



Ny fuldstændig

D r ö b o g

i det

D a n s k e o g t y d s k e S p r o g.

Tilligemed et

kort Udgang af begge Sprogs Formlære.

Af

Dr. Svenn Henrik Helms

Translateur og Tolk ved de Kongl. Retter i Leipzig.

Stereotyp-Udgave.

Tjærde Oplag.

Første Deel. Dansk-Tysk.

Leipzig,

Forlagt af Otto Holzé.

1882.

Neues vollständiges
Wörterbuch

der

dänischen und deutschen Sprache.

Nebst einem

kurzen Abriss der Formenlehre beider Sprachen.

Von

Dr. Svenn Henrik Helms

verpflichteter Übersetzer und Dolmetsch bei den Königl. Gerichten zu Leipzig.

Stereotyp-Ausgabe.

Vierte Auflage.

Erster Theil. Dänisch-Deutsch.

Leipzig,
Verlag von Otto Holte.
1882.



PD
3645
G3 H4
1882



Vorwort.

Fordord.

Durch die günstige Aufnahme seines Taschenwörterbuches der dänischen und deutschen Sprache ermuntert, entschloß der Verleger sich zur Herausgabe des vorliegenden größeren Werkes, welches sich, hinsichtlich seines Umfanges so wie seiner Anordnung und Aussstattung, den in demselben Verlage früher erschienenen vollständigen englisch-deutschen, französisch-deutschen, russisch-deutschen, italienisch-deutschen Wörterbüchern anschließt.

Indem der Verfasser aus den besten Quellen schöpft, hofft er einen sowohl beim Studium beider Sprachen, als im geschäftlichen Verkehr beider Nationen nützlichen und willkommenen Rathgeber geliefert zu haben; denn wenn es auch nicht an Wörterbüchern der dänischen und deutschen Sprache fehlt, so war doch bisher noch keines von der Vollständigkeit des vorliegenden bei gleichem Umfange vorhanden.

Das Buch nimmt vorzugsweise den Charakter eines praktischen Hilfsbuches für sich in Anspruch. Es sind in demselben die Wörter, welche im Gebiete des Geschäftslebens, der Künste und Handwerke liegen, besonders berücksichtigt, und technische Ausdrücke aller Branchen, die ein Ergebniß neuer Erfindungen oder socialer Einrichtungen sind, darin aufgenommen, ohne jedoch deshalb die Wissenschaft und die derselben eigenthümlich angehörenden Ausdrücke

Opnumtret ved den gunstige Modtagelse, som er blevet den dansk-tydske Lommeordbog tildeel, besluttede Forlæggeren sig til Udgivelsen af det her foreliggende større Værk, som i Dunsang, Anordning og Udstyrelse slutter sig til de paa samme Forlag tidligere udkomne fuldstændige engelsk-tydske, fransk-tydske, russisk-tydske, italiensk-tydske Ordboeger.

Idet Forfatteren øste af de bedste Kilder, haaber han at have leveret en nyttig og velkommen Raadgiver, saavel ved begge Sprogs Studium, som i begge Nationers gjenfødige Forretningsliv; thi omendskjont der ikke er Mangel paa Ordboeger i det danske og tydske Sprog, saa var dog hidtil en saadan af den fuldstændighed og det Dunsang, som den foreliggende, ikke forhaanden.

Hensigten med uvervarende Bog var navnlig at leve en practisk Haandbog. Den tager sædeles Hensyn til de Ord, som forekomme i Forretningslivet, paa Konsternes og de forskjellige Haandværks Omraade, og den har optaget tekniske Udtruk af enhver Art, hentede saavel fra nye Opfindelser, som fra sociale Indretninger, uden at den dog dersør har tabt Videnskaben og de samme eiendommelige Udtruk af Sigte; den har, navnlig hvad de danske Ord beträffer, taget Hensyn saa-

außer Acht zu lassen; auf die Etymologie und Abstammung, namentlich der dänischen Wörter, so wie auf ältere Wörter aus dem Bereich der Volkspoesie ic. ist durchgängig Rücksicht genommen worden.

Im Allgemeinen dürfte das Mögliche, sowohl bezüglich der Wörter als auch der Phrasen der Umgangs- wie der Schriftsprache, auf dem gegebenen Raum geleistet sein. Es ist überall darauf Bedacht genommen worden, das Verständniß der Begriffe, und zwar selbst in anscheinend unwichtigen Fällen, durch Phrasen zu erläutern.

Der dem eigentlichen Wörterbuche beigefügte kurze Abriß der Formenlehre beider Sprachen, so wie die Verzeichnisse von Eigennamen und spezifisch norwegischen Wörtern dürften sich als nützliche und zweckmäßige Zugaben bewähren.

Obwohl, was die Säeinrichtung des Buches betrifft, zur Erreichung möglichster Vollständigkeit eine sparsame räumliche Anordnung angewendet werden mußte, wird man dadurch doch die Übersichtlichkeit in keiner Weise beeinträchtigt finden. Vielmehr ist durch die Anwendung verschiedener, gut gegen einander hervortretender Gattungen neuer und scharfer Lettern eine Deutlichkeit und Klarheit des Druckes erzielt worden, wie sie gerade von einem Wörterbuche vorzugsweise und mit Recht gefordert wird.

Leipzig, im Januar 1858.

vel til Etymologie og Afstamning, som til ældre Ord, der tilhøre Folkepoesien ic.

I Almindelighed torde paa det givne Rum den muligste Fuldstændighed, saavel i Henseende til Ord, som til Talemaader baade af Umgangs- og af Skriftproget være opnaat. Overalt blev der, selv i tilsyneladende uwigtige Tilfælde, lagt Vægt paa at oplyse Begreberne ved tilhørende Talemaader.

De den egentlige Ordbog vedføede korte Udtog af begge Sprogs Formlære, Fortegnelse over Egennavne og specifik norske Ord, ville forhaabentlig være en nyttig og hensigtsmæssig Tilgift.

Hvad Bogens typographiske Indretning angaaer, da var det vel, for at opna den muligste Fuldstændighed, nedvendigt at anvende en sparsommelig Anordning af Satsen, men man vil dog desvagtet finde, at den almindelige Oversigt derved paa ingen Maade har lidt Afbræk; ved Anvendelsen af forskellige Arter, mod hverandre godt fremtrædende, nye og sharpe Bogstaver, er der meget mere opnaat en Tydelighed og Klarhed i Trykken, saaledes som man navnlig og medrette fordrer det i en Ordbog.

Leipzig, i Januar 1858.

Borwort
zur zweiten Auflage.

Torord
til andet Oplag.

Das vorliegende Wörterbuch hat seit seinem ersten Erscheinen sich sowohl in Dänemark als auch in Deutschland einer so günstigen Aufnahme zu erfreuen gehabt, daß nunmehr zur Veranstaltung einer neuen Auflage desselben verschriften werden konnte.

Eine eingehendere Revision oder neue Bearbeitung des Werkes, welches in seiner jetzigen Gestalt allgemein als eins der besten und brauchbarsten Wörterbücher der dänischen und deutschen Sprache anerkannt worden ist, schien nicht geboten. Eine solche kann vielmehr etwa der Zeit vorbehalten bleiben, wo die gegenwärtigen Bestrebungen der skandinavischen Völker, die Schreibweise ihrer Sprachen in möglichste Uebereinstimmung zu bringen, dereinst zur praktischen Wahrheit geworden sein werden. Dagegen sind Verfasser und Verleger darauf bedacht gewesen, verschiedene, seit dem ersten Erscheinen des Buches nachträglich zu Tage getretene Satzfehler

Denne Ordbog har i sin første Udgave haft at glæde sig ved en saa gunstig Modtagelse saavel i Danmark som i Thyssland, at der allerede nu kunde skrides til en ny Udgave.

Da Bogen jo er almindelig anerkjend som en af de bedste og brugbarste Ordbøger i det danske og tydske Sprog, saa syntes en omfattende Revision eller en ny Bearbeidelse ikke at være nødvendig; en saadan turde først da være at besørge, naar den Tid kommer, hvor de skandinaviske Folks nuværende Bestrebelser for at bringe deres Sprog, saavidt muligt, til Overeensstemmelse i Skrimeaaben ere blevne til practisk Sandhed. Derimod har Forfatter og Forlægger i Löbet af de siden første Oplag hengaaede Mar stadigt haft for Øie at rette de enkelte Feil, der efterhaanden opdagedes i Satsen, og at tilføje nogle i første Udgave ikke optagne vigtige Ord, hvad

und kleine Auslassungen in den Stereotypenplatten zu beseitigen und dadurch die Correctheit des Buches wesentlich zu erhöhen.

Möge dasselbe in dieser neuen Auflage sich nicht nur seine alten Freunde erhalten, sondern auch neue dazu erwerben.

Leipzig, im October 1870.

nu er skeet ved paany at gjen emgaa Stereotyppladerne, og er derved Bogens Correcthed væsenlig forhøjet.

Begge, Forfatter som Forlægger, nære naturligvis det Ønske, at Bogen i dette nye Oplag ikke alene maa beholde sine gamle Venner, men ogsaa erhverve sig nye Velyndere.

Leipzig, i October 1870.

Forklaring over de i denne Ordbog brugte Forkortelser.

Erklæring der in diesem Wörterbuche angebrachten Abkürzungen.

-	betyder at hovedstavelsen eller -Stavelserne	(Chem.)	bedeutet in der Chemie; i Chemien.
i et Ord gjentages; f. Ex. Gade, Straße; -der (Gadedør) Hausthür.	comp.	-	Comparativ.
-	bedeutet daſ die Hauptſilbe ob. -ſilben eines	conj.	-
Wörtes zu wiederholen sind; z. B. Hausschlüssel, Gadedørnøgle.	(Dampm.)	-	in Dampfmaschinen; bei der Dampf-
-thür (Hausthür), Gadedør.	(Dampfm.)	-	maschine.
=	er undertiden brugt istedtfor at gjentage	(Dands.)	-
hele Ord eller Stavelserne i den danske Over-	(Distill.)	-	i Danselkonsten; in der Tanzkunst.
sættelse; f. Ex. ich gehe aus, ein ic., jeg	(Eisenb.)	-	Diminitivum.
gaaer ud, == ind ic. (jeg gaaer ind ic.).	el. ell.	-	ved Distillering; beim Distillateur.
=	ist mitunter gebraucht anstatt ganze Wörter	entgs.	-
ob. Silben in der deutschen Uebersetzung zu	f.	-	beim Eisenbahnbetriebe.
wiederholen; z. B. herein, = aus (heraus);	(Fagtekst.)	-	eller; oder.
es wäre zu wünschen, = hoffen (zu hoffen).	(Geckfst.)	-	entgegengesetzt.
a.	betyder Abjectivum.	(Feuerw.)	-
(abbr.)	- abbrevieret, forkortet; abbrevirt,	fig.	-
	abgåfrit.	(Forstw.)	figürlich, figürlich.
(Aderb.)	Aderbau.	(Forstw.)	Forstwesenet; beim Forstwesen.
(Algbr.)	i Algebra; in der Algebra.	(Foragt.)	foragtig.
(Anat.)	i Anatomien; in der Anatomie.	(Gart.)	forstbet.
Angels.	Angelsächsisch.	(Gärt.)	Gärtneriet; beim Gärtner.
(Apoth.)	i Apothekerkonsten; bei dem Apothe-	(Garv.)	Garverierne.
(Architect.)	ker.	(Geogr.)	Geographien.
(Arith.)	i Arithmetiken; in der Arithmetik.	(Gerb.)	in den Gerbereien.
(Artill.)	ved Artilleriet; bei der Artillerie.	(Glash.)	Glashütten; in der Glashütte.
art.	Artikel.	(Gramt.)	i Grammatilen; in der Grammatik.
(Astrol.)	i Astrologien; in der Astrologie.	(Glasschl.)	beim Glasschleifer.
(Astron.)	i Astronomien; in der Astronomie.	(Glassfl.)	hos Glassfliberen.
av.	Adverbium.	(Hand.)	i Handelen; im Handel.
(Bibl.)	i Bibelsproget; in der Bibelsprache.	(Hattmigr.)	hos Hattemageren.
(Bauk.)	in der Baukunst; Bygningkonsten.	(Herald.)	i Heraldiken; in der Heraldik.
(Bill.)	i Billardspil; beim Billardspiele.	(Hutm.)	beim Hutmacher.
(Bjergw.)	i Bjergvæsenet; in der Bergverw-	imperf.	Imperfectum.
(Bergw.)	wissenschaft.	int.	Interjection.
(Bogtr.)	i Bogtrykkerkonsten; in der Buch-	ir.	irregulair.
(Buchdrft.)	druckerkonst.	iron.	ironist; ironisch.
(Bot.)	i Botaniken; in der Botanik.	(Jagdw.)	beim Jagdwesen.
(Bygl.)	i Bygningkonsten, Bygningsvæse-	(Jagtspr.)	i Jagtsproget.
	net, in der Baulund.	(Jernb.)	ved Jernbanerne.
(Cængelsf.)	i Cængellestil; in dem Cænglestil.	Jæl.	Jælandisch.
		(Kobbst.)	i Kobbersüllerkonsten.

— VIII —

(Kochl.)	betyder in der Kochkunst.	(Reitk.)	bedeutet in der Reitkunst.
(Kogel.)	- i Kogekonsten.	(Relev.)	- i Relevidenkaber
(Kriegsk.)	- i Kriegskonsten; in der Kriegskunst.	(Ridel.)	- i Ridelonsten.
(Kupferst.)	- in der Kupfersiederhunst.	s.	- see; siehe.
Landvæs.	- in Landvæsenet; beim Ackerbau.	s. d.	- see der; siehe dort.
(Litogr.)	- i Lithographien; in der Lithographie.	s.u. & s. unt.	- see under . . . ; siehe unter . . .
(Loc.)	- ved Locomotivet; bei der Loco-	singl.	- Singularis.
	motive.	(Schuhm.)	- beim Schuhmacher; hos Stomageren.
m.	- Masculinum.	(Seew.)	- im Seewesen; ved Søvæsenet.
(Malk.)	- i Malerkonsten; in der Malerkunst.	(Stom.)	- hos Stomageren; beim Schuh-
(Math.)	- i Mathematiken; in der Mathe-		macher.
	matik.		
modst.	- modsat; entgegengesetzt.	(Søv.)	- Søvæsenet; im Seewesen.
(Mus.)	- i Musiken; in der Musik.	(Studentesp.)	- in der Studentensprache; i Studen-
(Münzw.)	- im Münzwezen.		tersproget.
(Myntv.)	- i Myntvæsenet.	s. & subst.	- Substantiv.
n.	- Neutrums; sächlich, Intettsjøn.	Südd.	- Süddeutsch.
(Natgsjh.)	- in der Naturgeschichte.	superl.	- Superlativ.
(Natjh.)	- i Naturhistorien.	Sydt.	- Sydtydkf.
(Natl.)	- i Naturlæren; in der Naturlehre.	T.	- Terminus technicus.
Nordb.	- Norddeutsch.	Tanzkfst.	- in der Tanzkunst; Dandsekonsten.
Nordt.	- Nordtydkf.	(Tit.)	- Titel.
n. coll.	- Nomen collectivum.	(Theol.)	- i Theologien; in der Theologien.
n. s. pl.	- Nomen subst. plural.	(ub. pl.)	- uden pluralis; ohne Plural.
num.	- Numerale.	usr.	- usorandret.
(Ordspr.)	- Ordsprog; språkhværlig.	(Uhrm.)	- i Uhrmagerkonsten; in der Uhrma-
(Opt.)	- i Optiken; in der Optil.		cherkunst.
ogs.	- ogsaa; auch, desgl.	v. a.	- verbum activum (transitiv).
(Pädag.)	- i Pædagogen; in der Pædagogik.	v. n.	- verbum neutrum (intransitiv).
part.	- Particium.	v. ir.	- verbum irregulare; unregelmæssi-
partic.	- Partikel.		ges Zeitwort; uregelmæssigt Tids-
pl.	- Pluralsit.	v. r.	ord.
(pl. usr.)	- Pluralsit usorandret.		- verbum reflexivum, tilbagevisende
(pl. unv.)	- Pluralsit unverändert.		Tidsord; beziehliches Zeitwort.
poet.	- poetisk; in der Poesie.	v. reg.	- verbum regulare; regelmæssigt
pass.	- Passivum.		Tidsord; regelmæssiges Zeitwort.
pos.	- Positiv.	(veralt.)	- veraltet; forældet.
pron.	- Pronomen.	(verächtl.)	- verächtlich; foragtelsigt.
prov.	- Proverbium, språkhværlig (Ords- prog, Mundheld).	vulg.	- vulgo (in der gemeinen Nede), i lav
prp.	- Präposition.	(Bimrm.)	Tale.
(Rechtsw.)	- in der Rechtswissenschaft.		- beim Bimmermann; hos Tomer-
			manden.

Einzelne sonstige Abkürzungen sind ohne Erklärung verständlich.
Enkelte andre Forkortelser ere forstaaelige uden Forklaring.

Kurzer Abriss

von der

Formenlehre der dänischen Sprache.

§. 1. Von den Buchstaben und deren Aussprache.

Die Laute der dänischen Sprache werden durch folgende Buchstaben bezeichnet:

Zeichen:	Name:	Zeichen:	Name:	Zeichen:	Name:
Å, å,	(Å).	Ø, ø,	(Hoh, nicht häh, oh wie bei Åa ausgegeben).	Ω, œ,	(Åu).
Åa, aa,	(Øh voll u. breit (zuweilen wie im schwedischen & ge- englischen Wort schrieben).)	ɔ, i,	(ɔ).	ø, r,	(Er).
wie das o in dem fall).		ɔ, j,	(Job).	ɛ, s,	(Eff).
B, b,	(Be).	ɛ, ɛ,	(Röh, nicht käh, das ö wie bei aa angegeben).	ɛ, u,	(U).
C, c,	(Cse, nicht ɔe).	ɛ, l,	(El).	v, v,	(W, nicht Bau).
D, ð,	(De).	m, m,	(Emm).	x, x,	(Eks, n. Æks).
E, e,	(E).	n, n,	(Enn).	ʒ, ʒ,	(Sætt, n. Hett).
F, f,	(Eff).	ø, o,	(O).	æ, æ,	(Å, ä).
G, g,	(Ge).	ø, p,	(Peh).	ø, ø,	(Ø, ö).

Die richtige Aussprache der dänischen Zunge dürfte dem Deutschen größere Schwierigkeiten als umgekehrt die deutsche Aussprache dem Dänen bieten, und wenn die Beispiele, wo ein geborener Däne sich in dem Grade in Deutschland acclimatisirte, daß man ihm dort den Ausländer nicht anhörte, mehrfach sind, so dürfte kaum ein in Dänemark eingewandter Deutscher es dahin gebracht haben, daß man nicht an seinem Dänisch sofort den Ausländer erkannte. Worte wie „bad“ (das deutsche „bat“); „Bid“ (das deutsche „Biss“); „Mob“ (das deutsche „Mut“); „Grob“ (das deutsche „Größe“) und dergl. sind unter andern in dieser Beziehung Prüfsteine.

Die Aneignung des Accents einer Sprache und die vielfachen Eigenthümlichkeiten der Aussprache sind natürlich Sache des Ohrs, nicht des Auges, und muß der Rede des Eingeborenen abgelauscht werden, in der dänischen Sprache um so mehr, weil viele Wörter nicht einmal so ausgesprochen werden, wie sie es, ihrer Buchstaben zusammensetzung zufolge, wohl gesprochen werden sollten, als z. B. jeg (sei); Dig (Dei); mig (mei); sig (sei); Tegn (Tein); det (de); Steg (Stein); kjende (kenne) rc.; als Hauptregel gilt jedoch, daß die Buchstaben ausgesprochen werden wie sie heißen, und daß somit gesprochen wie geschrieben wird, wie denn auch z. B. die obigen Wörter mig, dig, sig in feierlicher Rede und in der Poesie oft ganz nach dem Buchstabenlaut gesprochen werden; wo aber ein Unterschied zwischen dem dänischen und deutschen Laut desselben Buchstabens stattfindet, oder eigenthümliche Laute der dänischen Sprache vorhanden sind, sollen hier die einzelnen Regeln aufgeführt werden.

a ist stets ein helles a (wie im französischen Worte *sable*) und darf nie die dunkle Aussprache z. B. des holsteinischen a haben; es wird bald lang, bald kurz ausgesprochen. Lang ist es am Ende der Silbe, z. B. in lade, sprich: lahde (lassen); in Fader, sprich: Fahder (Water); in Bane, sprich: Bahne (Bahn) rc., so auch gemeinlich in den Wörtern, die sich auf b und v endigen, z. B. Tab, sprich: Tahb (Verlust); Grav, sprich: Grahv (Grab); und selbst die Wörter, deren Stammwort ein kurzes a haben, z. B. Had (der Haß), werden in ihren Derivata und Zusammensetzungen, als im Hader (der Hasser), sprich: Hah-

- der, Mennelehader (der Menschenhasser), sprich —hahder, so auch in der Comparation und Conjugation der Adjectiven und Verben desselben Begriffs, z. B. hadefuld (voll des Hasses) sprich hahdefull, hade (hassen) sprich hahde, ein langes a bekommen; ferner ist das a gleichfalls lang in einsilbigen Wörtern vor einem r, wenn nach demselben noch ein oder mehrere Consonanten folgen, z. B. in „Arm, Fart, sprich Ahrn, Fahrt“. Kurz ist das a vor fast allen übrigen Consonanten, als z. B. Bad (ein Bad) sprich Badd; Bal (der Ball) sprich Ball; Ar (die Narbe) sprich Arr; Hat (der Hut) sprich Hatt; so auch stets vor zwei Consonanten, wenn keines derselben ein r ist, z. B. Magt (Macht), Salt (Salz), Aftten (Abend), haste (eilen), rasf (rasch, schnell), sprich: Mact, Sallt, Aftten, hasste, rasf; früher wurde in der Schriftsprache das lange a häufiger als jetzt durch ein angehängtes e angegeben, wobei zu bemerken ist, daß der Deutsche sich nicht verleiten lassen darf, z. B. tael als thål auszusprechen, indem die dänische Sprache kein ae als å kennt, sondern nur ein å, welches æ geschrieben und å gesprochen wird.
- aa lautet stets wie ein breites oh, wie das a in dem englischen Worte fall, siehe oben.
- b wird richtig stets als b ausgesprochen und geht nur als Endbuchstabe, z. B. in Skib, und grib re. in die gemeine Aussprache von w, als Skiw, griw, über, vor welcher man sich zu hüten hat.
- c lautet, wo es nicht wie im Deutschen als k auszusprechen ist, wie ein hartes s, nie wie å oder ts, z. B. Cicero, sprich Cf-i-ss-ero, nicht Czero.
- d, als Anfangsbuchstabe, wie im Deutschen; unmittelbar hinter einem Vocal hat es einen der deutschen Sprache fremden Laut, ähnlich dem englischen th, z. B. Thob, sprich Thodh; Mad, sprich Madh; Mod, sprich Modh; Bid, sprich Bidh, auch wenn es durch Biegung des Wortes verdoppelt wird, z. B. Biddet, Fedderne, sprich Bidh-et, Thodh-erne.
- d u. nd werden wie ll und nn gesprochen, z. B. Told, sprich Toll; Kande, sprich Kanne, Ausnahmen hiervon entstehen nur dann, wenn die adjективische Endung ig angehängt wird, z. B. gyldig, valdig, wo denn die beiden Buchstaben wie geschrieben auszusprechen sind. In rd wird das d gewöhnlich nicht ausgesprochen, z. B. Bord, sprich Bohr; Ord, sprich Ohr; wenn aber der bestimmte Artikel solchen Wörtern, namentlich in der feierlichen Sprache, angehängt wird, gelangen die Buchstaben wieder zu ihrem Rechte, z. B. Bordet, sprich Bor-det; Ordet, sprich Ohr-det. Vor dem S in derselben Silbe wird es nur wenig und vor dem t fast gar nicht gehört, z. B. in dem Worte spids (spis), sprich spiss.
- e wird, wenn es die Silbe endigt oder (mit einzelnen Ausnahmen) wenn es unmittelbar ein b, d od. v hinter sich hat, als das deutsche e und zwar lang ausgesprochen, z. B. rede, sprich rehde; Greb, sprich Grehb; ned, sprich nehd; Brev, sprich Brehv. Oft wird das e, um die Aussprache zu bezeichnen, verdoppelt, z. B. Green, sprich Grebn; Snees, sprich Snehs. In den Vorsilben be, er, ge lautet es schwach wie im Deutschen, so auch in den Endsilben en, et, er. Vor g, gl und gn wird das e fast immer (in der täglichen Rede stets vor dem g, wenn dieses zu der nächsten Silbe des Wortes gehört) als ei ausgesprochen, z. B. jeg, sprich jei (ich); Steg, sprich Stei (Braten); Snegl, sprich Snejl (die Schnecke); Regin, sprich Rein (Regen). Das sogenannte stumme e ist in sehr vielen Fällen durchaus nicht stumm, sondern dient um die gedehnte, weiche Aussprache des Vocals anzugeben, z. B. Skoe, sprich Skoh; Moe, sprich Möh.
- f wird in dem Worte af (von) in der täglichen Rede selten ausgesprochen und lautet dort in allen mit af zusammengesetzten Wörtern wie aw, z. B. afgjøre, sprich angere.
- g als Endbuchstabe einiger Wörter lautet ganz wie k, z. B. in og, Ryg, sprich øk, Rück; in andern als i, z. B. in, jeg, mig, dig, sig, sprich, jei, mei, dei, sei, vergleiche unter e; egn wird stets als ein, egl oft als eil ausgesprochen.
- h wie das deutsche h; vor v und j oder i wird es fast gar nicht ausgesprochen, z. B. Hvad, Hvo, sprich wad, wo; Hjerte, sprich Jerte; nur die VolksSprache in der Provinz Südtland läßt das H vor v und j deutlich hören.
- i und j werden oft, namentlich in älteren Schriften synonym gebraucht, z. B. Jord und Jord (Erde), sprich Joehr; nach g und k mit darauffolgendem e, æ oder ø wird es oft gar nicht oder nur sehr schwach ausgesprochen, z. B. gjøre, sprich góre, (thun, machen); kjende, sprich kenne (kennen).

v vor v wird fast als ou gesprochen, z. B. Lov, sprich Lou (Gesetz).

r wird stets weicher als das deutsche r gesprochen.

S, ſ, ſſ stets wie ein hartes ſſ.

t vor i in Fremdwörtern nicht wie z, sondern wie ſſ, z. B. Nation, sprich Nasjon.

v ist stets w, nie das deutsche v (vau).

y stets als ü zu sprechen, niemals als i.

ž wie ſſ.

œ lautet wie das deutsche å oder ae.

ø wird wie das deutsche ö oder oe ausgesprochen; øj, (oft ei geschrieben) klingt wie das deutsche eu, z. B. neisom oder nojsom, sprich neuſom, genügsam.

Die feineren Nuancen in der Aussprache lassen sich ebenso wenig in einem so kurzen Umriss erschöpfen, als sie sich überhaupt dem Auge so darstellen lassen, daß die Darstellung dem Leser wirklich von Nutzen wäre.

§. 2. Bezuglich der Orthographie

haben die dänische und deutsche Sprachen das gemein, daß sie die Nomina substantiva sowohl die primitiven als die abgeleiteten, so auch die nom. propria mit großen Anfangsbuchstaben, alle andern Wörterklassen mit kleinen schreiben, und ist dieser Brauch auch hier im Wörterbuch durchgeführt. Es gibt auch dänische Schriftsteller, welche die großen Anfangsbuchstaben verschmähen, allein diese Schreibart ist nicht die allgemeine, und deshalb ebenso wenig in dem vorliegenden Wörterbuch zur Anwendung gebracht, als das schwedische Zeichen å für aa, welches auch noch nicht allgemeinen Eingang in der dänischen Sprache gefunden hat. Vielfach schwankend ist der Sprachgebrauch bezüglich des sogenannten stummen e, weniger in Betreff des verschiedenen Gebrauchs von j und i; das erstere, (das e) dürfte in sehr vielen Fällen mit Unrecht und sowohl auf Kosten der Etymologie als der schöneren und präziseren Aussprache ausgestoßen sein.

§. 3. Von dem Artikel.

Die dänische Sprache hat, gleich der deutschen, einen bestimmten und einen unbestimmten Artikel.

Der unbestimmte Artikel, wenn derselbe Substantiven männlichen und weiblichen Geschlechts so auch Wörtern des angenommenen gemeinschaftlichen Geschlechts (Fælledstjen, genus commune) vorangestellt wird, heißt: en, z. B. en Mand, ein Mann; en Kone, eine Frau; en Dor, eine Thür; en Hat, ein Hut; wenn derselbe Wörter sächlichen Geschlechts bezeichnet: etz z. B. et Menneſe, ein Mensch; et Sviin, ein Schwein; et Speil, ein Spiegel. Weder en noch et werden declinirt. Eine Mehrzahl findet nicht statt; die unbestimmte Mehrzahl der Substantive wird, wie im Deutschen, ohne Artikel, gebildet, z. B. en Mand, Pl. Mand (Männer); en Kone, Pl. Koner (Frauen); et Menneſe, Pl. Menneſter (Menschen); et Speil, Pl. Speile (Spiegel).

Der bestimmte Artikel ist ein zweifacher:

a) derjenige der Substantive, wenn diesen kein Objektiv beigefügt ist; derselbe wird nicht, wie im Deutschen, dem Substantiv vorangestellt, sondern demselben angehängt, er besteht, für das männliche, weibliche und gemeinschaftliche Geschlecht, in der kurzen Endung -en; für das sächliche Geschlecht in der Endung -et; in der Mehrzahl für alle Geschlechter in der Endung -ne, oder -ene, je nachdem das Substantiv im Singular schon ein e hat, oder nicht, z. B. unbestimmt: en Mand; bestimmt: Manden (der Mann); en Kone, Konen (die Frau); et Menneſe, Menneſet (der Mensch); mit andern Worten: wenn der unbestimmte Begriff eines Substantivs in einen bestimmten umgewandelt werden soll, hängt man den dem Substantiv voranstehenden unbestimmten Artikel en oder et unmittelbar als Endung derselben an: en Mand, Manden.*)

b) derjenige der Adjectiva, welcher denselben vorangestellt wird, heißt im Singular den (männlich, weiblich und gemeinschaftliches Geschlecht), det (sächlich), im Plural für alle Geschlechter de, z. B.:

*) So wie der unbestimmte Artikel nur das tonlos gewordene Zahlwort een und eet ist, so ist der bestimmte Artikel das durch Aussprache verstummelte, ehemals angehängte Pronomen hain, haint, hine, z. B. Mandhain (jener Mann), erst in Manden, später in Manden zusammengezogen.

Singul. den store (Dreng), der große (Knabe).

Plur. de store (Drenge), die großen (Knaben).

Singul. det store (Hus), das große (Haus).

Plur. de store (Huse), die großen (Häuser).

Wo Genitiv *dens* und *dets* vorkommt, sind dieselben nicht der Artikel, sondern das demonstrative Fürwort *den*, *det*; der Artikel *den* und *det* ist indeclinabel.

§. 4. Vom Substantiv.

Die neuere dänische Sprache hat — wie bereits beim Artikel angegeben — nur zwei grammatische Geschlechts-Abtheilungen; das gemeinschaftliche Geschlecht (*genus commune*, dänisch: *Fælledskøn*) und das sächliche Geschlecht (*genus neutrum*, dänisch: *Intetkøn*). Die erste Abtheilung umfasst sämmtliche Substantiva männlichen und weiblichen Geschlechts, so auch die Mehrzahl der Substantive, welche a) von lebenden Wesen gebraucht werden, allein den natürlichen Geschlechtsunterschied nicht bestimmt angeben, z. B. en Fugl (ein Vogel); en Fis (ein Fisch); b) die Namen der Bäume und Pflanzen; c) abgeleitete Substantiva die sich auf e, de, dom, hed, ing, ning, t, st, en, else, sel und stab endigen, wenn dieselben entweder eine Eigenschaft oder eine Handlung ausdrücken. Die dänische Sprache weicht somit hier namentlich in den Endungen *dom* (das deutsche *thum*, *Tsl.* *dömr*, männlichen Geschlechts) und *en* (das deutsche *en*, z. B. im *Schreien*, *Nusfen*, *Zoben* *zc.*, *Tsl.* *un*, weiblichen Geschlechts) von der deutschen ab.

Die Wörter gemeinschaftlichen Geschlechts nehmen sämmtlich die Artikel *en* und *den* an; diejenigen, die sächlichen Geschlechts sind, die Artikel *et* und *det*.

Außerdem entsprechen die dänischen Endsilben *inde* und *ste* der deutschen Endung *in*, und dienen bei einigen Begriffen zur Gestaltung eines Nom. masc. in ein Nom. fem. z. B. en Dandser (ein Tänzer), en Dandserinde (eine Tänzerin); en Hæler (ein Hähler), en Hælerste (eine Hählerin).

Die Declination der Substantive

ist in der dänischen Sprache sehr einfach, indem erstens: nur das Hauptwort selbst, nie der Artikel, und zweitens, das Hauptwort nur im Genitiv verändert oder declinirt wird.*)

Man theilt hinsichtlich dieser Biegung die Wörter in zwei Cllassen oder Abtheilungen, 1) die einfache, 2) die künstlichere. Die erste enthält alle Wörter, die sich auf das tonlose *e* endigen, die zweite alle anderen Wörter. Diese letztere zerfällt wiederum in drei Unterabtheilungen, und es entstehen somit sogenannte vier Declinationen.

Beispiele der ersten Declination, welche den Genitiv Singularis und Pluralis auf *s*, den Nominativ Pluralis auf *r* bildet.

Unbestimmt:

Singul. en Dame		et Rige
en Dames		et Riges
Plural. Damer		Riger
Damers		Rigers

Bestimmt:

Singul. Damen	Plural. Damerne	Singul. Riget	Plural. Rigerne
Damens	Damerne	Rigets	Rigerne

Beispiele der zweiten Declination, welche nur ein *s* im Genitiv Singularis und Pluralis hinzufügt, sonst unverändert im Plural bleibt.

Unbestimmt:

Singul. en Miil		et Folk
en Miils		et Folks
Plural. Miil		Folk
Miils		Folks

*.) Die übrigen Casus der dänischen Substantive werden nur durch die Stellung derselben im Saze und durch Präpositionen ausgedrückt.

— XIII —

Bestimmt:

Singul.	Milen	Folket
	Milens	Folkets
Plural.	Milene	Folkene
	Milenes	Folkenes

Nach dieser Declination werden namentlich eine Menge einsilbiger Wörter sächlichen Geschlechts gebeugt. Das Wort Barn (Kind) hat im Plural Børn. Den Umlaut im Plural bekommen: Gaas, Plur. Gæs; Mand, Plur. Mand.

Beispiele der dritten Declination, welche im Genitiv Singularis ein s hinzufügt, in der Mehrzahl ein e im Nominativ, und folglich im Genitiv Pluralis ein es annimmen.

Unbestimmt:

Singul.	en Dreng	et Land
	en Drengs	et Lands
Plural.	Drenge	Landbe
	Drenges	Landes

Bestimmt:

Singul.	Drengen	Landet
	Drengens	Landets
Plural.	Drengene	Landene
	Drengenes	Landenes

Die Mehrzahl der Wörter, welche nach diesem Schema gebeugt werden, sind ursprünglich männlichen Geschlechts, namentlich diejenigen auf er und om. Den Umlaut im Plural erhalten: Faber, Pl. Fædre; Møder, Pl. Mødre; Broder, Pl. Brødre; Datter (ehedem Dotter), Pl. Dottre.

Beispiele der vierten Declination, welche im Genitiv Singularis ein s annimmt, die Mehrzahl auf er im Nominativ, im Genitiv auf ers bildet.

Unbestimmt:

Singul.	en Bon	et Tra(e)e
	en Bons	et Traees
Plural.	Bonner	Traer
	Bonners	Traers

Bestimmt:

Singul.	Bonnen	Traet
	Bonnens	Traets
Plural.	Bonnerne	Traerne
	Bonnernes	Traernes

Namentlich Wörter weiblichen Geschlechts und besonders diejenigen auf heb, ing, stab, so auch alle fremde zwei- und mehrsilbige Wörter, die den Ton auf der letzten oder vorletzten Silbe haben, gehören hierher. Den Umlaut bekommen in der Mehrzahl: And, Plur. Ander; Land, Aender; Stand, Stander; Stang, Stanger; Taug, Tænger; Bang, Banger; Stab, Stader; Bob, Beder; Bog, Beger; Klo, Kleser; Ko, Keer; So, Soer (jedoch auch: Soër); Kraft, Kraester; Nat, Natter; Hod, Hodder; Rod, Rodder; Taa, Taer; Haand, Hænder,

Im Allgemeinen muß bemerkt werden, daß noch in mehreren Redensarten eine alte Form des Genitiv auf ens und sens (als Hjertens, Landsens, Løvens, Verdens etc.) vorkommt; so auch Überreste eines Dativs auf e (i Eide, i Lave, i Hænde), jetzt als abverbaliter auch in einem Wort (itide, ilave, ihænde) geschrieben, ferner ein Genitiv, welcher von der Präposition til regiert wird (til Bords, til Lands, til Wands), gleichfalls jetzt tilbords, tillands etc. abverbaliter geschrieben.

§. 5. Beispiele von der Declination und Comparation der Adjectiva.

I. Declination.

a) Mit dem unbestimmten Artikel.

Sing. N. en ung (Kone)	Plur. N. unge (Koner)
G. en ung (Kones)	G. unge (Koners)
Sing. N. et ungt (Træe)	Plur. N. unge (Træer)
G. et ungt (Træes)	G. unge (Træers)

b) Mit dem bestimmten Artikel.

Sing. N. den unge (Kone)	Plur. N. de unge (Koner)
G. den unge (Kones)	G. de unge (Koners)
Sing. N. det unge (Træe)	Plur. N. de unge (Træer)
G. det unge (Træes)	G. de unge (Træers)

c) Ohne Artikel.

N. god Kone	godt Træe
G. god Kones	godt Træes

Mit den possessiven Pronominen min, din, sin ic., so auch mit den Zahlwörtern nogle, ingen und den Adjektiven forskellige und afskellige wird wie mit dem bestimmten Artikel den und det declinirt.

Die dänischen Adjektive haben demnach keine Kasusbiegung. Nur wenn sie absolut od. substantivisch gebraucht werden, nehmen sie im Genitiv Singular und Plural ein s an, z. B. den Unge, Gen. den Unges; de Unge, Gen. de Unges.

II. Comparation.

Diese geschieht mit den dänischen Adjektiven in folgender Weise: Comparativ und Superlativ werden aus dem unveränderten Positiv gebilbet, und zwar entweder durch hinzugefügte Endungen:

für Comparativ die Endung ere od. re, für Superlativ die Endung est od. st, z. B.

bled, bledere, bledest,
stille, stillere, stillest,
gyldig, gyldiger, gyldigst,

oder durch die dem Positiv vorangestellten Worte mere (für Comparativ), meest (für Superlativ), z. B. bled, mere bled, meest bled,

stille, " stille, " stille,
gyldig, " gyldig, " gyldig.

Einige Adjektiva haben den Umlaut im Comparativ und Superlativ, z. B. lang, længere, længst; stor, storre, storst; einige können wiederum nur durch vorangestelltes mere und meest comparirt werden, namentlich diejenigen, die mit s hinter einem Consonanten und mit dem tonlosen et endigen, so auch etliche auf ed und alle abgeleitete Adjektiva auf ist. Folgende Adjektiva haben eine unregelmäßige Comparation:

god	bedre	bedst
ond	værre	varst
gammel	ældre	ældst
liden	mindre	mindst
megen	mere (meer)	meest
mange	flere (fleer)	fleest

Um den verminderten Grad zu bezeichnen, wird im Comparativ „mindre“, im Superlativ „mindst“ dem Adjektiv vorangestellt, z. B. mindre smuk, mindst smuk.

§. 6. Von den Zahlwörtern.

Dieselben sind, sowohl Cardinalia als Ordinalia, im Wörterbuche enthalten. Nur die Ordinalia, wenn sie absolut stehen, werden wie die substantivischen Adjektiva declinirt, z. B. den Förste, Gen. den Førstes; den Anden, Gen. den Andens.

§. 7. Von den Pronominen.

a) Persönliche Pronomina.

Erste Person. Zweite Person.

Sing. Sing.

N. jeg

G. (fehlt)

D. mig

A. {

Sing.

Du

(fehlt)

Dig

{

Pluralis.

vi

vores

os

{

Masc.

han

hans

ham (fig)

{

Dritte Person.

Fem. Gemeinsch. Geschlecht.

hun

hendes

hende (fig)

den (fig)

{

de

deres

dem, fig

Neutr.

den

dens

dets

det, (fig)

Sig ist stets das reflexive Fürwort der dritten Person, sowohl des Singulärs als des Plurals, und somit nie, wie das deutsche sich, reciprok.

b) Reciproke Pronomina.

von zwei Personen:

N. hinanden

G. hinandenſ

von mehreren Personen:

N. hverandre

G. hverandres

Beispiel: Diese beiden Brüder sahen sich
nur einen Augenblick, de to Brødre saae

Beispiel: Die zehn Matrosen kannten
sich von früher her, de ti Matroser kjendte
hverandre fra tidligere Tider.

c) Possessive Pronomina.

Singularis.

Mascul. Femin. Gemeinsch. Geschlecht.

min

din

ſin

vor

Neutr.

mit

dit

sit

vort

Pluralis.

mine

dine

ſine

vore

Sin, sit, ſine wird stets als reflexiv-possessiv gebraucht.

d) Demonstrative Pronomina.

Singularis.

Mascul. Femin. Gemeinsch. Geschlecht.

den

denne

hūn

famme

ſelv

Neutr.

det

dette

hūnt

famme

ſelv

Pluralis.

de

diſe

hine

famme

ſelv

begge

Diese Pronomina sind sowohl substantivisch als adjektivisch. Substantivisch wird den wie das persönliche Fürwort den declinirt, die übrigen fügen im Genitiv ein s hinzu, z. B. dennes, hūns, diſes, hines, fammes, begges; ſelv ist indeclinabel.

e) Relative Pronomina.

Singularis.

Mascul. Femin. Gemeinsch. Geschlecht.

Neutr.

Pluralis.

N. som, der (der, welcher), hvilken, hvilket, hvad (was),
G. hvilke, hvilke.

hvilke, hvilke.

Som und der sind substantivisch und indeclinabel.

— XVI —

f) Interrogative Pronomina.

Singularis.	Neutr.	Pluralis.
Masc. Femin. Gemeinsch. Geschlecht.		
N. hvo (hvem)	hvad	hvilke
G. hvis		
Objectsförm hvem und hvilkens		

Hvo ist substantivisch, hvilken zugleich adjektivisch. Beide werden auch als relative Pronomina gebraucht.

g) Unbestimmte Pronomina.

- 1) das substantivische man;
- 2) folgende adjektivische:

Singularis.	Neutr.	Pluralis.
Masc. Femin. Gemeinsch. Geschlecht.		
een	eet	—
anden	andet	andre
nogen	noget	nogle, nogen
ingen	intet	ingen
mangen	mangt	mange
hver, enhver	hvert, ethvert	somme

Diese adjektivischen unbestimmten Pronomina haben, wenn sie als Substantive gebraucht werden, im Genitiv ein s, z. B. Gens, Andens, Nogens, Ingens.

Als unbestimmte Pronomina sind ferner zu bemerken: das tonlose det, es (det regnet, es regnet), und der, kurz ausgesprochen, es (der synges, es wird gesungen; der er Nogen, es istemand da).

§. 8. Von den Verben.

a) Conjugation der Hilfsverben have, være, blive, ville, skulle, faae.

Have, haben.

Indicativ. Præsens.

Singularis.	Pluralis.
jeg har, ich habe,	vi have, wir haben,
du har, du hast,	i have, ihr habt,
han (hun, det ic.) har, er (sie, es ic.) hat.	de have, sie haben.

Imperfektum.

Singularis.	Pluralis.
jeg havde, ich hatte,	vi havde, wir hatten,
du havde, du havtest,	i havde, ihr hattet,
han havde, er hatte.	de havde, sie hatten.

Perfectum.

Singularis.	Pluralis.
jeg har havt, ich habe gehabt,	vi have havt, wir haben gehabt,
du har havt, du hast gehabt,	i have havt, ihr habt gehabt,
han har havt, er hat gehabt.	de have havt, sie haben gehabt.

Plusquamperfektum.

Singularis.	Pluralis.
jeg havde havt, ich hatte gehabt,	vi havde havt, wir hatten gehabt,
du havde havt, du havtest gehabt,	i havde havt, ihr hattet gehabt,
han havde havt, er hatte gehabt.	de havde havt, sie hatten gehabt.

Futurum.

Singularis.

jeg vil ob. skal have, ich werde haben,	vi ville ob. skulle have, wir werden haben,
du vil ob. skal have, du wirst haben,	i ville ob. skulle have, ihr werdet haben,
han vil ob. skal have, er wird haben.	de ville ob. skulle have, sie werden haben.

Conditionalis 1.

Singularis.

jeg vilde ob. skulde have, ich würde haben,	vi wilde ob. skulle have, wir würden haben,
du vilde ob. skulde have, du würdest haben,	i wilde ob. skulle have, ihr würdet haben,
han vilde ob. skulde have, er würde haben,	de wilde ob. skulle have, sie würden haben.

Futurum exactum.

Singularis.

jeg vil ob. skal have havt, ich werde gehabt haben,	vi ville ob. skulle have havt, wir werden gehabt haben,
du vil ob. skal have havt, du wirst gehabt haben,	i ville ob. skulle have havt, ihr werdet gehabt haben,
han vil ob. skal haue havt, er wird gehabt haben.	de ville ob. skulle have havt, sie werden gehabt haben.

Conditionalis 2.

Singularis.

jeg vilde ob. skulde have havt, ich würde ge- habt haben,	vi wilde ob. skulle have havt, wir würden ge- habt haben,
du vilde ob. skulde have havt, du würdest ge- habt haben,	i wilde ob. skulle have havt, ihr würdet gehabt haben,
han vilde ob. skulde have havt, er würde ge- habt haben.	de wilde ob. skulle have havt, sie würden gehabt haben.

Optativ.

Singul. have, habe; Plural. have, haben.

Imperativ.

Singul. hav (bu), habe bu,	have (at have), haben (zu haben).
hav (han), habe et,	Perfectum.
hav (hun), habe sie.	have havt (at have havt), gehabt haben (ge- habt zu haben).
Plural. lad os have, haben wir,	Futurum.
hav el. haver (i), habet (ihr),	ville ob. skulle have, haben werden.
hav (de), haben sie.	

Participium.

1. havende, habend; 2. havt, gehabt.

Være, sein.

Indicativ. Præsens.

Singularis.

jeg er, ich bin,	Pluralis.
du er, du bist,	vi ere, wir sind,
han, hun, det ic. er, er (sie, es ic.) ist.	i ere, ihr seid,
	de ere, sie sind.

Pluralis.

Imperfektum.

Singularis.

jeg var, ich war,	Pluralis.
du var, du warst,	vi vare, wir waren,
han var, er war.	i vare, ihr wart,
	de vare, sie waren.

Pluralis.

Perfectum.

Singularis.

jeg har været, ich bin gewesen,	Pluralis.
du har været, du bist gewesen,	vi have været, wir sind gewesen,
han har været, er ist gewesen.	i have været, ihr seid gewesen,
	de have været, sie sind gewesen.

Pluralis.

Plusquam perfectum.

Singularis.

jeg havde været, ich war gewesen,
du havde været, du warst gewesen,
han havde været, er war gewesen.

Pluralis.

vi havde været, wir waren gewesen,
i havde været, ihr wart gewesen,
de havde været, sie waren gewesen.

Futurum.

Singularis.

jeg vil ob. skal være, ich werde sein,
du vil ob. skal være, du wirst sein,
han vil ob. skal være, er wird sein.

Pluralis.

vi ville ob. skulle være, wir werden sein,
i ville ob. skulle være, ihr werdet sein,
de ville ob. skulle være, sie werden sein.

Conditionalis 1.

Singularis.

jeg vilde ob. skulle være, ich würde sein,
du vilde ob. skulle wäre, du würdest sein,
han vilde ob. skulle wäre, er würde sein.

Pluralis.

vi vilde ob. skulle wäre, wir würden sein,
i vilde ob. skulle wäre, ihr würdet sein,
de vilde ob. skulle wäre, sie würden sein.

Futurum exactum.

Singularis.

jeg vil ob. skal have været, ich werde gewesen
sein,
du vil ob. skal have været, du wirst gewesen
sein,
han vil ob. skal have været, er wird gewesen
sein.

Pluralis.

vi ville ob. skulle have været, wir werden gewe-
sen sein,
i ville ob. skulle have været, ihr werdet gewe-
sen sein,
de ville ob. skulle have været, sie werden gewe-
sen sein.

Conditionalis 2.

Singularis.

jeg vilde ob. skulle have været, ich würde ge-
wesen sein,
du vilde ob. skulle have været, du würdest ge-
wesen sein,
han vilde ob. skulle have været, er würde ge-
wesen sein.

Pluralis.

vi vilde ob. skulle have været, wir würden ge-
wesen sein,
i vilde ob. skulle have været, ihr würdet ge-
wesen sein,
de vilde ob. skulle have været, sie würden ge-
wesen sein.

Optativ. Præsens.

Singul. være, sei; Plural. være, sein.

Imperativ.

Singul. vær (du), sei (du),
vær (han), sei er,
vær (hun), sei sie;

Plural. lad os være, sein (seien) wir,
vær ob. værer (i), seid (ihr),
vær (de), sein (seien) sic.

Infinitiv.

være, (at være), sein (zu sein).
Præsens.

at have været, gewesen sein (gewesen zu sein).
Perfectum.

Futurum.

at ville ob. skulle være, sein werden.
Futurum.

Participium.

1. værende, seind ob. wesend; 2. været, gewesen.

Blive, werden.

Indicativ. Præsens.

Singularis.

jeg bliver (vorder), ich werde,
du bliver, du wirst,
han (hun, det ic.) bliver, er (sie, es ic.) wird.

Pluralis.

vi blive, wir werden,
i blive, ihr werdet,
de blive, sie werden.

Imperfectum.

Singularis.

jeg blev, ich wurde (el. ward),
du blev, du wurdest (el. warbst),
han blev, er wurde (el. ward).

Pluralis.

vi bleve, wir wurden,
i bleve, ihr würdet,
de bleve, sie wurden.

Singularis.

jeg er bleven, ich bin geworden,
du er bleven, du bist geworden,
han er bleven, er ist geworden.

Perfectum.

Plusquamperfectum.

Pluratis.

vi ere blevne, wir sind geworden,
i ere blevne, ihr seid geworden,
de ere blevne, sie sind geworden.

Singularis.

jeg var bleven, ich war geworden,
du var bleven, du warst geworden,
han var bleven, er war geworden.

Pluralis.

vi vare blevne, wir waren geworden,
i vare blevne, ihr war(e)t geworden,
de vare blevne, sie waren geworden.

Futurum.

Singularis.

jeg vil ob. skal blive, ich werde werden,
du vil ob. skal blive, du wirst werden,
han vil ob. skal blive, er wird werden.

Pluralis.

vi ville ob. skulle blive, wir werden werden,
i ville ob. skulle blive, ihr werdet werden,
de ville ob. skulle blive, sie werden werden.

Conditionalis 1.

Singul. jeg vilde ob. skulde blive, ich würde werden,
du vilde ob. skulde blive, du würdest werden,
han vilde ob. skulde blive, er würde werden.

Plural. vi vilde ob. skulle blive, wir würden werden,
i vilde ob. skulle blive, ihr würdet werden,
de vilde ob. skulle blive, sie würden werden.

Futurum exactum.

Singul. jeg vil ob. skal være (jeg faaer) bleven, ich werde geworden sein,
du vil ob. skal være bleven, du wirst geworden sein,
han vil ob. skal være bleven, er wird geworden sein,

Plural. vi ville ob. skulle være bleven, wir werden geworden sein,
i ville ob. skulle være bleven, ihr werdet geworden sein,
de ville ob. skulle være bleven, sie werden geworden sein.

Conditionalis 2.

Singul. jeg vilde ob. skulle være bleven, ich würde geworden sein,
du vilde ob. skulle være bleven, du würdest geworden sein,
han vilde ob. skulle være bleven, er würde geworden sein.

Plural. vi vilde ob. skulle være blevne, wir würden geworden sein,
i vilde ob. skulle være blevne, ihr würdet geworden sein,
de vilde ob. skulle være blevne, sie würden geworden sein.

Opativ. Präsens.

Singul. blive, werde; Plural. blive, werden.

Imperativ.

Singul. bliv (du), werde (du),
bliv (han), werde er,

Infinitiv. Präsens.

blive (at blive), werden, zu werden.

bliv (hum), werde sie;

Perfectum.

Plural. lade os blive, werden wir,

være bleven (at være bleven), geworden sein

(geworden zu sein).

bliver (i), werdet (ihr),

Futurum.

bliv (de), werden sie.

ville ob. skulle blive, werden werden.

Participium.

1. blivende, werdend.

2. bleven, blevet, blevne, worden, gevorden.

Da die Conjugation der übrigen drei Hilfszeitwörter ville, skulle, faae nach dem Durchlesen der vorstehenden „have“ und „være“ leicht zu bilden ist, wird hier nur noch dieselbe schematisch angeführt:

Inf.

ville, wollen
skulle, sollen
faae, bekommen

Präf.

vil (Pl. ville)
skal (Pl. skulle)
faaer (Pl. faae)

Impf.

vilde
skulde
fil

Perf.

har villet.
har skullet.
har faaet.

b) Conjugation

Die dänische Sprache hat zwei Conjugationen. Zu der ersten Conjugation gehören werden durch Endungen gebildet, die übrigen Zeiten durch die Hilfszeitwörter); zu der Regel findet in der zweiten Conjugation der Umlaut statt. Die erste Conjugation zerfällt dem Umlaut auf te oder de endigt. Die zweite Conjugation zerfällt in 4 Classen, je als faa, Imperf. sit; gaae, Imperf. git; græde, Imperf. græd; see, saae rc.; diese

Beispiele der
Aktiv. In
Erste Conjugation.

Præ

1. Classe.

S. jeg elſter, ich liebe,
du elſter, du liebst,
han, hun, den, det elſter, er, sie, es liebt.
Pl. vi elſte, wir lieben,
i elſte, ihr liebet,
de elſte, sie lieben.

2. Classe.

jeg spænder, ich spanne,
du spænder, du spannst,
han, hun, den, det spænder, er, sie, es spannt,
vi spænde, wir spannen,
i spænde, ihr spannet,
de spænde, sie spannen.

Imper

S. jeg elſtede, ich liebte,
du elſtede, du liebtest
han rc. elſtede, er rc. liebte.
Pl. vi elſtede, wir liebten,
i elſtede, ihr liebtet,
de elſtede, sie liebten.

jeg spændte, ich spannte,
du spændte, du spanntest,
han rc. spændte, er rc. spannte.
vi spændte, wir spannten,
i spændte, ihr spanntet,
de spændte, sie spannten.

Perfe

S. jeg har elſtet, ich habe geliebt,
du har elſtet, du hast geliebt,
han rc. har elſtet, er rc. hat geliebt.
Pl. vi have elſtet, wir haben geliebt,
i have elſtet, ihr habt geliebt,
de have elſtet, sie haben geliebt.

jeg har spændt, ich habe gespannt,
du har spændt, du hast gespannt,
han rc. har spændt, er rc. hat gespannt.
vi have spændt, wir haben gespannt
i have spændt, ihr habt gespannt,
de have spændt, sie haben gespannt.

Plusquam

S. jeg havde elſtet, ich hatte geliebt,
du havde elſtet, du hattest geliebt,
han rc. havde elſtet, er rc. hatte geliebt.
Pl. vi havde elſtet, wir hatten geliebt,
i havde elſtet, ihr hattet geliebt,
de havde elſtet, sie hatten geliebt.

jeg havde spændt, ich hatte gespannt,
du havde spændt, du hattest gespannt,
han rc. havde spændt, er rc. hatte gespannt.
vi havde spændt, wir hatten gespannt,
i havde spændt, ihr hattet gespannt,
de havde spændt, sie hatten gespannt.

Futu

S. jeg vil ob. ſkal elſte, ich werde lieben,
du vil ob. ſkal elſte, du wirst lieben,
han rc. vil ob. ſkal elſte, er rc. wird lieben.
Pl. vi ville ob. ſkulle elſte, wir werden lieben,
i ville ob. ſkulle elſte, ihr werdet lieben,
de ville ob. ſkulle elſte, sie werden lieben.

jeg vil ob. ſkal spænde, ich werde spannen,
du vil ob. ſkal spænde, du wirst spannen,
han rc. vil ob. ſkal spænde, er rc. wird spannen.
vi ville ob. ſkulle spænde, wir werden spannen,
i ville ob. ſkulle spænde, ihr werdet spannen,
de ville ob. ſkulle spænde, sie werden spannen.

Condito

S. jeg vilde ob. ſkulde elſte, ich würde lieben,
du vilde ob. ſkulde elſte, du würdest lieben,
han rc. vilde ob. ſkulde elſte, er rc. würde lieben.
Pl. vi vilde ob. ſkulde elſte, wir würden lieben,
i vilde ob. ſkulde elſte, ihr würdet lieben.
de vilde ob. ſkulde elſte, sie würden lieben.

jeg vilde ob. ſkulde spænde, ich würde spannen,
du vilde ob. ſkulde spænde, du würdest spannen,
han rc. vilde ob. ſkulde spænde, er rc. würde spannen.
vi vilde ob. ſkulde spænde, wir würden spannen,
i vilde ob. ſkulde spænde, ihr würdet spannen,
de vilde ob. ſkulde spænde, sie würden spannen.

der Hauptverben.

die Verben, deren Imperfectum mehrsilbig ist (nur das Präsens und das Imperfectum zweiten Conjugation diejenigen, deren Imperfectum nur aus einer Silbe besteht. In der in drei Classen, je nachdem das Imperfect entweder auf e d, auf te oder de, oder zugleich mit nachdem die Verben im Imperfectum a, e, o, s, oder als Ausnahme i, æ, aa haben. Conjugation kann auch die der unregelmäßigen Verben genannt werden.

Conjugationen:

dicativ.

sens.

3. Classe.

jeg spørger, ich frage,
du spørger, du fragt,
han, hun, den, det spørger, er, sie, es fragt.
vi spørge, wir fragen,
i spørge, ihr fraget,
de spørge, sie fragen.

fectum.

jeg spurgte, ich fragte (ob. frug),
du spurgte, du fragtest (ob. frugt),
han rc. spurgte, er rc. fragte (ob. frug).
vi spurgte, wir fragten (ob. frugen),
i spurgte, ihr fragtet (ob. fruget),
de spurgte, sie fragten (ob. frugen).

ctum.

jeg har spurt, ich habe gefragt,
du har spurt, du hast gefragt,
han rc. har spurt, er rc. hat gefragt.
vi have spurt, wir haben gefragt,
i have spurt, ihr habt gefragt,
de have spurt, sie haben gefragt.

perfectum.

jeg havde spurt, ich hatte gefragt,
du havde spurt, du hattest gefragt,
han rc. havde spurt, er rc. hatte gefragt.
vi havde spurt, wir hatten gefragt,
i havde spurt, ihr hattet gefragt,
de havde spurt, sie hatten gefragt.

r um.

jeg vil ob. skal spørge, ich werde fragen,
du vil ob. skal spørge, du wirst fragen,
han rc. vil ob. skal spørge, er rc. wird fragen.
vi ville ob. skulle spørge, wir werden fragen,
i ville ob. skulle spørge, ihr werdet fragen,
de ville ob. skulle spørge, sie werden fragen.

nalis 1.

jeg vilde ob. stulde spørge, ich würde fragen,
du vilde ob. stulde spørge, du würdest fragen,
han rc. vilde ob. stulde spørge, er rc. würde
fragen.
vi vilde ob. stulde spørge, wir würden fragen,
i vilde ob. stulde spørge, ihr würdet fragen,
de vilde ob. stulde spørge, sie würden fragen.

S weite Conjugation.

jeg giver, ich gebe,
du giver, du gibst,
han, hun, den, det giver, er, sie, es giebt.
vi give, wir geben,
i give, ihr gebet,
de give, sie geben.

jeg gav, ich gab,
du gav, du gabst,
han rc. gav, er rc. gab.
vi gave, wir gaben,
i gave, ihr gabet,
de gave, sie gaben.

jeg har givet, ich habe gegeben,
du har givet, du hast gegeben,
han rc. har givet, er rc. hat gegeben.
vi have givet, wir haben gegeben,
i have givet, ihr habt gegeben,
de have givet, sie haben gegeben.

jeg havde givet, ich hatte gegeben,
du havde givet, du hattest gegeben,
han rc. havde givet, er rc. hatte gegeben.
vi havde givet, wir hatten gegeben,
i havde givet, ihr hattet gegeben,
de havde givet, sie hatten gegeben.

jeg vil ob. skal give, ich werde geben,
du vil ob. skal give, du wirst geben,
han rc. vil ob. skal give, er rc. wird geben.
vi ville ob. skulle give, wir werden geben,
i ville ob. skulle give, ihr werdet geben,
de ville ob. skulle give, sie werden geben.

jeg vilde ob. stulde give, ich würde geben,
du vilde ob. stulde give, du würdest geben,
han rc. vilde ob. stulde give, er rc. würde geben.

vi vilde ob. stulde give, wir würden geben,
i vilde ob. stulde give, ihr würdet geben,
de vilde ob. stulde give, sie würden geben.

1. Classe.

S. jeg vil od. skal have (jeg faaer) elstet, ich werde geliebt haben,
du vil od. skal have elstet, du wirst geliebt haben,
han rc. vil od. skal have elstet, er rc. wird geliebt haben.

Pl. vi ville od. skulle have elstet, wir werden geliebt haben,
i ville od. skulle have elstet, ihr werdet geliebt haben,
de ville od. skulle have elstet, sie werden geliebt haben.

S. jeg vilde od. skulde have elstet, ich würde geliebt haben,
du vilde od. skulde have elstet, du würdest geliebt haben,
han rc. vilde od. skulde have elstet, er rc. würde geliebt haben.

Pl. vi vilde od. skulde have elstet, wir würden geliebt haben,
i vilde od. skulde have elstet, ihr würdet geliebt haben,
de vilde od. skulde have elstet, sie würden geliebt haben.

S. jeg elste, ich liebe,
du elste, du liebe,
han rc. elste, er rc. liebe.

Pl. vi elste, wir lieben,
i elste, ihr liebet,
de elste, sie lieben.

S. elst (du), liebe (du),
elst (han), liebe (er),
elst (hun), liebe (sie).

Pl. elste (elster) vi, lieben wir (lad os elste),
elster od. elst (i) liebet (ihr),
elste(de), lieben (Sie).

Præsens. elste (at elste), lieben (zu lieben).

Perfectum. have elstet, geliebt haben.

Futurum. ville od. skulle elste, lieben werden.

Fut. exact. faae elstet, geliebt haben werden.

1. elstende, liebend.
2. elstet, geliebt.

2. Classe.

jeg vil od. skal have (jeg faaer) spændt, ich werde gespannt haben,
du vil od. skal have spændt, du wirst gespannt haben,
han rc. vil od. skal have spændt, er rc. wird gespannt haben.

vi ville od. skulle have spændt, wir werden gespannt haben,
i ville od. skulle have spændt, ihr werdet gespannt haben,
de ville od. skulle have spændt, sie werden gespannt haben.

Condition
jeg vilde od. skulde have spændt, ich würde gespannt haben,
du vilde od. skulde have spændt, du würdest gespannt haben,
han rc. vilde od. skulde have spændt, er rc. würde gespannt haben.

vi vilde od. skulde have spændt, wir würden gespannt haben,
i vilde od. skulde have spændt, ihr würdet gespannt haben,
de vilde od. skulde have spændt, sie würden gespannt haben.

Optativ.
jeg spænde, ich spanne,
du spænde, du spanne,
han rc. spænde, er rc. spanne.
vi spænde, wir spannen,
i spænde, ihr spannet,
de spænde, sie spannen.

Imperativ.
spænd (du), spanne (du),
spænd (han), spanne (er),
spænd (hun), spanne (sie).
spænde (spænder) vi, spannen wir (lad os spænde),
spænder od. spænd (i), spannt (ihr),
spænde(de), spannen (sie).

Infix
spænde (at spænde), spannen (zu spannen).
have spændt, gespannt haben.
ville od. skulle spænde, spannen werden.
faae spændt, gespannt haben werden.

Partic.
spændende, spannend.
spændt, gespannt.

e x a c t u m.

3. C l a s s e.

jeg vil ob. skal have (jeg faaer) spurgt, ich werde gefragt haben,	jeg vil ob. skal have (jeg faaer) givet, ich werde gegeben haben,
du vil ob. skal have spurgt, du wirst gefragt haben,	du vil ob. skal have givet, du wirst gegeben haben,
han rc. vil ob. skal have spurgt, er rc. wird gefragt haben.	han rc. vil ob. skal have givet, er rc. wird gegeben haben.
vi ville ob. skulle have spurgt, wir werden gefragt haben,	vi ville ob. skulle have givet, wir werden gegeben haben,
i ville ob. skulle have spurgt, ihr werdet gefragt haben,	i ville ob. skulle have givet, ihr werdet gegeben haben,
de ville ob. skulle have spurgt, sie werden gefragt haben.	de ville ob. skulle have givet, sie werden gegeben haben.

n a l i s 2.

jeg vilde ob. skulde have spurgt, ich würde gefragt haben,	jeg vilde ob. skulde have givet, ich würde gegeben haben,
du vilde ob. skulde have spurgt, du würdest gefragt haben,	du vilde ob. skulde have givet, du würdest gegeben haben,
han rc. vilde ob. skulde have spurgt, er rc. würde gefragt haben.	han rc. vilde ob. skulde have givet, er rc. würde gegeben haben.
vi vilde ob. skulde have spurgt, wir würden gefragt haben,	vi vilde ob. skulde have givet, wir würden gegeben haben,
i vilde ob. skulde have spurgt, ihr würdet gefragt haben,	i vilde ob. skulde have givet, ihr würdet gegeben haben,
de vilde oder skulde have spurgt, sie würden gefragt haben.	de vilde ob. skulde have givet, sie würden gegeben haben.

P r å s e n s.

jeg spørge, ich frage,
du spørge, du frage,
han rc. spørge, er rc. frage.
vi spørge, wir fragen,
i spørge, ihr fraget,
de spørge, sie fragen.

jeg give, ich gebe,
du give, du gebe,
han rc. give, er rc. gebe.
vi give, wir geben,
i give, ihr gebet,
de give, sie geben.

P r å s e n s.

spørg (du), frage (du),
spørg (han), frage (er),
spørg (hun), frage (sie).
spørge ob. spørger vi, fragen wir (lad os spørge),
spørger ob. spørg (i), fraget (ihr),
spørge(de), fragen (sie).

giv (du), gieb (du),
giv (han), gieb (er),
giv (hun), gieb (sie).
giver (give) vi, geben wir (lad os give),
giver ob. giv (i), gebet (ihr),
giv (de), geben (sie).

n i t i v.

spørge (at spørge), fragen (zu fragen).
have spurgt, gefragt haben.
ville ob. skulle spørge, fragen werden.
faae spurgt, gefragt haben werden.
c i p i u m.

give (at give), geben (zu geben).
have givet, gegeben haben.
ville ob. skulle give, geben werden.
faae givet, gegeben haben werden.

spørgende, fragend.
spurgt, gefragt.

givende, gebend.
givet, gegeben.

1. C l a s s e.

S. jeg elſtels od. bliver elſtet, ich werde geliebt,
du elſtels od. bliver elſtet, du wirst geliebt,
han, hun, den, det elſtels od. bliver elſtet, er,
ſie, es wird geliebt.

Pl. vi elſtels od. blive elſtede, wir werden ge-
liebt,
i elſtels od. blive elſtede, ihr werdet geliebt,
de elſtels od. blive elſtede, ſie werden geliebt.

2. C l a s s e.

jeg ſpændes od. bliver ſpændt, ich werde ge-
ſpannt,
du ſpændes od. bliver ſpændt, du wirst ge-
ſpannt,
han, hun, den ic. ſpændes od. bliver ſpændt, er,
ſie ic. wird geſpannt.
vi ſpændes od. blive ſpændte, wir werden ge-
ſpannt,
i ſpændes od. blive ſpændte, ihr werdet ge-
ſpannt,
de ſpændes od. blive ſpændte, ſie werden ge-
ſpannt.

I m p e r

S. jeg elſtedes od. blev elſtet, ich wurde ge-
liebt,
du elſtedes od. blev elſtet, du wurdest ge-
liebt,
han, hun, den, det ic. elſtedes od. blev el-
ſtet, er ic. wurde geliebt.

Pl. vi elſtedes od. bleve elſtede, wir wurden
geſiebt,
i elſtedes od. bleve elſtede, ihr wurden ge-
liebt,
de elſtedes od. bleve elſtede, ſie wurden
geſiebt.

jeg ſpændtes od. blev ſpændt, ich wurde ge-
ſpannt,
du ſpændtes od. blev ſpændt, du wurdest ge-
ſpannt,
han ic. ſpændtes od. blev ſpændt, er, ſie ic.
wurde geſpannt.
vi ſpændtes od. bleve ſpændte, wir wurden ge-
ſpannt,
i ſpændtes od. bleve ſpændte, ihr wurden ge-
ſpannt,
de ſpændtes od. bleve ſpændte, ſie wurden ge-
ſpannt.

P e r

S. jeg er elſtet od. er bleven elſtet, ich bin ge-
liebt worden,
du er elſtet od. er bleven elſtet, du bist ge-
liebt worden,
han ic. er elſtet od. er bleven elſtet, er ic. ist
geſiebt worden,

Pl. vi ere elſtede od. blevne elſtede, wir sind ge-
liebt worden,
i ere elſtede od. blevne elſtede, ihr ſeid ge-
liebt worden,
de ere elſtede od. blevne elſtede, ſie sind ge-
liebt worden.

jeg er ſpændt od. er bleven ſpændt, ich bin ge-
ſpannt worden,
du er ſpændt od. er bleven ſpændt, du bist ge-
ſpannt worden,
han, hun ic. er ſpændt od. er bleven ſpændt, er
iſt geſpannt worden.
vi ere ſpændte od. ere blevne ſpændte, wir sind
geſpannt worden,
i ere ſpændte od. ere blevne ſpændte, ihr ſeid
geſpannt worden,
de ere ſpændte od. ere blevne ſpændte, ſie sind
geſpannt worden.

P l u s q u a m

S. jeg var elſtet od. var bleven elſtet, ich war
geſiebt worden,
du var elſtet od. var bleven elſtet, du warſt
geſiebt worden,
han ic. var elſtet od. var bleven elſtet, er,
ſie ic. war geſiebt worden.

Pl. vi vare elſtede od. vare blevne elſtede, wir
waren geſiebt worden,
i vare elſtede od. vare blevne elſtede, ihr
waret geſiebt worden,
de vare elſtede od. vare blevne elſtede, ſie
waren geſiebt worden.

jeg var ſpændt od. var bleven ſpændt, ich war
geſpannt worden,
du var ſpændt od. var bleven ſpændt, du warſt
geſpannt worden,
han, hun, den ic. var ſpændt od. var bleven
ſpændt, er, ſie ic. war geſpannt worden.
vi vare ſpændte od. blevne ſpændte, wir waren
geſpannt worden,
i vare ſpændte od. blevne ſpændte, ihr waret
geſpannt worden,
de vare ſpændte od. blevne ſpændte, ſie waren
geſpannt worden.

*) Eine andere Passiv-Form sowohl im Dänischen als im Deutschen ist z. B. mig, Dig, ham gives,

b i c a t i v.

s e n s.

3. Classe.

jeg spørges od. bliver spurgt, ich werde ge- fragt,	jeg gives od. bliver givet od. given, ich werde gegeben *),
du spørges od. bliver spurgt, du wirst ge- fragt,	du gives od. bliver given, du wirst gegeben,
han, hun, den ic. spørges od. bliver spurgt, er ic. wird gefragt.	han, hun, den ic. gives od. bliver given, er ic. wird gegeben.
vi spørges od. blive spurgte, wir werden ge- fragt,	vi gives od. blive givne, wir werden gegeben,
i spørges od. blive spurgte, ihr werdet gefragt,	i gives od. blive givne, ihr werdet gegeben,
de spørges od. blive spurgte, sie werden gefragt.	de gives od. blive givne, sie werden gegeben.

f e c t u m.

jeg spurgtes od. blev spurgt, ich wurde ge- fragt,	jeg gaves od. blev givet od. given, ich wurde gegeben,
du spurgtes od. blev spurgt, du wurdest ge- fragt,	du gaves od. blev given, du wurdest gegeben,
han ic. spurgtes od. blev spurgt, er, sie ic. wurde gefragt.	han ic. gaves od. blev given, er ic. wurde ge- geben.
vi spurgtes od. bleve spurgte, wir wurden ge- fragt,	vi gaves od. bleve givne, wir wurden ge- geben,
i spurgtes od. bleve spurgte, ihr werdet ge- fragt,	i gaves od. bleve givne, ihr werdet gegeben,
de spurgtes od. bleve spurgte, sie wurden ge- fragt.	de gaves od. bleve givne, sie wurden gegeben.

f e c t u m.

jeg er spurgt od. er bleven spurgt, ich bin ge- fragt worden,	jeg er givet od. given od. er bleven givet, ich bin gegeben worden,
du er spurgt od. er bleven spurgt, du bist ge- fragt worden,	du er givet od. er bleven givet, du bist gegeben worden,
han ic. er spurgt od. er bleven spurgt, er ic. ist gefragt worden.	han ic. er givet od. er bleven givet, er ic. ist gegeben worden.
vi ere spurgte od. ere blevne spurgte, wir sind gefragt worden,	vi ere givne od. ere blevne givne, wir sind gegeben worden,
i ere spurgte od. ere blevne spurgte, ihr seid ge- fragt worden,	i ere givne od. ere blevne givne, ihr seid ge- geben worden,
de ere spurgte od. ere blevne spurgte, sie sind gefragt worden.	de ere givne od. ere blevne givne, sie sind ge- geben worden.

p e r f e c t u m.

jeg var spurgt od. var bleven spurgt, ich war gefragt worden,	jeg var givet od. given od. var bleven givet, ich war gegeben worden,
du var spurgt od. var bleven spurgt, du warst ge- fragt worden,	du var givet od. bleven givet, du warst ge- geben worden,
han, hun, den ic. var spurgt od. var bleven spurgt, er, sie ic. war gefragt worden.	han, hun ic. var givet od. bleven givet, er, sie ic. war gegeben worden.
vi vare spurgte od. blevne spurgte, wir waren ge- fragt worden.	vi vare givne od. blevne givne, wir waren ge- geben worden,
i vare spurgte od. blevne spurgte, ihr wart ge- fragt worden,	i vare givne od. bleve givne, ihr wart ge- geben worden,
de vare spurgte od. blevne spurgte, sie waren ge- fragt worden.	de vare givne od. blevne givne, sie waren ge- geben worden.

Erste Conjugation.

Futu

1. Classe.

S. jeg vil ob. skal elstes ob. vil ob. skal blive elset, ich werde geliebt werden,
du vil ob. skal elstes, du wirst geliebt werden,
han, hun rc. vil ob. skal elstes, er, sie rc.
wird geliebt werden.

Pl. vi ville ob. skulle elstes ob. ville ob. skulle bli-
ve elstede, wir werden geliebt werden,
i ville ob. skulle elstes, ihr werdet geliebt
werden,
de ville ob. skulle elstes, sie werden geliebt
werden.

S. jeg vilde ob. stulde elstes, ob. vilde ob. stulde
blive elset, ich würde geliebt werden,
du vilde ob. stulde elstes, du würdest geliebt
werden,
han, hun rc. vilde ob. stulde elstes, er, sie rc.
würde geliebt werden,

Pl. vi vilde ob. stulde elstes, ob. vilde ob. stulde
blive elstede, wir würden geliebt werden,
i vilde ob. stulde elstes, ihr würdet geliebt
werden,
de vilde ob. stulde elstes, sie würden geliebt
werden.

S. jeg vil ob. skal være elset, ich werde geliebt
worden sein,
du vil ob. skal være elset, du wirst geliebt
worden sein,
han, hun rc. vil ob. skal være elset, er rc.
wird geliebt worden sein,

Pl. vi ville ob. skulle være elstede, wir werden
geliebt worden sein,
i ville ob. skulle være elstede, ihr werdet ge-
liebt worden sein,
de ville ob. skulle være elstede, sie werden
geliebt worden sein.

S. jeg vilde ob. stulde være blevet elset, ich
würde geliebt worden sein,
du vilde ob. stulde være blevet elset, du
würdest geliebt worden sein,
han, hun rc. vilde ob. stulde være blevet el-
set, er, sie rc. würde geliebt worden sein.

Pl. vi vilde ob. stulde være blevet elstede, wir
würden geliebt worden sein,
i vilde ob. stulde være blevet elstede, ihr
würdet geliebt worden sein,
de vilde ob. stulde være blevet elstede, sie
würden geliebt worden sein.

2. Classe.

jeg vil ob. skal spændes ob. blive spændt, ich
werde gespannt werden,
du vil ob. skal spændes, du wirst gespannt
werden,
han, hun rc. vil ob. skal spændes, er, sie rc.
wird gespannt werden.

vi ville ob. skulle spændes ob. ville ob. skulle
blive spændte, wir werden gespannt werden,
i ville ob. skulle spændes, ihr werdet gespannt
werden,
de ville ob. skulle spændes, sie werden gespannt
werden.

jeg vilde ob. stulde spændes, ob. vilde ob. stulde
blive spændt, ich würde gespannt werden,
du vilde ob. stulde spændes, du würdest ge-
spannt werden,
han, hun rc. vilde ob. stulde spændes, er, sie rc.
würde gespannt werden.

vi vilde ob. stulde spændes, ob. vilde ob. stulde
blive spændte, wir würden gespannt werden,
i vilde ob. stulde spændes, ihr würdet gespannt
werden,
de vilde ob. stulde spændes, sie würden gespannt
werden.

jeg vil ob. skal være spændt, ich werde ge-
spannt worden sein,
du vil ob. skal være spændt, du wirst gespannt
worden sein,
han rc. vil ob. skal være spændt, er, sie rc. wird
gespannt worden sein.

vi ville ob. skulle være spændte, wir werden
gespannt worden sein,
i ville ob. skulle være spændte, ihr werdet ge-
spannt worden sein,
de ville ob. skulle være spændte, sie werden ge-
spannt worden sein.

jeg vilde ob. stulde være blevet spændt, ich
würde gespannt worden sein,
du vilde ob. stulde være blevet spændt, du
würdest gespannt worden sein,
han, hun rc. vilde ob. stulde være blevet spændt,
er, sie rc. würde gespannt worden sein.

vi vilde ob. stulde være blevet spændte, wir wü-
rden gespannt worden sein,
i vilde ob. stulde være blevet spændte, ihr wü-
rdet gespannt worden sein,
de vilde ob. stulde være blevet spændte, sie wü-
rden gespannt worden sein.

Condition

jeg vilde ob. stulde spændes, ob. vilde ob. stulde
blive spændt, ich würde gespannt werden,
du vilde ob. stulde spændes, du würdest ge-
spannt werden,
han, hun rc. vilde ob. stulde spændes, er, sie rc.
würde gespannt werden.

vi vilde ob. stulde spændes, ob. vilde ob. stulde
blive spændte, wir würden gespannt werden,
i vilde ob. stulde spændes, ihr würdet gespannt
werden,
de vilde ob. stulde spændes, sie würden gespannt
werden.

jeg vilde ob. stulde være spændt, ich werde ge-
spannt worden sein,
du vilde ob. stulde være spændt, du wirst gespannt
worden sein,
han rc. vilde ob. stulde være spændt, er, sie rc. wird
gespannt worden sein.

vi ville ob. skulle være spændte, wir werden
gespannt worden sein,
i ville ob. skulle være spændte, ihr werdet ge-
spannt worden sein,
de ville ob. skulle være spændte, sie werden ge-
spannt worden sein.

jeg vilde ob. stulde være blevet spændt, ich
würde gespannt worden sein,
du vilde ob. stulde være blevet spændt, du
würdest gespannt worden sein,
han, hun rc. vilde ob. stulde være blevet spændt,
er, sie rc. würde gespannt worden sein.

vi vilde ob. stulde være blevet spændte, wir wü-
rden gespannt worden sein,
i vilde ob. stulde være blevet spændte, ihr wü-
rdet gespannt worden sein,
de vilde ob. stulde være blevet spændte, sie wü-
rden gespannt worden sein.

Futurum

jeg vil ob. skal være spændt, ich werde ge-
spannt worden sein,
du vil ob. skal være spændt, du wirst gespannt
worden sein,
han rc. vil ob. skal være spændt, er, sie rc. wird
gespannt worden sein.

vi ville ob. skulle være spændte, wir werden
gespannt worden sein,
i ville ob. skulle være spændte, ihr werdet ge-
spannt worden sein,
de ville ob. skulle være spændte, sie werden ge-
spannt worden sein.

jeg vilde ob. stulde være blevet spændt, ich
würde gespannt worden sein,
du vilde ob. stulde være blevet spændt, du
würdest gespannt worden sein,
han, hun rc. vilde ob. stulde være blevet spændt,
er, sie rc. würde gespannt worden sein.

vi vilde ob. stulde være blevet spændte, wir wü-
rden gespannt worden sein,
i vilde ob. stulde være blevet spændte, ihr wü-
rdet gespannt worden sein,
de vilde ob. stulde være blevet spændte, sie wü-
rden gespannt worden sein.

Condition

jeg vilde ob. stulde være spændt, ich werde ge-
spannt worden sein,
du vilde ob. stulde være spændt, du wirst gespannt
worden sein,
han, hun rc. vilde ob. stulde være spændt,
er, sie rc. wird gespannt worden sein.

vi vilde ob. stulde være spændt, wir werden
gespannt worden sein,
i vilde ob. stulde være spændt, ihr werdet ge-
spannt worden sein,
de vilde ob. stulde være spændt, sie werden ge-
spannt worden sein.

r u m.

3. Classee.

jeg vil ob. skal spørges, ob. vil ob. skal blive
spørgt, ich werde gefragt werden,
du vil ob. skal spørges, du wirst gefragt wer-
den,
han, hun ic. vil ob. skal spørges, er, sie ic.
wird gefragt werden.
vi ville ob. skulle spørges, ob. ville ob. skulle
blive spørgte, wir werden gefragt werden,
i ville ob. skulle spørges, ihr werdet gefragt
werden,
de ville ob. skulle spørges, sie werden gefragt
werden.

n a l i s 1.

jeg vilde ob. skulle spørges, ob. vilde ob. skulle
blive spørgt, ich würde gefragt werden,
du vilde ob. skulle spørges, du würdest gefragt
werden,
han, hun ic. vilde ob. skulle spørges, er, sie ic.
würde gefragt werden.
vi vilde ob. skulle spørges, ob. vilde ob. skulle
blive spørgte, wir würden gefragt werden,
i vilde ob. skulle spørges, ihr würdet gefragt
werden,
de vilde ob. skulle spørges, sie würden gefragt
werden.

e x a c t u m.

jeg vil ob. skal være spørgt, ich werde gefragt
worden sein,
du vil ob. skal være spørgt, du wirdst gefragt
worden sein,
han ic. vil ob. skal være spørgt, er, sie ic.
wird gefragt worden sein.
vi ville ob. skulle være spørgte, wir werden ge-
fragt worden sein,
i ville ob. skulle være spørgte, ihr werdet ge-
fragt worden sein,
de ville ob. skulle være spørgte, sie werden ge-
fragt worden sein.

n a l i s 2.

jeg vilde ob. skulle være bleven spørgt, ich
würde gefragt worden sein,
du vilde ob. skulle være bleven spørgt, du wür-
dest gefragt worden sein,
han, hun ic. vilde ob. skulle være bleven spørgt,
er, sie ic. würde gefragt worden sein.
vi vilde ob. skulle være bleven spørgte, wir
würden gefragt worden sein,
i vilde ob. skulle være bleven spørgte, ihr wür-
det gefragt worden sein,
de vilde ob. skulle være bleven spørgte, sie wür-
den gefragt worden sein.

I m p e r a t i v fehlt.

jeg vil ob. skal gives, ob. vil ob. skal blive givet,
ich werde gegeben werden,
du vil ob. skal gives, du wirst gegeben werden,
han, hun ic. vil ob. skal gives, er, sie ic. wird
gegeben werden.
vi ville ob. skulle gives, ob. ville ob. skulle bli-
ven given, wir werden gegeben werden,
i ville ob. skulle gives, ihr werdet gegeben
werden,
de ville ob. skulle gives, sie werden gegeben
werden.

jeg vilde ob. skulle gives, ob. vilde ob. skulle
blive givet, ich würde gegeben werden,
du vilde ob. skulle gives, du würdest gegeben
werden,
han, hun ic. vilde ob. skulle gives, er, sie ic.
würde gegeben werden.
vi vilde ob. skulle gives, ob. vilde ob. skulle bli-
ve givet, wir würden gegeben werden,
i vilde ob. skulle gives, ihr würdet gegeben
werden,
de vilde ob. skulle gives, sie würden gegeben
werden.

jeg vil ob. skal være given ob. givet, ich werde
gegeben worden sein,
du vil ob. skal være given, du wirst gegeben
worden sein,
han, hun ic. vil ob. skal være given, er, sie ic.
wird gegeben worden sein.
vi ville ob. skulle være giyne, wir werden ge-
geben worden sein,
i ville ob. skulle være giyne, ihr werdet gegeben
worden sein,
de ville ob. skulle være giyne, sie werden gege-
ben worden sein.

jeg vilde ob. skulle være bleven givet ob. given,
ich würde gegeben worden sein,
du vilde ob. skulle være bleven givet ob. given,
du würdest gegeben worden sein,
han ic. vilde ob. skulle være bleven givet ob. gi-
vet, er ic. würde gegeben worden sein.
vi vilde ob. skulle være bleven givet ob. given,
wir würden gegeben worden sein,
i vilde ob. skulle være bleven givet ob. given,
ihr würdet gegeben worden sein,
de vilde ob. skulle være bleven givet ob. given,
sie würden gegeben worden sein.

1. Classe.

Präs. elses ob. blive elset, geliebt werden.

Perf. være elset, være elsede ob. være bleven
elset, geliebt worden sein.

Fut. ville ob. skulle elses ob. blive elset (elsede), werden geliebt werden.

2. Classe.

spændes ob. blive spændt, gespannt werden.

være spændt, være spændte ob. være bleven
spændt, gespannt worden sein.ville ob. skulle spændes, ob. blive spændt
(spændte), werden gespannt werden.

Part i

Präsens (fehlt)

Perfect. Sing. elset, geliebt,
Plur. elsede, geliebt.spændt, gespannt,
spændte, gespannt.Die Verben have, ville, døe, welche zur zweiten Classe der ersten Conjugation
døe, sterben; Präs. Indic. jeg dør ic.;
vi døe ic.have } siehe oben unter Hilfszeitwörtern.
ville }Die Verba der dritten Classe der ersten Conjugation haben theils den Ablaut,
als gjere, turde, burde ic. Dieselben werden deshalb und obgleich sie auch unter der
Conjugation der unregelmäßigen Zeitwörter aufgenommen, und, da sonst alle unregelmäßigen

c) Conjugation der

Infinitiv.

Präsens.

Singularis.

Pluralis.

bede (bitten u. beten)	jeg, du, han (hun, den, det) beder	vi, i, de bede
hede (beijen)	hider	bide
binde (binden)	binder	binde
blive (werden, auch: bleiben)	bliver	blive
* bringe (bringen)	bringer	bringe
brække (bersten)	brister	brække
bryde (brechen)	bryder	bryde
brække (brechen)	brækker	brække
* burde (sollen)	bor	bor
hyde (bieten, gebieten)	hyder	hyde
bære (tragen)	bærer	bære
drage (ziehen)	drager	drage
drække (triften)	drifker	drække
drive (treiben)	driver	drive
døe (sterben)	dør	døe
* dolge (verhehlen)	dolger	dolge
faae (bekommen)	faær	faae
falde (fallen)	filder	falde
fare (fahren)	farer	fare
finde (finden)	finder	finde
flyde (fließen)	flyder	flyde
flyve (fliegen)	flyver	flyve
fnyse (schnauben)	fnyser	fnyse
fornemme (vernehmen)	fornemmer	fornemme
fortryde (bereuen)	fortryder	fortryde
fryse (frieren)	fryser	fryse
fuge (föbern)	fuger	fuge
* følge (folgen)	følger	følge
gaae ⁵ (gehen)	gaaer	gaae

1) auch regelmässig: brække. 2) auch: brække. 3) auch: finge (poet.). 4) ältere Form: funde,

n i t i v .

3. Classe.

spørges ob. blive spurgt, gefragt werden.

gives ob. blive given, ob. givet (givne), geben werden.

være spurt, være spurgte ob. være blevet
spurt, gefragt worden sein.være given ob. givet, ob. være blevet given,
gegeben worden sein.ville ob. skulle spørges, ob. blive spurt, wer-
den gefragt werden.ville ob. skulle gives, ob. blive given, givet ob.
givne, werden gegeben werden.

c i p i u m .

spurt, gefragt,
spurte, gefragt.given, givet, gegeben,
givne, gegeben.

gehören, werden unregelmäßig gebeugt;

Imperfect. døde; Perf. jeg er død.

z. B. spørge, spurgte (s. oben), kvaile, kvalte, lægge, lagde ic., theils sind sie unregelmäßig, Benennung „halbunregelmäßige“ vorkommen, in die folgende Gesammttabelle oder Verben in die zweite Conjugation gehören, mit einem * bezeichnet werden.

unregelmäßigen Verben.

Imperfectum.

Singularis.

		Pluralis.	Imperativ.	Participium.
jeg, du, han (hun, den, det) bad.....	vi, i, de bade.....	bed	bedt, bedet.	
bed.....	bed	bid	bidt.	
bandt	bandt	bind	bundet, bun-	
blev	bleve	bliv	bleven. [den.	
bragte	bragte	bring	bragt.	
braſt.....	braſt	brift	brisſet.	
bred	brede	bryd	brudt.	
braſk	braſk ¹⁾	braſk	brukket ²⁾ .	
burde	burde	(fehlt).		
bed	bed	byd	budt.	
bar	bare	ðær	baaret, baa-	
drog	droge	drag	draget. [ren.	
drak	drak	drif	drukket.	
drev	dreve	driw	drevet, dreven.	
døde	døde	dee	død.	
dulgte	dulgte	dølg	dulgt.	
fik	fik ³⁾		faaet.	
faldt	faldt	fald	falbet, falden.	
foer	foere	far	faret, faren.	
fandt ⁴⁾	fandt	find	fundet, fun-	
fled	flede	flyd	flydt. [den.	
flej	flej	flyo	floiet.	
fnes, fnyste	fnes	fnys	fniset, fnyst.	
fornam	fornam	fornem	fornummet.	
fortrod	fortrode	fortryd	fortrudt.	
fros	fres	frys	frosset.	
feg, fygede	feg	fyg	feget.	
fulgte	fulgte	folg	fulgt.	
gil	gil ob. ginge ..	gaae	gaaet, gangen.	

statt fandt. 5) ältere Form: gange, jeg ganger, jeg gif, gaf, gangen.

Infinitiv.

Præsenz.

	Singularis.	Pluralis.
gale (kråhen)	jeg, du, han (hun, den, det) galen.....	vi, i, de gale
gabe (møgen)	gider
give (geben)	giver
gjøre (machen, thun)	gjør
gjælde (gelten)	gjælder
glide (gleiten)	glider
gnide (reiben)	gnider
grave (graben)	graver
gribe (greifen)	griber
græde (weinen)	græder
gyde (gießen)	gyder
gyse (schaudern)	gyser
have (haben)	har
hedde (heißen)	hedder
hjelpe (helfen)	hjelper
holde (halten)	holder
hænge (hangen)	hænger
jage (jagen)	jager
Klinge (Klingen)	Klinger
knibe (kneifen)	kniber
knække (zerbrechen; knicken)	knækker
komme (kommen)	kommer
krybe (kriechen)	kryber
funne (können)	fan
kvæde (singen)	kvæder
kvæle (ersticken)	kvæler
kyse (schrecken)	kyser
lade (lassen)	lader
lee (lachen)	leer
lide (leiden)	lidet
ligge (liegen)	ligger
lyde (lauten)	lyder
lyve (lügen)	lyver
legge (legen)	legger
lebe (laufen)	lober
maatte (müssen)	maa
nyde (genießen)	nyder
nyse (nischen)	nyser
pibe (pfeifen)	piber
ride (reiten)	ridet
rinde (rinnen)	rinder
rive (reiben; frägen)	river
ryge (rauchen)	ryger
* række (reichen)	rækker
see (sehen)	seer
sibbe (sissen)	sibber
* sige (sagen)	siger
slide (scheißen)	slidet
sjælde (sittern)	sjælver
stryde (schreiten)	stryver
stryge (schreiben)	stryger
stryve (schreiben)	stryver
stryde (schreiben, prahlen)	stryder
sulle (sollen, müssen)	sul
* syde (schießen)	syder

1) auch: galde.

2) auch: gravede.

3) auch: knækede.

4) auch: kyste (langes v).

Imperfectum.

Imperativ. Participium.

Singularis.

Pluralis.

jeg, du, han (hun, den, det)	goel ¹⁾	vi, i, de goele.....	gal.....	galet.
	gad	gad.....	gib.....	gibt ob. giddet.
	gav	gave.....	giv.....	givet, given.
	gjorde	gjorde.....	gjør.....	gjordt.
	gjaldt	gjaldt.....	gjeld.....	gjældt.
	gled	glede.....	glid.....	glidt.
	gned	gnede.....	gnid.....	gnidt.
	grøv ²⁾	grove.....	grav.....	gravet.
	greb	grebe.....	grüb.....	grebet.
	græd	græd.....	græd.....	grædt.
	ged	gede.....	gyd.....	gydt.
	ges	gies, gyste.....	gys.....	gyst.
	havde	havde.....	hav.....	hævt.
	hed	hedde.....	hed.....	hædt.
	hjalp	hjalp.....	hjelp.....	hjulpet.
	holdt	holdt.....	hold.....	holdt.
	hang	hang.....	haeng.....	hængt.
	jog	jage.....	jag.....	jaget.
	klang	klang.....	kling.....	klinget.
	kneb	knebe.....	knib.....	knebet.
	knaek ³⁾	knaek.....	knaek.....	knaekket, [men.
	kom	kom.....	kom.....	kommet, kom-
	fræb	fræbe.....	fræb.....	fræbet, fræben.
	funde	funde.....	(fehlt).....	funned.
	kvad	kvade.....	kvæd.....	kvæder.
	kvalte	kvalte.....	kvæl.....	kvælt.
	kes	kes ⁴⁾	kyss.....	kyßt.
	lob	lobe.....	lad.....	ladet.
	loe	loe.....	lee.....	leet.
	led	lede.....	lid.....	lidt.
	laae	laae.....	lig.....	ligget.
	led	led.....	lyd.....	lydt.
	lei	lei.....	lyv.....	leiet.
	lagde	lagde.....	leg.....	lagt.
	leb	lebe.....	leb.....	lebet, leben.
	maatte	maatte.....	(fehlt).....	maattet.
	nod	nede.....	nyd.....	nydt.
	nes	nes ob. nyste..	nys (langes y).....	nyst.
	peeb	pebe.....	pib.....	pebet.
	red	rede.....	rid.....	redet, reden.
	rundt	randt ⁵⁾	rind.....	runden.
	rev	reve.....	riv.....	revet.
	reg	roge.....	ryg.....	roget.
	rakte	rakte(rækkede)	ræk.....	rakt; rækket.
	saae	saae.....	see.....	feet.
	sab	sade.....	sid.....	siddet.
	sagde	sagde.....	siig.....	sagt.
	stæd	stede.....	stid.....	stidt.
	sthalv	sthalv ⁶⁾	stjælv.....	stjælvet.
	stred	strede.....	strib.....	strevet.
	streg	streg.....	strig.....	streget.
	strev	streve.....	strib.....	strevet.
	stred	strede.....	stryd.....	strydet.
	stulde	stulde.....	styd.....	stullet.
	steb	stede.....	styd.....	studit.

5) ældre Form: runde.

6) auch: stjælvede.

Infinitiv.

Præsens.

Singularis.

				Pluralis.
ståre od. stjære (schneiden)	jeg, du, han (hun, den, det)	stærer	vi, i, de	stære
flæse (schlagen)		flæser		flæse
slibe (schleifen)		sliber		slibe
slide (schleisen)		slider		slide
slippe (loslassen)		slipper		slippe
smide (schmeissen)		smider		smide
* smere (schmieren)		smører		smore
snige (schleichen)		sniger		snige
* snypde (schnauzen, puzen; fig. betrügen)		snypder		snypde
sove (schlafen)		sover		sove
spinde (spinnen)		spinder		spinde
springe (springen)		springer		springe
sprække (bersten)		sprækker		sprække
staae ²) (stehen)		staaer		staae
stige (steigen)		stiger		stige
stikke ³) (stechen)		stikker		stikke
stjæle (stehlen)		stjæler		stjæle
stinke (stinken)		stinker		stinke
stride (streiten)		strider		stride
stryge (streich'en; platten)		stryger		stryge
* strække (strecken)		strækker		strecke
svide (anbrennen)		svider		svide
svige (betrügen)		sviger		svige
svinde (schwinden)		svinder		svinde
svinge (schwingen)		svinger		svinge
sværge (schwören)		sværger		sværge
synge (sing'en)		synger		synge
synke (sinken)		synker		synke
* sælge (verkaufen)		sælger		sælge
* sætte (sez'en)		sætter		sætte
tage (nehmen)		tager		tage
tie (schweigen)		tier		tie
trine (trefen)		triner		trine
* træde (treten)		træder		træde
træffe (treffen)		træffer		træffe
trekke (ziehen)		trækker		trekke
turde (dürfen)		tor		tor
twinde (zwirnen)		twinder		twinde
vinge (zwingen)		vinger		vinge
* tælle (zähl'en)		tæller		tælle
* vide (wissen)		veed		vide
vige (weichen)		viger		vige
* ville (wollen)		ville		ville
vinde (gewinnen; winden)		vinder		vinde
vride (winden, drehen)		vrid'er		vride
* vække (wecken)		vækker		vække
vælge (wählen)		vælger		vælge
være (sein)		er		ere
æde (fressen)		æder		æde

Einige Zeitwörter (die verba deponentia) haben passive Form mit activer Bedeutung, mit fehlt; dages, Tag werden ic. Die activen (transitiven) Zeitwörter und einige neutrale (die übrigen verba neutra durch das Hilfszeitwort være; Perfectum u. Plusquamperfectum turum, faa das Futurum exactum.

1) auch: sprækkede. 2) ältere Form: stande, jeg stander, jeg stod; Imperativ: stat; Particium:



Imperfectum.

Singularis.

jeg, du, han (hun, den, det)	star	vi, i, de	stare	stær	staaret.
	slog		sloge	slaa	slaet, slagen.
	leb.		lebe	slib	lebet.
	led.		lede	slid	lidet.
	lap		lap	slip	sluppet.
	smed		smede	smid	smidet, smidt.
	smurte		smurte	smer	smurt.
	sneg		snege	snig	sneget.
	fned		fned	fnyd	fnydt.

Imperativ.

Pluralis.

sov	sove	sov	sovet.
spandt	spandt	spind	spundet.
sprang	sprang	spring	sprunget.
sprak	sprak ¹⁾	spræk	sprukket.
stod	stode	staæ	staæt.
steg	stege	stig	steget.
stak	stak	stik	stukket.
stjal	stjal	stjel	stjalet.
stank	stank	stink	stinket.
stred	strede	strid	stridt.
streg	stroege	stryg	stroget.
strakte	strakte ⁴⁾	strek	strakt, strækket.
sved	svede	sved	svedet.
svæg	svæge	sviig	svæget.
svandt	svandt	svind	svunden.
svang	svang	sving	svunget.
svor	svore	svørg	svoret.
sang	sang	syng	sunget.
sank	sant	synk	synket.
folgte	folgte	selg	folgt.
sat	satte	sat	sat.
tog	toge	tag	taget.
tav	tav (a. taug)	ti	tavt ob. taugt.
tren	tren ⁵⁾	trin	trinet.
traadte	traadte	træd	traadt.
traf	traf	træf	truffet.
træk	træk	træk	trukket.
turde	turde		turdet.
tvandt	tvandt	tvind	tvundet.
tvang	tvang	tvinc	tvunget.
talte	talte	tol	talst.
vidste	vidste	vid	vidst.
veeg	veege	viig	vegen u. veget.
vilde	vilde		villet.
vandt	vandt	vind	vunden u. vun-
vred	vred	vrid	vredet. [det.
vakte ⁶⁾	vakte	væk	vækket.
valgte	valgte	vælg	valgt.
var	vare	vær	været.
aad	ad	æd	ædt.

z. B. det lykkes (es gelingt); jeg ob. mig synes, mir scheint, es scheint mir; jeg ob. mig fattes, transitive) bilden das Perfectum u. Plusquamperfectum Activ durch das Hilfszeitwort have, Passiv wird stets durch være gebildet; ville u. skulle bilden mit dem Infinitiv das Futurum.

standet. 3) ältere Form: slinge. 4) auch: stræfde. 5) auch: traad. 6) auch: væffede.

卷之三

十一

十二

十三

十四

十五

十六

十七

十八

十九

二十

二十一

二十二

二十三

二十四

二十五

二十六

二十七

二十八

二十九

三十

三十一

三十二

三十三

三十四

三十五

三十六

三十七

三十八

三十九

四十

四十一

四十二

四十三

四十四

四十五

四十六

四十七

四十八

四十九

五十

五十一

五十二

五十三

五十四

五十五

五十六

五十七

五十八

五十九

六十

六十一

六十二

六十三

六十四

六十五

六十六

六十七

六十八

六十九

N

N, n, et, das N, n, der erste Buchstabe des Alphabets; die sechste Note auf der Tonleiter; (Sprichw.) Saarman sagt N, maa man ogsaa sige B; wer A sagt, muß auch B sagen.

a, pron. (doch nur in der jütländischen Volksprache) ich.

aa, prp. (spr. oh sehr gebehn und breit, wie das o in dem englischen Wort „hour“; Isl. á), auf (aber veralt, und nur noch in der jütländischen Volksprache gebräuchlich); als partie, auf, auf der Stelle, ist unzertrennlich von einigen älteren, fast nur noch in der Rechtsprache gebräuchlichen Wörtern, z. B. Abads, Nasode, Nasode, s. d.

aa! int. ach! ohweh! ei! oh! In der täglichen Rede, wenn — ! vor einem Imperativ gesetzt wird, hat es ganz den Sinn des deutschen „bitte“, z. B. - kom herben! Bitte, (od. oh!) komm hierher! — , lad wäre med Dee! Bitte, (höre) lass das sein!

Ma (auch: Mae), en, (pl. -er) die Au, der kleine Fluss (Mittelding zwischen Bach und Fluss); Mange Bakke smaa giere en stor - (Sprichw.) viele Flüschen machen einen Fluss.

Nabakte, -brink, en, die Auenhalde, Uferhöhe (einer Au), der Erhang (an der Au). -bo, (auch -boer) ob, -bygger, en, (pl. -boere u. -byggere) der Anwohner (dessen Wohnhaus am Ufer der Au liegt). -bod, (ohne pl.) Rechtsw., der Erfas, die Vergütung, Verbesserung. -bred, en, der Uferrand (einer Au). -brink, en, s. Nabakte. -gab, et, die Mündung, der Ausfluss (einer Au). -gan, en, die Rinne, das Bett, die Strömung (einer Au). -lande, en, die Wasserlilie (*Nymphaea*). -lob, et, s. Agang, -svælg, et, (pl. unv.) der Flußwirbel, Wasserstrudel eines kleinen Flusses. -vand, et, das Wasser einer Au, Fließwasser, Flußwasser; weiche Wasser, (im Gegensatz zu Brunnenwasser).

aaben, a. (pl. aabne) offen; offenerherzig, aufrichtig; unbedeckt, bloß; frei; loder, durchsichtig; en - Dor, eine offene Thüre; et aaben Brem, ein offener (nicht gesiegelter) Brief; et - Ansigt, ein offenes (freies, aufrichtiges) Antlitz; et - Saar, eine offene (ungeheilte) Wunde; et - Saar, eine offene (offenherzige, aufrichtige) Antwort; den aabne

Se, die offene See, hohe See; aabent Vande (Sewer.), freie Fahrt (unbehindert z. B. von Eis); - Steder, (z. B. im Saxe des Geschriebenen ob. Gedruckten, in gewebten oder andern Arbeiten) Lücken; (in der Eisdecke) Wunen, et aabnende (afförende) Mittel, Legemiddel, ein abführendes Mittel; unter - Simmel, paa - Markt; unter freiem Himmel, auf freiem Felde; sige En Noget i En aabne Oine, Einem Etwaas gerabe ins Gesicht sagen; med mottage En med aabne Arme,emanden mit offenen Armen empfangen; hans Pladskaaet -, seine Stelle (sein Posten) ist offen (unbesetzt, vacant); hans Pladskaaet ham-, (el. holded-for ham) seine Stelle ist ihm reservirt; aabent Tei, offenes, unbindes lockeres Zeug; av. aaben. **Aabenmund, en, (Einer, welcher nichts verschweigen kann) Schwäger, Plaudermaul.**

aabenmundet, a. schwägerhaft; der das Maul nicht halten kann; (Sprichw.) som ikke kan holde Tand for Tunge, d. h. der die Junge nicht hinter den Zähnen ruhen lassen kann. **Aabenmundethed, en, die Geschwätzigkeit, Schwägerhaftigkeit.**

Aabenstaende, a. offen stehend, geöffnet, offen (steind); en - Skufe, ein offenstehender (geöffneter) Kassten.

aabne, v. a. (slukke op) öffnen; ausschließen, aufmachen; vulg. aufthun; - Doren, vinduet, die Thüre, das Fenster öffnen, aufmachen; (besynde, gjøre Begyndelse) - Ballet, feldtoget, Alden ic, den Ball, den Feldzug, das Feuer eröffnen; - et Brei, einen Brief erbrechen, entstiegeln, öffnen, aufmachen; - sit Sierte for En,emandem sein Herz aufschließen; - en Credit, einen Credit eröffnen; - en Aare, en Byld, eine Ader, ein Geschwür öffnen (beim lehren auch: aufschießen).

Aabning, en, (pl. -er) die Deffnung; das Definen; Loch, die Lücke; (Bergv.) Durchschlag; (Stolfgang) der Stuhlgang, Stuhl; (Rechtsw.) die Entseigeling; ved Aabning af ic, beim Eröffnen (Aufmachen) des (der) ic.

Aabo, -bod, s. unter Nabakte.

Aad, en, s. Od.

Aadfel, et, (pl. Aadfeler) das Nas, das Luder. -bille, -graver, en, (Insekt) der Nasläger, Todtenträger (*Silphia*). -grub, en, die Nasträhe, Nasen-, Nebellträhe (*vulturn peronopterus*). -grube, -kule, en, die Nasgrube.

aadfelagt, a. aadhaft, aafsig.

Ag, et, (pl. unv.) das Joch; die Tracht, das Schulterjoch (zum Tragen von Wassereimern u. dgl.); bringe under Aget, unter das Joch bringen, unterjochen; aakaste Aget, das Joch abwerfen; gaa i Aget, (von Pferden) vor dem Pfug gehen, angestrengt arbeiten, (auch fig. von Menschen).

Aagbeen, et, das Jochbein. -rem, en, der Jochriemen. -spand, en, der Jochheimer (der zum Schulterjoch gehört). -hammel, en, das Tradthols, -fele, en, das Jochseil. -skift, et, der Jochstiel, -schaft.

aage, v. a. (veralt.) anjochen, ins Joch spannen.

aagbunden, a. (aagspant) ins Joch gespannt; ans Joch gefesselt; unter dem Joch.

Aager, en, (ohne pl.) der Bucher; dreie - Wucher treiben.

aageragigt, a. wucherhaft; Opferel, wucherhaftes Betragen.

Aagergjeld, en, die Bucherschuld. -karl, en, der Bucherer. -qvind, en, das Bucherweib. -rente, en, der Bucherzins; vulg. der Bucher.

agre, v. n. wuchern; v. a. -, (spare, ophobe, formiere) wuchern, zusammenwuchern, scharrn; z. med. sit Pund; fig. den größt möglichen Nutzen aus materiellen ob. geistigen Eigenschaften und Mitteln erstreben; wuchern (mit seinen Kenntnissen sc.).

Aagrer, en, der Bucherer.

aabant, a. ans Joch gewöhnt.

Aakande, en, (pl. -x) die Wasserflie, Seerosa (nymphaea).

Aal, en, (pl. unv.) der Aal, (Fisch); die Spielmarke; die Ahle der Buchdrucker; T. das Hacdenbank (an Heden).

ale, v. a. & n. fig. vulg. (tralle tilbands; giere flau) blamiren, verböhnen, ad absurdum führen.

Aaledam, en, der Alsteich, -weiher, -hälder. -fangst, en, der Aalfang. -gaard, en, der Aalhälter, die -wehr, der -jang, -gierz, en, die Aalgabel. -hamme, en, die Alswate, der Alshamen. -hoved, et, der Aalkopf; fig. (Dössner) der Dummkopf, Schafskopf. -hud, en, -skind, et, die Aalhaut. -kiste, -kübe, en, der Aalkasten, -änder, -behälder, -korb. -moder, -quabbe, en, die Alsmutter. -quappe, -raupe. -priske, en, die Alspride, der -stachel. -ruße, en, die Alkreuse. -snor, -singre, en, die Ganghür mit Angelhaften zum Aalfang. -jang, en, der Aalstecher, die -gabel. -suppe, en, die Aalsuppe.

Aan, en, vulg. (namentlich auf der Insel Alsen) die Hocke, dreifig Garben gemähtes Korn.

Aand, en, (pl. -er) der Geist; (Vinaand, Weingeist). -issched, en, die Geistlosigkeit. -rigbed, en, die Geistreichheit.

aanbar, a. athembar, z. B. Luft, welche zum Einathmen dienlich ob. zweckmäßig ist.

Aande, en, (ohne pl.) der Athem, Odem; Hauch, Brodem, Broden; Lufzug; vore i - in Begeisterung, im Zuge sein; holde En i -, Einen in Athem halten, fortwährend beschäftigen (physisch wie geistig).

ande, v. a. & n. athmen, Athem schöpfen oder holen; hauchen, anhauchen; - paa Anden, die Fenster-scheibe anhauchen.

Aandeblest, -pust, et, der Hauch, Aushauch. -drag, -dræt, -fang, et, (pl. unv.) der Athemzug, das -holen. -gab, -gisip, et, Schnappen nach

der Lust, nach Athem. -hul, et, das Luftloch (bei Insekten). -klemmelse, en, die Engbrüstigkeit. -lav, (-lyd), et, (ohne pl.) die Aspiration. -liv, et, das Geisterleben. -lyd, en, die Aspiration, der Hauchlaut beim Ausprechen der Buchstaben; man kann ikke höre Aandelyd her, man kann hier keinen (nicht den leisesten) Laut vernehmen. -lare, en, die Geisterlehre (Pneumatologie). -maner, en, der Geisterbeschwörer. -pust, et, der Luftauch, f. Aandeblest. -seer, en, der Geisterseher. -sun, et, die Geistererscheinung. -verden, en, die Geisterwelt.

aandelig, a. geistlich; aandelige, (aufgeliefe) Sange, geistliche Lieder.

aandelpø, a. athemlos, außer Athem; rare - (staander), außer Athem, athemlos sein. Aandelpøhed, en, (Stakaandebled) der athemlose Zustand (momentan athemlos).

aandfuld, a. geistvoll; geistreich.

aandig, a. geistig (nicht mit „aandefig“ zu verwechseln). Aandighed, en, geistiges Wesen; der er en Aandighed udredt over hendes hele person, ein geistiges Wesen spricht aus ihrer ganzen Persönlichkeit.

aandløs, a. geistlos, arm an Geist ob. geistiger Begabung.

Aandlopshed, en, die Geistlosigkeit.

aandrig, a. geistreich. Aandrighed, en, die Geistreicheit.

Aandsarbeide, et, die Geistesarbeit, geistige Arbeit, vulg. die Kopfarbeit. -evne, (meist in pl. -r) die Geistesfähigkeit, Fähigung zu geistigen Arbeiten, ob. sich geistig zu betätigen.

-forvirring, en, die Geistesverwirrung, -zerstörtung. -føster, et, das Geistesprodukt, -erzeugnis. -fraværelse, en, die Geistesabwesenheit. -frembringelse, en, f. Aaandsfoster. -fribed, en, die Geistesfreiheit. -frisched, en, die Geistesfrische, Frische des Geistes.

-følde, en, die Geistesfülle; Fülle, großer Reichtum an geistiger Begabung. -gaver, (pl., ohne sing.) die Geistesgaben, Talente. -kraft, die Geisteskraft. -nydelse, en, geistiger Genuss.

-nærverelse (Snarraabidhed), en, die Geistesgenwart. -retning, en, die Geistesrichtung. -slægtfab, et, die Geistesverwandtschaft, geistige Verwandtschaft. -syvbed, en, die Geistesfleißhaft. -smidighed, en, die Geschmeidigkeit, Gewandtheit des Geistes. -styrke, en, die Geistesstärke, die Seelenstärke; Energie.

-twang, en, Geisteszwang. -virkombed, en, die Geistesähnlichkeit, Täglichkeit des Geistes, geistige Thätigkeit. -værk, et, s. Aandsfoster.

aandsfattig, a. geistesarm; arm an Geist, arm an geistiger Begabung.

Aandsfattigdom, en, die Geistesarmuth, Armut, der Man-

get an Geist ob. geistiger Begabung.

aandsfortende, a. geistesstödtend, den Geist erschlaffend; - At-

heimer, - Verstärkender, geistes-tödende Arbeiten, Beschäftigungen. aandskraftig, a. geisteskräftig, im Besitz der vollen Kraft seiner geistigen Eigenschaften. aandsliggende, a. den Geist erschlaffend, abspannen.

Aar, et, (pl. unv.) das Jahr; i- dieses Jahr, in diesem Jahr; (süddeutsch) heuer; sden et -, seit einem Jahr; det et er - sden, das ist ein Jahr her, das ist jährig; ad Aare, nächstes Jahr, künftiges Jahr; om Aaret, jährlich, das Jahr, im Jahre; til Aars, bei (Selt. zu) Jahren, be-jahrt, betagt, ällich; stree Aars, mehrjährig; ester stree Aars Anstrengel, nach mehrjährigen Anstrengungen; mange Aars, vielsährig; ester, ved mange Aars Anstrengel, nach vieljährigen, durch vieljährige Bemühungen; en Aars Griis, ein ein-jähriges (jähriges) Herzel, (Gagbw.) der Frischling; et to Aars (toarts) Barn, ein zweijähriges Kind.

Aarbog, en, das Jahrbuch; die Chronik. -dag, (Aarsdag) en, der Jahresstag. -gang, en, der Jahr-gang. -hundrede, et, das Jahr-hundert. -marke, et, (Karring) der Ring, (an Bäumen) der Jahrzirkel, Loden, Jahrwuchs; (an den Jöhnen der Thiere) Kennung, Bohne. -knude, en, der Ring, Knoten an den Hörnern der Kinder, auch an den Halmen und Stengeln verschiedener Pflanzen, der sich alljährlich ansetzt und somit das Alter bezeichnet. -stifte, et, -verel ob. -verling, en, der Jahreswechsel, Wechsel des Jahres. -tusindje, et, (pl. -r) das Jahrtausend, pl. die Jahrtausende. Aare, en, (pl. -r) die Ader; (Bergw.) der Gang, die Streidung; den gylde -, (eine Krankheit) die goldene Ader; den poetist, - die poetische Ader (poetische Begabung); aabne en - (aareladje), eine Ader öffnen, zur Ader lassen.

Aare, en, (pl. -r) die Ruder-stange; das Ruder (zum Rudern); ligge paas ob. for Aarene, das Boot an einer Stelle durch die Ruder zum Liegen zwingen.

Aarebaand, et, das Ruderband. -bindsel, et, (pl. -er) die Aderla-binde, Ruderbinde. -blad, et, das Ruderblatt. -brok, et, (ohne pl.) der Aderbruch (Krampf). -drag, -tag, et, der Aderzug, Ruder-zrich.

-hinde, en, die Aderhaut. -jern, et, (Araladejern) das Ader-lasieren, die Lanze, der Schnepper.

-knude, en, die Adergeschwulst, der Aderknöten (varix). -labning, en, der Aderlaß. -pind, -tol, en, das Ruderstück, die Ruderpinne, das Dollstück. -presse, en, die Ader-presse (der Tourniquet). -flag, et, der Ruderflag; bold Aareflag,

gleichmäßig rudern, den Strich hal-ten. -tag, et, s. Aaredrag. -tol, en, s. Aarepind. -Abern durchflossen,

aarefuld, a. voller Avern, mit

aarelade, v. a. ir. & r. zur Ader lassen; lade sij -, sich (lassen) zur Ader lassen. [werden]

aares, v. n. (veralt.) altern, alt aargammel, a. jährig, ein Jahr alt; - Snak, alte Geschichten, die vor Jahren neu waren; - Vare, alte verlegte, unmödliche Ware.

Aaringer, n. s. pl. die Jahre, die Zeiten (mit Bezug auf Gewinn, auf Vortheil und Verlust, auf Mitterung, auf Saat und Ernte); gode -, gute Jahre (welche vortheilhaft Resultate gebracht haben); slette od. daartige -, schlechte Jahre (in dem entgegengesetzten Sinne).

Aark, en, vulg. die Stärke, Kräfte, Macht.

arkke, v. a. & n. vermögen, bewältigen; det kan jeg ikke -, das vermag ich nicht, das kann ich nicht bewältigen.

arsle, a. & av. früh, frühmorgens; -og silde, früh und spät; den - Morgen, der frühe Morgen; reis Ditt - erhebe Dich frühzeitig; - dags, frühzeitig am Tage, mit dem ersten Morgentrahl. [av. arligen]

arlig, a. jährlich, alljährlich; **Aarling**, en, der Jährling; (von Tieren) das einjährige Kind.

Aarring (Aar- Ring), en, der jährlich sich ansehende Ring an Bäumen, der Jahrwuchs, Jahrstrick, Loden (der das Alter des Baumes bezeichnet), s. **Aarknude**.

Aarsag, en, (pl. -er) die Ursache, der Grund; (Anleitung, Voranleitung) der Anlass, die Schuldfall.

aarsage, v. a. (wenig gebräuchlich) verurtheilen, verlassen.

Aars, (genitiv von Aar); til Aars, bejährt, bestagt, s. **Aar**.

Aarsdag, der Jahresstag. -fest, en, das Jahresfest, die feier, -gris, en, jähriges (einjähriges) Schwein, (Jagdw.) der Frischling, -kål, en, jähriges Kalb (überhaupt bei Thieren: Jährling), -lam, et, einjähriges Lammm. -lon, en, der Jahreslohn, -gehalt, -penge, n. s. pl. das Jahrgeld, die Pension. -stiftet, et, s. unter **Aarbog** ic. -tal, et, die Jahreszahl. -tider, pl. Jahreszeiten.

aarvaaen, a. (pl. -vaagne), wachsen; aufgeriegt, beobachtend. **Aarvåagenhed**, en, die Wachsamkeit.

aarviis, av. (Aar vor Aar) jährlich, Jahr für Jahr; in jährlichen Raten (von Geldzahlungen).

Aas, en, (pl. -er) die Spize, Kürse (der Berge), Bjernaas; der Rücken, der obere Rand (der Dächer, der Häuser), Tagaas; der Baum, der Grindel (am Pflege), plougaas.

Aas, en, (Jagdw.) das Aas, Aas, der Röder, die Lockfische; et-, vulg. anstatt Adsel og Aten (Schimpfwort) s. b.

aage, v. a. (Jagdw.) ahen, tödern. **Aashyn**, et, (ohne pl.) das Aus-

sehen, die Miene, das charakteristische Gepräge des Antlitzes; das Gesicht, Angesicht, Antlitz, (doch selten in leiserem Sinne).

Abbed, en, (pl. -er) der Abt. **Abbedie**, (pl. -er) et, die Abtei. **Abbedisse**, en, (pl. -r) die Abtei, Abtei.

Abe, en, (pl. -r) (Abelet) der Affe; fig. der Ges. Narr; vulg. groale Abeletten, den Schnaps, oder die Flasche ob. die Bowle leeren (bewältigen).

abe, v. a. äffen, necken. **abeaqtig**, a. affenartig, wie ein Affe, äffisch; en - Opfersel, ein äffisches Betragen.

Abeanstigt, et, das Affengesicht, die Fratze. -fjas, et, die Affenfratze. -gante, en, der Narr; vulg. der Affenschwanz. -kat, en, f. **Abenoder**, n. s. pl. närrische, affenartige Gedärme. -streg, en, der Affenstreit. -spil, et, das Affenspiel, Posenpiel. -vert, et, die äffische Handlung, äffisches Betragen.

Abelsin, en, (pl. -er) die Apfelsine. -strelling, en, die Apfelsinen-schalen. [das Neffen.]

Aberi, et, (pl. -er) die Afferrei,

Abild, -gaard, -tre, et, (nur noch in der poet. Sprache gebräuchlich) der Apfel, Apfelparten, Baum, s. **Able**, **Abbleter**, **Frugthave**.

abildegra, a. (von Pferden) ap-felgrau; en -est, ein Apfelschimmel.

[Börs, Rechling.] **Aborre**, en, (pl. -r) der Barfisch.

Abort, en, (pl. -er) der Abortus, die Fehlgeburt, das Fehlgebären, die Frühgeburt (zu frühe Geburt).

Aborre, en, (pl. -r) der Barfisch, **Absolut**, en, (pl. -er) der Abortus, die Fehlgeburt, das Fehlgebären, die Frühgeburt (zu frühe Geburt). [Niederkommen.]

abortere, v. n. abortiren, zu früh absolut; v. ab. absolut, unbedingt, durchaus, schlechterdings; De makkome, Sie müssen durchaus kommen (erscheinen); det er - nedvendigt, das ist unbedingt nothwendig.

absolvire, v. a. absolviren, los-

sprechen; beendigen; - Examen, (tagte Examen) das Examen beenden, machen.

abstract, a. abstract; abgezogen. **abstrahere**, v. a. abstrahiren, abziehen, absondern.

absurd, a. absurd, unlogisch, ungemeint, sinnlos, abgeschmackt, aber-

bern.

Acacie, en, (pl. -r) die Acacie, der Hälsendorn, Schotendorn.

Afademie, et, (pl. -r) die Akademie, Hochschule, hohe Schule; Universität.

[das Zeichen.] **Accent**, en, (pl. -er) der Accent, accentuere, v. a. accentuiren, betonen; (in der Schriftschrift) den Accent hinzuschreiben.

Accept, en, (pl. -er) der Accept, die Annahme; give - acceptiren.

Acceptant, en, (pl. -er) der Acceptant (eines Wechsels, dän.: Verel s. b.).

Acceptation, en, die Acceptation.

acceptere, v. a. acceptiren, annehmen; genehmigen, accepterer De den Vepel? acceptiren Sie den Wechsel? nehmen Sie den Wechsel an? accepterer De mit Forstag, min Fordring ic. ? genehmigen Sie meinen Vorschlag ic.

Accise, en, (ohne pl.) die Accise, Maut, Consumtion, Thorsteuerchein. -bod, en, (pl. -er). -comtoir, et, die Accisestube, Expedition. -sæbel, en, der Accise-schein, -zettel. -skriver, en, der Thorsschreiber, Thoreinnehmer.

accisfrei, a. accisfrei, mautsfrei, abgabefrei.

acommodere, v. a. accomodiren, sich darein fügen, sich anfchliefen; zurücken; ieg accomoderer mig hans Menning, ich schließe mich seiner Ansicht an, führe mich seiner Ansicht; - saar, sein Haar frisieren, zurücken. **accompagnere**, v. a. (ledsgen) accompagniren, begleiten; - Ens Sang, Demandes Gesang accompag-nieren.

Accord, en, (pl. -er) der Accord (der Vergleich), das Gedinge, die Verabredung in Betreff s. B. von Arbeiten) gjore, indgaa -, Verab-redung treffen, Contract machen; der Accord (in der Musik), der Dreiklang; slaa en - an, einen Accord anschlagen.

accordere, v. a. accordiren, bedingen (in Betreff von Arbeiten ic.); - om prisén, wegen des Preises ac-cordiren.

Accoucheur, en, (pl. -er) der Accoucheur, Geburthshelper, (selt.) Hebarzt.

accurat, a. accurat, pünktlich, genau; vulg. geizig; det er en - Mand, das ist ein pünktlicher Mann, vulg. ein geiziger Mann.

Accuratesse, -en, (ohne pl.) die Accuratesse; Pünktlichkeit.

Accusativ, en, (pl. -er) der Accusativ, Anklagefall, Zielsfall (Grmtl.)

Act, en, (pl. -er) der Act, Actus; die Handlung; (ein Act der Grausamkeit, der Mildthätigkeit); der Act, der Aufzug (im Drama); der Act (die Akte) die Verhandlungs-schrift, die Urkunde.

Acteur, en, (pl. -er) der Acteur, Schauspieler.

Actie, en, (pl. -r) die Actie, der Stock; Anteil, das Theilnehmen in bestimmter Proportion. -eier, en, der Actienbesitzer, Actienherr.

hæver, en, der Actienhaber (Actienin-haber). -handel, en, der Actienhan-del (Kauf und Verkauf von Actien).

Actionair, en, (pl. -er) der Actionair.

actionere, v. a. criminaliter, od. vor das Criminalgericht zur Verantwortung ziehen.

Actor, en, (pl. -er, ed. -es) der Actor, Kläger, der Kläger von Staats wegen (in criminellen Ge richtssachen).

Actrice, en, (pl. -r) die Actrice, Schauspielerin.

ad, praep. gegen, zu, hin, nach, nach... hin, entlang (langs hen ad, langz med); ind -, ned -, op -, hinein, hinaus, auswärts, hinab, hinauf, s. b.; - Aare, fünftiges Jahr, über's Jahr; - Byen til, nach der Stadt zu; gaa - Selvøde til, geht z. Teufel (zur Höle); - sig, (entgegengesetzt von „fra sig“) links, zur Linken, nach der linken Seite; holde - sig (beim Lenken der Pferde, des Wagens &c.) links ausweichen; - den Vei (gaa, høre, komme, ride &c.), des (bestimmten) Weges (gehen &c.); ben - (hen paa), gegen, z. B. ben - Asten, gegen Abend; ben - Doen, den Weg entlang; hvad gaar der - ham? was fehlt ihm? was hat er? en, to, tre &c. - Gangen, ein, viele, drei auf's Mal, (mit einem Mal, zu gleicher Zeit); here - , see - , sprige - , hören, vernnehmen ob (durch Aussfragen), sehen, nachsehen ob, fragen, vorfragen ob; gaa - , anbellen; Sunden gjoet - mig, der Hund bellt mich an; lee - (eine Person ob. Sache) über, in Betreff... lochen; han lee - mig, er lacht über mich, er lacht (verachtet) meiner; det leet han - , dazu, darüber (über diese ob. jene Sache) lacht er; kalte, vinke - En, Einen rufen, Einem winken; han vinker - mig, Glæden vinker (auch ohne „ad“): han, Glæden vinker mig) - mig, er winkt mir, die Freude winkt mir.

Adam, en, der Adam; den gamle -, der alte Adam (die Stunde); deine den gamle - ud, den alten Adam austreiben.

Adamsable, et, (pl. -r) der Adamsapfel.

addere, v. a. (lægge sammen ob. sammenlægge) addiren, zusammenlegen (Stüden, Zahlen &c.).

Addition, en, (Sammenstzung, -stilling) die Addition.

Abel, en, (ohne pl.) der Abel; af - (ware af -), von Abel (sein, abstammen); den hoie - , der hohe Abel; staa til - , den Ritterschlag ertheilen, durch Ritterschlag in den Adelstand erheben.

abel, a. (adelig, veralt) adelig, edel; (noch in Zusammensetzungen üblich).

abelbaarten, a. (pl. -baarne) edelgeboren, adelig von Geburt, von Adel.

Abelbyrd, en, (ohne pl.) die adelige Geburt; der Geburtsadels. -stab, et, (ohne pl.) die Adelschaft, der Abel (als Gefammtheit), die adelige Geburt oder Abstammung. -stand, en, (ohne pl.) der Adelstand, adelige Stand, der Abel. -vei, en, (pl. -e) die Heerstraße, Landstraße, Haupt-Landstraße. -vild, et, (ohne pl.) veralt. das Rothwild. -adelstedt, a. f. adelbaarten.

adelig, a. (adelig) adelig; en - Familie, eine adelige Familie; ade-

lige Bror og Skjold, Adelsdiplom und adeliges Schib.

Adelsbrev, et, (pl. -e) der Adelsbrief, das Adelsdiplom. -dame, -frue, en, die Edel Dame, Edelfrau. -froken, en, das Edelfräulein. -gods, et, das adelige Gut (Landgut), der Edelhof, das Herrschaftsgut. -magt, en, die Gewalt des Adels. -mand, en, der Edelfmann, Adelige. -nykker, n. s. pl. adelige Vorurtheile, adelige Mücken, das adelige Sichbrünen und Sichüberheben, wegen eingebildeter Erhabenheit über andre Menschen. -person, en, eine adelige Person, ein adeliges Individuum. -stoltbed, en, der Adelstolz.

Adserd, en, (ohne pl.) das Verhalten, Benehmen, Vertragen, die Handlungsweise; das Verfahren; unter - ester Loren, (Rechtsw.) nach, laut den Gesetzen, unter Gewährung gesetzlichen ob. gerichtlichen Verfahrens.

Adgang, en, (pl. -e) der Zugang; Eintritt, Zutritt; fig. Weg, die Gelegenheit; give - til Nogen, den Weg zu (der Freude, zum Gewinn &c.) erobern.

Adgangsstort, et, (pl. unv.) die Eintrittsst. ob. Einlaßkarte.

Adjektiv, et, (Egenstabsord) (pl. -er) das Adjektiv, Eigenschaftswort, Beiwort.

Adieu, n. Adieu! Lebewohl! Gott befohlen; int. Ade!

Adjunct, en, (pl. -er) der Adjunct, Amtsgehilfe.

adjungere, v. a. adjungiren, zuordnen, beordnen.

adkomme (kommen ab), v. a. ir. (selt.) begreven, widerfahren; zufloden; hvad kommer der da ham? was fehlt ihm, was hat er, was ist ihm widerfahren? vulg. überkommen, erlangen, erhaschen, ergattern.

Adkomst, en, (pl. -er) das Anrecht, der Anspruch (Rechtsn. Titulus); die Besugniß; til den Ting hat han ingen - , auf die Sache hat er kein Anrecht; - til Utmærkelse, Anspruch auf Auszeichnung; briltenbar han til en sadan Sandlemade - welche Besugniß hat er zu einer solchen Handlungswise?

Adkomstbrev, et, (et Skjode), das Dokument, welches den Nachweis eines Anrechts ob. Ansprüche liefert; Skjode og -, der vom Absätter an den Käufer über immobile Dinge (Häuser, Liegenschaften &c.) ausgestellte Kaufbrieß, wenn derselbe zugleich den Nachweis über Titul. des Absättlers enthält; s. Skjede.

adlyde, v. a. ir. gehordne, gehorsam sein, folgen, befolgen, folgsam sein, nachkommen; - Gud mere end Mennesker, Gott mehr als den Menschen gehorchen; - (folge) Guds Bud, die Gebote Gottes befolgen; - (efferfomme) pligtens Stemme, der Stimme der Pflicht gehorchen (nachkommen).

adlyste, v. a. (veralt.) gelüster (nach einer Sache), verlangen (mir verlangt), s. lyste.

administre, v. a. administren, verwarten. **Administering**, **Administration**, en, die Verwaltung, Administration. **Admiral**, en, (pl. -er) der Admiral. **Admiralinde**, en, die Admiralin. **Admiralitet**, et, die Admirälität. **Adonis**, en, der Adonis. **blomst**, en, die Adonisblume, das Feuerrösch.

adoptere, v. a. adoptiren, aninden; (lyse i Kuld og Kjon; knæsette), sein eigenes (außereheliches) Kind adoptiren; s. Kuld und Knæfoste.

Adoption, en, die Adoption, das Aufinden. **Adresse**.

Adresse, en, (pl. -r) die adressere, v. a. adressiren; - et bre, einen Brief adressiren; - sig (henvende sig til), sich adressiren, sich anemanden wenden.

adskille (stille ab), v. a. sonder, aufsondern; scheiden, auseinander bringen, theslen, zertheisen, zerlegen; trennen, zertrennen; ausscheiden, aufsondern; unterscheiden; - (stille) klænster fra Sveden, die Spreu vom Weizen sonder; - sig, sich zertheisen, sich trennen; adskilles, (gaa fra hinanden) scheiden, von einander Abschied nehmen; sich unterscheiden.

adskillelig, a. trennbar, theilbar, zertrennlich; (anstatt jedoch zu sagen): disse Dels ere adskillelige, diese Theile sind trennbar, sagt man lieber und besser: disse Dels ere til at stille ab, ob. sunne stilles ad. **Adskillelighed**, en, (ohne pl.) die Theilbarkeit, Eigenschaft der Dinge, daß sie getheilt ob. gesondert werden können.

adskillelse, en, (pl. -r) die Sonderung, Absonderung, Trennung; Theilung; Scheidung; Unterscheidung; Auflösung; det stear ved - , das geschieht durch Sonderung, durch Scheidung, durch Ausscheidung (s. B. in der Chemie).

adskillig, a. verschieden; adskillige, verschiedenes, unterschiedliches, einiges, manches, mancherlei; pl. adskillige, einige, mehrere, unterschiedliche; adskillige Gange, öfters; du verschiedenen Malen; adskillige Mennisker, verchiedene, mehrere Menschen; Dieser und Jener, der er endnu adskilligt God tilbage, noch ist manches Sticke Gut ob. manches Ding ubrig geblieben.

adskilt (stille ad), a. geschieden; getrennt; (vor der Milch) geronnen, gekläst; - fra binanden (von Zwieien). - fra brestrand (von Mehreren), von einander getrennt; de ere stilt ad (von Elefanten), sie sind geschieden (separir).

Adskiel, en, (Fjeld. Volks-sprache) der Unterschied.

adsplitte, v. a. spalten, zerpalten; zerreißen, aus - ob. voneinander

reisen, zerstreuen; zerplättern. Adsplitting, Adsplittere, en, (pl. -er) die Zerspalzung, Zerstreuung.

adspredere, v. a. zerstreuen; Du adspredede en Taage vor mine Sine, Du triebst einen Nebel vor meinen Augen; - sig, sich zerstreuen; sig, sich erheiteren, sich erheben.

Adspredelle, en, (pl. -er) die Zerstreuung, Zerstreuheit; fig. Erheiterung, Erholung; jeg har ingen -, ich habe keine Zerstreuung, d. h. Erholung der Erheiterung.

adspurje, v. a. ir. (Sporg ab), fragen (ob); (barnach) fragen, (baturum) befragen; um Rath fragen; (in der älteren feierlichen Sprache) Erklärung abfordern; sas absporger jeg Dig ic, und somit fordere ich deine Erklärung.

adstadic, sindig, a. gesetzt, bestätig; ernst; ehrbar (im äusseren Betragen). Adstadic, en, die Gesetzmäßigkeit, Bedächtigkeit.

advare, v. a. warnen; verwarnen; erinnern; - En for Noget, Einen vor etwas warnen; - En for at gjore Noget, verwarnen (veraalt.); vulg. - En, erinnern an (eine Sache), aufmerksam machen, sagen, das ic, jeg har advaret ham om at vi komme for at bente ham, ich habe ihm gesagt, dass wir ihn abschlagen werden.

Advarsel, en, (pl. -sler) die Warnung; Erinnerung; til -, zur Warnung; giv En en -, Einen eine Verwarnung geben.

Advent, en, (ohne pl.) der Advent.

Adverbium, et, (pl. -bier) das Adverbium, Nebenwort.

Advocat, en, (pl. -er) der Advocat, Anwalt, Sachführer, Sachwalter.

Advocatur, en, (pl. -er) die Advocatur, Anwaltschaft.

af, prp. (fsl. af) von; aus; an;

nach; vor; hjalpe En - Vognen, Ei-

nem vom (von dem) Wagen helfen;

plukke frugten - Træerne, das Øst

von den Bäumen pflücken; Jungen -

os, Keiner von uns; det kommer -

char sin Marsch, sin Grund i) Stille-

dden, das kommt vom Stillstehen;

lere - sine Penge, von seinem Gelde

leben; et Døger - Guld, ein Becher

von Gold, ein goldener Becher; en

Sag - Vigtighed, eine Sache von

Wichtigkeit; en Mand - Land, -

Forsland, ein Mann von Geist, von

Verstand; en Mand - Ord, ein Mann

von Wort; god Orddragelse, ein man-

ner von Geschäft, der (langes ö) - Lemmer,

von starkem Gliderbau; - Helden

Skjendte, von ferner Schönheit,

Suden - en Hest, die Haut von einem

Pferd; - aus; - egen Drif, el. Tils-

skendte, aus eigenem Antriebe;

- fri Villie, aus freiem Willen, aus

freien Stükken; - Grotvileste, aus

Berzweitung; - Forsangelighed,

aus Eitelkeit; - Bingegegt, aus Ge-

ringschätzung; komme - Syne, - Giezyne, aus dem Gesichte kommen; kjore - Veien for En, Einem aus dem Weg fahren, Einem auswischen; kiale - Træng, aus Noah stehlen; gaa - Brug, aus der Mode (ob. außer Gebrauch) kommen; - Guld, aus (von) Gold; -, an: Overfodig- hed - Penge, - Vater, Leberruß an Geld, an Maaren; bar jeg fortient det - Dig? habe ich das an Dir (ob. um Dich) verdient? (besonders vor den Namen der Krankheiten) ligge

syg - Feber, am Fieber trant darmieder liegen; der - Bopper, Svindot, Taring, an den Blattern, der Schwindsucht, der Auszehrung sterben; -, nach: det lugter - Tobak, - Fejting, es riecht, es stinkt nach Tobak, nach gar Nichts; -, vor (vor Wörtern, die eine Gemüthsbewegung oder ein unangenehmes Gefühl bezeichnen): - Bedorelse, vor Beschränkung; - Grammelse, vor Gram; - Sult, - Torsk, vor Hunger, vor Durst; - Sede, - Bulde, vor Hitze, vor Kalte; - Kjedommelighed vor Langeweile; tage - Bordet, den Tisch abnehmen, ob. abbeden, ob. abräumen; - en Sandelse, zufälligerweise, durch einen Zufall; gjore mange Ord - Noget, viele Worte (wegen einer Sache) verlieren, viel Aufhebens, viel Wesens von etwas machen; gjore meget - En, viel aus Einen machen; viel (ob. große Stücke) auf Einen halsten, Einen gern haben ob. mögen; han er kost - Det (el. deraf), er ist stolt darauf. Øft wird durch „af“ auch das Genitivverhältnis bezeichnet, z. B. en - de lærdeste Mand, einer der gelehrtesten Männer; han var Etier - manige Godser, er war Besitzer vieler Güter (ob. von vielen Gütern); en - de mækkeste piger, eins der schönsten Mädchen; en Son - den af dode Minister, ein Sohn des verstorbenen Ministers.

af, av, in Zusammensetzung und Verbindung mit Verben entspricht „af“ häufig dem deutschen ab, und bezeichnet eine Entfernung, Wegnahme, Absonderung, Verneinung und Aufhebung der Begriffe, Beendigung und Aufhören der Handlung (s. weiter unten die Zusammensetzungen mit „af“). Vor bliver han -? wo bleibst er? blive - med Noget, Etwas los oder quitt werden; gaa - med Seieren, den Sieg davon tragen; drot har du gjort - Aninden? wo hast du das Messer gelassen? - en Landsbygde at være setr jeg deg ret takelig ud, als Bauermädchen (in Ansicht), das ich ein Dorfmädchen bin) sehe ich ganz niedlich aus; - en Bond at døre er han ret dannet, für einen Bauern (als Bauer) ist er recht gebildet; - og til, dann und wann, mitunter; - sig (fsl. af ser, drückt eine Eigenschaft des Charakters aus); ond, god foelig - sig, böse, gut, gefügig (gefährlich) von

Gemüth ob. von Natur; han er eigentlich ganste god - sig, er ist eigentlich von Natur ganz gut, (vulg. ein ganz guter Kerl); tag Satten af nimmen den Hut ab! den er - , er (sig, ed) ist ab; Neglen er - (af, ubaf, ilke i Lægen), der Schlüssel ist ab ob. steckt nicht d'rin (im Schlosse).

afarbeide, v. a. (arbeide af) arbeiten; durch Arbeit abverdient; det maa jeg arbeide af, das muss ich arbeiten. Varietät.

Afart, en, (pl. -er) die Afart; afarte, v. n. abarten; ausarten, entarten; han er artet af Slægten (f. vanarie fra), er ist dem Geschlecht, der Familie entartet, ist aus der Art geschlagen. Afartning, en, (pl. -er) Åb, Ausartung.

afabade, v. a. abbaden. Afbadning, en, die Abbadung, das Abbaden.

afbanke, v. a. abklippen, ausschneiden; abprügeln, abblauen, abwälzen; bank En af, Einen durchprügeln. Afbankning, en, das Abklippen, Durchprügeln.

afbarke, v. a. abrinden, abschälen, (Forskw.) kränen. Afbarkning, en, das Abrinden, Abschälen; Kränen.

afbede, v. a. ir. abbitten, abben (f. bede); - en Fornæmels, eine Bekleidung abbitten (Demandem); - en Synb, (hos Gud) eine Sünde abetten (Gott ob. bei Gott).

afbenytte, v. a. benugen, nutzen, gebrauchen; - en Ting, ein Ding (eine Sache) benugen. Afbennyttelse, en, (pl. -er) die Benutzung.

afbestille, v. a. abbestellen, absagen; - et Blad, en Avis, ein Blatt, eine Zeitung abbestellen oder abfagen. Afbestilling, en, (pl. -er) die Abbestellung, das Abfagen.

afbetale, v. a. abbezahlen, abzahlen, abtragen; allmälig tilgen; - en Gjeld, eine Schuldbbbbabbegång, abzahlen, ob. abtragen. Afbetalegning, en, (pl. -er) die Abbezahlung, Abzahlung, das Abtragen.

afbetjene, v. a. benutzen, gebrauchen; - sig (af en Ting), bedienen, sich einer Sache bedienen, s. betjene. Afbetjening, en, (ohne pl.) der Gebrauch, die Benutzung, das Sich-Bedienen einer Sache.

afbelle, v. a. s. artigge.

afbewise, v. a. widerlegen; - En Noget, Demandem eine Sache widerlegen; det er afbewist, das ist widerlegt. Afbewiisning, en, (pl. -er) die Widerlegung.

afbide, v. a. ir. abbeisen; vulg. über das Maul fahren; - et Styke Ebble, ein Stück Apfel abbeisen; han bed mig af, er fuhr mir über das Maul, ob. er schnitt mir die Nase (das Wort) ab. Afbidning, en, das Abbeisen.

afbidsle, v. a. abzäumen; - Seilen, das Pferd abzäumen.

Afbigt, en, (ohne pl.) die Abbitte; gjore -, Abbitte thun.

afbildē, v. a. abbilden, abzeichnen; bilden; fig. darstellen, schildern, vormalen. **Afbildning**, en, (pl. -er) das Abbilden; Darstellen etc.; die Abbildung; Darstellung; das Bild, Abbild; die Zeichnung.

afbindē, v. a. ir. abbinden; binden; - en Vorte, eine Wange abbinden. **Afbindning**, en, die Abbindung, das Abbinden.

afblade, v. a. abblatten, ablauen; entlauben; - Tæter, Bäume abblatten (entblättern), abblättern; - fig. (gaa af, salde fra hinanden i Form af Blad) sich abblättern (z. B. Schiefer). **Afbladning**, en, die Ablattung, das Abblätten, Ablauen, Abblättern.

afblakte, v. n. (afblege) verschieden.

afblege, v. a. & n. aussbleichen; bleichen, verbleichen; verschieren. **Afblegning**, en, das Aussbleichen, Verbleichen.

afblomstre, v. n. abblühen; ausblühen; verblühen; Rosene ere afblomstre, die Rosen sind verblüht; fig. verblühen, hun er (har) afblomstre, sie ist verblüht. **Afblomstring**, en, das Verblühen.

afbløfe, v. a. & n. abblasen; abwöhnen; abdäumen. **Afbløsning**, en, das Abblasen.

afbløde, v. n. ausbluten; nachbluten; lade et Sacr -, eine Wunde ausbluten lassen; lade Igletid -, die Egel (Blutegel) bis nachbluten lassen.

afbone, v. a. bohnen, abbohnen; abglatten. **Afboning**, en, das Abbohnen.

afbrafe, v. a. (Seew.) abbraßen.

Afbrassing, en, das Abbraßen.

Afbrud, et, (pl. dass.) das Abbrechen; die Unterbrechung; der Abbruch, Aufhalt; der Stete et -, es gefach (enstand) eine Unterbrechung; det gjor mig -, das thut mir Abbruch (behindert und wirkt nachtheilig).

afbrudt, a. abgebrochen, unzusammenhängend; en - Ræk, eine unterbrochene Reihe; en - Sole, eine abgebrochene Säule; afbrudt Ord, abgebrochene (unzusammenhängende) Worte; forbindelsen et - (sophævet), die Verbindung ist abgebrochen (aufgehoben).

afbruge, v. a. abbrauchen, abnügen; - en Ting, eine Sache abnügen; bar De afbrugt min Rikert, haben Sie mein Fernrohr benutzt (benugen Sie es nicht länger?).

afbrude, v. a. ir. abbrechen, niederbrennen, niederreissen; abbrechen; unterbrechen, aufheben; - Santalen, das Gespräch abbrechen; afbrudt (sor-syr) es ikke! unterbrich uns nicht! - (nedbrude) et Suus, ein Haus abbrechen (niederreißen ob. einreisen); - forbindelsen, s. afbrudt. **Afbrudelse**, en, die Unterbrechung; der Abbruch; Salg (af Hus) til Afbrudelse, der Verkauf, die Versteigerung

(eines Gebäudes) zum oder auf den Abbruch. **Afbrydning**, en, das Abbrechen (an einem Theil eines Körpers vom andern).

afbruse, v. n. ausbrausen; fig. ausräufen, austoben; lade Vreden -, den Zorn austoben lassen.

Afbræk, en, (ohne pl.) der Abbruch, Eintrag; die Unterbrechung; det maa ske uden -, das muß ohne Unterbrechung geschehen.

afbrække, v. a. reg. & ir. abbrennen, s. afbræde; - Santalen, das Gespräch abbrechen; - en Green, einen Zweig abbrechen.

afbrænde, v. a. abbrennen, niederbrennen; abfeuern; - et Syverkeri, ein Feuerwerk abbrennen; - (affyre) en Kanon, eine Kanone abfeuern; afbrænde Viin, Glühwein. Byen er afbrænde, die Stadt ist niedergebrannt (abgebrannt). **Afbrænding**, en, das Abbrennen, Niederbrennen, Abfeuern.

Afsud, et, (pl. dass.) die Absage, Absagning; sende -, afsagen lassen; faa -, Contreordre erhalten; der Kom - faa ham er lieb afsagen.

afsløne, v. n. afschwären, durch Eitering abheben.

afskundte, v. a. bündeln; absitzen, in Bündel legen; - Sæt, den Flachs in Bündel legen, bündeln, Flachsgebündel machen; - Gær, - Traad, Garn, Iwirn ic. afsitzen.

Afsgyger, en, (pl. -er) der Ausmärtler, Parcellist. -gaard, en, -hus, et, die Parcellistenhuse, das Parcellistenhaus, Haus des Ausmärtlers, s. Udsvæter.

Afstryd, en, (ohne pl., sel.) der Abtömmeling; die Abflammung.

afslægle, v. a. aushülsen, ausschoten, ausmachen; - Etter, Bonner ic., Erbsen (Schoten), Bohnen ic. aushülsen.

afsløre, v. a. ir. (sel.) abtragen; durch Tragen abzahlen ob. tilgen (eine Schulb, eine Verpflichtung); - sine Kleider, seine Kleider abtragen, s. afslide.

afsløre, v. a. (assfone) abbühen; abwehren, begegnen, abpariren; - med Penge, med Dræppen ic., durch Geldstrafe, durch körperliche Züchtigung abhüßen; - et Zug (mit dem Degen, Schild ic.) et Stod, einen Hieb, einen Stoß abpariren; - Saaren, der Gefahr begegnen ob. abwehren.

afspie, v. a. abbiegen, behutsam abbrechen; wegbiegen, zur Seite biegen; ableiten; abwehren, ablenken; - en Green, einen Zweig abbiegen (behutsam abbrechen); (bøje af vulg. veje af Veien, ausweichen (im Fahren, im Reiten); - en Fare, die Gefahr ableiten, abwehren; - (afslæde) Vandtag, das Wasser, den Wasserzug, Wassergassen ableiten, ihm einen veränderten Lauf geben.

Afspringning, en, die Ab-, Ausbiegung;

afstyrke, v. a. abbüten; - en, einen Rock abbüsten; berest den Røde af! büsten Sie den Rock ab!

afcirkle, v. a. abcirke; vore afcirklet, zimmerlich sein, ein übertriebenes formelles Betragen zeigen; gaa med afcirklede Strid, zimmerlich einherstolzieren.

Afdal, en, (sel.) ein entlegenes, ein abseits, vereinsamt liegender Thalgrund.

afdampe, v. a. & n. addampsen, ausdampfen, verdampfen; verflüttigen, verbünsten; - Linned, (bampe ...) af Wäsche ausdampfen lassen; lade en Vedstæ - , eine Flüssigkeit verdampfen lassen. **Afdampning**, en, (pl. -er) die Abdampfung, das Abdampfen; die Ausdampfung, das Verdampfen, Verflüttigen, Verdunsten.

afbandsse, v. a. & n. abtanzen, austanzen, die Quadrille zu Ende tanzen, die Touren durchmachen.

afdele, v. a. abtheilen; (et værelse med Skillerum) afleiden; - Marken, in Parcellen vermessen ob. absegzen; - (indele), in Kapitel, in Abschnitte theilen; en afdele Part, ein bestimmter (abgesetzter) Anteil.

Afdeling, en, (pl. -er) die Abtheilung; der Abchnitt; die Clasfe.

afdige, v. a. abdeichen, abdämnen; - for Vandet, das Wasser abdämmen, einen Damm gegen das Wasser errichten. **Afdigning**, en, das Abdeihen.

Afdrag, et, (pl. unv.) der Abtrag, Abschlag; die Abzahlung; Abrechnung, Kürzung, der Abzug, Raabatt; kommet til -, abgehen; in Begfall kommen, gefürzt werden; betale et -, kjebe paa -, eine Abzahlung machen; auf Abschlag, auf (allmäßige) Abzahlung laufen ob. erstehen; modtaget sem - el. i. -, abschlägig ob. auf Abschlag erhalten.

afdragre, v. a. ir. abziehen; abtragen; abrechnen, lürgen (ausziehen) - en Gjeld, eine Schuld abtragen, nach und nach ob. allmäßig tilgen. **Afdragelse**, en, die Abtragung (einer Schuld).

afdragsviis, av. abschlägig; det steer -, das geschieht durch Abschlagszahlungen, durch abschlägliche Zahlungen.

aftræte, v. a. abbrennen; abbrechen; v. n. (brede af) dreie af Veien, vulg. ausweichen (beim Fahren ic.) dreie af en Samtale, im Gefryd von dem Gegenstand derselben abspringen, das Gespräch auf einen andern Gegenstand lenken. **Aftræning**, en, das Abbrennen, Abbrechen; Ausweichen.

Afdrift, en, (ohne pl.) (Seew.) die Abweitung vom Cours; Skibet bat -, fällt vom Course ab.

aftræste, v. a. schwingen, wanken; - Born, das Gerrede schwingen.

aftrække, v. a. ir. austrinken; abtrinken; oben wegtrinken; - Sleden, den Nahm abtrinken, fig. den

Rahm abſchöpfen, das Beste vorweg nehmen.

aſdrive, v. a. ir. abtreiben; ausmatten, (durch Treiben) übertreiben; (Chem.) zerſehen; (Forſtw.) austündern, lichten (einen Wald); — (forſtive) foſteret, die Geburt (foetus) abtreiben; v. n. drive af, ſchlendern, ſchlentern; gaa og drive af, umherschlendern,bummeln. **Aſdriving**, en, (ohne pl.) die Abtreibung; T. die Ausläuterung, Eichung; die Jærführung.

aſdryppen, v. n. abtriefen, herabtriefen. **Aſdryppning**, en, das Abtriefen.

aſdunſte, v. n. abdunſten, verdunſten, verſtiegen. **Aſdunſting**, en, das Verdunſten.

aſdybe, v. a. abteufen; tiefgraben, abſenkeln; — en Groft, en Grube, einen Graben eine Grube abteufen.

aſdække, v. a. abdecken, abtragen; enthüllen; — Bordet, den Tisch abdecken ob. abtragen; — et Monumēnt, das Monument enthüllen. **Aſdeklung**, en, das Abdecken, Abtragen; die Enthüllung eines Monuments ic.

aſdæmme, v. a. abdæmmen, abdeichen; dæmmen. **Aſdæmning**, en, das Abdæmnen; der Damm.

aſdø, a. verstorb; min aſdøde Lone, meine verstorbene Frau; en Aſdø, ein Verstorbenener.

aſſade, v. a. umzaspfen (Flüssigkeiten, Wein, Bier ic.) vom ursprünglichen Fass auf andere Fäſſer füllen; T. aufzaspfen.

Aſfall, et, (pl. unv.) das Abfallen; der Abfall; (Grenzbrände, Windhöl) der Windfall; (— ved Kjelling, Dreining, Høylen og andet Arbeide) das Schabſel, Abſchabſel, Uſchniſſel ic.); (et Terrain, Straaning, Sænling) die Böſchung, Sæntung, Abnahme, der Vorfall; Lovets — (Lovſald), das Abfallen des Laubes.

Aſfall, et, (ohne pl.) der Abfall, die Abtrünnigkeit; — fra en Troeſlere, — fra et Parti, der Abfall von einer Glaubenslehre, einer Partei.

aſſalde, v. n. ir. (ſalde af) abfallen; abzehnen; han er faldet ſtrækfelig af, er iſt ſehr abgefallen (abgemagert, hat körperlich an Kraft und Fülle verloren).

Aſſaldbjord, en, (pl. -er) entſegner Aſter (vergl. Ubjord und Ubmark). — rende, en, (pl. -er) die Rinne, Abflußrinne; Gofſe. — veit, et, (ohne pl.) unbeständiges Wetter.

aſſalme, v. n. ausbleichen, verschleichen; det falmer af, das verschiebt.

aſſarve, a. (ſarve af; ſmitte af) abſärben; (bei Berührung) die Farbe läſſen.

aſſarvet, a. bunt, abſtehdend, von den üblichen Farben abweichend; gaa med ob. i aſſarvede Blader, einen Anzug von mehren Farben tragen

(namentlich im Gegens. zu dem feierlichen schwargen Anzug); abgefärbiſt; — aſſatte, v. a. abfaffen, verfaffen; — et Document, ein Document, ein Schriftſtück verfaffen; Aſſattelse en, die Aſſattung.

Aſſet, en, (pl. -er) der Aſſet, die Gemüthsbewegung, Aufwallung; komme i —, in Aſſet gerathen.

aſſecteret, a. aſſectirt, gelünſtelt, geziert; verſchroben.

aſſete, v. a. abſegen, ablehnen. **Aſſeining**, en, das Ablehnen, die Ablehnung.

aſſile, v. a. abfeilen. **Aſſiling**, en, das Abfeilen.

aſſinde, v. a. abfinden, abſpeien; — ſig, ſich abfinden. **Aſſindelse**, en, die Abfindung.

Aſſindelſumme, en, die Abfindungſumme.

aſſiedre, **aſſiere**, v. a. entſiedern, die Federn verlieren, ſich mausern, ſich federn.

aſſlaae, v. a. abſtreifen; abſchinden, die Haut abziehen, abhäuten. **Aſſlaaning**, en, das Abſtreifen, Abhäuten.

aſſlyde, v. n. ir. abſließen, Abſluſ haben. **Aſſlyding**, en, das Abſließen.

aſſlekke, v. a. abſpalten. **Aſſleckning**, en, die Abſpaltung.

aſſlode, v. a. T. rahmen, abrahmen, den Rahm von der Milch abſchäumen.

aſſodre, v. a. abſüttern; leichtes Futter zur Nacht geben. **Aſſodring**, en, die Abſütterung.

aſſolle, v. a. entwölfern. **Aſſolking**, en, die Entwölferung.

aſſordre, v. a. abſordern, überlangen; — En noget, Einem Etwas abſordern. **Aſſording**, en, das Abſordern, Überlangen.

aſſorme, v. a. abformen; formen; — i Vor, i Gips, in Wachs, in Gyps abſormen, ſ. forme. **Aſſorming**, en, die Abſormung, das Abformen.

aſſritte, v. a. abfragen, ausfragen, abſuchen durch listiges Ausfragen; — En en Semmelgeb, Einem ein Geheimniß abfragen ob. abſoden.

aſſryſe, v. n. ir. abſrieren; de unge Knopper ere aſſronne, die jungen Knopper sind abgeſrioren. **Aſſryſning**, en, das Abſrieren.

aſſyre, v. a. abſeuern, löſen, losbrennen; — et Gewar, en Ranon, ein Gewehr, eine Kanone abſeuern; — (löſe) et Stud, einen Schu abſeuern (löſen). **Aſſreing**, en, das Abſeuern; ved Aſſryingen, beim Abſeuern.

aſſalde, v. a. T. abbäumen (wird wie im Deutichen nur von ganzen Strecken Waldes gebraucht); det Terrain maa aſſaledes, dieser Terrain muß abgebaumt werden, dagegen; dette Tre maa faldes, dieser Baum muß gefällt werden; — (ſtabonne) en Vær, das Gewebe abbäumen,

(vom Webſtuſl abnehmen). **Aſſeldning**, en, das Abbaumen.

aſſeldig, a. hinfällig, gebrechlich, abgelebt; abtrünnig, auſſäfig; et gammelt aſſeldigt Möbel, ein altes hinfälliges Möbel; et gammel aſſeldig Mand, ein alter abgelebter Mann; at gjore En —,emanden abtrünnig machen, zur Abtrünnigkeit bewegen. **Aſſeldighed**, en, die hinfälligkeit, Abgelebtheit; Abtrünnigkeit ic.

aſſerdige, v. a. abſertigen, abſenden, expedieren; — En, Einem Aſſertigen, (entſcheidende Antwort geben); — en Eſtaſette, eine Eſtaſette abſenden; jeg ſkal vide at — ham, ich werde ihn ſchon gehörig abweiſen; (vulg. abmudſen). **Aſſerdigſe**, en, die Aſſertigung, das Abſertigen, die Abſendung, das Abweiſen.

Aſſedning, en, (pl. -er) die Frucht; Geburt; der Aſſeldning, Sproßling; (Angel) die Brut, Jungen; ſig iron. Plagiat, denne Bog ſyner et være en — af hin, dieses Buch ſcheint ein Kind (ein Ablatsch) von jenem zu ſein.

aſſore, v. a. abſühren; wegſühren, entſühren; ausziehen, ablegen, abziehen, (Kleider); purgiren; — ſigine Kleider, ſich ſeine Kleider ausziehen; ſeine Kleider ablegen; — en Gange, (til Faſtingen), Einem Gefangenen (auf die Festung) abſühren; tage ind at — pa; ein abſührendes Mittel einnehmen. **Aſſoreſe**, en, die Abſührung, Wegſührung.

Aſſoring, en, (pl. -er) die Abſührung, Purganz.

Aſſoriel, en, (ohne pl.) die Entſührung, Wegſührung; Abrechnung; Rabatt; det kommt til —, das kommt in Abrechnung.

aſſaae, (aſſaa) v. n. ir. abgehen; Dampſlibet aſſaaer, das Dampfſchiff geht ab; abgezogen werden (am Lohn ic.); det gaer (oliver at aſſalle) ti Daler af, es werden zehn Thaler abgezogen; — ved Deden, mit Tode abgehen, verſterben; — med Posten, mit der Post abgehen.

Aſgade, en, (pl. -er) eine entſegene Gafse; die Seitengafſe, Nebengafſe.

Aſgang, en, (ohne pl.) der Abgang; Ablauf; das Abſterben; fore til — in Abgang, in Wegſall bringen; ved hans dodelige —, bei seinem Verſterben, bei seinem Hinſcheiden.

Aſgilt, en, (pl. -er) die Abgahe, der Zins, die Steuer, der Zoll; (fælt.) der Ertrag (des Bodens an Getreide ic.).

aſgiltſtri, a. (ſtatteſtri) steuerfrei, befreit von Abgaben.

aſgive, v. a. ir. abgeben; geben; abſiefern; ſtellen; — Bidrag, Beitrag liefern; — ſit Dom, ſit Mening, ſit Anſtufle, ſein Urteil, ſeine Meinung, ſeine Ansicht (ſchriftlich ob. mündlich) ausſprechen; — ſit Skion (ſit Skjonnende), ſein Daſſhalten ausſprechen; jeg har at — ti Mand, ich habe zehn Mann zu ſtel-

Ien; (give af sig) abwerfen, geben; — sig med (give sig af med), sich be- fassen (mit); dermed vil jeg ikke give mig af, damit will ich mich nicht ab- geben, nicht befassen. **Afgivelse**, en, das Abgeben, Abliefern, die Ab- lieferung, das Stellen (von Truppen, Arbeitern ic.), das Aussprechen (ei- ner Ansicht ic.).

afgjenne, v. a. abhalten, abtrei- ben; ableiten; — Vandet, das Was- ser ableiten.

afgjerde, (afgjerde) v. a. abhäu- nen; einzäunen; — en Mark, ein Feld abzäunen. **Afgjerding**, en, das Abzäunen, die Abzäunung.

afgjort, a. abgemacht, ausge- macht, entschieden, unbefreibar; (af- holdt) beliebt; det er —, das ist ab- gemacht, ausgemacht, (besluttet), ent- schieden; det er en — Sag, das ist eine abgemachte, (entschiedene) Sache; det er en — Mening, das ist eine entschie- dene (od. unbefreibare) Ansicht; han er meget afgjort (afholdt), er ist sehr beliebt.

afgjpre, v. a. ir. abmachen, sättigen; — en Sag i Mindelighed, einen Streit in der Güte beilegen; — en Regning, — en Skind, eine Rech- nung zahlen (tilslen), eine Schuld berichtigten.

Afgjrelse, en, (ohne pl.) die Abmachung, Beendigung, Entschei- dung; ved Sagens —, bei Beendigung der Sache ob. der Angelegenheit.

Afglæns, en, (ohne pl.) der Ab- glanz; fig. Abglanz, den sande Kunst er en Afglæns af det Livige, die wahre Kunst ist ein Abglanz des Ewigen (der Ewigkeit).

afglatte, v. a. abglätten, voll- kommen glatt machen. **Afglatning**, en, die Abglättning, das Ab- glatten.

afgralde, v. a. abknappen; han git eg gralde af (od. paa) et Kløle, er træb sig umher und war damit beschäftigt an einem Apfel zu knap- pere (od. einen Apfel abzuknap- pern).

afgnave, v. a. abnagen; — Barken, die Rinde abnagen (an Bäumen an).

afgrinde, v. a. ir. abreichen, aus- reiben (z. B. Flede, Schmug in Klei- dungsstücke); scheuern, abschewern. **Afgnudning**, en, die Abreibung, das Abreiben, die Ausreibung, das Ausreiben ic.

afgrave, v. a. (ir.) abgraben; ab- leiten, (andre Richtung geben); ab- gränzen; — Jord, Græstørre ic., Erde, Rasen ic. abgraben; — en Ha, et Vanddrag, ein Flüschen, ein Wasser abgraben, (ableiten); — en Vej, en Sti, einen Weg, ein Pfad durch Graben abgränen (absperren), auch soviel als absperren (durch Graben). **Afgraving**, en, das Abgraben, Abgränen ic.

Afgrund, en, (pl. -e) der Ab- grund; Schlund, die unermessliche Tiefe; Savets Afgrunde, die Meeres- schlünde (poet.); fig. Afgrunden, die

Hölle; Afgrundens Freste, der Fürst der Hölle, der Teufel, vergl. **Fanden**. **afgrænde**, v. a. abgrenzen, durch Markzeichen absondern, ein- grenzen, abhängen; — en Mark, ein Feld abgrenzen; — en Skov, einen Wald abhängen. **Afgrændning**, en, die Abgrenzung, das Abgrenzen, Eingrenzen, die Abhängung.

afgræske, v. a. abgrasen, abwei- den; Saatene kenne — denne Mark, die Schafe mögen dieses Feld abgrasen od. abweiden. **Afgræsing**, en, die Abgrasung, das Abgrasen, Abweiden.

Afgræde, en, (ohne pl.) die Frucht, der Ertrag (des geäderten Bodens), Gewinn, die Saat; das Saatfeld; (selt.) der Buchs; Augen gav ikkun en ringe —, der Roggen gab nur einen geringen Ertrag (eine geringe Frucht); hans Terre prænge dem den herlige —, seine Aelder prængt als herrliche Saatfelder (od. mit den herrlichsten Saaten).

afgræste, v. a. abgraben, ein- grenzen (durch gezogene Graben). **Afgrøftning**, en, das Abgraben, die Abgrabung, das Eingrenzen durch Graben.

Afgrød, en, (pl. -er) der Abgott; (verächtl.) der Göze; das Gøgen- bild; Du min Sjæls —, Du Abgott meiner Seele! Sedningernes Gøder (Afsader), die Gøtter der Heiden.

Afguderi, et, (pl. -er) der Gøgendienst, die Agøttetere.

Afgudsalter, et, (pl. -e) der Gøgenaltar. — billeb, et, (pl. -er) das Gøgenbild. — dyrfelse, — tje- neste, en, (ohne pl.) der Gøgen- dienst. — dyrfær, — tjenier, en, (pl. -e) der Gøgendienster, der Agøtter (selt.). — offer, et, (pl. -er) das Gøgenopfer. — præst, en, (pl. -er) der Gøgenpriester. — tempel, et, (pl. -pler) der Gøgentempel.

— tjenier, en, f. **Afgudsdyrkelse**, — tjeneste, en, f. **Afgudsdyrkelse**.

afgudist, a. abgöttisch; abgöte- risch; — Væsen, abgöttisches Wesen (Treibein), Gøkkenwesen.

afgyde, v. a. ir. abgießen. **Af- gydning**, en, das Abgießen.

afhage (afhægte), v. a. abhælen, abhæln.

afhake, v. a. abhæden; fuglene have afhækket Barken, die Vogel ha- ben die Rinde abgehakt; det Stykke maa afhækkes, das Stück muss abge- hæk werden (abgeschnitten mit der Hade). **Afhækning**, en, das Ab- hækken.

afhandle, v. a. abhandeln, ver- handeln; — en Sag, en Materie, et Spørgsmål, eine Sache, eine Frage abhandeln (genau durchgehen, aus- einander sehen); den Sag ville vi — imellem os, die Sache (od. Angele- genheit) wollen wir unter uns abha- den ob, besprechen; jeg kan ikke lade mig doge — (afprætte), ich kann mit Nichts abhandeln (abdingen od. ab- seilchen) lassen.

Afhandling, en, (pl. -er) die Abhandlung, Dissertation; (For- handling) die Verhandlung; Sagens — for Retten, die gerichtliche Ver- handlung der Sache.

afharve, v. a. abeggen, durch Hilse der Egge das Feld reinigen; fertig, zu Ende egen.

afhæse, afhæsle, v. a. aushülsen, ausmachen; — Nodder, Nüsse aus- hüllen; vulg. base af (smore Haser), Neisau nehmen, seige davon laufen. **afhæspe**, v. a. abhæspeln; abspu- len; abweisen; — Traad, Garn ic., Garn, Zwirn ic. abhæspeln ic. **Af- hæspning**, en, das Abhæspeln, Ab- weisen ic. **afhæcheln**.

afbegle, v. a. abhæcheln, flachs afbegne, v. a. abgånen, abhää- gen; einfriedigen, einhängen; et af- begnet Sted, eine Einfriedigung, f. Indbegning. **Afhegning**, en, (pl. -er) die Abzäunung; Einfriedigung; (Indbegning) das Gehäge.

afhente, v. a. abholen. **Afhen- ten**, **Afhentelse**, en, das Abholen.

afhækle, v. a. behusbel, übel zu- richten (ein Kleid); Etwas schlecht, flüchtig machen, budebel; afhæklet Skrifte, flüchtige, unsaubere Schrift- zeichen; vulg. en afhæklet Tos, ein Mädchen, welches sich bald Diesem, bald Jensem hingiebt.

afhælpe, v. a. ir. abhælsen; — Nodden, der Roth abhælsen; det kan afhælpes, (v. n. pass.) dem ist ab- zuhellen.

afhæmle, v. a. (Rechtsw.) be- weislich ob. eidslich darthun, eidslich erhärten; — et Syn, en Syns-forretning, en Taxations-Forretning, ein Act der Besichtigung, ob der Werbschätzung, als so wie schriftlich aus- einander gesetzt und dargethan, nach bestem Gewissen geschehen, eidslich er- härten. **Afhemling**, en, (pl. -er) die eidsliche Erhartung.

Afholt, et, (ohne pl.) die Ab- haltung, Enthalzung, Enttagung; (Undheit) die Gunst, Gewogenheit; — fra Kirken, — fra Stolen, die Ab- haltung; — fra Viin, fra Dands ic., die Enthalzung; han staar ikke i - hos mig, er sieht nicht in Gunst bei mir, er gefällt mir nicht.

afholde, v. a. ir. abhalten, hin- halten; — sig (fra), sich enthalten (von). **Afholdele**, en, das Abhal- ten, die Abhaltung.

afholden, a. enthaltsam; mäfig; leich. **Afholdens**, en, die Ent- haltsamkeit. **Mædigelighetsverein**.

Afholdenshedselskab, en, der **afholdt**, a. beliebt, f. afgjort; han er — af alle Mennester, er ist be- liebt bei allen Menschen.

afhude, v. a. abhäuten, abstrei- fen, abziehen; (ein Pferd) abdecken, abledern, schinden, abschinden; vulg. abludern. **Afhudning**, en, das Abhäuten, Abziehen, Abdecken (deraf; die Abdeckerei, Kal- kerens Bostig og Indretning til Af- hudning) das Abledern, Schinden, Abschinden, Abludern.

Afzug, et, (pl. unv.) der Hieb; (Rechtsw.) die Verstümmelung durch Abhauen eines Körperteils; Saar og - , wunnen Stellen und Verstümmelungen.

afzugshe, v. a. abhauen, abschlagen; (meine) abmählen; - et Styffe (hugge et Styffe, s. Ex. Suktur, af), ein Stück Bader abhauen, abschlagen; - Sovedet, den Kopf abhauen, töpfen; - Rornet, das Korn abmählen; det afzugshe Korn, das gemähne, abgemähte Korn. **Afzuggen**, Afzuggning, en, das Abhauen, Abschlagen, Abmählen.

afzweisse (afzweide), v. a. abwegen; auswegen; brossen en Aniv af, ein Meister abwegen (sharp machen); - et Skar, eine Scharte auswegen.

afzylle, v. a. enthüllen, abdecken; - et Monumet, ein Monument enthüllen. **Afzylling**, en, die Enthüllung, das Abdecken, die Abdeckung.

afzalde, v. a. abgießen. **Afzaldning**, en, das Abgießen, die Abgierung.

afzände, v. a. aus den Händen geben, aushändigen; veräußern, übertragen; überantworten; verkaufen; - et Suus, ein Haus veräußern, verkaufen. **Afzändelse**, en, die Veräußerung, das Verkauf, die Verkaufung, die Aushändigung.

afzändelig, a. veräußerlich; en - Eindom, ein veräußerliches Besitzthum (welches verlaufen werden kann).

afzändig, a. abhanden; det er bleret mig -, es ist mir abhanden gekommen.

afzänge, v. n. ir. (bero paa, komme an paa); abhangen; abhängen; - af Nogen, von Jemandem abhängen; det afzanger af Omstendigederne, das hängt von den Umständen ab; det afzanger af (beroo paa) mig, das hängt von mir ab.

afzengig, a. abhängig; vere - af Nogen, abhängig von Jemandem sein; han er - af sin Bone, er ist von seiner Frau abhängig; et Biget afzengigt Lehn, ein vom Reiche abhängiges Lehn (reichsunmittelbares Lehn). **Afzengighed**, en, (ohne pl.) die Abhängigkeit; han lever i -, er lebt in Abhängigkeit.

afzärde, v. a. abhärtzen; stählen. **Afzärdele**, en, die Abhärtung, das Härtzen.

afzore, v. a. abhören, verhören; zu Ende hören; - En Talc, Jemandes Rede zu Ende hören; - Vidner, Zeugen abhören, verhören. **Afzoring**, en, das Verhören (der Zeugen). **Inting**, en, das Überhören.

afzoste, v. a. abernten. **Afzost**.

afzöve, v. a. abholzen. **Afzöving**, en, das Abholzen.

afzage, v. a. ir. abjagen; jeg har atjaget ham Byttek, ich habe ihn die Beute abgejagt (Bogow.); - et Terrain, im Terrain (Wald, Feld ic.) abjagen (dass keine Jagdbeute mehr dort zu erwarten ist).

Afzald, et, (pl. unv.) der Verzicht, die Verzichtsleistung; das Entzagungs- Document; die Quittung für empfangene Erbschaft; give -, Verzicht leisten; alle Arvinger have givet -, sämtliche Erben haben Verzicht auf die Erbschaft geleistet, ob. Quittung für empfangene Erbschaft ausgestellt.

afzalde, v. a. abrufen; abberufen; han blev afzaldet fra sin Commando, er wurde vor seinem Commando abberufen.

Afzant, en, (pl. -er) der Winkel, die entlegene Gegend; han hoer i en -, er wohnt in einer entlegenen Gegend.

afzante, v. a. abeden; Bielen mac forst afzantes, der Balen muss erst (vorher) abgedeckt werden.

afzappe, v. a. abklappen, kappen, abstügen, kippen, lösfern, kippen, pollen; - Traer, Bäume abstügen, lösfern ic.; - (lappe) Ankertouget, (Seew.) das Ankertau kappen. **Afzapping**, en, das Abklappen, Kappen, Abstügen ic.

afzasse, v. a. abwerfen; - Uget, das Joch abwerfen; (auch fig.) einbringen; det kafer godt af sig, das bringt viel ein (bringt guten Gewinn). **Afzastning**, en, das Abwerfen.

afzile, v. a. ableilen, abspalten. **Afzilme**, v. a. abläutnen. **Afzilning**, en, das Abläuten.

Afzjop, et, (ohne pl.) der Absatz; das Absaufen; Aufsaufen.

afzjope, v. a. ablaufen; afsinden; - En Noget, Jemandem Etwas abkaufen; han hav afzjope mig Suget, er hat mir das Haus abgelaufen; jeg har afzjope ham enver Fording, ich habe ihm jede Forderung abgelaufen (er hat sich bezüglich seiner Forderungen mit Geld abfinden lassen).

afzjore, v. a. abfahren; abschinden (abmachen durch Fahren); Seine ere aldeles afzjorte, die Pferde sind ganz und gar abgefahrene.

afzklappe, v. a. abklappen, absloppen, abprügeln; (Butter kneten). **Afzklapping**, en, das Abklappen ic., das Kneten der Butter.

afzklare, v. a. abhellen, abklären, abläutern; afzklare Smør, zerlassene Butter; Veiret (Himlen) afzklaret sig, das Wetter (der Himmel) klärt sich allmählig. **Afzklaring**, en, die Afzklärung, das Abläutern.

afzklarer, v. a. abmachen, berichtigen, richtig machen; - (klarer) en Geld, eine Schuld abmachen, tilgen. **Afzklarer**, en, das Abmachen, Richtigmachen.

afzlemme, v. a. afzlemmen, ab-

afzlippe, v. a. abföhnen, (mit der Scheere) abscheeren; - Ulden, die Woll abföhnen; - Traenden, den Faden abschneiden; - et Mynster, ein Muster abschneiden. **Afzlipning**, en, das Abföhnen, die Abföhndung, das Abföhren; Ulds -, T. die Schur.

afzklede, v. a. ausskleiden, entkleiden, abkleiden; jeg klede mig af, ich kleide mich aus; man afzklede den han enhver prydelse, man entklede ihm jeden Schmuck; - et Værelse, ein Zimmer abkleiden, die Tapeten abnehmen; den afzklede Markt, den afzklede Skor, das nacte Feld, der entlaubte Wald; fig. vulg. - En, Einen ausplündern. **Afzkleding**, en, das Auskleiden, Entkleiden, Abkleiden.

afzlype, v. a. abspalten.

afznappye, v. a. abdarben, abzargen, abziehen; han hav afznappede mig 10 Adl. af mit Tilgodehavende, er tog mit 10 Thaler meines Gutshabens ab; det var han afznappet ug, das hat er sich abgelangt, od. abgedarb't.

afznibe, v. a. ir. abtneipen, abzwicken, abzlemmen.

afznuge, v. a. abdrücken; ausdrücken; - Urter, Grønjal ic., Kräuter, Gemüse ic. ausdrücken.

afznække, v. a. & n. abrechen.

afzkode, v. a. abkoppeln, los-

loppeln; - Soste, Jagdhunde losloppeln.

Afzog, et, (pl. unv.) die Abzogung, der Absub, Kräutertran, das Deloc.

afzoge, v. a. ablochen, abbrühen, absieden; auslochen; einlochen lassen; - fidet, daß Fett auslochen; - Fischt med Salt, den Fisch mit Salz ablochen; - til det Salve, bis auf die Hälfte eintochen lassen. **Afzogning**, en, (pl. -er) das Ablochen, Absieden; die Abzogung, der Absud.

Afkom, en, (ohne pl.) der Abkömmling, Sprose; die Nachkommen; Abkömmlinge; (Herlomst, Afkomst) die Herkunft, Abstammung (wird fast nur noch in der Rechtsprache gebraucht).

afkorte, v. a. abkürzen, fürzen, verkürzen, schmälern; abziehen, abrechnen; s. afznappe; abrechnen; abbreviren; - et Ord., en Satning, ein Wort, einen Satz abrechnen, abkürzen; - sit Besog, seinen Besuch abkürzen.

Afkrortning, en, (pl. -er) die Ablürzung; Ablrechnung, der Abzug; das Abziehen; Abbrennen; det maa lide -, das muß der Ablürzung unterworfen werden.

afkrade, v. a. abkraken. **Afkradsning**, en, das Abkraken, die Ablräzung.

afkræde, v. a. abzirkeln; s. af-

circle.

afkride, v. a. mit Kreide abzeichnen; freiden, mit Kreide bestreichen; Liniedandieren hat afkride sine Stofaaler, der Seilstänger hat seine Schuhföhlen mit Kreide bestrichen (T. getrocknet).

Afkrøg, en, (pl. -e) der Winkel, abgelegene Ørt; i en - af Verden, in irgend einem entlegenen Winkel der Erde.

afkryste, v. a. afklemmen, ab-

drücken, fester, pressen; — Truhen, Trauben festern.

Aſſræſte, v. a. entkräften, schwächen. Aſſræſteſe, en, (pl. -v.) die Entkräftung.

Aſſræng, v. a. abträmpeln, abtrampfen, abstülpfen, herunterträmpfen; abziehen mit Umträmpfen, umträmpfen und abziehen; — Sandsteine, die Handfläche herunterträmpfen.

Aſſræve, v. a. abfordern, abverlangen; — En Voget,emanden etwas abfordern; — (afſeve) En Erklärung om Voget,emandes Erklärung über eine Sache abfordern.

Aſſrunde, v. a. (afſlye) ablündigen, ablünden; öffentlich, — öffentlich ablünden (z. B. die unberaumte Versteigerung von Häusern oder vergleichbaren Gegenständen).

Aſſrumme, v. a. abkämmen; — Stor af ſt Saar, den Staub aus seinen Haaren abkämmen; — Ulden, T. die Wolle abkämmen, durch Kämmen reinigen und sortieren.

Aſſryle, v. a. abkühlen, kühlen; — ſig, sich abkühlen; — Vinen, den Wein abkühlen ob. kühlen, — ſin Vrede, seinen Zorn kühlen; sein Mädchen kühlen (durch Ausrauen). Aſſlab, en, die Abfühlung.

Aſſlab, en, (ohne pl.) das Aufhören; T. der Aſſlab; (Vöppſtreichung von der Sünde); uden, — ohne Unterlaſ, unabläſsig, ununterbrochen.

Aſſlaſe, v. a. ir. ablassen, abſließen lassen; abtreten, abgehen, ablegen; — Vandet, das Wager abſließen lassen; dette Land kan — meget Kern, dieses Land vermag viel Geſtreide abzulassen (abzugeben).

Aſſlaſe, v. n. ir. ablassen, aufhören, unterlassen, nachlassen; abſtehen; at — (lade fare, aſſlegge) en Van, eine Gewohnheit ablegen (von derselben ablassen); — (unblaſe) at kommen, zu kommen unterlassen. Aſſlaſe, en, das Unterlassen, Aufhören.

Aſſlaſe, v. a. (losſe) abladen, ausladen; — et Skib (losſe), ausladen, entfrachten (befrachten und abſenden); — et Skib til England, ein Schiff befachten und nach England abſenden. Aſſlaſning, en, das Abladen, Ausladen, Abſenden, Abſertigen von beladenen Schiffen.

Aſſlaſer, en, (pl. -e) der Frachtversender, Frachter, Spediteur; der Eigentümer der Schiffslabung.

Aſſlaſningsſted, et, (pl. -er) der Abladungsort, Löſchplatz.

Aſſlaſbrev, et, (pl. -e) der Ablaſtbrieſ, — handel, en, (ohne pl.) der Ablaſthandel. — krämmer, en, (pl. -e) der Ablaſthändler. — penge, n. s. pl. das Ablaſhgeld.

Aſſlaſde, v. n. (Seew.) vom Lande abſchaffen; abſegeln, forſchiffen.

Aſſlang, a. (afſlangrunb) länglich-rund, oval; et aſſlangt Ausſigt, ein ovales Gesicht; et aſſlangrunb Bord, ein ovaler Tisch.

Aſſlede, v. a. ableiten; abziehen; herleiten; abgraben; — en ſlod, — Vandet, den Fluß, das Waffer ableiten, fig. — En fra det Gode,emanden vom Guten ableiten; (Gmft. derivere); et aſſlede Ord. (derivatum), ein abgeleitetes Wort. Aſſleter, en, (pl. -e) der Ableiter; Lyn-Aſſleter (vulg. Tordenaleſter), der Bläſableiter; den Eſterretning blev en — for hans Vrede, diese Nachricht wurde zum Ableiter seines Zorns.

Aſſleſning, en, (pl. -er) die Ableitung; Vandets, — die Ableitung des Wäſfers (z. B. von Wiesen); Ordeneſ, — die Ableitung, Derivation der Worte.

Aſſleſendelle, — ſtavelſe, en, (pl. -v.) die Ableitungſſile. — ord, et, (pl. unv.) das abgeleitete Wort (derivatum). — rende, en, (pl. -r) die Ableitungſtrinne, Goffe. — epx, et, (pl. unv.) die Ableitungſtröhre, der Ableitungſkanal.

Aſſlette, v. a. abheben, ablegen; ſich entledigen; — en Byrde, eine Last abheben; lette En af ſekſen, af Voguen, af Sadlen,emanden vom Pferde, vom Wagen, aus dem Sattel heben.

Aſſleve, v. a. ableben; han har smart aſſleveret, er wird bald am längsten gelebt haben, sein Leben wird bald zu Ende sein.

Aſſlevore, v. a. abliefern, abgeben, übergeben. Aſſlevering, en, die Aſſlevering.

Aſſlevet, a. abgelebt, verlebt; geſchwächt; han ſer — ub, er sieht abgelebt ob, verlebt aus.

Aſſlide, v. n. ir. (forſle) (ſelt.) verſtreichen, verſtießen; i det aſſliden (ob. aſſledne) Aar, während des verſloſſenen Jahres.

Aſſliggende, a. abgelegen, entlegen. Aſſliggenbed, en, die Entlegenheit, entfernte Lage; ſteds — gjer Communicationen vanſtelig, die entfernte Lage des Orts erſchwert (macht schwierig) den Verkehr.

Aſſline, v. a. abmessen, abpassen, abgleichen, controliren. Aſſlining, en, das Abmessen. — ſren. Aſſlinire, v. a. linire, linire. Aſſlit, v. a. abſtien, abſauern; durch Lijt erhalten, vulg. abſchunzen; — En et Loſte, en Semmelighed,emanden ein Versprechen, ein Geheimniß abſtien.

Aſſlive, v. a. entleben, umbringen, tödten; — En,emanden tödten; — ſig ſelv, ſich ſelbst entleben. — ſren. Aſſlivet, en, die Entlebung, Tötung.

Aſſlobde, v. a. abtheilen, theilen, in Theilen abſtehen (keine Erbſchaft); mit dem Bleitwurf miſſen, lothen; — in Mark, ein Feld in Acker eintheilen; — Dybden, die Tiefe lothen.

Aſſlobning, en, das Abtheilen, Lothen.

Aſſlokke, v. a. ablocken; — En en Semmelighed,emanden ein Ge-

heimniß ablocken. Aſſlokkeſe, en, das Ablocken, die Ablocking.

Aſſloſſe, v. a. (ein Schiff) ausladen, löſchen; ſi. aſſlaſe. Aſſloſning, en, das Ausladen, Löſchen.

Aſſluge, v. a. ausgäten; — et Vedet, das Unkraut ausgäten; — et Ved, ein Beet (Blumenbeet) vom Unkraut durch's Gäten befreien (ausgäten). Aſſlugning, en, das Ausgäten.

Aſſluſe, et, (pl. -r) der Verſchlag; die Abſleidung; der Behälter, Glas; der verſchloſſene, abgesperrte Ort od. Raum.

Aſſluſte, v. a. abſchließen, verſchließen; abſperren, verſperren; — en Dø, et Værelſe, en Stuſe rc., eine Thüre, einen Raum abſchließen, ein Zimmer verschließen; — en Dø, en Stuſe, einen Weg, einen Psab (durch eine Abgängung) abſperren; — En ſea Adgang til et ſed,emanden den Eintritt zu einem Ort verpermen. Aſſluſung, en, die Abſchließung, das Abſchließen, Verschließen rc.

Aſſlure, v. a. (aſſliſte) abſtaufen, abſtauen, abſtären, ſtählen. — ſtare.

Aſſlyd, en, (pl. unv.) (Mislod) der Mislaut; Ablaut, unharmonischer Laut; det giveſ en —, das wird einen Mislaut geben (hervorbringen).

Aſſlyle, v. a. abſtindigen; — for de Trolovede, das kirchliche Aufgebot zum dritten Mal ergehen laſſen; — en Pantofterſtriction, eine hypothekarische Schuld durch gerichtliches öfentliches Verleſen im Pfandbuch beſtilgen (auslöſchen) laſſen. Aſſlyding, en, die Abſtindigung, das dritte Aufgebot rc.

Aſſlægge, v. a. ir. ablegen, unterlaſſen; nieberlegen, hinlegen; geben, thun; abſtatten; (gjøre, legge, sætte, plante Aſſlægge) abſtenten, ablegen; — en Van, en Byrde, eine Last, eine Gewohnheit ablegen; — et Ablauſungsſtyke, ein Kleidungsstück ablegen; en aſſlage Bøle, ein abgelegter (abgenutzter) Rock; eine Erklärung, einen Eid (in die Hände des Gerichts) niederlegen; — Prover ya Tapperbed, Proben, Beweise der Tapferkeit ablegen (geben); — En med et Embede, — med 1000 Dle. Gage, Einen mit einem Amt, mit 1000 Thlr. Gage belohnen, befolden; godt aſſlagt, ringe aſſlagt, gut, gering befoldet;

— Regnſlab, Vidnesbyrd, Rehenshaft, Zeugniß ablegen; der blev aſſlagt en vis Sum aarlig dertil, es wurde jährlich eine bestimmte Summe dafür (ob. dazu) hingelegt (hinterlegt); — et Besig (hos En), einen Besuch (beiemandem od. jemandem einen Besuch) abſtatten; herved aſſlegger jeg dem min Takſigelse, Leyfonſlung rc., andurch, hiermit ſatte ich Ihnen meine Dankſagung, meinen Glückwunsch rc. ab; — Bier, Bienen (einen Bienenschwarm) in einen Korb ob. mehrere Körbe) auſſangen;

(Buchdr.) — Skripter, Sager, Scritter, die Schrift, den Satz, die Form ablegen; **Afleggelse, Aflegning, en**, das Ablegen, Unterlassen, Niederlegen, die Abstattung ic.

Aflegger, en, (pl. -er) (Stilsing) der Ableger, Abstener, Setsching, fächer; sette, legge, plante, giote Afleggere, abhängen.

aflegs, a. abgelebt; veraltet, abgenutzt, abgetragen, abgeschlossen; han bliver gammel og —, er wird alt und abgelebt.

aflenke, v. a. von der Kette lösen, losketten; entfesseln; — en Strompe, einen Strumpf zuspißen, zumachen. **Aflænking, en**, die Entfesselung; das Zuspißen, Zumachen (des Strickstrumpfes).

aflære, v. a. ablernen, lassrette abrichten; den Kunst habe ich ihm abgelernt; Sunden er aflear til at gjore Kunster, der Hund ist auf Kunste abgerichtet; (s. udlaere, auslernen).

aflse, v. a. ablese, herlesen; auslesen, zu Ende lesen; — fra Prædikstolen, von der Kanzel ablesen (verkündigen); — sin Tale, seine Rede vom Papier ablesen (nicht frei vortragen); — sin Rosenkrans, seinen Rosenkranz ablesen; — Bonner (Platte) udnendig uden Sindets Medvirkning), Gebete ablesen, herlesen, herbeten. **Afløsning, en**, die Ableistung, das Ablesen, Herlesen, Herbeten; die gerichtliche Tilgung einer hypothekarischen Schuldenlast, s. unt. **aflyfe**.

Afløb, et, (pl. unr.) das Absaufen, Abschießen; der Absluß, Absauft; Abløb, die Guhrinne; Vandet —, der Absluß des Wassers; Vandet bar intet —, das Wasser hat keinen Absluß (bleibt stehen); han forfældede det strax ved Aflobet fra (od. i Tilstøbet), er verskelte es gleich (vom Anfang an) beim Anlaufe.

afsløbe, v. a. ir. ablaufen; durchlaufen (afslide ved Löben); müde lassen; v. n. (løbe af) ablaufen, vom Stapel laufen; fig. verstreichen; v. a. løben, laaben; — sine Skoe, seine Schuhe ablaufen od. durchlaufen; — sig landen, sich aufsetzen laufen, sich müde laufen; Skibet løb af Stabelen, das Schiff lief vom Stapel; Tiden er afloben, die Zeit ist verstrichen; — Melken, die Milch laaben; — Veien for En, Jemanden den Weg verrennen.

Afløbsrende, en, (pl. -r) der Guh, Durchguh, die Abzugsrinne, Guhrinne, der Guhstein. — grøpt, en, der Abzugsgruben. — canal, der Abzugskanal; fig. i det Blad bar han en Afsøbekanal for sine skidne Talemader, daartige Pittigbedreie, in (auch: an) dem Blatte hat er einen Abzugskanal für seine schmutzigen Redensarten, seine schlechten Wörter.

Afløb, en, (ohne pl.) das Abzischen (in der Farbe); en best med —,

ein Pferd mit Abzeichen (z. B. mit einem Blüß, einem Stern ic.).

afsløse, v. a. abheben; — et Læg, einen Deckel abheben; — en Dør (loste af) aus den Angeln heben; — Lodrene af et Ukr., die Gewichte einer Uhr abheben. **Afsløstning, en**, das Abheben, die Abhebung.

afsløn, v. a. abholnen, ablösnen; Mandelkabet, Arbeiterne ic. bleve afslønede, die Mannschaft, die Arbeiter ic. wurden abgelohnt (ihnen wurde das volle Lohn ausgependigt); voere gode afslønet, gut besoldet sein, s. **afsløge**. **Afsløning, en**, die Ablösung; Besoldung.

afsløse, v. a. lösen, ablösen; (Rechtsw.) vom Bann befreien; — et Torlkede, ein Tuch ablösen; — en Skildragt, eine Schildwache ablösen; jeg skal — Dig, id. werde Dich ablösen (die Arbeit, die Function an deiner Statt übernehmen); fig. afloj (folge unmittelbar paag el. efter) den ene Ulykke løser den anden af, (folgt dem andern auf den Herren nach); — Tiende, Sovietet og andre Paabud, die Zehnten, den Frohndienst und andere Obligationen ablösen (d. h. capitallisten).

Afløsning, en, (pl. -er) das Absloven, die Ablösung; Erlösung, Erlösung; Absolution, Erlösung vom Bann; Capitalisierung der Obligationen, die in natura præstirt werden sollten.

afsløve, v. a. entlauben, entblättern; om Esteraaaret — Tæerne ig, im Herbst entblättern (od. entlauben) sich die Bäume. **afsløvet, a.** entlaubt.

afmaale, v. a. abmessen; abscheiden. **Afmaaling, en**, das Abmessen, die Abmessung, das Abstechen.

Afnagt, en, (ohne pl.) die Ohnmacht; falde i —, in Ohnmacht fallen; hun fik en —, ihr überkam eine Ohnmacht; hans — (Vannagt) gjer mig sikker, seine Ohnmacht, Schwäche, Mangel an Kraft (sei es physisch od. intellektuell) macht mich sicher, stellt mich sicher.

afnale, v. a. abmalen, abbilden; schildern. **Afnaling, en**, das Abmalen, Abbilden; Schildern.

afmane, (veralt.) v. a. (taradae) abmahn; abraten.

Afmarsch, en, (ohne pl.) der Abmarsch; Abzug von Truppen.

afmarschere, v. n. abmarschiren. **afmarve, v. a.** ausmergeln; vom Marke sondern, das Markt ausziehen; — (udmarve) Jorden, das Feld ausmargeln.

afmaste, v. a. (selt.) entlarven, die Larve abziehen, demastiken.

afmaste, v. a. entmastes, die Massen kappen; — et Skib, ein Schiffent afmastes, a. entmastes. Knasten.

afmatte, v. a. abmatten, ermatten; — sin, sich abmatten; det arbeite afmater mig, die Arbeit mattet mich ab; jeg et græs afmattet, ich

bin ganz ermattet. **Afmattelse, eu**, die Abmattung, das Abmatten; die Ermattung.

afmede, v. a. T. abmessen, abvisere; — to Steders Grasland, die Entfernung zweier Drei abmessen; (mede af) mit dem Angeln nach Fischen aufhören.

afmeie, v. a. abmähne, abschlagen; abhauen; — Boret, das Getreide abmähnen; — Græs, Gras mähnen. **Afmeining, en**, die Abmähnung, das Abmähnen.

afmejet, a. abgemähet; en — Ager, ein abgemäheter Ager.

afmelde, v. a. absagen, abmelden, abbestellen; — et Besøg, einen Besuch absagen lassen; — et Barn, melde et Barn af Skolen, ein Kind aus der Schule melden od. abmelden. **Afmeldelse, Afmeldung, en**, die Absagung, Abmeldung.

Afnundelse, en, (pl. -er) die Erinnerung, das Andenken; til hans —, auf sein Gedächtnis, ihm zum Andenken, s. **Amindeste**.

afmægtig, a. (vannægtig) ohnmächtig, kraeftlos, entkraeftet. **Afmægtighed, en**, s. **Afmægt**.

afmærke, v. a. merken, bezeichnen; ausmarken, abzeichnen; abmerken; — En Noget, Einem Etwas abmerken. **Afmarkning, en**, das Abmerken; Bezeichnen, Ausmarken (z. B. der zum Fällen bestimmten Bäume). **Stern, Revue passiforen.**

afmonstre, v. a. musteren, abmu-
afnappe, v. a. abzupfen.

afnarre, v. a. abnarren, ablocken. **afnæge, v. a.** abgarben, in Garben binden; **Afuegning, en**, das Abgarben.

afnoppe, v. a. noppene, abzwicken. **Afnopning, en**, das Noppen, Abzwicken (mit der Zange).

afnøde, v. a. abnøthigen, abdringen; abpresso; — En en Tilstæelse, Einem ein Geständniß abnøthigen oder abdringen.

afpakke, v. a. abpækken, abladen. **Afpakning, en**, das Abpækken, Abladen.

afpante, v. a. auspfänden, durch Pfändung abnehmen. **Afpantning, en**, das Auspfänden, die Auspfändung.

afparere, v. a. abpariren, auspariren, abwenden, ablenzen; — et Stod einen Stof abpariren oder auspariren; — en Ulykke, en Fare, ein Unglück, eine Gefahr abwenden oder ablenzen.

afparre, v. a. paaren; — Tauben paaren; — Heste, Pferde (der Farbe nach) paaren.

afpassé, v. a. abmessen, abzirkeln; abpassen, einrichten; — det rette Øjeblik, den rechten Augenblick abpassen; jeg vil afspæse (indrette) det saaledes, at ich werde es so einrichten, das ic. **Afpassing, en**, das Abmessen, die Abmessung; das Abpassen. **afpeile, v. a.** (Seew.) peilen; ausmessen; — Skibets Toures, den

Cours, die Richtung des Schiffes peilen. Afpeiling, en, das Peilen, Ausmessen.

afpensle, v. a. abpinseln, pinseln. Afpeiling, en, das Abpinseln. afperle, v. a. ausspreßen, festern, abklettern, ausklettern. Afpersning, en, das Auspressen, Ausklettern.

afpibke, v. a. abpeitschen, auspeitschen; (nedridste) herabpeitschen, abschlagen; - frugt af Traer, Dbi von den Bäumen abschlagen. Afpidstning, en, das Arbeitsschlagen, Auspeitschen.

afpidstet, v. a. dünn, verdünnt, wässrig; fig. - Vittigbed, Historie, oft wiederholter Witz, wiederholte Erzählung.

afpikkle, v. a. abpicken, abklippen. afpille, v. a. abpflücken, abklauen; ausklauen; absammeln, ablefern. Afspilning, en, das Abpflücken, Ausklauen.

afpillet, a. vulg. abgezehrt, eingefallen, abgemagert.

aspine, v. a. abpeinigen; - en forbyrdt Bekjendelse, einen Verbrecher ein Geständniß abpeinigen; fig. abpressen, abdringen; han afspinte mig et Laan, er preste mir eine Anleihe ab.

asplanke, v. a. abscheiden, trennen, abgrenzen durch Bretterwand (Plankewerk); - en Ryk, en Flodbed, eine Küste, ein Küstufer durch Belegen mit Planken oder Brettern stützen.

Afpluk, et, (ohne pl.) die Ablese, das Abgerupste; - af Uld, af Silke ic, Ablese von Wolle, von Seide ic.

afplukke, v. a. abpflücken, abrupsen, ablesen; - Ebler, Apsel (vom Baume) pfusken; - Gæs, Gæse rupsen. Afplukning, en, das Abpflücken, Abrupsen.

afpluse, v. a. abpflügen. Afplupning, en, das Abpflügen.

afpolere, v. a. abplatzen, abreissen, abpuzen, abpoliren. Afpolering, en, das Abplätzen, die Abreisung, das Abpuzen, Abpoliren.

afpompe, afposte, v. a. abpumpen. Afpompning, en, das Abpumpen.

afpresse, v. a. abpressen, festern. s. afperse; fig. abnöthigen; - En pengs, Einem Geld abnöthigen. Afprestring, en, das Abpressen, Abfestern.

afpræke, v. a. abpunktieren, durch Punkte bezeichnen, abtpufeln; - et Mynter, ein Muster abpunktieren.

afprætte, v. a. abdingen, abhandeln, abfeilchen; - paa Biobet, beim Kauf abhandeln; at lade sig noget -, sich abdingen lassen, mit sich handeln lassen.

afprægle, v. a. abprægeln, ablæue, abbrechen, abwälken. Afprægling, en, das Abprægeln, Abablæue, Abbrechen, Abwälken.

Afpræg, et, (pl. unv.) der Abdruk, Abklatsh; (Præg) das Gepräge; - af en Mynt, der Abdruk

einer Münze; fig. et - af det Ewige, ein Gepräge, ein Widerschein vom Ewigen.

afpræge, v. a. abprægen, abbrulen; fig. abspiegeln; det afpræger sig i Charakteren, das spiegelt sich im Charakter ab. Afprægning, en, das Abprægen, Abspiegeln, die Abspiegelung.

afpudse, v. a. abpujen, pujen, abglæten. Afpudling, en, das Abpujen, Pujen, Abglæten, die Abglättung.

afpuke, v. a. abtropen, abpochen; - En Noget, Einem Etwas abtropen.

afpuste, v. a. abblasen; verschnaufen, Atem schwäpfen; naat jeg har afpusket, gaater jeg vidre; wenn ich Atem geschöpft habe, werde ich weiter gehen.

afpæle, v. a. abfælben, entpfælen, abfæcen. Afspæling, en, das Abpfählen, die Entpfählung.

afpæste, v. a. kappen, lopfen, koppene, knühen; - Træer, Bäume koppfen.

afspætte, v. a. abrechnen, abziehen; han quittede mig een Daler af, er zog mir einen Thaler ab.

afraabe, v. a. abrusen. Afraabening, en, das Abrufen.

afraade (staraade), v. a. abrathen; det vil jeg - Dem Di, davon ratte ich Shnen ab; jeg har afraadet, ich habe abgerathen. Afraaden, en, das Abrathen, die Abrathung.

afraadne, v. n. abfaulen, fäulen und abfallen.

afrage, v. a. abscheeren (mit dem Rasirmesser), abrasieren; - sit Skag, seiner Bart abrasiren. Affragning, en, das Abrasieren.

afrafe (udrafe), v. a. austoben, austrafen; Ungdommen maa - (udrafe), Jugend muß austoben; at have afrafe, ausgetobi, oder ausgebrajt haben.

afraspe, v. a. abraspeln. Afbrasping, en, das Abraspeln.

afrebe, v. a. abschnüren, mit der Schnur abmessen; vermessien. Afredning, en, die Vermessung mit der Schnur.

Afred, en, (in der schleswigischen Mundart) die Stoppelweide.

afregne, v. a. abrechnen; abziehen, subtrahiren; Abrechnung halten, machen, schließen; abschließen (Berechnungen); sich berechnen mit Jemandem; v. n. abrechnen, ausregnen; det vil snart have afregnet; es wird bald ab - ob, ausgerechnet haben, der Regen wird bald aufhören. Afregning, en, (pl. -er) die Abrechnung, der Abrechnsh; gært med En, Abrechnung mit Einem halten, machen, schließen, sich mit Jemandem berechnen.

Afreße, en, (ohne pl.) die Abreise, Afahrt; ved min -, bei meiner Afreise.

afreise, v. n. abreisen, absfahren, abgehen; naat vil De -, wanz wer-

den Sie abreisen; afreist, abgereist.

afrense, v. a. völlig reinigen. Afrensning, en, das völlige Reinigen.

afretete, v. a. abrichten; einhegen, dresieren; - en Sund ic, einen Hund abrichten. Afrettels, en, das Abrichten, die Abrichtung, das Einhegen (von Jagdhunden).

afride (torride), v. a. ir. abreiten, durch Reiten verberden; - en fest, ein Pferd zu Schanden reiten.

Afrids, et, (pl. unv.) der Riss, Riss, Grundris; tage, gjore - af Noget (f. Ex. et Huus, en Legning); fig. fort Begreb, Udtog (s. B. Abriss der Grammatik).

afrids, v. a. abreissen, (abrißen) einen Riss oder Grundris entwerfen, abzeichnen; - med Blyant, mit Bleistift die Contouren ziehen. Afridsing, en, (pl. -er) das Abzeichnen; der Riss, Grundris; tage, gjore en -, s. Afrids.

afringe, v. a. ausläutnen; durch Läuten abrufen; den Ring abnehmen, entringen; v. n. ausläutnen; det har aftringt, es hat zum letzten Mal geläutet. Aftringning, en, das Läuten; Entringen.

afrite, v. a. ir. abreissen; abreißen; abglätten; abrechen, abhartken; - Saaret, - et Stykke paarit, abreissen; - Plette, abreissen, ausreissen; - (afglatte, med Bimbsteen), abglätten; - et Urtebed, abrechen, abhartken. Afritning, en, das Abreisen, die Abreibung, das Abreihen, Abglätten; Abrehen, Abhartken.

afroe, v. a. abrudern; rubernd einholen ob, überholen. Afroening, en, das Abrudern, Aufhören des Ruderns.

afrolle, v. a. abrollen; zu Ende mangeln; - et Kort af Stok abrollen; have afrollet, mit dem Rollen (Mangeln) der Wäsche fertig sein.

afunde, v. a. abrunden, runden; - Sjornegne, die Ecken abrunden; fig. - en Satning, einen Satz abrunden. Afroundning, en, das Abrunden, die Abrundung.

afruske, v. a. abzerren, abreissen, abrauen; T. - Sor, Flachs aufnehmen (die Pflanze aus der Erde reißen).

afuse, v. n. abrostet; det fine Arbeide i Staalec er afusest, die feine Arbeit in dem Stahle ist abgerostet.

Afrud, et, (ohne pl.) der Abdruk, Überrest vom Viehsutter.

afydd, v. a. abräumen, ablesen, abhanteln; reinigen. Afyddning, en, das Abräumen, Ablesen.

afyge, v. a. ir. T. verdunsten lassen, verschließen; v. n. ryge af, vulg. zum Teufel gehen. Afyging, en, das Verdunsten.

afykke, v. a. abreissen, abzupfen; - en Gren, en Blomst, einen Zweig,

eine Blume abreißen; — Saar (und dergleichen feinere Dinge), abzupfen, auszupfen. **Afrystning**, en, das Abreißen, Abzupfen.

Afryste, v. a. abschütteln; — Aaget, — Lenkerne, das Toch, die Feseln abschütteln (sprüngeln). **Afrystning**, en, das Abschütteln.

Afryze, v. a. austräuchern, durchräuchern; (en Pibe Tobal) ausrauchen; ausischmauchen; — Biad, Fleisch (genügend) durchräuchern.

Afryzme, v. a. abräumen, f. afryzde.

Affable, v. a. absatteln; — en Sest, ein Pferd absatteln. **Affadling**, en, das Absatteln.

Affage, et, (pl. unv.) das Gerücht, die Sage (selt.); der git — om at han var død, es ging das Gerücht, daß er gestorben sei.

Affagst, a. abgesagt; en — siende, ein abgesagter, erklärt Feind, s. affage.

Affamle, **Affanke**, v. a. absammeln, ablesen. *Evergl. Affat.*

Affats, en, (pl. —er) der Absatz, affave (affauge), v. a. absägen. **Affaving** (Affaunging), en, das Absägen, die Affaung.

Affawn, et, (pl. unv.) das Vermissen; lide —, entbehren, vermissen.

Affee, v. a. ir. absehen; entbehren; ikke funne —, nicht aus den Augen lassen, nicht entbehren können; vorher det ferer, er ikke til at —, wohin das führen wird, ist nicht abzusehen.

Affelle, v. n. absegeln, abschiffen. **Affeling**, en, das Absegeln, die Absegelung.

Affende, v. a. absenden, abschicken; abgehen lassen; versenden. **Affendelse**, en, die Absendung, das Absenden.

Affender, en, (pl. —n.) der Af-

Affider, en, (Afbygger) (pl. —e) der Ausmärker, Parzellist, s. **Afbygger**. *Gelogene Ort (selt.).*

Affide, en, (ohne pl.) der abseits **Affides**, a. entlegen, abgelegen; abfeits; — Beliggenbed, die Entsegenheit; et — Sted, ein abgelgerter Ort; av. seitwärts, abwärts; bo —, abgelegen (abgeschieden) wohnen; gaa — bei Seite gehen.

Affie, v. a. absehen. **Affining**, en, das Absehen.

Affige, v. a. ir. ab sagen; ent sagen; — Dom, das Urtheil fallen ob. sprechen; — et Beseg, et Selstab, en Vogn, absagen, abfage lassen; — sine Syder, seinen Sunden entsagen; — sig (fräsig) en Bestilling, et Embede, entfagen, Verzicht leisten; aff sagt, a. s. d.

Affigt, en, (ohne pl.) das Urtheil; Gutachten (veralt. und nur in der Rechtsprache).

Affigte, v. a. absieben. **Affigtn**, en, das Absteben.

Affigtilig, a. wahnsinnig, wahnsichtig; unsinnig, irre; vere —, wahnsinnig sein; handle, bare sig — ad,

wahnsinnig od. unsinnig handeln, sich wahnsinnig od. unsinnig betragen; affändige Talemader, unsinnigen Dernarten. **Affindighed**, en, (ohne pl.) der Wahnsinn; Wahnwit-

affive, v. n. auflecken, aussäktern. **Affiselet**, v. a. entsefelt, leblos; et — (dort) Legeme, ein entsefelter (totter) Körper.

Afflaesse, v. a. abschaffen, abbanstellen (z. B. überflüssige Diener), abstellen (eine Sitte ic.). **Afflaesse**, en, die Abhaftung, Abdankung; Abstellung, das Abstellen.

Afflakke, v. a. abdachen, abschrägen, böschken, abhalten; — et Terrain, ein Terrain abschrägen. **Afflakning**, en, die Abdachung, Abchrägung, Böschung, Halde; das Abschrägen, Abdachen, Böschken.

Affalle, v. a. abschälen, abrinden; — Buis, den Reis abschälen. **Affalling**, en, die Abshälung, das Abshälen. Lischafel, der Abgang.

Affav, et, (ohne pl.) das Abaffave, v. a. abschaben. **Affaving**, en, die Abschabung, das Abshaben.

Affled, en, (ohne pl.) der Abschied; die Entlassung; faa, tage sin —, seinen Abschied, seine Entlassung erhalten, einreichen, geben.

Affledige, v. a. verabschieden, entlassen; den Abschied geben; absertigen. **Affledigelse**, en, die Verabschiedung, Entlassung.

Affledsbdag, en, der Abschiedstag. — bøger, et, der Abschiedsbæcher. — gilde, et, der Abschiedsgilde. — hilsen, en, der Abschiedsgruß. — time, en, die Abschiedsstunde.

Affleie, v. n. abschwiesen; — fraden rette Vej, vom rechten Wege abschwiesen. **Affleiele**, en, die Abschwierung.

Afflike (ubffike), v. a. abschissen, auschissen, verladen und abfendan; — Korn, Getreide verladen (und sewarts versenden). **Afflition**, en, die Abhifflung, Ausschiffung, Verladung.

Afflike, v. a. absenden, abschissen. **Afflide**, v. a. (selt.) abschilbern, abzeichnen, abmalen. **Affildring**, en, das Abzeichnen.

Afflin, et, (selt.) (ohne pl.) der Widerchein, Abglanz, die Spiegelung. *Laußchenken*.

Afflenke, v. a. abschinen (rein affhorte, — sig, v. r. die Røde ablegen, fallen lassen; sich der Røde entledigen (von Frauen)).

Affolde, v. a. abscheiden, abbrühen; — et Svijn, ein Schwein abbrühen (enthaaren durch Brühen und Rasieren).

Afflove, v. a. T. abholzen; — en Sugt, ein Gehau, einen Schlag abholzen (die gefällten Bäume weg schaffen).

Afflove, v. a. abschaueln, mit der Schaufel abtragen (Erde ic.).

Affrab, et, (ohne pl.) das Schab sel, Abschabsel.

Affrabe, v. a. (krake ab) abschaben; Krabben ab, die Haut abschaben, abschinden, abscheuern. **Affrabning**, en, die Abschabung.

Affraft, en, (pl. —er) die Abschrift, Copie, Give, Tage en —, eine Abschrift geben, nehmen.

Affrive, v. a. ir. abschreiben, copiren. **Affrivning**, en, die Abschreibung. **Affrivningsgebähr**, —lon, der u. das Abschreiberverlōn, die Abschreibergebühren, Copialien.

Affriver, en, (pl. unv.) der Abschreiber, Copist.

Affrubbe, v. a. abscheuern, abslehren mit dem Reischefen; abhobeln (mit dem Vanthobel). **Affrubning**, en, das Abscheuern ic.

Affruke, v. a. abschrauben. **Affruening**, en, das Abschrauben.

Affruk, en, (ohne pl.) der Schrecken, das Grausen, die Furcht (vor Etwas); have — for Vandet, for Ideen ic.; Furcht (Grausen) vor dem Wafer, vor dem Feuer ic. haben, ob. heggen.

Affrukke, v. a. abschreden; lade in —, sich abschreden lassen. **Affrukkele**, en, die Abschredung.

Affrule, v. a. abschalen, abrinde; — Barken (af Træer) abrinde; — Ekler, parer ic., abschalen. **Affruleldning**, en, das Abschälen, Abinden.

Affrum, et, (pl. unv.) der Abschaum, die Hesen; fig. der Abschaum, Auswurf, Ausbund; det Menske et sandt —, der Mensch ist ein wasser Auswurf, Ausbund (der Hölle).

Affrumme, v. a. absäumen, abschäumen; abrahmen; — Melken, die Milch abrahmen. **Affrumming**, en, das Abschäumen, Absäumen, Abrahmen. *Ring*, en, das Abscheuern.

Affrukke, v. a. abscheuern. **Affruk**, en, (ohne pl.) der Abscheu, Widerwill; have —, Abscheu heggen, nähren, haben.

Afflyde, v. a. ir. abschiesen, absufern; — en Kanon, et Svær, eine Kanone, ein Gewehr abfeuern; — fine Vittigheder ic. paa En, seine Witze ic. auf Einen abschießen.

Affyne, v. a. verabscheuen.

Affyelig, a. abschlecht; scheußlich. **Affyelighed**, en, (pl. —er) die Abschlechtigkeit, Scheußlichkeit.

Affyeligheder, pl. Græuel; Krigens — (forkunden med Grusomheder), die Græuel des Krieges.

Affyngge, v. a. abschatten, schattire; — et Tegning, eine Zeichnung abschatten; Svart affyngge sig i Vandet, das Haus schattet sich im Wasser ab (wirkt seinen Schatten auf den Wasserspiegel). **Affyngning**, en, (pl. —er) die Abschattung; Schattirung.

Affyille, v. a. abspußen, wegspülen; wegischwemmen. **Affylling**, en, das Abspülen.

Affaste, v. a. den Schaft oder Stiel von Etwas abnehmen; — et

Gever, ein Gewehr ausschäften; - (stage Skafet af) en Gere, eine Art ausspielen.

aßkäre, v. a. ir. abschneiden; - Saar, papir ic, Haare, Papier sc. abschneiden; fig. abschneiden, versperren; - En Veien, Abgangen, jemanden den Weg, den Austritt abschneiden; - en Svaret, Einem die Antwort abschneiden; envei et mig aßlaaren, jeder Ausweg ist mir abgeschnitten. **Aßkering**, en, das Abschneiden, die Abschneidung.

aßlaae, v. a. ir. abschlagen; (nogte, vise tilbage) ausschlagen, ablehnen; - med en Hammer, mit dem Hammer abschlagen; - Græset paa Engen, das Gras auf der Wiese abmähnen; - en Angreb, en Storm, einen Angriff, eine Sturmabschlagung (zurückschlagen); han har aßlaat Indbydelsen, er hat die Einladung ausgegeschlagen, oder abgelehnt.

Aßtag, et, (pl. unv.) der Abschlag; die abschlägige, ablehnende Antwort; die Ablehnung; betalt i - (i Afdrag), abschläglich bezahlt.

aßläfe, v. a. ir. abschleifen, abwegen; fig. abschleifen (seine Manieren beibringen). **Aßlibning**, en, die Abschleifung.

aßlide, v. a. ir. abtragen, abnutzen; abschleifen.

aßlidt, a. abgetragen, abgenutzt; aßlide Klader, - Ske, abgetragene Kleider, abgetragene Schuhe.

aßlikke, v. a. ableden; - med Tungen, mit der Zunge ableden; Solstrælene - Garven, die Sonnenstrahlen leden die Farbe ab.

aßlime, v. a. abschlemmen, Schleim abschöpfen; v. n. lime af (lassen Slim), schleimen, Schleim abscheiden, diese Bonbons lime af, diese Bonbons schleimen (bei der Verührung).

aßlutta, v. a. abschließen; ein Ende machen; - et Regnstab, en Regning, eine Rechenhaft, eine Rechnung abschließen; (vor der Ketete) lösen; - Fangene, die Gefangenen von der Kette lösen (ihnen die Ketten abnehmen). **Aßlutting**, en, die Abschließung, der Abschluß (Rechnungsbeschluß).

aßläbe, v. a. hinausschleppen; durch Arbeit entkräften; - sig, sich abhäusern, arbeiten, abquälen, überarbeiten; **aßläbt**, a. (namentlich von Pferden) i. udslæbt.

Aßmag, en, (ohne pl.) der Beigefmach, Nachgeschmac; fig. die Abneigung, der Widerwill; jeg har en - for alt, hvad der beder arbeide, ich habe eine Abneigung für Alles was Arbeit heißt.

aßmage, v. a. T. kostet; - Marden, das Essen kosten (bevor es angerichtet wird).

aßmelte, v. a. abschmelzen; ausschmelzen. **Aßmeltnng**, en, die Abschmelzung, Ausschmelzung.

aßmøge, v. a. (smøge af) abstreißen; - Græmen, Søredstøet, die Halster, das Kopfgeschirr abstreißen (von Pferden); T. den Hest smøger af, das Pferd hat die Gewohnheit die Halster abzustreifen; - en Pipe (Tobak), eine Peitsche Tabat ausschmauchen (zu Ende rauchen).

aßnakke, v. a. abschwanken; ausreden; - En Noget, Einem Etwas abschwanken; Det skal jeg nok - ham, das werde ich ihm schon ausreden.

Aßnit, et, (pl. unv.) der Abschnitt, das Segment.

aßniture, v. a. abschneiden, abschnüren, abschniteln; - Enderne, die Enden abschnitzen, (am Gebüsch oder Geisträd) abschniteln.

aßnøe, v. a. abbrennen, abwinden.

aßnøre, v. a. abschnüren, absessen (mit der Schnur), vergl. aferbe.

aßnuppe, v. a. abzwicken; absuchen, abköpfen; - Lyset (Cystanden) das Licht pußen.

aßnylte, v. a. abschmarøzen (abschwindeln als Schmarøzen); - En et Maalid Mad, Einem eine Mahlzeit abschwindeln, indem man sich ihm in der Art und Weise des Schmarøzen aufdringt.

Aßod, Aßaad, et, (ohne pl.) der Afhut, Decret; vergl. Aßlog.

aßondre, v. a. absondern, abscheiden; sondern von; - Begrebet, die Begriffe sondern, von einander sondern; - sig fra Verden, sich absondern, sich von der Welt abscheiden (juristischen); aßondret, abgesondert, abgeschieden, føre et - Liv, ein abgeschiedenes (juridischgeogenes) Leben führen.

Aßondring, en, (pl. -er) die Absonderung, Abstraktion; Begrebers -, die Abstraction der Begriffe.

aßone, v. a. abbüsen, sünnen; - en Brode, eine Schulde (eine sindhafte That) abbüsen, sünnen; - pa Vand og Brod, bei Wasser und Brod abbüßen.

Aßoning, en, die Abbuße, das Sünnen; die Buße.

aßpade, v. a. mit dem Spaten abschneiden. **Aßspadning**, en, das Abschneiden.

aßpare, v. a. absparen; erübrigen durch Spariamkeit; - sig, sich absparen. **Aßparelse**, en, die Abspärung, das Absparen.

aßparke, v. a. abstoßen (mit den Füßen); - Sengedyn, Sengedapet, das Deckläffen, Deckbett, die Bettdecke abwerfen (durch Stoßen mit den Füßen).

aßpeile, v. a. abspiegeln; spiegeln; - sig, sich abspiegeln. **Aßpeiling**, en, die Abspiegelung.

aßpide, v. a. abspitzen, abklippen, abschneiteln (Gebüsch), zuspitzen. **Aßpindning**, en, das Abspitzen, Zuspitzen, Abschneiteln.

aßpinde, v. a. ir. abspinnen (durch Spinnen zurückstellen); - Rokkeberet, die Kunkel, den Ros-

kenstock abspinnen (ausspinnen), zu Ende spinnen.

aßpise, v. n. auskleimen; planten bat aßpiset, die Pfütze hat ausgekleint; (in der Bedeutung von „abstammen“ dänisch: nedstamme fra, ist das Wort veraltet).

aßpise, v. a. abessen; fig. (Einen) abspiesen, abfertigen; man spiste os af med Snaf, med komme Løster, man fertigte uns mit Redensarten, mit leeren Versprechungen ab.

aßplintre, v. a. abspittern.

Aßplintning, Aßplintring, en, das Abplittern, die Abplitterung.

aßpole, v. a. abspulen, abweisen; vor der Spule abwinden. **Aßpoling**, en, das Abspulen, Abweisen.

Aßpring, et, (pl. unv.) der Seitensprung; gjore et -, einen Seitenprung machen (in der Bedeutung von „Sprößling“, dän. Aßkom, ist das Wort veraltet).

aßprænge, v. a. absprenge. **Aßprængning**, en, die Absprennung.

aßpænde, v. a. (spænde af) abschnallen, losspannen. **Aßpænding**, en, das Abspannen, Loschnallen.

aßpændig, a. (aßpænlig, vider-spænlig) abspenlig, abwendig; givere En -, Einen abspenlig, abwendig machen; er hat ihn mit abspenlig (abwendig) gemacht.

aßpærre, v. a. absperren, versperren. **Aßpærring**, en, die Absperrung.

aßpøle, v. a. abspulen; abwaschen durch Uebergießen mit Wasser.

aßlaae, v. n. ir. abstehen, ablassen; - fra Noget, von Etwas abstehen, ablassen; v. a. ir. abtreten, überlassen; - En Noget, Einem Etwas abtreten (eine Sache, ein Recht).

Aßlaelse, en, (pl. -r) das Abtreten, die Abtretung; Uebertretung; ved Aßlaaelsen, beim Abtreten, bei der Uebertretung. [Schichten sondern.

aßstable, v. a. abschichten, in

aßtage, v. a. abstoßen; durch Stan gen abstechen, abgrenzen; - en Baad (stage af) fra Land, e. Boot vom Lande durch die Ruderstange abstoßen; - en Vej, einen Weg abstecken (durch Stangen).

aßstamme, v. n. (nedstamme), abstammen, herstammen; - fra, wortaus, woher stammen; han aßstammer (nedstamme) fra en adelig Familie, er stammt aus einer adeligen Familie; disse Sprog - fra Latinen, diese Sprachen stammen vom Lateinischen ab. **Aßstamming**, en, das Abstam men, die Abstammung; af edel Aßstamming, von edler Abstammung.

aßstampe, v. a. abstampe, abstoßen; mit dem Fuße abtreten; T. feststampfen (Erde, Lehm ic.).

Aßstand, en, (ohne pl.) der Abstand, die Entfernung, Weite; i en - af, in einer Entfernung von.

aßted, av, von der Stelle, fort, vorwärts; gaa, komme, ile, lobe -, vorwärts gehen, kommen, eilen, lau-

fen; Ingen kan komme — paa denne Vej, auf diesem Wege kann Niemand fortkommen; komme — med et Arbeide, mit einer Arbeit vorwärts kommen (dass es Einen gelingt, vulg. das es fluscht); komme galt —, übel ankommen; vi Du se Du kan komme —, willst Du machen; daß Du fortkommst ikke kunne komme —, nicht von der Stelle, nicht vormärts kommen können; prp. ! — med Dig! fort! fort mit Dir!

Afſtede, v. a. (veralt.) abſertigen, abſenden, expediren; — Bud til En, eine Botſchaft an ſemanden ſenden ob. abſertigen; — Beſtehung em Noget, ſeinen Bericht, ſein Gutachten über etwas (irgendwohin) abſenden.

Afſtedkomme, v. a. ir. verurſachen, veranlaſen, anrichten; (Rechtsv.) verüben, beſtreiten, vermögen, herbeischaffen; — Ulykke, Streit, Klar ic., Unglück, Streit, HanDEL ic. verurſachen, anrichten; ſo mange de kunne —, ſo viele ſie herbeischaffen können; — Skade, Ondt ic., Schaden, Böses ic. anrichten, verüben; — ſter Vidner, mehrere, eine größere Anzahl Zeugen herbeischaffen. (ſtimmen, die Abſtimmung.

Afſtemming, en, (pl. -er) das Abſtige, v. n. ir. (ſtige af) abſtegen, abſtigen; ſtige af ſeien, Vogenen ic., vom Pferde ſteigen (abſtigen), vom Wagen ſteigen ic.; ſtige af i et Hotel, bos en Den, in einem Hotel, bei einem Freunde abſteigen. **Afſtigning, en**, das Abſtigen. (das Abſteigekwartier.

Afſtigekvarter, et, (pl. -er) Afſtit, et, (pl. unv.) der Stich (Kupfer-, Stahltſch); tage et — af et Malerie, einen Stich machen.

Afſtikke, v. a. ir. abſteken, abſezen (mit der Nadel od. dem Zirkel); abſtehen (mit Zeichen, Stangen etc. einen Weg); — med Spaden, mit dem Spaten abſtehen (wegnehmen, entfernen; formen). **Afſtitung, en**, das Abſtecken, die Abſtichung.

Afſtikker, en, (pl. -e) der Abſteher; der kurze Besuch in der Nachbarschaft; gjore en —, einen Abſteher machen; vulg. gjore en — at sig, ſich wegſchleichen, ſich davon ſchleichen.

Afſtive, v. a. ir. abſteken, abſtehen, ausſteilen; ſtigen. **Afſtitiong, en**, das Steifen, Abſteifen.

Afſtitiongspille, -pæl ob.-hjælle, en, der Strebeſteifer.

Afſtraffe, v. a. beſtrafen; züchtigen; den Skyldige blev afſtraffet, der Schuldbare wurde beſtrafft. **Afſtræſſe, en**, das Beſtrafen (namentl. nach richterlichem Erkenntniſ).

Afſtrege, v. a. abſtinen; durch Striche bezeichnen; — en Bog, — No-depapir, ein Buch, Notenpapier ſi-nituren; — beſter; indſtrege od. un-derſtrege (hervorheben, bezeichnen durch Striche); — et Sted, et Ord i en Bog ic., einſtreichen, unterſtreichen. **Afſtregning, en**, das Abſti-nituren.

Afſtride, v. a. ir. abſtreiten; ſtreit machen; — En Noget, Einem Etwas abſtreiten.

Afſtryge, v. a. ir. abſtreichen; abwehen; — en Aniv, das Meſſer abwehen; — (ſtryge til Ende) fertig plätten (mit dem Plättetzen); — en Dag, et Voreſte (med Farve), anſtreichen; en afſtrøgen Skieppe (med Strygmaal ic.), mit geſtrichenem Mahe. **Afſtrygning, en**, das Abſtreichen, Abwehen, Anſtreichen.

Afſtrøg, et, (ſohne pl.) das Ab-geſtrichene, der Abſtrich.

Afſtudje, v. a. ſtügen, abſtügen, verſuchen; — Saaret, das Haar ſtugen; — Grene paa en Sund, einem Hund die Ohren verſtügen. **Afſtudning, en**, das Abſtügen, Ver-ſuchen.

Afſtumpe, v. a. abſtügen, verſchneiden, ein Stück abſchneiden.

Afſtumpet, a. abgeſtucht, verſchnitten; zu kurz geworben; med-Sale, mit geſetztem Schweiß; en-Uxe, Soile ic., eine Stiunafe, eine abgebrochene Säule; afſtumpede Klæder, zu kurz gewordene Kleider (folche, aus welchen man herausgewachsen ist).

Afſtørte, v. a. abſtürzen, ausſtürzen, ausſchütten (Getreide ic. aus einem Behältnis ins andere). **Afſtørtning, en**, das Ausſtürzen, Ausſchütten.

Afſtøbpe, v. a. (aſſorme) abgießen; — i Gips ic., in Gips abgießen (abformen). **Afſtøbning, en**, das Abgießen, der Guf, Abguß; — af en Statue, der Guf (Abguß) einer Statue.

Afſtøde, v. a. abſtofen. **Afſtødning, en**, das Abſtofen.

Afſtøder, (Aſtifer) en, (pl. -e) der Prellſtein, Prellſpahl (am Wege, an der Einfahrt ic.).

Afſtøve, v. a. abſtauen. **Afſtøvning, en**, das Abſtauen.

Afſuge, v. a. abſaugen, aussau-gen, T. abſaugen, pſropfen (abla-tare). **Afſugning, en**, das Abſaugen, Abſaugen; T. das Pſropfen (in der Weſe, daß das Pſropfreis erst dann von dem einen Baume abgeſchnitten wird, wenn es mit dem Stamm des andern ſchon verwachſen ist).

Afſuger, en, (pl. -e) das Pſropfreis, der Abſauger, Ableger; tage — af et Træ, pſropfen, abſaugen, s. ob. n. afſuge.

Afſuale, v. a. (aſtale) abſluhlen; — en ræm Drif, ein warmes Ge-tränk abſluhlen; Tordeneiret bar afſualet Lutken, das Gewitter hat die Luft abſluht; — ſig, ſich abſluhlen. **Afſualing, en**, die Abſluhlung, das Abſluhlen.

Afſvile, afſvile, v. a. ir. abſengen; verſengen, verbrennen; — ſte Haar, ſein Haar verſengen; — ſuset over Sovedet paa En, ſemanden sein Haus abrennen (bōswilligerweile und bei Nacht und Nebel anſteken); ſeden,

Torken afſvile Græſet, die Hize, die Dürre verſengt das Gras (auf dem Felde); Aulden har afſvedet Blomſtene, die Kälde hat die Blüthen zerſtört (vernichtet).

Afſvovle, v. a. schwefeln, ausſchwefeln; Vünfade ic., Weinſäffer ic. ausſchwefeln.

Afſværge, v. a. ir. abſchwören; — ſin Troe, ſein Glauben abſchwören; — alt Samfund med Nogen, jeben und allen Verlehr mit Jemantem abſchwören; (Rechtsv.) — (ſra-ſværge) ſig, abſchwören. **Afſværgel-ſe, en**, die Abſchwörung.

Afſyde, Afſydning, f. afſege.

Afſyng, v. a. ir. abſingen, ſingen; — en Sang, en Cantate, ein Gesang, eine Cantate abſingen. **Afſyngning, en**, das Abſingen.

Afſalde, v. a. abſleben, austieben; — Aliden fra Melct, die Kleie vom Melb abſleben.

Afſalge, v. a. ir. (bedre: uſſelge) Alles verlaufen, ausverlaufen.

Afſenke, v. a. abſenken, austieben, abteufen; (ſkalte) abſchrägen, abdragen, böhnig, abhalten; abtra-ge (z. B. einen Hügel).

Afſentning, en, (pl. -er) das Abſenken; die Austiefung; Vertie-fung; das Vertiefen.

Afſat, et, (Aſſats) (pl. unv.) der Aboſat; Pfugſterz; — paa en Trap-pe; — paa en Gaſelkaff (Terrasse), ber Treppenabſatz, Terrassenabſatz.

Afſætning, en, (pl. unv.) der Aboſat, Abgang (von Waaren ic.); bare god —, guten Aboſat oder Ab-gang haben, finden.

Afſætning, en, (pl. -er) das Abſehen; Abſtofen, (Seew.) das Abſtofen vom Lande mit dem Boot; Abſloen, Amputieren; der Aboſat; Abgang, (Aſtrak) Vertrieb der Waaren.

Afſatte, v. a. ir. abſehen, hin-ſezet; abſlösen; entſetzen; abſtecen; verlaufen; — en Byrde, eine Last ab-ſezet; hincſet; — Skum, Bundſald er, Schaum, Bodensaq ic. abſehzen; — et Lem, et Been, en Arm, ein Glied, ein Bein, einen Arm abſetzen, abſlösen; — En ſra ſt Embedes, Einen ſeines Amtes entſetzen; diſe Emb-edſmed bleve afſatte, diſe Beam-ten, od. Beamten wurden abge-ſetzt oder entſetzt; — Vater, Waaren abſetzen (verlaufen); — Grænderne paa Baartet, die Grenzen an der Karte abſetzen, vermarken, hinzeichnen; — Grænderne immel to Mar-ker, die Grenzſcheide zweier Felder abſetzen; (Chem.) — Bundſald, ei-nen Niedrigſtag geben; (Buchdr.) — et Ark, en Side, einen Bogen, eine Seite abſetzen. **Afſætning, en**, das Abſehen, Abſlösen; Abſtecen; der Aboſat (von Waaren). **Afſætſte, en** (fra Embede) die Entſetzung, Amts-entſetzung.

Afſætlig, a. abſehbar, verläuf-lich; (von Beamten, welche entſetzt werden können) entſehbar, abſehbar.

Afsattelighed, en, die Abseghbarkeit, Verlässtlichkeit, Entfegbarkeit.

Afsattelse, en, (pl. -r) das Absagen; die Absegung, Entsegung (vom Amte).

Afsæd, et, ohne pl.) der Ablösch, die Ablösung, der Ablösch, das Decoat-afsgæ, v. a. T. absuchen, aussen-lesen, ablesen; - Ritter, Erbsen ablesen; - et Terrain, (Kriegsw.) einen Terrain absuchen (durchsuchen).

Aftag, Aftagelse, et, (ohne pl.) das Abnehmen, die Abnahme; Maanens - das Abnehmen des Mondes.

Aftage, v. a. ir. (tage af) abnehmen, wegnehmen, abhun; v. n. abnehmen, abfallen, schwinden, verschaffen; abmagern; - (tage . . . af) Satten, den Hut abnehmen; - Laagets, den Deckel abnehmen; Dagene - (tage af), die Tage werden kürzer, nehmen ab; har er taget stark af, er ist sehr abgemagert; naa Segningens fort aftager, wenn erst die Kundschaft zu schwinden beginnt. **Aftagen, Aftagelse, en**, das Abnehmen, Schwinden; Maanens Aftagen, das Abnehmen des Mondes; ved Aftagelsen, beim Abnehmen (des Hutes ic.).

Aftakke, v. a. & n. abanken, verabschieden, entlassen; (gaa af, talk af, tage sin Afted) abanken, seinen Abschied nehmen, abgehen; han bar aftakket, (har talket af) er ist abgegangen (vom Amte ic.). **Aftaking, en**, das Abbanken; der Abschied; die Abmusterung.

Aftakle, v. a. aftaklen. **Aftakling**, die Abtafelung (eines Schiffes).

Aftale, en, (pl. -r) die Abrede, Verabredung, Ueberreinkunft.

Aftale, v. a. abreden, verabreden, Abrede treffen, besprechen; - det for-nodue, das Nöthige besprechen. **Aftalen, en, die** Verabredung; - led paas at ic., die Verabredung lautete dahin, daß ic.

Aftappe, a. a. abzapsen, ablassen, abziehen; - Biin, Öl ic., Wein, Bier ic. abziehen, auf Flaschen ziehen; Blod af En; Einem Blut ablassen. **Aftapping, en**, das Abzäven, Abziehen.

Aftægn, et, (pl. unv.) das Abzeichen, Zeichen; (in der dän. Sprache nur von den Farken der Thiere gebräuchlich) Sezen har et -, das Pferd hat ein Abzeichen, vergl. **Aftægne**.

Aftægne, v. a. abzeichnen. Aftægning, en, das Abzeichen, die Abzeichnung.

Aftæn, en, (pl. -er) der Abend; i -, heute Abend, diesen Abend; i Aites, (sigaar Aftes) gestern Abend; om Aftænen, am Abend, des Abends; god Aftæn, guten Abend; hyde, entse. En god -, Einem Guten Abend wünschen; fra Morgen til -, vom Morgen bis Abend; mod (henimod; ad) -, gegen Abend; ub paas Aftænen, am spaten Abend; det lækker ud paas Aftænen, der Abend rückt heran, der Abend bricht allmählig hervor; til -, od, til Aftæns, spise til -, zu Abend

(zur Nacht) speisen (essen); til i Aften, auf, bis diesen (heute) Abend; jeg skal indbyde Dem til i -, ich habe den Auftrag, Sie auf heute Abend einzuladen; lad det være til (indtil) i -, lach das (sein, beruhnen) bis heute Abend, bis diesen Abend oder bis auf den Abend); hans Lirs -, der Abend seines Lebens; paaste -, pinte-, St. Hans - Jule -, Nytaars ic. Østerabend, am heiligen Østerabend, Pfingstabend, Weihnachtsabend, Neujahrsabend; Sælig -, am heiligen Abend.

Aftener arbeide, et, die Abendarbeit. Bakke, en, (pl. -r) die Fleidermaus, Speckmaus. - bløde, en, der Abendregen. - bøn, en, das Abendgebet. - duqen, der Abendthau. - fugl, en, die Sphinx (ein Schmetterling) - givt, en, die Abendschlüte, die letzte Abendsüttung des Vieches. - glandk, en, der Abendglanz, Abendschimmer, Glanz der Abendröthe. - græd, en, die Abendgrüe (gefroren Reis, Graupen ic., welcher zur Nacht gefeist wird). - klokke, en, die Abendglocke. - kose, - kpling, en, die Abendküsse. - luft, en, die Abendluft. - ly, et, (poet.) Abendruhe; friedliches Øddach für den Abend. - lystigbed, en, abendliches Vergnügen. - maal, et, das Duantum Milch, welches der Kuhbestand eines Gehöfts allabendlich liefert. - mand, en, der Abendmann (von Demjenigen, welcher mit Leichtigkeit bis in die Nacht hinein zu wachen vermag). - messe, en, die Abendmesse, Vesper. - mørke, et, die Dunkelheit des Abends. - opde, en, (ohne pl.) die Abendröthe, das Abendrot. - russet, f. d. - sang, en, (ohne pl.) die Nachmittags-Beisperpredigt, der Nachmittags-Gottesdienst; (pl. -e) das Abendlied. - sangspræst, en, der Nachmittagspræst. - skumring, en, die Abenddämmerung. - skygge, en, der Abendschatten, der Schatten des Abends. - sol, en, die Abendsonne. - spise, en, f. Aftensmad. - stjerne, en, der Abendstern. - stund, en, -time) die Abendstunde; i Aftestunden, in der Dämmerung, Dämmerstunde, im Zwielicht. - svale, en, f. Aftenskole. - varsel, et, ein vierundzwanzigstündiger Gerichtstermin, Vorladung zum Erscheinen vor Gericht binnen 24 Stunden.

Aftensæt, n. s. neutr. und nur so mit dem bestimmten Artikel, (Dialektwort) die Dämmerstunde, das Zwielicht.

Aftensmad, en, (ohne pl.) das Abendessen, Abendbrot, Nachessen. - tid, en, (ohne pl.) die Abendzeit, Abendstunde. - varsel, et, s. Aftenvar sel.

Aftigke, v. a. abbetteln; - En Noget, Einem Etwas abbetteln.

Aftinge (asprytte), v. a. abbin gen, abhandeln, abfelschen. Aftingning, en, das Abdingen.

Aftjens, v. a. abdienien, abver dienen; - et pengesforstud med Ar beide, einen Geldvorschuss durch Ar beit abverdienen; - (ubdijne) si tid, seine Zeit ausdienen, s. ud hene.

Aftnes (qvælbe), v. imp. Abend werden; paa denne Aaretid begynder det tidlig at -, um diese Jahreszeit wird es frühzeitig Abend, bricht der Abend früh an, meldet der Abend sich früh, dämmert der Abend früh heran.

Aftning, en, vulg. (ohne pl.) die Abenddämmerung, der Abend; om Aftning, (s. om Aftnen) um die Abendzeit, des Abends, am Abend. - astoe, aftvætte, v. a. abwaschen (durch Hülse einer Flüssigkeit) und Reiben mit Hand ob. (Tuch); ab trocken, trocken wischen (mit dem Handtuch); fig. den Stam kan Du aldrig -, die Schande kanst Du nimmer verwischen, tilgen, abwaschen. **Aftsoel, Aftsoeing, en**, das Abwaschen; Abtrocken.

Aftog, et, (ohne pl.) der Abzug, Abmarsch; Armeens - fand Sted igaar, gestern fand der Abzug der Arme statt.

Aftsin, et, (pl. unv.) der Seientritt, Fehlritt, die Abweichung; red det mindre - fra denne Sti er Du fortakt, bei dem kleinsten Fehlritt ob. der geringsten Abweichung von diesem Psafe bist Du verloren. **Aftrodse, v. a. abtroden;** - En Noget, Einem Etwas (seine Einwils ligung ic.) abtroden.

Aftroe, v. a. abdroben; - En Noget, Einem Etwas (z. B. Geld, ein Bekennniß ic.) abdroben.

Aftrygle, v. a. abbetteln, s. aftigke; (Aftrygle ist jedoch bezüglich des Auswandes der bittenden Worte ic. ein forcirtes Abbetteln, etwa durch Flehen und Betteln erhalten).

Aftryk, et, (pl. ufr.) der Ab druck; - af et Skrift, - af en Ab berplatte ic., Abdruck einer Schrift, einer Kupfersplatte ic.; tagt et - af Noget, einen Abdruck von Etwas nehmen.

Aftrykke, v. a. abdrücken, aus drücken; (Buchdr.) abdrucken, abziehen; losdrücken; - (udtrykke, trykte ud af) Satten af Bar ic., den Saft aus Beeren ic. ausdrücken; - en Svamp, einen Schwamm abdrücken, ausdrücken; - i Vox, i Gips, in Wachs, in Gyps abdrücken; der et ikun aftrykke faa Exemplarer af denne bog, af dette Skrift, es sind nur wenige Exemplare dieses Buches, dieser Schrift abgedruckt, (T. abgezogen); jeg vil lade 300 Exemplare aftrykke, ich werde 300 Exemplare abziehen lassen; - et Gevar, ein Gewehr abziehen; nu! tryk Gevarer af! jetzt! losdrücken! **Aftryning, en, das Abdrücken, Ausdrücken; Abdrucken, Abziehen (gesetzte Schrift); das Abziehen, Losdrücken (eines Gewehrs). **Astræde, v. a. ir. abtreten; los****

treten; durch Tritte abmessen; überlassen; jeg har aftraad Scalene paa mine Størler (mine Støvlehole), ich habe die Haken an meinen Stiefeln abgetreten; - et Bed, en Gang (i Haven), ein Veet, einen Gang (im Garten) abtreten, abmessen durch Tritte; han har - mig sin Eiendom, er hat mir sein Eigentum (Haus, Hof, Fahrende Habe ic.) abgetreten.

Aftraad, et, (en) (ohne pl.) der Abzug, (Afzettung) der Afzay, Abgang (von Waaren); Vandet har intet - , das Wasser hat keinen Abzug; Varerne finde intet - , die Waaren finden keinen Absatz, keinen Abgang.

Aftræke, v. a. ir. abziehen, ausziehen; poltern, bohnen; wegen, scharf machen; T. abdrücken, abziehen; - (trække) sin Bjole (af), seinen Rock ausziehen; - en Aariv, ein Messer abziehen, scharf machen; - et Correctur-Ark, einen Correcturbogen abziehen; - et Uhr, eine Uhr abziehen; - et Bord, einen Tisch bohnen; - (afslorte, fradrage) En Noget af en Sum, Einem Etwas (einem Theil einer Summe) abziehen, auch: lürzen; han har afdraget mig tyve Daler, er hat mich um zwanzig Thaler gekürt, ob. mit 20 Thlr. abgezogen.

Aftrækket, en, (pl. -e) der Drücker, Stecher, Schneller (am Ge- wehr).

Aftrælle, v. a. abverdien durch strenge Arbeit; (fig. durch Slaven- dienst).

Aftrætte, v. a. abstreiten; abharden; - En Noget, Einem Etwas abstreiten; han vil - mig head jeg har set med mine egne Øine, er will mir Das abstreiten, was ich mit meinen eigenen Augen gesehen habe.

Aftwinge, v. a. ir. abnöthigen, abdringen, abzwingen.

Aftwungen, a. abgedrungen, abgewungen; en - Bekendelse, ein abgedrungenes (durch Zwang, durch Tortur erzieltes) Bekennniß.

Aftwæte, v. a. abwaschen, abtrocken, s. aftroe. Aftwætning, en, das Abwaschen, Abtrocknen, i. Aft-troening.

Aftylde, v. a. (fade, omfade) aus einem Hæs ins andre gießen; - viin, Wein umgießen, umzapsen, T. aufzapsen.

Aftægt, en, (pl. -er) der Auszug, die Abnahme, das Alttheit, Altentheit; Ædd pa - ob. til -, seinen Altentheit genieslen (von demselben Besitz ergriffen haben).

Aftægtbmand, en, (pl. -folk)

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

der Ausgänger, Altsther, Abnehmer; - kone, die Altstherin, Abnehmerin. Afstækning, v. a. abdecken, abdachen. Afstækning, en, das Abdækken, Abdachan, die Abdachung.

Aftælle, v. a. ir. abzählens; - penge, Geld abzählens; afstalte Penge, abgezähltes Geld. Afstellung, en, das Abzählens.

Aftære, v. a. abzehnen, ausmägern, s. udtaare.

Aftærke, v. a. abbreissen, (fertig, zu Ende dreschen); austredsen; - Rornet, das Getreide austredsen. Afstartning, en, das Ausdreschen. Afspire, v. a. durch gespanntes Vieh abweiden lassen; losspannen, losbinden; - (lade det tsæbre Dvæg efterhaanden aigræsse) en Eng, eine Wiech abweiden lassen.

Aftomme, v. a. ableeren, ausleeren; ganzlich leeren. Afstromme, Afstromning, en, die Ableerung, Ausleerung, das Ausleeren.

Aftorre, v. a. abwischen, abtrocknen; - sine Taarer, seine Thrænene abtrocknen. Afstorring, Afstørelse, en, das Abwischen, Abtrocknen.

Afvane, en, (ohne pl.) at komme i - med, at faa - til, aus der Gewohnheit kommen (mit Etwas); entwöhnt werden (einer Sache, ob. von einer Sache); han har faaet - til at blive biemme, er ist mit dem Zusauensein aus der Gewohnheit gekommen.

Afwaske, v. a. abwaschen. Afvalkning, en, das Abwaschen, die Abwasbung.

Afvegen, afveget, v. n. (von der Zeit) vergangen, verwichen, verloffen; det afvegne (besser; afvigete) Aar, das verwichene Jahr.

Afvei, en, (pl. -e) der Abweg, Irrweg; komme paa -, auf einen Abweg, Irrweg gerathen; fig. komme paa Afvei, auf Abwege gerathen (Gegen Moral und Pflicht handeln).

Afveis, ar. abgelegen, abseits, aus dem Wege; hans Bolig ligger noget - , seine Wohnung liegt etwas abgelegen. ↗

Afvende, v. a. wegwenden, abwenden, abwendig machen, abbringen; abwehren, abfrehen; - sine Øine fra Noget, seine Augen von Etwas wegwenden; seinen Sinn vom Zorne, von bösen Gedanken abwenden; (forlede) - folket fra Trotsab, das Volk von der Treue abbringen; han har afvendt hans Sind fra mig, sie hat mir sein Herz abwendig gemacht; - Tab og Skade, Verlust und Schaden abwenden, abwenden, han hat vendt sit Herte af fra mig, er hat sein Herz von mir abgewendet.

Afvendig, a. (affaldent, opførsel, selt.) abwendig, abtrünnig, abspenstig; et afvendigt Folk, ein abtrünni-

ges Volk; et afvendigt Sind, ein abspenstiges Gemüth.

Afverle, v. n. abwechseln, wechseln; - med Losen og Skrivien, mit Losen und Schreiben abwechseln; Berge og Dale - med hinanden, Berge und Thäler wechseln mit einander ab; en afværende god og ond Skabn, ein abwechselnd gutes und böses Geschick; med afværende Lykke, mit wechselndem Glück. Afverling, en, die Abwechslung.

Afviige, v. n. ir. abweichen, abspringen; Magnetnadel afviger fra Poleren, die Magnetnadel weicht von den Polen ab; fig. (verlassen, abschwiesen); - fra Dyden, von der Tugend abweichen; - fra Materien, von der Sache abspringen, abschwiesen; i afvoigte Uge, Maaned, Jar, verwichene Woche, verwichenes Monat, verwichenes Jahr ic., s. afveget. Afvoigelse, en, (pl. -er) die Abweichung, das Abspringen, Ab-schwiesen; Magnetnadelens -, die Abweichung (deviation) der Magnetnadel.

Afviigt, a. s. afvegen u. afvige. Afviisning, en, (pl. -er) die Abweichung.

Afviille, v. a. abwickeln; - Garn, Traad ic., Garn, Zwirn ic. abwickeln.

Afvinde, v. a. ir. abwinden, abweisen; abgewinnen; - Garn, Traad ic., - Garn, Zwirn ic. abwinden ob. abweisen; (fravinde) - En Penge, Einem Geld abgewinnen.

Afwinkle, v. a. T. mit dem Winke abwischen.

Afvis, v. a. abweisen; den Zutritt verwehren; - paatrangende Folk, aufdringliche Leute abweisen; - en Blage, (fra Natten) eine Blage abweisen (nicht zur Erkenntniß annehmen); - Ens Begjæring, Onse ic., abweisen, ausschlagen. Afviisning, en, die Abweisung, s. oben.

Afviser, en, (pl. -en) der Edstein, Schutzstein, Preßstein, (an Häusern und Wegen um die Wagen abzuhalten).

Afviske, v. a. abwischen, ablösen; vulg. - (aftorre) sin Mund ic., seinen Mund abwischen. Afvisning, en, das Abwischen, die Abwischung.

Afvisne, v. n. abwelsen, abdorren; Blomsterne, Lovet -, die Blumen welsen, das Laub wälst ab; gid min Tunge mas - visis jeg taler Usandhed! Møge meine Junge verborren, wenn ich nicht die Wahrheit rede.

Afvoet, a. v. ausgewachsen, (von Dem was aufgehört hat zu wachsen; han har - , er ist ausgewachsen).

Afvoide, v. a. ir. abdrehen; ausringen; - Neglen i Læsen, den Schlüssel im Schloß abdrehen; - Tei, Wäsche austringen. Afvoiding, en, das Abdrehen; Ausringen.

Afvaerne, v. a. entwossnen; - sin

Mordander, seinen Gegner entwaffnen; die Sangne bleire aabnedne, die Gefangnen wurden entwaffnet (der Waffen entkleidet, es werden ihnen die Waffen genommen). **Afvaenning**, en, das Entwaffnen, die Entwaffnung.

Afvælte, v. a. wegwälzen, abwälzen; die afvælte Steinen fra Graven, sie wälzten den Stein vom Grabe (ab ob. weg); sig. han kan ikke (fragde sig) den Bekyldning, er kann die Anschuldigung nicht abwälzen (sich deren nicht erledigen).

Afvænne, v. a. ir. (vanne af med) abgewöhnen, entwöhnen; - En med (fra) en Stik el. Sædane, en Maareet. Einem eine (od. Einem von einer) Gewohnheit, Manier entwöhnen, ob ihm abgewöhnen; saa han afvant (afvant) med (fra), zuziehen, darauf ausgehen daß er sich (heisen) entwöhnt; jeg skal nok - ham dermed, ich werde ihm schon damit abgewöhnen; - et Barn fra Brysket, ein Kind entwöhnen.

Afværge, v. a. abwehren, abwenden; abpariren; sich erwehren, vom Leibe halten. **Afværgelse**, en, das Abwehren, Abwenden, Abpariren.

Afvært, en, (veralt.) f. Afspræde; s. Torringelse, Formindskning.

Afæde, v. a. ir. afsætten; Græget har afædt Græset, das Bich hat das Gras abgesetzet; - (afæde) med Selvedesteen, mit Höllensteinknäufen (äxen).

Afændre, v. a. abändern; - en Beslutning, en Ting, einen Entschluß, eine Sache abändern (im Unwesentlichen eine andre Bestimmung treffen). **Afændring**, en, die Abänderung, das Abändern.

Afæsse, v. a. abfordern; - En en Erklärung, Einem eine Erklärung abfordern.

Afæsse, v. a. abschöpfen, ausschöpfen, abgießen; Vandet af et Kar, das Wasser ausschöpfen. **Afossning**, en, das Abschöpfen.

Agat, Agatskæn, en, (pl. Agater) der Achat, Achatstein (Agat, Agastein).

Age, (dæl. aka) v. n. fahren (im Wagen); jeg er øget herbi, ich bin hierher gefahren; v. a. fahren (als Rütscher); jeg bat øget ham herbi, ich habe ihm hierher gefahren; (- wird jetzt fast nur in der Volksprache, und in dieser nur noch in einigen Gegenden des platten Landes gebraucht); vergl. Fjore.

Agekurv, en, (pl. -e) der Wagenstab, -meel, et, der Chausseestab, Landstraßenstab, Staub im Fahrzeuge. -stol, en, (pl. -e) der Wagenstil, -stuhl, -tpi, et, (pl. -er) das Fuhrwerk.

Agende, en, die Agende; das Formular; Kirchenbuch.

Agent, en, (pl. -er) der Agent; Sachführer, Geschäftsträger.

Agentur, en, die Agentur.

Ager, en, (pl. Ager) der Acker,

das Feld; ploie, tilsaæ en - , einen Acker pflügen, einen Acker bestellen.

Agerbrug, et, (ohne pl.) der Ackerbau, Feldbau; die Landwirthschaft.

Agerbruger, en, (pl. -e) der Landwirt.

Agerboder. -dyrk, en, (pl. -e) der Ackerbauer. -dyrkning, en, (ohne pl.) der Ackerbau, die Landwirthschaft.

Agerfred, en, der gesetzliche Schutz gegen Plünderei, Diebstahl der Bodenerzeugnisse. -fur, en, (pl. -r) der Rain, die Furche.

Agergierung, en, der Ackerbau, das Ackerland. -høne, en, (pl. -høns) das Robhuhn, Feldhuhn, Ackerhuhn.

Aghede, en, der Ackervoigt; welches die Acker gegen Betreten des Viehs schützt. -kaal, -senner, en, (ohne pl.) der Hebrich, Acker-, Feldlohs, wilder Senf (*Brassica campestris*).

Agheland, et, (ohne pl.) das Ackerland. -lod, en, der Einem zugeschaffte Anteile eines Ackers. -mand, en, (selt.) der Ackerbauer. -mark, en, das Ackerland, das bebaute Feld.

Aghemor, et, das Ackerland. -muus, en, die Feldmaus, Spitzmaus.

Aghemunte, en, (Polst) die Ackermünze (*Mentha arvensis*). -ran, et, der Felddebstahl, Plündering der Bodenerzeugnisse. -rebstab, et, das Ackergräthe (Pflug, Egge ic.).

Agheren, en, (-stiel) (pl. -renner) der Rain, die Feldscheidte. -rende, en, (pl. -r) der Wassergebunden auf dem Acker. -ryg, en, der Ackerfuß, die etwas erhabene Mitte eines wohl bestellten Ackers. -skjel, et, (pl. unv.) die Feldscheidte, der Rain.

Aghiske, et, der Anteil eines sonst gemeinschaftlichen Ackers. -sump, en, die Ackeralle. -ulb, en, eine Pflanze mit wolligem Samen (*Eriophorum polystachion*).

Agher, et, (pl. -er u. unv.) die Eichel, Frucht des Eichbaums.

Aghat, en, der Eichelbecher (*Calix*) die Hülse ob. die Schale der Eichel.

Aghaffe, en, der Eichelflaske (die geschnitten Eichel als Mittel gegen Skorpionen).

Agherdyrkende, a. akerbauende; den - Stand, der akerbauende Stand, der Bauernstand.

Aghild, en, (jütländ. Dialektw.) der Knöchel am Fuß.

Aghienst, av. (jütländ. Dialektw.) zugleich, zugleicher Zeit; fogleich, augenhilflich, den Augenblick.

Aghio, en, (ohne pl.) das Agio, Aufgeld.

Agle, v. n. wackeln, schwanken; vulg. turfeln (wie ein Trunkener).

Agn, et, (ohne pl.) der Röder, die Kochspeise (für Fische). -bold, et, (Möhage) der Widerhaken am Angelhaken.

Agt, en, (ohne pl.) der Sinn, Gedanke; die Absicht; Acht, Achtung; das Ansehen; giv - , Acht geben; tage sig i - , sich in Acht nehmen; det er ikke el. ligget ikke i min

-, das ist nicht, ob. liegt nicht in meiner Absicht; at bolde øget i - og Kre, Etwas in Ehren halten.

agtabar, a. achtbar, achtungswertig, ehrtjam.

agte, v. a. achten; schäzen; bedenken; im Sinne haben, gebeten, ansehen, meinen; halten, erachten;

-pas, -ester øget, auf Etwas achten, Acht haben, Acht geben; -hoit, -ringe ic., hochachten, gering schäzen ic.; - nedvindigt, für nöthig erachtet ob. halten; **absol.** vulg. han

agter ikke bræd jeg sig her ham, er legt sein Gewicht auf das, was ich ihm sage, er überhört meine Worte; - sig, sich in Acht nehmen; - sig selv, sich selbst achten; seine Ehre schätzen (elstip.); - sig estpedshen, sich irgendwohin begeben wollen;

ieg agter mig biem, agter mig til Berlin ic., ich gedenke nach Hause, nach Berlin ic. zu reisen, mich dahin zu begeben; at agtes fer (el. som)

en Falster, en Logner ic., als einen Fälscher, Lügner ic. angesehen (dafür gehalten; in der Gesetzspr.: verurtheilt) werden; (recipr. aber self.), erwarten; hoffen; ieg agter mig nog net Gott idag, ich erwarte heute, was Gutes (gute Nachrichten ic.); - langt, men komme stakket, weit aussehende plante haben.

Agtelse, en, (ohne pl.) die Achtung; bare - for En, Achtung vor Einem; heggen; med - (als Unterschrift), achtungsvoll, mit Achtung.

agter, a. & av. (sup. agterit) hinten; der, die, das Hinterre, Hinterte; - ind, von hinten hinten; - pas, hinten, hinten auf; - us, nach hinten; gaa til Agters, sig vulg. zurückgehen, in Verfall kommen od. geraten.

Agtardeel, en, (pl. -dele), -ende, en, (pl. -er) der und das Hinterteil. -spæl, et, (pl. -e) T. der Siegel (die glatte Unterseite des Schiffes).

Agttaagivenhed, en, die Aufmerksamkeit, das aufmerksame Lauschen od. Ahschen.

Agttom, a. aufmerksam; achtsam; vorsichtig, behutsam. **Agttombed**, en, die Aufmerksamkeit, Behutsamkeit.

Agtwärdig, a. achtungswertig, achtungswürdig; ehrwürdig; ehrenwert. **Agtwärdighed**, en, die Ehrenwürdigkeit.

Agurke, en, (pl. -r) die Gurke (*Cucumis sativus*). -salat, en, der Gurkensalat.

ah! int. ah! ei! oh! (wie im Deutschen ein Ausdruck der Verwunderung ob. des Erstaunens, oft auch des Hörens).

aha! int. ha! haha! **Ahme**, en, s. Ame.

Ahorn, en, (ohne pl.) der Ahorn, Ahornbaum. [Web.]
ak! int. ah! - og Pee, Ach und akaret, a. & av. vulg. verkehrt, ungestrichen; möglich.

Akavit, **Aquavit**, en, (ohne pl.) der Aquavit; (Kommenalavit, Kam-melquavit, Kummel, Kummel-branntwein).

Al od. Ahs, en, nom. prop. (ohne pl.) der eisenhaltige Sand auf der jütländischen Haide. -heden, nom. prop. die jütländische Haide.

al, a. (n. alt., pl. alle) alter, alte, alles; all; der, die, das Ganze; -Verden, alle Welt; alt mit Gods-min Siendom, all meine Habe, meine ganze Habe, mein ganzes Eigenthum; med - Agtelse, mit aller Achtung; med - bans Godhed, mit all seiner Güte; med - Täknemligbed, mit der größten Dankbarkeit; jeg bar - Aarsag til at være tilfreds, ich habe nur Grund zufrieden zu sein; med - Ret, mit allem (od. vollem) Rechte; nac Al kommt til Als, wenns um und um kommt; uden-Triol, uden - Aarsag (sine ulla), ohne Zweifel, zweifelschöne; ohne allen Grund; uden - Pragt, ganz ohne Pracht; alle mine Penge, all mein Geld; alle Mennester, alle Menschen; i alle mine Dage, mein Lebtag; Alles Eine, die Augen Alter (aller Menschen, alter West).

Alabast, en, (ohne pl.) der Alabaster; af -, alabastern, von Alabaster.

Aland, **Alant**, en, (ohne pl.), Alandrod, en, (pl. -rgdder) der Alant; die Alantwurzel (Wurzel der Alant hellenium).

Alarm, en, (ohne pl.) der Lärm, das Lärm, Geräusch; blæse - Lärm blasen. [Die Lärmtronne.]

Alarmtronne, en, (ohne pl.) Albue, en, (pl. -r) der Elbogen, Elsenbogen. -stqd, et, der Stof, Knuff mit dem Elbogen.

Album, en, (ohne pl.) T. das Minimum in dem sogenannten "Harthorn", oder Grundtaraktation in Dänemark; γ_{12} Scheiss oder γ_{9} einer Tonne Harthorn.

Album, et, das Album.

aldeles, av. ganz, gänzlich, ganz und gar; durchaus - iffe, ganz und gar nicht; schlechterdings nicht, keineswegs, auf keine Weise; det er - i min Smag, das ist ganz nach meinem Geschmack.

Alder, en, (ohne pl.) das Alter; (pl. -e, Aldre) das Zeitalter; til Alders, bejahr, alt an Jahren; den syade -, das zarte Alter (das Alter der ersten Kindheit); den modne -, das reiste od. gereifte Alter; være kommen til Sklesaar og -, ein ge-reiftes Alter erreicht haben, kein Kid-in-die-Welt sein, seine Kinder schühe ausgetreten haben, über die Flegeljahre hinaus sein.

Alderdom, en, (ohne pl.) das Alter; (Old, Hedenelb) das Alter-

thum, die Vorzeit; doe af -, vor Altersschwäche sterben; i sin -, in seinen alten Tagen, Jahren.

aldersteggen, a. bejahr, hochbe-jahrt.

aldrende, a. älstlich, bejahr, al-ternd; en - person, eine älteste Person.

aldrig, av. nie, niemals, nim-mer; gar nicht; - en, nicht ein, nicht i sein; sein, feiner; - safnar-

- so, faum, ... so od. als; det gier jeg -, das thue ich nie und nim-mer mehr; det gaer - godt, das geht nimmer gut; om det saa va-saa galt, und wenn es noch so falsch (vulg. toll) wäre.

Alen, en, (pl. unv.) die Elle; de ere to - af eet Stykke, (Sprichw.) si sind von gleichem Schlage.

alene, av. allein; einsam; ei-zeln; bloß; ene og -, einzig und al-lein; gas -, allein gehen, ohne Stütze gehen; fig. ohne Bevormun-dung sein.

aleneste, av. vulg. allein, bloß, nur, einzig, einzig nur.

Aleenmaas, et, (pl. unv.) das Ellenmaas. -tal, et, i Alental, el-weise. -tra, et, (heit.) die Elle, der Stock mit welcher eine Elle aus-od. abgemessen wird.

aleweise.

alevnits, i Alental, av. ellen-vits.

Als, en, (pl. -er) der Elf, Elfe (Erd-, Berg-, Waldgeist).

Alsader, en, (ohne pl.) der All-vater, himmlische Vater; der Name der höchsten Gottheit bei den älteren Skandinavien vor dem Zeitalter der Aser.

Alsarve, en, (pl. -e) die Land-strafe, Heerstrafe.

Alsfedands, en, der Esfentanz, Tanz der Elsen.

Algebra, en, (ohne pl.) die Al-gebra, Buchstabenrechnung.

algod, a. allgütig; den algode Sud, der allgütige Gott; den Algode, der Allgütige; Algodhed, en, die All-güte.

Alsing, en, T. (nur in Zusam-mensegungen) en Tolvaling, Sex-tentaling, ein Valten, Wohlen von zwölf od. sechszen Elen in der Länge.

alte, v. n. vulg. arbeiten, ehsen, eiseln, sich arbeiten, sich abmühen; T. Nale suchen.

Alkove, en, (pl. -r) der Alkoven.

Allee, en, (pl. -r) die Allee.

Allegori, en, (pl. -er) die Al-legorie (biblische Rede oder Dichtung). **allehaande**, a. allerhand, aller-lei; - Soretninger, allerhand Ge-schäfte.

Allebaande, et, (ohne pl.) das Allerleigewürz; englisches Gewürz, Nellenpfeffer, Piment, (die getrockneten Beeren vom Myrtus pimenta).

Allebelgen, Allebelgensdag, en, (ohne pl.) das Fest der Allerheiligen.

aller, (verstärkend vor Superla-tiven „aller“ wie:) allerbedst, al-

lerhærest, allerstdt ic, der aller-heste, allerliebst, allerlest; aller-bedst, av. am liebsten, am allerliebsten; allermindst, av. am allerwe-nigsten („aller“ ist eigentlich der alte gen. pl. altra, af alle, vom nomin. alle).

allerede, av. schon, bereits.

allerførst, av. zuerst, zwörderst.

allerførst, a. am größten, am allergroßten (vergl. „aller“).

allefammen, a. pl. allezusammen, Alle insgesamt.

allefests, av. überall, an allen Drien; allerwege.

Allefestsnær værelse, en, (ohne pl.) die Allegegenwart.

allefestsnær værende, av. all-gegenwärtig.

allevegne, av. allenhalben, über-alliance, en, (pl. -r) die Al-lianz, das Bündnis.

Allieret, en, (pl. -rede) der Allierte, Verbündete.

alligevel, av. dennoch, doch, gleich-wol; desegen geachtet (demungeach-teit); jeg gier det -, ich thue es den-noch.

Allike, en, (pl. -r) die Dohle (Corvus monedula); vulg. saa fuld som en -, so betrunk, das er tur-fest.

Alme, en, Almetra, et, die Almetag, en, (ohne pl.) die Al-macht; Suds - , die Almacht Gottes.

Almanak, en, (pl. -ker) der Kalender, Almanach; trykte Alma-nakker, Kalender drucken; fig. lügen, Wind machen, priemen.

almene, a. (pl. almene) alge-mein, gemein.

Almeenaand, en, (ohne pl.) der Gemeingeit, Gemeinsinn.

almeenghlig, a. allgemein gül-lig.

Almeenbed, en, (ohne pl.) das Gemeinwesen; die Allgemeinheit, alle Menschen, das Publikum; kom-me til Almeenbeds Rundstab, zur Kenntnis Alter (namentlich aller Unterthanen, Einwohner etc.) gelan-gen.

almeennyttig, a. gemeinnützig.

Almeensteder, n. s. pl.) die Gemeinplätze (loci communes). **Stemmning**, en, die herrschende Stimmung, die Stimmung des Volks. -vel, et, (ohne pl.) das Gemeinwohl, allgemeine Beste.

almindelig, a. allgemein, ge-wöhnlich, gemein. **almindeligen**, av. im Allgemeinen, gewöhnlich, insgemein, gemeinlich; den almin-delige Mand, (Almuen) der gemeine Mann; det Almindelige, das All-gemeine, der Staat, die Commune.

Almindelighed, en, (ohne pl.) die Allgemeinheit; i -, im Alge-meine, insgemein, gemeinlich.

almindeligtvis, av. gemeinlich, insgemein.

Alminding, en, (pl. -er) das Gemeingut, Gemeinfeld, der ge-meinfame Acker oder Grasboden.

Almisse, (Jel. Oelmusa, N. S.

Almesse) en, (pl. -n) das Almosen, die Gabe; give -, Almosen geben.

Almisseblok, en, (pl. -ke) der Almosenstock. -brod, et, das Almosenstück. -defer, en, (pl. -e) der Almosenpfeifer, Armenpfeifer. -gjerning, en, die Darreihung von Almosen. -lem, et, der Almosenensänger (wenn das Almosen aus dem Armenwesen fließt). -samling, en, (pl. -er) die Almosensammlung, Collecte. -stiftelse, en, das Armenhaus.

Almue, en, (ohne pl.) das Volk, gemeine Volk, der gemeine Mann, die Menge (der Bauerstand und die niedrigen Clasen des Bürgerstandes). -føle, en, (pl. -er) die Volkschule. -skrift, et, (pl. -er) die Volkschrift. -sprøg, et, (ohne pl.) die Volksprache.

Almuesmand, en, ein Mann aus dem Volle. -ven, en, (pl. -ner) der Volksfreund.

almægtig, a. allmächtig; av.

almægtig, a. allmächtig; av.

Aloe, en, (ohne pl.) die Aloe.

alraadende, alstyrende, a. allwaltend, Alles lenkend; den alraadende Sud, der Alles lenkende Gott.

Alruna, en, (pl. -r) die Alraune (Hexe, kluge Frau).

alsanumen, a. & av. (n. altsammen, pl. allesammen) all, alles; das Ganze; Alle zusammen, Alle mit einander; insgefaumt.

alseende, a. alsehend.

alstig, a. alstige. Alstigheb, en, die Alstigkeit.

Alstabning, en, (ohne pl.) das Al, die ganze Schöpfung.

alke, v. a. & n. (Schleswigsches Dialectwort) beschmücken, zuschmücken, besudeln; schmückig Arbeit thun.

alstens, a. allerlei, allerhand.

alslags, a. (pl. alleslags) allerlei.

alsteds, av. (veralt.) stets, beständig (nicht mit „allesteds“ zu verwechseln).

alstille, av. vulg. stets, gewöhnlich, oft, häufig.

alstyrende, a. allwaltend, Alles lenkend. Kwaltende.

Alstyrer, en, (ohne pl.) der Al-Alsfjord, en, T. (bei Aarheden, welcher jedes Jahr befördert wird (dem man keine Ruhe gönnt, nicht brach legt)).

Alt, et, (n. s. collect. von al) Alles; das Ganze; das All, Weltall; Altet, das Weltall, das All.

alt, av. schon, berüts; ganz; immer; stets; überall; als hvad jeg segte, wie ich auch suchte; als hvad jeg lob, wie sehr ich auch ließ; alt for (vor Adjektiven und Adverbien); -zu, allzu, gar zu, alt for stort, -størkt, gar zu groß, gar zu stark; alt som, indem, wie, sowie, während, grade als; ienachdem; -som jeg gif, rante det mig i su, während ich dahin

schritt, stieg es in meine Erinnerung auf, entzann ich mich; (als ein logisch überflüssiges Wort vor ob. als Partikel wird „alt“ häufig in der altdänischen Poesie gebraucht, z. B. alt til Enden, ganz bis ans Ende; og ale som de dandtes, et alt som de gif re, während sie tanzen, und während sie gingen re, als saae hun sig tilbage, wohl blide sie zurücke re.).

Altan, en, (pl. -er) der Altan, Balkon.

Altar, et, (pl. -e) der Altar; gaa til Altars, zum Abendmahl gehen, das heilige Abendmahl genießen, communiciren; Alterens Sacramente (nicht: Alterets) das Sacrament des heiligen Abendmahls.

Altarbog, en, (pl. -bøger) das Altarbuch, die Agenda. -dug, en, die Altardecke. -gang, en, (ohne pl.) die Communion, das Abendmahl. -ild, en, das heilige Opferfeuer. -klæde, et, das Altartuch, die Altardecke. -klæder, pl., das Altargewänder. -kors, et, das Altarkreuz, Kreuz am Altar. -løs, et, (pl. unv.) die Altarkerze. -skole, en, (Dialectw.) die Vorbereitung zur kirchlichen Einführung. -stæge, en, der Altarschrein, Kirchenleuchter. -steen, en, die steinerne oder marmorne Altarsplatte. -taavle, en, (pl. -r) das Altarblatt. -tje-nesse, et, der Altardienst. -vær, en, der Altar-od, Kirchenwein. -altrib, av. immer, stets, beständig, allezeit, jederzeit, immerdar.

Altting, et, (Altting) (ohne pl.) das Landesgericht, öffentliche Gericht; die Landesversammlung (auf Island).

Altting, n. s. (statt Alt.) Alles, alle Dinge; for -, vor allen Dingen; broom - er wie dem (nun) auch sei; turzum; bei allebedem; han hat sat-til, er hat Alles zugesetzt, Alles ver-geduet.

altha, conj. also, folglich, mithin; -maa det ske, mithin muss es geschehen; -faer jeg tre Mark til-bage, folglich bekomme ich drei Mark heraus od. zurück. Sammen, altsammen, av. alles, s. al-althom, av. s. alt.

Alun, Alun, et, (ohne pl.) der Alun. -jord, en, (ohne pl.) die Alunerde. -stind, et, (pl. unv.) das Alunfell, Gardeleder, weiße Handschuhleder. -vand, et, (ohne pl.) das Alunwasser.

alune, v. a. alunaen, mit Alunwasser tränken, mit Alun weiß gerben.

Alunshandsker, pl. weiße Glaschuhhandschuhe. -stind, et, weiß geerbtes Handschuhleder, s. Alun-vand.

Alwei, en, s. Alfarvei.

Alverden, n. s. die ganze Welt, das Weltall, Universum; i Alverdens Eine, in den Augen aller Welt. alvidende, a. allwissend, den - Sud, der allwissende Gott.

Alvidenedeb, en, (ohne pl.) die Alwissenheit.

alvise, a. allweise. Alvissdom, en, die Alwiesheit.

Alvor, en, (ei) (ohne pl.) der Ernst; for -, ernstlich, im Ernst, wörtlich; han bly for - vred, er wurde ernstlich böse; det er mit -, das ist mein Ernst; ramme, fulde -, voller Ernst. [haft].

alvorlig, a. ernst, ernstlich, ernst abvorlig, av. in ernster Art Weise; strafe En -, Einen ernstlich strafen; et alvorlige Forsat, ein ernstlicher Vorfall. Alvorlig-bet, en, (ohne pl.) der Ernst; die Ernsthaftigkeit, Strenge.

Alvorsord, et, (pl. unv.) das ernste Wort; tale et - med En, ein ernstes Wort mit Einem reden.

Alvorsøst, -tale, en, (ohne pl.) die ernste Rede, die ernste Stimme, ernste Betonung des Wortes. -sind, et, der ernste Sinn; -tanke, en, der ernste, ernsthafte Gedanke, tiefe Gedanke.

Alvælde, en, (ohne pl.) die Allgewalt, Altmacht.

alvældig, a. allgewaltig.

alværende, a. (selt. veralt.) s. alstedsnærværende.

amalgamere, v. a. amalgamieren, verschmelzen, verquicken. Amalgamering, en, die Almagamirung, das Almagamiren.

Ambe, en, (pl. -r) die Ambe (in der Lotterie). [bos].

Ambolt, en, (pl. -e) der Ambra, en, (ohne pl.) der Ambra, Umbra.

Andam, en, (Dialectw.) Gütl-land u. Schleswig) die Andam, Stärke.

Ame, Ahme, en, (pl. -r) die Ahme, die und das Óhm (ein großes Wein-Jah von bestimmtem Maah-Inhalt). [Amethyst (Juweel)].

Amethist, en, (pl. -er) der Amindelse, en, (ohne pl.) die Erinnerung, das Gedächtnis; Gedenken, Andenken; til hans -, auf sein Gedächtnis, zu seinem Andenken; til - om, zum Andenken an, zur Erinnerung an.

Ammie, en, (pl. -r) die Amme, Säugame. -stue, en, (pl. -r) die Kinderstube. -stuenak, -stue-fortelling, en, (pl. -er) das Ammemähnchen; die Fabel, Faslei; -tjeneste, en, der Ammedienst, die Funktion der Amme.

amme, v. a. säugen, stillen; Barnet bliver endnu ammet, das Kind liegt noch an der Brust, wird noch gesaugt.

Amnesti, en, (ohne pl.) die Amnestie, Erlösung der Strafe; udstede -, eine Amnesti erlassen.

Aning, en, (ohne pl.) T. die Mitteltiefe einer gegebenen Stelle im Meere, (vom Vorder- und Hintersteven des Schiffes gemessen); die Anzahl Fuß und Zolle, wie tief ein Schiff liegt.

Amphibium, (Amfibium) et, das Amphibium.

Amt, et, (pl. -er) das Amt, der Kreis, Landkreis; Barbieramt, -mand, en, (pl. -mænd) der Amtmann (d. h. der Landrat, Kreishauptmann) -mandskab, et, (ohne pl.) die Amtmannschaft (Landratsschaft, Kreishauptmannschaft).

Amtsbrøder, (Embedsbroder) en, (pl. -brødre) der Amtsbruder, genos, Buntgenos, College, -forvalter, en, (pl. -er) der Amtsvorwalter, Steuerinspector, Hauptsteuereinnehmer eines Landestreiches, -mester, en, (pl. -mestre) der Amtsmester; Barbier, -prost, en, (pl. -er) der Amtsprobst, -prost.

an, part. an, (in der Regel unzertrennlich vor dem Worte und mit demselben verbunden, s. B. andrage, Andrag, Andragende, Anbefaling, ist aber in sehr vielen dieser Wörter, so wie denn der Partikel überhaupt dem Deutschen entlehnt ist, schlechtes Dänisch; selten, und alsdann ein reiner Germanismus, zertrennlich und hinter dem Worte, s. B.; det gaaer an, das geht an, das geht; komme an, ankommen; komme ilde an, (dänisch besser: ilde affsl); rette Maden an, das Eben anrichten; binde - med En, Streit mit Einem beginnen.

Analogi, en, (pl. -er) die Analogie, Ähnlichkeit, Sprachähnlichkeit.

analogist, a. analog, analogisch. **Ananas, en**, (pl. -næsler) die Ananas. -pusch, en, der Ananaspusch.

anatomere, v. a. anatomiren, zergliedern. **Anatomering, en**, die Anatomirung.

Anatomie, en, (ohne pl.) die Anatomie. -kammer, et, die Anatomekammer.

anatomisch, a. anatomic.

anbefale, v. a. empfehlen; anempfehlen, anpreisen; - sig, sich empfehlen; jeg anbefale mig, ich empfele mich; jeg kan - Dem denne Stræder, ich kann Ihnen diesen Schneider anempfehlen; ban anbefalet sine Vater, er preist seine Waren an.

Anbefaling, en, (pl. -er) die Empfehlung; give En en -, Einen eine Empfehlung geben, Einen empfehlen.

anbelange, v. a. (selt.) anbelangen, betreffen, s. vedkomme; broad det anbelanger (vedkommer), was das (dem) betrifft.

anbetroe, v. a. anvertrauen, s. betroe.

anbringe, v. a. ir, anbringen; - sin Son et Comptoir, seinen Sohn in einem Comptoir anbringen; faa anbragt, angebracht erhalten, erreichen daß angebracht wird; - sine Vitigebert, seine Witwe anbringen. **Anbringen, Anbringelse, en**, das Anbringen.

Anbringende, et, (pl. -er) der

Bericht, die Vorstellung; der Antrag, vergl. Andragende.

Anbrud, et, (ohne pl.) der Anbruch des Tages etc., s. Trembrud, anbryde, v. n. ir, anbrechen; - en Flaske Viin, eine Flasche Wein anbrechen; in jedem andern Sinne s. frembryde.

anbrænde, v. a. anbrennen; v. n. s. svide.

And, en, (pl. 2gender) die Ente. **Andagt, en**, (ohne pl.) die Andacht.

Andeel, en, (pl. -dele) der Anteil, der und das Theil; jeg har ingen - der, ich habe keinen Anteil daran; ban har facet sin -, er hat seinen Anteil erhalten ob, bekom-

anbejagt, en, (pl. -er) die Entenagd. -mad, en, (ohne pl.) das Entengräns, -gries, -flott, die Wasserlinse (Lemna trisulca). -steg, en, der Entenbraten.

anden, a. (n. andet, pl. andre) der, die, das zweite, andre; Andet, Anders; noget Andet, etwas Anders; bret anden, jeder zweite od. jeder zweite; for det Andet, av. zweitens, zum Zweiten, fürs zweite; en og -, dieser und jener; einige; en eller -, irgend ein, irgend einer; paa - Saad, auf zweite Hand, (nicht aus der ersten Quelle); en - Gang, ein andres Mal, (ein andermal).

andendags, a. in Zusammen- setzungen:

andendagsbryllup, et, die Hochzeit (die Feier am zweiten Tage od. Tag davor). -feber, en, das dreitägige Fieber (welches sich jeden zweiten Tag einstellt). -gilde, et, die Nachfeier, der Nachschmaus.

andendagsmorgen, av, den folgenden, nächsten Morgen.

andensteds, av. anderswo, an einem andern Ort od. Stelle; - fra, anders wohr; - ben, anderswohin; - hjemme, anderswo zu Hause; sig. nicht hierher gehörend, vom Thema abgehend.

anderledes, av. anders, in anderer Weise; steht auch als Adjektiv; en -, en ganste - Man, ein anderer, ein ganz anderer Mann (flüchtiger, besser ic.); det skal blive -, das soll anders werden.

Andrag, et, (pl. unv.) der Antrag, s. Andragende.

andrage, v. a. & n. ir, vorbringen, Vorstellung machen, antragen (auf Etwas) (tilbyde) antragen, anbieten. **Andragelse, en**, die Antragung.

Andre, a. pl. andere, s. anden.

Andrik, en, (pl. -er) der En- trich, Entrich.

andægtig, a. andægtig. **an- dægtighed, en**, die Andacht, An-

dægtigkeit, andægtige Miene, andægtige Stimmung.

Anæ, en, (pl. -r) der Ahn, Ahn- her, Vorfahr, -stavle, (Stammtavle) en, (pl. -er) die Ahnentafel.

ane, abne, v. a. ahnen; (nicht ahnden, welches „straffe“ heißt); vorempfinden, eine Vorempfindung haben; det aær mig, at ic., es ahnt (nicht ahndet) mir, daß ic.

Anelse, en, (pl. -r) die Ahnung, Vorempfindung.

Anfald, et, (pl. unv.) der Anfall, anfalde, v. a. ir, anfallen, überfallen, über Einen herfallen; besallen; Seberen anfalde mig, das Sieber bestiel mich; ich wurde vom Fieber besallt.

anfægte (anfægte), v. a. fig. anfæchte; versuchen, heimsuchen; ängstigen; der anfægter ham, es ängstigt ihn; lade sig -, sich anfechten (versuchen) lassen; hendes Dyd blev anfægt, ihre Eigentum ward versucht.

Anfægtelse, (Anfægtelse), en, (pl. -r) die Anfæchtung; Angstigung, Verfuchung.

anspre, v. a. anführen, anleiten, anzeigen; notiren, anzeichnen; citieren. **Ansprelse, en**, (pl. -r) die Anführung, das Anzeichnen, Notieren, Citieren.

Ansærel, en, (ohne pl.) die Anführung, Anweisung, Anleitung.

angaa, v. a. ir, angehen, betreffen, anbelangen, anlangen; angaaende, betreffend, in Betriff, rücksichtlich, wegen, hinsichtlich.

angbrystet, a. (staanbet, angbrystig), engbrüstig.

Ange, en, (ohne pl.) die Engbrüstigkeit, Kurzathmigkeit (beider Herders der Herde und Kühe); der Broden, Brodem; Fensterschweiß; der et-paa Andere, die Fenster sind belegt, die Fenster schwitzen.

Angel, (Angle, Medebrog) en, (pl. -glær) die Angel, der Angelsalen. Büse.

Anger, en, (ohne pl.) die Reue, angerfuld, angergiven, a. reuig, reuevoll, reuimæthig, büffertig.

Angerkjøb, et, (pl. unv.) der Kentauf (was Einer zahlt, um einen geschlossenen Kauf rückgängig zu machen). -muus, en, die Feldmaus, Spymaus.

angerlös, a. ohne Reue, reue-, los, T. frei, freigesprochen; bolde En anger - et fravælos, (Rechtsw.) Einem für alle möglichen eventuellen Consequenzen haften.

Angest, en, (pl. -er) die Angst, Beängstigung, der Schreck; bare -, Angst haben, begen; indrage En en - , Einem einen Schrecken einjagen.

angest, a. angst, bange; jeg er - en bange, mir ist angst und bange; jeg blev ganste -, mir wurde (ward) ganz angst. færfult.

angestfuld, a. angstvoll, von Angst angive, v. a. ir, angeben, anzeigen; anslagen; denuncieren. **Angivelse**, en, (pl. -r) das Angeben;

die Angabe, Anzeige; Denunciation.
Angiver, en, (pl. -er) der Angeber, Zeug, Denunciant.
angjælde, (langaa vedkomme)
v. a. ir. betreffen, anbelangen, s. i.
angaa, betraffe.
angle, (mede) v. n. angeln, fischen
 (mit dem Angelhaken).

Anglesnor, (Medesnor) en, (pl. -er) die Angelschnur.

ange, v. a. & imp. reuen; bereuen; jeg anger det, det anger mig, es reuet mich; mich reuet, das ic; jeg anger min Synd, den Uret, jeg har begaet, ich berene meine Sunde, das Unrecht, welches ich begangen habe.

Angreb, et, (pl. unv.) der Angriff, Unfall.

Angreßvaaben, et, (pl. unv.) die Angriffswaffe.

angreßviis, av. angriffswaffe.

angribe, v. a. ir. angreifen; anfaen; - giend, den Feind angreisen.

Angriber, en, (pl. -er) der Angreifer, Angreifende.

angroet, a. (vom nicht gebrauchlichen Zeitwort „angroe“), vulg. und nur in der Redensart: et - Barn, ein Kind welches die sogenannte Englische Krankheit hat.

Anhang, (Tilheng, Tilsig) (pl. unv.) der Anhang.

Anhold, et, (ohne pl.) das Anhalten, Festnehmen, die Verhaftung, s. Anholdelse.

anhængig, av. anhængig; gjore en Sag - for Retten, eine Sache (Prozesssache) beim Gericht anhängig machen.

Anis, en, (ohne pl.) der Anis. -olie, en, (ohne pl.) das Anisööl.

Anke, (An) en, (pl. -er) die Klage, Beschwerde, Rüge; - mod, ei. over, Beschwerde gegenemanden, über Etwas.

anke, v. n. klagen, sich beschweren (über), s. paanake.

Anlepost, en, (pl. -er) der Klauenkest, a. tadelrei; wider Denod. Das Nichts zu sagen ist.

ankel, a. (Südländ. Dialectw.) matt, schwach; ohnmächtig.

Ankel, en, (pl. Ankler) der Entel, Aventel, Knöchel (am Fuß); (-køde, en) der Knochen, Knoren.

Anker, et, (pl. -e) der Anker; gaa til Ankert, sich vor Anker legen, vor Anker begeben, antern; das Fass.

Ankerarm, en, (pl. -e), -green, en, (pl. -green) -klo, en, (pl. -kloer) der Unterarm. -bøje, en, (pl. -r) die Unterboje. -bund, -grund, en, (ohne pl.) der Untergrund. -hage, en, (pl. -r), -slig, en, (pl. -e) der Unterhals. -plads, en, der Ankerplatz. -pring, en, das um den Ankerring gewundene Tauwerk. -sko, en, der Ankerskud, Ankerskifsel. -smed, en, der Ankerschmied. -toug, et, (pl. unv. cf. pl. -e) das Ankertau.

anklage, v. a. anklagen; verklagen; (gerichtlich) belangen.

Anklage, en, (ohne pl.) die Anklage; reise en -, eine Anklage erheben.

Anklager, en, (pl. -n) der Kläger, Anklager.

ankomme, v. n. ir. ankommen, anlangen, eintreffen; - til Biebenhavn, in Kopenhagen anlangen, eintreffen.

ankommen, a. angegangen, angetrieben, verborben, faul.

Ankomst, en, (ohne pl.) die Ankunft; ved min - i (el. til) Dresden, bei meiner Ankunft in Dresden.

ankre, v. n. anlern. Ankning, en, das Anlern, Anferwerien, das Auswerfen des Ankers.

ansledige (foranledige), v. a. veranlassen, verursachen (ist eigentlich gar nicht dänisch).

Anledning, en, (pl. -er) der Anlass, die Veranlassung, Ursache, der Grund; i - af, in Folge, in Veranlassing bei Gelegenheit (mit dem genitiv), wegen.

Anliggende, et, (pl. -r) die Angelegenheit; das Anliegen; die Sache; have et -, ein Anliegen haben; jeger kommen her i folgende -, ich bin hier in folgender Angelegenheit (wegen folgender Sache) angefangt).

Anleg, et, (pl. usfr.) die Anlegung, Anlage, der Entwurf, Plan; das durch Kunst entstandene Lustwäldchen, der angepflanzte Park. **anlegge, v. a. ir.** anlegen, einrichten, entwerfen; - Sag imod; Sag imod;emanden gerichtlich belangen, klagbar gegenemanden werben; - Uniform, die Uniform anziehen, have Ret til at - Uniform, das Recht zum Tragen der Uniform haben.

Anläggelse. Anlägning, en, (ohne pl.) das Anlegen, Einrichten, die Anlegung, Einrichtung, Entwendung.

Anläggsmaal, et, das Maah der Rosshändler (mit welchem sie die Höhe der Pferde messen), das Zollmaah (verschrieben vom Zollstock).

Anlæbe, et, (pl. unv.) der Anlauf, Anfag, Anfall; gjore, tage -, einen Anlauf nehmen.

anlæbe, v. a. ir. (in Etwas, z. B. einem Hafen) einkaufen; (bei Etwas, z. B. einer Stadt) anlaufen, anlegen, beilegen; stürmen, berennen (eine Festung etc.); v. n. anlaufen, beschlagen; anlaeben; angelauzen (wie Spiegel, Metalle etc.); (loke an) anlaufen, über ankommen.

Anmarsch, en, (ohne pl.) der Anmarsch, Anzug.

annæsse, v. r. -sig, sich annæszen, sich herausnehmen. **Annæselse, en, (pl. -r)** die Annæsning.

annælde, v. a. melden, annælde, anfangen; anfündigen; anzeigen.

annælelse, en, (pl. -r) die Annælde, Annælung, Anzeige.

annælder, en, (pl. -e) der Annælder; Zeug, Anzeiger, Ankündiger; Ressentent.

annode, v. a. ersuchen, bitten; zumuthen, anfinnen; - En om Noget;emanden um Etwas ersuchen; hvorledes kan man annode mig om at das, wie kann man mir zumuthen, dass ic.

Anmodning, en, (pl. -er) die Bitte, das Erjuchen; (die Zumuthung, das Anstinen).

annerke, v. a. anmerken, bemerken; have Noget at -, Etwas zu bemerkelsen (auszusezen) haben.

Anmarking, en, (pl. -er) die Anmerkung; Bemerkung; die Note (in Schriften, in Büchern).

Annaler, n. s. pl. die Annalen, Jahrbücher.

annamme, v. a. annehmen; entgegennehmen, empfangen; empfanhen; erheben. **Annammelse, en, (der Empfang)** die Annahme; Ajsdets -, die Menschwerbung Christi.

Annex, et, (pl. -er) das Filialkirke, en, (pl. -r) die Filialkirche, Tochterkirche.

anonym, a. anonym, ungenannt. **Anonymitet, en, die** Anonymität; before sin -, seine Anonymität bewahren.

anordne, v. a. anordnen, fügen, verordnen, verfügen; anstellen, einsegen, ordnen. **Anordning, en, (pl. -er)** die Anordnung, Vorschrift, Verfügung, Verordnung, das Gesetz; die Instalt, Veranstaltung.

anprise, v. a. anpreisen. **Anprizing, en, das** Anpreisen.

anraabe, v. a. anrusen, ansehen; anschreien; - Ens Barmhertighed; die Barmherzigkeitemandes anruzen; Skildvagten anraakte ham, (raakte ham an) die Schildwache rief ihn an.

Anraaben, Anraabning, Anraabelse, en, (ohne pl.) die Anrufung, Anschlag.

Anretning, en, (pl. -er) das Anrichten, die Zubereitung, der Gang (Speisen); sex Anretninger, sechs Gänge, sechs Gerichte (an der Tafel umgereicht).

anrette, v. a. (rette an) anrichten, zurichten, bereiten; - en Ulykke (besser: afdelkomme), ein Un Glück anrichten; - Maden, das Essen, die Speisen anrichten.

anpre, v. a. s. vedkomme.

anree, v. a. ir. ansehen, betrachten; halten, crachten; in Betrachtung ob, in Betrachtzung; T. Strafe zuerkennen, zur Strafe verurtheilen; han anree det for at være under hans Vorbediged, er hält es unter seiner Würde; det anree jeg for en Fort nærmelse, das betrachte ich als eine Beleidigung; det anree for Uret, das wird als Unrecht angesehen; anreeser, angesehen werden, gelten, gehalten werden; anrees med Boder, mit Geldstrafe belegt werden, zur Geldstrafe verurtheilt werden.

anseelig, a. ansehnlich, bedeutend. **Anseelighed, en, (ohne pl.)** die Ansehnlichkeit.

Anseelse, en, (ohne pl.) das Ansehen; han staer i vor -, er steht in großem Ansehen.

Anseende, et, (ohne pl.) das Ansehen, der Anschein; ester -, dem Anschein nach; stende En af -, Einen dem Ansehen, dem Neuhern nach kennen.

ansæk, a. angesehen; en - Mand, ein angesehener Mann; - at, in Veracht; in Erwähnung daf.

ansige, v. a. ir. ansagen, s. tilsige.

Ansigt, et, (pl. -er) das Gesicht, Angesicht, Antlitz (facies) (Dsl. andlit, d. h. and, gegen, lita, sehen; in ältern Dänisch Ansat, Antlat, Schwedisch noch Antlete); lige i Ansigtet, ins Gesicht, gerade ins Gesicht; blive red i Ansigtet, erzählen, roth im Gesicht werden.

Ansigtssarbe, en, (ohne pl.) die Gesichtssarbe. -trek, n. s. pl. die Gesichtszüge, Lineamente.

ansigtssarbet, a. (selt., eher: fjosfarbet) fleischsarken.

Anhos, Anstovis, en, (pl. -er) die Anshove, Anstovis, Sordelle.

anskaffe, v. a. anschaffen; - sig Noget, sich etwas anschaffen. **Anskaffelse**, en, die Anschaffung; red Anskaffelsen af, bei der Anschaffung von ic.

anskreven, v. a. angeschrieben; fig. vel, ilde - (hos En), gut oder schlecht angeschrieben (bei Demanthen); trive an, auf Rechnung schreiben.

Anskrig, et, (pl. unv.) der Ruf, Rufus (besonders zur Warnung); giore -, rufen, anrufen (wie die Wache, wie der Nebertallne), um Hilfe schreien.

anskrive, v. a. ir. anschreiben.

Anskrivning, en, das Anschreiben.

anskudt, part. angeschossen, s. anlyde.

anskue, v. a. anschauen; (stue an, s. see an, see Noget an, unt. see).

anskuelig, a. anschaulich; giore -, anschaulich machen. **Anskuelighed**, en, (ohne pl.) die Anschaulichkeit.

Anskuelse, en, (pl. -er) die Anschauung, Ansicht; det er en falso -, das ist eine falsche Ansicht. **Anskuelser**, pl. die Ansichten; forstellige -, verschiedene Ansichten; have, vere af forstellige -, verschiedene Ansichten haben, verschiedener Ansicht sein.

anskylde, v. a. ir. ankläichen; v. n. T. sich ansehen, kristallisieren (Chem.).

anslaa, v. a. ir. anschlagen; verschlagen; schägen, abhägen; - en Streng, en Tone (auch: slaa en Streng, en Tone an), eine Saite, einen Ton anschlagen; - til en Værdi af 10000 Dlr., zu einem Werthe von 10000 Thaleren verschlagen, abhägen.

Anslag, et, (pl. unv.) der Anschlag, Plan; das Anschlagen, die Schädigung; (Mus.) der Anschlag (des Ton's).

anspore, v. a. anspornen; spor-

nen; fig. - En til Noget, Einen zu etwas anspornen, antreiben.

anspønde, v. a. anspannen, anstrengen, aufziehen. **Ansپønding**, en, die Anspannung, Anstrengung.

anstaa, v. n. ir. ansehen, gezielen, sich schicken, angemessen sein; det staer mig ikke an, das gefällt mir nicht; Det anstaer mig ikke at gjøre, Das zu thun geziemt mir nicht. **Unstalt**, en, (pl. -er) die Anstalt; Verfügung; gjøre, treffe - Anstalt machen, Vorbereitungen treffen.

Anstand, en, (ohne pl.) der Anstand, die gute Sitte; T. der Anstand, die Kritik, der Aufschub.

anstifte, v. a. ir. anstellen (durch Krankheit ic.); - hele Sufet, das ganze Haus anstellen (mit einer Krankheit).

anstille, v. a. (foretage, gjøre, lade som om) anstellen; einrichten, bestimmen, festlegen; - et forsøg, einen Versuch machen; - sig, sich anstellen, sich benehmen, sich stellen, thun als ob; - sig tosot, sich blodstinnig, dummi anstellen; - sig som om, thun als ob. **anstillet**.

anstrenge, v. a. anstrengen, aufanstrengende, a. anstrengend; et anstrengende Arbeit, eine anstrengende Arbeit. **Anstrengele**, en, (pl. -er) die Anstrengung, der Kraftaufwand.

anstryge, v. a. ir. anstreichen, tünen. **Anstrygning**, en, die Anstreichung, das Über tünen.

Anstrop, et, (pl. unv.) die Tünche; auch fig. der Anstrich; et - af Mildbed, ein Anstrich von Milde.

anständig, a. anständig, passend, geziemend, gebührlich; angemessen; en - Dragt, eine anständige Kleidung, en - Person, eine anständige Person; en - Ørfersel, ein anständiges Betragen, Verhalten; en - Len, ein angemessener, passender Gehalt.

anständigen, av, in anständiger, geziemender ic. Weise. **Anständighed**, en, (ohne pl.) die Unstündigkei.

Anstrelle, en, (pl. -er) die Anschauung, Ansicht; det er en falso -, das ist eine falsche Ansicht. **Anstrelser**, pl. die Ansichten; forstellige -, verschiedene Ansichten; have, vere af forstellige -, verschiedene Ansichten haben, verschiedener Ansicht sein.

anskylde, v. a. ir. ankläichen; v. n. T. sich ansehen, kristallisieren (Chem.).

anslaa, v. a. ir. anschlagen; verschlagen; schägen, abhägen; - en Streng, en Tone (auch: slaa en Streng, en Tone an), eine Saite, einen Ton anschlagen; - til en Værdi af 10000 Dlr., zu einem Werthe von 10000 Thaleren verschlagen, abhägen.

Anslag, et, (pl. unv.) der Anschlag, Plan; das Anschlagen, die Schädigung; (Mus.) der Anschlag (des Ton's).

anspore, v. a. anspornen; spor-

nen; fig. - En til Noget, Einen zu etwas anspornen, antreiben. **anstedeligt** væsen, anstödige Nede, anstödiges Wesen vd. Betragen; Sandbeden er - set Mange, die Wahrheit ist Manger anstödig (ein Vergernis). **Ansפødelighed**, en, (ohne pl.) die Anstödigkeit.

Ansפøsteen, en, (pl. -stene) fig. der Stein des Anstoshs; (Krisser, Ajjoder) der Präzastein, Ecstein; en - set hans Samvittighed, hans Dyd, seinem Gewissen, seiner Tugend ein Stein des Anstoßes.

Ansvar, et, (ohne pl.) die Verantwortung; staa til, verantwortlich sein, haften; (ursprünglich Ansvar geschrieben aus dem jöldnischen andsvarian; antworten, erwidern).

ansvare, v. a. verantworten; jeg ansvarer for ham, ich stehe für ihn; et handle saaledes som man agter at - et tilsvare, so zu handeln, wie man es zu verantworten gesonnen ist.

ansvarlig, a. verantwortlich; det er en - Stilling, das ist ein verantwortlicher Posten; - Minister, verantwortlicher Minister.

Ansvarlighed, en, (ohne pl.) die Verantwortlichkeit; Minister - Ansvarlighed, Minister - Verantwortlichkeit.

ansette, v. a. ir. ansetzen, anschlagen; veranschlagen, schägen; festlegen, bestimmen; anstellen; v. n. (stotte an) ansehen, heranragen, s. ansettende; - til heitere Skat, zu erhöhter Steuer ansehen; - til en værdie af ti Dkr., zu einem Werthe von zehn Thalern anschlagen vd. schägen; dertil villevi - Onsdagen, da zu wollen wir den Mittwoch festsehen; vil de - Dagen, wollen Sie den Tag bestimmen; man wird ihm bei der Garde anstellen; - En som præst, som Trompete ic., Einen als Prediger, als Trompeter ic. anstellen.

ansettelse, en, (pl. -er) das Ansehen, die Ansehung; der Anschlag, die Veranschlagung; Schäfung; Anstellung; ansege em -, um Anstellung suchen, ansuchen (petitioniren). **Ansætter**, s. d.

ansettende, part. komme -, angesetzt, herangejagt, galoppirt, gesegelt kommen; han kom - i fuld fart, er kam in voller Fahrt herangejagt; han kom - som en bar var gal, er kam angefegt (angelaufen in unpassender Weise) als si er toll; Skibet kom - set fuld seil, das Schiff kam vor vollen Segeln heran.

ansætte, en, (pl. -e) der Ladestock zu Kanonen.

ansøge, v. a. & n. ansuchen; einkommen, angehen; - Kongen om et Embede, den König um ein Amt ansuchen; - om Tilladelse til Noget, um Erlaubnis zu etwas ansuchen; De maa ansøge (skriftlig) derom, Sie müssen darum (schriftlich) ansuchen; (T. vulg. einfommen).

anspøger, en, (pl. -e) der Bittsteller, Supplitant.

Ausgning, en, (pl. -er) das Gefühl; die Gingabe; das Ansuchen, die Witschrift, Suppil; Kreis, opferte, indige en - , ein Gefühl schreiben (verfassen) aufsehen, einreichen; vulg. eine Gingabe machen); hans - er bewilligt, sein Gefühl ist bewilligt, ihm ist sein Ansuchen bewilligt worden; ifolge - af u. a., auf Ansuchen des N. R.

antage, v. a. ir. annehmen; aufnehmen; übernehmen; nehmen; halten, dafür halten, ansehen, acceptieren; - En i Tjense, Einen in seinen Dienst nehmen (annehmen); han er antaget som Politibetjent, er ist als Politiembeder angenommen worden; man har ikke antaget (optaget) ham i Selstabet „Harmonien“, man hat ihn nicht in die Gesellschaft (den Verein) „der Harmonie“ aufgenommen; jeg kan ikke antage (nogtage) denne Gave, ich kann dieses Geschenk nicht annehmen; - en Bestilling, eine Bestellung übernehmen; - for Sandhed, für Wahrheit nehmen; jeg antager at, ich nehme an, ich halte dafür daß ic.; jeg antager ham for en rettaffen Mand, ich sehe ihn für einen Ehrenmann an; - en Verel, einen Wechsel annehmen, acceptieren; antaget! angenommen! - sig (tage sig af), sich einer Sache annehmen.

antagelig, a. annehmlich, annehmbar; anständig; et antagelig Tilbud, ein annehmbares Anbieten; det er en ganske - Lon, das ist ein ganz anständiger ob. annehmbarer Gehalt. **Antagelighed**, en, die Annehmbarkeit.

Antagelse, en, (pl. -r) das Annehmen; die Annahme, Aufnahme; der Accept. Bzgl.

Antal, et, (ohne pl.) die Anzahl; **antaste**, v. a. antasten; berühren; angreifen; - En på Gadens, Einen auf der Straße anhalten, anreden; antast ikke Maleriene! greife die Gemälde nicht (mit den Händen, Fingern ic.) an (d. h. berühre sie nicht); han blev antaket af Rovere, er var angreissen (überfallen) von Räubern.

antegne, v. a. angezeichen, aufzeichnen; verzeichnen, registrieren; vulg. iron. jeg har antegnet ham! ich werde es ihm nicht vergessen. **Antegning**, en, das Verzeichnen, das Registrieren.

Antegnelse, en, (pl. -r) die Bezeichnung, das Notat; **Antegnelser** i et Begnstab, Rechnungs-Auszeichnungen, Notate.

antik, a. antik, alterthümlich. **Antipoder**, n. s. pl. die Antipoden, Gegenfübler.

Antiquiteter, n. s. pl. die Antiquitäten, Alterthümer.

Antog, et, (ohne pl.) der Anzug, das Anrufen, Herrannahen; Ginden er i - , der Feind ist im Anzuge.

antrede, v. a. ir. antreten, s. tiltrode; T. - (begynde) en Danss, einen Tanz antreten; - med fuld

Oprækning, sich mit vollem Feldgang in Reich und Glied stellen. **anträffe**, v. a. ir. antreffen, betreten; hvor som lader sig - ved Nattetid ic., wer sich des Nachts ic. betreten lässt ic.

antwerde, v. a. (selst) überantworten, übergeben, anvertrauen (Rechtw.); - En til Boden, Einen dem Schärfrichter übergeben. **antyde**, v. a. andeuten; det bliver mere antydet end udtrykkeligen fremst, es wurde mehr (scher) angedeutet als (tenn) ausdrücklich gesagt. **Antydning**, en, das Andeuten; die Andeutung.

antende, v. a. anzünden, anstellen; anbrennen; - et fyrværkeri, ein Feuerwerk anbrennen; - en Ild, et fyr, ein Feuer anzünden (anmachhen); - et Husus, ein Haus anzünden (in Brand setzen); fig. - Strid, Krieg, Streit, Krieg anzünden.

antendelig, a. zündbar.

anvende, v. a. anwenden, aufwenden; verwenden, widmen; - sin Tid vel, seine Zeit gut anwenden; jeg kan ikke - saa mange penge der paa, ich kann nicht so viel Geld daraus wenden ob. verwenden; - sin Tid til (paa) Studeringer, seine Zeit der Studien widmen; det er ilde anvendt (anträgt), das ist übel angebracht).

anwendelig, a. anwendbar, brauchbar. **Anwendelighed**, en, die Anwendbarkeit.

Anwendelse, en, (pl. -r) die Anwendung, Verwendung; der Gebrauch; en god, en slet -, eine gute, eine schlechte Anwendung; det er uben al -, das ist ohne allen praktischen Nutzen.

Anweisning, en, (pl. -er) die Anweisung; Anleitung; der Nachweis; die Weisung.

anvisse, v. a. anweisen, anzeigen; Anweisung geben; - En sit Vorels, Einen sein Zimmer anweisen; - Solle kene deres Arbeide, den Arbeitern Anweisung geben; - penge, Geld anweisen.

Apanage, en, (pl. -r) die Apanage, das Leibgedinge. **Apoplexi**, en, (ohne pl.) die Apoplexi, en, (ohne pl.) die Apostel, en, (pl. -stler) der Apostel: reise med Aposternes Sæte, Mundh. mit Schusters Rappen reisen.

apostolisk, a. apostolisch.

Apothek, et, (pl. -er) die Apotheke.

Apotheker, en, der Apotheker. - dreng, en, - lærling, en, der Apothekerslærling, Discipel. - konst, en, die Apothekerkunst. - svend, - mehbjælper, en, der Apotheker gehjælper.

Appel, en, (pl. -ler) T. der Appell; (Rechts) die Appellation.

appellere, v. n. appelliren; an eine höhere Instanz bringen.

Appetit, en, (ohne pl.) der Appetit, die Glut.

approbere, v. a. approbiren, billigen, genehmigen, gutheissen. **Approbation**, en, die Approbation. **Apricos**, en, (pl. -er) die Aprilrose.

April, Aprilmaaned, (Faaremaaned) en, (ohne pl.) der April, Aprilmonat, Monat April, Østermonat, Wandelmonat, Wanbelmond; lade En løbe April, nære En April, sende En April, Jemanden April (od. in den April) skilte.

April - Syttetid, (ohne pl.) der Umlziehtermin im April. - nar, en, (pl. -re) der Aprilnar. - veir, et, (ohne pl.) das Aprilwetter.

Aqvavit, en, der Aquavit; das Lebenswasser; (Kummenaqvavit, en, der Kummen).

Ar, et, (Isl. ör) (pl. unv.) die Narbe; Schramme; Schmarre; han sit (i Duellen) et stort Ar tovers over Binden, er trug eine grose Schmarre davon; sette -, benarben; et medfødt Ar (Modermærle), das Maal (Muttermaal), die Mase.

Arbeide (Arbeit), et, (pl. -r) die Arbeit; vare paa -, auf Arbeit sein; vare i - (være iford) med Noget; (womit) beschäftigt sein; have -, Arbeit haben; godt -, daalrig (slet) -, gute, schlechte Arbeit; drevet -, graveret -, indlæg -, ophævet -; gjennembrudt -, getriebene, ausgelegte, gravirte, erhabene, durchbrochene Arbeit; for Søfarter Arbeider (Werker, Skrifter), die Arbeiten, (Werke, Schriften) eines Verfassers.

arbeide, v. a. n. & absol. arbeiten, bearbeiten; - paa Noget (en Ting, et Srift), an Etwas (einer Sache) arbeiten; - sig frem, sich vornwärts, sich hindurcharbeiten; - sig op, sich aufarbeiten, sich emporshwingen; Den som tanket arbeider ogsaa, men (der senige welcher) denkt, der arbeiter auch; - med Lethed, mit Leichtigkeit arbeiten; - Solo, i Jern ic., in Gold ic. arbeiten; fig. - i Jern (ommes til at - i Jern), zur Zwangsarbeite auf der Festung (mit Ketten an Händen und Füßen) verurtheilt werden; Skibet arbeider sig op mod Stormen, das Schiff arbeider sig gegen den Sturm heraus (vornwärts); Viinen arbeider i Gadet, der Wein arbeiter (gårt) im Fasse.

Arbeider, en, (pl. -e) der Arbeider, en, (pl. -r) die Arbeiterin.

Arbeids-, in Zusammensetzungen: **Arbeidsbi**, en, die Arbeitsbiene, Honigbiene, Sammelbiene. - bord, et, der Arbeitsbord. - brug, en, til Arbeitsbrug, zum Arbeiten, zum Gebrauch bei der Arbeit; Seile til Arbeitsbrug, Lastseile. - dag, en, der Arbeitsdag, Werktag. - dyg, et, das Lastdyg. - folk, pl. die Arbeitsleute, die Arbeiter. - huus, et, das Arbeitshaus (Tugt og Arbeitshus), Correctionshaus, Zuchthaus, i. Tugt. - leie, en, s. Arbeitsløn.

Karl, en, der Arbeiter, Knecht, welcher für Taglohn arbeitet. — **kraften**, en, die Arbeitskraft. — **lgn.**, en, der und das Arbeitslohn, (hos Haandvarfer ofte) das Macherlohn. — **lyst**, en, die Arbeitslust. — **manden**, en, (pl. -folk) der Arbeitermann, Arbeiter. — **mire**, en, die flügellose Ameise. — **stof**, et, der Arbeitsstof. — **stue**, en, die Arbeitsstube, das Arbeitszimmer. — **tid**, en, die Arbeitszeit. — **time**, en, die Arbeitsstunde. — **ti**, et, das Arbeitszeug. — **vogn**, en, der Lastwagen. — **værelse**, et, s. **Arbeitsstue**.

arbeidsdygtig, a. arbeits tüchtig, arbeitsfähig.

arbeidsfrei, a. befreit von Arbeit; ohne Verpflichtung zur Arbeit.

arbeidsfør, a. arbeitsfähig, arbeitskräftig.

arbeidslysten, a. Erieb, Lust zum Arbeiten habend, thätig.

arbeidswarende, a. die Arbeit bis zu einem gewissen Grade erfordert.

arbeidsvænt, a. an Arbeit ge- arbeitet.

arbeidsværm, a. arbeitsam; en - Mand, ein arbeitsamer Mann. — **Arbeitsomhed**, en, die Arbeitsamkeit.

Arbrest, **Arbost**, en, (pl. -er) die Armburst, der Bogen, Flitzbogen (das Aldeutische „Arborst“ dürfte dem Worte Arbalista ob. Arbalecta entstammt sein).

Architekt, en, (pl. -er) der Architekt, Baumeister, Baukunstler.

Architektur, (Brygningkunst) en, die Architektur, Baukunst.

architektonisk, a. architektonisch.

Archiv, et, (pl. -er) das Archiv, die Urkundenansammlung.

Archivar, en, (pl. -er) der Archivar, Aufseher des Archivs.

arg, a. arg, böse, boshaft (ein angelächeltes Wort); das alte isländische Wort argre bedeutete zaghast, furchtsam).

arge, v. n. (veralt.) tadeln; v. a. verringern, verschlechtern, abschwächen.

Arglist, en, (ohne pl.) die Arglist, arglistig, a. arglistig; arglistigen, av. in boshafter Weise.

Arie, (Bise) en, (pl. -r) die Arie, das Lied.

arist, av. (veralt.), olim (veralt.) chemals, vormals.

Arildstid, en, (ohne pl.) die uraltige, vormalige, ehemalige Zeit; fra -, von je her, seit Menschengedenken (Schiller), von Alters her, von Olims Zeiten her.

Arithmetik, en, (ohne pl.) die Arithmetik; Rechenkunst.

Ark, en, (ohne pl.) die Arche; Lade; der Erler; Paptens -, die Bundeslade; Noas Ark, die Arche Noah; (veralt.) der Altan, Söller.

Ark, et, (pl. unv.) der Bogen (Papier); et heelt -, ein ganzer Bogen; et halst -, ein halber Bo-

gen; et quart (¼) -, ein Viertelbogen; (Udhængeark) der Aushängebogen.

Arkeli, et, (pl. -er) die Arkeli, die Pulverkanone eines Kriegsschiffes.

Arkeskrift, en, eine Schrift, die bogenweise begahrt wird. — **striver**, en, der Bogenschreiber (welcher bogenweise abshreibt). — **tal**, et, die Bogenzahl.

arkiviis, av. (Arl for Ark) bogewisse; ein Bogen nach dem andern.

arm, (fattig, trængende) arm; armselig; dürftig; (bellaglesesverdig, ykavordig, stakkels) de arme Mennesker! die armen Menschen!

Arm, en, (pl. -e) der Arm (der Arm des Menschen); **Ober-Arm**, en, der Oberarm; **Under-Arm**, en, der Unterarm; en - af Saret ic, ein Arm des Meeres ic; tage En under Armen, Demandant unter den Armen, untermachen unter den Armen, untersuchen; tag mig under Armen, fassen Sie mich unter (d. h. legen Sie Ihren Arm in den meinten) fig. unter die Arme greifen; kom i mine Arme (i min Favn)! kom i meine Arme! gib mir Deres Arm! geben Sie mir Ihren Arm! tage i Armen, in den Arm nehmen, in die Arme nehmen; han slog sin om mit Liv, er schläng seinen Arm um mich, er umschlang mich.

Armbaand, et, (pl. unv.) das Armband. — **fuld**, en, (pl. unv.) der Armband. — **guld**, et, poet. ein Armband, von Gold. — **hul el**. — **huling**, en, das Armloch. — **lysstage**, en, (pl. -r) der Armluchter. — **pude**, en, (pl. -r) das Armlussen, Fensterlussen. — **ring**, en, s. Armbaand. — **rørt**, et, der Knochen im Unterarm (ulna). — **skinne**, en, die Armschiene (ein Theil vom Harnisch). — **stob**, et, (pl. unv.) die Armlehrne; das Fensterlussen. — **stryke**, en, die Armlraft. — **tag**, et, med et Armtag, durch einen einzigen Griff.

Armee, en, (pl. -r) die Armee, das Kriegsheer.

Arnold, en, (ohne pl.) die Arnseligkeit, Arnuth; (die dänische Sprache hat folgende Scala: Fatigdom, Arnod, Elenbighed, die Dürftigkeit, Arnuth [Arnseligheit], das Elend).

armstark, a. von kräftigem Armbau, einen starken, kräftigen Arm haben.

Arne, en, (pl. -r) der Herd, Feuerherd; fig. die Heimat, heimathlich Wohnung; der Haushalt, jeg har min egen -, ich habe meinen eigenen Herd (meine eigene Haushaltung).

Arnested, et, (pl. -er) der Herd, Feuerherd (wo das Feuer angesetzt wird).

ärw, a. ärw, härlig, galant, gesällig, hübsch; et ärw Barn, ein

Arpe, en, die Heidenhaut (Krankheit, bei welcher die Haut abfällt).

Arrak, **Arak**, en, (ohne pl.) der Arrak, Arak.

Arrest, en, (pl. -er) der Arrest, Verhaft, die Haft; das Gefängniß; sode i -, bringe i -, vere i - ic, verhaftet sein, zur Haft gebracht werden, in Haft sein (sich befinden); belegge med - (Personen), inhaftieren, verhaften belegen ic, (Güter) mit Beslag, mit Arrest belegen (s. beslag, lege Beslag paa).

Arrestant, en, (pl. -er) der Arrestant, Verhaftete, Inhaftierte.

vagt, en, (pl. -er) die Arrestantenwache, Stadtwache.

arrestere, v. a. arrestiren, arren, verhaften, inhaftiren, zur Haft bringen.

Arrestforretning, en, (pl. -er) T. die Beschlaglegung, das Sequester, die Sequestirung; das Embargo (die Beschlagnahmung). — **forvaret**, (Slutter) en, (pl. -e) der Gefangenbütter, wärter, Kerkermeister. — **penge**, n. s. pl. das Arrestgeld. — **huus**, et, das Gefängnis.

arret, a. narbig, benarb.

arrig, a. gereizt, zornmütig; erboxt; vulg. giftig, falsch; schlecht, erbärmlich (doch fast nur in den Redensarten); det arrigte Toi, det arrigte Snars, das schlechteste, erbärmlichste Zeug der Welt. — **rigged**, en, (ohne pl.) die Gereiztheit, Erbostheit.

Ar's, **Ar's**, (Rumpje) en, der Arsch; Hintere; das Gesäß. — **halde**, en, (pl. -r) die Arschhade. — **læder**, et, (ohne pl.) das Arschleder, Hinterleder. — (Rumpe) **bul**, et, das Arschloch. — **prygl**, pl. die Arschprygel.

Arjenal, et, (pl. -er) das Arsenal, Zeughaus.

Arjenit, (Mottekrud), en, (ohne pl.) der Arjenit; das Rattengrift.

Art, en, (pl. -er) die Art (species); der Schlag; die Weise; det ligger i Arten, das liegt in der Art (et ein Kennzeichen der species); det er just ikke af den bedste -, es ist gerade nicht vom besten Schlag;

paar en egen -, efter dans gamle -, in einer eigenen Weise ob. Art und Weise; nach seiner alten Art und Weise; det var ingen -, es hat keinen Fortgang ob. es ist nichts daran.

arte, v. n. & r. arten; in die Art schlagen, geben, antragen; schlagen; - sig efter, nacharten, nachschlagen; han vil ikke - sig, er will sich nicht schlagen; den Dreng, den Blomst ic. arten godt, der Knabe, die Blume ic. schlagen gut an; det vil ikke - sig for ham, es will ihm nicht gelingen (gebedien).

artet, part. geartet; være godt, være slet - (godartet, ondартet), gut geartet, schlecht geartet sein.

artig, a. artig, härlig, galant, gesällig, hübsch; et artigt Barn, ein

artiges (fremmes) Kind; han var meget - imod mig; er var sehr artig (häufig) gegen mich; være - imod Damer, artig (galant) gegen die Damen sein; det var et artigt Ind-fald, das war ein häufiger Einfall; han skrevet ret artige Vers, er schreibt recht häufige Verse; han var spillet mig et artigt Puds, er hat mir einen hübschen (in läufig-gewandter, seiner Manier) Streich gespielt; det var en - Sündelse, das war ein sonderbarer Juval.

Artig' hed, en, (pl. -er) die Artigkeit, Höflichkeit, Galanterie, Ge-fälligkeit.

Artikel, en, (pl. -ler) der Artikel, das Stück; der Theil; Abschnitt; Aufsatz; das Geschlechsstwort (überhaupt in sämtlichen Bedeutungen der deutschen Sprache).

Artillerie, et, (ohne pl.) die Artillerie. [Artillerist.]

Artillerist, en, (pl. -er) der Artillero, Gartendistel.

Artmarke, et, (Naturgeisch.) das Kennzeichen der Art (species).

Arv, en, (pl. -e) das Erbe, die Erbschaft, das Ertheil, die Erbmasse; der Nachlass; faa en -, eine Erbschaft machen; tage -, gaa i -, erben; gaa i - til Eu, auf Einen vererben od. forterben; gaa i lige- med Togen, mit Demanden zu gleichen Theilen erben; gaa fra - og Gjeld, die Erbmaße nicht antreten wollen; give En noget til - og Eie, Einem Etwas zum ewigen Besitz übertragen.

arve, v. a. & n. erben, erwerben; keeren; han hal - si Øufel, er wird seinen Onkel keeren; arvet, det har han arvet, das hat er geerbt od. ererbt; arret - Gods, ererbtes Gut.

Arve, en, (ohne pl.) der Begeistrung, Jungferntritt; das Vogelgras, der Hühnerdarm, Hühnerschwarm (alsine media).

Arvedæl, en, (ohne pl.) der Erbadel. -deel, en, (pl. -e) das Erbe, Erbschaft. -deling, en, (pl. -er) die Erbtheilung, s. Arvekifte. -fald, et, (pl. unv.) der Erbfall. -fjende, en, der Erbsünd. -føste, et, (ohne pl.) die Giebacht. -fæstesgaard, -jord, en, - skjede, et, das in Erbpflicht gegebene Bauerngehöft, Ackerland, der Kaufbrief über ein Erbverhältnis. -folge, en, (ohne pl.) die Erbfolge, Succession. -gang, -gangsmaade, en, die Art und Weise, wie die Erbschaft, bezüglich der Verwandtschaft mit dem Erblasser sichtheilt. -gods, et, (pl. -er) das Erbhut, erbliche Gut; die Erbschaft. -hylding, en, (ohne pl.) die Erbhuldigung. -kjøb, et, (pl. unv.) der Erbkauf, T. der Abzug, die Abzugsgelder. -konge, en, (pl. -er) der Erbkönig. -lader, en, (pl. -e) der Erblasser. -led, et, (pl. -er) der das Erbtheil, s. Arvedæl. -pagt, en, (pl. -er) der Erbvergleich, Erb-

vertrag; Contract, Recesh. -regering, en, (pl. -er) die erbliche Regierung. -liste, et, (ohne pl.) die Theilung der Erbmasse, Erbtheilung, Erbschaftstheilung, Erbschicht, Erbtheilung, -syge, en, (ohne pl.) das Erbübel, die Erbtrankheit. -synd, en, (ohne pl.) die Erbsünde. -tagt, en, (ohne pl.) das Antreten, die Besitznahme, das Besitzergreifen, der Erbschaft.

arvelig, a. & av. erblich. **arveligen**, av. erblich; tilfaldet (sel. ved Arv), durch Erbhaft od. erblich zufallen od. auf (Demanden) kommen.

arvelos, a. erblos, ohne Erben; gjore -, enterben; han blev gjort → er wurde entert.

Arving, en, (pl. -er) der Erbe, die Erben; - til, Erbe zu; faa en -, einen Erben (ein Kind) bekommen.

Asbest, en, der Asbest.

Aſen, (Esel), et, (pl. -er) der Esel (*eqvus asinus*) Du et et -, Du bu et ein Esel (doch hat das dänische „Aſen“ als Schimpfwort eine ältere Bedeutung als das deutsche „Esel“) vergl. im übrigen: Esel, en.

Aſensol, et, (pl. unv.), das Eselsfüßen. -føle, en, (pl. -r) -inde, et, en, (pl. -r) die Eselin.

Aſe, en, (pl. -er) die Esche, der Eschenbaum.

Aſfe, en, (ohne pl.) die Aſche. -frukte, en, (pl. -e) der Aſchenfrugt, Aſchenovip. -lud, en, (ohne pl.) die Aſchenlauge. -pot, en, (pl. -er) Aſchenbrödel (Schimpfnname).

aſkegræd, aſkefarvet, a. aſchfarben, aſchgrau.

Aſternsdag, en, (ohne pl.) der Aſternmittwoch. [Aſchdīt].

Aſket, aſkeblændet, a. aſchig. **Aſketæ**, et, die Esche (*fraxinus excelsior*).

Aſp, **Æſp**, en, (pl. -er) die Espe, der Espenbaum (*Populus tremula*).

Aſparges, en, (pl. unv.) der Spargel; vulg. Aſpargeser, pl. die Spargel. [Spargel].

Aſpargesbed, et, (pl. -e) das Aſſessor, en, (pl. -er) der Aſſessor, Pejiger; T. das dritte neben den zwei Stangenpferden gehende Wagenpferd.

Aſter, en, (pl. -s) die Aſter. **Aſtrologi**, en, (ohne pl.) die Astrologie, Sternbeobachtung.

Aſtronom, -en, (pl. -er) der Astronom.

Aſtronomi, en, (ohne pl.) die Astronomie, Sternfunde. **aſtronomif**, a. astronomisch.

Aſtad, (Aſſæd) en, s. Plovſtjært. at, conj. daß, damit; zu; for - paas det -, damit, auf daß; jeg erfarer i dette Gieblik, - han er doo, ich erfahre so eben, daß er tott ist;

-ſige, nämlich; det er - ſige, imogen, idag kan jeg ikke, das heißt nämlich morgen, heute kann ich nicht; bræd er derred - gjore? was ist dabei

zu thun? (wenn „at“ den Conjun-tiv regiert, wenn nicht, s. die Grammatik). [Aſtas].

Aſtas, en, (et) (pl. -er) der Aſtas; atlaſes, Aſtas, atlaſen, von Aſtas.

Aтmosphare, der Dunftstreis.

atten, num. achtzehn; den at-tende, der achtzehnte.

atter, av. wieder, abermals, wie-derum, hinwiederum; imogen et det - Dag, Morgen ist wieder ein Tag, - og -, immer und immer.

Atterkomſt, en, (ohne pl.) die Wiederkunft.

Attest, en, (pl. -er) das Attest, der Schein; (Studsmål) das Zeug-nis, der Verbalstidstein.

attestere, v. a. attestiren, bezeu-gen, bestheinigen.

Attraa, en, (ohne pl.) das Verlangen, Begehr; Streben, Trach-ten; die Begehr; Sehnsucht, der Wunsch; have -, Verlangen hegen; hans - er at holde, sein Streben ist ... zu erhalten.

attraa, v. a. verlangen, begeh-ren, wünschen, nach Etwas trachten, streben, erfreben; jeg attræer In-tert, ich wünsche, ersehne, erstrebe Nichtig.

au, int. au! weh!

Auction, en, (pl. -er) die Au-cion, Versteigerung, (ſüdd.) die Gant.

Auctionscatalog, en, (pl. er) der Auctionscatalog; das Auctions-verzeichniß.

Audient, en, (pl. -r) die Au-dienz; das Geför; give -, Audienz geben.

Auditeur, en, (pl. -er) der Au-diteur, Militairrichter.

Auditorium, en, (pl. -rier) das Auditorium, der Hörsaal, Lehrsaal.

August, Augustmaaned, en, (ohne pl.) der August, Augustmonat (Høstmaaned), Erntemonat.

Aurikel, en, (pl. -ler) die Au-ritel. [Verfasser].

Autor, en, (pl. -er) der Autor, Autoritet, en, (pl. -er) die Au-torität; das Anfeln.

Avancement, et, (pl. -er) das Avancement, die Beförderung.

Ave, en, (ohne pl.) die Zucht; der Gehoriam; Zwang, die Furcht; bolde i -, in Zucht halten.

Ave, et, das Ave, Ave Maria.

ave, v. a. züchtigen, in Zucht od. Furcht halten.

avelsø, a. ohne Zucht, ohne Furcht und Gehorsam.

Avers, en, (pl. -er) der Avers, die Bordseite.

avet, a. verlebt, linflisch; at bare sig - (akavet) ad, sich linflisch betra-gen; gezüchtigt, erzogen; den Dreng er set - , der Knabe ist schlecht erzo-gen.

Avind, en, (ohne pl.) der Haß, Gross; die Feindschaft, der Neid, die Misgundst.

avindssfuld, a. hässerfüllt, groß-s
lend.

Avindssjold, et, das Schild der Feindseligkeit; fore – imd Augen, eine Schilderhebung gegen Semanden bewerstelligen, Waffen gegen Semanden erheben.

Avindssmand, en, (pl. -mand) der Hässer, Neider; Feind, Anfeind-
der.

avindssug, a. neidisch, mißgün-
stig, eifersüchtig; mürrisch, grämlich.
Avindssuge, en, (ohne pl.) der Neid,
die Mißgunst.

Avis, en, (pl. -er) die Zeitung, das Zeitungsbrett; (Handl.) das Aviso, die Benachrichtigung, –bud, et, (pl. -e) der Zeitungsträger, –frieri, et, der Heiratsantrag in der Zeitung, –nyhed, en, (pl. -er) die Zeitungsnugigkeit, Zeitungsnachricht. –skriver, en, (pl. -e) der Zeitungsschreiber, –tiden-de, en, (pl. -r) die Zeitungsnachricht.

Awl, en, (ohne pl.) die Zucht (von Haustieren), der Bau, Anbau (von Nutzplanten), die Erzeugnisse; der Ertrag, die Ernte, der Feldbau; tri-
ve, have –, Ackerbau treiben.

awle, v. a. zeugen, erzeugen; bauen; – Born, Kinder erzeugen; – Born, Getreide bauen. **Aulen**, en, das Erzeugen.

Auledaab, en, (ohne pl.) die Begattung, der Coitus, –drift, en, (ohne pl.) der Begattungstrieb, Geschlechtstrieb, –evne, –kraft, en, (ohne pl.) das Zeugungsvormögen, die Produktionskraft, –lem, et, (pl. -mer) das Zeugungsfeld, Geschlechtsglied, Thamoglied, –lyst, en, (ohne pl.) die Geschlechtslust, der Geschlechtstrieb.

avledigtig, a. zeugungsfähig.

Awling, en, (ohne pl.) das Zeu-
gen, die Erzeugung; der Feldbau, Ackerbau, Landwirtschaft; leve af
sin –, von seinem Ackerbau leben ob-
sich ernähren.

Awlsbrug, et, **Aolsdrift**, en, (ohne pl.) der Ackerbau, Feldbau, die Landwirtschaft. –bygninger, n. s. pl. die Wirtschaftsgebäude, das Vorwerk. –forvalter, en, (pl. -e) der Verwalter, Inspector, Wirtschaftsaufseher. –gaard, en, (pl. -e) der Hof, Meierhof, Acker-
hof, das Vorwerk, Gehöft. –karl, en, (pl. -e) der Obernacht, Groß-
nacht.

Aven, en, (T. aber selt.) die Strieme, die Ader (im Holze).

Awnbog, en, (pl. -e) die Hage-
buche, Hornbuche (*Carpinus betu-*
lus).

Ayne, en, (pl. -r) die Achsel, Age, die Spreu, der Kaff; (Schale oder Hülse des Getreideförmiger); mange Arterien lieben Aystene, viel Ge-
schrei (eigenst. Geichererei) und we-
nig Wolle.

avnet, a. spreuig, mit Spreu ge-
mischt od. vermischt.

avre, (aggre) v. n. (Dialectw.) schwanger, turteln wie ein Betrun-
kener od. Ohnmächtiger.

avred, s. **avred**. Sverdriftilig.

avrom, a. (Dialectw.) ärgerlich,

Ax, et, (pl. unv.) die Achse; Rus-
gen saaet i –, der Roggen (Roden)
hat schon Achsen.

Axe, en, (pl. -r) die Achse; Tor-
dens –, die Erdaxte; dreic sig om sin
–, sich um seine Achse drehen.

Axekrands, en, (pl. -e) der Achsenfranz.

Axel, en, (pl. Axler) die Achsel, Schulter, die Achse (am Wagen); Angel an der Thür; der Cylinder in der Uhr. –arm, en, (pl. -e) der Achsenarm. –baand, et, (pl. unv.) das Schulterband, Achselband.

been, et, (pl. unv.) das Schulterbein. –muse, en, (pl. -r) die Achsenpistole, das äußerste Ende des Achsenarms, in welches der Achsenarm gesteckt wird. –skarf, –skjærk,

–hæng, et, –gehang, das Wehr gehent.

axelsør, –stark, a. breitkörig.

Axesankning, **Axesamlung**, en, (pl. -er) die Achsenlese.

Axesæk, et, (ohne pl.) die Achsel, axle, v. a. auf die Achsel nehmen,

über, um die Schulter werfen, auf-
schultern; überwerfen, anlegen; –st
skind, seinen Pelzmantel umwerfen

(Ausdruck der alten Romanen) –en Byrde, eine Last aufschultern, auf
die Schulter heben.

Azur, **Azursteen**, en, (pl. -ste-
ne) der Azur, Luzzurstein.

B.

B, b, et, **B**, b, n. der zweite Buchstabe des Alphabets; die Note
(vorkleinerte Note h).

ba! intj. bah! bah!

Baad, en, (pl. -e) das Boot, der Kahn (Zolle), Nachen; en caben –,

ein offenes (unbedektes, nicht überdecktes) Boot, ein Boot ohne Verdeck; (en Dokkaad) das Deck-
boot, Boot mit Verdeck; (Voods-
baad) das Lootsenboot.

Baadbrygger, en, der Kahnbauer.

brygger, et, das Werk für Böte, Dri, Werkstatt wo Böte gebaut werden; das Bauen von Böten.

brygning, en, der Bau eines Boote;

das Bauen von Böten (wenn dasselbe wie anderer Schiffbau ge-
werksmäßig betrieben wird). –far-

–fuld, en, ein volles Boot (als Maah, z. B. für

Brennholz, Sand ic.). –farer, en, der Bootsführer, Kahnführer.

baade, v. a. & n. T. (fore, trans-
portere vaa Baad, soværs), z. B.

dette Brände mad baades, det andet
maa kiores bort, dieses Brennholz
wäre im Boot (sewärts), jenes
per Achse (auf dem Wagen) fortzu-
schaffen; – Gods island, Schiffszut
ans Land (im Boote) bringen.

baade, v. a. & n. gewinnen; Ver-

theil ziehen; nützen, frommen, fruch-
ten; derred baade jeg Intet, dabei
gewann ich Nichts; og om han funde
– den ganke Verden, und wenn er
die ganze Welt dabei gewonne; det
baader ham til Intet, das wird ihm
nicht frommen, wird ihm nicht od. zu
Nichts nützen.

Baade, en, (ohne pl.) (Isl. Bati)
Nugen, Vorheil; det vil ikke vere
til hans –, das wird zu seinem Nutzen
nicht sein.

baade, pron. v. a. (veralt) Beide.

baade, conj. sowohl, als auch;
– det Ene eg det Andre, sowohl das
Eine, als das Andere; – Selv eg
Guld sowohl Silber als Gold.

Baadebygning, –fart, s. **Baad-**

bygning xi. un. **Baad**, –handel,
en, der Küstenhandel, welcher durch

Böte betrieben wird. –havn, en,
der Hafen für Böte (im Gegensatz zu
den tieferen und größeren Schiffshä-
fen). Vortheilhaft, nüchtl.

baadefuld, baaderig, a. (veralt.)

Baadekjøb, et, (veralt.) vor-
theilhafter Kauf. Unvortheilhaft.

baadeløs, a. (veralt.) nujlös,

Baadsaare, en, (pl. -r) das Ruder, Bootsruder zum Rudern (Vorwärtisbringen) des Bootes.

anker, et, der Bootsanter, Anker, kleiner Werfsanker zu einem Boot.

folk, (n. s. pl.) Bootslieute, Be-
mannung eines Bootes; Ruder-
nachte; Kahnfahrer. –fragt, (Rud-
ning) en, Bootsladung, Kahnlast; die
Fracht, Bergung für den Trans-
port. –fore, et, s. **Baabsladning**.

hage, en, Bootshafen. –klampe,
en, die Holzklüse in welchen das

Boot der größeren Schiffe auf deren
Verdeck steht. –ladning, en, die

Bootslast, Bootsladung. –mand,
(pl. -mend) Bootsmat (engl: boat-
wains). –mandsmat, en, Bootsmannsmaat, Bootsmannsge-
hilf, (engl: boatwainmate).

mandspile, en, Bootsmanns-
spiele. –pligt, –plikt, en, das Halb-
deck, die „Kabinne“ der größeren

Böte. –stage, en, die Schiebsteige
zum Vorwärtisdecken (Stangeli) des
Bootes in seichten Gewässer.

tofte, en, die Ruderbank im Boote,
der Sitz von welchem aus gerudert

wird. **Baal**, et, (pl. unv.) der Scheiter-
hauen, Holzfleß, (zum Verbrennen
auf einmal bestimmte) jedes große,
flammende Feuer; dommes til – en

Brand; zum Tode auf dem Scheiter-
hauen verurtheilt werden; da kom de
med – og Brände, da lamen sie mit

Feuer und Flammen (fengend und
brennend).

Baal, en, der Baal (Seine Gott-
heit der Phönizier und Cananiter,
zeitweilig auch der Hebrewer). –præst,
en, der Baalspræsse; fig. geistl.

Eagedieb, Schleimner, Geuchler
(Baalit).

baale, v. n. ansuchen, schüren; –

Ilden, das Feuer ansuchen, schüren.

Baand, et, (pl. unv.) das Band, der Reis, Reisen, Fahreis (Windfels), die Schnur, das Band zum Umbinden, der Windsaden; fig. Venstabs-, Kierligheds-Baand; Band der Freundschaft, Band der Liebe; legge - paa sin Tunge, seine Junge súgelt; sei fort - og Trang (Rechtw.) fessellos; legge - om en Tonde, et Kar, einen Reis um ein Fach, ein Gefäß legen, ein Fach bereisen; binde et - om, ein Band, eine Schnur umbinden; besette med - , mit Band (d. V. seidenem Band) bekleben.

Baandbesætning, en, der Bandbesæz (an Frauenröcken &c.). -dri-ver, en, (beim Fassbinder ob. Böttcher) der Triebel. -hue, en, die Bänderhaube, Haube mit Bandbesæz, beänderte Haube. -jern, et, das Bandeisen, Eisen zu Fahrspeisen. -kniv, en, das Bandmesser (Bandmesser der Böttcher). -mager, en, der Meiser; der Bandfabrikant, Fabrikant von seideken &c. Bändern. -píll, en, die zu Fahrspeisen dientliche Weidenart. -rose, en, die Vandrose, künstliche Rose von Bändern. -slippe, en, die Bandschleife. -stage, en, die Stange, der gespaltene Zweig der Weide &c., welcher zu Fahrspeisen geformt werden soll. -stol, en, die Schnitbank der Fassbinder. -væv, en, der Webstuhl auf welchem seideken &c. Bänder gewebt werden. -væver, en, der Bandweber. -øre, en, das frumme, kurz gestielte Beil der Fassbinder.

haande, v. a. T. Neisen um Et-was legen, (ein Fach) binden; Garben machen, die Garben zusammenbinden; -leg, die Garben in Hocken zusammenziehen.

haane, v. n. (Jütländ. Dia-lectw.) zureichen, genügen, verschlagen, hinreichen.

haar, (Haare) en, die Bahre; Tragbahre, s. Vor; ligge paa Baare, auf der Leichenbahre liegen, ruhen.

Vaarager, (Vaardager) en, das Brachfeld; gjere Vaarageeren stand el. ferdig, das Brachfeld bestellen. -græs, -hp, et, Gras, heu vom Brachfeld.

haaren, part, geboren: eigentlich: getragen, ausgetragen, (von Kindern im Mutterleibe); fodt og - af rets-tæffene Foroldre, von rechtschaffenen Mætern abstammend ob. herstam-mend.

Vaas, en, (pl. -e) der Stand, Ständer (im Stall); hver sek har sin - , jedes Pferd hat seinen Stand.

Vaaring, en, (pl. -er) die Tracht, so viel man mit einem Maß zu tragen vermag.

Vaark, en, s. Vor.

haase, v. a. (Sette i Vaas) ein-stallen, stallen (von Pferden und Kindern); - Øreget, das Vieh ein-stallen; (Sprichw.) det er ondt at - for udef Øreg, es ist schwer unge-bornes Vieh einzustallen.

Bad, et, (pl. -e) das Bad, auch

der Badeort; tage et -, ein Bad nehmen; vere el. ligge el. opholde sig ved et -, im Bade sein, sich im Bade aufhalten; reise, gaa til et Bad, ins Bad reisen; vere i, ligge i Badet, im Bad (im Wasser) sein ob. liegen.

bade, v. a. baden; - sig, sich bade-n. **Baden, Badning, en, das Baden.**

Badeanstalt, en, die Badeanstalt. -gjæst, en, der Badegast. -hus, et, das Badehaus. -kar, et, die Badewanne. -mand, en, der Badewärter. -pige, en, das Badesmädchen (Aufwärterin in der Badeanstalt). -reise, en, die Badereise. -trappe, en, die Badetreppen (die ins Baderwasser hineinführt).

Badster, en, der Barbier, Chirurg, Barthschrer. -løn, en, das Barbiergegeld.

Badstue, en, die Badstube. Badutsping, et, der Purzelbaum.

Bag, en, (pl. unv.) der Rücken, Hinterteil, das Hintercafell, der Arsch; der Never, die Kehrseite, Hinterseite; sette sig paa sin -, sich auf seinen Hintern setzen; binde Sanderne paa hans - (bagbinde), ihm die Hände auf den Rücken binden; tale idé om En paa hans - (bagtale), Nebles von Einem hinter seinem Rücken sprechen, verläunden; bare mange Aar paa Bagen, bejædt sein (Baggrund) der Hintergrund; Vergyndelsen bar ingen (intet) -, der Anfang hat keinen Hintergrund, hat nichts hinter sich; Bagen af Saanden, die Hinterhand (im Gegensatz zu der Handfläche); Bagen af en Knir, et Svaerd, der Rücken eines Messers, eines Schwertes; et Sor, et Bag, ein Vor, ein Hinter (die Vorderseite, Hinterseite, der Avers, Never).

bag, a. wird nur noch als av. s. unt. n. im superl. bagest, ge-braucht, s. d.

bag, av. & prp. hinter, hinten; Doren, hinter der Thüre (sein); gaa om - Doren, gehé hinter die Thüre; - ploven, hinter dem Pflege; han har Noget - Øret, er hat es hinter den Ohren, fingerbiid hinter den Ohren; - af, hinten ab; falde - af, hinten abfallen; gaa - af Dandien, zurück gehen, zu kurz kommen, Ban-terotz machen; - efter, hinter-hinter, hinterdein, hintennach; lobe, gaa - efter En, hinter Einem her laufen, gehen; komme - efter, hinterher kommen, fig. zu spät kommen; - tra, von hinten, im Rücken, hinterlùks; myrd En - tra, Einen neuchlings ermorden; - i, hinten, hinten in, hinten drin (einem Gegenstande); - ind, hinten hinein, hinten herein, von hinten hinein; gaa - ind, durch die Hintershür ge-hen, hinten hinein gehen; - om, um, hinten um; gaa - om Ven, hinten um die Stadt gehen, hinter herum; - op, hinten auf, hinten aus; staa -

op paa en Vogn, hinten am Wagen sich aufsetzen; staa - op (bag ub), ausschlagen, hinten ausschlagen (von Pferden); - over, hinten über, rücklings; for og -, vorne und hinten, hinten und vorne; fore En - Lyset, Einen hinter's Licht führen; - paa, hinten, hinten auf, hinten drauf; auf der Rückseite; komme - paa En, Einen überraschen; - til, - ud, hinten, nach hinten; - ved, hinter, hinten.

Bagage, en, (ohne pl.) die Bagage, das Gepäck, der Troß; vulg. den hele -, die ganze Bagage, all der Pack, die ganze Sippiahaft.

Bagatelle, en, (pl. -ler) die Kleingefie, Wenigkeit, Geringfügigkeit, Bagatelle.

Bagge, en, (ohne pl.) das Hin-terbein, der Hinterfuß. -bord, en, (ohne pl.) das Backbord (die linke Seite des Schiffes). -bøv, en, die Hinterfeule, der Hinterbug. -hyg-ning, en, (pl. -er) das Hinterge-bäude, Hinterhaus. -deel, en, der und das Hintertheil; (Rumpf, vulg. Rov) der Hintere, Arsch, Teils. -dør, en, (pl. -e) die Hinterthür. -ende, en, der und das Hintertheil. -fjærding, en, (pl. -er) das Hintervierel, die Hinterfeule. -finne, en, (pl. -r) die Hinterflosse. -fjæl, en, (pl. -e) das Hinterbrett, Hinter-fjæl am Bretterwagen (Bagsmælle, en; & et). -flit, en, (pl. -ter) der Hinterfleck, das Abfahleb. -gaard, en, (pl. -e) der Hinterhof; ein Hof am Hintergebäude, oder hinter einem andern liegend. -grund, en, (ohne pl.) der Hintergrund. -haand, en, (ohne pl.) die Hinterhand; vere Bag-haanden, (vor Arbeiten) im Rücken sein; (im Kartenspiel) die Hinterhand haben. -hjerne, (Vibjærne) en, (ohne pl.) das kleine Gehirn (Cerebellum). -hol'd, et, (pl. unv.) der Hinterhalt. -huns, et, (pl. -hus) das Hinterhaus, Hinterge-bäude. -hær, en, (pl. -e) (Bag-trop, Bagtrop) der Nachtrab. -kam-mer, et, (pl. -kamre) die Hinter-sammer. -kappe, en, (pl. -r) das Hinterleder (Hakenleber). -last, et, (pl. unv.) das Zurückprallen ob. plötzliche Unschlagen des Windes; ein plötzlicher Sturm, Windstoß; fig. ein plötzlicher Unglücksfall. -kjøb, et, (ohne pl.) das Blumen-stück, Fleisch vom Hintervierel. -klo, en, (pl. -er) die Hinter - (Aster) kløe. -krog, en, der Binsel, Ber-fest, Schlupfwinkel. -laar, et, (pl. unv.) der Schlegel, Schlägel, die Hinterfeule. -laas, en, nur in den Re-densarten: Doren er gaet i Baglaas, das Schloss hat übergeschnappt; Munden gaer, ob. lober i Baglaas for ham, er geråthins Stocken, bleibt in der Nede stecken. -last, en, (ohne pl.) der Ballast. -læder, et, s. Bagkappe. -læs, et, (pl. unv.) die Hinterlast, Last der Hinterachse. -port, en, (pl. -e) das Hinter-

thor, die Hintersorte. -rede, (Bogdeel), en, (pl. unv.) vulg. das Hintertheil, namentlich von Thieren, z. B. Bagedeet an en Sest, das Hintertheil eines Pferdes; Bagrede et an Vogn, die Hinteraxe mit Rädern und übrigem Zubehör. -regning, en, vulg. die Nachrechnung, Berechnung ob. Forderung, die hinterher nach dem Abschluß ob. der Zahlung kommt. -rem, en, (pl. -me) der Schwanzriemen. -sal, en, (pl. -e) das Stockwerk (die Etage) im Hintergebäude, die hinter-Etage. -sde, en, (pl. -r) die Hinterseite, Rückseite, Rehseite, der Revers. -slag, et, (pl. unv.) der Schlag von hinten, Schlag auf den Rücken; das Zurückprallen. -smæk, et, (pl. unv.) fig. der Schlag hinterher, der Nachschlag, die Nachwelen. -smække, en & et, (pl. -r) das Hinterstück, s. Bagstiel. -snak, -sladder, en, (ohne pl.) die Nachrede; das Gerede, Geschwätz hinterher. -stavn, en, (pl. -e) der Hintersteven, das Hintercastell, Hinterdeck. -sting, et, s. Agtersting. -stue, en, (pl. -r) die Hinterstube, Hinterrammer, das untere Stockwerk (Parterei) im Hintergebäude, das hintere Erdgeschöß. -std, et, (pl. unv.) der Rückenflos, Rückendult, die Stüge. -stede, et, (pl. -r) der hinterste Wagenstib, Rückstib. -tale, en, (pl. -r) die Nachrede, Verläumding, Astterede. -talelse, en, (pl. -r) die Verläumding. -taler, en, (pl. -e) der Verläumper. -taleriske, en, (pl. -r) die Verläumerin. -tog, et, (pl. unv.), -tøgt, et, (pl. -er), -trop, en, (pl. -r) der Nachtrab, Nachzug; En af Bagtrøppen, ein Nachzügler. -trappe, en, (pl. -r) die Hintertreppe. Treppe nach dem Hinterhof. -trop, en, (pl. -per) der Nachtrab (s. Bagtug). -vafselfe, en, (pl. -r) die Verläumding, Astterede. -winter, en, (pl. -tre) der Nachwinter. -vogn, (Bagrede) en, (pl. -e) der Hinterwagen. -verk, et, (ohne pl.) das Backwerk, Gebäckene, Gebäck. -verkning, en, (pl. -er) das Bäcken, Gebäck; die Brödung; Hize.

bagbinde, v. a. ir. Einem die Hände auf den Rücken binden.

bage, v. a. baden. Bagning, en, das Baden; (T. beim Bäder) der Schuß, sämtliche Brotsorten, die zu gleicher Zeit in denselben Ofen gebacken werden; z. B. første, anden Bagning ic., der erste, zweite Schuß ic.

Bager, en, (pl. -e) der Bäder. -drenge, et, (pl. -e) der Bäderjunge, Bursche, Lehrling. -gaard, en, (pl. -e) das Bachtus, die Bäderei. -rone, en, (pl. -r) die Bäderfrau. -lgn, en, (ohne pl.) das Bactfeld (Bagerenge, pl.). -mester, en, (pl. -e) der Bäder, Bädermeister. -ovn, (Bagevn) en, (pl. -e) der Bactofen. -hus, (Bagers),

et, (ohne pl.) das Bachtus. -penge, pl. f. Bagerlen. -trug, et, der Bactrag, die Bactimule. Bagerie, et, (pl. -r) die Bäderrei. bagerst, a. vulg. s. bages. bages, au. zhüintersi, zulest; hinter; ban gif - , er ging zu hinterst, er ging hinter den Andern, den Bageste, der Hinterste; det Bageste, das Hinterste. baglaſte, v. a. & n. ballasten; -et Stub, en Baad, ein Schiff, ein Boot ballasten. baglaſtens (baglaſtens), av. rückwärts, rücklings. bagtale, v. a. verläumden, asttereden, belatschen; at - En, Jemanden verläumden. s. u. Bag. Bagtale, -taler, -taleriske, en, bagtaleriske, av. verläumderif. bagtvend, v. a. verkehrt; nach hinten gestellt od. gelehrt; -væsen, -Tale, verkehrtes Wesen, unsinnige, sinnlose Rede. Bagtvendthed, en, die Verlehrtheit, verkehrtes Wesen, Betragen.

Bai, en, (ohne pl.) die Bai, Bucht. Bajas, Bajabs, en, (pl. -ser) der Bajazzo, Hanswurst. Bajonet, en, (pl. -ter) das Bayonet; tage (en Slanbe re.) med Bajonetten, mit dem Bayonet nehmen. -segtnig, en, das Bayonetsechten.

Bak, en, (pl. -ke) das Back, die Vorberührungs (bes Schiffes). -bord, en, (ohne pl.) der Backbord, an der Vorberührungs. -bordside, en, die Backbordseite, Vorberührungs (bes Schiffes).

Bakke, en, (pl. -r) das Theebret, der Präsentierteller; (Sew.) der Bak (seine hölzerne Geschüssel).

Bakke, en, (pl. -r) der Hügel, die Anhöhe; op ad -, ned ad -, bergen, bergaufwärts, bergab, bergabwärts; her gaar det op ad -, hier geht es bergen.

bakke, v. a. präsentieren, vorsezzen; - op for Eu, Einem in Schüsseln vorsezzen, auss Beste bewirthen, austischen.

bakkelse (bakterig), a. hügelig, voll Hügeln, reich an Hügeln.

Bakkelse, en, (pl. -r) der Kuchen, eine besondere Art Butterkuchen; das Backwerk, Gebäck. -hest, et, (pl. -er) vulg. der Dummkopf, Tölpel, Dölpatsch. -deig, en, (ohne pl.) der Kuchenteig.

Baksmed, m. pl. das Backsvoll; Seelente, die zusammen aus einem Back (s. b.) essen.

Bal, et, (pl. -er) der Ball, das Tanzfest; paa, være paa (til) -, auf dem Ball sein, zum Balje gehen.

Balance, en, (ohne pl.) die Balance, das Gleichgewicht; tabe Balance, das Gleichgewicht verlieren.

Balance, en, (pl. -er) T. die Bilanz. lger die Balanceinstange. Balanceerlang, en, (pl. -sten) balanceere, v. n. balancieren, das Gleichgewicht halten.

Balcon, (Balcon) en, (pl. -er) der Balcon, Söller, Altan.

Baldachin, en, (pl. -er) der Baldachin, Thronhimmel.

Balde, en, (Balde) (pl. -r) der Ballen, Fleischmuskel an der Hand und am Fuß; der Druckerballen; die Bade.

Balder, et, (ohne pl.) das Geschirr, der Schlag, s. Bulder, u. Nalbader.

baldre, v. n. poltern, krachen; -paa, lärmend, unwirsch anschlagen, anpochen.

Baldrian, en, (ohne pl.) der Baldrian, das Kakentraut (Valeriana).

baldyre, v. a. ausnähmen, benähmen, stören, verbrämen, zieren, besetzen, s. brodere.

Balg, en, (pl. -e) die Scheide, Schwert scheide; sitk Sværdet i Balgen, setzt das Schwert in die Scheide. Ballast, en Ballaste, s. Baglast.

baldet, a. muskulos, fleischig.

Balle, en, (pl. -r) der Ballen (Waare, Papier); (Ballie) der Kübel, die Kufe, der Zuber, Ständer, die Wanne.

balle, v. a. schöpfen; - ud, ausschöpfen.

Ballon, en, (pl. -r) der Ballon, Luftball; lade en - gaa op od. stige op, einen Ballon aufsteigen, aufsteigen, in die Höhe gehen, steigen lassen; lad saa Ballonen gaa! vulg. flott draanf los!

Balsam, (Balsom) en, (pl. -er) der Balsam; det var - for mit syge sierte, das war meinem franten (wunden) Herzen ein Balsam.

Balsambøsse, en, die Flasche, Büchse, worin Balsam aufbewahrt wird; fig. vulg. als Liebeswort gegen das weibliche Geschlecht.

balsamere, v. a. balsamiren, einbalsamiren. Balsamering, en, die Balsamirung, das Balsamire.

balsamist, a. balsamisch, würzig.

balsyrig, a. unbändig, wild, ausgelassen. Balsyrighed, en, die Unabhängigkeit.

balstre, (bolstre) v. a. tummeln, wälzen; - sig i Græset, sich im Grase tummeln (wohlgefällig hin- und herwerfen).

Bamse, en, (pl. -r) (Hanbjorn) der Bär.

Bancofeddel, en, (pl. -fedler) der Bancofettel, Bankschein, die Banknote, Banknote; der Caffenschein, das Papiergelei.

Band, (Ban) en, (ohne pl.) der Bann, Kirchenbann, die Acht, der Bannsfluch, das Interdict; lyse i Kirken Ban, den Kirchenbann über einen aussprechen; befastet med Ban, mit dem Bannsfluch beladen.

Bandage, en, (pl. -r) die Bandage, der Verband, die Binde.

Bandlysing, en, (pl. -er) die Verbannung; (Bandsattelse) der

Bannfluch, die Achtserklärung, Achtung; erkläre i Kirken Van, in die Acht erklären.

bandlyse, v. a. verbannen, in den Bann thun, in die Acht erklären, ächten.

bandsat, a. & av. verdammt, verflucht; han er en - syr, das ist ein verfehlter (wilder, loser) Bur sche.

Bandes, en, (pl. -er) die Bande, Truppe, Rente; der Fluch, die Verwünschung; (im letzteren Sinne ver alt).

Bandesleer, et, (pl. -erer) das Bandelier, der Patronatschenriemen.

bande, v. a. & n. fluchen, schwören; - En ned i Selvred, Einen bis in die Höll verflucht (Böses über Einen wünschen). **Banden**, en, das Fluchen, Schwören.

Bane, en, (pl. -er) die Bahn, Laufbahn, Regelbahn, Rennbahn, Eisbahn, Eisenbahn ic.) bringe pa - , auf die Bahn, auf's Tapet, zur Sprache bringen; bryde sig -, sich Vahn brechen.

Bane, en, (ohne pl.) die Todeswunde, der Todesstreich, Todesstock; der Tod; fig. poet. der Löder.

Vanegard, en, der Bahnhof (Eisenbahnhof). -mand, en, (pl. -mend) der Löder, Mörder, -bug, et, der Todesstreich. -sot, et, der Todesstreich. -std, et, der Todesstreich. -sot, en, (ohne pl.) die tödliche Krankheit. -tug, et, der Bahnzug, Eisenbahnzug. -vog ter, en, der Bahnwärter.

bane, v. a. bahn, ehenen; fig. -Viens, (fig. sig. ob. for En) sich od. Einem den Weg bahnen.

hang, a. hange, furchtsam (schwierig, mühslich); vere - , hange sein, sich fürchten; De gjor mig ganje -, Sie machen mich ganz furchtsam (ganz angstlich). **Hangbed**, en, (ohne pl.) die Bangigkeit, Furcht.

Bank, en, (pl. -er) die Bank (Wechselbank, Spielbank, Banque). -bestyrelse, en, (pl. -er) die Bant direction. -holder, en, (pl. -er) der Banquier; Bankhalter (an der Spielbank!). -hæftele, en, (pl. -er) das frühere Pfandrecht der dänischen Nationalbank am festen Gl genthum.

Bank, et, (pl. unv.) der Schlag; pl. (Prügel) Prügel, Schläge, Hiebe; jeg har saet -, ich habe Prügel bekommen.

Bank, en, (pl. -er) der Häael, Erdflügel. -aand, en, der Klopfgeist. -bvg, et, (ohne pl.) die Schiffsgarpen. -fisk, en, (pl. unv.) der Stodfisch. -hammer, en, (pl. -hamre) der Klopfster (an der Thür). -olle, en, (pl. -er) der Klopfel, das Klopfels, der Klopfhammer. -kæmnel, en, (pl. -kæmner) die Klopfban, Waschbant. -træ, et, (pl. -er) -terfæl, en, (pl. -er) das Klopfholz, der Blæuel, Waschblæuel, das Waschholz.

bankle, v. a. & n. klopfen; pochen; fälagen; prügeln; abprügeln; ausslopfen; - af, austlopfen, abprügeln; - i, ind, einschlagen, hin ein schlagen; - op, austlopfen, aus dem Schlafe aufticken; - paa, an klopfen, an die, an der Thür. **Banken**, en, das Klopfen, Pochen.

Bankerot, en, (pl. -er) der Bankerott, Bankbruch, das Fallissement, Falliment; gøre - , spille -, Bankerott machen, fallieren.

bankerot, a. fallit, bankerott.

Bankerotter, (Bankerottipiller)

en, der Bankerotttirer, Fallent.

Bankning, en, (ohne pl.) das Klopfen, Pochen, Klusklopfen (von Kleidungsstückern); von natter Wäsche mit dem Waschblæuel).

Banner, et, (pl. -e) das Banner, Panier; urodle od. rive sit Banner, sein Panier entfalten, zeigen; fig. Rettferdigedens, Lykens ic. - - das Panier der Gerechtigkeit, des Glücks ic.

Banque, en, s. **Bank**.

bar, a. bloß; nackt; fahl; lauter, eitel; bart Brod, trocknes Brot (ohne Butter); det bare Skarn, der reine Quark, pure Drea.

Bar, et, (pl. unv.) die Nadel (der Nadelhölzer), Tangel.

Barakte, en, (pl. -er) die Barakte, Feldhütte.

bararmet, barbenet, barhalset, a. & av. mit blohen, nackten Armen, Füßen (barhus), in blosem Halse.

Barbar, en, (pl. -er) der Barbar, Unmensch.

Barbarei, et, (pl. -erer) die Barbarei, Rohheit; Grausamkeit.

Barbeer, en, (pl. -berer) der Barbier, Bartföhreer. -bækken, et, (pl. -er) -fad, et, (pl. -e) das Barbierdecken. -kniv, en, (pl. -e) das Barbiermesser, Rasirmesser. -rem, en, (pl. -e) der Streichriemen, das Streichleder. -tpi, et, (pl. -er) das Barbierzeug, Rasirzeug.

barbeere, v. a. barbieren, rasieren; han er bleven ordentlig barbaret, er ij gründlich betrogen worden; - En i Nakken, Einen verläumden.

Barbering, en, die Barbering, die Rasur, Barberen, en, das Barberen, Rasuren.

barbrystet, a. & av. mit bloßer, nackter, unbekleideter Brust od. Busen.

Barcaße, en, (pl. -er) die Barcaße; das größte Boot auf dem Kriegsschiff.

Barde, en, (pl. -r) die Barde, Barde, (Waffenschärfe).

Barde, en, (pl. -er) der Barde, Sänger.

Barduen, en, (pl. -r) die Par dune (Seil um die Segelstange).

bare, av. nur, bloß; steht in Witt und Wünschelrätseln, auch oft vor solchen, elliptisch, in der Bedeutung: nur! nur daß! wenn nur! wenn bloß! z. B.: han vilde komme, wenn er doch nur kommen wollte; - jeg vidste,

wenn ich bloß wußte! - det ifke steer, wenn das nur nicht geschieht; jeg leser, rieder ic. - , ich lese, reite nur (bloß).

bare, v. r. - sig, (dye sig) sich ent halten, sich erwehren, sich entbrechen; sich halten; ikke kunne - sig, sich nicht halten (einer Sache nicht enthalten) können; sich nicht zu lassen wissen; jeg kan ikke - mig (kan ikke dyre mig; ikke lade være), ich kann mich nicht halten (kann nicht lassen Dieses od. Jenes zu thun).

[Führen.

barfodet, a. barfus, mit entblößt.

Barfost, en, (ohne pl.) der Blas frost, Blankfrost, Barfrost.

barhaandet, a. & av. mit bloßen Händen, ohne Handschuh.

Barhed, en, (ohne pl.) die Blöße, Nachtheit.

barhovedet, a. & av. mit blohen, unbekleidet Kopf.

Bark, en, (ohne pl.) die Rinde; Baumrinde; Borke; Höhe der Ger ber.

Barkebrød, et, (pl. unv.) das Kindernbrod. -kar, et, (pl. unv.) der Lohkübel. -lud, en, (ohne pl.) die Höhe, Lohbrühe. -farve, en, (ohne pl.) die Lohfarbe. -holt, et, (pl. -er) T. das Bergholz. -mølle, en, (pl. -r) die Lohmühle. -slib, et, (pl. -e) die Barke. -tprv, en, (pl. unv.) der Lohballen, Lohfuchten. -lant, et, (ohne pl.) die Haide, Steppe. [big.

barkbruun, a. lohsarben, lohsar Barkasje, en, s. **Barcasse**.

barke, v. a. lohen, gerben; (ab barke) abrinden, abschälen. **Bar kning**, en, das Lohgerben (Abar kning), das Abrinden, Abschälen.

barket, a. gelöst, gegerbt; fig. verbrennt, vergeht (z. B. von Zügen in der Farbe).

Barri, en, (pl. -e) der Busen, die Brust; lad mig hvile ved din -, las mich an Deinem Busen ruhen.

Barmhærtighed, en, (ohne pl.) die Warmherzigkeit, Milbthærtigkeit; eve (udose) - , Barmhærtigkeit üben; en **Barmhærtighedsbegjerning**, eine Handlung der Warmherzigkeit, od. der Milbthærtigkeit.

barmhærtig, a. barmherzig, milbthærtig; var -, sei barmherzig!

Barn, et, (pl. Børn) das Kind. Die Formen „Barne“ und „Børne“ in Zusammensetzungen entsprechen meistens der deutschen Bildungsform „Kinder“ und „Kindes“, wo es sich adjektivisch durch „harmlig“, kindlich od. „et Barns“, eines Kindes wie geben lässt, wie in: Barnesind, Bar nettemme, Barnetanker, Kindesfinn, Kindesstøtte, Kindesgæbden; si:

Barnebue, Kindeshaube; Barne kjele, Kinderrock; Barneegg, Kinderwagen; über die einfache und doppelte Pluralflexion in diesen Compositis, s. d. Grammatik.

Barndom, en, (ohne pl.) die Kindheit, das Kindesalter; die Kin

derjahre; at gaa i - (von Greisen), in die Kindheit gehen, kindisch werden.

Barndomsaar, et, (pl. unv.) das Jahr der (meiner, seiner ic.) Kindheit; pl. Kinderjahre; i Barndomsaarene, in der Kindheit, während der Kinderjahre. -alder, en, (ohne pl.) das Kindesalter, die Kindzeit, Kinderjahre. -glæde, en, (pl. -r) die Freude der Kindheit; -lyv, et, die Kinderjahre; das Leben während der Kindheit. -minde, et, (pl. -r) die Erinnerung aus der Kindheit, aus den Kinderjahren.

Barnealder, en, s. Barndomsaalder (unt. Barndomsaar). -barn, et, (pl. Barnebørn) das Kindeskind, der Enkel. -daab, en, die Kindtaufe. -fader, en, (pl. -fæder) der Vater des Kindes. -fødsel, en, (pl. -fødsler) die Geburt, Niederkunft; Barnefødsel i Dølgsmaal, verheimlichte Geburt, heimliche Niederkunft. -moder, en, (pl. -modre) die Mutter des Kindes, Wöchnerin. -pige, en, (pl. -r) das Kindermädchen. -streg, en, (pl. Barnefætter) der Kinderstreit, Kinderschlachten, die Kinderei. -vits, -stik, en, (ohne pl.) die Kindesart, Kindesweise. -stoe, en, (pl. unv.) die Kinderschuhe; træde sine Barnestoe, seiner Kinderschuhe entwachsen sein, seine Kinderschuhe ausgetreten haben.

barndost, a. (i en By ic.) geboren, gebürtig; - i Frankrig, gebürtig aus Frankreich; - i Dresden, gebürtig aus Dresden.

barnlig, a. kindlich; et barnligt Sind, ein kindliches Gemüth. Barnlichkeit, en, (ohne pl.) die Kindlichkeit, das kindliche Gemüth.

barnlös, a. kinderlos, ohne Kinder; et barnlös Ehepaar, ein kinderloses Ehepaar. **Barnlosshed**, en, (ohne pl.) die Kinderlosigkeit.

Barnnesen, n. s. pl. fra - , von Kindesbeinen an. -næd, en, (ohne pl.) die Kindesnothen; rare i - , in Kindesnothen sein.

Baron, en, (pl. -er) der Baron, Freiherr.

Baronesse, en, (pl. -r) die Baronesse, Baronin, Freifrau, Freifrau, Freifrau.

Baroni, et, (pl. -er) die Barone, der Barren (Gold-, Silberbarre).

Barrel, et, (pl. -er) (Barfoss) das Gebären, die Niederkunft, das Kindbett, die Wochen; der Kindtaufschmaus, das Kindelbier; at lare til -, die (ihre) Niederkunft erwarten; at gire -, niederkommen, ein Kind gebären. -feber, en, (pl. -bre) das Kindbettfeber, Wochenfeber. -gilde, et, (pl. -r) der Kindtaufschmaus, das Kindelbier (s. a. Barsei). -kone, en, (pl. -r), -gvinde, en, die Wöhnerin, Kindbetterin. -seng, en, (pl. -er) das Wochenbett, Kindbett; at ligge i

Wochen liegen. -stue, en, (pl. -r) die Wochenstube, das Wochenzimmer.

barsf, a. barsch, rauh, bart (von Gemüth, in der Rebe). **Barsked**, en, (ohne pl.) die Barschheit, Rauheit, Härte.

barslidt, a. abgetragen, fadenscheinig, s. u. lyslidt.

Bas, en, (pl. -ser) der Bas, Basiton, die Bassstimme, der Bas (das Saiteninstrument). -fiol, en, der Bas, die Bassgeige, der Violon. -stemme, en, die Bassstimme. -streg, en, die Bassaita. -tone, en, der Bassiton.

Basalt, en, (pl. -er) der Basalt.

Basis, en, (ohne pl.) die Basis, Grundfläche, Grundlage.

Bass, et, (pl. unv.) der Schlag; Patsch; Klatsch; die Schläge; Prügel; faa -, Prügel (Gelindste Weise) bekommen.

batte, v. a. & n. schlagen; pat-

Basse, en, (pl. -r) der wilde Eber, Reiter, Hauer; fig. Kerl; en vild -, (Wilbabse) ein wilder Bube.

Bassin, et, (pl. -s) das Bassin, Brunnenbecken, der Wasserbehälter.

Bassist, en, (pl. -er) der Bassist (der den Violon spielt, der die Bassstimme singt).

Bast, en, (ohne pl.) der Bast; bind med Baand og -, wörtlich: mit Band und Bast binden; an sich festen. -hat, en, (pl. -te) der Bast hut. -matte, en, (pl. -r) die Bastmatte. -reb, et, (pl. unv.) das Bastseil.

Bastard, en, (pl. -er) der Bastard, Banter.

Baste, v. a. T. den Bast abschälen; abrinden; (Bastbinde) mit Bast binden, aufbinden (Bäume an Spässer).

Bastion, en, (pl. -er) die Bastion, das Bollwerk, die Bastie.

Baufin, en, (pl. -er) die Posaune. -blæser, en, (pl. -e) der Posaunenblæser. -lyd, en, (pl. -r) -klang, en, (pl. -e) der Posaunenton, Posaunenschall, Posaunenhall.

baufine, v. a. & n. posaunen; -nd, (udbaufine) ausposaunen, austrompeten; baufine en Rybed ud, eine Neugkeit ausposaunen.

Bataille, en, (pl. -r) die Bataille; Schlacht; das Treffen.

Bataillon, en, (pl. -er) das Bataillon (die Halschaar).

Batist, en, (ohne pl.) der Batist, das Kammerthud.

batte, v. n. vulg. verschlagen, vorhalten; det batte iffe, das verschlägt nicht.

Batterie, et, (pl. -er) die Batterie (der Kanonenwall); das aufgefahrenre Geschütz.

Bavian, en, (pl. -er) der Bavian; fig. en Bavian, (et hæsligt Mandfolk) ein hässlicher Kerl.

bare, v. a. mit Hebstangen bewegen (T. lässten, auflässt).

baxs, v. r. pass. boren, baren, sich mit der Faust schlagen.

Baren, Barning, en, (ohne pl.) das Boren; der Faustkampf.

Barer, en, (pl. -e) der Boxer; Faustkämpfer.

beaande, v. a. behaupten, anhauchen; beseeeln; beendet af Musen, von der Muse besetzt, poetisch begleitet.

bearbeide, v. a. bearbeiten; -neget (en Ager, et Thema ic.), einen Aker, ein Thema bearbeiten. **Bearbeitning**, **Bearbeitelse**, en, die Bearbeitung, das Bearbeiten.

bebinde, v. a. ir. T. bebinden, mit Bindfaden, Baj ob. dergl. umbinden, umwinden.

beblende, v. a. (selt.) sich fleischlich vermischen, begatten. **Bebladelse**, en, die Begattung, der fleischlich Umgang.

beboe, v. a. bewohnen. **beboelig**, a. bewohnbar; baulich; en - Leblichkeit, et beboeligt Suus, eine bewohnbare Wohnung.

beboelighed, en, die Bewohnbarkeit, Wohnung; die Bewohnung. **Beboelse**, en, (ohne pl.) das Beboelsel, Beboelseligheden, (pl. -er) der Wohnung, Wohngelegenheit.

Beboer, en, (pl. -er) der Bewohner (Einwohner).

bebrede, v. a. vorwerfen; verweisen, vorhalten, den Vorwurf machen; - En Noget, Demandem Et-was vorwerfen, Vorwurf über (wenigen) etwas machen.

Bebreidelse, en, (pl. -r) der Vorwurf, Verweis; ejere Bebreideler, Vorwürfe machen.

bebreve, v. a. verbriesen, versichern, bestätigen, verbürgen (schriftlich). **Bebrevelse**, en, die Verbriefung.

bebrannie, v. a. verbrämen; - med pelsvært ic., mit Pelz ic. verbrämen.

bebude, v. a. verklündigen; (Sorjette) verheißen; Aftenem Bedme bebeder en suut Dag, die Abendröthe verheiht einen schönen Tag.

bebudelse, en, (pl. -r) die Verkündigung, Verheißung; Maria Verkündelsdag, Mariæ Verkündigung.

bebøgge, v. a. behauen; bevolfern. **Bebovgelse**, Bebovgelje, en, die Bebauung, das Behauen.

bebyrde, v. a. beladen, beschwere, belasten, belästigen. **Bebyrdelse**, en, das Beladen, Beschweren ic.

Bed, et, (pl. -e) das Beet, Gartenbett; et - med Lekfører, ein Bæt Lekfører; plantet ud i -, ins Beet aussuchen, umpflanzen.

bedaare, v. a. behören; täuschen; betrügen; versöhnen; - en pig, ein Mäddchen versöhnen.

bedaget, a. betagt, bejährt; en - Mand, ein bejahrter Mann.

Bede, en, (pl. -r) der Hammel, Schöps (verschnitterer Schafsböck). **Bede** (red Bede, Redbete), en,

(pl. -r) die Beete, rothe Rübe, der Mangold (beta vulgaris). [hegen. bede, v. a. (veralt.) beugen, jagen, bede, v. n. anhalten (unterwegs), ein wenig ausruhen, rasten (beim Fahren, Reiten, Gehen, überhaupt beim Reisen zu Lande); ausspannen; aussteigen, einlehren; lad os bede ber i Skovens Skygger, rasten wir hier im schattigen Walde. Beden, en, das Anhalten, Rasten; Ausspannen, Aussteigen, Einlehren.

bede, v. a. & n. ir. bitten, ersuchen; einsladen; beten; flehen; - fri, frei bitten; - Farvel, Lebewohl sagen, Abschied nehmen, sich verabschieden; - Farvel, um Erlaubnis bitten; - Farvor af Skolen, von der Schule freibleiben; - Gott over En, Einem Gutes wünschen; jeg har bedet Gott over ham, ich habe ihm alles Gute gewünscht, Alles Gute über ihn (vom Himmel) herabgeslecht; lade sig -, sich bitten, sich nöthigen lassen; - for sig, (- om Skaanstil) für sich (um Nachsicht) bitten; - forgjæves, vergeblich bitten, Gehälfte thun; - En ind, einen bitten herein zu treten, näher zu treten; - en Komme, beschreiben, bestellen; - om Selp, um Hilfe bitten; - En om Noget, Einen um Et-was bitten; - en Fangt los, einen Gefangenen losbitten; jeg beder Dem herved, at re, ich (cordial, freundschaftlich) bitte (formelles ob, gar auf gespanntem Fuße), ersuche Sie hiermit re; at - En hen, hem, bjem til sig, Einen bei sich, in sein Haus einzuladen; - En ud til sig, (auß Land, wenn man dort wohnt) Einen einzuladen, hinaus zu kommen; (beten) - til Gud, zu Gott beten; jeg beder til Gud, at, ich bete zu Gott (slehe zu Gott), at, - das re, (man hörer ofte i denne Phrasse, „bitte“ istbedre er steht, hvilket dog ikke desmindre er saltet); - for en Syg, für einen Kranken bitten. Beden, en, (Bon) (ohne pl.) das Bitten, das Veten; den megen Beden er uebagelig, das viele Bitten ist unangenehm; den megen Beden kan ligesa let store som den kan syrke, das viele Bitten, kann ebenso leicht astumpfen als kräftigen.

Bedebag, en, (pl. -e) der Bettag, Bet- und Bußtag, -dagsan-sigt, et, eine sehr feierliche, ernste, auch Pietistische Miene, setzte et Bedebagsanstigt op, ein feierliches Gesicht machen. -hus, et, das Bettwäsche (die Capelle). -køb, et, das Hammelfleisch, Schöpfenfleisch. -klokke, en, die Betglocke. -olle, en, die Hammel-, Schöpfenkuh. -mand, en, der Leichendörper, Hochzeitskörper; -mandsstil, en, der Leichenbitterstil, die Salbaderei, das unzügige, altmobische Geschwätz, -flag, et, das Abendgeläute. -stet, et, der Ausspann; der Krug, Gasthof an der Landstraße, wo angehalten, wo Rast gehalten wird. -steg, en, Schöpfenbraten, Hammelbraten. -time, en, die Bettstunde.

Beding, en, (Sew.) der Stapel, Staffel, das Pfahlgerüst (s. Staffel); (Anferbeding) der Balken am Holmaste zum Verläufen (Fest ob. Anbinden) der Antler.

Bedrag, et, der Betrug, die Täuschung; et optisk -, ein optischer Betrug; et Sandbedrag, ein Sinnenbetrug, eine Täuschung der Sinne; gaa ud paa -, auf Betrug ausgehen; adverbialer paa -, um zu betrügen; det er gjort paa -, das ist gemacht, (ist geschehen) um zu betrügen.

bedrage, v. a. ir. betrügen; hintergehen, bevortheilen, übervortheilen, prellen, vulg. beschuppen, bemogeln; trügen, täuschen; han hat bedraget mig for 10 Dr., er hat mich um 10 Thlr. betrogen; han er bleven bedragen, er ist betrogen, hintergangen, geprellt ic worden; Skinner -, der Schein trügt; deri har jeg bedraget mig, daren habe ic mich getäuscht; det Saab bedrog mig, die Hoffnung täuschte mich.

bedragelig, a. betrüglich, traurig.

Bedrager, en, (pl. -e) der Betrüger, Prester.

Bedragerie, et, die Beträgerei, das Beträgen, der Betrug, das Hintergehen; die Täuschung; der Trug.

bedragerst, bedragerst, a. betrügerisch, traurigisch; falsch.

Bedrageriske, en, (pl. -r) die Beträgerin.

bedre, a. comp. (posit. god) besser; - Næb, wohlfeller; det Bedre, das Beste, der, das bessere Theil; av. besser, høher, weiter; mehr; - frem, weiter vor, nach vorne; - op, høher, mehr nach oben; - frem (in der Zeit) später.

bedre, v. a. bessern; wieder gut machen; at - bræd man har brudt, Verbrochens wieder gut machen; - sig, sich bessern; bedres, blive -, besser werden, sich bessern; det bedres, det bedre sig med ham, es bessert sig, ist in Besserung mit ihm, er geseft, geht der Genesung entgegen.

Bedrift, en, (pl. -er) der Betrieb, das Betreiben eines Geschäfts; die That, Großthat; en stor -, ein großes Geschäft, ein bedeutender Betrieb (Handlung, Fabrikre); at stde i stor -, bedeutende Geschäfte treiben; store Bedrifter (pl.) große Thaten; hans store Bedrifter til Land og Vands, seine Heldenthaten zu Lande und zu Wasser.

Bedring, en, (ohne pl.) die Besserung; var i -, in der Besserung sein; den Syge er i -, der Kranke befindet sich in der Besserung; es bessert sich mit dem Kranken; (er geneset); gjore Bod og -, (sich bessern und seiner Sünden halber büßen), Buße thun.

bedrive, v. a. ir. treiben, betreiben; verüben, ausüben (namentlich von bösen Thaten); - Seet, ehebrechen; - Utugt, Unzucht treiben (selt.

von guten Thaten); - Mandoms Gjenninger, Mannesthalten ausüben.

bedrove, v. a. betrüben; at - Noget, Deinanden betrüben; at være bedrovet (førgnødig) over Noget, betrübt über Etwas sein; gjør mig ikke bedrovet, mache mich nicht betrübt; da maa jeg vel bedroves, dann muß ich wohl betrübt sein; decovet vil han - sig, darüber wird er sich betrüben (wird er betrübt werden).

bedrovlig, a. betrübend, traurig; weinlich; en - Stændelse, ein betrübendes Ereignis; et - Angst; ein weinliches Gesicht; - Thukomme, melie, traurigen Andenkens. Bedrovlighed, en, (ohne pl.) det er en Bedrovlighed, es ist ein Jammer. Bedrovlyse, en, (pl. -r) die Betrübnis, Traurigkeit, der Kummer, die Klümmerihs.

bedst, a. & av. sup. (pos. god, comp. bedre) am besten; der, die, das Beste; paa der bedste, bestens, aufs beste; jeg meddeg han paa det bedste, ich empfinde ihn bestens ob. aufs beste; jeg anbefaler mig paa det -, ich empfehle mich bestens; ikke med der -, nicht zum besten; mulige ob. mulig beste Maade, bestmögliche, möglich beste Art und Weise; anpende de - tjenlige Midler, die dienlichsten (am dienlichsten) Mittel anwenden; - som ob. allerbedst som ob. som - jeg ob. som jeg ob. allerbedst, wie ich gerade, wie ich eben, gerade wie, gerade als, wie ich eben im Begriff bin; allerbedst som jeg saer og pakker min Auffert, ich bin gerade im Begriff meinen Koffer zu packen, da re, ob. wie ich gerade meinen Koffer packe, re; - allerbedst som jeg sidder og striver, gacer Dereen op, og re, wie ich im besten Schrei-en bin, geht die Christi auf, und re.

Bedste, et, (ohne pl.) das Beste (das Wohl, Wohlgergeit); at see-paa sit eget -, paa der Almindeliges -, auf sein eigenes Beste sehen, das allgemeine Beste (Wohl) vor Augen (im Auge) haben; til mit eget -, zu meinem eigenen Besten; at have Noget (lægge sig Noget) til -, Etwas (Geb) gespart haben, bei Seite gesetzt haben; vulg. auf die Kante gesetzt haben.

Bedstefader, en, (pl. -fædre) der Großvater, -forældre, n. s. pl. (s. u. Farfadet u. Morfader, Farmoder u. Mormoder) die Großeltern. -moder, en, (pl. -mødre) die Großmutter.

bedugge, v. a. behauen. Bedugge, en, (ohne pl.) das Behauen. Bedækning, en, (Stobbing) der Bechäler, Springhengst, Zuchthengst.

bedække, v. a. bedecken; zudecken; bedekken; bechælen, belegen, bepringen; at - Noget, (mit Erde, mit Sand re.) Etwas bedekken, zudecken; Saven var bedækket med Skibe, der Hasen war mit Schiffen bedekt; Simmelen var - med Skyer,

der Himmel war mit Wolken bedeckt; (Kriegsl.) - Sloiene med Ryteri, die Flügel durch Reiterei decken; - en Dri, en Løgegrav, einen Weg, einen Laufgraben bedecken (decken durch aufgeworfene Verzankungen); Sandelsskader blev bedækket af Orlogsskibe, die Handelsflotte wurde von Kriegsschiffen bedeckt (convoirt); Maleren har bedækket (fjult, tilbøllet) Rørerne med Farver, der Maler hat die Röhren mit Farbe verdeckt; - Noget med Kjærligheds Røbe, mit dem Mantel der (christlichen) Liebe bedecken; Soppen er bedækket, die Stute ist bedekt. Bedækkelse, en, (pl. -er) das Bedekken. Bedækning, en, (pl. -er) die Bedeckung, das Bedekken; Judecken; Beschälen, Beschränen; der Convoy.

bedærve, v. a. beschädigen (nicht ganz verbergen); bedærves, beschädigt werden, abgenen; Oldenborrene bøde bedærret Frugttaernes Blomster, die Maitäfer haben die Blüthen der Obstbäume beschädigt (angefressen); bedærret Ajed, angegangenes Fleisch; bedærret Frukt, angegangenes Obst; bedærret Papir, beschädigtes Papier; bedærret Smør, ranzige, saure z. Butter; bedærrede Varer, beschädigte Waaren. **Bedærvelse**, en, (ohne pl.) die Beschädigung; utsatte Noget for Bedærvels, Etwas der Beschädigung aussuchen (Preis geben).

bedømme, v. a. beurtheilen; begutachten; det kan Du ikke -, das kannst Du nicht beurtheilen; - et arbeide, eine Arbeit beurtheilen; jeg vil lade dette arbeide - af Sagkyndige, ich werde diese Arbeit von Schuldigen begutachten lassen. **Bedømelse**, en, die Beurtheilung; das Begutachten.

bedøye, v. a. betäuben; - sig, sich betäuben; bedøvende, betäubend; bedøvende Midler, en bedøvende Dampf, Lugg z., betäubende (narototische) Mittel, ein betäubender Dampf, Geruch z. **Bedøvelse**, en, (ohne pl.) das Betäuben, die Betäubung.

beedige, v. a. beeidigen, beeiden; beschwören (gerichtlich durch Eid erharteten); - sti Udsagn, seine Aussage (gerichtlich) beeidigen. **Beedigelse**, en, die Beeidigung.

Beg, et, (ohne pl.) s. Beg.

Been, et, (pl. unv.) das Bein (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); der Knochen (von Menschen und Thieren); die Gräte (Fischgräte); pl. **Been**, die Gebeine; Mennestier og fugle gaa paa to -, Menschen und Vogel gehen auf zwei Beinen; mit - gior endt, mein Bein schmerzt mich (thut weh); bryde, brekke st. - sein Bein brechen; have i Nasen, Haare auf den Jähnen haben; tage Benene med sig, tage Benene paa Nakken, tage Benene under Armen, schnell, eiligst gehen, fortsetzen; lagge, saa Benene over-

fors, die Beine kreuzen, die Beine übereinander schlagen; et Brodeben, ein Fleischknochen; de slegte binanden Benene i Soredet, si warzen sich die Knochen an den Kopf; Fiskebeen, die Gräten; denne fisk er fuld af -, dieser Fisch hat eine Unmaße von Gräten; auch das Fischbein, die weißen Knochen der Meerfrinne od. Seelage, und die braunen Ränder od. Kieseln des Wallfisches heissen „Fiskebeen“, die legsteren jedoch im noch rohen Zustande „Barber“, s. d.). **Beenaare**, en, (pl. -r) seines Blutgefäß im Innern der Knochen. **Brand**, en, (ohne pl.) der Knochenbrand. -brud, et, (pl. unv.) der Beinbruch. -bygning, en, der Knochenbau, das Knochengebäude. -dreier, en, der Drechsler (Kunstdrechsler, welcher in Knochen arbeitet). -eder, -kræft, en, (ohne pl.) der Knochenfras, Knochenkrebs, Beinfras). -gjødning, en, der Knochenbünger (die Beinaische, Knochenäthe). -hinde, en, die Knochenhaut (Periosteum). -hug, et, eine Wunde, die mit scharfem Eisen dem Beine bis auf den Knochen eingehend beigebracht ist. -hule, en, die Knochenhöhle. -huus, et, das Bein, Gebeinhaus (auf Kirchhöfen). **Klæder**, n. s. pl. (Burz), das Beinkleid, die Beinkleider, die Hose, die Hosen. -kræft, en, (ohne pl.) **Beenbedder**. -knap, en, ein knübchner Knopf. -lære, en, die Knochenlehre (Osteologie). -pibe, en, -rør, et, die Knochenhöhre. -rad, en, das Gerippe; Todiengertypus, Seletypus, -skinner, -plade, en, die Beinschiene (Theil des Knochenhörs). -sort, en, brendt Been, brendt Eisenbein) das Beinshwarz. -splint, en, der Knochenplitter. -stykke, et, (Tück, Bonabedjod) ein Knochenstück (Stück Fleisch, an welchem der Knochen sich noch befindet). -tang, en, ein Instrument der Hebamme. -væv, en, das Knochengewebe (textura ossum).

beenagtig, a. beinicht, knochig, knochenartig (osseus).

beenbrudben, a. beenbrüchig; en

Mand, ein Mann, welcher sein Bein gebrochen hat.

beenet, a. (Suld af Been) beinig, beinicht, knochig, voller Knochen (osibus plenus), s. **beenagtig** (langbenet, langbenet z., s. d.).

beenhaarb, a. beinhart, hart, fest wie Stein od. Knochen.

Beenling, eu, (pl. -er) T. die Leimknochen (die Theile der Thierhaut, welche die Beine und den Kopf bedekken).

beenløs, a. ohne Knochen (sine ossibus).

Beenved, en, (ohne pl.) das Beinholz (eine sehr harte Holzart), die Hedenfirsche, Rainweide; der Hartriegel, Spindelbaum, Spillbaum (Eunonymus europ.).

Beenhug, et, (in älteren Ge-

sehen) die Körperverletzung, welche bei Mahlzeiten und Gilden durch das Werfen mit den Knochen entstand, nicht mit Beenhug (s. d.) zu verwechseln.

beesk, a. bitter, herbe. **Beesthed**, en, (ohne pl.) die Bitterkeit, der herbe Geschmack.

beestne, v. a. bitter werden.

Beest, (Bast) et, (pl. -er) die Bestie (das wilde, ungezähmte Thier), das Vieh, der Gaul, das Arbeitspferd; vulg. mine Beest, Bastere, die Zugpferde; (als Schimpfwort) das Vieh; Die Beest od. Bast, Du Vieh Du!

beestisk (bastist), a. biestisch, bestialisch.

Beet, en, (pl. -er) das Beet, die Beete (im Spiel); faa en -, sette en -, ein Beet machen; Beet werden.

beet, a. beet, labet; gjore -, beet (labet) machen; blive -, beet (labet) werden.

Befald, (veralt.) et, (ohne pl.) das Belieben.

befalde, v. n. belieben; hvad befaler? wie beliebt? was beliebt? (veralt.) lade sig -, sich gefallen lassen (einwilligen, genehmigen).

befale, v. a. befahlen; befehlen; gebieten; übergeben; - sig, sich befehlen, überlassen; - sig Gud ivold, sich Gott befehlen, sich, seine Sache in Gottes Hände geben; hvad befaler, was befahlen? wie befahlen? Befalen, en, das Befehlen.

Befaling, en, (pl. -er) der Befehl, das Gehei, Gebot.

Befalingsmand, en, (pl. -mænd) der Befehlshaber, Gebieter.

befare, v. a. ir. befahren, bereisen, durchsegeln, befchiffen; - en Glod, et Bjerg, en Ryg, en Grube, einen Flus, einen Berg, eine Küste, eine Grube befahren. **Befaring**, en, das Befahren.

befaren, a. erfahren, befahren; im Seetien gesitt; - Matros, - Mand, befahren (geübter) Matrose; beel -, halb -, ganz erfahren, geübt, halb erfahren (undig); en Befaren, ein schiffs- und seefünder Mann. **Befarenhed**, en, Erfahrung, Uebung im Seetien.

befatte, v. a. s. in sich fassen od. befassen, in sich begreifen; in Etwas begreifen; enthalten; v. r. - sig (med Noget), sich befassen, sich abgeben mit Etwas.

befelde, v. a. s. befriejen, befchafte, v. a. ir. befelen.

befinde, v. a. ir. befinden; treffen, finden; befindes, befinden werden, sich ergeben; - sig, sich befinden; at blive befinden in Noget (Nechtlw.), ertrappet werden; hvorledes befindet De Dem? wie befinden Sie sich? - sig vel, ilde, gode, sich wohl, sich übel befinden; det befante sig som angivet, es ergab sich, wie angegeben.

Beindende, et, (ohne pl.) das Beinden; Gutfinden; (Nechtlw.)

die Beschaffenheit; ester Sagens → (Sagens Befund) der Sachlage nach, der Beschaffenheit der Sache nach.

Befippet, v. a. verdüst, verblüft, betreten, verlegen, bestürzt. **Befippe**-
pelse, en, die Beführung.

Befjedre, **befjere**, v. a. befiefern, beliefern, mit Gedern besetzen ob. schmücken.

Beflitte sig (paas), v. r. sich befestigen ob. befeisen (einer Sache); — sig paas god Opfertel, sich eines guten Beitrags befehligen.

Befolke, v. a. bevölkern; — et Land, ein Land bevölkern; et befolket Land, ein gut bevölkertes Land. **Befolknig**, en, (ohne pl.) das Bevölkern, die Bevölkerung.

Beforberlig, av. (veralt.) behülflich, fördern beitreten.

Befordre, v. a. befördern, fördern, herbeiführen; — Beisende, Breve ic., Reisende, Brief befördern

(von einem Ort zum andern); — En Dod, Jemandes Tod herbeiführen; (Rechts.) — En til sin Ret, Einem sein Recht verhaffen (zu seinem Rechte behilflich sein); — En til et brede Embede, Einem zu einem besseren (einträglicheren) Amte befördern; jeg tal — den Sag af al Magt, ich werde diese Sache mit aller Kraft fördern.

Befordring, en, (pl. -er) die Beförderung, das Fördern; reise med egen —, have egen —, mit eigner Equipage reisen, eigene Equi-
page haben.

Befordringsmittel, et, (pl. -midler) das Beförderungsmittel. **Væsen**, et, das Post- und Reisewesen. **Contoir**, et, das Comptoir, Bureau des Post- und Reisewesens.

Befragte, v. a. befrachten, verfrachten (Schiffe); — et Skib, ein Schiff befrachten mit; — (fragte) et Skib til, ein Schiff nach ... verfrachten. **Befragtelse**, **Befragting**, en, (pl. -er) das Befrachten, die Befragitung; zuweilen; die Ladung, hele Befragtungen gik tabt, die ganze Ladung ging verloren.

Befragter, en, (pl. -e) der Befrachter, Verfrachter.

Befrie, v. a. befreien, erlösen; — En fra Noget, Einem von Etwas befreien, befrei mig derfra, befreie mich davon! være befreit, befreit sein, verschont sein; være befreit for Statter mit Steuern verschont sein; — En af Gaengestab, Einem aus der Gefangenschaft erlösen; — sig, sich befreien; — sig fra en Byde, sich einer Last entledigen; sig. — sig fra hans Herrschaft entledigen; jeg befrei Dig fra den pligt, ich entbinde (ob. enthebe) Dich dieser Pflicht; — fra Syndens Straf, erlösen. **Befrielse**, en, (pl. -er) die Befreiung; Entledigung; das Entfesseln, Entbinden, die Entbindung. [Der Reinigungseid.

Befrielseseed, (Renselsesseh) en, **Befrier**, en, (pl. -e) der Be-

freier, Erlöser, (Redningsmand) Erretter.

Befrugtelse, en, (pl. -er) **Befrugting**, en, (pl. -er) die Befrugtung.

Befrugte, v. a. befürchten, fürchten; det er at —, es ist zu befürchten; det staer til at —, das sieht zu befürchten. **Befrugting**, en, (pl. -er) die Befürchtung.

Befugte, v. a. befeuchten, anfeuchten, benetzen; — Papir, Papier anfeuchten. **Befugtelse**, en, die Befuchtung; das Anfeuchten.

Befuldmægtige, v. a. bevolmächtigen; han er befuldmægtiget til at foretage det fornøgne, er er ih bevolmægtiget (mit Vollmacht versehen), das Nöthige zu bewerkselligen. **Befuldmægtiget**, en, (pl. -er) de) bei der Bevolmægtigte (zuv. der Anwalt).

Befunge, v. a. anstreben. **Befugt**, a. angestellt, behafet; — med Utsi, mit Ungeziefer behafet, voll Ungeziefer; fig. — med Laster, mit Untugenden behafet.

Befaste, v. a. befestigen, fest machen; — Broder, Bretter befestigen (seitmachern); — en Bye, et Slot ic., eine Stadt, eine Burg befestigen; — En i Troen, — En i sin Vildfarels ic., Einem in dem Glauben befestigen, Einem in seinem Irckhum befestigen ic.

Befestning, en, (pl. -er) die Befestigung; das Befestigen; das Festungswert; die Fest, Himmelfeste.

Befestningkunst, en, (ohne pl.) die Befestigungskunst, Fortifikation.

Befolie, v. a. besugen, berechtigen; besjet, befügt; være befojet til, befügt sein (zu Etwas); han er ikke — dettil, er ist nicht dazu befügt. **Befiefsle**, en, (ohne pl.) die Befugniß; have — (være befojet) til, Befugniß haben.

Befole, v. a. befühlen, betasten, begreifen. **Befolen**, en, (ohne pl.) das Befühlen, Betasten, Begreifen.

Before, v. a. (veralt.) verleumden, verschwärzen; at — (sætte Dndt for) En for hans Foreatte, Einem bei seinem Vorgesetzten verleumden. **Befrelle**, en, (pl. -er) die Verleumdung.

Befper, en, (pl. -e) der Verleumber, Ehrenbläser, Denunziant. **Beg**, et, (ohne pl.) das Pech. **Fakkel**, en, (pl. -fakler) die Pechfakel. — traad, en, (pl. -e) der Pechdraht.

Begaa, v. a. ir. begehen; verüben; — en Seil, einen Fehler begehen; — en liden Seil, verstoßen; — sig, sich bergen, sich lassen; man kan neppe begaa sig for Stov og Sede, man wiss sich kaum vor Staub und Hitze zu lassen; ikke — sig med En, mit Einem nicht fortkommen, nicht umgehen, sich nicht vertragen können;

icke kunne — sig for En, nicht entgehen, nicht ausweichen können, nicht in Ruhe gelassen werden; jeg kan ikke — mig for ham, er lädt mir keine Ruhe.

Begabe, v. a. begaffen, beglossen, begagtil, a. pecharig, pedicht.

Begave, v. a. begaben, beghen; at blive begavet med, beghenkt werden; at være begavet, begagt sein (talentvolk sein); at være velbegavet, beredt sein (die Gabe der Freundschaft haben). Ibe; Begabung. **Begavelse**, en, (pl. -er) die Ga-bege, v. a. pichen, beghiven, verpichen (verden, verpechen, bepechen); beget, pebig, mit Pech bestrichen ob. beghimiert.

Begegne, v. a. begegnen, behandeln; — En ilde, Einem übel behandeln; — En med Stjaldsord, Einem mit Schimpfwörtern überhäufen. **Begegnelse**, en, (pl. -er) die Begegnung, Behandlung.

Begeistre, v. a. begeistern; — sig, sich begeistern. **Begeistring**, en, die Begeisterung.

Begingret, v. a. an dessen Fingern Etwas kleben bleibt; der lange Finger macht; diebisch.

Begie, a. beide; — to, alle beide; — Dele, Beides; — Slags, beiderlei; — paa — Sider, beiderseits (av.), beiderseitig (a.).

Begive, v. a. ir. hingehen, fahren lassen, aufgeben; sich begeben (einer Sache).

Begive sig, v. r. ir. sich begeben, sich versügen (wohin); geschehen, sich ereignen, sich begeben; det begav sig, es begab sich, es geschah da ic.

Begivenhed, en, (pl. -er) die Begebenheit, das Ereignis, der Vorfall.

Begiere, **begjøre**, v. a. begehrn, fordern, verlangen, um Etwas ersuchen; — til Alfred, seinen Abschied fordern; um seinen Abschied einkommen (ansøge om). **Begierung**, **Begjering**, en, (pl. -er) das Begehrn, Verlangen; Gesuch, Ansuchen. **Begierigevne**, en, (ohne pl.) das Begehrungsvermögen.

Begjærlig, begjærlig, a. begierlich; jægl. — efter Ere ic., gierig nach Ere (ehrgierig), nach Ruhm ic. **Begjærligt**, begjærlig, av.

Beglæ, v. a. begaffen, beglossen.

Begrænske, v. a. (foreld.) untersuchen, forschen, nachforschen.

Begrave, v. a. ir. begraben, beerdigen, bestatten. **Begravelse**, en, (pl. -er) das Begraben, die Beerdigung, Bestattung; das Leichenbegängnis; Begängnis, Grab.

Begravelsegilde, et, (pl. -er) (Gravsl) das Begräbnisschmaus.

Begreb, et, (pl. -er) der Be-griff, Verstand, das Verständniß.

Begrive, v. a. ir. begreifen ob. fassen.

Begrivelig, a. begreiflich, fasslich. **Begrivelighed**, en, die Fasslichkeit.

begro (begroe), v. n. bewachsen; fig. begroet med Snaws, mit Schnus bedeckt.

begrunde, v. a. begründen; ergründen; erwägen; – sin Meinung, seine Meinung (Seine Ansicht) mit Gründen belegen (begründen).

begræde, v. a. ir. beweinen. **Begrædelse**, en, (pl. -er) das Beweinen.

begrædelig, a. beweinensweth.

begrændse, v. a. begrenzen; fig. beschränken; – fig. sich begrenzen, sich beschränken. **Begrændning**, en, pl. die Begrenzung, Beschränkung.

begünstige, v. a. begünstigen. **Begünstigelse**, en, die Begünstigung.

begyde, v. a. ir. begießen, übergießen. **Begydelse**, en, die Begiegung.

begynde, v. a. anfangen, beginnen, anheben; det begyndes Blokkens, es fängt um sieben Uhr an; jeg har endnu ikke begyndt, ich habe noch nicht angefangen; han begyndte at tale, er fing an (od. begann) zu reden; han begyndte saaledes (sin Tale), er hub folgendarmaisen an; Aaret begynder stet, das Jahr fängt schlecht an; det begynder at dages, at mørknes, at regne, at snee, der Tag bricht an, die Dämmerung bricht ein, es fängt zu regnen, zu schneen ob. schneen an; der begyndte en Storm, ein Sturm hob an (es erhob sich ein Sturm). In vielen Fällen ist das dänische „begynde“ durch die deutsche „beginnen“ auszudrücken, f. Ex. – at betale, at plante, at trække ic, anzählen, anpflanzen, angieben ic; – paa ny, von neuem anfangen, auch: erneuern (ikke at forvere med „er neuen“, forn); – forste, von vorne anfangen. **Begyndelse**, en, (pl. -er) der Anfang, Beginn, Anbeginn; i Begyndelsen, anfänglich, anfangs; fra Begyndelse af, von Anbeginn; giora Begyndelsen, den Anfang machen.

Begyndelseshogstav, et, (pl. -er) der Anfangsbuchstabe, Aulaut. **-grunde**, n. s. pl. die Anfangsgründe. **Begynder**, en, (pl. -er) der Anfänger; Neuling.

Begengelste, en, (pl. -er), s. Litg.-Begengelste.

behag, et, (ohne pl.) das Behagen, Wohlbehagen; Gefallen; Beleben; at finde – i -tæget, Gefallen an Einaas (dat.) finden; at være En til – (tilpas el. til Maade), Einem gefallen (durch sein Wefen); at overlade Noget til En –, seinem Belieben anhelingeben.

behage, v. n. gefallen, behagen, geruhven. v. a. belieben; gern haben, wünschen; Det behager mig, Das gefällt mir; S. Majestat behagede at tage Deil i Festen, Se. Majestät geruhete am Feste Thell zu nehmen; det vilde ikke – mig, das würde mir

nicht gefallen ob. behagen; behag at finde Dem, nehmen Sie gefälligt Plaz; behager (onker) Det belieben (wünschen) Sie?

behagelig, a. behaglich, angenehm; et behageligt Veir, ein angenehmes Wetter; jeg føler mig her meget – tilmede, ich fühle mich hier sehr behaglich. **Behagelighed**, en, (pl. -er) die Annemlichkeit; Behagelighed; Lieblichkeit; das Wohlbehagen.

Behagelige, en, (ohne pl.) die Gesellschaft; Kofettarie.

behandle, v. a. behandeln, mit etwas verfahren; bearbeiten; – En el. Noget ilde, godt, Einen (od. Et) was) ubel, gut ic behandeln (ob. mit ihm verfahren); at – Jorden, den Boden (Aderboden) bearbeiten. **Behandling**, en, (pl. -er) die Behandlung; das Verfahren.

Behandlingsmaade, en, (pl. -er) die Behandlungsweise; Art und Weise zu verfahren; det er ingen –, das ist keine Art und Weise zu verfahren; Behandlingsmaaden duer ikke, die Behandlung (Behandlungsweise) taugt nicht.

bebefte, v. a. befechten; fig. belæft; vere bebefter med Sygdom, mit Krankheit befechtet sein; vere bebeftet med Gjeld, mit Schulden belæftet sein. **Bebeftele**, en, (pl. -er) die Schuldenlast, hypothekarische Schulds, Belæftelsen andrager circa 10000 Dkr., die hypothekarischen Schulden betragen circa 10000 Thkr. Iren.

beberske, v. a. beherrsch; regie. **Behersker**, en, (pl. -er) der Beherrisher, Herrscher.

Beherskerinde, en, (pl. -er) die Beherrischerin, Herrscherin.

Beherskning, en, (ohne pl.) das Beherrischen, die Beherrschung.

behjertet, a. behjert, herhaft, lühn. **Behjertetbed**, en, die Behjertethet, Herzhaftigkeit.

behjalte fig, v. a. ir. sich behelsen; at – med Lidet, sich mit Wenigen behelsen.

behjälvelig, v. a. ir. behjälstich; at være En –, Einem behjälstich sein (bei etwas).

behjälpsom, a. hjälstrech, gern hælfsten, s. hjälpsom.

Behold, et, (ohne pl.) der Bestand, Rückstand; die Sicherheit; i –, wohlbehalten, unverletzt; unangrucht; ubrig; i god –, wohlbehalten; have i – (zum) Ueberschuss haben.

Beholdning, en, der Bestand, die Sicherheit; i –, i god –, wohlbehalten; (Kassebeholdning) der Kassenbestand; (pl. -er) der Behälter.

boldole, v. a. ir. behalten, behibalten; – paa, an behalten; – sin Sat paa, seinen Hut aufzuhalten; behold Skoene paa, behalte die Schuhe an; hvad man laaer ham det beholder han, was man ihm leist, behält er; – en Avis, eine Zeitung behibalten

(ferner abonniren); Maven beholder Inter, der Magen beholder Nidts (verdauet Nichts); at lade En – Livet, Einem das Leben lassen; (udtrykkes i daglig Tale ofte ved lasset istedesfor) behalten lassen, s. Ex. Det kan De lade mig – ber, Das können Sie mir hier lassen.

beholden, a. wohlbehalten; übrig; den beholds Formue, der Bestand, Kassenbestand, das Vermögen welches nach allen Abzügen übrig bleibt (verbliet).

Behov, et, (ohne pl.) das Bedürfnis; die Genüge; Nothdurft; gjore sit –, seine Nothdurft verrichten.

bebuge, v. a. behauen, s. a. tilslubuge.

behendig, a. behend, behende; geschickt; geschwind. **behendigt**, behendigen, av. in geschildeter Weise. **Behendiged**, en, (ohne pl.) die Behendigkeit.

behænge, v. a. behængen.

behængt, a. behængten.

Behør, et, (ohne pl.) (veralet).

behørig, a. gehørig, behørig; nöthig.

behøye, v. a. bedürfen; brauchen; nöthig haben; behoves, Noth thun, nöthig, erforderlich sein; det behoves ikke, das ist nicht nöthig; det behover jeg ikke, das habe ich nicht nöthig; jeg behover ingen Penge, ich bin kein Geld bedürftig.

behøyle, v. a. behoblen.

bejæ, v. a. behæjen; mit Ja bestätigten.

bejamre, v. a. bejamner. **Bejamring**, en, das Bejamner.

bejdse, bejæ, v. a. bejæzen. **Bejdning**, en, das Bejænen.

beile, (Igl. biula) v. n. werben, freien, buhlen; – til en Pige, um ein Mädchen werben, freien; – om Kunst, um Kunst buhlen; (buhlen bruges baade forsteligt og poetisk opphøjet).

Weiler, en, (pl. -er) der Freier, Verheirter, Liebhaber, Buhle; (her Buhle svarer i Poeten til det danske Bejæ).

Bekafine, en, (pl. -er) die Bekafine, Wasserschneipe, Bruchschneife (Scolopax gallinago).

beklige, v. a. beguden, beægeln; han har den Vanen at – Alt, er hat die Gewohnheit Alles zu beguden.

bekjende, v. a. bekennen; gestehen, eingestehen; (im Kartenspiel) bedienen, bekennen; – en Brode, en Feil, en Misgjöring, eine Schulb, einen Fehler, eine Misschatt eingestehen; han vil ikke –, er will nicht bekennen (gestehen); – sig (til), sich bekennen;

– sig til den christlichen Religion, sich der christlichen Religion bekennen; – med Rader, mit Faro bedienen (im Kartenspiel).

Bekjendelse, en, (pl. -er) das Bekennen; Bekennniß; Geständniß, Eingestehen, Eingeständniß; gaa til

-, bekennen; Sandheds -, das Bekennnis, auch: das Eingeständniß od. Eingeschrein der Wahrheit; den Augsborger - (Troesbeljelse, Confession), die Augsburger Confession, das Glaubensbekennnis.

Bekjender, en, (pl. -e) der Bekjener; en - den christliche Religion, ein Bekjener der christlichen Religion.

bekjendt, a. & av. bekannt; (viterlig, aabenbar) offentlündig, lundbar; en - Sag, eine bekannte Sache; en - Mand, ein bekannter Mann, (Sew.) ein mit dem Fahrwasser bekannter Mann (in Erwaltung eines wirklichen Lootsen); vare -, bekannt sein (z. B. an einem Ort); vare - med En, Einen lennen, gesellschaftlichen Umgang mit Einem pflegen; vare Noget -, Etwas über sich kommen lassen; Etwas thun od. unterlassen können wegen seiner Stellung, seines Rufes, Standes &c., jeg kan ikke vare bekjendt, at gaa længere med den Djole, ich darf nicht länger (aus irgend welchen Rücksichten) den Rock tragen; jeg kan ikke vare - at give 1 Dlr. jeg maa give to, ich kann es nicht von mir sagen lassen (darf aus irgend welchen Rücksichten nicht) daß ich einen Thrl. gebe, ich muß schon zwei geben; - over hele Byen, in der ganzen Stadt bekannt; stadtündig; gjore sig - med Noget, sich mit Etwas bekannt machen, sich mit Etwas (einem Fach, einer Sache &c.) vertraut machen; gjore -, bekannt machen, publiciren; **Bekjendt**, en, (pl. -e) der Bekjente (Umgangstreund).

bekjendtgjøre, v. a. ir. bekannt machen, anzeigen, veröffentlichen, ergehen lassen, publicieren (ein Gesetz, einen Befehl &c.). **Bekjendtgjørelse**, en, (pl. -r) die Bekanntmachung, Anzeige, Veröffentlichung; Proklamation (Handlung u. Schriftstück, durch welche die Handlung geschieht).

Bekjendtskab, et, (pl. -r) die Bekanntheit; der Umgangskreis; gjore - med En, Bekanntheit mit Einem machen, stiftet, han hører til mit - , er gehört zu meinem Umgangskreis; have et udbredt, et fort -, einen weiten, großen Umgangskreis haben (viele Leute persönlich kennen).

bekjige, v. a. beguden, genau und in kleinlicher Weise besehen od. betrachten, s. kige.

Bekken, et, s. **Bækken**.

beklage, v. a. beklagen, bedauern; - sig, (over Noget) sich beklagen, sich beschweren (über Etwas); - sig, (til el. for En) sich bei Jemandem beklagen, seine Noth Einem klagen; jeg maa ret beklage, ich muß rechtfertigen, sehr bedauern, daß ic.

beklagelig, a. beklagenswerth, bedauernswert; traurig, kläglich. **Beklagelse**, en, (pl. -r) das Beklagen, Bedauern.

beklæde, v. a. bekleiden; - papir med Blæk, das Papier mit Dinte bekleben.

beklæppe, v. a. beklatschen; han blev beklappet, er wurde beklatscht (appalabirt).

beklæmme, v. a. beklammern, beängstigen (sieht fast nur im part. pass. s. beklamt).

Beklæmmelse, (Hjertelæmmelse) en, (pl. -r) die Beklammung, Beängstigung.

beklæmt, a. beklammert, bellommen, angstig zumuth, beängstigt; at være beklæmt, beklommen sein; et beklæmt Sind, ein bellommene (beängstigte) Gemith.

beklæfte, v. a. bekleffen; bestaffen; (fast nur fig.) - Ens gode Naavn og Bygte, den guten Namen (den Ruf) Jemandes beklefen, bejedule.

beklæne, v. a. bekleben, bellenben;

Vægten med Papir, die Wand mit Papier bekleben.

beklæmret, a. vulg. schwül, drütlend; Lusten er - , die Lust ist schwül.

beklæde, v. a. bekleiden, kleiden, überkleiden, umkleiden; beziehen mit; bestælne; - En med Ordens tegn, Einem mit den Ordensinsignien bekleiden; - en Muur med Brader, med Tapeter, eine Mauer mit Brettern, mit Tapeten bekleiden; - med Marmor, mit Marmor belegen; fig. - et Embede en Værdiged, ein Amt, eine Würde beklede; vare beklæde med, bedekkt, überzogen sein, s. Ex. Marken et - med Blomster, das Feld ist mit Blumen bedekt.

Beklædning, en, (pl. -r) das Bekleidung, die Bekleidung, Uebertkleidung; Beschaltung, Belæfeling; (Mennekers, Klader), Bekleidung; en Vags, et Skibe &c. -, Beschaltung, Belæfeling.

Beklæd, et, (ohne pl.) vulg. at vare, komme i -, in Verlegenheit sein; in die Enge getrieben werden.

beklæne, v. a. ir. vulg. bejchne den, schmälern; - Ens Indkomst, Jemandes Einnahmen beschneiden.

bekomme, v. a. ir. bekommen, erhalten; (zuweilen) emyfanger; v. n. bekommen (vom Essen &c.); jeg bekom et Brod, ich bekam einen Bred; - Prugl, Prugl bekommen; jeg var rigtig bekommet, ich habe richtig erhalten; for bekomme Varer, für erhaltenne Waaren; bekommen, v. n. pass. zu haben sein, zu erhalten sein; ber er at -, hier ist zu bekommen, ist zu haben; det kan ikke - (er ikke til at faa), das ist nicht zu haben; vel bekomme Dem! möge es Ihnen wohl bekommen! wohl gespeist zu haben! (wünsche ich Ihnen), gesegnete Mahlszeit!

Bekomst, en, (ohne pl.) die Fülle, der Empfang; at faa sin -, vollaus haben; zur Genüge haben; Etwas satt habet, oder bekommen; die Fülle haben; fig. vulg. han har

faat sin -, er hat genug, er hat seinen Theil weg, auch: er hat den Gnadenstoss erhalten.

bekoste, v. a. (an Etwas) wenden, Geld wenden (auf Etwas); anhaften; auf seine Kosten geben, halten, veranstalten; at - sig en ny Djole, sich einen neuen Rock anschaffen (Geld darauf verwenden); - Ens Ordres gelse re, die Erziehung Jemandes bezahlen, Jemand auf seine Kosten erziehen lassen.

bekostelig, a. kostspielig, kostbar; theuer; en - Beise, eine kostspielige Reise.

Bekostning, en, (pl. -er) der Geldaufwand; die Kosten, Unkosten; gjore - paa, Kosten (an Etwas) wenden, med stor - , mit großen Kosten, großem Geldaufwand; (Koh) die Bekostning, Essen und Trinken [Speise und Trank]; vulg. Bekostning er saa saa, die Bekostning ist eingermassen, ist so la la.

bekrande, v. a. bekränzen, kränzen. **Bekrænding**, en, das Bekränzen, die Bekräzung; das Gewinde.

bekrandet, a. bekrænt, mit Kränzen umwunden.

bekrig, v. a. bekriegen, mit Krieg überziehen. **Bekrigelse**, en, (selt.) das Bekriegen.

bekräfte, v. a. bekräftigen; bestätigen; beglaubigen; beglauben; versichern; verfeieren; - med Eb, durch Eid bekräftigen (eidlich erhärten); - med Vidnesbyrd, durch Zeugenauflagen bestätigen; det har ikke bekræftet sig, das hat sich nicht bestätigt; bekræftet af Retter; vom Gericht (gerichtlich) beglaubigt, becheinigt, en bekræftet Gyretat (Afschrift), eine beglaubigte Abschrift.

Bekräftele, en, (pl. -r) die Bekräzung; Bekräzung; Beglaubigung; Versicherung; til -, zur Beglaubigung; jeg for faact - der paa, ich habe die Bekräzung (darauf od. dessen) erhalten.

bekymre, v. a. bekümmer, betreiben; - sig om, (tryde sig om, endse) sich um Etwas kümmern od. bekümmer; Notiz nehmen; beachten; derom bekymre jeg mig ikke, darum kümmere ich mich nicht; - sig over, betrübt sein, in Kummer weinen Etwas sein.

bekymret, a. bekümmeret, besorgt; bedacht (auf); vare - for, besorgt sein um; sætte et - Ansigt op, eine bekymre Mine machen.

bekymring, en, (pl. -r) die Bekümmeris, Besorgnis, der Kummer; jeg har med meggen - lost, ført ic, mit vielsen Bekümmeris od. Kummer habe ich gelesen, gesehen ic.

bekymre, v. a. bekämpfen; - Ens Anskaeler, Jemandes Ansichten bekämpfen; sine Lidenkaber, seine Leidenschaften bekämpfen.

belade, belaste, v. a. beladen, belasten; - sig med Forretninger,

sich mit Geschäften überladen; beladt med (Sygdom, Sorg, Gjæld ic.), mit (Krankheit, Kummer, Schulden) beladen sein.

belave sig, v. r. (giøre sig rede til, berebe sig til, holde sig farlig, berede til et. paa) sich bereiten, sich bereit halten, sich gefaßt machen; bedacht sein; **belavet**, bereit; vorbereitet, gefaßt; vare belavet pa Noget, auf Etwas gefaßt sein; Du maa holde Dig belavet, Du mußt Dich bereit halten; vare belavet pa Svært, auf eine Antwort bedacht sein.

belæve, v. a. ir. belachen; verlachen, durch Lachen verspotten od. verhöhnen; - En, Einen belachen; - En i sit Skjorte, Einen im Stiften od. im Gehirnen belachen; (holde for Intet) - hans Trudsler, seine Dronhungen verlachen.

beleiligt, a. gelegen, bequem; opferte Noget til beleiligt Tid, Etwas bis auf gelegene Zeit verschieben; av. beleiligt; det kom mig mejet beleiligt, das kam mir sehr gelegen. **Beleilighed**, en, (selt.) Gelegenheit (iron., wie im Deutschen, das Entgegengesetzte, f. Ubeleilighed).

beleire, v. a. belagern; - en Bye, en Fæstning, eine Stadt, eine Festung belagern; - til Lands og Vand, zu Lande und zu Wasser belagern; fig. - En, (omringende bestormende) Einen belagern (mit Bitten stürmisch angehen).

Beleiter, en, (pl. -er) der Belagerer, die Beleitere, die Belagerten. Slagerung.

Beleiring, en, (pl. -en) die Beleirungskonf, en, die Belagerungskunst.

-krig, en, der Belagerungskrieg. -skyts, et, das Belagerungsgeschuß, Belagerungs geschoss.

beleire, v. a. beschweren, belästigen; überhäufen, beladen; vulg. beleimern; **beleiret**, beschwert, beladen; at - En med Noget, Einen mit Etwas beladen, überhäufen, überladen (beleimern); beleiret med Sydrom, mit Krankheit beladen.

belene, v. a. belehnen; - En med at Grejkab, Einen mit einer Grabschaft belehnen (s. forlen). **Beleining**, en, (pl. -er) die Belehnung.

belevn, a. artig, leutselig, fein, manierlich; angenehm von Wesen und Manieren; er - Mand, ein Mann von Welt; at belevnt Døsen, ein angehnes Wesen, Betragen. **Belevenhed**, en, das artige Wesen, Betragen, die seine Manier, der Bon-ton.

beligge (besøve), v. a. ir. beschlafen, beschwängern; - en pige, ein Mädchen beschwängern.

beliggende, a. belegen, gelegen (stiuert); liegen bleiben; Byen er vel - for Sandel, die Stadt ist für den Handel gut belegen, stiuert (hat eine gute Lage hier); Skibet skal ikke blive der beliggende, das Schiff soll dort nicht liegen bleiben; et var -

(noerliggende) Sted, ein naher Ort, nahe gelegene Ort.

Beliggendenhed, en, (pl. -er) die Lage (eines Orts); en god, en smuk -, eine gute, eine schöne Lage.

belove, v. a. (aber nur in part. pass. gebräuchlich) versprechen, verheißen, zusagen; den belovede hjælp, die verhieftne Hjælp; belovet, verhieft, veriprochen, zugesagt, det var mig belovet, das war mir zugesagt, versprochen.

Belt, Bælt, (Bælt Smare balticum?) et, (pl. -er) der Belt, Sund; store - , der große Belt; lille -, der kleine Belt, s. Bælt.

Belte, et, (pl. -r) der Gürtel, Belte.

belure, v. a. belauern, belauschen; - En, Einen belauschen; han har be luert mig, er hat mich belauscht; fig. (aber selt.) er hat mich hintergangen (mit meine schwache Seite abgelauscht).

belugte, v. a. beriechen (von einigen Thieren z. B. Hunden); beschönbern, beschönffeln.

belyste, v. a. beleuchten; - en Trappe, en Sove ic., eine Treppe, einen Garten ic. beleuchten; fig. eine Sache, Ansicht, Handlung ic. beleuchtet (klar ausseiner sezen; critisieren); belyst, beleuchtet, bestrahlt; critirt.

Belysning, en, (pl. -er) die Beleuchtung; Erleuchtung; das Licht; en fog, en stark ic. -, eine schwache, eine starke ic. Beleuchtung, od. ein schwaches ic. Licht (für Gemälde, Statuen ic.).

belyve, v. a. ir. befügen; - En, Einen belügen (sowohl ihm lügenhaft berichten, [before verb] als lügenhaft über ihm berichten, [tagtale] verleumden).

Belag, et, (pl. unv.) der Belag; Belæf; Bewiis; die Belaffe; ein belegliges Document; (s. Bilag, "Belag" ist ein Germanismus).

belægge, v. a. ir. belegen, bedelen, beslagere, beleiden; einschließen, verhaften, befreien; - et Tag med Robber, et Guld med Bræder, et Smørkred med Rød, ein Dach mit Kupfer belegen, einen Fußboden mit Brettern belegen, bebedien, diesen; ein Butterbrod mit Fleisch belegen; - en Seng, (in einer Stiftung, einem Spittels) ein Bett belegen (d. h. bestimmen wem der Freiplatz in der Stiftung zukommen soll); Vinteren belegger Markerne med Sne, der Winter bedeckt (kleidet) die Felder mit Schnee; - med Statter, (paalagge) mit Steuern belegen; - en Fæstning, blockiren, ernieren; - en Vej med Tropper, eine Straße mit Truppen besetzen; - et Skul ic. med Skinner, ein Rad ic. mit Schienen belegen; - med Tapper, mit Teppichen belegen (bekleiden); - med Arrest, (Person od. Gut) mit Arrest belegen (verhaften); - en Fordyrdelse med Straf, ein Ver-

brechen bestrafen; - et Begnæk med Øvrittinger, eine Rechenschaft mit Duitungen belegen; - med templet Papir, mit einem Templetbogen belegen (irgend ein Document welches unrichtigerweise auf ein ungestemplettes Papier geschrieben ist); - sine Ord, seine Worte belegen (schön einsleiden).

Belægning, Belæggelse, en, (pl. -er & -r) die Belegung; der Beleg.

belære, v. a. belehren; belæren; belæsse, v. a. beladen, belasten, beschweren; fig. - En med Arbeide, Einen mit Arbeit überhäufen.

belæst, a. belæsen. **Belæsthed**, en, Belæstheit.

Belp, et, (ohne pl.) der Belauf, Vertrag; (selt.) die Routine, Geläufigkeit.

belpbe, v. a. berennen, stürmen; - en fæstning, eine Festung stürmen, berennen.

belpbe, v. n. betragen, belausfen, aussmachen, machen; det beløber 10 Dlr., das beträgt 10 Thlr., macht 10 Thlr., beløb 10 Thlr.; - fig til, sich belausfen auf..., betragen, zu stehen kommen.

belpben, a. gelüst, bewandert, fertig, routinet; geläufig. **Belpbenhed**, en, die Routine.

belonne, v. a. belohnen, vergelten. **Belønner**, en, (pl. unv.) der Belønner, Bergerster. **Belønning**, en, (pl. -er) die Belohnung, Vergeltung; faa en -, eine Belohnung erhalten.

bemale, v. a. bemalen, mit Farbe über od. bestreichen. **Bemaling**, en, (ohne pl.) das Bemalen, Bestreichen mit Farbe.

bemande, v. a. bemannen; - et Skib, en Glade, en Fæstning, ein Schiff, eine Flotte, eine Festung bemannen; (selt.) - fig, Mannhaft, Verstärkung an sich heranziehen.

Bemanding, en, (pl. -er) das Bemannen; die Bemannung, Mannschaft.

bemeldt, a. gedacht, genannt, besagt, beregt; (auch in Zusammenhangen; nybemeldt, forsjbemeldt, sidstbemeldt, so eben genannt, zuerst genannt, lejtgenannt).

bemestre, v. r. sich bemestern; at - fig en Fæstning, sich einer Festung bemestern.

bemidlet, a. (velhavende) bemittelt, vermögend, wohhabend, begütert.

bemyndige, v. a. berechtigen, bevollmächtigen, autorisieren. **Bemyndigelse**, en, (pl. -r) die Berechtigung, Autorisation.

bemægtige, v. r. - fig, sich bemächtigen, sich bemestern, sich versichern; einnehmen; - fig en Fæstning, sich einer Festung bemächtigen, eine Festung einnehmen.

Bemægtigelse, en, (ohne pl.) die Bemächtigung; Einnahme (einer Festung).

bemænige, v. a. vulg. — sig med Noget; sich mit Etwas befassen; sich in Etwas mischen.

bemærke, v. a. bemerken, wahrnehmen; anmerken, bedeuten; gjore sig bemerket; sich bemerkbar machen; det bemerket, es ist zu bemerken; jeg maa herredt; hierher muh ich bemerken; jeg har ikke bemerket Noget; ich habe Nichts wahrgenommen.

Bemærkelse, en, (pl. -er) die Bedeutung (eines Worts); das Bemerkten, Wahrnehmen. Bemærkning, en, (pl. -er) die Bemerkung; Anmerkung, Beobachtung; Bedeutung; jeg har gjort den —, ich habe die Beobachtung gemacht, auch; die Bemerkung gemacht.

bemæde, v. a. s. bempie.

bempie, v. a. vulg. beschmücken, mit Kot bewerfen; — sig, (stissvine) sig sich beschmücken.

bemære, v. a. bemühen, beschwren, (selt.). Bemærfelse, en, (pl. -er) die Bemühung, s. Bestrebelse.

benaade, v. a. begnadigen; — En med en Titel, en Orden, Einen mit einem Titel, einem Orden begnadigen; — En paa Livet, Einen zum Tode verurtheilten Verbrecher begnadigen.

Benaadelse, en, (pl. -er) das Begnadigen; die Begnadigung. Benadning, en, (pl. -er) die Begnadigung (Erlassung der Strafe).

Benauelse, en, (pl. -er) die Bestimmung, Beslommenheit; faa Benauerst, bellommen werden.

benauet, a. bellommt, bellommen.

benegte (Benegte), v. a. verneinen; leugnen; benegte et Spørgsmaal, eine Frage verneinen, verneind beantworten.

Benegtselse (Benægtelse), en, (pl. -er) die Verneinung; das Leugnen; die Leugnung (entgegenges. Bekräftselse, Tilstaelse).

benet, a. beintid; knochig.

Bengel, en, (pl. Bengler) der Bengel, Preßbengel; (Schimpfwort) der Bengel.

Benneke, en, (Jüt. Dialect) der Behälter, Kasten, die Truhe, der Verschluß.

bennitte, v. a. & r. benutzen; det kan jeg ikke —, das kann ich nicht benutzen; — Leiligbeden, die Gelegenheit benutzen; — sig af, sich zu Ruhe machen; Nutzen aus Etwas ziehen; (betjene sig af) sich bedienen; — sig af Omstændighederne, sich die Umstände zu Ruhe führen; — sig af sin Ansecke, Indsyde etc. sich seines Ansehens, seines Einflusses bedienen (z. B. um Etwas zu erlangen, vergl. abnæmte). Benyttselse, en, (pl. -er) die Benutzung, der Gebrauch, Missbrauch; ved Benyttselsen af, bei der Benutzung (einer Sache).

bennenne, v. a. benennen, nennen; heisen (dog tun i høiere Stil); benævnt, benannt, bemeldet, besagt; hvorledes skal jeg — den Ting? wie soll ich das Ding benennen?

bennævnte Tal, benannte Bahnen (Rechtenfist.). (In Zusammenhæng: forbrennet, nybennævnt, sidst benævnt ic. s. bemeldt).

Bennævnelse, en, (pl. -er) die Benennung, der Name.

Bennævning, en, (Rechtenfist.) die Benennung; bringe Tal til eens —, Zahlen unter eine Benennung bringen.

beordre, v. a. beordern, befehlen; Maandskabet er beordret at mode Al. 10, die Mannschaft ist beordert worden um 10 Uhr zu erscheinen od. sich einzustellen.

bepakke, v. a. bepakte, beladen; — en Vogn, einen Wagen bepaken; bør bækkel, bepakt sein, sehr beladen sein.

bepakket, a. bepakt, beladen; — med, beladen mit.

beplante, v. a. beplanten; — et Bed med Blomster, ein Gartenbett mit Blumen bepflanzen; fig. — en fæstningsvold med Kanonen, einen Festungswall mit Kanonen bepflanzen.

bepryde, v. a. zieren, verzieren, auspuugen (s. pryd); „bepryde“ wird fast nur ironisch für „auspuugen“ gebraucht.

bepudbre, v. a. pudbern, bepudbern.

bequem, a. bequem; passend, gelegen, geschickt; — Leiligbeden, et bequemt Sted, en bequem Tid, eine bequeme Gelegenheit, ein bequemer Ort, eine gelegene Zeit; vare — til Noget, geschickt zu (dazu) sein.

Bequemhed, en, (ohne pl.) die Tauglichkeit; dertil das han ikke —, dazu ist er nicht tauglich.

bequemme sig, v. r. sich bequemen; — sig til Noget, sich wozu bequemen; dertil kan jeg ikke — mig, dazu kann ich mich nicht bequemen.

bequemmelig, a. bequem, bequemlich, gemächlich; bequemmelighed, en, av. in bequemer Weise, mit Leichtigkeit, ohne Mühe.

Bequemmelighed, en, (pl. -er) die Bequemheit, Bequemlichkeit; Gemächlichkeit; pleie sin —, seiner Bequemlichkeit frönen; Livets Bequemmelighed, die Bequemlichkeiten des Lebens.

beraabe sig (paa), v. r. sich berufen, sich beziehen (auf Etwas); — sig paa sin Ret, sich auf sein Recht beziehen; — sig pa En, pa En Ord re, sich aufemand, auf Jemandes Worte berufen.

Beraabelse, en, die Berufung.

Beraad, et, (ohne pl.) die Lieberlegung; das Bedenken; der Bedacht; vare, faa el. gaa i — (med sig selv el. Andre), til Rahe gehen (mit sich, mit Anderen); unschlüssig sein; han var i — (var ikke enig med sig selv) om han skulde gjøre det, er hatte Bedenken, er beriech mit sig selber, er war noch unschlüssig, wußte noch nicht recht ob er es thun sollte od. nicht.

beraad, beraadt, a. überlegt; med vel — Su, mit Vorbedacht, mit weisem Bedacht.

beraade, v. a. (veralt.) überlegen, bedenken, berathen; at — en Sag, eine Sache überlegen.

beraade sig (med), v. r. sich mit Jemandem berathen, Jemanden zu Rathe ziehen; — sig med sine venner, sich mit seinen Freunden berathen.

Beram, et, (ohne pl.) aufs Gerathewohl; nach Gutdünken; paa —, paa et — (paa Slump, paa en Træ, s. d.), paa eget —, nach Gutdünken, nach eigenem Gutdünken, auf eigene Faust.

beramme, v. a. (eine Zeit) festsezten, ansetzen, bestimmen; anberahmen; anberauen; festen et berammet til morgen, das Fest ist auf morgen angesetzt. Berammelse, en, (pl. -er) die Bestimmung, Anberauung, das Festsetzen, Ansetzen (eines Termins).

Berberis, en, (pl. -ser) die Berberize, der Sauerborn, Kreuzdorn; die Berberizbævre, Berberizienbeere. — bukk, en, der Berberisbusch, Berberisborn. — saft, en, (ohne pl.) der Berberisfist, Berberizensaft. — træ, et, s. Berberis.

berede, v. a. bereiten; vorbereiten; — Skins, Suder, Lægemidler, Felle, Hæfte gerben, bereiten; Arznei zubereiten, bereiten; — et Maalid, eine Maalzeit zubereiten; — En et Maalid, Einem eine Maalzeit bereiten (offerieren, vorsetzen); — En Veien, Jemanden den Weg bereiten (bahnen); — sig, sich bereiten; — sig til Deden, sich auf den Tod vorbereiten; — Et (bereite) til Deden, das Sterbefacrament reichen; — sig paa Noget (belave sig, være fatet paa) auf Etwas bereiten, sich gefaßt machen; — sig til, paa en Reise, sich auf eine Reise vorbereiten; at vare bereit paa Noget, vorbereitet, gefaßt sein auf Etwas (darauf).

Beredelse, en, das Bereiten; — til Deden (Berettelse), das Sterbefacrament.

bereden, part. beritten, s. beride. beredet, part. bereitet, zubereitet.

Beredning, en, (pl. -er) die Bereitung (z. B. des Lebers); Vorbereitung, Vorrichtung.

Beredslab, n. s. Bereitschaft; i —, in Bereitschaft, bereit; have, hold i — (paa rede Haand), in Bereitschaft haben, halten; at vare, at faa, at hold sig i —, in Bereitschaft sein, stehen, sich bereit halten.

beredvillig (redebon), a. bereitwillig. Beredvillighed (Redebonbed), en, (ohne pl.) die Bereitwilligkeit.

beregne, v. a. berechnen; in Rechnung bringen; vertheilen; — til Indtagt, — til Udgift, unter die Einnahmeposten, unter die Ausgaben aufführen; — En til Indtagt, til Udgift, Jemandem gut schreiben, Jemandem belasten; — sine Kræfter, seine Kräfte berechnen (ermessen); — Skatter (T. ligne), Steuern re-

partiren. Beregning, en, (*pl.* -er) die Rechnung, Berechnung; der Nebeschlag; efter min -, nach meiner Berechnung.

bereise, v. n. bereisen; - et Land, ein Land bereisen; bereist, gereist; en bereist Mand, ein Mann, welcher viel gereist ist, ein gereister Mann.

berende, v. a. (*T.* der Kriegsst.) berennen, bestürmen, Sturm laufen, vergl. behsle.

berette, v. a. berichten, melden; zum Tode berreiten (s. berede); Du maa - mig Udsalbet, Du mußt mich über den Ausfall berichten; han berettede mig at, er berichtete mich, daß ic. Beretning, en, (*pl.* -er) der Bericht, die Anzeige, Meldung; Erzählung; Nachricht; astege -, Bericht erstatten.

Berettelse, en, (*pl.* -er) die Beurteilung zum Tode (vergl. Bereitelse).

bereittige, v. a. berechtigen, befügen; ermächtigen; vare bereittiget til Noget, zu Etwas berechtigt, befügt sein; tuo (hvem) bereittiget Dig dertil? Wer berechtigt Dich (gibet Dir die Berechtigung) dazu? Bereitligelse, en, (ohne *pl.*) die Berechtigung, die u. das Befugniß; das Recht; die Ermächtigung; give Eu. Bereitligelse, Berechtigung geben, verleihen.

Berg, et, (*Bjerg*) ein jetzt ganz außer Gebrauch gekommenes Germanismus (s. *Bjerg*), und nur noch in dem Worte Berg - ob. Bergefisk (s. unt.) gebräuchlich, dessen Abstammung jedoch eher vom Städtern „Bergen“ in Norwegen als vom Worte „Berg“ herzuleiten sein dürfte.

Bergefisk, Bergefisk, en, (ohne *pl.*) der Bergfisch, Stofffisch (in der Luft getrockneter Kabisjau).

beride (tiltrede), v. a. ir. bereiten; zureiten; - en Sæt, ein Pferd zureiten; - et Terrain, ein Terrain bereiten (durchstreiten die Kreuz und Duer); part. beredten, beritten.

Beriber, en, (*pl.* -e) der Beritter, Kunstreiter.

Berideriske, en, die Kunstreiterin, berige, v. a. bereichern, begütern; - sig, sich bereichern; - sig paa An-dres Bekostning, sich auf Kosten Andre bereichern. Berigelse, en, die Bereicherung.

berigtinge, v. a. berichtigten; til-sigen; - en Feil, einen Fehler berichtigten; - en Gjæld, eine Schuld berichtigten, tilgen, zahlen. Berigtingelse, en, (*pl.* -r) die Berichtigung; ved Berigtingelsen, bei der Berichtigung, durch die Berichtigung.

beringe, v. a. (*veralt.*) umzinge-n, umkreisen, cernire (s. B. eine Fehlung), s. omringe, indestrutte.

Berlinerblaat, et, (ohne *pl.*) das Berlinerblaau.

Bernsteen, en, (*Rav*) (ohne *pl.*) der Bernstein.

beroe, n. s. der Ausschub, das (zeitweilige) Aufsichtsberuhelassen einer Sache; stille en Sag i -, vorläufig, zeitweilig ruhen lassen, den Fortgang der Sache zeitweilig hemmen, sistiren.

beroe, beroe, v. n. beruhnen, verbleiben, sein Bewenden haben; - paa, von Etwas abhangen; darauf beruhnen; sich gründen auf . . .; det kan -, das mag bleiben; derved skal det (maa det) -, dabei bleibt es, dabei mag es sein Bewenden haben; det beroe paa (kommer an paa) das beruht auf, daß hängt von . . . ab; det beroe paa et Sagn, das gründet sich auf eine Sage.

berolige, v. a. beruhigen; - sig, (ved Noget, over Noget) sich beruhigen bei Etwas (habet); sich zufrieden geben. Beroligelse, en, die Beruhigung.

Berserk, en, (*pl.* -er) (*Isl.* Berserk) ein Rasender, Wühler, der, ein von wildem Rasen wie besessener Kämpe.

Berserkergang, en, (ohne *pl.*) die Wuth, Kampfwuth; fig. das Dreinschlagen, überhaupt das Handeln ohne Rücksicht, ohne rechts noch links zu blicken.

beruse, v. a. berauschen; - sig, sich berauschen; sich benebeln, bewirken; fig. in Entzückung gerathen.

Beruusle, Beruusing, en, (ohne *pl.*) (selt.) das Berauschen.

beruset, a. v. berauscht; betrunken; fig. entzückt; - af hentes Ende, berauscht von ihrer Annuth.

beruste, v. a. & r. (veralt.) s. udruste.

bergje, v. a. f. bergge.

bergte, v. a. (selt.) berüchtigen, in übeln Ruf bringen, verschreien; bereden; berghet, berüchtigt, verschreien; en - Person, eine berüchtigte Person; han er Noget -, er ist etwas anrüchtig.

Bervyl, en, (*pl.* -er) der Beryll; Aquamarin (ein durchsichtiger Edelstein von meergrüner Farbe).

bergje, v. a. beraudhen, Rauch anblæse, in Rauch einhüllen, mit Rauch durchbringen lassen.

bergmme, v. a. rühmen, preisen, loben, lobpreisen; - Eu, Einen, Jemanden rühmen; - En for sine Seltegjerninger, Einen seiner Heldenthalten wegen rühmen.

bergmmedlig, a. rühmlich; lobenswert; berühmt. Bergmmedliged, en, die Rühmlichkeit, (selt.) der Ruhm.

Bergmelle, en, (*pl.* -r) der Ruhm, die Berühmtheit; das Lob, die Lobpreisung; (Rugte) der Ruf; inlegge sig -, sich Ruhm erwerben; (veralt.) han har ingen god - pag sig, er hat keinen guten Ruf ob. Edmund; med -, mit Ruhm, T. mit Lob; hans - Stinner over det bele Kongerige, sein Ruf, sein hoher Ruf, seine Berühmtheit strahlt über das ganze Königreich.

beromt, a. (navnlundig) berühmt; en - Mand, ein berühmter Mann; vare -, berühmt sein. Beromthed, en, die Berühmtheit.

berore, v. a. berühren; fig. berühren, erwähnen; - en Sag, en Ting (et Anfagende), einer Sache, einer Angelegenheit erwähnen. Berpring, en, (*pl.* -er) Berprelse, en, (*pl.* -r) das Berühren, die Berührung; das Erwähnen.

berove, v. a. berauben (Qeman-den); rauben; bemehaven; um Etwas bringen; - En sit Saab, Einen seiner Hoffnung berauben; han berove mig mine Penge, er hat mir mein Geld geraubt; - En Leiligheden til e, Einem die Gelegenheit beme-hmen; han er berove Alt, er ist um Alles gebracht worden. Bergvelse, en, (*pl.* -r) die Bergaubung.

besaac, v. a. (nicht mit *impers.* besaac von „besee“ zu verwechseln) besaen, übersäen. Besaacing, eu, das Bejaen. Besädning, en, (selt.) das Besæn.

Besan (Mesan), Besanmast, en, (*pl.* -er) (*Seew.*) der Besan-mast, auch Mesanmast.

befat, av. besøye (von Verbum besette); besessen, behafet; - med Diamanter, mit Diamanten besetzt; - af Diavelen, vom Teufel besessen; han er aldeles -, er ist ganz wie besessen.

befee, v. a. ir. befsehen, beschauen; besichtigen; betrachten; - Byen, die Stadt besehen; - sig, sich beishauen, besehen (im Spiegel); jeg besaae Alt, ich besah Alles.

befegle, v. a. fig. besiegen; (selt. u. veralt.) mit Siegel versiehen; ver-siegen; - (betrete) med sin Dod, durch seinen Tod besiegen (befrä-sigen). Besegling, en, die Besiege-lung.

befeile, v. a. besegeln, beschiffen, befahren; T. (paafseile) anrennen (ein Schiff gegen ein andres); - en Flod, et Sav, einen Fluss, ein Meer befahren, besegeln; (seem.) - et Land (sele paa, besøge tilsoes) han befeiler Spanien, er fährt (zur See) auf Spanien; T. ein neues Segelschiff prüfen, Probefahrt anstellen. Be-felling, en, das Segeln, die Probe-fahrt zur See.

befeilet, a. v. (veralt. bei Saxo) pare bede -, ein besseres Segel-schiff haben (als ein Anderer), besser segeln können (als ein Anderer).

befiere, v. a. besiegen; - sin Sjende, seinen Feind besiegen; - sig selv, sich selbst besiegen.

besidde, v. a. ir. besitzen, haben, inne haben; im Besitz sein von (auch fig.); T. - Retten, das Richteramt bekleiden.

Besiddelse, en, (*pl.* -r) das Be-sigen; der Besig, die Besigung; han bat store Besiddeler, er hat große Besigungen, Liegenschaften, Land-güter ic.; tage i -, Besig ergreifen, in Besig nehmen.

Besiddelsesret, en, das Recht des Besitzes (ius possessionis).

Besidder, en, (pl. -e) der Besitzer, Inhaber.

besigte, v. a. (syn. tage Syn paa) besichtigen. **Besigtelse**, en, (pl. -r) (Syn) das Besichtigen; die Besichtigung.

besinde, v. a. (bei älteren Schriftstellern; bei den neuern dagegen nur) - sig, v. r. sich besinnen; sich entsinnen; sich bedenken, nachdenken; sich überlegen; - sig paa Noget, sich auf Etwas bestinnen; det kan jeg ikke mig paa (ilke hufse), dessen kann ich mich nicht bestinnen; jeg vil - mig derpaa ich will mich daraus bestinnen (ich will es mir überlegen, will mich bedenken); han bestinede sig pludslig (eines Andern).

Besindelse, en, (ohne pl.) das Besinnen; die Beinnung; das Bedenken; Nachdenken; Kommtel til - zu Besinnung kommen.

besindig, a. bejonneen; überlegt; en - Mand, en - Sandlemaade, ein besonnener Mann, eine besonnene Handlungsweise.

Besindighed, en, (ohne pl.) die Besonnenheit; handle med -, mit Besonnenheit (besonnen) handeln ob zu Werke gehen (gaa tilvarks).

bessæle, v. a. beseelen, begeistern, beleben; besielet af Mennestekarliged, von Menschenlike beseelt; her har Musen besielet ham, hør hat die Muse ihn begeistert.

bessæren, part. beschnitten; bessærent papir, besschnittenes Papier. **bessade**, v. a. ältere und bessere dänische Form für das jetzt nach dem Deutschen gebildeten „bessadige“, s. dort.

bessadige, v. a. beschädigen, verlehen. **Bessadigelse**, en, die Beschädigung, das Verleghen.

befaffen, a. beschaffen; bewandt; det er saaledes beskaffet, es ist so beschaffen; dermed er det saaledes -, damit ist es so bewandt (hat es folgendes Bewandtnis); hvorledes er denne Ting -? wie ist dies Ding beschaffen; hvorledes er det bestaffet med denne Ting? med denne Sag? re., welches Bewandtnis (was für eine Bewandtnis) hat es mit diesem Dinge, dieser Sache, ob, wie steht es um dieses Ding, diese Sache? re.

Befaffenheit, en, (pl. -er) die Beschaffenheit; die und das Bewandtnis.

bekatte, v. a. beschaben (veralt.), besteuern; Steuern auflegen oder auferlegen. **Bekatning**, en, das Besteuer, die Besteuerung.

Beked, en, (ohne pl.) der Bescheid, die Auskunft; Antwort; T. der Pas; Schein; das Zeugniß; vide - (om), Bescheid wissen (von ob. über Etwas); derom veed jeg ingen - el, det veed jeg ingen - om, darüber weiß ich nichts, davon weiß ich nichts (kann ich keine Auskunft geben); vide - (med Noget), umzuge-

hen wissen (mit), unterrichtet sein (von); dermed (med det) veed jeg ingen -, damit verstehe ich nicht umzugehen; en Karl som veed - med Heste, ein Knecht, der mit Pferden umzugehen versteht, ob. weiß; give -, Bescheid (Antwort) geben; give En - Einem Antwort (auch Auskunft) geben (zuweisen: Einen zurechtweisen); give En en fort -, Einen kurz absetzen; giore -, sein Glas auf die freundschaftliche Aufforderung eines Andern leeren; giore mig -, ein Glas mit mir trinken, mit mir anstoßen; giore - for sig, el. vide at giore - for sig, sich zu benehmen wissen (bei der Arbeit) nicht zurückbleiben.

besseden, a. bescheiden, anspruchslos. **Bessedenhed**, en, (ohne pl.) die Bescheidenheit.

bessedtligent, a. (Selt. dafür öfter bessedtent), bescheiden, beschedener Weise.

Besseler, (Stodhæst, Stodhingst) en, (pl. -e) der Bessaler, Springhengst.

besselte, v. a. ir. bescheisen, bemachen; - sig, sich behun.

bessidt, a. v. schmuzig, dreckig,

lotzig, unrein; have en - Mund, ein ungewaschenes Maul haben.

bessifte, v. a. bestellen, beschicken, ordnen, einrichten, anordnen, veranstalten; anstellen, einsegen, ernennen; bescheiden, verhängen; (T. d. Rechtw.) Erklärung abfordern; - si suns, sein Haus bestellen; bessifket, beschieden; det er mig nu engang -, das ist mir nun einmal beschieden. **Bessifkelse**, en, Schidung (der Vorlesung); die Handlung, durch welche die Behörde ob. der Notarius sich zu dem Betreffenden (der Person) eine feierliche Erklärung abfordert.

bessinne, v. a. bescheinien, um-

bessjæne, bessjænte, v. a. besschenen, begaben, Gaben spenden (Jemandem).

bessjæket, bessjæket, a. berauscht, betrunken. **Bessjæket**, en, (Person) ein Betrunkener.

bessjæme, bessjæme, v. a. fig. besschirnen, schüren. **Bessjæmelse**, en, (ohne pl.) fig. die Besschirnung; der Schuh, Schirm.

Bessjærmer, Bessjærmer, en, (pl. -e) der Bessjærmer, Schirmer, Schläger; Schirmherr.

bessjære, bessjære, v. a. f. bessare.

besskrie, v. a. ir. beschreiben, schilber; überschreiben, beschmieren mit Schriftzügen; (Rechtsw.) gerichtlich ausfertigen.

besskrevne, part. ausgesertigt; er sager, er Dommen besskrevne? ist der Prozeß, das Urtheil gerichtlich ausgefertigt.

besskrivelig, a. beschreiblich, zu

Besskrivelse, en, (pl. -r) die Beschreibung, Schilderung; (Rechtsw.) Sagens, Dommens -, die gerichtliche

Aussertigung der Prozeßsache, des Urtheils (das Atenstück in gerichtlicher Verhandlung).

beklue, v. a. beschauen, betrachten; anschauen.

bekluelig, a. sichtbar; anschaulich. **Bekluelse**, en, (ohne pl.) das Beschauen; die Anschauung, Betrachtung; Beobachtung.

beklubbe, v. a. vulg. beschummeln, bemogeln.

beklyde, v. a. ir. beschließen. **Beklyding**, en, das Beschließen; **beklygge**, v. a. beschatten, mit Schatten bewerfen. **Beklyggelse**, en, die Beschattung.

beklyde, v. a. beschuldigen, zeihen; - En for en forbrydelse, Einen eines Verbrechens beschuldigen; - En for Logu, Einen Lügner strafen, Lügen zeihen.

Beklydning, en, (pl. -er) die Beschuldigung.

beklylle, v. a. bespulen; Saret beklylle Rysten, das Meer bespült die Küste.

beklytte, v. a. beschützen, schützen.

Beklytelse, en, (ohne pl.) die Beschützung, der Schutz; fig. zuweilen das Oddbåd.

Beklytter, en, (pl. -e) der Beklytter, Schützer.

beklytigte, beklytigste (syssel-sætte), vi. a. beschäftigen. **Beklytigelse**, (Syssel-sættelse) en, (pl. -r) die Beschäftigung.

beklymme, v. a. beschämen; beschimpfen; entehren; - En, Einen beschämē.

Beklymmelse, en, (pl. -r) die Beschämung; Beschimpfung; Schande; der Schimpf.

beklyre, beklyre, v. a. ir. beschneiden; verschneiden; behauen, schneideln, schneiteln; - Træer, Bäume beschneiden, schneiteln; - papir, Papier beschneiden. **Beklyring**, en, (pl. -er) das Beschneiden, Ver-schneiden, Schneiteln.

beklyre, v. a. beschereen; (besser tildele, tilstille); verleihen, zuthei-len. **Beklyrelse**, en, (Selt. u. Ger-manismus) die Beschierung.

Beklyrelshøfel, en, der Beklyhøfel - kniv, en, das Schniedemesser; Gartenmesser.

bekla, v. a. ir. beschlagen; T. (ein Segel) an die Raanen binden.

Beklag, et, (pl. b. f.) der Beklag; at legge - paa Varer, Skibe etc., Waaren, Schiffe ic. in Beklag nehmen, mit Beklag belegen.

Beklutting, en, (pl. -er) die Entschließung; der Entschluß; Bekluss; Ratsschlus; fatter en -; einen Entschluß fassen.

beklutta, v. a. beschließen; entschließen; det er bekltuttet, es ist bekllossen; hvortil har De bekltuttet Dem? wozu haben Sie sich entschlossen?

beklæget, a. verwandt, anverwandt; vere - med, verwandt sein mit; vi ere beklaegede, wir sind ver-

wandt; en Beslagtet, ein Anverwandter, Verwandter.

besmitte, v. a. ansiedeln; beschmutzen, beflecken, verunreinigen; **besmittet**, angestellt, behafstet, auch; sij. — sin Sammtigkeit, auf sein Gewissen laden. **Besmittele**, en, die Ansiedlung; Verunreinigung.

besmudse, v. a. beschmutzen, beflecken.

besmykke, v. a. beschönigen; bemanteln; — sine Ord, sine Sandliniger, seine Worte, sein Thun beschönigen. **Besmykkelse**, en, das Bemanteln, Beschönigen, die Beschönigung.

besmyre, v. a. ir. beschmieren, bestreichen. **Besmyrelse**, en, das Beschmieren.

besnakke, v. a. beschwachen, überreden; han lod sig besnakke til at give sit Samtykke, er ließ sich beschwachen, seine Einwilligung zu geben.

besnee, v. a. beschneien, beschneen.

besnilde (sehr selten), v. a. berücken, behören.

besnitte, v. a. beschneiden, beschneiteln. **Besnitning**, en, das Beschneiteln.

besnuse, v. a. beschnubern, beschnüfeln (von Thieren; von Menschen nur scherhaftweise ob. ironisch).

besnære, v. a. besnidret, berüden; han har besnaret mig, er hat mich berüdt. **Besnarelse**, en, die Besnidring, das Berüden.

besold, v. a. besoldben. **Besoldning**, en, (pl. -er) die Besoldung.

besove (beligge), v. a. ir. beschaffen, außerordentlich beschwängern; — en pige, ein Mädchen ausserordentlich beschwängern.

bespare, v. a. besparen, ersparen, sparen; det kan man —, das kann man besparen ob. ersparen.

Besparsel, en, (pl. -r), Besparung, Enspargning, die Besparung, Ersparung; das Ersparniß; gjore, indber Bespærlet, Ersparniße erzielen, einführen.

bespeide, v. a. ausspioniren, auskundschaften. **Bespiedelse**, en, das Auskundschaften.

bespise, v. a. bespeisen; bekostigen; — de Fattige, die Armen bespeisen. **Bespisning**, en, (ohne pl.) die Speisung, Bespistigung.

Bespistingsanstalt, en, die Speisestiftung.

bespotte, v. a. bespotten, bespöteln, verspotten, Spott mit Etwas treiben, lästern; — Religionen, die Religion bespotten; — Gud, Gott lästern.

bespottel, a. spöttisch; (spöbstl. s. d.) spöttelnd, lästernd; bespotteligt Vaten, spöttelndes Wesen; — Tale, die Lästerrede (s. Bespottelse), at fore — Tale, lästernd reden, lästern.

Bespottelse, en, (pl. -er) das Bespotten, Verspotten, die Bespöttelung; die Bespottung, Verspottung; der Spott; die Lästerung; Lästerrede; det er til —, das ist zum Ver-

spotten; (Gudsbespottelse, Gotteslästerung).

Bespotter, en, (pl. -e) der Spötter, Lästerer, das Lästermaul.

bespringe (bedælle), v. a. ir. bespringen.

besprunge (bestanke), v. a. besprengen; — med Vierand, mit Weihwasser besprengen. **Besprængning**, en, die Besprængung, das Besprengen.

besprøgte (oversprøsite), v. a. besprøgen. **Besprøgning**, en, das Besprøgen, die Besprøgning.

bespytte, v. a. bespuden, bespene. **Bespyttelse**, en, das Bespuden, Bespeien.

bespænde, v. a. bespænne (mit Pferden); beziehen (mit Saiten); umspannen; umstellen, verstellen, versperren; sperren; spannen, beklemmen, quälen.

bespørge sig, v. r. ir. (følt) sich befragt; sich berathen; han bespørge sig med sine Mand, er berithet mit seinen Männern.

besøta, v. n. & a. bestehen, dauern, aushalten, währen; — af, bestehen aus, — af Gulb, Selsc etc., aus Gold, aus Silber etc. bestehen; den Bog bestaaer af to Dele, das Buch besteht aus zwei Theilen; — i, bestehen in (folgende wesentliche Eigenschaften haben, seinen Grund, seine Bewandtnis haben); det bestaaer i et Blendværk, das hat seinen Grund in einem Blendwerk; saalange Verden bestaaer, so lange die Welt steht ob.

besteht; Det kan ikke — med Sandbend, med Kefordiged. Das kann mit der Wahrheit, der Gerechtigkeit (neben der Wahrheit etc.) nicht bestehen, ob.

bestimmt nicht mit . . . überein; — en prøve (richtiger: — i en Prøve), die Probe aushalten; det Venstab bestaaer ikke lange, die Freundschaft besteht nicht lange, währt, dauert nicht lange; — med Ere, med Sæder, mit Ehren bestehen; — for Guds Dom, vor Gottes Richterordnung bestehen;

(modstaar, widerstehen, Stand halten, jedoch veraltet); — sin Mand, seinen Mann stehen, ihm gewachsen sein; vulg. — En, sig Noget, Einem, sich Etwas anschaffen.

Besfalling, en, (pl. -er) Besfalling, Enslægning, die Besfalling, Erschaffung; et, die Bestallung, das Patent (Amtspatent), die Ausfertigung.

Bestand, en, (ohne pl.) der Bestand, die Dauer (ehemals die Einigkeit); bare —, Bestand haben; kommet til —, sich einigen.

Bestanddeel, en, (pl. -dele) der Bestandtheil.

bestande, v. n. ältere Form für bestaa, s. d.

bestandig, a. beständig; dauerhaft; standhaft, beharrlich; stetig.

Bestandighed, en, (ohne pl.) die Beständigkeit; Stetigkeit; Beharrlichkeit.

bestandigen, av. beständig, stets, immerfort, immerdar.

bestede (bestæde), v. a. bestatten; — (stæde) En til Jorden, Einen zur Erde bestatten.

besteckt, v. a. sich befinden in; at være — i Nod, i Fare, sich in Not, in Gefahr befinden; være ilde —, schlimm daran sein.

bestemme, v. a. bestimmen; entscheiden; festlegen; anberahmen; anberaumen; — sig, sich entschliefen; lade sig —, sich bestimmten lassen, auf sein Thun und Lassen durch Andere einwirken lassen.

bestemmelsetgrund, en, (pl. -e) der Bestimmungsgrund, Grund der Entscheidung. —sted, et, (pl. -er) der Bestimmungsort; die Bestimmung; være pa Bestemmelsetsted, an dem Ort der Bestimmung, an Ort und Stelle sein.

bestemt, a. & av. bestimmt; gewiss, fest, entschieden, abgemacht; det er —, das ist gewiss; er det —? ist das gewiss? ist das abgemacht? det er min bestemte Villie, das ist mein entschiedener Wille. **Bestemt**, en, (ohne pl.) die Bestimmtheit; at lige Noget med Bestemmed, Etwas mit Bestimmtheit (mit Gewissheit) sagen.

bestige, v. a. ir. besteigen; ersteigen; — en Berg, einen Berg ersteigen; — en Fest, en Baad, et Skib, en Pferd, ein Boot, ein Skif besteigen.

bestigelig, a. ersteiglich, zu ersteigen. **Bestigelse**, Bestigen, en, (ohne pl.) die Ersteigung, Bestigung, das Ersteigen.

Bestik, et, (pl. unv.) das Besteck, Etui; Reißzeug; die Courtberechnung auf der Seefarte; gøre sit — paag Noget, auf Etwas rechnen, bauen; gøre galt —, falsche Berechnung machen, die Rechnung ohne den Wirth machen; ester Styrmændens —, nach dem Besteck, der Courtberechnung des Steuermanns (auf der Seefarte).

bestikke, v. a. ir. besticken; spilen; sticken, zieren; bestechen, erlaufen.

bestikkelig, a. bestechlich, feil. **Bestikkelighed**, en, die Bestechlichkeit, Käuflichkeit.

Bestikkelse, en, (pl. -r) die Bestechung, Erläufung; ved —, durch Bestechung.

bestille, v. a. thun, machen, schaffen; verrichten, leisten, bestellen; — (En) til sig, kommen lassen; zu sich bestehen; bare at —, za thun haben; bare at — med En, mit jemandem zu schaffen haben; — et Krinde, einen Auftrag ausrichten; — et par Stevler etc., ein Paar Stiefeln bestellen (beim Schuhmacher).

Besfilling, en, (pl. -er) die Besfilling; Berichtung; das Geschäft, Gewerbe; das (nädtische) Amt, die Bedienung, der Dienst.

Bestillingemand, en, (*pl.* -mand) der Communalbeamte; *Bys-* –, die Stadtbeamten.

bestjale, v. a. ir. bestehlen, berauben; – En, Einen bestehlen; man bestjal ham, man bestahl ihn.

bestjame, v. a. stürmen, bestürmen; – (strome) en festning, eine Festung stürmen; – En med Bonner, Einen mit Bitten bestimmen. **Bestormelse**, en, die Bestürzung.

bestride, v. a. bestreiten, bestreichen; – en Mening, eine Ansicht bestreiten ob, bekämpfen; – sine udgiver, seine Ausgaben bestreiten. **Bestridelse**, en, (*ohne pl.*) die Bestreitung; til udgavers –, zur Bestreitung der Ausgaben.

bestrikke, v. a. (selt.) s. **befriare**. **bestrikke**, v. a. (over)stricke, stricke uden om) bestricke, überstricken (mit Wolle ic.).

bestrike, v. a. bestreichen; anstreichen; – med Kanonene, mit den Kanonen bestreichen (mit Augeln bestreichen). **Bestrygning**, en, das Bestreichen, die Bestreichung.

bestrebbe sig, v. r. sich bestreben, sich bemühen; – sig for Noget, for at opnaa Noget, sich bestreben, sich bemühen, Etwas zu erreichen (i Tydsket altsaa uden Præposition; det tydste: sich bemühen um heder at gjøre sig tilmaage for at faa, gjøre sig tilsliged).

Bestrebelse, en, (*pl.* -r) das Bestreben, Streben, Bemühung; die Bestrebung, Bemühung (Etwas zu erreichen); naget alle vore Bestrebelse, all' unserer Bestrebungen unzwecket.

bestres, **bestryg**, v. a. bestreuen, überstreuen; fig. bewachsen, überwachsen mit; das hele Terrain er bestret med Kratfor, das ganze Terrain ist mit Gebüsch (Dorngebüsch) überwachsen. **Bestrelse**, en, die Bestreitung, das Bestreuen.

bestyre, v. a. verwalten; verstehen; dirigieren; bestyre et Embete, ein Amt verwalten; – Sangen, dem Gesange vorstehen, dirigieren; – Sandelen, dem (Laufmännischen) Geschäft, dem Handel vorstehen; (*T.* disponieren, Disponeren sein). **Bestyrelse**, en, (*pl.* -r) die Verwaltung, Direction; der Vorstand.

Bethyrer, en, (*pl.* -e) der Verwalter; Vorsteher; Director; – af, Vorsteher des ob der (genitiv).

bestykke, v. a. bestärken; kräftigen; erhärten, beträchtigen; – En i sin Mening, Einen in seiner Ansicht, Meinung bestärken; – ved Vidnessbyrd, durch Zeugenaussagen erhärten. **Bestyrkefse**, en, das Bestärken, Beträchtigen; Erhärten.

Bestyrkefse, en, (*pl.* -er) die Bestyrkung; jeg følte formelig i –, ich gerieth in der That in Bestyrkung, ich wurde in der That ganz bestyrkt. **bestyrket**, **bestyrset**, a. bestyrkt, verpixt; jeg blev ganzse –, ich wurde ganz bestyrkt.

bestenke (besprøte), v. a. besprengen, besprühen. **Bestænkelse**, Bestenkning, en, das Besprengen, Besprühen.

besuble, v. a. besudeln, beschmutzen; – sig, sich besudeln. **Besudling**, en, das Besudeln.

besvængre, v. a. schwängern, schwängern; beschlafen, s. **besove**; – en pige, et Kvæntum, ein Mädchen, ein Frauenzimmer schwängern ob, schwängern.

Besvængrelse, en, (*pl.* -r) die Schwängering, Beschwangerung.

besvare, v. a. beantworten; erwidern; ved at – deres Breve falder der mig endnu ind ic., indent ich Ihren Brief beantwortete, fällt mir noch ein (ob. bei), das ic. **Besvarelse**, en, die Beantwortung, Erwideration; i af Deres Breve, in Erwideration ob. in Beantwortung Ihres Briefes.

besvige, v. a. betrügen, bevortheilen, vorvertheilen; unter sein, werden; – en pige, einem Mädchen unter sein; – En for Noget, – En Noget fra, Einen um Etwas betrügen, bevortheilen. **Besvigelse**, en, das Bevortheilen, Bevrigen; die Untreue (dem schönen Geschlecht gegenüber).

besvime, v. n. in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; hun besvimedes, sie warb (wurde) ohnmächtig, fiel in Ohnmacht.

Bestymelse, en, (*pl.* -r) die Ohnmacht; falde i –, in Ohnmacht fallen.

besvogre fig, v. r. sich verschwägern; bevoegert, verschwägert. **Besvogrelse**, en, (*pl.* -r) die Verschwägerung.

Besvær, et, (*ohne pl.*) die Mühe, Mühsal, Mühseligkeit; Bürde; Last; have –, have sit –, have meget –, Mühe, Mühseligkeiten, viele Mühseligkeiten haben.

besvare, v. a. beschweren; belasten; befägtigen; behelligen; – En med Noget, Einen belastigen (mit); Einen behelligen (mit); – med sit Besøg, mit seinem Besuch belastigen, läufig fallen; tor jeg – Dem? Dar sig Eie belastigen? – sig, sich beschweren, bellagen; – sig over En, over Noget, sich über Einen, über Etwas beschweren (Beschwerde führen).

besværgre (besvare), v. a. ir. beschwören; eidlich erhartaten; han besvært udtagen, er beschwore seine Aussage, erhartete seine Aussage durch Eid; v. a. rec. – (Geister), bannen; citiren, heraufbeschwören; han besværgede den onde Land, er bannte den bösen Geist.

Besværgelse, en, (*pl.* -er) die Beschwörung; der Geisterbann, Exorcismus.

Besværger, en, (*pl.* -e) der Beschwörer; Geisterbann; Exorcist.

Besværing, en, (*pl.* -er) die Beschwörung; Last; Belästigung; Klage; indgive –, Beschwörung, Klage einreichen.

besværlig, a. beschwerlich, lästig, mühsam; schwer, schwierig; falde –, beschwerlich, lästig fallen, behelligen. **besværligt**, **besværligen**, av. auf mühsame Weise; mühselig.

Besværlighed, en, (*pl.* -er) die Beschwörung, Mühe, das Mühsal; die Schwierigkeit; der har voret megen i den Familie, die Familie ist von vieler Mühsal heimgesucht worden.

besve, v. a. benähren. **Besyning**, en, das Schwängern.

behinderlich (sar), a. besonder; eigen, eigenhümlich; sonderbar; et besynderlig; Menscke, ein sonderbarer Mensch; en – Opfersel, ein eigenhümliches (sonderbares) Beträgen; av. sonderbar; eigens; besonders, vornehmlich.

behinderstigen, av. in eigener, sonderbarer Weise.

Besynderlighed, en, (*pl.* -er) die Sonderbarkeit; Eigenheit; i –, besonders, vornehmlich, insondereheit; namentlich.

besynde, v. a. bestingen, singen; han besang hendes Skjønhet, er besang Ihre Schönheit.

Besvø, en, (*ohne pl.*) der Sieben à tout in einem Kartenspiel, „Styrvolt“ genannt; fig. fas sin – indfert, give sin – til, give sin – med i Læpet, zu Worte kommen mit einem Einwand, Protest ic., seine Anschauung gelten machen (in der Debatte), seine Ansicht aussprechen und einschalten (in andrer Leute Gespräche); vulg. seinen Senf zugeben (dazu geben).

Besætning, en, (*pl.* -er) das Besetzen, die Besetzung; der Besatz, Band, Schnurenbesafz ic., das Besæpen, Berändern, Verbræmen mit Schnüren, Tressen, Band ic.; die Besetzung, Mannschaft; das Schiffsvolt; das Vieh und Feldgeräh auf einem Hofe, der Viehstapel, Viehstand.

besætte, v. a. ir. besiegen; bemannen, berändern; – (beplante) med Træer, med Blomster ic., mit Bäumen, Blumen ic. besætzen; være besat (besættet) med rede plester, med Roppe ic., mit roten Flecken, mit Blattern (Poden) besægt (besædt) sein; pladsen et besat, der Platz (der Sitz) ist besægt (ist schon eingenommen), der Platz (die Stelle, der vacante Posten) ist besægt; bare sin Tid besat, seine Zeit besægt (ausgefüllt) haben; at besætte et Stib, en Bye, en Vei, ein Schiff bemannen; auch: besægen (in feindlicher Abhöft) eine Stadt, einen Weg besægen (mit Truppen besægen); – med Pelsvært fælde ic., mit Pelz, mit Sammet ic. besæfen, berändern, verbræmen; – en Dam med Filt, einen Leich mit Fischen besægen; besat af Djævelen, i. besæt.

Besøg, et, (*pl.* unv.) der Besuch; Besøget, der Besuch, das Besuchen; at faa –, Besuch erhalten.

besøge, v. a. besuchen. **Besøgelse**,

en, (veralt.) nur in der Phrase: Marie – (vor Frue Besøgegang) Mariae Heimsuchung.

Besøger, en, (pl. -er) der Besucher.

besøge, v. a. besudeln, beschmücken. bøførge, v. a. besorgen, Sorge tragen; bestellen, ausrichten (einen Auftrag); – et Bro, einen Brief besorgen, bestellen; – at Nøget stær, at Nøget bliver gjort, Sorge tragen (darauf sehen), dass Etwas geschieht, Etwas ausgerichtet, gethan wird. **Besørgelse**, en, die Besorgung.

bekage, v. a. ir. bemejmen, rauen, herauen; bøfælles; – En sin Vildfarels, Einem seinen Irrthum bemejmen, – En Lykken, Einem die Lust rauben; – En sin Frihed, si Saab ic, Einem die Freiheit, die Hoffnung ic, rauben; bekages af, ergriffen werden (von).

bekagen, a. überwältigt; bestäubt; perplex; vulg. hin sein; weg sein; herunter sein; auch gelähmt (durch Apoplexie); – af Elstoo, von Liebe ganz hin sein; – af Snue, forkolesz ic, von Schnupfen, Erklärung ic, ganz herunter, ganz caput sein; – af Frygt, von Furcht befürchtet, überwältigt sein.

bekatte fig, v. r. sich bedanken; danken; derfor bekatte jeg mig (der bekatte jeg mig sor), dafür bedanke ich mich.

bekale, v. a. bezahlen, zahlen; entrichten; erlegen; vergelten; – sin Gjeld, seine Schuld, seine Schulden bezahlen; – Suusleie, den Mietzins, die Miete zahlen; – Ondt med Gott, Øføss mit Guten vergelten; den Skam Fal jeg nok betale ham, die Schande werde ich ihm schon vergelten (huske at betale, at høvne: werde ich ihm gedenken); den Godbed kan jeg alrig – Dem, diese Güte kann ich (vermag ich) Ihnen nie zu vergelten.

Betaler, en, (pl. -er) der Bezahlter, Zahler.

Betalning, en, (pl. -er) das Bezahlten, die Bezahlung, Zahlung, Entrichtung; jeg vil have min –, ich will meinen Lohn haben.

Betalingsdag, en, (pl. -er) der Zahlungstag, Zahltag, -middel, et, Zahlungsmittel (die Geldsorte in welcher gezahlt wird). –tid, en, -termin, en, der Zahltag, Zahlungstermin.

bete, v. a. behätilgen, darthun (veraltet); v. r. – sig, sich betragen; sich bezeigten; – sig vel, – sig ilde, sich gut, sich übel betragen; – sig tafnemmelig, sich dankbar bezeigten. **Beteelse**, en, (selt.) das Beitragen.

betegne, v. a. bezeichnen; bedeuten; ban betegnde mig Stedt noie, er bezeichnet mir die Stelle ganz genau. **Betegnelse**, en, (pl. -er) die Betegning, en, (pl. -er) die Bezeichnung, Bedeutung.

Betegningmaade, en, (pl. -er) die Art und Weise des Bezeichnens.

betids, a. v. bei Zeiten, zeitig (aarle), früh; at komme –, zeitig ankommen (erscheinen).

Betimelig, a. zeitig; i - Tid, zur gelegenen, zur rechten Zeit, rechtzeitig. **Betimelighed**, en, (ohne pl.) die Rechtzeitigkeit.

Betimeligt, betimeligen, av. zur rechten, zur gelegenen Zeit. **Betinge**, v. a. bedingen; dingen; – sig, sich bedingen, sich ausbedingen; – sig Nøget, sich Etwas bedingen; – sig forud, sich vorausbedingen. [Bingung.]

Betingelse, en, (pl. -er) die Betingting, a. bedungen; bedingt; det.er –, das ist bedungen ob, ausbedungen; – Bifal, – Boes ic, bedingende Befall, Lob ic.

Bettelle, v. a. betitteln, Titel verleihen.

Betjene, v. a. bedienen; beistehen; – En vel, Einem gut bedienen; – sig af, sich bedienen (einer Sache).

Betjening, en, (pl. -er) das Bedienen, der Beistand; die Bedienung; der Dienst; die Stelle; han har facet en lidet –, er hat eine kleine Stelle (untergeordneter Art) erhalten.

Betjent, en, (pl. -er) der Bediente; Bedienste, der untergeordnete Beamte (überhaupt subaltern Beamter); Justitsbetjent; Justizbeamter; Politibetjent; Polizeibedienter; Toldbetjent: Soldaten, Mauthner.

Betle (tigge), v. a. & n. bittel; fechten; – sig igennem, sich durchbittel, durchfechten. **Betlen**, en, das Betteln.

Betler (Tigger), en, (pl. -er) der Bettler. –munk, en, (pl. -er) der Bettelmönch. –lav, en, (pl. -er) der Bettelstab. [das Bettelstab.]

Betleri, (pl. -er) die Bettelei, betone, v. a. betonen, betonen. **Betoning**, en, das Betonen, die Betonung.

Betoningslære, en, die Lehre von der Accentuation der Worte ob. Silben.

betrachte, v. a. betrachten, anschauen; auch fig. betrachten, in Erwägung ziehen; in Betracht ob. Beurtheilung ziehen, Rücksicht nehmen (auf Etwas), naar man betrakter hans Alter ic, wenn man sein Alter in Erwägung zieht ob. sein Alter erwägt.

Betrægtning, en, (pl. -er) das Betrachten; die Betrachtung, Anbeurtheilung; Rücksicht; i - af, in Betracht, in Anbeurtheilung, in Erwägung, mit Rücksicht auf; tage i –, in Betracht, ob. Beurtheilung ziehen; Bedenken tragen, Anfang nehmen; gudelige Beträgtninger, religiöse (nicht göttliche) Beurtheilungen, habe sine Beurtheilungen, seine eigenen Gedanken hegen (über Etwas).

Betrægtningsmaade, en, (pl. -er) die Ausdrucksweise.

betro, betroe, v. a. anvertrauen;

betrauen; borgen; – En Nøget, Einem Etwas anvertrauen; – En en Semmelbog, Einem ein Geheimnis anvertrauen; – En et pund Smør, Einem ein Pfund Butter borgen; – sig, (til En) sich Einem anvertrauen; – sig til Saret, sich dem Meere anvertrauen; betroet, anvertraut; betrauet (mit); creditit, geborgt; han var betroet med Inddragelsen af de udestaaende Fordringer, er var mit der Einziehung der Ausstände (der ausstehenden Fordrungen) betraut. **Betrolse**, en, das Anvertrauen, die Betrauung.

betroet, a. v. betraut; en - Mand, ein betrauter Mann, ein Mann, dem wichtige Dinge ob. Sachen anvertraut sind; giore sig –, sich einschmeicheln in die Gunst, in die Geheimnisse eines Andern.

betrugge, v. a. sichern, schützen, sicher stellen; – sig imod, sich sicher stellen vor; betryggende, genügend; betryggende Sicherhed, genügende Sicherheit.

betrygget, a. verb. sicher gestellt.

Betryggelse, en, (ohne pl.) die Sicherung, Sicherstellung.

Betryk, et, (ohne pl.) die Verlegenheit, das Verhängniß; være i –, in Verlegenheit, in drückender Umständen sein, in der Klemme sein.

betræde, v. a. ir. betreten, bestige; lade sig –, sich treffen, sich betreten lassen. **Betrædelse**, en, die Betretung; i Tilstelde af –, im Fall der Betretung.

Betrædelsesstilfælde, et, (pl. unv.) der Betretungsfall (im Falle der Betretung).

betræffe, v. a. ir. betreffen, anlangen; det betrefte ikke mig, es betrifft nicht mich.

Betræk, et, (pl. unv.) der Bezug, Nebenzug; die Tabete. **Betrækning**, en, s. unt.

betrække, v. a. ir. beziehen, überziehen; bekleiden; (udsætte) ausschlagen; tapetizieren; – en Dyne, ein Kissen überziehen; – en Stue, et Vorlese, ein Zimmer (mit Tapeten) beziehen; betrækkel, bezogen, überzogen mit (Sammel, Seide ic); Simmelen er betrækkel (bebællet) med Skyer, der Himmel ist mit Wolken überzogen (ist unwöllt).

Betrækklæred, et, (ohne pl.) die Tapetenleinwand. –papir, et, (ohne pl.) das Tapetenpapier; Papier zur Wandbekleidung. –vævet, en, der Tapetenwirker.

Betrækning, en, (ohne pl.) das Beziehen, Ausschlagen; die Beziehung, Bekleidung, Tapetizierung.

betrængt, a. bedrängt, bedrückt; være –, bedrängt sein; en Beträngt, den Beträngte, ein Bedrängter, der Bedrängte; bialce den Beträngte, dem Bedrängten beistechen.

betutet, a. verdigt, verwirrt, consternirt; være –, verbagt sein. **Betutelse**, en, die Verbuchtigkeit.

betvinge, v. a. bezwingen, bän-

digen; bezähmen, bewältigen; untersuchen; — sine Lidenstab, seine Leidenschaften bezähmen; — de vilde Dyr, die wilden Thiere bändigen. **Betvingelse**, en, das Bezwingen, Bändigen, die Bewältigung.

Betvinger, en, (pl. -e) der Bezwinger, Bändiger, Bewältiger; Savets mächtige —, des Meeres mächtiger Herrscher.

beweivle, v. a. bezweifeln; der beweiver jeg (beweiver jeg paa), das bezweifte ich, daran zweife ich.

betwde, v. a. bedeuten; — En Noget, Einem Etwas bedeuten; det betyder Intet, das hat Nichts zu bedeuten (ist unwichtig, ist gefährlos ic.); Svad betyder det, har det at betydes, was bedeuet das, hat das zu bedeuten; (forestille) Svad betyder denne Figur, was stellt diese Figur vor? han betyder meget, er steht in grothen Ansehen; det vil — noget at underholde en saa stor familie, das hat was zu sagen, (ist mit Anstrengung verklüpft) eine so grose Familie zu unterhalten.

betdelsig, a. bedeutend, beträchtlich, erheblich, ansehnlich; en — Størrelse, Formue, Capital ic., eine bedeutende Größe, beträchtliches Vermögen, Capital ic.; en — Mand, ein bedeutender Mann (von Ansehen und Einflus, en — Skade, ein bedeutender, erheblicher Schaden).

Betdelsighed, en, (ohne pl.) die Bedeutung, Bedeutenheit; Beträchtlichkeit, Erheblichkeit.

Betwdsel, en, (pl. -er) das Bedeuten, die Bedeutung (im grammatischen Sinne).

Betwdenhed, en, (pl. -er) die Bedeutung, Bedeutenheit, Wichtigkeit, Erheblichkeit; det er uden —, das ist ohne Erheblichkeit, ohne alle Bedeutung (das ist unerheblich).

Betwding, en, (pl. -er) die Bedeutung, der Sinn (eines Wortes), die Bezeichnung; Wichtigkeit; i den —, in der Bedeutung, indem Sinne; det kan tages i to Betydning, das ist zweideutig, d. h. lässt zwei verschiedene Deutungen zu; for mig har det en vis —, für mich (ob mir, ohne praep.) hat es eine gewisse Wichtigkeit; at lagge — i Noget, Etwas (dat.) eine Bedeutung, eine Wichtigkeit heiligen; jeg legger aldeles ingen — deri, id lege dem ganz und gar kein Bedeutung (keine Wichtigkeit) bei.

Betwdingsfuld, a. bedeutungs voll, voller Bedeutung; inhalts schwer; wichtig.

Betwdingsslös, a. bedeutungslos, ohne Bedeutung, unerheblich.

Betwng, v. a. beschweren, belasten; drücken; bedrücken; — med Skatter, mit Steuern belasten, bedrücken; — med mere Vægt, mit einem grösseren Gewicht belasten, mehr Gewicht in die Wagtschale werfen; — sin Sam vittigbed, sein Gewissen beschweren.

Betylngelse, en, die Belastung, das Beschweren, Bedrücken.

betwende, v. a. entzünden (von Wunder ic.); Lovoren var betændt, die Leber war entzündet. **Betændelse**, en, (pl. -r) die Entzündung (inflammatio).

Betændelsesfeber, en, das hispige Fieber.

betwende, v. a. bedenken, erwägen; jeg skal — den Sag, ich werde die Angelegenheit in Erwägung ziehen; — med Noget, Einem Etwas schenken, vermachen, testiren; jeg giver Dem at —, ich gebe Ihnen zu bedenken, das ic. ; — sig, sich bedenken, in Erwägung ziehen; Bedenken hegeln, tragen; Anstand nehmen; anders bezeichnen, seinen Entschluss ändern, zurücktreten; — sig til morgen, die Sache bis morgen überlegen, in Erwägung ziehen; — sig paa Noget, sich Etwas überlegen; jeg vil ikke — mig paa at tage ham i min Dienste ic., ich würde mein Bedenken hegeln (ob tragen), ihn in meine Dienste zu nehmen; han betenkter sig, har betenkst sig, er wird anderer Ansicht werden, wird zurücktreten, wird andern Sinnes werden, hat einen andern Sinn bekommen, ist anderer Ansicht geworden; han betenkte sig icinde, er trat zeitig, zu rechter Zeit zurück; han betenkter sig nok, er überlegt es sich wohl, wird es sich schon überlegen; wird schon andern (hier meist: bestern) Sinnes werden.

betenklig, a. bedenklisch; sinnen; scrupulos; en — Sag, eine bedenkliche Sache (gefährvoll gewagte); — Mine, eine bedenkliche Miene; han blev ganste —, er wurde sehr nachdenkend, nachsinnen.

Betenklichkeit, en, (pl. -er) die Bedenklichkeit, das Bedenken; der Scrupel; han er fuld af Betenklichkeit, er ist voll Bedenklichkeit, voll Scrupel.

Betenkning, en, (pl. -er) die Bedenklichkeit; das Bedenken, Erwägen, die Erwägung; (Betenkende) das Gutachten; die Begutachtung; tage i —, überlegen, in Erwägung ziehen; tage i —, have —, Bedenken tragen; Anstand nehmen; saa i — om, noch unschlüssig sein; afgive sin —, sein Gutachten abgeben; det kom til min —, es wurde mir zum Begutachten übergeben.

Betenkningstd, en, (ohne pl.) die Bedenkzeit; gire, lade, unde En —, Einem Bedenkzeit geben, lassen, vergönnen.

betenkom, a. sinnend, nachdenkend, bedächtig, bedachtam; vergl. effertenkom, betenkom; av. mit Bedacht. **Betenkombed**, en, (ohne pl.) die Bedenklichkeit, Bedacht samkeit.

beundre, v. a. bewundern; det er til at —, das ist zu bewundern; beundret, bewundert.

Beundrer, en, (pl. -e) der Bewunderer; en — af det smukke Kjen,

ein Bewunderer des schönen Geschlechts.

Beundring, en, (pl. -er) das Bewundern; die Bewunderung.

beundringsværdig, a. bewundernswert, bewunderungswürdig.

bevaag, a. (pl. bevaagne) bewogen, geneigt; gewogen, zugethan, fole sig — til Noget, sich zu Etwas bewogen fühlen, zu etwas geneigt sein;

vær En —, Einem gewogen sein (in Freundschaft, in Gnade zugehan). **Bevaagenhed**, en, (ohne pl.) die Gewogenheit, Gunst, Huld; ved Kongens —, durch die Huld des Königs.

bevandret, a. fig. bewandert (ehemals gereist, weit umher gekommen); være — i en Ting, in einer Sache bewandert sein; (bestest) han er godt — i de gamle Classikter, er ist in den alten Classikern sehr bewandert (belesen, weiß gut Bescheid in); — i Verdens Gang, weiterfahren, weitflug; vergl. øvet u. fortvaren.

bevant, a. gewohnt; geläufig, vertraut (mit Etwas); routiniert.

Bevar (Bewahrung), et, (ohne pl.) die Bewahrung, der Gewahrsam (nur in der Rechtsprache); tage i sit — (sit Værge), in seinen Gewahrsam nehmen.

bevare, v. a. bewahren; aufbewahren; aufheben; hüten, behüten; erhalten; etinnern; Gud bevare os! Gott behüte; — Sig, seine Tugend erhalten, bewahren; — i Sun kommelsen, im Gedächtnis bewahren, behalten; — sig med (ehemals) sich mit (Etwas) befassen.

Bevaring, en, (ohne pl.) die Bewahrung; Verwahrung; Aufbewahrung; der Gewahrsam, die Obhut; tage i sin — unter seine Obhut nehmen; nehmen und aufbewahren ob. aufzubehen.

Bevaringsmiddel, et, das Erhaltungsmittel, Mittel zur zweckmässigen Aufbewahrung.

bevende, v. n. beruben lassen, ruhen lassen, aufgeben, sein Bewenden haben, lassen; laa det — noget Tid, verschieben wir das, lassen wir das einzige Zeit auf sich berufen; lade det — derred, es dabei sein Be wenden haben lassen; det er set be vend (med), es steh schlecht (um, mit); det er intet — at ic., es nützt Nichts, das ic.

beverte, v. a. s. beverte.

Bewertning, en, s. Bewertning.

bevdne, v. a. bezeugen; zeugen; Zeugniß ablegen; (Bevise) erzeigen, bezeigen; — at Noget er stæet, bezeugen, dass Etwas geschehen ist; En af Døeltagene, Einem seine Theilnahme bezeugen (besser bezeigen). **Bevidnelse**, en, (ohne pl.) die Bezeugung; Bezeugung.

bevidst, a. bewußt; være sig —, sich bewußt sein; det er mig ikke —, das ist mir nicht bewußt; paa det bevidste Sted, am bewußtesten Orte. **Bevidshed**, en, (ohne pl.) das Be-

wußtsein; bare sin - , sein Bewußtsein haben.

bevidstlös, *a.* bewußtlos; unbeschwüft. **Bevidstlösched**, *en*, die Bewußtlosheit, Bewußtlosigkeit.

Beweis, *et*, (*pl. -viser*, zuweilen auch *pl. unv.*) der Beweis; das Beweisstück; der Erweis; die Probe; der Schein, das Attest, Zeugniß; der Ausweis; et mathematis, et philosophicus -, ein mathematischer, ein philosophischer Beweis; fore - for, beweisen, Beweis führen, beweislich darthun, erweisen daß ic, den Beweis darbringen daß; det et et - paa ab, daß ist ein Beweis, daß ic; til - paa, zum Beweis, daß ic; mine Beviser i Orden, meine Papiere, Atteste ic sind in Ordnung.

Bevißhydrde, *en*, die Beweisfahrung zu Beweisen, den Beweis zu führen (*onus probandi*). -sprelse, *en*, (*pl. -r*) die Beweisführung, -grund, *en*, (*pl. -e*) der Beweisgrund. -kraft, *en*, die Beweiskraft. -maade, *en*, (*pl. -r*) die Art des Beweises. -sted, *et*, die Beweistelle, das Cital, welches für die Nichtigkeit einer Sache zeugt.

bevißlig, *a.* beweislich, erwießlich. [bewiesen ob. erwiesen.]

bevißligen, *av.* beweislich, wie bewiſſliggiſre, *v. a.* beweisen, den Beweis liefern; darthun; erhärten; det er bevißligjort, daß ist durch Beweise dargebracht.

Bevißlichkeit, *en*, (*pl. -er*) die Erweislichkeit; der Beweis; stæffe Bevißligheder tilveje el. frem, (Rechtsw.) Beweise (namentlich Actenstücke, Urkunden, schriftliche Beweise) zuwegebringen; herbeifassen.

Bevißning, *en*, (*pl. -r*) die Beweisung, Bezeugung, Bezeugen; Erweisung; das Erwiesen, Erzeigen; der Beweis; en Godbedsbevißning, daß Erzeigen von Güte.

beviße, *v. a.* bewideln; bewiden; - med Seglgarn, med Bast ic, mit Bindfaden (Segelband), mit Bast bewideln.

bevißlig, *v. a.* bewilligen (tilstaa, forund), erlauben, gewähren; - En Noget, Einem Etwas bewilligen; hvis De vil godbedsfuld - mig min Bon, wenn Sie mir glücklich meine Bitte gewähren wollen, so ic.

Bevißning, **Bevißling**, *en*, (*pl. -er*) die Bewilligung, Erlaubnis, Gewährung (Rechtsw.) Concession; saa - paa Noget, til at drive, at udøse Noget (en Haandthiering ic), die Concession zu einer Handthierung, einem Handwerk erhalten, bekommen; undrage (versøve, fratage), En Bevißling, Einem die Concession entziehen; Bevißling blev han frataget, die Concession wurde ihm entzogen.

bevinget, *v. a.* bestüngeln; bevinget, bestüngelt, beschwingt; fig. - sine Skride, seine Schritte bestüngeln.

bevirke, *v. a.* bewirken (mittels-

bar wirken); Dampen virker paa Cylindren og virker deredt at cylindret drejer sig rundt, der Dampf virker auf den Cylinder und bewirkt dadurch daß das Rad sich dreht. **bevisse**, *v. a.* bepeisen, erwiesen; bezeigern, bewähren; - en Satning, einen Sach beweisen; det kan jeg -, das kann ich beweisen; - En Godbed, Einem Güte erzeigen; - En til Agtelse, Einem seine Achtung bezeigen; den Ting har bevisst sig som brugbar, das Ding hat sich bewährt; han har bevisst sig som en rettskæn Mann, er hat sich als rechtschaffener Mann bewährt (har holdt Stift som saadan, war als solcher stichhaltig); jeg har bevisst Dig at jeg ikke er gjerrig, ich habe es Dir gezeigt (bewiesen in der That) daß ich nicht grizzig bin. **Bevißning**, *en*, s. oben.

bevogte, *v. a.* bewachen, überwachen, bewachen, behüten, schützen; - Grænden, die Grenze bewachen. **Bevogtelse**, **Bevogtning**, *en*, (ohne *pl.*) die Bewachung, Überwachung, Bewahrung; der Gehwahrsam; die Hut; Tilsyn og Bevogtelse, Pflege und Überwachung; Sangen er under streng Bevogtning, der Gefangne is in strengem Gewahrsam.

Bevogter, *en*, (*pl. -n*) der Bewacher, Überwacher; Wärter.

bevore, *v. a.* (begroe) selt. anders als im part. pass. bevorvet.

bevoxen, **bevoxet**, *a.* bewachsen, überwachsen, überwuchert (mit Pflanzen) umwachsen, bedeckt mit wachsenden Pflanzen.

bevæbne, *v. a.* waffen, wappen, bewaffen; rüsten, ausrüsten; mit Waffen versehen; - sig, sich bewaffen; sig. - sig mod Aulden med pelsvæk, sich mit Pelz gegen die Kälte bewaffen. [net.]

bevæbnet, *a.* bewaffnet, gewaffnet.

Bevæbning, *en*, (*pl. -er*) das Bewaffnen, versehen mit Waffen, Rüstungen, die Bewaffnung, Rüstung, Ausrüstung; en Rykke i fuld - , ein Reiter in voller Rüstung.

bevæge, *v. a. & r.* bewegen (von einem Ort zum andern, von der Stelle); regen, sich regen; anregen; sig. röhren; han bevægede sig isorne, er regte sich in Schlaf; hvad kan have bevæget ham dertil, was mag ihn dazu bewegt ob. angreget haben; - En Sierte, Demandes Herz röhren; han lod sig ikke -, er lies sich nicht röhren.

bevægelig, *a.* beweglich; veränderlich; gelenk, rührig; rührend; have et bevægeligt Sierte, ein bewegliches (leicht erregbares) Herz ob. Gemüth haben; bevægelige Tele, bewegliche Theile. **Bevægelighed**, *en*, die Beweglichkeit, Geläufigkeit.

Bevægelse, *en*, (*pl. -r*) die Bewegung; Regung; Erregung, Rührung; gjore sig -, sich Bewegung machen; komme i -, in Bewegung gerathen; fig. (over Noget) erregt wer-

den, gerührt werden (über etwas); bringe, sette Noget i -, etwas in Bewegung bringen, sezen; være i -, geschäftig, emsig sein. **Bevægeler**, pl. Bewegungen, Regungen; Unruhen, politische Bewegungen im Volle.

Bevæggrund, *en*, (*pl. -e*) der Beweggrund, die Triebfeder; das Motiv.

beværte (beverte), *v. a.* bewirthen, die Bewirthung.

Beværtningsted, *et*, die Stelle wo bewirthet wird, das Wirthshaus.

bevængste, *v. a.* beängstigen, part. beängstet; beflossen; et - Sind, ein beflossenes Gemüth.

bevere, *v. a.* beebrer; jeg haaber, De berær mig snart (med Dres Besøg), ich hoffe, Sie beebrer mich bald; - med im Uervarelse, mit seiner Anwesenheit beebrer.

bi, *partic.* welche in einigen Zusammenhängen dem deutschen bei entspricht, in andern, besonders mit Substantiven, durch „Neden“ oder „Seiten“ sich wiederholen läuft; z. B. bilagge, beilagen (einen Streit); bivaane, beivieren, zugegen sein; Vibegreb, der Nebenbegriff; Vibor, die Seiten-, Nebenhülle; Vibensigt, die Nebenabsicht; Vibag, Vibing, die Nebenjache; auch hat es zuweilen den Begriff von Unterstützung ob. Hilfe; z. B. bidrage, beitragen; Vibstand, Beistand ic; in einigen Fällen und Redensarten wird „bi“ vom Zeitwort getrennt, z. B. sta En bi, Einem beisehen (bista En); lagge bi (lagge til med et Slib), belegen mit einem Schiff; (bilagge til med et Slib, Papirer ic. heißt; anbelegen, anfügen).

Bi (Bie), *en*, (*pl. -er*) die Biene, Imme. -aar, *et*, ein Biennengang (in welchem die Bienen gebieben). -anslag, *et*, der Bienen-garten. -avl, *en*, die Bienenzucht. -droning, *en*, (Biser), die Bienenkönigin, der Weiser; die Mutterbiene. -møder, *en*, der Weiser, Weisel. -eier, *en*, der Eigenhämer, der Besther von Bienen. -elster, *en*, der Bienenliebhaber, Bienenfreund. -gaard, -have, *en* (-anleg), der Bienen-garten. -huus, *et*, hytte, *en*, (Schleswigisches Dialekt) der Bienenkorb, Bienenstock. -hætte, *en*, die Maske welche man beim Bienenfang ob. Honigaußschneiden vor das Gesicht bindet. -lage, *en*, die Honig-, Wachscheibe, Wabe. -lyng, *en*, Bienen schwarm, welcher sich von einer Stelle nedergelassen hat. -lube, *en*, der Bienenkorb. -moder, *en*, die Mutterbiene, s. Bi-dronning. -skjoldel, *en*, die Utensilien, das Inventarium, welches

zur Bienenzucht erforderlich ist; die Bienenzucht selber. - **stade**, et, der Bienenstock, der Schwarm im Körbe. - **stok**, en, der Bienenstock, der Bienenstöckl. - **stok**, en, der Bienenstock, der Bienenstöckl. - **værm**, en, der Bienenwärter, Bienenvater, Bienenwärter. - **verk**, et, die Honig- und Wachscheiben in dem Bienenkorbe. - **vngel**, en, die Brut von Bienen; die Bienenzucht.

Biaarsag, en, die Nebenursache, der Nebengrund. - **arbeide**, et, die Nebenarbeit. - **begrev**, et, der Nebenbegriff. - **bygning**, en, das Neben- oder Seitengebäude. - **bør**, en, die Nebenthüre, Seitenthüre. - **qjerning**, en, die Nebenbeschäftigung. - **hensigt**, en, die Nebenabsicht, geheimer Absicht. - **hnuß**, et, s. **Bibbung**. - **hjerne**, en, das kleine Gehirn (Cerebellum). - **bjul**, et, das fünfte Rad welches im Wagen für eintretende Unglücksfälle bereit liegt. - **lag**, - **lager**, et, s. **dort**. - **land**, et, das Nebenland, die Colonie (im Gegensatz zum Mutterland ob. Hauptland). - **navn**, et, der Vorname, Familienname. - **nyre**, en, eine der Nierendrüsen (Renes succenturiata). - **ord**, et, das Nebenwort (im Gegensatz zum Hauptwort). - **post**, en, die Landpost, Poststation (in kleineren Städten, die abseits der Hauptpoststrasse liegen). - **ret**, en, das Beigericht, Nebengericht, die Beilage. - **sag**, en, die Nebensache, weniger wichtige Sache; - **time**, en, (selten) die Zwischenstunde (Mittentime). - **ting**, en, das Nebending, weniger wichtiges Ding, die Nebensache; der er ein Be ding, das ist Nebensache. - **vet**, en, der Nebenweg, Seitenweg; Richtweg (kürzerer Weg). - **vogn**, en, der Nebenwagen, Wagen, welcher hinter dem andern folgt; der Lastwagen (hinter dem Hauptwagen in welcher die Herrschaft sitzt).

Bibel, en, (pl. **Bibler**) die Bibel, die heilige Schrift, die Schrift. **bibelfast**, a. bibelfest.

Bibelforttolknng, en, (pl. -er) die Bibelfortklärung, Eregese. - **histo rie**, en, (pl. -er) die biblische Geschichte; (ohne pl.) die Literaturgeschichte der Bibel, in Betracht ihrer verschiedenen Ausgaben ic. - **läs ning**, en, (pl. -er) das Bibellesen, (auch öffentliche Vorlesung und Erklärung der Bibelstelle). - **overset telse**, en, die Bibelübersetzung. - **stok**, et, (pl. -er) die Bibelgesellschaft. - **sprug**, et, der Bibelspruch; die biblische Sprache (Styl und Ausdrucksweise). - **vard**, et, das Bibel werk, vergl. **Bibelforttolknng**.

bibelsk, a. biblisch.

bibellard, a. schriftslug, in der Bibel bewandert.

Bibliothek, et, (pl. -er) die Bibliothek; Bücherfassung.

Bibliothekar, en, (pl. -er) der Bibliothekar.

bibringe, v. a. beibringen; (Eins) versetzen; - En Mundstaber, Einem Kenntniß beibringen; - En et Stob, - En Gist, Einem Eins versetzen, einen Stob beibringen; Einem Gist beibringen. **Bibringelse**, en, das Beibringen.

Bid, et, (pl. unv.) der Biss; die Schärfe, Schneide (an Messern ic.), das Mundstück, die Pfaffen spitze; das Gebiß (am Pferdegeichir); T. der Fang, das Anbeißen (beim Fischen). **Bid**, en, (ohne pl.) das Bissen, vulg. der Happen; en - Brod, Brod, ei, ein Bissen, ein Happen Brod, Fleisch; en - Brod og en Snaps, ein Umbiss und ein Schnaps; vergl. **Bidling**.

bide, v. a. beißen, fangen, fressen; fig. schneiden, einschneiden; - paa, anbeißen; - fra fig, um sich beißen; fig. beißend beißen; - op, aufbeißen, zerbeißen; have hverren at - eller brænde, weder zu beißen noch zu brechen (wörtlid); brennen) haben; - paa Krogen, anbeißen, an die Angel beißen; fig. sich verlocken lassen; auf Etwas einzugehen; - en Tand los, einen Jahn ausbeißen, losbeißen; - paa Tun gen, auf der Junge beißen; (von scharfen Speisen); han beed sig paatungen; er bis sig die, ob, auf die Junge; Univen bider godt, das Messer schneidet gut; have bide Sovredet af al Skam (proverb.) Schaam und Schande verloren haben, aller Schande den Kopf abgebissen haben; - ad En, Einen unvirsch anfahren; - En at, - En over, Einem barsch antworten, Einen das Wort abschneiden. **Biden**, en, das Beißen.

bidente, a. beißend; fig. schneidend.

Bideredstab, et, (pl. -er) das Gebiß, Zangengebiß (der Insekten). - **tand**, en, der Schneidezahn, Vorzähnen.

bides, v. n. pass. sich (einander) **Bilding**, **Billing**, en, (pl. -er) ein Bischen, ein kleiner Bissen.

Bidrag, et, (pl. unv.) der Bei trag; leve -, Beiträge liefern; give et -, einen Beitrag geben.

bidrage, v. a. beitragen; - til Sagens Oplysning, zur Aufklärung der Sache beitragen; - ti Dr., zehn Thaler beitragen, beisteuern.

bibyas, a. vulg. sehr scharf; fig. grob, schneidend; bissig in der Rebe.

Bidstel, et, (pl. **Bidster**) das Gebiß, Pferdegebiß, der Baum, Pferdebaum; legge - pas, den Baum anlegen.

Bidstang, en, die Stange, das Stangen gebiss.

bidselvart, a. zaumrecht, zaumgerecht; en - **hest**, ein zaumgerechtes Pferd.

bids, a. beißig, bissig, vergl.

bisse; en - **Sund**, ein bissiger Hund; fig. arg, böse; han et - af fig, er ist etwas bissig. **Bibsthed**, en, die Bissigkeit.

bidsle, v. a. jämnen, aufzäumen; - en **hest**, ein Pferd jämnen; - en **hest** op, ein Pferd aufzäumen (die Zügel des Reitpferds schulgerecht zusammenfassen (in der Hand)).

bile (zweifilig, bie), v. n. (isl. **bida**, im alt. Dan. **bide**) warten, harren, verzögern, zögern; - efter **En**,emandes harren,emanden abwarten; - lidt! warten Sie ein wenig; verzögern Sie einen Augenblick! jeg har ikke tid at -, ich habe keine Zeit zu warten; har Du lakt at - hast Du das Warten gelernt, lannst Du wohl warten? at - efter **Hjelp**, der Hilfe harren; han hier lange, er zögert lange. **Bien**, en, das Warzen, Harren ic.

Bifald, et, (ohne pl.) der Beifall; die Beifinnung, Beiflächung, Billigung; feiern -, Beifall schenken; tildele -, Beifall ertheilen, Beifall spenden.

bifalde, v. a. beifinnimen, beifallen, beiflichten; Beifall geben, biligen, seine Beifinnung geben; jeg bifalder ganzt hoad der Bar sagt, ich stimme ganz dem, was Sie gesagt haben bei (ich bin ganz Ihrer Ansicht).

Bifaldsklap, et, das Beifalls klatschen, der Applaus. - **ord**, et, das beifällige Wort. - **raab**, et, (pl. unv.) der Beifallsruft. - **yttring**, en, (pl. -er) die Beifaldauführung; en lydelig **Bifaldsytring**, eine laute, hohe Beifallsäußerung.

Bil, (veralt. Isl. **Byla**) en, (pl. **Bile**) das Beil, die Art.

Bilbrev, et, (pl. -e) T. der Beibrief, Schiffbaukontrakt; die ge richtlich recognoscire Auffertigung über Bau und Tragfähigkeit (Trächtigkeit) eines Schiffes. - **hammer**, en, T. eine Art Steinbauerhammer zum Zerschaffen der Steine.

bilfærdig, a. fertig von der Hand des Baumeisters (von Schiffen).

Bilag, et, (pl. unv.) die Beilage, Anlage.

Bilager, et, (pl. -e) das Bei lager.

Bild, **Bilde**, en, **Bildejern**, et, (pl. -er, -r, u. unv.) die Bille (zum Behauen der Mühlsteine).

bilde, v. a. T. bilden, formen, äußere Gestalt geben, (wird jedoch stets anders gebraucht, als nur von Mühlsteinen); - en **Oværn**, en **Oværnsten**, einen Mühl- od. Mahlstein suchen (durch Hilfe der Bille Furchen auf der Oberfläche desselben einhauen); - ind, (indbildre) einbil den; - En Noget ind, Einem Etwas einbilden; - sig ind, (indbildre) sich einbilden; - vergl. **indbilde**, **indbilde En** Noget, sig Noget ic.; **part**, **bildende**, bildend, ist zu weilen wie im Deutschen für „plastisch“ gebraucht worden; die bildende (plasti sche) Kunst, die bildenden Künste.

Bildbugger, en, s. **Billedbug ger**. [hauen (mit dem Beil, s. d.).

bile, v. a. (T. u. selt.) glatt be-

Vilggerste, en, veralt. (pl. -r) die Weißläferin, das Nebenwib, die Maitresse.

Villard, en, (pl. -e) das Villard, Villardspiel; spille -, Villard spielen.

Ville, en, (pl. -r) der Löfer (allgemeiner Name mehrerer Gattungen), Vadselville, Guldbille sr., s. d.).

Villede, Villede, et, (pl. Villeder) das Bild, Abbild; Ebenbild; Bildnis; et maler, udskæret ubgravet (ob. graveret), udbugget, støbte -, ein gemaltes, geschnitztes, gravirtes, ausgehauenes, gegossenes Bild; Gud stalte Mennestet i sit -, Gott schuf den Menschen in seinem Ebenbild; fig. et - paa Livet forgangeliged, ein Bild (ein Beispiel) von der Vergänglichkeit des Lebens; hans Stil hat vor mange Billeder, sein Styl zu viele Bilder, ist zu bildereich.

Vildebarbeide, et, das Schnitzwerk, die erhobene Arbeit. -bibel, en, die Bilderbibel. -beg, en, (pl. -biger) das Bilderbuch. -dyrkelse, en, der Bilderbienst, Anbetung von Bildern, Heiligenbildern; der Göttendienst. -dyrker, en, der Bilderanbeter, Bilderbieder, Göttendienner. -fod, en, der Fuß, das Postament eines Bildes. -hugger, en, (pl. -e) der Bildhauer. -huggerkunst, en, (ohne pl.) die Bildhauerkunst. -huggerwerk, et, das Bildhauerwerk, Werk der Bildhauerkunst. -klader, pl. die Einleidung in Bilder (im Styl). -kram, en, der Bilderkram. -krammer, en, der Bilderkrammer, Bildertödler. -mager, en, (pl. -e) der Bildermacher. -pragt, en, die Bilderpacht; Bilderpachten, in die katholische Kirche, die Bilderpacht der katholischen Kirchen. -sal, en, der Bildersaal, die Gemäldestaats, die Gemäldegalerie. -skrift, en, die Bilderschrift (im Gegensatz zu Buchstabschrift).

-skrær, en, (pl. -e) der Bilderschreiber, Kunstschriften. -stotte, en, (pl. -r) die Bildsäule; Statue; das Standbild. -verden, en, die Bilderwelt (das ganze Gebiet der bildlichen oder symbolischen Anschauung). -værk, et, (pl. -er) das Bildwerk, Bilderverwert.

billedlig, a. bildlich, figurlich.

billedrig, a. bildereich. **Billedrigdom**, en, der Bildereichthum (Reichtum, Fülle, Überfluss von Bildern im Styl).

billedsmyklet, a. mit Bildern geschmückt, geziert.

Villet, en, (pl. -ter) das Vil-

let, der Zettel; ein Rommedebillet, ein Theaterticket; ein Klarigliedebillet, ein Liebesbillet; ein Liebebillets.

billig, a. billig, wohlfel; billig verdient, passend, wie es sich gebührt; - pris, billiger, wohlfeliger Preis; - Straf, Strafe wie verdient; av. billigen, billigerweise, billig.

billige, v. a. billigen, einverstanden sein (mit); gutheißen; det maa jeg -, das muss ich billigen, gutheißen.

billigbed, en, (ohne pl.) die Billigkeit, Preisbilligkeit; die Gebühr; Humanität; efter Bet og - , nach Recht und Billigkeit (wie es sich gebührt).

billigbedspælse, en, das Billigbedgefühl; die Humanität.

billigvis, av. billigerweise; det kan - fordes, at et, es ist billigerweise zu fordern, das re.

Billing, en, s. Bidling.

Bildeg, et, die Beilage, Anlage, s. Blag.

bildeg, v. a. beilegen, anbelegen, belegen, Belege (schriftliche) anfügen; schließen; - en Sag, en Strid, eine Sache, einen Streit beilegen od. schließen; - med Documenter, mit Aktenstücken beilegen od. belegen; hans Anføring var bilagt med, seinem Gesichte war ... beigelegt; - sit Regnlab med Kvitteringer, seine Rechenschaft mit Quittungen, belegen. **Bilaggelse**, en, die Beilegung, das Schließen.

Billegar, en, (pl. -e) ein Stubenofen, der von außen geheizt wird (im Gegensatz von Windofen).

Bimpel, en, (pl. Bimpler) das Egel (kleine hölzerne transportables Behältnis für Bier, Wein etc.).

bimse, bimse, a. (Schleswigisches Dialekt) schimpisch, spröde. **bimse**, v. n. (Schleswigisches Dialekt.) spröde ihm; den Norden werfen.

Bind, et, (pl. unv.) die Binden; (selbst) das Band; der Band, Einband (von Büchern); legge et - om et Saar, eine Binde um eine Wunde legen; Bindet er brækket, der Einband ist gebrochen; (Tranf - , der Grænband).

binde, v. a. binden (mit Band); stricken, flechten, winden; (Fässer) binden, reissen, rund beschlagen; - En Sanderne på Ryggen, Einem die Hände auf den Rücken binden; - Brandede, Kränze binden; - an (med En), mit Einem anbinden; - fast, festbinden, fest binden; - baardt, darf anziehen, fest anziehen (die Schnur, das Band); - for, vorbinden, umbinden (die Schürze etc.); - i Annde, i Sloene, einen Knoten machen, Schleifen machen; - op, aufbinden; Garben binden; - til, zu binden, verbinden; - ind, binden, einbinden (in Etwas, ein Tuch etc.); - en Bog ind, ein Buch einbinden, mit Einband versehen; - Overget ind, T. das Biech einfassen (im

Herbst vom Helle in den Winterstall führen); - Godder i et par Stromper, ein Paar Strümpfe anstreifen; - paaen Strompe, an einem Strumpf stricken; - Balser binder Steinen, Bulde, Blæst binder Orden, der Kall bindet, befestigt, hält den Stein; die Kälte, der Wind macht die Erde, den Boden hart, fest; den Spiss binder, die Speise verstöpft, macht harten Leib, verursacht Obstruction; - om, umbinden, vorbinden; verbinden; - Shawlet om, den Shawl umbinden; - pas, anbinden, an -, fest schnüren (z. B. einen Koffer hinten am Wagen); bandt, (imperf.); jeg bande det fast, ich band es fest; bunden, part. gebunden; vere bunden til, angebunden sein; - av. verpflichtet sein (zu Etwas); vere bunden til sin pligt, til sit Ord, ved sit Embede, an seine Pflicht, an sein Wort, durch sein Amt gebunden sein; vere bunden, gebunden sein, beschränkt sein; bunden Stil, gebundener Stil (Verse, metrische Rede ob. Schrift); bindende, bindend; et bindende Loste, ein bindendes Versprechen.

Bindbrev, et, (pl. -e) (Lehns-) ein Brief, ein Gedicht als Glückwunsch am Namenstage überreicht, der die Verstärkung auferlegte, sich durch ein Geschenk od. dgl. zu lösen. -folk, pl. die Feldbarbeiter, welche das gemähte Korn in Garben binden, die Garbenbinder. -humb, en, der Kettenhund, Hofsundjern, et, der eiserne Maueranker zur Kräftigung des Baues. -kraft, en, die bindende Kraft. -middel, et, das Bindmittel. -naal, en, (Stripsynd) die Stripsynd. -nagle, en, der hölzerne Nagel, welcher Bretter etc. zusammenbindet. -ord, et, das Bindewort; die Conjunction. -pind, en, die hölzerne Stricknadel, T. Shawlnadel. -rum, et, der Raum, welcher am gefüllten Sack frei gelassen wird, damit der Sac zusammengebunden werden kann. -steen, en, der Edenstein, Bogenstein (an Gewölben, am Brüllenberg etc.). -streg, en, -tegn, et, der Bindestrich, das Bindeszeug, s. bennender, vergl. Bindesfolk.

Binden, en, (pl. -e) der Garbinding, en, (ohne pl.) das Binden; (pl. -er) (Bindingssvar) das Niegelwerk, Fachwerk.

Bindingssmuur, en, (pl. -mure) (Bindingssvar) die Riegelwand, Niegelmauer, das Fachwerk. -sparre, en, -trex, et, das zugerichtete Bauholz zum Fachwerk.

Bindplaster (Hestplaster), et, das Hestplaster. -saale, en, die Brand-saale (mittlere Säle am Fußzeug). -salat, en, der Sommerosalat. -pre, en, das breite Teil der Zimmeleute zum Behauen der Bauholz.

Bindsel, et, (pl. Bindster) die Binde; der Bindfaden, die Schnur zum Binden.

Bindsel, en, (ohne pl.) die Verstopfung, Hartlebigkeit, Obstruktion.

Bing, en, (pl. -e) eine große hölzerne Kiste (Malzkiste, Viehklüse u. c.).

Birk, et, (pl. -er) das Birk (Benennung eines Jurisdictional districts, namentlich eines solchen, wo noch ehemals die Patrimonialgerichtsbarkeit des Gutscherrn gehandhabt wurde).

Birk, en, (pl. -e) die Birke, der Birkenbaum (betula alba).

Birkbark, et, die Birkenrinde. -brand, et, (ohne pl.) das Birkenholz. -dommer, en, der Birkrichter, Richter, Gerichtshalter in einem Birk (vergl. Birk, et). -frithed, en, (ohne pl.) das Privilegium eigener Jurisdiction. -lost, en, (pl. -e) der Birkenbesen. -saft, en, -vand, et, (ohne pl.) der Birkenhaft, das Birkenwasser. -triver, en, (pl. -e) der Birkschreiber, Actuarius in einem Birk. -ting, et, das Patri monialgericht.

Bisidder, en, (pl. -e) der Besitzer; Schöpfe.

Bischof, en, (pl. -per) der Bischof, Superintendent (Episcopus); vergl. **Bisp** und die Composita; der Bischoff, Pomeranzenwein. -extract, en, der Bischoffertract, Pomeranzenessenz mit Zucker zum Bereiten des „Bischoff“ genannten Ge tränks.

biskoppelig, a. bischöflich, wie es einem Bischof geziemt ob. zukommt; -verdigt, die bischöflich Würde.

Bislag, et, (pl. unv.) ein kleiner Ausbau, eine Vorhalle vor einem Hause.

Bismer (Bismervogt), en, (pl. -e) der Besemer, Desem, die Schnellwage, Wagestange mit Haken und Schiebegewicht. -krog, en, der Besemerhaven. -lod, et, -vegt, en, das Schiebegewicht, Gewichtloch am Besemer. -stang, en, die Besemer stange.

Bisp, en, (pl. -er) der Bischof, Superintendent.

Bispedomm, et, (pl. -r) das Bisithum, Bisosthum, Amt des Superintendanten. -gaard, en, (pl. -e) die Wohnung des Bischofs. -stav, en, (pl. -e) der Bischofsstab, Krummstab. -sede, et, der Bischofssitz, Sitz des Bischofs.

bischöflich.

Bispindie, en, (pl. -r) die Bischofin, Frau Bischof, Frau Superintendentin, Frau des Bischofs (in der dänischen lutherischen Volkstirche hat man nämlich die katholische Benennung für den obersten geistlichen Beamten eines bestimmten Districts beibehalten).

bissé, v. a. (vom Vieh) bissen, durchzähnen (wie es die Kühe in heißen Tagen oft thun); fig. (von Menschen) sich unherrenlich; -omkring, umherlaufen; vagabondiren.

Bispefram, en, (ohne pl.) die Waare des Hausrüters, der Tabaksetram. -krammer, en, (pl. -e) der Hausrüter, Tabakseträmer. -läder, et, (fig.) der Trieb zum Vagabondiren; bave Bispefader i Stoen, kein Sizfleisch haben, vagabondiren. -lys, et, (vulg.) ein dünnnes Licht zum Hin und Hergehen im Hause.

bissesyg, a. fig. vulg. (von Menschen) die gern von Ort zu Ort wandern, reiselustig. **Bissesyg**, en, die Reisefucht, Sucht des Vagabondiren.

bistaat (staat bi), v. a. befestehen, Beistand leisten; at - En, Einem befestehen.

Bistade, en, s. u. **Bi**.

Bistand, en, (ohne pl.) der Beistand, die Hülfe; at faa, at soge, at yde -, Beistand erhalten, suchen, gewähren.

Bistander, en, (pl. -e) (veralt.) der Gehüste; Secundant (beim Duell).

bister, (Isl. hystr, Schwed. bister), a. grimmig, erbittert, böse; finster; en - Mine, et bister Angst, eine grimmige Miene, ein grimmiges Gesicht; han blev gausta -, er wurde ganz erbittert, ganz grimmig; see bister til En, Einem finstere, grimmige Blicke zuwerfen. **bistert**, av. det git bistert til, es ging böse her.

bistergal, v. a. bitterböse, rasant, toll. **bigrim**, die Erbitterung.

Bisterhed, en, (ohne pl.) der Gang.

bisette, v. a. beisezen; - et Liig, eine Leiche beisezen (in die Grabapselle einsenken); (Seew.) - fere Seil, mehr Segel beisezen, aufziehen. **Bisettelse**, en, die Beisezung (einer Leiche).

bitte, a. klein; lille -, ganz klein; en lille - pipe, ein ganz kleines Mädchen; en lille - Smule, ein ganz klein wenig (ein ganz kleines Stückchen, Krümchen).

Bitte, en, (ohne pl.) ein Bischen, Bischen, eine Wenigkeit; en lille - (Smule), ein ganz kleines Bischen.

bitter, a. (pl. **britte**) bitter; herbe; fig. scharf, heisend; hart; en - Smag, ein bitterer, herber Geschmack, en - Tale, Skobne it, eine scharfe Nede, ein hartes herbes Geschick; han var meget -, av. **bittert**; er war sehr heisend (in seiner Nede); det fortrod mig -, es verdrod mich sehr; jeg forttryder det -, id bereue es sehr; det er - koldt, es ist bitter salt, ist eine scharfe, heisende Kälte. **Bitterbed**, en, die Bitterkeit; fig. En en -, Einem bitre (Harte, satirische) Worte sagen.

bittertagtig, a. bitterlich, etwas bitter.

bitterlig, bitterligen, a. & av. bitter, bitterlich; grade sine bitterlige Taarer, seine bitteren Thränen weinen.

Bitteriord, en, die Bittererde, Tallerde, Magnesia (*Magnesia car-*

bonica). -salt, et, (ohne pl.) das Bittersalz, Englische Salz (*Magnesia sulphuricum*). -söde, en, (ohne pl.) das Bittersüß, der Nachtschatten (*Solanum Dulcamara*).

bitterjöd, a. bitterüß (halb süß, halb bitter) meist fig.; **bittersöde** Öd, bitterüß Worte etc.

bittesse, a. (supl. von bitte) vulg. ikke det -, nicht das geringste, gar nichts.

bivaane, v. a. beinothen, zugen gen sein. **Bivaanelse**, en, das Beiwohnen, Jugegensein, die Anwesenheit.

Bjef, et, **Bjelde**, **Bjelke**, en, s. **Bjæf**, **Bjælde**, **Bjælke**.

Bjerg, et, (pl. -e) der Berg, -aas, en, (pl. -er) der Bergkräften, die Firsche, der Grat. -arbeide, et, die Bergarbeit, Grubenarbeit. -art, en, die Bergart. -beeg, et, das Bergharz, das Asphalt. -blaat, et, das Mineralblau, Lazur, Kupferlazur. -bo-, -boer, en, (pl. -er) der Bergbewohner. -brink, en, der Berggesabhang, jähriger Berggesabhang.

-brug, et, -drift, en, (ohne pl.) der Bergbau. -dal, en, das Bergthal, der Kessel. -egn, en, (pl. -e) die Berg-, Gebirgsgegend. -slade, en, das Bergplateau. -solt, n. s. pl. die Bergleute; Grubenarbeiter; Berggeister, Gnomen. -sos, en, (pl. -er) der Bergstrom, Sturzbach, Wasserfall. -festning, en, die Berg-, Gebirgsfeste ob. -veske.

-gang, en, der Gang, Strich, die Streichung, Schicht von Erzen. -hule, en, die Berges-, Gebirgs höhle, Schlucht. -hø, et, der Stein schlaf, Amiant. -kjæde, en, (pl. -r) die Bergkette, das Gebirge.

-klost, en, die Berg- ob. Gebirgs schlucht. -lag, et, die Erzschicht, Streichung. -land, et, das Gebirgsland, bergige Land. -lid, -lide, en, die Bergesfalte. -luft, en, die Bergluft. -mand, en, der Bergmann, Grubenarbeiter. -mester, en, der Bergauptmann. -mp, en, (poet.) die Bergnymphe, Elfin; die Niesin, das riesige Mädchen olie, en, das Steinöl, Bitumen. -plante, en, die Gebirgsplanze. -prediken, en, die Bergpredigt. -ret, en, das Bergamt. -ryg, en, s. **Bjergaas**. -stred, et, der Bergfjord. -strent, en, s. **Bjergbrink**. -stlette, en, das Bergplateau, vergl. **Bjergslade**. -snee, en, der Ge birgsfjord, Schnee auf dem Gipfel der Berge. -snæring, en, die Ge birgsenge, der Bergpas. -spids, en, die Berges spitze, Zinne der Berges gipfel. -stad, -by, en, die Gebirgsstadt. -strækning, en, s. **Bjergkjæde**. -styrting, en, s. **Bjergstred**. -tinde, -top, en, s. **Bjergspids**. -trold, en, der Berggeist, Gnome. -tvry, en, der mit Bitumen vermischte Torf. -urt, en, das Ge birgsstraut, die Gebirgsplanze. -vand, et, das Grubenwasser. -vei,

(Bjergsl) en, der Bergspad, Berges-pfad, Gebirgs-pfad. -værk, et, (pl.) -er das Bergwerk. -værksdrift, en, der Bergwirtschaft, Grubenbetrieb, der Bergbau. -væsen, et, (ohne pl.) das Bergwesen, der Bergbau. -væxt, en, die Gebirgs-pflanze, das Gebirgs-kraut.

bjerge, v. a. (Isl. biarga, byrgia) bergen, retten; erhalten; - se, heu bergen, unter Dach bringen; - Seis, die Segel einziehen, herablassen; - sig, sich bergen, sich hinteren, in Sicherheit bringen; sich nähren, durchschlagen; sich bergen, sich lassen; jeg kan ikke mig (ilke bare mig); for Letter, ich weiß mich vor Lachen nicht zu lassen, kann mich vor Lachen nicht bergen; han bjergete sig der i lang Tid, er barg sich (auch: ernährte sich) dort lange Zeit; **bjerges**, v. n. pass gerettet werden, geborgen werden; (veralt.) sich bergen; Solen - sind, et, die Bärenhaut, das Bärenfell. -trækker, en, der Bärenführer.

bjergefolk, n. s. pl. die Berger (von Strandgut), Bergungsleute. -gang, en, Tomfru Maria Bjergengang (Bergeselje), Mariä Heimsuchung. -penge, n. s. pl. -lgn, en, das Bergegeld, der und das Ver-gelohn.

bjergefast, a. fig. angewurzelt, sehr fest, fest wie ein Fels, felsenfest.

bjergelig, a. zu bergen, zu retten, was in Sicherheit gebracht, gerettet werden kann.

Bjærger, en, der Berger, Rettet; (Hobbi-berger) der Heuernte-Arbeiter. **bjergfald**, a. bergig, gebirgig; en - Egn, eine bergige Gegend.

bjergby, a. bergeshoch, felsen-hoch.

bergreich.

bjergig, **bjergrik**, a. bergig. **Bjergning**, **Bjerging**, en, das Bergen, Rettet, in Sicherheit bringen, das Einfahren, Enden; næring og Bierung, Nahrung und übrige Lebensbedürfnisse.

bjæf, et, (pl. b. f.) das unter-drückte, kleinlauta Gebell, das Ge-klaß; give et -, hellein, ein Gebell von sich geben.

bjæffe, v. n. Kleinlaut hellein; hellein, lästern; bjæffe ad En, Je-manden anhellein. **Bjæffen**, en, das Kleinlauta Gebell, Geßläffe, Geßeler.

bjæld, a. gellend, klingend.

bjælse, **bjældre**, v. n. (veralt.) halten, klingen, gellen; hellein, hellein.

Bjælle, en, (pl. -r) die Schelle (auf dem Pferdegeschirr, der Narren-sappe ic.). -lang, -lyb, en, das Schellengefalte, der Schellenlang. **Bjældpsi**, et, (ohne pl.) das Schellengeschirr, Schellengelat, das mit Schellen besetzte Pferdegeschirr.

Bjælte, **Bjelke**, en, (pl. -r) die Balten, -anter, et, der Ballen-haken, eiserner Haken welcher die Ballen im Gebäude verbindet od. in richtiger Lage hält. -baand, et, das Ballenband, die Ballenverbin-

dung. -hoved, et, (pl. -er) der Ballenkopf. -lag, et, das Gehälf, der ganze Ballenverband od. -Bau im Gebäude. -rum, et, der Raum, Spielraum zwischen den Ballen (in Häusern, in Schiffen). -sæde, et, die Stelle in der Mauer wo der Ballenkopf ruht. -værk, et, (ohne pl.) das Gehälf.

Bjørn, en, (pl. -er) der Bär (das Thier, Ursus); (Karls-voggen) der Bär (das Himmelszeichen); den score, den lille -, der große, der kleine Bär, der Karlswagen.

Bjørnebed, et, die Kreuzbeere, Kratzbeere, Krasse-beere; auch: Beer-beis. -lab, en, die Bären-taže. -skind, et, die Bärenhaut, das Bärenfell. -trækker, en, der Bären-führer.

blaa, a. (Isl. blár) blau; den -farve, die blaue Farbe; blive -, blau werden, farve -, blau afsæ-ven; farve blaa, blau färben, blaue Farbe geben.

blaa, et, (ohne pl.) das Blau; die Bläue; Dit Oies dybe -, das tiefste Blau Deines Auges; Farve-blaa, Indigo-Blaa, das Farben-blau, Indigoblau.

blaahed, en, das Blau; die Bläue; Simlens Blaahed, die Bläue des Himmels.

blaagtig, a. bläulich.

blaaber, et, (pl. unv.) die Hei-delbeere, Blaubeere (vacinium myrtillus). -farve, en, die Blaufarbe, Blauerde (chemisch bereiterter Kobalt-laf). -farvestof, et, der Blaufar-bestoff. -farveværk, et, das Blau-farbewerk. -kloffe, en, das blaue Glöckchen (Campanula rotundifolia, wildwachsende Zierpflanze). -korn, et, (pl. unv.) -bælle, -urt, en, die Kornblume, blaue Thane, der Blaumönch. -løs, et, die blaue Flamme, bengalische Flamme (die durch Verbrennen von Salpeter, Pul-ver und Schwefelenstein). -manden, (ehmals) der Mohr, Neger. -mun-ke, en, s. **Blaakorn**. -raage, en, die dunkelblaue Rabe (Corvus corone). -slug, et, (selt.) die blaue geschlagene Wunde, das blaue Auge. -spaan, en, der Blauspan, Farbespan. -steen, en, der Blaustein, Kupfervitriol. -stivelse, en, die blaue Stärke. -syge, en, eine eigen-thümliche Krankheit (Morbus coeruleus). -syre, en, die Blausäure. -urt, en, s. **Blaakorn**. -vand, et, die Auflösung des Waschlau zum Blauen der Wäsche.

blaalg, **blaaladen**, a. bläulich. **Blaahed**, en, s. dort, ob.

blaaladen, a. bläulich, ins Blän-liche spielend.

Blaane, en, (pl. -r) ein leichtes Gewölk; bläuliches Gewölk; die bläuliche Wolle; der blaue Dunst. **blaahjelm**, a. (von Vieh) mit blaufarbenem Hinterleib und wei-lem Kopf.

blaane, v. n. blau werden;

blauen, dunkeln, dunkel werden; den blauende Tind, der blauende Gipfel; Simlen blaauer, der Him-mel blauet, blauet sich; det blaauer for mine Eine, es wird finster vor meinen Augen.

Blaar, n. s. p. die Hebe; das Berg; satte En - i Ginene, (pro-verb.) Einem einen blauen Dunst vornehmen; Einem einen Nebel vor die Augen machen; Einem Sand über Staub in die Augen streuen.

Blaargarn, et, (ohne pl.) das Hedegarn, hedene Garn, Berggarn. -læred, ob. -læred, et, (ohne pl.) das Hedenleinen, hedene Lein-en, die Bergleinewand.

blaarandet, a. blaagerändert; mit blauen Rändern.

blaaret, a. verfist, verheddet, zusammengefist (wie Berg).

blaarpd, a. blauroth, bläulich-roth.

blaaskimlet, a. blau gesprenkelt, schichtig (von Pferden ic.) en Blau-schimmel, eine Schecke, ein Blau-schimmel.

blaaskimlet, **blaasklaget**, a. blau-ge-schlagen, gesläuet; geschlagen, ge-prügelt, das es blaue Flecke gegeben hat.

blaaspættet, a. blaugespeckt, blaues Fleckig, blaugesprenkelt.

blaasort, a. blauschwarz, tief-blau, dunkelsblau.

blaastivet, a. mit blauer Stärke gestärkt (von Wäsche).

blaastribet, a. blaustreift.

blaasuur, a. (von der Milch) sauer, säuerlich, ohne gefäst zu sein, ohne dict geworden zu sein; fig. vulg. en - Pige, - Mo, ein Mäd-chen, welches mit Männern sich ein-läßt, ohne daß dadurch sichtbare Fol-gen entstehen, ohne dict zu werden.

blaagiet, a. blaünigig.

blabbre, a. s. plappre.

Blad, et, (pl. -e) das Blatt (Laub); Blatt Papier, Zeitungs-blatt ic. wie im Deutschen; (Knivs-blad) die Messer Klinge; fra Bladet, vom Blatte (weg); læs spille fra Bladet, vom Blatte (weg), lesen, spielen ic.; tage Bladet fra Munden kein Blatt vor den Mund nehmen, rein von der Leber weg sprechen; sette i Bladet, ins Blatt, in die Zeitung sehen, annoncieren; redigere et -, ein Blatt redigieren.

bladagtig, a. blattähnlich.

bladdannet, a. blattförmig.

blade, v. a. blättern (in einem Buch); blatten (Kohl ic.) - af (von Bäumen), entblättern, das Laub verlieren; - em, umblättern, das Blatt wenden; - efer, nachschlagen; - en Bog igjennem, ein Buch durch-blättern.

Bladeguld, et, s. Bladeguld. -byg, et, die Gerste welche noch keine Achren getrieben hat; borge paas Bladegyg, aufs Ungewisse hin borgen. -rablen, en, das Blätter-rauschen, Rauschen der Blätter.

-*skud*, et, das junge kaum entfaltete Blatt. -*værk*, et (Vævært), das Blätterwerk, erhabene Arbeit in Form von Blättern.

Bladen, en, das Blättern.

blades, v. n. *pass.* Blätter bekommen, ausschlagen, in Blätter ausschießen.

bladet, a. blätterig, blattweise, schichtigweise wie Blätter auf einander liegen.

Bladdeig, en, der Blätterteig. -*guld* (Bogguld), et, (ohne pl.) das Blatgold, Blättergold, Rauschgold, Buchbindergold, der Goldschaum. -*kaal*, en, der Blätterfahl. -*krands*, (Løvkrands) en, der Laubfanz, Blätterfanz. -*krave*, en, (pl. -r) das Bösch (des Priesters, Küsters ic.). -*luus*, en, die Blattlaus (*Aphis*). -*orm*, en, die Raupe, Baumraupe. -*pragt* (Bladpragt), et, die Blätterpracht. -*salat*, en, der Sommer- oder Frühlingssalat, Blättersalat. -*stede*, en, der Stengel, Blätterstengel. -*svamp*, en, der schwammige Auswuchs auf Baumblättern. -*svolv*, et, das Blätteröl ic. vergl. **Bladguld**. -*tobak*, en, der Blättertabak, ungespinneter Tabak. -*vifor*, en, das Wort unten am Blatte, an der geschriebenen ob. gedruckten Seite, welches auf das erste Wort der andern Seite hinweist (Custos). -*øte*, et, das Auge, Blattauge, der Blattklein, die Blattknospe.

bladfuld, a. voll Blätter, laubreich, blätterreich.

bladlös, a. blattlos, blätterlos; Blattloser, die Blatt- ob. Blätterslosigkeit.

Bladning, en, (ohne pl.) das Ausschlagen, Anfegen der Blätter; die Gestalt der Blätter eines Gewächses; das Blättern (im Buche ic.).

bladrig, a. blattrich, blätterreich. -*sweise*, blätterweise.

bladviis, bladewis, a. blattblasse, v. n. knallen, schießen mit Schießgewehren.

Blaffest, en, (pl. -er) die Plaz. ob. Knallbüchse. (Flammen).

blakte, v. n. plakern, fackeln (wie Blanke, en, (Dialectwort) die Fähe, die Falbe (falbe Luh, falbes Pferd); die Gelbmaus).

blakket, a. fahl, fahls, verschossen; en - *fest*, ein fahlgelbes Pferd.

blanke, v. a. mischen; vermischen; mengen; - med, mit, damit vermischen; - *vim* med *vand* Wein mit Wasser vermischen, T. den Wein tauschen; - *sig*, sich vermischen; - *sig i*, sich woren mischen; blandede Bejendtgørelser, vermischte Anzeigen, **Blanden**, en, das Mischen.

blandet, a. vermischt; gemischt. **Blandfoder**, et, (ohne pl.) das Mischfutter, Mengfutter, Mangfutter. -*gjedning*, en, der Mischnug, gemischter Mist. -*korn*, et, das Mischkorn, das gemischte, vermischte Getreide.

Blanding, en, (pl. -er) das Mischen, Vermischen; Gemisch, die Mischung, Einmischung; Beimischung. **Blanding**, pl. (bländede Skrifter) die Mischlinge; vermischte Schriften, Mischellen.

Blandingssbryd, et, vermisches Brod (kein reines Roggen-, Weizen- ic. Brod). -*deel*, en, der Mischtheil, bestimmte Theil einer Mischung, Ingredienz. -*drik*, en, (pl. -ke) der Mischtran. -*dyr*, et, (pl. -uw) der Bajfar, Blendling. -*folt*, et, (Collect.) ein gemischtes Volk, ein Volk aus verschiedenen Rassen ob. Stämmen bestehend. -*gøbs*, et, (ohne pl.) das Mengsel, Menggut. -*korn*, et, -*sæd*, en, (ohne pl.) das Mengkorn, Mangkorn. -*maade*, en, die Mischart, Art und Weise des Mischens. -*sprog*, et, die gemischte Sprache, zusammengesetzte Sprache (zusammengesetzt aus verschiedenen Sprachstämmen). -*varer*, pl. f. **Blandingssgods**.

bländt, præp. zwischen, unter, s. iblandt.

blank, a. & av. blank; glatt glänzend, offen, unbebeschrieben; fahl; en - *Daler*, ein blander, ein harter Thaler; et blankt Speil, ein blanter Spiegel; en - *glæde*, Søens blanke Glæde, eine blanke, glatt glänzende Glæde, die blanke, spiegelschelle, spiegelfläche Meereshäfe; - poleert, blank polirt; en - *Side*, (i et Skrifte ic.) eine leere Seite, offene, freigelassene Seite, lade en Side -, (staa aaben) eine Seite frei lassen (unbeschrieben lassen); lade en Linie staa -, eine Seite offen lassen, Platz für eine Zeile lassen; den blanke Sede, vide blanke Slette, die kahle Høide, weite kahle Ebene; *sig vulg.* ohne Geld, abgebrannt; jeg et gantle el. aldeles -, ich bin ganz abgebrannt, (habe gar kein Geld mehr); en *Blank*, ein Weißer (im Gegensatz zum Neger). **Blankhed**, en, die Eigenschaft blank zu sein.

blankbrun, a. blankbraun (von Pferden, Kühen ic.).

blanke, v. a. blank machen, blankpuzen, blänken; poliren, wischen; - *Stoeler*, Stiefeln wischen, puhen; - *op*, aufwischen, aufpoliren; *vulg.* det blanke op i Vireit, das Weiter lärt sich auf. **Blankning**, en, das Blankmachen, Politren, Wischen. **Blankborste**, **Blankborste**, en, die Wäschborste.

Blanket, en, (pl. -ter) das Blankett; das gedruckte Formular (Wexelblanket, Wechselblanket).

Blankfjet, **Blanchet**, en, (pl. -ter) das Blanshheit, Blanchet.

Blankfjøler, **Blankfestvøler**, pl. *Blidsstifteføler*, gewichtige Stifteføler.

Blankføster, (Skoføster) en, -*vor*, et, (ohne pl.) die Wäste.

Blar, **Blar**, **Blarren**, n. s. (flüsländ. Dialectw.) das Blärren, Geplärre (Niederdeutsch); das Blarren).

Ble, (isl. Blæ) en, (pl. -er) die Würfel; (ehemals) das Bettuch, Bettaten; (Vorbild sehemals) das Bartuch, Leichenhemd, Bettaten, in welchem der Tote eingehüllt im Sarge lag).

bleg, a. bleich, bläß; matt (in der Farbe); *olive* -, -vare -, bläß werden, bläß sein; blive - i Ansigtet, bläß im Gesicht werden; - som et Liij, leichenbläß; blive rød og -, bläß und roth werden (abwechselnd erhöhen und erblassen); **blege** farve, matte Farben; den blege Maane, der bleiche Mond. **Bleghed**, en, (ohne pl.) die Blæsse, Bleichheit. **Bleg**, en, (pl. -e) die Bleiche; Ort, wo Wäðe ic. gebleicht wird; die ganze Portion ob. Menge von Wäðe ic., welche Einer auf der Bleiche liegen hat; das Bleichen; *være i*, *paa -*, auf der Bleiche sein; en god -, eine gute Bleiche (wie was genutzt hat).

(blæs)

blegbla, a. blæsblau; leichen.

Blegdam, **Blegdam**, en, (pl. -me) die Bleiche, der Bleichplatz; **Blegemand**, **Blegemand**, en, (pl. -mand) der Bleicher. -*sot*, en, s. dort.

blege, v. a. bleichen; ausbleichen; auf die Bleiche legen.

Blegesn, en, (ohne pl.) der und das Bleicherlobn.

Bleger, en, (pl. -e) der Bleicher. **Bleger**, et, (pl. -er) die Bleicheri, Bleiche.

bleggrøn, a. blæsgrün.

blegqul, a. blæsgrøl.

Blegvidt, et, s. **Vlyghvidt**.

bleglad, a. etwas bleich, blæslich (nur von der Hautfarbe).

Blegn, en, (pl. -er) die Pustel, Blæte, Blatter; Finne.

blegne, v. n. erbleichen, erblassen; schwinden, allmälig vergehen; ausblasen (von Farben); - af *skæle*, vor Schreden erblassen; Skjenheden blegner, die Schönheit schwinden.

Blegning, en, (pl. -er) das Bleichen; red -, i -, durch, in der Weise.

blegrød, a. blæsroth.

Blegst, en, (ohne pl.) die Bleichsucht, Jungfern sucht, das Weissfeber (Krankheit Chlorosis).

Blæk, s. **Blæk**.

blende, **blände**, v. a. blenden, verbünden; *sig tåschen*.

Blendverk, et, (pl. -er) das Blendwerk.

Blant, **Blant**, en, (pl. -er) das Blei, Schreibblei, Wasserblei; der Bleistift. -*pen*, en, der Bleistift, die Bleifeder.

blid, (isl. blidr) misb; misde; freundlich; sanft; warm, mild (vom Weiter, von der Lust); et blidt Ansigt, ein freundliches, milbes Gesicht ob. Antis; et blide Sind, ein milde, sanfter Sinn; en - Kind, eine sanfte (weichlädelnde) Wange; vere -, milde, sanftsein; blide Veit, milde Luft; blide Vinde, sanfte Winde.

blidt, blideligen, av. mild, sanft, in milber sanfter Weise; sove blideligins, sanft einschlafen, einschlummen. **Blidbed**, en, s. dort.

Blide, en, (pl. -er) (Kriegst.) die Maschine zum Steinwerfen, die Katapulte. -mester, -skotte, -faster, en, Der, welcher die Steine mittels der Katapulte wirft.

Blidemaaned, (Blidel) en, s. Februar.

Blidelsilie, en, (pl. -u) die Schneeglöde, das Schneeglödchen (*Galanthus nivalis*), vergl. **Blidemaaned**.

blides, v. n. milde ob. milber werden; erweichen; Sindet, Veireit - , der Sinn, das Gemüth erweicht; das Weiter wird milber; Dagen nu blides og Solen staar heit, der Tag wird jetzt milber re.

Blidbed, en, (ohne pl.) die Milde, Sanftheit, Sanftmuth, das sanfste Wesen.

blidine, v. n. milde werden. v. a. mildern, sänftigen; at - Ens Vrede, den Jorn Semandes mildern; da blidined hans Blik, da ward sein Blick sanfter, milder, milberte sich sein Blid.

Blik et, (pl. unv. u. -ke) der Blit; (Blink, Glint) der Schimmer, Bliz; et kjarlig, et venligt - , ein liebvoller, ein freundlicher Blit; kaste et - paa En, til En, einen Blit auf Einer werfen, Einem einen Blit zuwenden; ikke rærdige En et -, Einen kleinen Blitzen würdigen ob. werth halten; (Blink, Glint) et - af Verdens pragt, ein Schimmer von der Pracht der Welt; et bastigt -, ein schneller Blit, ein Aufblitzen (vaggen; et flugtigt Blit, ein flüchtiger Blit [des Auges]); Blitket af et Kanontstud, der Blit eines Kanonen-schusses.

Blik, et, (ohne pl.) das Blech. -mynt, en, (pl. -er) die Blecheinzüge. -plade, en, (pl. -er) die Blechplatte, blecherne Platte. -toi, et, (ohne pl.) die Blechwaren, das Küchengeschirr von Blech. -varer, pl. die Blechwaren (im Laden des Klemperers ic.).

Blinkfur, **Blinkfur**, et, (pl. unv.) das Blinkfur. -spil, et (ohne pl.), vulg. die Finte, das falsche Spiel; das Aufschneiden, Prahler; die Narrenpossen. -stille, et, (Harkfur, Lufthilf) die Windstille, Meerestille.

blikke, v. n. blicken, schimmern; blinken; blinkern, plingen, blinzen, blinzeln, zwinkern, winfern; - med Gineue, mit den Augen plingen ob. winfern.

Blinkflager, en, (pl. -er) der Klemperer, Blechfläger, Blech-schmied.

blikstille, a. (von Meer und Lust) ganz still; windstill; meersstill, meerestill; - boier Ating som i Slummer, die Meerestille hat Alles gleichsam in Schlummer eingewegelt.

blind, a. blind; være -, blind sein, erblindet sein; blive -, blind werden, erblinden; gjore -, blind machen, blenden; blide paa (i Blinde), blindsings, im Blinden; fig. feinen Sinn für Etwas haben; være - for det Skjonne re, keinen Sinn für..., blind sein gegen das Schöne; unverträglich, thöricht; en - Starligbed, - Lydigbed, blinde Liebe, blinde Geforsam; zusällig; - Lykke, das blinde Glück, vulg. Schwein (Swineheld); verborgen, nicht offen; nicht zum Vortheile kommen; blinde Skjær, blinde Klippen, Untiefen; (seem.) blinde Ankere, verlorene Anker; et blinde vindue, ein blinder Fenster; et blidt Augreb, ein blinder, mascliter Angriff; en Blind, ein Binder, Erblindeter. blindt (blindt hen, blindt paa), av. blind, blindlings.

blinde, v. a. blenden, s. blende.

Blindebuk, -mumme, en, (ohne pl.) die Blindebuk, Sten, Erblinden.

Blindbed, en, (ohne pl.) das Blind-Blinding, en, (ohne pl.) das Blindwert, der falsche Schein; T. (pl. -er) die Blende; das blinde Fach Fach ohne Fenster (eine Mauer ob. Wand zwischen zwei Pfeilern).

Blindlygte, en, (pl. -er) die Blindlatere. -kib, et, der Kauf, Ankauf, welcher blindlings (unüberlegt) geschieht. -ramme, en, der Blindrahmen, innere innen Rahmen von eingerahmten Zeichnungen ic.).

-tarm, en, (ohne pl.) der Blind-darm (intestinum rectum). -værk, et, s. Blendværk.

blinke, v. n. (verast.) blinken, flimmern, schwimmen.

Blink, et, (pl. unv.) der Schein, Bliz, Blick, Schimmer; das Blinzeln; et - af Lynilden, af Solen, med Giet, ein Bliz, ein Wetterstrahl, ein Sonnenblid; ein Blinzeln mit dem Auge, ein Wink mit dem Auge.

blinke, v. n. blinken, schwimmen, blitzen; mit den Augen blinzeln, blingen, blinken, zwinkern, winfern; det blinker i Solen, es blit in der Sonne (z. B. das Gols ic.). **Blin-ken**, en, das Blitzen, Blizen; Blin-zen, Zwinkern ic.

Blinkfur, et, s. **Blinkfur**. -hin-de, en, ein Augenhäutchen gewisser Vögel, Reptilien u. Säugetiere.

blinkende, a. mit den Augen zwinkend, blingelnd (als Krankheit).

blitre, v. n. s. ptre.

Blis, en, (pl. -ser) die Blässe, Blume, der Stern, Blis (ein weißer Streifen ob. Fleck an den Stern eines Pferdes ob. einer Kuh).

blisset, a. bläßig, mit einem weißen Fleck, mit einem Stern an der Stirn gezeichnet; fig. vulg. ange-trunken, berauht, betrifft; en - Ro, eine bläßig Kuh, Blästuh, Blis-tuh; (ro)blisset, rothbläß ob. roth-bläß).

Bliv, et, (ohne pl.) das Werde (im biblischen und poetischen Sinne).

blive, v. n. bleiben, verbleiben; (vordre) werden; machen, betragen; lade -, bleiben lassen, unterlassen; - at, bleiken; voer bliver han af? wo bleicht er? jeg bliver her, ich bleibe hier; han bliver sig altid seli liig, er bleibt sich stets gleich; - af med, los od, quitt werden; - til Juset, im Hause bleiben; - i st Embede, im Ante verbleiben; - til (vordre), werden, entstehen; erschaffen werden; - til Al, verspottet werden, zu Richte werden, ad absurdum geführt werden; - til Noget, zu Etwas werden; - til inorgen, bis morgen bleiben; - ved, fortfahren; - ved med at arbeide, med at frille, fortarbejen, fortspilen, die Arbeit, das Spiel fortsetzen; lade det - derret, es da-bei bewenden lassen; - ved Leisten, beim Leisten bleiben; - fortjolet, sich erlästen, erklæret werden; - vær, gewährt werden, bemerket; - jeg blev forbauet, forundret, ich war erstaunt, verwundert, ob. ich erstaute, ich wunderte mich; det bliver 10 Dle, das beträgt zehn Thaler, macht zehn Thaler; - fra, davon bleiben; - tilbage, zurück bleiben, übrig bleiben, - sammen, zu ob. beisammenbleiben; det bliver ikke til Noget, das wird Nichts; deraf bliver ikke Noget, - Intet, daraus wird Nichts; - tilands, gesonnen sein, werden, den Entschluß fassen; -ude, wegbleiben, aussbleiben, nicht kommen; - ved Magt, in Kraft bleiben, gelten; bleiben, fal-ten, han blei i Arigen, er blieb, fiel im Kriege; blivende, bleibend; dauernd, andauernd; et blivende Sted, eine bleibende Stätte; han har intet blivende Sted, er hat keine bleibende Stätte; den Stimning var ikke blivende hos mig, die Stimning war nicht bleibend, nicht andauernd (war vorübergehend) bei mir. (Ueber den Gebrauch von „blive“ als Hilfszeitwort des Passivums, s. d. Grammatik).

Blivedest, et (ohne pl.), die bleibende Stätte. -tid, en, (ohne pl.) die Zeit oder Dauer des Aufent-halts, das Verweilen.

Blod, et (ohne pl.), das Blut; Geblüt; fig. Herlunft, Anverwandtschaft, Abstammung; rodt - rothes Blut; Blodet forslab ham (han for-blodede), er verblutete; den Thee, de Uter gaa igiennen Blodet, der Thee, die Kräuter gehen durch's Blut (find butteind); det i ligge Blodet, das liegt im Blute; en prinds af Blodet, ein Prinz von Geblüt; et ædet -, von edlem Geblüt, von edler Ab-stammung; hans bidste -, sein be-frigtes Blut, heiltes Blut (zuweilen auch: Geblüt); det kostede -, das kostete Blut; faae - paa Tand, Wein kosten, trinfen; og naar vi forst faa - paa Tand, und wenn wir erst den Traubensaft gekostet.

Blodaare, en, die Blutader (vena) im Gegensatz von Pulsader. -ager, en, das Blutfeld, mit Blut-

getränkte Feld. -bad, et, (ohne pl.) das Blutbad. -byld, en, das Blutgeschwür. -bog, en, (Rødbog) die Blutbüche, Rothbuche (Bauern). -brekning, en, das Blutschreck (haematocele). -daab, en, (poet.) die Bluttause. -dom, en, das Todesurtheil. -fane, en, die Blutfahne, Kriegsfahne (im Gegensatz zur weißen ob. Friedensfahne). -farve, en, die Blutfarbe, blutrothe Farbe. -fjær (el. -fjeder), die Pinne, der Hörverling, (ein der ersten ob. blutangefüllten Federpinnen der Vogel). -fiende, en, der Todesfeind. -flag, et, die Blutflagge, Piratenflagge. -flos, en, (ohne pl.) der Blutschluss. -gang, en, (ohne pl.) der Blutslauf, die Ruhr, rothe Ruhr (Blodsløb, et). -hevn, en, (ohne pl.) die Blutrache. -hund, en, der Bluthund. -igle, en, der Blutegel (Hirudo). -kar, et, das Blutgefäh, die Ader. -kop, en, der Schrotklops. -kugle, en, das Blutkügelchen, die Blutkörnchen (globuli sanguinis). -penge, pl. das Blutgesch (Mandebod) die ehemalige Geldbuche für verübtene Totschlag. -pis, et, das Bluthänen, die Hämatore. -ppelse, en, die Blutwurst. -stud, et (Sing), der Stich in der Seite ic. -skold, en, (ohne pl.) die Blutschuld. -skender, en, der Blutschänder. -sot, en, (ohne pl.), die Ruhr, s. Blutgang. -stam, en, die Blutstämme. -spynning, en, (ohne pl.) das Blutspeien. -strytning, en, (pl. -er) der Blutsturz. -suger, (-suer) en, der Blutsauger, Vampyr; fig. der Wuchsreer; der Gauner, der harte Schulsherr. -synd, en, die Blutfunde. -tab, et, der Blutverlust. -krist, en, der Blutkrist, die Blutger. -valle, en, die wässrigen Theile des Blutes (Serum). -vidne, et, der Märtyrer.

blodig, a. blutig; blutrünzig; blutend; Blut kostet, das Leben kostend; en - Seir, et blodigt Slag, ein blutiger Sieg, eine blutige Schlacht; blodige, et blodigt Auslag, blutige Anschläge, Mordanschläge.

blodigs, a. blutlos, blutleer.

blodlættet, a. blutbefleckt, mit Blut bestrekt.

blodrensende, a. blutreinigend; - Thee, blutreinigender Thee.

blodrig, a. blutreich, vollblütig.

Blodrighed, en, die Vollblütigkeit.

blodred, a. blutroth, blutigroth.

Blodsdræbe, en, (pl. -er) der Blutstropfen. -forvandt, en, (pl. -e) der Blutsverwandte. -udgydelse, en, (ohne pl.) das Blutvergessenheit.

blodstænt, blodbestænt, a. mit Blut bestrekt; bluttriefend.

blodtræstig, a. blutdürftig, blutgierig.

blodvant, a. (selt.) an Blutvergießen gewöhnt.

Blok, en, (pl. -ke) der Block,

Klos; (Fattigblöd) der Stock, Armenstock; fig. staa som en -, wie ein Kloß dastehen; der Kloben (an Schiff und andren Tauen).

blokere, v. a. blockiren. **Blokering**, en, die Blockirung, das Blotfieren.

Blokfløjte, (veralt.) en, eine Art große Flöte (musical. Instrument).

-hage, en, eiserner Halen zum Heben gegen Kloß. -hus, et, das Blochhaus. -hjul, et, das aus einem

Stück Holz gemachte Rad. -nagle, en, der Kloßnagel.

-skib, et, das Bloßschiff, unbewegliche, auf den Grund gesetzte, als seife Batterie dienende Kriegsschiff. -tin, et, die Zinnangs, Zinn wie es in

den großen Städten ob. Klober aus der Schmelzwerksstätte kommt. -tra, Blokteræ, et, das Blochholz, Kloßholz, rohes Bauholz; Kließeholz. -vogn, en, der Blochwagen, Trohwagen.

bloke, v. a. durch einen ob. über dem Block erweitern; - ud - op, bloken, erweitern; - en Stole, einen Stiefel auf den Leisten spannen, erweitern.

Blokfedreier, en, der Blockdreher; -klos, Kloßendrechsler. -penge, Blokpenge, pl. das Geh im Armenstocke. -tre, Bloktræ, et, (pl. -er) das Blochholz; rohe Bauzimmerholz. [Blumenteholz].

Blomkaal, en, (ohne pl.) der Blomme, en, (pl. -er) die Blauflame. -træ, et, (pl. -er) der Blauflamebaum (*Prunus domestica*).

Blomme, en, (pl. -er) die Blume; Blüte; adelige Blommer, edle, seine Prachtblumen (die neuere Prosa braucht die gewöhnlichere Form „Blomst“); (Weggblomme), der Dotter; lexe von Blommen i Egget (proverb.) wie die Perle im Golde leben.

blommel, a. geblümmt, blumig; geädert, gestammt (im Muster).

blomraadden, a. ganz verfaulst, durch und durch faul, fernfaul.

Blomst, en, (pl. -er) die Blume; Blüte ob. Blüthe; plukke en -, eine Blume brechen, plücken; plukke Blomster, Blumen brechen, plücken; Blomen, Bouquetten af Viin, die Blume, das Bouquet des Weins; fig. die Fälle, Lebensfälle, Jugendstraff; staa, være i Udgdoms, i Livets, -, in des Lebens Fälle, in der Jugendsfalle, Jugendblüte, Jugendstraff sein; hans Stil er fuld af Blomster, sein Styl ist sehr geblümmt (hat viele blühende Redefiguren).

In Zusammensetzungen wird „Blomster“ gebraucht und im Deutschen durch „Blumen“ wiedergegeben, s. unt.

Blomsteranlæg, et, die Blumenanlage, das Blumenparterre, Blumenbeet. -bane, en, (selt. u. poet.) der Blumenpfad (des Lebens ic.).

-bed, et, (pl. -e) das Blumenbeet. -blad, et, das Blumenblatt (einzel-

nes Blatt der Blume); Kronblatt (Petalam). -bølig, en, (poet.) die blühende, blumenbeladne Wohnung. -bund, en, (Frugtbund) der Fruchtknoten (receptaculum). -bxer, et, -kalken, der Kelch, Blumenkelch (Corolla). -dragt, en, (poet.) das Blumekleid, die Blumendekoration. -frs, et, der Blumensamen. -gartner, en, der Blumengärtner. -glas, et, die Blumenvase. -have, en, der Blumengarten. -hængel, en, (pl. -hængler) das Blumengewinde, die Guirlande. -kalk, en, s. Blomsterbæger. -kjender, en, der Blumist, Blumenkenner. -knop, en, die Blumenknospe. -kost, (Urteil) der Blumenstrauss, das Bouquet. -krands, en, der Blumenkranz. -krone, en, die Krone der Blume, vergl. Blomsterbæger. -log, et, die Blumenzwiebel. -maler, en, der Blumenmaler. -pie, et, (pl. -pin) das Blüte an einer Pflanze, welche den Keim der Blume enthält. -potte, (Urteipotte) en, der Blumentopf. -qvarter, et, das Blumenbeet. -stilk, en, der Blumenstiel. -stov, -meel, et, (ohne pl.) der Blumenstaub, Blütenstaub. -tbl, en, (ohne pl.) die Blüte ob. Blüthe, Blütenzettel, Zeit der Blüte.

blomsterrig, a. blumenreich, blumig, blütenreich.

blomstre, v. n. blühen; (springe ud) aufblühen; blomstrende, blühend.

Blomstring, en, das Blühen; die Blüte ob. Blüthe; i Blomstringen, im Blühen, in der Blüte.

blond, a. blond; en Blond, ein Blond. [Blume, Blüte].

Bloster, n. pl. (vulg.) die Blot, a. bløs, entbløst. - av, bløs, nur, lediglich; det hed -, es hied nur; gan - om Sælen, mit entbløstem (lozen) Hals gehen; Byen ligger -, die Stadt liegt ohne Schutz; den bløte, bare Sandbed, die ganze nackte Wahrheit. **Bløthed**, en, (ohne pl.) die Bløse; Entbløstheit; der entbløste Zustand.

blote, v. n. (jütländ. Dialectw.) fluchen, töben, sich verfluchen. **blotte**, v. a. entbløt; bløs legen; entbløllen; offenbaren, verrathen; -fig, scheinbløt, nackt ausziehen; sich bløs geben, Bløben geben; hun blottede sin brude Barn, sie entbløtete ihren weissen Buften; jeg kan ikke gauske - mig (for Penge), ich kann mich nicht ganz ausgeben (alles Geld ausgeben); (bare sig for) vulg. sich lassen, bergen, enthalten.

Blottelse, en, (pl. -er) die Entbløzung, Entfüllung; Bloßstellung.

blottet, a. bløs, entbløst, unbedeckt, nackt; gaa med - Soved, Sals ic. re., mit entbløstem Kopf, Hals ic. gehen; - for Penge, Kundstab ic. an Gelb, an Kennitissen ic. entbløst.

Blu, n. s. (ohne Art.) (seit.) die Scham ob. Schaam, Verschämtheit; Blödigkeit.

blude, v. n. vulg. s. blues; die Augen nieverschlagen, zu Boden schlagen.

bluse, en, (ohne pl.) die Schamhaftigkeit, Verschämtheit.

blues, v. n. pass. sich schämen, sich entblöden; han - iffe reb, er entblös det sich nicht; - over, sich schämen über (Etwas) ob. dessen, deren.

blusardig, a. schamhaft, verschämt. **Blusärdigheit**, en, die Scham, Schamhaftigkeit, Verschämtheit.

Blund, et, (pl. unv.) der Schlumer, das Schläfchen; tage sig et -, sich ein Schläfchen nehmen.

blunde, v. a. schlummern. **Blunden**, en, das Schlummern.

blunke, v. n. ältere Form für blinke, s. b.

Blus, (söl. Blys) et, (pl. unv.) die Fackel; Flamme; das Feuer. **-fyr**, et, (pl. unv.) das Leuchtfieber. **-flb**, en, (pl. unv.) das Flammenfeuer, flackernde Feuer, Flackfeuer. **-lygte**, -lampe, en, die Lampe ob. Laterne des Leuchtfiebers.

Blusel, en, (ohne pl.) die Scham ob. Schaam; Schamhaftigkeit; die Schande; die Schamtheile; Geschlechtstheile, die Blöße; forgaas af -, vor Schaam in die Erde sinken; dekkae sin -, die Geschlechtstheile, Schaamtheile verbetten.

blusse, v. n. lobnen, flammen, flackern; glühen; - op, austobern, aufstammen, aufflackern; blussende, flammand, glühend; blüssende Kinder, glühende Wangen. **Blussen**, en, das Glühen, Aufstammen.

blusrot, a. vulg. glüroth, glühend roth; über und über roth (im Gesicht).

bly, a. (ehemals blu, blusom) blöde, schüchtern; schambast; (Dehenschläger) hat blusom gebracht. **Blyhed**, en, die Blödigkeit, Schüchternheit.

Bly, et, (ohne pl.) das Blei (Metall). **-an**, -antspen, en, s. dort. **-asse**, en, der Bleikast die Bleisache, das Bleioryd. **-coll**, en, die Bleitolis (Krankheit der Bleiarbeiter). **-eddie**, en, der Bleiestig (mit Bleioryd gefärbtiger Eiſig). **-erts**, en, das Bleierz. **-farve**, en, die Bleifarbe, Leichenfarbe, blaugraue Farbe. **-glands**, en, der Bleiglanz (Schwefel- und silberhaltiges Bleierz). **-glas**, et, das Bleiglas. **-glob**, (Solvaglob) die Silbergläte (Lithargyrium).

-hagel, et, das bleierne Schrot (zum Schießen). **-hüdt**, et, das Bleiweiß (effigsaures Bleioryd). **-kugle**, en, die Bleikugel, bleierne Kugel. **-lob**, et, das Loth, Bleiloth, der Bleiwurf, das Senfblei; Richtigkeit. **-s. Baterpas**. -malm, (**eris**) en, das Bleierz. **-snor**, en, die Bleischnur, das Richtigblei. **-salt**,

-sukker, et, der Bleizucker. **-sm**, et, der bleierne Nagel. **-tag**, et, das Bleidach. **-tavle**, en, die Bleitafel. **-traad**, en, (pl. -er) der Bleidraht. **-tækker**, en, der Bleidecker. **-vand**, et, (ohne pl.) das Bleimesser. **-værk**, et, die Bleimine, das Bleisbergwerk; (Blyarbeide) die Bleiarbeit.

Blyant, (Blyant) en, (pl. -er) das Wasserblei, Reichblei; der Bleistift; strive med -, mit Bleistift schreiben.

Blyantspen, en, (pl. -ne) die Bleisteder, der Bleistift. **Blei**.

blytning, a. bleischwer, schwer wie blæde, v. a. blatten, ablatten, blætern, abblætern, entlaufen. **Blaedning**, en, das Abblätten, Entblætern, Entlaufen.

blæde (blæde), v. n. röhren (d. h. schreien wie ein Hirsch).

Blædaal, en, der Krauslohl, Blæterlohl (die untersten frischen Frühlingsblätter an dem alten Kohlstrunk).

Blæk, et, (ohne pl.) die Tinte; Dinte. **-horn**, -huus, et, das Tintenfass. **-klak**, -klat, en, der Tintenlock, -pulver, et, das Tintenpulver (zum Verfertigen von Tinte). **-smører**, en, fig. der stümperhafte, elende Schriftsteller, der Schmierer, vulg. der Blascheifer. **-skrin**, et, der Schreibskrin, das Schreibskraten. **-srutte** (Blaekst), en, (pl. -r) der Tintenfisch (Sepia).

Blænding, en, T. der Mischling, das Mischthier.

Blære, en, (pl. -r) die Blase, Urinblase; (Bandblare, Bandboble, Luftblare, Luftboble) die Wasserblase, Luftblase; fig. der Prähler, Aufschneider.

Blæredyr, et, -orm, en, (pl. -e) der Blasenwurm (Intusorum; Taenia). **-steen**, en, (pl. -e) der Blasenstein, Gris, Blasengries. **-tang**, en, der Blasentang, die Tare (Art Seegras; Fucus visiculosus).

blæredannet, a. in der Form von einer Blase.

blæret, a. blasig, blasföhl, voller Blæerre, en, vulg. die Schallmeise, überhaupt jedes gellende Instrument.

blæse, v. a. & imp. blasen; wehen; - paa Flöte, die Flöte blasen; - fra Blader, vom Blatte blasen; - fals, falsch blasen; det blæser, es weht; det blæser en Nordenwind, es weht aus dem Norden; det blæser op til en Storm, es läst sich zu einem Sturm an; det lader sig iffe - farligt, das läst sich nicht blasen, nicht in den Ofen schlieben; jeg blæser ham et Stykke, ich will ihm was pfeisen; blæsst, geblasen; som blæst vort, wie weggeblasen. **Blæsen**, en, das Blæsen; Wehen.

Blæbalg, en, (pl. -e) der Blæbalg. **-gr**, et, (pl. unv.) das Blæjerohr, Blasrohr. **-værk**, et, (pl. -er) das Geblæse.

Blæst, en, (ohne pl.) der Wind; gaa imed Blæsten, gegen den Wind gehen; fig. gjere -, viel Wesens machen; gjere Blæst af Voget, viel Wesens, viel Aufhebens von Etwas machen.

blæb, a. weich, sanft; et blæde Sierte, ein weiches Herz; blæde Farver, weiche Farben; - Toner, weiche Töne, sanfte Töne; blædt, av. ligge blædt, weich, liegen.

Blæb, en, (ohne pl.) die Weiche; legge i -, einweichen; fig. legge sit Sored i -, seinen Kopf anstrengt. **blædagtig**, a. weichlich. **Blædagtighed**, en, die Weichlichkeit.

Blæddyr, et, (pl. unv.) das Weichthier, Schleimthier; die Moluske.

Blæde, en, (pl. -r) der Regen, durchnässte Regen; der Sumpf; det var en ordentlig -, das war ein tüchtiger Regen.

blæde, v. a. erweichen, weichen, einweichen, nassen, feuchten; - op, aufweichen; **blædes**, eingeweicht werden. **Blædelse**, **Blædnung**, en, das Erweichen, Einweichen ic.

blæde, v. n. bluten, jeg bloder, das Bluten.

blædgjøre, v. a. ir. erweichen; weich machen; fig. - En Sierte, Demandes Herz erweichen.

Blædhed, en, (ohne pl.) die Weichheit; Milde, Sanftheit; Weichlichkeit.

blædhjertet, a. weichherzig, weich. **Blædhjertighed**, en, Weichherzigkeit.

blædfogt (blæfsoden), a. weich, weichgelebt, weichgesotten; blædfogte Eg, weiche, weichgesottene Eier.

blædbe (blæbe op), v. n. weich.

blæbsoden, a. f. blædfogt.

Bo, **Boe**, en, (ohne pl.) der Wohnst; fæte -, satte -, sich häuslich) nieverlassen, sich einrichten.

Bo, **Boe**, et, (pl. -er) die Habe, der Nachlass; die Erbmasse, Verlassenschaft; das Hausreråd, der Hausrath, das Mobilair, die Möbelien, die Fahrniß; dele -, sich in eine Verlassenschaft heislen; adde i ustifet -, in ungetheilter Verlassenschaft leben; tage Boet under Behandling, die Erbmasse vertheilen (gerichtlich); aabne Boet, die Gerichtsfiegel abnehmen; die Erbhuldigung beginnen, die Masse eröffnen.

Boole, en, (pl. -r) die Blase, Lufts od. Wasserblase.

boble, v. n. Blasen segen ob, treiben; wallen, sieden, sruedeln.

Bob, en, (pl. -er) die Bude; der Laden (Krämer-, Bäckerladen ic.), der Tanzboden; - (ohne pl.), die Bude, Sühne; raade - paa, einer Sache abheilen; gjore -, Bude thun (pl. **Beder**), die Bude, Geldstrafe, Geldbude. (die Dose, das Kästchen).

Boddike, **Buddike**, en, (pl. -r)

Boddiss, en, (*pl.* -e) der Ladenstück. -drenge, en, (*pl.* -e) der Ladenkürsche. -svend, en, (*pl.* -e) der Ladenadlener; (*verährl.*) der Ladenchwengel.

bodfærdig, a. bußfertig, reuig. **Bodfærdighed**, en, die Bußfertigkeit.

Bodmeri, et, (*pl.* -er) die Bodmerre. -brev, et, (*pl.* -e) der Bodmerekrieb. -penge, n. s. *pl.* das Bodmerekigeld.

bo, boe, v. n. wohnen, anfassig sein; vor boer De? wo wohnen Sie? - ved Saret, i Byen, am Meere wohnen, in der Stadt wohnen; - tilleie (til leie), zu Mieche wohnen od. sitzen; - til Gaben, til Gaarden, nach der Strafe, nach dem Hofe (Hofpsch) hinaus wohnen; - paa Orsten, auf dem Dache, im Giebel wohnen.

Boel, et, j. **Vol.**

boende, a. v. wohnend, wohnhaft; - i Paris, wohnhaft in Paris.

Boesled, en, (*pl.* -der) (*Rechtsw.*) die Habe; der Anteil an der Habe.

Bog, (*Olben*) en, (*pl.* und.) die Buchheit, Bucheder (Frucht der Buche [*Fagus*]).

Bog, en, (*pl.* **Bøger**) das Buch in allen Bedeutungen des deutschen Wortes; læse i en -, in einem Buche lesen; holde -, Buch halten; fore -, Buch führen; fore til Bogs, ins Buch führen, aufs Conto tragen, buchen; bar Du fort det til Bogs? hast Du das gebucht? ob. ins Buch, aufs Conto getragen?; holde En til Bogen, - llaa sig til, llaa sig fra Bogen, Einen studiren lassen, sich der Wissenschaft beisteigen lassen, sich der Wissenschaft befestigen studiren (in der Weise, daß man als Student immatrikulirt wird), von den Studien abschneiden, den Studien valet sagen; Mose -, das Buch Moses; (Afsnit, Kapitel) das Buch, der Abschnitt; en - i raar Materie, ein rohes Buch (ungeheftetes Buch); en indbundet, en brekt -, ein gebundenes, ein gehefnetes Buch; en - passiert, ein Buch Papier.

Bogbeslag, et, der Beschlag (von Metall an den Ecken des Büchereinbands). -binder, en, der Buchbinder. -dommer, en, der Kritikler, Recensent, Bücherbeurtheiler. -elster, en, der Bücherliehaber. -fukle, en, s. d. -forraad, et, der Büchervorrath. -fører, en, der Büchsführer, Buchhalter. -gjæld, en, die Buchschuld, Rechnungsschuld (die ins Kaufmannsbuch eingetragen ist). -guld, et, (ohne *pl.*) das Buchberggold, Blattgold, Rauschgold, s. **Madguld**. -handel, en, (ohne *pl.*) der Buchhandel; die Buchhandlung. -handler, en, (*pl.* -e) der Buchhändler. -handling, en, (*pl.* -er) die Buchhandlung. -holder, en, (*pl.* -e) der Buchführer, Buchhalter. -holderi, et, (ohne *pl.*)

das Buchhalten, die Buchhaltung, Buchführung, Buchhalterei. -hvede, s. b. -hylde, en, (*pl.* -r) das Büchergestell, Bücherbreit, Bücherregal, der u. das Bücherbord. -høker, en, der Bücherhändler, Büchertrödler, Antiquar. -kjender, en, der Bücherkenner. -kram, en, die Bücherhandlung, der Handel mit alten Büchern, das Antiquarium (ohne wissenschaftlichen Zweck). -krammer, en, der Büchertrödler, Bücherträmer. -kundskab, en, die Kenntnis von Büchern, die Bibliographie, das bibliographische Wissen. -lade, en, (*pl.* -r) der Buchladen. -lærdom, en, die Gelehrsamkeit od. Gelehrtheit einzig aus Büchern geschöpft. -läsning, en, das Lesen im Buche (in der dazuge bestimmten Schulstunde od. sonst). -mager, en, der Büchermacher, Compilator. -mid, et, die Büchermilbe, Buchmilbe (*Insect:* *Termes pulsatorium*). -mørke, -kjende, et, das Bücherzeichen. -mpl, et, -orm, en, (*pl.* -e) der Bücherwurm (*Insect:* *Ptinus pertinax*, *Dermestes lardarius*, *paniceus* etc.); fig. der Bücherwurm (ein Mensch, welcher immerfort über den Büchern hängt, sich nur mit Büchern und Studien in Büchern beschäftigt). -rem, en, der Bücherremmen. -resol, en, das Büchersaal, die Bibliothek. -samling, en, (*pl.* -er) die Büchersammlung. -skab, et, (*pl.* -e) der Bücherchrunk, die Bücherspinde. -skriver, en, der Bücherschreiber, Büchermacher, s. **Bogmager**. -skriveri, et, das Bücherschreiben (verährl.). -speil, et, der in Form eines Buches mit Einband gefertigte Taschenpiegel. -spreg, et, die Büchersprache, Schriftsprache. -stav, et, (*pl.* -er) der Buchstab (vergl. u.). -stol, en, (*pl.* -e) das Vesepul, Pulpit. -trykker, en, (*pl.* -e) der Buchdrucker. -trykketi, et, (*pl.* -er) die Buchdruckerei, Druckerei. -trykkerkunst, eu, (ohne *pl.*) die Buchdruckerkunst. -trykkertresse, en, (*pl.* -r) die Buchdruckerpresse, Druck od. Druckerprese. -trykkertvært, en, die Drucker-schwarze, Buchdruckerschwarze. -tvy, en, der Bücherdiebstahl, Diebstahl von Büchern; (seltz.) das Plagiat. -vesen, et, das Bücherwesen (Alles, was zum Materiellen und Aeußerlichen der Bücher gehört).

Bogfinke, en, (*pl.* -r) der Buchfinke, Finke (Bogel; *Fringilla coelebs*).

Boghvede, en, (ohne *pl.*) der Buchweizen (*Polygonum fagopyrum*). -gryn, et, der Buchweizengryns. -grød, en, die Buchweizengräte. **Bogkundig**, a. bücherkundig; bib-kundig, a. buchweise, ein Buch (Papier ic.) nach dem andern; weiße,slug aus Büchern, durch Studium in

Büchern. **Bogviisdom**, en, die Bücherweisheit (vergl. **Bogslærd** unt. **Bog**).

boglig, a. was zu Büchern, zur Literatur gehört, aus Büchern geschöpft wird; - Kunst, - Færd, das Gelehrtenwesen, das Studium, die Belehrung mit Büchern und Literatur des Gelehrten, des Dichters ic. (nicht des Buchhändlers); bevatret, forschen, soet i boglige Kunster, in Studien, in der Wissenschaft bewandert.

boglærd, a. gelehrt, studirt, grundgeschrif, vielgelehr; schulgelehr. **Bogslærd**, -lærdom, en, die Schulweisheit, Schulgelertheit.

Bogstav, et, zuweilen en, (*pl.* -er) der Buchstabe; medydende, selvlydende -, ein misslautender Buchstabe (der Mislauter); ein selbstaudenter Buchstabe (der Selbstaunter); efter Bogstaven, nach dem Buchstaben od. dem Buchstaben; Begstaven ihjelblaer, Aanden leverdegjer, der Buchstabe tödet, der Geist macht lebendig. (In Zusammensetzungen: **Bogstav-**, j. B. -folge, die Buchstabenordnung, Buchstabenfolge. -lærdom, die Buchstabenlehrtheit, das tote Wissen. -regning, die Buchstabenrechnung. -riim, der Buchstabenreim, Stabreim; die Asonanz-rafte, die Buchstabenreihe. -tro, der äußere Glaube, das Glauben und Hängen an dem Buchstaben).

bogstavelig, a. & av. buchstäblich, nach dem Buchstaben, wortgetreu.

bogstavere, v. a. buchstäbire. **Bogstavering**, en, das Buchstabenkreis.

Bohave, et, (ohne *pl.*) die Habe; der Hausrat, das Haussgeräth; Meuslement, vergl. **Boslab**. -mælk, et, s. d.

Boie, en, (*pl.* -r) die Boie, Ankerboie, Bale; das Schiffsgefängniß-reeb, -toug, et, (Boline), das Seil od. Tau, mit welchem die Boie an den Anker befestigt ist; die Boileine, (Seew.) Boline.

Bol, **Boel**, (*Bolstied*, *Bolsted*) et, (*pl.* unv.) das Bohl; die Huise; der Bauerhof. -fa, et, -galt, en, -svin, et, re. (Lehens-) Abgabe in natura von Vieh, Schwein ic. eines Boel an die hohe Herrschaft.

bold, a. brav, tapfer, lühn; wacker; schön; den boldt Ma, die schöne Maid, holde Maid, die lieblich-lühne Jungfrau.

Bold, en, (*pl.* -e) der Ball; Spielsball. -gade, en, nyr in der Redensart; gaa el. vere paa sin egen Boldgade, sich ungern betragen; ohne Rücksichtnahme sich betragen; unter sich, ausgelassen sein; vulg. in seinem Fett sein. -hus, et, das Ballhaus, Haus, Local zum Ballspiel. -kjep, -kjær, en, (*pl.* -pe) das Ballholz, der Ballschlägel. -wil, et, (*pl.* unv.) das Ballspiel. -tre, et, das Ballholz.

Bole, en, (fert.) der Buhler, die Buhle, vgl. **Boler**. -brev, et, der Liebesbrief. -drif, en, der Liebestrank. -vise, en, das Liebeslied. (Bole und Composta sind wenig gebräuchlich und haben sinnlich einen Nebenbegriß von unzüchtiger Liebe).

bole, v. a. buhlen. **Bolen**, en, das Buhlen.

Boler, en, (pl. -e) der Buhler.

Boleri, **Bolstab**, et, (pl. -er) die Buhlerel.

bolster, a. buhlerisch; verbuhlt; bolterste Blitze, verbuhlt Blicke.

Bolsterke, en, (pl. -e) die Buhlerin.

Bolig, en, (pl. -er) die Wohnung; Wohnstatt, Wohnstätte; have -tage -, Wohnung haben; wohnhaft sein (irgendwo) sich wohnlich niederlassen; die himmelske Boliger, die himmlischen Wohnungen (Frisolig, Degnebolig re., Freiwohnung, Küsterwohnung re.).

Bolle, en, (pl. -er) der Napf; die Bowle; Schaale; der Klos (Fleisch-, Mehllkloß) der Wecken, Fastnachtsweden. -deig, en, der Klosteg, Gedenteig. -mell, en, (ohne pl.) Milch mit Klößen.

[bulne,

bollen, bolne, v. a. s. bulnen, **Bolster**, et, (pl. -stre) der und das Pfuhl; das Kissen; Polster; der Bettwulst. -dyne, en, -sede, et, das Polsterkissen, der Polsterst.

bolsterblöb, a. polsterweich.

Bolt, en, (pl. -e) der Bolzen; das Eisen; lagge i - og Tern, in Ketten und Banden legen; in Eisen schmieden.

boltre, v. a. & n. tummeln; stürzen; wälzen; umherschwärmen; -sig, sich tummeln, sich wälzen, sich heruntummeln; -sig i Græset, sich im Græs wälzen; Sommerfugl bolte sig i den milde Luft, Schmetterlinge schwärmen in der milken Luft.

Bolwerk, et, s. **Bulwerk**.

Bom, en, (pl. -me) der Baum, Schlagbaum, Sperrbaum. -huus, et, (pl. -hus) das Schlagbaumhäuschen. -mand, en, der Schlagbaummeinhauer, Schlagbaummaister, -olie, en, das Baumöl, Ölvenöl. -stole, en, (pl. -r) die Baumstufe, s. **Trestole**. -penge, n. s. pl. das Wegegeld, Sperrgeld. -uld, en, (ohne pl.) die Baumwolle. -uldstsi, et, (pl. -er) das Baumwollzeug.

bombardere, v. a. bombardiren. **Bombardering**, en, das Bombardein, die Bombardirung.

Bombe, en, (pl. -r) die Bombe.

Bomme, en, (pl. -r) eine Art Schrein; die Trommel.

bomme, v. a. bauen, durch einen Schlagbaum absperren.

Bommert, en, (pl. -er) der Schnitzer; begaa en -, einen Schnitzer machen, einen Bock machen ob. schieben.

Bommest, et, (pl. -er) der Bombastin, die Baumwolle.

Bomp, **Bump**, et, (pl. unv.) der Bums. **bonre**, v. n. schlagen, pochen, feilen; einen Schnizer machen, einen Bock schieben. **Smäuschenstill**; **bonstille**, a. stockstill, mausestill; **bonstærk**, a. baumstarck, sehr stark; en - Karl, ein baumstarfer Kerl. [Bom.

Bomuldb, en, (ohne pl.) s. unt. **bomulds**, a. baumwollen.

Bomærke, et, das Zeichen welches ehemalige Dienstjungen, die nicht schreiben konnten, anstatt ihrer Namensunterschrift gebrauchten.

Bonde, en, (pl. **Bonder**) der Bauer, Ackerbauer; Bauer im Schachspiel; (ehemals) der Landadel, der freie Bauer (Adelboden), welchem Stand noch die alten echt nationaldänischen Standesherren entstammen und sich mit Recht diese Ab-

stammung zu Ehren rechnen, wenn von dem eingewanderten Militärtabrad die Rede ist; (Hausbonde) der Hausserr, Ehegäth, Familienvater; Bube in der Karte. -almue, en, die Bauern, der Bauernstand, das Landvolk. -arbeide, et, die Bauerarbeit, bauerliche Arbeit, Feldarbeit.

-art, en, die Art Manier, des Bauers. -by, en, (pl. **Bonberbyer**) das Dorf, Bauerndorf. -dragt, en, (pl. **Benderdragter**) die Bauerntracht, Kleidung. -drent, en, (pl. **Bonderdrente**) der Bauernnaabe, Bauernjunge. -foged, en, (Staatsberkonge) der Bauerwoigt, Dorfpolizeidiener (wo überhaupt ein solcher durch Fürsorge der Bauern selbst existirt). -folk, et, (ohne pl.) das Bauerweis; (zuweilen verächtlich) Bauermensch; (nicht mit „Landsbyfolk“ zu verwechseln). -gaard, en, (pl. **Bondergaard**) der Bauerhof.

-gjerning, en, die bauerliche Be- schäftigung, -gilde, et, der Bauernschmaus. -hovmod (-stolthed), en, der Bauernstolz. -hund, en, der Köter, Hofhund, gemeine Hunderace. -jord, en, der unprivilegierte, steuerpflichtige Ackerboden. -kaat, pl. die bauerliche Verhältnisse. -karl, en, (pl. **Benderkarle**) der Bauerknacht, Bauerbürsch. -kone, en, (pl. **Bonderkoner**) die Bauerfrau, das Bauerweis, die Bäuerin. -krieg, en, der Bauernkrieg. -kro, en, (pl. **Benderkroer**) der Krug, die Bauerschenke, Dorfschenke. -lader, pl. die Bauern- oder bauerlichen Manieren. -levnet, -liv, et, das Bauern- od. bauerliche Leben. -laas, et, das Bauernsüber, kleine Jüder auf den gewöhnlichen Wagen des Bauers. -mand, en, (pl. -mend) d. Bauermann. -nykler, pl. Bauernmuden, Eingebildtheit des Bauers. -pije, en, das Bauer- od. Bauernmädchen. -næring, en, die bauerliche Handthierung, der Ackerbau; drive Bondenering, Ackerbau treiben. -plager, en, der Bauernschinder (fig.). -raad, et, der Rath, das Angeben

eines Hausmittels gegen Krankheit. -redsel, en, (ohne pl.) die kleinen Abgaben des Bauers an Eiern, Käse re., die z. B. an den Prediger entrichtet werden.

-redslab, et, (pl. -er) die Adergeräthe, -geräthschaften. -rose, en, (pl. -r) die Bauerrose; Storose; Rosenmalve; Rosenpappel (althea rosea). -stads, en, der Bauernstaat, Bauerntugz. -stand, en, (ohne pl.) der Bauernstand. -stolthed, en, der Bauernstolz, vgl. **Bondehovmod**. -vogn, en, (pl. **Bondervogn**) der Bauernwagen. -vejen, et, das bauerische Wesen (s. andre Composita mit dem Plural unter **Bonder**). [haft.

-bondeagtig, a. bauerisch, bauerbondefst, a. von Bauern geboren, geborner Bauer.

-bondefjar, a. dem Bauer lieb; den Bauer liebend, werth haltend; den bondefjare Konge, der den Bauer liebende (leutelige) König.

-bondefstolt, a. bauernstolz, dumme eingebildet ob. hochmuthig. **Bondefolted**, en, der Bauernstolz.

-bondeviis, a. v. paa -, bauerisch, nach Art der Bauern.

-bone, v. a. bohnen; -Meubler, Möbel bohnen. **Boning**, en, das Bohnen.

Bopel, (Bolig, Bosted) en, (pl. -e) die Wohnung, der Wohnort, Wohnstiz; paa, i min -, in meiner Wohnung.

Bopelserandring, en, (pl. -er) die Veränderung der Wohnung, ob. des Wohnorts; die Localveränderung.

Bor, (Isl. Bor) et, (pl. unv. u. **Borer**) der Bohrer; in einigen Zusammensetzungen, z. B. en **Næsbor**, (Nasenloch) ein Loch.

Borax, en, (ohne pl.) der Borax. **Bord**, n. s. (ohne pl.) das Bord, der Ramb, Schiffstrand, T. der Rehling; der Tisch, die Tischplatte; om - (ombord) am Bord, auf dem Schiff; gaa ombord, an Bord gehen; vere embord, am Bord sein; lagge om - (ombord), an Bord legen, borden, mit dem Boot an ein größeres Schiff beilegen und an Bord gehen; over, über Bord; han falde over -, (overbord) er fiel überbord, über's Bord (über das Schiff) hinaus; paa Bordet, auf dem Tische; sette Maaden paa Bordet, das Essen (die Speise) auf den Tisch segen; dæffe Bordet, den Tisch decken; tage af Bordet, den Tisch abdecken, abräumen; sidd red et -, an einem Tische sitben, over Bordet, über den Tisch, über Tisch; han sprang over Bordet, er sprang über den Tisch hinweg; da gegen: han sprang overbord, er sprang über Bord (über das Schiff, den Schiffstrand hinaus); gjore reent Bord, reinen Tisch machen, Alles vergezehen, Alles wegnehmen re.; gaa til, gaa fra Bords, zu Tische, vom Tische gehen; sidd til Bords, lase

til, lade fra Bord (el. Vorde), au-
Tische sijen, das Tischgebet sprechen,
herlagen; over Vorde, tale om Noget
over Vorde, bei Tische von Etwas
reden; fore til Vorde, zu Tische füh-
ren; stille (Agtefolt) fra - og Sengs,
Chlente von Tisch und Bett scheiden;
et godt, - et set Vorde, einen guten,
schlechten Tisch (d. h. Tractement);
slutte, - geschlossener Tisch.

Bordblad, et (pl. -e) das Tisch-
blatt, die Tischplatte. -bæk, en,
die Tischbank. -bæn, en, das Tisch-
gebet. -dands, en, der erste Tanz
nach dem Abend-Tische (auf Bässen
wo am geschlossenen Tische gespeist
wird). -dig, en, (pl. -e) das
Tischtuch. -ende, en, das Tischende.
-flage, -flot, en, der Tischflügel.
-fod, en, der Tischfuß. -frugt, en,
das Tischobst. -falle, en, der Tisch-
genossen. -gæst, en, der Tischgast.
-klap, en, die Tischlappe. -klokke,
en, die Tischklingel. -klæde, et,
(pl. -r) die Tischdecke. -klædnin-
g, en, (pl. -er) das Täfeln,
Belieben mit Brettern; das Geta-
sel, die Breitverkleidung. -kniv,
en, (pl. -e) das Tischesser.
-krands, en, (pl. -e) Bordring,
en, der Schüsselstring. -kurv, en, der
Tischkorb, Meisterkorb, Korb in wel-
hem die Tafelutensilien aufbewahrt
werden. -læsning, en, das Tisch-
beten. -plade, en, s. Bordstab.
-ring, en, s. Bordkrands. -sang,
en, das Tischsied. -selfab, et, die
Tischgesellschaft. -stik, en, gesie-
mendes Beragen, der Anstand wäh-
rend der Mahlzeit bei Tische; holde
Bordstik, der Anstand während der
Mahlzeit bei Tische beobachten.
-spend, en, (veralt.) der Aufwärter,
Bediente, welcher die Gäste am
Tische bedient. -tale, en, die Tisch-
rede, Rede über Tisch. -teppe, et,
die Tischrede -tpi, et, (ohne pl.)
das Tischgeräth. -ven, en, der
Tischfreund, der Tischgenosse. -vin,
en, der Tischwein. -øl, et, (ohne
pl.) das Tischbier, Tafelbier.

børde, v. a. (selt.) mit Borte ein-
fassen; (Sew.) borden, an Vorde

eines Schiffes gehen.

bordere, v. a. s. bordere.

bordslæde, v. a. tæfeln, verläfeln,
mit Brettern verkleiden. **Bordkæb-**
nin, en, die Verläfeling.

bore, v. a. bohren. **Boring**, en,
das Bohren.

Borejern, et (pl. unv.) das
Bohreisen. -molle, en, (pl. -r)

-værk, et, die Bohrmühle.

Borg, en, (pl. -e) die Burg;
Feste. -foged, en, der Burgovert.
-frue, en, die Frau des Burgherrn.
-frøken, en, die Tochter des Burgherrn,
das Burgfräulein, Schloß-
fräulein. -herre, en, der Burgherr.

Borg, n. s. (ohne pl.) der Credit,
vulg. Pump; pas-, auf Borg, auf
Credit, auf Pump, geborgt.

borge, v. a. borgen, erborgen;
leihen, creditiren; vulg. pumpen;

-ud, auf Borg geben, vulg. aus-
pumpen, verpumpen.

borge, v. n. bürzen, Bürgschaft
leisten; jeg borger for ham, ich bürge
für ihn.

Borgede, et, (Borgport) das
Burghor, Schloßhor.

Borgemester, **Borgmester**, en,
(pl. -e) der Bürgermeister.

Borgelæte, en, (chemals) die
Einquartirung.

Borgen, en, (ohne pl.) der
Bürger, Der, welcher Bürgschaft leis-
tet; die Bürgschaft, Caution, Ge-
währ; gaa i -, Bürgschaft leisten,
sich verbürgen.

Borger, en, (pl. -e) der Bürger;
hat sowohl im Dänischen wie im
Deutschen seinen Ursprung von Borg
= Burg; der Bürger war ursprüng-
lich der, welcher auf dem Territorium
einer festen Burg sich niederließ, und
gegen den Schutz, welchen diese ihm
gewährete, verschiedene Leistungen
hat und in eine Art von Abhängig-
keit geriet, daher auch das spätere
„freier Bürger“, die sich in Städten
für sich unter eigenem Schutz nieder-
ließen. -aand, en, der Bürgergeist,
die Gesinnung der Bürger. -adel,
en, die alten angesehenen Bürgersam-
mlungen. -barn, et, das Bürgerkind. -
blod, et, das Bürgerblut, Blut
des Staatsbürgers. -brev, et, der
Bürgerbrief, das Patent, welches die
Bürgerrechte verbrieft. -daad, en,
die bürgerliche That, Bürgerthat,
That als Staatsbürger. -dannelse,
en, die bürgerliche Bildung. -dyd,
en, die Bürgertugend. -eed, en,
der Bürgereid. -enke, en, die Bürg-
erswitwe. -feide, en, die Bürgers-
fehde. -folk, n. s. pl. die Bürgers-
leute, Leute vom Bürgerstande.
-forening, en, (pl. -er) der Bürg-
erverein; (selt.) der Staat. -frei-
hed, en, die Bürgerfreiheit. -færd,
en, die Handlungswelt des Bürg-
ers. -held, et, das bürgerliche
Glück, Glück des Staatsbürgers.
-hus, et, das Bürgerhaus, bür-
gerliche Hauß. -hæder, en, der
Bürgerruhm. -kone, en, (pl. -r)
die Bürgersfrau, Bürgerin. -krone,
en, die Bürgerkrone (corona ci-
vica). -læs, et, ein großes Jubel
(wie es die Städter aufladen, im
Gegenjahr zu „Bondefas“, s. d.)

-mand, en, (pl. -maud) der
Bürgermann, Bürger. -mester,
en, der Bürgermeister, s. d. -mod,
et (borgerlig Mod), der Bürger-
muth, der bürgerliche Muth. -pige,
en (borgerlig Pige), das Bürger-
mädchen; das bürgerliche Mädchen.
-pligt, en, die Bürgerschicht. -ret,
en, (ohne pl.) das Bürgerrecht.
-rettigbed, en, (pl. -er) das Bürg-
errecht, die Bürgergerechtsame.

-samfund, et, (ohne pl.) die bür-
gerliche Gesellschaft; Bürgerschaft.
-stind, et, die patriotische Gesell-
schaft.

borgverein. -stole, en, die Bürgers-
chule. -stand, en, der Bürgerstand;
bürgerliche Stand. -son, en, der
Bürgersohn. -vel, et, das Bürger-
wohl, allgemeine Wohl. -ven, en,
der Bürgerfreund, Freund des Bürg-
ers, des Bürgerstandes. -væb-
ning, en, (ohne pl.) die Bürger-
bewaffnung, das Bürgermilitair;
die Bürgermiliz. -værð, et, der
Werth als Bürger (erworben durch
bürgerliche Tugenden im Staate od.
in der Commune).

Borgeringe, en, die Bürgerin.
-borgerlig, a. bürgerlich; dem
Bürger geziemend, gehörzend; fig.
einfach, bürgerlich; -æring, ein
bürgerliches Geschäft; -fribet, die
bürgerliche Freiheit. **borgeligt**, av.

Borgelighed, en, die Bürgerlich-
keit. [Bürgermeister].

Borgemeister, en, (pl. -e) der
Borgerslab, et, s. unt. **Borger.**

Borgerske, en, die Bürgerin.

Borgestue, en, (pl. -r) die Ge-
sindestube. -stueret, en, (chemals)
das Gesinderecht. -stuevise, en, das
Lieb aus der Gesindestube; das

Volkstue.

Borgfoged, en, (pl. -er) der
Burzvogt od. -voigt, s. unt. **Borg.**

Borgsmand, en, der Bürgere.

Der welcher Bürgschaft leistet.

Borre, en, (pl. -r) die Klette;
hænge sammen som Borrer, wie die

Kletten zusammenhängen.

borkne, v. n. betroffen, Minde-
ansehen.

bort, av. fort, weg, hinweg; hin-
dabin, davon, von dannen, von hin-
nen, abhanden; det er kommet - (s.-
bortlomme) formig, das ist mir ab-
handen gekommen; fastig - , sich

vermiethen (von Dienstleuten); faste
en, in Gaard - , ein Bauerngut verpach-
ten, in Pacht geben; legge, satte

Noget -, Etwas weglegen, fortlegen,
weg -, fortsetzen; give Noget -, Et-
was weggeben, vergeben; fore Tiden

-, die Zeit verschlafen. (In Zu-
sammenfassungen bezeichnet „bort“

besonders Entfernung und Weg-
nahme, Verbrauch, Verwenden und
gängliches Verschwinden durch die

Handlung, und entspricht dem deut-
schen „ab, weg“, wie in: bortlomme

, bortraadne, bortitere, bortvisne
et, ab ob wegsterben, afsaulen,
od. der Vorrlise „ver“, wie in:

bortlomme, bortslabre, bort-
snakke, bortsøve, bortbede et, ver-
träumen, verplaudern, verschwæzen,

verslafaten, verthue, vergeuden et).

borttaande, v. a. fig. hinwegath-
men; jeg borttaander Din Kummer;

ich atchne Deinen Kummer hinweg,
verscheue leicht und mild deinen

Kummer.

bortblese, v. a. hinwegwehen,
wegblasen; det er som bortblest, es

ist wie weggeblassen.

bortbringe, v. a. ir. forbringen;
wegbringen, hinwegbringen; fort-

schaffen. **Bortbringelse**, en, das Fortbringen, Begringen, Fortschaffen.

bortbytte, v. a. vertauschen; in Tausch geben; weggeben gegen Erlangung von etwas Anderem, eintauschen. **Bortbytning**, en, das Weggeben gegen etwas Anderes, das Vertauschen, Eintauschen.

bortbare, v. a. forttragen, wegtragen, hinwegtragen. **Bortbarelse**, **Bortbæring**, en, das Wegtragen.

bortdampfe, v. n. verdampfen, verdunsten, sich verflüchten. **Bortdampning**, en, die Verdampfung; das Verdampfen.

bortdrage, v. a. & n. ir. (drage bort) wegziehen, fortziehen, verzehren, abziehen; - En fra Noget, Einen von Etwas wegziehen, abhalten, abziehen. **bortdrages**, (act.) hinweggezogen, abgezogen werden; - fra sine Syster, vor seinen Beschäftigungen abgezogen werden.

bortdrive, v. a. ir. vertreiben, wegtreiben, fortreiben; - Fjenden, den Feind vertreiben; - Feberen, das Fieber vertreiben; klive bortdroen, vertrieben werden.

bortdrømme, v. a. verträumen; - Tid, die Zeit verträumen.

bortdunste, v. n. verdunsten. **Bortdunstning**, en, das Verdunsten (vergl. bortdampf).

bortdø, v. n. ir. absterben, hinsterben, dahinsterben; de Bortdøde, die Verstorbenen.

borte, av. weg, fort, davon; verloren, abhanden; langt-, fern, in der Ferne, in weiter Ferne; weit weg; det er -, es ist fort, es ist verloren; det er blevet - for mig, das ist mir abhanden gelommen (ist mir verloren gegangen); (ehemals) har Noget -, Etwas fort, Etwas weg haben, Etwas schon erhalten haben. In Norwegen sind die Formen **bortre** u. **bortest** (erner, u. am entferntesten gebräuchlich); **bortes**, v. dep. (veralt.), davon gehen, wegkommen.

Borteblivelse, **Borteblichen**, en, (ohne pl.) das Ausbleiben; Abhandenkommen.

Bort-, **Borteværelse**, en (ohne pl.), die Abwesenheit, s. **Graværelse**; i min **Bortværelse**, während meiner Abwesenheit.

borteværende, a. f. fraværende.

Bortfald, et, (ohne pl.) der Wegfall.

bortfalde (falde bort), v. n. ir. wegfallen; det kan falde bort, das mag wegfallen, das kann wegfallen, in Wegfall kommen. [ren, abfegeln.]

bortfare, v. a. wegfahren, absa- fahrt; ved Skibet -, bei der Absa- fahrt des Schiffes.

bortfeie, (feie bort) v. n. abse- gen, wegsegeln, forschaffen durch Segen. **Bortfeiele**, **Bortfeitning**, en, das Wegsegeln, Absegeln.

bortferne, v. a. entfernen, fer- nen; - en Marsag, Marsagen ic., die Ursache, der Grund (eines Ue- bels ic.) entfernen.

Bortfjernelse, en, (ohne pl.) die Entfernung; das Entfernen.

bortfile, v. a. (file bort) wegsei- len, abheilen, durch die Heile hinweg- bringen.

bortfiske, v. a. wegfishen, durch Fischer und Angeln wegnehmen.

bortflagre, v. n. s. flagre bort.

bortflane, v. a. durch Land ver- gebuden, tåndelbøn verleben; - Tiden, die Zeit mit Land vergeuden.

bortslye, **bortfylge**, v. n. ent- fliehen, fliehen.

bortfylde, v. n. wegfließen, hinwegfließen.

bortfylte, v. n. (fylte bort) wegziehen, ausziehen, umziehen, zie- hen. - **fylting**, en, (ohne pl.) (aus einer Wohnung) der Umzug, das Ziehen, Ausziehen; (aus einer Ge- gend) der Abzug, Abgang, das Wegziehen.

bortfylwe, v. n. ir. fortfliegen, wegfliegen; davonfliegen; fig. schnell vergehen; Tinnerne syve bort, die Stunden verfliegen.

bortforclare, v. a. durch eine Er- klärung verjagen, abweisen.

bortforpagte, v. a. verpachten, in Pacht geben. **Bortforpagtning**, en, die Verpachtung.

bortfrage, v. a. verfrachten; - et Skib, ein Schiff verfrachten (wo- hin). **Bortfragtning**, en, (ohne pl.) das Verfrachten, die Verfrachtung.

bortfryfe, v. n. (fryfe bort) afsrieren (verfrieren und absallen, z. B. von Blüthen).

Bortfør, en, (fert.) die Abreise, Abfahrt.

bortfæste (fæste bort), v. a. ver- mieten, verdingen; verpachten, in Pacht geben; - sig, sich vermietehen, verdingen; - en Bondegaard, ein Bauerngut verpachten; (jedoch wäl- tet zwischen dem dänischen „fæste“ u. „førpægt“), deinnach also auch zwis- chen „bortfæste“ und verpachten der Unterschied ob, daß der erstere Be- griff den Frohndienst als einen Theil des Pachtzinses voraussetzt, der leß- ter derselben nicht kennt, und somit eigentlich freie Verpachtung“ heissen müßte).

bortføre, v. a. ab-, weg-, hinwegführen; entführen; transportieren. **Bortførelse**, en, das Wegführ- ren, der Transport; die Entführung (z. B. eines Mädchens).

bortgaa, v. n. s. gaa bort.

Bortgang, en, (ohne pl.) das Weggehen; Bortgeben; der Abgang; fig. das Absterben, der Hintritt; da- delig -, der Abgang mit Tode.

bortgjemme, v. a. verstecken, s. **gjemme bort**.

bortgiste (giste bort), v. a. ver- heirathen; zu Ehe geben; - sin Dat- ter, seine Tochter verheirathen.

bortgive (give bort), v. a. ir.

weggeben, verschenken (wird zuweilen auch für „bortgiste“ gebraucht).

bortgjægle, v. a. hinweggaufeln, durch Gaukeli verschuchen.

bortglide, v. n. hinweggleiten; weggleiten, abgleiten, gleitend ab- gehen, absegeln ic.

bortgnave, v. a. abnagen; vulg. abfnapner.

bortgrave, v. a. abgraben, durch Graben weg schaffen; - Vandet, das Wasser abgraben. **Bortgraving**, en, das Abgraben, die Abgrabung.

bortgræde, v. a. verweinen; weinend verbringen, s. græde bort; - sine Dage i Summer; keine Tage in Sommer verweinen.

bortgræmme, v. a. s. græmme.

bortgyde, v. a. (gyde bort) weg- gießen, fortgießen.

borthjælpe, v. a. forthelfen, weg- helfen, s. hjælpe.

borthugge, v. a. weghauen, durch Hauen weg schaffen.

borthyre, v. a. vermietchen, ver- dingan; T. der Seeleute; verheuren.

borthænge, s. hænge.

borthøle, v. a. wegħobeln, ab- höbeln, durch Höbeln weg schaffen.

bortile, (ile bort) v. n. hinweg- eilen, forteilen.

bortjage, v. a. wegjagen, fortja- gen.

bortkalde, v. a. abrusen, weg- rufen, hinwegrufen; **bortkaldes**, sterben, hinweggerufen, abgerufen werden.

bortkaste, v. a. s. kastle bort.

bortkjøbe (opkjøbe), v. a. auf- kaufen, wegkaufen.

bortkomme, v. n. ir. wegkom- men; entkommen; verloren gehen;

bortkomme Sager, verloren gegen- gene Sachen, s. bort.

bortkjøre, v. a. wegfahren, ab- fahren, durch Fahren weg schaffen. **Bortkjørelse**, en, das Wegfahren, Abfahren.

bortkøge, v. a. hinweglochen, ein- lochen, verdampfen im Kochen.

bortkyse, v. a. verscheuchen, weg- scheuchen.

bortkyse, v. a. fort-, wegklüs- sen, hinwegklüßen, durch Klüßen ver- schuchen.

bortlaane, v. a. ausleihen, ver- leihen.

bortkleie, v. a. vermietehen, aus- mietehen; - en Etage, eine Etage (ein Stockwerk ic.) vermietehen.]

bortlede, v. a. ableiten, hinweg- leiten, forteilen (das Wasser ic.), T. abgraben.

bortliggende, a. verb. entfernt, in der Entfernung; langt -, weit entfernt.

bortlove (love bort), v. a. ver- sprechen, vergeben; Versprechungen geben; versagen; jeg bar lovet mig bort, ich habe mich verpflichtet; bun er lovet bort, sie ist verpflichtet (verlobt); pigen, Embedet er bortlovet, das Mädchen, das Amt ist (durch Ver- sprechen schon) vergeben.

bortlofke, v. a. hinweglochen, durch Bortung weg- ob. abbringen. **bortlyve**, v. a. weglaugnen, ob-längen, durch Lüge schmälen ob. auch verneinen.

bortlägge, (lägge bort) v. a. weglegen, forslagen, von sich legen, bei Seite legen; - en Bog (lägge en Bog bort) ein Buch forslagen.

bortläse, v. a. (läse bort) forslesen, hinweglesen; - in Forstand, seinen Verstand beim Lesen zusehen.

bortlisen, part. (vergl. lise bort) fortgelaufen, wegelaufen; verlaufen; desertirt.

bortmane, v. a. bannen; - Discelen, den onde Land, den Teufel, den bösen Geist bannen, hinwegtreiben.

bortplukke, v. a. s. plukke.

bortplundre, v. a. s. plundre.

bortplüse, v. a. abpfügen, hinwegpfügen, mit dem Pfüge ob. durch Pfügen weghringen.

bortputte, v. a. s. putte.

bortraadne, v. a. vermodern, abmodern, vergehen durch Moder.

bortrage, v. a. s. rage.

bortrane, v. a. rauben, rauend weggeschleppen, entwenden, forstehlen (jedoch ohne Hehl daraus zu machen).

bortreise, v. a. fortreisen, weg-reisen; vereisen. **bortreist**, ver-reist; fortreisende, im Begriff zu reisen; en fortreisende Ven, ein ab-reisender Freund. **Bortreise**, en, die Abreise. **Lort-** oder weggeschaffen.

bortrense, v. a. durch Reinigung **bortrinde**, v. a. verrinnen, ver-sleissen, dahinstießen, verstreichen (vor der Zeit ic., selt. vom Wasser ic.).

bortrive, v. a. ir. fortreihen, dahinreihen, wegcreihen; entreihen; weg-, hinwegraffnen (durch Krankheit, Tod ic.); (rive bort) fortreihen hinwegcreihen, mit dem Re-chen ob. der Harke; fortreihen (durch Leidenschaft ic.).

bortrydde, v. a. weg-, hinweg-räumen, aus dem Wege räumen, beseitigen; - Sündiger, Hindernisse beseitigen ic. **Bortryddelse**, en, das Wegräumen.

bortrypmme, v. n. entweichen; **bortremmede** Soldaten, entwischen (desertierte) Soldaten.

bortrype, v. a. rauben, wegrauen; vergl. **bortrane**.

bortrykke, v. a. hinwegraffen, hinwegcreihen.

Bortfalg, et, (ohne pl.) der Ver-lauf, der weitere Verlauf.

bortsige, v. n. **bortsiges**, v. dep. austrocknen, ab-, wegwickeln (veralt.).

bortsende, v. a. fort-, wegsenden; fort-, wegchören. **Bortsendelse**, en, das Fortsenden, Wegschören.

bortkasse, v. a. weg-, hinweg-, forschaffen. **Bortkafelse**, en, das Fortschaffen, die Fortschaffung, Beg-schaffung. Eben, seewärts absenden.

bortkive, v. a. abschiffen, verla-

bortkjøde, v. a. durch Kaufbrief abtreten; unbewegliche verlaufste Güter verbriezen. **Bortkjødning**, en, (ohne pl.) der verbriezte Ver-tauf.

bortklove, v. a. fällen und aus dem Walde transportieren (Bäume). **bortkrabbe**, v. a. abhaben, hinwegschaben; abtragen.

bortkræke, (strukte bort) v. a. durch Schred vertheuen.

bortkræmme, v. a. (bortkyse) hinwegschredden; zurückschredden, durch Schred verscheuchen.

bortkræve, v. a. abschewern, durch Scheuern ausbringen, weg- ob. forbringten.

bortkyde, v. a. verschießen; weg-schießen; durch Schieben verscheuchen ob. ausrotten; - Krudtet, das Pul-ver verschießen, aufschießen; - Vild-tet, das Wild, den Wildstand weg-schießen, ausrotten durch Schieben.

bortkyde, v. n. (kyde bort) schuldig sein; **bortkyldig**, schuldig (Andern); den **bortkyldige Capital**, das (keinem Andern) schuldige Ca-pital; den **bortkyldige Djeld**, Rechtschw. Udgjeld die Schulden.

bortkyde, v. a. wegprüfen, hinwegprüfen. **Bortkydning**, en, das Wegprüfen.

bortkære, v. a. ir. wegchneiden, abchneiden. **Bortkærelse**, en, das Wegchneiden.

bortkaddre, v. a. s. staddre (bort).

bortkide, v. a. (subslide), s. slide. **bortklabe**, v. a. weggeschleppe, weggeschlepven.

bortslange, v. a. weg-, hinweg-schleudern.

bortsmele, v. a. durch Schmel-zen wegchaffen; wegkönnen, schmelzen und verbunsten; vergl. smelte (bort). **Bortsmelesting**, en, das Wegschmelzen.

bortknile, v. a. poet. hinweglä-heln, durch Lächeln verscheuchen.

bortknule, **bortknulre**, v. a. zerbrocken und schwinden; verwit-tern.

borthmutte, v. n. entschlüpfen, entwischen. **Borthmuttelse**, en, das Entschlüpfen ic.

bortsnakke, v. a. ausschwäzen, weg-, hinwegschwäzen; - En Noget, Einem Etwas ausschwäzen, ausre-den (durch Schwäzen Einem von Et-was abbringen).

bortnappe, v. a. weg schnappen, s. snappe. **Bortnappelse**, en, das Wegschnappen.

bortsøve, v. a. (søve bort) ver-schlafen, vergeuden, versfreien las-sen indem man schläft, schlafend ver-bringen; - Tiden, die Zeit ver-schlafen.

bortsølle, v. a. (sølle bort) ver-sielen, im Spiel verlieren, durch Spiel vergeuden.

bortsprede, v. a. s. sprede (bort).

bortsprege, v. a. mit Scherz und

Tand verbringen, verändeln.

bortslikke, v. a. bei Seite legen, heimlicherweise bei Seite legen.

bortsjæle, v. a. ir. wegseklen, entwenden; durch Diebstahl ob. in diebischer Weise entwenden.

bortslyge, v. a. s. udstryge unt. stryge.

bortsres, **bortstrøse**, v. a. ver-streuen, umherstreuen; gaa og - sine penge, herumgehen und sein Geld verläppern.

bortslyde, v. a. wegstoßen, hinwegstoßen, zurückstoßen.

bortsukke, v. a. hinseuzen, im Seufzen verbringen; - sit Liv, sein Leben hinseuzen.

bortsunge, v. a. fort-, weg-, hinwegsingen, durch Singen ob. Gesang verscheuchen.

bortsvinde, v. n. s. svinde; (svinde) verschwinden, entschwin-den; Spogelset bortvande (for-svandt), das Gespenst entschwand, vorvand, verlassen, vertrinken.

bortsvere, v. a. verprassen, ver-bortsvarme, v. a. verschwärmern, in Saus und Braus verbringen; in Schwärmerie verbringen.

bortsymme, v. a. fortschwim-men, davon schwimmen, mit dem Wajer davontreiben.

bortselge, v. a. ir. verkaufen. Bortsalg, et, s. ob.

bortslette, v. a. s. fætte (bort); (ehemals) verpfänden, verzehen, verlaufen, vergeben.

borttagge, v. a. ir. wegnehmen, nehmen; fig. rauben; heben; ab-nehmen. **Borttagelse**, en, die Begnahme.

borttinge, v. a. verdingen, be-dingungsweise überlassen, vermie-nthen; - fig. sich verdingen, ver-mieten.

borttoe, v. a. s. toe. **Borttøg**, et, der Wegzug (von Truppen ic.).

borttone, v. n. verhallen, tönen verschwinden, in Tönen hinstorben.

borttrænge, v. a. verdrängen; hinwegdrängen.

borttrætte, v. a. s. trætte.

borttyde, v. a. durch Deutung (Deuteln) hinwegschaffen; wegde-monstrieren. **Bortthyding**, en, das hinwegdeuteln.

bortkare, v. n. allmählig ver-schwinden, abnehmen, wegziehen, hinwegzehren; Kreatzene - , die Kräfte schwinden.

borttse, v. a. aufthauen, durch Thauwetter vergehen, schwinden (von Eis, Schnee).

borttgære, v. a. wegetrocken, ab-trocknen. **borttgæres**, v. n. weg-trocknen, hinwegtrocknen; vertrocknen. **Borttgæring**, en, das hinwegtrocknen, Abtrocknen.

bortvandre, v. n. fortwandern, abwandern. **Bortvandering**, en, das Fortwandern.

bortvaske, v. a. s. vase.

bortveire, v. a. weg-, fortehnen; fig. verwehen, verscheuchen.

bortvende, v. a. abwenden; zu vorkommen; - Ansüte, das Gesicht abwenden; - ein Ulyffe, ein Unglück abwenden; - sig, sich abwenden, nach einer andern Seite lehren.

bortviste, v. a. wegſähen; fig. vertreiben. **bortvistes**, fig. verwehen.

bortwige, v. n. ir. entweichen. **Bortwigen**, **Bortwigelse**, en, die Entweichung.

bortwisse, v. a. abweisen, fortweisen, ausweisen (aus einem Bezirk, einer Gesellschaft); ablehnen, zurückweisen (ein Anerbieten).

bortwisse, v. n. verwelken, hinwelsen, dahinwelsen.

bortade, v. a. wegſtrennen, abfressen; abzägen.

bortpde, **bortpdele**, v. a. verschwenden, vergeuden, verthun, verprossen, verzetteln. **Bortpdelein**, **Bortpdesling**, en, das Vergeuden, die Verschwendung.

bosidende, **bosat**, a. wohnhaft. **Boslab**, et, s. **Bohave**.

Bossel, en, (pl. -er) die Bosse, Bostel (zum Regelispiel).

bosatte, fig. v. r. ir. sich (häuslich) niederlassen; seinen Wohnstuhl nehmen.

Boug, en, (Seew.) der Boug, Bug (am Schiffe). -sprbd, **Bug-sprbd**, et, der Bougspryt, Bugspryt.

Bouquet, en, (pl. -ter) der Strauß, Blumenstrauß, das Bouquet, Blumenbouquet.

boute, v. n. kreuzen (s. **krybse**); v. a. bezwingen, bewältigen, zu Boden werfen (jütl. Dialectw.).

Boutique, (Boutil) en, (pl. -r) der Laden, die Boutique.

Bov, en, (pl. -e) der Bug; die Hülste; Schulter bei den Thieren, die Lende; Keule (Boug, s. b.). -been, et, (pl. unv.) der Schulterknochen.

-blad, et, (pl. -e) das Schulterblatt. -fleß, et, der Lendenfleck. -orm, en, das Hüftengeschwür (bei Pferden). -sykke, et, das Lendenstück.

bovbrudt, **bovlam**, a. buglahm, lendenlahm (von Pferden).

bovet, **bovstærk**, a. starke Hüften, starke Lenden habend.

bovne, v. n. schwellen, strohen; puden vorner af sier, das Kissen stroft von Federn; de horrende Seil, die schwellenden Segel.

Braa, en, (Isl. Bra) das Ausgenild; die Augenlidern (veralst.).

Braad, en, (pl. -e) der Stachel; die Angel; die scharfe Spize an metallinen Geräthen; - paa en piil, die Spize eines Peils; sig. Satiens-, der Stachel der Satire; stampe mod Braaden, gegen, wider den Stachel legen (richtiger leggen, ob. läden vom Engl. leg); (Braads) die gegipfelte Schaufelwelle, die Sturmewelle.

Braade, en, (pl. -r) das Verhau, Verhak, die quer über einen

Weg als Sperrre hingeworfenen gefällten Bäume ic.; (Braate) gefällte

und darnach durch Feuer in Asche verwandelte Bäume, Büſſe ic., in deren Asche Erde gefüllt wird; das Urbarmachen durch Abbrennen der Waldung. -brände, pl. Holz zum Aschendünger. -bugst, en, das Baumfällen behufs der „Braade“. -land, et, das durch Abbrennen der Waldung ausgerodete Land. -thyding, en, das Ausroden, Urbarmachen durch Feuer.

braadde, v. a. schärfen (namentlich die eisernen Hüfen der Pferde).

braadbet, a. stachelig, mit Stacheln versehen.

braade, v. a. brechen; - Ser, den Flachs brechen, s. brage.

Brad, en, (pl. -er) (ehemals) der Braten, s. Steg. -holle, en, der gebratene Fleischloß. -huk, (Stegebul) en, der Bot, das Gestell zum Bratschieß. -pande, en, (pl. -r) die Bratpfanne. -spid, et, (pl. unv.) der Bratpfieß.

brad, brat, a. jäh, plötzlich, steil; en - Tod, ein jäh, plötzlicher Tod; et bradt Sted, eine jähre Stelle; bradt, a. s. brat.

braddyb, a. jäh und tief; et Braddyb, ein jähre Abgrund.

Bradebæk, **Braebæk**, en, (pl. -e) (vom Isl. braða; mit Theer od. Pech bestreichen) das Werft, Schiffswert; ein Platz, wo Schiff ausgebessert werden (fast veraltet, jetzt gewöhnlich stets „Bærl“).

bradordet, a. (veralt.) heftig in seiner Rede.

bradsindet, a. s. ilindet.

Brag, et, (pl. unv.) das Krahen, Gefrah, Geföse; med et -, mit einem Gefrah.

brage, v. a. frächen. **Bragen**, en, das Gefräche.

brage, v. a. T. brechen (den Flachs); (ehemals) den Acker umdrehen.

Brage, en, (pl. -r) die Breche, Flachsbrache (die Brate).

brags, a. (jütl. Dialectw.) spröde, gebrechlich.

brak, av. brad, ungebaut; ligge

-, brach liegen; a. bract (vom Wasser); gebrochen, abgebrochen, geschnürt; en - nose, (Bratnose) eine Stumpfnase, Mopsnase. **Brakning**, en, (ohne pl.) die Brache.

Brak, en, (ohne pl.) die Brache. -ager, en, -land, et, (ohne pl.) das Brachland. -mark, en, das Brachfeld. -vand, et, (ohne pl.) das Brachwasser.

brakke, v. a. brachen, Brach legen (das Ackerland).

brakpsite, v. a. brachlegen, Brach legen, zur Brache pflegen. **Brak-ploining**, en, das Brachpflügen.

Brakke, en, (pl. -r) das Barake, Baraque; (Dialectw.) der saure Apfel.

bralle, v. n. kreischen, laut schreien, schreien reden.

Bram, en, (ohne pl.) die Prählerie, der Prunk; das Gepränge.

Bramber, (Brombär) et, (pl. unv.) die Brombeere. -busk, en, (pl. -e) der Brombeerstrauch (Ruber fructicosus).

Bramseil, et, (pl. unv.) das Bramsegel, Topssegel. -raa, en, (pl. -er) die Bramraa, Bramrahe.

bramfri, a. prunklos, ohne Gepränge, ohne Prahlerei.

bramme, v. n. prunken, Gepränge machen, prangen, zur Schau tragen; - med Agget, med sin Rigdom, sin Dyd ic., sein Reichthum, seine Tugend zur Schau tragen; - af Agget, af sine Fortjenster ic., mit seinen Verdiensten prahlen.

Brand, en, (pl. -e) der Brand; Feuerbrand, das brennende Scheit; man raaber -, man rust Feuer, es ist Feuerlärm; blire reddet som en - af Iden, im letzten gefahrvollen Augenblick gerettet werden; Swiet staacer i -, das Haus brennt; (Brand i Kornet) der Brand, der Rost in den Kornähren.

Brandaare, en, die Schenkelader, die große Pulsader welche durch die Lende sich hinzieht. -anordning, en, das Feuerversicherungsgesetz, die Brandordnung. -anstalt, -ar, (Meeldrue, Meeldrae) et, der Brandapsen, das Brandhorn, die Mehlmutter, das Mutterhorn. -bleire, en, die Brandblas (auf der Haut wo man sich gebrannt hat). -brev, et, der Brandbrief, die obrigkeitsliche schriftliche Erlaubnis für einen Brandbeschädigten, um milde Gaben ansprechen zu dürfen; die Branddrohung, der Befehl eines feindlichen Heeresführers zum Brandshagen. -byld, en, die Brandbeule (carunculus, Krantheit). -kafse, en, (pl. -r) die Brandcaſe. -direc-tor, -directr, en, der Branddirektor, der Chef des Feuerversicherungswesens; der Chef des Feuerlöschwesens. -dug, en, der dem Getreide schädliche Abendhau. -foged, en, der Brandvoigt. -folk, n. s. pl. die Spritzenleute, Löschmänner, Löschmannschaft. -forstkring, die Brandstube. Feuerversicherung. -gaas, (Ringgaas, Gravaag) en, (pl. -gas) die Erdgans, Fuchsgars, Ringelgans (Anas tadorna). -hage, en, (pl. -r) der Feuerhafen, Sturmhaven. -hjälp, en, die Hilfe, Unterstützung, welche einem Brandbeschädigten gewährt wird. -jern, et, (pl. unv.) die eisernen Stangen welche unter dem Kochfelsen in der Schiffslücke angebracht sind; die eiserne Einrichtung zum Biegen und Formen des Schiffsholzes über dem Feuer. -hus, et, s. **Sprytthuus**. -kar, et, (pl. unv.) das Feuerkar, die Feuerküse, der Feuerküse. -lok-ke, en, (pl. -r) die Feuerglocke, Brandglocke, Sturmglöde. -horn, et, (ohne pl.) das Brandhorn, Hungerkorn, Mutterhorn, vrgl. Brand-

ar. -*kugle*, en, (*pl. -r*) die Brandkugel, Leuchtflügel. -*lägte*, en, die Feuerlatrine, Signalatrine. -*miester*, en, der Zugführer bei der Löschmannschaft. -*muur*, en, (*pl. -r*) die Brandmauer. -*pill*, en, der Brandpfeil, Feuerpfeil, Feuerballen mit Spießen oder Haken. -*probe*, en, die Brandprobe, Münzprobe. -*raab*, et, (*pl. unv.*) der Feuerlärm. -*redskab*, et, (*pl. -er*) das Feuergeräth, die Feuergeräthschaft. -*ret*, en, das Gericht, der Gerichtshof für Brandfachen, für Untersuchungen in Betreff von Feuersbrunst. -*rot*, et, die Brandrohre, Brandkugel-, Bündsröhre, der Brandtschlag. -*salve*, en, die Wundsalbe für Brandschaden. -*rade*, en, der Brandräde, die Beschädigung durch Feuersbrunst; der Brandschaden, die gebrannte Wunde. -*statn*, en, die Brandstätung. -*stab*, et, der Brandstab, das Brandsschiff. -*stilt*, et, s. Brandtogen. -*spand*, en, (*pl. -e*) der Feuerstrier. -*sprote*, en, die Feuerpriße. -*stige*, en, (*pl. -r*) die Feuerleiſter. -*stöb*, et, s. Brandhjælper. -*stöbrev* ic., s. Brandbrev. -*svb*, et, Silber welches die Brandprobe sieht (15 Loth 16 gr. f. S.). -*tange*, en, (*pl. -r*) der Herrrauch, Landrauch, Sonnenrauch, Höhenrauch. -*tomte*, en, die Feuerstätte, Brandstätte (wo die Gebäude niedergebrannt sind). -*tegn*, -*tilt*, et, das Feuerzeichen, das Abzeichen der Löschmannschaft. -*tromme*, en, (*pl. -r*) die Feuertrommel, Lärmitrommel. -*vagt*, en, (*pl. -er*) die Brandwache, Feuerwache. -*wesen*, et, (*ohne pl.*) die Feueranstalt, das Feuerwesen, die Löschanstalten, das Löschwesen.

brande, v. a. (*veralt.*) abschnuppen, puken (das Licht).

Brander, en, (*pl. -e*) der Brander, das Brandtöff.

brandst, a. feuerfest; en - *Ajeler*, der, ein feuerfester Keller.

brandgul, a. brandgelb.

brandlidt, a. abgebrannt, durch Feuersnoth verunglücht.

brandrod, a. feuerroth.

brandstattle, v. a. brandschlagen. **Brandstatn**, en, die Brandstättung, en, die Brandstättung.

branke, v. a. (*Kochl.*) bräunen, bräunen, rösten; brennen, braun brennen, brandig machen; - *smor*, - *Meel*, Butter, Mehl braunen (überm Feuer). **Brantning**, en, das Braunen, Rösten.

Bras, en, (*pl. -er*) die Brasse (ein Tau an der Raat zum Wendern und Löthen der Segel).

brase, v. a. (*Seew.*) brassen; - op, ausbrassen, heidbreben.

brase, bradse, v. a. & n. lochen und braten; sehr gewässigt mit der Zubereitung des Essens sein; - op, ausbraten; v. imp. prasseln über dem Feuer; det braser i Bjøkketet, es

prasselt, brates in der Füche. **Brassing**, en, das Braten, Prasseln, Gebräus in der Bratpfanne.

Brafen, en, (*pl. unv.*) der Brahsen, Brassen (Fisch, Cyprinus braama).

Braft, vulg. Bratsch, Gebräusche; das Schreien, Lärmen, Geschrei.

braffe, v. n. grosprahlen, prunzen; vulg. bratschen; schreien, laut reden. **Braffen**, en, das Gepränge, das Prunken; das Schreien, laute Neden.

brat, bradt, a. plößlich, jählings. -, a. & av. (*pl. -te*) steil, jäh, schroff, abgeschüssig; en - Skrent, ein jäher Abhang; die bratte Vægge, die jähen Wände.

braute, broute, v. a. vulg. vrachten, grosfrühn. **Brauten**, Brouten, das Prahlen.

brav, a. & av. brav; bieder; en - Mand, ein braver Mann; det var brav, das war brav (siehr gut).

Bred, en, (*pl. -der*) der Rand; das Ufer; ved Sees Bred, am Ufer des Sees; ved Saets -, an der Meerestlüste; Bredden af en Bog, et Ark, der Rand (unbebrückt Rand) eines Buches, eines Bogens; gaa paas Gravens -, am Rande des Gravens sein, stehen ob; sich befinden.

bred, a. breit; gjore sig -, sich breit machen. av. bredt; vidt og bredt, weit und breit. **Bredhed**, en, die Breite (selst.).

bredbladet, a. breithälfteig, mit breiten Blättern.

bredbringet, a. breitbrüstig, mit breiter Brust (von Pferden).

Brede, en, (*ohne pl.*) die Breite; die Grabbreite, geographische Breite, der Breitengrad; to Aten i Breden, zwei Ellen in der Breite; en - , (f. Ex. Siflets) eine ganze Breite (Seidenzengen).

brede, v. a. breiten, ausbreiten; - sig, sich breit machen; - Dugen, den Tisch decken.

Bredegrab, en, (*pl. -er*) der Breitengrab.

bredfælget, a. breitrandig (von Wagenrädern).

bredfuld, a. (vom Becher) voll bis an den Rand; bredfuldt Maal, (heim Trinngelag) der volle Becher.

bredmundet, a. breitmäulig; fig. großmäulich.

bredkuldet, a. breitschulterig.

bredstribet, a. breitstreifig.

Bregne, en, (*pl. -r*) der Farn, das Farnkraut (Filicace).

Bremme, en, s. Bremme.

Bremse, en, (*pl. -er*) die Bremse (Insekt); fig. die Bremse, das Naseneisen (welches man Pferden anlegt).

bremse, v. a. (ein Pferd) bremsen; (Eisenb.) stoppe; anhalten, sperren, den Zug zum Stehen bringen.

Brev, et, (*pl. -e*) der Brief, das Schreiben; das Aetentück, die Urkunde; stive et -, einen Brief schreiben; besvare et -, einen Brief ce-

antworten; give En - og Segl paa noget, jemandem etwas verbrieven.

Brevbog, en, der Briefsteller; das Copiebuch. -**drager**, en, (*pl. -e*) der Briefträger. -**due**, en, die Brieftaube.

-**marke**, (Krimarfe) et, die Briefmarke, Freimarke. -**oblat**, en, die Briefoblade, -**omslag**, et, das Briefcouvert. -**penge**, n. pl. das Briefporto, Postgeld.

-**stab**, et, (zuweilen) die briefsche Mitteilung. -**staber**, n. s. pl. die Briefschaften, Briefe, Papiere, Documente. -**stak**, en, der Briefstiel, das Felleisen der Post. -**task**, en, (*pl. -r*) die Brieftafel. -**taxt**, en, die Briefstare, Portotare. -**vepel**, -**verling**, en, der Briefwechsel.

Brevikab, -**staber**, s. u. **Brev**. **Brig**, en, (*pl. -ger*) die Brigg (Schiff).

Brikke, en, (*pl. -r*) die Brücke, der Tranchiersteller; der Stein im Damen- ob. Schachspiel; die Schachcuppe ob. Schachfigur.

Brix, en, s. **Brix**.

Brille, en, (*pl. -r*) die Brille, das Augenglas (Glaresine). -**glas**, et, das Brillenglas. -**mager**, en, (*pl. -e*) der Brillenmacher. -**slange**, en, die Brillenschlange.

Briller, n. s. pl. die Brille, Augengläser.

Bringe, en, (*pl. -r*) die Brust, Briderbrust (an großen Thieren, Pferden etc.).

bringe, v. a. ir. bringen, hingeben; - af fra, von (Etwas) bringen, abbringen; - for Dagen, for Lifset, an den Tag, an das (an's) Licht bringen; - frem, fort-, vorwärts bringen; darbringen; - hen til, hingeben; - ind, einbringen, hereinbringen, hineinbringen, eintragen; - i Orden, in Ordnung bringen; - i Stand, in Stand, zu Stande (zu stande) bringen; - Fordel, Vortheil bringen; - over sit Sjæl, sit Sind, über sein (über's) Herz bringen; - med, mit bringen; - med sig, mit bringen, bei sich führen; zu Folge haben, resultieren; - En paa Noget, Einen auf Etwas bringen (ihm ins Gedächtnis rufen); - ud islande Folk, unter die Leute bringen; - ud af, herausbringen, Gewinn ziehen (aus Etwas, daraus); - til Side, bei Seite bringen; zurücklegen, sparen; - En til at græde, lee re, Einen lachen, weinen ic. machen.

bringebrut, a. wund an der Brust (von Thieren).

Bringer, en, der Bringer, Überbringer; fig. der Schöpfer; Darbringer, Geber.

Ringestykke, et, (*pl. -r*) das Bruststück. -**tsi**, et, (*ohne pl.*) die Sielen (am Pferdegeschirr).

Brink, en, (*pl. -er*) der Abhang; der jährliche Hügel, die jährliche Anhöhe.

brinkel, a. jäh; abschüssig (selst.).

Brisling, en, der Brisling, Art Häring (Clupea alosa).

Brissel, et, (ohne pl.) die Kalbsmisch, Kälberbrüse, **Brissel**, das Brösschen, Gelröse (die Brustdrüse der Lämmer und Kälber), s. a. **Kalvebrissel** (*Thymus*).

Briss, en, (ohne pl.) der Riß, die Spalte, Risse; fig. (der Mangel) die Entbehrung; **lide** - (paa Noget), entbehren.

briste, v. n. ir. bersten, brechen, springen, reißen, platten; fig. - i Tæter, i Latter, in Thränen, in ein Gelächter aussbrechen; fehlen; det brister mig paa Mod, es fehlt, es gebricht mir an Mut; nu ma det - el. bare, mag es jetzt bersten ob. brechen. **Bristen**, en, das Bersten; (T. der Chirurg.) das Zerspringen der membrana foetus.

bristefærðig, a. zum Zerplatzen, nahe daran zu springen, zu zerplatten ic. **[Writfrie]**

Brix, en, (pl. -er) die Britische, **Bro**, **Bro**, en, (pl. -er, Isl. Bru) die Brücke; der Damm (Steindamm, Hasendamm), s. **Steenbro**, **Gibbro**. -**bygning**, en, der Brückenbau. -**hammer**, (Brosgangerhammer) en, der Steinpflasterhammer. -**hoved**, et, (-stanse) der Brückenkopf. -**kar**, et, -**kiste**, en, ein mit Steinen gefüllster großer Kasten, welcher als Grundlage des einfachen Brückenbaues ins Wasser gesunken wird. -**korn**, pl. T. Abgabe in Getreide zum Eigenthümer einer Brücke für dessen Instandhaltung. -**lägger**, en, der Pfasterer, Steinpfasterer, Steinseger, Pfasterseger. -**lägning**, en, s. b. -**lænke**, en, die Brückenkette (an Windeln ob. Zugbrücken). -**mand**, en, der Brückenaufseher. -**penge**, pl. das Brückengeld, der Brückenpfennig, Brückenzoll, die Brückenabgabe. -**pille**, en, die Brückensäule, Säule auf welcher die Brückenvölbung ruht. -**pel**, en, der Brückenpfahl; Hafenspahl (an der Schiffbrücke). -**rakke**, en, -**rækvar**, et, das Brückengeländer. -**sand**, (-grus) et, der Pfastersand, Sand in welchem der Stein-damm gesetzt wird ob. mit welchem er ausgefüllt wird. -**standse**, en, s. **Brohoved**. -**slider**, en, fig. der Pfasterstreter. -**told**, en, s. **Bro**-venge.

bro ob. **broe sig**, v. r. (Schleswigisches Dialektw.) (brebe sig, bro sig) sich aufblasen, sich bustersn (von Vogeln); v. a. lästern, auslästern; -**Akader**, Sengellader ic., Kleider, Bettlen auslästern, sonnen.

Bro, en, s. **Bræd**.

Brodde, en, (pl. -er) die Eis-spije (im Hufeisen); **Brædde**.

brodden, a. (pl. brodne) zerbrechlich, schwach im Bau, in der Zusammensetzung; der er brodne Kar' alle Lande, überall ist Etwas vorhanden, das nicht so ist, wie es sein sollte (ob. mit Shakspeare's Worten im „Hamlet“); es ist Etwas faul im Staate Dänemark, hülleere blevne

til en staende Phras og et almindestigen forstaet Ordspog over hele Verden).

Broder, (tägliche Aussprache Broer), en, (pl. Brodre) der Bruder; (Klosterbruder) der Klosterbruder, Mönch; (Dausbruder) der Dausbruder; (Nexfe) der Bruder, der Nächste. -**arr**, en, der größere Erbtheil der Brüder, Söhne (im Gegensatz zum Erbtheil der Tochter). -**baand**, et, fig. das Bruderband, brüderliche Band. -**barn**, et, (pl. -børn) das Bruderkind, der Neffe ob. die Nichte. -**datter**, en, (pl. -dotter) die Brudertochter, Nichte. -**fot**, et, das Bruderfuß, stammverwandte Foss. -**fjærlighed**, en, die Bruderliebe, brüderliche Liebe. -**kone**, en, (Swigerin) die Frau des Bruders, Schwägerin. -**lag**, -**lav**, et, der Bruderbund, fig. für die Geschäftshaft vertrauter Freunde. -**lod**, en, s. **Broderarb**. -**mord**, et, der Brudermord. -**part**, en, der Löwenantheil, der größte Theil. -**skab**, et, (pl. -er) die Brüderhaft; drifke Broderstab, Brüderhaft, Schmollis trinken. -**son**, en, (pl. -ner) der Bruderjøn, Neffe. -**tag**, et, (ohne pl.) der brüderliche, ehrliche Handschlag.

brodere, v. a. sticken; brodiren. **Brodering**, en, das Sticken; Brodiren. **Broderi**, et, (pl. -er) die Stiftsbroderlig, a. brüderlich; broderlichen, av. **Broderlighed**, en, die Brüderlichkeit.

broderlös, a. brüberlos, ohne Bruder ob. Brüder.

Broderskab, et, (ohne pl.) die Brüderchaft, s. ob. unt. **Broder**.

Broerlille, dimin. Brüderchen,

mein Brüderchen.

Brog, en, (pl. -er) (veralt.) ein

Stück gewebtes Zeug; eine Fahne, Flagge; die Hose, das Beinleid; jetzt nur in Zusammensetzungen gebräuchlich, s. b. **Danebrog**, n. propri. der Danebrog, der Dänen Flagge; (ehemals) **Silkebrog**, das selbene Gewebe, Seidenzeug; **Pattebrog**, der Sabberlappen, das Säbbeltuch der Kinder; **Noerbrog**, die Ruderflagge; (Dehlschläger braucht „Brog“ in dem Sinne von Sac, Reissack); (seem.) das mehrfach genommene Tau, Hebetau, welches um irgend einen Gegenstand gelegt wird, der in die Höhe gehoben werden soll.

broget, a. & av. bunt; schräg; en - **sett**, ein Schecken; der gaaret - til, da geht es bunt her, ob. zu.

Broi, **Brøi**, en, (jütländ. Dialektw.) der Schelm, Schall, Schlaukopf.

broie, **brøie**, v. n. lärm, Geräusch machen, rumoren, tumultieren.

Brok, et, (ohne pl.) der Bruch (Nernia). -**baand**, et, (pl. unv.) das Bruchband. -**fugl**, en, s. dort. -**Nade**, en, der Bruchschaden.

Brokfugl, en, der Brachvogel,

-läufer, die Brachschneve, der Wetter- ob. Regenvogel (*Charadrius pluvialis*).

Brok, en, (Broffen) (pl. -e) ein Dachs, der Dachs (*Ursus meles*), s. unt. **Gravling**.

Brokke, en, (pl. -r) der Brocken; das abgebrochene Stück; en - **Brod**, ein Brocken Brodes.

brokke, v. a. broken, in Stücke brechen, in kleine Theile brechen; krümeln; - i, einbrocken; - Brodet, das Brod krümeln.

broklevé, a. brodenweise, in Brocken; fig. in kleinen Portionen, nach und nach, läpperweise.

brolegge, v. a. ir. **psastern**, dämmen, einen Damm legen. **Brolegning**, en, (pl. -er) das **Psastern**; die **Psastering**; das **Psaster**; der Damm, Steindamm.

Brom, (langes o) en, (Gütländ. Dialektw.) das Rägåen (*Amentum*) an Nussäumen, Weidenäumen, Hopfen ic.; der Samenshirm (*Umbella*) an Schirmplanten, z. B. an Unis, Kümmel ic.; wahrscheinlich mit dem angelsächsischen Brom und dem englischen Broom verwandt.

Bromber, et, s. **Bramber**.

Brud, en, (pl. -de) das Wiesel, s. **Wasel**.

Brud, et, (pl. unv.) der Bruch; Riß; die Beinträchtigung; (Hovedbrud) das Kopfsbrechen; (Indbrud) der Einbruch; Einbruchdiebstahl (Diebstahl nach vorhergehendem gewaltfamten Einbruch in den Verschluss, in welchem die gestohlenen Gegenstände sich befunden haben); (Sklibrud, Opbrud ic. f. d.), (Kallbrud) der Kallbruch; die Grube, das Bergwerk, wo Kall herausgebrochen wird; giore - paa Noget, einer Sach Eintrag ihun; vere koret i Brudet, einen körnigen Bruch haben.

Brud, (langes u) en, (pl. -e) die Braut (an dem Tage ihrer Hochzeit, song, „kjærestie“ ob., „Forlovede“, die Verlobte, wenigstens selten „Brud“ und dann poet.); at staa -, vermaählt werden, vor dem Altare als Braut stehen; at pynte en -, eine Braut schmücken.

brudben, a. (pl. brudne, eigentlich nur eine zweite Form für part. des Zeitworts, „bryde“), s. b. brüdig, gebrochen, durch Brechen schadhaft; (meistens nur in Zusammensetzungen, als: skibbrudnen, verbrudnen ic., schiffbrüdig, gichtbrüdig ic.); brudn Tal, Bruchzahlen, Brüche; regne i el. med brudne Tal (Brof), in Brüchen rechnen.

Brudeblus, et, das Hochzeitsfeuer, Feuerfeuer bei der Hochzeitsfeier. -**bolster**, et, poet. das Brautbett. -**dragt**, en, die Brautdracht, das Brautkleid. -**fakkel**, en, die Brautfackel. -**folk**, pl. die Brautleute (Braut und Brautigam). -**færd**, en, (pl. unv.) das Hochzeitesfest, die Hochzeitsfeier, das hoch-

zeitliche Gebräuge, der hochzeitliche Aufzug, -folge, et, das Brautgefolge, Hochzeitsgesetze, -fører, en, der Brautführer, -gave, en, (pl. -r) das Braut-, od. Hochzeitsgeschenk, der Maialschaf, -hus, et, das Brauthaus, Hochzeitshaus, -kammer, et, die Brautkammer, -hole, en, das Brautkloster, -kone, en, die verheirathete Frau, welche der bärlerischen Sitte gemäß die Braut in die Kirche und zurück von der Kirche führen muß, die Brautführerin, -kramds, en, der Brautfranz, -nat, en, die Brautnacht, -par, et, (pl. unv.) das Brautpaar, -pige, en, die Brautjungfer, -pynt, -stads, en, der Brautstaat, Brautstiftmuck, -rede, en, (schemals) die Aussteuer der Braut, der Staat, Schmud der Braut, -feng, en, das Brautbett, -stamnel, en, der Brautschemel, -stare, en, die Brautschauf, das Hochzeitsgesetze, -stat, en, s. Bruderede, -styr, et, s. Bruderede, -spend, en, ein junger unverheiratheter Mann, welscher, gleich der Brautführerin die Braut, gleichfalls den Bräutigam zur Kirche geleitet, der Brautführer, -vers, et, (pl. unv.) das Hochzeitsgedicht, der Carmen, -welse, en, die Trauung, -wise, en, das Hochzeitslied.

Brudgom, en, (pl. -me) der Bräutigam, Brautmann (am Tage der Hochzeit, der Vermählung, sonst wie bei „Brud“): Käresie, Vorlovede, Verlobter). -kjøb, et, (im Alterthum) der Ankauf der Braut von deren Vater; der Verlobungsschmaus.

Brudstykke, et, (pl. -r) das Bruchstück, -steen, en, der rohe Stein, wie er aus dem Bruch, dem Steinbruch kommt.

Brug, en, (ohne pl.) der Gebrauch, Brauch (die Rügniesung); die Sitte; der Bedarf; Genuss; (selt.) das Geschäft, Gewerbe, das Einer treibt, vergl. et **Brug**; fore i -, einführen; gaa af -, aus der Mode, außer Gebrauch kommen, abommen; fore sig Noget til -, sich etwas zu Nutzen machen; Brugs og Nuttes Ret, der Niestbrauch, die Nutzniebung; jeg har ingen - dersor, ich habe keinen Gebrauch dafür, der er ikke -, das ist nicht Brauch; Stif og - die Sitte, Mode.

Brug, et, (ohne pl.) der Betrieb, Bau; die Wirthschaft; das Getriebe, die Fabrik; in Zusammenhängen: Vorbrug, Bergbrug, Saabrug, Møllebrug zc., der Ackerbau, Bergbau, die Sägemühle, der Mühlenbetrieb zc., s. d.

brugbar, a. brauchbar, tauglich; en - Ting, en - Person, ein brauchbares Ding; eine brauchbare Person; av. **brugbart**; der er ikke brugbar, das ist nicht tauglich, nicht brauchbar. **Brugbarhed**, en, die Brauchbarkeit.

bruge, v. a. brauchen, gebrauchen, benutzen; verwenden, anwenden; sich bedienen; pflegen, zu thun pflegen; bauen, bewirthschaften; - sig, sich anstrengen; han veet at - sig, er weiss zu arbeiten, zu wirthschaften; det bruger jeg ikke (har jeg ikke nödig) das brauche ich nicht, dazu bin ich nicht verpflichtet od. gewungen; (har jeg ingen Brug for) dafür habe ich keinen Gebrauch, das braucht ich nicht; - Mund, schimpfen, schelten, das Maul boshafter Weise gebrauchen; - Venene, ansholen, schnell gehen, laufen; - Bjøbmandstab, -borgerlig Uæring, laufmännischen Betrieb haben, besitzen; Kaufmann sein; bürgerliche Nahrung, ein Geschäft treiben; vil De ikke bruge mine Anio? wollen Sie sich nicht meines Messers bedienen?

brugelig, a. brauchbar, gebräuchlich, gangbar; üblich; det er ikke brugelig, das ist nicht gebräuchlich, nicht üblich, nicht brauchbar. **Brugelighed**, en, die Brauchbarkeit, Gebräuchlichkeit.

Bruger, en, der Braucher, Nutz-

Brugseier, en, -haver, en, der Nutznißer (usus fructarius). -hævd, en, Verjährung, füllschweigender Erwerb durch den fortgesetzten Gebrauch (usucapio). -ret, en, das Recht der Nutzniebung.

Brum, et, (ohne pl.) das Gebrumm, Gebrumme.

brumle, v. n. brunnen; summen; fig. brunnen, schelten. **Brunnen**, en, das Brunnen, Summen.

brumme, v. n. brunnen; summen; schelten. **Brunnen**, en, das Brunnen; en **Brunner**, der Brunner. **Ibrunne** braun.

brun, brun, a. (pl. brune u. brunagtig, -laden, a. bräunklich, ins Braune spielen).

brunblisset, a. braun mit einem weißen Stern (Blå) an der Stirne (von Pferden, Kühen zc.).

brune, v. a. braunen, bräunen, braten; - Smør, Butter brauen; - Meel, Mehl brauen; **brunes**, braun werden.

brunet, (langes u) av. gebraunt, gebräunt, braun gemacht. **Ibraun**.

brunet, a. brunet; vulg. schwartz.

Brunete, en, (pl. -r) die Brünn.

brunqul, a. braungeb. luette.

Brunkul, **Bruunkul**, et, (ohne pl.) die Braunlohle. -rødt, et, die braunrothe Døfer, die braunrothe Døferde. -spaan, en, der gespasperte Braunpan (Farbehols).

-steen, en, der Braunstein (Magnetismus).

brunladen, s. brunagtig.

brunlig, brunlig, a. bräunklich, etwas braun, ins Braune spielen.

Brunst, en, (ohne pl.) die Brust, Brust. -tid, en, (ohne pl.) die Brustzeit, Brust (der Hirsche).

bruse, v. u. brausen, rauschen; töben; - ep, (fig.) aufbrausen, auffahren in Zorn. **Brusen**, **Brusus**,

ning, en, das Brausen, Nasschen; Toben; **Volgernes Brusen**, das Brausen, Toben (Ärmen) der Wellen ob. Bogen.

Brusk, (Isl. Briósk) en, (ohne pl.) der Knorpel. -dyr, et, das Knorpelthier (eine Abteilung der Amphibien, der kriechenden Thiere). -fisk, en, (pl. -e) der Knorpelfisch (Chondropterygia), z. B. der Haibinde, en, die Knorpelhaut (Perichondrium).

brustagtig, a. knorpelicht.

brustet, a. knorpeligt.

brunn, -agtig re.; **Bruunkul**, -rødt re., s. brun, -agtig re. u. **Brunkul**, -rødt re.

Bruns, en, (ohne pl.) (selt.) der Bruns, das Lärmen; **Suns** og - (Suns og Duus) Saus und Bräus.

Bruushane, en, (pl. -r) der Bruushahn, Streithahn (Vogel, Tringa pugnax).

Bryb, n. s. ohne Artik. (veralt.) das Ungemach, die Mühe, Schererei.

bryde, v. a. & n. brechen, erbrechen; - af, abbrennen; fig. abbrennen von einem Gegenstand der Rebe; - et Brez, einen Brief erbrechen ob.

brechen, entriegeln; - Højt, s. brage; - (krakte) sin Arm, seinen Arm brechen; - sin Ed, seinen Eid brechen;

- vindens Magt, die Gewalt des Windes brechen; - forbindelsen, die Verbindung lösen; - en Ses, ein Pferd mit dem Sattel scheuern, ein Pferd drücken; der bryder i Lemmerne, (vulg.) es zieht mir in allen Gliedern; der brod Ild ud, es brach Feuer aus; - ud i Latte, i Taarer, in ein Gelächter, in Thränen ausbrechen; - los, losbrechen; - frem, her vorbrechen; - op, erbrechen; aufbrechen; Abschied nehmen, sich entfernen;

- sit hoved med Noget, sich den Kopf mit Etwas zerbrechen; - En (med Noget), Einen (mit Etwas) necken oder ausziehen; - pas, an, losstürmen gegen Etwas (eine Thüre zc.); - pas det Tydtes, gebrochenes Deutsch sprechen;

- sig om Noget, sich um Etwas beschäftigen, sich Etwas aus einer Sachen machen; jeg bryder mig Ganden ikke om ham, ich scheue mich den Henker (den Teufel) um ihn; **brydes**, brechen, zerbrechen; entzwei gehn; rin- gen, kämpfen, sich balgen, schlagen, prügeln; de brodes længe, sie kämpfen, schlagen sich lange Zeit; - sig, vulg. sich erbrechen, brechen; sich logen.

Bryden, en, das Brechen, Erbrechen, Aufbrechen, das Ringen, Walzen. **Brydnings**, en, das Erbrechen, Aufbrechen; die Gischt, vulg. das Reihen; das Kämpfen, Boxen;

die Brechung (Strahlenbrechung zc.).

Brydejord, en, das Brachfeld; das Feld, welches urbar gemacht werden soll.

Brydekamp, en, (pl. -e) der Ringkampf. -konst, en, -leeg, en,

das Boxen, Kampfen, Ringen (meistens mit den Fäusten). -plads, en, der Kampfplatz, Ringplatz. -stang,

en, die Hebele, eiserne Hebelstange. **Brydelig**, a. zerbrechlich, zu zerbrechen.

Bryden, en, (ohne pl.) das Rin gen, Balgen, Neden; s. **Brydning**; die Gicht, das Reihen (in den Gliedmaßen).

Bryderi, et, (pl. -er) die Mühe, Beschwerde, Schererei; Unannehmlichkeiten, unangenehme Beschäftigung; der gießt mir meget -, das macht mir viel Mühe (viel Scherei).

Brydnig, en, (pl. -er) das Brechen; die Brechung (Strahlenbrechung, Luftbrechung etc.); der Bruch; das Ringen; Balgen; Boxen.

brydsom, a. mit Ungemach, mit

Schererei, mit Kopfschlägern verknüpft, Kopfschläger verursachend.

Bryg, en, (ohne pl.) das Gebräu (so viel als auf einmal gebräut wird). -huus, (Bryggerhus) et, (pl. -hus) das Brauhaus.

brygge, v. a. brauen. **Brygning**, en, das Brauen, auch: das Gebräue.

Brygge, en, (pl. -r) die Brücke, Schiffbrücke; paß Bryggen, auf der Schiffbrücke, am Hafen. -leie, en, -penge, pl. das Hafengeld, Liege geld.

Brygger, en, (pl. -er) der Brauer, Brauherr. -huus, et, das Brauhaus, die Brauerei. -kar, et, das Braugefäß. -kjedel, en, der Braukessel. -knekt, en, der Brauknecht. -laug, et, die Brauerinnung. -vogn, en, der Brauwagen, Wagen auf welchem das Bier in Fässern hinausgeföhrt wird.

Bryggeri, et, (pl. -er) die Brauerei, das Brauhaus.

Bryggers, et, (pl. -r) die Brauerei, das Brauhaus.

Bryllup, (isl. Brudlaup) et, (pl. -er) die Hochzeit (Altdutsch: Brulstouft); glore -, holte -, Hochzeit machen, Hochzeit bestolen, feiern; have -, Hochzeit haben, sich vermählen. In Zusammensetzung **Bryllups lups**, f. unt.

Bryllupsbøfen, en, der Hochzeitabend. -dag, en, (pl. -e) der Hochzeitstag. -folk, n. pl. Hochzeitsgäste. -færd, en, die Hochzeitsreise, -lichkeiten. -gilde, et, der Hochzeits schmaus. -gjæst, en, der Hochzeitsgast. -kjole, en, das Hochzeitskleid. -nat, en, die Hochzeitsnacht; Brautnacht. -uge, en, die Woche, in welcher die Hochzeit fällt.

Bryn, et, (pl. unv. n. Bryne) der äußerste Rand eines Dinges, der Saum, die Contouren; der Abhang; die Augenbraue, Augenbraue; die Fläche; - ryne Bryn, die Brauen zusammengeh. i. Stovens - , am Saume, Rande des Waldes; Brynets Bro, (eine licent. poet.) die Augenbrauen.

Brynde, en, (ohne pl.) der Brand; die Gluth, Brust, Hitze; (Elstovsbrynde) die Liebesglut;

(Halsbrynde) das Sodrennen, die austösende Magensäure, das Aufstoßen. **Brænde**, Panzer.

Brynie, en, (pl. -r) der Harz-

Bryst, et, (pl. -er) die Brust; (Barm) der Busen. -arb, en, die

Erbschaft in gerader herabsteigender Linie. -been, et, (pl. unv.) das

Brustbein (sternum); -betænelse,

en, die Brustentzündung. -billeb,

et, (pl. -er) das Brustbild. -bon,

en, der vordester Webbaum (am Webstuhl). -draaer, pl. die

Brustropfen. -dug, en, (pl. -r) das Bruststück. -finne, en, die

Brustflossen der Fische. -harnikk,

et, der Brustharnisch, Brustpanzer. -hjul, et, eine Art überschlächtiges Rad im Mühlenwerk. -hulning,

en, die Brusthöhe (im menschlichen Körper). -naal, en, (pl. -e) die Brustnabel. -plade,

en, (pl. -er) der Kumpf eines hölzernen Vogels, nach dem geschossen wird. -rem, (Bringerem) en, der Brustriemen, Zugriemen am Pferde geschrirr). -skold, et, das Schild an der Brust vieler Insekten (thorax).

-smerte, en, der Brustschmerz, Schmerz in der Brust. -stykke, et, (pl. -r) das Bruststück; Brustbild.

-sukfer, et, der Brustzucker. -vorte,

en, die Brustwarze. -vorn, et, (pl. unv.) die Brustwehr, Brustei.

bryste sig, v. r. sich brüsten, sich

in die Brust werfen; - sig af Noget, mit etwas groß thun, prahlen, sich rühmen, sich überheben, sich spreisen.

brystes, v. n. pass. Bruste, Brüsen bekommen (vom Weibe).

brystgængs, av. auf der Brust, die Brust gegen ... gewendet, gerade aus; sig, offen; Galbæd gaer ei -, Falschheit tritt nicht offen auf.

brystsvag, a. brüst schwach, ungenkrant. **Bræ**, en, (pl. -er), f. Tisbrae.

bræde, v. a. (isl. bræda) veralt. schmelzen, zerlassen, vulg. auslassen; - Smør, Butter zerlassen; T. - et Stib, ein Schiff mit geschmolzenem Pech und Theer bestreichen, vergl. **Bræbænt**.

Bræde, en, (pl. -r) das Brett; dieses sing. **Bræde** (Angelsch. Bræd) ist nicht gebräuchlich, sondern

dafür Bræd ob. Brædt, s. d.; dagegen haben sich noch die Composita mit sing. Bræde erhalten, f. unt., während Bræd ob. Brædt keine solche aufweisen kann.

Brædegavl, en, der breiterne

Giebel, Giebel von Holzwerk. -gulv,

et, der breiterne Fußboden, die Dielen. -huns, et, das breitere

Haus; sig. der Sarg. -luge, en, die hölzerne Luke (d. h. mit einer

Holzklappe verdeckte Maueröffnung, Luke). -skur, et, der Holzstall, Holzschuppen. -stapel, en, der Bretterstapel, die Bretterschicht, der Bretterhaufen. -væg, en, die Bretterwand, breitere Wand. -værk, et,

das Bretterwerk, Holzwerk.

Bræder, n. s. pl. die Bretter; Dielen; en **Tylt** -, ein Zwölftel Bretter.

bræge, v. n. blödden, blöden, bollen (wie die Schaase und Lämmer).

Brægen, en, das Blöden.

Bræk, et, (pl. unv.) der Bruch, Riss; (Brost, Brist) der Schaden; Mangel, das Gebrechen; lide - paa, Schaden leiden; et **Tidens** -, ein Gebrechen der Zeit.

brække, v. a. & n. reg. & irreg.

brechen; zerbrechen; erbrechen; - sin

Arm, en Arm, seinen Arm, einen Arm brechen; - paa det Tydse, ge brochenes Deutsch sprechen; - en

Laas fra, ein Schloss abbrechen; - Noget midtover, Etwas mitten durch

brechen; - papiret, das Papier brechen (falten); - en flaske, Sul paa

en Flaske, eine Flasche erbrechen, auf machen; - (bryde) et Vren, einer Brief brechen, erbrechen; - sig, sich erbrechen; sich übergeben; vulg.

sweien, sich lösen. **Brækning**, en, das Brechen, Zerbrechen; Falten.

Brækkesammer, en, der Brech hammer. -jern, et, (pl. unv.) das Brechisen. -stang, (Kofod) en, die Brechstange, der Kuhfuß. -toi, et, das Brechwerkzeug.

brækkeltig, a. zerbrechlich, spröde, brödelig; brækkelige Vater, zerbrechliche Maaren.

Brækmiddel, et, (pl. -midler) das Brechmittel. -ngd, en, die Brechnuß (*Jatropa L.*). -pulver,

et, das Brechpulver (Bomitus in Form von Pulver). -rod, en, die Brechwurzel (*Ipecacuanha*). -vand,

et, das Brechwasser (Bomitus in flüssiger Form von Wasser und Brech weinsteine). -vitn, en, der Brechwein (Bomitus etc.). -vitnsteen, en, der Brechweinstein (*Tartar emeticus*).

bræmme, v. a. verbræmme, bræmen, berändern, einfassen mit Borte, Pelz ic. **Bræmme**, en, (pl. -r)

die Verbrämung.

Bræns, en, s. **Bræmis**.

Brændalder, (Brændold) en, das Brand- od. Brennalter. -offer,

et, das Brennøyser. -punkt, et, der Brennpunkt. -speil, et, der Brenn spiegel.

brændbar, a. brennbar; ver brennlich; brændbart Stoff, brennbarer Stoff. **Brændbarhed**, en,

die Brennbarkeit.

brænde, v. a. & n. brennen, ver brennen, durch Feuer verzehren ob.

verzehren lassen, durch Feuer beschädigen; brennen; durch Hilf von Feuer zubereiten; auf der Junge brennen ic. (wie im Deutschen); - af, abbrennen; - en By af, eine Stadt abbrennen; - papir, Papier brennen, verbrennen; - i, - ind i, hin ein brennen, einbrennen; - et Marke ind i, ein Zeichen einbrennen; - inde (infebrante) im Feuer umkommen, verbrennen; fig. - inde med Noget (Aktion, Staatspaviere etc.) nicht los werden, damit sieken ob. sigen blei-

ben; - ud, ausbrennen; - et Bakkelonner ud, eine Ofenröhre ausbrennen; - Noget op, verbrennen, durch Brennen verzerren lassen (vergl. opbrände); - Brändeviin, Branntwein brennen, destillieren; - Kalt, Tære ic, Kalt, Theer brennen ic.; - paa Tunjen, auf der Junge brennen, - paa Suden, auf der Haut brennen, vulg. die Haut schrinnt, schmerzt; - Lys, - Lampe, Licht brennen, Lam pebrennen; - sig, sich verbrennen; sig, sich schneiden, schlecht an, wegflößen; han bar brandt sig, er hat sich verbrannt; - sin finger, seinen Finger verbrennen; det brender, es brennt; det er brandt for ham, er hat Brandshaden geflitzen, vulg. er ist abgebrannt; Idlen, Lyset-, das Feuer, das Licht brennt; Solen -, die Sonne brennt, sengt; sig, - af Begierde, vor Begierde brennen, Pengene - ham i Lommen, das Gefüll brennt ihm in der Tasche; brandt, gebrannt; brenzlich; en brandende Luge, ein brenzlicher Geruch; brandende, brennend; et brandende Sunn, ein brennendes Haus; sig. en brandende Åjarlighed, eine brennende Liebe. Bränden, en, das Brennen. Bränding, en, T. die Brennung (Branntwein, Kalt ic.); die Brandung, vergl. unt.

Brände, et, (ohne pl.) das Brennholz; die Feuerung, Feuerungsmaterialien; en Savn -, eine Klatfer Brennholz; legge mere i Bakkelonen, mehr einheizen, einszünden, mehr Brennholz, Feuerung in den Ofen thun, steken; (Brändemærke) das eingearbeitete Zeichen an Pferden ic.; (nicht mit Brändmaal, welches im Dänischen auch „Brändemærke“ heißt, zu verwechseln); sette et pas Svin, ein Schwein einbrennen.

Brändebærer, en, der Holzträger, (Brenn-)Holzträger. -brev, et, der Brennbrieft, Meßbrief (das Document über die Tragfähigkeit od. den cubischen Inhalt eines Schiffes). -fang, et, (veralt.) der Vorraht an Brennholz, die Walbung, welche gute Brennholz liefert. -glas, et, das Brennglas, der Brennspiegel. -bugger, en, der Holzhauer. -jern, et, das Brenneisen; Kräusleisen. -kammer, et, die Holzlammer (Kammer zum Aufbewahren des Brennsalzes). -kelder, en, der Holzkeller. -loft, et, der Holzboden (wo Brennholz liegt). -mangel, en, der Mangel an Brennholz. -middle, et, das Brennmittel. -mærke, et, das Brandmaal (das groben Verbrechern eingearbeitete Maal). -nelde, en, die Brennnesse. -old, (-aker) en, das Brennalter, s. unt. Brändalder. -punkt, et, s. Brändpunkt. -spel, et, s. Brändspel, u. Brändglas. -skærer, en, der Holzhauer. -skæring, en, das Holzhauen. -sak, en, der Sac zum Tragen von Brennholz. -ved, en, das Brennholz. -viin, en, der

Branntwein, Branntwein. -viins. Bränder, en, der Branntweinbrenner, Destillateur. -viinsbrænderi, et, die Branntweinbrennerei. -viinskjedel, (-pande) en, der Brennkiesel. -viinsbat, en, der Helm des Destillapparats, in welchem Branntwein destillirt wird. -viinspande, en, s. Brändekjedel. -viinsmand, en, der Brenner, Branntweinbrenner. -viinst, et, der Destillapparat zum Branntweinbrennen. -viinsværk, et, die Brennerei, Branntweinbrennerei. -vre, en, die Holzart, Art des Holzhauers.

brandemærke, v. a. brandmælen; vere brandemærket, gebrandmarkt sein. et Brändemærke, ein Brandmaal, s. u. Brändebærer ic. Bränder, et (pl. -er), die Brennerei, Branntweinbrennerei; Kallbrennerei, der Kaltosfen.

Brändeviin, en, (zuweilen et) der Branntwein, Branntwein, s. dieses Wort und Composita unter Brändebærer ic.

brandhed, a. brennend heiß. Bränden, en, die Glühzize.

Bränding, en, (pl. -er) die Brennung, s. u. brände; (Bolgebrud) die Brandung.

Brändsel, et, (ohne pl.) die Feuerung; das Brennholz.

Bræk, (Brædt) et, (pl. Bræder, s. dorth) das Brett; die Dielen; blive sat paa det sorte -, an das schwarze Brett (an die schwarze Tafel) kommen; staae paa det sorte -, in schwarzen Register stehen; vergl. Dambræt, Hækbræt, Tegnebræt ic. [Brettpiel].

Brætpil, et (pl. uns.), das Brod, et (pl. unv.), das Brod; han kommer sig som muldent - i Varme, es wird immer schlechter mit ihm; sig. faa -, have sit -, sein Brod bekommen, sein Brod haben (überhaupt ist die sig. Bedeutung hier, wie bei so vielen Wörtern, im Dänischen und Deutschen dieselbe).

Brodøger, en, der Brodøger. -bagning, en, (ohne pl.) das Brodbacken. -bolle, en, der Semmellos. -frugt, en, die Brodfrucht. -føde, en, die Brodkorb; sig. das Brod. -kammer, et, die Brodkammer; auch sig. -korn, pl. das Getreide welches der Landmann für den Bedarf des Haushandes aufspeichert (im Gegenzug zu Saatcorn s. d.). -krumme, en, die Brodsame, Brodkrumme, das Brodkrämmchen. -kurv, en, der Brodkorb. -nid, en, (ohne pl.) der Brodeid. -skorpe, (-ring) en, die Brodrinde, der Ranft. -sukker, et, (selt. öfter Sukkerbrod) das Zuckerbrod, Zuckerpflaumen, Bonbon. -suppe, en, die Brodsuppe. -smule, en, die Brodkrume, -krümel.

Brodø, en, (ohne pl.) das Verbrechen, Vergehen, die Schuld; (Müst) Geltstrafe.

brodefri, a. schuldfrei, schuldlos. Brødefrihed, en, die Schuldfreiheit. brodefuldb, a. schuldbelastet; et brodefuld Sind, ein schuldbelastetes Gewicht. brødig, a. (Rechtsw. u. felt.) schuldig; Den som - befndes, Derjenige, welcher schuldig befunden wird. Brøk, en, (pl. -er) der Bruch, die gebrochene Zahl. -regning, en, die Bruchrechnung, das Rechnen mit gebrochenen Zahlen. Brøl, et, (pl. unv.) das Brüllen, Gebrüll; Give et - af sig, fra sig, laut ausbrüllen. brøle, v. n. brüllen; muhen (von Kühen). Brølen, en, das Brüllen, Muhen (der Kinder). Brønd, en, (pl. -er) der Brunnen; Born, (zumeilen absolut. für Sundehsbrønd), der Gesundheitsbrunnen; trække Vand op af Brøden, Wasser aus dem Brunnen heranziehen; ved Brøden, am (an dem) Brunnen. Brøndbaare, en, die Brunnenader, die Quelle in Brunnen. -cur, en, (pl. -cure) die Brunnenkarre, en, (ohne pl.) die Brunnenkutsche; (vulg. Brunlast). -gjest, en, der Brunnengast, Badegast (am Gesundheitsbrunnen). -graver, en, der Brunnengräber. -gravning, en, das Brunnengraben. -karse, en, s. Brøndkarse. -spand, en, der Brunnenimer. -vand, et, das Brunnenwasser. -vippé, -stage, -stang, en, (pl. -r) der Brunnenstangen. brosig, a. wichtigthuend, großsprechend; manig, kräftig. Brøst, en, (ohne pl.) der Fehler, Schaden (vergl. Brift); die Unvollkommenheit; have en -, einen Fehler haben. broste, v. n. fehlen, mangeln, abgeben, s. briste. brosfældig, a. baufällig, schadhaft; hinfällig; verfallen. Brøstsældighed, en, die Baufälligkeit. brostholden, a. wer zu kurz kommt, Mangel leidet; dem ein Schaden erwächst; beeinträchtigt. Brostholdenhed, en, die Beeinträchtigung. Bud, et, (pl. unv.) das Gebot; der Befehl; das Geheiß; die Botschaft, Nachricht; (Sendebud) der Bote, Mann ob. Frau, welcher eine Botschaft überbringt; Guds -, Königs -, Gottes Gebot, der Befehl des Königs; holde Guds -, Gottes Gebote halten; deti Guds -, die zehn Gebote Gottes; paadit -, paad Obrigbedens -, auf Deinen Befehl (hin), auf den Befehl, das Geheiß der Obrigkeit; sende - til, hinschicken, schicken zu ...; sende - til En, zu Jemandem schicken; vil De sende - til mig imorgen saa ic., wollen Sie morgen zu mir schicken, so (ob. dann) ic.; sende - efter Noget, efter En, nach Etwas schicken, Etwas holen lassen,

nach Jemandem schicken; sende - erlegen, nach dem Arzte schicken, zum Arzt schicken, den Arzt holen lassen; gaa - , als Bote gehen, eine Botschaft überbringen; vere - , Bote sein; tage - med, einen Auftrag für Jemanden ausrichten (beiläufig, indem man seine eigenen Wege geht); - paa - , ein Bote nach dem andern; giore et - (paa en Ting), ein Gebot machen (auf eine Sache); giore et heierte - , ein höheres Gebot thun (mehr bieten als Aequivalent); (Postbud, Cancelliebub ob. Collegiebub) der Postbote, Collegienbote ic.

Buddike, en, s. Buddike.

Budding, en, (pl. -er) der Pubbing. (Bote Gottes).

Budord, pl. (Bud) die zehn Geschäft, Nachricht. -stikke, en, (pl. -r) das Botenholz, der Botenstock. -stikkelse, en, die Zusichtung durch Boten.

Bue, en, (pl. -r) der Bogen; das Gewölbe; (Violinbue) der Violinbogen; (Himlens Bue) der Himmelbogen; fig. spende Buen fort, den Bogen zu hoch spannen (zu hohe Forderungen machen).

Bueform, en, die Bogenform, bogige Form. -gang, en, der Bogenzugang. -horn, et, das Ende des Flügels, in welchem der Bogenstrang befestigt wird. -hvæling, en, das Gewölbe, die Wölbung. -linie, en, die Bogenlinie. -lost, et, die gewölbte Zimmerdecke. -sau, sang, et, die Bogen säge, Hand säge. -skub, et, der Bogenfuß. -sytte, en, der Bogen schüze. -sydning, en, das Bogen schießen. -snor, -stræng, en, der Bogenstrang. -stryg, et, (pl. unv.) der Bogenstrich auf der Violine. -værk, et, das Bogenwerk, der bogenförmige Bau.

bue sig, v. r. sich wölken, sich bogengünstig gestalten. Smig, bogig.

buedannet, buet, a. bogenförmig.

Bug, en, (pl. -e) der Bauch, Mantel; die Rundung, der Bauch an Fleisch und andern Gefüßen; fyde sin -, seinen Bauch füllen.

Buganfer, et, der Bug - ob. Bauchanker an Schiffen. -finne, en, die Bauchflosse. -gjord, en, der Gurt, Sattelgurt. -line, en, (seem.) die Voleine. -løb, et, der Bauchflus, Durchlauf, Durchfall. -syrd, et, der Bugspruit. -taler, en, der Bauchredner. -vrid, et, das Bauchgrimmeln, Bauchweh.

buget, a. bauchig, bäuchig; gewölbt, dickebig.

bugsladet, a. kahl am Bauche od. unter dem Bauche (T. von solchen Schafen).

Bugle, en, (pl. -r) der Budel, die Beule; Brausche; der Knochen; faa sig en - i Panden, sich eine Beule an der Stirn schlagen.

buglet, a. bucklig, was Buckeln od. Beulen hat (von Dingen).

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

bugne, v. n. sich biegen, sich beugen, sich krümmen, aussehen, schwanken, sich heben; - ud, (von Brettern) sich werfen. Bugnen, Bugning, en, T. das Werfen (der Breiter).

bugser, v. a. bugseren; - et Skib ind i Savnen, ein Schiff in den Hafen bugseren. Bugsering, en, das Bugseren.

Bugspryd, Bovspryd, et, (pl. unv.) das Bugspriet an Schiffen, s. u. Bug und Composita.

Bugt, en, (pl. -er) die Krümung, Biegung, Windung; (Bugt, havbugt, fløbbugt) der Meerbusen, die Bucht; faa Bugter, faa en -, sich krümmen, winden, schlängeln; faa - (med), bewegen, bewältigen. bugte, v. n. -En, vulg.emanden über's Øhr hauen, Jemanden unterliegen; -sig, v. r. sich schlängeln, winden, krümmen.

Buk, en, (pl. -ke) der Bock (Schafcock); Kuschelbok; Sturmbock; Rammbock; die Schrägen; der Schnizer; giore en - , einen Bock schießen, einen Schnizer machen.

Buk, et, (pl. unv.) der Büdinge, die Verbeugung, Verneigung; giore et - , eine Verbeugung thun od. machen.

Bular, n. s. der Waldmeister; (Pflanze: Asperula adorata).

bukke, v. n. sich bücken, sich verneigen, sich neigen, sich verbeugen; weichen, erliegen; han bukked for mig, er verbeugte sich vor mir; - under, unterliegen, erliegen. v. a. biegen, beugen, neigen; -sig, sich neigen, sich beugen, verbeugen, sich biegen. Bukken, en, das Beugen, Neigen. Buktning, en, die Biegung, Beugung, Verbeugung; Bukan og Skaben (el. Skabebud) Krafftüsse machen.

bukkeagtig, a. bodig; wie ein Schafskopf.

Bukkebon, et, (pl. unv.), -sod, en, der Boddsuf, Ziegenfus. -blad, et, (pl. -e) der Bitterflee, Fieberflee, die Zottenblume (trifolium). -bør, et, die Boddsbære (Beere der Convallaria multiflora). -horn, et, das Bockshorn. -læder, et, das Bockfell. -skind, et, (pl. unv.) das Bockfell, Ziegenfell. -skæg, et, der Bockbart; Sythbart.

Bukkel, en, (pl. Bukker) der Buet; die lünftliche Haarlocke.

bukket, a. lünftlich gelockt; -saar, lünftlich gelocktes Haar.

Bul, (Isl. Bol, Engl. Boll) en, (pl. -e) der Stamm eines Baumes, das Stammende; überhaupt das "dicke Ende", der Kloß von mehreren hölzernen Gerätschaften, der Schaft einer Säule; der Blod; Rumpf (eines Kleidungsstückes); das Leibchen ohne Arme; „Bu“ in einigen zum Theil veralteten Composita bedeutet etwas Dicres, Schweres, Groblöriges; s. Bulbider, Bulbro, Bulvarp (Bolvær) et, s. b.

Bulbider, en, (pl. -e) der Bul-

senbecher, Rüde; fig. eine plumpe, grobe, bissige Person; larde Bulbider, bissige Gelehrte und Schriftsteller, grobe, bissige Recensenten.

Bulbro, en, die hölzerne Brücke, die von einfach über die betreffende Stelle gelegten Holzstämme gebildet ist, ob. die auf Holzpfählen od. Klößen ruht.

Bulder, et, (ohne pl. das Ge polter, Gerrassel, Getümmel, Gestöfe, Losen, der Lärm).

Bulderbasse, en, (pl. -r) vulg. ein Ungestümer, Polterer, Tobsüchtiger.

buldervore, a. lärmend, tobend, (von Menschen).

bulbre, v. n. poltern; prasseln; donnern, tosen; -paa, andonnern, lärmend anpochen. Bulbren, en, v. Bulder.

Buldrer, en, s. Bulderbasse. Bule, en, s. Bugle.

Bulk, en, der Höcker, Knoten, Klumpen; giore Bulker i ploinin gen, beim Prügeln die Erdklumpen in der gezogenen Furche ungebrochen lassen.

Bulme, (Bulmurt) (en, (pl. -r) das Bilsenkraut (Hyoscyamus).

Bulmoder, en, (pl. -modre) das Fruchtauge, der Fruchtknoten.

bulne, v. n. schwollen, schwären; auch: sich heben, in die Höhe gehben, austehen. Bulning, en, das Schwollen, Schwärzen.

Bulvante, (Balgvante) en, (pl. -r) der Fausthandschuh, (weil er ohne Finger unförmlich ist, vergl. Bul).

Bulværk, (Bolvær) et, (pl. -er) das Vollwerk, die Bastei.

Bulmee, en, die schwere Art des Zimmersmanns.

Bund, en, pl. -) der Boden; Grund; - af en Tonde, en Seng, en Bætter et, der Boden einer Tonne, eines Bettes od. einer Bettstelle, eines Sades et; Særets -, der Meeresgrund; ligge paa Bunden, auf dem Boden, auf dem Grunde liegen; paa dant - (besser: paa dank Grunde), auf dänischem Grunde und Boden; (Sandbund), der sandige Boden; Aderboden; der Sandgrund; (Sandbund, Resonantsbund) der Resonanzboden; (Bunden i Toier) der Grund der gewebten Stoffe; det er bridd i Bunden, das hat einen weißen Grunde; vare ruinert i - og Grunde, in Grunde und Boden ruinirt sein; til Bunds, av. bis auf den Grunde; fig. aus dem Grunde; kommet til Bunds, bis auf den Grunde od. auf die Reige leeren od. ausleeren.

bunde, v. n. den Boden (den Grunde) erreichen; ber bunder jeg, hier erreiche ich den Grunde.

bunden, part. gebunden, s. binden.
Bundsfald, et, (pl. unb.) der Bodensatz, die Hesen, Grundspuppe, Neige. —garn, et, (pl. unb.) das Sengarn. —lob, et, das Sennklei. —lag, et (Grundlag), die Grundlage, der Grund unter einem Bau. —krab, et, der ausgeschraubte Bodensatz. —stage, en, die Fischerstange, die in den Meeresgrund zum Befestigen des Garns geschossen wird. —stykke, et, das Bodenstück. —tarm, en, das Augebärm.

bundfest, a. festen Grund habend. bundsalde, v. a. (Chem.) niederschlagen, präcipitiren.

bundfryse, v. n. ir. bis auf den Grund frieren ob. gefrieren.

bundfrossen, a. bis auf den Grund gefroren.

bundlös, a. bodenlos, ohne Grund und Boden; fig. —gjald, bodenlose Schulden, (Schulden, deren Ende nicht abzusehen ist).

Bundesforwandt, en, (pl. -e, ein reiner Germanismus) der Bundesgenos, Bundesverwandte; vergl. Verbundsfalle, —magt, —ven.

Bundesforwandtskab, et, die Bundesverwandtschaft.

Bundt, et, (pl. -er) das Bund, Bündel, die Bürde; et - penne, ein Bünd Schreibfedern.

bundte, v. a. bündeln, in Bündel theilen, binden.

Bundtmager, en, (pl. -e) der Kürchner, Buntfutterer, Rauch ob. Rauchwarenhändler ob. —Arbeiter; fig. vulg. bare varer paa Bundtmagers Loft, ein Schäferstündchen ge nossen haben.

Bunk, en, (veralt.) die Schiffssdecke, das Schiffsvdeck.

Bunke, en, (pl. -r) der Haufen; Stof; en - Sand, papir, ein Haufen Sand, ein Stof Papier.

buntet, a. s. breget.

burde, imperf. af hø, s. d. buse, v. n. vulg. blinding, un überlegt, verfahren; - pas, darauf losfahren; - til, darauf zufahren; - ud med, mit Etwas herausfahren ob. herausplatzen; endlich bunte er ud med Historien, endlich plaste er mit der Geschichte heraus.

Busemand, (Bussemand) en, (pl. -mænd) der Popanz, das Schreckschild.

Busk, en, (pl. -e) der Busch, die Staude, der Strauch; pl. Buse: das Gebüsch; (Hierbusc) der Federbusch. —værk, et, (ohne pl.) das Gebüsch, Buschwerk. —vært, en, das Staubengewächs, die Staude.

buskagtig, a. buschig, einem Busch ähnlich.

Buskads, et, (pl. -er) das Ge busket, a. buschig, mit Gebüsch bewachsen; fig. et - Skær, buskede Gienbryn, ein buschiger Bart, buschige, dicke Augenbrauen; buske sig, sich buschen, einen Busch bilden, als Busch wachsen (von Pflanzen).

but, a. (Isl. buta, quer durch-

od. abschneiden), abgeschnitten, abgebrochen (hinsichtlich der Form), das Entgegengesetzte von spis; stumpf; fig. vulg. butt, mosig, kurz ausweihend in Rede und Wesen.

Butterdeig, (Smørdeig), en, (ohne pl.) der Butterteig; Blätterteig.

buttet, a. kurz und dick, untersetzt, gebrüht; drall; en lille - Saab, eine kleine fleischige Hand; en - Mund, volle, dicke Lippen; en lille buttet pige, ein kleines, dickes (dralles) Mädchen.

Buur, et, (pl. Bure) das Bauer, der Käfig; (ehemals) der apart verschlossene Raum überhaupt; (Fadebuur) die Speisekammer, (Fangesbuur) das Gefängnis, (Domfrubuur) der Jungfernzwinger, die Mädchenskammer. —fugl, en, der Vogel im Käfig; der im Käfig geborene Vogel.

bürste, a. vulg. bauerisch, s. bondeagtig.

Buxbom, en, (ohne pl.) der Buchbaum (*Buxus sempervirens*); Buxboms, af - vom Buchbaum.

Buxebrog, (-klap) en, der Hosentasche, die Hosentasche. —bul, et, das Hosentasche, die Dehnung in der Hose.

-knap, en, der Hosentasche. —lome, en, die Hosentasche. —klap, en, der Hosentasche. —stroppe, en, die Hosentasche, die Steige.

Burer, n. s. pl. die Hose, Hosen, Beinkleider; et pat -, ein Paar Hosen, eine Hose.

bxere, v. a. s. bugere.

By, en, (pl. -er) die Stadt; (Landby, Bondeby) das Dorf; bo i - sammen, in demselben Dorfe, in derselben Stadt wohnen, zusammen in einer Stadt wohnen; vare af -, verreist sein; han er i Byen, er ist in der Stadt; er ist einen Gang in die Stadt gegangen; til Byen, zur Stadt.

Bybæk, en, das Stadtgeschwätz; gjore - af Noget, Etwas zum Stadtgeschwätz machen, Etwas unter die Leute tragen. —ende, (By-Ende), en, das Stadtentde, das entlegene Stadtviertel; han boer i den anden Stende, er wohnt am andern Ende der Stadt.

foged, en, der Stadtrichter, Stadt vogt. —folk, pl. die Stadtleute, Städter (im Gegensatz zu Dorfs ob. Landleute, Dörfler). —fred, en, (ehemals) das Weichbild der Stadt, des Dorfes. —fribed, en, die Stadtprivilegien. —gang, en, (selt.) der Gang in die Stadt (im Auftrage, im Geschäft, um Etwas zu bestellen).

jord, en, (pl. -jorder) das einer Stadt ob. einem Dorfe gehörende Ackerland, Feld etc. —knægt, en, der Stadtneuknecht, Polizeibeamter. —lag, et, die Stadt - ob. Dorfgemeinde, namentlich die letztere; der Verein mehrerer Dörfler, Dorfbewohner be hufus Angelegenheiten des Dorfes.

levnet, et, das Stadeleben, städtische Leben (im Gegensatz zum Land leben). —lov, en, s. Byret. —lob,

et, -loben, en, das häufige aus dem Hause gehen, in die Stadt gehen, das Laufen, nächstnäufige Laufen in die Stadt bei Hinz und Kunz herum; das Ausrichten von Aufträgen in der Stadt, vergl. Bygang. —mark en, das Feld, welches zum Dorf ob. zur Stadt gehört. —menighed, en, die Stadtgemeine, -gemeinde, Dorf gemeine, -gemeinde. —mærke, et, das Wahrzeichen an der Stadt. —nnt, et, die Stadtneugkeiten. —ret, en, das Stadtrecht, -gesetz; Stadtprivilieg. —rygte, et, das Stadtgerücht. —skat, en, die Communalesteuer. —stik, en, der Stadtgebrauch. —skraa, en, das Stadtrecht, s. Bylov, Byret. —skriver, en, der Stadtscrivier; Gerichtssactarius, Stadtsecretair, Gerichtsschreiber. —slædder, en, das Stadtgeschwätz. —stævne, (Gadestavne) et, der Platz im Dorfe unter offenem Himmel, wo sich die Dorfsleute zum Berathen ob. in andern Fällen versammeln, der allgemeine Sammelplatz; auch die Versammlung selbst an diesem Platze. —svend, en, s. Byknægt. —ting, —thing, et, das Stadtgericht, Dinggericht, Untergericht. —thingsdom, en, das Urtheil, Erkenntnis des Stadtgerichts, des Untergerichts. —thingsret, en, das Dinggericht, Stadtgericht. —tyngje, en, die Communalsteuer, städtischen Gefälle. —tyr, en, der Stadt ob. Dorfbulle, Springbullen.

—vei, en, der Weg von einem Dorf zum andern, die kleine Landstraße (im Gegensatz von Markvei = Feldweg).

—væsen, et, das Stadtwerken, städtische Wesen. —grinde, et, der Gang, der Auftrag, welcher in der Stadt zu machen ist, um Etwas auszurichten.

hyde, v. a. ir. bieten, gebieten, heften; einladen, bitten; anbieten; darbieten; ein Gebot thun; — Goddag, Farvel, guten Tag, Lebewohl sagen; —gæk, Gäste einladen.

—En at gjore Noget, Einem Etwas gebieten, heften; —stem, darbieten;

—En en Stol ic, Einem einen Stuhl anbieten; —1 Dic., einen Thaler bieten, ein Gebot von einem Thaler thun; —En sin Arm, Einem seinen Arm bieten, anbieten; —sig til, sich anbieten, sich erbieten. Byden, en, das Bieten, Anbieten.

hydende, v. a. gebieteterisch, roh befiehlend. et Bydende, die Anordnung, der Befehl.

Bye, en, s. Byge.

Bysbarn, et, (pl. -børn) aus einer Stadt gebürtig; vi ere Bysbarn sammen, wir sind aus einer Stadt gebürtig. —folk, —mænd, pl. die Glieder derselben Stadt - ob. Dorfgemeinde.

Byg, (Isl. Byg und im Dänischen der Vocal kurz) et, (ohne pl.) die Gerte. —ager, en, der Gertenader. —brod, et, das Gerstenbrod.

—gryn, pl. der Gerstengries. —halm,

et, das Gerstenstroh. -**feld**, -**herre** und andere vom Zeitwort „bugge“ abgeleitete Wörter, s. unt. -**korn**, et, das Gerstenkorn; fig. das Gerstenkörnchen, kleine Geschwür auf dem Augenliebe. -**kornsdreiel**, et, der Drilich (Leinenzeug), wie Gertensörner genutzt. -**saab**, en, die Zeit, um welche die Gerste gesät wird; das Aussäen der Gerste. -**straal**, et, s. **Byghalm**. -**suppe**, en, die Gerstensuppe.

Byg, (langer Vocal y) en, (ohne pl.) die Beuge, Büde, das Auslaufen der Wäsche.

Bygd, **Boigd**, en, (norwegisches Wort, s. Beilage) das Kirchspiel, der Sprengel; die Gegend, Landschaft.

byge, v. a. beuchen, büßen, laugen, einlaugen (Engl. to huck).

Byge, en, (pl. -er) der und das Schauer (Regenhauer, Hagelshauer); die Wöe.

Bygelub, en, (ohne pl.) die Lauge, Beuglauge. -**far**, et, das Beugefäß, die Beughanne (zum Beugen der Wäsche). -**veit**, et, das trübe Wetter mit häufigen Regenschauern.

Bygfeld, en, die Baufälligkeit, der bestimmt angegebene Baushaben. -**herre**, en, der Bauherr. -**mester**, en, der Baumeister.

bygsfeldig, a. baufällig. **Bygsfeldighed**, en, die Baufälligkeit.

bygge, v. n. bauen, verhauen; fig. auf jemanden bauen, sich verlassen auf; aufrecht halten; v. n. wohnen, anfänglich sein, sich niedersetzen; et **sus**, ein Haus bauen; -**op**, aufbauen; -**til**, zubauen; anbauen, daran bauen; -**Ade**, Nest bauen, nesten; -**paa** En, auf Einen bauen; jeg bygger paa Dit Lofte, id bave, ich verlasse mich auf Dein Versprechen; part. **bygget**, gebaut (sowohl von Gebäuden als vom Körperbau der Menschen und Thiere); med **Lok** fal man Land bygge, durch Gesetz wahrt man des Landes Recht, od durch Gesetz und Recht gehebt das Land. **Byggen**, en, das Bauen.

Bygehjælp, en, die Hilfe, Unterstützung (an Geld od. Materialien) beim Bau eines Hauses. -**lov**, en, s. **Bygningslov**. -**lyst**, en, die Baulust. -**plads**, en, (pl. -er) der Bauplatz. -**syge**, en, die Bausucht. -**tid**, en, die Bauzeit, Zeit während welcher der Bau andauert.

Byggerie, et, (pl. -er) der Bau; das Bauen; vieles Bauen; Stibsyggerie) der Schiffbau; das Werft-

Bygning, (y lutz) en, (pl. -er) das Bauen; bei Bau; das Gebäude; der Körperbau; (Möbelygning), der Mühlbau, das Mühlengebäude; (Skibsygning) der Schiffsbau; (Lærebrygning) das Lehrgebäude; (Statbsygning) das Staatsgebäude, öffentliche Gebäude; reise en - ein Gebäude aufzubauen od. errichten;

af, vom Bau, (auch: von Körperebau), af en smuk -, von schönem Bau; en fregat af dansk, af engelske - eine Fregatte von dänischem, von englischem Bau.

Bygningsafgift, en, die Haus- ob. Grundsfeuer. -**arbeide**, et, die Bauarbeit. -**folk**, n. s. pl. die Bauleute. -**form**, en, (pl. -er) die Bauart, der Styl, Baustyl. -**gruus**, et, der Bauschutt. -**hjælp**, en, die Unterstützung zum Bau (an Materialien, Geld ic.). -**funk**, en, (ohne pl.) die Baukunst. -**lov**, en, das Baugesch. -**maade**, en, die Bauart. -**mand**, en, (selt.) s. **Bygningsfolk**. -**stat**, en, die Bausteuver, Steuer von Gebäuden, Haus-, Grundsteuer. -**smag**, en, der Baugeschmac. -**træ**, et, das Bauholz. -**spimmer**, et, das Bauholz, Bauszinner. -**værk**, et, ein Werk der Baukunst, das Bauwerk. -**væsen**, et, das Bauwesen.

bygsel, **byggle**, und Composita, s. d. Beilage norwegischer Wörter. **bvkjendt**, a. stadtfundig; in der Stadt bekannt; mit Weg und Steg und Einrichtungen der Stadt vertraut.

byknydig, a. mit der Stadt bekannt, die Stadt kennend (selt.) überall in der Stadt bekannt, in Alter Mund.

bvkjert, a. in der Stadt erzogen, städtische Manieren habend. **Bold**, (Schwed. und Altbäniisch Bolde) en, (pl. -er) das Geschwür; vulg. der Schwär, Schwären, die Schwäre; fig. die wunde Stelle, der wunde Fleck, der lästige Punkt; min er ikke skylden om jeg endogfaa blod har tort ved Bylden, mein ist die Schulb nicht, wenn ich auch die wunde Stelle (ob. den lästigen Punkt) gar leise berührt habe.

Bylov, **Byret**, en, (ohne pl.) das Stadtrecht, s. u. **By**.

Bylt, en, (pl. -er) das Bündel, Bund, das lose zusammengefchnüre Gepäck Kleidungsstücke, Wäsche ic. **bylte**, v. a. bündeln, zusammenbündeln, in ein Bündel zusammenfassen.

Bynde, en, (pl. -er) der Beifus, Feldwermuth (*Artemisia campestris*)).

Byrd, (isl. Burdr) en, (ohne pl.) die Geburt, Herkunft; af hei, af adel-, von hoher, von edler Geburt, Herkunft; (schemals) Verwandtschaft, Blutsverwandtschaft; vare i - et blot sammen, blutsverwandt sein; in einigen Zusammensetzungen: das Tragen, s. **Bjernbyrd**, das Tragen von glühendem Eisen (eine Dräie).

Byrdabel, **Byrdsadel**, en, der Geburtsadel. -**brev**, **Byrdsbrev**, et, das obrigkeitliche Attest über die Geburt einer Person. -**dag**, en, (selt.) der Geburtsstag (Fødselsdag).

Byrde, en, (pl. -er) die Bürde, Last; fig. die Beschwerde; til -, zur

Last, zur Beschwerde, lästig, beschwerlich.

byrde, v. n. s. **paabyrde**.

byrdefuld, a. beschwerlich, lästig. **byrdig**, a. geboren, durch die Geburt berechtigt; - til Kronen, zur Krone geboren; o, var Du - som Du er bld! ach wärest Du durch die Geburt in denselben Maate berechtigt, wie Du tapfer, (ob. tüchtig, ob. schön und anmuthig) bist! (vergl. velsbyrdig, Velsbyrdigeb).

Byrste, en, s. **Byrste**.

Bysnak, en, (ohne pl.) das Stadtgewässer, s. u. **By**.

Bysse, en, s. **Bysse**.

Bytte, (isl. Byti) et, (ohne pl.) die Beute, Ausbeute; der Tausch; et rigt -, eine reiche Beute, Ausbeute; der Tausch erhalten, erlangen.

bytte, v. a. tauschen; -**bort**, vertauschen; - en Daler, einen Thaler wechseln; jeg bytter ikke med ham, ich tausche nicht mit ihm; -**til**, eintauschen; der hat bar byttet sig til, das hat er sich eingetauscht. **Bytten**, en, das Tauschen, Wechselen.

Byttagods, et, das eingetauschte Gut, die eingetauschte Ware. -**handel**, en, (Taufshandel) der Tauschhandel. -**middel**, et, das Tauschmittel. -**penge**, pl. die durch verkaufte Kriegsbeute eingegangene Gelder; (selt.) das Kleingeld zum Wechseln beim Bezahlten. -**verd**, en, der Tauschwert, Wert im Tauschhandel.

Bything, (Byting) et, s. u. **By**. **Bytting**, (Stiftning) en, (pl. -er) der Wechselbalg (ein untergeschobenes Kind).

byvant, a. heimisch in der Stadt, mit der Stadt bekannt.

Bøger, et, (pl. -e) der Becher; Fleisch; (stort-) der Humpen; (Blomsterbøger) Blumenfleisch; et -**Vin**, ein Becher Wein; tomme et -, einen Becher leeren; T. et - Tære, ein bestimmtes Maas Theer in bestimmten Gefäs.

Bøgerbølg, en, (Botanik) der Blumenteich, der Grasarten (Glu- ma). -**glas**, et, der Polal. -**Klang**, -**lyd**, en, (selt.) -**gnv**, et, der Becherklang.

Bøgt, (Bagnung) en, T. (pl. -er) das Gebüd, (soviel als auf einmal gebaden wird), T. der Schuß; fuld -, halv -, ganzer Schuß, halber Schuß.

bøgte, **bøgtes**, v. a. v. n. T. Brod baden; gebaden (Dialektwort).

Bøl, en, (pl. -te) der Bach, (das kleine Flüsschen). -**drag**, et, der Lauf, die Strömung des Baches.

Bølleeng, en, T. Wiese welche durch einen durch den selben strömenden Bach gebildet wird.

Bølken, et, (pl. -er) das Bølken, das ausgehöhlt, vertieft Ge- fäß (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache), das Bassin; das Bøl-

ten (mus. Instrument); Becken im menschlichen Körper; Barbierbecken; die Büchsen der Kirche zum Einsammeln milder Gaben re.

Bækkenklang, en, der Beckenklang. -penge, pl. das Gelsb das durch milde Gaben in die ausgestellten Büchsen der Kirche einkommt.

bælde, a. falt, nackt, noch ohne Federn (von Vogeln), noch ohne die gehörige Wolle, Haare &c. (bei andren fl. Thieren).

Balg, en, (pl. -er) der Balg; Blæselb; fig. der Wanst, der Schlund, Hals; die Hülse, Schote; das Fell, (Erbenschote &c.); fig. en - (en Bælle), der Balg, der Knirps (Schimpfwort); Rævens -, der Fuchsbalg; fyldt Balgen, den Hals vollziehen, es (das Geränk) hinuntertrichtern; Balgen (Balgrungen) om et Vognhul, der Ring, Zwinge um das Rad an der Stelle wo die Achse durch dasselbe geht.

bælge, v. a. den Balg, den Wanst, den Hals füllen, mit Geitrand füllen; - sig, v. n. saufen, sich vollsaufen; - i sig, vulg. saufen (in vollen Jügen); hineintrichten, -gießen, tüten; - paa En, vulg. Einen zudeben (mit Schlägen), abprügeln; austüslen, austräullen, enttüsen, abtüsen; - Peter, Schoten, Erbsen austräullen, austüslen.

bælgæs, v. n. pass. Schoten, Hülsen ansetzen.

Balgblæser, en, Der welcher den Blæselb zieht in der Schmiede. -sylding, en, (Over)sylding) der Biestdruck, Nimmerfatt. -frugt, en, (pl. -er) die Hülsenfrucht. -handbæ, en, der große Handbüch aus ditem Leder, s. B. zum Arbeiten an den Dornenheden. -hav, et (veralt.), das brausende sich gipfelnde Meer. -hus, et, der Verchluss hinter der Orgel, wo die Lustlaufen, Windkästen, Blæselbäge sich befinden. -horn, et, die Hülsenfrüchte. -pibe, en, die Luströhre an dem Blæselb; die Sadpfeife, der Dudelsack. -ring, en, s. unter Balg, der Zwinge am Rad. -sæd, en, die Hülsenfrüchte. -träder, Balgträder, en, Der welcher den Blæselb der Orgel, den Windkästen, das Gesäß tritt. -vante, en, der Fausthandschuh; Pelzhandschuh an dem der Pelz nach innen gelehrt ist. -værk, et, das Blasewerk, Gebläse an der Orgel.

bælgfuld, a. ganz betrunken, total ob. atout besoffen.

bælgmørk, bælgmrk, a. stockfinster; halfenbyster; i den bælgmerke Nat, in stockfinster Nacht.

Belt, Belt, et, (nom. pr.) der Belt; store - , der große Belt; lille -, der kleine Belt.

Bælte, et, (pl. -r) der Gürtel, Gurt; legge et - om, einen Gurt umzuhallen, anzuhallen, umlegen; lose Bælte, den Gürtel lösen.

Bæltedyr, et, (pl. unv.) das Gürtelthier (Dasypus). -hage,

-krog, en, der Gurthaken. -bung, en, der Gurt- ob. Gürtelbeutel, ob. der Gürteltasche der Orientalen, ob. der europäischen Damen, wenn es so Mode ist. -sted, et, (ohne pl.) der Gürtel, die Stelle wo man den Gürtel befestigt; om Bæltedebet, um die Hüften, (d. h. eigentlich oberhalb der Hüften).

bælte, v. a. mit Gurt versehen, Gurt ob. Gürtel umlegen; - sig, sich gurten, gürten, sich aufgurten, aufgürtzen; - sit Svart, sein Schwert umgürteten.

bæltet, a. gegürtet, umgürtet; (von Thieren) schwarz mit einem weißen Ringel um den Leib gezeichnet. -festmachen (Tøue &c.).

bænde, v. a. (seem.) festbinden.

Bændel, et, (pl. Bændler) das Band, slade, gewebte Bändchen (von Leinen); et Stykke -, ein Stück Band.

Bændelorm, en, (pl. -e) der Bandwurm. -tang, en, (Strandsgræs) das Meergras (*Zostera marinus*).

Bængel, en, (pl. Bængler) der Bengel, Prügel, Knittel (Præbengel), der Preßbengel, Prügel, die Handhabe an der Druckpresse; fig. der Bengel, der Fleget, grober ungezügelter Mensch.

Bent, en, (pl. -e) die Bank; (Dialect.) das Bett; der Damm, Deich; (Græsbank) die Røvenbank, (Høvlebank) die Hobelbank, (Høvebank) die Gartenbank; (Kjælenbank) die Küchenbank; (Retterbank) die Rictbank, das Schaffot &c.; i en Torvegear, der Damm, die Erzbahn als Grenzscheide zwischen zwei Dorfgruben; sidde paa Benken, auf der Bank sitzen, sidde paa Skolebenken, auf der Schulbank sitzen.

bænke, v. a. Platz zum Sigen schaffen, - sine Gjæster, seine Gæste zum Sigen nöthigen; - sig, sich niedersetzen, sich setzen.

Bængebilder, en, (pl. -e) der Holzwurm, Kellersassel (*Oniscus asellus*). -brev, et, (älst. Rechtsvr.) die noch nicht von der Behörde ob. den Gerichten recognoscirten Partiere, Documente &c., Urkunden ohne Beweiskraft. -dyne, en, die Polsterbank ob. das Polster zu der hölzerner Bant. -gave, en, (Morgengave, Festensgabe), die Morgengabe, das Brautgeschenk, Geschenk am Morgen nach der Brautnacht (veralt.). -vidne, et, (in der Rechtsspr.) der unverlässige Zeuge.

Bært, et, (pl. unv.) die Beere, (die kleine saftige Frucht vieler Gesträuche) (Jordbar) Erdbeere. -frugt, en, die Beere, Beerenfrucht, Beerbost (im Gegensatz z. Steinobst &c.).

Bære, Bærende, et, (ohne pl.) veralt. die Mutter (*Vulva, vagina uteri*) das Mittelfleisch (*Perinaeum*).

bære, v. a. ir. tragen; (vom

Wind ob. Wasserströmungen gebraucht: wehen, kommen; bære, gebären, unter dem Herzen tragen, s. b.); hegen; heben; fig. ertragen; - Vand, Wasser tragen; - Sat, Hut tragen; - pas, (vom Winde, der nach einer Richtung hin weht, im Gegensatz von: „bare af ob. fra“); vind bare pas, der Wind steht auf (die Fenster &c.); vind bare fra, der Wind kommt von der Rückseite; - over (med), Einem etwas zugute halten, Nachsicht mit Einem haben; det maa Du - over med, damit must Du Nachsicht haben; saadanne Unoder maa man ikke - over med hos ham, ob. maa han ikke bæres over med, solche Unarten müssen ihm nicht nachgesessen werden; - til, hintragen; - et levende Vidensbyrd, ein lebendiges Zeugnis geben ob. abgeben; - Træl om, Zweifel hegen; - sad mod el. til ugen, Hass gegenemanden hegen; - Omkønningerne, die Kosten tragen; - Salvedelen af alle Omtønninger, alle Kosten zur Hälfte tragen; bare et Barn under sit Sjerte, ein Kind unter dem Herzen tragen; bin bare ikke Barnet ud (bæret det ikke den fulde Tid), sie trägt das Kind nicht aus (trägt es nicht die volle Zeit, die vollen 9 Monate); Sæten bærer let, das Pferd trägt, geht leicht, hat einen leichten Gang; - sig, sich tragen, sich führen, Anstand haben; - sig ad verfahren, machen (Etwas), es machen; sich benehmen, sich anstellen; jeg maa see hvoreles han bærer sig ad dermed, ich muss sehen wie er es macht, wie er dabei verfährt; - sig smuk ad, sich schön benehmen; - sig galt ad, sich falsch benehmen (ein unrechtes Verfahren einschlagen) auch: sich schlecht, dummi behanmen; - pris, den Preis davontragen; det bærer ikke bland imod det Andet, das kommt dem Andern gar nicht gleich; bæres, v. n. pass. getragen werden; det bæres ikke mere, das wird nicht mehr getragen (ist nicht länger Mode); bæres for ob. fore, ahnen, befürchten; det bæres mig for ob. mig bæres for, es ahnt mit (animus mihi praesagit) (nicht: ahndet [punire]). Bæren, en, das Tragen.

bære, v. a. ir. gebären; unter dem Herzen tragen; bæren, geboren; adelig født og bæren, von adeliger Herkunft (vom Adel abstammend; vergl. Byrd u. byrdig).

Bærebær, -bør, en, (pl. -e) die Tragbahre (namentlich für Kräfte). -bimmel, en, der Trag himmel, Baldachin. -karm, en, der Tragfessel; die Portekhalse; (Nossbaare) der von zwei Pferden getragene Sessel. -kraft, en, die Trag-

Kraft; Tragsfähigkeit. — *kurv*, en, der Tragsorb. — *løn*, en, — *penge*, n. s. pl. der u. das Trägerlohn. Tragelohn; (für franz. Briefe) das Belegsiegel. — *rem*, en, der Tragriemen. — *sele*, en, die Tragsiele. — *stol*, en, (pl. -e) der Tragstuhl, Tragstossel, die Sänfte, Portechaise. — *tid*, en, die Zeit, in welcher ein Thier die Jungen austrägt. — *vogn*, en, f. Bærcarm.

Bærer, en, (pl. -e) der Träger (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes). [Iren, Drusen; die Träber.]

Bærme, en (ohne pl.) die Hevest, et, (pl. -er) die Bestie, vulg. das Vieh; vulg. mine Bæster, Bæsterne, die Pferde, meine Pferde, Zugpferde; scherhaft vulg. det lille nydelige —, das kleine hübsche Luder ob. Thierchen (süddeutsche Ausdrucksweise).

bæve, v. n. beben, zittern; erbeben; bangen; jeg bæver, ich habe, ich zittert; bævende Toner, bebende, schwedende Löne; — for En, — for Ens Liv, umemanden bangen; um das Lebenemandes bangen (sich ängstigen). **Bæven**, Bævelse, en, das Beben.

Bæver, en, (pl. -e) der Biber (Castor biber). — *ho*, — *hygning*, en, der Bau, die Hütte des Bibern. — *geil*, en, (ohne pl.) das Vibergseil. — *hat*, en, der Castorhut, Hut von Castor ob. Biberhaaren. — *haar*, et, das Castorhaar. — *hytte*, en, die Biberhütte, Hütte des Bibern. — *skind*, et, das Biberfell, Castorfell.

bævre, v. n. zittern, beben (meist von leblosen Gegenständen); — som et Aspelv, zittern wie Edpenlaub, wie ein Schneider.

Bævre: ob. **Bæver**. **Bæv**, en, (pl. -e) die Zitter-Esve. — *naal*, en, die Zitternadel (weibliche Schmucksache).

Bæddel, en, (pl. Bædler) der Büttel, Scharfrichter, Henker; overanterdes til Bæddelen, dem Henker übergeben werden. — *knegt*, — *svend*, en, (pl. -e) der Henkersknegt. — *penge*, pl. der Henkerslohn. — *slag*, et, der Schlag vom Henker (mit der Hand, mit dem Beile). — *spil*, et, (Lanter) ein ehemals viel gespieltes Kartenspiel. — *sværd*, et, (pl. -e) das Henkerschwert. — *xre*, en, das Henkerbeil.

Bæde, en, (pl. -e) das Strafgehd, die Geldstrafe, Geldbuße.

bæde, v. a. büßen, Buße erlegen, Strafe zahlen; — sine tre Mark od. sine insam tre Mark, eine Buße (Geldstrafe) von drei Mark Silber erlegen, mit welcher aber der Verlust der bürgerlichen Ehre verknüpft ist; (ubbaude) verführen, gelten (ein weibliches Thier); v. n. büßen; — for, dafür büßen, es entgelten; — paas, ausbessern, repariren, richten; einer Sache abhelfen; jeg man see at — paad den Ting, ich muss machen, daß ich der Sache abhelfe; — sin Sorg (Kins-

go), seinem Kummer ein Ende machen; — af for sig, sich wehren, abpariren, gegenpariren; abwehren.

Bæder, n. s. pl. Strafzettel, Bußen, Geldbußen; Brüche; erlägge, —, Geldbußen entrichten; idomme —, in Geldstrafe verurtheilen.

Bædter, en, (pl. -e) der Böttcher, Fassbinder, Büttner, Küchner, Kübler. — arbeide, et, die Böttcherarbeit. — haandværk, et, das Böttcherhandwerk. — mester, — svend, en, der Böttchermeister, Böttchergeselle. — bøkere, v. n. Böttcherarbeit fertigen; als Dilettant eine Arbeit machen, die sonst dem Böttcher zu kommt.

Bæffel, en, (pl. Bæfler) der Büffel (Bos Babulus); fig. der Büffel, großer Mensch. — *hud*, en, (pl. -er) die Büffelhaut. — *ko*, en, die Büffelkuh. — *xre*, en, der Büffelochse.

bøffle, v. a. büffeln, angestrengt arbeiten.

Bog, en, (pl. -e) die Buche, Büche (*Fagus sylphatica*); af — (af Bogetro), büchen, von Buchenholz; (Vlobbog, Robbog) die Rothbuche.

bøge, v. n. (vom großen Bieh) brüllen, muhen; mit unterdrückter Stimme, halb laut brüllen.

Bøgeaste, en, die Buchenäste. — *brænde*, et, das Buchenholz (brennende Brennholz). — *lund*, en, der Buchenhain. — *planke*, en, die Buchenbole, Buchenplanke. — *skul*, et, (poet.) das Laubgehänge der Buche; unter dem Buchenlaube. — *skov*, en, der Buchenwald, Buchwald. — *tra*, et, (pl. -er) das Buchenholz; die Buche, Büche.

Bøger, pl. die Bücher, s. **Bog**.

Bøie, en, s. **Boie**.

bøje, v. a. beugen; biegen; — en Green, einen Zweig (Buchenholz) biegen; — til Jorden, zur Erde beugen; — ud, — ind, auswärts, nach außen biegen; einbiegen, nach innen biegen; — af, einslenen; — af til venstre, links einsenfen, abbiegen; — om, umbiegen; — om ad en Gade, en Vej, in einer Straße, auf einen Weg einslenen; — sig, sich biegen, sich krümmen; sich neigen, verneigen; — st Sind, sitzt Sjerte til En, Einem seln Herz schenken, zuwenden, zuneigen, Einem in Liebe zugegeben sein; — Retten, ein parteiliches Urteil fällen (vom Richter), den Richter bestechen (von den Prozessurten).

Bøle, en, (pl. -r) der Bügel; (Stieghölze) der Steighügel. — *bøelig*, a. biegfam; gelenksam; geschmeidig; gelenig; schwank; — og foetlig, gelenksam und gefügig od. gutmütig. **Bølighed**, en, die Biegksamkeit, Gelenkigkeit. **Bølse**, en, s. Tilbølighed u. **Bøining**.

bøjet, a. gebogen; gebogen; gaa —, gebogen gehen, gebogen einherstreichen; et — Som, ein gebogener, krummer Nagel.

Bøiert, en, (pl. -er) ein kleines so benanntes Schiff.

Bøiqd, en, s. **Bøgd**.

Bøining, en, (pl. -er) das Biegen, Bogen; Bogen; die Biegung, Krümmung, Windung; T. die Worbiegung, Flexion. **Bøiele**, en, die Biegung.

Bøiningform, en, (pl. -er) die Biegungsform, Form der Flexion. — *mærke*, et, die Wortentzung, die Endsilbe (welche flektirt wird).

Bølge, en, (pl. -r) die Welle, Woge; fig. das Gewässer, Meer; plöse Bølgen, (poet.) die Welle, Woge pflegen (segeln); gaa i Bølger, wellenförmig einherrollen.

Bølgebjerg, et, der Wellenberg, die hochgepfoste Woge. — *brud*, et, die Brandung, das Wellenbrechen, die Wellenbrechung. — *dands*, en, (poet.) der Wellentanz, Wogen-tanz. — *flade*, en, die Wellenfläche. — *fure*, en, die Höhlung zwischen zwei Wellen. — *gang*, en, der Wellengang, der Gang, die Bewegung, der Lauf, die Strömung der Wogen. — *hvirvel*, en, der Wellenstrudel. — *linie*, en, (pl. -r) die Wellenlinie. — *slag*, et, (pl. unv.) der Wellenschlag. — *skyrring*, en, der Wellensturm, Wogensturm, die gewaltsam hereinbrechende Woge. — *vet*, en, (poet.) der Weg über's Meer.

bølge, v. n. wogen, wallen; auch v. a. & v. r. (poet.) vinden Bølger i Arene, der Wind verleiht dem Kornfeld eine wellenförmige Bewegung; — sig, sich wellenförmig hinlegen, wallen, herabwallen (von leichten Stoffen).

Bølgefald, et, wellenförmiges Herabfallen, wellenförmiges Herabwallen eines Gewandes; (Bølgernes Falb) der Gang der Wellen niederwärts, Stromwärts.

Bølle, et, (pl. -r), — *bær*, (Tytte-bær) et, (pl. unv.) die Preiselbeere, Preiselbeere.

Bøn, en, (pl. Bønner) die Bitte; das Gebet; das Beten; giore sin —, sein Gebet verrichten; holde —, beten; gior dat for min Bøns Skyl! Thub' es meiner Bitten (pl.) halber! jeg har en — til Dem, ich habe eine Bitte an Sie; opfyld min —, ge-währen Sie mir meine Bitte, erfüllen Sie meine Bitte.

Bønder, pl. die Bauern, s. **Bonde**. — *solk*, n. s. pl. die Bauersleute, das Bauervoll, die Bauern.

bøds, n. s. pl. die Bauergüter. — *klaer*, pl. die Bauernträcht.

bønfalde, v. a. ir, anslehen, zu

Einem siehen; jeg bønfalder Dem, ich siehe Sie an.

Bønhæb, (osl. Baunhoser) en, (pl. -er) der Bønhæb, der Pfuscher. — *bønære*, v. a. erhören. **Bøn-hærelse**, en, die Erhörung.

bønlig, a. & av. bittend, flehentlich. av. bønlig, jeg beder —, ich bitte flehentlich.

Bønne, en, (pl. -r) die Bohne,

-ager, en, das Bohnenfeld. -halm, n. pl. das Bohnenstroh. -meel, et, das Bohnenmehl. -stage, en, (pl. -r), -stang, en, (pl. -stanger) die Bohnenstange. -stängel, en, der Bohnenstängel, die Bohnenranke.

Bonnebog, en, (pl. -bøger) das Gebetbuch.

Bogns, n. s. pl. die Prügel, Schläge; faa-, geprügelt, durchgeschlägt werden.

bogns, v. a. T. dichten; - et Nar, ein hölzernes Gefäß durch Einwachsen in Wasser dichten. [Wittschrift.

Bognstrist, et, (pl. -er) die Bogn, (langes s) en, (pl. -e) die Bahn, Trage, Tragbahre.

Bogn, (langes s) en, (ohne pl.) der Uterus, die Bärmutter.

Bogn, (langes s) en, (ohne pl.) der Wind, Fahrtwind; (Medbør) günstiger Wind, Fahrtwind; faa god - (Medbor) günstiger Wind erhalten; (Modbor) der Gegenwind, der widrige Wind.

bog, v. n. ir. (praes. imperf. u. inf. burde) jeg -, ich muss, ich soll; es ist meine Pflicht; det -fig, es gebührt sich, gehört sich; saaledes - det vere, so muss es sein, so geziemt es sich; det ber os, es gebührt uns, geziemt uns, ist unsere Pflicht, wir müssen; jeg burde vel, ich müsste wohl.

Bogn, pl von Barn, s. d.

Bogneara, pl. die Kinderjahre. -avling, en, das Kinderzeugen, das Erzeugen von Kindern. -bal, et, der Kinderball. -slok, en, die Kinderschaar. -sostring, en, die Kindererziehung, das Großziehen, vulg. das Aufspäppeln der Kinder. -giering, en, das Thun der Kinder, fig. die Spielerei. -gods, et, das Puppentheater, Gut minorenner Kinder.

-huus, et, n. prop. das Zuchthaus in Kopenhagen, (ehemals) das Waisenhaus, ob. überhaupt ein Haus zur Erziehung armer ob. älterläroer Kinder; blive sat i Bornehuset, ins Zuchthaus eingesperrt, gestellt werden. -kopper, n. s. pl. die Kinderblättern. -leeg, en, das Kinderspiel; die leichte Sache, ein Leichtes; det er Borneleeg, das ist ein Leichtes; vergl. Bornegejering; auch fig. -lærdom, en, die Jugendlehre, was man als Kind gelernt hat. -mord, et, der Kindermord. -opdragelse, en, die Kindererziehung. -opfostring, en, das Großziehen, Aufziehen der Kinder. -penge, pl. die Puppentheater. -pulver, et, das Kinderpulver. -slo, en, die Kinderschuhe; have traadne Borneblo, seine Kinderschuhe ausgetreten haben, kein Kind mehr sein, gereift Alters sein. -skole, en, die Kinderschule. -spil, et, das Kinderspiel (auch fig.). -tro, en, der kindliche Glaube. -tugt, en, die Kinderzucht, Erziehung der Kinder. -ven, en, der Kinderfreund. -værk, et, (ohne pl.) das Kinderspiel, die Kinderei.

børenviis, av. paa -, nach Art und Weise der Kinder; kindisch, in kindischer Weise.

Bornlille, pl. Demin. Kinderchen! ihr Kinder! vergl. Barnlille, Kindchen.

Bors, en, (pl. -er) die Börse; Börsen, die Börse (der Kaufleute).

-dag, -tid, -time, en, der Börsentag, die Börsenstunde, die Börsenzzeit. -forretninger, pl. die Börsengeschäfte.

Borsel, en, (veralt.) das Traagen; die Tracht, die Würde, vergl. Dyppergref.

Borste, en, (pl. -r) die Bürste; reiste Borster, sich sträuben.

Borste, v. a. bürsten, abbürsten, ausbürsten, lehren; (strigeborste) karbätschen. **binder**.

Borstenmager, en, s. Borsten-
Borstenbinder, en, (pl. -e) der Borstenbinder.

børstet, a. borstig; abgebürstet, reingebüstet; at være -, abgebürstet sein; vulg. blive ordentlig -af, gehörig durchgeblautet, durchgeprügelt werden.

Borttid, en, s. u. Børs.

Bort, en, (pl. -er) das Fährschiff, die Fähre; (ehemals) die Reihe; an mir et det min -, jetzt ist die Reihe an mir, ob. sommt die Reihe an mich.

Bortsmakke, en, das Fährschiff, die Fähre.

Bøsning, en, (pl. -er) die Büchse, Buchse (ein Ring in der Brabne); die Büßung, das meitallne, thönerne ic. Futter verschiedener Dinge).

Bøsse, en, (pl. -r) die Büchse, Flinte, der Stuß, das Jagdgewehr; (Sparebøsse) die Sparbüchse; (Fattigbøsse) der Armenblock; lade Bessen, die Flintenlader; legge - til Kunden, die Flintenob. Büchse an das (an's) Kinn legen, anlegen.

Bøsemager, en, (pl. -e) der Büchsenmacher, Büchsenmied. -hane, -kolbe, -krud, -laab, -ladning, -støfe, ic. s. Gevarbene ic. -skud, et, der Büchsenenschuß, Flintenskud. -steen, en, der Feuerstein (am Gewehr).

bøsse, v. a. mit Büschung, Futter (von Metall, Thon ic.) austreten, versehen.

Bøst, n. s. pl. vulg. Schläge, Prügel, Risse; faa -, Prügel bekommen, Risse bekommen.

Bøste, en (Svinbø, Fleeskøbøste), (pl. -er) der Schinken.

bøste, v. a. schlagen, prügeln; (ehemals) anflöpfen, eifrig ob. ungeduldig anflöpfen; bun bøstede paa Doren, sic kloppte nach Leibesträfen an die Thüre, kloppte ungeduldig, andauernd an.

Bøtte, en, (pl. -r) der Bottich, die Witte, der Kübel, die Gelete; (Mælestøtte) die Milchgelte, der Milheimer; (Smørbøtte) die Buttertonne; der Flunder, Plattfisch;

Bigste Botter, getrocknete Plattfisch von Riga.

Bøsel, Bøssel, bøggle, s. Dyg. bø, byggle in der Beilage norwegischer Wörter.

G.

G, c, et, das C, c, der dritte Buchstabe des Alphabets; die Note c, erste Note auf der Tonleiter.

Der Buchstabe c kann in seinem ursprünglich dänischen Worte vorkommen; derselbe wird nur in Fremdwörtern gebraucht, und wenn diese sich auch das Bürgerrecht in der dänischen Sprache erworben haben, so bleibt doch ihre nichtgothische Abstammung stets erkennbar. Das C wird in den Fremdwörtern theils als C (vor a, o und u), theils als S (nach e, i und y) nie als C ausgesprochen; in einigen derselben, z. B. Kaffee, Kalkun, Kamin, wird sogar stets das C substituiert, und solche sind in diesem Wörterbuche unter K zu suchen; andere, als Camper, Canal, werden bald mit C, bald mit K geschrieben. Die Regel bleibt demnach, daß die Wörter, die nicht unter C aufgeführt sind, unter K gesucht werden müssen.

Cabale, (Rønle), en, (pl. -r) die Cabale, Rønle; at spille Cabaler, cabalisten; røste -, Cabaler anstisen, anspinne, Rønle schmieden.

cabaliser, v. a. cabalisten, Rønle schmieden.

Cabinet, (Conammer) et, (pl. -er) das Cabinet; das Kammerlein.

Cabinettsbefaling, en, der Cabinetsbefehl; at støde en -, einen Cabinetsbefehl erlassen. -prædiken, en, die geistliche Rebe, welche der Hofsrediger regierenden Personen in deren eigenen Zimmern hält. -sekretair, -skriver, en, der Cabinetssekretär. -stykke, et, ein Cabinetsstück (ein kleines, auch ein selenes Gemälde).

Cabriolet, en, (pl. -er) das Cabriolet, das zweirädrige Luxusfuhrwerk.

Cacao, en, der Cacao.

Cadaver, et, (pl. -e) der Cadaver, Leichnam.

Cadet, en, der Cadett. -academie, et, die Cadettenacademie, das Cadettenhaus, die Cadettenchule.

Caffe, **Coffee**, (Café); -huus, -kop, -mølle ic., s. unt. K.

calcinere, (forkalte) v. a. calcinieren, vertalten.

Calcül, en, (pl. -e) der Calcül, Ueberschlag.

Caleske od. **Kaleske**, en, (pl. -r) die Calesche od. Kalesche, Halbtusche.

calfatere, v. a. calfatern, Schiffe ausdichten, auswergen, mit Berg dichten und theren.

Caliber, en, (pl. -bre) das Caliber, die Geschützweite, das Schussmaß, Kugelsmaß; die Güte, Dauerhaftigkeit ic. eines Stoffes; det Ter-

er af en slet -, das Zeug, der Stoff ist schlecht (schlecht gearbeitet, von schlechten, mittelmäßigen Materialien etc.).

Campere, v. n. campiren, lagern; Truppen camperede i Egny omkring ic., die Truppen campirten (lagerten) in der Gegend um ...

Campher, (Campher) en, (ohne pl.) der Campher. -olie, en, das Campheröl. -spiritus, en, der Campherspiritus. -trä, et, der Campherkraut.

Canaille, en, (pl. -r) die Canaille; das Lumpengesindel, der Schurke.

Canal, (Kanal) en, (pl. -er) der Canal, die Wasserstraße, künstlich angelegte Wasserstraße; fig. die Röhre, der Canal, die Canale im tierischen und vegetabilischen Körper befußt der Circulation der Säfte. -bygning, en, der Canalbau. -graving, en, der Canalgraben. -seilads, en, die Canalschiffahrt. -told, en, der Canalzoll.

Canalen, n. prop. der Canal (zwischen England und Frankreich). **Canarisfugl**, (Canariensvogel) en, (pl. -e) der Canarienvogel.

Canaster, en, f. Knäster. **Cancellic**, et, (pl. -r) die Kanzlei. -raad, en, der Kanzleirat. -stil, en, der Kanzleistyl.

Cancelist, en, (pl. -er) der Kanlist, Kanzleischreiber. **Candidat**, en, (pl. -er) der Candidat; (theologisch -) Candidat des Predigeramtes.

Candis, en, Candissukker, et, (ohne pl.) der Candis, Candiszucker, Candeizucker, Zuckercand, Schmelzszucker. **Imet**, der Caneel.

Caneel, et, (ohne pl.) der Zimt. **Canonicus**, en (Kannit), der Canonicus, Chorherz, namentlich der junge halb weltliche halb geistliche Junge.

canoniere, v. a. canonieren; heilig sprechen.

canonise, a. canonisch, mit einer bestimmten Vorschrift (Canon) übereinstimmend; -et, das canonische Recht, Kirchenrecht der Katholiken; die canonische Bogen, die canonischen Bücher (im Gegensatz zu den apocryphischen).

Cantate, en, (pl. -r) die Cantate (das Singgedicht); der vierte Sonntag nach Ostern.

cantonere, v. n. cantonieren. **Cantonerung**, en (Cantonnement), (pl. -er) das Cantonnement; drage, ligge i Cantonnement, das Cantonnement beziehen, in Cantonnement liegen.

Cantor, en, (ohne pl.) der Cantor, Vorläufer, Singmeister.

Cantsler, (Kantsler) en, (pl. -e) der Kanzler (Secretair, Geheimstaatssekretär).

Capel, (Capel) et, (pl. -ler) die Kapelle, der Hausempel; die Capelle, Musikgenossenschaft, das Orchester.

Capelle, (Digel) en, die Capelle, der Schmelztiegel.

Capellan, en, (pl. -er) der Capellan, Hilfsprediger.

Capellanie, et, die Capellanei, das Amt eines Hilfspredigers.

Caper, en, f. Kaper.

capellere, v. a. capelliren; -Metaller (Guld, Silber ic.) capelliren; d. h. reinigen, läutern durch Schmelzen.

Caper, (Kapers) en, (ohne pl.) die Kaper.

Caper, en (Fributter), f. u. R.

Capitain, (Captain) en, (pl. -er) der Capitain, der Hauptmann.

Capital, (Kapital) en, (pl. -er) das Capital; en ded -, ein todtes Capital; en -forbrydelis, das Capitalverbrechen; satte en - paa Rente, ein Capital auf Zinsen legen ob. geben.

capitalisere, v. a. capitalisiren, ablösen (Lasten, persönliche onera durch Geldabgaben).

Capitalist, en, (pl. -er) der Capitalist, der Rentner, Rentier.

Capitol, (Kapitol) et, (pl. Capitols) das Capitol (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache).

capitelfast, a. capitelfest.

Capitulatart, en, (pl. -er) der für Getreide ic. ehemals durch die Domkapitale normirte Preis, jetzt durch die Kirchenvorstände ob. Jethnnehmer.

Capitulation, en, (pl. -er) die Capitulation, Theidung, Vergleichung, der Vertrag.

capitulere, v. n. capituliren.

Caprice, en, (pl. -r) die Caprice, Laune.

caput, a. caput, verloren, matsch, hin, todt, garaus; gas -, verloren gehen.

Carabin, (Karabin) en, (pl. -er) der Carabiner, das Reiterpistole.

Carambole, en, (Billsp.) die Carambolage, en, die Carambolage; der Zusammensloß.

Karat, en, (pl. unv.) das Karat (eine Marf Gold hat 24 R., 1 Karat 12 Gran).

Caravane (Karavanc), en, (pl. -r) die Caravane.

Carbonade, en, (ohne pl.) die Carbonade, der Roßbraten.

Carbunkel (Carfunkel), en, (pl. -ller) der Carbunkel ob. Carbunkel (Edelstein).

Cardemome, en, (ohne pl.) die Cardemome, pl. die Cardemome (sc. Körner).

Cardinal, en, (pl. -er) der Cardinal; der weiße Wein mit Pommerns-Zuder bereitet. -tal, et, die Cardinalzahl.

Caresse, en, (pl. -r) die Caresse, Lieblosung.

caressere, v. a. caressiren; lieben.

Caricatur (Karikatur), en, (pl. -er) die Caricatur, das Zerrbild.

Carlwogn, en, (Astr.) der Carlswagen, der große Wagen.

Carmesin, Carmoisin, en, das Carmoisin (Farbe).

Carmin, et, der Carmin (Farbe).

Carnap (Karnap), en, der Erkerstue, en, das Erkerzimmer. -vincible, et, das Erkerfenster.

Carnel, en, der Carnel, rothe Agat.

Carnis (Karnis), en, (pl. -er) der Karnis (der obere Theil eines Gesimses). -hvol, en, der Leistenholz.

Carronade, en, (pl. -r) die Carronade, kurze Schiffslanone von schwerem Caliber.

Carrosse, en, (pl. -r) die Carrosse, Kutsche, Staatskutsche.

Carrusel, Carrousel, (Ringrenden) et, u. en, (pl. -ler) das Carrousel, das Ringrennen.

Carteke, en, (pl. -r) die Carteke, Kartdeck (Schiebmateriale).

Cascade, en, (pl. -r) die Cascade, der fünfli. Wasserfall.

Casematte, en, (pl. -r) die Casematte, der Stückkeller, Wallkeller.

Caserne, en, (pl. -r) die Caserne.

Casket, Casquet (Kasset), en, (pl. -er) die Mühe, das Casquet.

Casse (Kasse), en, (pl. -r) die Cass (Geldblatt); Billset faaes ved Casen, Billsset sind an der Cass zu haben.

Cassebetjent, (Oppoborselsbetjent) en, der Hebungsbeamte, Cassenbeamte.

Casserer (Cassirer), en, (pl. -e) der Cassirer.

cassere, (forlaste) v. a. cassiren, verwerfen; (cassere ind, f. indecasere).

Castel, (Kastel) et, (pl. -ler) das Castell, die Citabelle.

Castrat (Gibling), en, (pl. -er) der Castrat, der Verschnittene, der Eunouch.

Catalog, et, (pl. -er) der Catalog, das Verzeichnis, (Bogecatalog) Bücherverzeichnis.

Catechet, en, (pl. -er) der Catechet; ordinetter -, Hilfsprediger und erster Lehrer an der Bürgerchule kleinerer Städte.

catechisere, v. a. & n. catechisiren.

Catechismus, en, (pl. -smer) der Catechismus.

Catheder (Katheder), (pl. -dere) das Catheder, der Lehrstuhl.

Catheter (Katheter), (pl. -n) das Katheter (ein chirurg. Inst.).

Catholik, en, (pl. er) der Catholik, pl. Catholiken.

catholik, a. catholisch; være, blive -, catholisch sein, zum catholischen Ritus übergehen, übertreten; (fig.

vulg.) wäre, blive —, catholisch werden, aus der Haut fahren, die Verunst außer Acht lassen, nicht bei Sinnen sein; han ble abedes —, er wollte sijer aus der Haut fahren, er wurde ganz des Teufels, gebährde sich wie ein unverstünftiger Mensch u. s. w.

Cathrineblomme, en, (pl. -r) die Zwetsche, Zwetschle (große, schwarze Blaume).

Cattun (Engl. Cotton), et, (pl. Cattun) der Cattun; af —, cattunen, han berer en Rode af —, sie trägt einen cattunen Rock. —trykteri, et, die Cattundruckerei.

Caution, (Borgen) en, (pl. -er) die Caution, Bürgschaft; gaa i — for En ob, for en Summe, Torschen leisten, Bürgschaft leisten; stile — (als Bürgschaft hinterlegen; han hat stile — for 1000 Rigsdaler, er hat 1000 Thlr. als Bürgschaft hinterlegt (eingezahlt, deponirt).

cautionere, v. a. cautionieren, Bürgschaft leisten.

Cautionist, en, (pl. -er) der Cautionist, der Bürge; (Selbstfürsorner-Cautionist) dersolidarische Bürge.

Cavaleer, Cavalleer, en, (pl. -e) der Cavalier, Cavalier.

Cavallerie, et, n. s. pl. die Cavallerie, Cavallerie, Reiterei.

Cavallerist, en, (pl. -er) der Cavalier, Cavalierist; Reiter.

Caviar, en, der Caviar (eingefässzener Fischrogen).

Ceder, en, (pl. -e) (et Cedertre) die Ceder (*Pinus Cedrus*, *Cypressus thyoides* u. m. Baumarten).

Celle, en, (pl. -r) die Celle, Zelle, das Klosterkämmerchen.

Cement, et, (ohne pl.) der und das Temen (Mauerklitt, Wassermörtel).

Censor, en, (pl. -er) der Censor, Beurtheiler, Bücherbeurtheiler; der Prüfer, Preisrichter von akademischen Schriften &c.); (bei den alt. Römern) der Sittenrichter.

Censur, en, (pl. -e) die Censur (Bücherzensur), die der Aufklärung feindliche, dem wahren Volkswohl schädliche Bevormundung durch den Staat, durch Pfaffen &c. rücksichtlich literarischer Erscheinungen; das Prüfungszeugnis.

censure, v. a. censiren, censurieren, die Censur ertheilen.

Centner, et, (pl. unv.) der Centner ob. Zentner, 100 Pfund; (Centner deutsches Zollgewicht, 100 Pfund = 50 Kilogramm).

centnerhvar, a. centner- ob. zentnerhvar; fig. sehr schwer.

Centrum, et, (pl. Centrer, selt.) das Centrum, die Mitte; vulg. zuweilen Pricken (in der Scheibe) der Zweck, die Zwecke, der schwarze Fleck.

Ceremonie, en, (pl. -r) die Ceremonie. -mester, en, der Ceremonienmeister.

Certe parti, (Fragtbrev) et, (Seew.) (pl. -er) die Certe partie, der Frachtbrief.

Certificat, et, das Certificat, Zeugniß, der Schein.

Chaluppe, (Slupe od. Slup) en, (pl. -r) die Chaluppe (Schiff).

Chameleon, en, (pl. -er) das Chamäleon. (wandelbar)

Chameleonist, a. chameleonisch,

Champignon, en, (pl. -er ob. -s) der Champignon, Pilz, Erd-

schwamm.

Champagner, en, (ohne pl.) der Champagner (Wein).

Chaos, et, (ohne pl.) das Chaos.

Charakteer, en, (pl. -e u. -er)

der Charakter (letzte Silbe kurz), die angeborene Gesinnung; das unter-

scheidende Kennzeichen, die Kennzeich-

nung &c. in allen Bedeutungen des deutlichen Wortes; ein Mand af —, ein Mann von Charakte(r); doch dieser Un-

terschied gelangt, wie der dänische Plural e und er, selten, selbst nicht

in der gebildesten Umgangssprache

zur Geltung; die Schul ob. Eras-

mens-Censur; god —, slet —, gute,

schlechte Censur.

Charakteristik, en, (pl. -er)

die Charakteristik; gire en Charak-

teristik, eine Charakteristik geben,

eine kennzeichnende Schildderung

geben. (kennzeichnend)

charakteristisk, a. charakteristisch,

Charaktertræk, et, (pl. unv.)

der Charakterzug; —svaghed, en,

(Svaghed i Charakteren) die Cha-

raktertrækhæde.

Charpi, et, (ohne pl.) die Charpi,

gezupfte Leinwand.

Chaussee, en, (pl. -r) die Chaus-

see, der Hochweg, der Pflasterweg.

Chef, en, (pl. -er) der Chef.

Chemie, (Chym, Kemi) en,

die Chemie, Chymie, Scheidelunst.

Chemist, a. chemist; undersøge —,

chemist untersuchen.

Cherub, en, (pl. -er) der Cherub.

Chicane, en, (pl. -r) die Chi-

cane; der Rechtskniff; die Rechts-

verdrehung; die Kniffe und Mänke;

vulg. der Schur; det har hun gjort

paa —, das hat sie mir zum Schure

gehan.

Chiffer, et, (pl. Chiffre), s.

Chiffer.

Chiragra, en, (ohne pl.) das

Chiragra, die Handgicht, das Hand-

zipperlein.

Chirurgie, en, die Chirurgie,

Wundärztekunst.

Chirurg, en, (pl. -er) der Chi-

rurg, Wundarzt.

Chocolate, en, (ohne pl.) die

Chocolate, Chocolate, gewürzte Ca-

coatafel.

Brechruhr.

Cholera, en, die Cholera; die

Chor, et, (pl. unv.) der Chor; das Chor, die Emporkirche (Chorus, Presbyterium); (det tydste Sprogs gior Almindeghed den Horsfjel at der Chor betyder Sangerchor, Forning af Sangerne el. Sangsteinmer, das Chor, Choret, Stedet i Kirken hvor Sangerne habe deres Plads).

Choral, en, (pl. -er) der Cho-

ral, — bog, en, das Choralbuch.

Chordegn, en, der Cantor,

-dands, en, der Chortanz. —dregn,

en, der Chorknabe. —herre, en, der

Chorherr (geistliche Titel). —sang,

en, der Chorsang, Chorgesang, der

Chor. —tone, (Orgelton) en, der

Chorton (Orgelton, verschieden vom

Kammerton, letzter a, erster e).

Chorist, en, (pl. -er) der Cho-

rist, Chorfänger.

christelig, christen, a. christlich;

christelige Stater, christliche Staaten;

den christelige ob. Christne Troe, der

christliche Glaube.

Christen, en, (pl. unv.) der

Christ, der Bekänner Christi. —dom,

en, das Christenthum. —hed, en, die

Christenheit. —ksi, et, das Tauf-

hemb, Wasserhemblein.

Christi Himmelfartsdag, en,

Christi Himmelfahrt, der Himmel-

fahrtstag.

Christmaaned, en, s. December.

christne, (obde) v. a. tauften (auf

Christi Leb'e).

Cicerie, en, die Cicerie, Wege-

warte.

Chronik, (Kronile) en, (pl. -er)

die Chronik, das Zeitbuch, die

Zeitgeschichte.

Chronologie, en, (pl. -r) die

Chronologie, Zeitrechnung.

Chrystal, et, (pl. -ler) das

Krystall, s. Krystal.

Churfürst, en, (pl. -er) der

Churfürst, Kurfürst, Wahlkönig; (das

alte deutsche) Chur ist das altdänische

Kaar, Kar, jetzt Kaaring, s. b.).

Chymie, s. Chemie.

Ciffer, et, (pl. Cifre) die

Cifre, Ciffer, Zahl, Geheimschrift.

—bog, en, ein Buch, in welches die

ausgerechnet Rechenexempel einge-

tragen werden.

Cinnober, en, der Cinnober ob.

Zinnober.

cinnoberroð, a. cinnoberroð, die

Farbe des Cinnober tragend.

Circulate, et, (pl. -r) das

Circular, Circular ob. Umlaufs-

schreiben.

circulere, v. n. circuliren, kreis-

sen, im Kreise sich bewegen; fig. im

Umlauf sein.

Cirkel, en, (pl. Cirkler) der

Cirkel, Zirkel; Kreis. —bue, en, der

Zirkelbogen. —slade, en, die Zirk-

elsfläche. —linie, en, die Zirkellinje.

—sbg, (Krebsbog) et, der Krebslauf.

Cise, (vulg.) en, s. Accise.

Cisterne, en, (pl. -r) die Ci-

sterne, der Wasserbehälter.

Citadel, et, (pl. -ler) die Ci-

tadelle, kleine Festung zum Schutz

einer Stadt angelegt, vergl. **Castel**.
citere, v. a. citiren.

Cither, (Cithar) en, (pl. -er) die Cither, Zither.

Citron, en, (pl. -er) die Citrone (Frucht des Citronenbaums).-saft, en, der Citronensaft. -syre, en, die Citronensäure. -trä, et, der Citronenbaum (*Citrus medica*).

citrongauf, a. citronengelb.

civil, a. civil, bürgerlich; en - Embedemand, ein Civilbeamter; den - Voréhig, die Civilobrigkeit (im Norden), die Deviation des Compases.

citronengelb, a. citronengelb.

civili, a. civil, bürgerlich; en - Embedemand, ein Civilbeamter; den - Voréhig, die Civilobrigkeit (im Norden), die Deviation des Compases.

citronengelb, a. citronengelb.

Clarinet, en, das Clarinet; die Clarinette.

Classe, (Klasse) en, (pl. -r) die Classe (in allen denselben Bedeutungen wie im Deutschen).

classif, a. classisch; vorzüglich in seiner Art; (im Alterthume) bevorzugt, privilegiert (vor den Ständen).

Claveer, et, (pl. -e) das Clavier. -musik, en, die Claviermusik. -spil, et, das Clavierspiel. -spiller, en, der Clavierspieler.

Client, en, (pl. -er) der Client. **Clima**, et, (pl. Climata u. Clima) das Climate.

Cloak, en, (pl. -er) die Cloake.

Clystier, et, (pl. -er) das Clystier; sette et - , ein Clystier sezen.

Clysteersprsite, en, die Clystiersprsite.

Cocarde, en, (pl. -r) die Co-

Coffardi, -stib, s. unt. K.

Colik, en, (ohne pl.) die Colik, der Unterleibsschmerz.

Collect, en, (pl. -er) die Collecte. **Collegium**, et, (pl. Collegien) das Collegium, pl. die Collegien.

Colliston, en, (pl. -er) die Colliston.

Colonie, en, (pl. -er) die Colonie, die Pflanzstadt.

Colonist, (Nebygger) en, (pl. -er) der Colonist, der Ansiedler.

Colos, (Kolos) en, (pl. -er) der Colos, Kolos.

Columne, en, (pl. -r) die Columna, Spalte.

Comedie, en, (pl. -r) die Comedie.

Comet, (Komet) en, (pl. -er) der Comet.

Comma, et, (pl. -ta) das Comma.

commandere, v. a. comman-

Commando, en, (pl. -er) das Commando.

Commission, en, (pl. -er) die Commission.

Commode, en, (pl. -r) die

communal, a. communal; com-

munale Afgifter, Skatter (Com-

munal Afgifter), Communalabga-

ben, -steuern, -gefälle. -garde, en,

die Communalgarde, Bürgerwehr.

Commune, en, (pl. -r) die

Commune.

Communicant, en, (pl. -er)

Der, welcher das heilige Abendmahl genießt.

communicere, v. a. mittheilen; als v. n. das heilige Abendmahl ge- niessen, verabreicht erhalten.

Communion, en, s. **Altergang**.

Compagnie, et, (pl. -er) die Compagnie; gaa i - med En, sich mit Einem associren.

Compas, et, (pl. -ser) der Compas; Compases Misiuising, die Misweisung, Abweichung (vom Norden), die Deviation des Compases.

Compassnaal, en, die Compass-Compliment, en, (pl. -er) das Compliment; giore Complimenter, Complimente machen (vulg. Complimente schneiden).

Complot, et, (pl. -er) das Complot.

componere, v. a. componiren.

Comptoir, et, (pl. -er) das Comptoir.

Concept, en, u. et, (pl. -er) das Concept, der Entwurf; die Cladie, das Bronillon; falde ud af Concepts, terne, aus den Concepten gerathen, confuse werden.

Conceptpapir, et, das Conceptpapier.

Concert, en, (pl. -er) das Concert.

Concurs, en, (pl. -er) der Concurs.

Condition, en, (pl. -er) die Condition, Bedingung; der Dienst, die Stelle (Condition); jeg hat ingen - , ich habe keinen Dienst; jeg stod dengang i - hos Urtekrammer N. N., ich stand damals im Dienst, ob. im Laden des (id war damals Commissaris Bodsvind) bei dem Gewürzträämers N. N.; paa den -, at, un- ter der Bedingung, das ic.

conditionere, v. n. dienen; ser-

viren; jeg conditionere 3 Mar i Riesenbahn hos N. N. (ob. i N. N's. Boutique), id diente ob. servirte 3 Jahre in Kopenhagen bei N. N. (ob.

im Geschäft des Herrn N. N.).

Conditorie, et, (pl. -r) die Conditorie.

Confect, en, (ohne pl.) das Confect; fig. der Vorwurf, die Leviten; die Prügel, Schläge.

Conferentsraad, en, der Conferenzraad.

Confirmand, Confirmandin, en, der Confirmand, die Confirmandin.

Confirmation, en, die Confirmation, Einführung, Firmelung, Firmung, das Firmeln.

confirmere, v. a. confirmiren, einführen.

confisclere, v. a. confiscliren.

Congres, en, der Congres; paa Congresen i Vien, auf dem Congres zu Wien.

Connossement, et, (pl. -er) das Connossement, der Frachtbrieß.

Consequenz, en, (pl. -er) die Consequenz; drage Consequenzer, Consequenzen zicher.

contant, a. & av. contant, haar;

betele -, haar zahlen ob. bezahlen;

Betalung, baare Zahlung.

Conto, en, (pl. -er) das Conto.

Contor, Contoir, et, (pl. -er)

das Contoir, Comptoir.

Contraband, Contreband, et,

die Contrebande.

Contract, en, (pl. -e) der Con-

tract, Vertrag, die Uebereinkunft; indgas slutte -, Contract eingehen, machen, abschließen; jeg dat ind garet en -, ich bin einen Contract eingegangen.

contract, a. contract, lähm.

contrahere, v. a. contrahere.

Contrast, en, (pl. -er) der Contrast, Gegensatz.

Convoy, en, (pl. -er) der Con-

volut, en, (pl. -er) der und das Convolut, das Couvert, Briefcouvert.

Copij, Copie, en, (pl. -er) die Copie, Abschrift; das Nachbild, der Nachstich (Copie).

copiere, v. a. copiren; abschrei- ben, nachbilden.

Copijst, Copist, en, (pl. -er) der Copist, Abschreiber.

Corduan, et, der Corduan.

Corinde, (Corinde) en, (pl. -r) die Corinde, Corinthe.

Cornet, en, (pl. -er) der Cor- net, Fähnrich, Fahnenjunker.

corporlig, a. körperlich; sin cor- porlig Ed, sein körperlicher Eid;

- Strafe, körperliche Strafe.

Correctur, en, (pl. -er) die Correctur. -ark, et, (pl. unb.) der Correcturbogen.

Correspondance, Correspondence, Correspondents, en, (pl. -r) die Correspondenz.

Corjet, (Schnirliv) et, (pl. -er) das Corjet, der Schnürlein, das Schnürleinchen.

Cours, en, (pl. Course) der Cours (Geldbörsen); der Cours, Gang; rette, syre sin - (hid, dib, herhen, berhen ic.), seinen Cours, seinen Lauf (hierher, dorhän dahin) richten; (Seem.) paa den -, paa Courses til Ostindien ic., bei dem Course, auf der Fahrt nach Ostindien ic.; sette Courses nordvest, tage, setzte en nordwestlig -, nordwestlich segeln, nordwestlich steuern; gaa sin eyen - (vulg. sin egen Raab) seinen eigenen Gang gehen.

Courtage, en, die Courtage.

Creatur, (Kreatur) et, (pl. -er) das Thier, das Stüt Biß, pl. die Rinder (nicht wie im Deutschen: die Creatur, das Geschöpf, die Menschen- und Thierwelt, im Gegensatz zur Natur).

Credit, en, (ohne pl.) der Cre- dit; Borg, das Borgen, vulg. der pump; fig. das Ansehen, der Ein- fluss; have, give -, Credit haben,

geben; misse, take sin -, seinen Cre- dit verlieren; frelle, redde sin -, sei- nen Credit retten (auch fig. vom Ansehen und Einfluss), so auch fig.

kaa i god, ob, i slet - hos Nogen, bei Semandem in gutem ob, schlechtem Ansehen sein, stehen, vielen ob, geringen Einfluss haben, gut ob, schlecht angeschrieben sein.

Creditbank, en, (pl. -er) die Creditbank.

creditere, v. a. creditiren, verborgen, auf Borg geben, vulg. pumpen; der har jeg creditere ham, das habe ich ihm geborgt, gepumpt.

Creditity, et, (pl. -er) das Creditiv, Beglaubigungsschreiben.

Creditor, (Gjeldner, Stylerre) en, (pl. -er) der Creditor, Gläubiger.

crepieren, v. n. crepiren, sterben; (vom Vieh) verrennen.

Critic, (Kritik) en, (ohne pl.) die Kritik; under al -, unter aller Kritik, spottisch-schlecht.

Criminalret, en, (pl. -er) das Criminalgericht, das peinliche Gericht.

Crocodil, (Krocodil) en, (pl.

Crucifix, et, (pl. -er) das Crucifix, das Bild des Gefreuzigten.

Cubitalen, (Cubik-Alen) en, (pl. unv.) die Cubitelle. -fod, en, der Cubits Fuß -maul, et, das Cubitmaul. -rod, en, die Cubitvorszel. -tal, et, die Cubitzahl.

cubisk, a. cubisch.

Cujon, en, der Poltron, die Memme.

cujonere, v. a. cujoniren, untercultivere, v. a. cultiviren, anbauen; fig. verseinen, Sittie und Manier beibringen.

Cultur, en, die Cultur; der Anbau, die Anbauung. -historie, en, die Culturne Geschichte.

Cur, Curir, Kur, en, (pl. -e) die Cur, Kur, Heilung; Heilmethode.

Curatet, et, die Curateel.

Curator, en, (pl. -er) der Curator, Wormund.

curere, v. a. curiren, heilen.

Cureer, Cureerer, en, (Sillbub, et) (pl. -er) der Courier, Sillbote.

Curs, en, s. Cours.

Cylinder, en, (pl. -dre) der Cylinder, die Walze.

Cymbel, en, (pl. -er) die Cym-

Cypres, en, (pl. -ser) die Cypress (Cypressus sempervirens).

D.

D, d, et, das D, d, der vierte Buchstabe des Alphabets; die Note d, die zweite Note auf der Tonleiter.

da, av. u. conj. (Sgl. thå) da; dann, alßdann; (zunweilen als partie.) denn; (dengang, pag den Tib) damals, zu der Zeit, um die Zeit; dengang da, damals als; brad vil Du da? was willst Du denn? saa gjet, det da, so thu es denn; naat Du da endelig vil vide det, wenn Du es denn endlich wissen willst; det kan da heller ikke være mindre, das kann denn auch nicht weniger sein;

conj. da; als; nachdem; weil; in dem.

Daa, en (et Daadyr), (pl. -er) das Damthier (*Cervus platyceros*). -hind, (Hun) Daa) en, (pl. -er) die Damhirschuh, Damgeis. -bjort, en, der Dambjorth, Dambock. -vildt, et, das Damwild.

Daab, en, (ohne pl.) die Taufe; der Taufstein, das Taufbeden; die Taufspalte; bolde En over Daaben, Einen aus der Taufe heben.

Daabbroder, (Daabbroder) en, der Taufbruder, der welcher mit einem Andern zu gleicher Zeit getauft wird.

Daabspagt, en, der Taufbund; at blive bekræftet i sin Daabspagt, confirmirt, eingesegnet werden.

Daabsfæramente, et, das Sacrament der heiligen Taufe. -vidne, et, s. Fader.

Daad, en, (ohne pl.) die That, das Werk (meistens von großen rühmlichen Thaten, und im höheren Styl; sonst: Handlung, Gerning, die Handlung, das Thun); Medaille for edel - die Medaille für edle That (etwa das preußische „Algemeine Ehrenzeichen“); biskaa En med Raad og -, Einem mit Rath und That befeisthen.

daadfuld, daadrig, a. thatenvoll, thatenreich; han endte sit daadfulde Liv, er beschloß sein thatenvolles Leben.

daadlos, a. thatenlos; et daadlost Liv, ein thatenloses Leben.

daadrig, a. s. daadfuld.

Daadskraft, en, (selt.) (ohne pl.) die Thatkraft. -liv, et, (selt.) das thatenreiche Leben. -mand, en, der thatenvolle Mann (der vel handelt und wenig spricht); Sistoreus Daademond, die Männer der That, der Geschichte.

daame, v. n. ohnmächtig werden, ohnmächtig hinsinken, in Ohnmacht fallen. Daanelse, en, das ohnmächtige Hinsinken, die Ohnmacht, s. Af-magt.

daanefarbig, a. einer Ohnmacht nahe, fertig, nahe daran hinzusinken; han er altid -, sie ist immer mit einer Ohnmacht bei der Hand, immer nahe daran hinzusinken (vor Schreden ic.).

Daanen, en, (ohne pl.) das ohnmächtige Hinsinken, das In-Ohnmachtfallen.

daaragtig, a. thöricht.

Daare, en, (pl. -r) der Thor,

der Narr, der Wahnsinnige; Du -!

Du Thor! den stakels! - der arme

Wahnsinnige! vergl. Fjante; Nar;

Taabe; Tøsse.

daare, v. a. (bedaare) thören;

behören; zu Thorheiten verleiten;

hintergehen, täuschen; - en Pige

(forsore) ein Mädchen verführen;

Det sode Smil har daaret mig, Dein

süses Lächeln hat mich behört.

Daarekiste, en, (pl. -r) das Ir-

renhaus, Hospital für Thoren, für

Wahnsinnige, das Tollhaus. -listegaffstab, s. d. -kistelem, et, (pl. -mer) der Irre, Wahnsinnige im Irrenhospit., der Tollhäuler, fig. ein Verrückter, ein toller Kerl. -kistesnak, en, der Unsin, die unsinnige Rede.

daarekistegal, a. verrückt, toll zum Einsperren. Daarekistegal, en, (pl. -r) ein Tollhäuler, ein Irre.

Daarekistegalstab, et, (pl. -er) unsinnige Handlungen.

daarlig, a. thöricht; unvernünftig; schlecht, elend, krank, erkrankt; det var en - Udrei, das war ein thörichter (schlecht gewählter) Ausweg; han er meget -, er ist sehr krank; jeg har en - Singer, ich habe einen franken (bösen) Finger; det er daarligt Veir, es ist schlechtes Wetter; daarlig, daarligt, av, auf eine thörichte Weise, thörichterweise; det gaaer ham daarligt, es geht ihm schlecht (elend); han handler daarligt, er handelt thöricht (wie ein Thor).

Daarligheit, en, (pl. -er) die Thorheit, thörichte Handlung.

Daarstab, en, (pl. -er) die Thorheit, Narrheit, thörichte Handlung.

Daase, en, (pl. -r) die Dose; Büchse, Schachtel. -laag, et, (pl. unv.) der Dosenadel. -mager, en, der Dosenmacher. -stykke, et, das Dosenstück, Bild auf dem Dosendeckel.

daave (dave), v. n. lärm; toben, poltern (Dialectwort).

Dabbel, en, (pl. Dadbel) die Dattel (die Frucht der Dattelpalme). -land, et, das Datteland (in Nordafrika). -olie, en, das Dattelöl. -tra, et, der Dattelbaum, die Dattelpalme.

Dabel, en, (ohne pl.) der Tabel; die Rüge; der Fehl (nicht Fehler), Makel; uden -, (uden Lyde, s. d.) ohne Fehl, ohne Makel; uden frygt og Dadel (Feil), ohne Furcht und Fehl.

dabelfrei, a. tabelllos, untabellhaft, untabelig; makellos.

dabelsyng, a. tabellsyntig; vulg. kritteln, krittellopsig.

dadelværdig, a. tabelnswertig, tabelfaft.

Dadelhyge, en, (ohne pl.) die Tabable, v. a. tabele ind; han dable mig, er tabede mich. Dahlen, en, (ohne pl.) das Tabelen.

Dabler, en, (pl. -e) der Tabler.

Dag, en, (pl. -e) der Tag; das Tageslicht; - fra -, Tag für Tag; tagtäglich; fra - til -, von Tag zu Tag, alle Tage; bret -, jeder Tag, alle Tage; - og Nat, Tag und Nacht; en - (engang) eines Tages; en - seer jeg, at eines Tages seje ich, daß ic; Nat og -, Jahr und Tag, (Rechtsw.) Jahresfrist, (1 Jahr und 6 Wochen); i Nat og -, innerhalb eines Jahres (am festgesetzten Tag); det er heilys -, es ist heiler Tag; i - (idag), heute; den - i - (idag), der

heutige Tag; lige til den - idag, bis auf den heutigen Tag; om otte Dage, heute über acht Tage; ved -, om Dagen, bei Tage, am Tage, bei Tagesglück; jeg giver ham en god -, ich schre mit dem Teufel um ihm! give En (dem Schulner) -, Einem Frist geben; Dage, Tage, Zeiten; Leben (wie Einer lebt); gode Dage, gute Tage (bequemes, arbeitsloses ob. fortgenfreies Leben); i vore Dage, in unseren Tagen, heut zu Tage, (Heut zutage) zu unsrer Zeit; indtil, til vore Dage, bis zu unsrer Zeit, bis auf unsere Tage (ob. Zeiten); i gamle Dage, in alten Zeiten, in alten Tagen, im Alterthum, vorzeiten, vormals; paa hans (hendes) gamle Dage, in seinen (ihren) alten Tagen; det passerde han endnu paa hans gamle Dage, das geschah ihm noch in seinen alten Tagen (als er schon gestorben, als er schon betagt war); lige til vore Dage, bis auf unsere Tage, aus unseren Zeiten; ræge En af Dage, Einen umbringen (ihm das Leben nehmen); komme af Dage, umkommen, um's Leben kommen; jeg har aldrig i mine Dage sett hans Mage, ich habe meine Lebtagen seines gleichen nicht gesehen; op ad Dage, in der Nebensart: det er ob. han (hun) er Faderen (Moderen, Broderen ic.) op ad Dage, er ist des Vaters Ehensbildung, er ist der Vater wie er leibt und lebt, ob. er ist dem Vater aus den Augen geschlitten; legge for Dagen, an den Tag legen; en Dags Tid, ein Tag, der Zeitraum eines Tages; han bliver her et Dags Tid, er bleibt hier etwa einen Tag; Dags Datum, am heutigen Tage; under Dags Dato, unter heutigem Dato; under Gaars Dato, unter gestrigen Dato, am gestrigen Tage; bid til Dags, (av. hibtilsdags, s. d.) bis her, bis jetzt.

Dag og Nat, (Glasur) en, das Mauerkrant, der Niederholzunder.

Dagarbelede, et, die Tagesarbeit, Arbeit eines Tages. -blad, et, das Tageblatt (ein täglich erscheinendes Zeitungsbüllat). -blide (Dagmildning), en, die mittägige Sonnenwärme an Wintertagen. -beg, en, das Tagebuch, Journal (eines Comptoristen, Kaufmanns ic.). -brekning, en, (ohne pl.) der Tagesanbruch, die Morgenämmerung; i Dagbrekningen, bei Tagesanbruch. -drivere, en, der Müßiggänger, Tagedieb, müßige Herumtreiber, Bummeler. -fjende, en, (selt.) Lichtfeind (fig.). -frost, en, der Frost am Tage (entgegengetzt, der Nachtfrost). -flob, en, der hohe Wassersstand am Tage. -færd, en, die Tagesarbeit, jeg har endt min -, ich habe meine Tagesarbeit gethan. -glands, en, poet. der Sonnengang. -grift, en, (poet.) der Sonnenstrahl; den sidste Dagnitten, der letzte Schimmer des Tages. -gry, et, das Tagesgrauen, das Morgenämmerlicht, Fröhlichkeit. -haandværk,

-liv, et, ein müßiges, nutzloses Leben, Bummelerleben, das Umlhertreiben, Nichtstun. -lefe, en, der Tagelohn, die Tagelöhnerarbeit. -leier, en, der Tagelöhner. -lys, et, das Tageslicht. -lysning, et, das Fröhlicht, die Morgenämmerung. -lon, en, der Tagelohn; die Löhnnung für die Arbeit eines Tages. -mildning, en, f. Dagblide. -moder, -mor, en, (poet.) die Morgenröthe. -post, en, die Tagespost, die Post, welche am Tage expediert ob, am Tage ankommt. -reise, en, die Reise am Tage; die Tagesreise, (Dagsreise) die Reise eines Tages (von der Dauer eines Tages). -skjær, et, f. Daggy; auch der letzte Schimmer der Abendsonne, der Abendschein, das Abendrot. -slet, -slet, et, ein Stück Wiesenland von der Größe eines Akers Landes. -sværmer, en, (Dagsommerfugl) der Tagfalter, Tagfammerling. -sæt, et, (Solefæt) die Abendstunde. -tal, et, i Dagetal, Tag für Tag. -tyv, en, der Tagedieb; Müßiggänger. -tz, der Thau am Tage durch die Sonnenstrahlen, wenn es sonst Frostwetter ist. -verk, et, das Lagerwerk.

dagblind, a. lichtscheu; blind am Tage (von Thieren).

Dagdriveri, et, das Umlhertreiben, Umlherbummeln, der Müßiggang.

dage, a. (dage paa) sich verlassen auf..., bauen auf...; kan jeg - der-pas? kann ich mich darauf verlassen?

dages, v. n. tagen, Tag werden, hell werden; det -, es tag, der Tag bricht an.

Daggert, en, (pl. -er) ein kurzer Degen der Griechen; Dolch der Italierer (dago).

dagli, a. täglich; alltäglich, gewöhnlich; einfach; daglig, dagligdag, av. täglich, oft, alltäglich, langweilig; det daglige Liv, das tägliche, alltägliche Leben; til - Brug, zum (für den) täglichen Gebrauch; i - Tale, im gewöhnlichen (gemeinen) Leben; daglig Ros, daglige Blader, dagligt Öl, det daglige Bred, gewöhnliches Essen (Haussmannskost), der tägliche (gewöhnliche, einfache) Anzug; einfaches Bier, das Haubtier (s. Bordel), das tägliche Brod.

Dagligstue, en, die Wohnstube, das Wohnzimmer.

Dagning, en, (Dagbræning), das erste Fröhlicht, die Morgenämmerung; die Frühe; i Dagningen, bei ob. mit Tagesanbruch, in der Morgenämmerung.

Dagstid, en, (ohne pl.) en Dags Tid, etwa einen Tag s. u. Dag.

Dagstid, en, (pl. -er) (Tid om Dagen) til forstellige Dagstider, zu verschiedenen Tageszeiten, Stunden des Tages.

dagsette, v. a. (Dialectwort) bis auf den nächsten Tag verschieben; vertagen.

dagtinge, v. n. (selt.) der Güte pflegen, Bergleich vermitteln, über die streitige Sache sich vergleichen. Dagtingning, en, der Vergleich, die Gütepflegung, das gütliche Abkommen.

Dal, (Isl. Dalr) en, (pl. -e) das Thal. -bo, -boer, -bonde, en, der Thalbauer, Bewohner eines Thales. -egn, en, die Thalgegend, das Thalland. -grund, en, der Thalgrund (in Gebirgsgegenden).

-streñning, en, die Thalstreñden. -strog, et, die Richtung des Thales (nach rechts, links, nördlich, südlich ic.); die Thalgegend.

Dale, v. n. sinken, aus der Höhe ob. aus der Lust herabsinken; sich senken, sich niedersetzen, niedriger werden, untergehen (von der Sonne); heruntergehen, herabgehen (von Preisen); fuglen daler i sin Flugt, der Vogel senkt sich im Fluge herab; Solen daler, die Sonne sinkt, geht unter; breka daler (soner sig) Terainet, von hier aus senkt sich der Boden; (fig.) da daler Saabet, als dann schwindet langsam die Hoffnung; hans Lykke (hans Held) begyndte at -, sein Glück begann zu sinken (abzunehmen); Hornpriserne -nu igjen, die Getreidepreise gehen jetzt wieder herunter, herab, werden niedriger. Dalen, Daling, en, das Sinken, Herabsinken; die Senlung (des Bodens); das Untergehen der Sonne (Solbalning, Solens Dalen) horizontale Daling, (Kinnung) die Senlung des Horizonts).

Daler, en, (pl. unv. vulg. -e) der Thaler (Mynt.) (der dänische Thaler hat 6 Mark, 22 1/2 Groschen Pr. Cour.) die Mark 16 Schilling; dieselbe hieß früher „Riggbandsaler“, jetzt „Rigsdaler“, Reichsthaler.

Dam, en, (ohne pl.) das Damspiel, Damenspiel; Bretspiel; Breitspiel; at spille -, Dame spielen; Mal vi spille et Spil Dam? woslen wir eine Parti Dame spielen (ob. machen)?

Dambrikke, en, der Stein (im Dam) ob. Bretspiel. -brædt, et, (pl. -brædter) das Dambret; Bretspiel. -spil, et, das Damspiel. Dam, en, (pl. -e) der Teich; Weiher; (Damning, Dige) der Dam, Teich; at sette fisk i en Dam, den Teich besetzen, (in dem Worte, Bleddam, die Bleiche, bedeutet „Dam“ soviel als Wiese).

Dambrud (Digbrud), et, der Dickebruch. -bund, en, (Rechtw.) der Grunt und Boden auf welchem ein Teich sich befindet. -fisk, en, der Seefisch, Teichfisch (welcher in Teichen gelegt wird. -fistere, et, die Teichfischerei, Fischerei in Teichen.

-grube, en, die Damngrube (die Vertiefung in der Erde, in welche die Form des Geschüks beim Guss gestellt wird). -græs, et, das Rohrgras, Riedgras. -sluse, en, die Teichschleuse. -tege, en, (Stanke-

(been) die Skorpionfliege, Afterwas-
serwanze. -vælk, en, s. **Vleg-**
vælk. -vod, et, das Teichgarn.

Damascere, v. a. **damascren** (Ei-
sen ob. Stahl mit Gold und Silber
auslegen) flammitz äzen. **Damas-
cering**, en, das Damasciren, die
Damascenerarbeit.

Damascerer, en, der Damascerer.

Damask, et, (pl. -er) der Das-
masti. -mynter, et, das Damast-
muster. -væver, en, der Damast-
weber.

Dasf.

Damaskes, a. damasten, von **Das-**

Dame, en, (pl. -r) die Dame,
das vornehme Frauenzimmer; die
Dame (im Kartenspiel), der doppelte
Stein (im Brets ob. Damenspiel),
-hat, en, der Damen hut. -pynt,
en, der Damenpus, weibliche Pub.
-sko, en, der Damen schuh, Frauens-
schuh. -kredder, en, der Damen-
schneider, Frauenschneider, Kleider-
macher für Damen. -ven, en, der
Weiberfreund, Seladon.

Damp, en, der Damps; Rauch,
Dunst; Nebel; (Banddampf) der
Wasser dampf, (Krubbdampf) der
Pulver dampf, (Tobaldampf) der
Tabaldampf) ic. -baud, en, das
Dampsboot. -bab, et, das Damps-
bad. -fart, en, die Dampschiffahrt.
-kjebel, en, der Dampskelel. -kog-
ning, en, das Dampsflocken, Koden
bei Damps. -kraft, en, die Damps-
kraft. -fugle, en, die Dampsflugel,
Dunstflugel (zur Verreibung des
Rauches). -kul, et, die Damps-
tole. -maskine, en, die Damps-
maschine. -slib, et, das Dampschiff.
-skyer, pl. die Nebelwölken. -vogn,
en, der Dampfwagen. -værk, et,
das Damps werk.

dampagtig, a. dem Dampfe ähn-
lich, wie Damps.

dampe, v. n. (dampe, dunste,
ryg, vulg. qualme) dampfen, dun-
sten, rauhen; -af, abbampfen; -
Linst af, Wäsche abbampfen; (Them.)
- (et fluidum) af, eine
Flüssigkeit abbampfen (verbunsten,
verdampfen lassen); Banget, vi-
damped af præcis Blokken 8, der
Eisenbahnzug, wir dampften dahin
præcis 8 Uhr; fig. han dampfer stært
(han ryger sterkt Tobak), er dampft
sehr. **Dampen**, **Dampning**, en,
das Dampfen.

dan, unzertrennbarer Partikel in
einigen Worten, als eensdan, saa-
dan, hoordan, ligedan ic. (vergl.
„lebes“ u. das altdt. „tha-
nen“ ob., „hanig“, s. **v.** in sotha-
nig, sothanen).

Dans, en, (pl. **Danbe**) der
Tanz; fig. (Dysl), der Gang, Streit,
der Tanz; trode -, einen Tanz
tanzen; jeg hadde en ordentlig - med
ham, jeg hatte einen ordentlichen
Tanz (Gang, Streit) mit ihm.

Danse, v. a. & n. tanzen; einen
Tanz tanzen ob. ausführen; - en
vals, einen Walzer tanzen; - pas-
Linie, auf dem Seile tanzen; fig.

-ester En pibe, nach Demandes
Piefe tanzen (ob. springen); jeg
maa dansse naat han soiter, ich muss
springen, wie er pfeift. **Danssen**,
en, das Tanzen.

Danssebod, en, der Tanzboden.
-bjørn, en, der Tanzbär. -tunk,
en, die Tanztunk, -lærer, en, der
Tanzlehrer. -melodie, -musik, en,
die Tanzmelodie, -musik. -mester,
en, der Tanzmeister. -sal, en, der
Tanzsalat. -sko, en, der Tanzschuh.
-stole, en, die Tanzschule, der Tanz-
unterricht. -trin, et, der Tanzpas,
Tanzrichtung.

Danser, **Danserinne**, en, der
Tänzer, die Tänzerin.

dansespøg, a. tanztig, (im ho-
hen Grade) tanztig.

Dane, **Dana**, eine Adjektivform,
dem genitiv Dana, Dana der ältern
Sprachperiode entstammend, (der
Dänen, dänisch), mittels welcher
ehemals verschiedene zusammenge-
setzte Wörter gebildet wurden und in
der Poesie auch noch jetzt gebildet
werden, s. **v.**

Daneast, **Danaast**, et, die Lust,
die Freude der Dänen. -arv, en,
(Reichsw.) das dem Fiscus zufüllende
Erbgut. -fræ, et, (Reichsw.)
in der Erde gefundenes ob. anderes
Gut, welches dem Staate ob. dem
Könige anheimfällt. -gjeld, en,
das Dänengeld, die Dänensteuer
(ehemaliger Seeraubertreib ob. er-
zwungene Kriegssteuer). -hof, et, der
allgemeine Reichstag, auf welchem
der König in Person präsidirte.

Danebrog, en, (ohne pl.) der
Danebrog (das Wort bedeutet etwa
Dänen schuß, der Dänen Umschir-
mung), vergl. übrigens **Brog**.

Danebrogssøne, en, die Dane-
brogssöhne, der Danebrog. -tors,
et, das Ritterkreuz des Danebrog-
mand, en, ein mit dem allgemeinen
Ehrenzeichen des Danebrog Deco-
ritter. -orden, en, der Danebrog-
orden. -ridder, en, (Ridder af
Danebrog) der Ritter vom Da-
nebrog.

Dangle, v. n. vulg. hauneln,
bammeln, schlentrern, schlöttern.
Dangled, en, das Baumeln, Schlen-
tern ic.

Danmark, nom. propr. **Dåne-
mark**; Kongeriget -, das Königreich
Dänenmark.

Danne, v. a. bilden, schaffen, for-
men, Gestalt geben; ausbilden, Bil-
dung (Cultur) geben; - Figuren i
Leer, Figuren in Thron bilden, for-
men; - et ung Menneske, einen jun-
gen Menschen ausbilden (ihm Bil-
dung ertheilen); dannende, bil-
den; dannende Kraft, bildende
Kraft, Schöpfkraft; dannet, ge-
bildet werden; dannet, gebildet;
et dannet Menneske, ein gebildeter
Mensch; en dannet forstand, ein aus-
gebildeter Verstand; - fig, sich bil-
den, ausbilden, entwölfern; - fig ef-
ter gode Mynstre, sich nach guten

Mystern bilden. **Damnesse**, en, das
Bildern, die Bildung, s. d.
dannelig, a. bildsam, der Bil-
dung fähig.

Damnesse, en, (ohne pl.) das
Bilden, Formen; die Bildung (Cul-
tur), geistige Erziehung und Aus-
bildung; videnstabelig -, wissen-
schaftliche Bildung.

Damnesse, (Stilkese) en, (pl.
-r) die Gestaltung, Gestalt, Form;
at antage fortstellige **Damnesse**, ver-
schiedene Gestaltungen annehmen;
gjender det på Damnesse (Stil-
sessen, den udvendige Form); id er
enne es an der Gestalt (an der
Form). **Dungsanstalt**.

Damnesseanstalt, en, die Bil-
Dannemand, (Dannismand) en,
(pl. -mand) der Biedermann, der
eble, brave Mann. -quinde, en, das
brave, biedre, edle Weiß (s. **Dan-**
nis).

dannis, a. (isl. dáudi, von
welchem wiederum **Dánismadr**,
Dannemand, s. d. entspringt), bie-
der, ausgezeichnet, brav, edel, ta-
vier. **Dannished**, en, die Bieder-
keit, edle Gesinnung.

dansk, a. dänisch. **Dansk**, **Dan-
ker**, en, der Däne, ein Däne.
Danskhed, en, das Dänen thum.

Dask, et, (pl. unv.) der Klappz,
Patsch, Klatsch; Schlag, Schmiss;
give En et -; Einem einen Klappz
geben; give En et Oredat er Saand-
dast, Einem eine Øhrfeige, einen
Schlag mit der Hand geben.

dasse, v. a. slappz, klatschen,
patschen; (zuw. vulg. bühlen); v. n.
bammeln, baumeln, schlentrern, hin-
und herflattern; Saarene dassede ben-
de ned ad Ryggen, die Haare wallten
ibr flatternd über den Rücken herab;
han gaaer op dasket omkeng det i
Egnen, er schlenkert dort in der Ge-
gend umher. **Dassen**, en, das
Klappz, Patschen ic.

Datid, en, (ohne pl.) die dama-
lige Zeit; jene Zeit.

Datter, (Dotter) en, (pl. Øst-
tre) die Tochter; min Bone har faaet
(født) en -; meine Frau hat eine
Tochter geboren. -barn, et, das
Tochterkind, der Enkel, die Enkelin
(ersten Grades). -datter, en, die
Großtochter, Enkelin (erster Gra-
des). -mand, en, (sel.) der Schwie-
gersohn (Ehemann der Tochter).
-son, en, der Großsohn, Tochter-
sohn, Enkel (ersten Grades).

datterlig, a. (töchterlich) in Art
und Weise einer Tochter, kindlich
(wie eine Tochter); dermed lagde hun
si datterlig Warlighed for Dagen,
dadurch legte sie ihre kindliche Liebe
(od. die Liebe einer Tochter) an den
Tag.

Datum, et (pl. **Data**), das Da-
tum; der Kalender tag; das Datum,
das Gegebene, Vorliegende; die An-
gabe; **Data**, **Data**, Angaben vor-
liegender Beweise, Umstände ic.

Davre, en, (ohne pl.) das Mor-

genbrod, Frühstück (Gegenseit von Nævare; Abendbrod).

daværende, av. damalig; der Daværende, das Damalige, die damalige Zeit.

De, (sprich: Di) (pron. pers. & demonstrativ pl.) sie; Sie; die; diesenen. Als Anrede (Sie) ist bei diesem Pron. zu bemerken, daß es die Pluralform des Zeitworts nicht zu sich nimmt; De (Mein Herr, De) siger at Manden et dod...., Sie (Mein Herr, Sie) sagen daß der Mann tödt ist...; de (die Menschen, die Leute) sage at ic, sie sagen, daß ic.

December (Christmonat), en, (ohne pl.) der Dezember.

deducere, v. a. deduciren, entwickeln, ausführlich erörtern; folgern, schließen. **Deduction**, en, die Deduction.

Deel, en, (pl. Delse) der Theil, Antheil; das Theil, Proß; en - (Anteil), eine Anzahl; einige, mehrere, etliche; endel Mennesker var der forsamlet, es waren dort einige Menschen versammelt; en - af et Seels, ein Theil eines Ganzen, ein ganzer Theil (vulg. eines Bruchtheils), eine ganze Menge, eine große Anzahl; for en - (for endel), zum Theil, theilweise, eines theils; for endel ere de dumme, for endel ere de gale, eintestheils (theilweise) sind sie dumme, andertheils (theilweise) sind sie von Sinnen; for en stor - (storstedeles), größtentheils; jeg for min - , ich meinestheils; ich für meinen Theil; was mich betrifft; for ingen - , durchaus nicht, in keiner (keinerlei) Weise; faa kin - , sein Theil (ob. das Seinige) erhalten; faa til - , zu Theil werden (Einen); ingen af Delene, keine von Beiden; tage - , Theil nehmen, Antheil nehmen (participiren), z. B. an der Verloofing; tage - i Enns Glæde, Sorg ic., Antheil (Mitseid, Sympatie haben) nehmen an...; base - i Ubbytter, Antheil haben am Gewinn, an der Ausbeute.

deelagtig, a. theilhaft, theilhaftig; (wer Theil hat ob. Theil genommen hat an Etwas; wer Antheil hat); vere - i, theilhaftig sein; vere - en i forbyrdelse, mit schuldig an einem Vorfall sein. **Deelagtighed**, en, (ohne pl.) die Theilhaftigkeit, Theilnahme, Mitschuld.

deelbar, (deeligt) a. theilbar. **Deelbarhed**, en, (ohne pl.) die Theilbarkeit.

deele, v. a. s. dele.

Deelbaver, en, (pl. -e) der Theilhaber, Interessent.

deels, av. theils; zum Theil; ... - , theils ... theils.

deelstage, (stage Deel) v. n. Theil nehmen; - i, Theil nehmen an (s. u. Theil); **deeltagende**, theilnehmend; et deeltagende Gemüth, ein theilnehmendes Gemüth. **Deelstagelse**, en, (ohne pl.) die Theilnahme (Theilhaftigkeit); die Theilnahme (das In-

tereße, Mitseid, Mitgefühl, der Anteil).

Deelstager, en, (pl. -e) der Theilnehmer, Theilhaber, Interessent; der Mitsühnende.

defect, (besetz) a. defect, mangelhaft, lückenhaft, woran Etwas fehlt.

Defectark, et, der Defectbogen.

Defensor, en, (pl. -er) (Rechtsv.) der Defensor, Vertheidiger, der Anwalt eines Angeklagten in criminellen Prozesssachen. **Theidigen**.

defendre, v. a. defendiren, ver-

Defilee, (Snavring, Pas) et, das Defilee, der Engpass, Pas.

definere, v. a. definiren. **Definition**, en, die Definition. **Deger**, et, (pl. unv.) der Deger (10 Stück, jedoch nur anwendbar bei Fellen und Häuten).

Degen, en, (pl. -e) der Küster, Kirchner, Wehrner, Sacristan (Küster u. Schultheiße).

Degnebølig, en, die Küsterwohnung, Küsterei. **Kald**, et, die Küsterbedienung, Küsterrille, das Amt eines Küsters. **-kone**, en, die Frau eines Küsters, die Küsterfrau. **-osser**, et, das Küsterosser. **-ost**, en, der dem Küster als Accidens gehörende Käfe von jedem Bauernhof des Kirchspiels. **-trave**, en, der Korn - Zehnt, welcher dem Küster entrichtet wird.

bei, **deiet**, (salisch nach der nachlassigen Aussprache des Wörterbogens) (s. Deig, von deigr), f.

Deig u. **deiget**.

deig, deigstandet, a. (s. deige)

weich, stumpf, sauer (von den Zähnen), nach dem Genus von sauren Speisen).

Deig, en, (ohne pl.) der Teig (Brod, KuchenTeig ic.); lagge, alte - , der Teig kneten.

deige, (falsch: deine) v. a. den Teig kneten, züricheten.

deiget, (falsch: deinet) a. teigig, klitschig, kleig, nicht durchgebogen

(vom Brode).

Deigspade, -krabé, en, das

der Backtrug.

deilig, a. schön, köstlich, prächtig, lieblich, reizend (und zwar fast immer in der letzten Bedeutung); en - Asten, ein reizender Abend; en - pige, ein reizendes Mädchen; av. deiligt, schön, prächtig, reizend.

Deilighed, en, die Schönheit, Liebslichkeit ic.

deine, (deige) v. a. Teig kneten.

Deinetrug, et, s. **Deitrug**.

deise, v. n. taumeln, turkeln,

taumeln hinfallen; ban deised om i

Rendestenen, er fiel taumeln in den Rinnstein; (Seew.) satte, zurückgehen, deisen; - paa Roeter, aufs Rude deisen.

[Delan].

Decanus, Decanus, en, der

dekkare, (erklore) v. a. dekkare,

erklären. **Deklärering**, en, der

Dekläration.

dekorere, (smykke, pynte ud) v. a.

dekorire, verzieren, ausschmücken.

Deforering, en, die Dekoration, Verzierung, der Ausschmuck, die Ausschmückung.

Defret, et, (pl. -er) das Defret.

dele, v. a. theilen, in Theile zerlegen od. absonder, abtheilen; zertheilen; scheiden, trennen; dividiren;

- i sive Dele, in mehrere Theile theilen od. zerlegen; - Noget med En, - med binanden, Etwas mit Einem theilen, mit einander theilen; det ville vi dele, das wollen wir theilen, od. darin wollen wir uns theilen;

- et Vorelse, et Loft ic., ein Zimmer, einen Bodenraum ic. (durch eine Wand) abkleiden (in zwei od.

mehrere Theile abtheilen); - lige, zu gleichen Theilen, od. auch: ehrlich theilen; - et Ebte, einen Apfel zertheilen; (Rechtsv.) protestieren, den Weg Rechtes betreten; at dele om

Eiendom, at dele sig til Bette, have Noget at dele med En, Etwas mit

Einem zu rechten haben (gerichtlich od. doch streng juristisch abzumachen haben); Dommeren skal - os in mel-

den, der Gerichtshof mag Jedem von uns sein Recht geben, ob der Richter mag zwischen uns Recht sprechen;

- Bro (s. stile), erblicken, auftheilen, die Erbschaft theilen; - fra

(selten) trennen von; - sig, sich theilen, scheiden, trennen; - sig i to

Dele, i to partie ic., sich in zwei Theile theilen, in zwei Parteien scheiden.

Deling, en, (s. u.) **Delemaal**, et, (veralt.) die Rechtsfahre, der Prozeß.

delelig (deelbar), a. theilbar, was getheilt werden kann. **Delelighed**, en, die Theilbarkeit.

Deling, en, (pl. -er) die Theilung, Scheidung, Trennung; Ab-

theilung; Division; Truppenabthei-

lung, der Zug, das Peloton; **Delin-**

ger, kleine Truppenlieger (der

Soldaten), kleine Abteilungen,

welche beim Auf- und Abmarschieren gebildet werden; en Aros - , (Arve-

deling) die Theilung des Erbes, die

Erbtheilung, Erbschaftstheilung, Auf-

theilung.

Delingspæsser, en, der Thei-

lungssirkel, Paßzirkel. **-tal**, et, die

Theilungszahl, der Divisor.

Dem, pron. pl. (s. De) ihnen,

sie; sich; (in der Arede: Ihnen, Sie, Sich); denen, die; denjenigen,

bienigenen.

Demand, en, s. **Diamant**.

Demokrat, et, die Demokratie.

Den, pron. pl. (n. det, vt. de) der,

die, das; er, sie, es; in den obliquen

Cafus: dem, den, ihm, ihn, ihr;

dens, (genit.) s. u.

dengang, av. (den Gang) da-

mals, vulg. dazumal; conj. wie.

Denne, pron. (n. dette, pl. disse)

dieser, diese, dieses; in den obliquen

Cafus: diesem, diesen.

dennegang (denne Gang), av.

desmåls; dieses Mal.

Dens **Dets**, pron. genit. u.

selbständiges possessives Fürwort) selbstein, seine, sein; ihr, ihre, ihr; selber, seine, seines, ihrer, ihre, ihres; des, der; desselben; dessen, deren, derselben, derseligen.

Departement, et, (pl. -er) das Departement.

Depense, en, (pl. -n) die Depense, der Aufwand.

Depositum, et, (pl. Deposita) das Depositum.

Deputation, en, (pl. -er) die Deputation.

der, av. (sprich dör, langes e) da, dafelbst; an dem Orte, an der Stelle; dort; — vor ic., da, wo ic.; — er det, — sauer det ic., da ist es, da steht es; — ! da! nimm! — hat Du det, da hast Du es; pron. (als relatives Fürwort, anstatt „som“ [fast immer kurzes e]) welscher, welche, welches; der, die, das; det er ham, der (som) hat givet Dig det, er ist, der (welcher) Dir' gegeben hat; den, der (den som, hoo som) derseligen welscher, ob, wer; Den, — einer Noget, derseligen, welscher, ob, der, Etwas besitzt; der ere Dem, som siges, es giebt Leute, (Einges) die (welche) sagen, (es behaupten); (als unbestimmtes Fürwort) es, man; — er Noget, es ist Jemand da; er der Noget? Ist Jemand da? — var engang, es war einmal; — fates meget deri, es fehlt viel daran; — banket (der banker), es kloppet (Jemand); — siges, — fortalles, — strikes ic., man sagt (es heißt), man erzählt, man schreibt (ob, es wird gesagt, erzählt ic.); conj. (als Bindewort ist „der“ fast ganz veraltet) da, als, so der, wie; — (da) nu Bougen harde hert kann Grunde, als (da ob, so) der König nun seine Gründe ic.; — han ham, als (so ob, so) er Iam; — jeg var lille, der (als) ich ein Kind war.

deraf, av. (af den el det, af dem) davon, daraus, daher; gib mir Noget —, gib mir Etwas davon; — folger, at ic., daraus folgt, daß ic.; — kommt det, at ic., daher kommt es, daß ic.

derester, av. (ester den, el. det) nach diesem, nach dem, darnach; darauf.

Deres, pron. (als Genitiv der Majestät) ihrer, derer, derseligen; (als zueignendes possessivum), ihr, ihre, ihr; ihrer, ihre, ihrer, der, die, das Ihrige; (in der Anrede und Titulatur) Ihr, Ihre, Ihr; Ihre, Eure (Ihro, Dero); — Sader, Morder, ic., Ihr Vater, Ihre Mutter; — Majestät, Ihre (Eurer) Majestät.

derfor, av. (for el. foran den el. bet, for dem) davor; dafur; (desaarsag) daher, deshalb, deswegen, darum; — das hafer jeg — ? was he kommt ich dafür? — kommt vi (Cere vi kommt), deshalb, (deswegen, darum sind wir gekommen).

derfea, av. (fra den el. bet, fra dem) davon, daher, dorther; von da

an, von dannen; fort; gaa —, davon gehen; — hidreter Ulykken, daher stammi das Unglück; dort! weg davon!

derhen, av. dahin, dorhin, an derhenne, (der, (paag det Sted) dort; (in geringer Entfernung und wenn dieselbe mit einem Fingerzeig bezeichnet wird) an jenem Orte.

derhos, av. (hos den, el. det, hos dem) dabei; daneben; jeg sad —, ich saß dabei; conj. dabei, ferner; — skulde jeg tillade mig, ferner erlaube ich mir.

deri, av. (i den, el. det) darin (in diesen ob. diesem); darein; da hinein; daran; — besaer det, darin besteht es; det er intet —, es ist Nichts darin; det haer ikke —, es geht nicht hinein; det fates Noget —, es fehlt etwas daran.

deriblandt, av. (iblandt dem) darunter, dagzwischen.

derijennem, av. (igjennem den el. det) da hindurch, dadurch; dort hindurch.

derimod, av. (imod det) dagegen, davider, dahingegen, hingegen; jeg hab Intet —, ich habe nichts dagegen (davider); — maas jeg rigtigkeit tilstaa, dahingegen muß ich allerdings gestehen ic.

derind, av. hinein, da hinein (in das Haus, in die Stube ic.; gaa ikke —! geh nicht da, ob, dort, hinein!)

derinde, av. da, dort (in dem Hause, in dem Zimmer ic.) darein; darinnen, da drinnen, dort drinnen.

dermed, av. (med den, el. det)

damit, (mit dem, mit diesen ic.); — fulgte et Bro, damit folgte ein Brief; brad stal jeg gjore —? was soll ich damit thun?

derned, av. hinab, dahinab, dahinunter.

dernede, av. da unten, dort untenwest, av. demnächst, nächstdem.

derom, av. (om den el. bet, om dem) darum; dahin; davon; darüber; at binde noget —, Etwas darum binden; (berhen) d. h. da ob, dort herum, an jenen Ort, wohin man durch Umleiken ob. Umhiegen um die Ecke, durch Umgehen eines Ge-

genstandes gelangt, &c. vi git nu —, wir gingen also dahin; man fandt strike en Bog —, man könnte ein Buch darüber schreiben; jeg veed ikke brad jeg stal tro, sige ic. —, ich weiss nicht, was ich davon halten soll, sagen soll ic. — kan jeg ikke sige Noget, darüber (in Betreff der Sache ic.) kann ich nichts sagen.

deromme, av. vulg. dort (in der andern Straße ic.); jeg var — igaard, ich war gestern dort.

deromking, av. da herum, dort herum, in jener Gegenb.

derop, av. (op paag det Sted) hinauf, da hinauf, dort hinauf.

deroppe, av. dort oben, droben.

derover, av. (over den el. bet, over dem) darüber (drüber) über dem Ort, über der Stelle ic.; Du

maa legge Laaget —, Du mußt den Deckel darüber legen; da hinüber, darüber.

deroure, av. dröben, dort dröben; — paa Ven, dröben auf der Insel.

derpaa, av. (paa den el. det, paa dem) darauf (örtlisch); darauf (von der Zeit), darnach, danach, alsdann.

dersom, conj. wenn; wosfern; falls; — det er tilladt, wenn es erlaubt ist.

dertil, av. (til den el. det, til dem) dazu (zu diesem, diesem); dahin, bis dahin, so weit; kom ikke! — röhre nicht daran! vorledes et han kommen? — wie ist er dazu gekommen? — kom det ikke, dahin (so weit) kam es nicht; hersta og —, von hier aus bis dahin (ob, dorhinc).

derud, av. hinaus, da hinaus, dort hinaus; (hinaus an [besser; nach] jenen Ort); vi gif —, wir gingen hinaus (dort hinaus).

derude, av. daraußen (draußen), dort außen (bort draußen).

derunder, av. (under den el. det, under dem) barunter, dahinter; (derimellem, deriblandt) dazwischen; der er (el. der stikker) Noget —, es steht Etwas dahinter; det ligget —, es liegt darunter (unter dem andern Ding).

derved, av. (ved den el. det, ved dem) dabei, daneben, daran, dadurch; tat —, nahe daran (ob, bei), in der Nähe; — opnaes Maaleit ikke, dadurch wird das Ziel nicht erreicht; — forstaes, darunter (dabei) versteht man; — maas det blive, dabei muß es gewesen haben.

derverende, a. dortig; den — Skole undmekter sig red ic., die dortige Schule zeichnet sich durch ic. aus.

des, part. (eigenlich „det's“, des Wohltauts halber limitir), ein Partikel, welcher mit den unten angeführten Wörtern unzertrennbar verbunden, für sich allein aber nicht gebracht wird; derselbe hat die Bedeutung von „det's“, „af bet's“ (Genitiv von „det's“) und von „hvillet“.

desaarsag, av. deswegen, deshalb, um deswissen (aus dieser Sache).

desangaaende, av. in Betreff dessen (dieses Gegenstandes, dieser Sache); dieses betreffend, darüber.

desbedre, (bestobdre) av. desto besser, um so besser.

desertere, v. a. desertiren, entweichen, vulg. ausriessen. **Desertion, Deserteur, en,** die Desertion, der Deserteur; Ausstreifer. (Dem.

desforuden, av. (desuden) außer- deshellsere, (destoheller) av. um so lieber.

deslige, av. & pron. (veralte Form „desligeste“) desgleichen, der gleichen, solcher, solche, ioldsch.

Desmer, en, (ohne pl.) der Bisam, Moschus. — kat, — dyr, en, die Zimbelklase, das Moschusthier. — Fugle, — pastille, en, die Bisamklugel.

Desmere, (destomere) av. desto

mehr; saa meget —, um so mehr, noch mehr.

Desmindre, (bestominde) *av. desto weniger, um so weniger; ikke — nichts desto weniger.*

Desstofere, *av. desto öfter, um so öfter.*

Desfert, *en, (pl. -s)* das Desfert, der Nachtsch.

Desstiere, *av. um so öfter.*

Destillere, *v. a. & n. destillieren, abziehen. Destillering, Destillation, en, die Destillation.*

Destillertjedel, *en, der Destillertjedel, -kolbe, en, der Destillertjedel, -hat, en, der Destillithut, der Helm.*

Desto, *part. desto (mit Comparativen zusammengestellt in ein Wort ob. getrennt); - bedre (desbedre, saameget desbedre), desto besser, um so besser; - varre (desvarre, saa meget desvarre), desto schlimmer, um so schlimmer; jo mere - bedre, je mehr, je besser; jo mehr man lære ham et kjende, jo mere (ob. desto mere) man man holde af ham, je mehr (je näher) man ihm kennen lernt, desto mehr (um so mehr) muß man ihn lieben (lieb haben).*

Desvugtet, *av. (zugest dette) desfen ungedacht, desungeachtet, gleichwohl, nichts desto weniger.*

Desuden, *av. außerdem, überdies; übrigens, ohnehin; noch mehr.*

Desvarre, *av. (desto varre) desto schlimmer, leidet; saa meget —, um so viel schlimmer; hat jeg ingen patapluie, leider habe ich keinen Regenschirm.*

det, *pron. n. (s. den) das; es; - hat jeg ikke seet, das habe ich nicht gegeben; - regnet, es regnet; - bliver godt veir, es wird gutes Wetter werden; - er mig, ich bin es; er Dig? bist Du es? (elliptisch) Du har - godt, Du hast es gut; han gier mig - dog for droget, er maaht es mir doch zu bunt; han menet - godt, er meint es gut; jeg vil lade - bero derved, ich werbe es dabei bewenden lassen; og —, und das, und zwar; og — imorgen, und zwar morgen; og — paa bløkket! und das gleich!*

Detachement, *et, (pl. -s)* das Detachement.

Detail, *en, (pl. -s)* das Detail, -handel, *en, der Detailhandel, Krämerhandel, Kleinkrämerhandel,* -händler, *en, der Detailhändler, Kleinkrämer, Detallist.*

Dets, *pron. (genit.) s. dens; (Kanzleist.) — til Bekræftelse under Ketterns segl ic, Dies zur Beglaubigung ic.*

dette, *pron. n. s. denne.*

Devise, *en, (pl. -r) die Devise, der Sinnpruch, die Sentenz.*

Di, *en, s. Die.*

Diaconus, *en, der Helfer, Hilfs prediger, Diaconus.*

Diadem, *et, (pl. -er)* das Diadem.

Dialect, *Dialekt, en, (pl. -er)* der Dialekt, die Mundart (einer Sprache).

Dialog, *en, (pl. -er)* der Dialog, das Gespräch, Zwiespräch.

dialogist, *a. dialogisch, in Gesprächsform, gesprächsweise.*

Diamant, *en, (pl. -er)* der Diamant, Demant, -ring, en, der Diamantring, -siber, -skærer, en, der Diamantschleifer, Diamantschneider.

Diameter, *en, (pl. -e)* der Diameter, Durchmesser (eines Kreises).

bid, dibben, *av. dahin, an jenen Ort, dorthin, in jenes Land; bid og —, hin und her.*

dibbsrende, *av. dahin, dorthin gehörend; en — Bemerkung, eine dahin gehörende Bemerkung.*

Dikkomst, *en, (veralt.) die An kunft dorten; ved min —, bei meiner Ankunft dorten, ob. dortigen Ankunfts.*

Die, *(sprich Dib) en, vulg. Patte (ohne pl.) die Muttermilch (die Milch aus der Brust des Weibes); give — (give Bryst), säugen, die Brust geben, reichen, -broder, (Pattebroder) en, der Milchbruder, -glas, et, das Saugenglas (der Säuglinge). -horn, et, das Saughorn.*

die, *v. a. säugen, an der Brust säugen; bun dier selv sit Barn, sie säugt selbst ihr Kind; v. n. (patte) säugen, an der Mutterbrust saugen, sich saugend nähren.*

Dikt, *s. Diet.*

Dig, *pron. (dat. u. accus. von Du) Dir, Dich; er det —? bist Du es? det tilberet —, das gehört Dir; der er til —, das ist für Dich, an Dich.*

Dige, *et, (pl. -r)* der Deich, Damm, die Dämme; (zuweilen) der Raun, Erdwall um das Atersfeld.

Anslag, *et, die Deichanlage, der Deichbau, Deich. -brud, et, der Deich- ob. Dammbruch. -bygning, en, der Deichbau. -flade, en, der Deichkamm. -grund, en, der Deichgrund. -graver, en, der Deichgräber. -grøvt, en, der Deichgraben. -kledning, en, die Deichlage, die äußere Bekleidung des Deiches. -skifte, et, der Deichantheil (Strecke eines Deiches, welche bestimmten Personen, der Commune ic. in Stand zu halten obligiert). -sluse, en, die Deichschleuse. -smutte, en, s. Gjerdesmutte. -trør, en, der Røjen (abgesteckter Røsen zur Deichlage). -vei, en, der Weg, Fahrweg auf dem Deich. -værk, et, der Deichbau, die größere Deichanlage. -væsen, et, das Deichwesen.*

digé, *v. a. deichen, einen Deich aufführen, dämmen; eindeichen; — op for Vandet, gegen das Wasser dämmen.*

Digel, *en, (pl. Digler) der Tiegel, die Pfanne; (Smelte)digel der Schmelztiegel, (Prove)digel der Probiertiegel. -probe, en, die Tiegelprobe.*

Digt, en, (Opdigtele) (ohne pl.) die

Erdichtung, Erfindung, Unwahrheit; det er litter —, das ist die reine Erfindung.

Digt, et, (pl. -e) das Gedicht, die Dichtung.

digte, *v. a. dichten, dicht machen, verstopen, zumachen; (Seew.) kalfatern; erblicken, dichten, ein Gedicht machen, Poeten schaffen.*

Digten, *en, das Dichten, Verstopfen, Kalfatern; Dichten, Gedichtemachen; Sinnen, Ausklügeln; banc — og Trætten haaret ud paa ic, sein Dichten und Trachten geht darauf aus ic. Digtning, s. b.*

Digtart, *en, (pl. -er)* die Dichtart, Dichtungsart; s. B. lyriske —, die lyrische Dichtart. Kunst, en, (pl. er) die Dichtkunst, Poesie.

Digter, *en, (pl. -e)* der Dichter, Poet. -aand, en, der Dichtergeist, das poetische Genie. -evne, en, die Fähigung des Dichters, die Dichtergabe. flugt, en, des Dichters poetischer Flug. -fristed, en, die Freiheit der Dichter in Behandlung der Sprache (Licentia poetica). -gave, en, poetische Begabung, Fähigung, s. Digtrevne.

gud, *en, der Gott der Dichtkunst (Apollo). -kald, et, der Beruf als Dichter. -krands, en, fig. der Dichterfranz, Dichterruhm. -liv, et, das Dichterleben. -minde, et, -roes, en, -rygte, et, der Ruhm und ewige Name des Dichters. -sands, en, der poetische Sinn, die Fähigung eine Dichtung aufzufassen. -spind, fig. das was der Dichter erfährt, erfindet. -sprug, et, die Dichtersprache (der gebundene Stil, Poesie im Gegenjag zu Prosa).*

-værk, *et, das Dichterwerk, das poetische Werk, eine Schöpfung der Dichtkunst, die Dichtung.*

Digterinde, *en, die Dichterin.*

Digtning, *en, (pl. -er)* das Dichten, das Verstopfen, Kalfatern, (et Digt, et Digtverval) die Dichtung.

Dits, *en, (ohne pl.) (Seew.) der Nebel. -banke, en, die Nebelwolke.*

Dild, *en, (ohne pl.) der Dill, die Dille, das Dillkraut, Kümmelkraut (Anethum).*

Dimling, *en, (pl. -er)* (T. der Rademacher) der hölzerne Nagel.

Dimis, *en, (ohne pl.) die Prüfungspredigt, Probepredigt der Kandidaten des Predigeramts; predike til —, seine Probepredigt halten.*

Dimmeluge, *en, die Charwoche, stille Woche, Leidenswoche.*

Din, *pron. (n. Dit. pl. Dine) Dein (Deiner), Deine, Dein (Dein); der, die, das Deinige ob. Deine.*

dingle, *v. n. baumeln, hammeln, schlanken, hängend hin und her schieben. Dinglen, en, das Baumeln ic.*

Diplom, *et, (pl. -er)* das Diplomat, Diplomatik, en die Diplomatik, Diplomatie.

Direct, a. direct, gerade, geradezu, unmittelbar. **Trector.**

Directeur, en, (pl. -er) der Di-

Dirk, en, (Seew.) ein Tau an der Meßanrane.

Dirk, **Dirk**, en, (pl. -er) der Dietrich, der Dietrichsschlüssel.

Dirke, v. a. -op, mit dem Dietrich öffnen; -en Laas op, ein Schloß mit dem Dietrich öffnen.

Dirre, v. n. zittern, bebeln, schauern; flirren, klappern. **Dirren**, en, das Zittern, Schauern, Klirren.

Discant, en, der Discant, die Überstimme, Hochstimme, der Sopran.

Discipel, en, (pl. Disciple) der Schüler, Lehrling, Jünger; Christi -, die Jünger Christi; han er en - af Ørested, er ist ein Schüler, ein Jünger Øresteds.

Disciplin, en, die Disciplin.

Disconto, **Discount**, en, (Handb.) der Disconto. -premie, en, die Discontoprämie.

Disfig, a. (von der Luft) nebelig, duf, düster; - Luft, disfigt Veir, nebelige Luft, nebeliches Wetter; f. Disfig.

Diss, (Word) en, (pl. -e) der Tisch, Ladentisch (namentlich dieser); die Schlüssel (mensa-discus) veralt.; Kalk og -, Kelch und Tisch (patena beim heiligen Abendmahl); holde Dug og - eigene Haushaltung haben ob. führen; Aremmeren breite Vernerne ud paa Disken, der Krämer breitete die Waaren auf dem Ladenfläche aus.

Dispacheur, en, (pl. -er) der Dispacheur, Seeschadenberechnner, der die Dispache (die Seeschadenberechnung) ausfertigt und beglaubigt.

Disput, **Dispyt**, en, (pl. -er) der Disput, Wortsstreit.

Disputat, en, (pl. -er) die Disputation.

Disse, en, die Disse, Meinungsverschiedenheit.

Disse, pron. pl. (sing. den, det, denne, dette) diese. [stance, Distanz.]

Distric, en, (pl. -r) die Distric (Bezirk), das Revier, der Kreis, das Amt).

Districtschirurg, en, der Bezirksarzt, Kreisarzt. -jæger, en, der Revierjäger.

Dit, pron. n. s. Din.

Dit og **Dat**, pron. Dieseß und Jenes, Allerlei; Verschiedenes; der blev makket -, es wurde von Dieseß und Jenes geplaudert.

Dividend, en, (pl. -er) der Dividende, die Theilungsgzahl.

Dividende, en, die Dividende, der Gewinntheil, Antheil an der Ausbeute.

Divis, en, (pl. -er) (Delings-tegn) (Budhr.) das Divis, das Trennungszeichen beim Abbrechen der Wörter.

Divisor, en, der Divisor.

Diæt, en, die Diæt; holde -,

Diæt halten, beobachten; pl. Diæter, die Diæten, Behgelder für den laufenden Tag.

Djærv, **Djærv**, a. derb; fed, lühn (in Wort und That). **Djærvt**, **Djærv**-veligen, av. derb, auf derbe Art. **Djærvhed**, en, die Derbheit; Lühnhed.

Djævel, **Djævel**, (Fanden) en, (pl. Djævle) der Teufel; en fattig, en stakkels -, ein armer Teufel, armer Schlucker. **Djævels**, des Teufels; jeg vil var Djævels, ich will des Teufels sein.

Djævelsbid, en, (assbitt Stabiose) der Teufelsbitt, Teufelsabbiß, die Stabiose (Pflanze).

Djævelsk, a. teufelisch.

Djævelstab, et, (ohne pl.) die Teufelei; teufelische Bosheit; der Spuf, die Spuferei; das ganze Heer des Teufels.

Djæveleunge, en, das Teufelskind, die Teufelskrut.

Djævleblændt, a. teufelsmäßig, verfeult; det van-en - Historie, das war eine teufelsmäßige Geschichte.

Dob, **Dobkoe**, s. Dop.

Dobbel, (Doppe) en, (pl. -r) der Kort mit der Feder an der Angelschnur.

Dobbel, en, (ohne pl.) das Spiel, Karten-, Hazardspiel (namentlich dieses letztere); Spur og -, Trunk und Spiel.

Doppelhætte, en, die Doppelhætte, Doppelhætte (zweischneidiges Hauisen).

dobbelt, a. doppelt, zweifach, zweifach, (von Blumen) gefüllt; - op, immer das zweifache; 1 Skilling op - for hver Gang, 1 Schilling für das erste Mal, 2 für das zweite und so immer das zweifache für jedes folgende Mal); en - Levkoi, eine gefüllte Levkoie.

Dobbeltsl, et, das Doppelbier, doble, (double) v. n. spielen, Hazardspielen.

Dobbeltag, (Dobbelstag) et, die Spielsgesellschaft. [ardspieler.

Dobbler, (Dobbler) en, der Ha-Doctor, en, (pl. -er od. -es) der Doctor, (in der täglichen Reber der Arzt, praktisch Arzt; at hente, sende Bud efter Doctoren, zum Arzte schiden, den Arzt holen, -grad, en, der Doctorgrad. -verdighed, en, die Doctorwürde.

Document, et, das Document, die Urkunde, das Beweisstück, die Acte, das Actensstück.

Dobber, en, (wild hør, Hundehør) das Flachsbraut, die Flachsseite, der wilde Flachs (*Myagrum sativum*).

Dog, (alligevel) conj. doch; dennoch; jedoch. [Hund].

Dogge, en, (pl. -r) die Dogge.

Dogger, en, (pl. -e) der Dogger (holländ. Fischerboot).

Doglæp, en, (pl. -per) die Wamme, Wampe (vde, feiste Haut an Hals und Brust einiger größerer Thiere).

Dogma, et, (pl. Dogmer) das Dogma.

Dogmatik, en, die Dogmatik.

Dolle, en, (pl. -r) die Dolde, Schiffsdolde.

Dold, (Dolbe, Halvsjærm) en, (pl. -r) die Dolde der Blumen (die Krone, welche Blüthe und Samen enthält).

Dolk, en, (pl. -e) der Dolch.

Dolkestik, et, der Dolchstik, Dolchstos.

doll, a. (Jütland). [nett, hübsch.

Dolm, Dalm, Dolman, en, der Dolman, Husaren-Ueberrod.

dom, part. (isl. dome) unzertrennlich als Endfylde, das deutsche „thum“; j. B. Alderdom, das Alterthum (das Alter), Eindom, das Eigenthum, Christendom, das Christenthum ic. s. d.

Dom, ein nach dem deutschen Dom aufgenommenes Wort, welches nur in Zusammensetzungen vor dem Worte steht, als Domherre, -capitel ic. s. d.

Dom, en, (pl. -me) das Urtheil, Urteil; der Urtheilspruch; das gerichtliche Erkenntniß, der Spruch; affige, folde -, das Urtheil sprechen (fallen); kide -, verurtheilt werden; moden til Doms, spruehelf; optage en Sag til Doms, eine Prozeßsache für spruehre erklären; Sagen er optaget til Doms, die Sache liegt dem Richter zur Erkenntniß vor; i dyre Domme, sehe theuer, zu hohen Preisen.

Domaine, en, (Kronogs, et) (pl. -r) die Domaine, das Kronogut.

Domfelde, v. a. verurtheilen; das Urtheil sprechen (fallen). **Domfældning**, en, (pl. -er) die Fällung des Urtheils, die Verurtheilung.

Domherre, en, der Domherr, Kanonitus. -hus, et, (Raab- og Domhus) das Rathaus, Stadthaus, Gerichtshaus. -kirke, en, der Dom, die Domkirche. -provst, en, der Domprobst (od. Dompropst).

Dommedag, en, (ben yderste Dag) der jüngste Tag, das jüngste Gericht, Weltgericht; pas - am jüngsten Tage; vulg. auf Sanct Nimmersdag.

Dommedagsarbeide, et, fig. eine Arbeit, die nie zu Ende geht. -slag, et, fig. eine lezte, frästige Anstrengung.

Dommer, en, (pl. -e) der Richter; Gerichtshalter. -embede, et, das Richteramt. -penge, n. pl. die Rechtsgebühren, Gerichtsgebühren, Sporeteln. -stede, et, der Richterstede. -stol, en, der Richterstol.

Dompap, en, (pl. -per) der Domfasse, Gimpel, Blutfinke, Goldfinke, Rothfink, Rothvogel, Rothäschel, Lohvogel, Lohfinke.

Domstole, en, die Domstole (das Gymnasium).

Domstol, en, (pl. -e) der Gerichtshof, das Gericht, Tribunal;

benbore under ... -, gehören zu, ressortieren vom ... Gerichtshof (ob. Gerichtssprengel).

Domsmænd, n. pl. (Meddomsmænd) die Richter, Besitzer im Gericht, Schöffen.

Døne, en, (pl. -r) die Dohne, der Sprenkel (Schlinge zum Vogelsang). -st, en, der Dohenstrich.

Dønkraft, en, (pl. -er) der Heber, das Hebezeug, der Hebebaum, Wuchtbau; die Lastwinde.

Dønnemors, en, s. Duunhammer.

dønnet, a. (Dialectw.) beschmückt, besprützt, ein wenig schmückig.

Dont, en, (ohne pl.) das Thun; die Einem obliegende Arbeit, obliegenden Geschäft; passe sin - , seine Arbeit thun, seinen Geschäftnahmen gehen, thun, was Einem obliegt.

Døp, en, (pl. -er) der Stift, der metallne Nagelkopf, Knopf, Knauf, Senkknopf; der Buckel, die Muge, eine Schwanzkrumbe am Gewehr. -slo, (Dupslo) en, die Zwinge, der untere Ring mit Platte (an einem Griff, Hest, Stock etc.).

dørste, a. träge, matt; schlaftrig; was sich nicht regen mag. **Dørstebed**, en, die Trägheit, Unregsamkeit. **dørste**, v. a. & n. träge sein, faulzengen, zaudern; - ben, hinräumen, Nichts thun.

Døssom, en, (pl. -e) der Dummkopf, Schafskopf. -pande, en, der Schafskopf, Einfaltspinsel.

døssmeratig, a. dummm, einfältig.

Doublett, en, (pl. -er) das Doublett.

døvne, a. (pl. døvne) faul, träge, verdroffen, indolent; schal, fade, abgestanden, matt; ligge pass den døvne Side, auf der faulen Seite (auf der Bärenhaut) liegen; døvent Øl, abgestandenes, schales Bier. døvent, av. faul, träge ic.

Dovendyr, et, das Faulthier. -stab, en, die Faulheit, Trägheit.

døvne, v. n. faulen, faul sein, -ullenzen, müsig gehenz; schal werden, die Kraft, daß Bouquet verlieren.

Dovning, en, (pl. -er) der Faulzenger, Faulpelz.

Draabe, en, (pl. -r) der Trosven. -sald, et, der Tropfenfall, die Traufe, Dachtraufe. -rende, en, (selt.) s. Tagrende.

Drab, et, (pl. unv.) der Todschlag, das Tödten; der Mord (besonders von Menschen), (Mandrab), jedoch auch allgemein, z. B. Fæs-, Tötung des Viehs. -bøder, Drabsbøder, n. pl. das Blutgeld (Geldbuße für begangenen Mord). -bant.

Drabant, en, (pl. -er) der Drababelig, a. gewaltig; weidlich.

Drabsjerning, en, die Mordthat, der Todschlag. -mand, en, der Mörber, Todschißiger.

Drag, et, (pl. unv.) der Zug (Trunk) Schluck; der Lauf; Streich, Schlag, Strom des Wassers (Banddrag) strömendes Wasser; driske et

-, einen Zug thun, einen Schluck trinken; gire En er - (et Raffedrag), Einem Eins (einen Schlag ins Gesicht) verspæn.

Dragant, en, (Gummi-Dragant), der Tragant.

Dragbaand, et, (Sele), das Ziehband, Tragband, die Sichle; (selt.) der Hosenträger (en Sele).

drage, v. a. ir. ziehen; tragen; - bort fra, abziehen, wegziehen, entfernen; - En bort fra Noget, Einen aus Etwas abziehen, entfernen; - op (trækle op), herauf, in die Höhe ziehen; - En op af Vandet, Einen aus dem Wasser ziehen; - Aande, Athem holen, Athem schöpfen; - Sværdet af Skeden, das Schwert aus der Scheide ziehen; - Sværdet (af Noget), aus Etwas einen Gewinn ziehen; - Omforg (hor), Sorge tragen, sorgen; - til Minde, sich erinnern, entsinnen; - Opmærksombeden ben paa, die Aufmerksamkeit auf (Etwas, auf sich) ziehen, lenken; v. n. ziehen, kommen, rücken, reisen; drage i Arigen, i Feldten, in den Krieg ziehen, ins Feld rücken; - bort (fraet Sted), wegziehen, wegreisen (von einem Drie); - ind, hineinziehen; - ben, sich hinziehen, sich in die Länge ziehen, lange dauern; - nært, herankommen, heranrücken, näher kommen; - ud, - ud i et fremmed Land, auszieben, hinausziehen, in die Fremde ziehen (ob. gehen); drages, sich ziehen, von einander, hin und her ziehen; sich streiten, sich anziehen und absagen, sich tummeln; drages med Noget, sich schleppen, beschwert sein, seine Last (mit Etwas) haben, an Etwas zu tragen haben, zu kämpfen haben, kämpfen, ringen; - med en Sygdom, an einer Krankheit schleppen, sich mit einer Krankheit schleppen; - med et sværd, et Klædighed, mit Kummer und Elend zu kämpfen haben; - med Deden, mit dem Tode ringen; - med En, sich mit Einem streiten; mit Einem seine Noth haben.

Drage, en, (pl. -r) der Drage; das Segelschiff (veralt.); den rede - , die Flamme; vulg. der rothe Hahn, die Feuerbrunst.

Dragebled, et, das Drachenblut (eine Art Harz). -bukke, en, (Dragbukke) der Drache, der Haustobold, die Puppe, Marionette. -hoved, et, der Drachenkopf; das Drachenhaupt (Pflanze). -kiste, (Dragkiste) en, die Kommode, Reisekistule. -knude, (Dragknude, Trækknude) en, der Ziehknopen, (die Schleife). -svands, en, der Drachenschwanz. -toug, (Dragtoug) et, die Zugleine, das Zugseil. -vod, (Dragvod) et, das Juanc.

Drager, en, (pl. -e) der Träger, Lastträger, Absader, Ausläder (heim Löschern der Schiffe). -aag, et, das Dragtøch, (Voch der Lastträger mit Haten zum Fassen der Lasten). -lon, en, -penge, n. pl. der Trägerlohn.

-, einen Zug thun, einen Schluck trinken; gire En er - (et Raffedrag), Einem Eins (einen Schlag ins Gesicht) verspæn.

draget, a. (veralt.) gestreift; red - , blaas -, rohigestreift, blaugestreift. **Dragduke**, -kiste, -knude, s. **Dragedukke** ic.

Dragkjede, en, die Ziehlette, Zuglette (an Lastwagen, die mit acht Pferden bespannt sind).

Dragline, en, (pl. -r) die Zugleine, das Zugseil, Ziehseil, s. **Draggetoug**. -rem, en, (Dragt), der Tragriemen. -toug, s. **Dragetoug**.

selje, en, (pl. -r) der Tragriemen (am Gehirn, worin die Gabeldeichsel getragen wird). -vod, et, s. **Dragevod**.

Dragon, en, (pl. -er) der Dragoner. -urt, en, der Dragoon (eine Pflanze, Art Arum. dracunculus).

Drægt, en, (pl. -er) die Tracht, (was Einer auf einmal trägt) die Læst; die Kleidertracht, Tracht, der Anzug; en - Wand, eine Tracht Wasser (die zwei Einer am Tragjoche gefüllt mit Wasser) en - Brænde, eine Tracht Brennholz, en - prægl, eine Tracht Schläge; gire En en - prægl, Einen durchprägeln, durchbläuen; en smuk -, ein schöner Anzug.

Drainage, (Drainering) en, die Drainage, das Trockenlegen der Weisen durch Röhrenleitung.

Drallenebel, en, (Dialectw.) Milch mit Klößen.

Dram, en, (pl. -me) ein Schluck Branntwein; der Schnaps.

Drama, et, (pl. -er) das Drama.

Drank, en, (ohne pl.) die Hefe, Hesen; der Meisch, Maisch, Einmaisch.

Dranker, en, (pl. -e) der Trinker, Trunkenbold, Säufer.

Draperie, et, Drapering, en, die Draperei, Gewänder; Drapet salb, der Faltenwurf.

dræsle, v. n. niederrässeln in großer Menge; vulg. dræslen, træslen, dræsten; det dræslede Sægel den heil Dag, es dræste den ganzen Tag mit Hagel.

Drat, en, vulg. ein kleiner Theil, welcher verloren geht, herabfällt; der ligger een -, der ligger nok een, da liegt ein Bißchen, ein Klumpen, dort noch eins ic, s. Klatt.

dratsingret, dratvorn, a. Alles aus den Händen fallen lassen, Nichts festhalten.

dratte, v. n. purzeln, hinunter, herabpurzeln; lad det ikke -, las es nicht fallen.

Drav, et, (ohne pl.) der Maisch, Meisch, Einmaisch der Hesen. -kar, -trug, et, die Maischfuse, der Maischtrug.

Dravelsfolk, n. pl. der Pöbel, Pack, das Gesindel. -struk, en, der lieberliche Schnak, die pöbelhaftie Rede, die Boten, zottige Redensarten.

dreie, v. a. drehen; wenden, schwenken; drechseln; - et hul, ein Rad

drehen; - af, ablenken; - af - til beide, rechts ablenken, einlenken (beim Fahren); Veien dreier af, der Weg macht eine Biegung; - fort, vorbrechen; - om, umhören, umhören, umbiegen, umwenden; - om ad den store Gade, in die große Straße eindensken; fig. - og pende En, Einen bearbeiten (durch Überredung dahin bringen, wo man ihn seinem Zwecke gemäß haben will); - En en Knap, Einem etwas vorflügen, Wind vor machen; - i Træ, in Holz drehselfn; - fig (vende fig), sich drehen; - fig om (omkring), sich umdrehen, umkehren, sich im Kreise drehen od. bewegen, umlaufen; Vinden har drejet sig, der Wind hat sich gedreht; - fig i Bugter, sich winden, schlängeln; - fig omkring, sich umkehren (die ganze Wendung machen), sich um etwas drehen od. im Kreise bewegen, einen Kreislauf beschreiben. Driene, Dreining, en, das Drehen, Wenden, Kehren; Drehselfn ic, s. Dreining.

Dreiebjælke, en, (Gangtors, et) der Drehbalke, das Drehkreuz (eine Art Schlagbaum in Form eines beweglichen, horizontal liegenden Kreuzes an Eingängen, Durchgängen, Fußwegen ic., um daselbst die Passage von Wagen zu verhindern). -bænk, en, s. Dreierbænk. -jern, et, das Dreihaken, der Dreistahl. -kyrds, et, s. Dreiebjælke. -lad, et, die Drehselbank, Drehbank, Drehlade. -stok, en, der Drehstock, Triebel (der Töpfer). -reb, et, (Seew.) das Dreihell (Tau zum Richten und Aufziehen der Segelstangen).

Dreiel, (Dreil) et, (pl. -er) der Drillsch, Dreidrahrt (gemusterte Leinwand). Dreils, (gen.) von Drillsch; Dreils Sænkläder, Handtucher von Drillsch.

Dreier, en, (pl. -er) der Drechsler, -arbeide, et, die Drechslerarbeit -bænk, en, die Drechslerbank, Drehbank. -haandværk, et, das Drechslerhandwerk. -fone, en, die Frau des Drechslers, die Drechslerfrau. -kunst, en, die Drechslerkunst. -værfted, et, die Drechslerwerkstatt od. -werftæde.

Dreining, en, (pl. -er) das Drehen, Wenden, Schren, Umhören, Umdrehen, Umlenken, die Wendung seitwärts, die Drehung, Biegung, Krümmung (z. B. des We ges).

Dreng, en, (pl. -e) der Knabe, Junge, (Karedreng) der Lehrjunge, Lehrjunge, Burjdæ.

Drengehaar, n. pl. die Knabenzähre. -barn, et, (pl. -børn) das Knäcklein. -streger, n. pl. die Knabenstreiche, (Schwabenstreiche, Süderreiche, Kinderposse).

drengeagtig, a. knabenhaft, knabenmäßig, jungenhaft.

drenke, (dranke) v. a. treten

(vom Paaren der Hühner und andern Geflügels).

Drenking, (Drænning) en, das Treten; der Hahnentritt, Klein im Ei.

Dreschine, en, (pl. -r) die Drae Drev, et, (pl. unv.) der Maitse, die Mast (Eichel-, Buch-, Holz-, mast ic.); das Getriebe, Treibrad; der Drehling, Drilling; (en Drive) ein zusammengeriebener od. zusammengehefteter Haufen; et Snedrive (en Sneedrive), ein Schneehauen, eine Schneewehe.

Drevyen, a. (pl. -r) getrieben, s. drive; vare - i en Ting, in einer Sache, einer Kunst ic. grüßt, bewandert, erfahren sein; drevet Ar beide, geriebene Arbeit.

Drift, (Drift) en, (pl. -er) der Trieb, Naturtrieb; Antrieb, die Bewegung; der Beruf; Betrieb, die Bewirtschaftung; das Geschäft; die Feldwirtschaft, der Feldbau, die Benutzung des Bodens, der Anbau (Feldfrüchte, die Viehacht); en - Stude, eine Heerde, ein Triest Schaf; kommt i - in Aufnahme kommen; tagt i - (von Ländereien) anbauen, einnehmen (zur Bewirtschaftung); vere i - (i fullt -) in voller Bewegung sein, im vollen Gange sein, stark betrieben werden.

drifte, (drofste) v. a. schwingen, wanken, im Siebe reinigen (das Korn).

Driftfæsa, et, (pl. unv.) verlaufenes Vieh; Vieh, welches sich auf fremden Boden verirrt hat.

driftig, (driftig) a. thätig, bestreitam, wirksam, unternehmend; triftig; en - Mand, ein thätiger, unternehmender Mann; en - Grund, ein triftiger Grund. Driftighed, en, die Thätigkeit, Betriebswillke.

Driftscapital, en, das Betriebs-

capital, -maade, et, die Art und

Weise des Betriebs (seines Geschäftes),

die Bewirtschaftsmethode (die Art und Weise der Bewirtschaftung des Feld- und Ackerbodens), die Be triebssart, die Nutze des Feldbausystems.

Drik, en, (pl. -ke) das Getränk; der Trænt, Trunk; varme Drifke, heiße, warme Getränke; kalde Drifke, kalte Getränke; kolende Drifke, kühle Getränke; en kolende -, ein kühler Trunk; spirituose Drifke, geistige Getränke; vare begivne, varre forfalden til - (til Drunken stav), dem Trunk (der Trunkenheit) ergeben sein.

drifselfdig, a. trunkfleibend, dem Trunk ergeben. Drifselfighed, en, die Trunksucht, das Lasten des Trunkes.

Drikke, (ohne Artikel gebt.) Trinken; Mad og -, Essen und Trinken, Speise og -, Speise und Trank.

drikke, v. a. ir. trinjen, sausen, zechen; - viin, Vand ic., Wein, Wasser ic. trinken; - af et Glas, aus einem Glase trinken; lad os -

engang! nehmen wir Eins, trinken wir Eins; - ud, austrinken; - ud i Et, in einem Zuge ausschrinken oder leeren; - Ens Skål, auf Demandes Gesundheit trinken, Demandes Gesundheit ausbringen; - fig fuld, sich betrinken, berauschen, besaujen, einen Rausch trinken; fig. - i fig (en Hornarmelse, Bevreibelse ic.), einstecken, verschlucken, verbeissen müssen. Dricklen, en, das Trinken.

Drittebroder, en, (pl. -brøder) der Trint, Sauf-, Bechbruder, -gilde, et, das Trink-, Sauf-Brüderlager. -glas, et, das Trinkglas. -horn, et, das Trinkhorn. -krus, et, der Krug (Bierkrug, Weinkrug). -penge, n. pl. -skilling, en, das Trinkgeld. -vare, n. pl. die Getränke. -vise, en, das Trintlied.

drifflig, a. trinkbar; geniesbar (von flüssigen Dingen).

Dril, en, (pl. -le) der Drillbohrer. -bor, et, der Drillbohrer.

drille, v. a. drillen, bohren (in Eisen, Glas ic.); necken, aufziehen, reißen; han driller mig, er neckt mich (in der Regel boharter Weise); han drillede mig med, er neckte mich, zog mich mit ... auf (scherhaft).

Drillen, en, das Necken ic.

Drillerie, et, (pl. -r) die Nekerei, das Aufziehen.

driste, v. n. & r. (paar) sich auf etwas verläsen, bauen (auf Et was); - fig (til), sich getrauen, sich erdreisen, sich erlühnen.

driftig, a. drift, fühl; en - handling, eine fühlne That, dreiste Handlung.

driftsat, driftigen, av. in dreister Weise; ha driftigt paas, dreist da rauf los gehen. Driftighed, en, die Dreistigkeit, Lübekeit.

Drivbænk, en, das Mistbeet, Treibbeet, der Treibstænk. -fieder, en, die Treibfeder. -hul, et, das Treibrad, Treibrad. -holt, et, s. Drivtræ. -iis, (Driv-ijs) das Treibis. -stok, en, der Raketen stock, die Rute, der Hohlfeger. -tømmer, et, (pl. unv.) das Treibholz; ange schwimmtes Holz. -tre, et, der Triebel (der Böttcher) Hammer (des Buchdruckers) um die Form in den Rahmen einzuteilen. -ovn, en, der Treibofen, Treibheerd (zum Abtreiben des Goldes).

Drive, en, (pl. -r) die Wehe, Dune (ein durch die Gewalt des Wassers, des Windes oder in anderer Weise zusammengetriebener Haufen von Sand, Schnee ic.).

Sneedrive, en, die Schneewehe, der Schneehaufen.

drive, v. a. ir. (Isl. drifa) treiben, in Bewegung setzen; jagen, antreiben; betreiben (ein Geschäft ic.); bewirtschaften; schlagen, einschlagen, hineinschlagen; ziehen, bauen, züchten (von Viehzucht, Boden- und Gartencultur); (dryppe), triefen, rin nen; -bort, wegtreiben, forttreiben;

- Tidens bort, die Zeit vertreiben, vergeben; - sin Tid bort, seine Zeit vergeben, verbummeln, in Missigang verbringen; - Handel, Handel treiben; - en Profession, ein Handwerk betreiben; - Gregorius, - Agerbrug, Viehzucht, Ackerbau treiben; - Wilder op, das Wild austreiben, jagen; - prisen op, den Preis austreiben (in die Höhe treiben); - En til Noget, Einen zu etwas (zur Arbeit, zu einer Thätigkeit) antreiben; - Saat, Gas, Studie etc. Schafe, Gänse, Ochsen treiben (Heerdenweise von Ort zu Ort); - Blomster, Blumen treiben, ziehen; - Jorden den Boden bauen; - Jordene fortförlig, die Ländereien so bewirtschaften, daß man es verantworten kann; - Spot, - Narrestreger, Spott, Posse treiben; - frem, vorwärts treiben, fördern, vorwärts bringen; - ind, hineintreiben, einschlagen, - igennem (Etwas), durchziegen; - op, austreiben, in die Höhe treiben; - paa, treiben, antreiben; - Stenden paa Flugt, den Feind in die Flucht jagen; - en Legn i En, Einen Lügen überführen, Einen Lügen strafen; - tilbage, zurücktreiben; - til En, Einem Eins (einem Schlag) versetzen; - det forvridt, es zu weit treiben; v. n. treiben, nach einer Richtung hin in Bewegung sein, ziehen, kommen ic; herumtreiben, müßig gehn; gaa og -, sich müßig herumtreiben,bummeln; - over, (von Regen) sich verzieren; Skyrne-Nord fra, die Wollen ziehen ob, kommen aus dem Norden; - med, - far Vinden, mit dem Winde treiben, vor dem Winde dahintreiben; Skib driver, driver for sine Ankere, das Schiff treibt, drift auf dem Anker; den Tond driver, (dryber, s. drybe) (render, lasset), das Fass läuft, leckt; Vandet driver (dryber) ned ad Vaggen, das Wasser triest von den Wänden herab; drivende, triefend; raich, reisend schnell; i drivende Far, mit reisender Fahrtod. Schnelligkeit; komme drivende, herantreibend kommen, heranschleudernd kommen; han er saa vaad at han driver, er ist so naß, daß er trieft (drivaab, durchnäht). Driven, en, das Treiben, Jagen; Ziehen; Herumziehen ic.

Drivebæk, s. Drivbæk-garn, das Treibgarn, Treibgarn (der Fischer und Jäger). -stok, s. Drivstok.

drivende, a. treibend, s. u. drive. Driver, en, der Treiben (von Viehherden ic.; von Wild (Klapver) (Seew.) das Treibsegel, (ein Beifiegel); fig. der Herumtreiber, Bummler; det er en rigtig -, das ist ein echter Bummler.

Driveri, et, (pl. -er) das Treiben; Gewächs- od. Blumenzucht in Treihäusern; das Treibhaus; (Driven, Dagdriveri), das müßige Herumtreiben od. Umhertrichten.

Drift, s. u. Drift.

drivvaad, (drivendevaad, drypvaad) a. triefend naß, troyfnah, transnah, trofnah, flatfnah, pudelnah, von Wasser triefend. Drog, et, (pl. unv.) der Duns, Tropf, der dänische Mensch.

Drone, en, (pl. -r) die Drohne, Wasserbiene; Thräne.

Dronning, (Drotning) en, (pl. -er) die Königin, Gemahlin des Königs (vergl. Drot); Frederik den Første, - die Gemahlin Friedrich des Ersten; fig. Festens -, die Königin des Festes; (Bibrone) der Weiser.

Dronningsting, et, eine Art Stiderei mit Knöchen.

Droske, en, (pl. -r) die Droschke (Fuhrwerk).

Drossel, en, (pl. -er) die Drossel, Amsel (Turdus) (Sangdrossel), die Singamsel (T. musicus).

Drost, en, (pl. -er) der Drost, Würdenträger (Landdrost), Amtmann, Kreishauptmann; Rigets -, der Reichsmarschall.

Drot, en, (pl. -ter) der Herr, Herrscher, Gebieter, König (Jordrodt) der Grundherr, Gutbesitzer.

drø, a. f. drøsi. ften.

Dru, en, (ohne pl.) die Weinheide, en, (pl. -r) die Traube, Weintraube; die Traube, Knopf am Ende der Kanone. -brændeuiin, en, der Traubenbranntwijn; Sritgaard, (Vingaard) en, (poet.) der Weingarten, Weinberg. -hals, en, der Hals der Traube, welcher im Boden der Kanonen befestigt wird. -høft, en, die Traubeneise, Wein-Ende, Weinslese. -klæse, en, der und das Traubenbüschel. -qwas (langes a) en, der Weinträuber (Überbleibsel der ausgepreßten Trauben). -rø, et, die Form zum Gießen der Kanonen-Traube. -saft, en, der Traubensaft. -sukker, et, der Traubenzucker.

Druide, en, (pl. -e) der Druide (celtischer Priester).

drucken, a. (pl. -drukne) betrunken; besoffen, benebelt; fig. bebrauscht, trunfen; - Mund taler af Hjertens Grund, ein Betrunkener spricht die Wahrheit (in vino veritas.)

Drukkenboldt, en, (pl. -e) der Trunkenbold, Säufer. -lab, et, (ohne pl.) die Trunkenheit; Trunksucht.

drukne, v. a. ertränken, ersäufen; v. a. ertrinken, ersäufen; fig. unterlegen, über die Maßen beladen od. belastet sein; - i forentinger, über die Maßen mit Geschäften belastet sein.

drunkne (dronte), v. n. zaubern, faulzen, s. drynte.

drybe (Nöl. driupa), v. n. irtriesen, s. drypte, u. drive, (das Wort wird in der tägl. Rede und selbst in der Schriftsprache als veraltet angesehen, stets als „drive“)

ausgesprochen und mit diesem Worte substituiert). [dryppvaad].

dryppvaad, a. s. drivvaad, u. drynte (dronte), v. n. sich langsam zögernd regen od. bewegen, zaudern; vulg. trödeln; - skæf, - omkring, forschlendern, dahin-, umher schlendern; en Drynter, ein Jauderer, eine langsame träge Person.

Dryp, et, (pl. unv.) der Tropfensfall, Tropfen, das Traufen, Tropfeln; en - Vand, ein Tropfen Wasser.

dryppe, v. a. tropfen, tröpfeln; (drypte) triefen, trausen; v. n. tröpfeln, betröpfeln, auströpfeln; fig.

- En i hans eget fide (el. Felt), Eisen mit seinen eigenen Worten widerlegen; - Ankret, (Seem.) den Adler langsam, allmählich fallen lassen. Dryppen, en, das Tropfeln.

Dryppenbad, et, das Tropfbad. -fad, et, das Tropffas, die Tropfelsbutte (in Salzstädereien). -værk, et, das Lebewerk, Grabierhaus.

Dryppert, en, (pl. -er) der Drypper (Krankheit der Geschlechtstheile).

Drypsteen, en, (pl. -er) der Drypstein, Salalit. -værk, et, s. Drypperværk.

drysse, v. n. hinunter-, hinab-, herunter-, herabrieseln, herabrinnen, fallen (wie loser Sand, Schnee o. dsgl.), vulg. drifsl, drösl, drösl, trösl; v. a. freuen; - paa, aufstreuen, überstreuen; - (srs) Sukker paa, Zucker aufstreuen.

Dre, en, (ohne pl.) die Blüthe des Noggens (Noden); sta i -, in Blüthe, in voller Blüthe stehen. -tid, en, die Blüthezeit des Noggens.

Drea, v. n. (vom Korn) blühen. Drening, Dreening, en, das Blühen des Korns.

dræbe, v. a. tödten, tödtschlagen, umbringen, uns Leben bringen, entleben; erlegen; - et Styke Vildt, ein Stück Wild erlegen; - Lysten, die Luft (die Egerde) zu etwas tödten, unterdrücken; - sig selv, sich selbst tödten, sich das Leben nehmen; - Tiden, die Zeit tödten. Draken, Drabning, en, das Tödten, die Tötung.

Drag, et, (pl. -ge) das Dregg, der Dregg, Schaaranker, Bootsanker (ein eiserner Anker mit 3-4 Haken ohne Unterstod). -anker, et, der Dregganter.

Dragt, en, (pl. -er) die Tracht, Fracht; (et kuld) die Zucht, der Wurf (die Jungen, welche ein Thier aus einem wirft).

dragtig, a. trächtig; tragsfähig; en - ko, eine trächtige Kuh. Dragtighed, en, (ohne pl.) die Trächtigkeit; et Stiks -, die Tonnenlast, welche ein Schiff führt.

Drak, et, (ohne pl.) der Dred, Koth, Schmuse; (Dyvelsdrak, Teufelsdrak, s. d.).

drænke, v. a. Drænning, en, s. drenke, Drentning.

Dræt, et, (pl. unv.) der Zug, Fischzug, der Gang (was das Fischnetz beim Aufziehen enthält); (Sydræt) die Sicht von Hausthieren; (Foder) das Futter, Unterfutter. — **garn**, et, das Fischnetz, Schleppnetz.

drætte, v. a. füttern, mit Unterfutter versehen.

dræve, v. n. sehr gedehnt und schleppten sprechen, daß eine Wort langsam in das andere hinüber-schleppen; vulg. tahtelen.

drævle, v. n. (wurken) ungereimtes, dummes Zeug schwärzen.

Dræbel, **Drævel**, en, (veralt. Dræbel, Dræpal) der Kehldeckel, Zapfen, das Jäpstein (im Halse).

dræfste, v. a. das Korn schwingen, wanken (s. dræse); Naalestifte reißen (in Kleie für das Polieren und Glätten); sgl. untersuchen, prüfen, erörtern, verhandeln, durchgehen, discutieren; — en Sag, en Materie, eine Sache, ein Thema abhandeln, discutieren. **Dræfting**, **Dræftele**, en, das Reinigen, Schwingen, Wannen (des Korns); das Prüfen, Untersuchen, die Verhandlung, Erörterung ic. einer Materie. [scheeren.]

dræsse, v. a. (lobstweise) (Seew.)

dræt, a. verb, stark, schwer, groß, dict, (hab der er forlag i) was vorhängt, dauert, woran man lange genug hat; en — Bog, ein dictes Buch, ein Buch, woran man lange zu lesen hat; Mad, Fode, Røß, derbe, schwere Kost; et droit Styffe Arbeit, eine derbe, schwere Arbeit. **Drælse**, **Dreihed**, **Droide**, en, die Derbheit, Schwere, Dicke; der Verschlag, Holt, die Fülle, Breite od. Dicke des Wuchses (im Gegensatz zur Höhe); en lille — Person, eine kleine untersezte Person.

dræte, v. a. mehr Verschlag, mehr Kraft geben; v. n. verschlagen, vorhalten; **dræties**, starker, dicke werden.

[Traum.]

Drem, en, (pl. -me) der **drømme**, v. n. & a. träumen, einen Traum haben (have en Drem); jeg drømte, ich träumte; jeg drømte, at, ob, em ic., mir träumte, es träumte mir, daß ic., — em Neget, von Etwas träumen.

Drommebillede, et, das Traumbild. — **bog**, en, das Traumbuch. — **bjem**, et, (poet.) das Reich der Träume. — **liv**, et, das Traumleben. — **syn**, et, das Traumgesicht. — **spil**, et, ein Spiel der Phantasie. — **tyder**, en, der Traumdeuter. — **verden**, en, die Traumwelt, die Welt, das Reich der Träume. — **vær**, et, die Traumgestalten (eingebildete Sachen, Dinge ic.). — **væsen**, et, das träumerische Wesen; vulg. der Dusel.

Driamien, en, das Träumen.

Drommer, **Drommerke**, en, der Träumer, die Träumerin.

— **Drommeri**, et, die phantastische Vorstellung, die Traumgestalten, die Träumerie.

Dren, et, (pl. unv.) der Hass, das Dröhnen, Gebröhne. — **drøne**, v. n. dröhnen, hallen. — **drønte**, v. n. s. drynte. — **drøse**, v. n. säumen, zaubern; gaa og — omkring, umherzahlenkern ob. schlendern.

Drøperi, et, das Umherzahlenkern, das zaubernde, langsame Wesen.

Drøv, (ohne Artikel) tygge —, wiederlaufen. **Drøptygning**, en, das Wiederaufen.

Drøvelse, en, s. Bedrøvelse.

drøvtyggende, a. wiederlaufen. — **Du**, pron. (pl. 3) Du. — **Dus**, Du's, s. Duus.

Ducat, en, (pl. -er) der Ducaten. — **guld**, et, das Ducatengold.

Due, en, (pl. -hus) die Taube, —hus, —slag, et, das Taubenhaus, der Taubenschlag.

due, v. n. tangen; — til Noget, zu etwas tangen, zu etwas zu gebrauchen sein; det duer ikke, das tangt nichts; vorgl. duetic.

Duel, en, ((Tvekamp) (pl. -ler)) das Duell, der Zweikampf.

duetic, a. tanglich; fäbig, braubar; et dueltigt Menneste, ein braubarer, fähiger Mensch. **Duelched**, en, die Tauglichkeit, Fähigkeit.

duellere, v. n. sich duelliren, sich schlagen; jeg kan ikke undgaa at med ham, ich entgehe dem nicht, mich mit ihm zu duelliren. **Duellant**, en, der Duellant.

Duerit, en, (pl. -ker) der Täuber, Täuberich.

Duft, en, (ohne pl.) der Dust; Wohlgeruch.

dusfe, v. n. dusften, dusfen; Blomsterne —, die Blumen dusfen; her dusfen af (el. ester) Rose, hier dusfen es von (nach) Rosen. **Dusften**, en, das Dusften.

dusfig, **dusfrig**, a. dusfig, voller Düfte od. Wohlgerüche.

Dug, (langes u) en, (pl. -e) das Tuch, Tischtuch (Bordbug); lagge — paa Bordet, brede Dugen, den Tisch decken. — **mager**, en, der Tischmacher, Tischweber.

Dug, (kurzes scharfes u) **Dugg**, en, (ohne pl.) (Jsl. Dögg, Schwed. Dagg) der Thau; (Morgendug) der Morgenthur; (Aftendug) der Abendthau; Duggen falder, der Thau fällt; det falder —, es thauet, fällt Thau.

Dugdraabe, en, der Thautropfen. — **fald**, et, der Thaufall, das Fallen von Thau. — **perle**, en, die Thausperle. — **regn**, en, der Thau. — ob. Nebelregen, feine Regen. — **rydder**, pl. die Seitenwurzel der Pflanzen, welche den Thau einfangen.

dugfuld, a. voll, voller Thau, behauet.

dugge, v. n. thauen; Thau fallen; fig. da dugged salte Taarer bendes Rosend, da nesten schwere Thränen ihre Rosen- (od. rosige) Wange.

dugget, a. thauig, behauet, vom Thau beneht.

Dugt, en, (pl. -er) der Docht;

die Lige; Strähne, Docke, jedweder der Hafen (Strähne), aus welchen ein Tan, eine Lige ic. besteht.

dugvædet, dugvaad, a. behauet, mit Thau beneht.

Dukand, **Dufsgul**, s. Dykland, Dykfugl.

Dukat, en, s. Ducat.

Dukke, en, (pl. -er) die Puppe, Kinderpuppe; die Strähne, Docke; en — Silke, eine Docke od. Strähne Seite. — **hal**, et, fig. das Schnuckästchen; der seer ud som et Dukkeslab, dort (im Raum, im Zimmer ic.) sieht es aus wie in einem Schnuckästchen.

leeg, en, das Spielen mit Kinderpuppen. — **spil**, et, das Puppenpiel, Marionettenspiel. — **spis**, et, das Puppenzeug, der Puppenkram.

dukke, v. a. tauchen, den Kopf in od. unter etwas stecken; — ned, — ned i, untertauchen, eintauchen; — fig, sich blicken, den Kopf od. Oberleib nach vorn senken, sich ducken, untertauchen, ins Wasser tauchen; v. n. sich blenden, senken, neigen, dutten, den Kopf herabhängen lassen (z. B. von Pferden), dutten (vor Kanonen, die sich beim Abfeuern nach vorn senken); — ned, — under (dykte) untertauchen; — op, aufstauchen; da dukkedde der et Rygte op om ic., da tauchte ein Gericht über (von) ... heraus, hervor ic.

Dukken, **Dukking**, en, das Ducken, Senten, Reigen.

Duksteen, en, (ohne pl.) der Tuff, Toff, Lofstein, Dukstein.

dulgt, (part. von **døgle**), ver-

borgen, heimlich, unterdrückt.

Dulle, en, (pl. -elle) die Dirne, Mege, Griselette. **Aftendulle**, en, vulg. die Dothe (eine lächerliche Dirne, die sich Abends umhertriebt).

dulme, v. n. leicht schlummern, ruhen; vom Weiter, von Schmerzen sich legen, nachlassen, abnehmen.

v. a. lindern, mildern, stillen. **Dulmen**, en, die Ruhe, das Ausruhen, das Stillen des Schmerzes.

dum, a. (pl. -me) dumme, albern (zweilen matt, stumpf); — Snak, dumme Neben; dum Tei, dummes Zeug, albernes Geißwätz; en — Streig, ein dummer Streich. **dunit**, av. dumum, auf eine dumme Art, ungescheit; bare ig dumt ad, komme dumt aksed, sich dum (ungescheit) betragen. **Dumhed**, en, s. d.

dumdriftig, a. dumdriftig, toll-fühn, vermessen, vorwitzig. **Dumdriftighed**, en, die Vermessenseit, der Vorwitz, die Tollföhnheit.

Dummed, en, (pl. -er) die Dumheit, Albernheit; das dumme Benehmen; begaa en —, eine Dumheit begehen; sige en —, eine Dumheit sagen, eine einsältige Vererfung machen.

Dummerhoved, et, (pl. -er) der Dummkopf. — **sunde**, en, vulg. (Schimpfwort) der Dummbart, dumme Mensch.

Dump, et, (pl. unv.) der Bums,

Plump, **Plumps**, der Sturz aus der Höhe.

Dumpe, v. n. bumsen, plumpen, plumpen; - paa, herabfallen, herabpurzeln.

Dumrian, en, (pl. -er) **Dummerbowed**, et, der Dummtopf.

Dundre, v. n. dröhnen, dunnfahlen, donnern; - paa, heftig anklöpfen, daß es dröhnt.

Dundre, en, das dumpfe Hallen, Dröhnen.

dundre, v. a. vulg. knusfen, bumsen, knüffeln (mit der Faust).

dunes, v. n. Haun ob. Dunen bekommen (von Bögeln).

Dunet, a. flauig, mit Dunen bedeckt, voll, od. voller Dunen; fig. dunet, wolltisch; **duned** Fröken, wolltische Samenkörner.

Dunk, en, (pl. -er) irdener Krug in der Form einer Flasche, die Kruse, der Krug; en - Ol., ein (gestöpfelter) Krug Bier; en - Anhovis, ein Fäschchen Anschovis.

Dunk, et, vulg. ein Stoß, Schlag, Knuff (mit der geballten Faust).

dunkle, v. a. tössen, pussen, knusfen, knüffeln, bumsen, vergl. **dundre**.

dunkel, a. (pl. dunkle) dunkel; unklar; - Farve, dunkle Farbe; en - Aten, ein dunkler, finstner Abend;

- Skiremade, Stil, dunkle Schreibart, dunkeler Styl. **dunkelt**, av. durkel, auf dunkele, unklare Art und Weise. **Dunkelheit**, en, die Dunkelheit, Unklarheit.

Dunkraft, en, s. **Donkraft**.

Dunst, en, (pl. -er) der Dunst; Dampf, Rauch, Dualm; **Dunster**, Dunste. - **Kreds**, en, der Dunstkreis, die Atmosphäre.

Dunste, v. n. dunsten, dampfen, rauschen, Rauch, Dualm verbreiten; - bort, verbunden; - ud, (sud)dunste) ausdüsten.

Dup, en, s. **Dop**.

Dupiko, en, s. **Dopisko**.

Duplik, en, (pl. -er) die Duplikat.

Duplicat, et, (pl. -er) das

Duplicat.

Düs, (Duus, Du's) (ohne Artikel) die Dugsbrüderenschaft; vere -, sich duzen, einander duzen; vi ere -, wir duzen uns; drifte -, auf Du und Du trinken, Brüderschaft trinken, Schnollis trinken, schnolliren. **Duusbröder**, en, der Dugbruder.

duse, v. n. schlennen, schlendern, trümmend umherschlennen, düstn; gaa og - omkring, umherduseln, im Düsel gefind, sein.

Duin, et, (pl. unv. vulg. -er) das Dugend, zwölf Stück.

Duß, en, (pl. -e) der Büschel, Strauß (Blomsterduß) der Blumenstrauß, Quast, die Quaste, Troddel, der Schopf; en - Saar, ein Büschel Haare.

dusse, v. a. vulg. (euphemistisch für „kneppe“), s. d. bumsen, ficken, vogeln, (der fleischliche Umgang zwischen Mann und Weib).

dute (butte), v. a. duhen; - En Noget paa, Einen Etwas aufduhen,

auf den Kopf zu sagen, ohne weiteres beimessen (Anichten, Handlungen).

Duun, et, (pl. unv.) der Flaum, die Flaumfeder; (paagagen), das Milchhaar; pl. Dunen, Daunen, (Bot.) Wolle. **bekledning**, en, ein wolltischer Überzug (an Pflanzen, Samenkörner) Larre. - hammer, en (Donnemors, Donnemorskolle), der Rohrfolsen, das Kolbenrohr, die Teich- od. Rohrkolbe; vulg. die Bumsteule (*Typha latifolia*). - pude, en, das Flaumflüschen.

dunbaget, a. flaumbärtig, milchhärtig.

Duus, (ohne Artikel) und **Duus-bröder**, s. **Düs**.

Duus, en, (ohne pl.) der Dusel, Taumel, in der Redensart; lere i Suus og -, in Saus und Braus leben.

Duus, en, (pl. -ser) der und das Daus, die Zwei (beim Würfel).

duve, due, v. n. (kuse, ride, stampé) (Stew.) schaulen, sich wiegen (der läng nach), stampfen (von Schiffen); - op (gegen die Küste, den Hafen re.) zurück lauviren; - op imod Vinden, - Landet om, auffegeln, herantlaviren; - bort, verschieben, ein Brückenboot ins Wasser treiben.

Dux, en, der Dux, der oberste Schüler einer Klasse.

Duxhoved, et, (Seew.) ein Klo- ben zur Befestigung der Täue.

dval, a. schal, slau, unschmachaft; edelhaft, widerlich, quatsch (vulg.).

Dvale, en, (ohne pl.) tiefer, einer Ohnmacht ähnlicher Schlaf; Winterschlaf der Thiere; der Tod; ligge i -, der Winterschlaf schlafen; der kom en - over ham, er wurde ganz quatschtrunken.

Dvaledrik, en, der Schlaftrunk. - stand, en, der Zustand während des Winterschlafes. - tid, en, die Zeit des Winterschlafes, der Winterschlaf.

Dvaledrp, a. scheintobt, in tiefe Ohnmacht versunken.

dvaas (dvæs), vulg. a. quatsch, ungezogen, ungeschlissen und verkehrt im Vertragen; et - Menneste, ein quatscher Kerl.

Dvelg (Dvælg), et, (ohne pl.) der Zwilling, Zwisch, Schetter (Art Leinwand).

Dverg, en, (Isl. Dvergr) (pl. -er) der Zwerg; der Knirps, (Troll) das Vergnänningen, der Kobold (vom Übergläubigen gedachter Wesen); Dverge og Jetter, Zwerge und Riesen. - hat, en, eine Art Kopfsbedeckung, von welcher der Übergläubige auslagte, man könne sich durch dieselbe unsichtbar machen.

dvæste, en, -træ, et, -væxt, en, die Zwerge, der Zwergbaum (verkrüppelte Pflanze, verkrüppelter Baum), verkrüppelter Wuchs.

dvoele, v. n. weilen, verweilen; - zögern, zaubern, verzichen; - paa et Sted, an einem Drie verweilen;

ber lad os -, hier laßt uns weilen! - lange vei en Gienstand, sich lange bei einem Gegenstand (einer Sache) aufzuhalten, lange dabei verweilen. **Dvoelen**, en, (veralt. Dvoelse) das Zögern, Verziehen, Verweilen.

Dvoeler, en (selt.), der Zauberer.

Dyb, a. (Isl. diupr) tief; et dybt Vand, ein tiefes Wasser; et dybt Bus, eine tief Verbergung; - Tungs-find, tiefe Schwermuth; - Taushed, tiefe Stille, tiefer Schweigen; et dybe, die Tiefe; Meerstiefe; dybt av. tief; dybt gaende, dybt stikkende (von Schiffen), tief gehend; gaa dybt ind i Landet, tief ins Land hineingehen; en dybt gaende Forstand, eit scharfer, tief einbringender Vorstand; lad os gaa noget dybere i Ting-nen (od. tilbunds i Ting-en) gehen wie der Sache etwas tiefer auf den Grund. **Dybbed**, en, die Tiefe.

Dyb, et, (pl. unv.) die Tiefe, tiefe Stelle, der Abgrund; han syr ted i Dyber, er stürzte in den Abgrund; ber abner sig et unaaleligt -, hier öffnet sich eine unermessliche Tiefe; Savets -, die Meeres-tiefe.

Dybbe, en, (pl. -er) die Tiefe; Savets -, die Tiefe des Meeres; fig. Forstands, **Dydoms** -, Tiefe der Weisheit, des Verstandes, tief gehende Gründlichkeit.

Dybe, dybne, v. a. tiefer machen, tiefer senken; tiefer gehen lassen (den Pfug); teufen, austeufern, tiefer ausgraben, (einen Felzgraben re.).

Dybgaande, **Dybgang**, en, T. der Liegang (eines Schiffes).

Dybholv, en, T. der Grundholzbel.

Dybhindig, a. tieffinnig (zuweilen schwermüthig). **Dybhindig**, en der Tieffinn, der schwere Verstand.

Dybtskende, a. tiefsendeln, von eindringendem Verstande.

Dybblod, et, das Wurfblei, Sentblei, Bleitholz (der Seelenute)-line (Leadline), das Sentblei an der Schnur od. Leine.

Dyb, en, (pl. -er) die Tugend; die gute Eigenschaft; ore Dyden for Dydens egen Styls, die Tugend um der Tugend willen üben; det er net op en Dyd ved den viin at den Stummer, das ist gerade die gute Eigenschaft (die Tugend) dieses Weins, das er schwämt.

Dydefuld, a. tugendvoll, tugend-Dndelare, en, s. **Dydlare**.

Dydig, a. tugendhaft. **Dydig**, bed, en, die Tugendhaftigkeit (ehe-mals auch Dydelighed).

Dydlare, en, (Dydelare) die Tugendlehre, Ethik.

Dydrig, a. (selt.) tugendreich.

Dydfret el. **Dydzret**, a. durch Tugend ausgezeichnet, tugendhaft, tugendreich; dydfrete Joncen! tu-gendreiche Jungfrau!

Dydsmonstre, et, (pl. -mon-stre) das Tugendmuister.

Dye fig, (dyge fig) v. r. (vulg.)

ſich halten, enthalten, an ſich halten; ſich ruhig halten; ſich passiv verhalten; jeg ſeal nock dye mig, ich werde ſchon an mich halten (d. h. nichts ſagen, nichts thun); han faw iffe - ſig, er kann nicht an ſich halten, er weiß ſich nicht zu laſſen, nicht zu bergen (vor Nebermuth, Lachen u. drgl.); jeg kunde iffe dye mig (bare mig) fer Lætter, ich wußte mich vor Lachen nicht zu bergen, zu laſſen.

Dygge, (Dugge) v. a. (vande, befuge) begießen, besprengen, benetzen; - Tei, (stank Tei) Wäſche einsprengen. **Dygning**, en, das Begießen, die Begiebung, das Einsprengen, Besprengen.

Dygting, a. & av. tüchtig, geschickt; derb, stark; en - Arbeiter, ein tüchtiger Arbeiter; et dygting Stykke Brod, ein derbes (großes) Stück Brod; en - Regn, ein tüchtiger (starker) Regen. **Dygthæd**, en, die Tüchtigkeit, Geschicklichkeit, Geschäftlichkeit.

Dyngvaad.

Dyfke, v. n. & a. tauchen, ſ. dufke.

Dykland, en, (Dylkerand, Dusland) (pl. -ander) die Tauchente, Tauchermöve.

Dykkfugl, (Dulfugl) en, (pl. -e) der Taucher, Tauchervogel (Collectionname).

Dykker, en, (pl. -er) der Taucher (ein Mensch, welcher in der Taucher-glocke auf den Meeresgrund geht); der Taucher (Vogel). -klokke, en, die Taucherglocke.

Dykkert, en, (pl. -er) eine Art kurze, dicke Nägel; Schuhmachers-nägel.

Dylge, (veralt. Schreibart) ſ. delfe.

Dynd, et, (ohne pl.) der Schlamm, Schmutz; (in sehr erweiterter Zu-stände) der Schlid; ſig. Læstens -, der Schlamm des Læsters.

Dyndet, a. schlammig; Bund, Grund -, schlammiger Boden, Schlickboden.

Dyndsol, en, die Pfütze, Schlamm-pfütze. -try, en, der Mülltorf.

Dyne, en, (pl. -r) das Bett (Unterbett, Oberbett), die Bettdecke, Decke, der Pfuhl; komme fra Dynen i Salmen, aus dem Regen in die Traufe kommen, ſich vom Pferde auf den Esel ſegen (wörtlich: aus den Fesseln ins Stroh). **Dynen**, Bett(en).

Dynevaar, en, (ohne pl.) der Bettbezug, Bettüberzug, die Bett-bezüge.

Dyng, en, (Isl. Dyngia) (pl. -r) der Haufen, aufgerichtete Haufen, Berg, die Schicht; (Møgdyng-ge), der Mithaufen; en - Sand, ein Haufen Sand; en - heil -, ein ganzer Haufen, ein ganzer Berg.

Dyng, v. a. häufen; - op, auf-häufen, anhäufen; - paa, aufladen, auf etwas legen; - sammen, zusammenhäufen, in Haufen sammeln; - En til (tilbynge), Einem zusetzen,

Einen überhäufen (mit Schmutz, mit Grobheiten).

Dyngetal, av. i -, haufenweise, in ganzen Haufen (vorhanden).

Dyngeviis, a. haufenweise.

Dyngvaad, (dygvaad) a. über

und über nah, triefnah, pudelnah.

Dyning, (Dønning) en, die Höhle, der höhle wassende Wellen-gang.

Dynnike, v. a. (veralt.) gypsen, mit Gypsfiguren auslegen, Stuccaturarbeit machen.

Dynnikewærk, et, die Stuccoar-

-dyppe, v. a. tauchen, eintauchen; tunken; tischen; - Brod i Smør, Brod in (zerlassene) Butter tunken;

- Tei, T. (in Blauwasser) Wäsche

bläuen; - i Saueen, in die Sauce

tunken, tischen; - ned i Vandet,

(Etwas) ins Wasser eintauchen.

Dynning, en, das Tauchen, Ein-

tauchen, Tunken.

Dyppeſe, en, (Sauce) (pl. -r) die Sauce, Brühe, Tunke.

Dyſe, a. theuer; kostbar, kostspielig; en - Axtſel, dyre Vater, ein theuerer Arittel, theure Waaren; et dydt Ar, ein theures Jahr; det er dydt ob, dytt Ryb, es iſt theuer, das kostet viel. **Dyrt**, av. theuer; lade dydt betale, ſich theuer bezahlen laſſen; komme En dyrt at sta, Einem theuer zu ſehen kommen; i dyre Domme (Dyredomme), zu hohem Preis; ſjøde, betale i dyre Domme, doch, theuer, zu hohen, enormen Preisen kaufen, mit theurem Gelde zahlen, aufwählen. **Dyrbed**, en, der hohe Preis, theure Preis, die Kostspieligkeit.

Dyr, et, (pl. unv.) das Thier; Biß; Wild; glubende -, (Rovdyr)

reißende Thiere, Raubthiere.

Dyrebar, a. theuer, (von Personen und Sachen, nicht von Waaren) werth, kostlich, werthvoll; en - Ven, ein theuerer (werther) Freund; en - foræring, ein theures, werthisches Geſchenk (von werther Hand).

Dyregaard, -grav, en, Grubben, Gehäge, Gräben in Norwegen,

zum Einfangen ſchädlicher wilder Thiere. -have, en, der Thiergar-

ten, Wilfsjor. -kloß, et, das Hirsch- od. Rehwildpret.

-krebs, en, der Thierkreis, die Elliptik. -kølle, en, die Hirsch- od. Rehſteule.

-ryg, en, der Hirschzinner. -ſteg, en, der Wilbretaten, Hirsch- od. Rehbraten.

Dyrdhed, en, ſ. u. **dyr**, a.

Dyrifſ, a. thierisch; viethisch (ſteift).

Dyrifſhed, en, die Thierheit, Viehheit, das thierliche Wesen, die Ver-thierung.

Dyfke, v. a. bearbeiten, bauen (das Feld re.), bebauen, anbauen;

ziehen, ziehend (Gewächse re.), treiben, befliſſen ſein, obliegen (Wiffen-ſchaft und Künſte); - Sud, Gott

dienien, Gott verehren, anbeten;

Dyrfet Jord, angebautes Feld.

Dyrkeſe, **Dyrkning**, ſ. d.

Dyrkeſe, en, die Bearbeitung, der Anbau, das Cultiviren (des Bodens re.); Guds -, (Gudsdyrkelse), die Gottesanbetung, der Gottes-dienſt; Videnskabers og Kunsters -, die Pflege, das Beſtſteſtein der Wissenschaften und Künſte.

Dyrkning, en, der Anbau, die Pflege, der Ackerbau.

Dyrker, en, (pl. -e) der An-bauer, Bgebauer, der Ackerbauer, Züchter; Pfleger, Beſtſtene (einer Kunſt ob. Wissenschaft), Diener, Verehrer, Anbeter (Tilſbeder Got-tes re.).

Dyrſlage, en, (pl. -r) der Thier-ſlag, Bicharz. -kunſt, en, die Thierarzneiſtude, Veterinärwissen-ſchaft.

Dyrtid, en, (ohne Art. und ohne pl.) die Theuerung, die theuren Zei-ten.

Dys, en, (pl. unv.) der kurze Schluſſer, das halbe Einschlafen auf kurze Weile.

Dyſe, en, (Isl. Dys) (pl. -r) der Haufen, aufgeworfen Haufen (Steendyſe), Steinhaufen; Gab-hügel, das Hünengrab.

Dyſſe, v. a. -hen, -ned (Noget), Etwas unterdrücken, niederschlagen, verfuſchen; - i Son, einschlafen, in den Schlaf wiegen (auch fig.) (gjore tryg) ſicher machen, einschlafen, durch Vorſiegelungen Jeman-des Wachsamkeit einschlafen.

Dyſt, en (Isl. und Engl. Dust), Staub, Mehstaub; das feinste Mehli. -fage, en, Kuchen vom feinsten Mehl.

Dyſt, en, (pl. -er) der Kampf, Streit; Strauß, das Turnier; ride - , rende -, eine Lanze brechen; profe en -, einen Gang machen; en haad - , ein harter Kampf.

Dyſtlyb, et, -renden, -riden, en, das Turnieren; Lægenrennen (zu Pferde, zu Fuß und auch zur See in Böten). -løber, en, das abge richtete Turnieryerd; der Seemann, Matrose (beim Lanzenrennen in Böten).

Dyvelſdræt, et, (ohne pl.) der Teufelsdræt (Asa foetida, ein Hard).

Dyggje, v. a. säugen, ein Kind mit fremder Milch säugen, aus dem Saugehorn ſtille, päppeln; - et Barn et, ein Kind aufpäppeln; fig. - for, häſtſcheln, verhäſtſcheln, lieb-toſen, zärteln.

Dygehorn, et, (pl. usr.) das Saugehorn. -lam, et, (pl. usr.) das Milchlam, Træflam, Zuglam; fig. das Schoßkind, Zärtelkind.

Dæk, et, (pl. unv.) das Deck, Verdeck (auf Schiffen). -farve, en, (Grundfarbe) die Deckfarbe.

Dæksbaad, en, das Deckboot (Boot, welches auf dem Deck des Schiffes steht). -bjælte (bjælte) en, der Deckbælte, Trægebælte. -far tpi, et, ein Boot mit Deck, mit Ver deck. -last, en, die Schiffslast (von

der Ladung auf dem Verdeck des Schiffes angebrachte Theile). - **Hib**, et, in einem Schiff mit Verdeck.

Dække, v. a. decken, bedecken; - Bordet, den Tisch decken; - af, - af Bordet, das Tischzeug abnehmen, die Speise wegtragen, den Tisch abtragen, abdecken; - op, auftischen, Speisen vorsehen; - til, zudecken, bedekken, überdecken; - En til (med Grosbecker, Skælskørd), Einen zudecken, überhäufen, zufügen (mit Schimpfwörtern &c.); - Ideen til, das Feuer zudecken; - en Syg (gott, varmt) til, einen Kranken gut zudecken (im Bett); - Flanke (Kriegst.), die Flanken decken; - sig, sich decken (im Rechten); sich sichern; - binanden, einander decken (T. von zwei gleichen Größen); - sig til, sich zudecken; - dække, bedeckt, gesichert, bedeckt; en dække vei, ein bedeckter (gedeckter) Weg; et dække Bord, ein gedeckter Tisch. **Dækning**, en, das Decken, Bedecken, die Bedeckung, Sicherung, das Gedeck; Couvert.

Dække, et, (pl. -er) die Decke; der Teppich, die Hülle, Lage, Schicht, Erdschicht, Erdlage; spille unter - med En, mit Einem unter einer Decke spielen, ob. in ein Horn blasen.

Dækkel, et, der Deckel, s. **Dæksel**.

Dækkelkurv, en, der Deckkorb, Tischkorb, -tpf, et, das Tischzeug, Tischgeräth, die Tischlüber.

Dækken, et, (pl. -er) die Decke, Pferdedecke, Satteldecke, -gjord, en, der Deckengurt, Sattelgurt.

Dækning, en, (ohne pl.) s. u. **dække**, v. a.

Dækkel, et, (Dækkel) (pl. -er) der Deckel, die Stürze, Stilys (auß Töpfen &c.); die Klappe.

Dæksteen, en, der Deckstein (Baust.) der oberste Stein, welcher das Ganze deckt. -tvø, en, (Grass-tvø) der Torsfrasen, Raentorf.

Dæl, en, (pl. -ler) (Smilehus) das Grübchen (im Kinn).

Dæl, Dæld, en, (ohne pl.) das Euter, die Zunge einer Sau.

Dæl, Dæle, en, das Zimmerhofz, die Planke, das Gezimmen, die Oberlage, Plattform über Pfähle; Sohle (einer Treppe &c.).

Dæmme, v. a. dæmmen; - (Banded) op, aufdæmmen, stämnen, staunen. **Dæmmen**, en, das Dæmmen, Aufdæmmen, Staunen.

Dæmning, en, (pl. -er) das Dæmnen, der Damm, Deich, das Bollwerk; opkaste en -, einen Damm aufwerfen, aufführen; fig. satte en - for Noget, einer Sache abwählen ob. einem Damm entgegensezen.

Dæmpe, v. a. dæmpen, sänften, milbern; hemmen; stillen, betäuben; - Idens Seftigbed, die Heftigkeit (die Gluth) des Feuers, dampfen; fig. - Vreden, den Zorn dämpfen (milbern, sänften); Lidenstabernes

men, die Töne, Stimme dämpfen; med dampet Rest, mit gedämpfter Stimme. **Dæmpen**, en, das Dæmpsen.

Dæmper, en, der Dæmper, das Löschhorn (am Leuchter); die Sorgdine (Dæmper an Musik-Instrumenten).

Dæmre, v. n. dæmmern; Dagen begynder at -, der Tag beginnt zu dæmmern (bricht an); fig. dæmrende Saab dæmmerende Hoffnung. **Dæmring**, en, (pl. -er) die Dæmmerung; das Zwielicht.

Dænge, v. a. vulg. (- paa, - til) häufen, überhäufen, - paa En, das rauß schlagen, auf Einen losflügeln; - En til (med Prugl, med Snaws &c.) Einen überhäufen (mit Schnupf); Einen zusuchen (mit Schlagen); - mere paa, mehr ans ob. aufhäufen (Erde, Sand, Mist &c.). **Dængens**, paa, en, das Uhhäufen.

Døb, v. n. s. doc. **Døben**, en, Døber, v. a. tauzen. **Døben**, en, Døber, (pl. -e) en, der Täufer.

Døbefont, **Døbefunt**, en, der Taufstein, das Taufbecken. -formular, en, die Taufformel. -navn, et, der Taufname, Vorname. -seddel, en, der Taufschein.

Død, en, (ohne pl.) der Tod, das Sterben, Ableben, Ende; do en naturlig -, eines natürlichen Todes sterben; vorgerigly -, der bürgerliche Tod (Entziehung alter staatlichen Gerechtsame); i Liv og -, im Leben und im Tode; paa Liv og -, auf Tod und Leben; for Liv og Døds Skyld, um Lebens und Sternenswille; til Døde, til Døds, til Tod; intil Doden, bis in den Tod; bad til Doden (habe dødesigen), tödlich hassen, bis in den Tod hassen; argre En til Deden (tilsøde), Einen zu Tode ärgern (tild ärgern); aszaa ved Deden, mit Tode abgehen, versterben; ligge for Dede, auf den Tod (barnieder) liegen; jeg kan for min - ikke lide det (ikke udstaa det), das ist mir in den Tod zuwieder; **Dødseng** (dødens), des Todes (stein); han er dødens, er ist des Todes (rettungslos verloren).

død a. (n. dødt, pl. døde), todt, gestorben, erforsben, verstorben, erloschen; et dødt Legeme, ein todter Körper; døde Eine, todte, matte, glanzlose Augen; døde Bul, todte Kohlen (welche beim Daraufschlagen klunglos bleiben); dødt Rjed, wilkes Fleisch (in Wunden); døde Fis, abgestandene Fische; han er - og berte, er ist babin; erklaare - om magtesles, null und nichtig erklären, mortificieren; en Død, den Dode, ein Todter, der Totte; dødt, av. todt, matt, ohne Leben, Livet i denne Bye er dødt, das Leben dieser Stadt ist todt; der er noget dødt der, es ist et was todt dor (der Der ist ohne Anregung). **Dødbag**, en, s. b.

Dødbagt, a. (von Backwerk) teigig, klitschig, nicht durchgebogen. **Dødbider**, en, (pl. -e) fig. eine träge, ungesellige, wortarme Person; (Seew.) ein schlechter Segler. **Kulær**, en, der sille Koller (Pferdefrankheit). -fjende, en, s. **Dødsfjende**. -feiler, en, s. **Dødsfeier**. -vand, et, die Stelle im Fahrwasser wo keine Strömung geht. **Dødtbrandt**, a. (von Kold) welcher zu viel Kieselsteine ic. enthält, und deshalb nicht gesöcht werden kann.

Døde, v. a. (selt.) tödten, umbringen; fig. vernichten; - de ende Lyse, die bösen Geiste tödten.

Dødelig, a. tödtlich, tödend, den Tod verursachend; sterblich; et dødeligt Saar, eine tödtliche Wunde;

dødelig Sad, tödtlicher Hass; en Dødelig, ein Sterblicher; av. dødeligt, dødeligen, av. vore - forestet i en Pig, sterbens verliest in ein Mädel; fein - - sig, tödtkrant.

Dødelighed, en, die Tödtlichkeit, Mortalität.

Dødfest, a. (død i Dødselen) todt-geboren. **Dødfest**, en, (pl. Dødfede) ein Todgeborener, todtgeborene Kinder.

Dødedag, en, s. **Dødsdag**. **Dødedands**, en, s. **Dødningsdans**. [Sterbeliste.]

Dødeliste, en, die Todtentiste.

Dødhed, en, (ohne pl.) die Mat-

tigkei, Trägheit, Erschlaffung, Er-

starzung (in den Körpersgliedern)

auch fig. vom Geiste.

Dødning, en, (pl. -e) ein Tod-

ter, Abgeschiedener. -dands, en,

(Dødedands) der Todtentanz. -ha-

ve, en, der Todtentanzer, Gottsäder,

Kirchhof. -hoved, et, der Todten-

-kop, -rab, en, (Wenrab) das Tod-

tengeruppe.

Dødningsbands, -hoved, &c. s. **Dødningsbands** &c.

Døds, (Døde), **Døbsens**, s. u. **Dødsaar**, et, das Todesjahr, Sterbehjahr. -aarsaq, en, die To-

desursache. -angest, en, die To-

desangst; i Dørsangst; in Todes-

angst ob. Dødesängsten. -attest,

(Begravelsesseddel) en, der Todten-

schein. -bo, et, (Sverbo) der Nah-

laß, die Hinterlassenschaft, die Ver-

lassenschaft (eines Verstorbenen).

Dødag, (Døbedag) en, der Todesdag,

Sterbetag. -dom, en, das Todes-

sterbetaag. -fald, et, der Todesfall,

Sterbefall. -farve, en, die Todes-

farbe, Leichfarben. -fjende, en,

(Døsfjende) der Todesfeind. -leie, et,

(Døsfeng) das Todtenlager, Ster-

bettet, Todtentbett; ligge paa Død-

leiet (liege paa sit yderst), auf

dem Sterbebette liegen, dem Tode

nære sein (in agone). -maade, en,

die Todesart. -saar, et, die Todes-

wunde, tödtliche Wunde. -sang, en,

das Sterbesang, der Grabgesang,

Schwanengesang, das Schwanenlied (Swanesang). -feng, en, (Døsf-

leie) das Sterbeteit, Todtentbett.

-straf, en, (Livstraf) die Todes-

strafe; sette Dodsstraf paa, die To- desstrafe verhängen. -sund, en, die Zeit des Todes, Todestunde. -time, en, (Dodsstund) die Todestunde, Sterbestunde.

dødsøyg, a. bis auf den Tod erkrankt, tödlich krank.

dødstille, a. todtenstill; fig. mäuschenstil (lautlos).

dødt, a. s. døb.

døe, dø, v. n. ir. sterben; ersterben, hinsterben (s. hordø); -ben, hinsterben, sich verlieren, in Vergessenheit gerathen; det døde ben, das starb so hin, geriet in Vergessenheit; esterbaanden døde Tonerne hen i Rummet, alsmælig starben (verlossen sich) die Töne in dem Raum; -ud, aussterben, erloschen; -at, abwerten; dgende, sterbend, im Sterben; en Døende, ein Sterbender.

Døgenigt, en, (pl. -er) der Taugenichts.

Døglal (et), ein alkoholartiger Stoff, auf chemischen Wege aus (Färöischen) Thran od. Døglingspsect gewonnen.

Døgling, en, (pl. -er) Art Walfisch od. Spermact (an den Küsten der Färöen).

Døgn, et, (pl. unv.) der Tag, ein Tag mit der Nacht, od. 24 Stunden; i mindre end et -, in weniger (in früherer Zeit) als 24 Stunden; fig. der flüchtige Augenblick, die Gegenwart (und als dann in den meisten Fällen geringfügig); Dognets Brav, die Forderungen der Gegenwart, des Tages; Dognets Dunk, der Nebel der Gegenwart, des Tages; bylde Dognets Smag, dem Geschmac der Gegenwart, des Tages huldigen; vere Dognets Smag til Villie, dem Geschmac der Gegenwart, des Tages fröhnen.

Døgnblad, et, (Døgnstri) ein Tagesblatt, Flugblatt der Tagesliteratur. -flue, en, die Eintagsfliege. -liv, et, ein Leben, ein Streben, dessen Ziel nur der gegenwärtige Augenblick ist. -friver, en, ein Schriftsteller der Tagesliteratur. -værk, et, Arbeit von kurzer Dauer, flüchtige Arbeit, auf den momentanen Eindruck berechnet.

døje, v. a. dulden, leiden, ertragen; -ont, Nebels erfahren, ertragen, leiden, Noth leiden; -skam og Skandal; -Spot, Schimpf und Schande erfahren; Spott erdulden, verspottet werden.

Døit, en, der Deut, Heller (holändische Münze); det et ikke en -værd, das in keinen Heller, keinen rothen Heller, (keinen Pfifferling) wert.

dølge, v. a. ir. verheimlichen, bergen, verbergen, geheimhalten, verhalten; verhehlen; -Noget, Etwas verheimlichen; -sin Senfigt, sin Sorg ic., seine Absicht, seinen Kummer verhehlen; jeg kan ikke længere

-det for Dem, ich kann es Ihnen nicht länger verhehlen; -fig, sich verbergen, sich bergen; Selens dolger sig end bag de schæbnevænge Skyer, die Sonne birgt sich noch hinter unheilschwangeren Wolken.

Dølgsmaal, et, (ohne pl.) das Verhehlen, die Verheimlichkeit; i -, verborgen, heimlich, im Geheimen, in geheimer Weise; fode i -, heimlich gebären; legge - paa Noget, Etwas verheimlichen, geheimhalten; han legger ikke - paa det, er macht kein Hehl daraus; legge - paa Tyfekoster, hebsten (Hehlerei mit geschnittenen Sachen).

Dølgsmand, (haler) en, der Verheimlicher, Hehler.

dømme, v. n. & a. urtheilen; richten, ein Urteil fällen ob. spreden; erkennen, verurtheilen, (paadommme) aburteiln; -fra Livet, paa Livet, zum Tode verurtheilen; -om Noget, über Etwas urtheilen (eine Ansicht aussprechen); brad dommer De derom? was urtheilen (was halten); Sie davon? -ide om folt, den Leuten Böses nachsagen; Du skal - Du sollst, Du magst richten (urtheilen, Deine Meinung sagen)! den dommede Magt (od. Myndighed), die richterliche Gewalt.

Dømmedraft, en, (ohne pl.) die Urtheilstraft.

Døn, et, das Dröhnen, der Hall, Schall.

døne, v. n. dröhnen. Døning, Dønnings, en, die hohle See, die Hohlssee.

Dør, en, (pl. -e) die Thür. -axel, (-stabel) en, die Thürangel. -flosi, en, der Thürflügel. -fylding, (-fledning) en, das Thürfeld, die Thürfüllung. -greb, et, der Thürgriff. -hammer, en, der Thürkloper, Thürhammer. -hængsel, et, die Thürangel, Thürhænge. -karm, en, (-ramme) das Thürgericht, -gestell, -gerüst, der Thürrahmen. -klinte, en, die Thürklinke. -post, (-stolpe) en, das Thürpostaal der Thürposten. -klaðning, en, das Thürfutter, Thürfutter. -krampe, en, (-trog) die Schlossklappe; der Thürriegel, Thürhaken. -slag, et, s. u. Dørlag. -stolpe, en, (Dørlag) das Thürgestell, der Thürposten. -stykke, et, der Sturz (das obere od. untere Duerstid im Thürgerüst); das Genulde über der Thür. -tag, (Haantag) et, der Thürgriff. -trin, et, -tarfslæ, en, die Thürschwelle, Schwelle. -tarfslæren, (Strobejern) et, die Scharré, Fußscharré. -vogter, en, der Thürhüter, Pförtner (Portner).

Dørlag, et, der Durchschlag (Sieb von Metall od. Dørsigt). Døs, en, (ohne pl.) der Dusel, schlaftriger, apathischer, traumähnlicher Zustand; auch: halb betrunken, benebelter Zustand; gaa i en -, im Dusel umhergehen.

døse, v. n. duseln, dusself, døsen, -det for Dem, ich kann es Ihnen nicht länger verhehlen; -fig, sich verbergen, sich bergen; Selens dolger sig end bag de schæbnevænge Skyer, die Sonne birgt sich noch hinter unheilschwangeren Wolken.

Rights thun; v. a. - Tiden bort, die Zeit verduseln, verträumen, verbösen. Døsen, en, das Duseln, vergl. Døs.

døsig, a. taumelig, schlaftrig, matt, vulg. døsig; vere -, matt, schlaftrig sein; av. døslat, Lyset brander døsig, das Licht brennt matt (mit matter Flamme). Døssigeb, en, die Schlaftrigkeit, Mattigkeit, vulg. Døsigkeit.

Døtre, nom. pl. (s. Datter) die Töchter.

døv, a. taub, gehörlös; dumpf, stumf; en - Lyd, ein dumpfer Laut; en - Kniv, ein stumpfes Messer; han er - for al Glæde, er ist gegen alle Freude abgestumpft. Døvhed, en, die Taubheit, Gehörlosigkeit.

døve, (døvgjore) v. a. betäuben; dämpfen; stumf machen, abstumphen; - Kraten, die Kraft schwächen, abstumpfen; - Lyden, den Laut dämpfen. Døvelse, en, die Dämpfung, das Betäuben, die Schwäche.

Døvfil, en, eine stumpfe Feile, die geräuschlos feilt; fig. ein Ductmäuser, Leisetreter, Lauerer.

døvgjøre, v. a. taub machen, betäuben, abstumpfen, (s. ,døve').

døvstum, a. taubstumm. Døvstum, en, ein Taubstummer.

E.

E, e, et, das C, e, der fünfte Buchstabe des Alphabets; die Note e, die dritte Note auf der Tonleiter.

Ebbe, en, (Ebbetrum, Lavvande) (ohne pl.) die Ebbe; God og -, Ebbe und Flut (des Meeres); fig. -, der er - i hans Pengerpung, sein Geld schwindet.

ebbe, v. n. & imp. ebben, sinken, fallen, (von Meere).

Ebbestrom, en, s. Ebbe. -tid, en, die Zeit der Ebbe.

Echo, et, (Gjenlyd, en) (pl. unv. u. -er) das Echo; der Wiederhall, der Wiederhall; givre - stembringe -, ein Echo geben, wiederholen; vulg. Echoet, der Spottvogel.

Eð, Eð, s. Eð.

Eden, et, (ein hebräisches Wort) das Eden, Paradies.

Edder, en, (Øsl. Eiter) der Eiter; die giftige Materie; die Faude; sette - (sette Materie), eitern, supperieren; fig. sy - og Sorgist, Eiter und Gift, d. h. Feuer und Flamme speien.

Edderbold, en, die Eiterbeule, eiternde Beule, das Geschwür, vulg. der Schwären, die Schwäre. -kop, en, s. d. -korn, et, (fig.) das Giftorn. -setning, en, (ohne pl.) das Eitern, die Eiterung. -snog, en, die giftig geichwollene Schlange. -vold, en, eine Krautheit der Rinder, Lähmung im Hintertheil.

Edderkop, en, (pl. -per) die Spinne (Insect, Aranea).

edderond, a. sehr boghaft.

Eddike, (Weddile) en, (ohne pl.) der Eßig, -brygger, en, der Eßigbrauer, -brugger, et, die Eßigbrauerei, Eßigfabrik, -bonning, en, der Eßigbonig (Oxymel). -vre, en, die Eßigsäure. *[wie Eßig.]*

eddeswur, a. eßigfauer, sauer edelig, a. eidlich (mit, durch Eid bekräftigte; beschworen); er edeligt ussagn, eine eidliche Aussage od. Versicherung; edeligkeit, edeligen, av. eidlich; edeligen forstfer, edeligen bekräftete, eidlich versichern, eidlich erbärigen, eidlich beglaubigen.

Eden, (Paradies) et, das Eden, das Paradies. *[stil - , zu Euch.]*

Eder, pron. pers. Euch (s. *Et*); **Ederduun**, et, (pl. unv.) die Eiderduunen, Eiderduunen (pl.). -fugl, en, der Eidervogel, die Eider-gans (Anas molissima).

Eders, pron. pers. (genitiv) Euer, Eure, Euer; Eurer, Eure, Eures; der, die, das, das Eurge, der, die, das Euge, vergl. *J.*

Eid, (Ed) en, (pl. -er) der Eid, Eidschwur, Schwur; der Fluch, das Fluchwort; er ton -, ein Eid ohne Eideskraft, eine nichtige Versicherung; afslægge -, einer Eid ablegen, schwören; afslægge falk -, einen falschen Eid schwören, thun; gjore -, (swærg) schwören; gjore - paa, darauf schwören, beschwören; bryde sin -, seinen Eid brechen, mein-eidig werden; tage En i -, Einen den Eid abnehmen, zum Eide (zur Eidesleistung) lassen, gelangen laf-sen); lose En fra sin -, Einen seines Eides entbinden, od. von seinem Eide lösen; bande en - paa, darauf schwören, mit einem Fluch (Fluchwort) bestätigen; hans Mund er fuld af Eder, seine Lippen fließen von Flüchen über; han kan ikke sige et Ord uden en -, er kann kein Wort hervorbringen, als daß er es nicht mit einem Fluch belegt; **Eder**, pl. Flüche. **Eeds Afslæggelse**, en, die Eidesleistung, der Schwur, das Schwören.

eedbunden, a. durch Eid gebun-den (auch eidlich verpflichtet).

eedfæste, v. a. den Eid jemandem abnehmen, durch Eid erhärten, be-stätigen.

eedsvoren, a. eidlich verpflichtet (s. „eedbunden“), vereidigt, beeidigt, geschworen; eedsvorne Starnev-idner, vereidigte Schriftsboten.

Eedsvorne, (Nævning) n. pl. (sing. en af de-) die Geschworenen (die Jury, das Schwurgericht).

eedtagen, a. s. eedbunden u. eedsvoren.

Eeg, (Isl. Eyk) en, (pl. Ege, zuweilen im ältern Dänisch Eger) die Eiche (der Eichenbaum (*Quercus*)). -bark, en, die Eichenrinde. -blad, et, das Eichenblatt (Blatt der Eiche). -bræt, et, das Eichenbrett, eichene Brett. -brænde, et, das Eichenholz (als Feuerung). -planke, en, die Eichenbohle. -løv,

et, das Eichenlaub. -stov, en, der Eichenwald, Eichwald. -træ, et, der Eichenbaum, die Eiche. -tømmer, nom. pl. (n. sing. et Stykke Eggetømmer) das Eichenholz, eichenes Nutzholtz, eichenes Bauholz.

Eghjort, en, (pl. -e) der Hirschfänger, Feuerschötter, Baum-schötter (*Lucanus cervus*).

Gem, (Qsl. Eimr) en, (ohne pl.) der Dampf, Dunst, Dualm, Bro-den; s. w. u. **Gummer**.

eeme, s. eme.

een, num. (n. ect) ein, eine; einer, eines, eins; en Een (en Ener), die Eins (die Zahl od. Zif-fer); Tallet Et, Ettaal, der Eine, das Eine; En for Een, En ad Sæ-gen, Einer nach dem Andern, einzeln, Einer aufs Mal; den Ein med den Anden, der Eine mit dem An-dern; i ett, in einem Stück, auf ein-mal, in einem Buge; med ett, plötz-lich; under ett, zusammen, mit ein-ander, durch die Bank, durchweg; selge (el. fjoðe) Noget under ett, Etwas durchweg, durch die Bank, vulg. mitsammen laufen (od. ver-taufen); - og samme, ein, (eine) u. der (die) selbe; - og densamme Person, eine und dieselbe Person; - eg samme Ting, dasselbe; eins und dasselbe; det er ett eg det samme, das ist dasselbe, das ist einerlei, das ist gleichviel, das bleibt sich gleich; -, to, tre, eins, zwei, drei; Gang - et, ein Mal eins ist eins; den Ein, det Ein, der Eine (nie Eine), das Eine; Et er nodvendige, Eins ist vonnöthen (vergl. En, Et, Artikel).

eenbaaren, a. eingeboren.

eenblædet, a. (Bot.) einblätterig; (unipetale); en - plante, eine ein-blätterige Pflanze; en - Aar, ein Messer mit einer Klinge (einblätte-riiges Messer). *[thig (unislore).]*

eenblomstret, a. (Bot.) einblü-

-endragtig, a. einträdtig, einig-eendragtigt, eendragtigen, av. einträdtig, in Eintracht.

Eengang, av. (en Gang) ein-mal; - for Alle Gange, ein für Alle Mal; paa -, auf ein Mal, zugleich, plötzlich, s. u. engang, einst, einmal.

eenhaandet, a. einhändig.

eenhændig, a. & av. für eine Hand arrangirt; mit einer Hand spielend (Mus.).

Eenhed, en, (pl. -er) die Ein-heit, die Einigkeit; den - som et ned-vendig til et sadant Fortgænde, mangler disse Folk aldeles, es fehlt diesen Leuten ganz und gar an der zu einem solchen Unternehmen erfor-derlichen Einigkeit.

Eenhjörning, (Enhorn) en, (pl. -er) das Einhorn; der Nar-wall; eine Art Gesäß, Haubige.

eenkafset, a. (Bot.) mit einer Samenkapsel.

eenkjønnet, a. (Bot.) einge-schlechlich (nur ein Geschlecht habend).

Eenlang, en, (ohne pl.) der Einlang; Accord; die Harmonie; Übereinstimmung; i - (med), in Einlang, übereinstimmend (mit)-

eenlig, a. & av. einsam; einzeln; abgesondert, vereinsamt, eingezogen;

lebig, unverheiratet, einzeln lebend; Stand, lediger Stand; et eenlig

Liv, ein stilles eingezogenes od. einsames Leben. **Eenlighed**, en, (ohne pl.) die Einzelheit, das Al-leinsein; Alleinleben, die Einzo-genheit (Eensomhed); Einsamkeit.

Eenling, en, (veralst.) der Ver-einzelte, Einsame; die ledige Per-son, das vereinzelte Ding (unicus); Schwed. *Ensling*).

enclæbet, a. (Bot.) einslippig.

Eenrum, et, (ohne Art.); der einzelne Raum, der Raum, Ort, wo man allein ist; i -, im Stillen, in der Stille, allein, für sich; vare, tale-re. sammen i - (med En), mit Je-demandem allein (od. unter vier Au-gen) sein od. reden; det gør jeg i -, das thue ich, wenn ich allein, wenn ich für mich bin.

eenrummet, a. (Bot.) aus einer Zelle od. einem Raum bestehend.

ens, a. einig, eins, dasselbe, einerlei, gleich, gleichartig, gleichför-mig (identisch); av. gleich, gleich-viel, auf gleiche Art od. Weise; det er - , das ist eins od. eins und das-selbe; ere vi - (enige) därti-ber sind wir einig; de ere - fleet, sie sind ganz gleich gekleidet; det er - farve, das ist eine Farbe, einerlei, dieselbe Farbe. **Eenshed**, en, (ohne pl.) die Gleichheit, Gleichförmigkeit, Identität. *[sleben Art.]*

ensartet, a. gleichartig; von der-

ensdannet, a. gleichförmig; in gleicher Weise gebildet.

ensformig, a. einformig (eens-dannet), gleichförmig; eintönig; et ensformigt Liv, ein eintöniges, eintöniges Leben; av. eensformigt, paa en - Maade, auf einsförmige, eintönige Art und Weise; indrettig, leve paa en - Maade, sich auf eine einsförmige Art einrichten, in einsförmiger Weise leben. **Eensformig-bed**, en, (ohne pl.) die Einförmig-keit, Eintönigkeit.

ensidig, a. einseitig; en - Be-dommelse, eine einseitige (beschränkte, auch parteiische) Urtheilung; av.

ensidigen, auf einseitige Weise. **Eensidighed**, en, (ohne pl.) die Einseitigkeit.

ensidet, a. (Math.) einseitig, nur eine Seite habend.

enfallet, a. (Math.) einschalig, aus einer Schale bestehend (z. B. v. Muscheln).

eenblænde, a. gleichlautend, gleichbüning. **Enlyd**, en, der Gleich-lang, Gleichlaut.

eenom, a. einsam, einsiedlerisch, eingezogen; vereinsamt; **eenomt**, av. einsam. **Eensomhed**, en, (ohne pl.) die Einsamkeit.

eenfinde av. (veralst.), ein Mal

(im Gegensay z. ingenſindet; nies mal).

Eensusindet, a. eines Sinnes, einig; von derselben, von gleicher Ansicht ob. Meinung.

Genspender, en, (pl. -e) der einspannige Wagen, der Einspänner (Genspannereyogn, en); das Gabelpferd, welches den einspannigen Wagen zieht; vulg. der einreihige Rock.

Gentstavesbord, et, das einzlige Wort; Wort aus einer Silbe bestehend.

gentstimmig, a. einstimmig; über einstimmig, eintellig; det er - redet, das ist einstimmig (od. eintellig) beschlossen; erholde gentstimmigt. Bisald, einstimmigen Beifall erhalten; gentstimmungen, av. einstimmig.

Gentstimmigkeit, en, (ohne pl.) die Einstimmigkeit, Eintelligkeit.

gentstig, a. vulg. einzeln, abgesondert.

gentstydig (eenshydigende), a. gleichbedeutend, synonym; der Bedeutung nach verwandt, sinngewandt; gentstydig; Ord., gleich bedeutende, sinngewandte Wörter, Synonymen. **Gentstydhed**, en, die Sinnverwandtschaft, die Synonymie. **genpiet**, a. einzäugig.

Getmaal (Emaal), et, (ohne pl.) (Sew.) ein Tag, 12 Stunden, die Hälfte des natürlichen Tages (vergl. Dagn.)

geſſen a. (in der Nebensart), - el. ler uſſen? paar ob unpaar?

ester, praep. nach; hinter; seit; - Astale, nach (laut) Verabredung; - Regn kommer Soltkin, nach Regen kommt Sonnenchein; - Odre, im Auftrage; laut Ihres Beschlusses; (wie denn „ester“ mit wenigen Ausnahmen dem deutschen „nach“ entspricht); Komme - En, Einen verfolgen, Einen haschen; Kommer - mig! (tag mig sat) (s. Tagsat) hascht mi! arve! - En (Penge ic), Geld von Jemandem erbren; han hat denne (har arvet denne) Feil, Dyd ic - sin Moder, er hat diesen Fehler, diese Zugend ic, von seiner Mutter (od. von seinem Vater geerbt); tale - En, Einem nachreden, Einem äffen, lospirren (in Ton und Geberde); bie - rente - (paat) En, auf Jemanden warten; (vare) Enke - (mit Genitiv) die Witwe des ... sein; vere war -, vere en war - (Noget) el. - En, in Etwas, in Jemanden vernarret sein; vulg. einen Narren an Etwas, an Jemandem gefressen haben; Komme - Noget, einer Sache auf die Spur kommen, dahinter kommen, jeg stal nok komme - det, ich werde schon dahinter kommen; jeg er kommen - Sandheden, Bedrageriet ic, ich bin hinter die Wahheit, den Betrug ic, gekommen; soie sig - (Noget, En), sich in Jemanden, ob. in Jemandes Weise schicken; legge sich - (Noget, s. Cr. et Haandverl, en Biendstab, en Kunst ic), sich auf Etwas (s. B. ein Handwerk, eine Sprache,

Wissenschaft, Kunst ic) legen, ob. sich bestreichigen (beschütte sig paad); av. ester: nach, hinterher; Dagen ester (oder ester). Tags darnach (od. darauf); fort - , star - , lidt - , kurz darauf, gleich darauf, bald nachher, bald darnach ic.; bag - hinterher, hinterdrin; siden - , nachher, später (sineere); komme - , folge - , nachfolgen, darauf folgen, ob. erfolgen.

Efteraar, et, (pl. unv.) das Spätjahr, der Herbst; om Esteraaaret, zum Herbst; sildigton Esteraaaret, lange, el. seent ud paa - , spät im Herbst. **Esteraaarsblomst**, en, (pl. -er) die Herbstblume.

Efterabe, a. (abe ester) nachhäusern, nachmachen. **Esterabelse**, en, dos Nachhäusern. [Affe.]

Esteraber, en, der Nachhäuser, esterab, conj. nadem.

Esterblive, v. n. ir. (blive ester, blive tilover, blive tilbage) nachbleiben, überbleiben, übrigbleiben, zurückbleiben; de Esterblivende, die Nachlebenden. [Das Mondfahrt.]

Esterbyrd, en, die Nachgeburt; esterdags, av. (herterdags, estertids) in der Folge, zukünftig, künftig, frinner hin.

Esterhaanden, av. almälig (allmälig), nach und nach.

Esterhost, en, (ohne pl.) die Nacherne (der zweite Extrakt des Bobens in demselben Jahre).

Esterhaanden, av. almälig (allmälig), nach und nach.

Esterkonge, en, (ohne pl.) die Nacherne, Nachlese; das Spätjahr, der Spätherbst.

Esterlang, en, (pl. -e) der Nachlang, Nachhall.

Esterkomme, v. a. ir. nachkommen, nachleben, befolgen (s. „esterfolge“); austrichen, thun, erfüllen, leijen; - en Befaling, einem Befehle nachkommen, einen Befehl ausüben; - (Cofsyde) sine pligter, seine Pflichten erfüllen, seinen Pflichten nachkommen; - En Ord, Geträkt ic, Demandes Worten folgen, sie befolgen, thun was Einer sagt.

Esterkommer, en, der Nachkomme, Nachkömmling; pl. **Esterkommere**, die Nachkömmlinge, Nachkommen, die Nachkommenschaft.

Esterladé, v. a. ir. nachlassen; hinterlassen, zurücklassen, übriglassen, (undlade) unterlassen, verläusmen, vernachlässigen, nicht thun; (estergive) erlassen (Schuld, Strafe ic); - sine Born en stor Arv, seinen Kindern ein großes Erbe hinterlassen; det esterladé Bo, die Hinterlassenschaft, Verlorenenschaft, der Nachlaß; han esterladet det (esterladet at gjore det), er unterließ es, that es nicht, verfaßte es; esterladen, a. s. b. [Bo] **Esterladelde**, en, (ohne pl.) das Nachlassen, die Unterlassung; Erlassung.

Esterladen, a. nachlässig. **Esterladenhed**, en, die Nachlässigkeit.

Esterladenstab, et, (pl. -er) die Hinterlassenschaft, Verlorenenschaft, der Nachlaß, das Erbe, die Erbmasse, s. Bo.

Esterlede, v. a. (lede ester) nachsuchen, durchsuchen; - i en Bog, in einem Buche nachschlagen.

Esterleve, v. a. nachleben (eine Regel, Vorschrift ic), während des Lebens befolgen), vergl. esterfolge,

geben, s. „give ester“; nachsehen, s. „bare over med“); - En en Skyl, en Gjald, en Straf, Einem eine Schuld, eine Strafe erlassen; estergivende, nachsichtig; nachgiebig, s. b. **Estergielse**, en, die Entlastung, das Erlassen; (zuweisen aber falsch); das Nachgeben, die Nachgiebigkeit). **Estergielig**, a. erlässt. **Estergiende**, a. nachgiebig; nachsichtig.

Estergivenhed, en, (ohne pl.) die Nachgiebigkeit; Nachsicht.

Estergrave, v. a. nachgraben. **Estergraving**, en, die Nachgräbung. **Estergraven**, das, das Nachgraben.

Estergræs, n. collect. das Nachgras, Spätherbst, Grummet, s. **Esterflat**.

Estergræsing, en, (ohne pl.) die Nachweide, Nachhut, Nachtrift, der Nachweidegang.

Estergræde, en, (ohne pl.) die Nacherne (der zweite Extrakt des Bobens in demselben Jahre).

Esterhaanden, av. almälig (allmälig), nach und nach.

Esterhost, en, (ohne pl.) die Nacherne, Nachlese; das Spätjahr, der Spätherbst.

Esterlang, en, (pl. -e) der Nachlang, Nachhall.

Esterkomme, v. a. ir. nachkommen, nachleben, befolgen (s. „esterfolge“); austrichen, thun, erfüllen, leijen; - en Befaling, einem Befehle nachkommen, einen Befehl ausüben; - (Cofsyde) sine pligter, seine Pflichten erfüllen, seinen Pflichten nachkommen; - En Ord, Geträkt ic, Demandes Worten folgen, sie befolgen, thun was Einer sagt.

Esterkommer, en, der Nachkomme, Nachkömmling; pl. **Esterkommere**, die Nachkömmlinge, Nachkommen, die Nachkommenschaft.

Esterladé, v. a. ir. nachlassen; hinterlassen, zurücklassen, übriglassen, (undlade) unterlassen, verläusmen, vernachlässigen, nicht thun; (estergive) erlassen (Schuld, Strafe ic); - sine Born en stor Arv, seinen Kindern ein großes Erbe hinterlassen; det esterladé Bo, die Hinterlassenschaft, Verlorenenschaft, der Nachlaß; han esterladet det (esterladet at gjore det), er unterließ es, that es nicht, verfaßte es; esterladen, a. s. b. [Bo] **Esterladelde**, en, (ohne pl.) das Nachlassen, die Unterlassung; Erlassung.

Esterladen, a. nachlässig. **Esterladenhed**, en, die Nachlässigkeit.

Esterladenstab, et, (pl. -er) die Hinterlassenschaft, Verlorenenschaft, der Nachlaß, das Erbe, die Erbmasse, s. Bo.

Esterlede, v. a. (lede ester) nachsuchen, durchsuchen; - i en Bog, in einem Buche nachschlagen.

Esterleve, v. a. nachleben (eine Regel, Vorschrift ic), während des Lebens befolgen), vergl. esterfolge,

Esterkomme. Esterlevese, en, die Bevorlesung, das Nachlesen.

Esterlevende, en, (pl. unv.) der Nachlebende, der Nachgelassene.

Esterligne, v. a. nachahmen, nachfolgen (dem Vorgang ob. Muster eines Andern folgen), nachbilden (Etwas Ähnliches machen, nachmachen), vergl. **estersolge** u. **esterjore**; ein Bildnis, eine Copie von Etwas machen. **Esterlingning,** en, (pl. -er) die Nachahmung, Nachbildung; ein Abbild, eine Copie von Etwas.

Esterligner, en, der Nachahmer, Nachbildner.

Esterlyse, v. a. öffentliche Nachfrage nach Etwas verloren gegangen; Etwas als verloren ob. verschwunden anzeigen, öffentlich bekannt machen (durch Anschlag ob. in den Zeitungen), vulg. einsehen lassen (in die Zeitung); mit Steckbriefen ob. steckbrieflich verfolgen; nachforschen; man esterlyser en bortsprungen Slave, Tyrre, man verfolgt einen entsprungenen Festungsgefangenen, einen Dieb ic. mit Steckbriefen. **Esterlysing,** en, öffentliche Nachfrage, Anzeige, daß Etwas verloren gegangen, daß Jemand entwischen ist ic.

Estermad, en, (ohne pl.) die Nachspfe, das Nachessen, zweite Gericht (Esterret).

Estermand, en, (pl. -mænd) der Nachfolger; Nachfolger im Amte; Hintermann (im Gliede ob. in der Reihe).

Estermiddag, en, (pl. -er) der Nachmittag; i-, diejenen Nachmittag, heute Nachmittag; om Estermidagen, des Nachmittags.

Estermale, (Esterminde) et, (ohne pl.) die Nachrede, der Nachruf, das Gedächtnis, Andachten, worin Einer steht an einem Ort, der er verlassen hat; der Leimund (Rygte); das Gedächtnis, das Andachten, der Nachruhm (nach dem Tode); bare et gode -, ein gutes Andenken hinterlassen.

Esterregne, (regne ester) v. a. nachrechnen. **Esterregning,** en, das Nachrechnen.

Esterret, en, (pl. -ter) das Nachessen, s. **Estermad**.

Esterretning, en, (pl. -er) die Nachricht, Benachrichtigung; Zeitung, Anzeige, Kunde, der Nachweis.

Esterrettelig, a. zuverlässig, pünktlich; die gegebene Vorschrift befolgend, den Auftrag pünktlich ausrichtend; nachvorgeschrifbener Weise; bolde sg - (en Besaling ic.), sich einem Befehle gemäß verhalten, dem Befehle gehorchen.

Esterret, v. a. nachsehen; durchsehen; untersuchen; - en Regning, eine Rechnung revidiren, durchsehen.

Esterreve, v. a. ir. (sige ester) nachsprechen, nachfragen; (Böses) nachzählen; nachzählend, die Worte eines Andern nachsprechen.

Esterkrist, en, (pl. -er) die Nachschrift, das Postscript.

Esterkrive, v. a. ir. (krive ester) nachschreiben, Borgefasst nachschreiben; eine Handschrift nachmachen, nachahmen, copiren. **Esterkrivning,** en, das Nachschreiben, Nachahmen fremder Handschriften.

Esterkud, et, (pl. uov.) der Nachkuss, die Nachschau, Zubuze. **Esterklægt,** en, (sime pl.) das kommende Geschlecht, die Nachkommen, die Nachwelt.

Esterklæt, en, (ohne pl.) die Nachmaht, (Estergræs) das Nachgras, Spätheu, das Grummet.

Esterknag, en, (ohne pl.) der Nachgeschmac.

Esterknæk, et, der Nachhieb, das Nachweh, die Nachwelen.

Esterknæke (snakke ester), v. a. nachsprechen; nachbeten (die Worte und Ansichten ander Leute slavisch wiedergeben). **Esterknæker,** en, (pl. -er) der Nachsprecher, Nachberater, Nachschwärzer.

Esterknæs, conj. je nachdem, nachdem, wie; (esterbi) weil, da, indem.

Esterknøp, v. a. nachspüren; nach forschen.

Esterknøpge, v. a. ir. nachfragen; Nachfrage thun; sich erkundigen; esterknøpigt, nachgefragt, gefucht; esterknøppte Varer, gesuchte Waren.

Esterknøgsel, en, die Nachfrage, Erfundigung, der Begehr von Waren (Sognning ester).

Esterknæst, et, (pl. unv.) der Rückstand, Rest, die Restance; være i - (sta til Restance), im Rückstand sein.

Esterknæk, et, (pl. unv.) der Nachstich, die Copie eines Kupferschildes ic. **Esterknæting,** en, das Nachstechen.

Esterknæting, et (Astersting), (pl. unv.) der Hinterstich (heim Nähnen) die überwendliche Naht.

Esterknæste, v. a. nachstreben, nachtrachten, nach Etwas streben ob. trachten; nachstellen, (Einen) versorgen; - det Gode, dem Guten nachtrachten; - Eis Liv, dem Leben Jesmandes nachstreben ob. nachstellen.

Esterknæsten, en, das Nachstreben.

Esterknæstelse, en, die Nachstel lung, Verfolgung, -streber, en, der Verfolger, Feind.

Esterknæste, v. a. verachtet. nachtrachten, s. **Esterknæste**.

Esterknætte, et, (pl. -er) das Nachspiel, Nachstück.

Esterknævær, en, der Nachschwarm (der Bienen).

Esterknæn, et, (ohne pl.) die Durchsicht, das Nachsehen, das Einsehen (mit), die Ansicht; til -, zur Ansicht, zur Durchsicht; det er til -, das kann in Augenschein genommen werden; bare - (Opsyn) med Noget, Einsehen mit Etwas haben.

Esterknænge, v. a. (syng ester) nachsing.

Esterknæd, en, (ohne pl.) die späte ob. zu späte Aussaat.

Esterknætte, (sætte ester) v. a. nachjagen, verfolgen; han lod dem ved Susæter, er ließ ihnen durch Husaren nachjehen; s. **sætte ester**.

Esterkjøge, v. a. nachsuchen; nachfragen; nachspüren; - i sine Gjemmer, in seinen Kisten und Kästen nachsuchen; han blev esterkjøgt overalt, ihm wurde überall nachgesucht, nachgeführt. **Esterkjøgle,** **Esterkjøgning,** en, das Nachsuchen, Nachfragen, Nachspüren.

Esterkale, en, (ohne pl.) die Nachrede, üble Nachrede; det vilde blive ham til Spot og -, das würde ihm zu Spott und Nachrede gereichen; jeg kan ikke lide den megen - (Bagtalese), ich siehe das viele Reden hinter dem Rücken nicht.

Esterkanke, en, (ohne pl.) der Bedacht; das Nachdenken, Bedenken; at bruge sin -, seine Vernunft gebrauchen (mit Bedacht handeln, überlegen); tage til -, in Erwägung ziehen; uden -, ohne Bedacht, unbedachtam.

Esterkend, en, (ohne pl.) die Nachzeit, Zukunft, Folge; die Nachwelt; Esterkiden vil lære det, die Zukunft wird es lehren; man vil minde ham til den aldrige -, spätere Zeiten werden seiner gedenken.

Esterkendt, s. **esterdagdags**.

Esterkragte, (kratte ester) v. a. nachrachten, nachtreiben, nach Etwas trachten ob. streben; s. **esterstræbe**.

Estertrægtan, **Estertrægtning,** en, das Nachtrachten.

Estertræp, **Estertræup,** en, (pl. -er) der Nachtrab; der kleine Haufe, welchen dem grösfern folgt.

Estertryk, et, (Kraft, Tynd, Kynd, et) (ohne pl.) der Nachdruck, das Gewicht, die Energie und Kraft; et handles tale ic. med -, mit Nachdruck handeln, reden ic.

Estertryk, et, (pl. unv.) das Nachdrucken, der Nachdruck (eines Buches); at gjore (at foranstalte) - af, einen Nachdruck veranstalten (von).

Estertrykke, v. a. nachdrucken; - et Skrif, eine Schrift nachdrucken.

Estertrykkelig, a. nachdrücklich, mit Energie; **Estertrykkeligen,** av. in nachdrücklicher Weise.

Estertrænk, (trænk ester) v. a. nachdenken, überdenken, erwägen; nachsinnen, meditieren (s. a. u., **kesænke** u., **overtrænke**); at - Noget, über Etwas nachdenken; jeg trænke ester hørledes det muligen kan udfores, ich werde darüber nachdenken, wie das möglichsterweise auszuführen wäre. **Estertrænkning,** en, (ohne pl.) das Nachdenken, Nachsinnen ic.

Estertrænsom, a. nachdenkend, bedachtam, umsichtig; en - Mand, ein bedachtamer Mann; Du seft mig saa - ud, Du siehst mir so nachdenkend (so grubelnd, so finnend) aus; **Estertrænsomt,** av. bedachtam, umsichtig; at gaa estertrænsomt til

Eftervee, (tilværks) bedachtam zu Werke gehen. **Eftertenkombined**, en, (ohne pl.) die Bedachtsamkeit, das nachdenkende umsichtige Handeln, die Umsicht.

Eftervee, en, (pl. -r) das Nachwach. **Efterveer**, die Nachwachen (der Böchnerinnen); fig., (Eftersmål", s. d.), der Nachhub, Rückfall.

Efterveie, (veie eftet) v. a. nachwägen. **Efterveining**, en, das Nachwägen.

Efterverden, en, (jedoch stets nur mit dem bestimmten Artikel: „Efterverden“ gebraucht), die Nachwelt, die kommende Generation; Efterverdeuden Dom, das Urteil der Nachwelt.

Efterwinter, en, (pl. -vinter)

Eftervært, en, (ohne pl.) der Nachwuchs, Nachschub; -paa Engene, der Nachwuchs der Wiesen.

Eg, en, (pl. -ge) die Schneide, Schärfe; der Saum, Rand; die Leiste, Tuchleiste, Säbelstiele, die Anschote, der Schrot, Anschnitt, die Egge; (Krammerieg) der Grat, die Feuerde der Eisenwaren.

Eg, en, (pl. -e) (Egetra, Eichenbaum), s. **Geg.**

Ege, en, (pl. -r) der flache Kahn ohne Heilholz, der Pram; (Hjulege) die Speiche.

Egebæk, -bræt re., s. u. **Geg.** **egen**, a. (n. eget, pl. egne) egen; eigenhümlich; besonders; eigenständig; for min - Skyd, for hentes - Skyd, um meiner selbst, um ihretwillen; sin Egne, hans Egne, die Seinen, die Seinigen; det er hans - Håndskrift, das ist seine eigene Handschrift; det er en - Sag, das ist eine eigene (eigenhümliche Sache); han er noget -, er ist etwas eige; det er et ganke eget Forbold, das ist ein ganz eigenes (besonderes) Verhältnis. **Egenhed**, en, (pl. -er) die Eigenheit, Eigenhümlichkeit.

egenhändig, a. eigenhändig, handschriftlich; en - Skrivelse, ein eigenhändiges Schreiben.

egenhjærlig, (selvist) a. eigenliebig, selbstsüchtig, selbstsichig, selbstliebig. **Egentjærlighed**, (Selvisthed) en, (ohne pl.) der Egoismus, das selbstsichige Wesen, die Selbstsucht.

egenmægtig, a. eigenmächtig; **egenmægtigen**, av. eigenmächtigerweise. **Egenmægtighed**, en, die Eigenmächtigkeit, Eigenmacht, das eigenmächtige Verfahren.

Egennytte, ef, (ohne pl.) der Eigennutz.

Egef, en, der Schweinstall; (Egle, schleswigsches Dialectw.) der Eiszaften.

egenhæftig, a. eigenhäftig, interessirt. **Egennyttighed**, en, die Eigennützigkeit.

egenraadig, a. eigenwillig, eigenmächtig. **Egenraadighed**, en, die Eigenwilligkeit, Eigenmächtigkeit.

Egenroes, en, (ohne pl.) das Eigenlob, Selbtschit (s. **Selvros**). **Egenfind**, et, (ohne pl.) der Eigengeninn.

eigenfindest, eigenständig, a. eigenständig. **Eigenständighed**, en, der Eigengeninn, die Eigeninnigkeit.

Egenstab, en, (pl. -er) die Eigengeninn.

eigenstig, a. eigentlich; av. ei-

genlich, im Grunde.

Egentykke, en, u. et, (ohne pl.) der Dünkel, Eigendünkel.

Egenwillie, en, (egen Willie) der Eigenville.

egenwillig, a. (selt.) eigenwillig, s. **eigenraadig**.

Egen værk, et, (selt.) das eigene Werk, das Originalwerk.

Egern, et, (pl. unv.) das Eichhorn, die Eichfase.

Egestov, **Egetra**, et, s. u. **Geg.**

egge, (agge) v. a. schärfen; reisen, hezen, aufwiegeln. **Eggelse**, **Eg-**

gen, en, das Reizen, Aufwiegeln.

Egn, en, (pl. -e) die Gegend, der Gau; District; Kreis; (Omneg, Umgegend, s. d.); yndige Egne, reizende od. anmutige Gegend; Egnen er bat, en bat, ob e - , die

Gegend ist öde, eine öde Gegend.

egne, v. n. & imp. geziemt, eignen; son det egner og anstaar et bras Mand, wie es einem braven Manne geziemt; v. r. - åg, (somme fig., passe til, spore til) sich eignen, sich schätzen, sich passen; det egner sig ikke til sadant Brug, das eigent nicht zu dergl. Gebrauch; det egner sig for mig, das eignet (sickt, paßt) sich für mich.

Egoist, (Selvhyge, Selvished, Eigenherliged, Eigenherhed) en, (ohne pl.) der Egoismus, das selbstsichige Wesen, die Selbstsucht.

egje, (elke, alse) v. a. vulg. rei-zen, beken (s. egge); zurechtweisen; jeg skal not - ham, ich werde ihn schon zurechtschlagen, zurechtfestigen, zu-

seken.

Egt, en, s. **Ægt**. **egvende**, v. a. umwenden, umkehren, den Saum nach innen lehren.

ei, (ille) av. Issl. ei, eige, Friesisch ey nicht; det veed jeg -, das weiss ich nicht; (,,ei“ wird abwechselnd mit „ille“ gebraucht, der Unterschied bei der richtigen stilistischen Anwendung dürfte nur durch Studium der Sprache, nicht aus Regeln zu erlernen sein).

Gi! Gia! int. (verwundernd)

Gi! Gi! Pos! (überraschend) ah so!

Eie (Eise), en, (ohne pl.) das Eigenthum, der Besitz; bare i - , besitzen; det har jeg ikke i - , das besitze ich nicht; Eie gaer for Lie, Kaufbricht Miethe; giv til Atr og - , mit vollständigem Eigenthumsrecht übertragen.

ele, v. a. besitzen; haben; Bongen eier dette Slot, der König besitzt dieses Schloss; han eier menge Penge, er besitzt (hat) viel Geld; (in der

Vollsprache); - bort, schulden, schuldig sein; - 10 Daler bort, zehn Thaler schuldig sein.

elegod, a. (evig god) grund-, herzens-, seelengut, immer gütig; (Birg) vire nicht von „ee“ sondern wahrscheinlich von dem veralteten Partikel ee od. e: sets, immer, durch und durch).

Eiemon, et, (pl. unv.) (veralt.)

Eigenthum, Besitzthum; (Vostab, Losore) fahrende Habe, bewegliches Gut.

Eiendeel, en, (pl. -dele) das Eigenthum; die Habe, Habeseligkeit.

Eiendom, en, (pl. -me) das Eigenthum, Gut, die Habe, Besitzung;

Eiendomme, pl. Besitzungen, Güter, Ländereien; faste -, festes Besitzthum (Grunz und Boden, Häuser ic.) unbewegliche Güter; (Landeindom) das Landgut.

Eiendomsfribed, en, volles Eigenthumsrecht (Ovelsfribed).

Eiendomsgaard, en, (pl. -e) ein Haus, ein Bauerngut, zu welchem man das volle Eigenthumsrecht hat, (so auch: **Eiendomsgaard**, -gods,

-jord, Grund und Boden, Güter, Ländereien, Acker, die mit vollständigem Eigenthumsrecht Einem gehören).

overdragelise, en, Übertragung von Besitzbürgern, von Eigenthum.

-ret, -en, (ohne pl.) Eigenthumsrecht.

-træte, -twist, en, Streit, Prosch, Rechtsstreit wegen od. in Bereff des Eigenthumsrechts.

eiendommelig, a. eigenhümlich (jedoch nicht mit Bezug auf Besitzbürgers), eignen; der er ham eiendommelig, das ist ihm eigenhümlich (ist seine Weise, seine Manier); det er en - person, das ist eine eigenhümliche Person, ein eigenhümlicher Kerl.

Eiendommelighed, en, (pl. -en) die Eigenhümlichkeit; Besonderheit.

Gier, en, (pl. -e) der Eigenthu-mer, Eigener, Besitzer, Hausbesitzer, Herr, Hauswirth.

Giermand, en, **Gierinde**, en, Eigenbümer, Eigenbümerin.

Giland, (Eland; Isl. Eyland von Ey, d. h. Insel) et, (pl. -e) das Eiland, die Insel.

ekel, ekkel, a. ekel, s. vømmelig.

Ekelhed, en, die Ekelheit, Nebelheit.

Ekelheber, (pl.) grobes, unverträgliches, obösnes Wesen, od. der gleichen Worte.

Ecko, et, (Echo) das Echo, der El, en, s. Elle.

elastisch, a. elastisch.

Elasticitet, (Spannkraft, Fiederkraft) en, die Elasticität.

electrisere, a. electrifiren.

Electricitet, en, die Electricität.

Clefant, (Elephant) en, (pl. -er) der Elephant. -orden, en, der Elephantorden (höchster dänischer Verdienstorden). -snabel, en, der Elephantenzahn.

Element, et, (pl. -er) das Element, der Grundstoff; pl. die Ele-

mente; *slg.* die ersten Anfangsgründe einer Wissenschaft, Kunst *rc.*

Glende, *et*, (*ohne pl.*) das Elenb; die Verbannung.

elendig', *a.* elend, jämmerlich; ärmlich; armelig, erbärmlich; *et* elendigt Arbeit, eine elende(schlechte) Arbeit; *en - Sommer*, ein schlechter (unfreundlicher) Sommer. **Gledighed**, *en*, (*pl. -er*) das Elenb, die Armesfigkeit, Jämmerlichkeit.

Glev, Gleve, en, (*pl. -er & r*) der Glev, der Schüler.

Elsenbeen, *et*, (veralt. Tilsbeen aus dem Isl. *Filabene* (*ohne pl.*) das Elsenbein. **Elsenbeens**, *gen.* wird als Adjektivum gebraucht: *en - Daæe, Ram rc.*, eine elsenkeiner Kamm *rc.*

Gle, *Gl, en*, (*pl. Glær*) die Erle, Elster, der Erlenbaum. **-brænde**, *n. s. collect.* das Erlenholz, Brennholz. **-mose**, *eu*, der Erlenstrauß. **-skov**, *en*, das Erlenholz, Erlengehölz. **-træ**, *et*, der Erlenbaum.

Elselfolk (*Elversolt, Ellesfolk*), *n. s. pl.* die Eßen, Elfen. **-dæns**, (*Everdans*) *en*, der Elfentanz. **-høi**, *Elverhøi*, *en*, der Elsenzob. Alsenbügel (wo Elsen haufen). **-konge**, *Elverkonge*, *en*, der Elsentönig, Erlenkönig. **-pige**, *Elverpige*, *en*, die Elfe. **-veir**, *et*, (*Elsenwetter*) schönes Wetter, Sonnenblit, welches die Elfen heraufbeschwören und ebenso schnell, plötzlich in Sturm und Unwetter verwandeln.

elleskudt, *a.* verliebt in eine Elfe (*Elverpige*).

ellevild, *a.* von Sinnen, herauscht, betäubt, behext, bezaubert (durch die Zauberkräfte der Elfen); *slg.* über die Maßen lustig, außer sich; *vulg.* aus Rang und Band; *hun var ganz* —, sie war ganz wie herauscht (ganz außer sich) vor Freude.

eller, *conj.* (*Isl. elda*) oder; *kom nu*, — jeg gaaer, komm jeht, oder ich gehe; *enten* ... —, entweder ... oder (aut... aut); breker Denne-Siim, weder Dieser noch Jener; *hverfen det En*, — *det Andet*, weder das Eine noch das Andere.

ellers, *av. sonst, übrigens; kom nu*, — *gaæer jeg*, *komme jeht, sonst gehe ich*; *reed de - Noget?* wissen Sie sonst Etwas? *em -*, wenn sonst, wenn anders; *vulg.* wo sonst, wo anders; *ieg maa - Æge Dem*, at Sligt ikke bebagter mig, ich muß Ihnen übrigens sagen, daß dergleichen mir nicht gefällt (nicht zusagt).

elleve, *num. elf, eiss; Iæhe mællem - og fem* (*Sprichw.*), sich albern bestragen, nicht ein noch aus wissen (*wörls*: zwischen elf und fünf laufen); *den Eleve*, der Elfe, den ellente Juni, der elfe Juni, (der eine der jedes halbe Jahr eintreffenden Zahlstage in Dänemark).

Elevetedel, *en*, das Elstel, der elste Theisf.

Elling, *en*, *s. Ælling*.

Elm, *Elintræ*, *Elm*.

Elmerbug, *s. Ælmerbug*.

Elsdyr, *et*, (*pl. unv.*) das Elen-

tier, Elenthtier (*Cervus alces*). **Elsdyrhud**, *en*, die Elenthaut, das Elenhfell.

elße, *v. a.* lieben, (holde af) gern haben, gern mögen; *eg elße min Sustu*, ich liebe mein Ehemann; *eg - denne Egn*, ich liebe (ich habe) diese Gegend (gern), diese Gegend gefällt mir.

Elskede, *en*, (*pl. unv.*) ein Geliebter, eine Geliebte; *min -*, mein Geliebter, meine Geliebte; *pl.* meine Lieben; *mine -*, meine geliebten ob. lieben Åhører *rc.*

elseligt, *a.* lieblich; *en - pige*, ein liebliches Mädchen; *et elseligt Væsen*, ein liebliches Wesen (Personen); *et elseligt Væsen*, *en - person*. **Elselfelighed**, *en*, die Lieblichkeit.

Elster, *en*, (*pl. -er*) der Geliebte; der Liehaber; Freund; *være en - af Noget*, ein Liehaber, ein Freund (von Etwas) sein. **Elsterinde**, *en*, die Geliebte, Liehaberin, Freundin.

Elskov, (*Isl. Elskugi, Alðan. Ølstuguh*) *en*, (*ohne pl.*) Liebe (nur zwischen Mann und Weib). Liebe zu den Wissenschaften *rc.* *s. Kjærlighed*, welches Wort übrigens gleichfalls von jener Liebe gebraucht wird. Man hat Kjærlighed auf die platonische, überhaupt auf die seelische Liebe, und **Elskov** allein auf die geschlechtliche, sogar ausschließlich auf die niederen Triebe, auf die momentanen Genüsse beschränkt wollen; allein, wenn dieser Unterschied auch gerechtfertigt erscheint, so brachten die Dichter jedoch, und mit Recht, das lützere und ungleich vollere Wort stets wieder zu Ehren.

Elskovlandet, *a.* mit Liebe vermischt, von Liebe redend, zeugend, auf Liebe hindeutend (von Gefühlen); *- fryd*, — Lyk, von Liebe zeugende, liebvolle Lust.

Elskovsbaand, *et*, (*Kjærlighedsbaand*) das Liebesband. **-brud**, *et*, (*selft.*) die Untreue. **-brev**, *et* (*Kjærlighedsbrev*), der Liebesbrief, das (*Billetdoux*). **-brunde**, *en*, der Liebesbrand, die Liebeswuth. **-bøn**, *en*, die Liebesberührung, das Flehen um Liebe. **-drif**, *en*, der Liebestran. **-gud**, *en*, der Liebesgott. **-handel**, *historie*, *en*, die Liebesgeschichte, Liebschaft. **-ild**, *en*, das Liebesfeuer, die heftige, flammende Liebe. **-konst**, *od.* **-kunste**, *en*, die Liebekunst, Kunst der Liebe (*ars amandi*). **-møde**, *et*, das Stellbuden, Rendezvous. **-pant**, *et*, das Liebespfand. **-píil**, *en*, der Liebespfeil. **-ruus**, *en*, der Liebesbrauch. **-sang**, *en*, das Liebeslied. **-sag**, *en*, (*pl. -er*) Liebedinge, Dinge, Umstände, Handlungen, die auf Liebe ob. Liebschaft Bezug haben.

-suk, *et*, der Liebesstuzer (*u. s. w.* in unzähligen Zusammensetzungen mit **Elskovs**). **elskovsyg**, *a.* liebeskrank, liebesfütig. **elskovsvarm**, *a.* liebeswarm, liebesheiß. **Elv**, *en*, (*pl. -e*) der Fluß, Strom, Bergstrom (ein norwegisches Dialecwort).

Elverbands, -folk, -hoi, -pige *rc.*, *s. u.* **Eledands**, -folk *rc.*

Embed, *Embede*, (*Æmbede*) *et*, (*pl. -er*) das Amt; der Dienst, die Bedienung, Stelle; (zuweilen) der Beruf; in der ältern Sprache bis in die Mitte des 16. Jahrhunderts findet man „Embed“ für handwerk gebraucht, und ist dort „Embedsmand“ und „Embedsfolk“ synonym mit dem zeitigen „Haandverksmand“ und „Haandverksfolk“ (Handwerker, Handwerksleute); han har faæt —, er hat ein Amt erhalten (er ist angefeilt worden); at anfette En i —, at befædre En til et —, Einem ein Amt verleihen; rogte sit — sein Amt pæglen, seines Amtes oblige; han dode i sit Embede, er starb in seinem Amte (in seinem Berufe).

Embedsaar, *et*, das Amtsjaar (ein Jahr der Amtsführung). **-førelse**, *en*, die Amtsführung. **-broder**, *en*, der Amtsbruder, College. **-eed**, *en*, der Amtseid. **-indkomst**, *en*, das Amtsgehalt. **-mand**, *en*, der Beamte, Beamte; in der ältern Sprache: der Handwerker, f. ob. die Bemerkung unter „Embed“. **-stilling**, *en*, die amtliche Stellung. **-vei**, *en*, die amtliche Carriere; *gaa Embedsveien*, die amtliche Carrriere einschlagen.

embedsvegne, *av. paa* → (*i Embeds Medfor*) Krafft des Amtes, von Amtswegen, amtlich.

eme, *v. n.* dampfen, qualmen, rauen.

Emmer, *n. s. pl.* die Emmern, Nemmer, Annemern, die Glimmisse, glühende Asche; die glühende Kohle.

Emne, *en*, das Thema, *s. Æmne*.

Ems, *et*, (*ohne pl.*) eine Art Wollenzeug.

Emter, (*Avner*) *n. s. pl.* die Agen, Acheln, Hædelen, die Spren.

en, unbest. Art. (*n. et*) *ein*, *eine*, *einen*, *eine*, *eins*; — *Mand*, eine Frau, ein Mann; — *Ting*, ein Ding; *et Bord*, ein Tisch; *han er - beromt Mand*, er ist ein berühmter Mann; *hun var et Barn af fattige Forolde* (welches ebenso gut heißen könnte: *hun var Barn rc.*); *si war ein Kind* (*das Kind*) armer Eltern; (*vor Zahlwörtern*: omrent, henimod), ungesähr, circa; *der er - 4-5 Stykker tilovers*, *et sind (heren)* 4-5 (ungefähr 4-5) Stücke übrig; (*des Weiteren* über diesen, den nicht bestimmten Artikel, *s. d. Sprachlehre*).

en, unbest. Pron., *Einer*, *Jemand*; *et*, *n. Eins*; *En eller Anden*, *En og Anden*, irgend Einer, irgendemand; — *og anden Gang*, *nu og*

da), dann und wann, mitunter, zu-
weilen; brad for -? was für einer,
was für ein; en underlig En, ein
wunderlicher Mensch, ein wunder-
licher Kaus.

end, conj. als, denn; (endogaa)
auch; han er storr - jeg, er ist grös-
ser als ich; soder - Sonning sed
Ordet fra hans Lebe, füher denn
Honig flossen die Worte über seine
Luppen; om - , wenn auch, ob auch;
- om han ei vil give sit Sautyke,
wenn aber, ob, falls er seine Einwil-
ligung nicht geben wird, nicht geben
sollte, nicht sollte geben wollen;
end, av. noch; - mere, noch mehr;
- videre, - ydermere, ferner, noch
ferner, weiter; - ikke, nicht einmal;
- sige, geschweige.

endba, conj. doch, dennoch; noch
dazu; han vil - ikke bekjende, er will
dennoch nicht gestehen.

enddog, (end-dog) conj. dennoch,
gleichwohl; obgleich (nicht mit „end-
og“ [endogaa] sogar, selbst, zu ver-
wechseln).

Ende, en, (pl. -r) das Ende,
der Schluss; Ausgang; Ausfall; die
Beendigung; en - Traad, en -
Baand, ein Endchen Zwirn (ein
Zwirnsfad), ein Endchen Band; en -
Tong, (Sew. absol. en Ende)
ein Endchen Tau; - paa erste Del
(eines Buches ic.), Ende des ersten
Theils; her er Enden, hier ist das
Ende; fra - til anden, von einem
Ende bis zum andern; brad Fal
Enden bline? Wie wird das endi-
gen? wo will das hinaus? red Enden af
Haven, an dem untern Gar-
tenzaun, an Ende des Gartens; red - af
Bordet (Bordenden), un-
ten am Tishe; til Verdens - , bis
ans Ende der Welt; der var ikke -
paa alle de folk, som kommede til,
ohn! Ende strømten die Leute herbei;
han veed ikke - paa sine Pengs, er ist
so reich, dass er sein Vermögen nicht
überschreiten kann; det er hin hurtig -
das ging schnell zu Ende; jeg ble-
indtil Enden, ich blieb bis zum
Schluss; vorledes blev Enden paa
den Ting; welchen Ausgang nahm
die Sache? jeg funde ikke aarnte
Enden, ich habe das Ende, die Beend-
igung nicht abwarten können; det
er imod Enden, det lakket mod - , es
wird bald ein Ende haben; at gjore
- paa Nogter, Etwas (eine Sache)
zu Ende führen, etwas (Geld ob.
andere Dinge) vergeuden,
vernichten, verbrauchen; gjore - paa
Livet, dem Leben ein Ende machen;
at gaa, at sette, at sta over - ,
kopfüber schlagen, - geben, aufrecht
hinsetzen, perpendicular stellen;
aufrecht stehen; gjore - paa Ens
paatrangebæd, der Aufringlichkeit
Demandes ein Ende machen, vulg.
Demanden den Garas machen;
bringe til - , zu Ende bringen; man
veed ikke hvilken - Sagen vil faa,
man weiss nicht den Ausfall der
Sache; altsaade det blev Enden; so kaim

es also? ein solches Ende nahm es? bliver der da ingen - paa alt det Va-
send nimmt denn das Wesen gar kein
Ende? (fig. mit der praep., til" for
hensigt, Diemed) til brad -? in (aus)
welcher Absicht? til den -, zu dem
Ende, in der Absicht.

Ender, (pl.) die Enden, die
Endchen, die äußersten Spiken; (Jagdw.) die Enden, die äußersten
Spiken des Gewehrs; die Abschnit-
sel (abgeschnittene Endchen von Vän-
dern etc.).

ende, v. a. endigen, zu Ende bringen,
zu Ende führen, schließen, beendigen,
beendigen; at - til Liv, sine
Dage, sein Leben, seine Tage enden,
beschließen; at - med en Cadence, (Mus.) mit einer Cadence endigen,
schließen: her kunne vi - , hier können wir
nicht schließen; Lad os - denne Streid,
dette Arbeide ic., beendigen, beschlie-
ßen wir, bringen oder führen wir die-
sen Streid, diese Arbeit ic. zu Ende;

- sig, endes, sich endigen, beschlossen
werden; det vil - sig i, paa, med
re, das wird sich in, auf, mit ic. en-
digen; det Ord ender sig, (endes) paa
en Vocal, dieses Wort endigt sich mit
einem Vocal; Dagen ender sig, Da-
gen ender sederligrig med Slagsmaal,
der Tag wird fast immer mit einer
Schlägerei beschlossen. v. n. enden,
endigen, zu Ende gehen, ein Ende
nehmen; her ender Historien, hier
entdigte die Geschichte; hier nimmt die
Geschichte ein Ende; Dagen ende med
Regn, der Tag entdigte mit Regen;
den Speg ende med Fræstrekkele,
der Scherz nahm ein Ende mit Ent-
sezen.

Endebogstav, et, der Endbuch-
stabe. -knude, en, der Knoten am
Ende (eines Bandes). -Freds, en,
(Synkred) der Gesichtskreis, Ho-
rizont. -led, et, (pl. unv.) das
Endglied, letzte Glied (einer Kette),
-maal, -med, et, (pl. unv.) das
Ziel, Endziel, der Endpunkt. -punkt
et, der Endpunkt. -stive, en, (pl.
-r) der Ranft, die Endkruste, der
Anschlag, Brodanschnitt. -stavelse,
en, die Endsilbe. -tarm, en, der
Mastdarm. -væg, en, die Flügel-
wand (im Gegensatz zu „Sideræg“, die
Seitenwand).

endel, av. eines theils (s. Deel);
for - har han Ret, men ic., eines-
theils hat er Recht, allein ic.

endelig, a. endlich, endeligen,
av. endlich, zulegt, einmal, durch-
aus, vulg. ja; gir det - i hans egen
Saad, lieferes es durchaus (lieferes es
ja) in seine eigene Hand; han vilde
bare mig med derben, er wollte
mich durchaus dahin führen (mit dort
hin haben).

Endelighed, en, (ohne pl.) die
Endlichkeit, das Ende; T. Endeli-
gheden, die Endlichkeit (die phä-
nomenale Welt, im Gegensatz zu
Ewigkeit, Unendlichkeit).

Endeligt, et, (ohne pl.) das
Ende, der Tod; paa sit - yttrede

ban, gegen sein Ende (auf seinem
Todeslager) äußerte er; det sit et
daalrigt -, das hatte ob, nahm ein
schlechtes Ende; ban harde et strok-
fæligt -, er starb einen entsegleiden
Tod.

Endelse, en, (pl. -er) die En-
bung, Endigung, Endstille.

endeende, (vende op og ned paa)
v. a. verlehren, umlehren, umstil-
len; die Dinge auf den Kopf stellen,
das Unterste zu oberst Lehren; vi en-
deende Alting i Suget, og fande dog
ikke ic., wie lehrt Alles im Hause
um und um, fanden jedoch nicht ic.;
de stemme Dreng - mig bele Suget,
die bösen Buben stellen mir das
ganze Haus auf den Kopf.

Endivie, en, (pl. -v) die Endivie
(Cichorium endivia).

endmire, conj. noch mehr, s.
end. [weiter, ferner, s. end.]

endvidere, endhydmere, conj.
endnu, conj. noch; annoch; noch
jeht; bis jetzt; - engang, nochmals,
aberhals, noch einmal.

endog (end-og), endogaa, conj.
sogar, auch, selbst; han hat - tilbude
at betale det Sele, er hat sich sogar
angeboten, (ob anhæftig gemacht),
das Ganze zu zahlen; om jeg - vilde,
saa ic., wenn ich auch, ob, selbst wenn
ich wollte ic. (man verwechsle nicht
„endog“ mit „enddog“, s. dieses
Wort oben).

endkjøndt, conj. obgleich, ob-
schon, obwohl, wenn auch, wenn
gleich; (s. omendkjøndt, kjøndt)
- jeg ingen Grund har til det, saa
ic., obwohl ich keinen Grund dazu
habe, so ic.; - han er fattig, wenn
er gleich, ob, obgleich er arm ist.

ene, a. allein, einzeln; - og alene,
einzig und allein; - det var nok til
at ic., das allein würde genügen, um
ic.; han er bange for at være -, er
fürchtet sich allein zu sein.

ene, v. a. einigen, zur Einigkeit,
zur Uebereinstimmung bringen; jeg
sal see om jeg kan ene dem sammen,
ich werde versuchen, sic zur Einigkeit
zu bringen: enes, sich vertragen, sich
vereinigen, übereinkommen, einver-
standen sein; alsaas, vi enes om, for
allede Regning at ic., also, wir ver-
eintigen uns dahin, das wir auf ge-
meinschaftliche Kosten ic.; det sal vi
noe enes om, darüber werden wir schon
einig werden; vulg. de to har lange
varer eens, die beiden sind schon
längst einverstanden.

Gnebær, en, (pl. -e) der Ein-
sieder, Eremit. -liv, et, das Ein-
siedlerleben.

Gnebær, et, (pl. unv.) die Wach-
holderbeere. -busk, en, -tre, et,
der Wachholder, Wachholderbaum,
busk, straub.

Guehandel, en, (ohne pl.) der
Alleinhandel, das Monopol. -her-
re, en, -herffer, en, der Alleinherr,
Alleinherrsch, Souverän. -herre-
domine, et, die Alleinherrschaft, un-
umschränkte Gewalt, Souveränität.

-jagt, en, das Jagdmonopol. -kampf, (Trefkampf) selt. der Zweikampf, das Duell. -mægt, en, (-velse) die alleinige Gewalt, (s. -herredomme). -mærke, et, (pl.) das Gebiet, Revier; der abgefeckte Begirk, die Grenze; das Weichbist, Gehege od. Gehäge; komme ind paa Enemærker, Einem ins Gehege kommen; det ligges uden for mine -, das liegt außer meinem Bereiche. -pige, en, das Haussmädchen, das Alleinmädchen (ein Mädchen welches allein die ganze Wirthschaft beforagt); T. som-, als Mädchen für Alles, als Alleinmädchen. -ret, en, das Monopol, Patent. -valse, s. f. Ene-magt.

Ener, en, (pl. -e) der Einer, das Af (der Wirtsel), s. **Eener** u. **En-** eneraadig, enemægtig, a. alleinherrschend, alleingebietend, souverain; eigenwillig.

eneffe, a. einzig, alleinig; den -, der einzige; (vulg.) zuweilen: einzigste); hver en - , ob hver - en, ein jeder, ein jeglicher, alle (insgesamt) alle und jede.

Enestilling, en, (pl. -er) der Schilling, der Schilling, welcher als 1 Schilling ausgespielt ist.

Enevoldsherre, en, der Alleinherr, Alleinherrscher, Souverain. -herredomme, et, die Alleinherrschaft, Souveränität. -kønge, en, der Alleinherrscher, Monarch, Souverain mit unumschränkter Macht. -magt, en, die Alleingewalt, unumschränkte Gewalt, Souveränität. -regering, en, die unumschränkte Regierungsförderung.

Ensfold, en, (ohne pl.) die Einfalt, Naivität, (vergl. **Ensfoldighed**).

ensfødig, a. einfältig. **Ensfoldighed**, en, a. einfältig; Einfalt, Einfachheit; pl. **Ensfoldigheder**, Dummheiten; at sige -, at begaa -, Dummmheiten sagen, Dummmheiten begeden.

Eng, en, (pl. -e) die Wiese, Flur, Wiesenflur, Au, Aue; Ager og Eng, Feld und Wiesenland.

Engbærgning, en, die Heuernte. -bund, en, (-grund) das Wiesenland, der Wiesengrund. -blomme, (Smørblomst) en, die Dotterblume. -have, en, die Wiesenoppel, der Grasgarten. -jord, en, -land, et, der Wiesengrund (s. -bund). -skifte (-syftle, -part) die Wiese, der Wiesenanteil, das ausgezogene, zugewiesene Wiesenland. -sykl, en, (ohne pl.) die auf dem Wiesenland haftenden Oblasten, Abgaben, Steuern.

-stat, en, das Mähnen des Wiesengrases. -vanding, en, (ohne pl.) die Bewässerung, ländliche Bewässerung, das Ueberlebels der Wiesen. **engang**, av. einmal (førstum) einst; eintens, dormalinst; zuvielen auch: dereinst; ikke -, nicht einmal; der var - en Mand ic., es war einmal ein Mann ic.; var det an-derledes, einst war es anders; -

imellem, mitunter, dann und wann zuweilen; - imellem er ingen Ting, dann und wann hat nichts auf sich; Du vil - forttryde det, Du wirst es ver-einst zu bereuen haben.

Engel, en, (pl. **Engle**) der Engel; sgl. hun er en -, sie ist ein Engel; gode, onde ic. -, gute, böse Engel.

Englest, (ohne art.) Englisch, englische Sprache, englisches Wesen; der Engelste, das Englische.

englest, a. englisch; hun er af - Blod, sie ist englischer Abstammung; -varer, englische Waaren.

Engelsmand, **Engelsmand**, (pl. -mænd) **Englander**, (pl. -e) der Engländer.

englelig, englelig, a. engelgleich, englisch; det er et engleligt pige-barn, das ist ein engelliches Mädchen.

England, nom. prop. England, das Land der Engländer; der englische Staat.

Engelskare, en, (pl. -r) die Engelskar, oder Engelshaar.

Engländerinde, en, die Engländerin.

Enhver, pron. (n. ethvert) jeder,

Jeder, Jedermann; - Dag har du plage, jeder Tag hat seine Dual; det maa - gjore, das muss Jeder (Jedermann) thun; det er ikke Enhver Leilighed at rette sig efter Enhvers Smag, ist es doch nicht Sache eines Jeden, sich nach dem Geschmacke eines Jeden (ob. Jedermanns) zu richten; - for sig, - istar, jeder für sich, jeder einzeln; i - dens Tilstand, (Canst.) in seinem jedesmaligen Zustand; Alle og -, Alle und Jeder; - Sit, Jeder, das Seinige (suum cuique).

enig, a. einig, übereinstimmend, einmütig, einrägtig; blive - om, einig werden über Etwas (ob. dahin einig werden, dahin übereinkommen, daß), eins werden; vore - , einig sein; deri od. derom ere vi enige, darin stimmen wir überein. **Eng-hed**, en, (ohne pl.) die Einigkeit, Einmütigkeit.

Ening, en, (ohne pl.) die Vereinigung, Vereinbarung, Übereinkunft.

Enke, en, (pl. -r) die Witwe; at sidde Enke, vere -, als Witwe hinleben, Witwe sein.

Enkaar, et, das Witwenjahr, Trauerjahr). -bolig, en, der Witwensitz, -brud, en, eine Witwe, die wieder in den Braustand gerettet ist.

-dronning, en, die verwitwete Königin. -frue, en, die Witwe vom Stande (als Titulatur); die verwitwete Frau. -kone, en, die Witfrau, Witwe. -madame, en, die verwitwete Madame. -mand, en, der Witwer, Witmann. -søde, et, (pl. -r) der Witwensitz. -stand, en, der Witwenstand.

entf, a. einzeln, einfach; ver-einzelt; et - Ark Papir, ein einzelner Bogen Papier; en - Blomst, eine einfache (nicht gesetzte) Blume; jeg

kommer der enkelte Gang om Naret, ich komme jedes Jahr einige (einzelne) Mal dorthin; enkelte Begegnung, einzelne, vereinzelte Regentropfen.

Entfællet, n. s. neutr. (wird nur mit dem bestimmten Artikel gebraucht) die Einzahl, Einheit, der Singular. (Cf. **etfeds**).

entfeds, av. (veral.) irgendwo, enten, conf. entmeder; - . . . el-ler, entweder . . . oder (aut - aut); - han vil ell. ikke, mag er nun wollen oder nicht; hvad - . . . eller, sei es (es sei nun) da . . . oder; hvad - han saa vil eller ikke, mag er wollen oder nicht; - det bugner ell. det kriser, mag es nun biegen od. herstellen; (in der alten Rechtsprache für: En af to, een af Parterne) einer von beiden, Einer von den Contrahenten ed. Gegner; Vorber - af dem domt til at lide Indforsel, wird Einer von ihnen dazu verurtheilt, daß er, od. wird darauf erkannt, daß Einer von ihnen (in Bezug auf sein Hab' und Gut) der Execution anheimgefalen sei.

entre, v. a. entern; - et Skib, ein Schiff entern. **Entring**, en, das Entern.

Entrebage, en, der Enterhalen.

-pre, en, das Enterbeil.

Epigram, et, (pl. -mer) das Epigramm.

Er, en, (ohne pl.) der Grünspan, Kupferrohr (chemals das Kupfer Metall).

Eremitt, en, (pl. -er) der Eremitt, Einsiedler, Klausner. -bølig, en, die Klausnerhütte.

erfare, v. a. erfahren; vernehmen; inne werben; entnehmen; versuchen; leiden: jeg har erfaret hvad det er, ich habe schon vernommen was das ist; det vil han komme til at -, -, das wird er schon inne werden; jeg erfaret af Arisen, ich entnehme aus der Zeitung; han har erfaret meget Onct, er hat viel des Bösen erduldet, viel Noth gelitten. **Erfaring**, en, s. d.

erfare, a. (pl. erfarme) erfahren, versucht; det er en - Mand, das ist ein erfahrener Mann. **Erfarenhed**, en, die Erfahrung, Versuchtheit. **Erfaring**, en, (ohne pl.) die Erfahrung, das Erfahrensein; **Erfaringer**, pl. Erfahrungen; (die erfahrenen, erlebten Thatsachen); gjore - Erfahrungen machen.

Erfaringsbevis, et, der Erfahrungsbeweis, thatsächliche Beweis-kundstab, en, die Erfahrungskunde. -sætning, en, der Erfahrungssatz. -verden, en, die Sinnenwelt. **erholse**, v. a. erhalten, bekomme; vulg. triegen (s. faa).

Erhverv, et, (ohne pl.) der Erwerb; Gewinn.

erhverve, v. a. erwerben, gewinnen, erlangen; - Noget, etwas erwerben; - sig Noget, sich etwas erwerben. **Erhvervelse**, en, das Erwerben.

Erhvervsgreen, en, der Erwerbs-

zweig. -*kilde*, en, die Erwerbsquelle. -*maade*, en, die Art und Weise des Erwerbs.

grindre, v. a. erinnern; in Erinnerung bringen; entstehen; behalten; bebenken; bemerkern; aufmerksam machen (auf); det kan jeg ikke -, dessen erinnere (erinnerne) ich mich nicht; ich kann mich dessen nicht erinnern; vil de have den Godhed at - at det stede, wollen Sie sich gütigst erinnern, das das geschlecht; jeg erindrer ikke, om ic., ich erinnere mich nicht, ob ic., oder ich entfinne mich nicht in wie fern, ob. ob ic.; jeg kan ikke - habs Navn, ich entfinne mich seines Namens nicht, ob. dann nicht auf seinen Namen kommen; kan De - hvad jeg sig her Dem, können Sie behalten was ich Ihnen sage? jeg vilde tilude mig at - Dem om, ich möchte mir erlauben, Ihnen in Erinnerung zu bringen; - sig Noget, sich an Etwas erinnern, sich einer Sache erinnern; det vilde jeg blot give Dig at erindre (at bestante), das nur wollte ich Dir zu bedenken geben; Det maa jeg endnu -, Eins muss ich noch bemerkern, ob. auf Eins muss ich noch aufmerksam machen; som overest erindret, wie oben bemerkkt, wie besagt, erwähnt.

Grindring, en, (pl. -er) das Erinnern; die Erinnerung, Erinnerung; das Andenken; en, behagelig -, eine angenehme Erinnerung; han har saet en -, er hat eine Erinnerung bekommen, man hat ihn mortirt; at give En Noget til -, Jemandem Etwas zum Andenken geben; det er en - om ham, fra ham, das ist ein Andenken an ihn, von ihm.

Grindringkraft, en, das Erinnerungsvermögen, das Gedächtnis. -tegn, et, das Erinnerungszeichen, Angebinde, Andenken.

erindringslig, a. erinnerungslieb (poet).

Grise, part. Grz- (wie im Deutschen steigt derselbe der Begriff des Substantivs mit welchem er verbunden wird).

Erkebisshop, en, der Erzbischof. -drog, et, der Erzaullenzer. -gavtyv, en, der Erzschelm. -hertug, en, der Erzherzog. -hertuginde, en, die Erzherzogin. -logner, en, der Erzläugner. -nar, en, der Erznarr. -tvy, en, der Erzdieb.

erjkende, v. a. erkennen; anerkennen, einsehen; - sine feil, seine Fehler einsehen; - Gud, Gott erkennen; - en Velfierning, eine Wohlthat (dankbar) anerkennen (vergessen); jeg stal - det ved Lejlighed, ich werde es bei Gelegenheit vergelten; - Gyldigheden af (Noget), die Gültigkeit anerkennen; han blev erkendt som Konge, er wurde als König anerkannt; - for; jeg erkender Dig ikke længere for min Sen, ich erkenne Dich nicht mehr als meinen Sohn an.

erjkendelse, en, (pl. -er) das Erkennen, die Erkenntnis, Anerkenn-

nung; komme til -, zur Erkenntnis kommen, gelangen; komme til - af Sandheden, at sine feil ic., zur Erkenntnis der Wahrheit, seiner Fehler gelangen; at nøgte Erkjendelsen af en Rettsiged, die Anerkennung einer Rechtsforderung weigern (verweigern).

erjkendlig, a. erkennlich; dankbar vergleitend.

erjkelse, v. a. erklärare; - sig, sich erklären; - sig om, über, sich da hinüber erklären, sich über (Etwas, darüber) erklären, Etwas begutachten. **Erklärung**, en, die Erklärung, das Gutachten; afgive sin -, seine Erklärung, sein Gutachten abgeben.

erkjendige fig, v. r. sich erkundigen; - sig om, sich erkundigen ob (z.B. Jemand da ist); jeg vil - mig derom, ich will mich danach erkundigen (nach der Sache, ob. Person, nach Umständen und Verhältnissen).

erklange, v. a. (synnae) erwangen.

erlegge, v. a. ir. (yde, betale) erlegen, zahlen; entrichten; - Renterne i rette Tid, die Zinsen zu rechter Zeit (rechzeitig) erlegen ob. zahlen, ob. entrichten.

Erme, et, s. **Arme**.

ernære, v. a. ernähren, unterhalten; - sig, sich ernähren. **Ernærelse**, **Ernæring**, en, die Ernährung.

erobre, v. a. erobern. **Erbring**, en, (pl. -er) die Eroberung. **Erobrelyst**, **Erbringlyst**, en, (ohne pl.) **Erbræsge**, **Erbringlystge**, en, die Eroberungslust, Eroberungsfjært, Eroberungsglæde.

erre, v. n. (selt., vergl. Gr) rosten, Grinspan ansetzen.

erret, a. lupferrostig; smage -, nach Lupferrost ob. Grinspan schmelzen.

Erstatning, en, (pl. -er) die Erstattung, der Ersatz; die Vergütung, Vergütigung.

erstatte, v. a. erstatten, erzeigen; vergüten, vergütigen; at - En et Tab, en tilsoet Skade, Einem den Verlust, den zugefügten Schaden ers-

erstattelig, a. ersehbar; en - Skade, ein erreichbarer Schaden.

Ert, (Wrt) en, (pl. -er) die Erße, Schote, gronne Eter, grüne Schoen.

Ertebed, et, das Erbsenbeet. -hælg, en, die Erbsenhülse; Erbsenhüste - halm, n. s. collect. Erbsenstroh, Bohnenstroh; at hænge sammen som Ertehalm, wie Bohnenstroh (wie die Kletten) zusammenhängen. -kærling, -kælling, en, (Schimpfwort) weibliche Seele, selber, verzagter Mensch, Poltron. -revs, en, (pl. -r) die Erbsenrebe, der Erbsenhalm.

Erteskof, s. **Artiskof**.

Eris, en, (pl. -er) das Erz. -bjerg, et, das Erzgebirge. -lag, et, die Erzschicht.

Es, et, (pl. **Esser**) das As, (im Kartenspiel) være i sit - (falsch anstatt

aise, a son aise), in seinem Elemente sein, vulg. in seinem Gette sein; guter Lanne sein.

Esel, et, s. **Wesel** u. **Asen**.

Esel, en, s. **Wesse**.

Esse, v. a. s. **esse**.

Esy, en, (pl. -r) die **Eße**, Feueresse.

et, art. neutr. ein, eins, s. en.

Etage, en, (pl. -r) die Etage, das Stockwerk, der Stock, das Geschoss; en ein Etages, to Etages Bygning, ein Gebäude von einem, von zwei Stock, ein einfaches, ein zweistöckiges Gebäude. **Lehver**.

ethvert, pron. neutr. jedes, s. **Etnaal**, et, s. **Etemaal**.

etsfeds, av. irgendwo; wo; det maare vere -, es muss irgendwo sein. **evangelist**, a. evangelisch.

Evangelist, et, (pl. -er) das Evangelium (die Evangelien). **Eventyr**, et, (pl. unv.) das Abenteuer; das Märchen.

Eventyrer, en, (pl. -e) der Abenteurer, Glücksträger.

eventyrlig, a. abenteuerlich. **Eventyrliged**, en, (pl. -er) die Abenteuerlichkeit.

evig, a. ewig; unendlich; unaufhörlich; det varer en - Tid, das dauerter eine Ewigkeit. **Evighed**, en, die Ewigkeit.

evigvarende, a. ewig dauernd. **evindelig**, a. & av. ewig, ewiglich, unaufhörlich. **evindeligen**, av. ewiglich.

Egne, en, (pl. -r) die Fähigkeit; das Vermögen; die Kraft; Gabe; Naturgabe; die Mittel, Geldmittel (pl.); at have gode Egne, befähigt sein, Fähigkeiten besitzen; det gaer over han-, das geht über seine Fähigung (auch: über seine Geldmittel) hinaus; det har jeg ikke til -, dazu habe ich keine Mittel (habe ich die Mittel, Geldmittel nicht).

evne, v. a. & n. (selt.) vermögen, können; det kan jeg ikke -, det euer jeg ikke, das vermugt ich nicht.

Evre, et, s. **Wvre**.

Examens, en, (pl. **Examiner** u. -na) das Examen; tage, vere oppe til -, das Examen machen; han har taget sin - med Ere, er hat das (sein) Examen mit Ehren bestanden.

Excellens, en, (pl. -r) die Excellenz; Deter, (Euer) Excellenz; Deters Excellences erbedigste N. N., Ew. Excellenz ganz ergebenster (erbedigster) N. N.

Exempel, et, (pl. **Exemplar**) das Exempel, Beispiel; tag Dig ham til -, nimm Dir ein Beispiel an ihm; for, til - (f. Ex., t. Ex.), zum Beispiel (z.B.).

Exemplar, et, (pl. -er) das Exemplar; der Abdruck.

exemplarist, a. & av. exemplarisch, musterhaft.

F.

F, f, et, das F, f, der sechste Buchstabe des Alphabets; die Note f, vierte Note auf den Tonleiter.

faa, a. pl. (comp. farre, supl. farrete) wenige, eine kleine (unbestimmte) Anzahl; - Mennester, - Wbler ic.; wenige Menschen, wenige Aepfel ic.; der kom faa ell. Ingen, es kamen Wenige od. gar Niemand (gar Keine); der var -; ber er endnu farre, dort waren wenige, hier sind noch weniger; hvo af dem hat farrest Bon? wovon ihnen hat die wenigen sten (die kleinste Anzahl) Kinder.

faa, faae, v. a. ir. haben werden, erhalten, bekommen, empfangen, kriegen; (je nach dem Objekt auch i) haben, fassen, nehmen, bringen, schaffen, dahin bringen, (wozu) bewegen, müssen ic. (als Hilfszeitwort für zukünftig Bolestende) müssen od. werben haben; Du faaet at gjore det, Du mußt es wohl thun; naat jeg først faaer ham underrettet derom, wenn ich ihn erst davon werde benachrichtigt haben; at - Pengs, Geld bekommen, vulg. kriegen; at - et Embede, ein Amt erhalten; at - Praygl, Prügel bekommen; - Bugt med, bewältigen, bemütern; - en Tanke, einen Einfall bekommen; (von Fleisch, Milch und andern Eswaren) sauer werden, angehen, in Fäulnis übergehen ic.; - Suus, Obdach bekommen; - Tjenest hos, unterskommen; Det kan jeg ikke - i mit hoved, Das will mir nicht in den Kopf; - En til (Noget), jemanden bewegen, vermögen, (zu Etwas) das hindringen, (vulg.) dazu kriegen, daß er ic.; - Et til at lee, til at græde ic., Einen lachen machen, wissen machen ic.; endelig sit jeg ham til at tale, endlich brachte ich ihm dahin, daß er sprach ic. od. bewegte ich ihn zum Sprechen (lille); gewann es über ihn od. gewann ihn... ab, hulste Talemader daade ere slet og ganske aparte (Ends); - sat paa, habhaft werden; in den Bechs gelangen (meist von Kleingeflecken); nu fik han Cinene op, nun gingen ihm die Augen auf; Tingne, Sagen ic. faaer int et andet Ufseende, das Ding, die Schie gewinnt nun ein anderes Ansehen; jeg har faaet den Overbevisning, at, ich habe die Ueberezeugung gewonnen, daß ic.; de lod ham - den kærtligste pleie, sie stiegen ihm die liebvolle Pflege angedeichen; - af, abbekommen, abkriegen (einen Fleck ic.); - deraf (af Noget), davon abbekommen (vom Essen ic.); - aisted, - bort, fortshaffen, wegshaffen; frem, hervorbringen, vorwärtsbringen, fortbringen; durchsetzen; - in Villie frem, seinen Willen durchsetzen; - i. (s. Ex. en Laas) zum Schließen bringen; - ind, hineinbringen, hineinkriegen; - ned, herunterbringen; - op, aufzutragen, herausbringen; öf-

nen; - Laasen op, das Schloß öffnen; - ud, herausbringen; - at sole, empfinden müssen (werden); det vil Du - at sole, das wirst Du empfinden müssen (nachher zu empfinden, zu büßen haben); - at bore, - at vide, erfahren, wahrnehmen, zu wissen bekommen; - at see, sehen, zu sehen bekommen, zu Gesicht bekommen; kan jeg - Det at see, kann ich Das zu sehen bekommen, zu Gesicht bekommen; Det vil Du not - at see, Das wirst Du schon gewahrt werden, Du wirst es schon erblidt; jeg faaer not at see hvad jeg kan gjore deroed, ich werde nich wohl darauf bestimmen müssen, wohl zusehen müssen was dabei zu thun ist; - at bestille, zu thun bekommen, zu thun haben werden; jeg faaer den Dag meget at bestille, ich werde an dem Tage viel zu thun haben; naat jeg først faaer Noget at bestille, wenn ich erst Etwas zu thun (zu schaffen) bekomme od. zu thun haben werde; (mit dem Particiv). - bestilt, faaft, spaffen, zu Stande bringen; - gjort, gemacht, fertig gemacht, bewältigt; - gjort en Sto, einen Schuh fertig arbeiten, zu Stande bringen; naat jeg faaet syet, vil jeg trædere, wenn ich mit dem Næren fertig bin, werde ich spapieren gehen; - læst, strect ic., geschrieben, gelesen; geschrieben haben werden; naat jeg faaer strect, wenn ich werde geschrieben haben; - opfyldt, erfüllt sehn; - sit Onke opfyldt, seinen Wunsch erfüllt sehn; jeg faaer at gaa, ich muß wohl gehen, ich werde wohl gehen müssen; jeg faaer først see horlede det løber af, möchte erst sehen, werde erst sehen müssen, wie das abläuft; det faaer at være sondet vil dem sei wie ihm wolle; gid Du -! das Dich! Did - en Skam, en Ulkye, das Dich die Schande, das Unglück treffe, ereile! faaes, zu haben, zu erhalten zu bekommen sein; her faaes, hier ist zu haben; Det kan ikke faaes, Das ist nicht zu haben; pac War og faas, aufs Gerathewohl.

Faahed, en, (veralt.) die kleine Anzahl, Wenigkeit.

faaknydig, a. Faaknydighed, en, (veralt.) wenig kennniisreich, Unkenntniß.

Faar, et, (pl. unv.) das Schaf, Schaf; klippe -, die Schafe scheren.

Faareavls, en, (o. pl.) die Schafzucht. - bov, en, (pl. -e) die Schafs vorderkeule. - dreng, en, Knabe, welcher Schafe hüttet, Schäferknabe. - slok, en, eine Trift Schafe. - fold, en, die Schafürde. - græs, et, (Plante poa compressa). - bjord, en, eine Heerde Schafe). - hold, et, (ohn pl.) die Schäferei; die Schafzucht. - hofte, en, fig. ir. (von Menschen) trockner Hufen. - hoved, et, der Schafstof, Dummlopf. - hund, en, der Schäferhund. - huns, et, der Schafstall. - klipning, en, die

Schafschur, Wollschur. - klæder, nom. pl. fig. in der Redensart; en illa i faareklæder, ein Wolf im Schafzell. - kok, en, (Dialektw.) das Heimchen, die Grille. - kylling, en, die Grille, das Heimchen (gryllus domesticus). - laar, et, die Schafskleule (Hinterkeule). - luus, en, (Faarelage) die Zede, Schafzede, Schaflaus. - maaned, en, der Aprilmonat. - melk, en, die Schafsmilch. - pels, - skind, en, das Schafsfell. - snee, en, der späte Frühlingsschnee. - sti, - stald, en, i. faarehus. - syge, en, eine Krankheit der Schafe, Drehkrankheit (auch spottweise bei Menschen: Drüfengeschwulst). - tunge, en, (Beibed) Wegebret, Plantago, Pflanze.

faatalende, a. wenig sprechend, wenige Worte machend; han var meget -, (han talte lidet), er sprach wenig.

Fabel, en, (pl. Fabler) die Fabel; das Märchen. - lere, en, die Fabellese, Mythologie.

fabelagtig, a. fabelhaft, märchenhaft; - Smat, - Sistorie, fabelhaftes Zeug, Geschwätz, fabelhafte Geschichte.

Fabrik, en, (pl. -ker) die Fabrik. - arbeide, et, die Fabrikarbeit. - arbeider, en, der Fabrikarbeiter. - eier, en, der Fabrikbeifker. - varer, pl. die Fabrikwaaren. - væsen, et, das Fabrikwesen.

Fabrikat, et, das Fabrikat.

Fabrikant, en, der Fabrikant.

Fabrikor, en, der Fabrikant.

Fascade, en, (pl. -r) die Fagade.

Facit, et, (pl. -er) das Facit.

factif, a. factif, faktisch, faktisch.

Factori, et, (pl. -er) die Factorei.

Factum, et, (pl. Facta) das Factum, die Thatsache.

Facultet, et, (pl. -er) die Facultat.

fad, a. (langes a) fabe; abgeschnact; dummi; en - Person, ein fader Mensch; en - Smag, ein fader Geschmac.

Fad, (lurzes a) et, (pl. -e) das Fas; Gefäß; die Schüssel; der Teller; et - Vin, ein Fas Wein; et - Suppe, ein Teller Suppe; et - med Kartofler, et andet med Steg, eine Schüssel mit Kartoffeln, eine andre mit Braten.

Faddbinder, en, (selt.) der Fassbinder.

Fabbrædt, et, - blynde, en, das Kannenbord, die Kannenborte, das Schüsselbret. - klud, en, (Karlsruhe) der Scheuerlappen.

Fadder, en, (pl. -e) der Gevatter, Pathe; faa - , Gevatter sein, Gevatter stehen.

Fadbergave, en, das Pathengeschenk; Eingebrine. - gilde, et, der Kindtaufschmuck. - skab, et, die Gevatterschaft. - snak, en, (iron.) loses Gewächs. - stads, en, die Kindtaufe (d. h. der weltliche Gang bei derselben).

fade, v. a. fassen, in Fässer gießen, füllen, umzapfen (von einem Fass in ein andres). **Fadning**, (Omfadning) das Füllen, Umzapfen, die Füllung.

Fadebuur, et, (pl. -bure) die Speisfammer, Vorrauthskammer. **Fadebuurspige**, en, (veralt.) das Ausgebemädchen, die Haushälterin, das Schlüsselmädchen.

Fader, en, (pl. Fædre) der Vater; fig. der Urheber; at være - til et Barn, der Vater eines Kindes sein; Digtekonstens -, der Vater der Dichtkunst; vulg. vor Fa'er, (unser Vater) vom Dorfsprecher, auch sagt der Bauer „vor Fa'er“ von dem Hausherrn; pl. **Fædre**, (Forsædre) die Väter, Vorfahren.

Faderblindheit, en, fig. die Verblendung des Vaters in Bezug auf die Vorzüglichkeit seiner Kinder. -broder, -fader, -moder, s. **Faderbroder**, **Farsa'er**, **Farmoder**. -fryd, en, -glæde, en, die Vaterfreude. -hjerte, et, -hu, en, -sind, et, das Vaterherz, die väterliche Gesinnung. -mord, et, der Vatormord. -morder, -morderke, en, der Vatormorder, die Vatormorderin.

faderlig, a. väterlich; **faderligt**, faderlig, av. väterlich, in väterlicher Art und Weise.

faderlös, a. väterlos, verwaistet; en **Faderlös**, der ob. die Vater (je nach dem natürlichen Geschlecht).

Fadervor, et, (pl. unv.) das Vaterunter; bede sit - , sein Vater unser beten.

Fadning, en, (pl. -er) der Wagenkoffer, Wagenkästen.

Fadning, en, s. **fade**.

Fa'er, en, s. **Fader**; nei, min -, det bliver der ikke noget så nein, mein Freund, daraus wird nichts.

Fær'lille! **Fær'lil!** Dim. Värtchen!

Faderbroder, (Faderbroder) en, der Bruder des Vaters, der Øhm, Øheim, Ønsel. -fader, (Faderfa-der) en, der Vater des Vaters, Großvater. -moder, (Fadermoder) en, die Mutter des Vaters, Großmutter.

Fag, et, (pl. unv.) das Fach; Feld; Gefloß; et - huis, ein Fach, ein Feld des Hauses; et huis paafem -, ein Haus von 5 Gestöcken; et - vinduer, ein Fenstersach; et - Gardiner, ein Fenster Gardinen ob. Vorhänge; et - torn, (in der Scheune) ein Geschieber; fig. von Wissenschaften, Kunst ic., Theologien er mit -, die Theologie ist mein Fach; det juridiske -, das juristische Fach; det ligger udenfor mit -, das liegt außerhalb meines Faches (bes. Bereichs meiner Kenntnisse).

fage, a. & av. (poet.) schnell, rasch; Timerne glide saa-, die Stunden verstrichen so schnell.

fager, fauer, faver, (øsl. fagr. Angels. fagr.) a. (pl. sagre, faure,

favre) poet. schön, hold, anmutig; en fager Ma, eine holde Jungfrau; bun er fauer og fin, sie ist schön und zart. **Fagerhed**, en, die Schönheit.

fagle, v. n. (veralt.) stammeln, stottern; faseln. **Faglerie**, das Stottern; faseln.

Fagot, en, (pl. -er) das Fagot, Basjin (mus. Inst.).

Fagstudium, et, das Fachstudium.

Fagter, n. s. pl. die Geberden, Manieren, Geisen.

faguvis, av. sachweise.

Fakkel, en, (pl. Fakler) die Fakel; fig. Lysets, Sandhedens ic., die Fakel des Lichts, der Wahrheit ic. **Fakkelbærer**, en, der Fakelträger. -dands, en, der Fakellang-drager, s. **Fakkelbærer**. -lyh-, -skin, et, der Fakelleine, -tog, et (pl. unv.) der Fakelzug.

fal, a. feil; byde - (falbyde), bolde -, feilbieten, feil halten; være - (være tilfals), feil sein, zu haben sein.

Falaske, (Falaske?) en, Cohne pl.) der Aschenhausen, welcher bei der Verbrennung zurückbleibt und noch die Formen des verbrannten Gegenstandes zeigt (Schwed. Fal-

laske, Fallske; øsl. Følksvi; formæ rei exustae in favilla“; Altdeutsch **Falausigu** (Otfrid).

Falblader, nom. pl. n. die Falbel (an Damenkleider).

falbyde, v. a. ir. feilbieten; feil haben, feil halten. **Falbyden**, (ohne pl.) das Feilbieten, die Feilbietung.

Fald, et, (pl. unv.) der Fall, das Umfallen; der Sturz; T. der Abschuss; i - (fald), im Fall, falls; i al - (ialtsfald), jedentfalls, auf jeden Fall; at gjore et, - (s. Ex. med Hesten), mit dem Pferde stürzen; staas faa -, im Fallen, im Umfallen begriffen sein; vulg. auf der Kippe siehen; ved et - med Setsen, bei einem Sturz mit dem Pferde; Gaarden har et godt -, der Hof (Hofraum) hat einen guten Abschuss.

Faldbord, et, der Klappstisch, -bom, en, der Fallobam. -bro, en, die Falbrücke, Zugbrücke. -buur, et, Vogelbauer mit Falthüre zum Vogelfang. -dør, en, die Falthür.

gitter, et, das Fallgitter. -bat, en, ein Kinderhut, der den Kopf beim Fallen schützt. -hoide, en, die Höhe des Falls. -kraft, en, die Kraft mit welcher ein Körper aus der Höhe herabfällt. -laag, et, der Faldeckel. -luge, en, die Fallluke. -port, en, das Fallthor. -red, et, s. **Falderbæb**. -sot, en, die Fallsucht, Epilepsie. -skjærm, en, der Falldämm. -trappe, en, Falltreppen auf Schiffen. -vinde, et, das Schiebefenster.

falde, v. n. (part. irr. „fulden“) hört man zuweilen in der niedrigen Volksprache) fallen; stürzen; umfallen, hinsfallen, sinken; - af, absallen; Bladen (Levet) falder af, die

Blätter fallen, (das Laub) fällt; Saat falder af, das Haar geht aus; - af Sanderne, aus den Händen fallen (ogsaa; den Händen entfallen); han falder af, er magert ab, sieht hin; - af Hesten, vom Pferde fallen; - af sig selv, sich von selbst verfehren, von selbst ergeben; det falder af sig selv, das ergiebt sich von selbst; - fra, absallen, abtrünnig werden; fig. wegsterben; nu faldt de Alle fra ham, nun fielen die Alle vom ihm ab, wurden ihm abtrünnig; - fra bin- anden el. hvændre, zerfallen (von Körperv); - hen, hinsfallen, einschlæfern (auch fig.); Sagen falde hen, die Sage unterbleib; det falder hen, es schlæfert ein, unterbleibt; - i, hineinfallen; - i Vandet, ins Wasser fallen; - (Comme) i Sidefadet, in die Linie fallen (gerathen); - (En) i Talen, in die Red fallen; - i Græsset, in Ver- suchung fallen, gerathen; - i prisen, abschlagen, fallen; - i Sorundring, in Bewunderung, in Erstaunen ge- raten; - i Søn, einschlæfen; - Se- sten i Toisterne, dem Pferde in die Zügel fallen; - ind, einschlæfen; eintreffen, in den Sinn kommen; Ju- set falder ind, das Haus stürzt ein; hans Kinder falde ind, seine Wan- gen fallen ein; Sjænden falder ind i Landet, der Feind fällt ins Land hinein; - ind i Talen, s. ob. falde i Talen; - godt, - slet, (von Klei- dern) gut, schlecht fallen; guten, schlechten Fall haben; - paa, auf Etwas fallen, eintreten, herankommen; Astenen falder paa, der Abend kommt heran; han faldt paa Gulvet, er fiel auf den Boden (s. B. vom Elsche, vom Stuhle herab); auf Et- was versallen; paa Anse, auf die Leine fallen; niederkrienen; saa falde han paa et gjore falste Penge, so verfiel er an die Idee falsches Geld zu machen; - sammen, zusammen- fallen, zusammentreffen; - zu glei- cher Zeit eintreffen; - ud, aussallen, endigen (resultiren); - ud i Vandet, ins Wasser falle (Fecht.) ausfallen; det falder galt ub, es fiel schlecht aus (hatte einen schlechten Ausgang, gab ein schlechtes Resultat); lad- ifke den Ting -, las das Ding nicht fallen (zur Erde); vi ville lade den Sag -, wir wollen diese Angelegenheit fallen lassen (auf sich berufen lassen); han har ikke lade - et Ord derom, er hat kein Wort davon verlauten lassen (auch: laa); lade Mo- det -, den Muth fallen (ob. sinken) lassen; - tilsoie, sich fügen, sich er- geben, sich darein finden ob. fügen; - tilfode, zu Füßen fallen (Yeman- dem); som det falder sig, wie es sich trifft; det falder mig, ham ic. til, das ist an ihm, die Reihe ist an ihm; min Vel falder der forbii, mein Weg führt mich dort vorüber; geht dort vorbei; imp. der falder, es gibet, es ist, es wird sein; der falder Regn, es giebt Regen; der falder (vanter) prygl, es

Faren, losfahren auf, herfalen über (Demanden); - til Sminnls, gen Himmel fahren; - til Selde, in die Höle fahren; der foer mig (lob mich) holdt over Ryggen el. der foer en Föld Gyfen over mig, es lief mir kalt über die Haut' ob. über den Rütsken; - (söde) gebären (von Säuen).

Faren, en, das Fahren. - *Omkring*, en, das Umherfahren.

faren, a. daran sein; vorledes er Du? wie bist Du daran? wie steht's um Dich? vere vel -, vere ilde -, gut od. übel daran ob. verathen sein.

Fargods, et, s. ob. u. *Fardag*.

farlig, a. gefährlich; (zumelten) waglich; auch vulg. sehr, außergeröthlich; & B. han er - stor, er ist sehr groß. *Farlighed*, en, die Gefährlichkeit; Gefahr; pl. *Farligheder*, die Fährlichkeiten, Gefahren.

Farlis, s. ob. unt. *Farfader*.

Fart, en, (ohne pl.) die Fart; Reise; Schiffahrt; Schnelligkeit; der Lauf; die Eile, der Flug; bare -, focht haben; Hyde -, schicken, schnell dahinschießen; tage -, Anlaufennehmen; i en -, med en -, in aller Eile; pare paß Farten, auf der Fahrt sein (in Saus und Braus leben); bolde Stiche i Farten, Schiffe auf der See haben; pl. *Farter*, boad er det for Farter? was sind das für Farter? Composita: *Portfart*, *Medfart* &c., j. b.

Fartigt, et, (pl. -er) das Fahrzeug, Schiff. - *vand*, et, (pl. -e) das Fahrwasser; fig. Gehege; jeg raader Dig, kom iffe mit -, ich ratte Dir, lomm mi nicht ins Gehege.

Farve, en, (pl. -r) die Farbe; fig. die Färbung; lys, mork, red &c. -, helle, dunle, rothe Farbe r.; af en (el. eens) -, von einer Farbe, gleichfarbig; at skite -, Farbewechseln; at rive, at blande -, Farben reiben; Farben mischen.

farve, v. a. färben; - af, abfärb'en, schmücken; - op, aussärfen, aufs Neue färben. *Färving*, s. d. *Färven*, en, das Färben.

farveblant, a. buntfarbig.

Farveblanding, en, (pl. -er) die Farbenmischung, Farbengebung, das Colorit. - *bog*, en, das Farb'buch (ein Buch, welches von Farben ob. Färberie handelt). - *brydning*, en, (pl. -er) die Farbenbrechung (j. B. in Gemälden). - *brat*, et, das Farbenkrett, die Palette. - *glands*, en, der Farbenglanz. - *kasse*, (-lade) en, der Farbenkassen. - *hus*, et, das Färberhaus, die Färberie. - *kejdel*, en, der Farbentiegel, Färbeleisel. - *kone*, en, eine Frau, die sich mit Färberie beschäftigt. - *konst* el. - *kunst*, en, die Farbenkunst. - *vorn*, nom. pl. n. die Färbeförder. - *lade*, en, s. *Farvekasse*. - *lare*, en, die Farbenlehre. - *lon*, en, das Färberlohn. - *lysning*, en, (-skyning) die Schattirung. - *pragt*, en, die Farbenpracht. - *pryd*, en, der Far-

benfleckmuck. - *røde*, en, die Färberröthe (Krapp). - *skjær*, et, der Farbenstein. - *skyning*, en, s. *Farvelysning*. - *spil*, et, das Farbenspiel, der Farben Spiel, (auch fig.) Livets Farbespiel, des Lebens Farbenspiel. - *suppe*, en, die im Kessel der Färberie enthaltene Ablochung des Farbstoffs mit Wasser. - *tone*, en, fig. der Farbenton (eines Gemäldes &c.). - *træ*, et, das Färbeholt. - *urt*, en, das Färbeblatt.

Farter, (Kjorevei) en, der Fahrweg, die Heerstraße. (*Afslarvei*, s. d.).

Farvel, et, (ohne pl.) das Lebewohl; farvel! leb' wohl! u. leben Sie wohl! vulg. tage -, bede -, Lebewohl sagen.

farvelslos, a. farbenlos; ohne Farbe, ungefärbt; fig. fadé; schlicht.

Farter, (Färbermeister) en, (pl. -e) der Färber, Färbermeister. - *dreng*, en, der Färberbursche, Färberlehrling. - *kone*, en, die Färberfrau (des Färbers Frau). - *svend*, en, der Färbergejell, Gehülf'e.

Farteri, et, (pl. -er) die Färberie; die Färbe Kunst.

farverig, a. farbenreich, reich an Farben.

Färvning, en, die Färbung.

Fasan, en, (pl. -er) der Fasan.

Fasaneri, et, (Fasanfang, en) die Fasanerie, der Fasanenhof.

Faskin, en, (pl. -r) die Faschine, das Reisbünd, die Welle.

fast, a. & av. fest; stark, tüchtig; hurtig, snell; (hartab) fast, bei-nase; et - Legeme, ein fester Körper (Phys.); en - Gang, ein festes Gang;

- Toi, Læret, &c., fester Zeug, feste Leinwand; - Grund, feste Liendomme; fester Grund, fester Boden, festes, unbewegliches Eigenthum; det faste Land (Fastlandet), das feste Land (das Festland, der Continent); - Lon, fester, bestimmter Lohn; en - Overbevisning, eine feste Überzeugung; en - Stadt, eine feste (befestigte) Stadt; en - Karl, ein starker, (haands) fester Kurfürst; pare - i Noget (i sin Rolle &c.), fest sein (in seiner Rolle), tüchtig sein (in einem Handwerk &c.); mit Uhr gaaer for -, meine Uhr gewinnt, ob. geht vor; det er - (nosten) det samme, das bleibt sich fast gleich; sidde -, fest schen; gjore -, fest machen; binden, banke (Noget); - Etwas fest binden, fest klopfen, schlagen; det er - besluttet, das ist fest beschlossen (en fast Beslutning, ein fester Entschluß); at satte En -, Demanden verhaften (Composta als: fastbinde, fasholde &c. &c.).

Fasthed, en, s. u. fast, a.

fasthede, v. a. fest anhænster, befestigen (mit Nadeln).

fastholde, v. a. festhalsten.

Fastland, et, das Festland, der Continent.

fastnagle, v. a. festnageln, annageln, annieten.

Fastnagling, en, das Fehnageln, Annageln.

fastne, fastnes, v. n. fest ob.

hart werden, sich befestigen, befestigt sein; feststisen; erstarren, gerinnen.

fastsatte, v. a. ir. festlegen, feststellen, bestimmen, anberahmen, an-

beraumen; anordnen; lad os - Dagen! bestimmen wir den Tag! det er engang fastat, das ist einmal festge-

stellt (bestimmt, angeordnet &c.).

Fastsettelse, en, das Festsezen, Anberaumen &c.

fat, av. faa -, fassen, bekommen,

zu fassen bekommen, in die Hände bekommen, erhalten, erhaschen, er-

langen, erreichen, (vulg.) ergattern, triegen; faa - paas, habhaft werden,

erwischen, zu packen bekommen; see at faa - paas den Vog, sieh zu, ob Du das Buch erwischen kannst; have -

paas, halten, gepackt haben, erwischen haben; tage -, greibe -, nehmen,

ergreifen, fassen, anpacken; Alben tog - i Gardinerne, das Feuer erschafft (ergreift) die Fenstervorhänge; hoorledes (hvorban) er det -? wie sieht es? wie ist es beschaffen, wie verhält es sich? det er galt - med ham, es steht schlecht um ihn, es geht ihm (sehr) schlecht; es ist nicht richtig mit ihm.

Fatning, en, (ohne pl.) die Fas-

fung; tabe sin -, seine Fassung ver-

lieren, aus der Fassung gerathen.

jet er ene, saa ..., obgleich ich allein bin, so ...

fastbinde, v. a. ir. festbinden, anbinden.

faste, v. n. fasten; fastende, fastend; at være fastende, nüchtern sein, noch Nichts (an dem Tage) genossen haben. *Fasten*, en, das Fasten.

Faste, en, (ohne pl.) die Fasten, (pl.) die Fastenzeit. - *dag*, en, der Fastentag. - *fast*, -mad, en, die Fastenzeit. - *prædiken*, en, die Fastenpredigt. - *tid*, en, die Fastenzeit, die Fasten.

Fastelavn, en, (ohne pl.) die Fastnacht, der Fasching.

Fastelavnsaften, en, der Fastnachtsabend. - *bolle*, en, der Fastnachtsbollen.

løben, en, das Fastnachtslauf, der Mummerschlang des Faschings.

- *mandag*, en, der Fastnachtsmontag. - *riis*, et, die Fastnachtsräthe. - *spil*, et, leeg, en, das Fastnachtsspiel. - *sindag*, en, der Fastensonntag. - *tid*, en, die Fastenzeit, der Fasching, (pl. die Fasten).

stern, s. faste.

fastende, a. & av. fasten, nüch-

Faster, (Faderføster) en, (pl. -e) die Muhme, Base, Tante (väterlicher Seite). - *festigere*, v. a. ir. festmachen.

fasthed, en, s. u. fast, a.

fasthede, v. a. fest anhænster, befestigen (mit Nadeln).

fastholde, v. a. festhalsten.

Fastland, et, das Festland, der Continent.

fastnagle, v. a. festnageln, annageln, annieten.

Fastnagling, en, das Fehnageln, Annageln.

fastne, fastnes, v. n. fest ob.

hart werden, sich befestigen, befestigt sein; feststisen; erstarren, gerinnen.

fastsatte, v. a. ir. festlegen, feststellen, bestimmen, anberahmen, an-

beraumen; anordnen; lad os - Dagen! bestimmen wir den Tag! det er engang fastat, das ist einmal festge-

stellt (bestimmt, angeordnet &c.).

Fastsettelse, en, das Festsezen, Anberaumen &c.

fat, av. faa -, fassen, bekommen,

zu fassen bekommen, in die Hände bekommen, erhalten, erhaschen, er-

langen, erreichen, (vulg.) ergattern, triegen; faa - paas, habhaft werden,

erwischen, zu packen bekommen; see at faa - paas den Vog, sieh zu, ob Du das Buch erwischen kannst; have -

paas, halten, gepackt haben, erwischen haben; tage -, greibe -, nehmen,

ergreifen, fassen, anpacken; Alben tog - i Gardinerne, das Feuer erschafft (ergreift) die Fenstervorhänge; hoorledes (hvorban) er det -? wie sieht es? wie ist es beschaffen, wie verhält es sich? det er galt - med ham, es steht schlecht um ihn, es geht ihm (sehr) schlecht; es ist nicht richtig mit ihm.

Fatning, en, (ohne pl.) die Fas-

fung; tabe sin -, seine Fassung ver-

lieren, aus der Fassung gerathen.

fatte, v. a. fassen; um Etwas greifen; fest schließen; in sich fassen; (begrübe, nemme) fassen, begreifen; - **Bierlichkeit**, - Sad (til Nogen), Liebe, Hass fassen; - om (Noget, f. Gr. en Stof), um ... greifen; Sommet vil ikke -, Læsen vil ikke -, der Nagel will nicht fesseln, das Schloß will nicht schließen; jeg fatter det ikke, ich fasse (begreife) es nicht; - sig, sich fassen, sich sammeln, zusammennehmen. **Fatning**, s. o.

Fatteneve, en, (pl. -r) die Fassungsgabe, Fassungskraft.

fattelig, a. faslich, begreiflich; en let - **Satning**, ein leicht faslicher Satz. **Fattelighed**, en, die Fasslichkeit.

fattes, v. n. pass. mangeln, fehlen, abgehen; vermissen; jeg -, ob, mig -, ob. det - mig pas, mir fehlt, es fehlt mir an; der (der mangler), es fehlt, es mangelt; der - (der savnes) es wird vermischt, man vermisst.

fattig, a. arm, dürtig, armselig; - pas, arm anz. en - Mand, ein armer Mann; fig. gering, schlecht; en - Trost, ein schlechter Trost; et fattigt Dig!, en - Gave, ein dürtiges Gedicht, eine dürtige Gabe; en Fattig, ein Armer. **Fattigdom**, en, die Armut, Dürftigkeit. **Fattighed**, en, die Armutseligkeit, Armutheit.

Fattigblok, er, (pl. -ke) der Almosenstock. - **bøsse**, en, (pl. -r) die Almosenbüchse, Armenbüchse. - **casse**, en, (pl. -r) die Armenkasse, - **forstander**, en, der Armenvorsteher, Armenpfleger. - **forpagelse**, en, die Armenpflege. - **hus**, et, das Armenhaus. - **mand**, en, (ohne pl.) der Arme. - **stat**, en, die Armensteuer. - **skole**, en, die Armenschule. - **væsen**, et, das Armenwesen; Fattigvæsenets Skoler, die Armenmenschen.

Fattigdom, en, s. u. fattig.

Faun, en, (pl. -er) der Faun. **faver**, favr, faur, a. s. fager.

Favn, en, (pl. -e) die Klatfer; der Haden (3 Ellen); ein Armvoll; (Bergv.) der Lachter; fig. poet. die Umarmung, das Umfassen; en - Brænde, eine Klatfer Brennholz; sette (Brænde) i -, das Holz einschlagen, in Klatfer schlagen; tage (En) i -, Einen umarmen; kate sig i En -, sich Einem in die Arme werfern; kom i min! - kom in meine Arme!

favne, v. a. (omsfavne) umarmen, umspannen. **Favnelse**, en, s. Omfavnelse.

Favnbrænde, et, (ohne pl.) das Klatferholz; Stammholz. - **maal**, et, das Klatfermaaf. - **ramme**, en, der Klatferrahmen, Klatferstoc.

favnevits, av, Klatferweise; in, nach Klatfern gezählt (ob. geliefert).

Favnærer, (Brandfærer) en, der Holzfäger; Sägemann, die Sägeleute. - **sætter**, en, der Holzscher, Holzmesser, Holzleger.

Feber, en, (pl. Febere) das Fieber; at faa -, at have -, at lide af -, das Fieber bekommen, haben, am Fieber leiden. **Varfelsfeber**, Nervfeber re, s. d.

Feberbark, en, die Fieberrinde (Chinarinde). - **gjjen**, en, der Fieberschauer. - **hede**, -ild, -kulde, -slumme, en, die Fieberhize, das Fieberfeuer, die Fieberfälte, der Fieberschlummer. - **midbel**, et, das Fiebermittel. - **urt**, en, das Fieberkraut.

feberagtig, a. fieberhaft.

feberdrivende, feberstillende, a. feberstillend, das Fieber vertreibend.

Februar, -maaned, en, (Blidmaaned) der Februar, der Monat Februar, der Hornung.

fed, (langes e) a. fett, feist; n. fedt, pl. fede; en - Mundfild, ein fetter Biß; det er lige fedt, das bleibet sich gleich (von zwei gleichguerten r. Dingen).

Fed, Fedd, et, (Røs) die Landzunge, Landspitze; bo paa Feddet (paa Røsset), auf der Landspitze wohnen.

fedde, v. a. fífen. **fede**, v. a. fett machen, mästen; nudelen; - **Gas**, Balkunter re, Gänse, Truthühner r. mästen, nudeln; fedes, fett werden, gemästet, (von Federbirch) gewalst werden. **Fedning**, en, das Mästen, Nudeln.

Fedegaus, en, (pl. Fedeges) die Mastgans. - **kals**, en, (pl. -e) das Mastkalb, gemästete Kals. - **queq**, et, (pl. unv.) das Mastvieh. - **stud**, en, (pl. -e) der Maststöd. - **soittin**, et, (pl. unv.) das Mastischwein. - **værer**, n. pl. die Fettwaren.

fedladen, a. etwas fett, von feiem Neuhern.

Fedhed, en, die Fetttheit.

Fedme, en, (ohne pl.) die Feste, Feiertage, Fettzeit; das Fett.

Fett, (Fidt) et, (ohne pl.) das Fett, Schmalz. - **aare**, en, die Fettader (Blutader), die Nierenhaut.

fammer, pl. die Flauen (das noch nicht ausgelassene Schmalz).

binde, en, die Fettthaut. - **grever**, pl. die Grieben. - **lam**, et, (ohne pl.) bare En Fedgrever (Kinderpiel), Einen Huckepack tragen, Eisen hodeln. - **leer**, et, der Bolus.

læder, et, das Schmierleder.

plet, (Fedepplet) en, der Fettstekken. - **steen**, en, der Fettstein, Speckstein (talcum).

fedte (fidte), v. a. fetten, einsetzen, einölen; - til, mit Fett beschmieren, befudeln; **fedtet**, fettig, beschmiert, schmierig; (von Wegen und Straßen) schlüpfrig, schlammig, schmugig.

Fedtebrød, et, (ohne pl.) die Schmalzchnitte, Schmalzbämmen.

fad, et, das Schmalzfaz, der Schmalzsteller, die Schmalzdose; fig.

vre, el. Komme i Fedtfadet, in der Suppe, in der Kleinne, in der Tinte sein, in die Suppe ic. gerathen.

Fedtelse, en, die Fettchimere.

Fee, en, die Fee. - **eventyr**, et, - **historie**, en, das Feenmärchen.

fegte (fagte), v. a. & n. fechten, streiten, kämpfen; - med Salene, die Herren schwingen, das Fersengeld geben, das Hasenpanier ergreifen; - for den gode Sag for sin Menning, für die gute Sache, für seine Ueberzeugung streiten, fechten; - med Arme, übertrieben mit den Armen geschülkiren. **Fegten** (Fagten) en, das Fechten.

Fegte. (Fagte-) **bane**, en, die Fechtbahn. - **handske**, en, der Fechthandschuh. - **kaarde**, en, der Stoßdegen. - **konst**, en, die Fechtkunst. - **sal**, en, der Fechtsaal, der Fechtboden. - **skole**, en, die Fechtschule. - **svelse**, en, die Fechtübung.

Fegter, (Fagter) en, der Fechter. - **kaarde**, en, das Feueret. - **kamp**, - **leeg**, en, das Fechterspiel (öffentliche Spiele von Gladiatoren).

Fegtning, (Fagtning) en, das Fechten; das Gericht (Vorpostenfegting, en, das Vorpostengefecht).

Feide, en, (pl. -r) die Feide, der Krieg. - **brev**, et, der Feidebrief. - **handel**, en, die Feide, Feindlichkeit. - **tid**, en, die Feidezeit.

felde, v. n. scheden, kriegen; - paa, - med, - mod, besieden, bekriegen, mit Feide ob. Krieg überziehen.

fete, v. a. fegen, fehren, auslehren; - **overfet**, das Zimmer ausföhren; - **skorstenen**, die Esse ausföhren; - af, obfegen, obstäuben; fig. ellen; vil Du see Du kan - af! willst Du machen, daß Du fort kommst! - En af, fig. vulg. absmulsen, Beschuldigen; - **Noget** af (z. B. eine Schrift, eine Zeichnung), Etwas schnell, geschwind machen; - afsted, davon, dahin, - stiegen, - segen; - ben ad Gulvet, ben, el. ned ad Gader, den Saal entlang eilen (tanzen); die Straße hinabheilen; - emkring, - sladern (von Lichtstammen); - u, ausfegen; fig. - sine Sager (Kleider, Bücher ic.) ub, los-schlagen, verlaufen; vulg. verkleben; fejende, feugen; rasch, schnell, flott; det gif -, es ging flott. **feien**, Feining, en, das Fejen, Ausfejben.

Feieborste, en, der Vorstwisch. - **kone**, en, das Kehrweib. - **kost**, en, der Besen, Kehrbesen. - **skarn**, et, der Kehricht, Ausklericht.

feig, a. feige; feigt, av. in seiger Weise; (in der älteren Sprache und ursprünglich heißt „feig“: vom Tode ausgerufen sein, z. B. tild fidder den Feige ved den Syges Leie el. Seng, oft stirb der Gesunde eher denn der Kranke); en Feig, ein Feiger, eine Memme. **feigeb**, en, die Feigheit.

feighertet, a. feighersig.

feil, en, (pl. unv.) der Fehler; das Verschen; zuw. der Irthum;

der Verstoß; das Gebrechen; (Pyde) Fehl; der er istfeuden - , es ist nicht ohne Fehler; den Ting hat en - , der er en - ved den Ting, ved det Menneste ic., das Ding hat einen Fehler, es ist ein Fehler an dem Ding, an dem Menschen; at begaen - , einen Fehler, ein Versehen, einen Verstoß (et Anstoß imod) begehen; for en Feils Skylt, um nicht zu irren, um sicher zu gehen, Sicherheitshalber.

feil, a. & av. fehl, falsch, unrecht, unrichtig; det er - das ist falsch; gaa - (af Beien); verfehlen (ben Weg ob. des Weges); slaa - (misslyktes), fehlschlagen; tag - , irren, sich irren; tage - i el. af Roget, sich in Etwas (af Huset, af Tiden, in dem Hause, in der Zeit) irren; tage - i Regninguen, sich in der Rechnung irren; jeg tog - i eet punkt, der nemlig, ich versah es in einem Punkte, nämlich darin, das ic.; regne - stive - , tale - , tegn - , sich verrechnen, verschreiben, versprechen, verzeichnen.

feilagtig, a. fehlerhaft, unrichtig, irrig, irräumlich; en - Opfaterle af, eine unrichtige, irräumliche Ausfassung des ic. **Feilagtighed**, en, die Fehlerhaftigkeit.

feilbar, a. fehlbar. **Feilbarhed**, en, die Fehlbarkeit.

feile, v. n. fehlen; irren; (manglē) mangeln; (brüte) gebrechen, abgehen; det kan ikke - at, das kann nicht fehlen, daß ic.; hvad feiler ham? (hvad feiler der ham?) was feilt ihu? was ist ihm? was hat er? der feiler ham Intet (el. ikke Roget), ihm fehlt Nichts ob. es fehlt ihm Nichts; vulg. der feiler mig 1 Dlr., mir fehlt 1 od. es fehlt mir 1 Thsr.

feilstri, a. fehlerfrei; makellos; ohne Fehl.

feilstud.

feilgriff, et. der Fehlgriff; fig. der Missgriff. **-skud**, et, der Fehlshuss. **-slag**, et, der Fehlenschlag, Fehlwurz. **-tein**, et, der Fehlstritt.

Feilstagelse, en, der Irrthum, die Irrung; das Miverständniß, die Verwechslung; der er steht en - irgen ein Versehen ist hier vorgekommen, geschehen; cf. Feilstagelse, aus Versehen.

feiert, a. (poet.) schön, blühend, vergl. fager; i feirest Alder, im blühenden Alter.

fejren.

feier, v. a. feieren, feierlich begehen. **Feldbereder**, en, der Weißgerber. **Felt**, et, (pl. unv.) das Feld (im Schilde, im Wappen); det er ikke habs - , das ist nicht sein Feld, sein Fach (das versteht er nicht).

Felt, en, (Felsen) (ohne pl.) das Feld, der Kriegsschauplatz; at drage i felsen, ligge i felsen, ligge til felts, ins Feld ziehen, im Felde sein.

Feltapotheke, et, die Feldapotheke. **-artillerie**, et, die leichte Artillerie, Feldartillerie. **-bager**, en, der Feldbäcker. **-vod**, en, der Kriegs-

fus; **faaz**, vere paa Feltvod, auf Kriegsfähre stehen, gerüstet sein. **-herre**, en, der Felsbær, Heersührer. **-raab**, et, das Feldgeschrei, die Parole, das Losungswort, die Losung. **skærer**, en, der Felsbærer, der Chirurg. **-slag**, et, die Schlacht, die Felschlacht. **-slange**, en, die Felschlange (früher gebräuchliche lange Kanonen). **-tegn**, et, das Porträepée, die Degenquaste. **-tug**, et, der Felszug. **-vagt**, en, die Felswache.

Tem, num. fünf, fünfe; en - (sen Tem'er), eine Fünfe; han kan ikke telle til - (von dummen Menschen); er kann nicht fünfe zählen; han er ikke ved fine fulde - , er hat seine fünfe nicht beisammen; **den**, det Temte, der, die, das Fünfte.

Temfant, en, (pl. -er) das Fünfset.

temfantet, a. fünfsichtig.

Temfark, en, (ohne pl.) die Fünf-karte (ein Spiel).

Temfalt, et, (pl. unv.) die Fünf-

temfitedeel, en, (pl. -dele) das

Fünfteil, der fünfte Theil.

temfent, num. sunfæhn, sunfæhn; den, Temfente, der Fünfzehnte, Fünfzehnte.

Temfotel, en, (ohne pl.) der Fen-hel (Anethum foeniculum). **-vand**, et, das Fenkelwasser.

Terier, n. pl. die Ferien.

Terle, (Ferle) en, (pl. -r) die Ruth (ein Strafwerkzeug; ferula).

ferm, a. geschickt, tüchtig, thätig; zuweilen: mutig.

Fernambuk, (Brunspann) en, (ohne pl.) der Fernambuk, das Brä-silienholz, Brauhölz (Karbehols).

Fernis, en, (pl. -ser) der Fernish-

fernissere, v. a. fernissen; mit

ferniss überstreichen. **Fernisering**, en, das Fernissen.

ferse, a. sefn, süss, nicht gesalzen;

fig. vulg. fadé - ; **Vand**, süßes Was-ser; - Sild, süße Heringe; grib Enpa - (ell. frist) Grieben, Einen auf frischer That (in flagranti) ergreifen, ob. ertappen.

Fersken, en, (pl. -er) die Pfirsiche, Pfirsiche, der Pfirsich. **-træ**, et, der Pfirsichbaum, Pfirsichenbaum.

Fersked, en, die Frische, das Ungefälzensein.

Ferskvandsfisk, en, (pl. unv.) der Flugsfisch, Teichfisch (Fisch aus jürem Wafer).

Fest, en, (pl. -er) das Fest; die Feier; afholde en - , ein Fest begehen.

-dag, en, der Festtag; Feiertag.

festlig, a. festlich, feierlich. **Festlighed**, en, (pl. -er) die Festlichkeit, Feierlichkeit.

Fetallie, en, (ohne pl.) vulg. für Biutialien.

Fetter, s. Fætter.

Fibel, en, (pl. Fibler) el. Fibel-brat, die Fibel.

Fibel, en, (ohne pl.) die Feisel, der Feisel (Drüsenträneheit der Pferde).

Fid, Fed, et, die Fife (Garn). **Fidsel**, et, (pl. Fidsler) die Faser, Faser.

Fiddel, en, (pl. Fidler) vulg. die alte schlechte Bioline, die Fiedel. **Fidler**, en, (Biurfidler) (pl. -e) der Fiedeler (Bierfideler), der schlechte Biolinenspieler.

fidsle, v. a. schwänzen, stänkern, heimlich Böses von Jemandem sagen; gaa og -, Jemandem die Ohren voll blasen.

Fidler, en, (pl. -e) der Ohren-bläser.

Fidlerie, et, (pl. -r) das Ohn-fige, v. n. vulg. (jelt.) eilen, stricken.

Figen, en, (pl. -er) die Feige-blad, et, das Feigenblatt. **-træ**, et, der Feigenbaum.

Figur, en, (pl. -er) die Figur, Gestalt; have en smuk, el. god -, eine schöne, gute Gestalt haben.

figureret, a. figurirt, mit Figur bemalt.

vaand, gemoblet Band; - Toi, gebüntes Zeug.

figurlig, a. figürlich, uneigentlich; **figurligt**, figurlichen, av. figürlich, uneigentlich.

fil, en, (pl. File) die Feile.

bænk, (Filebænk) en, die Feilbank.

smed, en, der Feilenhauer. **-spæner**, n. pl. die Feilspâne, das Feilicht, der Feilstaub. **-stov**, et, der Feilstaub.

fin, a. sein, zart, delicat; echt; schlau; fint Guld, seines (echtes, unverfälschtes) Gold; et - Hyre, ein seiner, modischer Ged; fig. en - Sund, ein schlauer Fuchs.

finned, en, (pl. -er) die Feinheit, Zartheit; pl. **finneder**, schöne Redensarten.

firkebein, et, (pl. unv.) die Eis-ecke.

snig; vierfüzig.

firbenet firfoddet, a. vierfel.

fiirkant, en, (pl. -er) das Vier-ec, Quadrat; (Seew.) die Vier-fante.

fiirkantet, a. vieredig, vierkan-tig, quadratförmig.

firs, s. firfindstøye.

firfindstøye, num. achtzig; den firfindstøvne, der Achtzigste.

firskaaren, a. vierkräftig, vier-stämmig.

flingststück.

flirkilling, en, das Bierflis-hjælping, et, (ohne pl.) der Galopp; i fuld -, in Galopp; spornstreichs.

firspeanden, a. vierpännig.

firtal, et, (pl. unv.) die Bier.

fiss, en, (pl. Fiss) der Furs, Fies, Wind.

Fiss, (Fis, Fais) en, (pl. unv.) das Auge (an Früchten), s. Vul-modet.

fiske, en, (pl. -r) die Fise, Tasse.

fislen, v. a. fislen. **Fisen**, en, das filse, v. a. reiben, schaben.

Filsbeen, et, (ohne pl.) das El-fenbein, vergl. Elsenbeen.

Filt, et, (pl. -e) der Filtz (das Wattzeug). [Gürtelfiltz].

Filt, en, (ohne pl.) der Filtz
filte, v. a. filzen; fülates, -zig,
sich filzen. Filzung, en, das Filzen.
Filzhebat, (Filzhat) en, der Filz-
hut. -sko, (Filzko) en, der Filz-
schuh.

Filteri, et, (pl. -er) der Filtz,
die Vermiclung; der er noget
im sellem dem, sie sind in einigen Punk-
ten uneinig.

filtre, v. a. filzen, verwirren.

filtrere, v. a. filtriren. Filter-
ring, en, das Filtern.

Finn, en, (pl. -ner) der Finne,
Finnländer.

Finantier, n. pl. die Finanzen.

Find, et, (ohne pl.) die Empfin-
dung, d. h. der Anflug, Hieb; jeg
hat faet et - deraf, ich habe es
schon in Etwas empfunden, habe
sich einen Hieb davon.

finde, v. a. & n. ir. finden, ver-
hindern; entdecken; treffen, fühlen,
empfinden; befühlen, betasten; fin-
des, sich finden, sich vorfinden, vor-
handen sein; - af (- sig af) med En,
sich mit Einem finden; - ud af, her-
aussinden, einen Ausweg finden; -
i, hineinfinden; - zig i, sich hinein-
finden, sich fühlen; - zig i Omständig-
bedene, sich in die Umstände fühgen
od. schicken; - for gode, für gut fin-
den, belieben; - paa, erfinden, auf
Etwas fallen od. verfallen; - paa et
til (Noget), etwas befühlen, betas-
ten; fas at -, empfinden, fühlen
müssen (Unannehmlichkeiten); findes
villig, sich bereitwillig finden lassen;
der findes, es giebt, es finden sich
(Leute etc.); det vil - sig, das wird
sich finden.

Finding, en (selt.), der Fund
(das Aufgefundene).

Fingegods (Hittengods), das Fin-
degods, aufgefundene, gefundene
Sachen.

Findelse, en, (selt.) s. Find.

Findelpen, en, (ohne pl.) der, das
Findelholz, Findelgods. -sted, et, der
Ort, wo der Fund gemacht ist.

Finder, en, (pl. -e) der Finder,
der, welcher Etwas findet od. auf-
findet.

Finger, en, (pl. Fingre) der
Finger; pege Singre ab En, mit dem
Finger auf Demanden zeigen; see
igennem Singre med En (med No-
get), Einem durch die Finger sehen
(damit durch d. F. s.); ikke legge
Singrem im sellem, tüchtig drauf los-
schlagen, ohne Erbarmen prügeln
(den Finger nicht dazwischen legen);
faa Singre i, habhaft werden; fig-
holde Singrene af Sadet, sich nicht
um Dinge bekümmern, die Einer
nicht angehen.

Fingerbreit (Fingersbread), en
v. et (pl. unv.) der Fingerbreit,
die Fingerbreite. -bst, -bgsle, et,
(pl. -boller) der Fingerhut. -hvt-
te, en, der Fingerling.

figere, v. a. fingere, erblicken.

fingerfink, -fix, -færdig, -nem,
a. fingerfertig.

Finke, en, (pl. -r) der Fink.

Finkel, en, (ohne pl.) vulg. der
Fusel, Fuselbranntwein (Finkelso-
rum).

Finkenet, et, das Reg von Tau-
werk, welches auf Schiffen angewen-
det wird, um das Entern zu ver-
hindern.

Finker, n. pl. Lungenmöh; ein
Gericht aus gedacktem Fleisch mit
Zusatz von Eßig od. Citronensäure).

Finslap, en, s. Fin.

Finne, en, (pl. -r) die Finne,
Blatter; Flösse, Flösseder, Finne
(der Fische).

Finte, en, (pl. -r) die Finte,
List; Spieke, spitzige Redensart (f.
Stofe).

Fiol, en, (pl. -er) das Weilchen,
die Viole; Fioles, vulg. die Fidel,
Violine.

iolet, a. violet, veilchenblau.

Fiolin (Violin), en, (pl. -er)
die Violine, die Geige. -bue, en,
(pl. -r) der Violindingen.

Fip, en, (pl. -per) die Spieke,
der Zipsel, das äusserste, schmale
Ende eines Dinges. -skæg, et, (pl.
unv.) der Spizkort.

fire, v. a. (Seew.) vieren, gehen
lassen, loslassen (von Tauen); fig.
nachgeben, voremanden die Segel
streichen, gelinde Saiten aufziehen;
-neb, herablassen; -op, hinaufzie-
hen; at - paa Touget, das Tau
vieren (loslassen). [Malas vier].

Fixe, num. vier; - Gange-, vier
fixearig, a. vierjährig; was sich
jedes vierte Jahr wiederholt.

firedobbett, fireföld, fireföldig,
a. vierfach.

firepundet, a. vierpfündig; en
firepunder, ein Bierpfunder (Ka-
non).

fire, v. n. reg. u. ir. furzen, fie-
sten, einen Wind streichen lassen, Ei-
nen streichen lassen.

Fisk, en, (pl. -e) der Fisch.

fiske, v. a. fischen, angeln, Fische-
fangen; fig. - ester Noget, nach Ei-
was angeln; - i rett Vand, im
Trüben fischen.

Fisseeben, et, (pl. unv.) die
Gräte; das Fischbein; Fisten bar
mange Been, der Fisch hat viel Grä-
ten; den Stok er af -, der Stok ist
von Fischbein.

Fiszedam, en, (pl. -me) der
Fischteich. -dræt, et, (pl. -te) der
Fischzug. -fangst, en, (ohne pl.)
der Fischfang. -garn, et, (Fissegarn)
das Fischgarn, Fischergarn,
Fischnes, Fischernes. -hæg, en, der
Fischaar, Beinbrecher. -lam, en, der
Fischhalter. -maaned, en, der
Monat August. -park, en, der
Fischteich. -qvase, -skude, en, (pl.
-r) der Fischedichte, Fischedichte.

-ruze, en, (pl. -r) die Ruse.
-skæl, et, die Fischschwne. -suor, en,
die Angelschnur. -vod, et, (pl. unv.)
die Fischvate, das Zugnetz, die Wate.

-yngel, en, (ohne pl.) die Fischbrut.
-oren, (Güller) pl. die Fischohren,
Kiemen, Kiesfern.

Fisser, en, (pl. -e) (poet.) Fi-
siermand, der Fischer. -baad, en,
das Fischerboot, der Fischerlahn.
-kone, en, die Fischerin. -kiærling,
en, das Fischschwib, die Fischhändle-
rin. -leie, et, das Fischerdorf.

Fisseli, et, (pl. -er) die Fische-
rei, der Fischfang.

Fisseli, v. n. Fislen, Fisler, en
Fisseli, et, s. fidles ic.

Fistel, en, (pl. Fissler) die Fi-
stel, das Hohlgesäßwür.

Fit, fittet, s. Fedt, fedtet.

fixere, v. a. verixen, aufziehen,
necken; foppen; Du vil blet - mig,
Du willst mich blos necken; blos
foppen, aufziehen.

Fixsterne, en, (pl. -r) der Fix-
sterne. [Marr, Faselhans].

Fjante, en, (pl. -r) der Thor,
fjante, v. n. fæsln, gaa og -, sich
albern od. närrisch betragen.

Fjanteri, et, (pl. -er) albernes
Wesen, Fælelei.

Fjantejsn, en, (ohne pl.) das
alberne Gewäsch. -væsen, et, (ohne
pl.), s. Fjanteri.

Fjantet, a. albern, närrisch, fa-
selhaft (in Wort od. That); en-
perien, - Drent, - Toss, ein Fasel-
hans; fæslhaftes Mädchen, eine Fa-
sellie.

Fjantevorn, a. s. fjantet.

Fjas, et, (ohne pl.) die Narrethei,
der Land, der unzeitige od. thörichte
Scherz, dummes Zeug, der Jux;
giore -, Jux machen, Posse treiben,
dummes Zeug machen; vulg. det er
med ham, es ist nichts mit ihm, es
sieht schlecht mit ihm (od. um ihn);
auch: es ist Wind mit ihm; er macht
nur Wind, meint es nicht ernstlich.

Fjæse, v. a. Scherz, Posse treiben,
Jux, dummes Zeug machen; - med
pigrene, mit den Mädchen (od. Mäd-
chens) tändeln. Fjæsen, en, Fjæ-
seriete, et, das Possewesen, der un-
zeitige Scherz ic.

Fjed, et, (pl. unv.) der Fuhtritt,
der und die Fuhstabfe; der Schritt
(s. Hodspor).

Fjederbold, en, (spr. Fjær
od. Fer, längs e), pl. Fjedre (spr.
Fiere od. Fere), die Feder, das Ge-
fieder (der Vogel); die Feder (der
Eisen od. Stahl), Sprungfeder; (veralt.) Eisen, Kette; legge En i
Blef og Fjeder, Eisen in Ketten und
Banden legen (in Eisen schnüren).

Fjederbold, en, (pl. -te) der
Federball. -busk, Fjebusk, en, der
Federbusch, die Plümage. -dyne,
en, das Federbett. -kraft, en, die
Spannkraft, Prallkraft. -kreatur,
et, (pl. unv.) das Federbiß. -kræ-
sle, et, (pl. unv.) das Federwich, Geslü-
gel, -nellike, en, die Federelle
(Dianthus plumarius). -vildt, et,
(ohne pl.) das Federwilb. -vinge,
en, (pl. -r) der Feder; od. Fjeder-
wisch.

fjederlet, a. felderleicht, leicht wie eine Feder.

fjedre (fjere), v. n. federn, die Federn verlieren; federn, elastisch sein.

fjedret (fjeref), a. gesiedert, festjel, en, s. fjel.

fjeld, et, (pl. -e) der Fels, der Berg, das Gebirge. -kam, en, die Felstrüden. -kloft, en, die Fels ob. Felsenkluft. -fred, et, der Bergsturz. -sti (Fjeldvei), en, der Felsweg, Bergpfad. -steppin, en, der Bergstrom, Felsbach. -top (Bjergtop), en, der Bergesgipfel.

fjende, en, (pl. -r) der Feind, Anfeind; det er min -, das ist mein Feind; sig vere en - af, ein Feind davon sein; jeg er en - af al Usandet, ich bin ein Feind aller Unwahrheit; er angafft, en vorer Feinde, ein abgesagter Feind, ein geschworer Feind.

fjendeband, en, die Feindeshand. -list, en, die Feindesliste.

fjendst, a. feind, feindselig, feindlich, gram; han er mig -, er ist feindselig gegen mich gesimmt, gesinnit.

fjendskab, et, (pl. -er) die Feindschaft, Feindseligkeit, Feindlichkeit, Anfeindung; raadrage sig Ens -, sich die Feindschaft Semandes zuziehen; der herler - imself dem, sie stehen sich feindlich gegenüber.

fjendtlig, a. feindlich, feindselig; fjendtligen, av. feindlich, in feindlicher Art und Weise.

fjendtlighed, en, die Feindlichkeit; pl. **fjendtligheder**, die Feindlichkeiten, Feindseligkeiten; begyndte Feindtligheder, die Feindseligkeiten eröffnen.

fjær, **fjær**, en, s. fjeder.

fjærde, num. den, det -, der, die, das Vierte.

fjærdebede (fjærdepart), en, (pl. -parter, -dele) der vierte Theil, das Viertel; -node, en, die Viertelnote.

fjærding, en, (pl. -er) das Viertel (en Kalvesfjærding, ein Kalbsviertel).

fjærdingaa, et, (pl. unv.) das Vierteljahr. -kar, et, (pl. unv.) das Viertel, der vierte Theil von einer Tonne, die Mæse. -mæil (fjærdingvei), en, (pl. -e) die Viertelsmeile. -punkt, et, (pl. unv.) das Viertelfund. -vei, en, s. fjærdingmæil.

fjærmer, a. (frahands) zur Rechten (von den Pferden im Gespann); den - test (ob. den fjærmer), das Pferd zur Rechten; den fjærmer, s. oben.

fjern, a. fern, entfernt, entlegen. **fjent**, av. fern, in der Ferne.

fjerne, v. a. fernen, fern halten, entfernen; at - En fra sig, Semanden von sich entfernen; -sig, sich entfernen, jeg fjerner mig fra Dig, ich entferne mich von Dir; det fjerner sig meer og meer, es entfernt sich allmäthlich.

fjernhed, en, (ohne pl.) die Ferne, Entlegenheit.

fjernsnet, a. fernsichtig, weit-sichtig, weitsehig. [Wind.]

fjert, en, (pl. -e) der Kurz, fjerte, v. n. furzen, einen Wind fahren ob. streichen lassen.

fjog, et, (pl. unv.) ein Tropf, ein Schöps, ein einfältiger, dummer Mensch.

fjøjet, a. einfältig.

fjøllet, a. albern, närrisch; blödsinnig.

fjor, ifjor, av. voriges Jahr, im lebtsverlostenen Jahre; det er fra i - (ob. ifjor), das ist vom vorigen Jahr; han var her -, er war hier voriges Jahr.

fjord, en, (pl. -e) der Meerbusen, der tief ins Land gehende Meereseinschnitt; (Holstein) die Fjörde.

fjoring, en, (pl. -er) das jährige Kalb, das Füllen ic.

fjorten, num. vierzehn; den fjortende, der Vierzehnte.

fjottet, a. s. fjøjet; schmuzig; sjette sig til, sich beschmutzen, befudeln. {Diese.}

fjøl, en, (pl. -e) das Brett, die fjoæle, v. a. verbergen, hehlen, verstecken; -sig, sich verstecken.

fjællebod (fjællebod), en, die Bretterbude, der Schuppen.

fjællebodstheater, et, die Bretterbude der umherziehenden Gauler; sig, eine schwache Bühne.

fjællekaur, et, -hytte, en, s. fjællebod. -vogn, en, der Bretterwagen, Lattenwagen.

fjæs, et, (pl. -e) vulg. die Fratze, das hässliche Gesicht, das Aufengesicht.

fjæse, v. n. abfasern, fasern.

fjæser (fjæser), en, die Faser, der Fasen.

fjaad, et, (pl. unv.) der Fluss, Katarrh im Körper; die flosse, der Flos, Kort (an der Angelschnur).

fjaade, en, (pl. -r) die Flotte; die Flöbe, das Flös.

fjaade, v. a. flöben; -Brande, -Tommer, Brennholz, Bauholz flöben. {baa flöhhols.}

fjaadebrande, et, (pl. unv.) fjaadning, en, das flöben.

fjaadning, en, das flöben.

fjaa (fjaae), v. a. schinden, abhäuten, abdecken, die Haut abstreifen; vulg. ablebern; fig. schinden, die Leute aussaugen; -En op over Grenz, Einem das Fell über die Ohren ziehen. **fjaalen**, **fjaanning**, en, das Schinden, Abhäuten, abdecken.

fjab, en, (pl. -e) die fjabbe; das hängende Maul; fig. en stem -, ein böses Maul; holb - (holb & kjøft), vulg. halb's Maul.

fjabmund, en, (pl. -e) ein hängendes Maul; ein Dickmaul; der Maulaffe.

fjab, a. flach, platt, eben; fig. verlegen, flau; flat Land, ebenes Land; blive -, flach werben; fig. verlegen werden.

fladbred, et, (pl. unv.) der Fladen, das Fladenbrod. -fiss, en, pl. der Schollen, Plattfisch, der Butte. -luus, en, die Filzlaus. -torv, (Flagetorv) en, eine Art flacher, breiter Torfstein.

fladbundet, a. flach, ohne Kiel (von Schiffen und Schlänen).

fladbed, en, (ohne pl.) die Flachheit, Plattheit. {fig.}

fladbovet, a. flachufig, plattufig. fladnaset, a. plattufig.

fladtoppet, a. mit flachem Gipfel. fladtrykt, a. plattgedrückt.

flade, en, (pl. -r) die Fläche, die flache ob. plattte Seite; die Ebene; med fladen, mit der flachen Seite; med fladen af Saarden, mit den flachen Degen; fladen af Saarden, die flache Hand.

fladeindhold, et, (pl. unv.) der Flächeninhalt. -maal, et, das Flächenmaas, Quadratmaas. -rum, et, der Flächenraum.

flag, et, (pl. unv.) die Flagge; heise - die Flagge aufziehen, aufhissen; stryge - die Flagge streichen; at rive, at tone -, die Flagge zeigen (durch das Aufhissen).

flagknap, en, der Knopf an der Flaggenstange. -mager, en, der Flaggenmader. -mand, en, das Flaggen Schiff, Admirals Schiff. -stib, et, s. Flagmand. -stang, en, die Flaggenstange.

flage, v. n. flaggen, die Flagge wehen lassen.

flage, en, (pl. -r) die Eis-scholle, Schneescholle. (Kollestage, en, der Darrbalven).

flage, v. n. s. flage.

flaggermus, (Affenbatte) en, die Federmaus, Spedmaus.

flagre, v. n. flattern, flackern. **flagren**, en, das Flattern, flackern, das Wohen im Winde; die Flatterhaftigkeit. {figleit.}

flagrelyst, en, die Flatterhaft, flagrevorn, a. flatterhaft, s. usdagd.

flak, a. flach, eben, s. flat.

flakte, v. n. -om, -omkring, umherstreichen, umherstreifen, umherziehen, umherschweifen. flakken, en, das Umherziehen.

flamme, en, die Flamme, Løhe; die Maser (im Holze).

flamme, v. n. flammen, lohen; -op, aufflammnen, austofdern; flammet, geslammt, flammt.

flammevifl, en, poet. ein warmer Strahl, ein flammander Strahl; Dine Øines Flammepiis, die flammanden Blick Deiner Augen. -blk, et, der Flammenblick.

flampe, (flanderlk) a. flämisch, aus Flandern; -Sild, flämische Heringe.

flane, en, (pl. -r) eine flatterhafte leichtsinnige Person.

flane, v. n. sich flatterhaft betragen, leichtsinnig leben.

flanel, (flanel) et, der Flanel (ein wollener Stoff).

flanevorn, a. flatterhaft, leichtfertig, leichtfertig.

Flanke, en, (pl. -r) die Flanke (Kriegsw.); fig. tage En i Flanken, Einer beim Schopf fassen.

flankere, v. a. vulg. - omkreis, umherbummeln; umherschweifen.

flasche, en, (pl. -r) die Flasche, Bouteille. - sober, et, das Flaschenfutter, der Flaschenpropfen. - tol, en, vulg. der Flaschenpropfen. - tripie, (veralt.) eine ausgezackte Jade, Jade mit Schöpfen. - teble, et, (Nonnette) eine Art Apfel in länglicher Form, der Nonnenapfel.

flasche fig, v. r. vulg. flaschen, flüschen, siecken, von Statten gehen.

flau, a. fad, schal; abgeschmackt; flau, verlegen; en - person, eine fade Person; Etlet er flaut (bovent), das Bier ist schal; giore En - , Einen verlegen machen. flaut, av. schal, abgeschmackt ic.

flauhued, en, die Abgeschmacktheit, Flauheit; pl. Blauheder, die Flauhued, dumme Streiche.

fledsore fig, v. r. (dem Angelsächs. Worte flet, d. i. Haus entstammend) sein Haus, sein Vermögen, seine Habe einem Andern gegen freien lebenslänglichen Unterhalt gerichtlich übergeben und verschreiben, (Rechtsw.). **fledfering**, en, solche Übergabe; die Person, welche solche Übergabe thut.

flen, en, (pl. Flene) die Gasbelüftung, Zinte.

fleenhornet, a. T. mit weit auseinander gebogenen Hörnern (wie z. B. die Ochsen).

feer od. **fiere**, a. (Comparativ von mange) mehr, mehrere; - Gang, der kommt endnu Gleere, hier kommen noch Mehrere. **feerhed**, en, (ohne pl.) die Mehrheit, die größere Anzahl.

feerfædet, a. mehrseitig.

feertal, et, (ohne pl.) die Mehrzahl; Mehrheit, der Pluralis.

flecke, **flakte**, en, (pl. -r) der Flecken, das Städtchen.

feng, av. ifteng (iftang), ohne Ordnung und Unterschied, planlos, durch einander; gribe ifeng, das erste Beste nehmen, was zur Hand kommt.

flenge (flänge), en, (pl. -r) der Hieb, die tiefe Schramme, der Schnitt, Fehlen; en - biid, ein großer Schnitt Fleisch.

flenge (flange), v. a. tief obzdig schneiden, zerfetzen, meheln; at - i Brodet, ins Brod tief und unordentlich hineinschneiden; at - Suden af En, durch Peitschen Einem die Haut abschinden.

flense, v. a. T. stansen, den Speck aus dem Wallfisch schneiden. **flensning**, en, das Flesken.

flore, av. s. feer.

flest, et, (ohne pl.) der Speck, das Schweinefleisch; en Side -, eine Seite Speck (die Speckseite); see paa Fleket og mene Raalen, rechts schauen

und links gehen, schielen (wörtlich: den Speck ansehen und den Kopf haben wollen).

flette, v. n. zerfetzen, meheln, s. auch **flenge**. **Spec.**

flekeagtig, a. speckähnlich, wie Flekkehov, en, (pl. -e) das Vorderviertel vom Schwein. - boste, en, (pl. -r) der Schinken, das Hinterviertel vom Schwein. - kage, en, die Speckküchen (Eierküchen mit Speck). - side, en, ein halbes Schwein, die eine Seite vom Schwein. - stinke, en, der Schinken. - svær, et, die Schwarte, Speckschwarze. - steg, en, der Schweinebraten. - sondag, en, (veralt. aus der katholischen Zeit) der septe Sonntag vor der Fasten.

flett, **fleest**, **fleeste**, a. (sup. von mange) meist; der, die, das Meiste; (vulg.) folkt er fleest, wie die Leute gewöhnlich sind, wie die Meisten, die Mehrzahl sind.

fletning, **fletning**, en, (pl. -er) das Flechten, die Flechte, das Geflecht, der Zopf.

flette, **flatte**, v. a. flechten, winden; fig. weben; - Kurve, - Kranze, Körbe flechten, Kränzewinden; - Blomter i Saaret, Blumen ins Haar flechten, ob. winden.

flettegårde, et, der Flechtzaun. - værk, et, (ohne pl.) das Flechtwerk.

flid, en, (ohne pl.) der Fleisch; at gjore sig - med Neget, Fleisch auf Etwas verwenden; med - , (forsættlig) vorsichtig, absichtlich.

flig, en, (pl. -e) der Zipsel; **Anfuk**, (Seew.) die Zinke, der Unterkahn.

flit, **flitte**, en, (pl. Flitter) der Fliden, Lappen, der Flec.

flik, v. a. flied, fletten, ausbessern; - ind i, einflied, einscheten; - til, ansetzen, anfülden. **Flikken**, **Blikning**, en, das Fliden, Ausbessern.

flikkeri, et, (pl. -er) das Fliden, das Ausbessern, das Geslickie; die Fliderei.

flink, a. flink, rasch, behende; flink, av. flink, in behender Weise. **flinkhed**, en, die Flinkheit, das schnelle, rasche Wesen.

flinke, v. a. vulg. - op, aufpußen, aufpolieren.

flint, en, (ohne pl.) der Kiesel, Kieselstein; springe i -, aus der Haut fahren.

flint, en, (pl. -er) die Flinte, Büchse; (Jagtflint, die Jagdflinte).

flintefolben, der Flinten- od. Büchsenfolben. **flugle**, en, die Flintenflugel, Gewehrflugel. - laab, en, das Büchsenfloss. - stund, et, der Flintenschuß. - steen, en, der Flintenstein, Kieselstein, Feuerstein.

flip, en, (pl. -per) der Zipsel, Lappen; Halsstreifen, Halskratzen (der Männer), pl. vulg. die Vatermörder.

flitre, en, (pl. -r) die Färte (Fisch, Cyprinus Wimba).

flise, en, (pl. -r) die Fliese, Platte, Spleiße, der glatt behauene Pfasterstein; der Splitter ob. sonstige Unebenheit in flachen Dingen; en - i Glaset, eine Unebenheit, eine Blase ic. im Glase.

flise, v. a. & n. spalten, spleißen, blättern, in Schiefer ob. Fliesen spalten.

fliset, a. schieserig, blätterig (im Bruch, im Gegenzah von dröng).

flisegulv, et, der mit Fliesen belegte Fußboden, der Estrich.

flits, en, (veralt.) der Pfeil.

flitsbue, en, (Armbösi) der Bogen, Flitzbogen, die Armbrust.

flitter, et, (ohne pl.) der Flitter. - guld, et, das Flitterguld, Mausgold. - kram, - stads, en, der Flitterstaat, Flitterkram, das Flitterwerk. - vid, en, höl. Rebsarten, sogen Klingende Phrasen.

flittig, a. fleißig; emsig; fig. wiederholz, zu wiederholten Malen; oft, vielmals; at være -, fleißig sein; en - Silser, ein herlicher Gruss (ein oft wiederholter od. mehrmals ausgesprochener Gruss); av. flittigt, flittig, han besøger os, os fleißigt, er besucht uns oft, (od. fleißig); han triver - til mig, er schreibt mir recht oft; den flittige, der Fleißige.

flittighed en, der Fleiß.

flod, en, (ohne pl.) die Fluth, Wässerfluth; fig. en - af Eder, eine Fluth von Verwünschungen.

flod, en, (pl. -er) der Fluh; Strom.

flod, et, s. flaad.

flodbed, en, (pl. -der) der Rand, das Ufer des Flusses; das Flubufer. - flis, en, flubfis, Süßwasserfisch. - fald, et, der Wassersfall eines Flusses. - quid, en, (pl. -er) der Flugfoss. - hest, en, das Fluskypferd, Nilpferd (Hippopotamus). - leie, - lph, et, der Laut, die Richtung, Lage eines Flusses. - munbing, en, die Mündung, der Ausflug eines Flusses. - rende, en, die Rinne, das Flussbett. - sand, et, (pl. unv.) der Flussstrand. - seng, en, (Flodeslej) das Flussbett. - vei, en, der Weg längs des Flusses.

flode, v. a. fluthen, steigen, (vom Wasser).

flodrig, a. reich an Flüssen.

flok, en, (pl. -ke) der Schwarm, Haufen; die Schaar, Herde, das Rudel; en - Gas, eine Herde Gänse; en - Agerboms, ein Volk (Schaar, Zug) Rebhühner; en - vild, ein Rudel Wild (Hirsche, Rehe ic.); en - folk, Mennester, ein Haufen, eine Schaar Menschen.

flolle fig, v. r. (v. n. pass. s. flolkes) sich schaaren, sich haufenweise versammeln, sich zusammenrotten; in Schwärmen fliegen.

flolle, en, (pl. flolster) die Flolle, die Faser von Seide ic.; en - Snesfolle, die Schneeflotte.

flolle, v. n. fasern, in Fasern abgehen.

Flokketal, i - , flokkið, av. haufenweise, schaarenweise, in Haufen, in Schwärmen, in Kubeln, rüdelweise.

Flokesilke (Florettsilke), en, die Flokseide, Floretseite.

Flosm, en, (pl. -me) der Sumpf, Brühl, überschwemmtes Erdreich; (in Norwegen:) **Bandslom**, die vom Schneewasser übertretenden Flüsse.

Flosmaw, **Flosmang**, en, die durch den „Bandslom“ getriebene Sägemühle. -tid, en, die Flussigkeit der kleineren Flüsse, wenn sie vom Schneewasser steigen.

Fломме, en, (pl. -v) die Flausmen, Fettlaumen.

Flonel, et, f. flanel.

Flor et, (ohne pl.) der Flor, das Florius; at gaa med - , Trauerflor tragen, trauern. -meel, et, das Staubmehl, feinstes Mehl. **Florvever**, en, der Florweber.

Flor, et, (ohne pl.) die Blüthe, der Flor, Blumenflor; Roerens faa i - , die Rosen stehen in vollem Flor (blüten); vere i - , blühen; hans Sandel er ret i - , sein Handel florit.

florere, v. n. floriren, blühen (in eigentlicher und uneigentlicher Bedeutung).

Floret, en (Fleuret), das Rapier, der Stoßdegen; eine Art Seidenzeug von Floret - ob. Flokseite gewebt.

Flos, et, (pl. -ser) der Pelz sammet, Plüscher; die Fasern von Wolle, Seide etc.

floske, v. a. rauchen, rauhen, rauh machen ob. verbreiten, hinterziehen mit Garn ob. Woll ob. Seide; Fasern; v. n. faserig werden, sich in Fasern ablösen. [Staumig.

flosket, a. rauh, rauch, faserig. **flost**, a. & av. (Seew.) schwimmend auf dem Wasser, giore - flost machen, abscken, zum Schwimmen, Treiben auf dem Wasser bewegen; **fg. flost**, lustig, unbekümmer; leire - flost, loder leben; en - fyr, ein stotter Bursche; det gaaer - , es geht flost, es geht hoch her, es geht oben hinaus.

flue, en, (pl. -r) die Fliege; have fluer i Søredet, Mücken im Kopfe haben, rappellopfisch sein; sette En fluer i Søredet. Einem einen Flugt ins Ørf segen.

fluegikt, en, das Fliegengift. -net, et, das Fliegengift. -stab, et, der Fliegenstank. -snæcke, en, die Fliegenlatzhäfe, Fliegenklappe. -spv, et, Fliegenclamhus, Geschmeis-

-swamp, en, der Fliegenschwamm. **flugt**, en, (ohne pl.) die Flucht; der Flug, die Richtung; i flugten, in der Flucht, im Fluge; jage En i (el. paa, ssa paa) flugten, Einem in die Flucht jagen (ob. schlagen); i een - , in einer Flucht; i lige - , in gerader Linie neben einander; at syde en flugt i flugten, einen Vorsatz im Fluge schießen; vere i flugten, in der Patsche, in der Klemme

sein; vere paa flugten, flüchtig sein, flüchten. [mer, Schein.

flunke, et, (ohne pl.) der Schimpf. **flunke**, en, (pl. -r) der Funken, funke, v. n. Funken (fröhlich, schimmen, funkeln); funkelnd ny, vulg. funkelneu, nagelsneu, funkelnagelneu.

flur, av. flugs, sofort, auf der Stelle; (veralt. fast, viel, sehr).

fly, v. n. fliehen; v. a. meiden, sieben; at - for siende, vor dem Feinde fliehen; at - af Landet, aus dem Lande fliehen; - let Selbstschlechte Gesellschaft meiden; - Læsten, das Laster meiden.

flyde, v. n. ir. fliehen; schwimmen, rinnen; at - bort, at - over, wegfließen, überfließen, überströmen; - oenepaa, oben fliehen, sich oben (slechend) erhalten; lade -, fliegen lassen; Bordet med viin, der Tisch floss vom Weine über; Gulbet floss med Vand, der Fußboden war vom Wasser überströmt; Saaret syder, die Wunde eitert, wässert, blutet; Talen syder for ham, ihm fließt die Nede; (Comme on, opsta af); der syder ikun Ulykke af, daraus entspringt immer Unglück; heraf syder at, hieraus ist zu folgern, hieraus entspringt. **flyden**, en, das Fliehen.

flydenhed, en, die flüssige Eigenschaft, der Fluss. **flydebom**, en, ein auf dem Wasser fließender Schlachbaum bei der Einfahrt an Häfen. -bro, en, die Flößbrücke, schwimmende Brücke. -holz, (Flöbholt) et, der Holzflößer. **flydende**, a. & av. fließend, flüssig; geläufig; tal - , fließend ob. geläufig sprechen; strive - , fließend schreibend; - Stil, - Tonge, ein fließender Styl, eine geläufige Junge; - Vater, Flüssigkeiten.

flye, (fly) v. a. (give; lange) reichen, geben, langen, herlangen, hinlangen; sy mig Stoffen, gib mir den Stof (her); - En Neget at befülle, Einem zu thun ob. zu schaffen geben. In der Bedeutung von „ausbessern, richten“ und als v. n. - op, von „aufräumen“, ist das Wort veraltet.

flyg, a. flügge (vom Federvieh). **flyges**, v. n. pass. flügge werden.

flygle, v. n. pass. flüchten; - ud af Landet, aus dem Lande fliehen; ban er flygtet, er ist entflohen, flüchtig geworden.

flygtig, a. flüchtig; unstat; en - lykte, ein kurzes Glück; et flygtigt Sind, ein unståtes Sinn; et flygtigt Arbeide, eine flüchtige, leichtsinnige Arbeit; (Phys.) flüchtig, leicht ver dampft. **flygtighed**, en, die Flüchtigkeit, das unstäte, leichtsinnige Wesen.

flyghilding, en, (pl. -er) der Flyghilding, en, (pl. Flyghildre) der Flyghildre, die Scholle, der Schollen,

die Butt, der Plattfisch; (als Schimpfwort) der Gimpel, Dummkopf.

flyting, en, (pl. -er) das Rücken, Bewegen (von einer Stelle zur andern); das Umziehen, Ausziehen, der Umzug, die Wohnungsvoränderung.

flytte, v. a. von der Stelle schaffen, rücken, fortrücken, fortbewegen; versetzen, stellen (wohin); verlegen (wohin); transportieren, umspanzen; - Bordet, den Tisch rücken, den Tisch anders wohin stellen; - Planter, Blomster ic., Pflanzen, Blumen umspanzen; - Blomster ind, Blumen aus dem freien Gartenwuchs ins Treibhaus oder in Töpfe bringen; v. n. umziehen, austreten, seine Wohnung ändern; - ind, - ind i, einzichen, in eine Wohnung einzehen, eine Wohnung beziehen; - ud, ausziehen (aus einer Wohnung); - op paas, hinaufziehen; - op paas anden Sal, in die zweite Etage ziehen.

- sig, sich rücken, sich anderswo hinzugen ob. hinstellen. **flytten**, en, das Umziehen. **flyting**, en, f. o. **flyttedag**, en, der Umziehetag, Ziehtag (jewol in Betreff von Wohnungen also von Dienstleuten). - fold, en, (pl. -e) die Hürde, Schafhürde, der Pierch. - gods, et, die Habe, das Gut, die Sachen, das Hausrat, welches von einer Wohnung in die andre transportirt wird. - tid, en, (Fardag) der Umziehetermin.

flyve, v. n. ir. fliegen; fig. fahren; - asfed, dahinsellen, davon einsen; Saaret sloi ham om Grene, das Haar flog ihm um die Ohren herum; det sloi fra mig, es entflog mir (durch die Gewalt des Windes); - i Luften, in die Luft fliegen, in die Luft gesprengt werden; fuglen syrer i Luften, der Vogel fliegt in der Luft; flyvende, fliegend; fahrend; i flyvende fart, in fliegender Eile; komme flyvende ind til Eu, zu Einem hineinfürzen. **flyven**, en, das Fliegen; flyven i Lemmerne, vulg. die Gicht.

flyveblad, et, das Flugblatt. -grille, en, die flüchtige Laune. -hære, en, der wilse Hafer (Avena sativa). -hede, en, die fliegende Hühnerhul, et, das Flugloch (am Bienestock). -indfald, et, ein plötzlicher Einfall, der wieder schnell geändert wird. -førrlighed, en, die plötzlich entstandene und ebenso plötzlich wieder vertrauliche Liebe. -rygte, et, ein loses Gericht. -sand, et, n. col. der Flugsand. -skrift, et, die Flugschrift. -spring, et, (vulg.) der Galopp.

flæbe, v. n. flennen, flensen, plinsen; flæbende, flennen, weinenlich. flæben, en, das Flennen.

flæde, v. a. (selt.) T. flach machen, ebenen, bebauen.

flædre, f. flædssore.

flæg, et, Benennung der Pflanzensammlung Iris (Wasserpflanzen).

flække, v. a. reg. & ir. spalten, spleißen, durchschneiden (der Fläche nach).

flækkesild, en, (pl. unv.) der Speckfischling, die Spratze.

flække, en, s. Flecke.

flæke, v. n. bauschen, pauschen; in die Höhe gehen (von Backwaren &c.).

flæde, (Isl.) Flautir, Angelsleite) en, (ohne pl.) der Rahm, die Sahne, -kage, en, der Sahnenfugen, -kande, -potte, en, der Sahnenrost, -kee, en, der Rahmsöpfel, -wind, et, die Sahnenhaut (bei der abgekochten Sahne). -skæg, en, der Milchbart, Grünschnabel.

flæde, (stumme) v. a. abrahmen (die Milch).

flæti, en, (pl. -e) der Flügel (Haussflügel), der Flügel auf dem Schiffe; der Thürflügel, Fensterflügel, Heeressflügel &c.; die Klappe am Tische; den heire, den venstre -, der rechte, der linke Flügel; bedække Sloiene med Ayterie, die Flügel durch Cavallerie decken.

flæti, et, (pl. -e) die Wetterfahne; at flæte Sleiet efter Vinden, den Mantel nach dem Winde hängen.

flætord, et, der Klappenschlüssig, en, das Flügelgeschloß, Gebäude mit Flügeln, -mand, en, der Flügelmann (Kriegsw.).

flætel, et, (pl. -er) der Sammet, Sammt; gen. flætels als a. sammeten, sammiten, sammiten; en Gleisels Frakte, ein sammitner Rock.

flætelshat, en, der Sammethylt.

flæte, en, (pl. -r) die Flöte; at flæte, at blæse -, Flöte blasen.

flæte, v. a. & n. flæte, pfeien, die Flöte blasen; han gif og flætede en Violine, er pifft sich ein Liebchen; maa dandte naar jeg -, Du must springen, wenn ich pfeife. **flæten**, en, das Flöten, Pfeifen (mit dem Mund).

flæteblæser, en, der Flötenbläser, Flautist. -spil, et, das Flötenspiel. -tone, en, der Flötenton. -værk, et, das Flötenwerk (der Orgel).

flætten, av. verloren, fort; gaa -, verloren gehen; vulg. in die Widen gehen, in die Hunde gehen; flæten gehen; han er -, er ist über alle Berge; han gif -, er ging zu Grunde; Pengene gif -, das Geld ging flæten, ging verloren.

flæss, en, (et. Flab) (pl. -e) die Flabbe, Gofche, der Maulasche.

flæts, en, (pl. -er) das Flötenbürg, et, das Flötengebirge.

flæns, et, (ohne pl.) der Faser, Floden, Achshobel.

fnase, v. a. T. abfasern; abrypsten.

fnat, et, (ohne pl.) die Kräye, der Grind, die Räude.

fnattet, a. frähig, grintig, räudig.

fnise, v. a. lichern. **fnisen**, en, das Lichern.

fnug, et, (pl. unv.) die Flöcke, der Flöcken, Flaum, die Fäse, der Fosen, die Daune, Daun.

fnugge, v. n. - af, abfasern, daunen.

fnuse, v. n. schnauben; - af Kaseri, vor Wuth schnauben. **fnysen**, en, das Schnauben.

fod, en, (pl. fodder) der Fuß (von Menschen und Thieren); der Versuch; faa paa god - med En, auf gutem Fuß mit Iemandem stehen; tage - i saand, sich auf die Beine machen, sich aufzumachen; gaa paa faldende -, hochschwanger sein; at komme paai tri -, auf freiem Fuß gerathen; faa paa sin egen - (el. sine egne Fodder), auf eigenem Fuße stehen, selbständig sein; tage noget paa en alveelig -, Etwas nachdrücklich betreiben; Ernst machen; give En - (el. Fodder) at gaa paa, Einem Beine machen; paa staende -, stehenden Fußes; fald til Fode, zu Kreuze kriechen; nachgeben, sich demütigen; for Fode, Alles in Maße; bugge ned for Fode, Alles niederauhen; komme, hjälpe, sette, bringe paal Fode, aufstellen, restituiren; -fer -, Fuß für Fuß, langsam, bedächtig; til Fods, zu Fuß; auf den Füßen; at vere godt til Fods, schnell ob. leicht gehen; paa Fodderne, auf den Füßen; sette Fodder i Stovler (forsdøde), Stitsken vorzuhören.

Fod, en, (pl. unv.) der Schuh (das Längenmaß) der Fuß; Münzfuß. **Fodangel**, en, (pl. -angler) die Fußangel. -balde, en, der Ballen (Muskel) am Fuße. -blad, et, das Fußblatt, die Fußsohle. -bred, **Fodsbred**, en, (ohne pl.) der Fußbreit, die Fußbreite. -bad, et, das Fußbad. **Fod**, et, der Fußfall, das zu Füßen fallen. -folk, n. pl. das Fußvolk, die Infanterie. -fæste, et, (ohne pl.) festen Fuß; faa, bare, femme til Fodfæste, festen Fuß fassen ob. belounmen. -gang, en, der Passschritt der Pferde, Schritt. -gænger, en, (pl. -e) der Fußgänger. -kys, et, der Fuß auf den Fuß (Heim Paßt). -led, et, (pl. unv.) das Fußgelenk, die Fußbiege. -maal, et, das Schuhmaal; Fodmaal og Alemaal, Schuh- und Kleidemaal. -pose, en, der Fußsack. -post, en, der Postbote; T. die Stadtpost. -reise, en, die Fußreise, Reise zu Füsse. -saale, en, (pl. -r) die Fußsohle. -skammel, en, der Fußschimmel. -skifte, et, (ohne pl.) der Gang, der Tritt; et godt, et skifket Fedskifte, ein guter, ein sicherer Gang. -slag, et, der Fußknöchel (des Pferdes). -spor, et, (pl. unv.) der und die Fußklappe; der Fußtritt. -sti, (Fodvej) en, der Fußsteig, Fußweg. -stykke, et, das Fußgesell, die Schwelle. -sif, et, die Sifte (Brett &c.) unter den Füßen; ein Stoß mit den Füßen. -trin, et, der Fußtritt; der und die Fußklappe; der Tritt.

-tvæt, -tvætning, en, das Fußwaschen. -toi, et, (ohne pl.) das Schuhzeug, Fußzeug. -værk, en, (ohne pl.) der Fußschmerz.

fode, v. n. Fuß fassen, fest stehen; her kan jeg ikke -, hier kann ich nicht Fuß fassen; fod Dig! T. zum Pferde wenn es den Fuß heben soll.

Foder (spr.: Foer), et, (ohne pl.) das Futter (fürs Vieh); das Futter, Unterfutter.

Federal, et, (pl. -er) das Futteral. Futter.

Fodergeld, en, (ohne pl.) das Futtergeld. -leie, -lon, en, das Futtergeld. -sæk, en, der Futterfad. -værk, et (Foerwerk), das Pelzwerk, Rauchwerk. -væxt, -urt, en, das Futterkraut.

fodlet, fod-set, a. leicht zu Fuße, leichter Tritts. **fodre**, v. a. (spr.: foere) futtern, füttern, Futter geben; - Blæder, Kleider füttern, unterfüttern; - at, zur Nacht füttern. **Fodring**, (Gæring) en, das Futter, die Fütterung.

Foerwerk, et, s. Fodderwerk.

Fog, et, (ohne pl.) das Gesäß, s. Sneefog. Scti.

Fogbord, et, (pl. -er) die Bogebord, en, (pl. -er) der Voigt, Schulze.

Fod, en, (pl. -ke) die Fode, das Fodsegel. -mælt, en, (Hoffmælt) der Fodmast. -raa, en, der Fodrab; far paas Fodken! lab das Fodsegel los! vier das Fodsegel!

Fold, en, (pl. -e) die Hürde, der Pferch, die Pferde, Umäunung; Ergebung der Saat; fire - Sad, vierfältige Sad.

Fold, Fold, en, (pl. Folder) die Falte (bei den Tuchmachern) der Falz; sna Falder, faltig werden, bauschen; sna Amtet i Folder, ein krauses Gesicht machen.

Folbefast, et, der Faltenwurf. -krave, en, der faltige Halßkragen, der Faltenkragen, die Halßkratze. -kniv, en, das Fusslagemesser, Cinelegemesser, Taschenmesser.

folde, v. a. falten; in Falten legen, fälteln; - ud, - ep, ausfalten, ausbreiten; - Senderne, die Hände falten; - Blæderne op om sig, sich ausschränzen. - Goldning, en, das Falten.

Fole, en, (pl. -r) das Füllen, Fohlen.

folke, v. n. fohlen, ein Füllen werfen. **Foling**, en, das Fohlen, Füllen. Utan.

Foliant, en, (pl. -er) der Fos-Tolk, et, (pl. unv.) das Volk; die Nation; das Gesinde; die Leute, Menschen; at vere af -, el. vere af fornent -, vornehmer Leute Kind sein; Folkene ere i Marken, die Leute (das Gesinde) sind auf dem Felde; det danke, engelste -, das dänische, englische Volk, die dänische, englische Nation; tydste -, die deutsichen Völker, Völkerschäften, Stämme

(Kriegsfoll, Tropfer); at fore sine - i Marken, i Helden, seine Truppen ins Feld führen; (Menschen) - i Byen sagde, at, die Leute (die Städter) sagten, daß vere som - er flest, wie alle Anderer sein; at bare været blande -, unter Leuten (in der Welt, in der Fremde) gewesen sein; - sige, man sagt, die Leute sagen; godt - (pl.) (hübsche Leute), Leutchen; kom berben godt - og hjalp os at faa Vognen paa Gled igjen, kommt hierher Leutchen, und hælft uns den Wagen wieder vorwärts bringen; vere kommen af godt -, braver Leute Kind sein; det er stikkelige -, das sind eheliche (od. brave, gute) Leute.

Folkbeslutning, en, (pl. -er) der Entschluß der Volksversammlung. -blanding, en, das Sichkreuzen verschiedener Volkerstämme. -dannelse, en, (ohne pl.) die Volksbildung. -død, en, die Epidemie. -egehed, en, die Volksgeistähnlichkeit, Nationalität. -fjed, et, (poet.) der, die Fußstapfen. -forbund, et, das Volksbündnis. -vorstander, (Rigsvorstander) en, der Reichsverweser. -stribed, en, (ohne pl.) die Volksfreiheit. -sard, et, die Volkerschaft, der Volksstamm. -gunst, en, die Volkskunst. -hob, en, der Volksraum. -hviding, en, (poet.) der durch die freie Wahl des Volks erlesene Häuptling, Reichsverweser, Regent. -leder, en, der Volksleiter. -liv, et, das Volksleben, das öffentliche, nationale Leben. -lærer, en, der Volkslehrer, Volkschullehrer. -läsning, en, die Volkslecture; udgivet som Follessning, fürs Volk herausgegeben ob, dem Volke gewidmet. -magt, en, die Volksmacht, Volksbewirksamkeit. -mangel, en, der Mangel an Volk (an Einwohnern) im Lande; der Mangel an Arbeitern. -mening, en, die Ansicht des Volks. -minde, et, Menschengedenken; det er endnu i Folkeminde, die Tradition hat es noch bewahrt. -mund, (pl.) i -, im Munde des Volks, auf Alter Lippes; in der Leute Mund; der lever i Folkemunde, das lebt im Munde des Volks (in der Tradition); komme i Folkemunde, ins Gerede, ins Geschrei kommen. -mængde, en, die Volksmenge, Einwohnerzahl. -møde, et, die Volksversammlung. -oplyshning, en, die Volksauklärung. -regering, en, die demokratische Verfassung. -ret, en, das Völkerrecht. -ry, et, ein allgemein verbreitetes Gerücht. -sagn, et, die Volksage. -sang, en, das Volkslied. -sanger, en, (förlig Sanger) der Volksdichter. -stare, en, die Volkschaar. -stik, en, die Volssitze. -stole, en, die Volkschule. -stolekærer, en, der Volkschullehrer. -slag, et, (Folkslærd) der Volkschlag, Menschen schlag, die Volkerschaft. -snak, en, das Gerede, das leere Gerücht.

-stævne, et, (-mode) die Volksversammlung. -tro, en, der Volks glaube (zuweilen der Aberglaube). -tælling, en, die Volkszählung. -vandring, en, die Volkswanderung. -vel, et, das Volkswohl, das Wohl, das Beste des Volks (salus publica). -vise, en, das Volkslied. -vrinnel, en, das Volksgewühl. -yndest, en, (Folkes gunst) die Volksgunst.

folksejldt, a. (selt.) gut bevölkeret; mit Leuten angefüllt; de folkesyde Sæle, die volkerfüllten Säle.

folkstær, a. leutselig.

folkstelig, a. volksmäßig, populär.

folkterig, a. volkreich, reich besvölkert.

folkstevy, a. menschenscheu.

Font, en, der Taufstein, s. Øpbe font.

Fontenelle, en, (pl. -r) das for, praep. vor, für, von, an, durch, auf, um, bei, zu (auch: wegen, willen); wie denn überhaupt der Gebrauch der Präpositionen einer Sprache nicht, weder in Regeln noch in Beispielen, zu erschöpfen sein dürfte; grammatische Studien und Eindringen in den Geist der Sprache führen allein zur sicheren Praxis. Als Beispiel und zur Übersicht möglicher Folgendes stehen: 1) vor; han stod - mig, er stand vor mir; han usdage - Retten at, er sagde vor Gericht aus, daß; han prædkede - Softe, er predigte vor dem (bedre: am) Hofe; hun lod Soret falde ned -, hun holdt Sanderne - Ansigtet; sie ließ den Schleier vors Gesicht herab fallen, sie hielt die Hände vor das Gesicht; med Saanden - Ansigtet; mit der Hand vor dem Gesichte; mit der Hand vor dem Gesichte beugen ob, verbeugen; - Alles Mine, - Alles Øren, vor Alter Augen, vor Alter Øren; kom aldrig mere - mine Mine! komme mit nie wieder vor die Augen! - Et Nar, - for en Maaned ic, sidet, vor einem Jahre, einem Monat; - Fort sidet, vor kurzem; - Folgerne, vor den Folgen gittern; at advare En - Noget, Jemanden vor Etwas warnen; jeg kan ikke tale - Graad, ich kann vor Thränen nicht reden, sprechen; jeg kan ikke holde det ud - Rulde, ich kann es vor Kälte nicht aushalten; jeg kan ikke holde mig (bare mig) - Lætter, ich kann mich vor Lachen nicht lassen (kann mich des Lachens nicht erwehren); ikke kunne see Skoren - Texer, den Walb vor Bäumen nicht sehen kön-

nen; 2) für; han hælte huset - hundrede Daler, er laufte (erland) das Haus für 100 Thkr.; han faaer 1 Daler - Timen, er bekommt einen Blad, Blatt für Blatt; Blad - Mand, Mann für Mann; Stykke - Stykke, Stiel für Stiel; Skridt - Skridt, Schritt für Schritt; jeg er ikke - at han gjer det, ich bin nicht dafür, das er es thut; at gjore noget for Penge, Etwas für (um) Geld thun; at gjøre Regnslab - Noget, Me dhedschaft für (von) Etwas ablegen; at være blottet -, entblödt sein für; vere godt -, gut sein für; der er godt - Magen, das ist gut für den Magen; det er godt - Tandpine, das ist gut für (gegen) Zahnschmerzen; være uebhageligt -, unangenehm sein; det er uebhageligt Foretning - mig, das ist für mich (ob, das ist mir) ein unangenehmes Geschäft; ansees -, angesehen, (angenommen ob, gehens-) sein für; hun vil gjerne gehaltes - smuk, sie möchte gern für schön gehalten sein; man paaafta det - vis, man behauptet es für gewis; tage det Ene - det Andet, Eins für's Andere nehmen; tage Spog - Alvor, Scherz für Ernst nehmen (als ... auffassen); give sig ud (ugiv sig) -, sich aussgeben für; Det var Noget - mig, Das wäre Etwas für mich; Det gjor han - mig, Das thut er für mich (anstatt meines); Det gjor han nok - mig, Das thut er schon für mich (meinhenthalben); jeg kan ikke gjore - det, ich kann nicht dafür; - det Forste, - det Andet ic, für's Erste, für's Zweite ic; 3) von; at være fri - Fejl, - Gjeld, frei von Fejl, (fehlerfrei), frei von Schulden (schuldenfrei) sein; at være blottet - (Penge ic.), von Geld entblödt sein; curete -, heften von (vom Fieber ic.); nord -, syd - ic., nördlich, südlich von; Svad har jeg - det? Was habe ich davon? 4) an; tom - (paa) Penges, leer an Geld; bringe - Lyset, - Dagen, an den Tag, ans Lichtbringen; man roser ham - man lobt an ihm, daß er ic.; 5) durch; falde - Hændens Sværd, durch das Schwert des Feindes fallen; han falder - min Saand, er fiel durch meine Hand; 6) auf; det falder - Bryket, es fällt auf die Brust; ligge - Döden, auf den Tod liegen; jeg var indgaaet det - (paa) et Nar, ich bin es auf ein Jahr eingegangen; 7) um; tjene - sit Bro, um (für) sein Brod dienen; det er Skade - ham, es ist Schade um ihn; han sorger - (over) sin Bone, er trauert um seine Frau; jeg vilde give Meget - (til) at det ikke stætte, ich würde Vieles darum geben, daß es nicht geschehe; - at se, at here, - at være sikker paa, um zu sehen, um zu hören, um sicher zu sein, um gewiss zu sein; 8) bei; ligge - aabne Dore, bei offenen Thüren schlafen; 9) zu; holde En - Nar, Einen zum Narren haben (für Narren hal-

ten); - **Skylb** (vor min **Skylb**, Din **Skylb** ic.); meinewegen, meinetwillen, um meinewillen; Deinetwegen, um Deinetwillen; at dale, at rose En - **Noget**, Einer wegen einer Sache tafeln, loben (ogsaa: dafür loben); - mig gierne, meinethalbien, meinewegener (gern); - mig kan han giore brad han vil, meinethalben mag er thun was er will. In jahr vielen Fällen drückt for den Dativ, in einigen den Genitiv aus, z. B. Bogen er bleven borte - mig, das Buch ist mir verloren gegangen; Det faldt - mig, (faldt fra mig) Es entfiel mir; han staer iocien - mig, er steht mir im Wege; **Sven** saaer i Spidsen - Begeiring? Wer steht an der Spitze der Regierung? han er Varge - Bernene, er ist Vormund der Kinder. In folgenden Redensarten wird for in eigenthümlicher Weise gebraucht: At tiene -, dienen als; tiene - Stuepige, als Stubenmädchen dienen; at vare Karl - sin Sat, ein ganzer Kerl sein; at vare Wand - (**Noget**), Dieses ob. Genes austrichten, durchsehen können; at have ondt - Brystet, Brustschmerzen haben; at hoc - sig selv, spise - sig selv, allein wohnen, allein essen; det er ikke **Noget** at grade -, (das ist nichts, worüber ist nicht zu wissen ist); darüber ist nicht zu wissen; man roset ham -, man lobt an ihm, man rühmt von ihm, daß; brad behovede De at sage dir - , Was brauchten Sie das zu sagen? Brad - **Noget**? Was? Was gibts? Nein, wirklich! brad - En? Welcher?

for, av. voran, vorn; - tra, - paa, - red, vorn, voran; - ud, - ude, (Sew.) vorne; at begyndt forfra, vor vorn anfangen; - dyet, - hoit, - lange ic., zu theuer, zu hoch, zu lange ic.; at holde -, dafürhaben; jeg kan ikke gjøre - at, ich kann nicht dafür, daß ic.

for, conz. denn, weil; han kan ikke komme (ordbi) han er syg, er kann nicht kommen, weil er krank ist; - at, um, um zu, daß, damit, auf daß; det gør han for at stade mig, daß du er um mir zu schaden; det ikke - at, daß geschlecht damit (od. auf daß).

Foran, et, (pl. unb.) der Frühling, das Frühjahr; poet. der Lenz; **ig.** Livets -, der Frühling des Lebens.

foraarsagtig, a. frühlingsmäßig, wie Frühling; det er allerede gangse -, es ist schon ganz als sei es Frühling.

foraarsblomst, en, die Frühlingsblume (im Gegens. zu Herbstblume). - **himmel**, en, der Frühlingshimmler. - **luft**, en, - **veir**, et, die Frühlingsluft, das Frühlingswetter.

foraarsjage (forvoldre, volde), v. a. verursachen, bewirken; - **Slade**, - Glæde ic., Schaden, Freude ic. verursachen.

foragt, en, (ohne pl.) die Verachtung; (Ringtagt) die Geringshäzung; at kaste - paa En, Demanden mit Verachtung behandeln; vor i - komme i -, verachtet sein, verachtet werden.

foragte, v. a. verachten; verschmähend; jeg foragter Dig, ich verachte Dich; jeg - Livets Glæder, ich verachte (verschmähende) die Freuden des Lebens; det er ikke at -, das ist nicht zu verschmähen.

foragtelig, a. verächtlich; schnöde; han behandler mig -, er behandelt mich verächtlich; han viste mig bort paa en - Mæde, er wies mich schroderweise ab; **foragtelige**, av. mit Verachtung, in verächtlicher Weise.

foragtelighed, en, (ohne pl.) der Verächtlichkeit.

forager, en, (pl. -e) der Verforan, prop. & av. voran, voraus, vorn, vorne; vor; vor saa god (vors. god) at gaa - ! bitte, gehen Sie voran! han et gaat -, vi andre følge andreder efter, er ist voran gegangen, wir andrer folgen später nach; - suset er en Have, vor dem Hause ist ein Garten; Slofser man sidde - (hele bag ved el. bagtil), die Schleife muss vorne sitzen (nicht hinten).

foranderlig, a. veränderlich, unstat, unbestimmt, wandelbar; han har et meget foranderligt Sind, er hat ein sehr wandelbares Gemüth.

foranderlighed, en, die Veränderlichkeit.

forandre, v. a. verändern, ändern, abändern, umändern; Vejet har forandret sig, das Wetter hat sich geändert; jeg vil lade den Rjole fåt, ich werde diesen Rock umändern lassen; det er ikke til at forandre, das ist nicht zu ändern (nicht abzuändern); hans Undeende hat meget forandret sig, sein Aussehen hat sich sehr verändert; vnlg. - sig, sich verheirathen. **Foranbring**, en, (pl. -er) die Veränderung, das Ab-, Umändern; bun elster -, sie liebt die Veränderung (sie ist wandelbarer Natur); red - af (Bopas, Climax ic.), Wechsel der Wohnung, des Climas ic.; her maa foretages en -, hier muss eine Änderung, eine Veränderung geschehen.

foranledige, v. a. veranlassen; verursachen. **Foranledning**, en, (pl. -er) die Veranlassung; det til jeg inget - (ingen Grund, ingen Marsag), dazu habe ich keine Veranlassung.

foranstalte, v. a. veranstalten, verfügen, anstellen; - at **Noget** steer, veranstalten das Etwas geschieht; - det Foranobne, daß Nöthige veranstalten. **Foranstaltung**, en, (pl. -er) die Veranstaltung, das Verjüngt, die Vorlesung; etcet, paa Ørigbedens -, auf Berüfung der Obrigkeit; treffe -, Vorlesungen treffen.

forarbeide, v. a. verarbeiten;

arbeiten, verfertigen (arbeide forud, iforveien); vorarbeiten, vorarbeiten; at - Noget (arbeide det op), Etwas verarbeiten; at - Noget aus etwas Anderem verfertigen, arbeiten; - Gulb og Edelsteine til Smykker, aus Gold und Juwelen Geschmiede verarbeiten; at forarbeide rac Stoffer, die rohen Stoffe verarbeiten; han fundt meget forarbeidet, er fant Vieles vorgearbeitet. **Forarbeidelse**, et, (pl. -r) die Vorarbeit. **Forarbeidelse**, en, die Verarbeitung, Verfertigung, die Bearbeitung der Stoffe.

forarge, v. a. ärgern; Aergernis geben; Anstoß geben; vor Den, som forarger, wehe Demjenigen, der ein Aergernis giebt; - sg, forarges, (over Noget), sich über Etwas ärgern ob. an Etwas einen Anstoß ob. ein Aergernis nehmen.

forargelig, a. ärgerlich, anstößig, Aergernis gebend. **Forargelighed**, en, das Aergernis.

forargelse, en, (pl. -r) die u. das Aergernis, der Anstoß; gie - , vakte -, Aergernis geben, Aergernis erwecken; vare til -, zum Aergernis sein; tage - af Noget, Aergernis an Etwas nehmen (od. haben).

forarger, en, (pl. -e) Derjenige, welcher Aergernis giebt.

forarm, er, (pl. -e) der Arm, das erste, der Hand am nächsten stehende Armgelenk (vom Handgelenke bis zum Ellbogen).

forarmes, v. n. pass. verarmen, in Armut gerathen. **forarmet**, a. verarmt. **forarmelse**, en, die Verarmung; at geraade i -, in Armut gerathen.

foraktionere, v. a. verauctionieren, versteigern.

foraxel, en, (pl. -axler) die Vorberathse (am Wagen).

forbage, v. a. verbadden, verbrauchen (beim Baden); aufbaden, baden; zu sehr baden, beim Baden verbrennen. **Forbagning**, en, das Verbadden.

forbande, v. n. verfluchen, verwünschen; - sig paa, schwören, sich verfluchen, darauf schwören; Gud bande mich! Gott verdamme mich!

forhandelse, en, (pl. -r) der Fluch, die Verwünschung; lyse Forhandelse over (Noget, En) einen Fluch über (Etwas, Demanden) aussprechen; jeg geraade En til -, Einem zum Fluch gerathen; der hoiler en - dec-paa, es ruht ein Fluch darauf; han udskede Forhandelse, er stieg Verwünschungen aus.

forbandet, a. verflucht, verdammt, verwünscht; vulg. det var -, das ist verwünscht; det var en - Historie, das war eine verdammte Geschichte; av. det var - merkont, - slet, - godt, das war außerordentlich unglücklich; außerordentlich schlecht, außerordentlich gut ic.).

forbanke v. a. zu Schanden schla-

gen, prügeln. **forbanket**, *a.* zu Schanden geschlagen.

forbarne sig, *v. r.* sich erbarmen; - over, sich über (Etwas, Jemanden) erbarmen; Gud - sig! daß sich Gott erbarme! **Forbarmelse**, *en*, die Erbarmung, das Erbarmen. [barmer.]

Forbarmet, *en*, (*pl. -e*) der Erforbaus, *v. a.* erstaunen machen, in Erstaunen setzen; det forbausde mig, das machte mich staunen; **forbaus**, *v. n. pass.* erstaunen; jeg blev forbauset, ich erstaunte; jeg var ganske forbauet, ich war ganz erstaunt. **Forbauselse**, *en*, (*pl. -x*) das Erstaunen. [bitter.]

Forbeder, *en*, (*pl. -e*) der Fürforbedre, *v. a.* verbessern, bessern; - sig, forbedres, sich bessern. **Forbedring**, *en*, die Verbesserung.

Forbedringshus, *et*, das Befsernungshaus, Zuchthaus, Correctionshaus.

Forbevn, *et*, (*pl. unv.*) das Vordehn, der Vordehus.

Forbeholt, *et*, (*ohne pl.*) der Vorbehalt, die Bedingung; indgaa Noget (einen Contract zc.) med - mit Vorbehalt eingehen. **Forbeholden**, *hed*, *en*, der Vorbehalt.

forbeholde sig, *v. r. ir.* sich vorhalten, sich bedingen; jeg forbeholder mig min Ret, ich behalte mir mein Recht vor; - sig at gjore (f. Ex. Indsigelse) sich den Einspruch vorbehalten; at have sig forbeholdet, sich vorbeholdet, sich vorbehalten haben; (fortig) den Sammelheit forbeholdt han sig selv, das, dieses Geheimniß behielt er sich selbst vor. **Forbeholdenhed**, *en*, s. o.

forbeholden, *a.* vorbehalten; zu-rückhaltend im Gespräch.

forbemeldt, (*forbenavnt*) *a.* vorbemeldt, vorgedacht, vorgenannt, vorerwähnt.

forbenes, *v. n. pass.* (*Anat.*) sich verknötern. **Forbening**, *en*, die Verknötherung.

forberede, *v. a.* vorbereiten, einleiten; at - Noget, Etwas (eine Handlung, That zc.) vorbereiten; - En pas Noget, Einen auf Etwas vorbereiten.

Forberedelse, *en*, die Vorberedung, Vorbereitung; gjore forberedelser, große Vorbereitungen treffen.

forbetyde, *v. a.* vorbedeuten. **Forbetydning**, *en*, die Vorbedeutung, Vorahnung, das Døm.

forbt, *praep. & av.* vorbei, vorüber; aus, zu Ende, um; gaa En -, an Einem vorbeigehen, vorübergehen; (Springe over) Einem übergehen, nicht beachten; naar De gaer - Mollen, wenn Sie an der Mühle vorübergehen; han gaer ikke mi Der -, er geht nicht an meiner Thür vorüber; reise - en By, bei ob, an einer Stadt vorübereisen; Concerten er -, das Concert ist aus, ist zu Ende; Sommeren er -, der Sommer ist zu Ende, ist vorüber, verstrichen; det er snart -, es ist bald aus (mit

ihm er ist bald tot); lade Leiligheden gaa sig -, sich die Gelegenheit entslippen lassen.

forbidt, *a.* zerbissen, zerfressen, zu Schanden gebissen.

forbie sig, *v. r.* (*fert.*) zu lange warten, zaubern.

forbisfarende, *a.* vorüberscharend. **forbigaa**, *v. a. ir. fig.* übergehen, überspringen; *part. pass.* forbigaangene, vergangen, verflossen, verwidchen; den forbigaangne Tid, die vergangene Zeit (Gram.), die Vergangenheit.

forbigaende, (*ohne Art.*) i -, im Vorbeiziehen, im Vorübergehen; fig, at omiale, at berere Noget i -, Etwas leicht hin, oberflächlich besprechen ob. berühren.

forbigang, *en*, (*ohne pl.*) das Vorbergehen.

forbigangen, *part. s.* forbigaa.

forbilsbende, -reisende, -ridende, -seilende, *part. pass.* von Isb, reise, ride, seile forbi, vorüberlaufend, -reisend, -reitend, segeld od. fahrend.

forbinde, *v. a. ir.* verbinden;

vereinigen, verknüpfen; verpflichten;

- Tommeret i en Bygning, die Vil-

len verbinden od. lämmen; - et

Saar, eine Wunde verbinden; - (foren) Lardom med Smag, Ge-

lehrtheit mit Geschmak vereinigen; med udredte Bundstaber forbinde

ban et behageligt Døsen, mit aus-

gebreiteten Kenntnissen verknüpft er

en angenehmes Wesen; - sig, sich

verbinden, vereinigen; sich verpflich-

ten; begge Parter forbant sig til, at,

beide Parteien vereinigten sig dahin,

od. verpflichteten sig ic.; ban et for-

banden dertil ved ut Løste, er ist

durch sein Versprechen dazu verpflich-

tet; De vilde meget - mig, ved at zc.,

Sie würden sich meiner sehr verpflich-

ten, wenn Sie zc. **Forbindelse**, *en*,

(*pl. -x*) die Verbindung, Vereini-

gung, der Verein. **Forbinding**, *en*,

(*pl. -er*) die Verbindung, das Ver-

binden (einer Wunde); der Ver-

band, die Fuge.

forbindlig, *a.* verbindlich, artig,

höflich; gjore sig -, (til Noget) sich

verpflichten (zu Etwas). **Forbindlighed**, *en*, (*pl. -er*) die Verbindung, das Ver-

bindlichkeit (das höfliche, artige Wesen); die Verpflichtung.

forbireise, *en*, das Vorüberrei-

sen (an einem Ort). [Ishende.]

forbirdende, *zc. s. ob.* forbi-

forbistre, *v. a. (veralt.) erbit-*

tern, böse machen.

forbistret, *a.* erbittert, ergrimmt;

av. verdammt, verwettert, des Teu-

sels, über alle Maassen, über die

Maassen; han blev aldeles - pa-

ham, sie wurde ganz und gar er-

grimmt auf ihn; det er en - Historie,

das ist eine verdammt Geschichte;

det er da ogsaa reent -, das ist denn

auch ganz des Teufels, das ist denn

auch über die Maassen. **Forbistrel-**

se, *en*, das Ergrimmeistein.

forbititre, *v. a.* erbittern; ver-
bittern; - En Livet, Einem das
Leben verbittern; forbittret, erbit-
tert; at være - (opbragt) pas En,
erbittert (erboht) auf Jemanden
sein. **Forbittrelse**, *en*, die Erbit-
terung, der Grimm. [gebirge.]

Forbjerg, *et*, (*pl. -e*) das Vor-

forblænde, *v. a.* vernisschen, ver-
tauschen durch Mischung; - Tortene,
die Karten falsch zusammennehmen.

forblinde, *v. a.* blind machen
(jedoch nur fig.), erblinden, blenden,
bethören; at vare forblendet af Li-
denskab, von Leidenschaft verblendet
sein. **Forblindelse**, *en*, (*pl. -x*)
die Verblendung, das Verblödtsein;
Sobens Forblindelse, die Verblendung
der Masse, der Menge.

forblive, *v. n. ir.* verbleiben,
bleiben, beharren, verharren, be-
ruhen, bewenden; at - paa Etob,
an einem Ort verbleiben; han for-
blev tans, er blieb (er beharrte) im
Schweigen; deretvæs maa det nu -,
dabei maa es nun verbleben; lad det
- dered, lassen Sie es dabei bewen-
den ob. beruhnen. **Forblivende**, *et*,
das Verbleiben, Bewenden; have sit
Forblivende, sein Bewenden haben.
forblomme, *v. a. (veralt.) ver-*

blumen.

forblommet, *a.* verblümt; -
Tale, verblümte Nede.

forbluffe, *s.* forbløffe.

forbløde sig, *v. r.* sich verbluten.
Forblødning, *en*, (*pl. -er*) die
Verblutung.

forbløffe, *v. a.* verbløffen, ver-
duzen; **forbløffet**, verbløfft, ver-
duzt.

forbodme, *v. a. (Seew.) ver-*

badmen, das Schiff verfänden.

Forborgstav, *et*, der Anfangs-
buchstabe.

forbergen, *a.* verborgen, heim-
lich. **Forborgened**, *en*, en, die Ver-
borgenheit; det Forbergene, das Ver-
borgene.

Forbrug, *en & et*, (*ohne pl.*) der
Verbrauch, Bedarf; til egen -, für
den eigenen (zum eigenen) Ver-
brauch, auch: Bedarf.

forbruge, *v. a.* verbrauchen; ab-
nuzen. **Forbrugning**, *en*, das
Verbrauchen.

forbruge, *v. a. ir.* verbrennen;
verwirken; - sit Liv, sin Ere, sin
Leben, seine Ehre verbrennen (ob,
verwirfen); - Søredstelen, das
Grundcapital verwirken; - sig imod
(Loven), gegen das Gesetz verstößen;
hød har han forbrude? was hat er
verbrochen? **Forbrudelse**, *en*, (*pl. -x*)
das Verbrechen, die Missethat,
Frevelthat; begaa en-, ein Verbre-
chen begehen; befolkde En for en -,
Einen eines Verbrechens beschuldi-
gen ob, zeihen ob, bezichtigen.

forbryster, *en*, (*pl. -e*) der
Verbrecher, Missethater, Frevler.

forbrysterf, *a.* verbrecherisch,
frevelhaft.

forbrande, *v. a.* verbrennen.

Forbrænding, en, die Verbrennung.

Forbub, et, (pl. unv.) das Verbot; (Rechtsw.) giere -, indlagge - (imod Salg af en Ting), Protest gegen ... einlegen.

Forbud, et, (pl. unv.) das Anzeichen, der Vorbot, Vorläufer; et - paa Doden, ein Anzeichen des Todes.

Forbund, et, (pl. unv.) der Bund, das Bündniß, der Verein, die Allianz; indega, sitte, slute, opette, bryde, ophave et -, ein Bündniß eingehen, schließen, brechen, heben.

Forbundsdag, en, der Bundestag, -site, en, der Bundesgenossestat, en, der Bundesstaat, -tropper, et, die Bundesstruppen.

Forbundt, et, (ohne pl.) T. staati, (von Lehrlingen und Gesellen) bei der Innung als Lehrling ob. Geselle eingeschrieben sein.

forbyde, v. a. ir. verbieten, untersagen; Gnt - det! Gott verhüte es! da sei Gott vor! forbuden, forbudt, verboten; forbudne Vater, verbotne Waren; - sig, zu viel bieten, einen zu hohen Kaufpreis bestimmen.

forbygge, v. a. verbauen, schlecht bauen; (Geld, Capitalien auf den Bau verwenden); - sig, sich verbauen, sich arm bauen.

Forbygning, (erste Silbe betont) en, das Vordergebäude.

forbytte, v. a. vertauschen, verwechseln, unterscheiden; - sin Sat, seinen Gut verwechseln; - et Barn, ein (freundl.) Kind unterscheiden; - sig, sich beim Tausch schaden, einen schlechten Tausch machen.

Forbytelse, Forbytning, en, das Vertauschen, Verwechseln. zwechelt.

forbytet, a. vertaut; verforbare sig, v. r. ir. sich (an Etwas) überheben (fortage sig); sich zu Schanden tragen (an Etwas).

Forbyn, en, (pl. -ner) die Fürbitte, Fürsprache, das Fürwort.

fordampe, v. n. verdampfen, verschießen, sich verflüchten, verbunsten; v. a. verbünsten, verdampfen lassen, verflüchten. **Fordamping**, en, das Verdampfen, Verdünnen. sen, (selt.) der erste Tanz.

Fordands, (erste Silbe betont) Fordander, en, (pl. -e) der Vorläufer.

fordandse fig („bandse“ betont), v. r. sich vertanzen, zu viel tanzen.

Fordannsting, (erste Silbe betont) en, (ohne pl.) die Vorbildung, fordansse, v. a. ins Dänische übersetzen ob. übertragen; danistren; **Fordansting**, en, Übersetzung ins Dänische; das Danistren.

Fordel, en, (pl. -e) (erste Silbe betont) der und das Vortheil; (beide Silben gleich betont) der Vortheil, Gewinn, Nutzen; til -, zum Vortheil, zum Nutzen, zum Frommen.

fordelagslig, a. vortheilhaft, erpriestlich, zutraglich; en - Sandel, ein vortheilhaftes (Gewinn bringender) Handel; det vilde ikke være -, das würde nicht vortheilhaft (erpriestlich) sein.

fordelagsighed, en, der Nutzen, das Frommen; det vilde være af lidet -, das würde von wenigem Nutzen sein (würde wenig frommen).

fordelagsfag, en, (selt.) ein Geschäft, eine Handlung des Vortheils halber ausgeführt.

fordele, v. a. vertheilen; zertheilen; Vinden har fordelet Skyerne, der Wind hat die Wolfer zertheilt; at - Noget imselfem (Personer), Einwas unter (Personen) vertheilen. **Fordele**, en, die Vertheilung; fordelende, vertheilend, zertheilend; fordelende Urter, zertheilende, erweichende Kräuter.

forfordre, v. a. veruntreuen, betrügen.

fordi, conj. weil, dieweil, da, **fordoble**, v. a. verdoppeln;fig. sich anstrengen; - sin Sld, seinen Fleisch verdoppeln (sich doppelt anstrengt). **Fordobling**, en, (pl. -er) die Verdoppelung, das Verdoppeln.

Fordom, en, (pl. -me) das Vorurtheil, die vorgefasste Meinung; at fattede en, ein Vorurtheil fassen; at lade sig indtage el. heberste, lede af -, sich von Vorurtheilen einnehmen, beherrschen, leiten lassen.

fordomsfrei, a. vorurtheilsfrei; unbesangen. **Fordomsfrihed**, en, (ohne pl.) die Vorurtheilsfreiheit, Unbesangenhit.

fordomsfulh, a. vorurtheilsfull, voll Vorurtheile.

Fordraaber, n. pl. m. T. der Vorlaus, die ersten Tropfen, das erste kleine Quantum Spiritus, welches beim Brantweinbrennen überdestillirt.

Fordrag, et, (pl. unv.) (selt. besser) Overenslomst) der Vortrag.

fordrage, v. a. ir. (taale, side) ertragen, vertragen; jeg kan ikke ham, ich kann ihn (seine Anwesenheit, sein Wesen ic.) nicht vertragen; jeg fordrager det et længere, ich ertrage es nicht länger, dulde es nicht länger.

fordragelig, a. verträglich; at have en - Charakter, einen verträglichen Charakter haben.

fordragelighed, en, (ohne pl.) die Verträglichkeit, Duldsamkeit, Duldbud, Toleranz.

fordrages, v. n. pass. ir. sich vertragen, übereinkommen; disse Brøde kunne ikke -, diese Brüder vertragen sich nicht.

fordre (træve, øste), v. a. fordern, verlangen, erheischen, auch: fordern; - Noget af En, Einwas von Einem fordern ob. verlangen; - Begnab af En, - En til Ansvar, Einem zur Rechenschaft, zur Verantwortung fordern ob. ziehen, zur

Nede stellen; - En for Retten, Einen vors Gericht laden; at - En af En, Einen herausfordern (zum Zweikampfe); at - en Sag, eine Sache, eine Angelegenheit fordern. **Fordring**, en, s. u.

fordreie, v. a. verdrehen, verlehren; verzerrern; - Ansiget, das Gesicht verzerrern; - Einene, die Augen verdrehen; - Stemmen, die Stimme verstellen; sig. at - Meningen, den Sinn entstellen (auch verbrechen). **Fordreise**, en, die Verdrehung, das Verdrehen ic.

Fordring, en, (pl. -er) die Fordering, das Fordern; die Schuldforderung; der Anspruch; das Erfordernis; derpaa har jeg ingen -, darauf habe ich keinen Anspruch; det er ingen nedendig -, das ist kein nothwendiges Erfordernis.

fordringsfri, a. anspruchslos. **Fordringsfrihed**, en, die Anspruchsfreiheit.

fordringsfuld, a. anspruchsvoll.

fordrist sig, v. r. (krise sig til) sich erbreisten, sich erlühnen; at - sig til Noget, sich erbreisten (das ob. Segnes zu thun ob. sagen ic.).

fordrive (drive bort, staffe bort), v. a. ir. vertreiben; - Stjenden, - en Syrgdom, - Rotter og Muus, - sit Foster, den Feind, eine Krankheit, Matten und Mäuse, die Leibesfrucht ob. die Frucht vertrieben; (fordlaa, tilbringe) - Tiden, die Zeit vertreiben. **Fordrivele**, en, die Vertreibung, das Vertreiben.

fordrukken, a. (pl. fordrukne) verflossen; et fordrukken Menske, ein verflossener Mensch.

fordulgt, part. (s. „fordolsge“) verheimlicht, verstoßen; gib mig det -, gib es mir heimlich.

fordum, av. vormalss, chemals, ehemden, vor Alters, vor Zeiten (forden, tilform) sonst, früher.

fordums, a. chemals; en - Skif, eine chemalige Sitte; i - fordums Dage, i - fordums Tid, vor Alters, in vormaligen Zeiten, in früheren Tagen; - Siderier, chemalige Geschichten, Märchen.

fordunkle (formørke), v. a. verdukeln, verfinstern (auch fig.) in Schatten stellen; at - Ens Fortjenster, die Verdunkelung, die Verfinstierung.

fordunst, v. n. verduften, verdampfen. **Fordunstning**, en, die Verdunstung.

fordybe, v. a. vertiesen, tiefesmaaeh, teufen, abteufen; - sig, sich vertiesen, herfaa, fordyber Terrainet sag, von hieraus senkt sich das Terrain; sig. - sig i Noget (i en Bog, i en Arbeide, i Beträggning), sich in eine Arbeit, ein Buch ic.) vertiesen ob. verlesen. **Fordyning**, en, (pl. -er) die Vertiefung, das Verseensten.

fordyre, v. a. vertheuern, theurer

machen (von Waaren); **fordhres**, pass. theuer werden.

fordægtig (misträselig), a. ver- dächtig; en - Person, eine verdächtige Person; **vare** -, verdächtig sein (Rechtw.); **vare** - for Tyretie ic., des Diebstahls verbächtig sein.

Fordæk, (erste Silbe betont) et, das Borderdeck, Bordercastell.

Fordække, et, (pl. -r) der Vorhang.

fordække, v. a. verdecken, ver- fordækt, a. T. verdeckt, heimlich; verbültum. [verb.

Fordærve, et, (ohne pl.) der Ver- fordærve, v. a. verberben; - No- get, Etwas verberben.

fordærves, v. n. verberben.

fordærvelig, a. verberblich.

Fordærvelse, en, das Verber- ben, Verberbnis.

Fordærver, en, der Verberber.

fordærvt, a. verberbt, verbor- ben sein; **slaa En** -, Einen zu Schan- den schlagen; **fordærrede Sader**, ver- dorben, (verwilderte) Sitten; Ver- den et meget -, die Welt ist sehr ver- dorben (liegt sehr im Argen).

fordøie, v. a. verduaben; fig. vulg. bilden, aus halten; det kan jeg ikke længere -, das vernag ich nicht länger auszuhalten (vulg. zu ver- tauen). **Fordøielse**, en, das Ver- dauen, die Verdauung.

fordøielig, a. verdaulich. **Ford- øielieth**, en, die Verdaulichheit.

Fordøiesfeber, en, das Ver- dauungsfeber; vulg. das Eselsfeber. **-kraft**, en, die Verdauungskraft. **-middel**, et, das Verdauungsmittel.

fordolge, v. a. verhehlen, ver- heimlichen, geheim halten, verschwei- gen, s. dolge.

Fordølgelse, en, die Verheim- lichung, das Verhehlen.

fordømme, v. a. verdammen.

fordømmelig, a. verdammlisch; verdammingswürdig.

Fordømmelse, en, (pl. -r) das Verdammen, die Verdammung, das und die Verdammnis; der feirlich ausgeschrieene Fluch, die Verwün- schung.

fordømt, a. verdammt; fig. aus- esehen; jeg er - til at arbeide for Andre, ich bin dazu verdammt (aus- eseeben) für Andre zu arbeiten; en - Vane, eine abhæulsive Gewohnheit; en - Sistorie, eine verdamme, ver- fluchtete Geschichte; -, at jeg ikke var der! Verdammt, daß ich nicht da war!

Føre, en, (veralt.) die Ausstieuer, Ausstattung; das ganze äußere Auf- treten einer Person, der Habitus; Du ligner i din - meer en Ridder- mands Son, Dein ganzes Aeußere (Dein ganzes Auftreten, ob. Deine ganze Ercheinung) deutet eher auf den Sohn des Ritters (des Adligen, auf den Edelmann) hin.

føre, praep. & av. (veralt.) für, vor; tage sig Noget -, sich Etwas

vornehmen; det kan mig -, es wollte mich bedenken; Geht kommt „fore“ nur in Zusammensetzungen, und wenn es auch in diesen meist die Be- deutung des deutschen „vor“ hat, so ist es doch gleichfalls oft mit „ver“ zu übersetzen, wie es denn fast durchgängig dem Worte einen figurlichen Sinn ausdrückt).

føre, v. a. füttern, s. fodre.

forebringte, v. a. ir. vorbringen; vor- und darstellen, erzählen, rese- riren; saaledes blev Sagen mig fore- bragt, so wurde mir die Sache vor- gestellt, dargestellt, referirt.

forebøgge, v. a. vorbeugen, vor- bauen, verhüten. **Forebøggelse**, en, die Vorbeugung, das Vorbeugen, Verhüten.

Foredrag, et, (pl. unv.) der Vortrag; holde et -, einen Vortrag halten; have et godt, et slet et einen guten, einen schlechten Vortrag haben. [Referieren.]

foredragte, v. a. ir. vortragen; **forefalte**, v. n. ir. vorfallen, vorkommen, eintreffen, sich ereignen; **forefinde**, v. a. ir. vorfinden.

foregaa, v. n. ir. vorgehen, vor sich gehen, sich ereignen, geschehen; **foregaende**, vorhergehend, vorher- gegangen; v. a. vorgehen, vorange- hen (mit gutem Beispiel ic.); at - En med et godt Exempel, Einem mit gutem Beispiel vorgehen ob. voran- gehen.

foregive, v. a. ir. vorgeben, vor- schühen; han foregiver at vare syg, er giebt vor, frank zu sein; er schüttet Krankheit vor. **foregivne**, part. en foregivne Marsch, ein vorgeschüchter, angeblicher Grub.

foregivende, et, (pl. -r) das Vorgeben, der Vorwand, die Ent- schuldigung; et falst -, ein falscher Vorwand; efter -, angeblich.

foregjøgle, v. a. vorgaulein, vorspiegeln. [Vorhaben.]

forehavende, et, (pl. -r) das forehavende, part. (von dem nicht gebräuchlichen Verbum „fore- have“) vorhaben; er - Reise, die Reise, welche ich vorhabe (die ich zu unternehmen im Begriff stelle).

foreholde, v. a. ir. vorhalten, erwähnen, auferwarten machen aus ..., vorwerfen; at - En sine Feil, Einem seine Fehler vorhalten. **Fores- holsdale**, en, das Vorhalten.

forefalde, v. a. i. fremkalde.

forefaeste, (bebredie) v. a. vor- werfen, Vorwürfe machen. **Fores- fastelse**, en, (selt.) der Vorwurf.

forekomme, v. a. ir. zuvorkom- men, vorbringen, vorbauen, verhü- ten; at - En, Einem zuvorkommen, jeg ma see at - det, ich muß ma- chen, daß dem vorgebragt wird; v. n. vorkommen, vorfallen, geschehen, eintreffen; sich finden; det kan -, das kann vorfallen ob. vorkommen; det er aldrig forekommet mig, das ist mit noch nie vorgetragen; hvis der skulde - Feil, wenn sich Fehler finden

ob. vorfinden sollten; imp. det fore- kommen mig, es kommt mir vor, es will mir bedenken; **forekommende**, part. zuvor kommend, artig, sehr höflich; en - Mand, Øførelse et, ein zuvor kommender Mann, ein zuvor kommendes Beitrager et.

forekommelse, en, (pl. -r) die Vorbauung, Vorbeugung; das Vor- kommen, Jugegensein, die Erschei- nung, Existenz.

forekomst, en, das Vorkommen, Erscheinen, die Existenz.

forelle, (Tred) en, (pl. -r)

die Forelle.

forelse fig, v. r. sich verlieben.

forelske, en, eine Liebschaft.

forelse, v. a. ir. vorläugen; han forelei mig en heel Historie om ic., er log mir eine ganze Geschichte von ic. vor.

forelegge, v. a. ir. vorlegen, (Kanzleist.) unterbreiten; - En et Document til Underkrist, Einem et Document zur Unterschrift vorlegen; - En Vater, Einem Waaren vorle- gen. **Foreleggelse**, en, das Vor- legen.

forelse, v. a. vorlesen; (for- delse) verlesen; **foreles**, vorgleisen, (Richtw.) verlesen. **Forelesning**, en, das Vorlesen, die Vorlesung, das Collegium, die Vorlesung des akademischen Lehrers, das Verlesen; en öffentlig -, ein öffentliches Col- legium.

foreleser, en, der Vorleser.

foreløbig, v. a. vorläufig; (selt. foreløbene).

foreløbigen, av. vorläufig.

forende, (For - Ende) en, (pl. -r) das Boderende.

forene, (das erste e betont) v. a. vereinigen, verbinden, vereinbaren, (forlige) vergleichen; (forbinde med) verknippen; at - Noget (stiere Sty- ler til et Hest), Etwas verbinden; at - sig om, sich vereinigen, daß ic., ob. dahin vereinigen, daß ic., ob. dahin vereinbaren, ob. dahin mit einander übereinkommen, (Komme overeens om) daß ic., si habe fore- eenet os om, wir haben uns dahin ver- einigt ic.; han forener dermed tillige et Foredrag over ic., er verbindet (ob- verknüpft) damit zugleich einen Vortrag über ic.; Stormagterne have forenet sig om at, die Grobmächte haben sich dahin vereinbart, daß ic.; forenes, pass. (enes) sich vereinigen, sich einigen, einig werden. **For- ening**, en, (pl. -er) die Vereini- gung, Vereinbarung, Verbindung, der Verein; en sluttet forening (et sluttet Elsfab), ein geschlossene Verein (eine geschlossene Gesellschaft).

foreningsmiddel, et, das Ver- einigungsmittel. -punkt, et, der Vereinigungspunkt.

foreindring, en, (pl. -er) die Vorinnerung; die Vorrede, das Vorwort.

foreverte, v. a. T. in Erz, in Metall verwandeln, metallisieren.

Foresatte, n. pl. m. die Vorgesetzten, Obern.

foresee, (selt. besser: forudse) v. a. voraussehen; det har jeg foreseet; das habe ich vorausgesehen.

foresee, v. a. ir. vorsagen, direzieren (Einem Etwaß).

foreskrive, v. a. ir. vorschreiben, anordnen. **Foreskrivning**, en, das Vorschreiben, die vorgeschriebene Art und Weise.

foreskyde, v. a. ir. vorschicken; vorziehen, vorstreben (Geld, Mitzel); vorwenden, verschüren (Gründe); at - Sygdom, Krankheit vorwenden, vorziehen.

forestaa, v. a. ir. vorschlagen, einen Vorschlag machen; jeg forestaa ham, at ich schlug ihm vor, daß ic.

foresnakke, v. a. vorschwärzen, vorreden.

forespørge, v. r. ir. vorfragen, anfragen: - sig hos En, beiemand anfragen; - sig om, sich erkundigen. **Forespørgsel**, en, (pl. -er) die Vorfrage, Anfrage. **Forespørgsen**, en, das Anfragen.

forestaa, v. r. ir. vorsehen, verwalten, an der Spige stehen; v. n. bevorstehen; sig. heranrüden, sich nähern.

forestille, v. a. vorstellen; darstellen; vortragen, referieren; vertreten, repräsentieren; maar jeg - Dem min Bone? darf ich Ihnen meine Frau vorstellen? hvad forestille Bildeled? was stellt das Gemälde vor? denne Skuespiller - Kongen, dieser Schauspieler stellt den König vor (bar); han forestillede Sagen for Ministeren, er trug dem Minister die Sache vor; idag har jeg som Minister at forestille Kongens Person, heute vertrete ich als Minister die Person des Königs; at - sig Noget, sich Etwas vorstellen; hvad forestillede Du Dig? was stellt Du Dir vor? (was bildest Du Dir ein?).

Forestellung, en, (pl. -er) die Vorstellung, Darstellung, Präsentation; De kan ikke gjøre Dem nogen - om, Sie können sich keine Vorstellung (keinen Begriff) machen ic.

Forestellungskraft, -kraft, en, (ohne pl.) die Vorstellungsfähigkeit, Vorstellungskraft, das Vorstellungsvermögen (die Einbildungskraft, Phantasie).

foretæve, v. n. vorschweben.

foretunge, v. a. vorringen.

foretatte, v. a. ir. vorsezzen, sich vorsetzen, feststellen; aufgeben; - En en Lectie, Einem ein Pensum aufgeben; - En en bestemt Tid, jemanden eine Zeit bestimmen; - sig, sich vorsezzen, sich vornehmen; jeg har forestat mig, at, ich habe mir vorgenommen, daß ic.

foretag, v. a. ir. vornehmen; - sig, sich vornehmen, unternehmen. **Foretagende**, et, (pl. -er) das Unternehmen, die Unternehmung.

Foretagelse, en, (Rechtsw.) das Vornehmen, Annehmen (Incamina-

tion) einer Rechissache. **Foretagt**, en, (veralt.).

foretrække, v. a. ir. vorziehen, den Vorzug geben; jeg foretrækker ham for hende, ich ziehe ihn ihr vor (ich gebe ihm den Vorzug vor ihr); jeg - ved Viin for hvid Vin, ich ziehe den rothen Wein dem weißen vor.

foretÿgge, v. a. vorkauen; fig. immer und immer vorsorgen, einprägen, vorpredigen. **Ligave!**, s. d.).

forevende, (selt., besser: foretævende), (part. des nicht gebrauchlichen Verb. „forevide“) rare - om (Noget), Vorwissen, Kenntnis (Etwaß) haben.

forevige, (erstes e betont) v. a. verewigen; - sig, sich verewigen; foreviges pass. verewig werden. **Forevigelse**, en, die Verewigung.

Forevistning, en, (pl. -er) die Vorzeigung, das Vorzeichen.

forevisje, v. a. vorzeigen, vorweisen; aufweisen, anzeigen.

foreviser, en, der Vorzeiger.

Forevald, (lechte Silbe betont) et, (ohne pl.) der Verfall, Ruin; geraade i - , in Verfall gerathen; (Hemfald, Udslo) das Verfallen, Anheimfallen; en Verels -, der Verfall eines Wechsels; et Lebne - til Kronen, das Verfallen (Anheimfallen) eines Lehnshs an die Krone.

forevalde, v. n. ir. versallen, baufällig werden; anheimfallen, fällig sein; Huset er forevaldet, das Haus ist verfallen, ist baufällig; Renterne ere forevalne, die Zinsen sind fällig; (bensalden til, hengiven til) - til Spil, dem Spiel versallen, ergeben werden; - til Drif, dem Trunk ergeben werden.

forevalden, a. baufällig; et forevaldent Huns, ein baufälliges Haus; vere - , verfallen sein (dem Trunk ergeben sein).

Forevaldsdag, en, der Verfallstag, -tid, en, die Verfallzeit. -vidne, et, der Entlastungszeugen in Betreff einer Abhaftung vom Erscheinen vor Gericht.

forevaldslys, a. (Rechtsw.) ohne genügenden Grund des Aussleibens.

forevalste, v. a. verfälschen, fälschen; - Viin, den Wein verfälschen;

- Documenter, Urkunden fälschen. **forevalset**, verfälscht, gefälscht. **Forefalsking**, en, (pl. -er) die Fälsching, Verfälschung.

Forevalster, s. Falskner.

Forefang, (lechte Silbe betont) en, (ohne pl.) der Eintrag, das hinder-

nish; gjore En -, Einem Eintrag thun; uden at være Nogen til -, ohne Jemandem Eintrag zu thun, od. Hindernis in den Weg legen, od. hinderlich sein.

forefangne sig, v. r. sich versangen (von Ferkend); forefangen, verfangen. **Forefang**, **Forefanghed**, en, das Verfangen.

Forefang, **Forefangst** (erste Silbe betont) en, der Vorfang (beim Fischfang ic.).

forefare, v. r. verfahren, zu Werke gehen; (ältere Bedeutung: erfahren ist nicht gebräuchlich); in der Rechissprache: prüfen; at graante og - om ic., forschen und prüfen; graante og - alle Vidnestyrd, jämmtliche Zeugen - Aussagen prüfen.

forefare (hyndig), a. lundig (Dreven i), getrieben in; vielgeprüft, mit vieler Erfahrung ausgestattet, bewandert; en - Man, ein lundiger Mann; en - Semand, ein erfahrener Seemann; - i gamle Historiet, in alten Schriften, in der Chronik des Alterthums bewandert; i - alitens Trolddom, in allerlei Zauber erfahren. **Forefaring**, **Forefarende**, en, die Kunde, Kenntnis (veralt.); die Erfahrung (Rechtsw.); om bun kemmer i eu vis - at han have en anden Susten, und wenn sie zur Kenntnis, zur Gewissheit gelangt, daß er ein anderes Weib hat ic.

Forefating, en, (pl. -er) der Zustand, die Beschaffenheit, Lage, Verfassung; Staatsverfassung, Constitution; die Glücksumstände.

ferfatte, v. a. verfassen; ausarbeiten.

forefatter, en, (pl. -e) der Verfasser; Schriftsteller, Autor. -inde, en, (pl. -er) die Verfasserin. -stab, et, (ohne pl.) die Autorität. -virkombed, en, Thätigkeit als Schriftsteller, schriftstellerische Thätigkeit.

forfegte (forsegte), v. a. verfechten, vertheidigen (jetzt meist in Wort und Rede); - sin Sag, sine Rettigheder seine Sache, seine Rechte verfechten. **Forefegelse**, en, das Verfechten; **Forefeger**, en, (zweite Silbe betont), der Verfechter.

Forefegning, (Forefægtning) en, (erste Silbe betont) das Vorgefetzte (præclodium prælii).

forefeile, v. a. verfeilen; - Peien, den Weg verfeilen (sich verirren); - Maale, das Ziel verfeilen.

forefine, v. a. verfeineren. **Forefinse**, en, die Verfeinerung.

forefjerding, en, (erste Silbe betont) das Borderviertel (geschlachte Thiere).

forefytte, v. a. versegzen, verlegen, transportiren; han blev forefytter, er wurde verfegt (in ein andres Amt). **Forefyttele**, en, die Versegzung, Verlegung, Translocation ic.

forefpien, a. flüchtig, leichtfinnig, unbesonnen; en - Knægt, ein leichtfinner Bursche; en - Angle, eine matte Angel.

Forfed, (erste Silbe betont) en, (pl. **Forfodder**) der Boderfuß; **forfodele**, v. a. übervortheilen, vorvortheilen, bevortheilen, betrügen.

forfra, av. von vorn, von vorne; begynde -, von vorne anfangen.

forfragte, v. a. verfrachten, (Schiffe).

forfemme, v. a. befördern (freunne); förbern; **forfemmes**, sich perfectioniren, vervollkommen, Fortschritte machen; - **Entil** et bedre Embete. Einen zu einem besseren Amt beförbern; at **forfemmes** in Studiering, gode Sader ic, sich in Studien vervollkommen, in guten Sitzen ausbilben. **Forfemmelse**, en, (pl. -er) die Beförderung; Bervollkommnung, das Avancement.

forfiske, v. a. erfrischen, erquiden (opfriske), aufrischen, erneuen (nicht erneuen); at - Lüsten, die Lust erneuen (in Zimmern); at - sig med el. ved Noget, sich erfrischen mit od. durch Etwas. **Forfiskning**, en, (pl. -er) die Erfrischung, Erquickung.

forflossen, a. verforen, erfroren; forfrosne fedder, - Sender, erfrorene Füße, Hände; jeg er ganfe -, ich bin ganz verfroren.

forfusse, v. a. verfuschen. **Forfusning**, en, das Verfuschen.

forfylde, v. a. (veralt.) überladen; - sig, (mit Speise und Trank) sich überladen; **absolut**, vulg. forsyldt, versoffen, dem Trunken ergeben.

forfængelig, a. eitel, nichtig; vergänglich; (usommeelig, uhsowif) verfänglich; - Lyk, eile Lust; - Straßen, ein eitles (nichtiges) Streben; Alting er forfængeligt; Alles ist eitel (ist vergänglich, nichtig); - Snak, - Tale, verfängliche (unflitliche) Redensarten. **Forfængelighed**, en, die Eitelkeit, Richtigkeit.

forfædre, v. a. schreden, erschreden; v. n. pass. **forfærdes**, erschreden, sich entsezen. **Forfærdelse**, en, der Schreden, das Entsezen.

forfærdelig, a. erschredlich, entseßlich; furchterlich, gewaltig.

forfærdige, v. a. verfertigen. **Forfærdigelse**, en, die Verfertigung.

forfædde, (erste Silbe betont) v. a. vorführen (Stiefeln). **Forfædning**, en, das Vorführen.

forfæste sig, v. r. sich verfügen, sich begeben; - sig tilengs, sich ins Bett begeben, zu Bett gehen.

forfælge, v. a. ir. verfolgen; fig. nachstellen; (forsatte) zu Ende führen, weiter führen; - En, Einen verfolgen; - Giende, den Feind verfolgen (nachjagen, nachsehen); fig. - En med Gad ic, Einen mit Hass ic. verfolgen; at - en pipe, einem Mädchen nachstellen; at - en pipe, einem Mädchen nachstellen; at - en Retsag, die Sade weiter führen, ob. zu Ende führen. **Forfælgelse**, en, (pl. -er) die Verfolgung, Nachstellung, das Nachstellen.

Forfølger, en, der Verfolger, der Nachseyende.

forfore, v. a. verführen, verleiten; verloden; - En til Spil ic, Einen zum Spieler ic. verleiten; - en Pipe, ein Mädchen verführen; han har forført mig til at gaa herben, er hat mich hierher verlockt.

Forførelse, en, (pl. -r) die Verführung, Verlockung; (Frästelse) die Versuchung.

forførende, a. verführerisch.

Forfører, en, (pl. -e) der Verführer. **Forførerke**, en, die Verführerin.

forførerke, forfører, a. verföhren, verföhren, verföhren (von der Zeit); verföhren, nachlassen, vorübergehen (von Schmerzen, moralische und physische); verföhren, untergehen (zu Grunde gehen); Tiden forgaer sa fage, die Zeit verföhret gar schnell; part, forgangen, (pl. forgangne, forleden) verwirchen, vergangen, vorzig; - Uge, vorige Woche, - Åar, voriges, verwichenes Jahr; - Dag, (ausnahmsweise) vor einigen (teiligen) Tagen; elliptisch: jeg medde ham - paa Gaden, er begegnede mir vor einiger Zeit, (vor kurzem, neulich) auf der Straße; Sorelen, Sy net er forgaet ham, das Gehör ist ihm vergangen, er hat das Gesicht, das Gehör verloren; Skibet forgi i Storme, das Schiff verging im Sturme (ging unter).

forgaard, av. i. ir. bezaubern, verzaubern, behexen; verwirken; Barnet er forgiort, das Kind ist behext; at have sit Liv forgiort, sein Leben verwirkt haben; at - sig, (selv. u. veralt.) sich verfehen, Etwas falsch machen.

forgjore, v. a. ir. behext; verwirkt.

forglæsse, v. a. (Chem.) verglaßen, verglaßet; a. verglaßt. **Forglasning**, en, das Verglasen.

forglemme, v. a. vergessen; - sig selv, sich vergessen. **Forglemmelse**, en, das Vergessen.

forglemmelig, (glemmelig) a. verföllig. **Forglemmelighed**, (Glemmehed) en, die Verfölligkeit. Igen.

forgnave, v. a. zerriessen, zerna-

forgribe sig, v. r. ir. (mit Präp. imod u. paas) sich vergreissen, (an Gaden), bestehlen, unbefugterweise entnehmen; (an Personen) beleidigen; in befeidender Weise Hand anlegen anemanden, angreifen; (grive seil) schlägereien, vergreissen; Eins fürs Andre greifen, herbenhmen. **Forgribelse**, en, das Vergrisen; das unbefugte Einschreiten.

forgro, **forgroe**, v. n. verwachsen, verharischen; bewachsen, vergassen; verwildern; Saæret, Areæt for-

forgroet, a. bewachsen, verwachsen, verwildert. **Forgroet**, a. bewachsen, verwildert.

Forgroind, en, (pl. -er) der Vor-

forgroet, a. verweint; see - ud, verweint aussehen; forgræde Nine, verweinte Augen.

forgude, v. a. vergöttern; - en pipe, ein Mädchen vergöttern. **Forgudelse**, en, die Vergötterung.

Forguder, (Tilbeder) en, der Vergötterer, Anbeter; en blind - , ein blinder Anbeter.

forgulde, v. a. vergolden. **Forguldning**, en, die Verguldung, das

Bergolden; (Svrich) **Forguldnin** er gaæt af St. Gjertud, der

Gyps ist herunter.

achen (falsch herausgeben, von Gaden ob. Dingen, s. B. Bier anstatt Wein verafsgollen); (im Kartenspiel) vergeben, schelgeben; - sig, sich vergeben, sich herablassen. **Forgivelse**, en, das Vergeben. **Forgjeldet**, **forgjælder**, a. ver-

forgjæmt, a. verlegen, verdorben (von Liegen); forgjæmte Værer, verlegen, alte verdorbene Waaren.

Forgjetmige, (Forglemmige) en, (pl. -er) das Verglemmehed (Mauseohrchen, blauer Augenrost). **forgjette**, **forgjætte**, (forglemme) a. vergessen; - mig ei! vergis mein (meiner) nicht!

forgjæves, (forgjæves) a. & av. vergebens, vergeblich; unsonst; - Arbeide, vergebliche Arbeit; at arbeide, at plæde sig -, vergeblich arbeiten, sich vergeblich freuen; det er Alt -, es ist Alles umsonst, Alles vergebens.

forgjære, v. a. ir. bezaubern, verzaubern, behexen; verwirken; Barnet er forgiort, das Kind ist behext; at have sit Liv forgiort, sein Leben verwirkt haben; at - sig, (selv. u. veralt.) sich verfehen, Etwas falsch machen.

forgjort, a. behext; verwirkt.

forglæsset, a. verglaßt. **Forglasning**, en, das Verglasen.

forglemme, v. a. vergessen; - sig selv, sich vergessen. **Forglemmelse**, en, das Vergessen.

forglemmelig, (glemmelig) a. ver-

föllig. **Forglemmelighed**, (Glemmehed) en, die Verfölligkeit. Igen.

forgnave, v. a. zerriessen, zerna-

forgribe sig, v. r. ir. (mit Præp. imod u. paas) sich vergreissen, (an Gaden), bestehlen, unbefugterweise entnehmen; (an Personen) beleidigen; in befeidender Weise Hand anlegen anemanden, angreifen; (grive seil) schlägereien, vergreissen; Eins fürs Andre greifen, herbenhmen. **Forgribelse**, en, das Vergrisen; das unbefugte Einschreiten.

forgro, **forgroe**, v. n. verwachsen, verharischen; bewachsen, vergassen; verwildern; Saæret, Areæt for-

forgroet, a. bewachsen, verwachsen, verwildert.

Forgroind, en, (pl. -er) der Vor-

forgroet, a. verweint; see - ud, verweint aussehen; forgræde Nine, verweinte Augen.

forgude, v. a. vergöttern; - en pipe, ein Mädchen vergöttern. **Forgudelse**, en, die Vergötterung.

Forguder, (Tilbeder) en, der Vergötterer, Anbeter; en blind - , ein blinder Anbeter.

forgulde, v. a. vergolden. **Forguldning**, en, die Verguldung, das

Bergolden; (Svrich) **Forguldnin** er gaæt af St. Gjertud, der

Gyps ist herunter.

Forgylde, en, der Bergoldere.
forgængelig, a. vergänglich, hinfällig, nichtig, eitel, flüchtig. **Forgængelighed**, en, die Vergänglichkeit, Hinfälligkeit.

Forgænger, en, der Vorgänger, Vorreiter (Antecessor).

forhaabe, v. n. hoffen, sich Hoffnung machen. **Forhaabning**, en, die Hoffnung, das Hoffen, das Verhoffen, Erwarten.

forhaand, (erste Silbe betont) en, (ohne pl.) die Vorhand; være i forhaanden, in der Vorhand sein.

forhaanden, av. vorhanden; være i vorhanden sein, da sein; det er ikke -, das ist nicht vorhanden, das ist nicht da.

forhaane, v. a. verhöhnen, mit Hohn begegnen; at - En, Einen verhöhnen. **Forhaanelse**, en, (pl. -er) die Verhöhnung, das Verhöhnen; (Haan) der Hohn.

forhabt, a. verhaftet; en - Person, eine verhaftete Person; en - Sag, Ting etc., eine verhaftete (unliebsame) Sache, ein unliebsames Ding.

forhale, v. a. verzögern, verzögeln, in die Länge ziehen; (Seew.) et Skib, mit Tauen ein Schiff von einer Stelle zur andern hinüberziehen. **Forhaling**, en, (pl. -er) die Verzögerung, das Verziehen.

forhanmer, en, der große Hammer (der Schmiede).

forhande, v. a. verhandeln, verkaufen; - en Sag, eine Sache verhandeln (besprechen); - Vater, Waren verkaufen. **Forhandling**, en, die Verhandlung, der Verkauf.

forhaste sig, v. r. sich überreilen. **Forhastelse**, en, das Uebereilen (Uebereilung heißt Overilelse).

forhen, av. ehemel, sonst, in früheren Zeiten; (vorhin heißt nicht „forhen“, sondern „for fort siden“, fürlig).

forhenværende, a. früher; de - Beværet, die früheren, die ehemaligen Bewohner.

forherlige, v. a. verberrlichen. **Forherligelse**, en, die Verherrlichung.

forhere, v. a. behexen, verhexen; hun var aldeles forhævet ham, sie hat ihn ganz und gar behext; **forhext**, behext, verdammt, verwirrt; det er som var det forhævet, es ist als sei es behext.

forhindre, v. a. verhindern, hindern; hinterreiben; abhalten. **Forhindring**, en, (pl. -er) die Verhinderung, Abhaltung; das Hinterreiben.

forhippet, a. erpicht, verfessen; wäre - paa Noget, auf Etwas erpicht od. verfessen sein.

forhjælpe.

forhjul, (erste Silbe betont), et, (pl. unv.) das Borderrad, das vorbere Rod (am Wagen).

forhjælp, v. a. ir. verhelfen; - En til Noget, Einem zu Etwas verhelfen.

forjasse, (forhjadiske) v. a. übel zurücken, befudeln (tilsmore); zerknittern, (forstorte) sein Zeug, seine Sachen, seine Kleider etc.

forhold, et, (pl. unv.) das Verhalten, Vertragen; Benehmen; das Verhältnis; die Beziehung; die Proportion; at rise et godt -, sich gut vertragen; hans - var upaaklageligt, sein Verhalten war untadelhaft; at staar i - til, im Verhältnis zu ... stehen (von Personen öfter), Beziehung haben; jeg staar i et meget venstabeligt - til ham, ich siehe in sehr freundschaftlicher Beziehung zu ihm; jeg staar ikke i noget - til ham, ich habe gar keine Beziehung zu ihm; efter vort - et dommes med sensyn til vort -, nach Maßgabe unserer Beziehungen (unseres Verhältnisses); det kommer Altiammen an paa forheldene, das hängt Alles von den Verhältnissen ab (ob das ist ja nach dem); forboldet inellem vinduerne og doren, das Verhältnis (die Proportion) zwischen den Fenstern und der Thüre; i - til Stortelen, im Verhältnis zu der Größe.

forholde, v. a. & rec. (legte Silbe betont) vorenthalten, zurückhalten; sich verhalten, sich beschmen, sich betrügen; at - En sin Lon,emand seinen Lohn vorenthalten; at - sig relig, sich ruhig verhalten; det forhelder sig ikke saaledes, es verhult sig nicht so (vulg. dem ist nicht so); at - sig til hinanden, sich zu einander verhalten (als Ursache und Wirkung) (Rechtsw. opfholde, udsætte, forhale); verzögern; - Sagten, die Sache verzögern, in die Länge ziehen; - (afholde) sig fra, sich enthalten. **Forholde**, en, die Vorenthalzung; das Verhalten.

forholdsbefatning, en, der Verhalts- od. Verhaltungsbefehl. **be-greb**, et, ein Begriff, se nach dem Verhältnis, ein relaterer Begriff. **lighed**, en, (Math.) die Proportion, -regel, en, die Verhälts- od. Verhaltungsregel.

forholdsmaessig, a. verhältnismäsig.

forholdsrigtig, a. verhältnismäsig, nach richtigem Verhältnis.

forholdsvis, av. verhältnismäsig.

forheret, a. verhurt.

forhoved, et, (erste Silbe betont) (pl. -er) das Vorberhaupt, der Vorberklop.

forhud, en, (ohne pl.) die Vorhaut (præputium).

forhude, v. a. (Seew.) verhauen, bekleiden (ben Rumpf mit Brettern od. Metallplatten).

forhuding, en, (pl. -er) die Bekleidung, das Bekleiden, die Verhäutung.

forbugge, v. a. verhauen, verhauen, zu Schanden hauen; - en Skor (Rechtsw. hugge til Upligt), einen Wald ob. Kort verhauen; - sig, fehlhauen. **forbugning**, en,

(pl. -er) das Verhauen, der Verhau, Verhuck; die Sperrhölzer.

forbungre, v. a. verhungern, Hungers sterben.

forbusk sig, v. r. sich nicht recht erinnern, sich irren (im Betref des Gedächtnisses). **forhukelse**, en, der Irrthum des Gedächtnisses.

forbutte, v. a. verhubeln. **forhulting**, en, das Verhulden.

forhaus, et, das Vorderhaus.

forverve, v. a. r. erwerben;

at - sig, sich erwerben. **forhvervelse**, en, das Erwerben, die Erwerbnis.

forhyre, v. a. (Seew.) verheuern (vermiethen, verbingen); - sig (tage Dienste), sich verheuern. **forhver-ring**, en, das Verheuern.

forhang, et, (pl. unv.) der Vorhang, die Gardine.

forhædre, v. a. härten, verhärten; **forhærdes**, sich härtien, hart werden; - sig, sich verhären, verstocken; - sig Sind imod Noget, sein Gemüth gegen Etwas härten ob.

forhært, en, verhärter; en forhærtet Synder, ein verstöchter Sünder.

forhærdelse, en, (pl. -er) das Verhärten, Verhärten, die Verhartung.

forhæste, v. a. erhöhen, höher machen; (einen Wall, ein Terrain); erhöhen, höher berechnen (Steuern, Abgaben, Preise etc.). **forhæfse**, en, (pl. -er) das Erhöhen.

forhæning, en, (pl. -er) die Erhöhung, Anhöhe; der Auftritt, Einstiegen.

forhor, et, (pl. unv.) das Verhördie, die Abhörung; at holde - over En, jemanden verhören, ob. abhören; at være i - komme i -, verhört werden, vernommen werden.

forhøre, v. a. verhören, vernemmen; abhören (Zeugen, Verbrecher); om, sich erkundigen, ob; vulg. nachfragen, verhören; - sig, sich verhören, fehl hören.

forinden, praep. & av. innerhalb, binnen, vor; - en vis Tid, innerhalb einer bestimmten Zeit; - tre Uger, binnen drei Wochen; (vom Dorte); Veggem maas males -, die Innen - od. Binnenseite der Wand muss angestrichen werden; det er hultt, - inwendig ist es hohl.

foring, (Fodring) en, (pl. -er) das Futtern, die Fütterung (des Viehs).

foringen, (Fodringen) en, die innere Bretterbekleidung des Schiffes.

forivre sig, v. r. sich ereifern. **forivrelse**, (selft.) en, die Ereifierung.

forjage, v. a. verjagen, vertreiben; überjagen; - gjendien, den Feind verjagen; - Rotter, die Ratten vertreiben (s. fordrive); - en Sest, ein Pferd überjagen, zu stark antreiben. **forjagelse**, en, das Verjagen, die Verjagung.

forjagen, **forjaget**, a. verjagt, vertrieben; jersyngt; abgejagt; de forjagte el. forjagede Tropper, die

zergrengten Truppen; die fortagede (fortbewegte) Familien, die vertriebenen Familien.

forjætte, v. a. verheissen; geloben. **Forjættelse**, en, (pl. -er) die Verheissung.

forjættet, a. verhießen, gelobt; der forjættede Land, das gelobte Land (Palästina).

Fork, en, die Heugabel, Mistgabel, die Forke.

fork, v. a. forlen, auftischen; - Se op, heu auftischen.

forkalke, v. n. verfalten, calcinieren; at - sig, sich verfalten. **forkalke**, verfalt, calcinirt. **Forkalning**, en, das Verfalten.

forkammer, et, (pl. -kamre) das Vorzimmer, die Vorzammer: (Anat.) die kleinere Herzklammer (auriculae, atria cordis).

forkast, (erste Silbe betont) et, der erste Wurf (beim Regeln und andern ähnl. Spielen); at bare forkastet, den ersten Wurf haben.

forkaste, v. a. verwerfen; verlegen; - (forlægge) sit Toi, seine Sachen verlegen, verwerfen (erklären vor slet et. uantagelig); - Vater, - et Tilbud, et Raad ic, Waaren verwerfen, (ausstossen), ein Anerbieten verwerfen (zurückweisen) einen Rath verwerfen; at - sig (Kartenspiel), gute Karten wegwerfen. **Forkastelse**, en, die Verwerfung; das Ausschieren (Abstudien), Zurückweisen.

forkastelig, a. verwerflich; en-Tenkemaide, eine verwerfliche Gefinnung; forkastelige Vater, verwerfliche (schlechte, unangenehme) Waaren.

forkoert (vrang, bogvind, urimeligt), a. & av. verkehrt, ungeordnet; at bare sig - ad, sich verkehrt benehmen; at vende den forkoerte (den vrangle) Side ud, diekehrseite aufhängen.

forkjele, s. forkjæle.

forkjettere, v. a. verlefzern. **Forkjætring**, en, die Verlefzung, das Verlefzen.

forkjælte, v. a. verzärteln, verwöhnen, verweichlichen; vulg. hätscheln, verhätscheln; - sit Selbred, sich verweichlichen; - sine Born, seine Kinder verzärteln, verhätscheln. **Forkjælest**, en, die Verzärtelung, Verwöhnung.

Forkjærlighed, en, (ohne pl.) die Vorliebe; bare - for, Vorliebe hegen für ...

forkjæb, (Forprang) et, (ohne pl.) der Vorlauf; komme En i Forkjæbet, Einem zuvorommen.

forkjæbe fig, v. r. sich überkaufen, zu theuer bezahlen, zu theuer kaufen.

forkjæbsret, en, (ohne pl.) das Verkaufsrecht, Räderrecht.

forkjæd, et, (ohne pl.) das Worfürstück, Bruststück vom geschlachteten Thiere.

forkjæle fig, s. forkjæle fig.

forkjære, v. a. durch Fahren über-

jagen, verberben (von Pferden); forkjætte Heste, überjagte Pferde.

forklage, v. a. verklagen; Klage führen, flagbar werden. **Forklagelse**, en, das Verklagen, die Verklagung.

forklare, v. a. erklären; aussagen (typ); deuten, erläutern; erklären; (forherlige) verklären; et verklärte Blit, ein verklärter Blit; Vidne verklarede, die Zeugen aussagten, sagten aus. **Forklärung**, en, (pl. -er) die Erklärung; Aussage; Deutung, Erläuterung, der Kommentar, die Interpretation. **Forklärelse**, en, die Verklärung.

forkleine, v. a. verkleinern, verunglimpfen; schmälern; - Ens Ere, die Ehre Demandes verunglimpfen; - Ens Indtagter, Ens Fortjenste, die Einnahme, den Verdienst Demandes schmälern. **Forkleinelse**, en, die Schmälerung; Verunglimpfung; iffe komme, iffe vore til -, leinen Eintrag thun, keine Verunglimpfung sein.

forklemme, v. a. klemmen, zu Schanden klemmen; faa sin Finger forklemet, sich den Finger geklemmt haben.

forklippe, v. a. verschneiden, fehlschnieden, zu viel abschneiden (mit der Scheere).

forklou, en, (pl. -elser) die Borderklaue (an Bögen).

forklog, a. (vulg. scherweise) vorher klug sein; det er bedre at vore - end baglog, besser ist's vorher als nachher besslgien.

forklou, (Forslove) en, (pl. -er) die Borderklaue (am Mindvib).

forklæde, et, (pl. -r) die Schürze, der Schurz.

forklæde (Letzte Silbe betont), v. a. verkleiden; - sig, sich verkleiden, vermuunnen; - sig som, sich verkleiden als **forklædning**, en, (pl. -er) die Verkleidung, Vermuunung.

forknuge, v. a. zerdrücken.

forknuse, v. a. zerstechen, zerquetschen, zerstoßen; vulg. verknusen (bulden, hinnehmen); - sin Arm, seinen Arm zerquetschen.

forknytte, a. a. verknoten, in Knoten unauföslich binden od. verfingligen; fig. entnuthighen, niederschlagen; at - En, Einen entnuthighen; **forknyttet** (forknyt), mutlos, verzagt; vulg. verdutzt, verblüft; jeg blev ganste - , ich wurde ganz verbüst; **forknyttet** ob. **forknyt** i Vorten, krüppelich, verkrüppelt (von Bäumen u. Pflanzen), Tverbuttel. **forknyttelse**, en, die Entnuthigung.

forkobre, v. a. mit Kupferplatten belegen, belledien.

forkoge, v. a. zu sehr auslochen; zerlochen; Ajodet er forkoge, das Fleisch ist ganz ausgefrocht.

forkogle, v. a. verzaubern, behexen.

forkomme, v. a. verlieren, verlegen, verwerfen; at - Atogt, Etwas verlegen, verwerfen; (verküfern, verschwinden); at - st Gods, seine Habe verschwinden; v. n. verloren gehen, umkommen, verkommen; verschmachten; Det forkom underveis, Das ging unterwegs verloren; Det er mig forkommet, Das ist mir verloren gegangen; han var ganz forkommen af Bulde, er war ganz erstarrt; hans Hender vare gaast forkomme, seine Hände waren ganz erstarrt, ganz verstoren; at - af Terst, vor Durst verschmachten.

forkort, v. a. zu kurz; at komme -, zu kurz kommen; s. tiltort.

forkorte, v. a. verkürzen, fürgen, abkürzen; - Ens Rechtigbed, Einem seine Rechte schmälern. **Forlkortelse**, en, die Verkürzung, Abkürzung.

forkradse, v. a. zu Schanden tragen.

forkramme, v. a. zerdrücken, zerknüllen, zerlnütern.

forkrybe fig, v. r. ir. sich vertrieben.

forkryste, v. a. (forknuge) zerdrücken.

forkræne, v. a. verberben, verlegen, verunglimpfen, kränken; (Rechts, früher) bestechen.

forkrænelig, a. vergänglich; sterblich, verweßlich. **Forkrænelighe**, en, die Vergänglichkeit, Verweßlichkeit. **Forkrænkelse**, en, die Vergänglichkeit, Verweßung.

forkrælle, v. a. zerknüllen, zerknittern.

forkue, v. a. im Wachsthum behindern, in Furcht und Untervürfigkeit halten; unterjochen; **forkuet**, verkrüppelt, unterjocht; gebückt. **forkuelse**, en, die Unterjochung.

forkulle, v. a. verholzen, zu Kohle brennen; v. n. verholzen, zu Kohle werden; - sig, sich verholzen. **Forkulning**, en, das Verholzen.

forkundskab, (For betont) en, (pl. -er) die Wirknnitji.

forkynde, v. a. verklügningen, verlündigen; antündigen; ablegen, versetzen, bekannt machen; - se Predikstolen, von der Kanzel ablesen; - en Skærning, eine gerichtliche Vorladung verlesen; - (beklendtgjore) en öffentlig fernielse, ein öffentliches Bergnügen ankündigen. **Forkyndelse**, en, (pl. -er) die Ankündigung, Bekanntmachung.

forkynder, en, (pl. -e) der Verkünder, Verbreiter, Apostel.

forkysse, v. a. zerflissen, zu viel knüsen; wund knüsen.

forkære, en, s. Forploug u. Blødkære.

forkole, v. a. erkälten; at - Maben, Brystet ic, den Magen, die Brust erkälten; jeg har forcole mit Mare, ich habe mir den Magen erkaltet; - sig, sich erkälten. **Forkylelse**, en, die Ertaltung.

forlade, v. a. reg. überladen, zu schwer laden od. beladen (Wagen, Schießwaffen, Schiffe ic.); v. a. ir.

verlassen, weg-, fortziehen (von einem Orte, einer Person, einem Fach &c.); vergeben, verlassen, erlassen (die Sünden, die Beleidigung); *g. verlassen*; Sygdommen hat verlacht ham, die Krankheit hat ihn verlassen (ist gewichen); han forlod mig ikke i Noden, er verlor mich nicht (entzog mir nicht seinen Beistand) in der Noth; v. r. ir. — sig paa, — sig til (Noget), sich auf (Etwas) verlassen, auf etwas bauen. *Torladelse*, en, (zweite Silbe betont) die Vergebung, Erlösung, Absolution; bede om *Torladelse*, um Vergebung bitten. *Torladning*, en, (zweite Silbe betont) das Überladen. *Torladning*, (erste Silbe betont) die Vorsladung (der geladenen Schießwaffen).

Torlag, et, (pl. unv.) die Vorlage; die Kolle (Chem.); der Verlag seines Buches od. sonstigen Druckwerkes; paa n. N.-s., N. N.'s Verlag; paa den n. N. ... Et Boghandlings, im Verlag der N. N. schen Buchhandlung, od. Verlag von ic.; paa eget —, Selbstverlag.

Torlagsbøger, n. pl. m. der Verlag, die vom Buchhändler verlegten Bücher. — handel, — ling, en, der Verlagshandel, die Verlagshandlung, — ret, en, das Verlagsrecht. — skrift, et, eine Druckschrift, welche der Buchhändler im Verlag hat.

Torland, et, (erste Silbe betont) die Landzunge, auch die durch Gewalt der Wellen vom Festlande abgerissene und durch Wasserfälle demselben abgetrennte Küstenstrecke, die Inselküste.

Torlange, v. a. verlangen, fordern; heißen; (attraa) begehren; zumuthen; jeg vil — ikke Noget derfor, ich werde Nichts dafür verlangen od. fordern (Geld, Lohn &c.); at — sin Ret, sein Recht fordern; jeg forlanger Lydighed, ich fordere (ich heische) Ge- hörsam; jeg forlangte ingen af denne Verdens Hertigebeder, ich begehrte nichts von den Herrlichkeit der Welt; han har Alt hvad han kan —, er hat Alles, was er begehrten könnte; forledes kan De — at jeg skal være Deres Narr? Wie können Sie mir zumuthen, daß ich Ihr Narr sein soll? jeg veed ikke hvorledes man kan — Slight af Folk, ich weiß nicht (begreift nicht) wie man den Leuten dergleichen Dinge zumuthen kann; han forlangte at gaa tilsgeng, er wünschte zu Bette zu gehen, vulg. er verlangt nach dem Beste. *Torlangende*, et, (pl. —r) das Verlangen, Begehrtheit, die Zusamathung, das Anstreben.

Torlappe, v. a. versleden, mit Fleden über und über ausbessern.

Torlappet, a. über und über mit Fleden ausgebessert.

Torlede, v. a. (zweite Silbe betont) verleiten; (zuweilen aber weniger richtig) verführen; han lod sig — eil at begaa en Dumbed, er ließ sich zu einer Dumheit verleiten.

Torledelse, en, die Verleitung, das Verleiten.

Torleden, a. & av. verwichen, jünft, legthin (f. „forgangen“ u. „forgaa“); — Nat, verwischene Nacht; jeg traf ham —, ich traf ihn legthin, traf ihn jünft.

Torlee sig, v. r. ir. zu sehr lachen; forleit, vom Lachen überwältigt; hun var gaeste —, sie war ganz vom Lachen überwältigt, sie lachte in Einem fort.

Torlegen, a. (pl. *torlegne*) verlegen; blive, vere —, verlegen werden, verlegen sein, in Verlegenheit sein; vere — med sine Arme, mit den Armen verlegen sein (nicht wissen wie man dieselben halten soll); vere — med sig selv, nicht wissen was man will, nicht wissen wie man stehen und gehend soll ic.; vere — for Penge, um Geld verlegen sein (in Verlegenheit sein); (begierig, attrahende) vere — for at far (Noget), erpiht sein auf Etwas; vere — for at komme paa Ball, til Concert etc., sehr erpiht auf den Ball, auf das Concert sein;

vere meget — for at faa at here, at erfares, sehr begierig zu hören, zu erfahren. *Torlegenbed*, en, (pl. —er) die Verlegenheit; komme i Torlegenbed, in Verlegenheit gerathen; vere i Torlegenbed, in Verlegenheit, in der Klemme, in der Enge sein; satte En i Torlegenbed,emanden in Verlegenheit bringen.

Torlem, et, (pl. —mer) das Vorberglied, vordere Glied (an Thieren).

Torlene, (forlebne) v. a. belebhen, verleben; fig. verleihen, in Gnaden zulommen lassen; — med Land, med Gods, mit Land ic. verlebnen, beleben; — med Magt og Myndighed, mit Gewalt und Autorität beleben (ausstattan); fig. verleihen, vergönnen; hvis Gud forleter mig Liv og Kræfter, wenn Gott mir Leben und Kraft verleiht od. vergönnt. *Torlebung*, en, (pl. —er) die Belebung, das Beleben.

Torlike sig, v. r. vulg. sich verlieben; forlukt, verliebt. *Torluse*, en, die Liebshaft, flüchtige Liebe.

Torlide, v. a. (veralt.) verstreichen (von der Zeit), s. *forleden*.

Torlig, et, (pl. unv.) der Vergleich, das Abkommen.

Torlige, v. a. beilegen, in Güte beilegen, ausgleichen, vergleichen; — sig, der Güte pflegen, sich in Güte einigen, abfinden; *forliges*, Eintracht halten, sich vertragen; vil I forliges! wollt Ihr Euch vertragen! wollt Ihr Frieden halten!

Torligelig, a. einträchtig, friedlich, verträglich; en — Charakter, ein verträglicher Charakter.

Torligel, en, —maat, et, (pl. unv.) der Vergleich, die Gütepflegeung, das gütliche Beilegen.

Torligelsescommisar, —com- mission, en, der Friedensrichter, das

Friedensgericht, die Gütepflegungscommission. —termin, en, der Gütepflegstermin.

Torlige, v. a. ir. durch Aufsieden schaden; verliegen, versäumen; v. n. liegen und verbergen; forligede Va- rer, verlegte, verdorbene Waaren; — sig, sich wund liegen.

Torlige, v. r. vergleichen; det et ikke at —, med binanden, das ist mit einander nicht zu vergleichen. *Tor- ligning*, en, der Vergleich, s. *Vig- ning*.

Torlindre, i. Lindre.

Torltis, et, (pl. unv.) der Verlust; at lide et —, einen Verlust ha- ben.

Torltning, en, (pl. —er) der Schiffbruch.

Torlse, v. a. & n. versieren; Schiffbruch leiden, verloren gehen; Skipet forliste i Canalen, das Schiff ging unter im Canal; Skiperen et forlis, der Skipper ist schiffbrüchig geworden.

Torliv, et, das Vorberleibchen, die Vordertaille (an Kleidungsstück) der vordere Theil des Körpers (bei Thieren); das Vorleben, ein angenommenes Leben, dem gewöhnlichen irdischen Leben vorangegangen (selt. Baggesen).

Torlob, av. im voraus; tage — ud af Beet, vor der Theilung aus der Masse erhalten. *Torlobdet*, en, das Recht der Vorausnahme.

Torlokke, v. a. verlossen, verfüh- ren (T. der Handwerker) aufreden; Svenden fra Mesternes arbeide, einen Gesellen aufreden. *Torlok- kelse*, en, (pl. —r) die Verlodung, die Verführung.

Torlore, a. verloren, falsch, un- ächt, nachgemacht; forlorene Bröllop, falsche Locken; — Skildpade, unähnliche Skildkröte (Motturtle); han et —, er ist verloren.

Torlose, v. a. s. losse.

Torlov, en, (ohne pl.) die Er- laubniß, der Urlaub, die Freiheit vom Dienst, von den Schulstunden ic.; bed —, give — (von Schulstun- den) frei bitten, frei geben; sie med — mit Erlaubniß! erlauben Sie?

Torlove, v. a. verloben; abloben, verschwören; — sin Datter med, seine Tochter verloben mit ic.; — sig, sich verloben, sich verprechen (mit); — at driske Brændruin, das Brannweintrinken (Den Brannwein) verschwin- den; han har forlovet der, er hat es abgeklopt; (permittere) — Mandsta- bet, die Mannschaft permitiren, der Mannschaft Urlaub geben, s. *Tor- love*. *Torlowelse*, en, (pl. —r) die Verlobung, das Versöhnliß (Trolo- velse s. d.).

Torlovin, en, (erste Silbe be- tonet) die Bürgschaft (Rechtsv.). *Torloyer*, en, (pl. —e) der Bür- ge; die Zeugen bei der Trauung, der Gewährsmann bei der Trauung. *Torluge*, en, (Tor betont) die Borderlule (an Schiffen).

forlyde, v. imp. ir. verlauten (nur in praes. inf. u. part. act.) es verlautet, man sagt; lade üg - med, sich verlauten lassen (mit Et - was). **Forlydende**, et, (ohne pl.) das Verlauten, Vernehmen; ester -, nach Verlauten, dem Vernehmen nach, wie es verlautet, wie man sagt.

forlyste, v. a. ergögen; at - Eit, Oret, das Auge, das Ohr ergögen; - Sandere, die Sinnesliken; - üg, sich ergögen, sich amüsten, sich belustigen; - sig over el. red el. met (Meget), sich an Erwas (Baran, an der Sache, dabei) ergögen, belustigen. **Forlystelse**, en, (pl. -r) das Vergnügen, Amusement, die Ergözung, Belustigung; öffentlig - öffentliche Vergnügen ob. öffentliche Vergnügungen.

Forlaeg, et, (veralt.) der Vorfaß, das Vorrichten, der Verlag (von Gelsbern); ein Frauenpuß (Snip), der Zips vorne am Kopfpuß, die Schnepe.

forlegge, v. a. ir. (zweite Silbe betont) verlegen, irgendwo an falschen Ort hinlegen, verwerfen; verlegen (Bücher, Druckschriften) in Verlag nehmen; - sin Bopel til en anden Egn, seine Wohnung nach einer andern Gegend verlegen.

Forleagger, en, (pl. -e) (erste Silbe betont) der Vorleger (am Tische), der welcher den Braten trahirt; (zweite Silbe betont) der Verleger (von Büldern).

forlæns, av. s. forlængs.

forlænge, v. a. verlängern; länger machen; **forlænges**, länger werden; der Arme kan forlænges, der Arme kann verlängert werden. **Forlængelse**, en, die Verlängerung.

forlænges, v. n. pass. (selt.) sich innig sehnen (nach), in Sehnsucht verklemmern; verlangen, sehnen, schmachtend verlangen. **Forlængsel**, en, die tiefe Sehnsucht, das sehrende Verlangen; og i Forlængsel fast den blonde Mæ forgaarder, sie schier verwelkt die Jungfrau, zart und blond, im sehrenden Verlangen.

forlængs, av. vorn über, nach vorne; T. vorwärts (mit dem Gesicht nach vorne); falde - omkulde, vorn überfallen; kiere, sidde - (im Wagen), vorwärts fahren (baglangs; rüdlings).

forlængst, av. längst, seit lange.

forlæse, v. r. zu viel lesen. **forlæst**, a. zu belesen, frank, er-mattet vom Lesen.

forlæsse, v. a. überladen; - sig, sich überladen.

forlæb, et, (ohne pl.) der Verlauf (der Zeit, der Dinge); ester to Aars - , nach Verlauf von zwei Jahren; lad det have sit -, mag es seien Verlauf haben.

forlæske, v. a. ir. weglaufen, da-vonlaufen (veraltet); entlaufen; part. forlæben, verlaufen, davon-gelaufen, umherstrechend, umherir-rend, vagabundirend; en forlæben

person, ein verlaufener Kerl, Vagabund; en - Soldat, ein entwichener Soldat, ein Deserteur; v. n. verlaufen (die Zeit), ablaufen, auslaufen; abschießen (das Wasser aus Teich re.); Blodet forlæb bam, er verblutete; - sig, sich verlaufen, sich durch Laufen schaden; sich verlaufen (im Billardspiel); sich verlaufen, verirren, abhanden kommen (von Hunden); fig. sich verlaufen, sich vergaloppiren, zu weit gehen, zu viel sagen.

forløber, (erste Silbe betont) en, (pl. -e) der Vorläufer, Heiduk; das Niemenpferd, Borderpferd (im Gefpan); (zweite Silbe betont) der Vorläufer (im Billard).

forløste, et, (pl. -r) die Bürgschaft, Caution; gaa i - for En, Bürgschaft leisten für Jemanden.

forløftning, en, (Rechtsw.) die Bürgschaft.

forløftningssbrev, et, schriftliche Bürgschaft. -mand, en, der Bürg, Cautionist.

forløste, v. r. sich verheben. **Forløftning**, **forløftelse**, en, das Verheben.

forløse, v. a. erlösen; entbinden; von der Leibesfrucht genesen; Christus har forløst os fra Doden, Christus hat uns vom Tode erlöst; Bonn blev forløst med et Barn, die Frau wurde von einem Kinde entbunden, genah eines Kindes.

forløser, en, (pl. -e) der Erlöser.

forløsning, en, (pl. -er) die Erlösung (von der Sünde), die Geburt, Entbindung (von einem Kinder).

forløve, v. a. (s. Forlov) beurlauben, permittieren (Soldaten); in der älteren Rechtsprache: des Amtes entlassen, dispensiren. **forløvelse**, en, die Beurlaubung.

form, en, (pl. -er) die Form, Gestalt, Gestaltung (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache).

formlighed, en, (pl. -er) die Ähnlichkeit der Form. -lære, en, die Formlehre. -sand, et (Siebensand), der Formensand, Gussfand. -sands, en, der Formfnn, Sinn für od. Geschmac an der schönen Form. -skjønhet, en, die Form-schönheit. -skærer, en, der Formenschneider, Formenmacher. -skærerkonst, en, die Formenkonstefunktion. -steen, en, geformte Mauersteine. -væsen, et, das Formenwesen.

formaa, v. a. vermögen, Einfluss haben od. üben; - En til Noget, Einen wozu bewegen; jeg vil see at - han det til, ich werde versuchen ihnen dazu zu bewegen, od. dahin zu bringen; lade sig - , sich bewegen lassen, überreden lassen; saa Meget, jeg formaaer, so viel ich vermug, so viel an mir ist; jeg formaaer det ikke, ich vermag es nicht.

formal, (Med) et, (pl. unv.) der Endzweck, das vorgestellte Ziel; jeg har sat mig det -, ich habe mir

das Ziel gestellt; uden - , ohne Ziel, zielloss, planlos; (veralt.) Beichte, Absolution; Testifikation, lehwillige Erklärung.

formale sig, v. r. sich vermessen, d. h. beim Messen verrechnen od. irren, falsch messen (mit der Elle).

formale, v. a. malen (Korn zu Mehl) durch die Mühle in Mehl verwandeln (molendo consumere).

formal, en, (ohne pl.) die Vorweise, das Vorreis, das erste Gericht, die Suppe (beim Mittagstisch).

formalist, en, (pl. -er) die Formalität; tagtage; formaliterne, die Formalitäten beobachten.

formand, en, (pl. Formænd) der Bordermann; Borgænger, Vorweier, Vorfab; Vorstand, Øbmann, Präfes, Præsident. -stab, et, die Præsidentschaft, der Vorstand.

formane, v. a. ernähren, vermahnen; - En, Einen ernähren.

formaning, en, (pl. -er) die Ernährung, Erinnerung; give En en - , Einem eine Erinnührung zu kommen lassen.

formast, en, die Bordermas, **formaste sig**, v. r. sich vermessen, sich erfreuen, freveln. **formastelse**, die Vermessenheit, der Frevel.

formastelig, a. vermessen, frevelhaft, frevelnd. **formastelighed**, en, (pl. -er) i. **formastelse**, die Vermessing, frevelhafte That.

format, et, (pl. -er) das Format.

forme, v. a. formen, bilden, gestalten; **formes**, - sig, geformt werden, sich formen. **formning**, en, das Formen, Gestalten.

formedelst, præp. vermittelst, mittels; halber, wegen.

forment, a. (vom Verb. formene) verwehrt, untersagt; (formentlig) vermeint, angeblich.

formentlig, a. vermeintlich, vermeint, angeblich.

formeget, av. (for Meget) zu viel, zu sehr; forlædt og -, zu wenig und zu viel.

formelde, v. a. vermelden; at - en Silien, en Compliment, einen Grus, ein Compliment vermelden.

formelig, a. förmlich, der Form nach; in alter Form; ausdrücklich.

formelighed, en, die förmlichkeit.

formelys, (Stobelys) et, (pl. unv.) das förmlicht, gegossene Licht (Spedelys: gezogenes Licht).

formene, v. n. meinen, vermeinen, erachten, dafür halten, der Ansicht sein; jeg skulde -, ich sollte meinen, ich möchte der Ansicht sein. **formening**, en, (pl. -er) die Meinung, das Erachten; ester min formening, meines Erachtens, meines Dafürhaltens, nach meinem Erachten ic.

formene, v. a. verwehren, untersagen. **formenelse**, en, das Verwehren, die Unterfangung.

forment, **formentlig**, s. **forment**, **formentlig**.

formere, v. a. formiren, bilden; - Cartee, Carte formiren; - En en Proces, en Begning, Einem den Prozess machen, eine Rechnung machen; vermehren, vergrößern; - sig, sich vermehren, sich mehrern, sich häufen, sich vergrößern. **Formerelse**, en, (pl. -er) die Vermehrung.

Formel, en, (pl. Formeler) die Formel.

Formiddag, en, (pl. -er) der Vormittag; i Formiddags, diesen Vormittag, heute Vormittag; om Formiddags, des Vormittags, vormittags, am Vormittage; op paa Formiddags, spät am Vormittage, gegen Mittag; bele Formiddagen, den ganzen Vormittag; igaat Formiddags, gestern Vormittag.

formilde, v. a. mildern, mässigen, befähigen, stillen, lindern. **Formildelse**, en, (pl. -er) die Mildierung.

formildende, a. milde, beruhigend; - Omständigheder, milde Umstände.

formindse, v. a. vermindern, verkleinern; verringern. **Formindskelse**, en, (pl. -er) die Vermindestzung, Verkleinerung.

formilgs, a. formlos. **Formilgsbed**, en, die Formlosigkeit.

formode, v. a. vermuthen, mutmassen, erwarten; jeg formoder, ich vermuthe; det sulde jeg ikke -, das sollte ich nicht erwarten.

formodentlig, a. & av. vermutlich, mutmaßlich, hoffentlich; (zuw.) wahrcheinlich; de komme - slet ikke, sie kommen wahrscheinlich gar nicht.

Formodning, en, (pl. -er) die Vermuthung, Wuthnung, Erwartung; der er - om, man vermuthet, hat die Vermuthung; der er - om at han har siaalet Eblerne, man mutmost, daß er die Aepfel gestohlen habe.

Formue, en, (ohne pl.) das Vermögen, die Habe; die Fähigkeit; at bare -, Vermögen besitzen (Geltmittel haben); en betydelig -, ein bedeutendes Vermögen; han har tilstal al sin -, er hat sein ganzes Vermögen zugesetzt; at arbeide over sin -, über seine Kräfte hinaus arbeiten; (Bibelspr.) at frides over sin -, über seine Kräfte hinaus versucht werden.

formuende, a. vermögend, bemittelt, begütert; (verhavende) wohlhabend. **Formuenhed**, en, (ohne pl.) (selt.) s. Formue.

Formuestandigheder, n. pl. die Vermögenseinfande.

Formular, en, (pl. -er) das Formular. - bog, en, das Formularbuch, (Sammlung von Formeln für Geleiche, Contrakte ro.).

formulde, (formuldes) v. n. verwirtern, zerbrödelen, in Stark zerfallen.

formumme, (mæstere) v. a. verummen; verlarven. **Formum-**

melse, Formumming, en, die Verumming, das Verummen.

formure, v. a. vermauer; zu mauern; durch Mauern verbrauchen.

Formuur, en, (erste Silbe betont) (pl. -e) die Bordermauer; fig. die Bormauer; opfere en -, eine Bordermauer aufführen; dette Landanner en Formuur imod Østen Batbati, dieses Land bildet eine Bormauer gegen die Barbarici des Ostens.

Formunder, (Bærge) en, (pl. -er) der Bormund; at vare -, Bormund sein; Børnene -, der Bormund der Kinder; fig. der Bormund, Derjenige, welcher einen Andern bewormundet.

Formynderi, et, (pl. -er) die Bormundschaft, das Bormundschaftsamt, Pupillenamt, Bormundschaftsgericht.

Formynderstab, (Bærgemaal) et, die Bormundschaft; at øretage Formynderstab for Børnene, die Bormundschaft über die Kinder ob. (ohne praep.) der Kinder übernehmen.

formynte, v. a. (veralt. jetzt: udmynte), ausmünzen; durch Ausmünzen verbrauchen.

formale, v. a. vermählen. **Formaling**, en, die Vermählung; das Beilager; (veralt.) sprechen, aussagen vom Verb., „male“).

formarke, (formenne) v. a. vermerken, dahinterkommen; jeg har ikke formarke noget dertil, ich habe nichts davon verprüft (ob. empfunden).

formiske, v. a. verdunkeln, verfinstern. **Formirkelse**, en, (pl. -er) die Verdunkeling, Verfinstierung; die (Sonnen- od. Mond-)finsternis.

fornagle, v. a. vernageln. **Fornagling**, en, die Vernagelung, das Vernageln.

Fornavn, et, (pl. -e) der Vorname; (Døbenavn) der Taufname. **forneden**, av. unten, unten hin, von unten.

fornedre, v. a. fig. erniedrigen, herabwürdigen. **Forne-delse**, en, (pl. -er) die Ernidrigung, das Herabsetzen, die Herabwürdigung.

fornegte, (fornagte) v. a. verläugnen; läugnen; entsagen; - Christus, Christus läugnen; - Sandben, die Wahrheit verläugnen; (Richtsw.) - Retten, (vom Richter) wenn derselbe der Partei fernere Beweisführung abschneidet; at - al mennekelig Seleste, alles menschliche Gefühl verläugnen oder (mit Dativ) Hohn sprechen; at - Verden, der Welt entsagen; - sig, sich verläugnen; bar - sig ikke, er verläugnet sich nicht; - sig selv, sich selbst verläugnen (gegen seine Natur, seine Neigung handeln).

Fornegtesle, (Fornaglesle) en, (pl. -er) die Verläugnung, das Verläugnen, Läugnen.

Fornegter, en, (pl. -e) der Läugner; mangen Christelig -, manch

christlicher Läugner (Läugner des geöffneten Evangeliums).

fornem, a. (pl. -me) vornehm; en - Mand, ein vornehmer Mann; fornemt, av. **Fornemhed**, en, die Vornehmheit, das vornehme Wesen.

fornemme, v. a. ir. vernehmen, empfinden, merken, verspüren, wahrnehmen; jeg kan ikke - det, ich kann es nicht empfinden (es schmerzt nicht); Det vil Du faa at -, Das wirst Du schon zu empfinden haben; at - om (svorge om, forhøre sig om) fragen; at - til erfahsen, hören, vernehmen; det har jeg ikke fornemmet (fornummet) noget til, das habe ich nicht erfahren, nicht vernommen, nicht verprüft (je es durch Hören ob. Fühlen).

fornemmelig, a. vernehmlich, vernehmbar, merklich, -, fornemmeligen, vornehmlich, besonders, hauptächlich, vorzüglich, zumal. **Fornemmelse**, en, (pl. -er) die Empfindung, das Vernennen; fig. jeg har ligem en - af, at ic, ich habe gleichsam eine Ahnung, ein Vorgefühl, daß ic.

fornet a. (pl. fornede), s. frenet (von verdorren Bäumen, zunädrigem Holze).

Fornuft, en, (ohne pl.) die Vernunft, -begreb, et, der Vernunftbegriß. -bevis, et, der apriorische Beweis. -bud, et, ein Geboor der Vernunft. -grund, en, der Vernunftgrund. -fundslaber, n. pl. (selt.) apriorische Kenntniße. -liv, et, das Vernunftleben (im Gegensatz zum Naturleben). -lære, en, die Vernunftlehre, die Logik. -lov, en, das Vernunftgezet, welches in der Vernunti allein gründet ist. -slutning, en, der logische Schluss. -videnslab, en, die philosophische Speculation. -væsen, et, ein mit Vernunft begabtes Wesen.

fornuftig, a. vernünftig (in d. tägl. Rede oft) klug, gescheit, verständig; **fornuftigt**, av. vernünftig, auf vernünftige Weise; det er en meget - Mand; er ist ein sehr verständiger Mann; det var fornuftigt gjort, das war gescheit gethan. **Fornuftigeb**, en, die Vernünftigkeit, Geschäftlichkeit. (Idunum, bornirt.)

fornuftlös, a. vernunftlos; fig. **fornuftstribig**, a. vernunftwirrig, widersinnig. **Fornuftstribig**, en, die Vernunftwirrigkeit, Widersinnigkeit.

forny, **fornye**, v. a. erneuen, erneuer. **Fornyelse**, en, (pl. -er) die Erneuerung, das Erneuern.

fornagte, **Fornagtesle**, en, s. fornegte.

fornærme, v. a. beleidigen, kränken, verlegen. **Fornærnelse**, en, (pl. -er) die Beleidigung, Anzüglichkeit.

Fornærmer, en, der Beleidiger. **fornærnende**, a. fornærnelig, a. beleidigend, kränkend, verlegend, anzuglich; - Sandling, Tale ic., be-

leidigende Handlung, beleidigende Rede; formermäßige Talemaader, anzugliche, beleidigende Redensarten.

fornænt, *a.* vorbenannt, erwähnt, vorher erwähnt, besagt; fornænte Person, vorbenannte Person.

forneden, *a.* (*pl.* *fornedne*) nöthig, vonnöthen, erforderlich; have —, nöthig haben, bedürftig sein, bedürfen; *Let er forneden*; Eins ist vonnöthen. **fornghedenhed**, *en*, (*pl.* *-er*) das Bedürfnis, Erfordernis; Lives fornedenheder, die Bedürfnisse des Lebens.

fornige, *v. a.* erfreuen, vergnügen; *det fornioit mig*, es freuet mich; *at — En for sin Umage*, Demandant seine Mühevollung lohnen (ihm honoriiren, zählen); — *sig*, sich amüsieren. **fornielse**, *en*, das Vergnügen; med fornielese, mit Vernügen; *derom det gjer dem Fornielse*, wenn es Ihnen Vergnügen macht.

fornigelig, *a.* erfreulich; vergnüglich, ergötzlich. **fornigelighed**, *en*, die Vergnüglichkeit, Freude.

forniet, *a.* (*glab*) vergnütigt, froh (iſte misforniet), zufrieden, zufriedengesetzt.

fornimmedt, *fornomtalt*, *a.* bemeldet, obgedacht, obdesagt, obgenannt, erwähnt, beregt, besagt; fornimedte Person, besagte Person.

Förord, *et*, (*pl. usr.*) das Vorwort, der Vorbericht, die Vorede.

fordonne, *v. a.* verordnen; verfügen, anordnen.

Förordning, *en*, (*pl. -er*) die Verordnung; Verfügung, das Gesetz; *udstede en* —, eine Verfügung erlassen.

foren, *av.* oben, am oberen Rande —; garnet med, oben befestigt mit (z. B. Franzen); — son en Bunde, forneden som en Fist, oben (der obere Theil) ein Weib, unten (der untere Theil) ein Fisch.

förrover, *av.* vorn über; vorwärts; fale —, vorn überfallen, obstürzen; beie *sig* —, sich vorn überbeugen.

förpaa, *av.* vorn, vorne, nach vorn, auf der vordern Seite (im Gegensatz zu hinten); den Schloße födder —, die Schleise sigt vorne.

förpagte, *v. a.* pachten, verpachten; *er stykte Land*, einen Ader pachten; den Gaard hat jeg förpaget, den Hof (das Landgut) habe ich gepachtet; — bort (bortsförpagte), an Demandanten pachten, in Pacht geben; han förpagede det ene Gods til sin Broder, er gab seinem Bruder das eine Gut in Pacht (od. gab es ihm pachtweise).

förpagter, *en*, (*pl. -e*) der Pächter. —gaard, *en*, (*pl. -e*) Pächthof, der Hof, das Gut, welches der Pächter bewohnt.

förpagting, *en*, (*pl. -er*) die Pachtung; Verpachtung; der Pacht; Pachtins, das Pachtgeld; *gire i* —, in Pacht geben; *tage i* —, als Pacht gut antreten.

förpagtingssafsigt, *en*, (*pl. -er*) der Pacht, Pachtzins, das Pachtgeld.

förpakte, *v. a.* verpaken, verlegen beim Padem; zu voll, zu eng zu sammen padem.

förpante, *v. a.* (veralt.) *s. pantsette*.

förpasse, *v. a.* verpassen; versäumen; — Tiden, die Zeit verpassen; (im Kartenspiel) gute Karten ungespielt lassen.

förpaltet, *a.* in Fezen, ganz in Fezen (selst.).

förpine, *v. a.* zermartern; einpressen; *en förpint Taille*, eine verschönerte Taille.

förpisse (*förpisse*), *v. a.* über die Maaken peitschen, abjagen, abhezen (von Pferden); *sig vulg.* abgeleiert, abgedroschen (*förpiset*); **förpisket**, sehr abgejagt, abgehetzt; (*heh-mals vulg.*, jetzt sehr selten) verläumden; *vare* — af Vinden, vom Winde sehr mitgenommen sein.

förpiske, förpiske, *v. a.* zerzausen. [zausen]

förpisket (*förpissket*), *a.* zer-

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* verbreiten; — *sig*, sich förpflanzen; *sig.* — Meningen, Fordomme *ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* verbreiten; — *sig*, sich förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

förpante, *v. a.* verpflanzen; förpflanzen; *sig.* — Meningen; *fordomme ze*, Ansichten, Vorurtheile verbreiten. **förpantning**, *en*, das Förpflanzen.

pojenkeite. —vagt, *en*, die Vorpostenwache.

föprang, *en*, (*ohne pl.*) der Vorlauf, die Vorlauferei, das Vorweglaufen; *drive* —, das Vorweglaufen als Geschäft betreiben.

föpranger, *en*, (*pl. -e*) der Vorläufer.

föprusse, *v. n.* verpuffen. **föpruning**, *en*, das Verpuffen.

föproppe, *v. a.* zu sehr, zu fest propfen; *fig.* überfüllen (mit Eßwaren); — *Born*, Kinder überfüllen.

föprutte, *v. a.* hinterreiben, das Ziel verrücken; *vulg.* (Mordt.) verputzen.

föpusfest, *a.* athemlos, leichend, leuchtend; *bau kom ganste* — *an*, er lant ganz athemlos an.

föputte, *v. a.* verstechen, verlegen; — *sig*, sich verstechen; — *Noglen*, den Schlüssel verstechen, den Schlüssel verlegen. [Psalwerk.]

föppling, *en*, (*pl. -er*) *T.* das **föpplinge**, *v. a.* verhüdlen, verpuschen, verhunzen. **föpplingen**, *en*, das Verhüdlen, Verpuschen, Verhunzen.

förraak, *et*, (*pl. d. s.*) der Vorraath (*Schas*); *i* —, vorräthig; (*heh-mals*) der zeitig, der vorher, im *aus* gegebene gute Rath.

förraade, *v. a.* verrathen; — *Gjenden*, den Feind verrathen (*Et-was*); — *en Fæstning*, eine Festung verrathen; — *en Semmelighed*, ein Geheimniß verrathen; — *sig*, sich verrathen.

förraadele, *en*, (*ohne pl.*) der Vorraath (*föll*); das Verderben.

förradne, *v. n.* verfaulen, vermodern, verwesen.

förraadnelse, *en*, (*ohne pl.*) das Versaueln; die Verwesung (*poet.*); der Morder; *at gaa i* —, anfangen zu verfaulen, angehen.

förraadnesfeber, *en*, (*pl. febre*) das Faulfeber.

förraadskammer, *et*, (*pl. kamre*) die Vorraathskammer.

förraath, *et*, das Vorraathshaus, Magazin. — *Hjelder*, *en*, der Vorraathsteller. — *stæd*, *et*, der Ort, an welchem Vorraath aufbewahrt wird.

förrang, *en*, (*ohne pl.*) der Vorrang, Vorritte; *give En förrangen*, *Einem den Vorritten geben.*

förraste, *v. a.* (*selt.*) überfallen, überlisten, überrumpeln. **förra-felse**, *en*, die Übelstiftung, Übelrumpelung.

förræde, *et*, (*pl. d. s.*) das Vorreden.

förræde, (*erste Silbe betont*) *en*, (*ohne pl.*) Redenshaft, Rede und Antwort, *s. u. Nede*.

förræde, *et*, (*ohne pl.*) der und das Vorredetheil (*eines Wagens, Pfuges*; auch eines Thiers).

förreden, *a.* (*zweite Silbe betont*) verritten, müde, steif und lähm geritten (von Pferden).

föregne *sig*, *v. r.* sich verrechnen; fehl rechnen; *teg har föregnet mig i*

ham, ich habe mich in ihm verrechnet; der hat han forregnet sig, da hat er sich verrechnet, *vulg.* geschnitten.

forreise, v. n. verreisen; — fine penge, sein Gelb verreisen; (*reise* dort paa fortere Tid) verreisen (auf kurze Zeit); eine Reise machen; han er forrest, er ist verreist.

forrente, v. a. verzinsen; — *üg*, Zinsen tragen oder abwerfen, sich verzinsen.

forrende, v. a. ermüden durch zu starkes Laufen (von Pferden); forrende en *Set*, ein Pferd zu Schanden laufen lassen; *s. forride*; — *sig*, sich athemlos laufen.

forrest, a. (*sup.*) der, die, das Vorberde, vorderste; den forreste Rechte, forreste Vogn ic., die vorderste Reihe; der vorderste Wagen ic.; av. voran, vorn, ganz vorn; Sufet ligge — i Byen, das Haus liegt ganz vorn in der Stadt.

forresten, (*forsien*) av. übrigens, sonst, im Uebrigen; det ma jeg — *sig* Den, das muß ich Ihnen übrigens sagen.

Forret, en, der Vorzug, Vortritt, das ältere Recht, das Vorrecht; Privilegium; Adelens Forret, das Privilegium des Adels.

Forretning, en, (*pl. -er*) die Verrichtung, Arbeit; das Geschäft, Gewerbe; hand Forretninger, Geschäfte haben; (*Rechtsw.*) Gerichtshandlung; gerichtliche Handlung, das Protocoll.

Forrettingsliv, et, das Geschäftsleben. — *mand*, en, der Geschäftsmann. — *stil*, en, der Geschäftsstyl, Tanzleistung.

forrette, v. a. verrichten, ausrichten, thun, besorgen; *vulg.* laden; der hat jeg Intet at —, dort habe ich Nichts zu verrichten; et — (*besser*: udrette) et Kinde, einen Auftrag ausrichten; Barne Fal —, das Kind will laden.

Forriden, en, (*pl. -e*) der Vorreiter.

forrig, a. den (*det*) forrigte, der (*die, das*) vorige, frühere, ehemalige; forrige Tage, Tider, frühere Tage, Zeiten ic. (*subst.*) Det forrigre var bedre end dette, das Vorige war besser als Dieses.

forring, v. a. verringern, verschlechtern, herabsetzen. **Forringelse**, en, die Verfeschlechterung.

forrise, v. a. zerren, zerfegen; — fine Alader, seine Kleider zerreißen; han hat forrebet sig, er hat sich gerrissen; med forrene Alader, mit zerfegten Kleidern.

forrose, v. a. übertrieben od. über die Maassen loben.

forrusten, v. n. verrosten. **Forrustning**, en, das Verrosten.

forrykte, v. a. verrückt; aus der Lage rücken; part. **forrykkel**, verrückt, aus der Lage gerückt. **Forrykelse**, en, die Verrückung, das Berrücken.

forrykt, a. verrückt, närrisch; en —

Mand, Ideze, ein verrückter Mann, eine verrückte Idee ic. **Forrykthed**, en, (*sub. pl.*) die Verrücktheit.

Forräder, en, (*pl. -e*) der Verräther.

Forräderi, et, (*pl. -er*) die Verräthererei, der Verrah; at begaa → Verath begehen.

forräderif, a. verrätherisch; en — person, eine verrätherische Person.

forräte, v. a. (vorfride) verrennen, verstauchen; — sin Arm, — sin Bein, seinen Arm, sein Bein verrennen. [*Rauch erfüllen*.]

forroge, v. a. verrauchen, mit forroget, a. verraucht, raucherfüllt.

forsale, v. a. versohlen, besohlen. **Forsaaling**, en, das Versohlen, Besohlen.

forsavild, conj. infosfern, sofern (*od. in so fern*); — det er mig muligt, so fern (in so fern) es mir möglich ist; — *sin*, infofern als.

forsage, v. n. verzagen, muthlos werden; v. a. einer Sache entzagen, od. von einer Sache abschaffen, etwas verlassen; unterlassen, aufgeben; at — i Farer, in der Gefahr verzagen; — Kartspil, dem Kartenspiel verzagen od. entzagen.

forsagn, et, (*pl. unv.*) die Voraussagung; die Ahnung, der Bericht. **forsagt**, a. verzagt, zaghaft, muthlos; part. versagt, versprochen, durch Zusage gebunden od. abgehalten; s. u. **forsige**. **Forsaghet**, en, die Verzagtheit, Zaghaftigkeit.

forsal, en, (*pl. -e*) der Vorsaal, das Borgemach; rente i Forsalen, im Vorsale harren, antichambriren.

forsalte, v. a. versalzen, über-salzen.

forsamle, v. a. versammeln; — *sig*, forsamles, sich versammeln.

forsamling, en, (*pl. -er*) die Versammlung, Zusammenkunft; Sitzung; ble Forsamlingen, die ganze Versammlung; Forsamlingen er tilende, die Sitzung ist aus, ist aufgehoben.

forsamlingsdag, en, der Sitzungstag. — *huis*, et, das Versammlungshaus. — *plads*, en, — *sted*, et, der Sammelply, Sammelort, Versammlungsort.

forsanger, en, (*pl. -e*) der Vorlänger.

forsie, v. a. ir. versehen, versorgen; — *sig*, sich versehen, fehl seben, falsoch seben; sich versehen, sig vergehen; — *sig til*, sich (einer Sache) versehen; (*veralt.*) — sin Datter, seine Tochter vermählen; — *sig* paa Noget, sich verheben an Etwas; — *sig* med En, (vom Weibe) sich beschwängern lassen; — *sig imod* En, sich gegen De-manden versehen. **forject**, versehen, vergangen; han hat — *sig*, er hat sich versehen od. vergangen, auch: et hat falsch gesehen.

forselse, en, (*pl. -e*) (Uagt-somhed) das Versehen; Vergessen;

der Verföb; Drethum; gierte, begaa *Noget af* —, Etwas aus Versehen ihun, begehen; det er stet af —, das ist aus Versehen geschehen.

foriegle, v. a. segeln, versiegeln; besegeln; untersiegeln, mit einem Siegel versiehen. **Forsegling**, en, das Siegeln, Versiegeln, die Versiegelung.

forrende, v. a. versenden, verschicken. **Forsendelse**, en, die Versendung, das Versenden.

fornde, v. a. ir. versigen; (*Rechtsw.*) verfäumen; Syndet er forndet, das Polster in eingefesselt; — sin Ret, sein Recht unbeansprucht lassen; — *sig*, sich müde od. wund sijen; **forndet**, part. müde vom andauernden Sijen.

Fornde, en, (*pl. -e*) die Vorberde; der Avers; *Sustes* —, die Fagade, Vorderseite des Hauses; *vulg.* give En paa Fornden, Einem eine Ohrfeige geben.

forsige, v. a. ir. (*fest.*) versagen, versprechen, sich entschlagen, ablehnen, Nein sagen; i Asten er jeg forsige, für heute Abend bin ich versagt (d. h. habe verprochen anderes wohin zu kommen); — sin Datter, (veralt.) seine Tochter verloben.

forsiktig, a. vorsichtig, bedächtig, behutsam; ce vere —, vorsichtig sein; **forsiktig**, av. at gas forsiktig (*var-somt*), vorsichtig, behutsam gehen, leise auftreten; at ongaes — med, behutsam mit ... umgehen. **Forsig-tigbed**, en, (*ohne pl.*) die Vorsicht, Behutsamkeit.

forsikke, v. a. versichern, bezeugen; vergewissieren; at — *sig om* *Noget*, sich von Etwas vergewissieren; — *sig Gods*, se Liv, seine Habe, seine Sachen, sein Leben versichern (gegen Gefahr); jeg forsikker Dem, at ic, ich versichere Sie (auch Ihnen), daß ic. **Forsikring**, en, (*pl. -er*) die Versicherung, Sicherung; Sicherheit, Abscuranz.

forsikningsnummer, et, die Brandatasternummer. — *summe*, en, die Versicherungssumme, Åsse-curanzsumme.

forsinke, v. a. verzögern, verspätet, aufhalten; jeg blev forsinket, ich wurde aufgehalten; — *sig*, sich verswäten. **Forsinkelse**, en, (*pl. -e*) die Verzögerung, Verwirting, Verzögerungszeit.

forslaane, v. a. verschonen, über-heben; forslaan mig, verjchone mich. **forslaanelse**, en, die Verabschonung. **forslaaren**, a. zerjchnitten, i. forslare, verschonen; en — Røle, ein verschontenes Kleid.

forskaffe, v. a. verschaffen; — *En*, einem Etwas verschaffen; — *sig*, sich verschaffen.

forskale, (*forstalle*), v. a. (*Baut.*) verthalen, beschalen. **Forskaling**, en, die Verthalung, Verbildung (der Balken mit Gyps, das Schiff mit Kupfer ic.).

forskandse, v. a. verchanzen, befestigen; *fig.* — *sig bag tretydige Ta-*

Iemader, sich hinter zweidentige Nebenkarten verstecken.

Forstandning, en, (pl. -er) die Versteckung; Schanze.

forstte, v. a. forschen. **Forstning**, en, die Forschung, das Forschen.

Forstker, en, (pl. -er) der Forfcher, -blik, et, der Forfchertyp. -evne, en, Verhügung zum Forfchen. -sig, et, das Forfcherauge.

Forfjel, en, (ohne pl.) der Unterschied; der er en -, es waltet ein Unterschied ob.

forfjellig, forfjelligt, a. & av. verschiedene, ungleich, nicht gleich; in verschiedener Weise.

forfelligartet, a. verschiedenartig. { Verschiedenheit.

forfelliethed, en, (pl. -er) die forfjonne, v. a. verschönern, verschönende. **forfjonnelse**, en, die Verschönerung.

Forfko, en, (pl. -r) das Vordeisen (am Fuße des Pferdes).

forfke, v. a. (ein Pferd) mit Vordeieren beschlagen.

Forfkrift, en, (pl. -er) die Vorschrift, Regel, Richtschnur; etter -, nach Vorschrift.

forfkrige fig, v. r. ir. sich überschreien, sich übernehmen beim Schreien, sich heiter schreien.

forfkrive, v. a. verschreiben, fehlschreiben; - sig, sich verfchreiben, sich schriftlich verpflichten, fehlschreiben; - sig ist fanden, sich dem Teufel verschreiben; - Vater, Waaren verschreiben.

Forfkrivelse, en, (pl. -r) das Verschriften, Fehlschreiben.

Forfkrivning, en, die Verschreibung, die schriftliche, handschriftliche Verpflichtung.

forfkruet, a. sig. verschroben, überfpannt; forfkrude Begreber, überfpannte Begriffe.

forfkrakte, v. a. schreden, erschreden; forfkrakkes, erschreden, sich entsezen; jeg blev meget forfkrakte, ich er schraf sehr, ich war sehr erschrocken.

forfkrækkig, a. erschrecklich, entsplich; erstaunlich, gewaltig; at tage - paa veie, toben, lamentiren.

Forfkrækkel, en, (pl. -r) der Schreden, die Beskrührung; das Entsehen; med -, mit Entsezen; hans - var stor, sein Schreden war groß.

Forfstud, et, (pl. unv.) der Vorschuss, der erste Schuß (beim Schießen) der Vorschuß, die a Conto-Zahlung; give, tage -, Vorschuß geben, sich Vorschuß geben lassen; at sta i - for En, einem einen Vorschuß gegeben haben, welcher noch nicht gedeckt ist.

forfkuft, a. verstochen; verschaffen, s. forfkyde.

forfkyde, v. a. ir. verstochen, nicht behalten wollen, von sich weisen; verschlieben, aus der richtigen Lage od. Stellung bringen; verschlieben; zerschlieben (s. skyde); - sig, sich verschieben (von Sachen); - En med

Penge, Einem Geld vorschicken; - En, Einen verloren, von sich weisen; - alt Andeet, alles Pulver verschiesen; den Sarre er gaunse forstud, der Hase ist ganz zerflossen.

forfylde, v. a. verdienen, verschulden; vergüten, vergütigen, vergeben; forfylde, verbient; verschuldetz; han har ikke - Andet end God af mig, er hat von mir nur Gutes verdient; - En for hans Uimage, Einem seine Mühe vergüten, vergelten; Zulst er forfylde, ist mit Schulden belastet, verschuldet; der er Lon som forfylde, das ist wie verschuldet, in verdiendtemmaßen.

Forfker, et, (pl. -e) (Forhammel, Lobehammel) die Vorderwage; Wage (Duerholz) zum Anspannen eines Vorderpferdes.

forfle, v. a. verschneiden; zerschneiden; - en Aladning, et Stykke Tei, ein Kleid, ein Stück Zeng verschneiden, im Jußchnitt verderben.

Forfkerer, en, (pl. -e) der Vorschneider. -kniv, en, das Vorlegemeister, Tranchirmesser.

forflaa, v. n. ir.zureichen, hinreichen, ausreichen, verschlagen, vorhalten; v. a. zerfjelshen, zu Schanden schlagen; (die Zeit ic.) vertreiben; - at Grillerne, die Grillerne, sich die Grillerne verschlagen.

Forfslag, et, (pl. d. s.) der Vorschlag; die Stange (vor einer Thür, einem Fensterladen ic.); das Nasrtuch, die Serviette; der erste Wurf; giore et, fremkomme med et -, einen Vorschlag machen.

Forfslag, en, (lechte Silbe betont, ohne pl.) die Dauer; der Verschlag, Halt, das Jureiden; der er kan daaligt - der, da ist kein Verschlag darin.

forfslagen, a. verfchlagen, verschmitzt, schlau; et forfslagent Soved, ein schlauer Kopf.

Forfslagsret, en, (ohne pl.) das Recht der Präsentation.

forfslie, v. a. verderben durch Schleifen, in fehlerhafter Weise schleifen.

forfslide, v. a. abnugen, abtragen, abschleissen, verschleissen; - sig, sich abäjschen, sich abarbeiten; forfslidt, abgetragen; fig. abgedroschen, trivial; part. forfslidt, abgenutzt, fadenscheinig; forfslide Talemaader, triviale Nebenkarten.

forfslime, a. verschleimen.

forfuge fig, v. r. ir. sich überschlucken, sich verschlucken. Scheihungrig, forfugen, a. (graadig) gefräsig, forfule, v. r. ir. sich abarbeiten, über seine Kräfte arbeiten.

forfmaa, v. a. verschmähchen, verachten; zurückweisen, nicht annehmen, ausschlagen; at - en Gare, ein Geschäft verschmähchen (zurückweisen).

Forfing, en, (ohne pl.) der Vorschmac; Vorgeschnack; wird selten anders als fig. gebraucht; en - paa Smilens Glader, ein Vorgeschnack von den Freunden des Himmels.

forfmedelig, a. schmähslich, schänd-

lich; av. in schmähslicher Weise, schmähslich; en - Terf, ein schmähslicher Durst, Durst zum Verschmachten.

Forfmedelse, en, (ohne pl.) die Schmach, Schande.

forfmagte, v. n. verschmachten, hinschmachten, dahinschmachten.

Forfmalke, en, (pl. -r) das Vorderbrett; das Querbrett, den Wagen vorn zufüllen.

forfmalke fig, v. r. sich verschwärmoe, v. a. verwideln, verdrhen (ein Tau ic.).

forfnore, v. a. zu stark schnüren od. zusammenziehnen.

forfnappe, v. a. vorstoßen; - et paat Stoeler, ein paar Stiefeln vorstoßen.

forfone, v. a. versöhnen, auszönnen; fünnen; - sig, sich auszönnen. **forfoner**, en, (pl. -e) der Versöhner, Söhner.

forfoniing, en, (pl. -er) die Verföhnung, Auszöhnung; Söhne.

forfoniingsmiddel, et, das Süßmittel. -offer, et, das Süßnapf.

forfoniig, a. versöhnlich. **forfoniig**, en, die Verföhnlichkeit.

forforg, en, (ohne pl.) die Vorsorge, Fürjorge, Sorgfalt.

forfoufe, v. a. verschlosen; - sig, sich verschließen.

forfpan, et, s. forfpannd.

forfspiel, et, (pl. unv.) das Vorspiel.

forfispilde, v. a. verscherzen, vereiteln; - sin Lykke, sein Glück verschergen; - En hans Lykke, Einem sein Glück vereiteln.

forfipille, v. a. verspielen; fehlspielen; - sine Penges, sein Geld verspielen; - sine Raart, seine Karten verspielen (schlechter Spielen).

forfipiller, en, (pl. -er) der Vorspieler, Director, Concertmeister; Der, welcher im Kartenspiel die Vorhand hat, der zuerst ausspielt.

forfipinde, v. a. (selt.) durch Spinnen verbrauchen.

forfipise fig, v. r. sich mit Speisen überladen, sich den Magen überläden.

forfpring, et, (ohne pl.) der Vorsprung; bare et -, einen Vorsprung haben; auch fig.

forfpringe fig, v. r. ir. sich durch Sprüngen schaden, sich verspringen.

forfprange, v. a. austwander sprengen; durch Heben und Ziehen die Glieder verrenken.

forfpan, **forfpannd**, et, (pl. unv.) der Vorspann; (Vorspannung) das Vor - ob. Anspannen; tage -, frische Pferde anspannen.

forfpande, v. a. zu stark spannen. **forfpandt**, a. (die erste Silbe betont) abgespannt, bespannt; der er - es ist angespannt; eu med fire feste Dogn, ein mit vier Pferden bespannter Wagen; (die lechte Silbe betont) unrichtig od. zu stark gespannt.

forfporge fig, v. r. sich durch Fragen eine Blöße geben.

Forst, en, der Forst. -anordnung, en, das Forstgesetz. -betfent, en, der Forstbediente, -beamte. -mand, en, der Forstmann. -væsen, et, das Forstweien.

forstaa, v. a. ir. versteben, fassen; - red, darunter verstehen; ved en Sest forkaas, unter einem Pferde versieht man ein Thier, welches ic.; - binden, sich verstehen; - sig paa Noget, sich auf Etwas verstehen; gire at -, verstehen lassen, zu verstehen geben; der kan jeg ikke -, das kann ich nicht verstehen.

forstaaelig, a. verständlich, fasslich. **forstaaeligt**, av. in fasslicher Weise.

forstaaelse, en, (ohne pl.) das Verständniß; Einverständniß; at vere i - med, im Einverständniß sein (mit); i god -, in gutem Vernehmen, in Eintracht.

forstaale, v. a. stählen. **Forststahlung**, en, das Stählen (einer Art ic.). [Vorstadt.]

forstad, en, (pl. -stader) die

Forstand, en, (ohne pl.) der Verstand, Begriff; Wörterstand ob. Sinn; die Klugheit; i eigentlich -, im eigentlichen Sinne; at miske Forstanden, den Verstand versieren; at have - paa Noget, Etwas verstehen, zu würdigen wissen.

Forstander, en, (pl. -er) der Vorsther. -stab, et, der Vorstand. [Vorstabs.]

Forstanderiske, en, (pl. -r) die forstandig, a. verständig, klug. **Forstandigheit**, en, die Verständigkeit, Klugheit; at behandle Noget med Forstandigheit, mit Klugheit behandeln.

Forstandsbegreb, et, der Erfahrungsgegenstand. -menneste, et, der Verstandesmenth. [Vorstube.]

Forstavelse, en, (pl. -r) die **Forstaveln**, **Fremkavn**, en, (pl. -e) (Sew.) der Vor- ob. Vorderstevern, das Bordereastell. **Fremsummen**.

forstemme, v. a. (auch fig.) ver-

Forstemming, en, (pl. -er) die Verstimming, das Verstimmen (von mus. Instrumenten); die Verstimming, der Mißmut, die üble Laune.

forsteint, a. verstimmt; fig. verstimmt, niedergeschlagen. **Forstemb**, en, (ohne pl.) die Verstimming, Verstimmtheit, Verstimming; üble Laune.

forstene, v. a. versteinern, in Stein verwandeln; **forstenes**, versteinern, in Stein verwandelt werden. **Forstening**, en, (pl. -er) die Versteinerung.

forstike, v. a. verstecken; zerstehen, Etwas dermaacken durchstechen, daß es unbrauchbar wird; at blive forstikket (forstukket), (von Mücken, Bienv. ic.) verstoßen werden; v. r. - sig, sich verstecken.

forstille sig, v. r. sich verstellen. **Forstillelse**, en, (pl. -r) die Verstellung.

forstilt, a. verstellit; falsch, erheuchelt; - Sorg, erheuchelte Trauer.

Forstokkelse, en, (ohne pl.) die Verstocktheit, Verstockung. **forstokket**, a. verstockt, verhärtet, stöckig. [derposten.]

Forstolpe, en, (pl. -r) der Vorstoppe, v. a. verstopfen; über und über gestopft; - en Canal, einen Canal verstopfen; - at par Stromper, ein Paar Strümpfe verstopfen (verderbt durch Stopfen); - sig, sich verstopfen.

Forstoppelse, en, (ohne pl.) die Verstopfung; Hartlebigkeit, Obstruktion, Constipation; Ide af, an Verstopfung, Obstruktion leiden.

Forstrand, en, (ohne pl.) der Strand, die äußerste Küstenstrecke.

Forstrandret, en, (ohne pl.) das Strandrecht.

forstrække, v. a. verrenken, verstauchen; vorschieben, vorstrecken; - En med Penge, Einem Geld vorschieben; - sin Saand, seine Hand verrenken.

Forstrækkelse, en, (pl. -er) die Verrenkung, Verfauchung.

Forstrækning, en, (pl. -er) af Penge, der Vorstuh, Geldvorschuß.

forstroe (selt.), v. a. verstreuen, umherstreuen.

Forstroe, en, (pl. -er) die (zuweilen, aber ohne hinsängliche Begründung, der) Flur, Häusflur, das Vorhaus, die Diele, der Gang. -dst, en, die Ganghüre. -trappe en, die Treppe, die auf die Flur führt. -vin-due, et, das Flurfenster.

forstumme, v. n. verstimmen; verhalten. **Forstummen**, en, die Verstimming, das Verhalten.

forstyre, v. a. zerstören, zertrüten; vereiteln; stören; **forstryret**, verstoert, verwirrt; forstyr mig ikke, störe mich nicht!

Forstyrrelse, en, (pl. -r) die Zerstörung, Zerrüttung; Störung, Vermirring.

Forstyrer, en, (pl. -e) der Zerstörer, Störer.

Forstyring, en, s. Forstyrrelse.

forstærke, v. a. verstärken. **Forstærkning**, en, die Verstärkung.

forstede, v. a. zerstehen, zu Schanden stossen; verstoßen (s. forsyde). **Forstodelse**, en.

forstere, v. a. vergrößern. **Forstørrelse**, en, die Vergrößerung.

Forstørrelsesglas, et, (pl. d. s.) das Berggrößerungsglas.

forstvet, a. bestäubt, stäubig.

forstule, v. n. verhungern; ved det Arbeide kan man -, bei der Arbeit kann man verhungern.

forfulten, a. (pl. forfultne) sehr hungrig, heischungsrig; vere -, heiss hungrig sein.

forfultet, a. verhungert; ban er -, er ist Hungers gestorben.

Forvar, et, (pl. unv.) die Vertheidigung, der Schutz, Schirm; die Wehr, Gegenwehr; tage i -, in

Schutz nehmen, vertheidigen; fruge til ut -, zu seiner Vertheidigung verwenden.

forvare, v. a. vertheidigen; schützen; schirmen, deden; verantworten; jeg kan ikke forvare at gjore det, das zu thun kann ich nicht verantworten; lad ham - sin handelsmaade, mag er seine Handlungswise verantworten; - sin Menning, seine Ansicht vertheidigen od. vertedten.

Forvarer, en, (pl. -e) der Vertheidiger, Beichiger; Veredter; - af en Menning, en Ankuelse, Vertheidiger, Veredter einer Ansicht. **Fædrelandsforvarer**, en, der Vaterlandsvérdier.

forvarlig, a. verantwortlich; zuverlässig (vor einer Arbeit); tüchtig, dauerhaft, zuverlässig. **forvarligt**, part. forvarlig, av. han deln, das man es verantworten kann.

Forvarlighed, en, die Güte, der zweckmäßige, der verantwortliche Zustand.

Forvarssbrug, en, til -, zum Gebrauch bei der Vertheidigung. **-grund**, en, der Grund, das Motiv zur Vertheidigung. -krig, en, der Vertheidigungskrieg. -krift, et, (pl. -er) die Vertheidigungsschrift, Apologie. -stand, en, der Vertheidigungsstand. -tale, en, (pl. -r) die Vertheidigungstrede, Schrede, Apologie. -vaaben, et, die Vertheidigungswaffe.

forvarsvits, av. defensiv.

forveit, a. verschwikt. **forvinde**, v. n. ir. verschwinden, schwinden, hinschwinden, dahinschwinden; part. forsvunden, verschwunden. **Forsvinden**, **Forsvindelse**, en, das Verschwinden, die Verschwindung.

forsvaret, a. durch Schwelgerei enträstet; verlossen, verchwimlet. **forværge**, v. a. verschwören, abschwören; darauf schwören; - Brædevin, - Spil, das Brantweintrinken abschwören; das Spielen abschwören; - sig, falsch schwören; - sig til Djarelen, sich dem Teufel ergeben. **Forsværgelse**, en, der Meineid.

Forfun, et, (ohne pl.) die Vorsehung; (veralt.) Vororge, Sorge. **forfundne sig**, v. r. sich versündigen; - imod, sich gegen (emanden) versündigen; - imod den gode Tone, gegen den guten Ton verstoßen.

forfinne, v. a. versiehen, versorgen. **forfinelse**, **forfynning**, en, die Versiehung, Verborgung.

forfinlig, a. umsichtig, wirthlich; vorsichtig, wohlweislich. **Forfinlichkeit**, en, die Umsichtigkeit.

Forfæde, et, (pl. unv.) der Vorfæd; bare Forfædet (in einer Versammlung), den Vorfæd haben, führen.

forfænde, v. a. versetnen; - sig, sich versetnen, vertiesen (in eine Sache).

Forfat, et, (pl. -ter) der Vor-

fæb; med → mit Vorlag, vorfæltig, mit Willen, mit Fleiß; at have til → den Vorsatz haben.

forsæltig, a. vorsæltig, absichtlich, mit Vorsatz, mit Willen, mit Fleiß; **av. forsæltiger**, mit Vorsatz.

Forsætning, en, (pl. -er) der Borderzah (als Theil eines Nebeneses); der Vorsatz, Obersatz (in der Logik).

forsætte, v. a. ir. fehlsezzen; versetzen; (aus seiner Bahn) verschlagen; fortsetzen i sin Wert, el. Styrke, verflummern. **Forsættelse**, en, die Versetzung.

forsøbe, v. a. versüßen. **Forsødelse**, en, die Verführung; En Liet, Einem das Leben versüßen.

Forsøg, et, (pl. unv.) der Versuch, die Probe; gjore et -, einen Versuch machen.

forsøge v. a. versuchen, probieren; erfahren; - sig i Noget, Etwas erfassen, Etwas probieren; være forsøgt i Noget, erfahren sein, Erfahrung haben in (Etwas).

forsølve, v. a. versilbern. **Forsølvning**, en, die Versilberung.

forsømme, v. r. verläumen, verabsäumen; verwahrlosen, vernachlässigen; - Tiden, die Zeit verläumen, verpassen; - sin Paafledning, seine Kleidung vernachlässigen.

forsømmelig, a. fahrlässig, nachlässig. **Forsømmelighed**, en, die Fahrlässigkeit, Nachlässigkeit.

Forsømmeligt, en, (pl. -r) die Versäumung; Verwahrlosung; Vernachlässigung.

forsømt, a. verfäumt, vernachlässigt, verwahrlost.

forsørge, v. a. versorgen, versorgen, versetzen; - sig med Noget, sich mit Etwas versehen; - En, Etien versorgen; - sin Datter, seine Tochter vermählen.

Forsørgelse, en, (pl. -r) die Versorgung, Verpflegung, das Unterkommen.

forsørgelsesberettiget, a. (Rechtsw.) pflegeberechtigt, hemmaberechtigt.

Forsørger, en, (pl. -r) der Versorger, Verpfleger.

Fort, et, (pl. -er) das Fort, die kleine Festung.

fort, av. fort, weg; vorwärts, schnell, geschwind; komme -, vorwärts kommen.

fortabe, v. a. verlieren; **fortabes**, verloren geben; v. r. - sig i (i Noget, i Betragtinger), sich in Be trachtungen verlieren.

Fortabelse, en, (ohne pl.) der Verlust; das Verderben.

fortabt, a. verloren, verzagt; vere - i, sich verlieren in; gjore sig -, sich verloren geben.

fortage, v. a. hinwegnehmen; - sig, sich übernehmen, sich zu stark angreifen; - et Lem, ein Glied versetzen.

Fortale, en, (pl. -r) (erste

Silbe betont) die Vorrede, der Vorbericht.

fortale, („tale“ betont) v. a. verläumden, anschwärzen; - sin næste, seinen Nächsten verläumden; - sig, sich versprechen; fehl sprechen.

Fortand, en, (pl. -tander) der Borderzahn, Schneidezahn.

Forteign, et, das Vorzeichen (in der Musik &c re.).

fortegne, v. a. die erste Silbe betont) vorzeichnen; (die zweite Silbe betont) verzeichnen, aufzeichnen; verzeichnen, fehlerhaft zeichnen.

Forteignelse, en, (pl. -r) das Vorzeichen.

Forteigning, en, (pl. -r) die Vorzeichnung.

fortfare, (fare fort) v. n. fortfahren (in der Rede, in der Arbeit).

Fortgang, en, (ohne pl.) der Fortgang, s. Fremgang.

Fortid, en, (ohne pl.) die Vorzeit, das Alterthum.

Fortidsminde, et, Denkmal der Vorzeit.

fortile, v. a. verschweigen, verheimlichen. **Fortilesse**, en, das Verschweigen, die Verheimlichung.

fortil, av. vorn, nach vorn, nach vorn zu.

fortinge, v. a. verdingen; - sig, sich verdingen. **Fortingning**, en, das Verdingen.

fortinne, v. a. verzinnen. **Fottingning**, en, die Verzinnung; das Verzinnen.

fortjene, v. a. verbieten; werth sein; han forthener ikke at man gjor det for ham, er ist nicht werth, daß man es für ihn thut; det forthener at gaa til Grunde, das verdient (ist werth), das es zu Grunde geht. **fortjent**, verdienstlich, verdienstvoll; gjore sig fortjent af En, sich umemanden verdient machen.

fortjeneste, en, (pl. -r) der Verdienst, Erwerb; das Verdienst; den ungentige - er lidet, der wöhdensliche Verdienst ist klein; den -, som han har erbrævet sig af Godtelandet, das Verdienst, welches er sich um das Vaterland erworben hat.

fortjentlig, a. verdienstlich, verdienstvoll; en - Handlung, eine verdienstliche Handlung.

fortlobende, a. fortlaufend, ununterbrochen; en - næffe, eine fortlaufende Reihe.

Fortog, et, (pl. ufr.) das Trottoir, der Bürgersteig, das Seitenpflaster.

Fortogsret, en, (ohne pl.) das Recht, seinen Weg auf dem Trottoir vor dem Entgegenkommenen zu behaupten (wie dies z. B. in Kopenhagen der Fall ist, wenn man den Rinnstein zur rechten Hand hat).

fortolsde, v. a. verzollen; versteuern. **Fortoldning**, en, das Verzollen, Versteuern.

fortolke, v. a. erklären, deuten, auslegen, verdolmetschen. **Fortolning**, en, (pl. -er) die Erklärung,

Deutung, Auslegung, Interpretation.

fortone sig, v. n. er scheinen, sich zeigen (in der Ferne verschmolzen mit od. durch unscheinbare Uebergänge).

Fortonning, en, (pl. -er) das Er scheinen eines Gegenstandes in der Ferne, z. B. der Meerestüste, unter einem bestimmten Reste in der Weise, daß der Uebergang vom Meer zu Land ein verschwimmender, unscheinbarer bleibt; (Holl. Vertooning, Engl. toning).

fortop, en, (pl. -pe) die Spitze des Vordermautes.

Fortred, **Fortredelighed**, en, s. Fortred, fortredere.

Fortrin, et, (pl. unv.) der Vorgang, Vortritt; give, bare -, Vortritt geben, haben.

fortrænlig, a. & av. vorzüglich, ausgezeichnet; fortrænligen, in vorzüglicher Weise. **Fortrænlighed**, en, die Vorzüglichkeit.

fortro, v. a. vertrauen; anvertrauen; - sig til En, sich Einem vertrauen; - En Semmelridt,emand ein Geheimniß anvertrauen.

fortrolig, a. vertraulich, vertraut. **Fortrolighed**, en, die Vertraulichkeit.

Fortroligheder, en, Vertraulichkeiten; tilfældig sig -, sich Vertraulichkeiten (Freiheiten) erlauben, ob herausnehmen.

Fortrop, en, (pl. -tropper) der Vortrab, die Vortruppen; Avantgarde.

fortryde, v. a. bereuen, bedauern; Etwas leid thun lassen; - sine Synder, seine Sünden bereuen; (imp.) det fortryder mig, es ver dreift mich, es thut mir Leid.

fortrydelig, a. verdrießlich, unwillig, ungehalten; være - over Noget, über Etwas verdrießlich (ungehalten) sein; tage fortrydeligt op, ungehalten werden.

Fortydelse, en, (ohne pl.) die Neu, das Bedauern; Leidwesen; der Verdrüß; oprigtig -, aufrichtige Neu; erfare, bore, see med -, mit Verdrüß erfahren, vernehn, hören, sehen.

fortrykke, v. a. zerdrücken; vulg. zerknüllen; bedrückt, unterdrücken; (trylle feil) verdrücken; - sin næste, seinen Nächsten bedrücken.

fortrylle, v. a. (auch fig.) bezauern; **fortryllende**, bezaufernd, zauberisch.

Fortrylelse, en, (pl. -r) die Bezauberung, der Zauber.

Fortred, en, (ohne pl.) der Verdrüß, die Verdrücklichkeit; das Leid; gjore En - , Einem Böses, Leides zufügen, anhun - , bare - , Verdrüß haben.

forträde, v. a. vertreten, zertreten, niedertreten; sig. - Ens plads cl. person, die Stelle, Person eines Andern vertreten.

forträdelig, a. verdrücklich, ärgerlich, unvorsichtig; mürrisch.

Fortrædelighed, en, (pl. -er) die Verdrücklichkeit, der Ärger, das Misvergnügen.

forträgt, a. (pl. forträgde) verdrücklich, mürrisch; en - Mine, eine verdrückliche Miene.

forträfflig, a. vorzüglich, herrlich. **Forträfflighed**, en, die Vorträfflichkeit. [Vorberücksicht].

Forträfning, en, (pl. -er) das fortære, v. n. wegziehen; v. r. -sig, sich vergießen, einer Fehlzug thun; bringe En til at -, Einen zum Verzischen bringen.

fortränge, v. n. verdrängen. **forträngte**, v. a. verdrängen, be- drängen, unterdrücken.

fortreden, (selst.) a. verdroffen.

fortreste, v. a. vertröpfen; v. r. -sig (til, paa), sich getrocknet (einer Sache), sich verlässt (auf etwas, auf Jemand); - paa Sud, auf Gott vertrauen.

Fortrestning, en, (pl. -er) die Vertröstung; der Trost, die Hoffnung.

fortrestningsfuld, a. trostvoll; vertrauensvoll.

fortsette, v. a. fortsezgen (einen Weg verfolgen); fortfahren (in der Arbeit &c.).

Fortsettelse, en, (pl. -er) die Fortsezzung; der Verfolg; Fortgang, die Fortdauer.

fortumle, v. a. betäuben, verwirren; vare fortumlet i Soredet, verwirrt ob. närrisch im Kopfe setz; jeg et reent fortumlet i Soredet, mir ist der Kopf ganz verwirrt; ich weiß nicht wo mir der Kopf steht. **Fortumling**, en, die Verwirrung, Ver-täubung.

fortvile, v. n. verzweifeln; - om et heldige Udfald, an einem glücklichen Erfolg verzweifeln; - om Redning, an Rettung verzweifeln.

Fortvilelse, en, (ohne pl.) die Verzweiflung.

fortviolet, a. verzweifelt, desprat; vare -, verzweifelt sein; et - færetænde, ein verzweifeltes Unternhemne.

fortvist, v. a. verdeutlichen, ins Deutsche übertragen. **Fortvist**, en, die Verdeutschung.

fortvægge, v. a. verlauen; zerbei- hen, durch Lauen verderben.

fortvælve, v. a. verbicken, einlochen zur Latvergen-Confiszenz.

fortvind, v. a. verdünnen. **For-**

tvindelse, en, das Verdünnen.

fortælle, v. a. ir. erzählen;

(tællsæll) v.r. ir. verzählen; - sig,

sich verzählen. **Fortæller**, en, (pl. -er) der Erzähler.

Fortælling, en, (pl. -er) die Erzählung, Geschichte; ved Fortællingen, beim Erzählen; an der Ge- schichte.

fortænke, v. a. - En, - En i, Einen etwas verarbeiten ob. verden- len, (veralt.) in Verbaht haben.

fortære, v. a. verzehren; fortæ- res, verzehrt werden, sich verzehren,

hinziehen. **Fortærelse**, en, die Verzehrung.

Fortærting, en, (pl. -er) das Verzehren, die Verzehrung; Be- hring; das Behgeld; die Zeche.

fortæte, v. a. (ein Schiff) ver- läuen, im Hafen festmachen. **Fortpi- ning**, en, das Verläuen.

fortæmre, v. v. vergummern, ausbessern (Schiffe). **Fortæmrings**, en, das Vergummern.

fortærne, v. n. erzürnen, auf- bringen; **fortærnes**, aufgebracht werden.

fortærnelse, en, (ohne pl.) der fortænet, a. erzürnt, aufgebracht, unwillig.

fortorre, v. a. austrocknen, aus- dorren; **fortørres**, vertrocknen, versiegeln. **Fortærrelse**, en, die Verdorrung, das Verdorren.

forud, av. voraus, voran, vorher, zuvor; betale -, voraus bezahlen; gaa -, voraus, voran gehen; komme -ter En, Jemandem zuvor kommen.

forudbestemmelse, en, (pl. -er) die Vorherbestimmung. **folesle**, en, das Vorgefühl, die Ahnung. **folegse**, en, die Voraußagung, Weissagung, Vorher sagung.

foruden, praep. außer, ohne; - bende var Ingen tilstade, außer ihr war Niemand zugegen; - at, außer dem daß; - mig, dig, han, bende ic, - ohne mich, dich, ihm, sie; vulg. jeg kan vere ham - , ich kann außer ihm (ohne ihn) leben; - av. außen, auswendig (selst.); Baader er malet at, das Boot ist auswendig gestrichen. **forudsattet**, a. vorgesetzt, vor- ausgesetzt; - Mening, vorgesetzte Meinung.

forudsælse, s. o.

forudsæc, v. a. vorherschen, vor- ausschén; hvem kunde - det? wer konnte das vorausschén?

forudsægle, v. a. vorhersagen, voraussagen.

forudsægle, en, s. o.

forudsætte, v. a. vorausschén; jeg forudsætter, ich seye voraus.

forudsættelse, **forudsætning**, en, (ohne pl.) die Vorausschénzung; under - af at, unter Vorausschénzung, daß ic.

forudvidenhed, en, (ohne pl.) die Vorberührung, Vorsicht, Vor- aussicht, das Vorauswissen, Vor- herwissen.

foruleilige, v. a. belästigen, be- mühen, beschweren, beschwerlich fal- len, behelligen; hvis jeg foruleiliger Dem? Wenn ich Sie belästige?

forulempre, v. a. verunglimpfen.

forulempning, en, die Verun- glimpfung.

forulvæs, v. n. verunglücken. **forund**, v. a. vergönner, ver- statten; forund mig, at, vergönner, verstatten Sie mir, daß ic.

forunderlig, a. wunderlich, won- derbar, sonderbar. **forunderligt**, av. det kommer mig - for, das kommi-

mit sonderbar vor; det er en - per- son, das ist eine wunderliche Person.

forunder, v. imp. det forunder mig, es wunderd mich, es nimmt mich Wunder; jeg blev meget forunderet, ich war sehr verwundert, ich wun- derte mich sehr, vulg. ich dachte wie mir wäre; ich dachte wunder ...; - sig, forunders, sich wundern, sich verwundern; erstaunen.

forundering, en, (ohne pl.) die Verwunderung; das Staunen, Er- staunen.

forurette, v. a. Einem Unrecht thun; Einen beeinträchtigen, vervor- theilen.

forurettelse, en, (pl. -r) die Beeinträchtigung, das Unrecht.

forurolige, v. a. beunruhigen. **foruroligelse**, en, die Beunruhi- gung.

forvagt, en, (pl. -er) die Vor- wache, der Vorposten.

forvalte, v. u. verwalten, verje- hen; führen, verwesen.

forvalting, en, die Verwal- tung.

forvalter, en, (pl. -e) der Ver- walter; Voigt, der Verweser.

forvandle, v. a. verwandeln; sich verwandeln, sich gestalten.

forvanding, en, die Verwan- dlung.

forvandt, a. verwandt (von Stoffen und Gegebenheiten, nicht von Menschen im deutschen Sinne, in welchem es dänisch „besegtet“ „i Familie med“ heißt).

forvanse, v. a. veruntreuen. **forvanstning**, en, die Verun- treuung.

forvare, v. a. verwahren, aufhe- ben; bewahren, hüten, schützen, sichern; - sig imod, sich gegen ... verwahren; - sig godt, sich gut ein- packen (gegen die Kälte).

forvaring, en, (ohne pl.) die Verwahrung; Aufbewahrung; die Hut, Obhut; der Gewahrsam; sette i -, in Gewahrsam bringen; verhaften, einziehen; giv i -, in Verwahrung, zum Aufheben geben.

forvarlingssted, et, die Aufbe- wahrungsstelle.

forvarsel, et, (pl. -sler) die Vorbedeutung, das Anzeichen, Omen.

forvarlig, a. (veralt.) vorsichtig, mit Vorsicht, behutsam.

forvarle, v. a. varslle.

forved, av. vorn; praep. (for ved) vor; Sünden lebet forved. Se- stene, der Hund springt vor den Pfer- den einher; (sorpaa) det sidder -, es sijt worn.

forveien, i -, av. voraus, vor- weg; im voraus; gaa forveien, vor- aus gehen; faa i -, voraus erhalten.

forvende, v. a. verlehren, um- lehren; - Sandbeden, die Wahrheit verlehren.

forvendelse, en, die Verlehrung.

forvendhed, en, (ohne pl.) die Verlehrheit, das verkehrt Wesen.

forvente, v. a. erwarten, hoffen, gewartig sein. **forventing**, en,

(pl. -er) die Erwartung, Hoffnung, das Verhöffen, Erwarten; i. For-venting af, in Erwartung, daß Ver-

forverle, v. a. (forbytte) ver- wechseln. Forverpling, en, die Ver- wechsling.

Forvildning, en, (pl. -er) die Verweisung, Verbannung; das Exil.

forvile, v. a. verwirken, ver- wirren. Forvilsting, en, die Ver- wicklung, Vermirring.

forvilde, v. a. irre führen, irre leiten, irren machen, verwirren; - forvildes, sich verirren, irre gehen, irre geleitet werden. Forvildelse, en, die Verirrung.

forvildet, forvildret, a. irrend; verwildert, ausgelassen; verwirrt, närrisch; forvildede Sader, verwil- derte Sitten.

forvinde, v. a. verwinden, ver- schmerzen, überstehen, sich erholen; (ältere Rechtsäspr.) überführen; i. an Sygdom, en Smerte, eine Krankheit, einen Schmerz überstehen; - et Tab, einen Berluft verschmerzen; jeg vil vel - det, ich werde es wohl über- stehen, werde mich wohl erholen (vom Uebel, Unglück &c.). Forvindelse, en, das Verschmerzen.

forvirre, v. a. verwirren, ver- rücken; verwicken; betäuben. for- virret, a. & av. verwirrt.

Forvirrelse, Forvirring, en, (pl. -er) die Verwirrung, Ver- wicklung, Unordnung; geradae, komme i Forvirring, in Verwirrung gerathen. (Bannen).

forvise, v. a. verweisen, ver- forvistelig, a. vermittellich.

Forvisning, en, (pl. -er) die Vergewisserung, die Zufriedenheit.

forvisse, v. a. versichern, verge- wissen; - sig (om), sich überzeugen, sich vergewissern (von).

forvist, for vist, av. gewiß, fü- wahr, sicherlich; man sagt forvist, at, man sagt, man spricht mit Gewis- heit davon, daß ic.

forvoldte, v. a. verursachen. For- voldelse, en, (selt.) die Verursa- chung, die Ursache.

forvorpen, a. (pl. forvorpte) verworfen, verrucht; et forvorpent Menneste, ein verworfener Mensch. Forvorpenbed, en, die Verworfen- heit; Verrücktheit.

forvoven, a. (pl. forvovne) ver- wegen; en - Gjetning, eine verwe- gene Chat. Forvovenhed, en, die Verwegenheit.

Forvox, et, das erste Wachs der Bienen.

forvøre, v. n. verwachsen. For- vøning, en, die Verwachung.

forvøren, a. verwachsen; en - person, eine verwachsene Person.

forvren, a. verbrennen, verren- ken; - sin Arm, seinen Arm verren- ken. Forvriding, Forvidelse, en, die Verrennung.

forvønne, v. a. verwöhnen. Forvennelse, en, die Verwöhnung.

forvær, et, (pl. -er) das Au- senwerk; der Ausbau (an einem Ge- bäude).

forvære, v. a. verschlimmern, verschlechtern, ärger machen; - sig, sich verschlechtern, verschlimmern. Forværelse, Forværring, en, das Verschlimmern, die Verschlechterung.

forvænge, v. a. verjüngen, ver- jüngern; - sig, sich verjüngen. Forvænge, en, die Verjüngung.

forvæde, v. a. verehden; - vinen, den Wein vereheln; - Sæderne, die Sitten vereheln. Forvælding, en, die Verehrung.

forvælde, v. n. veralsten; forvæl- det, veraltet.

Forvæld, n. s. pl. die Eltern (auch: Altern).

forvældels, a. älternlos, ver- waist; et forvældelos Barn, ein verwaistes Kind, älternloses Kind.

forare, v. a. schenken, verehren.

Forværing, en, (pl. -er) das Geschenk, die Schenkung, Gabe; gjore En en -, Einem ein Geschenk machen.

forde, v. a. verthun, durchbrin- gen, vergeuden, verjöwden; - sin Formue, sein Vermögen verjöuden, (obgleich meh) verschwenden.

forsøge, v. a. vergrößern, erwei- tern, vermehren. Forsgelse, en, die Vermehrung.

forstås, a. erwünscht; en - Lejlighed, eine erwünschte Gelegen- heit.

Fos, en, (pl. Fosser) der Was- serfall, Wasserfurst, Bergstrom.

Fostbroder, en, der Milchbruder; der Kampfgenosse, der sich mit einem Andern zu gegenseitiger Rache auf Leben und Tod verbunden hat. Fost- broderstab, et, die Kampfgenossen- schaft.

Foster, et, (pl. Fostre) die Frucht, Leibesfrucht, Geburt, der Fötus; das Kind; fig. die Ausge- burt, das Geistesprodukt. - barn, et, (pl. -børn) das Pflegelind, der Pflegling; das Adoptivkind; (Fos- terster, Fosterdatter, en). - bro- der, en, (pl. -brøder) der Milch- bruder, Pflegbruder. - fader, en, (pl. -fædre) der Pflegvater (Pfle- fader, en). - leie, et, (ohne pl.) die Värmutter, der Uterus. - moder, en, (pl. -modre) die Pflegemutter; (ehemals) Hebamme.

foste, v. a. (opofstre) auferzie- hen; vulg. aufpappeln.

fra, præpa. (dsl. fra) entspricht hauptsächlich der deutschen præap. von und den Vorsilben ab und over; ferner ist „fra“ oft mit aus, und in eigenthümlichen Redensarten mit andern deutschen præap. wieder- zugeben; 1) von (in den meisten Fäl- len, wo es eine Entfernung im Raum oder in der Zeit ausdrückt); Byen ligger langt - Sævet, die Stadt liegt weit von dem (vom) Meere; han kom - Gaden, - Bronden, er kam von der Straße, von dem (vom) Brunnen; gaa ikke - mig, geh' nicht

von mir (verlaß mich nicht); Bonen, besten et lebet - ham, die Frau ist von ihm gelausen, das Pferd ist ihm da- von gelausen; Eblet falder ikke lange

- Stammen, der Apfel fällt nicht weit vom Stämme; Sovet er en halv Miil - Byen, das Meer ist eine halbe Meile von der Stadt (entfernt); (im Gegensatz zu „til“) - Top til Taa, vom Køfs bis in die Zehen; - Juul til paske, von Weihnachten bis

Sternen; raade En - Noget, Einem Etwas ob. von Etwas abrathen; blive - et Sted, et Selstab, von ei- nem Ort, einer Gesellschaft bleiken, wegbleiben, davon bleiben (besser: den Ort, die Gesellschaft meiden); ta- ge, stiale, like Noget - En, Etwas von Einem nehmen, stehlen, erlisen (besser: Einem Etwas nehmen, steh- len, durch List entwenden), entlisten; vulg. afbluds; 2) aus; vinden

bleier - Norden, der Wind weht aus dem Norden, ob. aus Norden; nuar man betrager Sagen - dette Synpunkt, wenn man die Sache aus diesem Gesichtspunkte betrach- tet; ban er - Paris, fra Norge, - Sverrig, er ist aus Paris, aus Nor- wegen, aus Schweden; jeg kender ham - Grunden (af), ich kenne ihn aus dem Grunde, kenne ihn durch und durch; gaa dort - mine Øine, geh' mir aus den Augen; (gewöhnlich steht „aus“ dem in, und „von“ dem bei entgegen). Man kommt daher aus der Stadt, wenn man darin war, aber von der Stadt, wenn man bei derselben, oder in der Nähe der- selben war; jedoch gebräucht man, wenn von einem entfernteren Ab- stande die Rede ist, richtiger immer von und nicht aus, z. B.: jeg kom- mer - Byen, ich komme aus der Stadt, d. h. aus der Stadt heraus, und ohne eine eigenständige Reise zu unternehmen, wenn ich z. B. ins nächst Dori begebe, oder auch sonst nur eine geringe Strecke von der Stadt entferne; jeg kommer - Åbækbaan, heißt es z. B. in Wal- by oder Frederiksberg wie oben: aus Kopenhagen; dagegen heißt es in Berlin oder Paris: ich komme von Kopenhagen; man sagt aber: er ist aus Berlin, aus Paris, aus Nor- wegen &c., wenn man in Gedan- ken dabei „gebürtig“ (sædt i) er- gänzt, oder wenn die Person dort wohnhaft ist; ferner: von ... aus; jeg saae det - Vinduet (af), ich saa es vom Fenster aus; von ... an- lige - Begyndelsen (af), - første Færd (af), vom Anfang an; unter: fremgaae - prescen, unter der Pres- se hervorgehen (von Druckschriften). Ferner seien folgende Redensar- ten als Beispiele besonderer Con- structionen hier aufgeführt: tage, stiale Noget - En, Gemandem Et- was nehmen, stehlen; afholde sig - Noget, sich einer Sache enthalten; gaae - forstanden, den Verstand verlieren; gaa - sig selv, bewußt-

los werden; vor er han —? woher ist er? (ob. wie man gewöhnlich in der Umgangssprache hört: wo ist er her?) Suus — Suus, von Haus zu Haus; — ... af, von ..., an; von Haus auf, ob, aus, ursprünglich; — fesk af, vom Anfang an; — nu af, von nun an, von jetzt an; — Barndommen af, von Kindheit an ob, auf; Suuer er — Grunden af nyt, das Haus mit dem Grunde aus neu; adverbialiter — (im Gegensatz zu for; vor); brakte en Laas —, ein Schloss abbrechen; ifgd Slaaen! schiebe den Riegel zurück; — og til, ab und zu; det gior herken — eller til, das thut nichts zur Sache; gaa — og til under Arbeit, während der Arbeit auf und zu (dann und wann) an dieselbe herantreten; leve — Saand i Mund, von der Hand in den Mund leben; holde — sig, rechts eilenlen, ob, abbiegen, ob, ausweichen (mit Pferden und Wagen).

Fraade, en, (ohne pl.) der Schaum, Geifer.

Fraade, v. n. schäumen; geifern; die fraadende Bolger, die schäumenden Wellen, die Schaumwellen. Fraaden, en, das Schäumen, Aufschäumen.

Fraadse, v. n. fressen, prassen, schwelgen. Fraadsen, en, Fraadse, et, das Schwelgen, Prassen.

Fraader, en, (pl. -er) der Fresser, Prässer, Schlemmer, Schweiger.

frabede, v. r. — sig, sich verbitten (Etwas); jeg frabeder mig den Kreis, ich verbitte mir die Ehre; han frabed sig, er verbat sich; (iron.) jeg frabeder mig alle Uartigbedete, ich verbitte mir alle (vergleichen) Unartigkeiten.

Fractur, en, die Fractur.

Frabrag, et, (pl. unv.) der Abzug, die Kurzung; ester — af, nach Abzug von, nach Abzug dessen.

fradrage, v. a. abziehen. Fradragelse, en, der Abzug, das Abziehen.

fradomme, v. a. aburtheilen, absprechen, aberkennen; — En sund Forstnust, Einem gesündeten Vorstand absprechen. Fradommelse, en, die Aburtheilung.

Frafalid, et, (pl. unv.) der Abfall; — fra en Religion, et Parti ic., Abfall von einer Religion, einer Partei ic.).

frafalde, v. a. zurücknehmen, aufgeben, fahren lassen; von Etwas absallen ob, zurücktreten; — sin Meining, seine Ansicht aufgeben; — sin Ret, sein Recht fahren lassen; — (af-salde fra) sin Religion, von seiner Religion absallen.

Frafalben, en, (pl. Frafaldne) der Abrüttning, Apostol.

Frafalting, en, (ohne pl.) der Abzug; ved Frafaltingen, beim Abzug ob, Abziehen (aus dem Dorfe ic.).

fragaa, v. n. abgehen. —, v. a. leugnen, ableugnen, nicht eingestet-

hen; — fine Ord, sit Lofte, nicht bei seinem Worte bleiben, sein Verprechen nicht halten. Fraqaelle, en, —, das Leugnen. Fraqang, en, (ohne pl.) der Abzug, —, en, (pl. -er) die Fracht, Ladung, Fuhr, das Frachtgeld, der und das Fuhrlohn. —breu, et, (pl. -er) der Frachtbrief, Frachtzettel, das Connoisement. —gods, et, (ohne pl.) die Frachtgüter. —hjorfel, en, (pl. —hjorfer) die Frachtfuhrer. —vegn, en, (pl. -er) der Frachtwagen.

fragte, v. a. (ein Schiff) heuern, mieten; verheuern, vermieten, verfrachten. Fragtning, en, das Verheuern, die Vermietung, das Verfrachten. —holde.

fraholde, v. a. abhalten, s. af. Frak, (Fratte) en, (pl. -ker) der Roc, Ueberroc, Oberroc.

frakjende, v. a. aberkennen, abscrechen. Frakjendelse, en, die Abserkennung.

frakommie, v. n. abhanden kommen, wegkommen; der er frakommie mig, mir ist abhanden gekommen.

Fralsandsvind, en, (ohne pl.) Wind, der vom Lande her fewärts weht.

fraliggende, a. fern, abgelegen, entlegen. Fraliggenhed, en, die Entlegenhed, Entfernung.

fraliste, v. a. ablisten; — En Noget, Einem Etwas ablisten.

fralokke, v. a. abloden, vulg. abluchen. Fralokkelse, en, das Abloden, das Abnähmen durch Lijt.

fraløgge sig, v. r. von sich ablehnen; sich (wegen einer Sache) rechtstigen. Fraløgglese, en, die Ablehnung.

frank, a. französisch; de Franse, Frankbind, et, der Franzband.

brod, et, das Franzbrod, Milchbrod, —mank, en, der Franzose.

Frantsosier, pl. die Franzosen, die Lustigeude.

Fraade, v. a. abmahnhen, abrathen; — En Noget (raade En fra Noget), Einem Etwas abrathen.

frarane, frargve, v. a. rauken, fraregne, v. a. abrechnen, abziehen. Frarequing, en, das Abziehen, der Abzug.

frarive, v. a. abreissen; entreißen; (rive fra) abharlen, davon abharlen; — En Noget, Einem Etwas entreißen. Frarivning, en, das Abharlen.

Frasrag, et, (pl. unv.) (veralt.) die Sage, Tradition.

frasfge sig, v. r. sich lossagen (von Etwas); (einer Sache) entsagen; — sine Bettigbeder, sich seiner Rechte begeben. Frasfglese, en, die Entfagung; Tronens —, die Thronentsagung.

frakkille, v. a. (stille fra) ab trennen, absondern; scheiden von. Frakkelle, en, die Abtrennung, Absonderung.

fraklit, a. abgesondert; et —

Syfke, ein abgesondertes Stück; geschieden; en — Rose, eine geschiedene, separierte Frau.

fraskjode, v. a. & r. — sig, verbriezen, durch einen Kaufbrief abtreten (verlaufen).

frastrive sig, v. r. schriftlich entsagen, begeben; — sig sine Bettigbeder, seinen Rechten schriftlich entsagen. Frastrivelje, en, die schriftliche Entfagung.

frasnætte, v. a. abschwanken; — En Noget (snætte En Noget fra), Einem Etwas abschwanken.

frasnæppe, v. a. plötzlich aus der Hand reißen; wegnehmen (durch Lijt).

fraspænde, v. a. abspannen, ausspannen; — Sesene, die Pferde ausspannen.

frastaa, v. a. (bedre: affaa fra) abstehen, ablassen (von), fahren lassen.

Frastand, en, (ohne pl.) die Weite, Entfernung, der Abstand; i sør —, in großer Entfernung.

frastjæle, v. a. stehlen; — En Noget, Einem Etwas stehlen.

frastode, v. a. abstoßen; frastjende, abstoßend; auch fig.; frastjende vixen, abstoßendes Wesen.

frasvørge, v. a. — sig, v. r. abschwören.

frataje, v. a. ir. Einem Etwas nehmen, entwenden, abnehmen. Fratagelse, en, das Entwenden, die Entwendung.

fratrede, v. n. abtreten; abgehen, austreten, ausscheiden (vom Amt); aus einer Bindung ic. treten; der fratredeende Medlem, das ausscheidende Mitglied. Fratredelse, en, die Abtretung, Ausscheidung.

fratælle, v. a. abzählern, für sich fravende, v. a. entwenden, rauen, berauben. Fravendelse, en, die Entwendung.

fravendt, a. abgewandt, abgewendet; med fravendte øyne, mit abgewandten Augen.

fravige, v. a. abreißen; — sin Menig, seine Ansicht aufgeben. Fravigelse, en, die Abweichung, das Aufgeben. [Spiel, im Prozeß].

fravinde, v. a. abgewinnen (im fravenne, v. a. entwöhnen. Fravennelse, en, die Entwöhnung; — Et Barn (vonne et Barn fra), ein Kind entwöhnen.

Fravarelse, en, (ohne pl.) die Abwesenheit; i min —, in, bei ob, während meiner Abwesenheit; (Alandsfravarelse, die Geiselsabsentie).

fraværende, a. abwesend, nicht Fred, en, (ohne pl.) der Friede.

Fredag, en, (pl. -er) der Freitag.

frede, v. a. einfrieden, umzäunen; sig. schützen, begrenzen; — om Noget, Etwas umhegen.

fredegod, fredkjær, fredelende, a. friedliebend.

fredelig, a. friedlich, friedliebend,

friedfertig. **Fredelighed**, en, die Friedfertigkeit.

fredet, **fredlyst**, **fredtagen**, a. in Schuß, in Øbhut genommen; gehütet; eingefriedet, abgesperrt.

Fredkjøb, et, (ohne pl.) die Blutbuse, s. Mandebod.

freddyse, v. a. (lyse Fred over) durch feierliche Erklärung heiligen, weihen (von Orten); in Schuß nehmen; vor Dieberei od. Entweichung sichern; friedig, hüten, absperren. **Fredlysnings**, en, die Handlung, durch welche jener Schutz bewerkstelligt wird.

freldps, a. geächtet, vogelfrei. **Frellosshed**, en, (ohne pl.) die Acht, Richtung, der Bann.

Fredssdommer, en, (pl. -e) der Friedensrichter.

-forhandling, -mægling, en, die Friedenshandlung. -forstyrre, en, (pl. -e) der Friedensförderer, Störenfried.

-mægler, en, (pl. -e) der Friedensunterhändler, die Mittelsperson. -slutning, en, der Friedenschluss. -tider, pl. die Friedenszeiten. -vilkår, et, (pl. unv.) die Friedensbedingung.

fredsom, a. friedlich, friedsam, friedfertig; **fredsamt**, av. friedsam. **Fredsmælighed**, en, Friedfertigkeit.

fredsæl, **fredsalig**, a. friedselig. **Fregat**, en, (pl. -ter) die Fregatte.

Fregue, en, (pl. -r) die Sommersprosse, der Sommerspeck, Sonnenflekt.

fregnæt, a. sommersprossig, sommerflektig, sonnenfleckig.

freidig, a. freudig, frisch, mutig. **Freidighed**, en, Freude, frischer Muth.

frejls, a. (ehemals) frei, freigesborn; sicher; frei von Abgaben, steuerfrei; frei od. frant und frei.

Frejle, en, (ohne pl.) die Rettung, Befreiung, Erlösung.

frejle, v. a. erretten, erlösen, befreien. [Erretter, Befreier, Heiland].

Frejler, en, (pl. -e) der Erlöser, Frejlermand, en, der Heiland, Erlöser.

frej, av. fort; vorwärts; einher, hervor; heraus; jeg reed hverken -, eller tilbage, id. weiß weder hin noch her (weder aus noch ein), ich weiß mir weder zu ratzen noch zu helfen; det er endnu langt -, es steht noch in weitem Felde, es steht noch weit dorthin; vi ere alt langt - i Vinteren: wir sind schon weit im Winter vorgerückt. In Zusammensetzungen mit Verben entspricht „frem“ dem deutschen „hervor“ zuweilen auch „vor, fort, auf“ (s. unten).

fremad, av. vorwärts, fort, fürder, fürbæk.

fremavle, v. a. erzeugen, hervorbringen. **Fremavling**, en, die Erzeugung.

Frembeen, en, (pl. unv.) das Vorderbein (an Thieren).

Frembringelse, en, (pl. -r) das Hervorbringen; die Erzeugung, Schöpfung, das Erzeugnis, Produkt.

Frembrud, et, (ohne pl.) der Anbruch; Ausbruch; ved Dagens → beim Anbruch des Tages.

frembringe, v. a. hervorbringen, erzeugen, produciren; vorbringen; verursachen; gewähren (als Ausbeute ic.).

frembrude, v. n. (bryde frem) hervor, anbrechen, einbrechen; Dagen frembruder, der Tag bricht an.

frembrude, v. a. darziehen. **Fremhydelse**, en, die Darbietung.

frembare, v. a. herbei, hervortragen; fig. mündlich vortragen; darbringen; - sine Onser, seine Wünsche darbringen.

frembrude, av. ferner, hinfort, fernherhin; demnächst, weiter, hinab.

fremdrage, v. a. herbei, hervortragen.

fremfiske, v. a. durch liebvolle Pflege hervorbringen, ziehen, fördern, wecken, in Aufnahme bringen;

- Blomster, Videntlab og Kunst, Blumen ziehen, Wissenschaft und Kunst befördern, fördern.

fremfare, a. verlossen, vergangen; **fremfarne** Tider, in ehemaligen Zeiten.

fremfor, praep. vor, voraus, vor (in Beziehung auf dem Vorzug); - Alt, vor Allem, vor allen Dingen; den Ene - den Anden, der Eine vor dem Andern (den Einen, dem Andern vorziehen); han har det frem for den Andern, at, er hat das vor dem Andern voraus, daß ic.

fremfusende, a. übereilt, ungestüm, unbesonnen, in ungeführter Weise. **Fremfusened**, en, die ungestüme Unbesonnenheit.

Fremfæd, et, (ohne pl.) das Verhalten, Verfahren; der Fortgang, Verlauf.

fremfære, v. a. hervorführen, vorführen; hervorbringen; anführen, berichten; darbringen; - sit Etinde, seinen Aufrug, Wunsch, Bitte anbringen.

fremgaad (gaa frem), v. n. hervortreten; fig. ergeben, hervorgehen, deraf fremgaad, daraus ergibt sich.

Fremgang, en, (ohne pl.) der Fortgang; Erfolg; die Förderung; das Gedeihen, Vorwärtsrücken.

Fremgangsmaade, en, (ohne pl.) das Verfahren, die Handlungsweise, Verfahrensart, Versuchungsweise, Methode.

fremglæde (glæde frem), v. n. hervorsletten.

fremgrye, v. n. anbrechen, dämmern, aufdämnen; Morgen fremgrye, der Morgen bricht an.

fremhæste (hæste frem), v. n. hervoreilen.

fremhælpe (hælpe frem), v. a. forhelfen, durchhelfen, beförtern, fremhæste, v. n. vorherrschen,

vor Andern herrschen (von Dingen od. Begriffen).

fremile, v. r. s. fremhæste.

fremkalde, v. a. vorrufen, hervorrufen; vorhaben (vor Gericht); fig. weden, ins Leben rufen. **Fremkalde**, en, der Hervorruft, die Hervorrufung.

fremkomme, v. n. hervorkommen, zum Vortheil kommen, hervortreten, erscheinen.

fremkomelig, a. fahrbart, durchzukommen, zu passiren; en - bei, ein fahrbart Weg, ein Weg, der zu passiren ist.

Fremkomist, en, (ohne pl.) das Entstehen; die Entstehung, Erscheinung.

fremkunstle, v. a. künsteln, auffactieren; künstlich ziehen od. hervorbringen.

Fremlaan, et, (pl. b. s.) das Aus od. Weiterverleihen des Geschenken; at gjere -, geschenkte Sachen weiterverleihen.

fremlade, v. a. vorlassen; han blir fremladt for Rengen, er wurde zum Könige vorgelassen.

fremlede, av. s. fremfare.

fremlede, v. a. leiten; vorwärts führen; hervorführen, aussuchen.

Fremleie, en, das Weitervermieten von einem gemieteten Ge-stand.

fremlokke, v. a. hervorlocken.

fremlyse, v. n. hervorleuchten, erscheinen; durch Aufzuf die öffentliche Aufmerksamkeit auf etwas hinsenden. **Fremlysnings**, en, (pl. -er) das Hinsenden der öffentlichen Aufmerksamkeit durch Aufzuf, das Annoucieren gefundener Sachen.

fremlegge, v. a. ir. vorlegen, darlegen; beibringen. **Fremleggelse**, en, die Darlegung.

Fremles, et, (pl. unv.) die Vorderlast.

fremmane, v. a. hervorrufen, herausbeiswören, citieren.

fremme, av. da, zur Stelle; jeg er -, ich bin zur Stelle.

fremme, v. a. fördern, bejörbern, Angelegenheit fördern.

Fremme, en, (ohne pl.) die Förderung, Beförderung; das Gedehnen; Sagens -, die Förderung der Sache.

fremmed, a. (fremmedt) fremd. **Fremmed**, en, ein Fremder, Freindling, Gast; vi have fremmede, wir haben Gäste.

fremmelig, a. & av. fortschreitend, was Fortgang hat; af sin Ader er han mejet -, nach seinem Alter ist er sehr gediehen, (sehr groß, weit fortgeschritten, sehr kenntnisreich ic.).

fremmer, a. & av. (comp.) fremmest, fremmest (su p.), voran, vorder, vorderst, zuerst, erst, zu nächst; first og fremmest, zuerst und zunächst, zuvorderst, vor allen Dingen.

Tremant, et (Rechtsw.), das vom Pfandhaber wiederum an dritte Person verpfändete Pfand.

trempeible, v. n. hervorquellen.

trempine, v. a. hervorpeinen,

- peinigen, durch Qualen hervorlo-

sen.

tremprage, v. a. hervorziehen, - schieben, - schärfen; v. n. her- aus-, hervorragen, vorspringen.

Trempragen, Trempragning, en,

das Hervorragen.

trempekke, v. a. & n. heran- rüden, hervorrüden; **trempekket**, vorgerückt. **Tremrykken**, Tremrykning, en, das Hervorrüden.

Tremagn, et, (pl. d. s.) die Recitation, Erzählung; alte Sage.

tremfende, part. in die Zukunft schend, stähnend.

tremfende, tremfikke, v. a. sen- den, hinpenden, fortpendend, hinschiden, fortpschiden. **Tremfendelse**, en, das Hinpenden, Hinschiden.

tremfuge, v. a. herzagen, reciti- ren. **Tremfugse**, en, das Hersagen, die Recitation.

tremfinne, tremstraale, v. n. (auch fig.) hervorlenchten, - scheinen, - strahlen, - treten.

tremfride, v. n. hervorschreiten. **Tremfridt**, et, (pl. unv.) der Fortschritt; - gjore, Fortschritte machen.

tremfyde, v. a. vorschieben, fort- schieben, - schieben, - treiben; v. n. fei- men, hervorsprossen, hervorsprechen.

tremfylle, v. a. hervorpuhlen, aufspülten.

tremkynde, v. a. beschleunigen, fördern, befördern.

tremhjul, v. r. hervorlächeln, lächelnd erscheinen.

tremspire, v. n. hervorkeimen, sprühen, - sprossen. **Tremspiren**, en, das Hervorprägen.

tremspringe, v. a. hervorsprin- gen. **Hervorsprudeln**.

tremsprude, trempruble, v. n. **tremstaae**, v. n. hervortreten, austreten; **tremstaaende**, vorprin- gend, hervorragend.

tremstamme, v. a. herstammeln, herstottern.

Tremstavn, en, s. **Förstavn**.

tremstavne, v. n. (poet.) heran- segeln. **[Hervortreten]**

tremstige, v. n. hervorsteigen; **tremstikke**, v. r. hervorsteilen.

tremstille, v. a. vorstellen, dar- stellen, stellen; - sit, sich darstellen, hervortreten, erscheinen.

Tremstilling, en, (pl. -er) die Darstellung, Vorstellung.

Tremstillingsgave, en, die Dar- stellungsgabe. **-konst**, en, die Dar- stellungskunst.

tremstingle, v. n. hervorgehen in Massen, od. massenhaft.

tremstraale, v. n. hervorstrahlen.

tremstrikke, v. a. hervorstreden. **Tremstob**, et, (pl. unv.) das Fortstoßen, Vorwärtsstoßen; der Stoss, glückliche Impuls.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

fremstøde, v. a. vorwärtsstoßen; fig. - sin Tale, - abrude Ord, seine Rebe, unzusammenhängende Worte hervorstoßen.

Tremfin, Tremfigt, et, (pl. unv.) die Aussicht, der Prospekt, Hinblick, Einblick; et; i: kommende Tider, ein Einblick in die Zukunft, in die Zeiten, die da kommen wer- den.

tremhynet, a. weitsichtig, fern- sichtig; vorausschauen; hellsehend, geistersehend, Visionen habend.

fremstætte, v. a. vorsezgen; auf- tragen, auf den Tisch legen od. stel- len; anstreben; aussprechen, äußern, sagen; (eine Frage) thun oder auf- werfen. **Tremfættele**, en, Aufstel- lung, Darlegung von Ansichten, das Auftragen von Speien ic.

fremfuge, v. a. hervorsuchen, auf- suchen.

fremtage (stage frem), v. a. ir. hervornehmen.

Tremtar, en, der Nutzen, das Beste, Wohl (mit Bezug auf die Ju- lund).

Tremtid, en, (ohne pl.) die Ju- lund, Folge; for el. i. **Tremtiden**, in Zukunft, künftig, künftighin, in's künftige, in der Folge; i. **Tremtids Dage**, in kommenden, künftigen Ta- gen.

tremtidig, a. künftig.

tremtidis, gen. von **Tremtid** ad- jektivisch gebraucht, künftig, kom- mend, f. unt. **Tremtid**.

Tremtidshaab, et, Hoffnung in die Zukunft gesetzt; jeg næret det -, at, ich seje die Hoffnung in die Ju- lund, hege die Hoffnung zu der Ju- lund, daß ic. - litv, et, das künftige, zukünftige Leben. - syn, et, (pl. -syn) die Prophecie, der Einblick in die Zukunft (vergl. **Trem- syn**).

fremtoge, v. n. (Schwed. täga fram) vorwärts ziehen, heran-, hin- anziehen (vor Jügen, Aufzügen, Prozessionen ic.).

fremtone, v. n. (selst.) erscheinen, zum Vorschein kommen, hervor- tauchen, heraustauchen.

Tremtoning, en, (pl. -er) das Erscheinen, zum Vorschein kommen, das Aufstauchen (selst.).

Tremtrin, et, s. **Tremfridt**.

tremtræde, tremtrime, v. n. vor- hverb., einber., aufs, dahertreten;

- offenlig, öffentlich hervortreten.

fremtrænge, v. a. vordrängen, hervordrängen; v. n. (trænge frem), vordringen, hervordringen.

fremtelle, v. a. hervorzaubern.

fremture, v. n. fortfahren, ke- harren; - i. Neget, auf, bei, in Et- was beharren, od. verharren, mit Etwas fortfahren, auf Etwas be- festen; - i. Synben, in der Sünde be- harren.

fremtvinge, v. a. (vinge frem) s. twinge.

fremvirke, v. a. bewirken; her-

aufweisen; - Dyr, et Panorama re., Thiere, ein Panorama vorgelgen: - Penge, Reisepenge, Geld, Reise- geld aufwisen. **Tremværing**, en, die Vorzeigung, das Vorzeichen, Auf- weisen.

Tremvogn, en, T. die vordere Hälfte des Wagens, der Bordewagen.

fremvore, v. n. (vore frem, s. vore) hervorwachsen; fig. Fort- schritte machen.

fremvælde, v. n. quellen, hervor- quellen; fig. wuchern (von Blu- men ic.).

Tremvært, en, (ohne pl.) der und das Wachschum; das Heranwachsen, der Fortgang, Fortschritt; bare god -, guten Fortgang haben, gute Fort- schritte machen.

fremvælte, v. a. (vælte frem, s. vælte) hervorwälzen.

Trende, en, s. **Frænde**.

fri, a. (neutr. frít) frei; en - mand, ein freier Mann; af - vilie, aus freien Willen (freien Studien); - for, frei von, befreit von, ohne;

frei for Skatter og Paalæg, (stattefrei) steuerfrei; (befreit von) überhoben, entledigt, (mit dem Genitiv) jeg er frei for (befreit for) den Last, ich bin der Last überhoben; - og frels, frank and frei; friit, spreg, frei Rede; tale friit, frei reden, ohne Vorbehalt reden; friit, friit, av, gaa friit, frei ausgehen, nicht befreist, nicht bestraft werden ic; gaa friit, frei ein- gehen (ohne Entrée zu zahlen); at faae Maden friit, (uden Betaling: unentgeltlich) freies Essen bekom- men; det har jeg friit, das habe ich frei (unentgeltlich); , friit' sicht überhaupt sehr oft anstatt „uden“ (ohne); - for Næringsørger, ohne Nahrungssorgen; - for Synd, ohne Sünde; friit for Fordomme, ohne Vor- urtheile (vorurtheilsfrei).

fribataaren, (frisbt) freigeboren, frei, adelig. **[Wohnung]**

Tribolig, -en, (pl. -er) die freie Tribrier, et, der Freibrief, das Privilegium. **[Beuter, Freischärler]**

Tribyter, en, (pl. -er) der Frei- tribyter, et, (pl. -er) die Frei- beuterei.

Tribdag, en, ein freier Tag (an welchem nicht gearbeitet, keine Schule gehalten wird ic.).

frie, v. a. friit machen, befreien, erlösen; - En for el. fra, Einen von und vor (von der Sache, vor dem Anblick ic.) befreien.

frie, v. n. freien, werben; - til en pige, um ein Mädchen freien od. an- halten, um ihre Hand werben, sich um ein Mädchen bewerben.

Frier, en, (pl. -er) der Freier, Frälersmann. **-brev**, et, die schrift- liche Bewerbung um ein Mädchen- ord, et, das bestimmte Anhalten um ein Mädchen, der Antrag.

Frieri, et, (pl. -er) das Freien, die Freierei, Bewerbung.

friunde, (frisjende) v. a. freispre-

hen, befreien. Frisindelse, en, die Freisprechung.

Frisfolk, n. pl. permittierte Soldaten. [Freigeben, losgeben.]

frigive, v. a. in Freiheit legen.

frigivelse, en, (ohne pl.) die Freilassung, Freigabe.

frigjore, v. n. freimachen, befreien, entleben; frantiren.

frigjorelse, en, (pl. -r) die Freimachung, Befreiung; das Frantiren.

frighthandstegning, en, (pl. -er) die Zeichnung aus freier Hand; (ohne pl.) das Zeichnen aus freier Hand.

Frihavn, en, (pl. -e) der Freihafen.

Frihed, en, (pl. -er) die Freiheit; - for Skat og paalag, die Befreiung von Steuern und Abgaben, Steuerfreiheit; Friheder, pl. die Rechte, Gerechtsame, Privilegien; tage sig - sich Freiheiten herausnehmen; tilde sig -, sich Freiheiten erlauben. In Zusammensetzungen: Friheds- und Friheds-, Freiheit.

Friherre, en, (pl. -r) der Freiher, Baron.

Friherrende, en, (pl. -r) die Freifrau, Freiherrin, Freiin, Baronin, Baronesse.

frifjende, fridomme, v. a. freisprechen, los sprechen. Frifjendelse, en, die Freisprechung.

frifjøbe, v. a. freilaufen, loslaufen; - sig, sich loslaufen, sich frei laufen. [Løsen, freilassen, loslassen.]

frilade, v. a. (selt.) in Freiheit freiladen, a. frei im Beragen, freimüthig. Friladenslæde, en, die Freimüthigkeit, freies Beragen, Weisen.

Friland, et, das freie Fels (im Gegens. zu Treibhaus od. Mistbeet).

Frilandspante, en, die Gar tenpflanze.

friligen, av. vulg. frei, ohne Rückhalt; det kan Du - gjore el. sige, das kannst Du frei (ohne Rück halt) thun od. sagen ic.

Friile, en, (pl. -r) das Kehs weib, die Weißläderin, Conlubine, Maitresse. -barn, et, (pl. -børn) der Bastard, das Kind der Liebe.

Frislod, et, (pl. -der) das Freilos.

Frimester, en, (pl. -mestre) der Frimeister (nicht zünftiger Hand werksmeister); davon: Tribager, -brygger, ic., ic.

frimodig, a. freimüthig; frimodigt, frimodigen, av. Frimodig bed, en, die Freimüthigkeit.

Frimurer, en, (pl. -e) der Freimaurer. [Muarke, Postmarke.]

Frimærke, et, (pl. -r) die Frei prisas, et, (Milit.) der schrift liche Urlaub.

fristostig, a. frisch. Fristostighed, en, (pl. -er) die Freiheit.

fristaabig, a. (selt.) freie Hand habend (zum Handeln).

frise, en, (pl. -r) T. der Fries. friserre, v. a. frissire, kräuseln.

Frisering, en, das Frisuren, Kräuseln.

frisindet, a. freisinnig; freisinnit.

frisindethed, en, die Freiheit.

friste, a. frisch; wohl, gesund; en - frir, ein rascher (sloffer) Bursch; frists, av. frisch, flott, in flotter Weise; int. friste, fristet! frisch! naa, od. nu, friste! frisch zu! frisch auf! pac en friste, auf's Neue.

Frisfor, en, (pl. -e) der Wildfang, Renommie, Stuger.

Frisheit, en, (ohne pl.) die Frische, Frischheit, Gesundheit, das Wohlbefinden.

Frisler, pl. die Frieseln, das Hirs festeber.

Frist, en, (ohne pl.) die Frist, Ruhe; givt -, Frist geben.

friste, v. a. fristen, erhalten, bewahren, ausscheiden, erdulden, erleiden, erfahren, durchgehen; ver suchen; reizen, in Einen dringen; den Skjelne, jeg har fristet; das Schid sal, das ich erlitten; - En, Einen versuchen, in Verfuchung führen.

fristaaende, fristaaende, a. freistehend; en - Bygning, et - Suus, ein freistehendes Gebäude, ein freistehendes Haus.

Frisflat, en, (pl. -stader) die freie Stadt.

Frisstat, en, (pl. -er) der freie Staat, pl. die Freistaaten.

Frisfed, (Frisflugtsled) et, (pl. -er) die Freistätte, Freistatt; sog. et -, eine Freistätte suchen; have, finde et -, eine Freistätte haben,

Frisfelle, en, (pl. -r) die Versuchung, Anfechtung; Iede i - , in Versuchung führen; modstaa fris felle, der Versuchung widerstehen; han der udskat mangen -, er hat manche Anfechtung erleiden müssen.

Frisster, (Fristermann) en, (pl. -e) der Versucher.

frit, av. frei, unentgeltlich ic., s. unt. fri.

frigate, v. a. (- for) befreien, überheben, entziehen; (- fra) entbinden (von). Frigafesse, en, die Befreiung, Dispensation.

frittalende, a. frei sprechend, redend, freimüthig.

Fribor, et, s. Wribbor.

Fritid, en, (ohne pl.) die freie Zeit, die Muße, Freiheit, (veralt.) Weile.

Fritime, en, (pl. -r) die Freistunde, Muhestunde.

fritte, v. a. forschen, fragen; - Eu ud, Einen ausforschen, ausfragen; vulg. ausholen.

Fritten, en, das Ausfragen.

Fritanken, en, (pl. -e) der Freidenker, Freigeist.

Fritankeri, et, (ohne pl.) die Freidenkerie, Freigeisterie.

fritvillig, a. freiwillig; en - Sand ling, eine freiwillige Handlung; frivilligen, av. aus freien Stücken, freiwillig.

Frigt, en, (pl. -er) die freie Beförderung, die Frifuhre.

frø, a. froh, fröhlich.

frødig, a. üppig, wuchernd.

Frodigbed, en, (ohne pl.) das Gediehen, der üppige Busch.

Frokost, en, (ohne pl.) das Frühstück, Morgenbrot. Froprediken, en, die Frühpredigt, Frühmesse, Frühmette.

frøm, a. (pl. -me) frømm, sauft; et frømt Sind, ein frømmer Sinn; frømt, av. in frømmer Weise, frømm. Frømbed, en, (ohne pl.) die Frømmigkeit, Frømmheit, Sanftheit.

frømme, (baade) v. n. frømmen, nutzen; der vil lidet - ham, das wird ihm wenig frømmen.

Fremme, en, (ohne pl.) der Nutzen, das Frømmen; paa Lykke og -, aufs Gerathewohl.

Front, en, (pl. -er) die Front, Vorderseite; gjore -, Front machen.

frossten, a. (pl. frøsne) gefroren, zugefroren. [Frøster, Frøstling.]

Frospind, en, (pl. -e) der Frost byld, -hævsel, -knude, en, (pl. -er) die Frostbeule, das Frostgeschwür. -veir, et, (ohne pl.) das Frostweiter. -vinb, en, der Frostwind (alter Wind, welcher Frost bringt).

Frue, en, (pl. -r) die Frau; (als Titel) Frau von ob. Frau ... ic.; (wie das in „Herr“), fällt auch in der Titulatur das e in „Frue“ weg, z. B. Frau N., Frau Generalin ic.; Deres Frue, Ihre Gemahlin; er feuen biemme? ist die gnädige Frau zu Hause? vor Frue, den heilige Frue, Madonna.

Fruentimmer, et, (pl. unv. ob. -time) das Frauenzimmer. -dragt, en, (pl. -er) die Frauentracht. -handkse, en, (pl. -r) der Damen handschuh. -snak, en, das Weiber gewäch. -sko, en, (pl. -skoe) der Frauenschuh, Damenschuh. -stræder, en, (pl. -e) der Frauen, Damenschneider. -stads, en, (ohne pl.) der Frauen, Damennpus.

Fruerbuur, et, (veralt.) das Ge mach der Frauen, Frauengemach, Boudoir; der Frauengänger; das Seraill. -bund, en, (pl. -e) der Schoßhund. -stue, en, (pl. -r) das Frauengemach, die Weiberstube. Frugt, en, (pl. -er) die Frucht, das Obst. -aar, et, das Obstjahr. -bund, en, der Fruchtboden (receptaculum). -glemine, et, (pl. -r) das Frucht - ob. Saamenge häuse, der Fruchtfleisch, die Fruchthülle (pericarpium). -green, en, (pl. -gren) der Fruchtast, Fruchtwiezig. -handler, en, (pl. -e) der Obsthändler. -have, en, der Obstgarten. -kniv, en, das Obstmesser. -knop, en, die Fruchtknospe, Blütenknospe, das Fruchtauge. -knude, en, der Fruchtnoten (pistillum). -krands, en, der Fruchtkranz, das

Fruchtgewinde (feston). —**fury, en**, der Frucht ob, Obststorb. —**leie, et**, der Soß der Frucht an gewissen Pflanzen (*thalamus*). —**moder, en**, (*Bulimober*) das Fruchtauge. —**stilk, en**, der Fruchtsengel. —**stykke, et**, das Fruchtfüß (Gemälde). —**svie, en**, der durch die Witterung an Obstbäumen angerichtete Schaden. —**tid, en**, die Obstzeit. —**træ, et**, der Obstbaum. —**tvy, en**, der Frucht ob, Obststiel; als Stock ob, sonstiges Gerät zum Abflücken des Objes) der Obstbrecher. —**sie, et**, das Fruchtauge, s. **Frugtknopf**.

frugtbar, a. fruchtbar. **Frugtbarhed, en**, die Fruchtbarkeit.

frugtbringende, a. fruchtbringend, einbringend.

frugte, v. n. fruchten, nutzen, Erfolg haben; der frugter ifke, das fruchtet nicht (hat keinen Erfolg).

frugtelsps, a. fruchtlos; frugtessløs, au. **Frugtesløshed, en**, die Fruchtlosigkeit.

frugtlos, a. ohne Frucht, keine Frucht tragend; unfruchtbar.

frugtmommelig, a. schwanger; en —**voinde**, ein schwangere Weib; fig. gaa — med Noget (en Plan ic.), auf Etwas (einen Plan, einen Anschlag) sinnen. **Frugtmommelighed, en**, die Schwangerhaft.

Fryb, en, (ohne pl.) die Wonne, Freude, Lust in hohem Grade; det dan en — at see! es war eine Lust (seine Wonne), zu sehen.

freyde, v. a. erfreuen (im hohen Grade, sonst „glæde“); — fig, sich freuen, erfreuen; at — sig ved, over, til (Noget), sich dabei, darüber, darauf (auch dage) freuen.

Frydeford, en, die Fröhlichkeit, Festlichkeit. —**klang, en**, der Freudentlang, Freudentlang. —**raab, -krig, et**, der Freudenrus, das Freudengeschrei. —**rub, (Glædestub)** et, der Freudenröh.

freydkrunken, a. (selt. bedre; glædeskrunken) freudetrunk.

freydsuld, a. freudvoll, freudenvoll.

freydlos, a. freudenlos, freuden leer.

Frygt, en, (ohne pl.) die Furcht; have — for En, for Noget, Furcht vor Einem, vor Etwas (einer Sache) haben ob, hegeln; vere i —, in Furcht sein; indjage —, Furcht einzagen (Einem).

freygtig, a. von furchtsamer Natur, furchtsam, ängstlich.

freyge, v. a. fürchten; at — for (for En, Noget), Demand fürchten, Etwas fürchten; jeg frygter for ham, ich fürchte ihn, ob, ich fürchte mich vor ihm; — for, befürchten, beforchten, daß (auch: fürchten daß); at — Sud, Gott fürchten. —**bar,**

freygetig, a. fürchterlich, furchtig. —**freygsm, a.** furchtsam, ängstlich, scheu, schüchtern. **Frejtsomhed, en**, die Furchtsamkeit.

Fryndse, en, (pl. —) die Frange, Franze ob, Franze.

freyse, v. u. ir. frieren; gefrieren; — tils, gefrieren, sich mit Eis belegen; — om Saare, an den Händen frieren; — inde, einfrieren; jeg fryser (mig fryser), mich friert; jeg fryser om Sænderne ic., mich friert an den Händen, ob, die Hände frieren mir; det fryser, es friert; det fryser sa det knager efter, es friert das es knact.

Frysepunkt, et, der Gefrierpunkt.

fræk, a. frisch, schamlos, unver schämmt; frakt, av, in frischer Weise; frach.

Frænde, en, (pl. —) der Bluts verwandte, Verwandte.

Frændskab, et, (ohne pl.) die Blutsverwandtschaft, Verwandtschaft.

Frænke, Frænkevinde, Frænkone, en, (veralt.) die Verwandtschaft, Blutsverwandtheit weiblichen Geschlechts.

Fros, en, (pl. —er) der Frosch. —**leg, en**, (ohne pl.) der Froschlach.

Fro, et, (ohne pl.) der Same, das Gefäme; das Samenkorn; gas i —, in Samen schießen. —**avsl, en**, der Samenbetrieb, die Sämerei.

bed, et, das Samenbett. —**blæb, et**, das Samenblatt (cotyledones). —**dække, et**, das Samenhäutchen (arillus). —**gjemme, et**, (Körner huus) das Samengehäuse, der Gröbs.

handel, en, die Samenhandlung. —**buus, et**, s. **Frogjemme**. —**korn, et**, das Samenkorn. —**stal, en**, die Samenkäuse. —**cole, en**, die von Samen gezogene Baumsschule. —**sort, en**, die Samenart, Art von Samen.

sorter, (pl.) die Sämereien, die verschiedenen Arten von Samen. —**troken, en**, (Frueken, dim. von Frue) das Fräulein.

frønnes, v. n. pass. (vom Holz) verfaulen, vermodern, vermorsch.

frønnet, a. ulsig, mulmig, wumirnig, morsch; et — **Tee**, ein morscher, ulmiger Baum.

Fug, (Frug) et, (pl. unv.) die Flöce, Fäfer, der Fäfer.

Fugbøl, en, s. **Plovbøl**.

fugl, en, (pl. —e) der Vogel; jeg har bort en — syuge decrom, ich habe es im Vertrauen ob, unter der Hand gehört, erfahren, vernommen (wörtlich: ich habe einen Vogel davon zwitschern hören); lad den — syre! las den Vogel davonfliegen, fig. deke nicht daran, gib die Sache, Hoffnung ic. auf.

Fuglebur, et, das Vogelbauer, der Käfig. —**bar, et**, die Vogelbeere, Heckenbeere, Duitischkirsche, Duitsche. —**bøsse, en**, die Vogelslinie.

fangst, en, der Vogelfang. —**fløk, en**, der Vogelflug, ein Sirich Bögel. —**flugt, en**, der Vogel Flucht.

fænger, en, der Vogelfänger.

græs, et, das Vogelgras, Angergras, Knotengras, der Jungfernrit, Hühnerdarm. —**jagt, en**, die Vogeljagd, —beige. —**konge, en**, der Faunkönig; der Schuppenkönig (König beim Vogelschießen). —**luum, et**, der

Bogelleim. —**sang, en**, der Vogelgesang, der Vogel Gesang. —**stræsel, -räde, en**, die Vogelscheuche. —**synding, en**, das Vogelschießen. —**trä, et**, der Vogelbeerbaum, die Eber-Eiche. —**træk, et**, der Zug der Vögel (im Herbst). —**unge, en**, der junge Vogel, das Vogelchen, pl. die Brut, die Jungen. —**værsel, et**, Wahrzeichen aus dem Fluge der Vögel (angurium). —**vild, et**, das Vogelwild, das wilde Vogelglück.

fugte, v. a. & n. feuchten, anfeuchten, nassen, nehen.

fugtig, a. feucht, nass; fugtigt veir, feuchtes, nasses Wetter. **Fugtighed, en**, die Feuchtigkeit, Feuchte, Nässe.

Fugting, en, das Aufsuchen, fuld, a. voll; gefüllt; völlig; flasten er —, die Flasche ist voll (ist gefüllt); i — Fart, in voller Fahrt; i — Drift, in vollem Betrieb; — Dægt, fuldt Maal, volles Gewicht, volles Maas; tage Munden —, den Mund voll nehmen, füllen; fig. prahlen, ausschneiden, viel verlangen, vor schlagen beim Preise; at free sin fulde Ret, sein völliges Recht bekommen; dem stede des fulde Ret, ihnen geschah ihr volles (ihr völliges) Recht ob, es geschah ihnen ganz recht; (beruet) en fuld Mand, ein betrunken (berauschter) Mann; fuldt, fuldeligen, av. ganz, völlig, vollständig, vollkommen; han er ikke fuldt saa far, er ist nicht völlig so groß, ganz so groß; at tro fuldt og fast, steif und fest glauben; fulde op, vollauf, die Hülle und Füße, reidlich; drifte sig fuld, sich betrinken, sich besaufen.

fuldbarna, a. rett, ganz ausge tragen; fuldbarent Foster, ein ganz ausgetragenes Kind, eine reife Ge burt.

fuldblodig, a. vollblutig. **Fuldbloodighed, en**, die Vollblütigkeit.

fuldkringte, v. a. ir. vollbringen. **Fuldbringelse, en**, die Vollbrin gung.

Fuldbroder, en, (pl. —bædre) der leibliche Bruder, vollblütige Bruder; vulg. der richtige Bruder.

maane, en, der Vollmond. —**magt, en**, die Vollmacht, Bevollmächtigung. —**magtig, en**, der Bevollmächtigte; Vertreter, Repräsentant; (in den Gerichtsbüroen), der Se cretaar, Aktuar, (holsteinisches Deutl.), der Procurist. —**sed skende, pl.** leibliche, vollblütige Ge schwister.

fuldborrede, v. a. vollziehen, vollirecken; fuldborredes, vollzogen wer den; den fuldborrende Magt, die voll zireckende Gewalt, die ausübende Ge walt (den überröende Magt). **Völlig fuldelig, fuldeligen**, av. ganz, fuldende, v. a. vollendet; det er fuldende, das ist vollendet; at bare fuldende, vollzende haben, gestorben, verschieden sein. **Fuldendelse, en**, die Vollsendung.

fuldfore, v. a. vollführen, vollziehen. **Fuldforese**, en, die Vollführung.

fuldgjøre, v. a. vollmachen, vollzählig machen. **Fulgjøre**, stig. fuldgyldig, a. vollgültig, vollgültig. **Fuldgyldeg**, a. völlig klug, ganz klug, bei Sinnen.

fuldkogt, a. T. gahr, gar geschockt.

fuldkomme, v. a. völlig ob. ganz zu Stande bringen, vollenden, vollbringen (z. B. seine Mission). **Fuldkomme**, en, die Vollbringung.

fuldkommen, a. & av. vollkommen; völlig, voll; fuldkomment, vollkommen; ausreichend; völlig. **Fuldkommenhed**, en, die Vollkommenheit.

Fuldmagt, **Fuldmægtig**, en, s. und. **Fuldbroder** ic.

fuldmoden, a. völlig reif, vollgereift. **Fuldmodenhed**, en, die Vollreife.

fuldmündig, a. volljährig, mäjoren. **Fuldmynghed**, en, die Volljährigkeit.

fuldnær, a. & av. sehr nahe, ganz nahe; fast, beinahe.

fuldryppe, v. a. vollsprosen, überprosen.

fuldprøvet, a. erprobzt, bewährt.

fuldraadig, a. unumstränkt, völlig Herr über.

Fuldblæk, en, die Trunkenheit; i- in der Trunkenheit, in betrunknem Zustande, in der Besoffenheit.

fuldsjenket, a. vollgegossen.

fuldskrive, v. a. ir. vollschreiben, ausschreiben.

Fuldstag, et, der Stundenschlag; Kloken läutet -, die Uhr läutet voll. **Fuldstag**, durchgebraten.

fuldfiegt, a. völlig gebraten,

fuldstemning, a. vollstimmig. **Fuldstemninghed**, en, die Vollstim-

migkeit.

fuldfoppe, v. a. vollstopfen.

fuldstændig, av. vollständig, ausführlich; erföpfend, völlig.

Fuldstændighed, en, die Vollständigkeit.

fuldtagen, a. (selt.) voll, vollkommen; ausgewachsen; mannbar, männlich.

fuldtakke (selt.), v. a. allen Dank beweisen.

fuldtale, v. a. (veralt.) ausreichend besprechen.

fuldtalig, a. vollzählig.

fuldtro, a. (poet.) treu, ganz, völlig treu und ergeben, treu ergeben.

fuldwægtig, a. vollwichtig. **Fuld-**

wægtig, en, die Vollgenüte.

fuldvoxen, a. völlig ausgewachsen, mannbar.

Fund, et, (pl. unv.) der Fund (veralt.); der Streich, die List; gjore et-, ein Fund machen.

Fundats, en, (pl. -er) die Fundation. **Funko** ob. **Funkten**.

Funko, en (Gnij), (pl. -er) der funkle, v. n. funkeln; en **Funklen**, das Funkeln.

Fure, en, (pl. -r) die Furche, Rille, (zuweilen) die Runzel (Rynfe).

fure, v. a. furchen, riefeln, streifen. **Fourier**, en, (pl. -er) der foureris, a. furchenweise.

Furter, en, (pl. -r) die Furte, Radegötting.

fuse, v. n. vom Wasser und andern Flüssigkeiten und nur in Verbindung mit Adverb.; - frem, herausfahren, hervorschließen, herausstürzen; - ud, herausfahren, herausziehen, herausstürzen; fig. (von Wörtern) - ud med, herausplæne (vergl. overfuse).

Fusentast, en, (pl. -er) der Brausewind, Sausewind, Polsterhans, ein Unbesonnener.

fuske, v. n. pfuschen, pfuschern, stümpern; - i (Noger, i et Haandværl ic.), in ein Handwerk pfuschen.

Fukfer, en, der Pfuscher, Stümper.

Fukker, et, die Pfuscherin, das Pfuschen. **Fuerhaft**.

fusseragtig, a. pfuscherhaft, stumputte, v. n. pfussen, blitzen; - af, verpusen, aufblitzen (vom Pulver, von Feuerwerkgegenständen ic.).

fuul, a. (pl. fule) faul, garstig, widrig. **Leisfertig**.

fuus, a. (veralt.) überreist, eiligt, sy, vulg. paa.

Fyge, v. n. ir. stöbern, vor dem Winde herstiegen, jagen; Sneen fyger hen over Marken, der Schnee liegt über die Felder hin.

Fyld, en, (ohne pl.) die Füllung, das Füllen; die Fülle, der Umsang; i Tidens **Fylde**, wenn die Zeit heranreift.

Fulde, v. a. füllen, anfüllen, vollmachen; - en Flaske, eine Flasche füllen; - si tyrende Kar, sein zwanzigstes Jahr erreichen ob. zurücklegen; - op; - i; - paa; - til; auf ob. ausfüllen, Pfas wegnehmen; einfüllen; auffüllen, oben auffüllen, aufsättigen, ganz verschütten. **Fylde-**

ning, en, das Füllen, die Füllung. **Fyldebætte**, -beest, -bug, -hund, -hals, -vom, en, (pl. -r)

vulg. der Sausaus, der welcher viel Getränk zu sich nimmt, (selt. von demjenigen, der sich mit Speisen überfüllt); - kalk, en, - ord, et, fig. der Lüdenbüßer, das Füllwort, Füllwort.

Fylde, et, (ohne pl.) die Völ-

lerei, Schwalgerei.

Fyldest av. hinlänglich; at faa-

for, Aquifit, Erfah, Befriedi-

gung für etwas erhalten; gjore -, Genüge leisten ob. thun.

Fyldestigjøre, v. a. ir. Genüge leisten ob. thun, befriedigen. **Fyl-**

destigjørelse, en, Genügeleistung, Befriedigung, Genügtheit.

Fuldig, a. voll, fleischig, rund, stark, wohlbelebt; vulg. drall.

Fylsbighed, en, die vollen Körperformen; fig. die Füße.

Fylding, en, (pl. -er) das Füllsel, die Fülle, Farce; **Forsylding** die Füllung, das Thürfel.

Fynd, en, (Fyndighed) ohne pl.) die Kraft, der Nachdruck, die Gründlichkeit, die Bündigkeit; den Ting bar - og Alem, das Ding hat Händ' und Füß!

Fynbig, a. kräftig, nachdrücklich; grünlich, buntig, fernig, könig. fondigen, av. in bündiger Weise.

Fyr, en, (Fyretre, et) (pl. **Fyre**) die Föhre, Tanne, Kiefer (*Pinus sylvestris*). (In Zusammensetzungen s. u. **Fyretre**).

Fyr, (langes y) et, (pl. unv.) das Leuchtfieber, der Feuerthurm.

Fyr, (langes y) en, (ohne pl.) das Feuer (s. Ibd); vulg. gjore - paa, Feuer ammachen; give -, Feuer geben, feuern.

Fyr, (langes y) en, (pl. -e) ein stotter Bursche.

Fyrbækken, (langes y) et, das Feuerbeden, Kohlenbeden. **Hyder**,

en, der Einheizer, Calafactor. **-fad**, et, s. **Fyrbækken**, die Kiste, Feuerkiste. **-plade**, en, (Dønplade) die Dønplatte. **Hyder**, et, der Feuerstahl. **-steen**, en, der Feuerstein.

Hydamp, en, der Feuerschwamm. **Hydarn**, et, der Feuerthurm, Leuchtthurm, die Feuerwarte. **-tpi**, et, die Schwammbüchse. **Hynderbæsse**.

Hyder, et, das Feuerwerk, Kunstfeuer. **Hyderker**, en, der Feuerwerker, Kunstfeuerwerker; Artillerist.

Hyderkunst, en, die Feuerwerkskunst, Artillerie-Geschützunft.

Fyre (gjore Ibd, ilde), v. a. feuern; - i, einheizen; - i Aakklooenen, in den Ofen heizen; - paa Storkenen, Feuer auf dem Herd ammachen; - under (Keblen, Gyrdyen ic.), Feuer unterlegen, (unter dem Kessel, dem Tof Feuer machen) - mere under, Feuer nachlegen; - paa Stinden, auf den Feind feuern, Feuer geben; - fea Bolten, fra Skiber, vom Walle herab, von dem Schiffe aus feuern.

Frygetve, **Fryrete**, num. vierzig; den Frygetvende, das Vierzigste der, die Vierzigste.

Fyrig, a. fig. feurig, lebhaft; et

frige Temperament, ein lebhaftes Temperament. **Fyrhæftig**, en, fig. das Feuer, die Lebhaftigkeit.

Fyrebrende, et, (nom. collect.) das Kienholz, Kien (als Brennholz).

Fyrene, en, die Tannenholze.

Fyrestre, et, die Föhre, Tanne ic., s. **Fyr**, (als Brennholz) Kienholz, i.

Fyrebrende.

Fyrste, en, (pl. -r) der Fürst; Gefürstete. **-barn**, et, das Fürstkind. **-datter**, die Fürstentochter. **-guft**, en, die Fürstenguft.

-hus, et, das Fürstenhaus. **-rang**, en, der Fürstenrang; at have Fyrstensrang, Fürstenrang besitzen, gefürstet

sein. -**son**, en, der Fürstensohn. -**sægt**, en, das fürstliche Geschlecht; die fürstliche Geburt, Herkunft ob Familiem. -**stamme**, -æt, en, der Fürstenstamm.

fyrstelig, a. fürstlich; **fyrstelig**, fyrsteligen, av. fürstlich, in fürstlicher Art und Weise.

Fyrstendommme, et, das Fürsten-thum.

Fyrstinde, en, die Fürstin.

Fyrwarkei, et, das Feuerwerk, Kunstfeuer.

Fæ, (**Fæ**) et, (nom. collect.)

das Vieh. -**apl**, en, die Viehzucht.

-**drift**, en, (ohne pl.) das Weiden des Vieches; die Weidefreiheit, -ge rechtigkeit; Viehzucht; Weide, Viehweide, Viehtrift, Viehtrieb (und in diesem letzteren Sinne pl. -er).

-**driver**, en, der Viechtreiber.

-**gang**, en, s. **Fædrift**. -**have**, en, eingezäunter, eingefriedigter Viehverlas.

-**hold**, et, die Viehzucht; der Viechbestand. -**hoved**, et, **fig**.

ein Vieh, ein Dummlopse, Dicklopse.

-**hved**, et, ein Stück Vieh, ein Rind, s. **Dveghoved**. -**bund**, en, der Schäferbund. -**hyrde**, en, der Viehherde. -**huus**, et, der Viehstall. -**kreatur**, et, s. **Fæhoved**. -**mar ked**, et, der Viehmart. -**mon**, et, Vieh als Eigentum als Sach (res) betrachtet. -**stald**, en, der Viehstall. -**vang**, s. **Fæhave**.

Fædre, (pl. von **Fader**), die Väte ter, Vorfäder. -**arv**, en, das vä terliche Erbe. -**huus**, et, das vä terliche Haus. -**land**, et, das Vas terland. -**landskærlighed**, en, die Vaterlandsliebe. -**landsfin**, et, die vaterländische Gesinnung. -**navn**, et, der väterliche Name. -**stad**, (**Fædreiby**) en, die Vaterstadt (s. u. die Bemerkung bei „**Fædrene!**“).

fædreland, a. väterländisch.

fædrene, a. väterlich; paa - Side, väterlicher Seite, väterlicherseits.

Fædrene, eine Form, welche von dem Adjektivum „fædre“ abgeleitet werden können; paa op i **Fældningerne**, in der Fuge, in der Not, im Falz auseinander gehen od. trennen.

Fælge, en, (pl. -r) die Fælge, Radfælge. -**troden**, s. **fælde**.

fælse, v. a. durch das Rad um.

Fælle, en, (pl. -r) der Kamerad, Gefährte, Begleiter, Gefährt, Compagnon; (Reisefalle, der Reisefælde).

Fælled, en, (pl. -er) das Fæld; der Anger, die Gemeinweide, das der Commune als solche gehörende Gras land.

fælles, **fælleds**, **fælligs**, a. & av. gemeinschaftlich, gemeinsam, gemein bare -, gemeinschaftlich haben; vi har fælles Ven, wir haben denselben Weg, der Weg ist für uns gemeinsam; arbeide til - Maal, gemeinschaftliches Ziel erstreben.

Fællesskøn, pl. gemeinschaftliche Kinder, Kinder einer Ehe, volle Geschwister. -**gods**, et, das Ge meingut. -**ljen**, et, (genus com mune der bänischen Substantive durch den Art. en bezeichnet). -**mand**, en, der Interessent, Compagnon, gemeinschaftliche Unternehmer, s.

Fælle, -navn, et, die gemeinschaftliche Benennung, der Gemeinname.

Fællesskab, et, (ohne pl.) die Gemeinschaft; i -, gemeinschaftlich, in Gemeinschaft.

Fællig, en, die Gemeinschaft; (Rechtsw.) rare i -, sidde i -, sich regen; ban - Dag op Tat, er ist

Tag und Nacht in Bewegung.

færdig, a. fertig, bereit, geschickt;

rare - at græde, dem Weinen nahe sein, rare - til at reise (reisefærdig),

tödten; - Traer, Bäume fällen (um hanen); - Sorten, den Hirsch erle gen; hvø har fældet ham? (Men nesket) wer hat ihn getötet? ; able ten, leiten (vom Wasser in der Rechtspr.) - Vand fra sit sedvanlige Lov, das Wasser (einen Bach, Strom ic.) von dem natürlichen ob. einmal gegebenen Lauf in andere Bahnen bringen; (überführen) det Vidne har fældet ham, durch den Zeugen ward er überführt; - en Dom, ein Urtheil, ein Erkenntnis sprechen; fallen la sen, abwerfen, verlieren, harren; - Haar, haaren, die Haare verlieren, ma fern; - Lod (von Thieren, nament lich von Kindern), die Farbe verlieren, verschissen; - Lov (von Väumen), die Blätter, das Laub versieren, entblättern, ablättern; - Taa rer, Thränen vergießen; - sine mo dige (bedrohede) Taarer, blutige, bittere Thränen vergießen; falzen, ein fügen, - et Stykke, en Læp i, ein Stid, einer Lappen einfügen, ein setzen; (vor sich gestreckt halten, fassen) - Bayonet, das Bayonet fällen; fælde (wohl richtig: folge) en Ager, ein Ader, ein Brachfeld zum ersten Mal pfügen.

Fældetid, en, die Mause, die Raude, Rauchzeit.

Fældning, en, das Fællen (in allen Bedeutungen, welche von dem Verbum „fælle“ abgeleitet werden können); paa op i **Fældningerne**, in der Fuge, in der Not, im Falz auseinander gehen od. trennen.

Fælge, en, (pl. -r) die Fælge, Radfælge. -**troden**, s. **fælde**.

fælse, v. a. durch das Rad um.

Fælle, en, (pl. -r) der Kamerad, Gefährte, Begleiter, Gefährt, Compagnon; (Reisefalle, der Reisefælde).

Fælled, en, (pl. -er) das Fæld; der Anger, die Gemeinweide, das der Commune als solche gehörende Gras land.

fælles, **fælleds**, **fælligs**, a. & av. gemeinschaftlich, gemeinsam, gemein bare -, gemeinschaftlich haben; vi har fælles Ven, wir haben denselben Weg, der Weg ist für uns gemeinsam; arbeide til - Maal, gemeinschaftliches Ziel erstreben.

Fællesskøn, pl. gemeinschaftliche Kinder, Kinder einer Ehe, volle Geschwister. -**gods**, et, das Ge meingut. -**ljen**, et, (genus com mune der bänischen Substantive durch den Art. en bezeichnet). -**mand**, en, der Interessent, Compagnon, gemeinschaftliche Unternehmer, s.

Fælle, -navn, et, die gemeinschaftliche Benennung, der Gemeinname.

Fællesskab, et, (ohne pl.) die Gemeinschaft; i -, gemeinschaftlich, in Gemeinschaft.

Fællig, en, die Gemeinschaft; (Rechtsw.) rare i -, sidde i -, sich regen; ban - Dag op Tat, er ist

fællig, a. gemeinschaftlich. fælt, a. schuftlich, s. fal.

Fæmon, et, s. **Fæ**.

Fændrik, en, (pl. -er) der Fæn rich, Fænjenjunior.

fængbar, a. zündbar, entzündbar, entzündlich. **Fængbarhed**, en, die Zündbarkeit.

fænge, v. n. zünden, (Feuer) san gen; - Id, Feuer fangen; det vil ikke -, det fænger ikke, es fängt nicht, es will nicht fangen; i, an zünden, ergreifen; Ideen fangede i Gardinerne, das Feuer ergriff die Vorhänge.

fængelig, a. entzündlich.

Fængbul, et, das Zündloch. -krud el. -krudt, et, das Zündpulver. -pande, en, die Zündpulver.

Fængsel, et, (pl. **Fængsler**) das Gefängnis, die Gefangenenschaft; das Gefängnisgebäude; sidde i, in Haft inhaftir sein, im Gefängni siken. [Ketten gelegt, geschmiedet.]

fængsbunden, a. (poet.) in **Fængselsmuur**, en, die Gefäng nismauer, poet. das Gefängni s.

fængselsstraf, en, die Gefängnisstrafe.

fængstid, en, die Zeit der Gefangen schaft.

fængslig, a. (fælt.) gefänglich; -paagribe, gefänglich einzichen.

Fænkle, Fænnile, en, Dim. das Fænkhens, die Standarte, Reiter fahne.

Færd, en, (ohne pl.) die Fahrt, Reise, der Zug; die Veransta lzung, Anrichtung; die Gesichter, Bewegung, das Unternehmen, Be nahmen, Verbalien, die Beziehung; en tre Dages -, eine Reise, Fahrt von drei Tagen (Brudefærd, Vor derfærd ic.), der Hochzeitzug; Lei chenzug; rare paa Færd, auf der Fahrt sein, in Bewegung, in Arbeit sein; hvad er paa Færd? was ist los? was giebt's? der er fare paa Færd! es ist Gefahr vorhanden! give sig i - (færd) med, sich einfassen mit . . . ; komme i - med, in Beziehung treten zu . . . ; beginnen, in Ugriff nehmen; en underlig -, ein sonderbares, wunderliches Benehmen, Verhalten ic.; fra første - af, von erster Beziehung, vom Anfang; den bele -, die ganze Veranstaltung, Einrichtung, vulg. die ganze Geschichte; (Hælestaf, Heldenhat; Kollefærd, Volksfærd; Belford, Wohlfahrt, Usfærd, Unheil; for en Færd! ; Alle Weiter!) „paa Færd“ u. „i Færd“ werden auch als Adverb., „paa Færd“ u. i færd“ geschrieben.

færdes, v. n. pass. ziehen, reisen: kommen; - paa Landeveien, auf der Landstraße reisen, die Landstraße entlang gehen; in Bewegung sein, sich regen; ban - Dag op Tat, er ist

Tag und Nacht in Bewegung.

færdig, a. fertig, bereit, geschickt; rare - at græde, dem Weinen nahe sein, rare - til at reise (reisefærdig),

sein. -**son**, en, der Fürstensohn. -**sægt**, en, das fürstliche Geschlecht, die fürstliche Geburt, Herkunft ob Familiem. -**stamme**, -æt, en, der Fürstenstamm.

fyrstelig, a. fürstlich; **fyrstelig**, fyrsteligen, av. fürstlich, in fürstlicher Art und Weise.

Fyrstendommme, et, das Fürsten-thum.

Fyrstinde, en, die Fürstin.

Fyrwarkei, et, das Feuerwerk, Kunstfeuer.

Fæ, (**Fæ**) et, (nom. collect.)

das Vieh. -**apl**, en, die Viehzucht.

-**drift**, en, (ohne pl.) das Weiden des Vieches; die Weidefreiheit, -ge rechtigkeit; Viehzucht; Weide, Viehweide, Viehtrift, Viehtrieb (und in diesem letzteren Sinne pl. -er).

-**driver**, en, der Viechtreiber.

-**gang**, en, s. **Fædrift**. -**have**, en, eingezäunter, eingefriedigter Viehverlas.

-**hold**, et, die Viehzucht; der Viechbestand. -**hoved**, et, **fig**.

ein Vieh, ein Dummlopse, Dicklopse.

-**hved**, et, ein Stück Vieh, ein Rind, s. **Dveghoved**. -**bund**, en, der Schäferbund. -**hyrde**, en, der Viehherde. -**huus**, et, der Viehstall. -**kreatur**, et, s. **Fæhoved**. -**mar ked**, et, der Viehmart. -**mon**, et, Vieh als Eigentum als Sach (res) betrachtet. -**stald**, en, der Viehstall. -**vang**, s. **Fæhave**.

Fædre, (pl. von **Fader**), die Väte ter, Vorfäder. -**arv**, en, das vä terliche Erbe. -**huus**, et, das vä terliche Haus. -**land**, et, das Vas terland. -**landskærlighed**, en, die Vaterlandsliebe. -**landsfin**, et, die vaterländische Gesinnung. -**navn**, et, der väterliche Name. -**stad**, (**Fædreiby**) en, die Vaterstadt (s. u. die Bemerkung bei „**Fædrene!**“).

fædreland, a. väterländisch.

fædrene, a. väterlich; paa - Side, väterlicher Seite, väterlicherseits.

Fædrene, eine Form, welche von dem Adjektivum „fædre“ abgeleitet werden können; paa op i **Fældningerne**, in der Fuge, in der Not, im Falz auseinander gehen od. trennen.

Fælge, en, (pl. -r) die Fælge, Radfælge. -**troden**, s. **fælde**.

fælse, v. a. durch das Rad um.

Fælle, en, (pl. -r) der Kamerad, Gefährte, Begleiter, Gefährt, Compagnon; (Reisefalle, der Reisefælde).

Fælled, en, (pl. -er) das Fæld; der Anger, die Gemeinweide, das der Commune als solche gehörende Gras land.

fælles, **fælleds**, **fælligs**, a. & av. gemeinschaftlich, gemeinsam, gemein bare -, gemeinschaftlich haben; vi har fælles Ven, wir haben denselben Weg, der Weg ist für uns gemeinsam; arbeide til - Maal, gemeinschaftliches Ziel erstreben.

Fællesskøn, pl. gemeinschaftliche Kinder, Kinder einer Ehe, volle Geschwister. -**gods**, et, das Ge meingut. -**ljen**, et, (genus com mune der bänischen Substantive durch den Art. en bezeichnet). -**mand**, en, der Interessent, Compagnon, gemeinschaftliche Unternehmer, s.

Fælle, -navn, et, die gemeinschaftliche Benennung, der Gemeinname.

Fællesskab, et, (ohne pl.) die Gemeinschaft; i -, gemeinschaftlich, in Gemeinschaft.

Fællig, en, die Gemeinschaft; (Rechtsw.) rare i -, sidde i -, sich regen; ban - Dag op Tat, er ist

Tag und Nacht in Bewegung.

færdig, a. fertig, bereit, geschickt; rare - at græde, dem Weinen nahe sein, rare - til at reise (reisefærdig),

fertig, bereit zum Reisen; han er deri
meget færdig, er iſt darin sehr fertig
(sehr geschickt); jeg er færdig at do
af ſcde, ich möchte vor Hjæle ſterben;
jeg har ſpist ſaa jeg er - ved at rene,
ich habe gegessen, daß ich berften
möchte.

Færdighed, en, (pl. -er) die
Fertigkeit, Geschicklichkeit, das Ge-
schick; bare -, Geschick haben (zu Et-
was).

Færdel, en, (ohne pl.) der Ver-
lehr, die Passage.

Færge, en, (pl. -r) die Fähre.
-baab, en, das Fahrrboot, der Fähre-
fahrt. -folk, pl. die Fahrsleute, Fähre-
fahrt. -lob, et, Ort der Ueberfahrt;
die Fahrgerechtigkeit, der ganze Fahrt-
betrieb. -mand, en, der Fahrmann.
-smakke, en, das Fahrrchiff. -sted,
et, die Fähre, Ueberfahrt (Ort der
Ueberfahrt).

Færre, a. pl. (comp. von faae)
weniger; færreste (supl.) die we-
nigsten.

Færebabsbayer, pl. die Wagen-
leiter des Reisewagens; die Seiten-
stücke derselben. -vogn, en, der
Reisewagen.

Fæste, et, (pl. -r) der Griff,
Handgriff, Degenfolsen; der Halt;
Fußfeste; der Pacht, die Pacht,
Großpacht, der Pachtzins, die
Miete, der Mietzins; faa -, ei-
nen Halt bekommen (mit Händen
ob. Hjernen).

Fæſte, v. a. & a. fassen; fest ma-
chen; - Rodder, Wurzeln fassen, - et
Som i, einer Nagel festmachen ob.
befestigen; fixiren, festhalten; fæſte
paa Papiret, auf's Papier festhalten;
miethen, pachten, vermiethen; - en
Bondegaard af ſelskabet, ein Bauern-
gut von der Herrſchaft pachten; - paa
-, anheften, aufſetzen, befestigen;
- paa Lirstid, auf Lebenszeit in
Pacht nehmen ob. (borrfeste) geben;
- en Ring paa fingeren, einen Ring
an den Finger ſetzen; - Saab, Tro-
til, Hoffnung, Glauben ſchenken ob.
beimessen; - bort, verpachten, ver-
miethen; - ſig bort, ſich vermiethen
(als dienende Person); - ſig en Møre,
en Røreſte, eine Jungfrau an ſich
fæſten, ſich verloben, ſich um eine
Braut bewerben.

Fæſtebonde, en, der Pachtbauer,
Bauſauer. -brev, et, der Pacht-
brief, Pachtcontract. -huus, et,
gepachtetes Bauernhaus. -jord, en,
gepachtetes Feld. -kone, en, Frau,
welche Dienstboten nachweift. -mand,
en, Mann, welcher Dienstboten nach-
weift; der Bräutigam. -mo, en, die
Braut. -penge, n. coll. das Mietbargeld,
der Mietbargroßchen. -rettig-
hed, en, das Recht der Herrſchaft,
das Bauernrecht in Pacht zu geben.

Fæſtengave, en, das Brautge-
ſchenk. -gilde, et, (Fæſtengod) die
Verlobungsfeier, der Verlobungs-
ſchmaus, das Brautbier. -ring, en,
der Verlobungsring. -bauer.

Fæſter, en, (pl. -e) der Pacht-

Fæſtning, en, die Festung, Feste,
Weſte.

Fæſtningſarbeide, et, die Fes-
tungſarbeide; Zwangſarbeit auf der
Festung, die Festungſtrafe; der Fes-
tungsbau. -slave, en, der Bauges-
fangne, der zur Zwangſarbeit auf
die Festung Verurtheilte. -grav, en,
der Festungſgraben. -vold, en, der
Festungswall. -værker, pl. die Fes-
tungſwerle.

Fæſter, en, (el. Søſtendebarn) (pl. -e) der Vetter. -ſlab, et, die
Vetterſhaft.

Fæde, en, (ohne pl.) die Nahrung,
das Nahrungsmitel, die Speiſe;
das Futter, die Kost, Beſtſtigung; give en -, Einem Speiſe geben.

Fæde, v. a. nähren, füttern, Speiſe
geben; ſig, ſchaffen, zu Tage fördern;

gebären, zur Welt bringen. Foden,
en, die Kost, Speiſe; arbeide for -,

für die Kost arbeiten.

Fødeby, en, die Geburtsstadt,
Baterstadt. -egn, en, die Gegend
aus welcher Einer gebürtig iſt, die
heimathl. Gegend. -horn, (Ade-
horn) n. coll. der Provinz am Ge-
treide (entg. die Aussaat ob. das
für die Aussaat bestimmte Getreide);

-land, et, das Ge-
burtſland, Baterland; f. Fæde-
land. -middel, et, das Nahrungs-
mittel. -ſlad, en, f. Fødeby. -ſted,
et, der Geburtsort. -ſtavn, en, der
Geburtsort, die Heimath. -værer,
n. pl. Lebensmittel, Ehwaren.

-p, od. ø, en, die Geburtsinsel,
Insel, wo man geboren iſt.

Fødeſt, en, (pl. Fødſter) die
Geburt, Niederlunſt; fig. Herkunft,
Urpriſung.

Fødeſtbag, en, der Geburtsdag.

-dele, pl. die Geburtstheile, die
weiblichen Schamglieder, Scham-
theile, Geschäftſtheile. -hjelper,
en, der Geburthelfer, Accoucheur.

-hjætid, en, die Geburtsfeier. -lem,
et, die Geburtstheile, das Scham-
glied. -ſuerter, pl. die Geburts-
ſchmerzen. -ſtund, en, die Ge-
burtsſtund. -ſtiftelse, en, das Ge-
bähus, die Entbindungsanstalt,
das Gebammeninſtitut. -tid, en,
die Zeit der Geburt, die Niederlunſt.

ſtødt, part. v. ſpde, geboren; - i
Ruſland, geboren in Ruſland; - i
Paris, geboren in ob. zu Paris; -
eg haaren, geboren.

Føle, a. gering, klein, wenig; om
en - Tid, in ſurzer Zeit, nach einer
Weile; av. det agter jeg ikunn -.

das adte ich nur gering; her toret
jeg kunn -; hier weile ich nur ſurze
Zeit; - Betydning, geringe Bedeu-
itung, unwichtig.

Føle, en, (ohne pl.) der Zug, die
Beſugniſ; med - mit Zug, ſglig; -

ikke uden -, nicht ohne Zug ob. Be-
ſugniſ; have - til, Beſugniſ haben;
ſalde til -, ſich ſügen (in etwas).

Føle, v. a. ſügen, (- til el. fami-
lien) zusammenfügen; willfahren,

zu Willen ſein ob. thun; man foede

det ſaaledes, at, man fügte es ſo, daß
ie; at - En, Einem willfährig
ob. zu Willen (til Willin) ſein; -
mig deri, willfahren ſe mir darin; -
der (nige det, lave det) ſaaledes;
at, es ſo ſügen, daß; Lyffen foede
ban, das Glück war ihm günstig;
(fremme) Tilfaldet foede det til hans
Fordeel, der Zusatz förderte (fügte)
es zu seinen Vortheil; - ſig, ſich
fügen.

Følelig, a. ſügsam, geſügig, nach-
giebig, willfährig, willig; bequem,
gelejen. Føleliſh, en, die Ge-
ſügigkeit, Willfährigkeit; Geſüg-
keit.

Føining, en, das Fügen, Zu-
ammenfügen; Føiningen, in der
Füge, in der Zusammenfügung.

Føite, v. n. hin und herlaufen;
- omkning, umherrennen, umher-
bummeln, umherlaufen.

Føite, en, (pl. -r) ein Frauen-
zimmer, welches wenig häuſlich iſt,
bald hier, bald dort ſich erblicken
lädt.

Føl, et, (pl. unv.) das Füllen,
Fohlen. -hoppe, en, die Füllen,
Fohlenſtute, das Mutterperd.

Føle, v. a. führen, empfinden;
spüren; verspüren; - paa, - til, be-
fühlen, anfühlen, betasten; det ex-
ſint, groot ic, - paa, das fühlt ſich
ſein, groß ic, an; det vil Du ſaa
at -, das wirſt Du später empfin-
den; det kan man taget eg - paa, das
kann man mit Händen greifen. Fø-
len, en, das Fühlen, Beſühlen.

Føleevne, en, das Empfindungs-
vermögen, das Gefühl, der Geſühlſ-
inn. -horn, -redſlab, et, das
Fühlhorn, der Fühlſtraten (Antennae)
der Inſecten. -traad, en, der
Fühlſaden, die Fühlspitze (der In-
ſecten).

Følelig, følbar a. fühlbar; em-
pfindlich; av. føleligt. Føelleſe,
en, das Geſühl, die Empfindung;
jeg har en - at, ich habe ein Geſühl,
eine Ahnung, daß ic.

Føler, et, (pl. -er) die Em-
pfindelai.

Følesloſ, a. geſühlloſ; ohne Herz-
ſpalt. Følesloſhed, en, die Geſühlloſig-
keit, Herzloſigkeit.

Følgagtig, a. folgsam, gehorsam.

Følgagtigheit, en, die Folgsamkeit,
der Gehorsam.

Følge, v. a. & n. ir. folgen, nach-
folgen, begleiten; folgen; - En, Einem
folgen; - En hjem, Einem
nach Hause begleiten; - En til Dö-
ren, Einem hinausbegleiten, Einem
das Geleit geben; - En i Salene,
Einem auf den Tieren (auf dem Fuß)
folgen; - med, mitfolgen, mitgehen
(kreiten, fahren ic.); - Liig, folgen;
- med i Røbet, mit in den Kauf
folgen; - Ens Erempl, dem Beispiel
folgen ob. befolgen; - af, folgen
(aus); det folger deraf, das folgt
daraus; - paa, - efter, erfolgen,
darauf folgen; deraf folger, daraus
iſt zu folgern; det folger af ſig ſelv

das giebt (od. ergiebt) sich von selbst; - effer, darauf folgen, erfolgen; v. n. pass. folges, - ad., stat vi- ab, wolle wir zusammen gehen ob. Gesellschaft machen; Iad det folges ad, mag das befreunden bleiben; vulg. folges med, begleiten, mitfolgen.

Folge, en, (pl. -er) die Folge; der Erfolg; give -, Geleit geben, begleiten; tage til -, befolgen, beachten; i - med, in seiner Begleitung; in Folge, zu Folge ob. als av. ifolge, infolge, zufolge.

Folge, et, (ohne pl.) das Gefolge; Gefleite.

Folgebrev, et, (veralt.) der Kaufbrief. - seddel, en, der Geleitschein, Thorsteine (über die erlegte Consumentsteuer). - stab, et, (ohne pl.) die Begleitung, das Geleite, Gefolge; giore Folgestab, Gesellschaft leisten (gehend, reitend ic.). - slutning, en, die Folgerung, die Schlussfolgerung, der Schluss. - svend, en, der Begleiter, Trabante, Gefährte.

følgelig, a. & av. folglich, mithin; der er ic - Sag, das versteht sich von selbst; - kommer, han mithin wird er kommen; følgeligt, av.

følgende, a. folgend, kommend; (som folger) wie folgt.

følgerig, a. folgenreich.

følgeværdig, a. musterhaft.

følgførm, a. følgførm, gehorsam.

følgsomhed, en, die Følgsamkeit.

følgsom, a. gefügsvoll, empfindsam. **følsumhed**, en, die Empfindsamkeit.

Føn, en, (Troubl) (ohne pl.) der Raum, die Dunen (an Pflanzen).

før, av. & conj. vor; zwor; vorher; vorhin; (tildigere) früher, eher; (forrend, forinden, inden) ehe, bevor; (tilforn) ehemals, vormalss; (hellere) lieber, eher; han var det - er war hier vorher; han kom - mig, er kam früher als ich; - (tilforn) var det anderledes, ehemals war es anders; - vil jeg ds, end ic, eher will ich sterben, als ob, denn ic; jeg kan - lide ham end ic., ich mag ihn lieber als ic.; - end, früher als, eher als, ehe denn.

før, (langes o) a. stark, dic, robust, wohlbelebt, corpulent, umfangreich. **Førhed**, en, die Corpulenz.

føre, v. a. führen, leiten, lenken; bringen, hinbringen; - En, Einen lenken; - Roret, das Ruder lenken; - til Tore, auf den Markt bringen; - med sig, mit sich führen; mitbringen; zur Folge haben; - afstet, wegführen; - i Brug, einführen; - ind (indføre), einführen, importieren (Waaren); - til Beginning, - til Bogs, in Rechnung stellen, buchen; - Bog, Buch führen; - Underhandlungen, Unterhandlungen pflegen; - Sladder, beklatschen, üble Nachreden führen; - Vaaben, Waffen führen; - op, auf-

führen, erbauen (ein Haus); - op, (beim Tanze) vortanzen; - over sit Sierte, übers Herz bringen.

Føre, et, (ohne pl.) der Weg, des Wege's Beschaffenheit; godt -, niet -, guter, gebahrter Weg, schlechter Weg; i godt - bei gutem Wege; (Beisore, die Beschaffenheit des Wege's; Kanfore, die Schlitzenbahn ic.).

Førelse, en, (pl. -er) die Führung; Lenfung; das Lenken; die Verwaltung; **Førelser**, pl. die Wege, das Wälten; Guds -, Førhens -, die Führungen Gottes, das Wälten der Vorsehung.

førend, conj. vor, ehe, bevor; - han kom, ehe er kam; - mig, vor mir; - Tuml, vor Weihnachten; neppe var han kommen, - ic., kaum war er gekommen, als ic.

Føring, en, (pl. -er) die Fracht, Schiffsladung; das Gepäck; die Belast (des Capitäns und der Schiffsmannschaft für eigene Rechnung).

Føringspenge, (Føringssløn) pl. die Fracht, das Frachtgeld.

førlæmmet, a. gliederstark, stark von Gliedern, robust.

førlig, a. gefund am Gliederbau, mit gefunden Gliedern; corpulent, stark.

Førtighed, en, (ohne pl.) der gesunde Gliederbau, die Gesundheit; die Corpulenz.

Førsel, en, (pl. -ler) die Fuhr, Ladung, der Transport.

først, a. & num. erst; der, die, das erste; for det første, firstens; firs erste, zum ersten; einstweilen; med det -, ehestens, ehestter Tage, nächstens; av erst, nært; anfangs; obenan; der Første, der Erste. **Førstesøsel**, en, (ohne pl.) die Erfsgeburt. - fædselsret, en, (ohne pl.) das Recht der Erfsgeburt, das Majorat. - grøde, en, (ohne pl.) die Erfsbildung, erster Früchte.

førstefødt, a. erstmgeboren; den Førsteføgte, der Erfsgeborene.

førstkomende, (auch: næstkomende) a. næst; næstkomend, næstlængst, næstfolgend; - Mandag, næstkomenden Montag. **Førstfangs**, im Anfang.

førstning, t, - av. anfänglich,

G.

G, g, et, das G, g, der siebente Buchstabe des Alphabets; die Note g, fünfte Note der Tonleiter.

gaa, gaae, v. n. ir. gehen (in sämtlichen Bedeutungen der deutschen Sprache), auch fig. abgehen, abreisen; sich entfernen; in Bewegung sein; ausfallen, verlaufen, verschwinden ic.; - God for Ged, Schritt vor Schritt gehen; - langsam, langsam gehen; - starkt, - hurtigt, schnell gehen; - for starkt, zu schnell gehen; - forlangs, baglangs, vorwärts, rücklings gehen; - tilbage, rückwärts gehen; - ad, ansechten, fehlen; brad

gaar der ad Dig, ham ic. ? was ficht (ihm) an? was fehlt Dir? was ist es mit Dir? - ad Selvete til, zum Teufel gehen; - af, abgehen, absassen, abfallen; Laaget gaar af, der Dekel geht ab (fällt ab); Suden gaar af, die Haut geht ab; Farven gaar af, die Farbe geht aus; Daterne - af, die Waren gehen ab (T. verlaufen sich); han vil ikke - af Stedet, er will nicht von der Stelle gehen; - af fra Sandbeden, von der Wahrheit abgehen; Veien gaar af tilbore, der Wegbieg rechts ein; - af Veien, aus dem Wege gehen; - af sin Vei, einen Umweg ob. einen falschen Weg einschlagen; - af med Fordelen, med Seireen, den Vortheil, den Sieg davon tragen; - af Lave, auseinander gehen (vor Dingen), aus der Haut fahren (fig. von Menschen); - af Led, verrenten; - af Brug, - af Mode, außer Gebrauch kommen, aus der Mode gehen; - af Sigte, aus den Augen kommen; - af, (von Schiesswaffen) abgehen, losgehen; Gveret git af, Skuddet git af, das Gewehr, der Schus ging los; - an, gehen, angehen; det gaar ikke an, das geht nicht (lässt sich nicht bewerkstelligen); det gaar aldrig an, das gelingt nicht; hans Arbeite gaar an, seine Arbeit ist so ziemlich; - bort, weggehen, verschwinden; Feberen gaar bort, das Fieber verschwindet; - efter, nachgehen, zu erhalten suchen; - efter Penge, nach Geld gehen, nach Geld aus sein, es aufs Geld absehen; - efter Ens Raad, etter sit eget Soved, die Rathschläge Yemandes befolgen, nach seinem eigenen Kopfe gehen; - for (vorgezogen werden); Dueliged her - for Undest, Kenntniise (Verfügung) müssen der Gunst vorgezogen werden; - for fig, vor sich gehen, geschehen, losgehen; brad gaar her for sig? was geht hier vor? naat stat det - for sig? wann soll (ob. wird) es losgehen? - forbi, vorbeigehen, vorüber (an Etwas, an mir, an ihm ic.) gehen; fig. übergehen, ausschlissen; han git forbi Suet, er ging an dem Hause vorüber; lade Leitigeden - forbi, die Gelegenheit vorübergehen lassen; man er gaar ham forbi, man hat ihn übergangen (ausgeschlossen, nicht beachtet); - fra, abgehen, davon gehen, verlassen, vergessen, davon kommen; han er gaar fra mig, er hat mich verlassen; - fra Aro og Sjeld, der Erbschaft entsagen, Rechte und Pflichten in Betrieb einer Hinterlaessenschaft aufgeben; - fra forstanden, den Verstand verlieren; - fra sit Ord, sein Wort brechen; han gaar neppe dersta med Livet, er kommt schwierig mit dem Leben davon; - fra binanden, auseinander gehen; - fra sig selv, wahnsinnig werden; - fra sin prediken, - fra sin Rolle, siecken bleiben; - frem, fremad, vorwärts gehen, fig.

gefördert werden; - frem (ub) vor Klingen, sich mit (auf) Säbeln duelliren; - ben, hingehen; lade Noget - ben; Etwas hingehen lassen (durch die Finger sehen); - ben; og leg Dig! geh zu Bett; fig. geh doch! spare Deine Bemühungen, Deine Rathschläge ic.; - i, hinein gehen, eingehen; der gaer ikke mere i, da geht nicht mehr hinein; - i Land, aus Land gehen (vom Schiffe aus); - i Skole, i Kirke, zur Schule, zur Kirche (in die Schule, in die Kirche) gehen; - i Ly, Schutz suchen, sich unterstellen (unter einen Baum, das Dach ic.); - i Seng, zu Bett gehen; - i Srypt for, sich mit der Furcht umhertragen, innewöhrnde Furcht hegen; - i Styffer (styffer), entzwey gehen (itu, ito-entzwei, in zwei); - i Fortadnelben, in Verwesung übergehen; - i Bugster, sich schlängeln; - i Laas, ins Schloss fallen; - i Staa (staat), stehen bleiben; - i Sto, in Samen siedeln; - i Borbon, Kürbithuus; - Borgen, Vörgeschäft leisten; - i Stade, (von Pferden, jedoch selten) stetig werden, nicht von der Stelle gehen; - En i Fortjøbet, Einem zuvorkommen; - i Gleunne, in Vergeßlichkeit gerathen; i Rette, vors Gericht, vor die Schranken treten (vom Sachwalther); - Rette med En, miremandem rechten, badern, zanken,emandem Vorwürfe machen; - i Saang, Gebrauch, Sitte, Gewohnheit sein (meist von übeln Dingen, vom Spiel, Trinken ic.); - i Traad, (von Nähnadeln) sich einfädeln lassen, fig. det vil ikke - i Traad for ham, es will ihm nicht gelingen; - i Raad (med En), sich mitemandem berathen; - i Barudom, kindisch werden (despicer senectute); - i Aro, - i lige Aro, zu gleichen Theilen erben; - i Vandet, ins Wasser gehen; Einene gif ham i Vand, hans Eine gif (ob. lob) i Vand, seine Augen flossen über; - i Bagvande, (vom Mühlrad) stehen bleiben, sich stanen (wenn das Wasser unterhalb stehen bleibt und dadurch die Schwingungen der Räder hemmt); - i Leie, (vom Getriebe auf dem Felde) sich legen, zu Boden geschlagen werden (durch Hagel, Regen ic.); - i sig selv, in sich gehen; impers. - Id i, Feuer fangen; - Orm i, wurmstichtig werden; der gaer tre Auen til, es geben drei Ellen darauf; det gif i de Sundre, es ging in die Hundert (vom Preis); Vinduet, Doren vil ikke - i das Fenster, die Thür will nicht schließen; han gaer i sit kyrende Stat, er geht in sein zwangsläufige Jahr; - igjen, umgehen, spuren, sich nach dem Tode zeigen; - igjennem, durchgehen; - igjennem Porten, durch ziehen; das Thor gehen; - igjennem Øjet, durch das Øhr (Nabelohr) gehen; fig. durchgehen, austehen; han bar gaer meget igjennem, er hat Vieles ausgestanden; han gaer det ikke igjen; new, er überseht es nicht, er kommt nicht davon (von Krankheiten); Annoignungen gaer nepp igjennem, das Gesuch geht schwerlich durch (wird schwerlich bewilligt werden); dremed gaer De ikke igjennem, damit kommen Sie nicht durch; immellem, dagwijken treten; fig. dazwischen treten, zur Einigkeit auffordern, sich ins Mittel legen; - imod, zuwider gehen; Dommen git ham imod, das Erkenntniß ging ihm zuwider; Lykken gif ham imod, das Glück war ihm ungünstig; impers. (von der Zeit) det gaer imod Aften, imod Vinteren, es geht, es neigt sich gegen Abend, der Abend, der Winter nah, rückt heran; - imod En, imod Farem, auf Einen darauf gehen, eingehen, der Gefahr entgegentreten; - ind, eingehen, eintreten; - ind i Stuen, ins Zimmer treten; fig. anfangen; aufhören, einkommen; eingestellt werden; Aaret gif ind med Regn, das Jahr begann mit Regen; den planer gaer ind, der Plan ist ein gesetzt worden; Pengene gif ind, das Geld ging ein; - ind paa En, auf Einen eindringen (feindlich); - ind paa Voget, auf Etwas eingehen, sich einlassen; - med, mitgehen, Gesellschaft leisten, begleiten; tragen; lykken gaer ham med, das Glück ist ihm hold; der gaer for meget med (forbruges for meget), es geht zu viel darauf (wird zu viel verbraucht); bun gaer med det tredie Barn, sie geht mit dem dritten Kinde; - ned, herabgehen, hinabgehen; - ned ab Bakken, den Hügel hinabgehen; fig. herunterkommen; (glide ned) hinuntergleiten (von Speisen); Selen gaer ned, die Sonne geht unter; - om, umgehen, um Etwas herumgehen (im Kreise), sich um Etwas umdrehen; von Ørt zu Ørt gehen; jeg maatte - om i hele Byen for at finde det, ich muiste in der ganzen Stadt umhergehen, ehe ich es fand; Vinden er gaer om, der Wind ist umgesprungen; - om En, um ob, beiemandem sein; - om Goden, - om Brod, nach Brod gehn (suchen); naat det gaer om igjen, wenn es wieder geschieht, wieder passirt; Aaret gif om, das Jahr verstrich; - over, übergehen; vorübergehen; sich verlieren, überschreiten, übersteigen, übertreffen; mittendurchgehen; darüber gehen, unter Händen haben; - over Skavet, zu weit gehen, über die Maassen gehn, in die Wolsten gehn; - over Auen for at hente Vand, fig. an der Duelle vorübergehen; - over paa Øcen, auf die Nase fallen; - paa, daraufgehen, hinaufgehen, auf Etwas gehen, treten; sich auf (Etwas) beziehen; (Hände fig) geschehen, vor kommen; - paa Grieti, paa Jagt, paa Vertebsuet, auf die Freieret, auf Freierfüşen gehen, auf die Jagd gehen; ins Wirthshaus gehen; - paa egen Saand, auf eigene Faust gehen; - paa Gravens Rand, am Rande des Grabes Stein; - for tide paa, zu oft geschehen od. vorkommen; - paa Loftet, paa Toldbeden, paa Prebedestolen, paa Vandhuset ic., auf den Boden gehen, aufs Holzamt gehen, auf die Kangel gehen od. steigen; auf den Abtritt gehen; - Falde paa, haufällig werden; den Starle gaer let paa, der Stiefel geht leicht an; der gaer tredens tyve Styffer paa en Skof, es gehen sechzig Stück aus ein Skof; - blinde paa, blindlings darauf gehen; - til, zu Etwas gehen, hinzugehen; bis zu Etwas gehen, bis an, bis auf Etwas sich erstrecken; (gaa med) darauf gehen, verbraucht werden; (Seele) geschehen) zugehen; - til Ankers, vor Ankter gehen; - til Alters, das heilige Abendmahl geniechen; - til Seils, unter Segel gehen; - til Soes (tilsøes) zur See gehen, in die See stechen; fig. - til Værks (tilværks), zu Werke gehen; - til Agters, zurückgehen, auf die Knie kommen; - til Spilde, verloren gehen; - til Saande, zur Hand gehen; - til sit Arbeide, an seine Arbeit gehen; jeg gaer nodig dettil, ich gehe ungern daran; - til Bekjendelse, gestehen; - til Sjæl, ans Herz gehen; - til i Smusboldning, in den Haushalt darauf gehen; - til i Verden, in der Welt zugehen, hergehen; - lysige til, lustig hergehen, zugehen; vorlebdes et der gaer til; wie ist das zugegangen, wie ist das geschehen? (ad sol.) at - til, schnell gehen, seine Schritte beschleunigen; Blokken gaer til Tol, die Uhr geht auf zwölfe; - til Universitet, die Universität beziehen; Saugen er gaer til Retten, die Sache ist dem Gerichte übergeben worden; - tilbage, zurückgehen; - ud, ausgehen; han er gaat ud, er ist ausgegangen; Lyse gaer ud, das Licht löscht aus; Planten gaer ud, die Pflanze geht ein, verwelkt; den Plet gaer ikke ud, der Fleck geht nicht aus (lässt sich nicht auswaschen); paa Mandag gaer Maaneben ud, Montag geht der Monat zu Ende; - ud over, darüber hergehen, ausgehen; det gaer ud over mig, das geht über mich aus, ob. her, ich muss darüber leiden, muss es aussabden; - ud paa, auf Etwas ausgehen, zum Zweck haben, darauf hingehen, hinauslaufen; det gaer ud paa Bedragerie, das geht auf Beträgerei aus; - ud paa Saanden, paa Goden ic., über die Hand, über den Fuß sich erstreden, über die Hand hinausfallen; - ude, unter freiem Himmel sein; - under, untergehen; sich erstrecken; Bielderen gaer under hele Sujet, der Keller erstreckt sich unter das ganze Haus; - under Seil, in die See stechen, absegeln.

Gaade, en, (pl. -x) das Räthsel; piaette en - , lösen-en, ein Räthsel lösen; det er mig en -, das ist mir ein Räthsel.

Gaadebog, en, das Räthselsbuch. -ord, et, das Räthselswort. -qvad, et, ein Räthsel in gebundenem Stil; ein räthselhaftes Gedicht. -sagn, et, die Räthselsage, die dunkle, unerklärliche Sage. -skrif, en, die räthselhafte Schrift.

gaadefulb, a. räthselhaft.

Gaar, n.s. (stet mit dem *praep.* i., und sehr oft in einem Worte als *av. iagaar*), i. - (igaar), gestern; i. - Morges, i. - Aters, gestern Morgen, gestern früh; gestern Abend.

Gaard, en, (pl. -e) der Hof, Hofplatz; das Gehöft; Hofgut, Land gut; die Huse; das große Haus mit Einfahrt (im Gegensatz zu dem Hause ohne Einfahrt); (ehemals: die Einfriedigung, das Gelege, die Umgänzung; das Schloss, der Herrsitz, und davon: Aalegaard, das Altehr, Urtegaard, der Genuisgarten, Kirkegaard, der Kirchhof etc., sowie Kongens-, Kongsgaard, des Königs Schloss); til Gaarden, ud til Gaarden, nach dem Hofe zu, nach hinten, hinten heraus; han eier en - paa Torvet, er besitzt ein Haus (Haus mit Einfahrt und Thorweg) auf dem Markte (Marktplatz); den sidste Gaard i Gaden, das letzte Haus, der letzte Thorweg in der Straße; Gaarden paa Sjernet (Hörne - Gaarden), das Edhaus; tage penge op paa Gaarden, give Prioritet i -, Geld, eine Hypothek auf das Haus nehmen ob, aufzunehmen.

Gaarbruger, en, (pl. -e) der Vächter eines Bauerngutes; der Husenwächter, (Dysidder paa en Gaard), der Inflasse. -bryder, (Gjerdebruder) en, in der Gesellsprache: Derjenige, welcher die Umgänzungen durchbricht. -dør, en, die Hausthüre, welche auf den Hofraum führt. -eier, en, der Hausbewitzer, Eigenthümer; der Großbauer. -fred, s. Haussred. -fugl, en, der Haussvogel, pl. -fugle, das Haussvogelflugel. -fald, en, die Auffälligkeit an einem Gehöft, s. Gæld. -faster, en, der Vächter eines Gehöfts, einer Huse, eines Bauerngutes auf beiden Seiten, der Pachtbauer. -fæstning, en, die Pachtung eines Bauerngutes, eines Gehöfts, die Husenpacht. -bane, en, der Haushahn. -hund, en, der Hauss, Hofhund. -kjøb, et, der Häufekauf, der Aufkauf eines Hauses. -kone, en, die Witwe eines Bauerngutsbesitzers. -mand, en, der Husener, Husner, Besitzer ob, Benutzer eines Bauerngutes. -niße, (Gaardens Niße) s. Niße. -vægter, en, der Nachtwächter auf einem großen Landgute, auf dem Herrenhofe.

Gaardsfolk, pl. die Dienstleute, die sämmtlichen Bewohner eines Gehöfts. -karl, en, der Hausthüre. -ret, en, das Haubrecht der Könige (ehemals). -rum, et, der Hofraum, der Hofplatz.

Gaare, en, (pl. -r) die Holzader, Maser in Holz und Leder.

gaare, v. n. Leder riefeln.

Gaardebog, en, der gesetzige Tag; helde Gaardesdag, der ganze gesetzige Tag; Gaardagens Arbeide, die gesetzige Arbeit; Gaardsdags Aftenen, (Aftenen igaard) der gesetzige Abend.

Gaab, en, (pl. Gæs) die Gans; fig. ein dummes Frauenzimmer.

Gaafblomme, -blomst, en, die Hungerblume, das Hungerkraut (*Draba verna*), auch: das Gänseblümchen, die Mausliebe (*Bellis perennis*). -bryst, et, die Gänsebrust, die Spieldans. -dold, en, der Gänselfohl, die Gänselfistel (*Anthemis cotula*). -drent, en, der Gänsejunge. -duun, et, die Daunen, Gänsebaunen. -fedt, fidt, et, das Gänselfett, der Gänsefischfetzer. -fjær, -fjeder, en, die Gänsefeder, der Gänselfiel. -fraas, en, der Gänsefrop, das Gebrüder der Gans; das Gänselein. -pige, en, das Gänsemädchen. -træppe, en, die Kropftleite, Sprigklette. -suak, en, das Gewächs, dummes Zeug. -sti, en, der Gänselfall. -urt, en, der Gänserich, die Gänsegarbe (*Potentilla auserina*). -vogter, en, der Gänsehüter, s. Gaafedeng u. Gaafepige. -vine, pl. die Augen der Gans; fig. die Anführungszeichen („ - “). Gänsefuß, das Hasenohr. -pen, en, der Fischsalte (alio usquestragus).

Gab, et, (pl. unb.) das geöffnete Maul, der Nachen, der Schlund; die Mündung (s. Agab); der Spalt, die gähnende Riefe (in Mauern, Felsen etc.); Doren staar paa vid -, die Thüre steht querweit offen. **gabe**, v. n. gähnen; gassen, plücken; klaffen, öffnen sich; staa og - paa, anglossen. **Gaben**, en, das Gähnen. **Gabestok**, en, der Schandpfahl, der Pranger; staa i Gabestokken, an dem Pranger fischen.

Gabstof, en, der Maulstoff (Schimpfwort). -mund, en, der Gaffer, Schwager, Plauderer. **Gabor** (Gat), et, das Gat, das Astterloch an Fischen und Wärtern. **Gade**, en, (pl. -r) die Straße, die Gasse (in Städten und Dörfern); Landstraße heißt: Bei, Landvei); paa Gaden, auf der Straße; til Gaden, ud til Gaden, nach der Straße zu, nach vorn; 4 sag til Gaden, vier Fenster Front; (, Gade) wird auch zuweisen für Strahenpflaster gebracht).

Gadrebeng, en, der Strahenjunge. -dør, en, die Hausthüre (welche auf die Straße führt). -feier, en, der Strahenlehrer. -hjorne, et, die Strahenecke; staa paa Gadrebengen; an der Strahenecke stehen, vulg. ban boer paa, doer om Sjernet (Gadehjorne), er wohnt um die Ede, an der Ede. -hore, en, die Gassenhure. -kar, -kjær, et, der Teich, der Wassergraben (in Dörfern); die Strahenpflüge. -lam, et, ein Lamm, welches im Hause und auf der Straße

gefüttert wird, das Haussämlchen; fig. ein Grünschnabel, ein Kid in die Welt. -lykte, en, die Strahenslæterne. -opsløb, et, der Strahenauflauf, Strahentumult. -post, en, der Brunnen auf den Straße. -rende, en, die Strahenninne, Gassenrinne, der Rinnstein, die Gosse, der Cloaf, die Cloafe. -starn, et, der Strahenschrift. -snak (-rygte), en, unverläßiges Gerücht von der Straße her. -stryger, en, der Pflostretter, Bumler. -stævne, et, der öffentliche Sammelplatz unter freiem Himmel in den Dörfern. -vise, en, der Gasjenhauer, das Gassenleder. -vægter, en, der Nachtwächter.

gadegal, a. kein Sitzstiel haben; være - , auf Straßen und Plätzen immer umherstreichen.

Gaffel, en, (pl. Gaffer) die Gabel, -green, en, der Gabelzacken, die Gabelzinte. -hjort, en, der Gabelhirsch. -mad, en, das Gericht, zu welchem der Gebrauch von Messer und Gabel erforderlich ist, die warme Speise, Braten etc.; das Gabelfrühstück. -mast, en, der Gaffelmast (auf kleinen Schiffen). -seil, et, das Gaffelsegel, Gabelsegel. -stæft, et, der Gabelschaft. Gabelgriff.

gal, a. (pl. gale, auch ehemals galen, pl. galne) toll, verrückt, wahnfinzig; fig. böse, wild; unflug, rasant; schlimm; verkehrt, unrichtig, fehl; være - i Soredet, blive - i Soredet, gjore sig - , zornig, böse sein, werden, sich ereisen; en - Mand, ein toller Mann, ein unflugler Mann; en - Tos, ein wildes Madchen; en - Dreng, ein wilber Knabe; han er - at give penge ud derfor, er ist unflug (bumm), daß er dafür Geld giebt; han blev rasant - , er wurde ganz wild; gjore Lagen -, das Schlog verdrben; et galt foretagende, ein unfluges Unternehmern; faa en - Ende, ein schlechtes Ende nehmen; gale penge, falsches Geld; komme paa - Veii, auf falschen Weg gerathen; fig. komme paa gale Veit, auf schlechten Weg gerathen, unrichtig handeln; av. galt, galent; det er galt, das ist verkehrt; gaa galt, fehl gehen; komme galt afdrea, übel ankommen; komme galt dertrea, schlecht davon kommen (ob. wegkommen); skrive galt, fehl schreiben, sich verschriften; regne galt, fehl rechnen, sich verrechnen; bore galt, fehl hören, sich verhören; nu har jeg alrig hørt sas galt! hab' ich ja so was gehört! være - efter Noget, auf etwas begierig sein; erpicht sein; den Ting er der noget gal ved, das Ding høpert, es ist nicht richtig damit, da ist ein Haken dabei.

Galant, en, (Voler) (pl. -er) der Galan, Buhle.

galant, a. galant; artig, fein, höflich. **Galanteri**, et, die Galanterie.

Galanterikrammer, en, -va-
rer, pl. der Galanteriehändler, die
Galanteriewaren.

Galbar, **Galdebar**, **Galnebar**,
Gallebar, et, (pl. unv.) die Coll-
beere; der schwarze Nachtschatten,
das Feigenwarzentraut (*Solanum*
nigrum).

Galde, en, (ohne pl.) die Galle;
ipy Gift og -, Gift und Galle speien.

galdeagtig, a. gallenhaft.

galdebitter, a. bitter von, bitter
wie Galle.

galdeblendet, a. mit Galle ver-
mischt, fig. bitter.

Galdeblære, en, die Gallenblase.
-bar, et, s. **Galbar**. -feber, en,
die Gallenfieber. -fot, en, die
Gallfucht, Gallensucht, Gelbsucht.
-sygdom, en, die Gallenkrankheit.
galdegrøn, a. gallengrün.

Galder, **Galderhamp**, en, die
männliche Pflanze des Hanfes; (ehemals)
die Galder der Zauber.

galdre, v. a. T. Hanf aufnehmend,
die männliche Pflanze des Hanfes;
aus der Erde reißen; (ehemals) be-
hexen, verzaubern.

gale, v. a. frähen; Sanden - i-
mig! der Teufel hold mich (wördlich);
frähe aus mir heraus)! **Galen**, en,
das Krähen.

Galease, en, (pl.-er) die Galeasse.

Galei, en, (pl.-er) die Galeere.
-slave, en, der Galeerenslave.

galein, a. s. ob. gal.

Galenstab.

Galge, en, (Galle) der Galgen,
das Hohgericht; at kede Galgen,
den Galgen zieren, gehangen werden.

Galgebakte, en, der Galgenhü-
gel. -frist, en, die Galgenfrist,
kurze Frist.

galhovedet, a. zornmütig, ge-
reizt, zornig.

Galle, **Galde**, en, die Galle
(Auswuchs an den Blättern der
Eiche, der Weide etc.) s. **Galble**.
-hvæps, en, die Gallewæps.

Galleri, **Galeri**, et, (pl.-er)
die Galerie.

Gallion, en, der und das Gallion
am Bordsteven des Schiffes.

Galmank, en, (i. u. gal; „en
gal Mand“), fig. ein verrückter
Kerl, Wagehals.

Galmansarbeide, -værk, et,
ein tolles, waghalsiges Unternehmen.
Galmei, **Galmie**, en, (ohne
pl.) der Galmei (eisenhaltiger Zint-
taft).

Galning, en, (pl.-er) der Wild-
fang, Wagehals, unbefonnene
Mensch. Die Tressse.

Galon, en, (pl.-er) die Galone,
galoneret, a. galonirt, beträgt.

Galop, en, (Fürspring) (ohne
pl.) der Galoppy.

galoppre, v. n. galoppiren.

Galstab, **Galenstab**, et, der
Wahnjinn, die Thorheit, Tollheit;
die Posse, das Possewerk; hvad er
det for Galstabber? was sind das für
Thorheiten? De har noget Galstab

for, sie haben einen Posse vor, wol-
len jemanden einen Posse spielen.
gast, av. s. u. gal.

Galt, en, (pl. -er) der Borg, der
Borg, der verhüttete Eber, das
verschrottete Schwein. -gris, en,
das verschrottete Kerf.

Galeble, et, (pl. -er) der Gall-
apsel, Eichapfel.

gammel, a. (comp. ældre, sup.
ældst, pl. gammle) alt, befjært;
blive -, alt werden, altern; en-
Mand, ein alter Mann; fig. iron.
ban er -, er ist nicht von gestern,
er ist pfiffig, hat es hinter den Oh-
ren; gammelt, av. alt; det er
gammelt, das ist alt; de Gamle,
die Alten, alten Leute; die alten
Griechen und Römer; en af de
Gamle bar sagt, einer der Alten
alten Schriftsteller, Schriftsteller
des Alterthums) hat gesagt; den
Gamle, fig. der alte, der Haussa-
ter, der alte Mann.

gammelagtig, a. (selt.) ältlich.
gammeldags, a. & av. altno-
dig, altfänisch, altväterlich.

Gammelmad, en, (ohne pl.)
vulg. das Pötelsteich. -ost, en,
(pl. -er) alter Käse. -vita, en, (pl.
-er) der Franzwein.

gammelvant, a. seit lange ge-
wöhnt an etwas; han er - ber, er
kommt hier seit Jahren.

Gammen, en, (ohne pl.) die
laute Freude, jubelnde Lust; leve i
Gryd og -, in Lust und Herrlichkeit
leben.

Gammensqvad, et, das Freude-
sied. -tid, en, (pl. -er) die Freude-
zeit.

gamse, gramse, v. a. græs;
schnappen (vom Pferde), wälserisch
beim Futter sein.

Gane, en, (pl.-er) der Gaumen,
der Gaum; fig. der Geschmak; filde
Ganen, den Gaumen figeln.

Ganebeen, et, das Gammenebin.
-lyd, et, der Gaumenlaut, Kehlaut.
Gang, en, (ohne pl. u. pl. -er) der
Gang; Weg; Lauf; das Mal; (im
Bergw.) die Aue, Streidung; i-
gang, in Gang, im Gang; sætte i-,
in Gang sezen; være i -, im Gange
sein; ad Gangen, aufs Mal, zur Zeit,
auf einmal; eeu - for alle, ein für
alle Mal; en anden -, ein anderes
Mal; bar sin - der i Sæt, er
hat seinen Gang in die Hause dort (er
gehört dort ein und aus); der er en
daartig - i de Sko, es ist ein schlech-
tes Gehen in den Schuhen; Tingenes
-Sægenus -, der Verlauf der Dinge;
der Verlauf der Sache; gas en -
Nabolaret, einen Gang in die Nach-
barschaft gehen; paa Gangen, auf der
(dem) Hausslur; bringe Noget i -,
Etwas aufbringen, einführen, in die
Mode bringen; een - to - ic, ein
Mal, zwei Mal ic.; en - Strikk-
pinde, ein Saz, ein Spiel Strikk-
nadeln (5 Stück); - paa Æverstolen,
der Gang des Webstuhls.

gangbar, a. gangbar, gäng und

gabe. **Gangbarhed**, en, die Gang-
barkeit (einer Münze etc.).

Gangbjerg, et, das Ganggebirge.
-bro, en, die Brücke zum Neben-
gehen, nicht zum Fahren, die Lauf-
brücke. -brat, et, der Steg. -dag,
en, die Fußfrohne, der Fußdienst,
Arbeitstag mit Händearbeit (im Ge-
gensatz zu Svandag: Arbeitstag mit
Ferd und Wagen). -dør, en, die
Wischenthür (in Gängen und Corri-
dors). -hjul, et, das Gangrad.

Glaedr, pl. Kleidungsstücke, Gar-
derobe. -kone, en, die Aufwärterin,
die Tagelöhnerin, die Krankenwär-
terin im Spitälern. -kuro, en, der
Gängelkorb. -linned, et, die Wä-
sche, das Leinenzeug. -slob, et, das
Gewicht an der Uhr, das Woth. -post,
(Godpost) en, die Fußpost. -spil,
et, die Gangspille, Anterminde,
Schiffswinde. -træ, et, s. **Gang-
brat**. -stí, -vei, en, der Fußsteig,
Fußweg, Pfad. -vogn, en, der
Gängelwagen, Rollwagen; der
Fußfuß, die Laufbank. -værk,
et, das Getriebe einer Maschine; das
Räderverk einer Uhr ic.

Ganger, en, (pl. -er) poet. der
Zelter, der Paßgänger, das Parade-
pferd. -trav, en, poet. der tanzende
Gang des Paradeppferdes.

Gauning, en, vulg. der Vor-
theil, Nutzen; det er juß min -, das
ist eben mein Vortheil.

ganfe, a. ganz - af - Sierte, aus
vollem, aus ganzem Horgen; av.
ganz, gänglich, vollends, durchaus;

-færdige, ganz fertig; - overberiisf,
gänglich überzeugt; - tidlig, ganz
früh, in aller Frühe; - faa, ganz we-
nige; blive -, bange, ganz angst wer-
den; - sandt, ganz wahr; - tilfeeds,
ziemlich, einigermaßen befriedigt
(auch durchaus befriedigt, je nach der
Betonung); (ehemals) - ikke, gar
nicht; - ingen, gar Keiner, gar Ni-
emand.

Gante, en, (pl. -er) der Ges,
der Narr; pe'er Gantes Gjenvei, ein
Umweg.

gante, v. a. necken, scherzen;
gantes, tändeln, schäfern; gantes
med pigerne, mit den Mädchen schä-
fern. Scherworte.

Gantefnak, en, nedische Reden,
gantevorn, a. tändelin, nedisch,
spielreich. ffen, die Poisen.

Ganteri, et, (pl. -er) das Nel-
Garde, en, (pl. -er) die Garde,
Leibwache. -hest, en, das Garde-
pferd. -karl, en, der Garder, Garder-
knecht, gemeiner Soldat bei
der Garde.

Gardin, et, (pl. -er) die Gar-
dine, der Vorhang; rulle Gardinerne
ned, die Vorhänge herablassen; rulle
ic, die Vorhänge aufziehen.

Gardinbrat, et, das Gardinen-
brett. -stang, en, die Gardinen-
stange. -ring, en, der Gardinen-
ring.

Garkobber, et, T. das Garlkup-
per, das reine Kupfer.

Garn, et, (pl. unv.) das Garn; der Zwirn, der wollene und baumwollene Faden; das Netz, das Fischnetz; faa En i st - , Einen in sein Garn ziehen, Einen umgarnen, umstricken.

garnere, v. a. garnieren, verbrämen, besetzen.

Garnierung, en, (pl. -er) die Garnirung, der Besatz, das Gebräume.

Garnbaum, en, der hinterste Webebauern, -haspe, en, die Garnweise, Garnhaspel. -nugle, et, der Zwirnsnäuel, Garnsnäuel, ein Knäuel Zwirn. -rende, en, die Spule, die Garnweise der Weber. -stang, en, die Garnstange, zum Ausspannen und Trocknen des Garnes od. der Netze. -vinde, en, die Garnwinde.

garpe, v. a. schreien wie die Raben und Krähen.

Gärtner, en, (pl. -e) der Gärtner. -konf, en, die Gartenkunst. -karl, en, der Gartennicht. -kniv, en, das Gartennest, s. Have. -kone, en, die Gärtnerfrau. -pige, en, die Gärtnerin.

Gärtneri, (Havebauen) et, (pl. -er) die Gärtnerie.

Gärtnerke, en, (pl. -r) die Gärtnerin. Durchprügeln.

garve, v. a. gerben; fig. vulg. Garven, en, das Gerben.

Gäver, en, (pl. -e) der Gerber, Lohgerber.

Gäverbark, en, die Lohse, Gerberlohe. -gaard, en, die Gerberei, das Haus, in welchem die Werkstatt des Gerbers sich befindet. -kar, et, -küle, en, die Gerbergrube, Lohgrube, der Lohstabel.

Gäveri, et, die Gerberei (Werkstatt und Handwerk).

Gäse, Gasse, en, (pl. -r) der Gänserich, Ganser.

Gast, en, (pl. -er) ein arger Gast, böser Gast, ein böser Geist, ein Gespenst.

Gat, et, (pl. -te) das Loch im Aster; das Gat (Sypgat, Sypigat), auf Schiffen; (Engpaf) daher Katragat.

Gauty, Gauty, en, der Gau, Gaue, Gauher, Schelme, Schalt.

Gautvert, et, die Gauerei.

Gautvestreg, en, der Gau, neustreich.

Gave, en, (pl. -r) die Gabe, das Geschenk; die Naturgabe; Guds Gave, Gottes Gaben; fig. Überfluss; ber er Guds Gaver af Speis og Drikke, hier ist Überfluss an Speise und Getränk.

Gavedrev, et, der Schenkungsbrief, die Schenkungsbüste, Schenkungsurkunde.

gavelgs, a. unbeschrankt.

Gavl, en, (pl. -e) der Giebel; (ehemals) die Zinne, der First. -själ, en, -bræt, et, das Giebelbrett. -muur, en, die Giebelmauer. -spids, en, die Giebelspitze. -tag,

et, das Giebeldach. -vindue, et, das Giebelfenster.

gavmild, a. freigebig, mildthätig. Gavmildhed, en, die Freigebigkeit, Mildthätigkeit.

Gavn, et, (ohne pl.) das Wohl, Beste, der Vortheil, Nutzen, das Frommen; gioste -, nügen; at vere til -, zum Nutzen, zum Frommen sein; have - af Noget, von Etwas Nutzen ziehen; der er til hans -, das ist zu seinem Wohl; jeg vil kun haus -; ich will nur sein Wohl, sein Besitz; til - og Nytte, zum Nutzen und Frommen.

gavne, v. n. nügen, frommen, Nutzen schaffen; Vortheil bringen; at - og fornseie, das Nützliche mit dem Angenehmen zu verbinden; det garver til Intet, das frommt nicht, zu Nichts.

gavnlig, a. nützlich, heilsam, zuträglich. Gavnlichkeit, en, die Nützlichkeit, Zuräglichkeit.

gavnlss, a. nüchtern, unnütz. Gavnlichkeit, en, die Nützlosigkeit.

Gavnlshed, en, die Nützlosigkeit.

Gavntre, -tsuumer, -ved, et, das Nützholz.

Gauty, Gauty, en, (pl. -er) die Generalin, Frau eines Generals.

Generalitet, et, die Generalität, das Kriegscollegium.

Genie, et, (pl. -er) das Genie.

genial, geniaſt, a. genial.

Geographie, en, (Sordbestri-

velse) die Geographie, Erdbeschrei-

bung.

geographisk, a. geographisch.

geraade, v. n. (bedre: komme i,

fald i, regnes til) geraden, geri-

chen; - En til Kre (regnes En til

Kre), Einem zur Ehre gereichen;

- i fristelse, - i en Ulykke, - i Amed

re, in Verjüngung gerathen, in Un-

glück, in Armut gerathen.

Gesandt, en, (pl. -er) der Ge-

sandte, Botchafter. -stab, et, (pl.

-er) die Gesandtschaft.

Gesandtskabssecretair, en, der

Gesandtschaftsscretair, -post, en,

der Gesandtschaftsposten.

Gesims, en, (pl. -er) das Ge-

sims, der Sims, das Sims.

Gestalt, en (besser: Stilkelse,

Stabning, Dannelse, Udsende), die

Gestalt.

Gewalt, en (besser: Bold, Over-

Gewinst, en, (pl. -er) der Ge-

winn, Gewinnst.

Gevær, et, (pl. -er) das Ge-

wehr, die Flintje. -kolbe, en, der

Gewehrkolben od. Flintenkolben.

-laas, en, das Gewehrschlöß. -lob,

et, -pibe, en, der Gewehrlauf.

-steen, en, der Flintenstein.

Gevært, en, (pl. -er) (besser:

Nyært), der Auswuchs, das Ge-

wæds.

Gi, Gie, en, (pl. Gier) Seew.

die Gien (eine Talle mit Kloken

und Scheiben). -toug, et, das

Gientau, der Gienläuer.

gid! int. dah! das doch! möchte

ich doch! wenn doch nur! - jeg vad

ded! das ich totd wäre! - jeg kunde

reise derben! könntich ich doch dorthin

reisen; - sanden barde (hæde) Dig!

das Dich der Teufel holen möchte!

gide, v. a. ir mögen; han gider

ikke bestille noget, er mag Nichts

thun; jeg gider ikke see ham; ich mag

ihn nicht sehn.

mand, der gemeine Mann; den Ge-

mene (Menige), der gemeine Sol-

dat; av gemeint, gemein. Ge-

meinehed, en, die Gemeineheit.

Gemeineheder, pl. Gemeinhei-

ten, gemeine Reden und Handlun-

gen.

gemeinlig, a. gemeinlich, ge-

meinhin, gewöhnlich, im Allgemei-

nen, insgemein.

Gemeinkab, et, (pl. -er) die

Gemeinschaft.

Gemyt, et, (pl. -ter) das Ges-

General, en, (pl. -er) der Ge-

neral. -bas, en, (ohne pl.) der

Generalsbas. -feltmarkalk, en,

der Generalfeldmarschall. -major,

en, der Generalmajor. -marsch,

en, der Generalmarsch. -naevner,

en, der Generalnunner.

Generalinde, en, (pl. -er) die

Generalin, Frau eines Generals.

Generalitet, et, die Generalis-

tät, das Kriegscollegium.

Genie, et, (pl. -er) das Genie.

genial, geniaſt, a. genial.

Geographie, en, (Sordbestri-

velse) die Geographie, Erdbeschrei-

bung.

geographisk, a. geographisch.

geraade, v. n. (bedre: komme i,

fald i, regnes til) geraden, geri-

chen; - En til Kre (regnes En til

Kre), Einem zur Ehre gereichen;

- i fristelse, - i en Ulykke, - i Amed

re, in Verjüngung gerathen, in Un-

glück, in Armut gerathen.

Gesandt, en, (pl. -er) der Ge-

sandte, Botchafter. -stab, et, (pl.

-er) die Gesandtschaft.

Gesandtskabssecretair, en, der

Gesandtschaftsscretair, -post, en,

der Gesandtschaftsposten.

Gesims, en, (pl. -er) das Ge-

sims, der Sims, das Sims.

Gestalt, en (besser: Stilkelse,

Stabning, Dannelse, Udsende), die

Gestalt.

Gewalt, en (besser: Bold, Over-

Gewinst, en, (pl. -er) der Ge-

winn, Gewinnst.

Gevær, et, (pl. -er) das Ge-

wehr, die Flintje. -kolbe, en, der

Gewehrkolben od. Flintenkolben.

-laas, en, das Gewehrschlöß. -lob,

et, -pibe, en, der Gewehrlauf.

-steen, en, der Flintenstein.

Gevært, en, (pl. -er) (besser:

Nyært), der Auswuchs, das Ge-

wæds.

Gi, Gie, en, (pl. Gier) Seew.

die Gien (eine Talle mit Kloken

und Scheiben). -toug, et, das

Gientau, der Gienläuer.

gid! int. dah! das doch! möchte

ich doch! wenn doch nur! - jeg vad

ded! das ich totd wäre! - jeg kunde

reise derben! könntich ich doch dorthin

reisen; - sanden barde (hæde) Dig!

das Dich der Teufel holen möchte!

gide, v. a. ir mögen; han gider

ikke bestille noget, er mag Nichts

thun; jeg gider ikke see ham; ich mag

ihn nicht sehn.

Gidsel, en, (pl. **Gidster**) die Geisel.

Gift, en, (pl. -er) die Gabe, Dosis, Portion, f. u. **Gift**; das Gift; at tage -, Gift nehmen.

gift, auch: givt, a. verheirathet.

Giffländer, en, der Giffländer, blanderke, en, die Giffländer, -bäcker, et, der Giffländer, -bläre, en, die Giffläse (einiger Thiere), -drif, en, der Gifffrant, -meel, et, sublimirter Arsenit, -middlel, et, das Gifflmittel, Gegengift, -pill, en, der Gifflpill, -plante, en, die Gifflanze, -stud, et, der giftige Schuß (mit vergiftetem Pfiesel), -tand, en, der Gifftanz.

giffte, givte, v. a. heirathen, vermählen; jeg vil - mig; ich will heirathen, ob mich verheirathen; en gift Mand, ein verheiratheter Mann; -bort, verheirathen; -sin Datter bort, seine Tochter verheirathen; -med, verheirathen an; -sin Datter med en rigtig Mann, seine Tochter an einen reichen Mann verheirathen; -sammen, mit einander verheirathen; die gifteude deren Vorw. sien, sie verheiratheten ihre Kinder mit einander; -sig, sich verheirathen, sich vermählen; -sig til, erheirathen; han har giftet sig et stort Gods til, er hat ein großes Landgut erheirathet; giftes, verheirathet, vermählt werden, heirathen; den Pipe maa giftes, das Mädchen muß heirathen.

Gifte, et, vulg. (f. Giftermal, Wegestab) die Heirath, die Che.

giftesfähig, giftespr., a. heirathsfähig; manbar.

giftelysten, a. heirathslustig.

Giftenykker, pl. (Giftegriller) die Heirathsgritten, -lyge, en, die Sucht zu verheirathen, -tanke, pl. die Heirathsgedanken, -tid, en, (sift.) die passende Zeit zum Heirathen, -strant, heirathslustig.

giftesyg, a. fig. iron. heirathslustig. **Giftermal**, (Giftermaal), et, (pl. unv.) die Heirath, Verheirathung, eheliche Verbindung, das Ehebündnis; die Vermählung; et godt - et riigt -, eine gute, reiche Che; siste et - eine Heirath sifsten.

Gifting, en, (veralt.) der Heirathscandidat (spottweise wenn der selbe zu jung oder zu alt ist).

Giftingmand, en, (äl. Gesetzspr.) Der, welcher über die Verheirathung eines Mädchens zu bestimmen hat (Vater, Vormund &c.).

giftig, a. giftig, von giftiger Be- schaffenheit; (givtig; ergiebig, s. d.).

Giftigkeit, en, die Gifigkeit.

Gicht, en, (ohne pl.) die Gicht (Krankheit); vulg. das Reihen; bare -, rare fuld af -, die Gicht ha ben, voller Gicht stecken.

Gichtfeber, en, das Gichtfeber.

-knude, en, der Gichtknoden, -smerte, en, der Gichtschmerz, -taft, et, der Gichttaft, -syg, en, ein Gichtfranter, Gichtbrüchiger, -tilfælde, et, der Gichtanfall.

Giss, en, (ohne pl.) der Schößling ob. Stengel an der Tabaks-

pflanze.

gild, a. tüchtig, brav; en - Karl, ein braver Kerl.

gilde, v. a. (vulg. geile, gele) entmannen, verjähnen, castriren.

Gilde, et, (pl. -r) die Gilde, das Gastmal; das Gefag, der Schmaus; giore -, holde -, ein Gastmal geben; vare til -, zu Gast mal sein.

Gildebrøder, en, der Gildebrøder, -fred, en, der Gildefrieden, gewährleistete persönliche Sicherheit der Gildebrüder. -gjerd, en, die Geldsteuer zur Gildefase. -gods, et, das der Gilde gehörende Landsgut. -haus, et, (Gildeshaus) das Gilbehause, -lag (Gildaug), et, die Gildebrüder als Corporation; das Gildebier, das Gefag im Gildehause.

-staa, en, (ehemals) die Gildeordnung, die Gesetze der Gilde, -stue, en, das Zimmer, in welchem die Versammlungen der Gildebrüder stattfinden; der Gesellschaftssaal.

Gilding, en, (pl. -er) der Verschnitte, Castrat, Eunuch.

Gildkar, Giltar, et, die Gahlfuse, der Gahfbottig.

gildre, v. n. Fallen stellen, Schlingen legen; det er endt at - for gamle Kere, (Sprichw.) es ist kein Leichtes einem alten Fuchs eine Falle stellen; das Subst. **Gildre** ob. **Gilder** ist veralt.).

gille, gillie, (veralt.) v. a. lieben, giren, um Liebe zu hufen.

Gilling, en, T. die Gilling (die Höhlung am Hintersteven unter dem Spiegel des Schiffes; auch die unterste eingehöhlte Seite eines Schiffss segels).

Gildning, Gildning, en, das Verschneiden, Castraten, Entmannen.

Gimmerlam, et, das Mutterlam, gimp, v. n. wippen, auf und nieder wippen.

Gimp, en, die Wippe; die Schaukel. -brædt, et, das Wippbrett, die Wippe. -mølle, en, die Schaukel, die Wippe mit hängenden Stühlen.

gimse, v. n. (von Pferden) den Kopf schütteln, auf- und niederwärts bewegen (gegen Fliegen &c.).

Gips, Gyps, en & et, der Gips, Gyps, arbeide, et, die Gipsarbeit.

-arbeiter, en, der Gipsarbeiter, -billeder, et, ein Gipsbild, eine Büste. -dække, et, (Gipsloft), eine Gipsdecke.

-form, en, die Gipsform, der Gipsabguß, die Gipspasta. -loft, et, s. **Gipsdække**. -meel, et, das Gipsmeel. -model, en, das Gipsmodell. -værk, et, die Gipsarbeit, Stuccatur.

gipse, v. a. gipsen, mit Gips belegen ob. bewerfen. **Gipsning**, en, das Gipser, das Anwerfen des Gipes.

gise, v. a. T. die jungen Stengel

ob. Schößlinge der Tabakspflanze abbrechen.

Gisning, en, (pl. -er) die Muthmachung, Vermuthung, Hypothese; bare en -, giore sig en - om, eine Muthmachung haben ob. (havon).

Gisp, et, (pl. unv.) die Zuckung, das Zucken der Glieder, das Schnappen nach Lust, nach Athem; det sidste - der letzte Athemzug.

gispe, v. n. zucken, nach Lust schnappen, schwer aufatmen.

giße, v. a. vermuthen, muthma sen, ratheen.

Gissel, en, f. **Gidsel**.

Gisten, a. (pl. gisne) undicht, offen (von Holzgesäßen).

gisne, gisne, v. n. bersten, springen, undicht werden (von Ge sätzen).

Gitoug, Gietoug, et, (Seew.) das Gietau, die Gien, das Geltau.

Gitter, et, (pl. -e) das Gitter, Gatter. -dør, en, die Gatterhür.

-port, en, das Gitterhor. - vindue, et, das Gitterfenster. -værk, et, das Gitterwerk, Gatterwerk, Trall werk.

give, v. a. ir. geben (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); übergeben, verleihen, ertheilen, reichen, spenden, schenken &c.); - En Noget, Einem Etwas geben; - et Val, einen Ball geben; - Boden, Strafe geben, zahlen, erlegen; - Saab, Hoffnung geben, Hoffnung machen; - En Saab om, Einem Hoffnung machen auf ...; - Seften af Specerne, dem Pferde die Sporen geben; - Sals, schreien, weinen, (von Hunden) bellen; - billige pri ster, billige Preise stellen; - Svæd bud, Kopfschrächen machen; - plads, Platz machen; - Bulder, Lärm machen; - Ibs, Feuer geben, schießen;

- Stunder, -Tid, Zeit lassen, warten; - af, abgeben; - Nogler af, den Schlüssel abgeben; - af sig, geben, abwerfen, einbringen; den Sædel giver ikke Noget af sig, der Han del wirst Nichts ab; Sæden giver godt af sig, das Getreide lohnt sich; - bort, vergeben, verschwinden; - sin Datter bort, seine Töchter ver mählen; - efter, nachgeben; jeg har gjort efter for hans Bonner, ich habe seinen Bitten nachgegeben; (give tab) vil Du - efter? willst Du Dich geben (den Widerstand aufgeben); (nachlassen) estergive, f. d.); - ind, eingegeben; - En Medicin ind, Einem Medicin eingeben, reichen; - igjen, zurückgeben, wiedergeben, heraus geben (Geld); - op, aufgeben; jeg har gjort den plan op (opgivet), ich habe den Plan aufgegeben; vulg. angeben, aufweisen (Geld); aus speien; (im Ballspiel) - Boldten op, den Ball aufwerfen; ausspeien; - So op, - Born op, Heu, Getreide aufstellen (mit der Heugabel hinauf reichen); - over Singrene, auf die Finger klopfen; - over Kasen, über

die Nase hauen; - paa, losgehen, daraus losschlagen; det giver paa at regne, es fängt an gewaltig zu regnen; - paa Nasen, s. - over Nasen; - paa Soreder, aufs Haupt schlagen; - paa Saarden, Handgels, den Mietgroschen geben, darauf geben; - paa Vuggen, Wiegengels geben (für die Amme), Pathengels (für das Kind); - til, zugeden; - tilbage, wieder geben, (Geld) herausgeben, wiedergeben, zurückgeben; - Meget til, viel darum geben; - til Nogen, an, zu etwas geben, an Jemanden geben, Jemandem geben, verüben; - til en Pol (Vogel), til en Snaps, zu einem Schnaps geben, bonieren; - til Ejend (tilkende), zu erkennen geben; - til Bedste (tilbedste), zum Besten geben; - til pris, preisgeben; - ud, ausgeben (Geld); - en Bog ud, ein Buch herausgeben; - En (besser: legge En) Ordene i Munden, Einem die Worte in den Mund legen; - sig, sich geben, sich ergeben; sich biegen, sich dehnen; (von Brettern) sich werfen; (vandaag sig) stöhnen, jammern, winnern; sich flügen; sich versieren, vorüberheben, nachlassen; - sig Lust, sich Lust machen; - sig Stundre, - sig Tid, sich Zeit lassen; - sig tiltaals, sich darein ergeben, sich fügen; - sig tilfreds, sich zufrieden geben; - sig af med, sich mit ... abgeben; - sig bort, sich vergeben, herablassen; - sig blot, sich lösen geben; - sig fra (von angeleimten Dingen), losgehen, abspringen; - sig hen til, sich ergeben, sich hingeben; - sig hen til Drift, sich dem Drunkt ergeben; - sig i, sich einlassen in; - sig i Spil, sich ins Spiel einlassen; - sig i Kast med, sich mit ... abgeben; - sig i Fred, i Læd med Nogen, med Nogen, sich mit abgeben, sich mit, sich auf Etwas, mit Jemandem einlassen; anfangen, beginnen; - sig i Strid med, sich in Streit einlassen; - sig i Sud i Vold, sich in Gottes Schug geben, sich Gott ergeben; - sig ind pas Eu, Einen anfallen, angreifen, auf den Leib rüden; - sig til, anfangen, beginnen; - sig til at arbeide, anfangen zu arbeiten, die Arbeit beginnen; - sig til at syngre, singen, mit Gesang anheben; - sig til at strige, aufschreien; - sig til Soes, zur See (als Seemann) gehen; - sig til Handelen, sich dem Handel befehligen (als Geschäft, als Lebensberuf wählen); - sig op, anspringen, plagen; - sig ud, sich ausdehnen, quellen, schwollen; - sig ud for Nogen, sich ausgeben für; - sig ud for en Prinz, sich für einen Prinzen ausgeben! giv bid! giv Tid! gleb her! warle! impers. der gives, es giebt; der gives Mennester, es giebt Menschen; det giver, es giebt; det giver Regn, Blæk, Prægl ic., es giebt Regen, Wind, es giebt, es jetzt Prægel.

Giver, en, (pl. -er) der Geber.

Givt, eu, (pl. -er) die Portion, Dosis, die Gabe (von Futter ic.); en - se, eine Gabe heu.

givtig, a. ergiebig, was viel abwirft (von Getreide und andern Nutzpflanzen); et givtigt Åar, ein ergiebiges Jahr (eine gute Ernte).

Gjald, et, (pl. unv.) der Hall, der Schall.

gjalde, v. n. hallen, schallen; vierhallen; schmettern; gellen, schallen. (Töch).

Gjedde, en, (pl. -er) der Hecht Gæk (Gæk), en, (pl. -er) der Gec; Narr, Possestricher; sla Gækken los, Posse reißen; Schabernack treiben.

gjekke (gjekke), v. a. gedden, nicken, zum Beeten haben; hinters Licht führen; gjekkes, v. pass. sich necken, scheren, scheren mit einander.

Gjekkeri, et, das Necken, Tändeln, die Narretei.

Gjeld (Gjald), en, (ohne pl.) die Schuldt, Geldschuld, die Schulden; han hat -, er hat Schulden; have en - til Røbmanden, dem Kaufmann schuldig sein; vere i En -, in Schulden bei Jemandem sein; indkære en -, eine Schuldt einfordern, einziehen.

Gjeldbog, en, (Styldbog) das Schuldbuch.

gjelde (gjelde), v. a. & n. ir. gelten; den Mynt gielder, die Münze gilt; at - Nogen, Etwas gelten (Etwas wert sein); at - Nogen hos En, bei Jemandem Etwas gelten (Einsatz haben); brad gielder det om? was gilt? det gielder, es gilt; det gielder mig, Dig ic., es gilt mir, Dig ic.; bror gielder Reisen hen? wo geht die Reise hin?; (betale, verderlage) bezahlen, vergelten, (undgialde) entgelden, büßen (doch diese beiden leisten Comp. selten).

gjeldbunden, a. verschuldet. gjeldet, a. schuldenfrei.

Gjeldner, en, (pl. -er) der Schuldner, der Arbeiter; der Gläubiger, Schuldherr, Creditor.

Gjeldbevis, -brev, et, die Schuldsverschreibung, der Schuldbrief, Schuldschein, -fange, en, der Schuldsgefange. -fordring, en, die Schuldforderung, -fortkrivning, en, s. Gjeldbevis. -fængsel, et, das Schuldsgefängnis. -sag, en, die Schuldsage, der Prozeß wegen Schulden.

Gjemme, v. a. verwahren, aufheben.

Gjemme, et, (ohne pl.) die Verwahrung; give En Nogen i -, tage i -, Jemandem Etwas in Verwahrung geben, zur Verwahrung annehmen.

Gjemme, et, (pl. -er) (Gjemmesied, Gjemsel) der Behälter, Verschluß, das Behältnis; det ligger i mine Gjemmer, das liegt in meinem Behältnis; gjemmefose En Gjemer, die verschlossenen Fächer (oder Kästen) des ... durchsuchen.

Gjemmefrugt, en, (Wbler, Pærer ic.) das Lagerobst, Winter-

obst. -gods, et, (veralt.) anvertrautes Gut, Depositum. -sted, et, der Ort der Aufbewahrung ob. der Verwahrung. -æbler, pl. Winteräbler.

gjen, a. leicht, bequem; geradezu, ohne Umschweife, kurz. In mehreren Zusammensetzungen wird „gjen“ entstellt, „igjen“ gebraucht und drückt alsdann der Sinn dieses Wortes, das deutsche „wieder“ aus, s. B. gjenbringe, gjendoe, wiederbringen, wiederlaujen, Gjenkjøb, Wiederkauf, Rückkauf; in andern ist es durch das deutsche „wider u. gegen“ zu übersetzen (s. u. die alphabetisch aufgeführten Worte); comparat. gjennet, kürzer, leichter, näher; supl. gjennest, am kürzesten, am nächsten, am leichtesten. av. gjent (selt.).

Gjenvæsg, et, der Gegenbesuch, die Gegenvistte; gjore sit -, seinen Gegenbesuch machen.

Gjenvilledde, et, (selten) das Gegenbild, Spiegelbild.

Gjeno, en, (pl. -er) der Nachbar gegenüber.

Gjenvog, en, (Contrabog) das Gegenbuch, Contrabuch.

Gjenværs, et, die Gegenbescheinigung, der Rückchein, Revers.

gjenbringe, v. a. ir. (bringe igjen) wiederbringen. Gjenbringe, gelse, en, die Wiederbringung.

Gjenbud, et, (s. Afbud) die Abschaltung ob. das Abhagen einer Einlaung.

Gjenbyrd, en, die Wiedergeburt. gjendrive, v. a. ir. widerlegen; en paastand, eine Behauptung widerlegen. Gjendrivese, en, die Widerlegung.

gjendøbe, v. a. wiedertaufen.

Gjendølse, en, die Wiedertaufe.

Gjendøber, en, der Wiedertaucher, Anabaptist.

Gjenvæld, et, (selten), besser: Tilbageafald, der Rückfall.

gjenfinde (finde igjen), v. a. ir. wiederfinden.

gjenfundet, a. wiedergefunden.

Gjenfundelse, en, das Wiederfinden.

gjenfordre, v. a. wiederfordern, zurückfordern. Gjenfordring (Mofordring), en, die Gegenforderung.

gjenforene, v. a. wiedervereinigen.

Gjenforening, en, die Wiedervereinigung.

gjenforenet, a. wieder vereinigt.

Gjenford, et, (pl. unv.) das Gjefvint, die Spülgerät.

gjensøde, v. a. wiedergebären; sig. wiederherstellen. Gjensødelse, en, die Wiedergeburt, s. Gjenbyrd;

sig. Kunsts og Videnfabers -, die Wiedergeburt der Künste und Wissenschaften.

gjenfødt, a. wieder geboren; en - Christen, ein wieder geborener Christ.

Gjenganger, en, (pl. -er) das Gespenst, die Person, welche nach dem Tode umgeht, spukt, der Spukgeist.

Gjengive, v. a. ir. (give igjen) wiedergeben. **Gjengivning**, **Gjengivelse**, en, die Wiedergabe.

Gjengield, en, (ohne pl.) die Vergeltung, Wiedervergeltung; gjere -, wieder beuchen, wieder Geschenke, Gesellschaft machen ic.

Gjengjelde, v. a. vergelten, wiedervergelteten. **Gjengjeldelse**, en, das Vergelten, die Vergeltung, das Wiedervergelteten, die Wiedervergeltung.

Gjengjeldelsesret, en, (ohne pl.) das Vergeltungs-, Wiedervergeltungsrecht.

Gjenglimt, et, (Gjenstint) der Widersein, Widerglanz.

Gjenhammer, en, T. der zweite Hammer des Hufschmieds, welchen er beim Beischlagen gegen den eigentlichen Hammer stemmt.

Gjenhilsen, en, (pl. -er) der Gegenrus.

Gjenhold, et, der Widerhalt, das Hindernis.

Gjenholden (paaholden), a. sparsam, der Das festhält, was er hat.

Gjenkalde, v. a. zurückrufen; widerufen, zurücknehmen; - i Erindringen, ins Gedächtnis zurückrufen; - sit Lotte, sein Versprechen widerufen. **Gjenkaldelse**, en, die Widerrufung, der Wideruss, die Rückerinnerung, Zurückrufung.

Gjenkaldbig, a. widerußlich, widerußbar.

Gjenkjende, v. a. wiedererkennen. **Gjenkjendelse**, en, die Wiedererkennung.

Gjenkjærligbed, en, die Geliebe. **[Wiederkauf, Rückkauf]**

Gjenkjøb, et, (pl. unv.) der **Gjenkjøbe**, v. a. zurückkaufen, zurückkaufen; (kjøbe fri) frei kaufen, loskaufen; auslösen; - En af Gangen, Einen aus der Gefangenschaft auslösen, loskaufen.

Gjenkjøbsret, en, der Wiederlauf (als Recht); salig med -, unter Vorbehalt des Wiederkaufs verkaufen. **[Ulage]** die Gegenlage.

Gjenklage, en, (pl. -r) (Contrat-Gjenklang, en, (ohne pl.) der Wiederhall, Nachhall, die Resonanz; fig. der Anfang; finde -, Anfang finden; haus Forstag fand - sein Vorschlag fand Anfang.

Gjenklinge, v. a. wiederhallen, wieder tönen; ertönen; auch fig. Ord som - i vor Indre, Worte, die in unserm Innern wiederhallen.

Gjenkomme, v. n. wiederlehren (Selten; nur in particip.) ; **gjenkommede**, wiedererkrend; **gjenkommede Dage**, die wiederlehrenden Tage.

Gjenkomst (Gjenkomst), en, (ohne pl.) die Wiederkunst, Wiederlehr, Rückkehr, Rückkehr.

Gjenkraan (Modkraan), et, (ohne pl.) die Gegenförderung; das Zurückfordern; die Zurückförderung.

Gjenlyd, en, (ohne pl.) der Wiederhall, Widerschall, das Echo.

Gjenlyde, v. n. ir. wiederischsen, wiederhallen; ertönen; (lyde igjen) aufs neue erlönen.

Gjenlyste, et, (pl. -r) die Gegenversprechung. **Gjenlyse**, v. a. wieder auslösen; (forløse) erlösen; jeg vil - dem fra Døden, ich will sie vom Tode erlösen. **Gjenlysing**, en, die Erlösung.

Gjenlösper, en, (Forlösper) der Erlösper, der Heiland.

Gjennimedes, v. n. pass. (selt.) wieder erinnern, ins Gedächtnis zurückrufen.

Gjennime, en, (selt., eher Contramine) die Contramine.

Gjennmøle, et, (ohne pl.) die Erwidierung, Entgegnung; fig. die Vertheidigung, verteidigende Erwiderung, Replik; tage til - , erwidern, (Rechtsw.) replizieren.

Gjennmale, v. a. erwidern, entgegnen, versetzen; bei gjennmale dersaa, er versetzte darauf.

Gjenne, v. a. wehren, abwehren, aufhalten, hindern, entgegensetzen (vergl. gjen); - fors, abwehren; - for Buglen, (beim Regeln) die Augel aufhalten, hemmen; der Stal jeg not - for, dem werde ich schon hinterreiben; - hiem, - ind, - ud, (vom Web) nach Hause, hinein, hinaus treiben.

Gjennem, praep. durch, synonym mit gjennem; die erstere Form wird gewöhnlich dann gebraucht, wenn durch die letztere ein Status entstehen würde, doch ist die Anwendung bei der Formen sehr willkürliche, und ebenso wenig ist die Regel stichhaltig, daß „gjennem“ nie wie „gjennem“ allein, adverbialisch ob nach dem Zeitwort steht; bei der Bildung von zusammengesetzten Haupt- und Zeitwörtern steht jedoch stets „gjennem“ anstatt „gjennem“, z. B. gjennemarbeide, gjennemblade, Gjennemflossing, Gjennemgang etc., und ist alsdann meist mit „durch“ theils im räumlichen Sinne, theils in der Bedeutung von genau, völlig ic, zu übersetzen.

Gjennemarbeide, v. a. durcharbeiten; - hele Natten, die ganze Nacht durcharbeiten; - Deigen, den Teich durcharbeiten (völlig, genugend, kneten).

Gjennembage, v. a. durchbaden. **Gjennembagning**, en, das Durchbaden.

Gjennembarke, v. a. mit der Løhe durchziehen lassen; v. n. pass. gjennembarkes, von der Løhe durchzogen werden.

Gjennembide, v. a. durchbeissen; part. gjennembidende, beissen; en gjennembidende vind, ein beissen der Wind.

Gjennemblade, v. a. durchblättern. **Gjennembladning**, en, das Durchblättern.

Gjennemblaſe, v. a. durchwehen; blive gjennemblaſt, durchweht, vulg.

durchblasen, durchpeitscht werden (vom Winde).

Gjennemblaſde, v. a. durchnäſſen, durchweichen; jeg er ganzt gjennemblaſt, ich bin ganz durchnäſt; Regen hat den Boden erweicht. **Gjennemblaſding**, en, das Durchwäſtern, Durchweichen (des Bodens ic.).

Gjennembore, v. a. durchbohren (mit dem Spieß, dem Degen ic.); hans Blif gjennemborede mig, sein Blick durchbohrte mich; et gjennemborende Blif, ein durchbohrender Blick. **Gjennemboring**, en, das Durchbohren; Durchstechen.

Gjennembrud, et, (ohne pl.) der Durchbruch (an Deichen ic.); fig komme til - (von Fähigkeiten, von Krankheiten ic.), zum Durchbruch kommen ob, gelangen.

Gjennembryde, v. a. ir. durchbrechen.

Gjennembrænde, v. a. durchbrennen (von Ziegeln, Kalt ic.). **Gjennembræding**, en, das Durchbrennen.

Gjennembugte, v. a. sich durchslängeln (von Strömen und Flüssen, vom Waldvad ic.).

Gjennembyde, v. a. durchheben.

Gjennemdamp, v. a. durchdampfen.

Gjennembrage, v. a. ir. durchziehen, durchreisen (durchs Land, durch einen District ic.) - en Bog, ein Buch mit einer Schnur durchziehen und siegeln.

Gjennemdreven, a. durchtrieben, verschmiert; en - Skurf, ein durchtriebener Schurke.

Gjennemfare, v. a. durchfahren (zu Pferde, Wagen, Wasser).

Gjennemfart, en, die Durchfahrt, Durchreise, der Ort, die Straße, wodurch man fährt.

Gjennemfile, v. a. durchfeilen.

Gjennemflette, v. a. durchflechten, durchflechten, durchwinden.

Gjennemflugt, en, der Flug durch etwas; fig. schnell Durchreise.

Gjennemflyve, v. a. durchfliegen; fig. - Rummet og Tiden, Raum und Zeit durchfliegen.

Gjennemførke, v. a. durchforschen. **Gjennemforskning**, en, das Durchforschen, die Durchforschung.

Gjennemfrossen (bundfrossen), a. durchfroren; jeg er ganlt - ic bin ganz durchfroren; Slakken, Dammen, Glaslet er - (bundfrosen), die Glashæ, das Glas (mit der Flüssigkeit), der Teich ist ganz durchfroren (bis auf den Grund gefroren).

Gjennemfryse, v. n. durchfrieren.

Gjennemføre, v. a. durchführen; fig. bis ans Ende führen; - en Ligelse, ein Gleichtnis durchführen.

Gjennemførel, en, die Durchfuhr, der Transit.

gjennemgaa, v. a. ir. fig. durchgeben, durchnehmen; durchmachen; - et Skrif, en Forfatter, eine Schrift durchgehen; einen Autor kommentieren; **gjennemgaende**, part. durchgehend, (gjennemsnittlig) durchgehends. **Gjennemgang**, en, der Durchgang.

gjennemgløde, v. a. durchglühen, auch fig. **Gjennemgløding**, en, das Durchglühen.

gjennemgnave, v. a. durchnagen. **gjennemgræste**, v. a. s. gjennemforste.

gjennemgrave, v. a. durchgraben, durchscheiden, trennen durch Graben. **Gjennemgravning**, en, das Durchgraben, Durchscheiden.

gjennemgrot, a. durchwachsen, durchslochten mit (Gebüsch, Schlingpflanzen &c.).

gjennemgrunde, v. a. durchsinnen, durch forschen, durchdenken.

gjennemhæd, -heb, a. durchglüht, vollständig erhitzt.

gjennemhede, v. a. durchhüten, durchheizen, durchglühen.

gjennemheggle, v. a. durchheheln, durch die Hechel ziehen (den Gladie, Hanf &c.); fig. durchhüthen, überemanden herziehen. **Gjennemhegling**, en, die Durchhegelung.

gjennemhugge, v. a. durchhauen; (von Walb und Gebüsch) aus häuen, lichten (der Fernsicht halber).

gjennemjage, v. n. durchjagen; fig. - et Arbeide, mit einer Arbeit jagen, sie flüchtig, oberflächlich machen.

Gjennemkjøsel, en, die Durchgängemkøge, v. n. durchlochen, gar lochen.

gjennemkold, a. ganz kalt, durch und durch kalt.

gjennemkrybe, v. a. durchkriesen. **gjennemkryde**, v. a. durchkreuzen, durchstreifen; kreuzweise durchstreichen, kreuzweise durchschneiden.

gjennemkampe, v. a. durchlämpfen.

gjennemlade (lade igjennem), v. o.

gjennemlede, v. a. durchsuchen. **gjennemlusfe**, v. a. auslüften, auslüften; - et Vørrelse, ein Zimmer auslüften.

gjennemlyde, v. n. durchklingen.

gjennemlyse, v. a. durchleuchten, ganz erleuchten, leuchtend durchschein.

gjennemløse, v. a. durchlesen. **Gjennemlæring**, en, das Durchlesen.

Gjennemløb, et, die Durchfahrt; das Durchlaufen, Durchströmen, der Durchflus; Stodens -, das Durchströmen des Flusses; her er et nopherligt - et Folt, hier ist ein entiges Durchlaufen der Leute.

gjennemløb, v. a. durchlaufen; - Banen, die Bahn durchlaufen; - en Bog, ein Buch durchlaufen (durchblättern).

gjennempiske, -vidske, v. a. durchpeitschen (mit der Peitsche); fig.

durchregnen, durchwehen; Regnen og Blæken have gjennempisket os, Regen und Wind haben uns durchpeitscht.

gjennempisje, v. a. durchflügen (mit dem Pfug); fig. - Savers Volher, die Meerewellen durchflügen (mit dem Schiffstiel durchschneiden).

gjennemprikke, v. a. durchpräfeln, durchscheiden; die Contouren einer Zeichnung mit der Nadel copieren.

gjennemprygle, v. a. durchprüfen, gjennemraaden, a. durchfault; durch und durch verfault.

gjennemregne, v. a. durchrechnen, revidiren; gjennemregnet, durchgerechnet, revidirt.

gjennemregnet, a. durchregnet, durchnåte vom Regen.

Gjennemreise, en, die Durchreise; pas Gjennemreisen, auf der Durchreise.

Gjennemrend, et, das Durchlaufen (von Menschen), vergl. **Gjennemløb**.

gjennemrende, v. a. durchrennen, durchlaufen; rende Baarden igjennem Livet på En, Einem den Degen durch den Leib rennen.

gjennemrente, v. a. durchreinen; durchscheiden, durch Sieben reinigen (vom Getreide).

gjennemrøde, v. a. durchreiten. **gjennemryste**, v. a. durchschütteln.

gjennemsalte, v. a. durchsalzen, ganz mit Salz durchdringen lassen.

gjennemsave, gjennemsauge, v. a. durchjagen; **Gjennemsavning**, en, das Durchsägen.

gjennemsee, v. a. ir. durchsehen, durchblätten; fig. durchgehen (eine Schrift &c.). (See igjennem) durchsehen; see igjennem fingre med, durch die Finger schen.

gjennemfelle, v. a. durchgelegen, gjennemfelle, v. a. durchscheiden, durch ein Sieb gießen ob. schlagen (von Flüssigkeiten).

Gjennemfigt, en, die Durchsicht durch einen Gegenstand hindurch.

gjennemførtig, a. durchsichtig. **Gjennemførtighed**, en, die Durchsichtigkeit.

Gjennemskin, et, der Durchschein, das durch einen andern Körper fallende Licht.

gjennemkinne, v. a. durchschein. **gjennemkingre**, v. a. durchschmetter (von Trompeten &c.).

gjennemkne, v. a. durchblicken (laffen); fig. durchschauen; - Et En, Einen durchschauen.

gjennemkøde, v. a. durchschießen, Etwas durchschießen (mit der Flinte); - (gjennemdrage) en Beg med rem Blæce, ein Buch mit weißem Papier durchschießen.

gjennemkylle, v. a. durchspülen. **gjennemkylke**, v. a. ir. durchschneiden; fig. durchschneiden, durchströmen (von Bergketten, Wäldern,

(Flüssen); Lænder er gjennemstrækt af Canaler, das Land ist von Canälen durchschnitten.

Gjennemsnitt, et, (ohne pl.) der Durchschnitt, Durchmesser.

gjennemspede, v. a. durchspähen; - en Egn, eine Gegend durchspähen.

gjennemstege, v. a. durchbraten, völlig braten, ganz fertig braten.

gjennemstikk, v. a. ir. durchscheiden. **Gjennemstiktning**, en, das Durchscheiden (des Terrains, des Bodens &c.).

gjennemstraale, v. a. durchstrahlen, gjennemstregje, v. a. durchstreißen, mit Strichen durchziehen.

gjennemstrefte, v. a. durchstreißen, durchstreichen (eine Gegend, ein Land).

gjennemstryge, v. a. durchstreien, durchziehen (von der Luft, durch Zimmer &c.), durchstreichen (eine Gegend). **Gjennemstryg**, et, der Durchstrich, das Durchwischen (les Windes).

gjennemstømme, v. a. durchströmen (von Gewässern); fig. bebagelige Seelser gjennemstømmende im Sial, angenehme Gefühle durchströmt mein Herz.

gjennemstøve, v. a. durchstauen (vom Staub); durchstöhern; man gjennemstøre alle hans papirer, man durchstöhre alle seine Papiere.

gjennemstøuse, v. a. durchsausen, durchsäuseln.

gjennemstøve, v. a. durchschwizzen; gjennemstødt, a. durchschwist.

gjennemstøve, v. a. durchnähern; durchstøpen.

Gjennemstøn, et, das Durchstøt, die Durchstøt; til, zur Durchsicht, zur Ansicht.

gjennemstøre, v. a. durchhäuer; - Digen, den Teich durchhäuer.

gjennemstøge, v. a. durchsuchen. **Gjennemstøgning**, en, die Durchsuchung.

Gjennemstøg, et, der Durchzug (z. B. der Truppen durch ein Gebiet).

gjennemstrøffe, v. a. durchziehen; lade - durchziehen lassen (Flüssigkeiten).

gjennemtrænge, v. a. durchdringen; fig. durchdringen; at være gjennemtrængt af Tønnummelighed, von Danbarkeit durchdrungen sein;

part. **gjennemtrængende**, durchdringend; en gjennemtrængde Rude, eine durchdringende Rüte.

gjennemtrængelig, a. durchdringlich.

gjennemstølle, v. a. ir. & reg. durchzählben, nachzählben; være gjennemstølt ob. gjennemstøt, durchzählt sein. **Gjennemstalling**, en, das Durchzählben (von Geldsätzen).

gjennemtante, v. a. durchdenlen. **gjennemtækt**, v. a. durchdacht. **Gjennemtæntning**, en, das Durchdenlen.

gjennemter, a. ganz trocken.

gjennemvaad, *a.* ganz naß, durchnäst, bis auf die Haut durchnäst, durch und durch naß.

gjennemvaage, *v. a.* durchwaben; — Natten, die Nacht durchwaben.

gjennemvade, *v. a.* durchwaten; — en Gjed, einen Fluss durchwaten.

gjennemvalke, *v. a.* durchwalten, fig. durchprügeln. **Gjennemvalking**, *en*, das Durchwalten (von Stoffen), fig. das Durchprügeln.

gjennemvandre, *v. a.* durchwandern, durchwandeln, zu Fuß durchziehen. **Gjennemvandrings**, *en*, die Durchwanderung, das Durchwandern.

gjennemvarm, *a.* ganz warm, durch und durch warm; ob. erwärmt. **gjennemvarme**, *v. a.* durchwärmen, durchheizen.

Gjennemvei, *en*, der Durchgang, die Durchfahrt.

gjennemvirke, *v. a.* durchwirken, durchweben; fig. eine Kraft ganz (durch die ganze Masse) durchwirken lassen.

gjennemvoxe, *v. a.* durchwachsen, hindurchwachsen; **gjennemvoxt**, durchwachsen, verwachsen sein mit.

gjennemvæde, *v. a.* durchnässt, mit Flüssigkeit durchziehen lassen.

gjennemvæve, *v. a.* durchweben, durchwirken.

gjennemæde, *v. a.* durchtressen; **gjennemædt**, *a.* durchtressen, durchgefressen (von Motten, von Rost w.).

gjennemælte, *v. a.* durchkneten. **Gjennemæltning**, *en*, das Durchkneten.

gjennere, **gjennest**, *a. comp.* & *supl.* von *positiv* *gjen*, s. d.

gjenoprette, *v. a.* wieder herstellen. **Gjenopretelse**, *en*, die Wiederherstellung. [Abschrift, Copie.

Gjenpark, *en*, (*pl. -er*) die **Gjenqvad**, et (selten), das **Gjengned**, Gegengebicht, (Gebicht als Antwort ob. Entgegnung auf ein früheres).

Gjenregning, *en* (besser: Modregning ob. Contraregning), die Gegenrechnung, Contra-rechnung.

gjerrunge (sel.), *v. a.* wiederhallen, wiederhallen, wiederdröhnen.

gjensidig, *a.* gegenseitig; — **Njær**-liged, — **Førspilstelse**, gegenseitige Liebe, Verständigungen; *av.* **gjensidigen**. **Gjensidighed**, *en*, die Gegenseitigkeit.

gjenige, *v. a.* (veralt.) erwidern, widersprechen.

Gjenstein, *et*, der Widerschein, Gegenstein. [Gegenöfrift.

Gjenkrist, (Modkrist) *et*, die **gjenkyde**, *v. a.* durch einen kurzen Weg als den allgemeinen irgendwo hingelangen; den Richtweg einschlagen.

Gjenstag, *et*, (*pl. unv.*) das Widerschlagen, der Widerstoss; das Furstschlagen.

gjensmile, *v. n.* (poet.) aufs

neue lächeln; wiederstrahlen, wiederfliegeln. **Früdspeigeln**.

gjenspeile, *v. a.* zurückspeigeln. **Gjenstand**, *en*, (*pl. -e*) der Gegenstand; das Ziel, der Zweck; **Gjenstanden for min Straben**, das Ziel meines Strebens.

Gjentri, *en*, (*pl. -er*) der Richtsteig, Richtweg.

gjenstraale, *v. a. & n.* wiederstrahlen, strahlend wiederpiegeln.

Gjenstriid, *en* (selten), der Widerstreit.

gjenstriidig, *a.* widerseitlich, widerständig. **Gjenstriidighed**, *en*, die Widerseitlichkeit, Widerständigkeit. [*Widerstoss*, *Gegenstoss*].

Gjested, *et*, (*pl. unv.*) der **Gjenvar**, *et*, (*pl. unv.*) die Antwort, Erwideration.

gjenware, *v. a.* antworten, entgegen, erwidern, versetzen.

Gjenven, *et*, (*pl. unv.*) das Wiederschreiben; — ester Doden, das Wiederschreiben nach dem Tode.

gjentage, *v. a. ir.* wiederholen; — for sig selv, bei sich selbst wiederholen. **Gjentagels**, *en*, die Wiederholung.

gjentagen, *a. (pl. -e)* wiederholt; **gjentagne Gange**, zu wiederholten Malen, wiederholt.

Gjentale, *en*, die Gegenrede, die mündliche Widerlegung (Disputation).

Gjenjeneste, *en*, (*pl. -e*) der Gegendienst; vere bereft til —, zum Gegen Dienst bereit sein.

gjentone, *v. a.* wiederhören, wiederhallen.

Gjenvei, *en*, (*pl. -e*) der Richtweg, Richtsteig; Ryde —, den Richtweg einschlagen; fig. auf türzere, leichtere Art zum Ziele kommen.

Gjenwirkning, *en*, die Gegenwirkung, Rückwirkung.

Gjenwirdighed, *en*, die Widerwärtigkeit; at kæmpe med Gjenwirdigheder, mit ungünstlichen Verhältnissen zu kämpfen haben.

Gjenvegt, *en*, (Modvegt) das Gegengewicht; dann en — (ob. Modvegt), ein Gegengewicht bilden.

Gjenwärt, *en*, das erneute Wachsthum, die Reproduction.

Gjerde (Gjerde), *et*, (*pl. -e*) der Jaun, die Umzäunung; levende —, die Hecke, der Knit, der Knitsicht; (Steingærdre: steinerne Jaun, von Stein gesetzte Umzäunung); Riis-gjerde; Reis ob. Reiserzaun, geflohtener Jaun); sette —, Jaun ziehen, umzäunen; springe over Gjerdet, über den Jaun springen; sette over Gjerdet hvor det er lavest (Sprichw.), Demandes schwache Seite aufsuchen, von der schwächsten Seite angefeindet; (Hovedgerde: das Kopfende, Kopftissen im Bette).

gjerde, **gjørde** (indgjerde), *v. a.* umzäunen, einen Jaun ziehen; — for, mit einem Jaun schützen; — fra, durch Jaun abgrenzen, ab trennen, scheiden.

Gjerde: ob. **Gjærdepel** (Gjer-

destave ob. —slav), der Zaunpfalz, —rits, *n. collect.* (Gjærdepel) Reifer, Jaunreifer. —kjel, *et*, die Grenzscheide (durch den Jaun bezeichnet).

smutte, *en*, (*pl. -r*) der Jaunbüning (ein Vogel: Motacilla troglodytes). —tag, —slav, —slav, s.

Gjærdepel —statte, Stufe zum Übersteigen über den Jaun. —hyv, en, das Gerät mit Hilfe dessen das dornde Reifer-Geflecht des Jauns gestochen wird.

Gjærdsel, **Gjærdsel**, *et*, Reifer (zur Umzäunung bestimmt).

gjerne, *av. comp.* **hellere**, *supl.* heftig, gern, mit Vergnügen; gewöhnlich, in der Regel, für gewöhnlich; immerhin; getrost; det gjor ic —, ikke —, daß thu ich gern (mit Vergnügen); daß thu ich nicht gern; han kommer her — boer Aften, er kommt hier gern (in der Regel) saaledes, man hereret es für gewöhnlich so zu; det kan Du — gjore, daß magst Du immerhin ob. getrost thun; det pleier — at regne, es pflegt gern (gewöhnlich) zu regnen, wenn ic; bessere end —, mit dem größten Vergnügen.

Gjerning, *en*, (*pl. -er*) das Thun, die That, das Werk, die Handlung, Arbeit; gjore, forrette sin —, seine Arbeit thun; være langsom i (auch: til) sin —, langsam, in (bei) seiner Arbeit sein; en god, en ond —, eine gute, eine böse That; gjore en god —, eine gute That über; viis mig Din Tro af Dine Gjerninger, zeige mir Deinen Glauben mit Deinen Werken (Jac. 2. 18); Guds Gjerninger, die Werke Gottes; „Apostelernes Gjerninger“, die Apostelgeschichte; det er Alt en Mands —, das Alles sind die Thaten eines Gjengen; i Gjerningen, in der That (im Gegensatz zu: af Navn, den Namen nach).

Gjerningsmand, *en*, (*pl. -mand*) der Thater (Misgjerningsmand: Verbrecher; Ildgjerningsmand: der Brandstifter, Mörbrenner). —ord, *et*, *T.* das Zeitwort, Verbum. —sag, *en*, (selts.) das Factum, die That (Rechtw.). —synb, *en*, die thätliche Sünde, die active Sünde, die in That hervortritt und sich nicht auf ein Unterlassen (Esterladenhedsynb) ob. ein Gedankenexperiment hinführen läßt.

gjerrig, *a.* geizig. **Gjerrighed**, *en*, der Geiz; Gjerrighed er sin egen Stedmoer (ob. Stifmoder) (Sprichw.), der Geiz ist seine eigene Stiefmutter.

Gjessling, **Gjæssling**, *s. Gæss*. **Gjest**, **Gjæst**, **Gæst**, *en*, (*pl. -er*) der Gast, Fremde; Besucher; vere til —, zu Gaste sein; have Gjester, Gäste haben; at byde Gjester, Gäste einladen; (Krogjest, Stamgjest, Mollegjest, Brøndgjest, Badegjest, s. d.; Gjest in den ersten drei dieser Worte bedeutet „Kunde“).

gjæsbuden, *a.* als Guest geladen.
gjæstbyde, *v. a.* Gäste einladen.
gjæste, gjæste, gjæste, v. a. als Guest Iemanden besuchen, einlehren, einsprechen als Guest bei Iemandem; besuchen; Einen heimwärts (*vold-gjæste*); *- en god Ven*, einen guten Freund besuchen; *at - et Land med Brig ic.*, ein Land mit Krieg heimsuchen od. überziehen.

Gjæste-, Gjæste-, Gæstebord, *et*, der Gafttisch, -bud, *et*, (*pl. unv.*) das Gastgebot, Gafimahl, der Schmaus, die Gesellschaft (Mittags- u. Abendgesellschaft). **-kammer**, *et*, das Gastzimmer, Fremdzimmer (für Gäste in Privatzäusern). **-ret**, *en*, das Gastrecht; Fremdengericht. **-retsdom**, *en*, das Erkenntniß des Fremdengerichts. **-rets-sag**, *en*, die Fremdengerichtssache. **-sal**, *en*, das Gastzimmer (in Gasthäusern). **-feng**, *en*, das Gastbett, Fremdenbett. **-stue**, *en*, das (allg.) Gastzimmer (in Gasthäusern). **-stald**, *en*, der Fremdenstall (auf Landgütern zur Aufnahme fremder Pferde). **-ven**, *en*, der Gastfreund.

gjæsteværlig, *a.* gastfreundlich.

Gjæste, Gjæste-, Gjæstevenskab, *en*, die Gastfreundschaft.

gjæstfrei, gjæstfrei, gjestmild, *a.* gastfrei. **Gjæstfreiheit**, *en*, die Gastfreiheit, Gastfreundschaft.

Gjæstgiver, *en*, (*pl. -er*) der Gastwirth, Wirth, Gastgeber. **-gaard**, *en*, der Gasthof, das Gasthaus, Hotel. **-sted**, *et*, das (letztere) Gasthaus.

Gjæstgiveri, *et*, die Gastwirthschaft; das Gasthaus, die Restauration.

gjæst, *gjæstfrei, *s. gjæstfrei*. **Gjæstmildhed**, *en*, die Gastfreundlichkeit, Gastfreundschaft.*

Gjæst, *Gjæsteri*, (*pl. -er*) die Gæterei; das Gasthaus.

gjæste, gestne, *v. a.* *T.* das Brod vor dem Einschieben in den Ofen mit Hefen od. Wasser bestreichen.

Gjæthuus, (*Sisbehuus*) *et*, (von Plattdeutschem getren; gießen) das Giebhaus, die Gieberei.

gjette, gjætte, *v. a.* errathen, ratzen; *- sig til*, errathen; *jet kan - mig dertil*, ich kann es errathen; *give En noget at -*, Einem etwas zu ratzen geben; *- Saader, Råthsel ratzen, løsen*; *jet gjættede paa*, ich riech auf (ich dachte es mußte sein); *jet engang, rathe mal (ein-mal)*. **Gjetten**, *en*, das Errathen, Ratzen.

Gjetning, *en*, das Errathen; *ved -*, durch Errathen.

Gjetteleg, *en*, das Räthselspiel. *-rillum*, *et*, das Räthsel in Versen. *-verk*, *et*, das Muhsmauen.

gjetteligt, *a.* zu ratzen, zu errathen, zu enträthseln, errathbar.

gjæv, gjæv, *a.* bieder; brav;

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

(ehemals: ausgezeichnet, vornehm); *en - hard*, ein biederes Verhalten. **Gjævhed**, *en*, die Biederkeit.

Gjord, *en*, (*pl. -e*) der Gurt, Gürtel (Saddelgjord: Sattelgurt); der Reisen, Fahren.

gjørde, *v. a.* gürten; *- sig, fikk gjort*.

gjort, *part.* gemacht, gehabt, s. *Gjært*.

Gjæk, gjække, *s.* *Gjæk, gjække*.

Gjæld, *gjælde* und *Composita* von *Gjæld*, *s.* *Gjeld, gjeld*.

Gjelle, Gjelle, *en*, (*pl. -r*) die Kiese, Kieser, Kieme (an Fischen), das Fischohr. **-dækkel**, *-laag*, *et*, der Kiemenbedeckel.

gjelle, gjelle, *v. a.* ausleihen (von Fischen); die Kiemen ausnehmen.

Gjør, en, (ohne *pl.*) die Gähre, Gähre, der Gähft, Gäst, die Värme, die Hesen; *at vere i Gjør*, in der Gähre sein, die fügt. Bedeutung, s. *Gjær*. **Gjører**, *en*, das Gähren.

Gjær, *Gjerd*, *en*, das Werk, die Handlung, das Vorhaben (nur in der Redensart) *at var i Gjær*, im Werke sein; *høve et Unslag i Gjær*, einer Anschlag vorhaben; (wird oft „*Gjære*“ vom *Gjør*; die Gähre geschrieben, wenn aber auch der Sinn ein verwandter ist, so ist die Redensart doch nicht, dem Begriff nach, dem Worte *Gjør*, *Jæl*, *Gyst*, sondern dem des *Jæl*, *Gerd* entlehnt).

Gjærde, gjærde, *s.* *Gjærde, gjærde*.

gjære, *v. n.* gähren, gäschten; *v. n. pass.* **gjæres**; Deihen begynder *at - ob*, at gjæres, der Teig beginnt zu gähren, sich zu heben (*høve sig*); *sig, det gjærede i folket*, es gähnte im Volke.

Gjæring, *en*, (*pl. -r*) die Gähnung, (auch *fig.*) folter rat i -, es herrsche eine Gähnung im Volle.

Gjæs, Gjæsling, *s.* *Gæs, Gæsing*.

Gjæst, gjæste, *s.* *Gjæst, gjæste*.

Gjøde, *en*, (ohne *pl.*) der Dünger, *s. u.* *Gjødske* u. *Gjødnings*.

gjøde, gjødske, *v. a.* düngen, misfen, (ehemals auch mästen); *for-den*, das Land, den Boden düngen.

Gjødske (*Gjødsel*), *en*, (ohne *pl.*) der Dünger, Mist.

Gjødnings, *Gjødkning*, *en*, das Düngen, die Dünung; der Dünger, Mist.

gjøs, *gjæs*, *v. n.* bellen (von Hunden); *- ad En*, Einen anbellen.

Gjøpen, *en*, das Bellen.

Gjøg, *en*, (*pl. -e*) der Kuckuck.

Gjøgemad, *en*, der Kuckuckslee, Sauerllee, Buchampfer (*Oxalis acetosella*). **-moder**, *en*, die Kuckucksamme, die Grasmücke, Grasmücke; der Jaunkönig (*Motacilla hippolais*).

Gjøgle, *v. n.* gaukeln. **Gjøglen**, *en*, das Gaukeln.

Gjøglebilled (*Styggebilled*), *et*, das Gaukelsbild, Phantom.

-konst, *en*, die Kunst des Gaukels,

die Gaukelei (als Kunst). **-lys**, *et*, *fig.* das gaukelnde Licht, das Irrlicht. **-lykke**, *en*, *s.* *Gjøglebilled*. **-spil**, *et*, das Gaukelspiel, die Gaukelei. **-verk**, *et*, das Gaukelswerk, die Gaukelei, das Blendwerk.

Gjøgler, *en*, der Gauler, Taschenspieler. **[Taseli]**

Gjøgleri, *et*, (*pl. -er*) die Gaukelegavor, *a.* gaukelfhaft; gaukelnb.

gjøre, *v. a.* *ir*, machen, thun; *fig.* laden; (wann gjøre durch „ma-den“, wann durch „thun“ zu übersehen ist, löst sich zwar in die Regel zusammenfaßt, daß „machen“ das vom Subiect ob Ursache getrennte und ohne jene existirende Werk, z. B. Stiefel machen; „thun“ dagegen eine Handlung, die von dem Thun nicht abgelöst werden kann, z. B. Buße thun, bezeichnet; indeß ohne Ausnahmen ist diese Regel nicht); *- Eg*, Eier legen; *- garn*, nügen, Nutzen schaffen; *- Basel*, niederkommen, ins Kindbett, in Wochen, in die Wochen kommen, gebären; *- Godt*, Gutes thun; *- Ondt*, Ødes thun; *- Indbrud*, einbrechen, Einbruch verüben; *- Slade*, - Fortdrat, Schaden thun, wehe thun; *- Vold*, Gewalt ansetzen, gebrauchen; *- Øst*, Smer, Polit. ic., Räse machen, buttern, Wurst machen; *- Malt*, malzen; *- Vers*, Verse machen; *- Boger*, (iron.) Blöcher machen; *- Bern*, Kinder machen; *- Nar*, spyppe, verböhnen; *- Nar af En*, Einen zum Besten, zum Narren haben; *- Forstiel*, Unter-schied machen; *- Begyndelse*, den Anfang machen; *- Aftale*, verabreden; *- Uslagger af*, absented; *- Instalt*, Anstalt machen; *- Beslag paa*, mit Beschlag belegen; *- Arrest i*, mit Arrest belegen; *- Bud*, bitten; *- Bytte*, erbeutten, Beute machen; *- Gjengjeld*, wiedervergeltet (Gegenbesuch, Gegengeschenk ic. machen); *- Jan*, Matsch machen (im Kartenspiel); *- Id*, feuern, heißen, Feuer anmachen, einheizen; *- Indreb*, beeinträchtigen; *- Tors for sig*, sich befreuen; *- lange Finger*, lange Finger machen, die Finger fleben lassen; *- Ørbud*, Hallit werden, seine Zahlungen einstellen; *- Øreslag*, Überfallschlag (Kostenüberschlag) machen; *- en Piligrimreise*, walfahrt; *- Rede for*, verantworten, aus-einander sehen, Rede und Antwort geben; *- Rede og Rigtsighed*, Rechtschafft ablegen und Cassabesond abgeben; *- Ret for Stiel*, gerecht nach allen Seiten hin sein, Jeder das Einige geben; nach Recht und Billigkeit versetzen; *- Selkab*, Gefell-schaft leisten; *- Vanekelighed*, Schwierigkeiten machen od. erheben; *- Skar i*, ferben, Einschnitt machen; *- fig.* Abbruch thun; *- Wæ*, laden, Leæ machen; *- Ingenting*, gar nichts thun; *- af, abmagten*, abthun; *- det af med En*, es mit Einem ausmachen, verabreden; *- Einem den Rest*, den

legten Stöß geben, den Garaus machen; - af Noget, Etwas hinhun, lassen, hinlegen, hinsezen; jeg reed iffe hoor kan jeg have gjort af det? wo mag ich es gelassen haben? (holde af, elke) gern haben, lieben, gern mögen, lieb haben; jeg gjor meget af ham, ich habe ihn gern, ich mag ihn gern; jeg gjor iffe noget af ham, ich mache mir nichts aus ihm; jeg reed iffe hoor jeg fal - af mit for Smerte, ich weiß nicht was ich mich vor Schmerz lassen soll; - arvelsen, enterben; - bar, - bar! Bord, abräumen, fertig machen, erschöpfen; - begribeligt, begribeligt machen; - bekjendt, befann machen, veröffentlichen; - besværlig, erschweren; - deelagtig i, mithheilen (eine Nachricht ic), Theil nehmen lassen (an einer Sache); - ekter, nachmachen, nachhun, nachahmen; - for, Schuld ob. Ursache sein, dabei, dafür thun; det kan jeg ikke - for, dafür kann ich nicht; - i, hineinmachen; - i Potten, in den Topf lachen; - i (til) Hove, zu Gelde machen; - i Kasse, - i Sukker, - i Bomuld ic, Geschäfte mit (auch: in) Kasse, Zucker ic machen; - knappere (snewvere), enger machen, verengen; - lettere, leichter machen, erleichtern; - lykkelig, glücklich machen, beglücten; - los, (Seew.) los, lösen, losbinden, - mat, (im Schachspiel) matt machen; - med, mitmachen (einen Ball ic); mit machen, thun, beginnen, anfangen; hvad skal jeg - dermed? was soll ich damit thun? - mindes, kleiner, minder machen; - om, umändern, anders machen, noch ein Mal machen; - om til, umändern, in ob, zu; - omt, leid thun; det gjor mig omt at De ic, es thut mir leid, das Sie ic; - til, wo zu machen; - en Grætte til en Røle, einen Rock zu einem Træk machen (ob. in einen Træk umändern); dazu thun, beitragen; det kan jeg ikke - Noget til, dazu kann ich nichts thun (nichts beitragen); (gjore for) dafür können; - sig til, sich dict machen, groß machen, sich was einbilben, sich groß wiffen, (auf Etwas) folz sein, sich zu Gute thun; - ud, (vulg.) aus machen, abmachen, berüdtigen; - sig ud til Beens, sich mausig machen, widerspængig sein; - tam, zähmen, bejähmen; - vaabenlos, entwaffen; - red, dabei thun, dabei machen; dafür thun; jeg kan ikke - red det, ich kann nichts dafür; jeg kan ikke - Noget ved det, ich kann nichts dabei thun, (- Noget ved En) Einem was thun, mit ihm was machen, anfangen; hvad har Du gjort ved ham? was haf Du ihm gethan? hvad skal jeg - ved ham? was soll ich mit ihm anfangen? (reparere) Du man lade den Røle - ved, (vulg.) Du must den Rock reparere lassen; - red, erzürnen, böse machen; - sig dum, sich dumma machen ob, anstellen; - sig gal, gürnen, in Born entbrennen; - sig lokker, sich einschmeicheln; - sig lystig,

sich lustig machen (über Etwas); - sig ear, sich lostbar machen; - sig stoe (med Noget), sich gross thun, diese thun, sich haben (aus, mit Etwas); - sig reed, sich böse (gornig) anfelsen? - sit Bedor, seine Nothdurft verrichten; - sin Donk, sin Gjerning, seine Arbeit thun; - sit Bedste, sein Bestes thun; brad er derved at -? was ist dabei zu thun? (od. anzufangen?); jeg reed ikke hvad jeg skal - , ich weiß nicht was ich beginnen soll (ob. was zu thun); der er ikke noget ved at, dabei ist nichts zu thun; det gjor ikke Noget (ille noget til Sagen), das thut Nichts, thut nichts zur Sache; gjor (bevis) mig den Fornoisie, den Ere, machen, erzeigen Sie mir das Vergnügen, die Ehre; v. pass. gjores, gemacht werden; det må gjores istand, das muss reparirt werden (gemacht werden); det gjores ikke behov, ikke nödig, das ist nicht nöthig. Wie das englische „do“ vertritt das dänische „gjøre“ in Antworten die Stelle jedes andern Verbums, z. B. Skriver Du? schreibst Du? Antw. Nei, jeg gjor ikke, Nein, ich thue es nicht (I do not it); spire ban? speist er? ja, han gjor, ja, er thut es, er speist ic. Gjoren, en, das Thun; Gjoren og Laden, das Thun und Lassen.

Gjører, en, (fertl.) der Thäter; der Werkthätige.

gjørligt a. thunlich; av. gjørligt, det er ikke gjørligt, das ist nicht thunlich. **Gjørighed**, en, die Thunlichkeit.

Gjørn, et, (veralt.) die Corde, Garn zum Sticken, Sticke.

Gjørtler, (Gjørlter) en, (pl. -e) der Gjørtler, Gelbgießer, Rothgießer.

Gjoss, en, (pl. -e) die Gjøsch, Gjøše (kleine Flasge).

glad, a. (n. unv., pl. glade) froh, fröhlich; erfreut; at vare - red Noget, over Noget, bei, über Etwas, dabei, darüber froh sein; jeg er meget - ved Efterretning, ich bin sehr erfreut bei der (auch über die) Nachricht; vare - ved Livet, sich des Lebens freuen; et - Ansigt, ein fröhliches Gesicht; glad, gladelig, gladeligen, han kom lobende ganske - imod mig, er lief mir ganz erfreut entgegen.

Glam, et, (ohne pl.) das Gebell (Hundegebell); der hohle dumpfe laut ob. Ton (wie von der Pauke).

Glambl, et, (pl. -ler) das Schallloch, Hallloch.

glamme, v. n. (fertl.) bellen.

Glands, en, (pl. -e) der Glanz; Schimmer; Solens -, Maanens -, der Glanz der Sonne, des Mondes; sette - paa Silketoi ic, Seidenzeug glätten; fig. Dydens -, hans Bedriften -, der Glanz der Tugend, seiner Thaten Glanz; forfangelig -, eiter Schimmer.

Glandsblad, et, die Folie, das Amalgam von Zinn und Quecksilber auf Spiegelglas.-forgylldning, en, die Glanzvergoldung (unechte Ver-

goldung auf Kreidegrund). -hat, en, der Glanzhut, Wachstuchhut. -hav, et, (poet.) ein Meer des Glanzes, ein Meer von Glanz. -torred, et, die Glanzleinewand, die geglättete Leinwand. -leder, et, das Glanzleder. -papier, et, das Glanzpapier, geglättete Papier. -punkt, et, fig. der Glanzpunkt; festens Glanzpunkt, der Glanzpunkt des Festes. -taft, en & et, der Glanztaft. **glandse**, v. n. (glindse) glänzen; v. a. glätten, glänzend machen, aperitiven. **Lænd**. **glandsfuld**, a. glangvoll, glänglane, v. n. (vom Isl. glana) glangen; (ehemals) sich aufklären; staar og glo og -, siehen und an-glozen. **Glappsti**, en, der Irrweg; Gjensti bliver ofte -, (Sprüdw.) der Richtweg wird oft zu Irrweg. **Glar**, et, (ohne pl.) das Klare, die Helle, die glatte Scheibe; das Glas; Etherens -, der Acther, die Helle; Rudens -, (poet.) die Fenster scheibe. **Glarbjerg**, et, (poet. feldt.) das Eisgebirge, der Gleisfjord. -hav, et, (poet.) die mit klarem Eis belegte Wasserfläche. -hinde, en, die Glasshaut, das Glashäutchen (des Auges). -mester, en, der Glaser, Glasermeister. -spill, et, (poet.) die mit klarem Eis belegte Wasserfläche. -vadstæ, en, die in der hinteren Augenhöhle liegende klare Gläufigkeit (humor vitreus). -pine, n. pl. die Brille. **Glas**, et, (pl. unv.) das Glas (Trintglas, Augenglas, Weinglas, Bierglas, Stundenglas ic); staar et - til Boers, eine Stunde (während das Stundenglas abläuft), am Ruder stehen; drifte er Glas med En, ein Glas mit jemanden trinken. **glasagtig**, a. glasartig, glaslich. **Glasarbeide**, et, die Glasarbeit. -arbeider, en, der Glasarbeiter. -brænding, en, das Einbrennen der Farben in Glas, das Glassbrennen. -dør, en, die Glassöhre. -farve, en, die Glasfarbe, seegrüne Farbe. -faryning, en, die Glasfarben. -flaske, en, die gläserne Flasche, Flasche, Bouteille. -galle, en, die Gläsgalle, der Glasschaum, das Glasfalsz (eigentlich: der Glaskast Fel vitri). -handler, en, der Glaswarenhändler, Glashändler. -hus, et, das Treibhaus mit gläsernen Wänden und Dach, das Glashaus. -hytte, en, die Glashütte, Glassfabrik. -kar, et, (pl. unv.) die Glaswaren. -kiste, en, die Glasliste (zum Verpacken von Glas). -klokke, en, die Gläsglocke. -kolbe, en, der Glaskolben, Destillirkolben von Glas. -kram, en, u. et, (ohne pl.) der Glasram, die Glaswaren. -krammer, en, en, der Glaswarenhändler. -mager, en, der Glashüttenarbeiter, Glasputzer, Glasmacher. -ma-

geri, et, das Glasmachen. -maler, en, der Glasmaler. -maleri, et, das Glasmalen, die Glasmalerei. -pallads, et, der Glasspallaat. -puster, en, der Glasspuster. -pusteri, et, die Glasspusty. -stab, et, der Glasschrank (Schrank mit gläsernen Thüren). -staar, et, der Glasscherben. -stum, et, s. Glasgalle. -süber, en, der Glasschleifer. -urt, en, (Sarturt) (Salicoria herbacea).

glasbrøndt, a. mit Farben eingekräuseltes Glas.

glasgrøn, a. glasgrün, seegrün, meergrün. [fren.]

glasøre, v. a. verglasen, glasieren.

Glaesering, en, (ohne pl.) das Verglasen, die Verglasung, Glaesur.

Glajer, en, f. Glaesering.

glat, a. & av. glatt; eben; vulg. grade; schlüpfrig; fig. schlicht, ungestümert, ungeblümt; fahl; fein, süß, schmeichelhaft; -sis, glattes Eis; en - Overflade, eine glatte Oberfläche; et - Gule, ein glatter Boden; den Rjole sidder glat, der Rod sitzt glatt, schlägt keine Fallen; glat som en Val, glatt wie ein Val; -Takt, ungeblümert, schlichter Takt; -Dei, schlüsfriger Weg; glat om Sagen, glattes Kind; røjet glat pas Søredet, fahl geshoren; et - Ansigt, ein glattes Gesicht, ohne Bart; for et glat Ord, gern, willig, gleich; glatt Ord, süße Worte; det git glat med, das ging ohne weiteres darauf; sige sin Mening - ud (crent ud), seine Meinung reinaus od. rund herausfagen.

Glatfest, en, die Glatte, Schlichteise; -høvl, eu, der Glatthobel, Schlichthobel.

glatthaget, a. bartlos (ein glattes Kind habend).

glatthudet, a. glathäutig (ein glattes Fell habend).

Glatthed, en, (ohne pl.) die Glatte; Schlüpfrigkeit.

glatthugge, v. a. glatt hauen.

Glatning, en, die Glatte, das Glatten.

glatte, v. a. glätten, platten.

Glattejern, (Glattejern) et, das Glättisen, der Glättstahl, Polierstahl. -steen, en (Glattejern), der Glättstein, Polierstein, die Glattstele. -træ, en (Glattetra), das Gläthols, Polierholz.

Glaavind, et, (ohne pl.) poet. das Schlachtenschwert.

Glemme, n. s. (ohne art.) (Glemse, Forglemmelse), Vergessenheit; gaa i - , in Vergessenheit gerathen; gaa af -, entfallen; det er gaat mig af -, das ist mir entfallen, das habe ich vergessen.

glemme, v. a. vergessen, verlernen; jeg har glemt det, ich habe es vergessen; jeg glemt mig, er verga mich; -fig. sich vergessen.

Glemmehøeg, en, fig. die Vergessenheit (wörtlich: das Buch des Vergessens; gaa i, skrive i Glemme-

bogen, in Vergessenheit gerathen lassen, (ins Buch der Vergessenheit einschreiben).

Glemse, en, (ohne pl.) das Vergessen, die Vergessenheit.

glemsom, a. vergeßlich; vore - af sig, vergeßlich sein. Glemsomhed, en, die Vergeschlichkeit.

Glente, en, (pl. -r) der Geier, Weiber, Hühnergeier, Taubenfasse.

Glib, en, (pl. -e) der Kesser, Kesser, Hafer, das Gangnes (an der Stange) (Nete); Glib, Nale-Glib, Garnelen-Kesser, Nal-Kes-ter; gaa paa -, mit dem Kesser auf Fang ausgehen.

glibe, v. a. mit dem Kesser (ob. das Gangnes) fangen; -Reier, Garnelen fangen.

Glid, et, (ohne pl.) das Gleiten; et - med Soden, das Gleiten mit dem Fuße, Ausgleiten; faa paa - bringe paa -, in Bewegung segen, in Gang bringen; vore paa bedste -, im besten Zuge, besten Gange sein.

glide, v. v. ir. gleiten, glitschen, ausglitschen, ausgleiten, rutschten; Tiden glider langsom frem, die Zeiten gleiten langsam dahin. Gliden, en, das Gleiten.

Glidebane, en, die Gleitbahn, Gleitbahnhof, Rutschbahn.

Glimmer, en, (ohne pl.) der Schimmer, Glanz (Glimmerstein); der Glimmer, das Kazengold, Kazenzilber.

glimme, v. n. (selt.) glimmen, funsteln (von glühenden Kohlen).

Glimmerland, et, (ohne pl.) der Flittersand, Streusand; Glanzsand.

-kiser, en, der Glanzschiefer, Glimmer, das Kazengold Schistus (mitaceus). -steen, en, f. u. Glimmer. -stads, en, der Glitterstaat.

glimmerhvid, a. poet. glänzend weiß, schimmernd weiß.

glimre, v. v. schimmern, flimmen, funsteln; fig. glänzen, prunket; det er ikke Alt Guld som glimrer (Sprüchw.), es ist nicht Alles Gold was glänzt; at - ved sin Lerdom, durch seine Gelehrsamkeit glänzen.

Glimren, en, das Schimmern, Flimmen ic.

Glimrelyst, -syge, eu, fig. die Prunkfucht.

Glimt, et, (pl. unv.) der zukende Strahl, das zukende, schnell vorübergehende Licht; der Blitz, Schimmer, Strahl, Dämmerchein;

fig. ein flüchtiger Blitz; (et Lyn-glimt: ein Blitzstrahl) et - af Saab, ein Hoffnungsschimmer; jeg saae et - af ham, ich sah ihn flüchtig, im Vorübergehn, auf kurze Augenblicke.

glimte, v. n. schimmern; blitzen; dämmern. Glimten, en, das Schimmern, Blitzen.

glindse, v. a. glänzen; - af Sids, von Fett glänzen; Volherne glindse i Maanesten, es glänzt die Welle im Mondchein so hell; der glindse en Taare i hans Øie, es glänzt eine

Thræne in seinem Auge; glindsende, a. glänzend.

glip, av. fehl, vergeblich; gaa -, gaa -, versetzen, fehlschlagen, nicht erlangen; gaa til glippe; vulg. in die Widde gehen.

glipse, v. n. fehlen, versagen, den Dienst versagen, vereitelt werden, nicht fassen, nicht Fuß fassen, ausgleiten; straucheln; men vogt Dig, ak, gaa let Dig Soden glipper, doch hûte Dich, denn ach, gar leicht Du strauchelst; det glippede (slog lit), es versagte (z.B. das Gewehr); det glippede for ham, es versagte ihm; foretagendet glippede, das Unternehmen schlug fehl, wurde vereitelt.

glitte, v. a. glätten, glitten. Glittning, en, das Glätten, Glitten.

glo, gloe, v. n. gloen, gaffen; - og gabe, gloen; det gloer som det bare Guld, es glænt (es greint) wie puren Gold; at - som en Doe paa en rod port, wie die Kuh das neue Thor angloken.

gloende, gloed, a. glühend, glühs.

Glose, en, (pl. -r) die Glosse, Phrase; Stichfei.

Glosebog, en, das Glossarium, Vocabelbuch.

Gloser, pl. Vocabeln; fig. Stichfeuden.

glubende, a. reisend (von Thieren); et - Dyr, ein reisendes Thier; - sulsten, heisbungrig.

glubst, a. betzig, bissig, grimig, wütend, gewaltam; vulg. gluwisch. Glubshed, en, der Grimm.

Glusser, n. pl. Spottreden, Höhnereden, Anzuglichkeiten, Glosen; - og Gloer, Hohn- und Stichfeuden Anzuglichkeiten.

Glug, en, pl. -get) das Guckloch, Lüftloch (in der Mauer). -bul, et, das Guckloch. -maaned, en, der Januar, Jänner.

Glut, en, (pl. -ter) ein kleines Kind, das Kindlein, Mägdelin; min -, mein Kind, Kindchen, Putchen, Pütphen (als Lieblosung).

Gluten, (Kraftmeel) n. coll. das Kraftmeel.

Gledde, en, (pl. -r) die Freude; Fröhlichkeit; med -, mit Freuden.

-færd, Glædesfærd, en, das fröhliche Ereignis, fröhliche Gelage.

glaede, v. a. erfreuen; -fig, sich freuen; imp. det glader mig, dig, ham, os ic, es freut mich, dich, ihn, uns ic.

glaeddrunken, a. freudetrunkene.

glaedfuld, a. freudvoll, freudenvoll.

glaedlig, a. erfreulich. Glæden.

glaederig, a. freudenreich, reich an glædelos, a. freudenlos.

glaedetom, a. freudenster.

Glædesbud, et, das Freudentag.

-dag, en, der Freudentag.

-fest, en, das Freudentag. -graad,

en, die Freudentränen. -baab, et, die freudige Hoffnung. -ild, en, das Freudentag. -lustfeuer. -klang, en, der Freudentag.

Freudenwort, die freudige Mittheilung. —taarer, n. pl. die Freuden-thränen.

Glædskab, et, (Selten) Freude, Lustigkeit, Lustbarkeit, Freudenfest. **Glop**, en, (pl. —er) die glühende Kugle; fig. die Gluth; min Elfros —, die Gluth meiner Liebe.

glæde, v. a. glühend, glühend machen; — op, ansadhen (das Feuer); v. n. glühend, glühend sein.

glædende, a. glühend; fig. glühend in Gluth entbrannt. (Glühen)

Glædning, en, (ohne pl.) das Glædhefe, en, (ohne pl.) die Glühthie, Gluth. —ld, en, das Glühfeuer; die glühenden Kohlen.

gnadde, v. n. murren, brummen; vulg. gnatterig, gnäitterig, gnahlöpfig sein.

Gnald, en, (Gnalde, Gnalding) pl. **Gnälde**, Krust, Bissen, Happen.

gnalde, v. a. nagen, nappern, knappern.

gnasse, v. a. knapeln (knabstse); schmäzen, gnatschen, knatschen.

Gnav, et, (ohne pl.) vulg. der Brummbar, Grämling, Knastebart, Murkloß; (Gnav)pl. das Gnauspiel.

gnave, v. a. & n. nagen, annagen, benagen; — paa Noget, Etwa annagen, benagen; gnaves, blive gnaves, reiben, scheuren; Stövlen bar gnavet min God, der Stiefel hat mir den Fuß gescheuert; Basen er gnavet undereis, die Kiste ist unterwegs gescheuert worden; v. n. murren, brummen.

gnaven, a. mürrisch; verbrieslich, in gammel — Person, ein alter mürrischer Kerl, ein alter Brummbar.

Thier, der Rager.

Gnaver, en, (pl. —e) das Nagergnege, gnægge, v. a. wiefern (von Pferden), jedoch nicht das Laute, sondern nur das unterdrückte Witerherrn, welcher das Thier z. B. in seiner Freude über dargebrachtes Futter her läßt.

Gnid, et, (pl. —er) die Nid.

Gnideli, **Gnidderi**, et, (ohne pl.) die Krihelei; det er noget —, das ist Krihelei.

gnidde, v. a. trigeln; gniddet, krigelig.

gnide, v. a. ir. reiben; frottieren; — af, schaben, abschaben; — paa Viosinen, die Geige frägen; — itu, gerreiben, entzweireiben; — smaat, gerreiben, klein reiben.

Gnidning, **Gnidnen**, en, das Reiben, die Reibung, das Krazen der Geige.

gnidse, a. larg, knickerig; vulg. filzig. **Gnidshed**, en, die Kargheit, das knickerig Wesen.

gnidse, v. n. knirschen (mit den Zähnen). **Ulnicern**, geigen.

gne, v. n. knauern, lügen.

Gniepin, en, der Knauer, Knitter.

Knider, Filz.

Gni, en, (pl. —e) der Knauer,

gnieragtig, a. knauerig, knicerig, filzig.

Gnieri, et, (pl. —er) die Knauersrei, Knideret. Inig reiben, scheuern. **Gni**ke, v. a. (smagnde) ein we-

gnist, en, (pl. —er) der Funke, Funken; give Gnister, laa Gnister, Funken sprühen; fig.

Funken geben, Funken sprühen; fig. — af Återlighet, af Saab ic, ein

Funken der Hoffnung, der Liebe.

gnistre, v. n. knistern, sprühen, prassel; fig. funkeln; det gnistret paa Skorstenen, es knistret auf dem Heerde; hans Eine gnistrede, seine Augen funkeln.

gnippe, v. a. noppem; — binanden, — sig, sichnoppem (von Pferden).

Gny, et, (ohne pl.) das Gellir, Geräusch, Getöse; — af Vaaben, Wassengellir; der blev fort Bulder og — es gab viel Lärm und Getöse; da bræk de baarde Alipper hoit med —, da zersprang der harte Fels mit laut! Getöse.

god, a. (neutr. godt, pl. gode, comp. bedre, pl. bedst) gut, gut von Herzen; (auch) heilsam, milde, fromm, brav, nützlich, reichlich, tüchtig, überhaupt, wie im Deutschen, so beschaffen, daß es seinen Zweck erreicht, daß es die erforderliche physische ob. moralische Vollkommenheit besitzt; en — Mand, ein guter Mann (gut von Herzen); en — Mand, ein vermödende (überflüssiger) Mann; at sille gode Mand som Borgen, som Vidue, gode Mand Unterstruktur, sichere, zahlungsfähige Männer als Bürigen, unberuhigte Männer als Zeugen stellen; die Unterschrift rechtschaffener unberuhigter Männer; nu er den —, jetzt ist er, sie, es gut (d. h. entspricht dem Zweck von Dingen).

Du gode God, Du guter Gott (lieber Gott); den gode God, der liebe Gott; en — Digter, ein guter Dichter; en — Skomager, ein guter Schuhmacher;

en — Tobak, ein guter Tabat; fig. — for, bürgen, gut sagen; vare lige gode om (Noget), gleichen Anteil haben (an Etwas); det har gode Vie, das wird sich schon finden; det har — Tid, das eilt nicht; han kom i — Tid, er kam zeitig an; jeg giver ham en —

Dag, ich mache mir nichts aus ihm; vore — for, bixgen, haftan (für); im Stande sein, tauglich sein; han er ikke — for at bærede, er ikke nicht im Stande

(hat nicht die erforderlichen Eigenschaften, die Kraft etc.) um es zu tragen; han er — at faa i Tale, er ist leicht zu sprechen, leicht zugänglich; euher er — for sig, Jeder hat seine guten Seiten, vulg. Jeder hat sein Gütes; det er der gode Raad til, das wird

sich leicht machen lassen; med det gode, i det gode, mit Guten, im Guten; godt Åb, wohlseil, billig; Slippe

för godt Åb, leichtes Kaufs davon kommen; godt og vel om han kommer idag, wollte Gott daßer heute käme! (ich zweife daran); et godt Stykke

Vei, eine gute Strecke Weges; han sit et — Sted, er kriegte einen guten (Harten) Stos ab; De er alfor —, Sie sind zu güttig! vil De være saa

—, haben Sie die Güte, seien Sie so gut; vor saa — (var' s' go') haben Sie die Güte, seien Sie so gut; vor' s' go'! sat Det ned! Bitte, nehmen Sie Play! (absol.) var' s' go'! mag es sein! wie Sie wollen! metnetwegen! Bitte! da! hier! (wenn man etwas einem Andern übergibt);

god Taar! wohl behom's! zur Gesundheit! (wenn man mit jemandem anstoßt); av. godt; giore gode, Guet thun; det giore gode, das thut wohl;

den Esel vil ikke giore gode, der Esel will nicht gehorchen (ob. nicht arbeiten, sich nicht führen); det er gode, das ist gut (lobend von Dingen); det er gode nok, das ist gut genug, das genügt;

det er nu gode nok, men ..., das mag ganz gut sein, aber ic; det er noch gode, men ikke godt nok, das mag schon gut sein, aber genügen thut es nicht (bene quidem est; sed non satis bene); Du har baare Dig godt

ad, Du hast es schön gemacht (iron.); her er godt at vore, hier ist gut sein; saa gode som, so gut wie; fast, bei-

nahe; han har godt at sig, er hat gut reden; det kan De have gode af, das kann (mag) Dir gut (dienlich, zuträglich) sein, ob das ic Dir ganz Recht; absol. godt! det er godt! schön! gut!

gutmæthig, a. gutartig, (besser:) godmæthig, a. mildthätig, wohlthätig.

Goddagdig, en, die Mildthätigkeit.

Gode, et, (pl. —r) das Gut (Bonom), die Wohlthat; det er et —, das ist eine Wohlthat; Iad os be-

trachte det som et —, betrachten wir es als eine Wohlthat; det høste —, die größte Wohlthat; Livets Goder, die Güter des Lebens; af det —, vom Guten; aus gutem Herzen; holde til — (tilgode), du gute, zu Gnaden halten (halsten's zu Gnaden); gjore sig til — (tilgode), sicheine Güte thun, ja gutlich ibun; med det —, i det —, mit Guten, in Guten, in der Güte, gutlich; komme til — (tilgode), zu Güte kommen (frommen); gut ha- ben (Geld).

Godgjærende, a. (goddædig) mildthätig, wohlthätig. **Godgjæren**, en, die Mildthätigkeit.

Godhed, en, (ohne pl.) die Güte, Güteigkeit (Herzensgüte); af —, aus Güte; vil De have den —, wollen Sie (mødten Sie) die Güte haben; viis mig den —, erzeigen Sie mir die Güte; han har viis mig megen —, er hat mir viel Güte erzeigt; (Wohlthat, Dienstleistung) juweilen pl. **Godheder**.

Godhjertet, godhjertig, a. gut-herzig, mildherzig. **Godhjertethed**, en, die Gutsherzigkeit, Mildherigkeit.

Godkjende, v. a. gutheisen, feit. **Godkjend**, a. wohlwollen, gutmæthig. **Godkjendhed**, en, das

Wohlwollen.

Godbodig, a. gutmæthig. **Godbodighed**, en, die Gutmæthigkeit.

Gods, et, (pl. —er) das Gut,

die Habe; die Sachen; das Kaufmannsgut, die Waaren; das Landgut; -*T.* die Metallmasse gegossener Kanonen *sc.* (Metallgut); *fig.* iron. brad er det for noget -? was ist das für ein Plunder, für ein Kram? han trak sig tilbage paa sine Godser, er zog sich auf seine Güter, seine Festungen (Landgüter) zurück.

Godseier, *en*, (*pl.* -e) der Gutbesitzer, Gutsherr.

Gutbefindende, *et*, (*ohne pl.*) das Gutsbünten; die Willkür; das Belieben; efter -, nach Gutsbünten (nach Belieben).

godte fig (gotte sig), *v. r.* sich laben (gütlich thun); sich ergößen (seine Freude an Etwas haben); - (gotte) sig over, sich ergößen an (der Sache, daran); - (gotte) sig ved, sich laben an (der Sache, daran).

godtgjøre, *v. a. ir.* vergüten, vergüttigen, erflatten; dorthun, beglaubigen, beweisen, erweisen; - at noget forbolder sig saaledes, dorthun, daß sich Etwas so verhält; - sin Adkomst, seine Ansprüche, sein Anrecht (titulus) beweisen.

Gottjærelse, *en*, (*pl.* -r) die Vergütung, der Erfolg; (*selt.*) der Beweis auf Erweis.

godtroende, *a.* arglos, treuherrzig. **Godtroenhed**, *en*, die Arglosigkeit, Treuherrzigkeit.

godvillig, *a.* gutwillig; *av.* godvilligen. **Godvillighed**, *en*, die Gutwilligkeit.

gold, *a.* unfruchtbar, steril; (vom Vieh) trocken, gelt, gäst, (von Achren, Samenhülsen und Zweigen) leer, taub, (von Nüssen) taub. **Goldhed**, *en*, die Unfruchtbarkeit.

Goldamme, *en*, die Trockenamme; **Kinderfrau**, **Kindermühne**; -ax, *et*, die taube Achre; (*Brygræs*, *Fandens Ax*) die Taubgerste, Mäusegerste, das Jungfernhaar (*Chordem murinum*). **-korn**, *et*, das Wahnorn.

goldes, *v. n. pass.* gelt, güst, troden werden; keine Milch geben (vom Vieh).

gotte fig, *v. r. s. godte fig.*

Gomme, *s.* Gumme.

graa, *a.* (*n.* graat, *pl.* graae) grau; *det Graa*, (*Graat*, *et*), das Grau, Graue; **Graat i Graat**, Grau in Grau. *av.* graat, grau; *det et graat i Veiret*, es ist trübtes Wetter.

graagtig, *a.* gräulich, ins Graue spielend.

Græbeen, *en*, (*ohne pl.*) der Wolf. **-bædre**, *n. pl.* die Franciscanermönche. **-gaas**, *en*, (*pl.* -gas) die wilde Gans. -munk, *en*, der Franciskaner. -sei, *en*, ein großer Fisch von der Art der Dorsche.

græmmel, *en*, der Grauschnabel, die Schwalbe. -kind, *et*, der graue Pelz, das graue Pelzwerk. **-hpur**, *en*, der gewöhnliche Sperling, der Spatz. **-steen**, *en*, der Feldstein, Granit. **-verk**, *et*, das graue Pelzwerk.

graablaakset, *a.* fahl, schmutzig-grau. *mit weisem Stern.*

graablisset, *a.* (*vom Vieh*) grau. **Graad**, *en*, (*ohne pl.*) das Weinen, die Thränen; bræste-, in Thränen ausbrechen; bun bræk i -, sie bræk in Thränen aus.

graablandet, *a.* mit Thränen untermischt ob, verschmolzen (ein poetischer Ausdruck).

graadfulb, **graadfyldt**, *a.* thrænevoll, thränenschwär.

graadig, *a.* gefräsig, heisshungerig. **Graadighed**, *en*, die Gefräsigkeit, der Heisshunger.

graadlæs, *a.* thräneneeler.

graagrimet, *a.* (*vom Vieh*) grau mit weisser ob, schwarzer Abzeichnung am Kopfe.

graahærdet, *a.* grauhaarig, grau, ergraut, eisgrau.

graaladen, *a.* ins Graue spieselend, fallend, etwas grau, graulich, gräulich.

graane, *v. n.* grau werden, ergrauen; sich bewölken, sich überziehen (vom Himmel); (*grø*) grauen, dämern; Dagen graanet (*gryer*), der Tag grauet. **Graanen**, *en*, das Grauen, Grau werden.

graat, *a.* grau; *et* - Cerklæde, ein graues Tuch; *vergl.* **graa**.

Grad, *en*, (*pl.* -er) der Grad, die Stufe; (*in d. Math.*) der Grad (360. Theil eines Kreises); (-i Aequator, Bredegrad) der Grad, Breitgrad; Magistergrad, Doctorgrad; (Arvegrad, Slagfæstegrad) der Grad, das Glied; i tredie og fjerde -, i midden og vieren -, i hei -, i ringe -, in højem Grade, in geringem Grade; *ti Grader*, *gejn* Grad; *høemgange* Grader holder det? wie viel Grad hält es? i den -, in dem Grade, dermaassen; han har en -, er ist graduert.

Gradation, *en*, die Gradation; der Stufengang. **Gradbue**, *en*, der Gradbogen, Quadrant. **-stok**, *en*, (*Gradestok*), der Gradsstok. **gradere**, *v. a.* gradiren. **graduere**, *v. a.* graduieren. **gradvit**, *av.* gradweise, stufenweise, allmählich, nach und nach (gradatim).

gram, (*kurzes a*) *a.* gram, feind, **Grammatik**, (*pl.* -ter) *en*, (*Sproglære*) die Grammatik (Sprachlehre).

Grams, *et*, der Griff (in Etwas); gjore et -, einen Griff hinein thun; i-, zum Greifen, Aufgreifen, Auffangen (hingeworfen ob, zugeworfen); kaste i -, hinzuwerfen, unter die Menge werfen (um Auflesen); kaste Penge i -, Geld unter die Menge werfen.

græmfie, *v. a. & n.* **græpfen**; greifen, ergreifen, fangen, auffangen; (einen bingeworfenen Gegenstand in der Luft ergreifen ob, fangen, auffangen); kan Du - Bolden? kannst Du den Ball auffangen? - paa, i -,

græpfen, begroßen, begreifen, bestasten. **Gramsen**, *en*, das Begrapfen, Begreifen, Bestasten.

Gran, *en*, (*Granx*, *Pinus abies*) (*pl.* -er) die Fichte, Tanne, Rothanne, Ekelanne; **Granens Top**, der Wipfel der Tanne; **Granernes Toppe**, der Tannen Wipfel.

Gran, *et*, (*granum*) (*pl. unv.*) der und das **Gran** (Gold- und Apotheker gewicht); *en* & *et* **Gran**, das Stäubchen, *i.* **Grand**.

Granat, **-steen**, *en*, (*pl.* -er) die Granate; (*grenade*) die Grenate, Art kleine Bomben (*haandgranat* = Handgranate). **-æble**, *et*, der Granatafel.

Granbar, *et*, (*pl. unv.*) die Fichten -, Tannennadel. **-bræder**, (*fyrrebræder*) *en*, das Fichtenbrett. **-køgle**, *en*, (*pl.* -r) der Fichten-, Tannenzapfen ob, -apfel. **-stæde**, *en*, der Höher (Bogel).

grand, *a.* (*n.* grandt) genau, deutlich, klar; *av.* **grandt**; der seer jeg -, das seb' ich deutlich.

Grand, *en*, **Gran**, *et*, (*pl. unv.*) das Stäubchen, Körnchen, Sandkor; et lille -, ein Bösch, eine kleine Weile; *vulg.* tor et -, wart' ein wenig.

Grande, *en*, (*pl.* -r) (*selt.*) der Nachbar. **-rone**, **Grandrone**, *en*, die Nachbarstrau, Nachbarin. **-lag**, *et*, die Nachbarschaft; Umgegend.

grandgivelig, *a.* deutlich; genau; der er den **grandgivelige** Sandbed, das ist die pure Wahrheit; *av.* **grandgiveligen**. **Grandgivelig** *hed*, *en*, die Deutlichkeit.

granbhørende, *a.* scharf hörend.

granbhænde, *-synet*, *a.* scharf-sichtig, klar sehend, hell sehend.

grandiske, *v. a. & n.* forschen, erforschen; grübeln (*in*). **Grandiske**, *en*, das Forschen, Grübeln (*in*). **Grandster**, *en*, (*pl.* -e) der Forscher.

Grandskning, *en*, (*pl.* -er) die Forschung, Erforschung, das Studium.

grandspiet, *s.* **grandseende**.

Granit, *en*, (*ohne pl.*) der Granit.

grant, *a.* *s.* **grand**.

granvoren, *a.* (*poet.*) schlank wie die Tanne; den **granvorne** Skjoldmo, die schlanke Valkyrie, Amazone.

græsat, *v. n.* gasfat; lebe -, gasfaten; gasfsten, dummlen, herumlaufen auf der Gasse (namentlich um Ungeschicklichkeiten zu begehen).

græsfere, *v. n.* græffen, herrschen (von **grænk**heiten *sc.*).

Gratie, *en*, (*ohne pl.*) die Grazie, Charitinnen, Huldgöttinnen; de tre

de, *et* drei Grazien.

gratisk, *av.* gratis, umsonst, unentgeltlich.

Gratulation, *en*, die Gratulation, der Glückwünsch, die Glückwünschung.

gratulere, *v. a.* gratuliren,

glückwünschen; *fig.* iron. *naa De Kan rigtignok* — *Dem!* nun Sie können sich gratulieren.

Grav, en, (*pl. -e*) die Grube (Sandgrube, Mergelgrube *sc.*); (Festungs-, Wassergraben); (für den Todten) das Grab, die Grus (gemauerter Grabstätte); (Raugrav *sc.*) die Höhle; *fig.* das Grab, der Untergang; *med.* Grav und Völle, mit Graben und Wällen; *tra.* Vogen til Graven, von der Wiege zur Bahre; Ungdommens Alzertighedens —, das Grab der Jugend, der Liebe.

Gravanh (Gravaas), en, die wilde Gans (*Anas tadorna*). —fest, en, das Todtenmahl, Trauermahl, —fest, en, der Grabesfriebe, die Grabesgrube; Gravredens Braukelke, die Störung des Grabesfriebens (*violatio sepulcri*). —gaas, en, die Erdgans, die wilde Gans. —hule, en, die Grabeshöhle. —hund, en, (Grovelingshund) der Dachshund. —hvælving, en, das Grabgewölbe. —hi, en, der Grabhügel. —høi, en, das Grabgewölbe. —læste (Viig-tiste), en, der Sarg, namenlich der steinerne Sarg; der Sarophag. —kors, et, das Grabkreuz, —lampe, en, die Grabeslampe (der alten Römer). —lund, en, der Todtenhain. —minde, —male, et, das Grabmal, Grabmonument; die Grabeschrift. —ran, et, die Plündierung der Gräber. —røver, en, der Leichenräuber, Leichenplünderer, Leichenschänder. —rust, en, der eingefressene Rost im Eisengräb. —sand, et, der aus dem Boden gewonnene Sand (im Gegenzug zum Flußsand). —skrift, en, die Grabeschrift. —so, en, nächtlicher Spukgeist am Grab in Gestalt einer Sau; (*Schimpfwort*) schimpiges, trüges, lästiges Frauenzimmer; en lille Gravis, ein kleines schimpiges Kind, Knirps. —spade, en, das Grabseit, der Spaten. —sted, et, die Grabstätte. —stue, en, s. Gravkammer. —stifte, en, (*pl. -er*) der Grabstiel, Meisel, Stiel. —steen, en, der Grabstein, Leichenstein. —støtte, en, die Grabsäule (Monument in Form einer Säule). —svyn, en, (Gravens Svin) der ewige Schlaf. —taushed, en, (Gravens Taushed) die Grabestille. —st, et, das Todtenmahl, Trauermahl.

grave, v. a. & n. ir. graben; durch den Grabseit unvorsichtig; —af, —Jorden af, abgraben; —bort, weggraben, vergraben; —dybt, tief graben; —ester, nachgraben (nachspuren durch Graben); —ester Skatte, nach Schäßen graben ob. suchen; —ind, einsetzen in Sand ob. Erde im Keller (Kohl, Mohrrüben *sc.*); —ned, vergraben, verscharren; —op, aufgraben; —til, verschütten (einen Brunnen *sc.*). **Graven**, en, das Graben. **Graving**, s. u.

Graver, en, (*pl. -e*) der Grä-

ber; Todtentgräber. —arl, en, der Todtentgräberknecht.

gravere, v. a. graviren, ausgraben, eingraben. **Gravering**, en, das Graviren, die Gravirung.

Graveur, en, der Graveur, Steinschneider, Stempelschneider, Stempelschneider, Gravirer.

gravlagt, a. begraben; *fig. poet.* verstummi, in Vergessenheit gerathen.

Græb, et, (*pl. unv.*) der Griff (Handgriff, Hest, das Gefäß); gjore et i, einen Griff wo hinein thun; have det rette —, den rechten Griff haben; gjore et faldt —, (paa Fiolinen) einen falschen Griff thun.

Greb, en, (*pl. -er*) die dreizackige Forte (*Møggreb*, —sorl) der Mistgabel (Heugabel = Hotyb).

Green, en, (*pl. -e*) der Ast, Zweig (an Bäumen); der Zicken, die Zinke (an Geräthschaften wie Gabeln *sc.*).

Grenader, en, (*pl. -derer*) der Grenadier (Soldat).

Grenenbræde, et, das Reisholz, Schochholz (herabfallenes ob. gewehtes), Windfall (Windsælder).

grenne fig, v. r. sich verschweigen (Sorgfalte fig.).

grenet (grenesfuld), a. ästig, zweigig; toegrenet, zweistig (von Gabeln; zweizinkig).

Grenspredning, en, (Gorenning) das Geist (- als ein Ganzes betrachtet), die Verzweigung (wenn nach der Art und Weise betrachtet wird).

Greve, en, (*pl. -er*) der Graf, —krone, en, die Grafenkrone. —stand, en, der Grafenstand. —fæde, et, der Grafensit, das gräfliche Schloß. —titel, en, der Grafentitel.

grevelig, a. gräflich. av. greveligt, gräflich.

Grever, Griver, Grover, n. pl. collect. die Grieben (*pl.*).

Grevinde, en, (*pl. -er*) die Gräfin. [*Grafjæft*].

Grevestab, et, (*pl. -er*) die Greveling, en, s. Gravling.

Grib, en, (*pl. -be*) der Greier,

Greifeier (Raubvogel, Vultur).

der Greif (fabelhaftes Thier).

Gribbenille, en, (*pl. -er*) vulg. die Bettel, Xantippe, das garstige, hässliche Weib.

grive, v. a. ir. greisen, ergreisen, fassen; fangen, auffangen, haschen (z. B. den Ball in der Luft); —en Røverbande, eine Räuberbande aufheben, aufgreisen; —feil, fehlgreisen; —En i Logn, Lügen strafen, auf einer Lüge ertappen; —om sig, um sich greifen, eincrinnen; —fast, fest angreissen, fassen; —til, zugreifen zu etwas nehmen.

Gribgods, Grike- od. Gribsgods, et, herrenloses Gut.

gridst, a. gierig; heischungrig. **Gridskhed**, en, die Gier.

Grif, en, (*pl. Griffe*) der Greif

(*Grifphus*), Vogel Greif (fabelhaftes Thier).

Griffl, en, (*pl. Grifler*) der Griffl, Schieferstift.

Griss, en, (*pl. Grise*) das Ferfel; fig. Du er en lille —. Du biss ein kleines Schmusetkerl, (Pattgriss, Spannerfel).

Grin, Grinn, et, das Grinsen, Greinen; das garstige, meist boshaftes Lachen.

Grille, en, (*pl. -er*) die Grille, Laune, Mücke; bare Griller, Grillen, Mücken haben; fange Griller, Grillen fangen. [*Grillenfänger*].

Grillensanger, en, (*pl. -e*) der grim, a. (*pl. grimme*) garstig, hässlich; av. grimt. **Grimed**, en, die Hässlichkeit. [*Rus, Kleinrus*].

Grim, Grim, en, (ohne *pl.*) der **Grim**, en, (*pl. -er*) ein Streit über Gesicht; der Kappzaun, die Halster, die Larve. —penge, pl. das Haltergels.

grimet, a. rufig, geschwärzt; getreift (vom Vieh), über dem Kopf einen Streifen, von anderer Farbe als die sonstige Körperfarbe habend.

grine, v. n. r. & ir. grinsen; greinen; die Jähne fleischen. **Grinen**, en, das Grinsen, Greinen.

Grinebider, en, (*pl. -e*) der Gräfenschneider; der immer lachende, der Grinsende, die Lachtaende.

Griseb, en, (*pl. -per*) die Sau, die trächtige Sau, die Sau mit Ferkeln.

Gridsel, Grodsel, en, (*pl. -er*) der Schieber, Backschieber, Brodschieber.

groe, v. n. wachsen; —igjen, —til, verwachsen, zunehmen; (von Wunden) vernarben, verharthen.

Groening, en, das Wachsen.

Grosserer, en, (*pl. -e*) der Grosshändler, Grosserer, Grosser.

Grotte, en, (*pl. -er*) die Grotte, grob, a. grob; vare —, grob sein; vare — mod En, grob gegen Einen sein; groot Brod, großes Brod, schwarzes Brod, Schwarzbrod; av. groot, großlich; fornæme En groot, Einen großlich beidigend.

Grovbrod, et, das Schwarzbrod, große Brod. —høvl, en, der Schrotbobel, Schrotbobel. —smed, en, der Grobchmid, Hufschmied.

grovelig, groveligen, av. grøblich, grob, auf grobe Art, vergl. grov. Ischen, grob anzuflöhlen. **grovladen**, a. von grobem Ausgrovlemmet, a. grobliebig, von grobem, starlem Gliederbau. **grovtraadet**, a. grobfädig, grobdräftig.

Gru, en, (ohne *pl.*) das Grauen, der Graus. [*Læsrotten*].

grubbe, v. a. Graupen machen. **Grubbegryn**, n. collect. die Graupen, Perlgraupen. —mølle, en, die Schrotmühle.

Grube, en, (*pl. -er*) die Grube, —bygning, en, der Grubenbau. —vand, et, das Grubenwasser.

gruble, v. n. grübeln (über Etwas); sinnen (auf Etwas). **Grublen**, das Grübeln, Sinnen.

Grubleri, et, (pl. -er) die Grübeler.

Grubning, en, das Schrotten.

Grud, **Grudt**, et, (ohne pl.) der Gries, der geschrötere Mais.

grue, v. n. grauen, grausen; **grues**, v. n. pass. -red, grausen, davor grausen; jeg grues red, mir grauet, mir grauset.

gruelig, a. gräulich, gräßlich. **Grueligkeit**, en, die Gräßlichkeit, Gräßlichkeit.

Gruelse, en, (ohne pl.) das Grauen, Grausen.

grum, **grumt**, a. grausam, grimzig; in grimmiger Weise, grummig, av. sehr, gewaltig; -red, sehr böse (erböse). **Grumhed**, en, die Grausamkeit, Grimmigkeit.

Gruus, et, (ohne pl.) der Sumpf, Bodensack (faeces) der Schlamm.

grumset, a. trübe, getrübt, schlimmig.

Grund, en, (pl. -e) der Grund, die Grundlage, der Boden, Erdboden (forste, oprindelige), der Urgrund; -rea (ob. Grunden) af od. til Grunde, aus dem Grunde, gründlich; gaa til Grunde, zu Grunde gehen; i Grunden, im Grunde; paa -, auf Grund; paa min -, auf meinem Grund und Boden; paa - af, auf Grund, wegen, weil, aus dem Grunde weil, auf Grund dessen; dehwegen weil; det er ikke uden Grund, das ist nicht ohne Grund; vulg. dem ist nichts ohne; i - og Bund fordaret, gänglich verdorben; komme paa -, auf Grund kommen ob. gerathen; Farvandet har Grunde, das Fahrwasser hat Untiefen.

grund, **grundt**, **grundet**, a. seitig, nicht tief (vom Fahrwasser); av. grundt.

grunde, v. a. gründen, begründen (seine Ansicht etc.); v. n. gründen, sinnen, grübeln, nachsinnen; den Grunderreichen; v. r. -sig (paa), sich auf Etwas gründen.

Grunden, en, das Grübeln, Nachsinnen.

Grundetdom, en, der Grundbesitz, das Grundenthum. **forbedring**, en, die Grundverbesserung, Bodencultur. **-lag**, et, die Grundlage, der Grund. -leie, en, der Grundling; die Lage einer in den Boden gesenkten Sache. -muur, en, steinern, massiv (von Häufern die vom Grunde an mit Backsteinen aufgebaut sind). -rids, et, -ridsning (-tegnings), en, der Grundris, die Grundlinie. -skat, en (-aigivit), die Grundsteuer. **Krift**, en (Grundtext), der Grundtext, das Original. -sprog, et, die Grundsprache, Ursprache. -steen, en, der Grundstein (auch fig.). -stetting, en, der Grundfaz, das Princip. -vold, en, die Grundlage, das Fundament.

grundet, a. gegründet; vere - i,

seinen Grund in (Etwas) haben; (grundet: fecht, s. grund).

grundfeste, v. a. gründen, auf festem Grund und Boden bauen; fig. recht befestigen. **Grundfestning**, en, die Gründung.

grundig, a. gründlich; av. gründigen. **Grundighed**, en, die Gründlichkeit.

grundlegge, v. a. ir. gründen, den Grund zu (Etwas) legen. **Grundlegning**, en, die Grundlegung, Grundsteinlegung.

grundlos, a. grundlos, ungrundet, unbegründet; grundlos, bodenlos. **Grundloshed**, en, die Grundlosigkeit.

Grunker, n. collect. vulg. **Bazgen** (cripante und hingelegte), Schäfe, Geld, erspartes, aufgehäuftes Geld, Füchse, Kröten.

Gruppe, en, (pl. -r) die Gruppe.

gruppere, v. a. gruppiren.

grufet, a. kiesfa, griesfa.

grufom, a. (pl. -me) grausam, furchtbar; av. grufom. **Grufombed**, en, die Grausamkeit.

grutte, **grudte**, v. a. schrotten, grob mahlen auf der Mühle. **Grutting**, en, das Schrotten (von Korn), (vergl. Grubbe und Grubning).

Gruus, et, (pl. unv.) der Kies, Kiessand, Gries; Schutt. -dynge, -hab, en, der Kieshaufen. -grav, en, der Kiesgraben. -grund, en, der Kiesboden.

Gryde, en, (pl. -r) der Graven, eiserne Tops (mit und ohne Füße). -laag, et, der Grapendekel, die Stürze, Stütze. -skee, en (Grydeske), der Küchen- ob. Kochlöffel. -steg, en, der Schmorbraten.

gyv, **gyre**, v. n. grauen, anbrechen, dämmern, heranrämmern; det gryde ad Dag, der Tag graut; iden det gryede ad Dag, seit Tagesanbruch. **Gryning**, **Grynen**, en, die Dämmerung, Morgendämmerung.

gyrle (vormle), v. n. vulg. wimmen. -saufseimen.

gyrle, v. n. (spire) (selt.) leimen,

Gryn, et, (pl. unv.) die Grüze, der Gries (von Getreide). -mølle, en, die Grüzmühle. -møller, en, der Grüzmüller ob. Grüzmühler.

-polse, en, die Grüzwurst.

grynte, v. a. grunzen. **Grynen**, en, en, das Grunzen.

Gryntning, en, das Grunzeln.

græde, v. a. ir. weinen; -boit, laut weinen, (hulste) schluchsen. **Græden**, en, das Weinen (Graab, s. d.).

Grædefang, **Grædevise**, en, das Jammerlied, Klagespiel.

græmme, v. a. kümmer, schmerzen, belämmern; **græmnes**, v. n. pass. u. **græmme sig**, v. r. sich grämen, kümmer, härmen, abhärm'en. [Gram, Kummer.]

græmmelse, en, (pl. -r) der

Grændse, en, (pl. -r) die Grenze, der Schranken, die Marfung, Marflarkung; das Weichbild (einer Stadt).

grændse, v. n. grenzen; -til, grenzen an.

grændelsps, a. grenzenlos.

Grændeskjel, et, (pl. unv.) die Grenze, Marlsherde. -steen, en, der Grenstein, das Grenzzeichen.

Græs, et, (ohne pl.) das Gras; here Græst gro, das Gras wachsen hören, die Flöhe husten hören.

Græsbenk, en, die Rasenbank, Grasbank. -gang, en, die Weide, Grasweide, die Trift, Weidetrift, der Weideplatz, die Viehtrift. -hoppe, en, die Heuschrecke, der Grashüpfer.

kar, et, der Kürbis. -land, et, -mark, en, das Grasland, Grasfeld, die Weide, der Weideader, das Weideland. -penge, (Gränings-penge) -lete, -gjeld, en, das Weidegeld, der Wiesen Zins. -smutte, en, (pl. -r) die Grasmücke. -snor, et, die Grasbutter. -stra, et, der Grashalm.

græsk, a. griechisch, griechische Sprache.

Græsning, en, das Weiden, Grasen. [Den.]

græsse, v. a. & n. græsen, weißgræselig, a. gräßlich. **Græsighed**, en, die Gräßlichkeit.

Græsling, en, (pl. -er) der Dachs. -hund, en, der Dachshund, Dachs.

Græd, en, (ohne pl.) die Grüpe, der Brei, dicker Grützbrei.

Græde, en, (ohne pl.) der Trieb, leimende Trieb. -kraft von Pflanzen und Boden, das Wachsthum (der Pflanzen); der Ertrag, die Endite, Frucht; dette Aars -, der Endite-Ertrag dieses Jahres.

Grædejar, et, das Endjeahr, das Jahr (mit Bezug auf Ertrag des Bodens). -veit, et, die fruchtbare Witterung.

grædefuld, a. fruchtbar.

grædes, v. n. pass. leimen; reichen Ertrag zeigen (von Pflanzen).

Græf, en, (pl. -er) der Graben, Wassergraben, gezogene Wasser ob. Feldgraben.

græfte, v. a. Graben, Feldgraben ziehen ob. aufwerfen; -en Mark ind, ein Feld abgraben, abgrenzen durch Graben. **Græftning**, en, das Grabenziehen.

grün, a. (pl. -ne) grün; blive -, grünen (von Pflanzen und Bäumen); vere -, grün sein, begrün sein; vere - om Åreien, gelbschnabelig sein; vere - bag Øerne, noch nicht trocken hinter den Ohren sein; vilse gjøre sine Soer gronne, den Fuchsenschwanz streichen; **Grænt**, Grünes, Gemüse; det Grønne, das Grüne, das Grün; gaa ud i det Grønne, ins freie Feld gehen.

Grenager, en, das Brachfeld. -kaal, en, der Gräntzfeld, Braunsohl. -sager, pl. s. **Gronsel**. -stokling, od. -stokding, en, (pl. -er) der Grünschnabel, Milchbart. [Sich.]

grønagtig, (grønladen), a. grüngrønnes, v. n. pass. grünen,

grün werden, sich belauben, sich mit Räsen bedecken.

Gronning, Gronning, en, (pl. -er) der Anger, Grasplatz, Räsenplatz; Räsen, Rain.

grönfaltet, a. frisch gesalzen.

Gronsel, Gronnt, et, (ohne pl.) das Gemüse. [Greis]

Gubbe, en, (pl. -r) poet. der Gub, en, Gott (pl. -er) der Gott; pl. die Götter.

Gubbaru, et, der Pathe, die Pathe. -datter, en, die Pathe (weibliches Taufkind). -fader, en, der Pathe, Taufpathe (männlicher Taufzeuge). -menneste, et, der Gottmensch, Christus. -moder, en, die Pathe; vulg. Patzin (weibliche Taufzeuge). -son, en, der Pathe (männliches Taufkind).

Guddom, en, (pl. -me) die Gottheit (In Zusammensetzungen entspricht „Guddom“ dem deutschen „Götter“ und wird im dänischen mit dem Genitiv gegeben als: Guddoms-aand, Göttergeist ic. f. s. u.).

guddommelig, a. göttlich. **Guddommelighed, en, die Göttlichkeit, Gottähnlichkeit.**

Guddomsaand, en, der Göttergeist. -drif, en, der Göttertrant, Nectar. -gnist, en, der Götterfunke. -lyst, en, die Götterlust. -magt, en, die Göttermacht. -ord, (Gudeord) et, das Götterwort. -valde, en, s. Guddomsmagt.

gudelig, a. fromm, gottesfürchtig, göttelig, andächtig, geistlich; gudeligen, av. andächtig ic. **Gudelighed, en, die Andächtigkeit, Gottesfurcht.**

Gudelere, en, (ohne pl.) die Lehre von Gott (theol.-philosoph. T.).

Gudelere, en, die Götterlehre, Mythologie.

gudfrätig, a. gottesfürchtig, fromm. **Gudfratyghed, en, die Gottesfürchtigkeit.**

Gudine, en, (pl. -r) die Göttin.

Gudsbar, et, ein Kind Gottes. -bespottelse, en, die Gotteslästerung, Blasphemie. -bespottet, en, der Gotteslästerer. -bord, (ohne Art.) der Tisch des Herrn, das heilige Abendmahl. -dyrkelse, en, (ohne pl.) die Gottesverehrung; der Gottesdienst. -fornegelse, en, die Gottesläugnung. -fornægter, en, der Gottesläugner, Atheist. -frøgt, en, die Gottesfurcht. -hus, et, das Gotteshaus, (ohne Art.) das Haus des Herrn, das Haus Gottes. -ord, (Guds Ord) (ohne Art.) das Wort Gottes, die Schrift, die heilige Schrift. -tjeneste, en, der Gottesdienst. -ver, et, das heilige Unwetter.

gudsforgaaen, a. gottvergessen, gottesvergessen, ruchlos. **Gudsfor-gaaenhet, en, die Gottesvergessenheit, Ruchlosigkeit.**

Guld, et, (ohne pl.) das Gold; late - og grønne Skove, goldene Berge versprechen.

Guldsader, en, das goldene Zeitsalter. -barre, en, der Goldbarren. -bille, en, der Goldfärber. -brand, en (Goldfinger), der Goldfinger, Ringfinger. -brulup, et, die goldene Hochzeit. -erts, et, das Gold-

ers, die Goldstufe. -kjede, en, der goldene Ring. -smid, en, der Goldschmied, Goldarbeiter; (Insect) die Goldstiege, der Blattläfer, die Wasserjungfer (Libellula grandis). -stang, en, s. Guldbarre. -stol, en, der Gebursthüll. -spøger, en, der Goldsucher. -träad, en, die Golddrach. -träkker, en, der Goldzieher, Goldspinner. -tvæt, -vaskning, en, die Goldwäsche. -vægt, en, die Goldwaage.

guldguul, a. goldgelb, golden.

guldholdig, a. goldhaltig. **Gulerod, Gulerod, en, (pl. -rodder) die Möhre, Mohrrübe, gelbe Wurzel, Karotte.**

gulpe, gulpe, v. n. krähen; herauswürgen; -op, aus dem Schlund herauswürgen (Futter).

Gulv, et, (pl. -e) der Fußoden, Boden, die Dielen; lagte -, dielen.

Gulvsjel, -sjel, en, die Diels, das Brett. -klud, en, der Scheuerlappen. -maatte, en, die Fußmatte, -decke. -planke, en, die Bohle. -srubbe, en, der Schrubber, Schrubben. -træppe, et, der Fußteppich, die Fußdecke.

Gulvlegning, en, das Dielen, Ausdielen, Bedielen.

gumle, v. a. knaueln, langsam,

beschwerlich laufen. **Gumlen, en, das Knaueln.**

Gumling, en, (pl. -er) der Bissen, Happen.

Gumme (Gomme), en, (pl. -r) das Zahnsfleisch; (Gane) der Gau-men.

[Schwanz (der Bogen)].

Gump, en, (pl. -e) der Blützel, gump, v. n. vulg. schaufeln (vom Wagen auf holperigem Wege), schufeln, stoßen.

Gumphene, en, (pl. -høns) vulg. die Kluthenne, das Kaulhuhn (Henne ohne Schwanzfedern). -kær, en, der Wippkarren.

gumre (brøge), v. n. medern (von Schaafen, Ziegen).

gunge, v. n. f. gunge.

gungre, v. n. dröhnen. **Gungen, en, das Dröhnen.**

Gunk, en, (ohne pl.) die Kunst, -bevisning, en, die Kunstbezeichnung.

gunstig, a. günstig.

gurgle, v. a. u. gurgle sig, v. r. gurgeln, sich gurgeln.

Gurglevand, et, das Gurgelwasser.

gusten, a. (pl. gustne) gelb, gelbfahl, bleifarbig. **Gustenbed, en, die gelbe Gesichtsfarbe.**

gul, a. (pl. gule) gelb; det Gule, das Gelbe; det Gule af et Eg, das gelbe vom Eg, Eibotter.

guulagtig, a. gelbsch.

guulbruun, a. gelbbrun.

guulhaaret, -lokket, a. gelbhaarig, blond.

Gulshed, en, (ohne pl.) die Gelbe, das Gelbe, der gelbe Farbenton. [Werden.

guulne, guulnes, v. n. gelb guulnet, a. glib, vergilbt.

Gulset, en, (pl. -er) die Gelbsucht, -spurv, en, (Guldsurv) die Gelbsucht.

Gyde, en, (pl. -r) das Gäßchen, die enge Gasse, der enge Weg, der Engpass.

gyde, v. a. ir. giehen, schütten; -Glie i Alden, Del ins Feuer giehen. **Gyden, Gydney, en, das Gießen.** [Den Münze].

Gylben, en, (pl. unv.) der Guldbald, a. golden, gülden.

Gylbenslak, en, (pl. -ker) der Goldlack, Lac, die Lackviole. -stykke, et, der Goldstoff Brokat. -tal, et, die goldene Zahl (im Kalender). -vand, et das Goldwasser (Liqueur).

guldig, a. gütig, gütig; triftig.

Gylbdighed, en, die Gültigkeit.

gylpe, s. gulpe.

Gylt, en, (pl. -r) das Ferkel; der Borg, ein verschneites Schwein, vergl. Galt.

Gynge, v. a. & n. schaueln, wiegen, wippen. **Gyngen, en, das Schaueln, Wippen.**

Gonge, en, (pl. -r) die Schaukel; Wippe. -bræt, et, das Schaukelbett, die Wippe.

Gortler, en, s. Gjortler.

Gys, et, (pl. unv.) der Schauer, plötzliche Schauer.

gyse, v. n. ir. schaudern, schauern, grauen, zusammenfahren; det gios (ob. gos) i mig, es schauerte mir.

Gysen, en, s. dort.

gyselig, a. schauerlich, schauderhaft; entsetlich, erschrecklich. av. gyseligt, in entsetzlicher Weise.

Gysen, en, (ohne pl.) der Schauer, Schauder, Fieberfischauer; der foer en kold - over mig, es ließ mir kalt über die Haut, es ergriff mich ein kalter Schauer.

Gysning, en, das Schaudern, Schauern.

Gyvel, en, (ohne pl.) der Ginster, das Pfriemenkraut.

Gælle, en, s. Gjælle, Gjelle.

Gænge, en, (pl. -r) der Gang, Lauf, Verlauf, Fortgang; Sagen, Reiten maa have sin -, die Sade, das Recht muss ihren (seinen) Verlauf haben (muss ungestört fortgehen).

gængs, av. (pl. gængs) gang-bar, gang (gäng) und geben, öffnen.

Gæs, pl. die Gæse, s. Gaas.

Gækling, en, (pl. -er) das Gänsechen, die junge Gans, (vulg.) das Gjæsel.

Geg, Goggler ic. s. Giss, Gjægler ic.

S.

H, h, et, das H, h, der achte Buchstabe im Alphabet, die Note h, siebente Note auf der Tonleiter.

Hal int. ha! (Ausruf des Entsegenes); **Sa ha!** (leichtes ha betont); **Sa ha!** (ich hab's!) (Ausruf der Befriedigung, der freudigen Überraschung); **Sa ha ha!** (Bezeichnung des Lachens); **Sa ha ha!** nu maas jeg lee; **Sa ha ha!** ied det dagges ham, og ic, lachen muß ich; **Ha ha ha!** tönte eine Stimme hinter ihm ic.

Haa, (aa stets wie tiefes langes o ausgesprochen) en, (pl. -er) der Hundskat, Hai (Fisch).

Haab, et, (ohne pl. selt. poet. pl. unv.) die Hoffnung; et feilflaget -, eine vereitete Hoffnung; nore - have - om, Hoffnung hegen; nu har jeg godt -, jeg habt ich guten Glauen, hege ich sichere Hoffnung; i - om Tilgivelse, in der Hoffnung auf Verzeihung; jeg gjorde det med - om Gevinst, ich that es in der Hoffnung auf Gewinn; sette st - til Gud, sein Vertrauen auf Gott setzen; jeg har ikke mere -, ich habe keine Hoffnung mehr; Saabt slog ham feil, die Hoffnung schlug ihm fehl, ward ihm vereitelt; lost wird, "Haab" da gebraucht, wo im Deutschen Erwartung (dänisch: Forventning), Vertrauen (dän.: Ellid), Aussicht (Udsigt) und andere, Hoffnung voraussehende ob, Hoffnung erwartende Begriffe ausgedrückt sein wollen).

haabe, v. a. hoffen; - paa godt veit, auf gutes Wetter hoffen; - paa Gud, auf Gott vertrauen; - paa彭ge, Geld erwarten, Geld in Aussicht haben, der Anturst der Gelder harren; - til Gud, auf Gott vertrauen ob, zu Gott hoffen; - Gode, Gutes hoffen; jeg baaber ikke andet end Gode, ich hoffe (er warke [wenter] ob), verspreche mir [lover mig] nur (Gutes); jeg baaber fast og vist, ich hoffe sicher und bestimmt; v. n. pass. **haabes,** (veralt.) v. imp. der baabes, (selt.) man hofft; der baaber end pas Stelp, noch hofft man auf Abhilfe.

haabeføl, a. hoffnungsvoll; (meget lovende) viel versprechend; en - Son, en - Datter, en - Fremtid ic, ein hoffnungsvoller Sohn, eine hoffnungsvolle Tochter, Zukunft ic.

haablos, haablös, a. hoffnunglos. **haablished,** en, die Hoffnunglosigkeit.

Haabglint, et, (pl. unv.) der Hoffnungsfächer.

Haan, en, (ohne pl.) der Hohn; ois-, Hohn zeigen; - og Spot, Hohn und Spott.

haam, a. beschämmt, verschämmt; höhnisch, spöttisch; blive - ved, beschämmt werden durch (Etwas); av. haanlig, haanlichen, baant, höhnend, höhnisch, verächtlich.

Haand, en, (pl. Hænder) die

Hand; **sg.** die Handschrift; (spieslend lieblosend: die Patzche; gib Haanden min Glut, gib die Patzche mein Kindchen); den hoire -, die rechte Hand; den venstre -, die linke Hand; - i -, Hand in Hand; at hyde, gire, række En Saanden, Einem die Hand bietet, geben, reichen; tagen En i Saanden, Einem die Hand drücken; leve af - i Mund, aus der Hand in den Mund leben; bare i -, bare i Hænde, handlich, factisch besitzen, in der Hand haben; bare i Sanke (med En), Einsehen haben (mit Einem), Mitwirker sein, Beweise besitzen, in Hænden haben; fra - over En, Einem unterjochen; fra, paa første, paa anden - ic, von erster, zweiter Hand, aus erster, aus zweiter Hand (direct and indirect); varfka Saanden, beschafft sein, verdigt sein; fra hans - von seiner Hand (von Arbeit, Schriftstücken etc.); logge - paa, in Angriß nehmen, (von Personen) angreifen, thatfächlich, handgreiflich werden; logge - til, helfen (bei Heben von Lasten etc., vergl. give en Haandstrelning); gaa paa egen -, auf eigener Hand, auf eigene Faust gehen; gaa ut for Saanden med En duellieren, sich zum Zweikampfe stellen; gjore Voget paa egen -, Etwas auf eigene Faust unternehmen, ohne Beihilfe; paa fri - , aus freier Hand (ohne Hilfsmittel); paa fra Saanden, (von Arbeit) Art haben, (von Waaren) abgeben, verkauft werden; gaa til Saande (til haande), zur Hand geben, behilflich sein; (in alt. (Schriften) hilbigen, sich unterwerfen (dem Könige); give Penge paa Saanden, vorausgeben, vorausbahlen, darauf geben; das Angelb (selt. Handgeld) geben; paa rede - in Bereitschaft; slaa Saanden as En, Einen fallen lassen, sich von Einem zurückziehen; die Hand von Einem abziehen; have Voget im sellem Senderne, in der Hand haben; have Penge im sellem Senderne, Geld zu den laufenden Ausgaben haben; Geld zu verwalten, Caſe haben; have under Hænde, under Senderne, zu verwalten haben (Geld, Gut); ved Saanden, bei der Hand, zur Hand; under Saanden, unter der Hand (heulin, verstedt); have ved Saanden, zur Hand haben; have i Hænde, in Hænden haben; vare i god - od, i gode Hænder, in guten Hænden, wohl aufgehoben sein; i Hænde (Hænde), im Besitz, in Verwahrung; til Hænde (iHænde), zur Hand, zu handen; Sen. N. til Hænde, Hrn. N. N. zu handen.

Haandarbeide, et, die Handarbeit. -bill, en, f. Haandbore. -blad, et, die Handfläche, die Hand vom Gesent bis an die Finger. -bog, en, das Handbuch. -bred, Haandsbred, en, (pl. unv.) eine Handbreit, (als Maßangabe). -bul, en, der Handstempel, die Stampfsteule, der Stempfer, Stöbel, Rammkloß (z.

B. der Steinseger). -bylt, en, das Handpaket, das Päckchen (welches man in der Hand tragen kann). -baekken, et, das Waschbecken. -dask, en, der (vertrauliche) Schlag in die Hand. -bug, en, f. Haandklade. -fang, et, der Handgriff, Griff, Henkel, die Handhabe; (an Thürschlößern) der Thürgriff, Drücker. -favn, en, (selt., poet.) einer Hand Länge, so weit wie mit dem Daumen und Langfinger gegriffen werden kann. -flade, en, die flache Hand. -fuld, en, die Handvoll. -freste, et, der feste Griff mit der Hand. -festning, en, die Handfeste, Art Capitulation, welche ehemals die dänischen Könige aussetzten, wenn sie den Thron bestiegen, und in welcher sie dem Volke, namentlich dem Adel, Schutz seiner Rechte und Privilegien versprachen. -gave, en, die Gabe die man Einem in die Hand giebt; Trinstgold. -gemæng, et, (Haandmæng) das Handgemenge. -gjerning, en, die Handarbeit, der Hände Werk; (alt. Rechtspr.) die Thätlichkeit, das Handgemenge. -gjerningsarbeide, et die Handarbeit. -gjerningskle, en, die Werkschule. -greb, et, (Haandsfang, Haandtag) der Henkel, Griff, Handgriff, Handhabe; fig. (Haandelav) der Handgriff. -hammer, en, der Handhammer, kleine Hammer. -hest, en, das Handpferd (welches der Reiter am Bügel neben dem seintigen führt). -hjelp, en, (Haandstrækning) die Hilfleistung. -jern, et, das Handseilen (Eisen um die Hand der Verbrecher). -kast, et, der Wurf von einem Ding mit der Hand, das Werfen mit der Hand; komme i Saandkast med, handgemein werden. -klap, et, das lieblosende Streicheln mit der Hand, das Händelatschen. -klove, en, (pl. -r) die Handschelle. -klæde, et, das Handtuch, die Handtuelle. -kort, et, die Handkarte (kleine Landkarte). -kraft, en, die Handkraft; red Saandkraft, durch Handkraft (ohne Maschine). -kruse, en, (veralt. Haandruer) (-manstet) die Handkrause. -kurv, en, der Handtor. -kvæ, et, der Handluk. -langer, en, der Handlanger. -langerke, en, die Handlangerin. -leb, et, das Handgelenk. -linning, en, der Handgelenk, das Handbinden, die Prise; (am Halse, der Bund, Hemdenbund). -love, en, (selt.) die hohle Hand, die Handhöhling. -lygte, en, die Handlatere. -legning, en, (besser: Haandspælegning, el. -leggelse) das Handauslegen, die Handauferlegung (beim Segnen). -lopste, en, (Haandlosthang, -page) die Handhabe; (der feierliche Handschlag), das Handgelsöbnis. -mæng, et, f. Haandgemeng. -ordbog, (Haand-Ordbog) en, das Hand-Wörterbuch. -pant, et, (haanfaat Pant) das Haustypsand. -penge, n. collect.

das Handgeld (-penge nicht mit „Penge paa Haanden“ „das An-
geld“ zu verwechseln. -*gværn*, en, die Handmühle, Handwische, -*tan*, -et, (alt. Rechtspr.) die Handlung.

Einem in räuberischer gewaltthätiger Weise das aus der Hand ringen, was er in derselben hält ob. trägt. -*ring*, en, (veralt.) Armband.

-*reftning*, en, (Haandreftning) die Handreichung, Dienstleistung, momentane Hilfesleistung. -*sang*, -*sav*, et, die Handsäge. -*stilling*, en, der tägliche Groschen; das Taschengeld. -*skrift* en, die Handschrift (handschriftliche Füge); Beschreibung; Handschrift, das Manuskript; give sin Saanckrift for Nogen, schriftlich anerkennen; sich verschriften (wofür); gamle Saandskrifter, alte Handschriften, Manuscripte. -*skriver*, en, der Geheimdichter, Sekretär. -*slag*, et, der Handschlag (Schlag mit der Hand); das Handgelenk, der (feierliche) Handschlag. -*slunge*, en, die Schleuder, Handschleuder. -*spiger* (Haandspiger) et, die Handhebe, Hebeftange, der Hebel, Hebbaum. -*sporre*, en, die Handsporre. -*syd*, et, der leichte Speer, die Lanze. -*steen*, en, (Verg.) gebiegtes Gold ob. Silberberg, Gold ob. Silberstufe, welches außerhalb der Mine aufgefunden wird. -*stroppe*, en, das Handseil. -*tag*, et, der Griff mit der Hand (um Etwas); tage et Saantag i En, Einen mit der Hand anpacken. -*tegning*, en, die Handzeichnung. -*tryk*, et, der (freunblische) Händedruck, der Handdruck (von Schrift, Kupferstecher etc., entg. Maschinendruck), der Handpressendruck. -*vaaben*, et, die Handwaffe (theils im Gegensatz zu, der Schleuder ob. Wurfwaffe, (arma iactilia) theils den Kanonen etc.). -*vist*, en, der Scheuerwisch; das Handumdrehen; det er et Saandvise for mig, das thv' ich im Handumrehen, das ist mir ein Leichtes. -*værg*, et, s. Haandbaaene. -*værk*, et, das Handwerk; pl. unv.: die Gewerke. -*værksfolk*, -man ob. s. unten. -*vre*, en, des Handbeis; das kleine Beil an kurzem Stiel.

haanbred, haanbred, a. eine Handbreite messend; en - Bem, ein handbreiter Niemen, ein Niemen wie eine Hand breit.

Haandbelag, -lav, et, (pl. unv.) der Handgriff bei einer bestimmten Arbeit, (s. Haandgreb); die angeborene Geschicklichkeit, Gewandtheit, die Einer überhaupt zu den verschiedensten Handarbeiten besitzt. -*vending*, en, (-vist), das Handumdrehen, -umlehren; i en Saandevending, in einem Augenblick, im Handumdrehen, wie man die Hand umkehrt.

haandsaet, haandgivet, a. was in die Hand gegeben ist; - Pant, das Faustspand.

haandfast, a. handfest; stark,

(zum Tragen und Anfassen); en - Karl, ein starker, handfester Kerl. Haandfasthed, en, Kraft in den Händen.

haandgribelig, a. handgreiflich; en - Sag, eine handgreifliche Sache; der er haandgriblige, das liegt auf der Hand (ist einleuchtend).

haandlam, a. lahm an der Hand. haandlös, a. ohne Hände, die die Hände verloren hat; haandlest Verte (veralt.), die Wurfwaffe.

haandgaa, v. a. (veralt.) hubigen, sich unterwerfen (dem König als Unterthan).

haandhæve, v. a. handhaben; behaupten, aufrecht erhalten, schützen; sine Rettigheder, seine Rechte behaupten; v. r. -*sig*, sich behaupten.

Haandhævelse, en, (ohne pl.) die Aufrechthaltung, das Behaupten (von Rechten, Gerechtsamen, Privilegien etc.).

Haandsbred, en, die Handbreit; s. Haandbred. -kraft, en, die Kraft, die Gewalt einer Hand. -gjerning, en, die Handarbeit, s. Haandgjerning. -paalæggelse, en, das Handaufliegen.

Haande, til -, (tilhaande) zur Hand, s. Haand; (ehemals mit Zahnwörtern) „Slags“, Art, Sorte, Klasse, z. B. tre - (trehaande) Disciple, drei verschiedene (verschieden in Bezug auf Unterricht) Schüler; ser - Kaal, sechs (verschiedene) Arten von Kohl etc.; vergl. allehaande, sterehaande, mangehaande etc.

Haandel, en, s. Handel (der Stod am Dreschstegel). [haben.]

haandelig, a. handlich, zu handhaame, v. a. höhnen, verhöhnen; Hohn sprechen; at - En, Einen verhöhnen; at - Lovene, den Gefegen Hohn sprechen; baanes ved, sich schämen. [Hohnes].

haanfuld, a. höhnisch, voll des Haanhed, en, (ohne pl.) der Hohn. Haanlatter, en, das Höhngelächter; han slog en - op, er schlug ein Höhngelächter auf, brach in ein Höhngelächter aus.

haanlig, a. höhnend, höhnisch; av. haanlig, in höhnender Weise. haant, av. s. haan.

Haar, et, (aa wie langgeehntes ausgesprochen) (pl. unv.) das Haar; rede si - sein Haar lämmen austämmen; komme si - sein Haar abkämnnen; paa et - , auf ein Haar; paa et - nar, um ein Haar; paa et - ner habe jeg stadt Saaren, um ein Haar hätte ich den Hasen erschossen; paa et - nar dat jeg falden, um ein Haar wäre ich gefallen; det er trukket red Saaret, das ist bei den Haaren herbeigezogen (es ist gesucht, ist auf die Spize getrieben) [von einer Ansicht, Deutung etc.]; komme i Saarene paan hinanden, beverand, komme i Saarene sammen, einander in die Haare gerathen; de kom i Saarene paan hinanden, sie geriethen einander in die Haare.

Haarbaand, et, die Haarschnur (als Ubrdnur etc.), das Haar ob. Boysband (der Frauen). -børste, en, die Haarbürste. -drag, -draugen, en, das gewaltsame, thaische, handgreifliche Herbeiziehen od. Herbeiziehen einer Person an den Haaren. -dug, en, das Haartuch (gewebter Stoff von Pferdehaaren).

-duß, en, die Haarbüschel. -salb, et, -fældning) das Hären, Ausfallen der Haare (bei Thieren), Haaren.

-farve, en, die Haarfärbe, Farbe des Haares. -fedt, et, vulg. die Haarpomade. -fletning, en, die Haarschleife, der Boys. -greb, et, (alt. Gesetzspr.). Haardrag, -fls- ver, en, die Mortillauber, Silbenschleicher. -klæperi, et, das Haarslaugen, Silbenschleichen. -krufer, en, der Haarträusser. -krog, en, -lok, die Haarlode, Lode. -naal, en, die Haarnadel. -net, et, das Haarnetz. -olie, en, das Haaröl. -penfel, en, der Haarpinsel, Maserpinsel. -pidst, en, der Boys (der Männer). -pung, et, der Haarbeutel. -pynt, en, der Haarpus. -reb, et, das Haarseil (hårene Seil). -rem, en, (Marb) T. die Haarfeite des Leders. -ring, en, der Haaring, von Haaren gestochene Fingerring. -rod, en, die Haarwurzel (des Haupthaars), die feinen Wurzelsäulen der Pflanzen. -rør, et, ein feines Glasrohr (Phys). -sde, en, die Haarseite des Leders, s. Haarrem. -sigte, en, das Haarsieb, Sieb von Haartuch. -skjel, et, der Scheitel. -skærer, -skærer, en, der Haarschneider, -kunstler, -träumer, Friseur. -skjorte, en, das härente Hemd. -tave, en, s. Haardbus. -tot, en, der Haarwisch, -flus ob. -flusj. -væxt, en, der Haarwuchs.

haar, a. hart; schwer; schorf; strenge; rauh, fig. hartherzig, ohne Gefühl; en - Steen, ein harter Stein; fig. en - Sale, ein hartes Gemüth; ein hartnäicker, ein ungemeiner Mensch; vore - imod, tale haarde Ord til En, hart gegen Semand sein, harte Worte geben; vore - imod En, streng sein; et haardt Svart, en - Bulde, - Skab, en - Preve, eine harte, scharfe, schneidende Antwort, eine harte ob. rauhe Kälte; ein hartes Gefühl; eine harte, schwere Probe; haardt Vand, hartes Wasser; av. haardeilig, haardt, den Mad ligget haardt i Maven, die Speise liegt schwer im Magen (ist schwer verdaulich); det gif - til, var - at faa i Stand, sed - paa, boldt haardt, das hielt hart, hielt schwer (kostete viel Mühe); bare - Liv, harthen Leib, harthen Stuhlgang haben.

haaragtig, a. etwas hart (anzufühlen, zu beißen etc.).

haarbarkeit, a. hartrindig, mit harter Rinde bedekt.

Haarbundshø, et, (pl. unv.)

das Feldheu (im Gegensatz zu Wiesheu).

haardfrossen, a. hart gefroren, durch Frost hart geworden.

haardsor, a. abgehärtet, hart, stark. **Haardsorhed**, en, die Abge härtetheit.

haardhalset, a. fig. hartnäckig; en - Sund, ein hartnäckiger Mensch.

haardhjertet, a. hartherzig, gefühllos. **Haardhjertet** od. **Haardbjertighed**, en, die Hartherzigkeit.

haardhabet, a. harthäutig, fig. dickerlich, schwer zu bewegen, zu röhren.

haarblivet, a. hartleibig, verstopt.

haardnakken, -nakket, (haarhalset) a. hartnäckig, halsstarrig, störrig. **Haardnakkenhed**, en, die Hartnäckigkeit.

haardrage, (haar-drage) v. a. ir. bei den Haaren ziehen (eine Person); **haarbrates**, sich in den Haaren liegen.

Haardknude, en, der hart angezogene Knoten (im Gegensatz zu der Schleife).

haarbkoge, -søde, -søde, v. a. hart sochen, particip. **haarbkogt**, hart gekocht, hartgesotten; -Eg, hart gesotete, hartgesottene Eier.

haarbmelket, a. (von Kühen) schwierig zu melken.

haardmundet, a. (von Pferden) hartmäulich. **Häerten**.

haarbre, v. n. hart werden, erhaarsdakset, a. hartfältig, von, mit harter Schale od. Kruste.

haarbmeltelig, a. was langsam, schwierig schmilzt (von Metallen ic.).

haarbyden, a. hartgesotten.

haarbravende, a. (von Pferben) schwertakend. **Sotzig**.

haaret, a. haarig, behaart, rauh.

Hab, et, (ohne pl.) der Hass; faa-, fette - til En, einen Hass auf Einen kriegen, bekommen, zu Einem fassen; legges for -, sich Hass zuziehen, mit Hass begegnet werden.

habe, v. a. haben; vulg. austrotten (Unkraut ic.), lappen, stügen, töpfen, beschneiden (Bäume, Gewächse).

Haber, en, (pl. -e) der Hasser, Feind; vare en - (en Feinde) af Noget, Etwas hassen, Feind (auch a. feind) sein; han er en - af Orwinder, er ist ein Weiberfeind, ein Feind der Weiber; en - af Uret, ein Feind aller Unrechts; Rampsen -, der Feind des Kampfes.

habefult, a. hafersfüllt; gram, gehäfftig; vil Du ei ewig mig - blive? willst mir auch nicht ewig gram sein (Du Holde?) - en - Afkjærd, ein gehäfftiges Betragen.

hadelig, a. haffend; nachträglich (nachtragend), hafersfüllt.

hadkf, a. haffend, hafersfüllt; gram; feindselig; gehäfftig; - Afkjærd, gehäfftiges Betragen. **Hadfed**, en, die Feindseligkeit, Gehäfftigkeit.

Hage, en, (pl. -r) das Kinn; der Haken, das Häkchen; bare Skæg paa Hagen, Bart auf dem Kinn haben; dertil er Du gör glat om Hagen, dazu bist Du zu grün; Haa en - int, einen Haken einschlagen (in die Wand); begte (el. hage) Hagen, i. das Häkchen einhaken.

hage, v. a. haken, häkeln; - i., einhaken, einhäkeln, anhaken; - fast, festhalten, zuhalten.

Hagebaand, et, das Kinnband (einer Haube ic.). -been, et, der Unterkiefer, Kinnbaden, Kinnknöchen. -volt, en, der Halzenbolzen.

hæsse, en, (ehemals) die große Flinte, die beim Abfeuern auf eine gabelsförmige Stange gelegt wurde.

bug, en, das Geißrutsch, Säbelrutsch (der Kinder). -duun, et, das Milchhaar, der Flaum am Kinn.

Høft, en, das Grübchen im Kinn, die Furche der Länge nach im Kinn.

smæke, et, das Doppelkinn; f. **Hagedug**. -lap, en, der Kinnzapfen (an Gypstatauen, an Mumiien).

Hagel, **Hagal**, et, (pl. unv.) der Hagel, die Schloße; der Schrot (zum Schießen); (Fuglehagel, der Bogeldunst).

Hagelbyge, en, der Hagelschlag, der und das Hagelschauer. -høsse, en, die Schrotbüchse, Vogelflinte.

isling, en, f. **Hagelbyge**. -korn, et, das Hagel - ob. Schrotkorn.

pose, -pung, en, der Hagel - ob. Schrotbeutel. -stade, en, der Haagelshaden. -veir, et, das Hagelwetter.

Hagle, v. imp. haglen; det hagler, es hagelt, es fällt.

Hai, en, (pl. -er) der Hai, Haifisch.

Hak, et, (selt.) vulg. der Hac, Schlag mit der Hacke ob. Hau (Werkzeug); (pl. -ter) (Slaat) der Kerb, die Kerbe, Scharte.

Hakke, en, (pl. -r) die Hacke, Hau, Keilhau, der Karst.

Hakke, v. a. haken, hauen, picken, karsten (mit der Hacke ob. Keilhau); stottern, ansstoßen (in der Rede); - si in Lectie, in seiner Lecture ansstoßen; - paa En, paa Noget, vulg. immer tabeln, schelten, auszusehen haben; - op -a, - ned i Torden, (Steine, Saat ic.) aus der Erde haben, in die Erde einhacken; - Baal, - Bled, Kohl, Fleisch haken (mit dem Küchenmesser). **Hakken**, **Hakning**, en, das Hacken, Karsten ic.).

Hakkelok, en, der Hackblock, -slog, der Block. -brædt ob. -bræt, et, das Hackbrett (zum Hacken von Fleisch ic.), das Hackbrett (ein mus. Instrument). -jern, et, die Hacke, das Hackisen, f. **Hakke**. -kniv, en, (Krumkniv) das Hacdemesser, Wiegemesser. -mad, en, Schadles, gebackte Speise.

Halning, en, (ohne pl.) s. u. **halke**, v. a. (ohne pl.) der

Häctsel, Häderling; Stare -, Häctsel schneiden; gjore til -, in Häctsel schneiden.

Hakkelsekniv, en, das Häctsel-od. Häderlingmesser, die Futterklinge. -liste, en, die Futterbank, Häctselbank, -lade. -furv, en, die Futterschwinge (in welcher der Häctsel dem Pferde zugemessen wird.)

Hal, en, (pl. -ler) die Halle; der gewölbte Saal, das Säntengemach; fig. poet. auch das Schloss, die Burg.

Hald, en, (pl. -e) der Fels, Felsen, das Granitgebirge; Gnen sidder paa hoien -, der Adler thronet auf hohem Fels; (hierzow z. B. der Stadtname Frederikshald, welche Stadt ob. Festung auf einem Felsen liegt).

Hale, en, (pl. -r) der Schwanz, Schweiß; der Burzel, die Fahne; der Sterz, Wedel, der Zagel. -fjer, -fjeder, en, die Burzel, Schwanzfeder (der Vogel). -finne, en, die Flössfeber am Schwanz der Fische, der Fischschwanz. -rem, en, der Schwanzriemen (des Pferdegefechts). -reb, et, das Zugseil, Ziehseil, die Ziehleine. **schwanz ob. Schweiz**.

haleps, a. schwanzlos, ohne Hale, v. a. n. ziehen (an einem Tau, einem Seil ic.) Seew. holen, holen; - ind, (fire ind), einholen ob. einziehen (durch Hölle eines Taues); vulg. laufen; rennen; einholen (im Laufen); - ned, herablassen (vom Schiff an einem Tau); - til, anziehen, an sich ziehen ob. holen; - op, hinaufziehen ob. holen; - ud, hinausholen (aus dem Hafen heraus); ausholen, aus Leibeskräften rennen; fig. - Noget (f. Ex. en Proces) ud, Etwas (z. B. einen Prozeß) in die Länge ziehen.

halle, **halles**, v. n. (Forstw.) wellen, vertrocknen (von Bäumen).

halle, a. hallende, part. well, vertrocknet (Forstw.); hallende Texer, welche (im Wellen begriffene), Bäume; **tophallet**, mit weller, dörper Krone (von Bäumen).

Halm, et, (pl. -e, n. collect. Halm) das Stroh, der Halm; somme fra Dynen i Salmen, aus dem Regen in die Traufe kommen; fig. (Landökonom) die Saat mit Bezug auf den Wechsel; tage tre Salme af Jorden inden den holler, drei mal Gestreide säen und dann erst brach legen; Byg til andet -, Gerste zur Ausaat des zweiten Jahres (in denselben Ader).

Halmabaand, et, das Garbenband, Strohseil, die Siele. -dyne, en, (Halmfis) der Strohfaek (Sengehalm, Bettstroh). -knippe, et, das Strohgebünd, Buntstroh. -maatte, en, die Strohmatte, Strohdecke, der Strohstiller. -straal, et, der Strohalm, Halm. -sæk, en, der Strohsæk. -tag (Straatag), et, das Strohdach. -visl, en, der Strohwisch, Wisch.

Hals, en, pl. -e) der Hals (die Kehle, Gurgel; fig. der Hals, Schlauch an Gesäcken; (Jordhals) die Landenge; (Sov.) die Hälse, (Beisegel, des Großsegels); - og Saand (Rechtsw.), das Hals- und Handrecht, Recht auf Hals und Hand; en baard -, ein hartnäckiger Mensch, ein gefühlloser Mensch; lade det gaa igienen Salen, es durch die Gurgel gießen; recke -, den Hals, den Kopf hergeben; sdd paas sin -, inhaftirt und des Todesurtheils gewärtig sein; faa i den gale -, in die Lustströme bekommen (von Speisen); give -, angeschlagen, bellen (von Hunden), ausschreien, laut weinen (von Menschen); falde En om Salen, Einen um den Hals fallen; vare om en -, verloren sein; bar er om en -, er ist verloren, es ist um ihn geschehen; fig. bare paa Salen, auf dem Halse haben (Arbeiten, Leute, die Einem drängen ob. geniren mit ihrer Anwesenheit); var En paa Salen, Einen Feind sein, nachstreben; faa fra Salen, vom Halse kriegen; bræke Salen, den Hals, das Genid brechen; det et Legn i Din -, das lügst Du in den Bart hinein.

Halsaaq, et, das Halsjoch, die Hälse, das Kummert ob. Kummert-aare, en, die Halsader. -baand, et, das Halsband. -bind, et, die Halbinde. -brud, et, das Genickbrechen; fig. vore Noget som der er Salobrud ved, Etwas wagen wobei der Kopf auf dem Spiele steht. -brynde, et, das Soddbrennen. -byld, en, das Halsgeschnür. -dug, en (-klub, -klæde), das Halstuch. -jern, et, das Halseisen (der Verbrecher). -kjertel, en, die Halsdrüse, Mandel. -kjede, en, die Halsfalte. -klub, en, -klaede, f. Hals-dug. -kobel, en, die Halskloppe. -krave, en, die Halskrallen, Kra-gen, die Halskrause; das Chemiset, Vorhemd. -linning, en, der Hemdkund (am Halse) der Halskund; Hemdkragen. -perler, pl. die Halsperlen. -pise, en, die Kehle, der Schlund. -pine, en, (-smerte) der Hals schmerz, die Hals-schmerzen. -puude, en, das Hals-lissen, -polster, die -binde (zum Einlegen in das Halstuch). -rem, en, der Halsriemen (am Pferdegeschirr). -ret, en, das Halsgericht, Hals-recht, Recht auf Hals und Hand über Personen. -saar, et, die Halswunde. -smerte, en, f. Halspine. -strim-mel, en, der Halsfrid, Steid, die Halskrause. -stykke, et, (vom ge-schlachteten Vieh) das Halstuch. -syge, en, die Halskrankheit. -tys-klaede, et, das Halstuch, f. Hals-dug. -halsslæde, zum Halsbrechen.

halsslækkende, a. halsbrechend, halse, v. a. T. (Seew.) die Segel anstrammen (durch Anziehen der Tauen, die sich an den äusseren Enden der Segelbäume befinden); (Sagbw.) bellen (von Hunden).

halshugge, v. a. enthaupten, lösen (von Menschen). **Halshugning**, en, die Enthauptung, dað köpen.

halshøps, a. ohne Hals; den Tod bringend, mit Todesstrafe bedroht; - Hæning, eine Handlung auf welche Todesstrafe steht; ein Todesverbrechen.

halshrank, a. (poet.) mit langem, schlanken Hälse; halstranke Sværer, Schwane mit schlanken Hälzen.

halstarrig, a. halstarrig, hartnäckig. **Halstarrighed**, en, die Halstarrigkeit.

halt, a. hinkend, lahm; en - Mand, ein Lahmer Mann.

halte, v. n. hinken, fahren, lahm sein. **Halten**, en, das Hinlen.

halthed, en, (selit.) das Hinlen, Lahmen.

halv, a. & av. (n. halvt) halb (in allen Bebedungen der deutschen Sprache), vulg. halber, halbig; -Betaling, die Hälfte der Zahlung, halbe Zah-lung; - saa meget, - saa lidt, um die Hälfte mehr, um die Hälfte weniger; - saa stor, halb so gross, um die Hälfte grösser; - om -, halbwege, halb um halb; halbig; de ce - om - ferlovede, si sind halbwege ver-lobt; Blokken et - ni, die Uhr ist halb (vulg. halber, halbig) neun; een og en -, ein und ein halber; to og en -, zwei und ein halber; tre, fire, ce, op en -, drei, vier ic. und ein halber ob. drittehalb, vierthals ic.; (überhaupt in Zusammensezun-gen vor den Nummeralien von zwei bis 10). -anden, -tredie, -fjerde, -femte, -fjette, -syvende, -ottem-de ic., anderthalb, drittehalb, sechthalb, siebenthalb, achtenthalb ic.; han ble - vred derover, er wurde fast böse darüber; vare halst om Noget, sich theilen in Etwas; et Salve, der Salve, (Halsten) eine, die Hälfte.

halvaaben, a. halb offen, zur Hälfte offen; halb geöffnet; der halv-abne Thor, die halb offene Thür, die zur Hälfte offene Thür.

halvaarig, a. halbjährig, ein halbes Jahr alt; was jedes halbe Jahr geschieht. **halvaartende**, num. f. halvart. **halvanden**, num. anderthalb; - Time, anderthalb Stunden; - Alen, anderthalb Elle. **halvbaaren**, a. halbzeitig (vom halvdob). **halvdob**, a. halbtot; en - Mand, ein halbtotter Mann; en **halvdob**, ein Halbtotter.

halve, et, s. unt. **halv**, a. **halvere**, a. halbiren, in zwei Theile zerlegen. **halver**. **halvellevte**, num. zehn und ein halvfemte, num. fünfsechzehn. **halvfemts**, **halvfems**, num. neunzig, f. halvfemtensindstyve. **halvfemtensindstyve**, num. neun-zig. **halvfierde**, num. vierzehnhalb. **halvfjærds**, num. siebzig, sieben-zig, f. halvfjærdsindstyve.

halvfjerd sind styve, num. siebzg.
halvgaaen, a. halb, auf halbem
Wege; - eet, - ts, - tre ic., halb
eins, halb zwei, halb drei ic. (von
der Uhr); vere -, (von schwangeren
Frauen) auf die halbe Zeit sein.

halvgal, a. halb toll, halb ver-
rückt.

halvgot, a. half gehan, half
fertig, halb; - arbeit, halbe Ar-
beit, halbfertige Arbeit.

halvhed, en, (ohne pl.) die
Halbhed.

halvhundrede, et, ein halbes
Hundert, s. num. halvtreds.

halvkogt, a. halb gefocht, halb
gesotten, nicht gahr.

halvslard, a. halbgelehrte.

halvunnde, num. neuntehalb.

halvottende, num. achthalb.

halvgvedet, a. halb gesungen,
zur Hälfte gesungen, nicht ausge-
sungen; (Sprüchw.) det er ic let at
fortaa - vise, halbe Worte sind
schwer zu fassen. [gerundet].

halvround, a. halbrund; halb-
halvser, num. sechstehalf.

halvsvy, num. siebentehalf.

halvt, av. halb, s. halv, a.

Halvtig, en, (veralt.) der Bastard,
Bankert (Halb schläger).

halvt, a. num. sechstehalf.

halvtosset, a. halbverrückt, halb-
toll. Sein Halbverrückter.

Halvtosse, en, (Halvtossing),

halvtreds, num. fünfzig, fünfzig.

halvtredsfindstyve, num. fünf-
zig, fünfzig.

halvwge, av. halbwege, halbw-
ges, beinahe; auf halbem Wege, auf
der Mitte des Weges; gaa En -

imode, Einem auf halbem Wege
entgegen gehen; det er - stect, -

færdig, das ist halbwege zu stande
gebracht, halbwege fertig.

halvoxen, a. halb erwachsen;

(pl. -vorne) halberwachsene; -

pigeborn, halberwachsene Mädchen.

ham, pron. (dat. & acc.) ihm,
ihm, s. han.

Ham, en, (pl. -me) die Haut
(namentlich von Schlangen, auch
Bögeln; Svancham, Hier- ob.
Fiederham); der Balg; fig. poet. die
Gewandung, das Gewand; Stifte
ob. syde -, häutnen, sich häutnen.

hamle, v. n. im Joch ziehen,
am Zugstrang des Wagens ziehen
(von Pferden aber seitl.) fig. - op
med En, Einem gewachsen sein, es
mit Einem aufnehmen; ikke kunne -
op med En, es mit Einem nicht auf-
nehmen, nicht gegen Einem aufkom-
men können.

Hamnel, en, (pl. Hamler) die
Wage an der Wagendeichsel (an wel-
cher die Schwengel hängen). -lap-
pe, en, der eiserne Beischlag an den
Enden der Wagenschwengel. -reec-
et, (Stagle) der Strang, der Zug-
strang; spende Hammelrebne (Stag-
lerne) fra, absträngen. -stek, en, der
Schwengel, Wagenschwengel.

hammel, a. (vom Korn) völlig

reif, schwer, gut; hammet Born,
völlig reifes Getreide.

Hammer, en, (pl. Hamre) der
Hammer, T. der oberste Duerballen
am Pfahlwerk, am Galgen, am Thor-
wege und an ähnlichen Bauten, s.

Brohammer, Porthammer ic.;
bank med, bla med en -, mit dem
Hammer klopfen, schlagen; bank i
med en -, mit einem Hammer ein-
schlagen; vulg. give En (en Snaps)

paa Zämmeren, dem Schmied einen
Snaps (in der Schmiede) bonieren.

Hammermære, et, das Forst-
zeichen an Bäumen, welche zum Fäl-
sen ausgeschen sind. -mølle, en,
(-verk) die Hammermühle, das

Hammerwerk, der Hammer. -skift,
et, der Hammerstiel. -stel, et,
(pl. unv.) (Hammerstag) der Ham-
merstiel, die Schmiedebacke.

-stag, et, der Schlag mit dem Ham-
mer, der Hammerstiel (Hammer-
stiel, s. o.). -verk, et, f. Hammer-
mølle. -pre, en, das Hammerbeil,
diesen Eisen wie ein Hammer gebil-
det ist.

Hamp, en, (ohne pl.) der Hans;
die Hansflange (Cunaris sativa);
Hanpham (Galler), der Hansahn,
Bästling; Hunhamp; Slothamp.

Hanpearl, en, der Hansbau.
blaar, collect. das Hanswerk, das
hanfene Berg ob. Wert. -bra-
ge, en, die Hansbreche (zum Brechen
des Hanses). -fæv, et, der Hans-
samten. -garn, et, das Hansgarn.
-hegle, en, die Hanfhechel. -læge,
en, der Deltluden von Hanfjamen.
-læred, et, die Hanfleinwand,
der Hanfleinen. -olte, en, das

Hanfööl.

hamre, v. a. hämmern, mit dem
Hammer schlagen; - ind, einschla-
gen; - paa, darauf los hämmern;
- ud, (Udhamre) ausschlämmen, (z. B.
einem Wasserfessel) platt hämmern;

- ud i plader, in Platten schlagen;
- lige, gerade klopfen (z. B. einen
krummen Nagel); - sa det dundre
efær, klopfen, daß es dröhnt. Ham-
ren, en, das Hämmern.

Hamring, en, das Hämmer; ved
Hamringen, beim Hämmern,
durch das Hämmern.

han, pron. er; - Selv, (er selbst,
selver), der Herr, der Herr vom
Hause; - Selv er ikke biemme, der
Herr ist nicht zu Hause.

han, en, (pl. -ner) das Männer-
chen (der Thiere; der Hahn der Bö-
gel). Sammen, (vulg. der Er, (Hun-
nen; die Sie) singen, Sunnen ikke,
der Hahn, das Männchen, der Er

singt, die Sie singt nicht; det er en
-, das ist ein Er; det er en Sun, das
ist eine Sie.

Hamst, en, (pl. -er) die Droehe,
männliche Biene. -bjørn, en,
der Bär männlichen Geschlechts.

blomst, en, die männliche Blume.
-due, en, der Täuber, Täuberich.

-fist, en, der Milcher, Milchern.
-fugl, en, das Männchen, der Hahn,

vulg. der Er; en San-Canariung,
ein Canarienhahn. -bare, en, der
Rammel. -bund, en, der Röter.
-kat, en, der Rater. -kjøn, et, das
männliche Geschlecht (genus mascu-
linum). -lar, en, der Hafenlags-
stover, en, der Waldmann. -vild-
vitt, et, der Eber, (Jagdw.) der
Hauer, Keiler; et toaartig Sanvold-
sjuin, der Bärher.

Handel, Haandel, en, der
Dreschsegel, Dreschstock, der Stock,
der Stiel am Dreschsegel, (Flagel,
Siegel, en, der Flagel, Schlägel, das
Dreschhandwerkszeug).

Handel, en, (ohne pl.) der Hand-
el, Kaufhandel; die Handlung; d.
h. kaufmännische Handlung; che-
mals: das Unternehmen, Vertragen,
die Handlungsweise); drove -, Han-
del treiben; drive - paa Østindien,
Handel auf (ob. mit) Østindien trei-
ben; sta i - med En om Noget; mit
Einem in Handel über Etwas stehen;
komme til Handels, des Handels einig
werden.

handelig, a. handlich, leicht zu
handhaben, bequem.

Handelsaand, en, der Handels-
geist, das Handelstalent, Talent für
den Handel.

-betjent, en, der Handlungsbriener,
Handelsdiener. -hog, en, das Handlungsbuch.

-brev, et, der Handelsbrief, Kauf-
mannsbrief. -brug, en, der Hand-
lungsgebrauch, die Coutume. -fridet,
en, die Handelsfreiheit, der Frei-
handel (auf einen bestimmten Platz
ob. Ort). -fælle, en, der Handels-
genos, Compagnon, Associe.

-green, en, der Handelszweig.
-hus, et, das Handlungshaus.

-lære, en, die Handelslehre.
-mand, en, der Handelsmann.

-plads, en, der Handelsplatz. -ret,
en, das Handelsgericht. -felskab,
et, die Handelsgesellschaft, Associa-
tion. -stib, et, das Handelschiff,
Kaufahrtenschiff, der Kaufarer.

-pærring, en, die Handelspære.
-stad, en, die Handelsstadt. -stand,
en, der Handelsstand. -vare, en,
pl. -varer, die Waare, Waaren,
Handelswaren.

Handklæde, Handlænger, et.
vulg. s. Haandklæde, et.

handle, v. a. & n. handeln,
thätig sein, thätiglich auftreten; -
gæt, - ilde; - adelt, -kjæft ic., gat,
ubel, edel, mutig ob. dreist han-
deln; (behandle) behandeln, unge-
heil mit; - ilde med Noget, Etwas
fälschlich behandeln, sjælekt ob. ubel
mit umgeh; (Kauf-) Handel treiben)
handeln, Handel treiben; - med En,
Einem Etwas ab- oder verlauven;

- med En om Noget, in Handel stehen;
- af (prætte), handeln, feilschen;
- sig til (tilhande sig), einhan-
deln, ersteilen.

Handlemade, en, (pl. -r) die
Handlungsweise, Handlungsart.

Handlen, en, das Handeln (in
allen obigen Bedeutungen).

Handlung, en, (*pl.* -er) die Handlung, That; (in einzelnen Zusammenfassungen, wie das deutsche Handlung; der Handel ob richtiger das Handelsetablissemest, s. B. Voghandlung, Buchhandlung); (im Drama) die Handlung.

Handsel, en, das Handgeld (erste Gelb welcher ein Handelsvertrag am Tage für Waren einnimmt; giebt En - , Handgeld).

Handsticke, en, (*pl.* -r) der Handschuh; trachte Handsticke, Hand auf Hand spielen.

Handsticker, en, der Handschuhfinger. -mager, en, der Handschuhnäher, Beutler. -kind, et, das Handschuhleder.

handtere, v. a. s. haandtere.

Hane, en, (*pl.* -r) der Hahn, Haushahn (*Phasianus gallus*) (Weithane) der Hahn, Wetterhahn; der Hahn am Fas, am Gewehr; den rede -, der rothe Hahn (Feuer); vere bedte - (auch Höne: Huhn); i. Buren, Hahn im Körbe sein.

Hanebeljke, en, der Hahnenbalzen. -fægtning, -kampf, eu, das Hahnengefecht, der Hahnenkampf. -fied, et, der Hahnenritt. -gal, et, das Hahnengefchrei; for Sangegal, vor dem Hahnenkreis. -lam, en, der Hahnenkamm (am Kopf des Hahns); der Hahnenkamm, das Gabeltraut. -kylling, en, das Hänenchen, der junge Hahn; fig. ein kleiner jähzorniger Mensch. -æg, et, das Hahnenet (kleines Hühnerei).

Hang, en og et, der Hang, die Neigung (Bladehang), das Laub der Bäume; under, i Ly af Bladene; poet. unter dem Schutz belaunder Bäume, ob, des Laubbachs.

Hand, Hanke, en, *pl.* -e) der Henkel, das Dhr., (an Gefäßen); bare Saand i Sanke med En, Einen in der Hand haben.

Henkekrukke, en, der Henkeltopf. -kurv, en, der Henkelschorf. -penge, pl. Henkelgeld (auf der Bleiche für die dort in die Leinewand gezogenen Henkel ob Struppen).

hanke, v. a. henkeln, Henkel in Leinewand setzen (Behuf des Ausspannens auf der Bleiche).

hankeløs, a. ohne Henkel, hennellos. *U. ham.*

hannem, pron. ihm, ihn (veralt.)

hanrei, en, der Hahnrei machen. En til -, Einen zum Hahnrei machen.

Hans, nom. prop. Hans, (Johann); St. - Dag, Johann, der Johannisstag; St. - Nat, die Johannissnacht, St. Johannsnacht.

hans, pron. (Genitiv von „han“) sein, seine, sein, seiner, seine, seines; der, die-, dasseineig, ob, -seine.

Hansel, en, s. Handsel.

happe, v. n. hapern, stottern, stammeln; han happen i det, es ha pert für ihn; er stottert dabei.

har, v. a. s. have, jeg -, ich habe. **harcellere**, v. a. harzelliren, aufziehen, necken.

Hare, en, der Hase; auch fig. at vere sa bange som en -, sich ängstigen wie ein Hase; mangl Sunde er Sarens Dod (Sprüch.). viele Hunde sind des Hasen Tod.

Harebalg, en (-kind), das Hafenfell, der Hafenbalg. -sob, en, der Hafensuh, Fuß (Jagdw. Löbet, die Läufte) des Hafens; fig. Hafensuh (Hans Hafensuh), ein furchtamer Mensch; gaa over Noget med en Sa refod, leicht über etwas hinweggehen. -hjerte, et, das Herz des Hafens; fig. das Hafenerberg, ein furchtamer Mensch. -Killing, en, das Häschchen, der junge Hase. -staar, et, die Hafenscharte. -kind, et, f. *s.* Harebølg. -snee, en, die dünne, leichte Schneedecke (in welcher die Spuren von Hafen leicht erkennbar sind). -svn, en, der Hafenschlaf, (Schlaf mit offenen Augen). -steg, en, der Hafensbraten. -tavl, et, eine Art Brettspiels. -unge, en, s. Harekilling.

harte, v. n. räuspfern, sich räuspfern; -op, auswürgen (Schleimre.); v. a. rechen (mit dem Rechen); -Torden, den Boden rechen. **Harken**, en, das Räuspfern.

Harkning, en, das Rechen.

Harleskin, en, (*pl.* -er) der Harleskin, Lustigmacher.

harm, a. (ored, gram, opbragt) zornig, gram; vere - i Si, zornigen Sinnes sein.

Harme, Harm, en, (ohne *pl.*) der Zorn, der tiefe Unwill (selt. der Harm, Gram); sole -, Unwillen empfinden; ræke -, Unwillen erweben.

harme fig, v. r. harmes, v. n. pass. sich ergänzen, zornig werden, tiefen Unwillen föpfen.

harmfuld, a. zornig, zornvoll, ergrimmend, erbittert.

harmelig, a. verbrieslich, kränkend; ärgerlich; en - Sag, eine verbriesliche, ob, ärgerliche Sache.

harmfri, a. ohne Verdruss, unangefochten (in Bezug auf Gemüthsruhe), forgenfrei.

harmonere, v. n. harmoniren, übereinstimmen.

Harmoni, en, die Harmonie, der Einfall, die Übereinstimmung.

harmonisch, a. harmonisch, übereinstimmend.

harnish, et, der Harnisch; fig. komme i -, in Zorn gerathen.

Harpe, en, (*pl.* -r) die Harpe; (Kornharpe) die Kornschwinge, Kornfuge, Wanne.

harpe, v. a. schwingen, segen, reinigen (Korn, Sand re.).

Harpen, Harpning, en, das Schwingen des Getreides durch die Segemaßchine, des Sandes durch die Gitterwand.

Harpeflang, en, der Harfenlang. -leg, en, das Harfenspiel (s. leg. u. Leg.). -spil, et, das Harfenspiel. -spiller, -spillerke, en, der Harfenspieler, Harfner, die Har-

fenspielerin, Harfnerin, Harfenspielin. **Harpix**, en, das Harz (*Resina*), Colophonium; hvid -, das Weißharz.

harpixætig, a. harzig. **harpix**, v. a. beharzen, mitharz bestrichen. **harpixet**, a. beharzt, mit Harz

Harpun, en, (*pl.* -er) die Harpune. -kaster, en (Harpunerer), der Harpuner.

harsk, a. ranzig, streng, verdorben, (von Fettwaren). **harsked**, en, die Ranzigkeit.

harske, v. n. ranzig werden.

hart, av. vulg. hart, stark; -bos, hart an, nahe dabei.

hartab, av. beinahe, fast, schier; det var - unmeligt, es war schier ob, fast unmöglich.

Hartkorn, et, (ohne *pl.*) das harde Korn (Roden, Weizen, Gerste); fig. en Tonde -, eine Tonne Hartkorn, (die sich in Scheffel und Album heftet) ein Ausdruck für den Güte-Grab, Bonität, des Ackerbodens in Dänemark, welcher bei Steuerberechnungen zu Grunde gelegt wird und durch Abschätzung und Berechnung mit Bezug auf die Bonität des Bodens im Einzelnen und im Ganzen, durch eine gegebene Zahl (24) für den Humus herausgefunden wird; die Steuerhuse, Steuereinheit; ti Tonder Hartkorn, zehn Steuereinheiten.

Harv, Harve, en, die Egge. -tand, en, der Eggenzahn.

harve, v. a. eggen. **Harving**, en, das Eggen.

Has, (langes a) en, der Narr (selt. anders als in Zusammensezungen; Bonhas, en, der Windbeutel).

Has (kürzes a) **Has**, en, faapaa Noget, zu Ende kommen, bestreiten (von Arbeiten); verbrauchen, verspeisen, vertilgen (von Speisewaren und andern Dingen); gjore - paapaa selb, sich entstellen.

Has, en, (*pl.* -r) die Hülse der Nüsse; die Kniekehle, Kniebeuge; *pl.* **Haser**, die Schnen ob, Bänder im Kniegelenk; smare Haser, Reihaus nehmen, Fertengeld geben, sich aus dem Staube machen, das Hafenspanner ergreifen; die Beine in die Hand nehmen re.

hasf, v. a. aushülsen, ausmachen, austrennen (Nüsse).

hæbinde, v. a. knebinde (Thieren von einem Borderfuß bis ans andre Kniegelenk ein Seil ziehen und anbinden, so daß das rasche Gehren oder Springen über Jäne re. verhindert wird).

hæsled, et, das Sprunggelenk (an Thieren).

hæsellere, v. a. necken, aufziehen, s. harcellere.

Haspe, Hasp, en, (*pl.* -er) die Haspe (an der Thür), Garnwinde, Garnhaspe, der Haspel, die Weibe-green, en, der Haspelarm. -pind, (Bindepind) en, der Haspelstechen.

haspe, v. a. **haspeln**, weisen.
Hasfel, **Hasfel**, (**Hasfelbusk**) en, die Hasfelstände, der Nussbaum (*Corylus avellana*). — **hyne**, en, (**Ager-hone**) der Rebhuhn (*Tetrao perdix*). — **hjep**, en, der Hasfelstock. — **muns**, en, eine Art Waldmaus (*Mus avellanarius*). — **nɒb**, en, die Hasfelnus. — **ralle** (-brom), en, das Hasfelsäcken, Hasfelsäckchen (Blüthe der Hasfelsäcke). — **vånd**, en, der dünne Hasfelstock.

Hast, en, (ohne pl.) die Eile, Hast; i - , in Eile, eiligest; i en - , in der Eile, geschwind; fas - pas, gjore - paa, s. **Has**, und **Had**, gjore - (Has) paa sig selv, sich ent-leben.

Hasfibud, et, der Eilbote. — **værk**, et, (**Ulfærdighe**), die Eile, Eil-fertigkeit; have stark Satwark, große Eile haben, es sehr eilig haben.

hastig, a. eilsterig.

hastmodig, a. (selbt.) jähzornig, s. illständet.

haste, v. n. ellen; hasten; - paa (synde paa) En, Einen antreiben; - paa (synde paa) Noget, Etwas befreunigen; det haster, es eilt, es ist dringend; den Saz, den Ting ha-ster (haster det med), die Sache bringt, ist dringlich.

hastig, a. hastig, eilend, eilig, schleunig; (**Hastmodig**) jähzornig; av. hastig, hastigen, mit Hast, eilig. **Hastighed**, en, die Hast, Hastig-keit, Eile; (**Hastmodighed**), der Jäh-zorn.

Hat, en, (pl. -te) der Hut; in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); tage Satten paa, den Hut aufsehen; tage Satten af, den Hut ziehen, abnehmen (vor Demandem); loske paa Satten, den Hut lüften; vere Karl for sin - ; vulg. seine Sache verstehen; satte Satten paa Snurr, paa tre Saar, den Hut auf drei Haare sezen; (en Silfthat, ein Filzhat; en Silfhat, ein Set-denbut; en Straahat, ein Strohhut; en Destillerhut, der Helm, Hut).

Hatteklob, en, der Hutschok, die -form. — **sodder**, et, das Huttshackel, -futteral, die Hutschachtel. — **filt**, en, der Hutzfilz. — **form**, en, die Hut-form, der Hutschok. — **knage**, en, der Hutrechen. — **mager**, en, der Hutmacher. — **pul**, en, der Hutzpof. — **sygge**, en, der Rand, Schirm, die Krämpfe am Hute, Hutmäpfe, Hut-schirm, Hutrand.

Habbits, en, (pl. -er) die Hau-bize (Mörserkanone alter Form).

Hauge, en, der Garten, s. **Have**.

Hav, et, (pl. -e) das Meer, die See; at giv sig ud paa havet, sich aufs Meer hinausgeben; (det hvide Hav, Hvidehavet, das Weiße Meer; det sorte Hav, Sortehavet, das Schwarze Meer).

Havbakke, en, (Klint) das hohe Meeresufer, der Abhang an der See. — **blit**, et, (ohne pl.) die Windstille, Meeresstille, Meeresruhe, Seestille.

bred, en, das Meeresufer, See-ufer, der Strand. — **bryn**, et, der über die See hinausragende Rand eines jähnen Meeresufers. — **bugt**, en, der Meerbusen, die Meeresbucht, der Golf, die Bai. — **bund**, en, der Meergrund. — **bylge**, en, die Meereswelle; Meereswoge. — **damp**, en, der Meeresnebel. — **dyb**, et, die Meerestiefe, Tiefe. — **hydr**, et, das Seethier. — **ebbe**, en, die Meeresscheibe, Ebbe, Ebbe. — **fisk**, en, (Salzwandsfisch, Strandfisch) der Seefisch. — **slade**, die Meeresfläche. — **slod**, en, der Fluss, das Steigen des Meeres. — **frue**, en, das Meerweib, die Sirene. — **gaard**, en, der Hof um den Mond. — **gasse**, en, der Taucher (Strandvogel); vulg. fig. ein jähzorniges, beleidernes, anfendes Weib. — **gras**, et, (Tang) das Meergras, Seegrass, der Tang. — **gud**, en, der Meeresherr. — **hest**, en, das Seepferd, Walross. — **hvitvel**, en, (Havvælg) der Meeresfritzel. — **kant**, -kyst, en, (Strand) das Meeresufer, Seeufer. — **kalv**, -fo, en, der Seekuh, das Meer-schwein, der Delphin, eigentlich jedoch ein amerikanisches Amphibium (*Trichechus manatus*). — **klippe**, en, die Klippe, der Fels unter der Meeresfläche. — **leg**, (Strandleg) et, die Seezwiebel (*Squilla*). — **luft**, en, die Seeluft. — **mand**, en, der Wermann (mythol. Perzon). — **odder**, en, die Seeotter, Kamtschat-kische Otter (*Mustela lutris*). — **ore**, en, (Ssalaf) s. **Havfalu**. — **sand**, et, der Meersand, Meeressand, Seesan-d. — **stille**, et, s. **Havblit**. — **stok**, en, das hochangeschwemmte Meeresufer. — **svægl**, et, s. **Havhvirvel**. — **taage**, en, s. **Havdamp**. — **vand**, (Sovand) et, das Meers-wasser, Seewasser.

Have, en, (pl. -r) die Wagen-leiter, der Wagenbaum, Seitenstück des Wagens (loses Seitenstück zum Ausheben, namentlich bei den Lat-tentwagen).

Have, Hauge, en, (pl. -r) der Garten. — **arbeide**, et, die Garten-arbeit. — **hafke**, en, der Gartenhä-gel, die Terrasse. — **bed**, et, das Gartenbett. — **bog**, en, ein Buch, enthaltend Regeln über die Garten-kunst. — **brond**, en, der Gartenbrunnen. — **dyrkning**, en, der Gartenbau. — **dyrkning**, en, der Gartenfunde. — **frø**, et, n. coll. der Gartenfamen, die Garten-samereien. — **grønt**, et, -sager, n. coll. das Gartengewächs, das Gr-müse. — **hus**, et, das Gartenhaus. — **jord**, en, die Gartenerde. — **karl**, en, der Gartenecht, Gärtnerecht, Knecht des Gärtners. — **kvin**, en, das Gartenmeijer. — **kone**, en, die Gar-tenfrau, Taglöchnerin, die im Gar-ten arbeiten. — **konst**, -kunst, en, die Gartenkunst, Gartenleidende. — **mand**, en, der Gartenarbeiter, Gärtner. — **plante**, en, die Garten-

pflanze. — **sager**, n. collect. s. **Have**-grønt. — **sax**, en, die Gartenschere. — **snegl**, en, die Gartenschnecke (*helix hortensis* ob. *memoralis*); (*pisellus havesnegl*, ebbare Gartenschnecke, *helix pomatia* L.). — **stue**, en, die Gartenstube, das Gartenzimmer. — **urter**, (pl. von -urt) die Garten-gewächse, das Gemüse. — **væfen**, et, das Gartenvæsen. — **vært**, en, das Gartengewächs.

have, v. a. ir. & auxil. haben; besitzen; in Händen haben; umfassen; an und bei sich tragen ic.; überhaupt in allen den verschiedenen Bedeutungen des deutschen Zeitworts haben, mögen dieselben sich auf das Präteritum der aktiv transitiven, auf das verb. recipr. und die größte Anzahl der intransitiven Verben erstrecken);

— **Glæde**, Sorg, Penge, Magt, Feber, Tillsadelie til — Villie ic., Freude, Kummer, Geld, Macht, Erlaubniß, den Willen haben ic.; — en Samtale, en Foretning, et Vende, — Ned, — **sæk** ic., ein Gespräch, ein Geschäft, einen Gang haben, Noth, Eile ic. haben; fig. (wenn man Einem Et-was giebt ob. reicht); der har Du Penge, der har Du Bogen ic., da hast Du Geld, da hast Du das Buch, da ist das Buch ic.; — Afslý for, Abschluß vor (Etwas, dem Menschen, dem Dinge ic.) haben, das Ding ic. verabschieden; — Arbeide, Arbeit haben; — Bebor, nöthig, von nöthen haben; (einer Sache) be-nöthigt sein; — Bone til, Vermögen haben, können, vermögen; — for, vorhaben, beabsichtigen; — en Reise for, eine Reise vorhaben; — for Skif, pflegen, die Gewohnheit haben; — for sig, für sich haben; Sagen har det for sig at, die Sache hat Das für sich, das ic. ic.; — for (foran) sig, (Mad ic.) vor sich haben; — Saab, Hoffnung hegen, haben; — bjemme, zu Hause haben; wohnen, her sein; heimathsberechtigt sein; vor der Du bjemme? wo bist Du her? (woher bist Du?), wo wohnst Du?; — i Soredet, im Kopfe, im Gedächtniß haben; — i pose og i Sak, alle Taschen voll ha-ben; — i sin Magt, in seiner Macht, seiner Gewalt haben, mächtig sein (einer Sache); — et Spreg i sin Magt, einer Sprache mächtig sein; — Omständigbederne i sin Magt, die Umstände in seiner Gewalt haben; — Leitigbed til, Gelegenheit haben; Zeit haben; — Lov til, Erlaubniß haben, dürfen; — Lykke, Glück ha-ben; — Lykken med sig, das Glück mit od. für sich haben; — Lyk, Lust haben, lusten, gelüstet; jeg har Lyk til, es gelüstet mich (mit insin. zu, od. mit „nach“ vor dem Substan-tiv); — nedig, nöthig haben, bedürfen; — Omgang (med), Umgang pflegen, Umgang haben mit...;

— Omsorg for, Sorge tragen, hegen (dafür); — paa, anhaben; — Sat, — Stromper ic. paa, hut, Strömpe ic. anhaben; — til Sensigt, zur Absicht

haben, bezwicken; — Raad til, die Mittel (Geldmittel) haben; det har jeg ikke Raad til, dazu habe ich die Mittel nicht, das erlauben mir meine Mittel nicht; voordan ob, voorledes bar Du det? wie geht es Dir? was machst Du? saaledes hat det sig (vorholder det sig), so steht es, so verhält es sich; — ondt ved, Schwierigkeiten, Mühe haben; — godt, — let ved, leicht haben; — godt ved at sige, gut ob, leicht reden haben; Du har godt ved at sige, Du hast gut reden; — meget at beskile, viel zu thun haben; hermed har det en egen Bestrafung, hiermit hat es eine eigene (od. eigenhümliche) Bewandtnis; — at beskile, zu befahlen haben; — sig, sich verhalten, stehen, beobachten sein; det har sig saaledes, es saaledes hat det sig dermed, so verhält es sich (sieht es um die Sache re.) damit; absolut, ville —, ikke ville —, haben wollen, nicht haben wollen; jeg vil ikke — det, ich will es nicht haben; jeg vil ikke — ham (til Vgte, i min Dienst re.), ich will ihn nicht (zur Ehe, in meinem Dienste re.) haben.

Haveri, et, (pl. -er) (Sew.) die Haverie, Haverie.

havesyng, a. habächtig. Havesyng, en, die Habicht.

Havn, en, (pl. -e) der Hafen, der Port (die natürliche od. künstliche) Wasserbücht an Küsten, wo das Schiff gegen Sturm und Fluth geschützt ist; gaa i —, in den Hafen gehen ob. einlaufen; soge —, den Hafen suchen, in den Hafen einlaufen; vere i —, im Hafen sein, fig. zur Ruhe gekommen sein, sich gegen des Schiffs Wechselsfälle geschert wissen; lebe i —, in den Hafen einlaufen; lebe en Havn an, bei ob. an einem Hafenort beiselegen.

havne, v. n. in den Hafen einlaufen, in den Hafen gelangen; den Hafen erreichen (von Schiffen); fig. — i Kirkens Skjod, i Graven paa sin Fode re., sich zur Ruhe begeben, endigen, sein Leben beenden, (in den Schoo der Kirche, ins Grab, auf seiner Väter Insel re.).

Havnebetjent, en, der Hafenwächter, Hafenmeister; (im Allg. Jeder, der am Hafen amtlich ange stellt ist). — betjenting, en, das Hafenantritt. — boie ob. — boje, en, (Sew.) die Boie an der Einfahrt des Hafens. — bygning, en, der Hafenbau, Hafenschiff, ein Gebäude am Hafen, dem Hafenamt dienend. — foged, en, der Hafenvogt, Hafenmeister, Hafencapitain, Hafenwächter. — fyr, et, das Hafenfeuer. — fjæde, en, die Hafenseuer (zum Absperren des Hafens). — lag, — leg, — legd, et, (ehemalig) eine bestimmte Küstenstrecke, von welcher in Kriegszeiten eine bestimmte Anzahl Matrosen gestellt werden musste. — lph, et, der Hafensielauf, das Hafenbett. — mester, en, s. Havnesoged. — mærke, et, (Havnestonde)

das Hafenzeichen (Tonnen, Baten, Stangen re. an der Einfahrt des Hafens). — penge, n. collect. das Hafengelb, der Hafengoll. — pal, en, der Pfahl am Bollwerk zum Ver täuen der Schiffe. — værring, en, die Hafensperre. — tolb, en, der Hafenzoll, das Hafengelb. — tonde, en, s. Havnenørret. — værger, en, der Hafenwächter, der Aufseher am Ladeplatz.

Havre, en, (ohne pl.) der Hafer, der Haber (*Avena sativa*); givesten, —, dem Pferde Hafer geben; givesten faer for god —, der Hafer sieht ihn; kloge Sarren af Gaesen, (den Hafer vor der Gans laufen), die Wurst vom Hunde laufen.

Havreager, en, der Haferader, das Haferland, der Ader mit Hafer befaet.

— avne, en, die Haferspreu — brød, et, das Haferbrot. — foder, et, das Haferstroh; die Fütterung aus Hafer und Hafsel bestehend. — grøn, et, die Hafergrüne, der Hafergries. — græs, et, das Hafergras (*Avena elatior*). — grød, en, die (gefrorene) Hafergrüne, der Haferbrei. — mark, en, das Haferfeld, s. Havreager. — rusme, en, die Haferähre. — jaa, en, (pl. -saer) die Haferspreu. — straa, en, der Haferschrot, geschrötere Hafer. — suppe, (-volding) en, der Haferschleim, die Hafergrünpuppe.

Havnsø, en, Noth ob. Gefahr auf dem Meere, Wassergefahr, Waf fernoth; Gefahr des Schiffbruchs; vore i —, in Gefahr auf dem Meere

hed, heed, a. (neutr. hedt) heis; en heed Dag, ein heißer Tag; en — viin, ein erhitgender Wein; en — Kamp, ein heißer Kampf; av. hedt, det gaar heed til immellem dem, es ist eine dicke Freundschaft zwischen ihnen; jeg blev heed i Svedet, mit wurde der Kopf ganz heis.

hedde, v. n. ir. heißen; genannt werden; bras hedde Du? wie heißt Du? jeg hedder, ich heiße; det hedder u. det hedder sig, es heißt, es verlautete.

Hebe, en, (ohne pl.) die Heise; auch fig. die Heise, Hettigkeit; den Syge har sterft —, der Kranke leidet an großer Heise; i Rampens —, in der Heise des Gesetzes; jeg kan ikke taale Heden, ich kann die Heise nicht vertragen, nicht aushalten.

Hebe, en, (pl. -r) die Heide, Heide, Steppe.

hebe, v. n. heißen, einheißen; — Onen, den Osen heißen; Solen beider, die Sonne hist; — op, T. (op hebe) erwärmen, heis machen (z. B. ein Sandbad, ein Wasserbad etc.).

Hebedlegn, en, die Highbalster. — blomt, en, die Haidebumble. — bo, en, der Halden ob. Steppenbewohner. — brand, en, der Erdbrau, Haidebbrand. — brynde, en, T. das Haidebrennen, Abbrennen des Haidebraus auf großen Haidestrecken. — egn, en,

die Haidengegend. — jord, en, das Haideland. — lærke, en, (vulg. Bomslørke) die Haidelerche, Baumlerche (*Alauda arborea*). — tørv, en, (Lyngtørv) der auf der Hайде gestohene, mit Ginster und Haidewurz durchflochte ob. durchwachsene Tors. — urt, en, das Haidewurz.

heben, av. von hinüber, hinüber (ins Jenseit); han er gaaet —, er ist von hinüber gegangen.

heben, hedensk, a. heidnisch.

Hedendorf, en, das Heidenthum; (Hedendorf) die heidnische Zeit, das Alterthum. — jord, en, ungeweihter Grund und Boden (nicht zum Kirchhof ob. Friedhof eingeweih). — old, en, das heidnische Zeitalter, das Alterthum. — stab, et, s. Heden-dom.

hedenfaren, (hensfaren), heden-gangen, a. hingschieden, verstorben; de Hedenfarne, (Hensfarne), Heden-gangne, die Verstorbenen, Hingeschiedenen, Todten, Entschla-fenen.

Hedenfart, en, (ohne pl.) der Hinübergang (ins Jenseit), der Hin-tritt, der Tod. [Heide.]

Hedning, en, (pl. -er) der Heide.

heel, a. s. heil, heis.

heel, a. (neutr. heelt, pl. hele) ganz, gesammt, (ubestädigt) heil, unbeschädigt; en — Deel, ein ganzer Theil, eine ganze Menge; et heelt pind, ein ganzes Pfund; en — Baal, ein ganzer Kerl; en — Sob, ein ganzer Haufen, ein ganzer Theil; mit hele Legeme stjæller, ich zittere über den ganzen Körper; det hele Huus, das ganze Haus; det hele personal, das ganze ob. gesammte Personal; den hele, lange Dag, der ganze liebe, lange Tag; hele Dagen, der ganze Tag; hele Aaret, das ganze Jahr (hindurch); hele tyve Aar, ganze, volle zwanzig Jahre; hele Aetrer, ganze Nächte (hindurch); Glaslet blev heelt, das Glas blieb ganz, ob. heil, ob. unbeschädigt; komme med heelt Skind (Kindskind) fra Noget, mit heiler Haut davon kommen; av. — od. heelt, heelt igjenmed, ganz hindurch, durch und durch; heelt i, ganz hinein; heelt let, gar leicht; heelt ofte, gar oft; heelt over, ganz hinüber; über und über; han blev od over alle Ansigter, er wurde über und über roth; han blev — fortkraeftet, er warb sehr, (außerordentlich, ungemein) erschrocken (allarmirt); et Hele, et Heelt, ein Ganzes; det Hele, das Ganze, die Gesamtheit; det Hele Vel, das Wohl des Ganzen, der Gesamtheit; i det Hele, im Ganzen; Heelhed, en, s. u.

Heelbroder, en, der leibliche Bruder. —gaard, en, das ganze, vollständige Bauerngehöft. —gaards-mand, en, der Vollbauer, Vollhu-fener. — spskende, pl. leibliche, vollblütige Geschwister. —søster, en, die leibliche Schwester.

Heelhed, en, (ohne pl.) die

Ganzheit, Integrität; Gesamtheit, Totalität; i. st. - , in seiner Gesamtheit.

heelstindet, a. auch fig. mit heiler Haut; Komme - tra der (tra Noget), mit heiler Haut davon kommen (von etwas, einem Fall, einem Unternehmen etc.).

hees, a. s. **hæs**.

heftet, v. a. **heften**, zusammenheften, anheften (Bücher, Papiere, Zeug aller Art); verhaften, in Verhaft nehmen, in Haft bringen; v. n. haften, festsetzen, hypothekarisch haften, belastet sein; der bester **Gjeld** paa Suet, das Haus ist (hypothekarisch) mit Schulden behaftet. **Hesten**, en, das Hesten (das Zusammensetzen).

Heste, et, (pl. -r) das Hest (Levering, die Lieferung von Büchern); der Degengriff, das Degen-Gefäß.

Heftelst, en, die Verhaftung, die Haft; die (hypothekarische) haftende Schuld; han overetg tilligemed Grunden den paa samme boilende Hestelse, er übernahm zugleich mit dem Grundstück die auf demselben haftende Schuld; **Seckels til Nationalbanken**, die (hypothekarische) Schuld an die Nationalbank.

Hestning, en, das Hesten, Zusammenheften, Anheften, (selt. und dann falsch) die Verhaftung.

Hestebank, -lade, en, die Hestebant (der Buchbinder); -naal, en, die Hestenadel. -plaster, et, das Hestypfaster. -traad, en, der Anschlagsdrähte, Befestigungsdräden.

hestevits, a. hesteweise; in Hesten, in Lieferungen; den Vog udkommer -, das Buch erscheint in Hesten (in Lieferungen).

hestig, a. hestig; hizig; gewaltsam, ungestüm; en - Vrede, ein hestiger Jor; en - (hizig) Feber; en - Attraa, ein hestiges (ungestümes) Verlangen. **Hestighed**, en, die Hestigkeit, das Ungestüm.

Hegle, en, (pl. -r) die Hechel; Hache (zum Reinigen und Räumen des Flachs), Hanfes etc.); fig. en gammel -, ein altes jänkisches Weib.

hegle, v. a. **hegheln** (auf der Hædel) Flachs lämmen; fig. - En igennem, Einen durchhegheln (aus schimpfen), durch die Hædel ziehen. **Heglen**, **Hegling**, en, das Hecheln, Hægheln.

Hegleri, et, die Flachsfabrik, der Ort wo Flachs gehähet und sonstig vorparirt wird; fig. das Schelien (vulg. das Hæhen ob. Hæden) (auf eine Person).

Hegn, et, (pl. unv.) der Zaun, die Hecke, Umzäunung, Einfriedung, der Hag, das Gehäge, Einhägen; fig. der Schug, der schützende Friede; sette -, zäunen.

Hegndige, et, der Erdwall (auf Feldern). -grøft, en, der Feldgraben, Zaungraben.

hegne, v. a. zäunen, umzäunen, Dänisch-deutsches Wörterbuch.

hægen, einhægen, einhegen, einfrieren; fig. schirmen, schützen; vñ Lode - om Bergernes Fred, weise Gesetze schützen den bürgerlichen Frieden.

Hegnsforordning, en, (pl. -er) das Gesetz in Bezug auf Einfriedung der Hæder und Aeder.

Hegte, en, **hægte**, v. a. **Hegtning**, f. **Hægte**, **hægte**, **Hægtning**.

Hæda! **Hæda!** int. He! Hæda!

Heidukke, en, der Heiduk, der Viertreibant.

Heile, en, (pl. -r) (Brakfugl) der Brachvogel.

Heire, en, (pl. -r) der Reiher (Vogel); ohne pl. die Trespe (vild Havre), (Unfrat, Bromus secalinus). -konge, en, der Geierkönig (Vultur monachus).

heise, v. a. (Seew.) hissen, aufziehen, aufwinden (durch ein Seil, Tau ob. eine Gangspille); - Stil, die Segel aufziehen (hissen); - flag, die Flagge aufhissten. **Heisning**, en, das Hissen, Aufziehen; Flaggets ob. Flaggets -, das Aufziehen der Flagge. [Winde]

Heiswerk (Hidsewert), et, die Hælbrede (Hælzen), et, n. en, (ohne pl.) die Gefundheit; et gode -, gute Gefundheit; rare ved - (ved Hælsen), gefünd sein, sich (körperlich) wohl befinden; et daarligt, slet, svagt -, ein schlechter, schwächlicher Gefundheitszustand; have et daarligt -, von schwächlichem Gefundheitszustand sein.

helbrede, v. a. heilen (von einer Krankheit); han var helbredet mig, er hat mich geheilt; v. pass. helbredes, geheilt werden; gesunden, genesen. **Helbredelse**, en, (pl. -r) die Heilung, Genesung, Wiedergebung, das Gesunden.

helbredelig, a. heilbar.

Held, et, (ohne pl.) das Heil; Glück; der Erfolg; et gode -, guter, glücklicher, günstiger Erfolg; et daarligt -, ein schlechter Erfolg; - Dig, os! etc. (als int.), Heil Dir, uns! **Hæld**, **Hæld** (Hælde, Hælde), et, (ohne pl.) (Straaning), die Hælde, der Abhang, Abschuss, Absprung; eine schräge Senkung des Bodens, tiefe Stelle im Fahrwege; die Neigung, Neige, Schräge; paa -, auf die Neige; legge en Tende paa -, ein Fass auf die Neige schrotten; det er paa - med Pengene, es geht mit dem Geld auf die Neige. **Heldning**, f. u. bælte, bælte, v. n. auf die od. nach der Seite neigen (hinneigen), eine schräge Lage haben, sich neigen, hängen, schief ob. schräge stehen; vulg. kippen (von Dingen); Potten belder, Vagnen belder, der Topf steht schief, steht schräger; vulg. skipt, der Wagen neigt sich (nach der einen od. andern Seite); abschüssig sein, (vom Terrain); - med Soredet, den Kopf hängen lassen; Suet belder ud imod (od. ud over) Gaden, das Haus

hängt über die Straße hinaus; fig. sinken, abnehmen; Dagen belder, der Tag neigt sich, neigt sich gegen Abend; han belder til der andet parti, til den anden Mening, er neigt sich der andern Partei, der andern Ansicht zu;

v. a. - (gyde) gießen; - i., eingießen, hineingießen, dareingießen; vulg. hineinthon; - paa, daraufgießen, aufgießen; - til, zugießen, hinzugießen, daugießen; - em, umgießen (von einem Gefäß ins andre); - over (spille) übergießen; - ud, ausgießen, herausgießen, hinausgießen; - af, abgießen; - tra, davongießen, davon abgießen; - ag til (läne sig, stotte sig til), sich stüthen, sich anlehnen (an etwas).

Heldtra, et, der Holzloch, den man unter das Fas schiebt, um es auf die Wage zu schrotten. -ore, et, der Kropfhänger, der Frömmler.

heldig, a. glücklich, günstig, mit Erfolg; av. **heldigt**, von Erfolg, mit Erfolg. Læum Glætt.

heldiquits, a. glücklicherweise.

Helding (Helding), en, (ohne pl.) die Neige, der Abhang; fig. das Sinden, Abnehn; det er paa -, es geht auf die Neige; han er paa -, es geht mit ihm auf die Neige; vulg. er steht auf der Kippe; det er paa - med han Pengen sein Geld ist auf die Neige; vulg. ist bald alle.

Hel, (abool. ohne art.) die Hölle (nord. Mythologie).

Hele, et, ein Ganges, f. **heel**, a. hele, v. a. heilen; heil machen; ganz machen; der Saar vil ikke - die Wunde will nicht heilen; - en Skade, - et sad, einen Schaden heilen, einen Zeller ganz machen; v. pass. **heles**, heilen, geheilt werden.

Helgen, en, (pl. -er) der Heilige (ein heilig gesprochener Mensch). -billede, et, das Heiligenbild. -broder, en, ein Mönch. -dag, der Heiligenstag (der Todestag eines Heiligen). -glorie, en, die Heilenglorie, der Heiligenchein. -levning, (pl. -er) die Überreste von Heiligen, die Reliquien. -skin, et, f. Helgenglorie. -skrin, et, der Heiligenkrein (Reliquiarium).

Helhest, en, das Todtenpferd, Höllenpferd (Gespent der nord. Mythologie in Gestalt eines Pferdes mit drei Beinen). **Helheim**, et, (ohne pl.) die Unterwelt (nord. Mythologie). **Hellebard**, en, (pl. -n) die Hellebarde; Partisan.

Hellelynder, en, die Hellbutte, Hellbutte (große norwegische Scholle). -misje, en, der Allerseelenstag; vulg. fig. die Kräfe, Mähre.

hellende, av. vulg. sehr; - fer, sehr drit; - fuld, sehr, ganz voll, ganz befoffen.

heller, conj. auch (neque); - ikke u. ikke -, auch nicht; det er jeg - ikke gjore, das darf ich auch nicht; han bræd - eller, ob . . . oder, sei es nun das . . . oder das . . .

broad – jeg synger eller jeg dandser, ob ich nur singe ob tanze; broad – det seer idag eller imorgen, mag es nun heute ob, morgen geschehen, sei es nun, daß es heute ob ic; der kom idag besset Ingen, auch heute kam Niemand; jeg sit – ingen Penge, auch ich bekam kein Geld.

Hellere, av. compar. (positiv. gerne, supl. helst) lieber, eher; Langt –, weit lieber; om saa –, um so eher, um so lieber; um wie viel mehr (hvor meget mere).

hellig, a. heilig; (iron.) vare giore sig –, sich heilig od. fromm, ob. unföldig stellen, ob. anstellen, vulg. sich weis brennen; av. – u. helligen; en **Hellig**, ein Heiliger; en af de Hellige, (iron.) ein Scheinheiliger, Frömling.

Helligaand, en, der heilige Geist; (in Zusammensetzungen „Helligaands“, s. **Helligaandskirke**, en, [Helligegeistkirke], die Helligegeistkirche; – hospital, et, das Helligegeisthospital ic); – asten, en, der heilige Abend, Festabend, – brøde, en, (ohne pl.) die Entwidung des Sabbaths; – bøde, en, (pl. –r) die Geldbuße, Geldstrafe für die Entwidung des Sabbaths. – dag, en, der Festtag, Feiertag (der Kirche). – dagsklæder, pl. die Festkleider (im Gegensatz zu **Hverdagssklæder**: Werkfesttagskleider, tägliche Kleider). – peet, en, der Frömling, Anfänger, Nützer, vulg. der Heiligenfreßer.

Helligdom, en, (pl. –me) das Heiligtum.

hellige, v. a. heiligen, heilig halten, weihen; widmen. **Helligelse**, en, die Heiligung, Weihung.

helligjørende, en, das Heiligen, die Heiligmachung.

helligjørende, a. heiligen, heiligmachend.

helligholde, v. a. feiern, festlich begehen, heiligen. **Helligholde**, en, (pl. –r) die Feier, das festliche, feierliche Begehen (eines Tages ic).

Helme, en, s. **Hjelme**.

helme, v. a. ablassen, nachlassen, aufhören; en Ild som aldrig helmer, ein Feuer, welches nimmer aufhört (ein ewiges Feuer); han helmer ikke far ic, er lüft nicht nah (hört nicht auf) bevor ic.

Hellemisse, en, s. **Hellemissie**.

Helsen, en, (Helsbed) (ohne pl.) die Gesundheit, das Wohlbefinden; have sin –, gesund sein; far sin – igien, wieder genesen.

Helfot, en, (ohne pl.) die tödliche Krankheit.

helfst, av. (superl. von gjerne; comp. **helleste**) am liebsten; som –, meistens, für gewöhnlich; vandre som – i Øvel, sich fast immer, sich für gewöhnlich in der Abenddämmerung ergehen; jeg bliver – biemme, ich bleibe am liebsten zu Hause; at græde

–, og trungen kun at lee, am liebsten weinen, gewungen nur lachen.

Helt, en, (pl. unv.) eine Art Lachs (*Salmo lavartus*).

Helt, en, (pl. –er) der Held (der tapfere Krieger), sig. jeder tapfer kämpfende auf jedweden Felde.

Heltalder, en, (Heltæld) das Heldenalter, die heroische Zeit, das Alterthum. –daad, en, die Helden –, –dands, en, der Heldenanz, Waffentanz. –diget, et, das Helden – gebicht, das Epos. –dykt, en, der Heldenamt, der Waffentanz. –dp, en, der Heldenbott, han dode Selte – doden, er starb den Heldenbott. –færd, en, die Heldenhat; der Waffentanz. –gjerning, en, die Heldenhat, s. **Helteadaad**. –kraft, en, die Heldenkraft. –liv, et, das Heldenleben. –mod, et, der Heldenmuth. –navn, et, der Heldenname, (fig.) Heldenruhm. –quæd, et, das Helden – gebicht, das Epos. –old, en, s. **Heltealder**. –roes, en, –rugte, et, der Heldenruhm, s. **Heltenavn**. –sang, en, s. **Helteqvad**. –skif, en, der Helden Art. –slægt, en, das Helden – geslecht. –styrke, en, die Heldenkraft. –sværd, et, das Helden – schwert. –tid, en, s. **Heltealder**. –æt, en, das Helden – geslecht, s. **Helteslægt**.

heltmodig, a. heldenmuthig.

Heltinde, en, (pl. –r) die Helden.

helyedangt, en, die Hölleangst.

Helvede, absol. ohne Art, die Hölle; fig. et –, eine Hölle; et – paa Jorden, eine Höll auf Erden; helvedes, (genit.) höllisch; en helvedes Karl, ein höllischer Karl.

hemme, v. a. hemmen, hämmen, stemmen, stämmen, wehren; (das Wasser) stauchen, stauren; stopfen (in der Färt); auch fig. hemmen, abwehren; – En i Løbet, Einen in seinem Laue hemmen (aufhalten); (Stoppe for) – en Begleitugle, die Augel hemmen (aufhalten); – (steme) for Vandet, das Wasser staun ob. staunen; – Ens planer, Jemandes Pläne vereiteln; – en fare, en forbyrdelse, einer Gefahr abwehren, ein Verbrechen hemmen.

Hemmekjæde, en, die Hemmekette, Sperrkette, die Radspærre.

hemmelig, a. heimlich; verstoener Weise, geheim; en – Sorg, ein heimlicher Sommer; en – Raadgiver, ein geheimer Rathgeber; en – Sammenkomst, eine geheime Zusammensetzung; av. **hemmelig**, hemmeligen; sig En Noget –, Einem Et was heimlich sagen; give En Noget –, Einem Et was veritothlener Weise geben; Du man gjore det –, Du must es heimlich thun; bolde Noget hemmelige, Etwas geheim halten.

Hemmelighed, en, (pl. –er) das Geheimniß; die Heimlichkeit; i –, im Geheimen; i al –, in alter Heimlichkeit; det er en –, das ist ein Geheimniß.

hensibb, v. a. verträumen, ver-

träumen; av. hin, hinzu, dahin; (bort) fort, weg; (in vielen Fällen in zusammengesetzten Zeitwörtern) part. ver; – i Taaget, – i Veiret, ins Blau hinein, in die Lust hinein, ins Gelag hinein; – paa Aaret, im Verlauf des Jahres; ins Spätherbst; – efter Nytaar, nach Neujahr; – imod Juul, gegen Weihnachten; längere – (– frem), später; (auch vom Raume) längere – (längere frem) paa Vielen, weiter; noget –, (in der Zeit) später, (im Raume) etwas weiter; – over, hinüber; gaa – over Gaden, über die Straße hingehen.

henaande, v. a. hinathmen, hinhauchen; det rat som henaendet over bendes bele Venen, es war gleichsam über ihr ganzes Wesen hingehaucht. **henbring**, v. a. ir. (bringe hen) hinbringen; (bringe hen til) überbringen; (tilbringe) zubringen, verbringen; – sin Tid, seine Zeit verbringen; – nogen Tid paa eller med Noget el. etredes, einige Zeit auf Etwas hinbringen, verbringen, (mit Etwas) zubringen (auf Etwas verwenden).

henbøie, v. a. (bosie hen) hinbiegen, fig. hinlenken; voie Talen hen paa en anden Gjenstand, das Gespräch auf einen andern Gegenstand hinlenken.

henbolge, v. a. (bosige hen) hinrollen; eine Wellenlinie bilden, welsenförmig dahinrollen.

hendaane, v. n. hinsinken, in Ohnmacht fallen.

hende, pron. (dat. & acc. von hun) ihr, sie, s. hun.

hendes, pron. posses. ihr, ihre, ihr; ihrer, ihre, ihres; der, die, das, die ihr ob. ihre.

hendrage, v. a. ir. hinziehen, hincleppen; fortreißen; hinlenken.

hendre, v. a. (drie hen) hindrehen, hinlenken.

hendrive, v. a. (borddrive) (drive) hintrieben; vergeuden; – sin Tid i Leziggang, seine Zeit in Müsiggang vergeuden.

hendromme, v. a. (bordromme) hinräumen, verträumen; – sit hele Liv, sein ganzes Leben hinräumen.

hendysse, v. a. einschlæfern, einschlagen, einfullen; – Sorgen, den Sommer einschlæfern; hendysset i en let Slummer, in einen leichten Schlummer eingewiegt.

hendje, v. n. ir. verfallen, versinken; fælt und fast nur im partic.) abfallen, abmagern; – til Spil, dem Spiel verfallen; – til Drift, dem Trunk verfallen, sich dem Trunk ergeben; – til Laster og Ugudelighed,

hemmelighedsfuld, a. geheim-

dem Laster und der Gottlosigkeit verfallen; - (verfallen) in Armod, in Armut versinken, der Armut verfallen; **hensalben**, *absol.* at set ud, abgemagert aussehen; han er ret falden ben (falden af), er ist recht ab gefallen (abgemagert); rare hensal den til, verfallen sein (mit dem Dativ); at lade en Sag falden ben, eine Sache fallen lassen (sich nicht mehr damit beschäftigen).

hensalme, *v. n.* langsam hinwelen (von Schönheit und äuferm Glanz).

hensare, *v. n.* (fare hen, fare he den) sterben, hinübergehen (ins Jenseits).

hensaren, *a.* (*pl.* **hensarne**) vergangen, verflossen, verstrichen; hingschleben, verstorben; die **hensare** Tage, die vergangenen (verfloßenen ob. verstrichenen) Tage; die **hensare** Männer, die hingeschlebenen (abgeschlehten) Geister; **hensare** Mands **Kindring**, das Andenken an die hingeschlebenen, an die verstorbenen Männer.

Hensart, *en*, (*Hedenart*) (ohne *pl.*) der Hingang; der Tod; die Hinfahrt (nach einem Orte).

henflage, *v. n.* hinstattern.

henflide, *v. n.* ir. hinstiehen, dahinstiehen, verfliehen; - i Glæde, i Sorg, in Freude, in Kununer das hinstiehen; (flyde hen, flyde hen over), dahinstiehen, dahinströmen, hinströmen über ic. (vom Gewässer); schmelzen, zerschmelzen (z. B. Zuker auf der Zunge).

hensly, **henslve**, *v. n.* hinstiehen (fig.), sich hinwenden, seine Zuflucht nehmen; anrufen; - til Kongens Gnade, die Gnade des Königs an rufen, seine Zuflucht zu der Gnade des Königs nehmen; vor stal jeg -? wo soll ich hinstiehen?

Henslyting, *en*, das Hinziehen (in eine andere Wohnung); red. **Senslyning** glemt jeg adskjellige Ting, beim Hinziehen vergas ich verschiedene Dinge (von meiner Habe).

henslve, *v. a.* hinstiegen, fig. verstiegen.

Hensord, *en*, *s.* **Hedenart**.

hensore, *v. a.* hinführen, hingeleiten; fig. hinführen, beziehen auf; det kan hensores til ic, das ist zu beziehen auf ic.

Hengang, *en*, das Hingehen (nach einem Ort), fig. der Hingang, Tod, s. **Hensart**.

hengeive, *v. a.* ir. hingeben; - sit Gott, sein Gut hingeben, dahingeben; - an Sjal til Gut, seine Seele Gott ergeben; - sig til, sich hingeben, sich ergeben, sich überlassen.

Hengibelse, *en*, (*ohne pl.*) die Hingabe, Ergebung, das Ergeben (in).

hengiven, *a.* ergeben, geneigt, zugethan; Deres hengivne Den, Ihr ergebener Freund; **hengivest**, er gebenst; rare - til Drift, til Spil ic, dem Trunk, dem Spiel ergeben sein.

Hengivenbed, *en*, (*ohne pl.*) die Ergebenheit; Ergebung (in); die Neigung (zu); hans - til sterke Drifte, seine Neigung zu starken (spirituellen) Getränken.

henglide, *v. n.* hingleiten; fig. (von der Zeit) leicht und angenehm verstreichen, hingleiten.

hengrade, *v. n.* ir. hinweinen; (hortgräde) verweinen, mit Weinen ver- ob. zubringen.

hengremme, *v. a.* in Gram ver bringen.

Hengst, *en*, *s.* **Hingst**.

Henghold, *et*, (*ohne pl.*) die Beziehung, der Bezug; i - til, mit Bezug auf, mit Beziehung auf, bezieht hentlich (mit dem Genitiv).

henholde, *v. a.* hindhalten, auf halten, in die Fänge ziehen; - En med Snak, med Loftet, Einen mit Versprechungen hindalten; - sig (til), v. r. sich beziehen (auf), sich halten (an), (beraube sig paa), sich berufen auf.

henhvile, *v. n.* ruhen lassen, auf sich ruhen lassen (von Sachen).

henhvivle, *v. a.* hin- ob. dahin wirbeln.

henhre, *v. n.* hingeföhren; - til (here hen til), geboren (zu, an), det borot til fortige Aars Regnstab, das gehört der vorjährigen Rechnung, dem ic. Abschluß an; det henborot til Mathe matiken, das gehört zur Mathematik.

henimod, *av.* gegen; beinahe, ungefähr, bis an, an die; det summer op til - type, es summt bis an die zwanzig auf; der var - ti Mennesker, es waren gegen zehn Menschen (hört).

benjamre, *v. a.* hinnammern.

henjasse, *v. a.* hinzimmern (von schriftlichen Arbeiten); fig. - sin Tid, seine Zeit vergeuden, verbringen (ohne Ziel).

henjakst, *a.* hingeschmiert; oben hin gemacht (von Arbeiten).

henkalde, *v. a.* (alte hen) hinrunten (Einen irgendwohin); fig. abrupten, sterben.

henkafe, *v. a.* hinwerfen; fig. gesprächsweise anbringen, hinwerfen, fallen lassen (von Aeußerungen); - et Ord om, ein Wort fallen lassen.

henkastet, *a.* hingeworfen; fig. en - Rtring, et - Ord, eine hingeworfene Neußerung, ein hingeworfene Wort.

henkoge, *v. a.* & *n.* einlochen, im Kochen schwinden, verdunsten, verdampfen; durch Kochen für längere Zeit zum Aufbewahren präparieren, einmachen.

Henfogning, *en*, das Eintönen. [Lunt, s. **Ankomst**.]

Henkomst, *en*, (*ohne pl.*) die An herlags, *a.* hingelegt, bei Seite gelegt; henlagte Penge, erspartes, zurückgelegtes Geld.

henlede, *v. a.* hinleiten, hinlen sen; fig. at - Opmarksmedben paa Noget, die Afmerksamkeit auf Et was hinlenken. **Henledning**, *en*, die Hinleitung.

henlege, *v. a.* spielend verbringen (die Zeit).

henleve, *v. a.* & *n.* hinleben, ver leben; og henleve jeg som ic., und verlebe (verharre) ic als (ob. ohne als) und verbarre ic Ew. Wohl geboren ergebenster ic.

henligge, *v. n.* ir. hinliegen, liegen bleiken, ruhen, liegen, auf sich beruhnen lassen; s. **henhvile**.

henlægge, *v. a.* ir. hinlegen; vulg. hinhun; auf sich beruhnen lassen. **Henlæggelse**, *en*, das Hinlegen.

henne, *av.* hin; bahin; fort, weg; jeg veed ikke hvor han er -, ich weiss nicht wo er (hin) ist; det - , bist - dort; hvor er Du? - wo bist Du? wo steht Du? - wo hast Du Deinen Kopf? langt -, weit hin; weit weg; langt - i Maaneden, tief in den Monat hinein; langere -, weiter, entfernter; vulg. rare -, (wäre hen) hin seien, verloren sein; töde sein; hun er - hos sin Moder, sie ist bei ihrer Mutter (hin).

henover, *s.* **hen** (hen over).

henraadne, *v. n.* (hortraadne) verfaulen, vermodern.

henregne, *v. a.* hinzurechnen, hinzuzählen; - til, zu ob. unter Etwas rechnen, ob. zählen; det kan ikke hen regnes ham til Forbrydelse; daraus kann ihm kein Verbrechen gemacht werden; han henregnes til de For nemme, er wird den Vornehmern zu gezählzt; der ma henregnes til ..., das muß ... hingeführt werden, zu gezählzt werden.

Henreise, *en*, (*ohne pl.*) die Hin reise (nach einem Ort).

henreide, *v. a.* hinrichten, hinlen den (bitrigten); - sine Tanker paa (rette sine Tanker hen paa) Noget, seine Gedanken auf Etwas lenken; (hugge) Hovedet da Mennesker efter Lov og Dom) hinrichten, die Todes strafe vollziehen, töpfen; - en For bryder, einen Verbrecher hinrichten.

Henrettelse, *en*, (*pl.* -) die Hin richtung (die Vollziehung der Todes strafe durch Schwert ob Viel).

henrinde, *v. n.* hinstiehen, hinrol len, verrinnen, verstreichen.

henrisle, *v. n.* hinrieseln (vom Wasser).

hentrive, *v. a.* ir. hinreihen; hin raffen; sich hinreihen, dahin reihen, fortreißen; (meist fig.) han hente befehle Gesammlungen, er riß die ganze Versammlung hin; lade sig -, sich hinreihen lassen (zu Etwas); henri vende, hinreihend; - hient, hinreihen schön.

henrulle, *v. a.* & *n.* hinrollen. **henrykke**, *v. a.* hinreihen, hinrassen, fortreißen; fig. hinreihen, fortreißen; entzünden; (in eigentlichem Sinne synonym mit „hortrykke“; Cholera har henrykket (hortrykket) endel Mennesker, die Cholera hat eine Anzahl Menschen hingerafft); - ved Skonhed, durch Schönheit hin

reihen od. entzücken; s. **henrive**; henrkende, hinreichend, entzückend.
Henrykelse, **Henrykning**, en, (pl. -r) die Entzückung, das Entzücken. [Etwas].

henrække, v. a. hinreichen (Einem hensee, v. n. hinschen; fig. hinsehen, in Betracht nehmen, berücksichtigen (i. sc. hen til).

henseende, en, (pl. -r) die Hinsicht; Rücksicht, Betrachtung, Berücksichtigung, der Betrag, die Anwendung; der Bezug; i - til, mit Rücksicht auf, rücksichtlich, in Betriff; in Anziehung; mit Bezug auf; bezüglich dessen; i enber -, in jeder Hinsicht; i - til baus Alder, in Betriff, bezüglich seines Alters.

hensegne, v. n. s. **hendaane**.

hensende, v. a. (sende hen) s. sende.

hensidde, v. n. hinsigen; - i Kroen, im Wirthshause hinsingen (immer sitzen, leben); (Rechtsw.) im ruhigen, ungetheilten Besitz verbleiben; - i ukister Bo, in ungeheilter Verlassenschaft bleiben, in ungetheiltem Besitz der Verlassenschaft weilen (von Wittwen re.).

hensigt, en, (pl. -r) die Hinsicht, Absicht; der Zweck.

hingsigtlös, a. absichtslos, hinsichtlos, ohne Absicht; zwecklos.

hingsigtsnässig, a. zwecknäsig.

hingsigtsvarende, a. zweckentsprechend, dem Zweck entsprechend.

hingsigtsstridig, a. zweckwidrig.

hengtigende, a. hinzielend; et - pronomen, ein zielendest, hinzielendes (demonstratives) Pronomen.

henskrive, v. a. hinschreiben (irgendwohin); (nebkrive) niederschreiben (selt.).

henskyde, v. a. fig. hinschieben, auf einen Andern schieben (Schuld, Versehen, Unthat); - sig under, seine Zuflucht nehmen zu, Schutz suchen bei.

henskylle, v. n. (bortslylle) hinwegspülen, wegspülen, weggeschwemmen; - over, über ... hinweg spülen.

henslide, v. a. fig. hinschleppen; - in Tid i Armod, seine Zeit in Armut hinschleppen. [Sterben].

henslumree, v. n. entschlummern; **henslange**, v. a. hinschleudern; hinwerfen, hinschmeien.

henslæbe, v. a. hinschleppen (auch fig.); s. **henslide**.

hensmuelte, v. n. (smelte hen) hinschmelzen, zerschmelzen; fig. - i Graad, i Taaret, in Thränen zerfließen.

hensmuldre, **hensmulre**, v. n. zerkrökeln, zerfallen, verwittern; zu Staub werden. [Hinschleiden].

hensnige, v. a. & r. - Æg, sich

hensove, v. n. fig. entschlafen, entschlummern, sterben; at sove stilleben, sanft einschlafen (hinstberben); v. a. at sove Dagen, Tiden hen (bort), den Tag, die Zeit verschlafen.

henssaa, v. n. ir. hinstehen, crus-

hig) stehen; ruhen, beruhen lassen; lade en Capital -, ein Capital stehen lassen; lade en Sag -, eine Sache ruhen lassen.

henstand, en, (ohne pl.) der Anstand, die Frist, der Aufschub (Dilation); faa -, Anstand, eine Frist bekommen; give En -, Einem eine Frist gewähren.

henstille, v. a. hinstellen; anheimgeben; - til Eis Bedommele, der Beurtheilung Jemandes anheimgehen; det vil jeg - til deres Gottestandte, das will ich Ihrem Gutsdanken anheimgehen. [Streuen].

henstros, **henstre**, v. a. hinschweve, v. a. s. **stævne**; v. n. fig. hinschlieben, seine Zuflucht nehmen, seine Schritte hinstellen, seinen Lauf, Course, seine Richtung nehmen nach einem Ort.

hensukke, v. a. (bortsukke) hinschaffen, mit Sufzen verbringen, zu bringen; - sit Lie i Rummer, sein Leben im Rummer hinschaffen.

hensvinde, v. n. ir. (swine hen) hinschwinden; schwinden; dahin schwinden; verstreichen; **hensvunden**, verschwinden, verlossen.

henværne, v. a. hinschwärmen, in Saus und Braus verbringen, verschwärmern, vergeuden; - sit Lie, sein Leben in Saus und Braus verbringen od. verschwärmten.

hensvæve, v. n. hinschweben (wave hen) dahinschweben.

hensyn, et, (pl. unv.) die Hinsicht, Berücksichtigung, der Betracht, Hinblick; med - til, in Hinblick auf, in Betracht, daß; hinsichtlich; bezieht hinsichtl; rage - til, in Betracht nehm, berücksichtigen; Rücksicht nehmen (auf); det hat - til mig, das ist auf mich abgesehen, ob, bezieht sich auf mich; uden - til Personen, ohne Ansehen der Person.

hensynke, v. n. ir. hinsinken.

hensynsette, v. a. hinsæzen, hinstellen; verwahren.

hensorge, v. a. trauernd verbringen; **hentage**, v. a. ir. hinnehmen, wegnehmen (borttage); **hentagen**, a. apoplektisch, gelähmt; han er - i den eise Side, ihm ist die eine Seite gelähmt.

hente, v. a. holen; - En, Einen holen; - ind, einholen; - op, aufeholen, hinauf, herausholen; - ned, herabholen, hinabholen; - ind, her-einholen; (zuw.) einkaufen, Einkäufe machen.

hentrylle, v. a. hinzaubern; **hentryllæt**, hingzaubert; **hentryllæt** til ferne Strande, - i Saligbed, nach fernem Gestaden hingzaubert, in Seligkeit hingzaubert.

hentumle, v. a. hantummeln, in Saus und Braus verleben.

hentvine, v. a. vulg. kennend verlesen, im Weinen verbringen.

hentyde, v. a. hindudeut; - til, - vas, auf Etwas hindudeut. **hentydning**, en, die Hindudeutung.

henty, **henthe**, v. n. hinstiehen, hinsten, i. hensh.

hentæres, v. n. pass. (borttæres) abzehrhen, hinschwinden. **Hentring**, en, die Abgebrührung.

henterre, v. n. (borttære) vertrocknen, eintrocknen; lade -, ein trocken lassen; **hentpres**, v. n. pass. eintrocknen; det henteres ler, das trocknet leicht ein. **Henterring**, en, das Eintrocknen.

henvandre, v. n. hinwandern, hinwandeln; fig. sterben.

henved, av. an, an die, gegen, bis an, bis auf, etwa, um; Kloffen er - to, die Uhr ist gegen Zwei; - to miil, gegen zwei Meilen; jeg talte - tretern Styker, ich zählte an die dreizehn Stück.

henvet, en, (ohne pl.) der Hinweg (nach einem Ort).

henvære, v. a. wegblasen; v. n.

henværet, verwehen; henværet som

Hener for Binden, wie Spreu in alle

Wind wehen.

henvende, v. a. hinwenden, hinlehren, hinstellen; - sin Opmark-sombed pa, seine Aufmerksamkeit hinstellen auf (Etwas, einem Gegenstand); - (tilsende ohne praep.) sin Bræster pa, seine Kräfte zuwenden; - sig til En, sich an Einen wenden (um, damit); - sig for en Anden til En, sich für einen Andern bei Einem verwenden.

henviisning, en, (pl. -er) die Hinweisung.

henvise, v. a. hinweisen; - til, hinweisen (zu, darauf); verweisen (auf, an).

henvisne, v. n. (bortsvisne) hinwelsen, verwelsen. **Henvisnen**, en, das Verwelsen.

her, av. hier, alhier, hierselbst, hieselbst, anher, anhero; - ligger et Stykke, der ligger nok et (et andet), hier liegt ein Stück, dort liegt noch eins (endnu et); - paa Stedet, hier am Orte, am hiesigen Orte; - og der, hier und dort, sie und da; - paa Stroget, hier in dieser Gegend, hier herum; Postverwalter - , der hiesige Postverwalter; Venstab mig! -! Venstab mig der! Freundschaft hin! Freundschaft her! - i Byen, hier, in hiesiger Stadt; - i Verden, hier in dieser Welt.

heraf, av. hieron, hieraus; - see det, hieraus ist zu erheben; - folger, hieraus folgt; - tages to Lod, hieron sind zwei Löth zu nehmen.

Herberg, et, (Herberge) die Herberge, das Obdach.

herbergere, v. a. herbergen, be-

Herbergerer, en, (pl. -e) der Herberger, der Wirth der Herberge; T. der Herbergvater.

herde, en, s. **Herde**.

herefter, av. hienach, hierfort, künftig, hernach.

herefterdags, av. künftig, von jetzt an, vom heutigen Tage an, nach diesem.

herfor, av. hierfür, (dafür); für dieses; für diese Sache, diese Arbeit ic.; — gives intet Raad, hierfür giebt's nict Rat.

herforinden, av. innerhalb welscher Zeit. [dem.]

herforuden, av. überdies, außer-

herfra, av. von hier; von hier-aus, hiervon, von hier, von dannen, von ihnen; — og dertil, von hier an bis dahin; — til Paris, von hieraus nach París.

herfrem, av. hervor.

herfugl, en, f. Hærfugl.

berge, f. hærie.

herben, herbid, av. hierher, hic-her, hierhin.

herbos, av. hierbei, hiebei, hies-

neben, anbei; — folger, anbei folgt.

heri, av. hierin, in diesem; (da-

rin).

heriblandt, av. hierunter, (dar- unter), hierzwischen (dazwischen), vergl. herimellem.

herigjennem, av. hierdurch, hier- hindurch.

herimellem, av. hier zwischen, hierunter, zwischen diesem, zwischen

(pl.) diesen.

herimod, av. hiergegen, dagegen, dawider; — taler, dagegen spricht.

herind, av. herein, hier herein,

hier hinein.

herinde, av. hier innen (im Raum); — i Stuen er værmt, hier in der Stube ist es warm; — det maa

være —, es muß hierinnen sein.

herkomst, en, (ohne pl.) die Herkunft, Abkunft, das Herkommen, die Geburt; af god —, von guter Herkunft.

herlig, a. herrlich, löstlich; av. herligt, en — Aften, ein herrlicher, löstlicher Abend; — det er en — Mand, das ist ein liebenswürdiger, nobler Mann; Du er en — Fry, Du bist ein lieber, ein herrlicher, prächtiger Junge.

herliggiore, v. a. ir. verherrlichen, verklären. **Herliggiorelse**, en, die Verherrlichung.

herliged, en, (pl. —er) die Herrlichkeit; med alle Seligkeitbede, (vom Grundeigenbum) mit allen herrschaftlichen Rechten und Gerechtsamen; — der heile Seligkeiten! hier ist die ganze Bescheerung!

herligedæter, en, (pl. —e) der Grundherr, der Besitzer von Gerichtsbarkeit, Ingd, Fischerei ic eines Landguts.

Hermaphrodit, (Tuetulle), en, (pl. —er) der Hermaphrodit; der Zwitter.

hermed, av. hiermit, hermit; anbei; — en pafte, anbei ein Päckchen.

hermelin, en, (pl. —er) der Hermelin.

[hinterunter]

hermed, av. hier herunter, hier hernedde, av. hier unten.

hermeden, av. hienieden, in die ser Welt.

her næst, av. hiernächst, demnächst.

heroiss, a. heroisch, heldenmütig.

herold, en, (pl. —er) der Herold. — stav, en, der Heroldstab.

herom, a. hiervon, hierüber; — har jeg Intet hert, hiervon habe ich Nichts gehör (Nichts vernommen).

heromkring, av. hier herum, hier in der Gegend, in dieser Gegend.

herop, av. heraus, hier heraus, hier hinauf; **heroppe**, hier oben.

herover, av. hierüber, herüber, hier herüber; deshalb, aus dem Grund, darüber; — opstod et Slagsmaal, darüber, hierüber entstand eine Schlagerie; **herovre**, hier, hier auf dieser Seite.

herpaa, av. hierauf, hiernach; darauf, darnach; strax —, gleich hier nach; det ligge —, es liegt hierauf auf diesem Dinge).

Herr, (pl. de Herrer) indecl. (in Titulatur) Herr, pl. Herren, die Herren; (auf Briefen) Herr N. N., Herr N. N.; Til ob. S. T. (salvo titulo) — U. U., Den Herrn N. N. ob. An den Herrn N. N.; de Serer N. N., die Herren N. N.; Til ob. S. T. de Serer U. U., Den Herren N. N. ob. An die Herren N. N.

Herre, en, (pl. —er) der Herr; der Hausherr; (Hausbonb) der Dienstherr; vare — i Susek, Herr im Hause sein; vare — over sig selv, sich selv Herr sein; jeg var ikke — over mig selv, ich war meiner selbst nicht Herr, ob. war meiner selbst nicht mächtig; nädige —! gnädiger Herr! Vor — (Vorherre)! Gott, der Herr! unser Herrgott! bed til Vorherre, zu unserm Herrgott beten.

Herrebarn, et, das Herrenkind (vornehme Kind). — blad, et, (im Kartenspiel) das Herrenblatt, Figur. — bord, et, der Herrentisch, fig. die lösliche Mahlzeit. — borg, en, die Herrenburg, das besetzte Ritterschloss. — bud, et, der Befehl eines Herrn. — bxn, en, die Bitte, welche ein vornehmer Herr an einen geringeren richtet; — er Herrebud, (Sprühw.) Herrenbitte ist Herrenbeicht. — dag, en, (ehemals) der Herrentag, die Sitzung eines Herrenhauses, die Rathversammlung hoher adliger Herren und Prälaten; fig. ein Tag ohne Arbeit, an welchem man nur dem Vergnügen oder Wohlleben nachgeht; bare Herredage, im Wohlleben sijen.

— dagbdom, en, das vom Herrentag gefallte Erkenntniß. — dagstævning, en, (ehemals) die Vorladung vor den Herrentag. — dragt, en, die Herrentracht, der ritterliche Anzug. — folk, pl. die Herrschaften, die Graden, Vornehmen. — fugl, en, fig. poet. der Adler. — færb, en, das Gepränge, der prächtige Aufzug großer Herren und ihres Gefolges; das fürstliche Benehmen, die vornehme Art und Weise. —gaard, en, der Edelhof, das adelige Gut, Rittergut; jedes größere freie Landgut mit Wohngebäuden für Leute über dem eigenlichen Bauern-

stande. — gunst, en, die Herren-gunst. — kloster, et, (ehemals) das größere mit Landgütern dotirte, im Reichstrafe vom Abt vertretene Kloster. — lader, pl. herrisches Wesen; Art und Weise großer Herren. — lev-net, et, f. Herredag. — mand, en, der Guts herr, Gütsbesitzer; (in einigen Fällen nur der adelige Guts-herr). — mple, et, f. Herredag. — skold, et, adeliges Wappenschild. — slot, et, f. Herreborg. — stand, en, der Herrenstand, Adel, Adel-stand. — sæde, et, der Herrenstig, das adelige Schloß, der Gelsbos.

Herred, et, (pl. —er) die Harde (Nordd.), der Land-Gerichtsbereich; eine Unterabteilung des „Amt“, des Regierungskreises in Dänemark.

Herredsøged, en, (pl. —er) der Hardesvogt, der königl. Gerichts-direktor. — skriver, en, der Har-deßschreiber, Land-Gerichtssactua-rius, Landschreiber. — thing od.-ting, et, das Hardehing, die allwochentliche öffentliche Gerichts-sitzung des Land-Bezirks.

Herreddomme, et, (pl. —er) die Herrschaft, Gewalt, Vor-mäßigkeit; Hoheit; — saa under Ans —, unter der Vor-mäßigkeit Demandes stehen; have —, die Herrschaft haben.

herreløs, a. herrenlos, ohne Herr, ohne Eigentümer; herreløse Sunde, — Ting, herrenlose Hunde, herrenloses Gut.

herreviis, paa —, av. nach Her-renart, nach Art großer Herren, wie ein großer Herr.

Herse, (fsl. Hersir) en, (pl. —er) der Lehnsmann, der mit einem Krongut belehnt Freibauer, im Range nächst dem Jarl.

Herstab, et, (pl. —er) die Herr-schaft (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); der Regierungs-bezirk.

herstablig, a. herrschaftlich; en — Leilighed, eine herrschaftliche Wohnung.

Herstabborb, et, der herrschaftliche Tisch ob. die herrschaftliche Ta-sel. — kuds, en, der herrschaftliche Kutschier (Kutschier bei einer Herr-schaft). — vogn, en, der herrschaftliche Wagen.

herse, v. n. herrschen; im Besit der Herrschaft sein, regieren, gebieten; fig. herrschen, allgemeine Sitte sein, die Oberhand behaupten; — over, herrschen über; der herde en smitsom Syge i Landet, — megen Overdad, es ras't eine ansteckende Krankheit, es herrscht viele Leppig-keit; herstende, herrschend; her-stende Moden, herrschende Moden; den herstende Magt, Religion, die herrschende Macht ob. Gewalt, die herrschende Religion.

Herseand, en, der Herrschaftsgeist, die Herrschaftsucht. — lyft, en, die Herrschlust, (Herrsyge) Herrschaftsucht, Herrsgheter.

Herrster, en, (*pl.* -e) der Herrscher; Gebieter, Herr.

Herrsteraud, en, der Herrschergeist. -kraft, en, die Herrscherkraft, das angeborene Herrschaftalent. -liv, et, das Herrscherleben. -veldde, en, die Herrschergewalt.

Herrsterinde, en, die Herrscherin, Gebieterin, Herrin; vor Du min -, sei Du meine Herrin!

herstevig, a. herrschüchtig. **Herrstevige**, en, die Herrschücht. *(Dreiteilung)*

herstevs, av. hieselst, am hiesigen hertil, av. hierzu, hiezu, herzu, hierher, nach hier, bis hierher, bis so weit; außer dem, fernher, fernher noch; -maa det gas, bis hierher (*ob.* hierzu, ob, bis so weit) darf es gehen; jeg er gaect -, ich bin hierher gegangen; -kommer at han bar fornerner mig, hierzu (*ob.* außerdem) kommt noch, daß er mich beleidigt hat; -er endnu at legge, fernher ist noch hinzufügen.

Hertug, en, (*pl.* -er) der Herzog; -st i Slesvig og Holsteen, Herzog zu Schleswig und Holstein.

Hertugdømme, et, (*pl.* -r) das Herzogtum. -krone, en, die Herzogskrone.

hertugelig, a. herzoglich; die herzelige Hettigbeder, die herzoglichen Rechte.

Hertuginde, en, (*pl.* -r) die Herzogin, die Frau Herzog (*von* Esburg *et c.*).

herub, av. hier heraus, hier hinaus; -! heraus! hinaus! kom -! kommen Sie heraus! jeg kommer til Dem, ich komme zu Ihnen hinaus.

herudover, av. hierüber; darüber; hierüber hinaus; aus dieser Ursache, aus diesem Grunde, deshalb; - blev han vred i parycken, deshalb, aus dieser Ursache ward er gar sehr dornig, ob. geriet er gar sehr in Zorn.

herunder, av. hierunter; darunter; -viles Stovet af *et c.*, hierunter ruht der Staub des *et c.* (*in Grabschriften*).

herued, av. hierbei, hierdurch, andurch (*kabei*, dadurch); hierunter (*darunter*); - lader jeg Dem vide, hierdurch seje ich Sie in Kenntniß von *et c.*; - er at forstaas, hierunter ist zu verfehen.

herwaredende, av. hiesig, hier am Orte; de - Borgere, die hiesigen Bürger.

Hes, Hesse, et, s. Hæs,
Hest, en, (*pl.* -e) das Pferd (*Equs caballus*); (*Ganger*) das Ross; (*Vg.*) der Gaul; (*Klepper*) der Klepper, das Kameel; (*gildet Hest*) der Wallach; (*hvidfodt* -) der Glanzschimmel, Atlasschimmel; (*rot* -) rothes Pferd, der Fuchs; (*ravnfort* -) der Rappe; (*graa* -; *Stimmel*) die Schieke, der Schimmel; *sæle* *Seelen*, das Pferd satteln; *være* *til* - (*tihhest*), zu Pferde sein; *sige* *til* -, saa af, sige af *hesten*, zu Pferde steigen, vom Pferde steigen; *være* *saa*

dum som en -, ein Kameel sein; *lyve* som en - kan rende, lägen, daß die Balzen biegen, daß Einem der Kopf raucht; *spænde* *Hestene* bag plosen, daß Pferd hinter den Wagen spannen, daß Pferd beim Schwanz aufzäumen (*Etwas* in verkehrter Weise beginnen).

Hestearbeide, et, fig. die Pferdearbeit; det er et -, das ist eine Pferdearbeit (eine sehr mühsame Arbeit). -avl, en, die Pferdezucht; drive *Seckarl*, der Pferdezucht ob liegen. -bestlag, et, der Pferdebeschlag. -bjørn, en, der Honigbär. -bremis (*Stringflue*), en, die Pferdebremse (*Insect*, *Oestrus haemorrhoidales*); die Raffenkreise, die Bremse zum Knieren des Pferdes. -bymne, en, die Pferdebohne (*Vicia faba minor*). -doctor, en, (*Dyralage*) en, (*vulg.*) der Thierarzt. -dækken, et, die Pferdedecke. -forstand, en, vulg. die Pferdefunde; fig. wenig, geringer Verstand. -fsl, et, das Hengstfüllen, das junge einjährige Pferd. -gilder, en, Der, welcher Pferde verschneidet, der Wallacher. -gjordning, en, der Pferdemist, Pferdedünger. -haar, et, das Pferdehaar. -hale, en, der Pferdeschweif, Pferdeschwanz, Rosschweif. -handel, en, der Pferdehandel, Rosshändler, Roskramm. -have, hauge, en, eingefriedetes Feld, wo Pferde grauen. -hjæl, en, s. Hestekraft. -hilde, en, die Schlinge zum Einfangen der freigehenden Pferde. -hold, et, das Halten von Pferden, der Beiß von Pferden; die Pferdezucht. -hov, en, (*pl.* -e) der Pferdehof; (*ohne pl.*) der Haustatich (*Pflanze*). -igel, en, der Rossegel. -kastanie, en, die Roskastanie, wilde Kastanie. -kjender, en, der Pferdekenner. -kjæb, et, der Pferdelauf; (*Sprichw.*) Gistermal er et Hestekjæb, Heitachten ist kein Pferdelauf, wer da heitachten thue die Augen auf. -kjød, et, das Pferdefleisch. -kraft, en, die Pferdekraft. -man, et, die Pferdemähne. -market, et, der Pferdemarkt. -møgg, et, der Pferdemist. -mølle, en, die Pferdemühle. -møller, en, Der, welcher ein Mühlwerk mit Pferdekraft betreibt. -natur, en, die Pferdenatur, fig. der ausbauende Gesundheitszustand. -prang, en, der Pferdehandel. -pranger, en, der Roskramm, Pferdehändler. -pære, en, der Pferdeapfel, Rosapfel (*Pferdemist*). -renden, en, das Pferderennen, Wettrennen. -rumpe, en, s. Hestehale. -stifte, et, das Wechslen der Pferde, das Umspannen; die Station (*auf* der Postroute). -slo ob. -søe, en, das Hufeisen, das Eisen (am Hufe des Pferdes). -skofmed, en, der Hufschmied. -stræbe, en, (*Strigle*) die Kardätsche. -svædom, en, die Pferdekraftigkeit. -stærer,

en, der Wallacher, s. Hestegilda. -typ, en, der Pferdeödahl. -tværie, et, der Pferdediebstahl. -tgi, et, das Pferdegeschirr, die Sielen, das Sielgeschirr, das Geschirr. -vitke, en, die Futterwide (*Pflanze*, *Vicia sativa*). -vrinsken, en, das Pferdewiehern, Wiehern des Pferdes. -værk, et, das Mühl-, ob, ander Waschienwert, welches durch Pferdekraft getrieben wird.

hestedum, a. fig. erzdumm, so dummen wie ein Pferd (*wie ein Schwein*).

hestfolk, n. coll. die Reiterei, Cavallerie, Kriegsleute zu Pferde.

hestfor, a. (*veralt.*) wer das Alter und die Körperkraft besitzt, ein Pferd zu reiten.

Hestgarde, en, die Garde zu Pferd, die Garde-Cavallerie.

Hestfol, et, das Pferdefüllen, Hengstfüllen.

Hevn, en, (*ohne pl.*) die Rache; tag - Rache über; traabe om -, um Rache schreien; Sennens er sed, die Rache ist sijh; Sevnens Sværd, das Schwert der Rache.

hevne, v. a. råchen; - sin Broders Død, den Tod seines Bruders råchen; - sig, sich råchen; jeg skal nok - mig, ich werde mich schon råchen; jeg vil - mig paa Dig, ich will mich an Dir råchen; jeg er hevnet, ich bin gesrächt.

Hevnelyst, en, (*Hevnlyst*) (*ohne pl.*) die Rachlust, Rachziger.

hevnelysten, a. rachlustig, rächsüchtig.

hevnfro, a. (*selt.*) rachfreudig.

Hevner, en, der Rächzer.

hevnjerrigeb, a. rächsüchtig. **Hevnjerrigeb**, en, die Rächziger, Rachzucht.

Hex, Hexe, en, (*pl.* -r) die Hexe; (*liebstend*) en lille -, eine kleine Hexe (*ein Zaubermaedel*); en gammel -, eine alte Hexe, alte Käze.

here, v. a. hexen; zaubern; - noget færdig, Etwas fertig hexen; jeg kan dog ikke - penge! ich kann doch kein Geld zaubern!

Herbog, en, das Hexenbuch (*ein Buch über Zauberkünste*). -bands, en, der Hexentanz. -drift, en, (*Trylslebrik*) der Hexen-, Zaubertrank. -fard, en, die Hexenfahrt nach dem Brocken; das Wesen, Treiben der Hexen. -knude, en, der Hexenknoten. -kunst, en, (*Trolbomskunst*) die Zauberkunst, Hererei; Hexenkünste. -meel, et, das Hexemeel; der Pflanzenschwefel (*die staubähnlichen Samen von der Moosart Lyycopodium clavatum*).

-mester, en, der Hexenmeister, Zauberer, Zauberküstler. -prøve, en, die Hexenprobe (*bei welcher die vermeintliche Hexe ins Wasser geworfen wurde*). -stav, en, der Hexenstab, Zauberstab.

Hexeri, et, (*pl.* -er) die Hexerei, Zauberei; det gaar til med - (*med Fandens Kunster*) das geht nicht mit

rechten Dingen zu, ist Zauberel. [red.]

Hi, et, der Winterchlaf (der Thie).
Hi! int. ei! ei!

hid, av. her, hierher; herüber, herzu; - ad., - ester, hierher: - med det! hierher damit! giw! - gieb (es) her! bring det! - bring! es hierher! vulg. jeg vil gaa -, ob. gaa herbid, ob. derbid, ich will hierher, auch das hin und dorthin gehen; kom! - kom hierher! - til mis! hierher zu mir! - og die, hin und her. (In Zusammensetzungen mit vielen Zeitwörtern, namentlich in part. pass. behält „hid“ seine ursprüngliche Bedeutung, als hidbringe, hidbragt, her- ob. herbegebracht, hidbaare, hidbaaren und hidbaaret, hidsoere, hidsort, hidsette, hidsat, hidende, hidende, hidslæde, hidslædt; im Munde der Geübten aber meist getrennt, als bringe hid, bare, fare, hatte, sende, stæbe hid &c.).

Hidsfæl, en, (ohne pl.) das Herrschaften, Herrtransporten, der Transport hierher.

hidindtil, av. bisher, bis jetzt.

Hidkunst, en, (ohne pl.) die Kunstdarstellung, die Kunst, bei meiner Ankunft hier, ob. hieher.

hidlede, v. a. herleiten, ableiten; (lede hid) herleiten, hierher leiten; Befordern bediden, hidlede sin Originale fra det Ewie, die Gerechtigkeit leitet ihren Ursprung aus ewigen Quellen her; der hidlede sin fra, er at hidlede fra, das ist herleiten, das lädt sich herleiten vom (aus);

- Vandet, das Wasser herleiten, hierher leiten; hoc har ledet Dig bid? Wer hat Dich hierher geleitet? Hidleddning, en, das Herleiten.

hidlokke, v. a. herlöden, herbei- locken.

hidløbe, a. a. herlaufen, herbei- laufen (løbe hid), hilfelaufen.

Hidlop, et, (pl. unv.) der Lauf hierher, das Hierherlaufen.

hidpre, v. n. herführen, entführen; hvæsta kan det? - woher mag das kommen? von wo mag das herführen? der hidrører fra, das entsteht durch, das röhrt her von.

hidske, helse, v. a. hisse.

hidse, v. n. & a. hizen, erhizen; (zage, pudse) hegen; Vinen hidser, der Wein hizt; - Blodec op i Anderne, das Blut in die Wangen jagen; - lig, sit Sind, sct erhizen, sein Gemüth erhizen; - en Hert, en Hare, einen Hirsch, einen Hasen hegen; - tilde, zu Tode hegen; - En op med (imod) En Anden, Einen gegen einen Andern aufheben; - Sundene paas En, die Hunde auf Einen hetzen; - Drengene, - Sundene sammen, die Jungsens (die Knaben), die Hunde zusammenhetzen (aufeinander hetzen).

Hidsen, en, das Erhizen, das Hegen; die Hede, has.

hidseblænde, a. heftig, stürmisch, außer Atem; han kom ganffe -, er kam angerannt, kam ganz außer Atem, er stürmte zu mir her ein &c.

hidfig, a. hiszig, hidlopfig; seurig, heftig; en - Dris, ein heftiges, feuriges Getränk, ein feuriger Trunk; en - Bjærligeb, eine seurige, heftige Liebe; vore -, hiszig sein; han bleo ganffe -, er wurde ganz heftig; det er en lille - Fry, das ist ein kleiner hidlops; vore - ester, - paa Noget, expikt auf Etwas sein; Du skal ikke vore saa - paa det, Du sollst nicht so heftig sein, (auch:) Du sollst nicht so expikt darauf sein.

Hidsghed, en, (ohne pl.) die Hize, Hizigkeit, Hestigkeit; i sin -, in seiner Hestigkeit; i Hidsgheden overaas han, in der Hize (der Hestigkeit) überfaa er ic.

hidtil, av. bisher, bis jetzt, si. hidindtil; bis hierher; - stal Du komme og ikke longer, bis hierher darsst Du kommen, weiter nicht.

hidtildags, av. bisher, bis jetzt, bis auf unsre Zeiten, jons; - hæve vi baaret os saaledes ad; bis jetzt (jons) haben wir es so gehabt.

hidtilværende, a. bisherig.

Hie, en & et, die Värehöhde, das Winterlager, der Winterchlaf des Winters; ligge i -, im Winterschlaf sein, den Winterschlaf schlafen; fig. auf den faulen Bank liegen (müfig sein).

hige, v. n. trachten, streben, erstreben, verlangen; - heit, hoch hinaus wollen, hoch streben; et Onke som higer mod den uriske Fremtid, ein Wunsch, welcher verlangend in die dunkle Zukunft hinausschaut; - ester, erstreben, nachtrachten, verlangen hegen; - ester Ere, Does re., nach Ehre, nach Ruhm trachten, der Ehre, dem Ruhme nachstreben. Higen, en, das Trachten, Verlangen.

hitn, pron. (neutr. hitt, pl. hine) jener, jene, jenes; pl. jene; paa - Side, auf jener Seite; hitt Nors i det Sjorne, jenes Kreuz in der Ferne; i hine gamle Dage, in jenen alten Tagen.

hinnedes, av. jenseits, auf jener Seite.

hinsidig, a. jenseitig.

Hikke, en, (ohne pl.) der Schlusser, hidser, das Schlussen, vulg. der Schludauf.

hikke, v. n. schlucken, hichsen.

Hil! int. Heil! - Dig! Heil Dir!

Hilde, en, (pl. -er) die Schlinge, der Strick vom Vorderbein eines Tieres zum und um das Hinterbein, der Baumstrick; fig. der Falstrick, die Schlinge, das Ney.

hilde, v. a. bestrafen; fangen mit der Schlinge; verwirbeln; fig. umstricken, hinters Licht führen, umgarren, fangen; at - En, Einen umstricken, umgarren; at vore bildet i, gefangen sein; umstrickt sein (von) umgarnt sein; han er bildet i bendes Net, er ist von ihren Nejen umgarnt; - fig (i), sich verwirbeln (in); han har - fig selv i en Snare, er hat sich selber in die Schlinge begeben.

Hilden, Hildning, en, das Bestraf-

fen, Umgarnen, Fangen in der Schlinge.

Hildegarn, et, das Ney (auch fig.) - tænd, en, der Fangzahn; Kong Sarald Hildegard, König Sarald, genannt Fangzahn.

hilsted, a. gefangen, umgarnt, umstrickt, besangen; vore - i (ob. af) falde Meninger (ob. af), Fortcomme, in falschen Ansichten besangen sein; von Vorurtheilen eingenommen, in Vorurtheilen stecken.

hilfe! int. (heilig) - Det! - Skam! - den Ulyke! heiliges Kreuzbonnerwetter! schändlich dreimal! Schworeneth! Alle Wetter! u. s. w. in beliebigen Variationen.

hillemand, int. (Heiligemond, heilige Männer) bei allen Heiligen! Hos tausend! Was Du hast! Gi der Lausend! re.

hilfe, v. a. grühen, begrühen; - En, Einen grühen; han hilfe mig, er grüßte mich; han hilfe pa mi; er begrüßte mich; fig. besuchen, seinen Besuch abstattet; - paa Grevnen, paa presten, seinen Besuch beim Grafen, beim Prediger abstattet; jeg bilser Dig, Clan af Cardor! Ich grüße Dich, Clan von Cardor! jeg skulde - saa sittig og sige, ich sollte recht sehr grühen und sagen re.; - biemme, zu Hause grühen; fig. zum Teufel gehen, sich scheeren.

Hilsning, en, (pl. -er) fig. poet. der Gruss, die Wohlthat.

Himber, et, (pl. unv.) die Himbeere, s. Himber.

himle, v. n. vulg. von hinnen gehen, abscheiden, abfahren, sterben.

Himmel, en, mit dem best. Art. **Himlen** u. **Himmelen** (pol. **Himle**) der Himmel (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); en flat -, ein flarer Himmel; er truende -, ein drohender Himmel; fare til Simmels, Himmel fahren. Lazurn.

himmelblaau, a. himmelblaau.

Himmelbrev, et, der Himmelbrev, ein von Himmel gefallener Brief. - hue, en, der Himmelbogen. - bvg, et, eine ausgezeichnete Art von Gerste (Hordeum soereste). - bygning, en, der Himmelbau, das Weltystem; - bælte, et, der Himmelsgærtel; die Zone. - egn, en, die Himmelsgegend, der Himmelsgestrich. - fort, en, die Himmelfahrt. - hjorne, et, die Himmelsgegend. - hvælning, en, das Himmelsgewölbe. - klode, en, die Himmelsgugel, der Planet. - fugle, en, die Himmelsgugel; der Himmelglobus. - legeme, et, der Himmelkörper. - raab, et, fig. ein lauer Ruf, Schrei. - rum, et, der Himmelraum. - seng, en, das Himmelbett (Bettselle mit Himmel). Himmelbettstelle. - sprat, et, das Fuchsprellen, das in die Höhe wippen. - stige, en, die Himmelsteiter, Jacobsteiter. - strog, et, s. Himmelgelegn. - sun, et (Lufsyn), die Lusterscheinung. - tegn, et, das

Himmelszeichen (die Sternbilder im Thierkreis). — **veit**, (Gudsveit) et, ein heiligstes Unwetter.

himmelfalden, a. vom Himmel gefallen; aus den Wolken gefallen; dan fad som —, er stank wie aus den Wolken gefallen. Läufen.

himmelsfaren, a. gen Himmel ge- bimmelsgal, a. vulg. rasend toll; wührend.

himmelsglad, a. seelenfroh, see- lenvergnügt, hocherfreut.

himmelraabende, a. himmel- schreibend. Läufsig.

himmelren, a. himmelrein, un- bimmelsendt, a. vom Himmel gefandt, himmelgefendet.

himmelsk, a. himmlisch. bimmelkrigende, a. himmel- schreiend. Läufsig.

himmelstjón, a. himmlisch schön.

himmelstormende, a. den Himmel stürmend, himmelstürmend, ti- tanisch.

Himmerig, **Himmerige**, et (Himmeriges Rige), (ohne pl.) das Himmelreich; at komme i Himmerig, ins Himmelreich kommen.

binander, pron. einander, einer dem andern, einer den andern, sich;

binandens, einer des andern; giv- -Saanden, sich die Hand geben; hilfe -;

, einander grüßen; (binanden, drückt die gegenseitige Beziehung ob-)

Handlung nur zweier Personen ob- Dingel), „überdrande“, s. d., dreier und mehrere aus). Läufsig.

Hind, en, (pl. -e) die Hindbin,

Hindbar, **Himbar**, et, (pl. unv.) die Himberre, -buſt en, der Himberstrauch (Rubus Idaeus).

-ſaft, en, der Himberstrauch.

Hinde, en, (pl. -r) das Häutchen, die dünne, zarte Haut; - paa Melf, die Haut auf der Milch; (Hjernehinde) die Hirnhaut; - paa Eg- gebrieden, die Haut, das Häutchen vom Eiweiß; overtrækkes med en -, sich mit einem Häutchen überzieren.

Hinder, en, (ohne pl.) das Hindernis, die Hindernis; vare til -, zum Hindernis sein; uden -, ohne Hindernis.

hindelig, a. hinderlich; at vare En -; Einem hinderlich sein, im Wege sein.

hindre, v. a. hindern; verhin- dern; abwehren, wehren; at - En i Noget, Einen in Etwas hindern; at - Noget, Etwas hindern, ob. ver- hindren; - fra, erhalten; - en For- brydelse, ein Verbrechen abwehren.

Hindring, en, (pl. -er) die Hind- derung, daß Hindernis; have en -, ein Hindernis haben; overvunde en -, ein Hindernis besiegen; der kom en - iweien, es kam ein Hindernis in den Weg, es trat ein Hindernis ein.

Hingst, en, (pl. -er) der Hengst. hingstgal, a. roßsig.

hinke, v. n. hinken, humpeln.

hip, av. (in der Redensart; - som hap, det er - som hap, das Eine ist wie das Andere; das Eine ist so gut

(io schlechi) wie das Andre; vulg. das ist had-Pact ob. had-Pact.

Hirfe, en, (ohne pl.) der Hirfe, Hirfen, -gröd, en, die Hirfengräte, der Hirferei. -korn, et, das Hir- selorn, Hirsenkorn.

hiſſe, v. a. hiſſen, aufziehen, durch das Seil in die Höhe ziehen.

hiſſet, av. jenseits, droben, (im Himmel) dorten; et -, ein Jenseits; der gives er -, es gibt ein Jenseits.

hiſt, av. dort; drikben; - benne, drübun, dort, weiter weg; - og ber, hier und da (dort) hin und wieder.

Historie, en, (pl. -r) die Ge- schichte, Historie; mit dem best. Art. : **Historien**, die Geschichte (als Wis- senschaft); **Historiens Muse**, die Muse der Geschichte.

Historier, pl. Märchen, Geschich- ten; Ausflüchte; vad er det nu for Historier, was sind nun das für Ge- schichten!

Historiebog, en, das Geschicht- tenbuch (Buch mit historischen Er- zählungen), das Märchenbuch. -for- ker, -grandſker, en, der Ge- schichtssorcher. -grandſkning,

-forſking, en, die Geschichtsfor- schung. -inaler, en, der historien- maler. -ſtriver, en, der Geschichts- schreiber. -ſtrivning, en, die Ge- schichtschreibung.

historif, a. geschichtlich, historisch; - Bunkab, - Sandbed, geschicht- liche Kenntniß, geschichtliche Wahr- heit; et - Drama, ein geschichtliches od. historisches Drama.

hitte, a. a. finden, auffinden; - noget, Etwas finden (auf dem Vo- den, in der Erde etc.); - paa, erfinden, ausflügeln, erjinnen; auf Etwas verfallen; vulg. - ud af, herausfin- den; det kan jeg ikke - ud af, ich kann mich nicht da herausfinden, ich kann mich nicht darin (barein) zu- rechtfinden.

hittebarn, et, das Kindelkind. -gods, et, gefundenes Gut, gefun- dene Sachen, Gefundenes. -lon (Bindelton), en, das und der Bindel- lohn, das Bindelgels, Bindelgels.

hive, v. n. leichen, leuchen; sich mit ... schleppen; gaa og - paa det en Been, sich mit einem bösen Bein herum schleppen; v. a. (Seew.) he- ben; ziehen; werfen, schmeißen, schleudern; - ind, - ud, (ein Tau) ziehen, auswerfen; - op, in die Höhe ziehen; - Anfert op, den An- fter auf ob. einziehen; - paa, stram- men, anziehen.

hjæddre (tjæddre), v. n. schwächen, Gewächs machen, dummes Zeug re- den.

hjædder (tjædder), en, (ohne pl.) das Geschwä, Gewächs.

hjæppe, v. n. stottern, stammeln; han staar og hjæpper i det, er sieht und stottert.

slappen, Läppen, Lumpen. **hjælk**, en, (pl. -er) der Wisch- hjæsse, v. n. & a. sudeln, schmie- ren; manschen, mantshaben; - til, be- schmieren, beschmücken.

hjækeri, et, (pl. -er) die Schmie- relei, Sudelei, Hudelei, das Ge- schmire.

Hjelm, en, (pl. -e) der Helm (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); sette Hjelmen paa, den Helm aufsetzen; ein loses Dach auf Pfahlwerk, auf freiem Felde zum Schutz der Kinder aufgerichtet, das Viehobdach.

Hjelmbus, en, der Hjelmbusch. -dække, et, die Hjelmede (Verzie- rungen), die an beiden Seiten des Helms herabhängen. -gitter, et, das Hjelmgitter, Visir. -græs, et, das Haargras, Strandgras, der Strandhafer (Arundo arenaria). -kam, en, der Hjelmann. -tag, et, das Hjelmdach; die Kuppel.

Hjelme, en (Hjelmgræs, Sen- græs, Klittetrag), s. **Hjelmgræs**.

hjelmdannet, a. wie ein Helm gebildet.

hjelmet, a. behelmt; (von Kühen) bliffig; en - Bo, eine Blifstuh; (red - fort, rothbliffig, schwärzbliffig, der Rothbliss, Schwarzbliß).

Hjelp, en, s. **Hjelp**.

hjelpe, v. a. ir. s. **Hjelpe**. **Hjem**, et, (ohne pl.) die Heimat, Heimat; Wohnung, (das Haus); i Hjemmet, in der Heimat; jeg var i mit - til rette Tid, ich war zur rechten Zeit in meiner Wohnung.

hjem, av. **heim**; nach Hause; - ad, - eiter, heimwärts, nach Hause zu; gaa -, nach Hause gehen; komme -, nach Hause kommen; Du kun de bringe det - til mig, Du könntest es zu mir nach Hause bringen.

hjemage, v. a. & n. nach Hause fahnen.

hjembere, v. a. ir. nach Hause tragen; fig. davontragen, erlangen.

Hjemegn, en, die heimathliche Gegend. -fald, et, (ohne pl.) der Hjemfall (Anheimfall) Verfall (z. B. des Lehnes an den vorigen Lehns- herrn ob. an den Staat). -færd, en, die Hjemreise, Heimfahrt; die Mit- gift, die Aussteuer (der Braut). -fødning, en, (pl. -er) Einer, der den heimathlichen Boden nie verlassen hat, der an der Scholle haftet; der Dukmäuer. -gjælb, en, (ohne pl.) die Gelbschuld, die auf dem heimathlichen Besitzthum lastet (Spritvw.); tag Skade for Hjem- gjæld, keinen Erfas für den Schaden bekommen. -konst, en, (ohne pl.) die Heimfunk, Rückfunk. -land, et, das Heimatland, die Heimat. -liv, et, das Leben in der Woh- nung, Familiensleben. -lod, (Ind- mark) en, der ganz in der Nähe vom Gehöft liegende Acker. -lov, en, (ohne pl.) der Urlaub (um in die Heimat zu gehen). -reise, en, die Heimkehr; Hjemreise, der Heimweg, Rückreise. -sagn, et, die heimath- liche Sage, Sage von der Heimat. -stavn, -stæd, en, die Heimat, der heimathliche Boden. -ting, et (Bør- neting) das Untergericht, Nieder-

gericht, (Stadtgericht, Landgericht, unter welchem der Verklagte reportirt, forum competens).

-vee, en, (Hjemsgy) das Heimweh.

-vei, en, der Heimweg, der Weg nach Hause.

hjemfalde, v. a. heimfallen, verfallen (anheimfallen), dem früheren Besitzer ob. dem Staate ic. anheimfallen; - til Lovene, den Gehegen anheimfallen; - til Straf, der Strafen anheimfallen, verfallen.

hjemføre, v. a. heimführen; - Bruden, die Braut heimführen.

hjemkalde, v. a. zurückrufen ob. zurückberufen (in die Heimat), heimfordern; - Tropper, die Truppen zurückrufen.

hjemle, v. a. gewährleisten (Gewähr leisten); gewähren; sichern; beweislich darthun; bestätigen; - in Bet, in Adkomst, sein Recht, seinen Anspruch beweislich darthun ob. begründen; - En in Bet, Einem sein Recht sichern, durch Beweise in seinem Recht bestätigen; - En Besiddelsen, Einem den Besitz sicherten.

hjemlig, hjemmelig, a. heimlich, heimatisch; føle sig -, sich heimlich fühlen.

hjemme, av. daheim, zu Hause, in der Heimat; heimlich; have - (et Sted), gebürtig sein (aus), zu Hause gehören (in), einheimisch sein (hier, dort), von ... her sein; være - i Noget (i en Ting, en Bidensfab ic.), zu Hause sein, bewandert sein; være -, zu Hause sein (gaa hjem: nad Hause gehan, s. **hjem**); er De -? sind Sie zu Hause? vis at De er selv! zeigen Sie, daß Sie Herr im Hause sind! - fra, von Hause, von der Heimat; ikke have Mange - (Sprüch.) nicht viel Verstand haben.

hjemme sig, v. r. heimlich werden, **hjemmebagt**, a. hausbadden, hausgebaden; - Brod, hausbadden Brod; fig. hjemmebagte Anstifter, Meiningen ic., hausbadevene (beschränkte) Anschauungen, Ansichten ic.

hjemmedabba, en, (ohne pl.) die Taufe im Hause, die Nothtaufe.

hjemmegjort, a. eigengemacht, selbstgemacht, im Hause fabrizirt; - Larred, die Hausleinwand.

hjemmehrende, a. einheimisch; (Rechtsw.) heimatsberechtigt.

hjemmel, en, die Gewähr, Bürgschaft, Begründung eines Anspruchs.

hjemmelsmand, en, der Gewährsmann.

hjemmespundet, a. im Hause gesponnen, selbstgesponnen.

hjemmegarn, et, im Hause gesponnen Garn.

hjemmespet, a. eigengemacht, im Hause genäht (im Gegensatz zu: außer vulg. aus dem Hause).

hjemmevant, a. heimlich, wie zu Hause, eingewohnt.

hjemsgy, v. a. heimsuchen.

hjemsgelse, en, die Heimfuchung.

hjemvende, v. n. heimkehren, zurückkehren.

hjemvise, v. a. abreisen, zurücksenden (ein Urtheil ob. Rechtsberkenntniß); in die Heimat dirigiren. **Hjemvistning**, en, das Abreisen, Jurisdicione, Dirigiren nach Hause durch die Obrigkeit.

Hjerne, en, (pl. -r) das Gehirn, Hirn; fig. Verstand; lagge sin - i blod (i Blod), sinnen, zu erforschen sich bestreben.

Hjernerbor, et, der Schädelbohrer, Trepian. -brud, (Hovedbrud) en, Kopfschreben. -foster, et, das Hirngespinst, Hirngespenst, die Ausgeburt des Gehirns. -hinde, en, die Hirnhaut. -hule, en, die Hirnhöhle. -lære, en, die Hirnlehre (Craniologie). -marv, en, das Gehirnmatt (medulla ablongata). -skal, en, der Hirnschädel, die Hirnhalde (Cranium). -spind, et, das Hirngespinst, s. **Hjerneroster**. -som, en, die Kopfnäht (sutura cranii). **hjerneløs**, a. hirnlos.

Hjerpe, en, (pl. -r) das Haselhuhn.

Hjerte, et, (pl. -r) das Herz; giv. der Wuth, das Gemüth, die Gesinnung; das Gefühl ic.; et godt, et onde - , ein gutes, ein böses Herz; være let, være tung om Hjerte, leicht, schweren Herzen sein; have Noget på Hjerte, Etwas auf dem Herzen haben; udose st - , sein Herz auszuschütten; legge En Noget paa -, Einem Etwas ons Herz legen; tage sig til -, sich zu Herzen nehmen; gaa til -, ans Herz geben; tale af Hjerte, aufrichtig reden; bringe over sit -, übers Herz bringen, über sich gewinnen; at Hjertet, von Herzen; af det fulde -, aus vollem Herzen; have -, Herz haben (Gefühl, Gemüth haben); das Herz im Pumpenwerke, das Herz (Herzblatt) der Pflanzen, des Kohls ic.

Hjerteangest, en, die Herzensangst. -banken, en, das Herzblöpfen. -blad, et, das Herzblatt, das Herz (einiger Pflanzen). -blod, et, das Herzblut. -kammer, et, die Herzflamme. -klappen, das Herzschlagen. -klemme, en, die Herzbelemmung. -kryft, et, die herzliche Umarzung. -kule, en, die Herzgrube. -lag, et (Hjertelav), das Gemüth, die Gesinnung. -pung, en, der Herzbeutel (Pericardium). -ro, en, die Gemüthdrüse. -rod, en, die Herz-Hauptwurzel; fig. das Herzeninnere, die Tiefe des Herzens. -saar, et, die Herz- und Herzenswunde. -sands, en, das Gemüth, Gefühl. -sjold, et, das kleinere Schild innen des größeren Wappenschildes. -skud, et, ein Schuh ins Herz; der von Herzen der Pflanzen aufschiehende Stengel. -slag, et, der Schlag, das Klopfen des Herzens; der Herzschlag; das Geschlinge vom Kalbe; der Lappen über der Leber. -sorg, en, das Herzweb, Herzleid. -sting, et, der Stich (Krankheit) im Herzen. -styrking,

en, die Herzstärkung. -støb, et, ein Stoß ins Herz; fig. ein Weh welches am Herzen nagt; det gav ham Sjælestode, das gav ihm den Herzstoß (den letzten Stoß). -suk, et, der Herzsufer, tiefe Sufser. -sygdom, en, die Herzkrankheit. -trost, en, ein Trost für's Herz. -typ, en, der Herzendieb. -ven, en, der Busenfreund, s. **Hjertensven**.

hjertebrækende, a. ir. herzbrechend, herzzerreibend.

hjertedannet, a. in der Form eines Herzen; gebildet wie ein Herz.

hjertebrækk, a. frischen Herzens; gesund von Gemüth.

hjertegod, a. (hjertengod) herzensgut, felegut. -bewegt.

hjertegræbende, a. ergriffen, tief herteklemt, a. bekommens ums Herz.

hjerteletet, a. leicht ums Herz. **Hjertelettele**, en, die Erleichterung des Herzens.

hjerteløs, a. fig. herlös, gefühllose.

hjertemeente, a. aufrichtig, vom Herzen gemeint.

hjertens, av. herzlich, von Hjertenskrom, a. herzenskromm.

Hjertensyd, en, die Melisse, das Bienenkraut. -lyst, en, die Herzenslust.

-mening, en, die Herzenseinung, aufrichtige Meinung. -ven, en, der Busenfreund. -ønske, et, der Herzenswunsch.

Hjertet, en, (pl. -r) (im Kartentpiel) das Herzen (Coeur), das Herzblatt. -øs, et, das Herzennah-

-konge, en, der Herzennøig, Dame, en, die Herzendame. knægt, en, der Herzkübe. -ti, en, die Herzehn ic.

Hjord, en, (pl. -e) die Heerde, Viehherde. -drenge, en (Hyderdrenge), der Hjortenknabe. -tan, et, der Viehdiebstahl auf freiem Felde, aus der Heerde heraus.

hjordrig, a. reich an Viehherden.

hjordvis, a. herdenweise.

Hjort, en, (pl. -e) der Hirsch, Rothirsch (*Cervus elaphus*) (Kronhjort, Edelhirsch).

Hjorteborn, et, das Hirschhorn, Hirschgeweih. -kalv, en, das Hirschfabal. -læder, et (-skind), das Hirschleder. -tak, -takke, en, das Hirschgeweih, die Enden; das geätzte Hirschhorn.

Hjul, et, (pl. unv.) das Rad; dece -, Rad schlagen (eine Körperübung); wäre der feste - paa Vognen, das fünfte Rad am Wagen sein.

Hjularel, en, (pl. -apler) die Achse, Wagenchale, Welle, Radwelle. -benet, a. trumbeinig. -beslag, et, die Radschiene. -bor, en, der einräderige Handkarren; der Schiebkarren, Schubkarren, die Radbärge. -doppe, en, der hölzerne Radnagel. -ege, en, (pl. -r) die Radspeiche, Speiche. -fælge, en, (pl. -r) die Radfelge. -kjæde, en, die Hemmkette, der Hemmhjul.

-mand, en, der Radmacher, Waggonmacher, Stellmacher, Wagner.

-nav, et, die Nabe. -naver, et,

(pl. -e) der Nabelbohrer. -navring, en, der Nabelring. -rot, en, das Spinnrad, der Spinnroden, Röden. -rinne, en, die Radrinne. -skuffe, en, der Hemmischuh. -spor, et, das Geleise, Wagengeleise, Wagenleise, Fahrgleise, Fahrleise. -tuinge, en, die Radfalle, Hemmefalle. -værk, et, das Rädwerk.

Hjælp, en, (ohne pl.) die Hilfe, Hülfe; der Beifang; giv En -, komme En til -, Einem Hilfe leisten, zur Hilfe kommen; føge -, Hilfe suchen; føge - dos en Lege, bei einem Arzt Hilfe suchen; derfer er ingen -, dafür ist keine Hilfe; han var min i Noden, er war meine Zuflucht in der Noth, stand mir bei in der Noth.

hjælpe, v. a. ir. helfen, beischen, Hilfesleinen, behilflich sein; - af, abhelfen; - En af Hælen, Einem vom Pferde helfen (behilflich sein beim Absteigen); - af med (Noget), befreien vom ...; - En af med sine Penge, Einem sein Geld abschwinden; - astet, forthelfen; - frem, forhelfen, durchhelfen; - op, aufhelfen; - over, hinüberhelfen (über einen Fluss etc.); - paa (Noget), fördern, in besseren Stand bringen, ausbessern; (paa En) Einem behilflich sein, zu Hilfe kommen, unter die Arme greifen; - En paa Høde, Einem aufhelfen; - til, verhelfen; - En til at erholde (Noget), Einem zu Etwas verhelfen; - til, behilflich sein, mithelfen, Hilfe leisten hilfreiche Handleisten; - ud, hinaushelfen; - ud af, heraushelfen aus; v. n. pass. hjælpes af, hjælpe hinanden, einander helfen, sich gegenseitig helfen, beisehen, unterstützen; v. r. - sig, sich helfen; - sig selv, sich selbst ob selber helfen; han ved ikke at - sig, er weiß sich nicht zu helfen; - God! hilf Gott! hjælse Gott! Gott sei bei Euch!

Hjælperør, en, der Hilfslæder. -løgn, en, die Nothlüge. -middel, et, das Hilfsmittel. -ord, et, das Hilfswort; das Hilfzeitwort. -penge, pl. Unterstützungsgeber, Subsidien. -præst, en, der Hilfsprestiger. -skat, en, der zeitweilige Zuschlag auf Steuern. -trøper, pl. die Hilfstruppen.

hjælpeløs, a. hilflos; i en - Tilstand, in hilflosem Zustande. **Hjælpeløsbed**, en, die Hilflosigkeit.

Hjælper, en, (pl. -e) der Helfer; Hjælpers - , der Helfershelfer.

hjælperede, a. zur Hilfe bereit; den - Saand, die zur Hilfe bereite Hand.

hjælperig, a. hilfereich, hilfreich.

hjælpom, a. behilflich, hilfreich, unterstützend. **Hjælpombeb**, en, die Beihilfe, Behilflichkeit.

Hjærne, et, (pl. -e) die Ede, der Winkel, Bipfel (leines Tuches etc.); sette (Noget) hen i Sjernet, Etwas in die Ede stellen, in den Winkel stellen; bo paa Sjernet, an der Ede

wohnen; fra alle Verdens Sjerner, aus allen Weltenden.

Hjørbaand, et, eiserner Be-schlag an der Ede irgend eines Dinges oder eines Hauses, um die Zusammenfügung zu kräftigen. -bage, en, der Winkelbogen, -kreg, en, der Stubenwinkel, die Stubencke. -huus, et, das Echhaus. -jern, et, das Winkelisen (an Fensterrahmen etc.). -munt, en, die Edmauer. -ville, en, der Edtfeiler. -stab, et, der Edtshant. -steen, en, der Edtstein. -stue, en, die Edtstue. -tand, en, der Augenzahn. -vin-de, et, das Edtfenster.

Hob, en, (pl. -e) der Hause, Hau- sen, die Menge, die Schaar, der Stoss; en - Mennester, ein haansen Menschen; en - papirer, ein Stoss Papier; en heel -, eine ganze Menge; Hoben, die Menge, das gemeinsame Volk; sette i -, häufen, in haansen sezen.

hobe, v. a. häufen, anhäufen; - penge sammen, Geld zusammenfinden od. anhäufen; - det En ovenspaa det Ander, Eins auf das Andere häufen.

Hobetal, et, in mehrere hausen, hausenweise.

hobeviis, a. hausenweise, in Menge, in hellen Häusern.

Hoboe, en, (pl. -r) die Hoboe, Hautbois (Blasinstrument).

Hoboist, en, (pl. -er) der Hoboist, Hautboist.

Hof, et, (pl. -ser) der Hof, Fürstenshof, das Hofslager. -betjent, en, der Hofbeamte, Hofdienner. -broder, en, (veralt.) der Hofbeamte als College eines andern Hofbeamten. -digter, en, der Hofdichter. -drægt, en, die Hofstracht, Hofkleidung. -embede, et, das Hosamt. -fest, en, das Hoffest. -folk, pl. die Hofleute; das Hofgesinde; die Höfplinge. -gunkt, en, die Hofgunkt, Gunst des Hoes. -bold, et, die Hofhaltung, das Hofslager. -junker, en, der Hofjunker. -krub, et, die Höfplinge, Höfchranzen. -kryber, en, der Höfeling, Höfchranz. -lehn, et, (früher) dorf für Hofdienste (eman dem übertragene Lehne). -levnet, -liv, et, das Hofleben. -mand, en, der Höfmann, sg. der Mann von seinen geschliffenen Sitten. -mar-kalk, en, der Hofmarschall. -meister, en, s. Höfmeister. -nar, en, der Höfnarr. -peg, en, (veralt.) junger Höfchranz. -prægt, en, die Hofpracht. -præst, en, der Hofprediger. -raad, en, der Hofraad. -ret, en, das Hofgericht. -sindé, et, s. Höffolk. -skal, en, der Hofschal, der lustige, heuchlerische Höfmann. -stik, en, die Höfritte. -snog, en, der Höfchranz, kriechende Höfeling. -sor, en, die Höftrauer. -sprog, et, die Höf sprache. -stat, en, der Hof, das Hofslager, die Hofhaushaltung. -sæde, pl. s. Höfflik. -tjeneri, et,

der ewige Hofdienst (verächtl.). -tjeneste, en, der Hofdienst. -tone, en, der Hoston. -vei, en, die Hofcarriere; der Hof als Mittel zur Erlangung irgend eines Objects; gaa Seveien, die Hofcarriere einthalgen, sich bei Hofe anstellen lassen. -væsen, et, das Hofweisen.

hoffærdig, a. (von hoi = hoch, und dem angelsächsischen Firth, die Gestaltung, das Verlängern hoffärtig.

Hoffærdighed, en, die Hofsaft.

Høste, en, (pl. -r) die Høste. -been, -blad, et, das Hüftbein, Hüftblatt, Eisbein, der Hüftknöchen, das Geißbein (os coxae). -mu-kel, en, die Hüftmuskel. -staal, en, die Hüftpanne, Hüftbeinhöhle (um den Kopf des Schenkelbeins). -pude, en, das Hüftstift (obere Stütz des Hinterverlets beim Kindvieh). -vee, en, -værk, et, das Hüftweh.

høste, v. n. nachlassen, sich geben, sich verzehren (namentlich vom schlechten Wetter).

hostelam, a. hüstenlahm, hüst-

Hold, et, (pl. unv.) das Halten; das Erfassen; der Halt, das Auhalten, die Pause; (im Vers) das Tätsfur; die Stütze; der Stich, das Stehen (in der Seite, in der Brust etc.); der Haufen, die Abtheilung, Partei; faa - paa, erfassen; packen, kriegen, erwischen; der var et -, dort war eine Pause; vere paa samme - vere paa - med, von derselben Partei sein, zu derselben Abtheilung gehören; see sit (Snit), die Gelegenheit absehen, wahrnehmen, ersehen.

Hold, et, der Halt, die Dauer; (veralt.) der Gehalt, Wert; der er intet - ved den Ting, das Ding hat keine Dauer, es ist kein Halt daran.

holde, v. a. & n. ir. halten; han-halten, festhalten, nicht entzweige-hen, dauernd, ra, fast in allen Bedeu-tungen der deutschen Sprache); - Bryllup, Hochzeit halten, Hochzeit machen; - Boutik, offenen Laden halten; - Veien, auf dem Wege, im Geleise bleibez; - Sengen, das Bett hüten; - ad sig, (im Jahren mit dem Wagen) sinkt abbiegen, zur Linken ausweichen; - af, lieben, gern haben, gern mögen, Einem gut sein; - af at gjore (Noget), gern thun; - for, dafür halten, meinen, finden, bedün-ten; jeg holder for, at ic, es will mich bedürfen, es scheint mir, ich finde; matte - for, vulg. herhalten, es aushaben müssen; - Et for, Einen ansehen ob, halten für (seinen Ehren-mann etc.); - Farve, die Farbe steh; - fra, abhalten, von Etwas fern hal-ten; - borte fra, weghalten, abhalten, abwehren; - fast, festhalten; (von Kalt, Fein etc.) binden; (Sew.) falde af, holde fra afhænken, mit den Schiffen wenden; - fra Æg, (im Jah-ren mit dem Wagen) rechts abbiegen, zur Rechten ausweichen; - frem, hin-

halten, vorstrecken, aussstrecken; z. B. die Hand; — imod, dagegen stemmen, sich sträuben; vergleichen, vergleichend gegen Etwas halten; — Suus, haushalten (die Haushwirthschaft beorgen); — Suus med, behandeln; — gede, — setz Suus med Noget, Et was gut behandeln, schönen, Etwas schrift behandelnd; — op, aufhalten, aufhören; — En op,emanden aufhalten, zurückhalten, hinderlich sein, nicht gehen lassen wollen; — paa (Noget), Etwas halten, daran halten, fest halten, nicht fahren lassen; dafür halten, behaupten; jeg holder paa at der bliver godt Veir, ich halte dafür (behauptet), daß es gutes Wetter wird; jeg holder paa bam, ich habe ihn lieber (als Den, welchen Sie da loben); jeg holder paa Redt, paa Sotk, ich halte (vertrane) auf Noth, auf Schwarze; — Broe, — Rassebus, ein Wirthshaus, ein Kaffehaus haben; — Brændevii in Suus, Branntwein im Hause haben (d. h. fests haben); — over, über (Etwas) halten, wachen; — over Idlen, über dem Feuer halten; — over Daaken, über der Taufe halten, aus der Taufe heben; — over Noget, darauf sehen; — over Orden, auf Drbung schen ob halten; — Raad, Rath halten, Rath pflegen; — Inul, — Bon, die Weihnachten feiern, Gebet verrichten, beten; — Ferier, Ferien machen; — sammen, zusammenhalten, gegen einander (vergleichend) halten; zu Raethe halten, beisammen halten (sein Geld re.); — til, mehr hin ob, hin ein halten; zuholsten, verschlossen halten; — En til Noget, Einen zu Etwas anhalten (dah er es thut); — ud, aushalten, ausharren, etragen; det er ikke til at — ud, das ist nicht zum Aushalten, ob, nicht auszuhalten; — ude, abhalten, wehren, daß — nicht eindringt; — reb, woran festhalten, woran hängen, han holder ved den gamle Trø, er hängt an dem alten Glauben, v. r. — sig, sich halten, sich wehren; slegen; (von Früchten, Obst dergl.) überwintern, sich halten, frisch bleiben, nicht verderben; — sig i Vat, in der Wäsch halten, stehen; — sig fra, sich fern halten, meiden; — sig til (Noget), sich daran halten (an Etwas); — sig til En, seine Lustucht nehmen zu Einem, sich an Einen halten.

holden, part. (a.) gehalten; beel og —, ganz, wohl behalten; en — Mand, ein wohlbabender Mann, ein gewachster Mann.

holdfast, a. (selt.) haltbar, fest, (varig) dauerhaft; (drst) schwer, verb, was vorhält.

Holdning, en, (ohne pl.) die Hal tung, das Halten; en fast —, eine feste Halstung; red Soldninguen, beim Halten ob. Anhalten.

holdt! int. halt!

Holt, en, (pl. -e) der Holt (ein kleines Küstenschiff); ein Holzblock;

der Ring, die Zwinge an Stöcken und an vielen Geräthschaften (an dem Dreschflegel, der Senke, Heugabel um dieselben vom Zerpflattern zu bewahren); die Hülse vom Getreide (vor der Reife) der Samenkapsel, der Holt.

Holländer, en, (pl. -e) der Holländer (Bewohner von Holland); der Meier. [Meierei, Holländerei.

Holländeri, et, (pl. -r) die Holm, en, (pl. -e) der Holm, Werder. —gang, en, (pl. -e) der Zweikampf, das Duell.

holsteinisch, a. holsteinisch; — Sild, der Blütling, geräucherte Haring.

Holt, en, (ohne pl.) früher wie das deutsche „Holz“; Holt, jetzt nur noch in einigen Composita als Holzholz, Ebenholz re. und in einigen Dornnamen.

Honnig, en, (ohne pl.) der Honig; at sette — (von den Bienen), den gesammelten Honig in den Wachs luchen absetzen.

Honningbi, en, die Honigbiene, Arbeitbiene, Biene (*Apis mellifera*). —blære, en, die Honigblase (der Bienen). —byrd, et, der Honigluchen, Pfefferluchen. —bæger, et, der Honigfels (das Honiggefäß der Blumen, *Nectarium*); poet. fig. ein süßes, schönes Geschick. —dig, en, der Honigbau (Schädler, der Schweiß der Pflanzblätter). —fugl, en, der Honigsänger, der Colibri. —fage, en, der Honigkunst, Pfefferluchen. —hpst, en, die Honigkreise. —slim, en, der Honig leim (der Bergold). —slugt, en, der Honiggeruch. —mave, en, die Honigblase der Bienen. —stive, en, die Honig scheibe, Honigwabe. —vand, et, der Honigwasser.

hop! int. hop! (Ermunterungs wort zu Pferden).

Hop, et, (pl. unv.) der Sprung, Satz; med et — par jeg ore, mit einem Satz war ich hinüber; gjore —, Säge machen.

Hophilde, en, (pl. -r) die Schlinge, die zuweilen an die Vor derleine der Pferde gelegt wird, um dieselben zu einem hüpfenden Gange zu zwingen. —dands, —sa, en, (vulg.) der Hopsa, Hopsawalzer.

hoppe, v. n. hüpfen; Den er let at loppe, som gicre vil —, Der ist leicht zu lösen, der gern mitspringt.

Hoppen, en, das Hüpfen, Hopfen.

Hoppe, en, (pl. -r) die Stute; Mähre (Pferd weiblichen Ge schlechts). —fsl, et, das Stutenfüßen. —mæk, (Hestemelk) en, die Pferdemilch, Milch von der Stute.

Hör, (langes o) (ohne Art.) die Hurerei, der Ehebruch; bedrie —, Hurerei treiben, huren.

Horde, en, die Horde, der wilde Haufen.

Hore, en, (pl. -r) die Hure, Ehebrecherin; vulg. die öffentliche Dirne, Lustdirne, Viehe.

hore, v. a. huren.

Horebarn, et, das Hurlind, der Bastard, Banteri. —buk, en, (pl. -ke) der Hurenbock. —bold, et, die Hurenwirthschaft, Rufferei. —buus, et, das Hurenhaus, Borrell. —jager, en, der Hurenjäger, Huren karl, en, der Hurer, Ehebrecher. —qvind, qvinde, en, das Huhne weib. —unge, en, (pl. -r) das Hurlind, Jungferkind, Bastard, Banteri. —værkt, en, der Huren wirth. —værtstab, et, die Huren wirthschaft.

Horeri, et, (pl. -er) die Hure rei, der Ehebruch.

Horizont, en, (pl. -er) der Horizont, Gesichtskreis; fig. at have en vid el. en udstrakt, en begrænsedt, einen weiten, weitausgebreiteten, einen begrenzten, engen Horizont ob. Gesichtskreis haben.

horizontal, a. horizontal, wegeradt, messerrecht, wasserpaß.

Hørke, en, (pl. -r) der Kaul bars, Kaulbarsch, Kauftörs (Fisch, *Perca cernua*).

Horn, et, (pl. unv.) das Horn der Rinder und ander Thiere, die Spiken und Enden verschiedener Gegenstände; (Drillehorn) das Trinkhorn; — til at syde poler (Poloshorn), das Wursthorn re. re.; at have et — i Siden paa En, einen Pit ob. eine Piele auf Demand ha ben; (von Chemmern) have — i panden, faa Sot i Panden, sette sin Mand — i panden, Hörner haben, gehört sein, Hörner kriegen, seinem Mann Hörner aufsetzen.

hornagtig, a. hornicht, hornartig.

Hornarbeide, et, die Hornarbeit, Dinge die vom Horn gearbeitet sind.

blæser, en, der Hornblæser.

dreier, en, der Horn drechsler.

erts, en, das Hornslibererz, (ein salzfäures Silbererz).

fiss, en, der Hornfisch, Hornschi, Nadelbecht, die Meeradel (*Esox belone*).

guld, et, das Horn guld (schlechtes Gold von 9—10 Karat).

hinde, en, die Hornhaut (*tunica cornea*).

laterner, en, die Horn laterner (mit Hornscheiben anstatt Glasscheiben).

nitke, en, ein Brett an den Hörnern wilder Kinder geschoben, damit diese nicht übers Gehäge steigen.

qveq, et, das Hornvis, Kind, Rindvieh.

kee, en, der hörnere Lößel; gire En en Hornske (vulg.),

Einem einen Korb geben, einen Freier auszuschlagen.

skifer, et, der Hornschiefer, schieferartige Horn scha.

krab, et, der Hornvan.

steen, en, der Hornstein, Horn scha (der als Probirstein für Gold und Silber gebraucht wird); schwarzer Feldstein.

splv, et, das Horn silber, (aus der Silberauslösung in Salzsäure).

tombed, en, eine Klauenkrankheit der Kinder, bei welcher die hörner fällt, das Vieh mager und der Schwanz weich wird.

ugle, en, der Uhu, Schuh, die Hornule.

værk, et (Fertig.), das

Hornwerk (Außenwerk mit zwei halben Wollwerken); künstliche Arbeit von Horn eingelegete ob. mit Horn ausgelegte Arbeit der Schreiner.

hornbar, a. (von Pferden) ohne Hörner unbeschlagen.

hornet, a. gehörnt.

hors, et, (pl. unv.) das Pferd, der Gaul, die Stute, öfter poet., mit stelle -, mein schnelles Ros.

Horseføl, et, das Stutenfüllchen.

moder, en, die trächtige Stute.

hos, praep. bei (vog. Personen und Thieren, vergl. ved); neben; set Dig - os, seje Dich bei uns; at spile til Middag - En, bei Einem zu Mittag speisen; han bar Æn Søster - Æg (in seinem Hause), er hat seine Schwester bei sich; bjemme - os, zu Hause bei uns; zuweilen wo eine besondere Neigung oder eine Liebhaberei ausgedrückt wird, steht auch hos wo sonst wohl ved stehen sollte; d. B. hun er aleid - sine Blomster, sie ist immer bei ihren Blumen; bare - sig, bei sich haben; have penge - Æg, Geld bei sich haben; - sig selv (i sine egne tanker), doch eben so oft; ved sig selv, bei sich, bei sich selbst; jeg tankte - mig selv, ich dachte so bei mir, daß ic; ved, dabei (zugegen), daneben; sta - , sidde - , være - , dabei stehen, sitzen, sein; vulg. hvem stod - , wer stand Gevat- ter? soie - , folge - ic, s. u. hos- feste, hosfølge.

Hose, en (Strampe), (pl. -r) der Strumpf; die Hose (aber nur infolfern sie das Bein bedeckt und seit); binde, strikke en Hose, einen Strumpf stricken; (Spruchw.) saa let som God i - , wie Wasser, wie geschiert; stare En er stat - , Einem Uebles nachreden, mit spitzigen Redensarten begegnen; gjore sine Søster gronne, sich einnehmein, den Fuchschwanz streicheln.

Hosbaand, et (Strumpebaand), das Strumpfband. -baandsorden, en, der Hosenbandorden. -brog, en, (pl. unv.) die Strumpfshose, Pantolons, Tricots. -binder, en, der Strumpfstricker. -fod, en, der Strumpfstrümpf. -krammer, en, der Strumpfhändler, Wollenwarenhändler. -pind, en, die Stricknadel. -staft, et, der Strumpfstaft. -søller, pl. die Soden, Halbstrümpfe; saa paa -, auf bloßen Strümpfen gehen; fig. leise auftreten. [(von Actenstücken re.).]

hosspie, v. a. beispielen, beispieln.

hosplgende, a. part. beispielnd, beigehend.

hospliggende, a. part. beisiegend, anbeiliegend, anliegend, angebogen.

hoslegge, v. a. ir. beiselegen, anschleien, anbeilegen.

Hospital, et, (pl. -er) das Hospital, der Spittel, das Krankenhaus.

Hospitalsforstander, en, der Vorsteher, der Inspector eines Krankenhauses. -lem, et, der Spittel-

mann, die Spittelfrau; der Kranke im Hospital.

Hoste, en, (ohne pl.) der Husten; bare -, Husten haben.

hoste, v. n. husten; - op, austussten, austwirren (Schleim); **Hosten** en, das Husten.

hostrykt, a. beigebrückt; mit hostrykte Segl, mein beigebrücktes Siegel od. Justiegel.

hostie, en, die Hostie.

bou! int. he! he! (zu Pferden) hoy! Wormärts! Angezogen!

Houg, **Hov**, et, (pl. -e) der Trog (Wasserrog, Bierfestentrog in Brauereien re.), der Schragen, die Bant ob. das Lagergestell zu Biersäffern; das Fischnetz, T. Kalven (Sagen), der Kesselfod. Kesselfod (zum Fischen), Reiehug, Reiehug, Garneelenkesselfod; Vandhoug, Wafferrrog zum Tränken des Viehs.

Hov, en, (pl. -e) der und das Huf (Pferdehuf re.), Houg ob. Hov, s. Houg.

Hov, et, (ohne pl.) ehemals der Hof, das fürstliche Hostlager, davon ti Sore, nach Hove, am Hofe, bei Hofe; ved Hove, bei ob. am Hofe.

Hovbeslag, et, der Eisenbeschlag, Hufbeschlag (der Pferde). -blad, et, die untere Fläche des Pferdehufes. -jern, et, das Hufseiten, der Eisenbeschlag der Pferde; der Hufseisenstab (aus welcher der Hufbeschlag gehämmert wird); das Hufseisen (Werkzeug des Hufschmieds).

-kraft, en, das Hufgeschwür. -som, et, der Hufnagel. -smud, en, der Hufschmied, Hufschmiedt, Großschmied, Habschmied. -flag, et, der Hufschlag, Hufstritt; Pferdegetrappel; Spuren von Hufritten (im Wege, im Sande re.).

Hovarbeide, et, die Frohnarbeit, der Frohdienst, die Arbeit für den Herrn (vergl. das Wort Hov, et). -honde, en, der Frohnboer. -hud, et, der Frohnbote, Frohn. -dag, en, der Frohntag. -gaard, en, das Bauerngut, von welchem Frohnarbeit zu leisten ist. -mark, en, der Frohnacker. -stald, en, der auf Herrenhöfen für die Pferde der Frohnbauern aparte eingerichtete Stall.

hove, v. n. gefallen, behagen; v. a. Gefallen finden an Etwas, s. hue. **Hoved**, et, (pl. -er) der Kopf, das Haupt (an verschiedenen Gegenständen); die Kuppe, der Knauf, Gipfel; fig. Kopf, Verstand, Begabung, Geist, Eigensinn; Rädelsführer; Oberhaupt re. (überhaupt fast in allen Bedeutungen der deutschen Sprache) Kaathoved, der Kohlflovs; Sømhoved, Nagelhoved; Roskehoved, der Ständer ob. Stok am Spinnrade mit dem um denselben gewundenen Flachs, die Kunkel (Nordd.), der Woden, Wodenstock, das Oberherchen; bryde st - (nied Noger); sich den Kopf zerbrechen (mit Etwas); banke En Noger ind i Hovedet; Einem Etwas in den Kopf hinein-

prügeln; sætte -, sich häupteln, sich lösken (vom Kohl, Salat re.); have, haue Noger i Hovedet, sich etwas erinnern, Etwas begreifen; einen Rauch haben ob. kriegen; have Fluor i Hovedet, Müden im Kopfe haben; faa Noger i st - , begreifen; det kan jeg ikke faa i mit -, das will mir nicht in den Kopf; lagge st - i Blod (slob), sinnen, ausgrübeln; etter mit -, nach meinem Kopfe, meiner Ansicht; finde En for Hovedet, Einem vor den Kopf stoßen, einen beledigen; rare fort for Hovedet, kurz angebunder, (determinirt) sein; ikke være rigtig i Hovedet, ikke være vel foroaret i Hovedet, nicht recht bei Sinnen, nicht recht im Kopfsein; at bruge st - , nachventen, seine Gedanken zusammenfassen; faa paas Hovedet, aufs Haupt geschlagen werden; gi'e (give) paas Hovedet, aufs Haupt schlagen; auschimpfen; komme ud paas Hovedet, über Kopf hinauskommen; faste En u. paas Hovedet, einen Kopflings hinauswerfen; vere, blive gal i Hovedet, böse werden ob. sein, in Hove gerathen; have -, Kopf (Verstand, Geist) haben; sætte En Fluor i Hovedet, Einem einen Floh ins Ohr setzen; faa paas Hovedet, auf dem Kopfe stehen; vrouede Hovedet, gekrönte Häupter.

Hovedaarsag, en, (pl. unv.) die Hauptursache. -arving, en, der Haupterbe. -baand, et, das Kopfband. -banner, et, die erste, vornehmste Fahne, das Hauptpanier, fig. die Hauptmacht, größte Abtheilung eines Kriegsheeres. -hog, en, das Hauptbuch (der Kaufrechte re.).

-brud, en, das Kopfzerklein (fig.). -bygning, en, das Hauptgebäude. -dig, en, ein Tuch, welches um den Kopf gebunden wird. -dyd, en, die Hauptzugend. -dyne, en, das Kopflisen. -egenfab, en, die Haupt-eigenschaft. -feil, en, der Hauptfeil. -gaard, en, der Herrenhofs, Edelhof. -gaardseier, en, der Besitzer eines Edelhofs. -gaardstark, en, die privilegierten, unbesteuerten Ländereien eines Gehöftes, das Freiland.

-gjede, et, das Kopfenden des Bettess, der Hauptfisch, das Kopflisen (zuhäupten des Bettess). -haar, et, das Kopfhaar, Haupthaar, Haar auf dem Kopfe. -idræt, en, das Hauptverlangen, Hauptbestreben.

-ise, en, der Scheitel. -kitre, en, die Hauptkirche. -klæde, et, s. Hovedbug. -lag, et, das Kopfgeschirr (der Pferde). -laerdom, en, die Hauptlehre. -maal, et, das Kopfmaal; fig. der Hauptpendzweck, die hauptsächliche Absicht. -mand, en, (Dybaarsmand, Anführer) der Vorsteher, der Urheber, Rädelsführer. -nøgle, en, der Hauptschlüssel. -ord, et, das Hauptgrund (Substantivum). -pine, en, das Kopfweb, der Kopfschnurz. -person, en, die Hauptperson. -pube, en, das Kopflisen. -pynt, en, der Kopf-

puß. -regel, en, die Hauptregel. -regning, en, das Kopfrechnen. -saar, et, die Kopfwunde. -sag, en, die Hauptfache. -salat, en, der Kopfsalat. -skal, en, die Hirnschale, der Schädel. -stul, et, die Kopfsbedeckung. -stag, et, die Haupschlacht, das Haupttreffen. -smykke, et, der Kopfsprung, -schmud, -sprog, et, die Haupsprache. -stad, en, die Hauptstadt. -stet, et, die Hauptstelle (in einer Schrift). -steen, en, der Grunstein, Untergangstein (beim Bau), der Eßstein. -tol, en, das Stammgeld, Hauptcapital, Capital; Hovedstol og Renter, Capital und Zinsen; das Kopfgeschirr der Pferde, s. Hovedlag. -stukke, et, das Kopfstück (s. W an Zügeln); in ältern Schriften: Haupthaftierung, Kapitel. -swimmel, en, der Schwundel, Kopfwindel. -tal, et, die Hauptzahl, Cardinalzahl. -tone, en, der Hauptton. -toi, et, das Kopfzeug (der Pferde), die Haube (der Frauen). -vagt, en, die Hauptwache. -vand, et, das Riehwasser. -vandsflake, en, das Riehwäschchen. -vandsæg, et, das Riehwäschchen (in Form eines Eis). -værk, et, das Kopfweh, Kopfreisen.

hevedgrus, av. kopsunter, kopsüber; falde - ned, auf den Kopf herunterfallen.

hovedkulds, av. kopslings, kopsüber, über Hals und Kopf, über Kopf und Hals; komme - ud af Doren, kopslings ob. kopsüber zur Thüre hinauskommen.

hovedslos, a. kopslos, ohne Kopf; fig. kopslos, ohne Geist; verwirrt, ohne Geistegegenwart.

hovedpimmel, a. schwindlich.

heve, v. n. s. hue.

hoven, a. (pl. hovne) geschwollen, aufgedunsen, dic; en - Bind, eine geschwollene (dicke) Wange (ob. Backe); fig. aufgeblasen; en - Karl, ein ausgeblasener Kerl, dummköpfiger Mensch.

Hovenhed, en, (ohne pl.) der geschwollene Zustand (von Glümmassen etc.), die Aufgedunsenheit, fig. die Aufgeblasenheit.

hovere, v. n. aufzauhzen, (besond.) in übermütiger Weise; sich höhnischerweise freuen; at - over En, den Sieg über Einen davontragen; Einen höhnisch auslachen.

hovert, et, (ohne pl.) die Frohne, der Frohbienst, Hofdienst; giore -, Frohdienste machen.

Hovertforening, en, das Frohregister; die zwischen dem Gutsherrn und Fachbauer (Roholzbauer) gerichtlich festgesetzte Vereinbarung über Art und Weise und Ausdehnung der Frohdienste. -frid, en, Befreiung vom Frohdienst. -penge, pl. das Frohengeld (die bei Ablösung der Frohdienste festgesetzte Geldsumme).

hovertpligtig, a. frohnpflichtig.

hovmester, en, (pl. -e) der Hofmeister, Präceptor.

hovmesterere, v. a. hofmeistern. Hovmord, et, (ohne pl.) der Hochmuth, die Höffart.

hovmude fig, v. r. & v. n. pass. sich überheben, sich erheben, sich blähen, hochmütig sein; - sig over En, sich über Einen erheben.

hovmodig, a. hochmütig; aufgeblasen, vulg. bettelstolz. Hovmodighed, en, die Hochmütigkeit. Hovmodighedsbjævel, en, der Hochmüttheufel.

hovne, v. n. schwollen, anschwellen, aufschwellen, sich ausgeben, ausdehnen, ausbauchen.

Hovning, en, (ohne pl.) der Frohdienst; vere til -, zum Frohdienst, auf Frohnarbeit sein.

Hovsmed, en, s. u. Hov.

Hu, en, (ohne pl.) der Sinn; der Gedanke; das Verlangen, Gelüsten; komme i - , sich erinnern, gedenken; komme mig i - , mir in den Sinn kommen; hans - saer til Grækenland, sein Sinn ist auf Griechenland gerichtet; hans - saer til et godt Maaltid, es gelüstet ihm nach einer guten Mahlzeit, er hat (hegt) Verlangen nach ...; las af -, aus dem Sinn schlagen.

Hud, en, (pl. -er) die Haut, das Fell, der Balg (der Menschen und Thiere); das Häutchen (Hinde) auf der Milch und andern Flüssigkeiten; en sin, en bled - eine feine, eine weiche Haut; en klar - eine klare Haut (ein klarer Teint); sette -, sich mit einem Häutchen überziehen; Hæde En Suden fuld, Einen mit Schimpfwörtern überhäufen; (alte Gesetzsprache) at mide sin -, den Staubbeisen kriegen; med - og Saar, mit Haut und Haaren, vollständig; (in Norwegen) en - , ein bestimmter Flächeninhalt, ob. eine bestimmte Taxe od. Bonität des Erdreichs, welche bei der Steuerberechnung zu Grunde gelegt wird; vergl. Hartkorn.

hudflette, hudflæte, v. a. gefangen; peitischen; den Staubbeisen geben. Hudfettelse, en, das Geifeln; die Peitschen mit dem Staubbeisen. hudstrænge, v. a. s. budflette.

Hudkærtel, en, (pl. -er) die Hautdrüse. hudløs, a. hautlos, wund; ride, gas sig -, sich wund, vulg. sich einen Wolf reiten, gehen. Hudløshed, en, die Hautlosigkeit.

Hudskifte, et, das Häuten.

hudstræge, v. a. ir. geifeln, s. hudflette. Hudstrægning, en, das Geifeln; die öffentliche Peitschen mit dem Staubbeisen.

Hudsygdom, en, die Hautkrankheit, (zum. huge u. hove) v. n. & a. gefallen, behagen, Gefallen finden (an etwas); des huer wig, das gefällt mir; jeg huer ham (mig huer han) ikke, mir gefällt er nicht.

Hue, en, (pl. -e) die Mütze; Haube; en lodden -, eine Pelzmütze; satte Suen paa tre Saar, die Mütze auf ein Øhr seken.

huebaand, et, das Haubenband. -blok, en, der Haubenstock, Haubenkopf. -klæde, et, ein Tuch, welches die Frauen um den Kopf schlingen. -toi, et, das Haubenzug, der Stoff, aus welchem die Hauben gemacht werden.

husfæste, v. a. im Gedächtnis od. in der Erinnerung bewahren.

Hug, (langes u.) et, (pl. unv.) der Schlag, Gieb, Streich; gier et - , einen Gieb thun; faa -, Prügel bekommen.

Hug, (langes u., ohne Art.) das Ducken; Hoden; fæde paa -, hoden, huden, lauern, niederlauern, gesauert sihen, gedekt sihen.

huge, v. n. hucken, lauern; geduckt gehn ob. sihen; (zuv. anstatt) hue, s. d.).

hugge, v. a. hauen, schlagen, spalten, fällen; haken, (mit dem Beil) werfen, schleudern; - Træe, Bäume fällen; - Brænde, Holz hauen, Holzhacken, spalten; - en Skov om, e. Wald umhauen; - Sul, ein Loch hauen; - En Neget i Ansgret, Einem Etwas ins Gesicht werfen ob. schleudern;

Glasset i Gulvet, das Glas zu Boden werfen; (von Schiffen) hauen, stoßen, reißen; - fra, abhauen, trennen durch einen Gieb (mit der Art, mit dem Säbel ic); - igjenem, durchhauen, durchschlagen; - sig igjenem, sich durchhauen, sich durchschlagen; - ind, einhauen; - ind -, einhauen (Buchstaben ic, in Holz ob. Stein); - ned, niederhauen; - ned for Hode, Alles niederhauen; - op, aufhauen, entzweihauen; - sammen, zusammenhauen; - sender til, zuhauen; behauen, formen (durch Hilfe des Beils); - Bjælker til, Balken behauen; - ud, aushauen, einhauen (in Stein ob. Holz, Buchstaben u. dgl.). Huggen, Hugning, en, das Hauen. (Von Bäumen).

hugbar, a. haubar, haug, fällbar

Huggebaæse, en, der Eber, Keiler, fig. der Raufser, Raufbold, Hadergegen. -bæk, en, der Haublock, Hackblock, Haftblock, -bænt, en, die Hackbank, Schneidebank (der Fachbinder).

-jern, et, das Schrotseisen, der Haumeisel, der Petel ob. Bøtel der Fachbinder; das Haueisen (die Riemenseile) der Feilenhauer. -kniv, en, das Zugmesser. -len, en, der U. das Hau ob. Hauerlohn, das Haugeld.

-spaan, en, das Scheit, (Span, welcher beim Hauen absfällt) der Hauspan. -tand, en, der Hauer, Hauzahn (des Ebers).

buggefærdig, a. s. bugbar.

Hugorm, en, die Natter, Otter, Wiper.

Hugt, en, (pl. -e) der Hou, der Holzschlag; das Hauen, Fällen (von Bäumen); (die Stelle, welche gebauen werden soll) das Gehau, der Verbau.

Hui! int. Hui! i - og Saar, holter poster, über Hals und Kopf.

huje, v. n. schreien; juchheien; juchheen. **Hujen**, en, das Juchheien; das Schreien.

Huk, en, (pl. -ke) die Ede, der Winkel; der Wic, die Meeresbucht; at dannen, at gaa ud i en -, at gjore en - ind i Landet, einen Winkel bilden, hervorspringen, einen Wic, eine Bucht ins Land hinein schneiden.

Hulkert, en, (pl. -er) der Huder, Hulk, ein kleines Kriegsschiff von zwei Kanonen.

Hukommelse, en, (ohne pl.) das Gedächtnis; Andenken, die Erinnerung; **vulg.** Gemicel; have en god -, ein gutes Gedächtnis haben.

Hukommelfeslef, en, der Gedächtnisheler. -værk, et, das Gedächtniswerk, Wert des Gedächtnisses.

Hul, et, (pl. -er) das Loch; die Lücke, das Gründchen; gjore et -; ein Loch machen; rive et - i, ein Loch reisen in Etwas; stjere - paa, (Etwaren re.) anstreichen; tage od. stikke - paa, (ein Fas Wein, Bier re.) anzapfen, anbohren; der er gaet - paa, es hat e. Loch bekommen; der er gaet godt - paa Vaterne, die Waaren haben guten Absatz gehabt, es ist gut mit der Waare aufgeräumt; ber er et - i Texten, hier ist eine Lücke im Terte; sette En i Sullet, Einen ins Gesängniß werfen.

Hul, et, (ohne pl.) die Wohlgemährtheit; Wohlbeleibtheit; vere ved godt -, wohl genährt sein, gut bei Leide sein; Fleisch auf den Knochen haben; (Bevaaghenhed), die hulb, Gunst.

huld, a. hold, gewogen, zugethan; anmuthig, lieblich; vere En tro og -, Einem treu und ergeben (Zugethan) sein (der Unterthan dem König).

Hulder, en, (pl. Huldrer) ob. **Hulden**, eine Art nordischer Wald- und Flußnymphen; et **Hulderskyfe**, eine der Hulden abgelauschte Me- lodie. [Huldin, Grazie.]

Huldgudinde, en, die Holsgötting, huldrig, a. holdreich.

huldhalig, a. holdselig, hold, liebzend.

Huldstab, en, (ohne pl.) die Huld, Treue, Ergebenheit; - og Trostlab, Treue und Ergebenheit.

Hule, en, (pl. -er) die Höhle, Grube.

hule, v. a. höhlen, ausköhlen; - noget ud, Etwas ausköhlen. **Hulling**, en, das Ausköhlen, die Ausköhlung, die Höhlung, die ausgehöhlte Stelle.

hulke, v. n. schluchzen (beim Weinen); - op, aufwürgen (Gegeßenes, wie die Vogel). **Hulken**, en, das Schluchzen.

Hulke, en, (ohne pl.) die hölzerne Einfassung des Brunnens über der Erde.

hulset, a. löcherig, durchlöchert; at vere -, durchlöchert sein.

Hulnavn, et, der mit Hohlstäben

genäherte Name (in der Wäische re.) Hohlstäbname. -sting, et, der Hohlstab, Steppstich. -spn, en, die Hohlnaht, Steppnaht.

hulter til bulter, av. hulter polster, bunt, bunt über Et', kunterbunt, bunt durch einander; det gif -, es ging hulter polster, ging bunt, bunt über Et' her; det ligger -, es liegt kunterbunt, Alles über einen Haufen, bunt durch einander.

Humeire, et, die Humeire, der Humor; die Laune, Gemüthsstimzung; i podt, i set -, in guter, in schlechter Laune.

Humle, en, (ohne pl.) der Hopfen; fig. nu kommer sumlen, jetzt kommt das Beste, das Wichtigste, der Kern der Nede.

Humle, **Humlebi**, en, (pl. -r) die Hummel (Bienenart).

Humleavl, en, der Hopfenbau. -have, en, (Humlegaard) der Hopfengarten, die Hopfensplantage, der Hopfenacker, das Hopfensfeld. -knop, en, die Hopfenblüthe, der Hopfenzapfen, das Hopfensaft. -kule, en, das zur Anpflanzung des Hopfens gegrabene Loch in dem Boden. -olle, en, die Hopfensarre. -rante, en, die Hopfenbrahme, Hopfensraut, das Hopfenseitl. -spire, en, der Hopfenskeim, Hopfensprosse (wenn er zum Salat verwendet wird auch: der Hopfenspargel, Hopfensalat). -stang, en, die Hopfensfange, fig. ein langer hagerer Mensch. -stok, en, der Hopfensac. -urt, en, die Hopfenhessen, die Überhesen (die zweit aussäughrenden Hesen).

humle, v. a. Hopfen zusehen; - Etter, dem Bier hopfen zusehen.

humle, v. a. T. langsam zurück od. rückwärts, od. seitwärts schieben (z. B. einen Wagen); v. r. -fig, zurückziehen, rückwärts od. seitwärts ziehen od. treten; hum! Dig! bum! sig! Platz! zurück! T. herum! (zu Pferden, wenn man zu denselben in den Ständer geht).

Hummer, en, (pl. -e) der Hummer, der große Seekrebs (Astacus marinus).

Hummer, et, (pl. -e) vulg. das Stüdchen, Hinterstübchen, Kämmerlein.

Hummerklo, -sax, en, (pl. -klør) die Hummerschere.

hump, v. n. humpeln, hinken; - asted, dahin hinken od. humpeln. **hun**, pron. (pl. de) sie; - bar sagt det, sie hat es gesagt; - elster mig! sie sieht mich!

sun, en, (pl. -er) das Weibchen der Thiere; T. Side (bei den Vögeln), zuweilen auch vulg. die Sie; mit dem best. Art. **Hunnen**, das Weibchen; auch von Blumen; sun = og Saatblüster, weibliche und männliche Blumen.

Hunabæ, (Hun-Abe), en, die Aesfin, das Weibchen des Affen. -björn, en, die Bärin. -Canari- fugl, en, das Canarienweibchen,

vulg. die Sie. -due, en, die Täubchen, Täubin (Handue, Duerif, Durt, der Täuberich). -hund, en, (Tøve) die Taffe, Töfler, die Kindin. -lat, en, die Käze. -kjøn, et, das weibliche Geschlecht, gen. feminin. -Næv, en, die Füchsin. -Tiger, en, die Tigerin.

Hund, en, (pl. -e) der Hund (Gemeinnname für die ganze Art Canis familiaris); de rode Sunde, die Rötheln (eine leichte Hautfrankheit); brekken - el. Bat knurrer der efter, es kräht weder Hund noch Hase darnach; at behandle En som en Einen wie einen Hund behandeln; en doven - (fig.) ein fauler Hund; vulg. gaa i Sundene, auf den Hund kommen.

Hundeart, en, die Hundeart. -bjæf, et, das Hundegebell (kleiner Hund). -dage, pl. die Hundstage. -dagsserier, pl. die Hundstageferien, die Canicularferien. -dagssbede, en, die Hize der Hundstage. -drenge, en, der Hundejunge. -føde, en, das Hundefutter, Hundefressen, die Hundsfost. -gjøen, -glam, et, das Hundegebell, -huns, et, das Hundehaus, die Hundehütte. -galstab, en, die Hundswuth. -græs, et, das Hundegras, Knaulgras, Dueckgras. -hvalp, en, das Hündchen, Junge (die Hündin). -pisk, -svøbe, en, die Hundevetsche, Jagtveitsche. -kulde, en, fig. die Hundelätz, starke Kälte. -kost, en, s. Hundeskde. -kñnd, et, das Hundefest. -skat, en, die Hundesuer. -stiele, en, der Stichling, Stechling (Gasterosteus). -stald, en, der Hundestall. -stjerne, en, der Hundstern, (größter Stern im Sternenbild Sirius, dem großen Hunde). -tunge, en, die Hundszunge, das Mauselzhaken, Vergissmeinnicht (Myosetes) auch andre Arten von Pflanzen, z. B. Cynoglossum.

-vagt, en, T. die Hundewache, Schiffswache von 12 Uhr Nachts bis 4 Uhr Morgens.

hundeagtig, a. hündisch; (selt.) cynisch, schamlos.

hundekolt, a. hundekalt, entseßlich kalt.

Hundred, **Hundred**, et, (pl. -r) das Hundert; et stort -, ein Großhundert, großes Hundert (120 Stück); num. Hundert; hundrede Jar, hundret Jahre; hundrede Daler, hundret Thaler; - Ting, hundert Dinge.

hundredaarig, a. hundertjährig. **hundredfodl**, av. hundredfach.

hundredfoldig, a. hunderftältig.

Hundredtal, et, (pl. unv.) die Hundertzahl; i -, bei Hunderten, hundertweise, zu Hunderten.

hundredvis, av. hundredweise, bei Hunderten.

Hundsfot, en, der Hundsfott (vom Hundsvogt, und Hundsfütreier) ein Schimpfwort.

hundsfæ, a. hündisch; (selt.) cynist;

schamlos ; filzig; geizig; en - Behandlung, eine hündische Behandlung.

Hunger, en, (ohne pl.) der Hunger (unbefriedigte Eßlust); fig. das Verlangen, Gelüst; bare -, sole -, Hunger haben, Hunger fühlen od. empfinden; meiste sin -, stille sin -, seinen Hunger füttigen, stillen; lide -, Hunger leiden.

Hungersdod, en, der Hungertod. -ndö, en, die Hungersnoth, (zuweilen synonym mit -dod).

hungre, v. n. hungern, Hunger leiden; v. a. hungern lassen, Hunger leiden lassen.

Hungen, en, das Hungern.

hungrig, a. hungrig, Hunger leidend; et bare en - Mare, einen hungrigen Magen haben. *Lc.*

Hunkjen, et, s. ob. u. **Hunabre**

hurra! int. hurrah! hureh!

hurre, **hyrre**, v. a. schwirren, schüren, rütteln; - omkring, schnell im Kreise umdrehen daß es schwirrt.

hurtig, a. hurtig, schnell, geschnell; en - Arbeiter, ein schneller Arbeiter; et hurtigt hored, ein schneller Kopf (der leicht begreift, schnell erfaßt); av. hurtigt, hurtigen, schnell, in schneller Weise.

hurtiged, en, die hurtigkeit, Geschwindigkeit, Schnelle, Schnelligkeit.

Hufar, en, (pl. -er) die Hufar (Militair). -hest, en, das Husarenpferd. -hue, en, die Husarenmäge.

Hussblas, en, (ohne pl.) die Hausschlafse, der Hirschleim.

Husbond, **hosbond**, en, (Husbande) (pl. -er) der Hausherr, Hausbörner, Brotherr, Chemann, Dienstherr; Gutsherr, den froh- pflichtigen Bauern gegenüber.

huse, v. a. hausen, behausen, beherbergen; jeg kan ikke - fierre Gjester, ich kann (vermag) keinen Gast mehr zu beherbergen; fig. Raum geben; at - onde Tantker, böse Gedanken haben, Raum geben:

husere, v. n. toben, Lärm machen, übel zurichten, schlecht mitspielen (mit Dingen, Sachen).

huske, v. a. sich erinnern, sich besinnen, entzinnen, gedenken; at - Noget, sich an etwas erinnern; det kan jeg ikke -, dessen erinnere ich mich nicht, darauf kann ich mich nicht besinnen; hust Dig om, denke einmal nach, besinne Dich darauf; - ester, nachdenken, sich besinnen; - paa, nicht vergessen; gedenken; hust paa, Du er gammel, bedenk, daß Du alt bist; hust paa brad jeg har sagt, gedanke, (vergiss nicht) was ich Dir gesagt habe; det skal jeg - Dig! daß werde ich Dir gedenken (nachtragen), ich werde mich dafür rächen; hust jeg ret, wenn ich mich recht besinne, wenn ich mich nicht irre; vulg. wo mir recht ist.

huskiste, et, (selt.) die Sinnesänderung. -stud, et, der Einfall; plötzliche Gedanken.

Hustru, (Haustfrau aus dem Isl.

Hussfruga en, (pl. -er) (von Hussigen gar Huusbro geschrieben), die Haustfrau, das Eheweib, die Ehefrau, Hausthre.

huvale, v. a. erquiden, beruhigen, Trost sprechen (Herz u. Sinn); han huvalede det lange Sætter med Trostensord, er sprach dem bangen Herzen trostreiche Worte. **Huvalelse**, en, (pl. -er) die Erquidung, Beruhigung, der Trost.

huttle, v. n. & a. hubel, pfusch, schlecht machen (English: to huddle); - iugnem Verden, sich durch die Welt hubeln (tümmerlich leben).

huul, a. (pl. hule) hohl; dumpf, tief (namentlich von Ton); fig. verfekt, verschmitzt, listig; han er en - Broder, er ist ein versteckter Kerl (er hat es hinter den Ohren); en - Nod, eine taube Nus; huult, av. hohle; et det var huult af han, das war listig von ihm. **Huulding**, en, die Höhlheit, Höhle, Höhlung. **Huulning**, en, die Höhlung, Bertiung.

Huulaare, en, die Höhlader (vena cava). -klinge, en, die Höhllinge. -høvl, -meifel, -skoul, kusse, en, die Höhlschaukel. -speil, et, der Höhlspiegel. -tegl, en, der Höhlziegelstein. -vei, en, der Höhlweg. -pre, en, die Höhlaer (der Schiffszimmerleute).

Huulbed, en, s. u. **huul**, a. **huulkindet**, a. hohlwongig, mit hohlen eingefallenen Wangen.

Huulning, en, s. u. **huul**, a. **huulrund**, a. hostrund, concav. **huulengat**, a. höhrlückig, mit hohlem, eingesenktem Rücken.

Huus, et, (pl. **Huse**) das Haus; Wohnhaus; Øbdach, Gehäuse; fig. die Familie, das Geschlecht; - og Siem, Haus und Hof; bare - og Siem i Byen, wohnhaft (ein Haus und Familie) in der Stadt haben; holde -, Haus halten, wirtschaften; holde - med En, schlecht mit Einsem umgehen, übel mitspielen; auschimpfen; der vil ligge et -, da wird es Lärm sezen; bverken - el. Siem, weber Dach noch Fach; komme i Ens -, oft besuchen, in jemandes Haus verkehren ob, kommen; vere i - hos, in die Familie aufgenommen sein; gjore -, ein Haus machen; segre -, ein Øbdach suchen; komme under - unter Dach kommen; at bede om -, um ein Øbdach bitten; laane En -, Einen gastlich aufnehmen, beherbergen; det Kongelige -, das Kgl. Haus, die Kgl. Familie; (Handels-)huus) das Handlungshaus; det git fallit, das Haus falltite.

Huusand, en, die zahme Ente. -andagt, en, die Hausbandsarbeit, -arbeide, et, die Haubarbeit. -arme, pl. die Hausarmen; die verhängten Armen. -behov, et, der Hausbedarf; fig. til -, hinreichend, gerade was erforderlich ist. -bonde, en, s. **Husbond**. -brug, en, der

Hausbedarf, Hausbrauch; die Haussitte. -dag, en, der Frohntag, Hoftag. -djævel, en, der Hausteufl.

-dragt, en, das Haustekleid, der Haustrock. -due, en, die Haustaube, zahme Taube. -egel, en, (veralt.) der Hausbestiger, Hauseigentümer. -far, en, der Hausbauer, Familienvater. -fid, en, der Haustek, industrielle Fleis in der Familie mit Spinnen, Weben ic. -fue, en, die Haussiege (Musa domestica).

-foged, en, der Haushofmeister, Hausbogt, Castellan; ein Untervogt, Dorfrichter. -folk, pl. die Haussgenossen, das Hausgesinde; die im Hause wohnenden Miehsteute.

-fred, en, der Haussfriede. -fugl, en, der Haussvogel, das zahme Gesäßflügel. -fælle, en, der Haussgenosse. -fængsel, et, der Haussarrest. -ge-raad, et, der Hausrath, das Haussgeräth. -gierning, en, die Haussarbeit, die zur Wirthschaft erforderliche Haussarbeit. -gud, en, der Haussgott. -herre, en, der Hausherr, s. **Husbond** u. **Huussader**; der Hausherr. -hjorne, et, die Hauscke. -holder, en, der Haushalter, Haushälter, Wirthschafter. -holderke, en, die Haushälterin, Wirthschafterin, Altfrau; vere en god Hausholderset, eine gute Haushälterin sein, Sparjam und umsichtig sein). -holdning, en, die Haushaltung, Dekonomie, Wirthschaft; gaa i (gaa med ih) Husboldingen, thätig in der Haushaltung, in der Wirthschaft, in der Küche sein. -holdningskonst, en, die Dekonomie.

-hovmester, en, der Haushofmeister. -jomfru, en, die Hausmamsell, Wirthschafterin. -karl, en, s. **Gaardskarl**. -kjøb, et, der Häuserkauf, Häuserverkauf. -kotte, en, die Hausslingel. -kone, en, die Haushfrau. -kors, et, das Hausskreuz (Stetes und großes Haussübel).

-leie, en, die Haussmierie, der Haussjins, Miehzing; die Miche. -leitliged, en, die Wohnung; der Gelaß. -liv, et, das Familienleben. -lov, en, das Haussgeich.

-ly, -lyc, et, das Øbdach, die Verhauung. -løg, et, das Hausland, Haussland, die Hausswurz (Sempervivum). -maud, en, der Häusler, Koßner, Koßsaf, Pächter od. Besitzer eines kleinen Bauernhauses. -mandskone, en, die Häuslerin, Frau des **Husmands**.

-mandskost, en, die Haussmannskost, das gewöhnliche bürgerliche Essen. -midde, et, das Haussmittel. -moder, en, die Haustfrau, Haussmutter. -münning, en, die Kirse des Hauses. -nisse, en, der Haustobol. -pant, et, das Pfand, die Hypothek an einem Hause; laane paas Suuspan, auf Häuser leihen. -penge, pl. Zins, Pacht von einem Bauernhause. -plads, en, der Grund, Platz, auf welchem ein Gebäude steht.

-postil, en, die Hauspostille. -raad, et, das Hausmittel (gegen eine Krankheit). -redstaf, et, das Hausgeräth. -ret, en, das Haurecht. -re, en, s. **Huusfred.** -rum, et, die Räumlichkeit des Hauses, der Gelass. -sager, pl. häusliche Angelegenheiten. -sind, et, das Hausgefundne. -stat, en, die Hausteuere. -stik, en, die Haussitte. -stole, en, die Hausschule. -sorg, en, die Haussorge, häusliche Sorge; Haustrauer. -spiegel, et, der Hausspiegel, Kobold. -stand, en, der Hausstand. -suale, en, die Hausschwälbe. -spigning, en, die Haussuchung. -süssel, en, die häusliche Arbeit. -svend, en, der Haussnecht, Diener. -taale, en, die Haustafel. -tjener, en, der Haussdiener. -tomt, en, die Baufeste, alwo ein Haus gestanden hat, ob, gebaut werden soll. -tro, en, die Haussfrau, s. **Hustru.** -tugi, en, die Hauszucht. -tommmer, et, das Bauholz, Zimmerholz. -tommernand, en, der Zimmermann, welcher Häuser zimmert (im Gegensatz zu Schiffszimmermann). -ven, en, der Haussfreund. -vart, en, der Hausswirth, Eigentümer des Hauses. -væsen, et, das Hausweinen. **Huusbagt**, (hjemmebagt), a. hausbader; haubgebader; -Brod, hausbaderes Brod. **huusfrei**, a. freies Haus, freie Wohnung habend, zinsfrei, mietfrei; vor huusfrei, zinsfrei, mietfrei wohnen. **huusholderisk**, **huusholderist**, a. haushälterisch. **huusligst**, a. häuslich; wirtschaftlich. **Huuslighed**, en, die häuslichkeit. **huusraadic**, a. f. **huusholderist**. **huusvant**, a. heimisch; bekannt im Hause, oft ins Haus kommend; eingewohnt. **hobbach**. **huusbild**, a. oddachslos, ohne hvad, pron. interrog. & rel. was, welche, welcher, welches, wie; - skal det betyde? was soll das heißen? - kommt der ud ar? was wird daraus entstehen? - hedder Du? wie heißt Du? - falder man det? wie nennt man das? - for Noget? Was? was meinen Sie? - nykter det? was hilft, was nützt das? - behoves det? Wozu? - falder det? wie nennt man das? - onster De? was wünschen Sie, was belieben Sie? - for En? wether? - hun er smuk! wie schön sie ist! - heller (oder: - enten) ... eller, es sei nun, (ob) sei es nun, ob, mag es nun sein) das, ... ob, daß; brad enten han lever eller deer, mag er nun leben ob, sterben; - om, gesetzt, wenn nun, wie wenn? **huadhaande**, (veralt.) pron. was nur, was nur immer. **huadomhæst**, pron. rel. was nur; was nur immer; lad stee - der vil, mag geschehen was da will, ob, was nur immer geschehen mag. **hval**, (Bal) en, (pl. -er) der Wallfisch. -barde, en, der Barde, Wallfischbarte. -fanger, en, der Wallfischfänger, -faher, Grönlandsfahrer. -fist, en, der Wallfisch. -rav, en, der Wallrath (Sperma ceti). -ros, en, das Wallros, Seepferd, s. **Gavhest.** -fisfangst, en, der Wallfischfang. -spek, en, der Wallfischspek. -tran, en, der Wallfischtran. **Hval**, en, das Hündchen, das Junge von der Hündin; der einjährige Hund; der einjährige Bär. **hvalt**, hvalvt, a. gewölb't. **hvæs**, a. (pl. hvæsse) scharf, schneidend; rauh; et bras Sværd, ein scharfes Schwert; en - Sud, eine scharfe, rauhe Haut; av. hvast; det var hvæst føle paas, das war scharf anzufühlen. **Hvashed**, en, die Schärfe, Rauheit. **hvæshaaret**, a. (stridhaaret) rauhes, struppiges Haar habend. **hvæstalende**, -tunget, a. beißend, scharf in Wort und Rede. **Hvede**, en, (ohne pl.) der Weizen, -brød, et, das Weizenbrot, Weißbrot. -brædsbager, en, der Semmelbäcker. -brædsdag, pl. die Flitterwochen, Honigwochen. -niel, et, das Weizennehl. -knop, en, das Franzbrot, Milchbrot. -land, et, -jord, en, das Weizenfeld; hans Plov gaar i Svedland, sein Pfug geht im Weizenfeld, d. h. er ist wohlhabend ob, glücklich. -smile, en, die Semmel. -strud, en, (veralt.) das Franzbrot, Milchbrot. **hveden**, (veralt.) av. woher, von **hvege**, v. a. slackern, flummern, schwanken. **hvegne**, v. a. umbiegen; - et Sem, einer Nagel nieter, umnieter; v. n. Tæct bogner af frugt, der Baum biegt sich unter der Last des Objetes. **Hvel**, **Hvæl**, en, (ohne pl.) die Achse des Spinnrades. **hvem**, pron. interrog. & rel. (Dativ u. Ace.) whom? wen? (relativ anstatt „som“ und „hvilken“) dem, welchem; - saae Du? wen sahest Du? - skal jeg behage? wen muss ich gefallen? Den, - God gad vær, Dierge, nige, dem Gott ... gab ic. (In der täglichen Umgangssprache heißt es auch meist, „hvem“, anstatt des Nominitivs „hvo“, z. B. hvem [hvo] har været her? wer ist hier gewesen?). **Hvene**, **Hvenegræs**, **Hvinegræs**, et, das Straußgras (Agrostis). **Hvære**, (Wespe) en, (pl. -er) **hver**, pron. (neutr. **hvert**) jeder, jede, edes; aller, alle, alles; - Dag, jeden Tag, alle Tage, täglich, tagtäglich; **hvert** Aar, jedes Jahr, alle Jahre, alljährlich; - Den, som, Zeder, (ein Zeder, Zieglicher) welcher; - en, (neutr. **hvert** et) jeder, jede, jedes, Zedermann; - anden, - trede, jeder zweite, jeder dritte; je der zweite, je der dritte; - anden, - trede, die Time, Dag ic., jede zweite, jede dritte Stunde, jeden zweiten, jeden dritten Tag; alle zwei, alle drei Stunden, Tage; - to, - tre, je zwei, je drei; - sin, Zeder einen, Jeder das seines; - tog sin Stok, Jeder nahm seinen Stock; - sit, tage - sit, Jeder das Seinige nehmen; - for sig, Jeder für sich, Jeder einzeln, Jedes einzeln betrachtet, genommen ic; - Gang (vergang), jedesmal. **hverandre**, pron. recipr. einander, sich, (von drei ob, mehreren; von zweien: hinanden, s. d.). **Hverdag**, en, der Wochentag, Werktag, Werftag. **hverdags**, av. alltägig, alltäglich, alltags. **Hverdagsansigt**, et, das Alltagsgesicht, alltägliche Gesicht. **arbeide**, et, die tägliche Arbeit. -feber, en, das tägliche Fieber. -liv, et, das Alltagsleben. -klæder, pl. die Wochenkleider, täglichen Kleider. **menneste**, et, der Alltagsmensch (unbedeutende Mensch). -snak, en, die alltägliche Rede, langweilige, gewöhnliche Rede. -sprog, et, -tale, en, die gewöhnliche Umgangssprache, die tägliche Rede, die Sprache des gemeinen Lebens. **hvergang**, a. jedes mal, allemal. **Hvergarn**, et, (ohne pl.) das halbleinene, halbwollene Zeng der Bauer, welches diese selbst spinnen und weben. **hverken**, pron. (veralt.), weder der Eine noch der Andre. **hverken**, conj. weder; - den Ene eller den Anden, weder der Eine noch der Andre; - ... ei heller, weder ..., noch auch ic. **Hverkenkon**, et, (ohne pl.) T. das sächliche Geschlecht (genus neutr.). **Hvermand**, subst. Zedermann, Alle und Jede; det er ikke Hvermands Sag, at ic, es ist nicht Zedermanns Sache, daß ic. **hvert**, pron. neutr. s. **hver**. **Hverv**, et, (pl. unv.) das Geschäft, der Auftrag; at faa et -, einen Auftrag bekommen; udføre et -, einen Auftrag ausführen. **hverve**, v. a. werben, anwerben; (hverre) drehen, umlehren (vergl. hvirre); - Tilbængere, - Soldater, Anhänger werben, Soldaten werben, anwerben; - ss, das Heu umlehren (auf dem Felde); og Solen op igjen at - sig begynder, und wieder beginnt die Sonne sich zu heben (in dieser letzten Bedeutung aber veralt.). **Hverving**, en, die Werbung, das Werben. **Hverver**, en, der Werber. **hvi**, av. warum? - spørger Du? warum fragt Du? **Hvid**, en, (pl. -e) der Dreier, Heller, Weißpfennig, der Witten. **hvid**, a. (neutr. **hvidt**) weiß; en - Væg, eine weiße Wand. **hvidt**, av. weiß. **Hvidt**, et, das Weiß, die

weiße Farbe, der weiße Stoff; der Svoide (Sviden) i et Weg, das Weiss im Ei, das Eiweiss; gaa i Svoide, in Weiss (weißen Kleibern) gehen; gjore Svoide til Sert, Weiss in Schwarz verwandeln.

hvidagtig, a. (hvidsladen) weißlich.
hvidbarmet, a. mit weissem Busen.

Hvidbjørn, (Björn), en, der Weißbär, Eisbär. -blit, et, das Weißblit. -bog, en, die Weißbuche, Hagebuche. -garver, en, der Weißgerber. -kaal, en, der Weißkobold. -lpg, et, der Knob-od. Knobellauch. -roe, en, (Hvidroe, Mairoe) die weiße Rübe. -torn, en, der Weißdorn, Hagedorn.

hvidblad, a. weißblau.

Hvide-Søndag, en, der erste Sonntag nach Ostern. -tirsdag, en, der Fastnachts-Dienstag.

hvidgloende, a. weißglühend.

hvidgræs, a. weißgrau.

hvidguul, a. weißgelb.

hvidhaaret, a. weißhaarig, mit weißen Haaren.

hvidhalset, a. weißhalsig, mit weissem Hals. [Weise.]

Hvidhed, en, (ohne pl.) die

Hvidling, Hvidling, en, (Vilsling) der Weißschaf, Witting (Gaudus merlangus). [Werden.]

hvidne, **hvidnes**, v. n. weißhundset, hvidspættet, a. weißstichtig, weißgesleckt.

hvitte, **hvitte**, v. a. mit Kalltünchen, weissen. **Hvidtning**, en, das Weißen.

Hvidtekalk, en, (ohne pl.) der Weißtoll, die Tünche. -kost, en, der Tünchpinsel. [Zember.]

Hvidtol, et, das Weißbier, Wei-

hviil, a. vulg. ausgeruhet, die Rude genossen habend; en - Ses, ein Pferd, welches ausgeruhet, welches sich erholt hat (vegetor equus).

Hvin, et, (pl. und.) das durchdringende Geschrei od. Gepfeife, wie z. B. das Signalsfeisen an den Eisenbahngüzen; das gellende, schräge Pfeifen; i Auglers - og Sværdes Blang, bei dem Pfeifen der Kugeln (od. pfeifenden Kugeln) und kletternden Schwertern.

Hvin, Hven, et, (ohne pl.) das Mersgras, Perlgras, Hafergras (Melica coerulea).

hvinstuur, a. effigauer, fauer zum Aufschreien, heisend, schneidend auf der Zunge.

Hvile, en, (ohne pl.) die Ruhe; das Ausruhen; hinliegen; komme til -, zur Ruhe kommen; lagge sig til -, sich niederlegen, zu Bett gehen; gaa til -, zur Ruhe gehen; fig. sterben (zur ewigen Ruhe eingehen); lade en Ager bare -, einen Aker, ein Feld ausruhen (hinliegen, brach liegen) lassen; Sindets, Hertets -, die Ruhe des Gemüths, die Gemüthsruhe; sette Sanan (paa et Gevar) i -, den Hahn (des Gewehrs) in Ruhe bringen.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

hvile, v. n. & a. ruhen, ausruhen; zur Ruhe legen, ausruhen lassen; fig. ruhen; aufhören; immer sein; brach liegen (vom Acker); jeg sover ikke, jeg hoiler Kun paa Senget, ich schlaf nicht, ich ruhe nur auf dem Lager aus; -ester Arbeitet, nach der Arbeit ausruhen; lade Sestene -, die Pferde ruhen, ausruhen lassen; lade Arbeitet -, die Arbeit ruhen lassen; - med Noget, aufhören damit; Velsignelse - over Dit Suus! Segen ruhe (sei immer) auf deinem Hause! Jorden hoiler, das Feld ruht, liegt brach; - paa, darauf ruhen, lassen; der hoiler Skatter paa Suus, es lassten Steuern auf dem Hause; Salen hoiler paa Soiser, der Saal ruht auf Säulen; mit Gie hoiler paa Dig, mein Auge ruht auf Dir; - over (von Reisenden), übernachten; - ud, ausruhen; - sig, sich ruhen od. ausruhen; - sig fra en Anstrengelse, sich nach einer Anstrengung ausruhen; - sig ud, sich ausruhen.

Hvileaar, et, das Brachjahr (des Feldes). -ager, en, das Brachfeld, Brachland. -baenk, en, die Ruhbank. -dag, en, der Ruhetag; fig. der Sonntag, Sabbath. -frist, en, die Frist, Rast, kurze Zeit des Ausruhens. -jord, en, das Brachfeld. -fammer, et (veralt. fig.), das Grab, die Ruhestätte. -mark, en, i. Hvilager, u. Hvilsord. -plads, en, der Ruhplatz. -punkt, et, der Ruhpunkt. -sted, et, die Ruhestätte; auch fig. vom Grabe. -tid, en, die Ruhezeit. -time, en, die Ruhestunde, Freistunde.

hvilegs, a. ruhelos, ohne Ruhe, ratslos.

hvilen, pron. relat. (som, der) & interrogat. (n. hvillet pl. hvilles) welcher, welche, welches, der, die, das; - Mand? welcher Mann? i -forbindelse, in welcher Verbindung; in welcher Beziehung; den Augle, - (som) Du udskyder, die Kugel, welche (bie) Du entsendet ic.

hvilkensomhest, pron. (pl. hvilkensomhest), ein Jeder, Der; Jedweder, Jedweb, Jedwebes; Wer es auch sei, Wer auch immer; i - Sammeheng, in jedwem Zusammenhang; der kan komme -, Wer auch immer kommen mag, ob. mag kommen wer da will.

hvine, v. n. reg. & ir. gellend pfeisen, kreischen, aufkreischen.

Hvinen, en, das Kreischen, Aufkreischen, gellende Pfeifen.

Hvinegræs, et, s. Hvene u. Hvin, Hven.

hvingle (bingle), v. n. schwanken, taumeln; vulg. turkeln.

hvire, **hverre**, **virre**, v. n. drenen, hin und her schütteln, lüften, umkehren, wenden; - se, das Heschun; v. n. - med Hoeder, mit dem Kopse (od. Lohne Präp.) den Kopf schütteln.

Hvirvel, en, (pl. Hvirvler) der Wirbel, Strudel, Wirbel od. Dreh-

riegel (an der Thüre od. am Fenster); Wirbel auf der Trommel; (Øsse) der Scheitel; (Ryghvirvel) der Rückgratsknochen, Wirbelskochen; slaa en Spirel (paa Trommen), einen Wirbel schlagen.

hvirvelagtig, a. einen Wirbel gleichend.

Hvirvelbeen, et, das Wirbelbein, der Wirbelskochen; Rückgratsknochen. -bands, en, der wirbelnde Walzer. -lob, et, der wirbelnde Lauf. -flag, et, das Wirbelschlagen (auf der Trommel). -storm, (hvirvelende Storm) en, der Wirbelwind. -strom, en (Mahlstrom), der Wirbelstrom, Mahlstrom (im Meere). -wind, en, der Wirbelwind.

hvirvle, v. a. & n. wirbeln; stufen, sich schnell umdrehen, um u. umdrehen; kreisen; - sig, sich wirbeln; **hvirvlen**, wirbelnd. **Hvirvlen**, en, das Wirbeln, Kreisen ic.

hvis, pron. (genitiv. von pron. interrog. & relativ. Hvo) wesen; dessen; deren; - Sat er det? wesen! Hut ist das? Manden, - Suus brannte, der Mann, dessen Haus brannte; Bonen, - Bon, die Frau, deren Kinder ic.; - Lige, - Mage, desgleichen, dessen Gleichen; ehemals anstatt accusativ. des pron. **hvad** (jetzt veralt.) Alt, - (hvad) hane, Alles, was er besaß; - de Fattige giv er et, was den Armen geschenkt worden ist.

hvis, conj. wenn, falls, wosfern; vulg. wo sonst; - jeg er stand der tid, wenn ich es vermag; - ikke, wo nicht, wenn nicht.

huisse, v. a. & n. flüstern, zischen, räunen, lispelein, leise reden; flöpren, wispere; - Noget til En, Einem Etwas zustören; - En Noget i Get, Einem Etwas ins Øre flüstern od. rønnen; han tilbukkede mig, er raunte mi til; - og tise, rønne, wispere. **Huisse**, en, das Flüstern, Lispelein ic.

hvisle, v. n. zischen, zischen; Slangen hvister, die Schlange zischen; Bolgerne -, die Wellen lispelein; - med Munden, mit dem Munde (den Lippen) zischen. **Hvislen**, en, das Zischen, Zischen, Lispelein.

hvislyb, en, der Zischlaut.

hvisse, v. n. lullen; vulg. büßen; - et Barn i Soon, ein Kind in Schlaf lullen; brisse - hvisse! lu - lu! (zu Kindern die schlafen sollen).

hvissem, pron. (veralt. für hvad) was, welches; (Dialectw. zuweisen die conj. wenn, sofern).

hvitte, v. a. (veralt.) werßen, schleudern, schwingen. **hfüllen**.

hvitte fig., v. r. (veralt.) sich eins-

Hwicklade, et, das Kopftuch der Bauernweiber.

hvo, pron. relat. & interrog. (neutr. hvad) wer (n. was); bro har gjort det? wer hat es gebau? (in der täglichen Rede höri man oft: hvem har gjort det, wie überhaupt:

accusativ, „hvem“ sehr oft mit nom., „hvo“ verwechselt wird); — som (relativ.) *wer*, *wer da* (sachz. z.); *hvor*, *av.* *wo*; *da wo*; *wie*; — *jeg sidder, wo ih sige, da wo ich sige*; — *man synger, wo, da wo man singt*; — *flug han end er, wie flug er auch sein mag*; — *smuk! — stor!* *wie schön!* *wie groß!* (fragend) *wo?* *wie?* — *boer er, wo wohnt er?* — *(hvorlebend)* *kan Du sige?* *wie lannst Du sagen?* *vulg.* — *gaer det?* — *gaer det?* *wie geht es?* *wie sieht es?*

hvoraf, av. *wovon*; *woraus*; *woher*.

hvorban, *(hvorlebend)*, *av.* *wie, auf welche Weise*; — *gaer det?* *wie geht es?*

hvorester, av. *wonach*, *worauf*.

hvorfor, av. *warum*, *weshalb*, *weswegen*.

hivorsra, av. *woher*, *von wo*.

hvorhen, av. *wohin*.

hvor, av. *worin*; *worein*; *in welchem*, *in welchen*, *in dem*, *in den*, *in denen*, *in die* (je nachdem man Dativ ob. Accusat. gebraucht).

hvoriblandt, av. *worunter*, *unter welchen*, *unter denen*, *zwischen welchen*. *Iegen.*

hvorimod, av. *wogegen*, *wohin*; *hvorlebend, hvorlunde, av.* *wie, auf welche Weise*; — *det?* *wie so?* — *befindet De Dem?* *wie befinden Sie sich?* — *hanger det sammen?* *wie hängt das zusammen?*

hvormed, av. *womit* (*vulg.* *für*); *med hvilken*; *mit welchem*, *welcher*.

hvormeget, av. *wie viel*, *wie sehr*; — *ieg ogsaa gior for ham*, *wie viel ich auch für ihn thue*; — *loket det?* *wie viel loket das?* — *ieg onster, ic*, *wie sehr ich wünsche, daß ic*.

hvoran, av. *wovon*, *worüber*; — *Altig er, saa ic, dem sei nun wie ihm wolte, ic*.

hvorover, av. *worüber*; *(hvorudover, over hvilket) weshalb, wegwegen*; — *han blev red, weshalb (worüber) er böse ward*.

hvorpaa, av. *worauf*, *woran, wonach*; — *han git sin Vei, wonach er seine Wege ging*.

hvoromhelt, av. *wo auch immer*, *wo es auch sei*.

hvor til, av. *wozu*, *zu welchem*; — *er det? wozu ist da?* — *ieg foarde, wozu ich antwortete*.

hvorudover, av. *worüber*, *weshalb, wegwegen*; *s. hvorover*.

hvorunder, av. *worunter*.

hvorved, av. *wobei*, *wodurch*.

hvorvel, ihvorvel, conj. *wie wohl, obwohl, obgleich, obfion.*

hvorvidt, av. *wie weit*; *conj.* *wiesfern, (ihvorvidt) in wiesfern*.

hvosomhelt, pron. *wer, jedweder, wer auch immer*.

hvelge, hvælle, v. a. & n. (veralt.) *giehen, strömen; sprudeln*; *davon noch: hvællende, part. sprudelnd, brausend, gähnend (von Gewässern); hvællende dyb, gähnend tief*.

hvælve, v. a. *wölben*; *(ein Fach od. dergl.) umstülpen; umklippen, mit dem Boden nach oben lehnen*; *hvalvet (hvalvt), gewölbt; — sig, sich wölben*.

hvælung, en, (pl. -er) *das Gewölbe, die Wölbung, der Bogen; fig. Simmelsens —, das Himmelsgewölbe*.

hvæse, v. n. (*hvæle*) *äischen; Gaaten boaser, die Gans äischt*.

hvæsen, en, das Bischen.

hvæsse, (hvætte) v. a. *wegen, schärfen, schleifen; — Leen, die Sense streichen*.

hvæssesteen, hvættesteen, hvædsteen, en, der Weizstein, Schleistein.

hyacinth, en, (pl. -er) *die Hyacinthe (Blume)*.

hyben, en, (pl. unv., zuweil. -er) *die Hagebutte; Hahnbutte, Hanebutte. — buft, -korn, en, der Hagebuttenstrauß, der Hagedorn (wilde Rosenstrauß, Feldrosenstrauß)*.

hygge, et, (ohne pl.) *die Pflege, der Trost, die Lustucht*.

hygge, v. a. *hegen, wahren, heggen und pflegen, in Acht nehmen*.

hyggelig, a. *gemüthlich, heimisch (comfortable). av.* *hyggeligt; her er ret hyggeligt —, hier ist's recht gemüthlich*.

hykle, v. n. *heucheln, gleisen; at for En, heucheln, in heuchlerischer Weise mit Einem umgehen; — En Noget for, Einem etwas vorheucheln; — Venstab, Freundschaft heucheln. Hvælen, en, das Heucheln*.

hykfægter, pl. *heuchlerische Geberden, heuchlerisches Vertragen*. *-kunst, en,* *heuchlerische Künste. -skrift, et,* *die heuchlerisch schmeichelnde Schrift.* —smil, et, das heuchlerische Lächeln.

hybler, en, (pl. -e) *der Heuchler, Gleissner, Frömmiger, Pietist.*

hybler, et, (pl. -er) *die Heubelei, Gleissnerei, Frömmelei*.

hyblerst, hykkelse, a. *heuchlerisch, gleissnerisch; en —, hykkelse Advard, ein heuchlerisches Vertragen*.

hyblerste, en, di *Heuchlerin*.

hyl, (langes y) et, (pl. unv.) *das Gehul; vindens — (hysen), das Heulen des Windes*.

hyld, en, (pl. -e) *der Hollunder, der Fliederbaum (Sambucus nigra)*.

hyldé, en, (pl. -r) *das angeschlagene Bret zum Wegsehen ob. Hinssehen von Sachen, das Regal, das Brett, Bord, Port, Boghyldé; Büchergestell); fig. legge Noget paas Sylden, Etwas an den Nagel hängen; legge en Sag paas Sylden, eine Sache auf die lange Bank schieben; vere paas sin rette —, in seinem Element, auf seinem rechten Platze sein*.

hyldé, v. a. *huldigen*. *Hylding, en, die Huldigung, s. u.*

hydeblomst, en, (pl. -er) *die Fliederblume, Hollunderblüte*.

-bær, et, die Fliederbeere, Hollunderbeere. —bøsse, en, die Knallbüchse der Knaben von der Hollunderstaude. —saft, en, der Flieder- oder Fliederthee. —tre, et, der Fliederbaum, Hollunderbaum.

hyldeskud, a. (seltener) *von der Nymphe ob. Dryade des Hollunderbaums behext; wahnsinnig, verrückt*.

hyldig, a. (veralt.) *behäbig, wohlbelaibt*.

hylding, en, (pl. -er) *die Huldigung; wie En sin —, Einem huldigen*.

hyldingsdag, en, der Huldingstag. —eed, en, der Huldingstag.

hyldest, en, (ohne pl.) *die Huldstund; unter (d. h. under Tab af) — og Maade, beim Verlust unserer Gunst und Gnade*.

hyle, v. n. *heulen; fig. heulen, viel Weinen machen. Hylen, en, das Hylk, en, s. Holk.* *[Heulen]*.

hylle, en, (pl. -r) *der Strudel, Wasserwirbel; der Wasserränder*.

hylle, v. a. *hüllen; — sig i Noget, sich in Einem hüllen; hun hyllede sig ind i sin Baabe, sie hüllte sich in ihren Mantel; — ind, einhüllen; — til, verhüllen*.

hyllte, en, s. Hollite.

hylster, et, (pl. -e) *die Halster; (Pistohylster; die Pistolenhalster)*.

hynde, en, (Sæde) (pl. -r) *das Polster, Kissen; (Stohynder); das Stuhlpolster*.

hyp, et, (ohne pl.) *das Häuseln ob. Häuschen (eine Art Kartenspiels).* *[Den Pferden].*

hyp! int. hopp! vorwärts! *(zu hyppe, v. a.* *häufen, behäufen, bewallen; — Sumle, — Kartoffel, den Hopfen, die Kartoffel behäufen. Hyppning, en, das Häuseln, Behäufen der Gewächse*.

hyppejern, et, (pl. unv.) *das Hadelisen, die Hade (zum Bewallen der Gewächse)*.

hyppig, a. *häufig; hyppigt, av. häufig; det stær hyppigt, das geschieht häufig. Hyppighed, en, die Häufigkeit*.

hyrde, en, (pl. -r) *der Hirte, Schäfer; fig. ein schwachender Liebhaber; der Seelsorger, der Prediger*.

hyrdebrev, et, (pl. -e) *der Hirtenbrief, geistliches Circularschreiben. —digts, et, die Idylle. —dreng, en, der Hirtenknabe. —spite, en, die Hirtenflöte, die Syrimx. —horn, et, das Kuhhorn*.

—hund, en, der Hirten- od. Schäfchendund. —hus, et, die Hirtenhütte. —klokke, en, die Kuhglocke.

—liv, —levnet, et, das Hirtenleben; Leben nomadischen Hirten. —pibe, en, s. Hyrdefiske. —pige, en, das Hirtenmädchen. —stab, en, der Hirtenstab; fig. Bischofsstab, Krummstab. —stykke, et, idyllisches Schauspiel.

Hyrdinde, en, (pl. -er) die Hir-
tin, Schäferin.

Hyre, en, (ohne pl.) die Heuer,
der u. das Monatslohn der Schiff-
leute; ti Daler i - , zehn Thaler
Heuer; sig. have sin -, seine Last
haben (mit etwas).

hyre, v. a. heuern, mieten, in
seine Dienste nehmen; - en Karl,
einen Knecht mieten; - sig bort,
signd, sich verdingen, sich vermieten,
Dienst nehmen (namentlich von
Matriosken).

Hyrekaret, en, die Lohnkutsche,
Mietkutsche. -kut, en, der Lohn-
kutscher. -vogn, en, der Mietkus-
tchen, gemietete Wagen.

hyrke, v. n. zischen, durch Zischen
zum Schweigen bringen; tischen; -
paa En, Einen schwigen bitten; -
ad En, Einen auszischen.

Hyssen, en, das Zischen.

Hyting, en, (ohne pl.) der Bind-
faden, die hanfene Schnur, die dünne
Seine.

hytte, v. a. hüten, bewahren, in
Acht nehmen; - En, - Noget, Einen
ob. Etwas hüten; - sig, sich hüten, sich
in Acht nehmen; han hytter sig nok,
er hütet sich schon; Sanden hytter
Sine, der Teufel schüttet seine Kinder,
hütet die Seinigen.

Hytte, en, (pl. er) die Hütte; (Glashtytte) die Glashtütte; (Vibes-
hytte) der Pfeifendekel; (Finger-
hytte) der Fingerling; (Smeltes-
hytte) die Schmelzhütte; (Seew.)
die Hütte, das Verdeck des dem Be-
fanckast nach dem Agterspiegel über
der Schanze.

Hyttearbeider, en, der Hüttens-
arbeiter. -fad, et, der Fischhälter,
Hälter, Beißalter, Fischlasten, das
Hütfas. -garn, et, das Hütnet der
Fischer, in welchem die Fische unter
dem Eis aufbewahrt werden. -me-
ster, en, der Hüttentrauch, das graue
sublimirte Arsenit in den Kobaltschüs-
ten. -verk, et, das Hüttengeschäft.
-werk, et, das Hüttengeschäft.

Hyven, en, f. Hyben.
Hoder, en, (ohne pl.) die äußere
Ehre, Ehrenbezeugung; der Ruhm;
für Din - vil ut friðe, Dir zum Ruhme
gern wir kämpfen; Stare Ere og - fra-
fik, die Leute verläumten auf ihre
Ehre. fruhmwöll, ruhmvördig.

hæderfuld (hæderwördig), a.
hæderlig, a. rühmlich; ruhmvördig,
ebenvöll. **Hæderlighed**, en, (ohne pl.) die Ruhmvördigkeit; die
ehrenhafte Gesinnung.

hæderkronet, a. ruhmgekrönt.
Hæderbane, en, die ruhmvreiche
Bahn. -dag, en, der Ruhmestag,
Ehrentag. -dragt, en, das Ehren-
kleid; Feierkleid. -gjerning, en,
die Ruhmeshat. -glæns, en, der
Ruhmesglanz. -kald, et, die Ehren-
stelle. -lgn, en, der Ehrensöld, das
Honorar. -maaltid, et, die Fest-
mahlzeit. -mand, en, der ruhm-
gekrönte Mann, Ehrenmann. -min-
de, et, das Ehrendenkmal. -plads,

en, der Ehrenplatz. -post, f. Hæ-
derskalb. -sang, en, der Lobges-
ang, das Lobgedicht. -tegn, et, das
äußere Zeichen des Ruhmes, der Or-
den, das Ordenszeichen. -vet, en,
die Ruhmesbahn.

hædre, v. a. ehren, Ehren bezei-
gen; - sin Stanz, seinen Stanz eh-
hæfste, v. a. f. hæfste. **Hren**.
hæge, v. a. hägen, hegen, stüzen,
pflügen; - sig, sich püzen, sich or-
dentlich halten.

Hægn, **hægne**, f. Hægn, begne.
Hægte, en, (pl. -r) der Haken,
das Hälchen, der Hestel (Hægte og
Malle); Hestel u. Schlinge, Haken
u. Malle.

hægte, v. a. haken, zuhaken, haf-
teln, hæklen; - i, einhalten; - op,
aufhaken. **Hægtning**, en, das Ha-
fen, Hesteln.

Hæk, **Hække**, en, (pl. Hækker)
die Hede, der Jaun, der lebendige
Jaun, der Hækjaun; (über der
Krippe im Stall) die Raufe; (das
Paaren der Vogel) die Hede, Vo-
gelhede; (Seew.) der Huk, Raum
im Agterspiegel des Ruderbootes.

Hækjelle, en, Duerbaffen im
Agterspiegel des Schiffes. -bom, en,
der Hækbaum (der Schiffe). -olle,
en, das Boot, welches an dem Hæk-
baum an Tauen hängt.

hække, v. n. heden (von Vogeln);
-ud, ausheden; - Noget ud, Etwas
ausheben, erissen.

Hækkebur, et, das Heckbauer
(der Vogel). -daler, en, der Heck-
thaler.

Hæl, en, (pl. -e) die Ferse (am
Fuße); der Absatz, die Hæde (am
Siefel); snere Hæle, Fersegelb
geben; fægte med Scalene, das Ha-
spanier ergreifen, Reisaußnehmen.

Hæld, et, hælde, f. Hæld, helde.
Hæle, v. a. & n. hehlen, verbrei-
gen. Hælen, das Hæhlen.

Hæler, en, (pl. -e) der Hæbler;
Scaleren er sag god som Stjaleren,
der Hæbler ist so gut wie der Stebler
(der Dieb).

Hæleri, et, die Hællerlei.

Hælestykke, et, das Hædenstück.
-som, et, die Abfatzweke.

Hælote, en, (pl. -r) die Hælfte,
f. Halvdeel; Hælveten, Halvdeelen.
hemme, v. a. hemme.

Hænde, i Hænde, f. Haand.

Hænde, v. a. gejehen lassen, er-
gehen lassen; - Dom over En, das
gerichtliche Urtheil über Jemanden
ergehen lassen.

Hænde, v. n. begegnen; geschehen,
vorfallen; det kan -, es kann vor-
fallen; v. r. - sig, sich begeben, sich
ereignen; det kunde vel - sig, es
köönne sich wohl ereignen, es köönne
wohl kommen; **hændes**, v. n. pass.
sich zutragen; passiren, geschehen,
widerfahren; det handes tider, es
geschieht oft; det handes nig under-
tiden, es widerfährt mir zuweisen.

hændelig, a. möglich, was sich
ereignen kann; (handelig); gut zu

handhaben, leicht zu führen; (z. B.
von Werkzeugen, Geräthschaften).

Hændelse, en, (pl. -r) die zufäl-
lige Begegnung, das Ereignis, der
Zufall; der traf den - ind, es geschah
das Ereignis; af en -, durch einen
Zufall.

hændelsesvitis, av. zufällig, zu-
fälligerweise, von ungefähr, durch
einen Zufall; jeg sia bam -, ich sah
ihm zufälligerweise.

hændig, a. (selbst.) geschickt, be-
hæng, et, (ohne pl.) das Ge-
hänge, der Vorhang.

hæng, et, (ohne pl.) der Hang,
die Neigung, f. Hæng.

hænge, v. n. ir. hangen (hän-
gen), sich senken, sich neigen; Satten
hænger pa Sommet, der Hut hängt
an dem Nagel; Saaret hænger hende
med over Ryggen, das Haar hängt
ihr über den Rücken herab; Traet
hængre fuldt af Frugter, der Baum
hängt voll (mit Früchten); - med So-
redet, med Salen, med Græne, den
Kopf, Schwanz, die Ohren hängen
(hängen) lassen; - efter En, Einem
nachhangen, immer hinter Einem her
sein; - sammen, zusammenhängen;
det hængre gænge anderledes sammen
dermed, damit hat es ein ganz ande-
res Bewandniß, damit hängt es ganz
anders zusammen; - ved, an Etwas
sleben; sitzen; verharren bei Etwas,
mit verbunden sein; han hænger fast
ved hænde, er hængt fest an ihr (er
bleibt ih tren); - ved en Mening,
bei einer Ansicht verharren; - over,
überhängen, überlaufen, belästigen,
beschwörlich fallen; - ud over, hin-
aushängen über .. ; hinausragen;
v. a. hängen, aufhängen, henken, auf-
rüttipen; - sig, sich hængen, sich er-
hængen, erhæften; sich aufhængen;
- sig ved Noget, sich an Etwas hän-
gen, an Etwas halten; bun bang
ved min Arm, sie hing sich an
meinen Arm.

Hængebro, en, die Hængebrücke.
-hynd, et, der Sumpfboden, Moorboden,
Schlübboden. -køje, en, die
Hængematte, Hængematte. -laas, et,
das Vorlesgeschloß, Vorhänges-,
Hængschloß. -klaur, et, das Wer-
terdach, Schirmdach, Pultdach.
-toug, et, das Hængtau. -verk,
et, das Hængewerk.

Hængel, en, (pl. Hængler) seit.
das Gehänge, Gewinde, die Guir-
lande.

Hængsel, en, u. et, (pl. Hængs-
ler) die Hænge, Hærbürge; die
Thürangel, Angel, das Hækenband.

Her, en, (pl. -e) das Heer; die
Schaar; das Kriegsheer; die Armee;
fører en - i Marten, ein Heer ins
Feld führen.

Hærlæst, en, (ohne pl.) das
Rämblassen. -dret, en (veralt.);
-fader, en, ein
Beinamen des Odin (Wodan).
-sart, (Hærfard, Ledingsfard) en,
die Hærfahrt, der Heereszug. -fugl,
en, der Wiedehoys. -spolge, et, die

Heerfolge, Lehnsvielft, sich persönlich ins Heerlager als Streiter einstellen, und auch Soldaten an das Heer zu liefern. - **före**, en, der Heerführer. - **gods**, pl. die Bagagge. - **magt**, en, die Heeresmacht. - **pauke**, (Kebelstromme) en, die Heerpauke. - **skare**, en, die Heershaar; den himmelsk Skare, die himmlische Heershaar. - **skjold**, et, (Avin-skjold) der Krieg; fere Skjold, mit Krieg überzieren. - **wei**, en, die Etappenstrafe; Heerstrafe. - **værk**, et, die Gewaltthätigkeit, der Überfall; Raub.

härde, v. a. härtten, stählen, verhärten, abhärtten; - **st Legeme**, seien Körper abhärtten; - **sig**, sich stählen, abhärtten; - **sig imod**, sich abhärtten gegen (das Geschid ic.). **Härdring**, en, das Abhärtten.

harskr, a. waffentüchtig. **Harskr-hed**, en, die Waffentüchtigkeit.

härje (härge), v. a. verheeren, verwüsten.

hæs, (langes æ) a. heiser, rauh (von der Stimme). **hæshed**, en, die Heiserkeit, Rauigkeit.

hæs, (kurzes æ) et, (pl. -se) der Hehen, Fehnen, Feinen, Schöner, Getreide-, Heu(hofer).

hæslig, a. hässlich; gärtig. **hæslighed**, en, die Hässlichkeit, Gartigkeit. **hæssel**, en, s. **hassel**. **hætte**, en, (pl. -r) die Kappe, Kapuze.

hævd; od. **hæfæblænde**, a. außer

hævd, en, (ohne pl.) der Besitz; die Wahrung, Ausübung, Aufrecht-haltung, Behauptung des Besitzes od. der Gerechtsame; die Verjährung als titulus des Eigenthums-rechts; holde i -, aufrecht erhalten; faa - paa, ersehen (ein Eigenthum) Besitzt durch das (zwanzig od. mehrjährige) Ersehen.

hævde, v. a. behaupten, aufrecht erhalten (seinen Besitz); - **sig til**, ersien.

hævdstid, en, die Zeit (zwanzig Jahre), die zum rechtskräftigen Er-sien eines Eigenthums erforderlich ist. - **vidne**, et, der Zeuge, welcher das Ersehen bezeugen kann.

hæve, v. a. heben, erheben (Gel-de ic.), aufheben, in die Höhe heben; - **sig**, sich erheben, heben, emporsteigen; schwellen; - **sig over Noget**, over Andre, sich über etwas er-heben ob, erhaben sein über etwas; über Andre sich erheben (sie über-siehen); (vom Brod- u. Luchenteig) aufgehen, gehen, in die Höhe gehen; Bagen har hævet sig gods, der Leuden ist gut aufgegangen, (od. blos) ge-gangen.

hevebjelke, en, der Hebeballen. **hævelse**, en, (pl. -r) die Ge-schwulst, Schwulst.

heveret, en, (pl. -er) der heber, Hebel, Weinheber.

hevn, **hevn**, en, s. **hevn**.

hev, et, (ohne pl.) das Heu; nys-slaat - frisch gemähtes Heu.

hævnl, en, die Heumahd. - **bjergning**, en, die Heuernte, das Ein-fahren des Heues. - **bund**, en, der Wiesengrund, Heugrund, das Heu-land. - **hække**, en, die Raupe (im Stall). - **host**, en, die Heuernte. - **lee**, en, die Grasfense. - **loft**, et, der Heuboden. - **laæs**, et, das Huber-Heu. - **mark**, en, s. **hæbund**. - **flat**, en, das Grasmachen, Heu-machen. - **stak**, en, der Heuhaufen, Heuschober. - **tvy**, en, (Hofort) die Hengabel, Heuforkle. - **veul**, et, (Læssemæd) das Heuseil, die Heufleine.

hæde, v. a. & n. drohen (mit der Faust od. mit dem Schwert u. dgl.); - **Eu**, Einem drohen. **hædsel**, en, (veralt.) die Drohung.

høflig, a. höflich, artig. **av. høfligt**, **høfligen**, in höflicher Art und Weise. **høflighed**, en, die Höflich-keit, Artigkeit, Gefälligkeit.

høg, en, (pl. -r) der Habicht, Spyerer; der ex-over- (Sprudw.) es giebt selbst über den Mächtigen noch einer Mächtigeren.

højt, en, (pl. -e) die Höhe, An-höhe, der Hügel.

højt, a. (neutr. højt) hoch, erhäben; laut; en - Grad, ein hoher Grad; med - Stemme, mit lauter Stimme; det er højt, das ist hoch; av. højt; - lys Dag, heller lichter Tag; sov til højt og paa Dagen, in den hellen Tag hinein schlafen; det er paa - Tid, es ist hohe Zeit.

høgtalte, v. a. hochachten, hoch-schäzen. **høgtalse**, en, die Hoch-achtung, Hochschätzung, Ehrebie-tung.

højalter, et, (pl. -e) der Hoch-alter. - **baadsmand**, en, der Hoch-bootsmann. - **bord**, et, der Hochst, Oberst, der Ehrenplatz am Tische (Sew.) das Hochbord; sidde til Sejbolds, obenan sijen, den Ehren-platz (an der Tafel) einnnehmen.

højland, et, das Hochland; die Geest (im Gegensatz zu der Marsch). - **messe**, en, das Hochamt, die Vor-mittagspredigt. - **ryg**, en, (-pynt) der Grat, die Firste. - **jal**, en, die Halle. - **høle**, en, die Hohschule, hohe Schule, Akademie. - **skov**, en, der Hohwald. - **slette**, en, die Hoch-ebene. - **sæde**, et, der erhöhte Sitz, der Hochst, Oberst, der Thron.

tid, en, das Fest, der Feiertag, die Festliche Feier. - **tidssdag**, en, der Feiertag, Feiertag. - **tidssdragt**, en, das Feierkleid, Festkleid, Festge-wand. - **tidssfærd**, en, die Feier, das Fest, der festliche Aufzug. - **tidss-øffer**, et, das Festopfer, Opfer an hohen Feiertagen. - **tidstale**, en, die Festrede. - **vand**, et, die Fluth, der hohe Wasserstand.

høibæren, (hoibyrdig) a. hoch-geboren; høibærene Serre! hochge-borene Herr!

høibedaget, a. hochbetagt.

høibegavet, a. hochbegabt. Snig.

høibenet, a. hochbeinig, langbe-

høibergmælig, høibernit, a. hochberühmt, sehr, in hohem Grade berühmt, hochlöblich.

høibyrdig, a. hochgeboren, aus vornehmer Familie.

høide, en, (pl. -r) die Höhe; vere pa Seiden, auf der Höhe sein. **høidemaaler**, en, (pl. -e) der Höhnenmaler. **høh**.

høiere, a. & av. (comp. von høi) **høiest**, a. & av. (sup. von høi) høhst; i det høieste, (ulg. høiesten) høhstens; i høieste Gras, im höchsten Grade.

høiestret, (høieste Ret) en, das höchste Gericht, Höchstengericht, das Oberappellationsgericht, dritte und letzte gerichtliche Instanz.

høihed, en, (pl. -er) fig. die Höheit, Erhabenheit, die Höhe; Deres kongelige -, Ew. königliche Höheit.

høibedsret, en, das Hoheitsrecht.

høibertet, n. hochberzig, hoch-sinnig. **høibertethed**, en, die Hochberzigkeit, der Hochsinn.

høihælet, a. hochhartig, mit hohen Absägen (von Schuhwerk).

høilig, høiligen, av. höflich, hoch, jebr, gar sebz; - forunder sig, sich höhlich (gar sebz) wundern.

høilovlig, a. höchstädtlich, hoch-preislich, glorwürdig; - Zukem-me, glorwürdigen Andenkens.

høilægge, v. a. ir. (von høi = Hügel) in Hügel bestatten (die Tod-høilær), a. hochgelährt.

høimodig, a. grosmæthig, edel-mæthig; av. høimodigt. **høimodigbed**, en, (ohn pl.) die Gros-mæth, der Edelmuth, der Hochsinn.

høimægtig, a. grosmæthig; hoch-mægtig; beimægtige Serre! gros-mægtig; beimægtige Herr!

høine, v. a. heben, in die Höhe heben, erhöhen; - **sig**, sich erheben, sich heben; der høiner Rysten sig, dort erhebt sich die Küste.

høire, a. & av. (vom Irl. hægr, zur Hand, leicht zu handhaben) recht, rechts; - **saand**, rechte Hand; - om! rechts um! - omkring! rechts um lehrt! paa - Saand, zur rechten Hand; til -, rechts, rechter Hand; gaa til -, boie af til -, rechts ein-senke, umbiegen.

Liber Farbe.

høirød, a. hochrot, von hochrotem.

høirstet, a. laut; vorlaut; at vore -, vorlaut sein; fore - Tale, vorlauten Reden führen.

høisalig, a. hochselig (natürlicherweise als pleonasmus nur von fürstlichen Personen).

høisindig, a. hochsinnig. **høisindigbed**, en, der Hochsinn, s. **høi-**modigbed.

høist, av. høist, im höchsten Gra-de; äußerst; det er - uebageligt, das ist høist (äußerst) unangenehm.

høistammet, a. hochstämig (von Bäumen).

høistbydende, a. meisthetend; den **høistbydende**, der Meisthetende.

hoistæret, a. höchst geehrt; Seisterde! (als Anrede) Geehrter, hochgeehrter Herr! Hochgeehrtester Herr!
hoitstet, a. viel geliebt; mein vielgeliebter Herr! Fetter!

hoitidelig, a. feierlich, festlich; eine feierliche Miene. **Hoitidelighed**, en, (pl. -er) die Feierlichkeit, Festlichkeit.
hoitideligholde, v. a. feiern, feierlich begehen; ein Geburtstag feierlich begehen.

Hoitideligholdelse, en, die Feier, das feierliche Begägnis.

hoitidstuf, a. im hohen Grade feierlich ob. festlich. **Ißschwätz**, hoitavende, a. fig. hochtrabend, hoitdvest, a. hochdeutsch.

hoivelbaaren, a. hochwohlgeboren; **hoivelbaarns Serre**! hochwohlgeborener Herr! Dères, Sans Seivelbaarebed, Ew., Seiner Hochwohlgeboren.

höfadel, a. hochadel, hochadelig; **höferværdig**, a. hoehhrwürdig; Dres, Sans Seiarrvardighed, Ew., Seiner Hoehhrwürden.

Höker, en, (pl. -e) der Höker, Kleinhanbler. -bod, en, der Hökerladen. -varer, pl. Hökerwaaren.

hökeragtig, a. hökermäsig, wie ein Höker.

Hökeri, et, (pl. -er) die Hökerrei, der Kleinhandel.

Hökerke, en, (pl. -r) die Hökerin, das Hökerweib, die Kleinhanblerin.

hökre, v. a. hökern, hölen.

Höllike, Höllike, en, das Häubchen, das Kinderhäubchen.

Hone, en, (pl. Höns) das Huhn; pl. Höner, die Henne. **Hylling**, en, das Küchlein, junges Hühnchen.

Honefe, en, vulg. (pl. -r) das junge Huhn, das Hühnchen.

Höns, pl. die Hühner, s. **Hone**.

honse, v. n. vulg. zahlen, blechen, zum Besten geben.

Hönsæg, et, das Hühnererei, -buur, et, das Hühnerbauer.

-drenge, en, der Hühnerjunge (Sunge, der die Hühner hütet). -gaard, en, der Hühnerhof. -garn, et, das Hühnergarn, Hühnerne. -bjal, et, der Hühnersteig, das Hühnerbett. -hüss, et, der Hühnerfall.

-jagt, en, die Hühnerjagd. -hund, en, der Hühnerhund, Jagdhund, Wachtelhund. -kræmmer, en, (pl. -e) der Hühnerhändler. -sti, en, s. **Hönebauus**. -pige, en, das Hühnermädchen (Mädchen, welches die Hühner hütet). -tvv, en, der Hühnerdieb. -vrevl, et, das Hühnernest.

Hör, et, (ohne pl.) der Flachs, Lein. -ager, en, der Flachsader, das Flachsfeld, Leinfeld. -avl, en, der Flachsbau. -brage, -bryde, en, die Flachsbreche, -bragning, -breding, en, das Flachsbrechen. -duke, -lok, en, die Knocke, Knute, Reiste. -garn, et, leinenes ob. flächenes

Garn. -kneveler, pl. die Samengehäuse des Flachses. -krammer, der Flachshändler. -læred, et, die Leinwand. -plante, en, der Flachs (die Pflanze).

hyre, v. a. & n. hören; verhören, vernehmen, geborchen; erhören; hören, lauschen; - En ud, Einen ausshorchen; - red Doren, horchen, lauschen; - ad, frage, vorfragen, sich erkundigen; - ester, zuhören, aufmerken, als Zuhörer hören; - feil, sich verhören; falsch, fehl hören; - paa En, Einen anhören, Einem zuhören; - sig for, sich vorfragen, sich erkundigen; - sig om Noget, um einen Dienst sich erkundigen, sich umhören, suchen; - En, die Erklärung Jemandes ihm absordern, seine Gründe ic. hören, Gehör schenken; - til, wohin gehören; - mig til, mir gehören, mir zuhören, angehören; mich anhören (wenn ich spreche); - til En, sich nach dem Besindn. Jemandes erkundigen; lad En - Noget, Einem etwas vorwerfen; lad! - lah hören! sprich! ladé sig, - sich hören lassen (offenlich als Künstler ic.); det ladé sig → das lädt sich hören; at - ilde (für Noget), höhe Worte (wegen irgend einer Sache) bekommen; Sandhed er ilde hort, die Wahrheit ist übel angesehn; - tala om, - sige, reden hören, sagen hören; - En komme, Einen kommen hören; man höret ham reses overalt, man hört ihn überall höben; - sig til, sich gehören; - under, resortir, gehören unter; der hører noget til, dazu ist Vieles erforderlich; - hjemme, zu Haufe haben (irgendwo); - op, aufhören, einstellen; - sammen, zusammen gehören; - En i sin Lectie, Einen überhören ob. verstören, examiniren; saa det skal hores og spøges, daß alle Welt davon reden soll; som sig bor og bor, wie's sich gehört und gebührt. **Høren**, en, das Hören.

Høregang, en, der Gehörgang. -redskab, et, das Gehörwerkzeug. -rør, et, das Hörrör. -sal, en, der Hörrör, Lehrhals.

Hørelse, en, (pl. -r) das Gehör, das Hören; have Skade paa Sorelsen, am Gehör leiden.

Hører, en, (pl. -e) der Hörer, Horcher; ehemals der Repetent, der Adjunkt an der Gelehrtenschule.

Høriged, en, (ohne pl.) der Gehorsam, die Folgsamkeit.

hørsom, a. gehorsam, folgsam. **Hørsomhed**, en, die Folgsamkeit.

Høsten, Høsten, en, (pl. -er) das Futteral zum Aufbewahren von kleineren Gegenständen, als Knoppric.; das Stück Leder, durch welches die Schuhmacher den Leisten beim Aufschlagen des Stiefels erhöhen.

Høst, en, (ohne pl.) die Erndte; der Herbst, das Spätjahr. -dag, en, der Herbsttag; Erndteitag. -folk, pl. die Erndter, Schnitter, Mäher, Erndte-Arbeitir. -gilde, et, das

Erndtesfest, Erndtebier. -maaned, en, s. August. -tid, en, die Erndtezeit, Erndtie. -vogn, en, der Erndtwagen.

høste, v. a. erndten, ernten; auch fig. - Bisald, Beisald erndten.

høstefærdig, a. reif zur Erndte; herbstreifig Rorn, reifes Getreide.

Høvding, en, (pl. -er) der Häuptling, Hauptmann; das Oberhaupt.

Hoved, et, (pl. -er) ein Haupt, ein Stück Rindvieh.

Høveds: u. **Høvidsmænd**, en, der Hauptmann, Befehlshaber.

høvist, a. erbar, anständig, sittsam, züchtig; höfisch; höviste Sader, erbare Sitten. **Høvhed**, en, die Erbarkeit, Sittsamkeit, Züchtigkeit.

Høvl, en, (pl. -e) der Hobel (der Tischler).

høvle, v. a. hobeln, mit dem Hobel ebenen ob. glätten. **Høvling**, Høvlen, en, das Hobeln.

Høvlebæk, en, die Hobelbank.

Jern, et, das Hobeleisen, die Hobellinge. -spaan, en, (pl. -er) der Hobelspan. -strøg, et, der Hobelstrich, der Strich mit dem Hobel.

Høvling, en, (ohne pl.) das Hobeln, s. **høvle**, v. a.

J.

(Vocal).

J, i, et, das J, i, der neunte Buchstabe des Alphabets.

J, als partic. (vor einigen Pron. u. Adverb. um den Ausdruck zu erhöhen) auch, auch immer, nur, nur immer, entspricht dem lat. cuncte; i brad Udfald Tingen faer, welchen Verlauf die Sache auch immer nehmen mag (quod cuncte); i brad jeg horte, i brad jeg sae, was ich auch hörte, was ich auch sah; i brad Du gior, was Du auch thurst (ob. thun mag); i hoordet end det kommer, wie immer es auch kommen mag; i hoo det er ob. hoo det end er, wer es auch sei; i hoor det er, wo es auch immer sei (circumquoque, ubique); doch zieht man jetzt fast stets die andere Form mit „end“ vor d. B.; hoor det end er, hoo det end er, hoor jeg end horte, i brad Udfald Tingen end faer, ic. ic.

J, pron. pers. Ihr (pl. von Du); i ge J til En, Einen ihrer ob. ihren; vil J give mig det? wollt Ihr es mir geben; I Tyrepak! Ihr Diebesgenabel!

J, praep. 1. in, Dativ u. Accus. (im, in dem, ins, in das, in der, in die); wie im Deutschen mit dem Substantiv mit u. ohne Artikel; im letzteren Falle, wenn Präp. und Subst. mehr eine adverbiale Form haben, als d. B. i Kirke, i Sast (i hast), zur Kirche, in der u. in die Kirche, in Eile, häufiger noch als im Deutschen; i Biolle, im Frad; i Gevar, ins Gewehr; i Gangsel, im und ins Gefängniß; i Areds, im Kreise;

i Rüstung, in der Rüstung (gerüstet); i Seng, i Svang, im Bette (sein), ins Bett (gehen); im Schwunge (sein), in Schwung (kommen), aus- gelöst werden; i Selstab, in Gesellschaft; i London, in der Stille; i Len, im Geheimen; i Stand, in Stand, in den Stand (gesetzt werden), im Stande (sein); i Sonne (isvone), im Schlafe; i Live (sive), am Leben; i Tydskab, in Frankreich, in Deutschland, in Frankreich usw.; — im ersten Falle: i et Gangsel, in einem Gefängniß (sein); i Gangfielet, in dem Gefängniß; i en Kreds, in einem Kreise (sein); i Kredsen, in dem Kreis; trude ind i Kredsen, in dem Kreis treten; i en Rüstung, in einer Rüstung (stehen); i Rüstungen, in der Rüstung; ferner; i Sengen, im Bette (sein); i en Seng, in einem Bette; i et Selstab, in einer Gesellschaft; i Selstabet, in der Gesellschaft; ferner beispielweise: gaa i Seng, sich ins Bett legen (zu Bett gehen); sidde i en Lænestol, in einem Stuhle sitzen (sidde paa en Stol, auf einem Stuhle sitzen); i Byen, in der Stadt (sein), in die Stadt (gehen, kommen usw.); det staer i Arisen, das steht in der Zeitung; have Ondt i Sovedet, Schmerzen im Kopfe (Kopfschmerzen, Kopfschmerz) haben; have Noget i Sovedet, Etwas in dem Kopf haben; (imellem, islandt); han forwandt i den store Mangde, er verschwand in (unter) die Menge, die Menschenmasse; Øreget er i Kornet, das Viel ist in das Getreide gerathen; Ringen blev horte i Græsstet, der Ring ging im Græs verloren; det er godt Staal i Kniven, da ist guter Stahl in der Meierklinge; die Messerlinge hat guten Stahl; der er god Ton i Gloiten (Gloiten har en god Tone), da ist ein guter Ton in der Glöte, die Glöte hat einen guten Ton; have Ringe i Ørene, Ringe in den Ohren haben; blade, lase i en Bog, in einem Buche blättern, lesen; gaa op og ned i Stuen, in der Stube auf und abgehen; reise omtrige i Landet, im Lande umher reisen; gaa i Morke, im Finstern gehn; sig, tage En i Saanden, Einem die Hand geben; ferner fig, wie im Deutschen in sehr vielen Fällen; z. B. vore En i Driien (vierien), Einem im Wege sein; faa noget i sit Soved, in seinen Kopf kriegen, einkriegen (fassen, begreifen); have, beboldt Noget og Vogen i Grindring, Etwas und Jemanden im Andenken behalten, haben; ligge i Saarene pas hinanden, einander in den Haaren liegen; vere i en maedelig Tidstand, i stette Omständigbeder, in dürligem Zustande, in schlechten Umständen sein; vere i Embede, i Begegelse, i Gang, i Drift, i Svilleze, im Amte, in Bewegung, im Gange, im Betrieb, in Ruhe sein usw.; fordybe sig i en Vog usw., sich in ein Buch vertiefen; vere Meister i, Meister in sein; staa i Vast, mit der

Wache beschäftigt sein; i Nærverels af, in Gegenwart, im Beflein von (od. mit dem Genitiv), bei der Anwesenheit; i Betragning af, in Betracht, in Acht zu ziehen; i Stilbed, in der Stille; i det hojste, i det længste, höchstens, längstens; gaa i Staas, still stehchen bleiben (von Uhrwerken, Maschinen usw.); gaa i sig selv, in sich gehen; bestaa i, bestehen in, bestehen aus; i Guld, in Gold; i en Fuerfant, in einem Biered; i Rad, i Rader, in Reihen, reihenweise; i pund, i Alen, in Pfunden, pfundweise, ellenweise; falde En i Talen, Einem in die Nede fallen; forelse sig i, sich verlieben in; blande sig i, sich mischen in, sich ins Mittel werfen; tage i Agt, in Acht nehmen; i Bestyrelse, in Schug; i Giesen, in Augenschein; i Bestyrelse, in Besty nehmen; sette i Forndring, in Erstaunen setzen; falde i Taufker, gedankenvoll, sinnend werden; gaa i Øpfdelse, in Erfüllung gehen; gaa i Glemme, in Vergessenheit gerathen, usw. 2. (ind) ein, hinein, herein; drinn, darin, darein; sose i Papir, in Papier einwickeln, einschlagen; det vil ikke gaa i, es will nicht hinein; det er i (die) Sællen, i Glæsten usw., es ist drinn, darin, darein; jeg har det her i, ich habe es drinn; han sidder stemt i det, er sitz schlumm drinn; 3. an, zu, auf, vor u. s. w., je nach dem Sprachgebrauch, z. B. gaa i Seng, zu Bett gehen; staa i Spidens, an der Spitze stehen; gaa i Land, ans Land gehen; gaa i Kirke, zur Kirche gehen (in die Kirche gehen); staa i Gabestokken, am Pranger stehen; sette i Pant, zu Pfande geben, verlesen; verpfänden; bolde i Live, am Leben erhalten; begyndelsen, am Anfang; im Anfang; trakte En i Bjolen, Jemanden am Rock zuspen; tage En i (ved) Saanden, Jemanden an die Hand fassen; bei der Hand fassen; bolde En i Saanden, an ob, bei der Hand halten ob, fassen; i og for sig, an und für sich; i raa Materie (von Büchern und Drucksachen), roh, ungebunden; i Sandhed, wahlsich, in Wahrheit, wahrhaft; i sig selv, an sich; i Tisfund, tal, zu Tausenden; i Verden, auf der Welt (in der Welt); i Tide, bei Zeiten; i Utide, zur Unzeit; i Vinbuet, vor dem Fenster (sitzen), im Fenster (liegen); i vore Dage, heut zu Tage; tage Deel, i Theil nehmen an (mit d. Dativ); have Deel, i Theil haben an, ob, theilhaftig sein; lukke i, staa i, gaa i, (lukke til, staa til) (von Thüren, Fenstern, Schlössern usw.), zumachen, schließen, zuschlagen; vere i med, dabei sein, behestigt sein, von der Partei sein; ligge i med, mit halten, Umgang, Verkehr mit haben; komme i, hineinthaln, zuthun (dazu gießen, werfen usw.); 4. i in Zeitbestimmungen der Gegenwart; z. B. i Aar, dieses Jahr (heuer); i Aftsen, diejen Aben, heute Aben, vulg. auf den Abend; i Formiddag, der Vormittag, dieser Vormittag; i Ef-

termiddag, heute Nachmittag, diesen Nachmittag; i Vinter, dieser Winter; i Nat, diese Nacht; wenn die Vergangenheit bezeichnet werden soll, regiert i hier den Genitiv, z. B. i Aftes, gestern Abend; i Morges, heute Morgen, diesen Morgen, (wenn der Morgen schon längst verstrichen ist); i Middags, diesen Mittag, heute Mittag usw.; i Mandags, i Torsdags, i Fredags, diesen Montag, lesten Montag, verwischten Montag, Donnerstag, Freitag usw. (derselben Woche).
tagtage, v. a. ir. wahrnehmen; beobachten; - En, Eine beobachten; - Noget, Etwas wahrnehmen; - Gjendene Begegelse, die feindlichen Bewegungen beobachten; - Orden, Ordnung beobachten, Ordnung halten; - Tausbed, Schweigen beobachten; - jeg har Intet fundet -, ich habe nichts beobachtet können (jølle, ersterleve); - hvad jeg siger, beobachten was ich sage; - Lovene, sine Pflichten beobachten; (stage i Agt, s. u. Agt).

Tagtagesaand, en, der Beobachtungsgeist, -eue, en, Befähigung zum Beobachten ob, zur Wahrnehmung.

Tagtager, en, (pl. -e) der Beobibant, part. eingeschlagen, hinc eingeklopft; et - Som, ein eingeschlagener Nagel.

Ebenholz, et, (ohne pl.) das Ebenholz; af-, von Ebenholz, ebenholz.

iberegne, v. a. mitrechen, mit bazu rechnen; mit berechnen; mit zählen, mit einbegreifen; det kostet tre Mark iberegnet Omkokningerne, es kostet drei Mark, die Kosten einbegreifen, ob, mitberechnet.

Iberegning, en, das Miteinbegreifen, das Hinzurechnen.

iblandet, a. eingemischt, eingesmezt, darunter gemischt; s. blande.

Iblanding, en, (pl. -er) die Einmischung; fig. aber falsch für Indblanding, das Einmischen, sich einmischen in Ander Leute Sachen ob, Angelegenheiten.

iblandt, præp. unter, zwischen; Brevet bla - andre Papieren, der Brief lag unter andern Papieren; han var - de Andre, er war unter den Andersen; han er - min Venner, er ist unter meinen Freunden, (er zählt zu meinen Freunden); den Alogete - de tre, unter den dreien der Klugste; s. blandt; av. vulg. (für undertiden), zuweilen, mittunter; jeg kommer der - , ich komme dort zuweilen.

Iboende, part. inne wohnend, einswohnend, darin wohnend; de - Leiere, die innwohnenden Miether ob, Miethseute.

Id, Id, en, (ohne pl.) eigentlich Fleisch (vom iblandt. Idia, Idni, Streben, That, Arbeit; Absicht; al min - gaaer ud paa, all mein Stre-

ben geht darauf aus; der war ikke min - at vinde Rigdom, es war nicht mein Streben (meine Absicht) Reichthümer zu erwerben.

Idag, av. heute, s. **Dag**, i. **Dag**.
Ideal, et, (pl. -er) das Ideal, Urteil; et - af quindiel Skjønhed, ein Ideal weiblicher Schönheit.

ideal, **idealist**, a. ideal, idealisch, en - Streben, ein ideales Streben.

Idee, en, (pl. -er) die Idee, der höchste Vernunftsbegriff; der Gedanke, die Vorstellung, der Einfall; brad er mi det for en -? was ist nun das für ein Einfall! jeg har ingen -decom, ich habe keine Idee (seine Vorstellung) davon; have boie Ideer, hoch hinaus wollen; have boie Ideer om sig selv, eingebildet sein.

Ideenverbindung, en, die Ideenverbindung, Ideenverwandtschaft.

· **idel**, a. (lutter, bar, blot) eitel, lauter; - Tant, eitel Tand; - Moie og Arbeid, lauter, eitel Mühe und Arbeit.

idelig, a. unanhörlich, unausgesetzt, beständig, oftmalig, wiederholst, häufig, fast immer, immerwährend; - Banken, immerwährendes Kloppen; - Steigen, unausgeschötes Schreien; - Beden, unaufhörliches Beten; av. **idelig**, ideligen, stets, immerbar.

identif, identisch, gleich, gleichbedeutend, übereinstimmend, einheitlich. **Identität**, Wesenseinheit.

Identitet, en, (pl. -er) die **idlos**, a. zwecklos; ohne Streben, ohne Absicht.

Idret, en, (pl. -ter) eigentlich Übung, körperliche Übung, Fertigkeit und davon das veraltete **Idrettsmand**; Handwerker) jetzt: Streben, Thun, Thätigkeit, Dichten und Trachten, Wirklichkeit, Wirkeln; sit Livs hele - (Id), alles Thun seines Lebens; min - var, meine Absicht vor.

Idrettsmand, en, (früher ein Handwerker) jetzt poet. ein thätiger Mann, ein Mann der That, ein Mann, der eine höhere (moralische ob. praktische) Thätigkeit im Staate entwirkt.

Idyl, en, (pl. -ler) die Idylle; das Hirtengedicht, Schäfergedicht, Schäferspiel.

idomt, a. zuerkannt, auferlegt (Strafe, Ersatz) durch den Urtheil, ein Erkenntnis, verurtheilt (in die ob. zu der Strafe); die idomte Boder, die zuerkannten, durch Erkenntnis angelegten Geldstrafen; det **Idomte**, das Zuerkannte, Auferlegte.

ifald, conj. (dorserm, hvil) falls, im Fall, wofern, immer, dafern; - bas kommer medens jeg er borte, falls er kommen sollte, während ich fort bin; - det gaaer an, wofern es an geht.

ifleng, iflæng, av. ohne Unterschied, durch einander, bunt durch einander; planlos, ohne bestimmte Ordnung; vulg. vor der Faust weg.

inette, v. a. einsetzen, mit verweben; auch fig. für indsette, - i. sin Tale, in seine Rebe verweben. **Indstning**, en, das Einsetzen.

ifolde, v. a. eins od. hineinfüllen oder gießen (in eine Flasche etc.); T. auffüllen, füllen (von Kies aus Wegen etc.). **Ifoldning**, en, das Einfüllen, Eingießen.

ifoldst, part. eingesfüllt, eingeschüttet.

ifolde, v. a. T. einfugen, einfügen, hineinfügen (ein Stück Holz bei den Tischlern, einen Stein bei den Maurern, einen Lappen bei den Schneidern etc.). **Ifoldning**, en, das Einfügen, Einfügen.

ifold, part. (veralt.) s. medifold.

ifolge, praep. & av. zufolge, in Folge, infolge, gemäß, laut, nach; - Deres Kreisels, zufolge Thres ob. Ihres Schreibens zufolge.

igore, v. a. & n. anlegen, anthun, anzischen (von Kleidern und Gewändern); - sig sin bedste Blader, sich seine besten Kleider anzischen; **isort**, angehan mit; **igore** sin pragtfulde Rüstning, angehan mit seiner prachtvollen Rüstung; fig. sig en Mine, en Stikkelse, eine Miene annehmen, eine Gestalt annehmen. **Isoprelse**, en, das Anlegen etc. (von Gewändern, Gestalt etc.).

igaar, v. n. nur part. **igaat**, pl. **igaade** n. vulg. vertraut (Kürtlaaizer); vere igaat med En, mit Einem vertraut Umgang pflegen.

iguar, av. gestern, s. **Gaar**.
igjelb, en, (ohne pl.) der Ersatz, die Erstattung (namentlich in der Gesetzesprache): **Igjelb**, einfache Erstattung, **Iwigjelb**, zweifache Erstattung des Gestohlenen).

igjen, av. wieder, abermalz, wiederholz; wieder, zurück; give - (Geld) zurückgeben, T. herausgeben; komme - , wiederkommen, zurückkommen; naad det seer - , wenn das wieder geschieht; gaa - , spulen, als Gespenst erscheinen; vulg. der er ikke meget - , es ist nicht viel übrig. (In Zusammenhangen kann das i ausgelassen und nur gien gebraucht werden, doch sind beide Formen, gien und igjen, ähnlich und nur der Sprachgebrauch kann hier entscheiden; s. u. G., **Gjenbefog**, gjendrive ic).

igjengive, igjelose, Igjensifer, Igjentssning, igjensode, Igjensodelse etc., s. **gjengive**, **gjelose** re.

igjennem, praep. durch, (hinter dem Substantiv) über, hindurch; bele Aaret, bele Dagen - , das ganze Jahr, den ganzen Tag hindurch; bugge noget - , etwas durchhauen; gaa - , durchgehen; gaa en Sydrom - , eine Krankheit überstehen; sla fig - , bugge sig - , sich durchschlagen, durchhauen; see - fingre med, durch die Finger sehen. (In Zusammenhängen wird „gjennem“ anstatt „igjennem“ verwendet, s. u. G., gjennem).

Igle, en, (pl. -r) der Egel, Blüteigel (*Hirudo medicinalis*). -bid, et, der Egelbis.

Igt, en, (ohne pl.) der Eiterstock in einem Geschwür, vulg. zuweilen: die Gicht.

ibete, v. a. (veralt.) einhesten. **ibjel**, av. zu Todt, tod; slaa, stike, skyde, todtschlagen, -stechen, schießen.

ibjelkyde, v. a. ir. todtschiesen; fig. sich todtschiesen.

ibjelstaa, v. a. ir. todtschlagen, erschlagen.

ibjelstikke, v. a. ir. todtschicken, ihn, i Hu, av. in Erinnerung, in Gedächtnis; komme -, (ihuomme) sich erinnern.

ihukommelse, en, (ohne pl.) die Erinnerung, das Gedächtnis, An- denken.

ihuvvel, conj. obgleich, obhvor.

ibægte, v. a. einhæln, einkes-telt, zunächst mit festeln; ibægtet, eingefestelt.

Thandehaver, en, (pl. -e) der Inhaber; - af et Gjeldsbrø, en Obligation etc., Inhaber eines Schuld-schein.

ihænge, v. a. eibhængan (s. B. ein Fenster, eine Thür); ihængende, a. dringlich, rechthaberisch (vulg.).

Id, en, s. **Id**.

Idil, en, (ohne pl.) die Eile, Hast; med - in Eile.

Ilbud, et, der Eilbote. -gods,

pl. **Ilbul**, -regn, en, s. **Aling**.

-reise, en, die Eilreise, schnelle Reise. -skrift, en, die Schnellschrift, Schnell-schreibkunst, Tachygraphie, Stenographie. -skriver, en, der Schnellschreiber, Tachygraph, Stenograph. -vogn, en, der Eilwagen.

illfærdig, a. eilfærtig, eilig; av. illfærdigen, mit Eile, eilig; **ill-færdighed**, en, die Eilfähigkeit.

illfindet, a. jähzornig, ausschreitend, heftig, leicht gereizt, reizbar.

illfindeteb, en, (illfindigeb) der Jähzorn, das gereizte Wesen.

illsom, a. eilig, eilend, mit Hast; av. illson; **illsoned**, en, die eilsende Hast.

Id, en, (ohne pl.) das Eis; Sukkeris (des Conditors), Buder- eis, Storfornes; tillegge med - , mit Eis belegen; Saret er tillagt med - , das Meer ist mit Eis belegt.

Gisbaad, en, das Eisboot, Boot eigentümlicher Construction auf dem Eise.

-bad, et, s. g. ein Eisbad, einges ob. fastes Bad. -bane, en, (Gleisbane) die Eisbahn. -been,

et, (Stambein) das Schaumbein (os pubis). -bjerg, et, der Eisberg.

-bjørn, en, (Gvidbjørn) der Eisbär. -blint, et, (in Grönland) die vom Meere aufs Land sich anstürmende, oft große Eisstrelle; der Schimmer vom Eise, der Eisblick.

-bom, en, schwimmendes Zimmerholz, welches bei Brüchen - Vollwerten ausgelegt wird, um den Eingang

von diesen abzuwehren. -brage, en, der große gähnende Riß im Eise. -bro, en, Brücke über die schwachen Stellen im Eise, poet. die Eisbede. -brod, -brodde, (-spore) en, (pl. -broder) der Eisporne. -brub, et, der Eisbruch. -bræ, en, (pl. -er) der sich von dem herabstürzenden Schnee in den Thälern bildende Eisberg; der Gletscher. -brækter, en, der Eisbrecher (Borrichtung, um den Stoß des Treibises von Brüden und Hafendämmen abzuwehren, s., „Jisbon“). -bæger, et, der Becher, aus welchem das künstliche Eis des Conditors genossen wird. -drev, -drift, en, das Treiben des ausgebrochenen Eises (Drivis: Treibeis). -dække, et, die Eisdecke. -fjeld, et, ein mit Eis und Schnee bedeckter Berg. -flage, en, die Eisfalle. -form, en, die Eisform (Form, in welcher Conditor-Eis zubereitet wird und gesiert). -fugl, en, der Eisvogel (unter mehreren Arten der Alcedo spida). -gang, en, der Eisgang, die Eisfahrt. s. Jisdrift el. Jisdrøv; auch: der durchs Eis gehauene Gang ob. Pfad für Boote und Schiffe. -garn, et, Käthergarn zum Fischen unter dem Eise. -grube, en, (Biskvier) die Eisgrube, der Eiskeller. -hav, et, das Eismeer, nördliche Polarmeere. -hjælder, en, s. Jisgrube. -klost, en, die Klus, Riss im Eise. -læg, cf. lagning, en, die Eislage, das Sichbilden des Eises; der Eislegning i Vandet, das Gewässer gerinnig zu Eis. -pleg, -ploug, en, der Eisploug (Ploug zum Durchschneiden des Eises). -pol, en, poet. der Eispol, d. h. Nordpol. -post, en, (-vagt) Wache ob. Posten, welche in strengen Wintern aufs Eis vorgezogen wird. -pæl, en, der Pfahl vor Brüden ob. Pöltwerken, um das Treibeis abzuwehren. -sav, et, die Säge, mit welcher man das Eis durchfährt. -sto, en, der Eisstöv (Schuh mit Borrichtung gegen das Fallen aus dem glatten Eise). -strek, et, (Sneestred, Fieldstred) der Eisstürz, die Eislawine, das herabstürzende Gletscherriss. -stag, et, (obne pl.) das Glattreis. -sporn, en, der Eisporne (an dem Aufzeug). -stykke, et, das Eisstück, Stück Eis, die Eisfalle, s. Jisflage. -tap, en, der Eisapfen. -vaage, en, (pl. -r) die Waie, Wuhne, Eiswuhne, gähnende Klus (gehauen ob. vom Sturm geplagten) im Eise. -vagt, en, s. Jispost. -vand, et, geschmolzenes Eis, Eiswasser.

jjibrændt, a. vom Eis ob. Schnee verdorben (von Alter - ob. Wiesenlandtheilen, woselbst der Winter zu lange gelegen und die Fruchtbarkeit des Bodens beeinträchtigt hat); et - Sted paa Ageren, eine solchermaßen auf Zeit unfruchtbar gemachte Stelle.

jjodarket, a. übersforen, mit Eis belegt; Eisbede. **jjøst**, a. vom Eise bereit (von Gemässen). **jjøglæt**, a. eisglatt, glatt vom Eisgrau, a. eisgrau, fig. jjøgraat haat, eisgraues Haar. **jjøgrot**, a. poet. für mit Eis besiegte, wenn eine dicke, besonders starre Eisbede bezeichnet werden soll. **jjøglædt**, a. eisbedeckt (poet.). **jjøslædt**, a. eislast, last wie Eis. **jjøslægt**, a. mit Eis bedekt, über. **jjøsne**, s. jøsne. **jjøstede**, (sforen). **jjøstede**, a. (von Pferden) nicht ans Eis gehen wollend. **jjøtte**, av. nicht (vergl. ei); - Avdet! weiter nichts, nichts weiteres! Lappalen! - det? nicht? - endda ob. endda -, dennoch nicht; - nok at ic., nicht genug, daß ic.; - alene, at ic., nicht allein, daß ic.; - mindre, nicht weniger; - mindre end, nicht weniger als ic.; - desmindre, nichtsdestoweniger; - engang (ne quidem), nicht einmal; - aldeles, nicht ganz; aldeles -, ganz und gar nicht; - nogen, Niemand; - Nøget, Nichts; - ner, bei weitem nicht; - om, nicht, und wenn; - om han bed mig det Dobbelte, nicht, und wenn er mir das Doppelte böte; det er - om (vulg.), es ist nichts daran, nichts an dem; - saa? - sand? nicht wahr? det er - saa, das ist nicht (verhältnis nicht) so; (absol.) -? nicht? ban kom -; - jjøte? Er kam nicht; - nicht? nei, jeg er - nei, jeg har -; nei, jeg gier -; nei, jeg vil - ic., nei, der (sd. das) bin ich nicht; nei, das habe ich, thue ich, will ich nicht; - at tale om, geschweige; vis -; mit nichts. **jjøkun**, av. (zusammengezogen von jjøkun und fun) nur, bloss, allein; (jjøkun" und "fun" ff. d.) haben dieselbe Bedeutung, doch kann "jjøkun" nicht gebraucht werden, wo ein verneinender Partikel folgt); - det Gode give sand Persönlichkeit, nur das Gute kann wahre Persönlichkeit verleihen; men jeg har - een, aber ich habe nur einen (eine, eins). **jjølaede**, v. a. einsleiden, in etwas kleiden; anleiden; - Soldaten, Tropper, Sledaten, Truppen einsleiden; **jjølaedt**, angehabt mit; **jjølaedt sin Brudedragt**, angehabt mit ihrem Brautstaat. **jjølaedning**, en, die Einkleidung. **jjøld**, a. (Jsl. illr.) boshaft, schädlich, verbrecherisch; zornentbrannt (veralt. f. ilde); davon jedoch noch Jldgierung und Jldgjerningsmand, s. u. **jjøld**, en, (ohne pl.) das Feuer; fig. strahlender Glanz; Feuer des Geistes, des Auges, der Riede, des Stylos ic., Feuer des Weines; gjore -, Feuer anmachen (auf dem Heerde); sette - paa, stikk - i, Feuer anlegen (an Etwas), in Brand steken, anstellen; de stak - i Suet, sie stekten das Haus an; slaa -, Feuer schla-

gen; give - (paa Hjenden), Feuer geben (auf den Feind); bringe (Soldater) i Olden, Soldaten ins Feuer bringen; der et - los i Byen, es ist Feuer; gaa - i, Feuer fangen, anbrennen; fig. den Taler bat megen -, dieser Redner hat viel Feuer; **jjøl Gies** - , **jjøl Elftors** - , das Feuer (der Strahlenglanz) Deines Auges; das Feuer (die Leidenschaftlichkeit) Deiner Liebe; **jjøl Diamants** - , das Feuer (der Glanz) des Diamantes; fuld af - og **jjøl**, voll Feuer und Leben. **jjøldigtig**, a. feurig, Feuer ähnelnd. **jjøldigt**, a. über offenem Feuer (nicht im Ofen) gebaden (von Kuchen ic.). **jjøldständig**, (jjøldfast) a. feuerfest, feuerfest. **jjølberg**, et, fig. der feuerspeisende Berg. -blik, et, fig. ein Feuerblick, feuriger Blick. -brug, en, der Feuerverbrauch; die Vorlehrungen zum Feuerverbrauchen (als Heerd, Dien ic.). -buk, en, der Dreifuss auf dem Heerde. -bækken, et, das Feuerbeden, Kohlenbeden, die Kiste, Feuerkiste. -dyrk, en, der Feuerbeträger. -fad, et, die Kohlenpfanne, kleine Feuerküche. -farve, en, die Feuerfarbe, orangegelbe Farbe. -fork, en, die Feuer ob. Ofenkrüze ob. die Gabel. -gitter, et, ein eisernes Gitter ob. eiserner Vorhang vor dem Feuerheerd. -glands, en, der Feuerglanz. -guist, en, der Feuersfunke. -hage, en, der Feuerhalen. -hav, et, fig. das Feuermeer. -hede, en, die Feuerhüge. -hjul, et, das Feuerrad (der Feuerwerker). -huns (selt.), et, das mit Feuerheerd verschienene Wachhaus ob. Backhaus. -kar, et, das zum Kochen bestimmte Küchengefäß. -kasse, en, der Feuerkasten (aus Eisen zum Tragen von glühenden Kohlen). -klemme, en, (jjøldang) die Feuerzange. -knode (=-kugle), en, die Feuerkugel, das Feuermeter. -kræft, en (Phys.), die feuernehmende Kraft. -krands, er, der Pechkranz. -kurv, en, der Rost im Ofen. -luft (Jtl.) (Chem.), en, der Sauerstoff, Sauerstoffgas. -løb, (ohne art. u. pl.) die Feuerbrunst, das Feuer (brennende Häuser); der Etlos, es brennt, es ist Feuer, es ist Feuer ausgebrochen. -malting, en, das Malen auf feuerfesten Körperv (z. B. Porzellan) welcher hernach eingearbeitet wird, Porzellanmalerei. -offer, et, (Brandoffer) das Brennpotter. -pande, en, die Kohlenpfanne. -potte, en, die Feuerküche, Kiste. -plade, en, die Feuerplatte (am Ofen). -prøve, en, die Feuerprobe (ob Dinge und Sachen feuerfest sind); die Feuerprobe (Dratse des Altersthums). -puyster, en, (Blasfleiß) der Blasfembalg. -rage, en, der Feuerhalen. -regn, en, der Feuerregen (ein Präparat der Feuerwerker). -spr, et, das

Rohr, durch welches die Feuerkraft wirkt; das Rohr des Blasbalgs; -börst, -en, der Ønschirm, Feuerschirm; -stolv, -skuffe, en, die Feuerschaukel, Ønschaukel, -stange, en, die Feuerhülse (Präparat der Feuerwerker). -steb, et, die Feuerstätte, der Feuerherd, die Esse, -straale, en, der Feuerstrahl. -svælg, et, der Feuersturm (fig. Kanone sc.). -tung, en, die Feuerzunge, -trøst, en, fig. poet. der brennende Durst. -vifte, en, der Feuerwedel.

Jde, v. a. & n. feuern (b. h. Feuer anmachen), heizen, einheizen; -af-felonen, -vællest, den Øsen heizen, das Zimmer heizen; Jdening, en, das Einheizen, Feuern.

Jde, a. & av. (comp. vørre, supl. værst), ubel, schlimm; schlecht, (in vielen Fällen) böse, erzürnt; unangenehm; handle - med En, med Noget, Einen, Etwas schlecht behandeln; fare -, schlecht fahren, ubel ankommen; zu frühzeitig niederkommen, abortiren; vare - faren, ubel gefahren, schlecht berathen, ubel daran sein; at tanke, at tale - om En, ubel denken, reden (von Einem); det lugter -, es riecht ubel; at sde -, schlecht sitzen (von Kleidungsstücken); giore Jde i, Unrecht thun, d. h. unrichtig, nichtslug handeln; böre Jg - ad, sich dummi, unvortheilhaft betragen; Klæde -, lade -, schlecht stehen, unpassend sein; stikké Jg -, fore Jg - op, sich ubel betragen; tage - op, ubel nehmen, ubel aufnehmen, ubel deuten; vulg. krumm nehmen; at vare - tilfærd med Noget, unzufrieden mit Etwas sein; anpende sin Tid -, seine Zeit ubel ob. schlecht anwenden; at bore - for Noget, getadelt werden. Zuweilen wird „Jde“ mit einigen Participien verbunden; z. B. Jdeklænde, - lugtende, - lydende, - smagende ic. (übelstellend, übelstreichend, übelstaunend, übelgeschmeckend), kann jedoch auch getrennt von diesen stehen, z. B.: alle klengende ic.

Jdebefindende, et, (ohne pl.) das Uebelbefinden; Uebelstein, Unwohlsein, die Unpäßlichkeit; der paakom ham et -, es überfiel, bestie, überfam ihm ein Unwohlsein.

Jdebrand, en, (pl. -e) die Feuersbrunst, der Brand, das Feuer; der har varet -, es ist eine Feuersbrunst gewesen, es ist Feuer gewesen.

Jdebrandsl, en, (ohne pl.) die Feuerung, das Brennmaterial.

Jder, en, (pl. -e) der Stift.

Jdsfarvet, a. feuerfarben; orange-gelb.

Jdfast, a. feuerfest, feuerbeständig. Jdfastbed, en, die Feuerbeständigkeit.

Jdfuld, a. fig. feurig, voll Feuer.

Jdfængende, a. Feuer fangen.

Jdnærende, a. feuerähnend, das Feuer unterhaltend.

Jdrpd, a. feuerroth.

Jdsfare, en, die Feuersgefahr; -lue, en, die Feuerflamme. -npd, en, die Feuerstoth. -vaade, en, der Feuerschaden, Brandschaden, die Feuersbrunst durch Unachtsamkeit; ildk, a. jähzornig, heftig, hisig, auffahrend.

ildk, a. feuerschein, was das Feuer scheut.

ile, v. n. eisen; - ind i suset, ins Haus eisen; - med Noget, mit Etwas eilen; ilende, eilend. Ilen, en, das Eilen.

iligmæade, (i lige Maade), uv. inglemaade, gleichfalls.

Jling, en, (Byge) (pl. -er) der Strichregen, Regenjchauer, Hagelschauer. Gas.

Jlt, et, (Phys.) das Sauerstoffimedens (medens), av. während, indem.

imellem (mellem), præp. zwischen, unter; uv. (undirriden) mitunter, zuweilen; - ham og mig et Venjafabet ude, zwischen ihm und mir ist die Freundschaft aus; det ligger - det Andet, es liegt zwischen dem Anderen; engang -, mitunter, zuweilen, dann und wann; - os sagt, unter uns gesagt; det bliver - os, das bleibt unter uns. [bisweilen.

imellensunder, av. zuweilen, imellen, s. imedens.

imidertid, av. indessen, unterdessen, mittlerweile, inzwischen; (wenn „imidertid“ nur als bloße Redefigur steht, ist es im Deutschen, mit „indes“, ob. „doch“ zu übersetzen).

imod (mod), præp. & av. gegen, entgegen; wider, zuwider; seile Osten, gen Østen segeln; rykke - Staden, gegen die Stadts rücken ob. anräuden; takle el. straffe Saanden ud - En, die Hand gegenemanden ausztrecken; vende Jg - Lyset, sich gegen das Licht wenden; fig. handle -, gjore -, zuwider handeln, thun; vare -, dagegen sein, zuwider sein; gaa -, abhold sein; Verden gaar mig -, die Welt (das Geschick) ist gegen mich, ist mir abhold; - vindem, gegen den Wind geben; tage - Noget, Etwas entgegen nehmen; hen -, gegen; lige -, gerade entgegen; op -, hinaus gegen; ud -, hinaus gegen; - Betingal, gegen Bezahlung; - Løven, gegen das Gejey, dem Geseye zuwider.

imode (i Mode), av. entgegen; gaa, komme En -, Einem entgegen gehen, ob. kommen.

Inclination, en, (pl. -er) die Inclination, Neigung; Liebshaft. ind, av. ein, hinein, herein; - ad, einwärts, hinein; - ad Doren, zur Thür hinein; - af, von ... ein ob. herein; det er gaat 10 Daler - af Renteten, von den Zinsen sind 10 Thaler eingegangen; - i, hinein, ein; gaa - i suset, ins Haus geben ind. ins Haus hinein gehen; det Kæter mig - i Særet, es schneidet mir durchs Herz; - til, hinein zu; - til mig, zu mir hinein; - til mig i Stuen,

zu mir in die Stube hinein; - for, vor; Falde En - for Retten, Einen vors Gericht citieren; - pas, auf ... ein; rykke En - paa Livet, Einem auf den Leib rüden; - igienner, durch ... hinein ob. herein; - igienner vinduet, durch Fenster hinein; Nar ud, Nar -, Jahr aus, Jahr ein; Narer gaer ind idag, das Jahr beginnt heute; als part. verfärt „ind“ gleichsam den mit dem Adjektiv ob. Verbum verknüpft. Begrit, z. B. indarrig, ingrimmig, bitterböse, doch nur in der täglichen Rede, nicht in der Schriftsprache.

indaaende, v. a. einathmen, einhauchen; auch fig. einstößen.

indab, av. einwärts; nach innen, nach innen zu; gaa - paa Benene (int. Beens) einwärts gehén, sabelbeing sein.

indage, (indhore, høre, age ind) v. a. einfahren, vom Felde in die Scheune, ins Haus fahren (Korn, Heu, r.). Indagning, en, das Einfahren.

indanke, v. a. verklagen, dem Gericht übergeben (eine Prozesssache); - en Sag for Retten, eine Sache vors Gericht bringen; - for ob. til høire Ret, beim höheren Gericht, bei einer höheren Instanz einbringen, appellen.

indarbeide fig, v. r. sich hineinarbeiten (in einer Sache).

indarrig, a. vulg. ingrimmig, bitterböse.

indavle, v. a. einernten; einsähen, einbringen in die Scheune, ins Haus. Indayling, en, das Einernten.

indbaade, v. n. durch Bote, auf Bote (Güter, Waare) vom Schiffe, von der Rhede aus ans Land führen.

indbagte, v. a. einbaden.

indbanke, v. a. (banke ind) einschläfen, einschlafen (einen Nagel ic.), fig. vulg. einbläuen; banke Noget (Kundskaber ic.) ind i En, Etwas Einem einbläuen.

Indbark, en, (ohne pl.) die innere Rinde der Bäume, der Bast.

indbarke, v. a. T. gerben, in Höhe niederslegen.

indbefatte, v. a. enthalten, in sich begreissen, in sich fassen, in sich schließen.

Indbefatning, en, der Einbe- griff, Inbegriß.

Indbegreb, et, (ohne pl.) der Inbeariß.

indbegribte, v. a. einbegreissen, in sich begreissen, s. indbefatte; indbegreb, einbegrißen.

Indberetning, en, (pl. -er) das Einberichten, der Bericht, schriftliche Bericht; give - om Noget, über Etwas einen schriftlichen Bericht einrichen.

indberette, v. a. berichten; schriftlich berichten, einberichten.

Indbjerge, v. a. ein bergen, ins Haus bringen; - Rernet, einfahren, ins Haus bringen (das Getreide,

Waaren von gescheiterten Schiffen etc.). **Indbjergring**, en, das Einfahren des Getreides ob, das Ins-Haus-bringen der Ladung gescheiterter Schiffe.

indbilde, v. a. (bilde ind) einbilden, weiß machen, in den Kopf sezen; - fig., sich einbilden; **indbildt**, eingebildet, dummkopfisch, dümkelhaft; eingebildet, nur in der Phantasie lebend; **en indbildt Sygdom**, eine eingebildete Krankheit.

Indbildung, en, (pl. -er) die Einbindung; der Dünkel.

Indbildungskraft, en, die Einbildungskraft; Phantasie.

indbildst, " eingebildet, dümkelhaft; **en Indbildst**, ein Eingebildeter.

Indbildungsthet, en, (pl. -er) die Eingebildetheit, der Dünkel.

indbind, v. u. einbinden, T. binden (ein Buch mit Einband versehen); **indbunden**, eingebunden, gebunden, T. gebunden.

Indbinding, en, die Einbindung, der Einband.

indblande, v. a. einmischen, einmengen; - fig., sich einmischen. **Indblanding**, en, die Einmischung, das Einmischen.

Indblæst, et, (ohne pl.) der Einblick, das Hineinschauen; fig. der Einblick; giore et - , einen Einblick thun.

indblæse, v. a. (blæse ind) einblasen; einflößen, eingeblen, inspirieren; bro har indblæst Dig den Legn? wer hat Dir diese Lüge eingeblasen?

indbløde, v. a. T. einwirken; auswirken.

Indbo, et, (ohne pl.) der Hausrath, die jährende Habe, Fahrrätsel; das Inventar, Ameublement.

indborde, v. a. & r. (indstibe) an Bord gehen, einfließen.

indbringe, v. a. ir. (bringe ind) einbringen, hineinbringen; - et dirurgisch Instrument, ein chirurgisches Instrument einbringen; eintragen, abwerzen; hans Sandel indbringer ham aarlig ic., sein Handel bringt ihm jährlich ic.; det bringer ikke noget ind, da virks nichts ab; **indbringende**, einbringend; et indbringe gende Embede, ein eintragliches Amt.

Indbrud, et, (pl. unv.) der Einbruch, gewaltsame Einbruch (um zu stehlen).

indbrude, v. n. ir. (bryde ind) einbrechen; fig. hereinbrechen, einflürmen.

indbrænde, v. a. einbrennen, durch Einbrennen bezeichnen ob, zeichnen; brandmarken. **Indbrænding**, en, das Einfrieren.

indbyde, v. a. ir. einladen; - En til Middag, Einen zu Mittag einzuladen; - til at deatlage i en Førsamling et Secretagtende ic., zur Theilnahme an einer Versammlung, ob, einer Sitzung, einem Unternehmen einzuladen. **Indbydelse**, en, (pl. -er) die Einladung.

indbygge, v. a. mit Gebäuden einschließen; ein Gebäude im Innern ausbauen; einen heiligen Ort ic. mit Gebäuden umschließen, hineinbauen; (bygge ind) T. das Haus bei der Reparatur und dem Umbau weiter einrücken, die Front weiter vom Wege ab, vom Trottoirs ab versetzen als dieselbe vorher war. **Indbygning**, en, das Einschließen mit Gebäuden, das Ausbauen im Innern, das Einrücken ic.

Indbygger, en, (pl. -er) der Einwohner, Bewohner; **Indbyggere** i Dresden, i Neapel, die Einwohner von Dresden, von Neapel; vere - af, Einwohner von . . . sein; Byen har 20,000 Indbyggere, die Stadt hat 20,000 Einwohner.

indbygdes, a. & av. gegenseitig, unter einander, wechselseitig; beiderseits; de bare bedrager binanden -, sie haben sich gegenseitig betrogen ob. übervorteilt.

indbytte, v. a. (indverle) durch Tauch erhalten; einfauschen; (von) einwechseln.

indbære, v. a. (bare ind) hinein tragen.

indbøje, v. a. einbiegen, nach innen biegen.

indbæsere, v. a. eincassiren.

indige, v. a. eindieben, einzäunen, durch Deiche einzäunen; durch Deiche schützen.

indbede, v. a. eintheilen. **Indbedeling**, en, die Eintheilung.

indbrage, v. a. ir. einzichen, hineinzichen; - Sæder, die Gassenbillers einzichen. **Inddragning**, en, das Einzichen, die Einziehung.

inddreie, v. a. hineindrehen, hineindrehseln (s. B. Figuren in Elsen-bein).

inddrev, part. ¹ angetrieben, ans Land gerissen; der er - en Tolle ved (el. paa) Ryden, ein Boot ist ans Land (ob. auf die Küste) getrieben.

inddriske, v. a. eintrinken, durch Trinken geniesen; fig. - Vildfarels Røs, Stolhed ic., Irrungen, Lob, Stolz einsaugen, eintrinken; inddrukket, fig. gefästigt; inddrukket af phraser, mit Phrasen gefästigt, über und über geprist).

inddrive, v. a. ir. (drive ind) eintreiben, hineintreiben, einschlagen (s. B. einen Nagel), fig. eintreiben, beitreiben (s. B. Steuern, Aufenstände ic.); - Skatter, Steuern eintreiben, Steuern beitreiben. **Inddrivning**, en, (pl. -er) die Eintreibung (eines Heils, eines Nagels) die Eintreibung, das Beitreiben, die Beitreibung (von Steuern, Aufenständen ic.).

inddryppe, v. a. hereinräuseln.

indbøje, v. a. einschließen, einwiegeln; auch fig. - Samtvittigheden, das Gewissen einschließen.

inde, av. innen, drinnen, inwendig; fig. im Hause, in der Stube; (wo im Dänischen „inde“ gebraucht

wird, steht im Deutschen stets der Dativ; wo bloß „Ind“ in, hineln, der Accusativ), boe - i Byen, in der Stadt wohnen; gaa ind i Byen, in die Stadt (zur Stadt) gehen; Sæden er - , das Getreide ist herein, d. h. in der Scheune; holde - , innenthalten, schwiegen; holde sig - , die Stube, das Zimmer hölten; lukke sig - , sich einschließen; have et Land, ein Festung ic. - , ein Land, eine Festung in seiner Gewalt haben, erobert, mit Truppen besetzt, inne haben.

indebrænde, v. a. ir. drinnen verbrennen (d. h. in dem brennenden Hanse), im Feuer umkommen; - En, Einem sein Haus anstecken und ihn im Feuer umkommen lassen; Areasturene (Befestigungen) ere ale indebrænde, der ganze Blechstand ist im Feuer (im Brande) umgekommen.

indesfryse, v. n. ir. einstrieren, vom Eis umgeben sein; durch Eis und Frost zum Bleiben an einem Ort gezwungen sein; **indesfrossen**, eingefroren.

Indebaver, en, s. Iændebaver.

indeholde, v. a. enthalten, in sich fassen, in sich begrenzen; zurückhalten; denne Flaske indeholder viin, diese Flasche enthält Wein; **Bogen indeholder en Fortsaling**, das Buch enthält eine Erzählung; - Penge af Ens Gage, Geld von der Gage jemandes zurückhalten.

indeklemme, v. a. einsklemmen, einzwängen; at finde indeklemt, eingezwängt sitzen, einen beengten Platz haben.

Indeliggen, en, das Einsiegen, der längere (meist unrechtmäßige) Aufenthalt im Hause; (von Schiffen) das längere unrechtmäßige Liegenbleiben im fremden Hafen.

indelukke, v. a. einschließen; (afslukke) verjüßen; (von Wald und Wiese) einschließen, einfridigen, umzäunen; **indelukt**, **indelukket**, eingeschlossen; eingefriedigt. **Indelukning**, en, das Einschließen, Verstümmelung.

Indelukke, Indlukke, et, (pl. -r) die Einfriedigung, das Gehäge, die Koppel.

inden, av. inwendig, innen, im Innern; baade - og inden, sowohl inwendig (ob. innen) als außen; **praep.** innerhalb, binnen (Intra); - for, binnen, innerhalb; - for Deten bar han en ilden Troie, innerhalb (unter) der Weste trug er eine wollene Jacke; strax - for Doren, gleich innerhalb der Thüre; - i, in, im Innern, inwendig; - i det hule Tre, fand man, inwendig im (ob. in dem) hohlen Baume fand man ic.; det heder - i, das sitzt inwendig; kom - for! komm herein! - Retten, - Thing, vor dem Gericht, im Gericht; en Tilstaaelle afgivet - Retten, ein Geständniß vor dem ob. im Gericht, (ob. gerichtlich) abgegeben (confessio judicialis); - Suie, - Dore, im Hause; - fort Tid, binnen

lurzer Zeit; - saa Tage, binnen wenigen Tagen; - om, innerhalb, auf dieser Seite; - om Volden, innerhalb, auf ob. längs der inneren Seite des Walls; gaa - om Giedet, innerhalb des Baunes gehen; - paa, (im Gegensatz von „ubben“) innerhalb, an der nach Innen gelehnten Seite, an der Innenseite; conj. (sor, forinden) ehe, bevor; binnen (antequam); - Aften, vor Abend; - Sanen galen, ehe der Hahn kräht; - Midnat, vor Mitternacht; - han kommt, ehe er kommt; - Sol gaat ned, ehe die Sonne untergeht (scheitert); - jeg deer, bevor ich sterbe.

indenad, av. lase -, aus dem Buche ablesen (von Schülern und im Gegensatz von „lase uben“, auswendig lernen und hersagen). Indenabslæsning, en, das Lesen im Buche, aus dem Buche heraus.

indenbords, av. (inden Vorde) am Bord, auf dem Schiffe, im Schiffe, im Innern des Schiffes (im Gegensatz zum „ubenbords“, an der Außenseite des Schiffes).

indenbyes, a. & av. in der Stadt, in der Stadt wohnend; en-Verel, ein Wechsel, welcher von und auf einen Einwohner derselben Stadt gezogen ist.

indenbors, (inden Øre) av. im Hause, daheim, in den vier Pfählen. [Berger.

indenbordss, av. diesseits des Indenbor, av. innerhalb, drinnen, inwendig; herein, hinein; kom -, kom herein!

indenca, av. von innen; von dem Innern heraus.

indengaards, av. im Hause, daheim, vergl. die Bezeichnung unter Gaard.

indengjerdss, av. innerhalb, diesseits des Baunes (an der demselben jugelehrten Seite).

inden, av. inwendig, innen, im Innern; - Vorben, im Innern der Erde; - Suset, im Hause, im Innern des Hauses, inwendig im Hause.

indenlands, av. im Lande, innerhalb der Landesgrenzen; reise -, im Lande, im Inlande reisen.

indenlandss, a. inländisch, einheimisch; - Sandel, inländischer Handel; indenlandste Vater, inländische Waaren.

indenom, av. innerhalb, an der inneren Seite herum, z. B. eines Walls ic., s. u. inden.

indenrigs, av. im Reiche, innerhalb des Reichsgrenzen; (indenlands) inländisch; - Sandel, inländischer Handel.

indenjærss, av. innerhalb der Utersen, der Klippen.

indenlit, av. nach innen, an der Innenseite, vulg. Binnenseite, inwendig.

indenvoldss, av. innerhalb der Wälle (der Festungswälle).

Inderdeel, en, (pl. -dele) der

innere Theil; („Inder“) ist hier wie in anderen Composita nur die des Wohlaus halber veränderte Aussprache von „Indre“, s. u.).

Inderfald, et, (Seew.) die Tøue, welche von selbst auf das Schiff herabfallen, welche dennach nichts mit der über dem Schiffsrumpfe sich ausbreitenden Takelage zu schaffen haben; et Inderfalds-trebb, -toug, ein solches Tau.

Inderflade, en, (pl. -r) die innere Fläche, Innenseite.

Inderkjortel, en, s. Underkjortel.

inderlig, a. innig, inniglich (herzlich, fehnlich), oft aber falsch anstatt „indworts“, innerlich, gebraucht; av. inderlig, inderligen, inniglich, innig. Inderlighed, en, (ohne pl.) die Innigkeit (Herzlighheit).

Inderdale, (Bindefaale) en, (pl. -r) die Binnensohle (am Fußzeug).

Inderseite, en, (pl. -r) (Ind-

seite) die innere Seite, Innenseite, Innenseite.

Inderst, a. & av. (supl. von inde) innerst, im Innersten; de inderste Værelser, die innersten Zimmer; der Inderste, das Innerste; mit Inderste, mein Innerstes (Quieren). [Inteiger, Häusler.

Inderste, en, (pl. -r) der Juste, indesdbde, v. n. T. fig. in Händen haben, zurückhalten (Geb, Capitalien); - med (Süde inde med) Umyndiges Midler, Pupillengeld zurückhalten, (ob. bloß) in Händen, zur Disposition ob. als Depositum haben, doch meist mit dem Nebenbegriff, dass dieselben ungewöhnlicherweise zurückgehalten werden.

indesflutte, v. a. (slitte inde) einschließen, verschließen; einringen, eincireni; - en Festning, eine Festung errichten, einschließen.

indestaa, v. n. ir. (staar inde) worin stehen; (von Geldern u. Capitalien) angelegt sein, hinterlegt sein; - i Sparfassen, in der Sparfasse hinterlegt sein; - for, einföhren für, Brüge sein für, verbürgen; jeg indestaer derer, ich stehe dafür; jeg indestaer for ham, ich bürg für ihn.

indestange, v. a. (stange inde) einsperchen; einschließen, pferchen; stange Draget inde, das Bich einsperchen; han har stanget mig inde, er hat mich eingeschlossen.

indevwærende, a. gegenwärtig, laufend; ved - Aars Udgang, beim Ende des laufenden Jahres, des gegenwärtigen Jahres.

Indfald, et, (pl. unv.) der Einfall; faa, have et -, einen Einfall bekommen (tragen), haben; et godt -, ein guter Einfall.

indfalds, v. n. (falde ind) einfallen, einstürzen; brud falder Dig in - was fält Dir ein?

indfalden, a. eingefürt; eingeschlagen, abgezehrt, abgemagert.

infalste, v. a. einschalten, einfügen, einfügen. Indfalsning, en, das Einschalten, Einfügen.

infarende, a. (farende ind) hereinfahrend; komme farende ind, hereinfahrend. [Fahrt.

Indfart, en, (pl. -er) die Ein-Indfartning, en, (pl. -er) die Einfassung, das Einfassen (von Edelsteinen ic.).

infatte, v. a. einschaffen, fassen, einschließen; (T. der Apotheker) einschaffen (die geleerten Standgefäß wieder füllen).

indfed, a. (vulg.) durch und durch fett (z. B. von einer Gans).

indfinde fig, v. r. sich einfinden, sich einstellen, erscheinen; Du har at - Dig Al. 10, Du hast um 10 Uhr zu erfinden.

indflette, v. a. einflechten, einweben; fig. einschalten; - i in Tale, in seine Rote einschalten, einflechten lassen. Indfletning, en, (pl. -r) das Einflechten, Einweben, fig. das Einschalten, Einflechten lassen.

indflyde, v. a. ir. (flyde ind) einschieben; antreiben kommen; fig. einschalten, einflechtenlassen, s. indflette; - til Ryksen, ans Ufer fiesen, od. antreiben.

Indfylbelse, en, (ohne pl.) der Einstuf; have -, Einstuf; han er ikke under -, er ist nicht ohne Einstuf.

Indfyltning, en, (pl. -er) das Einziehen, der Eingang (in eine Wohnung).

indfyltte, v. a. & n. (flytte ind) hineinhaben, hinein transportiren; einziehen (in eine Wohnung); - fra Landet, vom Lande einziehen (in die Stadt).

indfore, v. n. (selt.) einpaden in, einfüllen in warme Kleider; - fig. sich einpaden, vulg. einummeln.

Indfragt, en, (Handl.) die Fracht für eingehende Waaren (im Gegensatz zur „Udfragt“).

indfred, v. a. einschieden, hägen, eihägen, eypeln; - en Skov, en Mark, einen Wald, ein Feld einschieden; indfredet, gehägt, eingefriedigt, eingezäunt. Indfredning, en, das Einfriedigen, Einfägen, Einkoppeln.

indfrie, v. a. eimlösen, zahlen; - en Verel, einen Wechsel eimlösen; - sin Gjeld, sit Ord, seine Schulden, sein Wort eimlösen. Ind-

frielse, en, die Einführung, Zahlung. indfrossen, a. s. indfrosen u. indfrye.

indfæde, v. a. einfugen, einfalten. Indfærd, en, s. Indfart. [Zen. indfæste, v. a. in etwas hineinbefestigen; pachten als Frohnbauer, ein Frohnung pachten.

Indfæstning, en, (pl. -er) die Besiegung eines Gegenstandes in einem andern hinein; die Packung, das Packgeld, Robotgeld, Frohn-geld, jedoch nicht der jährliche Frohn-

pfennig, welcher halb ob. viertel jährlich abgeführt wird, sondern die Summe, welche Derjenige, der ein Frohnauerung auf Lebenszeiten als Frohnauer übernimmt, beim Antritt derselben ein für allemal an die gutschäftliche Kasse erlegt, dennach eine Art Canon.

Indsödsret, en, (ohne pl.) das Heimathsrecht, Eingeborenerecht, Indigenat.

Indsöding, **Indsödning**, en, der Eingeborene, der im Lande geborene Mensch; fig. spottw. der Stubenhocker, der Kis i - in die Welt, der nicht über die Grenzen der heimathlichen Scholle hinausgekommen ist.

Indsödt, a. eingebohren, in einem bestimmten Lande von eingeborenen Eltern abstammend; en - Tyfster, Danst, Stanstdam ic., ein eingebohrener Deutscher, Däne, Franzose ic. (ein z. B. von deutschen Eltern in Frankreich geborenes Kind würde kein eingebohrener, sondern nur ein geborener (södt) Deutscher sein); en Indsödt, ein Eingeborener, ein Landestind.

Indsöie, v. a. einfügen, hineinbringen und durch Zusammensetzen verbinden, s. indsette u. indsalde.

Indsöre, v. a. einführen; - Vare, Waren einführen; - En i et Selslab, Enen in eine Gesellschaft einführen (vorstellen, introducieren); - nye Stikke, neue Sitten, Moden einführen; (Indblanke) - Vers i sin Tale, Verse in seine Rede mischen, in seinen Vortrag aufnehmen; (Handl.) buchen; - i Bogen, ins Buch, zu Buche führen, buchen; (Indbringe) - virtelige Personer i et Lystsvil (copiere), auf die Scene bringen; (Rechtsvw.) pfänden; lade sig i Ens Gods, sich gerichtlich das Pfändrecht, das Recht zum Pfänden, zum Auspflanzen, zum Sich-bezahlt-machen an Hab' und Gut des Schuldners erwerben (vergl. Indsösel).

Indsörelse, en, die Einführung, das Buchen ic.

Indsörel, en, (ohne pl.) die Einkehr (von Waaren ic.); (Nam) Pfändung, die gerichtliche Bechlagnahme des Eigentums eines Schuldners; tage Nam el. - i anden Mans Gods, Hab und Gut eines Andern gerichtlich mit Beschlag (Beibus eventueller Pfändung) belegen.

Indsörelstold, en, der Einführungs-
zoll. -dom, -forretning, en, das gerichtliche Erkenntniß, die gerichtliche Handlung durch welche der Schuldherr berechtigt wird, seine Forderung an den Schuldner durch den Exekutor breiten zu lassen.

Indgaa, v. n. ir. (gaa ind) eingehen, hineingehen (ingendwo); einkommen, eingehen, einreichen (Etwas); - med en Ansogning, mit einem Gesuch einkommen, ein Gesuch einreichen; **indgaaende** Vare, eingehende Waaren; - Penge, eingehende Gelder; - (Noget) sich einlassen in,

schließen, bewilligen, einnehmen; - Egtslab, en Contract, eine Ehe ob. ein Ghebludniß, einen Contract schließen; - paa folgende Betingelser, folgende Bedingungen eingehen; jeg gaaer ikke ind derpaas, ich gehe nicht darauf ein.

Indgang, en, (pl. -e) der Eingang, Eintritt (in ein Haus ic.); bare fri -, freien Eintritt haben; finde -, Beifall, Beistimmung erhalten; Arets, Maanedens -, der Anfang des Jahres, Monats; (Indledning) i sin Tale -, in der Einleitung seiner Rede.

Indgangspenge, pl. das Eingangsgebel, die Eingangsgebel. -ret, en, das Eingangsrecht. -sæddel, -billet, en, das Eingangsblett, die Eingangsfalte. -tale, en, die Antrittsrede. -told, en, der Eingangszoll, f. Indsörelstold, Einfuhrzoll.

Indgjeld, **Indgjeld**, en, (Rechtsvw.) die in eine Erbmasse gehörenden Außenstände (im Gegensaß zu „Udgjeld“, die auf der Erbmasse lastende Schuldt).

Indgivne, v. a. ir. eingeben, einliefern, einreichen; fig. einlösen; - En skette Tanfer om en Anden, En eine üble Meinung von einem Andern einlösen (beibringen). **Indgivning**, en, die Eingabe, Einreichung ic. (von Sachen und Dingen, von Medicin ic.).

Indgivelse, en, (pl. -r) die Eingabe, die Inspiration; faa en -, eine Offenbarung erhalten; (Indgivende) die Eingabe, Vorstellung, Spur.

Indgjenne, v. a. einjagen, einbreiten (das Vieh in den Stall).

Indgerde, v. a. eingänuen, abjänen, umzänen, durch einen Zaun abgrenzen, einfriedigen ob. bågen. **Indgjerdning**, **Indgjerdelse**, en, das Eingänuen, Umzänen (eines Gelbes, Akters ic.).

Indgnide, v. a. einreichen; - med Salve, mit Salbe einreiben. **Indgnidning**, en, das Einreichen, die Einreibung.

Indgræve, v. a. ir. eingraben, vergraben, verscharrn; mit Graben umzänen, durch Graben abgrenzen (ein Feld); - i Tæ, i Stein ic., in Holz, in Stein ic. eingraben, (gravire); fig. eingraben; - i si Su-kommelse, in sein Gedächtnis eingraben.

Indgreb, et, (pl. unv.) der Eingriff (meist fig.); die Beinträchtigung; giore - i Andres Aettigheder, lidé - ic., Eingriff in die Rechte Andre thun, Andre in ihren Rechten beeinträchtigen; Beinträchtigung erleiden, unterworfen sein.

Indgrive, v. a. eingreisen, f. grive ind i; det ene sjul griver ind i det andet, ein Rad greift in das andre (ein). **Indgribning**, en, das Eingreifen.

Indgro, v. n. (gro ind i) hineinwachsen, verwachsen mit; **indgroet**,

fig. eingewurzelt; et indgroet Sad, ein eingewurzelter Haß; indgroede Jordomme, eingewurzelte Vortheile.

Indgrænde, v. a. abgrenzen, begrenzen, Grenzen ziehen (im Felde, Ländertreden ic.); fig. (Begrænde) begrenzen, einschränken, innerhalb einer bestimmten Grenze bleiben.

Indgrøft, en, (Indgrøvt (pl. -er)) der innere Graben, der Graben dieses der Umfassung.

Indgrøfte (Indgrøvte; grøste ind), a. eingraben, durch Wassergraben umzäunen. **Indgrøftning**, en, das Eingraben, Umzäunen durch Wassergraben.

Indgrøde, v. a. ir. einglehen (Flüssigkeiten in ein Gefäß); fig. einlösen, beibringen; - En Lyk, Mod, Respect, Trost, Demandem Lust, Müth, Respect, Trost einslösen.

Indhage, v. a. einhefste, einhäfen, mit einem Haken verhülfen.

Indhale, v. a. hale ind (Seew.), einholen, einziehen; - Baaden, das Boot einholen (durch Hülfe der Fangleine, ob. des Taues einziehen); T. hale ind paa Seile, das Segel anstrammen; - En, Einen einholen (durch Laufen); hale ind paa En (Seew.), sich näher an ein andres Schiff hinlegen (im Hafen). **Indhaling**, en, das Einholen, einziehen, an sich heran ziehen durch Hilfe von Tauen.

Indhamre, v. a. einhämmern, durch Hammerschläge eintreiben.

Indharve, v. a. s. nedharve.

Indhave, et, (Indbo) die fahrende Habe, das Meublement.

Indhavn, en, (pl. -e) der Binnehafen, der Hafen, welcher innerhalb einer Landzunge liegt, ob. durch einen Einschnitt in einen Meerbusen dermaßen gebildet wird, daß die Meereströmung nicht direkt auf ihn einströmt, sondern etwa durch Riff ob. andern Vorbaus erst gebrochen wird das Haff, (im Gegensaß zu „Udhavn“ s. d.).

Indhavne, v. n. s. havne.

Indhest, v. a. einhesten (Bücher, Papier ic.). **Indhestning**, en, das Einhesten, die Einhestung.

Indbegne, v. a. einfriedigen, einhängen, abgrenzen durch Jäne und Graben. **Indbegning**, en, das Einfriedigen; der eingefriedigte Ort (Wald, Feld ic.), das Gehäuse.

Indhente, v. a. einholen; nachholen; - En, Einen einholen; - Unterretning, Erklundigung einziehen; - Tilladelse, Erlaubniß einholen. **Indhentning**, en, das Einholen, Nachholen.

Indbold, et, (ohne pl.) der Inhalt; das Inhaltsverzeichniß; en Bogs, en Tales - , der Inhalt eines Buches, einer Rede; den lange Tales forte - , der langen Rede kurzer Sinn. (-r) das Inhaltsverzeichniß. **Indholdsfortegnelse**, en, (pl.

Inholt, et, (*pl. -er*) *T.* die Rippen, das Inholz des Schiffes, an welchem die äuferen Planken ob. Bohlen des Rumpfes befestigt werden. *Hauen* (der Reiterci).

Inhug, et, (*pl. unv.*) das Einhauen, v. a. (zugge ind i) einhauen, mit dem Meißel eingraben in Holz ob. Stein. **Inhugning**, en, das Einhauen (s. B. von Buchstaben in Stein).

inhule, v. a. einhöhlen; aussöhnen, unterminieren; *Küste* erindhulet *o. Saret*, die Küste ist vom Meere eingehöhlt (h. b. von unten hinein gehöht, ausgehöhlt).

Indhulting, en, die Höhlung, Aussöhnlung.

indhul, a. (fert.) hohl nach innen, hohlrund, concav.

Indhus, et, (*pl. -huse*) das Bauern-Wohnhaus (im Gegensatz zu den Wirtschaftsgebäuden); „*Indhus'* f. d.

indhyll, v. a. hüllen, einhüllen; — fig, sich einhüllen; — fig i sin Kappe, sich in seinen Mantel hüllen; fig. einhüllen, umschleien; vor Fremtid liger indhyllt i Morke, unsere Zukunft ist in Dunkel gefüllt.

indhænde, v. a. einhändigen; jeg har herved den Kre at — Deres Velbaarendt ic, anbei habe ich die Ehre Ew. Wohlgeboren einzuhändigen.

Indhøft, en, (*Pleonasmus für Hyst*) die Erndte; das Einfahren des gemahnten Getreides ins Haus.

indhpste (hoste ind), v. a. einerndten, erndten; ins Haus bringen (das Getreide). **Indhsning**, en, das Einernden, Einbringen ins Haus (des Getreides). *Irianer*.

Indlaner, en, (*pl. -e*) der *Ind*. **Indigo**, en, u. et, (*ohne pl.*) der Indigo.

indigblau, a. indigoblau; vulg. **indib** (*ind-ise*), v. a. ein- ob. his neimeint, ein Schiff durchs Eis in den Hafen bringen. *Indianisch*.

indisch, *indiansk*, a. indisch, in- *Individ*, et, (*pl. -er*) das Individ, *Individuum*; Einzelwesen.

indjage, v. a. s. jage; fig. einjagen; — En Frygt, Skrat ic, Eisen Furcht, Schreck ic. einjagen (einflößen).

indkalde, v. a. einrufen (herein ob. hinein rufen); einberufen, vorfordern, vorladen; öffentlich hervorrufen; — Soldater, Soldaten einberufen; — Arvingerne, die Erben vorladen, aufordern; — En for Retten, Einen vors Gericht laden, ob. clitter; T. blive indkalde til Examens, öffentlich bei Namen aufrufen und belohnt werden wegen seiner beim Examens an den Tag gelegten Kenntnisse. **Indkaldele**, en, (*pl. -er*) die Einberufung, öffentliche Aufrufde rung sich zu stellen.

indkaste, v. a. (laste ind) einver sen, hineinwerfen; — Bomber i Byen, die Stadt mit Bomben bewerfen; —

en Mark, ein Feld mit aufgeworfenen Erdwällen einzäumen.

Indkig, et, (*ohne pl.*) der Eins- blid, die Aussicht auf ob. in; have-i Naboens Gaard, Aussicht auf den Hofplatz des Nachbars haben.

indkile, v. a. einsteilen, Keile eintreiben; fig. einsteilen, einfügen, eindringlich geltend machen; fig. — med Overbevisnings Styrke, mit der Kraft der Überzeugung geltend machen; einfügen (in seine Rede ic.). **indkile**, v. a. einsetzen ob. mit Kitt befestigen; — en Aude, eine Fensterscheibe einfüllen.

Indkjøp, et, (*pl. unv.*) der Einkauf, das Einkaufen; gjore i, Einkauf, Einfäuse machen, einkaufen.

indkjøpe, v. a. (løbe ind) einkaufen.

indkjøre, v. a. einfahren.

Indkjørel, en, (*pl. -kjørsler*) das Einfahren, die Einfahrt; der Thorweg.

indklamre, v. a. einsammeln; — en Setning, einen Saß einsammeln, zwischen die Zeichen () stellen.

indklemme, v. a. eindrücken;

hineindrücken, nach innen drücken,

einsenzen; — et Brok, einen Bruch

einsenzen; et Brok, ein

Bruch, welcher weder heraus noch hin

nein kann. *Iben*, f. *Kline*.

indkline, v. a. einleiten, einleis-

indknibe, v. a. einzwingen, ein

ob. hineinpressen, hineindrücken; fig.

vulg. beschränken, beengen; **ind-**

knabet, eingezwängt, eingeschürt;

en indneben Taillie, eine einge-

schnürte (verschnürte) Taillie.

indklippe, v. a. einschneiden (mit

der Schere).

indklippe, v. a. einkleiden; — Sol-

dater, Soldaten einkleiden (uniformire); — en Nonne, eine Nonne ein-

kleiden; fig. einkleiden; — sin Sen-

sigt i passende Ord, seine Aussicht in

passende Worte kleiden. **Indkled-**

ning, en, das Einkleiden.

indkoble, v. a. eintheisen (das

Auerland) einstöppeln.

indkoge, v. a. & n. einlochen, f.

fig. **Indkogning**, en, das Ein-

lochen; das Verdampfen durch Ko-

chen.

indkuntte, v. a. s. knytte ind.

indkomme, v. n. ir. (komme ind)

einkommen; eingenhe (von Geldern

ic.); — med, einreichen (ein Gesuch,

eine Klage ic.), einkommen mit

einem Gesuch; indkommende Uge,

Maaned, künftige Woche, kommende

Woche ob. Monat.

Indkomst, en, (*pl. -er*) das

Einkommen, die Einfünfte; die

Einnahme; der Extrag.

indkreve, v. a. einfordern. **Ind-**

kreving, en, das Einfordern.

Indlaan, (veralt.) et, das An-

lehen, Darlehen.

indlade, v. a. ir. einlassen, her-

einlassen, hineinlassen; — sig i el. pa-

roget, sich in ob. auf etwas einlas-

sen; — sig med En, sich mit Yeman-

dem einlassen. **Indladelse**, en, die Einführung, das Einfassen.

indlade, v. a. reg. (lade) einla- den, laden, beladen, die Last einla- den, das Schiff laden. **Indladning**, en, die Einführung.

indlagt, a. eingelagert, einliegend, eingeschlossen; — 3000 Dlr., einlie- gend 3000 Thlr.

Indland, et, (*ohne pl.*) das In- land (im Gegensatz zum Ausland); (indre af Landet) das Binnenland, Innere des Landes.

indlede, v. a. einleiten, herein- leiten (lede ind, f. lede); (vorberei- ten, Eingang verschaffen; — sin Tale med, seine Rede mit ... einleiten; — et Bekendtsab, eine Bekanntheit einleiten (anführen); — en Barsel- tone, T. die Wöchnerin, bei ihrem ersten Kirchenbesuch nach dem Wochenbette, durch Arede von der Kanzel herab, wieder in den Kreis der Gemeinde aufzunehmen.

Indledning, en, (*pl. -er*) die Einleitung (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache).

indlemme, v. a. einverleiben; aufnehmen (in, unter), einfassen; wäre indlemmet, einverlebt sein (in ob. mit). **Indlemmelse**, en, (*pl. -er*) das Einverleiben, die Einver- leibung.

indliggende, a. insiegend.

indlukke, v. a. einschließen; ein- lassen, hineinlassen (ins Haus), i- lukke ind; — sin Gaard, sein Haus, seinen Hofraum umzäunen.

indlysende, a. einleuchtend; en- Sandbed, eine einleuchtende Wahr- heit.

Indsæg, et, (*pl. unv.*) die Ein- lauf, Gingabe, die Replik u. Duplikat an das Gericht; die Klage, Vorstellung an das Gericht; die Einquar- tierung; die Falte.

indlagge, v. a. ir. einlegen; hineinlegen, einreichen; — Billet, — Adresse, Billet, Adresse abgeben, einreichen, niederlegen (irgendwo); — i Staal, i Tra ic, einlegen in Stahl ic. (ein- ob. ausgelegte Ar- beit verjüngt); — En Kre, Verem- melse, sich Ehre, Ruhm einlegen (er- werben).

Indläggelse, en, die Einlegung, Einreichung, das Nieder- legen von Adressen ic.

Indlegning, en, (*ohne pl.*) das Einlegen; die eingelegte ob. ausge- legte Arbeit.

Indlending, en, (*pl. -er*) der Inländer, Einwohner (im Gegensatz zu „Ausländer“, der Ausländer).

Indløb, et, (*pl. unv.*) der Ein- lauf; Einfuß; Eingang, die Ein- fabrt (zu einem Hafen).

indløbe, v. n. ir. (løbe ind) ein- laufen, einfahren; fig. einkaufen, einkommen, eintreffen; v. a. løbe En ind, Enen laufend eiholen, s. løbe.

indløse, v. a. einlösen; — sit Ord, sein Wort einlösen; — et pant, ein-

Psand einlösen. Indlösung, en, (pl. -er) die Einführung, das Einlöschen.

Indmad, en, (ohne pl.) (Indvole) das Eingeweide, Geschlinge, Unter; fig. vulg. auch von andern Dingen; z. B. hele Indmaden af en Baftet, Futter und Watte ic. aus einer Müze.

indmager, a. vulg. sehr mager, abgemagert, durch und durch mager. **indmane**, v. a. einmähnen, einfordern (Gelder); in der alten Gesetzesprache: mit Schuldarrest belegen. **Indmaning**, en, die Einsordung ic. (Obstatgium, Einlager). **indmelde**, v. a. eimelden, einberichten, schriftlich melden ob. berichten. **Indmeldelse**, en, das Einmelden, der schriftliche Bericht, Rapport.

Indmark, en, (pl. -er) das Gelb, welches in der Nähe des Ge höfts liegt (im Gegenthil zu „Ubmärk“, s. d.).

indmuddre, v. a. einschlämnen (einen Baum); **indmuddret**, eingeschlämmt; (von Häfen und Kanälen) mit Schlamm erfüllt ob. angefüllt.

indmure, v. a. einmauern; vermauern. **Indmuring**, en, die Vermauerung, Einmauerung.

indoculere, v. a. s. **indpode**.

indpakke, v. a. einpacken, verpacken, embaliren, einschlagen; - i et Stykke papir, in ein Stück Papier einschlagen. **Indpakning**, en, das Einpacken, die Verpackung, das Verpacken, Embaliren; die Emballage.

Indpas, et, (ohne pl.) der Zutritt, Eingang; faa - etskeds, irgendwo Eingang finden, als täglicher Guest erscheinen; (Indgreb) der Eingriff, die Beeinträchtigung, der Abbruch.

indpasse, v. a. hineinpassen, ver suchen, ob Etwas hineinpasst.

indpine, v. a. s. pine ind; einzwängen, einpressen; at - sig i et Snorli, sich in einen Schnürleib einzwängen, einpressen.

indplanke, v. a. einpfählen, mit Pfahlwerk umzäunen.

indplante, v. a. einpflanzen, aus dem freien Gelbe in Löffel ob. ins Mistbeet pflanzen; fig. einprägen; - En Dyd og Ret, Einem Tugend und Recht einprägen. **Indplantning**, en, die Einpflanzung, Einprägung.

indpode, v. a. einpfporen, pfropfen, eintypfen, impfen; - Tæter, Bäume impfen ob. pfropfen; - Roesel. **Bornekopper**, Kuh ob. Kinderblättern (Kuhpoden) einimpfen; fig. - Lardomme, Lehren einimpfen; einprägen. **Indpodning**, en, das Pfropfen, Einimpfen.

indprente, v. a. einprägen, einschärfen. **Indprenting**, en, die Einprägung, das Einschärfen.

indquartere, v. a. einquartieren.

Indquartering, en, (pl. -er) die Einquartirung.

Indre, a. den u. det -, der, die, das Innere, Inwendige; mit **Indre**, mein Inneres; i Bergets Indre, im Innern des Berges.

Indrebe, v. a. (rebe) mit der Schnur messen; (Sew.) einreßen (die Segel), reffen. **Indrebnung**, en, das Messen mit der Schnur; das Reffen der Segel.

Indredre, v. a. (indrette) einrichten.

Indredre, v. n. (veralt.) eintragen, einbringen, Zinsen tragen.

Indretning, en, (pl. -er) die Einrichtung, Vorrichtung, Vorkehrung; fig. von unzähllichen Dingen, wie „daß Ding“ in Deutschen; hvad er det for en -, was ist das für ein Ding; hele Indretninger, die ganze Einrichtung, das ganze Ding.

Indrette, v. a. einrichten; anordnen; fügen; - Noget, Etwas einrichten; s. Reise saaledes, at, seine Reise so einrichten, daß ic.; - sig efter Eu, efter En Venen, sich fügen in das Wesen eines Anderen.

Indride, v. n. ir. einreiten, hin einreiten (in einen Ort); v. a. umreiten. **Indriden**, **Indridning**, en, das Einreiten, Umreiten.

Indringne, v. a. auf einen Ring stießen; umringen; mit einem Ring versehen; einsläuten, durch Läuten mit der Glocke zusammen berufen.

Indringning, en, das Einringen; Einsläuten.

Indrusle, v. a. hineinrollen, hin einwälzen, hineinstroten; einschlagen und zusammenrollen. **Indrusling**, en, das Einrollen, Zusammenrollen.

Indryk, et, (Nyl.-ind) der Verkehr, Besuch von Menschen.

Indrykle, v. a. einrücken, weiter hineinjagen, weiter von marginem einrücken; - i Arisen, in die Zeitung, ins Blatt segen, annoncieren; v. n. (rykte ind) einrücken, einmarschieren. **Indrykken**, **Indrykning**, en, das Einrücken; Einsegen, Annoncieren ins Blatt; das Einmarschieren.

Indräkke, v. a. ir. einreichen (ein

Gesuch ic.); røkke, s. yte ind, hinein reichen ob. -slangen. **Indräckning**, en, das Einreichen; die Einreichung.

Indrämmme, v. a. einräumen; ge sieben; zugesehen, gewähren. **Indrämmelse**, en, (pl. -er) die Einräumung, das Zugeständnis.

Indsamle, **indsanke**, v. a. ein sammeln.

Indsats, en, (pl. -er) der Einsatz; der Stamm (beim Spiel, Lottospiel ic.).

Indsee, v. a. ir. einschenken, begreifen; jeg indseer ikke hoorfor, ich sehe nicht ein wehhals.

Indseende, et, (ohne pl.) das Einschenken; have - med Noget, (wie es geschieht) Einschenken, Aufsicht haben (mit) Acht geben. [das Insiegel. **Indsegel**, **Indseigl**, en, (pl. unv.)

Indseiling, en, (pl. -er) das Einfegen, der Einauf, die Einfahrt; ved Indseilinger, bei der Einfegung, Einfahrt.

Indsende, en, v. a. einsenden. **Ind sendelse**, en, das Einsenden, die Einführung.

Indsibber, en, (Inberste) (pl. -e) der Insasse, Insab, Käthner, Kothsas.

Indsüde, en, s. **Indersüde**.

Indsigelse, en, (pl. -er) die Einrede, der Einspruch; gjore -, Einspruch thun.

Indsigt, en, (pl. -er) die Einsicht, das Einsehen, die Kenntniß (von Etwas); han har ingen - i den Ting, er har ikke Kenntniß davor.

Indslibe, v. a. einschiffen, aufs ob. ins Schiff laden; - sig, sich einschiffen, an Bord gehen. **Indslibning**, en, die Einschiffung, das Einschiffen.

Indschrift, en, (pl. -er) die **Indskrive**, v. a. ir. einschreiben, eingetragen. **Indskrivning**, en, die Einschreibung, das Einschreiben.

Indskrivningspenge, pl. das Einschreibegeld.

Indskrenke, v. a. einschränken, beschränken; - til, beschränken auf (Etwas); - sig til, sich beschränken auf ... **Indskrenkele**, **Indskrenkning**, en, die Einschränkung, Beschränkung, Einschränkung auf ...

Indslab, et, (pl. unv.) der Einsatz, die Einlage; das Contingent, die Beisterer; (**Indslat**) s. **Stlat**, der Einschlag (der Weber).

Indskyde, v. a. ir. einschieben; fig. Einlage ob. Einsatz, Beisterer geben, zahlen ic.; contribuiren, einschließen (Geld, Capital); - En Noget, einschließen, eingeben, vulg. steken; - sig under, sich hinter ... stecken, sich unter die Verantwortlichkeit (eines Anderen) stellen; appelliren, Appell erklären.

Indskybelse, en, (pl. -er) die Eingebung, Einstüferung, Inspiration; Appellation (an).

Indskørpe, v. a. einschärfen, einprägen, ans Herz legen; - Sandbeder. Wahrsheiten einschärfen.

Indslagte, v. a. einschlächten.

Indslagting, en, das Einschlächten.

Indslutte, v. a. einschließen; umschließen; in sich fassen, in sich begreifen.

Indsmelte, v. a. & n. einschmelzen, zusammen schmelzen; smelte ind (til); den hele Sistorie smelte ind til ingenting, die ganze Geschichte schmolz in Nichts (ob. ein Nichts) zusammen. **Indsmelting**, en, die Einschmelzung, das Einschmelzen.

Indsmigre fig., v. r. sich einschmeicheln. **Indsmigren**, en, das Einschmeicheln.

Indsmugle, v. a. einschmuggeln. **Indsmugling**, en, die Einschmuggelung, das Einschmuggeln.

Indsmore, v. a. ir. einschmieren, salben.

indsnevre, (*indsnevre*) *v. a.* einsegen.

indsnige, *v. a. ir.* einschleichen; — *sig*, sich einschleichen; *indsneget*, eingeschlichen.

Schnitt.

Indsnit, *en*, (*pl. unv.*) der Ein-

indsprenge, *v. a.* sprengen, besprengen, mit Wasser besprühen; — *Toi*, Wäsche sprengen. *Indsprenge*, *en*, das Sprengen, Besprengen.

indsprängt, *a.* gesprengt, mit Wasser bespritzt; gesprengt, gesetzt, getigert.

indstifte, *v. a.* einsehen, einstiften, stiften. *Indstiftelse*, *en*, die Einstellung, Einstiftung, Stiftung.

indstille, *v. a.* vorschlagen, zur Entscheidung vorlegen; — *En til et Embete*, Einen zu einem Amte vorschlagen; anheimstellen, überlassen, übergeben; — *sig*, sich einstellen, sich einfinden, erfreuen. *Indstilling*, *en*, der Vorschlag zur Entscheidung; das Memorial, Promemoria, der Bericht, das Gesuch.

indstille, *v. a.* einstücken, ein Stück einlegen.

inständig, *a.* inständig, dringend; *jeg beder Dem* —, ich bitte Sie inständig; *av.* inständigen, inständig, in dringender Weise.

indstrophe, *v. a.* vor Gericht fordern, vorladen, citieren, gerichtlich belangen.

Indstævnte, *en*, den —, der Verklage, Citire. *Indstævning*, *en*, die Vorladung.

indsvinde, *v. n. ir.* schwinden, eintroden. *Indsvinding*, *en*, das Schwinden.

indsvøbe, *v. a.* einhüllen, einschlagen, einwickeln;wickeln, hüllen (in); — i papir, in Papier schlagen; — *sig*, sich einhüllen. *Indsvøbing*, *en*, das Einhüllen; die Hülle, Einhüllung.

indvøste, *v. a.* einmachen, einsegen, einzukuren (Obst, Gurken *et c.*). *Indvøstning*, *en*, das Einmachen, Eingesen.

Indsyn, *et*, (ohne *pl.*) Aussicht in oder auf; (*Tisyn*) die Aussicht, das Einsen; have — med, Einsen haben mit.

indseße, *v. a.* einsezen, sefzen; *sig*, betrügen, bei der Nase herumführen. *Indseßning*, *en*, das Einfessen.

Indsæt, *et*, (ohne *pl.*) der Einsatz, das Eingefügte, Eingesetzte.

indsette, *v. a. ir.* einsehen; — *Rude*, eine Fensterscheibe einsehen; — *i*, einsehen in; — *En i et Embete*, Einen ins Amt einsehen; einlegen in, den Einstaf geben (z. B. in der Lotterie). *Indsættelse*, *en*, die Einstellung, das Installsiren, die Einstellung ins Amt.

(der Landsee).

Indsø, *en*, (*pl. -er*) der See, Inlandsee.

indtag, *v. a. ir.* einnehmen; erobern; *sig*, einnehmen, fesseln; — ved *Indigheder*, durch Reize einnehmen.

Indtageligt, *a.* einnehmbar, was einzunehmen od. zu bezwingen ist (von festen Plägen).

Indtagelse, *en*, (*pl. -er*) die Einnahme, Eroberung.

indtagende, *a.* einnehmend, anziehend, reizend.

indtale, *v. a.* zurückfordern, einflagen; — en Fordring, eine Forderung (Schuld) einklagen.

indtegne, *v. a.* einzeichnen. *Indtegnelse*, *Indtegning*, *en*, die Eindzeichnung.

indtil, *praep.* bis, bis an, bis auf, bis zu; — imorgen, bis auf Morgen; — da, bis dahin; — videre, bis weiter, bis auf Weiteres, vor der Hand; *conj.* bis, bis dah; tote — det er for alde, zgern bis es zu spät ist.

Indtog, *et*, (*pl. unv.*) der Einzug, die festliche Einkehr. *Indtryk*, *et*, (*pl. unv.*) der Eindruck; faa et —, einen Eindruck erhalten.

indtrykke, *v. a.* eindrücken, hineindrücken. *Indtrykning*, *en*, das Eindrücken.

indtrade, *v. a. ir.* eintreten, hereinentreten (in das Zimmer *et c.*); eintreffen; med østlig vind indtræder der Savanne, mit östlichem Wind tritt die Flut ein.

Indtrædelse, *en*, (*pl. -er*) das Eintreten; der Eintritt; Antritt (seines Anttes *et c.*).

indtræffe, *v. n. ir.* eintreffen; det indträffer undertiden, es trifft zuweilen ein, das *et c.*; jeg indtraf i Staden, ich traf in die Stadt ein.

indtrænge, *v. a.* hineindrängen; — *sig*, sich eindrängen; *v. n.* (trænge ind) eindringen, hineindringen. *Indtrængning*, *en*, das Einbringen.

indtrængende, *a.* eindringend, eindringlich, nachdrücklich.

Indtagt, *en*, (*pl. -er*) die Einnahme, der Ertrag; faste, risse Indtagter, feste, gewiss Einnahmen.

indtændt, *a.* abgefent; — arrig, — end vulg. ergbøe, bitterbøe.

indtærøs, (*bentærøs*) *v. n. pass.* eindschwinden, abzehren, hinzehren.

indtøres, *v. n. pass.* eintrocknen, vertrocknen. *Indtørring*, *en*, das Eintrocknen, die Eintrocknung.

Indvaarer, *en*, (*pl. -e*) der Einwohner.

indvarpe, *v. a.* (*Seew.*) einwerfen (ein Schiff), einholen mit Hilfe von Tauen und Ruderstangen.

indvarsele, *v. a.* vorladen, citieren, öffentlich auffordern sich zu melden. *Indvarslig*, *et*, die Aufforderung, Vorladung.

indvende, *v. a.* einwenden; have noget at —, Etwas einzuwenden haben.

indvendig, *a. & av.* inwendig, innen; innerhalb, im Innern; zuweilen, wenn auch falsch: innerlich.

Indvending, *en*, (*pl. -er*) die Einwendung, der Einwand, Ein-

wurf; giere Indvendinger, Einwände thun.

indvie, *v. a.* einweihen, weihen. *Indvielse*, *en*, (*pl. -er*) die Einweihung, Weihe.

indvikle, *v. a.* einwideln, einschlagen, einhüllen; verwideln, verflechten; — En i Uebageligheder, Einen in Unannehmlichkeiten verwickeln.

Indvikling, *en*, (*pl. -er*) das Einstlagen, Einwideln, Verwideln, Verflechten.

indvile, *indvillige*, *v. a.* willigen, einwilligen (in Etwas), seine Einwilligung (zu Etwas) geben.

indvirke, *v. n.* einwirken; Einfluss über; — paa En, auf Einen einwirken; *v. a.* einwirken, einweben, hineinweben. *Indvirking*, *en*, (*pl. -er*) die Einwirkung, der Einfluss.

Indbold, *et*, (*pl. -e*) das Eingeweide, die Gedärme; i Jordens —, im Innern der Erde.

indvorles *a. & av.* inwendig, innen, innerlich; det — Menske, der innere Mensch; et u. det *Indvorles*, ein Inneres, das Innere; i mit *Indvorles*, in meinem Innern.

indvæve, *v. a.* einweben, hineinweben, fig. verweben (mit). *Indvævning*, *en*, das Einweben, Verweben. *Siden*, sich in Gunst sezen.

indhynde sig, *v. r.* sich beliebt machen; *indhænfig*, *v. r.* sich einfressen, sich hineinfressen.

indelste, *v. a.* einkneten, mit einkneten. *Indæltning*, *en*, das Einkneten.

Information, *en*, (*pl. -er*) die Information, der Unterricht; have Information, give —, Stunden haben, Stunden geben.

informere, *v. a.* informiren, unterrichten; T. Stunden geben.

Ingefer, *et*, (*pl. -er*) der Ingwer, Ingber.

ingen, *a.* (*neutr. intet*, *pl. ingen*) kein, keine, kein, keiner, keine, keines; *pronominaliter*: *Ingen*, Niemand, Keiner; — Ting (*ingen*ting), Nichts; der er Ingen, es ist Niemand da.

ingenlunde *av.* leineswegs, *ingenfinde*, *av.* niemals, nimmer, nie und nimmer mehr, auf keinen Fall.

ingensteds (*ingensted*) *av.* nirgends, nirgend, nirgendwo.

Insect, *et*, (*pl. -er*) das Insekt, das Zeifer; et libet —, ein kleines Insekt (in der täglichen Rede sehr oft: ein Wurm, ein Würmchen).

Instinct, *et*, (*pl. -er*) der Instinct, Naturtrieb.

instinctmæssig, *a.* instinctmæssig. *Institut*, *et*, (*pl. -er*) das Institut, die Anstalt.

Instrument, *et*, (*pl. -er*) das Instrument, Werkzeug; das Dokument, die gerichtliche Acte.

interessant, *a.* interessant, anziehend, von Interesse.

Interesse, en, (pl. -er) das Interesse; der Nutzen, Vortheil; vorstellige Interessen; verschiedene Interessen.

Interessent, en, (pl. -er) der Interessent, Theilhaber, Theilnehmer.

interessere, v. a. interessiren; - sig (für Noget), sich (für etwas) interessiren; interessereet, interessirt, habßtigicht.

intet, a. nichts; kein, s. ingen; blive til Intet, zu Nichts werden; zu nichts werden; for Intet, um Nichts und wieder Nichts; umsonst, gratis; - mindre, nichts weniger; af Intet, aus Nichts.

Intethed, en, die Nichtigkeit.

intestigende, av. nichtsagend; nichtig, eitel, unbedeutend; et - Ansigt, ein nichtsagendes Gesicht.

irretsette, v. a. ir. zurechsezen, zurechtweisen, Verweise geben. **Irretsettelse**, en, (pl. -er) der Verweis, die Zurechtweisung.

Ir, et, der Kupferstik, s. **Er** (eigenlich wohl: Et vor aer = Kupfer).

Irgang, en, der Irgang, das Irif, en, (pl. -er) der Hänsling (Bogel).

Irlsik, et, (Lygtemand) (pl. unv.) das Irlsik, der Irwisch.

Ironie, en, die Ironie.

ironisk, a. & av. ironisch.

Irting, en, (pl. -er) (Feilstalgele) die Irrung.

ise, v. a. & n. eisen, aufeisen, das Eis, die Eisbede auffauen; - ind ud, eineifen, austeien (Schiffe hinein in und hinaus aus dem Hafen).

Isembo, en, der Eisenladen, Eisenramladen. -farve, eu, die Eisenfarbe; das Blei. -kram, en, der Eisenkram, die Eisenwaren, Kurze Waren. -krammer, en, der Eisenkrammer, Eisenwarenhändler (ber mit „kurzen Waren“ handelt).

iskjenke, v. a. einschwenen, eingießen. **Iskjennung**, en, das Einschwenen.

Island, et, nom. prop. das Island (die Insel in der Nordsee).

islandsk, a. isländisch, von Island.

Isländer, en, (pl. -er) der Isländer (pl. die Isländer).

Islat, en, (ohne pl.) der Einschlag, Eintrag (beim Weber).

isne, v. n. s. iüne.

isolert, a. isolirt, vereinsamt, vereinzelt, abgesondert.

Isop, en, ber Isop, Isop (Pflanze).

Isse, en, (pl. -er) der Scheitel, die Scheitel (am menschlichen Haupte); fig. der Gipfel; paa Bjergets -, auf dem Gipfel des Berges.

Issepunkt, et, der Scheitelpunkt, Zenith.

istandsætte, v. a. ir. in Stand sezen; aussbessern. **Istandsettelse**, en, (pl. -er) das Instandsezen, die Aussbesserung.

istendet, istendetor, av. anstatt statt; han kom - for den Andern, er kom anstatt des Andern; istendetor at syng, anstatt zu singen.

istemme, v. a. anstimmen (beginnen); einstimmen (mit einsallen). **Istemmen**, en, das An- und Einsstimmen.

Ister, et, (ohne pl.) die Klauen, das Rierensett. -vom, **Isterbug**, en, der Schnierbauch, Tettwanst.

især, av. besonders, hauptsächlich; insbesondere; zumal; insonderheit, für sich; hvor -, jeder, jeder für sich.

itu (aus den Worten i. u. to = in zwei), av. entzwei, in Stücken zer-schlagen.

Iver, et, s. **Iver**.

Iver, en, (ohne pl.) der Eifer; med - , mit Eifer, eifrig. -syge, en, (selt.) (Stinsyge) die Eifersucht.

ivre, v. n. eieren; - sig, sich erei-fern, sich entrüsten.

ivrig, a. & av. eifrig; heftig; av.

ivrig, in eifriger Art und Weise. **ivrighed**, en, die Eifrigkeit, der Eifer.

iværktætte, v. a. ir. bewerkstelli- gen, ins Werk sezen, ausrichten, vollziehen, vollführen. **IVærktættelse**, en, die Bewerkstelligung, Voll-ziehung.

ivrigt, av. übrigens, im übrigen; hvad jeg - har at sige, was ich übrigens zu sagen habe.

J.

(Consonant [Zod]).

J, j, et, das J, j, (Zod) zehnte Buchstabe des Alphabets.

ja, av. ja, ja; et -, ein Ja, das Ja, Jawort; sige -, ja sagen; - not! gern, mit Bergnügen; das kann geschehen, mag geschehen, das mag sein; - vist, allerdings; - vel, ja wohl; - end mere, ja was noch mehr ist.

Jabroder, en, (pl. -brodre) der Jabruder (ber zu Allem Ja sagt).

Jord, et, (ohne pl.) das Jawort (bei Verlobungen); Zusage.

Jædder, jæddre, s. **Jædder**, Jædre.

Jag, et, vulg. (Syrich: Jaw.) das Jagen, die Eile; der Lärm, das Jauchzen, Juchzel; i et -, in einem fort; hvad ber et for et -! was hier für eine Eile ist! gjore -, Lärm machen, juchheien.

jage, v. a. & n. jagen, heken, auf der Jagd sein; (mit Falten ic.) bei-zen (Fallejagt, Faltenjæze), jagen, nachjagen (ohne die Ahsicht zu erle-gen) folgen; v. n. jagen, eilen, sich beeilen; nadhagen, sehr ergeben sein, (ben Vergnügenen ic. nachja-gen); være ude at -, auf der Jagd sein; - Særen, Sorten ic., den Ha-fsen, Hirsch jagen; - paa en Andens Vildbane, im Revier, im Gehäge eines Andern jagen; fig. jeg raader

Dig, som ikke at -, paa min Vildbane (paa mine Enemærker), ich rathe Dir, komme' mir nicht ins Gehäge; - Ratten ud af Stuen, die Kage aus dem Zimmer jagen; - med et Ac-keide, mit einer Arbeit eilen, jagen; - asted, dahin jagen; - Livet af En (fig.), überjagen, überanstrengen; - i Landsgiftbed, verbanen, des Landes verweisen; - En paa Døren, den Abschied geben, enflassen; - Fanden ivold, zum Teufel jagen; - efter Kre og Titler, nach Ehre und Titel jagen (zuweil aber nie in der edleren Sprache hat „jage“ *impers.* „jog“).

Jager, en, (pl. -er) der Jager, Derjenige, Dasjenige, welcher jagt; ein Kriegsschiff, welches Jagd auf ein anderes macht; der Jager, ein äu-ßerstes Bordersegel auf dem Bug-spruit der Schiffe; der Jager, die vorderste Schiffstanone.

Jagt (Jach), en, (pl. -er) die Jacht, (Yacht) (leichtes einmastiges Fahrzeug).

Jagt, en, (pl. -er) die Jagd, Gehe, der Haß; mit Falten ic., die Beize (ohne pl.); die Jægerei, Jagd, Jagdgerichtigkeit; gaa paa -, auf die Jagd gehen; være paa -, auf der Jagd sein; hvos haas (ubover) Jagten (Jagttretheden) ber? wer hat (håb ... aus) hier die Jagd, (die Jagd-gerichtigkeit)? hele Jagten kom her forbi, die ganze Jagd (Jagdgesell-schaft, alle Jæger) kam hier vorüber; lare Jagten, die Jagd (die Jægerei) erlernen; gjore - paa, være paa - efter En, hinter Einem her sein, Ein-en haben wollen, Jagd auf Einen machen.

jagtabar, a. jagtabar, so groß daß es gejagt werden kann (s. B. der Hirsch wenn er wenigstens zehn En=den hat).

Jagtbetjent, en, der Jagdbetjente, Jagdbeamtete. -bog, en, das Jagdbuch, Buch, Werk über die Jagd. -høsse, en, das Jagdgemehr, die Büchse. -dag, der Jagntag, Tag an welchem gejagt wird. -eter, en, der Besitzer der Jagdgerichtigkeit.

-elsker, en, der Jagdliebhaber.

forordning, en, das Jagdgeset-zefried, en, exceptionelle Jagd-gerichtigkeit, Jagdfreiheit. -følge, et, das Jagdgefolge. -grænde, en, die Jagdgrenze. -herlighed, en, die Jagdgerichtigkeit (als Pri-viliege der obigen Mittergüter be-achtet), s. **Herliged**. -hest, en, das Jagdpferd, Jagdrost. -hold, et, Alles was zur Jagd gehört

(Hunde, Pferde, Gewehre, Hjorthorn ic. ic.). -horn, et, das Jagdhorn, Hjorthorn. -hund, en, der Jagd- og Jægerhund, Hjænerhund. -huns, et, das Jægerhaus. -junker, en, der Jagdzunjer (Hof-Titel für junge Jæger). -kniv, en, das Jagdnes-ser, Waldmesser. -kunst, en, die Jagdkunst, Jægerkunst, das Jagd-wesen als Wissenschaft od. Kunst

betrachtet. -lyst, en, die Jagdlust. -maaned, en, der Jagdmonat (einer der Monate in welchen Jagd abgehalten wird). -malerie, et, das Jagdgemälde (Gemälde, Scenen aus dem Jagdleben vorstellend). -musik, en, die Jagdmusik, Jägermusik, Hornmusik. -orb, et, das Jagd- ob. Jägerwort, der Jagdausdruck. -orden, en, eine bestimmte Aufstellung der Kriegsschiffe, wenn Jagd auf die feindlichen Schiffe gemacht werden soll. -pibst (Hundepist), en, die Jagd-, Hundes, Hespeitsche. -port, en, das Thor, welches in die große Wildbahn führt; eine der beiden vorersten Kanonenlufen an Kriegsschiffen, s. Jäger. -pael, en, Neuer-, Grenzpfahl am Ende des Jagdreviers. -raab, et, das Jagdgeföhre, Walsgeföhre. -redstab, et, das Jagdgeräth. -ret, rettigkeit, en, die Jagdgerechtigkeit, das Jagdrecht. -sabel, en, leichter Sattel für das Jagdschiff. -sag, en, die Jagdsache, der Jagdprozeß, Gerichtsache wegen Jagd u. Jagdgerechtigkeit. -selstab, et, die Jagdgellschaft, das Jagdgefolge. -strig, et, das Jagdgeföhre, s. Jagtraub. -stot, et, das Jagdschloß (kleinesfürstliches Schloß im Jagdrevier). -spröte, en, kleine, leichte Feuerspröte (die jedoch nichts mit der Jagd zu schaffen hat, sondern mit welcher man eiligt zur Brandstätte herangetragen kann). -sprog, et, die Jagdsprache. -syd, et, der Jagdspies. -strækning, en, ein Theil eines Jagdreviers, Grund und Boden auf welchem Jagdgerechtigkeit ausgeübt wird. -stykke, et, das Jagdstück (entweder Musikstück ob. Jagdgemälde). -stoyler, pl. die Jagdstiefeln, Wassersiefeln, Kanonenstiefeln, Kanonen. -taske, Jagertasche, en, die Jagdtasche, Jagertasche. -tid, en, die Jagdzeit. -tpi, et, das Jagdzeug, Jagdgeräth, s. Jagdtreibstab. -vei, en, der Jagdweg (Weg und Steg durch Wald und Feld, nur der Jagd wegen angelegt). -vogn, en, der Jagdwagen, leichter, niedriger Wagen. -vøsen, et, das Jagdwesen, die Jägerei.

jagtkundig, a. jagdkundig (gelehrter Jäger). **Jagtkundigheit**, en, die Jagdkunde in praktischer Ausübung. *Sals Jäger.*

jagtvant, a. jagdgewohnt, geübt **jagtmeisig**, a. jagdmäßig; jagdgerecht. *(das Jäschchen).*

Jakte, en, (pl. -r) die Jacke. **Jammer**, en, (ohne pl.) der Jammer, das Elend, das Leidwesen; das Jammern, Gewimpern. -dal, en, fig. das Jammerthal. -klage, en, die Jammerklage. -leie, et, das Jammerlager, Krankenlager. -sang, en, der Jammersang, Klagesang. -stade, en, der Jammerstaden (meist iron.). -strig, et, das Jammergeschrei.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

jammerfuld, a. jammervoll; voll des Jammers. **jammerlich**, a. jämmerlich, erbärmlich; av. jammerlichen, jämmerlich, in jämmerlicher Weise; et jammerlige Syn, ein jämmerlicher, erbärmlicher Anblick; en - Karl, ein erbärmlicher Kerk; jammerliche Vers, erbärmliche, schlechte Verse. **jamre**, v. n. & -fig, v. r. jämmer, wehklagen, sich jammern. **Jamren**, en, das Jammen, Wehklagen. **Jan**, en, (pl. -er) der Matsch (im Spiel). *[Pöbel].* **Janhæsel**, en, (ohne pl.) der Janke, en, (pl. -r) vulg. die Schlampe. **Januar**, -maaned, Glugmaaned, en, (ohne pl.) der Januar, Monat Januar, der Jänner, Januar, der Schneemonat. **Jærd**, et, s. unt. **Jabroder** re. **Jarl**, en, (pl. -e) (Engl. Earl) der Jarl, (im Alterthum: Statthalter, Graf, Herzog, Landeshauptmann, furz: eine Würde nächst der königlichen). -bymme, et, das Jarlhund (Herzogthum); die Würde eines Jarls. -sæde, et, der Jarlsitz (das herzogliche Schloß). **Jast**, jasse, s. **Hjast**, **hjasse**. **Jasmin**, en, (pl. -er) der Jasmin (Blume und Baum). **Jaspis**, en, der Jaspis. **Jav**, et, s. **Jag**. **Jeg**, (sigr; jet) pron. pers. (Dat. u. Acc. mig, plur. vi) ich; -seer, -berer, ich sehe, ich höre; et Jeg, ein Ich, mit Jeg, mein Ich (meine intellektuelle Person); hun er mit ander Jeg, sie ist mein zweites Ich; mit hele Jeg, mein ganzes Ich; (philos. T.) Jeghed, en, (best. Jegheben) die Ichheit. **Jet**, (Eder) pron. pers. (Dat. u. Acc.) Euch; pron. poss. Euer, Eure, Euer; s. **Eder**. **Jeres**, (Evers) pron. poss. (Genitiv) Euer, Eure, Euer; Eurer, Eure, Eures; der, die, das Eure ob. Euriqe; s. **Eders**. **Jern**, et, (pl. unv.) das Eisen (das Metall als solches); das Eisengeräth, -werkzeug (eisernes Gerät, eisernes Werkzeug), eiserner Beiflag, eiserne Ketten, der Eisenkram ic.; have mange - i Alden, viele Eisen im Feuer haben (vielen Unternehmungen zu gleicher Zeit haben); klæde sig i - stå in Eisen (in eisener Rüstung) verseen, kleiden; haard som -, hart wie Eisen; i Bolt og -, in Ketten geschlagen; af -, von Eisen, eisen. (In Zusammensetzungen: Jern-, Eisen- ob. eisen, je nach dem Sprachgebrauch).

Jernaare, en, (Bergw.) die Eisenader, der Eisenferrygang. -alder, en, das eisene Zeitalter. -anker, et, der eiserne Schiffanker; die eiserne Krämpe, das Eisenband im Mauerwerk, um die Wand zu stärken, das eiserne Es (O). -ar-

beide, et, die Eisenarbeit, Arbeit in Eisen ob. von Eisen; fig. schwere, anstrengende Arbeit. -baand, et, das Eisenband, das eiserne Band, der eiserne Reis ob. Reisen. -beslag, et, der Eisenbeslag, Beslag von Eisen, eiserne Beschlag. -bismer, en, die eiserne Schnellwage. -blit, et, das Eisenblech, gewalzte eiserne Platte. -bolt, en, der eiserne Bolzen. -brev, et, (ehemals) der Schubbrief gegen Schulgefängniß, Anstandsbrief. -byrd, en, die Eisenprobe (das Gebein auf. Dragen von glühendem Eisen, ein Ordalium). -erts, (-malen) en, das Eisenetz. -dør, en, die eiserne Thür. -fang, -tpi, et, das eiserne Gerät, Eisengerät. -farve, en, die eisengraue Farbe, Eisenwärze. -fil, en, die Eisenfeile, Feile um das Eisen zu feilen. -fiilspaan, pl. die Eisenfeilspäne, das Eisenfleckicht. -flid, en, fig. der eiserne Fleisch, die große Ausdauer. -gang, en, s. **Jernaare**. -gitter, et, das eiserne Gitter. -glands, -glimmer, en, das Eisen-glimmererz, glänzendes Eisenerz; der rothe Eisenstein (Mica ferrea). -grube, en, der Eisenbruch, das Eisenbergwerk, die Eisenmine. -haage, -krog, en, der eiserne Hafen, Eisenhafen. -hammer, en, der eiserne Hammer; die Hammerbüttle, Eisenbüttle. -handel, en, der Eisenhandel, Handel mit Eisen. -hander, en, der Eisenhändler. -helled, et, fig. die eiserne Körperconstitution. -hotte, -verk, s. **Jernhammer**. -jord, en, die eisenerzartige Erde. -kalk, en, das Eisenhalboryd. -kram, et, (Istenkram) die Eisenwaren, kurze Waaren. -malrn, et, s. **Jernkerts**. -lenke, en, die eiserne Kette. -ring, en, der eiserne Ring. -stang, en, die eiserne Stange, Eisenstange, (Stangern) das Stangen Eisen. -traad, en, der Eisendraht. -varer, pl. die Eisenwaren. -verk, et, das Eisenwerk, der Eisenhammer, die Eisenbüttle. **jernbestagen**, a. mit Eisen beschlagen. *[Eisen], wie Stahl.* **jernblaa**, a. eisenblau, blau wie Eisen. **jernbundet**, a. mit eisernen Reisen belegt. *[wie Eisen].* **jerngraa**, a. eisengrau, graublaul. **jernhaard**, a. eisenhart, hart wie Eisen. **jernboldende**, -boldig, a. eisenhart, eisenschwarz. **Jerpe**, en, (pl. -r) (Jerpe) das Haselhuhn. **Jertegn**, (Isl. Jarteikn) et, (pl. unv.) das Wahrzeichen; Kennzeichen; der factische Beweis; das Wunder, Mirakel; die Vorbedeutung. *[positille].* **Jerteignspostil**, en, die Wunderjew, jævn, a. eben, glatt, flach, gleich, gerade; schlicht, einfach. av. levnt; vergl. **jævn**. **jo**, av. ja, ja wohl, freilich, allerdings; (bejaht), wenn eine Negation.

tion in der gestellten Frage enthalten ist); ikke sandt, De vil være saa god, at ic. nicht wahr, Sie werden so gut sein ic. ? Jo! Jawohl, ja, allerdings; - for, - mere, - hellere, je eher, je mehr, je lieber; - not, ja wohl; je nun; - vist! freilich! iron. freilich! warum nicht gar! lieber gar! das fehlte noch! der holden dog for sund, wird es doch für geynd angesehen; -, ! (iron.) ja, ja! Gi!

Jod, et, das Jod, Name des Buchstabes J, wo dasselb confonnirend (mitlaudend) ist.

Jolle, en, (pl. -r) der Nachen, das kleine Boot, (Seew.) die Jolle, Jomfru, Jomfrue, en, (pl. Jomfruer) die Jungfrau; das Fräulein; die Jungfer; (Msc.) die reine, unbedeckte Jungfrau; (ypl.) das Mädchen; zuw. durch Missbrauch, die Hure, die Meze; das Himmelzeichen; die Jungfrau; die Jungfer, der Stempel, Stöbel (zum Niederstampfen der Pflastersteine); der Taljeblock, Wandblock (auf Schiffen, um die Mast-Wandtaue anzuspannen); ein adelig - eine adelige Jungfrau.

jomfrugtig, a. jungfräulich, jüngfräulich; zimperlich.

Jomfrudom, en, (ohne pl.) die Jungfrauhaft, Jungfernhaft; (Msdom) die weibliche Ehre, Jungfrauenehre, jungfräuliche Ehre. -berg, en, (ehemals) Gefängnis ob. Erziehungsanstalt für adelige Jungfrauen (gewöhnlich ein königl. Schloss). -buur, et, das Gemach, das eigene Zimmer der unverheiratheten Töchter im Hause; das Harem. -farve, en, fig. frische jugendliche Gesichtsfarbe. -honing, en, der Jungfernhonig, der Honigseim; der weiße Narre, beste Honig. -hud, en, die Jungfernheit, fig. seine glatte Haut. -hund, en, iron. der Schoßhund. -huus, et, das Dirthenhaus; Hurenhaus, Vorbell. -karl, en, die zimperliche Manns-person. -kloster, et, das Jungfrauenkloster, eine milde Stiftung für unverheirathete Frauenzimmer. -kranker, en, der Jungfrauenschänder, der die Ehre einer Jungfrau schändet. -levnet, -lit, et, -stand, en, der Jungfernstand, der unverheirathete Stand der Frauenzimmer. -lyve, en, (Oehlenflägger) fig. poet. die Sphinx. -olie, en, seines Del. -pergament, et, seines Pergaments. -ran, -rov, et, der Jungfernraub. -ryver, en, der Jungfrauenräuber, der Entführer. -sind, et, der Jungfrauenstinn, das leicht beweglich Gemüth einer Jungfrau. -wool, -wovel, en, der Jungfernchwefel, gebiegener Schwefel. -woerm, en, der erste Bienenschwarm, der aus den Bienenkorbe fliegt. -soge, en, die Bleichsucht, Jungfernkrankheit.

jomfruelig, a. jungfräulich.

Jomfruelighed, en, die Jungfräulichkeit.

Jord, en, (ohne pl.) die Erde; der Boden, das Erdreich; Jorden brender unter Jodderne paa ham, ihm glüht der Boden unter den Fuß'en; (ypl. Jordere) der Acker, das Feld; die Ländereien; Godsets Jordere, die Ländereien, das Ackerland des Gutes; sig. der Erdball, das Erdenrund; die Welt; das Grab; hele Jorden, die ganze Erde, der ganze Erdball; stede En til Jorden, Einen bestatten, zu Grabe tragen; (Chem.) die Erdarten, (verchiedene Grundstoffe, als Leerbjord, Lehmerde, Kieselfjord, Kieselerde); god -, feed -, Augjord, Sredjord ic., gute Erde, fette Erde (guter Boden, Ackerboden, fetter Boden), Roggen -, Weizenboden ic.

Jordart, en, (pl. -er) die Erdart. -aand, en, der Erdgeist. -arve, en, das Vogelgras, Knotengras (Alsine media). -axe, en, die Erdachse. -batke, -hol, en, der Erdhügel. -bane, en, die Erdenbahn, die Bahn der Erde, des Erdballs. -beboer, en, der Erdenbewohner. -beb, et, das Gartenbeet. -beg, et, das Erdpech, Hubenpech, Asphalt. -bestrievle, en, die Erdbeschreibung, Geographie. -blanding, en, ein (natürliches ob. künstliches) Gemisch von verschiedenen Erdarten. -boe, en, s. Jordbeboer. -borger, en, der Erdenbürger, Erdenbewohner; der Kosmopolit. -brand, en, unterirdisches, vulkanisches Feuer. -brug, et, der Ackerbau, Feldbau, die Acker- ob. Feldwirtschaft. -bruger, en, der Ackerbauer, Landmann. -bund, en, der Erdboden, das Erdreich, der Boden. -bär, et, die Erdbeere, Erdbeerplantze (Fragaria vesca). -dige, en, der Erdwall, von Erde aufgeworferne Zaun. -drot, en, (Herremand) der Gutsherr, Gutsgesitzer. -dyrlning, en, s. Jordbrug. -dyrlningsredstaber, pl. (Agerdyrlningsredstaber) die Ackerbaugeräthschaften. -dyrlningslære, en, (Agerdyrlningslære) die Ackerbaulehre, Defonomie. -egn, en, fig. Gegend der Erde. -eiendum, en, der Acker, der eigenhümlich Acker, Grundbesitz (an Acker ob. Feld). -fund, et, ein Fund, in der Erde gehoben; han har gjort et Jordfund af flere tusinde Daler, er har mehrere tausend Thaler in der Erde gefunden. -hals, en, die Erdenenge, Landenge, der Isthmus. -hytte, en, die Erdhütte. -Helder, en, der Erdkeller, die Grube in der Erde zur Aufbewahrung von Früchten. -Klob, et, der Erdball. -lit, et, das Erdensleben. -lag, et, die Erbschicht. -leie, en, der Zins, die Miete für einen Acker (für die Benutzung desselben). -lod, en, das Ackerland, der Einem gehörende Theil des Ackerlandes. -muus, en, s. Markt-

muus. -omsegling, en, die Erdsegelung. -plet, en, der kleine Acker, das Stückchen Boden (Ackerboden ob. die Wiese). -slag, et, der Fleck von der feuchten Erde (im Leinwand ic., welches auf der Erde gelegen hat). -skjælv, et, (-rystelse, en) das Erdbeben. -skred, et, der Erdstoss, Erdsturz. -skyl, en, der Grundzins, die Grundsteuer vom Ackerland und Feld. -strøg, et, der Erdstrich, Himmelsstrich. -svale, en, Vogel von der Art der Schwabben (Hirundo riparia). -tunge, en, die Erdzunge, Landzunge. -smischen.

jordblande, v. a. mit Erde vers. jordbrugende, a. aerdbrænd. -jorde, v. a. begraben, bestatten, zur Erde bestatten, beerdigen; naat ber han jordet? wann wurde er begraben? Jordelse, Jordning, en, die Beerdigung, das Begräbnis.

Jordbog, en, das Steuerbuch, der Erd-, Acker-, das Grund-Lagerbuch, der Kataster. -færd, en, das Begräbnis, Leichenbegängnis. -gods, et, das Gut, Landgut, die Ländereien. -godseier, en, der Gutsbesitzer. -klæder, pl. (Jordlein, -toi) die Leichenbücher. -moder, en, (Jordmoder) die Hebamme, die Wickelfrau. -rige, et, das Erdenreich, Erdenthal, diese Erde (im Gegensatz zum Himmelreich). -das schmecht erdig.

jordet, a. erdig; det smager -, jordfast, a. unbeweglich; festligend; zusammenhängend mit ..., landfast.

jordisk, a. irdisch; weltlich. jordslaget (Jordstaet), a. erdslektig, steig von der feuchten Erde (von Leinwand ic.).

Jordsmøn, Jordmon, et, (ohne pl.) der Boden, das Erdreich, der Grund. -paakastelse, en, die Handlung des Predigers, der drei Schau-feln Erde in die Leichengruft wirft und dabei einen Bibelspruch spricht.

Jubel, en, (ohne pl.) der Jubel; at blive modtaget med -, mit Jubel empfangen werden.

Jubelaar, et, das Jubeljahr. -fest, -højtid, en, das Jubelfest, die Jubelfeier. -olding, en, der Jubelkreis. -par, et, das Jubelpaar. jubile, jubelude, v. n. jukeln, jauchzen, jubilieren; jublende, jubelnd.

Juleaften, en, der Weihnachts-abend, Christabend. -dag, en, der Weihnachtstag. -læge, en, der Weihnachtsstuchen, Christstuchen, die Christstolle. -mad, en, das Weih-nachtsessen. -stue, en, die Weih-nachtsstube, d. h. fig. für festliches Zusammenkommen am Weihnachts-abend zum Spiel und Scherz; bolde Julestue, den Weihnachtsabend festlich mit Spiel u. Scherz u. Schabernak begehen. -tid, en, die Weih-nachtszeit; ved Juletid, um Weih-nachten.

Julius, Juli, Julimaaned, en, (Ornemaaned) (ohne pl.) der Julius, Monat Juli (Brachmonat).

Junge, en, T. der Brunneneimer (an der Brunnenstange).

Junius, Juni, Junimaaned, (Sjær Sommer) der Junius, Juni, Monat Juni (Heumonat).

Junker, en, (pl. -e) der Junker, junkerere, v. n. junfern, juntarmäsig, wie ein Junter leben.

juridisch, a. juridisch, juristisch.

Jurist, en, (pl. -er) der Jurist, Rechtsgelehrte.

just, av. just, eben, gerade.

justere, v. a. justiren, eichen, aichen, Maas od. Gewicht genau bestimmen.

Justits, en, (ohne pl.) die Justiz; (Rechtsplei) die Rechtspflege. -raad, en, (pl. -er) der Justizrat.

Juul, en, (ohne pl.) die Weihnachten, das Christfest, die Christfeier (altdänisch: Juul).

Juwel, en, (pl. -er) der Juwel, die Juwele. -æsse, en, das Juweltäschchen.

Juveler, Juvelerer, en, (pl. -e) der Juwelier, Juwelenhändler.

Jude, en, (pl. -r) der Süde, Jütlander, Bewohner der der Halbinsel Jylland od. Jylland; torredre Jyder, in der Lust gebörzte Plattfläche.

Jydepotte, en, der jütländische Topf von einer in Jütland vorhandenen eigenthümlichen schwarzen Thonart fabrizirt.

jyds, a. jütländisch, jütsch; paa -, jütländisch, in jütländ. Sprache; paa sin -, in jütländischer Art und Weise. [Jütland].

Jytland, Jylland, nom. pr. **Jæger**, en, (pl. -e) der Jæger, der Wabmann; fig. Der, welcher etwas nachjagt. -breng, en, der Jægerbürtche. -gaard, en, der Jægerhof, die Jægerei. -hus, et, das Jægerhaus. -mester, en, der Jægermeister. -tasse, en, s. Jagttasse.

jævn, a. eben, gleich, glatt, flach, gerade; schlicht, einfach; en - Mand, ein schlichter Mann; en - Tone, ein schlichter Ton; av. jævnt.

Jornaldrende, en, von gleichem Alter. -christen, en, der Mithrist. -døgn, et, die Tag - , Nachtgleiche, das Equinoctium.

jævne, v. a. ebenen, gleichen, gleich machen; planieren; fig. ausgleichen, beilegen (Streitigkeiten zc.); det kan jeg ikke -, das vermag ich nicht auszugleichen; - sig, sich ausgleichen.

Jævne, en, (ohne pl.) die Gleiche; vulg. i - med, gleich, eben mit; i - med den Anter, dieselbe Höhe, Fläche zc. wie das andere; i - ved, neben, zur Seite.

jævngre, v. a. vergleichen; mit einander zusammenhalten.

jævngod, (erste Silbe betont) a. gleich gut, ebenso gut; so einiger-

maßen, (zweite Silbe betont) überall gut, durch und durch gut.

Jævhed, en, (ohne pl.) die Gleichheit, die gleiche Consistenz; die Glätte, das Ebenmaah; fig. die Einsachheit, das schlichte Wesen; die Lebereinstimmung.

jævholde, v. a. ir. vergleichen durch Zusammenstellung; vergleichen daneben halten.

jævhugge, v. a. eben, glatt hauen, behauen.

Jævning, en, (pl. -er) der Ge- nosse, der Gleiche, seines Gleichen (Altersgenosse, Standesgenosse zc.); College.

jævnlig, a. häufig, oft wiederholt; av. jævnlig, häufig, gemeinlich, gewöhnlich, wiederholt.

Jævnlige, pl. (Eigenhand) die Genossen, Gleichen, Gleichgestellten; en af mine - , einer meines Gleichen.

jævnspende, jævnspende, a. gleichlaufend, parallel.

jævnstæs, av. neben einander.

jævnstig, a. & av. gleichschenklig, neben einander liegend, Seite an Seite.

jævnstrægs, av. gleichlaufend, in jævnhæ, (jævn ist) a. gleich mit, von gleicher Consistenz.

Jøde, en, (pl. -r) der Jude, der Mosait. -breng, en, der Jødenknæde, Jødenunge. -land, -lændet, Jødaa, Palæstina. -pige, en, das Jødemädchen, (Jødinne) die Jødin. -skole, en, die Jødenchule, mosaische Schule. -præst, en, der Jødenpriester, Rabbi.

Jødinde, en, (pl. -r) die Jødin.

jødkirke, a. jüdisch; in jüdischer Weise, wie die Juden.

Jøkul, Jøkul, en, (pl. Jøkler) der Gletscher od. Eisberg auf Jylland.

Be! Jerum!

Jøs, Jøsses! Herr Jesu! Herr

R.

(Worte, die sich unter E nicht befinden, sind unter G zu suchen).

E, E, et, das E, s, der erste Buchstabe des Alphabets.

Kaa, en, (selten) (pl. -er) (Al- lide) die Doße.

Kaae, en, (pl. -r) der Mantel; Fraumantel, Bischofsmantel, Of- fiziernmantel zc. zc.; hænge Kaaaben ester Vinden, bare Kaaaben paa begge Skuldre (bare en Vende = Kaaabe), den Mantel nach dem Winde hængen, den Mantel auf beider Schultern trægen (ein Mantelträger sein); Tyd er Dannequinnes Kaaabe (Sprüchv.), Tugend ist der Dænin Mantel.

Kaaebætte, en, (pl. -r) der Kaaebong, die Kapuze am Mantel.

Kaab, a. frisch; mutwillig, ausgelassen; lebhaft, üppig. **Kaab**, et, en, (ohne pl.) die Freiheit, der Mutwill, die Ausgelassenheit; Lebhaftigkeit.

Kaadmundet, a. ein frisches Maul

habend; rücksichtlos, leichtfertig schwengend, geschwäbig. **Kaadmundethed**, en, rücksichtlose, freche, leichtfertige Geschwäbigkeit.

Kaage, v. n. (veral.) s. Eige.

Kaal, en, (ohne pl.) der Kohl, (die Pflanze); die Kohlsuppe; giore - paas, ein Ende machen, vernichten, den Garauß machen.

Kaalblad, et, das Kohlblatt. -bøtte, en, s. Kolbette. -bed, et, das Kohlbeet, mit Kohl bepflanztes Beet. -dag, en, der Tag in der Woche, an welchem gewöhnlich Kohl gegessen wird. -gaard, -huse, en, der Kohlgarten. -hoved, et, der Kohlstöps. -orm, en, die Raupe, Kohlräupe. -stok, en, der Kohlstengel, Kohlstrunk.

Kaare, et, (pl. unv.) die Wahl (in dieser Bedeutung jedoch veraltet, jetzt „Kaaring“); die Lage, Umstände, das Geschick, Los, der Zustand; sidde i gode -, in guten Umständen sein, wohlhabend sein.

Kaarde, en, (pl. -r) der Degen. -dus, en, die Degenquaste. -feste, et, der Degengriff, das Degenheft, gefäß. -flinge, en, die Degenflinge. -gebæng, et, das Degengehänge. -knap, en, der Degenknauft, knauf am Degengriff. -stede, en, die Degentheide. -stik, et, der Degenstich, Stich mit u. von dem Degen.

Kaare, v. a. führen; erfiesen, wählen; kaaret, erfordern, erwählt, erichtet; Et wi Konge, Einen zum König erwählen (ehemals führen).

Kaaring, Kaarelse, en, (pl. -er) das führen, die Kur; das Erkrieten; Erwählen; ved -, durch Wahl, Acclamation.

Kaas, en, der Kours, die Richtung der Fahrt, der Lauf (eines Schiffes); fig. der Weg, Gang; gaa si -, seines Weges gehen; syre Kaafen, den Cours steuern, (hin)steuern wohin.

Kabel, et, (pl. -er) (Kabeltou) das Kabeltau, Anterior. -laring, et, -længde, en, die Kabellänge, Länge eines Kabeltaus (circa 100 Faden).

Kablaau, en, (pl. -er) der Kab-

Kabuds, en, (pl. -ser) die Kapuze, Reisemütze (die über die Ohren herabgeht).

Kabyss, en, (pl. -ser) die Schiffslücke. -kiedel, en, Schiffslückenfessel. -ror, et, Schiffslückenforschteinrohr.

Kaffe, Kaffee, en, (ohne pl.) der Kaffee, Kaffe, -ønne, en, die Kaffeebohne. -brod, et, das Kaffeebrod, der Kaffekuchen. -grums, et, der Kaffefay. -huus, et, das Kaffehaus. -kande, en, die Kaffekanne. -kiedel, en, der Kaffekessel. -mølle, en, die Kaffemühle. -øster, en, fig. die Kaffeeschwester (die gern Kaffee trinkt od. gern in die Kaffetränken geht); das Kläffermaul.

Kog, en, (pl. -e) der Pranger,

der Schandyahl; kryge til Bagen, den Staupbesen geben.

Kagstrygning, en, das Peitschen, Stäven mit dem Staupbesen.

Kage, en, (pl. -r) der Kuchenbäcker, en, der Kuchenbäcker, -form, en, die Kuchenform, -mund, en, Der, welcher gern Kuchen ist.

Kagle, v. a. gader, gadeln (von Hühnern). Kaglen, en, das Gader, Gadeln.

Kagstrygning, v. a. ir. stäupen, peitschen, den Staupbesen geben. Kagstrygning, en, s. u. Kag.

Kahyt, en, (pl. -ter) die Kajütte (am Bord des Schiffes).

Kai, en, (franzö. Quai) der Kai, das gepflasterte Bollwerk.

Kale, v. a. wenden, drehen (seem.); - et Seil, ein Segel von einer Seite des Mastes nach der andern führen.

Kaladu, en, der Kaladu.

Kakao, en, der Kakao.

Kaffe, v. n. vulg. facken.

Kakkelovn, en, der Kachelofen; Stüberofen jeder Form; kagge i. Kakkelovnen, einheizen, in den Ofen heizen.

Kakkelovnskrog, en, der Osenwinkel (scherzw.) die Höhle.

Kakkelat, en, der Kadelat, die Schabe.

Kal, en, (ohne pl.) das Mark im Holze; das faule Holz im Baumstamm.

Kalb, et, (pl. unv.) der Ruf zu etwas, Beruf, die Berufung zum Amt; das Amt (namentlich das Predigeramt); die Ladung, Citation, Vorladung vor Gericht; faa -, ein Predigeramt bekommen.

Kalde, v. a. rufen, berufen; nennen; ernennen; heißen; benennen; - ad, rufen, herbeirufen; - frem, hervorrufen; - ind, hereinrufen; - ind für Betteln, vors Gericht fordern; - ind fra Gadet, von der Strafe hereinrufen; - paa En, Einen rufen, herbei rufen, an sich heran rufen, anrufen; - op, herausrufen (von der Strafe ins Haus); - op efter, benennen; - op efter En, nach Einem benennen; - til, hingurufen; - En til, Einen hinzutod, herbet rufen (als Rathgeber ic.); - til Live (tillive), ins Leben rufen; - til nytt Lin, zu neuem Leben wecken; - ud, herausrufen; - En ud, Einen herausrufen; Kaldes, genannt werden; - for, benannt werden; Kaldes ind for, vorbeschrieben werden.

Kalbsarbeide, et, das Berufsgeschäft. -brev, et, die Besfaltung, das Amtsprivilegium. -mand, en (Stavningemand, Stevningemand), der Ge richtsdienner, welcher die Vorladung vors Gericht überbringt. -pligt, en, die Amtspflicht. -ret, en, das Patronaterecht. -seddel, en, (Stavning) die schriftliche Vorladung vors Gericht.

Kalamanke, et, der Calamant, Wollendamast.

Kalender, en, (Almanach), (pl. -e) der Kalender.

Kalfatre, v. a. (Seew.) Kalfatern.

Kalfatring, en, das Kalfatern, Ausbesser des Schiffes.

Kalk, en, (pl. -e) der Kelsch, Becher (Blomsterkalk, Blumenkalk); Lidelernes, Smertens -, der Kelch der Leiden, des Schmerzes.

Kalk, en, (ohne pl.) der Kalk, Mörtel; bestreype med -, mit Kalk bewerpen, berappen (Chem. pl. Kalk); die verschiedenen Kalkarten, die ihres Sauerstoffs beraubten Körper, Metalloxyde, Metallkalke, calcinirte Metalle. In Zusammen setzungen: Kalks.

Kalkartig, a. kalkartig.

Kalkberg, et, das Kalkgebirge. -brænderi, et, die Kalkbrennerei, der Kalkofen. -brænde, en, das Kalkbrennen, Brennen des Kalkes.

-bræt, et, das Kalkbrett des Mauers. -brud, et, der Kalkbruch. -bund, en, der Kalkboden. -buld, en, die mit kalkartigen Stoffen gefüllte Beule der Gichtkranken.

-bænk, en, die Kalkbank, in welcher der Maurer den Kalk zubereitet.

-grube, -kule, en, die Kalkgrube.

-grund, en, der Kalkboden, kalkhaltiger Boden. -hammer, en (-keufe), der Kalkhammer, Kalkschlägel. -jord, en, die Kalksteine. -kule, en, j. Kalkgrube. -læder, et, das Kalkleder, mit Kalk gebrödete Leder. -øvn, en, der Kalkofen. -pus, et, der Kalkpus, zubereiterter Kalk od. Gyps zum Verwerfen od. Verappen der Mauer.

-sand, et, der Mörtel, Kalksand. -slager, en, der Kalkschläger (ein Mann, welcher Kalk bereitet). -skif, et, der Kalkschiefer. -skov, en, die Kalksäuse. -stov, et, der Kalkstaub. -trug, et, der Kalkkübel.

-tynde, en, das Kalksag, ein Fass Kalk, die Kalktonne. -uld, en, die Kalkwolle, die durch Kalklauge vom Fell gelöste Wolle. -vand, et, das Kalkwasser. -vogn, en, der Kalkwagen, auf welchem Kalk gefahren wird.

Kalke, v. a. (hvilde) weissen, tüngene (die Wand); in Kalk vergra ben, einkalben (Häute, Felle).

Kalket, a. kallig; mit Kalk besprudet od. beworfen od. verappet.

Kalbsholig, a. kalthaltig, Kalk enthaltend.

Kalkning, en, das Kalken, Über kalten, Tünchen, Bewerfen der Mauern mit Kalk.

Kalkun, en, (pl. -er) der kalktische Hahn, die kalktische Henne, der Truthahn, die Truthenne, der Puterhahn, die Puterhenn.

Kallet, a. vermodert, moderig, faul (von Holz).

Kallun, et, (pl. -er) die Kaldunen, Kutteln; das Eingeweide; Getröse, die eßbare Magenhaut der Säugetiere. -suppe, en, die Kaldunensuppe.

Kalmuk, en, (pl. -er) der Kalmuk (ein asiatisches Volk); (ohne pl.) der Kalmuk, der langhaarige Dörfel (ein wollener Stoff).

Kalmus, en, (ohne pl.) der Kalmus (Acorus calamus), ein bekanntes Schilfrohr. -rod, en, die Kalmuswurzel, Unterwurz.

Kaloste, en, (pl. -r) die Galosche, der Überschuh. -mager, en, der Galoschenmacher.

Kaliber, en, (pl. -bræt) das und der Kaliber, die Geschützweite, Geschützlänge; fig. han er af en daartig -, er ist ein nichtswürdiger Kerl. Kali, et, (ohne pl.) das Kali, Laugenals.

Kalot, en, (pl. -er) das Käppchen, Scheitelläppchen; (bei den Studenten) die Cervismüze; sette sin - pac, fein Käppchen aufsetzen.

Kalv, en, (pl. -e) das Kalb (junges einjähriges Rind, junger einjähriger Hirsch); der Theil des großen Fischergarns (der Ware), in welchem die Fische sich beim Zuge ansammeln; der vom Winde gewaltsam gebogene Baumstamm, welcher dadurch oft zum Schiffbau untauglich wird; fig. pleie med Andres -, Anderer Leute Kenntisse ob. Arbeit für sich benutzen; faa -, kalben, läbern. (Eben vom Vieh).

Kalve, (Kalve) v. n. kalben, läben. Kalvebrissel, et, die Kalvebris sel, -drüse, das Kalvebrisöschken, die weiche Brustdrüse des Kalbes.

-bryst, et, die Kalvesbrust. -danks, en, der Kalbtanz, die erste Milch von der Kuh, nach dem sie gefalbt hat, die Brustumilch; auch eine Art Gelée von sehr jungen Kalbern bereitet. -feber, en, die Kalberfucht.

-fjerding, en, das Kalbqvartel, der Kalbsschlägel, das eine Hinterqd. Vorderfuß vom Kalbe. -kjæd, et, das Kalbsteich; nykten Kalvetjæd, unreifes Kalbsteich, Fleisch vom soeben geborenen Kalbe. -kjæs, -kjæds, en, das Kalbgesröse, Kälbertröse, Kälbergesröse, Kälbertröse; die Hembtröse, Busenkrause, der Busenkreis am Männerhoden, der u. das Jabor. -kjæsse, en, der Fuhrmann, welcher regelmäßig vom Landgute Kälber auf den Markt fährt. -løbe, et, das Kalberlaab. -lab, -kølle, en, die Kalbesleule, der Kalbschlägel; (gebraten zw.) der Kalbsstof. -tand, en, der Kalbszahn, Kalbergähn, Milchzahn, fig. der Zahn, mit welchem Kinder geboren werden; (Bauk.) zahnähnliche Bezeichnung am Hauptgesims der drei ersten Säulenordnungen; das aus dem übrigen Krystallbruse her vorragende Krystall. -stind, et, das Kalbesfell; lyste Kalbeskindet, dem Kalbesfell, Trommelfell gehörchen (Soldat sein). -tid, en, die Kalbezeit, Zeit, um welche gefalbt werden muss.

Kam, en, (pl. me) der Kamm; Kamm zu den Haaren, zum Wollkämme (Karbe); (am Schlüssel)

Schlüsselbart; (der Weber) **Weber-**
lamm; der **Grat**, **Firz**, **Kulin**,
Rüden (von Häusern), namentlich
aber von Gebirgen); das hervorra-
gende feste Gestein; der **Hahnen-**
lamm; der **Helmlamm**; der **Rand**,
die Hobelleiste an Brettern; (in der
Mühle) der **Kamm**, die **Zacken**,
Zähne am Rad; der **Kamm** am
Deiche, der obere Deichrand; sette
Kammen in Saaret, den Kamm ins
Haar stecken; **Store** Alle over een —,
(Sprichw.) Alle über einen Kamm
scheeren; han blev rod i Kammen,
ihm schwoll der Kamm.

Kamprste, en, die Kammbürste
(zum Reinigen der Kämme). —**brat**,
et, das mit Rand ob. Hobelleisten
versehen Brett. —**garn**, et, das
Kammgarn. —**garnpinderi**, et, die
Kammgarnspinnerei. —**gjärde**, et,
der Zaun von Pfahlwerk. —**hjul**, et,
das Kammbad. —**høyl**, en, der Lei-
stenhobel, Bestohshobel. —**mager**,
en, der Kammacher, Verfertiger
von Kämmen. —**musling**, en, die
Kammuskel. —**øsse**, en, die
Kammischachtel.

Kam, en, (Vandkam) die Kum-
me, der Wasserlüber.

Kameel, en, (pl. -er) das Kaa-
meli; das Antertau (Kabel); fig.
en **Kameel**, ein Dummkopf, unbe-
holfener Mensch. —**blomst**, en, s. u.
—**driver**, en, der Kameelfreiber.
—**garn**, et, das Kamelegarn. —**haar**,
et, das Kameelhaar. —**parber**, en,
die Giraffe.

Kameelblomst, en, (Kamille-
blomst) die Kamille, Kamillen-
blume. **Lwollener Stoff**.

Kamelot, en, der Camelott (ein
Kämpfer, en, der Kämpfer, s.
Campher).

Kamin, en, (pl. -er) der Kaa-
min, Kaminofen.

Kammer, et, (pl. Kamre) die
Kammer, das kleiner Zimmer; Ge-
mach, Cabinet; das **Zimmer** ohne
Dien, das Hinterzimmer, der Ver-
schluß; **Kruttammer**, Pulverlam-
mer; **Slatkammer**, Schatzkammer
et. s. d.), fig. das Collegium, Bü-
reau (Politikammer, [vulg. nur:
Kannermat], Rentenkammer et.,
Polizeibüro, Rentenkammer, Fi-
nanzkammer).

Kammeradvocat, en, der Kam-
meradvocat, der Advocat, welcher
für das Finançolegium in die
Schranken tritt. —**befjent**, en, der
Kammerdienner höhern Ranges; der
Kammerherr, Kammerjuncker. —**be-**
fjening, en, die Kammerbedienung
durch Kammerherrn, juncker, frau-
-fräulein et. —**bord**, et, der Tisch,
an welchem die ersten Diener vorneh-
mer Herrschaften freisitzen. —**bud**, et,
der Vate eines Kollegiums. —**bug**,
et, der Battist, die seine Leinwand.
—**frue**, en, die Kammerfrau. —**gods**,
et, das Kammergut, Domainengut.
—**herre**, en, der Kammerherr. —**herr-
inde**, en, die Kammerherrin, Frau

Kammerherr. —**jomstu**, en, die
Kammerjungfer, —**zofe**. —**junker**,
en, der Kammerjuncker. —**jæger**, en,
der Kammerjäger (Kammerdiener
als Jäger ausstaffirt); der Ratten-
fänger. —**mester**, en, (hemals)
die Kammerherr. —**muff**, en, die
Kammermusit. —**pige**, en, das
Kammermädchen, die Jose, das
Kammerläppchen. —**potte**, en, der
Kammertopf, das Kammerbeden, —
der Nachtopf, das Nachgesicht.
—**ret**, en, das Kammergericht.
—**sorg**, en, die Hoftrauer. —**speil**,
et, ein Instrument, mit welchem die
Pulverklammer der Kanonen ausge-
messen wird. —**svend**, en, (hemals)
der Kammerjunker. —**terne**, en, das
Kammermädchen, die Jose. —**tjæ-
ner**, en, der Kammerdiener. —**tone**,
en, der Kammerton in der Musik
(das zweigestrichne a). —**vøsen**, et,
das Domänen- ob. Finanzwesen,
das Cammeralwesen.

Kamerad, en, (pl. -er) der
Kamerad, Camerad, Stallbruder,
Spießgeselle, Genosse, Grubvier,
Saulfreund, Waffenbruder.

Kammeradlig, a. Kameradlich,
cameradlich, in Art u. Weise eines
Kamerads.

Kammeradstab, et, die Kamie-
kamers, et, vulg. für Kam-
mer, s. d.

Kamp, en, (ohne pl.) der Granit.

Kamp, et, (ohne pl.) (Forstw.)
der eingezäunten ob. welche Baum,
nachdem er gefällt ist; **Kamp** ob.
Bampebrande, Brennholz von einem
solchen Baume; gaa i —, verwelten,
welthen (von gröhern Bäumen).

Kamp, en, (pl. -e) der Kampf,
der thätliche Streit; fig. der Kampf,
Streit, Zank, die Meinungsver-
schiedenheit, die sich äußert; in dyde-
til —, zum Kampf einsablon; en —
pac Liv og Dod, ein Kampf auf
Leben und Tod.

Kampdag, en, der Kampftag, der
Tag des Kampfes. —**dommer**, en,
der Kampfrichter. —**dyst**, en, ein
ernstes, meist kurzes Nebengesetz.
—**ford**, en, der Kampf, das Rosen
des Kampfes. —**leg**, en, das Kampf-
spiel. —**plads**, en, der Kampfplatz.

Kampebrande, s. u. **Kamp**, et.
—**steen**, en, der Granit, der Feld-
stein, s. Kunne.

Kanallie, s. Karnallie.

Kanarisugl, s. **Canařisugl**.

Kande, en, (pl. -r) die Kanne
(Kaffee-, Theekanne et.; als Maas; —
ein Kanne, ein Duart, zwei Nöfel.
(eine Kanne Butter, zwei Pfund
Butter); en — Brændvii, ein Duart
Branntwein.

Kandelaag, et, der Kannendefel.
—**maal**, et, das Kannennaas,
Maas, in welches eine Kanne ob.
Duart geht. —**støber**, en, der Kan-
nengießer, Zinngießer; fig. der poli-
tische Haseler, Der, welcher über Po-
litik faselt. —**støberi**, et, die Kan-
nengießerei, Zinngießerei; fig. das

Kannegiebern, das Faseln über Po-
litik.

Kanapee, en, (pl. -r) das Ca-
napee, die Ruhebank, das Ruhe-
bett, die Lotterbank.

Kands, en, (pl. -r) der Vortheil; die
Gelegenheit zum Vortheil ob. Ge-
winn; see sin — (see si Smit), die
Gelegenheit abschne, bei der Hand
sein, beim Schopfe fassen; jeg seer
her ingen —, ich sehe hier keine Ge-
legenheit, es bietet sich hier keine
Gelegenheit dar.

Kane, en, (pl. -r) der (herr-
schaftliche) Schlitten, (um Spazie-
renfahren; sonstiger) Schlitten zum
Transport von Waaren et.: „*Slæ-
de*“); **fjore** i —, im Schlitten fah-
ren, Schlitten fahren.

Kanebjælde, en, die Schellen,
pl. —**bjælder** (et Sat -bjælder) das
Schlittengläntze. —**fart**, en, die
Schlittenfahrt. —**føre**, et, die Schlit-
tenbahn. —**hest**, en, das Schlitten-
pferd, bescherte Pferd mit Kopfschuh
et. —**mede**, en, (—helle) die Kufe-
net, et, die Schlittendecke, —fahne.
—**pidst**, en, die Jagdpeitsche. —**stæn-
ger**, pl. die Deichselstangen. —**teppe**,
et, die Schlittendecke (im Schlitten).
—**top**, en, der Federbusch, welchen
die Schlittenperd auf dem Kopfe
trägt. —**tpi**, et, das Schlitten-
gesicht.

Kaneel, et, (ohne pl.) der Jim-
met, der Caneel. —**ark**, en, (ohne
pl.) die Jimmtrinde, der Jimmti.
—**ofte**, en, das Jimmtöl.

Kaneelbrun, a. zimmtfarben.

Kantin, en, (pl. -er) das Kanin-
chen. —**gaard**, —**holm**, —**huus**, en,
das Kaninchengänge, die Garenne.
—**kind**, et, das Kaninchensell.

Kannik, en, (pl. -er) der Ka-
nonius, Chorhert, Domherr,
Stiftsherr.

Kanon, en, (pl. -er) die Ka-
none (das grobe Gesäß). —**baad**,
en, das Kanonenboot. —**borste**, en,
der Kanonenwischer. —**kugle**, en, die
Kanonenkugel. —**port**, en, die
Stadtporte, Kanonenlule. —**støberi**,
—**verk**, et, die Kanonen ob. Stück-
gießerei. —**vogn**, en, (Lavet) die
Lavette, der Stückwagen.

Kanon, (erste Silbe betont) et,
der Canon, das Kirchengesetz.
Kanonere, v. a. kanoniret; mit
kanonen feuern. **Kanonering**, en,
das Kanoniret.

Kankee, (maskee) v. a. vielleicht;
vulg. —fig, vielleicht; — fig De et fra
Berlin? vielleicht sind Sie aus Berlin.

Kant, a. vare — og klar, fix und
fertig sein.

Kant, en, (pl. -er) die Kante; der
Rand, Bord, Saum, die Borte; Ede;
Seite; Gegent; das Ende; paas —
auf der Kante, auf dem Rand (stehen,
sein); heelt op til Kanten, ganz bis
an den Rand; Stibets —, der Bord;
— paa et Skjort, der untere Saum
eines Rock; en — af Sloiel, ein
Rand, eine Einfassung von Sammt;

Kanten, am Rande; forgylt — vergoldeter Rand; ved **Kanten** af Bordet, an der Tische; paa den ene —, an der einen Seite; det er en smuk —, das ist eine schöne Gegend; han voer paa den — af Landet, er wohnt in der Gegend des Landes; stille paa den anden —, auf das andere Ende, die andere Seite stellen; sye over —, überwiegend nähren; komme paa — med En, sich mit jemandem überwerfen.

Kante, v. a. (somme, indfalte) säumen, rändern, einfüßen; — med, verbrænen; auf die Kante stellen, umfanten.

Kantet, a. kantig, edig; eingeschäft; — med pelsværk, mit Pelz eingeschäft, verbrænt.

Kantfil, en, die Eckfeile. —hage, en, der Kanthalen (zum Umfanten der Warenballen). —hvol, en, der Leistenhobel, Grathobel.

Kantning, en, (pl. —er) das Säumen, Umfäumen, Einfassen; die Vorte, Einfassung, der Rand, die Verkrämung.

Kantor, en, der Cantor.

Kantre, v. n. umschlagen, umklippen; (Seew. **Kantre**) — med en Baad, mit einem Boot umschlagen; v. a. umlegen (ein Schiff, um es zu reparieren). **Kantring**, en, (Kantring) das Umschlagen, Umlippen.

Kantsler, en, der Kanzler, Siegelbewahrer.

Kap, et, (ohne pl.) das Kap, Cap, Vorgebirge.

Kap, n. s. (Isl. Kapp, Streit) adverbialstier mit „om“ in den Redensarten, drifke, lobe, tide, høre, seile tr. om — (ob. omkap), um die Wette trinjen, laufen, reiten, fahren, segeln ic. —lyst, en, der Wettkämpfer. —løb, et, der Wettkauf. —kjørel, en, das Wettfahren. —roening, en, das Wettrudern.

Kapel, et, (pl. —er) die Kapelle, s. Capel.

Kapellan, en, (pl. —er) der Kapelllan, s. Capellan.

Kaper, en, (pl. —e) der Kaper, Capor, (franz. Capre), der Freibeuter, Freischärler zur See; das Capor, Freibeuter Schiff, Raub Schiff. —gast, en, der Capergast (Mann und auch Schiff). —tog, et, die Kapverfahrt.

[frei, freibeuterei.]

Kaperet, et, (pl. —er) die Capere.

Kapers, en, (pl. unv.) die Kaper (ein Gewürz, die Blütenknospen des Kaperstraußes (Capparis spinosa)).

[Capital.]

Kapital, en, (pl. —er) das Kapitalist, en, der Capitalist.

Kapitel, et, (pl. Kapitler) das Kapitel, der Abschnitt.

Kapitelfast, a. kapitelfest, fig. wohl bewandert.

Kapitel, et, (pl. —er) das Capital.

[Cap.]

Kaplobb, —kjørel ic., s. unt.

Kapning, en, (ohne pl.) das Kappen, Køpse, Stuzen, Schneiteln (der

Bäume), das Abhauen od. Durchhauen und im Stich lassen von an Lauen befestigten Dingen — Boot, Anter ic.

Kapun, en, (pl. —er) der Kapun, der verschmitzte Hahn.

Kapune, kapunere, v. a. kapunen, kappen, castriren; Hähne verschneiden; fig. vulg. den Garau machen, ein Ende machen.

Kappe, v. a. kappen, abklappen, löpjen, stügen; schneideln, schnitten (die Bäume); (Stew.) abbauen und im Stich lassen (Anter, Antertau, Boot ic.); — fra sig, abhauen u. im Stich lassen.

Kappe, (Isl. Kápa) en, (pl. —r) die Kappe, der Mantel, das Überkleid, die Haube (der Frauen); bare Ruppen paa begge Skulde, den Mantel nach dem Winde hängen; det gaer paa Din —, das geht auf Deine Rechnung, Deine Verantwortung; tage paa sin —, auf seine Verantwortung nehmen, aber: tage sin — paa, seinen Mantel umhängen ob. seine Haube aussiegen; die Kappe (das Halenkeder am Fußzeug); die Kappe, das Überhängende, die Frisur, die Falbel an Vorhängen, Gardinen ic.

Kappabbaand, et, das Haubenband. —krave, en, der Mantelkratzen. —læder, et, das Halenkeder, Hinterseder, die Kappen.

Kappes, v. n. pass. wettefern; —i, —om, —il dyber, —i at losse, lobe ic., —om at naa Malet, in Eugenden wettefern, um die Wette lesen, laufen ic., wettefern das Ziel zu erreichen.

[die Wette.]

Kappewiis, av. wettefern, um Kappre, v. a. lapern; vulg. fangen, erschnappen, ergattern, wegfangen; — En Noget voek for dans Næse, Einem Etwas vor der Nase weg schnappen.

Kapfeise, v. a. (T. der Seelenute) zerstören, umstürzen.

Kapsel, en, (pl. Kapsler) die Kapsel, das Gehäuse (Frstapsel); Samenkapsel (Uhrkapsel); Uhrgehäuse.

Kapsun, en, (pl. —er) der Kappzaum.

[Wenghorn.]

Kapsod, en, das Misskorn,

Kaput, av. vulg. caput, stöten.

Kar, et, (pl. unv.) das Gefäß, Fas, Gehirr (Lüngengehirn, Washgehirn); die Kufe, Wanne (Blodkar); Blutgefäß (Sprühlw.); braadne — i alle Lande! Nirgends ist es wie es sein sollte.

Karakteer, en, s. Charakteer.

Karavane, en, (pl. —r) die Karavane.

Karbaand, et, der Jætreif, das Sonnenband. —bjørste, en, die Jæsbürste (zum Ausbüsten von Wannen und Kusen). —gang, en, eine Art Zweifampf der alten Skandinaver, bei welchem die Betreffenden jeder in einer großen Wanne stand und sich mit Keulen gegenseitig schlügen (eine

Vorkehrung gegen das Retiriren)-klud, en, der Lappen, Wischlapper, Scheuerlappen, Spülappens, Schüssellappen. —stol, en, der Waschhock, Dreibock, Fasshock-vand, et, das Spülwasser. —visk, en, der Scheuerwisch.

Karde, Karte, en, (pl. —r) die Karde, Kardätsche, Wollfrage, Kniestreiche, der Wollkamm, Krämpel.

Karde, Karte, v. a. karden, krazen, kardätschen; —uld, Wolle karden, krazen.

Kardebolle, en, (pl. —r) die Karde, Kardenbiegel (das Samengehäuse von der Pflanze, Dipsacus fullonum). —kone, en, Frau, welche Wolle krazt. —mager, en, Mann, welcher Karden ob. Wolltratten fertigt. —pige, en, Mädchen, welche Wolle krazt, Wollträgerin.

Kardemome, en, (ohne pl.) die Cardemome pl.

Karduan, et, (ohne pl.) s. Car.

Kardus, en, (pl. Karduser) die Karduse, Cartouche, Kanonenpatrone; en — Tobak, ein Packchen, ein Brief (geschnittener Rauch) Taback.

Kardusspapir, et, Packpapier, graues, großes Papier. —tobak, en, der Brieftabak.

Karfunkel, en (Karfunkeln), der Carbunkel, Karfunkel.

Karl, en, (pl. —e) der Kerl, erwachsene Mann; der Knecht, Dienst knecht, Bursche, Gesell (im Gegensatz zu Lehrjunge); pl. Kurlene, die Knechte; die Soldaten; blive Karl, blive gjort til —, Geselle werden; en grov —, ein grober Kerl; det er en! das ist ein Mann! det er jeg — for, dagu bin ich der Mann; — for at gjore Noget, for at bare, for at slaaes ic., der Mann, der das thun kann, tragen kann, der sich schlagen kann; — for sin Sat, der Mann am Platze, der seinen Rang, sein Recht zu behaupten weiß; en heel —, ein ganzer Kerl; min —, mein Knecht, mein Stiefelpuizer (bei den Studenten) Wichter; mein Hausknecht, Dienst knecht; (beim Militair) mein Bursche; (Møllerkarl) der Grossknecht; (Møllerkarl) der Müllerknecht; (Striverkarl) der erwachsene Schreiber; (Gaardskarl) der Hausknecht ic. s. d.

Karlearbeide, et, Arbeit, die für Gesellen, nicht für Lehrlinge ist; Arbeit die ein Erwachsener thun muss. —aar, pl. die Dienstjahre als Gesell od. Knecht. —folk, pl. die Mannsleute. —kön (Hankon, Mandtson), et, das männliche Geschlecht. —kammer, et, die Kammer der Dienst knechte. —kærling, en, Mann, der weibliche Arbeiten thut. —lon, en, Lohn als Knecht, Lohn des Knechts.

Karlvognen, n. prop. der Karlvagen, der große und kleine Bør (Himmelszeichen).

Karm, en, (pl. —e) die Einfassung, Füllung der Rahmen (von Thüren und Fenstern, s. Ørskarm

re.), das Thürfutter; (ehemals) die Kutsche, Karosse.

Karmin, s. **Tarmin**.

Karnallie, **Kanallie**, en, (pl.

-r.) die Kanalle, der Spitzbube.

Karnap, et, (pl. -er) der Erster; bedeckter Ausbau mit Fenstern an Häusern (Svala), der Alten, Söller.

Karnapstue, en, das Erkerzimmer. -vindue, et, das Erkerfenster.

Karnis, en, (pl. -ser) das Karnies, S-förmiges Gesims am Außengehäuse. -hvel, en, der Karnischobel, Kehlsteinhobel.

Karpe, en, (pl. -r) der Karp.

Karpedam, en, (pl. -e) der Karpenteich. -hngel, en, die Karpfenbrücke.

Karre, en, (pl. -r) der Karren, die Karre (Schubkarren, Hjulbør). -driver, -kusk, en, der Karrenführer, Kärner. -hest, en, der Karrenaufl. -hjul, et, das Karrenrad.

Karnefsl, en, (pl. -niser) der Prügel, Stock; der Bauer in einem Kartenspiel.

Karnefle, v. a. prügeln, knuffen, karniflere, karniflere.

Karreter, en, (pl. Karreter) die Kutsche. -dør, en, der Schlag, Kutschenschlag, die Kutschenschlagbüd, en, der Kutschbock. -fading, en, der Kutschfanten. -hest, en, das Kutschfert. -himmel, en, die Kutschdecke, das obere Verdeck des Kutschstoffs.

Karrig, a. lagg, lärglich; gezigz, flsig, fauferig. **Karrighed**, en, die Karrigkeit, Lärglichkeit; der Filz.

Kariol, en, (pl. -er) der Karriol, das Carriol, der Karren, das Gigg (zweiräderiger Wagen mit einem Pferd). -hest, en, der Karrenaufl., das Pferd vor dem Gigg.

Karsf, en, (ohne pl.) die Kresse, Gartenkresse.

Karsf, a. gesund, vulg. karsf, wohllauf; - paa Sjæl og Legeme, wohllauf, gesund an Leib und Seele. **Karsfhed**, en, die Gesundheit, das Wohlaussein.

Karte, en, s. **Karde**.

Kartefte, en, die Kardätsche, Karre, der Kräher; eine Art Kugel der Kanonen.

Kartenegl, en, der misgestaltete Nagel an Hand ob. Fuß (vergl. „Kattenegl“).

Kartoffel, en, (pl. Kartoffler) die Kartoffel, der Erdäsel, die Erdbirne. -avl, en, der Kartoffelbau; die Kartoffelerndte. -meel, et, das Kartoffelmehl. -mos, et, -grøb, en, das Kartoffelmøs ob. Kartoffelmus.

Kartove, (Karthäune) en, (pl. -r) die Kartauñe, große, kurze Kastone.

Karuds, **Karudse**, en, (pl. Karuder) die Karauche (Fisch).

Karve, v. a. kerben, schneiden, klein schneiden, entzwei schneiden; - Tobak, Tabak schneiden.

Karvebræt, et, das Hackbrett.

-kniv, en, das Hackmesser. -stok, en, der Kerbstock, das Kerbholz; -træs pa Bardekk'en, ins Kerbholz schneiden; borgen. Klub.

Karveklud, en, s. u. **Kar**, **Kar-Kæs**, en, der Haufen, nur noch gebräuchlich in dem Worte Koekase; Lehm.

Kastjet, en, (pl. -er) die Mäuse (der Männer) das Casquet.

Kasselot, en, (pl. -er) das Taschelot, der Pottisch.

Kassing, en, (pl. -er) der

Hausrock, Schlafrock, Cesaquin.

Kasse, en, (pl. -r) (aus dem Gotischen Kas: Gefäß), der Kassen; die Kiste; Lade; (Uhrkasse) das Ge- häuse; (Vengelasse) die Kasse, Cassé; fig. jeg er ikke ved -, ich bin nicht bei Kasse (habe kein Geld); vulg. Bro ham En paa Kassen (paa Hovedet)! hau ihm Einen auf den Gehirnkla- ster! der er Dands paa -, es wird getanzt in der Kneipe (Kasse: Kneipe niedrigster Art) (Brandloffe, Kriegs- fasse &c. s. d.).

Kassebeholdning, en, (pl. -r) der Cassenbestand. -betjent, en, Cassenbeamter, der die Cassen verwaltet od. in dem Cassenbureau angestellt ist. -bog, en, das Cassenbuch. -man- gel, en, der Cassendefect. -mester, en, der Cassirer.

Kasserer, en, (pl. -e) der Cas- sirer, s. **Kassemester**.

Kasservoll, en, (pl. -r) die Kas- serolle, die eiserne ob. kupferne Kochpfanne.

Kast, et, (pl. unv.) der Wurf; gjore et -, einen Wurf thun (mit Etwas, einem Stein &c. irgend wo); - med Nakken, böhnische ob. Stolze ob. affectierte Kopfbewegung; et med Leen, der Senfenschlag; et Tæringkast, ein Wurf; satte paa Tæringkast, würfeln; give sig i -med, sich mit einlassen (mit Perio- nen, mit einer Arbeit &c.); komme i -med, in Berührung; auch; in Streit, in Schlägerei gerathen mit; jeg kan ikke rigtig komme i - med at gjøre det saaledes, ich kann nicht recht dahinter kommen ob. in Gang kom- men, nicht den rechten Handgriff be- kommen, um es so zu thun.

Kastanie, en, (pl. -r) die Kas- tanie. -træ, et, der Kastanienbaum.

Braun. **Kastaniebruum**, a. Kastanien- kast, en, (pl. -r) die Kasten, Käste, der erbliche Stand, der sich von andern Ständen absondernde ob. abhängende Stand.

Kast, v. a. werfen; hinwegwer- fen; vulg. schmeissen; hinchmeissen; - en Stein, einen Stein werfen; - Landsen, die Lanze werfen ob. schleudern; - Korn, Korn, Getreide schau- feln, worfeln, schwingen; - sit Gewor- tra sig, sein Gewicht von sich werfen, hinwerfen; - en Groft, einen Graben aufwerfen, ziehen; - en Grav, ein Grab aufwerfen, eine Gruft graben;

- en Gang ind i Bakken, einen Gang in den Hügel hinein graben; - Ry- teriet, Godfolket &c., die Reiterei, das Fußvolk werfen (zurückschlagen); - boit, - lange, hoch (in die Höhe, weit werfen (Etwas)); - Ank, den Ankwerfen (auswerfen); - fjer, die Federn abwerfen, mausern; - Klader, Kleider ablegen; - sin Treie, sin Sat, sich der Jacke, des Huts entledigen, sie ausziehen (auf Augenblieke); V. bei der Arbeit; - i Schedet, an den Kopf werfen; - i Fangsel, ins Gefängnis werfen; - i Næsen, vorwerfen, Vorwürfe machen; - En Noget i Næsen, Einem Etwas vorwerfen; - Lod, losen; - Straaler, Strahlen werfen; - Skygge, Schatten werfen; - en Raabe om sig, sich einen Mantel umhängen; - et Blit til En, Jemandem einen Blick zuwerfen; - et mildt Gie til En, mit Einem liebängeln, Einem einen milden Blick zuwerfen; - Tro- per i Landt, Truppen ins Land werfen; - Soalpe, (von Hunden, Leuten) jungen; auch von Thieren, die zu fröhzeitig jungen, z. B. Doen har Fasket, die Kuh hat zu früh zur Welt gebracht); - sammen, zusammen wer- fen, zusammenwürfeln; (beim Nä- hen) anreihen, zusammen nähen; - Kernerne i en Røle, die Arme anreihen, annähnen; - Sanden irold, zum Teufel werfen; mit Präpositio- nen: - af, abwerfen; (im Tanz) abfallen, sich abwenden; - en Bro af, eine Brücke abtragen; - af Secken, vom Pferde abwerfen; - af sig, ab- werfen, eintragen; den post kaster ikke meget af sig, der Posten trägt nicht viel ein; - ester, zuschütten, ausfüllen; - en Groft ester (auch: til) einen Wassergraben ausfüllen, - ef- ter En, (med Noget, en Steen &c.) nach Einem werfen; dan kasted en Steen efter mig, er warf mir einen Stein nach; - bort, wegwerfen; fig. - penge bort, Geld unnötigerweise ausgeben, vergeben; - hen, s- bort, s. oben; - ind, hineinwerfen; - ind af vinduet, durch's Fenster hineinwerfen; - en Vi ind, einen Weg eingräben, Graben ob. Erd- wälle an beiden Seiten derselben ziehen; - Troper ind i en By, Trup- pen in eine Stadt werfen; - med, mit (Etwas) werfen; - med Nakken, sich brüsten; - om, umwerfen, um- stürzen; - En om, Einem umwerfen, zu Boden werfen; - et Blad om i en Bog, ein Blatt umschlagen; Vog- en kastede om (valstede), der Wa- gen warf ob. schlug um; - om sig, um sich werfen, sich einzubüllen in (einen Mantel, ein Tuch); - om sig med store Ord, Trudsler &c., mit großen Worten, Drohungen &c. um sich werfen; - Lod om, (v. n.) loopen (um Etwas); - op, hinaus, auf die Höhe werfen; - en Steen op, einen Stein in die Höhe werfen; - en Skandse op, eine Schanze aufwerfen;

- op i en Vog (saa eftir), v. n. in einem Buche nachschlagen; v. n. *absol.* - op, sich übergeben, brechen, sprezen; - over, über, hinüber werfen; - et Net over, einen Netz über, darüber werfen; - en Steen over Tæget, einen Stein über's Dach werfen; - over med, bewerfen mit; s. *overkaste*; - over sig, s. - om sig, (Mantel, Tuch &c.) - paa, auf, über, um (Etwas) werfen; überwerfen, (einen Mantel ob, dergl.); - Jord paa (et Liig; subst. Jordspaaletse), die vom Prediger, vor der Leichenrede ob, dem Gebet an der Gruft des Verstorbenen, unternommene Handlung, durch welche er drei Schaufeln Erde mit den Worten: „Aus Erde bist Du, zu Erde sollst Du werden, aus Erde sollst Du wieder erfehen“, in die Gruft wirst; - paa Doren, zur Thüre hinauswerfen; - Foragt, Sad, Skyld paa, verachten, hassen, die Schuld geben, beschuldigen; - til, zuwerfen, zuschütten, ausfüllen (einen Graben, eine Gruft &c.) hinzuwerfen, (Etwas zu Einem); - til Maals, Etwas an ein aufgestecktes Ziel werfen (ein Spiel); - tilsid, seitwärts drängen; fig. zurücklegen, bei Seite legen (eine Arbeit); - ud, auswerfen, hinauswerfen; - En ud, Einen hinauswerfen (zur Thür hinauswerfen); - ud af vinduet, zum Fenster hinauswerfen; - ud ved Rettens Middel, gerüchlich hinaussehen lassen (z. B. einen Mieter); v. r. - sig, sich werfen (von Breitern &c.); Ollet har fastet sig, das Bier ist sauer geworden; - sig, (i Sengen, pa Leiet) umherwerfen, unruhig liegen; - sig bort, - sig hen, sich wegwerfen, sich erniedrigen, vergeben; - sig paa Hesten, Leiet, Sengen &c., sich aufs Pferb, aufs Lager, aufs Bett werfen; - sig ind i, sich hinein werfen (in eine Festung, eine Stadt); - sig op (sinod), sich aufwerfen, auflehnen gegen Jemanden ob, Etwas (z. B. der Obrigkeit); - sig under, fig. sich unterwerfen; s. *underkaste*; - sig bag over, sich rücklings werfen; überschlagen. Kasten, en, das Werken, Schleudern; Katen med, das Werken mit Etwas; en Katten med Nakken, ein Sichbrüsten; der var en Batten med Penge, saa ze, man warf dort um sich mit dem Gelde, das &c., Kastning, en, s. unt.

Kastebold, en, (pl. -e) der Ball, mit welchem geworfen wird; fig. der Spielball; rare en - for Skabnens Luner, den Launen des Geschickes ein Spielball sein. - bro, en, die Pontonbrücke. - foster, et, der Abortiv. - garn, et, das Wurfnetz, Sengarn (der Fischer). - geveer, et, s. *Kastepyd*.

Kastekip, en, der Stock welcher so geringfügig ist, daß man ihn nach dem Gebrauch wegwarf; fig. vere en -, keinen Werth haben, benutzt und alsdann bei Seite gedrängt

werden. - kjevsmønster, et, ein Muster der Drillichweber. - klade, et, das Umschlagetuch (der Frauen) der Shawl. - krog, en, der Gangarten (z. B. im Ringspiel). - kulle, en, die Worfkugle (Waffe). - lo, en, die Abtheilung der Tenne, wo das Korn geworfselt, ob, geschwungen wird. - net, et, das Wurfnetz, Fanggarn. - pitt, en, der Wurfpfeil, eine Art kleinen Spießes. - pos, en, der an einem Tau befestigte Worfekübel auf den Schiffen, mit welchem Wasser aus dem Meer herau gezogen wird. - ruse, en, Fischreue zum hinauswerfen. - skive, en, die Wurfscheibe, Scheibe nach welcher mit Spießen geworfen wird. - skovl, en, die Worfel, die Worf- oder Wurfschaukel (auf der Tenne zum Worfeln ob, Worfeln des Getreides). - steen, en, der Wurf- ob, Schleuderstein (der in die Schleuderriemen hineinpaßt). - stige, en, die Strickleiter, s. Nebstige. - spyd, et, der Wurfspieß. - sym, en, die Bestechnaht, Stochnaht, überwendliche Naht; eine Art Steppnaht. - tøje, en, die Jacke ohne Ärmel, die bei der Arbeit ausgezogen wird. - tpi, et, die Schlinge in welcher die Pferde eingefangen werden. - tørkede, et, s. - kled, Umschlagetuch. - vaaben, pl. Waffen zum Werfen und Schleudern, im Gegensaß zu den Waffen, welche man bei dem Gebrauch in der Hand behält. (Wurfspieß, Pfeil &c.). - vind, en, der Stofwind, der Windstoß. - vindbe, en, eine Weife (ob, eine Haspel) auf welcher Schiffstaue fertiggestellt werden. - vod, et, s. Kastenat. - værge, et, s. Kastevaaben.

Kastning, en, (ohne pl.) das Werken (mit Etwas); Werken ob, Sichweren des Bretter; Werken, Worfeln, Umstechen des ausgedroischenen, aufgespeicherten Getreide; das Anändernáren ob, -reisen; das Nähn mit überwendlicher Naht &c.

Kat, en, (pl. -te) die Kätz (Felis catus), die Haussätz; die wilde Kätz; die Geldkätz (Guri zum Aufbewahren von Geld); (Furtstil.) die Deckshänze in der Bation (Franz. cavalier); (Sprichw.) at kjebe Batten i Sækken, die Kätz in dem Sac laufen; forliges som Sunde og Batte, sich wie Hund und Kätz vertragen; rare saa kjet af Noget, som - af Sennep, Etwas sehr überdrüssig haben; han skal ikke saa den - i min Sac, die Kätz soll er in meinen Sac nicht hineintriegen (d. h. er soll mich nicht hintergehen).

holde En - i Solen, Einen seiner Strafe nicht entgehen lassen. **Kat**, en, (ohne pl.) die Schiffsknute, Kätz (lurje Peitsche mit neun knoigen Strähnen); saa -, die Kätz kriegen, die Knute kriegen.

Katalog, et, (pl. -e) der Catalog. **Katbok**, en, (Seew.) ein dreischiebiger Kloben mit Eisenbeschlag. - hage, en, (Seew.) der große Ankerhaken. - ost, en, der Katzenföse (*Malva rotundifolia*). - ugla, en, die große Thurmeule (*Strix passerina*).

Katchet, en, (pl. -er) der Katchet.

Katheder, et, (pl. -e) der u. das Katheder (Lehrstuhl); ein chirurg. Instrument.

Katning, en, das Peitschen mit der Schiffsknute, mit der Kätz.

Katrygget, a. läsenbüdlich, mit gekrümmtem Rücken; (Seew.) - skib, ein Schiff mit bogenförmigem Verdeck.

Katte, v. a. kazen, knuten, die Schiffsknute geben.

Katteart, en, die Käzenart; Käzenatur, listige Natur. - byld, en, das eiternde Geschwür an den Fingerspitzen. - spde, en, der Käzenfras. - guld, et, das Käzengold, Glimmerz. - jagt, en, das Jagen der Käzen nach einander. - ag, das Rennen hin und her, der Lärm, das Haschen von Männern nach Mädchen. - killing, en, das Kägden, die junge Kätz. - klo, en, die Käzenklave, Käzenstralle. - knur, en, das Knuren, das Spinnen der Kätz. - negl, en, die Käzenkralle; fig. bei Menschen (eigentlich jedoch „Kartnegl“ nach dem isländ. Kartnögl), der missgestaltete Nagel. - pine, en, vulg. die Klemme, Enge, Patzche; vere i-, in der Patzche sein, in die Enge getrieben sein, weder ein noch aus wissen. - kleg, et, der Käzenbart.

- karm, en, der Käzendarm; Strenge an Kätekarmen. Saiten (Violinsaiten von Käzendärmen. - pie, et, das Käzenauge, Auge der Kätz; Pflanze Vergissmeinnicht (Forgetmenot); Myosotis; have Käteaine, Käzenaugen haben, im Finstern gut sehen können.

Kattes, v. n. pass. sich kæbalgen. **Kattesie**, et, s. ob.

Kattun, et, (pl. -er) der Kattun, Shirting, das Baumwollzeug. - trækkeri, et, die Kattunbruderei. - væveri, en, der Kattunweber. - væveri, et, die Kattunweberei.

Kattuns, a. kattunen, von Kattun.

Katpiel, kattepist, a. läsenäugig (welcher kleine graugelb Augen hat; welcher gut im Finstern sieht).

Kave, v. n. klæffen, bellen (wie die Füchse).

Kavet, a. (kavet) verlebt, sinklich.

Kavhaandet, a. (leithaandet) links, linsfähig (welcher die linke Hand da gebraucht, wo man sonst die rechte braucht).

Kavring, en, (pl. -er) rechts u. links (paa Kaviden), zweimal gebakenes Brod, Zwieback (im Gegensaß zu Einback, „Ebad“). **Ked** ob. **Keed**, Kede, Keede, Ked-

od. Keedsomhed *sc.*, s. Kjed, Kjed
sc.

Kedel, (Kjedel) en, (pl. Kedler,
Kjedler) der Kessel (Tupferne,
eiserne, zum Kochen); fig. einge-
schlossenes Bergthal; der Destillier-
kessel, Theekessel *sc.* —anne, en, die
Kamineinrichtung am Heerde.
—bund, en, der Kesselsboden. —bs-
der, —flükke, en, der Kesselflicker,
Kesseler. —fører, en, der umreisende
Kesselhändler. —greb, et, der Kessel-
griff. —grim, et, der Kessellrus
(Rus, welcher sich an den Kessel beim
Kochen ansetzt). —grube, en, die ge-
mauerte Einrichtung für den großen
Wasserkessel. —hage, en, der Kessel-
hafen, an welchem der Kessel überm
Feuer hängt. —hvalving, en, das
Kugel-, Kesselformölse. —smed, en,
der Kesselschmied, Kupferschmied,
Kesseler, Kesselschläger. —steen, en,
der Salpeter im Kessel, die salpeter-
u. talkartigen Theile, die sich im
Kessel beim fortgesetzten Wasserto-
hen ansehen.

Kegle, v. a. T. das kegelförmige
Aufschilden ob. Aufstellen von Din-
gen; —Tow, die Tortsteine pyra-
midalisch aufstellen; vulg. Kegel
schieben, legeln.

Kegle, en, (pl. —) der Kegel
(Spiellegels); der Kegel des Druck-
buchstabens; Kegel, Gipsel des Ver-
ges; (Math.) der Kegel (Conus);
fig. der Wicht, Bengel; bød et den
for en —, was ist das für ein Wicht!
für ein Bengel! spiller Kegler, legeln,
Kegel schieben, Kegel spielen; et
Spil Kegler, ein Spiel Kegel.

Kegelbane, en, die Kegelbahn, der
Kegelstùb, gaa paa —, sich auf die
Kegelbahn begeben, legeln. —bossl,
en, die Bosel, Bohel (das Querholz
auf einem Schaft, mit welchem man
auf freiem Felde nach den neuen Keg-
eln schleudert). —bræt, et, das
Kegelbrett. —form, en, die Kegel-
form, conische Gestalt. —reiser,
—sætter, en, der Kegelaufsezer, Auf-
sezer, Kegeljunge. —snit, et, (Math.)
der Kegelschnitt (Sectio conica).
—spil, et, das Spiel Kegel, das Keg-
elspielen ob. Kegelspieler. —spil-
ler, en, der Kegelspieler.

Kegledannet, —formet, a. kegelförmig,
von conischer Gestalt, conisch.

Keg, ob. Kjegblad, en, das
Halsgeschwür, die geschwollene Hals-
drüse.

Kelle, (Keilgaas) en, die wilde
Kelle, v. n. vulg. sich umhauen
wie die Gänse blos durch Drehen
des Halses.

Kelle, v. a. liezen, erliessen, lüren,
erführen (s. „laare“); —E til
Røge, Einen zum König lüren.

Kelser, en, (pl. —) der Kaiser.
—domme, et, das Kaiserthum.
—krone, en, die Kaiserkrone. —kro-
ning, en, die Kaiserkrönung, Krö-
nung des Kaisers. —magt, en, die
Macht, Gewalt des Kaisers, die
kaiserliche Macht. —rige, et, das

Kaiserreich. —snit, et, der Kaiser-
snitt (hürg. Operation bei schwerer
Geburt). —stad, en, die Kaiser-
stadt. —valg, et, die Kaiserwahl.
—værdighed, en, die Kaiserwürde.
Keiserinde, en, (pl. —) die
Keiserin, Gemahlin des Kaisers.

Keiserlig, a. kaiserlich; de Keiser-
lige, die Kaiserliche, kaiserlichen
Truppen, die kaiserliche Partei.

Keiserligsindet, a. kaiserlichge-
sinn.

Keite, Keithaand, en, (ohne
pl.) die Linke, die linke Hand; vulg.
die Linkshäntje; spise med Beiten,
links, ob. besser, mit der linken Hand
essen.

Keitet, Keithaandet, a. links,
linkshändig, vulg. linkshäntig
(nicht linklich, d. h. unbefestigt).

Kekke, Kække, v. n. qualen (wie
die Frösche), schnattern, schreien (wie
die Enten und Gänse). Kekken, en,
das Dualen, Schnattern.

Kelder, Kelle, Kæltring, f.
Kjelder, Kjelle, Kæltring.

Kentre, Kæntre, s. Kantring.

Kæltring, s. Kantring.

Kere sig, v. r. vulg. sich bessern,
geniesen (von einer Krankheit); —sig
om, sich an etwas lehnen, um etwas
beklommen, darnach fragen; det ke-
ret jeg mig fanden om, da frage ich
den Teufel nach.

Kerling, Kerne, s. Kjerling,
Kersei, Kjærsei, et, (ohne pl.) der
Kjærsei (ein dices Wollengezeug).

Kerte, (Kerte) en, (pl. —) die
Kerte. —misæ, s. Kyndelsmisse.
—stok, en, der hohe Leuchter. —svend,
en, (veralt.) der Hosjunter, Page.

Kertel, en, s. Kjertel.

Kerv, en, s. Kjerv.

Ketsler, en, (pl. —) der Ketscher,
Kesser, das kleine Fangnetz (zum
Fischen u. Infectenfangen), (Rei-
selskær, Reiehug, das Garnelengarn);
das Racket zum Feberballspiel.

Kid, et, (pl. unv.) das Zicklein,
die Zide, junge Ziege; gleichfalls
junges Reh und Rennthier, Läm-
chen.

Kige, v. n. & a. reg. & irreg.
guden; schauen; lugen; —frem, her-
vorgucken, hervorragen, heraus-
gucken, herauschauen; —etter, nach-
sehen; —ordentlig til, genau nach-
sehen, genau beobachten; v. a. —
Stierner, in die Sterne guden,
schauen; fig. beim Pfänder u. an-
dern Gesellschaftsspielen: hinaus-
gehen (und sich lässen); —ind, vulg.
bereintreten, besuchen. Kigen, en,
das Guden.

Kighoste, en, (pl. r) der Kiech-
Kibul, et, das Gucloch.

Kil, en, (ohne pl.) der Kies; der
großlörige Sand; (Svolvtiis,
Tertiis *sc.*, der Schwefelkies, Eis-
senkies).

Kikk, en, vulg. guden, s. Kige.

Kikkert, en, (pl. er) das Sige-
rohr, Fernrohr, der Tubus; bare
En i Kikkerten, Einen auf dem Korn

haben, vulg. auf dem Strich ha-
ben.

Kilde, en, (pl. —) die Quelle,
der Duell, der Sprudel; poet. oft:
der Born, fig. der Ursprung, Ur-
quell, der Entstehungsgrund; en histo-
risk —, eine historische Quelle (Ac-
tentstüde, Jahrbücher, alte Schriften
und Urkunden *sc.*); en væm —, eine
warne, heisse Quelle; en sprudlende,
eine sprudlende, en rislende —, eine
rieslende Quelle; ved Bilden, an der
Quelle; af forste —, von erster Quelle,
erster Hand; fra hvilken —? aus
welcher Quelle? en — til min Lykke,
min Ulykke *sc.*, eine Quelle meines
Glücks, meines Unglücks; Livets —,
die Quelle des Lebens (Livs- ob.
Livenskilde, die Lebensquelle);
Skabningens —, die Quelle der
Schöpfung; Skionbedens —, der
Born der Schönheit; fremspunnen af
Bilden, dem Quell entsprungen.

Kildeare, en, die Quellader.

—bad, et, Bad in einer heißen
Quelle, der Rand der Quelle. —bæk,
en, der einer Quelle entstehende
Bach; in der Nähe der Quelle. —drift,
en, der Trunk aus der Quelle.
—frø, en, der gewöhnliche Frosch
(Rana esculenta). —gjæst, en, der
Brunnengast. —marked, et, (he-
mals) Markt ob. Messe in der Um-
gegend einer größern Quelle. —reise,
en, die Wanderung zur Quelle, die
Spazierfahrt nach früheren heiligen
u. geweihten Quellen, die Brunnen-
reise, Badereise. —salt, et, das aus
Salzquellen gewonnene Salz (im
Gegensatz zu dem aus dem Meer
gewonnenen). —sand, et, der weiße
Sand, welchen die Quelle hervor-
bringt. —spring, et, der Quellstrudel,
Quellsprudel, der hervorquellende
Wasserstrahl; —Du Bildestringets
Moder, betykkende Field “, Du
Mutter des sprudelnden Quells,
Du schwanger Fels. —tid, en, die
Jahreszeit, um welche die geweihte
Quelle besucht wird (gewöhnlich um
Johanni). —vand, et, das Quell-
wasser. —vang, en, (poet.) Feld,
Wiese, wo die Quelle entspringt.
—vove, poet. (die Quellvoge), die
sprudelnde Quelle.

—væld, et, die sprudelnde
Quelle, das Quellwasser, die
Sprungquelle.

Kilde, v. a. liñeln, s. Kilde.

Kildebeen, et, s. Kilebeen.

Kilden, a. (pl. Kildne, ehemals
Kiddel) liñelig, fig. liñlig, beden-
lig, delicat; vare —, liñlig sein;

en — Sag, eine liñlige Sache; en
meget — person, eine leicht beleidigte
Person.

Kildre, (Kilde) v. a. liñeln; fig.
liñlig, reizen; auch befriedigen,
fröhnen; at — En, Einen liñeln, Ei-
nen reizen; der Kildre ham, das

Stolze fröhnen; —Ganen, den Gau-
nen liñeln; —Gret, das Øhr liñeln

(durch Musik *rc.*); **Kilden**, *s. v.* **Kilden**, *Kilden*, *en*, das Kiezen; Reizen; Fröhnen.

Kile, *en*, (*pl. -r*) der Keil; *en - Brod*, - *Kest*, ein Schnitt Brod, Stück Spez.

Kile, *v. a.* teilen, einteilen, hineinteilen, Keile eintreiben; mittelst Keilen befestigen; - *paa*, (*v. n.*) loslegen, schnell machen; - *en ijnen*, Einen durchteilen, durchprügeln.

Kilebeen, *et*, ein Knochen im Gehirn des Menschen; das Bein vom Schenkel bis zum Knie am Gefügel. **-skrif** (*Kileskrift*), *en*, die Keilschrift (an persischen Denkmälern des Alterthums).

Kiledannet, *Kileformet*, *Kilesformig*, wie ein Keil gebildet.

Killing, *en*, (*pl. -er*) das Käpden, das Jungs der Käpe, das Hasen, des Kaninchens.

Kilt, *v. a.* gürten; - *op*, aufzüften, aufschürzen (die Kleider durch einen Gurt in die Höhe bleibend heben); - *en Est op*, aufzuhängen; - *sig op*, (*kile op om sig*) sich schürzen, gürten, aufschürzen.

Kilebaand, *et*, der Aufschrüzeven; Kleiderhalter (der Damen); der Gurt ob. Lederriemien, der anstatt Hosenträger die Beinkleider der Männer an den Hüften festhält. **-burer**, *pl.* kurze weite Hosen ob. Beinkleider. **-kniv**, *en*, ein großes Messer, welches an dem Aufschrüziemien hing. **-sted**, *et*, das Nieder.

Kiltning, *en*, das Aufschrüzen, Aufzüften.

Kime, *Kim*, *eu*, (*pl. Kimer*) der Keim. **-blab**, *et*, das Herz ob. Wurzelblatt. **-kraft**, *en*, die Keimkraft.

Kime, *v. n.* beiern, die Glocke anschlagen. **Kimen**, *en*, das Beiern.

Kinning, *Kinning*, *en*, (*ohne pl.*) der äußerste Rand des Horizonts, des Gesichtskreises; überhaupt der äußere hervorragende Rand, d. v. vom Rumpf eines tief liegenden Schiffes).

Kimse, *v. n.* den Kopf hin und her werfen, auf und nieder wiegen, (von Pferden) mit dem Kopfe niesen; (von Mädchen) - *ad*, vulg. schimpisch verschmähen; det er irre Noget at - *ad*, das ist nichts was verschmäh werden darf.

Kind, *en*, (*pl. -er*) die Wange, Backe; rote Kinder, rothe Wangen ob. Backen; *en boren* -, eine geschwollene Backe ob. Wange; bare tyke Kinder, dicke Backen haben; fysse En paa Binden, Einen auf die Wange, ob. Einem die Wange küssen.

Kindbeen, *et*, der Backenknöchen, das Wangenbein, Jochbein, Apfelbein (*osso zygomatica*). **-hest**, *en*, (*pl. -e*) der Backenstreit, die Maulschele, Ohrseige. **-kjæde**, *en*, die Schaumkette (am Pferdegebedis), Kinn-

lette. **-klove**, *en*, Krankheit bei Pferden, durch welche sie zu faulen verhindert sind. **-kleg**, *et*, der Backenhart. **-steen**, *s. d. -tanb*, *en*, der Backengahn.

Kinding, *en*, *T.* das Loch an der Wagendeichsel, durch welche der dieselbe zum Wagen befestigende Bolzen geht.

Kindsteen, *en*, *T.* die Seitensteine in Kanälen, in Brückengräben *rc.*

Kippe, *en*, (*pl. -r*) die Kneipe, Kneiphente; das junge Kalb.

Kippe, *v. a.* an sich reißen, schnell an sich ziehen; (*Sew*) - *Aukret op*, die Unterkügel auf die Seite des Schiffes heraufbringen; den Aukter umlegen ob. ausprennen; - *en Mynt*, eine Münze beschneiden abteilen bis sie das richtige Gewicht hat; auch: beschneiden, von vollwidtigen Münzen um das Abgeschnittene eingeschmelzen.

Kipper, *et*, (*ohne pl.*) der Kepfer, Körver, das geföperte Zeug.

Kippe, *v. n.* lövern, kevern; *kippret*, geföpert, gekzeptert.

Kirke, *en*, (*pl. -r*) die Kirche, das Kirchengebäude, Gotteshaus; (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); den romanische -, die römische Kirche; den lutherische -, die lutherische Kirche; den christliche -, die christliche Kirche; gaae i -, in die ob. zur Kirche gehen; vare i -, in der Kirche sein.

Kirkear, *et*, das Kirchenjahr. **-andagt**, *en*, die kirchliche Andacht, die Erbauung in der Kirche (im Gegensatz zu den Hausandachten). **-bakke**, *en*, der Kirchhügel, Hügel auf welchem die Kirche erbaut ist. **-bessling**, *en*, der Kirchendienst, das untergeordnete Kirchenamt (als Glöckner *rc.*). **-billede**, *et*, das Kirchenbild, Heiligenbild. **-blosk**, *en*, der Gotteslasten. **-bod**, *en*, die Kirchenbüste, öffentliche Büste in der Kirche. **-hog**, *en*, das Kirchenbuch, Ministerialbuch. **-brud**, *et*, Einbruch in die Kirche (in diebstahlische Absicht). **-heyder**, *en*, der Kirchenhäuber, welcher Einbruch in die Kirche hat. **-hryllup**, *et*, die Trauung in der Kirche (im Gegensatz zu der im Hause vollzogenen Trauung). **-bred**, *et*, das Kirchenbrod, die Hostie. **-hv**, *en*, das Kirchdorf. **-bygning**, *en*, das Kirchengebäude. **-byn**, *en*, das Kirchen ob. kirchliche Gebet (von der Kanzel herab). **-daab**, *en*, die Taufe in der Kirche vollzogen (im Gegensatz zu Hjemmedaab, die Taufe im Hause). **-dag**, *en*, Tag an welchem in der Kirche Gottesdienst abgehalten wird. **-degn**, *en*, der Küster. **-eier**, *en*, der Kirchherr, Patron, Besitzer des Kirchengebäudes. **-fadet**, *en*, (*pl. -fadre*) der Kirchenvater (die Lehrer in den ersten Jahrhunderten der christlichen Kirche). **-fest**, *en*, das Kirchenfest, Kirchfest; die Kirchweihe, das Kirchweihfest, die Kirch-

messe, Kirmesse, Kirmes, Kirmse. **-forretning**, *en*, die kirchliche Amts-handlung des Predigers ob. Küsters. **-fsg**, *et*, die Weiterfahne aus dem Kirchturm, der Kirchturmhahn.

-forfaulung, *en*, die Kirchenver-sammlung, das Concilium, die Kirchenhälfte. **-fred**, *en*, die öffentliche Sicherheit u. Ruhe für die Kirche während des Gottesdienstes. **-færd**, *en*, der Gang, Zug, die Reise zur Kirche.

-gaard, *en*, der Kirchhof, Friedhof, Gottesacker. **-gang**, *en*, der Kirchgang, Kirchenbesuch; Kirchweg, Kirchweg, Weg, Richtweg zur Kirche; der Säulengang in der Kirche selbst.

-gangfone, *en*, Wöhnerin, welche zum ersten Male nach dem Wochen-sette die Kirche besucht. **-gods**, *et*, das Kirchengut. **-herre**, *en*, s. Kir-teeter. **-hjælp**, *en*, Geldebeiträge zur Erbauung einer Kirche. **-himmel**, *en*, die Decke, gewölbte Decke der Kirche. **-historie**, *en*, die Kirchenge-schichte, Geschichte der christlichen Kirche, der christlichen Religion. **-jord**, *en*, (*pl. -jorder*) die Ländereien, Liegenschaften, die der Kirche gehören.

-kjøb, *et*, *T.* die Getreidepreise, welche für das Getreide der Kirche bestimmt werden und gewöhnlich als Norm für das ganze Kirchspiel dienen.

-klokke, *en*, die Kirchglocke. **-knap**, *en*, der Knauß auf der Kirchturm-spize. **-laage**, *en*, kleine Eingangs-thür in der die Kirche umschließenden Mauer. **-lehn**, *et*, geistliches Lehn.

-leie, *en*, jährliches Mietzins für Benutzung eines bestimmten Platzes in der Kirche. **-lilg**, *et*, Leide, die in der Kirche beigesetzt werden soll, ob. auch bloß in die Kirche getragen wird um nach dortiger geistlicher Rebe und geistlichen Gefang wieder hinausgetragen und bestattet zu werden.

-lov, *en*, das geistliche Gesetz. **-lex**, *er*, *en*, s. Kirkesader. **-mede**, *-møde*, *et*, *s. Kirkeforsamling*.

-musik, *en*, Kirchenmusik, geistliche Musik. **-oblat**, *en*, die Hostie.

-patron, *en*, der Kirchenpatron, Kirchherr, Pfarrherr. **-port**, *en*, die Einfahrt an der die Kirche umschließenden Ringmauer. **-psalme**, *en*, der Kirchenpsalm. **-ran**, *et*, der Kirchenraub, Diebstahl in der Kirche, an den Gefäßen *rc.* versetzen. **-regnstab**, *et*, Rechenstab über jährliche Einnahmen und Ausgaben der Kirche.

-ret, *en*, das canonische Recht. **-ritual**, *et*, das Ritual, Kirchenritual.

-rotte, *en*, Kirchenrate; saa fattig som en Kirkerotte. **-sag**, *en*, die geistliche Sache, Progeschäfe, welche für ob. gegen die Kirche geführt wird.

-samfund, *et*, die Gemeinde ob. Gemeine; die christliche Kirchesamfund, die christliche Gemeinde. **-sang**, *en*, der Kirchengesang, das Kirchenlied, geistlich Lied. **-sanger**, *en*, der Cantor, Küster. **-sogn**, *et*, das Kirchspiel,

die Pfarrre. -kole, en, die (lebensmäls) von der Kirche gestiftete Schule, die Haupt-Volkschule im Kirchspiel. -spit, et, die Kirchthurnspiege. -splid, en, Schisma in Betreff der kirchlichen Thesen (im Schooe der Kirche selbs). -stade, et, -stol, en, der Kirchenstuhl, Sitz in der Kirche. -straf, en, die laut der Kirchengeföge ob. dem canonischen Recht zuerkannte Strafe. -stavne, et, Versammlung vor der Kirche (von Mitgliedern der Land-Gemeinden).

-spale, en, die Kirchenschwabe (Herundo apus). -syn, et, jährliche ob. sonstige Besichtigung des Kirchengebäudes von Seiten des Patronatherrn. -solv, et, das Silbergeräthe der Kirche; Silber, welches heimlicherweise von den Kirchengefäßen abgeschabt war, und nach dem Aberglauben heilende und sonstige Wirkung hatte. -taarn, et, der Kirchthurm. -taspel, en, das Klingelstänchen, der Klingelbeutel. -tid, en, Zeit zur Kirche zu gehen. -tiende, en, der Kirchengehante. -tjener, en, der Kirchendiener, untergeordnete Beamte der Kirche. -tjeneke, en, der Kirchendienst, Gottesdienst in der Kirche. -tugt, en, die Kirchenzucht. -twang, en, der Religionszwang. -thy, en, der Kirchendienst, Kirchenräuber. -ule, en, die Kircheule (Strix ulula). -vet, en, der Kirchweg, Weg, der zur Kirche führt. -vielse, en, die Kirchweihe, s. Kirkefest; die in der Kirche vollzogene Trauung. -vitt, en, Kirchenwein, leichter weißer Wein, welcher bei der Administration von dem heiligen Abendmahl gebraucht wird. -vindue, et, das Kirchenfenster. -værge, en, (Kirleværger), der Kirchenvorsteher, älteste (welcher namentlich die weltlichen Rechte und Pflichten der Kirche beobachtet).

Kirkeleg, a. kirchlich, geistlich, zur Kirche gehörnd, wie es der Kirche gespielt ob. zufolgen; kirkeleg Indretninger og Anerdringer, kirchliche Einrichtungen u. Anordnungen, Sitten usw.; der kirkeleg Samfund, die christliche Gemeinde.

Kirkebær, et, (pl. unv.) die Kirche; (Sprichw.) det er ikke godt at spise med de store, mit den Großen ist nicht gut Kirchen essen; syde → Kirchen einmachen, einsegen.

Kirkebrandevin, en, der Kirschbranntwein, Kirsch. -kierne, en, der Kirschkerne. -saft, en, der Kirschsaft. -steen, en, der Kirchstein. -suppe, en, die Kirchsuppe. -vitt, en, der Kirch-Brannwein.

Kirtel, en, s. Kjærtel.

Kis, en, Løc ob. Schmeichelname der Käse, Mieze; Kis, Kis! Miez, Miez! kom! kom! Miez! (Sprichw.) der stal Ingen sige → til min Rat dersor, deshalb soll mir Niemand was anhaben (was thun ob. was sagen können), Kispuuds, s. u.

Kiesel, en, (ohne pl.) der Kiesel (Silex). -jord, en, die Kieselerde. -steen, (Flintestein) en, der Felsstein, Kieselstein, Feuerstein. Kieselagtig, a. kieselartig, in seinen Eigenarten wie der Kiesel. Kieselholdig, a. kieselhaltig, Kiesel enthaltend. [Cristette.

Kiseline, en, (pl. -r) die Liebste, Kispuuds, et (ein Spiel), lege-, Kämmerchen vermieten, Et- Et spielen, haschen, Versteck spielen; mit Mädchen fäseln.

Kiste, en, (pl. -r) die Kiste, Kade, der Kasten (Südd.) die Truhe (Viglisse), der Sarg; legge i - einfangen. -bestag, et, der Beschlag an der Kiste (Angel, Schloss ic.). -bund, en, der Boden der Kiste; bare Noget paa Kistebunden, Geld gespart haben, zurückgelegt haben; legge sine Penge paa Kistebunden, sein Geld hinlegen (nicht mit dem Gelde arbeiten). -kiste, en (Kisteblader), der Sonntagsrock, das Feierkleid (welches sonst in der Kiste ob. dem Koffer liegt). -lædike, en, der kleine Kasten an der inwendigen Seite der Kiste. -vegn, en, der mit einem hölzernen Verdeck, wie einer Kiste versehen Transportwagen.

Kitt, et, (ohne pl.) der Kitt (Glarmerkitt, Bindkitt); der Glaserkitt, Fensterkitt.

Kitte, v. a. kitt, zusammenfügen, binden (durch Kitt) dicht verkitten; - vinduerne, die Fenster verkitten; - en Rude, eine Fensterscheibe fitten; - Stykkernes sammen, die Stücke zusammenfitten. Kitning, Kitten, en, das Kitten.

Kittel, en, (pl. Kittler) der Kittel, Rock ob. Blouse von Leinwand (Staldkittel, der leinene Rock der Stallknachte).

Kiv, en, (ohne pl.) der Jank, das Geänt; der Haber, Wortwechsel (ehemals auch der Krieg, die Schlacht); yppe -, Jank hervorrufen; yppe - og Streid, Jank und Streit hervorrufen; ligge i - sammen, sich immer gänzen.

Kivagtig, a. zänktisch, zankfütig; en - persen, eine zänktische Person. Kivagtighed, en, die Zanksucht, das zänktische Wesen.

Kive, v. n. zanken; brunnen, feisen, schellen; han gaar og kiver hele

Dagen, er geht den ganzen Tag herum

und brummt (od. zaant ob. scheltet).

Kives, v. n. pass. leisen, zanken, sich zanken, sich streiten, badern; sia lang som Dagen et, de Kives, de strides, de trættes, den lieben langen Tag, sie feisen und zanken sich immer.

Kivesyng, a. zankfütig. Kivesyng, en, die Zanksucht.

Kjed (led, feed), a. überdrüssig; vore - af, überdrüssig haben; satt haben, müde sein (einer Sache); - af Livet, des Lebens müde, überdrüssig, satt; - af vore i Europa, (have Europealed) europamüde.

Kjede (Kede, Keede), en, (ohne pl.) i. Kjedbonhed.

Kjede (kede, keede), v. a. langweilen, Langeweile (lange Weile) verursachen, machen, Überdruss herbeiführen; - Livet af En, Einen zu Tode langweilen; Kjedes, v. n. pass. gelangweilt werden, sich langweilen; Kjed sig, v. r. sich langweilen; jeg Kieder mig, der Kiedede den, han Kjed mig, ich langweile mich, sie langweilten sich, er langweilt mich.

Kjedel, s. Kjed.

Kjedelig, a. (Kedelig) langweilig, ermüdend; fatal, ärgerlich; det er noget Kjedelig at see, das sieht sich langweilig an; det er Kjedelig at han ikke kommer, das ist ärgerlich daß er nicht kommt; av. Kjedelig, det gaar Kjedelig til, es geht langweilig her ob. zu.

Kjedhom, a. (ledsom) Kjedommelig, a. langweilig, ermüdend; fatal, ärgerlich, s. Kjedelig.

Kjedomhed (Kedomhed), Kjedommelighed, en (Kedommelighed), die Langweiligkeit, Langeweile, der Überdruss; jeg dor af -, ich sterbe vor Langeweile (vor langer Weile), s. Kjede (Kede).

Kjeft, en, s. Kjæft.

Kjelder, en, (pl. -e) der Keller, die Kellerwohnung, das Erdgeschoss; en bvalvet -, ein gewölbter Keller, ein Erdgewölbe; bo i Kjelderen, im Keller, im Erdgeschoss wohnen; Urteboden er i Kjelderen, der Gemürsladen (die Materialhandlung), befindet sich im Erdgeschoss; (Buntkjelder, der Weinfelder, Brander, Torkelkjelder, der Holz-, Torg- Keller od. Stall).

Kjelderbreg, en, der Kellerbürste, Kellner. -folk, pl. die Kjellerleute, Leute welche im Keller ob. Erdgeschoss wohnen. -fobning, en (spottw.), Einer der im Keller von dort wohnenden Leuten geboren ist. -hals, en, der Kjellerhals, Eingang zum Keller. -hul, et, das Lustloch im Keller (anstatt des Fensters).

-kone, en, die im Keller wohnende Frau. -lem, en, die Kjellerluse. -mand, en, der im Keller wohnende Mann; en Kjeldemand (pl. Kjeldemand), der Calembourg, das Wortspiel, Nächsel. -mester, en, der Kellermester, Oberkellner; Oberküber im Wein - od. Bierkeller.

-pige, en, die Kellnerin; Aufwärtserin in der Schenke. -post, en, die Wasserpumpe im Keller. -rum, et, der Keller, die Räumlichkeiten des Kellers. -svend, en, der Kellner; Aufwärter in der Schenke, Küper im Weinfeller. -trappe, en, die Treppe die zum Keller hinabführt, Kellertrappe. -vindue, en, das Schrotbolz, die Schrotbant (auf welchem die Fässer in den Keller hinabgeschrott werden).

Kjæle, Kjælen, a. s. Kjæle, Kjælen.

Kjeltring, en, (pl. -er) der Lump, Lumpenhund, Schuft, Hal-

Iunke; die nichtswürdige Person; der Betrüger; zuweilen *vulg.* der Zigeuner, Landstreicher. — **pak**, *et*, das Lumpenpack, die Lumpenbagage, das Lumpengesindel. [beträgerisch.]

Kjeltringagtig, *a.* schurkenhaft,

Kjende, *v. a.* kennen; Kenntnis haben von ob. zu, wissen; Bekanntschaft haben, erkennen; scheiden, unterscheiden, aburtheilen, (kjende for Ret) gerichtlich erkennen, Erkenntnis fällen, sprechen; — brode fra fort, weiß von schwarz scheiden ob, unterscheiden; at — planter, Pflanzen kennen; at — En, Einen kennen, Bekanntschaft mit Einem haben; — en af Aufsælje, dem Aeußern nach, der Person nach kennen; — En personalig, Einen persönlich kennen; — En af Navn, Einen dem Namen nach kennen; jeg har kjend ham fra Barndommen af; ich habe ihn seit seiner Kindheit gekannt; — fra Barnsheen, von Kindesbeinen an kennen; Kjende Bogstaver, Buchstaben kennen; lære En at —, Einen kennen lernen; bare lært En at —, Einen kennen gelernt haben; jeg har lært ham at —, ich habe ihn kennen lernen; jeg kjende ham saa godt jeg saa ham, ich erkannte ihn sobald ich ihn sah; — En paa Rossten, paa Stemmen, Einen an der Stimme erkennen; — for godt, für gut erachten; — for Ret, für Recht erachten; Recht sprechen, Urtheil, Erkenntnis fällen ob, sprechen; — skyldig, für schuldig erachten, schuldig erkennen ob, sprechen; — En fra Livet, Einen zum Tode verurtheilen; — til, (Noget, En) Etwas kennen, wissen, davon wissen,emanden kennen; jeg kjender ikke noget til ham, ich kenne ihn nicht, weiß nichts von ihm; her kjender man ikke til Nod, hier weiß man nichts von Noth, kennt man keine Noth; være let at —, leicht erkennen; leicht zu erkennen sein; (vedgaa, til-staa) sich bekennen; — sig skyldig at være, sich schuldig bekennen (Geld, eines Verbrechens etc.); — sig ved, sich bekennen zu Etwas; han vil ikke — sig ved ham, er will nichts von ihm wissen, will ihn nicht kennen, nicht anerkennen.

Kjende, *et*, (*pl. -r*) das Zeichen, Kennzeichen, Merkzeichen; tage — paa En, paa Noget, Einen (Etwas) ins Auge fassen; auch: Etwas kennzeichnen (wiewohl dieses Wort oft für „charakterisere“ gebraucht wird); tage — af Noget, eine Probe (ein Stück zur Probe) nehmen; lagte et — i en Bog, ein Merkzeichen ins Buch legen; fig., ein wenig, ein Bissen, Bisschen; auch von der Zeit: eine kleine Weile; en — Sunl til Brodet, ein wenig Fleisch zum Brode; det er — for langt, for bredt, for fort ic, das ist ein wenig (um eine Kleinigkeit) zu lang, zu breit, zu groß; tor, bi en —, wart' ein wenig, eine kleine Weile; det stude Du betonke en — for, das hattest Du ein wenig eher (früher) bedenken sollen.

Kjendelig, *a.* kennlich, kennbar; merlich, merkbar, sichtbar, ersichtlich, zusehends; der er en — Fortsæl, es ist ein merkbarer Unterschied da (vorhanden) av. **Kjendelig, Kjendeligen**.

Kjendelse, *en*, (*pl. -r*) die u. das Erkenntnis, der Spruch, Ausspruch des Gerichts; der gerichtliche Bescheid; das Gutachten, Erachten; afgte en —, ein Erkenntnis sprechen; die Verjährigung, Entschädigung an Geld, Geldentschädigung; die Strafe, Geldstrafe; erlagte en —, eine Geldstrafe hinterlegen, zahlen.

Kjendemærke, Kjendetegn, *et*, das Kennzeichen, Merkmal; Zeichen, Abzeichen; Gepräge; (zuweilen in der alten Sprache auch: Denkmal; sette — paa Noget, ein Zeichen, Kennzeichen an Etwas machen; det er Kjendetegn paa en god Natur, das ist das Kennzeichen einer guten Natur; Kjendetegn paa Naade, Zeichen der Gnade; at domme efter disse Kjendetegn, nach bestimmten Kennzeichen zu urtheilen, zu schließen; lagte Kjendemærke i en Bog, ein Merkzeichen in ein Buch legen. — **son**, *en*, (veraltet aus dem Island, Keningarson) der Adoptivsohn.

Kjender, *en*, (*pl. -e*) der Kerner, —mine, *en*, die Kernermine; give sig en Bjendermine, sich eine Kernermine geben. —**pie**, *et*, das Kernerauge; ses med Kjenderøie, mit Kerneraugen sehen.

Kjendes, *v. n. pass.* kennlich sein, sichtbar sein, det kjendes ingen Nod paa ham, man sieht ihm die Noth nicht an, die Noth ist an ihm nicht sichtbar; — ved (vedkjende sig) sich bekennen (zu Etwas), anerkennen; han — ikke ved sin Son, er erkennt seinen Sohn nicht an; — ved Tingene, ved de kjælne Sager, sich als Eigentümner der Sachen, (der gestohlenen Sachen) bekennen; — paa, sichtbar sein, s. ob.; tbi — for Ret, (in der Rechtspr.) wechselhaft für Recht erkannt wird; (ehemalige Bedeutung: lehren, unterrichten ist veraltet) (Sprichw.), Nod — nogen Bon, at spinde, Noth lehrt nackte Weib spinnen. **Kjenden**, *en*, das Kennen, Erkennen, det var en — og folen, es gab ein Beschen und Beschlaf.

Kjendetegn, *et*, das Kennzeichen, s. unt. **Kjendemærke**.

Kjending, *en*, (*ohne pl.*) das Kennen, die Kenntnis (s. **Kjenden** u. **Kjende**, *v. a.*); as gamle Marker tag noe —, die alten Kennzeichen der Kiste Dir genau; (*pl. -e*) (Beskjendt) der Bekannte, mit wem man Bekanntschaft pflegt; (*pl. -er*) zur See, die Küste, s. **Landskjending**, **Søkjending**, das Erkennen der Küste; die erkannte (auch: noch nicht erkannte Küste) selbst; Blokken 4 om Morgenstid vi til **Kjending af Skagerak**, vier Uhr Morgens nahmen wir Kenntnis von (erblicken wir, erkannten wir, kam uns zu Gesicht) Skagerak.

Kjendsgjerning, *en*, —**sag**, *en*, (*pl. -er*) die Thatache, das Tatatum; das thatsfäliche Ding, Verhältnis ic, „welches mit Händen zu greifen ist,“ was mit dem Gesicht erkannt und constatirt werden kann (Gesetzspr.) vitterlige og Kjendsgjerner, fundbare und thatsfäliche Dinge.

Kjendstab, *et*, (*ohne pl.*) die Kenntnis, Bekanntschaft; have, komme til — om, faa — til, Kenntnis haben, zu Kenntnis kommen, gelangen (s. **Kundskab**); vi have intet — til den Familie, wir haben keine Bekanntschaft mit der Familie.

Kjendt, *a. (part.)* gekannt, bekannt; kund, fundig; at være —, ge-kannt sein; det er — over hele Landet, das ist landeskundig.

Kjep, Kjæp, en, (*pl. Kjeppe*) der Stedden, Stock, der dünne Stab; ride paa en —, auf einem Stedden (ob Stock) reiten; lade Kjeppen dansde paa Ens Brugstyrker, den Stock auf Jemandes Rücken tanzen lassen (durchprügeln, durchblauen); gaa ved —, an einem Stock gehen, (Bogn-Kjep, et, s. d.).

Kjephed, *en*, (*pl. -e*) das Stedtenpferd; Enhver har sin —, jeder hat sein Stedtenpferd.

Kjephøi, *a. (kaphoi)* vorlaut; unverdächtig; unbeschieden, übermuthig.

Kjephug, *et*, (*pl. unv.*) der Schlag vom Stock, die Stockschläge, Prügel, pl.

Kjærlig, Kjærlighed, *s. Kjærlig, Kjærlighed*.

Kjærne, *en*, der Kern, Fruchtkern, s. Kjærne.

Kjerne, *v. a.* buttern; karnen, lernen; — Smør, buttern, Butter machen. **Kjerning**, *en*, das Buttern, karnen; die Quantität Butter, die auf einmal gebutert worden ist.

Kjerne, *en*, (*pl. -r*) der Korn, Karen, das Butterfah, der Karen (mit der Karstange zum Buttern). —melf, en, die Buttermilch, Karmilch, Slipper-, Schäbtermilch. —hus, —maskine, —værk, *et*, das Karmhus, die Karmasmæse, das Karstangue, —stang, en, die Karmod. Karstange, der Butterstöbel, (bei Maschinen) der Butterstempel.

Kjertel, *en*, (*pl. Kjertler*) die Drüse. —byld, *en*, das Drifengeschwür. —hævelse, *en*, die Drifengeschwulst. —knude, *en*, die zu einem Knoten angezogene Drüse. —lære, *en*, die Drifenglehre, Lehre von den Drüsen (Adenologie). —syge, *en*, die Drifengeschwulst, Scrofulose, die Drifengeschwulst, die Scrophelosie, die Scrofelle.

Kjeyle, *v. n. zanten, s. Kjævle*. **Kjeyle**, *en*, (*pl. -e*) der Holzstumpf, ein Stubben, abgefallener Holzstamm, (Rødkjeyle) das Wurzelstück.

Kjole, *en*, (*pl. -r*) der Rock; das Kleid (der Frauen) Frauenkleid;

der Frau (Livkjole), der Leibrock, vulg. Schneivel (der Männer). -slig, en, der Rockzipfel, Rockschöß, fig. der äußerste Rand des Frauenkleides. -knap, en, der Rockknopf. -krave, en, der Rocktragen. -lomme, en, die Rocktasche. -slid od. -skid, et, der Rockschöß. -cerme, et, der Rockarmel.

Kjoleklaet, a. einen Rock tragend (im Gegensatz zur Jacke od. zu gar keinem Rock), im Trage, im Schneipel; beschneiptelt.

Kjortel, en, (pl. Kjortler) alte Form für Kjole aus dem Isländ. Kyrtil, Angelsächs. Cyrtil) noch gebräuchlich in der Sprache der Bauern und zuweilen im höheren Styl.

Kjæbe, en, s. Kjæve.

Kjæde, en, (pl. -er) die Kette; (goldene Kette) (Lænse) die Fessel, Kette; (Bergkjæde) die Gebirgslette; die Kette der Infanterie bei zerstreutem Gefecht; der Kettenanz, fig. eine zusammenhängende Reihe od. eine Auseinanderfolge von (Glück, Unglück, Zugang etc.); (Rendegarn) die Kette (der Weber), der Aufzug; gjore -, eine Tour im Kettenanz ausführen.

Kjæde, v. n. setten, ansetten; -En til sig, Einen an sich setzen.

Kjedebom, en, der Kettenstab. Aufzugsbaum (am Webstuhl). -dands, en, der Kettenanz. -gang, en, fig. der Marsch zusammenhängender Reihen. -led, et, das Kettenlegel. -linie, en, die Kettenlinie, krumme, gewölbte Linie. -maalting, en, Landvermessung durch Hilfe von Messstaben. -mønster, et, das Kettenmuster (der Weber). -ploug, -plou, en, (Swingslov) der Pflug ohne Rad. -regning, en, das Kettenrechnen, die Kettenrechnung. -rim, et, der Kettenreim. -ring, en, der von kleinen Ketten gebildete Fingerring. -slutning, en, der Kettenchluss, (sortes). -sting, et, der Kettenstich, die Kettenahn (beim Nähen).

Kjæft, en, (ohne pl. selt. Kjæfter) die Kinnlade (s. Kjæve u. Kjæve), fig. das Maul; giv En En paa Kjæften, Einem eine Maulschele geben; vulg. bold! -halt's Maul! ikke en - var der, es war kein Mensch dort.

Kjæg, en, die Kinnlade, s. Kjæve. Kjægle, Kjægles, s. Kjæve, Kjævles.

Kjæk, a. lühn, unerschrocken; dreist, mutig; (zuweilen) vorlaut, unverschämmt; let; vær ikke saa -, sei nicht so fed (s. vorlaut, s. unverschämmt); en - Soldat, ein mutiger Soldat. Kjæk, av. et kjæk ud-fall (af Kæftingen) ein lühner Ausfall (aus der Feindung); gaa kæft imode, der Gefahr unerschrocken entgegentreten. Kjækhed, en, (ohne pl.) die Kühnheit.

Kjækmodig, a. von unerschrocke-

nem Muthe; lühn, unerschrocken. Kjækmodighed, en, die Kühnheit, der unerschrockene Mut.

Kjæle, v. n. liebkosen, hätscheln; -for En, Einen liebkosen, hätscheln, (sorts) verzärteln.

Kjæledægge, en, (pl. -er) der Liebling, das Schockkind, Bärtestkind, Mutterbørnchen; (sorts) Barn) das verzogene Kind.

Kjæledægge, v. a. liebkosen, liebetract sein ob. thun.

Kjælen, a. (pl. Kjælen) jährlich; zart, weich, schmeichelich; traurig, verzogen; et kjælen Blick, ein jährlicher Blick; rare -, schmeichelich sein; Kjælenstab, av. Kjælenbed, en, Kjælenstab, et, die Schmeichelheit, Jährlichkeit, Weichlichkeit.

Kjæle, v. a. f. Kjæme.

Kjæmpe, en, s. Kjæmpe.

Kjær, et, (palus) s. Kær.

Kjær, a. lieb; werth, theuer; en -Den, et kjær Barn, ein lieber Freund, ein liebes Kind; rare - (i), verliebt sein (in); rare - af, - ad; efter (Noget), ein Freund sein von, begierig sein, gier sein, sich gelassen lassen nach; det et mig kjær, das ist mir lieb; det er mig lige kjær, das ist mir gleich; et kjær; mit kjær, das ist mir gleich; et kjær; mit kjær, mein lieber; mit kjær, mein Lieber, meine Liebe, det er mit kjærste, das ist mein Liebstes (das was mir am liebsten ist); mit kjærste, mein Verlobter, meine Verlobte (Bräutigam, Braut).

Kjærste, en, (pl. -er) der Gesicht, die Geliebte, der Bräutigam, die Braut, der Liebste, die Liebste; das Lieben. -solt, pl. Liebesleute, Verlobte. -paar, et, das Liebespaar, die Verlobten.

Kjarkommen, a. willkommen, dessen Kommen Einem lieb ist.

Kjærlig, a. liebreich, liebevoll, freundlich, jährlich; en - Behandling, eine liebevolle Behandlung; av. Kjærliget, Kjærligen.

Kjærlighedsbrev, en, (sone pl.) die Liebe; (geschlechtliche Liebe, s. auch Elskov); die Jährlichkeit, Freundschaft; das Wohlthätigkeit. -med -, mit Liebe; - til Diiin, til Dasse, den Wein lieben; den Kæffe lieben; behandle, medtage En med -, Einen mit Liebe behandeln, empfangen.

Kjærlighedsbrev, et, der Liebesbrief. -diget, et, das Liebesgedicht. -forstaalede, en, das Liebesverständniß; die Liebshaft. -gjerning, en, die Liebeshat, wohlthätige Handlung. -handel, en, der Liebeshandel. -maaltid, et, fig. von dem heiligen Abendmahl. -minde, et, ein Liebesanden. -pant, et, ein Liebespant. -prove, en, die Liebesprobe. -vise, en, das Liebeslied.

Kjærling, (sprich. Kjælling) en, (pl. -er) das alte Weib, eine alte Frau (doch meist verächtlich, für das alte Mensch, die Bettel); en gro -,

ein großes altes Weib; brad vil den -ker? was will das Mensch hier? (Fisterkjærling, Sladderkjærling, das Fischweis, Klatschweis, die alte Klatsche); ag. (auf Männer angewandt) die Memme, das Weib, die weibliche Person.

Kjærlingagtig, a. weiblich; verärtelt; zimmerlich.

Kjærlinge, v. a. vulg. hätscheln;

-for et Barn, ein Kind hätscheln.

Kjærlingefabel, en, das Weibergewächs, dummes Zeug, zusammengefaßte (unwahre) Neuigkeit. -hoste, en, der trockene Husten. -graab, en, häufiges, unzeitiges Weinen. -raad, et, der alte Weiberrath (Rath, Haushalt von alten Weibern angegeben). -sladber, en, -snak, en, Almeibergewächs. -tgi, et, dummes Zeug, Kapitalien, Kleinigkeiten. -unge, en, das verhätschelte Kind. -værk, et, s. -tgi.

Kjærmind, en (Torglemmigei, Forjettmigei), (pl. -er) das Vergissmeinnicht (die Blume der Pflanze Myosotis palustris).

Kjærring, en, (pl. -er) die alte Frau (zuweilen bloß die Frau, naürlich in Norwegen); en smuk -, ein hübsches, schmückes Weib od. eine schmucke Frau.

Kjærn, Kjærne, en, (pl. Kjærner) der Kern; (Fruchtkjærne) der Kern im Ost, das Kerngehäuse, Øbstgehäuse; Bjærn i So og Samp, der Kern, die inneren Fasern, der eigentliche und beste Klabs und Hans; Bjærn hos Malmstobere, Blokkestbere, der Kern, die innere Form beim Gießen, Kern einer Kanone, die Aushöhlung derselben; - i Tæret (Kærntæret), das Kernholz; - i Horn, der Kern, die innere Mitte des Horns; zuweilen für ausgedrochenes Getreide, Korn; Tiente i Bjærnen, der Zehnte vom ausgedrochenen Getreide (im Scheffel gemessen) Svinet maa bare mere -, das Schwein muß mehr Korn haben (als Futter); fig. das Beste, Innere, Wesentlich eines Dings, einer Sache; Bjærnen af en Nation, der Kern der Nation; Bjærnen i hans Afhandling, der Kern seiner Abhandlung.

Kjærnefrugt, en, (pl. -er) die Kjærnefrucht, das Kernobst (im Gegensatz zu den Steinfrüchten). -fode, en, Getreide, Futter, Futter fürs Vieh, aus Getreide bestehend. -huus, et, das Kerngehäuse, Øbstgehäuse, der Gröbs, Gribs. -kraft, en, die Kernkraft, vorzügliche Kraft. -linie, en, die Mittellinie im Innern (im Kern) der Kanone. -læder, et, das beste Leder (von der Rüdenhaut). -muur, en, die innere Mauer in der Schmelzhütte. -ord, et, das Kernwort, fräßige Wort. -skal, en, die Kjærnschale am Korn, am Getreide etc. -kjære, en, inwendige Holzfäule des Baumstamms. -skud, et, der Kernschuß (im Gegensatz zum Beigenschuß) mit horizontal gerichteter

Kanone; auch: der præcise Schuß, treffsiche Schuß. -**Skægge**, en, der tiefe ganze Schatten (im Gegensatz zu Halbschatten). -**tropper**, pl., die Kerntruppen, Eltertruppen, ausgesuchte Kriegstruppen. -**ved**, et, s. Kjærnetra. **Hjæg**, kräftig.

Kjærnefuld, a. kernig, kernhaft; **Kjærneps**, a. ohne Kern; en -nes, eine taube Nuss; fig. fade, wässrig.

Kjærnesat, a. mit Kern, an welchem der Kern ausgewachsen ist (vom Getreide rc.). **Evollem Kern**.

Kjærnetung, a. kerniger, mit **Kjærtagn**, et, (pl. unv.) die Liebeskunst.

Kjærtæg, v. a. lieblosen; - **En**, Einen lieblosen.

Kjær, en, (pl. -e) die Garbe; Grøgarbe (aus drei gewöhnlichen Garben bestehend); tage **Tienden** i Bjørven, den Zehnten in der Garbe (im Gegensatz zu Scheffel od. ausgebrochen) erheben; fig. die Erndte, der Ertrag des Ader-Bodens; tage **skjær** Af Jorden, den Boden sechs Jahre hinter einander bearbeiten (und dann erst im siebenten brach legen).

Kjætter, **Kjetter**, en, (pl. -e) der Käger, der Irrgläubige. -**aand**, en, der feierliche ob. verfegernde Geist (beides). -**baal**, et, der für Käger errichtete Scheiterhaufen. -**bog**, en, das Kegerbuch (Buch welches irrgläubige Lehren enthält). -**mager**, en (lherzw.), Der, welcher gern verfegert.

Kjætteri, **Kjetteri**, et, (pl. -er) die Kägerie, Irrlehre; forsalde til -, der Kägerei anheimfallen.

Kjætersk, a. kategorisch, irrgläubig.

Kjætting, **Kjetting**, en, (pl. -er) (Seew.) die eiserne Kette (am Anker: Ankertjætting).

Kjæve, en, (pl. -r) die Kinnlade, der Kinnbacken, die Kiefer; auch: **vulg.** die Wange, Backe; have en tyk -, eine geschwollene Backe haben; **Kjæverne**, die Kiefer, die Kinnbacken; T. die beiden inneren Seiten einer Zunge.

Kjævebaand, et, die Mundklemme (crismus). -**been**, et, die Kiefer, s. **Kjæve**. -**skæde**, en, die Kinnfalte, Schaumfalte (am Gebiss des Pferdegeschirrs). -**rem**, en, der Kinnriemen (am Pferdegeschirr). -**tand** (Kindtant), en, der Backenzahn. **Gutes Mundwerk haben**.

Kjævestærk, a. (vulg. u. felt.)

Kjævle, v. n. zanken, schelten; gaa og -, umhergehen und zanken; **Kjævles**, v. n. pass. sich schelten, sich zanken, im Wortwechsel begriffen sein. **Kjæveln**, en, das Zanken, Schelten.

Kjævleri, et, (pl. -r) das Gejährl, die Zänkerie; ligge i - sammen, in Streit (über etwas) mit einander sein.

Kjøb, et, (pl. unv.) das Kaufen, Ankaufen, der Kauf, Preis; gaa i -

om Noget, im Handelsfachen um Etwas (kaufen wollen); gaa til Biobet, zu Kauf erhalten, bekommen; varer paas -, Kaufwaren (im Gegensatz zu bestellten Waaren); et godt -, ein guter Kauf; sluttet et -, einen Kauf abgeschlossen; det er med i Biobet, das ist mit in dem Kauf; det er oven i Biobet (oventkjøbet), das ist über dem Kauf hinaus (über den, mehr als den eigentlichen Kaufgegenstand); gjore et -, einen Kauf machen; - gire paas Biobet, einen Trinkgeld re. beim Abschluß des Kaufes (des Handels) geben; godt - (verschieden von: et godt Kjøb, s. o.); wohlfeil, billig, zu billigem Preise; hvis jeg kan faa det for godt -, wenn ich es billig haben kann; slippe for godt -, leichtes Kaufs davon kommen; gire -, billiger verlaufen, den Preis ermäßigen; fig. nadzugeben, geringere Satten aufspannen ob. aufzuziehen; dyre -, teurer, theurer Kauf, hoher Preis.

Kjøbe, v. a. & n. kaufen, erfauen, ersteilen; - **Noget**, Etwas kaufen; det har han kjøbt paas Auction;

dass hat er auf der Auction erstanden; bør her Det kjøbt det? wo haben Sie das gekauft ob. erstanden? -

fri, frei ob. loskaufen; - dyre, theuer kaufen, theuer ersteilen; - ind, einkaufen; - sine Penge op, sein Geld beim Einkaufen ausgeben; - En til Noget, Einen zu Etwas erkaufen; bau er kjøbt (underkjøbt), er ist erkauft; - fig ind, sich einlaufen (in eine Anstalt, Kontine rc.); - En ud, Einen auszahlen, Einen seinem Anteil ablaufen; jeg ved ikke om jeg er kjøbt el. folgt, ich weiß nicht ob ich verraten ob. verkauft bin. **Kjøben**, en, das Kaufen, Erstehen.

Kjøbekrød, et, das Bäderbrod (im Gegensatz zu dem haubbadenen Brod) -**brev**, et, der Kaufbrief.

-**contract**, en, der Kaufcontract. -**gaard**, en, (Rechtsw.) das angekaufte Haus, angelauftes Bauerngut (im Gegensatz zu dem ererbten). -**gods**, et, -varer, pl., Gut, Waaren, die zum Kauf ausgeboten werden; die angekauft sind (im Gegensatz zu bestellten Waaren); angekauftes Landgut, s. **Kjøbegaard**.

-**lyst**, en, die Kauflust. -**pris**, en, der Kaufpreis, Kaufschilling. -**sum**, en, die Kaufsumme.

Kjøbelysten, a. kaufslustig.

Kjøber, en, (pl. -e) der Käufer, Der, welcher kauft ob. ankaufst ob. ersteilt (im Gegensatz zu dem Verkäufer) (Salgern, s. d.).

Kjøbing, en, (pl. -er) ehemals: die Kaufstadt; der Marktstaden, die Stadt, das Städtchen; (davon die vielen Endungen „Kjøbing“ an dänischen Städtenamen, als: Norskebing, Ringskøbing, Vreskebing, Sarkøbing rc.).

Kjøbsærd, en, (ohne pl.) ehemals: das Handeln, Handelsreißen, die Handelsreise; die Kaufmanns-

chaft; vere ude i el. paas -, auf einer Handelsreise begriffen sein.

Kjøbmand, en, (pl. **Kjøbmænd**) der Kaufmann, Kaufherr, Handels herr; vere -, Kaufmann sein.

Kjøbmandsbrug, et, der Handelsbrauch, die Kaufmannssitte, die Coutume. -aand, en, der Handelsgeist, angeborenes Talent für den Handel. -bog, en, das Handlungsbuch, pl. Handlungsbücher.

-gaard, en, das große Haus mit Speichern &c. des Handelsherren. -laade, en, die Kaufahrtstotte. -gods, et, die Handelsware.

-karl, en, der Handlungsdienner, Kaufmannsdienner. -stik, et, das Handels Schiff, das Kauffahrtschiff.

-stand, en, der Handelstand. -stil, en, der Kaufmännische Styl. -stolt bed, en, der Stolz des Kaufmanns (als Standesvorurtheil). -vare, en, die Kaufmannsware, Handelsware, Waare, das Kaufgut.

Kjøbmansstab, et, (ohne pl.) die Kaufmannschaft (als Corporation, als Gesamtheit); der Han del, Kaufhandel, Kauf; drivd -;

Handel treiben, Kaufmann sein; gjore at godt, et slet -, einen guten, einen schlechten Kauf machen.

Kjøbmandsmæssig, a. (-agtig) Kaufmännisch.

Kjøbstaa, v. a. ir. einen Kauf schließen; handeln (mit Einem um Etwas), behandeln, um den Preis handeln, accordiren; - om en best, in Handel stehen, handeln (um ein Pferd).

Kjøbslutning, en, (pl. -er) der Abschluß eines Handels, eines Kaufs; red. **Kjøbslutninger**, beim Abschluß des Handels, des Kaufs.

Kjøbstab, en, (pl. -städer) die Handelsstadt, Stadt, kleine Stadt, Provinzialstadt; (Kjøbstad u. Kjøbstad ist die Benennung jedes Orts, welcher städtische Privilegien besitzt, im Gegensatz zu Dorf und Flecken, Landsby, Flække).

Kjøbsted, en, s. **Kjøbstad**, mit welchem es synonym ist.

Kjøbstedagtig, a. städtisch; klein städtisch (vom Standpunkt der Hauptstadtbewölfung aus).

Kjøbstedfolk, pl. die Städter, Städteute, Einwohner der Stadt) (im Gegensatz zu denen des platten Landes). -feihed, en, die städtischen Privilegien. -gods, et, (Rechtsw.) Ländereien der Stadt gehörend.

-hus, et, das Haus in der Stadt. -levnet, et, (-liv) das Leben in der Stadt, Städteleben. -læs, (Borgerlæs) et, ein großes Judentum, wie es der Führer der Stadt auf lädt (im Gegensatz zu dem gewöhnlich kleineren des Bauern).

-kald, et, die Pfarr, das Pfarramt in der Stadt, städtische Pfarramt. -mand, en, der Städter, Einwohner der Stadt. -næring, en, das städtische Geschäft, der städtische Nahrungszweig (im Ge-

genfæs zu dem des Landmanns). -*pige*, en, die Städtelein; das Dienstmädchen in der Stadt. -*ret*, en, die städtischen Gezege; das Stadtgericht. -*rettigheder*, pl. die Stadtprivilegien. -*stil*, en, die Stadtstite. -*stole*, en, die Stadtschule. -*væsen*, et, das städtische Wesen.

Kjøbstedvant, a. heimisch in der Stadt, an das Städteleben gewöhnt.

Kjøbstevne, et, (veralt.) der Markt, die Messe.

Kjøb, et, (ohne pl.) das Fleisch (an Menschen, Thieren, Früchten); fig. das Geschlecht, die Art; die Sinnlichkeit; der er han i Kjødet baaret (sl. kaaret), das ist ihm ins Fleisch geschnitten (das ist seine Natur); Kjødets Lyster, die fleischlichen Gelüste; Aanden er vilig, Kjødet er strobeligt, der Geist ist willig, das Fleisch ist schwach.

Kjødede, et, der Fleischknochen-block, en, der Fleischblock (zum Zerhauen des Fleisches). -*bod*, (Slagterbod) en, die Fleischbank, der Verkaufsstab der Fleischer. -*bolle*, en, der Fleischblos, das Fleischblöschchen. -*brot*, et, eine Art Auswuchs od. unechtlichen Bruchs (Sarcolele). -*byld*, en, (Polyp) der Polyp (Auswuchs). -*ed*, en, der grobe rohe Fleisch; at bande Kjødede, grobe rohe Fleisch ausstoßen. -*farve*, en, die Fleischfarbe. -*føde*, (-føfe) en, die Fleischpein (im Gegensatz zu anderen Speisen). -*gaffel*, en, die große Fleischgabel in der Küche. -*hammer*, en, der Fleischhammer-hinde, en, das Häutchen, welches die Muskeln bedeckt unter der äusseren Haut. -*hoved*, et, der Dummlopß, Schafskopf, Flachkopf, Grünskopf. -*kniv*, en, das grosse Messer zum Fleischschneiden in der Küche. -*krog*, en, der Fleischkahlen-mad, en, (-spise) die Fleischkeipse, Fleischspeisen. -*polse*, en, die Fleischwurst. -*sida*, en, die Fleischseite, Knochenseite vom Leber (im Gegensatz zu der „Narvsida“). -*spise*, en, s. Kjøføde u. Kjødmad. -*stykke*, et, das Fleischstück, Stück Fleisch ohne Knochen. -*suppe*, en, die Fleischsuppe, die mit Wurzeln und Kräutern re. abgekochte Fleischbrühe. -*torg*, et, der Fleischmarkt, die Fleischbank, der Fleischer-markt. -*trevle*, en, die Fleischsajer. -*tonde*, en, das Gefäß zum Aufbewahren des eingepökten Fleisches. -*værer*, pl., Fleischwaren. -*vre*, en, die Fleischart, Fleischher-art.

Kjødelig, a. fleischlich, sinnlich; leiblich; kjødelige Lyster, fleischliche Begierden, Gelüste; - Broder Søster ic., leiblicher Bruder, Schwester ic.

Kjødet, a. fleischig; de kjødede Dele, die fleischigen Theile.

Kjødfarvet, a. fleischfarben, die Farbe des Fleisches, der menschlichen Haut habend.

Kjødfuld, kjødrig, a. fleischig, sehr fleischig. **Fleisch**.

Kjøded, a. rot wie blutiges Fleisch.

Kjødedende, a. fleischfressend.

Kjødfisende, a. fleischfressend.

Kjøkken, et, (pl. -er) die Küche; Sandens -, des Teufels Küche; fig. die Kochkunst, der Haushalt, das Kochen; beferge Kjøkkenet, die Küche beforger, verschenken; koldt - kalte Küche, kalte Speisen.

Kjøkkenarbeide, et, die Küchenarbeit. -*brug*, en, die Verwendung in der Küche, der Verbrauch in der Küche; dette Kjød er til -, dieses Fleisch ist zum Verbrauch in der Küche. -*bæk*, en, die Küchenbank. -*bord*, et, der Küchentisch. -*bør*, en, die Küchentür. -*bave*, en, der Küchengarten, Kohlgarten, Gemüsegarten. -*kar*, et, das Küchengefäß. -*kniv*, en, das Küchenmesser. -*latin*, et, ag. fælches Latin. -*mester*, en, der Küchenmeister, Oberloch. -*sager*, pl. Küchensachen (Gemüse re.). -*jalt*, et, das Kochsalz. -*seddel*, en, der Küchenzettel, auch der Speisezettel, die Speisekarte. -*kee*, (Slev) en, der Koch, Schaumlöfel, der Schleifer. -*kriver*, en, der Küchenschreiber. -*nudiske*, en, ein unordentliches Küchenmädchen. -*stykke*, et, ein Küchenstück (gemalte Scene aus dem Küchenleben ob. Zusammenstellung von Għwaaren in einem eigens componir Gemälde). -*terne*, -*pige*, en, das Küchenmädchen. -*tpi*, et, das Küchengeschirr. -*uter*, pl., Küchengewölbe, Gemüseräuter. -*væsen*, et, das Küchenwesen.

Kjøl, en, (pl. -e) der Kiel; das Kielholz; legge Kjølen til et Skib, den Kiel legen (den Bau des Schiffes beginnen); (Straatjøl, der Stromkiel, Notkiel).

Kjølgang, en, der Kielgang (eine der untersten Reihen der Schiffsplanken od. Schiffsplanken). -*haling*, en, das Kielholzen, die Kielholzung (das Umlegen des Schiffes auf die eine Seite, um es im Kielgange u. überhaupt reparieren zu können); fig. vulg. jede gründliche Reparatur einer Sache; das gründliche Durchprügeln re. -*plank*, en, die unterste Planke im Schiff, die Kielplank. -*rende*, en, die Rille, das Gerüst, in welcher der Kiel des Schiffes beim Ablaufen vom Stapel geht. -*svitt*, et, das Kielsschwein (der Balken, welcher über dem eigentlichen Kiel liegt). -*trä*, et, der gefallte Baum, aus welchem ein Kiel gemacht werden kann. -*vand*, et, das Kielwasser, der Sog (die Furche, welche das Schiff beim Segeln hinter sich zieht); fig. pas i Eus -, seinem Beipflicht folgen, ihm nachhaffen, hinter ihm herlaufen.

Kjølbrudt, a. am Kiel beschädigt (namenslich wenn der Kiel sich in einen Bogen aufwärts biegt).

Kjølbrækklig, a. so gebaut, daß

der Kiel leicht „kjølbrudt“ (s. ob.) werden kann.

Kjølhale, v. a. kielholzen (das Schiff umlegen auf die eine Seite, um es zu repariren; fig. repariren; - en Matros, einen Matrosen mittelt eines Taues unter den Kiel des Schiffes hängen (eine früher gebräuchliche Strafe). **Kjøhaling**, en, s. ob. u. **Kjøl**.

Kjølvende, v. a. den Kiel aus dem Wasser legen, s. **Kjølhale**.

Kjøle, kjøly, s. **Kjøle**, **Kjølig**.

Kjøn, et, (pl. unv.) das Geschlecht (sowohl das natürliche Geschlecht der Gegenstände, als das, welches der Sprachgebrauch feststellt hat); **Kjønet**, vulg. das weibliche Geschlecht; det smukke -, das schöne Geschlecht.

Kjøn, a. schön, hübsch, artig; en -*pige*, ein hübsches Mädchen; en -*Tos*, ein schmuckes Mädel; en -*Syr*, ein hübscher Kerl; en - *Sue*, ein hübsches Zimmer; av. **Kjønt**; Du maas vere **Kjønt** artig, Du muht hübsch artig sein.

Kjønsdele, pl. die Geschlechtstheile. -*drift*, en, (pl. -er) der Geschlechtstrieb, Begattungstrieb. -*ord*, et, das Geschlechtswort, der Artikel (in der Sprachschreibe). -*ære*, en, die jungfräuliche Ehre (ein juristisches Wort).

Kjøre, en, (ohne pl.) nur fig. in der Redensart; i een -, in einem fort, in einem Buge; auf einmal; gleich hinter einander; jeg gjorde begge Arbeiter i een -, ich that beide Arbeiten in einem fort; han drifte sine sef Snaper i een -, er triukte seine sechs Schnäpse hinter einander.

Kjøre, v. a. & n. fahren (auf einem Wagen); - *Se*, - *Brande* re., heu wagen, Brennhols fahren re.; - *plover*, den Pfug fahren ob. führen ob. lenken; - *Setene*, die Pferde fahren; - *til*, zufahren, schneller fahren; - *Septe* til, Pferde einfahren; - *paas*, fahren auf, anfahren, gegen (Etwas z. B. einen Stein) anfahren; - *paas en Mogvogn*, auf (mit) einem Mistwagen fahren (darauf sitzen und irgendwohin fahren); fig. - En paas Doen, paas Porten, Einen zur Thüre hinauswerfen ob. hinauslassen; - i, fahren in; - i Barret, in einer Kutsche fahren; - ud, aussfahren, spazieren fahren; - En ud, Einen zur Thüre hinauswerfen, vulg. Einen ausleuchten, auslehren; - *for*, - *frem*, vorsfahren, vor die Thüre (den bespannten Wagen) fahren; - op, auffahren, zu Schanzen fahren; Veien er kjørt op, der Weg ist ausfahren; - *Ranoner* od. die Kanonen, das Geschütz auffahren; fig. - der Ein imellom det Andet, Eins unter das Andere werfen. **Kjøren**, en, das Fahren; Rijen od. Aiden, fahren und Reiten. **Kjøres**, v. n. pass. gefahren werden; - ind, eingesfahren werden (von Pferden).

Kjorebane, en, die Bahn, Fahrbahn, zum Einfahren der Pferde. -bro, en, die Fahrbrücke (über welche mit dem Wagen gefahren werden kann und darf). -brug, et, vereitlig Bjorebrug, zum Fahren dientlich sein. -best, en, das Wagenpferd. -karl (-svend), -kudse, en, der Kutscher. -lgn, en, der Fahrloch, die Fracht. -pidst, en, die Peitsche. -svend, en, s. **Kjorekarl**. -sede, et, der Kutschersitz, der Box. -tour, en, das Spazierfahnen, die Spazierfahrt. -tpi, et, das Fuhrwerk (voiture) (und als dann pl. **Kjoresvær**); das Fahrab. Wagengeschr. Alles, was zum Fahren erforderlich ist. -tomme, en, der Bügel, Fahrbügel, Lernriemen. -vending, en, der Platz, die Stelle im Hofe, wo man mit dem Wagen wenden kann; fig. gjore Noget i en -, (auch: i en Haandvending) in Eile, in Hast, schnell etwas machen. -vet, en, der Fahrweg.

Kjorvel, en, (pl. **Kjorster**) das Fahren, Gefahre; die Fuhre; den megen -, das viele Gefahre; han lever af -, er lekt vom Fahren, nährt sich als Fuhrmann; Betaling tre Ajsorster, Bezahlung (Fuhrgebel) für drei Fuhren (drei Mal gefahren).

Kjørvel, en, (ohne pl.) der Kerbel (Seandix cerefolium). -kaal, en, Kohlsuppe mit Kerbel. -suppe, en, Kerbelsuppe (Fleischbrühe mit Eiern und Kerbel).

Klaa (klæe), v. n. f. **Alg.**

Klade, en, (pl. -er) der Haufen, die Schicht (z. B. von Dorf).

Kladbe, en, (pl. -r) die Kladbe, die Strazze, (der Kaufleute); der erste Entwurf, das Concept. -bog, en, die Kladde, das Schmierbuch.

Kladbetr, et, (pl. -er) die Lapparei, Kleinigkeit, Lapaslen, pl.

Kladbvern, a. unordentlich gemacht, geschmiert, gepfusst.

Kladbø, et, (pl. unv.) der Klatich, Peitschenball, Peitschenstrich; giore En et -, Einem ein Ørfege geben.

Kladde, v. n. Klatschen; slaa saa det Kladter, schlagen, das es Klatst.

Kladsten, en, das Klatschen.

Klasse, v. a. lästern; verleumden (veralt.). **Klassen**, en, das Lästerern.

Klasse, en, (veralt.) der Lästerer, Verleumder; -mund, en, -tand, das Lästermaul.

Klast, et, (læg) die Asterruhe.

Klag, Klage, Klage, en, (ohne pl.) der Schlick, Wegeßlichkeit; auch der Frost in der Erde, die gefrorene Erde (die ein Hindernis des Pflegens ist).

Klage, v. a. & n. Klagen, sich beschweren, Klage führen; - sig, sich beschlagen, über Schmerzen klagen; - sin Nod, seine Noth klagen; - sin Smerte, seinen Schmerz klagen; - over En, over Noget, sich über Einen ob. Etwas beschlagen, Klage über Einen führen; - paa En, paa Noget,

sich über Einen ob. Etwas beschlagen, Klage über Einen führen; - paa En, - paa Noget, Etwas an Jemandem aussehen, Ausstellungen machen (an einer Sache); - sig for Penge, - sig i st Soved ic, sich über Geldmangel beschlagen, über Schmerzen im Kopfe klagen. **Klagen**, en, das Klagen, das Beschwerdeführen; das Klagen (Jammern).

Klage, en, (pl. -r) die Klage, Beschwerde, Anklage; der er Jammer og Klage i Sufet, man klagt und jammert im Hause; fore - over En, over Noget, Klage über Jemand, über Etwas führen; indgivre -, Klage, Anklage einreichen (an das Gericht).

Klagegedigt, et, das Klagegedicht; Klagedied, die Elegie. -graad, en, die Klagedränen, Jammerdränen. -lyd, (-ton) en, der Klageton, Klagelaut. -tone, en, das Klageweib (bei der Todtenbahre). -maal, et, die Klage, Beschwerde. -sang, en, s. -digts, -skrif, et, die schriftliche Klage; Anklage; -skrig, et, das Klagegeschiere, die Wehklage. -suk, et, der Klagende Seufzer. -tone, en, s. -lyd. -vers, et, s. -digts.

Klager, en, (pl. -e) der Kläger.

Klat, en, (pl. -e) der Klads, Fleck, Fleid, Tintenstein; die Klads, der Entwurf, das Concept; slaa en -, einen Fleks machen; fig. sette en - paa En, einen Fleks auf Einen segen.

Klatte, v. a. Klecken, beklecken; Klecke machen; beslecken.

Klapapir, et, (Tækpapiir) (ohne pl.) das Löschpapier; Löschblatt.

Klam, a. feucht, näßlich, wie angeseuchtet, halbfeucht (z. B. von der halbstrohigen Wäsche); nebelig, dunstig (z. B. vom Wetter); Sneen i -, der Schnee ballt sich, lässt sich zusammenbröden; en - Saand, eine feuchte Hand.

Klambed, en, (ohne pl.) die Feuchte, Feuchtigkeit, Feuchtigkeit, vergl. **Klam**.

Klamme, **Klammer**, en, (pl. **Klammer**) die Klammer; Parenthese; i Klammer in Parenthese.

Klammer, en, (ohne pl.) der Wortlarm, Wortstreit, der (laute) Zant.

Klammeri, et, (pl. -er) die Zanteri, die Händel; komme i - med En, Händel mit Einem kriegen ob. bekommen; gjore, yppre -, Zant hervorrufen.

Klammerbroder; **Klammeragi**; **Klammerorn**, ein Zantlächteriger; ein Raufbold; zänkisch (sind jetzt veraltete Worte).

Klampe, en, (pl. -r) der Holzslog; der kleine hölzerne Keil, der Absatz unter dem Holzsichu.

Klamre, v. a. befestigen, mit Klammen befestigen; - sig, sich an Klammen; - sig til, fast til En, till Noget, sich an Einen, an Etwas Einen füßen; - paa En, paa Noget,

fast med Saanden ic., sich mit der Hand anflammern (an Etwas).

Klamres, v. n. pass. (trætes, lives) zanken, sich zanken; - med binanden u. overandte, sich zanken, sich streiten; in Wortwechsel sein.

Klander, en, das Lästern, Verleumden; der Zant.

Klandre, v. a. lästern, verleumden; v. n. pass. **Klandres**, sich zanken.

Klang, en, (pl. -e) der Klang, Schall, das Getön (wie im Deutschen wacht man nicht in der tägl. Rede über den Unterschied zwischen Klang und Ton und Laut (Tone, Lyd); Toneenes -, Glassenes -, der Töne Kling, der Glaser Klang; Ordets, Versets -, der Klang des Wortes, des Verses; Sprogets Alang, der Klang der Sprach ic., det er blevet til en tom Alang (Lyd) es ist in einen leeren Schall ausgearbeitet.

Klangfigur, en, die Klangfigur (in der Physik). -bul, et, das Schallloch (am musikalischen Instrumenten). -Iære, en, die Alusif.

Klangfuld, a. Klangvol, schallend.

Klap, en, (pl. -per) die Klappe, der Dredel, (Spield) die Dienslappe; Klappe an Tischen; (Stylklappe) das Scheulerde; der Aufschlag; Las (Burellappe), Hosenlas, Hosenklappe; (am Hut), die Krämpe; (an musikalischen Instrumenten) die Klappe; (im Pumpwerke) Klappe od. Ventil.

Klap, et, (pl. unv.) der Klapsh, das Gellsatsh, das Händelsatsh; der Schlag, Streich; das Streicheln, das liebkosende Streicheln; fas - (nicht mit Klaps zu verwechseln) gestreichelt werden (an der Wange), auch beflascht werden.

Klapfik (Klypsifik), der getrocknete Stockfisch. -grime, en, die von zwei Stückchen Holz und dem nöthigen Seil gemachte Halster. -hingst, en, der Klopshengst. -holt, et, das Klappholz (des Böttchers). -horn, et, das Klapphorn (Blasinstrument). -jagt, en, die Treibjagd, Klapperjagd, das Treibjagen.

Klappe, v. a. & n. Klapfen; in die Hände klatschen, streicheln; - efter Zore, Treibjagen nach Füchsen anstellen; der blei Klappet ved Tæppets Falz, es wurde geslatsticke beim Fall des Vorhangs; - ad En, Einem zu Klatschen; - En paa Skuldeen, Einem auf die Schulter klopfen; - Smor, Butter kneten; - En paa Binden, Einem die Wange streicheln; - en dygtig af, Einen tüchtig durchklopfen (durchprügeln); Klappet og Klart, fix und fertig, bereit, ganz bereit; - af i Dands, klatschen; v. n. pass. Klappes, einander streicheln, liebkosen; Klappes og kysses, losen (mit einander).

Klappen, en, das Klopfen, Kellopse; Klatschen, Streicheln.

Klapning, en, das Klopfen, Klatschen, das Treibjagen.

Klapper, en, (pl. -e) die Klap-

per, Klatschende; der Klopfer, Treiber beim Treibjagen. -slange, en, die Klapperschlange. -stork, en, der Klapperschor; Klappermann. -steen, en, der Klapperstein, Eisenierenstein ob. Adlernierenstein (aetites).

Klappet, a. geklapft; (beim Bäcker) geformt und mit Mehl bestreut (von dem Brod eh es in den Ofen geschoben wird); Klappet og Klart, s. Klappe.

Klappe, v. n. Klappern; - med Tanderne, mit den Zähnen klappern. Klappern, en, das Klappern, Geklapper.

Klar, a. klar, hell, licht, durchsichtig; heiter; fig. deutlich, begreiflich; richtig, fertig, in Ordnung; eu - Rude, eine Klare (durchsichtige) Fensterscheibe; et Klart Stein, ein klarer, heller Schein; - Lust, klare Lust; et Klart Bevis, ein klarer (deutlicher, sahlicher) Beweis; et Klart Foredrag, ein klarer (sahlicher, begreiflicher) Vortrag; et Klart Sovred, ein heller Kopf, ein klarer Kopf; av. Klart, Klart, klarligen, jeg seet det klar, seet det klarligen, ich sehe es klar (deutsch); lægge Noget klar for Dagen, Etwas klar beweisen; gjore en Sag klar, eine Sache in Ordnung bringen; gjore sg -, sich fertig machen, sich bereit halten; gjore sg Noget -, sich Etwas klar machen; (Seew.) gjore Ankeret klar, gjore Touget klar, den Anker klar machen (ausführen), das Tau klar machen (lösen und in Bereitschaft zum Anziehen halten); gjore klar Skib, klare Schiffs machen (Alles in Ordnung und bereit für den Angriff des Feindes halten); klar! (Seew.) - til at rende! Klar! klar zum Wenden! (fertig, bereit).

Klardunkel, a. hellbuntel (clair-obscure).

Klare, v. o. & n. (gjore klar) klar machen, klären, abklären, säubern; abdestillieren; - fig op, sich aufklären; fig. in Ordnung bringen; (Seew.) vorüber-, vorbeikommen, durchkommen; - Sukker, Zucker klären; - Daddel el. Lintoi, Wäsche spülen; - en Sag, eine Sache in Ordnung bringen, ob. ordnen; - en Gjeld, eine Schuld abmachen ob. berichtigen; - Ankeret, klare Touget, den Anker in Ordnung bringen, aufziehen und umlegen, das Tau entwirren, frei machen, lösen, in Bereitschaft zum Anziehen halten; - Farvandet, - Rysten, (Seew.) daß Fahrwasser durchsegeln, durchschneiden, hinter sich haben; die Küste passiren; - Bugterne, (Seew.) die Buchten passiren; das Kreuzen überstanden haben, ob. es zu einem Resultate gebracht haben; fig. vulg. vi Sal nok klare Bugterne, wir werden das schon machen, schon kriegen ic.; - fig. sich herausarbeiten; - for fig, Rede und Antwort stehen; zählen; - fig fra, - fig tri, entgegen;

- op, (i Veiret) helles Wetter werden, heiterer Himmel werden; Veiret klarer op, das Wetter klar sich auf; - op (paa Detlet) aufräumen (das Verdeck); Klares, v. n. pass. klar werden, sich klären. Klaring, en, das Klären, die Abklärung, das Läutern; die Berichtigung.

Klarekjedel, en, der Klärkessel, Abhämmekessel; die Destillirblase. -bung, en, der Spitzhut, Filterhut (von Filz). -vand, et, das reine Wasser in welchem die Wäsche ausgespült wird; der wässrige Rückstand in der Destillirblase wenn der Branntwein abgezogen ist, das Phlegma.

Klarere, v. a. clarieren, berichten, bezahlen, abmachen; - Told, den Zoll zahlen; - Skibet ud, aussklariren (das Schiff), Zoll und andere Abgaben zahlen; - en Gjeld, eine Schuldbelastung zahlen.

Klarhed, en, (ohne pl.) die Klarheit, Helle; Heiterkeit (des Himmels); med - , mit Klarheit; Sämlens - beginstigte vor Reise, die Heiterkeit des Himmels (ein heiterer Himmel, Klares Wetter) beginstigte unser Reise.

Klarlig, klarligen, av. (nur fig.) klar, hell, offenbar; det seet jeg klarligen das sche ich klar; s. übrigens unter klar.

Klarlysende, a. hellleuchtend, einen hellen, leuchtenden Schein verbreitend.

Klarseeende, Klarsynet, a. hellsend, helllichtig, scharfsehend, scharfbläckend.

Klarvinget, a. mit durchsichtigen Flügeln (von den Insekten, die solche haben, z. B. den Hymenoptera).

Klarpiet, a. klaräugig, helläugig. Klase, en, (pl. -er) die Traude, der Büschel; en - Vintruer, eine Traube (der ganze Büschel); i Blaser, in Büscheln. -stilk, en, der Stiel des Büschels.

Klasse, en, (pl. -er) die Klasse, s. Classe.

Klat, en, (pl. -ter) ein Weniges (ein wenig), ein kleiner Haufen, ein Theilchen, Bißchen; (Klat) ein Klecks; en - Smot, ein wenig Butter; en - Jord, ein kleiner Ader; satte en - paa Noget, Etwas beklecken; hele Klatten, der ganze Pflunder, die ganze Bescherung, die ganze Prostmahlzeit.

Klatfingret, en, Derjenige, welcher oft das fallen läßt, was er in den Händen zu tragen hat.

Klatfingret, a. Alles aus den Händen fallen lassen; vulg. Der, welcher Alles hingemelst.

Klatfodet, a. (selt.) faumelig, langsam im Gehen.

Klatgjeld, en, (ohne pl.) (Plu)gjeld, Smagjeld, die Läpperjchulden, Klittsjchulden, Klippjchulden. -ulb, en, die rohe, zottige Wolle, ungewaschene Wolle.

Klathaaret, a. vulg. mit Klitschi-

gen, verworrenen, zottigen, ungekämmt Haaren.

Klatorn, a. s. Klatsingret.

Klatuet, a. triefäugig, klitschigen Auges.

Klatte, v. a. hic und da ein Weining, hinrun, hinklecken; - bert, verläppern, verhun in kleinen Quantitäten; - sin Pengebort, sein Duell verläppern (vergeuden in kleinen unsinnigen Ausgaben). Klatten, en, das Klecken, Verläppern.

Klatteri, et, (pl. -er) Stückwert, Pfuscherei, habgemachte, schlechtgemachte Arbeit; bekleckte Sachen.

Klattet, a. klebrig, bissfest; zottig, ungekämmt (von Haaren, s. Klathaaret).

Klattre, (Clavre) v. n. Klettern, klimmen; - op ad Bjerget, den Berg hinanlimmen, bergen, -auflimmen; - op ad Stangen, die Stange hinanlettern; - ned ad, hinab, herab, klimmen, bergabklimmen, hinab, herabklettern. Klattern, en, das Klettern, Klimmen.

Klatwiis, Klattewiis, av. läpperweise, in kleinen Theilen, bei Kleinkräften, kleinerweise.

Klavær, et, (pl. -er) das Clavier, Klavier. -musik, en, die Claviermusik - -noder, pl. die Claviernoten. -spiller, en, der Clavierspieler. -spillerinde, en, die Clavierspielerin. -udtog, et, der Clavierauszug (von ursprünglichen Chorälenkompositionen).

Klavre, v. n. Klettern, klimmen, s. Klattre. Klavren, en, das Klettern, Klimmen.

Kleg, en, u. Eleg, a. s. Kleg u. Klein, a. (Island. klein) winzig, schmächtig, zart (von Körperbau); zart, fein, dünn (von vielen andern Dingen, selten aber synonym mit dem deutschen „klein“); ein kleiner Mann heißt z. B. nicht „en klein“, sondern „en líber Mand“); en - Person, eine schmächtige Person; bun bar en - Saand, sie hat eine zarte Hand; en Klein Stiumme, Tone re, eine feine, dünne (metallose) Stimme, ein dünner Ton. Kleinheit, en, die Schmächtigkeit, Zartheit, die Dünne cc. Butterfuchen.

Kleine, en, (pl. -er) eine Art kleinmodig, a. kleinmütig, verächtlich; kleinlaut. Kleinmodig, en, die Kleinmütigkeit. Kleinmælet, a. kleinlaut. Kleinmed, en, der Schlosser, Schloßer, Kleinmied. [Felic. Kleke, Klekelig, s. Klække, Klæk.] Klem, (unveränd. u. ohne Art.) paa -, angenehmt, nicht ganz zugebracht, nicht eingeklinkt (von Thüren, Fenstern re.); Doren saaet paa -, die Thüre ist angenehm, nicht angelehnt; ag. der Nachdruck, die Emphaxis; med Synd eg -, mit Nachdruck, daß es Art hat; det har ingen -, daß hat keine Art.

Klemhage, en, der Böttcherhæ-

fen, mit welchem die äußersten Tonnenreihen umgelegt werden. - **Krue**, en, die Schraube. - **Jern**, (Klemmejern) et, das Klemmen.

Klemme, en, (pl. -er) die Zange; Klemme; die Klammer (zum Besiegeln der Wäsche); die Kneipe, fig., die Enge, die Noth, die Pattheit; vere i - , in der Enge, in der Pattheit; sein; (zuweilen: Mundklemme [crimicus]).

Klemme, v. a. klemmen, kneimen, drücken; **Skene** -, die Schuhe drücken; - an Singen, seinen Finger klemmen; jeg hat Klemm' mein Singen, ich habe meinen Finger geslammert; - sig, sich klemmen; - sig op til, sich hinandrücken; - sig tek op til, sich eng ob. hart andrücken (an); - sig tek op til Muren, sich hart an die Mauer drücken; fig. drängen, zwängen; vulg. jeg skal nof - ham, ich werde ihn schon herankriegen; - paa, tüchtig anfassen, loslegen, eifrig arbeiten, losarbeiten. **Klemmen**, **Klemming**, en, das Klemmen.

Klemmelfe, en, (pl. -er) (Klemfel) die Vesselklemme, das Magendrücken.

Klemt, et, (pl. unv.) ein Schlag an die Sturmglöcke.

Klemte, v. a. die Feuerglocke läuten, stürmen, die Glocke anschlagen (nicht ziehen). **Klemten**, en, das Sturm läuten.

Klenodie, et, (pl. -er) das Kleinod, Geschmeide (Rigklenodier, Reichstleinodien).

Klepper, en, (Kleppert) der Klepper (Pferd).

Klerk, en, (pl. -e u. -er) der Geistliche; Pfaffe.

Klev, en, f. Beilage norwegischer Wörter.

Klever, en, der Kleee, f. Klver.

Klid, et, (collect.) die Kleie. **Brbd**, et, das Kleinenbrod.

Klidet, a. kleig, voll Kleie, vulg. Klitzig.

Klit, en, (ohne pl.) ein Flecken, ein Fleck (an dem Ruf eines Menschen); sette en - paa Ens Argte, Einem einer Fleck anhängen.

Klik, (ohne Art.) slaa -, versagen, abblizen (vom Gewehr), fig. fehlgeschlagen; de slog - for ham, es schlug ihm fehl.

Klikke, v. n. versagen, abblitzen (vom Gewehr); Bosten klickede, das Gewehr versagte; Bosten klickede vor ham, das Gewehr versagte ihm.

Klima, **Klimat**, et, (pl. Klimater) das Klima.

Klimatfeber, en, das Klimatfeber.

Klimatik, a. Klimatisch.

Klimp, en, (Klump) (pl. -er) die Scholle, der Erdloch, Klumpen (Bordklimp).

Klimpre, v. n. Klimpere; auf dem Clavier klimpere.

Klimpen, en, das Klimpere.

Kline, v. a. kleben, kleiben; - til, verkleben, verkleben, dichten; -

et Blad ind i en Bon, ein Blatt einkleben; kleine Vægge, Lehmwände.

Klineloft, et, die gemauerte Stubendecke, die Gipsdecke. - leer, Lehm ob. Thon zum Kleben, zum Kitten, zum Bewerfen ob. Verappen der Mauern. - væg, en, die Lehmwand.

Klinge, en, (pl. -er) die Klinge, Dellinge, Messerklinge, das Messerblatt; fig. gaa En paa Blingen, Einem hart ob. scharf zusegen; springe, lade springe over Klingen, über die Klinge springen, springen lassen.

Klinge, v. n. ir. Klingen, erlingen, schallen; lauten; med Klingende Spil, mit Klingendem Spiel. **Klingen**, en, das Klingen, Klingingen.

Klinger, a. helltönend, scharfsonnend; schillernd; en - Stemme, eine helltönende Stimme.

Klingre, v. n. Klingeln, klirren, Klingen; - med Bjælder, mit den Schellen Klingeln; Pengene, Buden falde Klingende paa Gulvet, das Geld, die Fensterscheibe flet Klingene zu Boden; de kod saa vinduerne Klingende (klirrende), sie schossen, daß die Fenster klirren; en Klingende (auch: Klingende) Grot, ein Klingender Frost.

Klining, en, das Kleben, Kleiben, Verkleben; der Lehm ob. Thon zum Kleben ob. Bewerfen der Mauer.

Klinke, en, (pl. -er) (Klinchage) die Thürklinke, Klins; das Band, die Niete (z. B. in genietetem Portezellan ob. Glas).

Klinke, v. n. nielen, vernieten, umnierten, hesten; - sammen, zusammen nielen; - Doren i, die Thüre einflinken, einhalten. **Klinkning**, en, en, das Nieten.

Klinke, v. n. mit den Gläsern anklingen, anstoßen; - med En, mit Einem anstoßen. **Klinken**, en, das Anflingen, Anstoßen (mit Trinkgläsern).

Klinkebygget, (Travebygget) a. (von Schiffen) die dermaaken gebaut sind, daß die eine Bohse ob. Plank mit dem Rande auf der andern steht, wogegen die Schiffe sonst die eine Plante halb an der Seite der andern liegen haben; „Klinkebygget“ ist demnach zugleich „leichtgebaut“.

Klinkefald, **Klinkefang**, et, das Thürenisen, in welches die Thüre hineinschlägt. - jern, et, der Drüder (am Thürschloß). - som, Klinskøm, et, der Nietnagel. - hammer, en, der Niethammer. - trykker, en, f. Klinkejern.

Klint, en, (pl. -er) das hohe, steile, jähre Meeressuf, das kleine Vorgebirge, die kleine Felswand.

Klinte, en, (pl. -er) der Kornraden, Volch, die Trespe (Agrostemma githago).

Klintkonge, en, der Felsenkönig, Bergkönig (der König des Berges, der um und auf dem Fel-

sen herrscht) (Gabellehre). - bræs, -korn, et, Brod, Korn, Getreide mit Trespe ob. Kornraden untersucht.

Klip, et, (pl. unv.) der Schnitt mit der Schere; giore et -, einen Schnitt thun.

Klipfik, en, (Bergesfisk) (pl. unv.) der Klipfisch (auf den Klippen ob. Felsen gedörter) Kablau.

Klippe, v. a. scheeren, mit der Schere schneiden; - ind i, hineinschneiden (mit der Schere); - ud, ausschneiden; - til, zuschneiden; - over, durchschneiden; - (Hellsippe) Ens Indkomster, Demandes Einnahmen stämmlern; - Saar, Schaase scheeren, schuren; v. n. fig. (blinke, glippe) - med Sienene, mit den Augen blinzeln. **Klippen**, **Klipping**, en, das Scheeren, Schneiden mit der Schere; (Faareclipning, Udsclipning) T. die Schur; ferste Clipning, die erste Schur.

Klipping, (Knaeling) en, T. das Fell mit der Wolle von einem nach Johannis geschlachteten Schaase (ehemals) en -, eine geringe Münze (ein Pfennig).

Klippe, en, (pl. -er) der Kleinere Felsen, kleinerer Fels (Stjær); die Klippe, die felsige Untiefe im Meere, die Scheren; (Korallklipper, die Korallenbank, der Korallenriff).

Klippeblok, en, der Felsenblok. - brud, et, der Felssteinbrud; Felsplat. - bygger, en, der Felsbewohner. - bæk, en, der Felsbach. - egn, en, die Felsgegend, felsige, felsich Gegend. - elv, en, der Bergflub. - gang, en, der Felsengang (sowohl über den Fels, Felsplat, als in den Fels hinein). - grund, en, der Felsengrund, Felsenboden, der felsiche Boden; Klippegrund i Farv, die felsige Untiefe, die Klippe im Meere, s. Grund. - hal, en, die Felsenhalle. - hule, en, die Felsenhöhle. - hvælving, en, die gewölbte Felsenhöhle. - klipst, en, die Felsenklippe, Bergklippe. - kyst, en, die Felsenküste, die Küste an welche der Fels unmittelbar stößt, die felsige Küste. - land, et, das Felsenland, felsige Land. - mos, et, das Bergmoos, Steinmoos. - mur, en, die Fels ob. Felsenwand. - rede, en, das Vogelnest auf dem Felsen, der Felsenhorst. - revne, en, der Fels ob. Felsenpalt, Felsenklippe. - rif, et, das Reff, die Scheren, Klippe, felsige Untiefe, die mit der Küste zusammenhängt und von dieser ins Meer hinauschiebt. - rist, en, f. Klipperevne. - stred, et, der Felssturz, Bergsturz. - slot, et, das Felschloss, die Felsburg, Felsenburg. - spids, en, die Felsen spitze, Bergeszinne. - spring, et, die sprudelnde Bergesquelle. - steen, en, der Felsstein, das Gestein des Felsens. - strand, en, f. Klippestrand. - stype, et, et, f. Klippeblok. - tind, en, die Bergeszinne, Felsen spitze. - bei,

en, der Felsweg, Weg, Pfad über den Felsen. -weg, en, die Felswand, Felsenwand.

Klippedannet, a. wie Klippen, Felsen gestutzt; aus solchen gebildet; et - Land, ein aus Felsen gebildetes ob. bestehendes Land.

Klippefest, a. felsenfest; fig. unverbrüchlich, felsenfest.

Klippefuß, a. felsig; gebirgig, voll Felsen.

Klippehaar, a. felsenhart, hart wie Fels (auch fig.) [Fels].

Klippestein, a. steil, jäh wie ein Klippestein, a. fig. sehr, außerordentlich stark.

Klit, et, (ohne pl.) das Geclitter, Gestrüpp (von Spornen, von Schwertern ic.).

Klire, v. n. Klirren; Schwertene, Sporen -, die Schwertier, Sporen Klirren; Anderne -, die Fensterscheiben Klirren; Klirrende, Klirrend. Klirren, en, das Klirren.

Klister, Klyster, et, f. Glyster.

Kleister, et, (ohne pl.) der Kleister, die Pappe, Mehlpappe. -horn, et, das Kleistertor des Schuhmachers. -potte, en, der Kleistertops.

Kleistre, v. a. kleistern, kleben, kleben, mit Kleister verbinden; -Nogte pas, til, over, ind i ic. Etwas auf, an, über, hinein Kleistern ob. Kleben (mit Kleister). **Kleistern**, Kleistring, en, das Kleistern, Kleben (mit Kleister).

Klit, en, (pl. -ter) der Sandhügel am Meeresufer; pl. Klitter, Sandklitter: die Dünen. -hafte, en, der Sandhügel am Ufer. -hoe, en, Der, welcher in den Dünen wohnt, dessen Haus auf ob. zwischen Dünen gebauet ist. -egen, en, die Dünengegend. -faar, et, das zwischen Dünen weidende Schaaf. -foged, en, der Düneninspector, Dünenwacht. -frendning, en, die Anpflanzung in den Dünen. -halm, -bjelm, et, Stroh, Grashalm auf Dünen sand, Sandgras, Strandgras. -segan, et, Kirchspiel in der Dünengegend. -tag, Klittetag, en, f. Klibbjelm (*Arundo arenaria*).

Klo, en, (pl. Kloper) die Klaue, Krallen; (Krebselso) Krebskrallen; fig. (von Menschen) vere kommen in Enns Alser, in Semmering Klauen sein ob. kommen (in seiner Gewalt sein).

Klod, et, (Plag) das junge Füllsen (bis es $2\frac{1}{2}$ Jahr alt ist).

Klod, en, (selt.) der Knauf, De- genknauf, Knauf ob. die Kugel an Thurm spitzen ic.

Klode, en, (pl. -er) (Gordkoden) die Erbfugel, der Erbball (auch von andern Himmelskörpern); seile runde om Kloden um die Erde segeln; pas denuc -, auf dieser Erde; Jupiter er en -, Jupiter ist ein Weltkörper, Himmelskörper, eine Himmelskugel.

Klobrian, en, (pl. -er) der

Klob, Töpel; Dunnlops; Pfuscher.

Klobbs, av. f. Klobbs.

Klobb, en, (pl. -er) der Kloß, Blod; Holzklob; fig. der Kloß, unbefohlene Mensch, Töpel.

Klobse, en, (pl. -r) der Holzpantoffel (Pantine), Lederstöv, ohne Hinterleider und mit hölzernen Sohlen und hohen hölzernen Abhängen; fig. (Klobrian), der Kloß, Töpel.

Klobset, a. klözig, plumy, ungeschickt, unbeholfen, schwerfällig; en - Person, eine plumpe Person; - Maner, plumpe, ungeschickte Männer.

Klobstregning, en, (selt., veralt.) Cubitrecknung. -fo, en, der Holzpantoffel, der Klobzuh, f. Klobbs.

Klov, en, der Stückentor (im Gefangen- zu Formtov = Taselstor).

Klog, a. slug; verständig, gescheit; en - Mand, en - Rose, ein kluger Mann, eine kluge Frau; auch: ein Kartenleser, eine Dualfallberlin, eine Kartenleserin; en - Deeng, ein kluger Knabe; han er ikke -, er ist nicht klug; Du bist wohl nicht gescheit! (auch: nicht klug); vare - pas Noget, Etwas verfehren; blive - pas Noget, aus Etwas klug werden; det kan jeg ikke blive - pas, das begreife ich nicht; det var et klogt Indfall, das war ein gescheiter Einfall; klogt Sogn gjore ogsta i Næder (*Sprichw.*), kluge Hühner fallen auch in die Nesen; av. klogt; det var ikke klogt, das war nicht klug; han handlete klogt, er handelte klug.

Klogelij, Klogeligen, av. kluglich; weislich; han trak sig - tilbage, er zog sich kluglich zurück; handle -, kluglich handeln.

Klogskab, en, (ohne pl.) die Klugheit, Einsicht; hans - strækker (od. rækker) ikke vidt, seine Einsicht reicht nicht weit.

Klogkabslære, en, die Klugheitslehre. -regel, en, die Klugheitsregel.

Klokken, en, (pl. -r) die Glöde; fig. die Uhr, Stubenuhr; Stunde; Klingel, Schelle; der Unterrord der Frauenzimmer und andre glödenähnliche Dinge; ringe pas Klokkens, die Klingel ziehen; Klingeln, schellen; ringe med Klokkens, läutnen; hvad er Klokkens? Wie viel Uhr ist es, was ist die Uhr, wie viel Uhr haben wir?

Klokkens er tre, die Uhr ist drei, es ist drei Uhr; vulg. kloke sig en -, sich eine Uhr laufen; Klokkens ti slet (od. slet), Schlag zehn Uhr, mit dem Schlag ziehn; Klokkens slæter, viser tolv, die Uhr schlägt, zeigt zwölfs; Klokkens staer, die Uhr steht; tage sin - paa, seinen Unterrord um bunnen; bun gif i den bare -, sie ging im bloßen Unterrord umher.

Klokkemøn, en, der Glödenchwengel. -axel, en, die Glödenwelle. -blomst, en, die Glödenblume (*Campanula*). -daab, en,

die Glödentaufe, Glödenweihe. -faar, et, der Leithammel (das Schaf der Heerde welches mit der Spize geh); fig. vulg. ein dummer Kerl, eine dumme Ließe. -form, en, die Glödenform. -frs, et, (Veder Dres Fra) diellne (Rana bombina).

Klopper, en, der Hammer in ob. der Glöde, der Klöppel. -hus, et, das Glödengehäuse, die Glödenstube. -klang, en, der Glödenklang, das Glödengeläute.

-knevel, en, der Glödentröpfel, Glödenkropf, der Schlägel in der Glöde. -ko, en, die Glödenkuh, Schellenkuh, Handkuh, Reigensührerin, Königin (der Heerde). -lyb, en, der Glödenlaut, das Glödengeläute.

-malm, en, -metal, et, das Glödenkugel, Glödenmetall, die Glödenspise. -penge (Klopperpente) Gedächtnis, Zahlung an den Glödner, an die Kirche für das Glödengeläute. -reb, et, das Glödeneil, Glödentaun, Ziehsel, der Glödenzug. -rem, en, der lederne Riemer, mit welchem der Glödenklopfer an die Glöde angeschallt ist. -stast, et, der Glödenstift (an Tischglöden ob. Tischflügeln). -skur, et, i. -hus, -schlag, et, der Glöden-schlag; Schlag auf die Glöde. -stat, -stet, et, der Glöden-schlag, Stundenschlag, die bestimmte Stunde nach der Uhr; pas Klokketaktet, auf dem Glöden-schlag, auf die Minute; det er en Mand pas Klokketaktet, das ist ein Mann nach der Uhr.

-snor, en, die Klingelschnur. -spurr, et, die Thurmpfeife der Kirche od. eines andern Gebäudes mit darin befindlichem Glödengehäuse. -spil, et, das Glödenpiel (das harmonische Spiel auf mehrere Glöden). -stabel, en, -stol, et, der Glödenstuhl, das Balkengerüst, welches die Glöden trägt. -strang, en, die Glödenkuh, Klingelschnur-taarn, et, der Glödenthurn. -tist, en, der Kloppetaktet, f. -rem, -time, en, die Stunde (nach der Uhr); en heel, en sin Klokketime, eine ganze, eine volle Stunde; vulg. eine stramme Stunde.

Klippedannet, a. glödensförmig, wie eine Glöde geformt ob. gebildet.

Klöcker, en, (pl. -er) der Glödner (in Dänemark fast stets zugleich der Küster, Mehner, Sacristan).

-embede, et, das Küsteramt, Amt des Glödnerns. -kone, en, die Frau des Glödnerns, Küsterfrau. -penge, pl. die Gebühren des Glödnerns.

Klos, av. (Englisch: close) nahe an, dicht an, harc an (namentlich ein Seemannsausdruck); -paa, -ti, dicht heran, Seite um Seite.

Kloster, et, (pl. Klostre) das Kloster; pas i -, ins Kloster gehen; kost hat das Dänische „Kloster“ nur die Bedeutung von „milder Stiftung“, in welcher freie Wohnung gewährt

wird, und sonst nicht im geringsten Etwas mit dem katholischen „Kloster“ gemein; z. B. Klosteret ved København's Universitet für Studenten; Sonderloster, Kroatenloster, Klosterloster etc. - **daler**, en, der Klosterhafer (der Thaler, welchen jeder Student am Kloster zu Kopenhagen zu bestimmten Zeiten anstatt freien Tisches erhält). - **loste**, et, das Klosterlubbe. - **provst**, en, der Klosterprovst (der Director einer milden Studentenstiftung in Kopenhagen unter dem Namen „Kloster“, auch „Communitet“, gewöhnlich ein Professor, welcher dafür unter anderen freie Wohnung hat; der adelige Fürbitter ob. Patron der holsteinischen Frauleinskloster (gleichfalls nur milde Stiftungen). - **prest**, en, der Klosterprediger, Prediger an einem Kloster. - **frøken**, -jønken, -frue, en, Fräulein, Jungfrau ob. Witwe, welche das Beneficium genieht, in eine milde Stiftung aufgenommen zu sein. - **gaard**, en, der Klosterhof, Klosterhosplas. - **gang**, en, der Klostergang. - **levnet**, -liv, et, das Klosterleben. - **skole**, en, die Klosterschule, mit einem Kloster ob. einer milden Stiftung des Namens verbundene Schule. - **svælser**, pl., Klosterlubben.

Klosterlovet, a. dem Kloster verlobt, versprochen (als Kind von Aelstern ob. Vormündern).

Klok, en, (pl. -er) die Klage, der (gespaltene) Hut; der Kloben, die Zunge; (pl. **klover**) das Kinderlach, der Kloben; die Kluff; das Halsfeisen (des gefangenen Verbrechers).

Kloydyr, **kloydyr**, et, Thier mit geipaltenen Hufen. - **syge**, **Kloevige**, en, die Klauenfeinde. - **sav**, -saug, et, eine grose Bohlsäge zum Sägen der Schiffssplanken.

Kloebbe, v. a. das Kind im Stale ob. sonst wo beim Koch anbinden.

Kloeflos, a. ohne Klauen; nicht angebunden, nicht bejocht (vom Kind).

Klub, en, (pl. -ber) (Gilde, die ehemalige auch deutsche Bedeutung) der Club, Verein, die geschlossene Gesellschaft (Engl. Club). **Klub**, **Klubbe**, en, der Kloben; die Keule; (Fördklub) der Erdkumpen.

Klubbal, et, der Klubbball. - **gang**, en, der regelmäßige, alabendliche Besuch des Clubs. - **liv**, et, das Clubleben. - **ven**, en, der Clubfreund, Umgangsfreund, Spielfreund im Club. - **venstib**, et, Freundschaft auf die Zusammensetzung im Club beschränkt. - **vært**, en, der Wirth, Restaurateur im Club.

Klud, en, (pl. -e) ein Stückchen Zeugs (Jedweber Ari); der Lappen, Lumpen, Hader, Fezen; binden en - om Fingeren, einen Lappen um den Finger binden; Indikob af Blu-

de, Einkauf von Hadern ob. von Lumpen; (in einigen Zusammenstellungen heißt Klub: Tuch, d. B. Halsklub, Halsstück).

Kludehandel, en, der Lumpenhandel. - **handler**, -kræmmer, en, der Lumpenhändler. - **kniv**, en, das Lumpenmesser in den Papierfabriken. - **papir**, et, das Lumpenpapier (Papier von kleinen Lumpen, im Gegensatz zum Papier von Baumwolle). - **samler**, en, der Lumpensammler, Haderfänger, Hadermann. - **krædder**, (Lappeskrædder) der Fleischschneider.

Klude, v. a. mit Lappen ausbessern, sticken; - Noget sammeln, Etwas zusammenstoppen, zusammensticken.

Kludet, a. gesetzt, zerstört, zerstumpt, s. **pjaltet**; en - Trote, eine zerstumpte, auch: eine gesetzte Facke.

Kluder, en, s. **Kludrer**.

Kludragtig, a. pfuscherhaft, stumperhaft; av. **kludragtigt**, det er Kludragtigt Arbeide, das ist stumperhaft Arbeit; det er Kludragtigt gjort, das ist stumperhaft ob. pfuscherhaft gemacht.

Kluderi, et, (pl. -er) die Pfuscherei, die schlechte, stumperhafte Arbeit; hvad er det for -, was ist das für Pfuscherei.

Kludervare, en, die Pfuscheraare, schlecht gemachte Sachen. - **værk**, et, die Pfuscherei, die stumperhafte That.

Kludervorn, a. s. **kludragtig**.

Klubre, v. a. & n. stümpern, pfuschen, hubeln; - Noget sammeln, Etwas zusammenstümpern.

Kludrer, **Kluder**, en, (pl. -er) der Pfuscher, Stünner.

Kluk, en ob. et, (pl. unv.) der Gluck, das Glucken (der Hühner), verschiedene Laute, die hiermit Ähnlichkeit haben, z. B. der beim schnellen Herunterfliegen von Flüssigkeiten; der Schlag der Nachttigall, das Girren der Turteltaube; der Schluck (Mundhöhle von Flüssigkeiten); en - **Brændevin**, ein Schluck Brannwein. **Die Glucke**.

Klughyne, en, die Glückeine.

Klukke, v. n. glucken; glucken; tollern (vom Puterbahn), schlagen (von der Nachttigall), schlucken (von Menschen beim Genießen von Flüssigkeiten); - af slaken, mit glucken dem Laut aus der Flasche trinken.

Klump, en, (pl. -er) der Klumpen, Kloß, Scholle, Erbkumpen; tydse Klumper, deutsche Kloße; en - Guld, ein Klumpen Gold ob. Goldes.

Klumpes, v. n. pass. u. **klumpe** sig, v. r. sich klumpen; gerinnen (von der Milch).

Klumpfod, en, der Klumpfus. - **daler**, en, ein altes sehr dides, silbernes Thalerstück. - **bly**, et, Blei in unsörlichen Massen. - **jern**, et, Eisen in unsörlichen Massen.

Klumpemelk, (Vollsmelk) en, die Milchsuppe mit Brodklößen.

-uld, en, die ungelämmte, flüssige unreine Wolle.

Klumpet, a. klumpig, klumpelig. **Klumpewis**, av. in Klumpen.

Klunt, **Klunte**, en, (pl. -er) der Klumpen; der unbeholfene, plumpe Mensch; der Klumpen (Erde ic.).

Klunet, a. & av. klugig, plumpt, unbeholfen.

Klyds, et, (Klydsat) die Deffnungen am Bordsteuer des Schiffes durch welche die Ankertauen gehalten werden.

Klygt, **Klygtig**, **Klygtig**. **Klyne**, en, (pl. -r) der sette Tors. - **Jord**, en, die sette Torserde. - **kul**, et, eine Art Braunkohle.

Klyng, en, (pl. -r) der Haufe, Schwarm, die Schaar; (zuwollen auch die Büschel); en - **Vinduer**, ein Büschel Trauben, eine ganze Traube; **sta i Klynger**, zu Haufen stehen (von Menschen).

Klyng, v. a. häusen, in Haufen, in Scharen sammeln; - op, aufhängen, aufklüpfen; - sig, v. r. sich häusen, sammeln; **Biene** - sig, die Biene sammeln sich in Scharen; - En op, Einen aufhängen, aufklüpfen; **Bernem** - sig op Moderen, die Kinder schaaren sich um die Mutter; - sig til Moderen, sich hängen an, sich klammern an die Mutter; - sig ved Noget, sich anklammern; - sig op i, op ad Noget (en Stang ic.), sich hinaufschwingen; hinaufklettern; - Noget sammeln, Etwas in einem Bund ob. Büschel zusammen binden; **Klynges**, v. n. pass. sich schaaren, in Haufen verfammen; **Klynges** op, aufgehängt werden.

Klyngewiss, av. (i Klynge) schaarenweise, haufenweise, zu Haufen, in Haufen.

Klynde, v. n. Steinlaut jammern ob. stöhnen; klagen, jammern, stöhnen; have en Klyndende Stimme, piepsen, eine klagende Stimme haben; - over Noget; über Etwas klagen und jammern; - over de besorlige Tider, über die schweren Zeiten klagen. **Klynen**, en, **Klynderie**, et, das Klagen, Jammer, Stöhnen (oft ist „Klynde“ und die davon geschilderten Substantive ein feiges, halb lächerliches, verzagtes Stöhnen).

Klynderst, en, die klagende Stimme. - **tone**, en, der klagende Ton, der weinlicher Ton.

Klys, et, s. **Klyds**.

Klyve, v. n. ir. klettern, klimen; - op i Maken, in den Mast hinaufklettern; - som en At, klettern wie eine Käze; han **Elo** op i Treæ, er kletterte in den Baum hinauf; **Elo** op ad Treæ, kletterte den Baum hinan. **Klyven**, en, das Klettern, Klimmen.

Klyver, en, (pl. -e) der Klywer (eins der dreieckigen Borderegel am Bugspriet). - **bom**, en, der Klyverbaum. - **barduner**, pl. die Tauer, welche den Klyverbaum flühen.

Klyvestang, en, die Kletterstange.

Kläbe, v. a. & n. kleben; kleben;

gire - , Knall geben, knallen; - og Falb, über Hals und Kopf, plößlich.
Knaldblus, et, das Knalleuer. - bly, et, Knallblei, salpetersaures Blei. - glas, et, das Knallglas. guld, et, das Knallgold. - lust, en, die Knalllust, das Knallgas. - pibst, en, s. Knaldepist. - pulver, et, das Knallpulver. - selv, et, das Knallsilber.

Knalde, v. n. knallen; krachen; Gevarene -, die Gewehre knallen; der Knaldeude hele Sufet, es knalte im ganzen Haufe, durchs ganze Haus; - med en pidst, mit der Peitsche knallen; Knaldes, v. n. pass. der Knaldes over hele Landet, überall im ganzen Lande knallt man, passt man.

Knaldepist, en, die Knallpeitsche, die Jagd-od. Peitschepist.

Knap, a. (pl. Knappe) knapp, eng, enge, kurz, spärlich, lärglich; Risolen er fot - , der Rock ist zu eng, zu knapp; Tiden er - , die Zeit ist kurz; bare - Tid paa, Mangel haben (an etwas); bare - paa Bred, Smot, Vand, Brod-, Butter-, Wassermangel haben; vere - paa God, workfarg sein; - fode, lärgliche Nahrung; knappe Tider, knappe, thure, hochbeinige Zeiten; av. knapt, det gaer knapt til, es geht spärlich, lärglich, knapp zu ob. her; (det gaer knap til smeb), das darf kaum darauf; tage for knapt Maah, das Maah zu enge nehmen; vere - at sig, - paa det, - paa sig, kniderig sein, vulg. knappig sein, knapsen; holde En knapt, Einem wenig geben.

Knap, av. (kepp) kaum; schwerlich; det ee - muligt, das ist kaum möglich; - var jeg kommen indenfor Doren, kaum war ich über die Schwelle getreten; det ster - i denne Tonges Tib, das geschieht schwierlich bei Lebzeiten dieses Königs; jeg knider mig - selb igien, ich kenne mich selbst kaum wieder.

Knap, en, (pl. -per) der Knopf; auch: der Knauf; - i en Grakte, - paa en Stok, Knopf am Rock, am Stock; - paa Baardefestet, der Knauf; - paa en Seile, der Säulenknopf; - paa et Taatenpitt, der Knauf an der Thurmsticke; - paa Slagstangen, paa Sadlen (Sadelknopf) an der Flaggenstange, am Sattel.

Knapform, en, die Knopfform. - hul, et, das Knopftoch. - mager, en, der Knopfmacher. - ost, en, die Knackwurst.

Knäpfe, v. a. knöpfen, zunöpfen; - sin Bjole til, i, seinen Rock zunöpfen, zunöpfern; knäpfe, knidern, geizen, jämälern; - af Noget, abknappen, vulg. abknapsen; - af paa Udgivter, paa Sunboldningerne ze, seine Ausgaben, die Kosten der Haushaltung beschränken, mindern; han har knappit mig til Daler af, er hat mir zehn Thaler abgezogen.

Knappenaal, en, die Knopfnadel, Stecknadel.

Knappenaalshoved, et, der Stecknadelkopf. - rift, et, der Nasdelkris.

Knapf, av. spärlich, sparsam, Knarf, en, (pl. -e) ein alter Murrkopf, der Knasterhart.

Knarke, knarre, v. n. Inarten;

Doren knarker, die Thüre knarrt.

Knarken, en, das Knarren.

Knarvorn, a. mürrisch. Knar-

vorned, en, der Murrfinn.

Knas, (ohne Art. neutr.) Näschererei, Küchen, Bonbons, Zuckerwerk, Confect; gaa i -, slaa i -, zerschnettet werden, zerplatzen, zusammenschlagen, hauen.

Knase, v. n. knaken, knacken, besten unter den Jähnen; vulg. knacken; gaa og - hele Dagen, den ganzen Tag umhergehen und knacken, Zuckerwerk essen; knirschen (wie Sand) unter den Jähnen.

Knast, en, (pl. -er) der Knast, Knorren, Stubben, Mist; en gammel -, ein alter Knorren (Baumknorren); fig. ein alter starker, rüstiger Mann.

Knaster, Canaster, en, (ohne pl.) der Knaster, Canaster, Canastertabak (aus dem Span. Canastro, ein Rohrtabak, in welchem der Tabak verfeindet wird).

Knastpr, a. so trocken, daß es knast ob. knackt.

Kneb, et, (pl. unv.) das Kneifen, Klemmen, Kneinen, Grimmen; - i Maren, das Bauchgrimmen; fig. der Kniff, Streich, Schlich, pl. die Känle, Kniff; giore -, Kniff gebranched; fuld af -, ranleven.

Knebbre, v. n. klappern (wie der Stock), schwägen, viel reden (von Menschen).

Knebel, en, s. Knevel.

Knebel, knebent, a. & av. Inappy, lärglich, enge; at sfde -, eng zusammengedrückt sitzen; en - Rose, eine knappe, geizige Frau; det gaer knebent til, es geht knapp her, es geht schnale Bissen; den Biale er astet -, der Rock ist gar zu enge, zu knape.

Kneede, v. a. T. kneeten, den Teig kneeten, s. celte.

Knedler, en, der Bäckergeselle, welcher den Teig kneitet.

Knegt, Knegt, en, (pl. -e) der Knecht, Kerl; der Bursche, Gesell (verächtl.) en liederlich -, ein liederlicher Kerl; en Mars -, ein schlechter Kerl; (ehemals) der Soldat (Kriegsknegt, Landesknegt etc.) der Kriegsknecht, Landesknecht; noch in einigen Zusammensetzungen, als Bryggerknegt, Møllerknegt, Støvleknegt etc., der Brauerknecht, Mühlerei od. Müllerknecht, Stiefelnknegt etc.; ein Geräthe, z. B. der Bod, der kleine Strebepfeiler etc.; der Kleiderknecht; (im Kartenspiel) der Bube, Bauer; (am Spinnroten) die Kuntel; auch im Scherz und liebkosend; en lille -, ein kleines Kerlchen.

Kneise, v. n. aufrecht stehen; den

Kopf in die Höhe heben, den Kopf hinten über legen; fig. ragen, emporragen, sein Haupt erheben, sich majestatisch erheben, sich brüsten; - fren, hervorragen; - med Nakken; - med Soredet, den Kopf hoch tragen, sich brüsten.

Kneisen, en, das Sich brüsten, das Emporragen.

Kneisenakke, en, Kneisnakke, (pl. -r) die folse, spröde Person; Einer der den Kopf, den Naden hoch trägt, der hoch hinauswill, weit hinausschaut.

Kneip, et, (pl. unv.) der Kneipp, knips, das Schnippen, der Schnatz, der Schneller mit dem Finger; fig. vulg. der Coitus; slaa i -, schnallen, schnellen, ein Schnippen schlagen.

Kneipe, v. n. & a. knippen, knip-sen, schnellen, schnallen, schnippen, fig. vulg. beischlafen.

Kneipe, v. n. & a. knipzen; auf die Finger klopfen.

Knev, knpv, a. vulg. hübsch, attraktiv, behend, zierlich.

Knevel, Knguel, en, (pl. Kneveler) der Knebel; Klöpsel, Klöppel in der Glote; pl. Kneweler, die Samenkapseln des Fleisches.

Knevelsbart, Knebelbart, (Overstag, et) en, (pl. -er) der Knebelbart, Schnurkbart, vulg. Schnaubart.

Kneule, v. a. knebeln; T. - Ser, den Fleisch riebeln od. rüpfeln.

Knevre, v. n. viel schwägen, der Junge freien Lauf lassen, vergl. knebbre.

Knibe, v. a. ir. kneifen, knelpen; zwicken, zwadern; stipten, entwinden; - En i Armen, Einen in den Armen kneifen; - til, zutneipen (z. B. mit der Zange); - fra En, Einem Etwas entwinden; jeg har knebet et Stykke Sukker, ich habe ein Stück Zucker stiptzt; imp. det knibe, es geht schwier; es gilt darum, vulg. es kneift; - sig ind, sich hineinzwängen; sich hineindrücken; sich einschnüren (mit dem Schnürlein); v. n. - ud, auskneifen, auskreisen; die Flucht ergreifen. Kneben, Knebning, das Kneifen, Kneiben; Kneben i Maren, das Bauchgrimmen.

Knibe, en, (ohne pl.) die Enge, Klemme; vere i -, in der Klemme sein, auch: in der Enge sein; bringe En i -, Einen in die Enge treiben; hjalp En ud af Kneben, Einen aus der Klemme herausheben.

Knibb, a. schnippisch; spröde; en - Tos, ein schnippisches Mädel; var ikke saa -, sei nicht so spröde!

Knibshed, en, die Schnippischheit, Sprödigkeit.

Knibtang, en, Knibetang (vulg. Nappetang), die Kneifzange, Kneipzange.

Kniple, v. n. Klöppeln, Klöpfeln, Spiesen klöppeln. Kniplen, en, das Klöppeln, Klöpfeln.

Kniplepind, -stok, en, der Klöppel, das Regelchen (zum Spiesen-

Klöpfeln). -lade, -krünn, en, die Klöppelade, das Klöppelpult.

Knipflinger, n. s. pl. Spizen; Blonden (jedoch dadurch verschieden, daß die ersten gelöppelt, die letzten gewest sind); besat med -, mit Spizen bestet.

Knipplingstremmer, en, der Spizenhändler. -spur, et, der Spizenschleier. -krave, en, der Spizenträger.

Knippe, v. a. zusammenbinden, in Bücheln, in Bündeln binden.

Knippe, et, (pl. -r) das Bünd, Bündel, Gebund; Gebind; ber u. das Büchel; et - Stra, ein Bünd Stroh; et - Vogler, ein Gebind Schlüssel; et - Kiefer, ein Büschel Kirschen; binden i Knippe, Gebunde machen.

Knippebraende, et, das Reisholz (welches in Bündeln gebunden ist).

Knippel, en, (Knipper) der Knüppel, Knittel, Prügel.

Knippelius, av. bündelweise, bundweise, in Gebünden.

Knipse, v. n. knippen, knipfen, schnellen, schnellen, schnalten (mit den Fingern) vergl. Knappe.

Knirke (Knerke), v. n. knirren, knarren; Dören knirker, die Thüre knarrt; Sneed knirker unter Hodderne, der Schnee knarrt, (knirrt) unter den Füßen. **Knirken**, en, das Knarren, Knirren.

Knistre, v. n. knistern, prasseln; knittern; det knistert i Rakkelenowen, Balleue -, es knistert im Ofen, die Kohlen knistern (geben einen prasselnden, knisternden Laut).

Knittre, v. n. Knittern; knistern; Lynt knitter, der Blt knittert, zischt.

Kniv, en, (pl. -e) das Messer; (bei dem Schuhmacher; der Kneif); die scharfe Klinge an vielen Instrumenten und Geräthen; gire En Kniven, fig. Einen todstichen (ein Matrosenausdruck); vere mellen- og Vog, zwischen Hammer und Amtshof sein; bruge Kniven, das Messer gebrauchen (als Waffe gebrauchen).

Knibbeskit, et, das Messerbested. -staar, -snit, et, die Schnittwunde, der mit einem Messer gemacht Schnitt. -skast, et, der und das Messerschäf, der Messerstiel, Heft, -smid, en, der Messerschmied. -snit, s. -skaat, -staal, et, der Messerstahl (zum Wegen des Messers); der Stahl welcher an der Schneide des Messers verwendet ist. -spids, (Knibsd) en, die Messerspize; en Knispids fuld, eine Messerspize (von Pulver, Sals ic.). -stik, -sting, et, der Messerstich, Stich mit dem Messer. -stol, en, das Messerbänkchen (auf der Tafel).

Knibfukken, Knibfukungen, a. mit einem Messer durchbohrt; durch ein Messer verwundet.

Knibblad, et, die Messerklinge. -od, en, die Messerspitze, f. **Knibspids**. -eg, en, die Messerschneide.

-vug, en, der Messerrücken, die stumpfe Seite der Messerklinge.

Knife, v. a. mit dem Messer behandeln; - Smor, Butter umstechen. **Knives**, v. n. sich mit Messern schlagen.

Kno, **Knog**, en, (pl. -er) der Knöchel (am Finger und am Fuß). **Knogle**, en, (pl. **Knogler**) f. Knöckel.

Knokkel, en, (pl. **Knokler**) der Knochen; Knöchel. -been, et, der gegliederte Knochen (os capitatum).

-bygning, en, der Knochenbau, das Gerippe.

Knold, en, (pl. -e) der Knollen, Wurzelknollen der Pflanzen; der Knorren; das Gewächs an Bäumen und an thierischen Körpern; (Verg. knold) der Kultm, die sich besonders erhebende Kuppe ob. der hervorspringende Absatz eines Gebirges; fig. (von Menschen) der Tölpel, Grobian, grobe Kerl (en Bondeknold, ein Bauerlümmler).

Knoldet, a. knollig, mit Wurzelknollen.

Knoldrod (Knold-Rod), en, der Knollen, Wurzelknollen. -växt, en, Pflanze mit knolliger Wurzel (z. B. Kartoffel).

Knop (Knub), en, (pl. **Knopper**, Knubber) die Knospe (an Gewächsen); der Knoten am Schiffstatu; - i Süden, Knöthchen, kleines Geschwür; en dustende - eine duftende Knospe (Blumenknospe); faa -, syde -, knospen, Knospen ansehen.

Knopning, (Knubning) en, das Knospen (der Pflanzen).

Knoppes (Knubbes), v. n. pass. Knospen; Knospen ansehen; (von Pflanzen).

Knorpel, en, s. Brust.

Knort, en, (pl. -er) der Knoren, Knorz, Knoten (am Holz).

Knorteflop, Knorteflok, en, der Knotenflock.

Knortet, a. knottig, knorrig, knorig.

Knub, en, (pl. -be) der Kloß, Block; Knorren; (Stub) Stubben, Stumpf, Baumstumpf; zuweilen entst. Knop; Knospe.

Knubbe, v. a. vulg. pussen, stoßen, knuffen; (von Pferden) sich mit Hilfe der Zähne gegenseitig reißen od. jucken.

Knubbet, a. knorrig, knotig; fig. groß, trostig; gire Knubbede Ord, groß fein.

Knubstib, et, -stol, en, Schiff, Stuhl in einem Stück Holz ausgehölt.

Knude, en, der Knoten; (der gebundene Knoten am Bande ob. am Tuche ic.); der Knoten, Auswuchs an Bäumen, der Knorren, Knorz; Auswuchs am und im thierischen Körper; das Gelenk, Knie am Pflanzentengel; fig. der Knoten (das Verwickelte, Verzwicke, Verzweigte); det er Knuden, der rissiger Knuden, das ist der Knoten, da steht

es, da steht der Knoten, da liegt der Hund begraben, da liegt der Hase im Pfester; lose, binde staa en Annde, einen Knoten lösen, binden, schlagen, knöpfen; gaa en Annde, sich in Knoten vergiehen, knotig werden.

Knude, **Knudes**, v. a. & n. knöten, Knoten schlagen; - et Tortlae sammen, ein Tuch zusammenknöpfen.

Knudet, a. in Knoten, mit Knoten belegt, in Knoten geschlagen.

Knudret, a. knotig; knorrig; holzig; haderlich; Deien er - , der Weg ist holzig; en - Beg, eine knotige Buche; sig. en - Stil, ein holziger, ungeliebter Stil.

Knudebrande, et, das Knorrenholz, -gras, et, das Knonetras (Phleum nodosum). -syndser, pl. gellöppelte Fransen.

Knug, et, (pl. unv.) der Druck, das Drücken; der Sturm, das Unwetter; sig. vulg. das Unglück, der Schlag; det van ham et baardt -, das war ihm ein harter Schlag.

Knuge, v. a. stark, hart drücken, pressen, klemmen; fig. darniederdrücken, bedrängen, plagen; - sammen, zusammen drücken, pressen, zusammeln zerkratzen, zerkrüppeln; - Eu til sig. Einen an sich pressen, an sich drücken; - Safen ud af, auspressen;

- Sjertet sammen i Bryset paa En, Einem das Herz zusammenpressen; Bulden knuger mig, die Räste drückt mich nieder; knuget Maal, (von trockenen Waaren, wenn sie beim Messen zusammengedrückt werden und demnach mehr als sonst ins Maß hineingeht). **Knugen**, Knugning, en, das Drücken, Auspressen, Zusammendrücken.

Knur, et, (pl. unv.) das Murren, Knuren.

Knurtagtig, a. brummig, mürrisch.

Knurre, v. n. Knurren, murren, brummen; Watten Knurre, die Käse knurrer (spint); Sunden knurrer, der Hund knurrt, brummt; Sader bar knurter, der Vater hat gebrummt (hat böse Worte gegeben, ist ungehalten gewesen) - over Noget, über Etwas murren; - paa En, mit Einem brummen; - mod Erwiegenden, gegen die Obrigkeit murren. **Knuren**, en, das Knurren, Murren, Brummen.

Knurrebasse, Knurrepotte, en, der Murrkopf, Brummbart, Brummbar.

Knurvorn, (Knarvorn) a. s. knurtagtig.

Knurvornhed, en, das brummige Weisen.

Knuse, v. a. zerdrücken, quetschen, zerquetschen; zermalmen; zerhmettern, zerkrümtern; - Noget im sellem Tanderne, zwischen ob. unter den Zähnen zermalmen; - en Blomk under sine Hodder, eine Blume unter seinen Füßen zertragen, zerdrücken;

- St Been, sein Bein zerhmettern; fig. - Ens Sjerte, Einem das Herz zerdrücken (sonderliche), zerreißen; fig. vulg. - en Snaps, - en Ferner-

welle, einen Schnaps verknusen (vertragen), eine Bekleidung verknusen (einflecken, ertragen).

Knüfen, **Knusning**, **en**, das Jermalmen, Zerschmettern, zertrümmern, zertrümmern.

Kny, **et**, der Mucks, Laut; han gab ifke et -, er gab keinen Laut von sich.

Kny, **kyne**, **v. n. & a.** knusfen; hvis Du knyer, saa ic., wenn Du zu mufsten wagst, so ic.; ikke En vorede at -, nicht Einer wagte zu mufsten. *(zu Dog.)*

Knug, **et**, *s.* Knug (auch Knug

Knugge, **v. n. stöbern**; Snee knugger En i Ginene, der Schnee weht Einem in die Augen; det knugge brad det kan, es ist ein starkes Schneegestöber.

Knytte, **v. a.** binden, in Knoten schlingen, schlagen od. drehen; stricken, häkeln; - **Stromper**, Strümpfe stricken; - **et Fissegarn**, ein Fischedeck stricken; - **en Knude**, einen Knoten schlagen od. schlingen; - **Noget** sammen, etwas zusammen binden, zusammen knüpfen; *fig.* knüpfen, vereinigen; **Trængel** knyter Tierne fædre til binanden; Drangsal knüpft die Herzen náher aneinander; zusammendrücken, ballen; - **Saunden**, die Hand ballen; - **Neven**, die Faust ballen; - *fig.* sich zusammenballen; in Knoten sich verwickeln, zusammenlaufen. **Knytten**, **Knynning**, **en**, das Knüpfen, Knotenmachen, Stricken.

Knyttegarn, **et**, das Strickgarn. - **vind**, **en**, die Stricknadel.

Knuttet, **v. n. pass.** (vom Kohl, Salat ic.) Frucht ansehen; (vom Kohl, Salat ic.) sich schließen, Köpfe ansehen; (von der Milch in den Brüsten) gerinnen, zurücktreten.

Kna, **Knae**, **et**, *(pl. -e u. -er)* das Knie (der Menschen und Thiere), das Knie, Gelenk, Knoten (am Pflanzenfengel), das Knieholz (wie ein Knie geformtes Bauholz); überhaupt eine Menge Dinge und Gegenstände, die in der äuferen Form Ähnlichkeit mit einem gebogenen Knie haben ob. mehr od. weniger einen rechten Winkel bilden; z. B. das Knie an der Osenfhöhre ic. ic.); falde paa -, knien, niederknien; falde paa - for En, vor Einem niederknien; ligge paa -, auf den Knien liegen, knien, niederknien; synke (sagne) ic. - bisinken, niedersinken; indtil over Anerne, bis über die Knie; komme paa - od. paa Anerne, fig. herunterkommen, zurückkommen (in Wohlstand); here Uheld have bragt ham paa Anerne, mehrere Unglücksfälle haben ihm heruntergebracht.

Knæband, **et**, das Knieband, Hosenband, -beinkleider, -buxer, *pl.* die Kniebeinkleider, Kniehosen, -bning, **en**, der Kniefall. - **fald**, **et**, der Kniefall, das Knen, der Fußfall. - **forklæde**, *(Halbforlæde)* **et**, die kurze Schürze, die

nur bis ans Knie reicht. - **gigt**, **en**, Gicht im Knie. - **hæse**, **en**, die Kniekehle, s. Hæse. - **led**, **et**, das Kniegelenk. - **rem**, **en**, der Kniereimen, Spanriemen (der Schuhmacher), das Knieband. - **skaf**, **en**, die Kniestiebe. - **skinne**, **en**, die Kniestiebe (des Harnisches, der Rüstung). - **spende**, **et**, die Kniefalte. - **stykke**, **et**, das Kniestück (Portrait bis ans Knie). - **tømmer**, **et**, das Knieholz (Bauholz in Form von einem Knie).

Knebhet, **a.** gebogenen Knie, *snied*. *Lans Knie.*

Knedyb, **Knedyb**, **a.** so tief bis Knebel, **a.** so hoch bis ans Knie; Knethos Gras, Knehoes Gras.

Knak, **et**, *(pl. unv.)* der Knak, das Knaken; Plagen, der Sprung, Bruch; det gay et -, es knakte; Glaset har faet et -, das Glas ist gesprung, hat einen Sprung bekommen; *fig.* der Stof, Schaden; han sil et -, er that sich Schaden (an der Gesundheit); hans Velstand har faet et -, sein Wohlstand hat einen Stos erlitten.

Knække, **v. n. reg. & ir.** Inaden, Kninden, brechen, beristen; Glaser, Gadet Knækter, das Glas, die Schlüssel beriste; Stokken Knækker, der Stok bricht; da dandede saa det knækede i bele Huset, sie tanzen, das das ganze Haus knakete; Tugtet Knækede midt over, das Tau horst, barst od. zerriß mitten durch; *v. a.* Inaden, aufnadden, zerbinde, zerbrechen; - Nodder, Nüsse knacken; *fig.* - Modet, - Saabet ic., den Mund beugen, brechen, die Hoffnung zunichthe machen.

Knele, **v. n. knien**; - ned, niederknien; - for En, vor Einem niederknien. **Knelen**, **en**, das Knien, Niederknien.

Knesætte, **v. a. ir.** auf's Knie od. auf den Schoos sezen; *fig.* adoptieren, an Kindes Statt annehmen (weil Das-auf's-Knie-sezen die symbolische Handlung der Adoption war). **Knesættning**, **en**, Das-neben-auf's-Knie, auf den Schoos; *fig.* die Adoption.

Knæling, **en**, *(pl. -er)* das Männlein, Zwerglein; das Fell von Schafen, die zwischen Ostern und Johanni geschlachtet sind.

Knæpe, **v. a. i.** Kneype.

Knø, **Koe**, *(Isl. Ku)* **en**, *(pl. Kær)* die Kuh; glo som en - paa en rodmalet port, wie die Kuh das neue Thor anglozen; *(Moloko, die Milchkuh)*.

Kobaas, **en**, der Kuhständer im Kuhstall. - **bjælde**, **en**, die Kuhschelle, Schelle od. Glöse, welche um den Hals der Reigensführerin gehangen wird; Art Anemone (*A. pulsatilla*). - **blomme**, **en**, die Kuhblume (*Caltha palustris*). - **bremis**,

en, die Kuhfliege, Infect (*Oestrus bovis*). - **brygge**, **en**, die Kuhbrücke, ein Theil des Schiffverdes. - **drive**, **en**, *s.* Kobblome. - **drev**, **en**, der Kuhtrieber, der Kuhhirt. - **fader**, **en**, der Mäter, Matreträcher. - **fod**, **en**, der Fuß der Kuh; der Kuhfuß, das grosse Brechbein; (spottw.) das Gewehe. - **gang**, **en**, die Kuhtrift, Kuhweide. - **bjord**, **en**, die Kuhheerde. - **bold**, **et**, der Kuhbestand, das Halten von Kühen, die Milchwirtschaft. - **horn**, **et**, das Kuhhorn der Hirten; das Horn, die Hörner der Kuh. - **hud**, **en**, die Kuhhaut. - **hyrde**, **en**, der Kuhhirt. - **kase**, **en**, die Kuhfladen der einzelnen Kuh, der Kuhmist. - **kjed**, **et**, das Kuhsteif; - **kløfe**, **en**, *s.* Kobbelde. - **klou**, **en**, der gespaltene Huf der Kuh. - **kopper**, *pl.* die Kuhpoden, Blattratten (*Variolae vaccinae*). - **mæk**, **en**, die Kuhmilch, Milch. - **myg**, **et**, der Kuhhändler. - **skar**, **et**, *s.* Kompagn. - **vang**, **en**, *s.* Kohave u. Kogang. - **yver**, **et**, das Kuhente. - **øie**, **et**, das Kuhauge, *fig.* ein besonders großes Auge bei Menschen; den Koedie Juno, die tubhäugige Juno.

Korvget, **a.** (von Pferden) mit scharfen Rüden.

Kobbel, **en**, *(pl. Kobler, Kobbeler)* die Koppel; das Saatfeld, der Kamp.

Kobbel, **et**, *(pl. -er)* die Koppel, Koppel, das Koppelseil zum Kopeln, zum Zusammenkoppeln.

Kobbelstift, **-ager**, **en**, der Betrieb der Felder in eingetheilten Saatfelbern od. Koppeln; ein solcher Acker od. solches Feld. - **kjæde**, **en**, die Koppelkette. - **rem**, **en**, der Koppelriemen. - **ring**, **en**, der eiserne Ring am Ende der Koppelkette.

Kobber, **et**, *(ohne pl.)* das Kupfer (Metall).

Kobber, **et**, *(pl. -e)* das Kupfer, der Kupferschiss, das Kupferblatt; das Kupfergechirr, die Kupferne Scheidemünze; hanc - , Kupferhämmer; sikk i -, in Kupfer stechen; bare meget - i Bjøkketet, viel Kupfer (viel kupfernes Geschirr) in der Küche haben; bytten Daler i -, einen Thaler in Kupfer (Kupfergeschirr) einwechseln.

Kobbererts, **en**, das Kupferz-malm, **en**, *en*, *s.* Kobbererts. - **mynt**, **en**, *en*, die Kupfermünze. - **smid**, **en**, der Kupferschmid, Kupferschmidt. - **stik**, **et**, der Kupferschiss, das Kupfer, - **stikker**, **en**, der Kupferschächer. - **stykke**, **et**, der Kupferschiss, das Kupferblatt, der Abdruck eines Kupferschiss; die Kupfermünze. - **toi**, **et**, das Kupfergeschirr, kupferne Küchengeschirr. - **væk**, **et**, das Kupferbergwerk, die Kupfermine; das Buch, das Werk mit Kupfern.

Kobberfarvet, **-væd**, *a.* kupferfarben, kupferfarbig, kupferroth.

kobbersorhudet, a. mit Kupfer beschlagen, bekleidet (von Schiffen).

kobberboldende, **kobberboldig**,

a. kupferhaftig.

kobberet, **kobberagtig**, a. kupferig, kupfericht.

kobbe, v. a. koppeln; kuppeln, verkuppeln; - Sunde zusammen, Hunde zusammenkuppeln; - Menschen zusammen, kuppeln, verkuppeln. **Kobling**, **Koblen**, en, das Koppeln; Kuppeln, Verkuppeln.

Kobler, en, (pl. -e) der Kuppler, vergl. **Nusser**.

Kobliet, et, (pl. -er) die Kuppelsei, Kuppelsei.

Koblerke, en, (pl. -r) die Kuppelsei, das Kuppelseiweib.

Kobalt, en, (ohne pl.) der Kobalt.

kobaltatig, a. kobalthaltig, kobaltisch.

Kode, en, (pl. -er) der Knöchel, Ankel, die Fessel am Pferdefuß.

Koffardie, (ohne Art.) der Seestandel, die Kaufahrt, Kaufahrtshandel.

-stib, et, das Kaufahrteteichschiff, der Kaufahrer.

Koffert, (**Kuffert**) en, (pl. -er) der Koffer, Reisekoffer.

Kofod, en, s. u. **Ko**, **Kobaas** ic.

Kofte, en, (pl. -r) das Baumwoll, der kurze Rock, der Bauerrock.

Kog, **Kogge**, en, (pl. **Kogger**) die Kat, kleines Fahrzeug ohne Kiel.

Kog, **Koog**, en, (pl. -er) der Kog ob. Koog, das eingedachte Land (im Dithmarschen).

Kog, et, (ohne pl.) das Kochen, Sieben, das Wallen; vere i-, in Kochen sein; gaa af -, aufhören zu kochen.

Koge, v. a. **lochen**; - **Rjod**, - Mad, Fleisch lochen, Essen lochen; v. n. **lochen**, sieben; **Rjodet koger**, das Fleisch kocht; - bort, - ben, - ind, einlochen, verlochen, versieden;

- **Wbler**, Kirscher ic. hen, Kepfsl, Kirschen ic. einkochen ob. cinn machen; - om, aus neue kochen; - op, auf kochen, aufwärmen; - Suppe paa, Suppe ob. Brühe von kochen;

- Suppe paa et **Keen**, Suppe von einem Knochen kochen; fig. wallen, gähren, schwämmen, brausen; det **Koger** i mig, es kocht in mir, mit locht das Blut in den Adern; **Bolgerne** have sig kogende, die Wellen erheben sich schäumend; han kystede sig i den kogende Strom, er flürzte sich in den brausenden Strom. **Kogen**, **Koggning**, en, das Kochen; ved **Bognin-gen**, beim Kochen.

Kogebog, en, das Kochbuch. **-gryde**, en, der eiserne Kochtopf. **-buus**, et, das Kochhaus. **-il**, en, das Kochfeuer. **-kar**, et, das Kochgeschirr. **-kone**, en, die Kochfrau. **-konst** or. -kunst, en, die Kochkunst. **-ovn**, en, der Kochofen. **-potte**, en, der Kochtopf. **-punkt**, et, der Siedepunkt. **-salt**, et, das Kochsalz. **-sild**, en, der gekochte Haring. **-stib**, et, das Schiff der

Nudersflottille, auf welchem für die Mannschaft gefecht wird. -terter, -terter, xl., Kochherben.

Kogeri, et, (pl. -er) die Kocherei, Sieberei, die Einrichtung, der Platz zum Kochen, das Haus, der Raum, wo gekocht wird; das Kochen, Zubereiten der Speisen.

Kogge, v. a. aaken, auf der Nakfahren (verladen, verschiffen, löschen, aus- und einladen).

Kogger, et, (pl. -e) der Köcher, Pfeilenbehälter (Pilefogger).

Koghed, a. brühheis, siebend, brühwarm, siebendheis.

Kogle, en, (pl. -r) der Zapfen, Apfel der Tannen- u. Fichtenbäume; (Granatgele, der Tannenzapfen, Firrefolge, der Fichtenzapfen).

Kogle, v. a. & n. (giogle) gauken; (crylic) zaubern, behexen.

Koglen, en, das Gaukeln, Behexen.

Koglest, et, (pl. -er) die Gaukeli, Zaubercl., f. **Goggerie**.

Koglespiel, -vært, et, das Gaukelspiel; Zauberpiel.

Kogsalt, et, s. ob. u. den übrigen Compositen von **Kog**.

Koje, (**Koje**) en, (pl. -r) die Koje, das Schiffsbett, die Hängematte, das Hängebett. **-klæder**, pl. Betten, Matrasen zur Koje; at gaa til Koje's, sich in die Koje legen, oft für zu Bett gehen überhaupt.

Kok, en, (pl. -ke) der Koch (welcher Speisen bereitet); der Hahn, (Sydt.) **Koc**, **Godel**; **Kokken galter**, der Hahn, (**Kod**) fräht.

Kokkedreng, en, der Küchenjunge, Küchjunge. **-kniv**, en, das Küchenmesser. **-pige**, en, das Küchenmädchen, die Köchin. **-skee**, en, der Kochlössl, die Kelle, (Skel) der Schlees. **-tgs**, en, das Küchenmädchen, Laufmädchen in der Küche.

Koklearre, en, (ohne pl.) das Kokelfraut, die Koklearre.

Kokpoper, pl. die Kuhpoden, s. u. **Ko**, **Kobaas** ic.

Koksmat, en, der Kochsmaat, Küchengehilfe (auf Schiffen).

Kolbe, en, (pl. -r) die Kolbe, der Kolben; (**Kolbe** paa **Gedaret**) der Gewehrkolben; (**Chem.**) der Destilltraparaf von Glas; (**Bog-diner**) das Glas zum Glätten der Einbände; (**Køkolbe**, **Duunhammer**) der Kørholsen an gewissen Schiffarten.

Kolbytte, -bytte, en, (wohl eigentlich „**Kuldbytta**“, vergl. dem schwedischen **Kullbytta**) der Burzelod. Purzelbaum; stobe, stode Kolbytte, einen Purzelbaum schlagen.

Kold, a. kalt; frostig; fig. kalt, ruhig; - Dag, - Mad, ein kalter Tag, kalte Speise, kaltes Essen; **Kold Veir**, kaltes Wetter, kalte Lust; **Kold Venstak**, en - Tale, kalte Freundschaft, eine kalte Rede (die Einen kalt lässt); med **Koldt Blod**, kalten Blutes; av. **Koldt**, tage - imod En, Einen kalt (unfreundlich) empangen.

Koldblodet, **koldblodig**, a. kalt-blütig.

Koldblodsde, v. a. T. kalt auswässern, in kaltem Wasser aufweiden.

Koldbrand, en, (ohne pl.) der Brand, kalte Brand (Sphacelus). **-feber**, en, das kalte Fieber. **-meisel**, en, der Meisel zum Durchhauen der Eisenstangen. -pis, et, der Harnzwang, die Strangurie, die kalte Pisse. **-syge**, en, s. **Koldfeber**. **-kaal**, en, die Kaltchase, kalte Schale (Speise).

Kolden, (ohne Art.) das kalte Fieber, s. **Koldfeber**.

Koldhamre, v. a. kalt schmieden.

Koldindig, a. kaltindig, kalt, kaltblütig. **Koldindighed**, en, die Kaltblütigkeit.

Koldkjør, a. von gegossenen Metallwaren, welche bei der Abhüllung bersten; vom Eisen, welches auch kalt schmieden lässt. **Koldkjørhed**, en, die Eigenschaft des Berstens bei der Abhüllung re.

Koldstybt, a. T. kalt behandelt, z. B. in Lauge von kaltem Wasser und Asche; **Koldstybt Skind**, kalt geerbte (koldgarvede) Felle.

Kold, en, (veralt.) der Pfahl.

Komet, en, (pl. **Kometer**) der Komet. **Komedie**, en, (pl. -r) die Komödie; das Lustspiel; **Schauspiel** (im Allgemeinen); gaa paa -, ins Theater, ins Schauspiel gehen. **Komediebillet**, en, (pl. -ter) das Theaterbillett, die Einlauffarte. **-seddel**, en, (pl. -sedler) der Theaterzettel, die Aufschrift. **Komelk**, en, (ohne pl.) die Kuhmilch, s. u. **Ko** u. **Kobaas**.

Komiss, a. komisch; lächerlich; det er en - Sistorie, das ist eine komische Geschichte.

Kommme, v. n. ir kommen; gera-

then (in Etwas, wo hinein) gelangen; ankommen; herrühren, entstehen; erscheinen; - til En, zur Stadt kommen; - gaaende, riddende, forende ic., til Bus, angeritten (zu Pierde) angefahren kommen; - i Ulykke, in Unglück gerathen; - i Farre, in Gefahr kommen; gerathen; - i Slægtstab med En, mit Einem in Verwandtschaft gelangen; - i Slaveitet, ins Stochaus kommen; - (ankomme) til Paris, in Paris ankommen; nach Paris kommen; - til Skade, verunglücken; - til Skade at brække et Been, das Unglück haben ein Bein zu brechen; - for Skade at gjore Noget, at slaa Noget itu ic., das Unglück haben etwas zu thun, etwas entzwei zu schlagen; - af Vand med Noget, aus der Geweihheit kommen (damit); - til Sofset, bei Hose kommen, Zuritt haben; han kommer eid til os, er kommt oft zu uns; jeg kommer, ich komme; det kommer deraf, er kommt daher; det kommer der ud af Sigt, das kommt von Der-gleichen; broad kommt der ud deraf? was kommt dabei heraus? der kom-

Dyrtid i Landet; es entstanden theure Zeiten; det kom af Lare, das ging, lam aus den Fugen, aus der Lage, in Unordnung, vulg. ging aus dem Leim; det kan vel komme sig, das könnte wohl passiren. Mit Präpositionen: - ad Noget (veralt.), Etwas erhalten, in die Hände bekommen; - af, entstammen, seinen Ursprung haben; - af med Noget, Etwas los werden, um Etwas kommen; det kommer af; at, das kommt weil, entsteht weil ic; - afsted, fort, vorwärts, weiter kommen (afstedkomme) anrichten, veranlassen; han kan aldrig komme afsted, er kann immer nicht vorwärts kommen; tank Dig hvældeles jeg er kommen afsted! dente! Dir wie es mir ergangen ist! - an, ankommen; han kom net an, er kam schön an; - an paa, worauf ankommen, beruhen; det kommer an paa Ministeren, das hängt vom Minister ab, beruht auf dem Minister; - borts fortkommen, wegkommen, abhanden kommen; entkommen; - bort af sin Tjeneste, seinen Dienst, seine Stelle verlieren; - efter, darauf folgen, hinterdrein kommen; auf die Spur kommen, hinter Etwas kommen, ausfindig machen, dahinter kommen; kommen um Etwas zu holen; mein Bruder Carl kommer efter mig, mein Bruder Carl folgt auf mich; - efter Tyret, dem Diebstahl auf die Spur kommen; - efter Tyren, den Dieb ausfindig machen; han kom selv efter Bogen, er selbst kam um das Buch zu holen; Pigen kommer efter mig, das Mädchen holt mich ab; jeg kommer nos efter det, ich komme schon dahinter (ich erfahre es schon, ob. auch: ich begreife es schon); - for, vorkommen, eintreffen; det kommer seldent for, das kommt selten vor; - for Bønge, for Paven, for Retten; dem König, dem Pabst zu Ohren kommen od. zu Ansicht kommen; beim Gericht anhängig gemacht werden; det kommer mig for, es kommt mir vor, es scheint mir; - for Skade, s. ob.; - for Ord, besprochen werden, verläumdet werden; - for tidlig, abortiren, zu zeitig niederkommen (eines Kindes genesen); - for nær, zu nahe kommen; beschwängern; - fra, (aus) von (woher) kommen; - fra Tydskland, aus Deutschland; - fra Berlin, von Berlin her kommen, aus Berlin kommen; - fra Noget, (fra sin Tale ic.) abkommen von seiner Rede, von seiner Arbeit ic.; - fra sit Embede, sein Amt verlieren; - fra Sins og Gaard, Haus und Hof verlieren; - godt, ilde galt fra Noget, gut, übel, schlecht davon kommen; - frem, hervorkommen, hervortreten; erfreuen, aus der Erde wachsen, emporschießen; - frem med Noget, Etwas vorbringen, mit Etwas hervortreten; - frem med sin Menig, mit seiner Ansicht hervortreten; Sæden kommer allerede frem, die Saat schießt schon empor; - i, hineinkommen, in Etwas

gerathen; - i et Hus, i en Familie, in ein Haus, in eine Familie kommen (dort umgehen, Umgang pflegen, Zutritt haben); - i Brand, in Brand gerathen; - i Fare, in Gefahr gerathen; - i Sidefædet, in die Tinte kommen; - i med (at), in Gewohnheit kommen; - i med at driske, at spille, dem Trunk, dem Spiel sich hingebe, in Gewohnheit gerathen; - igjen, wiederkommen; det kommer net igjen, das wirft sich schon wiederfinden; - igjennem, durchkommen, auch fig. sich helfen, sich durchhelfen, durchkommen; - ind, hineinkommen, hereinkommen, einkommen, eingehen; kom ind! herein! (wenn es an der Thüre kloppt); - i med En, in Verbindung mit Jemandem kommen; - i Ord for, bekannt werden, nachgesagt werden; han kom i Ord for at spæle, man sagte ihm nach daß er stehle; - int til for Formue, sich in eine reiche Familie hineinheirathen; - imselfem, dazwischen kommen, darunter mischen; der er kommen Dem Noget imselfem, sie haben sich entzweit; - imod, entgegen kommen, zu vergleichen; han kommer ikke Noget imod den Anden, er ist mit dem Andern nicht zu vergleichen; - ind med en Blage, ein Anfang, mit einer Klage, einem Gesuch einkommen (eine Klage ic. eindre); - med, mitkommen; - med Noget, hervorbringen, zum Besten geben; - nu med en Vitrigebe, gieb nun einen Witz zum Besten; - op, aufkommen; hinauf, heraufkommen; Sitte werden, Mode werden; planten kommen op, die Pflanze schließt empor (aus der Erde), kommt auf; kom op til mig! kom hinauf zu mir! de vide Werner Kom op forige Vinter, die weiten Vermel lamen vorigen Winter auf (wurden Mode); - op af en Sygdom, einer Krankheit genesen, wieder aufkommen von einer Krankheit; - op at Slæaes, at Stændes, at mundbugges ic., handgemein werden, in Bauf gerathen (miteinander); - over, herüber, hinüber kommen; - over Noget, u. Noget, über Etwas und Einen kommen; darüber, darauf gerathen; antreffen, erhaschen; - over en sjeldens Bog, auf ein seltenes Buch stößen ob. gerathen; han kom over ham som han stod og ic., er træfte ihn bei, ertappte ihn bei (der That); det vil - over ham naar han mindst ventet det, es wird über ihn kommen (einbrechen), wenn er es am wenigsten erwartet; det kommer underfoeden over ham, es fällt ihm zuweilen ein; er thut zuweilen so; - over eens, s. overeens; - paa, eintreffen, eintreten, vorfallen, plötzlich geschehen; det kom et Ucire paa, es trat ein Unwetter ein; det kom paa om Natten, das geschah plötzlich in der Nacht; bvis Noget skulde - paa medens jeg er feaverende, wenn in meiner Abwesenheit Etwas vorfallen sollte ic.; Natten kom paa,

Mørket kom paa, die Nacht, die Finsternis fiel ein, trat ein; - paa Noget, auf Etwas umgehen, auf Etwas verfallen; sich etwas entsinnen; jeg kan ikke - paa det, ich kann mich dessen nicht entsinnen (kann nicht darauf kommen); - En paa Livet, Einem zu nahe kommen; - paa Bane, auf die Bahn kommen; - paa Tale, zur Sprache kommen; - sammen, zusammen kommen, sich verfamneln; vulg. sich verheitrahen; - til, zusammen, ankommen, einkommen; jeg kan ikke komme til, ich kann nicht zukommen, ankommen, dazu kommen; - til Noget, Etwas erslangen, dazu kommen; hvældeles er Du kommer til den Sest, wie bist Du zu dem Pferde gekommen (in Besitz des Pferdes gekommen); - til Noget med Rette, paa loolg Maade (in älteren Schriften „commes ved“) Etwas Rechtes, in gesetzlicher, ehelicher Weise erwerben; - til Ere, zu Ehren kommen; - til Skade, til Ulykke, (s. ob. u. vergl., komme for Skade); - til Agters, zurückkommen (im Wohlstand); - til sig selv igjen, zu sich kommen, zur Besinnung kommen, sich erhölen; - tilstade, - tilsyne, zur Stelle kommen, erscheinen; - til at falde, - til at gjore det, (zufällig) fallen, thun, es wiederfuhr mir, das ich fiel, daß ich that, (wie denn überhaupt „komme til at“ als eine Art Hilfszeitwort, theils um den Ausdruck des Zufälligen, wie in den obigen Beispielen, theils um den entgegengesetzten Ausdruck, nemlich den des Notwendigen zu bezeichnen dient) j. B. Du kommer til at gjøre det, Du mußt es wohl thun (es bleibt nichts andres übrig, Du kannst nicht umhin zu thun), vergl. faa at, faer at; - ud, herauskommen, hinauskommen, austkommen; bekannt werden, unter die Leute kommen; sein Auskommen haben; - ud i Tryk, im Druck erscheinen; - ud af Stuen, aus der Stube kommen; - ud af sin Ghald, aus seiner Schuld herauskommen; - ud af sit gode Skind, aus der Haut fahren; - ud af det, mit auskommen; - ud af det med det Gode, im Guten sich verständigen; - ud paa Eet, auf Eins hinauslaufen; hvad kommer der ud af Det? was kommt! dabei heraus? - ved, angehen, bereffen; hvad kommer det mig ved, was geht das mich an? v. r. komme sig, sich erhölen, zu Kräften kommen (so wohl physisch als in Bezug auf Lage, Wohlstand ic.); han kommer sig igjen, er genest wieder; det kommer sig af ic., das kommt davon, daß ic.; det kan - sig, das könnte wohl passieren, geschehen.

Komme, v. a. ir. machen, thun; gießen, schütten; - i, einthun, eingießen, hineinthun, gießen, schütten ic.; - Vand i Vinen, - Sukker i Theen, Wasser in den Wein gießen, Zucker in den Thee thun; - mere Old

paa, mehr Feuer anlegen, das Feuer schüren; Pigen barde iffe Noget at -det i., das Mädchen hatte Nichts (kein Gefäß) wo sie es hineintragen konnte; -paa, aufgleisen, aussfreuen, hinzutun ic.; -sammen, zusammen thun, werfen, gießen ic. |

Komme, et, **Kommen**, en, (ohne pl.) das Kommen, Ankommen, Anrücken, Nahen, herannahen; die Ankunft; ved mit **Komme**, bei meiner Ankunft; i Kommen, im Anzuge, im Aufrüden.

Kommen, en, s. **Kummen**.

Kommende, a. kommend, künftig; det -tar, künftiges Jahr.

Kone, en, (pl. -er) die Frau, Hausfrau; (Egelfalle, Hustru) Gattin (das Deutsche, die Frauen" poet. heißt jedoch nicht Konere, sondern Dvinderne, s. d., wie denn überhaupt „Kone" nur verheirathete ob. verheirathet gewesene Frau bedeutet); Mand og -, Mann und Frau; tage sig er -, sich eine Frau nehmen; en gift -, eine verheirathete Frau (ein pleonasmus der täglichen Umgangssprache).

Konebaad, en, (in Grönland) das Boot welches von Frauen gerdet wird. -broder (wenig gebräuchl.) en, der Schwager, Bruder der Frau. -fader, en, der Schwiegervater. -lod, en, (Dvindelob) der Frauen ob. Weiberthier an der Erbschaft.

Konge, en, (pl. -er) der König (vor dem Namen verliert das Wort sein e, als Kong Frederik den Syvende, König Friedrich der Siebente; (fig. wird Konge für das edelste und vornehmste seiner Art in vielen Fällen gebraucht); **E. Julekonge**, en, der Schülenkönig; Konge i Kegelspil, i Skatspil, i Kartenspiel, der König im Kegelspiel, im Schachspiel, im Kartenspiel; Tuglenes-, Dyrenes-, der König der Bögel, der Thiere [Ader u. Löwe] Dagens-, der König des Tages [poet. von der Sonne]; Metallkönig, der Metallkönig [reines Metall in dem Schmelztiegel, Regulus], Arsenikonge, Kobolitkonge, Arseniförönig, Kobolitkönig ic.; Kongens Have, der Kongsgård; [Balgonge, Arvekonge, Wahlkönig, Erbkönig ic.]

Kongearv, en, Gelder, Gut, welches dem König in Ermangelung anderer Erben anheimfällt. -baad, en, Boot ob. Schiff, welches in königl. Diensten verwendet wird; Königssboot. -barn, et, das Königsstink. -blod, et, das Königsblut, Blut des Königs; königliches Geblüt, königl. Familie; udgyre Kongeblood, Königsblut vergießen; vare af Kongeblood, aus königl. Geblüte sein. -bo, en, der Königssitz, das königliche Schloss. -bolig, en, die königliche Wohnung, das königliche Schloss. -bord, et, die Königstafel, Tafel des Königs, königliche Tafel; tiliges til det kongelige Bord, zur

königlichen Tafel gezogen werden, besohlen werden. -borg, en, die Königburg. -brev, et, der Königsbrief; königliche Brief, Brief, Aetenstid von der Hand des Königs; Dispensation zur Trauung ohne vorheriges Aufgebot und durch jeden beliebigen Geistlichen. -brud, en, die Königsbraut. -bud, et, das Königsgesetz, Gesetz; paa Kongebud, auf Geheis des Königs. -byrd, en, die königliche Geburt; af Kongebryd, von königlicher Geburt, aus königlichem Geschlecht. -daad, en, die Königshat, königliche That. -domme, et, das Königsthum, Königreich; die königliche Würde. -flag, et, die Königsflagge, königliche Flagge, (Orlogsslagge) Flagge der Kriegsschiffe. -fødsel, en, s. **Kongefødsel**. -følse, en, die königliche Erbfolge; Regentenfolge (ohne Rücksicht auf Verwandtschaft und Erbschaft). -følse, et, des Königs Gefolge, königliche Gefolge. -gaard, s. **Kongsgaard**, (Kongens Gaard, die königliche Wohnung, der Königsgaard (Rechtsw. jedes königliche Schloss)). -gunst, en, die Königsgunst. -hab, et, der Königshaus. -hus, et, das Königshaus, Regentenhaus, die königliche Familie, der Königstamn. -jagt, -pact, die königliche Yacht, leichtes Kriegsschiff, welches königliche Personen am Bord hat. -krone, en, die Königskrone. -kronike, en, die Königskronik, geschichtlicher Bericht von den Thaten der Könige. -lov, en, die frühere dänische Reichsgrundgesetz über Verfassung und Erbfolge, das Königsgesetz, das lex regia. -lys, et, die Königslorze (Pflanze verbascum thapsus). -magt, en, die Königsmacht, königliche Gewalt. -mord, et, der Königsmord. -morder, en, der Königsmorder. -my, en, poet. Königstochter, königliche Prinzessin. -msde, et, die Zusammenkunft von zweien ob. mehreren Königen. -navn, et, der Königsnname. -ord, et, das Königswort. -pligt, en, die Königspflicht, Pflicht des Königs. -ponpe, en, die große doppelte Pumpe im Schiffe. -rige, et, das Königreich, Land, welches von einem König repräsentirt wird. -skif, et, Schiff, welches einen König am Bord hat. -skifte, et, der Königsschiffsel. -slot, et, das königliche Schloss. -spar, et, der u. das Scepter. -reise, en, die Freiühere, Dienstfahre im Diente des Königs ob. des Staates. -stad, en, die königliche Residenzstadt. -stat, en, der Königstaat, Staat von einem König repräsentirt. -stamme, en, der Königstamn, königliche Stamme. -stay, en, der und das Scepter. -søde, et, der Königssitz, die königliche Residenz; auch: der königliche Thronsessel. -son, en, der Königsohn. -tiende, en, der Königszehnte (der Vierteteil von dem Zehnten,

welcher dem König zukommt. -tiger, en, der Königstiger (Felix tigris). -thing, -ting, et, Volksversammlung präsidiert vom König. -titel, en, der Königstitel. -valg, et, die Königswahl. -vand, et, das Königsvaer, Gemisch von Salzsäure und Salpetersäure, welches das Gold auflöst. -vei (Adelrei), en, die Heerstraße, Hauptlandstraße. -viis, en, die königliche Sitte; paa Kongeruis, wie es Sitte der Könige ist. -valde, en, die Königsgewalt, königliche Gewalt. -verdighed, en, die Königswürde, königliche Würde. -legt, en, königliche Thuren, Dienstfuhren, s. **Kongeregt**. -øst, en, der Königstamn, das königliche Geschlecht.

Kongelig, a. königlich; fig. groß, prächtig; av. **Kongeligt**, in königlicher Weise; -Majestät, die königliche Majestät; -Sans - Majestät, Sane königliche Majestät; -Hedes - Majestät, Hede königliche Majestät; -Deres - Majestät, Ew. königliche Majestät; -hans - Sebed, Sane königliche Hoheit; -Hedes - Sebed, Hede königliche Hoheit; -Deres - Sebed, Ew. königliche Hoheit.

Kongsgaard, en (ehemals), das königliche Haus, königliche Schloss; die verschiedenen Häuser theils in den Städten, theils auf dem platten Lande und an den Meeresküsten, welche dem König gehörten und von ihm auf seinen Reisen bewohnt wurden. Der Name hat sich noch erhalten und jetzt ist oft ein einfacher Landmann Besitzer des „Kongsgaard", vergl. **Kongens Gaard** s. **Kongegaard**.

Konst, en, (pl. -er) s. **Kunst**, obwohl die Schreibweise „Konst" unzweifelhaft die richtige und Kunst geradezu ein Germanismus ist, so hat doch diese letztere Schreibweise die Überhand gewonnen; in älteren Schriften findet man **Kaant** und die schwedische Schwester sprache hat gleichfalls „Konst".

Kontor, et, (pl. -er) das Comptoir, Amtsbüreau; Politimesterens- (Polititontore), das Polizeibüreau, Polizeiamt.

Kop, en, (pl. -per) die Lasse; vulg. der Lassenkopf; der Schröpskopf.

Kopar, Koppear, et, (pl. unv.) die Blattnerarbe. -stat, en, (eine deutsche Steuer), die Kopfsteuer, das Kopfgeld.

Koppar, a. blatternarbig.

Koppe mitte, (-gift) en, (ohne pl.) das Blatterngift; die Anstellung der Blätter.

Kopper, n. s. pl. die Blättern, Poden (nicht mit pl. von „Kop", s. ob zu verwechseln).

Kopsette, v. a. ir. schröpsen. **Kopsetning**, en, das Schröpsen.

Koral, en, (pl. -er) die Koralle. -agat, en, der Korallastat. -klippe, en, der Korallenfelsen.

-perle, en, die Koralle; Perle ob, als Perle geformte Koralle.

Kordel, en, (*pl. -er*) (ehemals) eins der Schiffstäbe, welches so genannt wurde; (heut) die großen Tonnen der Wallfischänger, in welche der Spez geworfen wird.

Kore, en, (*pl. -r*) die Verbraumung, Einfassung, der erhabene Bestäubung (an Kleidern).

Kore, v. a. einfassen, verbrämen (Kleidungstücke).

Kork, en, (*ohne pl.*) der Kork, die Rinde der Korkfeige (Quercus suber). -arbeiten, et, die Korkarbeit. -eeg, en, die Korkfeige, der Korkbaum. -moos, et, eine Art Steinmoos, welches Braun färbt (Lichen saxatilis). -prop -tol, en, der Korkpropfen, Kort. -saale, en, die Korkföhre. -stövler, pl. die Korkstiefeln. -tol, en, s. Korkprop. -trä, et, der Korkbaum, s. Korkfeig. -träg, en, die mit Kork gefüllte Schwimmjade.

Korn, et, (*pl. unv.*) das Korn; Samenkorn, Körnchen, (Sandkörnchen, Metallkörnchen, Goldkorn, Hagelkorn u. s. w.) Blütkorn; (ohne pl. als collect, das Korn, Getreide; zumweilen die Gerste (Brodkorn, Brodkorn; Sädelkorn, Saatkorn, die Aussaat; Winterkorn, die Wintersaat u. s. w. B. S. u. Bc.); sig. vulg. et lile - ein Bisschen; eine Weile; vor, bi et lile -, wart' ein wenig. Wart' eine Weile.

Kornayl, en, der Getreidebau, Kornbau. -aager, en, (-pugerie), der Kornwucher. -aagger, (-pugere), en, der Kornwucherer. -aar, et, das Getreide-Jahr, Kornjahr; et gode, et set Kornhaar, ein gutes, ein schlechtes Kornjahr (welches viel od. wenig in den Scheffel giebt). -afgrift, en (-stat, -tiende), die Abgabe, Steuer an Getreide in natura, der Kornzehnte. -afgröde, en, der Ertrag an Getreide. -ager, en, der Kornacker. -art, en, die Getreideart. -baand, et, das Strohseil, von Stroh gebreites Seil ob. Band zum Zusammenbinden der Garbe, auch einfach: das Seil; vulg. die Siele. -blomst, en (Blahselle), die Korn-, Pockenblume, blaue Cyanus (Centauraea Cyanus). -brand, en, der Brand im Korn, das Mutterkorn. -brandewijn, en, (zuweilen: et), der Kornbrannwein, T. der Korn. -egn, en, Gegend, in welcher vorzugsweise viel Getreide gebaut wird u. dasselbe gut gelehrt. -fleß, et, Speck, Schweinefleisch von mit Getreide gemästeten Schweinen. -frø, et, (Kibidle), der Hoberichsame, der wilde Senfame; das Vogelfutter (der Saamen von Brassica campestris u. Sinapis arvensis). -gulv, et, der Kornboden, die Getreide scheune, Dreschstelle (im Gegensatz zum Höglv: der Heuboden). -hadel, en, der Korn ob. Getreidehandel. -handler, en, der Korn ob.

Getreidehändler. -harpe, en (-ren fe ob. rensingsmalchine), die Kornfege, Kornschwinge, Kornfegermaschine. -hjelm, en, das Säulendach auf freiem Felde zum vorläufigen Aufsichten der Garben welche nicht in den sonstigen Wirthshäftsgebäuden Platz finden können; ein bedachter Schober. -host, en, die Kornente. -huus, et, das Kornmagazin, der Kornspeicher. -laste, en, Mann, welcher das Getreide wortet, segt, schwingt. -krudt, et, getörntes Schießpulver (im Gegensatz zu mehligen). -lade, en, die Scheune, Scheuer (Nordb. die Banse). -land, et, sig. ein kornreiches, Korn produzierendes Land. -lo, en, die Tenne, Dreschstelle, Scheune wo das Korn aus dem Stroh ausgedroschen wird. -lost, et, der Kornboden (für das ausgedroschene Korn). -lärke, en, die große Lärche, Baumlerche (Emberiza Miliaaria). -läs, et, das Judenthe Getreide (wie es im Stroh vom Felde ins Haus gefahren wird). -maal, et, das Maas für Korn, Getreidemaas. -maaler, en, der von der Obrigkeit bestellte Getreidevermesser. -magazin, ob. -magasin, et, das Kornmagazin. -mangel, en, der Kornmangel, Getreidemangel. -mark, en, das Korn, Getreidesfeld, der Kornacker. -marked, et, der Kornmarkt. -mo, mod, et, (ohne pl.) das Wetterleuchten (um die Erntezzeit). -neg, et, die Garbe. -oplag, et, das aufgespeicherte Korn, Getreide. -orm, en, der Kornwurm, die Kornmatte. -prang, en, der Kornhandel, wenn dasselbe auf das In-die-Höhe-schrauben der Preise abzieht ob. in anderer Weise weniger zum Trömmern der Consumeren betrieben wird. -pranger, en, (verächtl.) der Kornhändler, -wucherer. -puger, en, -pugeri, et, der Korn, Getreidebewahrer. Der, welcher Korn aufspeichert und es liegen lässt bis die Preise am höchsten gestiegen sind, der es dem Kornmarkt entzieht, der Korn, Getreidebewahrer, das Aufspeichern des Korns um es dem Kornmarkt zu entziehen. -renser, en, s. Kornfaster. -rust, en, der Rost, Brand im Getreide. -stat, en, s. Kornafgrift. -stolv, -skuffe, en, die Kornhaußel, Kornworfel. -striever, en, der Kornmagazin-Aufseher. -skyld, en, s. Kornafgrift. -sold, -saald, et, das Kornseil. -spinding, en, das Schwinden, Verlieren (an Maß und Gewicht) des Korns, wenn es aufgespeichert ist. -sæd, en, die Korn, Getreide-Saat, Aussaat. -torring, die Korn ob. Getreidedarre. -vegt, en, die Kornwage, das Korngewicht. -torne, v. a. körnen, Körnchen formen ob. bilden; v. n. körnen, zu Körnern werden; -sig, sich körnen.

kornes, v. n. pass. körnen, sich

körnen. Körning, en, das Körnen.

Kornet, a. körnig, in Körnern, granulirt.

Kornfede, v. a. mit Getreide mä-

Kornfede, v. a. mit Korn, mit Getreide füttern (Schweine, Gänse u. c.).

Kornrigg, a. kornreich, reich an Korn ob. Getreide; et kornrigt Land, ein kornreiches Land (in welchem viel Getreide gebaut wird).

Kors, et, (*pl. unv.*) das Kreuz (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); giore et - ved Noget, ein Kreuz dabei segen, schreiben; gjere Korsets Teyn, das Frichten des Kreuzes machen; laa et - for sig (korfe sig), sich betreuzen; ligge Venene, Armeue over - (overslor), die Beine, die Arme kreuzen, verschranken; det heilige -, das heilige Kreuz; Christi -, das Kreuz Christi; Doden paa Kortet, der Tod am Kreuze; doe lidt Korsets Dod, den Tod des Kreuzes leiden, sterben, sig. kyfe til Kortet, zu Kreuze kriechen (nachgeben, sich fügen, um Verzeihung bitten, sein Unrecht eingestehen); barest -, barest -, sein Kreuz tragen (med Taalmobidighed, mit Geduld), sein Kreuz haben (seine Noth haben); faa Kortet, das Ritterkreuz bekommen, erhalten; -! (Kreuz) Herr Je! Gott! Gi!; -, hvor jeg blev bange! Gott, wie bin ich erschrocken; -! hvor det er smukt, Gi, wie ist das schön.

Korsbaand, et, (Krydsbaand) das kreuzweise gebundene Band; das Kreuzcouvert, das Kreuzband, in welchem man mit der Post zu morideren Portio gedruckte Sachen bis zu einem gewissen Gewicht versendet; (Baukst.) der Kreuzriegel. -banner, et, die Kreuzfahne (Fahne, in welcher das Zeichen des Kreuzes dargestellt ist). -broder, en, der Kreuzbruder, Kreuzfahrer. -bue, en, der Kreuzbogen. -bygning, en, Gebäude, in der Form eines Kreuzes gebaut. -bar, et, die Kreuzbeere. -gevar, et, die Partisanen. -kledde, et, die Kreuzbinde, Kopfsbinde der Frauen. -stånd, en, (Krydsat) das Kreuz (am Rückgrat). -ridder, en, der Kreuzritter. -tog, et, der Kreuzzug, die Kreuzfahrt. -ved, et, der Wasserholzunder. -vei, en, der Kreuzweg.

Korse, v. a. kreuzen, betreuzen, mit Kreuz ob. Kreuzen bezeichnen, das Zeichen des Kreuzes über etwas ob. jemandem machen; - sig, sich betreuzen, sich kreuzen und segnen; det er til at - sig over, das ist zum Entschen.

Korsfeste, v. a. kreuzigen, ans Kreuz schlagen. Korsfestning, Korsfæstelse, en, die Kreuzigung.

Korsfættagge, v. a. ir. kreuzweise über einander legen, verschranken, verkränkt.

Korsviis, a. kreuzweise, gekreuzt; Kort, et, (*pl. unv.*) die Karte

(Spieltarte, Landkarte, Eintrittskarte, Speisefarreze.); — over **Todtland**, eine Karte über Deutschland; give —, Karten geben; blande —, Karten mischen; spaa i —, aus den Karten wahr sagen.

Kort, *a.* & *av.* kurz; klein; en - Riele, en - Vei, ein kurzer Rock, ein kurzer Weg; et - Syn, ein kurzes Gesicht (luzifig sein); Live er —, das Leben ist kurz; den korteste Dag, der kürzeste Tag; er - **Sukommelde**, ein schwaches Gedächtnis; den Glode var fun — („stakke“), s. b.), die Freude war von kurzer Dauer; fasse sig —, sich kurz fassen; — sagt, — at sig, kurz, kurz um, kurz gesagt, damit ich es kurz sage; — dervas, bald darauf, darnach, nachher, kurz nachher, darnach, darauf; — for so redet, kurz angebunden, unwillig, wirsch; komme til —, zu kurz kommen; — eg gode, kurz und gut; for — sden, fürzlich, vor kurzem; for ganske — sien, ganz fürzlich; for —, zu kurz; vere for —, zu kurz sein; — Aten, kurze Elle; give En - Beskeer, Einen rund abweisen; — Begreb, — Udsgå (Bücherstitel), kurzer Be- griff, Abriss. In Zusammenfungen wird „kort“ mit „kurz“ übersetzt, z. B. —armet, turzarmig; —benet, turzbeinig; —aandet, turzähnig; —haaret, turzhaarig, kurz geshoren ic. et.

Korte, *v. a.* (vergl. stakke) fürzen, abkürzen, verkürzen, kürzer machen; (stakke) stuzen, verschiednen (die Flügel ic.); — Bladerne, — (rebe) Sellen ic., die Kleider fürzen, die Segel reffen; — neget i en Fording, Etwas in einer Forderung abkürzen, fürzen; — af, abkürzen; abzlehen (von der Forderung); — ind, einkürzen, kürzer machen, aufnähen, einsegen; **Kortes**, *v. n. pass.* kürzer werden, abnehmen; Dagine Kortes, die Tage werden kürzer, nehmen ab (aftage, tage af).

Kortelig, korteligen, *av.* kurz, in Kürze, in der Kürze; mit kurzen ob. in kurzen Worten.

Korthed, *en*, (ohne pl.) die Kürze, die Eigenschaft kurz zu sein (sowohl vom Raume als von der Zeit); Bjolens —, die Kürze des Rocks; Tidens —, die Kürze der Zeit.

Kortpenge, *pl.* als Kartengeld, Trinkgeld an die Bedienung, welche die Spieltarten liefert. —spil, et, das Kartenspiel. —tegning, en, das Karten-, Landkartenzeichnen.

Kortsynet, *a.* kurzifig; *sig.* ohne Umstid, ohne praktischen Nutzen.

Kost, *en*, (*pl.* —) der Besen, Kehrbesen, Reisbesen; der Strauß, Blumenstrauß (Blomsterkost).

Kost, *en*, (ohne pl.) die Kost, Speise, Nahrung; die Kosten, Umlosten; satte, tingi i —, in die Kost geben, dingen; tingi sig, give sig i —, sich in die Kost geben; smal —, schmale Bissen; der ranker smal —, es sezt schmale Bissen; satte sig i — for No-

get (i Befestning), sich in Kosten, Unkosten setzen.

Koste, *v. a.* beköstigen, die Kost, Essen und Trinken, geben; han kostede ham hele Vinteren, er beköstigte ihn den ganzen Winter hindurch.

Koste, *v. n.* kostet, gelsten; det kostet en Daler, es kostet einen Thaler; det kostet mir Penge, das kostet mich Geld ob. mir Geld (der Körde ere derom endnu uenige); det kan ikke — meget ob. vulg, kost, das kann nicht viel (groß) kosten; *v. a.* Kosten, Geld anwenden (an Einwas); jeg vil — mig en ny Riele, ich will (od. ich werde) mir einen neuen Rock anschaffen, zulegen; — sig, sich kosten, zulegen, anfassen; det — hvad det vil, es koste was es wolle.

Kostebinder, *en*, der Besenbinder. —riis, et, das Besenreis. —skast, et, der Besenstiel.

Kostelig, *a.* kostlich; kostbar; theuer, wertvoll.

Koster, *pl.* (ehemals) Sachen, Güter, Hab und Gut; (jetzt nur) gestohlenes Gut, gestohlene Sachen; Hjaalne (Tyveloster) Diebesgut, gestohlene Sachen.

Kostfrei, *a.* kostfrei, kostlos, zehrfrei; (ehemals) freigiebig, wohlthatig.

Kostgänger, *en*, der Kostgänger. —holder, —vært, en, der Speisewirth, Kostherr. —jomstu, en, die Kostgängerin. —penge, pl. das Kostgeld.

Kove, *en* u. et, der Verjag, die dunkle Kammer (Akkove); Tor- vekore, der Torsfall.

Kovs, **Kous**, *en*, (*pl.* —er) (Seew.) das Rundauge, der Ring, der Sentel am Tau-Ende.

Kraas, *en*, (*pl.* —e) der Kropf, das Geckro.

Kraafsuppe, *en*, (ohne pl.) die Suppe vom Geflügel der Gans; die Gänseleinssuppe.

Kraaskast, *en*, (*pl.* —er) die Karbatsche. —geln.

Krabasse, *v. a.* karbatschen, prüfen.

Krabat, *en*, (*pl.* —er) vulg. der Bube, die Range, der Gesell; en vild —, ein wilder Bube.

Krabat, *a.* vulg. tüchtig, wie es sein soll; famos, det er —, das ist famos.

Krabbe, *en*, (*pl.* —r) die Krabbe (Cancer), die Taschenkrabbe, flache Krabbe.

Kradse, *v. a.* kraken, scharren; — op, austraken (die Wolle); — ud, auskraken. **Kradsen**, **Kradsnig**, en, das Kraken.

Kradsebørste, *en*, die Krabborste. —jern, et, das Kragjeisen. —kniv, en, das Kramesser, —sien, —uld, en, die Kragwolle, Flotzwolle.

Kradser, *en*, (*pl.* —e) der Kräzer, Der, welcher kräzt, der Kragende; (Altdräser, der Wollträger); Aus- kräzer (Instrument zum Auskräzten); der Kräzer, die Kräze, der Kräzlam; *sig.* vulg. en Kradser,

(Schnapps vom starlen Brantewein) ein Kräher.

Kraft, *en*, (*pl.* Kraftster) die Kraft, Stärke, das Vermögen; Muskelfraft, die Muskelfraft, Ungdomskraft, die Jugendkraft, kraft: „Kraft“ in allen Bedeutungen der deutschen Sprache; red egen —, durch eigene Kraft; arbeid over sine Krafts, et, über seine Kräfte (hinaus) arbeiten; samle —, samle al sin —, alle seine Kräfte zusammennehmen; samle Kraften ihjen, (nach einer Krankheit) wieder zu Kräften kommen; den elektriske, magnetiske —, die elektrische, magnetische Kraft ic.; i — af (adverbialiter) kraft, vermöge; i — af mit Embede (i Embeds Medfor), kraft meines Amtes.

Kraftanwendung, *en*, die Kraftanwendung, der Kraftaufwand. —anwendungslære (Dynamik) i. Kraftlære. —brød, et, das Kraftbrod, kräftige Brod. —deel, pl. —dele, die kräftigen Theile, kräftigen Substanzen. —følde, en, die Kraftfülle, Willkürhaftigkeit. —følelse, en, das Kraftgefühl, Bewußtsein von Kraft. —genie, et, das Kraftgenie. —liv, et, das kräftige Leben, das Leben voll Kraft u. Energie. —lære, en, die Kraftlehre, Dynamit. —maaler, en, der Kraftmæjer, —muel, et, das Kraftmehl, Stärkemehl, Sazmehl, Amelmehl. —middel, et, das Kraftmittel. —sprog, et, die kräftige Sprache, Kraftsprache, Kernsprache, die energische Rede. —suppe, en, die Kraftbrühe, Kraftsuppe, Fleischbrühe. —udtryk, et, der Kraftausdruck, das Kraftwort, (Eh) das Donnerwort, der Fluch. —virkning, en, die Kraftwirkung, die Wirkung der angewandten Kraft. —vædtele, en, das Kraftwætter, die Essenz, der Extract, das abgezogene Wasser, der Brantewein. —yttring, en, die Kraftäußerung. —voll Kraft.

Kraftfuld, *a.* kraftvoll, kräftig.

Kraftig, *a.* kräftig, nachdrücklich; *av.* Kraftigt, kräftigen (kräftigen) kräftig, in kräftiger Weise.

Kraftkirke, *en*, (Kryptikirke) die Kryptikirche.

Kraftlos, *a.* kraftlos, machtlos; schlaff, schwach. **Kraftlöshed**, *en*, die Kraftlosigkeit, Schwäche.

Krage, *en*, die Krage (Vogel); die Hünerleiter; die Rothleiter.

Krager, *en*, die Kräze (Gleich und Gleiche gesellt sich gern); den ene — hækker ikke Einene ud paa dem anden, eine Kräze hækter der andern die Augen nicht aus.

Kragebær, *et*, die Krähenbeere, Moos, Gelsenstraußbeere. —dands, en, (sicherweise) das Hüner in holdender Stellung, der Krähentanz als Spiel der Kinder. —quid, et, das Kazengold. —jolle, en, das Boot, welches nach beiden Enden ivig zu läuft. —maal, et, das Naderlatein, Kauderwelsch, Rothwelsch. —tre, —steen, s. Kragtra, Kragneen.

-tär, pl. fig. die Krähensüße (das Gelstiel, die schlechte, gefritzelte Schrift). -unge, en, die junge Krähe.

Kragträ, et, T. die Duerhölzer, welche über die Dachfirne stehender Häuser liegen. -steen, en, T. der Kragstein, Kraft-, Balken-, Rotsstein, der Kopfer, hervorragen der Mauerstein zum Tragen; der Balkenkopf im Hauptgesims der gotischen Säulenordnung.

Krak, Krake, en, (pl. Kräcker) die Krake, das magere ausgehungerde Hörn.

Krake, en, der Kraken, ein fabelhaftes riesiges Steungeheuer der nördlichen Meere. [bel.

Kramkantel, en, die Kramman-

Kram, en u. et, (ohne pl.) der Kram, die Kramwaren, Krämerwaren; der Kramhandel, Kleinhandel; (früher) das Geräth, Werkzeug; (Krammer) Kleinigkeiten, schlechte Sachen, der Kram; fig. (von Menschen) das Pack, die Bagage; der passt ikke i hans -, das passt nicht in seinen Kram (hinein).

Krambod, en, (pl. -er) der Kramladen, Laden; Kaufladen.

-bodreng, en, der Ladenjunge, Krämerjunge, Ladenbursche, Kaufmannscheling. -bodlete, en, der Ladenzins, Mietzins für einen Laden.

-duke, en, die Spielpuppe aus dem Kramladen; fig. (Pnytedufus) das angepustete Frauengimmer. -handel, en, der Kramhandel, Kleine

Handel, Detailhandel. -liste, en, Kiste der die Märkte u. Messen besuchenden Krämer; fig. alterlei alte Sachen verschlechter Art. -larred, et, die Kausteinwand (im Gegensatz zu der selbstgesponnenen). -marked, et, der Jahrmarkt, die Messe (im Gegensatz zum Pferde- ob. Viehmarkt). -vater, pl. der Kram, die kurze Waare.

Kramme, en, die Klammer, die Schiene um etwas (um es zusammenzuhalten).

Kramme, v. a. drücken, klemmen, betasten, zerkrüppeln; - sin Biote, sein Kleid zerkrüppeln; - En, Einen drücken, klemmen; - med En, Einen bestasten, befühlen, krammen mit, lieblosen; - ihiel, erdrücken, ersticken (unvorsichtig); v. n. kramen, wühlen in (in Papieren etc.).

Krammen, en, das Krammen, Drücken, Betasten; Umhernühlen (in Papieren, alten Sachen etc.).

Krammeri, et, (pl. -er) der Kram, Trödel, Rumpel, alte Sachen; Kleinigkeiten, wertloses Zeug, der Plunder.

Krampe, en, (pl. -e) der Krampe, Klammer, der Sperrhalter (an Thüren); Claustrur, der Beischlag mit Haken an Büchern, Etwas etc.; die Agraffe; der Corbon (am Hute); bar Du sat Krampen paa Doren? hast Du die Thüre zugeriegelt? den Sperrhalter eingehalt?

Krampe, en, (ohne pl.) der Krampf (pl. Krämpfe) der Glieder, das Muskelzucken (Spasmus) (Magenkrampf, Brustkrampf etc., Magenkrampf, Brustkrampf); bin bat-, sie hat die Krämpfe, Magenkrämpfe.

Krampeaal, en, der Krampfisch, Bitteraal, Bitterrochen. -aare, en, die Krampfader, der Aderkropf. -drag, et, f. -træk. -fisk, en, f. -aal. -kunde, en, der Krampsknoten (Knoten am Körper durch den Krampf hervorgebracht). -lat-ter, en, das krampfhafte Lachen, Gelächter. -graad, en, das krampfhafte Weinen ob. Thränenvergleich. -slag, et, der Schlag, Schlagschlag. -smil, et, das krampfhafte, unwillkürliche Lächeln, das gezwungene Lächeln. -stryke, en, die krampfhafte Anstrengung ob. die durch eine solche hervorgebrachte Gewalt; Fortwieldes Krampfstryke, die krampfhafte Gewalt der Verzweiflung. -tilsfalde, et, der Krampf, ein Anfall von Krämpfen; bin sik et Krampfetilfalde, sie bekam die Krämpfe. -træk, et, -træknig, en, der Kramps, die krampfhafte Zuckung, das krampfhafte Zucken irgend eines Körperteiles; at have, at faa Krampfetrækninger, die Krämpfe haben, bekommen, kriegen.

Krampagtig, krampeagtig, a. krampfstillende, a. krampfstillend; et - Middel, ein krampfstillendes Mittel, Mittel gegen den Krampf. [bend.

Krampesygl, a. an Krämpfen leid. **Krammetsvogl**, en, der Krammets- ob. Krammetsvogel (*Turdus pilaris*).

Kran, en, (pl. -er) der Krahm, Kranich, Hebefrahm, Krahnthurm, das Hebezeug (an Schiffswerften, für die Schiffe bei der Ankerfertigung in Hüttenwerken etc.), (Seew.) der Krahnbalter, Unterbalter (im Vorsteven des Schiffes, an welchem die grobenen Anker hängen).

Krananker, et, der grosse Anker, Krahnanker. -bjelke, en, der Krahnballen, Windeballen. -bjul, et, das Krahnrad. -hoved, et, der Krahnkopf, Kopf am Krahnballen. -huus, et, der Krahnthurm. -meister, en, der Krahnmeister. -penge, pl. das Krahnholz. -takkel, en, die zum Krahn gehörten. (Tave etc., die zum Krahn gehören).

Krands, en, (pl. -e) der Kranz (Blumenkranz, Ringelkranz, Lorbeerkranz, Jungfernkranz, Brautkranz etc.). **Krandsen**, der Krantz, das Randgesims eines Gebäudes; at binde, sette, vindre Krandsen, Kränze binden, winden; fig. der Preis, Ruhm, die Belohnung; at vindre Krandsen, den Ruhm davon tragen.

Krandsaare, en, die Kranzader (vena coronaria). -baand, et, das Kranzband, der rings um (das Gebäude) laufende Kranz. -liste, en,

krande, v. a. kränzen, bekränzen; in einen Kranz stecken ob. win- den. **Krandien**, Krandning, en, das Kränzen, Bekränzen.

Krandsblomstret, a. kranzblumig, Pflanze, deren Blumen in einem Kränze stehen. [ringelblumig.

Krandsdannet, a. transßtrigmig, Krandebinder, en, Der, welcher Kränze windet. -kage, en, der Kränze ob. Ringelkuchen. -kone, en, Frau, welche Kränze verlaust.

Krap, en, (ohne pl.) der Krapp, Grap, die Färberörthe, Farberörthe (*Rubia tinctorum*). -mølle, en, Mühl, wo die Wurzel der Krapppflanze gemahlen wird.

Krap, a. (Isl. krappe) hart, knap, eng, gebraugt; krapfaet, a. (Seew.) so hart gesponnen (vñ Tauen, die dadurch schwach werden).

Kraproß, a. kraproth, mit Krapp gefärbt.

Krapso, en, (ohne pl.) die See, wenn sie Stiighwellen (Tobolsger) trägt (im Gegensatz zu „Langs“), wenn sie in regelmäßiger Wellen mit langen Linien dahinrollt).

Kras, et, (ohne pl.) Stücken, Scherben; kaa i - gaa i -, entzwei schlagen, entzwei gehen, caput gehen.

Kraje, v. n. s. knæse.

Krat, et, (ohne pl.) das Gebüsch, Gebräuch, Gebrüpp; Höfz; Unterholz; Revol og -, Stumpf und Stiel, Bauch und Bogen.

Kratbusk, -skov, en, das Gebräuch, Unterholz. -væxt, en, der niedrige Baum, verkrüppelter Baum.

Kratte, v. a. krafen, scharen; leicht obenhin aufscharren und aufscharfen; - uls, Wolle krafen (s. „krads“ und „karte“).

Kratv, et, (pl. unv.) die Forderung, Anforderung, der Anspruch; at have et - paa En, Eine Forderung auf Jemand haben; gjore sit gjældende, seine Ansprüche, seine Forderung gestellt machen; lyde Naturens -, den Forderungen der Natur genügen; fri for Ansæt og -, frei von jeder Verantwortung und jeder Anforderung; T. frei und eigen.

Krav, et, (ohne pl.) T. das Treibis wenn es schon in kleine Stücke zergangen ist (Viskrav).

Krave, en, der Krägen, Halskrägen, das Vorhemb, Chemist; der Nacken, das Genick; tage En i Braven, Einen beim Genick fasen; Braver paa Stovler, (Kravstovler) die Stülpyn, Stülpstiefelet; (Seew.), der Verband von geteertem Segeltuch, welches in verschiedenen Fällen angewendet wird; z. B. Mastkrave, Pompekrave etc., der Mastkrägen, Pumpkrägen etc.

Kravebeen, et, das Schlüsselbein. -fib, en, das Bäppchen. -jern, et, das Krauseisen (zum Kräuseln der Halstirne). -kaafe, en, der doppelte Mantel, Krägenmantel. -lunning, en, der Bund, Halsbund an der Wäsche. -kind, et, das Fell, Leber, welches zu den Stülpnen an Stiefeln verwendet wird. -steen, en, s. Kragsteen.

Kravfri, kravföss, kraveslös, a. frei von allen Ansprüchen; so daß keine Forberung und keine Ansprüche gestellt werden können, anspruchsfrei; T. frei und eigen.

Kravle, v. n. krabbeln, umherkrabbeln; kriechen, langsam, mühsam kriechen ob. klettern; - over et Gjærd, über einen Zaun kriechen; Barnet kravler omkring i Stuen, das Kind krabbelt (kriecht) im Zimmer umher. **Kravlen**, en, das langsame Kriechen.

Kreatur, et, (pl. -e) das Geschöpf, die Kreatur; pl. das Vieh, die Haustiere (Rinder, Schafe); fig. verächtl. vare Ens -, in Demandes Solb stehen, in schmückiger Weise von Jemandem abhängig sein.

Krebs, en, (pl. unv., zuweilen Krebsen), namentlich in Zusammensetzungen) der Krebs (ein eßbares Insect Cancer asthacna). (Der Krebschaben, Krebs, heißt im Dänischen „Krest“, s. d.).

Krebstdam, en, der Krebstich. -gang, Krebsgang, en, der Krebsgang; gag, gag Krebsgang, den Krebsgang gehen, rückwärts gehen, zurückgehen, zurückkommen im Wohlstand. -hale, Krebshale, en, der Krebschwanz. -hoved, et, der Kopf des Krebses, die Krebsnahe. -lo, Krebselfo, en, (pl. -loper) die Krebsföhre. -russe, en, der Krebsföhr, die Krebskreuze (zum Krebsfangen). -stal, en, die Krebsföhre; med Farce syldt Krebsföller, Krebsnasen. -steen, en, der Krebsstein, Magenstein des Krebses, das Krebsauge. -pie, et, das Auge des Krebses, auch uneigentlich: der Krebsmagenstein.

Krebsen, v. a. (fange Krebs) fangen, Krebs fangen.

Krebstdam, et, s. ob. Krebsdam re.

Krebsuppe, en, die Krebsuppe. -fangst, en, der Krebsfang. -fistrie, et, das Krebsfischen, die Krebsfischerie.

Krebs, en, (pl. Krebde) der Kreis, Cirkel, Zirkel, die Runde, der Ring; i - , im Kreise; staa, sta i - , im Kreise sitzen, stehen; sta en -, einen Kreis bilden; træde i Krebsen, in den Kreis treten; slutte en - einen Kreis schließen; aabne Krebsen, den Kreis öffnen; fig. der Umsang, die Begrenzung; det gaaer el. ligge udfor min -, das geht über meinen Kreis hinaus; Versammlung, Gesellschaft, (Selbstabredes) Gesell-

schaftskreis, Kränzchen; en - af Tilsborere, af Damers, ein Kreis von Bübbern, ein Kreis, ein Ring, ein Kranz von Damen; (ehemals in Deutschland) der Kreis, die Landschaft; de ti Bredse, die zehn Kreise.

Kredsbrev, et, das Circulair schreiben. -bands, en, der Kreistanz, Ring-, Ringeltanz, Ringelreihen; vulg. der Dreher. -flugt, en, der Kreissflug, kreisende Flug (der Vogels). -gang, en, der Kreisgang, das Gehen ob. Marschieren im Kreise ob. rings herum. -isp, et, der Kreislauf; Blodets Bredslob, der Kreislauf des Blutes; Aarens Bredslob, der Kreislauf der Jahre. -nit, et, der Zirkelschnitt, zirkelförmige Schnitt. -steen, pl. die im Kreis gesetzten Steine (z. B. am Richterstuhl der alten Fehm ob. Behngerichte, an dem Thing ob. Dinggericht der alten Skandinavier ic.). -spingning, en, die Kreisschwung, kreisende Schwungung.

Kredsdannet, a. (kredesformet) kreisförmig, ringelförmig. **Kredse**, v. a. kreisen, umkreisen, umzirkeln; - om, umkreisen, - ind T. einzirkeln, mit einem Kreis umziehen (z. B. in Scripturen). **Kredsrund**, a. kreisrund, ringelförmig.

Krege, en, s. Kreiert.

Kregle, v. n. (selt.) zanken, fefern.

Kregelig, a. (verwandt mit dem Holländischen kregelig); vulg. kredlich, fräcklich, schwierig, launisch, kragbürtig.

Kreget, en, (pl. -er) (ehemals) ein kleines Schiff.

Krep, et, (ohne pl.) der Krepp (ein gewebter Stoff). -flor, et, der Kreppflor, Kraußflor.

Kreppe, v. a. (trympe, kruse) kräuseln, krausen, kraus machen.

Kridt, kridt, et, (ohne pl.) die Kreide (weiße Kreide); (Rötkridt, rothe Kreide, Rötel, Rothfist; Sortkridt, schwarze Kreide); kritte med Kreide, mit Kreide schreiben; fig. vare dybt i Kridtet, vare temmelig i Kridtet, im Wirthshausje vil gebortt haben; kritte med røft - , mit doppelter Kreide schreiben; doppelt, zweifache Preise ansehen (ein Wirthshausausdruck).

Kridtagtig, kridtagtig, a. kreidenartig, Kreide ähnelnd.

Kridbakte, en, -bjerg, et, der Kreidesels, der Kreideberg. -flint, en, der im Kreidelager oft anwesende Feuerstein. -grund, en, der Kreideboden, kreidehaltige Boden; der gekreidete Boden, die gekreidete Unterlage der Bergolzer ic. -hus, et, (ehemals) eine kleine Schachtel zum Aufbewahren von Kreide, auch für Münzen, fig. vare i Kridthus, hos En, ob, rare i En Kridthus, einen Stein (bei Demandem) im Brett haben, hoch angebrrieben stehen, Einstuf haben (bei Demandem).

-jord, en, die Kreideerde, kreidehaltige Erde; der Thon. -flint, en, der Kreidesels, s. Kridbakte u. Kridbjerg. -leer, et, s. Kridjors-pipe, en, die Thonpfeife, iridene Pfeife (zum Tabakbrauchen). -snor, en, die Kreideschnur, die mit Kreide bestrichene Schnur verschiedener Handwerker. -steen, en, der Kreidestein, die Kreide (wie sie gefunden wird).

Kridblædet, a. mit Kreide vermischt.

Kridte, kridte, v. a. mit Kreide bestreichen, bezeichnen.

Kridhvidt, a. freideweis, weiß wie Kreide.

Krig, en, (pl. -e) (Vinkel, Krog) der Winkel (namenlich der von einem Körpergriff mit einem andern gebildete Winkel, z. B. Dienkrieg, Mundkrieg, der Augen-, Mund-

winkel). **Krig**, (Feide) en, (pl. -e) der Krieg (offene Feinde zwischen Völkern u. Staaten); der Kampf, Haber; fig. der Wille, die Ansicht, Meinung; ligge i - med binanden, mit einander hadern; fore i - , Krieg führen; gas i - , in den Krieg gehen (als Soldat, Streiter); gøre noget paa -, Etwas thun, um Dank u. Haber hervorzurufen; vise have sin frem, seinen Willen, seine Ansicht durchsetzen wollen; indvortes -, Krieg im Innern (im eigenen Lande, zwischen den Bewohnern des Landes); udvortes -, äußerer Krieg, Krieg nach außen (hin), mit fremden Mächten.

Krige, v. a. kriegen, Krieg führen; zanken, hadern; Kriges, v. n. pass. sich zanken, mit einander hastern.

Kriger, en, (pl. -e) der Krieger, Soldat. -aand, en, der Kriegergeist. -stand, en, der Kriegerstand, Soldatenstand.

Krigsforende, (krigenbe) a. kriegsführend; de - Magter, die kriegsführenden Mächte.

Krigerik, a. kriegerisch.

Krigsaand, en, der kriegerische Geist; die Sucht Krieg zu führen. -aar, et, das Kriegsjahr. -adel, en, der Kriegeradel, Adel, erworben durch Kriegshäfen. -artiller, pl. der Kriegsartillerie, Kriegsgesetze, das Gesetz für das Heer. -befrist, en, die Kriegsfrist. -befalingsmand, en, der Heerführer, General, der Oberbefehlshaber des Kriegsheeres. -behov, et, die Kriegsbedürfnisse. -beslutning, en, der Kriegsbeschluss, der der Kriegserklärung vorangehende Entschluß, dieselbe ergeben lassen zu wollen. -broder, en, der Kriegsbruder, Spiegheselle. -brug, en, die Kriegsbrücke, wie es Sitte u. Gebrauch im Kriege ob. bei der Kriegsführung ist. -bud, et, die Kriegserklärung; das Aufgebot von Heermassen behufs des Krieges. -budstab, et, die Kriegsbootschaft.

-bulder, en, (Kriegens Bulder) der Kriegslärm, das Kriegsgetümmel.
-bygmester, en, (veralt.) der Ingenieur.
-bygningkunst, en, die Festigungskunst.
-bytte, et, die Kriegsbeute.
-byn, en, das öffentliche Gebe des Herces vor der Schlacht.
-byrde, en, die Kriegslast, die Last des Krieges; *pl.* -byster, die Kriegslasten, die mit dem Kriege verknüpften Lasten, Oblasten.
-case, en, die Kriegsfasse.
-daad, en, (Auditeur) der Kriegsrichter, Auditor.
-eab, en, (Tane Ed) der Fahneneid (des Soldaten).
-erfaring, -erfahrenhed, en, die Kriegserfahrung, die praktische Kriegswissenschaft.
-erklärung, en, die Kriegserklärung.
-fod, en, der Kriegsfuß, *paa* Kriegsfod, auf Kriegsfuß, gerüstet.
-folk, pl. Kriegsleute, Kriegsvolk, Krieger, Soldaten, Truppen.
-fange, en, der Kriegsgefange, im Kriege gefangen genommene Soldat.
-fare, en, die Kriegsgefahr.
-feil, en, der Fehler in der Führung des Krieges.
-flaade, en, en, die Kriegsflotte.
-forhor, et, das kriegsgerichtliche Verhör, das Vernehmen des Soldaten od. Anderer vor dem Kriegsgericht.
-frøndenhed, en, s. **Krigsbehov**.
-forraab, et, der Kriegsvorrah.
-færd, en, der Krieg, die Kriegsführung, der Kriegszug, das Kriegswesen, kriegerische Unternehmungen, die Kriegssitte; der strider imod al Kriegssitze, das streitet gegen alle Kriegssitte, gegen jeden Kriegsgebrauch.
-gub, en, der Kriegsgott, Kriegergott (Mars, Thor).
-gudinde, en, die Kriegsgöttin, Kriegergöttin (Bellona).
-handwerk, et, das Kriegshandwerk, Kriegerhandwerk.
-handel, en, der Krieg, Kriegshandel, die kriegerische Beschäftigung, Vehemenzheit.
-herold, en, der Kriegsherold.
-herre, en, der Kriegsherr.
-hest, en, das Streitros, Kriegsross, Schlachtross.
-hjelp, en, die Hilfe, Unterstüzung an Truppen, Geld *sc.* im Kriege.
-historie, en, die Kriegsgeschichte, die Geschichte des Krieges; die historische Kriegslunde.
-hob, en, der Kriegshaufen, die Kriegsröte.
-her, en, das Kriegsheer, Heer, die Armee.
-hoved, -hoveds ob, **-hovedsmand, en**, der General, Anführer der Armee.
-klogskab, -klogt, en, die Kriegserfahrung, das gescheide Vertragen im Kriege, die kluge Handlungweise des Anführers.
-konst, -kunst, en, die Kriegskunst.
-lehn, et, belehnendes Gut, von welchem eine gewisse Anzahl Kriegsleute dem Lehns Herrn zur Verfügung gestellt werden müssen.
-list, en, die Kriegsliste.
-liv, et, das Kriegsleben.
-lue, en, fig. die Kriegs- *od.* Kriegserfahrung, die Kriegsfadell.
-lykke, en, das Kriegsglück.
-lopsen, et, der Kriegsdrus, das Kriegsgeschrei, Fels-

geschrei, die Parole, (schemals auch) Zeichen, welche den Ausbruch eines Krieges verkündigten.
-magt, en, die Kriegsmacht, Heeresmacht, die Krieg führende Macht.
-mand, en, der Kriegsmann, Krieger, Soldat.
-omkostninger, pl. die Kriegsstoffen, Kriegsunstoffen.
-ophud, et, das Kriegsaufgebot, der Kriegsruf, der Aufruf zum Kriege.
-puds, et, die Kriegsliste.
-raab, et, der Kriegsraab, das Kriegsgeschrei, s. Kriegsraab.
-raad, et, der Kriegsrath, die Kriegsberatung; bolde Ringerad, Kriegsrath halten, abhalten; (Titel) der Kriegsrath.
-redstab, et, **-redstaber, pl.** das Kriegsgeräth, die Kriegsgeräthschaften.
-rentemester, en, der Kriegsrentenmeister, Generalverwalter der Kriegsfasse, der Feldzahlmeister.
-ret, en, das Kriegsrecht, Recht des Krieges; das Kriegsgericht; die Kriegsgerüste, Kriegsartikel.
-rustning, en, die Kriegsrüstung, Rüstung des Kriegers; Ausrüstung zum Kriege.
-rygte, et, das Kriegsgerücht, Gerücht vom bevorstehenden Kriege.
-sag, en, die Kriegsfache, Kriegsanglegenheit.
-skade, en, der durch Krieg verursachte Schaden.
-stat, en, die Kriegssteuer, Kriegsgefälle.
-stib, et, (*Orlogstib*) das Kriegsschiff, Orlogsschiff.
-stik, s. Kriegsdrug.
-stole, en, die Kriegsschule, Kadettenakademie.
-stueplads, en, der Kriegsschauplatz.
-stikt, -stnts, et, das Kriegsschloss.
-spil, et, ein Spiel mit Steinen ähnlich dem Schachspiel.
-styr, en, s. **Krigsstat**.
-stand, en, der Kriegsstand, Kriegerstand, Wehrstand.
-vessel, en, das Kriegsgeschäft, die Beschäftigung, welche der Krieg mit sich führt.
-tid, en, die Kriegszeit.
-tider, Kriegszeiten, Kriegsläufe.
-tidende, en, die Kriegsnachricht, Nachrichten vom Kriegsschauplatz.
-tjeneste, en, der Kriegsdienst.
-tog, et, der Kriegszug, Ketzzug.
-tugt, en, die Kriegszucht, Mannszucht; bolde crew kriegsztugt, auf strenge Mannszucht halten.
-tummel, en, das Kriegsgetümmel.
-tynge, en, s. **Kriegsbyrde**.
-last, -vaaben, et, (*pl. unv.*) die Kriegswaffe, Streitwaffe.
-videnslab, en, die Kriegswissenschaft, Kriegstunde, Kriegslehre.
-viis, en, s. Kriegsdrug.
-vogn, en, der Streitwagen (schemals ein Wagen, von welchem aus gekämpft wurde); der Rüstwagen, Ammunitionswagen.
-væsen, et, das Kriegswesen.
-æble, et, (*Sernæble*) ein harter rother Apfel, welcher sich bis in das Frühjahr hinein hält (*Roskofter* *sc.* Stettinerapfel).
-ære, en, die Kriegschiefe, die militärische Ehre, die Kriegerehre.
-evelse, en, die Waffenübung, das Manöver; bolde Kriegsøvelse, manœuvriter.
-overste, en, der Obergeneral, Fels'herr.

krigssdygtig, a. kriegstüchtig; wehrhaftig, tauglich zum Soldat.
krigssforen, -ersfore, a. Kriegserfahren; kriegsgewohnt, von praktischem Blick im Kriege.
krigstor, a. tauglich für den Krieg, wehrhaftig.
krigsvild, a. kriegsnahe, kriegswild, kriegswildisch; lärmend, gewaltthätig wie übermächtige Kriegsknechte.
Kriegsfeier.
Krif, en u. et, **Kritte, (pl. Kritter)** die Kräke, Mähre, s. Krat.
Krland, en, (pl. -ender) die Kricke, Krids, Kriesl u. Krich-Ente (eine Art wilde Ente).
Krille, v. n. (v. a. f. t.) jucken, triebeln, triebeln, fizzen, trimmen, trimmeln, krabbeln; der Kriller mig i Nozen, i Kraben, under Gedderne *sc.*, die Nase juckt mir, es krümmt mich in der Nase, im Halse, unter den Füßen; die Füße jucken mir. **Krullen, en, das Zucken, Krimmen, Krimmeln, Krabbeln *sc.*
Krillehoste, en, ein Husten, der von Krimmen im Halse begleitet ist.
-søge, en, die Kriebeltranke (Raphania).
Krimstrams, et, (ohne pl.) (Nord.) der Krimstram, das Gespumpel, Allerlei, der Plunder, das Hackfack, der Mischnisch; (von schlechter undeutlicher Schrift) die Krittelei, Kritzelei.
Kring, av. (f. t. deft: deft: „omkring“) rund, ringsum, (wird in mehreren Zusammensetzungen für „omkring“, gebraucht, als „kringboie, kringtoe *sc.*“, s. u.).
Kringbje, v. a. rundbiegen; um etwas herumbiegen; ringsum biegen. **Kringbining, en**, das Umbiegen um etwas (z. B. eine Schiene um das Rad *sc.*).
Kringeldriver, en, (veralt.) (Omkringdriver, Gadefryger, Bagabund) der Plastertreter, Bummler.
-gang, Kringelgang, en, der geschlängelte, sich schlängelnde Weg, der die Kreuz und Quere führende Weg.
-krog, Kringelkrog, en, (pl. -e) ein Ort mit vielen verwickelten Krümmungen und Windungen, vulg. der Winzelzug.
Kringlob, et, der Ringlauf, Kreislauf.
Kringløbe, v. n. ringsum laufen.
Kringløbende, a. ringsum laufend; en - Gesims *sc.* *et.* ein ringsumlaufender Gesims (um das Gebäude sich ziehender).
Kingle, v. n. sich schlängeln, im Kreise drehen; det kingle for mine Øine, es tangt mit vor den Augen; ich bin schwinetig.
Kingle, en, (pl. -r) der u. die Kringel, die Biegel. **-brøb, et**, die grøbøre Biegel. **-deig, en**, der Bretselsteig.
Kringlo, Kringløe, v. a. T. -**

en Sæt, einem Pferd vier neue Husen unterlegen.

Kringslutte, v. a. (omringe, indslutte) einschließen, ringsum einschließen, eerniren (z. B. eine Festung).

Kringsette, v. a. ir. ringsum setzen, befestigen (mit etwas); - holden med Banonet, den Wall ringsum mit Kanonen befestigen; - med Pelsvæk, mit Pelz ringsum verbrämen.

Kristol, et, s. Kristall.

Kristig, kristen, ic. s. Christelig, christen ic.

Kritik, en, (pl. -er) die Kritik.

Kritiker, en, (pl. -er) der Kritiker.

Kritis, a. kritisches; bedenklich, verfänglich; en - Bedommelse af (en Vog ic.) eine kritische Beurtheilung von einem Buche ic.; en - Sag, et - Tilselde, eine kritische (bedenkliche) Sache, ein kritisches Fall.

Kro, en, (pl. Kroer) der Krof (erste vorbereite Magen der Vögel); vulg. have, saa Kroen fuld, den Bauch voll haben, füllen.

Kro, en, (pl. er) der Krug, Schank, die Schenke, das Wirthshaus; vulg. die Kneipe ob. die Kneipe.

Kro fig, krofig, v. r. (von Bogen) den Krof aufblasen; sich bussig fig. (von Menschen) sich blähen, sich freizeien, sich breit machen, mit dem Naden werfen.

Krodag, en, der bestimmte Tag, an welchem z. B. die Meister ob. Gesellen sich in der Innungsschenke (der Herberge) versammeln. - faber, en, der Herbergsvater. - gang, en, Gang nach dem, Besuch im Wirthshause. - gjest, - gæst, en, der Gast im Wirthshause. - hold, en, die Schenke, Schenke ob. Schankgerechtigkeit; Schenkwirthaft. - holder, en, der Schenkwirt. - huus, et, (synonym mit Kro). - kene, en, der die Schenkwirthin. - liv, et, das Wirthshausleben. - mand, en, der Schenkwirt, Krüger. - rettighed, en, die Schankgerechtigkeit. - stift, et, das Wirthshausstibl, Schild am der Schenke. - sognig, en, der Verkehr (in der Schenke). - vært, en, der Schenkwirt.

Kroerke, en, (selt. u. vulg.) die Schenkwirthin; vulg. die Kneipmutter.

Krog, en, (pl. -er) der Winkel, die Ecke (Astrog), Winkel der Erde, entlegene Gegend.

Krog, en, (pl. -er) der Haken; Thürhaken, die Kettel, Thürkettel, Hirschhaken; (Kjædgrog), der Kræuel, Fleischkræuel; die Krummung; der Winkel, die Krücke am Stock; (ehemals) ein Pfug ohne Streichbrett;

verschiedene Krummbe; gefrämmte Geräte (Dækrog, Dækbrig, s. Krig); der Augenwinde; sette Krogen paa Doren, die Thüre einhauen ob. ein-

fettern; spende - fer En, Einen schrenfeln; Einem ein Bein stellen, ein Bein unterschlagen; pleie med -, s. frøge; bipa aasen, an die Angel beißen, anbeißen.

Krogbaand, et, der eiserne Hasen, die Klammer zum Stärken der Mauer in Gebäuden, das Es Sæ.

- bid, et, das Halengebis für sibirische Pferde. - fisseri, et, das Anzeln, Fischen mit Angelhaken. - fod, en, der kurvige Fuß. - hals, en, der kurvige Hals. - haspe, en, der Kettenhalen (an Thüren). - kjev, en, der Krüsstok. - lax, en, der Lachs männlichen Geschlechts. - lov, en, der Winkelzug, die Rabulisterie im Betrieb der Gelege; bruge Aroglore, Winkelzüge machen. - næse, en, die kurvige Nase, Habichtnase. - ngle, en, der Dietrich. - reeb, et, das Seil zum Schnüren von Hau, Waa renballen ic., (auf dem Wagen) das Halenseil. - skål, en, die Henkel schaale. - skast, et, der Stiel mit Enghaten. - spyd, et, (ehemals) Spieß mit zerklüftetem Haken. - stav, en, der Krüsstok; (Krummstav) der Krummstab, Bischofsstab. - tænd, en, der Hakenzahn (der Pferde). - tang, en, die Nietzange, Hakenzange. - tonner, et, das kurvige gewachsene Baupols, Lenkholz ic. - vei, en, der kurvige Weg, sich schlängelnde Weg; fig. der Schleichweg.

Krogbenet, a. kurvmeinig.

Kroge, v. a. krümnen, biegen; mit Haken verschließen, zuhalten, zu kettern (die Thür).

Kroget, a. kurv, geträumt; winklig; gebogen, gebückt, gebeugt; fig. winklig, rankevoll.

Krogrygget, a. mit kurvmen Rükken, gebogenen Rükken, gebeugt. **Kronarving**, en, das Kron- ob. Thronerbe. - been, et, das Kronbeen am Rode des Pferdehuses. - blad, et, das Kronenblatt der Blumen (Petala). - daler, en, der Kronenthaler.

Krone, en, (pl. -r) die Krone, (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes; Kongekrone, Königskrone, Grevekrone, Grafenkrone; Blomkrone, Blumenkrone; Treets Krone, die Baumkrone ic. ic.), (Kronen paa en Tanb), die Krone am Jahr; (-pa Hestehoven) der oberste Rand des Pferdehus (Myntv.), die Krone, der Kronenthaler; (Gesims) Krongsims; fig. Skirens, Sodrens -, die Sieges-, Ruhmskrone; sette Kronen paa Været, dem Werk die Krone aufzegen (den höchste Gipfel erreichen), das Höchste leisten).

Krone, v. a. Irønen, die Krone feierlich ausschänken; blive kronet, gekrönt werden; vulg. - En, Einem zum Eingang (z. B. in der Schule) durchklauen, durchprügeln.

Kronet, a. gekrönt; - Sored, gekröntes Haupt (Fürst).

Kronfistel, en, die Kronfistel (am Huf des Pferdes). - gods, et,

das Kronogut, die Domaine. - guld, et, das Kronengold (feinstes Gold). - glas, et, das Kronenglas. - hammer, en, der mit eingraviert Krone versehene Stempelhammer der königlichen Forstbeamten. - hjort, en, der Kronhjorth, Edelhirsch. - hijul, et, s. Kamphijul. - jern, et, die beste Sorte Stangenisen. - lehn, et, das Kronlehen. - mynt, en, die mit einer Krone ausgeprägte Münze. - prinds, en, der Kronprinz; Thronerbe. - prindeske, en, die Kronprinzessin, Kronprinzessin. - jan, - saug, et, eine Art große Säge. - still, en, der Kronenstengel, Haupfstengel an Blüthengewächsen. - sætning, en, T. (Forstw.) das Ausdorren der Baumkrone. - vildt, et, das Kronwild. - stat, en, die Kronfeuer, Kronenfeuer.

Kroning, en, (pl. -er) die Krönung.

Krontage, v. a. die Consu geben. **Kroningsdag**, en, der Krönungs tag. - digt, et, das Krönungsge dicht. - dragt, en, die Krönungs tracht. - høitid, en, die Krönungs feier, das Krönungsfest. - tog, et, der Krönungszug.

Krop, en, (ohne pl.) die Drüsen gewicht, Drüse, der Kropf (Krankheit der Pferde).

Krop, en, (pl. -pe) der Körper, Leib, Rumpf (Körper ohne Kopf); en doven -, en gudsorgaen -, ein fauler Mensch (fauler Hund); ein gotvergessener Mensch; en ded -, ein toder Körper, eine Leiche.

Kropand, en, die Kropfente, Stocente, wilde Ente (anas cly peata). - byld, en, das Kropfgeschwür der Pferde; Halsgeschwür, Drüsengeschwür (der Menschen). - due en, (Kroppert) die Kropftaube, der Kropfser, türkische Taube (Columba gutturosa). - nob, en, der Kropflus (heim Pferde). - høste, en, der Kropfhusten (bei den Pfer den). - hoved et, mit Farce gefüll ter Fischkopf. - pulver, et, das Kropfpulver, Pferdepulver (Pulver gegen Krops).

Krud, et, (pl. Kryder) (ehemals) das Kraut, Gewächs (jetzt nur der Plural „Kryder“ in Zusammensetzungen Kryderhee, Kryderose ic. d. s. u. einige wenige Zusammensetzungen mit dem Singular als Krottkrud, Ukrud, Rattengift, Un kraut ic. s. b.).

Krud, Krudt, et, (ohne pl.) das Pulver, Schießpulver; - og Bly, Krudt og Blyle, Pulver und Blei (ehemals Kraut und Løth); spreng med -, mit Pulver sprengen; skyde med los Krudt, passen, ohne Kugel schießen.

Krud ob. **Krudamp**, en, der Pulverbamps. - flamme, en, die Pulverflamme. - horn, et, das Pulver, Schießhorn. - hammer, et, die Pulverammer (in Schiffen), die Arkeli; Pulverammer in Kanon

nen. -karre, -vogn, en, der Pulverwagen. -korn, et, das Pulverkorn, geförnetes Schießpulver. -ladung, en, die Pulverladung. -lugt, en, der Pulvergeruch. -maal, et, das Pulvermaah. -mølle, en, die Pulvernühle. -mine, en, die Pulvernine. -plet, en, der Pulversleden, Pulverstec (in der Haut). -rog, er, s. Krudamp. -rib, et, das Pulverschiff, Schiff mit Pulver geladen. -sold, et, das Pulversieb, durch welches das Pulvermehl gesiebt wird um es zu fönnen; auch: das Sieb zu dem geschaffenen (polernde) Pulver od. Pürgelpulver. -swamp, en, der mit Pulver eingeriebene Feuerfischwamm. -taarn, et, der Pulverthurm. -tønde, en, die Pulvertonnen. -vogn, en, der Pulverwagen.

Krudtſky, a. fig. pulverscheu, feige.

Krukke, en, (pl. -r) der Krug, die Kruste, Lase. -hank, en, der Henkel an dem Krug.

Krum, a. (pl. Krumme) krumm, gekrümmmt, gebogen, gebeugt; av. krumt; ligge-, krumm liegen; legge, lutt-, krumm schlcken (seine Militärlaftstrafe). (In Zusammenfassungen krumm-, s. B. -benet, -bæt ic., krummbeining, krummgebogen, gebogen ic.).

Krumbil, -øx, en, der Höhlselbst (ber. Schiffszimmerleute). -cirkel, -passer, en, der Krummzirkel, krummfügiger Zirkel, doppelt gebogener Uhrmacherzirkel. -fod, (Krogod) en, der Krummfuß. -gavl, en, der Giebel mit gebogenen Seitenflüden. -hals, en, der Krummhals, der Mann mit krummen Halse. -holt, -tømmer, et, das Krummholz, Knieholz. -horn, et, das Krummhorn, die Schalmrei. -læge, en, das Röhrcchen, Zimmetod. Mandelröhrcchen. -kniv, en, das Hatmeijer, Wiegemeijer (Küchenräther); das krumme Gartenmeijer; die kleine Handhippe. -passer, en, s. Krummeirfel. -slutning, en, das Krummschleien. -spring, et, der Krummsprung, Bogenprung; die Corrette; fig. ber. Umschwe. -stav, en, der Krummstab, Bischofsstab. -tang, en, die krumme Zunge zum Biegen des Kupfers, Messings ic. -tap, en, der Krummzavien (in Rädern). -tømmer, et, das Krummholz (Krummgewachsene Bauholz). -vei, en, der krumme Weg, getrümmte, geschlängelte Weg, fig. der Schleichweg, vergl. Krogvei.

Krumbenet, a. krummbeining.

Krumbugtet, a. gebogen, gewunden, mit Krümmungen, in Windungen.

Krumbed, en, die Eigenschaft des Krummseins, die Krümme, Krümmung.

Krummlinet, a. krummlinig.

Krumlpbende, a. in krummen Linien sich schlängeln, gewunden.

Krumme, v. a. krümmen, biegen;

-fig, sich krümmen, sich biegen; fig. sich krümmen, sich bücken, sich demuthigen.

Krumme, Krume, en, (pl. -r) die Krume, Brobsame, der Broden; fig. der Bissen.

Krumpe, v. a. s. Krumpe.

Krumpen, a. gekrümmmt, gebückt, zusammengetrocknet; zusammengefroren, eingetrocknet.

Krumprygget, a. s. frogrygget.

Krus, et, s. Krus.

Krus, en, (pl. -r) die Krause, der Kräut, die Haute; legge i Krus, fästeln, falten (Wäsche).

Kruj, v. a. frästeln, krausen; fästeln, frisren; en sante vind kruer Saret, ein milber Wind fräustel das Meer; kruede Manshettier, gesättelte Manschetten. Krusen, Krusning, en, das Kraufen.

Krusjern, et, (pl. unv.) das Krauselein. -mynte, en, die Kraumünje (Pflanze, Mentha crispa).

Krujet, a. kraus; getränslet; fig. verwirrt, kraus; gior mig i soe rede -, mache mir den Kopf nicht kraus.

Krusse, et, (pl. Kruser) die Haute ic. s. Kruse; gjore - af En, Wesens aus Einem machen.

Krusse, et, (pl. unv. u. Kruse) der Krug; et - Øl, ein Krug Bier. -laag, et, der Krugbedel.

Kruushaar, et, das Kraushaar, krause Haar. -hoved, et, der Krauskopf, fig. der leicht beleidigte, aufsahnende Mensch. -kaal, en, der Krausklohl.

Kruushaarret, a. kraushaarig, kraus.

Kry, a. übermühlig; tropig; zu weilen lebhaft; vulg. großnäfig.

Krob, et, (pl. unv.) ein kriechendes Thier; ein Wurm, das Gewürwürm, Ungeziefer, Geschmeiß; (fig. von Menschen) der Wurm, der Niedrigste, Geringe. -dyr, et, (pl. unv.) die kriechenden Thiere.

Krybbe, en, (pl. -r) die Krippe, -bider, (Krybbendbider) en, der Krippenbider.

Krybbonne, en, die Zwergbohne, Franzbohne, Prinzessinbohne. -dyr, s. u. Kryb. -skytte, en, der Wildbieb, -exter, pl. die Zwergherben, Kriebherben.

Kryb, v. n. ir. kriechen; -paas alle fire, auf allen Bieren kriechen; -i Skul, sich verstecken; fig. -, vere krybende, bemüthig sein, unterwürfig kriechen, kriechend sein; -ind i Noget, in Etwas hineinkriechen (in eine Höhle ic.); -ind, -sammen, einfrieren, eingehen, einslaufen, zusammenkriechen, sich zusammenziehen, einkrumpfen, zusammenkrumpfen; -med ad, hinab-, herabkriechen; -op, hinauf-, heraufkriechen; -over, hinüber-, herüberkriechen; -omkings, umherkriechen, (von Kranten) begynde at - omkring, umherkriechen, unhergehen, nicht länger bettlägerig sein; -sammen af Bulde,

vor Kälte zusammenkriechen; - med (krimle med) Dyr, med Maddiker, Luus ic, kriechen von, wimmeln von Thieren, von Milben, Maden, Würmern, Läusen ic.; - for de Store, kriechen, sich unterwürfig zeigen, vulg. schwängeln; krybende, kriechend; krybet, getrocknet. Kryben, en, das Kriechen.

Kryder, en, (pl. -er) der Krieder, Schleicher, Schmeichler, Fuchs-schwänzer.

Kryberi, et, (pl. -er) die Kriederei, das kriechende Wesen.

Kryblyotte, en, s. Kryblyotte u. Krybbyonne ic. -skytteri, et, der Wildbleibstahl, das ungesetzliche Jagen.

Kryder, pl. von Kryd, (Urt) in Zusammensehungen: Kräuter-, Witz-, Gewürz- (das lateinische aromata).

Kryderatig, a. würzig, würzhaf, aromatisch; en - smag, ein würziger Geschmack.

Kryderbrød, et, das Kräuterbrod, Gewürzbrod, das gewürzte Brod. -bad, et, das Kräuterbad. -drif, en, der Kräutertrösig. -edike, en, der Kräutertrösig. -tringle, en, die Gewürzbretzel. -luggt, en, der würzige Geruch, Duft. -myrte, en, der Jamalcapsiferbaum (derek Beerens als Gewürz [Alchaande] im Handel vorkommen). -nellerit, pl. die Gewürznelken, das Gewürznelkengelein. -ost, en, der Kräuterläse (grüne Schweizerläse). -pose, en, das Kräuterlässe. -thee, en, der Kräuterthee. -tvebak, en, der Gewürzzwieback. -urt, -vert, en, das Gewürzkraut, das würzige Kraut (als Krautemünje, Thymian ic.), pl. -urter, das in der Apotheke vorräthige Gemisch von Kräutern zu Kräuterbädern, Kräuterlässen ic. -viiin, en, der Kräuterwein, gewürztes Wein.

Kryderi, et, (pl. -er) das Gewürz, die Spezerei. -stab, et, der Gewürzschrank.

Krydre, v. a. würzen. Krydring, en, das Würzen; fig. - sin Tale, seine Nede würzen (mit Wiz ic.).

Krydret, a. gewürzt, würzig, aromatisch.

Kryds, et, (pl. unv.) das Kreuz (als Zeichen), das Kreuz (Korsblod) am Rückgrat, die Krypse; sette - ved, ein Kreuz beschreiben; paa -, (paastryds) kreuzweise, quer ob. kreuzweise über einander, (s. Kryds) ist in vielen Zusammensehungen nur eine andere Form für „Kreuz“, s. B. Krydsbaad = Korsbaad, s. k. Krydsvei = Korsvei, s. b.).

Krydsbaad, en, der Kreuzer, das Boot Zolloffizianten. -betingt, en, der Zolloffiziant, welcher zur See auf die Kaufahrtschiffe vigirirt. -fartsi, et, der Kreuzer, das zum Kreuzen bestimmte Schiff des Zollwesens. -væsen, et, die Abteilung des Zollwesens, deren Offi-

zianten zur See auf die Kauffahrtschiffe vigiliren.

Krydsbeen, **Korsbeen**, *et*, das Kreuzbein (*os sacrum*). — **bind**, **Korsbind**, *et*, (Anat.) die Kreuzbinde, kreuzweise Verbindung. — **sob**, *en*, der Kreuzfuss (an Lischen, Stühlen *et c.*). — **hammer**, *en*, ein Hammer der Maurer.

Ge, *et*, ein Gerät, Teufel der Böttcher. — **bug**, *et*, der Kreuzhieb (beim Fechten). — **holving**, *f.* **Korscholwing**. — **hovl**, *en*, der Holzhobel (zum Gehrden). — **punkt**, *et*, der Grenzpunkt (an welchem zwei Linien einander durchschneiden). — **pæl**, *en*, Kreuzbaum, Pfahl mit einem horizontal liegenden Kreuze an Wegen, um Wagen und Reiter abzuweisen.

ræa, *en*, (Seew.) die Raia an der Kreuzsegelstange. — **rem**, *en*, der Kreuzrem (am Pferdegeschirr). — **seil**, *et*, das Seil an der Kreuzstange. — **spring**, *et*, die Capriole. — **stang**, *en*, (Seew.) Stange an dem Besanmast zur Erweiterung des Segels. — **sting**, *-som*, *et*, die Kreuznäht. — **tog**, *et*, der Kreuzzug, das Lavire. — **tgile**, *en*, der Bügel zum Lenken zweier Wagenpferde, welcher zwischen diesen vom Gebis aus kreuzweise gezoogene Riem hat. — **vet**, *en*, *f.* **Korsvet**.

Krydse, *v. a.* kreuzen; (*krese*, *kruse*) *T.* fälteln (Wäsche); *T.* gerelyn, Fals, Einschnüren machen; — **sig**, sich kreuzen, quer über einander liegen, einander durchschneiden; **vore** *vei* — *sig*, unsere Weg kreuzen sich; *v. n.* kreuzen; laviren (bugte, baute) (*Seew.*) gegen den Wind aufzegeln.

Kryder, *en*, der Kreuzer, das lavirende Schiff.

Krofe, *en*, (*pl. -r*) die Krücke. — **kors**, *et*, *T.* (Heraldik) das Kürtenkreuz. — **mand**, *en*, der Krüppel, Mann mit der Krücke, Mann, welcher an einer Krücke geht. — **stav**, *en*, die Krücke (des Krüppels). — **stok**, *en*, der Krückstock, Krückenstock (Spazierstock mit Krücke).

Krympfe, *v. a.* krümphen, krumpfen (Tuch); *v. n.* — sammnen, eingehen, einlaufen, einschämpfen; *v. r.* *sig*, sich krümphen, sich krümmen; *fig*, — *sig ved* *voget*, sich sträuben, ungern daran wollen, sich drücken (*Et* zu *thun*). — **Krympning**, *en*, das Krümphen.

Krympning, *en*, (veralt.) *f.* **Krebling**.

Kryst, *et*, (*pl. unv.*) das Drülfen, das An-sich-Drülfen, ans Herz drücken, in die Arme drücken.

Krystal, *et*, (*pl. -er*) der Krystall, Kristall (*Silex quarzum crystallus*; (Chemie) jeder unorganische Körper, welcher flache ob. gerade, von geraden Linien begrenzte Flächen darbartet; syde an i Krystaller, in Krystalen anstreichen).

Krystalagtig, — **formet**, *a.* krystallisch, krystallinisch.

Krystalglass, *et*, das Krystall-

glas. — **grube**, *en*, die Krystallgrube (Schacht, in welcher Bergkrystall gefunden wird). — **hinde**, *en*, das Häutchen, welches die Krystalllinse im Auge bedeckt. — **lindse**, *en*, die Krystalllinse im Auge (*Lens crystallina*). — **salt**, *et*, gediegenes Salz in Krystallen. — **spath**, *en*, eine Art Krystallspat.

Krystallisere, *v. n. pass.* u. **Krystallisere sig**, *v. r.* sich krystallisieren, sich krystellen, in Krystalle anschließen.

Kryste, *v. a.* drücken, an sich, in die Arme drücken, ans Herz drücken, an die Brust pressen; — **Deuen**, die Traube pressen.

Kryster, *en*, (*pl. -e*) der Schwächling, Poltron, die Memme.

Kræ, **Kræe**, *et*, (*pl. unv.*) das Geschöps, Thier, Thieren; das Vieh, Hausthier; et stakkels — , ein armes Geschöps, armes Thieren; *fig.* (von Menschen) armer Schlucker; (*veralt.*) Dummkopf.

Kräft, *en*, (*ohne pl.*) der Krebs, Krebschaben (eine Krankheit); — *nes*, Nassenkrebs; han lide af — , er leidet an einem Krebschaben.

Kräftagtig, *a.* krebsartig, krebshaft.

Kräftbyld, — **knude**, *en*, — **saar**, *et*, — **skade**, *en*, der Krebs, Krebsnoten, die Krebswunde, der Krebschaden.

Kräge, *en*, (zuw. ausgespr. Kreje) (*pl. -r*) die Prünelle, wilde Pflaume (*Prunus insititia*).

Kräkf, *et*, (*pl. unv.*) *f.* **Krik** u. **Kryb** u. **Kra**.

Kräumer, *en*, (*pl. -e*) der Krämer, Kleinhänsler, Kramer. — **dreng**, *en*, der Krämerjunge, Lehrjunge, Lehrling im Krämerladen; der Ladenburksche. — **Eg**, — **eg**, *en*, (*ohne pl.*) der Webbaum am Tuch, die Egge, Tuchspitze; die Schärfe, die Feuer-Egge od. Ede am Messern und andern schneidendem Instrumenten. — **hus**, *et*, (*pl. -huse*) die Dütte, Dütte, Papierdrüte (wie sie der Krämer braucht). — **laug**, *et*, die Krämer od. Kramerianning, Gilde, Junft, das Amt. — **svend**, *en*, der Laben-, Kaufmannsdienner; verächtlich der Ladenchwengel.

Kränge, *v. a.* umlehren, umstülpen, wenden, die andere Seite ausschleben; abstreifen, schinden, abbauen; (*Seew.*) auf die Seite legen, umlegen (ein Schiff); *v. n.* sich auf die Seite legen od. umlegen; — **Sandte**, einen Handschuh wenden, umlehren; — **et Skib**, ein Schiff umlegen, auf die Seite legen; **Skibet** Krænger, das Schiff legt sich um.

Krängning, *en*, das Umlehren, Umlegen.

Kränte, *v. a.* kränken, verleghen; schänden, beschläfern; — **Eus** **Aettigbeder**, beeinträchtigen; — **Eus**, **Einen** kränken, verleghen; — **en Moe**, **en Pige**, ein Mädchen, eine Jungfrau verführen; **Kräenkende**, kränkend.

Kräenkelse, *en*, (*pl. -r*) die Kränfung, Verlezung.

Kräes, *et*, (*ohne pl.*) die Leckerei, die den Gaumen liezelnde Speise, das Dessert, vergl. **Knas**.

Kräse, *v. n.* — **or**, ledere Sachen austilfischen; (lebensal) — med Voget, lieblosen; viel Wesens, Aufhebens machen.

Kräsen, *a.* leder, lederhaft, eigen, wählerisch (mit Speisen und Trank); **vare** — , wählerisch, leder sein; *fig.* wählerisch, eigen; **vare** — i sit Valg, eigen in seiner Wahl sein; — **Mad**, ledere Speise.

Kräselig, *a.* (fast veralt.) wählerisch, eigen, lederhaft ic. *s. krefen*.

Krave, *v. a.* fordern; obfordern; einfordern, heischen, erheischen; verlangen; mahnen; — **Pege** inb, Geld einfordern; — **Eu** **for Retten**, — **En til Vidne pas**, **Einen** vors Gericht fordern; zum Zeugen (worauf) fordern; **ban bar** krefet sin **Bog** ijhen, er hat sein Buch wieder verlangt, gefordert; **brad krefet De af mig?** was fordern, was heischen Sie von mir? — **En til Begnukab**, **Einen** zur Rede stellen, zur Rechenschaft fordern od. ziehen. — **Kraven**, **Kravning**, *en*, das Fordern, Einfordern, Mahnen.

Kraverebrev, *et*, der Mahnbrief.

Krobbel, *a.* krüppelig. **Krebling**, *en*, der Krüppel.

Krobbelgang, *en*, schlechter, holpericher, schwankender Gang.

Krogge, *v. n.* & *a.* biegen, krümmen; — **en Stock**, einen Stock biegen; sich krümmen, sich biegen hafet, mit dem Haken biegen.

Krolhaar, *pl.* **Krollhaare**, Pierdehaare (zum Ausstopfen von Poltern, Matrasen *et c.*). **Krolbares**, (*adjectivisch*) von **Krollhaaren**, **Krollhaar**; *en* — **Pude**, ein mit Pierdehaaren ausgestopftes Kissen, ein Haarliessen. **Kraushaarig**, lockig.

Krolbaaret, *a.* gelockt, kraus. — **Krolle**, *en*, (*pl. -r*) die Locke, Krulle, gekräuselte Locke; die Falte, Runzel, das Gefüge im Buche als Kennzeichen; *siaa Kroller*, kraus ziehen, in Fasten ziehen, runzeln, sich krauseln; *siaa Kroller paas* *Ucen*, die Nase rümpfen.

Krolle, *v. a.* kräuseln, krullen, ringeln, Falten machen; zerkrümmen, zerkrümmen; **Du ma ikke** — min Bjole, Du darfss mein Kleid nicht zerkrümmen od. zerkrümmen. *v. n.* — **sig**, sich kräuseln; — **sig or**, sich in Krausen ziehen, sich kraus ziehen. [**Krislejren**].

Krislejren, *et*, das Kräusleisen. — **Kronike**, *en*, (*pl. -r*) die Chronik, das Jahrbuch, die Geschichte, Gabel, Mähr, das Märchen; *fig.* eine erdichtete Geschichte; eine Lüge; brad er det nu for eu? — was ist nun für eine Lüge, was sind nun das für Aussichten?

Krops, *et*, (*pl. unv.*) das Gebröse; (*Kalvelrops*) das Kalbergebröse, Kalbesgebröse; (*Kalvetryds*)

der geträufelte Busenstreifen, der Jäbott.

Kube, en, (pl. -r) der Korb, Stoß, Bienenkorf, Bienenstod, -bül, (Flaschenbül) et, das Flugloch.

Kubff, en, (pl. -e) der Kutscher; Fuhrmann.

Kufkretat, et, der Kutscher-sig. -kappe, en, der Kutscherman-tel. -sfede, et, der Kutschfisch, Bos-

Kue, v. a. zwingen, bändigen, im Baum halten; unterdrücken; -En, Einen bändigen; -Modet, den Muth rauben.

Idigen.

Kuen, en, das Zwingen, Bän-
-kuß, en, (pl. -fer) -sfib, et, das Kuss, Kusschiff; die Kat.

Kugle, en, (pl. -r) die Kugel; stöbe Augler, Kugeln gießen; Augler og Brudt, Pulver und Blei, Pulver und Kugel. -bøsse, en, die Kugel-büchse. -flugt, en, der Flug, die Flucht der Kugel. -foder, et, das Kugelfutter, Pfaster (welches um die Kugel geschlagen wird, damit dieselbe fest im Laufe anliegt). -form, en, die Kugelform, die kugelige Form ob. Gestaltung; die Form zum Kugelzylinder. -hvælving, en, das Kugel-gewölbe. -kammer, et, die Kugel-kammer (am Bord der Schiffe).

-krands, en, der Kranz von Tauwerk, in welchem die Kugeln auf dem Schiffdeck ausgeschichtet liegen. -maal, et, das Kugelmaal. -ovn, en, der Kugelofen (zum Glühen der Kanonenkugeln). -plaster, et, s. Kugelfoder.

-pose, en, der Kugelbeutel. -prever, en, s. Kugel-maal. -regn, en, fig. der Kugel-regen. -risself, en, der Stug, die Kugelbüchse. -rist, en, der Eisenrost, auf welchem Kugeln glühend gemacht werden. -saar, et, die Kugelwunde. -skee, en, der Kugellöffel (zum Tra- gen der glühenden Kugeln). -stoberi, et, die Kugelfierei. -tang, -trækter, en, die Kugelzange (chir. Instr.); der Kugelzieher, zum Aus-ziehen der Kugel aus der geladenen Feuerwaffe. -valg, et, die Kugel-waaf, Balotirung. -vægt, en, das Gewicht der Kugel.

Kugledanner, kugleformet, a. tugleformig, wie eine Kugel gebilbet.

Kuglerund, a. kugelrund.

Kujon, en, (pl. -er) die Memme, der Poltron, das Hafenhörz.

Kujonere, v. a. kujonieren, unter-jochen; zwingen.

Kuk, **Kukker**, **Kukkerman**, (Gjøg) en, (pl. -ker) der Kukuf (Bogel).

Kukelure, v. n. vulg. dastzen und träumen, zu Haufe hoden. **Kukke**, v. n. rufen, schreien, lachen (vom Kukuf).

Kukkenbager, en, der Kuchen-bäder (Bäder, welches Kuchen bakt, verschieden vom Conditor).

Kukfer, en, (pl. -e) der Kukuf, s. Gigg.

Kul, et, (pl. unv.) die Kohle. -ax, et, die brandige Ahre (in wel-

her der Brand ist).

brænder, -svier, en, der Kohlenbrenner, Köh-ler. -bækken, et, das Kohlenbeden, Feuerbeden, die Kohlenpfanne,

Riede. -damp, en, der Kohlen-damps. -drager, en, der Kohlen-träger, Kohlenmann. -drift, en, der Kohlenbetrieb. -flæts, -gang, en, die Kohlenlage, der Kur. -gru-be, en, die Kohlengrube. -lag, et, die Kohleschicht, der Kohlenflos-

-mand, en, s. Kuldrager. -mile, en, der Kohlenweiler. -mine, en, die Kohlennmine, der Kohlenberg. -mule, en, ein Fisch von der Art des Klabius (gadus carbonarius).

-ovn, en, der Kohlenofen. -pande, en, die Kohlenpfanne, Feuerküche. -puswer, et, das Kohlenpuswer. -rage, en, der Osenhalen. -stift, en, der Kohlenstift der Maler. -stos, et, -gas, -svregas ic. (Dovelstof), das Stickstoffgas. -støv, et, der Kohlenstaub. -syre, en, die Koh-lensäure. -svier, en, s. Kulbrænder. -sæk, en, der Kohlenstad. -tro, Kulfviertro, en, der Læhlerglaube, der blonde Glaube. -værk, et, das Kohlenbergwerk, die Kohlennmine.

Kuld, et, (pl. unv.) der Wurf (die Jungen, welche ein Thier auf ein Mat wirtschaft); Kinder einer Ehe; Bern af første -, Kinder erster Ehe; to - Bern, Kinder aus zwei Ehen; lyse i - og Biou, adoptiren, an Kindes Statt annehmen.

Kuld, Kuldle, en, (ohne pl.) die Kälte, der Frost; die Erfaltung; taale -, die Kälte ertragen; ligge, sovi i Bulden, in der Kälte liegen, schlafen; vore fuld af Bulde, voll Erfaltung sein.

Kuldet, kullet, a. ohne Hörner, ungehörnt (von Kühen); ohne Thurnpysse, thurmlös (von Kirchen); fahl, flach (von Hügeln).

Kuldfaste, v. a. umwerfen, um-stürzen, verwerfen; fig. umflossen, vereiteln; -et Testament, ein Testa-ment umflossen.

Kuldfestning, Kulkastelse, en, (ohne pl.) der Umsturz, die Vernich-tung, Aufhebung.

Kuldflyse, v. a. adoptiren, an Kindes Statt annehmen. **Kuldsyning**, en, die Adoption.

Kuldfseile, v. n. umschlagen, umgeworfen werden (mit dem Schiffe, dem Boot); v. a. umsegeln, über-segeln (ein anderes Schiff). **Kuldfseiling**, en, das Umwerfen mit dem Schiffe; das Übersegeln.

Kuldfjær, a. empfindlich gegen die Kälte; frostig.

Kuldfslagen, (Kuldflaet) a. ver-schlagen, etwas lau (vom Wasser, von der Milch ic.).

Kule, en, (pl. -r) die Grube, Höhle, Gruft. **Graben**.

Kule, v. a. T. verscharren, ver-

Kule, v. n. (Seew.) wehen; det kuler baardt idag, es weht ein star-ter Wind heute.

Kulegraver, en, pl. der Grüber, Feldarbeiter, welcher den Boden um-spater, umgräbt, rigolt (rijolt), so daß die obere Kruste nach unten ge-fehrt wird.

Kulegrave, v. a. ir. tief graben und umlehren (rigole, rijole), die obere Erdsschicht nach unten lehren; auch: einen Feldgraben, Rain ziehen. **Kulegravit**, en, das Tiefgraben und Umkehren der Erde, des Bodens (das Rijolen).

Kuling, en, (pl. -er) (Seew.) die Küste; der frische Wind.

Kulk, en, (ohne pl.) die Kehle, der Schlund; vulg. der Schlaf.

Kulke, v. n. lollern, glüden. **Kuller**, en, (pl. unv.) der Kol-ler (Pferdekrankheit).

Kuller, en, (pl. unv.) der Schell-fisch (Gadus aeglefinus).

Kullerk, a. tollerig (von Pferden). **Kulsort**, a. kohlen-schwarz; pech-schwarz.

Kumme, en, (pl. -r) die Kumme, der Kumf; die Kufe, die (tiefe runde) Schale.

Kummen, en, (ohne pl.) der Kümmel (Carum carvi) und dessen Saamen. **Krendevin**, en, der Kümmel, der Kümmelbranntwein.

Kringle od. **Kummenskringle**, en, die Kümmelsbrezel.

Kummer, en, (ohne pl.) der Kummer, Gram, Sorge, die Trüb-sal, das Leid, Leiden; gjore En -, Einen Kummer machen.

Kummerfuld, a. kummervoll, gramvoll, sorgenvoll.

Kummerlig, a. kummerlich, mühselig; av. **Kummerligt**, kummer-lichen.

kun, av. nur, bloß; immerhin; -at, nur das (vergl. ikun); lad ham - komme, mag er kommen.

Kundbar, a. kundbar, kund, be-kannt, ruchbar.

Kunde, en, (pl. -r) der Kunde, Kundmann.

Kundgjore, v. a. ir. fundthun, bekannt machen. **Kundgjærelse**, en, (pl. -r) die Bekanntmachung, Kund-machung.

Kundstab, en, (pl. -er) die Kunde; Kenuñis; Einfach; Wis-senschaft; das Wissen; die Bekanntschaft (mit Personen); Nachricht; Kundschaft (die Nachricht, das Zeug-nis der Handwerksgesellen). **Kund-skaber**, pl. die Kenntnisse.

Kundstabvæsen, et, (ohne pl.) die Literatur; (als Titel ob. Ueberschrift in Annonen) literarische An-dezeigen.

Kunne, v. a. & n. ir. können, vermögen, mögen, dürfen; det kan være, das mag sein (auch: das mag liegen bleiben, braucht nicht ausge-führt zu werden); at -, können; jeg har kunnen det (ob. kunnet gjore det), ich habe es können ob. gefønnt; han kunde ikke gjøre andet end ic., er kunne weiter nichts thun als ic.; det kan ikke uagtes, ikke gjores ic.,

dass läßt sich nicht läugnen, nicht thun ic; der kan ic abhelfen, dem ic leicht abzuhelfen; der kan altid bruges, das ist immer zu gebrauchen; jeg kan icke min Leetie, ich habe mein Penfum nicht inne, nicht gelernt.

Kunst, (Konst) en, (pl. -er) die Kunst (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); die sionne Kunsten, die schönen Künste; die mehastische Künste, die mechanischen Künste; der et ingen! - das ist keine Kunst (das ist leicht zu machen); iron. der et mig en schön! - das nenne ich was rechtes! (verächtl.) List, Ränke; at bruge Kunster, sich der Kniffe, der Ränke bedienen.

Kunstacademie, et, die Kunstacademie. -anlaeg, et, die Anlage, das Talent zur Kunst; die künstlich Anlage (Gartenanlage ic.). -arbeide, et, die Kunstarbeit. -arbeiter, en, der Kunstarbeiter (Handwerker welcher besondere Kunstfertigkeit zeigt).

-berider, en, der Kunstreiter, Kunstmüter. -bog, en, Buch mit Beschreibung von Künsten (Kunstgräßen) und Erfindungen ic. -broder, en, der Künstler als College eines andern Künstlers. -dommer, en, der Kunstrichter. -dreicer, en, der Kunstdrechsler. -drift, en, der Instinct einiger Thiere (z. B. des Bibers). -elster, en, der Kunstsiehaber, kunstliebender Mensch. -eng, en, die durch Kunst beschaffene Wieze. -fag, et, das Kunstfach. -fid, en, der Kunsteis, die Induktie. -foragter, en, der Kunstrechter. -form, en, die Kunstform. -forvalter, en, der Kunstinspector, Aufseher einer Kunstsammlung. -gartner, (Wystgartner) en, der Kunstgärtner. -grandbler, en, der Kunstofforcher, Der, welcher über die Kunst und ihr Wesen nachgrüßelt. -grob, et, der Kunsthändler. -hand, en, der Handgriff; fig. die Kabale; pl. Ränke. -handel, en, der Kunshandel (d. H. Handel mit Kunststücken, mit Erzeugnissen der Kunst). -händler, en, der Kunsthändler! -kammer, et, die Kunstkammer, das Marstätencabinet. -lære, en, die Kunstlehre, Theorie der schönen Künste (Aesthetik). -nid, et, der Kunstnid (eine böse Krankheit oft selbst der größten Künstler). -nudelse, en, der Kunstgenuss. -ord, et, das Kunstwort, der Terminus technicus. -regel, en, die Kunstregef. -sager, pl. die Kunstsachen. -sammling, en, die Kunstsammlung. -sanbed, en, die Kunstwahrheit (die Übereinstimmung der Schönheits-Idee und der Form in einem Kunstwerk). -sands, en, der Kunstfünf. -skat, en, der Kunstschatz, kostbare ob. selteene Kunstsachen. -smag, en, der Kunftgeschmack. -snedker, en, der Kunftsticker (der Tischler welcher seine Arbeiten nicht allein auf den Nüthen sondern auch auf das Auge und den

Kunstfünf berechnet). -spil, et, das Spiel zu welchen Kunstfertigkeiten erforderlich ist. -srog, et, die Kunstsprache. -stycke, et, das Kunstustück, das Werk der Kunst; das durch Behändigkeit ob. in anderer Weise hervorgebrachte Kunstustück (Sprung, Kartenkunst ic. ic.). -udstilling, en, die Kunstaustellung. -vare, en, die Kunstaare. -ven, en, der Kunstreiter. -værk, et, der Kunstwerth. -værk, et, das Kunstwerk. -ynder, en, der Kunstliebhaber.

Kunstfaren, a. kunstfaren, erfahren, bewandert in einer Kunst. **Kunstfarenden**, en, die Kunstfahrendheit, -erfahrung.

Kunstig, konstig, a. künstlich, geschickt; av. kunstigt, kunstigen, in künstlicher Weise.

Kunstle, v. n. & a. künsteln, erkünsteln. **Kunstlen**, en, das Künsteln.

Kunstlerie, et, (pl. -r) die Künstlei, Erfüllselung.

Kunstlet, a. gefüngstelt, erkünstelt; künstlich.

Kunstlos, (konstfrei) a. kunstlos, ungelüstelt; naiv.

Kunstner, (auch: Ko...) en, (pl. -e) der Künstler, Artist.

Kunstnerinde, **Kunstnerinde**, en, (pl. -r) die Künstlerin, Artistin.

Kunsttrigtig, a. kunstgerecht, mit den Regeln der Kunst übereinstim mend.

Kuppel, en, (pl. Kuppler) die Kuppel, Kuppe, das Helmstück.

Kur, **Kurvorste**, s. Chur, Cour, Churfürste ic.

Kure, v. n. brüten, hecken, faulenzen, sich gemüthlich hinstreichen (vergl. lustfule); Sonen Kure paa Æg, die Henne brütet auf ihren Eiern. **Kure**, en, (veralt.) der Wächter, die Wahre.

Kurre, en, (pl. -r) der Knoten, die Verschlingung, Verfzung; der femmeien en - paa Traaden, der Jaden hat sich verfzt; fig. es ist Etwas dazwischen gekommen, ist ein Hindernis eingetreten.

Kurre, v. n. girren; Duerne -, die Tauben girren.

Kurv, en, (pl. -e) der Korb; faa en -, gire en -, einen Korb erhalten, einen Korb geben (Abtslag geben, erhalten); bun gab han en -, sie gab ihm einen Korb (schlug ihn aus, wies seine Bewerbung zurück); gjore Æg Noget paa Kurven, sich Schwängelpennige madien (von den Dienstmädchen beim Einkauf von Haushaltungsgegenständen).

Kurweardeide, et, die Korbarbeit, Korbmacherarbeit. -bro, en, die Taschenbrücke. -fading, en, der Wagentorb. -flakte, en, die Korbfläche (mit Korb umschloßene Flasche). -fletning, en, das Korbgesteck, Korbgewinde. -bank, en, der Korbhenkel. -mager, en, der Korbmaader. -pils, en, die Korb-

weide (Weidenbaum dessen Ruten zum Korbstecken dienlich sind). -quiste, pl. die Korb ob. Weidenruthen. -seng, en, die Bettstelle von Korbgestecken. -sting, et, der Kreuzstich. -vogn, en, der Korbwagen (Wagen mit Wagenkorb im Gegenfag zum Wagen mit Brettern). -vugge, en, die Korbwiege. **Kurvsuld**, en, der, ein Korbvoll, ein Korb, so viel wie in einen Korb hincingeht.

Kuske, v. a. kuschen (einen Hund zur Ruhe weisen); fig. zügeln; jeg tal nok - ham, ich werde ihn schon zügeln.

Kux, en, (pl. -er) der Kux, Antheil an einem Bergwertöbetrieb.

Kyd, a. kyuss, züchtig.

Kydshed, en, (ohne pl.) die Keuschheit, Züchtigkeit.

Kyle, v. a. werfen, schmeißen, schleudern.

Kylling, en, (pl. -er) das Küchlein, Küken, Küchchen. Küken.

Kyllingesteg, en, ein gebratenes Kynde, en, f. Kyndigbed.

Kynde, v. a. kündigen, aufkündigen; - en Capital, ein Capital kündigen; (fortkynde) s. d.

Kyndelmesse, -misze, en, (ohne pl.) die Lichtmesse, Maria Reinigung (am 2 Febr.). -Knaude, en, (ohne pl.) Frost um die Zeit der Lichtmesse.

Kynder, pl. Geburtswehen, Wehen.

Kundig, a. kündig, erfahren, einsichtig; - og forfaren i, kündig und erfahren in ic.

Kundigheit, en, (ohne pl.) die Kunde, Kenntniß, Erfahrung, Einsicht.

Kunding, en, (pl. -e) (veralt.) ein Bekannter, Einen, den man kennt.

Kyper, (Kyppe) en, (pl. -r) die Kyppe (der Färber).

Kyper, (Kyppe) (Kjeldersvend) en, der Küfer, Kyppe, Weinküfer.

Kyrads, et, u. en, (pl. -r) der Kürah.

Kyradserer, en, (pl. unv.) der Kys, et, (pl. unv.) der Kus; gib mir et -, gib mir einen Kus; gib mir et lille -, gib mir ein Küchen.

Kyse, v. n. ir. schreken, schenken, bang machen; han kos mig, er machte mich bange.

Kyse, en, (pl. -r) die Kappe, Reislappe, große Reischaupe der Frauen, Kapuze.

Kyse, v. a. küssen; En paa Saansend. Einem die Hand küssen; kusses, sich küssen. **Kyssen**, en, das Küssen.

Kysselleg, en, ein Gesellschaftsspiel, bei welchem gelüft wird.

Küsseri, et, das ewige Küssen, das Küsseen immerfort.

Kysehys, -løsten, -kjær, a. nach Küsseen gelüstend.

Kyst, en, (pl. -er) die Küste, das Gestade, Ufer. -baad, en, das kleine Boot zum Befahren der Küste. -befalingsmand, en, der Oberst

der Küstenmiliz. -farer, en, der Küstenfahrer; zuweilen das Schiff, welches auf die Guineaküste fährt. -handel, en, der Küstenhandel. -labning, en, Schiffslabung an der offenen Küste (nicht im Hafen) eingenommen. -land, et, das Land, Reich, dessen Meerestümien nur bewohnt sind; die Küste jedes Landes (im Gegensatz zu dem Binnenland). -militz, en, die Küstenmiliz, Küstenwache. -seilads, en, s. Kystfart. -stad, en, die Küstenstadt, Stadt am Gestade des Meeres. -streckning, en, die Küstenstrecke. -tug, et, Segug längs einer Küste. -vagt, en, die Küstenwache. -værn, et, die Küstenwache. Festigung der Küste; die Küstenmiliz; die gefämmten Einrichtungen zur Wehr der Kyste, s. Kyste. Küstne.

Kægle, s. Kægle.

Kælve, v. n. kalben, lälbern (doch bedeutet dieses letztere Wort zugleich fressen, dumme Witze machen).

Kæmme, v. a. kæmme; - saaret, die Haare kämmen. Kæmmen, Kæmning, en, das Kämmen.

Kæmner, Kæmmererer, en, (pl. -e) der Kæmmerer, der Stadtkäffner. -kæsse, en, die Stadtkauffe. -neri, et, die Kæmnereri.

Kæmpe, en, (pl. -r) der Kiese, Kämpne, Hüne, Held, Streiter.

Kæmpe, v. n. kämpfen, streiten, ringen.

Kæmpearst, en, das Riesengeschlecht, Heldengeschlecht. -billedede, et, der Koloss; das Riesen; ob, riesige Bild. -dyssne, en, s. Kæmpehest. -folk, et, fig. das Heldenvolk. -gang, en, der Gang eines Riesen. Gang wie ein Riese; das riesenmäßige Fortschreiten, der riesenmäßige Fortschritt. -grav, -hi, en, das Hünengrab, Heldengrab; der Königshügel, Hünenhügel (der Grabhügel eines Helden des skandinavischen Alterthums). -old, et, (Helleold, Hebenold) das Heldenalter. -sang, -vise, en, das Heldenlied, Kämpnlied, die Kämpnweise. -viser, pl. der Gemeinnamensammlerischer Heldenlieder und Romanzen aus dem skandinavischen Alterthum und Mittelalter; die gamle Kæmpviser, som ikun Kærlighed og Mod og Trokab priser, die alten Kämpneweisen, die nur den Muth, die Liebe und Treue preisen. -væk, et, das Riesenwerk.

Kæmpemæssig, -slig, a. riesig, riesenhaft, riesenmäßig.

Kæmper, en, (pl. -e) der Kämpfer, Streiter.

Kær, Kær, et, (pl. unv.) der Sumpf, das stehende Wasser, die Pfütze; (Gateler, et) die größere Pfütze im Dorte.

Kærre, en, (pl. -r) der Karren, Wagen, zweirädrige Wagen.

Kæsl, a. fühl., s. Følig.

Kæle, en, (ohne pl.) die Kühle, Kühlung, der fühlende Wind.

Kæle, v. a. fühlend, abkühlend; -en Samme, sein Müßchen fühlend; et kolende Pulver, ein fühlendes, niederschlagendes Pulver; et kolende Regen, ein fühlender Regen.

Keling, en, (selt. pl. -er) die Kühlung, Kühle; das Kühlen, Abfühlen.

Kledrik, en, der Kühltrunk, fühlende Trunk. -plaster, et, das Kühlplaster. -pande, en, das Külfab in den Juckerfiedereien. -ponde, en, das Külfab in den Brannweinbrennereien. -vand, et, (verschieden von Kjolband), das Kühlwasser (zum Abkühlen), s. B. glühenden Eisens). Lich abkühlen, erkälteten.

Kles, v. n. pass. fühl werden, klig, a. fühl, frisch; en - Morgen, ein fühlter, frischer Morgen.

Kølighed, en, (ohne pl.) die Kühle, Frische.

Kolle, en, (pl. -r) die Darre, der Darrofen. -malt, et, (ohne pl.) das Darmals.

Kolle, en, (pl. -r) (ehemals Kylve, Øst. Kylva) die Keule, der Streitkolben; (Voglaar) die Keule, der Schlügel, die Hinterende, Hinterkeule. -slag, et, der Kolben-schlag, der Schlag, der Streich mit der Keule. -stakt, et, der Keulenstiel, Stiel an der Streitkeule.

Køllebrandt, a. verbrannt in der Darre.

Kølleret, en, (pl. -er) der Køller, Harnisch, Reiteranzug vom Leder. Kølletret, a. im Darrofen getrocknet (nicht in der Luft).

Kølne, Kølnes, v. n. fühl werden, erfaulen; dans. Ivær, dans. Ivod Kølnedde ob. Kølnedes, sein Eifer, sein Muth erfaulende, lieb nach, erschlafte.

Kønig, en, (ohne pl.) der Kien-

Køvel, en, s. Kjøvel. Krub.

Køter, en, (pl. -e) der Køter (Kunt), auch als Schimpfwort zu Menschen; Du-, Du Køter.

Q.

Q, l, et, das Q, l, der zwölftste Buchstabe des Alphabets.

Kaad, Lod, et, (ohne pl.) die Wolle (namentlich die seine Wolle, welche die Schafe während des Winters verlieren); die Frühlingswolle von Schaafen, die zwei mal jährlich geschurzt werden (im Gegensatz zu der bessern Sommerwolle „To“ ob „Tou“ genannt); (Ton, Tonug) der Flaum, die Dune, das Milchhaar, der Milchhaar (am menschlichen Körper); der Flaum, die Dune (an Pflanzen und Früchten).

Kaadden, laadden, lodden, a. (pl. laadne, lodne) rauh, rauh, zottig, behaart; en - Sue eine Pelzmühle; laadne Sandster, Pelzhandmühle; en - Sund, ein zottiger Hund, fig. en - Sund, - Bart, (von Menschen) ein Filz, ein durchtriebener, hinterlistiger Mensch, ein Preller, Einer, der es sich hinter den Ohren

hat (die vulg. Aussprache klingt oft wie spien). Laaden- ob. Laadden- oder Loddenheit, en, die Rauheit, Zottigkeit.

Kaahaget, a. (selt. pl.) milchhärtig. Laag, et, der Deckel; die Stölpe, Stürze; unter luft -, zugedeckt, überfüllt, zugeschüttet; et Glas med -, ein Deckelglas.

Kaage, en, (pl. -r) das Pförtchen, Einfahrsförtchen; die hafse Thüre, Holzthüre (quer durch in zwei Theile halbierte Thüre); die Hafenthüre, das Heck; (Havelaage, Staldaage, et, das Gartenpförtchen, die Stallthüre); Lasgen stod caben, personer vat lukket, das Pförtchen stand offen, das Thor war geschlossen (vergl. Luge, Lem, Leb).

Kaan, et, (pl. unv.) die Anleihe, das Darlehn; gjore et - tage et - op (optage), ein Antelen machen, ein Antelen aufnehmen (auf ein Grundstück oder sonst hypothekarisch); til - til Laans, geliehen, ob Darlehn; hvis sig kunde faa det til Laans (til-aangs adverbialiter), wenn ich es als Darlehn (ob, geliehen) bekommen könnte.

Kaane, v. a. leihen; borgen, entlehnen; - Penge, Geld leihen, Geld borgen; - et Brod, en Sejt ic, ein Brod, ein Pferd borgen; - ub, - bort, ausleihen, verleihen; - Penge ud, Geld ausleihen ob, verleihen; - paa pant, auf Pfand (ob, Pfänder) verleihen; laant, geliehen, entlehnt, geborgt; fig. det Udtrek er laant af en oldre Farfatter, dieser Ausdruck ist einem älteren Verfasser entlehnt;

-Suns, Øbbach geben, suchen; - Ore, lauschen, anhören; - mig Ore, leihen Sie mir Ihr Øhr, hören Sie mich an; - sit Naan til Nøget, seinen Namen leihen, hergeben; van laanet fun sit Naan dertil, er giebt nur seinen Namen dazu, leist dem nur seinen Namen; (im täglichen Leben wird „laane“ oft als eine mildere, höflichere Form für „reichen“ und „geben“ gebraucht und heisst dann so viel als: bitte reichen, bitte geben Sie mir); - mig Lyset, Brodet, Salpet ic, bitte, reihen Sie mir das Licht, das Brod, das Salz.

Laant, a. s. verb. laane; - Gods, geliehenes Gut.

Kaanebank, en, die Leibbank. -gods, et, geliehenes Gut. -huus, (Assistentshus) et, das Leibhaus, der Lombard. -korn, pl. geliehenes Korn (namentlich zur Ausaat). -sum, en, die geliehenen Summe, das Darlehn. -satning, en, der aus einer Wissenshaft zur Beleuchtung einer andern entlehnte Sach, entlehnte Theorie, Regel ic.

Kaaner, en, (pl. -e) der Leicher, Entlehrer, Empfänger, s. Laantager.

Kaantager, en, der Empfänger, Entlehrer (im Gegensatz zum Verleiher).

Kaar, et, (pl. unv.) die Lende,

der Schenkel; (an Thieren oft) der Schlägel, die Keule (s. Kölle, Bow, Skinke); **slde** Laare af En (Sprachw.) überlaufen, zu oft huchen, zu lange bei Einem verweilen; **sette** Laare af En, Einem den Schenkel absegen (durch eine chirurg. Operation).

Laarbeen, et, das Schenkelbein, der Schenkelnknochen, der Schenkel. **brok**, et, eine Art Leistenbruch (Hernia cruralis). **krig**, (Vlyste) en, die Dünnen, Weichen, die Leisten, die Höhlung zwischen Unterleib und Schenkel. **kinne**, en, die Beins ob. Schenkelschiene, der Har-nisch.

Laaring, en, (pl. -er) die Bille (der Hinterbalken eines Schiffes).

laarht, a. von der Dicke ob. vom Umfange des menschlichen Schenkels; wer dicke Lenden hat, lendendic, starke Lenden haben.

Laas, en, (pl. Laase) das Schloss (an der Thür, an Kisten u. Kästen, am Gewehr ic.); **lukke** i - , verschließen; **holde** Noget under - og Lukke, unter Schloss undriegel halten; **bare** under - , verschlossen haben; **bare** under ic - og Lukke, unter seinem Verschluss haben; **luftie** Laaren i, ep, das Schloss schließen, ausschließen; **satte**, legge - ic, ein Schloss vorlegen, vorlegen; (Reichsw. aber jetzt veralt.) Execution, Prändung in Schuldachsen, davon Laasfebreu, gerichtliches Erkenntniß auf Zahlung oder, wenn nicht, Execution; (v. Daglaag), s. d.).

Laassbue, Laafsbue, en, der Bogen, die Armbrust mit Schloß zum Abdrücken des Pfeils; **laasflik**, et, das Schloßblech; das Außenblech an Schloßstern, Thüren u. Gewehren, das Schloßblecheisen. **fjeder**, en, die Feder im Schloß, Schloßfieder. **-trykker**, en, der Drücker.

laate, v. a. zuschließen, verschließen, schließen, abschließen, ein Schloß vor etwas legen; - sine Gjimmer, seine Behältnisse verschließen; **Doren** af, el. i, die Thüre abschließen, verschließen.

laasigung, en, der Beutel, an welchem ein Schloß angebracht ist. **krue**, en, die Schraube am und im Schloß. **smid**, en, der Schloßfier, Schloßfier. **spm**, et, der Schloß ob. Schlossnagel.

lab, (kurz betont) en, (pl. -ber) die Profe, Taze; fig. suge paa Labben, am Hungertuch nagen.

labe, v. a. schlürfen, schlabbbern (wie die Hunde u. Käten beim Trinken), lecken, aufleckend. **Labben**, en, das Schlürfen, Schlabbbern.

laber, a. (Holland. labber) schwad, leise, (stem) laber (vom Winde); en - Ruling, eine laber (schwache) Kühlste (schwacher Wind).

labhalve, v. a. (Sew.) mit dünnem Theer bestreichen (die Schiffswände und sonstiges Schiffsholz).

Labyrinth, en, (pl. -er) das Labyrinth, der Irrgang, das Irrgewinde, der Irrgarten; auch fig.

lad, a. fäb, lässig, träge, faul; en - Person, eine faule Person, träge Person.

Lad, et, (pl. unv.) (söl. Hlad, Hladli) der Schragen; Stapel; das Lattensager; die Bank (Drehbank, Sägebane, Fassbank im Keller ic.); legge paa Lade, auf das Lattenlager legen (s. B. Bettlen, um sie zu sonnen); legge Tommer, Bræder i - , Bauholz, Breiter stapeln, in einer bestimmten Ordnung aussichten.

Lade, en, (pl. -r) die Scheune (zur Aufbewahrung von Getreide), die Lade, der Kasten; der Laden, die Boutique; fyldre mere i Laden end i Sheppen, mehr in der Scheune als im Scheppe füllen (mehr Stroh als Korn); (Farvelade) der Farbenschatz; (Bogglade) der Buchladen; vor aben - , vor offener Lade (Lade der Handwerker-Innung).

Lade, v. a. laden; beladen, beladen; - et Skib, ein Schiff laden (beladen); - et Gewer, ein Gewerb laden; - en Electriserermaskine, en Luftpompe, eine Electriserermaskine, eine Luftpumpe laden; - et Skib fuldt, ein Schiff beladen, volle Last geben. **Laden**, en, das Laden, Verkauf, Beladen; Tabning, s. u.

lade, v. a. ir. lassen; unterlassen; han ridte ikke bræd han stuld gjore eller -, er muhte nicht was er thun oder lassen sollte; - det Onde, das Wölb lassen (nicht thun); lassen, überlassen, verlassen; han lad mig

det fer ti Daler, er ließ, überließ es mir für zehn Thaler; - si Liv, sein Leben lassen; - En i Stikkien, Einen im Stich lassen; nicht verhindern, gestatten; lad ham komme ind, las him hereintommen, mag er hereinkommen; - En fri Spil, Einem freies Spiel lassen; geschehen lassen; Doren staabben, die Thüre offen lassen; in einigen Fällen auch ohne nachfolgendes Verbum; - En los, Einen loslassen, frei lassen, frei geben, aus der Haft lassen; - Bjoen op, - Toiet ned, - Singste til Soppen, den Tod aufheben; das Pferd abzäumen; den Hengst zur Stute lassen; - sin Roffert etter sig, seinen Koffer zurücklassen; als Hilfsgeitemit nachfolgendem Infinitiv: - blive, - vare, bleiben lassen, unterlassen, sein lassen (nicht thun, nachlassen); - falde, fallen lassen (zu Boden fallen lassen); fallen lassen (aufgeben, nicht ausführen); - fare, fahren lassen (aufgeben); - gaa, gehen lassen; - et Tong gaa, ein Tau schieben lassen; - ligge, liegen lassen; - staab, stehen lassen; - vide, wissen lassen, zu wissen thun; lassen, einräumen, gestehen; det maa man - ham, das muß man ihm lassen (muß man gestehen, muß man ihm einräumen); die Ursache, der Hebel sein, veranlassen; - et Skib, et Suus

bygge, ein Schiff, ein Haus bauen lassen; - et Skeit trykke, eine Schrift drucken lassen; - En hente, falde ic, Einen holen, rufen lassen ic.; - see, - vise, sehen lassen; zeigen; - En markte ic, zeigen, Einem bemerken lassen, daß ic.; - sig see, sich sehen lassen; mahnen, aufrufen, antreiben zu (und zwar durch eine Art Um-schreibung des Imperativs); lad os nu gaa, gehen wir; - os gaat ilbords, gehen wir zu Eishe; - os ti stille dermed, schwiegen wir damit, lassen Sie uns damit schweigen; - os gaa en Tour, gehet wir spazieren gehen; Sie (od. laß uns) spazieren gehen; - saa vere, es sei, mag es sein; - vare at, sei es das, mag es sein das ic. (wenn wir auch einräumen, gesetzt daß, wenn auch); laß vere! lad sein! o nicht doch! - Enhet bebolde st! mag Jeder das Seine (od. Seinige) behalten, laß Jeder das Seine! - ham fun komme! mager nur kommen! - Folk sig bræd De ville, mögen die Leute sagen was sie wollen; - lad os forst see! sehen wir zuerst! - Mit Präposit.: - af, ablassen (von Et-was); (ophore, s. afslade) - af at regne, at drifke, zu regnen, zu trinen anhören; - i, - vare i, zuslassen, verschlossen lassen (s. B. einen Kas-ten); - paa, darauflassen lassen (paa-lade) aufsladen; - etter sig, hinter sich lassen, zurücklassen; - op, auflassen; - ned, nieder -, herablassen; - v. r., sig, sich lassen, (mit darau folgenden Infinitiv) - sig druge, sich brauchen lassen, gebrauchen lassen (zu Et-was); - sig gjore, sich thun lassen, sich machen lassen; - sig lokke, sich verlocken lassen, sich verführen lassen (von Mädchens); - sig niec med, sich begnügen lassen; - sig bore, sich hören lassen, (det lader sig høre, das lädt sich hören, das gebe ich zu); - sig bore pas et Instrument, sich auf einem Instrument hören lassen; - sig overtale, sich überreden lassen; - sig overtyde, sich überzeugen lassen; - sig see, sich sehen lassen, zum Vor-schein kommen; det kan - sig see, das kann sich sehen lassen; ist gut, ist ohne Tadel, kann das Beschildigen extra-gen. **Laden**, en, das Bagen; Gioren og Laden, Thun und Lassen.

Lade, v. n. ir. urtheilen, denken, sich bedenken lassen, der Ansicht sein; - vel, - ilde paa el. om Noget, gut, übel von Etwas denken; - ringe om, geringachten, gering schämen; - baant om, hohnsprechen, spotten, gering schämen, verachten; han lader baant om mit Venstab, er verachtet meine Freundschaft, legt keinen Wert auf meine Freundschaft; han lader baant om mine Befehliger, er spricht meinen Befehlern Hohn.

Lade, v. n. & impers. ir. lassen, scheinen, das Ansehen, den Ansehen haben; sich stellen, anstellen; han lader fun sem em van bar vred, er stellt sich nur als ob er jürnte (als ob er böse sei); den Regel lader ufer-

baelig og unnyttig; die Regel scheint unverständlich und unnütz zu sein; han lod som (com) han vor; er stellte sich, gab sich den Anschein als ob er schließe; - som Ingenting, thun als wüste (als wisse) man von Nichts (als sei Nichts geschehen, Nichts vorgestellt); som det Lader til, wie es scheint, wie es den Anschein hat, dem Anschein nach, Allem Anschein nach; - til at vere, zu sein scheinen; han lader til at vere et Talent, es scheint, als sei er ein Talent; det Lader, det lader smukte, Lader godt, Lader ilde, anstehen, stehn, steiden, schön, gut, übel lassen, Heiligtum, sich machen, (sommige sig) sich ziemen; det lader ikkun (fun) saa, das scheint nur so, hat nur so den Anschein; saa Ord lader en Tomstu bedst, wenige Worte ziemen der Jungfrau am besten; det lader ikke smukte i Andres Narværelse, das macht sich nicht gut, das lässt nicht schön, das ziemet sich nicht, das steht, Heiligtum nicht gut in Gegenwart Andre; det lader som, det lader til, (at) es scheint (dass), es sieht aus (nach) es lässt sich an; det lader til at at blive Krig, es scheint, dass es Krieg wird, es scheint als würde es Krieg geben, es sieht aus nach Krieg; det lader til at blive Regn, es sieht aus nach Regen, es hat den Anschein als würde es regnen; det lader dog til at blive godt Veit, das Wetter lässt sich an, scheint gut zu werden.

Ladebrev, et, der Frachtbrief, das Connaissement. - **foged**, en, der Vogt, Oberknecht, Großknecht, der Verwalter, Aufseher auf einem Landgut. - **gaard**, en, der Wirtschaftshof, die Wirtschaftsgebäude, das Vorwerk, der Meierhof. - **gulv**, et, die Dreistenne. - **hus**, -**hus**, et, die Wirtschaftsgebäude, Deco-nomiegebäude, Nebengebäude des Landguts. - **jern**, et, das Eisen zum Aderlassen, die Lanze, der Schnepper. - **punge**, pl. die Zahlung, die Kosten für das an Bord Transportieren der Schiffsladung. - **plads**, en, der Ladungsvlaz; Stapelplatz, die Niederlage. - **stee**, en, der Ladelsfæl (zum Laden der Kanonen). - **stæd**, et, s. **Ladeplads**. - **stol**, en, der Ladstock, Ladestock (an Feuerwaffen). - **tpi**, et, Alle Geräthe welche zum Laden einer Kanone erforderlich sind; Alles was zum Abholen erforderlich ist.

Ladhed, en, (ohne pl.) die Trägheit, Faulheit.

Ladning, en, (pl. -er) die Ladung, das Laden (an Feuerwaffen); die Ladung (des Schiffes). **lade**,

labet, **labet**, part., gelassen, s.

lag, et, (pl. unv.) die Lage; **Sicht**; (Berglag, Steenslag ic.) Streichung, Bergslag, Steenslag ic.; die Reite, Lage, Batterie von Schiffskanonen; das Abfeuern, die Lösung der Schiffskanonen; et - **Bred**, einer, eine Schicht Bretter; liege i -, schichtweise liegen; give det glatte -, die

volle Ladung, volle Lage geben (die ganze Batterie abfeuern); **fig**, die Art, Weise, Reihordnung; træsse det rette -, die rechte Lage, rechte Sicht greifen; die rechte Art und Weise treffen, es in der rechten Art und Weise thun; iron, paa det - ja paa det - ! warum nicht gar! im Gegenthell; (von Ort und Zeit) broc paa - wo ungefähr; ved det - paa det -, um die Zeit (ungefähr); (Wichtigkeit, Wert); der ligget, ligget ikke, ligget intet - paa, es ist nichts daran gelegen, es ist nicht erheblich, ist unerheblich, es ist gleichgültig; vulg. es iß Wurst, ist egal.

Lag, et, (Lang, löl, Lag) klingt

in der Aussprache oft wie „Lav“ (pl. unv.) das Gelag, die Bruderschaft, Gilde; et godt, et muntert -, ein fröhliches Gelage; (Vennelag, et, der Freundschaftskreis).

Lage, en, (ohne pl.) die Late (Salzlate, Heringslate) zuweilen;

die Lauge; legge i -, einlegen, einmachen, marinieren; einpökeln

lager, v. a. mit Late begießen, in Late einlegen, einpökeln (Fleisch);

- Sild, Heringe einlegen; - Augurker, Gurken einlegen, einmachen.

Lagegurke, en, die Salzgurke, saure Gurke. - **ballje**, en, das Holz-

gefäß zum Präparieren von Völkel-

fleisch. - **blunder**, en, der gefälzte und hernach getrocknete Platoffisch (Flunder). - **fid**, en, (Spegefid) der gefälzte, eingelegte Hering.

Lagen, et, (pl. -er) das Bett-, laden, Laken, Bettluch.

lagvits, a. schichtweise, in Lagen;

legge Noget -, Etwas schichtweise legen.

læverge, (Laugeværg) s. **Lav**.

Lak, et, u. en, (ohne pl.) der u. das Lak, der Lackfornis, Lak der Maler und Bergolzer; (ehemals: der Schaden, Fehler) das Siegel-

lak; et Stykke, en Stang -, ein Stück, eine Stange Lak; forsegle med -, mit Lak siegeln.

Lakfornis, en, der Lackfornis.

Lakai, en, (pl. -er) der Lackai, Laguei, Bedienter.

laker, v. a. ladtren, firsnen, mit Lackfornis überziehen.

Lakerer, en, (pl. -e) der Lakerer, Lackerarbeiter; Bergolzer.

Lakering, en, (pl. -er) die Laksirung, das Lactren, der Lak, Lackfornis; Lakeringen (Forsyldning); er gaet af St. Gertrud (Sprichw.), der Lak ist herunter, der Gyps, das Gold ist herunter; die Schönheit ist hin.

lakke, v. a. laden, zuladen, mit Lak überziehen; - en Glæst til, eine Flasche, Bouteille zuladen (den Kort mit Lak überziehen); vulg. - et Breit til (forsegle), einen Brief zuladen (siegeln); - Boret, Lysetagen til, den Tisch, den Leuchter mit Lak (beim Siegeln) beschmieren, belacken.

lakke, v. n. & impers. langsam

(graditum) vorwärts schreiten; nahen, heranrücken; sich neigen (namentlich von der Zeit); det lakker ad Aften, es neigt sich gegen (gen) Aend, der Tag neigt sich, der Abend rückt heran; det lakker alt mod Morgen, es geht schon gegen Morgen, schon graut der Tag; Tiden lakker hen, die Zeit verstreicht allmählig; han lakket himad, er schritt langsam nach Hause, langsam seiner Wohnung zu; (alte Romane) lakket saa til hedes Bue, nahe sich drauf ihr Kämmerlein.

Lakke, en, (Lyde) s. **Lak**.

Lakkels, a. (alte Gesetzesprache) unbeschädigt, ohne Schaden; Laan stal gaa lakkels biem, geborgtes Gut muss unbeschädigt zurückgeliefert werden.

Lakmos, **Lakmus**, en, (ohne pl.) das Lakmus (ein Färbstoff aus der Pflanze Croton tinctorum). - **farve**, en, die Lakmusfarbe.

Lakrits, en, (ohne pl.) der Lakrits, das Süßholz (die Wurzel von Glycyrrhiza glabra), auch der aussgeschöpft, verdicte, in Stangen gerollte Saft von dieser Wurzel, welcher auch „Lakritsaft“ heißt, der Lakritzenaft.

Laktuk, en, (ohne pl.) die Laktuse, der Lattich, Salat, der gewöhnliche Salat (Lactuca sativa).

la-la, av. la-la, so einigermaßen; der gaar saa -, es geht so lala, einigermaßen.

lalla, v. n. (Issl. lalla) lallen (von Kindern); zuweilen: (smaa-syngje) trällern; Barnet laller sit Morderlit, das Kind lallt sein lieb' Mutterchen; han gaar eg laller hele Dagen, er geht den ganzen Tag und trällert.

lallen, en, das Lallen; Trällern.

Lam, et, (pl. unv.) das Lamm, Lämchen (das Junge vom Schafe, Reh, Rennhirsch, von der Ziege etc.).

lam, a. (pl. lamme) lamm, gesäßt; - paa foden, paa Tungen, lamm am Fuße, an der Zunge; en - god, ein lämmet Fuß, verg. halt.

Lambedov, en, (ohne pl.) die Lähmheit, Lähmung, Lähme; - i Armen, die Lähmung im Arme.

lamme, v. a. lämmen, lähm machen, lähm schlagen; v. n. (halte) lämmen, hinten.

lamme, læmme, v. n. lammen, ein Lamm werfen (vom Schafe und andern Thieren).

lammebøv, en, das Lammevier tel, der vordere Schenkel des Lam mes. - **tierding**, en, das Lamm vier tel. - **grime**, en, eine Worrührung aus zwei Stäbchen bestehend, welche den Lämmern an das Maul gebunden wird, damit sie nicht fressen. - **kjæd**, et, das Lammstiel. - **stind**, et, das Lammsfell. - **steg**, en, der Lammsbraten. - **uld**, en, die Lammwolle, Schafswolle.

Lampe, en, (pl. -r) die Lampe. - **blus**, et, der Lampenschein, -schim-

mer, -flimmer, das Lampenslicht; die Flamme einer Lampe. -fyr, et, Leuchtfeuer durch die Lampe. -fyrefad, et, Kocheinrichtung mit Lampenfeuer. -ild, en, das Lampenfeuer. -lys, et, das Lampenlicht. -olie, en, das Lampenöl, Brennöl. -pubser, en, der Lampenpucher, Lampenwärter. -sob, en, der Lampenpusser. -væge, en, der Lampenbocht.

Lampette, en, (pl. -er) die Lampe, der Wandleuchter.

Lampret, en, (pl. -er) die Lampret (Seefisch).

Lancet, en, (pl. -ter) die Lanze, s. Ladejern.

Land, et, (pl. -e) das Land (im Gegensatz zum Meere); das Land (das Reich); das Land (der Ackerboden) etc. in allen Bedeutungen der deutschen Sprache; et koldt -, ein fästes Land; et tempereet -, ein temperirtes Land; syre mod -, ans Land steuern; haas i -, ans Land gehen; vade i -(selts, tild Lands), ans Land waten; faa i Sigte, Land in Sicht haben; lere, boe i Landet, im Lande leben, wohnen; en Tonde -(14000 Quadr. -Ellen), eine Tonne Landes, Acker Landes, Morgen Landes (doch, das Acker und Morgen beide vielfach verschiedene Ausdehnung haben); linje paas Landet, auf dem Lande wohnen; comm Landet, außer Landes gehen, verbannt werden; et med Lerkeier, med Ritter etc., ein (größeres) Gartenbeet mit Levkoien, mit Schoten etc.

Landabel, en, der Landabel, die auf dem platten Lande wohnenden Adeligen (im Gegensatz zu den Städten und Hofadel). -almue, en, die Bauern, der gemeine Mann auf dem platten Lande. -armee, en, die Armee. -bestriveau, en, die Länderbeschreibung (Chorographie). -bo-, -boe, en, (pl. -ere) der Landbewohner, Bewohner des platten Landes (im Gegensatz zum Städtebewohner), der Landmann, der Ackerbauer (ehemals namentlich der Pachtbauer, der Frohnauer). -bo-longining, en, die Agrargesetze, Gesetze in Betreff des Ackerbaus. -bred, en, (selten) die Küste, das Gestade, Ufer. -brug, et, (Vordbrug) der Feldbau, Ackerbau, die Ackerwirtschaft, Landwirtschaft, Economie. -cabet, en, der Cadet der Landtruppen. -dag, en, der Landtag, die Versammlung, Sitzung der Landstände. -dige, et, der Deich, Erdwall, welcher im Binnenlande steht (im Gegensatz zu den gegen die Wucht der Meerestwellen gebauten Deichen). -drot, (Jorddrot) en, selts, der größere Gutsbesitzer, Besitzer adeligen Rittergutes. -dør, et, das Landthier, Thier, welches auf dem Lande lebt (im Gegensatz zum Seethier). -ete, en, (dsl. Landesign) Besitz von Land, Landgut, Ackerboden; eigentliches

(als Eigentum) Land, Grund und Boden, Territorium; das Reich, der Staat; das Weichbild einer Stadt od. Commune. -farstot, -farvige, en, die Landseuche, Epidemie. -foged, en, der Landvogt, Amtmann, Kreisdirektor in Dithmarschen). -folk, pl. die Landleute, Bewohner des platten Landes. -fragt, en, der Landtransport, die Landfuhr (von Waaren); die Fracht für landwärts angelieferte Waaren. -fugl, en, der Landvogel (im Gegensatz zum Seevogel (Seefugl)). -forsel, en, s. Landfrage. -gang, en, (ohne pl.) die Landung, das Landen, der Landgang, das Gehen ins Land hinauf (von Truppen, die ausgeschifft werden); gtere Landgang, von der See aus ins Land hinein marschieren. -gilde, en, die Landsteuer, Ackersteuer, Hafesteuer. -gildekorn, et, (Hedorn) das Steuern, Lieferungskorn. -gods, et, (Guds) das Gut, Landgut. -greve, en, der Landgraf (in Dänemark nicht üblich). -grænde, en, die Landesgrenze, Reichsgrenze gegen andere Länder und Reiche (im Gegensatz zu der durch Meerestrüsen abgesetzte). -hals, en, der Jähnus. -handel, en, der Landhandel, im Gegensatz zu Seehandel (Sohandel); auch das Handeln mit Waaren auf dem platten Lande (Bisselramphandels). -handler, en, (Bisselrammer) der Hausrat, Landhandler, Tabakettfrämer, Nestfrämer. -huk, et, (Landpynt) die jähne Landspitze, welche tie in die See hinausragt. -hussholder, en, der Landwirt, Detonom. -huusholdning, en, die Landwirtschaft, Economie. -høde, en, das sich allmählich hebende Terrain. -inspecteur, en, der Obergeometer, Oberlandmeister, Oberfeldmeister. -jord, en, das Land, die Erde, der Grun und Boden (im Gegensatz zur See); befindt sich auf den Landjorden, sich auf der Erde befinden. -junker, en, der Landjunker, Krautjunker, der junge Adelige, der stets auf dem platten Lande gelebt hat und den nur der Landbau interessiert. -kending, en, (pl. -er) die Landkennung (Wahrzeichen an der Meerestrüse für die Schiffer), (ohne pl.) das in Sicht haben des Landes, der Küste, das Gewahren der Küste von der See und vom Schiffe aus; faa Landkending, die Küste in Sicht haben. -kort, -kaart, et, die Landkarte, Karte. -krieg, en, der Krieg zu Lande (im Gegensatz zum Krieg zur See, Seekrieg). -lemet, -liv, et, das Landleben. -løber, (-stryger) en, der Landläufer, Landstreicher, vagabund. -ls-berle, en, die Landläuferin, Landstreicherin, das vagabundirende Frauenvimmer. -maaler, en, der Landmesser, Feldmesser, Geometer. -maalerkunst, en, die Mecklenburg, Feld- od. Landmehrkunst. -maa-

ling, en, das Landmessen, die Landfeldmessung. -magt, en, die Landmacht. -mand, en, der Landmann, Ackerbauer. -marked, et, der Markt, die Messe, die in einem Dorfe (nicht in einer Stadt) abgehalten wird. -milits, en, die Landmiliz. -merke, et, s. u. Landkending. -prang, en, der Aufstand und Verlauf von Waaren auf dem Lande. -pynt, en, die Landspitze. -ryg, en, der Landrücken. -sde, en, die Landseite (im Gegensatz zur Seeseite); die linke Seite des Pfugs. -stat, en, die Landsteuer, allgemeine Steuer. -syld, (Vordsyld) en, s. Landgilde. -soldat, en, der Landsoldat (im Gegensatz zu Seesoldat, Marinesoldat). -sot, en, s. Landfarstot. -sybs, en, s. Landbynt. -stad, en, Stadt im Binnenlande (im Gegensatz zur See- od. Hafenstadt). -sted, et, der Landstid, das Landhaus, die Villa. -stigning, en, Landgang. -strimmel, en, ein schmales Stückchen Land, Landstreifen. -stripper, -stryger, en, s. Landlöber. -strækning, en, -strog, et, die Landstreite. -sø, en, (selts) s. Indso. -toning, en, (Seew.) das Auftauchen einer Küste, die Fernsicht einer Küste. -fortning, -foge, en, s. Landset. -toug, et, das Tau, mit welchem das Schiff an dem Pfahl an der Küste verankert wird. -tunge, en, die Landzunge, der Jähnus. -vind, en, der Landwind, Wind vom Lande über die See hinaus (im Gegensatz zu Seewind). -værn, et, die Landwehr, Landmiliz; Befestigung an der Landesgrenze. -væsen, et, das Landwesen, die Landwirtschaft, der Ackerbau, die Economie. -landbrede, a. auf den Boden ausstreuen; -ser, den Schlach durch Ausstreuen auf das Feld anstatt durch Heuer zu dörren; Sortens Landbreeding, das Dörren des Schlaches durch Ausstreuen, durch die Sonne und Lust.

lande, v. a. landen, anlanden, anlegen, anfahren (mit Schiffen); ved Toldboden, am Zollhouse anlanden, anlegen; v. a. ausschiffen, ans Land segen; -Tropfer, Trupp en an Land segen.

Landefabel, en, eine Fabel über das ganze Land; blive til -, zur Fabel über das ganze Land werden. -feide, en, der Bürgerkrieg. -feed, en, der Landfriede. -kjøb, Landkjøb, et, die gewöhnlichen, landgange, landgabe Preise (im Lande), namentlich Getreidepreise. -mode, -mode, et, (pl. -er) der Convent, die jährliche Versammlung der Geistlichen eines Bistums. -merke, et, (pl. -r) die Landmarke, Gemarlung, Grenztheide. -plage, en, die Landplage. -ret, (Landret, Lands Lov og Rei) en, die im Lande gelten den Gesetze, das Landrecht; Villie er ikke Landret, (Sprüchw.) Willkür

ist nicht Landrecht (ist nicht Gesetz). -*stift*, et, Theilung von Land; (Landemarke) die Grenzsteine, Landmarken. -*sorg*, en, die Landesträuer. -*syge*, en, s. Landhof. -*vei*, en, die Landstraße, Heerstraße, der Fahrweg, (oft nur) die Straße. -*værn*, et, die Landwehr (sowohl der Truppen als die Veranlassungen zur Wehr des Landes).

Landegen, a. eigen, eignethümlich, als Eigentum (von Land, Gut, Reich &c.).

Landfeste, a. zusammenhängend mit, nicht durch Gewässer getrennt, mit dem Festland verbunden, zum Festland (Continente) gehörig.

Landflüchtig, a. landflüchtig, verbannt, exiliert. **Landflüchtigkeit**, en, die Verbannung. [geb.].

Landgangs, a. landgänge, land. **Landhellig**, a. gefeiert werden über das ganze Land.

Landing, en, (ohne pl.) das Landen, Anlanden, die Landung, der Landgang, das Ans-Land-sehen.

Landingsted, et, **Landefted**, **Landingssplads**, en, der Landungsplatz, Landungsort, die Anlände.

Landkundig, a. landeskundig, des Landes kundig, im Lande Bescheid wissen; ruchbar über das ganze Land.

Landlyse, v. a. verbannen, exiliert, des Landes verweisen.

Landsbarn, et, das Landeskind. -*brug*, en, die Landesstube, der Landesgebrauch. -*by*, en, das Dorf. -*bysfolk*, pl. Landleute, Land-, Dorfbewohner, Dörfer, vulg. Dorfstösel. -*bykald*, et, die Landapsarre. -*bykirke*, en, die Dorfkirche. -*bystost*, en, die ländliche Speise. -*hypise*, en, das Landmädchen, die Dörflerin. -*hyprest*, en, der Landbäcker, Landbäckerin, Dörfelbäcker, Dörfelbäckerin, der Landrichter, Gerichtsdirektor eines Landbezirks. -*fader*, en, der Landesvater, Regent, als Vater des Landes, des Volkes betrachtet. -*forrederi*, et, (ohne pl.) die Landesverrätherei, der Landesverrath, Hochverrath. -*furst*, en, der Landesfürst. -*herre*, en, der Landesherr. -*hosthed*, en, die Landeshoheit, die oberste Macht im Lande. -*houding*, en, der Landeshauptmann, Landvoigt, Landrost, Landesverweser, Kreis-hauptmann. -*lov*, en, das Landesgesetz; (Lands Lov) **Lands Lov og Ret**, des Landes Recht und Gesetz. -*mand*, en, der Landemann. -*mandinde*, en, die Landsmänner. -*mandstab*, et, die Landsmannschaft. -*overret*, en, das Landesobergericht, Oberappellationsgericht eines Staates. -*stift*, en, die Landestüte. -*sprog*, et, die Landessprache. -*ting*, et, das Landesgericht (seit 1805 substituiert durch das Landesobergericht). -*svrighed*, en, die Landesobrigkeit.

Landse, **lanse**, en, (pl. -er) die

lanze, der Speer. -*drager*, en, der Lanzenträger, Lanzier. -*festning*, -*kamp*, en, das Lanzenfest. -*ob*, -*spids*, en, die Lanzen spitze. -*stod*, et, der Lanzenstos.

Landesfürvise, v. a. des Landes verweisen, exiliern, verbannen.

Landesfürvning, en, die Verbannung.

Landstab, et, (pl. -er) die Landschaft, das Land, Ländchen, Provinz, die Ansicht von einer Gegend; et rige -, eine reiche Landschaft ob. Provinz; et smukt Landstab, eine schöne Landschaft.

Landstabsmaler, en, (pl. -e) der **landstette**, v. a. ir. aus Land sezen; et - et Skib, ein Schiff an den Strand laufen lassen.

landweis, a. landwärts, übers Land, zu Lande; fore Noget — Etmas (Baaten ic.) landwärts führen.

lang, a. (comp. langere, supl. langst) lang; weit (zum. dicit, schleimig); en - Stot, ein langer Stock; et langt Breo, ein langer Brief; en - Vej, ein weiter Weg; en - Dreng, ein langer Knabe (verächtl.) langer Bengel; en - explosionen Dreng, ein langer aufgeschossener Burrische; en - Mann, ein hoher Mann (hoch gewachsen); en - Snak, ein langes u. Breites; brev langt er det til Byen? wie weit ist es bis zur (ob. nach, bis nach der) Stadt? et - Aftand, eine weite Entfernung; syr lange og syr brede, ein langes und breites (reden); det har lange Udsigter, das hat weite Aussichten; en - Tale, eine (zu) lange Nede; nlore En Tiden, Einem die Zeit lang machen. In Zusammensetzungen: lang-, z. B. - armet, - bens, langarm, langbeinig (mit langen Armen, langen Beinen); aarl Lang, dagelang, timelang, uge lang ic, jahrelang, tagelang, stundelang, wochenlang (das ganze Jahr, den ganzen Tag ic. hindurch).

langatig, a. länglich; etwas lang. **Langbil**, en, das Langbeil (der Zimmerleute). -*bold*, en, das (gewöhnliche) Ballspiel zu zwei Abschleifungen ob. Hausein Spielender. -*bom*, en, der Langbaum (am Wagen, der Border- und Hinterachse verbindet). -*brædt*, et, das Trittbrett. -*tritibrett* (am Spinnrocken, Spinnrad, an der Drehbank ic.). -*so*, -*soe*, en, die in länglichen Wellen gehende See (im Gegensatz zu „Krap so“, s. b.). -*drag*, et, (ohne Art. adverbialit.) die Länge; i Langdrag, in die Länge; trække i Langdrag, in die Länge ziehen; gaa i Langdrag, sich in die Länge ziehen; trække sig i Langdrag, sich in die Länge ziehen. -*drægtighed*, en, selt. s., **Seendrägtighed**, Saunneseligkeit. -*fredag*, en, der Charsfreitag, siste Freitag (Freitag vor dem Østerfest). -*halm*, en, das Langstroh, Schützstroh. -*hilde*, en, (veralt.) s. **Langdrag**. -*høvl*, en,

der Langhobel, Hobel der Zimmerleute. -*jern*, et, der Sech, Zech, das Pflegeisen, Pflegemesser. -*kaal*, der Langtøhl (jedoch im Dänischen gerade der gebückte Salso eigentlich kurze ob. kurzgemachte Grünob. Braunkohl mit Kastanien) nicht wie im Deutschen gerade umgekehrt der ganze unzerhakt gelockte Kohl.

Kjole, en, der Schleyprock der kleinen Kinder, der Trageländer; fig. en Langkjole, der Bauer wenn er seine Jacke auszieht und im langen Rock bis an die Knöchel erscheint; (spottweise) der pretentiöse Bauer, der wie ein Herr behandelt sein will.

mærke, et, (Seew.) eine Art Wahrzeichen in engen Fährwässern, die mit der Länge derselben voralell laufen (im Gegensatz zu „Øvermørke“, s. d.). -*rech*, et, das Heuseil, Wagenseil. -*rejse*, en, die lange, weite Dienstfahrt (s. -ægt). -*saling*, en, (Seew.) der Sabling, das Matskruze, Unterkreuz des Matskorbs (auf welchem derselbe ruht). -*saug*, -*sav*, en, die Langsäge, Schrotfäge der Forstarbeiter. -*síde*, en, die Langseite (z. B. des Schiffes).

Stib, et, (ehemals) eine Art langer geschnäbelter Schiff, die lange Seite jedes Schiffes. -*shawl*, et, der Langshawl (Longshawl). -*lag*, -laag, en, (Langspil) Musik auf einem eigentümlichen Instrument mit vier Metallsaiten, Spiel auf dem Hackbrett. -*skrue*, en, (Svanskrue) die Schwanzschraube (an Gewehren ic.). -*sting*, et, der Langstich (im Naben). -*stymme*, en, der Leitriemen. -*vod*, et, das Langnes, lange Zugnes (zum Fischfang). -*vogn*, en, der Langwagen, Wagenbaum, Langbaum, die Langwelle am Wagen, s. Langbom.

langdrægtig, a. (selt) faunselig, feendrägtig.

lange, v. a. & n. langen, ablangen, reichen, hinreichen; - En Noget, Einem Etwas langen; - So op, Hen aussieden, reichen; - til (slac til, ræffe, stræffe til),zureichen, genug sein, genügen, vorhalten; Sukker langer ikke til en Bolle, der Zuker langt, reicht nicht, ist nicht hinreichend zu einer Bowle; - til Gadet, vor sich nehmen, essen; kan ikke - det, er kann es nicht erreichen (jedoch nur von Dingen).

langhaar, a. langhaarig, mit langen Haaren. **langhalat**, a. langgeschwänzt, langgeschweift, mit langem Schwanz ob. Schweif. **langhalme**, a. langalmig (von Pflanzen) was langen Stengel, langen Halm hat. (Die Länge, Höhe. **langhed**, en, (selten) Langhed. **langfingeret**, a. langfingerig, langfingert, wer lange Finger hat; fig. wer lange Finger macht, wer mausig, diebisch.

langledes, v. n. pass. (fast veralt.) sich langweilen.

langledet, *a.* langgliederig, mit langgestreckten Gliedern.

langleds, *av.* in der Länge, der Länge nach.

langlivet, *a.* langlebig, mit langem Überleib, langem Leib; *fig.* langlebend, lange lebend. **Langlivethed**, *en*, die Eigenschaft langlebig zu sein.

langmodig, *a.* langmüthig. **Langmodighed**, *en*, die Langmuth.

langnæbbet, *a.* lang schnabelig, mit langem Schnabel.

langgrund, *a.* länglichrund, oval.

langhaftet, *a.* langstielig (doch nicht wie im Deutschen zugleich *fig.* langweilig, lang und breit, breitkreisig *sc.*).

lang, *av.* längs; - *ad.* entlang; - *med.*, längs; *paa* -, der Länge nach; (*selt.* ohne Präposit.) - *veien*, längs zu dem Weges.

langstids, *av.* (Langdals) der Länge nach (auf dem Schiffe) (Seew.). langschiff, *kyde* - *ind.*, vorne ob. hinten hineinziehen.

langstilket, *a.* langstengelig, mit langem Stengel (von Pflanzen).

langstraat, *a.* langhalmig, mit langem Halm (von Pflanzen).

langsluttet, *a.* (von Pferden) schlank (im Gegensatz von „fortsluttet“, gedrungen, gesetzt).

langsom, *a.* langsam; (*iedelig*, *iedsom*) langweilig, (in Ueberentstimmung mit dem nordenglischen *langsome*); *en* - *Gang*, ein langsame Gang; *til* - *Vred*, nicht leicht in Zorn gerathend; *det gaer langsomt*, das geht langsam. *av.* **langsomt**. **Langsomhed**, *en*, die Langsamtheit.

langsmømig, *a.* (*sehr*) lange; det rarer en - *Tid*, das dauert eine ewige Zeit. *Igebedint*.

langstrakt, *a.* langgestreckt, lang-

langstreckende, *a.* *verb.* weit ausgestreckt (namentlich von Pferden).

langsynet, *a.* langstichtig, weitstichtig, fernstichtig.

langtavet, *a.* langhärig; langlodig (vom Flachs); - *Set*, langer, langlodiger Flachs.

langt, *av.* weit, lang; bei weitem, weit entfernt; *paa* -, *kyde* -, weit gehen, weit schien; *er* - *til Byes*? ist es weit bis zur Stadt, ob. bis nach der Stadt? - *tra* (*langtra*), fern; von fern, auch: in der Ferne; bei weitem nicht, durchaus nicht; weit gefehlt, warum nicht gar! *det er - tra ikke min Mening*, das ist bei weitem nicht meine Meinung (Ansicht); *det vere - tra mig at tre*, das sei fern, (fern von mir) das ich glaube *sc.*; *det banger - tra ikke saaledes sammen*, das hängt bei weitem nicht so zusammen; das hat eine ganz andere Bewandtniss; - *bort*, - *borte*, weit weg; fern, in der Ferne, in weiter Ferne, weit entfernt (vom Drie) weit von hier, von dort; - *ben*, - *benne*, weit hin, weit von hier; - *frem*, - *fremme*, weit vor, weit vorne, weit nach

vorne, weit vorgerückt (von der Zeit, namentlich von dem Zeitpunkt an - bis zu einem anderen Zeitpunkt); - von der dauernden Zeit wird „*lange*“ gebraucht); *der var - (et langt Tidspunkt) imellem Lyuet og Skraldet*, es lag eine lange Zeit zwischen dem Glück und dem Donner, (Dagen: *det varede „lange“ inden Skraldet kom*, es wähnte lange bis der Donner rollte; - *ind*, - *inde*, mit hinein, weit nach innen u. s. w. mit andern örtlichen Adverbien; - *om* lange, endlich und zuletzt, zu guter Letzt; - *op* *at Dagen*, weit (tief) in den Tag hinein; - *tilbage*, weit zurück; - *ub paa Astenen*, paa Natten, tiefs in den Abend, in die Nacht hinein, spät in den Abend, in die Nacht hinein; - *bedre*, - *varre*, - *skerre*, - *mindre*, - *eklære*, - *tigere*, - *smukkere*, weit besser, schlechter, größer, kleiner, klüger, weit reicher, schöner *sc.*; *det gik - anderledes til*, end jeg harde kant *sc.*, es ging ganz anders (in ganz anderer Weise) her als ich gedacht hätte *sc.* [Ton].

langtronet, *a.* langgedehnt (im langtravende, *a.* weit ausgreifend im Traben (von Pferden).

langtrukken, *v.* weit gedehnt, weit (sehr) in die Länge gezogen; *fig.* weitwiegig, weit ausgezogen, langstatisch; *en* - *Stuul*, ein weitwiegiger Styl.

langvarig, *a.* (von der Zeit) langwierig, lange anhaltend, dauernd; *av.* **langvarigen**. **Langvarighed**, *en*, die Langwierigkeit, lange Dauer.

langweil, *av.* weit, weit her, weit weg; - *tra*, von fern her, aus weiter Ferne; - *bort*, weit weg, in weit Ferne, weithin in die Ferne.

langvoxen, *a.* von langem, hohem Wuchs.

Larterne, **Panterne**, *f.* **Lygte**.

Lapp, *en*, (*pl.* - *per*) die Lappen, Lumpen, Feszen; *uge paa Lappen*, *f.* **Lab**.

lappe, *v. a.* *sliden*, ausbessern; *lappet*, geflickt; zerrumpt; - *til*, anfüllen; *fig.* - *paa*, *sliden*, ausheissen, verbessern. **Lapning**, *en*, das *sliden*, *ausbessern*.

Lapperi, *et*, (*pl.* - *er*) die Lapperei, das Gesicht, Gesichtes; *vulg.* **Lapalien**, Bagatellen, Kleinigkeiten, schlechtes Zeug.

Lops, *en*, (*pl.* **Lapser**) der Lasse.

lapset, *a.* lassigmäsig, läppisch.

Larm, *en*, (*ohne pl.*) der Larm, das Geräusch, Getöse, Geschrei.

larme, *v. n.* lärmten, toben, tosen; *folgerne -*, die Wellen tosen; *fig.* lärmten, toben, wild schreien, janken.

Larve, *en*, (*pl.* - *er*) die Larve (Masse), die Larve der Insecten (Wurm ob. Käfergestalt nach der ersten Entwickelung).

Lase, **Las**, *en*, (*pl.* **Laser**) der Feszen, Lumpen, Lappen.

laset, *a.* zerkrümpt, zerfetzt, zerissen.

laſſe, *v. a.* laſſchen, fügen, einfalten (wie die Schuhmacher *sc.*); - *en Mast*, *en Raa*, einen Mast laſſen (ein Stück einfalten, anfügen). *schwabbelig*.

lasket, *a.* feist; *vulg.* quabbelig.

Last, *en*, (*ohne pl.*) die Last, Schwere, Bürde; die Last, Ladung (des Schiffes); die Schiffslast, der Schiffsräum; die Last, vor Tadel; *der sig selo til -* (richtiger: *til Byrde*) sich selbst ob. selbst zur Last sein); *kuge*, *abne*, *bryde* **Lasten**, die Ladung stauen, öffnen, die Last brechen (ungefeßterweise); *salde ned i Lasten*, in den Schiffsräum fallen; legge En Veget til -; Einen Etwaas zur Last legen wegen einer Sache tadeln).

Last, *en*, (*pl.* - *er*) das Laster, die Untugend.

Lastdrager, *en*, der Lastträger.

-bør, *et*, das Lastthier, **Suumthier**, - *penge*, **Lastevenge**, *pl.* das Lastgeld (der Schiffe). **-port**, *en*, die große Luke im Hintertheil des Schiffes zum Einbringen von Bauholz und andern langen Stückten im Schiffsräume. **-stib**, *et*, das Lastschiff, Transportschiff.

lasse, *v. a.* **läſſen**, belasten, beladen (ein Schiff); *tabeln*, aussehen (an einer Sache ob. Person); *schmæhen*, *vulg.* mädeln.

lastefuld, *a.* lasterhaft, frevelhaft, frevelnd. **Lastefuldhed**, *en*, die Lasterhaftigkeit.

lastværdig, *a.* tabednsverth, stræflich, vermerlich. **Lastværdighed**, *en*, die Stræflichkeit.

Lazur, *en*, *f.* **Lazur**.

Latin, *et*, (*ohne pl.*) das Latein, die lateinische Sprache.

Latiner, *en*, (*pl.* - *er*) der Lateiner (der Bürger von Latium); der Philologe, welcher Meister der lat. Sprache ist.

latinisch, *a.* lateinisch.

Latter, *en*, (*ohne pl.*) das Gesichter, das Lachen, das Gelächter.

latterlig, *a.* lächerlich. **Latterlighed**, *en*, die Lächerlichkeit, Thorheit.

lattermild, *a.* lachsfugig, lächelnd.

lattermild, *en*, (*pl.* - *e*) der Lacher, der viel Lachende; *fig. vulg.* die Lachtaube.

Laug, *et*, (*pl. unv.*) **Lag**, **Lav**, vom Jöl. **Lag**, *pl.* **Lög**, das Gesetz.

-alder, *f.* **Lavalder**. **Laug** ob. **Laubdag**, *en*, der gesetzliche Tag, der gesetzliche Termin, der Termin, welchen das Gesetz als einen letzten bestimmt hat, wenn der erste nicht hat beobachtet werden können; der Richtertermin, an welchem der Verklagte erscheinen muss, wenn er nicht in contumaciam verurtheilt sein will.

-mand, *en*, (*ehemals*) der Richter am Laugthing (früherem isländischen u. norwegischen Obergericht).

Lang, et, (Isl. *Lag*) die Gesellschaft, der Verein, vergl. *Lang* u. *Lau*; der gesetzlich sanctionirte Verein, die Gilde, Kunst, Innung, das (Handwerker-) Amt, Gewerke.

Langbartiller, pl. die Gesetze der Kunst, der Innung, —brev, et, der Zunftbrief, Amtsbrief, —broder, en, der Zunftgenosse, Amtsbruder, Gildebruder, —fristed, en, die Freiheiten, Privilegien der Kunst; auch: der aufgehobene Innungszwang, die Gewerbefreiheit, —forsamling, en, die Versammlung der Zunftgenossen, —hus, et, das Amthaus, Gildehaus, die Herberge, —kro, en, die Herberge, —mester, en, der Zunftmeister, Amtsmeister, —penge, pl. das Zunftgeld, Innungsgeld, —rettighed, en, die Gerechtsame der Innung, vergl. *Langstribed*, —tvang, en, der Innungszwang, Zunftzwang.

Langværge, en, der Jemandem gesetzlich ob. gerichtlich befekelte Vorwund; jetzt doch nur: der einer Witwe dem Gesetz nach in einigen Fällen nothwendige Curator, der Witwenvorwund, Witwenpatron.

Larvbær, et, (pl. unv.) die Lorbeer (Beere des Lorbeerbaumes, *Laurus nobilis*), der Lorber, Lorbeerbaum; fig. (der Lorber), der Ruhm; poet. fig. Lauren, der Lorber; med Lauren om sin Tinding, den Lorber (nicht die Lorberre) um die Schläfe gewunden; brile paa sine —, auf seinem Lorber (nicht Lorberren) ruhen, —blad, et, das Lorberblatt; fig. der Lorber, fig. poet. Laurens Blad, pl. Laurens Blad, der Lorber, —green, en, der Lorbeerzweig, —krands, en, der Lorbeerstrang (von Zweigen und Blättern des Lorbeerbaums), fig. der Lorber, Lorbeerstrang, —lund, en, der Lorbeerhain.

Lav, s. *Lang* u. *Laug*.

Lav, et u. en, (ein schwedisches Wort (ohne pl.) (N.) das Moos (Steinmoos, Baummoos); die Flechte (Lichen); isländs. — (Moss), isländisches Moos (Lichen islandicus).

Lav, a. niedrig; tief; seicht; klein; leise, schwach; tiefsgebend (von der Stimme); fig. niedrig, gemein, unedel; en — Jordbund, ein niedriger Boden ob. Grund (Niederung); late Vand, seiches Wasser (niedriger Wasserstand); en — Pand, eine niedrige Stirne; —avart, von kleinem Wuchs (niedrigem Wuchs); have en — Stemme, eine tiefe Stimme haben; sige med — Stemme, leise sagen; mit tiefem Ton sagen; en — Tankemade, eine niedrige Gejinsnung; au. lavt; Suseit ligget —, das Haus liegt niedrig, tief; at gaa —, (Moss) tief gehen.

Lava, en, (ohne pl.) die Lava, geschmolzene Fossilien aus feuerspeienden Bergen. —strøm, en, der Lavastrøm.

Lavalder, en, das gesetzliche Al-

ter, die Volljährigkeit; criminell, Alter, in welchem bei Verbrechen die volle Zurechnungsfähigkeit nach dem Gesetze eintritt (das 18. Jahr). —dag, en, s. *Laugdag*. —hævd, en, gerichtliches Erkenntniß zur Bestätigung des Eigentumsrechts, —land, —vand ic. (von lav, d. h. niedrig) s. b. —mand, —værgé, en, s. *Laugmand*, —værgé.

lavhyde, v. n. gerichtlich (auf dem Thing) einen beabsichtigten Verlauf (von einem Grundstü, Haus) zur Kenntniß bringen; auch zur Licitation ausspielen, um eine Arbeit für den möglichst billigsten Preis ausgeschloß zu bekommen (jedoch derivat *lavhyde* im ersten Falle vom Isl. *Lag*, d. h. Gejeg, im letzteren vom Zeitwort *lav*, d. h. niedrig).

Lave, n. s. indeclin., welches adverbialiter gebraucht wird (wahrcheinlich vom Isländ. Zeitwort *laga*, in [den] Stand setzen, bereiten, bilden); i —, zurecht, in gehörigem Stande, in Ordnung; ins Geschick, ins Geleise; han bragte Tingin, Sagen i — (auch: *lave*), er brachte das Ding, die Sache, Angelegenheit wie der in Ordnung, ins Geschick; af —, in Unordnung, aus der geselligen Ordnung, auseinander, aus den Fugen, vulg. aus dem Leim; außer sich, vulg. aus Rand und Band; det gaer af —, es geht auseinander (aus dem Leim); min Papire ere komme reent af —, meine Papiere sind ganz in Unordnung geraten; han git reent af —, er wurde ganz außer sich; af Glade git han reent af —, vor Freude war er ganz außer sich; (ellevisl) aus Rand und Band.

lave, v. a. bereiten, zubereiten, zureichten (Speisen); zurecht machen, in Stand setzen; einrichten, fügen; (in ungälichen Fällen, in täglicher Not) Reibe machen, formen, veranstalten ic.); —Mad, —Suppe, —punsch ic., Effen, Suppe, Punsch zubereiten; forstaer Du at — Mad, kannst Du lochen? han har laret det daalrig for sine Barn, er hat schlecht für seine Kinder gesorgt; — en pid, en Stok, eine Peitsche, einen Stock verfertigen (doch in dieser Bedeutung meist von Spielereien, die man ohne Fackeln nicht selbst macht); — til, fertig machen, Anfalten treffen, bereit halten; — Dognen til, den Wasen bereit halten; — (redet) til Barzel, schwanger sein, bald niederkommen; — fig til, sich anschicken, sich rüsten, sich fertig machen; det laved fig ssa at, es schickte sich gerade so, daß ic.

Lavendel, en, (pl. *Lavendler*) der Lavendel, die Spife (Pflanze, *Lavandula spica*). —olie, en, das Lavendelöl. —vand, et, das Lavendelwasser (Wasser über Lavendel destillirt, *Aqua Lavandula*, auch: *Spiritus über Lavendel destillirt*, *Eau de Lavande*, ein Parfüm).

Lavepas, et, (ohne pl.) das rechte Maas, die rechte Ordnung; han sit,

han harde sit —, er bekam, hatte einen gehörigen Rausch (war ziemlich betrunken ob. angebrunken).

lavere, v. n. (Seew.) laviren, kreuzen, s. *Krydse*.

lævet, part. gemacht, bereitet, fertig, zubereitet; s. *lave*, v. a.

lævet, en, (pl. -ter) die Laffette (unter der Kanone).

lavhed, en, (ohne pl.) die Niedrigkeit, Seiheit, Tiefe; fig. die Gemeinheit, Niebrigkeit.

lavland, et, (pl. -et) die Niederung, das tiefe liegende Land, die Nehrung, das Niederland.

lavlig, a. (Schwedisch läglig) gelegen, passend, bequem.

lavning, en, (ohne pl.) die Einsenkung des Bodens, das Thälchen im Acker ob. Wiesenland; der er en hvori Vandet bliver staende, dort ist ein Thälchen in welchem das Wasser stehen bleibt.

lavstammet, a. kurzstammig, niederstammig (von Gewächsen, Bäumen). Svoon niedriger Gesinnung. *lavstankende*, a. niedrig gesinnt.

lavvand, lavvande, et, (Seew.) der niedrige Wasserstand, (Ebbe) die Ebbe.

lavværge, en, s. *Langværge*.

lax, en, (pl. unv.) der Lachs, *Salm* (Fisch, *Salmo salar*). —fangt, (Laxfang) en, —fiskeri, et, der Lachsfang. —gaard, en, die Lachswehr. —forels, —græd, en, die Lachsforelle (*Salmo trutta*).

laxere, v. n. laxiren, purgiren (Caffee) abführen.

laxerdrik, en, der Laxirtrunk. —middel, et, das Laxirmittel, Abführungsmitittel.

laxativ, et, das Laxativ.

lazaret, et, (pl. -ter) das Lazareth, Krankenhaus.

lazur (Lazur), en, (ohne pl.) der Lazur, Lazurstein, Azur.

lectie, en, (pl. -r) die Lectio, das Pensum, die Aufgabe (von Schularbeiten); fig. der Verweis.

lector, en, (pl. -er) der Lector, Lehrer an einer Academie, einem Gymnasium.

led, et, (pl. unv.) das Gelenk; Glied, Gliedmaat; die Wiege, das Knie, der Knoten, Absatz am Pfostenstengel; (Rakke, Geleb of Soldater), Glied, Reichs-, Glied einer Rente, Glied der Verwandtschaft; af — aus dem Gelenk; reide, sode Armen, Benet af —, den Arm, das Bein verrenken; sette i —, einrenken, einrichten; — for —, Glied für Glied, ein Glied nach dem andern.

led, et, (pl. unv.) das Heck, die niedrige Lattenbüür, die in das umzäumte Feld führt.

led, en, (Kant, Sibe, Hjorne) (ohne pl.) die Seite, Gegen, Himmelsgegend; Lage (Verdensled, Østerled); paas den —, nach der Seite hin, ob. der Gegend hin; auf die Art; vend det paas den —, lehre die Seite vor; paas den anden —, auf der andern

Seite; Du maa vende det paa den son, ein schlötteriger Mensch, ungelenker Mensch. **Ledelsshed**, en, die Ungelenkigkeit, das ungelenke, schlötterige Wesen.

Leder, en, (pl. -e) der Leiter, Lenter; *ag.* han var min Ungdoms Lært og -, er war der Lehrer und Lenter meiner Jugend; (Phys.) der Leiter (Leiter der Electricität, der Wärme &c.).

Ledes, v. n. pass. sich langweilen, überdrüssig haben; - ved Noget, Etwas (eine Sache) überdrüssig haben; s. lede, v. a. Imaasen.

Ledfor, a. stark, verb von Glied. **Ledspring**, en, das Einfügen der Glieder.

Ledig, a. & av. ledig, leer, ungefüllt, unbesetzt; *ag.* frei, erledigt, offen, vacant; unbewohnt, ledig, unverheirathet; müßig; en - Bank, - plads, eine leere, unbesetzte Bank, ein unbesetzter Platz; (tom) en - (tom) Glæste, eine leere Glæse, Boulette; ledige Varelder, unbewohnte Zimmer; *z* ledigt Embede, ein erledigtes, vacantes Amt; vare -, gaa -, keine Arbeit haben, müßig gehen; ledige Timer, Mufestund; en - person, eine unverheirathete Person; gaa - paa Torvet, *ag.* ohne Beschäftigung sein, ohne Arbeit, ohne Stelle sein; vare los og -, ledig sein, unverheirathet sein. **Ledighed**, en, f. u.

Lede, v. n. & a. suchen, nachsuchen; - efter, - om Noget, od. En, nach Etwas nach Einem suchen; jeg har ledt dererster, men fandt det ikke, ich habe darnach gesucht, fand es aber nicht; - op, aufsuchen (herbeischaffen, durchsuchen); - en Bog igjennem, ein Buch durchblättern; - ud, aussuchen, auswählen; - saamne, aussuchen und zu Hause legen (z. B. getragene Wäsche um es in die Wäsche zu geben). **Leden**, en, das Suchen, Aussuchen.

Ledafætning, en, die Amputation. -arv, en, die Linealerbfolge (Successus gradualis). **-bytte**, en, die Hütte, das Häuschen des Wächters an der Einfahrt, Heck od. der Lattenhütte (bei großen Landhäusern). **-krave**, en, Theil der Armschien des Harnischs. **-snuer**, en, der Gliederschmerz, das Gliedersweh, die Gicht; vulg. das Reihen. **-svamp**, en, der Gliederschwamm (eine Krankheit). **-stolpe**, en, der Hechtposten, Hechtpahl. **-tug**, en, (ohne Art.) f. u. **-vand**, et. **-vædste**, en, das Gliedwasser (eine Krankheit).

Ledebarn, et, ein Gängelstab. **-baand**, et, das Leit-, Gängelband, auch *ag.* gaa i En - , gegängelt werden von Einem. **-mod**, et, das Glied, Gliedmaas, Gelenkt. **-stør**, en, die Schnur zum Leiten ob. z. Lenken, das Lenkeil. **-svamp**, en, **Ledevamp**. **-stjerne**, en, der Leitstern. **-traad**, en, der Leitsfaden, die Anweisung zu Etwas. **-varl**, Ledvarl, en, f. Ledmerte.

Ledels, a. ungelenk; wackelig, lose, aus den Fugen; *ag.* en - per-

son, ein schlötteriger Mensch, ungelenker Mensch. **Ledelsshed**, en, die Ungelenkigkeit, das ungelenke, schlötterige Wesen.

Leder, en, (pl. -e) der Leiter, Lenter; *ag.* han var min Ungdoms Lært og -, er war der Lehrer und Lenter meiner Jugend; (Phys.) der Leiter (Leiter der Electricität, der Wärme &c.).

Ledes, v. n. pass. sich langweilen, überdrüssig haben; - ved Noget, Etwas (eine Sache) überdrüssig haben; s. lede, v. a. Imaasen.

Ledfor, a. stark, verb von Glied. **Ledspring**, en, das Einfügen der Glieder.

Ledig, a. & av. ledig, leer, ungefüllt, unbesetzt; *ag.* frei, erledigt, offen, vacant; unbewohnt, ledig, unverheirathet; müßig; en - Bank, - plads, eine leere, unbesetzte Bank, ein unbesetzter Platz; (tom) en - (tom) Glæste, eine leere Glæse, Boulette; ledige Varelder, unbewohnte Zimmer; *z* ledigt Embede, ein erledigtes, vacantes Amt; vare -, gaa -, keine Arbeit haben, müßig gehen; ledige Timer, Mufestund; en - person, eine unverheirathete Person; gaa - paa Torvet, *ag.* ohne Beschäftigung sein, ohne Arbeit, ohne Stelle sein; vare los og -, ledig sein, unverheirathet sein. **Ledighed**, en, f. u.

Lediggang, en, der Müßiggang. **Lediggænger**, en, der Müßiggänger, Tagelied.

Ledike, (Vadile) en, (pl. -r) die Nebenlade, Beilade (in der größeren Lade) auch ein kleines hölzernes Kistchen mit Schiebedeckel und Henkel in welchem der Feldarbeiter sein Essen bei sich führt.

Leding, **Ledingsfærd**, en, **Le dingstog**, et, (ohne Art.) der Seetrieg, Kriegszug zur See (,Leding“ zugleich: die Kriegsteuer); drage i - , auf Seebanthauer gerüstet ausziehen.

Ledmyg, a. geschmeidig, gelenkig, gelenksam, biegsam. **Ledmyghed**, en, die Geslichkeit.

Ledning, en, die Leitung, f. u. **lede**, v. a.

Ledfage, v. a. geleiten, begleiten, des Weges führen; - En hem, Enen nach Hause begleiten; (Mus.) begleiten, accompagniren; - med, beilegen, anbeilegen, begleiten; - sin Uesning med Atester, seinem Geschuch Ateste beilegen.

Ledsagen, en, das Begleiten, Gleiten, Gleiter.

Ledsager, en, der Begleiter, Geleiter.

Ledsagerinde, en, die Begleiterin, Gleiterin.

Ledsagning, **Ledfagelse**, en, die Begleitung; das Gleite; Accompaniment.

Ledsætte, v. a. ir. eirrenken, einbringen, einrichten (ein Glied welches verrent war). **Ledsetning**, en, das Einrenken.

Ledtag, n. (ohne Art.) i - , imed, in Verbindung, in Gesellschaft, im Verein, im Gefolge (mit). **Ledtogsmed**, pl. Gefährten, Gesellen, Consorten.

Leduits, a. gliedweise, gliedweise, in Gliedern, ein Glied nach dem andern.

Lee, en, (pl. -e) die Sense, Hippie; Manden med Leeen, der Mann mit der Hippie (der Tod).

Lee, v. n. ir. lachen; lächeln; stikke i at -, in Lachen ausbrechen; - hoit, laut lachen; - indeni, - indendig, - i sit Indre, im Innern lachen; - at En, od. Noget, über Enen, Etwas lachen (verspotten durch Lachen); - ad En, ad Noget, dasselbe wie - af und ferner zuweilen: anlächeln, zu lächeln (das Deutsche: ich lache Deinen, ich lache der Sache [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von Verhöhnung und Verachtung aus;

z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

Verhöhnung und Verachtung aus; z. B. der Gesetz lachen; foragte, forhaane Lovene, lade haant om Lovene, und ij nicht mit „lee“ im Dänischen widerzugeben); *ag.* sich in angenehme Gestaltung dem Auge zeigen; - over, über (Etwas, Personen), ich lache das [lachen mit genit.] drückt einen hohen Grad von

rer. -mergel, en, der Lehmbod. Thonmergel. -potte, en, der iridene Topf, Scherbertops. -stifter, en, der Thonschiefer. -væg, en, die Lehmwand.

leerbladet, a. mit Lehmbod. Thon vermischt, lehmig.

leerklinet, a. mit Lehmgemauert, beworfen, berappt (von Wänden, die nur aus Stroh und Lehmkiesen [steinen Steinen] bestehen).

leerkrog, a. anklappend, anhängend, nebrig wie Lehmkies ob. Thon.

Leevange, en, (Seew.) ein Duerbaum des Verbeds, an welchem das Hochsegl (an Galeassen und Nachten) läuft.

leste, v. n. liebeln, buhlen (mit); (veralst.) läsfeln, zuweisen: coquettieren). Lesten, en, das Liebeln, Buhlen (mit).

Lestert, et, (pl. -er) das Liebeln, die Liebelei.

Leg, en, (pl. -e) das Spiel, der Scherz, (Strengeleg) das Saitenspiel; der Tanz, das Tanzvergnügen; das Spielen der Kinder; der Enden paas Legen, das ist das Ende vom Liede.

Leg, et, (ohne pl.) der Laich (Leich), Fischlaich (Frosleg, Frischlaich). [Vermächtnis].

Legat, et, (pl. -er) das Legat, Legation, en, (pl. -er) die Legation, Gesandtschaft.

Legationssecretair, en, der Legations-, Gesandtschaftssecretair. -raad, en, der Legationsrath.

lege, v. n. & a. spielen; scheren; - (will) Bold, Ball spielen; - Skul, Tagat; Verstedens spielen, Haften, Sad spielen; - paas Strenge, die Saiten schlagen, spielen (auf einem Saiteninstrument); - med En, (fig.) mit Einem spielen, ihn zum Besten haben.

lege, v. n. laichen, leichen (ber. Fische und Frösche).

Leggebol, en, der Spielball (der Kinder); fig. at varre Enn -, sein Spielball sein (als Mittel, willkürlich von Einem behandelt werden). -broder, en, der Gespiele, Spielen genosse, Spielmariad. -dukke, en, die Spielpuppe, Puppe. -farve, en, der Laichkarpen. -plads, en, -sted, et, der Spielplatz. -yster, -stifter, en, die Gespielin, Spielfgenossin. -tid, en, die Spielzeit, Spielfstunde; die Laichzeit der Fische u. Frösche. -tpi, et, das Spielzeug, die Spielsachen (ber. Kinder) fig. -værk, et, das Spielwerk, die Spielferei.

Legeme, et, (pl. -r) der Körper, Leib; (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache) physische, organische, unorganische Körper; et haardt, blodt, gennemstigt, elastist, et harter, weicher, durchsichtiger, elastischer Körper; fossile, metallische, versteinerte Körper; Stal og -, Seele und Körper; et dodd -, ein

toter Körper; (Verdenlegeme, der Weltkörper).

legemlig, a. körperlich; materiell; leiblich, fleischlich; -feil, -lyde, der Körperfesler, das Leibesgebrechen; -Omgang, der fleischliche Umgang. Legemliged, en, die Körperllichkeit, Materialität, körperliche Wesenheit.

legemlos, a. körverlos, unkörperlich, des Körpers entbehrend, erledigt.

Legemshestaffenhed, en, (pl. -er) die Körper- und Leibesbeschaffung; -bygning, en, der Körperfau. -bræk, -brøst, en, der Körperfesler, das Leibesgebrechen. -dannele, en, (-stikkelse) (ohne pl.) die Leibesgestalt, Körperförmung. -fell, en, der Körperfesler, Fehler am Körper. -folde, en, die Fülle des Körpers. -færdigbed, en, die körperliche Fertigkeit, Gelenkfertigkeit. -hoide, en, die Körperföhre, der Wuchs (eines Menschen). -kraft, en, die körperliche Kraft, Körperfraft. -lyde, en, s. Legemsfeil. -stikkelse, en, s. Legemsdannelse. -stilling, en, die Stellung, die Halting des Körpers. -straf, en, die Leibesstrafe, die körperliche Strafe. -syrt, en, die Körperfstärke, vergl. Legemsstyrke. -svaghed, en, die Körperfchwäche, körperliche Schwäche. -vælse, en, die Leibesübung.

Legemverden, en, die Körperswelt (sichtbare, materielle, physische Welt).

Legende, en, (pl. -r) die Legende, Heiligengechichte.

Lehn, et, (pl. ubv.) das Lehen, Lehn, -tager, der Lehnsmann, Lehnsträger, Basall.

Lehnsgaft, en, der Lehnsschätz, die Lehnswähre, das Lehngefälle, Lehnsgeld, der Chrshaz. -arving, en, der Lehnserbe. -besiddler, en, der Lehnsträger, Lehner. -brev, et, der Lehnshris, die Lehnshurunde, der Lehnsschein, das Lehnshbennnis. -eed, en, der Lehenneid, der Huldigungsbild des Lehnsträgers, des Lehnshirten. -forbindelse, en, -forfald, et, das Lehenband, die Lehenverbindung, das Lehenverhältnis. -følse, en, die Lehnshøfe, Lehnshand, Erbsfolge im Lehnbesitz. -gods, et, das Lehnsgut. -greve, en, der Lehnsgraf, -grevestab, et, die Lehnsgrafschaft, Grafschaft, mit welcher Einer belehn ist. -herliged, en, die Lehnsherrshaft, Ober-eigenthum eines Lehnns. -herre, en, der Lehnsherr, Lehnsherr, Über-eigentümer eines Lehnns; der Lehnshirte, der Graf als Lehnsträger. -holhed, en, die Lehnsholhed, s. Lehnsherrlichkeit. -mand, en, der Lehnsmann, der Lehnshirte, der Basall; der Landvogt, Königl. Besitzshaber über einem größeren Landdistrikt, welcher Lehn ob. län dies; (in Norwegen) der Dorfrichter. -pligt, en, die Lehnspflicht. -regering, en, lgl. Regierung, deren Rath aus den Lehnshvaffen besteht, Feudalregierung. -ret, en, das Lehnrecht, Belehnungsrecht; das alle Lebensechte feststellende Gesetz. -rettighed, en, das Recht, die Gerechtsame, welche durch Belehnung dem Belehnten werden. -stifter, en, Der, welcher ein Lehnsgut errichtet und zum ersten Male jemandem mit demselben belehnt. -støde, et, der Lehnssit, der Ort auf dem Lehnsgut, wo der Belehnzte seinen Wohnsitz hat. -tagger, en, der Lehnsmann, Lehnsträger. -tagele, en, die Lebennahme, der Antritt eines Lehnens. -tid, en, die Zeitperiode (das Mittelalter), in welchem das Feudalsystem seine höchste Blüthe entfaltete. -væren, et, das Lehnswesen, Lehnswesen.

Lehnshægtig, a. lehnshægtig. lehnshæft, a. seinem Lehen angehörend, freies Eigenthum.

Lehnshæftig, a. lehnshæftig. lei, a. (selt.) unangenehm, zuwider, widrig (ein milderes Wort als „leb“), s. d.).

Leide, (oom Isl. Leid, der Weg) en u. et, (ohne pl.) die Zuschirung persönlicher Sicherheit; das Geleite von Staatswegen behufs derselben; (Baut.) der Wallen auf der oberen Mauer eines Hauses, auf welchem die Dachstrahlen gerichtet werden; (Seem.) das Leitteil, Leitau, an welchem das Segel mit Schibringen befestigt ist.

Leidesbrev, et, der Geleitsbrief, die Geleitshurunde (welche Einem persönliche Sicherheit gewährte).

Leie, et, (pl. -er) das Lager, die Lagerstadt, das Bett; (der Thiere); das Liegen; die Lage, Schicht (von Erdarten und Mineralien); (Fischerei) das Fischerdorf.

Leie, v. a. mieten, dingen, mietweise beschaffen; - af En, vonemanden mieten; - bort, vermieten; - ud, ausmieten.

Leie, en, (ohne pl.) die Miete, der Zins, Miethzins; bøe til, sidde til -, zur Miete wohnen; have til -, miethweise besitzen; - gaar for En, der Miethzins befrankt das Eigenthumsrecht (der Miether hat Rechte, gegen welche die des Eigentimers hintan stehen).

Leibrev, et, -contract, en, der Miethscontract. -hest, en, das Miethpferd. -hør, en, das aus fremden Söldlingen bestehende Heer, die Fremdenlegion. -jord, en, der gemietete Acker, das gemietete Feld. -maal, et, (ohne pl.) die contractliche Mietzeit, die Dauer des Miethcontracts. -svend, en, der Miethling, Spieghelle, der Söldner. -tid, en, die Miethzeit, s. Leiemaal. -stid, et, die Lagerstätte, das Lager, Nachtlager, die Ruhestätte. -tager, en, (Lier) der Miether. -tjener, en, der Lohn-dienner, Lohnbediente. -tropper, pl. die Miethstruppen,

Leier, en, (pl. -e) der Miether, Miethsmann, Miethende.

Leiermaal, et, (ohne pl.) eigentlich die Rechtsfache wegen begangener Unzucht; fig. der gesetzwidrige Beischlaf; begaa - , gesetzwidrige Unzucht begehen. - vold, et, (ohne pl.) (Festgau) fig. die Bedrängnis, Verlegenheit, Gefahr.

Leiermaalsbider, pl. die Geldstrafe wegen „Leiermaal“, s. d.

Leiligkeit, en, (pl. -er) die Gelegenheit; Reisegelegenheit; die Umstände; die Wohnung, das Vocal; das Vermögen; (facultas) die Zeit, Muße (zu Etwas); tage Leiligheden iagt, die Gelegenheit abpassen; hvis-gies, wenn die Umstände es so fügen; - til paris, Reisegelegenheit nach Paris; en begev - , eine besondere Gelegenheit, auch: Wohnung; ester Bryns -, nach Umständen der Stadt, wie es die Verhältnisse der Stadt erlaubten; der er ikke min -, es ist nicht meine Sache; ich habe keine Zeit dazu; jeg findet ingen - til at læse den bog, ich habe die Muße nicht, das Buch zu lesen; reise med - mit (dargebotener) Gelegenheit reisen, (nicht mit der Post).

Leilighedsarbeide, et, die Arbeit der Ruhestunden, Nebenarbeit, Arbeit durch eine gegebene äußere Veranlassung hervorgerufen. -digt, et, das Gelegenheitsgedicht, Gedicht durch äußere Veranlassung hervorgerufen. -tale, en, Riede, gehalten bei einer außerordentlichen Veranlassung (z. B. die Leichen-, Trauungsreden ic. der Prediger im Gegensatz zu den allsonntäglichen Kanzelreden). -mager, en, der Gelegenheitsmacher; Kuppler.

Leilighedsbvtis, a. gelegentlich; bei Gelegenheit; wenn es sich so macht.

Leit, en, (pl. -e) das Lager (Feldlager, Heerlager).

leite fig, v. r. sich lagern, ein Lager ausschlagen; fig. sich sammeln, aufziehen; Dree leiter sig paa hans pande, der Born zieht an seiner Stirne heraus; truende Skyer - fig paa horizonten, drohende Wolken lagern sich (ziehen am) Horizont heraus.

Lem, et, (pl. -me) die Lute, Klappe; die Faßthüre.

Lem, et, (pl. -mer) das Glied, Gliedmaas; Mitglied (Glied einer Gemeinde, einer Gesellschaft ic.); (Lemmet, das männliche Glied, die Rute).

Hospitalsklem, et, der Spittelmann, die Spittelfrau.

lemselbig, a. gelinde; glimpflich, schonend; mild, nachstichtig; behutsam; av. lemselbigt. **Leinselbig**, bed, en, (ohne pl.) die Gelindigkeit, Schonung, der Glimpf.

lemlæste, v. a. lähmen; verstimmen. **Leimfestelse**, en, die Verstummung.

Lemmehygning, en, (ohne pl.) der Giebelbau.

Lemon, (Limon) en, (pl. -er) die Limone.

Lemonade, (Limonade) en, (ohne pl.) die Limonade (Trunk von dem Saft der Lemone (Citrone, Pomerange)).

Lempe, en, (ohne pl.) der Glimpf, die Vorsicht, die Behutsamkeit, (Rechtsw.) der Leumund; med -, glimpflich, zart, langsam, leise; fare med -, glimpflich mit etwas versfahren; komme Ere og - for her, der Ehre und dem guten Leumund (eines Menschen) zu nahe treten.

Lempe, v. a. Etwas fügen, einrichten; jeg skal see at - den Sag, ich werde sehen, werde mich bemühen die Sache, die Angelegenheit in Ordnung zu bringen; - paa noget, einrichten, durchsetzen; - sig, sich bequemen, fügen, schützen, accomodiren; - sig efter En, sich in Yeman- den schützen.

Lempig, a. glimpflich, gelinde, leise, zart, sanft, behutsam; tage - paa noget, Etwas behutsam anfassen; en - Straf, eine glimpfliche Strafe; - Tid, gelegentlicher Zeitpunkt.

Lempkt, a. gelähmt, paralykt, Lend, (Lend) en, (pl. -er) die Lende, Hüfte; der Schenkel; das Rückgrat, Kreuz.

Lendebrudt, -lam, a. lendenlahm, treulahn, gelähmt. **Læn**.

Lendevarck, et, die Kreuzschmerz-

lende, v. n. (Holländ. lenzen) (Seew.) platt vor dem Winde wegsegeln (namentlich im Sturme, um den Turzwellen zu entsegeln; - for fulde Seil, mit vollen Segeln platt vor dem Winde dahinfahren).

lens, (lens) (Holländ. lens) a. leer; entblödt; bold Skibet -, das Schiff frei (vom Wasser durch Pumpen) halten; - paa, - for penge, an Geld entblödt.

lense, v. a. leeren, ausleeren, ausräumen; - Skibet, das Schiff seeren (das Wasser ab - ob ausspumpen); - en Sok ic., einen Sack ic. ausleeren, ausschütten.

Lente, v. n. s. **lænte**.

Leopard, en, (pl. -er) der Leo-pard, Parder.

leret, a. lehmig, lehm- ob. thon-haltig, mit Lehm beworfen, berappt (von Häusern, Wänden ic.).

Lerred, et, (pl. -er) die Leinwand, Leinwand, das Leinen; gjore -, Leinwand machen (d. h. vom Handgespinnt weben lassen), die Leinwand, welche die Haustrauen von eigenen Handgespinnt weben lassen), vergl. **Kerred**.

Lerredsbuxer, pl. die Leinene Hose, leinenen Beinkleider. -skjorte, en, das leinene Hemd. -trøje, en, die leinene Jacke. -værer, en, der Leineweber.

leske, f. liekte u. leske.

lespe, v. n. f. **lespe**.

let, a. & av. leicht; bequem; (vom Waarenpreise) billig, wohlfeil;

(lav) niedrig; en - Vogn, ein leichter Wagen; tage sig noget -, sich etwas bequem machen; auch: leichtsinnig hinnehmen, auf die leichte Achsel nehmen; - Munt, leichte (nicht vollwichtige) Münze; lette Tropper, leicht (leicht bewaffnete) Truppen; vare - tilfods, tilbeens, leichtes Fuges sein.

letsdet, a. leichten Fuges, leicht austretend, schnellen Laufes.

letsfordig, a. leichtfertig, lose; unzüchtig, auch: leichtsinnig; av. letsfordig, letsfordigen. **Letsfordig**, bed, en, die Leichtfertigkeit, Unzüchtigkeit.

Letsfordigheder, pl. leichtfertige Handlungen und Redensarten.

lethaandedt, lethandedt, a. leichter Hand, zart, sanft.

Lethed, en, die Leichtigkeit, Besquemheit; Geläufigkeit; Wohlfeilheit, Niedrigkeit der Preise; med -, mit Leichtigkeit; begeg. sig med - i Sorretningee, sich mit Leichtigkeit, mit Geläufigkeit in Geschäften bewegen.

Lettning, en, (ohne pl.) das Heben, Lichten (der Unter); ved Lettingen, beim Lichten der Unter.

lettndet, a. leichten, fröhlichen Sinnes, guten Muthes, einen leichten fröhlichen Sinn habend.

Lettnd, et, (ohne pl.) der leichte Sinn, fröhliche Sinn, der gute frohe Muth.

lettndig, a. leichtsinnig; unbefonnen; leicht; leichtfertig. **Lettndighed**, en, (pl. -er) der Leichtsinn, die Unbefonnenheit (nicht mit „Lettsind“, f. o., zu verwechseln).

Lettndigheder, pl. leichtsinnige Streiche.

lette, v. a. erleichtern; lindern, milbern; hebz; vom Woden ob. Sig haben; lüpzen, lüsten (z. B. den Hut); - paa satzen, der Hui lüpzen; lichten (die Unter); - op paa, in die Höh heben u. (irgendwo) hinsetzen; - (ov) paa skulden, paa vognen, auf die Achsel, die Schulter setzen, auf den Wagen setzen; - paa skulden heißt auch: die Achsel zußen; - pungen, Geld ausgeben; det hat lettet paa hans pung, das hat seinen Beutel leichter gemacht; - Ens Sind, den Sinn erleichtern; - En af Sadlen, aus dem Sattel gehen; - En et arbeide, Einem eine Arbeit erleichtern; vulg. vil Du see, Du kan - Dig! mach! das Du fortommst, hebe Dich weg von mir!

lettelig, letteligen, av. leicht, ohne Schwierigkeit.

Lettelse, en, (pl. -r) die Erleichterung; Linderung; det var mig en Lettelse, das war mir eine Erleichterung.

Letter, pl. f. **Lætter** u. **Lægte**.

lettroende, a. leichtgläubig. **Lettroendbed**, en, die Leichtgläubigkeit.

lettvaebnet, lettvebnet, a. leichtbewaffnet, leicht.

Lev, en, (Leve) (pl. -e) veralt.

der und das Laib (Brodes), der Kuchen.

Leve, v. n. & a. leben, verleben, das Dasein zubringen; - af, leben von (Etwas); have at - af, zu leben haben; jeg hat Intet at - af, ich habe nichts zu leben; - hen, verleben; - op, ausleben (opleve; erleben); - er lykkeligt Liv, ein glückliches Leben leben (führen).

Levealder, en, das Lebensalter. -bryd, et, der Lebensunterhalt, das Brod; das Amt, die Versorgung, Stelle, Bedienung. -dag, en, der Lebensstag; pl. **Levedage**, die Lebstage, Lebensstage; aldrig i mine Levedage, meine Lebstage nicht, all' meine Lebstage nicht. -freds, en, der Umgangskreis. -maade, en, die Lebensart, Lebensweise, die feine Lebensart, Welt, der Ton, Tact; ikke have Levermaade, keine Lebensart (keine Manieren) haben; vulg. die Kost, Speise; eng god Lernmaade, gute Kost; lidt Lernmaade, ein Imbiß, eine Stärkung. -regel, en, die Lebensregel. -tid, en, die Lebzeit, Lebenszeit; heil min Lertid, mein Lebenlang, mein ganzes Leben hindurch. -vet, en, die Erwerbsquelle; das Geschäft, Gewerbe, der Broderwerb. **Leveklog**, a. (selt.) lebensklug.

levende, a. lebendig; belebt; lebhaft; - Gne, lebhafte Augen; - Blomster, lebende, natürliche Blumen (im Gegensaß zu künstlich nachgemachten).

Lever, en, (pl. -e) die Leber; tale fra Leveren, rein von der Leber weg sprechen.

Leverance, en, (Levering) (pl. -r) die Leverance, Lieferung.

Leverandeur, en, (pl. -er) der Leverandeur, Lieferant.

levere, v. a. liefern, übergeben, überreichen; leveret, geliefert; auch fig. har er leveret, er ist geliefert, es ist aus mit ihm. **Levering**, en, (pl. -er) die Lieferung.

leverbrun, **leverfarvet**, a. leberfarbig, leberfarben.

Leverbolle, en, die Leberwurst.

Leverbriem, et, der Leberreim, Scherzreim, Scherzgedicht (früher gebräuchlich beim Fischleberschmaus, daher der sonst rätselhafte Name). -syge, en, die Lebertranheit.

Levfoli, en, (pl. -er) die Levfoli.

levne, v. a. übriglassen, lassen; - af Maden, vom Essen (von der Speise) übrig lassen; levn lidt til mig, las ein wenig für mich übrig; man hat ikke levert ham det Windkes, man hat ihm nicht das Geringste gelassen; Du maa - noget til mig, Du musst mir etwas lassen; v. n. pass. **Levnes**, übrig bleiben; brad der levnes, das was übrig bleibt; bris der levnes mig Tid, wenn mir die Zeit gelassen wird.

Levnet, et, (ohne pl.) das Leben, der Lebenswandel.

Levnetbeschreibung, en, (pl. -r) die Lebensbeschreibung. -søb, et,

der Lebenslauf. -midler, pl. die Lebensmittel.

Levning, en, (pl. -er) der Rest, Überrest, das Überbleibsel, Übergebliebene, Übergebliebene; die Reliquie.

Leveret, (erste Silbe betont) **Leveret**, a. leberricht; fig; geronnen, flümperig. **Levetjent**, s. Livreebetjent.

Liberi, et, s. Livree. **Liberi**.

Libbar, en, s. Lyfthaver.

Lid, en, (ohne pl.) (sl. Lid, Hilfe) das Vertrauen; faste - til, auf (Etwas) bauen trauen; saa fin - til, sein Vertrauen auf Etwas sezen; bare - til, Vertrauen hegen.

Lide, v. n. ir. - paa, vertrauen

auf Etwas, auf eine Sache. Einem

vertrauen, auf Etwas bauen, sich

auf (Etwas) verlassen; jeg liber paa

Dig, ich bau auf Dich, ich vertraue

Dir.

Lide, v. n. ir. vorwärts schreiten, vorwärts rücken, verlaufen, verstreichen, hingehen, vergehen (von der Zeit); det - ad, - mod Asten, es neigt sich gegen Abend, der Abend rückt heran (der Tag neigt sich); det lidet mod Enden, es geht zu Ende, neigt sich gegen das Ende; det vid ikke - med Arbeideit, es will nicht mit der Arbeit vorwärts gehen (vulg. es flekt nicht mit der Arbeit); in den alten Romanen des Mittelalters;

- eftær, harren, warten auf; min Farer monne eftær mig -, es möchte meiner der Vater härten.

Lide, v. a. ir. leben, erleiden, dulden, erdulden, ertragen; - nob, Nothleiden; - Spot og Spee, Schimpf und Schande ertragen; (lynde) mögger, gern haben; jeg kan ikke - ham, ich mag ihn nicht, ich habe ihn nicht gern, kann ihn nicht leiden; jeg lidet Dig godt, ich habe Dich gern.

Lide, (lid) sl. Hlid, s. Led, Lebe, Gegend, Himmelsgegend (Österlide, Westerlide, s. d.); poet. Feld, Wiese, Hügel; (veralit) tac under - der leber en Sti, hart an dem Hügel (am Fuße des Hügels) sich schlängelt der Pfad.

Lidelse, en, (pl. -r) das Leiden.

Liden, a. (n. lidet, pl. smaa) klein, gering, wenig; lidt, ein wenig; en - Biip, ein kleiner Stoek, Stükken; (wird poet. vor dem Hauptwort ganz in derselben Weise gebraucht wie im Deutschen nach demselben die Silbe „chen“ und drückt alsdann auch das Diminutiv aus z. B. liden Gunver, liden Kirsten; liden Hans ic., die kleine Gunver (Gunverchen!) Christinchen, Hänchen ic.); jeg har kun (lidt) Tid ich habe nur wenig Zeit; en - Mand, ein kleiner Mann; smaa Mand, kleine Männer; smaa piger, kleine Mädchen (Smaapiger), halb erwachsene Mädchen; det Smaa, das Kleine; i det Smaa, im Kleinen; vulg. den Smaa, das kleine Kind, Kindchen; Lidet, det Lidet, das Kleine. **Lidenhed**, en, die Kleinigkeit; Geringfügigkeit.

Lidenstab, en, (pl. -er) die Leidenschaft.

Lidenstabelig, a. lebenshaftlich;

- Kierligbed, leidenschaftliche Liebe. **Liderlig**, a. liegenderlich; läderlich,

unzüchtig (nicht wie im Deutschen auch: unordentlich); man kann im Dänischen nicht die unordentliche, sondern nur die unzüchtige Person „liderlig“ nennen). **Liderlichkeit**, en, die Liegenderlichkeit, Läderlichkeit.

Lidet, s. Liden.

Lidkjøb, **Leikjøb**, **Littkjøb**, et, (ohne pl.) das Draufgeld (beim Kauf; der Trunk durch welchen der Kauf, der abgeschlossene Handel bestätigt wird; drifte - , auf den Kauf trinken).

Lidse, en, (pl. -r) die Lipe, geschlottene Schnur.

Lidet (Lidet), av. wenig; - ester - , nach und nach; - Gl, - Mad, ein wenig Bier, ein wenig Essen; - Penge, ein wenig Geld; saa - som, so wenig als; ligesa - som, ebenso wenig als; bi - , tor - , wart' ein wenig.

Lieutenant.

Lieutenant, en, (pl. -er) der

lisflig, a. lieblich (in seiner Wirkung auf Gehör und Geschmack) sehr angenehm; süß, schön; en - Viin, ein lieblicher Wein; en - Musst, eine liebliche, schöne Musik (nicht aber: en lisflig Pige, sondern: en elsværdig ob, elstelig Pige, ein liebliches Mädchen). **Lisflighed**, en, (ohne pl.) die Lieblichkeit, Süßigkeit, Annehmlichkeit (in der bei den Adjektiven angegebenen Bedeutung).

Lig, et, die Leiche, s. Litig.

Lig, a. (lilig) (pl. Lige) ähnlich; bau er - mig, er ähnelt mir. **Ligbed**

en, die Ähnlichkeit, Gleichtheit.

Lig, (lilig) et, (pl. unv.) der Leit (Seewo), die Taueinfassung der Segel um dem Ausfaren vorzuzeigen.

Lige, a. & av. grade, gerade (was nicht krumm ist); gleich, ähnlich; en

- Linie, eine gerade Linie; der - Dei er den bedete, der grade Weg ist der beste; saa - som en Snor, wie nach der Schnur; dele i - Dele, in gleiche Theile zerlegen, ablegen, theilen; gaa i - Aro, zu gleichen Theilen Erben; - meget, gleichviel (von einer Sache); ligemeget lgleichviel! vere - med En, gleichberechtigt sein; - paa, grade auf; jeg lob - paa ham, ich lieb grade auf ihn zu, lieb ihm grade in die Arme; - ved, fari, beinhalt, ganz nahe baran; det var - ved at jeg hadde faaet det, es war ganz nahe daran, daß ich es bekommen hätte (fast hätte ich es bekommen); - til - indtil, ganz, grade bis an, in, auf, nach ganz nahe; folge En - til - Doren, Einen ganz bis an die Thüre begleiten; (oft steht „lige“ mit Präpositionen nur als Verstärkung des Begriffes und sonst überflüssig, s. d. vorhergehende Beispiel); falde - paa Nesen, falde -

ind ad Doren, auf die Nase fallen, zur Thüre hineinfallen; *av.* grade, gleich, eben, gradewegs; *paa* —, grade gehen, stehen; *paa* —, grade zu gehen; — *for*, dicht vor, unmittelbar vor, (*Ligeoversor*) grade gegenüber; — frem, grade aus, zu; han et noget — frem, er ist etwas grade zu; — til den lyse Dag, bis an den lichten, hellen Tag; — til den Dag i Dag, bis auf den heutigen Tag; denne Vei foret — til Byen, dieser Weg führt grade auf die Stadt, grade in die Stadt, geradewegs in die Stadt; jeg et vaad — int til Skjorten, til Sorken, ich bin nah bis aufs Hemd; (*nosie, netop*) det er — tilpas, das ist grade so gut; jeg hender ham ikke saa —, ich kenne ihn nicht genau; — i, — paa Sieblklet, auf den Augenblick, im Augenblick, gleich, sofort; — strap, fogleich, sofort; — paa Nippet, auf ein Haar.

Lige, *en*, (*pl. unv.*) *Gemandes* Gleichen, wer Einem gleicht, der Gleihende, das Seientenstid; min din, hans, bendes —, meinesgleichen, Deiness, Seines-, Ihresgleichen; — for —, gleich um gleich, wie Du mir, so ich Dir; wie Du meinen Juben so ich Deinen Juden; Wurst wider Wurst.

Ligeaartig, *a.* von gleichem Alter, gleichalterm, gleich alt; min ligeartige Ven, mein gleichaltermiger Freund, Freund gleichen Alters.

Ligeartet, *a.* gleichartig (homogen).

Ligedannet, *a.* (*ligedanne*) gleich, verleiße, einerlei; gleichförmig; ähnlich; *av.* gleich, ebenso, auf dieselbe Art, Art und Weise; han et —, er ist ebenso; det man gieres —, das muß in derselben Weise gemacht werden; de see — ud, sie sehen sich ähnlich; **Ligedanneden**, *en*, die Ähnlichkeit.

Ligedannet, *a.* gleichförmig geblbet; ähnlich.

Ligedannethed, *en*, die Gleichförmigkeit (Similitas) s. B. zweier Triangel.

Ligevor, *av.* (*vergl. u. lige*) grade vor (*Civus*), dicht vor, unmittelbar vor, grade hinüber; — *for* Nesen, grade vor der Nase; — Saanden, grade vor der Hand.

Ligefrem, *a. & av.* (*vergl. u. lige*) grade, grade aus, grade zu; ohne Umstände, klar; was am Tage liegt; einfach, schlicht, ohne Umschreibung, unbedenklich; vere — i st Dosen, schlicht, einfach sein, gradezu sein; jeg mig det —, sagen Sie es nur grade aus; ohne Umstände; Samtalen falde ganste —, das Gespräch mache sich ganz natürlich.

Ligesfuldt, *av.* gleichwohl (besaguet) desseinengeachtet, desungeachtet, demungeachtet (allgevsel) dennach, (ills bestomindre) nicht des stoveniger; doch.

Ligegyldig, *av.* gleichgültig; kalt, sorglos. **Ligegyldigheit**, *en*, die Gleichgültigkeit; Kälte des Herzens. **Ligeledes**, *av.* gleichfalls, ebenfalls, ingleichen.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

Ligelig, *a.* gleich, gleichmäsig; *av.* **Ligeligt, ligeligen**, gleichmäsig, auf gleiche Weise. **Ligelighed**, *en*, die Gleichmäsigkeit.

Ligeliniet, *a.* gradlinig; in graden Linien.

Ligelsbende, *a.* in grader Linie fortlaufend (parallel).

Ligemaal, *et*, (*pl. unv.*) das Gleichmaal, Ebenmaal; die Symmetrie.

Ligemand, *en*, (*Demandes*) Gleichen, (nicht aber wie Lige: Seitenstück) der Gleichtestelle, im Amt, Rang ic.; auch Der, welcher Einem gewachsen ist, gleich od. überlegen an Kräften ist; finde sin —, seinen Mann finden.

Ligemeget, *av.* gleichviel, einerlei, gleichgiltig; det er mit —, das ist mir gleichgiltig; **Ligemeget!** gleichviel!

Ligesaa, *av.* ebenso, desgleichen, gleichfalls; — vel, ebenswohl.

Ligesindet, *a.* gleichzeitig, mit od. von gleich langen Seiten.

Ligesindet, *a.* (*leensindet*) gleichgefun, von gleicher Gestinnung; dieselben Gedanken, Yläne ic. haend; (*leensindet*, ligedan til sinds) sich gleich bleibend, gleichmäsig.

Ligesom, *av.* gleichsam; wie, gleichwie, ebenso wie (— om) gleich als ob, als ob, als wenn, wie wenn, gleichsam als ob; ret —, grade als wenn; conj. sowie; grade als; han gior det, saaledes vil jeg egisa gjere det, so wie (od. wie) er es thut, so werde ich es auch thun.

Ligevegt, *en*, (*ohne pl.*) das Gleichgewicht.

Ligervis, *av.* (*fest.*) (*Ligeban*) in derselben Art und Weise.

Ligge, *v. n. ir.* liegen; Lage haben; *fig.* ruhen; da liegen, darniederliegen; zu Bettie liegen, bettläufig sein; schlafen; (von Vogeln) sitzen, brüten; — bi, (*Seew.*) belegen, präten; — ben, liegenbleiben; ungerüst, unangesehen hinliegen; — bos, beischlafen; anbeliegen (von Papieren ic.); — i med, halten mit, fleischlichen Umgang pflegen mit;

— i Tratte, i Rio med, in Streit, in Bank sein mit, habern; — Leit, lagern; — over, überliegen; — over etpeds (om Ratten), übernachten (auf einer Reise ic.); — paa (Noget), auf Etwas liegen; — paa Lunt, auf der Lauer liegen; det ligget ikke Magt paa, die Sache ist nicht von Wichtigkeit, ist unerheblich, nicht von Erheblichkeit; det ligget mig paa Tungen, es liegt, es schwächt mir der Zunge; — paa Landet, auf dem Lande wohnen, auf dem Lande liegen, sich (zeitweilig) auf dem Lande aufhalten; — under, unterliegen, unterjoch werden; — under Berdet, unter dem Tische liegen; v. a. — ud (Ligge Unger, — Weg ud), ausbrüten; — ibiel, erdrücken (durch Darausflügen); — et Barn ibiel, ein Kind im Schlafe erdrücken. **Liggen**, *en*, das Liegen.

Liggebene, *en*, die Brüthenne. — tid, *en*, die Brützeit.

Liggendesfa, *et*, (*ohne pl.*) der Schag, gesammelte Reichtümer.

Ligger, *en*, (*pl. -e*) der untere Mühlstein, der Bodenstein.

Liggerter, *pl.* (*Seew.*) Pulsverfasser; Wasserpässer, große Fässer mit Vorräthen.

Liggeb, *en*, (*pl. -er*) die Gleichheit, Ähnlichkeit; i — med, ähnlich mit; (*ohne pl.*) die Gleichheit, d. h. gleiche Willkür; Stribed, — eg Broderstab, Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit; paalenge Skatter i —, die Gleichmäsigkeit der Besteuerung, das gleichmäsig Besteueren; gleichmäßig Besteueren.

Ligne, *v. n.* gleichen; ähnlich sein, ähneln; det ligner ham, das sieht ihm ähnlich, das gleicht ihm, ähnelt ihm (*das Portrætic ic.*); auch: das sieht ihm ähnlich, das ist ja seine Art, das ist ganz seine Weise; ligner det nu Noget? ist das nun was? sieht sich nun das? ist das ein Betragen? det ligner jo dog ikke Noget, das sieht doch nach nichts aus, ist ja doch nichts; v. a. vergleichen; (*von Besteuerung*) gleichmäsig verteilen, belasten, bejeuern.

Lignelse, *en*, (*pl. -r*) das Gleichnis; (*Bibel.*) das Bild; i vor —, in unserm Bilde; —, bildliche Erzählung, Parabel; (*Sammelnsigning, sel.*) die Vergleichung.

Lignende, *a.* gleichend, ähnlich.

Ligning, *en*, (*pl. -er*) die Vergleichung, der Vergleich, das Vergleichen mit (etwas Anderm) die gleichmäsig Vertheilung; (*Algebra*) Gleichung (Equation). *Ibed.*

Lig, *a.* (*pl. lige*) s. *Lig*. **Ligg**.

Lig, *et*, (*pl. unv.*) der Leichnam, die Leiche; das Leichenbegängniß; (*Seew.*) — paa Seil, die Einfassung der Segel mit dünnem Tauwerk; folge —, eine Leiche begleiten, zur Leiche sein.

Ligbaare, *en*, (*pl. -r*) die Leichen, Todtentahre. — begængelse,

en, (*pl. -r*) das Leichenbegängniß; (*Seew.*) — paa Seil, die Einfassung der Leichenfeier (der den Sarg trægt).

Ligfølge, *et*, das Leichenbegleitung, die Leichenbegleitung, der Leichenzug.

Ligfærd, *et*, der Leichenzug. — huus,

et, das Leichenhaus, Beinhaus; auch: das Trauerhaus, Sterbehäus.

Ligkappe, *en*, der Trauermantel.

Ligkasse, *en*, die Sterbekasse, Todtenlade. — kiste, *en*, der Sarg. — klæde,

et, das Bahrtuch, Leichtentuch; *pl.* Ligkleider, Todtenträder. — lagen,

et, das Leichenentuch. — lugt, *en*, der Leichenengrund. — prædiken, *en*, die Leichenpredigt, Trauerrede. — psalm,

en, der Grabgesang, das Sterbelied. — skare, *en*, der Trauerzug hinter dem Sarg. — størte, *en*, das Todtentahm. — steen, *en*, der Leichenstein, Grabstein. — torn, *en*, der Leichhorn, das Hühnerauge. — vagn,

en, der Leichenwagen.

Lüm, en u. et, (ohne pl.) der Leim; an einigen Orten der Kalk; die Kreideerde. —**farve, en,** die Leimfarbe. —**pind, en,** die Leimrute. —**potte, en,** der Leimtopf. —**stang, en,** die Leimstange; lobe med Leimstangen, (Sprichw.) schlecht unterrichtet sein, ein falsches Gerücht weiter tragen.

Ltin, et, (ohne pl.) der Lein; (pl. unv.) das leinene Kopftuch, die Stirnbinde der Bäuerinnen. —**frs,** (Hörfr.) et, der Leinsamen.

Lltte, en, (pl. -er) die Lille. —**conval, en,** (pl. -ler) die Thalilie, das Maiblümchen (*Convallaria majalis*). —**kind, en, poet.** die Liliengewange. —**kors, et,** (Herald.) Kreuz mit einer Lilie an jedem Ende. —**stangel, en,** der Liliengestengel. —**vand, vaand, en, poet.** die schlanke, schmächtige (reine) Jungfrau; (eigentlich Liliengestengel, vergl. „Vaand“).

Llle, a. (lden) (pl. smaa) klein; en —**pige,** ein kleines Mädelchen; en —**lon,** ein kleiner Lohn, kleiner Gehalt etc.; („lile“ und „liden“ werden zumeist ohne bestimmte Regel abwechselnd gebraucht, z. B. en lile Mand, en liden Mand, ein kleiner Mann; wenn die possessiven Pron. davor stehen und gleichfalls wenn „bitte“ als Verstärkung hinterher gesetzt ist, wird nur „lile“, nicht „liden“ gebraucht, z. B. lile bitte Mand, ein ganz kleiner Mann; ferner dient „lile“ und auch die Verkürzung „lif“ als Diminutivbezeichnung hinter das Wort angehängt z. B. Morlise, Barnlise, Brönlise, Mütterchen, Kindchen, Kinderchen; „liden“ gleichfalls, aber vorangestellt, s. liden).

Lillesfinger, en, (ohne pl.) der kleine Finger. —**-hws, et,** der Abtritt, die Comodité, das Appartement.

Lime, v. a. leimen, mit Leim zusammenleben ob. flügen; fig. vulg. fangen, betrügen, leimen; jeg hab limate han ordentlig, ich habe ihn gehörig geleint.

Lind, en, (pl. -er) die Linde; (Lindenbär) der Lindenbaum.

Lindeallee, en, die Lindenallee. —**blomster, pl.** die Lindenblüthen. —**træ, et,** der Lindenbaum.

lind, a. lind, linde, gelinde, milde, zart, sanft, weich; —**Vind,** milder Wind; av. lindt; tage lindt paa Noget, Etwas zart anfassen. —**Lindhed, en,** die Gelindigkeit.

Linde, v. a. lindern, mildern, erweichen; lösen, lose machen; — Smerten, den Schmerz lindern; — Baendet, das Band lose machen, lösen.

Lindorm, en, der Lindwurm, der Drachen; St. Georg und der Lindormen, St. Georg und der Drachen. —**plaster, et,** das lindernde, erweichende Pflaster. —**salve, en,** die lindernde, erweichende Salbe.

lindre, v. a. lindern, mildern; erleichtern; — Sorgen, Smerten, den Schmerz, Kummer lindern. —**Bindring, en,** (ohne pl.) die Bindering, Milbering, Erleichterung.

Bindse, en, (pl. -r) die Linse (die Pflanze und deren Samen), die Linse im Auge (Kryalllinse); das linsenförmig geschliffene Glas; die Gesichtsblätter; das sogenannte Gerstenhorn (kleines Geschwür am Augenrand).

Bindsedannet, bindseformig, a. linsenförmig, in der Form einer Linse gebildet.

Bindfeglas, et, das Linsenglas, die Linse (im Fernrohr).

Line, en, (pl. -r) die Leine, das Seil. — [Richtigheit].

Lineal, en, (pl. -er) das Lineal, Lineament, et, (pl. -er) das Lineament, der Gesichtszug.

Linedandser, en, s. Liniedandser.

Linegods, et, (Seew.) das Leinengut (Leinen, Seile, Tane ic., die zur Tackel gehören).

Linie, en, (pl. -r) die Linie; Zeile, Reihe; T. der Aquator; die Gesichtslinie, Linie der Abstammung; drage en —, eine Linie ziehen; frive en Linie, eine Zeile schreiben; en — Soldater, eine Helle Soldaten; passere Linien, die Linie (den Aquator) passiren.

Linkeay, en, die Linearerfolge, Erbsfolge in absteigender Linie (*Succesio linealis*). —**bræt, et,** das Linienbett, das Rückscheit; Lineal. —**dands, en,** der Seitanz, das Seitstanzen. —**dandser, en,** der Seitänder. —**bandserinde, en,** die Seitänderin. —**paper, et,** das Linienpapier. —**rib, et,** das Linenschiff, Kriegsschiff ersten Ranges. —**tropfer, pl.** die Linientruppen.

liniere, v. a. linieren, linren, Linien ziehen. —**shinken,**

linke, v. n. (veralt.) lähnen. —**linnæde, et,** das Leintuch, Leinen-Tuch. —**olie, en,** das Leindö, —**skav, et,** die geputzte Leinwand, Charpie. —**tpi, et,** das Leinenzug, die Wäsche, die leinenen Kleidungsstücke.

linned, linnet, et, (ohne pl.) die Leinwand, Leinwand, das Linnen, Leinen, Leinenzug; die Wäsche (zu Kleidungsstücken verarbeitete Leinwand); reent —, reine Wäsche; skident, smudsigt —, schmutzige, T. schwarze Wäsche; skitte —, Wäsche wechslen, reine Wäsche anziehen, neue Wäsche anziehen.

linnedhæning, en, (ohne pl.) das Weihnachten (Nähn, die Verfestigung von Hemden und andern leinenen Kleidungsstücken), das Nähn der Leinwand. —**væver, Linväver, en,** der Leinweber.

linned, linnet, a. leinen, von Leinwand.

Linning, en, (pl. -er) der BUND, Dueber, die Prise, das Bindchen.

Lippe, eu, (pl. -r) s. Læbe.

Lire, en, (pl. -r) die Peter; das Saitenpendel; die Drehorgel; poet.

lyra, die Leyer.

lire, v. a. leieren; paa og —, herumgehen und schlecht spielen.

Liedreier, -mand, en, Lierenreier, en, (pl. -er) der Liermann (mit der Drehorgel). —**lässe,** en, der Lierlasten, die Drehorgel.

lirke, v. n. & a. behutsam zerren (an Etwas), um es aus seiner Lage zu bringen; — en prop af en glasse, einen Pfrosch aus einer Gläsche behutsam herauszerren.

Lise, en, (Schwed. Lisa, A. S. Lisse, remissio) (ohne pl.) die Kinderung, das Labsal, die Stillung der Schmerzen, Erleichterung; Ruhe; det var en i al min Aval, das war eine Kinderung in all' meiner Dual.

Lispund, et, das Liebspund (20 Pfund). —**List, en,** (ohne pl.) die List, Verschlagenheit, Schlaueit; udfore en —, eine List ausführen.

List, en, (Liste) (pl. -er) der Leisten, die Borte, der Saum; — paa Rude, die Tuchschrote, die Tuchleisten, Tuchcken.

Liste, en, (pl. -er) die Liste; das Verzeichniss; gjore en — over, eine Liste über ob. von (Etwas) machen, aufzertigen, anlegen.

Liste, v. a. & n. schleichen, leise aufstreten; — af, davon schleichen; paa og —, umherschleichen; — bort fra, heimlich ob. leise nehmen; beschleichen; weggeschafft, wegpractisieren, vulg. ausführen, abzwidzen; v. r. — sig, sich schleichen, umherschleichen, weggeschlichen; — sig bort, sich schleichen; — sig paa En, sich schleichen, sich leise aufstreten Einem nähern, sich auf Einen schleichen; Tiden lister sig bort ob. hen, die Zeit schleicht dahin, verstreicht.

listig, a. listig, slau, verschlagen, versmitzt; en — Mine, eine listige, verschmitzte Miene; av. listigt, listigen, listelig, in listiger, slauer Weise; jeg nærmeste mig saa listelin, ich näherte mich ganz listig. —**listighed, en,** die Listigkeit, Hinterlist, das listige Wesen, die Schlaueit, Verschmitztheit, Verschlagenheit.

Litan, et, (pl. -er) die Litanei, das Klagesel.

Litsenbroder, en, (Mdt.) der Eigenbruber, der Träger, Pacifiket.

Liturgi, et, (pl. -er) die Liturgie, Kirchenordnung.

Liv, et, (pl. unv.) das Leben (die Lebensdauer, Lebenszeit, Lebensweise, der Lebenslauf); der Leib; (Krop) der Rumpf; Unterleib; Bauch; das Leibchen, Mieder (am Kleidungsstück), fig. die Lebhaftigkeit, Aufgewecktheit, das Leben; der et endnu — i ham, er ist noch am Leben; sette sit — paa Spil, vore Livet, das Leben aufs Spiel sezen, das Leben wagen; vore — og Lem-

mer, Leib und Leben wagen; et laugt —, ein langes Leben; baart —, harter Leib, Stuhlgang; med — og Stol, mit Leib und Seele; mit Leib und Leben; — for —, Leben um Leben; — og Død, Leben und Tod; Alt brad der bar — og Aande, Alles was leibt und lebt; forkerte sit —, sich tödten, seine Tage verlürzen; tage En om Livet, Einem umarmen; tage Livet af sig, sich das Leben nehmen; arbeide Livet af sig, sich zu Tode arbeiten; kiede Livet af sig, sich zu Tode, sich bis zum Sterben langweilen; i Live, am Leben; i levende Live, bei Lebzeiten; til Livo (tilsvo), zu Leibe; ville En til Livo, Einem zu Leibe wollen; ikke kunne komme En til Livo, Einem nicht beifommen können; ihm nichts anhaben können; have, faa til Livo, essen, verschlingen, gegessen haben; da han harde det til Livo, als er das zu Leibe, ob, zu Gott hatte; domme fra Livet, auch: paa Livet, zum Tode verurtheilen; Barnet i Moders —, das Kind im Mutterleib; fig. med — og Lyk, mit Lust und Leben; en Tale fuld af —, eine Rede voll Leben, voll Feuer; — og Leveret, das Leben, der Lebenslauf, die Lebensbeschreibung.

Lebhaftig, a. lebhaft, lebhafsig; den lebhaftige Satan, der lebhaftie Teufel; det er Faderen gauke —, das ist der Vater wie er lebt u. lebt.

Lebbaand, -bælte, et, der Gürtel (der Frauen). —farve, en, die Lieblingsfarbe. —fuld, en, vulg. einen Pudel voll; give En en Livsfuld pryl, Einem den Pudel voll hauen. —garde, en, (Livvagt) die Leibgarde, Leibwache. —geding, en, (ohne pl.) das Leibgebinge, die Leibzucht. —jæger, en, der Leibjæger. —lege, en, der Leibarzt. —ret, en, das Leibgericht, Leibespen, Lieblingsgericht. —stykke, et, das Leibstück, Corset, der Neder, Schnürleib, das Camisol, Leibchen; das Lieblingsstück (das Musikstück). —vagt, en s. Livgarde. —vagtskærl, en, der Garbist, Soldat von der Leibgarde.

Lebigen, a. leibeigen, unfrei. **Lebengeskab**, et, die Leibeigenschaft.

Lebelig, livlig, a. lebhaft, heiter, aufgemedt. **Lebhaftig**, en, die Lebhaftigkeit, Heiterkeit.

Lebfuld, a. lebendig, belebt, lebhaftig, feurig. **Lebfuldt**, av.

livlig, s. livelig.

livlös, a. leblos, unbelebt, entsefelt, tot, fig. matt, kraftlos. **Livlysshed**, en, die Leblosigkeit, Kraftlosigkeit.

livne, v. a. beleben, zum Leben erwecken; v. n. — op, aufleben, wieder zu Leben kommen.

Livsaande, en, (pl. —r) der Lebensgeist, Geist, pl. **Livsaander**, die Lebensgeister. —alder, en, das Lebensalter. —arwing, en, der Erbbedere, leibliche Erbe. —brug, en, der Gebrauch auf Lebzeiten, die Nies-

nung aus Lebenszeit. —fange, en, der auf Lebenszeit Gefangener, der zu lebenslänglicher Haft Verurtheilte. —fare, en, die Lebensgefahr. —frugt, en, die Leibesfrucht, der Foetus, die Geburt. —syde, en, die Lebensfälle, Füste von innerem Leben. —kraft, en, die Lebenskraft. —opbold, et, der Lebensunterhalt, die Nahrung. —sag, en, die Lebenssache, Sache, der Fall, der das Leben betrifft, der das Leben kostet; skde for en Livsag, auf den Tod gesangen sein. —slæve, en, Baugesangener auf Lebenszeit. —spørgsmaal, et, die Lebensfrage. —straf, en, die Lebensstrafe, Todesstrafe. —tegn, et, das Lebenszeichen. —tid, en, die Lebenszeit; paa Livstid, auf Lebenszeit, lebenslänglich; skde paa Livstid, lebenslänglich seyn. —traad, en, (Leveratract) der Lebensfad. —vaade, en, s. Livsfare. —virkombed, en, die Lebenshäufigkeit. —yttring, en, die Lebensäuferung.

livsaliq, a. holdselig, hold.

livsvækkende, a. zum Leben erwendend.

Lo, en, (pl. —er) die Tenne, Dreschtenne, Dreschdiele, (Lade) die Scheune. —gulv, et, die Dreschtenne.

Locum, et, der Abtritt, das Apartment; gaa paa Locummek, auf den Abtritt gehen.

Loth, et, (pl. unv.) das Gewicht, Both, Kramergewicht; das Senkblei.

Loth, et, (pl. unv.) das Loth (vgl. Pund); et — Ræffe, ein Loth Kaffee.

Loos, en, u. et, (pl. —der) das Loos, der Anteil, Theil; das Lotterielos; fig. (ohne pl.) das Loos, Geschick, Schicksal; Mistkendels og Fattigdom var hans —, Verkennung u. Armut war sein Loos; kaste —loosen, würfeln, das Loos werfen; trække —, das Loos ziehen, loosen; das Hälmlchen ziehen.

Loft, et, s. Raab.

Loode, v. a. Löbchen, zusammenlöhen (Metalle); lothen, die senkrechte Höhe messen; mit dem Senkblei die Tiefe erforschen. v. n. (selt.) loosen; — om Noget, loosen, das Loos werfen um Etwas.

Loddebolt, en, (pl. —e) der Löthkloten. —line, **Lodline**, en, (pl. —r) das Senkblei, die Bleischnur, der Bleitwurf. —pande, en, die Löthpfanne. —skud, et, das Auswerfen des Senkbleis; der Grund, die bestimmbare Tiefe; die Angabe der Meerestiefen (aus Seekarten).

Loddelse, v. a. durchs Loos verteilen. **Loddeling**, en, die Verteilung durch das Loos.

Loddene, a. s. laadden.

Lodkaffe, v. n. (laste Loos) loosen, würfeln, das Loos werfen. **Lodkastning**, en, das Löbchen, die Löthung (der Metalle); das Aus-

werfen des Senkbleies und die Tiefemessung mit demselben.

Lobret, a. lothrecht, senkrecht, perpendikulair.

Lods, (Vobemand) en, (pl. Lods) der Lootse.

Lodse, v. a. lootsen; (lose) ausladen, s. löse; — et Skib ind (in den Hafen) ein Schiff einloosen.

Lodsedbel, en, (pl. —sedler) das Loos, Loos in der Lotterie, der Schein über das bezahlte Loos.

Lodshaab, en (Lods gehnt), das Lootsenboot. —eier, en (Lods hart u. kurz betont), der Theilhaber, Participant, der Parzellensbesitzer von Grunstücken (namentlich von Ackerland). —væsen, et, das Lootsenwesen.

Slung durchs Loos.

Lodskifte, et, (pl. —r) die Theilskifte, v. a. theilen durchs Loos, das gesammte Ackerland einer Commune unter den Besitzern verteilen (wobei jeder Theil, gen. Lod“ heißt). **Lodskiftning**, en, das Auseparzellieren von Ackerland unter mehreren Besitzern des gesammten Bodens.

Lodskjæl, et, (pl. unv.) die Marktheide.

Lodtagen, a. theilhabend, ein Loos mit besitzend; — i Noget, Theil, Anteil an Etwas haben.

Lodtager, en, (pl. —e) der Theilnehmer, Theilhaber, Participant.

Loft, et, (pl. —er) die Decke (des Zimmers), der Boden (über dem Zimmer, vom Gesims bis an die Dachfirse); paa Loftet, auf dem Boden; i Loftet, an der Decke; (ehemals) das Stockwerk (eines Hauses); Sætet er tre — høit, drei Stockwerk hoch; (davon der alte Ausdruck: høie —, høien —, høiløst, der Saal).

lofste, v. a. T. die Decke eines Zimmers legen (vergl., „lofttagge“); auf den Boden hinaufwinden ob, hinauftragen (Korn ic.) (selt.).

Lofskammer, **Lofskammer**, et, die Bodensammer, das Dachsludden. —maleri, et, das Deckenmålde, die Deckenmalerei. —svend, en, der Arbeiter in der Zuckersfabrik, welcher über die Böden zum Trocken des Zuckers die Aufsicht führt.

loftslægge, v. a. T. die Decke (eines Zimmers) legen.

Loftsdør, en, die Bodenthür, Thür, welche zu dem Boden führt. —lem, —luge, en, die Bodensluker. —ngle, en, der Bodenschlüssel.

—rum, et, der Bodenraum, Boden. —trappe, en, die Bodentreppe, oberste Treppe im Hause, die zu dem Boden führt. —vinde, en, die Winden, der Krahn zum Aufhissen ob, Aufwinden von Gegenständen, die auf den Boden gebracht werden sollen. —vindue, et, das Bodenfenster, Dachfenster.

Log, et, s. Laag.

Log, en, (pl. —ge) das Log, Logseil, die Logeline (die Schnelligkeit der Fahrt des Schiffes zu bestim-

men). -bog, en, das Logbuch (am Bord der Schiffe), ein Buch über Fahrt, Courses ic. -glas, et, das Logglas. -line, en, die Logleine. -uhr, et, die Loguhr.

Loge, en, s. **Lage**.
Loge, en, (pl. -x) die Loge (im Theater); die Freimaurenloge. -plads, en, der Logenplatz, Platz, Sitz in der Theaterloge.

Logge, v. n. T. (Seew.) die Loge auswerfen, die Schnelligkeit der Segelfahrt bestimmen. **Logning**, en, das Loggen.

Logist, en, (ohne pl.) die Logistik, die Wissenschaft des Denkens.

Logre, v. n. schwänzen, wedeln (mit dem Schwanz) sig. schmeicheln, kriechen.

Logren, en, (ohne pl.) das Schwänzen, die Fuchsschwänzerie, Schwanzwedelei, Kriecherei.

Lof, (Völle) en, (pl. Lofker) die Lofte, Haarslöte; der und das Büschel, die Strähne.

Lofke, v. a. & n. locken, anlocken, verlocken, verleiten; reizen; fördern, fören; - En, Einer anlocken, an sich heranlocken; - en pipe, ein Mädchen beschlafen; - fra, ablocken, entlocken (Etwas); - til sig, an sich locken; - ud, herauslocken, entlocken; - fise, - Dyr, fördern (durch Lockfische, Röder).

Lofkebarn, et, ein Kind welches sich leicht locken, verlocken ob, anlocken lässt; sig. ein schwacher Charakter, der sich leicht verlocken lässt. -due, en, (pl. -x) die Locktaube, der Lockvogel; sig. die Klette. -mad, en, die Lockpfeife, der Röder, die Witterung (für das Wild). -middel, et, ein Mittel zum Anlocken, die Lockung, der Röder. -pipe, en, (Lockfritte) die Lockpfeife, Vogelpfeife, Lofte. -plads en, die Stelle von welcher aus der Jäger das Wild anlockt. -sang, en, der lockende Gesang. -smil, et, das verlockende Lächeln.

Lofket, a. gesckt, gefräuselt, lodig; - Saar, geflocktes Haar.

Lollif, en, (pl. -er) ein Holländer, einer von der Insel Lolland.

Lom, en, der Schwimmvogel Colymbus septentrionalis.

Lomme, en, (pl. -x) die Tasche; vulg. die Hölle; bare Lommen fuld, die Tasche voll haben; putte Neget Lommen, Etwas in die Tasche stecken, Etwas einstecken; sig. einstecken, d. h. hinnehmen, ohne sich vertheidigen zu können.

Lommebog, en, das Taschenbuch; (Zegnебог) das Notizbuch. -flaske, die kleine flache Flasche, die man bequem in die Tasche stecken kann. -foder, et, das Taschenfutter, die Tasche in dem Kleidungsstück. -kniv, et, das Taschenmesser. -penge, en, das Taschengeld. -prokurator,

en, der Winkelsadvokat, Asteranwalt. -pistol, -puffert, en, das Terzerol. -typ, en, der Taschenstich, Beutelschneider. -tyveri, et, der Taschendiebstahl. -tørklede, et, das Taschentuch. -uhr, et, die Taschenuhr.

Loppe, en, (pl. -x) der Flöß. -bid, -stik, et, der Flößstich.

Loppe, v. a. lößen; v. r. - sig, sich lösen, die Höhe abhören.

Lort, en, (pl. -e) vulg. der Dresch, Schütt; die Excremente, pl.

Los, en, (pl. Losser) der Luchs.

los, a. (kurz u. hart ausgepr.) (Seew.) los; giere - los machen, (ein Tau). **Losning**, en, (ohne pl.) die Löschung, das Ausladen (eines Schiffes).

lösse, v. a. löschen, ausladen (ein).

Losselplads, en, Lossested, et, der Lossiplatz, Ausladungsplatz.

-pram, en, die At, das große Boot ohne Kiel zur Ausladung der Schiffe.

Lots, Lots, s. **Lobs**.

Lotterie, et, (pl. -er) die Lotterie, das Lotto. -collecteur, en, der Lotteriecollecteur. -seddel, en, das Lotterielos.

Lov, en, (pl. -e) (aus dem Isl. Lag xl. Lög, eigenl. Gebrauch, Nebereinkunst, angenommene Regel) das Gesetz; die Satzung; Naturrechts-, (Naturloven) das Naturgesetz; Tyndens -, das Gesetz der Schwere; (Moralloven) das Moralsgesetz; Statens Lov, die Gesetze des Staates; **Loven**, das Gesetz (Lobdogen) die Gesetzesammlung (vergl. Anordnung und Forordning); Danse -, das dänische Gesetz (das Gesetzbuch Chr. V.) ijdte -, das jüdisch ob. jütländische Gesetz; Mose -, das mosaische Gesetz; - og Dom, Gesetz und Urtheil, d. h. gesetzliches Urtheil; uden - og Dom, ohne alles Recht, ohne vorhergehende gerichtliche Prozedur; under Adserd ester Loven, nach gesetzlichen Maafreglen; - og Ret, Gesetz und Recht; forfolge med Lands - og Ret, gerichtlich verfolgen; med - skal man Land bygge, im Gesetz wurzel der Staat; (Theol.) absol. **Loven**, das Gesetz (mosaische Gesetz, im Gegensatz zu dem Evangelium).

Lov, en u. et, (Isl. Lof) (ohne pl.) das Lob, der Ruhm, Preis, die Belohnung; der Leumund, Ruf, stiftliche Ruf; til Guds - zum Preis, zum Ruhme Gottes; - og pris, Lob und Preis; han har et godt - pa sig, er hat einen guten Leumund, einen guten Ruf; faa - for Neget, Belohnung erhalten, belohnt werden; hans - er vide over Lande, sein Ruhm ist weit verbreitet.

Lov, n. s. (ohne Art. u. ohne pl.) die Erlaubnis; das Urlaub; faa -, Erlaubnis bekommen; jeg har faa et - til at gaa ud, ich habe Erlaubnis zum Ausgehen erhalten; T. (der Schulspr.) faa -, give -, have -,

frei bekommen, frei haben, d. h. die Schulstunden ausgesetzt bekommen, die Schulstunden aussetzen; Rectoren har givet - idag, der Rectator hat heute die Schulstunden ausgesetzt; (tron.) faa - at, müssen, nicht umhin können; jeg faar nok - at gjore det, ich werde wohl nicht umhin können, ich muss es wohl thun; give - til Noget, Erlaubnis geben, erlauben; det har jeg ikke - til, das ist mir nicht erlaubt, dazu habe ich keine Erlaubnis; facet jeg - at gjore det - darf ich das thun? facet jeg - at vere i Roe! will man mich wohl in Ruhe lassen! man har vel - at spørge! fragen ja doch wohl frei! es ist doch wohl erlaubt zu fragen! det har jeg - til, das ist mir erlaubt; das ist mein Recht.

Lovbegreb, et, der Rechtsbegriff. -bestemmelse, en, die gesetzliche Bestimmung, der Gesetzesparagraph; das, was das Gesetz vorschreibt. -bog, en, das Gesetzbuch, die Gesetzesammlung. -bud, et, das Gebot des Gesetzes; der Gesetzesparagraph. -forklaring, -fortolkning, en, die Gesetzesdeutung, Gesetzesklärung, Gesetzesläuterung. -giver, en, der Gesetzgeber. -givning, en, die Gesetzgebung; Gesetzmäßigung, das Gesetzbuch, Gesetz; ifolge Lovgivningen er den Handlung strafbar, laut des Gesetzes ist diese Handlung strafbar. -grund, en, die Voraussetzung, Veranlassung eines Gesetzes, der dem Gesetz zu Grunde liegende Rechtsbegriff. -hjemmel, en, der gesetzliche Grund. -historie, en, die Rechtsgeschichte, Gesetzgebung vom historischen Standpunkt betrachtet. -hævd, en, die gesetzliche Gewährleistung; at nyde Lovorden paa sin Endom, sein Eigentumrecht durch einen Richterspruch bestätigt sehen. -hyndrig, en, s. u. Lovhyndig. -lærd, en, der Rechtskundige, Rechtsgelehrte. -maal, et, das gerichtliche Verfahren, der Prozeß; forste Loomaal, die erste Instanz; uden Loomaal og Dom, ohne gerichtliches Verfahren, ungeschlichterweise. -samling, en, die Gesetzesammlung, das Gesetzbuch, die gesammelten Gesetze u. Verordnungen der gesetzgebenden Gewalt. -sang, en, s. b. -sprog, et, die der Gesetzgebung eigenhümliche Sprache, die Rechtssprache, die Termini technici der Gesetzgebung; der Gerichtssprach. -sted, et, der Gesetzesparagraph. -strid, en, der Streit, die Nichtübereinstimmung zwischen einzelnen Gesetzen ob. Gesetzesgraphen. -stykke, et, das Gesetzesstück, das einzelne Gesetz. -tale, -taler, s. b. -trækker, en, der Rechtsverbrecher, Rabulist, Winkeladvocat.

Lovbefalet, a. durch das Gesetz befohlen, vorgeschrieben; paa - Maade, in gesetzlicher ob. gesetzmäßiger Weise.

allen Bedeutungen des deutschen Wortes); *faa* —, Luft bekommen; *treckle* —, Atem schöpfen; *sprenge* i. Lüsten, in die Luft sprengen; *den plan* gie *i* Lüsten, der Plan ist in die Luft gegangen; *bygge* Basteller i. Lüsten, Luftschlösser bauen; *pl.* *Lüste* wirkt zuweilen poet. gebraucht: milde, lüne Aftenlüste, milde, laue Abendlüste.

Luftaand, en, der Luftgeist.-art, en, die Lustart; Gasart.-bad, et, das Luftbad. —billede, et, das Luftbild, Lustgebilde, die Lusterscheinung, die Fata Morgana.

—blære, —bøble, en, die Lustblase, Windblase. —bøgle, en, die Lustwelle, Schallwelle, Tonwelle. —ca-stel, et, das Lustschloß; *bygge* Lust-casteller, Lustschlösser bauen, Schlos-sjer in die Lust bauen. —dække, et, die Lustbede; die Theaterwölken, die Sotinen. —døn, et, ein Knall in der Lust, ein Wetterknall. —egn, en, die Lustgegen, Lustregion, Himmelsgegend. —fang, et, die Luströhre (welche die Lust ins Zimmer oder anderswo hineinleitet). —farve, en, die Lustfarbe, himmelblaue Farbe. —bul, et, das Lustloch. —hulslap, en, das Ventil. —ild, en, das Lustfeuer, Feuerwerk, Lustfeuer. —freds, en, der Lustkreis, Dunskreis, die Atmosphäre. —lag, et, die Lustlage, Lustsicht, Lustregion. —maaler, en, der Lustmesser, Gafometer, Barometer, Lustdruckmesser. —malt, et, in der Lust (nicht auf der Darre) präparirtes Malz. —maskine, en, die Lustmaschine, der Lustballon. —pompe, en, der Lustglütemesser (Cubiodimeter). —rei-se, en, die Lustfreise. —rum, et, der Lustraum. —rør, et, das Lustrohr; die Kehle, Luströhre. —salt, et, das Lustsalz, die Salzpartikel in der Lust. —selads, en, die Lustschiffahrt, Aeronautilus. —seller, en, der Lustschiffer. —stlin, et, die Lusterscheinung, das Meteor. —skygge, en, die Lustschatten, die Lustschattirung in der Malerei. —slot, et, s. Lustcastell. —spring, et, der Lustsprung, die Courbette. —springer, en, der Lustspringer, Jongleur. —stille, et, (Windstille), die Windstille, die stille Lust. —strog, et, die Streichung der Lust; die Lustsicht. —strom, en, der Luststrom, die Lustströmung. —stotte, en, die Luststöße. —syn, et, die Lusterscheinung, das Meteor. —tryk, et, der Lustbrud, Druck der Lust. —træk, et, der Lustzug. —vand, et, (Phys.) das Lustwasser, der Duns, der Nebel, überhaupt die aus der Lust niederschlagende und in der Lust befindliche Feuchtigkeit (Regen, Schnee &c.). —smelblau.

Luftblaas, a. (himmlblas) him-lust, v. n. wehen, schwach wehen; *det lustet*, es weht ein wenig; *det lustet i Seilene*, die Segel sangen Lust, beginnen zu schwanken; v. a.

lüstet; Lust einlassen; —ud, aus-lüstet.

Luftfrei, a. luftfrei, luftleer.

Luftig, a. lustig, aus Lust, aus Gas betheben; lustig, frisch, von frischem Winde durchstrichen; fig. leicht, flüchtig; en — Person, eine flüchtige Person, Person von leichtem, frischem Charakter. **Lustighed**, en, der freie frische Lustzug, die frische reine Lust im Zimmer; fig. der Leichtsinn.

Lustlet, a. leicht wie die Lust, milde Wind, die Luste.

Luftning, en, (pl. -er) der leise, milde Wind, die Luste.

Lufting, a. frank vom Einathmen ob. vor der Einwirkung der Lust.

Lufttom, a. luftleer; det lust-

tomme Raum, der lustleere Raum.

Lufttonbed, en, die Lustleere.

Lufttæt, a. lustdicht, hermetisch verstopft.

Lug, en, s. *Lugge*.

Luge, en, (pl. -v) die Lust; die Klappe, Fensterklappe; (Tagluge, Stibsluge) Dachlule, Schiffsluke; (Loftsluge, Kielberluge) Bodenlule, Fallthür, die auf den Boden od. in den Keller führt; der Fallladen, Schlag. —bræt, et, das Fallbrett (Stibord). —stang, en, der Duertbaum, Riegel quer über der Luke od. der Fallthür. —hakk, en, die Gåte-hæde (zum Ausgraben des Unkrauts). —jern, et, das Gåteisen, die Gåtbænde. —kone, en, die Frau, welche im Tagelohn im Garten aus-gäte, Gåtfrau.

Luge, v. a. gäten, ausgäten (Unkraut aushaben). **Lugning**, en, das Gåte, Ausgäten.

Lugehakke, —jern &c., s. ob.

Lugge, *Lug*, en, (pl. *Lugger*) Einschiff am Ende der Fæstbane, Falz um die Dauben zu sammeln.

Lugger, en, (pl. -e) der *Lugger* (kleines Kriegsschiff).

Lughammer, —gre, en, der Hammer, das Bell der Fæstbinder.

Lugn, a. s. *luun*.

Lugt, en, (ohne pl.) der Geruch; der Geruchssinn; en god (behagelig) — ilde —, ein angenehmer, ein übler Geruch; han har mistet sin —, er hat seinen Geruch (Geruchssinn) ver-loren.

Lugte, v. a. riechen, wittern; v. n. riechen, dusfen, ausdünnen; absol. übel riechen, stinken; fig. — Brudtet, das Pulver riechen; det lugter ilde, das riecht übel (dusfen übel aus); Blomsten lugter godt, die Blume dusftet schön; Brodet hat ligget saa længe at det lugter (stinker), das Fleisch hat so lange gelegen, das es stinkt — til Rosen, at de Rose riechen; lugtende, riechend, wos-riechend; lugtende Vand, wohriechendes Wasser.

Lugteslaске, en, (pl. -r) die Riechflasche, das Riechfläschchen.

Lukke, en, (pl. -r) der Riechtopf,

Düftetops, die Potpourriweise. —ne-ve, en, der Geruchner. —redstab, et, das Geruchorgan.

Lugtlos, a. geruchlos; duftlos.

Lufaf, Gefäß, das Nebenkämmerchen.

Lukke, et, (pl. -r) der Verschluß; das Schloß; der verschlossene Raum, das Rästchen (in der Komode, im Vælte &c.); der Behälter, Verschlag; unter Laas og —, unter Schloß und Riegel; det har jeg i mit eget —, das habe ich in meinem besondern Ver-schluß.

Lukke, v. a. schließen; verschließen, zuschließen, zumachen; — Doren,

Vinduet, die Thür, das Fenster schließen; — an Stuße, seinen Kasten verschließen; (Stutte, tilstoppe) dichten, verstopfen, vermauern, (T. zumauern) — et Sul, et Vindue, ein Loch, ein Fenster zumauern; — en Bog, ein Buch zumachen, zuschließen, zuschlagen; — af, abschließen, ver-

schließen; — for Noget, Etwas einschließen, verschließen; — i, zuschließen, schließen; — Vinduet i, das Fenster schließen, zumachen; — en Aniv

i, ein Mæsse zumachen, zuschlagen, einschlagen, (Einschlagemesser) zu-klappen; — ind, einlassen, hinein-lassen; — En ind as (af) Gædoreen, Einen zur Hausthür hineinlassen; luk mig ind, las mich ein, schließe mir auf; (P. ind) einfriedigen;

en Mark ind, ein Feld einfriedigen; — inde einschließen, einsperren (Hin-ter Schloß und Riegel); — op, auf-

schließen; — Doren op, die Thüre ausschließen; — Øinen op, die Augen ausschließen, aufmachen; fig. die Augen aufmachen (d. h. sich vorse-hen); — til, zuschließen, zumachen;

— ud, hinausschlafen; aufschließen; — En ud af Gædoreen, ud af Sul, Einen zur Hausthür, zum Hause hin-auslassen, Einem ausschließen;

— ude, aus-schließen, aussperren (vergl. „ubedukte“); i gaar Aftes var jeg net vleven lukket —, gestern Abend wäre icke daheim ausgeschlos-sen worden; — sig, sich schließen; — sig inde, sich einschließen. **Lukken**, en, das Schließen, Zufühlen.

Lukkelse, en, (pl. -r) das Schloß, der Riegel, Sperrbaum, Haken, kurz Alles, was zum Verschließen dient ob. gehört. **Lukning**, en, (ohne pl.) das Schließen, die Schlie-zung, der Schluss (Thorclschlüssel).

Lulle, v. n. & a. lullen, einschlaf-fern durch Singen; — et Barn iforn, ein Kind einschlafen, in Schlaf singen.

Lumi, lummer, —varm, a. schwül, drückend heit, drückende Lust; en — Dag, ein schwüler Tag.

Lummerhebede, en, (ohne pl.) die drückende Hitze, Schwüle.

Lumpe, v. a. (ein Germanismus und nur in der aus dem Deutschen übersetzten Redensart): ifkelaude sig

—, sich nicht lumpen lassen.

Lumpen, a. (pl. *lumpne*) lum-

pig, armelig, lägisch; erbärmlich, nichtswürdig; schändlich; en - Behandlung, eine schändliche Behandlung; en - Karl, ein nichtswürdiger Kerl; - Betaling, armelige, lägisch (zu geringe) Bezahlung. **Lumpenbed**, en, die Armeseligkeit, Erbärmlichkeit, Nichtswürdigkeit.

lumre, v. a. glimmen; glühen; bei er saa varmt at det lumre om Øerne paa En, hier ist so warm, das es Einem um die Ohren faust (od. brummt).

lumt, a. läufig, heimlich, hinterlistig, hämisch; en - Charakter, ein heimlichischer Charakter; det er en - Kilde, es ist eine hämliche Kälte; han som saa - med en forsting, er kam ganz heimlich (verstohlen) mit einem Geschenk herbei; han listed sig saa - bort, er entfernte sich heimlich (verstohlen), vulg. knif heimlich aus; av. **lumst**, hinterlistigerweise; verstohlene Weise. **Lumshed**, en, die Hinterlistigkeit, Tücke, Heimtücke. Der Hain; das Gehölz.

Lund, en, (pl. -e) (Isl. Lundi). **Lund**, en, (ohne pl.) (Isl. Lund) di Maasen, die Art und Weise (gänglich veralt. und nur noch leben- dig in den zusammengesetzten Abverb., „vorlunde, nogenlunde, ingenlunde“ etc., wie, in welcher Weise, einigermaßen, in keiner Weise, durchaus nicht, s. diese av.).

Lundstike, **Lunktiste**, en, (pl. -r) der Aßennagel, die Linse, Linse.

Lune, en, (pl. -r) die Laune, Grille; dare i godt, i set - , in gu-ter, in schlechter Laune sein; have Lu-nes, Launen haben (zuweilen absol. Laune, Humor); han har meget -, er hat viel Humor.

lune, v. a. & n. schwören, Schub gewähren (gegen Weiter u. Wind, Kälte etc.); deken, wärmen; warm od. milde werden; sich legen, absallen (vom Wind und Wetter); Dekket luner for vinden, die Decke schwürt gegen den Wind; Veiret luner, det luner i Veiret, es wird milder; Vin- den bliver lunere, der Wind legt sich.

lunefuld, a. launenhaft, launig; launisch, humoristisch; av. **lunefuld**, in launischer Weise, mit Laune.

luneflet, a. leicht, spielend, launisch (vom Vortrag, Styrl etc.).

lunefænger, en, (pl. -e) der Grillsfänger.

lunevits, av. je nach der Laune, je nach der momentanen Stimmung; bun er - bebagelig, je nach der Stimmung ist sie angenehm.

Lunge, en, (pl. -r) die Lunge (das Brusteingemiede); die Lunge (ein schwärzlicher Schleierthon); rykte En Lung, Einem das Zwerchfell erschüttern (zum Lachen bringen).

Lungeare, en, die Lungenader, betendelse, en, die Lungenentzündung; -kjertel, en, die Lungendrüse. -mos, -moos, en, (Finger) das Lungenmus. -prøve, en, (ge-

richische Medic.) die Lungenprobe. -psøle, en, die Lungenwurst, Leberwurst. -slag, et, (Moderware) das Muttermaal. -søge, -sot, en, die Lungensojt, Lungenfrankheit.

lunkent, a. (pl. lunkne) sau, lauwarm; - Melk, lauwarme Milch; fig. sau, ohne Energie; lunkent, av.

Lunkend, en, (ohne pl.) die Lauigkeit, Lauheit, Lauwärm; fig. die Lauheit, Mangel an Energie.

lunkne, v. a. & n. lunknes, sau werden lassen, verschlagen lassen; v. n. pass. sau werden, verschlagen; fig. lau werden.

Lunte, en, (pl. -r) die Lunte, der Jündstric, die Jündtruse; (Jagdw.) der Schwanz des Fuchses, des Wolfes; lugte Lunteen, (fig.) die Lunte, den Braten riechen (Unrath merken).

Lunte, en, (ohne pl.) vulg. eine kleine Strecke Weges.

Lunte, v. a. zaudern, zögern, langsam vorwärts kommen, schlendern; - afred, dahin schlendern.

Luntestok, en, (pl. -ke) der Luntentost, die Jündtruse. -tray, en, (ohne pl.) der langsame Trab, Zuckeltrab.

lure, v. n. & a. lauren; lauschen; (lytte) horchen; auf der Lauer stehn, liegen; auf Etwås harren, warten; vulg. nach Etwas ausschauen, ausspähen; v. a. bestriken, sponnen, betrügen, ein Æ für ein Ü machen; - ved Doren, an der Thüre horchen; - paa En, Einem ausflauern; brad luer Du efter! worauf lauerst Du! jeg stal nok - ham, ich werde ihn schon sponnen, betrügen. **Luren**, en, das Lauren etc. (Luur, s. u.).

lure, v. n. (saa fig en luer) ein Schläcken halten, schlummern. **Luredreier**, en, (pl. -e) der Fuchschwänzer, der Hinterlistige, Gauner. **Lausdrer**, Horcher. **Lurer**, en, (pl. -e) der Lauer, Lureti, et, (pl. -er) das Lau- ren, Lauschen, horchen.

lurvet, a. gerumpt, schlecht gekleidet, rupzig; fig. elend, schlecht; det er en - Tenkemaade, das ist eine elende Gesinnung.

lause, v. a. lausen; v. r. - fig, sich Lusekam, en, der Läuselam.

-søge, en, die Läusefrankheit, lustet, a. läufig, voll Läuse.

Lusing, **Lusning**, en, (pl. -er) der Backenstrich; die Maulschelle.

luske, v. a. umher schleichen (lauschen); - af, davon schleichen; - fig til, sich erischen; - ud ar, aussforchten. **Lukfer**, en, der Schleicher,

luslidt, **luslidt**, a. abgetragen, fahl, fadencheinig (von Stoffen); en - Biøle, ein abgetragener Rock, fadencheiniger Rock.

Lut, en, (pl. -er) die Laute (mus. Instrument). -nift, en, der Lautner, Lautenspieler.

Lutendrank, en, (hemals) der Kräuterwein.

Lutheraner, en, der Lutheraner,

der, welcher sich zur evang.-lutherischen Lehre bekannt.

lutherisk, a. lutherisch.

lutter, a. lauter, eitel, nichts als, nur; i - Guld, in lauter Gold; det er - Logn, das ist eitel Lüge, lauter Lüge; det er - smaa Styker, das sind lauter kleine Stücke, nichts als kleine Stücke.

luttret, v. a. läutern; klären, reinigen; fig. läutern, veredeln; - Guld Salpeter ic., Gold läutern; Salpeter läutern, reinigen; fig. at luttret ved Modgang, durch Drangsal geläutert werden (veredelt werden); - luttret, geläutert, en luttret Smag, ein geläuteter Geschmack. **Luttren**, **Lutting**, en, das Läutern, die Läuterung.

luud, en, s. **Lud**.

luun, a. (pl. -lune) geschüxt, gedekt (gegen Wind und Wetter) (Seespr.) windig; sau; en - Stue, eine gegen Wind und Wetter geschützte, eine warme Stube; en - Vind, ein lauer Wind (zuweil. auch: starter, tüchtiger Wind); fig. en - Broder, - Styre, ein schlauer Kerl; av. **luunt**; han sidder luunt inden Dore, er hat sich Geld gespart, er hat sein Schäfchen ins Trockne gebracht.

luur, n. s. (ohne Art.) die Lauer; vare paa -, saa paa -, ligge paa -, auf der Lauer sein, stehen, liegen.

luur, en, (pl. -er) das Schläf- den, der leichte, kurze Schlämmer; tage sig en -, ein Schläfchen halten, ein Schläfchen madjen.

luus, en, (pl. unv.) die Laus (pediculus); vulg. krybe som en - paa en Tjærepaa, wie eine Laus auf einem getrockneten Span kriechen, (sie langsam vorwärts schreiten).

luv, en (Lu), (ohne pl.) die Haare, die Wolle auf wollenem Zeuge, der Strich; kryge imod Lu- reu, gegen den Sirich streichen; Lu- ren er lidt af, die Wolle ist abge- tragen.

luv, **luvar**, **luvsidé**, en, (ohne Art. und ohne pl.) die Windseite; die Luf, Lufseite; der Oberwind (im Gegensatz von Læ, Lee, der Unterwind); til Luvar, windwärts, über dem Winde, in dem Winde zugekehrt; tage Luven fra En, Lee, der Wind den Rang obslaufen, Einen überholen.

luve, **luffe**, v. n. (stille i Vin- den) die Luf halten, sich oberhalb Windes halten.

luvbraser, en, Segel an der Lufseite. -vant, en, die Mastwand an der Lufseite.

lux, en, (pl. -e) (selt.) der Luchs (s. Los); fig. der Luchs, Luchs, die hinterlistige Person.

luxus, en, (ohne pl.) der Luxus, Aufwand.

ly, et, (ohne pl.) der Schuh, Schirm, das Øbdach (gegen Wind und Wetter; auch fig. i - af milde Love, im Schuze milder Gesetze; i - for, in Schuß vor, gegen (Etwas)

geschützt; i - for Blæsten, gegen den Wind geschützt; giv, yde -, Schuh bieten, ein Döbbach bieten.

Lyd, en, (ohne pl.) die Farbe, s. Lyd.

Lyd, en, (pl. unv.) der Laut (zuweilen für) Ton, Schall; (ehemals) Gehör; en stark, en soag -, ein starker, ein schwächer Laut; man kan ikke hore - (hore Drenlyd), man kann keinen Laut vernehmen; bris Du givere en eneste - fra Dig, wenn Du einen einzigen Laut von Dir giebst; Røngen begjæred - hos Almen, der König begehrte Gehör beim Volle; giv -, seid rubig (da mit Einer reden kann, gehört werden kann); vinke med haand til - mit der Hand Schweigen gebieten; Haar til -, Zeichen zum Schweigen.

Lydagtig, a. f. **lydig**. Lieben.

Lyde, v. n. ir. lauten; tönen, Klinge; der lød en Stimme, en Tone, es tönte eine Stimme, es sang ein Ton; fig. Veret lyder som folger, der Brief lautet wie folgt.

Lyde, v. n. anstatt „lytte“, s. d., lyde paa“, anstatt „lytte til“.

Lyde, v. a. ir. gehorchen, gehorsam sein, Folge leisten; sine Forældre, seinen Eltern gehorchen; Ens Villie, Demandes Willen gehorsam sein (vergl. adlyde, lystre, ester-komme); Sunden lyder Naonet Sultan, der Hund hört auf den Namen Sultan.

Lyde, en, (pl. -r) der Fehler, Mangel, das Gebrechen; uden -, ohne Fehl, ohne Fehler.

Lyde, v. a. (nur noch in der alten Gesagsprache) verstimpteln, körperlichen Schaden zufügen; vorher Mands Lemmer lydet, werden die Gliedmaaßen Demandes verstimpt; (davon lemlydt, meenlydt, jetzt: „lemfæst“, s. d.).

Lydbiskop, en, der unter dem Erzbischoff stehende Bischof (Episcopus suffraganeus).

Lydbølge, en, (Phys.) die Schallwelle. -deel, en, (Grammat.) der Lauttheil, einzelner Laut als Bestandtheil eines von mehreren Lauten zusammengesetzten Wortes. -bul, et, das Schallloch. -længde, en, die Lautlänge, Länge eines Lautes. -lære, en, die Lautlehre. -skrift, en, die Lautschrift, phonetische Schrift. -swingning, en, (Phys.) die Lautschwingung; Schallwelle. -tegn, et, das Tonzeichen; der Accent.

Hast.

Lydefuld, a. mangelhaft, fehlerhaft. **Lydelig**, a. vernünftlich, laut, hellkundig; av. **Lydeligt**, **lydeligen**.

Lydeslos, **lydeslös**, a. ohne Fehler od. Mängel; fehlerfrei, matelos; unverfehrt, unbeschädigt.

Lydefri, a. fehlerfrei.

Lydhør, **lydhørende**, a. leichthörig, schallhörend.

Lydig, a. gehorsam, folgsam.

Lydighed, en, (ohne pl.) der Gehorsam, die Gehorsamkeit, Folgsamkeit.

Lydigg, a. lautlos; med lydlose Trin, lautlosen Schritte; - Stillebed, lautlose Stille. **Lydiggshed**, die Lautlosigkeit; Stille.

Lydt, av. laut, mit lauter Stimme; schwärend; et - Vorelse, ein Zimmer in welchem zu viel Schall vorherrscht.

Lyte, v. n. (sel.) schüren, schirmen, Döbbach gewähren (gegen Wind und Wetter); Taget lyter imod Aulden, das Dach schützt gegen die Kälte.

Lygte, en, (pl. -r) die Laternen. -armi, en, der Laternenarm. -glas, et, das Laternenglas. -mand, en, fig. das Irrlicht, der Irrwisch. -pæl, en, der Laternenpfahl. -stín, et, das Laternenlicht, der Laternenchein. -vend, en, der Laternenträger (der einem Andern die Laternen voranträgt).

Lygtemand, en, (et Beirlys) s. ob. unt. **Lygte**.

Lykke, **Lukke**, en (Toste, Bang, Bange), (pl. -r) (vom Zeitwort lufte) das eingefriedigte, eingesäumte (kleinere) Feld ob. Wiesenland, der Dag, das Gehäge.

Lykke, **Lukke**, en, (pl. -r) die Schleife, der Ziehknopen (im Gegensatz zum „Haardknude“; der Kreuzknopen).

Lykke, en, (ohne pl.) das Glück; das Heil, Wohl, oft auch das Geschick, Schicksal; have -, Glück haben; Lykken friede ham, das Glück versuchte ihn, reizte ihn; at friete Lykken, das Glück herausfordern; det var en - at, das war ein Glück, dazre; gjore -, Glück machen, Glück haben; gjore - hos Damerne, Glück bei den Damen haben, gut von den Damen aufgenommen werden; Lykken var ham bede end forstanden, er hatte mehr Glück als Verstand; til -, zum Glück; til al - kom han dog, glücklicherweise, zum guten Glück kam er doch; til - og Gromme, zum Glück und Gromme; paa - og Gromme, auf gut Glück, aufs Gereathewohl; onste En til -, Einem Glück wünschen, gratulieren; - paa Reisen! glückliche Reise! den blinde -, das blinde Glück; Lykken er usdigt, das Glück ist unsätz; en stakket -, ein kurzes Glück.

Lykterist, et, das Wagesstück. -frister, en, der Wagehals, Glückstritter. -bjul, et, das Glücksrab. -jæger, en, der Glücksjäger, Glückstritter. -stifte, et, der Glückswechsel. -skud, et, der Glücksschuss, der zufällig gute Schuss, fig. der glückliche Umstand, der Treffer. -spil, et, das Glücksspiel; Hazardspiel. -spring, et, fig. das plötzliche Glück.

-sferne, en, der Glückstern. -træf, et, das blonde Glück, der Treffer (vergl. „Slumpeylfse“). -varsel, et, das glückliche Omen.

Lykkelig, a. glücklich, beglückt; av. **lykkeligen**, glücklich. **Lykkeligvits**, av. glücklicherweise, zum guten Glück.

Lykkes, v. n. imp. glücken, gelingen, gerathen; det vil ikke -, das will nicht gelingen; - ilde, misslücken, miatribben; schlecht gelingen; - godt, gut gelingen, wohl gerathen.

Lyklig, a. glücklich; selig.

Lykliggiore, v. a. ir. glücklich, selig machen, beglücken. **Lykliggiorelse**, en, (ohne pl.) die Seligmachung; Beglückung.

Lyklighed, en, (ohne pl.) die Glückseligkeit; iron. hat es **Lykligheder**; denne Verdens Lyklighebeder, die Glücksgüter dieser Welt.

Lyklighebslære, en, die Lehre von der irischen Glückseligkeit (Eu-dämonismus).

Lykonke, v. a. Glück wünschen, gratulieren; jeg lykonke Dem til Deres Fødselsdag, ich wünsche Ihnen zu (auf) Ihrem Geburtstag Glück.

Lykning, en, (pl. -er) der Glückwünsch; die Glückwünschung, das Glückwünschen, die Gratulation.

Lyne, et, (pl. unv.) der Blit; fig. die Schnelle, die größte Schnelligkeit; Lynes slog ned i suset, der Blit schlug ins Haus ein; han foer asted som et -, er fuhr dahin wie ein Blit; med Lynets satz mit Blitzes Schnelle; hans Tanker rate -, hans Ord vare Torden, seine Gedanken waren wie Blitze, seine Worte wie Donner.

Lynasleder, en, der Blitzeleiter.

Blit, et, fig. der blühende, feurige Blit. -flugt, en, die Blitzeßchnelle. -glint, et, der Blitzeßstrahl, das Blitzen, der Blit, das Leuchten des Blitzen, das Wetterleuchten. -ild, en, der Blit, das Blitzeuer; Lynild og Torden, Donner und Blit. -flag, et, der Schlag vom Blit; truffen af et Lynslag, vom Blit getroffen. -straale, en, der Blitzeßstrahl, Wetterstrahl.

Lyne, v. n. imp. bligen; wettern; fig. pers. - og gale, fliehen und toben; Sanden - mig! möge der Blit mich treffen! **Lynen**, en, das Blitzen, Wettern.

Lyng, en, (ohne pl.) das Heideod. Haidertraut; der Ginst, Ginst, das Pfriemenkraut, das Grüniß, Besenkraut (Frica vulgaris). -art, en, die Art des Haidertrauts, Pflanze von der Art Frica. -banke, en, der mit Haidertraut bewachsene Hügel in der Haide. -foder, et, das Haidertraut als Milchfutter. -hede, en, die Haide, die mit Haidertraut bewachsene Haide. -fost, en, der Reisbesen von Haidertraut, von Besenkraut. -lee, en, kleine Siedel zum Abschneiden des Haidertrauts. -orm, en, die Diter. -pike, en, (Geite, Brofugl) die Bruchschnepfe, Moorschneepfe.

Lynslagen, a. vom Blit gerüttet ob. getroffen; auch fig. im höchsten

Grade erstaunt, perplex; jeg bleosom
–, ich wurde wie vom Blitz getroffen.

Lynschne, a. blitzschnell, mit
Blitzschnelle. **Lynschned**, en, die
Blitzschnelle.

Lyre, en, (pl. -r) poet. die Leier,
f. Lire; (zuweisen) das Lichtloch ob;
das Rauchloch im Dache der eisfa-
chen Hütte.

lys, a. licht, klar, hell; av. **lyst**,
et lyk Legeme, ein lichter Körper,
heller Körper; en –, eten, ein heller
Abend; det er – Dag, es ist heller
Tag; – Grund (in Stoffen), heller
Grund; **lys Farver**, helle Farben;
et lyk Søret, ein heller Kopf; fig;
gjore lys, aufträumen, Ordnung ma-
chen, hindernisse wegträumen. (Sin-
den meisten Zusammenfungen **lys**,
z. B. **lysbla**, hellblau, **lys-
brun**, hellbraun ic.; doch kommt
auch oft, namentlich in gebundenem
Stil **lysbla**, **lysgra** ic. vor).

Lys, et, (pl. unv.) das Licht, der
Lichtloß; **Lyst** hert, das Licht rauht,
blatt; **Dagens** –, das Tageslicht;
Maanens –, das Mondlicht; **seg**, das
Licht, die Kerze; der Schein; die
Helle; die Klarheit, Aufklärung; die
richtige Einsicht; die Wahrheit; at
faa, at bringe – i en Sag, Licht,
Klarheit in eine Sache bringen; der
gaat mig et – op, mir geht ein Licht
auf; og Sud sagde: vordt – ! Gott
sprach: es werde Licht! (Vorlys,
Talglys, Lamplys, das Wachslicht,
die Wachsferze, das Talglicht, Lam-
penlicht, der Lampenstab; et milt,
et skrapt – , ein milbes, scharfes Licht.

lysbla, –brun, –grøn,
–graa, –guul, –rød ic. c. **lysbla**,
hellblau, hellgrün, hellgelb,
hellrot; v. rgleiche unter **lysbla**,
–brun ic. **lounel** (claroscure).

lysduotel, a. hellbuntel, halb-
lyse, v. n. leuchten (vergl., *skinne*); fig; glänzen; **Solen lyse**, die
Sonne leuchtet; et **lysende Legeme**,
ein leuchtender Körper; v. a. leuch-
ten (Einem), Einen leuchtend geset-
ten, ob, leuchtend vorangehen (mit
dem Licht); fig. Beispiel geben, zur
Nachfolge dienen, leuchten; verfun-
den, öffentlich lund thun; proklami-
ren, von der Kanzel abklüngien, in
der Kirche aufsichten; – En hjem,
Einem nach Hause leuchten, fig, Ei-
nem recht verb seine Meinung sagen,
auch; zur Thüre hinauswerfen; – En
ned ad Trappen, Einem die Treppe
hinunterleuchten; Glæde lyter af
hans Fine, die Freude strahlt ihm
aus den Augen, seine Augen leuchten
vor Freude; – af, abklüngien, ab-
sagen (z. B. eine schon anveraumte
gerichtliche Handlung); – efter En,
Einen stiebriestlich verfolgen; vergl.
esterlyse; (zuweisen heißt „– es-
ter“ nur: sporg ester, nach Einem
fragen, sich nach Einem erlindigen);
– op, – frem, (z. B. gefundene
Sachen) öffentlich anzeigen, be-
kanntmachen; det lyser op i Søredet,
das räumt den Kopf auf; – til Eg-

testlab, zur Ehe aufbieten; – Fred
over, heilig sprechen; – Velsgnelse
over, den Segen sprechen; segnen.
Lysen, en, das Leuchten; **lysning**,
en, f. u.

Lysarm, en, der Leuchterarm-
buk, en, der Lichtstock, Stockleuch-
ter. –form, en, die Lichtform, Licht-
form. –garn, et, das Garn zum
Lichtdach. –lasse, –liste, en, der
Lichtlasten, Lasten, in welchem Licht-
ter aufbewahrt werden. –kron, en, der
Kronleuchter. –pipe, en, die
Dille. –plade, en, der Handleuchter.
–profit, en, der Lichtnecht, Licht-
halter, das Profitschein. –pu-
sser, –sar, en, die Lichtscherre, Licht-
puppe. –stukker, en, der Lichthut, der
Dämpfer, das Lüschhorn, der Lö-
scher. –stage, en, der Leuchter.
–støber, en, der Lichtgießer, Licht-
zieher. –støberi, et, die Lichtig-
serei, Lichtzieherei. –støbning, en,
das Lichtgießen, Lichtziehen. –tane,
en, die Lichtschuppe. –vege, en,
en, der Dach.

lysblaag, **lysbrun** ic., a. f. ob.
lysbla, **lysbrun** ic.

lysfarvet, a. hellfarben.

lysgrøn, et, der Lichtschimmer.
–hul, et, das Lichtloch, Loch, durch
welches das Licht hineinfällt. –fugle,
en, (lysende Kugle) die Leuchtfugel
(ein Meteor), die Leuchtfugel des
Feuerwerker. –rand, en, der Licht-
rand, leuchtende Ramb (irgend eines
Körpers). –støff, et, der Lichtstoff.
–straale, en, der Lichtstrahl. –strom,
en, der Lichtstrom. –stromning, en,
die Lichtstromung.

lyshaaret, a. hellhaarig, blond-
löpiga mit blondem Haupthaar.

lyke, v. a. laufen.

lyske, en, (pl. -r) die Weiche,
Leiste, Dünnaung am Unterleib, der
Schambug. –brok, et, der Leisten-
bruch. –byld, en, das Leistenge-
schwir.

lysne, v. n. leuchten; scheinen,
glänzen in der Sonne ob. im Feuers-
chein, hell werden, dämmern, tagen;
wetterleuchten, blitzen.

lysning, en, die Leuchten, der
Lichtchein, die Beleuchtung, Erleucht-
ung; das Licht (welches in das Zimmer
fällt); (zuweisen) die Morgen-
dämmerung, der Dämmerchein;
(von der Kanzel) das Aufgebot, die
Abklüngung.

lyst, en, die Lust; Freude, das
Verlangen, Gefallen; die Neigung; pl. **lyster**, **lysse**, Begierden; med –,
mit Lust; til –, zum Vergnügen;
lysse sine **lyster**, seine Begierden
zähmen, bändigen.

lystanleg, et, der Lustgarten,
die Gartenanlage ob. die sonstige
nur dem Vergnügen gewidmete An-
lage. –arbeide, et, die Lustarbeit,
Vergnügsarbeits, die Arbeit,

welche man aus Liebe zu der Arbeit
selbst und mit Lust macht (im Ge-
gensatz zur Pflichtarbeit). –baad,
en, das Lustboot, Boot zum Spa-
zierfahren auf dem Wasser. –fart,
en, die Lustfahrt, kleine Vergnü-
gungsreise. –lystverkerie, et, das
Lustfeuerwerk. –følelse, en, das
Lustgefühl, Wonnegefühl; der Lust-
stein, erste Reiz zur Sinnenslust.
–gaard, en, das Landhaus, die
Villa. –gang, en, der Lustgang,
Spaziergang; die Allee zum Lust-
wandeln, das Lustwandeln. –have,
en, der Lustgarten (im Gegensatz
zum Kohl-, Obst-, Gemüsegarten).
–hus, et, das Gartenhaus, Gar-
tentäuschen; (wenn dasselbe nicht
genanert ist, sondern nur aus einem
belaubten Laternenfuß besteht) die
Lampe. –havende, en, pl. –havere,
der Kaufliebhaber, Kauflustige, der
Liebhaber (zu einem Gegenfante).
–hovari, et, die Liebhaberei. –ild,
en, das Lustfeuer, das Glödelstid) Frü-
denfeuer, das Lustfeuerwerk. –jagt,
–yacht, en, die Lustyacht, ein kleines
einmastiges Schiff zu Lustfahrten.
–leir, en, das Lustlager, Kriegs-
Übungslager. –lund, en, der Lust-
hain. –qvarteret, et, das Blumen-
beet, die Blumenanlage im Garten.
–reise, en, die Vergnügungsreise.
–stov, en, das Lusthölschen, Lust-
ghöls, der Lusthain. –slot, et, das
Lustloß, Landhöls. –spil, et,
das Lustspiel, die Comödie. –stied,
et, das Landhaus, die Villa. –van-
dring, en, die Lustwandelung.
–vei, en, der Lustweg. –verk, et,
die Vergnügungsbar.

lysvaagen, a. ganz erwacht, (vom
Schlaf) ganz wach.

lysplet, a. helle, hellblaue Au-
gen habend, mit hellen Augen.

lyste, v. a. belieben, mögen, Lust
haben (zu Etwas); – lyster, begie-
ren; – De (Dem) mere af denne Ret?
befieben Sie mehr von diesem Ge-
richt? Als hvad Sæket lyter, Alts
was das Herz begeht; v. n. & imp.
geslæsten, belieben, Gefallen finden
an einer Sache ob. Person); lyster
(det) Dem at spader? finden Sie
Gefallen am Spazieren? ob. belieben
Sie zu spazieren? som De (Dem) ly-
ter, wie es Ihnen beliebt, ob. ge-
fällt, wie Sie belieben, auch; wie
Sie wollen (som De vil); lyster dem
Ebler el. parer? belieben Sie Rep-
sel ob. Birnen? **lystes**, v. n. pass.
gelüsten, Gefallen finden an, verlan-
gen, Verlangen haben, hegeln, lustern
sein; – eter, gelüsten (nach); mig
lystes etter at ride, es gelüstet mich
zu rijzen (ich möchte rijzen).

lystelig, a. (pl. **lystue**) lustern,
begierig; vere – efter Noget, nach

Etwas begierig sein, nach Etwas
verlangen ob. Verlangen haben.

lystenhed, en, (ohne pl.) die Be-
gierde, das Verlangen (nach Etwas).
lyster, pl. **lys**, Begierde, f. **lys**.

Lyster, en, (pl. Lyster) die Kalsgabel, die Alptrifte.

Lystig, a. lustig, fröhlich, ausge lassen; ergöhnend. **Lystighed**, en, die Lustigkeit, Ausgelassenheit; die Lustbarkeit, Belustigung; ber er Lystighed i Smet, hier im Hause ist eine Lustbarkeit, ein fröhliches Fest.

Lystre, v. a. gehorchen, Folge leisten, folgen, gehorsam sein (auf der Stelle, sogleich) (vergl., „lyde“). **Lystren**, en, das Gehorchen.

Lystring, en, der Alstang.

Lytte, v. n. horchen, lauschen; - til En Tale, der Rede Jemandes lauschen; han lyttede opmærksom til Sangen, er lauschte aufmerksam dem Gesange; staar og - ved Doren, an der Thüre hordene, lauschen. **Lyttet**, en, das Lauschen. **Lytter**, en, der Lauscher.

Lyve, v. a. ir. lügen; - for En, - En Voget for, Einem Etwas vorlügen; - paa En, Einem Etwas an dichten (ihm fälschlich Etwas zeigen, beschuldigen); - i sin egen Pung, in seinen eigenen Beutel, seine eigene Tasche lügen; - sig frei, sich frei lügen; sich heranslügen; - En ded, Einen tod lügen. **Lyven**, en, das Lügen.

Læ, (Læ) et, (ohne pl.) der Schug, das Döbda (gegen Wind und Wetter), s. Ly; ligge i - sege -, krybe i - , in Schug liegen, Schug od. Döbda suchen; (Seew.) die Lee, Leeseite (Schuhseite, Unterwindseite), (vergl. Luv, Luvert); i -, leewärts, unter dem Winde (von der Windseite abgelehrt), (Læbord, Læbov, Læside ic., s. u.)

Læbe, en, (pl. -r) die Lippe; Læze; sig, der Mund; sabue Læberne, die Lippen, den Mund öffnen (zu reden anfangen); der ligget mig paa Læben, es liegt mir auf der Zunge, es schwelt mir auf den Lippen.

[Gestalt von Lippen.]

Læbedannet, a. in der Form,

Læbepomade, en, die Lippenpomade. **Kraeft**, en, der Lippenkrebs (Krankheit). - spöbed, eu, sig. süße Redensarten.

Læder (das Wort wird oft „Lær“ ausgesprochen) et, (ohne pl.) das Leder; af -, vom Leder; sig. trække fra Laderet, vom Leder ziehen (aus der lederen Degenheit den Degen herausziehen).

Læderarbeide, et, die Lederarbeit, Arbeit in und von Leder. **garvning**, en, das Ledergerben. **handste**, en, der lederne Handschuh, Lederhandschuh. **rem**, en, der Lederriemen, lederne Niemen.

slæng, en, der lederne Schlach (s. B. an der Wasser od. Feuersprize). **sæk**, en, der lederne Sac.

tæke, en, die lederne Tasche. **touger**, en, (Garver) der Lohgerber. **ligi**, et, das Lederzeug, Leder-

Lædike, en, s. Lædike. **læschirr**.

Lædke, læsse, v. a. löschen, erquicken, laben; - Tørsten, den Durst

löschen; - Ralf, Ralf löschen; - Aul, Kohlen dampfen; - sig, sich laben, erquicken.

Lædsekridt, en, der Labetrunf. **-far**, et, das Löschgefäß, die Löschfanne (zum Kalk od. Kohlen). **-trug**, et, der Löschtrug.

Lædfelse, en, (ohne pl.) das Löschchen (des Durstes); die Labung, Erquidung.

Lædfning, en, (ohne pl.) das Löschchen (des Kaltes, der Kohlen); die Labung, der Labetrunf.

Læsse, lækeri, s. læse, Læsteti. **Læg** (langes æ), a. (lat. laicus) ungelehrt, nichtgelehrte, unstudiert, nichtstudirt; en - Mand (Lægmænd), der Laie.

Læg, en, pl. Lægge (vulg. Falten) die Wade (am menschlichen Körper) (Seew.) die Anterrute, der Anterkirche.

Læg, et, (pl. unv.) die Falte (im Tuch, im Papier ic.); lægge et - i en Bog, eine Falte (ein Eselsohr) legen.

Lægbroder, en, der Laie, frater laicus (im Mönchs Kloster). **-mand**, en, der Laie, Ungelernte, Nichtgelehrte. **-folk**, pl. die Laien.

Lægd, et, (pl. -er) eins der Beziele, in welche das Land behufs der Wehrpflicht und der Einrollment der wehrpflichtigen Mannschaft eingetheilt ist.

Lægd, Lægde, en, (pl. Lægder) (Belägenheit) die Lage (von Ortschaften ic.).

Lægdsamand, en, der Beamte, der das Aushebungregister führt. **rulle**, -seddel, en, die Aushebungstafle.

Læge, en, (pl. -r) der Arzt.

Læge, v. a. heilen, curiren; Læges, v. n. pass. heilen. **Lægnings**, en, das Heilen, Juheilen.

Lægebog, en, das Arzneibuch.

drik, en, der Heilstrank. **-kraft**, en, die Heilkraft. **-konst**, -kunst, en, die Heilfunde, Heilkunst, Arzneifunde, Medizin. **-maade**, en, die Heilart, Heilmethode. **-middel**, et, das Heilmittel, die Arznei, plantet.

-urt, en, die Heilpflanze, Arzneipflanze, das Heilstraub, Apothekerstraub. **-videnskab**, en, die Arzneiwissenschaft, Medizin.

Lægedom, en, (pl. -me) die Arznei (ohne pl.); die Heilkraft; Heilung.

Læget, en, das hölzerne Behältnis zu Bier od. drgl., die hölzerne Flasche, der Lægel.

læglig, a. heilbar.

Lægerval, en, (Seew.) der Geigerwald, die Küste auf welcher das Schiff in Gefahr ist durch den Wind anzutreiben (vergl. Leierwald).

Lægge, v. a. ir. legen; (hinlegen) niedersetzen; ablegen (Hut, Degen); säen (Erbsen); steken (Wobnen); segen (Kartoffeln), Eier legen; - Bogen paa Bordet, das Buch auf den Tisch legen; - Dugen paa Bordet,

das Tischtuch auflegen; - Tøt, Wäsche legen; - Bro (brolegge), pflastern; - Guld, dielen; - Deig (celte Deig), Teich kneten; - Smot, Butter kneten; - Grund, den Grund legen; - Besatning i en Bye, eine Stadt mit Truppen belezen; -

Tørsten; - Tøt, der Tøttræ; - Eier legen; (absol. lagge); Hoen har lagt, das Huhn hat Eier gelegt, s. ob); - af, ablegen, sich abgewöhnen (eine Unlustigkeit ic.); - en Seil af, einen Fehler ablegen; vil De ikke - af? (lagge Overkjolen, Kaaben ic. af) wollen Sie nicht ablegen; - ans, anlegen, (Seew.) belegen; - an (Bosse, Gevarer), das Gewehr anlegen;

- an paa, zielen auf (mit dem Gewehr); sig, der er lagt an paa ham, das ist auf ihn abgeschossen; - bi (Seew.), belegen; - for, vorlegen, servieren (bei der Tafel); - for Dagen, an den Tag legen; - for Sad, Høb, Ungunst gegen Jemanden anregen; - fra, (Seew.) abstoßen (vom Lande, vom Volkwerk); - fra ic, von sich legen, ablegen (Etwas); - sig Voget fra, Etwas (eine Anschuldigung) von sich abwälzen; - hen, hinlegen, zurücklegen (um zu sparen) hinlegen; ad acta legere; Søge blev dengang lagt hen indtil ic, die Sache wurde damals ad acta gelegt, bis ic; - i, einlegen, hineinlegen; einheizen; - ti Daler i Brevet, zehn Thaler in den Brief legen; - i Rakkornen, einheizen, in den Osen heizen, den Osen heizen; - i Aste, in Uthe (Etwas) legen ob; setzen; einäschern, in Flammen aufgehen lassen; - i Læker, in Ketten legen, schlagen; - En i Torden; - En i Graven, Einen ins Grab legen (fig.); - ind, hineinlegen; einlegen; einnehmen, einschlagen, enger machen; - Brevet ind til Aromaten, den Brief bei dem Kriger (bei dem Wirth in der ob. in die Schenke) ablegen, einlegen; - Bioler ind den Rock enger machen, einschlagen; - et godt Ord ind for En, ein gutes Wort für Jemanden einlegen; - ned, niedersetzen; - sit Endede ned, sein Amt niedersetzen; (sylte) einmachen, einlegen (Døb, Gurken ic.); - om, umlegen; - at Baand om en Tonde, einen Reisen um ein Fas legen; - en Gade om, eine Straße umlegen, aufs Neue pflastern; - Veien om ad, den Weg über . . . nehmen; - op, auflegen, aufdecken; - penge op, Geld zurücklegen, bei Seite legen; - Raad op, Ränke schneiden, Anschläge ersinnen (gegen Einen); - et Skib op, überwintern, in dem Hafen bleiben lassen; - Larred op, ausschlagen; - Melk op, die saure od. gernonnene Milch aussprengen und als Quark präpariren; - over, s. overlegge; - paa, (Barerne, Prisen) den Preis erhöhn, auf die Waaren schlagen; der er lagt paa Sukker, der Zucker ist aufgeschlagen; - paa Sesten, das Pferd ausschirren, auf-

zäumen; - Dolgsmaal paa, heftl. aus Etwas, aus einer Sache) machen, verhehlen, verheimlichen; - Saand paa, Hand anlegen, helsen; - Saand paa (Besitznagel), Hand auflegen; - Saand paa Verket, Hand ans Werk legen; - Straf paa Noget, Etwas mit Strafe belegen, Strafe auf Etwas sezen; - absol. vulg. - paa, über-einkommen, sich gegenseitig verpflichten; - Boes paa En, Einem loben, beloben; - sammen, zusammenlegen; addiren; zusammenziehen (Geld); - Toi sammen (Lægge Toi), Wädcle legen; - til, zulegen, hinzulegen, zufügen, hinzufügen, hinguthun, ab-diren; - til og tage fra, addiren und subtrahiren; den Ene lagde Feste til, der Eine gab die Pferde her; - Tre-attuer, Feste ic, til, ziehen, züchten, groß ziehen; - absol. - til (von Ge-wässern), zufrieren, gefrieren, beeis-sen, mit Eis belegen, mit Eis sich bedecken; - tilbage, zurücklegen, ver-penge tilbage, Geld zurücklegen, Geld sparen; - vulg. wegsteken; - en Vei, en Streckning tilbage, einen Weg, eine Strecke zurücklegen; - ud, aus-legen, Auslage machen; - ti. Daler ud, zehn Thaler auslegen (für De-manden, für Rechnungemande); (sortolle, tyde) auslegen, deuten, erklären; - Skriften ud, die Schrift, Bibel deuten; det er udtagt, das ist ausgelegt worden; - en Bjole ud, ei-nen Rock auslegen (größer machen); - ud til det Bedste, til det Værste, zum Besten, zum Vergesten, auf-saften, aufs Aerger auslegen ob-deuten; - ud som Barnefader, als Vater des Kindes nennen, namhaft machen; - En ud med en Anden, Ei-nen mit einem Andern entzweien; (Sew. u. v. n.) - ud (hale ud), aus dem Hafen gehen, den Hafen verla-ssen, auf die Røde hinauslegen; (Fecht). - ud, auslegen; (Bildard) auslegen; v. r. - sig, sich legen, sich hinlegen, zu Bett gehen; fallen, hin-stürzen; han lagde sig derhenne paa Bjornet, er fiel um dort an der Ecke; Eggen har lagt sig, die Schneide hat sich ganz umgebogen; gaa ben og lagt Dig! wo wüsst Du hin! geh! Gi doch! vinden, Dieret har lagt sig, der Wind, das Wetter hat sich ge-legt, gemildert; Sævelsen har lagt sig, die Geschwulst hat sich gesetzt, ist gefallen; - sig efter (- Wind paa), sich befestigen; - sig efter Theolo-gien, sich der Theologie befestigen; - sig ben, sich hinlegen; - sig ben at sove, sich schlafen legen; - sig imselfm, sich ins Mittel legen ob. schlagen; - sig ind (estleds), sich einquartieren (irgendwo); - sig til (ansasse sig, löste sig), sich anschaffen, zulegen; - sig ud, sich auslegen, start werden; - sig ud med En, sich mit Einem über-werfen, entzweien; v. n. (Seew.) - fra, abstoßen, abfegen; - fra Vorde, - fra Land, vom Schiffe ab-stoßen (mit dem Boote) vom Lande abstoßen; - ind, einsegeln, hinein-

segeln, sich in den Hafen legen; - op, in den Hafen, im Winterquartier mit dem Schiffe verweilen, abta-feln; - ud, hinaussegeln (vom Ha-fen auf die Røde (und dort noch ei-nige Zeit liegen bleiben)) sich auf die Røde begeben.

Læggebraad, -brod, en, (bei ei-nigen Insecten) der Stachel durch dessen Hilfe sie ihre Eier in andere Røder zum Ausbrüten legen. -hone, en, die Leggesenne, Brusthenne. -jord, en, der umgelegte Ader (behusf der Frühlingsfaat). -tid, en, die Legezeit, Brützeit. [-folk] en, s. ob. u. Læg-gehand (sag Mand), (pl.

Lægning, en, das Legen; Pflan-zen, Stelen, Sezen von Bohnen, Kartoffeln &c.).

Lægne, en, (auch Lægilb) (pl. Lægner) das eiserne Glied am Spanntrik od. Tüller des Bieches zum zu verhüten, daß der Strid bei den Bewegungen des Bieches sich ver-wirret).

Lægte, en, (pl. -r) die Latte, Lachse, der dünne Sperrbaum am Dache. -hammer, en, der Latten-hammer (der gegen gehaltene Ham-mer beim Aufnageln der Latte). -søn, et, der Lattennagel, Lattnagel (3½ zölliger Nagel mit kleinem Kopfe). -træ, et, der junge zu einer Latte taugliche Baum, der Lattenbaum, Latbaum. -tømmer, et, das Lat-tenholz. -værk, et, das Lattenwerk.

Lægte, v. a. T. latten, mit Lat-ten benageln.

Iæk, a. led, rinnend, undicht; - Skib, iæk Skib, led Schiff, ledes Schiff; den Økende er Iæk, das Bierf skib, riint.

Iæk, en, (pl. unv.) der Led; Skib har faet en -, das Schiff hat einen Led bekommen, erhalten.

Lækat (Læcat), en, der Hermelin (das Thier, Mustela erminea).

Lækkabs, en, (pl. -er) (Seew.) die Læcage, Læfage, Læfata (sowohl der Led am Schiffe als Verlust und Schaden an der Ladung).

Iække, v. n. ledken, led sein, einen Led haben, rinnen; Skibet iækker, Tonden iækker, das Schiff hat einen Led; das Fæd ledd, riint. Læk-ning, en, das Lecken, Rinnen.

Lækkevin, en, der Lækwein, Tropwein, der Ausbruch, beste austropfende Wein; der Tropf, Traufwein, der aus dem Fæd leßende, geronnene Wein. Lække-værk, et, das Lækwerk, Gradi-werk, das Dornwände in Salzstede-reien (s., „Dryp værk“).

Iækker, a. ledker, lederhaft; deli-cat, deficiss; av. Iækker.

Lækkerbissen, en, (pl. -er) der Leckerbissen, der leckere Mundvoll. -mund, en, das Leckermaul, Der welcher gern lecker Bissen hat. -syge, en, die Leckerhaftigkeit, Sucht nach leckeren Speisen. -tand, en, das Leckermaul, s. Lækkel mund.

Lækkerhed, en, (ohne pl.) die Leckerheit, Leckerhaftigkeit.

Lækki, et, (pl. -er) die Lecke-rer, der Leckerbissen, Lækkes, naechs-tre, Lækkesumme, v. n. lammien, ein Lamm Læmpe, læmpelig, s. Lempe, xc. Lænd, en, s. Lænd. Læwersen. Læne, v. a. lehnen, stühlen; an-lehnen; - Ryggen imod Stolen, den Rücken an (auch gegen) den Stuhl lehnen; - sig, sich lehnen, sich anlehnen; - sig op imod, - sig til, sich an (die Wand, an jemanden) lehnen, anlehnen. Læne, et, die Lehne, An-lehne (Arm-, Rückenlehne &c.). Lænestol, en, der Lehnestuhl, Arm-

Længde, en, (pl. -r) die Länge; die Weite; i Længden, in der Länge (auf die Länge); i Længden er det ikke til at holde ud, auf die Länge ist daa nicht zum Aushalten; den geo-graphiske -, die geographische Länge (Entfernung vom ersten Mittagskreise); den astronomiske -, die astro-nomische Länge (Abstand vom Un-tergang des Widders).

Længdegrad, en, (pl. -er) der Længograd, Grad der Länge (in der Physik und Astronomie). -maal, et, das Längemaal.

Længe, en, (pl. -r) die Länge (von Häusern), die Reihe; der Flügel (eines Gebäudes); Gaarden be-skaar af tre Længer, das Haus be-steht aus drei Flügeln, drei Längen.

Længe, av. lange, lange Zeit (vergl. lang, a.) det er - åben, das ist lange her; det skal ikke være -, das soll nicht lange dauern; jeg skal ikke være - om det, ich werde nicht lange machen; han gjor det ikke -, er macht es nicht lange (er stirbt bald); for -, zu lange; for - åben, schon lange, lange schön, längst, schon längst, vor langer Zeit; det er for-siden stædt, das ij schon längst ges-heben; - nok, lange genug; lad ham - nok gjore det, mag er es im-merhin thun; comp. længere, supl. længst, länger, längst, am längsten; det har nu været den längste Tid, das hat jeht die längste Zeit ge-dauert.

Lænche, v. a. T. strecken, längen

Længere, a. & av. länger; wei-ter; fernerhin; ikke -, nicht länger, nicht mehr; jeg gjor det ikke -, ich thue es nicht mehr, nicht länger; det gaer ikke - an, das geht nicht län-ger; gjore Noget -, Etwas länger machen, ausdehnen.

Længes, v. n. pass. (blive län-gere) länger werden, sich verlängern; zunehmen (in der Länge); Dagene -, die Tage nehmen zu.

Længes, v. n. pass. sich sehnen (Verlangen nach ob. wohin); jeg -, ich sehne mich; - eter, sich nach Etwas sehnen, nach Etwas ver-langen; - ben til, sich sehnen hin (irgendwo hin); jeg - eter harvet, ich sehne mich nach dem Meer, fühle Sehnsucht nach dem Meer.

Længsel, en, (pl. Længster) die Schnuscht, das Verlangen; bare, sole —, Schnuscht haben, fühlen, empfinden.

Længselfuld, **Længselfulf**, a. sehnuschtvoll, sehnüchig.

Lænke, en, (pl. -r) die Kette, Fessel, das (fesselnde) Band; fig. die Gesangenschaft; auch die Abhangigkeit, Unterwürfigkeit; leggi i Lænker, in Ketten schlagen, in Banden schlagen; bare Lænker, Ketten tragen; fig. gylne Lænker, Elsters Lænker, goldene Ketten, Ketten der Liebe; bar er adlets i bender Lænker, er ist ganz unb gar von ihr abhängig.

Lænke, v. a. fesseln, ketten, an die Kette legen; (zuweilen) stricken; — Noget sammen, Etwas mit einander äußerlich verbinden; fig. — En til sig, Einen an sich fesseln. **Lænkning**, en, das Anketten.

Lænkbinde, v. a. ir. fesseln, mit Ketten anbinden; fig. an sich fesseln ob. binden.

Lænkbunden, part. gefesselt, an-Lænket.

Lænkehund, en, der Kettenhund; vare hund som en —, wie ein Hund an der Kette liegen. — Knap, en, die Ketten, der Kettenknopf (die zwei mit einem Ketten verbundenen Knöpfe). — Kugle, en, die Kettenkugel. — Led, et, das Kettenleder, Glied einer Kette. — vind, en, die Stricknadel.

Lænketrykket, a. gefesselt, ge-drückt, in Abhängigkeit.

Lænte, lente, v. n. zögern, säumen, warten; det lænter med Arbeit, det es geht langsam mit der Arbeit.

Læp, en, (pl. -per) die Lefze; Wampe; der Lappan (am Øhr, Øreløv).

Lærd, a. (pl. Lærde) gelehrt, studirt; en — Mand, ein gelehrter Mann; en Lærd, der Gelehrte, ein Gelehrte.

Lærdom, en, (ohne pl.) die Ge-lehrsamkeit, Geläufigkeit; der Unterricht, die geleherte Kenntnis, die Kenntnis überhaupt; pl. **Lærdomme**, die Lehre, der Lehrsaß, die Vorschrift; de Lærdomme, hans Fader hadde givet ham med paa Reisen, die Vorschriften, Regeln, welche sein Vater ihm mit auf die Reise gegeben hatte.

Lære, v. a. lernen, erlernen; Lehren; (lære udendab) auswendig lernen; — et Saandværk, ein Handwerk lernen; det har jeg lært af ham, das habe ich von ihm gelernt; — at skrive, schreiben lernen; man læser saa lange man leser, man lernt sein Lebenlang, lernt so lange man lebt; (lære fra sig, lære Andre) lehren, unterweisen, unterrichten, Unterricht ertheilen; — En at skrive, Einen schreiben lehren; en Lære, das Lehren; die Lehre, Regel; die Unterweisung, der Unterricht; die Lehre, der Lehrbegriff; die Lehre, Lehrjahre; komme i Lære, in die Lehre kommen; satte i Lære,

in die Lehre geben (bei Einem); han har sat sin Son i Lære hos Stomageren, er hat seinen Sohn bei dem Schuhmacher in die Lehre gegeben.

Lærekar, et, das Lehrjahr. — begreb, et, der Lehrbegriff. — bog, en, das Lehrbuch. — brew, et, der Lehrbrief. — digt, et, das Lehrgedicht. — drenge, en, der Lehrjunge, Lehrbüchsche, Lehrling. — embede, et, das Lehramt. — sag, et, das Lehrfach. — fribed, en, die Lehrfreiheit. — gave, en, die Befähigung zum Lehren, zum Unterweisen. — glenstand, en, der Lehrgegenstand. — klub, en, das Tuch, welches man der Uebung halber in der Näheschule benutzt, um das Nähen zu erlernen; fig. der Probierstein; jeg kunde være hans Cereklud! ich sollte sein Probierstein sein! — maade, en, die Lehrart, Lehrweise, Lehrmethode. — mestter, en, der Lehrmeister, Lehrherr; der Meister; Lehrer. — mestterinde, en, die Lehrmeisterin, Meisterin; Lehrerin; die Schulfrau. — penge, pl. das Lehrgeld, auch fig. das Lehrgeld; give Lærepenze, Lehrgeld geben. — prope, en, die Lehrprobe, das Examen. — regel, en, die Lehrregel. — sal, en, der Lehrsaal, das Auditorium. — stand, en, der Ge-lehrtenfuhl, das Kardeder; fig. das Lehramt. — stol, en, der Lehrstand. — stykke, et, (lectie, en) das Pensum, Schulpensum. — sætning, en, der Lehrtag, der theoretisch Saz-tid, en, die Lehrzeit, Lehre; hans er udloben, seine Lehrezeit od. seine Lehre ist um, ist verstrichen. — time, en, die Lehrestund, Unterrichtsstunde.

Lærelystnen, a. lernbegierig, lehrbegierig, (videlysten) wissbegierig. **Lærenemhed**, en, die Ge-lehrheit. **Lærer**, en, (pl. -er) der Lehrer (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes). — gave, en, —talent, et, die Befähigung, das Talent lehren zu können; han er kundstabrig, men flettes Lærefrage, er er reich an Kenntnissen, es geht ihm jedoch die Befähigung zum Lehrer ab. — stand, en, der Lehrerstand. **Lærerig**, a. lehrreich, (beserende) belehrend. — frerin.

Læreinde, en, (pl. -r) die Lehre. **Lærke**, en, (pl. -r) die Lerche (Vogel Alauda); vulg. die kleine flache Schnapsflasche, wie sie die Arbeiter in der Tasche tragen; (Væretta) die Lerche, Lärche. — buur, et, der Lerchenbauer, Lerchenläfig (Vogelbauer zu Lerchen). — fangst, en, der Lerchenfang. — garn, et, das Lerchenney. — bog, en, der Sperber, Lerchenfalte, Lerchenstößer. — rede, en, das Lerchennet. — tra, et, der Lerchen od. Lärchenbaum (*Pinus larix*). — lling; Schüler, Jöggling.

Lærling, en, (pl. -er) der Lehrer. **Læred**, et, die Leinwand, Lei-newand, s. Læred.

Lærvillig, a. gelehrig, gelehrt, eifrig lernend. **Lærvillighed**, en, die Gelehrigkeit.

Læs, et, (vulg. Læs; fol. Hlass) (pl. unv.) das Inde, die Fuhr; et — Brænde, eine Fuhr Holz (Brennholz); et — So, ein Juder hen; lidet Tue kan valte stort —, (Sprichw.) kleine Ursachen bringen oft grose Wirkungen hervor.

Læse, v. a. & n. lesen; Vorlesungen halten, (- til Examen) studiren; — en Bog, ein Buch lesen; — en Bon, ein Gebet sprechen, beten; — sit Gas-dorff, sein Vaterunterfret sprechen, beten, sagen; — til Bords (tilbords), das Tischgebet (vor dem Essen) sprechen; — fra Bords, das Tischtagebet (nach dem Essen) sprechen; — sig til, durch Lesen sich unterrichten (von Et-was, von einer bestimmten Sache); z. B. vorledes hanger det sammen med Electritæten? — det kan Du læse Dig til i Øresteds Physik, wie verhält es sich mit der Electricität? davon kannst Du Dich in Øresteds Physik unterrichten (oder darüber lannst Du in ... nachlesen); — Mesen, die Messe lesen; — holt, laut lesen; — sagte, leise lesen; — fort, vorlesen; forelese En Noget, Einem Etwas vorlesen; — igjenem, durchlesen; — indenad, aus dem Buche, im Buche lesen (ein Schulausdruck); — i Bog, aus dem Buch ablesen (Schulausdruck); — med En, Einem Stunden, Einem Unterricht geben; — op, her-lesen, vorlesen; — over, überlesen, memoriven; — over paa sin Lectie, sin Rolle ic, seine Læction, sein Pensum, seine Rolle lernen; — over (holdt Forelæsning over) Moralphilosophie, über die Moralphilosophie lesen; — om, wieber von vorne lesen; — om Noget, von Etwas (seinem Gegen-stande) lesen; — til Examen, sich zum Examen vorbereiten, zum Examen studiren; — til Thinge (thingelse), gerichtlich proklamiren, gerichtlich recognoscieren lassen (in das Hypothekenbuch eintragen lassen); — udendab, auswendig lernen (Schul-ausdruck); sonst; lære udendab); — videre, weiter lesen; (das Island. und ältere Dänische haben ferner die Bedeutung sammeln, auffammen, aussuchen mit dem Deutschen gemein, z. B. læse Væter, Erbsen auslesen; die laste Pilene til sammen, sie lassen die Pilene zusammen ic, doch ist diese Bedeutung jetzt im Dänischen ganz veraltet und würde sogar in der täglichen Rede der Mehrzahl ganz unverständlich sein).

Læsen, en, das Lesen, Læsning, s. u. **Læsebog**, en, das Lesebuch, die Chrestomathie. — bræt, et, das Fi-selbrett. — bord, et, der Læsetisch. — best, en, fig. der Bicherwurm. — lyft, en, die Læselust, Lust, der Trieb zum Lesen. — maade, en, die Læsart, Variante; forskellige Læsemaader, verschiedene Læsarten. — me-

ster, en, (ehemals) der Lector. -pult, et, das Lepspult. -sal, en, der Lehrsaal, Hörsaal (wo Vorlesungen gehalten werden). -stue, en, das Lesezimmer (in Bibliotheken, Conditorien ic.). -time, en, die Lestestunde. -verden, en, die Lestewelt, das lesende Publicum. -pvelse, en, die Lesebüchung.

Æselig, a. leserlich, lesbar; en -saadstrift, eine leserliche Handschrift. Æselighed, en, die Leserlichkeit, Lesbarkeit.

Æser, en, (pl. -e) der Lerer; (in Norwegen) Einer der pietistischen Seete die Æsere genannt sind.

Æserinde, en, (pl. -r) die Lærerin.

Æschlysten, a. gern lesend.

Æsmæd, et, Æsmede, s. Æs-setre.

Æsnning, en, (das a gedehnt) (ohne pl.) das Lesen, die Lefung, das Studiren; Lecture; Belesenheit; der Confirmationsunterricht; have megen - , sehr belesen sein; gaa til - dos presten, Confirmationsunterricht haben, genießen.

Æsnning (lurges æ), en, (ohne pl.) das Laden, Ausladen, Beladen, die Ladung; red vognens -, beim Beladen des Wagens.

Æsse, s. Ædste.

Æspe (lespe), v. n. lispe, anstoßen mit der Zunge; han læsper, er lispe, er stößt mit der Zunge an; fig. lispen, leise, coquet, verliest, affectirt sprechen. Æspen, en, das Læsper, Anstoßen.

Æsse, v. a. laden, beladen (nicht aber Schiff, welches „lade“ heißt, s. d.); - af, abladen; - paa, aufladen; fig. han læsper det arreste Arbeide pa mig, miu ladet er die ærgste (schwerste) Arbeit auf, ob. er ladet die schwerste Arbeit auf mich. Æssen, en, das Ausladen; Æsnning, en, die Ladung, s. ob.

Æsferde (Krogeb), et, das Heusel, die Heusine. -træ, et, der Heubaum, Wiesbaum, Wiesenbaum.

Æsfevits, av. füderweise, in ganzen Fütern.

Æst, en, (lurges æ) (pl. -er) die Æst, Schiffslast, Commerzlast (Waarenlast 18 Tonnen); der Leisten, Schuhmacherleisten; slaa paa Leisten, über den Leisten schlagen.

Æstrem, en, (Spandreim) der Leistentriemen, Kniestriemen, Spannriemen (der Schuhmacher).

Ætter (Haver), pl. die Leitern, Wagenleitern.

Ættevogn, en, der Leiterwagen.

Ævb, et, (pl. uvb.) der Lauf; Gang; fig. die Bahn; der Verlauf einer Sache, der Zeit); der Lauf des Gewehrs, der Flintenlauf; das Pfughaupt; die Tiefe, das Bett eines Fahrwassers; paa i lobet, drauf gehen, mit gehen, verbraucht werden, verloren gehen; det er saa Verdens -, das ist so der Lauf der Welt; standse i lobet, im Laufe

inne halten; giore et - om Byen, gaa et - i Byen, eine Spaziertour um die Stadt machen, einen Gang in die Stadt gehen; lade frid -, freien Lauf lassen.

Æbhe, v. n. ir. laufen; rennen; fließen, rinnen ob. lecken (von unbedienten Gefäßen); laufen, in der Brust sein (von Thieren); - Storm, stürmen, berennen (eine Festung); - sin Bei, davon laufen; - i Byen, in die Stadt laufen, Aufträge in der Stadt besorgen; der last forstelige Bygter, es geben verschiedene Gerüchte, es sind verschiedene Gerüchte im Umlauf, man trägt sich mit ic.; - Sul paa, sich wund laufen, entzwey laufen (Sachsen); - sig Panden imod Væggen, durch die Wand rennen, den Kopf durch die Wand rennen; lade Mundan -, das Maul laufen lassen; mit Præpositionen: - af, ablaufen; det lob galt af, das ging schief; - an, anlaufen, sich trüben (von Glas, Metallen ic.); han lob slemt an hos ..., er machte einen hässlichen Versuch, er kam schlimm an; komme anlobende, angezeigt kommen, in voller Fahrt kommen; Skibet lobet Livorno an, das Schiff läuft Livorno an; - ben, verstreichen, hingehen (von der Zeit); - ben til Bageren, paa Apsøbefet, zum Boder, in die Apotheke laufen; - i fro, in Samen schiesen; - i Vand, übersticken; bans fine lob i Vand, seine Augen flössten über, ihm gingen die Augen über; Tandene - i Vand paam ham, der Mund wässerte ihm; - Raarden i Livet paa sig, sich den Degen in den Leib rennen; - ind, einschrumpfen, eingehen, sich zusammenziehen (von Geweben); einholen, laufend, im Laufen einholen; - en Der ind, eine Thüre einrennen; - med, mitlaufen, mit darunter ob. dazwischen gehan werden; - med Lümfangen, an dem Narrenseile laufen, sich mit falschen Gerüchten tragen; - om, umherlaufen; - om Noget, umherlaufen um etwas zu suchen, zu holen, zu laufen ic.; - op (v. n.), auflaufen, aufschießen, der Lange nach wachsen; aufgehen, sich trennen in der Nacht; Einen im Lauf od. laufen einholen; - Deten op, die Thüre einrennen; - over, überlaufen; überfließen, überkochen; den Rand übersteigen; - over Gaden, über die Straße laufen; det lobet mig fold over Byggen, es läuft mir salt über den Rücken, es schauert mich; han lobet mig over hvert Dag, er überläuft mich alle Tage (s. overløse); - over til Hjenden, zum Feinde überlaufen, übergehen; Munden lobet over paa ham, er playpert (spricht mehr als er thun sollte); - paa, anrennen, gegen (einem Gegenstand) rennen, anstoßen (im Laufe); auf den Grund laufen (von Schiffen); - blind paa, blindlings darauf losfahren; han lobet mig alle Giebliske

paa Doren, er überläuft mich alle Tage; Noget at - paa, etwas übrig, etwas mehr wie gerade erforderlich; - sammen, zusammenlaufen;folk - sammen paa Terret, die Leute liefern auf dem Markt zusammen; (von der Milch und dergl.) gerinnen, lösen; - til, zulaufen; det er ikke at - til; das ist nicht sofortig gehan, gemacht, das erfordert Zeit; - ud, auslaufen, hinauslaufen; austießen, münden (von Flüssen ic.) auslaufen, ablaufen (zu Ende gehen (von Terminen, Zahlungsfällen ic.)); - ud paa Ga-den, auf die Straße hinauslaufen; - ud i, münden; - ud paa, abziehen; - ud paa Et, auf Eins hinauslaufen; fließen, durchschlagen; Farven, Blæket ic. lebet ud paa Papiret, das Papier fließt, die Farbe, Tinte schlägt durch. Æbhen, en, das Lau-fen, Lecken, Fließen ic.

Æbde, en, (ohne pl.) das Lab, Laab, Kæselab.

Æbhebaand, et, das Ziehband, Zugband, der Zug. -bane, en, die Rennbane; fig. die Laufbahn. -bro, en, die Sturmbrücke, Pontonbrücke. -dag, en, der Rettspatt eines Wechsels. -degñ, en, (ehemals) der wandernde Küfer ob. Cantor, der von einer Kirche zur andern wandert, um beim Gottesdienst zu singen. -grav, en, der Laufgraben. -ild, en, das Lauffeuer; Minenfeuer. -knude, en, der Ziehnoten, die Schleife. -Engle (Rendelugle), en, die Punktugle. -nummer, et, die laufende Nummer, vorläufige Registernummer. -pas, et, der Laufpaß; give En i Lobers, Einen verabschieden. -seddel, en, der Laufzettel. -tid, en, die Laufzeit, Brunnzeit, Brust (der Thiere).

Æber, en, (pl. -e) der Läufer, Botenläufer, Rennner; Wendelstein Cokerlaufende Mählein).

Æbst, a. (von Pferden) wild (von Thieren überhaupt) brunstig, brun-tig; lebe -, (vom Pferde) durchgehen. Æbstbed, en, die Brust, Brust; das Durchgehen (der Pferde). Æbd, en, die Farbe, Couleur (namentlich von Thieren); fælde -, die Farbe versieren, wechseln. Æbde-del, en, der Farbekessel.

Æbde, Æbde, v. a. (pron.) färben.

Æbding, a. (von Metallen) lôthig (16 lôthig, ganz rein). Æbdinghed, en, die lôthigkeit.

Æoste, v. a. heben, in die Höhe heben; - af, abheben; - en Der af, et vindue af, ausheben; - paa, aufheben, auf ... heben; - sig, sich heben; schwellen (z. B. vom Teiche); - af Sadlen, aus dem Sattel heben; - et Bæger, ein Becher heben (feierlich heben um einen Toast auszubringen).

Æpte, et, (pl. -r) das Versprechen, Gelübde (feierliches Versprechen); die Bausage, Versicherung; gaa i - fer, Bürgschaft leisten; bür-

gen, haften (für); at giore et - , give et - , ein Gelübde thun; ein Versprechen geben; holde sie - , sein Versprechen halten; have - paa Noget, Versprechen haben auf etwas; jeg har hans Løte derpaas, ich habe sein Versprechen daran.

Løstebrev, Løftesbrev, et, die schriftliche Busage, schriftliche Bürgschaft. -stang, en, die Hebetange, der Hebebaum; fig. der Hebel. -verk, et, das Hebezeug, die Hebemajstine, die Winde (Seew.) das Spil, Spilstrab.

Løftebunden, a. gebunden durch ein Ver sprechen od. Gelübbe.

Løg, et, (pl. unv.) die Zwiebel; der Lauch; vulg. die Bolle; sette -, Zwiebeln stieken; auch: Zwiebeln ansetzen.

Løgbeed, et, das Zwiebelbeet, Zwiebelland. -bundt (- knipe, -reve), et, ein Bund (eine Reihe) Zwiebeln. -suppe, en, die Zwiebelsuppe. -sauce, en, die Zwiebelsauce, Zwiebelbrühe. -æble, et, der Zwiebelapfel (eine zwiebelförmige Abart des Vorsdorfer Apfels aus Vorsdorf bei Meien).

Løggatig, a. zwiebelartig, zwiebelicht.

Løgn, en, (pl. -e) die Lüge; die grobe ob. vorfältige Unwahrheit; das Lügen; der Lug; Løgn og Bedrageri, Lug und Drug; bedrige en for -, Einen Lüge zeihen; sige -, lügen; vulg. drive en - i En, Einen Lügen strafen; det er ! das ist eine Lüge! Det er i Jer Sals! das ist eine infame Lüge.

Løgnagtig, a. läugnhaft, lägneisch. Løgnagtighed, en, (ohne pl.) die Lüghaftigkeit.

Løgnpose, en, fig. Einer, der voll Lügen steht, der immer lügt, dem die Lüge zur Gewohnheit geworden ist.

Løgner, en, (pl. -e) der Løgner.

Løgnerke, en, (pl. -r) die Lügnerin.

Løgte, en, die Laterne, s. Lygte.

Ist, a. faul, träge; (Seew.) Ist, (Claber) saft, schwach (vom Winde).

Løhbank, en, das Ruhebett, die Ruhbank, das Sovha, die Lotterbank, Faulbank.

Iste, v. n. faulenzen, müfig sein; (Seew.) - af, abfallen, schwächer werden (vom Winde).

Løier, pl. der Spas, die Späße, Posse, der Scherz, die Kurzweil; giore -, Spas machen, Posse treiben; mi skal J see - ! Nun sollt Ihr einen Spas erleben! jeg sagde det for -, ich sagte es scherweise.

Løierlig, a. scherhaft, drollig, komisch, possirlich, possehaft; sonderbar; en - Fry, ein drolliger Kauz; det er en Maad et tage Sa gen paa, das ist eine sonderbare Art und Weise die Sa ge zu behandeln (zu nehmen); en - Historie, eine komische Geschichte; sonderbare Geschichthe.

Løiert, en, pl. -er) die Windel, das Wickeltuch (für kleine Kinder).

Løkle, en, (pl. -r) das eingefriedigte Feld, das Häg, Gehäge, s. Lykke.

Lømmel, en, (pl. Lømle) der Lømmel.

Lømmelagtig, a. lømmelhaft, wie Løn, n. s. (ohne Art. u. ohne pl.) i -, adverbialer (i Løndom) im Verborgenen, heimlich.

Løn, en, (ohne pl.) (Contræ, Balbirt) der Ahorn (*Acer pseudoplatanus*).

Løn, en, (ohne pl.) der Løhn; die Løhnung, der Søld; faa sin -, seinen Løhn erhalten; udøløte En sin -, Einem seinen Løhn, seine Løhnung auszahlen; give En Røst og -, Einem Løhn und Røst geben.

Løndom, en, (ohne pl.) die Heimlichkeit; i -, im Verborgenen, heimlich, heimlicherweise.

Lønbo, en, der heimliche Aufenthaltsort, das Versted; (Bot.) die cryptogame Pflanze. -brev, et, der Geheimbrief. -bud, et, der Geheimbote. -drør, en, die geheime Thür, verborgene Thür. -gang, en, der verborgene, bedekte Gang, der unterirdische Gang; der Schleichgang. -kammer, et, das verborgene Geheimnis; das eigene Zimmer; das Kämmerchen; gak i Det Lønkammer, geh in dein Kämmerlein (Vibl.). -grav, en, (Kortis) der bedekte Laufgraben. -kone, en, (Frille) die Weißkläferin, die Concubine. -krog, en, (-vraa) der heimliche Winkel, geheime Winkel, das Versted. -leie, et, der geheimgehaltene Weisheit. -lem, et, die Geschlechtstheile. -mord, et, (Enigmord) der Menschenmord. -raad, et, ein heimlicher Rath, der geheime, verborgene Plan. -skrift, en, die Geheimchrift (Cryptographie). -sti, en, der geheime, verborgene Pfad. -trappe, en, die verborgene, geheime Treppe. -vet, en, der geheime, verborgene Weg; der Schleichweg.

Lønligt, a. heimlich, verborgen, geheim; verstobben; - Elsko, heimliche Liebe; et lønligt Blif, ein verstobelter Blif (fast nur von Liebesblicken); et - Raad, ein geheimer Rath; av. Lønligen.

Lønne, v. a. lohnen; belohnen; lönnen; vergelten; - En for sin Umage, Einem seine Mühe lohnen; - En gode, ilde, Einem gut, schlecht lohnen, vergelten.

Lønnings, en, die Løhnung; der Søld, die Besoldung, das u. der Gehalt, die Gage.

Løs, a. & av. løs; løse, (vulg. wædig) nicht fest, undicht; loser; frei; schlaff; ungebunden; oberflächlich; oben; leichfertig; - og ledig, los und ledig; - Snak, loses Gerede, lose Gerüchte; - pas Traas den, løse angereikt, fig. (von Frauen) loser, leichfertig; - Jord, lockere Erde; et løs Øvreblif, ein oberflächlicher Blick;

med - Toile, mit verhängtem Blgel; med løs Saar, mit ausgelösten ausgeschlagenen Haaren; have en Strue -, nicht recht bei Sinnen sein; gaa - løs geben; anfangen; beginnen; ungebunden, frei umhergehen; laa -, loschlagen, verlaufen; laa Gækken -, der fröhlichen Laune freien Lauf lassen; sige Ig - fra, sich losfagen (von); jeg siger mig - fra Dig, ich sage mich los von Dir (ich entsage Dir); av. løst, løs, løse, loser, schwach; gaa Noget løs igjen; oben, oberflächlich, oben; hin durchseben. Løst, subst. Løst og fast, Alles, Hab und Gut.

Løsagtig, a. unkusch, unzüchtig, läuderlich, niederlich. Løsagtigbeden, en, die Unkeuschheit, Unzüchtigkeit, Lüderlichkeit, Leichtfertigkeit.

Løsbrude, v. a. ir. Losbrechen.

Løse, v. a. løsen, losmachen, losbinden; aufløsen; entbinden (eines Vertrages); aufløse; erlösen; (Penge, Geld) løsen, einnehmen (für Waaren), (Pfand) eindlösen; erlären, errathen, enträtslen; - et Stid, einen Schuh abfeuern; - en Knude, einen Knoten auflösen, aufbinden; - En fra hans Løte, Einem seines Versprechens entbinden; - en Gaade, ein Räthsel løsen; - sine Super, seine Nothdurft verklären; løse af, løse ind, løse op, løse ud ic, si afse, indlofe, opfle, udlofe ic.

Løselig, a. auflösbar, lösbare, was zu lösen ist; löse, flüchtig, oberflächlich, oben; heilslig, heilselig, nachlässig; ved løseligt Giennsyn, bei flüchtiger Durchsicht. av. Løseligt, Löseligen.

Løsen, en, (ohne pl.) das Lösen, Losbrechen, Abfeuern (von Schießgewehren); die Lösung.

Løsen, et, (ohne pl.) die Lösung, Parole, das Felsgespiel; das Pfand; satte -, Pfand lassen.

Løsepriuge, Løsningspenge, pl.

das Løsegeld.

Løsgive, v. a. ir. losgeben, loslassen, frelassen. Løsgivelse, en, die Losgebung, Loslösung.

Løsgjore, v. a. ir. losmachen, lösen, losbinden. Løsgjørelse, en, das Losmachen, Losbinden.

Løsgænger, en, (pl. -e) Løsgængerstæ, en, (pl. -er) (Rechtsfip.) der Herumtreiber, die ohne Geschäftstigung und ohne Nachweis sich herumtreibende Person; pl. løses Gefindel, vagabondirendes Gefindel ohne feste ob. bestimmten Aufenthaltsort, ohne Heimat.

Løsgængeri, et, (ohne pl.) das Herumtreiben, Bagabondiren.

Løsse, i. løsse.

Løsfjende, v. a. freisprechen, s. frikende.

Løskøbe, v. a. loskaufen, auslosen (aus der Gefangenshaft); - sig fra (en Forpligtede), sich (von einer Verpflichtung) loskaufen.

Løskynde, v. a. loskündigen, aufkündigen (z. B.) ein Capital.

Löslade, v. a. ir. löslaffen, entlassen, freilassen. **Löslabels**, en, die Löslaffung, Entlassung (aus dem Gefängniß aus der Haft).

Löslene, v. a. lösen, lockern, ein wenig losmachen; losbinden; - et Gevör, ein Gewehr lösen, abfeuern; v. n. **Löslenes**, sich lösen, sich lockern, losgehen; schlaff werden.

Lösning, en, (pl. -er) das Lösen, Lösmachen, Lösbinden; das Abfeuern; die Lösung, das Entlösen, die Lösführung.

Lösningspenge, pl. s. **Löspen**.

Lösrive, v. a. losreissen, abreißen; - sig, sich losreissen, sich gewaltsam entfernen. **Lösrivning**, **Lösrivelse**, en, das Losreissen, die Losreißung.

Lössige fig, v. r. sich lossagen (von), s. u. **Löss**.

Löst, av. **lös**; lose, f. u. **Löss**.

Löstre, nom. collect. neutr. fahrende Habe, Fahrtröh, bewegliches Eigentum, Hausgeräth, Mobilien; (ales Hausgeräth, welches nicht borden- und nagelfest ist).

Löv, et, nom. collect. das Laub (der Bäume als ein Ganzes betrachtet); pl. uns. das Blatt. -dækte, et, das Laubdach. -fald, et, der Laubfall, das Abfallen der Blätter (im Herbst). -frø, en, der Laubfrosch, grüne Frosch. -green, en, der Laubweig, belaubte Zweigengrenze, pl. die Laubzweige, die Blätter. -hytte, en, die Laubhütte, Gartenlaube, Laube. -saldfest, en, das Lauberhüttfest (Israelit. Fest). -spring, et, das Ausschlagen der Bäume, fig. der Lenz. -tre, et, das Laubholz, der Laubbau, Laubholzbaum (im Gegensa zu „Maalestro“), der Nadelbaum). -værk, et, (ohne pl.) das Laub, Laubwerk; künstliche Blätterwerk, künstliche Laubgewinde.

Lövdelket, a. mit Laub bedeckt, durch Laub verhüllt.

Löve, v. a. mit Laub zieren, mit Laub schmücken; v. n. pass. **Löves**, sich beläuben, ausschlagen (von Bäumen).

Löwe, en, (pl. -r) der Löwe (Thier Felis Leo), fig. der Löwe, der Mobe Herr, Läufe; die Aufsehen machende Person; Dagens -, der Löwe des Tages, der Held des Tages; dristig som en islandst -, (Sprichw.) dreist wie ein islandischer Löwe (d. h. wie ein Schaf).

Löwe, v. a. (ehemals) waschen, abwaschen, absäußen; (von diesem Worte stammt „Löverdag“, der Sonnabend, s. d.).

Lövehjerte, et, das Löwenherz. -mod, et, der Löwenmuth. -lule, en, die Löwengrube. -tand, en, der Löwenzahn; (Fandens Rose) die Kettenblume, das Mönchskraut, die Saublume, Teufelsrose (Leonotodon taraxacum). -unge, en, der Löwenjunge, der junge Löwe.

Löverdag, en, (pl. -e) (Isl. -)

Langardagr) der Sonnabend, Samstag. **Belaubt**.

Lövgrøn, a. grün belaubt; grün wie Laub, mit grünem Laub behangen od. bedekt.

Lövinde, en, (pl. -r) die Löwin.

Lövte, et, s. **Löpte**.

Lövtæt, a. dicht belaubt, umlaubt.

M.

M, m, et, das M, m, der dreizehnte Buchstabe des Alphabets.

maa, v. n. ir. s. maatte.

maabe, v. n. maulaffen, gaffen; staa og -, gaffen, Maulaffen fei haben, ein dummes Gesicht machen.

Maade, en, (pl. -r) die Art, Weise, Art und Weise; Hinsicht, Rückicht; Maaden; das Maas; paa en -, gewissermaßen; paa den -, in der Weise, auf die Art, auf diese Weise; paa ingen -, auf keine Weise, keinerlei Weise, in keiner, keinerlei Weise, durchaus nicht, beileide nicht, ja nicht; samme -, in derselben Weise; paa en god -, in Güte, mit Güte, in der Güte; det er ingen god -, das ist keine gute Art und Weise (Methode); bolde -, Maas halten; de bolde sett ingen -, sie hielten weben Maas noch Ziel; i lige -, gleichfalls; i alle Maader, in jeder Hinsicht, nach allen Richtungen hin; bolde -, Maas halten; bolde til - (bold til Raade), zu Rathe halten; til -, recht, zu Dank; giere En det til -, es Einem zu Danke machen; med -, mit Maader; paa enboer -, in jeder Weise; paa boilken - ?, in welcher Weise? det er ingen -, das ist keine Art und Weise, das ist keine Manier; Maaden hvors det sel udfores, die Art und Weise, wie das auszuführen ist; komme En til - (Noget), Einem gelegen kommen, apropos kommen; (ehemals) det laa Alt i een -, es lag Alles holter polter, unter einander, in der größten Unordnung; der sed vi i en -, da standen wir ganz ratlos (wie die Ochsen am Berge); en - Søde, Bug ic., ein Maas Weizen, Roggen ic.

Maadeholden, et, (ohne pl.) das Maashalten; die Mäßigung; Mäßigkeit.

maadeholden, **maadeholdende**, a. mäßig, gemäßigt, enthaltsam.

Maadeholdenhed, en, die Mäßigkeit.

Maadeholds-, **Maadeholden-** bedsforening, en, (pl. -er) der Mäßigkeitverein.

maadelig, a. mäßig; dürtig; mittelmäßig; vere-i Maad og Drifte,

mäßig im Essen und Trinken sein; Theater var ikku - besøgt, das

gaer ham ikku maadelig, et geht ihm nur dürtig, er befindet sich in

dürtigen Umständen; en - Person, eine mittelmäßige Person; av. maa-

deligt, maadeligen; det er maadelige gjort, das i mittelmäßig gemacht. **Maadelighed**, en, die Mäßigkeit.

Maag, en, (Isl. Magr, Schwed. mag) der Schwiegersohn, der Schwager; der Anverwandte (ist im Dänischen ein veralteter, wenn auch in neuerer Zeit dann und wann wieder auftauchendes Wort).

Maage, en, (pl. -r) die Mewe, Möve (Larus).

Maal, et, (Male) (pl. unv.) die Stimme, Sprache; pas vort, in unserer Sprache; et stark, et heit - eine starke, eine hohe Stimme (Rechtsesp. ehemals) die Rechssache, Prozeßsache (davon noch: Lovmaal, Segsmaal, s. d. und das veraltete Maalsmand, [Sachwalter, Advocate], welches jetzt in ganz anderem Sinne [Vermesser, Geometer] gebraucht wird).

Maal, et, (pl. unv.) das Maas; der Grad; (Formaal) das Ziel; das Streben; zuweilen vulg. das Wahl, die Wahlzeit; tag - af En, Einem das Maas nehmen; vil De opgive mig Maalest, wollen Sie mir das Maas angeben; Livets -, das Ziel des Lebens; bendes Lidelser bare naae det hieste -, ihre Leiden haben das höchste Maas (den höchsten Grad) erreicht; satte sig et - (Formaal), sich ein Ziel setzen; uden - og Meed, ohne Ziel und Zweck; syde til Maals (oder) til Maalest, nach dem Ziele schießen; naa sit -, sein Ziel erreichen; et klart, et boit, et dristigt, et klares, hohes, dreistes Ziel; Døgt og -, Maas und Gewicht; bolde sit -, sit richtig; richtiges Maas halten; give godt -, gut messen, gutes Maas geben; falsch, falsches Maas; han der giest mig for lidet -, er hat mir zu wenig eingemessen, hat falsch gemessen, hat zu kleines Maas gegeben; (Maalid) bolde et godt -, ein gutes Maal halten (viel und gut essen); Bestene faa sex - om Dagen, die Pferde bekommen sechs Schläten (Futterschläten) täglich; (Sprichw.) Aaret er langt og Maalene mange, das Jahr ist lang und der Maase sind ihrer viele.

maale, v. a. messen; abmessen; vermessn; - Korn, Korn messen; - En Skepper fuls, Einem den Scheffel voll messen; fig. Einem Bescheid sagen, seine Meinung sagen; at - og signe, kreuen und segne; - tre Aale af, drei Ellen abmessen; - Marken op, das Feld vermessn; - En Nogter til, Einem Etwåd zumessen; - ud, abmessen ob, messen und vertheilen;

- sig med En, sich mit Einem messen.

Maalen, **Maaling**, (Maalning) en, das Messen, die Messung.

Maalebord, et, der Meistisch (der Landmesser und Ingenieure).

-brev, (Brandebrev) et, der Meßbrief (namentlich über die Dragkraft, Trächtigkeit eines Schiffes). -kar, et,

das Maahgesäf, -geschirr. -kjæde, en, die Meßfette. -kunst, en, die Meßkunst, Geometrie. -lod, et, das Reißlei, Sengllei. -penge, pl., das Meßgeld (Zahlung für vom öffentlich angestellten Vermesser gemessene Waaren). -seddel, (Molleseddel) en, der Mahlsteuerzettel. -skive, en, s. Maalebord. -snor, en, (-reh) die Meßchnur. -stang, en, die Meßstange (der Feldmesser). -stok, en, der Meßstab, Meßstock (der Feldmesser), der Maastab, (auch fig.) En Künstler kan ikke bedommes efter den samme — som en Spekhoker, ein Künstler ist nicht nach denselben Maastabe wie ein Höler zu beurtheilen.

Maaler, en, der Meister (Korn-, Waarenmeister); —, Veier og Drager, der vom Staate ob. von der Commune angestellte Beamte, welcher auf Verlangen Maas, Gewicht und Güte aller Waaren untersucht; der Marktvoigt.

maalgs, a. sprachlos, stumm; fig. betroffen, perplex; jeg blev ganz —, ich wurde ganz sprachlos, ganz betroffen, stand ganz sprachlos da.

Maallshed, en, die Sprachlosigkeit; fig. Betroffenheit.

Maalning, Maaling, en, das Messen, j. u. maale.

Maalsmand, en, (pl. -maenb) der Vermesser (vergl. die Bemerkung unter „Maal“).

Maaltid, et, (pl. -er) die Mahlzeit, das Mahl; fig. der Tisch, das Essen.

Maaltrost, en, (pl. -er) die Sangdrossel (*Turdus musicus*).

Maane, en, (pl. -er) der Mond; aettagende —, tiltagende —, abnehmender, zunehmender Mond; Maanen er i Ny, Maanen er i Na, der Mond ist im Zunehmen, ist im Abnehmen.

Maaneaar, et, das Mondjahr, Monbenjahr. -bane, en, die Mondbahn, Monsbahn, Bahn des Mondes. -bjerg, et, das Mondgebirge, der Berg (supponirter) im Monde. -formirkelse, en, die Mondfinsternis. -gaard, en, (Maanering, Høgaard) der Hof um den Mond. -glands, en, der Mondesglanz. -glint, et, der Mondblit. -krebs, en, der Mondentkret, Mondzikret, Monbeklus, Mondzykl (Zeitraum von 19 Jahren ob. 235 Mondbahnen). -lys, et, das Mondlicht, Licht des Mondes, der Schein des Mondes, der Mondenschein, Monbschein. -qveld, en, die Zeit, um welche der Mond nicht sichtbar ist. -ring, en, s. Maanehaar. -rose, en, (Heraldk) eine Figur, welche durch zwei mit dem Rücken gegeneinander geleherte Halbmonde entsteht. -stifte, et, der Mondwuchs. -skin, et, der Mondschein, Mondenschein; hun var ikke god at mode i Maaneksin, euphemistisch für: sie ist sehr hässlich (sieht aus wie ein Ge-

spenst). -skinsheit, en, der süßliche, sentimentale Mensch. -skinsland, skab, et, die Mondcheinlandschaft (wirkliche u. gemalte). -skinsnat, en, die Mondnacht, Mondscheinacht, mondheiss (maaneklare, maanelsje) Nacht. -skinsvesen, et, sentimentales, süßliches Wesen. -skive, en, die Mondscheibe; der Vollmond. -skygge, en, der Mondschatten (bei Sonnenfinsternissen). -uhr, et, die Monduhr.

maaneblind, a. mondblind.

Maaned, en, der Monat, Mond; den første —, der erste Monat; i denne —, in diesem Monat; denne (b. M.), dieser Monats (b. M.); den 25. d. M., am 25. d. M. ob. am 25. c. (currentis mensis, des laufenden Monats); hver anden —, jede zweite Monat.

maanedlig, a. monatlich; av. maanedligen; der Maanedlige, das Monatliche (die Menstruation).

Maanedarbeide, et, die Monatsarbeit, Arbeit, die einen Monat dauert. -barn, et, das Mondkab. -blomst, en, die Monatsblume. -dag, en, der erste Tag jeden Monats, der Erste in jedem Monat; das Datum; Maanedsdagen derefter, an demselben Tag (Datum) des darauffolgenden (nächsten) Monats. -flob, et, der Monatssluh, die monatliche Reinigung, das Monatliche, die Menstruation. -foster, et, das Mondkab, Monakind, s. Maanedsbarn. -frist, en, die Monatsfrist, Frist von der Dauer eines Monats. -gage, en, die Monatsgage, der Monatss Gehalt, monatliche Gehalt, die Befolzung. -hyre, en, die monatliche Löhnung der Schiffssleute. -lieutenant, en, (früher der wählende eines Seekriegs monatweise angestellte Lieutenant). -penge, pl. das Monatsgeld, monatlich ausgezahlte Rose. -rose, en, die Monatsrose. -syge, en, s. Maanedsflob. -tid, en, der Zeitraum eines Monats. -tider, pl. s. Maanedsflob.

Maanedsstid, en, s. v. u. Maaneds.

maanedsvis, av. monatvisse, maanelys, maaneklat, a. mondhell.

maanesyg, a. mondsüchtig, nachtwandserisch. **Maanehyg**, en, die Mondsucht, das Nachtwandelen, Mondwandeln; en Maanesyg, ein Nachtwandler, eine Nachtwandlerin.

Maar, en, (-kat) (pl. -er) der Marder; (-stind) das Marderfell; die Felle.

Maar, Maard, (isl. Mar) en, (Mse) (veraltet) die Jungfrau kommt oft in den alten Romanen vor).

Maas, en, (pl. -e) der Arsch, maatsee, av. vielleicht, etwa, möglicherweise (vergl. „lanstee“).

maatte, v. n. ir. müssen (im Sinne des Zwanges ob. der absoluten Nothwendigkeit, ob. in Voraus-

setzung des Vorhandenseins dieses letztern; auch conjunctivisch); dürfen (im Sinne des Erlaubns), mögen (beliebend und wünschend, und als dann oft in Verbindung mit „gid“ ob. synonym mit diesem Wort); jeg, Du, han, maa re, vi maa re, id, Du, er, muß (harf, mag), wir müssen (dürfen, mögen); han maa gjore det, er muß es thun; det er baadet at — sig det, es ijt hart es sagen zu müssen; jeg maa straffe ham, Loren hyder det, ich muß ihn bestrafen, das Gesetz gebietet es; man maa ofte handle anderledes end man vilde, man muß oft anders handeln als man wohlmöchte; alle Menner maa de, alle Menschen müssen sterben; han maa vore syg siden han ikke kommer, da er nicht kommt, muß er frank sein; det maa vore et lost Rygte, das muß (das dürfte) ein loses Gericht sein; hvor bebageligt — det vere, wie angenehm mühte das sein; der — gaa underligt til, das mühte sonderbar zugehen, wenn ic.; maa jeg udbede mig den Ere, darf ich mir die Chre ausbitten; mas jeg spøge, darf ich, diktret ich fragen? mas jeg folge med? darf ich mitgehen, mitfahren, mittreiten ic.; maa jeg gyore en Indvinding? darf ich einen Einwand thun? maa jeg faa det at vide? maa jeg høre det? see det ic.? darf ich es wissen (ob. erfahren), darf ich es hören (ob. vernehmen), darf ich es sehen? ic.? Alt gaa godt af! (od. gid Alt gaa godt af!) möchte Ausles gut gehet! — vi ikke (od. gid vi ikke) opleve den Sorg! möchten wir diesen Kummer nicht erleben! — vi snart (od. gid vi snart —) here fea Dem! möchten wir bald von Ihnen hören! maa det gaa som det vil, mag (od. möge) es gehen wie es will (od. wolle); det maa vere, das mag sein (dass es sich so verhält); das mag bleibeen (unterbleiben); det maa vere til inorgen, das mag bis Morgen unterbleiben; eigenthümlich ist die Redensart: det maaer jeg (Du, han ic.) ikke for, darüber habe ich keine Macht, dazu kann ich keine Erlaubnis geben, darüber habe ich nicht zu verfügen; dem vermag ich nicht entgegen zu treten; (ehemals) at maa vel, at maa ilde, han maaer ilde, er befindet sich nicht wohl, er ist frank; substantivisch: pa Maas og Haas, off Gerathewohl.

Maatte, en, (pl. -r) die Matte (die von Stroh ob. Bast geflochtenen Strohdecke, Thürmatte ic.) der Strohsteller, die Strohdecke, Bastdecke ic. -kurv, en, der von Stroh ob. Bast geflochtenen Korb. -sæk, en, der von Stroh ob. Bast geflochtenen Sack (der Kaffesack).

Maculatur, en u. et, (ohne pl.) die u. das Maculatur.

Mad, en, (ohne pl.) die Speise, das Essen; — og Dræte, Speise und Frunk, Essen und Trinken; jeg har ingen — faaet, ich habe kein Essen.

bekommen; rette Maden an, anrichten, daß Essen anrichten; (Kjødmad Meelmad el.) Melspise, Fleischsteife, Melspise; Middagmånd, Astensmad, Mittagessen, Abendessen s. d.).

Madbord (Madbur), et, der Chjørank, die Speisefammer. -bord, en, der Speiskamerad, Tischgenosse. -bomme, en, ein kleines mit Handgriff versehenes Handklöppchen zu Eshaaren. -buur, et, die Speisefammer (vergl. Fabebuurt). -fad, et, die Chjøfussl, Schüssel (Saltimbabsab, die Schüssel mit dem Pökelfleisch). -febt (-fbt), et, das Suppenfett, Bratfett. -frugt, en, Kochobst (-able, -pare ic., Kochapfel, Kochbirne, im Gegensaß zu Tafelapfel, Tafelbirne ic.). -gafsel, en, die Fleischzobel (in der Küche). -grýde, en, der eiserne Kochtopf (Nord.). der Grapen. -kammer, et, (Spiessammer) die Speisefammer. -kloke, en, die Vesper, Mittagsglöde ic. je nach den Mahlzeiten zu welchen durch die Glöde gerufen wird. -kniv, en, das Vorlegemesser, Tranchirmesser. -krog, en, der Fleischhaken (vor dem Küchenfenster). -kuvo, en, der Speisekorb, Vorraukorb, Menagekorb (namentlich auf Reisen). -laysning, en, das Zubereiten der Speisen, Kochen, Essenshören; wäre perfect i -, eine perfecte Lædchin sein. -lede, en, (ohne pl.) die Unlust zum Essen, Abneigung gegen Speisen, Appetitlosigkeit, Mangel an Appetit. -lyst, en, die Eslust, der Appetit. -moder, en, die Hausmutter, Haushfrau. -offer, et, das Speiseopfer (der Israeliten). -pibe, en, die Speiseröhre. -pose, en, der Eshjak, Schnapsad, Nangen mit Eshaaren. -ro, en, die Rübe, der Krieden, das Ungekörte beim Essen, Eishrube, Mittagsröhre (verschieden von Mittagsröslein); boldt Madro, keine Störung beim Tische geben. -stab, et, der Eshrank, Eshaarschrank, die Speiskammer; gaa i Madskabet, Etwas aus der Speiskammer herausholen; (Sprudw.) umkommen, verloren gehen, aufgefressen werden, vergeudet werden; pengene gif i Madskabet, das Geld hat der Teufel geholt, ist vergeudet worden. -stee (Slev), en, der Kochlöffel, die Kelle, der große Küchenlöffel. -stil, en, die Ordnung, das gesittete Verhalten bei Tische; bolde Madstik, sich gesittet bei Tische verhalten. -strik, et, kleines Klöppchen zum Aufbewahren von Eshaaren (vergl. -bomme). -spand, en, die Menage von Porzellan, Blech, Zinn u. s. w.; vom Korbgeschleif mit eingesetzten Porzellanschlüsseln, der Menagelkorb. -stu, en, s. Madkammer u. Madbur. -spund, en, der Koch. -utter, pl. das Küchengewächs, Suppenkraut (nicht mit Gemüse „Gronsel“ zu verwechseln).

-værer, pl. die Eshaaren, Vietualien. -vragter, en, der Kostverächter, das Eckermann. -able, et, der Kochapfel. -asse, en, s. Madbomme u. Madstrik.

Mabdit, Madike, en, (pl. Madbiker) die Madre; Gåsemilse. -made, v. a. füttern, väppeln; åken, åken, földern; -fugleunge, Vogel aufväppeln.

Madding, en, der Koder, die Aegung, das Füttern; sette - paa Krogen, den Koder an den Angelhaken befestigen. Habend.

madlysten, a. eßlustig, Appetit

Madning, en, das Pappeln, Åsen, Åken, Koder.

Madras, Madratse, s. Matras, Matratze.

Madskaberie, Madskavi, et, (holländ. Maatschappij) s. Maatspi.

Mag, n. s. m. (ohne Art. u. ohne pl.) das Gemach, die Gemäßlichkeit, Bequemlichkeit, Behaglichkeit, Trauslichkeit, Gemüthslichkeit, Ruhe; gjere Agot i -, Etwas in alter Bequemlichkeit, in alter Ruhe thun; vi saget i -, wir sahen recht in alter Gemüthslichkeit, in alter Ruhe, recht bequem; fare i -, mit Muße, mit Weile handeln; far i -! Ett mit Weile! Im Genitiv hat das Wort die adjektivische Bedeutung von gut, günstig, gelind, mäsig; Maggs-Vein, Maggs-Vind, gelindes Wetter, mäsigter Wind.

Magasin, Magazin, et, (pl. -er) das Magazin, die Riederslage, der Speicher, das Ablager.

Magasinsförvalter, en, der bei einem Magazin angestellte Oberaufseher ob. Buchhalter.

mage, a. paar, gleich; Steumperne ere - die Strümpf sind paar.

Mage, en, (pl. -r) das Gleiche (Eigentum) min, Din, hans, detz ic., meinesgleichen, deimesgleichen, feinesgleichen ic.); das eine Stück eines Paars (das andere Stück); Magen til denne Strompe, der Strumpf, der zu diesem gehört, der andere Strumpf; (der linke Stielzil z. B. ist „Mage“ zu dem rechten, weil beide ein Paar sind); der Gatte, die Gattin; (von Thieren) das Männchen, Weibchen, auch nur das dem Neuersten nach ganz ähnliche Exemplar; - til den brune best, ein Pferd von gleicher Abzeichnung ic., wie das braune Pferd; nu har jeg aldrig bert -, hab' ich ja so was gehört, hab' ich ja desgleichen gehört: uden -, beispiellos, sonder Gleiche; (Sprudw.) Krage sager -, Gleich und Gleich gefällt sich gern; en Diger uden -, ein Dichter sonder Gleichen; hans trofaste - (Wegemage) seine treue Gattin, sein treues Weib.

magte, v. n. machen, fügen, schicken, es einrichten; jeg skal - det paa det Beste, ich werde es aufs Beste einrichten (arrangieren); v. n. sig -, sich

fügen, sich machen; hvis det kunde - sig saaledes, wenn es sich so fügen könnte, so machen könnte, daß ic. han har maget det godt for sine Elterlevende, er hat es für seine Hinterlässeen gut arrangirt.

magelig, a. gemäßlich, bequem; av. mageligt, mageligen, in allz Bequemlichkeit. Magelighed, en, (zur. pl. -er) die Bequemlichkeit, Gemäßlichkeit.

Magelag, et, s. Mageliste.

magelos, a. ohne Gleichen, unvergleichlich, sonder Gleichen; unübertrefflich, unerhört; hun er smuk, sic ist eine unvergleichliche Schönheit; det var en - Tour, das war eine unübertrefflich schöne Fahrt; han var - venlig, er war außerordentlich freundlich. Mageloshed, en, die Unvergleichlichkeit.

mager, a. mager, hager; fig. weissig einbringend; en - Person, eine hagerre Person; et magert Embede, ein mageres Amt; en - Eng, Jord ic., eine magere Gegend, ein magerer Boden; av. magert. Magerhed, en, die Magerkeit, Hagerkeit.

mage fig, v. r. u. mages, v. n. sich gatten, sich paaren; sich fügen, schicken, machen (s. ob. u. „mage“).

magesliste, magelagge, v. a. tauschen, eintauschen (ein Stück unbeweglichen Eigenthums gegen ein anderes, z. B. einen Acker gegen einen andern).

Mageliste, et, Magelisting, en, (Magelag, et) (pl. -er) der Tausch, die Eintausching eines Stücks unbeweglichen Eigenthums gegen ein anderes.

Magi, en, die Magie, der Zauber, die schwarze Kunst.

magisk, a. magisch, zauberisch; en - Belysning, eine magische Beleuchtung.

Magister, en, (pl. Magistre) der Magister. -grad, en, (ohne pl.) die Magisterwürde, der Magistergrad.

Magistrat, en, (pl. -er) der Magistrat, die Stadtoberkeit.

Magnat, en, (pl. -er) der polnische od. ungarische Adelige, der Magnat, der hohe Adelige.

Magnet, en, (pl. -er) der Magnet. -naat, en, die Magnetnadel; Magnetens od. Magnetnaalens Misvisning, die Misweisung der Magnetnadel.

magnetisk, a. magnetisch; fig.

Magt, en, (ohne pl.) die Macht, Kraft; Gewalt; die Herrschaft; die Kriegsmacht; have -, die Macht haben; med -, mit Macht; mit Gewalt; med al -, af al -, mit aller Gewalt; han har liden i Armen, er hat wenig Kraft in den Armen; det staar ikke i min -, das ist mir unmöglich, das steht, liegt nicht in meiner Macht; Kende ved -, bestätigen (ein Urteil); staar ved -, gelten, gültig sein, in Kraft sein; bolde Weib.

magte, v. n. machen, fügen, schicken, es einrichten; jeg skal - det paa det Beste, ich werde es aufs Beste einrichten (arrangieren); v. n. sig -, sich

der ligger - paa, es ist daran gelegen, es ist wichtig; de gave hans Ord -, sie nahmen seine Worte beifällig auf; richteten sich nach seinen Worten; at vere vel ved -, gut bei Leibe sein; saa - over, saa i saa -, in seine Gewalt bekommen; tage med -, mit Gewalt ob. gewaltsam nehmen; sette - imot -, Macht gegen Macht, ob. Gewalt gegen Gewalt segen; bruge -, Gewalt gebrauchen; den hoieste - i Staten, die höchste Gewalt; den hele - til Lands og Vands, die ganze Kriegsmacht zu Lande u. zu Wasser; pl. Magter, die Mächte, *fig.* die Staaten, Reiche; ende, gode Magter, böse, gute Mächte (Geister).

Magtbud, et, das Machtgebot, der von physischer Gewalt ausstüttzt Befehl. -sykke, en, die Machtvollkommenheit, Machtwillkür; egen Magtzyde, aus eigener Machtvollkommenheit. -haver, en, der Machthaber, Gewaltshaber. -sprøg, et, die Machtspurk, die Willkür.

magte, v. n. vermögen, können (vergl. „magte“).

magteskøb, magtlos, a. mächtlos, faßlos, schwach, ungültig; erklare ded og -, null und nichtig erklären. **Magtespøbed**, en, die Machtlosigkeit, die Ohnmacht.

magtpaalligende, a. angelegen, wichtig, erheblich; det er mig meget -, es ist mir sehr daran gelegen.

Mahogni, et, (*pl. -er*) das Mahagoni, Mahagoniholz. -trä, et, der Mahagonibaum, das Mahagoniholz.

Mahomedaner, (Muhammedaner) en, der Mahomedaner (Muhammedaner).

maho- ob. muhammedansk, a. maho- ob. muhammedanisch, wie ein Muhammedaner.

Mai, en, (ohne pl.) der Mai, Monat Mai, Bonnemonat; *fig.* junge belaubte Zweige der Birke ob. Buche, die Maien; das Maifest (Reden Sommer i Bye); med - og Blomster stæ, Maien und Blumen streuen.

Maiblomst, en, die Maiblume. -blus, et, das Freuden - ob. Festfeuer unter freiem Himmel beim Maifest. -bæk, en, die Rasenbank. -dag, en, ein Tag des Monats Mai; der erste Mai (Fahrtag im Frühjahr); sytte til Maidag, am ersten Mai ziehen, seinen Dienst verlassen. -dug, en, der Maitau, Thau, welcher im Monat Mai fällt. -frost, en, Frost im Monat Mai. -gilde, et, das Maifest. -greve, -grevinde, en, der Maigrad, die Maigräfin (der Anführer des Maienzugs beim Maifest u. dessen ausgewählte Tänzerin). -kisebæt, et, die Maistrische. -frands, en, der Kranz von Maien und Blumen, welchen der Maigrad trägt. -lilie, en, die Maiblume, das glöckchenförmige Maiblümchen (*Convallaria majalis*). -maaned, en, der Monat Mai. -regn, en, der Mairegen, befruchtende Frühlingsregen.

gen. -roe, en, eine Art weißer Rübe, Matrube, Frühlirube, Tellerrübe. -rose, en, die Mairose, Jimmrosé. -skare, en, der Maieszug, -sing, et, die Maibutter, Frühlingsbutter, erste Grassbutter. -stang, en, die Maifange, bekränzte Stange am Tanzplatz beim Maifest. -tid, en, die Maizeit.

mate, v. a. mit grünem Laub auszschmücken; vulg. - ud, - sig ud, übertrieben prugen, herauspuhen.

Mais, en, (ohne pl.) der Mais, türkisch Waizen, das Weischtorn.

Majestät, en, (*pl. -er*) die Majestät; Deres -, Ihre Majestät; hans -, seine Majestät; hennes -, ihre Majestät; Evers -, En. Majestät; i Sans Majestats Aar, im Namen Sr. Majestät. Haben.

majestatisk, a. majestätisch; er-

Majestatsforbrydelse, en, das Majestätsverbrechen, der Hochverrat.

Major, en, (*pl. -er*) der Major, majoren, a. majoren, mündig, volljährig. [*Majorin*].

Majorinde, en, die Frau Major makke, v. a. vulg. machen; sammen, in ob. unter einander machen, mischen, mengen, zusammenmengen.

Makker, en, (*pl. -n*) der Makker, Mitarbeiter, Aide, Mitspieler (im Kartenspiel); der Partner, Moitié.

Makkerie, et, das Zusammenmengen, Zusammenmischen, Zusammenwürfeln; ohne Plan und Ordnung gemachte Arbeit.

Makkel, en, (*pl. -er*) die Makrel (Seefisch). -fangst, en, der Makrelenfang. [rone (Kuchen)].

Makron, en, (*pl. -er*) die Makaroni, pl. die Macaroni, Nudeln.

male, v. a. mahlen, griesen, schrotten (Korn, Nüsse *et c.*); Maßen, Maling, en, das Mahlen.

male, v. a. malen, mit Farben bestreichen; malen, mit Farben schmieren; *fig.* schildern, zeichnen; Dichter mal mit Worten; han malede Læster med sterke farver, er sprach von dem Laster in lebhaften Worten, er malte das Laster mit grellen Farben; ded saaer maleti hans Ansigt, der Tod sieht ihm aus den Augen; Forstrækkelse stod malet paas hans Nasyn, das Entzügen sprach aus seinem Antlitz.

Malepenge, pl. das Mahl- ob. Mühlgeb., der Mahlgroßchen. -sædel, en, der Mahlsteuershæin, Mahlsetzel; Thorzetzel. -strem, en, s. *Malstrom*. -tand, en, (*pl. -ten*) die Schneidezähne. -vand, et, das Mühlwasser. -værk, et, das Mühlwerk. -væsen, et, das Mahlwesen, Mühlwesen.

Maler, en, (*pl. -e*) der Maler; (Malermeister) der Malermeister,

Maler; (Blomstermaler, Historie-, Dyr-, Landschaftsmaler *et c. f. d.*). -anlæg, et, die Anlage das Talent für die Malerkunst. -arbejde, et, die Malerarbeit. -bræt, et, (Kunstbrett) die Palette, Malertheibe, das Farbenbrett. -colik (Blycolik), en, die Bleitoxik. -drenge, en, der Materbursche, Materunge, Materlebling.

-farve, en, die Farbe des Malers, der präparaten Farbenstoffe. -friens, en, der Materfriens, Materlack. -guld, et, (Bladguld, Bogulguld) das Rauschgold, die Palmette. -konst, -kunst, en, die Malerkunst. -kost, en, der große und grobe Pinsel zum Aufstreichen. -laug, et, die Malerzunft. -mester, en, der Malermeister, der Maler als Handwerkmeister. -musling, en, die Muschel in deren Shalen die Maler geriebene Farben aufbewahren (*Unio pictorum*). -pinsel, en, der Malerpinsel. -stole, en, die Malerstole, die italienische Malerstole, die italienische Malerschule. -stoen, en, der Karbestein der Maler. -stol, en, die Staffel, Staffelei. -verksted, et, die Malerwerkstädt.

Maleri, et, (*pl. -er*) das Gemälde; die Malerei; (ohne pl.) die Malerkunst; *fig.* die Schilderung (des Schriftstellers, des Redners *et c.*). -samling, en, die Gemälde-sammlung, Gemäldegallerie.

malerisk, a. malerisch, pittoresk; en - Egn, en - Situation, Stilling *et c.*, eine malerische Gegend, Situation, Stellung *et c.*; av. malerisk.

maske, v. a. mellen, mischen (die Kuh *et c.*); v. n. mellen, milchen, Milch geben; Koen meller, die Kuh melter (gibt Milch). **Malsning**, en, das Melken, Milchen.

Malkegaard, et, das Joch an welchem die Milchheimer hängen und getragen werden. -hette, en, die Milchgelte, der Milchheimer. -ko, en, die Milchku, Melkfku. -krands, en, der Kranz, welchen das Milchmädchen sich auf dem Kopf legt, um darauf die Milchgelte zu tragen. -pige, (Melsedie) en, die Melerin, Milchmagd, Viehmagd. -plads, en, der Melkplads. -melklys, en, der Melklys. -qvæg, (*et*) collect. die Milchkühe. -stammel, en, der Melkstammel, Melkstuhl. -spand, en, der Milchheimer, Melchheimer. -vei, en, der Weg nach dem Melplads.

Malle, en, (*pl. -r*) der Wels (der größte europäische Süßwasser-fisch, *Silurus glanis*).

Malle, en, (*pl. -r*) das Dehr, die Deje, Schlinge, der Ring; Sæter og Maller, Hafen und Desen, auch Hestel und Schlingen.

Mallekrave, et, Brustharnisch von Metallringen. -pandser, et, der Ringharnisch.

Malm, en, (ohne pl.) das Erz, Metall; die Glockenspeise; die

Masse, der Kern des Holzes; *fig.* die Kraft, Stärke, der Klang; *hans*, Stimme baringen —, seine Stimme hat kein Metall (keinen Klang).

Malmaare, *en*, die Erzader. —*art*, *en*, die Erzart. —*borg*, *en*, poet. *fig.* eine Burg von Erz, eine rechte Burg. —*bngd*, *en*, Gegend, wo Erz gefunden wird, erzähltige Gegend ob. Landschaft. —*brud*, *et*, die Erzgrube, der Metallbruch, Erzbruch, das Erzbergwerk. —*fur*, (*furges* *y*) *en*, (*Nobys*) die beste Art Föhrenholz, die Röthanne. —*gods*, *et*, gegossene Metallwaren. —*gyder*, *en*, der Glodengießer. —*kanon*, *en*, die metallne Kanone. —*klang*, *en*, der metallne Klang. —*leie*, *et*, die Erzschicht, das Erzlager. —*morter*, *en*, der metallne Mörser, Metallmörser.

malinfuld, *a.* metallreich, ehern, tönen wie Erz, *fig.* tönen, Klang voll, kräftig klingend.

Malning, *en*, das Mahlen (des Korns), das Griesen, Schrotten auf der Mühle; das Malen (mit dem Pinsel), das Farbenmalen, Malen eines Gemäldes.

Malstrom, *en*, der Mahlstrom, Meerstrudel, Meeresstrudel, Wirbelstrom.

Malt, *et*, (*ohne pl.*) das Malz; *giore* —, *sobe* —, malzen, Malz machen, Malz bereiten; *vindtorret* (Luftmalz), in der freien Luft bereitetes Malz (im Gegensatz zu „Kollemalt“, dem auf dem Darrösen bereitet); *gran* —, noch nicht gebrochtes Malz.

Maltbrat, *et*, (*-fæs*) das Malzbrett (in dem Darroßen). —*bng*, *et*, die zum Malz dienliche Gerste. —*gjær*, (*-vørler*) *en*, der Malzer, Mälzer. —*olle*, *en*, die Malzdarre, der Darroßen. —*impse*, *en*, die Malzmühle. —*møller*, *en*, der Malzmüller. —*quørn*, *en*, die Handmühle zum Schrotten des Malzes; der Mühlgang in der Malzmühle. —*stat*, *en*, die Malzsteuer. —*spire*, *en*, der Keim an der zum Malz eingewichten Gerste. —*virkning*, *en*, (*-gjæren*, —*gjæring*) das Malzen, Mälzen, die Zubereitung des Malzes.

malte, („*malte*“ namentlich in Norwegen) *v.* *a.* malzen, mälzen, Malz machen, Malz bereiten.

Malurt, *en*, (*ohne pl.*) der Wermuth (das Wurmkrat). —*bæger*, *et*, der Wermutfelsch, Wermutbesch. —*brændevin*, *en* u. *et*, der Wermuthbranntwein, der Wermuth. —*dræaber*, *pl.* die Wermuthropfen.

Malvasier, *en*, der Malvasier (Wein).

Mammeluk, *en*, (*pl.* —*er*) der Mammeluk (egyptischer Reiter); *pl.* das Einleid des halbwachstenden Mädchens.

Man, *en*, (*ohne pl.*) (*Manke*) die Mähne, das Kammhaar. —*haar*, *et*, das Kammhaar, Haar von der Mähne.

man, *pron. pers. man*; —*figer*, man sagt; *bris man tor tro det*, wenn man es glauben dürfte.

Mand, *en*, (*pl. Mand*) der Mann, Ehemann; *min* —, mein Mann (Ehemann); *og* Bone, Mann und Frau; —*fer* —, Mann nach Mann, Mann für Mann; —*imod* —, Mann gegen Mann; *Alle som en* —, Alle wie ein Mann; *vore* — *for* *Noget*, der Mann dazu sein; *det skal jeg være* — *for*, daug bin ich der Mann; *aud*; bürger, einführen für; *finde sti* —, seinen Mann finden; *han er min* —, (det er en — efter mit Hoved), das ist ein Mann nach meinem Kopfe; *tage sin* —, seines Manns nehmen; *broer* —, Bruder; *sta sin* —, den Mann suchen; *til Mands* auf den Mann, für Leben; *i Mands Minde*, seit Menschengedenken; *pl. Mand*, die Männer; *Mann*; *Søn* Peter og hans Mand, Herr Peter und seine Männer (Streiter); (*pl. und.*) *Mann*, Streiter, Kriegsnecht, Soldat; *Arbeiter*; 20000 —, 20000 Mann; *eu* — *paa* *Gaden* sagte mig, at *re*, Einer od. Semand auf der Straße sagte mir, das *re*.

Manda, *en*, der Montag.

mandbar, *a.* mannbar; heitahsfähig, reif, erwachsen; scherweise: flügg (vom Mädchen). **Mandbabed**, *en*, die Mannbarkeit, Pubertät. **Mandbjørn**, *en*, poet. der Bär, welcher Menschen angreift. —*dom*, *en*, (*ohne pl.*) die Mannheit, Zeugungsfähigkeit, das Männesalter, der männliche Muth. —*drab*, *et*, (*ohne pl.*) der Todschlag, der Mord. —*dræber*, *en*, der Mörder, Totschläger. —*fad*, (*-fæt*) *et*, (*ohne pl.*) die Niederlage, das Fallen vieler Männer (im Kriege); das manweise Sterben (bei Epidemien). —*folk*, *et*, die Mannsperson, der Mann geschlechtlich betrachtet, das Individuum männlichen Geschlechts (die Mannsleute, *pl.*); —*og* *Ordfolk*, Männer u. Weiber, Männer u. Frauen, Mannsleute und Frauensleute ob. Weibsluste. —*hærd*, *en*, die Gewalt des Mannes; komme i Mands Hærd, in die Gewalt, in den Besitz eines Mannes gerathen. —*hærling*, *en*, ein weibischer Mann, ein alt. Weib (Schimpfwort). —*ikon*, *et*, das männliche Geschlecht; det unge Mandkjen, die jungen Männer (besonders in Bezug auf deren Wehrpflicht). —*lebz*, (*s. Mandebæn*). —*linie*, (*s. Mandelinie*). —*skab*, *et*, die Mannschaft. —*slæt*, *slæt*, *spilde*, *et*, (*s. Mandafald*). —*tal*, *et*, —*talsslæt*, *en*, die Aushebungsslæt (über die Wehrpflichtigen); die Einwohnerliste, das Einwohnerverzeichniß; die Volksliste, Volkszahl; bolde Mandatslæt, die Aushebungsslæt führen; efter Mandatslæt, laut der Aushebungsslæt, laut der Einwohnerliste.

Manddomsalder, *en*, das Männesalter. —*bedrifter*, *pl. mannhafte*

Thaten. —*gjerning*, *en*, die Manneshat. —*kraft*, —*syrske*, *en*, die Manneskraft. —*liv*, *et*, ein mannsliches Leben, die Manneshat. —*ord*, *et*, das männliche Wort, die mannhafte, energische Rede. —*rygte*, *et*, der männliche Ruf, Ruhm (weniger männlicher Thaten).

mande, *v. a.* (*Seew.*) die Raen des Schiffes mit Mannschaft besetzen (bei festlichen Gelegenheiten). —*mande*, *v. a.* *&* **mandes**, *v. n. pass.* (*part. mandet*) zur Ehe geben, heirathen, verheirathet (ist jetzt veraltet).

Mandebod, *et*, (*ohne pl.*) die Blutbüse, das Blutgefäß, das Mannsgeld, die Mannsbüse (Strafe für Blutvergießen u. Todschlag). —*blod*, *et*, das Menschenblut. —*fad*, *et*, (*s. Mandafald*). —*hoved*, *et*, der Mannsborf, Männerborf. —*flggt*, *en*, (*selst*), die menschliche Klugheit, Menschenweisheit. —*minde*, *et*, (*s. Mandesminde*). —*mod*, *et*, der Mannesmuth, auf der männliche Muth. —*mord*, *et*, (*s. Mandadrab*).

Mandel, *en*, (*pl. Mandler*) die Mandel (Frucht des Mandelbaums, *Amygdalus communis*); *sode*, bittre, brannde Mandler, süße, bittre, gebrannte Mandeln.

Mandelbrød, *et*, das Mandelbrot, der Mandelflocken. —*budding*, *en*, der Mandelpudding. —*deig*, *en*, der Mandelteig. —*flid*, *et*, die Mandelkleie, das Mandelmehl. —*melk*, *en*, die Mandelmilch. —*olie*, *en*, das Mandelöl. —*steen*, *en*, ein eisenhaltiger Aspis (*Amygdaloïdes*). —*tra*, *et*, der Mandelbaum (vergl. ob. unt. Mandel). —*tærte*, *en*, die Mandeltorte.

mandfestet, *a.* (*veralt.*) verlost.

mandfr, *a.* (*s. mandbar*). —*mandgal*, —*kaad*, —*kjær*, *a.* manntoll, manntoll, mannsüchtig, liebeswütig, männertoll, mannigfertig, buhlerisch, geil, männisch, felett.

mandhaftig, *a.* mannhafsig, entschlossen. **Mandhaftiged**, *en*, die Mannhaftigkeit.

mandig, *a.* männlich, mannhaf, mutig, kräftig; *av.* **mandigt**, **mandigen**, männlicherweise. **Mandighed**, *en*, die Männlichkeit.

Mandin, *en*, (*poet.*) die Männin, das Weib.

mandlig, *a.* männlich, zum männlichen Geschlecht gehörend; (*mandig*) männlich, mannhaf.

mandolm, *a.* (*veralt.*) rasend, wild, Menschen anfallend (von Thieren).

Mandsalder, *en*, (*Mands Al-*der) das Männesalter, männliche Alter; Menschenalter; Menschengedenken; *i* — *har det ikke været tilfældet*, seit Menschengedenken ist das nicht der Fall gewesen. —*arbeide*, *et*, die Männesarbeit, Männerarbeit. —*arving*, *en*, der männliche Erbe. —*dragt*, *en*, die Mannstracht.

Männertracht, Männerkleidung. -fædder, en, der Gevatter, Vater. -hændſte, (Herrenhandſte) en, der Mannshandſchub, Herrenhandſchuh (im Gegensatz zu Fruerhandſke, Damehandſke, Frauenhandſchuh, Damehandſchuh). -hjerte, et, fig. der Mannesmuth; Mands Mod og Sierte (Mod og Mands Hjerte), der Mannesmuth. -hjole, en, der Mannstrot, Männerrot. -klæder, pl. -klædning, en, die Männerkleidung, der Männeranzug. -læn, et, das Mannſchen, Manngut. -linie, (Svarblinie) en, die männliche Linie. -lod, en, (bei Erbvertheilung) das Mannesberke. -minde, et, das Mannsgebente, (bedre) das Menschengedenkte (die geräume Zeit); i Mandominde, seit Menschen gedachten. -ſide, en, die Schwertſeite, Schwerthalbe. -navn, et, der Männername. -person, en, die Mannsperson. -ſlo, en, der Mannssjøh, Männerſjøh. -ſtrader, en, der Mannschneider, Herrenschneider „Kleidermacher für Herren“. -ſlægt, en, das männliche Geschlecht, die Schwesterne, die Agnaten. -ſtamme, en, der Mannsstamm. -ſtue, en, das nur für Männer bestimmte Zimmer (z. B. im Krankenhaus).

mandsdyb, a. mannstif, von der Tiefe (Höhe) eines erwachsenen Mannes. **Mandsdybde**, en, die Mannstiefe.

mandshøi, a. mannshoch, slang. **Mandsbøde**, en, die Mannshøje, Mannslänge.

mandstærk, a. zahlreich, mit zahlreicher Mannshaft.

mandsgø, a. s. mandgal. **Mandsyge**, en, die Liebeswuth, Mannſucht, Mannstollheit.

mandvoxen, a. s. mandbar, mandsør.

mane, v. a. mahnen, einfordern (Geld etc.); mahnen, bannen, beschwören, citiren; - Sanden til sig, den Teufel citiren, herausbeschwören; - Sanden fra sig, den Teufel bannen.

Manen, **Maneler**, **Maning**, en, das Mahnen, Einfordern; das Mahnen, Bannen, Beschwören (höf. Geister).

Manebrev, et, der Mahnbrief.

Maner, en, (pl. **Manerer**) die Maner, Weise, Art und Weise; der Anstand, das Vertragen; pas den -, auf die Maner, auf die Weise, in der Weise; med -, mit Anstand; det er -, das ist Maner (das ist manierirt).

maneelig, a. manierlich; gestützt im Beitragen, anständig; vulg. han var meget -, er war sehr anständig.

Maner, en, (pl. -e) der Männer, Beschwörer, Geisterbeschwörer, Geisterbanner; der Maher, Der, welcher Geld etc. einfordert.

Mang, en, (Blanding) ein veraltet Wort für Gemenge (vergl. „mange“); davon noch als T,

-gods, et, (Blandingsgods) das Menggut, die gemischte Ware, das gemischte Metall etc. -korn, pl. (Engl. mangecorn) (Blandingskorn) das Mengkorn, gemischtes Getreide.

mange, (Engl. mang, Altdän. manig) a. pl. (comp. flere, supl. fleest) viel, viele, manche; - Boger,

-Mennerster, viele Bücher, viele Menschen; - Penge, viel Geld; - Tak, vielen Dank, schönen Dank!

ieg ſter - Tak, ich danke schön (ſchönsten); - Gange, vielmals, oftmaſs; paa - Maader, am vielerlei (mancherlei) Weife; boce - er Blokken? wie viel ist es, wie spät ist es, wie viel ist die Uhr, wie spät ist es an der Zeit? Blokken er allered - , die Uhr ist schon sehr spät, sehr viel; es ift schon spät an der Zeit; - (jonne) Folk vide det, mane Leute wissen es, es gibt Leute, die es wissen; - Slags, vielerlei, viele Arten, Sorten; subst. (elliptisch) **Mangle**, (singl. **Mangen** ob. **Mangen En**) var der **Mange** ere kældeße, Saar ere uðvalgte, Wiele sind beruſen, Wenige sind ausserwählt.

mangeaartig, a. vielfährig; min mangeaartige Ven, mein vielfähriger Freund.

mangeſald, a. & av. vielfach, mannichfach, vielerlei, mancherlei, verschieden; vielfältig (vom Getreide).

mangefarvet, a. vielfarbig.

mangehaande, a. mancherlei, vielerlei, vielfach; - Rygter, vielfache Gerüchte.

Mangel, en, (ohne pl.) (pl. **Mangler**) der Mangel; die Roth; Dürftigkeit; der Fehl, die Mängel; bare - paa Vand, Mangel an Wasser haben, (Wandmangel, Mangel, [zuw.] Wassernoth; Pengemangel, Geldnoth etc.); lide -, Mangel, Roth leiben; der er en -, der er Mangler ved den Ting, das Ding hat Mängel, ha Fejler; suset har den - at etc., das Haus hat den Fehler, daſſ er - i - af, (paa) in Ermangelung; i - af Stof dandter jeg i Stovler, in Ermangelung von Schuhen tanze ich in Stiefeln; i - af det, ta jeg jeg noget andet, in Ermangelung dessen nehme ich etwas Anderes; Overſoldighed og -, Uebertus und Mangel.

mangleſled, a. & av. **mangelunde**, av. mancherlei, verschieden, vielfach; paa - Maader, auf vielfache Art und Weise.

mangelsuld, a. mangelfhaft; dūrtig. **Mangelsuldbeb**, en, die Mangelfhaftigkeit; Dürftigkeit.

mangen, **mangen**, en, pron. (neutr. mangt, subst. mangt et) mancher, manche, manches; Mangen onſker sig Guld, Mancher wünscht sich Gold; - Taare eg mangt (et) Suk, manche Thræne und manchen Seuf-

zer; ieg tænker - Gang (mangengang) derpas, ich denke manches Mal (manchmal) daran.

mangengang, av. (mangen Gang, mangen en Gang) manchmal, dann und wann, manches Mal.

mangelunde, av. s. **mangleſled** u. **mangelunde**.

mangeslags, av. (mange Slags) mancherlei, vielerlei, verschieden, unterschiedlich.

mangesleds, av. an manchen Dren, han har - Kunde, er hat überall zu laufen.

mangfoldig, a. manichfaltig; vielfältig, sehr viel, (pl. **mangfoldige**) sehr viele, eine große Anzahl, in großer Anzahl; mangfoldige Mennerster, sehr viele Menschen.

mangfoldiggjore, v. a. ir. verschieden, verbvielfältigen. **Mangfoldighed**, en, (ohne pl.) die Manichfaltigkeit, Vielfältigkeit; die Menge, Vielheit, die große Anzahl; Endet i **Mangfoldigheden**, Einheit in der Vielheit.

mangle, v. a. & impers. mangeln, fehlen, abgehen, gebrechen; der mangler mig Mod, es fehlt mir an Gelb; der mangler mig paa Syngestenne, die Singstinne (die Gefägsmitteil, Stimmitteil) gehen mir ab, fehlen mir; der mangler, es fehlt.

mangle, v. a. mangeln, mangen, mandeln, rollen (mit dem Mangelschlz); glätten (mit dem Mangelschlz).

Mangleſjal, en, das Mangelschlz, Mangebrett. -ſtok, en, der Mangelſtok, das Mangelschlz, Mangelschlz.

Manke, en, (pl. -r) die Mähne, der Kamm (vergl. **Man**). -haar, et, das Mähnenhaar, Kammhaar.

mans, en, eine Mähnenkrankheit des Pferde.

Manna, en, (ohne pl.) die x. das Manna; das Himmelsschlz; (getrockneter Saft der Mannaeſche *Fraxinus orinus* aus Calabrien).

gryn, et, der Mannagries, die Mannagrüze, der Mannasamen (Samenkörner des Mannagrases).

græs, et, das Mannagrass (eine Art Moorgras, deren Saat „Mannagrass“ genannt wird, natürlich Festuca fluitans). -ſtre, et, der Mannabuum, die Mannasche.

Mansjet, en, (pl. -ter) die Manschetten, Handkrause; fig. vorst stod paa Manschetterne, verlebt sein; ieg har stod bam paa Manschetterne, ich habe ihn verlebt (in Worten), habe ihm die Krone abgestoßen. -ſjorte, en, das Hemd mit Manschetten, das Oberhemd, gesäumte Hemd.

Mantel, en, (selt., das echt-dänische Wort heißt Kappe) der Mantel; (Seew.) der Mantel, ein einfaches gespaltisches Tau, das Windtau, Tau mit Nebentau zum Festmachen.

blok, en, (Seew.) der Gieblock,

welcher einen Mantel führt. -*sæf*, en, (Wahlfäl) die Reisetasche, der Mantelsack. -*takkel*, en, (Seew.) (span. Takkel) Tau mit Winde, Windtau.

Manufactur, et, (pl. -er) die Manufactur. -*værer*, pl. die Manufacturaaren.

Manuscript, et, (pl. -er) das Manuscript, das handschriftliche Blatt, die Handschrift. -*samling*, en, die Manuscriptsammlung.

Mar, et, (veralt.) (Isl. Mar) das Meer, in Zusammensetzungen: -*bakke*, en, (selbst.) die Untiefe, der Sandbügel im Meere. -*blue*, en, ein Insekt, welches am Meere sich aufhält (*Oniscus aquaticus*). -*halm*, et, eine Art Seegras (*Zostera marina*). -*svin*, et, der Delphin, das Meerschwein (*Dolphinus Delphis*). -*kry*, en, eine Art Torserde an der Westküste Jütlands; die von derselben geformten Torssteine.

Mare, en, (Isl. u. A. S. Mara) der Alp, die Mahr (Mattenmäre, Engl. night-mare); Maren rüdet man, der Alp drückt ihn.

Marshalm, et, das Strandrohr, der Sandhalm (*Elginus arenarius*). -*kat*, en, die Meerklage (eine Aßensart, *Circopitici*). -*kors*, et, ein Kreuz, welches der Aberglaube gegen das Alpräden anwendete. -*lok*, Marlok, en, der Weichselskopf (an der Weichsel zu Hause, *plica polonica*) die Mahrlocke, der Mahrenzopf, die Mahrenstechte, vulg. die Mahrentaute, Elsslatte. -*minde*, et, -*rid*, en, (selbst.) der Alp. -*qvinde*, en, (zuweil. in den alten Romanen) das Meerweib. -*rid*, et, das Alpräden. -*torn*, -*yvide*, en, der Christhorn (*Ilex aquifolium*), auch eine Weidenart (*Salix fusca*).

Margen, en, (pl. -er) der Rand (freigelassen an Schriftstücken); i-, (in margine) im Rande, auf dem Rand.

Mariabilled, et, (pl. -r) das Marienbild, Madonnabild. -*bab*, et, (Chem.) das Marienbad, Waschbad. -*glas*, et, das Marienglas (*Argyrolithus*). -*halm*, et, das Mariengras, Darrgras. -*hone*, en, das Marienhuhn, der Marienkäfer, Samenkäfer, Samenwurm. -*mæsse*, en, (verkürzt Marmisse) der Marentang, das Marienfest. -*røk*, (Maritrot) en, der Marienrot, Gürtel im Sternenbild Orion. -*tidsel*, en, die Marienbild, Frauenschild, Froschbild.

Marine, en, (ohne pl.) die Marine; das Seetriegsweise, Flottenwesen; et Stib af Marinen, ein Schiff der Marine; en Offizier af Marinen, ein Offizier der Marine.

Mariner, en, (Sörsoldat, Marine-soldat) der Mariner, Seefeldat.

Marionetter, pl. die Marionetten, Drahtpuppen, Schau-puppen, Gliederpuppen.

Marionetspiel, et, das Marionettenspiel, Puppenspiel, Puppentheater, -theater, et, das Marionettentheater, Puppettheater, Puppen-schauspiel; die Puppen-schaubühne.

Mark, en, (pl. -er) das Feld; die Flur; (nur meistens der Acker) die Mark; dyke Marken, das Feld bauen; vare i Marken, auf dem Felde sein; -ga med i Marken, beim Feldbau heftlich sein; ga med ub i Marken, aufs Feld mit hinauspräziieren; staa i Marken, im Felde stehen (von Kriegstruppen); rykke i Marken, ins Feld rücken; i Marken, im Felde, in der Mark; staa af Marken, das Feld behaupten, über die Grenze hinaustreiben (von Truppen); ursprungl. vom Schlachtfeld, sehr mehr eine Redensart für das Besiegen in jeder Gestalt, z. B. i den Disput sleg jeg professor af Marken, in dem Disput gewann ich den Sieg über den Professor, trieb ich den Professor in die Enge.

Mark, en, pl. unv.) die u. der Mark (16 Schilling dänische Münze); die Mark Gold und Silbergewicht, 24 Karat) die Mark, 16 Poth; bede sine tre -, sine infame -, drei Mark Silber als Strafe zahlen (mit welcher Buße der Verlust der Ehre verknüpft war).

Markarbeide, et, die Feldarbeit. -*bog*, en, das Flurbuch, Kataster.

-*blomst*, en, die Feldblume. -*due*, en, die Feldtaube. -*exter*, (Mark-Eter) et, (et Marc-Weter) pl. die Felderben. -*fred*, en, der Feldfriede, Flurfriede. -*frugt*, en, **Markfrugter**, pl. die Feldfrucht, Feldfrüchte. -*gjerning*, en, die Feldarbeit. -*greve*, en, -*grevsstab*, et, der Markgraf, die Markgrafschaft. -*grænde*, en, die Feldscheide, Gemarfung, Marlung.

-*hyrde*, en, der Flurstück, Feldhäuter. -*jord*, en, der Feldboden, die Grasmark (im Gegensatz zu Ackerland und Haidenland). -*jordbær*, et, (Slovojerbbar) die Feld- ob. Walderdbeere. -*led*, et, das Hecht.

-*lætte*, en, die Feldlerde. -*mand*, en, (i. Marthyde). -*nius*, en, die Feldmaus; der Hamster. -*ran*, et, der Felddeichstift, Veräußerung der Felder. -*stiel*, et, (Markstiel) die Marktscheide, Gemarfung, Marlung, Feldscheide, Feldmar. -*striger*, (i. Marktriger). -*spre*, en, der wild wachsende Sauerampfer. -*thy*, en, der Felddiesel. -*urter*, pl. wild wachsende Kräuter. -*vand*, et, das sich auf dem Felde ansammelnde Wasser, das Feldwasser. -*vogter*, en, der Flurstüdz (s. -mand). -*vei*, en, der Feldweg, Weg, welcher in das Feld ob. Ackerland führt.

Marked, et, (pl. -er) der Markt, Jahrmarkt.

Markedsdag, en, der Markttag. -*folk*, pl. die Marktsleute. -*gave*, en, das Marktgescchenk, der Jahrmarkt. **Markeran**, et, (pl. unv.) s. **Markran** ob. unt. den Compos. von **Marker**.

Markesjel, et, s. **Markstjel**. **Marketender**, **Marketenter**, en, (pl. -e) der Marketender. -tenderi, et, die Marketenderin. -tenderste, en, die Marketenderin.

Markgreve, -*grevsstab*, en, s. u. **Mark** und dessen Composita. **Marktskriger**, (pl. -e) der Marktausrufer, Ausrufer mit Waaren auf dem Markt; fig. der Marktschreier, Quacksalber, Charlanten.

Marmor, en, u. et, (pl. -art) der Marmor (ehemals war die Form „Marmel“ gebräuchlich). -*aare*, en, die Marmorader. -*arbeider*, en, der Marmorarbeiter. -*art*, en, (pl. -arter) die Marmorart. -*billede*, et, das Marmorbild. -*bind*, et, der marmorirte Papptband der Buchbinder. -*blok*, en, der Marmorklotz. -*brud*, et, der Marmorbruch, die Marmorgrube. -*flise*, en, die Marmorfliese. -*falk*, en, der Marmorfalk (von grobem Marmor gebrannter Kalk).

-*kirke*, en, die von Marmor erbaute Kirche. -*leite*, et, das Marmorlager, die Marmorschicht, Marmorader ob. Marmorgrube in der Erde. -*statue*, en, die Marmorstatue. -*stette*, en, die Marmorsäule, marmorne Säule. **marmorere**, v. a. marmoriren, dem Marmor ähnlich machen (Wände, Papier etc.). **smor**, marmor. **marmorhaard**, a. hart wie Marmor. **marmorhvid**, a. marmorweiß, weiß wie Marmor. **marmorerset**, a. marmorirt, dem Marmor ähnlich gemacht.

Marne, en, (pl. -r) (veralt.) Ring, Biege, Oehr, Deje, Schnalle (von Metall). **Marisch**, (Mars, Marsk) en, der Marisch, Schritt, Tritt im Tempo, der Gang der Soldaten in Reihe u. Glied.

Marspan, en, (ohne pl.) der Marspan (eine Art Zuckerwerk). **Mark**, en, (ohne pl.) die Mark, das Markland (das niedrige Küstenland an der Nordsee). -*bonde*, en, der Marksbauer. -*egn*, en, die Marischgegend. -*land*, et, das Markland, die Marksh.

Mark, en, (ehemals) der Marshall, Reichsfeldherr (sieht: „Marshall“, s. b.); Danmarks Riges -, der dänische Reichsfeldherr. **Markatal**, **Markalk**, en, (pl. **Markaller**) der Marshall.

Markalkstaf, en, der Marshallstab. -*taffel*, et, die Marshallstafel (Nebentafel bei Hofe). **Trödler**.

Markandier, en, (pl. -e) der Markevin, et, s. ob. u. **Mar**. **Marter**, en, (ohne pl.) die Marter, Dual, Pein (vergl. Pine). -*redskab*, et, (Pinebank) das Martergeräth (die Folterbank).

martre, v. a. **marttern**, **foltern**, peinigen (vergl. *pine*).

Marts, en, der **März**, Monat **März**, -fiol, en, das **Märzveilchen** (*viola odorata*). -maaned, en, (*Tordmaanet*) der Monat **März**, der Frühling, **Frühmonat**. -snee, en, der **Schnee**, welcher im März fällt. -ol, et, das **Bier**, welches im Monat **März** gebraut und bis zum Herbst ob. zu der Erntezeit lagert.

Martyr, en, (*pl. -er*) der **Martyrer**, Blutzeuge, Glaubensheld; en - für Sanbeden, ein **Martyrer** der Wahrsch.

Martyrbog, en, das **Martyrerbuch** (*Martyrologium*). -dom, en, das **Martyrerthum**. -dɒp, en, der **Martyertod**. -krona, en, die **Martyerkrone**.

Martpu, en, s. ob. u. **Mar**.

Marv, en, (*ohne pl.*) das **Mark** (in den Knochen der Menschen u. Thiere), der Kern (im Holze), fig. die Kraft, der Wohlstand; det haer mig til - og Been, das geht mir durch Mark u. Bein; sige Marven ud af, das Mark aussaugen, fig. das Beste nehmen; sige Marven ud af Bevolknungen, die Bevölkerung aussaugen.

Marvbeen, et, der **Markknödel**. -holle, en, der **Markfloss**. -budding, en, der **Markpudding**. -hule, -pibe, en, die **Markfröhre**, Knochenröhre, der Kopf am **Markknochen**. -knogle, en, s. **Marvbeen**.

marvfuld, a. marktig, voll **Mark**, fig. energisch.

marvtærende, a. das **Mark** zehrend, an dem **Mark** zehrend; fig. arm machend, was aussaugt.

mase, v. a. quetschen, zerquetschen, jemalmen (selten jedoch von harten und trockenen Dingen); - Druer, Trauben quetschen, Trauben stampfen. [die Träber (*pl.*)].

Mast, en, (*ohne pl.*) die **Mast**.

Makte, en, (*pl. -r*) die **Masche** (im Stricken); tæbe en -, eine **Masche** fallen lassen; tage en - op, eine **Masche** aufnehmen; der er lobet en - op, eine **Masche** ist gefallen.

Maske, v. a. **maschen**, stricken; - op, aufmischen, ausmischen, aufreihen.

Maske, en, (*pl. -r*) die **Maske**, Larve; tage **Masken** af **Lu**, Einen entlarven; fig. Dydens, Venstaks *et c.*, die **Maske** der Freundschaft, der Tugend; astage **Masken**, die **Maske** fallen lassen (sich in seiner wahren Gestalt zeigen).

Maskebal, et, (*Maskerade*) der **Maskenball**. -hale, en, die **Mastluse**, das **Mastfah**, Träbersof. -bands, en, der **Maslenanz**. -trug, et, der **Masttrug**; Schweinetrug. -værk, et, das **Maschenwerk**, Negwerk, das **Nek**.

maskfættet, a. gemascht, gestrikt, maschig, flirt.

Masketpi, et, (*Maskaberi*) (*ohne pl.*) vulg. die **Maskopei**.

Maskerade, en, (*pl. -r*) die

Maskerade, der **Maskenball**, die **Reboute**; die **Mummerei**.

maskere fig, v. r. sich **maskiren**; sich verkleiden, sich verklären. **Maskering**, en, das **Maskiren**, Verlarven, **Bermunnen**.

maskeret, a. **maskirt**, vermuunt; fig. verlappt, versteckt, falsch; et - Batteri, eine **maskirte Batterie**.

Mastinbygger, en, (*pl. -e*) der **Maschinbau**. -bygning, en, (*ohne pl.*) der **Maschinbau**.

Mastinhus, en, (*pl. -r*) die **Maschine** (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); bygning en -, eine **Maschine** bauen; sette **Mastinen** (*Theemastinen*) paa Bordet, sette **Mastinen** i Gang, die **Maschine** in Gang sehen; det er arbeidet paas -, das ist auf der **Maschine** gearbeitet.

Mastinhus, et, das **Maschinhaus** (Haus, in welchem eine **Maschine** zum Betriebe aufgestellt ist u. in Gang gesetzt wird). -lore, en, der **Maschinenlehre**. -mester, en, der **Maschinenmeister** (welcher die **Maschine** leeft). -værk, et, das **Maschinenwerk**.

mastinnæssig, a. & av. **maschinenmæssig**; fig. geistlos, in geistloser Gedankenlosigkeit Weise.

Masoon, en, der **Masofen**, Schmelzofen, der Potherd.

Masse, en, (*pl. -r*) die **Masse**, der **Hausse**; die **Masse**, Guhmasse, Leigmasse *et c.*; der ganze Inbegriff vom Eigenthum eines Verstorbenen ob. eines Fallenten, die **Masse**, der Nachlass; det borre ind i Boets -, das gehört in die **Masse**; det borre til Boets -, das gehört der **Masse** an; (Follemasse, Mænde) die **Masse**, Menge, Volksmasse; Massen seer det med andre fine, die **Masse** sieht es mit andern Augen an; i -, masshaft, in **Massen**, in großen Quantitäten.

massewiis, av. **massenweise**, massenhaf, zu **Massen**.

massiv, a. **massiv**; fest; gediegene; derb, grob; massivt Guld, gediegene Gold; en - Person, eine massive (grobe, derbe) Person; en - **Begning**, ein massives Gebäude. av. **massivt**, in **massiver**, grober Weise.

Mast, en, (*ehemals*, "Seitral") (*pl. -er*) der **Mast**, **Mastbaum**, **Seselbaum** (am Schiff); flyve, kletter op i **Masten**, in den **Mast Nettern**, steigen.

Mastbaand, et, der **Mastbügel** (leiferer Ring um den **Mastbaum**).

brug, et, (*i. Mastbrug*). -bæk, en, die **Mastbank**, **Marsbank**, **Segebank**, **Mastbank**. -bul, et, das oben im Schiffsmast gebrochte Loch für den Durchgang der Tave. -hæve, en, die **Mastwange**, **Masthalde** (am Untermast). -lury, (*Mars*) en, der **Mastforb**, **Marsford**; der **Mars**. -værk, et, das **Mastwerk** (Masten u. Stangen eines Schiffes).

Mastbrug, et, der **Handel mit Schiffsmasten** ob. **Mastbäumen**.

-bugger, en, der **Masthauer**, **Mastnæder**. -huus, et, ein Haus, in welchem **Masten** und **Stangen** der Schiffe beim Abstellen aufbewahrt werden. -hætte, en, der **Mantel** von Segeltuch, welcher über den Gipfel des Untermastes beim Abstellen gehangen wird.

-kan, en, der **Mastrahm**. -krave, en, der **Mastfragen** (Segeltuch um den Mastfuß und über einen Theil vom Verdeck ringsum des Mastes). -snip, et, verdorbene Butter als Schmiede des Giebels. -spor, et, die Stelle am Riegel, in welche der Mast hineinpaßt. -farm, en, s. u. -top, en, der Gipfel des Mastes. -tre, et, (*Masttre*) der **Mastbaum**, **Mast**; der zum Mast dienliche Baum (die Notheide, **Masteiche**).

Mastevin, et, s. **Mæssevin**.

Mastix, en, (*ohne pl.*) der **Mastix** (ein Horg).

mastlos, a. **mastlos**, ohne **Mast**.

Mastarm, en, (*pl. -e*) der **Mastarm**.

mat, a. (*pl. matte*) **matt**, entkrætet; fig. schwach, kräftlos; glanzlos (von Metallen, Metallen, Strahlen *et c.*); halstdot (von Fischen); sette -, gøre -, matt segen, matt machen (im Schachspiel); en - Angle, eine matte Kugel.

Material, et, **Materialier**, pl. das **Material**, der **Stoff**, Arbeitstoff; pl. die **Materialien**; der Vorrah.

Materialforvalter, en, der Aufseher über Materialien (über Baumaterialien, Wagen, Geräthschaften aller Art; [Seem.] über das Takselwert, über Schiffsbauholz *et c.*). -gaard, en, -huus, et, der Hof, das Haus, woselbst Materialien und Geräthschaften aufbewahrt werden.

Materialist, en, (*pl. -er*) der **Materialist**, Drogquist; ein **Philosoph** (**Materialist**), welcher die Existenz unvorlicher Wesen läugnet.

Materie, en, (*pl. -r*) die **Materie**, der **Stoff**; (Edder) der Eiter; i -, T. für gedruckte Bücher in rohem Zustand; jeg udbeder mig Vorlet i -, ich bitte mir das Werk roh aus.

Mathed, en, (*ohne pl.*) die **Matigkeit**, **Mattheit**, Kraftlosigkeit.

Mathematik, en, (*ohne pl.*) die **Mathematik**.

mathematiſ, a. **mathematisch**.

Matras (*Matratz*, *Mabras*), en, (*pl. -er*) die **Matras**.

Matrice, en, (*Etruemoder*) die **Matrize**, Schraubenmutter; die **Matrize**, das Modell zu Lettern.

Matrikel, en, (*pl. Matriker*) die **Matrikel**; das **Klubbuch**, **Steuerbuch**, **Grbbuch**, **Kataster**. -væsen, et, das **Katasterwesen**.

Matrone, en, (*pl. -r*) die **Matrone**, alte ehrwürdige Frau.

Matros, (*pl. Matroser*) der **Matrose**. -dragt, en, das **Matrosenkleid**, der **Matrosenanzug**.

-**dreng**, en, der Schiffsjunge. -**hyre**, en, der Sold, die Löhning der Matrosen.

Matte, en, s. **Maaatte**.

matte, v. a. matten, ermatten, entkräften. **Mattete**, en, die Ermattung, der entkräftigte Zustand.

Mave, en, (pl. -v) der Magen; Bauch, Leib.

Mavetændelse, en, die Magenentzündung. -**draaber**, pl. die Magentropfen (Medizin). -**egn**, en, die Magengesundheit (regio epigastrica). -**kneb**, et, (Bugrid) das Bauchgrimmen, die Magenkrampe, der Magenkrampf, die Magenkämpfe. -**nund**, **munding**, en, der Magenmund, Magenschlund, das Magensoch. -**pine**, en, der Magenschmerz, das Magenweh, Bauchgrimmen, die Leibschmerzen, das Leibweh. -**oplse**, en, die Magenwurst, (Südd.) der Saufatz (mit Wurstfüllsel gefüllter Schweinsmagen). -**sæft**, en, der Magensaft. -**slim**, en, der Magenschleim. -**smerte**, en, (s. -**pine**). -**strykning**, en, die Magenstärkung, das magenstärkende Mittel. -**syge**, -**sygdom**, en, die Magenkrantheit. -**trykning**, en, die Magenbrüden, der Magendruck. -**yadße**, en, s. **Mavetaft**.

Mechanik, en, die Mechanik. **mechanik**, a. mechanisch; fig. geistlos, in geistloser, gebankenloser Weise.

Meed, **Meed**, et, (pl. unv.) das Ziel, Augenmerk; (vergl. **Maal**); uden **Maal** og **Meed**, ohne Ziel und Zweck; (ehemals) Zeichen, Kennzeichen; at tage **Meed** paa **Nøget**, Etwas kennzeichnen, Etwas in Augenschein nehmen, um sich dessen Gestalt und Aussehen zu merken.

med, **praep.** mit; nebst, sammt; durch, mittelst (zweilen: auf, von); at tage **Nøget** - **sig**, Etwas mit sich nehmen; reise - **En**, mit Einem reisen; sende **En** bort - **Nøget**, Einem mit Etwas fortschicken; at glade **sig**, bedrove **sig** - **En**, sich mit Einem freuen, mit Einem betrübt sein; at bolde - **En**, es mit Einem halten (seiner Ansicht sein, von seiner Partei sein); Lyfken er - han, er hat das Glück mit sich, er hat Glück; - **Vidende** og **Vilie**, mit Wissen und Willen; - mit **Vidende**, mit meinem Wissen, Vorwissen; - **Einene**, - Munden, mit den Augen, mit dem Mund; - **Maade**, mit Maasen; - **Gid**, mit Fleisch; - al **Gid**, mit allem Fleische; - al sin **Gid**, bei all seinem Fleische; bolde inde-, tie - **Nøget**, von ob mit Etwas schweigen; have - **sig**, mit sich, bei sich haben; mit sich führen; bare **Opyn** -, die Aufsicht haben über, führen mit (Etwas); - **Sovedet**, - **Venene**, mit dem Kopf, mit den Beinen; ryse - **Sovedet**, den Kopf schütteln, mit dem Kopf schütteln; hænge - **Sovedet**, den Kopf hängen lassen; bestjægtiget -, mit

Etwas beschäftigt sein; **vulg.** vere vant - (vante sig til), daran gewöhnt sein; vane sig af - , sich abgewöhnen (eine Sache); synde sig - , sich befeilen, sich spulen; have et **Die** -, Aufsicht mit (Einem, Etwas) haben; more sig - , sich amüsieren mit (Etwas); stri, tegne **Blyant**, mit Bleistift schreiben, zeichnen; - medt **Gode**, im Guten, in Güte; - **Tiden**, mit der Zeit; lang - , entlang, längs; det **Ene** - det **Ander**, Eins mit dem Andern; boldt det ud - **En**, es mit Einem aufnehmen; vere - **Barn**, schwanger sein; bolde til - , ligge i - **En**, es mit Einem halten; mindre, es sei denn, es möchte denn sein; wosfern nicht; - alt dette, bei alle dem, bei allem, befestigungachtet; av. mit; auch; tale -, mitreden; reise - , mittreffen; roiser **De**, reisen Sie mit? ob. werden Sie mitreisen; gjore -, mitmachen; gaa, kære, spise, drifke ic -, mitgeben (auch; daraufgängen), mitfahren, mitpeisen, mittrinke ic; jeg er ogsaa -, ich bin auch dabei og har -, und er auch; der gif mange penge med, es ging viel Geld darauf; der gaes meget Brænde -, es geht viel Holz (Brennholz) darauf; at faa noget -, vulg. Etwas abtriegen; giør **En** Nøget - , Einem Etwas mitgeben, verabsfolgen lassen; auch; Einem Etwas abgeben; tale i -, drein reden; jeg har ogsaa et Ord at tale i -, auch ich habe ein Wort drin zu reden; det er mig ikke -, das ist nicht nach meinen Sinn; das gefällt mir nicht; (In Zusammensetzungen mit Substantiven und Verben entspricht „med“ meistens dem deutschen mit, zumal dem „neben“).

Medaille, en, (pl. -r) die Medaille, Schaumünze, Denkmünze.

Medarbeider, en, der Mitarbeiter, Gehilfe. -**arving**, en, der Miterbe. -**aarsaq**, en, die mitwirkende Ursache. -**beller**, en, der Mitbewerber, Mitwerker, Nebenbuhler. -**beislerke**, en, die Mitbewerberin, Nebenbuhlerin. -**besiddelse**, en, der Mitbesitzer. -**besiddber**, en, der Mitbesitzer. -**borgen**, en, (ohne pl.) (Medborger, Medcautionist) der Mitbürgre, Nebenbürgre, Mitgewährsmann. -**borger**, en, der Mitbürger. -**borgerinde**, en, die Mitbürgerin. -**broder**, en, der Mitbruder, Nebenbruder. -**bøg**, en, der günstige Wind, Fahrtwind; at have Medbar, seile for Medbar, günstigen, Wind haben, mit günstigen Winde segeln ob, schiffen. -**driften**, en, (Jøvnchristen) der Mithrist, Nebenchrist, Bruder in Christo. -**dommer**, en, der Mithrichter, Beisitzer, Assessör im Gericht. -**ete**, etiendom, en, der Mitbesitz, das Miteigentum; der Mitbesitzer, Miteigner, Partner (vergl. Samcie). -**fange**, en, der Mitgefange. -**fort**, -**ford**, en, die Behandlung, das Verfahren (mit). -**forlever**, en, (s. - **Vor**

gen). -**før**, et, s. dort. -**gang**, en, das Wohlergehen, der gute Fortgang; Erfolg, das Glück; i Medgang og Medgang, im Glück und Unglück. -**gift**, en, (obne pl.) die Heirat, Mitgift, Aussteuer, das Heiratsgut. -**handling**, en, (selt.) die Behandlung, Begegnung, meistens: schlechte Behandlung, schlechte Begegnung. -**herller**, en, der Mitherrlicher, Mitregent. -**hjælp**, en, die Mithilfe, Beihilfe, der Beistand. -**hjælper**, en, die Hilfe, der Mithilfer, Mithilfe, Gehilfe; Gefährte, Spieglegel; -**bold**, et, die Bestimmung, der Anfang; i Medbold at, laut, übereinstimmend (mit); unter Bestimmung; give Medbold, gut heissen, beisstimmen, Bestimmung geben; ikke give Medbold, seine Bestimmung versagen; faa finde Medbold, beigesamt werden, Anfang, vulg. Rückstärkung kriegen. -**hustru**, en, das Nebenweib (namentl. im Sinne der Bibel). -**lem**, et, das Mitglied. -**lidelse**, en, das Mitleiden, die Mitleidlichkeit. -**medlin**, f. u. medlidende, a. -**lyd**, en, der Miltlaut, Milsauter, Consonant. -**lærer**, en, der College im Lehrverfach. -**menuekte**, et der Mimenisch, Nächste. -**regent**, en, s. **Medherller**. -**reisende**, en, der Reisefähre, Reisegeno. -**skabning**, en, das Mitgeschöps, Nebengeschöps. -**skylner**, en, (Selbstskylner) der Selbstschuldner (Rechtsbzw.). -**spiller**, en, der Mitspieler, Mitpionier. -**strider**, en, der Mitstreiter, Mitlämpfer. -**støster**, en, die Mithälfte, Genossin. -**tjenier**, en, der Mitbieder, Nebendienier, der mit Einem zusammen in Diensten steht. -**vider**, en, der Mitwissen. -**vilde**, et, der Mitzuge, der mit Einem in denselben Angelegenheit Zeugnis ablegt. -**vind**, en, s. **Medbry**. -**ynk**, en, das Milch, Exkrement. -**medbaaren**, a. angeboren; det er ham af Naturen -, das ist ihm von Natur angeboren. -**medbringe**, v. a. ir. (bringe med) mitbringen; mitführen. -**Medbringelse**, en, das Mitbringen. -**medbydende**, a. poet. mitbietend, Der, welcher auf eine Ware mit Einem zugleich bietet; den Medbydende, der Mitbietende. -**meddelagtig**, a. theilhaftig, Theil an Etwas habend. -**meddele**, v. a. mithilfen; ertheilen, gewähren; - En en Rybed, Einem eine Neuigkeit mithilfen; - Tillæsse, Erlaubnis ertheilen; gewähren. -**meddeelig**, a. was mitgetheilt werden kann; wer sich gern Andern mittheilt (Gedanken, Gefühle). -**Meddelesse**, (Meddeling) en, die Mittheilung, Ertheilung; ved Løftets Meddelesse, bei Ertheilung des Versprechens.

Meddomsmand, en, der Mithrichter, Schöpfe.

Meddølgsmand, en, (selt.) der Hebler.

Mede, en, (pl. -r) (Kjelte) die Schlittenste, der Schlittenbaum, Schlittensauf.

mede, v. n. zielen, hinzielen (doch ist diese Bedeutung veraltet); v. a. angeln, fischen mit der Angelzöpfen.

Medekrog, en, die Angel, der Angelhalter, die Fischangel. — **snor**, en, die Angelschnur, Angelleine. — **stang**, en, die Angelrute. — **tøi**, et, das gesammte Gerät zum Angeln, die Angelzeug. — **lødens**.

medens, av, während, s. imedfare, v. a. behandeln; begrepen (gut ob. übel), umgeben mit (gut ob. übel), mitspielen (gut ob. übel); medfare, behandeln, begrepen, mitgespielt; ilde medfare, übel mitgespielt, schlecht behandelt. (Medfart, er, s. ob. u. Composit. von „Med“).

medfødt, a. angeboren, s. medbaaren; en -feil, medfødt Begreber, ein angeborner Fehler; angeborene Begriffe ob. Vorstellungen.

Medfølse, en, das Mitgefühl. — **medfølge**, v. n. ir. (folge med) mitfolgen; erfolgen, resultieren; medfolger et brev, ein Brief ist beigelegt ob. beigegeben.

medfølgende, a. mitfolgend, anhöfend, beigegehend; — Rasse, anhöfende Rasse. — (der Begleiter).

Medfølger, en, der Mitfolger; — **medfølende**, a. mitführend; theilnehmend; et -sætte, ein theilnehmendes Herz.

medfører, v. a. mitführen, mit sich führen, verursachen, nach sich ziehen, zur Folge haben; det medfører megen Uleilighed, das verursacht viel Mühe; det medfører Sygdom, das hat Krankheit zur Folge.

medgaa, (gaa med) v. n. ir. daraufgehen, verbraucht werden; der vil gaa mange Penge, megen Olie ic. med, es wird viel Gelb, viel Öl daraufgehen.

medgive, v. a. (give med) mitgeben; han har medgivet mig et brev, er hat mir einen Brief mitgegeben; medgivne, angeboren, egen; det er han ikke medgivne, das ist ihm nicht angeboren, ist ihm nicht eigen, ist ihm nicht gegeben.

medhandle, v. n. (handle — godt, vel, eller ilde med) behandeln, begrepen, mitspielen (vergl. „medfare“). — **Medhandling**, en, die Begegnung, Behandlung.

Medhare, en, (selt. u. vulg.) die Mitgut, Ausflieuer.

Medicament, et, (pl. -er) das Medicament, Arzneimittel.

Medicin, en, (ohne pl.) die Medicin, die Arzneikunst, das Arzneimittel; studere —, Medicin studiren; tage —, Medicin nehmen, einnehmen; bruge —, mediciniren, Medicin gebrauchen; druger De — mediciniren Sie? gebrauchen Sie Medicin? vulg. nehmen Sie ein?

medicinere, v. n. mediciniren, Arznei ob. Medicin gebrauchen, vulg. einnehmen.

Medisterpolse, en, (pl. -r) die Mettwurst; Bratwurst.

medlidende, a. misleidig; barnherzig. — **Medlidenhed**, en, das Misleid.

medlydende, a. mitsautend; et -Bogstar, ein Mitaluter, ein Consolant.

medlevende, a. mitslebend, zu gleicher Zeit am Leben; den Medlevende, der Zeitgenosse (vergl. „Samtidig“).

medregne, v. a. mitrechnen, mitzählen, dazu zählen, mit einrechnen, mitzurechnen; medregnet, mit zu (dazu) gezählt, mit unbedritten.

medreisende, a. mitreisend, die Reise mitmachend; en Medreisende, s. ob. u. Compos. af Med.

medsende, v. a. mitsenden, mitschicken, mit übersenden; beigegeben.

medfakt, a. miterschaffen; anerschaffen, angeboren; en -Egne, eine angeborene Fähigkeit.

medskildig, a. mitshuldig, theilsthaft an der Schuld; en Medskildig, der Mischuldige.

Medstemme, en, die heilige Stimme; (in der Musik) die begleitende Stimme (beide, wenn auch in verschiedenem Sinn im Gegensatz zu Modstemme“).

medsoe, a. (pl. medsvorne) wer mit Anderen zusammen in derselben Angelegenheit einen Eib schwur.

Medsojer, en, (pl. -er) der Mitbewerber, der mit einem Andern um dasselbe Amt spuslicht.

medtage, v. a. ir. entnehmen; erforschen, erheischen; angreissen, schwächen, matten, vulg. ausmergeln; det vil - Tid, es erfordert Zeit; Sygdommen har meget medtaget ham, die Krankheit hat ihn sehr angegriffen; han føer ganske medtagen ud, er sieht ganz angegriffen aus.

medvidende, a. mitwissen; — om Noget, davon wissen; — med sig selv, seiner bewußt, seiner selbst bewußt.

Medvidende, et, das Mitwissen; være i - om (Noget), Mitwissen von (Etwas) sein, wissend um (Etwas) sein.

Medvider, en, der Mitwissen.

medvirke, v. a. mitwirken, (durch That) beitragen; — til Opnaaelse af, zur Erlangung ob. Erreichung des — mitwirken. — **Medvirken**, Medvirking, en, die Mitwirkung, das Mitwirken.

medbinksom, a. misleidbøl, mit Medb, et, s. Med, Diemed.

Meel, et, (ohne pl.) das Mehl, meelagtig, a. (meelartet) mehlartig, mehlig.

Meelbolle, en, (Meelkump) (pl. -r) der Mehlloch, Kloß. — dug, en, der Mehltbau. — **Ejelder**, en, der Mehlfsteller, der Kellersladen des

Mehlhändlers. — **krudt**, et, das Mehlpulver. — **midde**, en, die Mehlshaube, der Mehlsurm. — **pap**, en, der Mehlsbrei; die Pappe (kleister). — **sand**, et, der Mehlsand, seiner Formsand. — **søte**, en, der Mehlsand, das Mehlsieb. — **spise**, en, die Mehlspeise. — **sæk**, en, der Mehlsack. — **tonde**, en, das Mehlsaks. — **væl**, ling, en, die Mehlsuppe.

meese, v. a. meesen, mit Mehl bestreuen, in Mehl wälzen; (Sprichw.) — sin Dage, seinen Vortheil wahrnehmen; v. n. meeles, in Mehl zerfallen, zu Mehl werden. — **melet**, a. mehlig, mehlich; melede Kartofler, mehlige Kartoffeln. — **meelvild**, a. mehlweiss, weiß von Mehl.

Meen, en, (ohne pl.) der Fehler, Mangel; das Gebrechen, der Schaden; uden —, ohne Fehl.

Meeneed, en, (ohne pl.) der Meineid, Eidbruch.

Meeneder, en, (pl. -e) der Meineidige, Eidbrücher.

meenedesk, a. meineidig; eidbrücher; blive —, eidbrücher werden.

meenspr, a. gebrechlich, krüppelig; (s., vanter!). — **meenlig**, a. s. almindelig.

meenliguen, av, s. olmeen, almindigen.

Meenlykke, en, s. Vanlykke.

meensoerg, v. n. falsch schwören; meenvoren, meineidig (durch Ablegen eines falschen Eides).

meer, mere, a. & av. mehr; ikke —, aldrig —, nicht mehr, nicht länger, nie wieder, nimmer wieder; — end, mehr als, mehre denn; — og —, mehr und mehr, immer mehr; hvad mere? vad denn mehr? was denn weiter; ferner: wenn auch! han vil være — end den Anderen, er will höher hinaus als der Andere; jo mere, je mehr; end —, noch mehr.

meerbemeldt, a. vorbemeldt, vorbesagt, beregt, mehrmals gedacht, öfter erwähnt.

Meerskum, et, (ohne pl.) der megen, a. (n. meget) viel; meget, av. vist, sehr; — Tid, viel Zeit; meget væsen, viel Wesen, viel Aufhebens; for meget, sa sehr, zu veel; lige meget, gleich viel, einerlei; saa meget, so viel; saare meget, sehr viel, außerordentlig viel; overmaade meget, außerordentlich viel; i høst meget, wie sehr auch; meget mere, eher, vielmehr, viel lieber; i høst meget mere, um wie viel mehr; om saa meget mere, um so eher; meget mindre, viel weniger; om saa meget mindre, um saa viel weniger; det var meget; das will viel heißen, das wäre! was Sie sagen! hvor meget koster det? wie viel kostet es? wie theuer kommt es? vulg. hvor meget kommer det paa? wie theuer kommt es, wie hoch kommt es zu stehen; hvor meget belever det? wie hoch beläuft es sich?

megle, a. & av. (veralt.) synonym mit megen, s. dort.

meie, v. a. mähen; - af, abmähen.

Meining, en, das Mähen. **Meijer, et**, -lee, en, die Sense. -drag, et, der Schaft, der Stiel der Sense. -tid, en, die Mähzeit.

Meier, en, (pl. -e) der Mäher, Meier, et, (pl. -er) die Meierei; (-gaard) der Meierhof, das Meiergut.

Meierke, en, die Meierin, Bevirthschafterin der Meierei.

Meiran, en, s. Merian.

Meise, en, die Meise (Vogel) (Parus).

Meisel, en, (pl. Meister) der Meisel. -bor, et, der Meiselbohrer.

meiselpgravet, a. mit dem Meisel geformt.

Mekanik, en, s. Mechanik.

Melanholi, (Melancholi) en, (Tungfindigheit) (ohne pl.) die Melancholie, Schwermuth.

melankolik, a. (melancholik, tungfindig) melancholisch, schwermüthig.

Meld, Melde, (Meldelaa) en, die Melde, Milde; der Gänsefuß (Pflanze).

Meld, Mjeld, (Haselratte) en, das Haseltäschchen, die Blüthe des Haselstrauches.

melde, v. a. melden; anmelden; berichten; - sin Ankunft, seine Kunst melden; - en Esterretning, eine Nachricht melden; - En, Einen melden, anmelden; - sig, sich melden; deom melder Historien Interet, davon schweigt die Erzählung, davon berichtet die Geschichte nichts.

Melden, en, das Melden, Anmelden.

Meldning, en, (pl. -er) das Melden; die Meldung, der Bericht, die Berichterstattung.

Melt, en, (ohne pl.) die Milch; nymelket -, frische Milch von der Küch; suur -, saure, geronnene Milch; summe -, die Milch abschäumen.

melkagtig, a. milchig, milchartig, wie Milch.

Melkbotte, en, die Milchgelse, der Milchfubel, Milchbottich, das Milchgefäß. -cur, en, die Milchcur.

-deie, en, die Milchnerin, das Milchmädchen. -fab, et, das Milchgefäß.

-farve, en, die Milchsorbe, bläulich-weiße Farbe. -feber, en, das Milchfeber. -fik, en, der Milchner.

-griss, en, das Milchserpel, Spannserpel. -gysen, en, das Milcheserpel der Böchnerinnen. -faly, en, das Milchlab. -tar, et, die Milchsatte, das Milchgefäß, der Milchhund, -afsh.

-knude, en, die sich in der Brust der Böchnerinnen bildenden Knoten (Krankheit). -kudst, -mand, en, Der, welcher Milch zum Verkauf in die Stadt fährt. -mad, en, die Milchspeise. -mund, en, das Milchmaul, der Milchliebhaber. -penge,

pl. das Milchzeld, Gelsb, Zahlung für erhaltene Milch. -pige, en, die Milchverläuferin. -sakk, en, der Milchsaft, Nahrungsstoff (Chylus). -skorpe, en, der Milchschorf (bei Kindern). -spand, en, der Milchheimer. -vei, en, die Milchstrafe (am Himmel).

mellem, praep. zwischen, unter, s. in essem.

Mellemact, en, (pl. -er) der Zwischenact, die Zwischenhandlung.

-art, en, die Mittelart, -gattung. -bud, et, der Unterhändler, Zwischenträger. -bygning, en, das Mittelgebäude, Zwischengebäude. -dige, et, der Mittelreich, Binnenreich, -wall, -dæk, et, das Zwischendeck, mittlere Verdeck (auf Linientischen). -finger, en, der Mittelfinger. -foder, et, (Mellemdret) das Zwischenfutter. -gade, en, die Duerstræde. -gods, et, das Mittelgut, die Mittelforte. -gulv, et, die Unterbiele; das Zwerchfell. -haand, en, die Mittelhand (im Kartenspiel). -handel, en, der Zwischenhandel. -hænder, en, der Zwischenhænder, Unterhändler, die Mittelhændler. -handling, en, die Unterhandlung; Vermittlung; (pl. -er) der Zwischenact. -kjøb, et, das Mittelsteich, der Damm. -komst, en, die Dazwischenkunst, Vermittelung. -mand, en, der Mittelsmann, Mittler, Vermittler, Schiedsrichter (vergl. Mellemhænder). -ret, en, das Zwischengericht (Gericht zwischen der Suppe und dem Braten). -rum, et, der Zwischenraum. -slags, et, die Mittelstorte, Mittelgattung. -stykke, et, das Mittelstyk; Mittelstleich; Zwischenstyk, Zwischenfertig. -styrke, en, (Middelstørrelse) die Mittelgröße, mittlere Größe. -sætning, en, der Zwischenfæst, Mittelfæst. -time, en, die Zwischenfunde, Freistunde. -ting, en, das Mittelbind. -trin, et, die Mittelfuse. -tpi, et, s. Mellemsøder. -væg, en, die Zwischenwand; Mittelwand; Scheidewand. -værende, et, die gegenseitigen Schuldforderungen, die Rechnung; øfgerie si Mellemwærende, abrechnen, rechnen. -vært, en, der Mittelwuchs, die Mittelgröde.

mellemborg, a. mittelmäßig, von mittlerer Güte.

mellemt, a. der, die, das mittlere, mittelst; den mellemste plads, der mittlere plads; av. in der Mitte; sidde -, in der Mitte sijen.

Melodie, en, die Melodie, Weise, Singweise; Viseo gaar paa (lester) den -, das Lied geht nach der Melodie.

melodisk, a. melodisch, wohlklängend.

Melon, en, (pl. -er) die Melone. -kasse, en, der Treibkasten zu Melonen.

men, conj. aber; sondern; allein; et Men, ein Aber, der er et - derved, da ist ein Aber dabei.

mene, v. n. & a. meinen, vermeinen, denken, gedachten, glauben, darüberhören; det kuld jeg - , das sollte ich meinen; brad mener De? was meinen Sie; jeg mener, ich meine, ich halte dafür (dah ic).

menig, a. ganz, gesamt, gemein, allgemein; det menige Bedste,

Mand (auch: Menigmand), der gemeine Mann, der Mann aus dem Volle (aus dem Ganzen, aus der Gesamtheit); T. en Menig, den Menige, der Gemeine, gemeine Soldat. Menigmand, en, s. unt.

Menigmand, en, (ohne pl.) der gemeine Mann, der Mann aus dem Volle.

Menigbed, en, (pl. -er) die Gemeine, Gemeinde; Israels -, die Gemeine Israel; den Christne -, die christliche Gemeine; en landssby-menighed, en Kjøbstedmenighed, eine Dorfgemeinde ob. Dorfgemeinde, eine Stadtgemeinde); das Volk, die Masse, Menge; al Menigheden knurde imod Frysterne, das gefannte Volk murte gegen die Fürsten.

Mening, en, (pl. -er) die Meinung (die Ansicht, das Dafürhalten, Trachten); der Sinn, die Bedeutung (einer Rede, eines Wortes ic.), (zumeist) die Absicht; at blive ved sin -, at staa paa sin -, bei seiner Ansicht bleiben (ich bleibe dabei), auf seine Ansicht befesten; jeg er ikke af den -, ich bin nicht der Meinung; den offentlige -, die öffentliche Meinung; voore af forkielig -, verschiedener Meinung sein; eter min -, nach meiner Meinung, meiner Meinung nach, nach meinem Dafürhalten (ist sic jo ic); det kan der ikke være to Meninger om, darüber können keine verschiedenen Ansichten sein, das erlaubt gar keine Meinungsverschiedenheit; det kan der kun være een - om (derom kan der kun være een -), darüber kann nur eine Meinung sein; der er ingen - i det han har skrevet, es ist kein Sinn in dem, was er geschrieben hat; det Ord maat tages i den -, das Wort hat folgenden Sinn, folgende Bedeutung; brad er Meningen med dette Udryk, was ist (welcher ist) der Sinn dieses Ausdrucks? det var langtaa min! - das war bei weitem nicht meine Absicht; det kan ikke være Dere - at ville gjøre mig ulykkelig, es wird doch nicht Ihre Absicht sein, mich unglücklich zu machen; her er Meningen ude, hier hört der Sinn auf.

Meningsliighed, en, die Meinungsübereinstimmung, Übereinstimmung der Ansichten, Gleichheit der Ansichten, Gleichheit der Bedeutung (Synonyme). -forhjellighed, en, die Meinungsverschiedenheit, Verschiedenheit der Ansichten.

sag, en, eine Sache, die von Ansichten abhängt (im Gegensatz zur That-sache). -tvang, en, Beschränkung in der freien Neuerung der Ansichten.

-spon, en, der Mittagschlaf. -tid, en, die Mittagszeit. -time, en, die Mittagsstunde (Punkt zwölf Uhr); die Stunde zwischen 12 u. 1 Uhr (in welcher zu Mittag gespeist wird).

Middel, et, (pl. Midler) das Mittel; das Werkzeug; (ehemals) die Zunft; die Mitte der Gesellschaft, der Verein; (Eigentitel) die Arznei; pl. Midler, die Mittel, das Vermögen, die Geldmittel; Bettens-, das Rechtsmittel; Die Küle aarlingen wende af deres - forordne, alljährlich haben sie zwei Männer aus ihrer Mitte abzurufen; et - mod Marespine, ein Mittel (eine Arznei) gegen Bauchgrinnen; det er bragt tilvev ved betydelige Midler, das ist durch bedeutende Mittel (Geldmittel) beschafft worden ob, aufzusteckt gebracht worden.

mittel, a. mittel; (jetzt nicht gebräuchlich) nur in Zusammensetzung „Midde“ z. B. „Middelear“, das Mittelsahr; oft (nicht aber beständig) ist „Midde“ gleichfalls durch „Mellem“ wiederzugeben (z. B. Middelfort [Mellemför], die Mittenort).

Middelear, et, das Mittelsahr. -alder, en, das Mittelauster (mittlere Zeitafter). -bevægelse, en, die Mittelbewegung (mittler innen zwischen schnell und langsam). -farve, en, die Mittelfarbe. -fure, en, die Mittelfürche, (Furche der Länge nach durch den Ader gezogen). -grænde, en, die mittlere Grenzlinie. -hav, et, das Mittelmeer, Mitteläandische Meer (ehemals das Wendelmeer, Endelmer). -land, et, das Binnenland; der Ackerboden mittlerer Bonität. -led, et, das Mittelglied. -linie, en, die Mittellinie. -pris, en, der Mittelkreis. -punkt, et, der Mittelpunkt, das Centrum. -pole, en, die unvollständige Gelehrtenschule ob, hohe Schule, Gymnasium, wo nicht alle Disciplinen gelehr werden. -salt, et, (Chem.) das Mittellsalz. -sort, en, die Mittelsorte. -stand, en, der Mittelstand (der geringere Bürgerstand); der mittlere Zustand, mittlere Stand (z. B. des Wassers etc.). -stempel, et, (Bogholder) der Mitteltempel. -streg, en, (s. -sie). -tal, et, die Mittelsahl; mittlere Proportionszahl, Durchschnittszahl; der Mittelbelang. -tid, en, die Mittelzeit, mittlere Zeitbestimmung (Astr.). -tilsstand, en, s. **Mittelstand**. -ting, en, (Mehlteming) das Mittelding. -vand, et, das Mittelwasser (Mittelstand des Wassers zwischen Ebbe und Fluth). -vei, en, der mittlere Weg, Mittelweg; fig. die Mittelstraße; holde Middelweien, die Mittelstraße halten; indlaa en Middelvei, einen Mittelweg einschlagen.

mittelbar, a. mittelbar; av. middelbart, in mittelbarer Weise.

Middelbarhed, en, die Mittelbarheit; fig. die Abhängigkeit. **middehøi**, a. von mittlerer Höhe. **Middelhøide**, en, die mittlere Höhe; (vom Wuchs) die Mittelgröße. **middeimaadig**, a. mittelnäsig, mäsig. **Middlemaadighed**, en, die Mittelnäsigkeit.

middlestor, a. von mittlerer Middle, en, s. Mid, et. [Größe]. **Midfaste**, en, (ohne pl.) die Mittfasten (pl.).

Midie, en, (jsl. Midia) urspr. die Mitte; später poet. für den Theil des menschlichen Körpers zwischen Hüfte und Brust, die Taille; hun er saa smal i -, hun er saa rund om Barn, ist sei ga schlank von Taille, ihr Busen ist voll und rund.

Midland, Midlands, s. **Midlaa re**.

Midlandsøe, en, die Insel, der Werder inmitten eines Sees.

midle, v. a. (magle) vermittel; (ehemals: zurück, anordnen, befordern).

Midler, en, (pl. -et) der Mittler, Mittelsmann; en - mellem Gud og Menschen, ein Mittler zwischen Gott und Menschen (1 Tim. 2, 5).

Midler, pl. die Mittel, Geldmittel etc., s. u. **Midde**.

midlertid, av. s. imidlertid.

midlertidig, av. einstweilig, interimistisch; et midlertidigt Oboldsbæd, ein einstweiliger Aufenthaltsort.

Midnat, en, (ohne pl.) die Mitternacht; die Nachmitte; (Midnats-tid) die Mitternachtszeit; der Norden, die Mitternachtsgegend.

Midnatsgang, en, der mitternächtliche Gang, Gang in der Mitternachtsstunde. -gru, en, der Mitternachtsgrau. -hane, en, poet. der um Mitternacht fröhende Hahn. -klokke, en, der mitternächtliche Glockenschlag, der Zwölfschlag. -muslm, et, die mitternächtliche Finsternis. -sol, en, die Mitternachtsonne. -stund, -tid, en, die Mitternachtszeit. -time, en, die Mitternachtstunde.

midret, a. mietig, milzig, voll ob, voller Mieten ob. Milben.

Midsommer, en, (ohne pl.) der Midsommer, die Sommermittenwende, der Johannestag. -dag, en, der (Sancti) Johannestag. -nat, en, (ohne pl.) die (Sancti) Johannsnacht. -tid, en, um Johann.

midt, av. mitten; -i, -om, -over, -pa, -op pa re, mitten in (innmitten), mitten um, mitten über, mitten an, auf, drauf, bis an die Mitte etc.; -pa Dagen, mitten am Tage; da jeg var - i fortallingen, i Legen, als ich ihm beißend Spielen, im besten Erzählen war; tage En - om Livet, Einen um die Hüste fassen.

Midte, en, (ohne pl.) die Mitte; der Mittelpunkt, das Centrum; pa Midten, auf der Mitte; træffe Mid-

ten, das Centrum treffen; lige i Midten, gerade in der Mitte; holde Midten, in der Mitte bleiben, fig. die Mittelstraße halten.

midterst, a. (sopl. von midt) der, die, das, mittelste, mittlere; -inde i, tief im Innern, ganz im Innern, äußerst in der Mitte.

midtfjords, av. in der Mitte des ob. mitten im Meerbusen; syn. -, mitten durch den Meerbusen feuern (gleich weit von beiden Ufern).

Midtpunkt, ek, der Mittelpunkt (vergl. „Midelpunkt“).

Middstreg, en, s. **Middelstreg** Middelinie.

midstlibb, av. längs der Mitte, in der Mitte des Schiffes.

midststrøns, -sunb, -spes, -vands, av. mitten auf dem Strom, mitten im Sunde, mitten auf der See, auf dem Wasser.

Midtvei, en, der Mittelpunkt des Weges; fig. Mittelpunkt einer Bahn (s. B. Lebensbahn der Menschen).

midtveis, av. mitten auf dem Wege; auf halbem Wege, halbwegs, auf der Mitte des Weges; at fhore - , längs der Mitte des Weges fahren; - mellem Dresden og München, halbwegs, auf halbem Wege zwischen Dresden und München.

Midwinter, en, der Mitwinter, die Wintersonnenwende; die Weihnachten, Weihnachtszeit.

Midvintersfest, (Jiul) en, das Fest der alten Skandinaver um die Wintersonnenwende.

mig, pron. (Dat. u. Acc. von jeg) mir, mid; gi - min Sat, gib mir meinen Hut; han slog - , er schlug mich; (ost, namentlich in den alten Romanen und überhaupt im älteren Dänisch steht „mig“ überausfig im Sage, z. B. jeg gif mig i Lundun, han red sig under Ære etc., ich erging mich in Haine, er ritt [Spagieren] auf der Insel etc.).

Miil, en, (pl. Milc) die Meile (seine dänische Meile hat 12,000 dänische Ellen); en Miils Vej, et par Miils Vej, ungefähr eine Meile, etwa eine Meile, etwa zwei Meilen.

Mikelafaten, en, s. propr. Michel, Michael; den tydster - , der deutsche Michel; -fig. der Fuchs, Reinecke; jeg krod - paa Pelsen, ich brannte dem Fuchs auf den Pelz.

Mikkelafaten, en, der Michaelis-abend, Abend vor Michaelis. -dag, en, Michaelis; sytte til Mikkelstag, um Michaeli ziehen. -gaas, en, der Gänsebraten, welcher allgemein in Münchmarckt am Abend vor Michaelis ob. Mittags am Michaelisfest gegessen wird. -gilde, et, die Michaelisfeier, Tanz und Fascharkart am Abend vor dem Michaelisfest. -messe, en, die Michaelimesse.

mild, a. mild, milde, sanft, gelinde, gütig, freundlich; -Vinde, milde Winde; milde Ausicht, miltes Antlitz, freundliches Gesicht; han tog ganste mildt imod mig, er empfing

mich ganz freundlich; *av.* mildt, bin icc saa milde, sie lächelte so milde ob, gar freundlich.

Milde, *v. a.* (*selt.*) milbern (*s.* „*formilbe!*“).

mildelig, mildeligen, *av.* milde, freundlich; *og* - han tolte og klappede min Kind, und milde Worte sprach er, und streichelte mir die Wangen.

Mildele, en, (*ohne pl.*) die Milde, Linderung, Eindringlichkeit; *der er* - i Veiret, das Wetter wird milder.

Mildebed, en, (*ohne pl.*) die Milde, Sanftmuth, Freundlichkeit, Güttigkeit, Leutseligkeit.

mildne, v. a. mildern, lindern, mässigen; *v. n.* **mildnes**, milder werden.

Mile, en, (*pl. -r*) der Meiler (Kohlenmeiler). -brænde, *et*, das Meilerholz, Kohlenholz. -damp, en, der Rauch, der aus dem Meiler emporsteigt. -dække, *et*, die Meilerdecke, die Meilerzooden. -kul, *et*, die in Meilern gebraunte Holzholze, die Meilerkohle, (Nordt.) die Meilerfahle.

Mile, en, (*pl. -r*) die Kinnkette, das gefertigte Gebiß (im Gegensatz zum Stangengebiß), die Stange. -tpinne, *en*, der Jügel, welcher von der Kinnkette ausgeht.

Milehpt, en, der am Ende jeder Meile ausgeworfene Erdhügel, der Meilenbügel. -penge, *pl.* das Wegegeb, der Wegezoll. -pæl, *en*, (-steen, -støtte) der Meilenstein, die Meilenfäule, der Meilenziger; Wegweiser am Ende der zurückgelegten Meile. -støtte, *et*, das Wechsels der Wagenferde bei jeder Meile. -steen, -støtte, *en*, (*s.* „*Mileval!*“). -tal, *et*, die Meilenzahl, Anzahl der Meilen. -vogn, *en*, ein Wagen mit einer Mechanik zum Messen der fahrenden Wegestrecke. -lweit; *av.* milelang.

milleslang, a. meilenlang, meilenweit.

milewidt, av. meilenweit; jeg har kjort - idag, ich bin heute meilenweit gefahren.

Militair, Militær, en, der Militair, Soldat.

Militair, et, (*Militairet*) das Militair, die Soldateska. -arrest, *en*, der Militiararrest. -frakte, -kappe, *en* *et*, der Militairrock, Militairmantel *et*.

militairist, a. militairisch.

Militis, en, (*ohne pl.*) die Miliz (Kystmilits, Landmilits, die Küsten-, Landmiliz).

Million, en, (*pl. -er*) die Million; det gaaer i Millioner, das geht in die Millionen; det er en Mand paa en, - das ist ein Mann von einer Million.

Milt, en, (*ohne pl.*) die Milz, -aare, *en*, die Milzader. -brand, *en*, der Milzbrand. -sting, *et*, der Stich in der Milz, Milztisch. -sygdom, *en*, die Milzkrankheit; die Hypochondrie; der Spleen.

milstng, a. milzfraul, milzfüchtig, an der Milz leidend; hypochondrisch.

Minnerdug, (Midsummerdug) en, (*ohne pl.*) der Thau, welcher im Mittsommer, im Juni fällt.

Minnerer, en, (*selt.*) (Noise-peer) ein Saumfesler.

minre, v. n. mestren (wie die Ziegen); den Kopf werfen (wie die Pferde, um sich von Fliegen zu befreien); langsam und gezittert laufen;

- med Soredet, den Kopf werfen; - med Munden, die Zähne gegen einander schlagen, ohne die Lippen zu trennen.

min, pron. pers. (*neutr. mit, pl. mine*) mein, meine, mein; meiner, meine, meins u. meines; der, die, das, meinige ob. der, die, das Meine; - Sat, mein Hut; - Lone, meine Frau; det er -, det er mit, das ist das Meinige; den Sat er -, der Hut ist der meinige; subst, giv mig Mit igjen, gieb mir das Meinige wieder; jeg skal gjore Mit dettil, ich werde das Meinige dazu thun (was in meinen Kräften steht).

Minde, et, (*ohne pl.*) die Mündung, Münde, der Ausflus (wovon die Endungen vieler dänischer am Ausfluss von Flüssen oder an tiefen Meerestbusen liegenden Städten, z. B. Kjertiminde; Windeporten, das Thor, welches auf das Meer führt, nach der Gegend führt, wo der Fluss mündet ob. der Meerbusen die offene See berührt). -hoved, *et*, ein Vorbergirge am Ausflus eines Meerbusens.

Minde, et, (*ohne pl.*) die Einwilligung, Zustimmung, Beistimmung; (*Mindelighed*) die Güte; give st - , seine Einwilligung geben; jegere hoger med Ens - , Etwas mit Zustimmung Demandes thun; det steer ikke med mit - , ich gebe meine Zustimmung nicht dazu; (veralt.) i - in Güte; (Billighed) om ikke med det saa dog med - , wenn auch nicht mit Recht, so doch mit Billigkeit (können ich es fordern *et*).

Minde, et, (*pl. -r*) das Andelen; Gedächtnis; die Erinnerung; das Denmal, das Gedächtnis; have Noget i - , im Gedächtnis behoren; drage sig i et, til - , sich erinnern, entzissen, jeg kan ikke drage mig til - , at have været der, ich entfinne mich nicht, dort gewesen zu sein; fore En Noget til - , Einen Etnas ins Gedächtnis rufen; det gik mig af - , das entfiel mir, entfiel meinem Gedächtnis, ich verga es; det er os alle i kiste - , das ist uns Allen in frischem Andelen (geblieben), ist uns gegenwärtig; efterlade sig et bederlig - , sich ein ehrvolles Andelen hinterlassen; at berate Ens - , das Andelen Demandes bewahren; holde Ens - i Kree, das Andelen Demandes in Ehren halten; han har sat sig et evigt - , er hat sich ein ewiges Andelen erworben, auch: er hat sich ein ewiges Denmal errichtet (in

unsren Herzen *et*); Minde om den forsvundne Tid, Erinnerungen an verlorenhede Zeiten, Tage; gamle Minder, alte Erinnerungen; det har han gjort mig til Minde om *et*, das hat er mir zum Andelen an ... gegeben; reise Eu et - , Einem ein Denital errichten; seire Ens - , Demandes Gedächtnis ob. Andelen feieren; jeg lofter Gegeket til den Søengangnes - , ich hebe den Becher dem Verbliebenen zu Ehren ob. zum Andelen; i Mandos - , seit Menschengedachten.

minde, v. a. erinnern (an Etwas); ins Gedächtnis rufen; mahnen, monit; ein Monitum geben; - En om Noget, Einen an Etwas erinnern, Einem Etwas ins Gedächtnis rufen; det minder mig om hendas kyndte Smil, das rust mir ihr leusches Læheln ins Gedächtnis; - sig, sich erinnern, gedenben; han kan ikke - sig det, er erinnert sich dessen nicht; minder Du dig din Tid; Du maa - Dig selv, denktest Du jener Zeit? Du maa - Dig selv, Du muß Dich selber daran erinnern, Du muß Dich selber dessen erinnern; Sygdommen minder ham endnu undertiden, er hat noch manchmal Nachweber von der Krankheit, die Krankheit macht sich noch zuweilen bemerkbar, es stellen sich noch zuweilen Nachwehen von der Krankheit ein.

Mindebillede, et, ein Bild der Erinnerung, ein Bild verschwundener Tage, Zeiten *et*. -blomst, *en*, die Erinnerungslüme, eine Blume des Andenkens. -hog, *en*, (Stam bog) das Stammbuch, Album; fig. die Geschichte; Saga's Mindebog, die Gedentafel der Geschichte. -bæger, *et*, der Becher des Andenkens, der Toaj einem Verstorbenen ob. Abwesenden zu Ehren (vergl. „*Minde!*“). -dig, *et*, das Gedicht zur Erinnerung, zum Gedächtnis, zum Andelen. -fest, *en*, das Gedächtnissfest, die Gedächtnissfeier. -gave, *en*, das Andelen, das Geschenk zum Andelen. -glæmt, *et*, ein Schimmer der Erinnerung, das sprudlende Erinnern. -hætitid, *en*, s. Minde fest. -krands, *en*, der Krang zum Andelen. -penge, *en*, die Denkmünze. -qvad, *et*, -fang, *en*, das Lied des Andenkens, zum Andelen, zu Ehren Demandes. -strift, *et*, die Denschrift; Inschrift an Säulen *et*. -steen, -støtte, *en*, der Gedensstein, die Gedensäule, Denksäule, das Denkmal. -taare, *en*, eine Thrane der Erinnerung. -tale, *en*, die Gedächtnisrede; Rede zum Andelen. -tegn, *et*, das Erinnerungszeichen; Denkzeichen.

mindeligg, a. poet. dem Gedächtnis geweiht.

mindeljær, a. der Erinnerung sieb und wert.

mindelig, a. gütlich, in Güte, in der Güte, nach Übereinkunft. **Mindelighed, en**, die Güte, gütliche Übereinkunft; i Mindelighed, in der

Güte; afgjøre i Mindelighed, in der Güte abmachen.

Mindelse, en, (pl. -er) die Erinnerung; Weisung; die Nachempfindung, das Radweh; have - af; Nachwegen haben (vergl., *Mindes* Nr. 3 in fine).

mindelig, a. reich an Erinnerungen, erinnerungstrech; Tu minderige Tid! erinnerungstrech Zeit!

mindes, v. n. pass. sich erinnern, eingedenk sein, (Huse) entstehen (mit Genit.) jeg - det endnu, ich erinnere mich dessen noch; ich bin dessen noch eingedenk; jeg - vel at have seet ham, ich entstane mich wohl ihm gesehen zu haben.

Mindesfest, en, (s. *Mindesfest*) das Gedächtnisfest. -marke, et, das Denkmal; reiste, oprette, satte, En et - Einen ein Denstal (einen Gedenkstein) errichten, segen, -tegn, et, das Denzeichen (vergl. *Mindetegn*).

mindesværdig, mindesværdig, a. denkwürdig; merkenswerth.

mindre, a. (compar. von lidet; oupl. minst) kleiner; weniger; han er - end bus, er ist kleiner als sie; et - Suus, ein kleineres Haus; giore Noget - Etwas kleiner machen; Etwas von Etwas abnehmen, abschneiden ic; et - Uheld, ein kleinerer Anfall; giob mig noget - Brände, gib mir etwas kleineres Holz; giob mir noget - af Stegen, et nogt mere fise, gib mir etwas weniger vom Braten und etwas mehr vom Fische; med - Du vil ride, es sei denn, Du zögest das Reiten vor, es sei denn daß Du reiten willst; med - Du har En, wenn Du nicht Einer hast; det kan giore med -, das ist mit weniger gemacht; intet, nichts weniger; nichts weniger als das; ikke desto -, nicht desto weniger; det er - end Ingenting, das ist weniger denn gar Nichts; hvor meget -, um wie weniger; et hundrede - fire, ein hundret weniger vier.

mindreaarig, a. minderjährig, minoren. **Mindreaarighed**, en, (ohne pl.) die Minderjährigeit, Minorenität.

Mindrearing, en, (pl. -er) der u. die Minderjährige, der u. die Minorenne.

Mindremand, en, (Tremarks-mand) (pl. -mand) (Rechtsm.) der Mann, welcher durch ein Rechts-erkenntniß seine bürgerliche Ehre verloren hat; der in solcher Weise ehlos gewordene Mensch (vergl. *Uglið*).

mindse, v. a. mindern, vermindern, verkleinern, verringern; v. n. pass. mindses, mindfedes, sich mindern, abnehmen; kleiner werden, geringer werden. **Mindselfse**, **Mindselfning**, en, die Verkleinerung, Verringung.

mindst, a. (oupl. n. lidet; compr. mindre) der, die, das kleinste, mindeste, wenigste; den mindeste Datter, die kleinste Tochter

(zuweilen auch: jüngste); jeg har ikke set det - til ham, ich habe ihn gar nicht gesehen; vulg. mit seinem Auge gesehen; lad mig faa det - Stykke, gieb mir das kleinste Stück; av, am wenigsten; det troet jeg -, das glaube ich am wenigsten; i det mindste, av, wenigstens; han kunde i det - have sagt mig Besteed, er hätte mir wenigstens Bescheid sagen können.

Mine, en, (pl. -er) die Mine; Geberde; giore - til, Miene machen; scheinen; han giore - til, er schien zu wollen; er machte Miene; giore god - til set Spil, gute Miene zum bösen Spiel machen; en alvorlig -, eine ernste Miene; holde gode Miner med En, freundlich sein, freundlich mit Einem thun; giore Miner til En, Einem ein Zeichen durch Geberden-spiel geben.

Mine, en, (pl. -er) die Mine (Pulvermine ic); die Mine, Grube (Bergwerksbetrieb); græne en -, eine Mine graben; sprengte en -, eine Mine sprengen.

Minebygger, en, der Minenbauer. -bygning, en, der Minenbau. -gang, en, der Minengang. -kammer, et, die Minenkammer.

Mineral, et, (pl. -ier, zuweilen -er) das Mineral; pl. die Mineralien. -rige, et, das Mineralreich. -samling, en, die Mineral-sammlung. -jord, en, die Mineraleerde, mineralhaltige Erde.

mineralisk, a. mineralisch; -vand, Brond, Bille, mineralisches Wasser, Mineral-Wasser, -Brunnen, -Quelle.

minere, v. a. miniren, Minen anlegen; untergraben. **Minerer**, en, der Minirer, Mineur.

Minespil, et, (ohne pl.) das Mienenspiel, Geberdenspiel.

Minnie, Minnie, en, (ohne pl.) der Mennig, ein rother mineralischer Farbstoff (von Bleioxyd, Minium).

Minister, en, (pl. Ministre) der Minister. -bænk, en, die Ministerbank. -raad, et, der Minister-rath.

minke, v. n. & imp. allmählig schwinden, abnehmen, ausgehen, zu Ende gehen; Pengene -, ob, det minke med Pengene, med Fortjenesten ic, das Geld schwindet allmählig, geht allmählig zu Ende.

Minut, en, u. et, (pl. -er) die Minute. -skud, et, (pl. unv.) Kanonenabzüsse, die bei feierlichen Geleghheiten jede Minute sich wiederholen, Minutenabzüsse, Temposchüsse. -viser, en, der Minutenzeiger, Minutenweiser.

Mirakel, et, (pl. Mirakler) das Mirakel, Wunder. -gjerning, en, die Wunderthat, das Wunderwerk. -mand, -mager, en, der Wunderhäder. -tro, en, der Wunderglauke.

mis, part. mis ob. mis, ver-, ent-, aus-, fehl-, falsch-, übel-,

um-, nicht- (in Zusammensezun- gen); verlekt.

misagte (tingeagte), v. a. mis-achten od. misachten, geringachten, geringachtigen.

missbillige, v. a. missbilligen od. missbilligen; missbilliges, gemisbilligt werden. **Missbilligelse**, en, die Missbilligung.

Missbrug, et, (pl. unv.) der Missbrauch; giore -, mißbrauchen, Mißbrauch machen.

misbruge, v. a. mißbrauchen, Mißbrauch machen von Etwas.

Missbrud, et, (pl. unv.) das Misbrug, Schandgebot; giore -, ein Mis-od. Schandgebot thun.

misbyde, v. n. ir. misbiet, ein Misgebot thun auf Etwas (die Waare).

Missbyrd, en, (ohne pl.) die unzeitige Geburt, der Abort, die unrichtige Geburt, Fehlgeburt; die niedrige Geburt, niedrige Abstammung (die Menschen lastennäsig betrachtet).

Misscredit, en, (ohne pl.) der Misskredit; komme i -, in Misskre-dit gerathen; vere i -, in Misskre-dit sein.

Missbaad, en, (Ubaad) (ohne pl.) die Misschatt, Nebelhat.

misbanne, v. a. mißbilden, ver-bilden. **Missbannelse**, en, die Mis-bildung, Verbildung.

Missbyrkelse, en, (ohne pl.) (Theol.) die Kesper. -dæder, en, (pl. -er) (ein neuer Germanismus) der Misschäter. -dæderske, en, die Misschäterin.

misdomme, v. a. falsch od. fehlerhaft urtheilen.

Missdom, en, das Misurtheil, fehlerhafte Urtheil.

misfalde, v. n. misfallen. **Mis-fald**, et, (selt.) besser: **Misbag**, das Misfallen. [Missfang].

Misfangst, en, (pl. -er) der misfare, v. n. ir. (fare ilde) übel fahren; festgebären.

Misforbindelse, en, (selt.) (pl. -er) die Misverbindung, Misal-liance. [Misverhältnis].

Misforhold, et, (pl. unv.) das misfornisie, v. a. mißbehagen, ver-driessen; det vil - ham, das wird ihn verdrissen, wirkt ihm mißbehagen, mißfallen; misforpiet, a. part. misvergnigt, verdrücklich, unzufrie-den. **Misforstielse**, en, das Mis-vergnügen, Misfallen; der Verdruss.

misforstielig, s. usornspielig. **misforstaan**, v. a. ir. misverste-hen; misforstaat, misverstanden.

Misforstaale, en, das Misver-ständniß (-forstand) der Mißver-stand; der er opstaet en Misforstaale, es ist ein Mißverständniß ent-standen; der bestet en Misforstaale, es waltet ein Mißverständniß ob.

Misfoster, et, (pl. -fostre) die Misgeburt, das Monstrum; fig. Misgeburt, verkehrt Ding; et -

Mistel (das Wintergrün), eine Schmarotzerpflanze (*Viscum album*).

mistelig, a. (som kan mistes, uberes) entbehrlich, was entbehrt werden kann.

Mistilicet, en, (Mistro) (ohne pl.) das Misstrauen, der Mangel an Vertrauen.

mistolke, v. a. misdeutens, falsch auslegen; falsch aufnehmen, übel deuten.

Mistrin, et, s. Feilstrin.

Mistro, en, (ohne pl.) das Misstrauen, der Mangel an Vertrauen, der Argwohn.

mistro, v. a. misstrauen.

mistrofie, a. misstrauisch, argwöhnisch. **Mistrofihed**, en, das Misstrauen.

Mistroft, en, (ohne pl.) schlechter Trost (veralt. das Misstrauen), die Trostlosigkeit (vergl. „Mistroftigheit“).

mistrofte, v. a. schlechten Trost geben; jemandem keinen Trost, keine Hoffnung zusprechen.

mistroftig, a. für Trost unzugänglich, muthos. **Mistroftighed**, en, die Trostlosigkeit, Mutlosigkeit.

Mistroftiv, en, (pl. unv.) der trostlose Zweifel; die Verzweiflung.

mistrofide, v. n. trostlos zweifeln, zweifeln an; verzweifeln.

mistude, v. n. misdeutens, falsch deuten, übel deuten; - **Ens Ord**, Jemandes Worte übel deuten, übel aufnehmen. **Mistudning**, en, das Misstrauen, die Misdeutung.

Mistukke, et, (ohne pl.) das Misvergnügen, die Unzufriedenheit.

mistuke, v. n. verdrüsens, unzufrieden sein; - om, - paa, unzufrieden sein mit.

mistukke, v. n. s. misbage.

mistalle, v. a. s. fortalle fig., sich verzählen. **Miststellung**, en, das Verzählen.

mistanke, v. a. in Verdacht haben, argwohnen (Jemanden); v. n. argwohnen, argwöhnen, Verdacht schöpfen (von Etwas); (vergl. „Mistankelig“).

mistankelig, a. verdächtig, argwöhnisch, misstrauisch; en - Person, Sag ic, eine verdächtige Person, Sache ic.; vare -, argwöhnisch, misstrauisch sein.

mistenkom, (mistenkelig) a. argwöhnlich, misstrauisch; en - Mine, eine argwöhnische Mine.

misunde, v. a. misgönnen, beneiden.

misundelig, a. mißgünstig, neidisch. **Misundelse**, en, (ohne pl.) die Mißgunst der Neid. [Neider.]

Misunder, en, (pl. -er) der

Misvieling, en, (ohne pl.) die unrichtige Weisung, Abirrung; Schwankung; T. die Abweichung der Magnetenadel im Kompaß (Kompasset -); Ti Grader-, zehn Grad Abweichung; fig. en -, die falsche Fährte, das Irregeleitetsein.

Misvielingeskompas, -kort, -et, -line, -kreds, en, der Abweichungskompaß (der die Abweichung der Magnetenadel vom Nordpunktus misst); die Abweichungslinie, der Abweichungskreis (Kreis durch die Weltpole und den Stern senkrecht auf den Äquator). [Miswachs.].

Misvæxt, en, (ohne pl.) der misynde, v.a. (selst.) nicht lieben, nicht mögen.

mit, pron. pass. neutr. s. min.

Mjod, en, (ohne pl.) der Methablanding, en, das Zubereiten des Mjøs. -bøger, -fab, -horn, et, der Methbecher, das Methfaß, das Methhorn (Trinkhorn).

mod, a. (veralt.) (isl. móð) müde, matt, mutlos, betrübt, verzagt; jeg er træt og -, ich bin matt und müde; vare - i Su, - i Sind, blise i Sindet -, (in den alten Romanzen) berühten, verzagten Sinnes sein, werden.

Mod, et, (ohne pl.) der Muth, die Kühheit (zuweilen der Zorn, die Erbitterung); have -, Muth haben; have - i Bryket, Herz im Leibe haben; vare godt, vare ilde til Mode (stimode), gut, übel zu Muth (zumuthe) sein; jeg er ilde til Mode, mir ist übel zu Muth; sette - i En, Enim Muth einsprechen; have - paa Nogot, Muth zu Etwas (seiner That) haben; Lust haben, gelüsten; vise -, Muth zeigen, an den Tag legen; vare ved frist, red frist - red godt -, guten Muthes sein, guter Dinge sein; frist - er halv Taring (Sprüchw.) frischer Muth ist halbe Behrung; hastigt -, der Jähzorn; fatte -, tage - til sig, take Modet, lade Modet falde, ein Herz ob. sichein Herz fassen, sich ernannen, den Muth verlieren, den Muth sinken lassen; faa nyt -, wieder Muth schöpfen; sole sit - paa En, paa Nogot, sein Mütsehen (an Jemandem, an Etwas) lühlen, (seinen Zorn aussläfen).

mod, præp. gegen, wider, s. imod; (doch wird „mod“ so wie in vielen Fällen allein stehend, so auch in substantiellen Zusammensetzungen gebraucht).

Moddantalt, en, die Gegenanstalt, Gegenveranstaltung (gegen die Unternehmungen Anderer).

-beslæng, en, der Gegenbefehl, Contrabefehl, die Contraordre. -bekoldning, en, die Gegenbeschuldigung, Gegenentschuldigung. -bevifte, et, der Gegenbeweis (Beweisführung gegen eine andere); der Gegensehen (z. B. für eine gesetzte Zahlung, wenn der Schuldhabe augenblicklich nicht zur Hand ist).

-bevegelse, en, die Gegenbewegung; Bewegung in der entgegengesetzten Richtung.

billede, et, das Gegenbild; der Contrast (vergl. „Gienbillede“).

-bor, en, (ohne pl.) der Gegenwind, widerige Wind (vergl. „Medbor“). -drift, en, (pl. -er) der

Trieb wider Etwas, die Antipathie; (ohne pl. Sew.) der Gegenstrom. **modbydelig**, a. widerlich, widerig; angemeldet, ekelhaft; han er mig -, er ist mir widerlich; al Mod er mig -, alle Speise widert mich an. **Modbydeliged**, en, der Widerwill, Ekel; die Abneigung.

Mode, et, s. **Mode** (nur in Zusammenstellungen als „Landemode“, s. d.).

Mode, en, (pl. -er) die Mode (Sitze, Art und Weise in vielen Beziehungen, namentlich aber wie im Deutschen hinsichtlich der Kleidung u. sonstigen Utensilien); at leve, at klæde sig eter od. paa Moden, sich nach der Mode kleiden, nach der Mode leben; vare -, vare i -, Mode sein; vare paa Moden, nach der Mode sein; sadanne Werner ere nu i (va) Moden, solche Werner ere jetzt Moden (sind jetzt modern); det er ikke -, das ist nicht Mode, od. die Mode; gaa af -, aus der Mode kommen; vare paa Moden, ester Moden, nach der Mode, modern sein; komme i -, Mode werden; (vulg. komme op, aufkommen); de Slags Hatte her komne op iaar, der Art Hute sind dieses Jahr aufgekommen); vare af -, aus der Mode sein.

Modedukke, en, die Modeduppe (kunstliche Figur der Modisten); die Tieruppe, Modeduppe (Mensch, welcher stets nach der neuesten Mode sich anzepunkt). -farve, en, die Modedekke. -gæk, en, (-nan) der Modelasse, Modedasse. -handler, en, der Puszhandler, Modist. -handlerinde, (-handleresse) en, die Puszhändlerin, Modistin; die Puszmacherin. -nar, en, s. **Modedjek**. -syge, en, die Modesucht. -væsen, et, das Modewesen.

Model, en, (pl. -ler) das Modell, Vorbild, Muster; en levende -, ein lebendes Modell.

Modellkammer, et, die Modellschule. -scole, en, die Modellschule. -tegnung, en, die Modellzeichnung, Zeichnung nach Modell.

modellere, v. a. modellieren, modell, ein Modell machen (namentl.

in der Bildhauer- u. Modellkunst).

moden, a. (pl. -modene) reif, gereift, zeitig; mannbar; -frugt, gereiftes Obst; - til Egtestab, mannbar; - til Galgen, reif für den Galgen; en - forstand, ein reifer, gereifter Verstand; av. moden.

Modenhed, en, (ohne pl.) die Reife, das Gereiftein der Früchte, des Verstandes ic.

Moder, en, (pl. Medre) die Mutter (das Weib in Beziehung zur Leibesfrucht); auch von Thieren; fig. die Hausfrau; vulg. vor -, die Hausmutter; in der Ansprache an älteren Frauenzimmern niedern Standes, Mütterchen (Moer, Moersille); fig. die Quelle, der Ursprung; das Vaterland; vare -, Mutter sein, in gesegneten Umständen sein; blive

-, Mutter werden; min -, meine Mutter; min anden -, meine zweite Mutter; Danmark ist meine zweite Mutter; Livets Ailde, Glædnes - taarner sig det sejblas Sar! Duell des Lebens, Born (Mutter) der Freude thürmt sich hoch das silberblaue Meer! Guds fryst er alle Dydres -, Gottesfurcht ist die Mutter aller Tugend.

Moderbaand, et, das Mutterband (Vigament). -barm, en, -bryst, et, die Mutterbrust, mütterliche Brust, der Mutterbusen, mütterliche Busen. -evne, en, die Fruchtbarkeit, natürliche Fähigung des Weibes zur Kindererzeugung; fig. poet. die schaffende Kraft. -fod, et, der Mutterfuß (Craniheit). -green, en, (Gärtn.) der Mutterzweig. -grund, en, der Muttergrund (der obere breiteste Theil der Värmutter). -hals, en, der Mutterhals, Muttergang. -hjerte, et, fig. das Mutterherz, mütterliche Herz; das mütterliche Gefühl. -horn, (trumpet) et, das Mutterhorn, Värmutterhorn, die Mutteröhre. -kage, en, der Mutterkuchen, die Mutterker, Nachgeburt. -kald, et, der mütterliche Beruf. -kirke, en, die Mutterkirche, Hauptgemeinde. -korn, (Brandar) et, das Mutterkorn, der Mutterrogen (Med.) (Secale cornutum). -kramp, en, der hysterische Krampf, Mutterkrampf. -krands, en, der Mutterkranz (Halsring gegen das Vorfallen der Gebärmutter, Pessarium). -land, et, das Mutterland. -lub, en, (Chem.) die Mutterlauge (Lauge deren Salz partikel alle durch Chrystallisation ausgeschieden werden); Mutterlauge, wilde Lauge, Heelauge. -lyst, en, die Mutterlust, Mutterfreude. -mælk, en, die Muttermilch. -mord, et, der Muttermord. -morder, -morderke, en, der Muttermörder, Muttermörderin. -mund, en, der Muttermund (orificeum uteri). -mærke, et, das Muttermaal, der Mutterfleisch, das Annaal, Aberaal. -omisorg, en, die Mutterfürsorge. -plaster, et, das Mutterpflaster (Pflaster gegen Mutterkrankheit). -pligt, en, die Mutterpflicht, mütterliche Pflicht. -sede, en, die Mutter scheide (vagina uteri). -skjøb, et, der Mutter schoob; fig. der Ursprung, Duell, Born. -spæl, et, der Mutterspiegel (chir. Instr. Speculum matricis). -spreg, et, die Stammsprache, ursprüngliche Sprache (nicht mit Modersmaal, Mutter sprache zu verwechseln). -stat, en, der Mutterstaat (in Bezug auf Colonien). -svær, en, i. **Moderstade**. -træmpet, en, die Muttertræmpet (das Röhren zwischen dem Eiersack und der Gebärmutter). -udsalb, et, der Mutter-

vorsall, Vorfall der Gebärmutter, (prolapsus uteri). -uld, en, die beste Wölle des Schafes. -vand, et, das Mutterwasser (Liquor amnis). -umbed, en, die mütterliche Zärtlichkeit.

Moderen, en, (ohne pl.) die Mutter, Värmutter, Gebärmutter, der Uterus.

moderlig, a. mütterlich; av. moderlat, moderligen, in mütterlicher Weise. **Moderlighed**, en, die Mütterlichkeit.

moderlös, a. mütterlos (bezügl. der Mutter verwahnt).

Moderbsarn, et, (Moderbsjæl) fig. die Mutterseele, das Menschenkind, irgend Jemand; der var ikke et -,-, es war kein Mensch, Niemand da.

-liv, et, der Mutterleib; Barnet i -,-, das Kind im Mutterleibe, das noch ungeborene Kind. -maal, et, (ohne pl.) die Muttersprache, die Sprache der Nation in der man geboren worden ist. -hjæl, en, (vergl. Modersbarn); ikke en Moderssjal, kein Mensch, auch nicht eine Seele.

modfalden, a. muthlos, verzagt, entmutigkt. **Modfaldenhed**, en, (ohne pl.) die Mutlosigkeit, Verzagtheit.

Modgang, en, (ohne pl.) das Misgeschick, die Widerwärtigkeiten; das Drangsal, Unglück; han har bart megen -,- er hat vieles Misgeschick gehabt. -gjeld, en, (Rechtsv.) die Gegenschuld, Gegenforderung. -gift, en, das Gegengift. -grund, en, der Gegengrund. -hold, et, der Widerhalt; der Halt, Gegenhalt, das Gegenstehen (z. B. beim Klopfen und Hämmern). -klage, en, (Contrallage) die Gegenklage, Contrallage. -klager, en, (Contrallager) der Gegenkläger, Contralläger. -kraft, en, die Gegenkraft, Gegengewalt. -lag, et, die Gegenlage, Stütze, der Halt (z. B. beim Klopfen und Hämmern); der Gegenbanken, Stützbalken, die Gegenwand, Contrefort (Baufst.). -list, en, die Gegegenlist. -part, en, der Gegner, Gegenpart, Widersacher. -parti, et, die Gegenpartei. -pav, en, der Gegenpav (der von einer andern Partei gewählte Papst). -regnign, en, die Gegenrechnung. -sagn, et, (Modus sagen) die Gegenaussage. -side, en, die Gegenseite, entgegengesetzte Seite, Rück-, Schrägsseite, der Revers. -sigelse, en, der Widerspruch, s. unt. -sot, en, (veral.) die Verschleimung, das Schleimfieber (Cachexia). -stand, en, der Widerstand, die Gegenwehr; gjore Modstand, Widerstand leisten, sich sträuben. -stander, en, der Gegner, Widersacher, die Gegenpartei. -stemme, en, die Gegenstimme (Mus.). -stat, en, die Gegenpartei. -strid, en, der Widerstreit. -stræben, en, das Widerstreben; streben, en, der Gesangston (im Meere). -stød, et, der Gegenstoß, Stoß gegen Etwas.

-set, en, der Kontrast (selt.).

-setning, en, der Gegenseite (die Antithese); das Gegenspiel, der Kontrast (Modsettelse); die Widerfechtung. -tryk, et, der Gegendruck, Widerdruck, Gegenhalt, halt. -vidne, et, der Gegenzeuge. -villie, en, der Widerwill, Ekel; die Ungeheineit; Widergeslichkeit. - vind, en, der Gegenwind, widrige Windvegt, en, das Gegengewicht (auch v. g.). -varer, en, die Gegenwehr, Wehr, das Wehren. -voen, et, der Damn, Gegendamn, die Wehr, Wehre (Schanze, Batterie).

modig, a. mutig, fähn, herhaft; av. modigen. **Modighed**, en, (selt.) die Herzhaftigkeit; der Mut.

modlös, a. muthlos, entmuthet, zaghaft, verzagt. **Modløshed**, en, die Mutlosigkeit, Verzagtheit.

modne, v. a. reisen, zeitigen, zur Reise bringen; **modnes**, v. n. pass.

reisen, rei werden, zur Reise kommen, zur Reise gebeten. **Modnen**, **Modning**, en, das Reisen, das Reisen werden.

[Reise].

Modningstid, en, die Zeit der **modsat**, a. (part.) entgegengesetzt; i - Tilfalle, im entgegengesetzten Falle; widrigenfalls; det **Modsatte**, das Entgegengesetzte, das Gegenheit.

modsig, a. entgegenstehend; jenseitig; den modsigende Aspekte, die seitige Aspekte.

modsig, v. a. ir. widerstreben, widerreden; einreden. **Modsigen**, **Modsigelse**, en, das Widersprechen, der Widerspruch; die Einrede.

Modsigelsaand, en, der Widerspruchsgenit.

modstaa, v. a. ir. widerstehen; widerstreben, Widerstand leisten (staa imod); widerstehen, sich halten, Bestand haben; die uæde Metaller - ikke Lustens Indvirking, die unedlen Metalle widerstehen nicht (haben keinen Bestand in) der Einwirkung der Lust; **modstaaende**, gegenüberstehend; entgegenstehend; en modstaaende Vinkel; ein gegenüberstehender Winkel; **paa** - Side, auf der entgegengesetzten, auf der gegenüberliegenden Seite (z. B. folio in Büchern).

Modstand, en, (ohne pl.) s. unt. **Modgang**.

Modstander, en, (pl.) -e s. unt. **modstrid**, v. a. ir. widerstreiten; bekämpfen; v. n. (strid imod) dawider streiten, sich sträuben, sich wehren.

modstridig, a. widerstreitend; modstridige Begriffe, entgegengesetzte (sich widerstreihende) Begriffe. **Modstridighed**, en, das Widersstreben, Widerstreiten; der Widerspruch.

modstræbe, v. a. widerstreben, widerstehen (einer Sache). **Modstræben**, en, das Widersstreben.

modstætte, v. a. ir. entgegen-

sehen, dagegen sehen; dagegen halten; - sig, sich widersetzen, sich sträuben. **Modstættele**, en, das Widersehen (vergl. ob., „Modsetning“).

modtage, v. a. ir. empfangen, entgegenkommen, annehmen, aufnehmen; modtag han Pakken? nahm er das Paket an? vorledes modtogs han Digr? wie empfing er Dich? (vergl. „tagt imod“).

modtagelig, a. empfänglich (receptiv); - for taget, für etwas empfänglich sein. **Modtagelighed**, en, die Empfänglichkeit.

Modtagelse, en, der Empfang, die Aufnahme, Annahme, Entgegennahme, Entgegennehmung.

modtvedt, a. entgegen gekehrt, gegen ein anderes Ding gekehrt, gewendet.

modvillig, a. widerwillig (vulg. widerwillisch), widerseitlich; ungeheigt. **Modvillighed**, en, die Widerseitlichkeit, Abgeneigtheit, Unlust.

modvirkning, v. a. entgegenwirken. **Modvirkning**, en, die Entgegenwirkung.

Moe, (ohne Art., ohne pl., zusammengezogen von „Möre“) die Mutter; Frau; - Schmidt, Frau Schmidt.

Møerlille, (ohne Art., [en] u. ohne pl.) Dim. Mütterchen (vergl. „lille“).

Møn, et, (pl. unv.) veralt. Besitz, Eigenthum, Habe; davon: **Giemon**, **Klædemøn** (Klædebon) ic., s. d.; (Vorzug, Vorrang) have Mønet for ic., den Vorzug haben vor ic.

mon, av. (Söl. mun) ob, ob etwa, ob wohl; auch: dem Deutschen „mag“ u., ob ... mögen“ entsprechend; wird in Fragesätzen, welche vorherrschend Ungewissheit u. Zweifel ausdrücken, gebraucht; svemdet er? Wer mag der sein? - han endnu stuld rare ilive? ob er wohl noch am Leben sein sollte? - die vieldlig kommer Allesammen! ob sie wirklich etwa Alle kommen! - der Stulde vere sandte? ob das wohl wahr sein mag? ob. sollte das etwa wahr sein? hoc - han opbolder sig? wo er sich wohl aufhalten mag? Ursprünglich ist dieses Adverbium dasselbe Wort wie das Verb, „mon“ ob., „monne“, fraawise gebraucht.

Monark, en, (pl. -er) der Monarch, Alleinherrscher.

Monarki, et, (pl. -er) die Monarchie, Alleinherrschaft.

monarkisk, a. monarchisch.

mondere, v. a. monitren.

Mondur, en, (pl. -er) die Monatur, Montierung.

monne, (gefzrt: mon), v. aux. (unvollständig) (Söl. impf. mundi, von munu) wird mit andern Verben im infin. verbunden, u. dienst alsdann (ungefähr wie das englische do), um sowohl die Zeitsform der Gegenwart, als (in der Erzählung) die der Vergangenheit auszudrücken; entspricht oft dem deutschen „thun“, z. B. de-

- dandse i vætter tre, sie thaten tanzen drei Nächte lang; Enboer af Seon mon terste, ein Jeder that Rache schnauben; da - Selen dale, da that die Sonne sinken; vi - runde om Gen gaa, und rings um die Insel wir thaten gehet; da - Græcene briste og fale Knokkelmand ic., da thaten sich auf die Gräber und ic. (In Prosa wird Mord „monne“ od.

„mon“ selten gebraucht u. die Wendung im gewöhnlichen Styl verleiht demselben oft eine ungebührliche Steifheit; nur der gemeine Mann, namentlich der alte Bauer braucht es noch zuweilen, z. B. hvor monne de blive af? wo mögen siebleibe? God give det monne gaa ham god! gebe Gott es thåte ihm wohl ergehen!).

Monument, et, (pl. -er) das Monument; Denkmal; Grabmal.

Monopol, et, (Energi) das Monopol.

Mops, en, (pl. Moppsær, vulg. Mopper) der Mops, vulg. Möpselchen (Art Hund). -abe, en, der Mopsaffe (jüdamerik. Afse). -ansigt, et, das Mopsgesicht. -næse, en, die Mopsnæse, die aufgestülpte Nase, Stulpnæse.

mopse, v. n. maulen; gaa og -, fortwährend maulen.
mopset, a. mopsig, möpsig, unwillig, unwirsch, grosslend.

Mør, en, (pl. -er) der Mohr, Negro.

Mør, et, (ohne pl.) der Mohr (moirs), gewässerter Seidenstoff (varetr. Silkest).

Mør, en, (ohne pl.) (Mohr, Morland) das Moor, der Sumpftorv, en, eine eigene Art Haide-torsteine.

Morabs, et, (pl. Morader) der Morast, Sumpf; (veralt.) der Brühl.

Moral, en, (Sædelare) (ohne pl.) die Moral, Sittenlehre. -philosophie, en, die Moralphilosophie. -system, et, das Moralsystem.

moralisere, v. n. moralisieren, Moral predigen.

Moralist, en, (pl. -er) der Moralist, Sittenprediger, Sittenrichter.

Moralitet, en, (ohne pl.) die Moralität, Sittlichkeit.

moraliske, a. (sædelig) moralisch; stiletig.

Mørbroder, (Moderbroder) en, der Mutterbruder, Øheim, Øhm, Ønsel (mütterlicher Seite).

Mørbar, et, (pl. unv.) die Maulbeere. -blad, et, das Maulbeerblatt. -træ, et, der Maulbeerbaum (*Morus nigra*).

Mord, et, (pl. unv.) der Mord, die Mordthat, der Todtschlag; begaa et - einen Mord begehen, verüben.

Mordbrand, en, der Mordbrand. -brænder, en, der Mordbrenner. -brænderke, en, die Mordbrennerin. -dolk, Morddolk, en, der Mörderdolk. -gevær,

et, das Mordgewehr. -hævn, en, s. Blodhævn. -historie, en, die Nordgeschichte, Geschichte, Erzählung von Nord, nordmægige (z. h. grausige Teufels-) Geschichte. -strig, et, das Mordgeschrei, Mordio; fig. das Aufschreien, laute Toten, das viele Wesens. -skud, et, der Mordschuß, mordende Schuß. -slag, et, der Todtschlag, Mord u. Todtschlag. -staal, et, poet. für -vaaben, et, die Mordwaffe. -sværd, et, das Mordsværd ic.

Morder, en, (pl. -e) der Mörder, Todtschläger (Snigmorder, en, der Meuchelmorder). **Morderengel**, en, der Morden-gel. -grube, en, die Mördergrube. -haand, en, die Mörbergrub. -kniv, en, das Messer des Mörders. -küle, en, die Mörberköhle. **morderisk**, a. mörderisch; fig. sehr, außerordentlich, ungeheuer, ungeheuerlich; en - Spektakel, ein Höllenlärm.

Morderiske, en, (pl. -r) die Mörderin. [mordgier]. **mordajerrig**, a. mordgierig, mordist, a. (mörder) mörderisch. **more**, v. a. belustigen, ergötzen, amüsieren, unterhalten; -sig, ja er-gösen, amüsiren, unterhalten; har Du moret Dig godt hast Du Dich gut amüsirt?

Morel, Morelle, en, (pl. Moreller) die Morelle, Weißfelskirche (Ital. Amarella).

Morsader, (Moders Faber) en, der Großvater (Vater der Mutter), Großvater (mütterlicher Seite). **Morgen**, en, (pl. -er) der Morgen; i -, Morgen; i Morges, heute Morgen, diesen Morgen; om Morgen, des Morgens; fore til den lyse -, bis in den hellen Tag hinein schlafen; beumod -, gegen Morgen; i Gaar Morges, gestern Morgen; i foogaars Morges, vorgestern Morgen; fra i - af, von Morgen an; god! - guten Morgen! i nittig god!

Morgenarbeide, et, die Morgenarbeit. -besøg, et, der Morgenbesuch. -bløde, en, der Morgenengen, Negen, welcher des Morgens fällt. -bon, en, das Morgengebet. -dag, en, der nächste Tag, der darauf folgende Tag. -damp, en, der Morgennebel. -dragt, en, das Morgenkleid, Neglige. -drif, en, der Morgentrant, Morgentrunk. -drim, en, der Traum in der Morgenstunde. -duft, en, der Morgenduft. -dug, en, der Morgenhund. -domring, en, die Morgendamme rung; (Dagbretring) der Tagesanbruch. -frue, en, (pl. -r) die Goldblume (*Chrysanthemum segetum*). -gave, en, die Morgen-gabe, Geschenk des Bräutigams an die Braut am ersten Morgen nach der Hochzeit. -glands, en, der Morgenglanz. -glint, et, der Morgenlichter. -gry, et, das

Tagessrauen, die Morgendämmerung. -*bane*, en, der Haushahn als am Morgen krähend, der Morgenbahn. -*bilsen*, en, der Morgengruss. -*himmel*, en, der Morgenhimmel. -*kjole*, en, das Morgenkleid (der Damen), der Morgenrock (der Herren). -*landstab*, et, die Morgenlandschaft (Natur ob. Kunst). -*latster*, en, das Lachen, Gelächter am frühen Morgen; Morgenlatter bliver oſte til Aftengrad, Lachen des Morgens verwandelt sich oſt Abends in Weinen, (wenn Morgens die Vögel pfeifen ic.). -*lit*, et, das erhöhte Leben der Natur des Morgens. -*luſt*, en, die Morgenluſt, der Morgen. -*lerke*, en, poet, die Lerche, die am frühen Morgen singt. -*mand*, en, der Morgenmann, Der, welcher des Morgens gern früh aufsteht. -*melk*, en, die Morgenmilch, am Morgen gemolchte Milch. -*messe*, en, die Frühmesse. -*psalm*, en, das Morgenlied, der Morgenpsalm. -*rim*, en, der Morgenreis, Reis, der des Morgens fällt ob. am Morgen noch Erdboden u. Geſträch bedeckt. -*rode*, en, das Morgenrot, die Morgenröthe. -*ſjær*, et, (Dagſjær) der erste Morgenschimmer, die Morgendämmerung. -*ſol*, en, die Morgenſonne; have Morgenſolen, die Morgenſonne haben. -*ſjerner*, en, (Morgenſternen) der Morgenſtern (Planet Venus vor Sonnenauſgang); eine Waffe, beſtehend aus einer Stange mit großem Kopf, welcher mit eisernen Pfeilen in der Weife beſteift ist, daß er die Form eines Sterns hat (dieselbe wird von den dänischen Nachtwächtern getragen). -*ſtraale*, en, der Morgenstrahl. -*ſtund*, en, (Morgenſtund) die Morgenſtunde, der Morgen; Morgenſtund har Guld i Mund; Morgenſtund hat Gold im Mund. -*ſuale*, en, die Morgenfühe. -*ſvøn*, en, der Morgenſchlaf. -*taage*, en, der Morgennebel. -*tid*, en, s. Morgenſtund. -*time*, en, die Morgenſtunde, pl. Morgenſtunden. -*vagt*, en, (Seew.) die vierte Nachtwache. -*vind*, en, der Morgenwind.

morges, s. u. Morgen.

morgnes, v. n. pass. Morgen werden, Tag werden, hell werden.

Morian, en, (pl. -er) (Niederdt. Morjan) der Mohr, Neger.

Morild, Marild, en, (ohne pl.) das nächtliche Leuchten des Meeres (vergl. „Havild“).

Morkel, en, (pl. Morkler) die Morchel (eßbarer Pilz, Phallus esculentus).

Mormoder, (Moders Moder) en, die Großmutter, Altmutter (mütterlicher Seite).

Moro, en, (ohne pl.) das Vergnügen, die Lust, der Zeitvertreib, die Unterhaltung.

Morskab, en, (ohne pl.) das Bergnügen, die Unterhaltung, der Zeitvertreib; til -, zum Vergnügen;

før Morskabs Skyl, zum Zeitvertreib, zum Scherz; finde - i (Roget), Vergnügen an (Etwas) finden.

Morskabsbog, en, das blos unterhaltende Buch, der gewöhnliche Roman. -*läesning*, en, die Romanlecture, Unterhaltungslecture.

morsom, a. (pl. -me) ergöhnend, unterhaltend, vergnüglich, belustigend; lustig, ergöhnlich; av. morsomt. [*Ergöhnlichkeit*].

Morsomhed, en, (ohne pl.) die Morten, n. prop. Martin; (Jägerspr.) der Hase.

Mortensaften, en, der Martinsaft, Abend vor Martinis-dag, en, der St. Martinstag, Martini (11. Novbr.). -*gaas*, en, die Martinsgans (Gänsebraten am St. Martinstag ob. Abend).

Morter, en, (pl. -e) der Mörser. -*Moos*, (o kurz) et, (pl. Mosser) das Moos, die Flechte (Musci).

Moos, (o lang) en, (selt. besser: Belling, Grod) das Muß, der Brei.

Mosait, en, (ohne pl.) die Moosait, Moosart.

Mosart, en, die Moosart, Flechtenart. -*rose*, en, die Moosrose. -*teppe*, et, fig. die Moosrede. -*vært*, en, das Moosgewächs, Flechtengewächs.

mosdækket, -groet, -klædt, a. bemøft, mit Moos bewachsen.

Mose, en, (pl. -r) das Moor, Nied, der Sumpf. -*and*, en, die Moorente. -*fald*, et, Stelle im Moorground, wo das Wasser Abfluß hat. -*foder*, et, Heu vom Moorground, vom Niedgras. -*græs*, en, eine Art Wasserratte. -*grund*, en, der Moorground, sumpfige Boden-

-gras, et, das Niedgras. -*hp*, et, s. Moesfoder, Heu von Niedgras. -*jern*, et, (Myrejern) das Eisenerz im Moorground. -*jord*, en, die Moorerde, Torferde. -*land*, et, der Moorboden, das Moorland, großer weit gelehnter Moorboden. -*pil*, en, die Moorseide, Sumpfweide (eine Weidenart, welche im Moorgunde wächst). -*plante*, en, das Sumpfgewächs. -*rør*, et, das Moorschiff. -*trør*, en, der Torf (gewöhnlicher Torf zum Brennen). -*vand*, et, das Moor ob. Sumpfwasser.

mosigtig, a. moorigt, sumpfig. -*Mosebog*, en, das Buch Moßis; de fem Moseboger, die fünf Bücher Moßis.

mosetur, a. sauer (vom sumpfigen Moorboden).

Moskee, en, (pl. -r) die Moschee (Moschee der Muhammedaner).

Moskus, (Moschus) en, der Moschus, Bifam.

Moskudyr, et, das Moschus-thier, Bisanthier.

Most, en, (ohne pl.) der Most (mustum), Nordt. Müſt.

Mosperfe, en, die Mostpreſſe. -*qvas*, et, die Träber, pl.

Moster, en, (pl. -r) die Mu-

terschwester, Muhme, Tante (mütterlicher Seite).

Motte, en, s. Maatte.

moxen, av. (selt.) schier, fast, bei-nahе (Solländ. machschien).

Mudder, et, (ohne pl.) der Mo-der, Schlamm. -bund, (-grund)

en, der schlammige Boden, Muder-grund. -ſis, en, der Fisch, welcher im schlammigen Wasser lebt und nach Schlamm schmeißt. -grund, en, s. Mudderbund. -frug, en, der Schlammhafen. -maskine, en, (-molle) die Schlammühle, Mo-dermühle, der Baggert. -pram, en, der Maderprahm ob. Maderprah-men. -ſusse, en, die Mader ob. Schlammhäusel (an dem Bagger). -vand, et, das Schlammwasser, Maderwasser, schlammige, sumpfige Wasser.

mudderagtig (muddret), a. schlammig, modrig (verschieden von Partizip: muddret, gebaggert, von Schlamm gereinigt).

muddret, v. a. baggern, schlamm-en, von Schlamm und Mader rei-nigen; muddret, part. gebaggert, gereinigt von Schlamm. Mudder-ing, en, das murrige Wesen, die Paſig-nen vom Schlamm.

mudt, mut (vom veralt. Zeitr-uude, finster, mürrisch), mürrisch, unfreudlich; vulg. prodig, paſig, prot, kurz angebunden. *Muthed*, en, das murrige Wesen, die Paſig-heit, Unfreudlichkeit.

muelig, a. s. mulig.

Muffe, en, (pl. -er) der Muff, die Muffe. -difer, pl. (Pulsvanter) die Pulshandschuh, Pulswärmer, Mütchen, Handmütchen, Manschetten (von Pels) Pelzmanchetten.

muge, v. a. ausmisten, den Stall reinigen.

muggen, a. muſfig, muſlig, dum-pig; ſchimmelig, beſchimmet, verſchimmet. *Muggenbed*, en, die Muſfigkeit, Muſlichkeit, der Schim-mel.

mugne, v. n. muſfig werden, ſchimmet, muſlich werden, ſich mit Schimmel beſchlagen; Brod ist muſig, net, das Brod ist muſig geworden.

Muk, en, (ohne pl.) die Muke, Struppe (Pferdekrankheit); ſteten har -, das Pferd hat die Muke.

Muk, et, (ohne pl.) der Mucks, Muck, Laut; hois Du giſer et enete -, wenn Du muckſt, wenn Du einen einzigen Laut von Dir gibſt.

mukker, v. n. mucken; murren; Du mukker! Du muckſt! Du murrſt!

Mukert, en, (pl. -er) der Schlägel (zum Michen des Kälks im Kalkſtauen ic.) großer Hammer der Steinauer, Stempel, Stöbel der Pfasterleger.

Mul, et, u. en, (Skimmel) (ohne pl.) der Schimmel (am Brod, Käſe ic.).

Muld, et, (ohne pl.) (Muld-jord) die Dammerde, Gartenerde, schwarze, lockere, fetige Erde (humus);

poet. der Staub, die Erde; han hoi-
ler under -, es ruht unter der Erde,
im Grabe; og Al blöter -, und Al-
les zerfällt in Staub.

Muldet, a. aus schwarzer lockerer
Dammerde bestehend; - Jordbund,
fetter lockerer Boden, Dämmerde.

Muldijjal, en, (Muldbrat, Prov-
fjx) das Streichbrett, der Pfug-
röhrl (schräges Brett am Pfuge, wel-
ches beim Pfügen die Erde wälzt).
-skud, et, s. **Muldbarp-skud**.
-varp, en, der Maulwurfs-
-varp-skud, et, der Maulwurfs-
hügel, Maulwurfshausen.

Mule, en, (pl. -r) das Maul;
das Nasenschloß; **vulg.** giv paa Mu-
len, übers Maul hauen.

Mulejern, et, s. **Axelmule**.
-kury, en, (Munkury) der Maul-
torb. **-plade**, en, das Achsenblech,
Achsenblech (an Wagenrad).

mullig, a. möglich; av. muligen
und muligt; möglichsterweise, viel-
leicht; der er en - Ting, das ist eine
ausführbare Sache. **Mulighed**, en,
die Möglichkeit; **vulg.** gjore sin Mu-
liged, sein Möglichstes thun.

Mult, en, (pl. -er) die Geld-
strafe, Geldbuße (Strafe, Brüche,
Buße); idomt en - af 10 Daler, in
eine Strafe von zehn Thalern ver-
urteilt.

Mulktere, v. a. Geldstrafe zuer-
kennen; Du bliver mulktereet, Du
wirst eine Geldstrafe bekommen.

Mulle, en, (pl. -r) der Bart-
fisch, die Barbe.

mullen, a. schimmelig, verschim-
melt; mulsent Brod, schimmeliges
Brod. **Mullenbed**, en, die Mu-
lligkeit.

Mulum, et, (ohne pl.) das Dun-
kel, die Dunkelheit, Stockfinsternis,
dunkle Wolle; i - og Morke, bei
Nacht und Nebel.

mulne, v. n. dunkel, düster wer-
den, s. **mulne**.

mulne, v. n. schimmeln, möglich
werden; (**mulne**) dunkeln, finster,
düster werden; det mulner i Veirek,
es wird düsters Weiter; Simlen
mulner, der Himmel verdüstert sich,
verschleiert sich.

Mulnebær, et, (pl. unv.) die
Moltebeere, Moltebeere, Berghim-
beere.

Mulnum, et, (ohne pl.) der
Multon (ein Wollzeug).

mumle, v. a. & n. murmeln,
mummeln, in den Bart hineinbrum-
men, undeutlich, dumpf reden, die
Worte halb zurückhalten; han mum-
led Noget om at reise bort, er mur-
melle ob, brummte etwas vom Beg-
reisen. **Mumlen**, en, das Mur-
meln, Brummen, Gebrumme.

Mumnie, en, die Mumie (die bal-
samire Leiche); ein persischer Berg-
balsam.

Mummine, en, (veralt.) s. **Maske**.
Mummeli, et, (pl. -er) die
Mummerei, Verkapping.

Mund, en, (pl. -e) der Mund;

das Maul; bruge -, schlest, wider-
belskern, dagegen rassonniere; bruge
Munden, bruge sin -, ein gutes
Maulwert haben; tage Munden fuld,
das Maul aufreißen, vraklen, viel
fordern; snakke En eftet Munden,
Einem um den Bart gehet, schmei-
heln; **vulg.** nadmed Maul' reden;
tage En Ordet ud af Munden, Einem
das Wort aus dem Munde, von der
Junge wegnehmen; bold Munden,
das Maul halten; bold - ! hold's
Maul! han slog sig for ob, paa Mu-
den, er schlug sich auf den Mund;
høre en skiden (bestadt) -, grob, voll
Lügen und Unverschämtheiten sein.

Mundart, en, die Mundart, der
Dialect. -bib, en, (pl. -e) der Bis-
sen, Imbik, das Bischen; et Mund-
bid, das Mundstück (an Peisen ic.);
das Gebis (am Pferdegeschirr).
-christen, en, der Jungen-
christ, Jungenheiliger, Lippenheili-
ger. -dask, en, die Mauschelle; -
flundforraad, der Mundvorraath.
-flund, en, der Mundvoll; der Bis-
sen-gab, et, die Mundöfningun. -godt,
et, Kuchen, Bonbons u. dgl. (he-
mels eine Art starken Biers). -harpe,
en, die Maulstrommel, das Brunn-
eisen. -hald, et, der Mundspruch,
Wahlspruch, Leibspruch, die ange-
wöhnliche Redensart, sprichwörtliche
Redensart. -hov, et, der Leibspruch
ic.; das Formular; die übereinstim-
mende öffentliche Aussage mehrerer
Personen, auch: **Mundhæv** (ver-
altet). -huggeri, et, -huggen, en,
die Bänkeri, das Gezänke, der aus-
geartete Wortstreit. -huulhed,
huuling, en, die Mundhöhle.
-kamp, -kv, en, (-strid) s. **Mund-
huggeri**. -klemme, en, die Maul-
spære (-knel) der Mundknobel.
-lok, en, der Mundloch. -krig, en,
(s. -kv) (Mundvig). -krog, en,
der Mundwinkel. -kury, en, der
Maultorb, Beitsborb. -lum, en,
der Mundleim. -læt, et (Mund-
leder, Snaklets), das Maulwerk;
et godt Mundlet, ein gutes Maul-
werk, eine gefäulige Junge; (Einige
derivirere Mundlar vom Zeitwort
lare, [lehren] Andre meinen es sei
von Mund u. Leder [das Leder] zu-
sammengefertigt; das deutsche Maul-
werk läßt wenigstens nur die Be-
tragung vom dauerhaften Werk-
zeug, gutes Mundleder zu). -skent,
en, der Mundshæd. -snag, en, der
Bissen, die Probe, das Próbchen (so-
viel um nur zu losten). -strukke, et,
das Mundstück; das Gebis (vergl.
-bid). -svie, en, (Trostide), die
Schwämme (Häßblättern im Munde
und auf der Zunge). -vand, et,
das Mundwasser zum Gurgeln.
-ven, der heuchlerische Freund.
-venstab, et, die geheuchelte Freundschaft.
-vig, en, s. **Mundkrig**, **Mundkrog**,
-viiin, en, der Mund-
wein, Einem bejonders mundende
Wein, der Wein von welchem Einer
täglich trinkt. -vidne, et, der

Beuge, welcher nicht selbst die That
geschen, sondern nur das bezeugt,
was er aus dem Munde Anderer ge-
hört haben will.

munde, v. n. münden, ausmün-
den; entbilden.

Mundering, en, (pl. -er) die
Mondur, Montur; die Montirung.
mundbugges, v. dep. sich zanken.
Münding, en, (pl. -er) die
Mündung, der Ausfluß; der Mund,
die Endöffnung. [Reden.]

mundkaad, a. frisch, leichfertig im
mundstärk, a. redselig; frisch;
aufscheidend.

Mundsvær, **Mundveir**, et,
(ohne pl.) fig. Worte, lose Worte,
nur Worte; hans Löster ere fun
Mundveir, seine Versprechungen sind
eben nur Worte.

mundtlig, a. mündlich; av.
mundtligen. **Mundtlighed**, en,
die Mündlichkeit; Mundtlighed og
Offenlighed, Mündlichkeit u. Def-
enslighed.

Munk, en, (pl. -e) der Mönch.
Munkbo, en, das Kloster; die
Mönchselle, -bogstav, et, Buch-
stabe der Mönchschrift (gothischer
Buchstabe). -bognign, en, das Klo-
ster; auch das von ob. durch die äl-
tere catholische Geistlichkeit aufge-
führte Gebäude jeder andern Ar-
telle, en, die Mönchselle. -digt,
et, die Klosterlegende; Aufgedichte-
tes von Mönchen. -dragt, en, die
Mönchstracht. -gang, en, der be-
deckte Bogengang in alten Klöstern.
-hætte, en, die Kapuze; (Pflanz.)
Mönchskappe (Aconitum napel-
lus). -lappe, en, die Mönchskutte.
-kloster, et, das Mönchsloster.
-latin, et, das mittelalterliche La-
tein der Mönch. -liv, -levuet, et
die Mönchs-, Klosterleben. -lære,
en, die Mönchslehre, mönchische
Lehre, Monochologie. -orden, en,
der Mönchsorden. -riga, et, fig.
für **Munkfeven**. -skrift, en, die
Mönchschrift, gothische Schrift.
-stand, en, der Mönchsstand, das
Mönchsleben, Ordensleben. -vä-
sen, et, das Mönchswesen; das
mönchische Wesen, die Möncherei,
Mönchheit, das Möncheln.

munter, a. munter, heiter, auf-
geweckt; av. muntert. **Munter-
hed**, en, die Munterkeit, Heiterkeit,
Aufgewecktheit.

muntre, v. a. ermuntern, erhei-
tern, beleben.

mure, v. a. mauern. **Muring**,
en, das Mauer.

Murer, en, (pl. -e) der Mau-
erer. **Mauermann**, **Mauermeister**.

Murmeldyr, et, das Murmel-
thier.

murmeln, v. n. murmeln; Bil-
den murmel, die Quelle murmelt,

rieselt.

murre, v. n. murren, brummen,
brüren; - imod, **vulg.** dagegen
rassonniere.

Mus, et, s. **Mos**.

Muse, en, (*pl. -r*) die Muse (eine der neun Göttinnen, Muses) Sideriens —, die Muse der Geschichte —; dyre Muterne, die Künste und Wissenschaften pflegen. *Igen.*

Muse, v. a. mausen, Mäuse fan-
Musefalle, en, die Mausfalle, Mäusefalle. —hul, et, das Mausloch, Mäuseloch; iage En i Musebul-
let, Einen ins Mausloch jagen, ins Bockhorn jagen. —kat, en, die Mauslahe, Miezlahe (die gut Mäuse fängt).

Muselman, en, der Muselman (Muslim) der Musamedaner.

Musik, en, (*ohne pl.*) die Musik; die Konfunkt; legge sig eter —, sich auf die Musik legen, der Musik pfe-
gen ob. obliegen; gjore —, spie-
len (auf Toninstrumenten) Musik machen. —handler, T. (Musicalien-
handler) en, der Musikhandler, Musicalienhändler. —kender, en, der Musikkenner. —elsker, en, der
Musikliebhaber, —freund, Freund
der Kunst.

Musikalier, pl. die Musikalien; die Notenbeete.

Musikalte, a. musikalisch; Musik betreffend, zur Musik gehörend.

Muskant, en, (*-er vulg. ere*) der Muskant.

Musivarbeide, et, die Musivar-
arbeit; die Mosaike.

Muskat, en, (*Muskatnöd*) die Muskat, Muskatennuss. —blomme, en, die Muskatenblüthe. —trä, et, der Muskatenbaum (*Myristica moscatia*). —vitt, en, (*Muskateller*) der Muskateller.

Muskedonner, en, (*pl. -e*) der Musketon, die große Musketten (*Ital. muschettono*).

Muskel, en, (*pl. Muskler*) die Muskel (am thierischen Körper) (*musculus*); (*Musling, mytilus*) die Muschel.

musseldannet, (*Muslingdannet*) a. musselförmig, wie eine Muschel gebildet.

musselstør, a. (*musselstark*) musselstark, muskulös, mit starken Mus-
keln.

Muskelfarve, (*Muslingsfarve*) en, die Muschelfarbe (in Muschel-
schalen gelegter, geriebener Farben-
stoff). —guld, et, das Muschelgold (mit Honig geriebenes Blattgold in Muschelschalen). —kalk, en, Kalk von Muschelschalen gebrannt —mar-
mor, et, der Muschelmarmor (mit versteinerten Muscheln durchsetzter Marmor). —skal, (*Muslingskal*) en, die Muschelschale. —værk, et, das Muschelwerk, Mauerwerk mit eingefügten Muscheln schalen.

Muskelhaut, en, die Muskel-
haut. —kraft, en, die Muskel-
kraft, Muskelstärke, Kraft in den
Muskeln des thierischen Körpers.
—lære, en, die Lehre von Muskel u.
Muskelneu des thierischen Körpers.
—skede, en, die Muskel scheide (das
die einzelne Muskel im thierischen

Körper umgebende Häutchen). —stramning, en, die Muskelpfan-
nung; der Muskelkrampf. —traade,
—trævel, pl. die Muskelfaern (im thierischen Körper). —trækning, en,
das Zucken der Muskeln (im thierischen Körper). —verziert.

muskelklaedt, a. mit Muscheln
muskelstark, a. muskelstark, muskulig (vergl. *musselstør*).

Musket, en, (*pl. -ter*) die Mus-
ket, Flinten.

Musketagle, —ild, en, —skud, et, die Musketentugel; das Mus-
teuer, der Musketenhut.

Musketeer, en, (*pl. -terer*) der Musketier.

Muskus, en, s. *Moskus*.

Musking, (*Træflist*, Musket, das Thier) en, (*pl. -er*) die Mu-
schel (*mytilus*). —skal, en, die Mu-
schale.

Musselin, et, (*pl. -er*) der Muslim ob. Musselin (ein Zeugge-
wir).

Musvit, en, (*pl. -er*) die Meise (*Parus major*). —fælde, en, der Meisenfælde, Meisenfæltag.

mut, a. & **Muthed**, s. mutt,
Mudthed.

Muur, en, (*pl. Mure*) die Mauer; at tis som en —, stummi wie
die Wand sein.

Muranker, et, der Mauerha-
fen, eingemauerter Mauerhafen. —ar-
beide, et, die Mauerarbeit. —bi,
en, die Mauerbiene (einsonnige Biene). —brækker, en, der Mauer-
brecher, Sturmbock. —brud, et,
et, die Weise, Breche, gehöftische
Mauerlässe. —dækle, —tag, et, das
eingemauerte Dach. —fod, en, der ge-
mauerete Fuß, das gemauerte Fuß-
gestell, der Grund (eines Gebäudes). —
folk, pl. die Mauerleute, Maurer,
die Arbeiter des Mauermeisters. —
grunn, et, der Bauwand. —ham-
mer, en, der Mauerhammer, Mau-
erhammer zum Behauen der Ziegel.
—hauing, en, die Nische. —hyal-
ving, en, das gemauerte Gewölbe.
—kælt, en, der Mörtel, Maurer-
mörtel. —krands, en, der Kranz, —
sand, das Sand, das Gefüse. —krome,
en, die Mauerkrone (römische Eh-
renkrone ob. kranz eines Mauer-
eroberers, eines Feldherrn, der be-
festigte Plätze erobert hat). —lægte,
—leibe, —renne) en, die Mauerlatte,
Kranzlatte. —mester, en, der Mau-
ermeister, Maurer. —mesterhaand-
værk, et, die Mauererei, das Hand-
werk der Maurer. —salt, et, das
Kalksalz, der salzartige Beschlag an
nassen Mauern. —sand, et, der
Bau sand, Mauersand, Mörtelsand
(vergl. „Maurgrus“). —stee, en,
die Mauerfelle, Kelle. —slunge, en,
s. Blide. —steen, en, der Mauer-
stein, Mauerziegel, Ziegelstein (wenn

er im Ziegelofen gebrannt, und nicht
nur in der Sonne getrocknet: „Zac-
stein“). —svind, en, der Mauer-
geselle. —svale, en, die Mauer-
schwalbe, Stein-, Thurnschwalbe
(weißflügel Schwalbe, im Gemauer
nistende Schwalbe). —værk, et, das
Mauerwerk.

muure, v. a. s. **mure**.

muntet, a. gemauert; von Mau-
erwerk ausgeführt.

Maus, en, (*pl. unv.*) die Maus (das Thier); die Maus, der Ballen an der Hand; das einer Maus äh-
nelnde Muttermaul.

muusblakket, muusgraas, a.
mäusefarbig, mäusefahl.

Muushog, Muusbaag, en, (*pl. -er*) der Sporber, Vergewalte.

Myg, en, (*pl. unv.*) die Mücke.

myng, (langes y) a. weich, ge-
schmeidig, bieglam; (vergl. „led-
myng“); sjg. mürke; demuthig, ge-
fügig; mygt Læder, weiches Leder.

Myghed, en, die Weichheit, Ge-
schmeidigkeit, Biegefähigkeit; ei Myg-
hed blot, men Kraft ic., nicht die
Gelenigkeit allein, auch Kraft ic.

Myggenæt, et, das Mückenherz.
—sværm, en, der Mücken Schwarm.

Myl, et, (*vulg.*) das Gewimmel,
der Schwarm; der war et heelt — af
Mennesker, es war ein ganzer
Schwarm von Menschen dort.

Mylder, et, s. *Myl*.

mylre, v. n. wimmeln; en *Myl-*
ren, das Wimmeln; det mylter ned
af. af Insecter, Mennesker ic., es
wimmelt von Insecten, Menschen ic.

mynde, v. a. (*veralt.*) bemündig
(vergl. „bemyndige“), u., *Tor-
mynder*); v. n. minden, ausmün-
den, ausfüllen (von Flüssen).

Munde, en, das Windspiel, s.

myndig, a. mündig, volljährig,
majoren; gebietend, gebietrich;
en — Mand, eine majorenn Manns-
person; ein gebietricher Mann,
Herr. **Myndighed**, en, die Min-
digkeit, Volljährigkeit; das gebie-
tierische Wejen, der gebietrichie Ton;
die Autorität, Gewalt (die von
Rechts wegen Einem verliehen ist),
ausübende Macht ob. Gewalt.

Mündling, en, (*pl. -er*) der
Mündel, (quindelig —) die Mündel.

Münster, et, s. *Münster*.

Myt, en, (*pl. unv. u. -er*) die
Münze, das ausgemünzte Geldstück;
vulg. bar Du —? haft Du Gelb, hast
Du Moos (Moses)? sohne pl. u.
mit best. Art. **Mynthen** die Münze,
Münzanstalt, Landes —, die Lan-
desmünze; sjg. betale med lige —, mit
gleicher Münze zahlen; forny sin —,

sich wieder bei jemandem sehen las-
sen, Etwas wieder beginnen, was
man hat liegen lassen, Etwas auf-
neue und besser machen.

Mynthe, en, (*pl. -v*) die Münze,
(Kraut, *Mentha*) Krautmünze,
Pfeffermünze.

mynte, v. a. münzen, ausmün-

gen, Geld prägen; *fig.* — Noget pas-
En, abziehen, munzen; det er myntet
paa mig, das ist auf mich gewünzt,
das zielt auf mich ab. **Myntning**,
en, das Münzen, Ausmünzen, Aus-
prägen von Metall als Geldmittel.

Myntfalsner, en, der Falsch-
münzer. — *sod*, en, der Münzfus-
tjender, en, der Münzklenner.
— *mæskine*, en, die Münzpräga-
schne. — *mester*, en, der Münz-
meister. — *præg*, et, das Gepräge
einer Münze. — *ret*, — *rettighed*,
en, das Münzrecht. — *samler*, en,
der Münzsammler. — *skriver*, en,
der Buchhalter an der Münze. — *sort*,
en, die Münzsorte. — *værk*, et, das
Münzwerk, ein Werk über Münzen
ob. Münzgeschichte.

Ndr, Myre, en, der Sumpf,
Moor, Moorgrund (vergl., „Mose“).
— *malm*, et, das Eisenere (Ofler-
Eisener), welches in Sümpfen ge-
funden wird, der Raffensteinstein.

myrde, v. a. morden, ermorden,
umbringen, Einen gewaltsamer-
weise das Leben nehmen; (ewrügen,
nur wenn es durch Zudrück ob.
Zuschnüren der Gurgel geschieht).
Myrden, en, das Morden, Crimor-
den, Umbringen; *fig. myrde* En gode
Navn eg bygte, Einen um seinen gu-
ten Namen bringen.

Myre, en, (*pl. -r*) die Ameise
(Formica). — *bad*, et, das Ameisen-
bad. — *bjørn*, en, der Bär, welcher
Ameisen frist ob. wohl richtiger,
welcher von Beeren lebt und diese in
den Sümpfen („Myr“ ob., „Myre“,
s. ob.) sucht. — *løve*, en, (—sluger,
en) der Ameisenlöwe, —bär. — *slu-
ger*, en, der Ameisenfresser, Amei-
senjäger (Insekt). — *sværn*, en, der
Ameisenwarm. — *tue*, en, der
Ameisenhau, das Ameisenenn.
— *æg*, et, das Ameiseneti.

myrelabst, a. T. von Hjøblat-
ter rothgesprenkelt (von der Haut).

Myrrha, en, (ohne *pl.*) die
Myrrhe, Myrrh (ein wohlriechender
Gummie).

Myrte, en, (*pl. -r*) die Mirthe,
Mirte, Myrte. — *krands*, en, der
Myrthenkranz, Myrthenranz.

Mythe, en, (*pl. -r*) die Mythé,
Fabel, Göttersage.

Mythologi, en, (Gudelore) (*pl.
-er*) die Mythologie, Fabellehre,
Götterlehre.

mythologisk, a. mythologisch.

Mytier, et, (*pl. -er*) die Meu-
terei; die Verschwörung, der Auf-
ruh.

mytte sig sammen, v. r. sich ver-
schwören (gegen Demand ob. Etwas).

Mytting, en, s. *Mætrik*.

møgle, v. n. & a. vermitteln,
sich ins Mittel legen, Frieden stiften,
schlichten, mäkeln; — imselfem, ver-
mittelnd dazwischen treten; jeg skal
see at — dem imselfem, ich werde ver-
suchen ob ich sie zur Einigkeit bringe,
ob. ob ich sie einzige.

Mægler, en, (*pl. -e*) der Mitt-

ler, Vermittler, Mittelsmann, Friedensrichter; der Mætler, Mætler (Verlemlæger, Skibsmætler, Assurerancemætler &c., Wechsel-, Schiff-, Assuerancemætler).

Mæglerløn, en, der der Mætler-,
Mætlerlohn, die Provision für ver-
mittelte Handelsgeschäfte.

Mægling, en, (*pl. -er*) die Ver-
mittelung; Unterhandlung; Schlich-
tung („Forligsmægling“), s. d.).
— *mægte*, v. n. & a. (magte, aarke
ob. orke) vernigten, können, im
Stande sein, die Macht, die Kraft
haben; jeg mægtede ikke mere, ich
vermag nicht mehr.

mægtig, a. mächtig, gewaltig,
stark; *fig.* groß, weit, ausgedehnt;
en — Sære, ein mächtiger Herr; at
være sig selv —, seiner selbst mächtig
sein; et mægtigt Biere, ein mächtiges
Reich; (Bergwo.) mächtig, breit, tief
(von Gängen, Minen und Schichten);
vulg. et mægtigt Stykke, en — Sty-
ke, ein sehr großes Stück; ein großer
näherer Kert, Einer, der viel Wes-
sen, ob. viel Aufwand macht. **Mægti-
ghed**, en, die Mächtigkeit, (T. der
Bergwissenschaft).

mædle, v. a. s. *mælte*.

Mæle, et, (ohne *pl.*) die Stimme,
menschliche Stimme, Redestimme;
fig. die Sprache, Rede; bare et tykt
—, eine dicke (Schwere) Aussprache
haben; mælt sit —, seine Stimme
verlieren; han har et tydeligt —, men-
ingen Stemme til Sang, er hat eine
deutsche Aussprache (ein gutes Dra-
gan), aber keine Stimme für den
Gesang; oplokte sit —, tage til —, seine
Stimme erheben; (ehemals die Rebe
[Anklage ob. Vertheidigung] vor
Gericht, vergl. Gjenmale ic.).

mæle, v. n. & a. sprechen, seine
Stimmittel gebrauchen, fig. reden;
(ehemals) das Plaidoirien vor Ge-
richt; han mælede ikke et Ord, er
sproach sein Wort.

Mælt, en, s. *Mælk*.

Mænd, pl. s. *Mænd*.

Mængde, en, (*pl. -r*, selt.) die
Menge, der Haufe; **Mængden**, die
Mehrzahl, Vielheit; en — Mænster,
eine Menge Menschen, eine Men-
schenmenge; **Mængden** (Heertalset)
summt für an den Statsforfatning,
die Mehrzahl summt für eine andere
Staatsverfassung; at høje ester
Mængdens Bisaf, dem Bisaf der
Menge nachjagen; Mængden af, die
Mehrzahl der (Genitiv); Mængden
giør ikke udslaget, die Vielheit
macht es nicht, ob. giebt nicht den
Ausfall.

mænge, v. a. mengen, mischen,
vermischen; — sammen, zusammen-
mischen; — imselfem overænde, zu-
sammenwürfeln; zusammenmischen.

Mængds, (Mængods) et,
(ohne *pl.*) das Mengut (Mischung
von Metallen, von Getreidearten u.
andern Waaren); das Mengsel.

Mængsel, en, (ohne *pl.*) das
Mengsel, der Mischmasch.

Mær, en, (*pl. -e*) die Stute;
die Mähre; (als Schimpfwort) das
garstige, böse Weib.

Mark, et, (*pl. -r*) das Zeichen,
Kennzeichen, Merzeichen, Mal,
Merlmal, die Marke; die Mar-
scheibe, Grenze, vergl. **Lændermarke**,
Euemark; (ehemals auch:) das
Banner, die Kriegsfahne; bare — af
Noget, Zeichen von Etwas haben;
jeg bare endnu — af Saldet, ich habe;
ich trage noch die Zeichen vom Hale;
flippe —, lagge —, Zeichen (Mer-
zeichen) legen, (bei, in) Zeichen
schneiden; han har et — paa Øret,
er hat ein Kennzeichen, Merzeichen
(Modersmarke) Maal am Øhr;
sette — paa, zeichnen; han De sat —
paa Basen; han har Etichen Sie die Liste ge-
zeichnet ob. signirt? *fig.* lægge — til,
at lægge (auf Sentanden, Etwas),
beachten, Kenntniß von (Etwas)
nehmen, bemerk; tage — paa, ob.
at, genan betrachten (damit man es
wieder erkennt), sich ein Kennzeichen
an einem Gegenstand heraus suchen
(„Bomærke, Skoldmærke ic.“), s.
d.).

mærke, v. a. zeichnen, bezeichnen,
ein Zeichen setzen, merken, mit einer
Signature versehen; auf Etwas an-
ten; vernehmen, spüren, verpüren;
lade sig — med Noget, sich Etwas
merken lassen; paffen er market n.
u., das Pæret ist N. N. gezeichnet;
det har jeg ikke market Noget til,
das habe ich nicht bemerk, davon
habe ich nichts gespürt. **Mærke**,
Mærkning, en, das Zeichen, Be-
zeichnen, ic.

Mærkehammer, en, der Mær-
hammer, Stempelhammer (der
Horsleute ic.). — *jern*, et, das Mær-
eisen, der Stempel, das Stempel-
eisen. — *pind*, en, (Kavestof) das
Kerbholz, der Kerbstiel. — *pol*, en,
der Mærkspål, Grenzspål, Eich-
spål. — *stiel*, et, der Mærkstein, die
Gemarkung, das Gemark. — *tegn*,
das Merzeichen, Merkmal, Gebent-
zeichen.

mærkelig, a. merklich, merkbar,
merkwürdig, merkenwert; av.
mærkeligen, merklich, sehr, hand-
greiflich, gewaltig; deri tager De
feil, darin irren Sie sich sehr, irren
Sie sich gewaltig.

mærkværdig, a. merkwürdig,
denkwürdig. **Mærkværdig**, en,
(*pl. -er*) die Merkwürdigkeit.

Mars, et, (*pl. unv.*) der Mars,
Mastbor. — *flag*, et, die Flagge an
der Marsraa. — *ræa*, en, die Mars-
raa ob. Marsraa. — *seil*, et, das
Marssegel.

Marsland, et, s. *Mars-
land*.

mæsse, v. a. mæsten; mæssen,
einmeischen; — Sovin, Schweine mæ-
sten; at — til Öl, einmeischen zu
Bier.

Mæstekar, et, die Meischkuſe,
— *stang*, en, das
Meischholz, die Meischkrücke. — *sti*,

en, der Maststall. —svin, et, das Mätschwein, gemästet Schwein.

Mæskning, en, (ohne pl.) das Mäten; die Mast, Mafung; der Mæsch, die Einmischung. —theln.

Mæslinger, pl. die Masern, Römaet, a. (pl. mette) satt, gesättigt; — af Tage, lebensmüde, lebensfatt.

Mæthed, en, (ohne pl.) die Sætheit; fig. Müdigkeit.

mette, v. a. sättigen; speisen, Einem den Hunger stillen; —fig. sich sättigen; (Chem.) sättigen, neutralisieren (z. B. Säuren mit Alkalien).

Mættelse, en, das Sättigen, die Sättigung, das Stillen des Hungers; das Neutralisiren (Chem.).

Mæg, Mæ, en, (pl. -er) die Maid, Jungfrau, unberührte, unbefleckte, reine Jungfrau; den veene —, die holde Maid. —barn, et, ein Mädchen (von ganz jungen, von neugeborenen Kindern, um das Geschlecht zu bezeichnen). —dom, en, s. d. —tegn, et, das Kennzeichen der Jungfräuschaft.

Mæbel, et, (pl. Möbler) das Möbel, Meuble, Hausgräb (Möbeln, Meubles, Mobilien).

mæblere, v. a. meubliren, möblieren; mæbleret, meublirt; das moblirt, meublirt (chambre garni) wohnen.

Mædding, en, (pl. -er) der Mæthaufen, Düngehaufen, Mist. —pl., en, die Mistflüsse, Miststache, —vand, et, die Misthaube, das Mistwasser.

Mæde, en, (ohne pl.) die Mûhe, das Mühsal, die Beschwerde; die Müdigkeit.

mæde, v. a. & n. begegnen, wiedersfahren; treffen, antreffen; eintreffen, vorfallen; zustoßen; sich stellen, sich einstellen, sich einfinden, erscheinen; — for Retten, vor Gericht erscheinen; jeg mæde ham, ich bin ihm begegnet; mædes, sich (einer) der begegnen, treffen. Mæden, en, das Begegnen, Erscheinen, Einstellen, Eintreffen ic.

Mæde, et, (pl. -r) die Begegnung; das Zusammentreffen; die Zusammenkunft, Versammlung, Sitzung; abholde et —, eine Sitzung halten; give —, erscheinen, sich einstellen; give — ved en Anden, durch einen Andern beschiden, einen Andern für sich schicken; i —, entgegen (gehen, kommen, reiten, sehen &c.); han kom mig i —, er kam mir entgegen.

mædig, a. müde, ermüdet, matt; ermüdend, en, die Ermüdung, Müdigkeit.

Mædom, en, (ohne pl.) die Jungerschaft, Jungfräuschaft.

mædrene, a. mütterlich; paa — Side, mütterlicherseits.

Mædremær, en, (-gods) (ohne pl.) das mütterliche Erbe, das Muttertheil. —gods, et, das von mütterlicher Seite auf demanden

vererbliche Landgut, das mütterliche Erbe (s. ob.).

mædom, mædsommelig, a. s. mæsom, mædsommelig.

Mæg (spr.: Mægi), et, (ohne pl.) der Mist, Dünge; vulg. Dred. —dyng, en, (Mædding) der Mist od. Düngehaufen. —græb, —tvv., —fork, en, die Mistgabel. —skæsse, en, der Mistwagen; et Læs Mæg, ein Jüder Mist.

mægje, v. a. (gjede) düngen, missten; v. n. missten, Mist werzen (vom Vieh); (muge) ausmissten, den Stall reinigen. Mægning, en, das Ausmisten; das Misten (des Viehs).

Mæte, en, (ohne pl.) die Mûhe; die Beschwerde; (Umagte) die Mûhevæltung; Mûhe.

mætifuld, a. mübevoll, mühselig. mæsom, mædsommelig, a. mühsam, beschwerlich, sauer; mæsomm, a. mühsamerweise. Mæsommehliged, Mæsommehd, en, (ohne pl.) das Mühsal, die Beschwerlichkeit.

Mæte, et, (pl. uno.) die Motte, Schabe.

Mælle, en, (pl. -r) die Mühle; (Sprichw.) det er Vand paa hans —, das Wasser auf seine Mühle.

Mællæa, -bæk, en, der Mühlbach. —bygger, en, der Mühlensieder. —bygning, en, der Mühlenbau; (pl. -er) das Mühlengebäude, Mühlengebäude. —dam, en, der Mühlenteich. —dæmning, en, (—dige, et), der Mühlendamm. —geest od. —gæst, en, der Mühlgaft, Mahlfunde. —bjæl, et, das Mühlstrand. —ligger, en, (pl. -e) der Lieger, untere Mühlstein, Bodenstein. —løbber, en, der Läufer, obere Mühlstein. —penge, pl. (Malepenge) das Mühs od. Mahlgeld, der Mahlgroschen. —sedbel, en, der Mahlsætzel. —krue, —trægt, en, der Trichter, Mühltrichter, Rumpf. —stølb, en, der Mühlenspacht, die Pachtgelder; die Grundsteuer von einer Mühlensiedlung. —steen, en, der Mühlstein. —told, en, die Mahlmeze (Zahlung in natura für das Mahsen). —trægt, en, s. Mællekrue. —vinge, en, der Mühlflügel.

Mæller, en, der Müller (Müller) Mühlmeister. —drenge, en, der Müllerbursche. —kone, en, die Müllerau, Müllerin. —pige, en, die Müllerin, Tochter des Müllers. —svend, en, der Müllertuecht. —mælde, a. mottenfrædig, von Motten angefressen od. zerfressen. Mæn, en, s. Mæning.

Mænde (Mynde), en, (pl. -r) der Windhund, das Windspiel.

mænne, v. a. T. den Giebel (eines Hauses) decken.

Mænnie, en, s. Minie.

Mæning, en (Mænaas), (pl. -er) die Firse, Dachspitze, der Giebel.

Mænter, et, (pl. Mænstre) das Muster, Modell, Vorbild; Beispiel;

tage — efter En, Einen zum Vorbiß nehmen.

Mænterborg, en, das Musterburg, die Musterfarte. —plads, en (Mæntringsplatz), der Musterplatz. —rulle, en, die Musterrolle. —skriver, en, der Musterschreiber; Schreiber bei der Aushebungskommission für Soldaten.

mænstre, v. a. mustern (Soldaten &c.); — med En; Einen maltritieren.

Mæntring, en, (pl. -er) die Musterung, das Mustern.

mært, a. mürke; gar; morsch; Rjader er mort (tote, gjennemflogt), das Fleisch ist gar; Trece er ganske mort; das Holz ist ganz morsch; av. morgt.

mærtbank, v. a. vulg. durchblæse, durchrügen, Einem das Fæl mürbe klopfen.

Mærbrad, en, (pl. -e) der Mærbraten, Mürbraten, Lendenbraten, (vom Hirsh und Hasen) der Jungfernbraten, das Jägerstück.

mæres, v. n. pass. mürbe, morsch, gar werden (von Dingten).

Mærbed, en, (ohne pl.) die Mürbe, Mürbheit, Mürbigkeit.

mært, a. dunkel, finster, schwarz, dyster; —farve, dunkle Farbe; en — Aften, ein finsterer Abend; en — Mine, eine düstere od. finstere Miene; av. mært.

Mærke, et, die Finsternis; die Dunkelheit, das Dunkel; (auch fig.) — i, im Dunkel, im Finstern; i Mælme —, bei Nacht und Nebel.

mærkelsa, -brun, -grøn, -rød, —rødt, a. dunkelblau, -braun, -grün, -roth &c.

Mærked, en, (ohne pl.) die Dunkelheit, dunkle Farbe; die Finsternis. —fel, etwas dunkel.

mærkne, a. (mørktig) dunmkne, v. a. dunkel od. finster machen; mærknes, v. n. pass. dunkel werden, dunfeln, dæmmern; et mærknes allecete Rækkene fire, es beginnt schon um vier Uhr finster zu werden.

Mærkning, en, (ohne pl.) die Dämmerung, das Zwielicht, Abenddunkel; i Mærkning, in der Dämmerung, im Zwielichte.

Mærter, (Mörterer) en, (pl. -e) der Mærter, Feuermörter, Böller.

mærst, a. jæuerlich, saftig, säuerlich (vom Obst, namentlich von Apfelen). —Schraubenmutter.

Mætrik, en, (pl. -er) die

N.

N, n, et, das N, n, der vierzehnte Buchstabe im Alphabet; See N. N. i. u. N., Herr N. N. in N. N. &c.; (das lateinische Nomen nescio od. notitior nomen); N. (N.) 90 u. 900; N. (N.) auf älteren französischen Münzen: Montpellier (als Prägort). —Na-na! Na-na! Na-na! intj. na! nun! Na-na!

naa, **naae**, **v. a.** erreichen; erslangen; (indhente) einholen; - **st** Maal, sein Ziel erreichen; jeg kan ikke - Sommet, ich kann den Nagel nicht erreichen (zum Nagel nicht hin-aufreichen; hin-auslangen); jeg naae (opnaae) Intet i denne Verden, ich erlange nichts in dieser Welt; naat jeg lebet sterkt, saa naae (indhente) jeg ham nok, wenn ich zulaufe, hole ich ihn schon; **v. n.** (naae til) reichen, sich erfreuen (bis an, bis zur); Naelen naae mig til Auerne, der Rock reicht mir bis an die Knie; Saren naae ved til Saret, der Garten erstreckt sich bis ans Meer; Traaden naae ikke, der Hafen reicht nicht; - hen til, hinreichen, hinlangen, reichen bis an; - ned til, herablangen, hinablangen, hinüberreichen bis; - op til, hinaufreichen, hinauslangen bis an; - hjem, nach Hause gelangen, bis nach Hause reichen; hvis jeg blot naae hjem inden det bliver merkt, wenn ich nur vor Abend (vor dem Dunkelwerden) nach Hause gelange; naa ind i Sønne, der Hafen erreichen; det naae vi ikke idag, das erreichen wir heute nicht; damit werden wir heute nicht fertig, vulg. da kommen wir heute nicht mit durch.

Naad, **en**, (**pl.** -ber) die Naht, überwendliche Naht (namlich der Segelmacher im Segel); (Naadding) die Fuge im Verdeck des Schiffes; die Spalte, Fugenrite; das Einfügen, Zusammenfügen von Bohlen, Brettern etc.; digte Naadderne, die Fugenriten dichten (Seew. mit geheertem Berg).

Naade, **en**, (**noch pl.**) die Gnade; Guds -, (Misfundhed) die Gnade Gottes; **af Guds -**, von Gottes Gnaben; **i -**, in Gnaden; **sta i-hos En**, die Gunst Yemandes besitzen; **bare -**, die Gnade haben; bare - **for En**, vise -, gnädig sein; Gnade zeigen, hegen für ob. gegen Yemanden; **forsile En om sin -**, Yemanden seiner Gnade versichern; **af faa sin Afsted i -**, in Gnaden entlassen werden; **ubde sig en -**, sich eine Gnade erbitten ob. ausbitten; lade - **gaar for Act**, Gnade für Recht ergehen lassen; **tage En til -**, Einen in Gnaden wieder aufnehmen, zu Gnaden annehmen; **Einem wieder gut sein**; **at see i - til En**, sich einem gnädig zeigen (auch hülfreich zeigen); **uden -**, ohne Gnade, ohne Erbarmen; **Deres -**, (als Titulatur) Euer Gnaden, Ihre Gnaden, Ihre Gnaden.

naade, **v. a.** gnädig sein, Erbarmen zeigen (wird nur bei Ausrufen gebraucht); **Gud - mig**, **Dig**, **bam**, **kende**, **oo**, **Dem! etc.**, Gott sei mir, Dir, ihm, ihr, uns, Ihnen etc. gnädig! vulg. und auch im höheren Styl: Gnade mir, Dir etc. Gott! (vergl. „benaade“).

Naadeaar, **et**, das Gnadenjahr (vergl. „Naadensaar“). - **billede**, **et**, (Underbildede) das Gnadenbild;

wunderthätige Bild. - **brøgd**, **et**, das Gnadenbrot; spise - , das Gnadenbrot essen (vergl., „Naadensbrod“). - **gave**, **en**, das Gnaden geschenk, die gnädigst gespendete Gabe, Gnadengabe; **pl. -er**, die Sacramente der christl. Religion. - **gierning**, **en**, (**Naadsgjerning**) das Werk der Barmherzigkeit, die Gnaden gewölbung. - **gods**, **et**, das Gut, mit welchem des Königs Majestät Einen in Gnaden belohnt. - **kald**, **et**, die Heilsordnung, Gnadenordnung (Theol.), der Gnadenritus. - **kilde**, **en**, die Gnadenquelle; der Urquell aller Gnade. - **kraft**, **en**, die Gnadenkraft. - **løfte**, **et**, die Gnadenverheißung. - **lyn**, **en**, (-penge) der Gnaden gehalt, das Gnaden geld. - **mæltid**, **et**, das Gnaden mahl, das heilige Abendmahl. - **middel**, **et**, das Gnadenmittel, Heilmittel (Theol.). - **pagt**, **en**, der Gnaden pact (das Sacrament der Taufe, des heiligen Abendmahl s etc.). - **penge**, **pl. s.** **Naadelon**. - **smitt**, **et**, das Gnaden lächeln, gnädige Lächeln. - **stand**, **en**, (Theol.) der Gnaden stand, das Verhältnis eines bekehrten Sünder zu Gott. - **stol**, **en**, der Gnaden stol; der Verjöhnungs stol über der Bundeslade. - **støb**, **et**, das Gnaden støb. - **tit**, **en**, die Gnaden zeit, Gnaden tif; der Zahlungsaufschub, Aufschub der Strafe etc. - **valg**, **et**, (Theol.) die Gnaden wahl (die Prädetermination). - **virkning**, **en**, die Gnaden wirkung (Theol.), die Sünden bekehrung durch unmittelbare Gnade Gottes, durch Wunderthätigkeit. - **værk**, **et**, das Gnaden werk, der wunderthätige Einfluß Gottes, (bei den Kathol. auch: der Heiligen u. Heiligen bildern).

naadefuld, **a.** (naaderig) gnadefrich, gnaden voll, voll Gnade, gnädig. (vergl., „naadig“). - **naadelig**, **av**, gnädiglich, gnädig.

Naadesbevistning, **en**, (**pl.** -er) die Gnaden bezeugung. - **tegn**, **et**, das Gnaden zeichen, der Gnaden beweis. - **yttring**, **en**, eine (wörtliche und auch thatssächliche) Ausübung von Gnade.

Naahbøl, **en**, (Plosholz) der Rothobel, Riehobel, f. **Naopholv**. - **kant**, **en**, die Rutsch kante, Kante, welche angefügt werden soll (an Brettern, Bohlen etc.); die Randkante (der Sattler, Schuhmacher etc.), die gefräste Naht (an Strümpfen etc.). - **som**, **et**, der Nieten gal (diesen Spize ganz durch das Holz geschlagen und darauf umgebogen, genietet wird).

naadig, **a.** gnädig; vor -, sei gnädig; vor mig en - Serre, sei mir ein gnädiger Herr; jeg takker for Straf, id bedanke mich auch für die gnädige Strafe; **naadigen**, **av**, gnädiglich, gnädig; sei naadigen til os, o Gud! feh' gnädiglich herab zu uns, o Gott!

Naadens, (älterer Genitiv, jetzt

„Naades“, von „Naade“) noch in folgenden Zusammensetzungen: **Naadensaar**, **et**, das Gnadenjahr, Witwenjahr, Nachjahr, Nachgenuss jahr (annus gratiae). - **brøgd**, **et**, das Gnadenbrot, Gnadenfutter. **Naal**, **en**, (**pl.** -e) die Nadel (Stecknadel, Nähnadel, Haarnadel, Stopfnadel, Schnürnadel etc.); die Tangel, Tangelnadel, Tannennadel, das Nadelauß (Laub der Nadel bäume); - og **Traad**, Nadel und Zwirn; en **Naalstraad**, ein Fädchen, ein Faden (von der gewöhnlichen Länge zum Einsädeln); med **Naalen**, mit der Nadel.

Naalebog, **en**, das Nadelbuch. - **brev**, **et**, ein Brief Nadeln (nicht Nadelbrief). - **fil**, **en**, die Feile der Nadeler. - **hoved**, **et**, der Nadelstof. - **huus**, **et**, die Nadel häuse. - **ma-ger**, **en**, der Nadeler, Nadelmacher. - **ob**, **en**, f. **Naalspids**. - **penge**, **pl.** das Nadelgeld (Pungeld der Frauen). - **pude**, **en**, das Nadel fisten. - **skov**, **en**, (Bar skov) der Nadelwald, Nadel forst, das Nadelge höls, Nadelholz, Tangelholz, der Fichten-, Föhrenwald. - **spids**, **en**, die Nadel spire. - **stik**, **sting**, **et**, der Nadel stich. - **tra**, **et**, das Nadel holz, Tangelholz (sowol der lebende Baum als der gefällte und bearbeitete), der Nadelbaum, Tangelbaum (die Tanne, Föhre, Fichte, Lärche, Kiefer, Ede, der Birkebaum). - **værk**, **et**, (f.elt.) das Nadel werk, die Nadel arbeit. - **øste**, **en**, die Schachtel, das Kästchen zum Aufbewahren von Nadeln (verschieden von „Nadelhus“). - **sie**, **et**, das Nadel schr. - **stof**, **storf**, **storf** m. **naa**, **av**, wenn, wann; (eigentlich heißt das Adverb. stets wann, während es von Zeitbestimmung gebraucht wird, es kommt jedoch auch oft in diesem Falle, selbst im höheren Style „wenn“ vor); **conz**, **-** (hvæs, verdom), wenn; (zuw. fast veralt.) so; **De kan komme** - De vil, Sie können kommen wann Sie wollen; - **reiser De?** wann reisen Sie? - jeg blot vidste bræd han bedder, wenn ich nur wüsste wie er heißt; - jeg kommer, maa alle reise sig, so (wenn, indem) ich erhitte, musz Jeder sich erheben.

naarsombelst, **conz**, wann immer, wann; sei es wann es wolle; wann ... auch; - bur saae mig, wann sie mich auch sah, (immer, jedes mal, wenn sie mich sah); - De vil, sei es wann Sie wollen.

Nabo, **(Naboe)** **en**, (**pl.** -er) der Nachbar (in der Stadt Dierjenige, welcher neben mir wohnt, der Ge genüberwohnende, der Nachbar ge genüber heißt; „Gienbo“), auf dem Lande Dierjenige, dessen Gut in der nächsten Umgegend liegt ob. dessen Felder an die meinigen grenzen). In Zusammensetzungen: **Nabbar** ob. benachbart ob. nachbarlich, z. B. **Nababy**, die Nachbarstadt, (Nabo-

Landssyde) das Nachbardorf, das benachbarte Dorf, die benachbarte Stadt; Nabovenstab, nachbarliche Freundschaft.

Naboeerste, en, (s. „Nabolong“).

Nabosolf, pl. die Nachbarsleute, Nachbarn; die benachbarten Völker od. Nationen. -gaard en, das Nachbarhaus, (auf dem Lande) das Nachbar - ob. benachbarte Gut ob. Gehöft. -huis, et, das Nachbarhaus. -ton, en, (Naboeerste) die Nachbarin, Nachbarsfrau. -land, et, das benachbarte Land. -lav, et, (Nabolog) die Nachbarschaft, die benachbarte Gegend; die Nachbarschaft, die Nachbar als Gesamtheit betrachtet. -lod, en, das angrenzende Feld, der angrenzende Acker, die angrenzende Wiese ic. -lige, et, das Nachbarreich, benachbarte Reich. -stab, et, die Nachbarschaft; das nachbarschaftliche Verhältnis. -væg, en, die an die Wand eines andern Hauses grenzende Wand.

nabolsb, a. ohne Nachbarn (unbenachbart).

Nadver, Nadvere, en, (ohne pl.) das Abendbrot, Abendessen; den heilige -, das heilige Abendmahl.

Nog, et, (ohne pl.) der Hass, Gross; der Gram, Schmerz; fette - til En, einen Gross auf Einen bekommen; esterlade - i Siertet, Gram hinterlassen.

nage, v. a. nagen; quälen (vom Schmerz ic.), nagen, benagen, anbeissen, vulg. knappern (an Dingen), vergl. gnave.

Nagle, en, (pl. -r) der Nagel; (Plot) der Pflock, die Pinne, Zwicke; (Dyffert) der Dücker; (Volt) der Bolzen.

nagle, v. a. nageln, annageln; -nogest fast, Einwas fest nageln, annageln. Nagling, en, das Annageln.

naglefast, a. nagelfest.

Naglegab, et, (Naglebul) das Nagelmaul (Vibl); das gehobte Loch zum Einschläger des Nagels. -jern, et, das Nagelleisen (aus welchem Nagel gemacht werden; das Werkzeug des Nagelschmieds zur Bildung des Nagellochs). -hoved, et, (Sommehov) der Nagelkopf. -bul, et, s. Naglegab. -smed, en, der Nagelschmied. -tog, et, die Nagelkofform der Hufschmiede, das Nagelleisen. -torn, en, die Nagel-eisenfeder, die Feder (zum Herausheben des fertigen Nagels aus der Form).

naghv, a. (selt.) neidisch; scheel-süchtig, mißgunstig. Naghyge, en, die Scheelsucht, der Neid.

Nakke, en, (pl. -r) der Nacken, das Genick; (zuweil.) die Landspitze, Landzunge (u. hiervon einige Drittsnamen, z. B. „Avernalke, Nakke, Nakkes“ ic.); at tage foden paa Nakken, die Beine in die Hand nehmen; naa En i Nakken, (give En et Nakkedrag) Einem Eins ins Genick versetzen.

Nakke, v. a. vulg. packen, beim Genick fassen, beim Schopf fassen; bviu Du laer (lader) Dig see het i Sønen nsk engang, saa skal jeg al-verlig - Dig, wenn Du Dich noch-mals hier im Hosen erblicken lässt, werde ich Dich ernstlich beim Genick fassen; jegnakke ham alligevel, ich packt ihm doch, triegte ihn doch.

Nakkebeen, et, das Genic (os occipitis). -bær, et, eine Art Erdbeere (fragaria callina). -drag, et (-slag), der Schlag ins Genid, Eins ins Genic; fig. die Chicane; die Nachwesen unangenehme Nachfolgen. -brud, et, (selt.) das Brechen des Genides. -foder, -for-værk, et, das Nadenstück vom Pelz werk. -grube, en, die Nackengrubbe, das Nackengrubben. -haar, et, das Nadenhaar, der Schopf, Bops-hud, en, die Nadenhaut. -slag, et, das Werken mit dem Naden; vergl. Nakkedrag, -støb, et, der Stoß ins Genid.

Nam, et, (pl. unv.) die tiefe Kerbe in Latten und Balken, in welche z. B. das geschärzte Ende anderer Latten eingefügt wird.

Nam, et, (ohne pl.) (Indforsel, Udlag) Execution, Aussöhnung des Schulners. -ob. Namdom, en, das richterliche Erkenntnis durch welche die Aussöhnung gut geheissen wird. -tager, en, Derjenige zu dessen Gunsten die Aussöhnung vor-genommen wird.

nap, a. genau, geizig, larg (in Verbindung mit knap in der Redensart); det var knap og nap, das war mit genauer Noth.

Nap, et, (pl. unv.) der Schnapp, das Schnappen, der Schnipp, Hapsen, Haps, das kurze, schnelle, gleich wieder loslassende Vib ob. dergleichen Griff (Länger anhaltend:) das Jupfen, Zwicken, Zwicken.

nappe, v. a. schnappen, schnippen, hapsen, jupfen, zwicken, zwicken; - Bi Oret, Einem ans Øre zwicken; Sunden nappede mig i Venet, der Hund schnappte mir ins Bein; - Noget fra En, Einem Et-was wegfsnappen (schnell aus den Händen reißen; auch fig. für stehlen ob., „ausführen“, entwenden; ban gaaer og napper mig mine Cigarrer bort, er geht und schnappt mit meine Cigarrer fort; nappes, v. n. pass. vulg. (u. in Scherz) sich zausen, raußen, balgen, tagbalgen, sich streiten; det vil i nappes om, darum müssen wir uns erst streiten (thärlisch ob. mit Worten). Nippetang.

Nippetang, en, s. Nip; ob.

Nar, en, (pl. -re) der Narr, Geck, Thor (ber Hosnarr) (vergleiche Daare, Hjante, Tøsse); gjore Nar, ar En, Einem zum Narren haben, Einem aufziehen; bolde En for -, Einen am Narrenseile herumführen, Einen täuschen, hinhalten; gjore sig til -, sich zum Narren machen; sich lächerlich betragen; vere en -, ein

Narr sein; være Ens -, Jemandes Narr sein; jeg vil ikke være Eders -, ich will nicht Euer Narr sein; være en - efter Noget, (vare forgabet i) in Etwas vernarrt sein, einen Narren an (Etwas, an Jemandem) ge-fressen haben; han er en - efter den Pige (er aldtes forgabet i den Pige), er hat einen Narren an dem Mädchen gefressen, od. ist vernarrt in das Mädchen.

naragtig, a. närrisch (hvilket tydste Ord forsvigt ofte betyder forrykt, s. unt. „närrisch“ II. Band); albern, narhæft (Hiesel); det er en - Person, das ist eine närrische Person; det er en meget (en overordentlig) - Person, das ist ein pudelnärrischer Person. Naragtighed, en, (pl. -er) die Albernheit, Nartheit.

narre, v. a. anführen; soppen, äffen, aufziehen, necken, zum Narren haben; vertexen, prellen; bei der Nase herumführen, narren; han har narret mig, er hat mich angeführt (geprest); han har narret mig for 1 Mark, er hat mich um eine Mark ge-prest; - fra, abschwanken; han har narret mig mit Uhr fra, er hat mir meine Uhr abgeschwankt; - En til Noget, beschwicken; han narredet mig til at gaa med, er beschwiekte mich zum Mitgehen; han narredet hende befele Aftenen, er zog sie den ganzen Abend auf, ob. er soppte sie re., ob. nekte sie ic.; narres, v. dep. scherzen, sparen, sich narren, Narrenhei od. Narrentheit treiben, sich net-ten.

Narrebjælde, en, die Narrenschelle. -brix, en, die Pritsche, der Narrentolken (Stock mit dem Moustope, welchen die Narren früher als Spottwaffe bei sich führten). -dans, en, der Narrentanz, narrenhafte, närrische Tanz. -drag, en, die Narrenträcht, närrische Tracht. -hue, -hætte, en, die Narrenlappe, Schellenlappe. -kappe, en, der Narrenmantel. -klæder, pl. s. Narredragt, -lader, pl. n. nærriske od. narrenhafte Geberden, narrenhafte Wesen. -lag, et, die Gesellschaft von Narren. -pubs, et, der Narrenreich, Eulenspiegel-reich, die Narrenposse, Narrentheidung. -streg, en, (pl. -er) der Schwant, lustige Streiche, die Faxe; gjore Narrestregen, Faxe machen. -sæde, et, der Narrenstüh (im Gesellschaftsspiel). -verk, et, die Spielerlei, das kindlich thörichte Unternehmen. -væsen, et, das närrische Wesen; das thörichte Treiben. Narreri, et, (pl. -er) die Narrenposse, der Scherz; die Tändelei; das geringfügige Ding ob. Thun. Narv, en, (ohne pl.) die Narbe (Haarseite des Leders). narve, v. a. (narvsæte) T. narben, narbig machen (vom Leders). Narvesetting, en, (pl. -er) (-træknings) das Narben des Leders. Nat, en, (pl. Natter) die

Nacht; *fig.* oft die Finsternis, die Dunkelheit; Natten overfallen uns; die Nacht (die Finsternis) überfiel uns; tilbringe Natten, die Nacht verbringen; en sovnlos —, eine schlaflose Nacht; vage en —, eine Nacht durchwachen; hele Natten igennem, die ganze Nacht hindurch; *fig.* Gravens —, Sorgens —, Vankundigedens —, die Nacht des Grabes, des Kummers, der Unwissenheit; adverbialiter: i. a., diese Nacht; om Natten, des Nachts, nachts, bei Nacht; ved Nattetid, zur Nachtzeit, nachts, bei Nacht; mod Natten, gegen die Nacht, auf die Nacht; Natten igennem, die Nacht hindurch; Natten over, Nachts, die Nacht, die Nacht über; blive Natten over, die Nacht, Nachts verbleiben; ud paa Natten, in die Nacht hinein.

Natbord, et, der Nachtisch, Toilettenstück, die Toilette; -bekken, et, das Wärmebeden. -dragt, en, die nächtliche Tracht, das Nachtkleid. -siol, en, die Nachtwiese, Mutterviole, Mutterveilchen, das zweiblättrige Knabenkraut. -fugl, en, der Nachtvogel, Nachtfalter (*Phalaenae*). -bold, et (Nattebold), (ehemals) das gesetzlich garantierte freie Nachtlager für Reisende. -boldspenne, pt, das Geld für Nachtlager. -hore, en, die Hure, die sich Nachts auf den Straßen umhertreibt. -hue, en, die Nachtmücke (der Männer) *fig.* eine Nachtmücke, ein charakterloser Mensch. -hus, et, (*Seew.*) das Compashäuschen, die Bouffole. -hyrde, en, der Nachthirt. -kaabe, en, der Schlafrad. -kappe, en, die Nachtmücke, Nachthaube der Frauen. -ild, en, das nächtliche Feuer. -kjole, en, der Nachtkrok, das Nachtkleid (mit welchem man sich schlafen legt). -lampe, en, die Nachtlampe. -luft, (Natteluft) en, die Nachtluft. -lvb, et, das Nachtlicht. -mand, en, der Schinder, Abbeder, Scharrichtergerhilfe, Hentefstnecht. -mendßfolk, pl, das vagabondirende Gesindel auf der dänischen Halbinsel in Südländ (eine Art Zigeuner). -nestier, en, Schinder, Abbeder. -nulun, et, die tiefe nächtliche Finsternis. -potte, en, der Nachtops, das Nachtgessirr, der Kammertröpf (in der Studentensprache: der Schiffsröpf). -ravn, (Natteravn) en, der Nachtrabe, Biengemelster (Vogel *Caprimulgus*); *fig.* Einer der in die Nacht hinein arbeitet, stürbt ob. commersirt, eine Nachteule. -skade, en, der selbe Vogel wie *Nattravn*; der giftige Nachtschatten (*Solanum nigrum*). -skjorte, en, das Nachtkleid. -striin, et, (Nattstol) der Nachtkühl, Leibstuhl. -skygge, en, der nächtliche Schatten; der Nachtschatten (*Solanum nigrum*, vergl. *Nattskade*). -sommerfugl, en, i. s. Natfugl. -stykke, et, das Nachtsüd (Gemälde, Landschaft bei nächtlicher Beleuchtung). -tepte, en, die Nachtsacke,

das Camisol. -tpi, et, die Nachtsleiber. -ugle, en, die Nachteule. -vægter, en, der, welcher Nachts etwas bewacht (nicht das deutsche polizeiliche „Nachtwächter“), welches im Dänischen recht u. schlicht „Vægter“ heißt; „Nattvægter“ nur im Gegensatz zum „Dagvægter“, welcher am Tage etwas bewacht).

natgammel, a. (nattegammel) eine Nacht alt, übernächtig; — Sne, übernächtiger Schnee; et natgammelt Sol, ein Füllen, welches nur eine Nacht alt ist (Figur mehrerer Volks sagen).

Nation, en, (pl. -er) die Nation; den danske, franske, engelske —, die dänische, französische, englische Nation.

national, a. national, volksthümlich.

Nationalaand, en, der Nationalgeist. -charakteer, en, der Nationalcharakter. -dragt, en, die Nationaltracht. -eiendom, en, das Nationalereignethum. -følseje, en, -gjeld, en (Statsgjeld), -gods, et, -opdragelse, en, -sag, en, -sprog, et, -stolthed, en, -velstand, en ic, ic, das Nationalgeföh, die Nationalstuhld (Staatsstuhld), das Nationalgut, die Nationalgüter, die Nationalerziehung; die Nationalfache, Nationalangelegenheit, Nationalprivatre, der Nationalstolz, Nationalwohlstand ic. -ære, en, die Nationallehre, Ehre der Nation ic, ic. -lgen.

nattlig, a. nächtlich; av. nattli, natlyndige, a. im Dunkeln leuchtend; phosphorisch.

natsynet, a. im Dunkeln gut sehend (wie die Skatzen).

Nattearbeit. -blus, et, ein nächtliches momentanes Feuer, eine nächtliche Flamme. -bo, en, poet. nächtliche Wohnung, Aufenthalt. -brand, en, ein nächtlicher Brand, Feuerbrunst. -dragt, en, f. Nattdragt. -drpm, en, der nächtliche Traum. -dug, et, der nächtliche Thau. -fisseri, et, das nächtliche Fischen ob. Angels, ob. Alstechen. -foder, et, die Abendschütte, legte Futterstütte (welche das Vieh im Stalle bekommt). -frist, en, die Frist einer Nacht. -frost, en, der Nachtfrost, nächtliche Frost. -garn, et, das Fischen, Jägergarn, welches Nachts ausgeworfen ob. ausgehant wird. -gæst, -gæst, en, der Nachtgast, Gast, welcher bis in die Nacht hinein im Wirthshause sitzt. -hoste, en, der Husten des Nachts. -jagt, en, die Jagd des Nachts; *fig.* das Nachtschwärmen, das nächtliche lärmende Herumtreiben. -kulb, -kulde, en, die Nachtfalte, nächtliche Kälte. -leie, et, (pl. -r) das Nachtlager, nächtliche Lager, Bett; Nachtkwartier; (ohne pl.) das Schlafgeld. -leier, en, das Nachtlager. -liv, et, das Nachtselben. -lust, en, die

Nachtluft. -lv, et, das Obdach für die Nacht; das Nachtkuartier, die Nachtherberge. -ravn, s. *Nattravn*. -ro, en, die Ruhe des Nachts, die nächtliche Stille; die nächtliche Ruhe, das Ausruhen des Nachts. -regn, en, Regen, der Nachts fällt. -rum, et, die für Nachtherberge nöthige Räumlichkeit; die Stunden, welche die Nacht ausmachen. -ruus, en, der Rauch, den man sich Nachts trinkt. -røst, en, die Stimme, welche sich Nachts vernehmen lässt. -sødder, en, Der, welcher Nachts lange aussitzt; der in die Nacht hin ein skjendt Guest im Wirthshause. -skjul, et, s. *Nattely*. -skygge, en, der nächtliche Schatten (welchen die Gegenstände beim Mond, Sternen ob. lünstlichem Licht werfern). -spgelse, et, ein nächtliches Ge- spenst. -sturm, en, der nächtliche Sturm. -stund, en, die nächtliche Stunde, Nachtzeit. -suk, et, der nächtliche Seufzer, Seufzer des Nachts. -sved, en, der nächtliche Schweiss. -svit, -svær, en, das nächtliche Herumtreiben, Präsenz u. Schlemmen. -sæde, et, der Nachtsit (z. B. der Hühner). -svon, en, der nächtliche Schlaf. -tid, en, die Nachtzeit; om Nattetide, ved Nattetide, in der Nacht, Nachts, bei Nacht. -vagt, en, die Wache in der Nacht, das Wachenhalten in der Nacht; die Zeit der Nachtwache; die Nachtpatrouille, die Runde. -vagen, en, das Wachen bei Nacht u. in der Nacht. -vandren, en, das Nachtwandeln der Monstfältigen. -vander, en, der Nachtwandler, Mondfältige. -vandering, en, die nächtliche Wanderung, der nächtliche Gang.

Nattergal, en, (pl. -e) die Nachtgall (*Singvogel*, *Motacilla luscina*); *fig.* von ausgesetzten Sängerinnen, z. B. den frenste —, die schwedische Nachtgall (*Grau Jenny Lind-Goldschmidt*).

nattes, v. a. (*felt. fast veralt.*) (*impers.*) Nacht werden; det begynder at —, die Nacht kommt heran; v. n. pass. die Nacht verbringen (irgendwo); der — og dages han, dort verbringer er Tag og Nacht.

Natur, en, (ohne pl.) die Natur (im Gegensatz zum Geist); (pl. zw. *Naturer*) die Natur (die Seelen- ob. Körperbeschaffenheit, Eigenhümlichkeit, das Naturrell); den gudomelige, den mennekelse —, die göttliche, die menschliche Natur (überhaupt in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); af — ob. af Naturen, af Naturer er han er god Hyr, von Natur ist er ein lieber Kerl; Naturen paaver over Optugstellen, die Natur behauptet ihr Recht (wörtl. überschlägt die Erziehung); det ligge i Sagens —, das liegt in der Natur der Sache; det folger af Sagens —, das entspricht der Natur der Sache, das lädt sich der Natur,

der Sache nach folgern; Naturens Ret (Naturret, mebst Ret), das Naturrecht, ursprüngliche, angeborene Recht (im Gegenzug zu dem positiven Recht). (In Zusammensetzung: Natur-, d. v. Naturmensele, der Naturmensch; Naturforscher, der Naturforscher ic.).

Naturaarsag, en, der Naturgrund (die in der physischen Natur begründete Ursache). -anslag, et, die natürliche Anlage, angeborenes Talent, die Naturanlage, Bildungsfähigkeit. -begivenhed, en, das Naturereignis; die Naturerscheinung. -evne, en, die natürliche, ursprüngliche, angeborene Fähigung. -gave, en, (pl. -r) die Begabung, Fähigung. -forkter, en, der Naturforscher. -historie, en, die Naturgeschichte. -legeme, et, der Naturgegenstand. -liv, et, das Naturleben. -lov, en, das Naturgesetz. -lære, en, die Naturlehre (Physik). -rige, et, das Naturreich; der Bereich der ganzen Natur. -spil, et, ein Spiel der Natur, Naturspiel. -stand, en, der Naturstand (wilder Zustand). -son, et, die Naturerscheinung. -særvin, et, das Wunder der Natur. -videnskab, en, die Naturwissenschaft. -virking, en, die Naturwirkung. -væsen, et, das Naturwesen.

Naturalier, pl. die Naturalien, Naturprodukte, Naturzeugnisse.

naturalisere, (nationalisere) a. naturalisieren; -, optage som Stabsborger, als Stabsborger aufnehmen. **Naturalisation**, en, die Naturalisation.

Naturalist, en, der Naturalist, der Naturgläubige (Offenbarungslehrer); der Autodidakt, Selbstgelehrte, ungeschulte Künstler.

naturbestagket, a. in natürlicher Weise, verwandt mit; durch gleiche Natur verwandt.

naturegen, a. egen, eigenbüttlich, (in der speciellen Natur begründet).

Naturel, et, (ohne pl.) das Naturell; der Naturhang, die angeborene Gemüthsart, das Temperament.

naturkyndig, a. in der Natur bewundert; von Einsicht ob. Kenntniß in den Naturwissenschaften; en **Naturkyndig**, Einer, welcher die Naturwissenschaften studirt hat, der Naturforscher.

naturlig, a. natürlich; (naiv, einfach, ungefünstet; physisch; det gaaer gaante - til, das geht ganz natürlich zu (folgt aus der Natur der Sache)). **Naturligbed**, en, (ohne pl.) die Natürlichkeit, Ungezwungenheit.

naturligviis, av. natürlich, natürlicherweise.

naturstridig, a. gegen die Natur streitend.

Nav, et, (pl. unv.) (Hjulnav) ie Nabe (am Nabe). -bor, et, der Rabenbohrer, Naber. -hul, et, das

Rabenloch. -ring, en, der Rabenring, die Zwinge an der Nabe.

Naver, Navr, en, (pl. -e) der Ahorn (vergl., Ahorn, En, Valbir!").

Naver, et, (Sprich: Nav-ex) (pl. -e) der Naber, Rabenbohrer.

Navle, en, (pl. -r) der Nabel (am thierischen Körper). -aare, en, die Nabelslutader. -baand, et, das Nabelband (Band zum Unterbinden der Nabelschlurz). -bind, et, die Nabelbinde (Binde, Leinwandstreifen, um den Nabel des neugeborenen Kindes niederzubinden). -brok, et, der Nabelbrud (Bauchnabelbrud in der Nabelgegend). -hvalving, en, das Gewölbe, welsches auf einer inmitten desselben stehenden Säule ruht. -knude, en, der Knoten auf dem Nabelstrang ob. Verzählung des Nabelstranges des Foetus im Mutterleibe. -ring, en, der Hirsel um den abgeschnittenen Nabel (anulus umbilicalis). -snor, en, die Nabelschlurz. -steb, et, die Nabelgegend. -stræng, en, der Nabelstrang. -urt, en, das Nabelkraut (der Beinsnabel, Frauennabel, das Frauenntraut (mehrere Pflanzen der Saxifraga)).

Navn, et, (pl. -e) der Name; (en Venenelse) die Benennung; (Rugte) der Ruf; -eg Rygte, der Leumund, der Ruf; Tingten maad hogave et -, das Ding muß doch einen Namen haben; at kalde Tingten ved sit rette -, das Ding beim rechten Namen nennen; give Barnet sit rette -, (fig.) das Kind beim rechten Namen nennen; har Barnet faat? -? hat das Kind schon einen Namen? han har et fort -, er hat einem großen Namen, großen Ruf; af -, dem Namen nach, Namens; Ejende En af -, Einen dem Namen nach kennen; en Mand af - u. u., ein Mann Namens N. N.; ved -, bei Namen, Namens; en Mand ved -, ein Mann Namens ic; kalde En ved -, Einen beim Namen rusef; have - for, in dem Ruf stehen; have - for at vere, dafür bekannt sein, in dem Ruf stehen; han har - for at vere en Bieltetting, er steht in dem Ruf eines Vertrügers, Gauners; han bar - for at vere ritte, er ist seines Witzes halber bekannt; man hält ihn für witzig; at dem Nogen saas - , Etwas auf dem Namen demandes annehmen (Waaren ic); det kan De skrive paa mit -, das können Sie auf meinen Namen schreiben (auf meine Rechnung schreiben); Guds -, der Name Gottes; i Guds -, im Namen Gottes, in Gottes Namen; i Kongens -, i Lovens -, im Namen des Königs, des Gesetzes; et erkligt - , ein ehrlicher Name; have et ondt - paa sig, einen schlechten Leumund, schlechten Ruf haben; han har ikke det bedre - (paa sig), er hat nicht den besten Ruf, besten Leumund; en Person uden - , eine Person ohne Namen

(unbedeutende Person, ob. wenigstens eine Person, die sich noch nicht geltend gemacht hat); et udodeligt, et evigt -, ein unsterblicher Name, ein unsterblicher Name ob. Ruf; fort af Navnet og lidet af Gavn, viel Geschreie (Geschrei) u. wenig Wolle; under - af, unter dem Namen von (ob. mit dem Genitiv; unter dem Namen des).

Nayne, en, (pl. -r) der Namensvetter, Namensbruder (der denselben Namen trägt).

Navnebod, en, (veralt.) der Ehrenname. -bog, en, das Namensverzeichnis, die Namensliste; (Säbd.) das Namensbuch, Abecbuch. -bytning, en, der Namenssumtaut, der Lauf von Namen. -dag, en, der Namenstag (Katenberntag des gleichnamigen Heiligen). -bigt, et, das Namengedicht, die Leistenverse (das Astrostichon). -forklaring, en, die Namendeutung, Namenerklärung (Onomatologie). -feste, et, das Farthengeschenk ob. eigentlich (ehemals) das Ehrentgeschenk, welches man Demjenigen gab, dem man einen Beinamen zulegte). -klub, en, das Zeigentuch, Modelltuch. -liffe, en, die Namensliste, das Namensverzeichnis. -mærke, et, das Namenszeichen; der eingeschriebene, eingehähte, eingebrannte, unterschriebene Namenszug ob. das anstatt des vollen Namens gewählte Zeichen; auch: das Monogramm; (vergl., Bo-mærke!). -ord, et, (Navneord) das Substantiv; das Nomen proprium. -ritim, et, s. **Navnebigt**. -stilt, et, das Thürshild, Namendek, Namenschild. -sting, et, die verschiedenen Arten Stiche, die beim Räthen der Namenzettel gebraucht werden (Kreuzstich, Plattstich ic.). -træk, et, der Namenszug; das Monogramm. -værdi, en, (ohne pl.) der Nennwert, Nominalwert. **navnfæste**, a. f. ob. unt. **Navnfæste** (subst.).

navngive, v. a. ir. (navne) namhaft machen, nennen; - sin Siemmel, seine Berichtigung, seinen Auftraggeber nennen; Sov som navngiver mig Den der hat ic., wer mir Denjenigen namhaft macht, der ic. ob. welcher ic. **Navngielse**, en, die Nennung, das Namhaftmachen.

navnfundig, a. namhaft; dem Namen nach bekannt; fast nur gebräuchlich für berühmt, namhaft in der Bedeutung von: großem Ruf, ob. von Ruf, ob. renommiert.

Navnkundiged, en, (ohne pl.) die Berühmtheit; der Ruhm, Ruf; das Renommee. Smens; namentlich.

navnlig, navnligen, av. **Na-**

navnlös, a. namelos, ohne Namen; unnennbar, sonder Gleichen; en - Glæde, eine Freude sonder Gleichen, namenlose Freude. **Navve**, s. Navr. **Neb**, et, s. Neb. **ned**, av. nieder; herab, herunter;

hinab, hinunter; falde, gaz, ride, fjoere ic., —, niederfallen, her- ob. hinabfallen, gehen, reiten, fahren ic.; gaa — (von der Sonne) untergehen; — ad, hinab, abwarts, herunter, niedewärts; — til, hinab bis zu, ob. bis an; hans Saar gaer — til Saaret sein Garten erfreut sich bis ans Meer, ob. bis zum Meere hinab; — i, hinein; — i Dalen, — i Grotten, ins Thal hinab; in den Graben hinein; — imod, gegen ... hinab, gegen ... herab; — imod Dalen bliver Terrainet steilt, gegen das Thal hinab wird das Terrain jäh; sette sig —, sich niederlassen, niedersetzen, Platz nehmen; sette sig — i en Bye, sette sig — som (richtiger: nedsette sig), sich niederlassen, sich domicilieren; vende op eg — paa Noget (sendevende), auf den Kopf stellen, um und um scheren. (In Zusammensetzung waltest fast immer die Bedeutung von „nedab“)

nedab, av. s. unt. neb. (Vor).
nedarvet, a. vererbt, herabgeerbt, herkömmlich; en — Bet, ein herkömmliches Recht (welches sich von Generation auf Generation vererbt hat, vergl. „Herd“).

nedbaaret, part. herab-, herunter, hinab-, hinuntergetragen (vergl. „nedbare“).

nedbede, v. a. ir. herabbeten,

herabstehen; herabbiten; — Guds

Vergnugne, den Segen Gottes herabstehen.

nedbinde, v. a. (binden ned, boie ned og bind fast) niederbinden; — Grenene, die Zweige niederbinden.

Nedblit, et, der Hinabblick (der Blick von oben herab).

nedblinke, v. n. (poet.) herab-

flimmen.

nedblese, v. a. abwehen, herab-

wegen, herunterwegen, niederwegen.

nedblest, a. herabgewehrt; — frugt, herabgefallenes Obst; (herabgewehrt hat man in dieser Redensart fast nie); nedblote Grenne, herabgewehrte Zweige (Windfall).

nedbore, v. a. (bore ned) hin-einbohren, hinabbohren; Ormene — ig i Jorden, das Gewürz bohrt sich in die Erde hinein.

Nedbrud, et, das Niederbrechen, Einfreien, Abtragen, Abreißen; selge et suus til —, ein Haus zum Abtragen verlaufen (unter der Be dingung, daß es abgetragen wird, also nur Verlust der im Hause liegenden Baumaterialien); selbreds —, Zerstörung der Gefundheit.

nedbryde, v. a. ir. niederbrechen, abbrechen, niederbrechen, einreißen, herunterreißen; zerstören; — et suus, ein Haus abbrennen; — su Sundbed, seine Gefundheit zerstören, zerrüsten. **Nedbrydelse**, en, (zuweil.) Ned- brydning, en, das Abbrechen, Einreißen, Zerstören (vergl. „Ned- brud“).

nedbare, v. a. ir. herabtragen, hinab-, hinuntertragen (bare ned).

nedbrælle, v. a. ir. Nedbræk-

ning, en, s. nedbryde, Nedbry- delse.

nedbøte, v. a. herabbiegen, beugen, niederbeugen; — sine Grenne, seine Zweige herabbiegen (von Bäumen); — Overmod i Storet, den Hochmuth, Übermuth in den Staub werfen; belst naer man maa sig dybe for dem —, vollends wenn man sich tieft vor ihnen beugen (blüten) muß; **nedbøjet**, part. herabgebogen; gebeugt; med nedbejet Ryg, mit gebeugtem Rücken; nedbejet af Sorg og Kummer, von Kummer gebeugt. **Nedbystelse**, en, das Herabbiegen, Beugen, Niederbeugen.

nedbølge, (bolge nedab) v. n. (poet.) herabwallen, wellenförmig herabfallen ob. hängen; nedbølgede Guldaat saa fage (fagre), die goldenen, die schönen Haare (ob. die goldenen Haare anmutig ob. schön) herabwallend.

neddale, v. n. (dale ned) sich senken, sich herabsinken; untergehen; Solen neddalede, die Sonne ging unter; neddalede langsom den kause Nat, die stumme Nacht sich langsam senkte auf ... herab.

neddrive, v. a. ir. (drive ned) niedertreiben, herabtreiben, hinab-, hinuntertreiben; eintreiben; drive en Pal ned i Jorden, einen Pfahl in die Erde treiben; Palen en neddrivet, der Pfahl ist eingetrieben; sig zurückstoßen, vertreiben, hindern; men denne Spot ham fra sligt Westrin neddrivet, (Holberg) sohnre Spott ihn vor der Ehrenstelle trieb. **Ned- drivning**, en, das Eintreiben, Niedertreiben, hinuntertreiben.

neddryppe, v. n. abtrießen, abtröpfeln, abträufeln, herabtriefen, tröpfeln, —träufeln; den neddryp-pende Regn, der herabtriefende Regen. **Neddryppen**, Neddryppning, en, das Nied —, Ab —, Herabtriefen, tröpfeln, —träufeln.

neddukle, v. n. (dukle ned) niedertauchen, untertauchen; hinabtauchen; Solen nedduker i Saret, die Sonne taucht ins Meer unter.

neddyppen, v. a. tauchen, eintauchen; eintunten; neddypper Eders Blomster i Bildens Væld, tauch Eure Blumen in der Quelle Sprudel. **Neddyppning**, en, das Eintauchen; Eintunten.

neddyssæ, v. a. einschlæfern; lindern; unterdrücken; vertuschen; — Sorgen, den Kummer einschlæfern; — Sammtigheden, das Gewissen einschlæfern; Sagen blii neddysset, die Sache wurde unterdrückt; det Rygte bleo neddysset, das Gerücht wurde vertuscht.

neddamppe, v. a. dämpfen, un- terdrücken; — Ilden, das Feuer dämpfen, unterdrücken; — et Oprer, einen Aufzug unterdrücken.

nedde, v. a. unten; — fra, von un- ten, b. h. von der Strafe, von der tiefer liegenden Etage ic.; — paa Ga- den, unten auf der Straße; — i Da-

len, unten im Thale; — i Bjældren, unten im Keller; — ved Aaen, unten am Bach; først da jeg var — af Trap- per bemærket da jeg ic. erst als ich die Treppe herunter war, bemerkte ich ic.; et Du —? bist Du unten? bist Du hinunter ob. herunter?

nedden, av. unten; baade oven eg —, sowohl oben als unten; (selt. al-lein, meiji mit Präpos.) —eter, vulg. — om; — far, unterhalb, unter, unter etwas; han stod — far vinduet, er stand unter dem Fenster; der maa stæres noget af — far (nedben om, for-neden), es muß unten herum etwas abgeschnitten werden; det staet — far pa samme Side, es steht unterhalb an derselben Seite; — fra, von unten; fra —, von unten an; — fra og opad, von unten nach oben; fra — og opad, von unten an nach oben; komme — fra, von unten kommen (von der Straße ic., vergl. „nedde fra“); — om, unten, unten herum, herum (an einem Ort, wo der selbe am niedrigsten ist); Bjælden maas garneres — om, unten (am unteren Saume) muß das Kleid garnirt werden; klo — om Bakken, unterhalb, ob. unten um, ob. um den Hügel unten herum (vergl. „— for“); — fra — om og brem, untergehen; — til, unten, nach unten, unten hin; — under, unter, unter etwas, darunter; han boet her — under, er wohnt hier unten (im Hause).

neder, a. den, det —, der, die, das untere; (comp. nedre, supl. ne-derst).

neder, av. (ältere Form für „ned“, jetzt nur in Zusammensetzung, s. u.).

Nederdeel, en, (pl. -dele) der u. das Untertheil; untere Theil; — af en Asole, der Untertheil eines Kleides (Frauengewandes); — af en Muur, der Untertheil (Fuß) einer Mauer.

nederdrægtig, a. (ein reiner Germanismus) niederdrægtig. **Nederdrægtighed**, en, die Niederdrægtigkeit. [das untere Ende.]

Nederende, (Neder-Ende) en, Nederfaldb, et, der Fall nach un-ten.

Nederfaldbjul, et, ein un-ter-schlächtiges Wasserrad. —mølle, en, eine Mühle mit unterschlächtigem Wasserrad (im Gegenseite zu ober-schlächtig, „overfaldb“ ob. „over-falbs“).

Nederfart, en, s. Nedfart. **Nederklæder**, pl. s. Underklæ-der.

Nederlag, (Mandfalb, Mand-slet) et, (pl. uns.) die Nederlage; (in der Bemerkung von „Pachhaus“ ist es im Dänischen veraltet).

Nederlanden, n. prop. pl. u. nederlandst, s. d. Beilage.

nederlig, a. (veralt.) niedrig; (Bergw.) — Lag, untere Lage, Schicht, unterer Gang. **Nederlob**, et, (ehemals) der

Bruch (Krankheit, Hernia); jetzt der untere Lauf; ved. *Sledens* —, am unteren Laufe des Flusses.

nederſt, *a.* & *av. supl.* von *neder*, *a.* unter, unten an, zu unterſt, der, die, das unterſt; den nederſte Deel, das unterſte Theil.

Nedſald, *et*, (ohne pl.) der Fall, das Niederfallen, Niederſtürzen, Einfürzen.

nedſalde, *v. n. ir.* (ſalde ned) niederfallen, ab-, herab-, herunterfallen, hinunterfallen; part. nedſalde; det nedſalde (fallende) Laub, das herabfallende (fallende) Laub; — Früchte, abgefallenes Obst; den nedſalde Muur, die eingestürzte Mauer.

nedſare, *v. a. ir.* (ſare ned) niederfahren, hinabſahren (z. B. in die Grube, in den Schacht), poet. hinabwallen; vi fore ned til Rhinen, wir wallten nach dem Rhein hinab; og han nedſet til Selvede, und er fuhr zur Hölle hinab; eg de- til Egypten, und ſie reichten nach Egypten.

Nedſart, *en*, (*pl. -er*) die Niederfahrt, Hinabſahrt; — i Bjergvergruber, die Niederfahrt in die Grube; — til Selvede, die Niederfahrt zur Hölle.

nedſeſe, *v. a.* (ſeſe ned) abſegen, herunterſegen (z. B. Staubb.).

nedſlyde, *v. n.* (ſlyde ned) herabſließen; herabſlößen.

nedſytte, *v. a.* hinunterschaffen, hinuntertransportieren; *v. n.* (ſlytte ned) herunterziehen, hinunterziehen (in die untere Wohnung). **Nedſytning**, *en*, das Hinunterschaffen; das Hin- u. Herunterziehen.

nedſalde, *v. a.* (ſalde) zu Boden strecken, erlegen (Menschen im Kampfe, Thiere auf der Jagd etc.); (ſalde, vloie ned) einſtügen, unterſtügen; — Gjodning, den Mist einſtügen. **Nedſelding**, *en*, das Ein- u. Unterſtügen.

nedſpre, *v. a. f. ſpre* (ned).

nedgaa, *v. n.* niedergeben, untergehen; herabsteigen, hinuntergehen; da ſae jeg Solen — hift bag Soien, da ſah ich die Sonne dort hinter dem Hügel untergehen; **nedgaaende**, part. herabsteigend, hinuntergehen; untergehend (von Sonne, Mond etc.).

Nedgang, *en*, (ohne pl.) das Hinabſteigen, der Niedergang, Untergang (von Sonne u. Mond); (*pl. -e*) der Weg, welcher hinabführt.

nedglaide, *v. n. ir.* niedergleiten; ab-, herab-, hinab-, herunter-, hinuntergleiten.

nedgrave, *v. a. ir. & reg.* niedbergraben; vergraben, verſcharren, eingraben, vulg. eindutteln; ſig. — ſit pund, fein Pfund vergraben; fein Licht unter einen Scheffel stellen. **Nedgravning**, *en*, das Vergraben, Verscharren, Eingraben.

nedhale, *v. a.* (hale ned) herabziehen, einziehen (durch Hilfe von Tauen u. Gien); hale et Seil, et flag ned, ein Segel, eine Flagge hinabzie-

hen, streichen. **Nedhalen**, Nedha-ling, en, das Hinabziehen, Einziehen.

nedharve, *v. a.* cineggen, untereggen. **Nedharvning**, *en*, das Ein-eggen, Unterreggen.

nedhente, *v. a.* (Hente ned) herabholen, herunterholen.

nedhiſſe, *v. a.* herab-, hinablaſſen; herab-, hinabwinden durch Hilfe von Tauen u. Gien. **Nedhiſſen**, Nedhiſſing, en, das Herab-, Hinablaſſen, das Herab-, Hinabwinden.

nedbugge, *v. a. ir.* niederhauen, niedermachen, niedermegeln; umhauen, fälen (Bäume, Geſträch ic.). **Nedbugning**, *en*, das Niederhauen, Umhauen.

nedhyrſle, *v. a.* (hyrſle ned) s. hyrſle.

nedhænge, *v. n.* herab-, herunter-, hinabhangen; *v. a.* hinunterhängen.

nedile, *v. n.* (ile ned) hinunterjagen, hinabjagen.

nedſalde, *v. a.* (ſalde ned) herab-, herunterſetzen; herabbeten, herabſiehen, herabbitten; — Simlens Velsignelse, den Segen des Himmels herabſiehen.

nedkaste, *v. a.* (kaste ned) niederkwerfen, herab-, hinab-, hinunterwerfen. **Nedkastning**, *en*, das Niederkwerfen; at - ſig i Stovet for En, ſich in den Staubb vor Einem niederkwerfen; — ſig for En ſodder, ſich Samemanden zu führen werfen.

nedkjøre, *v. a.* niederafahren; hinabfahren, herab-, hinunterfahren; — Kornet, das Getreide umſahren, niederafahren (mit den Wagenrädern die Halme zu Boden strecken).

Nedkjørel, *en*, (*pl. -kjørſter*) die Niederfahrt; das Hinab-, hinunterfahren.

nedknige, *v. a.* niederprefſen, einzwängen in Etwas durch Preſſen; ſig. niederdrücken, niederaufen.

nedknale, *v. n.* (knale ned) niederknien, hinknien. **Nedknælen**, *en*, das Niederknien, hinknien.

nedkomme, *v. n.* (komme ned) niederkommen; herabkommen, hinab-, herab- u. herunterkommen; — med Barn, mit einem Kind niederkommen, eines Kindes geneſen.

Nedkomſt, *en*, (ohne pl.) das Herabkommen, Herunterkommen; die Niederkunft (mit einem Kinde).

nedkue, *v. a.* niederdrukken; niederknallen; unterdrücken, durch Gewalt dämpfen; — et Oprer, einen Aufruh unterdrücken.

nedlade, *v. a.* niederlassen, herab-, herunterlassen, hinablassen; — ſig, v. r. ſich herablassen (z. B. vom Luftballon auf die Erde), ſig. — ſig, ſich herablassen; dan nedlæg sig til at bruge Skældord, er ließ ſich herab ſchimpfwörter ſit gebrauchen;

Majestaten nedlæg ſig til at tale med Enhver, die Majestät ließ ſich herab mit Lebem zu reden. **Nedbladſe**,

en, das Herab-, herunter-, hinunterlassen, hinablaſſen.

nedladende, *a. v.* herablaſſend; — Vesen, herablaſſendes Wesen.

Nedladenedb, *en*, (ohne pl.) die Herablaſſung; ved — vindet man Soven for Gieblitke, ved folkelighed vindet man All for ſtede, durch Herablaſſung gewinnt man die Masse auf Augenblidc, durch Leutſeligkeit gewinnt man Alle für immer.

Nedlag, *et*, *s. u.* Nedlag.

nedlägge, *v. a. ir.* niederlegen, ablegen (eine Last); hinstrecken, zu Boden strecken, erlegen (den Feind, den Hafen); niederlegen (ein Amt); niederlegen, hinterlegen (Gelder, Staatspapiere in Banen ob. Sparlaffen ic.); einmachen, einlegen, einſegen, niederlegen (Früchte, Gurken ic.); niederlegen, strecken, abgeben (Waffen); niederlegen (eine Schule, Anſtalt); (chemals) — en Strid, en Trætte, einen Streit, Differenzpunkt fallen laſſen; — en Anſoigung, ſin Skabne ic. i Ens ſender, ein Geſuch, ſein Schidat in die Hände Geſmandes legen ob. niederlegen; — ſin ſender, Einem zu Fußen legen; — ſin Vandringstad, ſeinem Wanderslab niederlegen. **Nedläggning**, *en*, das Einlegen, Einmachen, Einſegen von Früchten ic. **Nedlb**, *et*, (ohne pl.) der Abfluß, Ablauf, Abſchys (des Wassers).

nedloſe, *v. a.* abſloſen, herunterlöſen (vergl. „loſ ned“).

nedpakte, *v. a.* verpacten; einſtauchen, niederstauchen. **Nedpaktning**, *en*, das Einpachten, die Verpactung, das Eintauchen.

nedpſie, *v. a.* einpflügen, unterpflügen, untererauen (Mist, Saat ic.). **Nedpſining**, *en*, das Einpflügen, Unterpflügen, Unteräuen.

nedraabe, *v. a.* herabruſen, (raabe ned) hinabruſen; — ſevn, Velsignelse over En, Rache, Segen über Einem herabruſen.

nedramme, *v. a.* einrammen, in die Erde treiben; — pale, Pfahlwerk einrammen.

nedre, *a.* untere, (comp. von neder) den — Deel, der niedere, der untere Theil (vergl. „neder“).

nedregne, *v. n.* (regne ned) niederrregn, herabregn; det regnet Skomagerdrente ned, es regnet was es will vom Himmel; es giebt vom Himmel; es giebt wie mit Mullen; es regnet Schusterjungen.

Nedrejte, *en*, die Herabkreife, Hinabkreife.

nedrig, *a. fig.* niedrig, niederrächtig, nichts würdig, schurkisch; en Behandling, eine niederrächtige, nichts würdig Behandling. **Nedrigbed**, *en*, die Niederrächtigkeit, Niedrigkeit, Niederrächtigkeit.

nedrinde, *v. n. ir.* (rinde ned)

herab-, hinabrinnen; (von der Sonne) untergehen, sich neigen.

nedrive, v. a. ir. niederreisen, herabreisen, einreisen, abbrechen (ein Haus, eine Planke etc.), fig. herunterreisen; — En (rive En ned), Einen herunterreisen, heruntermachen. **Nedrivning**, en, das Niederreisen, Herab-, Einreisen, Abbrechen (von Häusern ic.).

nedrusle, v. a. & n. niederrullen, herab-, hinabrollen; — Fad, Tonder i. Bielderen, Fässer in den Keller hinabzschrotten.

nedrykte, v. a. abschütteln, herabschütteln. **Nedrystning**, en, das Abschütteln, Herabschütteln.

nedsaæe, (nedsaæ) v. a. saæ, einfangen. **Nedfaunting**, en, das Einfangen.

nedfable, v. a. niedersäbeln, niedrhauen, niedermeseln. **Nedfabling**, en, das Niedrhauen, -säbeln, -meseln.

nedfalte, v. a. einsalzen, pökeln, einpöken (Fleisch ic.). **Nedfaltung**, en, das Einsalzen, Einpökeln.

nedsee, v. n. ir. (see ned) niederschen, niederschauen, herabblicken; fig. see ned paa En, auf Einen herabschauen.

nedsende, v. a. niedersenden; herabsenden, hinuntersenden; herab-, hinab-, hinunter-, niederschicken.

nedskrive, v. a. ir. niederschreiben. **Nedskriving**, en, das Niederschreiben.

nedskyde, v. a. ir. niederschießen; v. n. herabschießen, niederschüren.

nedskylle, v. a. herab-, hinunterspulen, herunterspulen, niederschlüfen (flüssige Sachen).

nedskære, v. a. ir. ab-, herunter-, herabschneiden. **Nedskaring**, en, das Herunter-, Herabschneiden.

nedslaa, v. a. ir. niederschlagen, abgeschlagen, heruntergeschlagen (z. B. Obst, von den Bäumen), fig. niedergeschlagen machen, niederbogen; den Esterretning har nedslaa mig i bei Grad, die Nachricht hat mich in hohem Grade niedergeschlagen.

nedslaet, nedslagen, a. niedergeschlagen, mutlos. **Nedslaethed**, Nedslagenheit, en, die Niedergeschlagenheit, Mutlosigkeit.

Nedslag, et, (pl. unv.) das Niederschlagen, Niederschüren; der Niederschlag; (Chem.) der Bodensatz (Præcipitat).

nedsluge, v. a. (Sluge ned) niederschlucken, hinunterschlucken, verschlucken; herab- u. hinunterwürgen.

nedslunge, v. a. herab-, hinabschleudern.

nedslænge, v. a. niederswerzen, herab-, hinabwerzen; (slænge ned ad) hinabslænker, -slæntern.

nedsmile, v. a. & n. herabslæheln.

Nedspring, et, (ohne pl.) der Herabprung, Hinabprung.

nedspringe, v. n. ir. (springe ned) herabspringen, herunter, hinab-, hinunterspringen (von).

nedstamme, (fra) v. n. abstammen (von), entstammen (mit Dativ, ohne Präposit.), — fra en adelig Familie, von einer adeligen Familie abstammen. **Nedstammelse**, en, die Abstammung.

nedstemme, v. a. niederdstimmen, herabstimmen; — sine Fordringes, seine Ansprüche ob. Fordrungen herabstimmen; — et Blaave, ein Klavier herabstimmen. **Nedstemming**, en, das Herabstimmen.

nedstige, v. n. ir. (stige ned) niedersteigen, herab-, hinab-, hinunter-, heruntersteigen. **Nedstigning**, en, das Niedersteigen, Herabsteigen ic.

nedstræle, v. a. & n. herabstræle. **nedstryge**, v. a. ir. (stryge ned) herabstreichen, niederschreiten; herabstreifen, herunterschlagen.

nedstrømme, v. n. niederströmen, herabströmen, hinabströmen; Begnen nedstrømmede, der Regen strømte herab; der Regen gos, es gos vom Himmel herunter. **Nedstrømmen**, en, das Nieder-, Herab-, Hinabströmen.

nedstyre, v. a. & n. abstürzen, hinab-, herabstürzen, herunter-, hinunter-, niederschlagen. **Nedstyrning**, en, das Niederstürzen, der Niedersturz, Herabsturz, Hinabsturz ic.

nedstøde, v. a. nieders tösen; stode En ned, Einen nieders tösen, nieders töden, ermorden durch den Dolch; (stode ned) s. støde.

nedspalte, v. a. hinunter schlügen, hinunterwürgen, verschlucken (vergl. „nedsluge“).

nedspæde, v. a. einlegen, einmachen, einsetzen, candiren (Früchte ic.). **Nedspætning**, en, das Einmachen, Einlegen, Einsetzen (von Früchten ic.).

Nedsyn, et, (ohne pl.) f. Ned-

nedsynke, v. n. ir. (synke ned) niedersinken, herab-, hinab sinken; versinken; niederschluden; — i. Fer-

gummelle, der Vergessenheit anheimfallen. **Nedsynken**, en, das Ver-

sinken, Hinabsinken. **Nedsynking**, en, das Niederschluden.

nedsenke, v. a. niedersenken, herab-, hinabsenken; versenken. **Nedsenking**, en, das Nieder-

nedsette, v. a. ir. niedersetzen; (den Preis) herabsetzen, herunter-

setzen; — En i Andres Gine, Einen in den Augen Anderer herabsetzen, herabwürdigen; — Kartofler, Zwibler ic.; Kartofeln, Zwiebeln ic. ein-

setzen (in die Erde); — sig, sich niedersetzen (als Bürger, als Buchdrucker ic.).

Nedsettelse, en, (ohne pl.) die Herabsetzung, Herabwürdigung; die Niederlassung, Ansiedlung; (pl. -er) die Herabsetzung (von Warenpreisen ic.).

nedtag, v. a. ir. herabnehmen,

herunternehmen. **Nedtagelse**, en, das Herabnehmen, Herunternehmen; Christi — af Korsset, die Kreuzabnehmung Christi.

nedtrykke, v. a. niederdrukken, niederhalten durch einen Druck; fig. unterdrücken, niedergeben, beugen; Sorgen nedtrykke mit Sind, der Sommer beugt mein Gemith. **Nedtrykkelse**, en, das Niederbeugen. **Nedtrykning**, en, das Niederdrücken, Niederhalten durch einen Druck.

nedtræde, v. a. ir. niedertreten, fig. demütigen, untertreten, mit Füßen treten. **Nedtræden**, en, das Niedertreten.

nedtrække, v. a. ir. niedergziehen, herab-, hinabziehen. **Nedtrækning**, en, das Niederziehen, Herab-, Hinabziehen.

nedtwinge, v. a. ir. gewaltsamerweise, durch Zwang herunterbringen, herabzwängen, niedergewingen.

nedtynde, v. a. beschworen, zu Boden drücken, zur Erde drücken; fig. niedergeben; nedtyget af Sorg, von Kummer niedergebeugt ob. nur: gebeugt.

nedvinde, v. a. ir. (vinde ned, høje ned) herab-, hinab-, hinunterwinden, mit der Winde ob. an der Winde herablassen.

nedvælte, v. a. niedervælzen, ab-, herab-, hinavælzen; T. schrot, hinabzschrotten; — en Feastage, et Gad, ein Faschinabzschrotten (in den Kellern). **Nedvæltning**, en, das Niedervælzen, Hinabzschrotten.

nedværdige, v. a. herabwürdig, herabwürdigelse, en, die Herabwürdigung.

Neg, et, (pl. unv.) die Garbe; das Gebinde. — baand, et, das Garbenband, Strohseil; T. die Siele. — binder, en, der Garbenbinder, Garbenbindster.

nege, v. a. T. (gewöhnlich in Verbindung mit der Präpos. op); — op, Garben binden, Garben schichten.

Negensie, Negensien, et, (ein verdorbenes Wort von dem Holländ. u. Platt. Negenoog) das Neunauge, die Lampekreis.

Neger, en, Morian, (ehemals Blaamank) (pl. Negre u. -e) der Neger, Mohr.

Negerhandel, en, der Negerhandel. — kysten, (Slavekyst, en) die Küste des westlichen Afrika. — slave, en, der Negerslave.

Negerinde, en, (pl. -er) die Negerin, Mörkin.

Negl, en, (pl. -e) der Nagel (am Finger).

negle, v. a. fig. vulg. packen, haften; mit den Nageln anpacken.

Neglebyld, en, das Nagelgeschwür. — rod, en, die Nagelwurzel; der Neidnagel, Nietnagel (am Finger).

negte, v. n. & a. leugnen, absleugnen; verneinen; in Abrede stellen; abschlagen, versagen, verwe-

gern; han negtede det, er leugnede es; det har han neget mig, das hat er mit verfragt ob. verweigert; lade sic - hemme, sich verleugnen lassen. Negtelse, en, das Leugnen, die Ab- lehnung, Verneinung, das Verneinen, die Verweigerung, das Ver- sagen.

Negtelseebed, (Venegtelseebed), der Verneinungseid. -erb, et, das verneinende Wort, Wort, welches eine Verneinung ausdrückt.

nei, part. av. nei; vil Du gaa med? -! willst Du mitgehen? nei! sige ikke - til, dazu sage ich nicht nei, das lehne ich nicht ab, das schlag ich nicht aus; dertil siger jeg - , das verneine ich, beantworte ihm mit nei; - see engang! - vil man see! Ja! Ah! das wäre! - vis ikke! - slet ikke! nei, durchaus nicht! vis ikke! - nur und niunmerne! - brad De siger! - hvad siger De! was Sie sagen! ei der Taugend! - Fanden beller! den Teufel auch! (als Suft.) at give En Nei, Einem eine abschlägige Antwort geben; faa Nei af en Pige, han har faaet Nei af hende, sie hat ihn ausgeschlagen, hat ihm einen Korb gegeben; mit Nei er saa godt som Dis Ja, mein Nein ist so gut wie Dein Ja.

neife, v. a. sich verneigen, sich verbeugen (von dem grüßenden Compiliment der Damen, nicht von dem der Herren, bei welchen man „bukke“ sagt) ; sich neigen. Neien, en, das Verneigen, Verbeugen (der Damen).

Nelde, (Nalde) en, (pl. -er) die Nelde, Brennessel. -feber, en, das Nelselfieber.

Nellite, (Neglile) en, (pl. -r) die Nelle, Gewürznelle, das Gewürznellein; (Blomst) die Nelle, der Nellenstock (Blume). -busk, en, der Nellenstock, Nelsenstrauß. -rod, en, die Nellenkraut, das Nellenkraut. -træ, et, der Nellenbaum.

nem, a. (comp. nemmere, supl. nemmest) gelehrig, flink; bequem, leicht; av. nemt, in bequemer Weise, leicht; det slap vi nemt til, dazu sind wir leichter Raus gekommen; det gift nemt, das ging leicht. Nembed, en, die Gelehrigkeit, Geschicklichkeit, Geschicklichkeit, Bequemheit.

nemlig, av. nāmlig.

nemme, v. a. fassen, begreiften.

Nemme, et, (ohne pl.) die natürliche Anlage, das Talent (zu Et- was); die schnelle Fassungs Kraft, Gelehrigkeit, der Verstand; Barnek har et godt -, das Kind begreift

nenne, v. n. s. nænne. leicht.

neppe, av. faun, schwierlich; - - -

faun, faun ... als; med Nod og -, mit genauer Noth.

Nerve, en, (pl. -r) der Nerv, die Nerve. -feber, en, das Nerven- feber. -vaghed, en, (svælfelte) die Nervenschwäche.

neste, v. a. binden, nesteln; leicht zusammennähen.

net, a. nett; en - pīge, ein nettes, ein angenehmes Mädelchen; det er noget -, das ist was Schönes! Net- bed, en, die Rettigkeit, das nette Wesen.

Net, et, (pl. unv.) das Neh, Garn (Fischerne); fig. fange En i st -. Einen in sein Netz ziehen.

netformet, a. (netformig) ness- förmig, nehartig.

Nethinde, en, (ohne pl.) die Nethinde (im Auge). -maske, en, die Nethmasche, Garnmasche, -nagle, en, s. dort. -nang, en, (-gaffel) die Nethfange (zum Ausspannen und Trocknen der Neze). [nagel].

Nethnagle, en, (pl. -r) der Neth- nettinget, a. neßflügelich, hy- menoptera.

nette, v. a. Nehe stricken; nieten, umschlagen, umbiegen.

Neddeldug, et, (ohne pl.) das Neddeltuch.

ni, num. neun, neune.

niuartig, -doppelt, -föld et. a. neunjärig, neunfach, neunfältig.

Nid, et, (ohne pl.) der Reid; die Eisfersucht. -skrif, et, die Schand-, Schmähchrift. -vise, en, das Schand-, Schmähgedicht.

Nidding, Niding, en, (pl. -er) der Böswicht, Bube, Elende (der Reidhart).

Niddingsbaad, en, die bössliche Handlung, That, das Bubenstück. -verk, et, das Bubenstück.

nidskjær, a. eisfrig, ernst; fleißig, eisfrüchtig; vare - til sin Gierning, eisrig bei der Arbeit sein.

Nidskjæred, en, (ohne pl.) der Eiser, Ernst u. Fleiß in Geschäften; die Eisfersucht.

nidsk, a. neidisch; larg; eisfrüchtig. Nidskjæd, en, die Karthheit, Eisfersucht.

niende, num. den -, der neunte. Niendedeel, en, das Neunte, der neunte Theil.

nikk, v. n. nicken; - ad En, - til En, Einem zunicken. Nikken, en, das Nicken. [(ein Halbmädel)].

Nikel, et u. en, der Nickel.

Nip, et, (ohne pl.) das Neuerste, Höchste; ein kleiner Schluck; paa Nippet, die höchste Zeit, nahe daran, auf dem Sprunge; aufs höchste gestiegen; han tog fun et -, er nahm (tran) nur einen Schluck.

nippé, v. n. nippens; v. a. zupfen; - til Glaset, ans Glas nippens; - Saar, Sier af el. ud, Haare, Federn auszupfen.

Nippet, paa -, s. u. Nip.

Nips, Nippesager, (pl. Nippes) en, Puugterath, Nippesachen, kleine Figuren etc.

Niptang, Nippetang, en, die Haarzange, Kneipzange; Pinzette.

Nisse, en, (pl. -r) ein nordischer Poltergeist, die Nisse, das Petermännchen, Heinzelmännchen, der Kobold.

nisse, v. n. herumschleichen; her- umpusselfen; pissen (von Kindern).

Nital, (Ni-Tal) et, (pl. unv.) die Neune (Zahl).

Nite, en, (pl. -r) die Niete. nitte, s. nette.

nitten, num. neunzehn; den nit- tende, der neunzehnte.

Nod, (Not) en, (pl. -er) der Stift, Nestelstift, Sentelstift.

nodde, v. a. mit Sentelslissi ver- sehen.

Node, en, (pl. -r) die Note, das Tonzeichen. -bog, en, das Noten- buch. -heft, et, das Noteheft. -skriver, en, der Notenschreiber. -stol, en, das Notenpult.

Noder, pl. Gebeter, Launen (vergl. „Laber“ u. „Unoder“).

nogen, pron. (neutr. noget, pl. nogle) einiger, einige, einiges; Be- mand, Einer; noget, etwas; pl. nogle, Einige, Etliche; noget Ny, Gott, Guds, Slemtic, etwas (was) Neues, Gutes, Schlimmes, Böses; noget nør, heinøje; ungefähr; - Tid, ei- nige Zeit, eine Lang; sig det ikke til Nogen, sage es Niemand (em), sage es keinem Menschen; brad for Nogen? Was! wie meinen Sie? brad er det for Nogen? was ist das? was soll das bedeuten? was soll das heißen? det er noget sygh, noget fælt, es ist ein häßliches Ding (um).

nogenledes, nogenlunde, av. einigermaßen, irgend, auf irgend eine Art; saa -, se leidlich.

nogenstude, av. je, jemals, ir- gend; bris det - skeer, wenn das je- mal geschehen sollte, so rc.

nogenombelst, pron. (neutr. nogetombelst) irgend einer, irgend etwas, Jeder u. Jedes ohne Aus- nahme, Wer es auch sei, Was es auch sei.

nogensteds, nogetsteds, av. ir- gend, irgendwo.

nogenstid, av. je, jemals, irgend- einmal (vergl. „nogenstude“).

noget, pron. etwas; - efter, - fer, - tidlig, - silde, etwas ob. ein wenig nach, früher, zeitig, zu früh, zu spät.

[nogen].

nøgle, pron. pl. einige (vergl. nok, av. genug, hinlänglich;

schon, vermutlich; wohł; gern, noch; ja - jo -, oh ja; rech gern, ja recht gern; ja det maa De - sige, ja das ist wahr, ob. ja, nicht wahr!

das sagen Sie nur noch einmal! jeg åt smart - af det, ich hatte es (be- kannt es) bald überdrüssig, vulg. bald sat, bald dic; han gjer mig - af det, er macht mir genug zu schaf- fen; - engang, noch einmal; nu er det -, jeg ißt genug; det er -, das ist genug, das genügt.

Nok, Nokke, en, (pl. Nokker) die Haten an der Spule; die Hufe am Ballen-Ende; (Seew.) das Nok,

Knauf, äußerstes Ende der Segel- stanze. -bindsel, et, T. das Nok- bindsel. -gaarding, en, T. die Nokgording.

Egen.

nokke, v. a. falzen, fügen, einfü-

noksom, av. genug, genugsam,

hinreichend, zur Genüge, hinlänglich.

Nonne, en, (*pl. -r*) die Nonne, Klosterjungfrau. -kloster, et, das Nonnen-, Frauenkloster.

Noppe, en, (*pl. -r*) die Noppe, das Knöpfchen, Knöpfchen am gewebten Tuche; die Glöcke.

noppe, noppere, v. a. noppenn. noppet, noppert, a. knöttig, flockig. [Noppen beim Weben.]

Noppling, en, das Bilden der Nor, Noer, et, (*ohne pl.*) das Kindlein; das neugeborene Kind.

Nor, et, (*ohne pl.*) (Strandsøe) das Haff, die Küstenfjord, die mit dem Meere in Verbindung steht.

Nord, (*ohne Art.*) Norden, der Norden; der Nord; - eker, - paa, gegen ob. gen Norden; Norden for, nördlich von (nicht „vor“); Nord ud, gen Norden, nördlich.

Nordbo, en, (*pl. -er*) der Nordländer. -havet, das nördliche Eismeer, die Nordsee. -kant, en, (*Norberkant*) die nördliche Seite, nördliche Hälfte. -kaper, en, der Nordkaper. -laending, en, f. Nordbo. -lvs, et, das Nordlicht, der Nordhimmel. -mand, en, der Norweger; pl. die Norweger, Normänner. -mannen, en, der Normanne. -pol, en, der Nordpol. -stjerne, en, der Nordstern, Polarstern. - vind, en, f. Nordenvind.

norden, a. (nordlig) nördlich, gen Nord. [Nordb.]

Nordenvind, en, der Nordwind, nordre, a. den, det nordre, der, die, das nördliche; den nordre Afs, das nördliche Ufer.

Norderbredde, en, die Nordbreite, nördliche Breite. -deel, en, der nördliche Theil, die nördliche Hälfte.

nordist, a. nordisch; zum Norben gehörig; in nordischer Art u. Weise.

nordlig, a. nördlich; gegen Norden liegend, von Norden kommend;

- for, nördlich von (nicht „vor“).

Nordost, en, (*ohne pl.*) der Nordosten; Nordost, Nordostwind; nordöstlich; Nord-Nordost (A. u. O.), Nord, Nordost (N. O.).

Nordwest, en, (*ohne pl.*) der Nordwesten, Nordwest, Nordwestwind; nordwestlich.

nordvestlig, a. nordwestlich; - vind, nordwestlicher Wind.

nordstlig, a. nordöstlich; - vind, nordöstlicher Wind.

Norge, nom. propr. Norwegen, f. Beilage.

Normannen, en, (*pl. -mænd*) der Norweger; pl. die Normänner, Norweger.

norff, a. norwegisch; en - Normand, ein ultra-nationaler Norweger.

Note, en, (*pl. -r*) die Note, Anmerkung; die Note (diplomatisches Amtsstück ob. dergl. Kundgebung).

notere, v. a. notiren, anmerken, aufzeichnen; - sig, sich notiren.

Nothovl, en, (*Plovhovl*) der Noth, Höhl, Schuhbobel.

November, en, der November. -maaned, en, (*Slagtermaaned*) der Monat November; Windmonat, Reismonat.

nu, av. nun; nunmehr; jeft (ist); - strax, jeft gleich; - og da, dann und wann, hin und wieder; - til Dags, heut' zu Tage; - det ma jeg tilskaa! nun, was Sie sagen! -, saa kom da! nun, so kommen Sie! ret -, halb, in Böde, in wenigen Augenblicken; - som altid, jeft wie stets, wie immer; - som for, nach wie vor; - paas Stedet, - paa Timen, jeft auf der Stelle, jeft die Minute.

nu, intj. nun! wohlse!

Nu, et, (*ohne pl.*) das Nu, der Augenblick, das Jetzt; i et -, in einem Nu.

Nudel, en, (*pl. Nudler*) die Nudel. -deig, en, der Nudelsteig. -meel, et, das Nudelmehl.

Nul, et, (*pl. Nuller*) die Null (Zahl), fig. die Null, das Nichts; han er et - , er ist eine Null.

Nummer, et, (*pl. -e*) die Nummer; han boer - (Nr.) 10, er wobnt Numero Zehn; vulg. - Nir, Numero Nir.

nuomstunder, av. gegenwärtig, heut zu Tage, heutigen Tages.

Nutid, en, (*ohne pl.*) die Gegenwart, Zeitgeist; (nuverende Tid) die gegenwärtige Zeit.

nuverende, a. lebhaft, gegenwärtig.

ny, a. (neutr. ny, pl. nye) neu; frisch; af - fra nyts, von neuem, ganz neu, vom Anfange; paa -, aufs neue, neuerdings, wiederum; den - Verden, die neue Welt; ny Smer, frische Butter; en - Bjole, ein neuer Rock, ein neues Kleid. (In abe-

ktivischen Zusammensetzungen entspricht „ny“ dem deutschen „neu“ ob. „frisch“ mit wenigen Ausnahmen, s. B. -bagt, -gift, -kernet, -tappet, neu gebacken, frisch gebacken, neuvermählt, frisch gebuttert, frisch vom Taf, ob. frisch abgezapft etc.

Ny, et, (best. Nyet) der Neumond, das neue Licht des Mondes; naa - tendes, mit zunehmendem Monde, mit dem Neumond; i - og ux, dann und wann (mit großen Zwischenräumen).

Nyaar, et, f. Nytaar.

nyanfommene, a. (*pl. nyansonne*) frisch, neu, so eben angesommen; frisch arrivirt; - Apslener saaes hos Urtekammer N. u., so eben ging eine frische Sendung Apfelsinen bei ... ein.

nybaaren, (*nybodt*) a. neugeboren; et nybaarent Barn, ein neugeborenes Kind.

nybagt, a. neugebacken, frischgebacken, neubacken; fig. jung, frisch geworden; en - Junker, ein neubackener Junker.

nybrudt, a. (vom Boden) urbar

gemacht, fürzlich gebrochen, gepflügt, zum ersten Male gepflügt.

Nybrygger, en, (*pl. -e*) der Ansiedler, Colonist (in noch nicht urbanen Gegenden).

nybær, a. frischmilch (von Kühen, die fürzlich gefalst haben).

nynde, v. a. ir. genießen; - viin, Wein genießen; - Liret, das Leben genießen; - for meget, zu viel genießen.

nydelig, a. genießbar, zum Genießen; niedlich; en - Pige, ein niedliches Mädchen; en - Ting, ein niedliches Ding (Sache); en - Tingest, ein niedliches Dingelchen; av. nydeligt, nydeligen. Nydelighed, die Niedlichkeit.

Nydelse, en, (*pl. -r*) der Genuss; auch fig. der Genuss; - af spiritusse Drifke, der Genuss von spirituosen Getränken; det er en - at hore den Sang, es ist ein Genuss diesen Sang anzuhören.

Nydelyst, en, (*ohne pl.*) die Genusslust.

Nydie, en, f. Nydde.

nyfalder, a. frischgefalten, so eben gefalten; - Sne, frischgefaltener Schnee.

nyfigen, a. neugierig (zur Unzeit); vorwichtig. Nyfigenhed, en, (*ohne pl.*) der Vorwitz, die unzeitige Neugier.

nyfodt, a. neugeboren; et - Barn, ein neugeborenes Kind; fig. neugeboren, erfrischt; jeg er som -, ich bin neugeboren.

Nyhed, en, (*pl. -er*) die Neuheit; Neugier; die Neuerung; jeg kan fortale Dem en heel bøen Nyheder, ich kann Ihnen eine ganze Menge Neuigkeiten erzählen; Nyheden loffer, die Neuheit lockt.

Nyhedselskab, en, der Freund der Neuigkeiten (od. von Neuigkeiten). -krammer, en, der Neuigkeitskrammer.

Nyk, et, (*ohne pl.*) ein Stos, Schlag; ein Ruck; giy endu et lille - , gieb noch einen kleinen Ruck.

Nykke, en, (*pl. -r*) die Grille, Laune, Caprice, Mude; han har Nykke, er hat Muden, ob. hat seine Muden; Setken har Nykke, das Fjerd hat Launen, Muden.

nykommen, a. neu, neulich, frisch angekommen, frisch arrivirt (vergl. „nyankommen“).

Nyland, et, (*pl. -e*) das Neuland, der Neubruch.

nylig, nylichen, av. neulich, so eben, vor kurzem, jüngst, lebhafth, ungünstig; vor nylig, vor nylichen, ganke -, ganz fürzlich, vor kurzem.

Nymaane, en, der Neumond.

nymodens, a. & av. neu/modisch, nach der neuesten Mode.

Nymphé, Nymfe, en, (*pl. -r*) die Nymphe; fig. das Freudenmädchen.

nyinne, v. n. leise vor sich hinsingen, trällern, sumsen; han gaer og nyinner paa den Vise dele Dagen, er

trällert das Lied den ganzen Tag hindurch.

Nynnen, en, das Trästern.

Nyre, en, (pl. -er) die Niere. -föft, et, das Nierenfett, die Blume. -steg, en, der Nierenkraten. -steen, en, der Nierenstein. -strukke, et, das Nierenstück.

Nyhs, av. neulich, eben, so eben, ganz vor kurzem, eben erst; - ankommen, so eben arrivirt; - nævnt (nyhsnevnt), den nysonante, der eben Genannte, der vorhin Ge-nannte, vorhin Gedachte (vergl. „nylig“).

Nys, et, (ohne pl.) der Wind; die Nachricht, der Wind (von Et-was); faa - om, Wind bekommen, in Erfahrung bringen; have - om, Wind haben; give Eu - om, Einem (eine Sache) steken.

Nyhe, v. n. ir. nischen; det ma jeg - af, darnach muß ich nischen; det ma jeg - pa, das muß ich benischen. Ny-sen, en, das Niesen.

Nysepulver, et, das Niespulver. -rob, en, die Nischwurz (Hellebo-rus).

Nyssgjerrig, a. neugierig; vare -, neugierig sein. Nyssgjerrighed, en, die Neugier, Neugierde.

Nyssle, v. n. püsseln, päßeln, her-umpüsseln, mitkleinigkeiten kramen; gaa og - om i Suet, im Hause her-umpüsseln, kleinen häuslichen Ver-richtungen obliegen. Nysslen, en, das Herumpüsseln, Päfeln, Päßeln.

Nyt, et, (ohne pl.) Neues, Neig-keiten; noget -, Etwas (was) Neues; spørge -, Neues, Neigkeiten erfah-ren; har Du spørge noget - i Byen, hast Du was Neues in der Stadt erfahren? brad - ? was giebt's Neues?

Nytaar, et, (ohne pl.) das Neu-jahr, das neue Jahr; das Neujahrs-geishenk; til -, zum Neujahr; brad (hvormeget) faser Du til - ? was (wie viel) bekommt Du Neujahr? (d. h. Neujahrs geschenk); gladeligt - ! ich wünsche fröhliches Neujahr, Profit Neujahr!

Nytaarsaften, en, der Neujahrs-abend, Sylvesterabend. -gave, en, das Neujahrs geschenk. -gratulant, en, der Neujahrs gratulant. -ny, et, (ohne pl.) der erste Neumond im neuen Jahre. -piske, et, der Neu-jahrs wunsch.

Nytte, v. n. nutzen, benutzen, ge-bräuch; v. n. nügen, nüglich ob-dientlich sein, taugen, fruchten. Nytt-e, en, die Benutzung, Nutzung.

Nytte, en, (ohne pl.) der Nutzen, Gewinn, Vortheil; Gebrauch, Genuss (d. h. Niesbrauch ob. Nutznich); Dienst, Dienste; gjore - , nützen, Nutzen stiften; nütlich sein; til ingen -, zu keinem Nutzen, unnuhreweise; have Nyttet og Brugen, den Nies-brauch haben; det bringet mig ingen -, das bringt mir keinen Nutzen, Vortheil, Gewinn.

Nyttig, av. nüglich, dienlich, zu-

fräglich, erspriechlich. Nyttighed, en, die Nüglichkeit, Eripräglichkeit.

Næ, et, (ohne pl.) der abneh-mende Mond; die Zeit des abneh-menden Mondes; i Æy og - , dann und wann.

Næb, Neb, et, (pl. unv.) der Schnabel, die Rипpe; den Ting bar - og Bleer, das Ding hat Händ' und Füß.

Næbbes, v. pass. sich schäbeln; Næbbinde, en, die Schnabelhaut. -rob, en, die Wurzel des Schna-bels. -sko, en, (Snabelsko) der Schnabelschuh.

Nægl, en, f. Negl. negle, v. a. s. negte.

Nælde, en, f. Nælde.

Nænne, v. n. das Herz haben, sich bequemen (wozu); ifke - , nicht übers Herz bringen können.

Nænsom, a. schönend; sparsam, genau; vare - over sine Aldede, seine Kleider schönen. Nænsomhed, en, die Schönung.

Nær, a. nahe, naheliegend, nahe-gelegen; av. (nær ved) nahe; nahe an, nahe bei; beinahe, bald, fast; for -, zu nahe; komme En for -, Einem zu nahe treten od. kommen; gaa - nahe heran gehen; fig. nahe gehen, zu Herzen, zu Gemüthe gehen; lige - , ebenso, ebensweit, auf dem alten Fleck; ifke - faa godt, bei weitem nicht so gut; paas det - ! durchaus nicht! paas det - , at re., nur daß, nur mit dem Unterschied, daß re.; paas En - , bis auf Einen; jeg var falden, ich wäre bald gefallen; det var gaest - galt, das wäre beinahe schief, schlecht, schlamm abgelaufen; tage fig. noget - , sich Etwas zu Herzen neh-men.

Nærbestægtet, a. nahe verwandt. nærbestående, a. benachbart.

Nære, v. a. ernähren; fig. näb-ren; hegen, unterhalten; - Trøl, Zweifel hegen; - sig sich nähren, ernähren (mit, durch, von Et-was); jeg kan ifke - mig fort ham, ich weiß mich vor ihm nicht zu lassen; jeg kan knap - mig for Aulde, ich kann mich kaum vor Kälte bergen, ich weiß mich kaum vor Kälte zu lassen.

Nærerigt, a. nährhaft, reich an Nahrung. Nährend.

Nærende, a. nährhaft, nährhaft.

Nærstand, Nærstand, Næ- ringsstand, en, (ohne pl.) der Nährstand, die arbeitende Klasse.

Nærgaadehed, en, a. kränkend, an-züglich, beleidigend; genau, gewinn-süchtig.

Nærgaaenhed, en, (pl. -er) die Anzüglichkeit; pl. der zu vertrauliche Ton, die zu vertrauliche ob. die un-verstämmte Verführung.

Nærgændende, a. angrenzend, naheliegend.

Nærhed, en, (ohne pl.) die Nähe; Du mås blive i Nærheden, Du mußt in der Nähe bleiben.

Nærig, a. genau, gewinn-süchtig, hab-süchtig. Nærighed, en, die Ge-

winn-süchtigkeit, Gewinn-süchtigkeit, Hab-süchtigkeit.

Næring, en, (ohne pl.) die Nah-rung, der Unterhalt, das Brod, (pl. -er) das Gewerbe, Geschäft.

Næringssbrug, et (drift), (pl. unv.) der Erwerb, die Nahrung, das Geschäft, die Gewerbe. - fribed, en, (ohne pl.) die Erwerbsfreiheit, Ge-werbereiheit. - middel, et, das Nahrungsmittel. - fast, en, der Nahrungsfaß (Chylus). - skat, en, die Gewerbesteuer. - forger, en, (pl. -er) die Nahrungs-sorgen. - vci, en, (pl. -e) die Nahrung, Handhierung ob. Handtierung, das Gewerbe, der Broderwerb; fig. die Nahrungsquelle, Erwerbsquelle.

næringsslys, a. nahrungslos, er-werblos, nabrös.

nærsligende, a. nahe, nahelie-gend, in der Nähe liegend ob. ge-legen; benachbart.

nærme sig, v. r. nahen, sich na-hen, sich nähern, herannahen, her-anrücken; fig. sich Einem nähern, in Beziehung zu Einem treten.

Nærmelse, en, (ohne pl.) das Nahen, Herannahen, Heranrücken; die Nähierung, Annähierung; ved Troppernes - , beim Herannahen der Truppen.

nærmere, a. (comp. v. nær) nä-her; av. näher, genauer; vi tales - ved, wir sprechen uns, wir sprechen uns fern, ob. weiter; det ma be-ses -, das wird genauer zu be-sehen sein.

nærmest, a. (supl. n. nær) nächst, am nächsten, zunächst; der, die, das nächst.

Nærpactrende, en, (pl. unv.) ein naher ob. ein nächster Verwand-ter ob. Unverwandter.

nærseende, a. f. nærsynet.

nærsom, a. nährsam, einträglich; närend, nährhaft; betriebsam.

Nærsonhed, en, die Nährhaftig-keit; Einträglichkeit; Betriebsamkeit.

nærsynet, a. turfsichtig (vergl. „nærseende“).

Nærverrelte, en, (ohne pl.) die Gegenwart, Anwesenheit, das Bei-sein; i min - , in meiner Gegenwart; ved min - i Dresden, bei meiner Anwesenheit in Dresden; i to Vids-ners -, in Gegenwart, im Bei-sein zweier Zeugen.

nærverende, a. gegenwärtig, zu-gegen, anwesend; Begge vare -, Beide waren anwesend; den - Vin-ter, der gegenwärtige (jetzige) Win-ter.

Næs, et, (pl. unv.) die Land-spitze, das Vorgebirge.

Næse, en, die Næse (fast in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); synde (pusle) sin - , seine Næse pußen, schneuzen; have en god -, en sin -, eine gute, eine feine Næse haben (fig. von Menschen; eigentlich von Hunden ic.); faa en -, eine Næse (einen Verweis) bekommen; gaa af ic. bort med en lang -, mit einer langen

Næse abziehen; satte Næsen for høit i Veiret, die Næse zu hoch tragen (hochmäthig sein); leve, gaa efter Næsen, ins Blane hinein handeln; hænge med Næsen (ob. med Næbbet), die Flügel hängen lassen; faste En Næget Næsen, Einem Etwas unter die Næse reiben; tage En ved Næsen, Einem bei der Næse führen; bare sin - allevegne, überall dabei sein, überall hineingucken; siddé En paa Næsen, Einem auf der Næse sitzen, aus dem Næken hoden; slaa En over Næsen, give En over Næsen, Einem auf die Næse schlagen; - paa Sko og Stoerler, der Schnabelam Fußzeug; Tagnæse, die Dachnæse ic. f. dort.

Næseblod, et, Næsebløden, en, das Næsenbluten, -bor, -bul, et, das Næsenloch; (bei Thieren) die Nüsterhorn, et, das Nashorn, Rhinoceros. -styrer, en, der Næsenstüber, Schneller. -tip (-spids), en, die Næsen spitze.

næsgebær, a. (selt.) s. næsvius. næsgræus, næsgræus, a. auf die Næse, aufs Gesicht; mit der Næse im Sande; han falde - ned, er fiel losflings nieder.

næst, a. der, die, das nächste; av. næst, am nächsten, zunächst.

næstafvigte, a. verwichen, lebt verlossen; - Søndag, verwichenen Sonntag.

Næste, en, (ohne pl.) der Nächste, Nebenmenig; elste sin -, seien Nächsten lieben. Nach-

næstefester, av. nächst; zunächst, næsten, av. fast, beinahe; bald;

ieg var - emkommen af Sult, ich wäre

bald Hungers gestorben.

næstkommede, -folgende, a. der nächste, nächstfolgende, künftige (Tag, Woche ic.). Woche ic.

næstfæst, a. der vorleste (Tag, næstfældt, a. das nächstfæste, zweite (von Kindern ic. dem Alter nach).

næsvius, a. naseweis, dummdreist.

Næsvisshed, en, (pl. -er) die Naseweisheit, Dummdreistigkeit; pl. naseweise Handlungen, naeweises, dummdreistes Wesen.

Næt, et, s. Net.

Nætter, pl. Næchte, s. Nat.

Næve, en, (pl. -r) die Faust; knyttet -, geballte Faust; det passer som en knyttet - til et blaat Gie, es past wie die Faust aufs Auge.

næve, v. a. vulg. packen, Einen packen (mit der Faust durchprügeln).

Nævæbas, en, der Faustschlag. -dyst, en, (ohne pl.) der Faustkampf. -fægtet, en, der Faustkämpfer, Boxer.

-fægtning, en, das Faustgefecht, der Faustkampf. -kampf, en, das Faustkampf. -ret, en, das Faustrecht. -flag, et, der Faustschlag, Schlag mit der Faust.

nævenhættig, a. fingerst, fingebrig, gewichst zu allerlei Arbeit mit der Hand als; schnizeln, tischlern, Klopfen ic.

nævestærk, a. handfest.

Nævling, en, (pl. -er) der Schlag in die Hand, der Handschmiz.

Nævn, Nævning, en, (pl. -er) der Geschworene, das Mitglied des Geschworenengerichts.

nævne, v. a. nennen, benennen, heißen; erwähnen, nennen, aussprechen; - Guds Nævn, den Namen Gottes nennen.

Nævneord, et, (Nævneord) das Nennwort, Hauptwort.

Nævner, en, (pl. -e) der Nenner (im Rechnen).

Nævntinger, pl. s. u. Nævn.

nævse, v. a. mit der Faust schlagen, piffen (vergl. „næve“).

Nøb, en, (o. gebehnit) (ohne pl.) die Noth; have sin -, seine Noth haben; lide -, Noth leiden, darben; af -, aus Noth; til -, zu Noth; allenfalls; med -, med - og neppe,

mit genauer Noth; med storste -, mit genauer Noth, mit der größten Anstrengung; med den storste- (Tempo) mit der größten Noth (z. B. kämpfen); - bryder alle Löre, Noth kennt kein Gebot, Noth bricht Eisen.

Nøb, en, (o. kurz) (pl. -der) die Nøb (Frucht der verschiedenen Nøhbäume).

Nøb, et, (o. kurz) (pl. unv.) (Fa-hoved, Hoved, Hoved) ein Stück Vieh, Schlachtvieh.

Nøblander, et, der Nothanker; fig. die lezte Beihilfe in der Noth (sei es Sach ob. Person). -hjælp, en, die Nothhjælp, der Nothbehels, der Nothhjælt, -løgn, en, die Nothløge, Lüge aus Noth. -penge, pl. -skilling, en, der Nothpfennig. -strig, et, das Nothgeschrei. -tyrk, en, die Nothburst, das Nothwundige, die nothwendigen Bedürfnisse. -værg, en, die Nothwehr. -værk, et, das Werk der Noth, das Nothwerk, das, was aus Noth geschieht.

Nøbde, Nønde, en, (pl. -r) der Schlägel, die Treibkeule zum Reisen u. Holzwalzen.

nøddebrun, a. nøsbraun, nøs-farben.

Nøddebusk, en, (pl. -e) der Nødbusk, Nødstraub, der Haselstrauch. -base, en, die Nødhülse (äußere grüne Schale).

-kjærc, en, der Nøstnader. -krig, en, (pl. -e) der Høher (Vogel). -stal, en, die Nøschale (die harte Schale der Nøsse).

-nøde, v. a. nøthigen; dringen; drängen, treiben; laden, einsladen; nødes, v. n. pass. nøthigt sein ob. werden, sich nøthigt sehen, nothgebrungen sein, sich nothgebrungen fühlens ob. sehen. Nøden, en, das Nøthiger, die Nøthigung.

nødig, a. & av. nøthig; giores -, noth thun, nøthig, erforderlich sein, vonnothet sein. av. nødigen, nøthig, ungern.

nødlig, a. nothleidend,dürftig. Nødlijden, en, (ohne pl.) die Noth, Dürftigkeit.

nødsage, v. a. zwingen, nøthigen, mütigen, bemüthen.

Nødsald, et, der Fall der Noth; i-, im Nothfalle, im Fall der Noth.

Nødtilfalte, et, der Nothfall, die Noth; i Nødstilfalte, bei vor kommender Noth, im Nothfalle, im Fall der Noth.

nødt, a. part. genøthigt, gezwun- pdttrængende, a. nothleidend, bedürftig, dürtig, sehr nothleidend, sehr bedürftig. [durf, Noth]

Nødtsprætighed, en, die Noth- npdvendig, a. nothwendig, nøthig, vonnothet; unentbehrlich. av. npdvendigen. Nødvdendighed, en, (ohne pl.) die Nothwendigkeit; (pl. -er) das Bedürfnis, die Bedürfnisse; i Nødvdendighed, ohne Noth, ohne es nøthig zu haben; til Nødvdendig- heit, zur Nothurst.

Nøgel, en, s. Nøgle.

nøgen, a. (pl. nøgne) nackt, nackend, bloß, entblößt; fahl. Nøgenhed, en, (ohne pl.) die Nacktheit, Blöße; Kahheit.

Nøgle, en, (Nøgel) (pl. Nøgler) der Schlüssel; fig. der Schlüssel, Aufschluß (über Etwas); jeg har fundet Nøglen til hans befunderlige Opfer- sel; ihg habe den Schlüssel (Aufschluß)

zu seinem (auch: genit. ohne præp.) sonderbaren Betragen gefunden.

Nøgle, et, (pl. -r) der Knaul, Knæuel; et - Traad, ein Zwirns- knæuel.

nøgle op, v. a. in einen Knæuel winden; - af, vom Knæuel abwin- den, abwickeln.

Nøglebeere, et, (ohne pl.) das Schläflein. -bøfse, en, die Schläfleinbüchse. -bul, et, das Schläfelloch; eige ijenrem Nøgle- stund, durchs Schläfelloch gucken.

-knippe, et, der Schläfeli, Schlosser, Schlosser. -smid, en, der Schlosser, Schlosser.

nøglatig, a. genau, pünktlich, bestimmt. av. nøglatig, nøglati- gen. Nøglatighed, en, die Ge- nauigkeit, Pünktlichkeit.

nøie, a. genau, streng; eng, knapp, reißlich; overlage en Ting -, eine Sach genau ob. reißlich erwägen; av. genau, eng; det må passe -, es må eng anschließen, genau passen.

Nøie, et, (ohne pl.) selt. das Genige, die Befriedigung, Zufrie- denheit; han bar gjort det til mit -, er hat es zu meiner Befriedigung (noch Wunsch) ausgeführt.

nøje, v. n. -fig, v. r. sich be- beginnen; lade fig - (ned), sich ge- nügen ob. beginnen lassen, zufrieden sein; dermed ma Du vere nojet, da- mit muht Du zufrieden sein, od. Diq beginnen lassen.

nøieregnende, nøieseende, a. genau, knapp, streng, es genau neh- mend.

nøjes, v. n. pass. sich genügen lassen, sich beginnen, zufrieden sein (vergl. „nøie“).

nøjsom, a. genügsam; en - Na- tur, eine genügsame Natur (Natu-

rell); *av. nōisomut*, genügsam, in genügsamer Art u. Weise. *Nōisomod, en, (ohne pl.)* die Genügsamkeit.

*Nōle, v. n. Jögerin, zaubern, säumen; brad (hvi) nōlet Du eftet? was fäumest Du, was jögerst Du? gaaog —, med st (ob. over st) Arbeit, reht langsam, faumselig bei der Arbeit sein. *Nōlen, en, das Jögerin, Zauberin, Säumerin.**

Nōlepeter, -peer, en, der Jau- der (Cunctator).

Nōler, en, (pl. -er) der Jauder, Jögerer, der Saumselige.

Nōlerti, et, (pl. -er) das Jaudern, Jögern, Säumen, die Säumnis.

nōleworn, a. faumselig; en - person, eine faumselige Person.

nōr, a. & av. (ehemals) nördlich; jetzt selten anders als in Zusammensetzungen in der Form von „Nōre“, Nōder ob. Nord, z. B., „Nōre-gade“, die Nordstraße, Nordstrasse; „Nōrejåblad“ ob., „Nōrejåland“, Nōrejåland (die jüttische Halbinsel); „Nōre-report“, das Nordkhor, nördlich Thor.

Nōr, n. s. (synonym mit Nord) veralt. davon aber:

Nōrleidung, en, (fert.) (ohne pl.) der Nordpol; die nördlichen Länder.

Nōrevagt, en, (ohne pl.) die Thorwache, Wache, die ins Nordertor ob. nördliche Thor der Stadt gelegt ist.

Nōst, Nōste, et, der Knäuel, u. nōste, v. a. s. „Beilage von norwegischen Wörtern“.

D.

D, o, et, das D, o, der fünfzehnte Buchstabe des Alphabets; fra A til O, von A bis D, (alpha u. omega), von A bis Z (vergl. Buchstabe A.).

o! intj. o, oh! ach! wie! die tägliche Rede hat fast immer aa! Aussp.: wie o in dem engl. Worte copper).

Ober-, (Over) früher zur Zeit der deutschen Hofhaltungen in vielen Zusammensetzungen, jetzt nur noch übrig in dem einen Wort: Oberst und dessen Composta).

Oberst, en, (genit. Oberstes pl. -er) der Oberst, Obrist (Militärcharge). —inde, en, die Frau Oberst (ob. Oberkin, Gemahlin des Obersten). —lieutenant, en, der Oberstleutnant.

Object, et, (pl. -er) das Object, der Gegenstand (in allen Bedeutungen des auch in Deutschen eingebürgerten Fremdwortes).

objectif, a. objectiv, gegenständlich.

objectivare, v. a. objectivieren.

Oblat, en, (pl. -er) die Oblate; der Mundlatz; mel —, mi Oblate (Kirche) Oblat, Brev-Oblat, Kirchenoblate, Briefoblate).

Oblatbeig, en, der Oblatenbeig. —bager, en, der Oblatenbäcker. —signet, et, —trykker, en, der Ob-

latendrunder. —æsse, en, die Oblatenhäschel.

Obligation, en, (pl. -er) die Obligation, Beschreibung, der Schuldbrief (Panteobligation: der Pfandbrief).

Observation, en, die Observation (s. Bemerkung, Jagttagefesse).

Ocean, et, (ohne pl.) der Ocean (Verdenhavet) das Weltmeer.

Octant, en, (pl. -er) der Octant (Achteitekreis).

Octav, en, (ohne pl.) das Octav, die Achtsform, Achtsgröße (pl. -er) die Octave (in der Musik). —ark, et, der Octavbogen. —bind, et, der Octavbogen. —blad, et, das Octavblatt. —format, et, das Octavformat.

October, en, der October (Säbemaaned) der Weinmonat. —flyttag, en, der Umziehetag im October. —maaned, en, der Monat October.

oculere, v. a. oculiren, priespen.

Deulerung, en, das Deuliren, Pfroszen.

Ob, en, (pl. Obbe u. Obber) die Spize (an geschärften ob. schneiden den Gerätschaften, am Degen, am Messer ic.); at tage Voget med — og Ob, mit bewaffneter Macht nehmen.

Obbe, en, (pl. -er) die Landspise, Landzunge, Erbzunge (vergl. Næs).

obde, v. a. (fert.) spiken, zu spicken, schärfen.

Obder, en, (pl. -e) die Otter, Fischotter. —bo, en, die Otterhöhle.

obgel, en, der Otterbalg. —hund, en, der Hund zur Jagd auf Ottern abgerichtet, Dachshund. —jagt, en, die Otterjagd. —kiste, en, die Ottersfalle (zum Fangen der Otter). —huse, en, s. Obderbo. —skind, et, das Otterfell.

obdet, a. mit Spize versehen, zu gespist (von Waffen, Messern ic.); mit vielen Einschnitten, mit vielen Landspisen, Landzungen, ausgesackt, gezackt (von Küsten), en — Ryst, eine Küste, die in viele Landzungen sich verzweilt.

Ode, en, (pl. -r) die Ode, das Klagedicht. —digter, en, der Oden-dichter.

Ödel, en, (ohne pl.) das Eigenthum, Eigenthumsrecht; s. dieses Wort und Composita: Ödelvar, —gods, —ret ic., in der Beilage Norwegischer Wörter.

Öconomy, en, (ohne pl.) die Öconomy, Sparjämteit; (fert., fast nur in Zusammensetzungen als Land-ökonomie, Staatsökonomie ic. s. b.) die Haushaltung, Haushaltungs Kunst.

Öse, (spr. Øhs) en, (ohne pl.) der Dualm, Damps, die Dunst, der Blaf vom langen Lichtdichte ic. —ose, (wëse) v. n. s. die.

Öconomist, a. ökonomisch, spar-sam, haushälterisch.

öffentlig, a. öffentlich; et öffentlig Sted, ein öffentlicher Ort; den öffentlige Mening, die öffentliche

Meinung; — Midler, Staatsmittel; av. öffentligt, öffentlichen; det Steele —, es geschah öffentlich (vor Allen Augen, nicht im Geheimen); af det —, aus Staatsmitteln, aus der Staatsklasse; det Öffentlige, das Öffentliche, Allgemeine, der Staat, die Commune ic.

Öffentlichkeit, et, —eben, Öffentlichkeit; — og Mundlichkeit, Öffentlichkeit und Mundlichkeit.

Öffer, et, (pl. -e) das Opfer (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); at bringe et —, ein Opfer bringen; at give —, Opfer darbringen; opfern (bem Geistlichen); blive et —, ein Opfer werden.

Öffertal, et, der Opferstar-halle, en, das tiefe runde Opfergeräs. —blod, et, das Opferblut.

—brøb, et, das Opferbrød, die Hosse. —bøger, et, der Opferbecher.

—fels, —bñ, en, das Opfergebet. —dag, en, der Tag, an welchem geopfert wird, der Opferdag. —dyr, et, das Opferthier. —fest, en, das Opferfest.

—gilde, et, das Opfergilde (nach dem Opferfest, bei welchem ein Theil des Fleisches der Opferthiere verbrannt wurde).

—horn, et, das Opferhorn. —huus, et, der Opferstempel. —hø, en, der Opferhügel, auf welchem geopfert ward.

—kjød, et, das Opferfleisch. —kniv, en, das Opfermessar. —lam, et, das Opferlamm. —lund, en, der Opferhain. —meel, et, das Opfer-meli, geweihte Mehl (zu den Opfer-tuchen). —melk, en, T. die Milch, welche in einigen Gegenden die Bauern ihrem Geelsorger für dessen Haushalt ins Haus bringen.

—minde, et, (poet.) das Andenken, die Zeit, der Gedanke, welchen man dem Andenken einer Sache, einer Person) widmet.

—penge, pl. das Opfergeld. —plads, er, die Opferstätte.

—præst, en, der Opferpriester. —qvæg, et, das Opfervieh, Opfer-thier.

—reddel, en, ein Jetzel mit verzeichneten Namen des Opferstiftigen (welcher vor den großen kirchlichen Festen herumgetragen wurde).

—skål, en, die Opferhale. —steb, et, s. Opferplads. —tause, en, der Opferstaaten, welcher in der Kirche herumgetragen wird (Klingelsel).

—tjeneste, en, der Opferdienst. —vinn, en, der Opferwin.

öfferpligtig, a. opferpflichtig, verpflichtet dem Prediger zu opfern.

Officer, en, (pl. Officerer) der Offizier, Officer.

Officin, et, (pl. -er) die Officin, Offizin (Druckerei, Apotheke).

Offre, v. a. & n. opfern, Opfer bringen, darbringen, spenden; —fig, sich opfern (aufopfern).

Offring, en, (pl. -er) die Opferung, das Opfern; das Opfer.

offte, av. oft, häufig, oftmals, vielmals (Südd: öftmalen, öftmalen); offtere, (comp.) öfter, öfters; offtest, som offtest, supl. sehr oft,

sehr häufig, fast immer, gewöhnlich, gemeinlich, für gewöhnlich; *det stær* —, es geschieht oft; *bor* — *stal* jeg sig det! wie oft muss ich es sagen! (nun ich es wiederholen!); *det stær ostere nu end tilforn*, es geschieht jetzt öfter als ehedem; *ostest* (som ofte) schreibt man i den Form, für gewöhnlich, gewöhnlich, gemeinlich schreibt man i der Form; *han kommer ofter*, er kommt am häufigsten (vergl. „*tidt*, *idelig*, *hyppig*, *syvlig*, i *Alminnelighed*“).

Og, conj. auch; (Isl. oc, og, Schw. och) und; auch; (zuw. aber); jeg — Du, ich und Du; da mas vi — i sørdeleshed betenkne, dann haben wir auch namentlich zu bedenken; *det staer kum i Guds*, — ikke i Mennesters Magt, das vermag nur Gott, Menschen aber nicht; — vildt han vide, auch (ferner) wollte er wissen.

ogsaa, conj. auch; (sigeledes) gleichfalls, ebenfalls; (in vielen Redensarten fehlt „*ogsaa*“ ironisch, wie das deutsche freilich, gar, wohl, z. B. nu er det — *Tid* at syge, jetzt ist freilich Zeit zu scherzen; kommer nu — Du! kommt nun gar Du! det er da — for galt! das ist denn freilich (auch) zu toll!; om —, wenn auch, ob auch; om — heit Verden satser sig dermed, wenn auch die ganze Welt sich dagegen auflehnt; ikke alene (iße blot) Manden, men — Bonen, nicht allein (nicht nur, nicht bloß) der Mann, sondern auch die Frau etc.; saavel det En som — det Andet, sowohl das Eine, als auch das Andere; det onster jeg Dem —, das wünsche ich Ihnen ebenfalls (gleichfalls, auch).

Oker, en, (ohne pl.) der Oher, Oder (Eisenader). — *jord*, en, die Odererde. — *guulst*, et, das Odergelb.

oderbruun, -guul, a. odergelb,

Ol, Æl, en, (Wol) (pl. unv.) der Wall (80 Stück, jedoch ausschließlich ein nieder- ob. norddeutsch. Wort).

Öld, en, (ohne pl.) (Isl. Ölld) die Zeit, das Zeitalter, die Generation (vergl. „*Hedenold's!*“); i vort —, in unserem Zeitalter; — ester —, eine Generation nach der andern, ein Zeitalter nach dem andern.

old, a. (Angels. caeld, old) alt (jetzt ist alter dieses Wort veralt.); der Comp. u. Superl. „*äldere*“, „*äldist*“ von „*gammlig*“, alt, ist diese „old“-enstammt, so auch das Wort „*Oldfrue*“ ic., „*Oldefader*“ sc. d.).

Olde, en, (pl. -n) die Muske, der große in einem Baumstamme ausgehöhlte Trog.

Oldefader, en, (pl. -fadre) der Altermutter, Urahn, Urgroßmutter. — *møder, en, (pl. -modre)* die Altermutter; Urahn; Urgroßmutter. *Olden, en, (pl. unv.)* die Eichel, Eder (Ägern), die Bucheck (Bog) (Gemeinschaftliche Benennung für die Früchte der Eiche und der Buche); T.

die Baumast (Eichenmast, Buch- od. Buchenmast); bare, satte, drive, brende Sozin paa —, Schweine auf der Baumast im Walde haben, hinaustreiben.

Oldenaar, et, ein Jahr, in welchem es viel Baumast gibt. — *børre, en, der Mätsäfer*. — *hog, en, die Buche*, welche Buchmast trägt. — *drift, -febdning, en, die Baumast*. — *gris, en, das Mätsäfer*. — *gjeld, -skov, en, das Mätsäferholz* (Gehölz, Wald, wo Schweine auf die Mast getrieben werden). — *svin, et, das Mätsäfer*.

Oldenborre, en, (pl. -r) der Mätsäfer.

Olderman, en, der Junftmeister, Altmäister, Altermann, der Junftläste.

Oldbryre, en, (pl. -r) die Oberausseherin über Wäsché u. dergl. am Hof. — *gefel, en, T. (pl. -ler)* der Altmäiser. — *grandfæster, en, der Altermäisterforscher*. — *grandskning, en, die Altermäistersforschung*. — *kyndig, en, der Archäolog, Altermäistersforschung*. — *kyndighed, en, die Altermäistersforschung*. — *sa-ger, pl. Altermäumer, Antiquitäten-sag, et, die Sage*, die Sage der Vorzeit, die Altermäumsfrage. — *skrift, et, die Altermäumschrift*. — *skrifster, pl. schriftliche Überreste, Literatur der Vorzeit, des Altermäums*. — *skriftselskab, et, die archäologische Gesellschaft*, die Gesellschaft der Altermäumer (der Verein der Altermäistersforscher). — *sprog, et, die Grundsprache, Stammpirache*; die isländische Sprache, altnorwegische Sprache, Sprache des (Skandinav.) Altermäums. — *tid, en, (Korrid) das Altermäum, die Vorzeit*. — *tidsminde, et, die Antiquität*.

Olding, en, (pl. -e u. -er) der Greis.

Oldingsgang, en, (ehemals) die Besitzung der Feldgemarkung in Streitenden durch die ältesten Mitglieder der Gemeinde. — *kraft, en, die Kraft eines Greises*.

oldkyndig, a. altermäistersforschung. — *oldkyndighed, en, s. ob. unt. Compos. von Old.*

Olie, en, (pl. -r) das Öl; fed —, fettes Öl; destillert et. ætherisk —, destillirtes ob. ætherisches Öl; gyde — i Idben, Öl ins Feuer gießen.

*Olieaar, et, T. das Öl- ob. Olivenvahr (Jahr in welchem die Olivenfrüchte gut gedeihen). — *apl, en, der Olivenbau*. — *bjerg, et, der Ölberg*. — *blaat, et, das Ölblau, die besie Schmalte (Farbstoff)*. — *blad, et, das Olivenblatt, Ölblatt*; fig. das Olivenblatt, Ölblatt (Frieden, Linderung, Mildeung). — *bar, et, die Olseere, Olive*. — *bærme, en, die Olshesen*, — *druse, -trestier, -træber, pl. -fab, et, das Ölfaß*. — *farve, en, die Ölfarbe* (im Gegensatz von Wasser- ob. Pastellfarbe). — *firmis,**

en, der Delffirnis, Dellsack. — *flaske, en, die Delfflasche* (Flasche zur Aufbewahrung von Öl). — *gaard, (-have)* en, der Delfgård, Olivengarten, die Olivenplantage. — *green, en, der Delfzweig ob. Olivenzweig*; fig. in derselben Bedeutung wie „*Ölieblad*“. — *grund, en, der Grund* (der Gemälde vor der eigentl. Bestreitung mit Delffarbe). — *hør, en, der feinste u. weichste Flachs*. — *host, en, die Delfbeerernte, Olivenernte, Dellese, Delfbeerlese*. — *kage, en, der Deltkuchen* (Kuchen z. Bechtfutter von ausgesprenztem Rüß). — *lein, en, anderm Delfsaamen*. — *krantz, en, der Oliventransk, Kranz von Oliventräubchen*. — *krukke, (-dunk) en, der Delftrug* (zum Aufbewahren von Öl). — *lugt, en, der Delfgeruch, Geruch nach Delffarbe*. — *maleri, et, das Delfgemälde*, ein Bild in Öl, die Delfmälerei. — *mpolle, en, die Delfmühle*. — *møller, en, der Delfmüller*. — *perse, -presse, en, die Delfpresse*. — *plet, en, der Delfsiet*. — *probe, en, die Delfprobe* (die durch Eintröpfeln von Öl in Spiritus vorgenommene oberflächliche Probe von dem Weingeistgehalt des Spiritus). — *qvist, en, der Delfzweig* (vergl. — *green*). — *mag, en, der Delfgeschmack*. — *steen, en, der Wehstein*. — *skov, en, der Delfwald, Olivengewald*. — *sukker, et, der mit feinem ætherischem Öl abgeriebene Zucker*. — *trä, et, der Delfbaum, Olivbaum* (*Olea europaea*). — *tønde, en, das Delfsaf*.

oleagtig, a. oblekt, wie Öl.

Olive, en, (pl. -r) die Olive.

Olivensærve, en, die Olivenfarbe. — *have, en, s. D. Dlegaard*.

olie, en, das Olivenöl, Baumöl (vergl. „*Bomolte*“). — *träe, et, s. Dlettæ* ic., ic.

olivengrøn, a. olivengrün, olive-

olm, a. (Isl. ölmur.) (veralt.) rasend, wild (vergl. „*mandolin*“).

Olmerbug, en, (ohne pl.) der Barchent (gewebtes Zeug von flachsgesponnenem Baumwollengarn) Bettbarchent.

om, conj. wenn, falls (vergl. „*hvois, dersom*“); (wo) ob; — han kunde, wenn er könnte; — (hvois) kan ikke stulde komme, falls er nicht kommen sollte; — der ogsaa lykkes, wenn (falls) es auch gelingt; man ved ikke — han kommer, man weiß nicht ob er kommt; — idag el. imogen, er wiist, ob heute ob. morgen ist ungewiss; — muligt, skal det ske idag, wo möglich (wenig ob. falls es möglich ist) soll es heute geschehen; — ikke for, wenn nicht früher, eher, wo nicht früher.

om, praep. um, herum, von, über, an; abberhalster bei ungefährer Zeitbestimmung; an (am) (auch mit dem Genitiv) während; at binden et Valet om Livet, einen Gurt um den Leib binden; tage Neget — sig,

Etwas um sich binden, Etwas anziehen; farue - *Traet*, den Baum umspannen; bare en Auelte, en Ankuelse, et Begrebet, en Forestellung, en Mening om Noget, eine Ahnung, eine Ansicht, einen Begriff, eine Vorstellung, eine Meinung von Etwas haben; der er en Muur, en Wold, en promenade - (*omkring*) *Byen*, es zieht sich eine Mauer, ein Wall, eine Promenade um die Stadt; *Bornene* flyngede sig - ham, die Kinder umkreisten ihn, hingen sich an ihm; med en *Straaleglands* - *Sovedet*, mit einem Strahlenglanz um das Haupt; tale - *Noget*, von Etwas (einem Gegenstande) reden; der er ikke at tale -, es ist gar nicht zu beeweisen; ikke at tale - den anden Sache, geschiwheide der andern Geschichte; handle - *Noget*, von Etwas handeln; *Bogen* handlen - *Mimiken*, das Buch handelt von der Mimik; jeg dromte - *Dig*, mir traumte von Dir; hvad tenker Du - *Hende*; was denktst Du von ihr? hvad mener Du - den *Sag*; was meinst Du von der Sache? hvad mener Du - *det* (derom), was meinst Du davon, daug; jeg synes godt - *Hende*, sie gefaelt mir; han er altid - *Hende*, er ist immer um sie (er umschwärmt sie immer); han har *Jugen* - *sig*, sie hat Niemand um sich (auch bei sich); der var tre - ham, es waren ihrer drei um ihn (gegen ihn); der er *Ale* - *mig*, *Ale* sind sie gegen mich; (*Sprichw.*) *Een* - *Een* og *To* - *Ganden*? Mann gegen Mann, zwei Mann gegen den Teufel! at lede - *Noget*, Etwas suchen, nach Etwas suchen; Diogenes suchte - *Mensker*, Diogenes suchte Menschen; han leder - *ene* *Penge*, er sucht sein Geld; han skriver - *Proposition* -, er schreibt über die (schreibt von der) Präposition om; hun skriver en *Bog* - *Bjærlighed* og fortæmmer at elste, sie schreibt ein Buch, über die (von der) Liebe und versäumt das Leben (ob. die Liebe); han skriver her - *Brendet*, er schreibt hier von dem Brennholz (ob. er erwähnt des B. in seinem Briefe); det kan jeg ikke domme -, darüber, davon kann ich nicht urtheilen; han syer og varker - *de gamle Folk*, - *Bornene*, sie näht u. wässcht für die alten Leute; sie befestet das Kinderzeug aus; sie wäsch, sie näht für die Kinder; iøge - et *Embede*, um ein Amt nachzuhuchen, um ein Amt anhalten, ein Amt suchen; verhandle - *Fred*, über den Frieden verhandeln; de fore præces - den *Ting*, sie prozessiren wegen der Sache; træktes, strides - (*Noget*), sich zanken, streiten um; give *Saab*, *Løste* -, *Hoffning*, Versprechen auf (Etwas) geben; bede, anmode, spørge - *bitter*, ersuchen, fragen um, ich bitte Sie, ersuche Sie, frage Sie um (Etwas); jeg spørger Dem - De vil el. ikke, ich frage Sie ob Sie wollen ob. nicht wollen; jeg

vædder - 10 *Adlr.*, ich wette zehn Thaler darauf ob. ich wette um zehn Thaler, daß...; spille - *Penge*, um Geld spielen; at twiele - *Noget*, an Etwas (der Sache) zweifeln; jeg twieler dem, ich zweifle daran; jeg twieler - Sandbeden, ich bezweife die Wahrheit; at bryde sig -, betymmer sig - *Noget*, sich um Etwas kümmern; vulg. sich an Etwas lehren; det gylde - , es gilt; det gylde - at bruge Tiden, es gilt, die Zeit zu benutzen; det er mig - *sig*, es ist mir darum zu thun, ist mir darum gelegen, es ist mir von Wichtigkeit; det er ham kun - *Penge* at gjore, es ist ihm nur um Geld zu thun; gaa - (*omkring*) et Siorne, um eine Ete biegen; Veien gaar - (*omkring*, udenom) *Byen*, der Weg führt um die Stadt (herum); være lange - (*Noget*), viel Zeit auf Etwas verbrauchen, viel Zeit zu Etwas gebrauchen (zur Arbeit ic.); være klere - *Noget*, Mehrere mit Etwas beschäftigt sein; Mehrere an Etwas begeistert sein; være tre - *Een*, drei gegen Einen sein; være tre - *Baaden*, *Betalingen*, *Vognen* ic., sich zu drieen in das Boot, in die Zahlung, in den Wagen theilen (d. h. jeder zahlt einen Drittel, trägt einen Drittel von dem Kauf ob. *Mietsh* schilling des Bootes, des Wagens); vi ere tre - *Baaden*, wir sind unsre drei um das Boot; han er blot gaaet - i den anden Gade, er ist nur in die andere Straße gegangen; der er *Det* get -, da ist Etwas daran; der er noget - den *Sag*, es ist Etwas (etwas Wahres) an der Sache; der er ikke *Noget* - *det*, es ist nichts auf dem; der er ikke *Noget* - den *Ting*, es ist nichts an der Sache, an dem Ding, es ist nicht wahr was davon gesagt wird; være - en *Hals*, verloren sein; jeg kommer - *Stovlerne*, *Pengne*, *Festen* ic., ich komme wegen der Stiefeln, des Geldes, des Pferdes ic. (*vulg.*); være - *sig*, *vulg.* um sich sein; thätig, betriebsam sein; være *sig* - *Noget*, sich nach Etwas umsehen, umthun; Du maare *Dig* - en anden *Tjeneste*, Du muht Diu noch einem andern Dienst umsehen ob. umthun; være *sig* - *Munden*, - *Nesen* ic., sich den Mund, die Nase wischen, abwischen; komme - paa den anden Side, auf die andre, nach der andern Seite hinüber kommen; vil De komme - til mig i *Asten*, wollen Sie heute Abend zu mir herum kommen (wenn nämlich der Einladung in einer andern Straße wohnt); langt - lange, endlich, nach langer Zeit, nach langem Warter ob. har ren -, - *Sondagen*, - *Onsdagene*, *Sonntags*, *Mittwochs*, des Sonntags (jeden Sonntag, jede Mittwoch); - *Morgenene*, - *Aftenen*, - *Fermiddagen*, - *Natten*, *Morgens*, Abends, Vormittags, Nachts, des Morgens, Abends ic. (d. h. während des Morgens, zur Zeit des

Morgens, [unbestimmte Stunde]); - *Dagen*, *Tags*, den Tag über, während des Tages (dagegen nicht, om *holys*, sondern vel *holys* Dag, am hellen lichten Tage); - *Ugen*, wödentlich, die Woche; - *Kort Tid*, in kurzer Zeit, nach kurzer Zeit (nach Verlauf kurzer Zeit); - nogle *Dages*, in einigen Tagen, nach einigen Tagen; - *tre Timer*, in drei Stunden; - *Aaret*, - *Maanedene*, jährlich, monatlich, des Jahres, des Monats; *vulg.* das Jahr, den Monat; ic. *Dæler* - *Maanedene*, zehn Thaler monatlich ob. des Monats, ob. *vulg.* zehn Thaler den Monat; - *Sommeren*, *Vinteren* ic., des Sommers, des Winters; av. um, umher, rund, rings, von vorne, noch einmal; igien! noch einmal, von vorne, aufs neue! gjore *Noget* - igien, Etwas noch einmal machen, wiederholen, noch einmal durchnehmen, durchgehien ic.; reise - i Landet, im Lande umherreisen; gaa - og *tigge*, gaa - at *tigge*; betteln gehen; see *sig* - *Verden*, die Welt sehen; sich in der Welt versuchen (forsze sig i Verden); tank *Dig*! - besinne Dich (darauf), auf den in Rede stehenden Gegenstand; tank *Dig* richtig -, besinne Alles, besinne Dich genau; det bringes, det gaar *Byen*, *Verden* -, das wird in der ganzen Stadt umhergetragen (wird ruchbar werden, stadtfundig werden); at vendre - (vende tilbage), umkehren, wieder zurückkehren; see *sig* - , sich umsehen; see *sig* - *Verden*, die Welt bereisen; boie -, drie -, vendre -, svinge -, umbiegen, umlenken, umdrehen, unwenden, umschwenken; falde -, umfallen; klade *sig* -, sich umkleiden; naar der *gaar* - igien, wenn das sich wiederholt; Spillet man gaa - -, das Spiel muss von Neuem gespielt werden; *Aaret* -, *Ugen* - ic., das Jahr, die Woche hindurch. (In Verbal-Bildungen entspricht „om“ als Vorstufe meistens dem deutschen „um“; in der dänisch poetischen Sprache hört man jedoch eine Mannigfaltigkeit von Verben mit der Vorstufe „om“, als „omduft“ „ombruse“ „ombslge“ „umduften“ „umbruse“ „omwellen“ ic., die in der sonstigen Schriftsprache und in der täglichen Rede höchst selten vernommen werden).

umarbeide, v. a. umarbeiten; - et *Skrist*, eine Schrift umarbeiten; - en *Ajle*, einen Rock umarbeiten. *Umarbeidelse*, en, die Umarbeitung.

omarme, v. a. (omfavne, tage i *Favn*) umarmen. *Omarmelse*, en, die Umarmung.

ombede, v. a. ir. (besser: „anmode, bede om“) erfuchen, um Etwas bitten; han blev ombedet at være tilstade; man ersuchte ihn, anwesend zu sein; og havet jeg ombedet trende gode Mand at understrike som Vid-

ner, und habe ich zwei Ehrenmänner ersucht als Zeugen zu unterschreiben.

ombide, v. a. (selt.) rings um anbeilen; **Tagen** war ombide paa alle Sider, der Kuchen war an allen Seiten angebissen, ob. ringsum angebissen.

ombinde, v. a. ir. umbinden; sich (Erwas, ein Tuch, Mantel o. dgl.) umbinden; aufs neue einbinden; - med Seglgarn, mit Bindfaden umbinden, bewickeln; Bogenmas ombindes, das Buch muss neu gebunden werden. **Dmbinding**, en, das Umbinden.

omblade, v. a. umblättern, das Blatt wenden. **Dmbladning**, en, das Umblätttern.

omblande, v. a. (blonde om igjen) aufs neue mischen (z. B. Karren). **Dmblanding**, en, das Mischen aufs neue.

Omblit, et, der Umblid.

omblomstre, v. a. poet. umblühen, blühend umgeben.

omblese, v. n. (nur part.) omblast, umgeblasen, -weht; de omblaeste Træer, die umgewehte Bäume.

omboende, a. verb. umwohnend, ringsum wohnend; de Dmboende, die Nachbarn nah und fern, die Nachbarschaft. **Sboltre**.

ombolstre, v. a. (bolstre om) s. **embord**, av. au. am Bord (des Schiffes); gaa -, an Bord gehen;

vare -, am Bord sein (vergl. "Bord").

ombringe, v. a. ir. umhertragen; - Tage, Thee ic. (stil Gjesterne), Kuchen, Thee ic. umhertragen; - Avisen, die Zeitung umherbringen (in der Stadt umhertragen); umbringen, entfernen; han hat ombragt sig selv, er hat sich selbst umgebracht; ("ombringe" in diesem Sinn ist ein reiner Germanismus u. man kann denn auch nicht im Dänischen sagen: De bringer mig om, Sie bringen mich um).

ombrække, v. a. T. - en Ager, einen Acker umbrechen, zum ersten Male pflügen; - en Side, eine Seite umbrechen (in der Drudeart). **Dmbrækning**, en, das Umbrechen.

Dmbrud, et, der Bote, welcher nach mehreren Orten der Reise nach gesandt wird; (alte Gesetzesprache) das städtische Amt (z. B. Bormundschaft, Friedensrichter, gerichtsbeisitzender Bürger); Mandatarius, Bevollmächtigter ic.

Dmbrudsmand, en, (veralt.) der Bevollmächtigte; Kongens -, (ehemals) der Landvogt, Kreishauptmann.

ombuldre, v. a. (poet.) umlärm, umdröhnen; **ombuldet** af Alpernes Torden, umdröhnt von dem Gedonner des den Alpen herabrollenden Gestels, od. dgl.

ombyde, v. a. umherbieten, anbieten umhertragen, -reichen ob. herumgehen lassen; der blev ombutsyfede Ananas, es wurden einge-

machte Ananas herumgebracht ob. gereicht.

ombygge, v. a. umbauen; - et Suus ein Haus umbauen (niederreißen und von neuem wieder aufbauen); - en plads med Suus, einen Platz mit Häusern umbauen, ringsum mit Häusern umgeben. **Dmbygning**, en, das Umbauen.

ombytte, v. a. (bytte om) umtauschen, (forbytte) vertauschen; unterscheiden; (Geld) wechseln, umwechseln; - et Barn, ein Kind unterschieben. **Dmbytning**, en, das Umtauschen; Unterschieben; das Umwechseln von Geld. **Dmbytte**, et, (ehemals) der Tauschhandel.

ombelte, v. a. umgürten (vergl. "omgørde").

ombere, v. a. ir. umtragen, umhertragen; (veralt.) entbehren, missen (wenn das „ombere“ in diesem Sinne auch einen andern Ursprung hat als in jenem); Blader ombere, ob Gaue daglig, das Blatt wird zwei Mal täglich umgetragen (T. ausgetragen); jeg kan ikke - bendes pleie, ich kann ihrer Pflege nicht entbehren, derselben nicht missen.

ombrie, v. a. umbiegen; (vergl. "om", av. in fine), umlegen, umschlagen; boie et Som, et Blad ic. om, einen Nagel umbiegen; ein Blatt umschlagen. **Dmbsning**, en, das Umbiegen, Umlegen, Umschlagen.

ombolge, v. a. von Wellen ob. Wellentanz umgeben; umspülen; umwallen; fulde Løffer ombolgede den hvide Barn, volle Loden umwallten den weißen (Schneeligen) Busen. **Lzend unkreisen**.

omdanse, v. a. umtanzen, tan-

omdanne, v. a. unbilden. **Dm-**

dannelse, en, die Umbildung, das Umbilden.

omdele, v. a. vertheilen, austheilen, umherbringen. **Dmdeeling**, en, die Vertheilung, Austheilung.

omdragende, a. herumziehend, vagabondirend; - **Linedandere**, herumziehende Seiltänzer.

omdreie, v. a. umdrehen, umlenken. **Dmdreining**, en, (pl. -er) das Umdrehen, Umlenken; die Umwälzung, Umwindung.

Dmdrift, en, die Rotation, der rotirende landwirthschaftliche Betrieb des Bodens.

omdrive, v. a. umtreiben; v. n. (selt.) herumtreiben, umhertrieben. **Dmdrive**, **Dmtrieving**, en, das Umtreiben, herumtreiben, umgeben. **omduste**, v. a. umdusten, duften, **omdekke**, v. a. umdecken (z. B. den Tisch, den schon gedeckten Tisch). **Dmdekning**, en, das Umdekken.

omdsbe, v. a. umtaufen; (gjendøbe) wiedertaufen, fig. einen andern Namen geben; den Gade er bleven omdebte, die Strafe ist umgetauft worden. **Dmdebning**, en, das Umtauzen; (Gjendøberi, Gjendøbing) das Wiedertaufen.

Dmdebning, et, (ohne pl.) das

Urheil (über ob. von), das Dafürhalten, die Ansicht; das Judicium; bans - om Sagten, seine Ansicht von der Sache.

Dmegn, en, (pl. -e) die Umgegend, umliegende Gegend.

omendskjendt, conj. obgleich, obwohl, wiewohl; wenn gleich, ob, auch, obwohl (vergl. "endskjendt").

omfade, v. a. umfüllen, umzapfen, von einem Fass ins andere gießen.

Dmfang, et, (ohne pl.) der Umfang, Umlauf; die Ausdehnung, der Flächeninhalt; die Ausdehnung, der Bezirk, das Gebiet; der Inbegriff; Ven har en Miil i -, die Insel hat einen Umkreis von einer Meile; hans Forretninger ere af betydligt -, seine Geschäfte haben einen bedeutenden Umfang.

omfare, v. a. ir. (veralt.) umfahren, umschiffen; befahren, bereisen.

omfarve, v. a. umfärben, anders färben, eine andere Farbe geben. **Dmfarvning**, en, das Umsfärben, das Farben aufs Neue.

omfatte, v. a. umfassen, umfangen, umschließen; begreifen, in sich befinden od. besaffen.

omfayne, v. a. umfangen, umfassen, umarmen, um den Hals fassen, umhassen. **Dmfaynsel**, en, die Umarmung; das Umfangen.

omflagre, v. a. umflattern, flattern; umgeben.

Dmflakken, en, (ohne pl.) das Umherziehen, Umherstreifen; das Reisen hin und her, das Bagabondiren.

omflakkende, a. umherziehend, herumstreifend; vagabondirend; unsat; fore et - Liv, ein umherziehendes Leben führen, ein unstates Leben führen.

omflette, (omflette) v. a. umflechten, überflechten, mit Geflecht beziehen ob. umgeben. **Dmfletning**, en, das Umflechten, Überflechten.

Dmfrod, et, (selt.) das Umsließen, das Umgebeinst mit Wasser.

omflyve, v. a. ir. umfliegen, fliegend umkreisen; v. n. (flyve om, flyve omkring) umherfliegen. **Dmflyven**, en, das Umherfliegen. **Dmflyvning**, en, das Umtreisen im Fliegen.

omforme, v. a. umformen, anders od. aufs Neue formen.

omfylde, v. a. umfüllen. **Dmfylning**, en, das Umsfüllen.

Dumfælde, v. a. fällen, umhauen (Bäume) (vergl. „fælde“).

Dumfært, en, s. **Dumreise**.

Dumfært, v. a. (vergl. om) umführen, umherführen. **Dumfært**, en, (selt.) das Umsfahren, Umherführen; han ferte mig om i Byen, er führte mich in der Stadt umher.

Dumgaa, (Dumgaæ) v. a. ir. umgehen, um Etwas herumgehen; - Byen, um die Stadt herumgehen; die Stadt nicht berühren; fig. - en Sag, et Allnigge, eine Sache, die Anlegenheit umgehen (unerwähnt lassen); **omgaaende**, umhergehend, umgehend; med omgaaende Post, mit um gehender Post; omgaaende udbeder jeg mig Dere bebagelige Svær, ich bitte mir umgehend Ihre gefällige Antwort aus.

Dumgaæs, v. dep. ir. mit Jemandem umgehen, verkehren, Umgang pflegen, ob. Umgang haben; mit Etwas umgehen, verfahren, Etwas behandeln, mit Etwas wirtschaften; vi - daglig med binanden, wir gehen täglich mit einander um; han omgaæs slet med sin Bone (Behandler sin Kone slet), er behandelte seine Frau schlecht; han forstaaer godt at - hende, er weiß gut sie zu behandeln; at - i Kjærlighed, in Liebe verkehren; han forstaaer ikke at - med penge, er versteht nicht mit Geld umzugehen; han - slet med sine Klæder, er geht schlecht mit seinen Kleidern um; han - ild med sine Ting, er wirtschaftet, geht übel um; übel mit seinen Sachen.

Dumgang, en, (ohne pl.) der Umgang; die Gesellschaft; Begegnung, Behandlung, der Verkehr, das Verfahren; bare - med Umgang haben, pflegen (mit Jemandem); vi have ingen - med binanden, wir haben keinen Umgang, keinen (geselligen) Verkehr mit einander; han gaaer paa - i Segnet, das ist ein hausrimmer (der von einem Gehöft zum andern geht und in jedem einen Tag über ernährt und gebettet wird); legemlig - , fleischlicher Umgang (vergl. „Samleie“); kontristig - , gesetzwidriges Verfahren, gesetzwidrige Behandlung.

Dumgang, en, (pl. -e) ein Gang um Etwas, um einen Gegenstand herum; die Galerie; der Umgang; gaa paa - i Segnet, der Reihe nach bei den Gemeindemitgliedern Kost und Nachlager als Almosen empfangen; triske sej Omgang, sechs Mal herum tricken, T. sechs Touren stricken.

Dumgangsbrev, et, das Circulair. - bestilling, en, (in den Kommunen) das Amt, welches abwechselnd von einem Bürger auf den andern übergeht. - kreds, en, der Umgangskreis, Kreis meiner Umgangsfreunde, gesellige Kreis. - liv, et, das gesellige Leben. - maade, en, die Verfahrungswise. - sprog, et, die Umgangssprache. - syge, en, die

umgehende, epidemische Krankheit. - tone, en, der Ton des Umgangs, der Umgang, ob. gesellschaftliche Ton. - ven, en, der Umgangsfreund.

omgive, v. a. ir. umgeben; umfassen, umschließen, einfassen; - med plankerwerk, mit einer Plante umfassen; - sig med pragt, med Smigere ic, sich mit Pracht, mit Schmeichlerum geben. **Omginning**, en, die Umgebung, Umschauung. **Omgielse**, en, die Umgebung; dans Omgielvæ bestaaer af unge uerfarende mænd, seine Umgebung besteht aus jungen unerfahrenen Männern.

omgjeldende, part. (veralt., nur zuweilen noch im Kanzleistyl) betreffend; - Sagen im sellem u. u. u. u. u., die Prozeßsache zwischen N., N. u. N., N. betreffend; den - person, die betreffende Person; den Omgielde, der Betreffende.

omgjerde, v. a. umgåen, verläufen; einhängen, einfassen (mit Baun). **Omgierdning**, **Omgiertelse**, en, das Umgängung.

omgjorde, v. a. gürten, umgütern.

omgjore, v. a. ir. (gjore om) ummachen, aufs neue machen, anders machen. **Omgiorelse**, en, das Umgemachen.

omgrave, v. a. ir. um Etwas herum graben; umgraben; tief graben u. umlehren, rigolen; (grave om) wieder graben, noch einmal graben. **Omgravning**, en, das Umgababen.

Omgravning, et, (veralt.) s. **Dumgrib**.

omgripe, v. a. ir. umgreifen; weit greifen, umfassen, in sich begreifen, in sich befassen (gríbe om sig); um sich greifen, weit greifen; omgribe, umgreifend, weit greifend (durchgreifend); en omgribe plan, ein weitgreifender Plan.

omgro, om-gro, v. a. bewachsen,

umwachsen, rings um bewachsen.

omgrænde, v. a. umgrenzen, begrenzen, umgeben.

omgrøfte, v. a. T. abgraben;

mit Gräben umziehen, einschließen.

Omgrøftning, en, das Abgraben.

omgængelig, a. umgänglich, gesellig, leutig. **Omgaengelighed**, en, die Geselligkeit; das leutelige Benehmen.

Omgaengelse, en, (ohne pl.) der Umgang; die Gemeinschaft; (selt. in der Gesellspr.) bare - med En, fleischlicher Umgang mit Jemandem haben.

omhandle, v. a. verhandeln; erwähnen, berühren; des omhandlede Gjenstand, der schon erwähnte, schon besprochene, berühre Gegenstand. **Omhandling**, en, das Verhandeln, die Besprechung (der Sache).

ombegue, v. a. umzäunen, umhängen, einfriedigen, umgeben. **Ombeginning**, en, die Umgänning, der Zaun.

Dombu, en, (ohne pl.) die Sorgfalt, Sorge, Fürsorge; vise **Dombufor**, Sorgfalt zeigen für (Etwas); bare - , Sorgfalt, Fürsorge hegen; med - , mit Sorgfalt.

omhugge, v. a. umhauen, fällen; Træer, Bäume fällen. **Omhungning**, en, das Fällen, Umhauen.

omhvalve, v. a. sich wölben um; mit Wölbung umgeben.

omhvalvet, a. umwölbt, mit Wölbung, Gewölb umgeben.

omhyggelig, a. sorgfältig, forsamt; vore - med Voget, sorgfältig mit Etwas umgehen, Etwas in Acht nehmen; en - Moder, eine sorgfame Mutter. **Omhyggelighed**, en, (ohne pl.) die Sorgfalt, Sorgfamkeit (sield Sorgfältigkeit).

omhylle, v. a. umhüllen, umkleiden, rings um bekleiden, einhüllen; - poten med Straa, den Brunnen mit Stroh bekleiden.

Omhygge, et, (veralt.) s. **Dombu**.

Omhang, et, (pl. unv.) der Umgang; der Vorhang, die Gardine (namentl. am Bettstellen); Vorhang vor dem Fenster heißt nicht „Omhang“ sondern „Rullegardiner“ (rouleaux), „Forhang“).

omhänge, v. a. umhängen, behangen (gebrauchlicher ist „behænge“); (-hænge) Gardine (om) om Sengen; das Bett mit Umhang, mit Gardinen versehen.

omjage, v. a. (jage om) umjagen, herumjagen; (selt. u. nur in part.) „omjaget“.

omkastfare, v. a. umkastafatern; ummachen, von neuem bearbeiten.

omkaste, v. a. umrænbern, rings um einfassen (ein Gartenbeet etc.); verbrämen; (kante om) aufs neue einfassen.

omkap, av. um die Wette; gaa, løbe, ride ic, - , um die Wette gehen, laufen, reiten ic.

omkaste, v. a. umwerfen, umstoßen; (Korn auf den Boden) umstehen; **omkastes**, v. n. pass. umgeworfen werden; stile **Træer omkastes** des Af Stormen, mehere Bäume wurden vom Winde umgeworfen. **Omkaftning**, en, das Umwerfen; das Umstehen (des Getriebes auf dem Boden).

Dmkjoren, en, das Herumfahren (im Wagen sieden).

Dmkjorsel, en, (ohne pl.) das Herumfahren (im Wagen sieden) vergl. **Dmkjoren**; das Umlauffahren (kjoren om), das Ju-welt-fahren, der Umlauf; (pl. **Dmkjører**) der Fahrweg um einen Ort herum.

omklime, v. a. rings um beseleben; aufs neue leben.

omklippe, v. a. (klippe om) aufs neue, noch einmal schneiden (mit der Schere); det Monster maa Du -, Du mußt das Muster noch einmal schneiden. **Omklipning**, en, das Schneiden aufs neue (mit der Schere).

omklæde, v. a. u. rec. - sy, um-

hüllen, (vergl. „omhylle“) umkleiden; sich umkleiden, umziehen; vergl. **Kläde** sgl. om. unt. **Kläde**. **Umkledning**, en, das Umziehen, Umkleiden.

umkomme, v. n. ir. umkommen; ums Leben kommen; v. a. (ehemals) ums Leben bringen, tödten; han omkom paas Søet, er kam auf dem Meere (auf der See) um; han stal sege efter Barnet, at - det (Matth. 2), daß Herodes das Kindlein suchte, dasselbe umzubringen. (Ning.)

Umkost, en, (veralt.) s. **Omkoft**. **Omkoftning**, en, (pl. er) die Kosten, die Kosten, der Aufwand; processens-, die Prozeßosten; bare, udredt processens. **Omkoftninger**, die Prozeßosten tragen, zahlen; forbunden med Omkoftninger, mit Kosten, Unkosten verknüpft; med store Omkoftninger (besser: Befostringer) bade de opsoft en Vreport, mit großen (Aufwand von Geld) Kosten hatten sie eine Ehrenforte aufgeführt (errichtet).

Umkrat, et, nom. coll. (veralt.) T. das Klein; - af Gaas, das Gänselein (Hals, Füße, Kopf ic., nur nicht der Rumpf).

umkrande, v. a. umfranzen, beschränzen, rings um mit Krägen besehen ob. behängen. **Umkranding**, en, das Umfranzen, Be-kränzen.

Umkrebs, en, (pl. -e) der Umkreis; Umfang; Kreis; (selt.) der Inbegriff; Skovet har een Mitt i -, der Wald ist eine Meile im Umkreis; Træet har en - af 4 Alen, der Baum hat einen Umfang von vier Ellen; i min -, in meinem Kreis, in dem Kreis (Umgangskreis), in welchem ich mich bewege; den sande Gudsfejret er en - af alle Dyder, die wahre Gottesfurcht ist ein Inbegriff aller Tu-genden.

umkrede, v. a. umkreisen, in einem Kreise sich um Etwas bewegen; umkreisen; einen Kreis um Etwas ziehen, (von Truppen) bil- den, schließen.

umkring, praep. um, um (Etwas) herum; rings um, ob. rund um (Et-was) herum; um (Etwas) her; trindt - i Landet, ringsum im Lan-de, weit und breit; her - i Egnen, hier in dieser Gegend herum, („om-kring“, praep. ist in sehr vielen Fällen durch „om“ zu ersetzen, s. B. trindt om i Landet); av. umher, herum; han har reist, har vorer ride -, er ist weit umher gereist, umher gewesen; Suet maa ligge her -, das Haus muß hier in dieser Gegend liegen; hele Aaret -, das ganze Jahr um, hindurch. In Zusammenhän-gen mit einzelnen Participien, als:

umkringhende, a. in derselben Gegend wohnend, benachbart, um-herwohnend.

umkringliggende, a. umliegend, umher-, herumliegend; in derselben Gegend befindlich.

omkringløbende, a. umhersau-fend, herumlaufend; rings um laufend, umtriechend.

omkringløbende, a. umher-sigend, herumsigend.

omkringstænende, a. umstehend, umherstehend, ringsumstehend.

omkrystende, a. umherkriechend, herumkriechend.

omkuld, av. um, auf den Kopf, zu Boden; faste Nøget -, Etwas umwerfen, zu Boden werfen, niede-wersen, über den Haufen werfen; fald -, sytre -, umfallen, niede-, hinsfallen ob. stürzen.

omlade, v. a. ir. (selt.) umgehen, ungürten; og med Glavind Dig omlader, und Dich mit dem Schwert umgürtest.

omlade, v. a. umladen, wieder ob. anders laden ob. beladen (Schif-fe, Wagen ic.). **Omladning**, en, das Umladen. (Schäftig, betriebsam.)

omladen, a. (selt. veralt.) ge-Omland, et, (pl. -e) das um-siegende, rings um angrenzende Land, die Umgegend.

omleite, v. a. umlagern.

omliggende, a. umliegend, rings um liegend, unherliegend; - de-Byer, die unherliegenden Städte.

omlufte, v. a. (poet. selt.) um-wehen.

Omlob, en, (pl. unv.) der Um-laut; (Sprachlehre) der erhöhte Vo-cal (ä, ö, ü).

omlynde, v. a. (poet.) umblicken, von Blitzen umleuchtet.

omlegge, v. a. ir. umlegen, aufs neue legen; um Etwas legen, um-legen, belegen, rings um legen; um-her verlegen; - et Gulv, en Gade, eine Diele, eine Straße umlegen; - med Tænbaad, mit eisernen Reifen belegen, umlegen; Soldaterne bleve om lagte i Søsene, die Soldaten wur-den in die Häuser umher verlegt.

Omlegning, en, das Umlegen, Belegen mit, das Eingartieren.

omlæsse, v. a. umladen (vergl. „omlade“, doch ist „omlæsse“ nicht von Schiffslasten zu gebrauchen).

Omlob, et, (ohne pl.) der Um-laut; Umtrieb; Kreislauf, die Cir-culation; Sules - om dets Axe, der Umlauf des Rads um seine Achse; Maanens - om Jorden, der Kreislauf des Mondes um die Erde; Blodets -, die Circulation des Blutes; bare - i Hovedet, leicht ur-theilen und begreifen können (Ju-dicium haben).

omløbe, v. a. ir. umlaufen, um Etwas herumlaufen; v. n. selt. und nur fig. der omleb adfritige Rygter, es circulirten, es waren verschiedene Gerüchte im Umlauf.

Omloben, Omlobung, en, das Umlaufen, die Rotation eines Ge-genstandes um einen andern, das Herumlaufen (um Etwas).

omlgende, a. v. herumlaufend, um Etwas laufend; herumstreichend, vagabondirend.

Omlober, en, (pl. -e) der Her-umläufer, Landstreicher, Bagabond. **Omlobbane**, en, die Bahn, der Kreislauf (s. B. eines Kometen). **brev**, et, (selt.) das Circulair, vergl. Omgangsbrev. - tid, en, die Zeit des Kreislaufes.

ommale, v. a. ummessen, aufs neue messen. **Ommaaling**, en, das Ummessen.

omme, av. (von Dierlichkeit) auf einer andern Seite, etwas ent-fernt in einer andern ob. entgegen-gegte Richtung, um, herum; han boe - i den anden Gade, er wohnt (drüber, hinten ic.) in der andern Straße; bist - ved Sjønet, dort um die Ecke herum; jeg var - hos min Nabo, ich war (drüber) bei meinem Nachbar (dessen Haus mit der Border-front in der andern Straße liegt, des-sen Hinterfront aber an mein Hinter-haus ob. meinen Hofraum ic. stöbt); (von der Zeit) um, zu Ende, vorüber, vorbei, verstrichen, abgelaufen; da Maret var -, als das Jahr um war, verstrichen war, zu Ende war; hen-des Tid er endnu ei -, ihre Zeit ist noch nicht um (von schwangeren Frauen).

ommelde, v. a. erwähnen, be-merken, berühren, gebeten; dennie Omständighed er allerede tilforn om-meldt, dieses Umstandes wurde schon früher gedacht; den emmelde Person, die gebaute Person; jeg har allerede ommeldt, at ic, ich habe bereits be-merkt (erwähnt), daß ic.

ommure, v. a. ummauern, aufs neue mauern; ringsum mit Mauer-werk umfassen ob. umgeben.

ommynte, v. a. aufs neue mü-nzen, umprägen. **Ommyntning**, en, das Umprägen von Münzen.

omngøne, v. a. s. **ommeldt**.

ompakfe, v. a. umpaden. **Om-pakning**, en, das Umpaden.

ompandee, v. a. bepanzern, mit Panzer umgeben.

omplantse, v. a. umpflanzen, um-setzen, in einen andern Boden pflanzen; fig. übersetzen in eine andere Sprache. **Omplantning**, en, das Umpflanzen.

ompliste, v. a. umpfügen, um-ackern ob. Pfahlwerk umschließen.

ompræge, v. a. vergl. **ommynte**. **ompale**, v. a. umpfählen, mit Pfählen ob. Pfahlwerk umschließen. **Ompling**, en, das Umpfählen.

Omqvad, et, (pl. unv.) der Kehr-rein, Schrivers, Restrain; fig. det er det gamle -, das ist die alte Leier.

Omraade, et, (ohne pl.) das Ge-biet, Territorium, Weichbild; fig. der Besitz, das Gebiet von Kennt-nissen ic.

omrage, v. a. umframme, aus der Ordnung durch Hin- und her-schicken bringen (selt. u. vom v. n. ,rage om“ verschieden).

Omrand, en, der ringsum lau-fende Rand; der äußerste Rand.

umrande, v. a. umrändern, mit Rand umziehen, umgeben; **umrandet**, umrändert, umgeben, umfäßt; **umrandet af Skov og Bierg**, umfäßt von Wald und Gebirge.

Omrask, et, (veralt. vergl. „**Omransk'**).

Omræse, en, (pl. -er) das Umherreisen; die Rundreise (in einem Amtsbezirk); paa hans **Omræser i Stiket**, auf seinen Rundreisen im Stikte (im Kreise, im Bezirke); paa hans - i Landet, auf seiner Reise im Lande umher.

omreise, v. a. umreisen, rings um bereisen; **Jordkoden**, um den Erdball (T. um die Welt) reisen; - hele Landet, das ganze Land bereisen; **omreisende**, umreisende, umherreisende; **Skuespiller**, herumreisende, wandernde (dav. grende) Schauspieler.

omride, v. a. ir. umreiten, rings um Etwas herumreiten. **Omriden**, Omrideren, en, das Umreiten.

Omrids, et, (pl. unv.) der Umriss; fig. der Abriss; die Grundzüge (einer Wissenschaft, Kunst &c.); et - af den danske Sproglære, ein Abriss von der dänischen Sprachlehre.

omridse, v. a. einen Riß machen, die Contouren ziehen. **Omridsning**, en, die Contour.

omringe, v. a. umringen; umkreisen, umzingeln; **Gjendem omringede Byen**, der Feind umzingelte die Stadt. **Omringelse**, en, die Umzingelung, das Umzingeln.

omrive, v. a. ir. (rive omlub) umreisen; umrethen (mit dem Rädchen), aufs neue berechen (ein Gartenbeet &c.). **Omrivning**, en, das Umrethen, Umrethen.

omrode, v. a. umwühlen, durchwühlen; - **Jorden**, den Boden umwühlen; **T. umrode**; Du mas ikke mig mine Papirer, Du darfst mir meine Papire nicht in Unordnung bringen, nicht umwühlen. **Omrøding**, en, das Umwühlen, Umroden.

omrykke, v. a. (rykke omlub) durch Reisen an Etwas es zum Umsfallen bringen.

omryFFE, v. a. umschütteln, schütteln, durcheinander schütteln; - Mixturen, die Mixtur umschütteln; - Auglerne, die Augels durcheinander schütteln (bei der Ballottirung). **Omrystning**, en, das Umschütteln.

omrøRE, v. a. umröhren, durchröhren; (ehemals auch: berühren, erwähnen).

omsæae, v. a. umsæen, aufs neue besæen.

omsæde, v. a. (sæde om) umsætten, aufs neue sætten; frisches Pferd nehmen und sætten; fig. seine Ansichten, seine Gesinnung ändern; han har omsædet od. sædet om, er er ist ins andere Lager gegangen, er hat umgesetzt. **Omsædning**, **Omsæden**, en, das Umsætten.

omsalte, v. a. umsalzen, aufs neue od. noch mehr salzen. **Omsalt-**

ning, **Omsalten**, en, das Umsalzen.

Omfats, en, s. **Omsætning**.

omfelle, v. a. umsegeln, umschiffen, umfahren; - **Jorden**, die Erde umschiffen. **Omfælling**, en, die Umsegelung, das Umschiffen; **Omfæller** (Sorb. Verdensomfæller), der Umsegler (Weltumsegler).

omfende, v. a. umsenden, herumsenden, circuliren lassen. **Omsendelse**, en, das Umsenden, die Circulation (von Sendschreiben etc.).

omföder, av. (isl. um síðir; sid, spät) endlich, endlich einmal; zuletzt; - kom det lange ventede brev, endlich kam der lang ersehnte (od. lange erwartete) Brief; - mas et dog komme, endlich einmal muss es doch kommen; først kom A, saa B, C, D og - (Besser: tilføldt) G, erst (zuerst) kom C, dann D, E, F, D u. zulegt F.

omfølge, v. a. etwas Anderes ob. das Entgegenge setze von dem sagen, was man vorher gesagt hat; wieder rufen; er det snart sagt, saa er det ogsaa snart omfølge, ist es auch bald gesagt, es ist ebenso bald wieder rufen; (vergl. „fige“, „om“, welches doch zugleich wiederholen bedeuten kann).

omføraaren, a. beschnitten, ver schnitten; vergl. **omførene**.

omføabe, v. a. umschaffen, um bilden. **Omføabning**, **Omføaben**, en, die Umschaffung, das Umschaffen, Umbilden.

omføandse, v. a. umschanzen, mit Schanzen umgeben. **Omføands ning**, en, das Umschanzen.

omføffe, v. a. vertauften, umtauschen; wechseln, umwechseln; verändern; v. n. wechseln, sich verändern; at - Tiden med Frigedene, das Zeitliche segnen (sterben); - Pennen med Sværdet, die Feder mit dem Schwerte umtauschen; - (Niste) Heste, Pferde wechseln; Hestidene -, die Jahreszeiten wechseln. **Omføftelse**, **Omføftning**, en, (pl. -er) die Abwechselung; **Omførling**, en, die Wechselung, der Wechsel, die Veränderung, Wandlung.

omføltig, a. veränderlich, wandelbar. **Omføltighed**, en, die Wandelsbarkeit.

Omføfe, et, (pl. -er) der Wechsel, die Umwechselung; - af Heste, Wechsel der Pferde (vergl. überhaupt „Slæfe“).

omfø, omføe, v. a. aufs neue beschlagen, neue Hufeisen unterlegen.

omfølse, v. a. mit der Schaufel umlehren; (Getreide) umstechen, worfeln (vergl. „omfæste“).

Omførift, en, (pl. -er) die Umschrift; - paa en Mynt, die Umschrift einer Münze.

omførive, v. a. ir. umschreiben, aufs neue schreiben; umschreiben, mit andern Worten geben; erwähnen, im Briefe Erwähnung thun; den Side maas De omførite, die Seite müssen Sie umschreiben; den Sat-

ning kan ikke oversettes, den maa omførittes, der Saag ist nicht zu übersehen, derselbe muß umschrieben werden; den omførte Vor sag jeg rigtig modtaget, das im Dræle erwähnie Buch habe ich richtig empfangen; - et Gjaldsbevis, einen (älteren) Schuldschein auf ältere, außer Courts geachte Münze lautend, durch eine rechtsträchtige Bemerkung auf demselben in neue Münze umfassen; (z. B. x Thaler Courant in x Thaler „Rigsmunt“).

Omførtning, en, die Umschreibung, das Umschreiben.

omføue, v. a. überall, rings um beschauen, mit einem Blick umfassen;

omføende, weit um sich schauend; fig. umsichtig; en omføende Forstand, ein umsichtiger Forstand; vare omføende, umsichtig sein.

omføgge, v. a. umschatten.

omførene, v. a. ir. beschneiden, verschneiden (eine religiöse Sitte der Israeliten u. Muhammedaner). **Omførelse**, en, (pl. -v) die Beschnei dung.

Omslag, et, (pl. unv.) der Umschlag (das Couvert); der Umschlag (die Bähnung); der Umschlag (der Markt) Bieler -, Kieler Umschlag; Veränderung im Wetter; der er - i Veiret, das Wetter schlägt um; die Frühgeburt, der Abort; (veralt.) Umschweif der Rede.

Omslagsveir, et, das unståe, veränderliche Wetter.

omfølfe, v. a. umschleisen, aufs schleifen ob. försæn. **Omfølbning**, en, das Umschleisen.

omfølfte, v. a. umschließen, von allen Seiten umgeben ob. umschließen; fig. umschließen, in sich begrenzen.

omfølynge, v. a. umschlingen, umarmen; umschlingen, umwinden (mit Blumen, Guirlanden &c.). **Omfølyning**, en, das Umschlingen, Umwinden.

omfølre, v. a. umschleieren; verschleieren ringsum; med omføret Sov ved, umschleieren ob. verschleierten Kopfes.

omfømde, v. a. umschmieden, aufs neue schmieden. **Omfømedning**, en, das Umschmieden.

omfømlest, v. a. umschmelzen, umschmelzen und wieder aufs neue formen. **Omfømlestning**, en, das Umschmelzung.

omføo, omføoe, v. a. umschlin gen, umwinden, bewinden.

omføre, v. a. umschüren, mit Schnüren bewinden, aufs neue schüren ob. umschüren. **Omføring**, en, das Umschüren, Schnüren (von Paketen u. Ballen).

omfønt, av. umfønst, vergeblich, vergebens; unentgeltlich, gratis; gjore noget -, Etwas umfønt, unentgeltlich thun; jeg føgte ham -, ich fügte ihm vergeblich.

Omsorg, en, (ohne pl.) die Sorge, Vororge, Fürorge, Sorgfalt; bare - for En, Sorge um Einen tragen;

drage – for Nogret, für Etwas Sorge tragen; have → Sorgfalt hegen.

omspade, v. a. umgraben, umsäubern, umstechen (den Boden). **Omsspading**, en, das Umspaten, Umstechen.

omspinde, v. a. ir. umspinnen, mit Gefüinst umgeben; fig. umgarnen; – En med Bonker, Einen mit Ränken umgarnen.

omspredre, v. a. umstreuen; zerstreuen; verbreiten, ausstragen, umhertragen (Gerüchte, Neuigkeiten etc.).

omspende, v. a. umspannen; umschlungen, umgürten; fig. ängstigen; omspannt af Sorg, von Stunde grängstigt; (Kiste, omkistte Heste) Pferde wechseln, umspannen; aufs neue spannen ob. schnallen.

omspørge, v. a. fragen, nachfragen, sich erfordigen; saa omphørger jeg Dig ic., so frage ich Dich ic.; part. omspurgt, nachgefragt; omspurgte Varer, gesuchte Waren; den omspurgte Person, die befagte Person, die Person über welche Nachricht eingezogen werden soll; (vergl. „eftersprøge“). **Omsspørgsel**, en, (pl. -sprøgsler) die Nachfrage (vergl. „Efterspørgsel“).

omstaende, a. v. umstehend; – under De Deres Beigning til Belob ic., umstehend (auf der nächsten Seite) finden Sie Ihre Rechnung im Betrag von ic.; de – Solt, die umstehenden Leute; de Omstaende, die Umstehenden, ringdum Stehenden.

omstable, v. a. umschichten, aufs neue schichten. **Omstabling**, en, das Umschichten.

omstimme, v. a. umstimmen, anders stimmen (z. B. ein Klavier); fig. umstimmen, zu einer andern Ansicht bewegen. **Omstimming**, en, das Umstimmen.

omstemple, v. a. umstempeln, aufs neue stempeln. **Omstempeling**, en, das Umstempeln.

omstille, v. a. umstechen, umsäubern, in einen andern Verhälter bringen (z. B. Butter); – Torden, den Boden umgraben; – Torn, das Korn (auf dem Boden) umstechen, mit der Schaufel umwühlen, werfen, worfeln.

omstille, v. a. umstellen (mit) rings um stellen (z. B. Truppen); anders stellen, aufs neue aufstellen ob. stellen.

omstille, v. a. sich um Etwas ob. Einen drängen, scharren, scharrenweise ansammeln, Einen umzingeln.

omstraale, v. a. umstrahlen; omstraalt, omstraaled, umstrahlit, von Strahlen umflossen.

omstreife, v. n. herumstreifen, umherstreifen, umherstreichen; basstreifer om i Skoven, er freicht im Walde umher; omstreifende, umstreifend; fore et omstreifende Lin, ein umherstreifendes (vagabundirendes) Leben führen. **Omstreifning**, en, das Unher ob. Herumstreifen, -streichen.

omstrynge, v. a. umplätten, aufs neue plättern; omstrygende, umherstreichen, herumstreichen; vergl. omstreifende; (stryge om, -omkring, umherstreichen). **Omstrygning**, en, das Umherstreichen. **Omstryger**, en, (pl. -e) der Herumstreicher, Landstreicher.

omstres, omstryge, v. a. umstreuen, umherstreuen; omstregt, fig. zerstreut, vereinzelt; enstede Suje ligge omstrect i Dalen, einzelne Häuser liegen im Thale zerstreut.

omstremme, v. a. vom Strome umflossen.

omstunder, av. (verast. s. numstunder), jetzt, gegenwärtig, heut zu Tage.

omstykke, v. a. umstyrze, gewaltsamerweise umwerfen; umstyrze, aus einem Fass in das andere, aus einem Sac in den andern stürzen; fig. et -Særeddonne, eine Herrschaft, Regierung stürzen. **Omstyrting**, das Umstürzen.

omständelig, a. umständlich, weitläufig, weitläufig, ausführlich, weitwissenschaftig; en – Beretning, ein umständlicher Bericht. **Omständelighed**, en, die Umständlichkeit; große Ausführlichkeit, Weitläufigkeit, Weitschweifigkeit; av. umständlich; fortale Noget –, Etwas umständlich erzählten.

Omständelighed, en, (pl. -er) der Umstand, das Verhältnis; die u. das Bewandniß, die Sachlage; der er en – red den Ting, som ikke behager mig, es ist ein Umstand bei der Sache, der mir nicht gefällt; der er en stem –, das ist ein Uebelstand; pl. fig. Umstände, Schwierigkeiten; Complimente; gior ikke saa mange Omständeligheder, machen Sie nicht so viele Umstände; han gjorde en Mængde –, er machte eine Menge Schwierigkeiten; han gjor ale for mange Omständeligheder med den Person, er macht viel zu viele Complimente (Umstände) mit der Person.

omstode, v. a. umgiesen, umschmelzen, umformen (Metall, Talg ic.), fig. ummodeln, verändern. **Omstodning**, en, das Umgießen, Umschmelzen, Umformen durch Guß. **omstøbe**, v. a. (fig.) umstoßen; aufsäben, außer Kraft setzen; – et Testament, ein Testament umstoßen, aufsäben. **Omstøfsele**, en, das Umsloßen, Aufsäben.

omstøinge, v. a. (selbst.) umschwingen, umdrehen, in Schwung bringen (z. B. ein Rad).

omsværne, v. a. umschwärmen; omsværnende, umherchwärnende, umherstreifend; fore et omsværnende Lin, ein umherstreifendes (vagabundirendes) Leben führen. **Omsværmer**, en, der Vagabond. **omsvæve**, v. a. umschwärmen; omsvøb, et, (pl. unv.) der Umschlag um Etwas; fig. der Umschweis; gjor ikke saa meget –, machen

Sie nicht so viele Umschweife; uden –, ohne Umschweife, unumwunden; gedren, heraus, frisch von der Leber weg.

omsvøbe, v. a. umwickeln, umschlagen, umwinden (Etwas mit einem Luch ic.); – et Barn, ein Kind aufs Neue wickeln. **Omsvøbning**, en, das Umwickeln.

omsy, omssye, v. a. ringsum nähern, ringsum benähren; einnähren; (sy om) umnähren, aufnehmen, aus einander trennen und aufs Neue nähen; omyses, umgenährt werden; Kjolen maa –, der Rock, das Kleid (Frauenrock) muss umgenährt werden. **Omsspening**, en, das Umnähren. **Omssætning**, en, (pl. -er) der Umsæt, Waarenumsæt, Vertrieb; Pengesæt, Geldumsæt; han har gjort betydelig – i Bonuld, er hat einen bedeutenden Umsæt in Baumwolle gehabt; das Umsæsen, z. B. eines Dens, einer Planke (deren Einreihen und Aufbauen aufs neue in anderer Weise).

omstette, v. a. ir. umsehen, anders sezen, anders stellen, in andere Weise sezen, in eine andere Lage bringen, umsehen (Waaren, Geld ic.); ringsum besehen, verbrämen, einfassen (mit); – Penge, (sette Penge om) Geld umsehen; – Bøgerne, die Bücher umstellen, umsehen (versehen, falsch sezen, falsch stellen); han har omst mit alle mine Bøger, er hat mir alle meine Bücher umgestellt, verfest (nicht mit „verpfänden“ zu verwechseln); emsat med Blomster, rings um mit Blumen bestetzt.

omtaage, v. a. umnebeln, benebeln, in Nebel hüllen; fig. hans Forstand var omtaaget af disse Skrækkibiller, sein Verstand war von diesen Schreckbildern umflost, umnebelt; han syntes noget omtaagt, er schien ein wenig berauscht (benebelt) zu sein.

omtale, v. a. erwähnen, nennen, gedenken, besprechen, berühren in der Rede, von Etwas sprechen; **omtale** les, erwähnt werden, Erwähnung geschehen; **omtal**, erwähnt, genannt, befragt, gedacht, benannt, bemeldet; ovenfor omtal, oben erwähnt, oben gedacht, überwähnt, ob bemeldet, ob benannt, überberüht, ob besagt; De blyr ogsaa ved den Liethighed omtal, auch Ihrer wurde bei der Gelegenheit gedacht.

Omtonke, en, (ohne pl.) die Umsicht, der Umlauf (im Kopfe), das schnelle Denken, umfassende Denken, umsichtige Denken; han har ingen –, er hat keine Umsicht.

omtappe, v. a. umzapfen; abzapfen, abziehen; – viii, Wein umzapfen, ob. abziehen (vergl. „af tappe“).

omtegne, v. a. umzeichnen, aufs Neue zeichnen. **Omtegning**, en das Umzeichnen.

omtone, v. a. poet. umtönen.

omtordne, v. a. poet. umdonnern. **omtrent**, av. ungesähr, ohngefähr, etwa, wohl, (henimod) gegen, an die; her er - en Alen, hier ist etwa eine Elle; der Kan - vere ein Skof, da wirk ungesähr ein Schoc sein; der var - (henimod) 30 Menschen; es waren dort gegen (an die) 30 Menschen.

omtrykke, v. a. umdrucken. **Omtrykning**, en, der Umdruck (aus Neu drucken od. verlegen heißt: trykte paa ny).

Omtræk, et, (pl. unb.) der Umkreis, Umriss (fast veraltet).

Omtrækk'en, en, (ohne pl.) das Herumziehen, vagabondiren.

omtumle, v. a. hin- und herwirren, herumtummeln; - sig (tunle sig omkring) i Verden, sich in der Welt herumtummeln; **Stiket om-tumledes hele Natten af Veir og vind**, die ganze Nacht hindurch wurde das Schiff vom Wetter und Wind umhergeworfen. **Omtumling**, en, das Herumtummeln, Herumwerfen, die Wechselseite des Geschicks, wechselvolles Leben.

omtviste, v. a. bestreiten, bezweifeln; **omtvistet**, streitig, bestritten.

omtvistelig, a. streitig, noch unterschieden, dahingestellt, unausgemacht, nicht ausgemacht; dem Zweifel unterworfen.

omtykke, v. a. fig. wiederlauen, wiederholen.

omtykkes, v. n. pass. (tykkes om) være ilde omtykt, nicht gut gesitten sein, nicht gern gesehen sein.

omtælle, v. a. umzählen, von vorn wieder zählen, aufs neue zählen; - pengene, das Geld aufs neue zählen.

omvandre, v. a. umwandern, um einen Gegenstand herumwandern, umherwandern, umherreisen; **omvandrende**, umwandernd, umherseidend, vagabondirend, vagirend. **Omvandring**, en, das Umwandern.

omvande, v. a. & n. umherwandern, umherschleudern, lustwandeln; nomadistren; et **omvandende** Folkeslag, ein nomadisches Volk (vergl. „omvandre“). **Omvanken**, en, das Umherwandern.

Omvej, en, (pl. -e) der Umweg; fig. der Umweg, Umschweif; naa Maaler ad Omveje, das Ziel auf Umwegen erreichen.

omvende, v. a. umkehren, umwenden; verkehren; verwandeln, verändern; bekehren; emprendre Skoe, Skovler, umgewanderte Schuhe, Tanzschuhe; - sig, sich bekehren; - Sedninger, Heiden bekehren; staa i et emprendt Forbold, in einem entgegengesetzten od. umgekehrten Verhältnis stehen; det et omvendt, das ist umgedreht (der entgegengesetzte Fall ist obwaltend od. walter ob). **Omvenden**, en, das Umkehren.

Omvendelse, en, (pl. -r) die Veränderung; Befehlung, Besserung; (zuweilen) Buße.

Omvendelseshistorie, en, die Befehlungsgeschichte. -syge, en, die Befehlungsbucht.

Omwieder, en, (pl. -e) der Belehrer, Missionair.

Omwending, en, (pl. -er) das Umwenden, Umkehren (z. B. eines Schusses, eines Armeels); ved Omwendingen, beim Wendeln mit dem Wagen (vergl. „Bending“).

omverle, v. a. & n. umwechseln, wechseln, abwechseln, sich verändern, wechseln (mit); den umverlede Lykke, das wechselnde Glück. **Omverling**, en, der Wechsel, das Wechseln; die Veränderung; Lykken Omverlinger, die Wechselseite des Glücks; penges -, das Umwechseln, Wechseln von Gelb.

omvifte, v. a. umwehnen, umfäuseln (vergl. „omluste“).

omvifke, v. a. umwickeln, bewickeln. **Omwiking**, en, der Umschlag, das, worin eingewickelt wird.

omvinde, v. a. ir. umwinden, bewinden. **Omvinden**, Omwinding, en, das Umlwinden, Bewinden.

omvøre, v. a. (omgroe) umvachsen, ringsum waschen; omroxet af sel med, umvachsen mi od. von.

omvirde, v. a. ir. (viride om) umdrehen; vulg. -uglen i Laasen, den Schlüssel im Schloß umdrehen.

omvælte, a. a. (vælte om) umwälzen, umstürzen. **Omvæltning**, en, (pl. -er) das Umwälzen; die Umwälzung; (Statsomwaltung) die Revolution, Staatsumwälzung; der Umsturz, Umlauf (bes Færes), der Wechsel; den Fred, som Tidens Omwæltning ikke kunne forstyrre, der Frieden, dem die Wechselseite der Zeiten nichts anhaben können.

omværne, v. a. mit einer Wehr umgeben (vergl. „værne om“).

ond, a. (comp. vorre, supl. værst, neutr. ondt, pl. onde) böse; arig, boshaft; ubel, schlimm, schlecht;

schädlich, giftig; onde Menneket, böse Menschen; onde Tider, böse Zeiten; harte, hochbeinige Zeiten; schwer Zeiten; - Tunge, eine böse Junge; - Tale, boshaft Rebe; - Kærling (Kärling), ein böses Weib; - Luge, ubeler Geruch; onde Veit, schlechtes, böses Wetter; - Vane, uble Gewohntheit; onde Saar, eine bössartige Wunde; onde Urte, giftige, schädliche Kräuter; onde Gine, bössafte Augen, frakte Augen; onde penge, schlechtes Geld, stundhaftes Gesel; giore ondt, schmerzen, wehe thun; det gjor endt i Fingeren, der Finger schmerzt, thut weh; sig. det gjor mig ondt, es thut mir leid; det gjor mig ondt at de har har Uleigbed, es thut mir leid, ich bedauere daß Sie Mühe gehabt haben; det gjor mig ondt for ham, es thut mir leid um ihn; den ende Dag, der böse Tag (Giebertag); onde Tidender, böse, schlimme Nachrichten; et onde Sjælte, ein böses Herz; et ondt Rygte, ein schlechter Ruf, böser Leumund;

oude Ord, et ondt Svæ, böse Worte, eine böse Antwort; en - Aard, ein böser Geist; den onde Land, der böse Geist, der Böse, der Teufel; Ondt, (adject. neutr. substantivisch gebräucht) Schmerz; Uebel; Böses; Sünde; Weh; faa Ondt, übel (zumuthe) werden; (halb) ohnmächtig werden; der fæt en Dame Ondt (heftiomede) i en af Logerier, es wurde eine Dame in einer der Logen ohnmächtig; hun til Ondt; sie ward ohnmächtig, ihr ward übel; jeg faae ganste Ondt, mir wird übel; giore Ondt, Böses über, Böses thun, Jemandem zufügen; tale Ondt om En, Böses von Einem reden, Einem Böses nachreden; give Ondt af el. fra sig, schimpfen, schelten, schulen, ungehalten sein; han har Ondt af sig faa det var følt, er schalt af sig, schimpfe gar arg, od. das Einem angst und bange ward; have ondt, übel (zumuthe) sein, ohnmächtig sein; have ondt af, übel bekommen (z. B. Speisen etc.); fig. beneiden, neidisch sein; han har længe haft ondt af at det gaare mig godt, er ist lange neidisch gewesen, weil es mir geht; have ondt ved at, nicht gut können, nur mühsam können, schwer fallen, schwerhalten; han vil, have ondt ved at ved for uedt Drag, es hålt schwer et ungebogenes Kind aufstellen (in den Stall stellen); absolut. (von schwangeren od. gebärenden Frauen); har Ondt, Wehen haben; have ondt i Sovedet, i Tanderne, i Maven, i en Finger etc., Schmerzen haben im Koppe, in den Zähnen, im Magen, im Finger, in den Zähnen, im Magen, im Finger; jeg har ondt i Sovedet, mir thut der Kopf weh; jeg har ondt i Tanderne, i Maven, mir thun die Zähne weh, mir thut der Magen weh, die Finger weh etc.; det Onde, das Böse, das Uebel; det Onde hat jeg lange været plaget af (el. medb.), an dem Uebel habe ich lange gesittet; man maa syt det Onde, man muss das Böse (die böse That, den bösen Gedanke etc.) meiden; af det Onde, vom Bösen, vom Uebel; den Onde, der Böse, der Teufel; et Onde, ein Uebel, ein Leides; tilsoie En et Onde, Einem ein Leides anhuz; til Onde, zur Last, zum Verbrechen; det blev regnet mig til Onde, es wurde mir zur Last gelegt; legge ud til det Onde, zum Bösen deuten, aufs Schlimme deuten, aufs Böse deuten; en Ondt, ein Böser; de Onde, der Bösen; Serren lader sin Sol opgaa over Onde og Gode, und der Herr läft seine Sonne leuchten über Gute und Böse. Sein bössartiges Fieber,

ondartet, a. bössartig; - feber,

Dndskab, en, (ohne pl.) die Bosheit; der Frevel; vulg. der Krankheitsschaden; neget **Dndstab** i Aroppen, irgend eine Krankheit im Körper.

ondskabsfuld, a. boshaft; frevelhaft; freventlich; en - Sandling, eine boshaft Handlung, That.

Dndskabsgerning, en, die Frevelthat. -synd, en, die vorfältige

Dndt, s. unt. ond. [Sünden-

ongetor, av. vulg. s. omtrent,

henved, henmod.

Onkel, en, (pl. Onkler) der

Heim, Onkel, Odm.

Dnddag, en, (pl. -e) die Mittwoche ob. der Mittwoch (wahrscheinlich eine Zusammensetzung von „Dndstag“; Diis jovis).

Dnyx, en, (pl. -er) der Onyx

Dob, en, s. Des. [Edelstein].

op, av. auf, an; hinauf, hinan;

- ad, hinauf, aufwärts; - ad Bjerget, - at Stigen ic, den Berg hinan,

die Leiter hinan, hinauf; - ad Dage,

leibhaft, ganz ähnlich (wie er, sie ic, leibt und lebt); han er, hanen, Moden - ad Dage, es ist der Vater, die Mutter, wie er (sie) leibt und lebt, er ist des Vaters (der Mutter) Ebenbild, er ist dem Vater wie aus den Augen geschnitten; - ad Dagen, am Vormittage, spät Morgens; sole til

langt - ad Dagen, bis in den Tag hinein schlafen; vil De komme til

mig - ad Dagen? wollen Sie mich Morgen Vormittag besuchen? - af,

aus, heraus aus; trakte En - af Vandet, Einen aus dem Wasser ziehen (hervorsiegen); som jeg kom - af Vandet, wie ich aus dem Wasser stieg; komme - af en Sygdom, genesen, von einer Krankheit aufkommen;

- is, hinauf in; weiter, näher, i. B. vor s'go og! kom heire - i Stuen, bitte, treten Sie näher! faa Noget - i Nasen, Etwas in die Nase kriegen;

- fra, von ... auf; leste Noget - fra Gulbet, Etwas vom Boden aufheben; - paa, hinauf auf; jeg kan ikke faa det - paa Skelen, ich kann es nicht aus ob. hinauf aufs Pferd kriegen; gaa - paa sit Værelse, sich auf sein Zimmer begeben; gaa - paa Bjerget, sich auf den ob. sich den Berg hinan begaben; sta - paa Stolen, auf den Stuhl steigen; - til, hinauf zu; kom - til mig! komm! hinauf zu mir! der gaar - til Salsen, es geht bis an den Hals; - ved, weiter nach oben; sette sig høire - ved Vandet, sich höher am Tische setzen; faa - , aufzulegen (aufbrechen, -schließen ic), öffnen, aufmachen; jeg kan ikke faa Laaten - , ich kann das Schloss nicht öffnen (nicht aufstriezen); gaa - , aufgehen (in der Thür), aufspringen (von Thüren, Fenstern ic.); gaa - og ned i Stuen, - og ned ad Gulbet, in der Stube auf - und gehen; faa bed man mig gaa - i Stuen, drauf ließ man mich näher treten (nachdem ich an der Thür gefangen); det gaar - , det gaar lige -, das schlägt grade zu, reicht grade

aus, geht grade darauf, geht grade mit drauf; (auch von Zählgroßen, die sich haben); min Saar gaar - til dans Dange, mein Garten grenzt an sein Feld; gaa - til Examens, sich zum Examen einstellen; arbeide - , (Etwas) hinauf, herausarbeiten, aus der Erde herausarbeiten; arbeide en Alledning - T., neue Nächte, Knöflöcher, Knöpfe ic, daran machen (aufarbeiten); arbeide sig - , sich herausarbeiten, fig. sich emporkriegen durch Arbeit, durch Fleiß; lese - , herlesen, verlesen; komme - , herauffommen, fig. an den Tag kommen, emporkommen, herauskommen, in die Mode kommen, Mode werden; bar er kommen godt - , er hat sich gut emporgeschwungen; høit - , hoch hinauf; vilde høit - , fig. hoch hinaus wollen; de vilde ikke høit de vilde have ham - , sie wuhten nicht wo sie mit ihm hinaus wollten; see - , auftehen, aufschauen, empöbliden; sidde - , zu Pferde steigen; vulg. sich erheben (vom Stuhle, vom Sige, vom Lager); jage - , aussagen, austroßen (vom Wilb); lukke - , ausschliefen; syre - , ausschliefen; vinduet sci - , das Fenster stog auf; sætte - , hinsenken (Wich), damit sie gerinnt ob. sauer wird); sætte en Rappe - , eine Haube tollen (d. h. Kraüseln, mit dem Kraüsel ob. Tollsiesen); slaa - , hinten ausschlagen (von Pferden ic.); slaa - med sin Bjareste, mit seiner Braut, seiner Verlobten brechen; hun hat slaaet med ham, sie hat mit ihm gebrochen; bygge - , aufbauen; reise sig - , sich erheben, auftehen, aufrichten, in die Höhe richten; vende - eg ned paa, um und umkehren. (In Verbals Bildungen entspricht „op“ meistens dem deutschen „auf“, u. bezeichnet namentlich eine Richtung nach oben ob. in die Höhe, das Dessen einer Sache, eine Wiederholung, Wollendung, Aufhebung ob. Wegnahme.

Dpagt, en, (ohne pl.) selt. und einreiner Germanismus aus „Obacht“ hergestellt; s. **Dpsyn**, **Varetægt**.

Dpat, en, (pl. -er) der Opal (ein Halb-Edelstein).

oppanne, v. a. stillen; auffäugen, gross säugen (ein Kind); fig. hegeln, pflegen. **Opammelse**, en, das Stillen, Aufzäugen.

oparbeide, v. a. bearbeiten, bearbeiten, urbar machen; (T. d. Schneider) aufarbeiten.

opbage, v. a. aufs neue baden, aufwaschen.

opbeware, v. a. aufbewahren.

opbitse, (opbidse) v. a. aufzäumen (ein Pferd).

opbind, v. a. ir. aufbinden; binden; anranken; fig. veralt. beschränken; - (Halen paa) en Seks, einem Pferde (den Schwanz) aufbinden, das Pferd ausschwängen; - Saaret, das Haar binden; - viinranker, die Neben aufbinden, anranken;

- Neg, Garben binden. **Opbind-**

ning, en, die Aufbindung, das Aufranken, Aufbinden.

Opbinde, en, (pl. -e) der Aufbinde, Binder, Garbenbinde.

opblomstre, v. n. aufblühnen, erblühen. **Opblomstring**, en, das Aufblühen, Erblühen.

oppblusse, v. n. (blusse op) losbern, aufzobern; auch fig. - i Dred, in Jorn aufzobern. **Opplusnen**,

Opplusning, en, das Aufzobern.

opblæse, v. a. (blæse op) (auch fig.) aufblasen; blæne, aufblæne; - sig, sich aufzöhlen; en opblest person, eine aufgeblasene Person.

Opblæsning, en, das Aufblasen, blæne.

opblede, v. a. aufweichen. **Opbleddning**, en, das Aufweichen.

opbragt, a. fig. aufgebracht, erbost, erzürnt; jeg er meget - paa Den, ich bin sehr aufgebracht auf Sie.

opbringe, v. a. ir. aufbringen; wegnehmen (Personen, Schiffe ic.), arretieren, aufbringen (Personen); fig. erzürnen, aufbringen; (bringe op) hinaufbringen, hinaufschaffen (einen Gegenstand); **opbragt**, aufgebracht, arretirt, weggenommen, geapert; fig. erbost, erzürnt, aufgebracht. **Opbringelse**, en, das Aufbringen, Aufzapern.

Opbrud, et, (pl. unb.) das Aufbrechen, der Aufdruck; ved Særens -, beim Aufbruch des Heeres; ved Jense -, beim Aufgehen, Aufzwalen des Eisens.

opbruge, v. a. aufbrauchen, veropbruse, v. n. aufbrausen, aufwallen, broden; fig. aufbrausen, in Jorn gerathen, aufwallen; han bruste op i Dred, er gerieth in Jorn, walste op i Jorn auf. **Opbrusning**, en, das Aufbrausen, **brauchen**.

opbruge, v. a. aufbrauchen, veropbruse, v. n. aufbrausen, aufwallen, broden; fig. aufbrausen, in Jorn gerathen, aufwallen; han bruste op i Dred, er gerieth in Jorn, walste op i Jorn auf. **Opbrusning**, en, das Aufbrausen, **brauchen**.

opbruse, v. n. aufbrausen, aufwallen, broden; fig. aufbrausen, in Jorn gerathen, aufwallen; han bruste op i Dred, er gerieth in Jorn, walste op i Jorn auf. **Opbrusning**, en, das Aufbrausen, **brauchen**.

opbrede, v. a. ir. (bryde op) aufbrechen, erbrechen (Schlösser ic.); aufreißen, umbrechen, urbar machen (den Boden); fig. aufbrechen, abreisen (von einem Ort). **Opbrednning**, en, das Aufbrechen (von Schlössern ic.) das Urbar machen; das Abreißen, s. **Opbrud**.

opbrænde, v. a. & n. verbrennen; einäschern, aufbrennen; Byen blev opbrændt, die Stadt ward einäschert; alt Brændet er opbrændt, alles Brennholz ist verbrannt. **Opbrandelse**, **Opbrænding**, en, das Verbrennen, Einäschern, Aufbrennen.

Opbud, et, (pl. unb.) das Aufgebot (z. B. von Truppen zum Heere); das Falliment, der Bankruch, Bankrott; giere -, fallire, Bankrott erläutern, sich insolvent erklären.

opbyde, v. a. ir. aufsieden; aufsorbern, laden (zu etwas); - Mandeb, Mannschaft aufsieden; alle sine Beester, alle seine Kraft aufsieden; - til Thinge (ob. paa Thinge), gerichtlich, öffentlich fund thun.

opbygge, v. a. aufbauen, auffüh-

ren; *fig.* erbauen, erwecken; *at - sig* red in Tale, sich bei einer Rebe erbaute fühlen.

Opbyggelig, *a.* erbaulich, erhebend; Sinn und Gemüth kräftigend, erhebend. **Opbyggelighed**, *en*, die Erbaulichkeit.

Opbygelse, *en*, (ohne pl.) der Bau, Aufbau, *fig.* die Erbauung, Erweckung.

Opbygelsesskrift, *et*, die Erbauungsschrift, das Tractäthen.-tale, *en*, die erbauliche Nede.

Opçapre, *v. a. s.* opbringe.

Opçade, *v. a.* entdecken; austudig machen, dahinterkommen; - en Sammensvergelse, eine Verschwendung entdecken; jeg bar opdaget (er kommen efter) hans Skjælmskyffer, ich bin hinter seine Schelmereien gekommen; jeg bar opdaget feilen, ich habe den Fehler ausfindig gemacht, ich habe den Fehler (Rechnungsfehler) heraus. **Opdagelse**, *en*, die Entdeckung, das Herausbekommen.

Opdagelsesrejse, *en*, die Entdeckungsreise.

Opdaget, *en*, der Entdecker (von neuen Welttheilen *et c.*).

Opdigte, *v. a.* aufzämmen, aufdeichen (für das Wasser), Deiche ob. Dämme gegen das Wasser aufrichten, aufwerfen.

Opdigtsel, *et*, *s.* **Opdigtsel**.

Opdigtsel, *v. a.* erdichten; (ubtenke) erfinnen; erfunden (etwas Dingiges); det Hæle var opdigtes, das Ganze war erdichtet (oft synonym mit „erlogen“). **Opdigtsel**, *en*, die Erdichtung; han bar opdigtsel en Sistor om, er hat eine Geschichte erdichtet, (ubtenkt) erfonnen von *et c.*

Opdirke, *v. a.* öffnen; ausschließen mit dem Dietrich.

Opdrage, *v. a. ir.* erziehen, ziehen, aufziehen; heranbildung - Born, Kinder erziehen; han opdrog en Stole af sine Herforder, er bildete (stiftete) eine Schule von großen Heerführern heran. **Opdragelse**, *en*, die Erziehung.

Opdragelsesanstat, *en*, die Erziehungsanstat. **Iære**, *en*, die Lehre von der Erziehung, die Pädagogik. **Væsen**, *et*, das Erziehungs-wesen.

Opdrager, *en*, der Erzieher, Pädagog. *[herin]*

Opdragerinde, *en*, die Erzieherin.

Opdribe, *v. a.* durch Drehen öffnen ob. aufmachen; ausschrauben.

Opdrikke, *v. a.* (drifte op) auftrinken, vertrinken, versauken.

Opdrive, *v. a. ir.* aufstreben; zum Anbau einnehmen, (Land, Boden) urbar machen, bearbeiten; - penge, Geld aufstreben, herbeischaßen; - prisen, das Preis in die Höhe treiben; - vildt, das Wild zusammenentreiben; aufstören, aussagen.

Opdriving, *en*, das Aufstreben, das Aufschrauben ob. in die Höhe treiben (der Preise).

Opdræt, *en*, (ohne pl.) die Zucht

(von Thieren, Pferdezucht, Schafzucht). *[Thiere aufzieht.]*

Opdrætter, *en*, Der, welcher opduge, *v. a.* (Seew.) das Segel aufholen und es an der Rad festbinde. **Opbugning**, *en*, das Aufhosen ic. des Segels.

Opdynge, *v. a.* (auch *fig.*) häufen, anhäufen, anhäufen, zusammenhäufen, sammeln; - Statte, Schäfe anhäufen. **Opdyngelse**, *Opdyngning*, *en*, das Häufen, Anhäufen, Zusammenhäufen.

Opdyrke, *v. a.* anbauen, urbar machen, bearbeiten; - Jorden, das Land, den Boden anbauen. **Opdyrkning**, *en*, der Anbau, die Anbauung, Urbarmachung, Grundverbesserung, Bodenreform.

Opdagge, *v. a.* aufzischen, aufsängen, grob sängen; - Lam, Bern, Lämmer, Kinder grob zischen.

Opdatke, *v. a.* aufdecken, aufstellen, den Tisch decken; vorsezgen (von Speisen). **Opdekning**, *en*, das Aufdecken, die Tafel, belegte Tafel.

Opdamme, *v. a.* aufdämnen, dämmen; aufstauchen; - Vandet, das Wasser (in dem Mühlbach) aufdämmen. **Opdæmming**, *en*, das Aufdämmen.

Oppegge, *v. a.* reizen, aufreizen. **Oppegelse**, *en*, das Aufreizen. **Opeliske**, *v. a.* ziehen, bauen, anbauen (Pflanzen, Blumen), aufziehen, züchten (Thiere), *fig.* begen, pflegen, förbern (Künste und Wissenschaften). **Opelstning**, *en*, das Ziehen, Aufziehen, die Zucht, das Anbauen; die Pflege, das Förbern.

Opera, *en*, (*pl. -er*) die Oper (das Singspiel, nicht mit Viederpiel ob. Spielsoper = Syngestylle, zu verwechseln).

Operahus, *en*, das Opernhaus. -sang, *en*, der Operngesang. -sanger, *en*, der Opernsänger. -sangerinde, *en*, die Opernägerin.

Operation, *en*, (*pl. -er*) die Operation.

Operere, *v. a.* operiren.

Opsange, *v. a.* auffangen; aufgreissen; - et Brev, einen Brief aufgreissen; - Lystraalerne, die Lichtstrahlen auffangen. **Opsangen**, *en*, das Auffangen, Aufgreissen.

Opsare, *v. n. ir.* (fare op) auffahren, ausspringen; im Horne aufbrauen, ausspringen; Christus opsoer til Simmel (ob. til himmels), Christus fuhr gen Himmel.

Opsart, *en*, (*pl. -er*) das Auffahren, Aufsteigen (z. B. des Luftballons); (*pl. -er*) die Aufsahrt.

Opsarve, *v. a.* auffärben, durch Färben wieder restituieren; opfarvet Tøj, aufgefärbtes Zeug.

Opsatte, *v. a.* auffassen, begreifen; han opfatter det let, er fælt es leicht auf. **Opsatning**, *Opsatselfe*, *en*, die Auffassung.

Opsatningsevne, *gave*, *en*, die Fassungsgabe, die Fähigung zum schnellen Auffassen ob. Begreifen.

Opfund, *et*, (*pl. unv.*) das Erfinden, die Ausrede (vergl. „Paa-fund“).

Opfinde, *v. a. ir.* erfinden; erdenken, ersinnen; - en ny Maschine *et c.* erfinden; - en Logi, eine Lüge erfinden (erdichten).

Opfindelse, *en*, (*pl. -e*) die Erfindung; das Erdichten (von Lügen *et c.*).

Opfinder, *en*, (*pl. -e*) der Erfinder.

Opfinderskif, *a.* erfunderisch.

Opfindsom, *a.* erfindsam. **Opfindsomhed**, *en*, die Erfindungsgabe.

Opfiske, *v. a.* auffischen (aus dem Wasser herausfischen); *fig.* auffischen, austöbern (Neugkeiten *et c.*). **Opfistning**, *en*, das Auffischen.

Opflammme, *v. a.* aufflammnen, entflammnen; entzünden, anfachen, in Flammen setzen; *fig.* entflammnen, anfachen, aufstacheln (Leidenschaften, Ehrgeiz *et c.*). **Opflammelse**, *en*, das Anfachen, Aufflammnen, Entflammnen.

Opflikke, *v. a.* (opfinkle) ausbesinn; ausfüllen.

Opfylte, *v. a.* höher setzen ob. sen; versetzen (aus einer Classe der Schule in eine höhere); hinaufschaffen, hinauttransportieren. **Opfytning**, *en*, das Höherstellen, Versetzen, Hinaufschaffen.

Opfylve, *s. flyve op*, part. **opfylpet** (fisjet op) sich zur Ruhe setzen (von Höhnen). **Opfylven**, *en*, das Aufsteigen (z. B. eines Volks Rebhühner *et c.*).

Opfolde, *v. a.* auffalten, entfalten; - Gewandet, das Gewand auffalten, in Falten auheben ob. zusammennehmen; - et Brev, einen Brief entfalten.

Opfødre, (*opfore*) *v. a.* verfütern, darauf gehen lassen als Futter; - al Særen, den ganzen Hafer verfütern.

Opfordre, *v. a.* auffordern; - En til Nog, Einen zu etwas auffordern. **Opfordring**, *en*, die Aufforderung; lade en - udgas, eine Aufforderung ergehen lassen.

Opfoste, *v. a.* ziehen, erziehen, groß ziehen, auferziehen (in körperlicher Beziehung), (vergl. „opdrag“); *fig.* pflegen, hegen, förbern (Wissenschaften, Künste *et c.*). **Opfostring**, *en*, die Erziehung, das Auferziehen.

Opfostringسانست, *en*, -hus, et -stiftelse, *en*, das Pflegehaus, (- for Hittibørn) das Kindergarten.

Opfrede, *v. a.* hagen, mit Sorgfalt ziehen, *fig.* fördern; - Skov, Wald hagen. **Opfredning**, *en*, das Hagen.

Opfriske, *v. a.* auffrischen (Farben *et c.*); *fig.* erfrischen (das Gemüth); - i Erindringen, sich ins Gedächtnis zurückzurufen. **Opfriskning**, *en*, das Auffrischen.

Opfund, *et*, (*pl. unv.*) das Er-

finden (Paafund) die Erfindung, Ausrede.

opfælde, v. a. erfüllen (ein gegebenes Versprechen, Hoffnungen etc.); füllen, ausfüllen, anfüllen (mit Et-was). **Opfyldning**, en, das Erfüllen, Ausfüllen; das Material mit welchen ausfüllt wird.

Opfyldeſſe, en, (ohne pl.) die Erfüllung; gaa i - , in Erfüllung gehen; mit Saab er gaat i - , meine Hoffnung ist in Erfüllung gegangen; min Drøm et gaat - , mein Traum ist in Erfüllung gegangen (ist eingetroffen); pligters-, Erfüllung von Pflichten.

opſarbe, v. a. (ehemals) in Stand setzen, reparieren.

opſe, v. a. ziehen, großziehen (Kinder); ziehen, auffüllen, aufziehen (Thiere), vergl. opdræfte, opſtoſte, legge en, opſtætte. **Opsdning**, en, das Ziehen, Aufziehen.

opſtre, v. a. aufführen; aufbauen, bauen (Häuser etc.) aufführen, darstellen (Schauspiele etc.); v. r. - sig, sich aufführen, sich be-tragen, sich benehmen, sich verhalten. **Opsrelfe**, en, die Aufführung, das Aufführen, Darstellen. **Opfersel**, s. n.

Opfersel, en, (ohne pl.) die Aufführung, das Betragen, Benehmen (sittliche) Verhalten; god -, gute Aufführung, das Wohlverhalten; slet -, schlechte Aufführung, schlechtes Verhalten.

opgaa, **opgaae**, v. a. ir. aufsummen (von Zahlen), (gaa op) aufgehen (vor der Sonne, den Sternen). **Opgaaen**, en, das Aufgehen, Aufsummen.

Opgang, en, (ohne pl.) das Aufgehen (der Sonne); (pl. -e) der Aufgang, Weg, welcher hinauf führt od. hinanführt; die Treppe; Opgangen gen er daalig, die Treppe ist schlecht (morph. eng, schlecht beleuchtet etc.).

Opgave, en, (pl. -r) die Aufgabe, das Penitum, die zur Beantwortung gegebene Frage; Løs → Lebensaufgabe; gjore det til sin -, es zu seiner Aufgabe machen; en vanstelig -, eine schwierige Aufgabe.

opgive, v. a. ir. aufgeben; fahren lassen; sich begeben (einer Sache etc.), verzichten; übergeben, abtreten; den Gerichten übergeben; angeben; - sit Bo, sich fallit, insolvent erklären; - Vorret, den abgeerneten Ader dem Vieh zur Weide überlassen, sigr. freien Spielraum lassen, es drüber u. drunter gehen lassen, sich nicht mehr darum kümmern; - bovmerget, aufgeben wie viel etc. (ob. h. an geben, anmelden); - en Tanke, en plan, einen Gedanten, einen Plan aufgeben, fahren lassen. **Opgivelse**, en, das Aufgeben, die Verzichtsleistung; Nebergabe, Angabe; Aufgabe.

Opgjeld, en, (ohne pl.) das Aufgeld, Agio.

opgjøre, v. a. ir. abmachen, ab-

schließen, ausgleichen; - en Regning, eine Rechnung abschließen; - Mellemværende, gegenseitige Forderungen ausgleichen u. Abrechnung haften. **Opgjælde**, en, (pl. -r) der Abschluss, Rechnungsbabschluss.

opglæte, v. a. aufglätten, in die Höhe streichen und glätten; - sit Saar, sein Haar aufziegen und glätten. **Opglatning**, en, das Aufglätten. (entstammen).

opglæte, v. a. anfaden, anfeuern, **opgrave**, v. a. ir. u. reg. (grave op) aufgraben, ausgraben, herausgraben; durch Graben öffnen; - et Liig, eine Leiche ausgraben; - en Soi, (subgrave) einen Hügel ausgraben; det hat jeg opgravet af Jorden, das habe ich aus der Erde herausgegraben. **Oprayning**, en, das Ausgraben, Ausgraben.

opgrø, **opgrøre**, v. n. (selt. Kingo) anbrechen, ergrauen (vom Tage), s. grø.

opfækte, v. a. aufhaffen, mit der Hæte losbrechen (Eis etc.). **Ophækning**, en, das Aufhaffen.

ophale, v. a. aufholen, aufhalten (Srew.); aufziehen (mit Tauen). **Ophaling**, en, das Aufholen.

opharve, v. a. aufseggen, den Boden mit der Egge lockern. **Ophaving**, en, das Aufseggen.

ophæspe, v. a. aufhaspeln, abhaspeln, abweisen. **Ophæspning**, en, das Aufhaspeln, Abweisen. **Ophav**, et, (ohne pl.) der Ursprung, Urquell, die Quelle (fig.); han var - til at det Gode, von ihm hat all das Gute seinen Ursprung; Verdens -, der Urquell der Welt.

Ophavsmænd, en, (pl. -mend) der Urheber; Ansætter; Rädeselshærer; Revolutionär, - der Urheber der Revolution.

ophæftet, v. a. aufheften, in die Høje ziehen u. hæften. **Ophæftning**, en, das Aufheften.

ophente, (hente op) v. a. aufholen, herauf, hinaufholen; jeg maa først hente det op (af el. fra Kjælderen etc.), ich muss es erst (zuvor) heraufholen (aus dem Keller etc.); han blev hentet op på Slotet; man ließ ihn auf Schloss holen, ließ ihn heraufkommen.

ophidse, v. a. aufheben, reißen, entstammen; aufwiegeln; han hiddebo den En i mod den Anden, er hejte den Enen gegen den Anden auf; - poblen, den Pöbel aufwiegeln; ophidet as Viii og Libenbald, entstammt vom Wein der Leidenschaft. **Ophidsning**, en, das Aufheben, Reizen, Aufwiegeln.

ophidse, v. a. (hæsse op, heise) aufhissen, aufwinden. **Ophidning**, en, das Aufhissen, Aufwinden.

ophitte, v. a. erfunden, erdichten, erfunden; det er en Historie han selv har opfittet, das ist eine Geschichte, die er selbst erfunden hat; at opfritte en Legen, eine Lüge erfunden.

ophælpe, v. a. ir. fig. aufhelfen,

emporthelfen, hinaufhelfen; - En med Pengs, Einem mit Geld aufhelfen; (hælle op, auf die Beine helfen, emporhelfen, auf den Rücken seine Last) hælfte etc. i., hjælpe"). **Ophælpling**, en, das Aufhelfen, Emporhelfen (fig.).

ophobe, v. a. aufhausen, anhäufen, s. opdynde.

Ophold, et, (pl. unv.) der Aufenthaltsort; der Ort des Aufenthalts, Aufenthaltsort; (ohne pl.) der Unterhalt; Livets -, der Unterhalt des Lebens, des Lebens Unterhalt; der Aufhalt, Verzug, die Verzögerung; lidet et - einer Verzögerung ausgegängt sein; et - i Musik, eine Pause.

opholde, v. a. ir. unterhalten, erhalten, Lebensunterhalt geben; aufhalten; verzögern; han opholdt Posten en heel Time, er hielt die Post eine ganze Stunde auf; - sig, sich aufhalten, verweilen; - sig ved Noget, sich bei Etwas aufhalten, bei Etwas verweilen, stehen bleiben; - sig med Noget, die Zeit vergeuden auf ob. mit Etwas; jeg opholdt mig en Dag i Paris, ich verweilte, ich hielt mich einen Tag in Paris auf; - sig over Noget, sich über Etwas aufhalten, Glosten machen.

Opholder, en, (pl. -e) der Erhalter; Ernährer.

Opholdeſſe, en, (pl. -r) die Erwerbsquelle. - middel, et, das Mittel zum Unterhalt, Erwerbsmittel. - sted, et, der Aufenthaltsort. - veit, et, (ohne pl.) Pause im Unwetter, Nachlassen im Regen, Sturm, Unwetter.

ophoſte, v. a. aufhusten, austussten. **Ophoſting**, en, das Aufhusten.

ophovne, v. n. schwellen, anschwellen, aufschwellen, anlaufen. **Ophovnelse**, en, das Schwollen, An-schwollen, Aufschwellen.

ophugge, v. a. aufhauen, weg-hauen, anhauen, anseinander hauen; - et Skib, ein Schiff aufhauen; (forhugge) zerhauen, zu Schanden hauen, verberben, durchhauen; dar-aufhauen (z. B. auf einen Holzblock). **Ophugning**, en, das Auf-, Weg-, Aus-, Zerhauen.

ophænge, v. a. (hænge op) auf-hängen; aufhängen, aufknüpfen; - Tei, Wäsche aufhängen; - En, Ein-en aufhängen, aufhängen, aufknüpfen; han har hængt sig op, er hat sich aufgelnüpft, aufgehängen; fig. vere opbænge i (ob. meb) Forstninger, bis über die Ohren in Ge-schäften siecken.

ophæve, v. a. aufheben, heben irgendwo hinauf; abschaffen, abstellen; - en Lov, ein Gesetz aufheben; - et Testamente, ein Testament umstoßen; - en Forbindelse, eine Verbindung haben; disse to Begreber binanden, diese beiden Begriffe widersprechen sich vollständig.

ophævelſe, en, (pl. -r) die Aufhebung; Abschaffung, Auflösung;

en Beleitungs-, et Wgtskabs-, Aufhebung einer Belagerung, Auflösung einer Ehe; Sovertiets -, die Abschaffung der Frohne, des Frohndienstes; Sovertiets - (imod Pengeydelse) die Ablösung der Frohne, des Frohndienstes; gjore megen - af, viel Aufheben, viel Wesens von seiner Sache machen.

ophsie, v. a. fig. erhöhen; erheben; lobpreisen; - En in Westanden, Einen in den Adelstand erheben. **Dphstelse**, en, die Erhöhung, das Erhöhen, die Erhebung.

ophsiet, a. erhöht, erhoben, hoch hinaufgestellt; et - Säde, ein erhöhter Sib; fig. erbaben; - over Mengdens Dom, über das Urtheil der Menger erbaben; - Arbeide, erbabene Arbeit, Reliefarbeit.

Dphor, et, (ohne pl.) das Aufhören; der Unterlaß; der Abbruch; uden -, ohne Unterlaß, unablässig; arbeide uden -, ohne Unterlaß arbeiten; ved Syggommens -, beim Aufhören der Krankheit.

ophre, v. n. aufhören, nachlassen; v. a. erfragen; - med Betalungen, die Zahlung einstellen; det har ophort med at regne, der Regen hat nachgelassen; - en Skibsteigleider, eine Schiffsgleegenehlt erfragen.

opilde, v. a. entzünden, erwärmen; fig. entflammen, anfachen.

opirre, v. a. reizen, aufreizen, Zorn erregen, aufbringen, erbütern. **Dpirrelse**, en, das Aufreizen, Erbütern. sum.

Dpium, et, (ohne pl.) das Dpi-
opjage, v. a. ir. aufjagen, aufscheuchen; segeln überholen, einholen. **Dpiagning**, en, das Aufjagen (vom Wild).

opkalde, v. a. aufrufen, wohin auf berufen; citiren; han blei opkalde paa Baahuset, er wurde aufs Rathaus citirt; Einen aufrufen, durch Rufen sich ihm bemerklich machen; - ester, benennen (in der Taufe) Namen geben; Barnet er opkalde ester ham, das Kind ist auf ihn ob, auf seinen Namen getauft. **Dpalkelse**, en, das Aufrufen, Benennen.

opkaste, v. a. aufwerfen (einen Wall ob, dergl.) aufführen; (Kaffe op) auswerfen, sich erbrechen, (Spy) spreien; - sig til, sich aufwerfen zu; - sig til Anferer, sich zum Anführern aufwerfen. **Dpkastning**, **Dpkastelse**, en, das Aufwerfen, Aufführen (von Schanzen, Wällen &c.); das Erbrechen.

opkilté, v. a. schützen, ausschützen, aufgürten. **Dpkiltning**, en, das Ausschützen, Augsürtzen.

Dpkisb, et, (pl. unv.) das Auflaufen, der Auflauf (von Waaren).

opkjøbe, v. a. auflaufen (Waaren).

opkjore, v. a. auffahren, auffahren (einen Weg; Veien er opkjort, der Weg ist ausgefahren; v. n. (Hore op) auffahren, hinauffahren;

kiore op paa Bakken, den Hügel hin-auffahren; kiore (Noget) op paa Bakken, auf den Hügel hinauffahren (durchfahren hinaufbringen).

Dpkjorsel, en, (ohne pl.) das Auffahren, die Aufsahrt, das Hinauffahren (von etwas); (pl. Dpkjorsler) die Aufsahrt, der Weg hinauf; Dpkjorslen til Slettet, die Aufsahrt zum Schlosse.

opklare, v. a. aufklären, erhellern, aufhellern; erheitern, erläutern; hans Ansigt opklarede sig, sein Gesicht erheiterte sich; Simlen opklare sig, der Himmel erheitert sich ob. Klart sich auf; det klaret op i Verret, das Wetter erheitert sich ob. Klart sich auf.

Dpklarung, en, (pl. -er) die Aufklärung, Erläuterung; Auskunft, den Nachweis (vergl., *Dplysing*).

opkline, v. a. aufsleben; - en vag, eine Wanb berappen, abpuzen, bessleiden mit Lehm ob. Kalt.

opklyng, v. a. in die Höhe ziehen, hinauziehen (am Taa ob. Stile) aufzukläppen, aufhängen; - En i Galgen, Einen an den Gaggen hängen.

Dpklyning, en, das Hinaufziehen, Aufzukläppen, Aufhängen.

opklede, v. a. kleiden, bessleiden. **Dpkledning**, en, das Kleiden, Bekleiden.

opkleke, v. a. ziehen, groß ziehen (Kinder, kleine Thiere, Vögel &c.) aufzappeln.

opknappe, v. a. aufknöpfen, die Knöpfe aufknöpfen; - sin Riale, seien Roc aufknöpfen. **Dpknapning**, en, das Aufknöpfen.

Dpkog, et, (pl. unv.) die Auflozung, das Auflochen; det maa have et - das muss ein Mal auflochen, aufsieden; das aufgewörmte Essen.

opkoge, v. a. auflochen; aufsieden. **Dpkogning**, **Dpkogen**, en, das Auflochen.

opkomme, v. n. ir. auskommen, in Gebrauch kommen; entstehen.

Dpkomst, en, (ohne pl.) das Aufkommen; die Entstehung; das Aufblühen; Sandelens -, Kunstens og Videnskabers -, das Aufblühen des Handels, der Künste, Wissenschaften; ved Opkomsten, bei der Entstehung.

opkrabse, v. a. aufkratzen (Tuch, Wollte &c.). **Dpkrabbing**, en, das Aufkratzen.

opkruse, v. a. aufträuseln. **Dpkruusing**, en, das Aufträuseln. **Opkrawe**, v. a. auffordern; einfordern; erheben (Steuern); vor Gericht fordern, ob. citiren.

opkrolle, v. a. aufträuseln (Haare). **Dpkrolning**, en, das Aufträuseln (der Haare).

opklade, v. a. ir. öffnen; aufshun, aufmachen, abtreten; - Saanden, die Hand aufshun; - Doren, die Thür aufmachen, öffnen; - et Lehn, die Lehn abtreten. **Dpladelse**, en, das Deffnen, Aufshun, Aufmachen; Abtreten.

Dplag, et, (pl. unv.) die Auflage (von Schriften); tredie, dritte Auflage; das Lager, die Niederlage; bare - af varer, eine Niederlage von Waaren haben.

Dplaghús, et, das Waaren-lager, Magazin, der Speicher. **-plads**, en, -sted, et, der Stapelplatz, -ort. **varer**, pl. die Sta-pelwaaren; Lagerwaaren, Waaren in Magazin.

oplagt, a. aufgelegt; aufgestellt, aufgespeichert (von Waaren); - Melf, (eigentlich: Räfeguart) abgeleckte Milch (Räfeguart von welchem die Molken abgeleckt, abgeträufelt sind, und welche nun mit Zucker u. frischer Sahne servirt wird); - til Noget, aufgelegt, disponirt zu Einwas, zum Bösen, zum Guten aufgelegt; - til Spog, zum Spaken aufgelegt; et er ifkt - til at sygne og lee, ich bin nicht zum Singen und Lachen aufgelegt; jeg er snare - til ag grode, mir ist eher weinerlich zu Muthe; (vergl., *oplägge*!).

opledje, v. a. aussuchen, auffinden, finden; - et Sted i en Bog, eine Stelle in einem Buche auffuchen. **oplev**, v. a. erleben; - Arig og Ulykke, Krieg und Unglück erleben; brad maa jeg -, was mus ich erleben; v. n. (lev op) aufleben, heiter, munter, fröhlich werden.

oplive, v. a. beleben, beseelen, erfreuen; erfrischen; erheitern; det er Stolen der oplive Legemet, die Seele ist es, die den Körper belebt; - Sindet, das Gemüth erfrischen, erheitern. **Dplivelse**, en, die Belebung; Erheiterung.

oplue, v. a. entzünden; fig. entflammen, anfachen; v. n. lodern, auslobern; - i Bjærlighed, in Liebe entflammen.

oplukke, v. a. öffnen, auffchließen, aufmachen; aufshun; - Saanden, die Hand aufshun; (Ulfke op) - Eineme, die Augen aufmachen; - Doren, die Thür aufmachen, aufschließen; Aufschachen.

oplyse, v. a. erleuchten, beleuchten, erhellern (ein Zimmer, eine Straße &c.); aufklären, erläutern, erklären (eine dunkle Stelle &c.). **Dplysing**, en, (ohne pl.) die Beleuchtung, Erläuterung; der Nachweis; fig. (pl. -er) die Aufklärung, Erläuterung.

oplägge, v. a. ir. auflegen; aufspeichern; (Geld) zurücklegen; - Banke, Anschläge machen, Ränke schmieden; - en Bog, ein Buch auflegen, aufs neue herausgeben. **Dplæning**, en, das Auflegen, Aufspeichern; der Anschlag (gegenemanden).

oplare, v. a. unterrichten; zu-lehren, anlehren, anlernen; - En i et Saandvarc, Einen ein Handwerk lehren, ob. Einen ein Handwerk anlernen. **Dplerelse**, en, das Anschren, der Unterricht.

opfæse, v. a. ableSEN, herlesen, verlesen; — af en bog, aus einem Buche herlesen; — en Forordning, en plakat, ein Gesetz, eine Bekanntmachung verlesen; — fra prædikestolen, von der Kanzel ablesen. **Opfæsing**, en, das AbleSEN, herlesen; Verlesen.

Opfæb, et, (pl. unv.) der Auflauf, Lärm, Tumult.

opfæbe, v. a. ir. laufend eindolen; erlaufen; v. n. (løbe op) auflaufen, in die Höhe schießen; **opfæben**, aufgelaufen, aufgeschossen; en oploben Drenge, ein aufgeschossener Junge, Knabe. **Opfæben**, en, das Auflaufen; das In-die-Höhe-schießen. [Schiffjunge].

Opfæber, en, (Seew.) der

opfæste, v. a. (poet.) heben, in die Höhe heben, emporheben, erheben; fig. erheben, erbauen, das Gemüth erheben.

Opfæstelse, en, das Aufheben, Emporheben; fig. die Erhebung, Erbauung (des Gemüths).

opfæske, v. a. auflösen, aufklüpfen, lösen; fig. auflösen, lösen, aufheben; — et Wystekab, eine Ehe lösen, auflösen; — en Anude, einen Knoten aufklüpfen, lösen; — Gummi i Vand, Gummi im Wasser auflösen, zerfließen lassen.

opfæstig, a. austösbar, austöslich.

Opfæstning, en, (pl. -er) die Auflösung, Löfung, Aufhebung; han gaar sin — imode, er geht seinem Tode entgegen.

Opmaal, et, (ohne pl.) T. das Aufmaah.

opmale, v. n. aufmessen, aufnehmen, vermessen; — Marken, das Feld vermessen. **Opmaaling**, en, das Vermessen, Ausmessen, die Ausmessung, das Aufnehmen.

opmale, v. a. aufmalen, von neuem malen, auffrischen (Farbenanstrich). **Opmalning**, en, das Aufmalen, Auffrischen der Farben.

Opmand, en, (pl. -ænd) der Obmann, Schiedsrichter; valgeen —, einen Obmann, Schiedsrichter wählen.

opmande, v. n. ermuthigen, ermannen; — fig. sich ermammen.

opmane, v. a. herausrufen, herausbeschwören, citiren. **Opmaning**, en, das Herausbeschwören.

opmuddre, v. a. (schlämmen), ausschlämmen, T. baggern. **Opmuddring**, en, das Baggern.

opmuntre, v. a. aufmuntern, ermuntern; erwecken, beleben. **Opmuntring**, en, das Aufmuntern, die Aufmunterung.

opmure, v. a. aufmaueren. **Opmuring**, en, das Aufmauern.

opmærksam, a. aufmerksam, achtsam; være —, aufmerksam sein.

Opmærksamhed, en, die Aufmerksamkeit, Achtsamkeit; das Augenmerk; rette sin — paas, seine Aufmerksamkeit richten (auf etwas); tiltrakke sig —, Aufmerksamkeit erre-

gen, auf sich ziehen; vase —, Aufmerksamkeit zeigen.

opnaa, **opnaae**, v. a. erreichen, erlangen, gewinnen; — sit Maal, sein Ziel erreichen; bris jeg blot kunde det, wenn id es nur erreichen könnte; — sin fuldkommenhed, zur Vollkommenheit gebringe; jeg opnaae Interet derved, ich gewinne, erreiche nichts dabei. **Opnaaelse**, en, die Erreichung; Ersangung, das Erlangen.

opnævne, v. a. benennen (nach Einem) vergl. opkalde. **Opnævnelse**, en, die Benennung (nach Einem).

opoffre, v. a. aufopfern; opfern; weihen; — fig. sich aufopfern (für Einen); — fig til konsten, sich der Kunst weihen, der Kunst obliegen. **Opoffrelse**, en, (pl. -r) die Aufopferung, das Opfer; bringe en —, ein Opfer bringen.

oppakke, v. a. aufpadden, bepatten. **Oppakning**, en, (ohne pl.) das Padken, Bepaten; das Gepat (der Soldaten).

oppasse, v. a. aufpassen; aufsauern; aufworten, bedienen. **Oppassing**, en, das Warten, Bedienen, Antworten, Antwortarten.

Oppasser, en, (pl. -e) der Aufwärter, Bediente; (beim Milit.) der Bursche; der Aufpaser, Lauer.

oppe, av. oben, broken, oben auf; auf, aufgestanden, aus dem Bett; often, geöffnet; — pas Loftet, oben auf dem Boden; jeg er her —, ich bin hier oben; jeg er — pas Ces, ich bin oben auf dem Fuder; er Du —? bist Du aufgestanden?, hast Du Dich erhoben? (aus dem Bett, vom Lager); vulg. vinduet er — (aabent), das Fenster steht offen (auß, ist aufgemacht); sidde —, aufsitzen, spät in die Nacht sitzen; sidde — efter En, Einen in der Nacht erwarten, auf Einen in der Nacht warten, das Nachhausekommen Semant des abwarten.

oppe fig, v. r. vulg. sich daran machen, sich spüten; sich ermammen; in bessere Lage kommen; han har oppet sig betydeligt, er hat sich sehr verbessert (in Bezug auf seine Lage, überhaupt auf irgend welchen Umstand, er ist fleißiger geworden ic. je nachdem Einem früher Etwas zur Last gelegt worden ist).

oppeble, v. a. erwarten, abwarten; Du kan — mig her, Du kannst mich hier erwarten, Du kannst mich hier harren.

oppebare, v. a. ir. haben, erheben, in Empfang nehmen, eincassieren (Geb, Steuern ic.). **Oppebarelse**, en, die Hebung, der Empfang von Geld u. Steuern, das Eincassieren.

Oppebæsel, en, (pl. -er) die Hebung, Eincassierung, Empfangnahme; være betroet med Oppebæsler, mit Hebungen betraut sein.

Oppebæselsbetjent, en, der Hebungsbeamte; (, Einnehmer“ heißt der Thorschreiber [Portier], Hebungsbeamter ist selbst der Generalsteuereinnehmer).

Oppemand, en, (pl. -ænd) vulg. der Rådelsführer.

oppille, v. a. aufklären, aufklären, aufzupfen. **Oppilning**, en, das Aufklären, Aufzupfen, Aufzupfen.

oppolie, v. a. aufspülen, aufaceren. **Oppilning**, en, das Aufspülen, herauspflügen (eines Ge genstandes).

oppude, v. a. aufpynken, ausspuen. **Oppubning**, en, das Aufpuzen, Auspuzen, die Auspuzung.

oppuste, v. a. aufblasen, anfachen, aufblähnen; fig. — fig, sich aufblähnen, sich breit machen, prahlen, aufschneiden. **Oppuftning**, en, das Aufblasen, Aufsöhnen.

oppynne, v. a. ausschmücken, ausschmücken, aufpuszen. **Oppynning**, en, das Ausschmücken, die Ausschmückung.

Opaab, et, (pl. unv.) der Aufruf; — til Vaaben, der Aufruf zu den Waffen; das einzelne Aufrufen bei Aktionen.

opraabe, v. a. aufrufen, aussufen, das Aufrufen, Aufrufen.

Opraaber, en, (pl. -r) der Aufrufer, Aufrufer.

opradne, v. n. versaulen, ganz versaulen, vermodern.

oprage, v. a. aufwühlen, aufwühlen, aufscharrhen.

opramse, v. a. herbetten, der Reihe nach herfagen, herplappern, herzählen. **Opramsen**, en, das Herbetten, Herplappern.

oprede, v. a. betten, das Bett machen; en opredt Seng, ein aufgemachtes Bett, T. ein vollständiges Gebett. **Opredning**, en, das Aufmachen, das Machen der Betten.

opregne, v. a. aufzählen, herzählen, verrechnen, herrechnen. **Opregning**, en, das Herzählen, Herrechnen.

opretse, v. a. errichten, aufzuhören, bauen; fig. aufrichten, emporrichten, in die Höhe richten; aufhellen.

Opreisning, en, (ohne pl.) das Aufrichten, Errichten; die Errichtung, der Erfolg; die Satisfaktion, Ehnerklärung.

oprete, a. aufgerichtet, aufrecht.

oprende, v. a. s. rende (op).

oprense, v. a. ausschlämmen, den Schlam u. Schmutz auskehren, ausspulen, ausschäufeln ic. (z. B. aus einem Graben, aus dem Rinnstein ic.).

opret, a. aufrecht; grade, senkrecht.

opretholde, v. a. aufrechthalten; — Orden, — Lovene, die Ordnung, die Gesetze aufrechthalten, handhaben.

Opretholdelse, en, die Aufrecht-

oprette, v. a. errichten; stiften, etablieren; erlassen, erlegen; - en Anstalt, eine Anstalt gründen, errichten - der Fortschritte, das Ver- säumte nachholen; - en Skade, den Schaden ersetzen, wieder gut machen.

Oprettelse, **Oprettung**, en, die Errichtung, Stiftung, Errichtung, der Erfas.

Oprijs, et, T. der Aufriss, Riss, die Zeichnung in Profil, der Grundriss eines Gebäudes ic.).

oprikke, v. a. aufreissen (mit scharfem Instrumente leicht auffäneiden), auffalten; - en Byld, ein Geschwür aufringen.

oprigtig, a. aufrichtig; offenherzig; ehrlich; sie sin oprigtige Meinung, seine aufrichtige Meinung sagen; vere - , aufrichtig, offenherzig sein. **Oprigtighed**, en, die Aufrichtigkeit.

oprinde, v. n. ir. fig. aufgehen, sich zeigen, erscheinen; stammen von, entstammen, herkommen; entspringen; sich herüberschreiben; oprunden af gammel adelig Slægt, alsiadligem Geschlechte entspringen; en Tanke oprinder i min Sjal, ein Gedanke steigt in meiner Seele auf; Solen oprinder, die Sonne geht auf, ersteigt (dem Firmament).

oprindelig, a. ursprünglich; anfänglich, uranfänglich; av. oprindeligen - var han Skomager, ursprünglich war er Schuhmacher.

Opriindel, en, (ohne pl.) der Ursprung, Anfang, die Entstehung; Herkunft; fig. die Wurzel, Quelle; der Anlass; Oprindelsen til Slagsmalet des Anlasses der Schlägerei.

opriple, v. a. aufreissen, allmählich, nach u. nach loslösen (z. B. der Schos einer Wunde, der Bindfaden um ein Paket, das angeliebte Papier ic.); fig. aufs neue anregen, wieder zur Sprache bringen, vulg. fig. aufwärmern; hvad er det nu vedt at - de gamle Histerier, wož nun die alten Geschichten wieder aufwärmen (auß neue, wieder anregen).

oprije, v. a. aufreissen, gewaltsam aufreissen; austreissen, herausreissen; - planter ic., Pflanzen aus der Erde reißen; - et Saat, eine Wunde (gewaltsam) aufreissen. **Opriying**, en, das Aufreissen, Austreissen.

oprole, v. a. aufwühlen; T. austrocknen, austrocknen, urbar machen. **Oprodning**, en, das Aufwühlen; T. das Austrocknen.

oprule, v. a. aufrollen; in die Höhe ziehen (einen Vorhang); - paa en Stang, en Stok, auf eine Stange, auf einen Stock aufrollen; auseinanderrollen, austrollen, fig. og nu oprulede han et Landstab, en Scene vor vor Blit! und nun rollte er eine Landschaft, eine Scene vor unsfern Blicken auf!

oprumpe, v. a. vulg. T. aufschwänzen (ein Pferd).

oprunden, part. entsprungen; aufgegangen ic. s. oprinde.

opruske, v. a. aufreisen, austreissen, aus der Erde herausbrechen; - Ser, Flachs austreissen.

oprydde, v. a. austreuten, ausgaten, ausroden, aufreisen (den Boden, um ihn urbar zu machen). **Oprydning**, en, das Austreuten, Ausgaten, Austrocknen, Austreichen (des Bodens); das Austrocknen (vergl. „rydne op“).

oprykke, v. a. austreissen, aus der Erde herausbrechen; (rykke op) aufrücken, austreissen; avancieren. **Oprykken**, **Oprykning**, en, das Austreiken, Herausstreiken; das Avancieren.

oprykke, v. a. ir. (række op) aufslangen, hinauslangen, herauslangen; række so op, Hra aufstellen; aufheben, in die Höhe heben; - sine tre finger og sværg, seine drei Finger emporstrecken und schwören. **Opreakning**, en, das Aufslangen, Hinaus- ob. herauslangen; das Aufsticken; Emporstrecken.

oprogje, v. a. aufrauchen, verbrauchen durch Rauchen; - sin Tabak, seinen Tabak aufrauchen.

opromme, v. n. austräumen, in Ordnung bringen; - i et Dørelse, im Zimmer, in einem Zimmer aufräumen.

opromt, a. aufgeräumt, heiter, guter Laune; han var mejet -, er war sehr aufgeräumt, sehr heiter. **Oprymhed**, en, die Aufgeräumtheit.

Oprør, et, (pl. unv.) der Aufruhr, Aufstand, die Empörung, Erhebung, gewaltsame u. gesetzwidrige Erhebung; gjore -, Aufruhr machen; Rebellion machen; mit Sindrat i -, mein Gemüth war in Aufregung.

opreste, v. a. aufröhren (røre op); erregen; aufregen; in Bewegung setzen, bringen; aufzweigen, emporen; det opreste mig, es empört mich; han har oprettede hele Bevölkerung, er hat die ganze Bevölkerung aufgewiegelt; - Vandet, das Wasser aufzutreiben, trüben (durch Röhren).

oprende, a. empörend; et - Syn, en - Handling, eine empörender Anblick, eine empörende Handlung, That. **opret**, part. aufgerührt, in Bewegung gesetzt, fig. aufgeregt; sit i Vand, im Trüben fischen.

Oprører, en, (pl. -e) der Aufruhrer; Aufwiegler, Empörer.

Opryskaand, en, - sind, et, der Empörungsgeist. -skrift, et, die Aufruhrschrift, Empörungsschrift, die zum Aufruhr anreizende Schrift.

oprist, en, Aufruhrer, empörend; - Tale, aufruhrisch Rede.

oprsadle, v. a. aussatteln; - en Sek, ein Pferd aussatteln. **Opssaling**, en, das Aufsatteln, die Aufsattelung.

opsgagt, part. aufgesagt, geflügelt, aufgefünigt, s. opfuge.

opsmale, v. a. (samle, samle op) aufsammeln, auflesen. **Opksamling**, en, das Aufsammeln, Auflesen.

Op sang, en, (pl. -e) der Singfang, das Singer beim Aufholen der Schiffslast u. bei anderem Gelegenheiten, wo die Winde ob. das Tau ic. beim Heben schwerer Gegenstände angewendet wird.

opspanke, v. a. (samle op) s. opfuge. **Opspanking**, en, das Auflesen.

opstat, part. (s. „opfette“); gestimmt, aufgelegt zu Etwas; erpicht auf Etwas; han et nu ret paa den Reise, er ist nun recht erpicht auf die Reise; - Melk, dicke, saure Milch (in der Sahne).

opsende, v. a. (sende op) aussenden, hinaussenden; - Bonner, Gebete hinaussenden.

Opstiden, en, das Aufstehen (der Cavallerie); s. sidde (op).

Opstider, en, (pl. -e) der Frohnauer.

opsgåe, v. a. ir. (sige op) aufsagen, kündigen, aufständigen; (opramme) herbergen, herzeigen; - en Capital, ein Capital kündigen; - sin Dienste, seinen Dienst kündigen; - En sin Dienste, Einem den Dienst ob. seine Stelle kündigen. **Opsigelse**, en, die Kündigung.

Opstigelsesbrev, et, der Aufklärungsbrief. -tid, en, die Kündigungsszeit; fortzonne Opstigelseitiden, die Kündigungsszeit verfüumen.

Opstigt, en, (ohne pl.) die Aufsicht; das Aufsehen, die Einsicht, das Einschauen mit; bare - (Opstyn) med Nogot, Aufsicht, Einschauen mit etwas haben; gjore - , Aufsehen machen; hun gjorde - ved sin Skjønhet, sie machte, erregte Aufsehen durch ihre Schönheit.

opstibe, v. a. ausladen (vom Schiffe), ausladen u. auf Booten einen Strom, einen Fluss ic. hinaus, eine Strecke weiter führen.

opstjerte, v. a. aufstjernen, schützen, aufgären; iron, ilde opstjortet, übel daran; übel gefahren.

Opstjrist, en, (pl. -er) die Aufschrift, Notiz, das Recept (nicht mit „Aufschrift, Adresse“ [Udstrift paa et Brev] zu verwechseln).

opstive, v. a. ir. ausschreiben, niederschreiben, sich notiren; verschreiben (Arznei); verzeichnen; det skal jeg - mig, das werde ich mir notiren. **Opstivning**, en, das Notieren; Verzeichnen.

opstrukne, v. a. (strukne op) aufschräuben; fig. austreissen, in die Höhe treiben (von Preisen); opskuet, in die Höhe getrieben (von Preisen); geschraubt; stolt, affectirt, gefünselt (vergl. „forstuet“); opskuet Tale, geschraubte Rede, geziert zieliger Styl. **Opstreening**,

Opstrenen, en, das Aufschräuben. **Opstuk**, et, (ohne pl.) das Auf-

wachsen, Aufzüggen; der Aufzuchs, Anwuchs (von Bäumen *et c.*).

Opfudsvidue, *et*, das Aufschleiferster.

opfukt, *a. (part.)* aufgeschossen, herangewachsen; verschoben; Reisen blieb —, (besser: usfat), die Reise wurde verschoben; en lang — Dregt, ein langer aufgeschossener Knabe (vergl., „opfude“).

opfyde, *v. a. ir.* ausschießen, in die Höhe schießen, aus der Erde schießen; verschießen (Pulver und Blei). **Opfydning**, *en*, das Aufschießen, in die Höhe schießen; das Verschießen (von Pulver und Blei).

opfure, *v. a.* ausschauern, durch Schauen erneuten Glanz geben; verschauern, ausschauern, zu Schau den schauern, durch Schauen verbergen.

opfylle, *v. a. T.* spülen, ausspülen (Wäsche); ausschwelen, (Gläser, Gefäße); ausspülen, herausausspülen, an schwelen, heran schwemmen; Savet har opfyllet et Drag paa Bysten, das Meer hat ein Wrack an die Küste gespült; opfyllet Jord, an geschwemmte Erde.

Opfylling, *en*, (ohne *pl.*) das Ausfüllen, die An schwemmung; das Gerölle.

opfære, *v. a.* ausschneiden (opfrætte); ausschlagen, schlagen; vergl. klare (*op*). **Opfæring**, *en*, das Ausschneiden, Ausschlagen.

opflaa, *opflaae*, *v. a. ir.* aufschlagen; an schlagen (Bettel, Platze (*op*)); aufkrampeln, aufkrampfen, (einen Schirm, das Beinkleid *et c.*); opflaa en Bod, eine Bude ausschlagen.

Opflag, *et*, (*pl. unv.*) der Aufschlag, Überschlag (an Kleidungs stücken); der Aufschlag, An schlagger tel, das Platzat; die Auf hebung eines Chevaux de frise einer Verb losung; det kom til — im selme de Gorloede, es kam zum Bruch zwischen den Verb losen (vergl., „laa“ [*op*]).

opfide, *v. a. ir.* abhauen, ab tragen, verschleichen. **Opfildning**, *en*, das Abhauen. (Slitte *op*).

opfiske, *v. a.* auflecken; verlecken.

opfluge, *v. a.* ver schlingen, ver schlucken. **Opflugen**, *Opflugning*, *en*, das Ver schlungen, Ver schlucken; blive opfluge, ver schlungen werden.

opfmink, *v. a.* auf schminken, schminken, an schminken. **Opfumkning**, *en*, das Auf-, An schminken.

opfimke, *v. a.* auf schmücken, ausschmücken, ausschmücken.

opfimege, *v. a.* auf schmauchen, aufrauchen (Tabak); aufkrampfen, auf streichen (einen Armel *et c.*). **Opfumgning**, *en*, das Aufkrampfen; Auf schmauchen.

opfimege, *v. a. ir.* auf schmieren; fig. vulg. aufstügen, alte Sachen herauspühen; opfimurt, vulg. her ausgepuht, aufgestützt.

opsnape, *v. a.* ausschnappen, aussangen, ausschissen, aufgreifen.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

(Briefe, Worte *et c.*). **Opfnappelse**, *en*, das Auf schnappen.

opfno, *opfnoc*, *v. a.* auf drehen, aufwirren.

opfnuse, *v. a.* auf stöhern; ver schnupfen, in die Nase aufziehen (Wasser, Tabak).

opfngre, *v. a.* auf schnüren.

opfple, *v. a.* aussperren, auf reisen; — Gineue, die Augen auf reisen. **Opfpling**, *Opfipning*, *en*, das Auf sperren, Aussperren.

Opfbind, *et*, (ohne *pl.*) die An spinnung, Erdrichtung, der Vor wand; (vergl., „Pafund“).

opfspinde, *v. a. ir.* auf spinnen, ver spinnen; ausspinnen, erdichten, ersticken; ausspinnen, anzetteln; sti fen, ansäften; — Legne, Lügen er fünen.

opfpte, *v. a. (Spise op)* verspeisen, verzehren, auf essen.

opfplatte, *v. a.* ausschlissen, spa sten.

opfpor, *v. a.* ausspuren; fig. ausspuren, entdecken, ausfindig machen. **Opfporing**, *en*, das Auf spuren.

opfprænge, *v. a.* aussprengen, sprengen (eine Thüre *et c.*).

opfrette, *v. a.* austrennen, ausschlissen. **Opfretning**, *en*, das Austrennen.

opfrytte, *v. a.* ausspucken, ausspucken.

opfpaede, *v. a. (Spade op)* ver dünnen durch Zugießen von Wasser, (auch von andern Stoffen); — med Melk, mit Milch verdünnen, Milch zugießen; vergl. spæde (*op*).

opfpaende, *v. a.* ausspannen, ausspannen, ausschnallen, lösen. **Opfanding**, *en*, das Ausspannen, Ausschnallen.

opfpræge, *v. a. ir.* erfragen, ermitteln; Adressen er at — i Ajelen, die Adresse ist im Keller zu erfragen; jeg ikke kan endelig op spørge, endlich ermittelte ich ihn (seinen Aufenthalts), erfreug ich ihn.

opfsta, *opfstaæ*, *v. n. ir.* auf sehen (staæ *op*), sich erheben, aus dem Bett sehen; auftreten, erscheinen (als Verfasser *et c.*); entstehen (verschiedene Ansichten, Streit *et c.*); eintreten (der Fall, Casus, der Um stand); erwachsen (Kosten, Un annehmlichkeiten *et c.*); aufer schehen (von den Todten); Christus er opfstaæt, Christus ist auferstanden ob. erstan den; aufzehen (die Sonne, der Mond); at —, (reise sig) i Masse, sich in Masse erheben (vom Volke); der opstod en ny prophet, es stand ein neuer Prophet auf, tauchte ein neuer Prophet auf; (vergl. im übrigen „Opstand“).

opfstable, *v. a.* aufstapelen, auf schichten, aufscheiden; — Brende, Brennholz aufsehen, aufschichten.

Opftabling, *en*, das Aufstapelen, Aufschichten, Aufsehen.

opfadsfe, *v. a. f.* opphynte.

opfalte, *v. a. T.* aufstellen, auf ob. in den Stall stellen. **Opfaldning**, *en*, das Aufstellen (von Vieh, von Pferden).

Opfand, *en*, (*pl. -e*) der Auf stand, Aufruhr, *s. Opfor*.

Opfandelse, *f.* (ohne *pl.*) die Auferstehung; Christi — og Himmel melfahrt, Christi Auferstehung und Himmelfahrt.

Opfander, *en*, (*pl. -e*) der Auf ständer, die Wand an Pressen und Hand werft stühlen, Spinnruten *et c.*; (Handpost) eine Pumpe, ein in die Höhe stehendes Pumpen ob. Brunnenrohr, überhaupt ein senkrecht stehender Pfahl u. dgl.

Opfanderrok, *en*, der Spinn roten mit Auf ständer. — pipe, *en*, die Tabakspfeife mit aufsetzhaften Kopf u. Guss. — tpi, *et*, der Auf ständer.

opfstege, *v. a.* aufbraten, aufs neue schon Gebratenes aufbraten.

opfstimme, *v. a.* anstimmen, anheben, einstimmen (in Lied). *Opfstimme*, *opfstimme*, *v. a.* (Wasser) auf dämmen, stauen (bei Mühlwerken).

opfsteige, *v. n. ir.* aufsteigen; steigen, hinaufsteigen; entstehen; der opfiger en Mistanke, es entsteht ein Verdacht; Iade en Baket —, eine Ra fete aufsteigen lassen.

opfistikke, *v. a. ir.* ausschleien; auf siecken, ansteden; — Noget med Naale, Etwas mit Nadeln ausschleien. **Opfistning**, *en*, das Aufstechen; Auf steken; **Opfirkning** af et Kobber plade, eine Kupferplatte ausschellen; — (stille hul paa) en Tonde, et Vin fat, ein Fass ansteken, anbohren.

opfiste, *v. a.* aussellen; aufrich ten; fig. aufpflanzen; — Soldater, Soldaten aufstellen; vulg. der er iffe Noget at — med den Ting, dabei ist nichts auszurichten. **Opfistling**, *en*, das Aufstellen, Aufrichten.

opfiste, *v. a.* aussleien (assitive); *T.* unterstellen mit Strebepeiseln. **Opfistning**, *en*, das Aufstellen.

opstoppe, *v. a.* auf neue stopfen, polstern, austopfen (stoppe *op*). **Opstopning**, *en*, das Ausstopfen, Auspolstern.

opfstryge, *v. a. ir.* aufstreichen, zurückstreichen (das Haar, den Her mel); aufpflätzen, mit dem Plättisen, aufzögeln. **Opfstryning**, *en*, das Aufstreichen; Aufzögeln, Auf plätzen. (Studie).

opfubde, *v. a.* aufstulen, *s. til opfube*, *v. v.* auflochen, dämven, schmoren. **Opfubning**, *en*, das Dämpfen, Schmoren.

Opftod, *et*, das Aufstoßen aus dem Magen, Aufschlucken, der Stos nach oben.

opftode, *v. a.* aufstoßen (aus dem Magen); — en Dor, er Vindue, eine Thüre, ein Fenster aufstoßen, gewaltsamerweise aufreissen, einrennen; — en Sare, aufstoßen (einen Hafen); Alles stöben, zermahlen, pulverisieren; faa opfodt, aufstoßen

können, Alles vulnerisieren; einrinnen können (eine Thüre etc.). **Opftoden**, Opftodning, en, das Aufstossen; Einrinnen.

Opfuge, v. a. aussaugen, durch Saugen in die Höhe heben. **Opfugning**, en, das Aussaugen.

Opfummere, v. a. s. optalle, sammelnde u. zusammenlegende.

Opfvaie, opfvaiet (Sew.) s. svae.

Opfvoie, v. a. verbrennen, verfassen.

Opfving fig., v. r. s. aufschwingen, emporchwingen; - sig til Macht og Kre, sich zu Macht und Ehre emporchwingen; han har opfington sig fra simpel Matros es, er hat sich vom gemeinen Matros an emporgeschwungen.

Opfvoire, v. a. vertrinken, versauften (selt.) verschwören; - sine Penge, sein Geld vertrinken.

Opfpulme, v. n. schwollen, anschwellen, ausschwollen, auslaufen. **Opfpulmen**, en, das Schwollen, An-, Ausschwollen.

Opfpommel, a. angegeschwemmt.

Opfpe, v. a. aufzähnen, vernähnen, durch Nähren verbrauchen; jeg bar opfet al Traeden, ich hab allen Zwirn aufgenäht.

Opfyn, et, (ohne pl.) die Aufsicht über Etwas) die Hüt; sta unter En - , unter der Aufsicht Jemandes stehen; bzw. med., Aufsicht führen mit (vergl. „Lissoun“).

Opfynsmand, en, der Aufseher.

Opferke, v. a. das Hemd (Frauenhemd) in die Höhe ziehen.

Opfæt, et, (pl. unv.) der Aufsatz; Entwurf; das Concept (selbst); der Anschlag, böse Anschlag (veralt.).

Opfætning, en, das Aufsetzen, Aufstellen, Aufrichten; die Errichtung.

Opfætfig, a. aufhäufig, widerständig.

Opfætighed, en, die Aufsägigkeit, Widerständigkeit.

Opfætte, v. a. ir. (sætte op) aufsægen, aufstellen; irgend wohin aufstellen; zusammenstellen; aufrichten; aufbauen; entwerfen, zu Papier bringen; aufsægen, aufschieben, verzögern; (veralt.) auf Spiel setzen; schleisen (Messer); sætte et Ansigte op, ein Gesicht machen; - sig (sætte sig op), sich aufzeln, widersetzen, widerständig sein.

Opfættelse, en, das Aufsetzen, Aufschieben; der Aufschub, Verzug; die Verzögerung; den Sagtaaler ingen Opfættelle, die Sahe duldet keine, darf keiner Verzögerung unterliegen; uden Opfættelse, ohne Aufschub, ohne Verzug, unverzüglich.

Opfæsse, v. a. (søge op) aufsuchen.

Opfægning, en, das Aufsuchen.

Opfæmme, v. a. T. aufs neue mit Nageln versehen, aufs neue benageln.

Opfaarne, v. a. fig. aufzürnen; - fig., sich aufzürnen. **Opfaarning**, en, das Aufzürnen.

Opfætage, v. a. ir. aufheben, aufnehmen; - en Steen, einen Stein aufheben; - en plads, einen Platz

aufnehmen; - Jord, anbauen, bearbeiten, urbar machen; - et Aort, en Tegning, aufnehmen, den Riss machen, entwerfen, vermessen; - en Fortgueiste, ein Verzeichniß aufnehmen; - et Laan, eine Anteile aufnehmen; - forud, i forene, im Vorraus aufnehmen; - godt, - ilde, venligt etc., gut, übel, freundlich etc. aufnehmen; - En si sit Suus, Einen in sein Haus aufnehmen; - En som Medlem, als Mitglied aufnehmen; det optager den hele Side, das nimmt die ganze Seite ein. **Opfætage**, en, das Aufnehmen, Aufheben, Aufbrechen, Aufreissen um urbar zu machen; Aufnehmen von Capitalen, Anteilen; die Aufnahme.

Opfæft, en, (pl. -er) der Aufsat (in der Musik).

Opfægte, v. a. aufzeichnen, aufschreiben, notiren, verzeichnen. **Opfægtelse**, en, das Verzeichniß; pl. **Opfægtelser**, Notizen, Bemerkungen.

Opfægtelser, Notizen, Bemerkungen. Die Lehre vom Lichte.

Opfæt, en, (ohne pl.) die Opfæt, opfæt, a. opfætig.

Opfætinge, v. n. s. tinge.

Opfæt, v. a. aufwachsen; ausschwänzen, jüßen (Gläser, Gefäße); - bræd der er spildt paa Guldet, aufwischen, aufwischen.

Opfæt, et, (pl. unv.) der Aufzug; Pomp; Auferitt; (im Drama) der Aufzug, Act.

Opfætte, v. a. aufhüben, aufopfætse, v. a. aufwinden.

Opfæt, v. a. aufrollen, aufschrotten (Fässer aus dem Keller).

Opfætrit, et, (pl. unv.) der Auftritt, Vorfall; die Scene (im Drama).

Opfætræde, v. n. ir. (pl. unv.) aufstreiten; - med Kraft, mit Kraft aufstreiten; absol. sich geltend machen; - paa Scenen, auf der Scene aufstreiten; - som Vidne, als Zeuge aufstreiten. **Opfætrælse**, en, das Aufstreiten.

Opfætrække, v. a. ir. aufziehen, (den Kort aus einer Flasche); aufziehen, brennen, prellen, schrauben. **Opfætrækken**, **Opfætrækning**, en, das Aufziehen; Beträgen, Prellen.

Opfætrækker, en, (pl. -er) der Kortzieher, Aufzieher; der Betrüger, Preller.

Opfætrækkeri, et, (pl. -er) vulg. die Prellerei, Beträgerei.

Opfætræve, v. a. aussäfern, auszupfen; v. n. aussäfern, in Fässer ausgehen. **Opfætrævn**, en, das Aussäfern.

Opfætuge, v. a. erziehen, aufzuziehen. **Opfætugelse**, en, das Aufzuziehen.

Opfætelle, v. a. ir. aufzählen; abdiren; herzählten. **Opfætelling**, en, das Aufzählen, Abdiren, Herzählten.

Opfætende, v. a. anfæste, anzünden; fig. entzünden, reißen, erzünden.

Opfætendelse, en, das Anfæsten, Anzünden; fig. Entzünden, Anreißen; Erzünden.

Opfænke, v. a. erdenlen, erfunden. **Opfæntelig**, a. erdenlich, erfinnlich.

Opfæte, v. a. (v. n. tæ op) aufthauen. **Opfætning**, en, das Aufthauen.

Opfæter, n. s. pl. Streiche, tolle Streiche; gjore -, tolle Streiche machen.

Opfætme, v. a. aufzäumen (Pferde). **Opfætning**, en, das Aufzäumen.

Opfætme, v. a. zimmern, aufzimmern, das Zimmerwerk reparieren.

Opfætme, v. a. austrocknen, aufwischen, austrocknen. **Opfætning**, en, das Austrocknen, Aufwischen.

Opfægne, v. n. erwachen, aufwachen; auch fig. - af sine Indbildninger, aus seinen Eindrücken erwachen; - til Besindelse, zur Besinnung erwachen. **Opfægning**, en, das Erwachen, Aufwachen.

Opfækt, a. aufgeweckt, rege; et - föred, en - And, ein aufgeweckter Kopf, ein aufgeweckter, reger Geist.

Opfækthed, en, die Aufgewecktheit.

Opfærmme, v. a. aufwärmern; erwärmen; - Mad, Speise, Essen aufwärmern; - et Varelse, ein Zimmer erwärmen, heizen; fig. - gamle Historier, alte Geschichten aufwärmern, aufstiften, wiederholen, wieder besprechen. **Opfærmene**, **Opfærmelse**, en, das Aufwärmern, Erwärmern.

Opfært, a. aufgeweckt, rege; et - föred, en - And, ein aufgeweckter Kopf, ein aufgeweckter, reger Geist.

Opfært, en, die Aufgewecktheit.

Opfært, v. a. aufwärmern; erwärmen; heizen; fig. - gamle Historier, alte Geschichten aufwärmern, aufstiften, wiederholen, wieder besprechen. **Opfærmene**, **Opfærmelse**, en, das Aufwärmern, Erwärmern.

Opfært, v. a. aufwarten, warten; bedienen; Aufwartung machen, fig. aufwarten, Besuch abstatthen, seine Aufwartung machen.

Opfærtar, en, (pl. -er) der Aufwarter, Wärter; Schaffner, Kellner, Marquer.

Opfærtarke, en, (pl. -er) die Aufwarterin, Wärterin, Kellnerin.

Opfærtning, en, (pl. -er) die Aufwartung; Wartung, Bedienung.

Opfærtningsspige, en, das Aufwartemädchen, die Kellnerin.

Opfæste, v. a. T. (væst op, toe op) aufwischen, abwischen (das Küchengeschirr). **Opfæstning**, en, das Aufwischen.

Opfævie, v. a. aufwiegeln, aufwagen; - Noget med Guld, Etwas mit Gold aufwagen.

Opfænde, v. a. aufwärts ob, nach oben wenden ob, lehren, s. vendre op paa.

Opfælle, v. a. auseinanderwälken, aufrollen, abwirren.

Opfæfe, v. a. aufweisen, aufzeigen; zur Prüfung vorlegen; - penge, Geld aufweisen, aufzeigen.

Opfæffe, v. a. s. opfætre.

Opfævre, v. n. aufwischen; anwischen, heranwischen; opfævrede, heranwachsend; den opfævrede Ungdom, die heranwachsende Jugend.

Opfæriste, v. a. auffreihen, aufringen; gewaltsam aufdrehen; - Doren, die Thür aufdrehen.

opvælle, v. a. ir. aufweden (aus dem Schloß); erwerden (zur Thatkraft zc.); erregen; auferweden; — Ens Vrede, Jemandes Zorn erweden; — Misbag, Missfallen erweden, erregen; — fra de Dode, von den Toten auferweden.

Opvækfælse, en, das Aufweden (das Geweckt werden), das Erregen; Auferweden.

opvælde, v. n. (vælde op) quellen, hervorquellen, sprudeln; fig. entspringen.

opvælte, v. a. auf-, hinauf-, hinanwachsen; T. auffschrotten (Fässer aus dem Keller).

Opvært, en, (ohne pl.) das Wachsen, Heranwachsen; der und das Wachschum; (Forstw.) der junge Anwuchs; i min., in meiner Jugend.

opvæde, v. a. ir. auffressen, fressend vergehn; fig. (von Rost zc.) opvædt af Rust, von Rost vergebzt; Statte som Mel og Rust ei kunne — „Schäfe, die weder Motten noch Rost fressen“; blive opvædt af Aalorme, von Raupen zerfressen werden.

opvæde, v. a. (selt.) durch Zucht veredeln (von Thieren u. Pflanzen).

oppegæ, v. a. s. oppegæ, hezen, reizen.

oppose, v. a. (øse op) ausschöpfen, auffüllen, aufsthun; — Vand af Bronden, Wasser aus dem Brunnen schöpfen, ausschöpfen; — Maden, das Essen auffüllen, anrichten. **Oppsning**, en, das Ausschöpfen, Auffüllen.

Dr-Ager, Derager, (Overager) en, der Brachader, Ager, der stets ein Jahr über brach liegt, jedes zweite Jahr brach liegt (vergl. „Hoileager“).

Drakel, et, (pl. Drakler) das Drakel, der Götterspruch.

Drange, en, (pl. -er) die Drange, Pommeranz. — blomst, en, die Orangenblüthe. — træ, et, der Orangenbaum.

Drangeri, et, (pl. -er) die Drangerei; das Gewächshaus.

orangefarvet, a. pommerants-farvet) orangefarben, farbig.

oratorkſt, a. oratorisch.

Orcan, en, der Orcan, der gewaltsame Sturm. (Das Orchester).

Orchester, et, (pl. Orchestre)

Ord, et, (pl. unv.) das Wort; das Verswort; Sprichwort; Gebet; die Kürbitte; der Ruf; diese Bogstaver dannet et —, diese Buchstaben bilden ein Wort; lade et — falde, ein Wort fallen lassen; eine Auseinandersetzung thun (die leise auf Etwas anspielt); Lorenz —, das Wort, die Vorchristen des Gesetzes; Forfætern —, die Worte des Verfassers; med et —, mit einem Worte, in Kürze; et — saa godt som kroegtype, in Kürze, mit einem Worte (wörtlich); ein Wort so gut wie vierundzwanzig; gire gode —, onde —, gute Worte geben, böse Worte geben;

legge En Ordene i Mundun, Einem die Worte in den Mund legen, geben; komme til Orde, zu Worte kommen; jeg skal strive ham et — til om den Sag, ich werde ihm ein Paar Worte über die Sache schreiben; tage til Orde, anheben, reden, sich äußern; at belagge sine —, seine Worte, Ausdrücke zweckentsprechend zu wählen, seine Worte stellen; Guds —, das Wort Gottes, Gottes Wort; die heilige Schrift, die Bibel; salde En i Ordet, Einem in die Rede fallen; ville altid have det sidte —, stets das letzte Wort haben wollen; gjore — et, gjore mange — af, viel Besens, Aufhebens (von Etwas) machen; prahlen (mit Etwas), aufschneiden; (veralt.) komme En til Ords, byde sig til Ords, Einem sprechen, mit Einem reden; ums Wort bitten, nachsuchen; forlange Ordet, das Wort begehren; man negetede ham Ordet, man gab ihm nicht das Wort, ließ ihn nicht zu Worte kommen; afferse En Ordet, Einem das Wort abschneiden; tage En pas Ordet, Einem bei dem Worte nehmen, festhalten; give ist Ord, sein Wort geben, versprechen; en Mand af —, ein Mann von Wort; bydte sit —, gaa fra sit —, sein Wort brechen, wortbrüchig werden, nicht bei seinem Worte bleiben; jeg gaar ikke fra mit —, ich bleibe bei meinem Worte, ich halte mein Wort, ich werde mein Wort nicht brechen; kaa siid sit —, halde sit —, sein Wort halten; — for —, — til andet, Wort für Wort; ikke omtales Noget med et —, Etwas mit keiner Silbe erwähnen, gedenken; keine Silbe davon verlaufen lassen; jeg har givet ham mit — derpas, ich habe ihm mein Wort darauf gegeben; Du kan gjore det paa mit —, Du kannst es auf mein Wort (hin) thun; jeg gjor det paa hans —, ich thue es auf sein Wort hin; jeg troet han paa hans —, ich glaube seinem Worte; rette sig efter Ens —, sich nach den Wörtern Jemands richten; holde Guds —, Gottes Wort halten; legge et — ind for En, ein Wort für Einem einlegen; det er et sandt gammelt —, das ist ein altes wahres Wort; man siger for et —, das Sprichwort sagt; Ordet gaar an han skal gjores, man sagt ob. es heißt, sie soll vermaahlt werden; der gif — af at (gif det Rugte at) han var doo, man sagte ihm tod; komme for Orde, ins Gerede, ins Geschrei kommen; bringe En i Orde, Einem ins Gerede bringen; bare — for, komme i — for, gelten, angesehen, ausgeschrien werden; han bar — for at vere, er steht in dem Ruf ... zu sein; vere ilde for Orde, in üblem Ruf stehen; han talte Bondernes —, er sprach für, ergriff das Wort für die Bauern (auch); er war beauftragt und sprach als Bevollmächtiger der B.; et — et —, en Mand en Mand, ein Wort ein

Wort, ein Mann ein Mann! hans — i Ere, sein Wort in Ehren! **Ord bog**, en, das Wörterbuch-bram, en, das Wortgepränge, der Wortschwall, der Schwulst-brug, en, der Sprachgebrauch; der bestimmte Gebrauch eines Wortes; die Terminologie. — bygning, en, der Wortbau. — boining, en, die Wortbeugung, Flexion. — defter, en, der gelübte Wortschreiter; der Wortschauer. — dannelse, en, die Wortsbildung. — setde, en, s. Ordstriib. — ordteining, en, die Wortverbreitung. — forklaring, en, die Wortsklärung. — form, en, die Wortsform. — forraad, et, der Wortsod. Wörtervorrath. — forker, (grand-)ster en, der Wortsforcher, Etymolog. — spining, en, die Wortsfügung. — spiningblære, en, die Syntaxis. — spølse, en, die Wortsfolge. — forer, en, (selt.) der Wortsführer, Sprecher. — gaade, en, das Wortsräthsel (Vogryph). — grandster, en, s. forker. — grandstning, en, die Wortsforschung, Etymologie. — gyber, en, der Wortsrämer, Schwäger. — gyberti, et, die Wortsrämerie Wortschwall. — kiv, en, (—striib) der Wortsstreit, Wortswechsel. — kjan, et, der Genus, das grammatische Geschlecht der Wörter. — klang, en, der Wortslang; Klang der Wörter, leere Redensarten; das Wortgeläut; vulg. der „Kohl“, Wortkohl. — klogt, en, die Wortschlauerei. — klover, en, der Wortschlauerei. — klovert, et, die Wortschlauerei; Vereinsfamilie (selt.). — krig, en, s. — kiv. — kundskab, en, die Wortskenntniß. — lyd, eu, der Wortslauf, der buchstäbliche Sinn des Wortes, s. Orenlyd od. Orellyd. — mager, en, —mageri, et, s. Ord. — kluver, Ordtkluver. — pragt, —prunk, en, s. Ordtkram. — quade, et, (veralt.) s. Ordtkram. — register, et, das Wortsregister (im Gegens. s. Sachregister). — sendelse, en, (veralt.) die mündliche Botschaft, der durch einen Boten mündlich gegebene Befehl. — skjelling, en, die Kenntniß vom Unterschied der Bedeutung, des Sinnes der verschiedenen u. synonymen Wörter einer Sprache. — skifte, et, der Wortschwechsel. — slægt, en, die Wortart. — slægtstab, et, die Wortsverwandtschaft, Verwandtschaft der Wörter. — spil, et, das Wortspiel. — sprog, et, das Sprichwort, Sprichwort (der Spruch). — stanme, en, der Wortsärmel. — striid, en, der Wortschwechsel; Streit, Bant, das Gesänk. — strøm, en, der Wortsstrom, Wortschwall. — tegn, et, das Wortschild, Zeichen für ein ganzes Wort. — tone, en, der Ton, die Bedeutung des Wortes, der Tonfall. — overling, en, der Wortschwechsel.

Orden, en, (ohne pl.) die Ordnung, Reihe, Reihenfolge; die Regeln; der er ingen — i Tingene, es ist keine Ordnung in den Sachen; ist

Keine Ordnung da; Alt maa habe sin
–, Alles muß seine Ordnung haben;
de gik i folgende –, sie gingen, schritten
in folgender Ordnung einher;
ester en vis –, nach einer gewissen
Reihenfolge, gewissen Regel; holde
–, Ordnung halten.

Orden, en, (pl. -er) der Orden,
das Ordenszeichen; faa en –, einen
Orden erhalten, bekommen; have
bare en –, einen Orden haben, tra-
gen.

Ordensband, et, das Ordens-
band. -capitel, et, das Ordensca-
pitel. -tal, et, die Ordnungszahl,
Ordinalzahl. -tegn, et, das Or-
denszeichen.

ordentlig, a. ordentlich (regelmäßige), richtig, gewöhnlich, stiftlich;
redlich; av. ordentlighet. Ordent-
lichkeit, en, die Ordnung, Regel-
mäßigkeit.

ordes, v. n. (Dial.) reden, spre-
chen; jeg hat ikke villet – om den
Ting, ich habe von der Sache nicht
reden wollen.

ordes, v. n. pass. ruchbar wer-
den, bekannt werden, verlauten.

ordfast, a. Ordfasthed, en, s.
ordholden, Ordholdened.

ordgående, a. redselig, viel-
sprechend.

ordholden, a. worthaltenb, sein
Wort haltenb, worttreu, wortfest;
en - Mand, ein Mann von Wort.

Ordholdened, en, das Wort-
halten, das Halten des gegebenen
Wortes.

Ordinants, en, (pl. -er) (Or-
donnance) die Ordonnanz ob. Or-
dinanz.

ordinere, v. a. ordinieren, ein-
weihen, einsetzen (geistliche Per-
sonen); en ordinet Mand, eine ordi-
nierte Person, ein Prediger.

ordfarg, -knap, a. wortkarg.

ordlydende, a. s. ordret.

ordlys, a. wortlos; sprachlos,
stumm.

ordne, v. a. ordnen, anordnen;
han har ordnet det Sele, er hat das
Gange geordnet.

Ordnung, en, das Ordnen; ved
papirernes –, beim Ordnen der Pa-
piere.

Ordre, en, (pl. -r) die Ordre;
der Beschl., das Geheiß; (Handl.)
der Auftrag.

ordret, a. (ordlydende) wörtlich,
wortgetrennt; Wort für Wort; buch-
städtisch.

ordrig, a. wortreich; wörterreich.
Ordriged, en, der Wortschwall,
das Wortgelingel, die Weitschwei-
figkeit.

Ordbrigdom, en, (pl. -er) der
Wortreichthum, Reichthum an Wör-
tern; – er ikke alid en wirkelig Be-
rigelse, Wortreichthum ist nicht im-
mer eine wirkliche Bereicherung.

ordinar, a. wort schnell, rasch in
Reden, rasch zum Antworten.

ordnild, a. gewandt in der Rede,
wortschlau.

oret, a. muchlich; – Brod, much-
liches Brod.

Organ, et, (pl. -er) das Organ
(Sinnverzeug), fig. der Sprecher;
das Wirtsmittel.

organisere, v. a. organisieren.
Organisation, en, die Organisation.
organist, a. organisch.

Organist, en, (pl. -er) der Orga-
nist (Der, welcher die Orgel spielt),
Orgelspieler.

Orgel, et, (pl. -er) die Orgel.
-bygger, en, der Orgelbauer. -byg-
geri, et, der Orgelbau. -baelg, en,
der Orgelbalg. -pibe, en, die Or-
gelpfeife. -register, et, das Orgel-
register. -spiller, en, der Orgelspie-
ler. -tone, en, der Orgelton. -tra-
oder, en, s. Walgræder. -værk,
et, das Orgelwerk, die Orgel.

orientalisk, a. orientalisch.

Orienten, der Orient, das Mor-
genland. Ursprünglich.

original, a. original, urbildlich.
Original, en, das Original, Ur-
bild; die Urchrift.

Originalitet, en, (ohne pl.) die
Originalität.

originell, a. originell, eigenhüm-
lich, sonderbar.

ørke, v. a. & n. vermögen, kön-
nen; bestreiten; den Byrde kan jeg
ikke –, die Last kann ich nicht tragen;
det kan min Kasse ikke –, das darf
ich nicht ausgeben.

Ørløg, en, (ohne pl.) (Isl. Ør-
lög, Niederländisch, Plattdeutsch
„Ørløg“) der Ørløg oder der See-
dienst, Seefriedendienst; Seekrieg;
gas til Ørløgs, være til Ørløgs, fare
til Ørløgs, in dem Seedienst, See-
kriegsdienst treten, sein.

Ørløgsfærd, en, der Seekriegs-
færd, en, die Kriegsflotte, Ørløgsflotte.
-færer, -mand, en, der Seemann,
Seefrieger; -skib, et, das Ørløgs-
schiff. -stavn, en, poet. das Ørløgs-
schiff. -tøg, et, der Seekriegs-

Ørløg, en, (ohne pl.) der Urlaub.

Ørn, en, (pl. -e) der Wurm; die
Raupe; fig. der Wurm, die
Grille; har –, Würmer haben.

ørmedanuet, a. wurmförmig,
wie ein Wurm.

Ørmefiber, en, das Wurmfieber.

-krud, et, das Wurmkraut. -maad-
ned, en, der Julius. -mæk, en,
fig. eine (ekelhafte) Benennung der
Rindermilch. -stik, -sting, et, der
Wurmfras, Wurmfisch.

ørnustukken, ørnustukket, ørn-
adt, a. wurmstichtig, wurmfräsig,
wurmig.

Ørne, en, (pl. -r) der Eber, Kei.

Øs, pron. pers. pl. (dat. u. acc.
vor „vi“) s. Jeg ny vi.

øse, v. n. dampsen, qualmen,
rauchen; Lampen, Lyset øser, die
Lampe, das Licht blæft, raucht.

Øst, Østen, s. Øst, Østen.

Øst, en, (pl. -e) der Käse; lave

Østeform, en, Østekar, et, die
Käseform. -baek, en, der Käselorb
zum Trocken der Käse. -kage, en,
der Käsekuchen. -kar, et, s. Øste-
form. -mid, et, Østmid, (pl.
-der) die Käsemilbe, Käsemiezer,
Mare.

østes, v. n. pass. økte sig, v. r.
läsen, zu Käse werden; østet, ge-
ronnen, läsig.

Østdiebefærer, en, Schiff, welches
auf Østdinde fährt.

øtte, (aattc) num. acht; - Styk-
ker, acht Stücke; - Tage, acht Tage
(eine Woche); i Dag - Tage, heute
über acht Tage.

Øtte, (veralt.) Øtesang, en,
die Frühmesse, Frühmette.

øtteaaria, a. -fold, av. -sol-
dig, -søddet, -kantet, -punktig
(Kugel); -sødt, a. achtjährig, acht-
fältig, achtjährig, achtseitig, acht-
punktig; ic. ic.

øttende, num. den, det -, der,
die, das acht; for det -, achtens,
zum achtan.

Øttendedeel, Øttendeel, en,
(pl. -e) das Achtel, der achtte Theil.
Øtterslange, en, (Hugorm) die
Ratfer, Ritter.

Øtteskilling, en, das Achtschil-
lingstück, die halbe „Mark“, Sil-
bermünze zu acht Skilling.

Øtting, en, (pl. er) das Achtel,
die Achteltonne. -kar, et, das Ach-
tel; ein Achtelstueffel, eine Meze.

oval, a. oval, länglichrund, ei-
förmig.

øven, av. oben; - i Røbet, (oven-
i Røbet) ovenbrein, noch dazu, was
noch mehr ist; - paa Taget, oben
auf dem Dache; praep. - Senge,
nicht beitlägerig; in adverbialen Zu-
sammenstellungen: - af, oben ab;
skumme Glødu ovenaf, den Rahm
oben absøppen; - for, oben, ober-
halb; - fra, von oben; - om, oben
um, oben herum, am övern Rande;
- over, oben, oben drüber; - paa,
oben, oben drauf; fig. vere - paa,
es gut haben; - til, oben, nach oben
zu, droben; - ud, oben hinaus (nie-
sen, rauchen ic.); in adjektivischen
Zusammenstellungen:

øvenmelt, -nævnt, -omtalt,
-ansært, -staende, sc. a. obge-
bacht, obgenannt besagt, ob bemel-
det, obbenannt, obberhürt, vorhin
erwähnt, obenstehend ic.

Øvenfald, et, der Øvereschlag (an
Mühlen, im Gegensatz zu „Nieder-
fald“; der Untereschlag).

Øvenfaldbjul, et, das øver-
schlägtige (øverschlägtige) Rad
(Mühlrad). -mølle, en, die øver-
schlägtige Mühle. -vand, et, øver-
schlägtiges Wasser.

Øventyrre, en, trocken von oben
(d. h. nicht regnicht).

øver, praep. (Isl. yfir, Engl.
over) über; herüber, hinüber; -
mig, -os, -stu - Stuen, - borede, über
mir, über uns, über der Stube,
über dem Kopfe; (fig. overhovedet,

überhaupt); vore En over Hovedet, Einem über den Kopf wachsen); et Bott - Europa, eine Karte von Europa; lyse Velstignelse - En, Fortan delle - En, Jemanden segnen, fluchen, den Segen sprechen über Jemanden; onte Gott, el. Ondt - En, Jemandem Gutes, böses wünschen; tale - sig, irre reden; giv En Noget - Singrene, Einem auf die Finger klopfen; satte - Idlen, etwas übers (aufs) Feuer sezen, etwas beisezen; holde et Bart - Daaben, ein Kind aus der Taufe haben, über die Taufe halten; Blokken et et Overaer - sex, die Uhr ist ein Viertel nach sechs; avover, vorüber, vorbei, zu Ende; at blyre Natten -, die Nacht überbleiben; Aaret, Sommeren -, das Jahr hindurch, den Sommer über; Smerden gaer -, der Schmerz verzicht sich; det gaar -, es geht vorüber, es vergieht sich; sidde -, nachsitzen (in der Schule); gasa, klore, ride - en Bro, über eine Brücke gehen, fahren, reiten; gasa, klore, ride En - Einen übergehen, überbringen, vergesen, nicht beachten (fig.); Einen überfahren, überqueren, über den Haufen reiten; lebe -, foge -, überlaufen, überlochen; scare -, durchschneiden (mit der Schere u. auch mit dem Messer). In Zusammensetzungen mit Substantiven heißt „over“ ober; mit Verben meistens „über“ u. bezeichnet alsdann besonders eine Richtung oder ein Erfreden der Handlung höher hinaus, über ein Ganges hin, über eine gewisse Grenze und Zeit, einen gewissen Grab ob. ein bestimmtes Maah hinaus.

Overager, en, s. Drager.

overalt, av. überall, allenhalben, überhaupt.

overantworde, v. a. überantworten, überliefern. **Overantworfelse**, en, die Überantwortung, Überlieferung.

Overarm, en, der Oberarm.

Overbeen, et, das obere Bein, das Oberbein, der obere Theil des Beines.

Overbefalingsmaand, en, der Oberbefehlshaber.

Overbetjent, en, der Obere, höhere Beamte; der Oberdiener; (namentlich der Oberstaatscontroller).

overbewise, v. a. überzeugen, überweisen, überführen; - En om (Noget), Einen einer Sache überführen.

Overbevisning, et, die Überzeugung; faa den -, die Überzeugung gewinnen.

overbide, v. a. ir. (bide over) durchbeinen, zerbeinen.

overbinda, v. a. ir. überbinden (eine Klaft mit Papier, mit Blase ic.). **Overbinding**, en, das Überbinden, die Überbindung (Textur).

Overblit, et, (pl. unv.) der Überblick, die Überschrift; faa et -, einen Überblick gewinnen, erhalten (über etwas).

overbliske, v. a. überblischen; übersehen; ier kan entnu iffe - det Sele, ich vermug noch nicht das Ganze zu überbliden.

overblive, v. n. ir. übrig bleiben; rückständig sein; juristicheiben; overbleme Ting, übrig gebliebene, übrig gelassene Sachen.

overblode, v. a. überbluten, mit Blut bespritzen, beschmieren.

Overbod, en, (veralt.) die extraordinaire Blutsbuse für einen Mord (über die gesetzliche Strafe hinaus).

overbringe, v. a. ir. überbringen, hinüberbringen; - et Brei ic., einen Brief überbringen; (bringe over) - En til at andet Sted, Einen nach einem andern Ort hinüberbringen. **Overbringer**, en, der Überbringer; Overbringeren af Dette, der Überbringer Dieses.

Overbrud, et, (pl. unv.) das Durchbrechen; Berbrechen, der Durchbruch.

Overbud, et, (pl. unv.) das Übergebot (auf Auctionen).

Overburer, pl. die Überhose, Reishose (zum Überziehen über die sonstigen Kleider).

overbyde, v. a. ir. überbieten, höheres Gebot thun, fig. de overbode binande i Prague, sie überbieten sich in Pracht.

overbygge, v. a. überbauen (oben überbauen); überbauen (hinaus über den Grund eines Andern bauen); überall bebauen. **Overbygning**, en, das Überbauen; das Übergebäude, der Überbau.

Overbygmester, en, der Oberbaumeister.

Overbygningssdirecteur, en, der Oberbaudirector.

overbare, v. n. ir. (bare over med) nachsehen, nachsichtig sein; Nachsicht haben ob. üben. **Overbarelse**, Overbarenhed, en, (ohne pl.) die Nachsicht, Geduld; (sie Overbarelse) Nachsicht zeigen.

overbærende, a. nachsichtig, nachsichtsvoll, langmütig; gebildig.

Overdaad, en, s. Overdaigeb.

overdaig, a. uppig, verichernsderig; fore et overdaigd Leonet, ein uppiges Leben führen. **Overdaigeb**, en, die Uppigkeit, Verschwendung, der Luxus; (veralt.) der Lebemuth.

Overdeel, en, (pl. -dele) der u. das Obertheil.

Overdommer, en, (pl. -er) der Oberrichter. -domstol, en, das Obergericht, Oberappellationsgericht.

Overdrag, s. Overdragelse.

overdrage, v. a. ir. übertragen (verlaufen); auftragen, beauftragen; (betralle) überziehen; - En sit huus, Einen sein Haus übertragen (verlaufen ob. in anderer Weise übergeben); - En at udfore et Svær, Einen ein Geschäft auftragen; - med Glosel ic., mit Sammet überziehen.

Overdragelse, en, das Übertragen; Beauftragen.

Overdrer, en, (pl. -er) der Anger, Grasanger, die Gemeintheit, gemeinschaftliche Viehweide einer Commune ob. mehrerer solcher.

overdrevet, a. übertrieben, übermäßig, vergal. overdrive; en - pris, ein übermäßiger Preis.

Overdrift, en, der Durchgang für Vieh zu u. über das Land eines Andern (des Nachbars); have -, das Recht auf einen solchen Durchgang besitzen.

overdrive, v. a. ir. übertrieben, es zu weit treiben; vulg. aufsieden (die Prahlen); überspannen, über die Maßen treiben, zu Schanden treiben (Viel, Pferde ic.); han overdrive Atle, er übertritt Alles. **Overdrivele**, en, das Übertrieben.

overdrucken, a. (overstabil fulb) ganz und gar betrunken; vulg. en Schwein, en canaille befoffen.

overdryppe, v. a. überträufeln, übertröpfeln, beträufeln; - med Ged, mit Fett überträufeln. **Overdryppelse**, Overdryppning, en, das Überträufeln. überstreuen.

overdrysse, v. a. bestreuen, überbugge, v. a. über und über, überall behauen; overbugget, überhaupt; Eugen var ganse overbugget, die Wiese war ganz behaut.

Overdyne, en, (pl. -r) das Überbett, Deckbett.

overdyng, v. a. überhäufen, überladen.

Overdaek, et, (pl. unv.) das Oberdaed, Oberdaid; die Schanze (an Schiffen).

overdyve, v. a. überläuben, überschreien; fig. - Samvittigheds Rost, die Stimme des Gewissens betäuben, überläuben.

overeens, av. überreis; komme -, übereinkommen; übereinstimmen, einig sein, harmonieren.

Overeenkomst, en, (pl. -er) die Übereinkunft, Vereinbarung; der gültliche Vergleich; eter -, nach Übereinkunft.

Overeenstemmelse, en, (ohne pl.) die Übereinstimmung, Einheitlichkeit, Gleichmäßigkeit, das Einverständniß; i - med, in Übereinstimmung mit.

overeenstemmende, a. & av. übereinstimmend; - med, übereinstimmen mit, im Einlang mit; angemessen, gemäß.

Overeindom, en, das Obereindom (dominium directum vel eminens).

Overeindomsret, en, das Obereindomrecht. (Der Lehns Herr).

Overier, en, der Oberreigner.

Overende, en, (pl. -r) das obere Ende, das Obertheil.

overende, av. aufrecht, in die Höhe; um, über den Haufen; reise -, aufrichten, in die Höhe richten, auf das eine Ende stellen; kaste -, unsürzen; Sesten fastede ham -, das

Pferd warf ihn um, warf ihn über den Haufen.

Overfald, et, (pl. unv.) der Überfall; der Anwurf an der Thiere; ved et natligt - erodebede han re., bel, einem durch einen nächtlichen Überfall eroberte er et.

overfalte, v. a. ir. überfallen; anfallen; han blev overfalde - af Røvere, et wurde von Räubern überfallen; der overfald mig en pludsig Angst, es überfiel (überlamm) mich eine plötzliche Angst.

Overfaldshjul, et; -mølle, en; -vand, et, oberschlägiges ob. oberschlächtiges Rad; oberschlächtige Mühle; oberschlächtiges Wasser re., s. Overfalds.

overfamle, v. n. betasten, bekrabbeln (namentlich in unverschämter Weise). **Overfamlen**, en, das Bekrabbeln, Betasten.

overfare, v. a. ir. über Etwas hinfahren; ein Land, eine Provinz schnell, flüchtig durchreiten; über einen Gegenstand mit der flachen Hand hinfahren, hinstreichen; überfahren; fig. obenhin behandeln (eine Arbeit); über Einen herschauen; bestreiten; han har mere Jord end han kan -, er hat mehr Land als er bebauen kann (als er mit dem Pfug überfahren kann). [Überfahrt].

Overfart, en, (pl. -er) die overfæte, v. a. übersegen; mit dem Besen leicht darüber weggehen (über den Fußboden re.).

overfæste, v. a. durchseilen, durch Geiten trennen.

Overflade, en, (pl. -r) die Oberfläche, Fläche, Außenseite; Jordens-, die Erdfläche, Erboberfläche, Oberfläche der Erde; fig. bewegen sig paa Overfladen af Noget, sich auf der Oberfläche bewegen (nicht gründlich zu Werke gehen).

overfladelig, **overfladig**, **overfladik**, a. obernähtlich, obenhin, flüchtig; **overfladiste** Aundstab, oberflächliche, seitliche Kenntniße.

Overfladikhed, en, die Oberflächlichkeit.

Overfled, et, s. **Overfledighed**.

overflyde, v. a. & n. ir. überfließen, überstromen, überschwemmen, sich über Etwas (hin) ergieben.

overflyve, v. a. ir. überfliegen, sich im Fluge über Etwas erheben; fig. überholen, überflügeln; han overfliet ham nuar i Kundstab, er überholte, überflügelte ihn bald an Kenntniße. **Overflyven**, en, das Überfliegen.

overflodig, a. überflüssig; av. overflodigt, overflodigen; fig. unnötig, nicht zur Sache gehörend. **Overfodighed**, et, **Overfod**, et, der Überfluss; die Fülle.

overfølle, v. a. überflügeln (Kriegs!); fig. überflügeln, überholen (vergl. „overflyve“). **Overfølling**, en, das Überflügeln.

Overfoder, et, das Überfutter, der Überzug, s. **Overtræk**.

overfodre, v. a. übersüttern, zu viel Gutter geben; überwintern, den Winter hindurch im Stall süttern; han kan ikke - saamange Areture, er vermag nicht so viele Rinder zu überwintern.

overfolde, v. a. überfallen, in der Mitte brechen und darauf zusammenlegen (s. B. einen Bogen Paier). **Overfornum**.

Overformynder, en, (pl. -e)

Overformynderi, et, (pl. -er) die Obervormundschaft; das Obervormundshaftgericht; Pengene maatte ind i Overformyndriet, die Gelder müssen dem Obervormundschaftsgericht übergeben werden.

Overføgt, en, (pl. -er) die Überfahrt.

overfryse, v. n. überfrieren, überall mit Eis belegen, die ganze dargebogene Fläche mit Eis belegen.

overfuse, v. a. fig. überfahren, anfahren, überfahren, hart anlassen, hart anfahren (mit Schimpfworten, Grobheiten).

overfyge, v. a. ir. durch Gestöber überdecken, überstreuen (mit Schnee, mit Sand); Markerne vase overføgne med Sne, die Gelber waren mit Schnee überdeckt.

overfylde, v. a. übersättigen; -fig. sich überladen, übersättigen. **Overfylde**, **Overfylding**, en, das Übersättigen, Übersättben.

overføde, v. a. den Winter hindurch füttern, überfüttern, überwintern, s. **overfodre**.

overføle, v. a. befühlen, überall befühlen, betasten, vergl. **befamle**.

overføre, v. a. überführen, hinüberführen, hinübertragen, hinübertransportieren (über ein Gewässer, eine Brücke re.); übertragen, transportieren (die Summe einer Seite auf die nächste Seite; aus einem Buche ins andre tragen); überführen, Lügen strafen, eines Verbrechens überführen (Einen). **Overførelse**, en, (pl. -r) die Überführung, der Transport, das Übertragen, die Uebertragung.

overgaa, v. a. ir. übergehen, übersteigen, übertreffen, überwiegen; über Etwas hinausreichen, Etwas übergehen; über Einen ergeben.

Overgang, en, (pl. -e) der Übergang, Übertritt (zu einer Partei re.); der Durchgang, Uebergang (über eine Brücke), der Pas, Engpas.

overgave, v. a. ir. übergeben, überstern; übertragen; aufgeben, Preis geben, dahingeben; -fig, sich übergeben, sich ergeben, sich hingeben, sich überlassen.

Overgivelse, en, (ohne pl.) die Ueberlieferung, Uebergabe, Hingabe; - i et Skabne, die Hingabe in sein Geschick.

overgiven, a. ausgelassen, mutwillig; i et overgivent Lune, in einer mutwilligen Laune.

Overgivenhed, en, (ohne pl.) die Ausgelassenheit, der Mutwillie.

overgypse, v. a. mit Gyps bewerfen, T. berappen, überziehen.

overjemme, v. a. eine Zeit über verwahren; den Winter über aufbewahren (Øbst re.).

overjemit, a. verlegen, zu lange aufbewahrt, durch Liegen verdorben. **overgippe**, v. a. zu stark düngen, sehr düngen (den Ader); auch überall düngen; über den ganzen Ader Dünge vertheilen. **Ueglogen**.

overgloge, v. a. vulg. begaffen, overgnave, v. a. überall benagen, die ganze Oberfläche benagen, ringsum benagen; durchnagen; - et Baand, ein Band durchnagen.

overgrame, v. a. s. **overfaule**.

Overgraver, en, (pl. -e) der Oberdördingergräber (gewöhnlich mit der Küsterei verbunden und ein ansehnliches Amt). **Uwachsen**.

overgroe, v. a. überwachsen, beovergabe, v. a. ir. übergießen, begießen. **Overgårdning**, en, das Übergießen, Begießen.

Overhaand, en, (ohne pl.) die Oberhand; Ueberhand; adverbial. faa -, die Oberhand gewinnen; beholde -, die Oberhand behalten; tage -, überhand nehmen.

Overherr, en, (pl. -r) der Oberherr; Landesherr.

Overherredomme, et, (ohne pl.) die Oberherrengeschäft.

Overhofmarskalk, en, der Oberhofmarschall. **-mester**, en, der Oberhofmeister.

overholde, v. a. ir. aufrechterhalten, handhaben; in Kraft halten; befolgen, beobachten. **Overholde**, en, die Aufrechthaltung, Befolgung.

Overhoved, et, das Oberhaupt; im Ganzen; durchweg, durch die Bank.

Overhud, en, die äußerste Haut (am thierischen Körper, Epidermis).

overhugge, v. a. (hugge over) durchhauen; - den Gordiske Knoten durchhauen.

Overhus, et, das Obergebäude, obere Gebäude; T. das Oberhaus, Oberparlament.

overhvilde, v. a. übertünchen überweisen (mit Kaltwasser bestreichen).

Overhæng, et, (pl. unv.) der Überhang; fig. der Ueberlauf, zu dringliche Besuch.

overhænge, v. a. fig. überlaufen, beschwichtig fasten, belästigen; v. n. ir. überhängen; drohen, bevornehmen.

overhængende, a. obswebend, drohend, nahend, bevorstehend; en fare, eine drohende, nahe bevorstehende Gefahr.

overhøre, v. a. überhören, verhören; (Zeugen) abhören, verhören; überhören (nicht hören); han overhørte hvad jeg sagde, er überhörte was ich sagte. **Overhørelse**, en, das Überhören (nicht Hören).

Overhøring, en, das Überhören (eines gelernten Pensums), das Abhören (von Zeugen).

overhorig, *v. a.* unachtsam, ungehorsam; widerständig; *süde Löven* —, dem Gesetz trocken, Troz bietend. **Overhorigheit**, *en*, der Ungehorsam, der Troz gegen einen Befehl.

overile, *v. a.* überreisen; — *fig.* sich überreisen. **Overileste**, *en*, die Übereilung; *af Overileste*, in Übereilung.

Overjagt, *en*, (*ohne pl.*) *T.* die hohe Jagd (Jagd auf Hirsche, Eber *sc.*).

overjordisch, *a.* überirdisch; *et -* *Veten*, ein überirdisches (himmlisches) *Wezen*.

Overjäger, *en*, (*pl. -e*) der Überjäger (Unteroffizier im Jägerkorps). *-mester*, *en*, der Oberjägermeister (Charge beim Jagdwesen, Titel).

overkalke, *v. a.* (*overvidte*) übertünchen, überweisen, überkalten (mit Kalt bewerben ob. mit Kaltwasser bestreichen).

Overkammerherre, *en*, der Oberkammerherr.

overkaste, *v. a.* überwerfen, bewerfen; — *med Skatu*, mit Schmuck bewerfen.

Overkjole, *en*, der Ueberrock, Uerrock, Ueberzicher; das Ueberkleid (der Frauen).

Overkjueveben, *et*, der Oberleifer, die obere Kinnlade (*Maxilla superior*).

Overkjøbmand, *en*, (*wörtlich:* der Oberkaufmann) der Oberälteste in der Kaufmannssinnung, *T.* der Schiedrichter in Handelsstreitigkeiten (ehemals).

overkjøre, *v. a.* übersfahren; umfahren, über den Haufen fahren; han blev overkjørt, er wurde übersfahren; über Etwas (eine Brücke *sc.*) fahren.

Overkjørel, *en*, das Uebersfahren; die Ueberfahrt (mit dem Wagen).

overklaffe, *v. a.* überkleiden; bekleiden, überall bekleiden.

overkline, *v. a.* überkleinen, überkleben; bekleben, bekleben.

Overklining, *en*, das Ueberkleben, Ueberkleben; Bekleben, Bekleben.

overklippe, *v. a.* (*Klippe over*) durchschneiden, entzwei schneiden (mit der Schere), *vergl.* **overstare**. **Overklipping**, *en*, das Durchschneiden (mit der Schere).

overklippe, *v. a.* **overkline**. **overklæde**, *v. a.* überkleiden, bekleiden (mit Luch, Papier *sc.*).

Overklæder, *pl.* Ueberkleider.

Overklædnin, *en*, (*pl. -er*) die Ueberkleidung; Bekleidung; das Ober-, Ueberkleid.

Overkogning, *en*, das Ueberkochen, *vergl.* *koge* (*over*).

Overkøf, *en*, (*pl. -ke*) der Oberloch.

overkomme, *v. a.* *ir.* über Einen kommen, überraschen; überfallen, befallen, anwandeln (Unwohlsein, Angst *sc.*); bestreiten, bewältigen (Arbeiten *sc.*); erschwingen (Geld ausgeben); überwinden; antreffen;

überkommen, bekommen, erhalten, habhaft werden.

overkommelig, *a.* überwindlich, erschwinglich, zu überkommen, zu bekommen, erhalten; *det er overkommelig Arbeide*, das ist eine Arbeit die schon gemacht werden kann.

Overkonge, *en*, (*Stollsänge*) der Oberkönig (ehemals).

Overkop, *en*, die Oberasse, Oberschale; veralt. und noch im Munde des gemeinen Mannes: Oberkop.

overkors, *v. a.* kreuzweise über einander; legge Arme —, die Arme verschranken, freuzen; legge Venene —, das Bein überschlagen; han lagde Venene — og lønede sig tilbage i Stolen, er schlug die Beine über einander, ob. er freuzte die Beine; (dagegen nicht: die Arme über einander legen).

overkorslagt, *a.* gefreuzt, verschrankt, über einander geschlagen; med — Arme, mit gefreuzten ob. verschrankten Armen.

overkrade, *v. a.* über und über bekraden, über die ganze Oberfläche bekraben.

overkramme, *v. a.* *f.* **kramme** *u. vergl.* **overfamle**.

Overkrop, *en*, (*pl. -pe*) der Oberkropf, Oberkörper.

Overkammer, *en*, der Oberkämmerer; der Stadtobereinnehmer.

overlade, *v. a.* *ir.* überlassen; übergeben; abtreten; — *En Noget*, Einem Etwas überlassen; — *En sin plads*, Einem seinen Platz, seinen Sitz abtreten; jeg overladet det til Dem, ich überlasse es Ihnen, ich stelle ob. gebe es Ihnen anheim; han er overladt til sin egen Skjedne, er ist seinem eigenen Geschick überlassen; — *sig*, sich überlassen, sich hingeben; — *sig til overkøflede*, sich der Verzweiflung überlassen ob. hingeben.

overlade, („*lade*“ betont) *v. a.* überladen, zu schwer beladen ob. belasten. **Overladning**, *en*, das Überladen; (Seem.) die Ladung, welche die vorchristsmäßige ob. Bedeungene überbreitet.

Overladse, *en*, die Ueberlassung, Abtreten; red **Overladelser**, bei der Ueberlassung.

Overlag, *et*, (*pl. unv.*) die Ueberlage; der Dedel, die Stürze; die obere Lage ob. Schicht.

Overland, *et*, (*Opland, Holmland*) das Oberland; Hochland; Berge, von der See aus gesehen; faa — i Sigt, das Oberland in Sicht bekommen (zu Gesicht bekommen).

Overlast, *en*, (*ohne pl.*) die Ueberlast, Gewalt, Gewaltthat; See —, Gewalt angethan werden, Unrecht zugesetzt werden, in seinen Rechten gekräntzt werden.

overlegen, *a.* überlegen (stärker, tüchtiger sein); vare —, überlegen sein; han er mig — i Kundskaber,

Brækter, er ist mir an Kentnissen, an Stärke überlegen.

Overlegenhed, *en*, (*ohne pl.*) die Ueberlegenheit; lade En føle sin —, Einem seine Ueberlegenheit fühlen lassen.

overleve, *v. a.* überleben; fig. — sig selv, sich selbst überleben (zurückgehen in geistiger Befähigung).

overleveret, *v. a.* überliefern, übergeben, überreichen, ehändigen; jeg overleveret han Brevet, ich übergab ihm den Brief, ich händigte ihm den Brief ein.

Overlevering, *en*, die Ueberlieferung, das Ueberliefern, Abgeben, Ehändigen, die Uebergabe, Ueberreichung; die Tradition, Ueberlieferung; disse Sagn ere komme til os ved —, diese Sagen sind uns durch Ueberlieferung (Tradition) überkommen, ob. sind aus ob. an uns durch *et.* gekommen.

overlig, *a.* *T.* nahe an der Oberfläche, nicht tief (von Kohlen- und Erzfälgern); *av.* **overlig**, **overliggen**, saae overlijgen, nicht tief säen, nicht tief einreden (die Saat).

overligge, *v. a.* *ir.* überliegen (sligge over); die Nacht, den Winter *et.* über bleiben, liegen bleiben (z. B. bis der nächste Eisenbahnzug abgeht), *T.* zu lange liegen bleiben (im Hasen).

overliste, *v. a.* (*besvige*) überlistet.

Overliv, *et*, (*ohne pl.*) der Oberleib, Oberkörper; fig. der Oberleib, der obere Theil einer Kleidung.

Overlob, *en*, der Oberloft.

overløbt, *a.* überlaut.

overlyst, *a.* (in der ältern Sprache) offenkundig, vor aller Welt überlyst vitterlig”).

Overløbe, *en*, die Oberlippe, Oberleibe.

Overløder, *et*, das Oberleder, Obergeschü (am Fußzeug).

Overleg, *et*, (*ohne pl.*) die Ueberlegung; Erwägung; der Gedanke, Vorbedacht; hande med —, mit Vorbedacht handeln; han gjorde det med —, er hat es mit Gedacht.

Overlæge, *en*, der Oberarzt.

overlägge, *v. a.* *ir.* überlegen, erwägen; beherzigen; belegen; — med Marmor, mit Marmor belegen, (doch selten anders als *fig.*); jeg maa fors — det, ich muss es (mir) erst überlegen; overlägt, überlegt; en vel — plan, ein wohl überlegter Plan; — Ens Germaninger, die Ernährungen Demandes beherzigen.

Overlærer, *en*, der Oberlehrer.

overlæse, *v. a.* überlesen, durchlesen; überpringen, übergehen beim Lesen. **Overlæsing**, *en*, das Uelesen.

overlæsse, *v. a.* überladen, überfrachten, zu schwer beladen ob. belasten; — En med Arbeide, Einen mit Arbeit überladen.

Overløb, *et*, (*ohne pl.*) das Ueberlaufen; der Ueberlauf, zudringliche Besuch (*vergl.* „Overhang“);

das Uebertreten des Widders; das Deseritiren, Ueberlaufen; das Oberverdeck od. Oberdeck (auf Schiffen).

overlape, v. a. ir. überlaufen (vergl., „überhören“); überwachsen, bewachsen (selbst.); v. n. (lohe over) überlaufen, übertreten (Wasser &c.); deseritiren, ins andre Lager gehen, zum Feinde überlaufen.

Overlaper, en, (pl. -e) der Ueberläufer, Deserteur.

overmaade, av. (over Maade, über die Maaden) äußerst, außerordentlich, überaus, ungemein; vulg. (uhry) erschrecklich, entsetzlich, gewaltig. *Uebermaad.*

Overmaal, et, (ohne pl.) das Overmagnet, en, die Uebermacht, Oberhand, Obergewalt, Odmacht; faa-, die Uebermacht gewinnen.

overmale, v. a. übermalen, bemalen, übertünchen (mit Farbe) fig. bekrizzeln, beschmieren.

Overmaand, en, (pl. -maend) der Obere, Vorgesetzte (doch meist nur im plur.); der Obermann; Meister; han hoo fundet si -, er hat seinen Mann gefunden, hat seinen Meister gefunden.

overmande, v. a. übermannen, übermächtigen.

overmennestig, a. übermenschlich.

Overmester, en, (ehemals) der Oberarzt, Oberchirurg am Bord der Kriegsschiffe.

Overmod, et, (ohne pl.) der Uebermut, Hochmut; der Mutwill.

overmodig, a. übermuthig; mutwillig.

overmoden, a. überreis, zu reis.

overmægtig, a. übermächtig, überlegen.

overmat, a. übersättigt.

overmatte fig, v. r. sich übersättigen. **Overmattelse**, en, (ohne pl.) die Uebersättigung.

overnatte, v. n. übernachten, die Nacht verbringen (irgendwo); vorernachte in Dresden, wir übernachten in Dresden.

overnaturalig, a. übernatürlich.

Overopsigt, en, **Overopsyn**, et, (ohne pl.) die Oberaufficht; forte med, die Oberaufficht führen mit (Et-was). *Laußcher.*

Overopsynsmann, en, der Ober-

overordentlig, a. & av. außerordentlich, ungewöhnlich, ungemein; ved overordentliche Leihlebder, bei außerordentlichen Gelegenheiten; en-smut pige, ein außerordentlich, ein ungemein schönes Mädeln.

overpisse, v. a. überpissen, bespissen.

overplie, v. a. überpflügen, den ganzen Ader durchpflügen; - endnu engang, noch ein Mal durchpflügen.

Overprast, en, der Oberpriester.

overræske, v. a. überraschen; besleichen, überlisten; der overræske mig, das überrascht mich; han har faaet det ved at - Manden, er hat es erhalten, indem er den Mann be-

schlichen hat (überlistet hat), od. dadurch erhalten, daß er den Mann überlistet. **Overrafle**, en, die Überraschung; das Ueberlisten, Besleichen.

overraabe, v. a. überschreien; de overraabte ham, sie überschrien ihn.

overregne, v. a. überrechnen; berechnen, überschlagen; jeg vil - bræd Reisen koste, ich will die Reise Kosten überschlagen; **overregn** (af), überregnen, durchnästen von Regen, durchregnen; han lod sig hellere -, er ließ sich lieber durchregnen.

overrende, v. a. f. **overløbe** (in der Bedeutung von „læsrig mit seinem Besuch“ sein“).

Overret, en, (pl. -ter) das Obergericht, Oberappellationsgericht.

override, v. a. ir. überreiten, niederreiten; **overreden**, überreden, niedergeritten; han blev overreden, er wurde niedergeritten.

overrive, v. a. überrechen, mit dem Rechen überfahren; - et Sarebed, ein Gartenbeet überrechen.

overrumple, v. a. überrumpling, plötzlich überfallen. **Overrumpling**, en, das Ueberrumpling, der plötzliche Ueberfall.

overræke, v. a. ir. überreichen, darreichen (einen Brief, ein Gesuch &c.), f. **overlevera**. **Overräkning**, en, das Ueberreichen, Darreichen.

oversæa, v. a. überfæaen, überfæaen. **Overfaaing**, en, (Etsaaing) das Ueberfæaen.

oversandelig, a. überflinslich; der Overandselige, das Ueberflinsliche.

oversat, a. (part. von „oversæt“) überfest, übertragen (aus einer Sprache in die andere), übergesetzt (sat over) über den Fluß &c.

oversee, v. a. ir. übersehen, über-schauen, -bliden, durchsehen (Et-was) fig. übersehen, ignorieren, geringachten, geringshaben.

overfeile, v. a. übersegeln, in den Grund segeln; überholen beim Segeln. **Overseiling**, en, das Uebersegeln.

overfende, v. a. überfenden, übermachen; hermed overfender jeg Dem, hiermit überfende ich, übermache ich Ihnen &c. **Overfendelse**, en, das Ueberfenden, Uebermachen; die Ueberfahrung, Uebermählung.

Overfikt, en, (ohne pl.) die Uebersicht, der Ueberblick; faa en - over, eine Uebersicht gewinnen über.

overstaaren, a. durchgeschnitten, geschnitten; T. durchgesöhore, gesöhore (decaturt). **Overstæring**, en, das Durchschniden, Zerschneiden, Durchsöhoren, Decatiren (von Lucht).

overstifte, v. a. überschaffen, hinüberschaffen, zur See transportieren. **Overstibning**, en, das Ueberschiffen, die Ueberstiftung.

overstine, v. a. überscheinen, bescheinigen, beglänzen (mit Schein).

Overskjent, -skjent, en, (pl. -e) der Oberskjent, Ober-Mundschken.

Overskjorte, en, das Oberhemd (der Männer).

overskjonde, **overskjelde**, v. a. ausschelten, schmähen, mit Schmähungen überhäufen.

Oversko, en, (pl. -e) der Ueberschuh, die Galosche.

Overskorpe, en, die Oberlinde, obere Rinde; die Kruste, der Ranft (vom Brode).

Overskov, en, (pl. -e) das Oberholz, der Oberwuchs, Hochwald.

overstride, v. a. ir. überschreiten, über Etwas hinausgehen; (auch fig.) - Granden, die Grenze überschreiten; - det Sommelige, das Passende überschreiten.

Overskrift, en, (pl. -er) die Ueberschrift; die Titulatur.

overskrige, v. a. überschreien, durch Schreien überläuben.

overskrive, v. a. ir. überschreiben, den Titel schreiben; übergreifen, die Adressen schreiben; über und über beschreiben, bemalen.

Overskud, et, (ohne pl.) der Ueberschüß; der Rest; det gav et bedyldig -, es gab einen bedeutenden Ueberschüß; bare -, Ueberschüß haben.

overske, v. a. überschauen, überbliden, hinaus über (Etwas) schauen; vi overskeude den hele Egn, wir überbliden die ganze Gegend. **Overskuse**, en, das Uebersauen, die Ueberschauung. *Ibschatten.*

overskygge, v. a. überschatten, overskylle, v. a. überschwemmen, überströmen; beipassen. **Overströning**, en, das Ueberströmen (von), das Bespulen (mit).

overskære, v. a. ir. durchschneiden, zerschneiden; (Lucht) T. scheeren.

Overstæring, en, das Durchschneiden; das Scheeren (Glattscheeren des Luches).

Overstærer, en, (pl. -e) der Tuchsheerer, Tuchbereiter.

overslaa, v. a. übergießen (mit Wasser); bewaschen (mit Schmutz); - Omknøernerne, die Kosten überschlagen, überrechnen.

Overstag, et, (pl. unv.) der Ueberstag, Kostenanschlag; die Berechnung. *Beschmieren.*

overimpre, v. a. überpflügen; **oversneet**, part. überschneet, überschneilt, beschneet, beschneilt.

overspilde, v. a. überschlüttet, begiessen, beworfen (unachtsamerweise).

overspinde, v. a. überspinnen; overspundet, übersponnen.

overspringe, v. a. ir. (spring over) überspringen; übergehen, liegen lassen; über Etwas springen (durch einen Sprung über Etwas sezen), vulg. (im ersten Sinne) lints liegen lassen.

oversprite, v. a. überspritzen, bespritzen. **Overspritung**, en, das Bespritzen, Ueberspritzen.

overspy, **overspyte**, v. a. bespreien, bespucken, über und über bespreien.

overspende, v. a. überspannen, über Etwas hinaus spannen; fig. überspannen, überanstrengen (übmäßig anstrengen) übernehmen; at - sine Kräften, seine Kräfte überspannen, sich überanstrengen.

overstaat, **overstaat**, v. a. ir. überstehen, bestehen; ausstehen, abhalten, aushalten; - en Sygdom, eine Krankheit überstehen (genesen).

overspädig, v. a. ir. unmäßig, über alle Maßen, über die Maßen; - fuld, unmäßig betrunknen, besoffen. **Overstaldmester**, en, der Oberstaldmeister.

overstemme, v. a. überstimmen, übertonen, zu hoch stimmen. **Overstemming**, en, die Überstimmmung.

overspige, v. a. ir. (auch fig.) übersteigen, überschreiten, übertreffen; det overspige mine Kräfter, das übersteigt meine Kräfte; at - en Flod, et Berg ic., einen Fluss, einen Berg ic. überschreiten. **Overstigen**, en, (pl. -e) das Übersteigen, Überstreichen.

Overstiger, en, (pl. -e) der Übersteiger (in Bergwerken). **overstraale**, v. a. überstrahlen. **oversprege**, v. a. überstreichen, durchstreichen; - med Bodrifd, mit Rothstift durchstreichen.

overstride, v. a. ir. durchlämpfen; überwinden; überstehen; bezwingen; bewältigen; - en Sygdom, eine Krankheit überstehen.

overstryge, v. a. ir. überstreichen; anstreichen, bestreichen (mit Farben); ausstreichen, durchstreichen. **Overstrygning**, en, das Überstreichen; Durchstreichen.

overstrips, **overstripe**, v. a. überstreuen, bestreuen; - med Sukker, mit Zucker überstreuen ob. bestreuen.

Overstrøg, et, (pl. unv.) der Anstrich (der Maler).

overstromme, v. a. überströmen, überschwemmen, überwälzen, über die Grenzen ausströmen, austreten. **Overstromming**, **Overstrommen**, en, das Überströmen.

oversyr, av. fas -, scheltern; mislingen, misslücken; verlieren; zurückgehen, rückgängig werden; sich zerstören; den Reis gik -, die Reise zerstörlug sich; sette -, verthun, durchbringen (Gut, Geld).

oversanke, v. a. übersprengen, überspringen, besprühen. **Overstanckning**, en, das Übersprengen, Besprühen. Säußen (über und über).

overstøve, v. a. überstäuben, be-

oversvømme, v. a. überschwemmen, überströmen, sich ergießen über; den hele Egn var oversvømmet, die ganze Region war überschwemmt. **Oversvømmele**, en, die Überschwemmung, Fluth, Wassersfluth.

overstøpe, v. a. übernähren, benähren. **Overstøping**, en, das Übernähren, Benähren.

Oversyn, et, (pl. unv.) die Übersicht, der Überblick; die gerichtliche wiederholte Besichtigung.

Overstetting, en, (pl. -er) der Obersatz (ein logischer Schluss).

oversætte, v. a. ir. übersezgen, übertragen; - en Bon på Dansk, ein Buch ins Dänische übersetzen od. übertragen; - fra ... til, aus ... in ... übersetzen (Sette over) überschiffen, übersezgen. **Overfæstelse**, en, die Übersetzung, Übertragung, das Übersetzen, Übertragen.

Overfæster, en, (pl. -e) der Übersetzer.

overfage, v. a. ir. übernehmen, auf sich nehmen (eine Arbeit); - sig, (sich) übernehmen (eine Arbeit); sich übernehmen, verheben, zu Schanden heben. **Overtagelse**, en, das Übernehmen, die Nebernahme (im ersten Sinne).

overtale, v. a. überreden, bereuen (erbitten); - En til Noget, Einen zu Etwas überreden; - sig til Noget, sich zu Etwas überreden, bestimmen, bequemen. **Overtaelse**, en, die Überredung.

overallig, -complet, a. über-

zählig, übercomplet.

Overtanb, en, der Oberzahn, der obere Zahn, Zahnt der oben Reihe im Munde.

Overtilsyn, et, (ohne pl.) die Herausicht; have, fore - med, die Herausicht haben, führen, über od. mit Etwas.

Overtro, en, (ohne pl.) der Überglæbe. **Laberglæbig**.

overtroiff, a. überglæbisch;

overtræde, v. a. ir. übertreten, überschreiten; - Löven, die Gesetze übertreten; - en Befaling, einen Befehl übertreten, Trost bitten (Dativ). **Overtrædelse**, en, die Übertretung.

Overtræder, en, der Übertreter; Sünder. **Overgaa**.

overtræffe, v. a. ir. übertreffen.

Overtræft, et, (pl. unv.) der Überzug, Bezug; Bettüberzug, Sophabeduz.

overtrække, v. a. ir. überziehen,

bezieren (mit Bezügen); bekleiden, auschlagen (ein Zimmer mit Tapeten); beschlagen; Vindeure ere overtrukne, die Fenster sind beschlagen; Bafferten erover trukken med ..., der Koffer is mit ... überzogen, beschlagen; Lufsten er overtrukken, der Himmel ist bewölkt. **Overtrækning**, en, das Überziehen, Bekleiden, Ausschlagen, Beschlagen.

overtræwt, a. ritlings, (überzwech) querüber, s. twært; fig. tage Noget -, Etwas übers Knie brechen.

overtrude, v. a. überzeugen; vergewissern; jeg mag fort - mig derom, ich mus mich erst davon überzeugen.

Overtryding, en, die Überzeugung; faa den Overtryding, die Überzeugung gewinnen (vergl. „overbevise“).

overtælle, v. a. ir. überzählen.

Overtælling, en, das Überzählen, die Überszählung.

overtænke, v. a. überdenken, bedenken, sich überlegen. **Overtantning**, en, das Überberaten; efter nærmere - , nach näherer, ob. reiserer Überlegung.

Oversti, et, (Aertsi) das Überzeugung, die Überleidung.

overveie, v. a. überwiegen; überlegen, erwägen, bedenken; - en Sag, eine Sache in Erwägung ziehen. **Overveiele**, en, die Erwägung, das Erwägen, Überlegen.

overvinde, v. a. ir. überwinden (überstehen, durchkommen); überwältigen, besiegen, bezwingen, bestreiten; - sig, sich bezwingen; sich bequemen (zu Etwas).

overvindelig, a. überwindlich, besiegbare, bezwinglich; besiebarbar. **Overvindelse**, en, die Überwindung, Bezwigung, Befiegung; det har kølet mig Overvindelse, das hat mir Überwindung gekostet.

Overvinder, en, (pl. -e) der Überwinder, Bezwinger, Sieger.

overvinde, v. a. & n. überwinden. **Overvintring**, en, das Überwinden.

Overvold, en, (ohne pl.) vergl. Overlast; der gewaltsame Angriff.

overvore, v. a. überwachsen, bewachsen; overvoret, überwachsen, bewachsen mit (Laub ic.); overvoren, fig. überlegen.

Overvægt, en, (ohne pl.) das Übergewicht, Übergewicht; fig. das Übergewicht, die Überlegenheit.

overvægtig, a. überwältig (zu viel wiegend); overvægtige Dukater, überwältige Dukaten; überlegen, überwiegen; en - Grund, ein überwiegender Grund.

overvælde, v. a. überwältigen, bewältigen; überhäufen, überladen, überschreiten; - En med Arbeide, Einen mit Arbeit überladen; overvældet af (med) Sørg, mit Kummer überhäuft; bau har overvældet mig, er hat mich überwältigt.

overvære, v. a. ir. zugegen, anwesen sein, beiwohnen; - som Vidne, als Zeuge zugegen sein; overværeden den hele Stads, mit wohnendem ganzen Gepränge bei. **Overværelse**, en, (ohne pl.) die Anwesenheit, das Beisein, die Gegenwart; das Beiwohnen; i Overværelse af, im Beisein von, (od. mit dem Genitiv): i Overværelse af to Vidner, im Beisein zweier Zeugen.

overvættes, a. & av. überschwenglich (überschwellig), unge mein, außerordentlich, ungewöhnlich; av. überaus; en - Glæde, eine überschwengliche Freude; det var smukt, es war überaus schön, ungemein schön.

overgå, v. a. übergießen, begießen; fig. überschütten, überhäusern; - En med Grobbeder, Einen mit Grobheiten (groben Redensarten) überschütten. **Overgåning**, en, das

Uebergießen, Begießen; *fig.* das Ueberhauen, Ueberhütten.

Dvn, *en*, (*pl.* -*e*) der Dsen (Feuerofen, Backofen); *Torreoon*, die Darre, der Darrofen; *bede* Onen, den Dsen heizen; *leggi* i Onen, einleizen.

dvnbagt, *a.* im Dsen gebacnen.

Dvnbant, *en*, die Dsenbast. -*blik*, *et*, das Dsenblech. -*dgr*, *en*, die Dsenbüre. -*gab*, -*bul*, *et*, das Dsenloch. -*laag*, *et*, der Dsefel des Schmelzofens. -*lak*, *et*, der Dsenlac (wohlriechender Lac, Parfum). -*leer*, *et*, der Dsenleh'm, Dsenlett. -*munding*, *en*, *s.* **Dvngab**, Dvhul. -*plade*, *en*, die Dsenplatte. -*rage*, -*stang*, *en*, die Dsenträcke. -*rør*, *et*, die Dsenröh're. -*skuffe*, -*skoul*, -*skyder*, *en*, die Dsenhäusel, das Schleibekrett der Väder. -*spjeld*, *et*, die Klapse, Dsenklappe.

dvntvret, *a.* im Dsen getrocknet (im Darrofen getrocknet).

ovre, *av*, über, vorüber, vorbei; *bist*, - jenseits, drüben; *het* -, diesseits, hüben; - *hos* Gjenboen, drüben beim Nachbar; *vi ere allere* -, wir sind schon hinüber (herüber); *et Du* -*bis* Du hinüber? - *paa* den anden Sida af Veien, drüben, auf der andern Seite des Weges.

Dre, *en*, (*Stud*) (*pl.* -*x* u. *Xne*) der Dchs, Dchse, das Rind; *fig.* der Dchs, Töpel.

Drehedowet, *et*, (*pl.* -*er*) der Dhsenbys, Rindbys; (*Drhof*, Biinns-fad) das Drhofs. -*brvst*, *et*, die Rinderbrust. -*hud*, *en*, die Dsenhaut, (gegerbt) das Rindskeder. -*kjbd*, *et*, das Rindstefsch, Dsenssteich. -*kjbdsuppe*, *en*, die Fleischbrühe (von Rindstefsch). -*mule*, *en*, das Rindsmal. -*steg*, *en*, der Rinderbraten, Dsensbraten. -*talg*, *en*, der Kideratalg. -*tunge*, *en*, die Rinderzunge, Rindszunge, Dsenszunge; die Dsenszunge, Hundszunge, Liebäuglein, Atermännlein (*Pflanze*, Cynoglossum).

P.

P, *p*, *et*, das *P*, *p*; der sechzehnte Buchstabe des Alphabets; *pp*, (*præter plura*) (*s. f.* v., *rc*, *s. B.* (in Titulaturen) Generalmajor, Grosskreuzritter *pp*.

Paa, *en*, (fast veralt.) der Psau; *f. d. u. Comp.*; **Pahane**, -*høne* *rc*. unter **Paafigl**.

paa, *praep*, auf; *on*; *von*; *in*; (*aus*; *um*; *zu*; *mit*, *währent*); auch vertritt „*paa*“ in derselben Weise wie „*til*“ oft nur den Genitiv *ob*. *Dativ*; „*paa*“ drückt hauptsächlich ein Sein auf der Oberfläche eines Gegenstandes aus, sowi^l Ziel und Richtung einer Bewegung (wohin, worauf hin) aus, u. die beim ersten Anblick sich von diesen beiden Hauptregeln entfernden Fälle finden bei näherer Betrachtung fast alle in derselber ihre Erklärung. Zur Erläute-

rung die folgenden Beispiele: *a)* auf: -*Bierge*, auf dem Berge (*i Dalen*, im Thale); -*Løtet*, auf dem Doeden; -*Landet*, -*Vandet*, auf dem Lande, auf dem Wasser; -*Sengen*, auf dem Betté (*i Sengen*, im Betté); -*Bordet*, auf dem Læsche; *sta* -*horedet*, auf dem Kopf sitzen; -*mit Anvar*, auf meine Verantwortung; *jet er inviteret* -*Dyresteg*, ich bin auf Rehbraten eingeladen; *Stud* -*Stud*, Schuß auf Schuß; -*to Dage*, auf zwei Tage; *vil De laane mig* -*14 Dage*, wollen Sie es mir auf 14 Tage leihen (borgen); -*Stedet*, auf der Stelle; -*Ny*, (*paany*) aufs Neue; *det sommer ud* -*Et*, das kommt auf Eins heraus, bleibt sich gleich; *at komme* -*gale Veie*, auf Irrwege gerathen; *Komme* -*Sognet*, aufs Armenwesen (des Kirchspiels, der Commune) kommen, dem Armenwesen zur Last ob, anheim fallen; *tage* -*Regning*, auf Rechnung nehmen; *vulg*, *gire En* -*Soredet*, Einem auf den Kopf geben; -*Befaling*, auf Befehl; *fjore* -*en Vogn*, in einem (lostenen) Wagen fahren; (*fjore* i Karret, in einer Kutsche (verdeckten Wagen)fahren); *gaa* -*Jagt*, -*Bas*, auf die Jagd gehen, auf einen Ball gehen; *kaste* *Noget* -*Jorden*, Etwas auf die Erde werfen; *fig.* -*Maade*, auf diese (od. in dieser) Weise; *besitti* *sig* -*gode Scder*, der aus gute Sitten besteißigen (hebre: sich der guten Sitten besteißigen); *være vred* -*En*, auf Semanden zürnen (bedre: *Jemandem* zürnen); *hvorledes kan Du falde* -*Sling*, wie kannst Du auf dergleichen verfallen (od. kommen); *habe Noget* -*Siertet*, Etwas auf dem Herzen haben; *leve* -*en for God*, auf einen großen Fuße leben; -*En nor*, bis auf Einen; -*et Saar*, auf ein Haar; -*Maa og Gaa*, aufs Gerathewohl; -*Lykke og Fromme*, auf gut Glück; *det kommer an - ham*; -*Omsendighederne*, es kommt auf ihn, auf die Umstände an; *at forlade* *sig* -*En*, sich auf Einen verlassen; *bygge* -*En*, auf Einen bauen; *det* *et jeg belævet* -*, darauf (dessen) bin ich gefaßt; spille* -*Violin*, -*Forte-piano*, auf der Violine spielen (die Violine spielen), das Fortepiano spielen; *blive* *Elog* -*Noget*, auf (auch: aus) Etwas klug werden; *sette sin Sat* -*seinen Hut aufsetzen*; *b*) *a*: *det henger* -*Væggen*, es hängt an der Wand; *hang det* -*Væggen*, hängen Sie es an die Wand; *male* *Sanden* -*Væggen*, den Teufel an die Wand malen; *hans Barn saaer* -*Deren*, sein Name steht an der Thüre; *det banker* -*De-ren*, es klopft! es klopft an der Thür, es klopft an die Thür; *Solen saaer alt heit* -*Simlen*, die Sonne steht schon hoch am Himmel; *han boer* -*Hjernet af rc*, er wohnt an der Ecke von rc; *han guarede* -*et Been*, hun spiste -*et Uble*, er nagte

an einem Knochen, sie aß an einem Apfel; *lugte* -*Noget*, an Etwas riechen (ob es z. B. verborben ist, ob es stinkt rc., sonst: lugte til, z. B. en Rose rc., an einer Rose riechen); *trække* *si Aiole*, sine Størler rc., seinen Rock, seine Stiefeln rc. anziehen; *brænde*, *ridse*, *rive*, *stikke*, *stode* -*Agot*, sich an Etwas (*Dativ*) brennen (verbrennen), röhren, reißen, steken, sjæb; *slæ* -*En* -*Øret*, *Ein* an die Ohren schlagen (bedre: *Einem* eine Øhrfeige geben); *have Ske* -*Sødderne*, Schübe an den Füßen haben; *have Sat* -*, Basket* -*Rappe* -*Hut*, Mütze, Mantel anhaben; *have Uniform* -*, Uniform* anhaben; *have Brillen* (*pl.* -), eine Brille (*sing.*) (tragen); *dette Sted*, an diesem Ort; *paa Stedet*, auf der Stelle; *fig.* *have Mangel*, *have Overfed* -*Mangel*, Überfluss an Etwas (*Dativ*) haben; *det storke* -*Penge*, es fehlt an Geld (*vulg*, havvert mit dem Gelde); *det ligger mig* -*Sjæret*, das liegt mir am Herzen (ist mir wichtig); *tro - Guv*, an Gott (*accusat.*) glauben; *tro - Spogelser*, an Gespennster glauben; *ieg troet Dig* -*Dit Ord*, ich vertraue auf Deine Worte, ich glaube Dir, glaube Deinen Worten; *ieg troet - Fræseren*, ich glaube an den Erlöser; *ieg troet brekken* -*det Ene el*, *det Andet*, ich glaube weber an das Eine noch an das Andere; *ieg træder - Sandbened af hrad* -*De har sagt*, ich zweife an der Wahrheit dessen, welches Sie gesagt haben; *ieg kjender ham* -*Stemmen*; -*Gangen* rc., ich senne ihn an der Stimme, an dem Gange rc.; *strafe En* -*Pungen*, -*Pengene*, Einen am Beutel, am Geld strafen ob, bestrafen (in einer Geldstrafe verurtheilen); (von einem bestimmt Zeitpunkt); -*Sondag*, an Sonntag, auf den (künftigen) Sonntag; *midt* -*Dagen*, mitten am Tage. Wie bereits einige der Beispiele zeigen, wird die dänische Präposition „*paa*“, im Deutschen oft als „*an*“ auch dem Verbun in der Form eines Partikels angehängt; z. B. *trække si Aiole* -*seinen Rock anziehen*; man sieht det - ham, man sieht es ihm an; man hører det - Stemmen, man hört es der Stimme an; man lugter det straf - Rjdet, at det er fordkaret; man riecht es sofort den Fleisch an, daß es verborben ist; c) von (namenslich wenn, Maah, Alter, Größe, Gewicht, Werth, Ausdehnung angegeben werden); *en Reise* -*et Aar*, eine Reise von einem Jahre; *en Tone* -*25 Aar*, eine Frau von 25 Jahren; *en Mand* -*hans Alder*, ein Mann von seinem Alter; *et Stykke* -*30 Alen*, ein Stück von 30 Ellen; *en Upehl*, *en Fordering* -*1000 Daler*, ein Wedsel, eine Fordering von 1000 Thalern; *Image* -*, kosten von (od. blos; kostet)* *De maa Image* -*Suppen*, Sie müssen die Suppe kosten; d) *in*; *gaa* -*Comedie*, ins Theater, ins

Schauspiel gehen; rare - Comedie, im Schauspiel, im Theater sein; vor - Öffergade, - Nørregade ic., in der Øststraße, der Nordstraße wohnen (jedoch ist das „paa“ hier ganz conventionell und wird in fast allen Städten von einigen bestimmten Straßen gebraucht, während alle andre ebenso bestimmt stets mit „boe ic“ anstatt des „paa“ angegeben werden; der er sul - Storlen, es ist ein Loh in dem Stiefel (der Stiefel hat ein Loh); bare Øreg - Stald, Vieh im Stall haben (überhaupt Besitzer von Vieh sein); - Gieblkiet, im Augenblick (den Augenblick); jeg kommer - Gieblkiet, ich komme den Augenblick ob. augensichtlich; sove til langt op - Dagen, bis in den Tag hinein ob. bis in den hellen lichten Tag hinein schlafen; siede til langt ud - Natten, spät in die Nacht sitzen; langt ud - Vinteren, Sommertem, Året ic., spät in den Winter, in den Sommer, in das Jahr hinein; midt - Natten, mitten in der Nacht; tidlig - Året, früh im Jahre, im Frühjahr; sildigt - Året, spät im Jahre, im Spätsommer; midt - Året, in der Mitte des Jahres; det gaaer - fiede Åar, es geht in das dritte Jahr; overfælt en bog - Danse, ein Buch ins Dänische übersetzen; e) aus; - fei Saand, aus freier Hand; - forske - anden ic. Saand, aus der ersten, der zweiten Hand; h) um; - den Tid stede det, at, um diese Zeit geschafft es, daß ic.; - samme Tid, um dieselbe Zeit (zur selben Zeit); g) zu: gaa En haardt el. stærkt - Blinjen, Einen Hart zuspielen, hart ob. stark auf den Leib rüden; - Timen, zur Stunde (von Stund an, auf der Stelle); h) mit; spilde sin Tid - unnyttige Ting, seine Zeit mit unnützen Dingen verlieren; i) w à hren ud; - bele Reisen talte han ikke om Ander end, während der ganzen Reise sprach er von nichts Anderm als ic.; k) wie die paaep., „til“ den Genitiv ob. Dativ vertretend: Lovet - Treæene, Mankon - Sekene, das Laub der Bäume, die Mähne der Pferde (bei, an den Pferden); paaer - Venstab, Beweise der Freundschaft; Narven - en Ting, der Name eines Dinges; rare reed - En, Einen böse sein (böse auf Einen sein; Einen zürnen); rare vis - , skter - Noget, einer Sache gewiss sein (vergl. „til“ u. „Grammat.“). Als besondere Redensarten sie hier noch folgende erwähnt; drifke - En Sundbed, auf die Gesundheit demandes trinien; komme - Skud, auf Schuß weite sich nähern; ligge, falde - sine Greminger, durch seine Thaten gerechterweise verdammt werden, auch: ums Leben kommen; staar - sin Ret, sein Recht behaupten; staar - pindre for En, springen wenn Einer pfeift; rare belt - Straa, vornehm sein; tage En - sit Ord, Einen beim Worte nehmen; vulg. det har Intet - sig, das

hat nichts zu sagen, das thut nichts; - staende God, stehenden Fußes; - Alem, angelehnzt; Doren staart - Alem, die Thür ist angelehnt; satte Skif - En, Einem Lebensart bei bringen (vulg. Einem aufwüschen); en Mand - de Saltereds, ein Künsiger; kommt ud - Svæder, lospringe zur Thüre hinausgeworfen werden; domme En - Livet, Einen zum Tode verurtheilen; betale - Afdrag (til Afdrag), auf Abschlag ob. afschlägt; lida zahlen; bringe - Bane, auf die Bahn bringen; rare - Benene, auf den Beinen sein; hvor - Lar? wo, an welchem Ort; - det Lar! Bei weitem nicht! Fehlgeschossen! - gode Veie, schwärz; sette sine Ord - Skeue, listigerweise sprechen; geschrabte Redensarten brauchen; - Saldingen, auf die Reize; vulg. auf die Lippe; der er - Saldingen med hans Penge, sein Geld wird bald verbraucht sein, geht zu Ende (vulg. wird bald alle sein); - Nippet, aus dem Sprunge; - Stroget, in der Gegend, in der Richtung; - mine, Dine Deyne, für mich, Dich, im Namen, meiner, Deiner; - Bettens Deyne, im Namen des Gerichts; - Vers, in Versen; - Skromt, scheintbar, dem Schein nach; - Moden nach der Mode, modern; - Tide, die Zeit, in der Zeit; nu er det - de Tider, jetzt ist es an der Zeit. Vielschaf ist der Gebrauch von „paa“ zur Bildung von Adverbien: z. B. - langs - - Straa, - traers, der Länge nach, schräge, quer, quer über; - Frank - Tydte ic., französisch, deutsch, auf französisch, auf deutsch (auf Fr. Art und Weise). Bei Zeitwörtern ist „paa“ meistens mit „auf, darauf“ od. „an“ zu übersehen; z. B. halde - , aufziehen; sette - , aufsetzen; sette - Ilden, aufs (über's) Feuer sezen, T. keiszen; giere Ild - , Feuer annehmen; bange - , kaste - , trække - , losse - , gaa - ic., aufhangen, daraufhängen, anhängen; bange sin Sat - Sommets, seinen Hut an den Nagel hängen; fig. bange sin Sat - Noget, als guten Grund betrachten, durchaus nicht übersehen wollen; aufwerfen, daraufwerfen, anziehen; trække Peter - , anreihen; aufladen; daraufgehoben; gaa - Dorden, auf der Erde gehoben; gaa - , darauf los gehoben. Als Vorstufe einer Menge zusammengefügter Zeitwörter entspricht „paa“ gleichfalls meist dem deutschen „auf“ und bezeichnet ein Ziel, eine Richtung der Handlung auf einen Gegenstand sowohl in räumlicher äußerlicher als in uneigentlicher Beziehung. Nach einer sich gleichfalls auf andre Präpositionen, wie z. B. „ad“, „om“ u. namentlich „til“ erstreckenden eigenthümlichen Wortstellung, nehmen viele Zeitwörter die Partikel „paa“ hinzu, wo diese dann nach deutscher Weise als pleonastisch erscheint, und entweder gar nicht, ob. nur durch Umschreibung des Zeitwortes selbst sich übersetzen lässt; z. B. fortgye - Noget, Etwas versuchen; fortgyde - , Etwas bereuen (tage fortgydeligt op) Etwas übel aufnehmen; Daa istt fortgyde - at jeg kommet igien, nehmen Sie es nicht übel, daß ich mich wieder einstelle; finde - Noget, Etwas erfinden; han hat nu funden - at gaa i Vandet hele Vinteren, er hat nun eingeführt, daß er den ganzen Winter hindurch ins Wasser geht; træsse - (En, Noget), Einen antreten, treffen, Etwas antreffen, aussloßen; bolde - En, hilfe - En, falde - En, Einen halten, festhalten, Einen grüßen, Einen rufen (bei Namen rufen); buste - , erinnern, denken an; bule - - at det der Torsdag morgen, denken Sie daran, daß es Morgen Donnerstag ist; spare - (Noget), Etwas sparen, sparsam mit Etwas umgehen; in derselben Weise sagt man: kende til En, Einen kennen; jeg kender ikke Noget til ham, ich kenne ihn nicht ic., vergl. „til“; als conjekt, „paa“ in Verbindung mit „at“; - det at, ob. elliptisch - det, damit; vi bor ofte kafo os Doden, - det at (ob. paa det) den et skal finde os uforberedt, wir müssen uns öfter den Tod vor Augen stellen, damit derselbe uns nicht unvorbereitet antrifft.

paaagte, (paa-agte) v. a. (lagte paa) beachten, Acht geben auf (namentlich im Kanzleystil); - Lovens Bydende, beachten, was das Gesetz gebietet. Paaagting, en, das Beachten.

paaanke, v. a. Klage führen (wegen einer Sache od. über Etwas); gerichtlich belangen, sich beschlagen, über Etwas); Etwas rügen; Sagen blev paaant den 3. Deckr., die Sache (Prozeßsache) wurde am 3. Decbr. beim Gericht vorgelegt, beim Gericht eingebrahrt. Paaantning, en, das Klagen, Beschwerde führen, das Vorführen, Einbringen einer Prozeßsache vor Gericht; das Rügen einer Sache (vergl. „paatale“).

paaanke, v. a. darauf klöpfen, fest klöpfen, annageln.

paaaberaade sig, v. r. (beraabe sig paa) sich berufen (auf); sich beziehen auf; han paaaberaade sig sin Usydighed, er berief sich auf seine Unschuld. Paaaberaelse, en, die Berufung, Bezeichnung, Bezugnahme auf; unter - af sine Aartsler, mit Bezeichnung, unter Bezug od. Bezugnahme auf seine Zeugnisse.

paabib, en, (Dial.) der Ambis; das Frühstück, das Besper; die Besperlost.

paaabinde, v. a. ir. aufbinden, oben auf anbinden, außen anbinden (z. B. den Koffer hinten an den Wagen).

paaabo, paahoc, v. a. (Kanzleystil) bewohnen (von Bauerngehöften ic.).

Paabrud, et, (selt.) das Anbrechen, Anprallen; **Bolgernes** – hat eferbanden bracht **Volvarket** til at falde, das Anprellen der Wellen hat allmälig das Volkwerk zum Fassen gebracht.

paabrende, v. a. aufbrennen, anbrennen, einbrennen; – et Marke, ein Zeichen einbrennen. **Paabranding**, en, das Einbrennen, Aufbrennen; red **Paabranding**, beim Einbrennen.

Paabud, et, (pl. unv.) der Befehl; die Verordnung, das Ausschreiben (von Steuern ic.), das zeitweilige Gesetz.

paabyde, v. a. ir. gebieten; verordnen, befehlen; – en Stat, eine Steueraushebung verordnen; – Tausend, Schweigen gebieten.

paabygge, v. a. oben auf bauen; anbauen; – en Etage, ein Stockwerk anbauen; (Rechtsw.) auf eines Andern Grund u. Boden bauen. **Paabygning**, en, das Anbauen.

paabyrde, v. a. aufbürden, auf erlegen; zur Last legen; – En en Feil, Einem einen Fehler zur Last legen; han bar paabyrdet mig alt sit Arbeit, er hat mir all seine Arbeit aufgebürdet; man hat paabyrdet mich for meget, man hat mir zu viel auf erlegt. **Paabyrdelse**, en, das Aufbürden, Auferlegen, zur Last legen.

paadigte, v. a. andichten; fälschlich beilegen, fälschlich nachsagen (Einem Etwas); – En en Last, Einem ein Laster andichten. **Paadigting**, **Paadigtinge**, en, das Andichten, das falschliche Beilegen.

paadrage, v. a. ir. verursachen; – sg, sich zuziehen, auf sich laden (stets nur von unangenehmen, lästigen, beschwerlichen Dingen); – sg Anvar, Forpligtelser, Verantwortung, Verpflichtungen auf sich laden; – Staten Udgifter, dem Staate Ausgaben verursachen; – sg en Forstelse, sich eine Erläutung zuziehen.

paadreie, v. a. aufdrehen; an drehselfn, aufdrehselfn. **Paadreining**, en, das Aufdrehen, An-, Aufdrehselfn.

paadrive, v. a. ir. betreiben, hinter her sein, beschleunigen; – en Sag, eine Sache betreiben; – Arbeit, drive paa Arbeitet, die Arbeit beschleunigen, vulg. dahinter her sein. **Paadritving**, **Paadriiven**, en, das Beschleunigen, Betreiben; (Sew.) das Antreiben, Treiben ans Land (durch Wind u. Wetter, unfreiwillig).

paadryppe, v. a. aufträufeln, austropfeln, draufträufeln, drauftröpfeln. **Paadryppning**, en, das Aufträufeln, Auftröpfeln.

paadrysse, v. a. aufstreuen, dar aufstreuen; – Sukker, Zucker auf streuen. **Paadryssning**, en, das Aufstreuen (von).

paadute, (paadutte) v. a. auf bürden, andichten, anschuldigen, vulg. auf den Kopf zu sagen. **Paa-**

dutning, eu, das Andichten ic. (vergl., „dute“).

paadynge, v. a. anhäufen, auf häufen; fig. aufblüben; – Gjöding, Jord ic., Dünger, Erde ic. aufhäufen, in Haufen auflegen; man paadynge ham det ene Arbeide efter det andet, man bürdet ihm eine Arbeit nach der andern auf. **Paadynge**, en, das Aufdüngen.

paabdom, v. a. T. gerichtlich erkennen, gerichtlich entscheiden; aburtheilen, urthelen, Urteil fällen od. sprechen (falte Dom); – en Sag, in einer Sache erkennen. **Paa dommelse**, en, das (gerichtliche) Erkennen, Erkenntniß, das Urtheil sprechen.

paafalde, v. a. ir. besfallen, überfallen; v. n. auffallen, bestremden; der paafalde (overkom, overfalde) ham en pludslik Skraf, es besiel (überfam, überflet) ihn en plöslig Schrec; det var en paafalende Øpfaelde, es war ein auffallendes (auffälliges) Beitragen; det var mig i hei Grad paafalnde, es war mir in hohem Grade auffallend (aufällig od. bestremend).

paafalndende, a. v. auffallen, auffällig, s. unt. v. a.

paafindf, v. a. (veralt.) ertinnen, erfinden, s. unt. **Paafund**.

paafordre, v. a. fordern, auffordern; gebieten; naat paafordres, wann gefordert, verlangt wird. **Paaforbring**, en, die Anforderung; red **Paaforbring**, efter Paaforbring, auf Anforderung.

Paafigl, en, (pl. -e) der Pfau, -fjer, en, (-s) der Pfauend, -hale, en, der Pfauenenschwanz, Pfauenenschwanz, das Pfauenrabhane, en, der Pfauenhahn. – høne, en, das Pfauenhuhn.

Paafund, et, (pl. unv.) der Vorwand, die Ausrede, Ausflucht, Vorhüschung, Erfindung (namentlich in böslicher Absicht od. zur Anschuldigung); et snildt – , ein litjtig Vorwand; det var et – af hans Hjender, das war eine Erfindung seiner Feinde.

Paafundstale, en, Ausrede, Er dichtung, lügenhafte rede; bois mig forsegred ei lig daalrig – , wenn wir dergl. schlechte (d. h. ungünstige) Ausrede nicht zum Ecel (zur Ver gernis) wäre.

paafyde, v. a. auffüllen, anfüllen; – fædet, Orbotet, das Fass auffüllen. **Paaafyldning**, en, das Auffüllen.

paafylge, v. a. ir. nachfolgen, folgen, (unmittelbar) darauf folgen; der paafylgte et Uveit, es folgte ein Unwetter darauf; i den paafylgden Nat, in der darauf folgenden Nacht.

paafyre, v. a. zuführen, auflegen (z. B. dem Acker Dünger ic.); ver ursachen, zufügen (Einem Etwas); über Einen bringen; – En Ulykke, Unglück über Einen bringen; – En

Tab og Skade, Einem Verlust und Schaden zufügen; – En, et Land Krig Einem, ein Land mit Krieg überziehen. **Paafring**, en, (pl. -er) veralt. die Anschuldigung.

Paag, en, eine kleine Einfriedi gung; kleine Viehhütte.

paagaende, part. (von dem nicht gebräuchlichen „paaga“) das aufgehend, erforderlich, daraus entstehend, entspringend ic.; de - Omfokninger, die daraus entspringenden Kosten.

paagjelde, v. n. ir. gelten, angehen, betreffen; Den høis Gods, Ere et. Liv det paagjelde, Derjenige, dessen Gut, Ehre od. Leben es betrifft; **paagjelvende**, a. v. betref send, bezüglich; den paagjelde Person, die paagjelde Verleger, die betreffende, bezügliche Person, die betreffenden, bezüglichen Beweise ic.; den **Paagjelvende**, der betreffende.

paagrike, v. a. ir. ergreifen, ausgreifen, anhalten, annehmen nebst men, gefangen einzehlen; – en Forbryder, einen Verbrecher ergreifen. **Paagribning**, en, das Ergreifen, Anhalten, Gefangennehmen.

paagrandende, part. (von dem nicht gebräuchlichen „paagrande“) angrenzend (vergl., „tilgrænde“).

Paagrandning, en, das Angrenzen.

paagyde, v. a. ir. aufziehen; – Vand, Wasser aufziehen. **Paa gynd**, en, das Aufziehen, der Aufzug. **Paa gydningsbør**, et, (selt.) das Infusionssther, Infusionsum.

Paahane, **Paahne**, s. **Paa fuglehane** ic.

paahæpe, v. a. aufwinden, aufhaspeln, auf die Winde ziehen (Garn). **Paaahæping**, en, das Aufwinden, Aufhaspeln.

paahest, v. a. aufheften, darauf heften, anheften. **Paahestning**, en, das Aufheften, Anheften.

Paahold, et, (ohne pl.) das Fest halten (an Anfichten ic.).

paaholden, a. (pl. **paaholdne**) farg, genau; zurückhaltend; han et noget – med Skillingen, er largt mit dem Gelde (hält den Schilling fest); med – pen, mit geführter Feder. **Paaholdenhed**, en, die Kargheit, Genauigkeit.

paaholdende, a. fest haltend, auf (Sitten, Gebräuche ic.) haltend.

paahere, v. a. anhexen, durch Hexerei veranlaßen; anhexen, an thun.

Paaheng, et, (ohne pl.) fig. der Überlauf, die Zuhörigkeit (vergl., „Overhang“), T. en Pige uden –, ein Mädchen ohne Anhang (von Be fanntnissen ic.).

paahenge, v. a. anhängen; an Etwas aufhangen; überlaufen, schwierlich fallen. **Paahangen**, **Paa hangning**, en, das Anhängen; das Überlaufen.

Paahor, et, (ohne pl.) das An hören; die Gegenwart, das Besein;

i Vidners –, in Gegenwart von Heu-
gen (in ältern Schriften auch: „Paa-
horeße“).

paakalde, v. a. anrufen, anflehen;
– Sud, Gott anrufen. **Paakaldeſe**,
en, das Anrufen, Anflehen.

paakaste, v. a. an ob. auf (Et-
was) werfen, aufwerfen, darauf-
werfen. **Paakastning**, en, daß
Aufwerfen, Daraufwerfen.

paakjende, v. a. gerichtlich er-
kennen, entscheiden; aburtheilen,
aburtheilen, Urtheil sprechen, fällen
(vergl. „paadsmme“). **paakjent**,
erkannt; Sagen er endnu ikke paas-
tjende, in der Sache ist noch nicht er-
kannt. **Paakjendelſe**, en, das Er-
kennen, Erkenntniß (in Gerichts-
sachen).

paakjore, v. a. (jore paa) auf-
fahren, durchfahren ob. fahren
hinbringen; – Jord, Gjodning, Erde,
Dünger auffahren.

paakjorfel, en, (pl. -Fjorſter)
das Auffahren; das Anfahren, Ge-
genfahren, Anstoßen, Anfahren (im
Fahren mit dem Wagen).

paaklage, v. a. (Rechtsw.) Klage
führen (wegen ob. über Etwas), ge-
richtlich klagen, vor Gericht brin-
gen, einbringen; einlägen; den paas-
lagede Sag, die eingeflagte Sade.
Paaklagning, en, das Einklagen.
paaklebe, v. a. ankleben, aufkle-
ben. **Paaklining**, en, das Ankleben,
Aufkleben. **paakline**.

paaklifte, v. a. ankleisten, si-

paaklede, v. a. anleiden, an-
ziehen; meist part. pass. **paakledt**,
angeliefert, angezogen; hun var
endnu ikke paakledt, sie war noch
nicht angezogen. **Paaklædning**, en,
das Anleiden, Anziehen; (pl. -er)
der Anzug, die Kleidung; heuds-
var simpel, ihr Anzug war einfach.

paakomme, v. n. ir. entstehen,
eintreten, überkommen, vorkommen;
befallen, anwandeln; der Paakom-
mig en Skæk, es überlamb mir ein
Schreien; i paakommende Tilselde,
in vorkommenden Fällen.

paakrave, v. a. s. paafordre.

Paalandswind, en, (Sew.) der
Landwind; Wind von der Seeseite;
landeinwärts (im Gegensatz zu „Fra-
landswind“), Wind von der Land-
seite, über die See hinaus.

paalidelig, a. zuverlässig; glaub-
haft; en -Mand, ein zuverlässiger
Mann (auf den man bauen kann,
sich verlassen kann); en -Efterret-
ning, eine zuverlässige, glaubhafte
Nachricht. **Paalidelighed**, en, die
Zuverlässigkeit.

paaligge, v. n. ir. vertheilen,
zutun; det paaligge mig, es liegt
mir ob (es ist mein Pflicht); Dem paas-
ligger det at gjore det, Ihnen kommt
es zu, liegt es ob, es zu thun; det
paala ikke mig, es lag mir nicht ob.

paaligne, v. a. vertheilen
(Steuern u. Abgaben), nach be-
stimpter Maßgabe auf Personen u.
Dinge.

paalime, v. a. aufleimen, an-
leimen, darauflieimen.

paaliste, v. a. durch List anlegen
ob. aufbüren.

paalstav, en, (pl. -e) eine
Kriegswaffe (Spieß) der alten Klan-
dinaben.

paalyhende, a. lautend, genannt,
angegeben; den - Sum, die genannte
Summe, die Summe, auf welche das
Document lautet.

paalyve, v. a. ir. anlügen, an-
dichten; - En Noget, Einem Etwas
anlügen.

paaleg, et, (pl. unv.) das Auf-
legen, die Auflage; die Steuern,
Oblasten; die Erhöhung der Waar-
renpreise.

paalegge, v. a. ir. auflegen,
auferlegen; befehlen, gebieten; -
Skatter, Steuern aufliegen; jeg har
paalagt ham at gjore det, ich habe
ihm befohlen es zu thun. **Paaleg-**
ning, en, das Auflegen, Auferlegen.

paalstje, v. a. aufladen, auf-
bürden, aufpacken. **Paalstning**,
en, das Aufladen, Aufbürden, Auf-
packen.

paalstb, et, (pl. unv.) der An-
lauf, Zulauf auf ob. gegen einen
Gegenstand; (Overlaß) der Über-
lauf, Andrang; das Zudringen.

paalstbende, part. anlaufend,
heranlaufend; - Vand, das anlauf-
ende Wasser; laufend, sich anam-
melnd; - Omkostninger, die sich an-
sammelnden (die aus Etwas ent-
springenden) Kosten; - Aenter, lau-
fende Zinsen.

paamale, v. a. darauf malen,
hinnalen, anmalen. **Paamaling**,
en, das Anmalen.

paaminde, v. a. erinnern (an),
in Erinnerung, ins Gedächtnis bringen
(Einem Etwas); mahnen; jeg vil - ham om sit Leife, ich werde ihn
an sein Versprechen erinnern. **Paa-
mindelse**, en, (pl. -r) die Erinnerung,
das Mahnen, die Mahnung; det er ikku at erboldt ved idelige
paamindelse, es ist nur durch fort-
gesetzte Mahnungen zu erreichen.

paaninder, en, (pl. -e) der
Mahner (Erinnerer).

paanagle, v. a. annageln, auf-
ob. daraufrageln. **Paanagling**, en,
das Annageln, Daraufnageln.

paangde, v. a. aufnöthigen, auf-
dringen; - En Noget, Einem Etwas
aufnöthigen; - En sine Meninger,
Einem seine Ansichten aufdringen.

paapakte, v. a. aufpacken, be-
packen.

paapasse, v. a. (paße paa) Acht
haben, Acht geben auf Etwas, auf-
passen, aufmerksam sein auf Etwas.
Paapassen, en, das Aufpassen,
das Acht geben auf (Etwas).

paapabelig, **paapassende**, a.
aufmerksam, umstichtig; sorgfältig;
vigilant.

paapassenbed, en, (ohne pl.)
die Aufmerksamkeit, das Aufpassen;
die Sorgfalt, Vigilanz.

paapege, v. a. mit dem Finger auf
Etwas zielen, deuten (pege paa);
sich andeuten, an die Hand geben,
heraus, hervorheben (einen Umstand
et.). **Paapegen**, en, (ohne pl.)
das Andeuten.

paaraabe, v. a. aufrufen.

Paaraab, et, (pl. unv.) der Auf-
ruf. [Anrufen, vergl. **Paalpb**.]

Paarenden, en, (ohne pl.) das
paarulle, v. a. aufrollen (auf
Etwas, auf eine Stange et.) - et
taar, eine Karte aufrollen, auf
einen Stock rollen.

paarrende, a. v. verwandt, an-
verwandt (besiegelt med); han er
mig nær -, er ist mir nahe ver-
wandt; en **Paarrende**, mine
Paarrende, der, meine Ver-
wandte, Verwandte, Blutsver-
wandte.

Paasagn, et, (pl. unv.) (Rechtsw.) die Anschuldigung; Aus-
sage zur Beleidigung ob. Ehrenkrän-
zung eines Andern; et sandt, et falkt
el. usandt, - eine wahre, eine falsche
falschliche Anschuldigung.

paasee, v. a. ir. wahrnehmen,
Ach haben auf Etwas, Sorge tra-
gen für Etwas; - Ens Tær, Be-
mandes Wohl wahrnehmen; - sin
egen Forde, sein eigenen Vor-
theil wahrnehmen.

paafelle, v. a. ansegeln, segeln
anstoßen an ob. gegen, segeln an-
stoßen. **Paafeling**, en, das Anse-
geln; der Paafelingen, beim Anse-
geln.

Paafle, en, (ohne pl.) die Ostern
(pl.); i Paaflen, til -, Ostern, zu
Ostern, bis zu Ostern.

Paafledag, en, der Ostertag; paa-
fæke -, am ersten Ostertage; - bel-
ligdage, pl. die Ostertagefeiertage.
-aften, en, der Osteraftend. -brod,
et, das Ostebrod, die Maze, das
ungehärtete Brod der Israeliten.
-fest, en, das Ostefest. -gris, en,
das um die Ostern geborene Ferkel.
-hpitid, en, die Ostefei. -lam,
das Osterlam. -lile, en, die Oster-
lile, gelbe Narcisse. -messe, en,
die Ostermesse, das Frühmesamt am
ersten Ostertage; die Ostermesse,
der Waaren-Markt um die Ostern.
-morgen, en, der Osternmorgen.

-nat, en, die Osternacht. -offer, et,
das Osteropfer. -regning, en, die
Osterrechnung, östromatische Berech-
nung um das Osterfest festzustellen.
-rente, en, das dem Prediger zu
Ostern dargebrachte Opfer an Tiern,
Mehl, Milch et. -søndag, en, der
Ostersonntag. -vinfer, en, der
späte Winter. -uge, en, die Oster-
woche. -æg, et, das Osterei.

paafkenke, **paafjenke**, v. a. auf-
schenken, aufgießen. **Paafjenken**,
Paafjenning, en, das Aufschen-
ken, Aufgießen.

paafkante, **paafkjente**, s. paa-
kenke.

paaskjonne, v. a. anerkennt; -
Ens Fortjenster, die Verdienste Ge-
genüber.

mandes anerkennen; - en Völgyerung, eine Wohlthat anerkennen (für dieselbe sich dankbar zeigen). Paafstiftelne, en, das Anerkennen, das Sich-dankbar-bezeigen.

Paafstift, en, (pl. -er) die Aufschrift, Inschrift; Signatur, die Attestation, Bescheinigung.

paafstitive, v. a. aufschreiben, signieren; attestieren; - et pas, einen Pas visiren; sig. faa last og paafstivet, einen Verweis bekommen. Paafstiving, en, das Aufschreiben ic. (vergl., „Paafstift“).

paafstive, v. a. anschrauben, daranschrauben. Paafstivning, en, das Anschrauben ic.

Paafstab, et, (pl. unv.) der Vorwand, die Aussicht, Ausrede, der Behelf; hans Sygdom var kun et -, seine Krankheit war nur ein Vorwand; under det -, under - af at, unter dem Vorwand, daß ic.

paafstlyde, v. a. ir. vorschlagen, vorgeben; sich berufen auf; - Unwissenheit, Unkenntnis vorschlagen, sich auf seine Unkenntnis (mit der Sachlage ic.) berufen; - Vidnesbyrd, sich auf Zeugen berufen.

Paafstyl, Paafstullen, et, (veraltet) das Anströmen in großer Menge.

paafstlyde, v. a. anshuldigen, beschuldigen; - En for Noget, einen wegen einer Sache beschuldigen. Paafstlyding, en, eine Anschuldigung.

paafstlynde, v. a. antreiben, beschleunigen, betreiben; vulg. hinterher sein; - en Sag, eine Sache beschleunigen; lynde paa en Arbeiter, einen Arbeiter antreiben. Paafstlyndelse, Paafstlynden, en, das Beschleunigen, Antreiben (vergl., „lynde paa“).

paafstaa, v. a. ir. (slaa paa, s. slaa).

paafstibbe, v. a. (slibe paa) anschleifen, daranfleisen; - en Eg, eine Schneide anschleifen (an einer Messer Klinge). Paafstibning, en, das Anschleifen.

paafstigre, v. a. ir. aufschmieren, daraufschmieren; anschmieren. Paafstigre, en, das Aufschmieren, Anschmieren.

paafstakke, v. a. angeschwören, aufschwören; Arcameren hat paafstakke mig et heelt Stykke gloei, der Krämer hat mir ein ganzes Stück Sammet angeschwört.

Paafnak, en, s. Paafagn, paafstykke ic.

paafstigre, v. a. fnsre paa) anschneien; oben auf einen andern Gegenstand schnüren; - paffen, das Packet an schnüren; paafnoredre Saaler, angeknürrte Sohlen (Sandalen).

lurgite.

paafsprite, v. a. (sprorte paa) an schnüren; - oben auf einen andern Gegenstand schnüren; - paffen, das Packet an schnüren; paafnoredre Saaler, angeknürrte Sohlen (Sandalen).

lurgite.

paafspende, v. a. anschallen, daraufschnallen, daraufspannen, auf

einen andern Gegenstand anschallen.

paafstaar, (paastaar) v. a. ir. behaupten; auf Etwas bestehen, Etwas nachdrücklich verlangen; - sin Bet, sein Recht behaupten, auf sein Recht bestehen; - en Sag underlegt, darauf bestehen daß eine Sache untersucht werde; jeg paastaar det, ich besteh darauß, ich behaupte es.

paafstaaelig, paafstaende, a. auf sein Meinung ob. Ansicht bestehend, rechthaberisch; starrköpfig, hartnäckig. Paafstaaden, Paafstaaelig, - bed, das rechthaberische Wesen.

Paafstand, en, (pl. -e) die Behauptung, Forderung; glore - paa, fordern, Forderung; Anpruch erheben; - et vedblive, at frafalde sin -, auf seine Behauptung, seine Ansicht bestehend, von seiner Behauptung ic. abstehen, seine Ansprüche fallen lassen, aufgeben.

paafstryge, v. a. ir. aufstreichen, daraufstreichen, anstreichen; - Sarker, Farben anstreichen. Paafstrygning, en, das An-, Aufstreichen.

paafstryg, v. a. aufstreuen (stros paa). Paafstryning, en, das Aufstreuen. Paafstrygg, et, (pl. unv.) das Anstreichen, Bestreichen; der Anstrich; sig. - af Lardom ic., ein Anstrich von Gelehrsamkeit.

paafstekke, v. a. besprengen. Paafstekning, en, das Besprengen.

paafstevne, v. a. vor Gericht bringen (eine Sache), einbringen, anhängig machen; (von Personen) inhaftieren, vorladen, vorbedeihen); Sagen er paafsteknet ved el. for Overretten, die Sache ist beim Obergericht eingebracht, anhängig gemacht. Paafstevning, en, das Einbringen, Vorbringen (einer Sache) vor Gericht.

Paafstyd, et, (ohne pl.) das Anstoßen, Anprallen eines Gegenstandes gegen einen andern.

paafstode, v. a. (stede paa) s. b.

paaf, (paafse) v. a. aufnähern, daraufnähern (nicht mit aufnähen, „løge ind, gjore fortæ“ zu verwechseln), benähren (mit), annähern. Paafshenting, en, das Benähren, Annähern.

Paafsyn, et, (ohne pl.) die Anwesenheit, Gegenwart, das Beisein; i - af, angesicht; i mit -, i tre vidner -, angesichts meiner, angesichts dreier Zeugen.

Paafset, et, (pl. unv.) der Aufsatz, Das, was aufgesetzt ist ob. virb; der Einschlag (zum Brantewein).

paafsettelle, v. a. ir. aufsezzen, ansezzen (ein Stück, einen Lappen ic.); einschlagen (Brantewein); anlegen (Feuer); han satte Ilb paa Sjuket, er legte Feuer im Hause an, stieß das Haus in Brand. Paafsettelse, Paafsettning, en, das Auf-, Ansezzen, Einschlagen, das Anlegen von Feuer.

paatage, v. a. ir. annehmen (Miene, Wesen ic.); umnehmen, anziehen) einen Mantel, Rock ic. (tagt paa); - sig, sich übernehmen (eine Arbeit, Pflicht ic.), sich anheisig machen (Etwas zu liefern, zu bejorgen, bestellen ic.); unternehmen; paatagen, angemommen, erkünftet; en paataget Miene, eine angenommene Miene; paataget Wesen; han paatog sig at kasse det tilveje, er machte sich anheisig, es herbeizuschaffen. Paatageden, en, (selt.) das angenommene, erkünftete Wesen.

paatagen, v. a. (n. paataget) s. unt. paatage.

paataale, v. a. zur Sprache bringen; rügen; Nagbar werden (wegen einer Sache); Klage führen (über Etwas), vors Gericht bringen, ob. sein Recht fordern; - Missbrug, Sondermelser, Missbräuche, Beleidigungen rügen.

paataale, en, (ohne pl.) die Rüge, das Rügen; das Nagbarwerden, die Anklage; forsare sig imod en Andens -, sif gegen die Anklage eines Andern verteidigen.

paategne, v. a. darauf zeichnen ob. schreiben (seinen Namen, eine Bemerkung, ein Zeugnis, ein Visa ic.), bezeugen, attestieren; faa sit pas paategnet, seinen Pas visit erhalten; merken, mit Zeichen versehen, signieren (vergl., „paafstitive“). Paatetegning, Paatengnese, en, die Attestation, das schriftliche Bezeugen (einer Sache, Thatsache, Umstand ic., auf ein schon vorhandenes Papier ob. Zeugnis ic.); give sin paategning, forsyne med paategning, mit Attestation versehen.

paatrygle, v. a. anbetteln, durch Betteln anjöwæzen; poet. schmeichelnd aufdrängen.

paatrykle, v. a. ausdrücken; aufdrücken (mit Typen); - st Segl, st Marke, sein Siegel, sein Zeichen aufdrücken, beibrüden; Forstfætter maa lade si Navn - Bohen, der Forstfætter muß dem Buche seinen Namen aufdrucken lassen. Paatrykning, en, das Aufdrücken, Beidrücken; Aufdrucken.

Paatrekning, en, (ohne pl.) das Anreißen (von Perlen ic.); ved paatrekningin gik Snoren itu, beim Anreißen riß der Schnur, ging der Faden, die Schnur entzwey (vergl., „trælle paa“).

paatrange, v. a. aufbringen, aufnöthigen (Einem Etwas); - sig, sich aufdringen, aufdrängen; han har paatrange sig hende, er hat sich ihr aufgedrungen; - sig i et Selskat, et i Suus, sich einer Gesellschaft, einer Familie aufdringen. Paatrange, en, das Aufdringen, Aufdrängen. Paatrange, en, die Aufdringlichkeit; ved sin -, durch seine Aufdringlichkeit, Zudringlichkeit.

paaträngende, v. a. (s. „**paa-**träng“) aufdringlich, zudringlich; et - **Væn**, ein aufdringliches Wesen. **Paatrængenhed**, en, f. unt. **paatrange**.

paatvinge, v. a. ir. aufzwingen, durch Zwang anbringen; aufdrängen, aufnötigen (vergl. „**paatrange**“); „**paatvinge**“ wird oft synonym mit „**paatrange**“ gebraucht.

paatvæl, v. a. bezwicken, Zweifel hegen; og **paatvæl** jeg ikke at ic, und bezweiste ich nicht, dass ic.

paatante, v. a. beabsichtigen, gedenken an (Etwas), bedacht sein auf Etwas (selten anders als im part. **paatante**); der bar jeg lange paatant, darauf bin ich seit lange bedacht gewesen, daran habe ich seit lange gedacht, das beabsichtige ich schon seit lange, das habe ich schon lange im Werl gehabt; en **paatante** plan, en **paatant Sag**, ein beabsichtigter Plan, eine beabsichtigte Sache; jeg bar **paatant** at gjore den Reise til foraaret, ich gedenke die Reise zum Frühjahr zu machen.

paavinde, v. a. aufwinden, dar-aufwinden (s. B. Garn auf die Winde). **Paaavinding**, en, das Aufwinden.

paavirkede, v. a. (virke paa, virke ind paa) einwirken, Einfluss üben; han **paavirkede** ikke Manden til der Gode, er wirkte nicht zum Guten auf den Mann ein.

paavirkning, en, (pl. -er) die Wirkung, Einwirkung; der Einfluss; udst for vindens og regnens -, der Einwirkung des Windes und des Regens ausgesetzt; af Skrif, af Tale ic., Einwirkung, Einfluss durch Schriften, Rede ic.

paavise, v. a. zeigen, nachweisen; - Stedet, die Stelle, den Ort nachweisen; (Rechtsch.) - skriftlichevidnesbyrd, schriftliches Zeugnis (Dokumente) darlegen. **Paavirkning**, en, das Nachweisen.

paavæste, v. a. fordern, verlangen, abverlangen. **Paaestning**, en, das Abverlangen.

paapse, v. a. auf-, daraus schöpfen, (in Menge) aufgießen. **Paaesning**, en, das Aufgießen (in Menge).

Padde, en, (pl. -r) (Tubie) die Kröte, Unke, Padde (Rana bufo).

Paddehat, en, (pl. -te) der Pilz, Erbschwamm.

Paddeleg, en, der Froschlaich.

Page, (Pahsche) en, (pl. -r) der Page, Edelstab.

Pagt, en, (pl. er) der Bund, Pact, das Pactum; der Vertrag; Slutt, indpas, bryde en - , ein Pact, einen Bund schließen, eingehen, brechen ic; i - med, im Bunde mit; staa i - med, im Bunde mit . . . stehen; **Pagtens Ark**, die Bundeslade; **Daabens Pagt** (Daabspagt), der Taufbund, der Bund der heiligen Taufe; **Fredspagt**, en, der Friedensbund; **Egglestabspagt**, der Ehebund, Bund der Ehe.

Pagtoffer, et, das Opfer zur Bestätigung eines geschlossenen Bundes.

Paf, et, (ohne pl.) das Pad, Gefindel (Kjeltringepaf, Tyvepaf ic, s. d.).

Pak, en, f. **Pakke**, das Pad, der Padde, das Padet; med pif og -, mit Pid und Pak, mit Sac und Pak.

Pakbod, en, das kleinere Packhaus, die kleinere Niederlage. -bug, en, das Packtuch; Segeltuch. -efel, et, der Padefel, fig. Einer der sich Alles aufbürden lässt. -fab, et, das Packfas, Stückfas, Schlaf fas, der Stückbich. -gods et, das Gepæk, der Balken, die Güter, Waarenballen. -hest, en, das Packpferd. -huus, et, das Packhaus, der Speicher, das Lager, die Niederlage, das Magazin. -huusforvalter, -huusskriver, en, der Commiss auf den Niederlage. -kammer, et, die Packkammer. -kasse, -kiste, en, der Packlasten, die Packliste. -kelder, der Packkeller. -lost, et, der Waarenboden, Packboden. -lagen, et, das Packtuch. -læret, et, die Packleinwand, das Packtuch. -maatte, die Packmatte, Baumwolle. -maal, et, volles eingedrücktes Maal (im Gegensatz zum „lost Maal“, lockeres Maal). -naal, en, die Packnadel. -reeb, et, die Schnur, Packchnur. -sadel, en, (Klav)sadel der Packstiel. -vogn, en, der Güterwagen.

Paket, et, (pl. -er) das Packet. -baad, en, -slib, et, (Pakettaten) das Packetboot, Packetschiff, Postschiff. **Pakke**, en, (pl. -r) das Pak, der Packen, das Packet, Päckchen; das Bündel; der Balken, Waarenballen; bermed en - market ic., anbei ein Packen, ein Päckchen, ein Packet gezeichnet ic.

pakke, v. a. packen, einpakken; -ind, einpakken, packen (kleider ic., bei einer Abliefe); einsäcken, einswickeln (Kleinigkeiten beim Aufkauf); er **Da** god at - mig det ind, haben Sie die Güte und schlagen Sie es mir in Papier ein; fig. Du kan - ind! Du bist fertig! mit Dir ist es aus! - ned, verpacken; einlegen; -om, umpacken; det maa om pakkes, das muss ungepackt werden; - sammen, zusammenpacken; - ud, auspacken; austramen; T. auslegen (Waaren). **Pakning**, en, das Pakken, Einpakken, Verpacken.

pakke sig, v. r. (Engl. to pack away) vulg. sich packen, sich fort-padden, sich trollen, seiner Wege gehen, sich aus dem Staube machen; vil Du see Du kan - Dig! Willst Du machen, dass Du fortkomst; - sig over Salz og Svær, über Hals und Kopf davon machen, den Kopf zwischen die Ohren nehmen und davon laufen.

pakfuld, a. ganz voll gepackt.

Pakkenilliker, pl. vulg. die Häbseligkeiten.

Pakkepost, en, (Agepost) (pl. -er) die Frachtpost.

Palads, et, (pl. -er) der Palast, Palast.

Palæt, (pl. -ter) die Palette, das Farbenbrett.

Palissade, en, (pl. -r) die Palisade, der Schanzpfahl.

Pallask, en, (pl. -er) der Pallask, die Reiterklinge.

Palme, en, (pl. -r) die Palme, der Palmbaum; fig. Fredens -, Siegespalme -, die Palme des Friedens, die Siegespalme; die Palme (ein Maas, Längenmaas, ungefähr eine Handbreite).

Palmeblad, et, das Palmblatt.

-green, en, der Palmzweig (gewöhnlich wird doch hierbei nur das einzelne große Blatt verstanden).

kaal, en, der Palmkohl (die obersten Kronblätter der Palme). -nød, en, die Palmnuss. -olie, en, das Palmöl. -skov, -lund, en, der Palmwald, Palmhain.

-skog, en, poet. fig. der Schatten der Palme. -sondag, en, der Palmsonntag.

-vijn, en, der Palmwein.

Palt, en, (veralt.) s. **Pjalt**.

Pampusse, en, (pl. -r) Franzbabouche; die Pampusen, Filzschuhe Schuhe mit Pelz ic. gefüllt.

Pande, en, (pl. -r) die Pfanne (Bratpfanne); - paa Geraret, die Bündelpfanne; der Brennpfannet, Dejndelpfannet; - i Møllerarket, die Pfanne, Bahn des Wellenzopfens, die Höhlung in welcher die Mühlachse läuft.

Pande, en, (pl. -r) die Stirn, Stirne (Fraus), (ehemals) Wenne aus dem Isl. Enni) fig. en fræk -, eine frische Stirn; med aaben -, mit offener Stirne; bare noget paa Panden, halb betrunken sein; rykke Panden, die Stirne runzeln; sydde En for Panden, siaa En for Panden, Einen durch den Kopf schießen, vor den Kopf schlagen.

Pandeaal, en, Al in der Pfanne gebraten. -dækkel, et, -hætte, en, der Pfannendekel (am Gebr.) -hat, en, der Destillirhelm. -læge, en, der Pfannlkuchen, die Plinse (Sydi) der Pfünken, Priseken ic. -laag, et, der Pfannendekel (an der Bratpfanne). -stæft, et, der Pfannenstiel. -smid, en, der Pfannenschmied.

-steen, en, der Pfannenstein, Salzstein, Schöpp. **Pandebaand**, et, das Stirnbånd, die Stirnbinde. -been, et, das Stirnbein. -bind, et, s. **Pandebaand**. -bræk, en, vulg. die Stirn, das Stirnbein. -brædt, et, das Stirnbrett (welches wilden Kindern angehangen wird). -haar, et, das Stirnhaar. -horn, et, das Stirnhorn. -hud, en, die Stirnhaut. -klæde, et, s. **Pandebaand**, das Stirntuch. -yude, en, -snakke, et, verschiedene Arten Stirnbinden. -lok, en, die Stirnlocke. -rem, en, der Stirnriemen (am Pferdegeschirr).

-skal, en, das Stirnbein (der Hirnschädel, die Hirnhäle). [Jägerhund].

Pander, pl. (veralt.) eine Art **Pandersvend**, **Panhvend**, en, (ehemals) der Jägerbüchsche welcher die Aufsicht mit dem Fangnetze führte; **Pander- ob. Pandstrænger**, (ehemals) die Stangen zum Ausspannen der Jägerneße.

Pander, et, (pl. -e) (Harnis, Bryne) der Panzer, Harnisch. -dragt, en, der Panzer. -handse, en, der Panzerhandschuh. -mager, -med, en, der Panzerbeschmiert, Waffenbeschmiert. -kal, en, fig. der Panzer. -skjorte, -stærk, en, das Panzerhemd.

pandserklaedt, **pandservæbnet**, a. gepanzert, bepanzert, umpanzert, geharnist.

Pandt, et, T. der weiße Schimmel in Weinfässern.

Paneel, et, (pl. **Paneler**) die Panele, das Paneele, das Gefäsel, Täfelwerk.

Panele, v. a. täfeln, betäfeln, übertäfeln; **Væggen var panelede**, die Wände waren getäfelt.

Paneling, en, das Täfeln; das Täfelwerk, das Gefäsel. **Paneel-værk**, et, das Gefäsel, Täfelwerk. -væg, en, die getäfeltete Wand.

Pant, et, (pl. -er) das Pfand, Unterpfund; give, sette - , Pfand geben, Pfand lassen; sette i - , verpfänden; laane paa -, auf Pfänder leihen; haandfærtur, - , das Haufpfand; fig. Versicherung, Gewissheit; give st Ord i - , sein Wort verpfänden; sette sin Wre i - , seine Ehre verpfänden; et Venstekspant, et Kjærlighedsfant, ein Pfand der Freundschaft, der Liebe, ein Liebespfand (zuweilen ist bei dem letzteren ein Kind, besonders ein sogenanntes Kind der Liebe zu verstehen); in der Rechtspr. bezeichnet „Pant“ zugleich das Recht, welches der Hypothekeninhaber an der Hypothek erwirbt; urerligt -, Hypothek an Häusern, Grundstücken ic.

panfe, v. a. pfänden; auspfänden. **Pantning**, en, das Pfänden, Auspfänden.

Pantebog, en, das Pfandbuch; das Hypothekenbuch. -brev, et, -forklæring, -obligation, en, der Pfandbrief, die Pfandverhörelung, -gielsb, en, die Pfandstiftshul, hypothekarische Schulds. -gods, et, das verpfändete, als Pfand gesetzte Gut. -eier, en, der Eigentümer eines Pfandes, der Pfandherr, Pfandinhaber, Pfandhaber, Pfandsjaf. -haver, en, der Pfandherr, Pfandhaber, Derselige, dem das Pfand ob. Pfandrecht gegeben ist. -leeg, en, das Pfänderpiel, die Pfänder; lege panteleeg, Pfänder spielen. -lehn, et, das als Pfand gegebene Krongut, die als Pfand gestellte Domaine ic. -ret, en, das Pfandrecht.

Panther, en, (Pantherdyr) (pl.

-e) der Panther, Parder, das Pantherthier.

Panter, et, s. **Pandser**.

pantfætte, v. a. ir. verpfänden, als Pfand setzen, stellen, geben; verfegen; - si Sius, sein Haus verpfänden; - sin Røle, sit Uhr ic., seinem Rock, seine Uhr verfegen.

Pantfættelse, **Pantfætning**, en, das Verpfänden; Verfegen.

Pap, en, (pl. -per) (Pappapier) die Pappe, das Pappapier. -art, beide, et, die Papparbeit. -arbeiter, en, der Papparbeiter. -bind, et, der Pappband, Pappleinband, Pappendekel. -æsse, en, die Pappschachtel.

Papeggie, en, (pl. -r) der Papagei, Sittig; fig. han har stadt papegøien, er hat ein großes Glück, einen großen Fund gemacht.

Papir, et, (Papir) (pl. -er) das Papier; et Ark, en Bog, et Ris, en Balle -, ein Bogen, ein Buch, ein Ries, ein Ballen Papier; gjore -, Papier machen; Skriv-, Tryk-papir ic., Schreib-, Druckpapier ic.;

Papirer, pl. Papiere, verchiedene Arten von Papier; Briesschäften, Wechsel ic.; **Statspapirer**, Staatspapierer; gen. **Papirits**, (in adjektivischer Bedeutung) von Papier, aus Papier gemacht, papieren.

Papiraffald, et, der Papierabfall; (insomfern derselbe durch das Verschneiden von Papier abgefallen ist) Papiersvæne, -schnitzel. -fabrik, en, die Papierfabrik. -handel, en, der Papierhandel, die Papierhandlung.

Papirbælder, en, der Papierbælder. -mager, -mester, der Papiermacher. -mølle, en, die Papiermühle. -olie, et, das Papieröl (Rückstand beim Verbrennen von Papieren).

-venge, pl. das Papiergeb. -presse, en, die Papierpresse. -fax, en, die Papierfædre. -span, en, der Papierspan, pl. die Papierpæne. -spilde, en, Vergeudung von Papier.

-stempel, et, der Papierstempel. -tvinger, en, der Papier- ob. Briefbeschwerer. -værk, et, die Papierfabrik.

Papirs (gen. v. **Papir**), Papiers, papieren, von Papier. -daase, en, Papierdoce, Papierfæschet, papierne Dose, papierne Schachtel ic. fig. -støvler, -vaarer ic., papierne Stiefeln (zu leicht gearbeitete Warene ob. Münze).

Papist, en, der Papist. **papistisch**, a. papistisch, päpstisch. **Papisteri**, et, (pl. -en) die Papisterie.

Pappapir ic., s. **Pap**.

Par, et, (pl. unv.) das Paar; et - Storler, Duer, Seste ic., ein Paar Stiefeln, Tauben, Pferde ic.; et - Ord, ein paar Worte, einige Worte; et - Dage, ein paar Tage, einige Tage; et - Skilling, ein wenig Geld; absol. et - , ein Paar, ein Pärchen; det er et snukt -, das ist ein schönes Paar; det bliver vel et

- af de to, die beiden werden woh ein Pärchen abgeben; et - Egtepar, (et Egtepar) ein Ehepaar; et lykkeligt -, ein glückliches Paar; de git om -, sie gingen paarweise.

Parade, en, (pl. -r) die Parade; die Schau, der Pomp, Prunk; til -, zur Parade.

Paradehest, en, das Parade-pferd. -plads, en, der Paradeplatz. -seng, en, das Parabett (Lit. ds. Parade). **ffen**.

paradere, v. n. paradiren, prun. **Paradiis**, et, (pl. **Paradiser**) das Paradies, der Eden. -fugl, en, der Paradiesvogel. -able, et, der Paradiesaspel.

paradisf a. paradiisisch.

paradox, a. paradox; außfallend, seltsam, widersinnig; et **Paradox**, et, **ffend**.

parallel, a. parallel, gleichlaufend. **Paraly**, en, (pl. -er) der Regenschirm, das Parapluie.

Parafol, en, (pl. -er) der Sonnenschirm, das Parafol.

parat, a. parat, bereit.

Parcel, en, (pl. -er) das Parzel. **Parcelist**, en, (pl. -er) der Parcellist, Ausmärker.

Parder, en, s. **Panther**.

parare, v. a. & n. pariren, (vom Pierde) stehen, Halt machen; (Fechtf.) pariren, abwehren; - Ørde, Ørde pariren, dem Beschl nachkommen; (vædde) pariren, wetten, eine Wette eingehen; stal vi -? wetten wir?

Park, en, (pl. -e u. -er) der Park, Fischarpark (Teich, Fischteich); Lystpark, Dyrehave, der Park, Thiergarten, das Lustwäldechen.

Parquet, et, (pl. -er) das Parquet (im Theater) oder die parkettirte Innenboden.

Parlament, et, (pl. -er) das Parlament; (ehemals: Streit, Schlägerei ic.).

parlamentere, v. n. parlamentieren.

Parol, **Parole**, en, (pl. -er) die Parole, Lösung, das Feldgeschiere, das Wort, -befaling, en, der Parolbefehl.

parre, v. a. paaren, paarweise sammeln, zusammengehen; -fig, v. r. u. **parres**, v. n. pass. sich paaren, sich gatten, sich begatten. **Parring**, en, f. unt.

Parredrift, en, (-lyst) der Be-gattungstrieb. -syge, en, eine Krankheit der Kinder. -tid, en, die Paarzeit, Laufzeit, Ranze, Balz.

Partning, en, (pl. -er) das Paaren, die Paarung, Begattung.

parrelysten, a. länfisch, balzig ic.

Part, en, (pl. -ers) der u. das Theil, der Anteil, die Part; Partei (Modpart; der Gegner, Widerpart).

partere, v. a. partire, zerlegen, viertheilen. **Partering**, en, das Partire.

Parterre, et, (pl. -r) das Parterre; boe -, Parterre (zu ebener

Erde) wohnen; das Blumenpar-
terre, das Blumenbeet.

Parti, et, (pl. -er) die Partie;
Partei (Partei); Secte; Heirath;
paar mit -, von meiner Partie; et
richt - , eine reiche Partie (Heirath);
tage -, Partei nehmen, ergreifen.

Partikand, en, der Parteigänger.
-gänger, en, der Parteigänger.
-blad, et, das Parteiblatt (die Zei-
tung, das öffentliche Organ einer
politischen Partei).

Partikel, en, (pl. Partikler)
die Partikel.

partise, a. parteilich, parteilich.
Parteilich, en, die Parteilichkeit.

partivits, av. in Partien; in
größerer Menge, Anzahl (von Wa-
ren).

parvius, av. paarweise, in Paar-
ten, zu, bei Paaren, Paar bei Paar.

Parv, en, (pl. -er) die Per-
rude. -bløk, en, der Perrundenstock.

-mager, en, der Perrundennacher.

pas, et, (ohne pl.) Maß (in
dieser Bedeutung jedoch veraltet);
vergl. Watpers, Passer ic.); ved

Pas, ved det -, ungefähr um die
Zeit, ved - Kl. 2, ungefähr um zwei
Uhr); wird überhaupt nur adverbial-
liter gebraucht; til -, (tilpas) zu

pas; gelegen, bequem, recht, wie es
sein muß; Du kommer ganske tilpas,
Du kommst grade gelegen; rettilpas,

recht gelegen, sehr gelegen, eben
recht; det er mig i Dag ikke tilpas,

das ist mit heute nicht gelegen; vere-
tilpas, passel, gut sein, recht sein,
wie es sein soll; Biolen var ham
ikke tilpas, der Rock passte ihm nicht,

sah ihm nicht; sig, gefiel ihm nicht;
vere vel, ilde tilpas, wohl, über-
zumuthe sein, sich nicht wohl befin-
den; jeg kan nu engang ikke gjøre
ham det tilpas, ich vermag es nun

einmal nicht, es ihm recht zu machen.

pas, et, (pl. Passe u. Pas-
ser) der Pas, Engpas, Durchweg,

Durchgang, die Passage; fig. der
Pas, Reisepas, die Paskarte; (ohne
pl. das franz. pas) der Pas, (doch
nur in Zusammensetzungen wie

Pasgang, Pasgænger ic., s. unt.); vis-
te et -, einen Pas visto; faa-
sit - pactegnet, seinen Pas visto
bekommen; fig. einen Verweis be-
kommen.

[Passeureau]. **Paseontor**, et, (Passbureau) das

Pasgang, en, der Pas, Pas-
gang, Austritt, Zelt. -glas, et, das

Pashglas (Trünglas mit Abtheilun-
gen). -gænger, en, der Pashän-
ger, Zelter (Pferd). -kort, et, die

Paskarte (Reisepaskarte); die See-
karte in welcher der Cours am Bord
vermerkt ist. -luge, en, die Pashugel

(genau passende Enehufel im Ge-
gensatz zu „Rendefugel“). -penge,
pl. (-gebühr) die Pasgebüren.

-skriver, en, der Pashskriver. -værk, et, Vorrichtung der Dres-
sel zum Dreschen von etlichen Ge-
genständen. -væsen, et, das Pas-
wesen.

Pasquis, en, (Skamfrist) (pl.
-er) das Pasquis, die Schmäh-
schrift, Lästerchrift.

Passat, Passatwind, en, (pl.
Passater) der Passat, Passatwind.

passé, v. a. passen, abpassen, an-
passen; warten, besorgen; pflegen;

-en Bløde, einen Rock anpassen; -en
Ting af, abpassen, anpassen, bemes-
sen; - sine foretning, seine Ge-
schäfte passen, besorgen, seinen Ge-
schäften obliegen; - Bon, Kinder

warten; - (vogte) Areaturer, das
Bjch hüten; - Ges-, Sons, die
Gäste, die Hühner hüten; - sig selv,
(Skotte sig selv) für sich sein, still,
eingezogen leben, für sich leben;

pas Dem selv! belünern Sie
sig um sich; lassen Sie mich in
Ruhe! pas De deres! pas De deres
Ting! bleiven Sie bei sich! gehen

Sie Ihren Geschäftsnach! lassen
Sie mich in Ruhe! - op, aufwarten;
auflauern (Einen); v. n. passen, ge-
schickt, bequem sein; - pas, aufmer-
ken, Achtung geben, auf Etwas ach-
ten, Acht geben; - pas En el. Noges,

Etwas hüten; ber ol jeg staa og
- pas ham, hier will ich stehen
bleiben und ihn aufpassen; - Leid-
ligheden, die Gelehrte abwar-
ten; - pas Sestene, die Pferde hü-
ten, die Pferde halten; dagegen: -
Sestene, die Pferde pflegen, füttern,
mit Pferden umgehen); en Karl som
kan - Seste, ein Knecht, welcher mit
Pferden umzugehen weiß; - sammen-
zumachen, zusammen passen, die To paser ikke
sammen, die Beiden passen nicht zu-
sammen, passen nicht für einander;
en ung Bone paser ikke til en gam-
mel Mand, eine junge Frau und ein

alter Mann passen nicht für einan-
der, passen nicht zusammen; disse to
Farver - ikke godt sammen, diese zwei
Farben machen sich nicht gut, siehen
nicht gut zu einander, vertragen sich
nicht, harmoniren nicht; v. r.

- sig, sich passen, schicken, ziemen,
gehören; det passer sig ikke at staa
med Sænderne i Lommen, es schick-
sich nicht die Hände in die Ta-
schen zu stecken; det passer sig ikke for

mig, das schickt sich nicht für mich;
det passer sig at Du kyser Stuen paa
Gaarden, es schickt sich (geziemt sich,
gehört sich), das Du der gnädigen

Frau die Hand läuft.

passe, v. n. passen (im Kartenspi-
el).

paselig, a. passend, gelegen
(vergl. Pas, til Pas (tilpas); pas-

fend, schicklich, geziemend, angemes-
sen; da sit vi en - Vind, alsdann
befalem wir einem günstigen Wind;

det er mig langt fra paselige idag,
das ist mit heute durchaus nicht ge-
legen; en - Opræsel (besser pas-
de), ein schickliches angemessenes Be-

tragen. **Passelighed**, en, die Un-
geziemtheit, Schicklichkeit (wenig
gebräuchlich).

pasrende, a. passend, schicklich,
geziemend, anständig, gehörig, an-

gemessen; det er ikke -, das pas-
tigt nicht, schikt sich nicht; en - Op-
ræsel, ein schickliches, anständiges,
geziemendes, passendes Betragen.

Passer, en, (pl. -e) der Passer,
Birtel (math. Instrument).

passere, v. n. passiren; det kan -,
das geht, geht an, ifj so eingerac-
hen; reisen, ziehen, vorüberziehen;

- ind og ud, ein und aus passiren;
- ferbi, vorübergehen; den 20. pas-
serede vi det gode Saabs Ferberg,

am 20. passirten (segelten wir...
vorüber) mit das Cap der guten

Hoffnung; passiren, geschehen, vor-
gehen; hvad er her passeret, was ist
hier passirt, geschehen? - for, pa-
siren, gelten, angesehen werden für

(Etwas); han passeret for rigt, er
pasirt (gilt, wird angesehen) für
richt.

Passeeretbed, en, der Passir-
zettel, Thorschein.

Passion, en, (pl. -er) die Pas-
sion, Leidenschaft; bare - far, Pas-
sion (Leidenschaft) für (Etwas)
haben.

Passionsblomst, en, die Pas-
sionsblume. -historie, en, (Edel-
sesshistorie) die Passionsgeschichte,
Leidengeschichte (Christi). -musik,
en, die Kirchenmusik, welche Bezug
auf die Leiden Christi nimmt, Pas-
sionsmusik. -uge, en, (fülle Uge)
die Passionswoche (die fülle Woche).

Pastel, en, (ohne pl.) der Pastell
(die trockene Farbe (der Farbenstift)).

farve, en, die Pastellmaler. -ma-
ler, en, der Pastellmaler. -maleri,
et, die Pastellmalerei, das Pastell-
gemälde.

Pastinak, en, (pl. -er) die Pas-
tinake (Pflanze).

Pastor, en, (pl. -er) der Pastor;
Pfarrer, Prediger, Pfarrherr.

Pastorat, et, (pl. -er) das Pas-
torat, Pfarramt, die Pfarrrei.

Patent, et, (pl. -er) das Pa-
tent (Aelspatent, Regierungspatent);
Patent auf gewerbliche od.
Kunstverzeugnisse; (Encret) Alstein-
berechtigung.

Pater, en, (pl. -er) der Pater,
katholische Geistliche.

Paternofer, et, (pl. -er) das Pas-
terofer, Waternur. -værk, et,
das Paternoferwerk, die Wassermühle,
Wasserpumpe (um seichte Fel-
der ic. trocken zu legen).

Patient, en, (pl. -er) der Pa-
tient, Kranke.

Patriark, en, (pl. -er) der
Patriarch.

patriarkal, a. patriarchalisch.

Patriot, en, (pl. -er) der Pa-
triot, Patriot, Vaterlandsfreund.

patriotik, a. patriotic; - Ten-
semade, patriotische Gesinnung.

Patriotisme, en, (ohne pl.) der
Patriotismus, die Vaterlandsliebe.

Patrol, Patrouille, en, (pl. -er)
die Patrouille, Sicherheitswache.

patrouillere, Sicherheitswache.
patrouillere, patrouillere v. n.
patrouillieren.

Patron, en, (pl. -er) der Patron, Schuhherr, Gönner; die Patrone, Form, das Modell; die Patrone (die abgemessene Ladung eines Pulvers). -taske, en, die Patronatstasche. (Kirchenpatron, en, der Kirchenpatron).

Patte, en, (ohne pl.) die Milch, Muttermilch; (pl. Patter) die Brust, die Brüste (der Frauen); das Euter der Kuh, die Jizze.

patte, v. a. saugen, die Milch aus der weiblichen Brust durch den Mund ziehen (von Kindern und überhaupt von der Brut der Säugethiere); lutschen, saugen (an andern Dingen); Barnet patter, sollet patter endnu, das Kind säugt, das Füllen saugt noch.

Pattebarn, et, der Säugling. -bröder, en, der Milchbröder. -dyr, et, das Säugethier. -flaske, en, die Schenflasche. -grits, en, das Saugerkel, Spanferkel, Milchschwein. -glut, en, der Säugling. -lyst, en, das Verlangen des Säuglings nach der Brust. -vorte, en, die Saugwarze, Brustwarze.

pattesyg, a. sehr verlangend, gier nach der Brust.

Pauke, en, (pl. -r) die Pauke; das Paukerne, die Pauken schlagen. -slager, en, der Paukenschläger, Pauker. -laubhütte, Laubne.

Paulun, en, (pl. -er) die Hütte, Paupe, en, (pl. -r) die Paupe, Unterbrechung, der kurze Aufenthalt; (Musik) die Pause.

pauseire, v. n. pausiren, pausen, eine Pause machen; -ti Takt, zehn Takte pausieren.

Pave, en, (pl. -r) der Pabst; at trattes om pavens Skag, sich um des Kaisers Bart (um gar nichts, um unverheilige Dinge) streiten.

Pavedom, -domme, et, das Papstthum. -gylben, (Petergylde, Astabgylde) en, der Papstgulden für Ablauf. -krone, -hue, en, die dreifache päpstliche Krone. -pibe, en, eine große holländische Thonpfeife (zum Tabakstranchen). -magt, en, die päpstliche Gewalt. -stol, en, der päpstliche Stuhl, fig. die päpstliche Gewalt, Herrschaft. -valg, et, die Pabstwahl.

pavelig, a. päpstlich, vom Pabst ausgehend, den Pabst betreffend.

Peber, en, (ohne pl.) der Pfeffer; bvid - , sort - , spani - re, weißer Pfeffer, schwarzer Pfeffer, spanischer Pfeffer re.

Peberbøsse, en, die Pfefferbüchse. -fugl, en, der Tucan (ein amerikanischer Vogel). -lage, en, der Pfeffertuch, Honigtuch, Lebtuch. -korn, et, das Pfefferkorn. -usp, en, die alte Junger. -mynte, en, f. unt. -ngb, en, die Pfeffernuss (Art Kuchen). -riis, et, der Pfefferbaum, Pfefferstrauch. -rod, en, der Meerrettich. -svend, en, der Hagesfötz (ehemals die hanseatischen, in ihren Factoreien in Kopenhagen lebenden unverheiratheten Ge-

würkträmer - Commis und daher die figürl. Bedeutung; , Peberns“ [s. ob. J ist hier nach gebilbet]. -træ, et, der Seidelbaum (*Daphne mezereum*).

Pebermynte, en, die Pfeffermünze (Pfanne). -læge, en, das Pfeffermünzfügelchen. -thee, en, der Pfeffermünzthee.

Pebbling, en, (pl. -er) der Schulknabe, Schuljunge, Knirps.

pebree, v. a. pfeffern, mit Pfeffer würzen.

pebret, a. v. gepfeffert, pfefferig, nach Pfeffer schmeckend; fig. gepfeffert, thuer.

Pedal, en, (pl. -er) das Pedal, Fußclavier. -harpe, en, die Pedalharpe. -værk, et, das Pedalwerk (in der Orgel).

Pedant, en, (pl. -er) der Pedant, Schulhusar.

Pedanteri, et, (pl. -er) die Pedanterie, Schulnuscherei.

pedantisk, a. pedantisch; kleinlich, geziert.

Pedel, en, (pl. -ler) der Pedel, Voie, Aufwärter an Universitäten und Academien.

peen, pæn, a. (pl. pene, pæne) gierlich, sauber, hübsch, reinlich; geziert; gjore sig - , sich fein machen, sich putzen, fig. sich zieren. **Penhæd**, en, die Zierlichkeit, Sauberkeit, Geziertheit.

pege, v. a. zeigen, mit dem Finger zeigen, fig. deuten, auf etwas hindeuten; - Singre ad En, mit den Fingern aufemanden zeigen, wissen, vulg. Einem ein Rübchen schaben.

Pegefinger, en, der Zeigefinger. -pind, en, der Bibelstechen.

peile, v. a. (Sew.) peilen, die Richtung eines Schiffes abvisiren; auch messen, den Wasserstand (in Schiffen) messen; - Solen, die Sonne peilen. **Peiling**, en, das Peilen.

Peilcompass, et, der Peilcompass. -stol, en, der Peilstahl. -stok, en, die Peilstange, der Bisirstock.

Pekikan, en, (pl. -er) der Pekikan (Vogel); der Pekikan (chirurg. Institut zum Ausziehen der Jähne).

Pels, en, (pl. Pelse) der Pels, Balz; der Pelzrock; syde En paa pelsen, Einem auf den Pels schiesen, brennen; naa En paa pelsen, Einem zu Leise gehen.

Pelsbandel, en, der Pelsbandel, Rauchhandel, Rauchwarenhandel. -handſte, en, (pl. -r) die Pels-handſchuhs. -hue, en, die Pelsmütze.

krave, en, der Pelzhandſchuh. -van-te, en, der Pelzhandſchuh. -verk, et, das Pelzwerk, Rauchwerk; kante, foere med pelzark, mit Pelz bescheiden, mit Pelz füttern, einfassen.

Pen, en, (pl. -ne) die Feder, Schreibfeder; fore i Pennen, in die Feder führen; fore en god, er stark, en sprdig - , eine gute, scharfe, satirische Feder führen; med fort -, mit geführter Feder; - paa Sammeren,

Spize an dem Hammer (im Ge genjæg zur Bahn).

Penge, n. pl. das Geld; die Barthaft; rede -, baares Geld; gjore Noget i -, Etwas zu Gelde machen; offentlige -, Geld, welches einer öffentlichen Kasse gehört; samle -, Geld sammeln; legge - op, Geld zurücklegen; faa, - Geld bekommen, vulg. friegen; faae -, wenig Geld; vare red -, bei Geld sein; have bos sig, Geld bei sich haben; gjore -, fig. Geld machen, d. h. Geld auf treiben; fig. Vermögen, Reichtum, Wohlstand; en pige med -, ein ver mögendes, ein reiches Mädchen; gjiste Ær - til, Geld erheirathen; (ehemals) en -, ein Pfennig; - og penges Værd, Geld und Geldes Werth.

Pengebod, en, (pl. -boder) die Gelbhus, Gelbstrafe; slippe med en -, mit einer Gelbstrafe davonkommen.

-bælte, et, der Gelbgürtel, die Gelbklage. -mand, en, der Gelbmann, reiche Mann. -midler, pl. Geldmittel. -puger, en, der Gejshals, Wucherer. -zung, en, der Geldbeutel, die Börse. -sager, pl. Geldsachen. -trang, en, die Gelbnos, Gelbverlegenheit. -væsen, et, das Gelbwesen.

Pentitents, **Penitentse**, en, (ohne pl.) die Pönitenz, Buße.

Penneſeide, en, (-trig) der Fe dertrig, Streit, welcher schriftlich geführt wird.

Penneſſer, (Penneſieder) en, die Schreibſeder, Federſpule, Federpoſe, der Federkiel; Gänjetiel.

-huns, et, das Pennal, die Federbüsche. -triv, en, das Federmeſſer.

-poſe, en, der Federkiel, die Spule, Federpoſe. -træg, et, der Federtrig. -tegning, en, die Federzeichnung.

Pensel, en, (pl. Pensler) der Pinsel; auch fig.; ein blod, kratig, skittig et., ein weider, kräf tig, sicherer, fastiger Pinsel (von der Technik des Malers).

Pinselhaar, et, das Pinselhaar. -staft, et, der Pinselstiell, -træg, et, der Pinselstrich.

Pension, en, (pl. -er) die Pen ſion, der Gnadengehalt; die Pension, Erziehungsanstalt; das Kosthaus.

Pensionist, en, (pl. -er) der Pen ſionist.

pensioniert, a. pensionirt.

pensle, v. a. pinseln, malen.

Pergament, et, (pl. -er) das Pergament.

Pergamentsbind, et, der Perga mentband, Einband von Pergament.

Pergamotte, en, (pl. -r) die Bergamotte. -olie, en, das Bergamo tennöl.

Perial, en, (pl. -er) vulg. der Rausch; Strich, Spiz; reise Perialen, vulg. sich einen Rausch antrinken.

perialiseret, a. berauscht.

Periode, en, (pl. -r) die Periode; (im Stile) der Redebæk; (Tidspe-

riode) der Zeitraum, die Zeitperiode.

periodisch, a. periodisch, in bestimmten Zeiträumen, abwechselnd; et - Skrift, eine periodische Schrift.

Perle, en, (pl. -r) die Perle (die ächte Perle der Perlmutt); die Lustblätter in Wein, Bier &c.; trakte perler paa, Perlen anreihen; fig. en Perle, der er en Perle, das ist ein vorzüglicher Mensch, eine Perle von einem Burenfreund.

perle, v. n. perlens (s. B. vom Wein, Bier, Kohlensäurem Wasser &c.).

Perleßonne, en, (pl. -r) die Perlbohne. -baand, et, das Perlband. -braabe, en, poet. der perlende Tropfen, in der Form einer Perle geschilderte Tropfen. -druer, pl. Perltrauben, kleine Weintrauben. -dug, en, (poet.) der perlende Thautropfen. -dyffer, en, der Perlstaucher, Perlischer, fangst, en, der Perlensang, die Perlenschere. -farve, en, die Perlfarbe, weiß-graue Oelfarbe. -fisker, en, der Perlischer. -fiskeri, et, die Perlenschere, der Perlensang. -fründesfer, pl. fig. Gränzen von Perlen. -gehn, et, die Perlgruppe. -halßbaand, et, das Perlensand, Perlensalsband. -höne, en, das Perlhuhn. -klæde, et, ein mit Perlen gesticktes Tuch (poet. Dehleßchl.) der Thau. -kyst, en, die Perlentüste, Ufer mit Perlenschalen belegt. -maal, et, das Perlenmaas (durchlöcherte Blechplatte). -musling, en, die Perlenschale, Perlaußer (Avicula marginalifera). -rad, en, die Perleneinheit. -salt, et, das Perlzalz (Natrum phosphoricum), welches in Form von Perlen schmilzt. -sand, et, der Perlsand (Sand mit kleinen runden Quarzsäcken untermischt). -skrift, en, die Perlchrift, die Kleinste Druckschrift. -smukke, et, der Perlenschmuck. -snor, en, die Perlenschnur. -stikker, en, der Perlensichter. -stikkeri, et, die Perlensichterei. -ven, en, fig. der Burenfreund, bester Freund. -vagt, en, das Perlengewicht, die Wage für kleinere Perlen. Leiner Perle.

perlefannet, a. in der Form perlefaret, a. von der Farbe der Perle, mit Perlfarbe (s. ob.) gestrichen.

Perlemor, Perlemoder, en, (ohne pl.) die Perlmutter (die untere Schale der Perlenschale). Perlmosgenit. Perlmutter-, von Perlmutter. -knap, -æsse en &c., ein Perlmutternos, Schachtel &c.

perpendiculatir, a. (sodret, senret) perpendikular, senrecht, lotrecht.

Perpendikel, en, (pl. Perpendikler) der Pendel, Pendul, Perpendikel; vulg. die Unruh (in der Uhr).

Perse, en, (pl. -r) die Presse, Weinpresse, Kelter, Delpresse &c.

perse, v. n. pressen; ketteln (Wein, Obst &c.); bügeln (Tuch, wie es die Schneider thun). **Persning**, en, das Pressen, Ketteln; Bügeln.

Persebom, en, (pl. -me) der Pressbengel, Presschwengel, Kettbaum, -jern, et, (ohne pl.) das Bügeleisen. -krne, en, die Pressschaube, Presspinde. -stang, en, -tra, et, s. Persobom.

Perser, en, (pl. -e) der Perse, Einwohner Persiens.

Perſſile, en, s. Petersilie.

Persning, en, s. unt. perse, v. a.

Person, en, (pl. -er) die Person; das Individuum; moralisch -, die moralische Person (Rechtsw.) der Verein, die Gesellschaft als Einheit betrachtet; dramatisch -, die dramatische Person (die Person der Rolle); (Dwighedsperson) Obrigkeitperson; fristig -, fornemme -, fremmed - ic, fürstlich, vornehme, fremde Person &c.; Person (der Sprachlehre) forte -, anden, tredie -, die erste, zweite, dritte Person; mode i -, persönlich, in Person erscheinen; uden persons Anselse, ohne Anschlag der Person; paa Personen, auf die Person (pro persona); Du er en net! (iron. berchl.). Du bist mir der Rechte (Du bist ein Esel).

persönlig, a. persönlich; av. persönligen, persönlich, durch persönliches Erscheinen ic; komme, mode -, persönlich kommen, erscheinen: den persönliche Gud, - Djævel, der persönliche Gott, der persönliche Teufel (dessen Existenz doch noch sehr bezweifelt wird).

Personlichkeit, en, (ohne pl.) die Persönlichkeit (das Bernunstwesen), gen. der Anstand (die äußere Persönlichkeit); pl. Persönlichkeit, Persönlichkeiten, Anzüglichkeiten, Beleidigungen gegen die Person gerichtet.

personel, a. personell, persönlich, für seine Person; personelle Byder, Skatter, persönliche Lasten, Oblasten, Steuern, Personalsteuer; Cappellan, der Capellan pro persona.

perspektiv, et, (pl. -er) das Perspektiv, Sprachrohr, Fernrohr; (ohne pl.) die Lehre von der Perspektive in der Malerkunst, Baukunst &c., die Perspective selbst; fig. jeg kan ikke sile Den noget godt - , ich vermag Ihnen kein gutes Perspektiv (keine guten Aussichten, keine Hoffnung) zu stellen (zu geben, zu eröffnen).

perspectivist, a. perspektivisch.

pertine, en, (Seem.) die Pertine (Tau vom Mitteldeck zum Warpen).

Pest, en, (ohne pl.) die Pest; i pestens Tid, zur Zeit der Pest; smite as Pesten, von der Pest angestellt werden; fig. fly Noget som en -, Etwas wie die Pest verabscheuen od. meiden.

pestagtig, pestartet, a. pestartig, pestilenzialisch.

Pestbild, en, die Pestbeule, das pestartige Geschwür. -huns, et, das Pesthaus, Hospital, Krankenhaus für Peikranke. -syge, en, die Pest, Pestseuche.

Pestilentse, en, (ohne pl.) (ehemals) die Pest, Pestilenz.

Petersilie, en, (ohne pl.) die Petersilie, Sige, der Epich. -rod, en, die Petersilienvurzel.

phantasere, (Fantasere) v. n. phantasieren, schwärmen; irre werden, irre reden; - paa et mustafast Instrument, auf einem musikalischen Instrumente phantasieren.

phantasi, (Fantasi) en, (ohne pl.) die Phantasie, Einbildungskraft; (pl. Phantasier) die Phantasie, das Phantasiestück, das Werk der Phantasie (des Dichters, Musikers); verrückte Dinge, Einfälle (Ideen), Galimathias.

phantast, (Fantast) en, der Phantast, Schwärmer.

phantastisk, a. phantastisch, schwärmerisch.

philolog, en, (pl. -er) der Philolog, Sprachlindige.

philologi, en, die Philologie, Sprachlunde.

philologisk, a. philologisch.

philosoph, en, (pl. -er) der Philosoph.

philosophi, en, (ohne pl.) die Philosophie, Vernunftwissenschaft (Weltweisheit); (pl. -er) die Philosophien, die verschiedenen philosophischen Systeme.

philosophist, a. philosophisch.

phlegma, et, (ohne pl.) das Phlegma (die Trägheit, Gleichgültigkeit); (Chem.) der Rückstand, der indifferenten Rückstand bei chemischen Operationen, das Residuum, T. das Phlegma.

phlegmatise, a. phlegmatisch.

phras, en, (pl. -r) die Phras, Redensart; der Redefas; niore phras, Phrasen machen; brad er det for phras, was sind das für Redensarten, für Ausflüchte, für Phrasen.

phosphor, en, (ohne pl.) der Phosphor. -fyrtsi, et, das Phosphorfeuerzeug.

physik, en, (ohne pl.) die Physik, Naturlehre, Naturkunde.

physiter, en, (pl. -e) der Physiter, (Naturforst) der Naturforscher, Naturkundige.

physisk, a. physisch, begründet in der Physik; physisch im Gegensatz zu moralisch, intellectuell, geistig (psychisch). [unl.]

physiognomi, et, die Physiognomie.

physiologi, en, die Physiologie.

phanomen, et, (pl. -er) das Phänomen; die Erscheinung, Naturgegebenheit.

phenomenal, a. phänomenal, sich in der Außenwelt zeigend; den phänomenale Verden, die sichtbare Welt, phänomenale Welt.

Pibe, en, (pl. -er) die Pfeife (Blasinstrument); die Pfeife (Tabakspfeife); die Röhre, das Rohr; die Pipe (als Maß für Wein und Öl, das sogenannte Jahr); (Ueberspise, Pibe paa Ueifestagen) die Dille; (Madpibe) die Speiseröhre; die Tolle, Falte an Frauenhäubchen, an Manschetten, Kragen &c.; Koppe piben, die Pfeife (Tabakspfeife) stoßen; stöde i piben, pfeifen, einen Stoß in die Pfeife geben; segdande efter Enn - , nach Jammeren Pfeife tanzen; sticke piben ind, die Pfeife einziehen, die Pfeife in den Sac holen; det er ikke en (cringen) - Tobak rærde, das ist keinen Pfisterling werth, keinen Deut werth (ist werthlos); med Piber og Trommer, mit Pfeifen und Trommeln.

Pibe, v. n. ir. pfeifen; stöten; sausen; weinen; winseln; zirpen; v. a. fräuslen, tollen, in Falten legen, fälteln (durch das Krauselfen); stöten, pfeifen (eine Melodie); (vode) innypen, vrophen (in einer eigenthümlichen Art und Weise); - Enn auspfeisen; der bleo peket ad ham, es wurde gepfissen, er wurde gepfissen. Piben, en, das Pfeifen, Füllen, Auspfeisen; das Fälteln, Tolten, Krauseln.

Pibehoved, et, der Pfeifenkopf, -hytte, -bette, en, der Pfeifendefel. -jern et, das Kräusleisen (vulg. das Tollseien). -krabber, en, der Pfeifentäumer. -krave, en, die Halskrause; der Priesterfragen. -leer, et, der Pfeifenthon, die Pfeifernde. -stilk, en, der Pfeifentiel. -sti, et, das Pfeifengeschirr. -værk, et, das Pfeifenwerk an der Orgel.

Piber, en, (pl. -e) der Pfeifer, der die Pfeife in der Militärmusik bläst.

pibet, a. geröhrt, röhrig, löscherig (z. B. von Läse, Brod &c.); geräuselt (vulg. getötlt), gefalzt (von Kragen, Strichen &c.).

pible, v. n. quellen, quillen; frem, herborquilen, herborrieseln, hervorfrudeln; Vandet pible op af Jordet, das Wasser quillt aus der Erde hervor.

Pidbæ, en, (pl. -e) die Peitsche; Gerte; Geißel; der Jops, die Haarschleife; der Raushz (der Sieb, Spitz, Jops), saa sig en - , sich ein Räuchchen antrinken; saa - , die Peitsche kriegen; image pidsten, die Peitsche losen.

Pidbæ, et, (pl. unv.) der Peitschenhieb, Peitschenhagl, Schlag mit der Peitsche.

pibstæ, v. a. peitschen, geißeln; - Slode, Sabne schlagen; - Eg, Eier schlagen, quirlen; - asted, davon rennen, schnell laufen; - omkring den hele Dag, den ganzen Tag umherlaufen. Pidstning, en, das Peitschen, Geißeln.

Pidstebaand, et, das Jopfsband. -staft, et, der Peitschenstiel, Peitschenstock. -smælb, -smæk, -knall,

et, der Peitschenhieb, Peitschenhagl, Peitschenknall. -inert, et, die Peitschenhaut; Peitschenhagl, -hagl. Pietist, en, (pl. -er) der Pietist, Frömmeling, Andächtler, Mutter. pietistisk, a. pietistisch, frömmelnd.

Pig, en, (pl. -ge) der Stachel, Dorn; die Pike, Pfeife.

Pige, en, (pl. -r) das Mädchen; Dienstmädchen, die Magd, Dienstmagd; die Jungfrau, die unverheirathete Jungfrau; das unverheirathete Weib; (Pigernes Jens), Der, den die Mädchen gern haben, und der wiederum Alles für die Mädchen thut.)

Pigebarn, et, das Mägdlein, Edhørlein; das kleine Mädchen; et smukt - , ein hübsches Mädchen; das Kind weiblichen Geschlechts (im Gegensatz zu „Drengebarn“), s. d. Pigebud, die Braut, die noch Mädchen ist (im Gegensatz zu der Witwe, die sich zum zweiten Male vermählt).

Pigelpon, en, der Mädelchenlohn, Magelbohn, Lohn des Dienstmädchens. -kammer, et, die Kammer der Dienstmädchen. -jæger, en, der Mädelchenjæger. -sole, en, die Mädelchenküche. -stemme, en, die Mädelchenstimme, mädelchenhafte Stimme.

pigget, a. stachlig, stachlig, dorlig, mit Dornen ob. Pieken versehen.

Pigvare, Pighvar, en, (ohne pl.) die Steinbutte, große Meerbutte, Seefasan (Fisch).

Pill, en, (pl. Pile) der Pfeil, das Geschöß.

Pill, en, (pl. Pile) die Weibe, der Weibesbaum.

pillsnar, a. pfeilschnell.

Pillsod, en, s. Pillsod.

pilitig, pitligatig, a. peinlich, peinigend.

Pinsel, en, (pl. Pinsler) die Marter, Dual; Folter.

Pik, en, (pl. -er) die Pfeife, Pike, der Spies, Speer; (pl. -ke) die männliche Rute, das männliche Glied, der Peis, Piechahn, Niller &c.; med - og pik, mit Sac und Pad.

Pik, et, (pl. unv.) das Klopfen, Bicken, Piden.

Piket, et, (ohne pl.) (Piletspiel) das Piquet (Kartenspiel); ein gewebter Zeug ob. Stoff.

pikke, v. a. Klopfen; bicken, pikken; haun; v. n. pikken; leise Klopfen, anklöpfen ob. schlagen; det pikker paa Doren, es klopft an der Thür; først maa Du - paa Doren, erst must Du anklöpfen (an die Thür klopfen); - af, vulg. davon gehen, sich fort schleichen; abfragen, verhören.

Pikkelshue, en, die Pickelhaube.

Pilegrim, en, (pl. -e) der Pilger. Pilegrimsfærd, -gang, -reise, -fært, en, die Pilgersfahrt, Pilgerwallfahrt.

Pilekøgger, et, (pl. -e) der Køcher. -krat, et, das Weidengebüsch, das Weidicht. -od, en, (Wilsod) die Pfeilspitze. -saar, et, die Pfeilwunde. -skub, et, der Pfeilshus.

Pille, en, (pl. -r) der Pfeiler; Säule; die Stütze; die Columnne (im Druckbogen).

Pille, en, (pl. -r) die Pille (die in Pillenform gegebene Arznei); s. g. die Pille, Stichereide, das Spizwort.

pille, v. a. plücken, zupfen; klauen; lesen, auslesen; ausmachen (Rüsse, Mandeln &c.), auskrüüßen, ausschoten, pahlen (Erbien); - op, ausfleisen; - ud, auspflücken, auszupfen, auspahlen; - af, fig. vulg. davon schlischen, sich trocken, abtrocknen; abfragen. Pillen, en, das Zusen, Klauen, Ausmachen, Auskrüüßen &c.

Pillebus, en, der Säulenfuss. -sod, en, der Säulenfuß, das Capitäl.

-mad, en, die Pfüstspeise. -rad, en, die Säulenordnung, Säulenreihe. [Leiter, Kapitien.]

Pilleri, et, (pl. -er) Kleinigkeiten, pilraeden, a. vulg. ganz verfault.

pilstalbet, a. vulg. ganz lahl. pilssaur, a. vulg. ganz sauer, eissigauer.

Pilt, en, (pl. -r) der Knabe, das Knäblein; der Knappe.

pimpe, v. a. & n. nippem, schnapfen; trinken, saufen.

Pimpsteen, en, der Bimsstein.

Pind, en, (pl. -e) der Pflock, Stecken, die kleine Stange (Stridspinde, die Stridsstab); pl. Pinde, die ersten Federn der Vogel, die Pinnen; s. g. sette en - for Noget, einer Sache vorbauen, verhindern, hinterstreben; staa paa pinde, bereit sein, zu Dienste sein, immer da sein; til pinds Ende, bis aufs Aufersterke; det bliver en pind til hans Liigfiste, das wird ein Nagel zu seinem Sarge sein.

pinde, v. a. pslden, Pflock einschlagen; klein haun; pindes, v. n. pass. die ersten Flügelfedern (die Pinnen) bekommen (von Vogeln).

Pindebrænde, et, (ohne pl.) das Kleinholz, klein gehauene, gehäulte Brennholz. -hugger, en, der Pflockmacher. -vogn, en, der Leiterwagen. -værk, et, die Prossen, das durchbrochene Holzwerk; s. g. die leichte Arbeit, der leichte Bau.

Pindsvin, et, (pl. unv.) der Igel, das Stachelschwein.

Pine, en, (pl. -r) die Pein, Dual, Marter.

pine, v. a. peinigen, martern, quälen; - Livet af En, Einen bis auf den Tod quälen. Pinelse, en, die Peinigung, das Martern.

Pinebænk, en, (pl. -e) die Folterbank, die Folter, Marterbank; legge En paa -, Einen auf die Fol-

ter legen. -sted, et, die Marterstätte, der Ort der Dual.

pinefull, a. qualvoll, martervoll, peinlich; en, -tstand, ein qualvoller Zustand.

Piner, en, (pl. -er) der Peiniger, Marterer, Duäler; fig. Duälgeliß.

Pink, en, (pl. -er) (Pinkstib, et) die Pink, das Läufschiff.

Pintie, en, (ohne pl.) die Pfingsten, -dag, en, der Pfingstag. -fest, en, das Pfingstfest. -llie, en, die Pfingststille, Pfingstklume (*Narcissus poeticus*). -tid, en, die Pfingstzeit, die Pfingsten.

Pip, en, (ohne pl.) der Pippy, Pipp (Krankheit der Hühner und anderer Vögel).

Piping, en, (pl. -er) der Pipping (Axfel).

pippe, v. n. sich zeigen; - frem, - op, hervorkommen, hervorspreßen, hervorbrechen; **Crescit pipper** ale frem unter Suen, das Gras spricht schon unter dem Schnee her vor; piepsen, zirpen (wie die Vögel ic.).

pirre, v. a. reizen, aufregen, irritieren; - i. Noget, umherstecken, umherstängeln in Etwas; det pirret min yngierriged, das reizt meine Neugierde. **Pirren**, en, das Reizen, Aufregen ic.

pirrelig, a. erzielbar, irratabel, pirrelighed, en, die Reizbarkeit.

Pirremittel, et, das Reizmittel.

Pirring, en, (pl. -er) der Reiz, die Reizung, Aufregung, Lockung.

Pis, et, (ohne pl.) der Harn, Urin, die Pisse.

pisse, v. n. & a. harnen, urinieren; pissen, seiden; (in der Burschensprache) schissen.

Pisselbläre, en, die Urinblase, Harnblase. -potte, en, der Nachttopf, das Nachgeschirr; der Pissotopf, Seichtof; (in der Burschensprache) der Schißspriggl. -tgi, et, das Nachgeschirr; vulg. die Geschlechtsstelle. **Drängt**.

pissetroengt, a. Den das Wasser.

Pistacie, en, (pl. -er) die Pistacie, Pinpermus.

Pistol, en, (pl. -en) die Pistole, das Pistol (Schußwaffe); eine ital. Münze. -duel, en, das Pistolenduel.

-hylster, et, die Pistolenholster. -kud, et, der Pistolenkuss.

Rjalt, en, (pl. -e) der Lumpen, Lappen, Fetzen, Hader; fig. Du er en -, Du bist eine Memme.

Rjaltfæd, en, die Trödelkude.

Rjærling, en, die Trödelfrau, das Trödelweib. -kram, et, der Trödel, Trödelkram, Plunder; die Trödelware. -kræmmer, en, der Trödler, Trödelmann, Lumpenhändler, Hadermann.

Rjælfest, et, der Rumpf.

Rjælfest, a. zerlumpt, zerrissen.

Rjælk, v. n. plätzchen, plantchen, pantschen, panschen. - v. a. zaufen; schlottern, in Unordnung bringen. **Rjækken**, en, das Plätzchen, Plansch'n ic.

Rjæt, et, (ohne pl.) das Geschwätz, Gewäsch.

Rjætke, v. n. schwägen, plappern, jukke, a. zersaut, flossterig.

Rjætacat, en, (pl. -er) das Rjætacat, der Anschlag, Anschlagzettel, die Rjætsche, der Comedyzettel, Theaterzettel; die Bekanntmachung.

Rjætter, et, (ohne pl.) der Schlamm; das Pantchen, Planschen; das Geschwätz, Gewäsch.

Rjætbere, v. a. & n. pantschen, plantchen, umröhren, durch einander röhren; schwägen, babbeln.

Rjætde, en, (pl. -er) die Rjætde; Plansche, Plantsche; der Handleucher, der Pantter, die Pantserplatte, der Schirm, die Osenplatte; fig. slaa Rjætde, Bären anbinden (d. h. Schulden machen).

Rjætguld, et, das Blattgold, Flittergold, Nauschgold. -hammer, en, der Platthammer, Rüchammer. -slager, en, der Platenschläger, Platiner, Plättner, vulg. der Schuhmacher, der, welcher überall einen Bären anbindet. -splv, das Blattsilber, Flittersilber.

Rjætde, v. a. T. platt machen, platt schlagen, zu Platten aus hämmern.

Rjæts, en, (pl. -e & -er) der Rjæt, Ort, die Stelle; der Raum, Gelass; Fleck; Posten; indtage sin-, seinen Rjæt einnehmen; stasse -, Rjæt verschaffen; gjore -, Rjæt machen; belagge en-, einen Rjæt beseigen; en fast -, ein fester Rjæt (eine Festung); han har en god -, er hat einen guten Rjæt, Sjø; auch: eine gute Stelle; het en ingen -, hier ist kein Rjæt, (kein Raum); vi bar megan - i denne Bopel, wir haben hier in dieser Wohnung viel Gelass, viel Rjæt; forsoar sin-, seinen Rjæt (Posten) vertheidigen, behaupten; -! Rjæt! Zurück!

Rjæthjort, en, (dagb.) der Hirsch, welcher während der Brunst die übrigen Hirsche vor der Kuh veragt und allein den Rjæt behauptet.

-major, -commandant, en, der Plasmajor, Plascomendant.

Rjætregn, en, s. Rjætregn. **Rjætde**, s. Rjætde.

Rjætse, v. n. platschen, plasjen, planschen, plantschen, plätzchen; **Rjætffen**, en, das Platschen, Rjætzen ic.

Rjætst, et, (pl. unv.) der Rjætisch, Rjæt, das Platschen, Rjæten, der Schlag ob. Fall, das Platschen ins Wasser ob. vom Wasser.

Rjætregn, en, (ohne pl.) der Rjætregen, Rjætregen, Regen daß es plæt, ob plæt. **Rjætde**.

Rjætfæt, en, (pl. -er) die Knall, plættern, v. n. plæffen, plættern, blættern, inlaale (mit der Bicke).

Rjæg, et, (pl. -n) das zweijährige Füllen, Fohlen, das junge Pferd bis zwei Jahr.

Rjæge, en, (pl. -er) die Rjæge, Dual; der Verdrus.

plage, v. a. plagen, quälen, drängen; han plager mig for penge, er quält mich um Geld. **Plagen**, en, das Plagen.

Plageaand, en, der Plagegeist, Dualgeist. -gudinde, en, die Plage, Pladegötzin, Furie. -sted, et, fig. der Ort wo man geplagt wird, bei unbeküme Aufenthaltsort.

Plager, en, (pl. -e) der Plager, Peiniger.

Plageri, et, (pl. -er) die Plagerei, das fortgesetzte, wiederholte Plagen.

Plan, en, (pl. -er) der Plan; Entwurf, der Grundriß; die Ebene; udkast, legge, satte en -, einen Plan entwerfen, legen, fassen; forsporre Ens planer, die Pläne Zemans des vereiteln.

planere, v. a. planiren, ebenen; -papir, leinen, planiren. **Plane-ring**, en, das Planiren.

Planet, en, (pl. -er) der Planet, Wande stern. -bane, en, die Planetenbahn. -system, et, das Planetensystem.

Planke, en, (pl. -r) die Planke, Bohle, Dièle; **Stikkplanke**, die Schiffspanke; (Plankeverb) die Planke, Bretterwand (im Freien).

planke, v. a. bohlen, dielen, mit Bohlen belegen; - ind, umzäunen, abschließen, abheben, verschließen (mit Planken, mit Bretterwand).

Plankebygning, en, das Bohlengebäude, Bretterhaus (Brabdehus). -lag, et, die Bohlenlage. -sav, en, die Bohlsäge. -verk, et, die Planke, Bretterwand (im Freien).

plansps, a. planlos, ohne Plan. **planmessig**, a. planmäßig; nach entworfenem Plane.

Plantage, en, (pl. -r) die Plantage, Pflanzung, Anpflanzung.

Plante, en, (pl. -r) die Pflanze, das Gewächs.

plante, v. a. pflanzen, einpflanzen, anpflanzen; aufpflanzen (eine Flagge, Fahne, die Kanonen ic.); - ud, auspflanzen. **Plantning**, **Planten**, en, das Pflanzen, Anpflanzen, Eimpflanzen, Auspflanzen; (Plantning) die Pflanzung; Plantage, Anpflanzung; das Anpflanzen, Auspflanzen.

Plantedyr, et, das Pflanzenthier, Zoophyta). -farve, en, die Pflanzenfarbe, Farbe aus vegetabilischen Stoffen. -fæde, et, der Pflanzenfaamen. -fede, en, die vegetabilische Nahrung. -gaard, -have, en, die Pflanzschule, der Baumgarten, die Baumschule. -hus, et, das Pflanzloch (in der Erde, in welches die Pflanze eingesetzt wird). -hus, et, das Gewächshaus. -jord, en, Erde von vermoderten Vegetabilien (von Laub ic.). -hender, en, der Pflanzenhender; Botaniker. -liv, et, das Pflanzenleben. -lære, en, die Pflanzenlehre; Botanik. -mester, en, der Gärtner od. Herstmann, welcher der Baum-

schule vorsteht. -mild, et, s. -jord.
-navn, et, der Pflanzennname, die botanische Benennung der Pflanzen.
-pind, en, der Pflanzstock, Pflanzstiel, das Pflanzholz, die Krautstielchen. -rige, et, das Gewächsreich, -süft, en, (Urteitsart) der Pflanzen-saft, Kräutersaft. -salt, et, das Pflanzensaft (im Gegensatz zu mineralischen Salzen). -sampler, en, der Pflanzensammler. -samling, en, die Pflanzensammlung (das Herbarium). -stole, en, die Pflanzschule, Baumschule; sgl. Pflanzschule. -stuk, et, der Schößling, das Reis, der Spross. -stum, et, der Pflanzenschleim. -svvn, en, der Schlaf der Pflanzen. -stad, en, -sted, et, der Pflanzort; die Kolonie, Ansiedlung. -stok, en, s. -pind. -verden, en, die Pflanzenwelt. -vært, en, der Pflanzenwuchs.

Planter, en, (pl. -er) der Pflanzer, Pflanzenbesitzer.

planterig, a. reich an Pflanzen, an Gewächsen. Lunt. planten.

plantning, en, (pl. -er) s. ob.

planteædende, a. sich von Pflanzen nährend (herbivora) im Gegensatz zu fleischfressend (tobedende).

Plaster, et, (pl. Plastre) das Plaster (Hestipflaster, Wundpflaster &c. &c.); legge - paa, ein Plaster auflegen. Lævern.

platse, v. a. plastern, quatsal-

plat, a. platt; flach, eben; gemein, unedel; av. ganz, völlig, platterdings, schlechterdings; -nd, grade heraus, platterdings, schlechterdings; -Sprog, platte Sprache.

platstif, en, die Plattheise. -sik, en, der Platstif, die Plattheise, der Hylde, Rose. -leder, et, das Platleder (Leder ohne fühlende Narbenseite).

plattfotet, a. plattfüzig, flach-

platheit, Flachheit; Gemeinheit; Plattheit, Plattheiten, gemeine Rebensarten.

plattenslager, s. Pladeslager.

plattting, en, (Seev.) der Platten (zusammengestochenes Tauwerk).

plattydse, a. plattdeutsch, niedersächsisch, niedersächsisch (im Gegensatz zu Hochdeutsch, Oberdeutsch). Verpflegung, Wartung.

pleie, en, (ohne pl.) die Pflege,

pleie, v. a. pflegen, verpflegen; warten; -Retten, die Rechte pflegen, Rechtspflege, Gerichtsstellung halten; -en Syg, einen Kranken pflegen, warten; ihm hat pleie mig, sie hat mich gepflegt; -sig, sich pflegen, zu gute thun, gütlich thun.

pleie, v. n. pflegen, gewohnt sein, die Gewohnheit haben; han pleie at tage ind hos . . ., er pflegt bei . . . einzuhören; det - vi iffe, das thun wir für gewöhnlich nicht; vulg. -van, pflegen, die Gewohnheit haben.

pleieamme, en, (Goldamme) die Trockenamme, Kindermühme. -barn,

et, das Pflegelind, der Pflegling; Pflegebefestene; das Wartekind. -datter, en, die Pflegedochter. -fader, en, der Pflegevater; Pfleger. -hus, et, das Krankenhaus, Hospital. -moder, en, die Pflege-mutter. -sov, en, der Pflegesohn. -stiftelse, en, die Pflegeanstalt; Almosenpflege, Armenhaus.

Pleiet, en, (pl. -er) der Fleget, Dreschfleget. -hilde, en, -rem, en, die Kappe, Flegetlappe, Ruthen-lappe (am Dreschfleget).

Plet, en, (pl. -ter) der Flecken; Fleck; Makel; sette en - paa, einen Flecken machen; det er en - da ist ein Flecken; det er en - i Hans Charakter, das ist ein Flecken seines Charakters; hans Tyd er inden - seine Tugend ist malellös; en - Jord, ein Streinen Erbe.

plettel, a. fleckenlos, ohne Flecken, fehlerlos; malellös, ohne Fehl.

Pletsfeber, en, das Fleckfeber. -fugle, en, die Fleckfugel (Seifenfugel). -sæbe, en, die Fleck- od. Fleckenfeiste.

plette, v. a. & n. flecken, bestücken, beschmieren; -sin Riole, seinen Rock bestücken.

pletten, v. a. plattiren. Plette-ring, en, das Plattirat.

Pliigt, en, (Seev.) das Vorber-verdeck, welches über dem übrigen Verdeck erhöht ist; die Vorrichtung ammer unter dieser Erhöhung. -anker, et, (Pliigten) der Pflichtanker, Hauptanker (am Bord des Schiffes). -bugger, en, der erste Ruderer im Boot. -toug, et, das Pflichttau, großer AnkerTau.

Pliigt, en, (pl. -r) die Pflicht; Schuldigkeit, Obliegenheit; che-mals auch: Verpflichtung, Eid, feierliches Versprechen, daher auch: tag En i E og Pliigt); gjore sin - seine Pflicht thun; opfylde sin - seine Pflicht erfüllen; -et -, aus Pflicht; efter - , nach, laut, infolge der Pflicht; det er min -, das ist meine Pflicht.

Pliigtarbeide, et, die Pflichtar-beit. -bud, et, das Pflichtgebot. -folk, pl. -gjerning, (-arbeide) die Frohne, Frohnheit, der Ro-bottidienst. -lære, en, die Pflichten-lehre, Moral, Lehre von den Pflichten.

pligte, v. n. hergeben, steuern; büßen; derfor maa du nu -, dehhalb must Du jetzt büßen.

pligtnæssig, a. pflichtmæssig.

pligtskuldig, a. pflichtskuldig.

pligtskrig, a. pflichtwidrig; - Opferlei, pflichtwidriges Betragen.

plree, v. n. blingeln, blingen; - med Øjnene, mit den Augen blin-

zen. Pliren, en, das Blinzeln.

plombe, v. a. plombiren, aus-bliesen, mit Blei ausfüllen; (Boll-wesen) mit in Blei gedrücktem Stem-pel behufs der Steuerentrichtung versehen. Plombering, en, das Plombiren, Ausbliesen; der Stem-pel zollpflichtiger Ware.

Plov, Ploug, en, (pl. -e) der Pflug; syre ploven, den Pflug füh-ren, lenken; fig. hans - gaac ikke, er hat nichts zu ihm, er verdient nichts.

Plovaas, en, der Pfugbaum, Pfugbäume, Grendel, -dræt, et, die Zucht; Kette. -greb, et, -han-del, en, die Pfugterre. -høvl, en, der Kehlhobel, Falzhobel. -jern, et, das Pfugjeisen, der Sech, die Pfug-schar. -løb, et, das Pfughäupt. -mand, en, der Pfugler. -øxe, en, der Pfuggoch, Pfugtier. -rule, en, das Pfugwetter, Wetter, die Leier, Lichte. -skar, et, die Pfug-schar, das Pfugmeier, der Sech, das Pfugeisen. -stjert, en, die Pfugterre. -struk, en, die Leier am Pfuge, das Wetter, Pfugwetter. -sule, en, die Griesfåule am Pfuge. -tist, en, die Zuchtfette. -vise, en, -slep) die Pfugrunge.

Pludder, et, (ohne pl.) der Mo-rait, die Plampe, Packe.

Plauderen, das, Geplauder, Ge-plapper, Geschwätz. -mund, en, das Plappermaul, der Schwäger; die Plaudertasche (Pluddertasche). -valst, et, (ohne pl.) das Kauder-welsch.

pluddre, v. a. plaudern, play-vern, schwätzen; -paa, immerfort schwätzen; -ud, ausplappern, aus-plaudern; v. n. mit Wasser vermischen, mit Wasser versetzen, weichen (die Törster beim Formen ob-Tren-ten); untröhnen, planischen, pant-schen. Pluddren, en, das Plaudern, Plappern; Auftröhnen, Plantischen.

pludselig, pludsig, pludsig; pløslich; jæhe; av. pludselig, pludsigt, pludsigt; han døde - , er stod pløslich; det kom pludsigt, es kam pløslich; et pludsigt fald, ein jährer Fall, jährer Sturz.

pludsigtet, a. feist, aufgedunsen.

pludskindet, -køstet, a. baus-backig, pausbackig, aufgedunsen im Gesicht.

pludset, a. dæt, feist, aufgedunsen.

pluk, et, (pl. unv.) das Pfücken, Geplüdd, Plündsel; Jupfen, Ge-zupf; der Rud; i smaa - (i Smaa-pluk), bei Kleinigkeiten, nach und nach, stückweise in kleinen Partien, läwerweise.

plukgjeld, en, (Klatgjeld) die Klapperichulb, Klitschihulb. -ister, et, das Pfückel, von den Eingewei-den abgeplückter Talg.

plukke, v. a. plücken; rupsen; zupfen; klauen; abplücken, bre-chen; -Gæs, Gæse rupsen; -Charpi, Charpi zupfen; -Ebler, Ebler et, Aepfsl, Birnen abplücken; -Blomster, Blumen brechen; -af-brechen, abplücken; -op, austru-pfen, auszupfen, auseinander zu-pfen; zergruppen, klein zupfen. Pluk-ning, en, das Rupfen, Jupfen, Pfücken, Brechen.

plukkefist, en, (ohne pl.) ein

Gericht von Kleingehacktem und gesottemen Fisch. — mad, en, ein Gericht von Kleingehacktem verschiedener Speisen (Braten &c.), das Pfüssel.

plukkevliis, plukkevliis, av, stückweise, einzeln; läppwerthe.

plump, a. plump, grob, derb, von wenig gefälligem Aussehen; en — Stol, ein plumper (plump gearbeiteter) Stuhl; en — Stüll, et plumpt Mennete, ein plumper Sty, ein plumper Mensch; av, plumpt, det er — giort, das ist plump gemacht. Plumpheit, en, die Plumpheit.

plumpe, v. n. plumpen, plumpsen, purzeln, fallen; — ned, herunterplumpsen, — purzeln, — fallen; — ud (med Noget), mit Etwas herausplagen, herausfressen; han plumpede ud med den tossede Talemaade, er plachte mit der albernen Redensart heraus, daß ic.

plumree, v. a. trüben, trübe machen; — Vandet for En, Einem das Wasser trüben.

pluske, v. a. zaufen, zupfen; plussen, busteren; auseinander zerren, in Unordnung bringen; — ug, sich zaufen; Fonsene — ug, die Hühner zaufen sich, busteren sich auf; bar seer saa pluket ud, er sieht so zerzaust aus; hans haas er gantle pluket, sein Haar ist ganz zerzaust.

plyds, et, (ohne pl.) der Plüscher, Gelbel; gen. Plydies, (adjectiv) plüschen, von Plüscher; en Plydes Birole, et plydes Betræk, ein Rock, ein Bezug von Plüscher.

plyndre, v. a. plündern, (substantiv) ausplündern; — en By, eine Stadt plündern; han blei plynndret, er wurde ausgeplündert. Plyndren, Plyndring, en, das Plündern, die Plündering, das Ausplündern; Byen blei overgivet til plynndring, die Stadt wurde der Plündering Preis gegeben.

Plog, Plok, en, (pl. — e) der Plock, Zwed; die Pinne. — syl, en, der Pflockstremen (der Schuhmacher). — hul, et, das Pflockloch.

plogge, pliske, v. a. pflocken, mit Pföden versehen.

plosie, v. a. pflügen; ackern; fig. durchsuchen, durcharbeiten; lehnen, fassen; — en Ager, einen Acker pflügen; — Marken, das Feld pflügen; — Bolgerne, die Wellen, die Wogen durchsuchen, durchsuchen; — fra, abpflügen, durch Pflügen abgrenzen; — ud paas en Antens Ager, auf den Acker eines Andern einpflügen; — om, umpflügen; — op, aufpflügen, brechen; fig. — et Skrifit, en Vog igjennem, eine Schrift, ein Buch durcharbeiten; — eo Brædder sammen, zwei Bretter lehnen (durch einen Fals zusammenfügen); — et Gulv sammen, die Bretter eines Fußbodens, einer Diele zusammenfalten, lehnen; in einander pflügen. Plogen, Plogning, en, das Pflügen, lehnen, Falzen.

Plogdag, en, die Arbeit eines

Tages mit dem Pflug (namentlich des Frohdienstes); — hovl, en, der Falzhobel, Kehlhobel. — jord, en, land, et, — mark, en, das Pfugland, Ackerland; der pfugbare Boden, urbarer Boden; das gepfugte Land. — tib, en, die Zeit zum Pfügen ob. Beatern des Landes.

Plok, en, s. Plog.

pliske, pliske, v. a. s. ploge.

Ploris (Plores), en, (ohne pl.) das Seitenstechen (franz. pleureuse).

Plos, en, (veralt.) die Wange.

ploskindet, a. (veralt.) s. pluds-

kindet. [Becher.

Pocal, en, (pl. — er) der Pocal,

Pode, en, (pl. — er) das Pfropf-

reis, Sezreis, Reis (zum Pfropfen bestimmt); fig. der Sproß, Spröss-

ling (doch meist iron.); hans haabes-

ud — sein hoffnungsvoller Spröss-

ling.

pode, v. a. pfropfen, impfen (Viane, Döbstäume); fig. (zuweil.) vereinigen, vermählen. Podning, en, das Pfropfen; Impfen.

Podeskin, en, das Pfropfmesser,

Oculismesser. — klost, en, der Schnitt,

die Spalte (behufs des Pfropfens).

mester, en, (veralt.) der Gärtner.

quist, — green, en, das Pfropfreis,

Spreis, der Sezling. — stole, en,

die Baumishuse. — stamme, en, der

Stamm, welcher geimpft wird, der Pfropfling. — split, en, s. — klost.

— tid, en, die Zeit um welche das Pfropfen vorgenommen werden muß.

— tre, et, s. — stamme. — vor, et,

das Pfropfwachs, Baumwachs.

Poenitents, en, s. Penitents.

Poeste, en, (ohne pl.) die Poeste,

Dichtkunst; (pl. — er) (Digtninger)

die Dichtung, das Gedicht.

Poet, en, (pl. — er) der Poet,

Dichter, Sänger (d. h. der Dichter).

Poetik, en, die Poetik, die Regeln

der Dichtkunst.

poetisk, a. poetisch, dichterisch;

poetiske Udgørelser, poetische Egrüsse;

Skriften, poetische Schriften; rare

teus; poetisch gestimmt sein; en — lare, eine poetische Ader, (Begabung, Talen für die Dichtkunst).

Pog, en, (pl. — e) vulg. der

Junge, Knabe, Grünschnabel, un-

reife Mann; (Skolepog) der Schul-

bube.

Pokkenholz, (Pottengholztræ) et,

(ohne pl.) das Pockenholz, Franzo-

senholz (Lign. guacacum).

Pokker, en, (ohne pl.) der Hen-

ker, Teufel, (d. h. als Interjection)

for! zum Henker! pokker beller!

den Henker auch! gas — vold, geh

zum Henker, zum Teufel! han ei

allerede — vold, er ist schon zum

Henker, schon über alle Berge;

Pokkers (gen. wird adj. gebraucht).

pokkers, a. verteufelt, gewaltig,

teufels; en — Sto, ein gewaltiger

Lärm; en — smuk Pige, ein verteufelt hübsches Mädchen; en — el, — east Pige el. Tos, ein Ulygmädel;

en — Dreng, ein Ulyjunge; en —

Sistorie, eine verteufelte, verfluchte Geschichte.

Pol, en, (langes o) (pl. — er) der Pol (Nordpol, Südpol); Magne- tens Poler, die Pole des Magnet; (vergl. des verwalt. Leding).

Polak, en, (pl. — ker) der Pole, polak, der in Polen geboren ist; vulg. en polak, ein Nest, eine Neige im Glase, in der Tabakspeise.

Polaritet, en, die Polarität.

Polarfreds, en, der Polarfries. — stjerne, en, der Polarstern, Pol- stern (namentl. der Nordstern).

Poleborste, Poleborste, en, die Polirborste, Glättbürste. — implie, die Polirmühle, Schleifmühle. — staal, et, der Polirstahl, das Glätteisen. — steen, en, der Polirstein, Glättstein. — tra, et, das Polirholz, Glättholz, die Glätt- schiene.

polere, v. a. posiren, glätten, blank machen, vuhen; fig. bilden, verfeinen. Polering, en, Posi- ren, das Poliren, die Polirung.

poleret, polerte, a. polirt, ge- vuht; fig. sein, artig; verschmitzt; en — Nation, polerede Sader, eine politie, fein gebildete Nation, artige Sitten; en — Garty, ein verschmit- ter Gauner.

Pohlode, en, (ohne pl.) die Pohlöhe, die Breite. — kreds, — cir- kel, en, der Polarfries, Polarzirkel, ekliptischer Zirkel. — bjørn, en, der Polarbjørn, weisse Eisbär. — stjerne, en, i. Polarstjerne.

polist, (polist) a. vulg. verschmitzt, durchtrieben, pfissig; schwulisch; pos- liste Øine, schwulisch Augen; (zu- weilen im deutschen: politisch, poli- tisch, d. h. durchtrieben, gaunerisch).

Politi, et, (ohne pl.) die Polizei; Sundhedspoliti, Gesundheitspoliti- si; Sicherheitspolizist; hemmeligt, — Geheimpolizei, die geheime Polizei; føre En pas Politiet, Einen auf die Polizei, (aus Polizeibureau) führen; det er En af Politiet, das ist Einer von der Polizei.

Politianordning, en, die Poli- zeianordnung, das Polizeigesetz. — betjent, en, der Polizeibeamter; Stadsfæcht, Hæfder. — bud, et, (Politists Bud) der Bote des Poli- zeigerichts. — commissair, — assister, en, der Polizeicommissair, — lieute- nant; der für einzelne Fälle zur Assi- stenz der Polizei angenommene Ge- hilfe. — dom, en, ein Urtheil, Er- kennniß des Polizeigerichts. — em- bedsmænd, en, der Polizeibeamter. — forbor, et, das Polizeiverhör. — fængsel, et, das Polizeigefängniß; die Untersuchungshaft. — baand, en, (hemmels) ein in der Form von einer Hand gestalteten Zeichen, welches die Polizeibeamten als Merkmal ihrer Autorität bei sich trugen und vor- zeigten. — kammer, et, das Polizei- bureau. — mester, en, der Polizei- chef, oberste Polizeibeamter eines Bezirks, Polizei-Direktor. — ret,

en, das Polizeigericht, die Untersuchungsbörde; das Polizeilwesen als systematischer Lehrgegenstand ob, in seinen gefämmten Gesetzen und Coutümen. -sag, en, die Polizeisache. -tegn, et, das Zeichen, Amtszeichen der Polizeidienner; Hundezähnen. -uorden, en, die Polizeividrigkeit; demmes vor politiordener, wegen Polizeividrigkeiten (ob. polizeividriger Handlungen) verurtheilt werden. -vasen, et, das Polizeiwesen.

Politik, en, (ohne pl.) (Statsvidenskab, Statslære) die Politik; Staatslugsue, Staatswissenschaft; en klog, en smu -, eine kluge, eine schlaue Politik; frank -, französische Politik; (hemals) trdf -, deutsche Politik.

politist, a. politisch; staatslug; av. politist, handle-, politisch handeln; fig. klug, schlau handeln.

Politur, en, (ohne pl.) die Politur, Glätte; der Glanz, die Feinheit; fig. das feine Wesen, höfliche Wesen; Mensekets föredling og dets politur ere to fortjellige Begreber, die Bereedelung und die Politur des Menschen sind zwei verschiedene Begreife.

polst, a. polnisch, polisch; vulg. en - Sue, en - Frakte, eine polnische Mücke, ein polnischer Rock (d. h. Pelzmütze, Rock mit Schnurenbesatz, Piqueche).

Polfspas, (Polst Pas) en, ein Kartenspiel; spille -, dieses Spiel spielen.

Poltron, en, (pl. -er) die Memme, der Poltron, das Hasenherz, der Feigling.

Polyp, en, (pl. -er) der Polyp, das Pflanzenthier, der Bielsus; (Lagedebs) der Polyp (eine Art Auswuchs).

Pomade, en, (pl. -er) die Pomade, Haarsalbe; satte - i Saare, Pomade in das Haar bringen.

pomadig, a. (nach dem Deutschen zuweilen) pomadig, mit Pomade beschmiert; fig. träge, indolent, biegiam.

Pommernants, en, (pl. Pommernantser) die Pommernaz, Orange-blomst, en, die Drangenblüthe. -stal, en, die Pommernanschale. -tra, et, der Drangenbaum (*Citrus (Aurantium)*) farben, orangefarbig, pommernantsfarvet, a. orange-

Pommer, Pommerrinke, en, der Pommer, Pommerner (aus Pommern Gebürtige).

pommersf, a. pommersch (pommersch), aus Pommern; pommersfe Bjälker, Eichen-Balken aus Pommern (die namentlich zu Schiffsbauholz verwendet werden).

Pomp, (Bram) en, (ohne pl.) der Pomp; der glänzende Aufzug, die überschwängliche Pracht.

pompøs, a. pompøs.

pompe, en, (pl. -er) die Pompe; (Wasserpumpe), vulg. die Plompe,

Plämpe (oft auch der Brunnen, obgleich dieser nur im Schöpfen das Wasser zuläßt); vergleich: **Poss**; (Luftpumpe) die Luftpumpe, Pompe; bringe unter Pempen, unter die Pompe (Luftpumpe) bringen; (Stibspompe) die Schiffspumpe; gaa paa Pomperne, auf den Pumpen gehen (b. h. led sein und um sich über Wasser zu halten immerfort während des Segelns pumpen).

pompe, v. a. (pote) pumpen; vulg. plämpen, plumpen; - Vand (pote Vand), Wasser pumpen; vulg. plämpen; - Vandet fra, das Wasser abpumpen; - Luft fra, die Luft absod, wegumpen. **Pomping**, en, das Pumpen, vulg. das Plämpen, Plumpen.

Pompebor, et, der Pumpenborer. -drag, et, der Zug (mit der Pumpe). -emmer, en, f. **Pompeiko**. -hjerte, et, das Ventil in der Pumpe. -bjul, et, das Pumpbad (an großen Saugewerken). der Pumpftrager (Hülse von geheertem Segeltuch um die Schiffspumpe). -tury, en, der Pumpfbor, der Korb von Fiske ob, an der Wurzel der Schiffspumpe. -mester, en, (Bantfiger, Brönfiger) der Brönenmeister, Brunnennmeister. -imples, en, die Wassermühle (d. h. das Saugewerk als Mühle mit Windpuls zum Trockenlegen größerer Ländereien ic. construit). -rende, en, die Pumprinne, das Pumpbrett, Brunnenbrett. -rør, et, das Pumpenrohr, Brunnenrohr. -sko, en, der Pumpfshuh (Theil des Saugewerks). -stang, en, der Pumpenstab. Brunnenchwengel, ob. Brunnenchwängel, ob. Brunnenchwengel, ob. Brunnenchwängel, ob. Brunnenchwengel. -stok, en, der Pumpenstab (an der Pumpenröhre). -støye, en, der Pumpensiel, die Hanptrohre, in welche das Ventil angebracht wird. -sætter, en, -mager, en, der Pumpenmacher. -træ, et, das Pumpenrohr, der Ständer. -træk, et, f. **Pompedrag**. -stok, en, der Pumpenstab (an der Pumpenröhre). -støye, en, der Pumpensiel, die Hanptrohre, in welche das Ventil angebracht wird. -sætter, en, -mager, en, der Pumpenmacher. -træ, et, das Pumpenrohr, der Ständer. -træk, et, f. **Pompedrag**. -tud, en, die Dille, der Hahn, der Guss. -værk, et, das Pumpwerk, Saugewerk.

Ponton, en, (pl. -er) der Ponton, das Brüdenchiff, die Schiffbrücke. -bro, en, die Pontonbrücke, Schiffbrücke; auch zeitweilige Flößbrücke, die ausgelegt und zurückgezogen werden kann.

Papagegie, en, f. **Papeggie**.

Poppel, en, (pl. Poppler) die Pappel (*populus*). -piil, en, (pl. -pile) die Pappelweide. -lund, en, der Pappelhain.

popular (*populair*) a. (sollfelig, sollfjor, sollfender; ses fættelig) populär, volksfürmlich; allgemein verständlich, leicht fasslich; iron. herablassend.

porcellain, (zuweil. Vorselin) et, (ohne pl.) das Porcellan, Porcellán (Porzellan, Porcelán); af -, von Porzellan, porzellanen.

porcellains, (porcellans) genit. von Porzellan, wird als Adjektiv gebraucht, porzellanen, porcelanen; en - Tallerken, ein porcelaner (auch porzellanener) Teller.

Porcellainsfabrik, en, die Porcellansfabrik. -jord, en, -leer, et, die Porzellanerde. -handler, en, der Porzellanhändler, Steingut-händler. -lager, et, die Porzellan-niederlage, das Porzellanlager. -malet, en, die Porzellanmalet ic.

Porphy, et, (pl. -er) der Porphy.

Porz, en, (ohne pl.) der Porz (ein Kraut; *Myrica gale*). -sl, et, das Porzschier.

Port, en, (pl. -e) das Thor (Stadtthor), die Porte, der Thorweg an Häusern (Haushärt heißt: Gabedor); abne porten, lukke -, die Thor (Stadtthor), den Thorweg, die Porte (am Hause) öffnen, schließen, zumachen; Vognen kan blive staadende i porten, der Wagen mag im Thorwege stehen bleibben; vi maatte holde en heel Time for porten, ved porten, wir mushten eine ganze Stunde vor der Porte, vor dem Thorweg halten, am Thore (Stadtthor) halten; Porten, absolut. die Porte, das osmanische Reich, der türkische Hof; (Stylport, Kanonport) die Stadtpforte, Geschütz-pforte, Kanonenlule (an Kriegsschiffen).

Portaare, en, die Portader. -axel, en, die Thorangel. -bejtent, en, der Thorenehmer. -fang, et, der Vorbau über ein Thor hinaus. -sli, en, der Thorflügel. -hammer, en, der Klopfen (am Thore). -hund, en, der Ketenhund, der an dem Thorwege liegt. -hus, et, das Thorgebäude. -kammer, et, die Thorammer, Kammer, welch direkt in den Thorweg hinausführt, auch über dem Thorwege liegt. -ngøle, en, der Thorflügel, Hausschlüssel. -penge, pl. das Thorgheld, Spriegels; die Accise. -seddel, en, der Thorzettel, die Quittung des Thorenehmers. -stafel, en, f. Portarel. -stang, en, die Stange, der Sperrbaum zum Verschließen der Thorflügel. -støpe, en, der Thorstabel. -vagt, en, die Thorwache, Scharwache.

Portehaie, en, (pl. -er) die Portehaie, Sänte, der Tragfessel, die Tragsäfte.

Portefeuille, en, (pl. -r) das Portefeuille, die Brieftasche.

Porteur, en, (pl. -er) der Porteur, Portehaisenträger, Säntsen-träger.

Portion, en, (pl. -er) die Portion, der u. das Theil, der Anteil; i Portioner, in Portionen.

portionsviis, av. portionsweise, in Portionen.

Portier, en, (pl. -e) der Portier, Pförtner, Thürhüter, Thür-wärter, Hausmann.

Portnerſte, (Portnerſte) en, (pl. -r) die Portière, Pförnerin, Hausmannſtrau, Frau des Pförtners.

Porto, en, (Postenge, pl.) (ohne pl.) das Porto, Briefgeld, Postgeib.

Portrait, (Portrait) et, (pl. -er) das Portrait, Bildnis. -maler, en, der Porträtmaler. -maleri, et, die Porträtmalerei.

Portulat, en, (ohne pl.) der Portulat, das Burzeltkraut.

Portulin, en, der Portwein (portugiesischer Wein, welcher namentlich von Porto aus verſchiff't wird).

Posse, en, (pl. -r) der Beutel, der kleine Sack; - paa Alader, der Baucht am Kleide, die Kalt; poser unter Einene, Beutel, Wulsten unter den Augen; (Pennepose) die Federpose, der Federkiel, die Federspule; en Pengenpose, ein Geldbeutel; en -Penge, ein Beutel (mit ob. voll) Geld.

poſe, v. n. baufchen, Falten schlagen, sich beuteln; Alolen poser, der Rock baufcht, schlägt Falten.

Poſegritus, (Pattegrüts) en, das Milchferfel (welches im Sack zu Markte getragen wird). -gröd, en, eine Art Grütze ob. Brei in einem Beutel mit einem Gemisch von Krätern z. geflocht. -junker, en, armer hoffähiger Ritter. -tiger, en, iron. der Zollvisitator, Thoreinnehmer, Accisenehmer, Sadguder. -mad, en, die Speisen, welche die Bettler in ihrem Sack zusammenbetteln. -melf, en, die Käfemilch, der Duarl. -pilst, en, der Bettlerjunge, Bettlerknabe.

Poſementnager, en, der Poſementier. -arbeide, et, die Poſementarbeit.

Poſitiv, (langes o) et, (pl. -er) der Poſitiv (in der Grammatik).

Poſitiv, (urged o, lange zweltes i) et, das Poſitiv, die Drehorgel, Handorgel; Stubenorgel.

poſitiv, a. poſitiv, bestimmt, zuverlässig; et poſtiert Svar, eine positive Antwort.

Poſitur, en, (pl. -er) die Poſitur, angenommene Stellung; satte sig i-, sich in Poſitur ſetzen.

Poſte, en, (pl. -er) die Poſte, der Poſten, die Thürpoſte, Fenſterpoſte; (Bandpoſt) die Pumpe, Wasserpumpe.

Poſt, en, (pl. -er) der Poſten, Platz; das Amt, die Stelle; Wache; paa paa -, auf Poſten ſiehen; trakke paa -, auf Poſten ziehen (von Soldaten); torpare fin -, ſein Poſten vertheidigen, behaupten, ſeinen Platz behaupten; (Torpoſt, die Vorpoſt; ſette Vorpoſten ud, Vorpoſten vorſchieben); en ged -, ein guter Poſten, ein gutes Amt, eine gute Stelle; vare paa fin -, fig. auf ſeinem Poſten, auf feiner Hüt ſein.

Poſt, en, (pl. -er) die Poſt, der Poſten (Summe Geldes); der Punkt, das Stück.

poſt, en, (pl. -er) die Poſt (Brieypoſt, Fahropoſt); Poſtation; (zuweil.) der Poſthote, Poſtreträger; giſt et Brev paa poſten, einen Brief auf die Poſt geben; reiſe med poſten, mit der Poſt reiſen.

poſtaſment, et, (pl. -er) das Poſtaſment, Fuſgefelli.

poſtbeförderung, en, die Poſtbeförderung, Beförderung mit der Poſt. -bud, et, der Poſthote, Poſtreträger. -contor, et, das Poſtcomptoir, Poſtbureau. -due, en, die Poſtſtaube. -dag, en, der Poſtagt. -ſorer, en, der Poſtconducteur. -gaard, en, der Poſthof, das Poſthaus, die Poſt. -haus, et, das Poſthaus, die Poſt; bare, giſe et Brev paa poſthuset, einen Brief auf die Poſt tragen geben. -gang, en, der Gang, regelmäßige Gang der Poſten. -heft, en, das Poſtpferd; reiſe med poſthete, mit Poſtpferden reiſen. -hold, et, die Poſtſtatte. -horn, et, das Poſthorn. -karl, en, der Poſtnacht, Poſtſtillon. -meſter, en, der Poſthaler, Poſtverwalter. -paſpir, et, das Poſtpapier, Brichpapier. -penge, pl. das Poſtgeib, Briefporto, Porto. -ſmakte, en, das Poſtſchiff. -ſak, en, das Helleſien, der Poſtſtaaf. -vegn, en, der Poſtwagen, die Poſtſtukke. -væſen, et, das Poſtvojen. (Wumpen.)

poſte, v. a. pumpen, Wasserpoſte, en, (pl. -er) die Paſte. -bager, en, der Paſtebäcker. -form, en, die Paſteſtentform.

poſteſtag, en, s. Poſtſtang.

poſteſt, a. poſteſt, poſtoſt, poſteſtſt.

poſteſtſt, en, die Poſtſtſt.

poſtſtillon, en, die Poſtſtillon, das Predigbuch. -rytter, en, der Poſtſtilloneiter (Prediger, der ſeine Predigten aus den Sammlungen anderer zusammenschreibt).

poſtſtillon, en, (pl. -er) der Poſtſtillon, Poſtnecht; vulg. ſcherzw. der Schwager.

Pot, en, (pl. -ter) der Pott (ein Maas von $\frac{1}{2}$ Kanne). (In Zusammensetzung: Pott- i. unt.).

Potageſtſt, en, der Potagelſtſt, Vorlegelöffel. Lofche, das Kalí.

Potafe, Poſteafe, die Pottafe, en, (pl. -r) die Poſte, Tage (vergl. Lab.).

Potte, en, (pl. -r) der Tops, die Scherbe; (im Spiel) der Stamn, Einsatz; (im Regelspiel) die Partie.

Potteaal, en, der Topsaal (Mal in Gelée). -ſtafe, en, die Glasche, die ein „Pot“ ($\frac{1}{2}$ Kanne) fährt.

-gröd, en, die Topsgrüze (ein Gericht). -tiger, en, der Topsguder. -laag, et, der Topsdeckel, die Stürze. -maal, et, das Pottmaas, Maas zu $\frac{1}{2}$ Kanne. -mager, en, der Töpfer. -oſt, en, der Poſtlaſe, Streitlaſe, Poſtlaſe. -ſtaar, et, die Scherbe, Topscherbe. -væxt, en, das Topsgewächs.

pottesden, a. (ſelt.) geschmort, geſotten.

potteviis, av. potteweiſe, maahweiſe, bei halben Kannen.

praas, en, (pl. Praafe) das Pfenniglicht, Küchenlicht, die Schlepperze; fig. bread er det for en -, was ist das für ein Kic-in-die Welt.

practiere, v. a. & n. practieren, ausüben; praktizerende, praktizirend; praktizerende Lage, praktischer Arzt.

practif, a. practisch, umſichtig; ausübend, thätig.

pragt, en, (oh. pl.) die Pracht, der Glanz, Prunk, das Gepränge.

pragtſtſt, a. prachtvoll, prächtig.

pragtudgave, en, die Prachtausgabe (einer Schrift). -værk, et, das Prachtwerk.

prarie (prajo), v. a. (Seew.) preien, prafen, anruſen (ein Schiff).

praien, Praining, en, das Preien, Prajen, Anruſen eines Schiffes.

prakfe, v. a. prachern, bittelnen; -ig igjemmen Verden, ſich mißsam durch die Welt durchſchlagen. Praktiker, en, der Pracher, Bettler, das Bettelvolk.

prakkeragtig, a. bettelhaft, bettelerig.

prakkeri, et, (pl. -er) die Betteleri, Pracherei; bare meget - med Noget, viel Mühe, viele Umstände mit Etwas haben.

prakkerliv, Prakkerlevnet, et, das Bettelerleben, elende Leben. -ſtads, en, der Bettelſtaat.

prakkerſtſt, a. bettelſtſt.

pral, en, (oh. pl.) das Prahlen (wohl in Worten als in Thaten), der Prunk, das Gepränge; das Aufſchneiden.

prale, v. n. prahlen, prunken, groß thun, außſchneiden, ſich breit thun (mit Etwas); - af, - med, ſich brüſten, ſich groß thun (mit).

pralen, en, das Prahlen, Aufſchneiden.

praler (Prahlans), en, (pl. -e) der Prahler, Großſprecher, Prahlans, Aufſchneider.

praleri, et, (pl. -er) die Prahlerie, das Prahlen, s. Pral.

praleſſe, en, die Prahlfucht, Prunkſucht.

praleworn, a. praleriſch.

pram, en, (pl. -me) der Prahm, Af (ſchlach Fahrzeug zur Waarenverladung u.).

pramme, v. a. auf Prahmen transportieren, verschiffen, am Bord führen (Waaren).

prange, v. n. prangen, prunen, Gepränge machen; - med Noget, mit Etwas prangen; det pranger, es prangt, prunkt.

prange, v. n. handeln, hölern; dingen, ſelſchen; - med ſete, mit Pferden handeln.

prange, v. a. T. (Seew.) zeigen;

- Seil, die Segel aufziehen, zur Schau, zum Staat entfalten.

pranger, en, (pl. -e) der Höker, Kleinhänder; der Pferdehänder, Röfklamm, Röfklämm.

Prangfinger, en, s. Guldbrand.

Prat, en, (oh. pl.) das Gewäsch, das lose Gerede, Schwätzen, Geschwätz, Geplapper.

prate, v. n. schwätzen, plappern; praten, en, das Schwätzen, Plappern. („Prat“ u. „prate“ ist jedoch in Schweden gebräuchlicher als in Dänemark, wo man es selten hört.)

Praxis, en, (oh. pl.) die Praxis; Uebung, Practil.

Preen, en, (pl. Prene) der Pfriem, die Pfrieme.

Premie, **Premie**, en, (pl. -er) die Prämie, der Ehrenpreis, Preis, die Belohnung; paa -, die Prämie erhalten.

Prent, en, (oh. pl.) der Druck, das Gedruckte (als solches veraltet); die geschriebene gotthische Schrift; paa -, gedruckt; det vil jeg give Dig paa -, das will ich Dir schwarz auf weiß geben.

prente, v. a. (ehemals) drucken; pragen; eingraben; (jetzt) mit gotthischen Buchstaben schreiben.

Presnening, en, (pl. -er) die Plane, Presnening; (auf Stoffen) Überdecke von gerahmtem Segeltuch; (auf Wagen) Überdecke von verschiedenen Stoffen.

Present, en, (pl. -er) das Präsent, das Geschenk, die Gabe; gjore En en -, Einem ein Präsent, ein Geschenk machen; tagt imod presenter, Geschenke annehmen.

presentere, v. a. präsentieren, überreichen, darreichen; anbieten, darbieten; vorstellen (Personen); maa jeg - Dem for min Bone, darf ich Sie meiner Frau vorstellen; - en Vexel, einen Wechsel präsentieren.

Presentation, en, (pl. -er) die Präsentation.

Pressing, en, (pl. -er) das Pressen; die Pressung, Beitrübung.

Presse, en, die Presse (Druckpresse); fig. die Literatur; (Verse) die Presse (Weinpresse, Kelter); (Serviettenpresse, Kartopresse) Serviettenpresse, Kartenpresse; (Molospresse) der Holzbaum zum Anhalten des Mühlrades ic.; bruge pressem imod En, die Presse gegen Jemanden anwenden, (sich vor der öffentlichen Meinung durch Journalartikel oder auf andere Weise durch die Druckpresse ziehen); pressens Macht, die Macht der Presse; gien nem pressem, durch die Presse; legge Noget i -, Etwas in die Presse legen (zusammenpressen); legge under pressem, unter die Presse, in den Druck geben.

presso, v. a. pressen, drücken, klemmen, festern (Wein, Most); betreiben; - Statter, - folket ud, Steuern erpressen, das Volk aussaugen; presse Matroser, Soldaten, gepreszt, mit Gewalt zum Dienst herangezogene Matrosen, Soldaten.

Pressebengel, en, (pl. -bengler) der Pressebengel (an der Drucker-presse). -bom, en, s. Persebom.

-fribed, (Trystefribed) en, die Preßfreiheit, Druckfreiheit, Freiheit der Presse. -jern, et, s. Persejern (Bügelfetzen) -farm, et, das Laufbreit. -solte, en, der Preßstöps (Schweinstöps in Gelse). -fræk-hed, en, die Preßfreiheit. -twang, en, der Preßzwang.

Primstav, Primstok, en, (isl. Prim, Neumond) ein Stab mit Zeichen, welcher themals anstatt des Almanachs oder Calenders gebraucht wurde.

Pris, en, (pl. Priser) der Preis (Waarenpreis); (Kamppris) der Kampfpreis; Werth, die Belohnung, der Ehrenpreis, das Ehrengeschenk; die Prise (Tobal); vere i-, sige -, im Preise sein, steigen; boi - hoher Preis; lav -, niedriger Preis; sette - paa Noget, Etwas werth halten, schwären, Werth auf Etwas legen; jeg setter megen - paa Selbstak, ich schäre seine Gesellschaft sehr; give -, give til pris, give sig til -, Preis geben, sich Preis geben; tage en -, eine Prise (Tabac) nehmen; maa jeg byde Dem en - darf ich Ihnen eine Prise anbieten; for halv -, zum halben Preis, für den halben Preis; vindt pris, den Preis gewinnen.

Pris, en, (ohne pl.) der Preis, Nutz; das Lob; til hans -, zu sein nem Nutz, Preis; Sud see Lov og -, Gott sei Lob und Dank.

Prisbestemmelse, en, (pl. -er) die Schätzung, Taxation, Taxe, Bestimmung, Feststellung des Preises; -courant, en, der Preisecourant, das Waarenverzeichniß mit angefügten Preisen. -dommer, en, der Preisrichter; Kamprichter. -meister, en, der Prisemeister, Richter des Prisengerichts. -skrif, et, die Preischrift.

prisgummie, v. a. für gute Preise erklären.

priswürdig, a. preiswürdig, ruhmvürdig, schwängsverth.

prisk, en, (pl. -fer) der Punkt, Tüpfel; Knops, das Centrum (an der Scheibe); en - over et i, ein Punkt über ein i; træffe i prisker, den Knops, das Centrum treffen; paa en -, auf ein Haar, sehr genau; det stemmer paa en -, das stimmt auf ein Haar; til punkt og priske, baarklein; Prisker, pl. Punkte; Wahrsicher in die See ausgelegt (namentlich bei der Einfahrt an der Mündung eines Hafens).

priske, v. a. punktiren; tüpfeln, tupfen; mit der Punktirnadel stechen (wie die Goldarbeit); - et Ann, einen Namen punktiren; prisker Tei, gerupftes Zeug; - En paa Ginene, Einen an die Augen tupfen (wenn er so schlafdrückt, daß er es geschehen läßt).

priskken, a. vulg. hädelig; spröde, gereizt, wer leicht Etwas übel

nimmt. **Prickenhed**, en, die Hädeligkeit, Gereiztheit.

Prickenaal, en, die Punktirnadel -penge, pl. das Hafengeld (für die Wahrzeichen: Priller).

prime, v. n. irre phantasie; faseln; Du prime not, Du bist wohl nicht recht im Kopfe, Du faselst wohl.

Princip, et, (pl. -er) das Princip, die Grundursache, Grundregel; der Grundstoff; af -, aus Princip; der gior jeg ikke af -, das thu ich aus Princip nicht.

principiel, a. principiell.

Principal, en, (pl. -er) der Principal; Vorgeleste (d. h. in solchen Verhältnissen, wo derfelbe seinen persönlichen Willen, seine Laune, anstatt ob. gar trog Recht u. Gesetz ic. gelöst machen kann), Hausherr, Herr; T. der Buchdrudereibesther in seinem Verhältniß zu den Sehern und Drudern.

Principialinde, en, die Principialin. **Prin-**

Prinds, en, (pl. Prindser) der prindselig, a. princisch; eines Prinzen würdig; wie es einem Prinzen gesieht.

Prindesse, en, (pl. -er) die Prinzessin, Prinzess.

Prior, en, (pl. -er) der Prior, Klostervorsteher.

pruppen, a. vulg. heftig auf-fahrend, jähzornig, gereizt, leicht reizbar.

Prioritet, en, (pl. -er) die Priorität, Hypothek.

Prioritesberre, en, der Pfandhaber, Hypothekenhaber.

Prise, en, (pl. -er) die Prise, das condemnire Schiff, die condemnire Waare; erklärte for god -, für gute Prise erklären. -mester ic., s. unt. **Prisbestemmelse** ic.

prise, v. a. preisen, rühmen, loben, erheben; - Eu, Einen preisen; - sig lykkelig, sich glücklich preisen; - Sommer, sich sommerlich kleiden (und dadurch eben den Sommer loben).

priselig, a. rühmlich, loblich, preiswürdig; en - Gierning, eine rühmliche That; det er priselig, das ist loblich.

privat, a. privat; in Zusammensetzung mit vielen Substantien als: **Privatandagt**, -folk, -liv, -lærer, -time, -undervisning ic. **Privatandacht**, -leute, -leben, -stunde, -unterricht ic. - av. Ene En Noget - (privatim), Einen Etwas im Vertrauen sagen, ihm allein sagen.

privatisere, v. n. privatiren, unbekannt leben; ohne bestimmte Beschäftigung leben.

Privet, et, (pl. -er) das Privet, der Abtritt, das heimliche Ge-mach.

privilegere, v. a. privilegiren, bevorrechtigen; en **Privilegeret**, ein Privilegirter, Bevorrechteter.

Privilegium, et, (pl. -ier) das Privilegium; Vorrecht; die Freiheit.
Probeernaam, en, die Probirna- del. - von, en, der Probirofen- steen, en, der Probirstein.

probere, v. a. probiren, prüfen, versuchen; - Noget, Etwas probiren, prüfen; anpassen; man kann ja - passet, man kann es ja suchen; - bis Du probeter paas, wenn Du versuchen (wenn Du Dich unterfangen) solltest; - ein Bleeding, ein Bjole ic, ein Kleid, einen Rock anprobiren, anpassen. **Proberen, Probering,** en, das Probiren, die Probirung, das Prüfen, die Prüfung von Dingen und deren Güte ic.

Procent, en, (pl. -er) das Prozent, Prozent.

Proces, en, (pl. -cesser) der Prozeß, Rechtshandel, Rechtsstreit, die Rechtsache; (Chemie) der Prozeß, Hergang; fore-, Prozeß führen, prozeßest; bringen En en - paas Salzen, Einem einen Prozeß an den Hals werfen; paafore En -, Einem mit Prozeß überführen; giore fort-, kurzen Prozeß machen.

procedere, v. n. prozessiren, Prozeß führen.

Proceßion, en, die Prozession, der feierliche Aufzug.

Proclama, et, (pl. -ta) das Proclama, die Einberufung (von Erben und Creditoren zur Theilung der Masse).

Proclamation, en, (pl. -er) die Proclamation, Bekanntmachung.

proclamere, v. a. proclaimiren, ausrufen, bekannt machen.

Procurator, en, der Procurator, Sachwalter, Anwalt.

Product, et, (pl. -er) das Product, Ereignis, Ergebnis; handeln med Producter (Rohwaren), mit Produkten handeln, Produktionshandel treiben.

Profession, en, (pl. -er) die Profession, das Handwerk, Gewerbe.

Professionist, en, der Professio-nist, Handwerker. **[Professor]**

Professor, en, (pl. -er) der Profes- sit, en, (ohne pl.) der Profes- sit, Gewinn, Vortheil; (Hypoprofes- sit) der Lichknecht, das Profitsch; tage -, Profits nehmen; giore sg en -, sich ein Profitsch, einen Vortheil machen.

profiter, v. a. profitiren, gewinnen, Nutzen ziehen; dervor er Interat at -, dabei ist nichts zu gewinnen.

Profos, en, (pl. -ser) der Profos, Stadmeister.

Project, et, (pl. -er) das Project, der Entwurf, Plan; bare projecter, Projekte haben. **[macher]**

Projectmager, en, der Projecten- projectere, v. a. projectiren.

Prolog, en, (pl. -er) der Prolog. **Pronomen, et, (pl. Pronomi-** ner) (Siedbord) das Pronomen, Fürwort.

Prop, en, (pl. -per) der Profo-

psen, Stöpsel, Kork, Pfropf; (Flaschprop) Flaschenpfropfen; - i en Banon, Kanonenpfropfen; fig. der er en lille tyk -, das ist ein kleines bidies Ding. (vom Menschen).

propulsi, et, a. gedrängt voll.

proponere, v. a. proponiren, vorflagen; vorstellen (Candidaten zum Amte); - en Skaal, eine Gesundheit, einen Toast proponiren, vorschlagen, ausbringen. **Propone-** ring, en, das Proponiren, Vorschlagen.

Proportion, en, (pl. -er) die Proportion, das Verhältnis, Ebenmaß.

Proposition, en, (pl. -er) die Proposition, Aufgabe, der Satz; das Anerbieten, der Antrag, Vorschlag; giore en -, einen Antrag stellen, machen.

propre, v. a. pstopfen, stöpseln; stopfen, vollstöpseln; - sig, sich übermäßig satt essen.

Propsticker, en, der Korkschneider, Pfropfenschneider. - trakker, en, (pl. -e) der Pfropfenzieher, Korkzieher.

Prosa, en, (ohne pl.) die Prosa, ungebundene Rede ob. Schreibart; fig. die Langweiligkeit; Lives -, die Prosa des Lebens; i -, in Prosa, in ungebundenem Style.

prosaist, a. prosaisch, in ungebundenem Style; fig. langweilig, trocken.

Prosaist, en, (pl. -er) der Prosaist, Prosauler (Schriftsteller).

Prospect, et, (pl. -er) der Prospect, Anblick; die Ansicht, Aussicht; der Ausblick, Riß; tage et -, einen Prospect, Aufriß machen.

Protest, en, (pl. -er) der Protest, Widerspruch, Einspruch, die Einsprache, Einrede; indfrage -, Protest einlegen, Einspruch, Einsprache thun. **[Protestant]**

Protestant, en, (pl. -er) der protestantisch, a. protestantisch.

prostetere, v. n. protestiren, Einsprache, Einspruch thun.

Protestforretning, en, (pl. -er) die obrigkeitsliche Handlung des Protestirens; das Prototoll über dieselbe.

Protocol, en, (pl. -er) das Prototoll (in allen Bedeutungen des Deutschen); optage en -, ein Prototoll aufnehmen.

protocollere, v. a. protocolliren, zu Prototoll führen, zu Prototoll geben; ins Prototoll tragen, eintragen, einführen.

Proviant, en, (ohne pl.) der Proviant, Mundvorraut; forsyne med -, mit Proviant versehen.

proviantere, v. a. proviantiren, verproviantiren.

Provind, en, (pl. -vindser) die Provinz, Landshaft - rose, en die Provincerose, Provinzrose, Sammetrose. - folk, pl. Leute aus der Provinz, Provinzialisten (im Gegensatz zu den Bewohnern der Hauptstadt). **[Probst]**

Provost, en, (pl. -er) der Propst,

Provosti, et, (pl. -er) die Probstei. **[Probstin]**

Provostlinde, en, (pl. -er) die prud, a. hehr, vräktig, ansehnlich, herrlich, stolz; alt Stoven saa - di Blomster saaer, schon pranget in Blüthen das Waldesgrün; en Brampe sia - ein folger, ansehnlicher Kämppe; en Ridder saa -, ein edfer, prächtiger Ritter.

Prunk, en, (ohne pl.) der Prunk, das Gepränge (vergl. „Bram“).

prunkte, v. n. prunken, prangen, prahlen. **Prunken, en, das Prunken,** Prangen.

pruste, v. n. prusten, schnauben (von Pferden). **Prusten, en, das Prusten, Schnauben;** pruste ud (pusse ud), verschraufen.

prutte, v. n. dingen, um den Preis seilschen; handeln, abhandeln; v. a. - af (ausprutte, abdingen, abhandeln). **Prutten, en, das Ding, Geleischen, Handeln, Abhandeln.**

pruttent, a. knidiger, farg, gern seilschend.

Pyrd, en, (ohne pl.) der Pyrd, die Zerde, der Schmuck (vergl. „Smykse“ u. „Pynt“).

pyrde, v. a. zieren, schmücken, vugen; - sig, sich schmücket (sich ziehen: giore sig losbar).

Pyrdelse, en, (pl. -er) der Schmuck, die Zerde; en - for, eine Zerde für; tiem til - , zur Zerde dienen; bur er en - for sit Zion, sie ist eine Zerde ihres Geschlechts.

Prugel, en, (pl. -e) der Prugel, Knittel, große Stock; (pl. unv.) die Prugel, Schläge; fas - , Prugel bekommen, kriegen; giore En et Liefuld -, Einem die Zade vollhauen. **Pruggen, en, das Pruggeln, Schlägen.**

præcis, a. & av. præcis, genau, præcisión, en, die Præcisión.

predicant, en, (pl. -er) der Prediger, geistliche Redner, Kanzelredner. **[Predigen]**

predike, v. n. & a. (spr. prake) **Predikembe, et, das Predik-** geramt. - stol, en, die Kanzel, der Predigtstuhl.

Prediken, (spr. Praken) en, (pl. Predikener) die Predigt, Kanzelrede; holde en -, eine Predigt halten.

Predikbog, en, das Predigtbuch, die Postille.

Præg, et, (pl. unv.) das Gepräge; en Mynts -, das Gepräge einer Münze; et godt, et slet -, ein gutes, ein schlechtes Gepräge; fig. das Gepräge, Zeichen (von), Kennzeichen, Spuren; bare - af Sandbed, das Gepräge der Wahrheit (an sich) tragen; bare Udsagn barer aldeles præget af en opfundne Historie, seine Aussage trägt ganz das Gepräge einer erfundenen Geschichte; Alt bært præget af en bæstig Glæft, Alles trägt das Gepräge, trägt die Spuren einer schnellen Flucht.

præge, v. a. prægen, münzen, ausprägen; - en Medaille, eine Me-

vaille prägen; *fig.* det staar præget i hans Allyn, paa hans Pande ic., es steht an seinem Antlitz, seiner Stirne geschrieben; — *fig.*, sich prægen, sich aussdrücken, sich malen, zeigen; der prægede sig Skrak og Uro i hans Blit, Schrecken und Unruhe malten sich in seinem Blit. **Prægen**, en, (Prægning) das Prægen, Ausprægen. **Præget**, et, das Geprægte (vergl., „Præg“).

Præghammer, en, der Præghammer. — *en*, en, die Bezahlung für das Prægen. **Stempel**, et, der Prægestempel.

prægtig, a. præchtig, herrlich, statlich; **prægtigt**, av. in præchtiger Weise; det var prægtigt giort, das war præchtig gethan, gehandelt; en — *lys*, ein præchtiger (liebenswürdiger) Kær. **prægtighed**, en, das Geprænge, die Eigenschaft præchtig zu sein, die Præcht.

Præk, en, (ohne pl.) das Geschwätz, Gewächs; fore, holde — schwazen, plappern.

Prælat, en, (pl. —er) der Prälat, der hohe geistliche Würdbentræger.

Præmie, en, s. Premie.

Præsident, en, (pl. —er) der Præsident, Vorstiger, Vorsitzende.

Præsidium, et, (pl. —dier) das Präsidium.

præsider, v. a. præsidire, den Vorst sitzen führen.

Præst, en, (pl. —er) der Prediger, Pfarrer, Priester; Geistliche;

han taler som en —, er spricht wie ein Prediger (gelehrt, bündig, mit Autorität); det gaer over min Forstand og midt ind i Prestens, (Sprüchn.) das geht weit über meinen Horizont (das kann kaum ein Gelehrter begreffen); en fren —, ein frommer Pfarrer; en byffels —, ein heidnischer, scheinheiliger Pfarrer, ein Pfaff, (Feldpredikant, der Feldprediger; Hjælspfaff, der Hjælsprediger; Hosprest, der Hosprediger; Sibbspfaff, der Schiffsprediger; Sognepfaff, der Dötzspfarrer ic.).

Præsteager, en, der Pfarrer, — barn, et, das Predigerkind, Sohn ob. Tochter eines Predigers; (Sognes barn heisst Pfarrkind). — *bolig*, en, die Predigerwohnung; das Pfarrgebäude, Pfarrhaus, der Pfarrhof;

datter, en, die Predigertochter, Tochter eines Predigers. — *dragt*, en, das Priesterkleid, Ordnat. — *due*, en, (veralt.) die Haushälterin ob. Wirthschafterin eines Predigers.

domme, et, das Priesterthum, — *embede*, et, das Pfaramt, die Pfarr, Pfarrer, Predigerstelle. — *enne*, en, die Predigertwitwe, Pfarrwitwe. — *søls*, pl. die Pfarrleute, Predigerleute. — *gaard*, en, der Pfarrhof, das Pfarrhaus; die Pfarr, Pfarrer.

jord, en, die Pfarrhuse, der Pfarracker, das zur Pfarrerie gehörende Ackerland ic. — *kald*, et, das Pfarr-

amt, die Pfarrer, Pfarrrei, Predigerstelle. — *kole*, en, der Priesterkord, Predigermantel, das Priesterkleid. — *kone*, en, die Frau eines Predigers, die Frau Pastorin; Pfarrerin, Pfarrfrau. — *krave*, en, der Priesterkrage. — *mand*, en, der Prediger, der geistliche Mann. — *offer*, et, das Predigeropfer, Opfer zum Prediger. — *ost*, en, der Käse, welcher dem Dötzprediger zufommt od. ihm gespendet wird. — *penge*, pl. das Pfarrgeld, die Pfarrgekühne. — *slab*, et, die Priesterschaft. — *stat*, en, die Steuer, welche der Pfarrer entrichten muss; auch: die, welche ihm entrichtet werden muss. — *stand*, en, der Predigerstand, Priesterstand, geistliche Stand; die Geistlichkeit. — *stukke*, et, das Priesterstück, Pfaffenstück (das Lendenstück von einer gebratenen Gans oder andern Vogel). — *valg*, et, die Predigerwohl, Pfarrerwahl.

vielse, en, die Predigerweihe, Priesterweihe, Ordination. — *valde*, et, die Priesterherrschaft, das Priesterthum, Pfaffenhum; die Hierarchie.

værdigbed, en, die Priesterwürde. — *præstelig*, a. priesterlich, wie es einem Priester zufommt, wie es einen Priester geziemt; den præstelige Værdigbed, die priesterliche Würde.

præstere, v. a. præstire, leisten; (hje) entrichten; (zuweil) vollbringen, beenden (eine Arbeit, eine That).

præstinde, en, (pl. —r) die Priesterin (nicht die Frau Pastorin); Tempels —, die Priesterin des Tempels.

Prætension, en, (pl. —er) die Prætension, der Anspruch, die Forderung.

Prætendent, en, (pl. —er) der Prætendent. — *beanspruchen*.

prætendere, v. a. prætendire, versuchen; præsen, præsen, erproben, probiren; anprobieren; — *paa*, (Etwas) versuchen; — *paa* at gaa alene, versuchen allein zu gehen, auf eigene Hand zu gehen; lad ham — *paa* at modtætt sig, mag er es versuchen, sich zu widersetzen; — Verden, die Welt ver suchen, sich in der Welt umsehen; (Image) — *paa* Ma den, die Speise losten; — *Eu*, Einen præffen; prævet, erprobet; — Venstab, erprobte Freundschaft; en prævet Ven, ein erprobter Freund.

Præven, en, das Proben, Probi ren, Anprobren.

Præve, en, (pl. —r) die Probe; der Versuch; Beweis; das Muster; aflegge, gjore —, Probe ablegen; machen; sætte *paa* —, auf die Probe stellen; gjore en —, gjore (Noget) til en Probe, einen Versuch, Etwas ob. Versuch ob. verschwämme machen; staar sin —, unboldte Proven; die Probe bestehen; det har staat (besaaet) sin Probe, das hat die Probe bestanden; das ist erprobet; son en — *paa* mit Venstab, als ein Beweis meiner

Freundschaft; Stykket varer ikke til proven, das Stück (das Ganze) entspricht der Probe, (dem Muster) nicht; (Winprobe, die Weinprobe, Klædeprobe, Lædprobe, Skriftprove, Schriftprobe).

Proveaar, et, das Probejahr; Noviziat (Probejahr der geistlichen Ordensmitglieder).

arbeide, et, die Probearbeit; — *ark*, et, der Probekatalog. — *bind*, et, der Probeband, das gebundene Buch, welches dem Buchbinder als Muster übergeben wird. — *bog*, en, das Probekoch, Musterbuch, die Probenkarte, Musterkarte. — *digel*, en, der Probekittel. — *dyst*, en, der Probekampf, Kampf zur Probe, zum Scherz. — *forelesning*, en, die Probevorlesung (an der Akademie).

hingst, en, der Probe- ob. Proberkhest, der bei den Stuterien nur die Stuten reizt, sie nicht beschäftigt. — *klub*, en, das Musterklub, der Musterläppen, das Modellbuch; fig. varere Ens provelfud Demandes Probfirkin sein. — *kort*, et, die Probenkarte, Musterkarte. — *middel*, et, das Probimittel; (Chem.) chemiske probemidler, chemische Reagentien.

plæning, en, (Waddeplæning) das Wettspielen, Probewettspielen. — *regning*, en, die Proberechnung (Rechnung, um zu beweisen, dass eine andere Rechnung im Niederen Beispiel richtig ist). — *skrif*, et, die Probeskript. — *stud*, et, der Probeklub, Schuf zur Proben. — *skyndning*, en, das Probekosten. — *snug*, en, das Kosten (zur Probe). — *stand*, en, der Probestand, die Prüfungszeit.

steen, en, der Probstein, Probstein, Brüstein; (auch fig.) Saren er Medets Prostrene, die Gefahr ist der Brüstein des Wutbes. — *stil*, en, der Probestyl, die Ausarbeitung zur Prüfung. — *styke*, et, das Probestück. — *tid*, en, die Probezeit; Prüfungszeit, die Zeit der Prüfung.

selv, et, das Probeklub (Legitie, gelegentlich verarbeitete Silber, 12löthiges Silber). — *tryk*, et, die Probeklubdruckscript, der Probeklubdruck.

Præwelse, en, (pl. —r) die Probe, Prüfung. — *Zeit* (Theol.).

Prævelsetid, en, die Prüfungspsalme, en, (spr.: Psalm, pl. —r) der Psalm, das geistliche Lied, der Kirchengesang, Gesang der Gemeinde.

hogen, en, das Gesangsbuch, (geistliche) Liederbuch.

Publikum, **Publitum**, et, (ohne pl.) das Publikum, Gemeinwesen; die Lebewelt.

Pudder, et, (ohne pl.) der Puder, — *dusk*, en, (Pudderdus) die Puderquaste. — *lukker*, et, (ohne pl.) der Puderzucker, Sandzucker, Farinzucker, Farin, die Moscovade.

pudre, (puddre) v. a. pudern, mit Puder bestreuen. **Pudren**, pudren, das Pudern.

pudret, pudret, a. gepudert, mit Puder bestreut; pudrig, voll

Puder, voll von Puder; *s. g.* belegt, locher belegt, bestreut; — med Sues, mit Schnee bepudert, überstreut.

Pude, en, (*pl. -er*) das Kissen; Polster; der Fußl.; Bauk., die Wulst. *Sliegen* (von Kleidern).

pude, v. n. hauschen, in Wulsten.

Pudebeträuf, et, der Kissenbezug, Überzug, T. das Inset; (*Nordb.*) die Bühre. *Hynde*, en, das Polsterklisen. —säde, et, der Polsterstoffs. —vaar, et, der Kissenüberzug.

Pudel, en, (*pl. Pudler*) der Pudel (Pund); T. der Pudel, die Kugel über die Bande hinweg (im Villard), die Kugel in den Sand (beim Kegelspiel); der Fester, der Bock; giere en Pudel, einen Bock.

Puds, et, s. Pius. *Schießen.*

Puds, et, (*pl. Pudsier*) der Posen, Streich, Schabernad; spille En et —, Einem einer Schabernad spielen; spille En et somt puds, Einem arg ob, schlimm mitspielen.

pude, v. a. pugen, abpuzen; aufpuzen; — Sunden paa En, den Hund auf Einen hezen. Pudsien, en, das Puzen; Hegen.

puds! intj. (zum Hund) putsch! fas! ihn! fas! an! heis! ihm weg!

pudefeirlich, a. posseirlich, drossig, schnurig. Pudfeirlichkeit, en, die Posseirlichkeit, Drossigkeit.

Pudemager, en, (*pl. -er*) der Possenteizer; der lustige Better; Lustigmacher.

Pudsieri, et, (*pl. -er*) die Lust; Narrenposse, der Scherz, Spas.

pubfig, a. posseirlich, pufig, närrisch, wunderlich.

Puf, et, (*pl. unv.*) der Puff, Stoss mit der Faust; tage paa —, auf Vorg, auf Pump nehmen, pumpen. *(mit der Faust).*

puffe, v. a. pufen, knussen, stoßen.

Puffert, en, (*pl. -er*) der Puffer, Puffert, die Lederrolle, Taschenpistole, Kadelpistole.

puge, v. a. & n. larg sein, lagen, geizen, wuchern; — sammen, zusammen wuchern, zusammen lagern, zusammen scharen, erwuchern; — Penge sammen, Geld zusammen scharen; — (rude) over sine Penge, über seinem Gelde brüten.

Puger, en, (*pl. -er*) der Geizhals, Pennigfischer (Kornpuger, en, der Kornwucherer).

Pugeskole, (*Pogeskole*) en, die Winkelshule, Klippshule.

Puk, et, s. Pukspil. —bret, et, das Pochebrett (zum Pochespiel). —spil, et, das Pochespiel.

pukke, v. a. pochen, trocken; — paa Noget, auf Etwas trocken; (ausflospen, pochen) —Ets, Erz pochen. Pukken, das Pochen, Trocken; Pukning, en, das Pochen, Auspochen des Erzes.

Pukkel, en, (*pl. Pukler*) der Pukel, Höcker, Auswuchs.

pukkelygget, a. buckelig, bucklig, höckerig, mit einem Buckel ob.

Pukverk, et, das Erz-Pochwerk. Puld, en, (*pl. -e*) der Huikopf, das Kopftück des Hutes.

Pullie, Pulje, en, (*pl. -er*) der Stamm, Einja, Saß (im Spiel), Spielleiter. —pet, Pult.

Pulpet, et, (*pl. -er*) das Pulpitur, et, (*pl. -er*) das Pulpitur, die Emporkirche.

Puls, en, (ohne pl.) der Puls; fol. pulsen, den Puls fühlen; pl. Pulse, fig. das Geblüt (namentlich in Bezug auf Wallungen).

Puls, en, (*pl. Pulser*) die Alstange, Alsheibe (zum Alsfang). —net, —vod, et, das Alsgarn, Alnes; die Alswate.

pulse, v. a. Aale mit der Fangwate ob. Alwate fischen.

Pulsaare, en, die Pussader, —klu, en, die Comprese. —stag, et, der Pulschlag. —vante, en, der Pulshandschuh, Pulsvärmer.

Pult, et, (*pl. -er*) das Pult, Pulpit; Schreibpult, Leseplatz; das Catheder.

Pulterkammer, et, die Rumpelkammer, Grümpekkammer.

Pulver, et, (*pl. -er*) das Pulver (pulvis), der geriebene, zerstoßene Stoff; das Pulver aus der Apotheke. —hex, en, die Bettel, das alte Weib, die alte Hexe.

Pumpe, en, s. Pompe.

Pund, et, (*pl. unv.*) das Pfund (32 Loth); — Sterling, £ das Pfund Sterling; fig. das Talent, die Geistesgabe, Begeißigung, Anlage; aggre med at —, sein Talent, seine Geistesgaben fruchtbringend machen.

pundebüts, av. pfundweise, bei Pfunden.

Pundleder, Pundläder, et, das Pfundleder, (stärkste Schleifenleder). —krisebar, et, die Pfundkrise, große, schwere Krise. —lob, et, das Pfundgewicht.

Pung, en, (*pl. -er*) der Beutel; Sac; Hodensac. —brok, et, der Hodenbruch (*hernia scrotalis*). —dyr, et, das Beutelsthier, die Beutelratze.

punge, v. n. — ud, herausrissen mit Gelb, bleichen, zähnen.

Punkt, et & en, (*pl. -er*) der Punkt; das Punktum; fig. der Platz, Ort, die bestimmte Gegend; paa dette — af Landet, in dieser Gegend des Landes; til — og Priske, haarslein, ganz genau, Alles, ohne Nachlaß.

punktere, v. a. punktiren, punkten. Punkteren, Punktering, en, das Punktiren.

punktlig, a. punktlich, genau; zur bestimmten Stunde; Punktlichkeit, en, die Punktlichkeit. Punsch, en, (ohne pl.) der Punsch (ein Getränk.).

punsche, v. a. punschen, Punsch trinken.

Punsch-, Punschebolle ob. bowle, en, (*pl. -er*) die Punschbowle, der Punschnaps.

Puppe, en, (*pl. -er*) die Larve, Puppe (der Insekten).

Purgants, et & en, (*pl. -er*) die Purganz, Abführung, das laxiren.

Purgeermiddel, et, das Purgirmittel, Abführungsmitittel, die Abführung.

purgere, v. a. & n. purgieren, abführen, laxiren. Purgering, Purgeren, en, das Purgieren.

purbhaaret, a. turzhaarig; borstig; kraushaarig.

Purf, en, (*pl. -er*) vulg. ein kleiner Junge, Knabe, der Knirps. Purseg, et, (ohne pl.) der Schnittlauch, Graslauch.

Purpur, et, (ohne pl.) der Purpur. —farve, en, die Purpurfarbe. —kaabe, en, der Purpurmantel. —musling, —snecke, en, die Purpurmuschel, Purpurschnecke.

purpurregd, a. purpurrodt; purpur, [Porn, Porrs, Preßlauch.

Purre, en, (*pl. -er*) der Por, purre, v. a. purren; aufführen; kraus machen; stacheln, reizen, irritieren; vulg. machen; — sig i haaret, sig in das Haar fahren; — ved Idens, das Feuer schüren; — ved En, Einem mahnen; — En ud. Einen ausrütteln, weden; Bl. 4 bled purret ud, um 4 Uhr wurde geweckt (aus dem Schlaf). Purren, Purring, en, das Purren, Mahnen, Herausrufen, Weden.

pusle, v. n. leise aufröhren; pusfeln, ordnen, kramen, geschäftig umhergehen und Dieses und Jenes thun; v. a. zurechlegen, zureckramen, aufschütteln, aufröhren; — Straet op, das Stroh aufzuführen (z. B. im Strohsack). Puslen, en, das Pusselfe ie.

Pusleri, et, (*pl. -er*) kleine Arbeiten, kleine häusliche Geschäfte; der Svul.

Pusling, en, (*pl. -er*) der Zwerg, Knirps, das Männchen; der Kobold; (als Schmeichelwort zu Kindern) min —, en lille —, mein Kindchen (vergl., *Puus'*).

Pust, et, (*pl. unv.*) der Hauch, Windstoss, Pusitzung, das Ausschlüren des Athems; die Anstrengung, Mühe, Arbeit; der Kampf, Schlag, Faustschlag; tage sig et —, ein wenig rasten ob. austrennen; i et —, in einem Athemzug.

puste, v. a. blasen, hauchen; — er, aufblasen, blähen; Maden puster op, die Speise bläht; — sig op, sich aufblasen; — til, anblasen; — til Idens, das Feuer schüren, anblasen;

— ud, ausblasen; v. n. pusten, schwer athmen; zu Athem kommen; bei der Arbeit pausieren, absessen; sich erhölen, rasten, verschnauwen; han dræf Glæst ud iden at —, er tranf, er leerte das Glas in einem Zuge, ohne abzusehen; — Glas, Glas pusten;

— ud, verschaffen, Athem holen, zu Athem kommen. Pusten, Blähen, Aufblasen, Pausiren.

Puster, en, (*pl. -e*) der Blasebalg, Puster.

Pusterum, et, (*ohne pl.*) fig. die Pause, Erholung, Zwischenruhe, Zeit zum Ausruhen. —*er*, et, (*ohne pl.*) das Blaserohr.

pütte, v. a. stecken, einstecken (*in*), verstecken; — i., hineinstecken, legen, schieben; — sin Saand i. Mussen, seine Hand in den Muß stecken; — Sutker i. Mundien, Zucker in den Mund stecken; — i. Lommen, fig. einstecken, einsacken, hinnehmen (z. B. eine Verleidigung); — ih., sich verstecken; — sig ned i. Dynerne, sich in die Betten hüllen, in die Gedern hüllen.

pütt, a. rein, klar, lauter; det er purer Logn, das ist lauter Lüge.

Püns, et, eine Käze; ein Haſe, ein Kaninch; Miss, Miesen; mit! mein Kindchen! mein Bübchen!

punkindet, -kjævet, a. pausbadig, däckadig.

Punkt, en, (*pl. -er*) die Spize, der Gipfel, die Lanfspize, Erbzunge, Landzunge, der Erbzipsel.

Punkt, en, (*ohne pl.*) der Pug, Schmuck, die Zier, Zierde; til — zum Pug.

punte, v. a. schmücken, püben, zieren; — sig, sich püben, sich schmücken; — sig ud somen Nar, sich wie einen Narren auspuugen. Pýntning, en, das Püben, Schmücken, Ausschmücken.

puntetord, et, der Punktisch, das Punktischen. —dükke, en, die Zierruppe, Pugnarrin. —kammer, et, das Puzzimmer, Toilettengemach, Wundt.

puntelig, a. zierlich, geschmückt, püntesq, a. pugzüchtig.

Pyramide, en, (*pl. -er*) die Pyramide, Spissäule.

Pýpt, intj. Etsch!

Pýpt, en, (*pl. -ter*) die Pfüze, Lache, der Pfuhl.

Putting, en, (*Seew.*) die Putting, Mastvorstangen.

Puttinger, Puttingvanter, en, die Puttinger, Puttingwand, Schiffswand, Strickleiter vom Mastkorb an.

Pøegel, en, (*syr. Pøl, pl. Pøggle, svr. Pøle*) das halbe Nösel, halbe Seidel. —glas, et, —flaske, en, die Glassflasche, Bouteille, welche einen „Pøgel“ fäst ($\frac{1}{2}$ Nösel ob. Seidel fäst).

pøgleviis, pøgleviis, av., „pøgleweise“, seidelweise.

Pøl, en, (*pl. -e*) der Pfahl.

pøle, v. a. T. pfählen, pföhle, mit Pfählen versehen, an Pfähle binden oder anranken; — af, durch Pfahlwert begrenzen. Pølning, en, das Pfählen, Pfählen.

Pølebuk, —ramme, en, der Rammlug, die Pfahlramme, Ramme. —værk, et, das Pfahlwert.

pøn, a. s. peen. [Pirne.]

pøre, en, (*pl. -r*) die Birn, pørefuld, a. vulg. ganz beirun-

ken, total besoffen, en canaille, en Schwein besoffen; a tout besoffen.

Pøremost, en, (*ohne pl.*) der Birnmast. —stude, en, die Øbstschüte, kleines Schiff mit Øbst geladen. —tre, et, der Birnbaum, das Birnholz (als Nøpholz).

Pøbel, en, (*ohne pl.*) der Pøbel, die Heft des Volks, der Janbagel.

pøbelagtig, a. øbbelhaft, gemein. Pøbelagtighed, en, die Pøbelhaftigkeit.

Pøbelnak, en, (*ohne pl.*) die gemeine pøbelhafte Nede. —vittigheid, en, der gemeine Wit, die Pla-tilde.

Pøl, en, (*pl. -e*) der Pfuhl, die Pfütze, Lache; Selvedes —, der Pfuhl der Höle.

pøle fig, v. r. vulg. sich im Kochwälzen (vom Schweine).

Pølse, en, (*pl. -r*) die Wurst; der u. die Wurst, der Pfuhl; gjore, lave Pølser, Wurst machen, Wurst stoven.

Pølfegilde, et, der Wurstfischmaus, das Schlachtfest. —horn, et, das Wursthorn. —maa, en, die Wurstfülle, das Wurstfleisch. —pind, en, das Wurstföhlchen, der Wurstspeiser.

—nak, en, fig. das Gewäch, die Salaberei ohne Ende, ohne Sinn. —sod, —suppe, en, die Wurstsuppe.

—tid, en, die Schlachzeit, Wurstzeit. —utter, pl. das Wurstkraut.

—vand, et, die Wurstsuppe. —væv, et, s. Pølesnak.

pønje, v. n. & a. sinne, brüten; — paa Nøget, auf Etwas sinnen, über Etwas nachsinnen, nachdenken, nachgrübeln; — paa Sern, auf Rache sinnen. Pønsen, en, das Nachsinnen, Brüten auf Etwas.

Pøs, en, (*pl. Pøse*) der Schiffssimer, der Schöpfstübel (an einer Stange).

pøse, v. a. (Seew.) spülen, absprüfen; — Dæklet, das Det (Verdeck) spülen; — i., — paa, füllen, anfüllen, überspülen (mit Wasser).

Q.

Q, q, et, das Q, q, der siebzehnte Buchstabe des Alphabets. (Dieser Buchstabe wird im Dänischen oft mit „kv“ gegeben, z. B. Kvål, Kvindel etc., jedoch geschieht solches nicht irgend einer Regel zufolge, sondern willkürlich).

Dvakke, en, (*pl. -r*) die Aalquappe, Aalranze (*Blennius viviparus*); eine Art Dorsch (*Gadus lata*); (Doglap paa Dvak) die Wamme, Wampe. [vulg. feist.]

qvabbet, (qvabdet, qvabet) a.

qvabbre, v. a. vulg. quabbeln, quabbern, schwabbern, sich zittern bewegen vor Freiheit (vom Fleische an lebendigen Menschen und Thieren).

qvabfed, (lastet) a. feist, schéfett.

qvabset, a. quabbelig, quabfig, feist, daß das Fleisch in Wulsten hängt.

Dvad, et, (*pl. unv.*) (meist im höhern Styl) das Lied, Gedicht, der Gesang (vergl. „qvade“).

Dvade, en, (veralt.) das Baumharz, der Gummi (welcher an Bäumen ausschwitzt); das geschmolzene Fett, der geschmolzene Talg, das geschmolzene Wachs (wenn es noch nicht gefärbt ob. gefärbt ist (vergl. „Dwas“, langes a)).

Dvadder, et, (*ohne pl.*) der Schlamm; (Snadder, Snadren) das Gechatter (der Wasservögel).

Dvadersteen, en, der Duaderstein, Duader. —værk, et, das von Duabern aufgerichtete Mauerwerk.

Dvadrant, en, (*pl. -er*) der Duadrant, gleichwinkelige Brieder, das Gevierte; i., im Duadrat, im Instrument).

Dvadrat, en, (*pl. -er*) das Duadrat, gleichwinkelige Brieder, das Gevierte; i., im Duadrat, im Gevierte; eine Größe in zweiter Potenz.

Dvadratsalen, en, die Duadratelle. —sod, en, der Duadratbus. —maa, et, das Duadratmaas. —muis, en, die Duadratmaise. —rod, en, die Duadratwurzel. —fal, et, die Duadratzahl. —tomme, en, der Duadratzoll.

qvadrete, v. a. quadriren, abvierren, in Gevierten ob. Quadraten absegen ob. zerlegen. Dvadringen, en, das Duadrien.

Dvadratur, en, die Duadratur; Cirklets —, die Duadratur des Cirkels.

Dvag, et, (*ohne pl.*) der Splitter, die Bersplitterung, der Matsch, Duatsch, das Zusammengewürfle (veralt. u. selten anders als abreibativ in der Redensart): gaa i. (Schwed. gånga i Bat ob. Dvaf; Isl. fara i Bat) zu Grunde gehen, zerplitten, zerhellen; (gaa i Mas, i Dvas) zu Matsch werden; men hvis mi Stormen bude Skibet slog i — doch wenn der Sturm nun das ganze Schiff zerhellen ließ (zum Zerhellen brachte); Barret ob beide Indboldet er gaat i —, das Gefüg und dessen ganzer Inhalt ist zu Matsch (ein Matsch) geworden (b. h. entzwey gegangen und Scherben und Inhalt unter einander vermischt).

qvakke, v. n. quakeln; pfuschen, pfusichern; unsicher handeln und urtheilen; quengeln; kränkeln; quacksalbern. Dvakken, en, das Quakeln; Pfuschen.

Dvakleri, et, (*pl. -er*) die Pfuscherei, das Pfuschen, die Duengelei, das Duengeln, das unrichtige Handeln, die Unentwickeltheit; das Dvakalsalber; die Verbrießlichkeit, Unannehmlichkeit; jeg har hatt meget med den Sag, die Sache hat mir viele Unannehmlichkeiten (viel Hin- und Herreden, Laufen, Berathen ic.) verursacht.

qvakalse, v. n. quadsalben.

Dvaſſalver, en, (pl. -r) der Dnaſſabur, Martiſchreier.

Dvaſſalvert, et, (pl. -er) die Dnaſſaberei.

Dval, en, (pl. -er) die Dual, Pein, Plage, Marter; Dodeſ -, die Dual des Todes; Eltors -, die Vieksqual.

qualvol, a. qualvol, voll Dual,

Dvalk, Dvalkved, et, der Wasserhölzner, Wasserholzler, Vogelbaum (Viburnum).

Dvalm, en, (ohne pl.) der Dualm, der Dunſt (von Rauch, Dampf, Staub ic.), die Schwüle; drückende Luft; der Lärm, das Lärm, das Wesen; Wesens; Aufhebens; die Nebelheit (vergl., „Dualme“); en - af Tobaksrg, ein Dunſt von Tabakrauch; bun ſit Dualmer, ihr wurde übel; Borenme gjore alt for megen - til at man kan arbeide, die Kinder machen zu viel Lärm als daß man arbeiten könnte; han gjor altfor megen - af den Ting, er maaß gar zu viel Wesens, Aufhebens von der Sache.

qualm, a. (neutr. qualmt) qualmig, schwül, dumpfig; en - Luft, eine schwül, dumpfige Luft; her er saa qualmt, hier ist eine sehr dumpfe, schwüle Atmosphäre, hier ist sehr schwül.

Dvalme, en, (pl. -er) die Nebelheit; das Magendrünen; her er en greselig Dualm, hier ist ein entſchärfer Dunſt, eine Schwüle, drückende Luft.

qualme, v. n. & impers. Nebelheit verursachen; dampfen, dursten; det qualmer formig, mit wibb u. ubel.

qualmild, a. schwül, dumpfig, dumpf im hohen Grade; fra - Muur til Marken faa buld, aus den schwulen Mauern ins lustige Feld.

Dvalster, et, (ohne pl.) der Dualster, zähe Schleim.

qualt, (langes a) part. v. quæle, erſtikt, erwürgt.

quantvits, av. quantswise, zum Schein (pro forma), verſtellt; bun sagde -, zum Schein sagte sie ic.

Sdet quapper, es quatscht.

quappe, v. n. quatschen, paſſchen;

Dvar, en, Splitter, das Zersplittere; kleine Stücke; naa i -, kryste i -, klein hauen klein, entzwei drücken, zerdrücken; vergl. Dvag und Dvas (langes a).

Dvarre, en, (ohne pl.) der Matsch; namlich vom Wasser, wenn es vom Frost halb gerinnt ohne festes Eis zu bilden.

qvarre, v. n. did werden, gerinnen; v. a. zerſplitten, zerſchlagen in kleine Stücke zergehen.

Dwart, en, (pl. -er) das Dwart; Viertel, Gevierte; der Dwartant, Dwartband eines Buches; Dwart (Maah) ein Dwart Wein, eine Kanne Wein; i - in Dwart (in quarto); die Duarte (im Fechten), Duarte (in der Musik).

Dwartbind, et, der Dwartband-blad, et, das Dwartblatt. -format, et, das Dwartformat. -form, en, die Dwartseite. -ubgave, en, die Dwartausgabe.

Dwartal, et, (pl. -er) das Dwartal, Vierteljahr; ferſte, andet - ic., erſtes, zweites ic. Dwartal; bare ſt - , ſein Dwartal (ſein vierjährliges Gehalt) heben.

Dwartalpenge, pl. das Dwartalgeld, Vierteljahrſt. -ſkat, en, die Dwartalſteuer. -ſtrift, et, die Dwartal - ob Vierteljahrſchrift.

qvartalsvit, qvartaliter, av. quartalsweise, quartaliter, jedes Quartal, vierteljährig.

Dwartant, en, (pl. -er) der Dwartant, der Dwartband (von Büchern).

Dwartar, et, (pl. Dwartarer) das Quartier, Viertel; Maanens -, ferſte, andet -, das Mondsviertel, erſtes, zweites Quartier; Dwartier i en Bye, das Stadtviertel; det nordre, ſondre, østre, østre -, das nördliche, юdliche, westliche Quartier, Stadtviertel; (Blomſterqvarter) die Blumenteratze; das Blumenbeet, Blumenparterre; (Felt i Baaben-hjold) das Hjelb, Wappenfeld; et - Matrosen, eine Abtheilung Matroſen (das Wache am Bord des Schiffes); (Bopal) das Logis, Dwartant, die Wohnung, das Nachttquartier (namlich von der Wohnung der Soldaten auf Durchmarsch ob, bei dem kurzen Aufenthalt in Städten und Dörfern); pl. unb. die Viertelſtunde; ber er mit - , hier ist mein Dwartier (meine Wohnung); et godt -, ein gutes Dwartier; (Hovedqvarter, Winterqvarter) Hauptquartier, Winterquartier; bede om -, give -, ſchonen, vorbonniren, Pardon geben; et - Silketoi, eine Viertelſtelle Seidenzeug; om et -, in einer Viertelſtunde; i et heilt -, während einer ganzen Viertelſtunde (bin ich hier geweſen ic.); det kan gjores i et -, das ist in einer Viertelſtunde gemacht; Blokket er et, er tre Dwartier til to, die Uhr ist ein Viertel auf, drei Viertel auf zwei.

Dwarteglas, et, eine Sanduhr, welche jede Viertelſtunde abläuft. -anviſſing, -ſeddel, en, der Dwartierſeddel, et, der Polizeidienner eines bestimmten Stadtviertels. -ſtrid, en, die Dwartfreiheit (das jus asyli der Geſandten und Consuln fremder Staaten; die Befreiung von Einquartierung). -mand, en, der Unteroffizier des Corps der Zimmerleute bei der Kriegsmarine. -mester, en, der Dwartiermeiſter (heim Militär). -penge, pl. das Dwartiergebeld, Geld, Zahlung, anstatt Annahme von Soldaten in Dwart; Hausmiete des Offiziers. -ſeddel, en, s. -anviſſing. -ſkifte, der Mond-

wechsel, die Mondwandelung. -ſlag, et, der viertelſtündige Schlag der Uhr.

Dwarteerſtid, et, (ohne pl.) etwa, circa eine Viertelſtunde; blire, époldie ſig et -, etwa, ungefähr eine Viertelſtunde bleiben, ſich etwa eine Viertelſtunde aufhalten.

Dwartett, en, (pl. -ter) das Dwartett, die vierſtimmige Muſik. -ſpil, et, das Dwartettſpiel.

Dwarts, en, (ohne pl.) der Dwart, die Dwartzerde. -aare, en, die Dwartader. -leie, et, das Dwartlager.

qvartsdaglig, -boldig, a. quarzhñlich, quarzhaltig.

Dvas, (kurzes a) et, (ohne pl.) das Reichsholz, Reichig; der Windfall (von Bäumen).

Dvas, (langes a) et, (ohne pl.) das Jerquetſche, die Träber, Treber, pl.; (Druegas, Mostgas) das Weintrieber, Mosttrieber; gaa i, gaa i -, zerſplitten, zermaulmen, Matsch werden (vergl. Dvag, Dvar). -qvase, v. a. quetschen, zerquetschen, zerdrücken, zerkniden, zermaulmen, in Matsch drücken.

Dvae, (Fiskevase) en, (pl. -r) das große Fischſchwert, oder ein mastig Fischſchiff mit durchlöchtem Boden und Fischbehälter (zum Transport von lebenden Fischen). -ſkipper, en, der Schiffer eines folchen Schiffes.

Dvast, en, (pl. -e u. -er) der Dvast, die Dvaste; Büſchel; -pa Gardiner, gründen, ſuer ic., Dvaste an Bönbang, Grangen, Müken ic.; (Sabelqvast, Portéepé) die Sabelqvaste, das Portéepé; (Biblp.) Gürtel (perizoma); fig. Hans -, vare en Hans -, der Windbeutel, der flatterhaft, laffenhafte Mensch.

Dvaterne, en, (pl. -r) die Dvaterne (vier zu gleicher Zeit geogene Zahnen beim Lotto).

Dvelb, auch Dvel, s. Dveld.

qvelde, v. n. s. qveldet. qvem, qvemmelig, a. qvemme u. qvemme ſig, v. n. & r. (veralt.) bequem, ſich bequemen.

Dvidder, en, (ohne pl.) das Zwitschern, Gezwitscher (der Bögel). qviddre, v. n. zwitschern. Dviddren, en, das Zwitschern. Dviddrex, en, der Zwitscher, Sänger (unter den Bögeln).

Dvide, en, (ohne pl.) die Dual, Drüſal, Noth, Pein (auf dem Gebiete des inneren Menschen, des Gemüths), Seelenleid, Herzleid, Seelenpein (ſelt. anders als poet.); in der tūgl. Rede oft ſcherzweife für „kleine Leiden“; her ſuer fin - (Sprichw.). ſeder ſagt seine Noth.

qvide, v. n. (ſtarke) Klagen; (veralt.) Mängen qvider for den Dag da iffe bider, (Sprichw.) Mancher macht ſich ſchon mit dem Tag zu ſchaffen, den er noch gar nicht erlebt; at ſorge og qvide, trauern und klagen.

Dvie, en, (pl. -r) die Färse, (junge Kuh, die noch nicht gefäst hat). -kalf, en, das Färselfalb, Mutterkalb. -lo, en, die Mutterkuh (die zum ersten Male gefäst hat).

qvit, (qvig, qveg, qvag) a. lebhaft, lebendig, munter, rasch; gesund, (Qsl. quirke, Engl. quick).

Dvitgræs, et, (Dvæg-Dvælgræs, Senegræs, Knægræs) das Duiten-, Duetengras, die Duite ob. Duele (Triticum repens). -rod, en, die Wurzel vom Duetengras, die Duetenwurzel. -leer, et, schlammiger Lehm, Moorlehm, bodenloser Moorschlaggrund. -sand, et, (Dvægsand) der Duitsland (Sand, welcher aus der Erde gegeben wird). -stjert, en, (Bipstjert) die Bachstelze. -solv, et, (Dvægsolv) das Duetzilber (Argentum vivum) s. Dvægsolv (wie es gewöhnlich ausgesprochen wird).

Dwind, en, vulg. verächtlich (Engl. quean, d. h. a worthless woman, strumpet) das Weibsbild, Mensch, verächtliche Weib.

qvindagtig, a. weiblich, weiberhaft. Dwindagtigbed, en, die Weiblichkeit, das weibliche Wesen.

Dvine, en, (pl. -r) (Isl. Qvenna, Goth. Qvino) das Weib, edle Weib; Cheweib, die Frau; (das Wort wird jedoch seit anders als in der poet. Sprache ob. dem höheren Style gebraucht; sonst ist es von andern Wörtern als Fruentimmer, Kone, Frue, u. zwar mit Unrecht, verdrängt); den Kjonne -, das schöne Weib; den stolte -, edle - ic, das folze, edle Weib; den fode -, das süße Weib; et Barn hun var, nu et hun alt en deilig -, ein Kind sie war, jetzt ist sie schon ein blühend' Weib.

Dvineadeal, en, die Würde, der Adel des Weibes. -ansigt, et, ein Weibsgesicht; weibliches Mannsgesicht. -arbeide, et, die Weiberarbeit, Frauenarbeit, weibliche Arbeit. -art, en, die Weiberart; paa -, nach Weiberart. -barm, en, -bryst, et, die weibliche Brust; fig. das weibliche Brust, Gemüth; (Pl. -bryster) die Brüste, der Busen des Weibes; -daab, en, die That. Weibes, Frauenthat. -dragt, en, die Frauentracht, Weibertracht. -dyd, en, die Frauentugend, Tugend der Weiber, weibliche Tugend; Unschuld des Weibes; Tausbed holdes ei for en Qvinedyd, Verschwiegensein wird nicht zu den weiblichen Tugenden gezählt. -elskov, en, die Liebe des Weibes, Frauenliebe. -fadder, en, der weibliche Tauszeuge (im Gegensatz zu „Mandsfader“; männlicher Tauszeuge). -flok, en, die Weiberschaar. -frier, en, (qvindelig Frier) ein Weib, welches um einen Mann anhält, ihn zur Ehe begehr. -fryd, en, des Weibes Lust, Weiberlust, Weiberfreude. -færd, en, die Wei-

berart, Weibersache, die weibischen Händel, Frauenhändel, die Frau-enart, -folge, et, das Gefolge von Frauen, weibliche Gesetze. -graad, en, (Dvindetaarer) die Weibertränken. -gunst, en, die Weiber-hod, Frauengunst, der Frauen Gunst-hod, et, der Weiber-hod. Frauen-hod, -hader, en, (Fruentimmer-hader) der Weiberfeind. -herre-domme, et, das Weiberregiment, die Weiberherrschaft. -hjerte, et, das Frauengerz (Gemüth der Frauen, des Weibes); das Weiberherz, weibliche Gemüth. -karl, en, der weibliche Mann, feige, weichliche Mann; der Günstling der Weiber. -kjærlighed, en, die Liebe des Weibes, die weibliche Liebe; Weiberliebe; (vergl. Dvindelfoss) -er-farende Gods, (Sprichw.) Weiberliebe ist fahrende Habe. -kjon, et, das weibliche Geschlecht, die Weiber. -køgt, en, die weibliche Klugheit, Vist. -kram, en, Allerlei Kleinstü-cken, die zum Weiberpus ob. zum Leben der Frauen gehören. -lehn, et, das Weiberlehen, Weibsléhn, Schleierlehen. -linie, en, (Dvindel-linie, Spindelstre) die weibliche Linie, weibliche Seite. -list, en, die Weiberlist. -lyst, en, (Die Weiberlust). -mælk, en, (Die) die Frauennmilch, Weibermilch, Milch in der weiblichen Brust. -menneste, et, das Frauenzimmer; (vergl. kram) Weibsbild, das Mensch. -navn, et, der Frauename. -ran, -rov, et, der Weiberraub. -sibe, en, die weibliche Seite, weibliche Linie (bezügl. Erb u. u. Abstammung). -snak, en, das Frauengerede, Weibergewächs. -smykle, et, der Frauenschmuck, Weiber-schmuck. -stads, en, der Weiberpus, Frauenvpus. -spvn, en, der Weiberschlaf, lange, tief Schlaf. -tegt, en, (veralt.) s. Boldtegt. -vaaben, et, die Frauen-Weiberwaffe. -vits, en, die Weiberart; paa - Gudinden vindes maa, nach Weiberart, als Weib ist diese Göttin zu besiegen. -vøfen, et, das weibliche Wesen, die weibliche Art und Weise; ein weibliches Wesen.

qvindefodt, a. (poet.) vom Weibe geboren; en Qvindefod, Einer vom Weibe geboren, ein Mensch.

qvindefær, a. verliebt, gern Frauenzimmer haben, sie gern mögen.

qvindelig, a. weiblich; et qvindelig Gemyt, Sind, ein weibliches Gemüth; -nde, die weibliche Anmut; qvindeligt Ruum, et, der weibliche Reim; -skionbed, die weibliche Schönheit. Dwindelighed, en, die Weiblichkeit.

qvindelky, a. weiberfeindlich, die Weiber fürchtend, scheuend.

qvindessg, a. verlost, liebesfrank.

qvindevorn, a. weiblich, vergl. qvindagtig.

qvindes, v. dep., qvindet, part. (veralt.) sich vermählen, verhei-raten; vermählt, verheirathet.

Dwindfang, et, (veralt.) s. Gif-termal.

Dwindfolk, et, (pl. unv.) die Weibsperson, das Weib, eine Person weiblichen Geschlechts; pl. Dwindfolk, Weibspersonen, Weiber (im Gegensatz zu „Mandsfolk“, Männerpersonen, Männer) vergl. das verflämmt deutsche Wort „Fruen-timer.“

Dvine, en, (pl. -r) die fünf zu gleicher Zeit in der Zahlenlotterie gezogenen Nummern.

Dvint, en, (pl. -er) die Duinte; -i Tonescalaen, die Duinte, der fünfte Ton vom Grundton; die dünnteste Saite auf der Violine.

Dvintessents, en, (pl. -es-sent) die Duintessens, die Duintesen.

Dvintin, et, (pl. unv.) das Duentchen; Duent, Duintel (der vierte Theil eines Lotos).

quintinvitis, av. in Duentchen, quenthenweise.

Dvist, en, (pl. -e) ein kleiner Zweig, das Reis, der Sprössling; ein Jung paa - , ein Vogel auf dem Zweige.

Dvist, en, (pl. -e) der Oberbo-den mit Giebel; der Giebel (aus dem Dache herausgebaute Giebel), die Dachstube, das Bodenzimmer; bo paa Kvisten, in der Dachstube wohnen, im Giebel wohnen.

qvistte, v. a. Reiser abbrechen, abhauen, (vor Bäumen ob. Sträu-schen) bezeichnen, schneiteln, ausschneiteln; (selts., veralt.) mit der Rute peitschen.

Dvistgavl, en, die obere Wand, Wand in der Spize des herausge-bauten Giebels. -kammer, et, das Dachzimmer, Dachstübchen. -luge, -luke, en, die Giebel Luke. -sal, en, Dachwohnung. -værelse, et, s. Dvistkammer. -vindue, et, das Bodensfenster, Giebelfenster.

qvit, a. vulg. quitt, los, frei; biv en Ting - eine (ob. genit. einer) Sache quitt ob. los werden; biv - quitt sein; viere - , wir sind quitt; - og fri, ohne Bezahlung, gratis, ohne Abgaben, ohne Lasten; have øget - og fri, etwas ohne Schulden u. Oblasten bestehen.

qvitte, v. n. & a. abrechnen, die Rechnungen ausgleichen (gegen einander aufzehren lassen); qvittes, v. n. pass. ausgeglichen werden; det kan qvittes ob. qvittes si i Beginning, das kann von der Rechnung abgezogen werden, ob. kann mit ver-rechnet, ob. gut gerechnet werden.

qvittere, v. a. quittieren, den Empfang befestigen (von Geld ob. andern Sachen); - en Tjeneste, einen Dienst, eine Conditon verlassen; - for en Sum, über eine Summe ob. für eine Summe quittieren; qvitteret, quittet; en qvitteret Regning, eine quittierte Rechnung.

Dritterung, en, (pl. -er) die Dristung, der Empfangschein; give en - over ob. for en sum, eine Dristung über eine Summe geben.

Dritteringsbog, en, das Drittungsbuch.

Ißwuppen, quoppe, quoppe, v. n. quatschen.

Drotient, en, (pl. -er) der Drotient (die Zahl, welche durch die Division herauskommt).

Dvæde, en, (pl. -r) die Duitte.

-færn, en, der Duittenfærn, -fæst, en, die Duittenfæst, -træ, der Duittenbaum.

quæde, v. a. & n. ir. (poet.) singen; besingen; - en Vise, ein Lied singen (auch fig. ein Lied dichten); den glader sig mest som selv quæder; wer selber singt ist am fröhlichsten gestimmt.

Dvæde, et, (pl. -r) s. Dvad; (Dvagd) der Refrain, Kehrreim, Ringreim.

Dvædling, en, (pl. -er) das Gedichtchen, Liebchen.

Dvæg, et, (ohne pl.) das Vieh, Hornvieh, Rindvieh; -ært, - großes Vieh (Schafe, Kühe, Rinder); smaaat, -; kleines Vieh (Kälber, Schafe, Lämmer, T. Schmalvieh (ehemals „Dvæf“) ob., „Dvæg“) (Lavæg fæ, d. h. lebendes Gut, Habe), woraus später „Dvæg“, vergl. „Kæ“); legge - til, Vieh züchten, aufzüchten; fig. als Schimpfwort für Menschen: Vieh; Du er et -, Du bist ein Vieh.

Dvægvæl, en, (Fædrift) die Viehzucht. -besætning, en, der Viehbestand; Viebstapel, das Stammvieh (seines Landgutes, eines Gehöfts). -bid, et, T. das Abbeisen junger Gesträuche vom Vieh; gro over Dvægvæld, so hoch wachsen, daß das Vieh es nicht mehr als Futtergras betrachtet. -bremis, en, die Viezbremse, Rindsfieße, blinde Fliege (Oestrus). -drift en, ein Transport, eine Heerde, ein Trieb, Triest Vieh (nicht mit Fædrift, Viehtrift, Viehwieder, Viehutung, auch: Triebrecht zu verwechseln). -driver, en, Driver, (Studebriver) der Viehtreiber. -død, en, der Viehtob, die tödliche Viehzucht. -foder, et, das Viehfutter, Stallfutter. -fodring, en, die Viehfütterung, Stallfütterung. -fold, et und en, die Hürde, Viehhürde, der Pferch. -gjordning, en, der Kuhmæl. -haar, pl. die Kuhhaare. -handel, en, der Viehhandel. -handler, en, der Viehhändler. -hjord, en, die Vieherde. -hold, et, der Viehbestand, das Halten von Vieh. -hund, en, s. Hydehund. -hyrde en, (Hæyrde) der Viehhirte. -hytte, en, s. Dvægfold. -hved, et, ein Stück Vieh, Stück Rindvieh. -laus, en, die Vieh-, Rindslaus. -læge, en, s. Dvæslæge. -market, et, der Viehmarkt. -mægg, et, der Vieh-, Kuhmarkt. -rov, et, der Viehraub. -rgpt, en,

das Viehhütten. -rgpter, en, der Viehhütter, Viehhirt. -stald, en, der Viehstall. -stamme, (Dvægrace) en, die Viehschweine. -syge, en, die Viehseuche (Lues bovilia). -tæde, en, der Viehzehnte. -tæsleg, et, die Viehzucht, das Viehgesicht. -thy, en, der Viehdieb. -thyveri, et, der Viehdiebstahl. -vegter, (Dvægtræder) en, der Viehhütter, Viehhirt. -vegtning, en, das Viehhütten, die Viehhütte.

qvæge, v. a. erguden, laben, stælen; det qvæger Gauen, es erquicket den Gaumen; det qvæger Hauens, Sieret, es erquicket den Geist, das Herz. Dvægning, en, die Erbung, Erquickung.

Dvægedrik, en, der Labetrunk; givre, rafke En en -, Einen einen Labetrunk reichen.

Dvægelse, en, (pl. -r) die Erquickung, Erbung, das Labals, die Stärkung.

qvægne, v. n. & a. s. qvæge.

qvægem, a. labend, erquickend.

Dvægsvb, (Dvæselv) et, das Dvægselv, der Merkur. -leer, -sand, et, s. Dvælkær, -sand.

Dvægsvbjergræwt, et, das Dvægsilberbergwerk. -euvr, en, die Dvægsilbercur. -græbe, en, die Dvægsilbergrube. -midbel, et, (Argt.) das Dvægsilbermittel.

Dvæk, et, (pl. unv.) das Dua-ken, der Laut, der unterdrückte Schrei; give et -, einen Laut von sich geben.

Dvæker, en, (pl. -e) der Dvæker (religiöse Sekte). -hat, en, der Dvækerbut.

qvække, v. a. qualen, quassen (wie die Frösche); snæbbe, schnattern, schreien (wie die Enten, Gänse ir.).

Dvælb, (Vælb) et, (pl. unv.) der Quell, die Quell, der Born.

Dvælb, Dvælb, (Vælb) en, (ohne pl.) die Abenddämmerung, Abendsunde, der Abend; i -, in der Abendsunde, gegen Abend, abends; det lækker ad ob. mod -, es geht auf den Abend, die Abenddämmerung rüstet heran; vandre som helst i -, an lieben in der Abenddämmerung wan-defn.

qvælde, qvælde, v. n. dæmmern, Abend werben; Dagen qvælder, der Tag neigt sich, geht zu Rekte, geht zu Ende, der Abend dæmmert, dæmmert heran (helt). Solen, Maanen qvælder, die Sonne, der Mond sinkt; qvælder, v. dep.

qvælde, (valde) v. n. quellen, sprudeln, entspringen; Vandet qvælder frem af Klippedulen, af Jorden, das Wasser quillt aus der Erde, sprudelt (Sprudler) aus der Felsen-höhle hervor.

qvældne, qvældne, v. n. s. qvælde, dæmmern ic.

Dvælsand, (Vælsand) et, der Dvælsand (vergl. „Dvæfsand“, „Dvægsand“).

Dvældsgift, en, (-maal, et) die Abendschütt, Abend - Käferschütt (die dem Vieh, den Pferden im Stall gegeben wird). -mæb, -nab-ver, en, vulg. die Abendmahlzeit, das Abendessen.

qvæle, v. a. ir. ersticken; würgen, erwürgen; erdrostellen; fig. unterdrücken, Einhalt thun, erschützen; -En med en Silfener, Einen mit einer Seiden Schnur erdrostellen; Regen, Dampen quælte bam, der Rauch, der Dampf erstickte bam; han quale Operet i Godstien, er unterdrückte, erstickte den Aufzehr in der Geburt (Entscheidung); -sin Vrede, -sin Smerte, seinen Zorn, seinen Schmerz unterdrücken; qvæles, v. n. pass. erstickt, erdrostet werden. Dvæ-ning, en, das Ersticken, Erdrosseln.

qvæle, v. a. quælen, peinigen, plagen; qvæles af Sorg, af Uro, af Angest, von Sorge, Unruhe, Angst gequält, gepeinigt werden; qvæle Livet af En, Einen bis aufs Blut plagen ob. quælen; v. r. - sig med Noget, sich mit etwas quælen, plagen; qvæles, v. n. pass. gequält, gepeinigt, geplagt werden; qvæles af Biedsmælighed el. Biedsmed, von Langeweile geplagt sein. Dvælen, (Dval, s. d.) das Dvälen, Plagen, Peinigen, Märtieren.

Dvæler, en, (pl. -e) der Dvæler, Plagegeist.

Dvæleri, et, (pl. -er) die Dvæleri, das Plagen, Peinigen; (Dvæ-qualeri, besser: Dyrplageri, Thierqualeri).

Dvælstof, (Stidstof) et, (Chem.) der Stidstof (Azot). -gas, et, der Stidstofgas.

qvær, a. & av. still, schweigend, ruhig (veralt.). Dværk, en, vulg. (pl. -e) (Strube) die Kehle, Gurgel; tage En i Dværen, Einen an der Kehle fassen, packen.

Dværke, en, (Krop) (ohne pl.) der Krop, die Drüsenkrankheit, Drüsengeschwulst der Pferde.

qværke, v. a. vulg. ersticken, erwürgen, erdrostellen.

Dvær-Leie, en, (ohne pl.) das Stilllegen; T. (veralt.) Arrest, Beischlagnahme von Personen ob. Gütern.

Dværn, en, (pl. -e) die Hand-mühle; der Gang, Mahlgang (in der Mühle), Mühlgang, die Mahl-stene (der Lieger und der Läufer); Møllen hat to Dværne, die Mühle hat zwei Gänge, zwei Mahlgänge; Melgværn, der Melvgang; Grængværn, der Grængang; Falgværn, der Falgvang; Kasse-værn, die Kassenvühle ic.).

Dværnidle, en, (pl. -e) der große Meisel zum Behauen der Mühlesteine. -drev, et, das Mühlgetriebe. -hjul, et, das Mühlrad. -tube, -træ, en, der Mühltræter, Rumpf. -steen, en, der Mühlstein, Mahlstein.

gværsette, v. a. ir. in Beschlag nehmen, mit Beschlag belegen, Beschlag auf etwas legen (veralt.); - et Skib, das Schiff in den Winterhafen bringen, aufs Land ziehen, (den Winter über ob. zur Reparatur).

gværtaus, (qvortaus) a. (bomstille) ganz still, mäuschenstill.

gvæste, v. a. quetschen, zerschlagen, verwunden, brechen (die Gliedmaßen), durch Stos oder Schlag; - sin Arm, seinen Arm zerquetschen, zerschlagen. **Duetstning**, en, die Duetstning, Duetsthunde, Contusion; das Brechen, der Bruch von Gliedmaßen.

Duetshus, et, das Lazareth, Krankenhaus für Die, welche zerstürgte Gliedmaßen bekommen haben; (Søqvisthus, Lazareth für Seelute).

Dvæstor, en, (pl. -er) der Duæstor, Rentmeister.

M.

M, r, et, das R, r, der achtzehnte Buchstab des Alphabets.

Naa, (aa wie breites o) en, (et Naaðyr, pl. Naaðyr, das Neh (Cervus capriolus) - buk, en, der Rehbock. - dyr, et, das Reh; Rehwildpriest. - ged, gied, en, die Rehziege, Rehgeiß, Rinde, das Reh. - falv, en, - lam, et, das Rehhal. - kolle, en, (Dyrelolle) die Rehkuh. - stind, (Naðrðrskind) et, das Rehfell. - vildt, et, das Rehwild, Rehwildpriest.

Naa, Naae, en, (Isl. Rá) (pl. Naaer, Næer) die Naa, Naae, Segelfangs, Antenne. - baand, et, das Rahband. - fang, en, der Rahfang, Borg an der Naae, Verstärkungsteil am Rahseile. - hage, en, der Rahhalen, Enterhalen an den Rahholzen eines Branders. - holt, - liste, (Relingsslite) en, der Rahleisten, das Rahholz (Außenleiste am Schiff), oberste Schiffspanke. - kæde, en, die Rahketten (an Kriegsschiffen). - liiq, et, das Rahseil, Oberseil, das Leit an der ökern Kante eines Rahsegels. - mule, - nol, - nolke, en, das Rahnoch (äußerstes Ende an jeder Seite der Segelfangs). - seif, (Storseil) et, das Rahsegel (großes freihängendes Segel an der Naae). - toug, et, das Rahseil (Verstärkungsteil der Rahse).

raa, (raae) a. (neutr. raat, pl. raae) roh, unbearbeitet, ungekocht, nicht gar; rauh; roh; ungeschlacht, gemein; - Mad, ungekochte Speise; - Suber, Marmer, Silke, rohe Häute, roher Marmor, rohe Seide; en bog i - Materie, ein ungeheftetes Buch; i - Materie, roh, ungeheftet; raaat Veir, rauhes (feuchtes, kaltes) Wetter; - Opfersel, - Tale, rohes Betragen, rohe Reden, Redensarten; en - person, eine rohe (gemeine) Person; den - Eg (Naa-Eg), die Feuer-

ede, Feuerschneide an Messern ic.; paa en - Maade, in hoher (vulg. ungehobelter, ungefährlicher) Weise. **Raab**, et, (pl. unv.) das Rufen, Geschrei; (Strig) der Schrei; Ruf; Aufruf; - om, - eter, Ruf nach; - om Strib, Ruf nach Freiheit; komme i - for Noget, ins Geschrei, ins Gerude kommen.

Raade, en, (pl. -er) die Rathheit, Gemeinheit, Eittenlosigkeit; Raubheit; rauhe Sitten. - bugger, en, Arbeiter, der aus dem Großen arbeitet, der den Stein, den Ballen zuerst behaut. - jern, et, das Roheisen, s. Ruhjern. - melk, en, die Milch während der ersten Tage nach dem Kälbern der Kühe. - melkfage, en, der Pfannuchen mit, Raamelf "gebunden. - smeltnig, en, s. Ausmeltning. - steen, en, das Kupfererz nach der ersten Schmelzung.

raabe, v. n. & a. rufen; schreien; - paa En, Einen rufen, heran ob, herbei rufen; - eter En, Einem nachrufen (rufen noch etwas sagen indem er abgeht und sich entfernt); - om Hjels, um Hilf rufen, schreien; - af, abrufen (vom Posten); - an, anrufen (wie es der Militärposten thut); (anraade) anrufen (die Gnade, das Misleid demandes); - ferk, ind fra Gaden, Lente von der Strafe bereinrufen; - ud, aufrufen; - til En, Einem zurufen; - over til, hinüberrufen; - ud, aufrufen (Wachen); - vagten ud, die Wache herausrufen; - vagten i Gervar, die Wache ins Gewehr rufen; vere raabt ud for en Bjæltring, in dem Ruse eines Betrügers stehen; han raaber alid pa det Tab, han den gang led, er schreit immer von dem Berlin, welchen er damals zu erleben hatte; - hele Noblavet sammen, die ganze Nachbarschaft zusammenrufen; som man raaber i Sloven faaet man Sræt, wie man in den Wald hineinschreit, so schallt es wieder heraus (vergl. bei den Nebendarren mit Präpos. die zusammengefetzten Zeitwörter, atraabe, anraabe, traabe, ubraabe ic.).

raaben, en, das Rufen; das Schreien.

raaber, en, (pl. -n) der Ruser, das Sprechrohr, Sprachrohr; (Urbraaber) der Austruer, (welcher mit Maaren ic. rufet).

raad, et, (pl. unv.) der Rath, Rathschlag; das Mittel; der Anschlag, Plan; das Vermögen (als Mittel), die Gelegenheit; Rathssversammlung; give En et -, Einem einen Rath geben; hente sig -, sich Raths holen; seje - bos En, Rath bei Einem suchen; ved Dine - er jeg bleven ruineret, durch Deine Rathschläge bin ich zu Grunde gerichtet worden; gode -, onde -, gute Rathschläge, böse Rathschläge; have, ikke have - til, die Geldmittel, das Vermögen haben ob. nicht haben; jeg har ikke - til at staffe mig en bedre

Belig, ich habe die Mittel nicht, mir eine bessere Wohnung zu verschaffen; jeg seer intet ander - end at, id sehe kein andres Mittel (meinen andern Ausweg), als daß ic.; vi maa see at finde paa -, wir müssen das Mittel schaffen, müssen einen Ausweg finden; - for en Sygdom, Mittel gegen eine Krankheit; det er der gode - til, das kann leicht geschehen; vere paa med, mit im Rathese sein, mit dabei sein, seine Meinung abgeben, (vulg.) seinen Senf dazu geben; lagne - op, Pläne schmieden, Anschläge machen; bolte til Raade, zu Rath halten, sparen; spore En til Raads, tage En til Raads, Einen um Rath fragen; Einen zu Rath ziehen; sammenkalde et - Raadet, den Rath besuchen; bare Sode og Stemme i Raadet, Sis und Stimme im Rath haben; - og Daad, Rath und That, kaa En bi med - og Daad, Einen mit Rath und That bestrafen; (Krigsrada, der Kriegsrath, Staatsraad, der Staatsrath ic.; s. dort); Bergermeister og -, Bürgermeister und Rath.

Raad, (pl. -er) der Rath, Mitglied eines Rathes (jedoch nur in Zusammenstellungen als: Justitsraad, Kriegsraad, Kammerraad, Geheimraad ic.).

Raad, Raadd, (Vocal kurz) et, (ohne pl.) der Eiter, die Materie (in Wunden); gaa i -, eitern.

raadden, a. (pl. raadne) faul, verfaul. **Raaddenhed**, en, die Faulnis.

raade, v. a. ratthen, Rath geben; anrathen; herrschen, schalten, walten, zu befehlen haben; at - En vel; - En ilde, Einem zum Vortheil, gut, zum Guten ratthen, einem guten Rath geben; Einem übel ratthen; at - Ent til Noget, - En fra Noget, Einem zu etwas ratthen, gerathen; von etwas abrathen; Legen her raader mig at bruge Sebadene, der Arzt hat mir den Gebrauch der Sebadere angerathen; han vil - med, er will mit zu befehlen haben; - for Riget, das Reich regieren; Du, som - for (sel. over) Lin og Dob, Du, welcher über Leben und Tod zu gebieten, zu verfügen, hast; du stode under Lovene og rilde - over dem, sie standen unter den Gesetzen und wollten denselben gebieten (sich derselben entzischen); - for Noget, über Etwa g zu sagen, zu gebieten, zu verfügen haben; det raader han ikke for, han raader ikke for det, er hat nicht darüber zu verfügen; das steht nicht bei ihm; das vermag er nicht; han raader over mange Penge, er ist Herr eines großen Vermögens; han kan ikke - sig selv, er kann sich selbst nicht ratthen; man tor ikke lade han - sig selv, man darf ihn nicht auf eigene Faust gehen lassen; lad mig, ham ic. tun -, las mich, ihn ic. nur machen, (nur schalten); (være voxen, gewachsen)

sein) han tager sig mere paa end han kan -, er übernimmt mehr als er ausführen kann, als er gewachsen ist; den Steen kan en Mand ikke - med (in der tägl. Rede: raa: med), den Stein kann ein Mann nicht bewältigen, wölzen etc.; - Dromme, - Gaader, Träume, Räthsel ratzen ob, errathen; (affelpye, bode paa, raade Bod paa) abhellen, abstellen; den nærværende Dyrtid er neppe til at - Bod paa, der lejghen Theuerung ist schwerlich abzuhelsen.

raadeligt, a. rathsamt; angurthen, dienlich, zweckdienlich; det vilde ikke være raadeligt, es dürfte nicht ratsam sein; nicht angerathen sein; det er raadeligt at tie med den Ting, es ist am rathsamt, mit der Sache zu schwieren.

Raaderum, et, (ohne pl.) fig. der freie Spielraum, die freie Hand, freie Macht zu handeln; bare -, faa -, freien Spielraum haben, bekom- men.

raadsordig, a. (snarraabig) ent- schlossen; umsichtig, sich gleich zu ratzen wissend.

raadspre fig, v. r. sich berathen, sich berathschlagen; sich Rath holten, sich befragen; Rücksprache nehmen. Raadsprese, Raadsprel, en, die Berathung, Berathschlagung; Rücksprache; tage En pa Raadsprel med, Einen zur Berathung ziehen, Einen heranziehen.

Raadgiver, en, (pl. -er) der Rathgeber, Berather. Raadgiver- ske, die Rathgeberin.

raadgivende, a. rathgebend, be- ratzend; - Stander, berathende Stände.

Raadhous, et, (-huse) das Rathaus. -kelder, en, der Rathauskeller, Rathskeller. -vagt, en, die Rathauswache.

raadig, a. mündig, frei, Herr über, Herr desen; vare - over sine Midler; - over sine Handlinger, - over sin Person etc., Herr seiner Mittel, seiner Güter, seines Vermögens, Herr seiner Handlungen, seiner Per- son sein; mündig, majoren sein, zu verfügen haben über.

Raadighed, en, (ohne pl.) die Münigkeit, Macht, Botmünigkeit; Verfügung; have til sin -, zu seiner Verfügung haben; det staar til De- res, - das steht zu Ihrer Verfügung; det skal staa til hans -, das soll ihm zur Verfügung gestellt sein, das soll ihn anheimgegeben sein, anheim gestellt sein; have fri - over, freie Hand, beliebige Verfügung (über Etwas) haben.

raadlos, a. rathlos, sich nicht zu ratzen, zu helfen wissend. Raad- loshed, en, die Rathlosigkeit.

Raadmank, en, der Rath, Rathsværwandte, Senator; Beisitzer im Gericht.

raadue, v. n. faulen, modern; - af, abfaulen, durch Fäulnis absal- len; - op, verfaulen, vermodernen,

verwesen. Raadnen, Raadnelse, en, das Faulen, Verfaulen, Ver- modern.

Raadsal, Raadsfal, en, das Rathszimmer.

Raadsbefaling, en, der Raths- befehl, -sorsamling, en, die Raths- versammlung, der Rath. -herre, en, der Rathserr, das Rathsmit- glied, der Senator, Beisitzer im großen Rath.

raadsla, v. n. ir, rathschlagen, berathschlagen, Rath uslegen, sich berathen; - med om Noget, sich mit Einen berathschlagen; - om Noget, über Etwas berathen.

Raadsdag, et, (pl. unv.) der Rath, Rathschlag; die Berathung, Berathschlagung.

Raadsdagning, en, (pl. -er) die Berathung, Berathschlagung; flut- ning, en, (pl. -er) der Rath- schlus; Guds -, der Rathschlus Gottes.

raadsprøge, v. a. ir, um Rath fragen, sich Rath holten ob, erholen; befragen; Rücksprache nehmen. Raadstue, en, die Rathsstube, das Rathszimmer, Rathaus; sette En i Raadstuen; fig. vulg. Einen arretten (in das Rathausgefäng- niß bringen).

Raadstuedag, en, der Rathstag, -ret, en, (ehemals) das Ober- gericht, jetzt, die Magistratsstzung, Sitzung von Bürgermeister u. Rath- sag, en, (pl. -er) öffentliche An- gelegenheiten. -famling, en, Ver- sammlung der Bürger auf dem Rath- haus; samfalden en -, eine Bürg- gerversammlung berufen. -skriver, en, der Rathsschreiber, -tjener, en, der Rathsdienner, Rathsbote, Frohn, Frohnbote; Gerichtsdienner, Ge- richtsdiener. -vagt, en, die Rath- hauswache.

raadvild, a. (raadlos) unschlüs- sig, unentschlossen, sich nicht zu ratzen wissend, rathlos, nach Rath umher irrend, tappend, vergeßlich auf Rath, auf Auswege sinnend. Raadvildhed, en, die Rathlosig- keit.

Raage, en, (Bunk, Dynge) (pl. -r) der Hause, kleine Hause; lage Giording, Mergel etc. i Raas- ger, Dinger, Mergel in Hause austreuen, absezgen.

Raage, en, (pl. -r) die Saat- kråe, Ackerkråe, Hasferide, Feld- kråe, der Saatkråe, Rader (Cor- vus frugilegus).

Raamarke, et, (veralt. aus dem veralteten Raa, Grenze, Scheide) die Grenzmarke (vergl. Landesmarke, Grændestille).

Rabarber, s. Rabarber.

Rabat, en, (ohne pl.) der Rabat, Abzug; give, bevirge -, Rabat geben, Rabat bewilligen.

Rabat, Rabatte, en, (pl. Ra- batten) die Rabatte, der Aufschlag, Umschlag (an Kleidern); die Rabatte, das Blumenbeet, Blumenpartie.

Rabbiner, en, (pl. -e) der Rabbiner, Rabbi.

Race, en, (pl. -r) die Race, Art, Gattung (Mennekerace, Dyre- race, die Menschenrace, Thierace ic. s. d.).

Rad, en, (pl. -er) die Reihe; Folge; Zeile, Linie; (Stennrad, Dodningrad) das Geripsi; (ohne pl. vulg. Rad, Rafel) der Regel, Regel; Range; (zuweilen) der solche Patron; en - Suze, Traer ic., eine Reihe Werken; en - Suze, Bäume ic. (vergl. Radke); en lige -, eine gerade Reihe; stutte Raden, die Reihe schließen (der letzte von der Reihe sein); i -, nach der Reihe, nach einander, reihenweise, gerecht; sette i el. paa, reiben, nach der Reihe setzen, pflanzen; gaa, ride, saa i - , in Reihen, reihenweise gehen, reiten, stehen ic.; tre Dage i -, drei Tage nach der Reihe, nach einander; Raden kommer til mig, die Reihe kommt an mich; Raden er til mig, til Dig ic., die Reihe ist an mir, an Dir ic.; det gaer Raden rundt, es geht der Reihe nach; den som Raden trafer gaer ud, wer das Loos trifft, geht aus ob hinans.

radbrække, v. a. ráðern, ráðe- brechen; han blev radbrækket, er wurde gerädert; han blev domt til at radbrækkes, das Urtheil hieß ihn gerädert werden, zum Rath verur-theilt werden; - et Sprog, eine Sprache ráðebrechen. Radbræk- ning, en, das Ráðern, Ráðebre- chen.

Radbyg, Radbyg, et, die mehrreihige Gerie. -bands, en, der Reihentanz, Reigentanz; -gaas, en, eine Art wilde Ente (anas ber- nicta). -legning, en, (Radsæ- ning) das Sæn in Reihen, reihen- weise.

radere, v. a. radiret, åben, auschaben, auskratzen.

Radering, en, das Radiren, (pl. -er) die Radirung (zum Kupfer- stich).

Madesyge, en, (wahrscheinlich von Raad, Eiter, s. d.) eine Art Aussay, die als dem Norden eigen- thümlich betrachtet werden ist, von welcher jedoch spätere Untersuchungen dargelegt haben, daß sie zweifels- ohne secundäre Syphilis ist.

Radiis, (Raadise) en, (pl. Ra- dicer) der Rabies, das Raadieschen.

Radius, en, (pl. Radier) der Strahl, Halbmesser eines Kreises.

radviis, radeviis, a. reihen- weise, in Reihen; in einer Reihe, nach einander.

Raffinade, en, (ohne pl.) die Raffinade, der raffinierte Zuder.

Raffinere, v. a. raffinere, läu- tern, reinigen; Ag. - paa Noget, auf Etwas brüten, sinnen, spinnen (Rånde ic.), auf Etwas raffinere; raffinert, part. raffinert, geläuterter; fig. schlau, listig, durchtrieben; en

rassinet Person, eine rassinierte, durchtriebene Person.

Rafle, v. n. würfeln; eben ob. uneben, paar ob. unpaar spielen; — om Noget, durch das Paar ob. Unpaarspielen entscheiden; — om et Glas Vijn, durch jenes Spiel entscheiden, wer den Wein bezahlen soll.

Raft, en, (pl. -er) die Latte, der Sparren; Hopfensparren (an welchen der Hopfen sich aufrichtet).

Rag, en, (ohne pl.) der Meeresnebel, Damps, Nebel, welcher dem Meere entsteigt.

Rag, (lige, stiv, børstet) a. steif, aufrechstehend; borsig; faa ragt is veiret, in die Höhe stehen (z. B. von Pferden, welche auf den Hinterfüßen stehen); hans Haar stod ragt i veiret, med ragt Saar, seine Haare standen ihm wie Borsten, borsiges Haar (das Wort hört man fast nur im Mund des gemeinen Mannes).

Rage, v. n. & a. scharren, krazen, röhren, wühlen, umwühlen; schlüren; rasren, scheren, barbiren; — i Torden, in der Erde wühlen; — frem af, hervorsharran; — op af, hervorsharran; — til sig, an sich krazen; — Alden sammen, das Feuer schüren, zusammenlegen; — sti Sten, seinen Bart scheren; — sig, sich scheren, barbiren, rasren; — Bastanierne af Alden, die Bastanien aus dem Feuer holen; — om, umwühlen; — om i, umherwühlen, iranen in. Nagen, das Wühlen, Scheren, Rasieren.

Ragen, v. a. & n. ragen, reichen, sich strecken über Etwas hinaus; — frem, hervorragen; — i, hineingerathen, in Etwas verwicdet werden; — i Almameri, in Streit, in Jank gerathen; Treect rager frem, rager ud over Su-set, der Baum ragt über das Haus hinaus, strekt sich über das Haus hinaus; hvad rager det Dig? was geht es Dich an, was kummet es, schert es Dich?

Rage, en, (pl. -r) (Ildrage) die Krücke, Osenkrücke, Feuergrabel. Ragedug, en, das Rastiruch, Handbuch des Barbiers. — kniv, en, das Rastirmesser, Barbier, Schermesser. — tgi, et, das Barbier, Rastirzeug, Rastir, Barbiergesäß.

Rageri, et, (pl. -er) der Absfall, Plunder, Gerümpel; die Kleingleiten; vulg. komme i — med sin Nabo, in Uneinigkeit mit seinem Nachbar gerathen.

Ragle, en, f. Rakle.

Ragle, v. n. rave.

Ragle, v. n. lärmend rollen, rutschen; Stenene raglede ned af Taget, die Ziegel rollten lärmend vom Dache herab.

Ragnung, en, (ohne pl.) das Barbieren, Rastiren, Scheeren.

Rai-gras, et, (ohne pl.) das Raigras; engl. —, englisches Raigras (*Lolium perenne*); französisches Raigras (*Avena elatior*).

Raisonnere, v. n. raissen, urtheilen, klügeln.

Raisonneuent, et, (pl. -er) das Raisonneuent.

Raf, (Raffe) et, der u. das Raf (die Ringe vom Tauerwerk, die, mit kleinen Holzgelenken besetzt, die Raar ob. Raf, an den Mast halten). — talie, en, die Rakleine, das Seil, Tau am Raf.

Rakete, en, (pl. -e) die Rakete, Rakette.

Rakke, en, (veraltet) ein langhaariger, zottiger Hund.

Rakke, v. a. & n. vulg. — til, — sig, — en Anden til, besmønne, beschmieren, bestdubne, sich, Andere; durchblæue, durchprugeln; — En ued, Ennen recht austchimpen, mit gemeinen Redensarten zuschauen.

Rakker, (Ratmand) en, (pl. -e) der Schinder, Abdeker; Henker; Cavalier; fig. die schlau, listige Person; det er en lille Rakker, das ist en solsau Mæbel.

Rakkerarbeide, et, (ohne pl.) die Henterarbeit. — knegt, en, der Schinderknecht, Henterknecht. — Kule, en, der Schindanger, die Schindgrube, Asgruber. — mat, en, die Schindmære; das Luder; die Meze; die Xantype. — pak, et, das Gesindel. — flusse, en, der Schindarkaren. — tsi, et, das Gesindel; Geschmeis.

Rakkeri, et, (pl. -er) die Abdecerei, Schinderei.

Rakle, en, (pl. -r) die Blithe, das Jæpfen, Rakken an verschiedenen Bäumen und Stauben (Amentum); — paa Haselbuste, das Haselläbchen; — paa Pappeltræet, das Pappelläbchen; — paa Sunlen, das Hopenläbchen, Hopfenzäpfchen (vergl. Ragle).

Ralle, v. n. röheln; det raller i Rystet, es röhelt in der Brust. Rallen, en, das Röheln.

Ralle, en, (pl. -r) die Luströhre der Bøgel; vulg. die Kehle; tage En i Rallen, Einen an der Kehle paa Gæs, (Gaaferalle) der Gänselflung.

Ram, a. (pl. -me) herbe, bitter, scharf, keisfind (von Dingen, die den Geschmack u. Geruch in solcher Weise berühren); en — Smag, ein Herber Geschmack; je federe Mel, je rammerre Øst, je fetter die Milch, je scharfer der Käse. Ramhed, en, der herbe, schwarze, bitter, keisende Geschmack; die Eigenschaft herbe, scharf, keisend zu sein.

Ram, a. völlig, vollständig, wirklich, in der That, ernstlich; for ramme Alvor, in vollem Ernst; det et mit ramme Alvor, das ist mein völiger Ernst; nu er det ramme Alvor, jetzt ist es voller (auch bitterer) Ernst.

Ram, et, (ohne pl.) das Treffen, Fassen; ein Treffer, die gute Gelegenheit; faa — til Noget, til En, Etwas treffen, Einen treffen, er-

wischen; gaa — forbi, entschlüpfen, entkommen, nicht gefasst, nicht erwisch werden; Tyv ber ei gaa — forbi, der Dieb darf nicht entwischen; seet si Ram, die Gelegenheit wahrnehmen; seinen Schnitt machen; sein Schäfchen ins Trodne bringen.

Rambuk, en, (pl. -ke) die Ramme, der Rammelstø, Rammelstø, T. Bär, Knecht.

Ramle, v. n. (T. der Jagtsp.) rammeln, sich begatten (von Hasen, Kaninchen etc.); (ragle) lärmeh, rumöhren; — ned, lärmend herabrollen, hinabrollen.

Ramme, v. a. treffen; ereilen; rammen; — Maale, Skiven, das Ziel treffen, die Scheibe treffen; det rammede ulykkeligvis Giet, es traf unglücklicherweise das Auge; har Skudet ramte hat der Schus getroffen? der ramte Du det! da hast Du es getroffen! so ist es! — det Rette, — Maade, das Richtig, Rechte treffen, Maah halten; Seriens Straf Fal — Dig! die Strafe des Herrn wird Dich ereilen! — ned, einrammen; — Pale ned, (bulle Pale) Pfähle einrammen, in die Erde treiben.

Ramme, en, (pl. -r) der Rahmen, die Einfassung; — om en Det, der Thürarmen; — paa Scenen, paa Theatret, die Rampe, das äußerste Brett der Bühne an der Lampenreihe; die Lampenreihe selbst; — om Vanduet, der Fensterrahmen; (Syeramme, der Nährrahmen); sette i —, einrammen; sette i Glas og —, einrammen, unter Glas und Rahmen bringen.

Rammesnedker, en, der Rahmentischler, Tischler, welcher nur Rahmen verfertigt. — side, en, das Seitenstück eines Rahmens, der Rahmenschenkel. — stykke, et, das Rahmensstück, die Rambsange, das Durchstück eines Gländers, Durchstück des Thürrahmens. — henting, en, die Rahmennäherei, Stickerei über dem Rahmen.

Ramse, (Remse) et, (pl. -r) der sinnlose Wortschwall, eine Menge Worte, die Einer hersagt; hergezöthe, aufgezählte Wörter; han gjorde en lang — om den Sag, er schwate ein langes und breites darüber; sige Noget, kunne Noget paa —, Etwas hersagen, herbeten (ohne Accentuation), Etwas vor A bis C auswendig wissen; fig. das gedankenlos Geplärre.

Ramse, v. a. — op, herbeten, der Reihe nach folgerichtig hersagen, aufzählen, herplappern; ved at — op af Biblen tilveireriges ingen Andagt, durch das bloße Herbeten aus der Bibel wird keine Andacht erzielt.

Ran, et, (ohne pl.) die Entwendung, der Raub; (in einigen Fällen:) der Diebstahl; (die Rechtswissenschaft scheidet in subtler Weise zwischen „Ran“, „Tyveri“ u. „Ra-

verie" wie zwischen der bloßen Entwendung u. dem Raub, u. ist denn "Ran" namentlich die Entwendung ohne Gewaltthat und ohne ein Geheimnis daraus zu machen); begaa-, sich einer offenen Entwendung schuldig machen.

Rand, en, (pl. -e) der Rand, Saum, die Borte, Kante, Leiste; Einfassung; paa Aegrundens-, am Rande des Aegrunds; sette - om (Noget), mit Rand, Borte ic. versetzen, rändern, einfassen; ved Saets -, am Ufer des Meeres; streue in Randen, in den Rand schreiben (ad marginem).

rande, v. a. rändeln, rändern, randen, mit einem Rand versehen; einfassen; - Wynter, Münzen rändern; - Sko, Schuhe rändeln, mit Randnaht versehen.

randet, a. gerändert, randig, mit Rand; randede Ducaten, geränderte Ducaten, (vollwichtige, gute Ducaten).

randhaaret, a. (Bot.) am Rande mit Haaren besetzt, rauhrandig (ciliatus).

Randglose, en, (pl. -r) die Randglosse, Randbemerkung, Randanmerkung, die Marginalie. -list, en, der Randleisten, die Randleiste. -holz, et, das Randholz, Randsonnholz, (trümmer Holz im hintersten Spann, im Spiegel des Schiffes). -mergel, en, die in abwechselnd rothgelben und blauen Streifen erscheinende Thonschicht; der rothe Thon. -saale, en, die Randsohle, Rahmensohle. -sko, en, der Rahmenschuh, Rahmentstiel (Schuh ob. Stiefel mit Rahmen ob. Randsohle). -strimbel, en, der Randstreifen. -stule, en, der Stiefel mit Randsohle. -shening, en, der Rahmen- od. Randrahm (der Schuhmacher). -skov, en, der Rand, Saum eines Waldes, Wald am Rande, am Saume einer Gegend ic. -skrift, en, die Schrift im Rande (in margine von Actenstücken od. andern Papieren); die Randschrift der Münzen.

randjage, v. a. s. ransage.

Randsel, (Babst) en, (pl. Mandster) der Rangen, der, das Rängel, das Felleisen, Tornister.

rane, v. a. entwenden, rauben (of fen u. ohne Gewalt anzuwenden); -Sæd el. Adelsber paa Marken, Saat, Getreide, landwirtschaftliche Geräthschaften vom Felde rauben, stehlen, (Marktvercier, Marktman, Felddiebstahl); - en Jomtu, en Mee, eine Jungfrau rauben, entführen (Jomfruram, Jomfrutrov, Mädchenraub). **Raner**, en, (Ransmand) der Entwender, Räuber (ohne Gewaltthat), Dieb (ohne Verheimlung); der Entführer (Pigeraner) Mädchenträuber.

Rang, en, (ohne pl.) der Rang, Stand; Vorzug; saa en -, meddeles en -, einen Rang erhalten, bekom-

men, voore heit i Rangen, hoch im Range sein, einen hohen Rang haben; have - og Titel, Rang und Titel haben.

rangere, v. a. rangiren, ordnen; v. n. rangiren, einen Rang haben; han rangerer ester mig, er rangirt nach mir, steht mir im Range nach.

Rangordnung, en, die Rangordnung (das Gesetz über Rangtitel). -stat, et, die Rangsteuer. -stib, et, das Linien Schiff. -strib, en, der Rangstreit. -syge, en, die Rangfucht. -orden, en, die Rangordnung, Rangfolge. -titel, en, der Rangtitel (Titel einer bestimmten Rangklasse); Rangtitel, Titel welcher außeramtlich ist und nur Rang verleiht). -person, Rangperson, en, eine Person von Rang.

Rangle, en, (pl. -r) die Klapper, Schelle, Kinderklapper, Klapperbüchse; Schnarre, Ratsche. **rangle**, v. n. klappern, rasseln, Klingeln, schellen; fig. vulg. scherzen.

Rangschjælde, en, die Klapperschelle, Kinderschelle. -klang, -lyd, en, der Klang der Kinderschelle. -slange, en, (Klapperschlange) die Klapperschlange. -spil, et, Schellenklangspiel, Klapperspiel der Kinder mit der Klapperbüchse; fig. leeres, hohles Weinen; et Ranglepiel med leist Daad ic, ein Klapperspiel mit Lügenthal ic. -sti, et, s. Rangle. **forordning** ic. **Rangrangig**, a. rangsüchtig, gier nach Rang und Titel; Rangsucht haben. **rank**, a. schlank, rank, grade; en - Veg, - Gran, eine runde Buche, schlanke Fichte; holde sig - , stödtibus, sich grade halten, tragen; rank zu Pferde sitzen; en - Seiler, (von Schiffen) ein ranker Segler; ein Schiff, welches seine Segel nicht tragen kann weil es zu rank gebaut ist und den Seitenwind nicht extragen kann (im Gegensatz zu „sin svil Seiler“ der sich nicht neigt, sondern bei allen Winden volle Segel zu führen vermag); av. rankt.

Ranke, en, (pl. -r) der Ranken, die Ranke, Rebe, (Vinnranke) die Rebe, Weinrebe; ride -, auf dem Knie reiten (wie es die Kinder thun). -kniv, en, das Nebenmesser, Weinmesser. -pæl, en, der Nebenstock. -skud, et, der Nebenschößling, die Nebensprosse. -stage, -stang, en, die Nebenstange, der Nebenpfahl (an welchen die Rebe sich empor rankt).

ranke, v. a. ranfen; - op, die Ranken aufrichten, aufbinden; v. n. & v. a. - sig, sich ranken, sich schlängeln; in Ranken schlängeln; - sig op om, sich emporranken, hinaufranken.

ransage, (vom Isl. ransaka Ranr, Haus, sækia, suchen) durchsuchen, durchforschen, untersuchen. **Ransaqning**, en, die Durchsuchung, das Durchsuchen, Durchforschen (des Hauses, der Paviere ic.).

Ranshøber, pl. Grindbuße, Geld-

strafe für begangenen Raub. -mand, en, s. Raner. -koster, pl. die Raubsachen, die geraubten Sachen.

Ranunkel, en, (pl. -ler) die Ranunkel (Pflanze Ranunculus).

Rap, et, (pl. unr.) der Heiß, Klaps, Schlag, leichte Schlag; fig. Verlust, Schaden, die Schläge; han sk et slent - da Rennristene falde, er belam eine tüchtige Schlappe als die Getreidepreise fielen.

rap, a. schnell, hurtig, flink, fix, rasch, behende. **Raphed**, en, die Schnelligkeit, Schnelle, Behendigkeit.

Rapert, en, (pl. -er) der Rapert, das Rölpferd, Rädergestell für Schiffsspanonen.

rapfodet, a. leichtfüzig, schnellfüzig, rasch, flink zu Fuß.

raphendet, a. fix, fingerig; langfingerig, diebisch.

rapmundet, a. schnelle Antwort gebend; frech, großmäulig (in der Bedeutung von groß).

rappe, v. a. s. rapse.

rappe sig, v. r. leben, sich beeilen, sich stutzen, sich tummeln, schnell machen, fix machen.

Raps, en, s. Rapsæd.

rappe, v. a. (rappe, Schwed. rappa) entwinden, maufen, Kleinigkeiten stehlen; (euphemistisch) ausführen. **Rapsen**, en, das Maufen, das Entwinden von Kleinigkeiten.

rappe, a. diebisch; mausig.

Rapsæd (Rapsegods), et, die entwendeten, gemauf'ten Sachen.

Rapsæd, Raps, en, der Raps, die Rapsaat (Brassica napus).

Rapunzel, en, (el. Rapunster) der Rapunzel, das Rapunzeln.

rar, a. rar, selten, (doch hört man in der dänischen Sprache fast nie das Wort in diesem Sinne, sondern fast stets in der Bedeutung von) vortrefflich, prächtig, schön, heratisch, gut, angenehm; en - pige, rare Veir, en - Sund, en - Mand ic, ein liebliches (ein gutes) Mädchen; schönes Wetter, ein vortrefflicher (guter, liebenswürdiger) Mann ic.; en - fyr, ein lieber Kerl; iron. (vergl. „net“ iron.) en - fyr, en - jugl, ein großer Esel, ein liederlicher Kerl. **Marhed**, en, (selts. öfter: „Raritet“).

Raritet, en, (pl. -er) die Seltenheit; Rarität.

Rariteater, pl. Raritäten, vulg. allerlei Sachen unter einander.

rafe, v. n. rafen, wühlen, toben; wahnunngig sein; phantasiern (von Kieberfranken); Stormen rafet, der Sturm rast, wütet; Idee rafede bele Natten; Pesten rafet, das Feuer rastet, wütete die ganze Nacht hindurch; die Pest rastet; rafet Manden!

Rasen, en, das Rasen, Toben, Wühlen; Bolgernes - - das Toben der Wellen.

rasende, a. & av. raserd, toll,

wahnsinnig; *fig.* erhoht, wüthend; leidenschaftlich erregt; *et* - *et*, ein entseßlicher Wetter; *en* - Sturm, ein rasender, wüthender Sturm; han blev - gal da jeg fortalte han det, als ich es ihm erzählte wurde er ganz wüthend; han bat sig gaunke - ad, er handelte als sei er von Sinnen gewesen; det var da et - Intsal, das war denn doch ein toller Einfall; *en* - Smerte, ein entseßlicher, rasender Schmerz.

Raserti, *et*, (*pl. -er*) die Raserie, Wuth; Leidenschaftlichkeit; Tollheit.

Rast, *et*, (*ohne pl.*) der Rast (ein wollenes Zeug). -mager, *en*, der Weber, welcher Rast webt, der Räschmacher. -væver, *en*, der Räschweber.

Rask, *a. & av.* rasch, schnell, hurtig, skint; umsichtig; mutig; vulg. gesund; *en* - Bevegelse, eine schnelle Bewegung; vore - tilfods, schnellfügig sein, ein guter Hugsgänger sein; vi mak kjøre - til, wir müssen schnell zufahren, eilen; *en* - Somand, ein mutiger, stinker Seemann; *en* - Handling, eine mutige, lecke That (namenlich wenn sie zugleich vom Augenblick dictirt ist und somit die Schnelle zugleich in sich schließt); nu er han - igjen, jetzt ifr er wieder gesund; - vek, frisch weg; vore - paa Toiet, frech sein, neuweise sein. Raskhed, *en*, die Schnelligkeit, Umsichtigkeit, Umsicht; Gesundheit; der schnelle Mut.

Rask, *v. a.* - Deig, den Teig säuren, mit Sauerteig ob. Hefen verfejen; - fig, *v. r. u. rafses*, *v. n. pass.* T. (vom Teig) aufgehen, gehen. Raskning, *en*, das Aufgehen, die Gähre.

Rasle, *v. n.* rasseln, prassel, rauschen, rascheln; klirren; Vognen rasler ben over Broen, der Wagen rasselt über die Brücke hin; det rasler i Buksen, es rasselt im Gebüsch; det rasler i Straet, es rasselt im Stroh; Tagstenene raslede ned i tusinde Styffer, die Dachziegel rasfeten (prasselten) herab in tausend Stufen; Silkeholen rasler ordentlig! das seidene Kleid raschelt (rauscht) gar! - med Lantenue, mit den Ketten klirren. Raslen, *en*, das Raseln, Prassel, Rascheln, Rauschen, Klirren; En Raslen forfører den ditsige Jester, ein Raslen (im Gebüsch) verloft den mutigen Jäger.

Rasp, *en*, (*pl. -er*) die Raspel. Raspe, *v. a.* raspeln, mit der Raspel zerleinern, zerreiben; - Brod, Ost, Mandler, Brod, Käse, Mandeln raspeln; - Kartoffel, Kartoffelholz raspeln. Raspeln, Raspnung, *en*, das Raspeln.

Raspelbrod, *et*, geraspeltes Brod (durch die Raspel zerleinertes Brod); das Raspelbrod (abgeraspeltes), durch die Raspel von der Rinde ob. Kruste befreites Brod). -fill, *en*, die Raspelfeile. -huus,

et, das Raspelhaus (Zuchthaus); dommes *i*, ind *i*, til Rasphuet, zum (in, hinein in das) Zuchthaus verurtheilt werden. -jern, *et*, *s.* Rasphuusfange, *en*, (Tughuussfange) der Zuchthausgefange.

Rast, *en*, (*ohne pl.*) die Rast, Paufe, das Ausruhen; jeg har breken Ro ell. Rast, ich habe weder Rast noch Ruh; glore -, Rast machen, halt machen; holde -, Rast halten; ester en fort -, nach kurzer Rast, turkum Aufenthalt.

Rastdag, *en*, der Rasttag, Ruhe-
rastlös, *a.* rastlos, ohne Rast, ruhelos.

Rat, *et*, das Rad (die Walze im Griff des Steuerruders, das Rad mittels welchem das Ruder gedreht wird), das Steuerrad. -line, -løber, *en*, die Rableine, der Radläufer.

Nation, *en*, (*pl. -er*) die Nation, Portion. ratte fig, *v. r. vulg.* gesunden, sig bessern, zu Kräften kommen (nach einer Krankheit, nach einem Verlust).

Rat, (*Isl. Raftr*) *et*, (*ohne pl.*) der Bernstein, Agstein (Succinum). -arbeide, *et*, die Bernsteinarbeit. -ferns, *en*, der Bernsteinfärns. -fisker, *en*, der Bernsteinfischer. -fiskeri, *et*, der Bernsteinfang. -olie, *en*, das Bernsteinöl. -perle, *en*, die Bernsteinperle. -snukke, *et*, der Bernsteinknopf, Schmuck, Collier von Bernsteinperlen. -spids, *en*, die Bernsteinäure. -spids, *en*, die Bernsteinäpfel (Spitze am Pfriemen ob. Gigarroenröhre ob. andern Dingen von Bernstein).

Rav, *av.* ganz, ganz u. gar, durch u. durch; - gal, ganz toll, ganz verrückt, ganz und gar unsinnig, verkehrt; - jyds, ganz jütlandisch; hantaler; - jyds, er spricht ganz jütlandisch (wie der gemeine Mann in der Provinz Jütland).

Rave, (*Engl. raggle*) (*Schwed. ragla, raga*) *v. n.* wanlen, wackeln, schwanken; stolpern; - i Morke, im Dunkeln, in der Finsternis umhertrappen; haas og -, schwantend, stolpernd gehen; han var saa fuld at han ravede, er war so betrunken, daß er schwankte; hvor Stolen raver, blive ikke lange Sade, (*Språdw.*) wenn der Stuhl schwankt, wird der Sitz von langer Dauer sein. Raven, (*Raglen*) *en*, das Wanlen, Schwanken, Wackeln.

Ravelin, *en*, (*pl. -er*) der u. das Ravelin, die Vorburg.

Ravgal, *a. vulg.* ganz toll, ganz von Sinnen; ganz und gar verrückt, ganz verkehrt; ravgalt, *av.* in ganz verrückter, verkehrter Weise.

Raule, *en*, (*pl. -r*) T. das Duerstük am oberen Fußboden, T. das Duerholz.

Ravn, *en*, (*pl. -e*) der Rabe (Rogel, *Corvus corax*); sjæle som en -, wie ein Rabe stehlen.

Ravn, *en*, *s.* Rogn (Fischrogen).

Ravudug, *et*, (*Engl. Ravens-* duck, Holl. Ravensdoek, wahrscheinlich nach dem Ort der ersten Fabrikation benannt) seines Segeltuch.

Ravnesjer, *en*, die Rabenfeder. -søde, *en*, das Rabenaas; tjeue til Ravnesde, zum Rabenaas dienen. -klo, *en*, die Rabenklaue, fig. der Diebsthalter. -moder, *en*, *fig.* die Rabenmutter, schlechte Mutter. -de, *en*, die Rabennest, *fig.* das Gesindel, die Wohnung des Gesindels. -krig, *et*, das Rabengeschrei, Rabengelkratze. -unge, *en*, der junge Rabe, das Junge, *pl. -unger*, die Rabenbrut, *fig.* das Diebsthal gefindel.

Ravnsort, *a.* rabenschwarz; den ravnsorte Rat, die rabenschwarze Nacht, stockfinstere Nacht. Stoll.

Ravsplittergal, *a. vulg.* rasend real, *a.* real, sachlich, dinglich, wirthlich, thattsächlich.

realisere, *v. a.* realisiren, verwirklichen; umsehen, zu Gelde machen. Realisation, *en*, die Realisation, das Verwirklichen, die Verwirklichung; das Umsehen, das Zusammenmachen, das Flissigmachen.

Realitet, *en*, (*pl. -er*) die Realität, Wirklichkeit, Wesenheit.

Reallast, *en*, die Reallast, Realaffen. -skole, *en*, die Realschule.

Reb, *et*, (*pl. uns.*) das Seil, der Strid, Reif; (Robing) das Messen, Vermessen (mit der Messchnur); sno, laa - , den Reif werfen, das Seil drehen; begjore - paa sin Eindom, male - , tage - kreve til Rebs, kalde til Rebs ic. (Rechtspr. veralt.) Vermessung beghren, fordern, anerkennen ic.

Rebdragen, *a.* mit der Messchnur gemessen, oder durch Vermessung begrenzt, Grenze gezogen.

Rebe, *v. a.* mit der Schnur messen, vermessen; (Seew.) reffen, einreffen; - Seil, die Segel reffen, einreffen (die Segel verkleinern, indem man sie durch Hilfse der daranhangenden kleinen Tauen end einbindet); - Log, Zwischen anreihen, aufreihen (am Strohsieb). Nebning, *en*, s. unt.

Nebende, (*Neb-Ende*) *en*, das Tau-Ende, das Stückchen Tau, Seil, der Strid. -bul, *et*, das Reifloch, Reifloch (im Segel). -slager, *en*, der Reifer, Seiler, Reif - od. Reepschläger. -stige, *en*, die Strickleiter. -vinder, *en*, (veralt.) der Reifer, Seiler.

Nebning, *en*, (*pl. -er*) das Messen, Vermessen, Absehen, Parzellen durch die Messchnur (von Aker x. Land); das Reffen (der Segel); ved Bebnungen falden en Mand over Bord, heim Neffen siel ein Mann über Bord.

Rebsjord, *en*, das mit der Schnur vermessene Ackerland. -mand, *en*, (Maatsman) der Vermesser (welcher mit der Schnur vermischt).

Recensent, en, (pl. -er) der Recensent.

recensere, v. a. recensent, beurtheilen; befriften; bemäfeln. **Recension**, en, (pl. -er) die Recension, Beurtheilung.

Recept, en, (pl. -er) das Recept, die Vorſchrift, Aufſchrift (von Argenzen, Speisentreibebenzen ic.).

receptere, v. a. T. receptieren, Arzeneien nach ärztlichen Vorſchriften (Recepten) bereiten.

Recess, en, (pl. -ser) der Recess, Abſchluß, Vergleich, Vertrag, das Geſetz; der Rückſtand, das Reſtruum.

Recruit, (Recruit) en, (pl. -ter) der Recruit, neu geworbene Soldat, fig. der Neuling.

recutere, v. a. recruiten.

Rector, en, (pl. -er) der Schulvorſteher; Rector an der Universität.

Rectorat, et, (pl. -er) das Rectorat, Rectoramt, Schulvorſteheramt.

Ned, (langes e) **Need**, **Nhed**, en, (pl. -er) die Nhebe, der offene Anſpralg für Schiffe; das Wasserylaſtian vor dem Hafen; legge nd paa Nheben, auf die Nhebe (vom Hafen heraus) legen.

redde, v. a. retten, erretten; (bierge) bergen; helfen; - En af Ruben, Einen aus der Klemme reiſen; - (frelle) En fra Skam, Vandre, Einen von der Schande, dem Schmach retten; - Vater el. Menneſter ved Skibbrud, Waaren, Menschen beim Schiffbruch bergen; - En fra Doden, Einen vom Tode retten; jeg har Juctet reddet, ich habe Nichts gerettet; - fig, v. r. sich retten; - fig ud af, sich herauſhelfen, herauſtreifen; reddes, blive reddet; v. n. gerettet werden.

Nedder, en, (pl. -er) der Retter, Erretter (vergl. „Frellef“).

Nede, en, (ohne pl.) Ordnung (im Gegensah zu „Urede“, Unordnung, das Unterinander); Richtigkeit; Rechenschaft; richtig, klare Einsicht; finde Nede i, faa Nede i, in Etwas zuschinden, über Etwas ins Klare kommen, sich aus Etwas herausfinden; faa - paa Noget, ein klare Ansicht vor ob, Einsicht in Etwas gewinnen; gjore - for Neget, Rechenschaft ablegen von Etwas (Gelb, Kennnissen ic.); - og Richtigkeit, Rechenschaft ablegen u. Effenbestand abgeben; Nede u. Antwort geben; komme til - (til Nette), mct En, aus Einem klar werden, mit Einem fertig werden, sich mit Je- mandem auseinander sehen.

rede, a. fertig, bereit; gerade, gerecht, klar; baar, contant; vere - til, bereit sein, erbtötig sein; gjore fig - til, holde fig - , sich bereit halten, sich bereit machen, sich fertig machen; bare paa - Saand, in Verreitſchaft haben ob, halten, bereit halten; - penge, baares Geld; - Solv, Silbergeld (im Gegensah zu Papiergeld); (Rechtsw.) en - og

klar Sag, eine gerechte, klare Sache. **rede**, v. a. bereiten, zurichten, zurechtmachen; lämmen, in Ordnung bringen; - Seng, das Bett machen; - (Lave) til Barsel, schwanger sein, die nöthigen Anſtalten zum Kindergebären treffen; - fra sig, beenden, fertig machen, aufarbeiten; - til, zurichten; - En ilde til, (vergl. tilredre) Einen übel zurichten; - üg, sich lämmen, sein Haar in Ordnung bringen, sein Haar zurecht machen; - si Saat, sein Haar lämmen; - fig ud af, sich herauswickeln, herauswinden; - fig ind i, sich verwirken; (ehemals) - (jetzt „lave“); j. d.) Mad, Eßen, Speise bereiten; - et Vad, ein Vad bereiten, zurichten; - (hynte) en Brud, eine Brautschmücke; - til Barsel (f. ob.); zahlen; - ud, vergl., „ubredre“; - Skat ud, Stenern zahlen; v. n. - for sig, antworten, seine Antwort schuldig bleiben; Rechenschaft ablegen; bezahlen, zahlen; han redede godt for sig, er blieb seine Antwort schuldig; er hat Alles gesagt; han kan selv - for sig, er kann sich selbst vertheidigen, kann selbst Nedre u. Antwort stehen; som man redet, saa ligger man, (Sprüchn.) wie man sattelt, so reitet man. **Nedning** (langes e) ob. **Nedning**, en, das Vereiten, Zurichten, Burechtmachen, Kämmen.

Nede, et, (ohne pl.) die Richtigkeit; Einrichtung; (veralt.) das Gerät; gjore - og, Richtigkeit, Nede u. Antwort stehen; auch: Rechenschaft ablegen u. Effenbestand abgeben; til -, finde - i, komme til - ic. (f. ob. das erste „Nede“.)

Nede, en, (pl. -r) das Nest, Vogelnest; fig. das Bett, der Hafen, die Wohnung; bygge -, Nester bauen.

redebon, a. bereitwillig, willfährig; gern bereit; - til at hjælp, gern bereit zu helfen; en - Mand, ein bereitwilliger Mann; han var mig frap -, er war mir sogleich willfährig. **Nedebonbed**, en, die Bereitwilligkeit, Willfährigkeit.

Nedebot, en, (veralt.) die Hausälterin, Wirthſchafterin, -fugl, en der Nestvogel, Brütvogel, -høne, en, (Eigennome) die Brüthenne. -kone, et, (veralt.) (Pyntekone) Frau, welch andere Frauen pugt bei festlichen Gelegenheiten, z. B. die Braut pugt, zuweilen auch noch die Frau, welche das Brautbett lege artis macht. -kam, en, der Kamm, Haarfamm, der weite Kamm, -svend, en, (ehemals) der Kammerdienner, Hausvogt, Hausmeister. -æg, et, (Eigengag) das Et, welches man im Neste zurückläßt, damit der Vogel wiederlehrt u. dasselbe Nest wieder benutzt.

redelig, a. redlich; aufrichtig, ohne Falſch; rechtlich, rechtſchaffen; (stellig, forsvarlig) klar, gehörig, wie es sich gebührt, in Ordnung; en

- Mand, ein redlicher, rechtſchaffener Mann; af - Tankemaade, von rechtlicher Geſinnung; av. redeligt, redeligen; handle -, redlich, aufrichtig (auch rechtlich, rechtſchaffen) handeln; jeg har faaet min redelige Betaling, ich habe meine gehörige, richtige, die mir gehörige Bezahlung erhalten; det er Altiammen redeligt immel om os, Alles ist zwischen uns klar, in Ordnung; læse, tale ic. -, deutlich, klar lesen, sprechen ic.

Redelighed, en, die Redlichkeit, Rechtlichkeit; faa - paa Noget, über Etwas ins Klare kommen.

Neder, **Nheder**, en, (pl. -e) der Nheber, Schiffsherr, Befrachter eines Schiffes.

Nederi, **Nhederi**, et, (pl. -er) die Nheberei, mehrere Schiffsherrn, Schiffseigner als eine moralische Person betrachtet.

Nedning, (kurzes e) en, (pl. -er) die Rettung, Errettung, das Bergen (vergl. „Freiſe“); han et uen - tabt, er (es ic.) ist ohne Rettung verloren; soge sin - i Flugten, seine Rettung in der Flucht suchen; ved Nedning, bei der Errettung.

redmælet, a. (veralt.) eine klare Stimme, klare Aussprache, ein klares Organ habend.

Nedningsanstalt, en, die Rettungsanstalt; - for Skinddode, - for Druknede ic., Rettungsanstalt für Scheintodte, für Ertrunkene. -baad, en, das Rettungsboot. -gods, et, das Gut, die Habe, welche gerettet werden soll ob, gerettet ist (bei Feuersbrünsten, Schiffbruch ic. in der Feuerſtruß). -mand, en, der Retter, Erretter (oft in der Bibelsprache und im Gesangbuch für „Erlöſer“). -middeI, et, das Rettungsmittel. -ſtige, en, die Rettungsleiter (bei einer Feuersbrünſt).

Nedſtab, et, (pl. -er) das Gerät, Werkzeug, Geschirr; die Geräthschaft; fig. das Werkzeug; et - i Jesuitismus Sender, ein Werkzeug in der Hand des Jesuitismus; staende og lobende Nedſtaber, (Sew.) Tafellage u. Schiffsinventarium aller Art.

redt, (langes e) a. & av.vulg.deutsch, klar, geläufig; tale - , (namenlich von Kindern) deutlich sprechen, Alles sagen; Barnet kan endnu ikke tale redt; das Kind kann noch nicht Alles sagen, noch nicht recht sprechen (vergl. redelig).

redvillig, a. (veralt.) willfährig (vergl. redbon). **Redvillighed**, en, die Willfährigkeit.

Neeb, et, i. Ned.

Neeling, en, s. Neling.

Neen, (Rennſtyr) en, (pl. Neen) das Rennthier.

Neenmos, (Rensbyrmos) das Rennthiermoos (Lichen rangiferinus).

[Rain, Heldrain.]

Neen, en, (pl. Nener) der

reen, a. rein, sauber; lauter, ge-
reinigt; sig, rein, fehlerfrei; unge-
mischt; vere -, rein sein; holde ug
-, sich rein halten; reent Linned,
reine Wäsche; - op peen, rein u. nett;
reent Vanb, reines Wasser; holde -
Mund, reinen Mund halten (schwei-
gen); det er et reent Træt, das ist
ein reiner, bloßer Zufall; det er den
rene Sandbed, das ist die reine, sau-
tere Wahrheit; en - Samvitligbed,
ein reines Gewissen; en - Umlig-
bed, eine reine Unmöglichkeit; av-
reent, rein; ganz, völlig, ganz
u. gar; gjore reent, rein machen, rei-
nigen; dan er reent gal, er ist ganz
toll; sig fig Meening reent ud, seine
Meinung rein, gerade, rund heraus-
sagen; drifte reente ub, rein, ganz
austrinlen; det er reent forbi, es ist
ganz u. gar aus, vorbei; skrige reent,
ins Reine schreiben, mundiren. **Reen-
hed**, en, (ohne pl.) die Reinheit,
Lauerkeit; sig. Sierrets -, die Lau-
erkeit dos Gemüths.

reensfærdig, a. reinlich, proprie-
Reensfærdighed, en, die Reinlich-
keit.

reengjøre, v. a. ir. reinigen,
rein machen, saubern. **Reengjø-
relse**, en, das Reinigen, die Rein-
machung.

reengekø, v. a. Silber weiß-
sieden, Leim klären; Wäsche aus-
lochen ic. **Reenkøning**, en, das
Reinslöchen, Klären, Weissieden.

reentlig, a. reinlich, sauber.
Reenlighed, en, die Reinlichkeit.

reenskrive, v. a. ir. ins Reine
schreiben, mundiren. **Reenskriv-
ning**, en, das Reinschreiben, Mun-
diren.

reenslylle, v. a. ausspülen, rein
abspülen, ausspülen, ausschwemmen
(vergl. „skylle reen“); skylle Glass-
fene reene, die Gläser ausschwemmen.
Reenkylling, en, das Ausspülen,
Ausschwemmen.

reent, av. s. u. reen, a.

reel, a. reel. **Reellitet**, en, die

Reellität.

Reform, en, (pl. -er) die Re-
form, Umbildung.

Reformation, en, (pl. -er) die

Reformation; Kirchenverbesserung.

reformeit, a. reformirt; en
Reformiert, ein Reformirter, der
Reformire, Anhänger der calvini-
stischen Lehre.

reformere, v. a. reformiren,
umbilden.

Nege, en, s. Neie.

Regel, en, (pl. Regler) die
Regel, das Gesetz, die Richtschnur;
vere bunden til en -, an einer Regel
gebunden sein; jeg binder mig ikke
til nogen -, ich finde mich an keine
Regel; efter alle Regler, nach allen
Regeln, gemäß allen Regeln; rette
sig efter en -, folge en -, sich nach
einer Regel richten, eine Regel be-
folgen; (Sprogrægel, die Sprach-
regel, Forstgædelæsregel, Vorsichts-
regel, Forholdsregel, die Maas-

regel); bare Æn -, seine Regel haben
(von Frauen, während der Menstruation);
etter Kunstens Begler, nach
den Regeln der Kunst (lege artis).

regelbunden, a. an Regeln ge-
bunden; regelmæssig.

regellos, a. regellos, ungebun-
den, ungerichtet. **Regelloshed**, en,
die Regelloshæft, Ungebundenheit.

regelmæssig, a. regelmæssig; re-
gular; av. regelmaessigen, in gere-
gelter, regelmæssiger Art u. Weise.
Regelmaessighed, en, die Regel-
mæssigkeit.

regelret, a. regelrecht, regel-
gantz, regelmaessig. **Regelretbed**,
en, die Regelrechtheit.

Regent, en, (pl. -er) der Re-
gent, Herrscher.

Regentinde, en, (pl. -er) die
Regentin, Herrscherin.

Regentlak, et, (pl. -er) die
Regentshaft; Landesverwaltung.

regere, v. a. (regjere, lat. regere)
regieren, lenken; herschen; - en
Stat, einen Staat regieren; - en
Sæt, ein Pferd lenken, bewältigen;
strenge Herer - ikke lange, strenge
herren regieren nicht lange. **Rege-
ring**, en, (pl. -er) die Regierung,
Herrshaft; indgåa med et
Forslag, en Anførsling til Regeringen,
mit einem Vorschlag bei der
Regierung einkommen; mit einem
Gefuch bei der Regierung einkom-
men, ein Gefuch, einen Vorschlag der
Regierung einreichen.

Regeringsform, en, die Regie-
rungsform. -konst, en, die Staats-
kunst. -maade, en, die Regierungs-
form; die Art u. Weise, in welcher
regiert wird. -raad, en, der Re-
gierungsrath. -tag, en, die Staats-
sache, Sache, Angelegenheit der Re-
gierung. -tid, en, die Regierungs-
zeit.

Regiment, et, (pl. -er) das
Regiment; die Herrshaft; et - Sol-
daten, ein Regiment Soldaten.

Registrier, et, (pl. Registre) das
Register, Verzeichniß; fore paa Re-
gistret, ins Register tragen.

Registratur, en, (pl. -er) der
Registratur.

registriere, v. a. registriren, ins
Register tragen, aufzeichnen.

regjere, **Regering** ic. s. rege-
re, **Regering** ic.

Reglement, et, (pl. -er) das
Reglement; die Verordnung, Vor-
schrift.

reglementeret, a. reglementirt,
befohlen, durch Reglement befohlen.

Regn, en, (ohne pl.) der Regen;
see ud til -, nach Regen aussuchen;
true med - mit Regen drohen; false
-, Regen fallen; der faldt megen -,
es fæl viel Regen, der Regen fæl in
Menge, (Landregn, der Landregen;
Skylregn, der Gubregn; Stov-
regn, Staubregn, feiner Regen;
Tordenregn, Gewitterregn; Mor-
genregn [Morgenblæse], Morgenre-
gn ic.).

regnagtig, a. regnicht; mit Re-
gen drohen.

Regnbue, en, der Regenbogen.
-byge, en, (Isling) der u. das Re-
gentshauer. -draabe, en, der Re-
gentshauer. -drypp, en, die Trause, Regentrause. -fug, en,
eine Art Schnepe (Scopula ar-
gnata). -flob, en, der Regenbach,
der durch Regengüsse entstanden
Strom; der Regengub. -hat, eu,
der Regenbut (Seespr.) der „Süd-
west“. -hætte, en, die Capuze.

Kappe, en, der Regenmantel.
-klæde, et, das Regentuch (um
den Kopf zu binden), das Kopftuch.
-maader, en, der Regenmesser (die
Regenmenge zu messen). -maaned,
en, der Regenmonat (in den tropi-
schen Ländern). -mængde, en, die
Regenmenge, die Menge des gefallen
Regens. -orm, en, der Regen-
wurm (Lumbrieus terrestris).
-skjerm, en, (Paraply) der Regen-
schirm. -skaur, et, das Regenbach,
das halbe Dach. -sky, en, die Re-
genwolke. -tol, et, der Regengub.
-tid, en, die Regenzzeit (in den tropi-
schen Ländern). -tp, en, Thau-
wetter mit Regen. -vand, et, das
Regenwasser. -veir, et, das Regen-
wetter. - vind, en, der Regenwind.

regne, v. impers. regnen; der
regner, es regnet; det - Skomager-
dræng ned, es regnet Schustergen-
det; det regner usædliget, es regnet
immenfort, in Einem fort.

regne, v. n. & a. rechnen; zählen
(worein ob, worunter zählen); in
Rechnung bringen, berechnen; -
efter, nachrechnen, aufs Neue rech-
nen; überfliegen; - fra, abrechnen;
- med, mitrechnen, mitzählen; - i-
med, mit hinz zählen, mit verrech-
nen, mitrechnen; ban regner sig med
til de Forenme, er zählt sich zu den
Forenmen (od. den Vornehmen zu);
- em, noch ein Mal rechnen; aufs
Neue rechnen; - op, (overgne) auf-
zählen, herzählen, herrednen; -
over, überrechnen, überzählen; -
paa, rechnen, bauen (aus Etwas); -
(stælle) paa Singrene, an den Fingern
zählen; - sig til paa Singrene, sich
an den Fingern abzählen (vulg. ab-
slavieren); jeg har regnet paa et faa
100 Dlr. ind, id havd deraf gerek-
net 100 Etcr. einzunehmen; - sam-
men, zusammenzählen, addiren; - til,
hingurenhen, hinzuzählen; - sig til,
sich berechnen; - sig til Eee, til For-
tjenest, sich zu Ehren, zum Verdienst
rechnen; - En Noget til Laf, til
Brode, Einem Etwas zur Last legen,
als Fehler auslegen ob, deuten;
- ud, (ubregne) auzurechnen; - galt;
- feil, fehl rechnen; sich verrechnen;
- heit, laut rechnen (die Jachten beim
Rechnen laut aussprechen), hoch
rechnen; regnet, gerechnet; boit re-
chnet, lart regnet, hoch, niedrig ge-
rechnet, berechnet. **Regning**, en,
s. unt.

Regnebog, en, das Nehenbuch.

-bræt, et, das Rechenbrett. -feil, (Regningsfeil) en, der Rechen ob. Rechnungsschüler. -kunst, en, die Rechenkunst. -maade, en, die Rechenmethode, Rechnungsart. -stole, en, die Rechenschule, Rechenstunde in der Schule. -penge, pl., der Rechenpfennig, Pfahlpfennig, die Jetons, Spielmarken. -tafel, en, die Rechentafel, das Rechenbrett, die Schiebertafel der Schulkind.

Regner, en, der Rechner; en god, en fle - , ein guter, ein schlechter Rechner.

regnfuld, a, regnicht, regenvoll.

Regning, en, (ohne pl.) das Rechnen (Tafelrechnung, Fingerregning, Handelsrechnung, Hovedregning &c., das Rechnen auf der Tafel, das Tafelrechnen, Fingerrechnen, Handelsrechnen, Kopfrechnen &c.); (pl. -er), die Rechnung, Berechnung (siehe Nota); holde - (besser: Regnstab) over Regnet, Rechenschaft, Rechnung über etwas halten, führen; fore til -, in Rechnung bringen, stellen; gjore - (Afregning) Rechnung machen, abrechnen; med en arbeider, rechnen, abrechnen, Lohn zahlen; gjore - paa, auf (Etwas) rechnen, jählen, bauen; svare - , sich lohnen; sette - , für eigene Rechnung; opsette, indgive, betale, stire en - eine Rechnung aufzugen, einreichen, zahlen, schreiben &c.; tage paa - , auf Rechnung, in Rechnung nehmen; finde in - red, seine Rechnung bei (Etwas) finden; etter min -, nach meiner Berechnung; etter hans -, nach seiner Berechnung, nach seiner Angabe.

Regningsbog, en, das Rechnungsbuch, Contobuch. -feil, eu, der Regningsfælter; Rechenschafer. -gjæld, en, die Rechnungsschuld, Buchschuld. -krav, et, Das, was Einer laut Rechnung ob. laut des Contobuchs zu fordern hat. -mynt, en, Münze, mit welcher nur gerechnet wird, die in der Wirklichkeit aber nicht existirt, z. B. Hamburger Mark-Veo. **Regnstab**, et, (pl. -er) die Rechenschaft; Rechnung; holde -, Rechenschaft führen, halten, Rechnung führen; gjore - for ..., Rechenschaft ablegen über...; afslægge - , Rechenschaft ablegen; sta tilbage med si -, mit seiner Rechenschaft im Rückstande sein.

Regnskabsbetjent, en, (Oppervorsteher) der Hebung-, Steuerbeamte ob. beamtete. -bog, en, das Rechnungsbuch; Cassabuch. -feil, en, Fehl in der Rechenschaft. -fore, en, der Rechnungsführer. -væsen, et, das Rechnungswesen.

regntat, a, regendicht; wasserdicht (von Kleidungsstücken, Stiefeln &c.).

Reie, en, (Rege, Røge) en, (pl. -r) die Garnelen, kleine Krabbe, Granate, kleiner Seetreibs (Cancer squilla); T. stryge Reier, Granaten, Garnelen fangen.

Reichug, et, das Garnelenkissen, das Stielnes zum Garnelen ob. Granatenfang.

Reinfarn, n. s. (ohne pl.) der Reinfarn, Wald-, Wein-, Burmfarn, das Hexengraut (Tanacetum vulg.).

reife, v. a. aufrichten, in die Höhe richten; errichten; erheben; aufführen, richten (Gebäuden &c.); fig. veranlassen; hezen; aufheben;

-Begler, Regel aufrichten; - et Minde, en Mindesten, einen Gedenkstein errichten; - et Tag, et Sius, T. ein Dach, ein Haus richten; - et Gjede, einen Wall, einen Zaun aufwerfen, aufführen; - Vildet, - en sare, Wild aufzägen, einen Hasen aufstoßen; - Penge, - en Capital, Geld auströben, ein Capital zuwege bringen; - Sternen reifer Bolgerne, der Sturmwind thürmt die Wellen; der reiser sig et Opror, en Wind, es erhebt sich ein Aufruhr, ein Wind; - Brigsfolk, Soldaten, eine Armee auf die Beine bringen; - sig, sich erheben, aufrichten, in die Höhe richten; auffieben (vom Sige); ragen, em vorragen; Scaren reiser sig paas mit Soved, mit siehen die Haare zu Berge, es sträuben sich meine Haare; Sagen reiser deraf, at &c., die Sache hat folgende Veranlassung, ist dadurch veranlaßt, daß ic.

reise, v. n. & a. reisen, eine Reise machen; abreisen; fahren, hinfahren (vulg. hinmachen) nach einem Orte; - af, abreisen; fig. afsfahren, sterben; - bort, abreisen; fortreisen; wegkreisen; - sine penge bort; (besser: op) sein Geld verreisen; - fra En, fra Nøget, von Einem reisen, auf der Reise verlassen, von Etwas reisen, auf der Reise, der Fahrt vergessen, liegenlassen; - til, hinreisen; - til Paris, nach Paris reisen; - til Badet, ins Bad reisen; - En imode, Einem entgegen reisen; - igienem En Bye, en Egn, et Land, durch eine Stadt, eine Gegend, ein Land reisen; - en Vej, des Weges reisen, fahren, kommen; han har reist meget, er hat viel gereist, ist viel gereist; bun reide igaar, sie reiste gestern ab. Reisen, das Reisen.

Reise, en, (pl. -r) die Reise; Fahrt; gjore en -, eine Reise machen, unternehmen; vere paa Reiser, auf Reisen sein; et behagelig - , eine angenehme Reise; eine angenehme Fahrt (z. B. mit dem Dampfschiff). **Reiseaar**, et, das Reisejahr. -bestrivelse, en, die Reisebeschreibung. -bog, en, das Reisebuch, Reisehandbuch. -dragt, en, das Reisefleid, die Reiserracht, der Reiseangus. -eventyr, et, das Reiseabenteuer. -fælle, en, der Reiseflanerad, Reisebegleiter, Reisefabrice, Mitreisende. -fard, en, die Reise, das Reisen. -gilde, et, der Abwidschjchaus bei der Abreise; der Richtschmaus der Handwerker beim Richten eines Gebäudes.

-gods, et, das Gepäck, Reisegepäck; -hat, en, der Reisehut. -hue, en, die Reisemütze. -kappe, en, der Reisemantel. -læge, en, der Reisearzt (Arzt eines Fürsten, der ihn auf Reisen begleitet). -lammereat, en, s. Reisefelle. -omfostninger, pl. die Reisefoten. -pas, et, der Reisepas, Pas. -penge, pl. das Reisegeld. -selfab, et, die Reisegesellschaft. -sæk, en, der Reisesæk, Mantelsack, Ranzen. -tip, et, s. Reisegods. -veir, et, das Reisewetter. -vogn, en, der Reisewagen.

reisefordig, a, reisefertig. **reiseflysten**, a, reiselustig.

Reisende, en, (pl. unv.) der Reisende, Passagier.

Reisning, en, (ohne pl.) das Aufrichten, Aufführen; die Erhebung, der Aufzug, der hochragende Obertheil eines Dinges; et Tags -, die Richtung eines Daches; et Skibs -, die Haltung eines Schiffes; die Masten, Rahen &c.; en Sests -, Hals und Kopf des Pferdes, die Haltung des Pferdes.

Relation, en, (pl. -er) die Relation, der Bericht; die Beziehung. **relativ**, a, relativ, sich beziehend, beziehungsweise.

Religion, en, (pl. -er) die Religion.

Religionslærer, en, der Religionslehrer. -parti, et, die Religionspartei. -øvelse, en, die Religionsübung, der Gottesdienst.

religios, a, religiös; fromm; gläubig; geistlich.

Meling, en, (pl. -er) der Schiffsbord, Schiffstrand.

Nem, en, (pl. -me) der Niemen. -bul, et, das Niemensch. -snider, (Niemensnider) en, (Sædelmager) (pl. -e) der Niemer, Niemenschneider.

rempe, v. a. s. rimpe. **Nemse**, s. Namse. **Rend**, et, (ohne pl.) das Rennen; der Lauf; pitke i -, tage til Rends, laufen, austreinen; das Rennen und Gehren von vielen Personen; der var dele Dagen et -, es war den ganzen Tag ein Kommen und Gehren.

rende, v. n. & a. rennen, laufen. **Renden**, en, das Rennen, Laufen. **rende**, v. a. aufziehen, den Aufzug machen (bei den Webern); - garnet, das Garn aufziehen, ansetzen.

Rende, en, (pl. -r) die Rinne, Röhre, das Rohr, (Rende paa et Tag) die Dachrinne; (Rende i Jord) die Wasiterröhre; (Rende i Snedlerarbeide) der Falz, die Kehle; gjore Rended, fehlen, auskehlen; legge Rende, Röhren legen.

Rendebane, en, die Rennbahn; Laufbahn. -bom, en, (Rendingsbom) der Webbaum, Garnbaum (am Webstuhl). -garn, et, der Aufzug, die Kette, der Anwurf (im Gegenzug von Islat; der Einzugszug). -gæst, en, Einer, welcher Andre mit

seinem Besuche überläuft. -*hest, en, fig.* Der welcher für Andre die Gänge geht, Laufbursche. -*Kjærling, en, Frau, welche für Andere Gänge geht, und Stadtnugkeiten herumträgt.* -*kugle, en, die Rennfugel-* -*mester, en, der Brunnenmeister, Röhrenmeister.* -*steen, en, der Münzstein, die Gasse.* -*träe, et, das Röhrenholz (Holz dienlich zu Röhren).*

Rending, en, (ohne pl.) der Aufzug, die Kette, s. **Mendegarn.**

rene, v. a. T. einen Rain im Ackerfelde pflügen.

Rendbyr, et, (pl. unv.) das Rennthier. -*mos, et, das Rennthierwoos.*

rense, v. a. reinigen; rein machen; säubern; läutern; - *Korn, das Korn, Getreide reinigen;* *T. wannen; - et Glas, ein Glas reinigen, ausschwenlen; - et Kar, ein Gefäß reinigen.*

Rennöning, en, s. unt.

Rensedigel, en, der Eigel, Läufertrüngstigel, die Capelle.

Renselse, en, (pl. -er) die Säuberung, Reinigung; den maanedige, - die Menstruation.

Renselsed, en, der Reinigungsseid. -*fest, en, das Fest der Reinigung Mariä, die Lichtmesse; die Zimmersreinigung, (scherhaft) das Schauerfest.* -*proces, en, der Reinigungsprozeß.*

Rensning, en, (pl. -er) die Reinigung; das Reinmachen.

Rente, en, die Rente, Cinnahæn; (pl. Renter) die Renten, Zinsen, Interessen; *fette paa -, give paa -, auf Zinsen legen, geben; i - bac han, an Zinsen hat er ic.*

Rentebog, en, das Zinsbuch. -*sod, en, der Zinsfuß.* -*giver, en, (-yer)* der Zinsgeber, Zinsmann. -*kammer, et, die Rentekammer, Rentei, Rentenei.* -*mester, en, der Rentmeister, Schatzmeister.* -*punge, pl.* die Zinsen, Renten, Interessen. -*skriver, en, der Rentschreiber, Bureaucrat in der Rentei.* -*tager, en, der Zinsheber.*

renteberende, a. zinstragend. *rentefri, a. zinstragfrei.*

Reol, en, (pl. -er) das Regal, Büderregal, Bücherbrett, Büchergefäß.

reparere, v. a. repariren, ausbessern; ersehen, Ersatz geben. **Reparation, en, die Reparatur, Ausbesserung;** *der Ersatz, Reparation, Schadenersatz.*

repetere, v. a. repetieren; wiederholen. **Repetition, en, (pl. -er)** die Repetition, Wiederholung. **Republik, en, (pl. -ker)** die Republik, der Freistaat.

republikans, a. republikanisch. **Ressidents, en, (pl. -ser)** die Residenz, der Sitz, Königssitz, Fürstensitz, das Hofslager. -*sot, et, das Residenzschloß,* die Königsburg. -*stad, en, die königl. Residenz, die Residenzstadt.*

Nest, eu, (pl. -er) der Nest, Rückstand, Verstand, das Ungeübte, Zurückgebliebene; *give Eu Resten, sin Rest, Einem dem Rest geben, das Garans machen (tödten); for Reste., (Sorresten) übrigens, im Übrigen.*

Nekants, en, (pl. -er) der Rest, Rückstand; der Restante (von Steuern, Abgaben); *sta til -, in Restant, in Rückstand sein.*

reste, v. a. restere, v. n. restiren, übrig sein; im Rückstand sein; restierende, restirend, rückständig; resterende Skatter, rückständige Steueren.

Resultat, et, (pl. -er) das Resultat, Ergebnis, der Erfolg.

ret, a. (pl. rette) gerade; recht; richtig; wahr; passend; *en - Linie, eine rechte Linie, eine gerade Linie; den rette Betyning, die rechte Bedeutung, der rechte Sinn; det er hans rette Naun, das ist sein rechter Name; det er den rette Arving, das ist (der ist) der rechte Erbe; av. -, gerade, recht; - nu, recht bald, bald in Våbde; - faa! recht! recht so! das ist recht! - godt, vel, stamt, daareligt, tidligt ic., recht gut, wohl, salinum, fröhlich, heiligt, recht gelegen; om jeg buster -, wenn ich mich recht besinne; - som, inde, gørade als, wie ich, Du, er kan ic.), eben; - som jeg vilde stige til Seb, grade als (ob, wie ich eben) zu Pferde steigen wollte; - som om, grade als wenn; - som om Alting var besat, grade als wenn Alles bestert wäre; - som om Sanden sed i det, grade als wenn der Teufel drein schlägt! ret! (Commandowort) richel Euch! rettere, comp-*

richtiger, besser; rettest, supl. richtigst, am besten; Du gjorde rettere, rettest, Du thærest besser, am besten; ikke rettere, nicht anders; jeg ved ikke rettere, ich weiß nicht anders, nicht besser als ic.; den Nette, det Nette, der Rechte, das Rechte, Richtige; naat den Rette kommer, wenn der Rechte kommt (der Auswerbung, Voraußestimmte); Du er mig den Rette, Du bist mir der Rechte; det var vel des Rettes om, ic., es würde wohl das Rechte, Richtige sein, wenn ic.; Netten, die rechte Seite (im Gegensaß zu „Brangen“, die Krebsseite) von Stoffen ic.; vende Retten ud, die rechte Seite nach außen scheren.

Ret, en, (ohne pl.) das Recht; die Beugniß; (pl. Retter) das Gericht, Rechtstribunal; (Underret, das Niedergericht, Stadtgericht; Overret, das Obergericht, Appellationsgericht; Hoisteret, das Oberappellationsgericht; Birkeret, das Patrimonialgericht, Landgericht); moralst -, juridisk -, moralisches Recht, juristisches Recht; sta paas -; sein Recht behaupten; skite -, Recht sprechen; Lov og -, Recht und Gesetz; Lands Lov og Ret, des Landes Gesetz u. Recht, die Landes-

gerichte, die Landesgesetze, die Gerichte; - og Skiel, Zug und Recht; - og Billighed, Recht und Billigkeit; lade Maade gaa for -, Gnade für Recht ergeben lassen; Retten sidder i Spydstagen, das Recht sitzt (hängt) an der Degenspike; Retten Veii, der Weg Rechtes; paa Retten Vegne, von Rechtes wegen; pleie Retten, des Rechtes pflegen, auf dem Richterstuhl sitzen; Sagen er gaact til Retten, die Sache ist dem Gericht übergeben; giore En sin -, Einem sein Recht widerfahren lassen, Einem lohnen wie er es verdient; sette Retten, die Gerichtsstellung für eröffnet erklären; Retten Betiente, Retten Middel, die Gerichtspersonen; das Rechtsmittel; Mette (die alte Genitivusform) wird mit den Präpositionen „i\", „med\", „til\" gebraucht; gaa i Rette, vor den Gerichtsgerichten (als Advokat oder Sachwalter) erscheinen; gaa i Rette (rette), med En, mit Einem richten, rechten; streiten; sette i Rette, zurechsen, mit Worten strafen; med Rette, mit Recht; til Rette, zurrecht, zu Stande bringen; bringe til Rette, zurechbringen, zurechtmachen, zu Stande bringen; komme til Rette, zurechkommen, in Ordnung gebracht werden; (med En) mit Einem einig werden, fertig werden; tage sig selv til Rette, sich selbst Recht verschaffen, Rache üben, Lynchjustiz üben.

Ret, en, (pl. -ter) das Gericht, die Anrichtung; die Schüssel (Speise). **retbaaren, a.** als rechter, rechtmäßiger Erbe geboren.

Retford, en, (ohne pl.) die Rechtlichkeit, das gerechte Verfahren.

retfærdig, a. gerecht. **Retfærdighed, en, die Gerechtigkeit.**

retfærdiggjøre, v. a. ir. rechtfertigen, vertheidigen (mit Gründen); - sig, sich rechtfertigen (vulg. rein waschen). **Retfærdiggjørelse, en, die Rechtfertigung.**

Retbold, et, (pl. -er) das Richtschein, Richtholz.

retrære, v. n. retrituren, sich zurückziehen. **Ledig.**

rethjørnet (retkanted), a. rechtzeitig, a. rechtlich, recht; gerichtlich, juristisch.

retliniet, a. (Ligeliniet) rechtlinig, geradlinig, gerade.

retlös, a. rechtlos, kein Recht haben; vogelfrei.

retmæssig, a. rechtmäßig; gerecht; gesetlich; av. retmæssigen, rechtmäßig, rechtmäßiger Weise. **Retmæssighed, en, die Rechtmäßigkeit.**

Retning, en, (pl. -er) die Richtung, Direction; en står -, eine schicke Richtung; i lige -, in gerader Richtung; have, tage -, Richtung haben, nehmen.

Retsbetjening, en, (pl. -er) die Gerichtsbetreibung, Gerichtspflege; die Anstellung beim Gerichte.

-betjent, en, der Gerichtsdienner, Gerichtsbote.

Retsboder, pl. vom Gericht zu erkannte Geldstrafen. -dag, en, der Gerichtstag. -fordring, en, die rechtmäßige Forderung; die vom Gericht zuerkannte Forderung. -fendelse, en, der Rechtspruch, Richterspruch, das gerichtliche Urtheil ob. Erkenntniß. -grund, en, der Rechtsgrund, Rechtstitel, Grund Rechtes. -handling, en, eine Rechtsaktion. -kraft, en, die Rechtskraft. -krankfeste, en, die Rechtskränkung. -lærd, en, der Rechtsgelehrte, Jurist. -læter, en, der Professor der Jurisprudenz. -orden, en, die Gerichtsordnung (die Ordnung, Reihe, in welcher die Prozeßschäden beim Gericht vorkommen). -pleie, en, die Gerichtspflege, Rechtspflege. -sag, -stidt, en, die Gerichtssache, Rechtsache, der Prozeß. -stævning, en, die gerichtliche Vorladung; Citation. -sædvane, en, die Sitte, Coutume in Rechts-od. Gerichtsfachen. -trette, en, der gerichtliche, gesetzliche Zwang. -videnskab, en, die Rechtswissenschaft, Jurisprudenz. -virkuung, en, die Rechtswirkung, Rechtskraft.

retsgældig, a. rechtsgültig. **Rets-guldighed**, en, die Rechtsgültigkeit.

Retsind, et, die Rechtlichkeit, rechtliche Gesinnung, der Rechtsinn. **retindig**, a. rechtlich, rechtlich gesinn, von rechtlicher Gesinnung; rechtschaffen, redlich. **Retsindighed**, en, die Rechtsinnigkeit; der Rechtsinn; die Rechtschaffenheit.

rettaadig, a. (veralt.) gute, richtige Rathschläge gebend; rechtschaffen.

rettsid, a. rechtschaffenselig.

rettsaffan, a. rechtschaffen, rebsich, brav; (vulg. sehr), viel, tüchtig in den Redensarten; det har lojet rettsaffan od. rettsføns, es har fehrt veel gekostet; vi har drukket rettsaffant, wir haben tapfer gezechet (vgl.); av. rettsfæft. **Rettkaffen-hed**, en, die Rechtschaffenheit.

Rettikrinvning, en, (ohne pl.) die Rechtskrönung, Orthographie.

Rettikrinvningslære, en, die Orthographie, die Lehre von der Rechtschreibung.

retskundig, a. s. lovkundig.

rettslærd, a. s. lovkundig.

rettsstridig, a. s. lovstridig.

rettsloss, a. rechtslos; ungesetlich, gegen Recht u. Gesetz.

rette, v. a. richten; zielen; grade machen, schließen; bessern; verbessern, berichtigten, korrigieren; wieder gut machen (Fehler, Stylerc.), (Komme, veralt.) richten, urtheilen; (henrette) richten, hinrichten; (rettes) gerade werden; verbessert werden; hingerichtet werden; - st. Blit paa Noget, seinen Blick auf Etwas richten (auf Etwas

zielen, hingezien); - sin su, seinen Sinn richten (auf Etwas); - en Stok, einen Stock gerade machen; han skal rettes, er soll hingerichtet werden; det kan rettes, das steht zu ändern, zu verbessern; den Dag maa rettes, die Wand muss gerichtet (nun gerade gemacht) werden; - Stiil, Styli corrigiren; - an, anrichten (das Essen); - for sig, seine Verpflichtung erfüllen; - paa sig, sich puhen; sich gerade machen, seine Haltung (körperliche) berücksichtigen; - til, zurichten, in Ordnung bringen (vergl., rede til"); v. n. berichten; - paa Noget, an Etwas richten, verbessern, es zurecht stellen; sich bestreben es gerade zu machen; v. r. - sig, sich richten, gerade stehen; rettet Eder! (Comandowort) richtet Euch! - sig efter En, efter Noget, sich nach Einem, Etwas richten, fügen, bequem.

Nette, älterer Genitiv von „Net“) med - ic, s. u. Net.

rettmælig, retteligen, av. recht, rechtmäßig, wie sich's gehuft.

Nettelte, en, (pl. -r) die Be richtigung, Correctur, das Corrigiren; die Emendation.

Netterbæk, en, der Anrichttisch, die Anrichtbank, Anrichte (in der Küche); die Richtbank, das Hochgericht, Schafot.

rettere, a. & av. (comp. von ret) richtig, besser; anders; jeg rettke, ich weiss nicht anders als ic, weiss nicht besser; eller -, oder besser, oder vielmehr, oder richtiger (vergl. ret, a.).

Nettergang, en, (ohne pl.) der Rechtsgang; der Weg Rechtes; das Prozeßfahren, die Prozeßur, der Prozeß. -plads, en, -sted, et, der Richtplatz, die Richtstätte, das Hochgericht. -svarb, et, (Wobdelswurf) das Richtschnur, Schwert des Hinters, Henkerskeil.

Nettergangsmaade, en, (pl. -r) die Prozedur, buntig, langsam -, schnelle, langsame Prozedur.

Nettetur, en, die Richtschnur, Regel.

rettest, a. & av. (supl. v. ret) am richtigsten, am besten; det Ret teste, das Richtigste, Beste; det Ret teste vilde være, das Richtigste würde sein.

Nettighed, en, (pl. -r) das Recht, pl. die Rechte; die Rechtsame; det er min -, das ist mein Recht; Byens Rettigheder, die Rechtsame der Stadt (alte Gesetze, auch zuweisen; Schuld, Abgabe, Pflicht).

rettrænde, a. rechtgläubig; orthodox. **Rettkrenhed**, en, die Rechtgläubigkeit, Orthodoxie.

retwend, a. die rechte Seite herausgelehrt (von Stoffen, Zungen etc., im Gegensatz zu „verfehrt“); nach vorne gewendet (im Gegensatz zu „bagvendt“, rücklings).

retwinklet, a. rechtwinkelig; en

- Triangel, ein rechtwinkeler Tri angel.

Nev, et, (ohne pl.) das Neß, Raß, die Sandbank, Untiefe (im Meer) namentlich die sich unter dem Wasser ins Meer erstreckende Sandbank.

revet, revet, part. (von rive) gerissen, zerrißt; gerissen, zerrieben, durch Reiben zerkleinert.

Revers, et, (pl. -ser) der Revers, die Rückseite (von Münzen, Medaillen etc.); der Revers, die Gegenbeschreibung, der Gegenschein über Geld u. dgl.).

Nevel, en, (Nibbel, Nivel) die Flößeborn, Schwungflößen, etc., welche vom Fische bei der Zubereitung abgeschnitten werden; der Absall; Nevel (Nivel) og Krat, eigentlich: die Nehren u. Strohhalme, welche beim Mähern u. Aufbinden des Getreides auf dem Felde liegen bleiben u. nachher zusammengehart (mit der Harke, dán.; Rive, vulg. Krat) werden; fig. Eins mit dem Andern, Bauch u. Bogen.

Neve, en, (pl. -r) ein Streifen, abgerissener Streifen; ein Raß, Reif, eine Untiefe.

Neune, en, (pl. -r) der Ris, Spalt, Sprung, Leck; die Rite; faa en -, einer Ris, Sprung bekommen; faa en -, sich spalten (z. B. vom Eise).

nevne, v. n. bersten, plazien, reißen, einreihen, Riven, Risse bekommen; det nevne midtover, es ris, borst, plazte mitten durch.

Revolution, en, (pl. -er) die Revolution, Empörung, das Sich-auflehnen gegen die sonst befugte Gewalt; die Umwälzung; (Natur-)revolution, die Naturrevolution; Staatsrevolution, die Staatsrevolution, Staatsumwälzung) byrde med Revolutionen, mit der Revolution brechen, reacionair versahen.

revolutionær, a. revolutionair, staatsaufständ.

revse, v. a. strafen, züchtigen.

Reviele, en, (pl. -r) die Strafe, Züchtigung, Bestrafung.

Rhabarber, en, der Rhabarber. -rod, en, die Rhabarberwurzel.

Rheder, Neder, en, (Stibsrheder) (pl. -e) der Rheder, Schiffsherr, Schiffs-

rheder, Schiffsherr.

Rhinen, nom. prop. der Rhein, Rheinstrom.

rhinsk, a. rheinisch, vom Rhein.

Rhinstvin, en, (pl. -vine) der Rheinwein.

Ribbe, en, (pl. -r) (Spanete) der Rippen, Spanter, trumme Seitenbalten am Schiffsrumpf; (Ribben) die Rippe im thierischen Körper, an Pflanzenblätter ic.

Ribben, et, (pl. unv.) die Rippe.

Ribbenhinde, en, das Rippenfell, die Rippenhaut. -steg, en, der Rippenbraten. -stid, et, der Rippenrost.

Ribbel, en, Nivel, s. Nevel;

Nibbel og Krat, Nivel og Krat,
s. Nivel og Krat.

Nible, en, (pl. Nibler) die
Strimel, der Streifen, die
Spur eines Hiebes; - i Brod, die
Wasserstreife, der Streifen in dem
nicht ausgehauenen Brode.

Nible, v. a. rieseln, ausleihen,
(vergl. riss); - at, von den Rippen
abholzen, abreissen (wie man mit
Pflanzenblättern thut); - Tobal,
Tobal rieseln.

Nibb, et, (pl. unv.) die Johanni-
nisseere. -bust, -torn, en, der
Johanniseerstrauch. -vitn, en, der
Johanniseerwein.

Nib, et, s. Nib.

Nibber, en, (pl. -e) der Ritter;
saa til til, zum Ritter schlagen; saa-
sig til - paa En, an Einen zum Ritt-
ter werden wollen, Einen demütigen
wollen um selbst zu glänzen;
vare - af ... Orden, Ritter von
... Orden.

Nidbergods, et, das Rittergut,
das adelige Gut. -fors, et, das
Ritterkreuz. -orden, en, der Ritter-
orden. -salb, et, die Ritterschaft.
-kappe, en, der Rittermantel.
-pligt, en, die Ritterpflicht. -vo-
man, en, der Rittermann. -sal-
en, der Rittersaal. -flag, et, der
Ritterflag. -spil, et, das Ritter-
spiel, Turnier. -væsen, et, das
Ritterwesen, Ritterthum.

Nibbersmand, en, der Ritters-
mann, Ritter.

ridderlig, a. ritterlich, wie es
einem Ritter geziemt, zufommt, ges-
öhrt; av. ridderlichen, ritterlich;
hande ridderlig el. riddeligen, rit-
terlich handeln.

ride, v. n. & a. ir. reiten; - over,
- omkuld, umreiten, überreiten;
- til, zureiten, schnell reiten; - en
Gest til, ein Pferd zureiten, einrei-
ten; - ud, ausreiten; - en Gest for-
deret, ein Pferd zu Schanden rei-
ten; - til Vands, in die Tränke rei-
ten (von Pferden); fig. - Et til
Vands, Einen ad absurdum führen.

Niden, en, Nidning, en, das
Reiten.

Nidebane, en, die Reitbahn.
-buxer, pl. die Reithose. -dragt,
en, das Reitsel. -dækken, et, die
Reitdecke, Sattelsdecke. -foged, en,
der Verwalter, Schreiber, Vogt,
(an Herrengütern ob. Rittergütern).
-hest, en, das Reitpferd. -hoppe,
en, die Reitstute, das Reitpferd.
-hus, et, das Reithaus, der Reit-
stall (die bedeckte Reitbahn). -knegt,
en, der Reitnacht. -konst, en, die
Reitkunst. -mand, en, (alte Ge-
schpr.) Grenz, Marktscheidet-
schafter ob. Besitzer zu Pferde.
-pidst, en, die Reitpfeifje, Reit-
gerie. -post, en, die reitende Post.
-kole, en, die Reitstube. -spoler,
pl. die Reitsiesel. -tgi, et, das
Reitzeug.

ridetam, a. eingeritten, militär-
fromm (von Pferden).

Nidse, en, (pl. -r) die Niße, | Reichsamt. -feldherre, en, der
Spatie.

ridse, v. a. riken, aufriken; rei-
ken, zeichnen (mit der Reisefeder).
Nidsuing, en, das Niken; Reisen
(mit der Reisefeder), der Nib, Auf-
ris, die gezeichnete Stütze.

Nidsefeder, en, Nidsepenn, en,
die Reisefeder. -preen, -syl, en,
der Reisefüß.

Nidt, (ohne pl.) der Nitt, die
Tour zu Pferde, der Spazierritt;
giore et -, einen Nitt machen.

rie, (spr. rh) v. a. anreihen, an-
heften, lose annähen (beim Nähen);
det er nun riet sammen, es ist nur
anogenåt, aneinander gehestet.

Nietraad, en, -garn, et, der
Hestraad.

Niss, et, s. Niv.

Nissel, en, (pl. Nisser) die ge-
zogene, geriefe Büchse, der Stuhs,
Stugen. -hpse, en, der Stuh, Stugen,
die gezogene Büchse. -kug-
le, (Rendebügel) die Rennzugel.

Niss, en, (pl. -r) die Niese, der
Falg; die Schlung.

riste, v. a. riesen, falzen, rieseln,
leihen, austiehen.

Nist, en, (pl. -er) der Nib, Nib;
die Spalte, Nibe; - om Neget,
die Reisen, die starke Nachfrage um
Etwas; far en -, einen Nib bekom-
men.

Nist, et, das Ness, die Nesslein,
das Nessel am Segel.

rig (riig), a. reid; (velshavende)
wohlhabend, begütert; en - Mand, ein
reicher Mann; en - Soh, eine reiche
Erste; rige Lotter, reiche, volle
Loden; et rige Parti, eine reiche Par-
tie. av. rigt, reid, in reidem
Maase; en Rig, ein Reicher, den
Rige, der Reiche.

Nigdom, en, (pl. -me) der
Reichthum; - paa, - af, Reichthum
an, von ...; - af Ovag, Reichthum
an Woch.

Nige, et, (pl. -r) das Reich; der
Staat; et Konge -, das König-
reich; Guds -, das Gottesreich, him-
melreich.

rigelig, a. reichlich; av. rigeli-
gen; - friget, reichlich verschen.

Nigmund, en, (pl. Nigmund)
der Reiche, der vornehme Reiche.

Nigens (älter. genit. von Nige),
-Raas, - Indkomster ic, der Reichs-
rat, die Einkünfte des Reichs.

Nigdsader, en, der Reichsthaler
16 Schilling dänisch, 22½ Groschen).

-bank, en, die Reichsbank, Bank
des Reichs, Nationalbank. -bank-
daler, en, (ehemals) der Reichs-

-bankhaler. -bankmark, en, die
Reichsbankmark, Mark (16 Schill-
ling dänisch, 3 Groschen 9 Pf.).

-bankstilling, en, der Reichsbank-
schilling circa 2½ Pf. -banktegn,
et, die Banknoten (im Gegensatz zu
dem Papiergeb). -dag, en, der

Reichstag, dänische Landtag. -brost,
en, (ehemals) der Oberhofceremo-
nienmeister. -embede, et, das

Reichsamt. -feldtherre, en, der
Reichsfeldherr. -forfatning, en,
die Reichsverfassung, die Reichscon-
stitution, das Reichsgrundgesetz.

-forstander, en, der Reichsvor-
scher, Regent ad interim, Reichs-
verweser. -grundlov, en, das
Reichsgrundgesetz. -hovmester, en,
(ehemals) f. -drost. -Hennodier,
pl. die Reichskleinodien. -lehni, et,
das Reichslehn. Slesvig var i albre
Tider et danskt Rigsslebn, Schleswig war chedem ein dänisches Reichs-
lehn. -mark, (ehemal.) 20 Schilling
dänisch (3 gute Groschen). -markf,
en, M. Markfalk. -mynt, en, die
Reichsmünze; Ti Daler, tre Mark,
ser Stilling Bigsmynt, zehn Thaler,
drei Marl, sechs Schilling Reichs-
münze. -raad, et, der Reichsrath,
das Ministerium, Gesammtmini-
sterium; der Reichsrath, Mitglied
des Reichsrath. -ret, en, das
Reichsgericht. -ort, en, (ehemals)
der vierte Theil eines Thalers,
Münze zu 24 Schillingen. -scepter,
et, der Reichscepter. -stand, en,
pl. -stanber, die Reichsstände.
-str, et, (ehemals) die Reichs-
steuer. -vaaben, et, das Reichs-
wappen. -æble, et, der Reichsapfel.

Nigdagssmand, en, das Reichs-
tagsmitglied, der Abgeordnete zum
Reichstag. -møde, et, die Reichs-
tagssitzung. -comité, en, der Reichs-
tag - Comité. -Ausschus. -ret,
en, das Reichstaggericht, Reichs-
gericht.

rigtig, a. & av. richtig, correct
(wie es sein soll); recht, echt, wirk-
lich, wahr; Ubret haer rigtig, die
Uhr geht richtig; Begninger et -,
die Rechnung ist richtig; det gaaer
ikke rigtig til, das geht nicht richtig
her ob zu, das geht nicht mit rechten
Dingen zu; det er - sandt, das ist wirk-
lich wahr, in der That wahr; - nok,
allerdings, zwar, wirklich; freilich;

rigtigere, comp. richtig, richtigst,
supl. am richtigsten; eller rigtigere
(eller rettere) oder richtigter, oder
vielmehr; det Nigchte, Nigttigere,
Nigttigste, das Nigchte, Nigttigere,
Nigttigste, den Nigchte, der Nig-
tige (Ausgewählte).

Nigttigeb, en, (ohne pl.) die
Richtigkeit, Correctheit; det har sin
-, es hat seine Richtigkeit; det er i
-, das ist in Richtigkeit, ist berig-
tigt; giore Rete eg -, Rechenschaft
ablegen und zugleich Tassenbestand
abgeben; Rete u. Antwort stehen.

Nim, et, (pl. unv.) der Neim,
Klangvers; det gaar paa -, es
reimt sich; et manligt -, et grind-
ligt -, ein männlicher, ein weiblicher
Reim.

Niimbrev, et, eine poetische Epi-
sot, ein Brief in gebundenem Style.
-bogstav, et, der Stabreim (Af-
fanz). -bygning, en, die Zusam-
menfassung, der Bau der Reime.

-dig^t, et, das Reimgedicht, gereime Gedicht. -fald, et, der Reimfall (Cadence). -konstner, en, der Reimkünstler (nicht immer synonym mit „Dichter“). -konste, en, die Reimchronik, in Reimen geschriebene Chronik. -smed, en, der Reimschmid, Reimbold, Reimer, Versmacher. *Iden (Styl).*

riimbunden, a. gereimt, gebun-

riimfrei, reimlos.

rimfrosen, a. gereist, bereist, mit Reis bedeckt.

Miis, en, (ohne pl.) der Reis, Reis (die Pflanze Oryza, welche den Reis trägt); (Risengryns) der Reis, Reis, das Reishorn. -ager, en, der Reis- od. Reishader, das Reischels. -budding, en, der Reispudding. -halm, et, das Reishstroh. -kage, (Risengrynslage) en, der Reiskuchen. -meel, et, das Reismehl. -suppe, en, die Reissuppe (Weinsuppe auf Reis). -tarte, en, (Risengrynsstärke), die Reistorte. -vand, et, das Reishwasser, Wasser mit Reis getöcht.

Miis, et, (pl. unv.) das Reis (pl. die Reiser); der kleine, dünne Zweig; (Sild) die Lobe; (chemals das Unterholz, Buschholz, Gebüsch, wovon noch viele dän. Ortsnamen, als Norrevisor, Hovieris ic.) die Ruthé, Buchtrüthe; sa-, die Ruthé kriegen (mit der Ruthé geschlagen, geziert werden).

Miisbrænde, et, n. collect. das Reisbols, Reisig, Beuthols (zum Brennen). -bund, et, (-knipe) das Reisbündel, Reisbund, Reisebündel; die Reiswelle, Welle, Faßchine. -bog, en, T. die junge Eiche, die noch keinen Stamn hat. -fletning, en, das Reisgeflecht, Flechtwerk von Reisern. -gerde, et, der geflochene Zaun, Reiserzaun. -kost, en, (pl. -e) der Reisbesen. -trøv, en, (Krat) das Unterholz, Gebüsch. -vært, en, f. Buskvært.

Miis, et, (pl. unv.) das Ries (Reis); das Gros (Groß); et -papir, ein Ries Papier (20 Buch).

rime, v. n. & a. reimen, Reime schreiben, machen; det rimer, es reimt sich; at - et Ord pas et andet, ein Wort mit dem andern reimen; fig. - Vogel zusammen, Etwas zusammen reimen; det kan jeg ikke - sammen, das begreife ich nicht, das passt nicht zu einander; v. r. - sig, sich reimen; der rimer sig ikke, das reimt sich nicht; fig. das hängt nicht richtig zusammen, passt nicht, stimmt nicht überein; rimet, gereimt. **Rimer**, en, der Reimer.

Minegast, en, der Reimbold, Reimer, Reimschmid. -konst, en, die Reimkunst.

rimelig, a. wahrscheinlich, glaublich, billig (kommt von „Rim“ und „rime“ her und bedeutet demnach eigentlich: was sich reimen lässt, fig.

was anzunehmen ist, was wohl so passen, so kommen, geschehen, sein könnte, vergl. unter „rime“ fig. Redensarten); en - Mand, ein bürger, humarer Mann; det er en Ting, das ist eine ausgenommene Sache; det er rimeligt at det vil ske, es ist wahrscheinlich, glaublich, das es so geschehen wird; var -, sei billig; en - Betaling, eine billige, passende Bezahlung. av. rimeligen.

Rimelighed, en, die Wahrscheinlichkeit; efter al - , nach alter Wahrscheinlichkeit; deri er ingen -, das ist nicht wahrscheinlich; darin ist kein vernünftiger Sinn.

rimelighis, av. wahrscheinlich, wahrscheinlicher Weise; han kommer - er kommt wahrscheinlich.

Rimerie, et, (pl. -r) die Reimerie, das Reimen, das Reimgeslingel.

rimpe, tempe, v. a. anreihen, zusammenräumen, schlecht, nicht glatt nägen, lose nähen.

rinde, v. n. ir. rinnen, fließen, laufen, lecken, leck sein; Barret rinnder, das Gefäß rinnet, leckt, läuft; Gloden, Bolgerne -, der Strom, die Wellen fließen; fig. verstreichen, versießen; Gineen -, die Augen rinnen, trüfen; Lyset rindet, das Licht läuft, fließt; Aremne, Dagene -, die Zähre, die Zähe verstreichen, verstreichen; - ben-, -bort, verrinnen, verlaufen, hinstreichen von Gewässern; fig. verstreichen, verstreichen (von der Zeit); - op, (soprinde) fig. aufgehen, zum Vorschein kommen; - i Su, - i Tanker, in den Sinn kommen, eintreffen; - i Minde, ins Gedächtnis kommen; rindende, rinnend, fließend; triefend; rindende Gine, triefende Augen. **Rinden**, en, das Rinnen, Fließen, Lecken.

Ring, en, (pl. -e) der Ring; Reis; Kreis; (- om Solen, om Maanen) Ring um die Sonne, um den Mond; (- i Draer, Harring) der Jahring, Jahrzirkel, Jahrwuchs, Jahrkreis, Holzring (an welchem man das Alter des Baumes erkennt); (- paa Fingren) der Fingerring, Fingerkreis, ic. ic. von einer Menge Gegenstände, die einen offenen Kreis bilden; Jordens -, der Umkreis des Erdballs, das Erdentrum; sette en - i Nesen, i Trynen paa Svinn ic., Schweine ic. ringels; sette en - paa Fingren, einen Ring an ob. auf den Finger stecken; fig. liere i - med En, mit Einem fertig werden, die Oberhand über Einen gewinnen, ihn ad absurdum führen, vulg. mit Einem Schindluder spielen.

Ringand, en, die Ringelente (wilde Ente, *anas clangula*). -blomst, en, (Bot.) die Ringelblume. -brynie, en, der Ringpanzer. -bost, en, der Ringbolzen (auf Schiffen). -droßel, en, die Ringod. Ringelrosself, Ringelomsel (*Turdus torquatus*). -due, (Ringel) en, die Ringelaube. -dands

en, das Ringesreihen, der Rundanz. -finger, en, der Ringfinger, Goldfinger. -fed, en, Krankheit in dem Hause des Pferdes. -gaas, f. Brandgaas, Gravgaard. -muur, en, die Ringmauer. -orm, en, die Flechte, Schwinde, Schwindflechte (seinhautkrankheit). -syge, en, die Drehkrankheit der Schaafe. -renden, en, (ohne pl.) -sib, et, das Ringrennen, Ringelrennen.

ringblomstret, a. (Bot.) ringelblumig, franzblumig.

ringdanne, a. ringförmig; kreisförmig, wie ein Ring gebildet.

ringe, v. a. ringeln, mit einem Ring (in der Nase ob. Schnauze) versehen; (Ludringe, ubdu, udskare) ausschweifen (Fleider im Halse ic.).

ringe, v. a. & n. läuten; schellen, Klingeln; - af, ausläuten; - ind, einläuten; - paa, Klingeln, die Schelle, Klingel (an der Haustür) ziehen; - paa Kloffen, Klingeln; - paa En, Einem Klingeln, schellen; - paa Tjeneren, dem Bedienten Klingeln; - sammen, zur Kirche läuten, zur Versammlung (aller Art) läuten; - for En, - for Liug, über eine Leiche läuten; det ringer for Øernes, die Øren sausen, brauen, Klingeln mir, ich habe Ørenbrausen. **Ringen**, en, das Läuten; Schellen, Klingeln.

ringe, a. & av. gering, geringfügig; klein; wenig; niedrig, arm, ärmlig; schlecht; en - Deel, ein geringer Theil, Antheil; - Trost, ein schlechter Trost; min Kundstab beri er - , meine Kenntnisse hierin sind gering; en - Ting, eine geringe ob. geringfügige Sache, Bagatelle; en - Seset ic., ein schlechtes Pferd; det gjorde fun et - Indtryk, es hat, übte, machte nur einen geringen Eindruck; **ringere**, (compar.) gerlinger; weniger; schlechter; billiger, um einen niedrigeren, geringeren Preis; kan det ikke folges ringere? iñ das nicht billiger zu haben, kann das nicht zum geringern Preise verkauft werden? Det er langt ringere, das ist weit gerlinger; jeg kan ikke gjore det ringere, ich kann es nicht billiger machen; jeg kan ikke gaa vien i ringere (Tid) end 2 Timer, ich kann den Weg nicht schneller als in zwei Stunden zurücklegen; ringest, ringeste, am geringsten, am billigsten; den u. det Ringe, Ringer, der Geringe, Niedrige; das Geringe; der u. das Geringre, Geringsste; for ikke det Ringest, (vulg.) um Nichts u. wieder Nichts.

Ringegagt, en, (ohne pl.) die Geringshägning; Verächtigung.

ringegagte, v. a. geringschätzen. **Ringegagt**, **Ringegagelse**, en, die Geringshägning.

Ringen, Ringning, en, (ohne pl.) das Läuten, Geläute; Klingeln, Schellen. sv. a. & n. ringere, a. compar. f. ringe, ringest, a. supl. f. ringe, v. a. & n. **Ringetsi**, et, (ohne pl.) die Klin-

gel, der Glockenstrang an der Hausschäfte u. was dazu gehört.

Ringbed, en, (ohne pl.) die Geringfügigkeit; Niedrigkeit; der Unwürdigkeit; die Schwäche, Kermlichkeit; min., meine Wenigkeit.

ringel, v. n. - ringeln, Klingeln, schellen, lären; - med Bjælder, mit Schellen Klingeln.

ringø, av. nur in den Redensarten: - om, - omkring, ringsum, ringsumher.

rippa, v. a. vulg. - op, (copripipe) aufstreichen; - et Saat op, eine Wunde aufreissen; von neuem anregen, wie der zur Sprache bringen, fig. aufwärmen, wieder aufstellen; - gamle Sistoriet op, alte Geschichten wieder zur Sprache bringen (wieder aufwärmen).

Rips, et, s. Riss.

Ripstaps, et, das Zusammengewefte, Allerlei, wertlose Gegegenstände; gemischte Gesellschaft.

Rise, en, (pl. -r) (veralt.) der Riese (vergl. „Rette“).

Risengrynslage, -psle, -tærte, en, der Reiskuchen; Blutwurst von Blut u. Reis; die Reistorte.

Risco, en, (ohne pl.) der u. das Risco, die Gefahr; paa min - , auf mein Risco, meine Gefahr (hin).

Riske - od. **Riskebotter**, pl. risagische Butten (Fische, Plattfische von Riga eingeführt).

risle, v. n. rieseln, murmeln; Bakken risler, der Bach rieselt; Bilden -, die Quelle rieselt; fig. det riesler mig foldet ned ad Ryggen, es rieslet mir (läuft mir) fast über den Rücken. **Rislen**, en, das Riseln. [Schusterdräht.

Risp, en, (pl. -e) der Pechdrabt, rispe, v. a. rígen; - sig i Suden, sich die Haut rígen; - (rite) Hjer, Federn rígen; - en Ager, einen Acker stürzen, wenden, selgen, seicht, nach pfügen. **Risprung**, en, das Rígen (der Haut re); das Reisen (von Fjorden); Stürzen, Wendeln, Selgen (eines Ackers).

Rist, nom. sing. Ruhe; nur in der Redensart: ikke bare -, keine Ruhe haben; breken bare - eller so, weder Rast noch Ruhe haben.

Rist, en, (pl. -r) der Rost, die Röste; legge en -, einen Rost legen; stege paa -, auf dem Rost braten.

riste, v. a. röstet (auf dem Rost braten); - Rost, Brod re, Fleisch, Brod re, rösten. **Ristning**, en, das Rösten.

ritske, v. a. schlissen, auffchlissen (selten); - ind, eingraben, einschneiden, einänen; jeg har ritst Di Barn i Traet, ich habe Deinen Namen in den Baum eingegraben, geschnitten; - Runer, Runen eingeschnitten, in Etwas einschneiden; fig. im Liebespiel, bei welchem man Namen

u. Andres in Øbst, Brod re, eingrub u. dem Geliebten zuwarf.

Rit, et, s. Rist.

Rit, et, (pl. -ter) (Bæverstee) das Ried, Riech, Riebblatt, der Weberlamm. -binder, -mager, en, der Riebhinder (Der, welcher Rieben fertigst). -lam, en, der Rieblamm (der Weber).

Ritmester, en, (pl. -e) der Rittmeister (Cavalerieoffizier).

ritse, v. a. s. ridse.

Ritual, et, (pl. -er) das Ritual, die Kirchenordnung.

Rival, en, (pl. -er) der Rival, Nebenbuhler; Mitbewerber (um ein Mädchen, ein Amt re). Sweetlefern, rivalisere, v. a. rivalisieren;

riwe, v. a. & n. ir. reisen; zerreißen; tragen; reihen; rupfen, raußen; - Noget (Coi re) itu, Etwas entzweireisen, zerreißen; - midt over, durchreisen; - sin Saand, seine Hand

fragen; Ratten river, die Rabe kraft; - Brod, - Øst, Brod, Råse, reiben, zerreiben; - so, Heu reihen; - et Sarebeed, ein Gartenbeet reihen, harken (mit der Rehe od. Härke); det river i Salten, es beisti, frage im Hafse; - paa Tungen, auf die Zunge beissen; - paa r'et, auf dem Zahn rämmen; - Søver, Karben reiben; - af, - bort, abreihen, fortreißen, wegreißen; - Noget af sig, schnell machen, schnell arbeiten, wegarbeiten; blive revet bort, (von Wanzen) schnell weggerissen, schnell geklaust werden; Strommen rev han bort, der Strom riß ihn fort, hinweg; - fra, abreihen, zertrennen durch Reihen; entreißen; - los, losreißen; - om, - omkuld, umreißen; - ned, niederreisen; fig. En ned, Einen herunterreißen, heruntermachen; - i Noget, in Etwas reihen, mit Etwas kramen; - sig, sich tragen, reihen, rihen; - sig paa Noget, sich an Etwas reihen, tragen, jeg har revet mig paa et Som, ich habe mich an einem Nagel gerissen (gerichtet); - sig ud af Lyget, sich aus Etwas herausreißen; - sig ud af Ens Arme, sich aus den Armen Grimmandes reihen; v. n. rives, sich rausen, sich balgen (Sackbalgen); sich reihen (um Etwas); revet, gerissen; gerissen; rivende, reisend; en rivende Strom, ein reisender Strom; - Tyr, reisende Thiere; i rivende Sart, mit reisender Fahrt, Schnelle.

Riven, Riveting, en, das Reisen, Krajen re. s. unt. Rivning.

Rive, en, (pl. -r) die Harke, der Rechen.

Rivejern, et, (pl. unv.) das Reibeisen. -kugle, en, die Reibekugel (zum Zerreissen). -skaal, en, die Reibeschale. -kraft, et, der Rechenstiel, Harlenkraft. -steen, eu, der Reibstein; Garbenstein. -tand, en, der Rechenzahn.

rivende, a. verb. reisend; - Tyr, reisende Thiere.

River, en, Einer, welcher reibt, reicht od. hartl, der Hartler, Arbeiter mit der Harke od. dem Rehen; der Reibstein.

Rivning, Riven, en, (ohne pl.) das Reisen, Zerreissen; Reiben, Zerreissen; Gereife; die Reibung; der Rechen, das Harlen, Raufen, Rupfen („Riven“ auch: das Reisen in den Gliedern). **Rivning**, en, (pl. -er) die Reibung, das Zerwölzen.

Rist, en, s. Rist. über Streit.

Rø, en, (ohne pl.) die Ruhe; der Ruhestand; have i -, Ruhe haben; vere i -, in Ruhe sein; give -, vulg. ruhig sein, still sein; komme i -, til -, in Ruhe kommen; zu Ruhe kommen; han har ingeu-paa Ig, er hat keine Ruhe; leve i -, in Ruhe leben; sette i -, (vom Gewehrhahn) in Ruhe setzen, stellen; Lad mig vere i -, løs mich! løs mich in Ruhe! løs mich zufrieden! vere i - for, Ruhe haben vor ...; ikke vere i - for, sich nicht erwehren; han har hveken - eller Rast, et hat weder Ruh noch Rast; Smeds -, die Ruhe, der Frieden des Gemüths, die Gemüthsruhe (Madro, Nattero), Ruhe, Frieden beim Essen, Nachtruhe re. s. b.).

Rod, en, (pl. Rodder) die Wurzel; fig. der Ursprung; feste -, Wurzel fassen; slaa Rodder, syde Rodder; Wurzel schlagen, treiben; rykke op med - ob, med Rode, mit der Wurzel ausreißen; fig. det har sin -, das hat seinen Ursprung von, in; end Vane bar lang -, (Spruch) böse Gewohnheit hat eine lange Wurzel; udgræde Roden af et Tal, die Wurzel einer Zahl aussieben, (Rod-tal) die Wurzelzahl.

Roddelse, en, (ohne pl.) vulg. der bis zur Wurzel durchdringende Regen.

Rodbusf, en, (Gartst.) die Wurzelstaude, Staude mit der Wurzel; ein Wurzelbüschel. -blad, et, das Wurzelblatt, Herzblatt.

Rende, en, das Stamm-Ende, Wurzelstift, der Stumpf. -frugt, en, die Wurzelfrucht, Knolle. -fæste, et, s. unt. verb. -green, en, der Wurzelweig. -kjævle, en, das Stammende, der Stumpf. -knold, en, die Knolle. -ord, et, das Stammwort, Wurzelwort. -planter, en, die Wurzelplanze; Pflanze, welche allein ihrer Wurzel halber gebaut wird. -stud, et, der Wurzelstößling, -spros, -sprøssling. -stavelse, en, die Wurzelstöfe, Stammstöfe. -stilk, en, der Wurzelstiel. -stykke, et, das Wurzelstück, der Wurzelstock. -std, et, der Baumstumpf, Stumpf. -størrelse, en, die Wurzelzahl, Wurzelgröße (Algebra). -tal, et, die Wurzelzahl. -trøv, en, der Wurzeltrøv (mit Wurzeln durchwachsener Trøv). -trevl, en, die Wurzeltrøv. -væxt, en, das Wurzelwæchs, Knollengewächs.

rodden, s. raadden.

Rode, en, (pl. -r) eine Rute (Mach); die Rote; en - Soldater, eine Rote Soldaten.

rode, v. n. wöhnen, umherwöhlen; - Jorden om, die Erde umwöhnen; - op i., aufführen; fig. - sig ind i. Noget, sich in etwas (Unannehmlichkeiten re.) verwickeln, mischen. Roden, en, das Wöhnen.

Rodemester, en, (pl. -e) der Viertherr, Viertherrn, Viertherrsteuerzähler, Steuerzähler, Untersteuerzähler.

rodevis, av. rottenweise; ruten-

rodfestes, v. n. rodfeste sig, v. r. wurzeln, einwurzeln; festwurzeln, Wurzeln schlagen (auch fig.); rodfestet, eingewurzelt (auch fig.); et rodfestet onde, ein eingewurzeltes Nebel.

Rodfestning, en, das Wurzeln, Einwurzeln, Festwurzeln.

rodgnave, v. a. an der Wurzel nagen; rodgnavet, an der Wurzel zernagt; bis an die Wurzel abgenagt.

rodbugge, v. a. an der Wurzel umhauen; mit der Wurzel austrotten. Rodbung, en, das Umhauen an der Wurzel ob. Ausrottung mit der Wurzel (von Bäumen).

rodkappe, v. a. an der Wurzel abhauen, abschneiden (Bäume). Rodkapning, en, das Abschneiden od. Abhauen an der Wurzel.

rodkappe, a. ohne Wurzel. [Rübe.]

Noe (No-e), en, (pl. -r) die

Kruste, Borke; der Schorf (an Wunden).

roe (spr.: roh), v. a. & n. rudern; - en Baat, ein Boot rudern; - sig vor ride ud, fig. sich zu weit hinauswagen; - sig for ride ind, fig. sich zu weit hineinbekommen, einlassen (mit Einem, einer Sache). Noen, Rœning, en, das Rudern.

Noegger, en, der Rübenerder, -bed, et, das Rübenerder, Gartenbeet mit Rüben bepflanzt.

Noefartsi, (Noefartsi) et, das Ruderfahrzeug, Ruderboot, der Ruderlahm; das Ruder Schiff. -laade, -stille, en, die Ruderstolle, -stoltile. [Samen].

Noefrs, et, der Rüben-, Rübs-

-olie, en, das Rüßöl, Rüßööl.

Noer, et, das Ruder, s. Noe.

Noes, en, (ohne pl.) das Lob; der Ruhm, Preis; faa -, belobt werden; der maas siges til Mandens -, das muß dem Manne zum Lobe nachgesagt werden.

noeswärdig, a. lobenswert, läßlich; rübslich; ruhmvürdig. Noeswärdighed, en, die Löblichkeit, Rühmvürlichkeit.

Nogen, en, (Nawn, ohne pl.) der Nogen (in Fischen). -fist, en, der Rogener, Rogenfisch (im Gegensatz zum Milchner).

Nof, en, (pl. -re) der Noden, Spinnrocken, Woden, das Spinnrad; die Kunkel.

Nokke, en, (pl. -r) der Nokke, Meerdrache (Fisch).

rokke, v. a. bewegen, von der Stelle rücken, erschüttern, wankend machen; v. n. wanzen, wackeln, unsicher stehen; - omkring, umherwackeln. Nokken, Nokning, en, das Wanzen, Wackeln, Umherwackeln.

Nokkebrev, et, der Nokkenbrief, das Nokkenblatt (welches um den, um den Nokkenstock gewundenen Flachs gebunden wird). -bjul, et, das Rad, Spinnrad (am Nokken). -hoved, et, der Nokkenrock, Woden, Wodenstock, Flachsloppe (am Spinnrocken). -teem, en, die Spule, Spindel am Spinnrocken. -tridse, (-hvivel) en, der Wirtel.

rolig, a. ruhig, still; en - Nat, eine ruhige Nacht; rare -, ruhig, still sein; av. rolig, rolichen, ruhig, in ruhiger Weise. Rolighed, en, (ohne pl.) die Ruhe, das ruhige Leben, der Ruhestand.

Nolle, en, (pl. -r) die Nolle (des Schauspielers); raatage sig en -, eine Raat auf sich nehmen.

Nolling, en, (pl. -er) der Bube, kleine Junge, Knabe, Gelbschnabel.

Nom, et, Nom, en, s. Rum.

Nonian, en, (pl. -er) der Nonnen.

romanagtig, a. romanhaft.

Nomadigter, -skriver, en, der Romanichter, Romancschreiber.

Nomantik, en, die Romantik.

romantisk, a. romantisch.

Nomer, en, (pl. -e) der Nomer (aus Rom gebürtig).

Nomerinde, en, (pl. -r) die Nomerin.

Nomerreise, en, die Reise nach Rom. -ret, en, das römische Recht.

romerske, a. römisch.

romskjds, a. seile -, auf dem Kielschwanken, schwankend im Segeln (ein von Schiffen).

romstere, v. n. vulg. rumoren, spektakulieren, wirthschaften.

Nor, et, (Nor) (pl. unv.) das Ruder, Steuerruder; naa til Nors am Ruder stehen (das Schiff lenken); deise paa Nor, auf dem Ruder hin taumeln; taage Nor op, (op med Norret) das Ruder auflegen, (Lege das Ruder auf!); fig. die Herrschaft, das Regiment; fore, syre Nor, Nore, Nede vor Nor, das Regiment führen.

Norbent, en, die Ruderbank.

-gat, -bul, et, das Ruderberg, Ruderloch.

-pind, en, die Ruderpinne, Ruderstange, der Helm. -stabel, en, der Ruderhafen.

Nos, en, s. Noes.

Nos, et, (ohne pl.) der Abfall, Abfallmittel, die Späne (heim Beihauen von Ballen re.).

Nosbaare, en, (veralt.) die Sänkte, Portchaise. -tjeneste, en, (veralt.) der Dienst zu Pferde (als Cavallerist).

Nose, en, (pl. -r) die Rose;

fig. Nöthe, Jugend re.; Bindens Rofer, die Rofer der Wangen. (In Zusammensetzungen „Rosen“, s. unt.).

rose, v. a. loben; rühmen, preisen; - En, Einen loben, beloben; man roser ham for, at han re., man röhmt von ihm, daß er re., man roser ham for hans Spil, man röhmt ihn seines Spiels halber, wegen; man roser hans Spil, man röhmt, belohnt sein Spiel; rose sig, v. r. sich rühmen; - sig af, sich rühmen (einer Sache); han roser sig af sin feste Daad, er röhmt sich seiner letzten That; han roser sig af, at re., er röhmt sich, das re.

Rosen, en, (ohne pl.) die Rose, der Rosenthal (Eryspelas).

Rosenhaand, et, das rosenfarbene Band. -bed, et, das Rosenbeet (im Garten). -blad, et, das Rosenblatt. -blomme, en, (veralt.) die Rose, fig. (Rosenblomme) das schöne Mädchen, die rosige Mait.

-bulk, en, der Rosenbusch, -strauch, Rosenstock. -farve, en, die Rosenfarbe.

-fest, en, das Rosenfest. -flor, en, der Rosenflor. -gaard, en, (-have) der Rosengarten; (heims) eins ein Theil des Friedhofs, welcher besser gepflegt und gehegt wurde als der übrige. -glod, en, fig. die Rosenfarbe, Rosenblüth. -knop, en, die Rosenknospe. -kind, en, fig. die Rosenwange, rosige Wangen.

-kranke, en, der Rosenkranz, Kranz von Rosen; der Rosenkranz, das Paternosterband, fig. das Bater unter selbst; bede si Rosenkranz, seinen Rosenkranz beten. -lund, Rosenlund, en, der Rosenhain.

-løke, en, fig. poet. die Rosenlippe, rosige Lippe eines Weibes. -lenke, en, die Rosenfjel, fig. die Fessel der Liebe. -olie, en, das Rosenöl. -skær, et, der Rosenhimmer, rosige Himmer. -stok, der Rosenstock. -tre, et, der Rosenbaum, -busch. -vand, et, das Rosenwasser.

rosenfarvet, a. rosenfarben, rosenfarbig; fig. rosig.

rosengrd, a. rosenroth; rosig.

Rosin, en, (pl. -er) die Rosine; fig. altsaa det var Rosinen i polseen den! also das war das Ende vom Liebe!

Rosmarin, en, (pl. -er) der Rosmarin.

rosom, a. (selbst.) ergöthlich, angenehmen.

rostre, v. a. T. (Bierbrauerei) die Mischung der Maisch- und des Hopfenabfußs in „Rostlar“, d. h. Braubottich.

Notte, en, (pl. -r) die Ratte, Rätz; die Notte, Compagnie.

rotte sig, v. r. sichrottieren; - sig sammen, sich rotten,rottiren, zusammenrotten.

Nottefalde, en, die Mattenfalle, Rattenfalle. -fanger, en, der Rattenfänger. -trud, et, das Rattenfests, Rattenpulver, Mäusefests, Ar-

senit. -hale, en, der Rattenschwanz. -konge, en, der Rattenkönig.

Rötting, en, (pl. -er) das Palmzieh, der Notang (indisches Nohr); der dünne Stoß.

Rov, et, (ohne pl.) der Raub, die Beute.

Rovbegjærlighed, en, die Raubbegierde, Raubbegier. -dyr, et, das Raubtier. -fugl, en, der Raubvogel, Stoffvogel. -glerrig-hed, en, die Raubgier. -lyst, en, die Raublust.

ru a. (pl. rue) rauh (anzufüh-
len) ungehobelt, ungeglättet.

Ruß und Stub, n. s. Stumpf u.
Stiel, Bauch u. Bogen; Altes
ohne Ausnahme, Großes u. Kleines;
Stub - , in Bauch u. Bogen laufen.

Rüb, en, (pl. Rübler) der
Rubel (russische Münze).

Rübun, en, (pl. -er) der Rubin
(Edelstein). [Rubrik]

Rübrik, en, (pl. -er) die
Rübent, en, die Fügebank (der
Tischler). -houl, en, der Bestoh-
obel, Schlürshobel, Bankhobel.

-jern, et, das Reiseisen, das einmal
geschmolzene Eisen, wie es aus dem
Mahofen kommt. -lader, et, Leber,
dessen Fleischhaut herausgekehrt ist.

Rude, en, (pl. -er) die Rauta
(Pflanze Ruta graveolens); die
Rauta (als Figur); die Fensterscheibe,
Scheibe; das Feld im Brettspiel;
das rautengebildete Musterfeld
an Stoffen; Rau en - ud, eine Fen-
sterscheibe ausschlagen; Ruden er
knackt, die Fensterscheibe, Scheibe
ist geborsten, in eingeknickt; Ruder,
pl. Carrare im Karpenspiel, Rauta
(in den deutschen Karten).

rudedannet, rudedemet, a.
s. ruder.

Rudeglas, et, das Fenstersglas,
Glas in Scheiben. -krands, en,
der Rautenkranz (Heraldisch). -mon-
ster, et, das carritte Muster. -skold,
et, das Rautenhols. -stok, en, der
Würfelsch. Maßstab (um den Cubit-
inhalt von Fässern zu messen).

rudret, ruted, a. würflicht, ge-
würfelt, in Würfeln; carrit.

Rudstalle, en, (Rödkalle) das
Notauge, der Rothling, Blöß, die
Plöse. [Nachreue, Buße.]

Ruelse, en, (ohne pl.) die Neue,
Ruf, (spr. Ruff) n. s. i. en - in
aller Eile, Schnelle, in einem Ru,
flugs.

Ruf, et, (pl. unv.) der Roof,
eine Art Raubtier oder Dach auf dem
Werbed des Schiffes.

Ruffer, en, (pl. -e) der Kupp-
ler, Hurenwirth.

Rufferi, et, (ohne pl.) die Kup-
peler, das Kuppelgewerbe; (pl.
-er) das Bordell, Hurenhaus.

Ruffersse, en, (pl. -er) die
Kupplerin, Hurenwirthin.

Rug, en, (ohne pl.) der Rogen
(Roggen). -ager, en, der Rogen-
ader, das Rogensfeld. -brød, et,
das Rogen - ob. Roggenbrot;

Schwarzbrod. -brodsbager, en,
der Schwarzbrodtbäcker, Schwarzbäcker.
-balm, et, das Roggenstroh
(Roggenstroh). -meel, et, das
Roggenmehl.

ruge, v. n. brüten; - paa Eg,
auf Eiern brüten; - ud, (Brüte) ausbrüten; fig. brüten, finnen; -
over Neget, en plan re, über Eiwas,
einen Plan re, brüten; - paa Sæn,
auf Nach brüten, finnen. Augen,
en, das Brüten, Aussbrüten; fig. u.
Augning, en, das Brüten, Sinnen.

Aubed, en, (ohne pl.) die Rauh-
heit, Rauhigkeit (die sich anfühlen
läßt).

Ruin, en, (ohne pl.) der Ruin,
Untergang, die Verwüstung; pl.
Ruinier, Ruinen, Trümmer.

ruinere, v. a. ruinieren, zu Grunde
richten, gänzlich verderben; - fig,
sich ruinieren, sich zu Grunde richten.

rulle, v. n. rollen, lugeln, tol-
lern; v. a. rollen, wälzen, schwören;
walzen; - Lintei, Wäldje rollen,
mängeln ob. mandeln; - op, auf-
rollen; - ned, hinabrollen, hinab-
schrotten (Fächer in den Keller); -
sammen, zusammenrollen. Nullen,
en, das Rollen; Schrotten; Walzen;
das Kollern, Angeln.

Nulle, en, (pl. -r) die Nolle,
Walze, Mangel.

Nulle, en, (pl. -r) die Nolle,
Liste, das Verzeichniß, Mannschafts-
verzeichniß.

Nulegardin, et, das u. der
Rouleur, die Nulgardine, der
Röllvorhang; trachte Nulgardinerne
op, die Rouleur in die Höhe ziehen,
aufziehen; lade Nulgardinerne gas-
ned, die Rouleur herablassen.

Nulleklæde, et, das Nollnich,
die Nollschle. -stok, en, das Man-
gelholz, Nollholz, der Mangelflock.

-stol, en, der Nollfuß (mit Nollen
verehrte Stuhl). -tobak, en, der
der Nollentabak. -trä, et, das
Nollholz, Mangelholz.

Nulling, Nulning, en, (ohne
pl.) das Rollen, Walzen, Mangeln.

Nun, et, (pl. unv.) der Raum,
Gelass, der Abstand. Nummet, der
Schiffström; der Raum (in abstracter
u. philosoph. Bedeutung); et tom-

-en, ein leerer Raum; Nummet og Ti-
den, Raum u. Zeit; vi har stort - i
denne Vopal, wir haben viel Gefah
in dieser Wohnung.

Nun, en, (ohne pl.) der Zucker-
braunwein.

rum, a. - Tid, gerame Zeit;
- Se, offene See, hohe See.

rumle, v. n. rummeln; postern;
- i Mæven, kollern im Leibe. Num-
men, en, das Rummen, Postern,
Kollern.

Numlepotte, en, der Brumm-
kreisel.

rumlig, a. räumlich (Philosoph.);
sonst geräumig, s. rummelig.

rumme, v. a. fassen, halien, in
sich aufnehmen; den Tonde, Auru-
re. rummer meget, das Faß, der

Korb füllt viel; rummes, aufge-
nommen werden, Platz finden; der
Fan ikke rummes heri, er findet nicht
Platz hierin, geht nicht herein; vi-
tuune ikke rummes Alle i Baaden,
wie finden Alle keinen Platz im Boote.

Rummel, en, (ohne pl.) der
Rummel, das Postern; han forstaare
Rummelen, er versteht den Rummel,
versteht es aus dem ff.

rummelig, a. geräumig, geraum,
weit; en - Vopal, eine geräumige
Wohnung; den Kjole er noget - ,
der Rock ist etwas weit. Rummelig-
hed, en, die Geräumigkeit; (pl. -er)
der Gefäß.

Rumpe, en, (Roy) (pl. -r) der
Arsch; der Hintere, Steif, das Ge-
fäß (podex); euphem. der Alter-
werthest; vulg. der Schwefel,
Schwanz.

rumpe, v. a. - en best op, ein
Pferd aufzuhängen.

Rumpebeen, et, das Steifbein,
Gefäßbein (os sacer). -finne, en,
(Halefinne) die hinterflosse, Schwanz-
flosieder (pinna analis). -fjer,
(Halefjer) die Schwanzfeder, Bit-
zefeder. -fødsel, en, die Steifge-
burt, Geburt, bei welcher das Kind
zuerst mit dem Gefäß erscheint.

-horn, et, hornichte Verlängerung
an dem Hinterende einiger Insekten-
puppen. -bul, (Ravhus) et, das
Artschlöch, die Puprige (ananas) (bei
Insekten: Gabboer). -rem, en, der
Schwanzzieren (am Pferdegeschirr).

-stykke, et, das Blumentüst, Hin-
terstück (vom Schlachtvieh). -tude,
-treld, en, die Froschbrut in seiner
Verpuppung.

rumpedri, a. vulg. einer dicken,
großen Hintern haben.

rund, a. rund, lugelig, von run-
der, von Angel-Gefäß.

rund, a. freigebig, mildthätig;
give med - Saand, mit voller Hand
geben.

rundagtig, a. ründlich.

Rundbands, en, s. Ningdans.

Rundbue, en, der Rundbogen.

rundbuet, a. rundbogig.

rundbladet, a. rundgebögen.

rundfolia, (rotundifolia).

Rundel, en, (pl. -dele) das
Rondeel, Rundwrel, das Rund, die
Ründung, der Rundplatz; das
Rundgemäuer, die Rundschjanze.

Runde, en, die Runde, Ronde,
die initierende Wache; giore en - ,
eine Runde machen, um etwas herum
gehen; überall nachsehen ob Alles in
Ordnung ist (im Hofe, in Hause &c.).

runde, v. a. runden, runden,
rund machen, abrunden.

rundelig, a. reichlich, freigebig;
han sit - , er bekommt reichlich; av.
rundeligen.

Rundharve, en, die Rundegge-
-holt, et, (pl. -er) das Rundholz,
die Rundhölzer (Masten, Stangen,
Raen od. Rahen, Ruthen, Gaffeln
&c. an Bord od. an der Takkelage

des Schiffes). - *hvælving*, en, das Rundgewölbe.

Rundhed, en, (ohne pl.) die Runde, Ründung, Rundheit; die Freigebigkeit.

rundbugge, v. a. rundhauen, durch Hauen runden.

rundbændet, a. f. freigebig.

Runding, en, (ohne pl.) das Runden; (pl. -er) die Ründung, runde Gestalt; die Runde, das Rondeel.

rundclippe, a. rund geschnoren.

rundt, a. & av. rund; rings; in der Runde, im Kreise; um etwas herum, überall hin, überall umher; omkring, rund herum; rings herum; rings umher.

rundtalende, a. (aabennunder) unbedachtam, offenzherzig im Reden. *Rundtalenhed*, en, das unbedachtame Reden.

Rune, en, (pl. -r) die Rune (das Schriftzeichen der alten nordischen u. germanischen Völker); das Geheimnis, Rätsel; raade Runer, Runenschrift lesen; Rätsel lösen.

rune, v. a. - paa Noget, auf etwas sinnen, brüten; auf etwas vertrauen, sich auf etwas verlassen.

Runealphabet, et, das Runenalphabet. - leg.en, das Runenpiel; Liebespiel; die Zauberfunkts-krift, en, die Runenschrift. - stav, (-ljevie) en, der Runensteinstab. - steen, en, der Runenstein. - verb, et, der Runenvers.

runge, v. a. wiederhallen; schallen; dröhnen.

runken, a. schrumpfen, runzlig. *Rus*, en, (pl. Russen) der Fuchs, der junge Student.

Ruse, en, (pl. -n) die Reuse, Fischkreuze. [Betrunkene.]

rusende, a. (berusende) berauscht; *Ruse*, et, (ohne pl.) der Rück; tage et - i En, Einem einen Rück geben, mit einem Rück anfassen.

Ruse, en, (ohne pl.) der Staubregen, der seine Regen.

ruske, v. imp. staubregn, stäubern, sein regnen; det rusker, es stäubert, nebelt.

ruske, v. a. ruden, rütteln, reißen, rauszen, zausen; - i En, Einen rütteln; - En op af Sonne, Einen aus dem Schlafe aufrütteln; - Sor, Flachs ziehen, rupsen, aus der Erde ziehen. *Rusken*, *Rusning*, en, das Rütteln, Rüden, Zausen ic.

rustet, a. regnicht, nebelig.

Ruskonsnuk, en, (ohne pl.) der Mishmash; Gericht aus allerlei Speisen und Gewürzen, das Hackmasse, das Alterlei.

Ruskeder, et, s. Rygslæder.

Rusme, *Rosme*, en, (pl. -v) die Nehr des Hafers und ähnlicher Gewächse.

Russelfap, en, das Stück Fell ob. Leder, welches man beim Garnhaspel um den Finger legt als Schutz gegen Verlegung.

Russer, en, (pl. -e) der Russe.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

russisk, a. russisch.

Rust, en, (ohne pl.) der Rost (an Eisen); der Rost, Brand (im Korn); sorte -, Rost ansehen.

ruste, rustne, v. a. rosten, rostig werden; vere rusten i Salen, rauh im Halse, (auf der Brust) sein.

ruste, v. a. rüsten, austrüsten; - sig, v. r. sich rüsten; - sig til Brig, sich zum Kriege rüsten.

rustent, rustnet, a. rostig, mit Rost bedeckt.

rustfarvet, a. rostfarben, rostfarbig; rostbraun.

Rustkammer, et, die Rüstammer, Waffenkammer. - plet, en, der Rostleden, das Eisenstechen. - vogn, en, der Rüstwagen.

rustne, v. a. i. ruste.

Rustning, en, (pl. -er) die Rüstung; Bewaffnung; der Harnisch.

Rustart, en, (ohne pl.) das Rauchleder, Rauchschwarz.

Ruswark, a. rauhledner, rauhledner.

rutte, v. n. schwärmen; verschwenderisch leben, schlecht wirtschaften; - med Penge, viel Geld ausgeben. Nutten, das viele Geld ausgeben, die Verschwendung.

Russ, en, (ohne pl.) der Rausch; Spis, Haarbeutel; en lille -, ein kleiner Rausch, das Räuschen; sose Ausen ud, den Rausch ausschlafen, verschlafen; sig. Gladens -, der Rausch der Freude.

Ry, et, (ohne pl.) der Ruf; das Gericht; der Leumund; die Sage; der gaar - af, es geht das Gerücht, das auch; der Ruf, die Berühmtheit (eines Menschen) erscholl weit u. breit; saa i set, einen schlechten Leumund haben; han har et stort -, er hat einen großen Ruf; komme i -, in Ruf kommen. [Frische Person.]

ry, a. rüde, roh; en - Person, eine rydde, v. a. reuten, austreuten;

roben; urbar machen; räumen, austräumen; - op, aufräumen; - Jord op, Land roben, umbrechen; - til Side, (tilste) bei Seite räumen, aus dem Wege schaffen; der maa altid ryddes op efter ham, es muss ihm immer seine Sachen nachgeräumt werden; nach ihm muss immer erst ausgeräumt werden; - en pibe (Tobakspibe) ub, eine Pfeife räumen, austräumen; ryde op med Rode od. Boden; mit der Wurzel austreihen, austreuten, austrocknen.

Ryddeland, et, das Nodeland, Land, welches urbar gemacht werden soll; Land, welches urbar gemacht worden ist. - hakke, en, die Reute, Neuhacke, Neuthaue, Rodehacke, Rodehaue. - jern, et, die Reute, das Neuteute.

ryddelig, a. aufgeräumt, in Ordnung; av. ryddeligt, giere -, aufräumen, ordnen, in Ordnung bringen.

Ryddelighed, en, die Ordnung, Sauberkeit, Rettetät (in Zimmern, Kasten, Kisten ic.).

Rydning, en, die Ausreitung, Ausbrodung, Urbarmachung; das Räumen, Ausräumen; Aufräumen.

Rydningbarbeide, et, s. Rydning. - mand, en, der Mann welscher ausreitet ob. austräumt. - plads, en, der Platz welcher geräumt werden soll. - ret, en, das Recht zum Ausreiten, Ausbroden.

Ryg, en, (pl. -ge) der Rücken am thierischen Körper, an einem Buche ic.; (paa en Stol) der Rücken, die Rückenlehne, Lehne; - paa et Bjerg, (Bjergaas) der Berg Rücken; - paa et Tag, der Dachrücken, die Firste; salde En i Ryggen, Einem in den Rücken fallen; tage En i Ryggen, Einen rücklings angreifen; dunkle En i -, Einen in den Rücken tragen; baer paa Ryggen, ligge paa Ryggen, auf dem Rücken tragen, auf dem Rücken liegen; vende En Rygger, Einem den Rücken zuliehren, Einem mit dem Rücken ansehen.

Rygaas, (Ryg - As) en, der Dachrücken, die Firste. - been, et, der Rückenknochen, das Rückgrat.

- rem, en, s. Numerem. - brede, en, die Rückenbreite. - finne, en, die Rückenflosse (pinna dossalis) bei Fischen. - flæk, et, der Rückenspeck.

- led, et, das Kreuz. - maru, en, der Rückenmark. - marystæring, en, die Rückenmarkdrare (Tabes dorsalis). - rad, en, das Rückgrat. - skygge, en, die Rückentlinge. - stykke, et, das Rückenstück (vom Schlachtvieh, vom Kleide, vom Panzer ic.); die Rückenlehne (am Stuhle); saa fine Rygskær smerte, vulg. Prugel bekommen. - stede, et, der Rückenstend, Hintersitz (in Wagen).

- titel, en, der Rückentitel (eines Buches).

Ryge, v. n. ir. (givt Ryg) rauhen, dampfen; (giore Ryg) rauhern; det ryger, es rauht; jeg vil med Rueber, ich werde mit Rauhholderbeeren rauhern; Rygning, (langes y) das Rauchen, Dampfen; Räuchern.

Ryge, v. a. ir. rauchen (eine Pfeife Tabak rauchen); - Tobak, en pipe, schmauchen. Tabak schmauchen.

Ryge, v. n. ir. fahren; gewaltsam abfahren, auf Demand losfahren; - af, absfahren; - af til Epamen, nicht bestehen; - af vinden, zu Grunde gehen, vulg. zum Teufel gehen;

- steme af, über mitgespielt werden; - i, - paa, les paa En el. Noget, auf Einen losfahren, auf etwas losfahren; - ned, herabfallen, umstürzen, einstürzen; - sammen, an einander gerathen; - ud af Stuen, aus der Stube rennen; hin-

rygge, s. rykke. Laufahnen.

Rylgangs, ryglangs, av. rücklings.

Ryggelos, a. rucklos; gottvergessen; en - person, eine rucklose Person. Ryggeloshed, en, die Rucklosigkeit.

Rygget, a. mit Rücken ob. Lehne versehen.

Rygnung, en, (pl. -er) der Dachrücken, Giebel, die Firste; - paa et **Vierg**, der Berggrüden; - paa en **Stol**, die Rückenlehne (vergl. „Rug“).

Rygt, en, s. **Rygt**.

Rygte, et (pl. -r) das Gerücht; der Ruf, Name (guter, schlechter Name); Leumund; der gaer et -, es geht ein Gerücht, daß ic; et godt, omt, set, flemt -, ein guter Ruf, ein übler, schlechter Ruf; Rygtesiger, das Gerücht erzählt, sagt; ester Rygtes, dem Gerücht nach.

Ryghtes, v. n. pass. ruchtbar, ruchbar werden; verlauten, durch das Gerücht bekannt werden; der ryghtes at, es verlautete daß, wurde ruchtbar daß ic; er Daaden ryghtes i Valhal? Ist schon in Wallhall diese That bekannt?

Ryk, et, (ohne pl.) vulg. der Ruf; et - fremd, (im Raume) eine Strecke vorwärts; (vulg. von der Zeit) eine zeitlang, einst; bald joride et - meget af hende, er hostte sie eine zeitlang sehr.

Rykend, (Ryk-ind) et, vulg. großer ob. ununterbrochener Verlehr (irgendwo, in einem Hause) von Menschen, von Besuch; et uebzegligt -, ein unangenehmer, lästiger Verlehr (in der angegebenen Weise).

Rykke, v. n. rücken, sich vorbewegen; - trem, hervorrücken, heranrücken, vorrücken; - ind, einrücken; - op, aufrücken; höher, in die Höhe rücken; - ud, austreten, hin-ausrücken (vom Militär); fig. herausrücken (mit Geld ic.); - En paapelen, Einem auf den Pelz, den Leib rücken (auch fig.); **rykke**, (absol.) mit den Pferden rückwärts steuern; mahnen (um Geld mahnen); v. a. rücken, von der Stelle schaffen, bewegen, ziehen, reißen; - ind, (en Stol) einrücken, näher an die Wand rücken; (et Huus) einrücken, weiter zurück von der Straße ab verlegen; - ind (et Vlad, en Avis) einrücken; inserieren, in die Zeitung setzen lassen; - op, austreichen, herausbrechen (aus der Erde); - ud, ausrücken, ausziehen; - Saat ud, Haare ausrücken, ausziehen, austraufen. **Ryktken**, **Rykning**, en, das Rücken; das Mahnen; das Rückwärtsschlagen (mit dem Wagen).

Rykker, en, (pl. -e) vulg. der Mahner, Schulmann (der um Geld mahnt); der Manichäer.

Rynke, en, (pl. -r) die Runzel, Falte, Furche (in der Haut); ssa Rynker paa Nasen, die Nase rumpfen.

Rynke, v. a. runzeln (die Stirne, Augenbrauen), in Fältchen ziehen; einziehen (ein Kleid); rümpfen (die Nase); **rynket**, a. gerunzelt, runzlich, eingezogen, in Falten gelegt, gefaltet. **Rynken**, en, das Runzeln, Fälteln, Rümpfen.

Rynkebaand, et, das Ziehband (im Kleide ic.).

Rynkefet, a. ohne Runzeln; ohne Falten.

Rynkning, en, das Fälteln, Runzeln, Rümpfen, Einziehen (eines Kleides).

Rype, en, (pl. -r) das Schneehuhn, Waldbuhu (Tetrao lagopus).

Ryslader, et, (ohne pl.) (Rüs-lader) der Jucht, Juchten, Jussten, das Juchteder, russische Leder.

Rytke, v. a. schütteln; erfrütteln, stoßen (vom Wagen); - af, (Obst) herabshütteln; - sig, sich abschütteln; mit leichter Mühe reben; - en prediken af sig (od. ud af Ermel), eine Predigt aus dem Ärmel schütteln; - ud vor Bordet, an den Tisch stoßen; - med, - paa Sovedt, mit dem Kopf schütteln, den Kopf schütteln, fig. verneinen; - ned, herabshütteln; - ud, herausschütteln ob, heraus-schütteln; fig. at - En, Einer erschütteln, ergreifen, packen (durch Rebe ob. Wort, durch Darstellung ic.); - En op af Sovine, Einen aus dem Schlaf schlütteln; v. n. zittern, bebzen; - paa Saanden, an der Hand zittern. **Rysten**, en, das Schütteln, Erschütteln; Zittern, Beben.

Rystelse, en, (pl. -r) die Erschütterung, das Beben; (Sordy-fylse) das Erdbeben, die Erderschütterung.

Rystende, a. zitternd, bebend; en - Bulde, eine Kälte das man zittert; en - Tale, eine ergreifende Rede.

Rystning, en, das Schütteln, Umshütteln, Herabshütteln; saa en - vulg. einer Fiebershauer bekom-men.

Rytter, en, (pl. -e) der Reiter, Reuter; en god -, ein guter Reiter. (In Zusammehange „Rytter“, f. unt.).

Rytterhest, en, das Reiterpferd, Cavaliereipferd, Standpferd. **Rappe**, en, der Reitermantel. **-fane**, en, der Reiterfahne, Standarte. **-gods**, et, das Cavaliereipferd (Landgäter zum Unterhalt der Reiterei (ehemals)).

Rypte, en, der Reiterstiefel. **-verxel**, en, der Reiterwechsel (proxime = Wechsel).

Rytteri, et, (pl. -r) die Reiterei, Cavallerie.

Ræbe, v. n. rülpisen; aufstoßen. **Mæben**, **Mæbning**, en, das Aufstoßen, Rülpisen.

Ræb, a. (pl. rædde) scheu, furchtsam, bang; feig, schlüchtern; vor icke! furcht Dich nicht!

Rædder, pl. die Hoden, Eier; Testikeln. **[grauen; bangen.]**

Ræddes, v. n. pass. sich fürchten.

Ræddite, en, (pl. -r) der Rettig, Radies.

Ræde, en, (pl. -r) der Strohmann, die Vogelscheuche, der Vo-

Ræder, pl. s. **Rædder**. **Spanz**.

Ræhed, en, (ohne pl.) die Furchtsamkeit, Bangigkeit; Scheu.

Rædsel, en, (pl. Rædsler) der Schrecken, die Furcht, das Entsezen; pl. die Schrecknisse.

Rædselsfuld, a. schrecklich, erschrecklich, grauenvoll, grausenvoll, furchterlich; (rädselig) grauenhaft.

Rædsom, a. schrecklich, gräulich, furchtbar, grauenhaft; av. **rædsomt**.

Ræerne, pl. der Ræaen, Rähen (vergl. „Raen“).

Ræge, en, s. **Ræte**.

Ræge, en, (ohne pl.) der Speichel; der Bissen; der er ei Barna-paa ham, kein Rabe kann nicht einen Bissen an ihm finden (er ist ganz mager, abgemagert).

Rækel, en, (pl. Rækler) ein großer Jagdbund; vulg. der Redel, Bengel, die Range.

Række, en, (pl. -r) die Reihe; Linie, Reihenfolge; i -, nach der Reihe, in Reihen.

Række, v. a. reichen, darreichen, hinreichen, langen, geben; - En Saanden, Einem die Hand reichen;

- Sals, den Kopf hergeben, hingerichtet werden; (Rakke) recken, strecken, dehnen, ausdehnen, in die Länge ziehen; - Tunger ud, die Zunge ausstrecken, bläsen; v. n. reichen, langen, sich strecken, erstrecken;

- til, zureichen, genug sein, reichen, langen; Toiet rakke ikke til, das Zeug reicht, langt nicht. **Rækken**,

Rækning, en, das Reichen, Darreichen, die Darreichung; das Langan-gen; Dehnen, Strecken.

Rækfætre, et, das Strehholz.

Rækvark, et, (pl. -er) das Geländer; die Brustlehne; der Schranken, das Spalier.

Ræling, en, s. **Reling**.

Rænke, en, (pl. -r) die Ränke, Cabale; die Lücke; Kunstriffe, Intrigue.

Rænkfæld, a. ränkevold, ver-

Rænkemager, en, der Ränkemacher, Ränkeschmied.

Ræppe, v. n. schnattern, ratschen (wie die Enten ic.).

Ræv, en, (pl. -e) der Fuchs; (Mittel) Midel; fig. Intriguant, Schlaufkopf; sette Ræven til at vogte Ges, den Bot zum Gärtnern machen, den Bot auf die Hafetiske sezen.

Rævehale, en, der Fuchsschwanz, Fuchsenschwanz; -bule, en, die Fuchs-höhle, -grube, der -bau. -Elsr, pl. Fuchsclauen; gaa paa Rævelor, spionieren. -fax, en, das Fuchs-eisen, Fangseisen.

Rævinde, en, die Fuchsfin.

Rævne, v. n. s. revne.

Ræve, v. a. s. revse.

Ræve, v. a. verrathen, offen-baren, zu erkennen geben; - en Semmelighed, ein Geheimnis verrathen.

Ræben, **Ræbning**, en, das Ver-rathen.

Ræb, a. roth; blive -, roth wer-den, erröthen; blive - til op over

Orene, bis an die Ohren roth wer-den; rode placater, rothe Theateraf-

fischen, Contreaffischen; en - Ræse,

eine rothe Nase; rode Kinder, rothe Wangen; av. **rodt.** **Roet**, et, das Roeth; legge - paa, Roeth auflegen, sich schminnen.

rodtig, a. rothlich.

Rödbede, en, (pl. -r) die Beete, rothe Rübe. - **bsg**, en, die Rothbuche, Blutbuche. - **rood**, en, die rothe Grütze (von Johannisbeeren fast und Sago). - **kaal**, en, der Rothkohl, Braunkohl. - **kjelke**, en, das Rothkehlchen (Vogel). - **kridt**, et, (-kridt) der Röthel, die rothe Kreide. - **kridspen**, en, der Rothlist. - **nakke**, en, die Rothgans, Baumgans. - **spatte**, en, die Steinbutte, Goldbutte. - **steen**, en, der Röthel, Rothstein (zum Poliren). - **vim**, en, der Rothwein.

rodklakket, a. rothfahl, rothschimmeelig.

Röde, en, (ohne pl.) die Fäulnis; Eiterung; Farbenröthe; das Roth, die Röthe.

rode, v. a. s. **rode**.

rode, v. n. eitern, suppurnieren.

rodschende, a. rothglühend.

Rödgloedhe, en, das Rothglühen.

rodbaret, a. rothaarig.

Rödhet, et, die Röthe, rothe Farbe. - **stallid**, spielen.

robladen, a. röthlich, ins Rothe

Rödme, en, (ohne pl.) die Röthe, das Roth der Wangen.

rodmne, v. n. roth werden, erröthen, sich röthen.

Rödmnen, en, das Erröthen.

rodmusset, a. (redelindet) rothwangig.

rodmne, **rode**, v. a. rösten, einweichen; - **sor**, Samp, Glas, Hans röthen. - **ferbthen**.

rodmne, v. n. (sel.) roth werden;

rodplettet, **rodydt**, **rodsprag**; let, **rodpættet**, a. rothgeflekt, rothfleckig, rothscheinig.

Røg, en, (ohne pl.) der Rauch, Dampf.

rege, v. a. räuchern, durchräuchern lassen, mit Rauch durchziehen lassen; - **rid**, Fleisch räuchern; - **ud**, - **bort**, austräuchern; (**ryge**) rauchen; v. n. räuchern.

Røgefleß, et, (ohne pl.) der geräucherte Schinken. - **mand**, en, der Räuchernder (welcher Fleisch räuchert).

- **pofse**, en, die geräucherte Wurst.

Røgefleß, en, (pl. -r) das Räucherwerk, die Räucherung; **fig**, der Wehrauch. - **kar**, et, das Rauchfass. - **lys**, et, - **kjerte**, en, die Räucherkerze, Räucherkerze.

rgget, a. geräuchert, s. **rgge**.

Røgfang, et, der Raufang, Schornstein. - **bul**, et, das Rauchloch. - **lammer**, et, die Rauch- od. Räucherlammer. - **tobak**, en, der Rauchtabak.

Røgning, en, (pl. -er) das Räubern, die Räucherung.

Røgt, en, (ohne pl.) die Wartung, Pflege, Hut, Hüttung.

rggte, v. a. warten, pflegen, hüten; vollbringen, ausführen, sich

ersledigen; - **Treaterer**, Ovag, das Vieh hüten; - **sl Kalb**, sein Amt verrichten, obliegen; - et **Krende**, einen Auftrag ausführen, sich eines Auftrags entledigen. **Røgning**, en, das Warten, die Wartung, Hüttung; das Ausrichten, Erledigen.

Røgter, en, (pl. -e) der Hirt, Viehhirt, Wärter, Hüter des Viehs.

Rølikse, en, (pl. -r) die Schaafgarbe; Feldgarbe (Pflanze Millefolium).

rgmme, v. n. räumen, sich entfernen, verziehen; entweichen; davon gehen, Reiseaus nehmen; - **Byen**,

- **Lander**, die Stadt, das Land räumen; han er comt, er ist entwichen; v. a. verlassen; - **Suset**, das Haus verlassen; - **sig**, sich räuspeln; - op, aufräumen; - op med Noget, (mehr Warer) aufzumessen; a tout prix verkaufen, ausverkaufen. **Rømmen**, en, das Räuspern.

Rømming, en, die Räumung, Flucht, Entweidung.

Rømmingsmand, en, der Flüchtling, Flüchtende; Feldflüchtige, Landflüchtige, Exilirte; Ausbrecher.

Røfog, et, der Fluchtversuch. **Røn**, en, (pl. -er) (Ronnebærtrae) der Vogelbeerbaum, Sperberbaum, Eber-Esche; Duitschenbaum.

Rønne, en, (pl. -r) ein verschalles, baufälliges Haus; vulg. ein alter Kasten.

Rønnebært, et, (pl. unv.) die Vogelbeere, Hedenfirsche, die Duit sche.

Rør, et, (pl. unv.) das Rohr; die Röhre; das Schiffsrohr, Riet.

Rørdrum, en, (pl. -me) die Rohrdommel (Vogel).

Røre, v. n. et, (ohne pl.) fig. die Bewegung, Regung, Gährung, Unordnung, Unruhe; der var et blandt folket, es gährete im Volke; der blev et -, es entstand ein tumult, ein hin- u. Herrennen, eine Bewegung, Regung.

Røre, v. a. röhren; bewegen; anröhren, berühren; - **saunden**, die Hand röhren; - **Trommen**, die Trommel röhren; - **Gedenne**, die Füße gebrauchen; die Füße bewegen (prov. vertreten, was sonst so viel als vertreten heisst); - **Deig**, Baggedeig, den Studente röhren; - **Malt**, den Malz umröhren; - **Maden**, die Speise umröhren; - **En**, Einen berühren; **fig**. Einen röhren, bewegen (sein Gemüth röhren); det varer ham ikke, das röhrt ihn nicht (bewegt nicht sein Gemüth); **Det Dig ikke af Stder!** röhre Dich nicht von der Sielle! - **en sek**, ein Pferd austreten, röhren; **fiske i rot Vand** (el. Bande) im Trüben fischen; han blev rett (af Slag), er wurde geröhrt, gesähmt (vom Slag geröhrt); - **i**, einröhren; in Etwas umröhren; - **ved**, anröhren, berühren, antasten; - ved en Sag, et Anliegende, eine

Angelegenheit aufröhren, ans Licht ziehen; - **paa**, befühlen, antasten; - op i, aufröhren; - op i, gamle Sistorier, in alten Geschichten aufröhren, aufzöbern, alte Geschichten aufwärmen; - ud, aufröhren (entzogene Substanzen in Wasser icc.); zusammen, zusammenröhren; - **sig**, sich röhren, bewegen; sich regen; der roter sig en menneklig Soleste i hans Indre, es regt sich ein menschliches Gefühl in seinem Innern; vulg. sich röhren, sich spulen; - **rgende**, röhrend. **Røren**, en, das Röhren, Umröhren.

Rørelse, en, (ohne pl.) die Röh rung, Bewegung (des Gemüths); die Applexie, der Schlag, die Lähmung; faa en -, gelähmt werden, vom Schlag getroffen werden.

Rørelsee, en, (Grydeesse) der Röhrlöffel, die Kelle, Röhrlöffele.

Rørelstning, en, das Röhrgeslecht. - **slote**, en, die Röhrgeslechte; Syrinx.

Rørknipe, et, das Rohrbündel, Rohrbund. - **Inne**, et, das Knie am Rohr (Schiff); das Knie, Kniestück an der Dsenørhøje. - **matte**, en, die Röhresterre, der Röhrteller (zum Abwaschen der Füße).

Rørmose, en, das Rühricht, Gerühricht, Schilflicht, Schilfmoor. - **stok**, en, der Rohrstok. - **stol**, en, der Rohrstuhl. - **svovl**, en, der Schwefel in Stangen.

Rørig, a. rührig, im vollen Ge brauch der Gliedmaßen; gährend, aufgehend (vom Teige); jöwer verdaulich, derb (von Speisen). **Rørighed**, en, die Rührigkeit; Verdaulichkeit.

Rørlig, a. (n. **Rørligt**) beweglich, mobil; rörligt Gods, fahrende Habe (Mobiliens ic.). **Rørlighed**, en, die Rührigkeit.

Rørag, en, (ohne pl.) das Rühr ei, die Rührer.

Røs, Rose, en, (pl. Røser) der Steinhausen.

Røst, en, (pl. -er) die Stimme; en god -, en stark -, eine gute, eine starke Stimme; bare sun -, das Wort nehmen, reden.

Røst, en, (Seem.) die Wandhölzer, zum Verfestigen der Schiffswände an den Rumpf.

Røste, v. a. rösten, glühen, reinigen (Metalle). **Røstning**, en, das Rören der Metalle.

Røv, en, (pl. -e) (Rumpe) der Arsch, Steif; das Arschloch; (he malss; Loch, Deffnung, auch in ander Sinne als dem angeführten).

Røve, v. a. & n. rauben, berauben; **fig**. Einen um Etwas bringen; - **Penge**, Geld rauben; - **Gods**, Gut rauben; - **En sin Ere**, Einen berauben; - **En sin Ere**, Einem seine Ehre rauben, um seine Ehre bringen, vulg. seine Ehre abschneiden. **Røven**, en, das Rauben, Berauben.

Røver, en, (pl. -e) der Räuber; en halvänderet -, iron. ein Halbgelehrter.

rveragtig, a. räuberisch, wie ein Räuber, auf Räubermanier, Räuberart.

Neverbande, en, die Räuberbande. —**borg**, en, die Räuberburg, das Raubshöhl. —**solk**, en, s. **Ns-verbande**. —**furd**, en, die Raubthät, das Benehmen eines Räubers, das Handwerk eines Räubers. —**gods**, et, das Raubgut, geraubt Gut. —**hule**, en, die Räuberhöhle, Raubhöhle. —**kipb**, et, vulg. der Sportpreis. —**kule**, en, s. **Roverhuse**; giere en Roverkule af sit Sjerte, falsch, verstell, tüchtig sein. —**pat**, et, das Räubergerüst, Räuberpad. —**rede**, en, das Raubnest; die Räuberhöhle. —**slot**, et, s. **Ns-herborg**. —**stand**, en, das Räubergewerbe, der Stand, das Treiben des Räubers. —**stat**, en, der Raubstaat. —**tog**, et, der Raubzug; fig. der Krieg ohne Kriegserklärung. —**vøren**, et, das Räuberwesen.

Roveri, et, (pl. -er) die Räuberei; begaa —, einen Raub verüben; — til Soes, (Sorvæ) die Seeräuberei.

roverl, a. räuberisch; in der Weise eines Räubers.

C.

S, s, §, et, das S, s, §, der neunzehnte Buchstabe des Alphabets; **S. T.** (in Aufschriften auf Briefen, Titulaturen &c.), Salvo titulo, der Titel vorbehalten; §. **B. S. T. Sæt** Cancellaria N. N. (anstatt: Deres Velbyrdighed Herr Cancellarath N. N.).

Saa, en, (pl. -er) (Banksaal) der Wassertragskübel (welcher von zwei Personen an einer Duerstange auf den Schultern getragen wird); der Wasserständter (wenn derselbe Kübel in der Leide als Wasserbehälter hingestellt ist).

saa, av. & conj. so; also, dergestalt; in der Weise; saa! so! genug! saa? so? das wäre? was Sie sagen? El! saa saa, so so (la la), einigermaßen; han et - syg, as man twieler om hans Lin, er ist so frank (in dem Grade), dass man an seinem Leben zweifelt (an seinem Aufkommen, seines Genesung zweifelt); - manges, - fas, - lidt, - meget, - snart, so viele, wenige, so wenig, viel, so bald; - godt som, so gut als; det er - godt som afgjort, das ist so gut als entschieden (als abgemacht); som S. ren et saa folge han hans Svende, wie der Herr, so der Diener; conj. saa, so, da; dann, alsdann; darsnach, darauf; nun; demnach; seer jeg han nogensinde igien, - skal jeg ikke glemme hvad jeg har lovet, wenn ich ihn jemals wiedersehe, (so, dann, alsdann) werde ich mein Versprechen (was ich versprochen habe) nicht vergessen; forst kom Kongen, - Kronprinden, erst (zuerst) kom der König, darauf der Kronprinz; bris-

det er - (saaledes), wenn es sich so verhält (wenn dem so ist); - at, so das, auch oft nur, daß "allein"; han raabte - (at) det kunde bores langt holt, er rief das es weithin gehört werden konnte; - ..., bald ... bald; - vil han Et, - et Andet, bald will er Dieses, bald Jenes; - og, so auch, ingleichen, insgleichen; - gierne (i hovr gierne) so gern; wie gern; - gierne jeg rakte ham Saanden til Jorschein, - kan jeg re, wie gern ich ihm auch die verlöhnende Hand reichte, so kann ich re. (Die Zusammenstellungen mit „saa“, das z. B. in den angeführten saaldt, saameget, saa snart, so wi in anderen, als z. B. saa lange, saa vidtr, werden jetzt meist in einem Wort geschrieben, s. u. in alphab. Ordnung).

Saab, **Saa**, et, (pl. unv. **Saad**, **Sæer** od. auch zuweilen **Saader**; an einigen Orten: **Soer**, letzteres wohl am richtigen nach dem Jßl. **Sori**, d. h. **Absfall**), die Hölzen vom Getreide; (Bugsaab, Bugsaaf, Gerstenhölzen); die Spreu, Kleien, das Ausgesiebte; (das Wort wird selten anders als in pl. **Saad** ob. **Soer** gebraucht).

saadant, a. (neutr. **saadant**, pl. **saadanne**) solicher, solche, solches; dergleichen, desgleichen; so; - En, solcher, so Ein, (s. Einer, Eine); - en Mand, solch ein Mann; - stal det rare, so soll es sein; - led Befalinger, so lautete der Befehl; i saadant veit (i saadan et Veir), in solch einem Wetter; - som jeg meuet, so wie ich es meine; - som det kan træff sig, so wie es sich eben trifft.

Saadbrod, et, das Kleinenbrod.

saadet, a. leig.

saae, (imperf. vom verb. **see**)

sah; jeg - , ih sah.

saae, v. a. saen, Saat aussstreuen;

fig. säen, niederlegen; - Born, Korn säen; - Sed, Saat säen, aussstreuen;

fig. - Ondstab, Spid, gode Lær-

domme, Bosheit, Streit od. Janl., gute Lehren säen.

Sæaen, en, das Sæen.

Saakorn, et, (Sædekor) das Saakorn, Samenkorn; **T. Saa** og **Sædkorn**, das Saakorn. —**havre**, en, der Saathäfer, das Haferkorn zum Aus säen. -mand, en, der Sæemann. —**tib**, en, die Saatzeit, Sæzeit. —**veir**, et, das Saatwerte, die Saatwitterung, Witterung, welche sich für das Aus säen eignet.

Saaning, en, (ohne pl.) das Sæen, **T. die Saat**; ved Saaningen, bei der Saat, beim Sæen.

jaafrent, conj. & adv. wenn, falls, wofern, dafern; - han sulde komme, saa re, falls er kommen sollte, so re.

saa-gu! intj. (Suu! sprich: sku! (betheuernd) bei Gott! weiß Gott! wahrlich! (eigentl. „sæce Gud“), das heizt: saa viist som Gud er til, saa viist som Gud seer, hører det re, vergl.

„saamend“); det gier jeg syg ikke, das ihu ich wahrlig (bei Gott) nicht!

Saal, et, (Gold) (pl. -e) das Sieb.

Saale, en, (pl. -r) die Sohle (Fodsæle) die Fußsohle; (- under Sto, Stovler &c.) die Schuhsohle, Stiefelsohle &c.; binde Saaler om Sodderne, Söhlen (Sandalen) um Lan (an) die Füße binden.

saale, v. a. (häufiger: „sorsaale“) sohlen, (sorsaale) befohlen.

saaledes, av. so, also, dergestalt; demnach, solcherweise, solchermaßen, auf diese Art, auf die Weise (vergl. das ältere „saalunde“); idag vil han have det -, heute will er es so haben; - vil jeg ikke lade mig affrise, so (dergestalt, auf solche Art und Weise, in solcher Art und Weise) werde ich mich nicht abspeisen (d. h. abstimmen) lassen.

Saaleeder, et, das Sohlsleder.

-rem, en, der Sandalenriemen, saameget, av. so viel, so sehr, saamegetmære, av. um so mehr, um so viel mehr.

saamend! intj. & av. (beethoven); wahrlich! weiß Gott (eigentlich saa Mænd! d. h. so gewiss wie die heiligen Männer, die heiligen der Kirche es sehen, hören &c.).

Saar, et, (pl. unv.) die Wunde; der Schorf; et cabent -, eine offene Wunde; onde - i Sovedet, schorfig, aussäfig; legre, belt et -, eine Wunde heilen; ride sig -, gas sig -, sich wund reiten, wund gehen, sich einen Wolf laufen.

saar, a. verwundet, verlegt; ride sig -, gas sig saar, (s. unt. „Saa“).

saare, v. a. verunden, verlesen; jeg har saaret min Finger, ich habe meinen Finger verwundet, verlegt; han blev saaret i Bystet, er wurde in der Brust verwundet; - sig, sich verunden; sig - paas en Avis, sich an einem Messer verwunden; fig. - Vel-anständigbeden, den Anstand verlesen; - En Sierte -, jemandes Herz verwunden; - En Solelse, Jemandes Gefühl verlesen.

saaret, a. verwundet; en - Mand, ein verwundeter Mann; han blev - i Slaget, er wurde in der Schlacht verwundet.

saare, av. sehr, gar sehr, höchstlich, in hohem Grade, Maache; saa -, so fehr, so innig; da had han mig -, dann bat er mich gar fehr (gar innig); vulg. so bald als; saa - han kommer, skal jeg give ham det, so bald er kommt, werde ich es ihm geben.

Saarboder, pl. (Erstattung vor Svie og Smerte) Gelbstrafe für die einen Anderen zugefügte Wunde. —**feber**, en, das Wundfeber, -läge, en, der Wundarzt, Chirurg. —**lägekonst**, en, die Chirurgie, Wundärztekunst. —**marke**, et, die Schmarre; Narbe, das Maal (nach einer Wunde). —**flag**, et, der Schlag, Hieb, welcher verwundet,

saarfri, **saarlys**, a. unverwundet,

ohne Wunde; zuweilen: (usaarlig) unverwundbar.

saarlägende, a. wundarzenelich; Wunder heilend.

saarmundet, a. einer wunden Mund habend, ein wundes Maul haben.

saastart, av. sobald; - som, sobald als.

saafom, av. & conj. als, wie, gleichwie, wie zum Beispiel; der var endel vilde Dyr, - Lover ic., es waren eine Menge wilder Thiere, als Löwen ic.; conj. saafom, (da, eftord) da, indem, weil, (dieweil); Vergl. er udloben, maaden betales, da (ob. weil) der Wechsel abgelaufen ist, mus er (derselbe) bezahlt werden.

saat, a. pl. saatte, einig, verglichen, friedlich, u. **Saat**, et, (ohne pl.) Eingleit, Vergleich, Güterflegung (veralt.).

saavel, conj. sowohl; - som, (saavellom) sowohl, als auch.

saavidt, av. & conj. soweit; - ieg red, so weit ich weis, so weit mir bekannt; - stel det ikke kommen, dahin (soweit) soll es nicht kommen (nicht geben); - det staer til mig, so weit es bei mir steht.

Sabbat, en, (pl. -er) der Sab-

Sabel, en, (pl. Sabler) der Sabel, Degen (ohne pl. in älteren Wollsschriften synonym mit Sobel: bun slider - og Maat, sie trägt Säbel und Marder). - **dus**, en, die Säbelquasi. - **arter**, (s. unt.). - **gehang**, et, die Säbelkoppel. - **klinke**, en, die Säbeltinge. - **stede**, en, die Säbelscheide.

sable, v. a. fäbeln; - af (fassable), abhauen mit dem Säbel; - ned, niedersäbeln, - hauen, - meheln, - machen; - ned for Sode, in die Pfanne hauen, Alles niedermeppeln.

Sablerter, (vd. -arter) pl. die (großen) Jüderköthen.

Sacrament, **Sacramente**, et, (pl. -er) das Sacrament, Gnadenmittel (vergl. „Naademiddel“); Naderens -, das heilige Abendmahl; Daabens -, das Sacrament der Taufe.

Sadel, en, (pl. Sadler) der Sattel, Pferdesattel; sidde fast i Sadlen, fest im Sattel sitzen; losse En af Sadlen, Einen aus dem Sattel heben; hælte En i - , Einen in den Sattel heben; fig. side fast i - , auf festem Fuße stehen, eine feste Sitzung einnehmen; losse En af Sadlen, Einen aus dem Sattel heben, d. h. stürzen, aus seiner Stellung drängen.

Sadelbom, en, der Sattelbaum-brub, et, der Sattelbruch. - **bue**, en, der Sattelbogen. - **dække**, et, - **dækken**, et, (pl. -dækken) die Satteldecke. - **gjord**, en, der Sattelgurt, Sattelriemen. - **hest**, en, das Sattelpferd des Fuhrmanns; das Sattelpferd des Reitnrechts (im Vier- ob. Sechsgespann). - **hylster**,

et, die Halster, Holster, Pistolenholster am Sattel. - **hynde**, en, (-pude) das Sattelstift (der atmosphärische Sattel ohne Holzwert). - **kammer**, et, die Sattelkammer (zur Aufbewahrung des Reitzeugs). - **klæde**, et, s. - **dækken**. - **knap**, en, der Sattelknopf; bold sig ved Sattelknappen; sich am Sattelknopf halten (wie schlechte Reiter es thun). - **knegt**, en, der Sattelknecht. - **mager**, en, der Sattler, Riemer. - **pose**, en, der Sattelbeutel (am Sattelknopf anzuhängen). - **pude**, en, eins der Sattelstifte welche unten am Sattel vom Riemer angebracht sind; vergl. - **hynde**. - **rem**, en, der Niemen am Sattelgurt. - **ring**, en, der Sattelring (hinten am Sattel). - **sted**, et, die Sattelfstelle (am Rücken des Pferdes). - **tasse**, en, die Satteltasche; vergl. - **pose**, en, - **tryk**, et, - **trykning**, en, der Satteldruck, das Satteldrücken. - **træ**, et, s. - **bom**.

sadelbrudt, a. vom Sattel gebrochen (vom Pferde).

sadelfast, a. sattelfest, fest im Sattel stehend; fig. eine feste Sitzung habend ob. einnehmend.

sadelfor, a. (von Pferden) alt, groß, ausgewachsen, um den Sattel zu tragen (zum Reiten dienlich).

sadle, v. a. fatteln, ein Pferd ic. fatteln, den Sattel (u. gewöhnlich auch darunter Gebiß ic.) aufs Pferd legen; - om, umsatteln, auch fig. andere Meinung, andere Gesinnung bekommen, seine Ansicht ic. wechseln; - er, aussatteln; - af, absatteln. **Sadlen**, **Sadling**, en, das Satteln.

Safian, et, (ohne pl.) der Safian; fort Safian, schwarzer Safian, Corduan.

Safiansbind, et, der Safiansband (um ein Buch), der Safiansdeckel. - **sko**, en, der Safianschuh.

Saflor, n. s. (ohne pl.) der Saflor, Safstor (Färbertraut).

Safran, en, (ohne pl.) der Safran. - **farve**, en, die Safranfarbe. - **blomst**, en, die Safranblüthe.

safranguul, a. safrangelb, safran-

Saft, en, (pl. -er) der Saft; - af Frucht der Fruchtsaft; - af Urter, der Kräutersaft; - af Druer (Druasat), Traubensaft; Wein; - af Kirsbar, (Kirsbarsat) Kirschen-saft; - af Ribs, (Ribbsat) Johannisbeer-saft, (Hyldebsat, Hollundersat, Flieder-sat, Fliederbusch-sat, Bryst-sat, Brust-sat, Brusthyrup ic.); - **Traer**, i det dyrtic Legeme, (Bæder) die Sæte der Bæume, des Körpers, die Körperfäste.

Saftaare, en, die Saftader, das Saftrohrchen. - **farve**, en, die Saftfarbe (Farbe aus Pflanzenfäften, [im Gegensatz zu mineralischen Farben]). - **gang**, en, s. - **aare**. - **kar**, et, die Saftgefäß der Pflanzen. - **rør**, et, s. - **kar**, - **aare**, - **gang**.

saftgrün, a. saftgrün (die hellgrüne Pflanzenfarbe der Maler).

Saftgront, et, (ohne pl.) das Saftgrün.

saftfuld, -rig, a. saftvoll; saft-

saftig, a. saftig, voller Saft, voll Saft; fig. - Tale, saftige Reben, gemeine Reben, Zoten.

saftlos, a. saftlos, ohne Saft, ohne Säfte; saft- or kraftlos, saft- und kraftlos. - **losched**, en, die Saftlosigkeit.

Sag, en, (pl. -er) die Sache; das Ding; die Angelegenheit; das Anliegen; die Rechtsache, der Rechtsstreit, Rechtsbank, Prozeß, die Prozeßsache; zuweilen in älteren Schriften: die Ursache, Veranlassung; der Grund; pl. **Sager**, das Gepäck; bade En iden -. Einen ohne Veranlassung, ohne Ursache hassen; en vrigt, en vanstelig, en betydlig Sag, eine wichtige, schwierige, bedeutende Sache (Sache von Belang); en inal -, ein Leichtes, ein Kleines, eine Kleinigkeit; en stem -, eine schlimme, böse Sache, ein schlimmer, böser Handel; det borre ei til Sagen, das gehört nicht zur Sache; Sager er denne, er folhende, er verhält sich folgendermaßen, die Sache ist die, ob. diese; det gaer oder for Sagen, das geht über die Sache (über die Angelgenheit) hinaus; det ghor intet til Sagen, das thut nichts zur Sache, das macht nichts aus, das hat, übt keinen, ist von keinem Einfluß; ghor falleds Sag med En, gemeinschaftliche Sache mit Einem machen; han kom tilbage med uforetket Sag, er kom unverrichteter Sache zurück; tage sig af en Sag, sich einer Sache annehmen; tale en -, das Wort in einer Sache ergreifen, der Sache das Wort reden ob. sprechen; jeg stal tale Deces -, ich werde das Wort für Sie ergreifen; han talte Scribedens -, er sprach der Freiheit das Wort, ergriff das Wort für die Freiheit; in unzähligen Redensarten, als; at reise - mod En, leggi - an mod En, giv - mod En, soge - hos En, Einen gerüchlich belangen, einen Prozeß gegen Einen anhängig machen; anstrengen; Streit, Veranlassung zu Streit mit Einem suchen ic; forfolge Sagen, die Sache verfolgen; lad Sagen falde, die Sache fallen lassen; avise Sagen, die Sache abweisen; tale paa Sagen, das Wort in der Angelegenheit ergreifen; tale i en Sag, in der Sache plaidire; procedere en -, fore en -, eine Sache prozebren, führen; vindre, tabe en -, eine Sache, einen Prozeß gewinnen, verlieren; domme, kende i el. paabende en -, aſſige Dom i Sagen, in der Sache erkennen, Urteil sprechen, fällen, Erkenntniß sprechen ic.; pl. **Sager**, doar er det for Sager, was sind das für Sagen, Dinge, smukke Sager, schöne Sacher, schöne Dinge, hübsche Dinge; bort ere mine Sager, wo sind meine Sachen, mein Gepäck

(Visag, Nebensache; Staatsvisag, Staatsache *sc.*, s. d.).

Saga, en, (pl. saga, pl. sögur) pl. **Saga**, Erzählung, geschichtliche Erzählung; die **Saga**, pl. **Sagas**; **Saga**, ohne pl. die Muse der Geschichte; (das Wort Saga ist nicht, wie es wohl vorkommen ist, mit dem deutschen Sage, pl. Sagen, im gewöhnlichen Sinne zu verwechseln; der deutsche Plural beim Gebrauch des Wortes „Saga“ ist Sagas). - **Stricker**, en, der Geschichtsschreiber. - **tid**, en, das Zeitalter in welchem die alten isländischen oder nordischen Sagas ob. Geschichtsbücher, Chroniken geschrieben sind, ob. von welchem sie aus sagen ob. besagen.

Sagfald, **Tafald**, et, (ohne pl.) **Sagfaldshaber**, pl. Geldstrafe, Geldbuße für einen verlorenen Prozess.

Sagfaldsret, en, das Recht solche Geldstrafen zu erheben (welches jetzt nur dem Fiscus zusteht).

sagfældet, a. sachfällig (verurtheilt), den Prozess verlierend, verloren habend.

Sagforer, en, der Sachwalter, Sachwalt, Anwalt; der **Advocat**. - **spring**, en, die Sachwaltung, Sachführung. - **frelse**, en, das Prozessstraten, das formelle Verfahren der Advocaten vor dem Gericht. - **kundskab**, en, die Sachkenntniß.

saggive, v. a. ir. gerichtlich belangen; anklagen; klagbar werden; - **En**, Einen gerichtlich belangen. **Saggivele**, en, das gerichtliche Belangen, das Klagbarwerden; den **Saggivende**, der welcher gerichtlich belangt wird. **Saggiver**, en, der Kläger.

saklyndig, a. sachverständig, sachkundig. **Saklyndighed**, en, das Sachverständnis.

sagglidig, a. rechtsgültig; zur Sache gehörig.

Sagkundskab, en, s. ob. unt. **Sagforer** *sc.*

Sagl, et, (ohne pl.) der Geifer, Speichel.

sagle, v. n. geifern, speichern (wie die kleinen Kinder es thun). **Saglen**, en, das Geifern, Speichern.

Sagledug, en, - **klud**, en, (pl. -e) das Geiferläppchen, Geisertuch.

saglos, a. (sagelos) schuldlos, frei, nicht zur Verantwortung zu ziehen.

Sagn, et, (pl. unv.) (Söl. sögn) die Sage, Überlieferung, Tradition; der gik - af, es ging die Sage; ging das Gerücht; det var over Mund - , das war in Alter Mund; det er et gammelt - at Wierlichkeit gik blind, es ist eine alte Sage, daß die Liebe blind macht; et mybit, poetisch, historisch - , eine mythische, poetische, historische ob. geschichtliche Sage; et Folkesagn, eine Volksage, die Volksdichtung.

Sagnkrebs, en, der Sagenkreis

(zusammenhängende Folge mythischer ob. historischer Sagen). - **histo**rie, en, die Sagengeschichte, mythische Geschichte, die Geschichte der mythischen Zeit. - **striver**, en, der, welcher Sagen zu Papier bringt.

Sagnemand, en, der Gewährsmann in Betreff der Sagen ob. Geschichten.

sagnfuld, sagurig, a. sagenreich, sagenvoll; den sagurige Fortid, die sagenreiche Vorzeit.

Sago, en, (Sagogryph) der Saga, die Sagograpen (das gelugte Markt der Sagopalme). - **palm**, en, die Sagopalme, Markpalme, Mehlpalme, der Mehlbaum (*Cyathocarpus circinalis*). - **suppe**, en, die Sago-suppe. - **träe**, et, s. - **palm**.

sagjige, v. a. gerichtlich belangen, gerichtlich verklagen (nicht anklagen), einen Prozess gegenemand anstrengen, klagbar werden. **Sagsel**, gelse, **Sagfognign**, en, das gerichtliche Belangen, Verklagen, das Klagbarwerden.

Sagføger, en, (pl. -e) der Kläger, Eitanz; der, welcher einen Andern gerichtlich belangt ob. belangen läßt.

sagt, part. von **sige**, gesagt, erwähnt; som -, wie gesagt; hooroste er det -, wie oft ist das gesagt worden.

sagte, a. & av. sacht; gelinde; sanft; leise, ohne Geräusch; vare -, leise sein; gaa -, leise gehen, leise auftreten; saa! - sacht! en - vind, ein sanfter, leiser, mild, gelinder Wind; jeg vil sige Dig er sagte Ord, ich werde Dir ein Wort zustiftern, ins Haar flüstern, raunnen; lad det gaa - af, laß es im Sitzen abgehen; av. sagte u. sagteus, s. unt.; v. a. n. pass. sagte u. sagtes, s. f. sagte.

sagte, a. ir. gerichtlich belangen; anklagen; klagbar werden; - **En**, Einen gerichtlich belangen. **Saggivele**, en, das gerichtliche Belangen, das Klagbarwerden; den **Saggivende**, der welcher gerichtlich belangt wird. **Saggiver**, en, der Kläger.

sagtyndig, a. sachverständlich, sachkundig. **Sagtyndighed**, en, das Sachverständnis.

sagglidig, a. rechtsgültig; zur Sache gehörig.

Sagkundskab, en, s. ob. unt. **Sagforer** *sc.*

Sagl, et, (ohne pl.) der Geifer, Speichel.

sagle, v. n. geifern, speichern (wie die kleinen Kinder es thun). **Saglen**, en, das Geifern, Speichern.

Sagledug, en, - **klud**, en, (pl. -e) das Geiferläppchen, Geisertuch.

saglos, a. (sagelos) schuldlos, frei, nicht zur Verantwortung zu ziehen.

Sagn, et, (pl. unv.) (Söl. sögn) die Sage, Überlieferung, Tradition; der gik - af, es ging die Sage; ging das Gerücht; det var over Mund - , das war in Alter Mund; det er et gammelt - at Wierlichkeit gik blind, es ist eine alte Sage, daß die Liebe blind macht; et mybit, poetisch, historisch - , eine mythische, poetische, historische ob. geschichtliche Sage; et Folkesagn, eine Volksage, die Volksdichtung.

Sagnkrebs, en, der Sagenkreis

Sagvolder, en, der Bellague, Der, welcher gerichtlich belangt worden ist, welcher die Prozeßsache veranlaßt.

Sal, en, (pl. -e) der Saal; (und weil ein solcher ehemals stets im oberen Gebäude lag;) der Stockwerk, Stock; erste, erstes Stockwerk, erster Stock, die Velle-Stage, eine Treppe (hoch); anden-, zweites Stockwerk, zweiter Stock, zwei Treppen (hoch); die hoe pa Salen, sie wohnen in der Velle-Stage; (Riddersal, Dandssal, Hovsal re. s. d.); fig. die med Duft og Sang oplive Nattens kause Sal, mit Duft u. Sang beleben sie den nächtlichen Höherraum, den nächtlichen Horizont, die Nacht *sc.*

Salarium, (Salair) et, (pl. Salariet) das Salarium, Salär; (selt.) der Gehalt, der u. das Jahrlohn, die Besoldung.

Salat, en, (pl. selt. -er) der Salat. - **fad**, et, die Salatschüssel. - **gaffel**, en, die Salatgabel.

saldere, v. a. T. saldere, abschleichen, ausgleichen, den Bestand einer Rechnung angeben.

Salbo, eu, (pl. Salbi) T. der Salbo, Bestand, Bestand beim Abschluß einer Rechnung, eines Conto. **Salg**, et, (pl. unv.) der Verkauf; til -, zum Verkauf; tabe, vinde ved Salget, bei dem Verkauf verlieren, gewinnen; folge med, gaa med i Salget (i Kiosket), in den (beim) Kauf mitgehen; - og Bieb, Verkauf u. Ankau.

salig, a. selig; fig. sehr glücklich; verstorben; han folte sig - ved bades Afjorliged, er fühlte sich selig (sehr glücklich) bei ihrer (durch ihre) Liebe; en - Tilstand, ein seliger Zustand; hans - Fader, sein seliger (verstorbener) Vater; - Kongen, der selige König; min - Mand, mein seliger Mann; saligen, av. selig. **Salighed**, s. unt.

saliggjorte, v. a. ir. selig machen, befestigen. **Saliggjørelse**, en, die Seligmachung. ((Christus)).

Saliggjører, en, der Erlöser, saliggjørende, a. seligmachend; den alene - Kirke, die allein seligmachende Kirche (die Katholische Kirche legt sich dieses Prädikat bei). **Salighed**, en, (ohne pl.) die Seligkeit; min - ! meiner See!

Saling, en, (pl. -er) T. (Sew.) die Saling, der Sattel des Mastborbs (das Kreuzholz am Mastbaum, auf welchem der Mastborb ruht); (Langsaling, Tversaling) die Langsaling, Duersaling.

Salme, en, s. Psalme. **Salmit**, en, (ohne pl.) der Salmit. - spiritus, en, der Salmitiaspiritus.

Salpeter, en, (ohne pl.) der Salpeter.

salpeteragtig, a. salpetericht. **Salpetergrube**, en, die Salpetergrube, das Salpeterbergwerk.

-hytte, en, die Salpeterhütte, -sothe. -jord, en, die Salpetererde. -lud, en, die Salpetersaure (Saure mit welcher der Salpeter gesägt wird). -syder, en, der Salpetersieder. -syderi, et, die Salpetersiederei, Salpetersfabrik. -syre, en, (Skelebund) die Salpetersäure, das Scheidewasser. -værk, et, das Salpeterwerk, das Salpetersyderi.

Salsdor, en, die Saalsdöhre, Thüre, die in den Saal führt. -dame, -jomir, en, ein Freudenmadchen, welches ein Zimmer für sich allein bewohnt. -trappe, en, die Treppe, welche zur Belle-Etage führt. - vindue, et, das Saalfenster, Fenster im Saale.

Salt, et, (pl. -e) das Salt; foge - ; Salt sieden; str - paa, komme - i, Salt aufsteuen; mit Salt würzen; fig. Witz, Scherz, Würze der Rede u. des Styls; at-tist - attische Salt.

salt, a. salzig, mit Salt geschwängert, nach Salt ob. salzig schwedend; -Riod, gesalzenes, eingepökeltes, gepökeltes, eingepökeltes Fleisch. **Saltbed**, en, die Salsigkeit; der Salzgehalt.

Saltaare, en, die Salzaber. -arbeiter, en, der Salzarbeiter. -art, en, die Salzart. -blomster, pl. (stink crystallisirter Salt) die Salzblumen. -bod, en, die Holzhütte an der Meeresküste, wo Höring ob. anderer Fisch eingesalzen ob. eingefegt wird. -brond, en, (-sibbe) der Salzbrunnen, die Salzquelle. -deel, en, ein Theil, ein Theilchen Salt (in andern Körpern enthalten). -fad, et, (tar) das Salzgefäß, die Salzbüchse. -grube, en, die Salzgrube, Salzmine. -handel, en, der Salzhandel. -hav, et, (bet. saltte Hav) das salzige Meer, das Meer, der Ocean. -hytte, en, die Salzhütte, Salzlohe. -jord, en, (Saltholzig Jord) die Salzbrüder. -kar, et, das Salzfah, -fächchen (auf der Tafel). -kiste, en, die Salzkiste, großes hölzernes Gefäß ob. Verschlag zum Aufbewahren von Salt in großen Massen. -tilde, en, die Salzquelle. -loger, en, -kogert, et, -logning, en, f. Saltfunder sc. -torn, et, ein Salztorn. -lage, en, die Salzlate. -lud, en, die Salzsaure. -mad, en, das Salzfleisch, Rötelsteif, das salzige Essen, Gesalzenes. -madsfad, et, die Schüssel mit Rötelsteif. -op-lag, et, die Salzniederlage. -pande, en, (-slebel) die Salzpanne (in der Salzfiederei). -skum, et, der Salsschaum, Salzstein, Salzschmutz. -steen, en, das Steinatz. -stotte, en, die Salzsäule. -syder, en, der Salzfieder, Salzwirler. -syderi, et, die Salzfiederei, das Salzwert. -syre, en, die Salzsäure (Acidum muriaticum). -told, en, der Salzgull, die Salzsteuer (auf dem eingesührten Salze lastend). -tende, en,

das Salzfah (in der Küche). -vand, et, das Salzwasser, salzige Wasser (im Gegensatz zum süßen Wasser, "Ferstwasser"); das Seewasser; die Sohl ob. Soof (das Salzquellwasser). -vandsfisk, en, der See-fisch, Meeressfisch. -vandsfiskeri, et, der See-fischfang, die Seefischerei. -veld, et, f. Salteilde. -værk, et, das Salzwert, die Saline. -saltig, a. salzartig, salzicht. -salte, v. a. salzen, mit Salt würzen; einfalten, in Salt ein ob. niederlegen, pöbeln; fig. mit Wiken, Scherzen, Satiren würgen (Nede u. Styl); ved Hjels af saltet Spot og pebret Glose, durch Hilfe salzigen Spottes und geysester Glosse. **Salten**, en, das Salzen.

Saltekfar, -(trug) et, der Salztrog, das Pökelfass.

Salteri, et, das Haus, Geschäft, wo Fleisch eingesalzen ob. eingepökelte wird im Großen u. zur Verfeindung in den Handel ob. zur Verproviantierung (s. B. der Flotte).

Salting, en, (ohne pl.) die Salzung, das Pökeln, Einsalzen.

Salut, en, der Salut, Gruss; (Seew.) Salut, Gruss durch Flagge ob. Kanonenabfeuer; (Kongressalut, Königssalut, drei Mal neun Schüsse).

Salutare, v.a. salutare, begrüßen.

Salve, en, (pl. -r) die Salbe, Schniere; (Gevärsalve, en) die Gewehrsalbe.

salve, v. a. salben, einsalben; ölen. **Salven**, **Salving**, en, das Salben, die Salbung.

Salverukke, en, die Salbenbüchse, der Salbenkrug. -olie, en, das Salböll.

Salvelse, en, (pl. -r) das Salben, Einfärben, die Salbung; fig. (von geistlichen Rednern) die Salbung, der übertrieben feierliche Vortrag; tale med -, mit Salbung reden.

Salvet, (langes e) vulg. f. Serviette.

Salvie, en, (ohne pl.) die Salbei.

Salvie, (Kraut, Salvia officinalis). -blad, et, das Salbeiblatt.

-vand, et, das Salbeiwasser.

Salving, en, f. ob.

sam, **sammun**, praep. zusammen (doch wie das Angelsächsische und Isländische sam nur in Zusammensetzungen gebräuchlich).

Samarie, en, (pl. -r) die Samarie, der Priesterhof, der Ort.

sambaren, a. (pl. sambaren); von derselben Mutter geboren (von zwei ob. mehreren Geschwistern).

Sambyrd, en, (ohne pl.) die gleichzeitige Geburt (s. B. von Zwillingen); die Verwandtschaft (sprachliche, nationale sc.); die Einigkeit, Vereinigung.

sambredes, v. dep. vereinigt, geeinigt werden, sich einigen.

samburdig, a. von einer Mutter geboren; von einer Ansicht, einig.

Samdrag et, (ohne pl.) die

Eintracht, Einheitlichkeit, Übereinstimmung; (jetzt selt. eher: „Samdrag-tigheit“).

samdrages, v. n. pass. (veralt.) sich einigen.

samdrægtig, a. einrächtig, einhellig, einmütig, übereinstimmend (in Ansichten, im Handeln sc.); hande -, einmütig handeln; samdrægtigen, av. **Samdrægtighed**, en, die Eintracht, Einheitlichkeit, Einmütigkeit, Übereinstimmung.

Sameie, (Sam Eie) en, (ohne pl.) der gemeinschaftliche Besitz, die Gütergemeinschaft, Gemeinschaft des Eigentums. [Mitteghenthaler.

Sameier, en, der Mitbesitzer.

Samfrænder, n. s. pl. Blutsfreunde, Blutsverwandte (in Erbsachen), die Verwandten, Eltern.

Samfrændeliste, et, (ohne pl.) die Erbteilung der Blutsverwandten ob. Eltern überhaupt unter sich.

samfund, **samfæld**, a. (pl. samfælde, samfælde und wird selt. anders als im pl. gebraucht) ganz, voll, ununterbrochen; samfældeti Ar, ta samfælde Ar, volle zehn Jahre.

Samfund, et, (pl. unv.) der Verein, die Verbindung, Vereinigung von Personen, die Gesellschaft, bürgerliche Gesellschaft; der Verein, Stand, welcher seine besondere Ziele und Zwecke (namenlich geistiger Art) verfolgt, z. B. de Lardes - Studenter-samfund, Künstlersamfund, der Gelehrtenstand (in seinen sämtlichen Mitgliedern), fig. Gelehrtenstaat, die Studentenschaft, Künstlerschaft (in ihren sämtlichen Mitgliedern).

Samfundsliv, et, (ohne pl.) das soziale Leben, das Leben im geordneten Staate, in der bürgerlichen Gesellschaft, das Staatenleben.

aand, en, der Geist, der ein solches Leben befest. **orden**, en, die Staatsordnung; die in der bürgerlichen Gesellschaft angenommene Regel.

Samfærdsel, en, (ohne pl.) der Verkehr (zwischen Städten, Drittsachen, Ländern sc.); der er betydelig - im sellem Danmark og England, zwischen Dänemark und England herrscht ein bedeutender Verkehr.

samføre, v. a. s. jaenvære.

Samgang, en, (selt.) das Zusammengehen (z. B. von Wagenverden); fig. das Hand-in-Hand gehen, Zusammengehen, die Übereinstimmung; die Zusammenkunft.

Sambold, et, (ohne pl.) der Zusammenhalt, die Vereinigung, Verbindung, das Zusammenhalten, Hand-in-Hand gehen; hvis der var im sellem disse tre Stater, hvad kunde de ikke udrette! wenn diese drei Staaten Hand in Hand gingen, was könnten sie nicht ausrichten!

Samkjøb, et, (pl. unv.) der gemeinschaftliche Kauf, der Anlauf in Gemeinschaft. **Samkjøbere**, pl. Diejenigen, welche gemeinschaftlich etwas ankaufen.

Samklang, en, (ohne pl.) der Einlang, die Harmonie; das Zusammenklingen; Toners, Einlang der Töne; Glasenes - (Klingen), das Auftönen; Zusammenklingen der Trinkgläser.

Samkuld, et, (ohne pl.) (Vorn af et Kul) Kinder von denselben Eltern, voll Geschwister.

Samlag, et, (selt.) die Gilde, Gesellschaft; der Verein; die Gemeinschaftlichkeit.

Samaul, et, f. **Samlag**.

samle, v. a. sammeln; zusammenlesen, zusammenringen, aus einzelnen Stücken, Theilen, Partien ein Ganzes sammeln; - fig et Gods, sich ein Landgut aus einzelnen Bauerhöfen ob. Helden sammeln ob. zusammenlegen; T. zusammenfügen, zusammenlegen (Stäbe beim Böttcher, Bretter beim Tischler etc.); - Tradene, die Fäden sammeln; - Tommen, - Toilerne, die Bügel sammeln (in der Hand); - Stemmer, Stimmen sammeln; - Holt, Leute sammeln, Soldaten in ein Corps sammeln, ein Corps von Soldaten bilden; - milde Gaver, milde Gaben sammeln, einsammeln; - Urter, - Brände, Kräuter sammeln ob. suchen, Reisig, Holz, Windfall sammeln, auflesen; - Ariser, die Zeitungen sammeln, aufheben; - Vogter, Bücher sammeln; - Mynter, Münzen sammeln; - Penge, Geld sammeln, aufhängen, zurücklegen; - fig. begreifen; jeg kan ikke samle Ali det præsteriger, ich vermag nicht Alles zu begreifen, was der Prediger sagt; - op, auflesen, aufheben (vom Boden aufheben); - i, in (den Beutel, Korb etc.) sammeln; - ind, einfam meln; - paa (Noget), Etwas sammeln, Etwas aufheben, hinlegen; han samler paa Arosen, er hebt die Zeitung auf; - sammen, zusammenlesen, in einen Haufen tragen, zusammentragen; - Spauner, Späne sammeln; - Af, Aehren sammeln, Aehren lesen, stoppeln; - fig, ob. samles, sich versammeln; zusammenkommen, zusammenentreten, fig. sich fassen, sich sammeln, sich zusammennehmen; vere samlet, vere samlet sein; blive samlet, beisammen bleiben, sich nicht von einander trennen, sich nicht zerstreuen; - op sande, begreifen und im Gedächtnisse behalten. **Samlen**, en, das Sammeln, Zusammenfam meln, Zusammensetzen.

Samleie, et, (ohne pl.) der Beischlaf.

Samleie, en, (ohne pl.) das gemeinschaftliche Mietchen einer Sache, eines Gegenstandes. *(Nossen)*

Samlevnet, pl. die Zeitgesam leben; das gesellschaftliche Zusammensein.

Samling, en, (ohne pl.) das Sammeln; die Collecte; fig. die Fassung, Besinnung; das volle

Selbstbewußtsein; der (volle) Ver stand; vere ved sin fulde -, bei voller Besinnung sein, den vollen Gebrauch seiner Sinne, dieses Verstandes besitzen; faa sin igjen, wieder zur Besinnung kommen; (pl. -er) die Sammlung (von Büchern, Gemälden, Münzen etc.); Bogsamling, die Büchersammlung, Malersammlung, die Gemäldesammlung; die Versammlung, Sitzung; akhund en - (Forsamlung), eine Sitzung halten, eine Versammlung abhalten.

Samlingsplads, en, -sted, et, der Sammelpalz; Versammlungsort.

Samliv, et, (ohne pl.) das Zusammenleben; fore et - , zusammen leben; ved vort -, bei unserm Zusammenleben; under vort -, während unseres Zusammenlebens (vergl. „Samlevnet“).

Samlod, en, (ohne pl.) die Gemeinschaft, Vereinigung; have noget i -, Etwas in Gemeinschaft besitzen.

Samlob, en, (pl. unv.) der Mitsaut, Laut, der mit einem andern zu gleicher Zeit gehört wird; (ohne pl.) der Einlang, die Harmonie (vergl. „Samlang“).

samlyde, v. n. mitsauten, zu gleicher Zeit lauten; samlydende Tonen, harmonirende Töne; samlydende (smebydende) Bogstaver, die Mitsauter. *(Imensib)*

Samlpb, et, (pl. unv.) f. **Sam samme**, pron. adj. selbiger, selbige, selbiges (sjebl.).; derselbe, die selbe, dasselbe; auch für das demonstr. den, det, de er, sie, es; gleich, egal, einerlei, gleichgültig; - Mand selbiger Mann; den - Mand, derselbe Mann; paa - Maade, paa - Tis, auf dieselbe (in derselben Weise); um dieselbe Zeit; i der Gießt, denselben Augenblick; det er det -, das ist einerlei, das bleibt sich gleich; lassen Sie das (unterbleiben); mag das unterbleiben; der er mig det -, es ist mir (gilt mir) gleich (gleichviel, einerlei); det kan vere det -, das ist gleichgültig, das ist einerlei; mag es darum sein; med det - zugleich, zu gleicher Zeit; Du kan gjøre det med det -, Du kanisti es zu gleicher Zeit thun; han er alid den -, er ist niets derselbe, er bleibt stets gleich; den, det selv -, grade, eben der, die, dasselbe; demonstr. jeg sender den onskede Bog, nig mig nu Dere Mening om -, ich sende das gewünschte Buch, sagen Sie mir nun Ihre Meinung (Ihr Urtheil) über dasselbe.

samleedes, samuelunde, av. (veralt. s. „ligeleedes“). *(Nossen)*

sammen, av. zusammen, beisammen; miteinander; gemeinschaftlich; fald -, zusammenfallen, fig. gleich sein; paralel laufen; faa - zusammen gehen; faa - zusammen stieben; tale - , zusammen reden, sprechen, mit einander reden; holde -, zusammenhalten; verbündet sein;

holde Noget -, (Zeitung etc.) etwas in Gemeinschaft halten, haben; vergleichend zusammenhalten; det holder ikke lange -, das geht nicht mehr lange, wird nicht mehr langen Bestand haben; sye, bestie soeiste ic, - , zusammen nähen, hesten, schweißen ic, mit Zeitzwörtern: komme -, zusammen kommen, (gitter sig sammen) zusammen kommen, sich verehelichen; durch „al“ und „alle“ wird der Begriff von „sammen“ verstärkt, z. B. vi vil have det Alt sammen, wir wollen Alles haben; Alt sammen, Alle, (vergl. diese Wörter); vor adj. u. verb. gestellt und mit diesen vereinigt, entspricht „samen“ meist dem Deutschen „zusammen“; brænge - , zusammenhangen; fig. immer bei einander sein; have Fader, Moder -, gemeinschaftlichen Vater, gemeinschaftliche Mutter haben.

sammenavset, a. mit einander gezeugt; zusammenabede Bern, mit einander gezeugte Kinder (d. h. von ihm mit ihr gezeugte).

sammelbinde, v. a. zusammenbinden; verbinden. **Sammelbin ding**, en, das Zusammenbinden.

sammelblande, v. a. zusammen mischen, zusammenmengen; vermischen, vermengen; eimischen. **Sammelblanden**, en, das Vermischen, Vermengen, Eimischen. **Sammel blandning**, en, die Mischung, Ver mischung, Eimischung.

sammelblæse, v. a. zusammen blasen; zusammenblasen; **sammelblæst**, zusammen gewehrt.

sammelbringe, v. a. ir. f. bringe zusammen.

sammelbyde, v. a. zur Versammlung laden, befehlen, bescheiden; zur Gesellschaft einladen; **sammelbudne** Gasten, die geladenen Gäste.

sammelbygge, v. a. zusammen, ob. aneinander bauen. **Sammel bygning**, en, das Zusammenbauen.

sammelbare, v. a. ir. zusammen tragen; det sammenbare Bran de, das zusammengetragene Holz.

sammensbie, v. a. f. høte (Sam men).

Sammendrag, et, (pl. unv.) der Auszug, das Compendium; - af Sistriens rigtigste Begivenheder, die wichtigsten historischen Begebenheiten im Auszug.

sammendrage, v. a. ir. zusammenziehen; abkürzen; verkürzen, kürzen, einen Auszug machen; - Trop per, Truppen zusammenziehen; - en Bog, et værk, et Skrift, ein Buch, Werk, eine Schrift zusammenziehen, kürzen (einen Auszug aus demselben machen, welcher den ganzen Inhalt verkürzt, umfaßt).

sammendrive, v. a. zusammen treiben; - parvus, zu Paaren treiben; - Bog, Bich zusammen treiben.

sammendyng, v. a. häufen, an häufen, zusammenhäufen, zusam-

menscharten, -schichten. **Sammen-
dysning**, en, das Anhäufen *sc.*

Sammenfald, et, (ohne pl.) das
Zusammenfallen; Einstürzen.

Sammenfalde, v. n. s. falde
(sammeln).

Sammenfalse ob. faltse, v. a. s.
false (sammeln).

Sammenfatte, v. a. zusammen-
fassen, sammeln; verbinden, ver-
knüpfen mit einander; in Kürze fas-
sen, einbegreifen, fassen; han hat
Sammenfatter in alle Lare fol-
gende Begler, er hat seine ganze
Lehre in folgende Regeln gefaßt.
Sammenfatkung, en, das Zusam-
menfassen, Sammeln *sc.*

Sammenfilte, **Sammenfiltre**, v.
a. wirren, verfingen (vom Zwirn *sc.*)

Sammenflette, v. a. zusammen-
flechten; verfchlingen, verflechten
in einander schlingen, mit einander
verflechten. **Sammenfletning**, en,
das Zusammenflechten, Verflech-
ten *sc.*

Sammenflytte, s. flytte (sam-
men).

Sammenflytning, en, das Zu-
sammenziehen (in einer Wohnung).

Sammenfolde, v. a. zusammen-
falten. **Sammenfoldning**, en, das
Zusammenfalten.

Sammenfelde, v. a. T. zusam-
menfügen, in einander fügen, anfü-
gen ob. fügen (Bretter *sc.*). **Sam-
menfaldning**, en, das Zusam-
menfügen, ineinanderfügen; die Fuge.

Sammenfie, v. a. zusammen fü-
gen, vereinigen, verbinden; fügen
fügen, anfügen; s. **Sammenfelde**.
Sammenfining, en, das Zusam-
menfügen; Anfügen, die Zusammen-
fügung; Vereinigung; Fuge (vergl.
Sammenfaldning).

Sammengang, en, s. **Samgang**.

Sammenhage, v. a. zusammen-
halten, zusammenfesteln, häkeln,
anhaken (d. h. der Hestel in der
Schlinge).

Sammengroet, a. zusammenge-
wachsen, verwachsen, mit einander
verwachsen.

Sammenhefte, v. a. zusammen-
heften, aneinander heften (z. sam-
men) anheften, anheften (Papier-
bogen, Druckbogen *sc.*).

Sammenhefting, en, das Zu-
sammenheften, Heften; Anheften.

Sammenhafte, s. **Sammenfasse**.

Sammenhobe, v. a. häufen, auf-
häufen, anhäufen, zusammenhäufen.

Sammenhöning, en, das Auf-
häufen, Zusammenhäufen. **Sam-
menhobning**, en, das Aufhäufen,
Anhäufen, Zusammenhäufen.

Sammenbold, et, (ohne pl.) das
Zusammenhalten; *sg.* das Zusam-
menhalten, die Einigkeit, Einheit.

Sammenholde, v. a. ir. zusam-
menhalten, vergleichen, vergleichend
aneinander halten. **Sammenhold-
ning**, en, die Zusammenhaltung, das
Vergleichen.

Sammenhægte, v. a. zusammen-

halten, zusammenfesteln, anhalten
(d. h. den Haken in die Dose fügen).

Sammenhang, et, (ohne pl.) der
Zusammenhang; die Vereinigung;
Talens, Sägens -, der Zusammen-
hang der Rebe, der Sache.

Sammenhængende, a. verb. zu-
sammenhängend; verbunden; mit
einander verknüpft.

Sammenhangskraft, en, T. die
Cohäsionskraft.

Sammenhærende, a. verb. zu-
sammengehörig, zusammen gehö-
rig; was zusammen gehört.

Sammenjasse, v. a. zusammen-
würfeln, in wirre Unordnung mi-
schen.

Sammenkalde, v. a. zusammen-
rufen, zusammenberufen. **Sammen-
kalde**, en, die Zusammenberu-
fung, das Zusammenrufen.

Sammenkjæde, v. a. zusammen-
setzen; verletten. **Sammenkjæd-
ning**, en, das Zusammensetzen, Ver-
letzen; die Zusammenfettung, Ver-
fettung (von Umständen *sc.*).

Sammenkjøb, et, (ohne pl.) der
Zusammenlauf, Aufkauft, Einkauf
(von verschiedenen Gegenständen ob.
Partien derselben Gegenstandes).

Sammenkjøb, v. a. zusammen-
laufen, ankaufen (vergl., **Sammen-
kjøb**). **Klang**.

Sammenklang, en, s. **Sam-
menklemme**, v. a. s. **Klemme**
(sammeln).

Sammenklebe, v. a. zusammen-
leben; kleben ob. kleben. **Sam-
menkleining**, en, das Zusam-
menleben *sc.*, die Zusammenlebung *sc.*

Sammenklude, v. a. von Lumpen,
Fehen, Stücken zusammen nähen.

Sammenkludre, v. a. schlecht, un-
ordentlich zusammenfügen ob. inein-
anderfügen; **Sammenkludret**, stüm-
perhaft zusammengestellt, ausge-
arbeitet *sc.*

Sammenknitte, **Samknytte**, v. a.
verknüpfen, verketten, verschlingen
(auch fig.) mit einem Knoten zusam-
menfügen, zusammenbinden. **Sam-
menknytning**, en, das Verknüpfen,
Verketten; Zusammenbinden.

Sammenknappe, v. a. s. **Knappe**
(sammeln).

Sammenknappet, a. zusammen-
geknüpft, durch Knöpfe zusammen-
gehalten.

Sammenkoble, v. a. zusammen-
koppeln; (vom Vieh) zusammen-
leiten; an einander koppeln.

Sammenkomit, en, (pl. -er) die
Zusammenkunft, Versammlung.

Sammenkrumpes, v. n. pass.
zusammenkrumpfen, einschrumpfen,
verschrumpfen. **Sammenkrump-
ning**, en, das Zusammenschrumpfen,
Einschrumpfen.

Sammenlappe, s. **Lappe** (sammeln).

Sammenlevnet, et, (ohne pl.)
das Zusammenleben, s. **Samlev-
net**, **Samliv**.

Sammenligne, v. a. vergleichen,

gegen an einander (vergleichend)
halten. **Sammenligting**, en, das
Vergleichen, der Vergleich; holde
Sammenligningen ud, den Vergleich
aushalten.

Sammenlime, v. a. zusammen-
leimen; durch Leim zusammenfügen,
an einander fügen.

Sammenlobde, v. a. zusammen-
lobben, anlösen. **Sammenlob-
ning**, en, die Zusammenlösbung.

Sammenlyden, en, s. **Samlyd**.
Sammenlegge, v. a. ir. (lagge
sammen) zusammenlegen; zusam-
menfalten; falten; einlegen (ein
Wester); addiren.

Sammenlæke, **Samenkjæde**, v. a.
zusammen leiten, verketten.

Sammenlb, et, (pl. unv.) der
Zusammenlauf, das Zusammenströ-
men (von Menschen), vergl. **Dyppb**.

Sammenløbe, v. a. ir. zusammen-
laufen, zusammenströmen; (von der
Milch *sc.*) gerinnen, läsen.

Sammenløben, (stift ad) a. ge-
ronnen, geläßt. **Sammenløben**, en,
das Gerinnen, Löken, Gestechen.

Sammennokke, v. a. T. zusam-
menfügen, aneinander flügen (durch
Holzflöcke).

Sammenpakke, v. a. zusam-
menpacken; fig. zusammendrängen, dicht,
eng zusammenstellen. **Sammen-
pakning**, en, das Zusammenpacken,
Zusammendrängen.

Sammenparre, v. a. s. **parre**
(sammeln).

Sammenpassé, v. a. zusammen-
passen, zur Probe zusammenstellen.

Sammenplie, v. a. T. zusam-
menfügen, aneinander, ineinander-
fügen (Bretter *sc.*). **Sammenpli-
ning**, en, das Zusammenfügen, An-,
Ineinanderfügen.

Sammenpresse, v. a. s. **presse**
(sammeln). **Sammenpresse**, (sammeln).

Sammenpriske, v. a. s. **priske**
(sammeln).

Sammenpuge, v. a. s. **puge** (sam-
men).

Sammenraab, et, (stift.) der
Zusammenruf, das Zusammenrufen
ob. Zusammenerufen.

Sammentraabe, v. a. zusam-
menrufen, durch Rufen beschieden.

Sammentregne, v. a. s. **regne**
(sammeln), addiren.

Sammentrievne, v. a. zusam-
menreihen, -harlen; det sammentrevne
so, das zusammengerechte Heu. **Sam-
mentrevning**, en, das Zusam-
menreihen.

Sammentrotte fig, v. r. sich zu-
sammenrotten, zusammenrottieren,
sich zusammenthun. **Sammentrot-
telse**, en, (pl. -r) die Zusammen-
rottung, Meuterei, Verschwörung.

Sammentrolle, v. a. zusam-
menrollen, aufrollen.

Sammentøre, v. a. zusam-
menrøre, querlen ob. quirlen.

Sammenfamle, -sanke, v. a. zu-
sammenlesen, sammeln; aufhäufen,
in einen Haufen legen. **Sammen-
fankning**, en, das Zusammenlesen.

sammensat, *v. a.* zusammengesetzt, s. **sammensetze**.

sammenschäfe, *v. a.* zusammen-scharren; anhäufen; - Penge, Geld zusammen-scharren.

Sammenschrift, *en*, (ohne pl.) zusammenhängende Schrift, (ohne pl.) (ein Theil der Schreibschule).

sammenschrive, *v. a.* zusammen-schreiben, ausschreiben aus andern Bügern.

Sammenschub, *et*, (*pl. unv.*) der Zusammenschuß, Beitrag, die Beissteuer.

sammenschude, *v. a. ir.* zusam-menschieben, beisteuern (Geld, Bi-taufien &c.).

sammenschynge, *v. a.* zusammen-schlingen, ineinanderschlingen, ver-slechten. **Sammenschynning**, *en*, das Zusammenschlingen, ineinan-derschlingen, Ver schlechten.

sammenslæbe, *v. a. s. slæbe* (sammen).

sammensmiede, *v. a.* (sinebē sam-men) zusammen-schmieden, aneinan-der-schmieden, schmieden; *fig.* zusam-menschmieden, schmieden, erdichten; zusammenkuppeln; - en Logn, eine Lüge schmieden; - et par, ein Paar zusammenkuppeln.

sammensmelle, *v. a.* zusammen-schmellen; *fig.* ver schmelzen, inein-an-der aufgehen. **Sammensmelt-ing**, *en*, das Zusammenschmelzen; Ver schmelzen.

sammensnerpe, *v. a.* zusammen-ziehen, zerren, -krumpfen, -schnü-ren, abdrängen. **Sammensner-ping**, *en*, das Zusammenziehen, -krumpfen, -zerren.

sammensno, *v. a.* zusammenwin-den, -schnülen.

sammensnare, *v. a.* zusammen-schnüren.

sammenspare, *v. a.* zusammen-Sparen. **Sammenspind**, *et*, (ohne pl.) *fig.* das Gespinst, Gewebe, die An-setzung; et - af Logn, af Ondstaf, ein Gewebe von Lügen, von Bosheit.

sammenspinde, *v. a. ir.* (spinde sammen) zusammenspinnen; *fig.* an-sinnen, ansetzen. [Sammenspind].

sammenspnde, *v. a. s. spende*

sammensemme, *v. a.* zusam-menstimmen, harmoniren; *fig.* (Sam-mensemme) übereinstimmen, harmoni-ren (in Ansichten &c.). **Sammensemming**, *en*, das Zusammensemmen.

sammenstille, *v. a.* zusammen-stellen, nebeneinander (zum Vergleich) stellen; **sammenstilles**, zusammen-gefestet werden. **Sammensemming**, *en*, die Zusammenstellung.

sammenstille, *v. n.* zusammen-lauen, sich in Haufen zusammen-drängen, sich in großer Menge ver-sammeln. **Sammensemstilen**, *en*, das Zusammenslaufen &c.

sammensku, *v. a.* (stuve sam-men) zusammendrängen, - packen, - pferchen. **Sammenskuning**, *en*, das Zusammenspaßen, - drängen &c.

sammenslykle, *v. a.* zusammen-stüden, - stiden, von Süden zusammen-gegen (vergl. „sammensfelde“).

sammenslæve, *v. a.* (stuve sam-men) berufen, zusammenberufen.

sammenslæbe, *v. a.* zusammen-schmelzen, zusammenmengieben; *fig.* ver schmelzen, eng verbinden. **Sammenslæbung**, *en*, das Verschmelzen, die Verbindung durch Schmelzen. **Sammensløb**, *et*, (*pl. unv.*) der Zusammensløb (zwier oder mehrer Gegenstände); *fig.* das Zusammentreffen; die Verkettung, Verbindung der Umstände.

Sammensvoren, *en*, (*pl. -svore*) der Verschworene; der Ver schwörer.

sammensvørge *fig.* *v. r. ir.* sich ver schwören (gegen). **Sammensvørge**, *en*, (*pl. -r.*) die Ver schwörung.

sammensy, -sye, *v. a.* (sy sam-men) zusammen nähern. **Sammensyning**, *en*, das Zusammen nähern. **sammensætte**, *v. a.* zusam-mensezen, zusammenfügen; verbinden. **Sammensætning**, *en*, die Zusam-menziehung.

Sammensætter, *en*, (*pl. -e*) der Aufwiegler, Heser, Zwischenträger (der Leute miteinander in Streit bringt), vergl. *satte sammen*.

sammintage, *v. a. fig.* Alles in Betracht ziehen, Alles in Erwähnung ziehen; zusammenrechnen; *naar Alles sammintage*, wenn Alles in Betracht gezogen wird; *det ubgjor sammintage ikke mere end*, das beträgt zu sammen (im Ganzen, Alles in Allem), nicht mehr als (ob. denn) ic.

sammingtonige, *v. a.* zusammen-betteln.

sammentrille, *v. a.* mit dem Schuhkarren auf eine Stelle, auf einen Haufen zusammenbringen (Er-de, Steine &c.).

sammentrykle, *v. a.* zusammen-drücken, - drängen, eng aneinander drängen. **Sammentrykning**, *en*, das Zusammendrücken, - drängen.

sammentrede, *v. a.* zusammen-treten, durch Treten ob. Daraufstreten, zusammendrücken; *v. n.* zusammen-treten; zusammenkommen, sich zu sammen begeben in eine Sitzung, befuß einer Besprechung &c. einer Angelegenheit.

Sammentreaf, *et*, das Zusam-mentreffen, die Verkettung, Verbin-dung der Umstände, vergl. **Sam-menstøb**.

sammentreffe, *v. n. ir.* zusam-mentreffen, zu gleicher Zeit geschehen, zusammenkommen, zu gleicher Zeit (irgendwo) erscheinen, sich treffen. **Sammentreffen**, *en*, das Zusam-mentreffen.

sammentrække, *v. a. ir.* zusam-menziehen; versammeln; - Stav-er, Silben zusammenziehen; - Trop-per, Truppen zusammenziehen; **sammentrækende**, zusammenziehend; - Midler, zusammenziehende Mittel.

Sammentrækning, *en*, das Zu-sammensieben; - i Lemmerne, Gle-derkreisen, Gicht.

sammentrænge, *v. a.* zusammen-drangen. **Sammentrængning**, *en*, das Zusammendrängen (s. B. auf einen engen Raum).

sammentrinde, *v. a. s. trinde* (sammen). **Imenzählen**, abdiren. **sammentælle**, *v. a. ir.* zusam-menvant, *ob.* an Zusammen-od. Beisammensein gewöhnt, (vom Vieh) eingefahren, ins Döch zusam-men eingefahren.

sammenvie, *v. a.* (vie, vie sam-men) trauen, zusammen trauen, co-pulsten. Samt ob. **Sammenvielse**, *en*, die Trauung, Copulation.

Sammenved, *et*, *fig.* das Ge-webe (von Lügen, Dummheiten, dummen Geschichten &c.).

sammenvæve, *v. a.* zusammen-weben, durch Weben ob. Wirk-en ineinander fügen, miteinander mi-schen.

sammenvoxe, *v. n.* zusammen-wachsen; verwachsen; **sammenvøxen**, -vøxet, *a.* verwachsen (mit einander).

sammenvælte, *v. c.* zusammen-kneten, durch Kneten vereinigen, ver-binden, vermischen. **Sammenvæltning**, *en*, das Zusammenkneten.

sammellags, *a. der - die -*, das-selbe, einerlei, gleich, von einer Sorte, von derselber Art.

sammesteds, *av. baselst*, eben-daselbst, alda, alldorten; - frs, von dorien, aus demselben Orte &c.

Samqvem, *et*, (*pl. unv.*) die Gemeinschaft, der Umgang, Verkehr (zwischen Menschen); med den Fa-milie har han aldeles intet -, mit der Familie hat er ganz u. gar keine Gemeinschaft, der verkehrt er gar nicht; leve i - meb, im Verkehr mit ... leben; bederlig -, (in der Geselspr.) anständige, unbed-choltene Gesellschaft.

Samraad, *et*, (ohne pl.) die ge-meinschaftliche Berathung ob. Er-wägung.

sammestenne, *v. a. s. sammens-temme*; das erstere Wort wird sehr oft in der Musst für „harmonire“ gebraucht. **Sammestenning**, *en*, das Zusammenstimmen, Stimmen (von Musikinstrumenten); die Übereinstimmung des Charakters, der Ge-sinnung ic.

samtindig, *a. (flest)* übereinstim-mend von Gemüth, Gesinnung, von gleicher Gesinnung.

Samsæde, *et*, (*pl. -r.*) der ge-meinschaftliche Sitz; das gemein-schaftliche Präsidium.

samt, *av. & conj.* sammt, nebst, so auch, so wie, zugleich; (zuweisen) und; han indbed A, B, C og D - E, er lub A, B, C u. D, so (wie) auch E ein.

Samtale, *en*, (*pl. -r.*) das Ge-spräch, die Unterredung, Unterhal-tung, Rede, Beredung; have, fore,

begjære en — med En, ein Gespräch mit Jemandem haben, führen, sich aussöhnen, begehren; i Samtale's Lob, im Verlauf des Gesprächs; Samtale's endt, der ude, er til Ende das Gespräch ist zu Ende, ist aus.

Samtale, v. n. ein Gespräch führen, sich unterhalten (mit Jemandem); vi samtalede til langt ud paa Nat-ten, wir unterhielten uns bis tief in die Nacht (hinein).

Samtid, en, (ohne pl.) die Ge- genwart; die Zeitgenossen, jedes Zeitalter, jede Zeitsperiode in Beziehung zu irgend einer bestimmten That, ob Person; die Gleichzeitigkeit; Ludwig den XIV. — domte masste anderledes, die Zeitgenossen Ludwig's XIV. urtheilten vielleicht anders; vor —, hans —, unsere Zeitgenossen, die Gegenwart, seine Zeitgenossen, seine Zeit.

samtig, a. gleichzeitig, synchronisch. **Samtidig**, en, der Zeitgenosse. **Samtidighed**, en, die Gleichzeitigkeit; Zeitgenossenschaft.

samtige, a. pl. sämtlich, gesamt, alle zusammen; insgesamt.

samtone, v. n. zusammenführen, zusammenflingen; harmonieren.

samtydig, a. s. eensydig (synonym).

Samtlykke, et, (ohne pl.) die Billigung; Einwilligung, Beistimmung, Zustimmung, Bewilligung; der Beifall; give sit —, seine Einwilligung geben; det fandt hans —, es fand seine Billigung; foreldrenes —, die Einwilligung der Eltern.

samtlykke, v. n. bestimmen, be- pflichten; fassen; — i Uget; in Etwas einwilligen; Etwas be- pflichten; billigen, bewilligen (dat.); v. a. — i en Mening, Beslutning, einer Meinung, einem Beschluss be- pflichten.

samvindende, a. mitwissend.

samvirke, v. n. zusammenwirken. **Samvirkning**, en, das Zusam- menwirken.

Samvittighed, en, (ohne pl.) das Gewissen; en god, en ond, ein gutes, ein böses, schlechtes Ge- wissen; det gjer jeg mig ingen — af, (el. over) daraus mache ich mir kein Gewissen; have paa sin —, auf sei- nem Gewissen haben; han har ingen —, er hat kein Gewissen; det for- byder mig min —, das verbietet mir mein Gewissen; tale til Ens —, Einem ins Gewissen reden.

Samvittighedsangest, en, die Gewissenbangst. —stribet, en, die Gewissenfurcht. —gjerning, en, eine Handlung, zu welcher das Ge- wissen Einen treibt. —nag, et, die Gewissenbisse. —pligt, en, die Gewissenpflicht, Pflicht, wozu Ei- nem das Gewissen treibt. —ro, en, die Gewissenruhe. —tag, en, eine Gewissenfrage. —spørgsmaal, et, eine Gewissenfrage. —tvang, en,

der Gewissenzwang. —tvivl, en, der Gewissenzweifel. **Samvittighedsfuld**, a. gewissenhaft. **Samvittighedsfulshed**, en, die Gewissenhaftigkeit. **Samvittighedslos**, a. gewissen- los. **Samvittighedlos**, en, die Gewissenlosigkeit.

Samvere, et, **Samværen**, en, (ohne pl.) das Zusammen-, Bei- sammensein.

sand, a. (neutr. sandt) wahr; wirklich; echt; gewiss; et sandt Vid- uesbyr, ein wahres Zeugniß; en — plage, eine wahre Plage; en — Sis- tie, eine wahre Geschichte; en — Skindsel, Vanare, eine wahre Schande; for —, als wahr, für gewiß; jeg siger Dig for —, ich sage dir für gewiß das ic; saa sandt se, saa wahr als; sandt at sige, die Wahrheit zu reden, zu gestehen, der Wahrheit gemäß; det er sandt, jeg vilde ic, das ist ja wahr, ich wollte ic; av. sandt; tale sandt, wahr reden; det er ikke sandt, das ist nicht wahr; det Sande, das Wahre; Sandt, Wahres; der er noget Sand i det el. ved det, es ist etwas Wahres an der Sache (vulg. dem ist nicht ohne).

Sand, et, (ohne pl.) der Sand (als collect.); en **Sand**, **Sanden** (wenn die besondere Art von Sand bezeichnet wird); groot —, fint —, grober Sand, feiner Sand; det grote, det fine —, der grobe, der feine Sand; (aber: den yule, den rode —, der gelbe, der rothe Sand (rothe Sand- art)); den — duer ikke, der Sand taugt nichts (d. h. die Art von Sand); det falde i Sandet, es fiel in den Sand (zu Boden).

Sandaas, —bakke, en, der Sandbügel. —ager, en, (sandet Ager) der sandige Acker, das sandige Ackerfeld; der Sandmann, derjenige, welcher mit Sand zum Verlaufe herumfährt (vergl. verb. „age“). —art, en, die Sandart, Sand- Art. —baad, en, das Sand- boot, Boot, in welchem der aus dem Meere gegrabene Sand gleich weiter ans Land geführt wird, das Boot des Sandgräbers. —bad, et, das Sandbad, Marienbad (Chem.). —bakke, en, s. —aas. —banke, en, die Sandbank; Dünne- bjerig, et, der größere Sand- bügel auf dem Lande. —blad, et, das Sandblatt, unterste Blatt an dem Tabaksstengel. —brink, en, das jähre, sandige Meerestrüher. —bund, en, der Sandgrund, sandige Grund im Meere, sandige Meeresboden. —drive, en, die Düne. —egn, en, die sandige Gegend. —flugt, en, der Sandflug, das Fliegen, Gesäß der von Flugsand.

—foged, en, der Aufseher in Gegend, wo viel Flugsand ist. —form, en, die Sand- form, Gustform von Sand. —gods, et, das Sandgut (vergl. „Sand- blad“). —grav, en, die Sand-

grube. —graver, en, der Sand- gräber. —grund, en, s. —bund. —græs, et, (Marchaln, Sand- havre) das Sandgras, der Strand- græs, das Sandhaargras (elymus arenarius). —hav, et, fig. das Sandmeer. —hab, en, der Sand- hausen. —huus, et, die Sandbühse, Streusandbühse. —jord, en, der sandige Boden, die sandige Erde. —kage, en, der Sandkuchen. —kiste, en, die Sandkiste, Sandkasten (in welcher der Sandverkäufer seinen Vorrat von Sand aufbewahrt). —klit, en, (pl. —ter) die Düne, das jähre Sanddufer (vergl. —brint). —lag, et, die Sandbucht, die Lage Sandes (in der Erde). —mand, en, der Sandmann, Sandführer, verläufer; fig. der Sandmann, die Schlafkugel, der Schlaf. —mark, en, das sandige Feld, der sandige Boden. —mergel, en, der mit einem dritten Theile Sand vermischte Mergel. —mile, en, die Düne, Sanddüne. —rev, et, —revle, en, der Sandriff. —steen, en, der Sandstein. —sak, en, der Sand sack (Sack zum Sand), der mit Sand gefüllte Sack zur Verschanzung. —såblich.

sandagtig, a. sandig; dem Sande sandblandet, a. mit Sand vermischt, untermischt, vermengt.

sandru, a. wahr, wahrhaftig (von Geschinnung u. in Wort u. That)

wahrheitsliebend. **Sandrhed**, en, die Wahrhaftigkeit.

sande, v. a. gestehen, bestätigen, finden, bekämpfen; bewährheiten, bekräftigen; det maa jeg! —! das muß ich gestehen!

sandelig, sandeligen, av. wahr- lich fürwahr, in Wahrheit, in der That; — jeg siger Dig, fürwahr ich sage Dir.

Sandemand, en, (ehemals) eine Art Geschworene, acht an der Zahl, welche mit dem ordentlichen Richter zugleich in Word u. Ehrensachen das Erkenntniß sprachen; ein Beeidigter, Vermesser in Sachen wegen Grenz- scheiden, Acker scheiden etc.

sandet, a. sandig, voll Sand; en — Ager, ein sandiger Acker; Brod er —, das Brod ist sandig.

sandfærdig, a. wahr, wahrhaft, aufrichtig, wahrheitsgetreu; der Wahrheit gemäß; en — Vereining, ein wahrheitsgetreuer Bericht. **Sand- færdighed**, en, die Wahrhaftigkeit, Aufrichtigkeit, das wahrheitsgetrene Wesen, die wahrheitsgetreue Aus- sage.

Sandhed, en, (pl. —er) die Wahrheit; die wahre ob. wahrheits- getreue Aussage; sige —, die Wahrheit sagen, aussagen; sige En —, Einem die Wahrheit sagen; i —, in Wahrheit! wahrlich! in der That! han maatte hore en Del ubebagelige Sandheder, er hat einige unange- nehme Wahrheiten hören müssen; Sandheden maa ikke høre, die

Wahrheit darf nicht gehört, nicht vernommen werden.

Sands, en, (pl. *Sander*) der Sinn (pl. die Sinne) (ohne pl.) das Gefühl, der Sinn (für etwas); der Sinn, Verstand; Sorelens, Syneus *sc.* —, der Gehörsinn, Gefühl; *ann*; der titulärer Sanderne, das spricht die Sinne an; die *fem. Sande*, die fünf Sinne; bare — für *Nug*; für etwas Sinn haben; han bar ingen — für Mußt, er hat keinen Sinn für Mußt; der er ingen — i bhad han tiger, was er sagt ist ohne Sinn (ist stinklos, ist ohne Verstand); sund —, gesunder Sinn; — og Samling, volles Bewußtsein; vere ved — og Samling, tage — og Samling, das volle Bewußtsein haben; das Bewußtsein verlieren; han tate — og Samling, ihm verging Hören und Sehen.

Sandbejkjærlighed, en, die Wahrheitsliebe. —stemme, en, die Stimme der Wahrheit. —ven, en, der Freund der Wahrheit; der wahrhafte Mensch.

Sandsage, et, (pl. unv.) der Wahrspruch, ein wahres Wort, wahrer Ausspruch; die Wahrersagung, Prophetezeichnung.

sandf. v. a. & n. durch die Sinne vernehmen, empfinden, wahrnehmen; sinnen, seinen Verstand brauchen; denken; überlegen, bedenken; achten, beachten; nicht vergessen; — fig., sich bestimmen; sich sammeln; erbollen; han sandse aldig bhad man tiger ham, er behält nie (vergibt stets) was man ihm sagt. **Sandning**, en, das Empfinden, Wahrnehmung durch die Sinne; das Überlegen, Beachten, Bestimmen.

Sandfælighed, et, ein Bild der Sinne.

Sandseliv, et, das Sinnenleben —kage, en, vulg. der Denktzelten; die Ørfeige. —rige, et, —verden, en, das Sinnenreich, die Sinnenwelt. —redstab, et, das Sinnenwertzeug.

sandstjælen, a. sinnenweich, sinnlich, offen für sinnliche Eindrücke, geschmeichelt durch sinnliche Eindrücke.

sandfælighed, a. sinnlich; fleischlich; sandfæliger Lyste, die sinnlichen, fleischlichen Gefüste. **Sandfælighed**, en, die Sinnlichkeit; der Hang zum Sinnenengen.

sandfølss, **sandfølss**, a. unachtam, unbedachtam, unüberlegt; sinnlos, ohne Sinn und Verstand. **Sandfølss**, en, die Sinnlosigkeit, Unbedachtamkeit, Unachtamkeit.

sandføge, v. a. & n. ir. (selt.) wahrsagen, weissagen, prophezeien.

Sandfiger, en, (pl. —e) der Wahrsager, Weissager, Prophet. **Sandfigerke**, en, die Wahrfagerin; Weissagerin.

Sandforn, et, (pl. unv.) das Sandforn, das Sandfornchen.

sandfønlig, a. wahrscheinlich; **sandfønlig**, av. wahrscheinlicher. **Sandfønlighed**, en, die Wahrscheinlichkeit; ester al —, aller Wahrscheinlichkeit nach.

sandfønligvis, av. wahrscheinlich, wahrscheinlicherweise.

Sang, en, (pl. —e) das Singen; der Sang, das Lied; der Sang; das Gedicht; syng eu —, ein Lied singen; Sangen toner, der Gesang tönt; og i en —ndale Digtene brad han foler, und in einem Lied, (einem Gedicht) spricht der Dichter sein Gefühl aus; i — og Tale, in Sang und Rede; Singlenes —, der Sang der Vögel.

Sangbund, en, der Resonanzboden. —dig, et, das Singgedicht; die Cantate. —diter, en, der lyrische Dichter. —field, et, der Parnash. —fugl, en, der Singvogel, Sangvogel. —gud, en, der Gott des Gesanges (Apollo). —gudinde, en, die Sangsgötterin, die Muse. —liv, et, das Sangerleben, Dichterleben. —lærke, en, die Sing- od. Sanglerche, Feldlerche (alauda arvensis). —meister, (Synonyme) der Gesanglehrer, Singemeister. —mp, en, die Muse. —node, en, (Synonyme) die Singnote. —spil, et, (Synonyme) das Singpiel, Lieberpiel; die Spieloyer. —stemme, en, (Synonyme) die Gesangsstimme. —værk, et, das Glockenspiel.

Sanger, en, (pl. —e) der Sänger (welcher die Gesangsstimme ertönen läßt); der Sänger, Dichter. **Sangerinde**, en, die Sängerin. **Sangeriske**, en, (pl. —e) die Sängerin (namentlich von Vogeln); da quidder Skorens —, da zwitschert des Waldes Sängerin.

sanke, v. a. sammeln, lesen; — op, auflesen; — sammen, zusammenlesen; — i — einjammeln; — Ax, Arbeiten sammeln, stoppeln; T. — Tommet i en Bygning, das Holzwerk, Sparrwerk zu einem Gebäude zusammensezzen; **sankes**, v. n. pass. u. sankfig, v. r. sich versammeln.

Sankning, en, (pl. —er) das Sammeln, Auflesen, die Anhäufung.

Sankear, pl. Stoppelähren.

brænde, et, (collect.) aufgesammelter Windfall ic. (als Brennholz). —vidner, pl. Zeugen welche von Thatfachen zwar wissen, aber nicht dieselben zu gleicher Zeit erfahren haben od. übereinstimmen über sie aussagen (testes singulares).

Saphir, en, (pl. —er) der Saphir, Saphir (Edelstein).

Sardug, en, (ohne pl.) der Bombasen, die Baumwiese.

Sars, et, (ohne pl.) die Sarsche (gewebter Stoff von Wolle u. Seide).

sat, part. (von sette) als Abi. von Personen gebraucht) gesetzt, ruhig; solide; han er meget — af sin Alder, er ist von seinem Alter sehr gesetzt.

Satan, en, (ohne pl.) der Satan,

Teufel; en lille —, ein kleiner Satan (zornentbranntes Mädeln sc.). **satanist**, a. satanisch.

Satire, **Satyre**, en, die Satire, das Spotzigedicht, die satirische Be-merlung.

Satiriker, en, der Satiriker, der Satirenrechtschreiber.

Satirik, a. satirisch, spöttelnd.

Sauce, en, (pl. —r) (vulg. *Saus*) die Sauce, Tunke, Brühe. —staal, en, die Sauenschüssel, der Sauen-Raps. —stee, en, der Sauenlößel.

Sau, **Saug**, et, (pl. —e) die Sage. —blad, et, das Sägeblatt. —brug, et, s. **Savmølle**. —hue, en, das Holz ob. Eisen, in welches das Sägeblatt eingepaßt wird. —vak, en, — Savebuk. —fisk, en, der Schwertfisch (*squalus pristis*). —lad, et, s. **Savelad**. —mølle, **Savmølle**, en, die Sägemühle, Schneidemühle, Brettmühle, das Sägewerk. —stærer, en, der Holzfäller, Holzfäller. —stæreløn, en, das Sägegeld. —spaan, en, der Sägespan, pl. **Saspaaner**, die Sägespäne. —tand, en, der Sägezahn. —tommer, et, das auf der Sägemühle geschnittene Bauholz. —værk, et, s. **Savmølle**.

savne, v. a. sätgen, mit der Säge zerreißen. **Savning**, en, (ohne pl.) das Sägen.

Save, en, (veralt. vom Isl. *Sasi*) die innere Rinde am Fichtenbaum; die Holzfaser; Fleischfaser.

Savebuk, —bok, en, (pl. —e) —lad, et, der Sägebok, Holzbok, das Sägegestell. —mølle, —tand, en, s. **Savmølle**, **Savtand**.

Savn, et, (pl. unv.) die Vermisfung, das Vermischen; der Mangel; die Entbehrung; lide —, Mangel leiden; entbehrn.

savne, v. a. vermissen, entbehren; fehlen; han savnede høer Dag dit Selfab, er vermisste (ihm fehlte) täglich Deine Gesellschaft; det har jeg lenge savnet, das habe ich lange entbehren müssen.

Saul, **savle**, s. **Sagl**, **sagle**.

savnlys, a. ohne Entbehrung, nichts entbehrend; befriedigt.

Savspitkaal, en, der Wirsing, Wirsingkohl, Herzkohl, Savoierkohl, Weißkohl.

Sax, en, (pl. —e) die Schere, (schemals) das kurze Schwert; (Krebsen-Sax) die Krebschere; Klippe Noget ore med en —, Etwas mit einer Schere durchschneiden.

Saxon, nom. prop. Sachsen, das Königreich Sachsen; (schemals) Holstein, Niedersachsen.

Saxer, en, n. prop. der Sachse; Holsteiner, Niederdeutsche.

saxisk, a. sächsisch; norddeutsch, niedersächsisch, holsteinisch.

Scene, en, (pl. —r) die Scene; der Austritt; der Schauplatz, die Bühne; paas Seenens, auf der Bühne.

seenist, a. seenisch, bühnenmäßig.

Scepter, et, (*pl. -e*) der u. das Scepter, od. Scepter.

Secretar, **Secretar**, en, (*pl. -er*) der Secretair, Schreiber, Geheimschreiber; das Schreibepult, der Schreibstisch.

Sect, en, (*ohne pl.*) der Sect, Kanarifett (Wein).

Sect, en, (*pl. -er*) die Secte, Partei, Religionspartei.

Sektion, en, (*pl. -er*) die Sektion, Abseitung; die Section, Vereinigung. [Secunde.]

Secund, en u. et, (*pl. -er*) die

Seddel, en, (*pl. Sedler*) der Zettel; Kassenschein, Tresorschiff; das Looß (in der Lotterie); jeg tog en - i Lotteriet, ich nahm ein Looß in der Lotterie.

see, v. a. ier. sehen, mit dem Auge sehen; gewahren, gewahr werden, erblicken; einsehen; ersehen; han seer mig ikke, er sieht mich nicht; men der seet jeg Serr Jerominus komme, aber dort sehe ich Herrn Jerominus kommen; jeg saae ham staas, gaa ic, ich sah ihn stehen, gehen ic; slygt Syn saae jeg aldrig, einen solchen Anblick hatte ich nie; - ad, nachsehen, nach forschen, sich Mühe geben, es ermöglichsen; - at, - om, es so machen, daß; versuchen, sehen, zu sehen, daß ob, ob; jeg real - at komme, ich werde es wo möglich so machen, daß ich kommen kann; - em Erex himmen, zusehen, sich erkundigen, nachsehen ob Einer zu Hause ist; jeg vil - om jeg kan gjore det, ich werde versuchen ob ich es machen kann; - etter Noget el. Ugen, Etwas suchen, sich nach Etwas ob. Einemand umsehen; - i, hineinschauen, hineinblicken; - igjennem, durchsehen, hindurchsehen; - igjennem Singre med, durch die Finger sehen; - hen til, Rücksicht nehmen auf (Etwas), in Betracht ziehen; - snart hen til os, beobachten Sie uns bald; - op, aufblicken, hinausschauen; emporklicken; *vulg.* - op til En, Einen besuchen (ver eine Treppe ob, höher wohn); - paas, ansehen, zuschauen; auf Etwas sehen, für Etwas Sorge tragen; auf Etwas Acht geben; han seer meget paas Orden, sie sieht sehr auf Ordnung; Du maa - paas at det gaer ordentlicht til, Du mußt Sorge tragen, daß es ordentlich her- od. zugeht; De kan jo - paas Dærne, Sie können ja die Waare anschauen; han sod rolig og saae paas at den Anden deuknede, er stand ruhig u. sah zu, als der Andere ertrank; - paas sit egot Bedste, sein eigenes Beste vor Augen haben; - paas Penge, auf Geld sehen (sparsam sein); - til, zuschauen; machen daß, nach Etwas sehen, ein Auge auf Etwas haben, auf Etwas Acht geben; jeg vil helst - til, ich sehe am liebsten zu; - til En, - ind til En, Einen besuchen; bei Einem vorsprechen; - ud, ausschauen; han seer godt ud, sie sieht gut aus (ist recht hübsch);

- ud til, ausschauen nach, sich anlassen, scheinen, den Anschein haben; det seer ud til Regn, es sieht nach Regen aus; han seer ud til at voee en erlig Mand, er hat den Anschein eines ehrlichen Mannes; v. n. man kan ikke - for Regn, man kann vor (wegen) Rauch nicht sehen; lade -, sehen lassen zeigen; om jeg seer rigtigt, wenn ich recht sehe; han seer ikke godt, er sieht nicht gut (ist kurzstichtig); v. r. - sig sich sehen; - sig for, sich vorsehen; lade sig - , sich sehen, sich erblicken lassen, erscheinen; - sig om, sich umsehen; - sig om efter En, sich nach Einem umsehen, umschauen; - sig om etter, sich nach (Etwas) umthun, umsehen, Etwas suchen (z. B. einen Dienst); - sig omkring, um sich bliden; - sig omkring i Byen, die Stadt besuchen; inden, forend man seer sig til, ehe man sich's versicht; - sig blind paas Noget, sich blind sehen (an Etwas); - sig mat, sich sat, überdrüssig sehen; - sig i Speil, ein Beispiel, ein Exempel (daran, an Etwas) nehmen; - paas Raalen og mene Fleket, den Koch ansehen und den Speck im Sinne haben (Sprichw. heißt so viel als schielend, schieläugig sein); als intz. see! sieht!

Seer! De! Sehen Sie! - engang! sig einmal! schau her! schauens! - bare! Ei, sieh! **Seen**, en, das Schen, Schauen, Anschauen. **Seer**, en, der Scher, Prophet.

seen, a. (*spr. sehn; pl. sene*) langsam; spät; det er en - Person, das ist eine langsame Person; en - Esterretning, eine späte Nachricht; av. seen, langsam, spät, weitläufig;

han kom seen, er kam spät; den profit som kommer seent er bedre end flettingen, der Profit (Vorteil), welcher spät kommt ist besser denn garterne; det vilde blive for seent at fortsette Alt, es würde zu weitläufig sein, zu viel Zeit in Ansprud schen, Alles zu erschären; I kommer seen, spät kommt Ihr. **Seenhed**, en, die Langsamkeit, Sammeligkeit.

seendragtig, a. zauberhaft, faunselig, langsam, träge. **Seendragtighed**, en, die Sammeligkeit.

seenferdig, a. s. **seendragtig**. **Seenhed**, en, s. ob. unt. seen. **Seer**, en, s. ob. unt. see. **Seal**, et, (*pl. -e*) die Sichel, hippe, das halbmondförmige Schneidelement.

Segl, **Segl**, et, (*pl. unv.*) das Segel, Schiffsssegel; bisse -, die Segel aufhissen; - paas Melleringerne, das Mellssegel; rere -, die Segel reffen; bjege -, die Segel fallen lassen; fette - til, Segel beiseugen, aufhissen, entfalten; tage Seglene ind, die Segel einzichen; paas under -, absegeln; ligge under - (liege seeförbig), seglertig sein; vere under -, segeln; stryge -, die Segel streichen, einziehen; seile for fulde - , prange -, alle Segel beiseugen; (Storsegl, Folsegl, ic., das Grosssegel, Folsegel ic., s.d.).

Seilads, en, (*ohne pl.*, zweit. **Seillader**) das Segeln; die Fahrt, Schiffsfahrt; die Navigation; lere Seilladen, vere kyndig i Seilladen, die Schiffsfahrt erlernen, der Navigation kundig sein.

segne, v. n. sinken, hinsinken, umsinken, niedersinken, umfallen, sei, s. segig.

Sei i intz. hei! Haft! Höv! mal.

Sei, en, (*pl. -er*) eine Art Dorsch (Meerfisch). [Schne im Fleisch.]

Seier, en, (*pl. Seire*) der Sieg; vinde - , den Sieg gewinnen, erringen; en blodig, en dyrholt - , ein blutiger, ein thuerer erlauster Sieg; Seirens Lon, Seiereis pris, der Lohn, der Preis des Sieges.

Seierherre, en, der Siegesherr, der Sieger. - vinding, en, der Sieg, der errungene Sieg. - vindender, en, der Sieger, Obsieger.

seierkronet, a. siegkronet.

seierrig, a. siegreich; han git - ud af Kampen, er ging siegreich aus dem Kampfe hervor.

Seiersfest, en, das Siegesfest. - helt, en, der Siegesheld. - krands, en, der Siegeskranz. - minde, et, das Siegesanden. - priis, en, der Siegespreis. - raab, - skrig, et, der Siegeskrus. - sang, en, der Siegesang, das Siegeslied. - tegn, et, das Siegeszeichen. - tog, et, der Triumphzug (in Veranlassung eines gewonnenen Sieges).

seierstolt, a. siegestolt.

seiersel, a. (*zsl. segursell*) siegreich.

seiervant, a. sieggewohnt, siegeselig, a. (*zsl. seiger*) zäh, zabe; seigt Blod, zähes Fleisch; en - Natur, eine zäh Natur (ausdauernd). **Seighed**, en, die Zähigkeit, Ausdauer.

Seigerværk, et, das Uhrwerk, Thurmuhwerk (veralt.).

seiglivet, a. ein zähes Leben haben, zabe.

seigpine, v. a. vulg. langsam peinigen ob. martern, bis aufs Blut peinigen.

Seit, en, s. **Seier**.

setre, v. a. siegen, den Sieg erringen, gewinnen, davontragen; ob. siegen; - over En, über Einen siegen, Einen besiegen. **Seirer**, en, der Sieger, Obsieger; den Seirende, der Siegende.

Seil, et, (*pl. unv.*) das Segel, Schiffsssegel; bisse -, die Segel aufhissen; - paas Melleringerne, das Mellssegel; rere -, die Segel reffen; bjege -, die Segel fallen lassen; fette - til, Segel beiseugen, aufhissen, entfalten; tage Seglene ind, die Segel einzichen; paas under -, absegeln; ligge under - (liege seeförbig), seglertig sein; vere under -, segeln; stryge -, die Segel streichen, einziehen; seile for fulde - , prange -, alle Segel beiseugen; (Storsegl, Folsegl, ic., das Grosssegel, Folsegel ic., s.d.).

Seilads, en, (*ohne pl.*, zweit. **Seillader**) das Segeln; die Fahrt, Schiffsfahrt; die Navigation; lere Seilladen, vere kyndig i Seilladen, die Schiffsfahrt erlernen, der Navigation kundig sein.

Seilbaad, **Seilsbaad**, en, das Segelboot. —**dug**, et, das Segeltuch (grobe Leinenwand zu Segeln). —**garn**, et, das Segelgarn; der Bindfaden. —**jolle**, (Seilsolle) en, s. **Seilbaad**. —**kammer**, et, die Segelmänner (am Bord). —**koje**, en, der Ort am Schiffe, wo die alten zum Bedecken der Waarenballen dienstlichen Segel (Prestenning) liegen. —**lägger**, en, der Segelmacher. —**mager**, en, der Segelmacher. —**raa**, —**stang**, en, die Raa, Rabe, Segelstange, Antenne. —**steen**, en, (veralt.) der Magnet. —**trä**, et, (veralt.) der Mast, Mastbaum.

seilbar, a. schiffbar, fahrbar für Schiffe. **Seilbarhæd**, en, die Schiffbarkeit.

seile, v. n. segeln; schiffen; absegeln, die Fahrt beginnen; — om Natten, des Nachts segeln; vi seiler imorgen, wir segeln morgen ab; — forbi, vorbei, vorüber segeln; v. a. — paa, auf den Grund gerathen; — paa et andet Skib, mit einem andern Schiff zusammenrennen; — over, (oversleer, seile i Sank) übersegeln, in den Grund segeln. **Seilen**, **Seiling**, en, das Segeln, Schiffen.

Seiler, en, (pl. —e) der Segler, das Segelschiff, ein segelndes Schiff; vi saa ere Seilere komme op med vinden, wir sahen drei Segler mit dem Winde heranschiffen.

seifeldig, a. (seifellar) segelfertig, segelwet.

seifellar, a. s. **seifeldig**.

seillædt, a. (poet.) mit Segeln bekleidet, mit aufgezogenen Segeln.

seissiu, a. (segelsteif) heißt das Schiff, welches verhältnismäßig viele Segel ohne Gefahr des Um-schlagens zu führen vermag.

seiptine, v. a. vulg. s. **steigpine**.

Seising, en, (Seew.) ein geflochtenes, flaches Seil, dünnes Tau.

seize, v. a. zusammenbinden, zwei Tauen mittelst „Seising“ zusammenbinden.

Selle, en, (pl. —r) die Selle, das Zugseil, der Zugriemen; das Tragband; (Buxesele) der Hosenträger, das Tragband. —**tpi**, et, das Pferdegeschirr, Geschirr.

sellede, v. a. s. **sellede**.

Selle, en, (pl. —r) s. **Bidie**.

Selle, en, (pl. —r) (Schwedisch Sälla) der Gefährt; Bursch, Gesell, Dingling; ein elender, armer Teufel (vergl. selle).

selle, a. (solle) elend, bejammernswert; arm, gering; en —**pilt**, ein armer Teufel, armer Gesell.

selle, v. a. (veralt.) vereinigen, zusammenthun; sich gesellen (zu); (vergl. Subst. „Selle“ u. „Selbststab“).

Sellerie, en, s. **Silleri**.

Selstab, et, (pl. —er) die Gesellschaft; der Verein; gjore —, Gesellschaft geben; stiftet et —, einen Verein stiften, eine Gesellschaft

stiften, gründen; gaa i —, sich in (gur) Gesellschaft begeben; et — af Seeter og Dame, eine Gesellschaft von Herren u. Damen; det borgerlige —, die bürgerliche Gesellschaft, das Staatenleben (Handelsgesellschaft, Stuepillerfelsstab, lard Selstab ic. s. d.).

selstabelig, a. gesellschaftlich, gesellig. **Selfstabeliged**, en, die Geselligkeit, das gesellige Leben.

Selfstabbroder, en, der Gesellschafter, Genosse. —**fugle**, pl. Gesellschaftsvögel. —**glede**, en, die gesellige Freude. —**jonsru**, en, —**freken**, en, die Gesellschafterin. —**kreds**, en, der gesellige Kreis. —**leeg**, en, das Gesellschaftsspiel. —**liv**, et, das gesellige Leben. —**ret**, en, das Recht der bürgerlichen Gesellschaft (Jus sociale). —**sang**, —**vise**, en, das Gesellschaftslied, das Lied für den geselligen Kreis bestimmt. —**spil**, et, das Gesellschaftsspiel. —**sposter**, en, die Gefährin, Genossin.

selfom, selfom, a. (ehemals auch: sjeldsyn, sjeldsyn) selfsam, sonderbar, außfallend, wunderlich; av. selfomt, selfsam, in selfamer Weise, selfamerweise.

Selfombed, en, die Selfsamkeit, Aufälligkeit, Wunderlichkeit.

selv, pron. demonstr. indecl. selbst; ieg —, Du —, du —, ic —, selb*s*; Du selb*s*, er selb*s*; Du —ma gjore det, Du maa — gjore det, Du selb*s* muste es thun, Du muste es selb*s* thun; (endog) — Du, selb*s* Du (Sogar Du); selv anden, selb*t*trieb, selb*t*ander, selb*s* dritte; — dans fñnder matte agte ham, selb*s* seine Feinde musten ihm Achtung zollen (zwang er Achtung ab); musten ihn achten; den selb*s* samme, derselbe; — vulg. Selv er Manden, selb*s* ist der Mann; sig —, selb*s* selb*s*; tag sig — af Dage, sich selbst tödten; at sig —, von selb*s*; fer sig — (for sig), besonders; i sig —, an sich; gaa i sig —, in sich gehen; gaa id af sig —, (af sit gode Skind) außer sich gerathen (aus der Haut fahren); komme til sig — igien, wieder zu sich kommen; sich wieder besinnen; hin vor Godbeden —, sie war die Güte selbst; (vor Substantien steht u. hört man zuweilen „selve“): z. B. selve (just) det gamle Rom, selve (just) Kongen, das alte Rom selbst, der König selbst; vulg. han Selv (Hansel), hun Selv (Hunsel), der Herr, Hausherr, die Haushfrau; Frau vom Hanse; vort Selv, vort eget Selv, unser Ich; (In Zusammenstellungen nimmt „selbst“ theils eine active (Selbsterker ic., Selbstherrscher), theils eine reciproque Bedeutung an (selb*t* bevidst, Selv*t*else) u. steht im legeren Halle anstatt (sig selv ob. of, paa, for med sig selv ic.).

selvanklage, en, die Selbstanklage. —**agelse**, en, die Selbstachtung. —**avling**, en, die Selbst-

begattung (generatio originaria, —equivoca). —**bedrag**, et, die Selbstäuschung. —**bedommelse**, en, die Beurtheilung von sich selbst. —**bebag**, et, die Selbstfähigkeit, Eigenliebe. —**bestemmelse**, en, die Selbstbestimmung. —**beftuelse**, en, die Selbstverachtung, Selbstbeschauung. —**bespiegelung**, —**besmittelse**, en, die Selbstbesiedlung. —**bevitidhed**, en, en, das Selbstbewußtsein; Bewußtsein. —**eier**, en, der Eigentümer, Selbsteigner, Grundherr, selbst-eigene Besitzer. —**eierbonde**, en, der Eigentümer, Bauer, der selbst Grundherr ist (im Gegensatz zum Pachtbauer). —**eiergeard**, en, das selbstige Geöffnet, Landgut, wo der Besitzer Grundherr ist (im Gegensatz zum Pachtgut). —**fornægtelse**, en, die Selbstverlängung. —**folesje**, en, das Selbstgefühl. —**spilge**, en, die Selbstfolge; der er en —, das ist eine Selbstfolge, das ergiebt sich von selbst, versteht sich von selbst. —**fundstab**, en, die Selbsterkennnis. —**lyd**, en, der Selbstlauter, Vocal. —**mord**, et, der Selbstmord. —**murder**, en, der Selbstmord. —**prøvelse**, en, die Selbstprüfung. —**raadighed**, en, die Eigenwilligkeit. —**roes**, en, das Selbstlob, Eigensob. —**skud**, et, das Selbstgehoff, der Legeschuss. —**skuldner**, en, der Selbstschuldner. —**stændighed**, en, s. unt. selvständig. —**spge**, en, die Selbstsucht. —**tillid**, en, das Selbstvertrauen. —**taegt**, en, die Selbststrafe, Lynchjustiz.

selvbevidst, a. sich selbst bewußt. —**selvbevidsthed**, s. ob.

selvbuden, a. ungebeten, unge-laden; freiwillig angeboten.

selvdannet, a. s. **selvgjort**.

selvdyd, a. von selbst geforben, tot (vom Vieh im Gegensatz zu ge-schlachtet).

selvflug, (selvdannet, selvstab) a. selvstgemacht, selvstgeschaffen; eigen gemacht.

selvif, a. selbstisch, egoistisch. —**Selvished**, en, die Selbstslichkeit, der Egoismus.

selvhjør, a. sich selbst liebend, eigenliebig, egoistisch, selbstisch.

selvklog, a. selvstflug, altflug.

selvraadig, a. eigenwillig, eigen-sinnig, selfflug. —**Selvraadighed**, en, der Eigenwill, Eigen-sinn.

selvstændig, a. selbstständig. —**Selvstændighed**, en, die Selbsts-tändigkeit.

selvtagen, a. angemahnt, selbst genommen; en — Titel, ein ange-mahnter Titel.

selwaligt, a. selvstgewählt, er-selvwiligt, a. s. frivillig.

selvoldt, a. selbst zugezogen, selbst herbeigeführt.

selverende, a. verb. wild wachsend (nicht gesät). —mus.

Selved, en, das Ich; der Egois-mus. —**Selved**, en, (pl. —er) der

Seminarij, Böbling eines Lehrers-seminars.

Seminarium, en, (pl. -ier) das Seminar, Seminarium.

Sembleder, et, (ohne pl.) säm-sches Leber, Waschleder.

sende, v. a. senden; schicken; - Bud til En, zu Jemandem schicken ob. hinschicken; - efter En, nach Jemandem schicken; - et Brev paa Posten, einen Brief auf die Post, (besser:) zur Post schicken; - En ind i den anden Werden, Ursache, Schulb an dem Tod Jemandes sein. **Sen-den**, en, das Senden.

Sendebrev, et, das Sendschreiben. -bub, et, der Bote; Kongens Sendebud, der Gesandte, Botschafter.

Sendelse, en, (ohne pl.) das Senden; die Botschaft, Sendung als Gesandter; (pl. -r) die Sen-dung (von Waaren &c.). [Gabe].

Sendig, en, die Sendung; **Sendingsgods**, **Sendegods**, et, Versendungsgut; Transfigur.

Sene, en, (pl. -r) die Schne, der Nerv. -baand, et, das von Schne gesponnene Seil.

Senegras, et, (Hjelme, Klitting, Arundo arenaria) Duetzgras, Duetz-gras, Hundsgras.

senefuld, **senestærk**, a. sehnenvoll; fig. kraftvoll, spannkraftig.

Senep, **Senep**, en, (ohne pl.) der Senf.

Sennepskande, en, das Senf-öpfchen. -horn, et, das Senfforn. -qværn, en, die Senfmühle.

Sener, pl. (Steengræs, Balke-græs) (Carex arenaria) das Rieb-græs (eine Art Trepte mit quetschähnlicher Wurzel; auch Duegræs, (vergl., *Senegras*!).

senest, a. (eup. von: seen) das Spätesten; auf spätestens; zuletzt.

Seng, en, (pl. -e) das Bett; (en Sengs klæder) das Gebett; (Sengested) das Bettgestell; gaa i -, ins Bett gehen; gaa til Sengs (tilsengs), zu Bett gehen; ligge i Sengen, im Bett liegen; ligge til Sengs (tilsengs), zu Bett liegen, bettlägerig sein; sta op af Sengen, aus dem Bett steigen, stehen; vom Bett aufstehen; en Sengs klæder (Dyner til en Seng) ein Gebett.

Sengebaand, et, das Bettband, der Bettquast. -dyne, en, das Bett-lissen (das Oberbett, Unterbett) pl. die Betten. -betrægt, et, (Dynear, Pudevaar) die Bühren, Bettbezüge. -gardin, et, der Bettvorhang. -kammer, et, die Schlafkammer, das Schlafzimmer, -gemach. -klæder, **Sengklæder**, pl. die Betten, Bett-lissen. -lagen, et, das Bettlaken, Bettluch. -sted, et, die Bettstelle, das Bettgestell. -stolpe, en, die Bettposte. -tid, en, die Schlafzeit, Zeit zum Schlafengehen. -tege, en, die Wanze, Bettwanze, Wandlaus. -tæppe, et, die Bettdecke, Ueber-

decke; der Bett-Teppich (vor dem Bettet). -tgi, et, das Bettzeug, die Bettten zuweisen: die Wanzen.

Sennep, en, der Senf, s. **Senep**.

Sennepsblade, en, s. **Sennes-blade**.

Sennesblade, pl. die Senes-blätter (Blätter der Cassia senna), ein bekanntes Abschwundmittel).

Sentents, en, (Xantelisprog, Læ-vergeleg) (pl. -er) die Sentenz, der Spruch, Sittenspruch.

September, -maaned, (fjæste-maaned) en, (ohne pl.) der September, Monat September, Herbstmonat.

Sergeant, en, (pl. -er) der Sergeant, Feldwebel.

Sert, en, s. **Tærk**.

Serviet, en, (pl. -ter) die Serviette, das Tellerluch.

Sevenbom, en, (ohne pl.) der Seven-, Säbenbaum, Sadebaum (Juniperus Sabina).

Ser, num. sechs; flere med -, mit Sechs fahren.

Sexer, en, (pl. -e) die Sechse (im Kartenspiel).

sexdobbelt, **sexfold**, **sexfoldig**, a. sechsfaach, sechsfältig.

Serkant, en, das Sechseck.

serkantet, a. sechsfältig.

serpænt, a. sechsfältig; mit sechs Pferden bespannt.

Sertal, et, die Sechs, die Zahl Sechs.

Sexten, (spr. seisten) num. sechs-zehn; den Sextende, der Sechs-zehnte.

Sextendeel, **Sextendedeel**, en, das Sechszehntel, der sechszehnte Theil.

Shawl, **Shal**, et, (pl. -er) der Shawl, das Umschlagetuch.

Si, **Sie**, en, (pl. -er u. -r) die Sché, das Siel (um Durchsehen).

-klud, en, -klæde, et, das Seih-tuch. -kar, et, -bætte, en, der Milchsaft. -kurv, en, der Seihbord (der Brander). -pose, en, der Seih-beutel.

sid, a. niedrig, tiefliegend, seicht; (von Gewändern &c.) lang, weit herabhängend; de side ligner, die tiefliegenden Gegenden, die Niederungen dieser Gegend. **Sidbed**, en, die Stichtigkeit, Niedrigkeit des Bodens; die Länge, Weite (seines Ge-wandes).

siddé, v. a. ir. siken; fig. hausen, wohnen; gefangen sein; - paa en Stol, auf einem Stuhle sitzen; - til Bords (tilbords), zu Tische sitzen; - ved Bordet, am Tische sitzen; - til Sæt, zu Pferde sitzen; - for Maleeren, dem Maler sitzen; bliv sidende! bleib vor! Sie sitzen! fore et sidende Liv, eine sitkende Lebensweise sitzen; - i god Næring, gute Nahrung haben, ein Geschäft haben, welches gut geht; viele Kunden ob. viele Kundshæft haben; - i Gjald, in Schulden sitzen; - dybt i Gjald, i bundles Gjald, tief in Schulden sitzen,

bis über die Ohren stecken; - a; absitzen, absteigen (vom Pferde); - bos, bestigen, dabei sitzen, daneben sitzen; kom og sid bos mig! num Plæs hier neben mir! - i, darein sitzen;

- i uistet Bo, in ungeheirter Ver-lehenschaft leben, ohne Erbteilung hinsehen; Æglen sidder i Doren, der Schlüssel steckt in der Thüre; - ned, sich setzen, Platz nehmen; - op, auf-sitzen, zu Pferde steigen; sich höher setzen; vulg. - op, aus dem Bett steigen; - over, sitzen bleiben, nach-sitzen, T. brunnen (in der Schule); - over (i Danbs), sitzen bleiben; - over Bogerne, über den Büchern han-gen; - paa, auf (Etwas) sitzen; der siddes ret godt derpac, es sitzt sich recht gut darauf; - ved, bei (Etwas) sitzen; - ved et arbeide, bei einer Arbeit sitzen; der sidder, es sitzt; abs. Kjolen sidder ikke godt, der Rock, das Kleid (der Damen) sitzt nicht gut; her sad fra aldgammel Tid et krigsræ folke-slag, hier hauste, hier wohnte seit uralt Zeiten &c.; - hjemme, zu Hause sitzen; - i Bettet, i Baedet, auf dem Richtewestu sitzen, im Rathe sitzen; (residere) da Parcerne endnu sid i Avignon, als die Päpste noch in Avignon residirten; han sidder ar-restet, er sitzt im Gefängniß, ist ge-fänglich eingezogen, ist in Haft.

Sidden, en, das Siken; han sidder sig ved den megen, - er schader sich durch das viele Siken. **Side**, en, (pl. -r) die Seite; - paa en Muur, en Triangel &c., die Seite einer Mauer, einer Triangel &c.; - paa Toi, die Seite eines Stoffes; den rette, den vrænge -, die rechte, die verkehrte Seite, die Kehrseite; - i en Bag, die Seite, Paging; (Side, Parti) han er paa vor - (vort Parti), er ist auf unsrer Seite, er steht zu uns; (Kani, Led) den østlige -, nordlige -, die østliche Seite, der Østen, die nördliche Seite, der Norden; en - Glets, eine Specksseite; - om -, Seite für (um, auf) Seite; paa Siden, auf der Seite; paa hoire -, auf der rechten Seite, zur rechten; ved Siden af, neben; zur Seite; ved Siden af, nebenbei; komme paa Siden af En, Jemandem an die Seite kommen; fra Siden, von der Seite, en profil; komme fra Siden, von der Seite kommen; legge noget paa Siden, auf die Seite legen; legge til - (tilside) bei Seite legen; ligge paa Siden, auf der Seite liegen; ligge paa den lade -, auf der faulen Seite, auf der faulen Bank liegen; tage En til -, Einen abrusen, bei Seite fü-hren, ziehen; enbær Ting har sin gode - , jedes Ding hat seine gute Seite; fra alle Sider, von allen Seiten. (In Zusammensetzungen heißt „Si-de“ theils „Seiten“, theils „Ne-ten“, z. B. Sidenmand, Seitenmann, Nebenmann).

Sideaabning, en, die Seitenöff-nung. -allee, en, die Seitenallee.

-**arv**, en, die Seitenerschaft, Erbschaft in der Seitenlinie. -**arving**, en, der Seitenerbe, Erbe in der Seitenlinie. -**been**, et, die Rippe. -**blik**, et, der Seitenblick, Blick von der Seite, Blick nach der Seite. -**bret**, et, das Seitenbrett. -**bryning**, en, das Seitengebäude, der Flügel, Seitenflügel eines Gebäudes. -**dor**, en, die Seitenbürlade, en, die Seitenfläche. -**gang**, en, der Seitengang. -**gavl**, en, der Nebengiebel, Seitengiebel. -**hus**, et, das Seitenhaus. -**linie**, en, die Seitenlinie, Nebenlinie. -**mand**, en, der Nebenmann. -**muur**, en, die Seitenwand. -**planke**, en, die Seitenplatte, Rippenholz am Schiff. -**rod**, en, die Seitenwurzel. -**smerte**, en, -**sting**, et, das Seitenweh, die Seitenstiche, die Stiche, Schmerzen in der Seite. -**spring**, et, der Seitenprung. -**stue**, en, die Seitenstube, Nebenstube, das Nebencaabinet. -**stylke**, et, das Seitenstück, Stück an den Seiten, Stück, welches die Seite eines Gegenstandes bildet; das ähnliche Stück, Seitenstück, der Pendant. -**stöd**, et, der Seitenstock, Rippenstock. -**tal**, et, die Seitenzahl, Pagina. -**tegning**, en, (selts.) Zeichnung ein profil. -**trappe**, en, die Stientreppe, Nebentreppe. -**vei**, en, der Seitenweg. -**væg**, en, die Seitenwand. -**værelse**, et, das Nebenzimmer. -**værge**, et, das Seitengewehr, der De gen, Sabel.

siden, av. nachher, hernach, dann, darauf; seit, seitdem; - eftær, nachher, hernach; for lange - , vor langer Zeit, vorlängst; for fort - , vor kurzem, kürzlich, unlängst; - igaa, seit gestern; - bar jeg ikke føet ham, seit dem habe ich ihn nicht gesehen.

siden, conj. (eftersom, da) weil, da, indem; - De ikke vil komme til mig, da Sie nicht zu mir kommen wollen.

sibst, a. den, det sidste, der, die, das siste, vorige, vorangehende; **sibst**, av. zuletzt, zum letzten Mal; **Tat** for -, (forstede Gang etc.) meinen Dank für leghin (eine sehr gebräuchliche Redensart der Dänen das erste Mal wenn sie sich nach einer fröhlichen Zusammenkunft, einem Besammlun gen im geselligen Kreise wieder sehen, etwa; meinen Dank für den letzten fröhlichen Abend, für die Freundschaft, die Ehre etc. die Sie mir leghin erwiesen haben).

sibstafvigt, a. vorig, verwischen, legt verloren, legt verstrichen.

sibstleden, av. leghin, leghlich, leghens.

Sibstning, en, (i Sibstningen, vaa Sibstning, av.) zuletzt, zum Schluss, am Ende, gegen das Ende hin).

sie (si), v. a. seihen, seigen, durchseihen, Etwas durch die Seihe gehen lassen. **Sien**, **Siening**, en, das Seihen, Durchseihen.

sig, pron. rec. sich; han slog - , reiste - ic, er schlug sich, erhob sich ic; - selv, sich selbst; Enbree er - selv nærmest, Jeder ist sich selbst am nächsten; af - selv, von selbst; gaa ud af - selv, außer sich gerathen; vulg. ans der Haut fahren.

Sieg, eu, (veralt.) die Pfüze, Løfe.

sige, v. a. ir. sagen; aussagen; reden, sprechen; bedeuten; melden; angeben; hvad siger Du? was sagt Du? - ja, - Tak! ja sagen, danken; ja, jeg siger Tak, ja, ich danke, ich danke, ja; nei, jeg siger Tak, nei ich danke, ich danke, nein; ich bedanke mich; - Sandhæf, die Wahrheit sagen, reden; jeg har ladet mig - , at, ich habe mir sagen lassen, das; han vil ikke lade sig - , er will sich nicht sagen lassen; der sig ikke Noget, siger Intet, vil ikke - Noget, das hat nichts zu sagen, nichts zu bedeuten, hat nichts auf sich; han vil ikke vide Noget deraf at -, er will sich nicht dazu verstehen; han vil ikke vide Noget derom at -, er will nichts davon wissen, kennt es nicht; man, Holt siger, man sagt, es wird gesagt, die Leute sagen, erzählen; jeg har det kun efter hvad Holt -, ich habe es nur vom Hörensagen; herof tild Fal (maa) jeg - det? wie oft muss ich das sagen? hvad Fal det det? - was soll das? was heißt das! was hat das zu bedeuten? hvad siger Tu det? - was sagt Du dazu? was meint Du dazu? wie denst Du darüber? vulg. hvad behøredt Du at sige det for? was brauchet Sie das zu sagen? som jeg siger, som sagt, wie ich sage, wie gesagt; som sagt, saa giort, gesagt, gethan; saa at -, so zu sagen, gewissermaassen; han er saa at Ingenting, er ist jo zu sagen gar Nichts; end - , geschweige; det gjor jeg ikke for mig selv end for Dig, das thu ich nicht für mich selbst, geschweige denn ic; knack, sagde Glasset, knack, und das Glas zersprang (nur wo man z. B. das Glas in der That rebend einsöhren wollte); knack, sagde das Glas); nei hvad siger De? was Sie sagen! - af, absagen; abbestellen; - sig af med, sige sig fra, (strafe sig) loslæggen (von); Etwas aufgeben; - eftær, nachsprechen, nachsagen, nachbeten; - for, vorsagen, vorsprechen; - bag eftær, nachsagen; - Noget bag eftær, Etwas zu spät, hinterdrein sagen; - frem, herfagen, herausfagen, (fremstige), declamieren, sprechen; - imod, widersprechen; - or, aussagen, kündigen, ausfündigen; sige, sagende, sagend, (intet sigeende, nichts sagend); - paas, nachsagen, nadreden (Einen Etwas); bestuhlen, (Einen einer Sache); - til, zusagen, zusprechen, dictieren; - Neget til En, Einen Etwas sagen; - til i Tide, zu rechter Zeit drein reden, Einwände, Einspruch thun; - om, wieder von vorne sagen, nochmals sagen; - ud, aufsündigen;

- reent ud, grade heraus sagen, (ud-sige; aussagen); siges, gesagt werden; der siges, man sagt, es wird gesagt, erzählt; han siges ded, siges at vere fengslet, er wird tot gesagt, man sagt er sei verhaftet. **Sigen**, en, das Sagen.

Sigelse, en, (ohne pl.) (ehem.) das Urtheil; jetzt noch zuweilen: das gerüchtweise Grähljen, s. V-efter - henger det saaledes sammen, dem Gerüchte nach, ob, nach dem was erzählt ob, gesagt wird, hat es folgenden Zusammenhang, hängt es so zusammen.

Sigende, et, (ohne pl.) die Aussage; das Gericht; was verlautet; das gerüchtweise Grähljen, s. V-efter -, wie es verlautet, wie man sagt; paa hans - giver jeg ikke meget, auf seine Aussage halte ich nicht viel.

Signal, et, (pl. -er) das Signal; signal; give et, ein Signal geben.

Signalbog, en, das Signalsbuch (am Bord der Schiffe). - flag, et, die Signalflagge. - tub, et, der Signalschuss.

signe, v. a. segnen, den Segen sprechen; beschwören, besprechen durch Zauberformeln. **Signen**, en, das Beischwören; Segenprechen. **Signone**, -karling, -qvinde, en, die Zauberin, Beischwörerin.

Signet, et, (pl. -er) das Petschaft; Siegel; -ring, en, der Siegelring. -stikker, en, der Siegelsticker; Petschaft ob. Petschierstecher.

Sigt, **Sigtald**, **Sigt** og **Sage**, pl. Geldstrafen wegen unrechtfertigen Prozessens ob. dergl.

Sigt, T. (Hand.) die Sicht, Vorzeigung, das Ju-richt-kommen, das Vorzeigen des Wechsels; tre Dage efter - , drei Tage nach Sicht.

Sigte, v. a. (sige for) beschuldigen, anshuldigen, dichten, beüchtigen, zeihen; - En for Drab, for Logir ic, Zeihenden des Mordes, der Eige beschuldigen, zeihen; - En som Banemaud, Einen als seinen Mörder bezeichnen. **Sigkelle**, en, die (bestimmte) Beurteilung, Beurtheilung; gerichtliche Anklage; den **Sigtede**, der Angebeschuldigte, der eines bestimmt Verbrechens Beschuldigte.

Sigte, v. n. zielen; - med Øiet, mit dem Auge zielen; - med Gevaret, mit dem Gewehr zielen; - paas En, auf Einen zielen; **Sig** - til, auf Etwas anspielen, es auf Etwas gerichtet haben, es auf Etwas abzielen; det siger til mig, das ist eine Anspritung auf mich; han sighted ikke forgiaves til den gamle Historie, er nahm nicht vergleichbar Bezug auf die alte Geschichte, ob, spielte nicht vergleichbar auf die alte Geschichte an; hvortil kan det - ? worauf mag das abzielen, abwecken? **Sigten**, en, das Zielen (auf einen Gegenstand).

Sigte, en, (pl. -r) das Sieb.

Sigte, et, (ohne pl.) das Ziel, Augenmerk, das Gesicht, Visir; faa

i - , zu Gesicht bekommen; in Sicht bekommen; komme i - , sichtbar werden (von Schiffen); tage ab Sigte, aus dem Gesicht verlieren, aus den Augen verlieren; tage im Fordel ab Sigte, seinen Vortheil aus den Augen verlieren; Sigtet dier ikke, das Bissir, Bissiflorn taugt nicht; tage - af, tage - paa, aufs Korn nehmen, zielen (auf).

Sigte, v. a. sieben, durchsieben; heußen. Sigting, en, das Sieben, Beuteln, Durchsieben; (vergl. „sig“ u. „Seling“, welches von nassen Gegenständen gefäst wird).

Sigtebrod, et, seines Brod, seines Roggenbrod. -dug, en, das Siebtuch, Beuteltuch (das Haartuch, welches in den Siebrahmen gespannt ist). -kage, en, eine Art einfachen Leuchten von gebeuteltem Mehl. -korn, et, das Nichten, Bissikorn (am Büchsenlaufe, an der Mündung des Laufes). -linie, en, die Ziel- od. Richtlinie beim Schießen. -mager, en, der Siebmacher. -maling, en, das Feinmahlen (im Gegensatz zu „Grovemaling“, das Grobmahlen). -meel, et, das Siebmehl, Beutelmehl. -molle, en, die Mühle, welche mit Sieb - od. Beutelwert versehen ist. -pose, en, der Beutel zum Beuteln des Mehls. -punkt, et, der Zielpunkt, das Ziel. -stov, et, der Siebstaub. -vark, et, das Beutelwerk, Siebgetriebe, welches mit dem übrigen Mühlwerk zugleich getrieben wird.

Sigtsfe, en, s. ob. u. sigte, v. a. Sigtsfæse, en, die eidliche Erhärting der Anklage (Juramentum suppletorium).

Sigting, en, s. ob. u. sigte, v. a. sittig, a. s. zittig, pyntelig. -sikkert, a. (pl. sikkere u. sikkere) sicher, gesichert; gefahrlos; gewis, zuverlässig; sikkert, av. ber er man - fer Auglemer, hier ist man gesichert gegen die Augeln; være - paa si Liv, seines Lebens sicher sein; et sikkert Sted, ein sicherer Ort, ein gefahrloser Ort; Sesten er ikke -, das Pferd ist nicht sicher (strahlt); en - Barn, ein sicherer Hafen; en - Smag, ein zuverlässiger Geschmack; en - Indsigt, eine zuverlässige Einsicht; en - Esterretning, eine sichere Nachricht; en - Mand, ein sicherer, ein jahlungsfähiger Mann; er den Mand -? ist der Mann gut? (lann er zahlen?); Du kan sikkert forlade Dig derpa, Du lannst Dich (magst Dich) ruhig, od. gewis draus verlassen; han kommt sikkert ikke oftere, er kommt gewis nicht öfter.

Sikkert, en, (ohne pl.) die Sicherheit, Gewissheit; Sicherstellung, Versicherung, das Gewährleisten; sille En - for Pengene ic, Einem Sicherheit geben, Bürgschaft stellen, Gewähr leisten.

Sikkertig, av. (sikkerten) sicher, sicherlich; gewis, (seit, gewislich);

det er - Legu, es ist gewis eine Lüge.

sikkere, v. a. & r. sichern, sicher stellen; schügen, decken; (wird meist recipr. gebraucht); - sig for Tab, sich gegen Verlust sichern, schützen, sicher stellen; sig imod Fare, Tab ic, sich gegen Gefahr, gegen Verlust sichern; - sig, sich sicher stellen. Sikkring, en, die Sicherung, Sicherstellung.

Sikkingsmittel, et, das Sicherungsmittel.

Sild, en, (pl. unv.) der Hering, (Häring, Herring) (Clupea haren-gus).

Silde, av. spät (Gegensatz von aarle); - om Aftenen, spät am Abend; - paa Aaret, weit ins Jahr hinein, im Spätherbst; at komme for -, zu spät kommen; det er for -, das ist zu spät.

Sildebaud, en, das Heringshot, Boot, welches beim Heringfang benutzt wird. -fangst, en, -sikkerti, et, der Heringfang. -fædning, en, f. unt. -garn, et, das Fischergarn zum Heringfang, die Heringsware. -glænkt, et, der Heringsblid. -leg, en, der Heringslaide. -salat, en, der Heringssalat. -saltning, en, das Einzalzen, Einlegen von Heringen. -stæl, et, die Heringsschuppe. -stade, et, der Ort, wo die Garne und Waten zum Heringfang eingelassen werden. -stime, -stimmel, en, die Heringshaar. -tonde, en, die Heringstonne, das Heringsfah-

-vragter, en, Derjenige, welcher das richtige Einfallsen ic, der Her-singe zu controlliren hat.

Sildefædning, en, (pl. er) der Späfling, Spägeborene.

Sildefødt, a. verb. spät geboren, spät im Jahr geboren (vom Vieh); spät in der Ehe geboren (von Kindern).

Sildig, a. & av. spät (Gegensatz von tildig); det var for sildigt, es war zu spät (z. B. weil er schon abgereist war); -moden fruge, spät gereistes Döst; han kom endnu sildig end jeg, er kam noch später als ich; tildig og sildig, früh u. spät; at gaa - (silde) til seungs, spät zu Bett gehen.

Silke, en, (ohne pl.) die Seide (das Gespinnst des Seidenwurms); spind - , Seide spinnen; fig. han sinder ikke Silke derved, er synnet kleine Seide dabei (hat keinen Vortheil dabei). In Zusammensetzungen adjektivisch: Silkes seiden od. Seiden-, s. unt.

Silkeavl, en, der Seidenbau. -baand, et, das seidene Band, Seidenband. -barm, en, poet. vom weiblichen Busen. -dug, en, das Seidentuch, seidene Tuch. -farver, en, der Seidenfärbere. -flor, et, der Seidentüll; Seidengaze, -trepp. -syndser, pl. seidene Frangen od. Fransen. -kjole, en, das seidene Kleid (der Damen). -skeder, pl. seidene Kleider. -knipslinger, pl.

seidene Spiken. -lidse, en, die seidene Schnur, Seidenchnur. -orm, en, der Seidenwurm, die Seidenraupe. -hest, en, die Seidenrente. -toi, et, das Seidenzeug. -traad, en, der seidene Faden, Seidenfaden. -værer, pl. die Seidenwaren. -væver, en, der Seidenweber, Seidenwirker.

Silkehed, a. seidenweich, weich wie Seide, seiden.

Silkelædt, a. in Seide (Seidenzeug) gefleidet.

Sillerie, Sellerie, en, (ohne pl.) der Sellerie.

Sime, en, (pl. -r) die Haarschnur; das Strohseil (T. die Siehle); die Angelschnur.

Simle, en, (pl. -r) die Semmel.

Simpel, a. (pl. simple) simpel, einfach, schlicht. Simphed, en, die Einfachheit, Schlichtheit.

sin, pron. poss. & reflex. (neutr. st, pl. sine) sein, seine, sein; seiner, seine, seines; der, die, das seinige od. seine; han tog - sat, er nahm seinen Hut; han har - egen Vogn, er hat seinen eigenen Wagen; han er - egen Serre, er ist sein eigener Herr; Moderen underoier selv sine Dotter; die Mutter unterrichtet selbst ihre Töchter; Suse gør - Brygmester Ere, das Haus macht seinem Bausmeister Ehre; han var ber med - Rose, er war hier mit seiner Frau; jeg læs hende kyse sit Barn, ich sah sie ihr Kind küssen; han har Sit paa det Torre, er hat das Seinige (sprichw.: sein Schäfchen) ins Trostene gebracht; Enbær sørger for Sine, Ebær sørger für die Seinigen; der ligget sine Ebær, Enbær kan tage sit, Ebær darf eins nehmen; gin Enbær sit, gib jedem das Seinige. (Der Gebrauch des „sin“ als pron. poss. reflex. ist nicht leicht, hier können wir jedoch nur auf die Verwendungen mit „hans“ u. „hendes“, „dens“ u. „dets“ u. auch im Übrigen auf die ausführliche Grammatik verweisen).

Sind, et, (pl. unv.) der Sinn; die Gesinnung; das Gemüth; Herz; et front - , ein fronner Sinn; et let -, ein leichter Sinn; der er et ondt - i ham, es steht ein böses Gemüth in ihm; han noget af sit -, sich Etwas aus den Gedanken schlagen; han sit eget -, seinen Kopf für sich haben; faa et andet -, anders gestunt werden; faa, bare i Sind, im Sinne haben, Willens sein; hoedeles kan Du faa i Sindne at tage min Rideset, wie kannst Du Dir begeben lassen, mein Reitpferd zu nehmen; han har intet Godt i Sindne, er hat nichts Gutes vor; han er bleven en Anden baade i - og i Skind, er ist ein Andre sowohl der Gesinnung als seinem Auftreten nach geworden; saamange Hoedeet saamange - , viele Köpfe, vieler Sinn; han har ti - over een Dörtskæl, sie hat zehn Launen während sie über eine Schwelle schreitet; til Sinds,

A a

gesonnen; han bliver nok anderledes til Sind (tilsind), er wird schon anders gesinnnt sin; jeg er ikke til - at give ham penges, ich bin nicht gesonnen, ob gewillt ihm Geld zu geben; han er ikke efter mit-, er ist nicht nach meinem Sinn; at være fra - og Sands, von Sinn u. Verstand sein, von Sinnen sein; komme i Sunde, rinde i Sunde, (vergl. Hu) in den Sinn kommen.

Sind, pl. **Sinde**, (Isl. Sind), (Gang, Weiberholung) Mal; denne -, diesmal, dieses Mal; for denne Sinde, für dieses Mal; han kommer ei denne Sinde (denne Gang, denne sinde), er kommt diesmal nicht; (veraltet), aber noch übrig in den Wörtern „ingen finde, nogensinde“, s. d. u. in den Zahlwörtern „tredtsindstyve“, d. h., „tre Sind tyve = drei mal zwanzig = sechzig; „halb fjerdsindstyve“, d. h., „halb fjerde Sind tyve“ = vierte-halbmal zwanzig od. siebzig, &c.).

Sindbillede, et, das Sinnbild.

Sindelag, et, (ohne pl.) die Gemüthsart, Denkungsart, Gesinnung, der Sinn, das Herz; et godt -, ein gutes Gemüth; - til En, Gesinnung; bare et godt - til En, Einem gewogen sein.

Sinder, (Sinner) en, (pl. unv.) od. **Sindre**, der Sinter; Funken vom Amboss; die flammende Asche; der Schaum vom geschmolzenen Metall, Metallschaum; eigentlich auch der Coks (Engl. Cinders).

findet, a. gesinnnt, gesonnen, willens; være - at reise, zu reisen gesonnen (od. wilens sein); være - imod En, gegen Einen gesinnnt sein.

findig, a. bejonnent, bedächtig; gesetzt; av. **findig** u. **findigen**; en - Mand, ein gerechter Mann; vulg. en - Sek, ein ruhiges Pferd. **Findighed**, en, die Besonnenheit, Bedachtsamkeit, Gesethheit.

findrig (find-rig), a. finnreich, sinnvoll; en - Inretning, plan ic, eine sinnreiche Einrichtung, ein sinnreicher Plan ic.; av. **findrigt**. **Findrighed**, en, die Sinnreichheit.

Sindeskaffenhed, en, die Sinessart, Gemüthsart. -bevegelse, en, die Gemüthsbewegung, der Affect. -forsfatning, en, s. **Sindeskaffenhed**. -fred, en, s. **Sindbro**. -gaver, pl. s. **Landsgraver**. -kraft, en, s. **Landskraft**. -krænkelse, en, die Gemüthskränkung. -lidelse, en, das Gemüthsleid, der Kummer. -lost, en, die Sinnenlust. -ro, -rolighed, en, die Gemüthsruhe, der Gleichmuth. -ruus, en, (fert.) der Sinnenrausch. -stemning, en, die Gemüthsstimmung. -styrke, en, die Geisteskraft. -svag, en, -svaghed, en, -sunt, -svækkelse, en, die Schwächung; das Absumpfen der Sinne. -syg, en, der Gemüthskrank. -sygdom, -syge, en, die Gemüthskrankheit. -uro, en, die Geistesunruhe.

sindskarst, ea. mit gesundem Sinn ausgesaget.

sindsvag, a. gemüthskrank; schwachsinnig, blödfinnig. **Sindsvagbed**, en, die Gemüthskrankheit, Schwachsinnigkeit, Blödfinnigkeit; en **Sindsvag**, ein Gemüthskranker. **Singron**, et, (ohne pl.) das Sinngrün, Singgrün, Inggrün, Immergrün, Wintergrün (*Vinca minor*).

Sinke, en, (pl. -r) die Zinle, das Krummborn; der Dickskopf, Dummkopf, der Talentlose, der weit hinter Andern in geistigen Dingen Zurückbleibende; das Eisen unter dem Stiefelabsatz, Abszeisen, Huf-eisen.

sinke, v. a. aufhalten, eine Verzögerung, ein Verfaulnis veranlassen; verzögern; - sig, sich verzögern, sich verspäten; hans Beseg har inket mig en heel Time, sein Besuch hat mich eine ganze Stunde aufgehalten; Du ma ikke - mig, Du darfst mich nicht aufhalten (darfst mich nicht um die Zeit bringen).

sinke, v. a. T, einfugen, einpassen, zusammenfügen (s. B. Bretter, Dahlen &c.), vergl. folde.

Sinkelse, en, (pl. -r) die Verzögerung, Verspätung, Aufhaltung, der Aufhalt, Aufenthalt, Verzug.

Sinner, en, s. **Sinder**.

Sinnober, **Sinnober**, en, (ohne pl.) der Sinnober.

Sirts, et, (pl. -er) der Sirs, Sirs, englische Cattun.

Sirup, en, (ohne pl.) der Sirup, Syrup, der dicke Saft.

Sise, vulg. en, (ohne pl.) die Accise. -bod, en, das Acciseapparoir, die Thorschreiberei. -betjent, en, der Thorschreiber. -sedel, en, der Thorzetzel, Accisechein. **sise**, vulg. v. a. versteuern, Accise zahlen.

Sisgen, en, (pl. -er) der Beisig.

sit, pron. (neutr. von pron. sin) st, seines, daß Seinige, Seine; substantivisch: giore Sit, das Seinige thun; gaa biem til Sit, sich nach Hanse begeben; give Enboer Sit, Seine das Seine geben; (vergl. „sin“).

Siv, et, (pl. unv.) das Schilf, Rohr, Röhricht, Ried; die Binsen; vinden boier det svage -, der Wind biegt das schwache Rohr.

sive, v. n. sicker, sicker, sintern; Barret sicer, das Gas sidert (vergl. „selle, rinde“). **Sivgras**, et, das Binsengras, Niedgras, Nohrgras, Schilfgras. **Blom**, en, die Schilfblume, Blume, die im Schilfe blüht. -kurv, en, der Binenkorb. -maatte, en, die Schilfmatte, Binenmatte.

sjæsse, v. n. sjæde, mantschen, plantiden; - sig til, sich beschmücken, sich was machen, sich befudelen.

sjæset, a. verb. sjædelig, naß, schmutzig, zerknittert, schmutzig u. zerknüllt.

sjeldent, a. & av. (pl. sjeldne) selten; av. **sjeldent**; det er en - Fugl, das ist ein seltener Vogel; han beseger os sjeldent, er besucht uns selten. **Sjeldent**, en, (pl. -er) die Seltenheit; Rarität.

sjeldent, a. (fert.) selten gesehen, selten; det var et - Tilfalde, das war ein seltener Fall.

sjette, a. num. den, det -, der, die, das fechte; auch substantivisch: han var den Sjette, er war der Sechste. **Sjettedel**, en, das Schätzsel, der sechste Theil.

sjokke, v. n. schlampen, nachlässig; schleppe inhergeben; - omkrag i Suset, im Hause umhernuseln, herumschlampen.

Sjou, **Sjau**, en, vulg. der Commers, die Lustbarkeit.

Sjauer, **Sauer**, en, (pl. -e) der Träger, Lastträger, Tagelöhner.

sjunge, v. a. (part. sjungen, sjunge) alte Form für singet, s. sjukke, v. n. hueln, Etwas schlecht machen.

Sjuske, en, vulg. ein nachlässiges, läderliches Frauennimmer.

Sjæle, en, (pl. -e) die Seele; fig. das Herz, Gemüth; en stor, en lav, en nerlig -, eine große, eine niedrige Seele; Sjælen i Pennoppen, die Seele in der Federpose; Ansigtet er Sjælens Speil, das Antliz ist ein Spiegel der Seele; ikke en levende -, nicht eine lebende Seele; ikke en Moderskål, nicht eine Seele, kein Auge, kein Menschenkind; han er Sjælen i det Sele, er ist die Seele des Ganzen; det gør mig ondt i Sjælen, es thut mir in der Seele weh.

Sjæleangst, en, die Seelenangst. -evne, **Sjælevne**, en, das Seelenvermögen, die thätigen Eigenschaften der Seele. -fred, en, der Seelenfrieden. -fryd, en, die Seelenfreude. -fode, en, die Seelenfreude. -hyrde, en, der Seelenhirt. -hølde, en, die Seelenhoheit, der Seelenadel. -lare, en, die Seelenlehre, Psychologie. -mesje, en, die Seelenmesse. -sorg, en, das Herzschw., Herzleid. -sørgen, en, der Seelsorger, Seelenhirt. -svøn, en, der Seelenschaf (eine theolog. Fiction). -vandrung, en, die Seelenwanderung. -stemning, en, die Seelenstimmung, Gemüthsstimmung. -styrke, -kraft, en, die Seelenkraft.

Sjæleglab, a. seelenvergnægt, seelefroh, herzensfroh. **Sjælland**, nom. prop. Seeland. **Sjælandsfar**, (Sjælender) der Seeländer, Bewohner der Insel Seeland.

Sjælandse, a. seeländisch.

Sjælland, nom. prop. (poet.) s. **Sjælland**. **Sjæde**, en, s. **Sjæde**.

Skaae fig., v. r. (veralt.) sich be-
tragen, benehmen.

Skaaal, en, (pl. -er) die Schale, der Napf; fig. (den süßle Skaal) der Toast, Ehrentrank (auf Einen geseiert, auf das Wohlsein Jemandes ausgebracht); dritte **Lus** -, ud- bringe **Lus** -, einen Toast auf Einen ausbringen, Einem zur Ehre ein Glas leeren, die Gesundheit Jemandes anbringen, auf die Gesundheit, das Wohlsein Jemandes trinken; **Skaal!** Din! - Deres! Dir, Ihnen zu Ehren leere ich dieses Glas! Sie Wohlsein! zur Gesundheit! Dödens -, der Todesstiel.

Skaaue, v. a. schonen; verschonen; ersparen, nicht gebrauchen; - sine Klader, seine Kleider schonen; - sic Rygtes, seinen Ruf schonen; - En for Noget, Einen mit etwas verschonen; - En for prylg, Einen mit Prylg verschonen; - sig, sich schonen; - sig bei der Arbeit); man kunde **Skaaue** mange Penge, man könnte viel Geld ersparen.

Skaaansel, en, (ohne pl.) das Verschonen; die Schonung, Nachsicht.

Skaaansom, a. schonend, mit Schonung; en - Advard, ein schonendes Betragen, Verfahren; ar. - u. **Skaaansom**, vere -, schonend sein; omgaas **Skaaansom**, schonend umgehen (mit Etwas, Jemandem). **Skaaunschöd**, en, die Schonung, das schonende Verfahren.

Skalde, v. a. s. **Skolde**.

Skar, et, (pl. unv.) der Scherbe, Scherben; - af en Potte, af Glas ic, Töpferscherben, Glässcherben ic.

Skar, et, (pl. unv.) der Schnitt, Einschnitt; (Skure) die Kerbe; - (i) skarpe Instrumenter i Knive, i Sabsler ic.) die Scharte; der Schwaden (beim Mähen); han skr et dybt - i sin Finger, er befam einen tiefen Schnitt in seinen Finger; skar et - for hevert Kraus Ol, schneide eine Kerbe für jeden Krug Bier: slike et - ud, eine Scharte ausweichen (nicht aber, wie im Deutschen, auch fig.); lagge Sed paa -, et - Aug, einen Schweden Roggen; fig. der Berlin, die Beeinträchtigung; der var et - i min Glæde, das war eine Beeinträchtigung in meiner Freude; han led et stort - i sin tri Vicksembed, i sine Indkomster ic, seine freie Thätigkeit, seine Einnahmen wurden dadurch beeinträchtigt, ob seiner freien Thätigkeit geschah großer Eintrag.

Skareen, part. (von „skare“) geschnitten.

Skab, et, (a lury) (ohne pl.) der Ausfall, Grind, die Räude, Schabe; der Ausfall.

Skab, et, (langes a) (pl. -er) der Schrank; die Spinde; et - i Vagen, der Wanderschrank; sette Noget in i Skabet, Etwas in den Schrank stellen.

Skab, eine Endsilbe dem deutschen

„schafft“ entsprechend (z. B. Galstab, Egenstab, Grevestab, Landstab ic.).

Skabbet, a. räudig, kräzig, schäbig; er - Saar smitter bele Stjorden, ein räudiges Schaf steht die ganze Heerde an.

Skabe, v. a. schaffen, erschaffen, hervorbringen, formen, bilden; at - et Menneste, einen Menschen erschaffen; Soo har Skab Verden? Wer hat die Welt erschaffen? han har Skab et stont Kunstaart, er hat ein schönes Kunstwerk geschaffen; det er undertilt Skab, das ist wunderlich Skab, oderbar) geformt, od. gebildet; Blader - Golv, Kleider machen Leute; - sig, sich gebenred, sich anstellen; - sig unendige Sorer, sich unnötige Sorgen schaffen; - sig som en Nar, sich wie ein Narr gerberen; det **Skabte**, das Ersschaffene.

Skabelse, en, (ohne pl.) die Schöpfung; Erziehung; Verdens -, die Erziehung der Welt; Skabelsens Bøg, das erste Buch Moses. **Skabelsødag**, en, der Schöpfungstag.

Skaber, en, (pl. -e) der Schöpfer; Ershöpfer; Verdens -, der Schöpfer der Welt; han over Skaberen af denne milde Institution, er war der Schöpfer dieser milden Institution.

Skaberand, en, der Schöpfergeist. - bud, et, das Scheit des Schöpfers. - bliv, et, das „Werden“ des Schöpfers. - eone, en, die Schöpfungsstruktur, das Schöpfungsvermögen. - kraft, en, die Schöpferkraft. - valde, en, die Allgewalt des Schöpfers. - verk, et, die Schöpferfähigkeit; das Schöpfungsvermögen. (Die Schabrade.

Skabrat, **Skabrat**, et, (pl. -er) **Skabbals**, en, (pl. -e) (Schimpfwort) der räudige Hund, Laufhund, Lum.

Skabilkenhoved, et, (pl. -er) der Hanbukensnob, Formknopf.

Skabning, en, (pl. -er) die Schöpfung; das Geschöpf; das Gebilde; (ohne pl.) die Gestalt, Figur, der Bau; en Guds -, ein Geschöpf Gottes; formstige Skabninger, verträumte Geschöpfe; Alt er en - af hans Phantasie, Alles ist ein Gebilde seiner Phantasie; en imuk -, eine schöne Gestalt, schöne Figur; Menuelsets -, die Gestalt des Menschen.

Skade, en, (pl. -er) die Elster; Auel, Heister.

Skade, en, (ohne pl.) der Schade, Schaden, Nachtheil, Verlust; Sufet har taget -, das Haus hat gelitten, har Schaden genommen; bare - af Noget, von Etwas Schaden haben; tagt - paa sin Selbred, Schaden an seiner Gesundheit leiden; tagt - for Dank, wörtl. Schaden als Zahlung annehmen; af - bliver man Eleg, durch Schaden wird man klug; forvinde en Skade, einen Schaden verschmerzen, einen Verlust verschmerzen; somme for -, sich verschenen, an-

laufen; verstohen; somme for - at skaa noget itu, das Unglück, Malheur haben, Etwas entzweiz zu schlagen; somme til - , zu Schaden kommen; han kom til - og slog sit Been; er hatte den Unfall sich an sein Bein zu stoßen; det er - fer bam, es ist Schade um ihm; (elliptisch)! at bun ikke længer er ung, Schade, das sie nicht länger jung ist.

Skade, v. a. schaden, Schaden zuzügen, Eintrag thun, Abbruch thun, Nachteil bringen; nyter det ik, saa stader det ikke beller, nægt es nicht, so schadet es auch nicht; - sig selv, sich selbst schaden.

Skadebod, **Skadegjeld**, en, der Schadenerafs, die Geldbuße, Geldstrafe. - frobed, en, s. unt. - frød, - glæde, en, die Schadenfreude. - ild, en, (Rechtspr.) Feuer, durch welches Schaden entsteht. - lyft, en, s. **Stadefryd**. - raab, et, der schadensrohe Rath, Raabsalag, welcher den Schaden eines Andern beabsichtigt. - vand, et, schädliches Wasser (Londw.).

Skadefro, a. schadenfroh. **Skadefroh**, en, die Schadenfreude.

Skadelig, a. schädlich; nachtheilig. **Skadelighed**, en, die Schädlichkeit, der Nachtheil.

Skadelysten, a. s. **Skadefro**.

Skadefrustning, en, der Schadenerafs, das Schadengel.

Skadeslos, **Skadelsø**, a. schadlos, schadensfrei, entshädigt; bolde En -, Einen schadlos halten.

Skadeslysholdelse, en, (ohne pl.) die Schadloshaltung, Entschädigung; (Rechtspr. zuweilen) der Abtrag.

Skasse, v. a. schaffen, herbeischaffen, verschaffen; machen; zuwegebringen; - af, abschaffen; - af med, befreien; vulg. von Halse schaffen; - bort, fortschaffen; - afweisen, aus dem Wege, bei Seite schaffen; - frem, - bid, herbeischaffen; vorwärts transportiren; - Seste, Borspann herbeischaffen; - penge, Golb schaffen; - Lu Penge, Einen Geld verschaffen; - tilside, bei Seite schaffen, fortschaffen; - tilveie, herbeischaffen; zuwegebringen; - tilveie, id. werde Mühe haben, es wird schwer halten ... herbeizuschaffen, aufzubringen, aufzutreiben; det **Skaffer** mangt Byderier, es macht, verschafft viel Mühselwaltung, viel Verdruss; det **Skaffer** den Fordel, at ic, es gewährt den Vortheil, das ic; - v. n. (Seew.) essen, zu Mittag essen, schaffen; v. r. - sig, sich schaffen, angeschafft; - sig af med Noget, sich von Etwas befreien; sich Etwas von Halse schaffen; - sig Hender, sich Feinde verschaffen.

Skaffer, en, (pl. -er) (ehemals) der Schaffner.

Skaffot, et, (pl. -ter) das Schaffot, Blutgerüst.

Skaf, et, (pl. -er) der Stiel, Schaft, das Hest, die Handhabe;

- paa en Lande, der Lanzenhaft; - paa en Øre, der Ørtstiel; **satte** - pas, bestielen, beßtaffen, schäften, mit Stiel ob. Schafft versehen; - paa en Soile, der Säulenenschaft; **Seckens** -, daß männliche Geschlechtsglied des Pferdes.

Skafte, v. a. (Skafte) schäften, mit Stiel ob. Schafft versehen.

Skaftehavre, en, der abgemähte reife Hafer mit dem Stroh als Pferdefutter.

Klage, v. a. - **Tor**, Flachs schwingen. **Klagning**, en, das Flachs-schwingen.

Skagle, en, -reeb, et, (pl. -r) der Strand, Zugstrang (am Pferdegeschirr), spende - rne fra, abstrangen, austastungen, -rem, en, der Zugriemen.

Skak, en, (ohne Art.) das Schach, Schachspiel; **satte** En, - Einen Schach sehen. **Labschüssig**; **Skakt**, av.

Skak, a. (pl. -ke) schief; schräg, **Skakbrett**, et, das Schachbrett; -spil, et, (-taus) das Schachspiel; **legte Skaktaul**, Schach spielen.

Skakke, v. a. schrägen, abschrägen, in einer schrägen, abräufige Richtung bringen; abdachen; v. n. schief gehen, schräg ablaufen; eine absräufige Lage haben.

Skakke, (schake) v. n. schachern, han-

Skakting, en, das Schachern. **Skakning**, en, (pl. -er) die Schrägen, Böschung, Schrägung, Ab-dachung, schräge Fläche, abräufige Fläche.

Skakt, en, (pl. -er) der Schacht. **Skal**, en, (pl. -ler) die Schale, Rinde, Haut, (Wolg) Hülse; - paa Eg, Eierschale; - paa Ebler, die Apfelschale; - om Sieren, die Hirn-schale; - om Nodder, die Nüßschale; see mere paa Skal end paa Ejernen, mehr auf die Schale als auf den Kern sehen (mehr auf das Äu-ßere als das Innere); give En En paa Skallen, Einen einem auf den Kopf geben.

skal, praes. vom v. n. ir. **skulle**, **Skalbedande**, en, (pl. -r) vulg. der Kahlfoss, die Glaze; Platte; fig. scherhaft; der Mondschein.

Skaldes, v. n. pass. fahl werden, eine Glaze bekommen.

Skaldet, a. fahl, glazig, glaz-töfig; rare-, fahl sein; eine Platte haben.

Skaldyr, et, das Schalther. -fiss, **Skalhisk**, en, die Mutschel, das Muschelthier.

Skalk, en, (pl. -e) der Schalk; Schelme, Schallstucht; (lehmatis) der Betrüger, der listige Mensch; - af Broet, (Endestive) der Ranji, Anschmitt; - el. Opalk (i. Bygnt.), der Ansatz der Nebenharnren an der Dackspalte, der das Vorbach bildet;

bave eu - bag Øret, einen Schelmen im Nacken haben; Du er en stor -, Du bin ein großer Schelm.

Skalkagtig, a. schalkhaft, scha-misch; lose; en - Pige, Drang, ein loses, schelmisches Mädchen, ein loser

Knabe. **Skalkagtighed**, en, (pl. -er) die Schalkheit, Schalhaftigkeit, Schelmerie.

Skalle, v. a. (Seew.) die Schiffssulen mit geheertem Segelstuch überdecken ob. vernageln.

Skalkfund, et, (ohne pl.) die Schalkheit, schalkhafte That, scham-mische That, -puds, et, das Schaltsstück, die schalkhafte That. -skul, et, der Schaltsdeckel, der falsche Vorwand. -stykke, et, s. **Skalke-puds**.

Skalkhed, en, (pl. -er) die Schalkheit, Schelmerie.

Skalle, en, (pl. -r) die Bleiche (Fisch, cyprinus) fig. vulg. der Hirnschädel; give En En paa Skallen, fra En paa Skallen, Einen Einen auf den Kopf geben, hauen (einen Schlag), einen auf den Kopf kriegen (eine Ohrfeige).

Skalle, v. a. schälen; abschälen, abrinnen; (pisteb) ausküssen, aussuchen, ausströßen; (kielle ob. stelle) schuppen, sich schuppen, abschuppen; v. n. pass. sich schälen, sich abschälen; sich schälen, schälen, sich schäfselfen, abschäfselfen.

Skalotte, en, (pl. -r) der Asch-lauch, die Schalotze, Schalotten-zwiebel.

Skalte, v. n. vulg. schalten; - og vate (ein Germanismus) schalten und warten.

Skam, en, (ohne pl.) die Schande, Schind, der Schimpf (Bluet, Bluelse, Undseelse) die Scham ob. Scham; at faa -, Schande haben, erhalten, die Schwerehöft kriegen; God han faa -! daß ihm die Schwere noth! (male sit illi); - faa Den som gjor det! Schande über Den, der es thut (ein Handfott, der es thut); faa - til Tak, Undkum zum Vohn haben; vulg. Stark für Dank haben; og faa Den som ikke re., und Schande über Den (ob. Schande Dem), wölker nicht re.; til Skamme, zu Schanden; blive til Skamme, Schande erndt, beschimpft werden; ride en Sest til Skamme, ein Pferd zu Schanden reiten; gjore En til Skamme, Einen überholen, Einen beschämten; gjore en Bagrasse til Skamme, die Falschheit, eine Verläundung blos-, darlegen; - ! Skande! (als Beurtheitung) Det veed jeg - ikke, das weiß ich wahrlich nicht; (eigentlich) ich will Schande haben, mich treffe die Schande, wenn ich es weiß, also: das weiß ich auf Ehre nicht (,Stam' wird jedoch hier nicht so feierlicherweise wie „Ehre“ gebraucht).

Skambeen, et, das Schaambein (os pubis). - bud, et, das Misgebot, Schandgebot (auf Waaren ic.). -dele, pl. (Schandsteine) die Schaam-teile, Geschlechtstheile (der Menschen). -sik, en, (germanismus) beser; **Skamplet**, en, der Schandfleck. -kjende, et, das Schandmaul, Zeichen, Maal, welches die Schande, auch welches die äußere Beschädigung

eines Dinges hinterläßt (Scharte, Narbe, Sprung ic.). -kjb, et, (vulg. „Kaverjeb“) der Spottlauf, das Spottspiel, der Spottpreis.

Krog, en, (Slammekrog) der Schaamwinkel, der Schandwinkel. -lgn, en, eine schändliche Lüge.

-læbe, en, die Schaamlefze (an den weiblichen Geschlechtstheilen). -plet, en, der Schandstiel. -rsdme, en, das Erröthen vor Schaam-pris, en, der Spottpreis, das Spottgold (für Waaren ic.). -skul, et, (selts) s. **Skalke-skul**.

Skambla, v. a. ir. zu Schanden beissen; fig. schändlicher Weise tabeln u. herabwürdigen.

Skambrande, v. a. zu Schanden brennen; durch Brennen verderben.

Skambyde, v. n. ir. missbieten, ein Misgebot thun. **Skamfære** (Stamsfære), v. a. vulg. beishädigen, verstimmlen; schänden; verbunzen; - en Ting, einen Gegenstand beschämigen; - En Rynte, Jemandes Ruf, guten Namen schänden.

Skamfile, v. a. (Seew.) schamfilen, durch Schnüren ob. Reiben beschädigen. **Skamfling**, en, das Scham-filen. **Skamfuld**, a. verschämmt, beschämmt; schamhaft. **Skamfuldhed**, en, die Verschämtheit.

Skambugge, **Skamstaar**, v. a. zu Schanden hauen, schlagen, durch hauen, Schlagen beishädigen. **Skamles**, a. schamlos; frech; unverschämmt. **Skamlyshed**, en, die Schamlosigkeit.

Skamme, v. a. (nur mit der Prop. ud) schämen; - En ud, Einem seine Schande, sein Unrecht, sein schlechtes Vertragen ic. vorhalten. **Skamme fig**, v. r. sich schämen, sich beschämmt fühlen; die vare nogne og de skammede sig ikke, sie waren nackt u. si schämten sich nicht; - sig ved, sich schämen (einer Sache, einer Person, besten, deren); - sig for En, sich vor Jemandem schämen; (und-seg sig ved) jeg skammer mig ikke ved min Fattigdom, iah schwäme mich mein Armut nicht; det er en Gabe som en Konge ikke behøvede at - sig ved, es ist eine Gabe, bei welcher (deren) kein König sich zu schämen brauchte.

Skammel, en, (pl. Skamler) der Schimmel; vulg. die Höhstche, Höttche, Ruttche. **Skamelig**, a. daß man sich schämen müsse; schändlich; schimpflich; schmählich; (cerelos) entehrend; **av. Skamneligen**, **Skamnelig**; det er skamneligt, es ist schändlich, es ist so, daß man sich schämen müsse. **Skampion**, en, (pl. -er) der Champignon (esbarer Pilz).

Skamrgd, a. schamrot. **Frøthe**. **Skamrodme**, en, die Schaam-

Skamstjende, v. a. zu Schanden schlagen. **Skamstjænde**, v. a. verderben;

wiñhandeln, zurichten, daß es eine Schande ist, das man sich schämen müsse (z. B. es zu extragen, es der Welt zeigen etc.), jämmerlich zurückten, daß mißtrieben.

Skandse, en, (pl. -r) die Schanze, der aufgeworfen Wall, Schutzwall.

Skandse, v. a. & n. T. schanzen, eine Schanze aufwerfen.

Skandsearbeide, et, die Schanzarbeit, Festungsarbeit. -grav, en, der Schanzgraben. -kurv, en, der Schanztor. -val, en, der Schanzpfahl, die Pallisade. -værk, et, das Schanzwerk, die Schanze.

Skandskrift, et, (pl. -er) die Schmähskrift, Schanzschrift, das Passquill.

Skandsening, en, (pl. -er) das Schanzen, Verschanzen; die Schanzung, Verfanzung.

Skank, en, (pl. -er) der kleine Schenkel, das Schienbein (an geschlachteten Thieren); fig. vulg. bugge En over Skanke, Einen über die Schienbeine hauen.

Skankhalt, a. (von Pferden) Kneifeladm.

Skare, en, (pl. -r) die Schaar od. Schar; das Heer; en stor - af Folket drog dam imode, eine große Schaar des Volkes zog ihm entgegen; en - fugle, eine Schaar (ein Strich, Volk) Bögel.

Skarevis, ar. schaarenweise, scharweise, in Scharen, zu ganzen Scharen; geschart.

Skare fig, v. r. (veralt.) sich schaaren, sich in Scharen versammeln; Scharenweise zusammenlaufen; Folket skared sig i Tilst og Bjerliged om sin Konge, das Volk schaart sich im Vertrauen u. in Liebe um seinen König.

Skarlagen, et, (ohne pl.) der Scharlach (wohl die Farbe als die mit dieser gefärbten Stoffe).

Skarlageneod, a. scharlachrot.

Skarlagensfeber, en, das Scharlachfieber; Purpursfeber. Isel.

Skarmyddel, en, f. Skiermyddel.

Skarn, et, (ohne pl.) der Unrat, Mist, Kot, Dreck; fig. Alles was nichts taugt, der Schund; ferner fig. der Taugenichts, Schurke, boshaft Mensch; fig. vulg. det er - med ham, es steht schlecht um ihn; genitiv Skarns wird adjektivisch gebraucht für boshaft; den Skarns Dreng, det Skarns Menneske, der boshafte Junge (Knabe), boshafte Mensch, Schurke; det er noget status Tei, das ist recht boshaftes Pack.

Skarnager, en, (pl. -er) der Rothländer, Dresdner, Straßenlehrer. -basse, en, der Mistläfer, Rothläfer. -botte, -fjerding, en, das Kerichtsfah, der Kerichtsläser, die Kehrichtblute. -slue, en, l. -basse. -kiste, -küle, en, die Misgrube. -pol, en, die Misshüfe, Rothläche. -rende, en, die Abzucht, der Cloat. -vogn, en, der Rothlären.

Skarnagtig, a. boshaft, (böse) schadenfroh. Skarnagtighed, en, die Boshaftigkeit, Schadenfreude.

Skarnsstykke, et, der boshafte Streich, das Bubenstück.

Skarnthyde, en, (pl. -r) der Schierling, das Tollkraut (die wilde Petersilie, Hundspeterlein, Leufelspeterlein).

Skarp, a. scharf; (ru) rauh (anzufühlen); sreng, herbe (vom Gei schmac od. Geruch); et skarp Sværd, ein scharfes Schwert; schneidend, durchdringend (vom Winde etc.); en - Kant, eine scharfe Kante; en - Smag, ein herber Geschmack; en - (bitende) Wind, ein scharfer, schnei dender Wind; fig. en - Jord, ein magerer Boden; - Trettefættele, ein strenger Verweis; skapt forbar, strenges Verhör; - Sorelse, skapt Syn, scharfes, feines Gehör, scharfes, durchdringendes Gesicht; en - Seiler, ein guter Segler; i Skært Traas, im scharten Traab; av. Skært, lade, syde Skært, scharf laden, scharf schießen; det gik Skært til, es ging scharf her.

Skarped, en, (ohne pl.) die Schärfe; Strenge, Rauheit.

Skarpladet, skarplad, a. scharf geladen, mit Kugel od. Schrot geladen.

Skarprettet, en, (pl. -e) der Scharfrichter, Henter. -skytte, en, der Scharfschütze.

Skarpygget, a. mit scharfem Rücken; etwas bucklig.

Skarpeende, skarpsynet, a. scharfsichtig, scharfsblickend; fig. genau.

Skarpsindig, a. scharfsinnig; av. Skarpsindig, in scharfsinniger Weise, scharfsinnig. Skarpsindig bed, en, die Scharfsinnigkeit, der Scharfsinn.

Skarpskoet, (skarpet, braslet) a. (von Pferden) geschart.

Skarre, v. a. T. felgen, fugen, zusammengenügen (Bretter); - Skade med En, (Sprichwort) den Schaden mit Einem theilen.

Skarehovl, en, (Plovhovl) der Füghebel.

Skat, en, (pl. -te) der Schaz; auch fig.; min! mein Schaz, mein Schäghen; finde, grave en - op, einen Schaz heben; grave en - ned, einen Schaz vergraben; en - af Guld og Solo, ein Schaz von Gold und Silber.

Skat, en, (pl. -ter) die Steuer, Aufgabe, Abgabe (vorals. die Schzung); der Zins, Grundzins, die Grundsteuer; sette i -, be steuern; mit Steuer belegen; zinsbar machen; betale, erlage, give, yde Skat, Steuer, Zins zahlen, geben, entrichten; In Zusammenfassungen mit Substantiven: Skatte, unt.

Skatfrei, skattfrei, a. steuerfrei, zinsfrei.

Skatkammer, et, die Schakammer. -mester, en, der Schapmeister.

Skatol, et, (pl. -ler) die Schatulle.

Skatlydig, a. steuervlächig, zinspflichtig; zinsbar, steuerbar.

Skatkuldighed, en, die Steuer pflichtigkeit, Zinspflichtigkeit.

Skattate, v. a. ir. (sätte i Skat) besteuern, (beschlagen) zinsbar machen; mit Steuer od. Zins belegen, Zins od. Steuer auferlegen.

Skatte, v. n. steuern, Zins, Steuer, Abgaben entrichten; - til, steuern an, steuern dem, der (Dativ).

Skatte, v. a. (vurdere) schäzen, würdigen (sette Preis paa), wertthalten, hochstellen; vor hoit Skatter

Du den Skat wie hoch, in einen wie hohen Preis schätz Du das Pferd? jeg Skatter den Mand, ich schäze den Mann.

Skattebog, en, das Steuerbuch, Zinsbuch. -betjent, en, der Steuerbeamte; Steuereinnehmer. -bonde, en, der steuervlächiger Bauer (im Gegensatz zu den früher unbesteuerten Bauern, d. h. Landablagen).

-borger, en, der steuervlächige Bürger (wird meist ähnlich „Spidsborger“, Spießbürger, scherhaft gebraucht). -brev, et, (früher) Königl. Recript, durch welches

eine Steuer ausgeschrieben wurde. -bynde, en, die Steuerlast. -foged, en, (Amtsverwalter) der Steuereinnehmer, Obersteuerbeamter eines Districts. -gjeld, en, die Steuer, der Zins. -fribed, en, die Steuerfreiheit, Befreiung von Steuern.

-graver, en, der Schagräber, -konge, en, der frühere Unterkönig, Landgraf, der dem König steuervlächig, lehnhaftig war. -korn, et, das Steuerkorn, die Landgüte (Landgilde). -kræver, en, der Steuereinnehmer, Untersteuereinnehmer. -mandtal, et, (pl. unv.) die Steuerrolle, das Steuerregister, Zinsregister. -register, et, -rulle, en, s. -mandtal. -væsen, et, das Steuerwesen.

Skattere, v. a. (asskygge) schatten; vulg. auch schäzen, würdigen (vergl. „skatte“). Skattering, en, die Schattirung.

Skavant, en, (pl. -er) der Fehler, das Gebreden; bare en -, faa en -, einen Fehler haben, einen Fehler bekommen; der Glas bar en lille -, das Glas hat einen kleinen Fehler.

Skave, v. a. schaben, reiden, die Oberfläche abreiben; - Barken, s. die Rinde abschaben (vergl. „skrave“).

Skavejern, et, (Skavenvn, en) das Schabekett, Schabmesser.

Skavgræs, et, (ohne pl.) der Schachtelhalm (*Equisetum*).

Skede, en, (pl. -r) die Scheide; - til en Anio, die Meisterscheide; - til en Sabel, Baarde, die Säbel, Degenscheide; sik Det Sværdet i Skeden, sieße das Schwert in die Scheide.

Skedevand, (Sildlevand, vulg. Skevand) et, das Scheidewasser, die Salpetersäure.

Skee, en, (pl. -er) der Lößel, Lößelze.

Klee, v. n. geschehen; sich ereignen; sich begeben; sich zutragen; stattfinden; der vil - , das wird geschehen; ulyklyste paa Ternbanen, das Unglüx geschah, (ereignete sich) fand auf der Eisenbahn statt; Dig skeer Din Ret, Dir gescheht Dein Recht; Gud - Lov! Gott sei Dank! Gott sei Lob! Gottlob!

Skeeblad, et, die Lößelfläche, Lößelfchale, der Lößel; das Lößelfraut (Cochlearia). -fuld, en, ein Lößelfvoll. -mad, en, (Seemad) die Lößelfpeise, Suppe. -urt, en, s. **Skeeblad**. -vand, et, s. **Skedevand**.

Skelgiet, a. schieläugig; en **Skelgiet**, ein Schieläugiger.

Skete, v. n. abweichen, von der rechten Linie abweichen, ausweichen; at - til Siden, sich seitwärts neigen; -nd, abschwanken; über die Schnur hauen, ausschwanken, siederlich leben. **Skete**, v. n. die Füße beim Gehen schief anziehen.

Skete, v. n. schießen; - til En, auf Einen schießen, Einem einen Seitenblit zuwerfen.

Skeler, et, (pl. -ter) (Veenrad) das Gerippe, Skelet.

Ski, en, (pl. -er) (Skl. Skid) der Schneeschuh (bünne, lange Bretter, welche unter die Füße geschnallt werden und mit welchen man, durch Hilfe eines Stabes über den gefrorenen Schnee mit bedeutender Fahrt hinwegsegt); lobe paa -, auf Schneeschuhen laufen.

Skib, et, (pl. -e) das Schiff, das mit Deck versehene Segelfahrzeug; der Segler; et - med Dampf (Dampfskib), das Dampfschiff; emes Seil, (Seilstib) das Segelschiff; (Kriegsskib, Dragskib) das Kriegsschiff; (Handels-, Koffarskib) das Handelschiff ob. der Kaufschafer; Skibet in einer Kirche, das Schiff der Kirche; at gaa til Skibs, zu Schiff reisen, an Bord eines Schiffes geben; gaa om Bord et - , an Bord eines Schiffes gehen; vere om Bord paa et - , am Bord eines Schiffes sein; lade et - , ein Schiff laden, verladen, beladen; fragte et - , ein Schiff befrachten; lobe et - , ein Schiff ausladen, T. löschten; at lade et - lobe et Staben, ein Schiff vom Stablaufen lassen; at udneste, bemande et - , ein Schiff austürmen, bemannen; have Skib i Soen, Schiffe auf der See, auf dem Meere, in See haben (Schiffseigentümer sein).

Skibbro, en, die Schiffbrücke, der mit Vollwerk versehene Hafen-damm. -brud, et, der Schiffbrück; das Scheiter, Zerschellen des Schiffes; lide Skibbrud, Schiffbrücke leiden; scheltern „leiden“ von dem Seefahrer, von der Mannschaft; vom Schiffe selbst heißt es „fortlasse“, scheitern, zerstossen). -bygger, -byggeri, s. u. **Skib**-. -rede,

et, (ehemals) ein Bezirk an der Meeresküste, dessen Bewohner in Kriegszeiten veryficht waren, dem Staate ein wohl ausgerüstetes und bemannetes Kriegsschiffung zu stellen. -mand, en, (veralt.) der Bootsmann. -mandsgarn, et, dünnes Schiffsgarn.

Skibbruden, a. schiffbrüchig; wer mit dem Schiff gescheitert ist.

Skibe, v. a. verschiffen, verladen, an Bord des Schiffes bringen; -Norn, Getreide verladen; -nd, ausschiffen, löschen; auch: verladen, einschiffen (welches jedoch zugleich - ind heißt).

Skiberum, et, (selt.) in Connoisanceen ic. anstatt Schiffslast, Schiffstraum, Fahrzeug gebraucht.

Skibbsansører, en, der Geschwadercaptain. -baad, en, das Schiffssboot, das große Boot (Störbaaden am Bord des Schiffes). -befestning, en, die Besatzung, Beemannung des Schiffes. -bjelke, en, der Schiffsbalken, Querbalken im Schiffe. -bro, en, s. **Skibbro**; ferner: die Schiffbrücke, von Schiffen, Booten geschlagene Brücke befußt des Nebengangs über den Meerenge ob. einen Fuß. -brød, et, das Schiffsbrot (Biskoit). -bygger, en, der Schiffbauer. -byggeri, (Stibbyggeri) et, der Schiffbau, Werft, die Schiffbaulust. -bygmester, en, der Schiffbaumeister. -bygning, en, der Bau eines Schiffes; der Schiffbau. -bygningeskunst, en, die Schiffbaukunst. -capitain, en, der Schiffscapitain, Birelshaber, Schiff eines Kaufschafers (in der Kriegsmarine heißt es „Socapitain“ Seecapitain). -drent, en, der Schiffsjunge. -dok, et, das Schiffsdock, Verdeck ob. Deck des Schiffes. -farh, en, (Seillads) die Schiffsfahrt, Seefahrt. -følk, pl. Schiffsteute; Mannschaft eines Schiffes, Matrosen. -fører, en, der Führer eines Schiffes, der Schiffer, Capitain. -gods, et, das Schiffsgut; die Ladung; das Schiffsinventarum; losende Skibsgods, das bewegliche Tauwerk und den losen Stangen ic. am Schiff. -havn, en, der Schiffshafen, der Hafen, größere Hafen (im Gegensatz zum Hafen für Boote). -hund, en, der Schiffshund. -hyre, en, die Löhnung der Matrosen, das Schiffsgeld, T. die Schiffsheuer. -her, en, (ebem.) die Flotte. -jolle, en, das kleine Schiffboot, der Nachen. -karl, en, der Schiffersnacht. -kjol, -kol, en, der Schiffsstiel, Kiel unter dem Schiffe. -klokke, en, die Schiffsglocke (auf dem Verdeck angebrachte Glocke). -kleder, pl. die Seemannskleider. -klædning, en, die Schiffskleidung, Bekleidung des Schiffes. -kne, et, das in Form eines Knies gebogen Schiffsholz, Krummholtz, Schiffsnkie. -kok, en, der Schiffskoch; (an kleineren Schiffen: der

Schiffsjunge, welcher dieses Amt versieht). -last, en, (-last, en) die Schiffslast, Ladung; der Schiffsräum im Laste, im Raume. -leitlichkeit, en, die Schiffseleganz.

-luge, en, die Schiffsluke. -lygte, -laterne, en, die Schiffslaterne. -maal, et, das Maah, nach welchem die Größe od. Tragfähigkeit des Schiffes gemessen wird. -maaling, en, das Schiffsmessen, Ausmessen des Schiffsräumes. -mandskab, et, die Schiffsmannschaft. -mægler, en, der Schiffsmakler. -part, en, der Anteil als Eigentümer eines Schiffes. -pompe, en, die Schiffspumpe. -præst, en, der Schiffsprædiger, Geistliche am Bord größerer Kriegsschiffe. -raa, en, die Raa ob. Raa, Segelflange, Antenne.

-raad, et, der Schiffsrath, Kriegsrath am Bord des Admiralschiffes. -reder, -ræder, en, der Schiffsscheder. -redskab, et, das Schiffsgut; sagende og løbende Redskaber, stehendes (festes) u. laufendes (bewegliches) Schiffsgut; (vergl. „Stibsgods“).

-ret, en, das Standrecht am Bord eines Schiffes. -ror, (roer) et, das Schiffsruber, Ruder. -rum, et, (Raten) der Schiffstraum. -sel, et, s. **Seil**. -seng, en, (Røie) die Køje. -sjsjode, et, der Kaufbrief über ein Schiff (verschieden von „Bilsbre“), s. d.). -skriver, en, der Schiffsschreiber; der Handskriber des Capitains. -soldat, en, (Marinesoldat) der Seesoldat, Flottiljenoldat. -speil, et, der Spiegel, Agterspiegel, das Agtercastell des Schiffes. -srog, et, die Schiffssprache, die terminotechnici des Seewerens. -syrier, en, s. **Skibssyrier**. -føld, en, der Schiffszöll. -tvebak, en, der Schiffszwischæk. -trummer, et, das Schiffssauholz. -trymmermand, en, der Schiffszimmermann. -vrag, et, das Brac, Schiffswrak. -værft, et, das Werft, Schiffswerft, der Schiffshauplatz.

Skide, v. n. & a. ir. vulg. scheisen, lachen, sein Nothdurft verrichten.

Skidehus, et, vulg. das Scheihaus, Vocum, Privet. -karl, en, ein elender Wicht, ein Schurke, nichts würdiger Bube, ein Scheisterl.

Skiden, a. (pl. **Skidine**) schmuzig, unrein, unflätig, beschmutzt; av. skident.

Skidenfærdig, a. schmuzig, unreinlich, unsauber (von Personen).

Skidenfærdighed, en, die Unsauberkeit.

Skidenjo, en, (ohne pl.) die schmuzige Person, das Saumensch, der Schmutzbein, die Schlampe.

-tst, et (pl. unb.) die schmuzige Wäsche, schwarze Wäsche.

Skidne, v. a. (selt.) besser: giore skidne, giore smudset beschmutzen, besudeln.

Skidt, et, (ohne pl.) der Roth,

Dreß, Unslath; det pare —, der reine Dreß. [—], es geht schlecht.

Skidt, a. vulg. schlecht; det gaac.

Skifer, en, (ohne pl.) der Schiefer, —steen, en, der Schieferstein, —tag, et, das Schieferstiel, —tavle, en, die Schiefertafel.

Skifte, et, (ohne pl.) der Wechsel, die Abwechslung; T. Station; Theilung, Erbtheilung, Erbmassentheilung; volde —, die Erbtheilung vornehmen.

Skifte, v. a. theisen; wechseln;

umwechseln; v. n. wechseln, sich verändern; — og dele, eine Erbmasse theisen; — Ret, Recht sprechen; — Mening, Ansicht wechseln; verändern; — om (Hestie), Pferde wechseln;

— Linde, Wäsch wechseln; — Sæste, i. — om, Pferde wechseln; — Sam, häutnen (von Schlängen); — Sind, Gesinnung ob. Entschluß verändern, wechseln; — Dorder ub, (ubskifte) Ackerboden ausparzellieren; — Tjenerste, — Condition, den Dienst wechseln; — Tander, neue Jähne bekommen; — Farre, erbthæn ob. erblæssen (ja nachdem); — Augler, — Ringe, Kugeln, Ringe wechseln; v. n. pass. skiftes ob, skiftes til, wechseln, abwechseln (eine Person mit einer andern, bei der Arbeit zc.).

Skiftens, en, das Wechsels, Abwechseln, Umwechseln.

Skiftning, en, der Wechsel, die Abwechslung, Umwechselung; vergl., "Skiftining" weiter unten.

Skiftungsob, die Erbtheilungsob. Theilungsurkunde ob. —acte; das Erbtheilungsprotocoll.

—commis-
sion, en, die Erbtheilungscommis-
sion.

—forretning, en, das Pro-
tocoll über die Erbtheilung; die Rechtsabhandlung, durch welche Erbtheilung geschieht.

—forvalter, en, die Bezirksgerichtsperson, welche die Erbtheilung von Rechts wegen vor-

nimmt. —ret, en, das Erbtheilungsgericht; Vorundschaftricht; das Erbrecht (Arvret), (die juristische Doctrin).

—sag, en, die Erbtheilungssache. —samling, en, Sitzung der Erben unter Präsidium der competenten Gerichtsperson, auch: Sitzung der majorennen Erben unter sich.

—sæzen, et, das Wejen der Erbtheilung, die Erbtheilungssachen.

—sted, et, die Station, Poststation, wo Pferde gewechselt werden.

—tid, en, (Fardag) der Fahrtag, Umziehetag der Dienstboten (in der Regel der 1. Mai u. 1. Novbr.).

Skiftetts, av. wechselnd, abwech-

selnd.

Skiftning, en, (pl. —er) der Wechselbalg; das umgetauschte ob.

vertauschte Kind, untergeholbene Kind; von Gnomen, Elfen ob. dgl. untergeschobene Kind; zuweisen; die Erbtheilung, Umwechselung, der Wechsel).

Skik, en, (pl. —ke) der Gebrauch, Brauch, die Sitte; (ohne pl.) die Art, richtige Art, Ordnung; Ma-

nier; det er saa — i Landet, es ist so

Sitte im Lande; det er min —, das ist meine Sitte; almindelig —, allgemeine Sitte, allgemeiner Gebrauch; sætte — paa En, Einem Lebensart beibringen; Einen in die Schule nehmen; Einen mores lehren; sætte — paa Noget, Etwas in die richtige Form bringen; so machen ob. umändern, daß es richtig wird; det baringen — med ham, es hat keine Art mit ihm.

Skille, v. a. liegt fast nur in der Bibelsprache) bilden, schaffen, ordnen; einrichten, fügen.

Skille, v. a. schiden; senden; — Noget med Posten, Etwas mit der Post senden, abschicken; — En hen til En, Einen zu jemanden senden (einen Boten).

Skille fig, v. r. sich schiden, sich passen, sich geziemen; (sive fig) sich schiden, bequemen, fügen (z. B. in die Launen eines Andern); sich wohl verhalten, gut betragen; han vil ikke — sig, er will sich nicht gut betragen, sich nicht fügen; det skiller sig ikke for en Adelsmann, das schidt sich (geziemt sich) nicht für einen Edelfmann; det vil ikke ret — sig, es will nicht recht passen.

Skikkelig, a. schicklich, ordentlich, anständig, gesittet, honnet; en — Be-taling, eine anständige Begahlung; en — Mand, skikkelse Folk, ein honneter Mann, honnette Leute; skikkelse Folk Barn, honnette Leute, gutte Leute Kind; en — Fry, ein honneter Kerl; iron. ein gewöhnlicher Mensch (der eben geübt Men-schenverstand hat, eben nichts Böses thut). **Skikkelsighed**, en, die Ge-sittetheit, Honnethit.

Skikkelse, en, (pl. —er) die Fü-gung, Schidung; Gestalt, Form, Bildung, das Gebilde; en forsynets —, eine Schidung der Vorsehung; det var af — som en Fugl, es hatte die Gestalt eines Vogels; det var af — som en Tonde, es hatte die Form einer Tonne; en bor smuk —, eine hohe schöne Gestalt (Mensch).

Skillet, a. gestalt, geformt; gemacht; geschickt, passend; vere — til Noget, zu Etwas passend sein (von Dingen), zu Etwas geschickt und tauglich sein (von Personen).

Skildrhuss, et, das Schilder-haus.

Skildri, et, (pl. —er) die Schil-derei, das Bild, Gemälde.

Skilpadde, en, (pl. —er) die Schildkröte.

Skildre, v. a. schildern, zeichnen, abzeichnen; fig. schildern; — en Charakter, einen Charakter schildern.

Skildring, en, (pl. —er) die Schilderung, das Gemälde, die Darstellung durch Abzeichnung; fig. die Schilderung, das Gemälde (eines Zeitalters zc., in Worten).

Skildvagt, en, (pl. —er) die Schildwache, der Posten; saa —, Schildwache stehen.

Skilt, et, s. Skilt.

Skille, v. a. trennen, scheiden, sondern; vor Simlen samlet dem, som Dorden Miller, wo der Himmel diejenigen vereinigt, welche die Erde trennt; — ad, trennen, aus einander bringen; Stilles ad sich trennen, aus einander gehen; (von der Milch u. bergl.) gerinnen, läsen; — En af med Noget, Einem Etwas rauben (ob. Einen heraubernd dessen); auch: Einen von Etwas befreien; mas jeg tille Dem af med Deres Satze, darf ich Ihnen Ihren Hut abnehmen; — En af med Byrden, Einem die Last entledigen; Einem die Last abnehmen; — fra, von Etwas trennen, aussondern, ausscheiden; — Guld fra Selv, Gold von Silber ausscheiden; han kan ikke — det Ene fra det Andet, er kann nicht Eins vom Andern trennen ob. unterscheiden; — ved, nehmnen, berauben, um Etwas bringen; den Skark har stilt mig ved Suus og Sjem, der Schurke hat mich um Haus u. Hof gebracht; han stille mig ved mine Penge, er brachte mich um mein Geld; det har jeg forlangt stilt mig ved, dessen habe ich mich längst entföhrt, das habe ich längst weggegeben, hingegaben;

v. r. — sig ad, sich trennen, theilen, auseinander gehen, (von Milch u. bergl.) gerinnen, läsen; — sig fra, sich von (Etwas) trennen; — sig af med, sich entäufern, sich entledigen (mit d. genitiv des Gegenstandes); — sig ved, sich entledigen, entäufern, sich trennen von (Etwas); v. n. — (Hjelme) imellen, unterscheiden zwischen; vulg. impers. det kan ikke —, das kann nicht fehlen, nicht fehlslagen; v. n. pass. skilles u. skilles ad, scheiden, sich trennen; sich ablösen von, aus einander gehen, entzwey gehen, zerfallen; Stilles og medes, sich trennen u. sich begegnen; nu Stilles vi med Taarer, jeg scheiden wir mit Thränen; man Stilles i al Venstbeliged, man trennte sich in allen Freundschaft; Selstabt Stilles forst ad langt ud paa Natten, die Gesellschaft trennte sich (ob. ging ... auseinander) erft tief in der Nacht; Muren Stilles ad, die Mauer geht auseinander; Tapeterne Stilles fra væggen, die Tapeten lösen sich von der Wand ab; Melken Stilles ad (los-sammen), die Milch gerinnt, läft.

Skillemunt, en, die Scheide-münze, (Smaapenge) das Kleingeld.

Skillerum, et, die Scheidewand; Grenzschide, Schide; der Verhüllung;

Skilletegn, et, s. Skillettegn.

Skiltegrat, en, (Chem.) der Scheide-trichter (Separatorium). —veg, en, die Scheidewand.

Skilling, en, (pl. —er) der Schilling (V. Thaler); en Rigsdaler i Stillingen, ein Reichsthaler in Stillingen; han betalte i Stillingen, er zahlte in Schillingen; bare Stil-linger, Geld, Vermögen haben;

(pl. unv. wenn die Rede von der

Münze selbst in Rechnung ist) der kostet 8 - , es kostet acht Schillings; 48 - er $\frac{1}{2}$ Daler el. 3 Mark, 48 Skillinge sind $\frac{1}{2}$ Thaler od. 3 Mark; betale til den sidste el. til den yderste - , bei Heller u. Pfennig bezahlen.

Skillinge, v. a. - sammen, zusammen legen; - sammen til en Vorle punsch, zu einer Bowle zusammenlegen.

Skillingevisse, **Skillingsviis**, av. skillingeweise, in, bei Skillingen.

Skillingslys, et, das Pfeiniglicht. -maud, en, der Thorinebmer, Wegezelteinnehmer, Chausseegelehrte, -rente, en, der wödenthalische (wucherische) Binschilling per Thaler. -sl, et, das Skillingsbier, Dünnbier (zu einem „Skilling“ das Maaf).

Skillmissé, en, (pl. -r) die Trennung, Scheidung; der Abschied; die Scheidung; (in alten Bibelübersetzungen) auch der Unterschied; fordr - , Ehescheidung fordren; - fra Bord og Seng, Scheidung von Tisch u. Bett.

Skillmissébrev, et, (pl. -e) der Scheidebrief. -dom, en, das Urteil, richterliche Erkenntnis in Scheidungsfällen.

Skill, (part. von skille) getrennt, geschieden; - ad, getrennt, geschieden, von einander geschieden; gevoren.

Skill, et, (pl. -er) das Schild; das Blech über dem Schlüsselloch; huis kann staer pa Skillet, sein Name steht auf dem Schild.

Skilper, en, (pl. -e) der Schleifzähnfächer.

Skinne, v. n. schimmeln; verschimmeln, faulen. -mest.

Skimlet, a. geschimmelt, verschimmt.

Simmel, en, (ohne pl.) der Schwamm, Kämi, Moder.

Simmel, en, (pl. Skimler) der Schwamm (Pferd).

Smin, et, (pl. unv.) der Schimmer, schwache Schein; das Dämmerlicht, der Dämmerschein; fig. jeg sae kum et - af hende, ich sah sie nur flüchtig.

Sminne, v. a. & n. schwimmen, dämmern; einen Schimmer von etwas erblicken; her - vi alt de ferne Berge, hier schimmern schon die fernen Berge hervor.

Skin, et, (pl. unv.) der Schein, die Helle, das Licht, der Glanz, Schimmer; (ohne pl.) der Anschein, Schein; Solens, Maanens - , der Schein der Sonne, des Mondes, Sonnenschein, Mondchein; Lyset fastet et starker - , das Licht wirkt einen starken Schein; det er kun et - af Visdom, das ist nur ein Schein von Weisheit; Skimmet bedrager, der Schein trügt; det har nu rigtignok et - af Sandbod, es hat nun zwar (od. freilich) einen Anschein von Wahrheit.

skinbarlig, a. offenbar, augen-

scheinlich, leibhaftig; den skinbarlige Satan, der leibhaftige Satan; av. skinbarlig.

Skind, et, (pl. unv.) die Haut, das Fell, Leder; - paa Melk, paa Stode, die Haut, der Nahm; berede -, Felle bereiten; trække Skindet af, abhäutnen, schinden; bolde sig i Skindet, sich rubig verhalten; gaa ud af at gode -, aus der Haut fahren (außer sich geraten); han er et godt -, er ist eine gute Haut (ein gutmütiger Mensch); han er sin Fader i Sind og -, er ist dem Vater wie aus den Augen geschnitten, er ist ganz der Vater.

Skindburer, pl. lederner Kleider, Lederothen. -handske, en, der Ledershandschuh, lederner Handschuh. -skole, en, vulg. der Pelzrock. -mar, en, vulg. die Schindmähre, Mähre. -pels, en, der Pelz, Schafpelz (als Kleidungsstück). -trøje, en, der Pelzwammus, die lederne Jacke.

Skinder, en, (pl. -e) der Schnider, Abdeider; fig. Schnider, Wuscherer, Plagegeist.

Skindmager, a. abgemagert, bis aufs Fell, bis auf Haut u. Knochen abgemagert.

Skindp, a. scheintodt.

Skinger, a. (pl. Stingre) gellend, hell, schmetternd, schallend; Echo gebend; en - Latte, ein schallendes Gelächter.

Stingre, v. n. gellen, schallen, klingen, schmettern; - igjen, Echo geben; det Stingredie i Skoldene, die Schilder klangen; han Steiger saa det stingrer igjen i helz Sunet, er schreit, das es gellt (widerhallt) im ganzen Hause. **Skingren**, en, das Gellen, Schallen, Schmettern.

Skinhellig, a. scheinhellig; heuchlerisch, gleichnerisch; skinhellige Prester geberdet sig som Skuepiller, heuchlerische Pfaffen geberdeten sich wie die Schauspieler. **Skinhelligbed**, en, die Scheinheiligkeit.

Skinte, en, (pl. -r) der Schine; die gepödelte u. geränderte Hinterlende des Schweins, des Varen ic.

Skinne, v. n. scheinen; leuchten;

schimmern; auch fig. et Skinnere

Exempel, ein leuchtendes Beispiel;

- igjenem, durchscheinen, durchleuchten.

Skinne, en, (pl. -r) die Schiene; - om Armen, om Benet, die Arm-, Beinschiene; - om Sjal (paa Bognie ic.), die Radschiene; - paa Jernbaner, die Eisenbahnschiene; legge en - om, eine Schiene umlegen; legge Skinner, (paa Jernbanestræninger) Schienen legen; Skinnere ere allerede lagte paa fire Miil, vier Meilen sind bereits mit Schienen belegt, die Schienen sind schon auf einer Strecke von vier Meilen gelegt.

Skinnebeen, et, das Schienbein.

Skinfug, a. eifersüchtig; hun er - over (el. paa) sin Mand, sie ist eifersüchtig auf ihren Mann; være - over Noget, eifersüchtig wegen einer Sache sein. **Skinfuge**, en, die Eifersucht.

Skinge, et, das Schengut, scheinbare Gute. -grund, en, der Scheingrund. -hellighed, en, f. u. a. „skinhelig“. -lykke, en, das Scheinglück, scheinbares Glück, vermeintliche Glück. -syge, en, f. u. a. skinsy.

Skipper, en, (pl. -e) der Schiffser, Schiffsührer, Schiffscapitain. -buxer, pl. Schifferboßen, weite Hosen. -aab, er, der Eid, welchen der Schiffer vor dem Gericht in Betreff eines Seeschaden ic. leistet. -esterretning, en, die Schiffernachricht; fig. die unverlässige Neuigkeit. -laug, et, die Schiffergilde. -huus, et, (zuweilen) das Wirthshaus, in welchem die Schiffer verkehrten.

Skippund, et, (pl. unv.) das Schiffspfund (20 dänische Liebspfund od. 320 Pfund).

Skizze, en, (Skizze) (pl. -r) die Skizze, der Umriss, die flüchtige Zeichnung; tage, gjore en - af Noget, eine Skizze von Etwas nehmen, aufnehmen.

Skizzebog, en, das Skizzenbuch (des Zeichners od. Malers).

Skive, en, (pl. -r) die Scheibe; - Smør, ein Scheiben Butter; - Brod, ein Schnitt, Schnittchen, Caib Brod, ein Brodbrott; - til Skivedynding, die Scheibe, Scheibcheibe; (Endestive af Brod), der Ranft; Ryde til - , nach der Scheibe schiesen. **Skiveshyding**, en, das Scheiben-schiesen.

Skald, en, (pl. -e) der Skalde, Vorte, Sänger; Dichter.

Skaldeblik, et, der Dichterblick, des Dichters Seherauge. -qvad, et, -sang, en, das Bardensied, Gedicht.

Skjebne, en, (pl. -r) das Schicksal, Geischit; die Schidtung, das Verhängniß; en god, en lykkelig, en daartig -, ein gutes, ein glückliches, ein schlechtes Geschick od. Schicksal; han har feistet en haard -, er hat ein hartes Geschick bestanden; for sig i Skjebnes Villie, sich in die Schidungen der Vorlesung fügen; en gruom -, ein grausames Geschick, ein grausames Verhängniß.

Skjebnevanger, a. verhängnis-voll.

Skjebnestiske, et, (selt.) der Weibel, die Launen des Schiffsals.

Skjel, et, (pl. unv.) die Scheide; Grenzscheide, das Grenzeichen, die Gemarkung; (ohne pl.) der verhüntige Grund (zu einer Handlungswiese) der Vernunftgrund, die Berechtigung aus Vernunftgründen; das logische Befugniß; det kan jeg med - fordrer, daß kann ich mit Grund fordern; uden -, ohne Grund; Det og -, Fug und Recht; dertil har han aldeles overken Det el- ler -, dazu hat er durchaus weder Fug noch Recht; lige -, samme -,

ein Glethes, dasselbe, dasselbe Verfahren (gegen den Einen wie gegen den Andern); die abdäquate Vergeltung; (Betingelse) med saa - at, unter der Bedingung, (bei solchem Verfahren) dach (z. B. Niemandem Unrecht geschieht); med lige -, med samme -, aus demselben Grunde; gjore En lige el. samme -, Einem dasselbe Recht wie Einem Andern widerfahren lassen; bun gjor ham erlig - derfor, sie vergeltet es ihm reichlich; at gjor - for sig, thun was Einem obliegt; sich verantworten; han äger sig at vide ingen - dettil, er sagt, er wisse keinen andern (vernünftigen) Grund dazu ic; af hvem han skit med rette - von wem er es auf dem Wege Rechten (ob, auf Grund rechtlichen Besitzes) erhielt; gjore Bet og -, nach Recht und Billigkeit versetzen; Skjels Åar or Alder, das erwachsene Alter, die reisen Jahre; die gefesteten Jahre, das Alter des gereiften Verstandes.

Skjelde (Skjelde), v. a. & n. schelten; schimpfen, austschimpfen, zanken mit jemandem; leisen; - paa En, Einem schelten; - ub, Einem ausschelten, austschimpfen; - En ud for en Befliring, Einem einen Betrüger schelten ob; heissen; bun haer og - den bele Dag, sie geht umher und schimpft ob, leist den ganzen langen Tag. **Skjeldene, Skjælden, en, das Schelten, Schimpfen; Riesen.**

Skjeldord, Skjeldord, et, (pl. unv.) das Schelwort, Schimpfwort.

Skjeldige, (Skjel-Dige) et, der Grenzwall, Acker-Grenzwall-märke, et, die Gemarkung. -pal, en, der Grenzpfahl. -steen, en, der Grenzstein, Flurstein. -vei, en, (beser; „Stillevei“) der Scheideweg, die Wegscheide.

Skjellig, a. rechtlich, billig, triftig, vernünftig, logisch; gültig; -Grund, triftiger Grund, (Grund im vernünftigen Raisonnement, ob, in Recht und Billigkeit wuzelnd), rechtlicher Grund; av. **Skjelligen. Skjelligheds, en, die Billigkeit.**

Skjelm, en, (pl. -er) der Schelm, Schall (ehem. der Schurke).

Skjelmert, et, (pl. -er) die Schelmerei, die Nekerei, das netzliche, schelmische Wesen.

Skjelmst, a. schelmisch, schalkhaft, Skjelmstbed, en, die Schalkhaftigkeit.

Skjelmsmester, en, (pl. -e) der Schalt, der Lustigmacher; vulg. der lustige Kurre. -streg, en, der lustige Streich, die Poise, der Schwank, (ehemals) der Schurkenstreiche. -stykte, et, das Schelmsstück, der Schallstreiche, lustige Streiche.

Skjelne, v. a. unterscheiden.

Skjelmerke, et, -kende, et, -tegn, et, das Unterscheidungszeichen. -eyne, en, die Beschriftung zum Unterscheiden.

Skjelsaar, (ohne Art.) i. Skjels Åar uni. Skjel, - og Alder, (Skjelsalder) s. gleichs. dort.

Skjent, en, (ohne pl.) der Scherz, Spaß; die scherhaftre Rebe; det blev sagt i -, das wurde im Scherz gesagt.

Skjente, v. n. scheren, spalten; (zuweilen) losen, tändeln; det er ikke at - med, damit ist nicht scheren; han er ikke at - (at spøge) med, mit ihm ist nicht scheren ob. er lässt nicht mit sich scheren; - med piernen, mit den Märdchen losen. **Skjemten, en, das Scherzen, Spaßen.**

Skjemtedigt, et, das Scherzgedicht. -dragt, en, fig. die Einsleidung in scherhaftre Worte.

Skjemtefuld, a. scherhaft, spaßhaft, vol Scherz, voll des Scherzes.

Skjenter, en, (selt.) der Spähmacher, Lustigmacher.

Skjemtum, a. scherhaft; tändend; scherhaft, spaßhaft.

Skjemtvits, a. scherweise; im Scherz; scherzend.

Skjend, (Skjand) n. s. pl. die Schelte; far -, ausgescholten werden; Vorwürfe beutommen.

Skjende, (Skjende) v. n. schelten, schimpfen; schmähen; zanken; - paa En, Einem schelten, ausschelten, Vorwürfe in (den bösen Wörtern) machen.

Skjendes, v. n. pass. sich zanken; de kom op at -, sie gerieten in Zank. **Skjendens, en, das Schelten, Schimpfen, Zanken.**

Skjendegæst, en, (pl. -er) der Skjendeskål, n. s. pl. Scheltworte, Schimpfworte; Vorwürfe.

Skjenk, en, (ohne pl.) das Geschenk, die Gabe; tage Noget til -, Etwas als Geschenk hinnehmen.

Skjenk, en, (pl. -e) der Schenklich; die Schenke; der Schenk, Menschensch.

Skjene, v. a. (forare) schenken; geben; at - En Noget, Einem Etwas schenken; - En Livet, Einem das Leben schenken; jeg Skjenk Dir de ewige Gründe, ich schenke Dir, er lasse Dir die jontigen Gründe; Skjenk mig et Gieblikke Godb, schenke mir Gehör einen Augenblick; (tilgive) for denne Gang skal det være Dir Skjenket, für diesmal soll es Dir vergeben, verzichten sein, für diesmal mag es hingenhe, mag es Dir ge schenkt sein; (Skjenk i, gyde, os) schenken, gieben; einschenken; - Glaset fuldt, das Glas voll schenken; - i, einschenken; - paa, aufgieten; bun der Bet til at - Ol og Brandyin, er hat Schankgerechtigkeit auf Vier u. Brantwein; Skjenk em da Glas Ol, schenke ihm ein Glas Bier ein. **Skjentning, en, das Schenken, Einschenken.**

Skjenkbord, et, der Schenktisch, die Schenke. -rettighed, en, die Schank - ob. Schenkerechtigkeit.

-stue, en, die Schenktüre, Gaststube. -vært, en, der Schankwirth.

Skjeppe, en, (pl. -r) der Scheffel (dänischer Tonnen); en - Born, ein Scheffel Korn; en - Land ic, vergl. Hartkorn; maale En Skjeppen fuld, fig. Einem den Bod voll messen (d. h. ihm tüchtig zusehen).

Skjeppe, v. n. T. im Scheffel füllen, viel Ausbeute geben (vom Getreide); Bornet skjepper godt i Mat, das Getreide ist dieses Jahr großfrönnig; auch: ist ergiebig.

Skjeppeviis, av. scheffelweise, bei, mit Scheffeln.

Skjer, s. Skjær, Skær.

Skjær, Skjær, et, (pl. unv.) die Schärfe, Blinde.

Skjerm, (Skjerm) (pl. -e) der Schirm; - for Einen, der Augenschirm; - for Bakkelenoun, der Ovenschirm (Lyfsterhjerm, der Lichtschirm); - for Solen, der Sonnenhjerm; - for Regnen, der Regenschirm ic.; fig. der Schutz, die Schirmung, das Schutzthiene til - for Uredelighed, als Schirm, als Deckmantel für Unehrlichkeit dienen.

Skjermbrædt, et, die Schirmwand, spanische Wand. -hat, en, der Calabreserhut. -plante, en, die Schimpflange (umbellata). -tag, et, das Schirmdach. -væg, en, i. -brædt.

Skjermblomstret, a. (Bot.) Pflanzen, deren Blumen in einem Schirm gebildet sind (umbellifera).

Skjerm, v. a. schirmen; schützen.

Skjermbydel, en, (pl. -mybler) das Schirmbügel, das leichte Geschäft, Vorpostengeschäft.

Skjerv, (Skjerv) en, (pl. -e) der Scherz, das Scherstein; give sin -, sein Scherstein geben; fig. (Besy) seinen Senf dagu geben.

Skjew, (Skjæv) a. schief; fig. falsch, verkehrt, nicht richtig, nicht wie es sein sollte; en - Mund, ein schiefes Mund; et skjæv Ben, ein schiefes Bein; en - Vinkele, ein stumpfer Winkele; fig. en - Anfukle, Dom ic, eine schiere (verkehrt, unrichtige) Ansicht, ein schiefes (falsches) Urtheil; av. **Skjæt, gaa Skjæt, skjæt gehen, in schiere Richtung gehen; fig. schief gehen, falscht enden; sem Skjæt til En, til Noget, Demandem, Etwas schief od. schiel ansehen (d. h. Be manden beneiden ob beleidigend ansehen, Etwas nicht gern sehen, gegen, wider Etwas sein). In abiectivischen Zusammensetzungen: **Skjærmæt, Skjæbenet ic. i. unt. schiefarmig, schiefbeinig ic.****

Skjærmæt, a. schiefarmig, mit schiefen Armen.

Skjæbenet, a. schiefbeinig, mit schiefen Beinen.

Skjeve, v. a. & n. schief machen, schief sein, schief gehen, eine schiefe Richtung einschlagen; schielen; det Skjeve til den ene Side, das ist nach der einen Seite schief; - med Munden, ein schiefes Maul machen; - til En, Einem schief ob. schiel ansehen.

Skjeve, en, s. **Skjeve**.

Skjevhalset, a. schiefhalsig, mit schiefem Hals. [Schiese].

Skjebbed, en, die Schiebheit, **skjebhovedet**, a. schiefköpfig, mit schiefem Kopse; auch: den Kopf schief tragen, fig. zornig, böse, nicht bei guter Laune.

Skjemdet, a. schiesmäulig, einen schiefen Mund, ein schiefes Maul habend.

Skjemset, a. schiesnasig, eine schiefe Nase habend.

Skjewinklet, a. schiefwinkelig, einen schiefen Winkel bildend; en - Triangel, ein schiefwinkeliger Triangel.

Skjold, et, (pl. -er) ein Fleck od. Flecken, Farbenflecken in Stoffen, Streifen in der Wäsche (beim Trocknen durch die Sonne ic.).

Skjold, et, (pl. -e) der Schild; Schild zum Abwarten im Kampfe; Schild, die Form, in welcher die Figuren des adeligen Geschlechts in Feldern gemalt sind, das Wappenschild; fere adeligt - og Sjelm, adeligen Schild u. Helm führen.

Skjoldbillede, et, das Bild, welches ehemals auf den Kampfschild gemalt wurde (von woher der Ursprung der jetzt adeligen Wappenschilder). -borg, en, die Schildmauer (eine Position der Krieger, bei welcher sie ehemals die Schilder über dem Kopf hielten, um gegen einen Angriff in Masse Stand zu halten); fig. poet. die Schützwache; sna en Skjoldborg om Kongen, den König umzingeln u. ihn mit den Schildern decken. -drager, -bærer, en, der Schildknape, Schildträger. -holder, en, (Wappenschild), die Gestalt (od. pl. -e) die Gestalten) durch welche der Schild getragen od. gehalten zu werden scheint, Schildträger. -knap, en, der Knopf in der Mitte des Schildes; die Knöpfe am Rande des Schildes. -mærke, et, das Bild od. Zeichen, welches Einer für immer an seinen Schild anbringen ließ. -mp, en, die Amazon; die Valkyrie, Schildjungfrau, das mit Helm u. Schild kämpfende Weib. -rand, en, der Schildrand, Rand des Schildes. -rem, en, der Schildriemen, Armriemen des Schildes. -stykke, et, T. eines der vier halbzirkelförmigen Stücke, aus welchen das Wasserhütttrad zusammengesetzt ist. -vagt, en, poet. die Schildwache (vergl. „Sildvagt“, welches Wort nur eine schlechte dänische Umbildung der deutschen Schildwache ist, „Stjoldvagt“ dürfte das richtig sein).

Skjoldannet, a. wie ein Schild geformt. **Skjoldet**, a. geslekt, streifig (in der Farbe, in der Wäsche ic.); vergl. **Skjold**, pl. -er. **Skjorte**, en, (pl. -e) das Hemde, Mannshemd; (Frauenhemd heißt: „Sær“, s. d.); skiste -, das Hemd

wechseln; i den bare -, im bloßen Hemb.

Skjortehul, et, das Halsloch im Mannshemd. -knap, en, der Hembknopf. -trave, en, der Hembtragen. -linning, en, der Hembbind. -lærred, et, die Handleinewand, Leinewand passend zu Hemben. -terme, et, der Hemsärmel; i dare Skjortearmer, in bloßen Hemsärmeln.

Skjul, et, (pl. unv.) die Verdeckung, Hülle; das Øddbåd; der Schus; das Versted; (zuweilen) die Verborgenheit; das Haus gaa oft abedes uden - paa Deres Legeme, die Wilden gehen oft ganz ohne Körpersbedeckung einher; et - mod Utreide, ein Øddbåd (wenn es ein Haus ic. ist), ein Schus (wenn es ein Baum, eine Felswand ic. ist) gegen das Unwetter. Røvere laae i - bag Bratet; die Räuber lagen im Versted hinter dem Gebüsch; legge (Noget) i - Etwas verstecken; legge - paa Noget, ein Heft aus Etwas machen; vere i -, versteckt, verborgen sein; unter Øddbåd sein (vergl. „Ly“); gaa i -, sich verstecken; leve i -, in der Verborgenheit leben; leve i - for Verden ic., der Welt verborgen leben; tiene til -, zum Deckmantel dienen; har Dybet vel et - bør jeg ei seet min Stam? hat der Abgrund wohl eine Schlucht (einen Versted), wo ich nicht sae meine eigene Schande? lege - , Versted (T. Verstedens) spielen.

Skule, v. a. verdecken, verschüllen; verstecken, verbergen; verheimlichen, geheimhalten; verhehlen; einhüllen; da skulde hun Barnet mod vind og Veit, alt syp i Silketæbe ic., da hült si ein, das Kindlein, gegen Wetter u. Wind, in Seide geschwind; si dekte es mit ihrem Mantel; -ig, sich verdecken, sich vertricken; skules, versteckt, verheimlicht werden; det kan ei - , es ist nicht zu verhehlen od. verheimlichen.

Skulested, et, der Versted.

Skæg, s. **Skæg**.

Skælle, v. n. ir. jittern, erzittern, bebhen, erbebhen; bangen; han sjæller som et Expløn, er zittert wie ein Epenblatt; bun sjæller af Angst, sie zittert vor Angst. **Skælv**, en, das Zittern, Erzittern, Beben, Erbeben.

Skænde, skænke ic., s. **Skænde**.

Skænde, (Standen) v. a. schänden, entehren (Personen), verbergen, zerstören, verwüsten (Dinge); - en pige, ein Mädchen schänden; - og brænde, ständen u. brennen (T. fængsen u. brennen). **Skænden**, (Standen) en, das Schänden, Entehren, die Schnach.

Skændig, (ständig, Angelss. scandic) a. schändlich, schmälich; av. skændigt u. skændigen, in schändlicher od. schmälicher Weise. **Skændighed**, en, die Schändlichkeit.

Skjændsel, (Standsel) en, (ohne pl. zw. **Skjændsel**) die Schande, Schmach; der Schimpf; med Skam og -, mit Schimpf u. Schande.

Skjær, et, (pl. unv.) die Scheren, pl. die Klippe, an der Küste hervorspringende Klippe, der Felsenriff (sowohl oberhalb als unterhalb des Wassers); blinde Klippen (unter der Wasserfläche); inden Skjars, (inden Skjers) innerhalb der Klippen des Gewässers, welches zwischen dem „Skjærgaard“ (s. u.) u. dem Lande liegt; seit inden Skjers, eines Gewässer zu seiner Segelfahrt benugen.

Skjær, et, (pl. unv.) der Schimmer, Lichtschimmer, Schein; Dämmerchein; Strahl; (Färvestier) der Farbenslanz, Farbenchein; die Farbe; der Toi bar et rosenrot - , der Stoff spielt ins Rosentrothe.

Skjær, a. **Skære**, v. a. s. **Skær**, skære.

Skjærbaad, en, das Scherenboot, das nicht tiefgehende Boot (welches deshalb über den Scheren od. Klippen hinweggeht). -slaade, en, s. **Skjærgaardslaade**. -gaard, en, (ohne pl.) das Gewässer, welches über blinden Klippen (Scheren) hinwegfließt u. zugleich von Klippen- usern eingefasst ist.

Skjærgaardslaade, en, die Scherenlotte (Ruderlotte) von nicht tiefer gehenden armirten Kriegs- od. Kanonenbooten, als daß dieselben über die blinden Klippen hinweggehen könnten).

Skjette, v. a. T. Flachs schwingen (die Schabe od. Auge des Flachses entfernen).

Skjetning, en, das Flachschnüren.

Skjættel, en, (pl. **Skjætler**) die Flachschnüre.

Skjæv, a. s. **Skjev**.

Skjeve, en, (pl. -r) die Auge, Schade (von Flachs u. Hans); der kleine Splitter, das kleine Stückchen (Schab ic.); Du seer **Skjeven** i Din Broders øie, men Bjalken i Dit øget agter Du ikke, den Splitter im Auge Deines Bruders sieht Du wohl, aber den Balken in dem eigenen wirst Du nicht gewahr.

Skjod, et, (Sled, Isel, Skaut) (pl. unv.) der Schoos, Schoß, Schoß; fig. der Schoos, das Innere (von Dingen); der Kreis; at fast legge Noget i Ens - , etwas in Demandede Schoos werken od. legen; at sidde paa Ens -, Einem auf den Schoos sitzen; legge sit Sored i Ens -, seinen Kopf in den Schoos Desmandes legen; legge Sanderne i Skjodet, die Hände in den Schoos legen, fig. Nichts thun, müfig sein; Abrams -, der Schoos Abrahams; Lykkens -, der Glücksschoos; i Dybets -, in des Abgrunds Tiefe; Jordens -, der Schoos der Erde; sin Moders -, der Schoos der Mutter; sidde paa sin Moders -, auf dem Schoos seiner Mutter sitzen; fig. der

Mutterleib; **Familie** —, der Schoos der Familie (Kreis der Familie); **Gremidens** —, der Schoos der Brüder.

Skjod, et, (pl. unv.) der Schoos (Schoß) Rad schoß; (Seem.) der unterste Zipfel eines Segels, an welchem die Tasse zum Anhören bestellt sind. **T.** die Halse.

Skjode, et, (pl. -er) der Kaufbrief (auf Haus u. Hof, Land u. andere feste Besitzthümer); give, meddele, nödade En — paa (Noget). Einem einen Kaufbrief einhändigen, ausstellen (über Etwas); (Seem.) der Schoos, die Halse (vergl. „**Skjod**“).

Skjode, v. a. arbeiten, annähen; (give **Skjod** paa) durch Kaufbrief übertragen (eine Sache), sich schriftlich in rechtskräftiger Form entäufern (einer Sache).

Skjodebarn, et, das Schoofskind (kleines Kind), fig. der Günsling. **brev**, et, i. **Skjode**, der Kaufbrief. **-hund**, en, (Fruerhund) der Schoophund. **-lyst**, en, (selbst) das, was Einer gar gern thut, wozu er stets Lust verspürt, sein Steden pferd. **-skind**, et, das Schurzfell, Schoossfell. **-synd**, en, die Schoosfünde (die Sunde, deren Einer sich anaenböhnt hat).

Skjodeslös, a. nachlässig, sährässig, unachtiam; ab. **Skjedeslös**. **Skjodeslöshed**, en, die Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit.

Skjodskind, et, i. **Skjodeskind**. **Skjoge**, en, (pl. -er) die Hure, Wehe, das Freudenmädchen.

Skjon, a. (pl. -ne) schön; fein; den Wenne Seelene, die schöne Heilene; en — Udsigt, eine schöne Aussicht; av. **Skjont**; vulg. det gaar Hjont til, es geht sein her; den **Skjonne**, die Schöne; min **Skjone**! meine Schöne! (sc. Dame).

Skjon, et, s. **Skjennende**.

Skjondt, conj. obsthon, obgleich, s. endskjondt, omendskjondt.

Skjoneb, en, (pl. -er) die Schönheit, das schöne Aussehen; das schöne Mädelchen; bun er en sand —, sie ist eine wahre Schönheit; den Vogel mange **Skjonebed**, das Buch enthält viele Schönheiten.

Skjonesheitsform, en, die Schönheitsform. **-sands**, en, der Schönheitsforn. **-plaster**, et, **-plet**, en, (**Skjonsplaster**) das Schönheitsplaster (ehemals Toilettenrequisit der Damen).

Skjonne, v. n. unterscheiden, urtheilen, sehen, einsehen; Barnet kan allerede, das Kind unterscheidet schon; jeg Skjoner ikke rettere end at, ic., ich sehe nichts anderes ein (ich weiß nichts besseres) als ic.; forsævidt det kan **Skjones**, infofern sich urtheilen lässt, infofern man eine Ansicht gewinnen kann (ob zu gewinnen vermag), vulg. infofern es sich abnehmen lässt; — paa, (paa Skjonne) erkennen, anerkennen, schätzen; jeg Skjoner paa Deros gode

Raad, ich schäze Ihre guten Rath' schläge; han Skjoner ikke paa sin Faders Velgerninger, er erkennet die Wohlthaten seines Vaters nicht an.

Skjonnende, et, (Skjen) dos Dafürhalten; Gutachten, die Begeutachtung; das Erachten; die Meinung, Einsicht; ester mit —, nach meinem Dafürhalten; ester gode Mand — (el. Skjen), nach der Begeutachtung sachkundiger Männer.

Skjonskriftning, (Skjonskrift) et, (ohne pl.) das Schönschreiben, die Kalligraphie.

Skjonsom, a. urtheilsfähig, sachkundig; denkend, verständig, umsichtig; erkenntlich; en — Lefer, ein denkender Lefer, ein Lefer, welcher die Sachkenntnis und die nötige Befähigung zum richtigen Urtheil hat; bro — nod det Smaa, sk tide des Stortes, wer erkenntlich das Wenige genöß, dem ward oft das Mehre gegeben. **Skjonsombed**, en, die Urtheilsfähigkeit, Verständigkeit, Einsicht; Erkenntlichkeit.

Skjonsorretning, en, die (gerichtlich ertheilte) Besichtigung, das Protokoll der Besichtigung.

Skjor, a. zerbrechlich, spröde; lochr, morisch; Mort Iron, Skjort Trae, sprödes Eisen, Holz; gjore Jorden — (ved Pleining ic.), den Boden auflockern (durch den Pflug ic.).

Skjorbed, en, die Brechlichkeit, Sprödigkeit, Lockerheit.

Skjorbet, en, (ohne pl.) der Scharbot, Scorbud (Krankheit).

Skjore, v. a. locken, auflockern (den Boden); — en Ager, einen Ager zum zweiten Male quer über die ersten Pflugwellen) pflügen.

Skjore, en, (ohne pl.) eine morsche, lockere Stelle im Rugholze (im Schiffbauholze: T-enkalv, das Kalb).

Skjorbovedet, a. vulg. schwach, feig; leicht erbost, aufzährend.

Skjorelever, en, (pl. -e) der Huren, Liebsterliche, Unkeusche. **-levn**, et, (ohne pl.) das Hurenleben, das liebsterliche, unkueße Leben.

Skjorne, v. a. lockern, auflockern (s. **Skjore**); v. n. (**Skjores**) gerinnen, sauer werden, lären (von Milch).

Skjrost, **Skjor-Dst**, en, der Duar, Duarträte.

Skjort, et, (pl. -er) der Unterrock (der Frauen, unter dem Kleid zu tragen); der untere Theil des Frauenkleides von den Hüsten bis zu den Füßen.

Skjorte op, v. n. sich aufgürten (vergl. „**opfjorte** u. **opfiste**“).

Skjorteveien, n. s. fig. der Weg der Frauengunst, Gunst der Frauen; faa el. erholde el. blive til leget ad —, Etwas erhalten ob werden durch Frauengunst; ad —, paa —, seine Carriere durch Frauengunst machen.

Skjette, v. a. & n. achten, worauf Acht haben, sich belümmern (um Etwas); — om, mögen, sich aus Etwas machen; det Skjetter jeg ikke om, das

mag ich nicht; — sg selv, sich nur um seine eigene Angelegenheiten belümmern; eingesogen, still leben; Riot Dem selb., belümmern Sie sich nur um sich selbst; det Skjetter jeg feie om, darum belümmere ich mich gar wenig, auch; darnach hege ich wenig Verlangen; hüten (namentlich im alt. Dänisch und alsdann oft „**Skjede**“, geschrieben) Skjede og tage rare paa, hüten und Acht haben (aus Etwas); han Skjetter brecken Sede el. Bulde, er achtet weder Hjorte noch Kütle.

Skoe (Skoe) en, (pl. **Skoe**) der Schuh (als Fußbedeckung der Menschen); — under Hestehoven, der Pferdebeflag, die Huse; Schuh (Zwinge) einer Læge, Halstur zur Fahnenordnung Standardstrange; bare — paa Gederne, Schuhe an d. Füßen haben. **Skø**, (Skoe) v. a. beschuhnen, beschlagen (ein Pferd) mit Hufeisen versetzen; mit einer Zwinge versehen (einen Stock); vergl. „**Dupsø**“; die Zwinge).

Skøbaand, et, das Schuhband. **-børste**, en, die Schuhbürste. **-fedt**, et, Schuhfett. **-flirk**, en, der Schuhflicker, Alsfider. **-hæl**, en, der Hælen, der Absatz an dem Schuh, Schuhabz. **-laext**, en, der Leisten (des Schuhmachers). **-horn**, et, der Anzieher, Schuhanzieher von Horn. **-mager**, en, der Schuhmacher, Schuster. **-magerarbeide**, et, die Schuhmacherarbeit. **-magerdreng**, en, der Schuhmacherjunge, Schusterjunge, Schuhmacherbursche, Schuhling. **-haandverk**, et, das Schuhmacherhandwerk, Schuhverhandwerk. **-laug**, et, die Schuhmacherzunft, das Schuhmacheramt. **-meister**, en, der Schuhmachermeister. **-svend**, en, der Schuhmachergeselle. **-pind**, en, die Schuhzwiecke, der Pflock. **-pusder**, en, der Schuhpuszer, (Burschenspr.) der Wichtier. **-rem**, en, der Schuhriemen. **-saale**, en, die Schuhsohle. **-svænde**, et, die Schuhstichnale. **-svend**, en, (veralt.) der Diener, Schuhwürger. **-sværte**, (—vor, Blanksvarie) en, die Schuhwiche, Widse. **-traad**, en, (—risp el. —rispe, el. —tvinde) der Pechdrat, Schuhverdrat. **-vinge**, en, i. —rem. **-vist**, en, der Schuhwisch, Strohwisch an welchem od. mit welchem die Schuhe abgewischt werden; agt En far en Stovist, Ennen sehr gering schäzen. **-vor**, et, die Schuhwiche, vergl. **-sværte**.

Skodde, (Slade) en, (pl. -er) der Laten, Fensterladen; satte Skodderne far, lukke Skodderne i el. op, die Laden vorsehen, zumachen, aufmachen. **Skoste**, en, (pl. -er) ein Laib, Schnitt Brod (namentlich vom größten Roggenbrod für Pferde), Kleienbrod. **Skogger**, en, der gellende Laut (doch selten anders als in Zusammensetzung): **due**, en, die Lachtaube, (Columba risoria); fig. ein

immer lachendes od. sicherndes Frauenzimmer. -latter, en, das überlaut lachen, das gellende Gelächter, das laute Auslachen.

Skoggerlee, v. a. ir. laut auf lachen, überlaut lachen, ein gellendes Gelächter ausschlagen.

Skoggre, v. n. laut lachen; (vor einigen größeren Bögeln, wie der Auerhahn ic.) girren.

Skok, en, (pl. -ke) das Schok (schägig Stück); en - Eg, ein Schok Eier; i. Stoffe Tal (Skoketal), schokweise.

Skoklevits, av. schokweise.

Skolde, v. a. brühen, abröhnen, ausbrühen (mit siegendem Wasser); verbrennen; - et Svin, ein Schwein abröhnen; - sin Saand, seine Hand (mit siegendem Wasser) verbrennen od. verbrühen; fig. Bulden, Blasen. **Soldet**, Kornet, Lovet ic. af, die Kälte, der Wind frischt das Getreide, das Laub weg od. ab. **Soldning**, en, das Brühen, Ab-, Ausbrühen; Verbrennen, Verbrühen.

Skoldeblegn, en, die Wasserblase (am Körper). -lage, en, eine Art Luchen, Plinzen; der Ansatz der Tropfen beim Kochen von Mehlspeisen. -kopper, (Wandkopper) pl. die Wasserblättern, Wasserpoten.

Soldet, a. gebrüht, ab-, ausgebrüht, verbrannt, verbrüht durch siegendes Wasser (vergl. Skolde, v.a.)

Soldbed, -hebd, a. siegend heiß.

Skole, en, (pl. -er) die Schule; den Lärde -, die Gelehrtenstube; fig. Livets -, die Schule des Lebens; gaa en god - igjennem, eine gute Schule durchmachen (viel er probt, erfahrt, gelitten haben); gaa i -, zur Schule gehen; in die Schule gehen; in der Schule sein, die Schule besuchen (vom Kinde oder Schüler); gaa paa Skolen, sich in die Schule begeben, (vom Lehrer); bold -, Schule halten; bolde en Drang i, el. til -, das Schulgelb für einen Knaben zahlen; Leiren var deres - Tapperhederes Dyd, das Lager war ihre Schule, Daverkertire ihre Tugend; (Pigesfale, Drengesfale ic., Mädchenschule, KnabenSchule); Maledskole, Maledschule) pl. **Skoler**, die Schulen; lade en Sek gaa alle Skoler igjennem, ein Pferd die ganze Schule durchgehen lassen.

Skoleaar, et, das Schuljahr. -arbeide, et, die Schularbeit. -barn, et, das Schulkind. -betjening, en, das Schullehreramt, die Schulsehersteller. -bog, en, das Schulgebäude, die Schule. -degn, en, (ehemals) Küter und Schullehrer. -drenge, en, der Schulnabe. -embede, et, das Schulamt. -fid, en, der Schulsteif. -fur, en, der Schulfuchs, gelehrt Pedant. -forordning, en, das Schulgesetz. -forstander, en, der Schulvorsteher. -fængsel, et, fig. der Zwang der Schule. -gaard, en, der Schulhof. -gang, en, der

Schulgang. -hjelp, en, die Unterstützung zum Schulgang der Kinder. -holde, et, die Schulhalterei. -holder, en, der Schulhalter, Schulholder (der welcher eine Privatschule hat). -huus, et, das Schulhaus.

-kammerat, en, der Schulfammar. -klogt, en, die Schulweisheit, Gelahrtheit, -kundskaber, pl. die Schullenntnisse. -laerdom, en, s. -løgt. -lærer, en, der Schullehrer, Lehrer. -meister, en, der Schulehrer. -pebling, en, der Schulbube, das Schulfunk der Winfelod. -klippschule. -penge, pl. das Schulgelb. -pog, en, (verächtlich) der Schulfunge. -prøve, -examen, en, das Schulexamen. -raad, et, das Schulcollegium. -ret, en, die Schulstrafe; saa -, feierlicherweise in der Schule bestraft werden. -søv, et, (fig.) der Schulstaub. -tid, en, die Schulzeit. -time, en, die Schulsunde. -tugt, en, die Schulzucht. -tvang, en, der Schulzwang. -ven, en, der Schulfreund, Freund aus der Schulzeit. -viisdom, en, die Schulweisheit, (vergl. -løgt). -vesen, et, das Schulwesen.

Skolereder, a. (von Pferden) eingeritten; militairstromm.

Skolerigta, a. schulgerecht; nach den Regeln der Schule. **Skole**, v. a. schulen, dressiren. **Skolorm**, (Strubbetrolde) en, die Aßel, Kellersafel, der Skolopender (Insekt). **Skonfarsægl**, et, das Schönfahrsægl, Schoversegel (an großen Fæst-Boten).

Skonneret, en, (pl. -er) der Schoner (leichtes zweimastiges Schiff).

Skorpe, en, (pl. -er) die Rinde, Kruste; (Brodskorpe) Brodrinde, Kruste; der Schorf (an Wunden); (Gisstorpe) die Gisdede, Kruste von Eis; sette -, eine Kruste bilden, Schorf ansetzen, verharshen, versnarben. [Scorpion].

Skorpion, en, (pl. -er) der Skorsteen, en, (pl. -e) der Schornstein, Rauchfang, die Eße.

Skorsteensfeier, en, der Schornsteinfeier, Eßenfeier. -kappe, en, der Ausbau über dem Feuerheerd. -pipe, en, der Schornstein über dem Dache. -plade, en, die Platte von Eisen am Feuerheerd. -spjeld, et, die Klappe, der Schlus, der Schos durch welche der Schornstein verschlossen werden kann.

Skorte, v. n. fehlen, mangelen, abgehen; det Skorte paa Peuge, es fehlt an Geld; det Skorte paa Mod, es fehlt an Muth, es geht (ihm) der Muth ab; det skal ikke - ham paa Noget, es soll ihm nichts abgehen.

Skose, en, (pl. -er) die Stichelse, das Sticheltwort, die Stichels. ob. Stachelse, Anfüglichkeiten, pl. die Sottise, das Spiswort; jeg fæbader mig alle Skoser (vulg. alle Slags Skoser), ich verbitte mir alle

Anfüglichkeiten od. jede Stichelei ic.; give, sige En Skoer, Einem Sottisen sagen.

Skose, v. a. Sottisen sagen, anzuglich sein, Sticheleien sagen (vulg. von sich geben).

Skothovl, en, der Bankhobel, Schlichthobel, Drithobel, Bestohobel (Aufhövel). -rende, en, die Kehrinne (zwischen Dähern). -rok, Skotteret, en, das Waltrad, große Spinnrad in Fabriken.

Skotte, v. n. von der Seite ansehen, anblicken (Etwas ob. Seemanden) heimlich, verlochten, schlichtern, anblicken, hin- ob. hinübersehen; han daa lange gaad og støttet til pigen, nu ere de Mand og Bone, er ging lange u. blikte das Mädchen verlochten an, jetzt sind sie Mann u. Frau.

Skov, en, (pl. -e) der Wald; die Waldung, das Gehölz, Holz, der Forst; fredet en -, einen Wald hagen, eintriedigen (Fredsvø, das Gehölz); Øverstov, der Hochwald, Hochforst, Bannwald; Understov, der Niederforst, Unterwald; Lovstov, der Laubwald; das Laubgehölz; Naalesstov u. Barstov, der Nadelwald, das Nadelgehölz); bugne en - om, ned, einen Wald umhauen, niederbauen; brende Svin ind paa Skoven, Schweine auf die Mast in den Wald treiben; have Svin paa Skoven, Schweine auf der Holzmast haben; fig. bare Svin ob. et Svin paa Skoven, nicht recht klug, nicht recht gescheit sein; love Gulb og grønne -, goldne Berge versprechen.

Skovabild, en, -æble, et, der wilde Apfelbaum, Waldapfel (*pyrus malus*). -anleg, et, die Anpflanzung, der junge, angepflanzte Forst. -bakke, en, der Walbhügel, Waldbeschügel, Waldbähng. -bjettent, en, der Forstbeamte. -bi, en, die Waldbiene. -blomst, en, die Waldblume. -brand, en, der Walbrand. -brug, et, der Waldbau als Nahrungszweig; drive Skovtrug, sich von Walben ernnen (d. h. Brenn- u. Nugholz, junge Bäume zur Anpflanzung verlaufen aus dem eigenen Waldbegrund). -bryn, et, der Waldestrand, -saum, die äußersten Umrisse des Waldes ob. der Waldungen. -bund, -grund, en, der Waldboden. -bygger, (selt.) en, der Wäbler, Waldbauer, der, welcher im Walde wohnt. -belte, et, der Wald- od. Walbesgürtel. -boder, pl. Gelbstrafe für Forstfreiheit. -drift, en, der Walbbau, Forstbau, Benutzung des Forstes. -due, en, die Wald-, Holztaube -dyrkning, en, s. -drift u. -brug. -egn, en, die Wald- od. Waldes gegenb. -eindom, en, der Einem eigenhümlich gehörende Wald-district. -eier, en, der Waldeigner-thümer, Waldeigner. -eng, en, die Waldwiese, das offene Wiesenland im Innern des Forstes. -fald, et,

s. -**fald.** -**foged**, en, der Holzvogt, Holzförster, Unterförster. -**forordning**, en, das Forstgesetze. -**fredning**, en, die forstliche Behandlung des Waldes; die Einfriedigung, Schonung, das Hägen des Waldes. -**fugl**, en, der Waldvogel, Vogel, welcher im Walde lebt. -**fald**, (-fald) et, (pl. unv.) der Windfall, Windbruch (Waldschaden durch Sturm); die durch Sturm ob. sonst herabgefallenen Baumzweige. -**grund**, en, der Waldboden. -**græs**, et, das Waldgras. -**græsning**, en, die Holzweide, Holzstrist, Grasweide im Walde. -**hammer**, en, der Steinhammer des Forstbeamten. -**gud**, en, der Waldgott (Mythol.). -**hegn**, et, die Umzäunung, Einfriedigung des Waldes. -**herre**, en, der Besitzer des Waldes. -**honiung**, en, der Honig wilder Bienen. -**bugst**, en, der Holzschlag, das Holzfällen, der Hau, das Fällen. -**hus**, et, das Waldhaus, die Waldhütte. -**hold**, en, (Ovalbald, Vandhyld) der Wasserhollunder (*Viburnum opulus*). -**hytte**, en, i. -**hus**. -**hoi**, en, f. -**bakte**. -**jord**, en, der Waldboden (im Gegens. zu Ackerboden). -**land**, et, Land, Grund, Feld zur Waldanpflanzung aussersehen; mit Wald bewachsenes Land. -**lod**, en, ein Stückchen Waldes, eine Waldbartelle. -**lärke**, en, die Walderche, Holzlerche, Heiderche (*Alauda arborea*). -**läs**, et, ein Fuder gefällten Holzes von der Größe, wie es das Forstwesen gemeinlich aufladen lässt (ungef. 3 kleine Bauernfuder). -**loher**, en, der Forstläufer, Forstknecht, Heideläufer, Hägeläufer. -**log**, et, das Graßlauch, wilde Lauch (*ornithogalum luteum*). -**menneste**, et, der Walbmensch, wilde Mensch. -**nlaus**, en, die Walbmaus, Feldmaus. -**märke**, et, das Forstzeichen, Hauzeichen, Stempel des Forstbeamten an Bäumen die für den Han ob. das Fällen aussersehen sind; eine Pflanze, (Lukar) Walbmeister (*asperula odora*). -**pynt**, en, die walbewachsene Landfläche. -**rand**, en, der Waldob. Waldestrand, -saum. -**riber**, en, der Hegereiter (Röbde), der Förster. -**ryding**, en, das Waldauftreten, das Ausreden des Waldes, das Urtarmachen des Waldbodens. -**sag**, en, die Forstfache, Prothesache in Bezug auf Forstwesen ob. Forstfreiheit. -**stade**, en, der Waldschaden; ein Vogel, der Herber, Holzheber (*Corvus glandarius*). -**sav**, -**sau**, en, auch; et, die große Holzfäuge. -**stiel**, et, die Walb, Grenzschiede zwischen Waldern ob. Wald u. Feld. -**styl**, en, (ohne pl.) der Forstzins; die Taxe ob. Taration zur Steuerberechnung des Waldbodens; Gaarden staect for ti Tonder Skovstyl, das Gut ist zu zehn Steuer-

einheiten bezüglich des Waldes angelegt. -**sueppe**, en, der Walbsuppe (*Scopolax rusticola*). -**sti**, en, der Waldpfad. -**stræning**, en, die Walbestræne. -**svin** (Dobsenquin), et, das Märschschwein auf der Holzmaist. -**tyre**, en, (ohne pl.) der Sauersee, Buchampfer (*oxalis acetosella*). -**trold**, en, der Satyr, der Waldteufel. -**tvy**, en, der Waldteufel. -**tyveri**, et, der Wald- ob. Forstdiebstahl, der Waldob. Forstdiebel. -**tege**, -**luus**, en, die Ziege. -**vang**, en, -**vænge**, et, kleine eingefriedigte Waldweide ob. Waldweide (gemeingültig am Rande des Waldes). -**urt**, en, (pl. -er) das Waldbraut, die Waldräuter. -**vei**, en, der Waldbod, Fahrmweg durch einen Wald; der Waldpfad. -**vogter**, en, (selt.) f. -**lober**, -**væcen**, et, das Forstwesen. -**æble**, et, der wilde Apfel (vergl. -abil). -**øg**, et, die Mähre, Schindmähre (Pferd, welches man den Winter über in den Wald treibt). -**øxe**, en, die große Art zum Fällen der Bäume.

Skov, v. a. & n. Holz fällen; holzen, Holz vom Walde nach Hause fahren. **Skovning**, en, das Holzfällen, der Holzschlag; das Holzen. **Skovfuld**, a. waldbreich, sehr waldbig. **Skovgrot**, a. waldbewachsen, **Skovklædt**, a. mit Wald bekleidet, bewachsen, waldbig. **Skovrandst**, a. waldbekränzt, mit Wald umzäunt. **Skovloss**, a. ohne Wald ob. Waldung, waldarm. **Skovløshed**, en, die Waldarmuth, Mangel an Waldung. **Skovrig**, a. waldbreich, sehr waldbig. **Skovstav**, a. im Walde gescheitet u. nach dem Maas aufgeschichtet (vom Brennholz). **Skovte**, en, (pl. -r) die Kruste, der Ansatz auf dem Boden des Kochgeschirrs von der in demselben bereiteten Speise. **Skovl**, en, (pl. -e) die Schaufel. **skovle**, v. a. schaufeln, mittelst der Schaufel auf ob. zur Seite werfen. **Skovskaft**, et, der Schaufelstiel. -**værk**, et, das Schaufelwerk. **Skovsjul**, et, das Schaufelstab. **skraa**, a. (pl. skraae) der Schrot, Matratze in Betten. -**tobak**, f. unv. **Skraa**. -tag, et, das Pultdach, schräger Dach, Zeltdach.

Skrab, et, (ohne pl.) das Schabsel, Abschabsel; fig. der Kram, das Gerümpel, die verlorenen Dinge; das Gestibel; gammel, - alter Kram, das Gerümpel. -**jammen**, et, (ohne pl.) das lose Gesindel; das Sammelsurium.

Skraab, (zuw. **skrave**) v. a. & n. schaben; scharen, frägen; - Guledder, Mohrrüben schaben; - med heden i Sandet, mit dem Fuße im Sande scharen; - Penge zusammen, Geld zusammen scharen; - fist, fische schuppen, abfischen; - ud, auskraben; fig. Complimente, Blüdlinge, Krafuse machen; han bar Skrabet sin Ase, er hat seine Nase geschunden. **Skaben**, **Skabning**, (zuw. **skrave** et) en, das Schaben, Scharen, Krähen. **Skrabe**, en, (pl. -r) die Schramme, Schnarre. **Skabeflage**, en, der Kuchen vom letzten zusammengekratzen Teige; fig. das Nestfleisch, Nestküken; vulg. das jüngste Kind alter Leute.

-*Env.*, en, das Schabemesser. -*jern*, et, das Schabeisen.

Skrafer, en, (*pl. -e*) der Schaber (Mann welcher schabt); die Schabe, das Schabeisen; die Striegel, Pfertziegel, Kärdätsche.

Skrade, v. n. schnarren, knarren, raseln.

Skrade, en, (*Skabelorn, Skialer, Ras*) (*pl. -r*) der Raden, Volch, Hähnenfamm (*Rhinanthus crista galli*).

Skral, (*Holländ. shraal*) dürtig, gering, faum hinreichend; (*Seew.* en - *Vind*, der knappe Wind, knappe Seitenwind (mit welchem der Cours laum gehalten werden kann (Gegen-sag von „rum Wind“); Winden skral-ler, Winden rummer).

Skrald, et, (*pl. unv.*) der Schall, Knall; das Gefrach, Gerassel, Gedröhn (et *Tordenkrall*, ein Donnerkrall, Donnergetrach).

Skralde, v. n. schallen, knallen; trachen, schmettern; ißnarren (mit einer Schnarre).

Skralde, en, (*pl. -r*) die Schnarre. -mand, en, der Schriftmann, Karremann, Kärner, welcher den Lehrschrift auf der Straße abholt und seine Anweisung mittelst der Schnare benerlich macht.

Skramler, et, (*pl. -er*) (*Skrammel*) das Gerümpel, das alte Gerät.

Skramme, en, (*pl. -r*) die Schramme, Schmarre, Narbe. **skrammert**, a. vulg. ißram-mig; geschunden.

Skrammet, a. schrammig, Schrammen od. Schmarren habend.

Skranke, en, (*pl. -r*) die Schranke, der Schranken; fig. die Grenze; satte — für Nogent, (vor en Handlings vibere Ufderstelle) Etwaos (dem weitern Verlauf einer Handlung) Schranken sezen.

Skranke, v. n. kränkeln, siechen. **Skanten**, en, das Kränkeln, Siecken.

Skante, en, s. Skanting.

Skanten, a. (*pl. Skantne*) kränkend, kränlich, siech. **Skanten-hed**, en, die Kränklichkeit.

Skanting, **Skantning**, en, (*pl. -er*) der Kränkende, ein Kränkelnder, ein Siechling, Schwächling.

Skrap, a. vulg. streng, heftig; scharf, rathz; det er en - Bone, das ist eine strenge Frau; **Skrap**, av. in strenger, scharfer Weise; det git skrap til, es ging scharf her.

Skratte, v. n. ißnarren, klappern (z. B. von Blasinstrumenten, welche einen Sprung haben, von Saiten im Clavier, welche die andern Saiten berühren ic.); (zuweilen) laut lachen. **Skatten**, en, das Schnarren.

Skrafe, **Skrawing**, en, s. Krabe.

Skred, et, s. Fjeldskred. **Skrig**.

Skreb, a. abschüssig; glatt, schlüssig.

Skrent (*Srent*), en, der Abhang, der jähre Abhang. **Skribe**.

Skreven, parti. geschrieben. f.

Skribent, en, (*pl. -er*) der Schriftsteller.

Skred, a. s. Skred.

Skrede, v. n. ir. schreiten; - af, (fra den rette Bei) abschreiten, abweichen; - frem vorwärtschreiten, fortshreiten; - til, zu Etwas schreiten, daran schreiten, daran gehen (z. B. an eine Arbeit); - ub, ausgleiten. **Skriden**, en, das Schreiten.

Skridt, et, (*pl. unv.*) der Schritt, Tritt, Gang; auch fig. der erste, der erste Schritt; han bar ikke gjort det mindste til at udensig ic., er hat nicht den kleinsten Schritt zu einer Ausföhrung ic. gethan; gaa i -, Schritt gehen; Seien gaer gode i -, el. gaer (T.) en god -, das Psarb hat einen guten Schritt.

Skridtmaal, et, (ohne pl.) das Schriftmaas. **maaler**, en, der Schriftmaler.

Skridtvis, av. schrittweise; fig. allmälig, nach u. nach.

Skrifte, en, (ohne pl.) das Geschriebene; die Schrift, Handschrift; - i Bogtrykkeriet, die Schrift, Lettern; Drudschrift; fortstellig Slags -, verschiedene Schriften, Lettern; en tydelig -, eine deutliche Schrift (Handschrift u. Drudschrift). **Skriften**, en, die Schrift, heilige Schrift, die Bibel; (*pl. Skritter*) die Schrift, das Buch; der Brief.

Skrift, (ohne art. u. ohne pl.) die Beichte; vere til -, gaa til -, zur Beichte gehen, zur Beichte sein, beichten.

Skriftmaal, et, das Beichten, die Beichte. **fader**, en, der Beichtvater. **flos**, en, der Beichtfuss.

Skrift, v. n. beichten; v. a. die Beichte abnehmen, hören.

Skriftfast (*bibelfast*), a. bibelfest, capitfest.

Skriftkasse, en, der Schriftkasten (in Druckereien). **Klog**, eu, -lard, en, der Schriftgelehrte (bei den Juden). **sprog**, -ned, et, die Bibelsæle, der Bibelspruch. **spiber**, en, der Schriftgeießer. **spiberie**, et, die Schriftgeießerei.

Skriftlog, -lard, a. schriftgeschäftig, **skriftlig**, a. schriftlich; av. **skrift-ligt**, **skriftligen**, schriftlich.

Skrig, et, (*pl. unv.*) das Geschrei; der Schrei; han udstode et - as Smerte, et sieh einen Schrei des Schmerzes aus; es fortwilethes -, ein Schrei der Verzweiflung.

Skrige, v. n. ir. schreien; fig. knarren, spießen; Snee skriger, der Snee knarret od. spießt; **Julene** -, die Nåder Inarren; Barnet skriger, das Kind schreit. **Skrigen**, en, das Schreien.

Skriger, en, (*pl. -e*) der Schreier (vergl. *Strafer*).

Skrivals, en, s. **Skrallhals**.

Skrin (*Struin*), et, (*pl. unv.*) der Schrein, das Kästchen (et Juvelstruin), ein Juwelen- od. Schmuckkästchen).

Skrive, v. a. & n. ir. schreiben; - af, abschreiben; - etter, nachschreiben; - feil, (- galt) felschreiben, falsch schreiben, sich verschreiben; - om, umschreiben, aufs Neue schreiben; - op, aufschreiben; (vom Arzt) (forstreive) verschreiben; - En en Mixtur op, fortative En en Mixtur.

Cinem eine Mixtur verschreiben; - ned, niederschreiben, notiren; - reent, ins Reine schreiben; - pas, auf Etwas schreiben; - paa Reg-

nning, in Rechnung, zur Rechnung schreiben; - til, aufschreiben, hinzufügen durch Schreiben; - til En, an Einen schreiben; - En til, Einem schreiben; - ud, ausschreiben, aus Etwas Anderm herauschreiben, plagiieren; brac Skriver i i dag; was schreiben bei heute? - en Bog, ein Buch schreiben; - et Brev, einen Brief schreiben; - En et Brev til, Cinem einen Brief schreiben; - et Brev til En, einen Brief an Einen schreiben; - Almanakker, Lügen Rigsmynt, schreibe tausend Thaler Reichsmünze. **Skriwen**, **Skri-**

ving, en, das Schreiben.

Skriverbog, en, das Schreibbuch. **-bord**, et, der Schreibstift. **-kont**, en, die Schreibkunst. **-maade**, en, die Schreibart; der Stil ob. **Styl**.

-lærer, -meister, en, der Schreiblehrer, Schreibmeister. **-pen**, en, die Schreibfeder. **-pult**, et, das Schreibpult. **-tpi**, et, das Schreibzeug.

Skrivelse, en, (*pl. -r*) das Schreiben; der Brief.

Skriver, en, (*pl. -e*) der Schreib-

Skivedredeng, en, der Schreibbursch, Schreiberbursche. **-embede**, et, das Schreiber Amt (Amt des Schriftschreibers). **-karl**, en, vulg. der Schreiber. **-ign**, en, -penge, pl. das Schreibgeld, die Schreibgebühren. **-kue**, en, das Comptoir, Bureau, die Expedition.

Skrivere, et, (*pl. -r*) die Schreiberei, das Schreiben.

Skrifteil, en, der Schreibfehler. **-papir**, et, (*pl. unv.*) das Schreibpapier.

Skrug, et, (*pl. unv.*) der Rumpf, das Gerippe; - paa en segt el. **Fogfugl**, der Rumpf (abgerechnet Flügel, Beine, Hals ic.); - af et Stib, der Schiffsrumpf, der Rumpf des Schiffes; fig. et godt, et skiftlegt -, ein armer Schelm, eine gute Haut.

Skrolle, v. n. (selft.) dauschen, siehen, aussiehen, groß scheinen, sich aufklasen.

Skrolle (*Skrolde*), en, (*pl. -r*) die alte Schartek, das alte Buch, das lange (nichtsnutzige) Schreiben; han har streevet mig en lang - til om ic., er hat mir ein Langes u. Breites von ... geschrieben ic.

Skrot, en, (*pl. -er*) der Wanst, Magen; vulg. faa Skrotten fuld, den Magen füllen.

Skrub, n. s. pl. Prügel, Hiebe. **skrubbe**, v. n. scheuern (scrub-

hen); - af, abrollen; - sg, sich rollen, sich scheren.

Skrubbe, en, (pl. -r) der Scheuerbesen; die Steinbutte, Dornbutte (ein Fisch).

Skrubbekost, en, der Scheuerbesen. -kold, en, f. Skiform.

Skrubbet, a. gescheuert; (ru) rauh (an zufließen).

Skrubbholz, en, der Schorf-, Raub-, Schrot-, Ort-, Bestohshobel.

Skrud, et, (alt. Wort; pl. unv.) das Kleid, der Anzug.

Skrue, en, (pl. -r) die Schraube; fig. bare en - los, einen Sparren zu viel haben, nicht recht gescheitert sein (wörtl. einen Schrauben los haben).

Skrue, v. n. schrauben; - af, abschrauben; - inb, - ind is, einabschrauen; - op, ausschrauben; - priserne (Bareprise) op, die Preise (Warenpreise) in die Höhe schrauben, steigern; - paa, anschrauben; - til, aufschrauben; - los, - lost, los-schrauben.

Skrudampstik, et, das Schraubendampfsschiff. -gang, en, der Schraubengang. -moder, (-möttring) en, die Schraubenmutter. -stikk, en, der Schraubstock, Feilstock.

Skrugal, a. nicht recht gescheitert, etwas, ein wenig verschroben, närrisch.

Skrugge, s. **Skrukke**. [frisch.]

Skrukke, en, die Gluckhenne.

Skrukke, v. n. glucken, glucken (wie die Hühner). [frisch.]

Skrukketrol, en, (Vantekel)

Skrukkygget, a. s. **Skrutrygget**.

Skrumpe, **krumpes**, v. n. schrumpfen, einschrumpfen, verschrumpfen, zusammenschrumpfen, runzelig werden.

Skrumpen, a. (pl. **skrumpe**) schrumpfig, eingeschrumpft, runzelig.

Skrup, **kruppe** et, s. **Skrub**, **krubbe** et.

Skrupel, en, (pl. **skrupler**) der Zweifel, die Bedenkslichkeit; (pl. unv.) der Skrupel (Gewicht, 20 Gran). [waltig hungrig.]

Skrupsulter, a. sehr hungrig, ge-

Skrutryg, en, der Buld, Höder.

Skrutrygget, (**skrutrygget**) a. bucklig, höckerig, verwachsen.

Skrutte, v. a. gebückt, geduckt einher gehen.

Skrud, et, (ohne pl.) das Gebrüll, Gebrülle; die Großsprecherei, Aufschneiderie (vergl., "Stryder").

Skrude, v. n. schreien, brüllen (wie ein Esel); prahlen, ausschneiden, großsprechen.

Skruden, en, das Brüllen; Prahlen etc.

Skrudende, a. verb. großsprechend, prahlend, ruhmredig, großmäulig.

Skrudter, en, (pl. -e) der Grosssprecher, Praehler, Großprahler, das Grobmaul.

Skrubert, et, (pl. -er) die Großsprecherei, Prahlerei, Aufschneiderie, Großthuerei.

Skrædder, (Strader) en, (pl. -e) der Schneider, Kleidermacher; bruge **Skædderer** Gevar, das Hasenpanier ergreifen, Reihaus nehmen.

Skrædderbreg, en, der Schneiderbüros. -bord, et, der Schneiderlohn. -haandværk, et, das Schneiderhandwerk.

-læng, et, die Schneiderinnung, das Schneideramt. -maal, et, das Schneidermaas.

-regning, en, die Schneiderrechnung. -sul, en, die große Schneiderwerkstelle (z. B. der Saal des Militärschneiders in der Caserne). -sar, en, die Schere des Schneiders.

-spening, en, das Schneider (von Frauen-Kleidungsstücken). -værksted, et, die Schneiderwerkstätte.

Skræk, en, (ohne pl.) der Schreck, Schreden; faa en -, betages af -, sette En i -, jage En en - i Livet, einen Schreck erhalten, von einem Schreden befallen werden, Einen in Schreden sehen, Einem einen Schrecken einfloßen; do af -, vor Schreck sterben; bun dode af Skräffen, sie starb an dem Schrecken.

Skrække, v. a. schreden, erschrecken; **Skrækkes**, (skrädes) erschrecken, erschreckt werden; Du maa ikke - ham, Du darfst ihm nicht erschrecken; han skräfkes let, er ist leicht erschreckt, kann leicht erschreckt od. erschrocken werden.

[lede] das Schreckbild.

Skrækkebillede, et, (Skrebild) skräckelig, a. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich; av. skräckeligt u. skräckeligen.

Skrækkebilst, a. schreckhaft, ängstlich, schrecklich, grässlich. **Skrækkehed**, en, die Schreckhaftigkeit. [Rinde.]

Skrælle, en, (pl. -ler) die Schale, skrälle, v. a. schälen, abrinden.

Skrællen, en, das Schälen, Abrinden.

Skrælling, en, das Schälen; (pl. -er) die Schale, das Abgeschälte; der Schwäling, Weichling.

Skræmme, v. a. scheuchen, schräcken; - bort, verscheuchen, weg scheuchen; abschrecken.

Skræmsel, en, (pl. **skrämsler**) der Gegensatz, welcher Schreden einfloß (z. B. Ingleskramsel, die Vogelschrecke), das Schräufsal, das Schreckbild.

Skrænt, en, s. **Skrænt**.

Skræpp, en, (pl. -er) die Klette, das Klettenkraut.

Skræppe, v. n. schnattern (von Enten u. Gänsen), quaken, quakken (von Fröschen); fig. prahlen, gros sprechen.

Skræt, et, (ohne pl.) der Schritt (am Körper, an Beinkleidern, wo beide Schenkel verbunden sind); der Schritt, das Ausstreiten in der ganzen Weite; more, tage et - over (en Grosst et), einen Schritt (über einen Graben et) machen; fig. vulg. det gaer over Skret, es geht zu weit, es geht über die Bäume.

Kræve, v. a. schreiten, ausschreiten, die Beine spreizen; - over (Noget, en, ein Grosst et), über Etwas schreiten.

Krævs, a. (paa **krævs**) rittlings, mit gespreizten Beinen.

Kræbelig, a. gebrechlich, leicht zerbrechlich, hinfällig; fig. schwach.

Kræbelighed, en, (pl. -er) die Gebrechlichkeit, Hinfälligkeit; fig. moralisch Schwäche, Gebrechen.

Kræbelighedspryd, en, (pl. -r) die Schwachheitsfunde, Sünde aus Charakterchwäche.

Krämt, en, (ohne pl.) was versteilt, was nicht auffichtig, nicht wilslich ist, Wort ob. Thaer der Verstellung, des Scheins; paa -, pro forma, zum Schein, verstellter Weise, gehuechtet.

Kräonte, v. a. & n. heucheln (Etwas), sich verstellen; scherzen, trocken.

Kräontevis, av. gehuechtet, versteilt; zum Schein, pro forma; zum Scher ob. Spas, scherweise, nicht ernstlich ob. wirlsich.

Skub, (Stuy) et, der Knuff, Stoss, Schub; give En et -, Einem einen Knuff geben; komme et godt - fremad, einen guten Stoss vorwärts kommen.

Skubbe, v. a. scheuern, reiben; vulg. schuppen; nöthen; - sg, sich jucken, sich reiben; sich trocken, sich scheeren; - sig fra (Noget), sich fortschleichen, weggleichen (von, aus); Noget af sig ell. fra sg, Etwas (Eine Arbeit etc.) von sich wälzen or. sich eine Arbeit abwälzen.

Skud, et, (pl. unv.) der Schuß (aus dem Gewehr, der Kanone etc.); der Riegel, Schieber (an der Thür); der Schößling (an Bäumen u. Pflanzen); paa - ner, auf Schußweite, innerhalb Schußweite; sette -, treiben (Schößlinge); sette - fort, den Riegel vorschieben; et - Brudt, ein Schuß Pulver.

Skudaar, et, (pl. unv.) das Schaltjahr. -bøn, en, (ehemals) der eine Borderschenkel des erlöschenden Thieres (welches der Schäfe als Belohnung erhält). -dag, en, der Schalttag. -linie, en, die Schußlinie, Schußweite. -maal, et, das Schusziel, die Schußweite. -saar, et, die Schußwunde. -steen, en, (veralt.) der Stein, welcher an ein Ziel geworfen wird, Schleuderstein; die Wurfscheibe (Discus). -vidde, en, die Schußweite. -vægt, en, das Gewicht der Ladung, ob. auch nur: Gewicht der Kugel einer Kanone.

Skude, en, (pl. -r) die Schüte, ein kleines Schiff.

Skuddermudder, et, (ohne pl.) (auch ohne Art.) gaa -, zertrümmer werden, zerbroctet werden; ganz zu Grunde gehen, in die Fichten gehen.

Skudst, a. schußfest, außer Schußweite; schußfest, fugesfest, unverwundbar durch Geschos.

Skudsjern, (Trugsjern) et, (ehemals) das Eisen, welches bei der

Eisenprobe neun Schritte getragen wurde.

Skudsmaal, et, (pl. unv.) das Zeugnis, Urteil, die Bescheinigung (über Sittlichkeit u. Dienstrechte), der Verhältnisse; have et godt → ein gutes Zeugnis haben; have et godt - paa st. e. guten Leumund haben.

Skudsmaalsbog, en, das Buch, in welches die Zeugnisse, Verhältnisse der Dienstboten eingetragen werden.

Skudvant, a. (s. *staer* for Skub) Der, welchen d. Schießen nicht erschreckt, (von Pferden) schüsst.

Skue, et, (ohne pl.) die Schau; der Anblick; (*Dyrskue*, die Thierschau); til - , (av. *tilstue*) zur Schau; er prächtigt - (Syn), ein prächtiger Anblick.

Skue, v. a. schauen; sehen, erblicken. **Skuen**, en, das Schauen.

Skuebord, et, (pl. unv.) das Schaubrot, -mab, -ret, en, das Schaugericht, Schauessen. -mynt, en, (*Stuepenge*) die Schaumünze, das Schaufstück, die Medaille. -pfads, en, der Schausatz, die Bühne, Schaubühne; fig. die Sammlung von Schauspielen. -spil, et, das Schauspiel. -spilhus, et, das Schauspielhaus. -piller, (*Akteur*) en, der Schauspieler. -spillerinde, (*Akterice*) en, die Schauspielerin. -pillerstab, et, die Schauspielerin. -Schauspielerstab, et, die Schauspielertruppe (vagirende Schauspieler).

Skuffe, en, (pl. -r) die Schieblade, Schublade, der Kasten, Schubkasten, Tischkasten ic.; das Fach, Schiebfach, verschlossenes Fach; (*Tolv*) die Schaufel; fig. af sorte -, von der ersten ob. besten Art.

Skuffe, v. a. schaufeln.

Skuffe, v. a. täuschen, betrügen; **Skusses**, gefälscht werden, vereitelt werden (s. B. von Hoffnungen, Plänen); sich betrügen; Verden vil skuffes, die Welt will betrügen sein.

Skuffejern, et, die Ganghaufel, das Scharreisen, die Steigshaufel (in Gärten).

Skuffelhjort, en, der Schauselhirsch. liching, der Bering.

Skuffelse, en, (pl. -r) die Läuse.

Skulder, en, (pl. *Skuldre*) die Schulter, Achsel; trækk pa Skulden, d. Achsel zucken; see En over Skuldre, Einen über die Achsel ansehen.

Skulderbaand, (*Trelsaand*) et, das Schulter-, Achselband. -been, et, das Schulterbein. -blad, et, das Schulterblatt. -trackning, en, das Achselzucken.

Skulderbred, (bredestuldet) a. breitschulterig, vierzehrig.

Skulbre, v. a. & n. schultern; - Gevar, das Gewehr schultern.

Skule, v. n. schielen, die Augen nicht recht ausschlagen; nicht frei ausschauen, nicht frei ausschliessen; schiel sehen, (*Platt.*) schulen. **Skulen**, en, das Schielen (Gebot nicht der Naturschüler).

Skulke, v. a. schleichen; ausbleiben; - af, davon schleichen; - af Skole, die Lehrstunden versäumen, schwänzen, die Schule schwänzen. **Skulken**, en, das Versäumen, schwänzen (der Schule); das Schleichen.

Skulkesyg, a. schulkrank. **Skulkesyge**, en, die Schulkrankheit.

Skulle, v. n. ir. sollen; müssen; werden; vi alle - doe, wir werden Alle sterben; at - gjore voget, Etwas thun müssen; (oft elliptisch) hvad skal jeg? (giore ic.) hvad skal han ben? (gaa her ic.) was soll ich? wo muss er hin? „*Skulle*“ von den Handlungen der Menschen gebraucht, sieht stets die Freiheit des Willens und eine nur bedingte Nothwendigkeit vor; d. absolute Nothwendigkeit wird durch „maa“, muss, ausgedrückt; als Hilfszeitwort wird „*skulle*“ bei der Bildung des Futurum anderer Zeitwörter gebraucht, s. hierüber die Grammatik; fragend u. wünschend gleichfalls als Hilfszeitwort, s. B. Du skulde kun vide, Du solstet nur wissen; skulde han vielelig vereod? solstet er wirklich todt sein? Ferner merke man sich die Redensarten: man skulde tro, mene, synes, tenke, forgrave pa ic., man sollte (oft auch: möchte) glauben, meinen, möchte der Ansicht sein, sollte denken, möchte es beschwören, daß ic. (Lekteres auch vulg. man möchte Gift darauf nehmen, daß ic.); jeg baaber, det skal Inter vore ireien, ich hoffe es wird Richtig im Wege sein.

Skulpe, v. a. schlütteln (von Flüssigkeiten); Du maa ikke - Mellem, Du darfst die Milch nicht schlütteln.

Skulpen, en, das Schlütteln.

Skum, et, (ohne pl.) der Schaum, Gischt, Gischt; Faun, Feim, Griser.

Skumbedekt, a. schaumbedeckt.

Skumfuld, a. schäumend, schäument voll; schäumig, voll Schaum.

Skumuge, v. n. sicken, kochen, daß es sdaumt.

Skumle, v. n. lästern; afterreden, verläudmen; - med Bitterbed, in höhnischer (erbitterter) Weise lästern.

Skumlen, en, das Lästern; Afterreden, Verläudmen.

Skumler, en, (pl. -e) der Lästerer, Verläuder.

Skumme, v. n. schäumen, gässchen, Schaum treiben, segen; v. a. schäumen, abschäumen, absaumen, abflecken, abrahmen; - sleden af Mellem, die Milch abrahmen. **Skummen**, en, das Schäumen, Abschäumen ic.

Skummel, a. (pl. *Skumle*) düster, dümmiger; et skummel Varele, ein düsteres Zimmer; fig. et skummelt Blit, ein düsterer (Unheil prozehehende) Blit. **Skummelhed**, en, die Dürsterkeit.

Skummeskee, en, f. *Skumkee*. **Skumming**, en, das Schäumen, Abschäumen, Abrahmen, vergl. verb. **Skumme**.

Skumpe, *Skumple*, v. a. schlütteln, rütteln, stoßen (s. B. vom Wagen auf holperigem Wege); **Skumpen**, geschüttelt re. werden. **Skumplen**, *Skumplen*, en, das Schütteln, Rütteln.

Skumpeskud, et, (pl. unv.) vulg. ein Verstoßener, ein von Allen Verhaster, den man überall einen Stoss (moralisch od. handgreiflich) giebt; et skakels - , ein armer Teufel, mit dem Niemand Etwas zu thun haben will.

Skumring, en, (pl. -er) die Dämmerung, das Zwielicht.

Skumkee, en, der Schaumlöffel. **Skunge**, v. n. (seltz.) dröhnen.

Skup, et, s. *Skub*. **Skuppe**, v. a. s. *skubbe*.

Skure, en, (pl. -r) der Einschnitt, die Kerbe; die Schramme durch Scheuren entstanden; (*Skaar*) die Scharte; vulg. han er gaet i Skuren, er ist zu Grunde gegangen.

Skure, v. a. scheuern; abscheuern;

Skul, die Diele, den Fußboden scheuern; Vognen, Maledix er blevet skuret paa Aaen, der Wagen, das Gemälde ist auf der Reise (bei dem Transport) gescheuert worden. **Skuren**, *Skuring*, en, das Scheuern.

Skurebæk, en, die Scheuerbank. **Sksteen**, en, der Scheuerstein (Bimsstein). **Skiv**, en, der Scheuerwisch, Strohwisch. **Bube**.

Skurk, en, (pl. -e) der Schurke, Kurkeagting, a. schurkisch, schurkenhaft; av. Kurkeagting, in schurkischer Weise.

Skurkestreg, en, (pl. -er) der Schurkenstreich, *Bubenstreich*.

Skurre, v. n. schnarren, mischönen; det skurret i Gret, es schreit Einem in die Ohren, es beleidigt das Ohr.

Skurv, en, (ohne pl.) der Grind, Schorf (eine Hautkrankheit).

Skurvet, a. grindig, schorfig, räudig.

Skuryhat, en, (pl. -te) das Peckäpsel, mit welchem zuweilen der Bauer den Kopf des gründigen Kindes bedekt u. nun auf einmal ihm die kranke Haut abschindet; der Champignon, Piersterling, Pilz.

Skutte fig, v. r. (*Skutte fig*) sich schuppen, die Schultern emporschieben; sich schütteln.

Skur, et, (pl. -e) der Schuppen, Schauer, Wagenschuppen, Henschuppen, die Renfe.

Sk, a. scheu, schüchtern; gjore en set - , ein Pierd scheu machen.

Sk, v. a. scheuen, sich von Etwas ob. Jemandem fern halten, meiden, fliehen; - **Ens Omgang**, den Umgang Jemandes scheuen, meiden; **Skies**, v. n. pass. gemieden werden.

Sk (*Skye*), en, (pl. -er) die Wolse; das Gewölk (am Himmel); (*Røgskyte*) die Rauchwolse, (saalalte Bonuldskörper) die Fächerwolken; fig. der Verdruss; der lagde sig en - paa hans Pand, seine Stirn umwölkte sich.

Sky, en, (ohne pl.) die Scheu, Furcht, Schüchternheit.

Skybrud, et, der Wollenbruch. -hanke, en, die Wollenmasse. -borg, en, poet. der Wollenshimmel, Wollenschub (als Vorhof des Himmels). -hav, et, poet. das Wollenmeer. -himmel, en, der Wollenhimmel. -plet, en, die kleine Wolle, das Wölchen. -pompe, en, (-hvirvel, Bandhvirvel) die Wasserhose. -rand, en, der Wollenrand. -rist, en, der Wollenrist, Spalt, Streifen der Länge nach in einer Wollenmasse. -spotte, en, die Wollenfäule. -top, en, poet. Der gespipedel, welcher in den Wollen einvorgart.

Skyde, v. a. ir. schießen; schieben; - noget frem, Etwas vornärts ob. hervor schieben; fig. - Bugter, sich krümmen, schlängeln, Krümmungen machen; - fært, fahrt schießen, schnell vorwärts eilen; - san, häut, sich häutnen, die Haut abwerfen; - Tækter, das Geweih abwerfen, verlieren, auch; die ersten Enden (das Gewächs) schießen; - frugt, Frucht ansetzen; - Greene, Zweige schießen, treiben, ansehen, in Zwei gen ob. Astern ausschießen; - Nodder, Wurzeln ansetzen (Naa Nodder, Wurzel schlagen); - Ryg, den Rücken krümmen (die Schulter in die Höhe ziehen), einen Kragenbund machen; - Vand, das Wasser nicht annehmen, (von wasserdichten, von fettigen Stoffen, vom Gefieder an lebendigen Böggeln); - Papegojen, vulg. sein Glück machen; - til, zuschieben, zuschießen; - sammen, zusammen schießen (Geld etc.); - paa, fig. vorgeben, vorführen; sich berufen auf Etwas (als Grund etc.); - Skylden paa En, Einem die Schuld geben, die Schuld auf Einen wälzen; v. r. - sig, sich fort ob. hinbewegen, herabschießen, -schieben; - sig ind under, sich hinter Etwas stecken, seine Lustflit nehmen (z. B. zu dem u. dem Grund, dem u. dem Umstand) vergl. indstyde sig; v. n. schießen; fahren; spressen, leimen; treiben; - op, leimen, spressen, (von Pflanzen aus der Erde) emporpressen, in die Höhe schießen; - ned, herabschießen (z. B. von Stoßböggeln); - op af Vandet, aus dem Wasser tauchen, hervoraudhen.

Skyde, v. n. & a. ir. schießen (mit dem Gewehr, der Kanone etc.), beschießen; - med Krude, mit Pulver schießen; - slærp, scharf schießen; - med lost Krude, blind schießen; plassen; - til Slive, nach der Scheibe schießen; - ihel, erstmals, todschießen; - En paa Pelsen, Einem auf den Pelz schießen; - i Lusten, in die Lust schießen; - Steen, Stein (mit Pulver) sprengen; - i Slugten, im Fluge schießen; Gevarer skyder gods, das Gewehr schießt gut.

Skyden, en, **Skydning**, en, das Schießen.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

Skydebane, en, die Schießbahn. -bonuld, et, die Schießbaumwolle. -gevær, et, das Schies, Feuer gewehr, die Feuerwaffe. -hul, et, die Schießcharte. -selfab, et, die Schützen gesellschaft, (-gilde) der Schützenverein. -vaaben, et, die Schießwaffe. Chen, vergl. sky.

Sky, v. a. scheuen, meiden, schieben, v. n. sich unwölklich machen; v. n. pass. vergl. skyhet, umwölk, wolstig.

Skyfrei, a. wolkensfrei.

Skyfuld, a. wolstig, unwölklich, voll Wölken, mit Wölfen bedeckt.

Skyggi, a. himmelhoch, wolken hoch; sybeie Bjerger, himmelhöhe Berge, Berge die in die Wolken ragen.

Skygge, en, (pl. -r) der Schatten, Rand, die Krempe (eines Hüts), der Schirm (einer Mütze etc.); fæte, - Schatten werfen; i-, im Schatten.

Skygge, v. n. schatten, Schatten geben, verleihen, werfen; schirmen (durch Schatten); v. a. schattiren, Schatten auflegen (wie es die Maler thun). **Skygning**, en, das Schattiren; das Schattenwerfen, der schattige Ort, der Schatten.

Skyggebilled, et, das Schattenbild. -blanding, en, die Schattierung. -rids, et, -legning, en, der Schattenris.

Skyklap, en, (pl. -per) die Blende, das Augenleder, Schenleder (am Kopfgeschirr der Pferde).

Skyl, et, (pl. unv.) der Guss, Regenguss.

Skyld, en, (ohne pl.) die Schuld; Ursache; der Fehler, das Vergehen; die Schuld, Geldschuld (pl. "Schulden" heißt dänisch nicht "Skyld", sondern, "Geld" f.d.); die Schädigung, der Steuer-Anschlag; det er ikke min -, es ist nicht meine Schuld, es liegt nicht an mir; beklaend sin -, seinen Fehler eingestehen, bekennen; for . . . -, wollen, wegen; for min, Din, hans, bendes -, meinewegen, Deinet-, seinet-, iherwegen oder um meinewillen, Deinet-, seinet-, iherwilen; auch mir, Dir ihm, ihr zu Gefallen ob. zu Liebe; gie det for mir Skyld, thu es meinet wegen! thu es mir zu Liebe! for et Syus -, zum Schein.

Skyldboeg, en, das Schuldbuch.

brev, et, (forstrøning, en) der Schuldbrief, die Schuldbverschreibung. -register, et, das u. der Kataster, das Steuerbuch, Grundzinsbuch, Erdbuch (Jordbog).

Skyde, v. n. schuldig sein, schuldigen; fig. verdanken; - Peng bort, Geld schuldig sein; ham Skyde Du Din hele Velkærd, ihm hast Du Deine ganze Existenz zu verdanken; v. a. - for, - paa, beschuldigen, Schuld geben, anklagen.

Skyldfret, a. schuldfrei, schuldlos. **Skyldfrihed**, en, die Schuldlosigkeit.

Skyldig, a. schuldig; verpflichtet; vere Noget -, Etwas schuldig sein: brad er (hvormeget, hvormange penge) er jeg -? was, wie viel bin ich schuldig, wie viel ob. was habe ich zu zahlen? vere - i Noget, an Etwas Schuld sein; vere - i, ob. til en Gerberdelse, eines Verbrechens schuldig sein; - gjore sig - i Noget, sich (einer Sache) schuldig machen, sich Etwas zu Schulden kommen lassen. **Skyldighed**, en, die Schuldigkeit; Gebühr.

Skyldner, en, der Schuldnér, Debitor.

Skyldsætte, v. a. ir. den Grundzins abschähen, zum Steueransatz taxieren. **Skyldsatning**, en, das Abschähen, Taxieren des Steueransatzes halber.

Skylle, v. a. & n. spülen; absprühen, ausprühen, ausschwanken; schwemmen, strömen, gießen; Glas ud, - Glas rene, Gläser ausschwanken ob. ausprühen; - Toi, Wäsche spülen; Vandet skyller ben ad Gaden, das Wasser strömt die Straße hinab; - frem, heranspülen; - bort, weg spülen, hinwegschwemmen; skyller, gespült, opskyller, (Skylle op, an schwemmen) ange schwemmt; Regnen skyller ned, der Regen strömt, giebt herab; gaa ud i en skyllende Regn, in vollem Regen ausgehen.

Skylebæk, en, der Gießbach, Fließbach. -bæk, en, die Spülbank, zum Aufspülen und Ausrin gen der Wäsche. -bræt, et, das Spülrett, in den Flus gelegtes Brett ob. angebaute Stellage zum Spülen der Wäsche, die Spülbank. -hals, en, der Säufer, Saufbold. -kar, et, das Spülsof, die Spül gestelle. -vand, et, das Spülwasser, Spülflüss.

Skyregn, en, (Slagregn) der Gustregen, Plätschregen.

Skynde, v. a. treiben, antreiben, betreiben, beschleunigen; - paa En, Einen antreiben; v. r. - sig, eilen, sich eilen, beeilen, schnell machen, vulg. sich sputen. **Skynden**, **Skynden-paa**, en, das Antreiben.

Skynding, en, (ohne pl.) das Eilen, die Eile, Schnelle; i en -, in Eile.

Skyt, **Skyts**, et, (ohne pl.) das Geschütz (die Kanone).

Skyts, en, (ohne pl.) der Schuß, jedoch jetzt nur in Zusammenhangen: -aand, en, der Schußgeist. -engel, en, der Schüngel.

Skytte, en, (pl. -r) der Schütze, Jäger; en god -, ein guter Schütze. **Skytte**, en, (pl. -r), Skittel, en, (pl. -er) das Weberschiff, die Spule, Schießpule des Webers.

Skytchhus, et, das Jägerhaus, Schützenhaus, Schützengildehaus.

Skytten, der Schuß (eins der zwölf Himmelszeichen im Thierkreise).

Skæste, et, (pl. -r) der Schast, Stiel; (Kolbe) der Gewehrkolben).

Skæfte, v. a. schäften, stelen, besticken, mit einem Schaf od. Stiel versehen. **Skæftet**, **Skæftning**, en, das Schäften, Bestielen.

Skæg, et, (pl. unv.) der Bart; - paa **X**, (Achselkæg) der Achrenstiel, Achrenbachel; rage, kæsse, bartbare Skæget ad, den Bart abrasten, abnehmen; lade Skæget staar, den Bart stehen lassen; tale i, tale ud, reent ud af Skæget, in den Bart hineinbrummen, grade heraus (vulg. frisch von der Leber weg) reden.

Skægggesæt, en, die Bartseife. - **Skæber**, en, (iron.) der Barbier, Bartschaber. - **vand**, et, (Barbier-vand) das Rasierwasser, Bartwascher (heiles Wasser behufs Rasieren des Bartes).

skægget, a. bartig.

Skæglos, **Skæggels**, a. bartlos, unbartig.

Skæl, et, (pl. unv.) die Schuppe (an Fischen ic.), Schale; **kræbe Skælene** af fisken, den Fisch abzusuppen.

Skældyr, et, das Schafstier, Schuppenstier. - **pandser** od. - **pantser**, et, der Schuppenpanzer. - **vinge**, en, die Flügeldecke (der Insekten).

Skælle, v. a. & n. schuppen, abschuppen; **Suden** **Skæles** af, die Haut schält sich ab, schält an (ihm) ab.

Skællet, a. schuppig, mit Schuppen bedekt od. versehen.

Skæmme, v. a. verunstalten, schänden; v. r. - **sig**, sein gesundes Neuerke verlieren (Gesichtsfarbe ic.), abmagern, sich verlieren, abnehmen.

Skær, a. schier, rein, klar.

Skær, et, (ohne pl.) die Schaar od. **Schar** (am Fluge); die Schneide (Plovskær).

Skære, v. a. ir. schneiden (mit dem Messer), scheren, schnellen (mit der Schere, vergl. „klippe“); - et **Sul** i **Noget**, ein Loch in Etwas schneiden; - **sin finger**, seinen Finger schneiden; - **Traer**, (bestare) Bäume beschneiden, verschnieden, schneiteln; - **Bren-de**, Holz sägen; - **Torv**, Torfschegen; - **af**, abschneiden; - **for**, vorlegen, vorziehend, tranchiren; - **Sul** **paa**, aufschneiden (ein Brod ic.); - **Sak-felse**, Hölzel schneiden; - over, durchschneiden; - **Salsen** over paas **sig**, sich den Hals abschneiden; - **itu**, zer-schneiden, entzwei schneiden; - **Ajod**, **Okt** **re**, **paa**, Fleisch, Käse, Kr. auflegen (aufs Brod), mit Fleisch ic. belegen; - **til**, zuschneiden; - **Tander**, mit den Zähnen knirschen; - **sig**, sich schneiden (in den Finger ic.); v. n. schneiden, beißen; **Bogen** **stac mig** **Gine**, der Rauch heißt mir in den Augen; **det Skæter mig i Hjertet**, daß schneidet mich ins Herz, es stößt mir das Herz ab, geht mir durchs Herz; **Skærende**, scharf, strenge, beiend, schneidend; **en Skærende** **Vind**, ein schneidendem Wind; **en Skærende** **Tone**, ein schneidendem Ton.

Skærebækt, et, das Schneidebrett. - **bænk**, en, die Schneidebank,

Schnibbank. - **Intu**, en, das Schneide-messer. - **tand**, en, der Schneidezahn.

Skærbed, en, (ohne pl.) die Reinheit, Klarheit, Lauterkeit.

Skærpe, v. a. schärfen; scharf machen; - en **kniv**, ein Messer schärfen; - en **Seb**, ein Pferd (dessen Hufeisen) schärfen; **sig**. - **Loven**, - **Tilsyner** ic., das Gesetz, die Auflösung verschärfen, schärfen. **Skærping**, en, das Schärfen, Schärfmachen.

Skærsløb, (Skærsløb) en, das Gegeifer (Purgatorium). - **jern**, et, das glühende Eisen, welches chem. bei der Feuerprobe gerragen wurde ic. (Scheren)leifer.

Skærsløb, en, (pl. -e) der **Skær Sommer**, (ohne pl.) der hohe Sommer, um die Zeit des St. Johannestag.

Skærtorsdag, en, der grüne Donnerstag. **Skøte**, en, (pl. -r) der Schlittschuh, Eisföhre; love paa Skoiter, Schlittschuh laufen.

Skøtelsbør, en, der Schlittschuhhäuser. **Skøns**, av. paa -, vulg. (paa Kraa) schräg, schief; zuweil, auch; nach Augenmaah, (paa Maa og Ga) aufs Gerathewohl.

Slaa, en, (pl. -er) der Riegel, Schieber (z. B. an der Thür); **Slaa Slæn for**, den Riegel vorlegen, vorziehen.

Slaa, (Slaae) v. a. ir. schlagen; werfen; prægeln; (zumeilen in der Bibel) tödten; besiegen; hauen; streuen, gießen; - med en Hammer mit einem Hammer schlagen; - et **Som i Daggen**, einen Nagel in die Wand schlagen (treiben); - **Noget ud af Saanden paa En**, Einem Etwas aus der Hand schlagen; - **Doren** **i**, die Thür zufschlagen; - **Noget op paa Daggen**, Etwas an die Wand anschlagen (auch zuweilen schlagen); - en **Areds**, einer Kreis schließen, (auch zuweilen schlagen); - en **Knude paa**, (Traeden ic.) einen Knoten an den Faden machen; - en **Knude paa Salstorbladet**, das Tuch in einen Knoten binden; - **Bobber** **re** i **plader**, Kupfer ic. in Platten schlagen od. aushämmern; - **Mynt**, Münze schlagen od. prægen; - en **Aare**, eine Ader öffnen; - **Paukerne**, Trommen re., die Pauken, die Trommel ic. schlagen; - **Takt**, den Takt schlagen; - **Gras**, Gras mähen; - en **Leit**, ein Lager ausschlagen; - en **Bro** over **Goden**, eine Brücke über den Fluss schlagen; **Blokken** **slæet** **ti**, die Uhr schlägt zehn; **Blokken** **slæet el**, schlagen (vulg. er slæet) **ti**, die Uhr hat zehn geschlagen; en **slægen** **Bei**, ein gebautes Weg; folge den **lagne Landevej**, der offenen Heerstraße folgen; - **En**, Einen schlagen, prægeln; - **En paa Øret**, Einem eine Ohrläuse geben (vulg. Einem Eine hinter die Ohren geben); - **En i Ansiget**, Einem ins Gesicht schlagen; **sig**, blive slæet, betreten

werden, perplex werden; - **Satten** af **Soredet** paa **En**, el. - **En Satten** af **Soredet**, Einem den Hut vom Kopfe schlagen; - **En til Dorden**, Einen zu Boden werfen; - **En ihjel**, Einen totdschlagen; - **Stjenden**, den Feind schlagen (besiegen). Mit **Præbos**, - **af**, abschlagen, durch einen Schlag Eins vom Andern trennen; - **af Prisen**, von Preise ablassen; - **Saanden af En**, die Hand von Einem abziehen, (ihm seine Hilfe od. Unterstützung entziehen); - **at Vand af**, seinem Wasser abschlagen (pissen); - **af Marken**, in die Flucht schlagen; besiegen, (auch **fig.** in einem Wortschrei); - **efter En**, nach Einem schlagen; - **for En**, für Einen schreiben (im Regelspiel); - **fra sig**, sich wehren; - **is**, einschlagen, eingleien; - **i Bordet**, auf den Tisch schlagen, in den Tisch schlagen; - **Vand** **is**, Wasser ein od. zugießen; - **itu**, entzwei schlagen, zerstossen, in Stücke schlagen; - **Rougen** **ub**, den König (im Regelspiel) herauschlagen; - **Noget** **ben** i **Vir** **og** **Vind**, Etwas in den Wind schlagen (nicht beachten); - **les**, losschlagen, dar-aufschlagen; - **los paa En**, auf Einem daraufschlagen; - **Gjækken** **los**, lustig sein, fidel sein; - **ned**, niederschlagen, herniederfahren, von oben herab sich mit Schnelligkeit niederslassen (wie z. B. die Raubbügel); - **ned**, (Chem.) niederschlagen, præcipitiren; - **op**, ausschlagen, auf-trämpen, in die Höhe schlagen; (von Pferden) hinten ausschlagen (**Slaa ud**); - **Brod op**, Brod aufwirken; - **en placat op**, eine Bekanntheit machen ic. angeschlagen; - **op med En**, die Verbindung aufheben (wird nur von Verlobungen gebraucht); - **paa** (**Vand**, **Sand** ic.) Wasser aufgießen; Sand aufstreuen; - **paa Flugt**, in die Flucht schlagen; - **sammen**, zusammen schlagen; - **Bordet** **sammeln**, den Tisch herunterschlagen, den Tisch zusammenklappen; - **Slumperne** **sammeln**, die Neigen zusammen schlagen od. gießen; - **fine Pialter** **sammeln**, (vulg.) sich verbinden, gemeinschaftlich Etwas unternehmen; sich ehelich verbinden; - **sonder** **og** **sammen**, in tausend Stücke schlagen; - **over**, überschlagen; - **over med Vand**, mit Wasser übergießen; - **en Streg over**, einen Strich durchziehen; v. r. - **sig**, sich stochen; (von trocknen Dingern, z. B. Papier, Holz, Holzwaren, Meubles ic., wenn dieselben durch die Witterung feucht werden od. quillen) feucht werden, T. angezogen haben; - **sig fra Bogen**, das Studiren aufgeben; - **sig fra Det**, sich der Welt entschlagen, sich von allem Umgang zurückziehen; - **sig fra Drift**, dem Trunk entsagen, das Saufen aufgeben; - **sig les**, sich losschlagen, losbrechen; (von Geschäftien ic.) sich erlustigen, amüsieren; **Hesten har slæet sig les**, das Pferd hat sich losgerissen; - **sig**

sammen, sich vereinigen, gemeinschaftliche Sache machen, auf gemeinschaftliche Kosten etwas unternehmen; - *sig til*, sich überlassen, sich ergeben, hingeben zu etwas ob. einer Sache); - *sig til Ro*, sich beruhigen; sich zur Ruhe sehen, ob. begeben; - *sig til Drif*, sich dem Trunk ergeben; - *sig til et Parti*, eine Partei ergreifen, sich zu einer Partei schlagen; - *sig igjennem*, sich durchschlagen, durchkämpfen; - schiesen, fahren, stürzen v. n. schlagen; Vinden slaaer i Seilene, der Wind klappert in den Segeln; Vandet slaaer iB Baaden, slaaer over Skibet, die Wellen stürzen in das Boot hinein, schlagen über das Schiff hinweg; Augen slaaer med Dingene, der Vogel schlägt mit den Flügeln; - med Naffen, den Kopf werfen; pulsen slaaer, der Puls geht; - feil, fehl schlagen, schier gehen, nicht in Erfüllung gehen; hans Saab sleg ham feil, seine Hoffnung schlug ihm feil; hans Nine slaae ham feil, die Augen versagten ihm; hans Sudomelise slaaer ham feil, sein Gedächtnis versagte ihm, läst ihn im Stich; - igjennem, durchschlagen (vom Papier etc.); - ind, einschlagen; eintreffen; (von Krankheiten) sich auf die innern Theile schlagen; - ned, niederrüsten, herabstürzen; (vom Blitz) einschlagen; Lynliden slog ned i Suset, der Blitz schlug ins Haus aus; - op, (von Badwerk etc.) in die Höhe geben, T. gehen; (von Knoten etc.) aufgehen, losgehen; Iden slaaer op, Vandet slaaer op, das Eis geht auf (hauet); - Nine op, die Augen aufschlagen; (slaa op med En, s. ob.); - paa, daraufschlagen; - stort paa, es groß hergehen lassen, auf einem großen Fuße leben; - paa Noget, auf etwas (haraus) schlagen; fig. auf etwas anspielen, von Etwas zu reden anfangen; han slog paa at han vilde have sine Penge, er murmelte davon daß er sein Geld haben wollte; - til, zuschlagen; - godt til, tüchtig darauf losgeschlagen ob. losprügeln; fig. zureichen, hinreichen; - ud, anschlagen, hinsten ausschlagen (von Pferden etc.); *absol.* slaa, schlagen, fingen (von Singvögeln); slaaende, schlagnig, frappant; en slaaende Lighed, eine schlagnig (sprechende) Ähnlichkeit; v. n. pass. slaaes, sich schlagnig, sich prügeln, sich balgen; slaaes med Snee bolde, sich mit Schneebäumen werfen. Slaan, en, das Schlagen, Klopfen, Pochen.

Slaabrok, Slobrok, (Morgenfratte, Morgensrie) en, (pl. -ke) der Schlaabrok.

Slaan, en, (pl. unv.) die Schleze; der Schlehdorn. - torn, - busk, en, der Schlehdorn, Schlehendorn, Schwarzdorn. - most, - viin, en, der Schlehenmost.

Sladder, en, (ohne pl.) das Geschwätz, Gewäsch; Gesselsche; fore -,

klatschen (zuweilen: verleunden).

Sladderagtig, a. geschwätzig, schwätzhaft, klatschhaft. Sladderagtigheit, en, die Schwätzhaftigkeit, Klatschhaftigkeit.

Sladderhank, Sladdermund, en, (pl. -e) der Schnäuzer, das Plaudermaul, Klatschmaul, die Plaudertasche. - taske, en, die Plaudertasche, Klatscherin.

Sladdervorn, a. klatschhaft, schwätzhaft, klatschig. Sladdervornhed, en, die Klatschhust.

Sladde, v. n. & a. plaudern; klatschen, schwätzen; ausplaudern, auschwätzen; - af Skole, aus der Schule plaudern; - zusammen, zusammen plaudern. Sladdren, en, das Plaudern, Klatschen, Ausplaudern.

Slag, et, (pl. unv.) der Schlag (mit der Faust, mit dem Zotte, Hammer etc.); der Schlag, die Gleiderlähmung, Apoplexie; die Schlacht, Feldschlacht; der Krug (am Mantel); die plötzliche Vertiefung ob. Einenkung des Bodens; die Dünning, die Weiche (an Thieren); gire En et -, Einem einen Schlag geben; blive rett af Slag, vom Schlag gerettet werden; levere et -, eine Schlacht liefern; tage Slaget af en Nasbe, den Krug von einem Mantel abnehmen, abtrennen; der er et - i Veien, dort ist eine Vertiefung in der Straße.

Slagaare, en, die Schlagader, Pulsader, -bom, en, der Schlagbaum, Schlag-, bord- et, der Klappisch. -bro, (Vindetro) en, die Schlagbrücke, Zugbrücke. -bue, en, der Schlag - od. Flachbogen (der Hutmacher). -bæk, en, die Bettbank, der Bettbrand. -falk, en, der Stoßhaken. -fugl, en, der Stoßvogel, Störer. -fjer, en, die Schlag-, Schwung-, Schwingerde, die Schwinge. -flok, en, der Schlagsius. -ordn, Slagordnen, eu, die Schlagordnung. -regn (Styregn), en, der Plazregen. -kygge, en, der Schlagfisch. -sværð, et, das Schlagsschwert. -værk, et, das Schlagwerk (in der Uhr); die Schlagzehr.

Slagel, en, (pl. Slagler) der Schlägel (am Dreschstiel); die Stämpe.

Slagen, part. von slaa, s. dort.

Slags, et u. en, (pl. unv.) die Art, der Schlag, das Geschlecht; die Sorte; En af det rette. - Einer von der rechten Sorte; det Slags Holt, die Art Leute; brad er det for en - Sat? was ist das für eine Art von Hut? alle - , (alteslags) allerlei.

Slagsbroder, en, der Schläger, Raubbold, Rauber, Valger. -maal, et, die Schlägerei, Valgerei.

Slagte, v. a. schlachten, ab schlachten; - en Studt, einer Ochsen schlachten. Slagten, Slagtning, en, das Schlachten.

Slagtemaaned, en, (ohne pl.) s. November. -bæk, en, die

Schlachtbank; fore til Slegtebanen, zur Schlachtbank führen. -qvæg, et, (ohne pl.) das Schlachtvieh.

Slagter, en, (pl. -e) der Schlächter, Fleischer, Meijer. -bod, en, (pl. -er) die Fleischbank, Schlächterbude. -dræng, en, der Schlächterbursche. -hund, en, der Schlächter-, Fleischer-, Meijerhund. -kniv, en, das Schlachtmesser. -lgn, en, das Schlachtgeld, der u. das Schlachterlohn. -svend, en, der Fleischhernecht, Meijerhernecht; Schlächtergesell. -gre, en, das Schlächterkeil, Schlachtkeil. -Slagtoffer et, (pl. -e) das Schlachtopfer.

Slange, en, (pl. -r) die Schlangenfigur. -slangedamnet, slangeformet, a. slangenförmig, geschlangelt.

Slangeham, -bud, en, die Schlangenhaut. -ring, en, der Schlangering (Fingerring in der Form einer Schlange).

Slap, a. (pl. slappe) schlaff, weilt, nicht gepränt; fig. en - Moral, eine schlaffe Moral; av. flapt. -Slaphed, en, die Schlafie, Schlaffheit.

Slappe, v. a. schlaff machen, lose machen; fig. erschlaffen, abspannen; der Slapper Nervere, das erschlafft die Nerven; v. n. pass. flappes, schlaff werden, erschlaffen.

Slappe, v. n. sudeln, schmückige Arbeit verrichten, (viaje) mantischen, manschen; pfansen.

Slat, en, (pl. -ter) der Rest, Nebrest, die Neige (von Klüssigkeiten).

Slat, a. s. flattet. -flattet, flattet, a. lose, schlaff, lose hängend, baumelnd, baumelnd.

Slave, en, (pl. -r) der Slave; der Baugefangene, Sträfling, welcher wegen gemeiner Verbrechen auf die Festsitzung ob. ins Stockhaus kommt und Ketten trägt (nicht der Sträfling im Zuchthause); fig. vere - af sin Ferrettinger, af Lis Luner, ein Slave seiner Geschäfte, der Launen eines Andern, Jemandes fein.

Slaveaag, et, das Sclavengioch. -aand, en, der Sclavengeist, sclavische Geist, knechtische Geist. -hansdel, en, der Sclavendandel. -lyst, en, die Sclavelüste (Afrilas). -sind, et, der Sclavestun, knechtische Sinn. -laenze, en, die Sclaventitten.

Slaveri, et, (ohne pl.) die Slaverie, Knechtschaft; geraade, komme i -, in Slaveriet, in Knechtschaft gerathen; komme i Slaveriet, blive indomt i Slaveriet, (von gemeinsamen Verbrechern) ins Stockhaus kommen ob. zur Festungsstrafe verurtheilt werden.

Slavinde, en, (pl. -r) die Sclavin.

Slavisk, a. slavisch, knechtisch. Sieben, part. von slibe, s. d.

sledsf, *a.* gleichnixisch, schmeichlich; in falscher Weise, versteilt freundlich; *fäb*, falsch (von Wörtern auch) glatt; *sledsf* *Oed*, glatte, fäb-falsche Wörter.

slediske, (veralt. *siege*) *v. n.* gleichnixen, heuchlerisch schmeicheln, freundlich thun, heucheln. **Sledsten**, *en*, das Schmeicheln, Heucheln (in Worten).

Sledskhed, *en*, (ohne *pl.*) die Heuchelei, Gleisnerei, Verschmittheit.

Slegfred, *en*, (Schwed. *Släg*-*u.* *Slägtrid*; verwandt mit dem Isl. *Fridla* [f., „Fritte“] *J. u.* *Slaeki* = Mädchen, Dienstmagd) ein Ungehöriger, Aufreihelicher; das *Kebbs* weiß, die *Weischläferin*; *selt.* allein, meist in Zusammensetzungen als:

Slegfredbarn, *et*, das uneheliche Kind, der Bastard, Bankert. *-kone*, *-quinde*, *en*, das *Kebbsweis*, die Beischläferin. *-datter*, *en*, die uneheliche Tochter. *-son*, *en*, der uneheliche Sohn.

slēm, *a.* (*pl.* *slēmme*) schlimm, übel, böse, schlecht, arg; *en* - *Streg*, ein arger Streich; *en* - *Angeft*, ein böser Junge, Bube; *en* - *Dregn*, ein böser Bube, Knabe; *en* - *Sisterie*, eine schlimme Geschichte; *det* er *slēmt*, das ist *slēlinum*, das ist übel; *det* var et *slēmt* *Teir*, es war ein böses Werk; *slēmme* *Tider*, böse, harte Zeiten; *den slēmme Syge*, (faldende Syge) die Epilepsie, *vulg.* *syg*. *sy*, für den *slēmme Syge*, *Psui Teufel!* *Gid Du* faa den *slēmme Sygel* daß Du die schwere Noth kriegst! ob. daß Dich die schwere Noth! *av.* *slēmt*, ban blev *slēmt* næret, er wurde arg gesoppt.

Slenge, *et*, *f.* *Slung*.

slentre, *v. a.* schlendern, *vulg.* bummeln; *-omknig*, umher schlendern, umherbummeln. **Slentreñ**, *en*, das Schlendern, Bummeln.

Slesvig, (Sonderbyland) *n.* prop. Schleswig, Südjütländ.

Slet, (*Slet*) *en*, (ohne *pl.*) der Glotenschlag; *Akk* *ti* -, Schlag zehn Uhr.

slet, *a.* (*pl.* *slette*) schlcht, eben; *et* - *Monster*, ein schlechtes Muster; *-og ret*, schlcht und recht; *av.* ganz, gänzlich, völlig; *-ikke*, gar nicht; *det* *sam* der *slet ikke blive noget af*, daraus kann gar nichts werden, kann durchaus nichts werden; *ikke* -, nicht völlig; *ikke* - *saa god*, *saa god*, so foeligt ic, nicht ganz, nicht völlig so gut, so gross, so gefügig.

slet, *a.* (*pl.* *slette*) schlecht; böse; armelig; *en* - *Person*, *et* - *Menneke*, eine schlechte Person, ein schlechter Mensch; *slette Varer*, schlechte Waren; *en* - *Streg*, ein böser Streich; *han befindet sich meget* -, er befindet sich sehr schlecht.

Slethed, *en*, (ohne *pl.*) die Schlechtheit, Schlechtheit; Arnseligkeit; Falschheit.

Slethovl, *en*, der Schlichthobel. *-vare*, *en*, die Plätt-Gise, Steinbutte (ein Fisch, eine Art Scholle).

Slette, *en*, (*pl.* -*r*) die Ebene, Fläche, Plaine; *paa Sletten*, auf, in der Ebene.

slette, *v. a.* schlichten, ebenen, glätten, ausgleichen; (- *ub*, *s.*, *ub-slette*).

slettakende, *sletsindet*, *a.* schlechtdenkend, schlechtgesinnt.

Slev, *Slov*, *en*, (*pl.* -*e*) die Kelle, der Kochlöffel, Schamflössel.

Sli, *en*, (ohne *pl.*) die Wurzeln des Sandgrases ob. Strandhafers; eine Art harzigen Mergels.

Sli, *Slie*, *Slien*, *n.* *prop.* die Schlei, stupsähnliche Meerestucht, an welcher die Stadt Schleswig (*Slesvig*, *Sliaswijk*) liegt.

slibe, *v. a.* *ir.* schleisen; (*hvæsse*) wezen; - *en* *Am*, ein Messer schleisen. **Sliben**, *Slibning*, *en*, das Schleifen, die Schleifung.

Slibbrædt, *et*, das Schleifbreit zum Pugen der Tischmesser. *-mpli-ke*, *en*, die Schleifmühle. *-steen*, *en*, der Schleifstein, Wegstein.

slibrig, *a.* schlüpfig, glatt, glitschig, glitscherig; *fig.* falsch, mißlich; zötig; *en* - *Materie*, eine mißliche Sache; - *Tale*, Toten. **Slibridhed**, *en*, die Schlüpfigkeit ic.

Slid, *et*, (ohne *pl.*) die Mühe, das Abäschern, der Platz, die schwere Arbeit, das Schleppen; (*von Stoffen*) die Dauerhaftigkeit; *det* er *gode* - *i det Toi*, das Zeug, der Stoff hält gut, kann, hat etwas abgehalten, ist von guter Dauer; - *og Slab*, Mühelosigkeit, Platz.

Slidderladber, *Slidderladbær*, *et*, der Schnickschnack, das Gewächs, ungereimte Zeug.

slide, *v. a.* *ir.* reißen, gewaltsam ziehen ob. gerren; abnuugen, abtragen, verbrauchen (von Kleidern *et.*); schleissen; - *Noget ud af Sønderne* *paa En*, Einem Etwas aus den Händen zerren; - *sig los*, sich losreißen, losringen, loswinden; *v. n.* schleppen, schwere Arbeit thun, sich abnuugen, abäschern; *vulg.* eseln; *v. n. pass.* *slides*, sich abtragen, abnuugen. **Sliden**, *en*, das Reißen, Zerrren; Abnuugen, Abäschern, Eseln *et.*

slidom, *a.* (*selt.*) dauerhaft, stark (*von Stoffen u. Jeugen*).

slig, *pron.* (*pl.* *slige*) solcher, solche, solches; dergleichen, desgleichen; jeg febeder mig ligte Bemerkninger, ich verbitte mir dergleichen Bemerkungen.

slim, *en*, (ohne *pl.*) der Schleim, Dualster *fartig*.

slimagtia, *a.* schleimicht, schleimig.

slimfeber, *en*, das Schleimfebr. *-hinde*, *en*, die Schleimfebr. *Hjertel*, *en*, die Schleimdrüse.

slit, *en*, (ohne *pl.*) *vulg.* eine Kleinigkeit, Bagatelle; *faa*, *fjøbe* *et.* *Noget for en slit*, Etwas erhalten, laufen *et.* für eine Kleinigkeit, *vulg.* für einen Quark, einen Schund, für wenig Geld.

slippe, *v. a.* leden; beleden; schleden; naschen; - *ine Singre ester Noget*, seine Finger nach Etwas ledern (*er lefft sie die Finger dar-nach*); - *sig ind hos En*, sich beiemandem einschmeicheln (in schmeichlerischer Weise einlassen); Barnet slitter, das Kind naßt. **Slitken**, *en*, *Slitning*, *en*, das Leden, Beleden, Naschen. *[vorn]*.

slitken, *a.* (*pl.* *slitke*) *f.* *slit-* **Slitker**, *en*, der Leder, Nascher. **Slitkeri**, *et*, (*pl.* -*er*) die Näscheri, das Naschwert, die Peckerrei.

Slitmund, *en*, (*pl.* -*e*) der Näscher, das Leckeraul.

slitvorn, *a.* naschhaft; leder, leckerhaft.

Slitarter, *pl. m. vulg.* Streichschoten.

slime, *v. n.* schleimen, Schleim absegen.

slinet, *a.* schleimig. *[vorn]*

slingre, *v. n.* schlentern, taumeln, wackeln. **Slingren**, *Slingring*, *en*, das Schlentern, Taumeln, Wackeln.

Slip, *n.* s. die Handlung, durch welche man Etwas los ob. fahren lässt; nur gebräuchlich in der Redensart; *give* -, *give* - *paa*, *los-laffen*, fahren lassen, verzichten (auf Etwas).

slippe, *v. a.* *ir.* loslassen, fahren lassen, entschlüpfen lassen, gleiten lassen; - *Commen*, den (*od.* *pl.* *die*) Jügel loslassen, fallen lassen (unfreiwillig); - *en* *Eng u. af Buor*, *e.* *Bogel* aus dem Bauer, *Kæg* lassen; - *En ind* -, *En ud*, Einen hinein, hinaus, herein-, herauslassen; *v. n.* entwischen, entschlüpfen, entkommen, durchstrommen; entfahren; ausgehen; - *ud af Gesiglet*, aus dem Gesängnis loskommen; - *Træaden* i en Samtale, den Taben eines Gesprächs fallen lassen, liegen lassen; *Samtalen slap*, das Gespräch ging aus; *hvor* das det vi *slap*? wo sind wir stehen geblieben, wo hatten wir aufgehört ob. innegehalten? - *for godt Ajob*, leichter Kauf davon kommen; - *af*, entschlüpfen, entgleiten, abspringen; *der slap mig et Ord af Mundn*, *es entschlüpfte* (*entfuhr*) mit ein Wort; *Tangen*, *Touget* *slap af*, die Zunge, das Tau sprang ab; - *fra*, davon kommen, durchschlüpfen; *dengang* *slap han godt fra det*, damals kam er gut davon; *ieg funde ikke ham*, ich konnte nicht von ihm loskommen, konnte mich nicht von ihm losmachen, losbreken; - *frei*, frei ausgehen, nicht zu thun nöthig haben; - *ind*, einschlüpfen; - *med*, mitkommen, mit hinein schlüpfen; - *ned*, hinunter-, hinab schlüpfen; - *ned*, verbraucht werden, ausgehen (*von Waren*, *von Vorräthen* *et.*); - *til*, glücklich erlangen, erwischen, ergattern; - *til a faa en riig Bone*, eine reiche Frau erwischen; - *ud*, hinausschlüpfen, glücklich entkommen; *fig.* *slap det derud*, hängt es so

zusammen; **sluppet**, ausgegangen, ausverkauft, verbraucht; **vulg.** all' geworden (von Waarenvorräthen).

Slire, en, (*pl. -r*) der Sarraf, Haudegen.

Slobrok, en, s. *Slaabroek*.

Slie, en, (*pl. -r*) der weite Hof, Schafstall; **vulg.** ein unsauberes, unordentliches Frauenzimmer, eine Schlampe, *Slumpe*.

Slot, et, (*pl. -te*) das Schloss (Gebäude).

Slottfoged, -forvalter, en, der Schloßvogt, Castellan, -gaard, en, der Schloßhof, -plads, en, der Schloßplatz, -port, en, das Schloßthor.

Everschlagen.

slu, *slug*, a. schlau, verschmitzt,

Slubbert, en, (*pl. -er*) **vulg.** der Flegel, Esel, Mensch, welcher sich schlecht beträgt.

slubbre, v. a. schlürfen.

Slud, en, (*ohne pl.*) das Wetter mit Regen u. Schnee ob. Nässe bei kaltem Wind, Schneeregen.

Sludber, en, (*ohne pl.*) unsinniges Gerede, Gewäsch, dummes Zeug, *Witschwaschi*.

sluddervorn, a. **vulg.** quatschig, viel Unsinn, dummes Zeug redend.

sludde, v. n. schwanken, quatschen, unsinniges Zeug reden. **Sluddren**, en, das Quatschern, Schwanken.

slude, v. n. pfuschen, schlecht arbeiten, füdeln; schneeregen.

sludfulb, a. regnicht, windig mit Regen u. Schnee.

sludfee, v. n. *sludeln*, pfuschen, nachlässig arbeiten. **Sludfee**, en, die Schlampe, *Slumpe*, das nachlässige, unordentliche Frauenzimmer.

sludfest, a. schlumpig.

Sludwinter, en, ein Winter mit vielem Schneeregen.

Sluffe, en, (*pl. -r*) der Karren, Waren Schlitten.

Slug, et, (*pl. unv.*) der Schlund; *Slud*.

slug, a. s. *slu*.

sluge, v. a. schlucken, schlungen, verschlingen, einschlucken, herunter schlucken; - i. sig, verschlingen; - Stov, Staub schlucken.

slugen, a. (*pl. slugue*) gefräsig, heischungig, gier nach Eßen. **Slugenbed**, en, die Gefräsigkeit, der Heischunger.

Slughals, en, (*pl. -e*) der Bielsrah, Kriegswant, Der, welcher Alles mit Gier verschlingt.

slukret, a. s. *slugret*.

slukke, v. a. löschen, auslöschen; austhun, auspuugen; stillen, löschen (den Durst); - Idem, das Feuer löschen; - Lyset, das Licht auslöschen, auspuugen; - Torsten, den Durst löschen ob. stillen; **slukkes**, pass. ausgehen, verlöschen. **Slukning**, en, das Löschen, Auslöschen, Stillen.

Sluklehorn, et, das Löschhorn (an dem Leuchter).

slukret, (*slugret*) a. niedergeschlagen, muthlos, wer die Ohren

hängen lässt; verlegen, sich schämend; **vulg.** schulpusig; vere -, verlegen, mutlos sein; staa som en - Sund, die Ohren hängen lassen; wie Butter an der Sonne stehen.

Slummer, en, (*ohne pl.*) der Schlummer.

Slump, en, (*pl. -er*) **vulg.** eine beliebige Anzahl, eine Menge, Masse; ein Rest, Überrest, die Reige; pa -, aufs Ungewisse, ungezählt; aufs Gerathewohl, auf gut Glück, aufs Ungefähr.

Slumpe, v. n. - til Noget, Etwas zufällig erlangen; det slumpede sig saa, es fügte sich so.

Slumpelykke, en, -träf, et, der Glückszufall, das Ungerähr, blinde Glück.

Slumre, v. n. slummern.

Slunk, a. (*pl. slunkne*) mager, schlaff, eingefallen, leer, hohl (namenslich von lebenden Körpern).

Slunkhed, en, die Magerkeit; Schlaffheit.

Slunte, v. n. schlendern, schlennen; träge sein; - af, bort, hen, langsam, träge fortgehen, fortschlendern.

Slup, *Sluppe* (*Slupper*), en, die Schaluppe, das große Schiffsschiff; das große zweimastige Transportschiff (kleiner wie die Brigg). -roer, en, der Ruderer, Rudererichter auf einer Schaluppe.

Slurk, en, (*pl. -e*) der Schluck, Trunk; en - Branderuin, ein Schluck Brannwein.

Sluse, en, (*pl. -r*) die Schleuse. -arbeide, et, die Schleusenarbeit.

-bom, en, der Schleusenbaum. -penge, pl. das Schleusengeld. -port, en, das Schleusenthor. -værk, et, das Schleusenwerk.

sluse, s. *sludfee*.

Slutbolt, en, (*pl. -e*) der Schlussbolzen, Sylintbolzen. -liste, en, die Schlusleiste, Finalleiste.

Slutnagle, en, der Schlusnagel (am Wagengestell); der Schleusnagel (in Buchdruckerei). -seddel, en, der Kaufschein, Markerschein über einen geschlossenen Kauf, der vorläufige Kaufcontract über Waaren en gros.

-steen, en, der Schlusstein (leger Stein mit welchem ein Gewölbe ic. vermauert wird).

Slutning, en, (*pl. -er*) das Schließen; der Schluss, logische Schluss, der Schlussatz, die Schlusfolge; der Beischluss, das Ende, die Beendigung, der Abschluss; ved Slutningen af Forestillingen, gegen Ende der Vorstellung; ved Aaret -, beim Jahresschluss, gegen Ende des Jahres; en fale -, ein falscher Schluss.

Slutningsfolge, en, (*pl. -r*) die Schlusfolge. -maade, en, die Art zu schließen, zu folgern. -tale, en, die Schlusfrede.

slutte, v. a. schlischen, beschließen, endigen; folgern, logisch schlischen;

Rjolen slutter godt, der Rock schließt gut, liegt gut, schliefst gut an; - sig

til, schliesen, mutmachen, ermessen; deraf kan jeg ogsaa - mig til haus heile Charakter, daraus schliese ich gleichfalls auf seinen ganzen Charakter; - sig til En, sich an Jemanden anschließen; sluttet, geschlossen; et sluttet Selbs, eine geschlossene Gesellschaft; et sluttet Bord, eine geschlossene Tafel (nicht für Alle u. Seden); v. n. schliesen.

sluttelig, a. mutmässlich, nach Ermessens (sel.). av. **sluttlig**, **slutteligt**, schlieflich, zum Schluss, Beschluss. **slut**, Kerlermeister.

Slutter, en, (*pl. -e*) der Schließer. **Slutteri**, et, (*pl. -er*) das Schuldsgeängnis, der Schuldburh.

Slunge, en, (*pl. -r*) die Schleuder (zum Schleudern ob. Werfen von Steinen, Geschossen ic.); die Schlinge; die Schaufel, Hängeschaukel.

slunge, v. a. schleudern, werfen mit der Schleuder; schlingen; schaukeln; schleben; - sig, sich schlängeln, sich schlingen.

Slungefast, et, der Schleuderwurf. -tafer, en, der Schleuderer. -stav, -stok, en, der Schleuderstäppel (der Spiegelkäppel).

-steen, en, der Schleuderstein. **Slynge**, en, (*pl. Slynger*) der Schlingel.

Slynging, en, (*pl. -er*) das Schlingen, Flechten, Zusammenwinden ob. Drehen von Fäden; das Schleudern; die Windung, das Ge-slinge, Schlinge.

Slingspante, en, die Slingpflanze, das Slingingraut, die Schwärzelpflanze.

Slæb, et, (*pl. unv.*) die Schleppe; das Geschleppe; die schwere Arbeit, Mühe, Strapage (vergl., *Slid*!).

slæbe, v. a. schleppen; den Boden entlang schleppen; (wenig dieses gewaltsamweise geschieht); schleifen; - Noget hen ad Jordem, Etwas den Boden entlang schleissen, f. Gr. han slæbte ham ved Saarene hen ad Gulvet, er schleifte ihn bei den Haaren den Fußboden entlang; - af med (Noget), davon schleppen; v. n. schlepen, sich mühen, abäshern; jeg maa - og slide som et best, ich muh mich abäshern wie ein Lasthund. **Slæben**, en, das Schleppen, Abäshern, Schleisen.

Slæbekjole, en, (Kjole med Slab) das Schleppfleid. -ted, et, die Anlände, Ansurt (am Hafen), der Löschtag. -toug, et, das Schlepptråd; tage En (et Slid) paa el. i Slabetong, Einen (ein Schiff) mit ins (ob. bloß; in) Schlepptråd nehmen.

Slæber, pl. m. **vulg.** Pantoffeln, Latschen, Schlarfer (Schuhe, welche kein Hinterleider und keine Absätze haben).

Slæde, en, (*pl. -r*) der Schlitten, Latschslitten, (Schlitten zu Spazierfahrten „Slæbslæde“, heißt: Lane).

Slædefore, et, (*ohne pl.*) die

Schlittenbahn, -gænge, -hjelde, -mede, en, die Schlittenkufe, Schlit-tenbäume (pl.).

Slegt, en, (pl. -er) das Geschlecht; die Familie (im Bezug auf Abstammung); (Slegtskab) die Verwandtschaft, Familie; han ned-sammer fra en adelig -; er stammt von einem adeligen Geschlecht, einer adeligen Familie ab, entstammt einer adeligen Familie; han er i - (i Slegtskab) med mig, er ist mit mir verwandt (ist ein Verwandter, Anderwander von mir); vi ere laugtude i - sammen, wir sind weitläufig mit einander verwandt; femme i - med En, mit Jemandem verwandt werden; vere i - med En, mit Jemandem (ob. Einem) verwandt sein.

Slegtbog, en, das Geschlechtsbuch, die Genealogie, die genealogische Aufzeichnung, das Stammbuch, Geschlechtsregister. -linie, en, die Geschlechtslinie. -register, et, (Stamtra) das Geschlechts- ob. Stammbuch, der Stammbaum. -skab, et, s. unt.

Slegte, v. n. -paa, -ester, ar-ten nach; han slegter til Moder paa, er arbet feiner Mutter nach.

Slegtning, en, (pl. -er) der Verwandte, Anderwander, ein Verwandter, Anderwander.

Slegtskab, et, (ohne pl.) die Verwandtschaft; vere i - med En, mit Einem verwandt sein (vergl. „Slegt“).

Slegt, (Slegt) et, (pl. unv.) (nur veräbt.) das Gefolge; Anhänger; der Anhang, die Sippschaft; die Partei; han barde et heest - ester fig, er hatte einen ganzen Schwarm hinter sich; jeg bryder mig ikke om ham og hans -, ich kümmere mich nicht um ihn, (will nichts wissen v. ihm) u. seiner Partei.

Slegte, v. a. werfen; schmeissen; schleudern, (Alles in unordneter Weise) schlittern; - Klederne af sig, - Noget i en Brog, die Kleider von sich werfen, Etwas in eine Ecke schmeissen ob. schleudern; - en Stein over Taget, einen Stein übers Dach werfen, schleudern. **Slegten**, en, das Werfen, Schleudern.

Slegtkappe, en, der spanische Mantel, Reitermantel, Radmantel (T. des Spanier).

Slat, et, (ohne pl.) der Schlag, Stundenschlag der Uhr (vergl. „Slet“); **Slettet**, die Mähzeit, Grasmäh; i Slettet, in der Gras-mäh, Heuernde.

Sletmand, -karl, en, (pl. -folk) der Mäher, Grasmäher (nicht der Schnitter), welcher derjenige ist, der das Korn abmäht, das Stroh mit d. Sichel durchschneidet.

Slette, en, (pl. -r) s. Slette, die Ebene.

slet, a. weit (von Kleidungs-stücken); den Rode sidder noget -, der Rode sitzt etwas weit.

Slofe, en, die Schleife; bindeslaa en -, eine Schleife binden, machen, schirzen, ziehen.

Slofe, v. a. schleifen, mit dem Boden gleich machen; (Mus.) schlei-fen, verbinden, zusammenziehen, einen Ton in den andern überziehen; - en Festning, en Jordvold, eine Festung, einen Erbwall schleifen; slofede Noder, geschleifte Noten. **Slofning**, en, das Schleifen (einer Festung &c.); das Schleifen (von Noten).

Slojkjole, en, das Schlepplied, Mantelstiel der Trageländer.

Slor, et, (pl. unv.) der Schleier; auch fig; loste Slorek, den Schleier heben; slaa Slorek tilbage, den Schleier zurückslagen; tage Slorek, den Schleier nehmen (Nonne verden); fig. Fale, drage et - over Noget; en, einen Schleier darüber werfen, darüber ziehen.

Slore, v. a. felta. s. tilspore.

Slore, v. n. (Seew.) vom Winde abweichen, dem Wind mehr Raum geben, daß die Segel schlaffer werden (u. lose wie ein Schleier hängen); - Nord ester, nördlich abweichen.

Slofe, v. n. vulg., durch Unachtsamkeit verschwinden, vulg. ver-quaddern; - sin Tid bort, sine penge bort, seine Zeit, sein Geld ver-schwendnen.

Slov, a. stumpf, abgestumpft (von scharfen Instrumenten &c.); en - Kir, ein stumpfes Messer; fig. stumpfning, schlaff, abgestumpft, abgespannt. **Sloved**, en, die Stumpftheit; Abgestumpftheit; die Stumpftheit, der Stumpfstein.

Slove, v. a. (auch fig.) abstumpfen, schwächen; **Sloves**, v. n. stumpfwer-den; abgestumpft werden.

Sloved, en, (ohne pl.) s. ob.

Smaa, a. (pl. von liden) klein; - Stykker, kleine Stücke; i det Smaa, im Kleinen; de Smaa, die Kleinen, die Kinder; vulg. den Smaa, der Kleine, das Kind; av. smaat, s. b.

Smaabolmster, pl. Blümchen, kleine Blumen. -buske, pl. kleine Büsche, Gebüsch, kleines niedriges Buschwerk. -drenge, en, der kleine Knabe, der Burjde; (chem.) der Page, diensttuende Knabe; den li-den Smaadrenge, der kleine Knabe. -folk, pl. Leute geringen Standes, arme Leute; Leutchen, kleine Leute. -fugle, pl. Vogelchen, Vogelein, kleine Vögel. -grøld, en, (Fulgjeld) pl. kleine Schulden, Läpperschulden, Klitterschulden.

handel, en, der Kleinhandel, Han-del im Kleinen, Detailhandel. -her-rex, pl. Knaben, die sich die Miene geben als seien sie Herren; zuw.; Petitmaîtres, Stutzer. -kopper, pl. die Blättern, Kinderblättern, Posen. -kram, et, Kramwaren, kleines Gerät. -kram, et, das Ge-sträß, Gesträß. -kram, et, das Ungeziefier. -penge, pl. Kleingeld, kleines Geld, Scheide-münze. -pl-

ger, pl. kleine Mädchen, Mädgdelein-pluk, et, Kleinleuten; i Smaaplik, in kleinen Summen, bei klei-nen Summen. -tagterier, pl. al-lerlei Kleinigkeiten unter einander, Siebensachen. -rust, en, der Staub-regen, Nebelregen. -stillinger, pl. das Kleinigkeit (s. ob., „Smaaplenge“). -træffer, pl. kleine Schriften, Broschüren (Abhandlungen, Reden &c.). -stene, pl. kleine Steine, Steinchen. -ting, en, (pl. unv.) die Kleinigkeit, Bagatelle; det er en Smaating (en jmal Sag), das ist ein Leichtes, eine Kleinigkeit, eine Bagatelle. -tgi, pl. kleine Sachen, kleine Stücke Wäsche; (Schwarz-vulg.) die männlichen Geschlech-theile. -tyverier, pl. Mauereien, kleine Diebstähle. -udgister, pl. kleine Ausgaben.

Smaabande, v. n. kleine Glüche ausstoßen, in den Bart hinein fluchen (nicht: „kleinstuchen“).

Smaablotstret, a. klein geblümt, mit kleinen Blumen gewürstet.

Smaahed, en, (ohne pl.) felta. die Kleinheit, Unbedeutung, innere Unbedeutung; de Folk bedomme Alt ester egen -; die Leute keurthei-nes Alles nach ihrer eigenen kleinen Seele, ihrem eigenen kleinen Geiste.

Smaahedsaand, en, die Klein-geisteri, der Kleinheitsgeist.

Smaahoste, v. n. hüsteln, ein we-nig hüsteln.

Smaalec, v. n. ir. lóch, schmu-

Smaalig, a. kleinlich; larg, ge-nau; av. smaaligen, in kleinlicher Weise. **Smaalighed**, en, (pl. -er) die Kleinlichkeit.

Smaanhynne, v. n. trællern, sum-fen, leise vor sich hinsingen.

Smaaskjænde, v. n. brunnen, seinen Zorn durch Brunnen od. leise ausgesprochene Schelwtorte zu erkennen geben.

Smaasnakke, v. n. leise reden, flüstern, munkeln, plaudern.

Smaashyne, v. n. trællern, sum-fex, vergl. -hyinne.

Smaastjæle, v. n. ir. mausen, ausführen, gelegentlich Kleinlei-ten stehlen.

Smaat, av. Stein; sein (gehauen, geschnitten, gestochen &c.); uneigen-leise, langsam, allmählich, gering; bugge -, klein hanen, zerhaden; stode -, zerstoße, kleig stoße; krie -, klein schreiben; saa -, so klein; ikke saa -, nicht so klein; bug, fik, striv ikke saa -, haue, stoße, schreibe nicht so klein; naa, naa! saa - na! nur nicht so dreist, ob. nicht so laut; tale - om Noget, von Etwas munkeln; man tales saa - om at hun er forlovet, man munkelt davon, daß, ob. man ergählt sich, daß sie verlobt ist; jeg vil saa - lare mig til, saa - paa iforveien, ich werde mich allmählich vorbereiten, werde langsam voraus gehen; det gaaer - med Indtegterne, die Einnahmen sind gering, gehen in kleinen Posten allmählich ein;

bun lod ham saa — vide, bun kunde ham ikke lide, sie gab es ihm allmähtlich (ob. verblümt, ob. unter der Hand) zu verstehen, daß sie ihm nicht leiden kann; han tog saa — fat paa den gl. Sistorie, er spielte ganz leise auf die alte Geschichte an.

smatarende, a. wenig Nahrung zu sich nehmend, wenig verzehrend, essend.

smatarenet, a. klein carriet, in kleinen Würfeln gemustert.

Smag, en, (ohne pl.) der Geschmack (einer der fünf Sinne); die Eigenschaft verschiedener Gegenstände, daß sie von jenem Sinne wahrgenommen werden können; *fig.* der Geschmack, Schönheitssinn; en sod, en suur — ein süßer, saurer Geschmack; han har tabt Smagen, er hat den Geschmack verloren; *fig.* det er malet, klevert ic, uden al — das ist ohne allen Geschmack gemacht, geschrieben *re.*; bun har adlede ingen — for Symmetri, sie hat gar keinen Geschmack (keinen Sinn) für die Symmetrie.

Smage, v. a. & n. schmecken; kosten; — paa Maden, die Speise (das Essen) kosten; det vil ikke — godt, das wird nicht gut schmecken; det smager af Ingenting, das schmeckt nach gar Nichts (besser: hat gar keinen Geschmack). Smagen, en, das Schmecken, Kosten.

smagfuld, a. *fig.* geschmackvoll. Smagfulshed, en, die Geschmacksvollheit; der außerordentlich gute Geschmack, der Schönheitssinn.

smagføss, a. geschmacklos; *fig.* abgeschmackt. Smagføshed, en, die Geschmacklosigkeit; Abgeschmacktheit.

Smalke, en, (pl. -er) die Fähre, das Fährschiff, offenes Transportschiff für Vieh, Wagen *re.*

smal, a. (pl. smalle) schmal; eng, enge; schlank, klein; *fig.* leicht, ohne Mühe; en — Gade, eine enge Straße; en — Tallie, eine schmale Tallie; bun er — om Livet, sie ist schlank gewachsen; — Rost, schmale Bissen, geringes Essen, wenig Speise; der banker — Rost, dort steht es schmale Bissen; det er en — Sag, das ist ein Leichtes, eine Kleinigkeit; smalt, av. blive smalt, sich verengen, schmal, eng werden. In Zusammenfassungen: smalbenet, — halset, — livet *re.*, schmalbeinig, mit schmalem od. dünnem Hals, mit schmalem Leib *re.*

Smalhans, en, (ohne pl.) Smalhans; her er — Rokkenmester, hier ist Schmalhans Rüdenmeister.

Smaragd, en, (pl. -er) der Smaragd (ein Edelstein).

smasse, v. n. schmähen. Smasken, en, das Schmähen.

Smæd, en, (pl. -e) der Schmied, (Schmid, wie, "Schmid" gesprochen) (Waafesmed, Kleinsmed; der Schlosser).

smæde, v. a. schmieden; — Tern, Eisen schmieden; *fig.* schmieden, seinen Vortheil wahrnehmen; — me-

dens Jernet er varmt, schmieden, während das Eisen glüht.

Smede, Smedie, en, (pl. -r) die Schmiede, die Werkstatt des Schmieds.

Smedarbeide, et, die Schmiedearbeit. — dreng, en, der Schmiede-junge, *Burkje*, Schlosserjunge. — hammer, en, der Schmiedehammer. — fern, et, das Schmiedeeisen (im Gegensein zu Stobsisen, Gusseisen). — mester, en, der Schmiedemeister; Schlossermeister. — svend, en, der Schmiedegejell, Schlosser-gesell. — værksted, et, die Schmiedewerkstatt, Schmiede.

Smæk, et, s. Smak.

smækker, smækker, a. (pl. smæk-ke) schlank, schmächtig, schmal.

smælde, v. n. s. smælde.

smælte, v. n. schmelzen, zergehen, zerfließen, zerhellen; v. a. schmel-zen, zerlassen; verschmelzen; — Smør, Butter zerlassen; — Tern, Eisen schmelzen; her er en smelende Sede, hier ist eine Hitze zum Ersticken (zum Schmelzen). Smelten, Smeltring, en, das Schmelzen, die Schmel-zung.

Smeltebigel, en, der Schmelzbiegel. — ovn, en, der Schmelzofen.

smelteleg, a. schmelzbar.

smeltek, at, geschmolzen, zerlassen.

Smelgel, Smigel, Smigel.

Smerte, en, (pl. -r) der Schmerz.

smerte, v. n. schmerzen, weh thun; *fig.* leid thun; det smerte mig, das thut mir leid; det smerte i min Finger, es thut weh in meinem Finger (od. mein Finger thut weh).

smertefuld, a. schmerzvoll, schmerzlich.

smertelig, a. schmerzlich, schmerzhaft; *fig.* bitter, herbe, kränkend.

Smertelighed, en, die Schmerz-hastigkeit.

smide, v. a. ir. schmeiken, werfen, schleudern. Smiden, en, das Schmeiken.

smidig, a. geschmeidig; gewandt.

Smidighed, en, die Geschmeidig-keit, Gewandtheit.

smidike (smiste), v. n. schmuzeln; schmeicheln, lächeln, freundlich thun; — til En, — ad En, Einen zuschmu-zen; gaa og — for En, Einem Schmeichelein sagen, für Einen fuchschwänzen.

Smig, Smige, en, (pl. -r) die Schmeichelei.

Smiger, en, (ohne pl.) die Smigre, v. n. schmeicheln; — for En, Einen schmeicheln; — ñg ind bes En, sich bei Einem einschmeicheln; det smiget dans Forfængelighed, das schmeichelte seine Eitelkeit. Smigren, en, das Schmeicheln.

Smigrer, en, (pl. -e) der Schmeicher.

Smigret, et, (pl. -er) die Schmeichelei; *fig.* En Smigretter, Einen Schmeichelein sagen.

Smill, et, (pl. unv.) das Lächeln.

smile, v. n. lächeln; *fig.* lächeln, freundlich anlassen; selv Veiret smil-ler, selv das Wetter lächelt.

Smilebaand, et, (ohne pl.) fig. træffe paa Smilebaandet, schmu-zen, lächeln, den Mund zum Lachen vergessen. — hul, et, das Grübchen in der Wangen.

smilende, a. verb. lächeln; en — Mund, ein lächelnder Mund; et — Landstab, eine lächelnde Landschaft.

Sminke, en, (pl. -r) die Schminke; *fig.* Beschnörkigung; sette — paa Tinglen, der Sache einen (guten od. schönen) Ansehen geben; legge — paa, Schminke auslegen.

sminke, v. a. schminken, mit Schminke belegen; — fig. sich schmin-ken.

Sminkebonne, en, (pl. -r) die Schminkebonne, türliche Bonhe, Phæsole. — daase, en, die Schminke, büdse, — dukke, en, (verhält.) die Schminkepuppe, das geschminkte, aufgeputzte Frauenzimmer. — vand, et, das Schminkewasser.

smitsom, a. ansteckend; en — Syge, eine ansteckende Krankheit. Smitsomhed, en, die ansteckende Eigenschaft.

Smitsom, Smitesot, en, (ohne pl.) die ansteckende Krankheit, Seuche.

Smitte, en, (ohne pl.) die An-steckung; die ansteckende Krankheit, Seuche.

smitte, v. a. anstecken; be-schmugen, beflecken; v. n. schmugen, afsärben; — af (farve af), afsärben, afschmugen, afschwärzen.

smitteskri, a. unangestickt, frei von Ansteckung.

Smittesuge, en, die Seuche, an-steckende Krankheit.

Smu, en, (ohne pl.) der Schmu (vulg.); gier —, Schmu maden.

Smuds, en u. et, (ohne pl.) der Schmu, Unråb.

smudse, v. a. schmuhen, be-schmugen, zuschmuhen, beflecken, beflecken.

smudsig, a. schmuzig, unsläthig; *fig.* schmuzig, niedrig (vom Cha-rakter).

Smudsighed, en, die Schmuzigkeit, niedrige Geistigkeit.

smug, av. i. — heimlich, ins Geheim, im Geheimen; verstoßen, verstoßener Weise.

Smugbandel, en, (ohne pl.) der Schleichenbandel, die Schmuggelei.

Smandler, en, (Smugger) der Schleichenhändler, Schmuggler.

smugle, v. a. schmuggeln; — Neget ind Ewas (Waaren *re.*) einschmug-geln; — sig ind, iron. sich einschlei-chen, hineinschleichen.

smuk, a. (pl. smukke) hübsch, schaud, (skön) schön; die dänische Umgangssprache braucht fast stets "smuk", wo die deutsche "schön"

hat; en — pipe, ein schönes Mäd-chen; en — Udigt, eine schöne Aus-sicht; smukt Veit, schönes Wetter;

smu - **Tos**, eine schwule, hässliche Dirne; **en** - **Syr**, ein hässlicher Vursche; **iron**, **en** - **Syr**, (en net Syr) ein Rümmel; **et smukk Stykke Vej**, eine hässliche (lange) Strecke Weges; **av.** **smukk**, schön, hässlich, in schöner Weise; **det er - gjort af Dem**, das ist schön (ob. freundlich, auch: edel) gehandelt; **krive**, **klade sig**, - schön schreiben, sich schön kleiden.

Smul, **et**, (ohne pl.) der Brocken, das Bröckchen; **der Staub**; **Tørres-Smul**, der Tornstaub.

smulbre, **smuire**, **v. n.** & **a.** **brædeln**, zerbrödeln, krümeln; verwittern, zerfallen, in Staub zerfallen, zu Staub werden.

Smuse, **en**, (**pl. -r**) der Brocken, Bissen, das Bisschen; **en** - **Brod**, ein Bissen Brod; **en** - **Tid**, ein wenig Zeit; **giv en** - **Tid**, gieb ein wenig Zeit, wart' ein wenig.

Smuthul, **et**, das Schlupfstoch, der Schlupfwinkel.

smutte, **v. n.** schlüpfen, huschen; - hort, weggeschlüpfen, entschlüpfen; - ind, hineinschlüpfen; - ud, hin ausschlüpfen.

Smylle, **et**, (**pl. -r**) der Schmuck, das Geschmeide, Kleinod; **et** - **af** **Wedelstene**, af Juwelen, ein Juwelschmuck; **fig.** der Schmuck, Hierath; **Tiene til** - **as** Hierath dienen.

smynke, **v. a.** schmücken; ausschmücken; auch **fig.** schmücken; - sig med laante Gier, sich mit geborgten (ob. mit fremden) Federn schmücken.

Smædevise, **en**, das Schmähstück, -krift, **et**, die Schmähchrift.

smægte, **v. n.** schmachten; - af Tost, vor Durst schmachten; - efter Noget, nach Etwas schmachten, nach Etwas sehnlich verlangen. **Smægtten**, **en**, das Schmachten (vergl. „vansmagte“).

smægtende, **a.** verb. schmachtend; et - Blit, ein schmachtender Blit.

Smæk, **Smæk**, **et**, der Klatsch; Schlag; Peitschenschlag; **der Smæt**; et - over Fingrene, ein Schlag über die Finger.

smækfed, **a.** sehr fett, quabbelich.

smække, **v. n.** Knatschen, Innenal; schlagen; schnalzen; - **En over Singrene**, Einen auf die Finger klappen; - med Doren, mit der Thür schlagen. **Smækken**, **en**, das Klatshen; Knallen; Schlagen; Schnalzen.

Smække, **en**, (**pl. -r**) die Klappe, Fliegenklappe, Fliegenklatsche; der Lax, Brusttag; - under Sager (Hagelmasse) das Sabeltuch der

smækker, **s. smækker**. [Kinder.]

smækved, **v. a.** bitterböse.

Smæld, **et**, (**pl. unv.**) der Peitschenschliss, Peitschenschlag; der Smæt; das Klatschen.

smælde, (smelde) **v. n.** Knatschen, knallen mit der Peitsche; **fig.** Skælde

(Skælde) og -, schimpfen und schelten, geißern, lärmern u. schelten.

smænge, **v. a.** ranchen, schmauchen; - sin pipe, seine Pfeife schmauchen.

Smænge, **en**, (**vulg.** Smæple, pl. -r) der enge Durchgang, das schmale Gäßchen.

smænge, **v. a.** schleichen; - sig, sich schleichen; - af, abstreifen; - op, aussstreifen, in die Höhe streifen, aufkrämpfen.

smægle, **v. n.** wühlen, herumwühlen; säumen, zaubern; - sin Tide, seine Zeit unruh vergeuden; hvad smæler Du ester? was säumst Du? ob, was zauderst Du?

Smæglehoved, **et**, (**pl. -er**) **sig.** der Zauberer, der faunselige Mensch.

Smær, **et**, (surges **ø**, ohne pl.) die Butter; (langes **ø**) **fig.** vulg. Prügel; faa - , Prügel bekommen; det er - (kurzes **ø**) i hanc Spinat, das ist Wasser auf seine Mühle.

Smørblomst, **en**, die Butterblume, Dotterblume. -botte, **en**, der Butterbüdel. -deig, (-dei) **en**, der Buttererteig. -dyppelse, **en**, die Butterkunst, Butterfusse. -lunde, **en**, die Butterlanne. -kringle, **en**, die Butterbrezel. -stikker, **en**, der Butterstiel, Holschiff zum Aufsuchen der Butter. -søger, **en**, der Butterbohrer. -tynde, **en**, die Butterteronne.

Smære, **v. a.** ir. schmieren, beschmieren; streichen, bestreichen; - Smørrebrod, Butterbrod schmieren, ein Stück Butterbrod schmieren, Brod, mit Butter bestreichen; - Stovler, Stiefeln schmieren (mit Fett, Chræn ic), **fig.** vulg. bestreichen, erlaufen; prügeln; - Enn Smæfkyfer, Einen durchprügeln; - Safer, Nejans nehmen, Verengen geben, das Hasenpanier ergreifen; - sig, sich beschmieren; smurt, beschmieren, geschmiert, bestreichen; Smørrebrod falde paa den smuerte Side, das Butterbrod stell auf die bestreichte Seite; han smuerte sig slemt til, er beschmierte sich häßlich; **fig.** han reiser - bort end at han ic, er reist eher ab, (wird, würde eher abreisen) als daß ic.

Snaps, **en**, (**pl. -e**) **ver.** Schnaps. **snapse**, **v. n.** schnappen, Schnaps trinken. **snart**.

Snar, **a.** schnell, geschwind, rasch, **Snare**, **en**, (**pl. -r**) die Schlinge, Falle, der Fallstrick; lange Snare, ud for En, Einem eine Falle stellen.

snarere, **a.** & **av. compar.** schneller, geschwindiger; (helleste) eher, lieber, vielmehr; han kommer - (hurtigere) end jeg, er kommt schneller als ich; han reiser - bort end at han ic, er reist eher ab, (wird, würde eher abreisen) als daß ic.

snarest, **a.** & **av. superl.** am schnellsten, am geschwindesten; auf das schnellste, geschwindeste; (helleste) am ehesten, am liebsten; - muligt, bald möglichst; som -, aufs baldigste, baldigst.

snarfodet, **a.** schnellsichtig.

Snarhed, **en**, (ohne pl.) die Schnelligkeit, Raſtheit.

snarlig, **snarlige**, **av.** schnell, geschwind, rasch.

snarraadig, **a.** Geistesgegenwart habend; en - Mand, ein Mann von Geistesgegenwart.

snart, **av. bald**; **fig.** leicht; det er - riort, das ist bald gethan.

snasse, **v. n.** schnäzen; - af (Noget), von Etwas naschen; - i sig, vulg. in sich fressen.

Snaken, **en**, das Schmähen, Na-

Snasker, **et**, (**pl. -er**) das Gefressen; (Knas) Bonbons, Kuchen, Leckerbissen; das Schmähen.

Snaws, **et**, (ohne pl.) der Schmuz, Unfleck, Unrat, Roth; **Dnarl**; schlechtes, nichtehiges Zeug, unbrauchbare Dinge.

schwaken; - ben i Taget, i Vejet, ins Blaue hinein schwaken; - godt for En, Einem gut zureden, Einem schmeiheln; - En ester Munden, Einem zu Mund sprechen ob, reden; - En tilrette, Einem beruhigen; - over sig, irre reden, phantasren, faseln; v. n. - Tiden ber, die Zeit verplaudern; - sig fra, - En fra Noget, sich ausreden; Einem Etwas ausreden; - En Noget fra, Einem Etwas abschwaben; - fort, vorschwaben; han bar snakket ham for, at Alt var i Orden, er hat ihm vorgeschwabt, das Alles in Ordnung sei.

Snakkebroder, **en**, der Schwäher, Maulwerder. -tsøi, **et**, das Mundwerk, Maulwerk, (Mundläder) das Maul-leber.

snakkelysten, **a.** rebellostig, ge-sprächig.

snakkesalig, **a.** rebellostig, ge-snakkesom, **a.** gesprächig, geschwä-
dig. **Snakkesmed**, **en**, die Gesprächigkeit.

Snaphane, **en**, (**pl. -r**) der Schnappahn, (chem.) der Partei-gänger.

snappe, **v. a.** schnappen; haschen; - bret, wegchnappen, wegfragen; - fra, wegchnappen, forschchnappen;

-ester En, nach Einem schnappen (wie es die Hunde thun).

Snaps, **en**, (**pl. -e**) **ver.** Schnaps. **snapse**, **v. n.** schnapsen, Schnaps trinken. **snurtig**.

snar, **a.** schnell, geschwind, rasch, **Snare**, **en**, (**pl. -r**) die Schlinge, Falle, der Fallstrick; lange Snare, ud for En, Einem eine Falle stellen.

snarere, **a.** & **av. compar.** schneller, geschwindiger; (helleste) eher, lieber, vielmehr; han kommer - (hurtigere) end jeg, er kommt schneller als ich; han reiser - bort end at han ic, er reist eher ab, (wird, würde eher abreisen) als daß ic.

snarest, **a.** & **av. superl.** am schnellsten, am geschwindesten; auf das schnellste, geschwindeste; (helleste) am ehesten, am liebsten; - muligt, bald möglichst; som -, aufs baldigste, baldigst.

snarfodet, **a.** schnellsichtig.

Snarhed, **en**, (ohne pl.) die Schnelligkeit, Raſtheit.

snarlig, **snarlige**, **av.** schnell, geschwind, rasch.

snarraadig, **a.** Geistesgegenwart habend; en - Mand, ein Mann von Geistesgegenwart.

snart, **av. bald**; **fig.** leicht; det er - riort, das ist bald gethan.

snasse, **v. n.** schnäzen; - af (Noget), von Etwas naschen; - i sig, vulg. in sich fressen.

Snaken, **en**, das Schmähen, Na-

Snasker, **et**, (**pl. -er**) das Gefressen; (Knas) Bonbons, Kuchen, Leckerbissen; das Schmähen.

Snads, **en**, das Schmähen, Na-

Snasker, **et**, (**pl. -er**) das Ge-
fressen; (Knas) Bonbons, Kuchen, Leckerbissen; das Schmähen.

Snads, **en**, das Schmähen, Na-

Snasker, **et**, (**pl. -er**) das Ge-
fressen; (Knas) Bonbons, Kuchen, Leckerbissen; das Schmähen.

snæsse, v. a. beschmücken, schmückig machen.

snæset, a. schmückig, beschmückt.

Snæsskarl, en, ein elender Kerl, Wicht, schlechter Kerl, unmoralischer Mensch.

Sned, **Snid** (sprich: Snit), et, (ohne pl.) die List, der Streich; see ist -, die Gelegenheit wahrnehmen (um etwas auszuführen).

snedig, a. listig, schlau, verschlagen, verlichig; arglistig; av. **snedigen**, listiger, schlauer Weise. **Snedighed**, en, die Schlächtigkeit, Verförmtheit.

Snæder, en, (pl. -er) der Tischler; fult, der Schreiner. -arbeide, et, die Tischlergeselle. -svend, en, der Tischlergeselle. -verklaed, et, die Tischlerwerkstatt. -haandværk, et, das Tischlerhandwerk, die Tischlerei. -arbeit verfestigen.

snedkere, v. n. tischlern, Tischlers.

Snee, en, (ohne pl.) der Schnee; der falder -, es fällt Schnee, es schneet (ob. schneien).

snee, v. imp. schneen, schneien (schneien ist das richtige, wenn auch weniger gebräuchlich); det sneer, es schneit, es schneit.

Sneebold, en, der Schneeball. -drive, en, die Schneewölfe, der zusammengewebe Schneehausen. -fog, et, das Schneegestöber. -flokke, en, das Schneeglöckchen, (in einigen süd. u. mitteldeutschen Landesarten) Sommerhierchen (Galanthus nivalis). -mand, en, der Schneemann. -fred, et, der Schneefürst, die Schneelawine. -veit, et, das Schneewetter. [Schne.].

sneewild, a. schneeweiss, weiß wie **Snees**, en, (pl. **Snees**) die Stiege (20 Stück); en halv -, eine halbe Stiege, das Behend (10 Stück); en - Eg, eine Stiege Eier.

sneevætis, av. in Stiegen, zu Stiegen, zu zwanzig Stück.

Snegl, en, (pl. -er) die Schnecke; kryde arsted som en -, mit der Schneidenpost fahren.

sneegledannet, a. schneckenförmig. **Sneglegang**, en, der Schneden-gang, Windgang; **Schnörkel**, -hus, et, das Schneckenhaus, Schnedengehäuse. -linie, en, die Schnedelinie, wirbelförmige Linie. -skal, en, s. -hus.

Snekke, en, (pl. -er) poet. das Schiff, kleine Schiff.

Snerpe, et, (pl. -er) die Schnepfe.

Snerle, en, die Schlingpflanze. **snerpe**, v. a. zusammenziehen; schnüren; - Munden zusammen, (nach dem Genus von saueren, herben Speisen) den Mund zusammenziehen; - et Styke Toi zusammen, ein Stück Zeug mit dem Haben zusammenziehen, schlecht nähren.

Snerpe, en, (pl. -er) eine Spröde, Prude, Geisterin (Frauenzimmer).

snerpet, a. affectirt, spröde; geziert; geschnürt; geschmieget.

Snert, en, (pl. unv.) der Hieb,

Schlag mit der Peitsche; **Schnit**, Schlag, das Ende der Peitschenschnur; fig. der Rausch, Hieb, Spis, Haarbeutel. [geben, fig. sticheln].

snerete, v. a. einen Peitschenschlag; **snever**, a. (pl. **snevere**) eng, knapp, schmal; en - Gade, eine enge Straße; fig. i-en - Dending, in Eile; av. **sneveret**. **Sneverhed**, en, die Enge, Schmale.

Snevring, en, (pl. -er) die Enge, der Engpass.

Snidser, en, (pl. -er) ein Schnitzer, Fehler, Fod; gjore en - einen Fehler machen, einen Fod schießen; (ohne pl.) der Hieb, Spis, das Räuschen.

sniige, v. n. ir. schleichen; - fig, v. r. sich schleichen; - sig, igienem, ind, id hen ic, sich fort schleichen, weggeschleichen, durch, hindurchschleichen, ein, hineinschleichen, aus, hinausschleichen, hinschleichen; - sig lange med Muren, sig längs der Mauer schleichen.

Snigghandel, en, der Schleichtandler. -mord, et, der Meuchelmord. -morder, en, der Meuchelmörder. -vet, en, der Schleichweg.

snigmhyrde, v. a. meuchlings ermorden, umbringen, ums Leben bringen; meucheln.

snigmorderst, a. meuchelmördisch, meuchlings.

snild, a. schlau, klug, sein Klug, geschickt, gewandt, gescheit; **av. snildt**, in schlauer, geschickter, gescheiter ic. **Snildhed**, en, die Schlächtigkeit, Geschicklichkeit, Gewandtheit.

snildsig, snildeligen, av. kluglich, schlau, geschickt, gescheiterweise.

Snip, en, (pl. -per) der Zipsel, das Enden; die Schnepppe (am Leibchen der Frauenkleider).

Snirkel, en, (pl. **Snirkler**) der Schnörkel, Schnirkel.

Snit, et, (pl. unv.) der Schnitt; der Schnitt eines Kleidungsstückes; Anschnitt; **Einschnitt**, die Kerbe; gjore et - i, einen Schnitt hinein machen (in etwas); ved det første -, beim ersten Schnitt; (**Snid**, die List, der Streich, s. **Sned**).

Snithøvl, (Vesterhøvl) en, der Schnithobel. -løg, en, (ohne pl.) der Schnittlauch.

smitte, v. a. schnitzen, schneiden; schniedeln, schniteln, (- i tra, usse) schniteln, in Holz lästlich schneiden.

Snittebhøne, en, die Schnittbohne, grüne Bohne. -kaal, en, der Schnittkohl, geschnitten Kohl. -kniv, en, das Schnittmesser.

Snive, en, (ohne pl.) der Nok (Pferderanft).

snive, v. n. schnauben, schnarchen.

sin, **snoe**, v. a. winden, drehen, widelen; fästlingen; zusammenreden; - et Baand sammen, ein Band zusammen drehen; - Tenen, die Spindel drehen; - sig, sich winden,

sich krümmen, sich schlängeln; Veien sind sig op ad Bjerget, der Weg schlängelt sich den Berg hinan. **Snoing**, **Snoening**, en, das Winden, Drehen, Zusammenreden.

Snog, en, (pl. -e) die kleine Schlange, Natter.

Snogepande, en, (pl. -r) der Schlangentops, Schlangenkopf, die Müngmuschel, der Kauri (Cowries), das Muschelzelt (Cypraea moneta). -ham, en, s. Slangeham.

Snor, en, (pl. -e u. -er) die Schnur, Leine; Waschleine; das Schnüren am Nok (als Beifah).

snoret, a. mit Schnüren besetzt.

snorke, v. n. schnarchen. **Snoren**, en, das Schnarchen.

snorlige, snorret, (snor - ret) a.

schnurgerade.

Snorperle, en, die Schnurperle. **Snot**, et, (ohne pl.) der Nok, Nasenschleim. -næse, en, die Nok-nase.

snottet, a. rozig; en - Drenge,

ein roziger Junge, fig. als Schimpfwort, ein Grünschnabel, Kitz-in-die-

Welt.

snu, a. schlau, verschlagen, verschmitzt. **Snuhed**, en, die Schlächtigkeit, Verschlagenheit, Verschmitztheit.

Snub, en, (adverbialer) i en -, in der Geschwindigkeit, im Handumdrehen.

snubbe af, v. a. abstynen, absympfen, die Spizen abhauen; - Lyset af, das Licht puzen.

snuble, v. n. straucheln, stopfern, auch fig. - pa Dydens Vej, auf dem Pfad der Langen straucheln. **Snubben**, en, das Straucheln, Stopfern.

Snude, en, (pl. -r) die Schnauze; das Maul give En En paas Snuden, Einem Eins übers Maul geben.

Snuddrag, et, die Mauschelle, der Schlag über's ob, auf's Maul.

bille, en, der Holzböhrer (Insect).

snue, v. n. schnauben, schnarchen, schnupfen, fig. schlafen, hart schlafen; ligge og - bele Fermiddagen bort, den ganzen Vormittag verschlafen.

Snue, en, (ohne pl.) der Schnupfen. -feber, en, das Schnupfenfeber, Katarrhfeber.

snurre, v. n. schnurren, schnarchen, summen. **Snurren**, en, das Schnurren, Scharren.

snurre, v. a. schnell drehen; - om, - omkring, schnell umdrehen; En omkring, Einen schwingen (z. B. im Tanze).

Snurrepiberi, et, (pl. -er) die Schnurpfeierei, nichtsahnige Kleinigkeiten. -top, en, der Kreisel, Brummkreisel.

snurrig, a. schnurrig, fletsam, droßlig; det var snurrige, das war droßlig.

snuse, v. n. schnobern, föbern, spüren, wittern; fig. lauern, spären, stänfern, schnüffeln; - omkring, umherschnobern ob. schnüffeln; broad snuse Du ester? wonach spährst Du? wonach schnüfflest Du? - ep, aufsö-

ber; han har snuet syren op, er hat den Burschen aufgeföhert, aussündig gemacht; v. n. schnupfen, in die Nase aufschnupfen; - Tobak, Tabak schnupfen.

Snuus, en, (ohne pl.) der Schnupftabak; vulg. faa -, faa fine ordentige, Hiebe, Prügel tragen; ausgescholten werden.

Snuusbaase, en, (pl. -r) die Schnupftabakdose. -hane, en, der Sächer; Der, welcher liberal umherstöbert, sich um Alles bemüht, seine Nase in Alles stect. - tobak, en, der Schnupftabak.

Snyde, v. a. ir. schneuzen, schnauben; (in der besseren Sprache) pugen (die Nase, das Licht); fig. prellen, übervorteilen, aufziehen, betrügen; han bar syndt mig for mange penge, er hat mich um vieles Geld betrogen; - sig selv, sich selbst täuschen, vulgisch schneiden; blive syndt, betrogen, geprellt werden; Du vil blive syndt, Du wirst betrogen werden, vulg. Du wirst Dich schneiden. **Snyden**, en, das Schnauben, Pugen; Prellen, Aufziehen, Betrügen.

Snyder, en, (pl. -e) der Prelser, Beträger.

Snyderi, et, (pl. -er) die Pressefrei, Beträgerei, das Geldschneiden, die Geldschneiderei.

Snylte, v. n. schmarosen, den Parasiten machen, den Eindringling machen (namentlich als unbekannte Gast bei fremder Tafel); - sig ind (hos En, el. estedes), sich bei einem od. an einem Ort lustiger Weise einschmeicheln; eindringen; - sig til (Noget), Etwas durch eindringliches Wesen, durch Aufdringlichkeit u. Schmeicheln erlangen.

Snyltekast, en, (pl. -er) der Schmarozer, Parasit, der ungeladene Gast, eingedrungene Gast, sich aufdringende Gast; (- til Hest, som vil fore sig selv og sin Hest) der Krippekreter. - planke, -væxt, en, die Schmarozerflanke.

Snylterik, et, (pl. -er) das Schmarozen, das aufdringliche Wesen.

Snare, en, s. **Snare**, **Snare**.

Snare, v. a. zusammenziehen, zusammenzähnen, -wideln, verwideln; drücken, kneien (z. B. von zu fest gebundenen Bändern).

Snare, v. n. brummen, knurren, die Zähne fletschen, die Zähne knurrend weisen (wie die Hunde); - ad En, Einem unwirsch antworten, mit bissiger Miene etwas sagen.

Snæste, v. n. schnauben, prusten; schnobern, schnäuseln; - omkrings, umherschnüffeln, -slöbern. **Snæsten**, en, das Schnauben, Prusten; Schnäseln, Schnobern.

Snare, en, (pl. -r) die Schnur, Angelschnur; das Bändchen, die Lipe.

Snare, v. a. schnüren, mit Schnüren, mit Schnur zusammenbinden; - en pakke sammen, ein Päckchen,

ein Paket zusammenschnüren; - sig, sich schnüren, durch das Corset ob. den Schnürleib sich einschnüren, einzwingen.

Snaprebaand, et, das Schnürband. -hul, et, das Schnürloch-naal, en, die Schnürnadel. -stovle, en, der Schnürstiefel.

Snapridse, en, die Schnürsäge, das Schnürbändchen, die Nestel, Schnürnadel. -liv, et, der Schnürleib, das Schnürleinchen, die Schnürbrust, das Corset. -rotting, en, der Rotang, das Patenreich, dünne spanische Rohr.

Snyde, v. n. näseln, durch die Nase reben; vulg. zögern, langsam machen; gaa og -, staa og - over sit arbeide, herumlungen; bei der Arbeid zögern.

Sø, en, (pl. **Søer**, **Sør**) die See. -bonne, en, (pl. -r) die Saubonne. -grits, en, das Ferkel, Mutterferkel, Milchferkel.

Søb, **Saad**, et, (ohne pl.) Ge-sottenes, Suppe; der Absud.

Søb, en, (ohne pl.) der Rus. -sødet, a. rufig, rufsig, mit Rus belegt, beschimert.

Søfa, en, (pl. -er) der u. das Søpha, das Ruhelid; scherzw. die Lotterbank (nicht: Lotterbett).

Søgn, et, (pl. -e) die Pfarrer, das Pfarramt, Amt, die Gemeinde, das Kirchspiel, der Kirchspiegel, das Pastorat; vere fra et - , aus demselben Kirchspiegel gebürtig sein, Pfarrkinder sein.

Søgnebarn, et, (pl. -børn) das Pfarrkind, der Pfarrgenos; vi er Segnebørn, vi sind Pfarrbørn (find aus demselben Kirchspiegel gebürtig). -søged, en, der Dorfrichter, Obridsrichter, Schulz, Schulehns.

-folk, pl. die Pfarrkinder, Eingepfarrte; Bewohner des Kirchspiels. -kirke, en, die Pfarrkirche, Mutterkirche. -kald, et, die Pfarrer, das Pfarramt, Pastorat. -mænd, pl. die Pfarrkinder (männlichen Geschlechts); die Männer im Kirchspiegel, die (männlichen) Bewohner, Mitglieder der Gemeinde.

-præst, en, der Pfarrer, Hauptpfarrer, Obrispfarrer, Pfarrherr, Pastor, Hauptprediger. -stævne, et, (pl. -r) die Versammlung der Pfarrgemeinde.

Søfke, en, (pl. -r) die Søde, der Halstrumpf. -due, en, die Sødentauke.

Søker, a. gesucht, mit Søden.

Søl, (Langes o) en, (pl. -e) die Sonne.

Sølbade, v. a. sonnen, in der Sonne baden; v. r. -sig, sich sonnen, sich in der Sonne baden.

Sølbart, a. sonnig, der Sonne ausgefest.

Sølbændt, a. sonnenverbrannt, von der Sonne verbrannt.

Sølbar, et, die Alsheere, Alant-heere, schwarze Johannisheere (Raben nigrum). -daling, en, der

Sonnenuntergang. -hværv, et, die Sonnenwende (solstitium)-plet, en, der Sonnenwend. -ring, en, der Sonnenring, die Sonnenuhr (in der Form eines Rings); der Hos um die Sonne. -søde, en, die Sonnenseite, Sommersseite. -søk, -blomst, en, die Sonnenblume (Helianthus). -skin, et, der Sonnenschein. -skive, en, die Sonnen Scheibe (Scheibe mit Sonnenbezügen u. Weiser). -sort, en, die Amsel, Schwarzbrosself. -straale, en, der Sonnenstrahl. -vifet, en, der Sonnenzeiger, -weiser, die Sonnenur.

Sold, **Saald**, et, (pl. unv.) das Sieb, Kornsieb, Sieb zu trocknen Waaren; (Sieb zu naßen Waaren: "Sigie, Sie"); (in der Studentensprache) der Comment, Commers, das Trinngelage; vare paa -, commerichen.

Sold, en, (ohne pl.) der Sold, Lohn; die Besoldung, Löhnung.

Soldat, en, (pl. -er) der Sol-

dat, Krieger, befördert Krieger.

Soldaterbarn, et, (pl. -børn) das Soldatenkind. -bolig, en, die Soldatenwohnung, Cafenerie. -ko-ne, en, die Soldatenfrau. -ma-neer, en, die Soldatenmanier.

Sole, v. a. sonnen, in die Sonne stellen, legen; - Sengkleder, Bettensonne; v. r. -sig, sich sonnen.

Søleklar, a. sonnenklar, sonnenhell; fig. offenbar, klar; det er en -Sag, das ist eine klare, erwiesene Sache.

Sølesæt, et, (ohne pl.) der Sonnenuntergang, vergl. **Soldaling**.

Sølg, part. v. -sølge, verlaust; fig. vulg. vare - ban er -, er ist prutisch, er ist alle, er hat keinen Willen mehr. Sein sonnenheller Tag.

Sølklar, a. sonnenhell; en -Dags.

Solo, en, (pl. -er) das Solo (in der Musik, im Tanz, im Kartenspiel); spille en -, föredrage en -, ein Solo spielen, ein Solo vortragen.

Som, pron. relat. welcher, welche, welches; der, die, das; was; (veralt.) so; den Mand, - var her igaard, der Mann, welcher gestern hier war; det, - jeg vilde, das, was ich wollte, (veralt.) das, so ich wollte.

Som, conj. wie; als; gleichwie; da; - om, als wenn, als ob; - og, wie auch; ret - , wie, ba, grade als, grade da, als ... eben; ret - om han vilde sige, grade als wenn er sagde wollte; ret - vi traadte ind, grade als wir eintraffen; ret - jeg vilde gjøre den Bemærkning, at ic, faldt ham mig i Talen, als id eben die Bemærkning mæden wollte, da ic, fiel er mit in die Rede; av wo (selft.); vor Superlativen: - ofter, sehr oft, häufig, meistens, für gewöhnlich; - best, am liebsten; auch: sehr oft, häufig; - snærest, bald möglichst, baldigst.

Somme, pron. Einige, die Leute,

gewisse Leute; - sige, es sagen gewisse Leute.

Sommer, en, (pl. Somre) der Sommer; om Sommeren, des Sommers, während des Sommers; Sommeren over, den Sommer über; Sommer hindurch; hele Sommeren, den ganzen Sommer; i - , diesen Sommer; i - Sommer jeg ikke til et reise, diesen Sommer werde ich nicht zum Reisen kommen.

Sommerdag, en, der Sommerstag. -frakte, en, der Sommerrock. -fugl, en, der Schmetterling, Sommerfalter, Molsenvogel, Milchdieb, Buttervogel. -gæk, en, die Schneebüme, das Schneeklinchen (galanthus nivalis). -leitighed, en, die Sommerwohnung, Landstelle. -opphold, et, der Sommertaufenthalt. -sæb, en, die Sommersaat.

sommerlig, a. sommerlich, wie im Sommer.

sommerlysie, v. a. fælgen, wenden, stürzen, stoppeln (für die Winde) vor ob das Brachfeld).

sommesteds, av. an einigen Orten; irgendwo; - bører man sig saaledes ab, an einigen Orten macht man es so.

sommetid, sommetider, av. zu weilen, bisweilen, mitunter; han besøger os sommetider, er besucht uns bisweilen.

somres, v. imp. Sommer werden; sonnen.

Sonde, en, (pl. -r) die Sonde, das Suchseisen, die Suchnadel, Sennadel.

sondere, v. a. sondiren; fig. stöhnen, auswählen; - Terrainet, das Terrain sondiren.

sone, v. a. sühnen, büßen; versöhnen; - en Forbrydelse med Dodent, ein Verbrecher mit dem Tode sühnen. **Soning**, en, das Sühnen.

Soplen, en, (pl. -er) der Schnaps (Brannwein).

Sorg, en, (pl. -er) (äst. Form „Sorrige“) die Sorge, der Kummer, das Leid; die Trauer, Todtentrauer; have en -, eine Sorge haben; hans hele - , sein ganzes Leid; have -, Trauer haben, trauern; bære -, Trauerkleider tragen, trauern; vere i -, in Trauer sein; giore En en -, Einem den (einen) Kummer machen. **sorgfrei**, a. sorgenfrei.

sorgfuld, sorgriffuld, a. sorgenvoll, traurig, betümmt.

sorglos, a. sorglos, unbekümmert; av. sorgfølt. **Sorglyshed**, en, die Sorglosigkeit.

Sorg, en, s. **Sorg**.

Sort, (kurzes, offenes o) en, (pl. -er) die Sorte, Art.

sort, a. schwarz; giore (Noget) -, Etwas schwarz machen, schwarzem; en - Røle, ein schwarzer Rock; sorte Peter, der schwarze Peter (ein Kartenspiel); det seer - ud, es sieht schwarz aus, trübe aus (vom Wetter u. auch fig. vom Leben); en

Sort, ein Schwarzer, (ein Mohr, Neger). In Zusammensetzungen: sort u. sorte, z. B. sorthaar, schwarzhaarig ic., sorteblaa, sorteblau, schwarzblau, tiefsblau, dunkelblau ic., s. u.

sorteblaa, (sortblaau) a. schwarzblau, tiefsblau, dunfelblau.

sortebraun, a. schwarzbraun, dunkelbraun. **[selgrau]**

sortegrad, a. schwarzgrau, dunstortere, v. a. sortire, sonbern.

sorthaar, a. schwarzhaarig, mit schwarzen Haaren.

sortladen, a. schwärzlich, dunkel aussehen, ins Schwarze spielen.

sortne, v. n. schwarz werden, dunkel werden, finster werden, dunkeln; Blæklet sortnet strax, die Dinte dunkelt gleich; det sortnet for min fine, es wird mir schwarz, wird mir dunkel vor den Augen, es wird mir grün u. gelb vor den Augen.

sortnudset, a. schwärzlich, ins Schwarze ob. Dunkle spielen; (von der Gesichtsfarbe) en lille - Person, eine kleine Person dunkler Gesichtsfarbe.

sortspættet, a. schwarzgeslekt.

sorttrøbet, a. schwarzgestreift.

Sort, en, (ohne pl.) die Sucht, Seuche, Krankheit, (Gunsot), die Gelbsucht).

Totteseng, en, (ohne pl.) das Krankenlager, Krankenbett, Siechbett (fast stets nur vom letzten Krankenlager gebraucht), das Sterbebett;

ligge paa Tottesengen, das Krankenlager hüten; im Sterben liegen, todstrakt danielberliegen.

sove, v. n. schlafen; - godt - gut schlafen; - sløt, daaligt, schlecht schlafen; - hen, fig. entschlafen;

verschlafen; v. a. (- bort) schlafend zu bringen, verbringen, verschlafen; - Tiden hen el hort, die Zeit verschlafen; - ind, einschlafen, fig. sterben; - over sig, sich verschlafen, zu lange schlafen; - paa Noget, Etwas verschlafen, überschlafen (einen Entschluss bis zum folgenden Morgen verschoben); - ud, ausschlafen; - Rulen ud, den Rauch verschlafen, ausschlafen; - sig til Noget, fig. Etwas im Schlaf erlangen, od. schlafen erlangen (ohne Anstrengung).

Sovehjerte, et, (scherhaft) Eisener, welcher gern u. lange schläft.

Kammer, et, die Schlaßkammer. **Kammerad**, en, der Schlaßkamerad (mit dem man in einem Bett zusammen schläft). - spye, en, (ohne pl.) die Schlafucht. - tid, en, die Schlafzeit, Zeit zu Bett zu gehen.

varelse, et, (Sengelammer) das Schlafzimmer.

Sover, en, (pl. -e) der Schläfer. **Soverste**, en, (pl. -r) die Schläferin.

Spaadem, en, (pl. -me) die Weissagung, Wahrsagung, Prophetie.

Spaandomsgave, en, die Gabe der Weissagung, Wahrsagung, Prophethie.

Spang, (Spande) en, (pl. -e) die Spange; die breite Schnalle (zum

Verzierung, -kunst, en, die Wahrsagkunst, Wahrsagerei.

Spaa, spaæ, v. a. weissagen, wahrsagen, prophezeihen; v. imp. deuten, andeuten, bedenken, prophezeihen; det spaær ikke noget Gødt, das deutet nichts, belundet nichts Gutes; det spaær os godt Veir, das deutet uns gutes Wetter an; det spaært Ulykke, das belundet ein Unglück.

Spaakone, -kjærling, -gvinde, en, die Wahrsagerin, alte Wahrsagerin. -mand, en, der Wahrsager, Weissager.

Span, en, (pl. -er) der Span; (- som Afald ved Saugning) Sægespan, Sægespæne, Sægemehl. -hat, en, der Spanbut. -kurb, en, das Böltthermesser. -kurv, en, der Spankorb (Korb von Span). -tag, et, das Spankorb, Schindelbach.

Spaanekurv, en, der Spankorb, Korb zum Aufbewahren von Spänen.

Spade, en, (pl. -r) der Spaten; das Grabschott. -blad, et, das Spatenblatt. -mon, -sæt, et, ein Spaten voll, ein Spaten Erde. -skæft, et, der Spatenstiel, Spatenstiel.

Spades, Spatels, en, (pl. -er) der Spatels.

Spader, en, (pl. unv.) das Pique (in den franz. Karten). -knegt, -konge, en, -dame, en, der Piquebube, -könig, die Piquedame. -Gs, et, das Pique-As.

Spahere, v. n. spazieren, spazieren, lustwandeln; - sig en Tour, sich im Freien ergehen, eine Spaziertour, einen Spaziergang machen.

Spadseren, Spadsering, en, das Spazieren.

Spaheregang, en, der Spaziergang.

spag, a. zähm, ruhig; en - Sest, ein frommes Pferd; giore En -, Einen zähmen, bezähmen.

spagfærdig, a. ruhig, gebuldig, zähm, fromm, sanftmütig, gedukt (fig.). **Spagfærdig**, en, die Geduldigkeit, das zähme, gebuldige Wesen.

Spalte, en, (pl. -r) die Spalte, Riss, der Riss, die Kluft; (- i trykte el. strevne Sager) die Spalte, Coulonne; pa forde -, auf der ersten Spalte.

spalte, v. a. spalten, zerpalten, schlagen, spießen; - Brønde, (kløve Brønde) Holz spalten, Holz hacken, klein machen; - en Steen, einen Stein spalten, zerpalten.

Spand, et, (pl. unv.) die Spanne; (pl. Spand) das Gefspann (Pferde).

Spand, en, (pl. -e) der Eimer.

Spanddag, en, der Spanntag, Frohntag mit Pferden u. Wagen, Pferden u. Flugt ic. -rem, en, der Spannriemen, Leistenriemen, Kniestriemen (des Schuhmachers).

Spang, (Spande) en, (pl. -e) die Spange; die breite Schnalle (zum

Pug); (Spangebro) der Sieg, das Brüdenbrett (über den Fluss).

Spanien, *n.* prop. Spanien, das Land Spanien.

Spanier, *en*, der Spanier.

Spanierinde, *en*, die Spanierin, spanische, v. n. Stolziren, gravitätisch einherstreitend (z. B. vom Hahn).

Spanken, *en*, das Stolziren, gravitativische Einherstreiterin.

Spank, *a.* spanisch.

Spankfleue, *en*, (*pl.* -*r*) die spanische Fliege (Cantharides); *spanische Fliegenpflaster*; legge *En* en -, Einem ein spanisches Fliegenpflaster legen.

Spankgreß, *et*, (*ohne pl.*) der Grünpfropf, das Lupfergrün, spanisch Grün (virid, aëris). -*rör*, *et*, das spanische Rohr, der Rotang.

Spank, *et*, (*pl.* -*e*) (Spanett) die Schiffsspitze.

spare, *v. a.* & *n.* sparen; ersparen; erübrigen, verkippen, aufbewahren, hinstellen; - Penge, Geld sparen; - af, absparen; - for, til

En, til Noget, zu Einen, zu Etwas sparen; - til Natten, *fig.* sparen, daß es umkommt ob, daß Andere es nachher nehmen; (Sprichw.) sooo som sparet til Natten, sparet til Ratten, wer Etwas über Nacht hinstellt, läuft Gefahr, daß die Kage es ihm weg nimmt; det kunde van have sparet sig, daß hättete sich sparen können; - sig Weiligkeit, sich die Mühe ersparen; - paa, sparen, sparsam um gehen mit; - paa Penge, Geld sparsam verwenden; - paa Stillingen og lade Daleren paa, den Pfennig sparen, aber den Thaler verschwenden; (*schonen*) - paa sin Sundbed, seine Gesundheit schonen; hris Gud sparer Lin og Selbred, wenn Gott Leben u. Gesundheit verleiht.

Sparebøse, *en*, die Sparbüchse.

-kasse, *en*, die Sparfasse; in lagre Penge i Sparfassen, Gelder in die Sparfasse legen, hinterlegen (bei der Sparfasse auf Zinsen anlegen).

Spark, *et*, (*pl. unv.*) der Fuß stoss, Tritt.

sparkke, *v. a.* & *n.* mit dem Fusse stoßen; angeschlagen; scharren; - af sig, abstoßen; - Dynen af sig, das Deckbett (die Bettdecke) abwerfen. **Sparken**, *en*, das Stoßen, (mit den Füssen) Scharren.

Sparlungen, *et*, s. **Sparlungen**.

Sparre, *en*, (*pl.* -*r*) der Sparren. [*Sparrwel*].

Sparreværk, *et*, (*pl.* -*er*) das Sparrom, *a.* sparsam; spärlich; selten, *av.* sparsomt, in sparsamer Weise, sparsam.

sparsommelig, *a.* sparsam. **Spar sommelighed**, *en*, die Sparsamkeit.

Spas, *en*, (*Spas, Losier*) (*ohne pl.*) der Scherz, das Scherwort, der Spas.

spase, *v. n.* sparen, scherzen; - med *En*, mit Einem sparen.

Spat, *en*, (*ohne pl.*) der Spath (Pferdebrantheit).

Spath, *en*, (*ohne pl.*) der Spath (Steinart).

Specteri, *et*, (*pl.* -*er*) die Specerei, das Gewürz (vergl. Kräuter, Kräuter).

Specie, **Speciesdaler**, *en*, (*pl.* Specier) der Species, Specieshafer (2 Rigsdaler).

speciel, *a.* speciel, speziell, besonders, einzeln; eigen.

Speculation, *en*, (*pl.* -*er*) die Speculation (sowohl im kommerziellen als philosoph. Sinne).

speculere, *v. n.* speculieren.

spedalsk, *a.* aussätzig.

Spedalsched, *en*, (*ohne pl.*) der Aussag.

Spedelys, *et*, (*unv.*) das gezogene Licht (im Gegensatz zu gegossenem).

Spee, *en*, (*ohne pl.*) die Schmach, Beschimpfung, der Schimpf, die Schande; til - og Spot, zu Schimpf und Schande.

spege, (*spr. speie*) *v. a.* vernieren, zerzausen (Garn, Zwirn z. c.).

spege, *v. a.* räuchern; pöken.

Spegeleifst, *et*, geräucherter Speck, Schweinefleisch. -gaas, *en*, die geräucherte Gans, Spickgans. -polse, *en*, die Mettwurst, geräucherte Wurst. -sild, *en*, der gefetzte Hering; gesödelte Hering. -stinke, *en*, der geräucherte Schinken, Rauchschinken.

speide, *v. a.* & *n.* spären, lugen, forschen, auskundschaften, spionieren.

Speiden, *en*, das Spären, Spionieren.

Spelde, *en*, (*pl. Späder*) der Späher, Spion, Rundhafster.

Spiegel, *et*, (*pl.* -*e*) der Spiegel; see i Spiegel, in den Spiegel sehen; *fig.* se i sig i - paa En, ein warnendes Beispiel an Einen nehuuen.

spiegel fig, *v. r.* sich spiegeln.

Spiegelglas, *et*, das Spiegelglas. -ramme, *en*, der Spiegelrahmen.

Spiegel, *pl.* Spiegelier.

Spel, *Spæk*, *et*, (*ohne pl.*) der Spel.

Spelkøper, *en*, (*pl.* -*ere*) der Spelkøper, Getränkehändler, Getränkehandel.

spelke, *v. n.* spicken; mästen; - en sare re. med Flest, einen Hafen re. spicken; bewerfen, berappen, ausfüllen (mit Thon, Kalk z. c.); - en Dag ud, eine Wand berappen; - sig, sich spicken, füllen, gütlich thun (mit Chwaene).

Spelkøfest, *et*, (*ohne pl.*) der Spelkøfest, Spel zum Spelen. -naal, *en*, die Spelkønaal.

Spelt, *et*, (*Speltkvede*) (*ohne pl.*) der Spelt, Spelz, Dinkel (Triticum spelta).

Sperré, *s.* **Sparre**.

Spid, *et*, (*pl. unv.*) der Spies, Bratpies, Lüftspies.

spidde, *v. a.* spiesen, aufspiesen, an den Spies stecken.

Spiddels, *s.* **Spedelys**.

Spids, **Spidse**, *en*, (*pl.* -*er*) die Spide, der Gipsel; Wipfel; sta,

voere i Spidsen for, an der Spide stehen, sein; paa Spidsen, auf der Spide; Spidsen paa en Naal, en Dolcic, die Spide einer Nadel, (Nadelspide) eines Dolches z. c. *pl.* **Spids**, *fig.* Stichelreden.

spids, *a.* spitz, spitig; *fig.* farastisch, stichelig; *av.* spids.

Spidsborger, *en*, (*pl.* -*e*) der Spidsbürger, Spieker. -glas, *et*, das Spidsglas. -hatte, *en*, die Spidsbade, Spidsade. -bjort, *en*, der Spidsbjorth, Spieker. -kaal, *en*, der Spidskøl. -muus, *en*, die Spidsmaus. -rod, *en*, die Spidsruthe. -tand, *en*, der Spidszahn, Hundszahn.

spids, *v. a.* spiken, spiz machen, mit einer Spide versehen.

spidsfindig, *a.* spidsfindig; *av.* spidsfindigen. **Spidsfindighed**, *en*, die Spidsfindigkeit.

Spidsglas, *en*, (*ohne pl.*) das Spidsglas, Antimonium.

spidsnæset, *a.* spidsnæsig; *fig.* spids auslaufen; schnabelig.

spidsvinklet, *a.* spidsvinklig.

Spiger, *et*, (*pl. Spigre*) der Spiger, der große Nagel. -bor, *et*, der Spiberborrer. -hub, *en*, die äuferste Bretterbekleidung eines Schiffes.

spigre, *v. a.* spilern, nageln.

Spilning, *en*, (*Udspilning*, Spilen Udspilen) das Aus-od. Aus-einanderspannen, Spilen (vergl. „spile“).

Spiltong, *et*, (*pl.* -*e*) der Stand, Ständer, Baum (der abgetheilte Raum im Stalle für ein Pferd). [*Thurmsruhe*].

Spit, *et*, (*pl. unv.*) die Spize, Spissning, en, (*ohne pl.*) die Handlung des Speisens, Essens, das Speten, Essen; die Speisung, Sättigung.

Spil, *et*, (*pl. unv.*) das Spiel; (Comödienspiel, Comödienpiel z. c.) buns - et fortreflejst, sein Spiel ist vortrefflich; drive, have sit - , sein Spiel, sein Wesen treiben; vundet - , gewonnenes Spiel; et - Regler, ein Spiel-Kegel; det et alkammien-, et ist Alled Spiel (Verstellung); der var han paa - , dort trieb er sein Wesen; et Du nu igjen paa - ? Bist Du nun wieder da, treibst Du nun wieder Dein Wesen?

Spil, *et*, (*pl. unv.*) die Spille, Winde, Antewinde, Schiffswinde.

Spild, **Spilde**, *en*, (*veralt.*) der Verlust, nur noch in der Redensart: gea til - (tilspilde), verloren gehen.

spilde, *v. a.* verlieren; verschütten, übergießen; verstreuen; verschützen, verschwenden; vergessen;

- vand, Wasser übergießen, überschütten; - Tiden, die Zeit vergeuden; - sin Tid med unnyttige Ting, seine Zeit mit unnützen Dingen verstreien; - paa sig, sich begießen; - viin paa Dugen, Wein über (auf) das Tischtuch gießen, das Tischtuch mit Wein begießen; spildes, verlo-

ren gehen, verschüttet, übergossen *et cetera*.

Spildevand, *et*, Wasser zum Wegziehen, Wasser, welches von einer Mühle ob. Pumpe weggeleitet wird; (*Stylw.*) Spülwasser.

Spile, *en*, (*ohne pl.*) eine Schiene; der Spieles; das Spiehols (zum Speichern ob. Auseinander-spannen von Gegenständen).

spile, *v. a.* spiefern, auseinander spannen; spreizen; - *op.*, aussperren, aufstreichen; - *Munden*, das Maul aussperren; - *ub.*, auseinander spannen, speichern. **Spiltsing**, *en*, das Speichern, Aufspannen (von Gegenständen durch Holzstiften).

Spillobom, *en*, (*pl. -me*) das Sperrholz, der Speiser (bei den Schlütern).

Spilfogter, *et*, (*pl. -er*) die Spiegelfechterei.

spille, *v. a. & n.* spielen; - *bort*, verspielen; - *heit*, hoch spielen; - *galt*, falsch, d. h. unrichtig spielen; - *falsk*, falsch spielen; - *op.*, aufspielen; - *til Dande*, zum Tanz spielen; - *ub.*, ausspielen; - *Bort*, Bold, Skat *et cetera*, Karten, Ball, Schach *et cetera* spielen; - *et Instrument*, ein Instrument spielen; - *Klaver*, Violin, Klavier, Violine spielen; - *paa Alaveer*, paa Flöte (blaße Flöte), paa Violin, das Klavier, die Flöte (bläsen), die Violine spielen; - *fine*, Rott, seine Karten spielen (gut, schlecht); *fig.* - *eine Rott gode*, seine Karten gut spielen; *lade* -, spielen lassen; *lade Tungen* -, die Zunge spielen lassen; *spilles*, gespielt werden; *stal her spilles?* (Rott) soll hier gespielt werden? (Karten).

Spillebold, *en*, der Spielball; *fig.* vare *Ens* -, Jemandes Spielball sein. - *bord*, *et*, der Spieltisch. - *daase*, *en*, die Spieldose. - *mand*, *en*, der Spielmann, Musulant, Geiger. - *kort*, *pl.* die Spielfarten. - *lyst*, *en*, die Spiellust. - *syge*, *en*, die Spielfucht. - *rumb*, *et*, der Spielraum; habe Spillerum, Spielraum haben (auch *fig.*). - *værk*, *et*, das Spielwert, die Spielwürfe; die Spielderei, das Kinderspiel.

Spiller, *en*, (*pl. -e*) der Spieler (Kartenspieler) *selt.* der Geigenspieler, Klavierspieler *et cetera*.

Spilling, *en*, (*pl. -er*) der Spillling, die Hundssymone.

Splop, *et*, (*pl. -per*) der lustige Streich, Schwant; gier Spiller, lustige Streiche, Schwänze machen.

Spilsmager, *en*, (*pl. -e*) Der, welcher lustige Streiche macht, welscher Andere in lustiger Weise soppit.

Spinat, *en*, (*ohne pl.*) der Spinat; (*Sprchw.* *vulg.*) det er Smer i hans -, das ist Wasser auf seine Mühle.

Spind, *et* (*ohne pl.*) das Ge- spinnt; Garn, Gewebe.

spinde, *v. a. ir.* spinnen; - *Sor* - *Traad*, Flachs, Zwirn spinnen *et cetera*;

- *op.*, ausspinnen, verspinnen; *fig.* ausspinnen, ersinnen; - *en Logn op*, eine Ecke ersinnen; det er en Sistorie, han hat spundet op el. spundet somen, das ist eine Geschichte, die er erfunden ob. zusammenge- sponnen hat. **Spinden**, *en*, das Spinnen.

Spindehus, *et*, das Spinnhaus, Buchthaus. - *kone*, *en*, (*Spinderke*) die Spinnerin. - *ogn*, *en*, der und das Spinnlohn, Spinn- lohn. - *røk*, *en*, der Spinnrocken, Rocken, Kunsel. - *linie*, *en*, die weibliche Linie. - *síde*, *en*, *s. -linie*, die weibliche Seite. - *stue*, *en*, die Spinnstube. - *hjul*, *et*, das Spinnrad.

Spindel, *en*, (*pl. Spindler*) die Spindel, Spille.

Spindelwev, *en*, die Spinnweb, das Spinngewebe.

Spinder, *en*, **Spinderske**, *en*, der Spinder, die Spinnerin.

pinkel, *a.* (*pinkle*) schmächtig, schmal, zart gebaut; winzig. **Spinfelhed**, *en*, die Schmächtigkeit; Winzigkeit.

Spion, *en*, (*pl. -er*) der Spion.

Spire, *en*, (*pl. -r*) der Keim; die Sprosse, der Sproßling, Schößling; sette -, feimen; *fig.* der Keim, die Quelle, der Anfang; Spire til alt det Onde, der Keim zu allem Bösen.

spire, *v. a. & n.* feimen, sproßen, her vorkeimen, -kommen. **Spiren**, *en*, das Keimen, Sprossen.

Spise, *en*, (*pl. -r*) die Speise, das Essen.

spise, *v. a. & n.* speisen, essen, vergezen; - *til Middag*, zu Mittag speisen; - *sig mat*, sich satte essen.

Spissning, *en*, die Handlung des Essens, das Essen.

Spiseford, *et*, der Speisetisch, Eßtisch; die Tafel, der Mittags-

-tisch. - *hald*, *et*, die Restauration (für Arbeiter *et cetera*). - *kammer*, *et*, (Fas- debuur, veralt.) die Speiskammer.

- *quartere*, *et*, das Speisehaus, die Garküche, Restauration. - *sal*, *en*, der Speisaal. - *seddel*, *en*, (Kostkun- seddel) die Speisekarre, der Eßkun- gittel. - *skæ*, *en*, der Eßkloßel.

- *stue*, *en*, das Speisezimmer. - *tid*, *en*, die Eßzeit, Zeit zum Essen, Eßzeit. - *vær*, *en*, der Speise- wirth, Garforth, Restauration.

spiflig, *a.* eßbar, genießbar.

Spjeld, *et*, (*pl. unv.*) der Schos, Schus, Schieber, die Klappe (in der Ofenröhre), (Kile) der Keil, Lash in Kleidungsstücke (z. B. in Frauen- hemden).

Spid, *en*, (*ohne pl.*) der Zwist, Zwiespalt, die Zwieträcht; sette - im selben Fels, Leute zusammenhegen; *var* - *med*, zerfallen sein, in Zwieträcht leben mit.

spidagtig, *a.* zwieträchtig, zan- füchtig, streitfähig. **Spidagtighed**, *en*, die Zwieträcht, das zanfütig Wesen.

spidse, **spledse**, *v. a.* (*Seew.*) spiljen, spilgen, spilejen, Taue auf trennen; - *sammen*, - *til*, zwei Taue in einander stecken.

Spids-, **Spidsflag** (*Splitflag*), et, die Spidsflagge, in zwei Zufallen auslaufende Kriegsflagge.

Splint, *en*, (*pl. -er*) der Splint (das Holz zwischen Kern und Rinde).

splinterny, *a.* funkelnd, nagel- neu, funkelnageln.

spintbugge, *v. a.* *T.* behanen, aus dem Nohen hauen (Balzen *et cetera*).

spintre, *v. a.* spittieren, zerplatzen, zerplatzen; *v. n.* & **spintres**, *v. n. pass.* zerplittern, in Splittern abgehen.

split, **Splitte**, *en*, (*pl. -ter*) der Schlag, Aufschlag; die Spalte (in der Feder *et cetera*). - *flag*, *et*, die Spidsflagge, gespleißte Orlogsfagge. - *holt*, *et*, *T.* die Daube zu großen Maststufen, Braußäser *et cetera*.

splitte, *v. a.* schlagen, spalten, spießen (vergl. „*spidsje*“); zerplatten; aus einander sprengen; **spittes**, **splittes** *ad*, aus einander zieben, zerzieben.

splittergal, *a.* rosendoll.

splitterngej, *a.* splitternacht, mutternacht, fadennacht.

spodst, *a.* spöttisch, höhnisch, schnippisch. **Spodstbed**, *en*, das höhnische, spöttische, schnippische Wesen.

Spole, *en*, die Spule; Sprosse der Wageneiter.

spole, *v. a.* spulen, spolen. **Spoling**, *en*, das Spulen.

Spolebjul, *et*, - *røk*, *en*, das Spultrad.

spulinren.

spolare, *v. a. vulg.* verberben, **Spolorm**, *en*, der Spulwurm, Dornwurm (*ascaris*).

Spor, *et*, (*pl. unv.*) die Spur; (Hofspor) Fußkapse; das Geleise, Wagengeleise (Hofspor); die Fährte; det har intet Spor efterladt sig, ed hat keine Spuren hinterlassen; gaa i Ens - (Hofspor), in den Fuß- stapsen Jemandes gehen; folge Sporet, (Bognsporet) dem Geleise folgen; vare paa - efter En, Einem auf der Spur sein; faa Sporet (Binden) af, die Fährte, den Wind kommen.

spore, *v. a. & n.* spären, versprühen.

Spore, *en*, (*pl. -r*) der Sporn; *pl.* die Sporen, Sporen.

spore, *v. a.* sporen, die Sporen geben; *fig.* anpornen, antreiben.

Sporesæder, *et*, *das* Sporesæder. - *mager*, *en*, der Sporer, Sporen- ob. Sporenmacher. - *rem*, *en*, der Sporentriemen, das Sporn- ledet.

Spurbund.

Sporbund, *en*, (*Stover*) der Sportel, *en*, (*pl. Sportler*) die Sporet, *n.* Gebühren; aufällige Reisen. Einkünfte. Sweg, das geleist.

Sporvei, *en*, (*pl. -e*) der Schwienen.

Spot, *en*, (*ohne pl.*) der Spot, das Gespött; drive -, Spott trei-

- ben; til - en Spec, zu Spott u. Schande.
- Spottfuld**, spottesuld, a. spöttisch, voll Spott, sehr spöttisch.
- Spottjob**, et, das Spottgeld, der Spottpreis.
- Spotte**, v. a. & n. spotten, verspotten; höhnen, verhöhnen; lästern; - over Noget, über Etwas spotten; - En, Einen verspotten; - med Noget, mit Etwas spotten, Spott treiben.
- Spottedigt**, et, das Spottgedicht, die Satire, -fugl, en, der Spottvogel, Spötter, -glose, en, -ord, et, das Spottwort, die Stichrede, Stichelei, Spötelei.
- Spottelig**, a. (selbst.) spöttisch, spottähnlich.
- Spötter**, en, (pl. -e) der Spötter, Spötter, Lästerer.
- Spottius**, av. spottweise, spöttischer Weise, zum Spott, um zu spotten.
- sprae**, spraes, v. n. spröde werden, zergehen; Egger beginnt zu brechen (wenn das Jungschuh heraus will).
- sprade**, v. n. weit ausschreiten, die Beine spreizen; sich spreizen, prahlen, ein großes Maul haben, aufschneiden (mit Worten).
- Spradebasse**, en, (pl. -e) der Sänger, Kant, Petit-maitre.
- Sprader**, en, (pl. -e) s. Spradebasse.
- Sprag**, et, (ohne pl.) das Reis, Reisholz, Reisig, Wasenholt, Beutholz. *(Spragel)* (vom Feuer).
- sprage**, v. n. knistern, knittern, spraglet, a. bunt, gestreift, gesprengt (von Blumen, Stoffen, Thieren sc.).
- spred**, v. a. zerstreuen, ausbreiten, verbreiten, ausbreiten u. theilen od. vertheilen; - Meg, Dinger ausstreuen, ausbreiten; - et Rytte ud, ein Gerücht in Umlauf segeln, verbreiten; spredes ad, sich zerstreuen, zerstreut werden; Mennestwasen spredes ad, die Menschenmenge zerstreute sich. *Spredning*, en, das Verbreiten, Ausbreiten; Bespreuen. *[Sprung]*
- Spring**, et, (pl. unv.) der Springbusk, en, der Springboos.
- sieder, en, die Sprungsfeder, -stab, en, die Springfluth. -syr, en, das Springinsfeld, Der, welcher immer bei der Hand ist, Der, welcher Alles mitmacht (vergl. „Fyr, feist Fyr“). -gaas, en, die Springgans (Spielzeug). -kilde, en, der Springquell.-post, en, der Springbrunnen, die Springröhre. -rem, en, der Sprungriemen (am Pferde geschnitten); -stok, en, der Springstock, -tid, en, die Spring-, Brunste, Sprungzeit. -tyr, en, der Springochs, Zuchtochs, Bulle. -urt, en, (-forn) das Springkraut, Jungfernfrucht, Springanenkraut, Jungenhüstein. -vand, et, das Spring-
- wasser, der Springbrunnen. -vei, en, der Weg, welcher (*sg.*) in einem Sprunge zurückgelegt werden kann, der Ragenprung.
- springe**, v. n. ir. springen, plazien, zerplazien; Bomben springen, die Bombe springt; Strengen springer, die Saite springt; min eine Stole er sprungen, mein einer Stiefel (einer ob. der eine meiner Stiefeln) ist gesprungen, geplatzt, zerplatzt; - af, abpringen; - assek, davon springen, davon eilen; - bort, weg-springen; - efter, nachspringen; - i, einpringen, hineinspringen; - i Vandet, ins Wasser springen; - neb, hinab, herabspringen; - op, aufspringen; Sommen er sprungen op, die Nati ist gesprungen, zerplatzt; - om, umherspringen; Vinden sprang om, der Wind schlug, sprang um; - over, über (Etwas) springen, wegspringen, darüber wegspringen; - Noget (en Seining, i Tale el. Skrif) over, überspringen, übergehen; - ud, (von Blumen, Blüthen, vom Laub) ausschlagen; Treerne er alderde sprunge ud, die Bäume sind schon ausgeschlagen, haben schon Blätter; v. a. springen, bespringen, belegen (vom Paaren der grüheren Thiere). *Springen*, en, das Springen; Belegen.
- Springer**, en, (pl. -e) der Springer (Figur im Schachspiel, Gouleur, welcher springt, Kaiser, welcher springt, Springläser; Pferd, Renner, Springer).
- Springfest**, en, -tid, en, s. Springstock, Springtid.
- springst**, a. vulg. geil, brünnig, brüttig; *fig.* wild, ausgelassen.
- Springel**, en, (pl. Sprinkler) das Gitter, Gatter, Gitter-, Gatterwerk, der Gatterzaun.
- Springelværk**, et, s. Sprinkel; zerbrechliche Gegenstände.
- Sprog**, (Maal, Tungemaal) et, (pl. unv.) die Sprache; der Sprach; et blodt, et baardt -, eine weiche, harte Sprache; et - af Biblen (Bibelsprog), ein Bibelspruch, eine Bibelstelle; fore et -, eine Sprache führen; fore et uorforsamt -, eine unverhämte Sprache führen.
- Sproghug**, en, der Sprachgebrauch; ester, folge Sproghugen, dem Sprachgebrauch gemäß. -fell, en, der Sprachfehler. -fundstab, en, die Sprachkenntniß. -lærex, en, die Sprachlehre, Grammatik. -lærex, en, der Sprachlehrer. -forstning, en, die Sprachforschung. -rensning, en, die Sprachreinigung. -renfer, en, der Sprachreiniger, Purist. -skat, en, der Sprachschas.
- sprølig**, a. sprachlich.
- sprude**, v. n. sprudeln (vom Wasser), sprühen (vom Feuer), vergl. sprutte.
- sprudle**, v. n. sprudeln (vom Wasser od. von andern Flüssigkeiten); - frem, hervorsprudeln.
- sprukken**, a. s. sprakte.
- Sprut**, en, der Sprit; give et -, sprühen; (pl. -ter) der Spritsachen, die Straube (Spritakkelse).
- Spritakkelse**, en, (pl. -er) der Spritsachen, die Straube.
- sprutte**, v. n. sprühen, sprühen, spriteln, sprudeln; Pennen sprutten, die Feder sprit, spritzt; Lyct sprutten, das Licht sprit, spritzt.
- Sprakte**, en, (pl. -er) die Niße, Spalte, Vorste; Ifer har slact sprakker, das Eis hat sich gespalten; Glaset har faet en -, das Glas hat einen Nis (einen Sprung) bekommen.
- sprække**, v. n. ir. bersten, springen, eine Vorste od. einen Sprung belommen; platz, aufplatzen; reisen; tag Dig ialgt, Glaset sprækker, nimmt Dich in Acht (sei behutsam) das Glas springt; Toiet sprækker, der Stoss reist; Sveden sprækker ud paa min Pande, der Schweiz steht mir auf der Stirn; dringt mir aus der Stirn; lee, spise, saa man sprækker ved det, lachen, essen, daß man plazt; sprunk Leber, sprøde, aufgesprungene Lippen; det er sprukket, es ist geborsten, gesprungen, geplatzt; - op, austrennen (vergl. „sprakte“).
- Spræld**, et, (pl. unv.) das Zapeln; *fig.* der Lärm, das Wejen, Aufsehen; gier ikke saa meget - af den Ting, mache nicht so viel Wejen, so viel Lärm von der Sache.
- sprælte**, sprælle, v. n. zapeln, sich sperren; - med Benene, mit den Beinen zapeln.
- sprænge**, v. a. sprengen, auseinander sprengen, zerbrechen; - en Steen, einen Steinen zer sprengen; besprengen, einsprengen (mit Wasser); - Veien, den Weg, die Straße be sprengen; - Toi, Wäsche einsprengen.
- Sprengen**, **Sprængning**, en, das Sprengen, Besprengen, Ein-sprengen.
- sprætte**, v. n. zapeln; stripen, stoen, baumeln mit Füßen u. Beinen; ligge og - paa Gulret, auf dem Fußboden zapeln; - (Gare sammen) i Sorne, im Schlafsaufnahmen, zusammenfahren; v. a. schlügen, trennen; - fra binanden, (die Nati) auseinander trennen; - op, (die Nati) auf trennen. **Spræten**, en, das Zapeln, Stricken.
- sprøb**, a. sprøde, zerbrechlich, brüdig, loser; giore Jorden -, den Boden aufzulösen.
- Sprsite**, en, (pl. -er) die Sprize; fore Spriten, die Sprize führen, lenken.
- sprøpte**, v. a. & n. spriken, auswirken; Vandet sprøiter, das Wasser spricht; Pennen -, die Feder spricht; - frem, - ub, hervorsprühen. **Sprøten**, **Sprøitung**, en, das Spriken.
- Sprøtesolk**, pl. die Feuerlöschmannschaft, Löschmannschaft, die Spritzenleute. **-bums**, et, das Spritzenhaus. **-slange**, en, die

Spritzenschlange, der Spritzen-, schlucht.

Spund, et, (pl. Spunder) der Spund. —bor, et, der Spundbohrer. —hul, et, das Spundloch.

spünden, spunde, v. a. spünden; —en Tonne, et fad til, eine Tonne, ein Fass zusünden.

Spur, en, (pl. -e) der Spur-, Spaz.

Spurwegel, et, (ohne pl.) der Vogelschlund, feinst Hagel, Schrot (zum Vogelschlund). —hsg, en, der Sperber (Storchvogel). —rede, en, das Spurlingsnest.

Spy, et, (ohne pl.) die Speie, Spude; das Geischmeis.

spy, v. n. & a. (speie) speien, sich erbrechen; lopen; lölten (von Pferden). **Spyen**, en, das Speien, Erbrechen, Kosen, Költen.

Spyd, et, (pl. unv.) der Speer, Spies; die Lanze; gienembore med Spydet, mit dem Spiese durchbohren.

spödig, a. fig. bitter, beißend, spöttisch, angüllig.

Spydigbed, en, (pl. -er) die Bitterkeit, Angülligkeit, die spöttische, beleidigende Rede; jeg frabte der mig alle Spydigbeder, ich verbitte mir alle Angülligkeiten.

Spydkast, et, —stage, en, die Spies- ob. Spyerstange, der Spies- ob. Spiershaft; da retten sad i Spydstagen, als das Recht in dem Lanzenhaft sad (an der Degenpiße).

spye, s. spy.

Spyflue, Spyfslue, en, die Nasfliege, Schmeißfliege. —gab, —gat, et, das Spicat (auf Schiffen).

Spyt, et, (ohne pl.) der Speichel, die Spunde; smore —pas, mit Spucke bestreichen.

Spytfloss, et, (ohne pl.) der Sprichstoffs. —kertel, en, die Speicheldrüse.

spytte, v. n. & a. soucken, ausspucken, speten, Speichel auswerfen. **Spytten**, en, das Spucken, Specien, Auswerfen.

Spyttelekke, en, der Spucknapf, Spucklasten. —eur, en, die Spiecheler. —gulg, en, fig. vulg, der Gelbschnabel, Grünschnabel, Riss-in-die-Welt, Ges.

spud, a. neugeboren, jung, unter einem Jahre (vor Kindern u. Thieren); et spud Barn, ein Säugling; fig. klein, zart, fein. **Spudbed**, en, die Zartheit.

spude, v. a. verdünnen; —Melen, die Milch verdünnen, versetzen mit Wasser; —Viinen med Vand, den Wein mit Wasser verdünnen, versetzen; (wenn dieses im Weinsaf geschieht) T. den Wein tausen.

Spudlemmet, a. zart gebaut, von zartem Gliederbau.

spuge, v. a. löschen, bändigen, lastelen; (räuchern, pöckeln, s. „spuge“) — sit Legeme, — sit Riod, seinen Leib, sein Fleisch (Fleischliches, Sinnliches) lastelen. **Spæ-**

gelse, en, das Lässtien, Bändigen, Böhmen.

spælle, v. a. spicken; mästen, s. spække.

spæklet, a. s. spæklet.

Spækqaas, ic, s. Spækqaas.

Spænb, et, (Spanb) das Ge- spann (Pferde), die Spanne, (Spanb) der Fußtritt, Stoß mit dem Fuß; fig. vulg. Spas, Scherz (das Gaudium); det vilde vare —, das würde ein Spas sein; bare si- med, seinen Scherz treiben (mit Ge- mandem).

spænde, v. a. spannen, stram- anziehen, aufspannen, auseinander spannen; schnallen, zuschnallen; — et Toug, et Tau, ein Seil spannen; — Buun, den Bogen spannen; — Buun for høit, den Bogen zu hoch spannen, (zu große Forderungen machen); — Neget ud fra hinanden, Etwas ausspannen, ausspannen;

— Breu, — Arz for En, Einem ein Bein stellen; Einen schrenteln (dette Hætryg dog sjælden); — ab, afschnal- len; — for, anspannen (die Pferde vor den Wagen), vorspannen; — fra, ausspannen, (die Pferde) afschnal- len, loschnallen; spændt, gespannt, angestrammt; fig. vare —, voll, auf- geblasen sein; leve paa, staa en spandt for med En, auf gespannem Fuße leben, stehen mit Jemandem.

Spænde, et, (pl. -r) die Schnale; — til Stads, die Spange.

Spændefjeder, —fjeder, en, die Spænnerfeder (die Feder von Eisen ob. Siaht in Uhrwerken ic.); die Stahl- feder in der Schuhsnalle; fig. (selt. für Drivfeder) die Triebfeder. —ha- ge, en, der Spannhafen, —fjæde, en, die Spannlitte. —kraft, Spændekraft, en, die Spannlitte. —læder, et, das Spannleber, die Læsche (an Schuhen). —rem, en, (Knoxrem) der Spannriemen, Kneriemen (des Schuhmachers). —torn, en, der Dorn, die Zunge in der Schnalle).

Spænding, en, (ohne pl.) die Spannung; fig. das gemessene, gespannte Verhältnis; leve i — med En, mit Einem gespannt leben; det opstod en — imglem de fortstillelige partier, es entstand eine Spannung zwischen (unter) den verschiedenen Partien.

Spær, et, (pl. unv.) der Spar- ren; poet. zuweilen für Lanze, Speer, Spies. —brydning, en, das Lanzenbrechen, Turnier. —lagen, et, (Sparslagen) der Vorhang, Zwischenvorhang, die Gardine. —la- genhærdikken, en, die Gardinenpredigt.

Spædlemmet, s. spædlemmet.

Spære, v. a. sperren, versperren; — af, afsperren; — En ud el. udes, Einem den Eintritt versperren, ihm die Thüre nicht öffnen; — En Aldgan- gen, Einem den Burritte wehren, verwehren; — Veien, den Weg absperren; — En Veien, Einem den Weg versperren.

Spærring, en, das Sperren, Versperren.

Spærrkjæde, en, die Sperrkette. —lid, en, die Sperrzeit, Sperre, Thorsporre. —værk, et, s. Sparrekark.

Spætte, en, (selt.) der Sprengel, der farbige Fleck ob. Fleck anderer Farbe als die Grunfarbe.

spættet, a. flegig, gesleckt (in der Farbe) gesprengt.

Spæg, en, (ohne pl.) der Spas, Scherz; drive —, Scherz treiben, scherzen, spæken; for —, i —, aus Spas, im Scherz; um zu scherzen; Et —, et Ander Utør; Scherz bei Seite! have sin —, seinen Spas ha- ben; det var ikun —, es war nur Spas, Scherz.

spæge, v. n. spæhen, scherzen, shakern; — med En, mit Einem scherzen; — med Ild, mit dem Feuer scherzen (unvorsichtig umgehen); spæ- gende, scherzend; i en spægende Tone, im scherzenden Tone. **Spægen**, en, das Scherzen, Spasen.

spæge, v. n. & imp. (gaa igjen) umgehen (von Gespenstern); han spæger, er spukt, er geht um; det spæger, es spukt, es geht um (in dem Hause ic.).

Spægefugl, en, der Spahvogel, Lustigmacher.

spægefuld, a. spahhaft, scherhaft, voll Scherz; det er en — Person, Der sieht voll Spas.

Spægelse, et, (pl. -r) das Ge- spenst, der Spul, Geist (d. h. Spuk-geist), die Geistererscheinung; vare bange for Spægeler, sich vor Ge- spenstern fürchten; fig. se Spægeler, Gespenster sehen (Dinge sehen, die nicht existiren, Furcht hegeln für Dinge ob. Begriffe die nur in der Einbil- dung leben).

Spægeri, et, (pl. -er) der Spuk, die Geistererscheinung, Gespenster.

Spol, et, (ohne pl.) der Spül- ict; die Hesen, Bärme.

spole, v. a. (selten anberwo als am Bord der Schiffe) spulen, ab- spulen; — Defekt, das Det (Wer- defekt) abspulen.

Spolekar, et, das Spulsa- —kumme, en, (Spolcumme) der Spulnaps; die Schale, groÙe Scha- le, Trinkschale (ohne Henkel); en — Rasse, eine Schale Rasse. —vand, et, (Spolvand) das Spülwasser; Spülicht.

spørg, v. a. & n. ir. fragen, befragten; erfahren, vernehmen, hö- ren; — ad, fragen, befragten; um Erlaubniß fragen; — efter, — om, nach (Etwas, Einem) fragen, nach (Etwas, Einem) sich erkundigen; fig. vulg. brød spørgjer jeg derom, was frage ic, kummer ic mich dar- nach! — til (En) sich nach Demandes Befinden erkundigen; jeg spøgte til ham i Formiddags, id erkundigte mich heute Vormittag nach seinem Befinden; lade —, fragen, anfragen lassen; — ud, ausfragen, befragten;

— En ud, Einen ausfragen, ausholen
(über etwas); hvad er der at spørge? was ist da zu fragen? ob, was braucht man da zu fragen? — bedarf es da der Frage; — sig fort vorfragen, befragen; — sig frem, den Weg erfragen; jeg maatte — mig frem, id mifte den Weg erfragen; — Ayt, Neues, Neuigkeiten erfahren; spørges, bekannt werden, ruchtbar werden; det vil snart spørges, das wird bald ruchtbar werden; saa det skal høres og spørges, daß die Leute (dass alle Welt) davon reben soll; det spørgete vnde og kredt, das wurde weit und breit vernommen, man sprach weit u. breit davon. Spørge- gen, en, das Fragen.

Spörger, en, (pl. -er) der Fra- ger.

Spørgesyg, a. fragelustig, viele Fragen thuend, neugierig ausfra- gend.

Spørgsmaal, et, (pl. unv.) die Frage; (Forespørsgsel) die Anfrage, (Efterspørsgsel) die Nachfrage; Umfrage; gjore et —, eine Frage thun; jeg vilde gjerne rette et — til Dem, ich möchte gern (wohl) eine Frage an Sie richten.

Spørgsmaalsstegn, et, (pl. unv.) das Fragezeichen; gjore (stiu- ve, satte) et —, ein Fragezeichen hin- schreiben.

Spørgsmaalsviis, av. frageweise; forelægge En Noget —, Einem Etwas frageweise vorlegen; in der Form von Fragen vorlegen.

Sqvader, et, (ohne pl.) das Gejchwäch, Gewäch, Geplauder.

squalbre, v. n. schwagen, plau- dern; unnüre Reden führen; — ud, ausplaudern, klatschen.

Sqvat, **Sqvadt**, en, (pl. unv.) der Klatsch; Quatsch; die Neige, Rest von Flüssigkeiten; det sagd ordentlig —, es klatschte, es quabste, es quatschte, schwabte ordentlich.

sqvatbuget, a. quabstig, quabbig, mit einem hängenden Bauche (Hängebauche).

squatte, v. n. quatschen, schwob- ben, schwabben; schwabbeln; v. a. verchütten, spritzen, verspritzen; — bort, — ben, vulg. hingutatschen, hinschmeißen daß es klatscht ob. quatscht; fig. vergeuden, vertrö- dela, verläppern; gaa og — sine penge bort, sein Geld nach und nach verläppern, verquatschen.

Sqvulp, et, (pl. unv.) der Quatsch, Platsch, das Plätzchern, der laute Wellenschlag (vergl. **Sqvat**).

sqvulpe, (sqvalpe) v. a. schwab- beln, schwappnen; plätzchern; schüt- teln, umschütteln; (Flüssigkeiten in Gefäßen); — imod, anspülten, bespi- len, anschlagen (wie das Meer gegen das Ufer) mit einem eigenthümlichen Laut des Quatschens. **Sqvulpen**, en, das Schwappen; Plätzchern, laute Anschläge der Wellen, der laute Wellenschlag.

Staader, en, s. Stodder.

staar, staace, v. n. ir. stehen; — af, absteigen; — af Seten, af Vognen, vom Pferde, vom Wagen steigen; — af etfeds, irgendwo absteigen; han stod af udenfor Byen, er stieg außerhalb der Stadt aus (aus dem Wagen); han staar af i Hotel d'Angle- terre, er steigt ab, steigt aus, steht ein in das Hotel ic.; — af saa sin For- drings, von seiner Forderung absteigen, ablassen, abheben, sich seiner For- derung begeben; — an, (anstaad) ansetzen; geziem; gefallen; det staarer mig ikke, das gefällt mir nicht; det staarer mig som Svend ikke at gjøre en Drents Arbeide, das sieht sich meiner als Gefessen nicht, die Arbeit eines Burschen machen; — bi, (bistaa) befesten; — Bi bi med Raad og Daad, Einem mit Rath u. That befesten; — ester, trachten, stehen (nach); han staar mig efter Livet, er trachtet mir nach dem Leben; saa det staar, saa det stod efter, das es Art hat, das es ein Echo gab, das es schallte, gälte; han lyver saa det staar efter, er lügt, das es Art hat, das ihm der Kopf raucht; (Seew.) — Nord efter, (paa) nörd- lich steuern; — for, vorstehen; voran- stehen; — for medens ieg ic.; — stelle Dich vor mich während ic. ic.; — for Noget, die Sache unter sich haben (derselben vorstehen); hun staar for Smoret, sie hat die Butter auszulie- fern; hun staar for Stabel, sie regiert im Hause; han staar for Kramboden, er steht dem Laden vor (besorgt das Ladengeschäft); Ordet staar mig for Munden, das Wort schwebt mir auf der Zunge; — for Sud (von Pferden ic.), schüfest sein; — fra, (af)staar fra, s. — af abheben, abheben, (von) sich begeben (genitiv); — frem, hervor- treten, auftreten; — über, hinaus- hängen, vorstehen; den eine Skulder staar noget frem, die eine Schulter steht ein wenig vor; Taget staar frem over Naboens, das Dach hängt über das des Nachbars hinaus; — podz, gut stehen; — flet, schlecht stehen, über stehen; — godt, flet anstreven, gut angeschrieben stehen, über ange- schrieben stehen; — sig godt med En, gut, freundhaftlich mit Einem ste- hen; in Gunst bei Einem stehen; — fast, fest stehen; — ben, hinstehen, ansehen, dahin gesetzt lassen; Beften af Pengene kan — ben, der Rest des Geldes mag hinstehen bleiben, stehen bleiben; det vil vi lade — ben, lassen wir das dahin gestellt sein; den Sum- ville vi lade — ben (henstaad) intil videre, die Summe wollen wir bis auf weiteres hinstehen lassen; — hoit, hoch stehen; fig. hochgestellt sein; — i, worin stehen; — i Stalden, in dem Stalle stehen; — i Tunker, in Gedan- ken stehen, sinnend stehen; — i Veien

for En, Einem im Wege stehen; Vinden staar i det samme Sjorne, der Wind hält von derselben Seite an, weht noch immer aus derselben Gegend; Unreit staar ham i Kroppen, das Unwetter liegt ihm in den Gliedern; — ind (Seew.) — ind ester Bysten, Savnen, auf die Küste, auf den Hafen steuern; — imod, (imodstaad) widerste- hen; — inde for, (indestaad) widerste- hen, das heißt für, (indestaad) widerste- hen, dafür stehen, dafür auftkommen; — ned, absteigen, herabsteigen; — ned af Stilladsset, — ned af Vognen, vom Gerüst herabsteigen, vom Wagen herabsteigen; — op, auftreten; sich erheben; absolut, aus dem Bettte stei- gen, sich vom Lager erheben; (von der Sonne) aufgehen; Alle stode op (reiste sig) da Kongen traadte ind, Alle erhoben sich als der König ein- trat; er Etatsraaden staat op? Ist der Herr Etatsrat aufgestanden; Solen staar op, die Sonne geht auf; — op paa, auf . . . steigen; — op paa en Stol, auf einen Stuhl steigen; — paa Noget, auf Etwas- stehn (einem Stuhl, einem Hügel ic.); auf Etwas bestehen; — paa sin Ret, auf sein Recht bestehen; vor- lange hos det paa? wie lange dauerte es? hielt es an? Vinden stod paa bele Matten, der Wind blies die ganze Nacht; Stovet, Snefoget stod paa, der Staub, das Schneegestöber wirbelte fortwährend, es stäubte in einem fort; — paa Sorbet, auf dem Kopfe stehen; — paa Venene, auf den Beinen stehen; — ireiret, (steile) sich in die Höhe richten, emporrich- ten, sich bärmen (von Pferden); — bos, dabeistehen; Zeuge sein; — til, stehen (wohl, über stehen); — galt til, schlecht über stehen; — til En Raad- dighed, zur Verfügung stehende stehen, sein; det staar til Dem, das steht zu Ihnen, das hängt von Ihnen ab, ist Ihnen anheimgegeben; (mit "at" u. "infiniti") möglik sein, ge- schehen können (veralt.) die stode in- genlunde til at løse el. forstaa (Saxo), es war ganz u. gar unmöglich sie zu lesen od. zu verlesen; det staar til at cendre, dem ist abzuholzen, das läßt sich andern; han staar ikke til at redde, er ist nicht zu retten; lade — til, gehen lassen, seinen Verlauf haben lassen (eigenlich ein Seemannsaus- druck, welcher so viel heißt als die sämmtlichen Segel, sorglos in Be- treff der Folgen, hart „vor de Wind“ stehen lassen); Blokken henved otte lod vi — til ind ad Bugten, Uhr 8 gingen wir mit vollen Segeln in die Bucht hinein; lad det — til i Af- sen, lass das bis auf den Abend ste- hen bleiben, stelle es bis zum Abend zurück; — tilbage, zurückstehen, zu- rückgesetzt werden, in den Hinter- grund gedrängt werden, übergangen werden; lade Noget — tilbage, etwas übrig lassen; lad st Toi — tilbage, sein Gepäck, seine Sachen hinter- lassen; — ud, hervorragen; (v. a. — ud, ausstehen, leiden, ertragen

vergl. *udstaad*; - ved, dabei bleiben; nicht davon abgehen; dabei verharren, darauf bestehen; - ved sit Ord, bei seinem Worte stehen, sein Versprechen, sein Wort halten; *staaf sig*, v. r. sich stehen, bestehen; - sig godt, stet, daarligt, sich gut, schlechthaben; han vil nepp - sig ved den Sandel, er wirkt kaum (schwerlich) bei dem Handel bestehen können; *impers.* stehen; vorledes (hvordan) staar det sig (staar det til), wie steht's; vorledes staar det sig med Dem, med den Sag, wie steht die Sache, wie steht es mit Ihnen? (um Sie?).

Staahei, en, (*ohne pl.*) der Lärm, das Wesen; han giorde en -, er machte ein Wesen, einen Lärm; der bleo en -, es wurde ein Aufsehen, Lärm, ein Wesen.

Staal, et, (*ohne pl.*) der Stahl; af -, von Stahl, *stahl*, -stähler.

Stahlfieder, en, (*pl. -fiedre*) die Stahlfeder (zum Federn); die Stahlfeder zum Schreiben heißt „*Staalpen*“). - handste, en, der stählerne Handschuh, eiserne Handschuh, -orm, en, die Blindschleife, Bruchschlange. - pen, en, die Stahlfeder schreiben, -raad, en, der Stahldraht, Eisendraht, Draht.

staalhærdet, -stætte, v. a. stählen.

staalhærdet, -sat, a. gestählt; fig. gestählt, abgehärtet (gegen Mitleid ic.).

Stab, en, (*ohne pl.*) der Stab, (Generalstab, en) der Generalstab.

Stabke, en, (veralt.) der Ambostock.

Stabel, en, (*pl. Stabler*) der Stapel, geschilderte Hause, die Schicht; (Dortstabel) die Thürangel, Angel.

Stabeloplads, en, (*pl. -e, -er*) der Stapelplatz. -ret, -rettighed, en, (*ohne pl.*) das Stapelrecht. -stad, en, die Stapelstadt.

staple, v. a. staplen, schichten, aussapelen, ausschichten, aufziehen, schichtweise ordnen. **Staplen**, en, das Stapeln, Schichten (vergl., „op-stable“).

Stabscapitain, en, der Stabskapitain. - chirurg, en, der Stabscirurg. - dyrlæge, en, der Regimentschirurg. - trompetter, en, der Stabstrompete.

Stad, en, (*pl. Stader*) die Stadt; (Kjøbsted, Kjøbsted) die Handelsstadt, Stadt.

Stade, et, (*pl. -r*) der Stand, Martisstand; (Kirkesof, Kirkestade) der Kirchenstuhl, Kirchenstuhl, besinnige Sig in der Kirche.

stadfæste, v. a. bestätigen; be-thäitigen, für richtig u. übereinstim-mend mit dem Geschehene erklären. **Stadfestelse**, en, die Bestätigung.

stadig, a. beständig; beharrlich; fest, standhaft, dauerhaft, gefest; en - (abstadig) Wand, ein gesetzter Mann; zo. **stadig**, **stadigen**. **Sta-dighed**, en, die Beständigkeit, Be-

harrlichkeit, Aussdauer, Geseg-theit.

Stads, en, (*ohne pl.*) der Staat, Schmuck; die Pracht, Feierlichkeit; das Gepränge; fore -, gøre -, Staat machen, sich schmücken, prangen; gøre - af Eu, Einen feierlich od. sehr aufmerksam behandeln; viel Wesens von (mit) Einem machen; der var stor -, es war dort großer Staat, großes Gepränge.

Stadsbesyg, et, die Staatsvisite, die feierliche, formelle Besite-dame, en, die seine Dame, sehr gepuht Dame, (ehem.) die Hof-dame, Ehrendame (fürstlicher Personen). -grav, en, der Stadtgraben. -heft, en, das Paradespeid, -kole, en, der Staatskleid, das Gallakleid, der Sonntagsdrog. -kleider, pl. das Staatskleid, Festkleid, Kleider. -klædning, en, der Staats-, Festanzug, -muur, en, die Stadtmauer. -mg, en, die Pu-stdame, seine Dame (veralt. jetzt nur iron.). -ret, en, das Stadtgericht (Byret, Byloos) das Stadtrecht; die Städteprivilegien. -segf, (od. -seigl), et, das Stadtsiegel. -seng, en, das Prunk-, Pracht-, Paradebett. -værlede, et, (Stadtstue, Stadtfuse) die Pu-stdame, das Stadtszimmer, Prachtzimmer.

stadfe, v. a. Staat machen; prangen, prunken.

stadfelig, a. stattlich; prächtig, geschmückt; av. **stadfeligt**. **Stad-felighed**, en, die Stattlichkeit, der Prunk.

stadskær, a. pu-ßliebend, pu-ßtig.

Stafet, en, (*pl. -ter*) die Sta-fette, Estafette, der Schnellbote.

staffere, v. a. staffrene, verzie-ren; besiegen, verbrämen. **Staffe-ring**, en, das Staffiren, die Ver-brämung.

stag, et, (*pl. -e*) das Stag, Stagau (vom Bugspriet od. Vor-dersten bis an die obere Mastab-heilung); gaa over -, über Stag gehen (kurz wenden mit dem Schiffe, „bi de Bind“).

stagfok, en, -seil, et, das Fock-segel, Segelflag.

Stage, en, (*pl. -r*) die Stange; (namentlich die Stange, durch deren Hilfe man z. B. ein Boot auf dem Wasser vorwärts schiebt od. fähn-gelt); der Stecken, Prachi (vergleich: „Staare“); (Lysestage) der Leucht-ter; (Tinstage, Messingstage) der zinnerne, der messingene Leuchtter; (Spydstage, s. d.); sette Lyset i Stagen, das Licht in den Leuchtter stecken od. segen.

stage, v. a. stängen, stängeln, vorwärts schieben (durch Hilfe von Stangen); - sig frem, sich vorwärts stängeln (mit dem Boote, anstatt zu rudern od. zu segeln).

Stak, en, (*pl. -ke*) der Haufen, der spiz zulaufende Haufen (vergl. „Dyng“); der Schober (Heuscho-

ber, Getreideschober), der Heuhaufen (vergl. „Hæs“ od. „Hæsse“); sette - i, in Haufen od. Schober sehen, bringen, schobern, häufen.

stakaandet, a. (von „stakket“, s. d.) turgathmig, schwerathmig, eng-brüttig.

stafarmet, -haaret, -halset, -lvet ic., furwarmig, haairig, hal-set, -leibig ic. sind jetzt veraltete Wörter (s. „fortarmet, -haaret ic.“).

Statif, et, (*pl. -ter*) das Statif, Trallwerk, Gitter, Gitterwerk; Gatter, Gatterwerk. -port, en, das Gitterthor, die Gitterporte. -værk, et, das Gitter, Trallwerk.

stakke, v. a. häufen, aufhäufen, schobern, in Schober stellen od. segen; s. -s, heu häufen, schobern.

Stakkel, en, (*pl. Stakker*) (aus dem alten Worte, *Stavkar* [s. d.]) ein Schwächer, Schwächling (über-haupt Einer, der nicht Genüge leisten kann); ein Armer, Elender; ein Bettler; den ! der Arme; Du ! Du Armer! det er en fattig -, es ist ein armer Elender; (genit., *Stak-kels*) wird adjektivisch gebraucht, s. „stakfels“).

stakfels, a. (*genit. v.*, *Stakfel* [s. d.]) arm, elend, schwach, schwächlich; en - fattig Mand, ein armer elender Mann.

stakket, a. (vergl. „stakket“) turz, turzwierig, nicht die gehörige Länge od. Dauer haben; von kurzer Dauer (vergl. „lort“); en - Glæde, eine kurze Freude (Freude von kurzer Dauer); en - Dans, kurzer Tanz (von kurzer Dauer); - Alder, kurzes Alter.

Stal, en, (*ohne pl.*) die Biege, Geschlechtsstiele der Stute; das Euter der Stute.

Stalbroder, en, (*Stalbroder*) der Stallbruder (vom Stall u. Stalb = Sit, Zimmer, Wohnung liegt in biefer Bedeutung veralt.) s. *Stalbroder*.

Stalbroder, en, (*pl. -brodre*) der Stallbruder, Contubernal (der die Wohnung, das Zimmer mit Einem teilt); der Gefährte, Genos, Spiegelfeste.

Stald, en, (*pl. -e*) der Stall; vere i -, im Stalle sein; paa -, auf dem Stall, im Stalle; in der Mast; sette paa -, in die Mast geben, mæ-sjet im Stalle, im geschlossenen Raum; (Heststald ic.) der Pferdestall.

Staldbetjent, en, der Stallbeanteter (des Hoses). -bom, en, der Stallbaum. -broder, en, s. ob. *Stalbroder*. -bog-ning, en, das Stallgebäude. -dreng-en, der Stallbursche. -folk, pl. die Stallleute, Stallbedienung. -fö-ring, -födring, en, die Stallfüte-

-gaarb, en, das Gehöft, welches ehemal ein ausschließlich Recht hatte Dahlen zu mästen. -hund, en, der Stallhund, Hund, -hund, en, der Stalldhund, Hund, -hund, en, der Stalldhund, Hund,

welcher im Stalle liegt. — **Kammer**, et, die Stallkammer, Kammer neben dem Stalle. — **Karl**, en, der Stallknecht, Pferdekleinacht. — **Leie**, en, die Stallmiete, der Mietzins den Stall. — **Loft**, et, der Stalldoden, Boden über dem Stall. — **Lytte**, en, die Stalllatere. — **Mester**, en, der Stallmeister. — **Mugg**, et, der Stallmist. — **Oxe**, en, der Stalloch, auf dem Stall gemästeter Ochse, der Mastochs. — **ovez**, n., collect. (ohne pl.) das Mastviech; Stallviech, die Rinder, welche im Stall gefüttert werden, (im Gegensatz zu denjenigen, welche auf dem Felde ob. aus den Wiesen grasen). — **Rum**, et, der Stalstrau, Raum, Platz im Stalle; die Stallung; en Gaard med —, ein Haus mit Stallung; der er ikken lidet —, es ist nur wenig Platz im Stalle, auch: die Stallung ist beschränkt. — **Skriver**, en, der Stallschreiber. — **Skredder**, en, Schneider, welcher die Uniformen der Stallleute, der Stallbedienung fertigt. — **Stud**, en, s. **Oxe**. — **Spind**, en, s. **Karl**. — **Vagt**, en, die Stallwache.

Stalde, v. a. in den Stall schen, mästen; stallen, pissen, brunzen, vergl. **stalle**. **Staldning**, en, das Stallen, Brunzen.

Staldför, a. alt, groß genug um auf dem Stall gemästet zu werden (von Ochsen).

Stalke, v. n. sielen, mit Stelschriften gehen, einherstolzieren mit hohen Schriften; Storkenhalter i Moien, der Storch sielt (stolzirt) im Moorgrunde umher.

Stale, v. a. füllen, ein Füllen gebären (von der Stute), vergl. **Stal**.

Stalle, (Stalde) v. a. pissen, brunzen (von Pferden), vergl. **Stal**.

Stam, a. stammend, stotternd; den Mand er —, der Mann stammelt.

Stambog, en, (eigentlich Stammebuch), das e jedoch des Wohltaus halber ausgeschlossen) das Stammbuch, Album; Familien-Geschlechtsregister. — **Fader**, (Stammfader) en, (pl. — **skredre**) der Stammvater, Erzvater (Helden). — **gods**, et, ein Stammgut, Familiengut, Fibelcommisgut. — **herre**, en, der Stammherr, Stammhalter. — **hüns**, et, das Stammgut, Fibelcommisgut. — **folk**, die Vorfäder, das Volk, der Volksstamm, von welchem ein anderer abstammt. — **hovding**, en, das Stammhaupt. — **navn**, **Stammennavn**, et, der Stamm-, Geschlechts-, Familiename. — **taavle**, en, die Stammtafel. — **tre**, et, der Stammbaum.

Stamme, v. n. & a. stammeln, stottern; — i Talen, in der Nede stottern; — negle Ord frem, einige Worte hervorstammeln, hervorstottern. **Stammen**, en, das Stammeln, Stottern. — **stamme**, v. n. stammen; — fra, —

ned fra, seinen Ursprung haben, von ..., stammen, ab-, herabstammen, herkommen.

Stamme, en, der Stamm; (Stamme, Bull vaa et Tre) der Baumstamm; der Stamm im Kartenspiel; der Ursprung, das besondere Gelehrte, die besondere Art et.; der tolle Israels Stammer, die größte Stämme Israels; han er den sidste at sin —, er ist der letzte seines Stammes. [Stamfader ic.]

Stammefader, — **hovding** ic., s.

Stammennavn, et, (pl. — e) der Familiename, Geschlechtsname.

stamp, v. a. & n. stampen. **Stampning**, **Stampen**, en, das Stampen.

Stamp, en, (pl. — r) die Stampfe; der Stampfer; (Sider) Stöbel; være, staa i — fig. still stehen; stcken, nicht vorwärts, nicht weiter kommen können; (Fælde) die Fælle; pammel Arv gaaer ei let i —, ein alter Fuchs geht nicht leicht in die Fælle.

Stampheul, et, die Destruktion durch welche die Klöse der Wassermühle gehören. — **molle**, en, die Stampfmühle, Wassermühle.

Stand, en, (ohne pl.) der Stand (als Abstract, von „staa“, d. h. stehen, z. B. Paastand, Stilstand, Bistand, Standpunkt ic., die deutschen Wörter: Behauptung, Stilstand, Beistand, Standpunkt); fig. halde —, Stand halten, stehen bleiben, nicht zurückweichen; i —, in Stand, zurecht, fertig; glore neget i Stand, Etwas zurecht machen, auch: Etwas ausschärfen; komme i — igjen, wieder zurecht gemacht werden, wie der in Stand gebracht werden; wieder genesen; bringe i —, zu Stande bringen; in Ordnung bringen, fertig machen; adv. paa —, stehenden Fusses, fogleich, sofort; Zustand, Stand; Lage; være i god —, in gutem Stande ob. Zustande sein; fett sein; haben; Embonpoint haben; i — til, im Stande zu können; übers Herz bringen; i uskadt —, im unbeschädigten Zustande; det har ikke —, das hat keinen Bestand; (Wegestand, Abelstand) der Chesterstand, Abelstand ic.); (pl. **Standér**) die Stände; Rigets Standér, die Reichsstände; sammenkalde, indkalde Standérne, die Stände berufen, einberufen.

Standart, en, (pl. — er) die Standarte, Reiterfahne.

Standé, v. n. ir. (ältere Form für „staa“) sielen; lade —, die Fahrt irgend wohin richten; De lave Vandé, horben Snækken for lod stande, die seichten Gewässer, wohin ebendem die Fahrt des Schiffes ging, die ebendem das Schiffssiel pflegte (Döhlen-schläger).

Standér, en, (pl. — e) T. der Ständer; die Orlogssflagge auf der Stange.

standfast, a. standhaft. **standhaftig**, a. standhaft; beständig, fest, andauernd, ausharrend; treu; en — Rierlichkeit, eine standhafte Liebe, (die sich bewahrt); av. standhaftigen, standhaft, in standhafter Weise. **Standhaftigkeit**, bed, en, die Standhaftigkeit.

Standkiste, en, (pl. — e) die feste Schiffskiste (im Gegensatz zur Hängekiste). — **pompe**, en, der Wasserständer, Pumpenstock; die Pumpenröhre. — **punkt**, et, der Standpunkt. — **quarreer**, et, das Standquartier; ret, en, das Standrecht, Kriegsgericht; holde —, Standrecht halten; indsatte, proklamere —, das Standrecht verhängen, proclaimiren. — **seng**, **Standerseng**, en, das Himmelbett, mit aufrecht stehenden Säulen. — **tree**, et, T. der Zuchtbau (Baum welcher im Fötten einer Waldesstrecke stehen bleibt um den Platz zu befreien). — **tpude**, en, der Ständerstuhl. — **væv**, en, der aufrechte Webstuhl.

Standerseng, en, s. **Standerseng**. **stande**, v. n. & a. (vom „stansende“, (føl. stansa) stehen bleiben, stillstehen, anhalten, nicht weiter gehen; aufhören, stocken; still halten; einhalten, innerhalten, hemmen, Einhalt thun; ar — midt paa veien, mittet auf dem Wege stehen bleiben, anhalten; — i Sangen, i Spillet, innerhalten im Gesang, im Spiel; Arbeitet maatte —, man standede med Gravningien ic., die Arbeit muhte eingestellt werden, man stellte das Graben ein; han standede midt i Talen, er hielt inmitten der Nede inne; blieb inmitten der Nede stehen (bliv sidbende ic.); han standede mig, er hielt mich an; han standede Seften, er hielt das Pferd an; det standede mig i Udarbejdelsen, das hemmte mich in der Ausarbeitung.

Standens, **Standnsing**, en, das Einhalten, Anhalten, Aufhören, Stocken, Hemmen, das Hemmniß.

standsmæssig, a. standesmäßig, wie es dem (betreffenden) Stande gebührt od. geziemt.

Stang, en, (pl. **Stanger**) die Stange, vulg. der Stolen (en Stange); reite en —, eine Stange aufrichten; fig. holde En Stangen, Einem die Stange halten; („Bogenfang“ u. andre Compos. der Art. s. d.) **Stanger**, (am Tafel des Schiffes) die Stangen, Raaen.

Stangbidfel, et, der Stangenbaum, das Stangengebiß. — **bolt**, en, der Deichselbolzen, — **nagel**, — **briller**, (pl.) die Stangbrille (im Gegensatz zu „Nasenbrille“), Brille im Gesteife. — **hyrne**, en, die Stangenbohne (im Gegensatz zu „Arybbonne“, Krichbohne). — **gjerde** od. — **gjærde**, et, der Pfahlzaun. — **haukel**, en, die Deichselwage (vorne zum Anschirren der 2 vordersten Pferde im Biergeppann). — **hest**, en, das

Stangenfserd, Deichsfserd. —jern, et, das Stangeneisen. —kjede, en, die Deichsfelte; Kinnlette, Schaumkette (am Stangen-Pferdegebiß). —kobbel, et, die Deichsfelkopp (am Pferdegebiß). —kugle, en, die Stangenfugel (Art Kanonenfugel). —lak, et, der Stangenlak, Siegel-Lak in Stangen. —lygte, en, die Laterne an einer Stange befestigt, Laterne am Laternenpfahl. —maal, et, Maah an einer Stange abgeleist (Ellenmaah). —maaling, en, das Messen, Vermessen durch Maahstangen (im Gegensatz zu dem Messen durch Ketten). —mile, en, f. Stangabidfel. —psb, en, (Seew.) Schöpfeimer an einer Stange befestigt. —rogelse, en, die Nährerstange, der Dienlat, Räucherwert in Stangen. —vægt, en, (Bismer, Statera) der Besemer. —værk, et, das Stangenwerk, das Gestänge (in Maschinen &c.).

Stange, v. a. stoßen (mit den Hörnern); —Tanderne, —fine Tander, die ob. seine Zähne stofern; —hal, Hale stängeln; **Stanges**, v. n. sich mit den Hörnern stoßen.

Stapels, en, f. Stapel. (Frelind). **starblind**, a. s. starblind, (für Stat), en, (pl. Stater) der Staat (die bürgerliche Gesellschaft); monarkische, republikanische Stater; monarchische, republikanische Staaten; (absolut.) Staten, Statens Vel, das Wohl des Staates, das Allgemeinwohl (Almeenvellet).

Statholder, en, (pl. -e) der Statthalter. —stab, et, die Stathalterschaft.

Statthaarsag, en, (politisch Nar-fag) der Staatsgrund, politische Grund. —anliggende, et, das Staatsanliegen, die Staatsache. —begivenhed, en, eine Staatsbegebenheit, politische Begebenheit. —bud, et, (selten) der Gesandte; Staatsbouvier. —bygning, en, das Staatsgebäude, die Organisation des Staates. —byrde, en, die Staatslasten, —oblasten (Steuern &c.). —dyb, en, die Bürgertugend (Vorgerdyd). —embede, et, das Staatsamt. —fange, en, der Staatsgefange. —feil, en, der politische Feier. —forbryder, en, der Staatsverbrecher, politische Verbrecher. —forbrydelse, en, das Staatsverbrechen, politische Verbrechen. —forbund, et, der Staatenbund, das Staatenbündniß (zwischen mehreren Staaten); Tractat, die Convention (zwischen verschiedenen Staaten [selt.]). —forfatning, en, die Staatsverfassung, Constitution. —forbold, et, die staatliche Beziehung, politische Beziehung (eines Staates zum andern ob. der eigene Staat zu dessen Bürgern). —form, en, die Staatsform. —forretning, en, das Staatsgeschäft, Geschäft in staatlichen Diensten. —forreder, en, der Staatsverräther, Hochverräther,

Staatsverbrecher. —forrederi, et, der Verrath an dem Staat, der Hochverrath. —fengsel, et, das Staatsgefängniß. —gjeld, en, die Staatschuld. —greb, et, der Staatsstreit, politischer Streit, politische Kungstritt, Kniff. —grundsatning, en, der Staatsgrundfaß, politische Grundfaß, das politische Princip. —hemmelighed, en, das Staatsgeheimniß. —hensigt, en, der staatliche, politische Zweck. —historie, en, die Staatenegeschichte. —husholdning, en, der Staatshausbank. —indtægt, en, die politische Einsicht. —indtægt, en, die Staateinnahme. —kjætter, —kjætter, en, Der, welcher Lehren gegen die geltende Staatsform ausspricht. —kirke, en, die Staatsreligion (!), durch die Gesetze des Staates privilegierte Religionsbekennniß. —klogskab, en, die politische Klugheit, politische Erfahrung (f. u., statsklog'', a.). —klegt, en, die politische Schluauheit, die Diplomatie, das diplomatische, kluge Verfahren in staatlichen Geschäften. —kneb, et, der politische Kniff, Pfiss, die politischen Ränke. —konst, —kunst, en, die Staatskunst, Politikk als Lehre, als Wissenschaft. —laan, et, die Staatsanleihe, Geldanleihe im Namen u. unter Garantie des Staates als moralischer Person. —legeme, et, fig. der Staatskörper. —liv, et, das staatliche Leben. —lov, en, das staatliche Gesetz (im Gegensatz zu dem Lov-algesetz). —lare, en, die Staatswissenschaft, Politikk als Wissenschaft, die Staatslehre. —magt, en, die Staatsgewalt, höchste staatliche Gewalt; eine im Staate u. auf die Staatsorganisation influirende Thätigkeit. —mand, en, der Staatsmann. —middel, et, ein Mittel zur Erreichung eines staatlichen Zwecks; ein Mittel, ein Bestethum des Staates; Staatsmittel, (pl.) Staatsmittel, Gelber Bestethum des Staates. —minister, (pl. —ministre) en, der Staatsminister. —omvæltning, en, die Staatssumwaltung, Revolution. —opdragelse, en, die öffentliche Erziehung (auf Kosten des Staates). —raad, et, der Staatsrat; das Ministerium, der Reichsrat. —regel, en, die politische Regel, Staatsregel. —ret, en, das Staatsrecht, öffentliche Recht. —sag, en, die Staatsache, Staatsangelegenheit. —samfund, et, der Staatsverband, Staat. —selfskab, et, die bürgerliche Gesellschaft, der Staat. —sendebud, et, f. Statsbuds. —skrift, et, eine öffentliche Schrift, Proclamation im Namen des Staates. —speider, en, (selt.) der politische Spion. —styrelse, en, die Staatsregierung. —styrer, en, der Regent; Niedrig, Reichsverweifer (Riggsforstner). —tidende, en, die Staatszeitung, offizielle Zeitung, das Ne-

gierungsborgan. —tjener, en, der Staatsdiener, Staatsbeamter. —vel, et, das Staatswohl, öffentliche Wohl, allgemeine Wohl, die öffentliche Wohlfahrt, Staatswohlfahrt. —videnskab, en, die Staatswissenschaft (vergl. —lare). —værk, et, (selt.) die Staats- od. staatliche Einrichtung, die Staatsmaschine, (besser, wo es der Fall ist): die Staats- od. staatliche Organisation. —wesen, et, das Staatswesen. —xærende, et, das Staatsgeschäft; die Gesandschaft, der Auftrag im Namen des Staates.

statsklog, a. politisch erfahren, in Staatsangelegenheiten erfahren. **statsklogstab**, en, die politische Weisheit, Staatsklugheit; die Erfahrung in Staatsachen. **klog**, **statskndig**, a. (veralt.) f. stats-statue, (Staats- e) en, (pl. -r) die Statue, Bildsäule, das Standbild. **Statuette**, en, (pl. -r) die Statuette, (das Standbild en mi-

niatire). **Stav**, en, (pl. -e) der Stab, Stock; die Stange; (Vogstav) der Buchstab, Buchstabe; (Vandringssav) der Wanderstab &c.; (Stave) die Daube (im Holzgefäß, Holzfach); haas ved, sette sig til en —, an einem Stabe gehn, einhergehob. —schreien, sich an einen Stab lehnen, stützen; Oldingen ved sin —, der Stav am Stabe.

Stavhug, et, f. **Stavshug**. —kar, et, das aus Danben zusammengesetzte Holzgefäß. —karl, en, (selt.) der arme Bettler am Stabe, der Bettler, Elende, der umhervagabondirt. —kruus, et, der hölzerne Krug. —sele, en, —seler, pl. die Siele am Kummigeschirr. —riim, et, der Stabreim, Buchstabenreim. —slunge, en, die an einem Stab od. einer Stange befestigte Schleuder. —trä, et, das Kummigeschell. —tpi, et, das Kummigeschirr (Pferdegeschirr).

Stave, en, (pl. -r) die Daube, der Stab (beim Fassbinder); falde i —, zusammenfallen; fig. herhaft von Menschen: Horen u. Söhne verlieren, sprachlos werden, wie versteinert werden, ganz dumm werden; (Stavr, Stavre) der Pfahl, Baumpfahl, kurz dicke Pfahl.

Stavelse, en, (pl. -r) die Silbe. —maal, et, das Silbenmaah (das Wort, die Silbe der Quantität nach). —riim, et, der Stabreim. —tegn, et, das Schriftzeichen für eine ganze Silbe. —træk, et, der Druck, die Betonung, Accentuation einer Silbe.

Stavn, en, (pl. -e) der Grund u. Boden des Wohnhauses, die heimathliche Scholle; die Heimath, der Heimathsort (vergl. Tødesstavn, Hjemstavn ic.); der Steven eines Schiffes (Vordersteven, Hintersteven = Forstavn, Bagstavn); bunden til Stavnen, an die heimathliche Scholle, an den Geburtsort gefestet; dele en Vorne til Stavns (Gesetzspr.), das an die Heimath gebundene Individ (den Leibeigenen) durch ein Rechtsmittel wieder in die Heimath dirigiren, wenn er dieselbe verlassen hatte.

Stavne, v. n. eine bestimmte Richtung (Cours), Fahrt mit dem Vordersteven (des Schiffes), verfolgen; steuern, schiffen, anlaufen (den Vordersteven des Schiffes aufs Land setzen; fig. anhalten, still stehen (sel.) (vergl. „stavne“).

Stavnhold, et, (veralt.) der Wohnsitz.

Stavnshaand, et, (pl. unv.) die Leibeigenschaft (das Band, welches an die Scholle fesselte); -bunde, en, der Leibeigene, leibeigene Bauer (im Gegensatz zu „Tribonde“, der Freibauer, Freiferr, Herr); -svend, en, der leibeigene Knecht, Knecht, der an die heimathliche Scholle gebunden ist.

Stavnbbunden, a. an die Scholle gebunden; gefestet ob. unfrei, leibigen (Glebae adscriptus).

Stavr, **Stavre**, en, (pl. Stavrer) s. **Stav**.

stavrakset, a. leet, spal (von hölzernen Gefäßen, an welchen die Dämonen eingetrocken sind).

stavre, v. a. pfählen, mit Pfählen versehen, einzäunen, pferchen; am Stabe einhergehen; gaa og omkring, am Stabe umhergehen; - op ad, - over, durch Hilfe eines Stabes hinanstiegen, übersehen, überschreiten; fig. langsam vorwärts schreiten.

Stavrekple, en, Keule, mit welcher Holzstäbe, Baumstäbe in die Erde getrieben werden.

Sted, et, (in ältern Schriften, namensl. in der Bibelübersetzung: „en Sted“, auch: „en Stad“) (pl. **Steder**) die Stelle, Stätte, der Ort; (Platz) der Platz; auch: fig. Stelle, Verhältnis, Lage, Statt; et passend - ein passender Ort; det kaer paa et meget fugtigt -, es steht an einem sehr feuchten Ort; der var et aebent - i Skoven, es befand sich ein offener (freier) Platz im Walde; paa Stedet, am Orte; auf der Stelle, sogleich, unverzüglich; af -, st. affed; finde -, Stadt finden (statt finden, gesuchen); Tid og -, Zeit u. Ort; et smukt - i en Bog, eine hübsche Stelle (einen schönen Ort), einen schönen Gedanken, eine schöne Redensart enthaltend); et Loekset, Skrifsted ic. s. d.; i ... -, an ... Statt; i Barns -, an Kindes Statt; set Dem i mit -, versehen Sie sich an meine Stelle

(fig. in meine Lage); sende Eu i sit -, Einen anstatt (an Statt) seiner senden; jeg vilde i hanc - handle saaledes, ich würde an seiner Stelle, (in seiner Lage) so handeln; i Stedet for av. (istedefor) anstatt, statt; give Lofte i Stedet for (istedefor) Penge, Versprechungen anstatt Geld (des Geldes) geben; han kommer, meder er i Stedet for (istedefor) mig, er kommt, erscheint, stellt sich statt (ob. anstatt) meiner ein; (ost) schreibt u. spricht man „istedefor“ für „istedefor“).

Stedbarn, -fader, -forældre, -moder, stedmoderlig ic. s. **Stifbarn**, stiftmoderlig, **Stivbarn**, stivmoderlig ic.

Stede, **stæde**, v. a. pachten, mieten, bingen (sowol an Einen als von Einem); gestatten, erlauben; stellen, hinstellen, plazieren (fast veralt. [Reimchronik]); v. n. pass. stedes, gerathen hinein, vorrin, sitten in (z. Unglück, Noch); - en Gaard til En, Einen ein Haus, ein Gehöft übertragen; - og skodeschriftlich übergeben u. übertragen; - st ben - sig bort, sich vermietthen, verdingen, in Dienst geben; - (feste) en pige, ein Mädchen verloben, sich mit einem Mädchen verloben; - En til Auseat, Einen zur Verantwortung ziehen; - En til Ulters, - til Bedasleggesle, til Bald ic., Einen zum heiligen Abendmahl lassen ob. gelangen lassen, zum Ende gelangen lassen, zum Amte gelangen lassen; slet stedet og lidet benytes, schlecht aufgestellt, schlecht plazirt u. wenig benutzt; stedes til Jorden, bestattet, begraben werden; - En til Jorden, Einen bestatten, zur Erde bestatten, begraben; stedes i Ulykke, in Unglück gerathen; stedes for Ronnen, for Ketten, vorgelassen werden. **Stedegen**, a. örtlich, local, diesem ob. jenem Orte eigen ob. eigenthümlich. **Stedegenhed**, en, die Orts-eigenthümlichkeit, Localität.

Stedfest, stedfast, standfast, a. fest, standhaft, unerschütterlich; (stedfest) an Ort u. Stelle befestigt, na- gelfest.

Stedforhold, et, die örtliche Beziehung (im Gegensatz zu Zeitverhältnis).

stedkyndig, a. örtlich bekannt, mit dem Drie bekannt, örtskundig; en - Mand, ein ortskundiger, ein an Ort u. Stelle orientirter Mann. **Stedord**, et, das Fürwort, Pro-nomen; et personligt -, ein persönliches Fürwort.

stede, av. stets, immer, allezeit; beständig. **stedsvarende**, a. immerwährend, andauernd, stet, stät. **Stedsmaal**, et, (Gesetzspr.) s. **Indfestning**.

Steen, en, (pl. unv. u. **Stene**) der Stein; das Gestein (am männlichen Geschlechttheil) die Hode; bestaa af -, aus Stein (Gestein) beste-

hen; være saa baard som en - so hart wie ein Stein sein derweil saldt en Steen fra mit Herte el. det lettede en Steen fra mit Herte, da ob. dadurch fel mit ein Stein v. Herzen; kryge -, brande -, Ziegel-, Dach-, Mauer-steine strichen, brennen; - i Blæren (Blæresteen) der Blæsen ob. Nierenstein (Calculus); - i frugt, der Kirsebær, der Stein im Øst, der Stein in Kirchen.

steenagtig, a. steinig, wie Stein, Stein ähnlnb.

Steenbider, en, der Seewolf (Anarhicas). - bord, et, der steinerne Tisch. - bro, en, das Stein-plaster, Pfaster, Strafenpfaster, der Stein-damm. - brud, et, der Stein-bruch. - bræk, en, (Pflanze: Pimpinella saxifraga). - buk, en, der Stein-bof (Capra Ibx). - bund, en, der Stein-grund, steinerne Grund, Felsgrund, Felsboden. - bækken, et, das steinerne Bassin. - dige, et, der steinerne Wall, die steinerne Um-zäunung, der Stein-wall; vergl. **Steengarde**.

- dyssé, en, der Stein-haus. - eg, en, die Stein-eiche (Eichenbaum; Quercus sessili-flora). - flise, en, die Flise, der glazirte Stein. - frugt, en, das Stein-obst. - gaard, en, das ge-mauerte Haus, das steinerne Haus (im Gegensatz zu dem Haus von Fachwerk). - ged, -gied, en, **Steenbuk**. - gade, en, die gepflasterte Straße. - gale, en, (Pferdekrankheit, bei welcher Blut aus den Hufen hervorquillt). - gavl, en, der gemauerte Giebel, Giebel von Mauersteinen (im Gegensatz zum Giebel von Fachwerk). - gjerde, et, s. **Steindige**.

- gulv, et, der steinerne Fußboden, Estrich, gepflasterte Fußboden. - hug-ger, en, der Stein-hauer, Stein-meier. - kul, et, die Stein-kohle. - kiste, en, der Brüten-kasten. - kulsgrube, en, die Stein-kohlen-grube. - kulsild, en, das Stein-kohlen-feuer. - smerte, en, die Stein-schmerzen, Stein-schwer-den (pl.). - tryk, et, der Stein-bruc, die Lithographie. - tgi, et, das Stein-gut, irbenes Gesäß.

steenblind, a. (stofblind) ganz u. gar erblindet ob. blind, stoc-blind.

steenbygget, a. von Stein erbaut. **steenbø**, a. todt wie ein Stein, steenbø, a. stocktaub, lmanstobi.

steenlegge, v. a. ir. mit Steinen verlämmen, belegen, belegen; steen-lagd, mit Stein belegt, gepflastert.

steenrig, a. reich an Steinen, sehr steinig (vom Boden); fig. sehr reich an Geld u. Gut. **Steg**, en, (pl. -e) der Braten. **stege**, v. a. braten. **Stegen**, en, das Braten, Gebrate. **Stegefædt**, et, das Bratfett, Braten-fett. - pande, en, die Brat-pfanne, Bratschüssel ob. Braten-schüssel. - ppelse, en, die Bratwurst. - spid, et, der Brat-spiel. - vender, en, der Braten-wender.

Stegers, et, (*pl. -er*) der Ort, wo gebraucht wird, die Kühle.

Steil, a. jäh, steil, schroff. **Steileb**, en, die Jähle, Steilheit.

steile, v. a. (von Pferden) sich bauen, in die Höhe steigen, stehen.

Steile, en, (*pl. -r*) der Schanypfahl; der Pfahl des Radis am Hochgericht; der Nebspahl (zweistufige Pfahl) des Fischers (zum Ausspannen u. Trocknen des Negeß).

steile, v. a. auf Rad legen, auf den Schanypfahl stecken.

Stell, **Stell**, et, das Service (Theeservice).

Stemme, en, (*pl. -r*) die Stimme; den memmefelige-, die menschliche Stimme; die Stimme, das Votum; aßgivre *st-*, seine Stimme abgeben.

stemme, v. a. stimmen, zum Stimmen bringen (ein Musik-Instrument); **stempt**, gesamtstimmt; v. n.

stimmen, seine Stimme abgeben; zusammen stimmen, harmonieren, fig. übereinstimmen; - i., einstimmen; anstimmen (ein Lied); - i med, mit darin einstimmen, gleicher Ansicht sein; - for, dafür stimmen; jeg. stemmer for den Mand, ich stimme für (ob. auf sb. h. paal) den Mann;

- paal, seine Stimme abgeben, ob geben (an Demanden); jeg. - paal probsten, ich stimme für den Probst ob gebe dem Probst meine Stimme; - sammen, zusammenstimmen, harmonieren; fig. vulg. für ob. zu einer passen.

stemme, v. a. stämmen, stemmen, staunen (das Wasser, die Flut); - for Vandet, das Wasser staunen, stämmen.

stemedigtyg, -berettiget, a. stimmfähig, stimmberrechtigt.

stemmegning, en, das Abstimmen, Voitzen, das Abgeben seiner Stimme. **-hammer**, en, der Stimmhammer. **-gaffel**, en, die Stimmgabel.

Stemmer, en, (*pl. -e*) der Stemmer, Der, welcher Musik-Instrumente stimmt.

stemmeret, en, -rettighed, en, das Stimmrecht. **-samling**, en, (ohne pl.) das Stimmensammeln, Einfassmen der abgegebenen Stimmen.

stimming, en, (ohne pl.) die Stimmung, das Stimmen (eines Musik-Instruments); (*pl. -er*) die Stimmung, Gemüthsstimmung.

Stempel, et, (*pl. Stempeler*) der Stempel, Stämpel, das Zeichen und auch das Instrument mit welchem dieses gemacht (gestempelt) wird; der Stössel (von großen Dimensionen); der Cylinder (in der Luftpumpe *et c.*); fig. das Gepräge.

Stempelpapir, et, das Stempelpapier, vom Staate gestempeltes Papier; et **Stylle** -, ein Stempelbogen.

Stempelpapiersforvalter, en, der Beamte, welcher mit dem Stempeln des Paviers betraut ist.

Stempelskarer, en, (*pl. -e*)

der Stempelschneider. **-afgift**, en, die Stempelabgabe.

Stempel, v. a. stempeln, mit Stempel versehen, Stempel aufdrucken; prägen; (in alt. Gesetzsprache) sich aufschreiben (gegen die Regierung). **Stempeling**, en, das Stempeln, Prägen; die Verschwörung, das Sich-aufschreiben.

stene, v. a. steinigen, mit Steinen bewerfen, zu Tode steinigen; T. mit Steinen belegen, unterlegen; Steine, Gesteine (vom Ackerboden) absuchen; am Schleifstein schärfen.

Steining, en, das Steinigen.

stenet, a. steinigt, voller Steine, mit Steinen ob. Gestein belegt; en-Grund, ein steiniger Boden.

Stente, en, (*pl. -r*) die Steige, (an Erbwällen u. Gelbmauern wo ein Fußpfad durchführt).

Stervoe, et, f. Döbbhoe, der Nachlaß, die Verlassenschaft.

stevne, s. **stevne**.

sti, en, (*pl. -er*) der Steig, Steig, Pfad, Fußsteig, Fußpfad; der Stall der Hühner (Hühnerstall); die Mast, der Maststall; sette *Gæs*, *Svin* paa *Sti*, Gänse, Schweine mästen, auf die Mast geben. **-mand** *et*, s. b.

Stibarn, **Stibarn**, et, (*pl. -børn*) das Stiekbarn; (stib ob. sti, Island, stiup, A. S. stoep, Engl. step, Altsdeutsch stik und stiuf, ist ein altes Wort, dessen Etymologie schwer zu bestimmen ist, Abteilung nennt es ein ganz veraltetes Objektiv, dessen Bedeutung unecht, unehelich, nicht vollkommen, nicht wie es sein sollte, nicht wirklich sei, und die „Manier“ sprachunkundiger Schreiber, im Dänischen, anstatt Stib ob. Stib-barn *et*, zu schreiben ist natürlich ganz und gar verwerlich; und Stib barn, würde höchstens ein angenommenes Kind, ein an Kindes Statt angenommenes Individuum u. noch lange nicht ein Stiekbarn sein, dessen Beziehungen einen ganz anderen Ursprung haben). **-fader**, en, (*pl. -fedre*) der Stiefvater, vulg. der nicht richtige Vater; der er min - , das ist nicht mein richtiger Vater, ist mein Stiefvater. **-datter**, en, die Stieftochter, -foreldre, *pl.* die Stiefsöhner, -moder, en, die Stiefmutter. **Stifmoderblomst**, en, das Stiefmütterchen (Pflanze, Viola tricolor).

stiffwäterlig, **stifmoderlig**, a. stiefwäterlich, stiefmütterlich; fig. (wie im Deutschen), stiefmütterlich, weniger gut, sorgsam *et c.*; av. **stifmoderlig**, **stifffaderlig**, in stiefmütterlicher, stiefwäterlicher Weise.

Stiffen, en, der Stieftochter.

Stift, en, (*pl. -e u. -er*) der kleine Nagel (ein gegossener Nagel).

Stift, et, (*pl. -er*) das Stift, die Landshöft, der Kreis, Regierungsbezirk; die Drostei; Dänemark hat 6 Stifter, Dänemark ist in 6

Stifte (6 Regierungsbezirke) eingeteilt.

Stiftamtmand, **Stiftsbeflingsmand**, en, der Stiftamtmand, Landrat, Kreishauptmann, Landdrost.

stifte, v. a. stiftsen, anstiften; errichten gründen; - Egrefab, eine Ehe eingehen; - Blammerie, Zank, Geänt, anstiften, herbeiführen; - Gott, Gutes stiftsen; - ein Hospital, ein Hospitäl gründen, stiftsen.

Stiftelse, en, (ohne pl.) das Stiftsen, Errichten, Gründen, die Gründung, Erection; (*pl. -r*) die Stiftung, das Stift, die Anstalt.

Stifter, en, (*pl. -e*) der Stifter, Gründer, Begründer, Errector.

Stifterinde, en, (*pl. -r*) die Stifterin, Begründerin, Errectrice.

Stiftsfryken, en, das Stiftsfryken.

Stiftskirke, en, die Domkirche, der Dom. -provst, en, der Domprobst.

Stigbord, et, (falsche Schreibart)

Stibord, (*pl. unv.*) das Schubkrett, Mühlentritt (zum Aufstauen u. Stämmen (Stimmen) des Wassers).

Stigboile, en, der Steigbügel (am Sattel).

stige, v. a. steigen, in die Höhe gehen, auch fig. steigen, größer, höher, theurer *et c.* werden, avancieren, in Ansehen steigen *et c.*; - af, absteigen, absitzen; - i Land, aus Land steigen, gehen; - ned, niedersteigen, herab-, hinabsteigen; - op, steigen, aufwärts steigen, hinan-, hinaufsteigen, aufsteigen; vulg. sich erheben (vom Sitz); hinaufreichen bis zum . . . (vom Alter); - til sek, til vogns, (tilsek, tilvogns) zu Pferde steigen, zu Wagen steigen, in den Wagen steigen. **Stigen**, en, das Steigen, die Steigung, das Steigen, das in die Höhe gehen, steigen.

Stige, en, (*pl. -r*) die Leiter, Stiege, Steige (Trappestige; Handleiter).

Stiger, en, (*pl. -e*) der Steiger (Aufseher in Bergwerken).

Stigetrin, et, (*pl. unv.*) die Leiterprosse.

Stighjul, et, (*pl. unv.*) das Steigerad (in der Uhr).

Stigrem, **Stigerrem**, en, (*pl. -e*) der Steigremmen an der Brust (Gefürt des Reitpferdes); der Steigbügelriemen (am Sattel).

Stil, en, (ohne pl.) der Stil, Styli (stylus); die Schreibart, die individuelle Schreibart; (*pl. Stile*) die schriftliche Ausarbeitung eines Themas (in der Schule), das Exercitium; gjore, strive -, ein schriftliches Schulpensum abfassen.

Stilm, en, (*pl. -e*) die Schaar, Schar, das Gewinnel (Söl. Stim, Schwed. Stym, das Geschlecht, das In-einanderlaufen); Gewinnel, der Zusammensatz, die dicke Schaar,

der Hause (von Menschen u. Thieren, namentlich von Fischen), der Värm, das Värmen, der Tumult, das Toben von Menschenschaaren ob. Menschengewimmel (vid. Reinhronik); hvad er det, sagde han, for Steinen og for Stimmen, (Holberg's., Peder Paars.), was giebt es, sagte er, für Värm und für Toben; en-Sild, eine Schaar Heringe; (vergl., „Stimmel“).

Stik, et, (pl. uno.) der Stich (sowohl die Handlung des Stechens als das durch diese hervorgebrachte Resultat); **Sug**, og -, Schlag, Schläge und Stiche; han sit et - i Bryket, er belam einen Stich in die Brust; (**Stikken**) das Stechen (der rheumatische re. Schmerz); han har faaet et - (faaet **Stikken**) i Siden, i Bryket, er hat Stechen in der Seite, in der Brust bekommen; gjore et - einen Stich thun; **Laderik** holder ikke -, das Leder hält den Stich nicht, reiht im Stich, reiht aus, fig. Redendari: der holder ikke -, das ist nicht stichhaltig; (Seew.) der Stich (die Art und Weise das Tau so zu binden, so fest zu machen, daß es sich leicht wieder löst, davon: „Ankerstik, Rosestik, Palestik“ re. der Ankerstich; Pfahlstichre.); der Stich, Kupferschicht; et smukt, et reent - ein schöner, ein reiner Stich; der Stich; die Lese (Bunken) im Kartenspiel; Iade i Stikk'en, im Stiche lassen; Iade staa i Stikk'en, im Stiche lassen.

Stik, av. schars, grade, diametraliter; - imod, grade entgegen, schars, wie eine Schneide, wie eine Spize dawider, diametraliter entgegen ob. entgegengesetzt; vinder var - imod, der Wind war grade, war hart entgegen.

Stikbambos, en, der Stechambos (kleiner transporthbarer Ambos). -blad, et, das Stechblatt, das Parabole, das Parabolblatt (am Degen). -brev, et, der Stechbrief. -barkken, et, das Steckbeken; Bettbekken. -flob, en, & et, der Stickschlüssel, Stechfloss, die Apoplexie, der Schlagfluss. -garn, et, das Streichnes (Fischgeräthsack). -line, en, die dünne Peine, Schiffsleine. -lsg, et, der Seelauch, die Sezwiebel. -meisel, en, der Stich- ob. Stechmeisel (um Löcher zu stechen). -penge, pl. Geld, mit welchem Einer befohlen, erlaubt wird, tage Stikpenge, sich bestechen, sich erlaufen lassen. -pille, en, die Stichelrede, Stichelei, anzugliche Rede ob. Bemerkung; der Stuhlgasfen, Seifenaspfen (behufs Darmentleerung). -plade, en, s. **Stik-blad**. -planke, en, der Steckplanke (an Schiffen). -sav, et, die Lochfäge, Stichfäge. -spade, en, der Steckspaten, Stickspaten. -spm, en, die Bechschnaft. -vagben, -verge, et, Waffen zum Stechen, Degen (im Gegensatz zum Säbel re.).

Stikke, v. a. & n. ir. steken;

steken; (das dänische Wort drückt sowohl das deutsche „stechen“ als „sticken“ aus); bestechen, steppen (im Nähren); han sat ham i Bryket, er stach ihn in die Brust; Maalen stikker, die Nadel sticht; jeg har stukket mig, ich habe mich gestochen; - E ihjel, Einen iobd steken; - et Bobber, in Kupfer steken; - et Sviin, ein Schwein steken, schlachten; til Maalek, til Maals, nach dem ans Ziel werfern, würfeln, schleudern (mit dem Ball re.); - en Som, eine Naht steken, steppen; - Modspillerens Nort, die Karte des Gegenpielers steken; Solen stikker mig i Ansiktet, die Sonne sticht mich ins Gesicht; hvad stikker der ham? was hat er, was ist mit ihm? det kan let stikke ham, at han sit ikke kommer, es möchte ihm wohl einfallen (er könnte wohl die Laune haben), daß er gar nicht stikke (erschienen, sich einstellen); hvad kan ei stundom unge Piget - (Bag gesen) was haben nicht manchmal junge Mädchen für Launen, für Einfälle; - Sværdet i Steden, (i Balgen) den Degen einsteden; fast med Maale, mit Nadeln ansteden; - Sa op, heu aufstehen, auflangen; - Sul paa, aufstehen, fig. anreisen, in Gebrauch nehmen, anzapfen; - paa Rebet, Touget, vieren, schießen lassen (das Tau); - paa Varene, zu sich nehmen, brav essen, trinzen; - Asparges, (vulg. Asparreser!) Spargel steken; - af, abstecken; fig. seine Wege gehen, davon laufen; - ud, austiechen, austrinken; verdrängen (aus der Kunst); - Ilb paa, ansetzen, in Brand steken, anzünden; - under Stol, verheimlichen; - under Stol med En, Geheimnisse mit Jemandem haben, unter einer Decke spielen mit jemandem; neutr. steken, in etwas stecken, sigen; Voglen stikker i Lasen, der Schlüssel steckt im Schloß; blive stikkende i Dyndet, in dem Morast stecken bleiben; - af, abstechen, in die Augen springen, nicht harmonieren (von Farben); - frem, hervorstechen, hervorragen; der stikker penne i den Ting, es steht Geld in der Sache; han stikker i Gjeld til ey over Ørene, er steckt in Schulden bis über die Ohren; - i, hineinstechen; - i at lee, et græde, in Lachen, in Weinen ausbrechen (phlogistisch, laut); - i Seen, in die See, in See steken, absegeln; der stikker Noget deri, es steht etwas darin; der stikker Noget derunder, es steht etwas dahinter. **Stikken, Stikning**, en, das Stechen, Stecken, das Gestiche; Steppen.

Stikke, en, (pl. -r) der Stecken, das Stöckchen, das Siden; (Sværdstikke, das Schwefelholz; chemiske Sværdstikke, das Streichholz); die Sirisnabel (Bindespind, Stikk'nal), (Pegestikke) der Stecken, Gabelstechen.

Stikkelhaaret, a. mit grauen ob.

überhaupt helleren Haaren gesprenkelt als die Haupt- ob. Grundmengen des Haars.

Stikkelsbær, et, (pl. uno.) die Stachelbeere, -busk, en, -riis, et, -torn, en, der Stachelbeerstrauß, busch, -græd, en, das Stachelbeerbus.

stikke, v. n. sticheln, anzugliche Redensarten gebrauchen, frivig sein, frivige Redensarten gebrauchen. **Stikken**, en, das Sticheln.

Stilling, en, (Dim. von **Stikke**) T. der Seeling, das Segreis.

stile, v. a. stilisren; - et Brei, einen Brief aussuchen; - paa, ziehen, beziehen, münzen, absehen (auf); det er stiles paa mig, das ist auf mich abgezielt, gemünt re.; - til, richten (an ob. auf Etwas); - et Brei til Ministeren, einen Brief an den Minister richten; han stiles lige her til Suet, er kommt gerade hier auf das Haus zu.

Stilebog, en, das Übungsbuch, Übersetzungsbuch (Stylbuch). **Styglese**, en, die Stylübung (in der Schule).

Stilbæk, en, (ohne pl.) die Stille; (Vlo) die Ruhe.

Stilk, en, (pl. -e) der Stiel der Blumen, Øbststiel; der Stengel, das Stengelchen der kleineren ob. zarteren Pflanzen.

stillet, a. gestellt; voll **Stiele**, voll Stengel, untermischt mit Stengeln.

Stilads, et, (pl. -er) das Gerüst, Gestell, Baugerüst.

Stille, et, (ohne pl.) poet. die Stille (vergl., „Stilhed“).

stille, a. & av. stil, lautlos, ruhig, geräuschlos; en - Dag, ein stiller Tag (geräuschloser Tag); var - sei ruhig, still.

stille, v. a. stillen (bei Hunger, die Schmerzen re.); - et Barn, et Pattebørn, einen Säugling tränken; - sine Skridt, langsam (allmählich langsam) gehen, einherschreiten; - afs (Seew.) sich legen, sich verlieren, nachlassen (von Winde); v. n. pass. **stilltes**, (fagtnes) nachlassen.

stille, v. a. stillen, aussellen, richten; - et Ube, eine Uhr stellen, richten; - fig, sich stillen, sich einstellen; - for sig, für sich (einen Andern) stillen; i Orden, in Ordnung stillen, aussellen, - tilfeds, zufrieden stillen, beruhigen.

Stilleküle, en, der Nichtkeil, Stilleteil. -pind, en, der Nichtstoden, der Abzieher (an Gewehren, an Fallen re.); der Stecken, die Säule im Innern der Violin (durch welche das Ober- u. Unterbrett unter dem Stuhl verbunden sind). **Stikke**, en, die Nichtsraube. -værk, et, das Gerüst, Gestelle (vergl., „Stilads“).

Stillesidden, en, (ohne pl.) das Stillsitzen.

Stilling, en, (ohne pl.) T. die Stellung, das Erscheinen, Sich-

einstellen; das Stielen für sich (als Soldat); (pl. *Stillinger*) die Stellung; Lage, Richtung; *fig.* Beziehung; jeg. er kommen i en *Staa* – til Familien, ich bin in einer schiefen (unangenehmen) Beziehung zu der Familie gerathen ob. gefommen; (in älteren Schriften ist das Wort oft synonym mit „*Stillads*“ gebraucht).

Stillestaen, en, (ohne pl.) das Stillstehen, das Stehen; den megen –, das viele Stehen.

Stillids, *Stillits*, en, (pl. -er) der Stilligkeit, Disziplin (Frugilie).

Stillstand, en, (ohne pl.) der Stillstand; Aufhalt; das Hemmnis.

stillende, a. stillschweigend, schweigend, ohne zu reden, ohne sich durch Reden mitzuhören.

Stillttheb, en, (ohne pl.) das Stillschweigen, Schweigen (Tauschel) die Schweigfamkeit.

Stimand, en, s. u. *Sti*, der Weger, Straßenträuber, Buschläper, Bandit.

stimle, v. a. wimmeln, schaarenweise herankommen ob. sich bewegen; sich schaaren; zusammenlaufen, massenhaft zusammenstehen, sich massenhaft bewegen; – sammen, schaarenweise zusammenkommen; (veralt.) lärmern, töben, tumultuieren. **Stimlen**, en, das Scharen, Sich-schaaren, Zusammenlaufen.

stimle, v. n. zusammenlaufen, sich schaaren, sich in großer Menge zusammenfinden, versammeln, heransammeln. **Stimlen**, en, das Zusammenschaaren, Scharen ic.

Stimmel, en, (pl. *Stimle*) die Schaar, die sich anträgt, heran-, herbeidrägt, die ein bestimmtes örtliches Ziel hat, der Haufe (lebendiger Wesen).

stind, a. (veralt.) (ösl. *stinus*) steif, straff; gebunzen, gebläht, gespannt.

stinde, v. n. steif werden, straff werden, erstarrn (veralt.).

Sting, et, (pl. unv.) der Stich (beim Nähen); smaa –, lauge –, kleine, lange Stiche; der Stich, das Stechen (Schmerz, lechender Schmerz), s. B. in der Brust, in der Seite, Pleuritis; vergl. „*holt*“).

stinge, v. a. ir. (stingede, stat, stungen, stungne) –; veralt. noch poet. Form für *stikke*, s. d.

stinke, v. a. ir. stinken, übel duften, übeln Geruch von sich geben; – af, – etter Noget, nach Etwas stinken. **Stinken**, en, das Stinken.

Stipendum, et, (pl. *Stipendier*) das Stipendum.

stire, v. n. starren, (glo) stieren; – paa Noget, Etwas anstarren; han starrede paa mig, er starre mich an; – op imod Toitet, Simlen ic., in die Decke, in den Himmel starren. **Stirren**, en, das Starren, Anstarren.

stiv, a. (ösl. *stykr*) steif; starr, unbiegbar; *fig.* unbewegsam, trozig; ungelenk; genirt; geronnen, von

fester Consistenz; en – Stok, ein steifer, unbiegbarer Stod; en – Charakter, (en stiv Hund) ein trozig, unbewegsam Character; vulg. reichlich, über die Maassen, groß; en – Bulde, – Rulung, – Time, – piest (fig.), eine starke, übermäßige Kälte; eine starke, sehr starke, harte Kälte (Wind, Seespr.); eine lange Stunde, reichlich eine Stunde; ein tüdtiger Rauch; en – Grog, ein starker Groz; en – Müll, eine große Meile, lange Meile, reichlich eine Meile; stift Smor, fest, steife Butter; en – Tone, et stift Vesen, ein steifer (alter, vornehmer) Ton; ein steifes (alters auch: tückisches) Betragen, Wesen; en – Prüss, ein steifer Preis; vere – i Noget, in Etwas beschlagen, sehr bewandert sein; han er – i Historie, i Mathe-matik, er ist sehr beschlagen in der Geschichte, in der Mathematik, (weiß Weisheit in der Geschichte, ist ein tüdtiger Mathematiker); vulg. vere – i Teitet, sich mit Würde betragen, seine Person, seine Würde behaupten. (Im adjectivischen Composita: stiv –; z. B., *stivarmet*, *stibbenet*,“ mit steifem Arm, steifen Beinen ic. s. unt. av. stiv, steif, in steifer, in alter, vornehmer Weise; regne stiv, reichlich rechnen; Manden var dod og –, der Mann war tott u. starr. Lungenleim Arm.

stivarmet, a. mit steifem Arm, **stibbenet**, a. mit steifem, ungelenkem Bein.

stivrosen, a. steif gefroren, durch Frost ob. Kälte steif geworden.

Stibbatter, –faber –moder ic. s. *Stitsdatter* ic.

stive, v. a. steifen, steif machen; stiven, unterstüken, durch eine Strebe, einen Strebepeiler stützen; – af, astiv (et Haus ic.) ein Hans durch Strebepeiler stützen; – Tei (Wash) die Wäsche starren; stivet Tei, gestärkte Wäsche, Starkwäsché.

Stiven, *Stivning*, en, das Stein, Stihen; Stärken (der Wäsche).

Stivejolke, en, die Stütze, Strebe, der Strebepeiler (in schräger Richtung angebrachter Balken).

Stivelse, en u. et, (ohne pl.) die Stärke, das Stärkemehl (Amylum), der Amidam, vulg. Amdam, die Streifung, Steife; sette – i Noget, Etwas steifen, (i Tei) stärken.

Stivelsklistier, en u. et, der Stärketeister, Kleister vom Stärkemehl. –meel, et, das Stärkemehl, Amelmehl. –fabrik, en, –varf, et, die Stärke oder Stärkemehlfabrik.

Stiver, en, (pl. -et) die Strebe, der Strebepeiler, die Stütze, der schräge Stützbalken.

stivhaaret, a. mit steifem, borstigen Haarren en – pinsel, ein steifer, grober Pinsel.

stivhalset, a. mit steifem Hals, ungelenkem Hals; *fig.* hartnäckig, trozig.

Stivbed, en, die Steife, Steifigkeit, Ungelenkigkeit.

Stivundet, (haarunduet) a. hartmäulig (von Pferden).

Stivnakke, en, (pl. -r) ein Hartnäckiger, Starrköpfiger, der Starrkopf.

stivnakket, a. mit steifem ungelenken Nacken od. Genick; *fig.* hartnäckig, trozig.

stivne, v. n. steif werden, erstaren; – af Bulde, vor Kälte erstaren.

stivsindet, a. halbstarrig, von unbewegtem Gemüth; starrköpfig.

Stivsticker, en, (pl. -e) vulg. der Vornehmthuer, vornehmthuende Mensch; der Mensch von steifem, ungelenkem, affectirt würdigem Vertragen.

stjaalen, (pl. *stjaalne*) part. von „*stjaale*“, gestohlen; – Roster, (Tyvelster) gestohlene Gut, gestohlene Sachen, Diebesgut; *stjaalne* Blüke, versthohlene, heimliche Blüke.

Sterne, en, (pl. -x) der Stern, das Gestirn.

Sternebilled, et, das Gestirn, Sternbild. – himmel, en, der gesichtete Himmel, Sternhimmel, Sternenhimml. – lys, et, das Sternslicht, die Sternenhelle. – stande, en, die Sternenhanze. – skud, et, die Sternenschnuppe, der Sternensky (det sidste felden). – tyder, en, der Sterneder, Astrolog. – tyderi, et, die Sternedererei, Astrologie.

stjernesfuld, a. voller Sterne, gestirnt; den stjernesfulde Simmel, der gestirnte Himmel.

stjerneklar, –lys, a. sternhell.

stjert, en, (pl. -e) der Stern, Schwanz; Schweif.

stjerte, v. n. vulg. schwängeln, fuchschwängeln.

stjæle, v. a. stehlen; entwenden; stjaalen, gestohlen, s. ob.; – Noget fra En, Einen Etwas stehlen; – sig til Noget, Etwas geheimerweise thun, heimlich thun.

stjæler, en, (pl. -e) der Stehler, Dieb, Der, welcher stiehlt; Sælereien er saa god som Stjæleren, der Hebler ist so gut wie der Stehler.

stob, et u. en, (pl. unv.) das Stübchen (Maas von zwei Seidel).

Stod, et, (pl. unv.) eine Schaar von zwölf Stük (Pferden, eigentl. Stuten). – fold, et, – have, en, die Einzäumung der Pferde. – best, – hingst, en, der Wechhäler, das Springpferb, der Zuchthengst. – hoppe, en, die Stute (zum Bepringen, Beden). – mesther, en, der Stutereinspector.

Stod, et u. en, (pl. unv.) die Stüfe, Hilfe, Unterstützung (vergl. „*Stod*“).

Stodder, en, (pl. -e) der Bedürftige, Arme, Bettler; vere en Stodder, ein Bedürftiger sein, ein armer Teufel sein.

Stodderfoged, –longe, en, der Pettevoigt, Armenvoigt. –gang, en, das Pettern, T. vulg. der Um-

gang. -*hevmod*, en, der Bettelstof; -*pose*, en, der Bettelsack; -*stads*, en, der Bettelstaat, -*pug* (unächte Preziosen &c.). -*stav*, en, der Bettelstab. -*sævne*, et, die Versammlung, Zusammensetzung der Bettler.

Stof, et, (ohne pl.) der Stoff, das Stoffliche, die Grundlage; die Materie; (pl. **Stoffer**) der Stoff, das Baumwoll (franz. estofo); ululent - , wollener Stoff.

Stok, en, (pl. -e) der Stok, Stecken; **Stab**; (**Kaalsstof**) der Kohlstrunk; (**Spadserstof**) der Spaderstock; der Stamm, Stok (Holmens faste -) die feste, stehende Mannschaft der dänischen Marine; der Stok, Block, Holzklos, (im Stockhause) sette En i Stokken, legge En over Stokken, Einen durchprügeln mittelst des Stodes; (**Ladestok**) der Ladestock; (**Viinstok**) der Weinstock, die Rebe; (**Stjelstok**, veralt.) der Grenzpfahl; (**Rojestok**) der Rosenstock. [blinderet.

Stockblind, a. stockblind, ganz er-stokbed, a. ganz tot, maustotd.

Stockpø, a. stocktaub, gänzlich taub.

Stockfisk, en, (pl. -e) der Stockfisch. -*hamp*, en, die weibliche Haifischflosse. -*buu*s, et, das Stockhaus (Buchthaus). -*knægt*, en, (veralt.) der Polizeidienner. -*mester*, en, der Stockmester, Buchmeister. -*nelleke*, en, die Stocknelke. -*rose*, en, die Stockrose, Klatschrose, hochstielige Malve. -*verk*, et, das Stockwerk, Stock, die Etage.

Stock, v. a. (seem.) an den Stock fest machen (den Anter); - Ankeret, den Anter stoden.

Stockebaab, et, das Stockband. -*drev*, et, das Stockgetriebe, Mühlengetriebe, Mühlentriebwerk mit Stäben statt Triebräder mit Zähnen. -*Inap*, en, der Stockknopf-mand, (Tinghører) en, der Beisitzer, Schöpfe (im Gericht); (Etymologie: **Stok**, Tingstok (Blot, Buot) = die Bank, auf welcher die Beisitzer im Gericht saßen, Chr. V. Dän. Gesetzbuch, VI. 14. 8.). -*prygl*, (pl.) die Stockprügel, Stockschläge.

Stol, en, (pl. -e) der Stuhl; (Lehn-)stuhl; (Kirke-)stol der Kirchensit, Sitz in der Kirche; (Bispelost, Bisstopst) der Bischofsstuhl; (Naistol) der Nachtsit; (Violinstol) der Steg, Stuhl an der Violine; (Nobestol) das Notenpult; (Kongestol) der Königsstuhl, Thron; - paa Attishokker, Fruchtboden der Attishøje; sette sig paa en -, sich auf einen Stuhl setzen; staar, træd op paa Stolen, trete auf den Stuhl; sikk under -, verheimlichen, verbergen.

stole, v. n. - paa, bauen, sich verlassen auf Etwas; auf Etwas füßen können; - paa Gud, auf Gott bauen; kan jeg - derpaa? kann ich darauf

bauen, kann ich mich darauf verlassen?

Stolebeträk, et, der Stuhlhübergang; vulg. die Stuhllappe. -*brev*, et, die Verbriefung eines Kirchenstiftes. -*hynde*, **Stolhynde**, et, das Stuhlpolster, Stuhlfüßen. -*ma-ger*, **Stolmager**, en, der Stuhlmacher. -*ryg*, en, die Stuhlschene. -*stade*, et, der Kirchensitz, abgesperrte Kirchensitz. -*stadspenge*, pl. Kirchensitzgeld, -zins, Zins für den Kirchensitz. -*sæde*, et, s. **Stolehynde**. **Stolgang**, en, der Stuhlgang.

Stolpe, en, (pl. -r) die Postle, der Pfeifen, Stollen, perpendicular laufende Balken, Stok, in Gebäuden der Träger. -*bod*, en, -huur, et, Häuschen aus Pfählen gebaut. -*fod*, en, der Fuß, Sockel eines Postens. -*feng*, en, das Stollenbett, die Himmelbettstelle, Bettstelle mit einer auf Posten ob. Stollen ruhender Decke. -*værk*, et, das Stollenwerk; Stockwerk, die Stollen (eines Gebäudes).

Stolt, a. & av. stolt; vulg. hehr, prächtig, tresslich; impans; impansiret; vore - af Nøget, auf Etwas stolt sein; en - Pige, ein stolzes Mädchen, (aber auch) ein prächtiges Madel; en - Dag, et - Dyr, ein prächtiger Tag, ein prächtiges Thier.

Stolt, en, (pl. -e) der Stolze (stolze Mensch).

Stolthed, en, (ohne pl.) der Stolz; usidig -, unzeitiger Stolz, Hochmuth; (**Bondestolhed**, der Bauernstolz).

Stolthendrik, en, (Pflanze) der Gänsefuß, Stolzhendrik, guter Heinrich, der Felsspinat, der Allgut.

stop! intj. halt! - Tyren, halte den Dieb.

stoppe, v. a. stopfen; festfüllen, füllen u. zusammendrücken; im Gange, im Laufe, im Vorwärtschreiten hemmen; (Sew.) anhalten (das schleifende Tau); (Eisenbahn) bremsen, stopsen, tröpsen, nudeln, mästen (Feberzieh); stopfen, ausbessern durch Stopfen; - et Sul, ein Loch stopfen; - Mastinen, die Maschine hemmen; - af, T. anhalten (das Tau), hemmen (das Wagenrad durch die Hemmtette); - til, zustopfen, verstopfen, verschlämmen; - ud, austostopfen; - for, hemmen (dadurch, daß man Etwas gegenhält); ob, in den Weg wirst); - En, - Tyren, Einen, den Dieb anhalten; - ub, austostopfen; - sig, sich stopfen, füllen, den Magen füllen überlaben. **Stoppen**, **Stopning**, en, das Stopfen &c.; (Binden, give Bindsel, forarsage Forstopning) den Leib verstopfen, Obstruktion verursachen.

Stoppedeig, en, der Teig zum Stopfnudel, um das Gestügel zu mästen ob. zu kripfens -garn, et, das Stopfgarn. -naal, en, die Stopfnadel. -traad, en, der Stopfzwirn.

stor, a. (comp. størr, sup. stor,

neutr. stor) groß; von großer Ausdehnung; hoch, lang; fig. zahlreich, bedeutend, stark, schwer, erwachsen, geräumig, ausgewachsen, vornehm; et stort Bierg, ein hoher Berg, hohe Gebirg; Hrystendommer er 5 Quadrat. Mile stort, das Fürstenthum ist 5 Quadrat. Meilen groß, hat einen Flächentraum von 5 Quadrat. Meilen; en - (hoi) Mand, ein großer (hoher) Mann; en - Sare, ein großer (weit) ausgedehnter Garten; en - Glæde,

- Sorg &c., eine große Freude, ein großer Kummer; - hæt, große Eile; - Lys, große Lust; - Skade, großer Schaden; - Bekostning, großer Aufwand, viel Geld, viele Kosten; den store Taa, die große See (im Gegensatz zu den andern vier Seen); en - Sto, ein großer (weiter) Schuh; en - Digter, - Mand, ein großer (bedeutender) Dichter; ein vornehmer, gewichtiger, bedeutender, ausgezeichnet Mann; store Ord, Præstereien, große Worte; gjore store Ord, aufschneiden, prahlen; store Penge, viel (großes) Geld; bare store Tanker om Nøget, eine große Meinung von Etwas haben, viel Gewicht auf Etwas legen; en - Deel, ein großer Theil; for en - Deel, größtentheils; tale i en - Tote, im hohen Tone reden; det kan der ikke vere - Tale om, davon kann nicht viel die Rede sein, das hat keinen Einfluß; Store, Große, Erwähnung; Vornehme; noget Stort, Etwas Großes; av. stort, groß, in großer Weise; sehr, sonderlich, hoch, viel; det vil ikke sige stort, das will nicht viel sagen; jeg fryder mig ikke over det stor, ich mache mir nicht viel (nicht groß) daraus; det rat ikke stor andet end, das war nicht viel anders als; det stal nu vere faa stor, das soll nun gar vornehm sein.

storagtig, a. hochmütig. **Stor-agtighed**, en, der Hochmuth, die Hochmütigkeit. **Stordaa**, en, die Großhat. -*sof*, en, das große Focksegel. -*furst*, en, der Großfürst. -*furstinde*, en, die Großfürstin. -*furstendynne*, et, das Großfürstenthum. -*heb*, en, i. dort. -*hab*, et, poet. der Ocean, das Weltmeer. -*herre*, en, der Großherr (Titel des Sultans). -*kors*, et, das Großkreuz (Orden); en, der Ritter vom Großkreuz. -*luge*, en, die Großlue (an Schiffen). -*mand*, en, der Magnat, vornehme Herr, der bedeute Mann (der Wissenschaft, des Staates &c. selt.). -*mast*, en, der Großmast (am Schiffe). -*mester*, en, der Grossmeister. -*seil*, et, das Großsegel, Raasegel. -*stue*, en, die große Stube, fig. die Puhstube, der Saal.

Storhed, en, (ohne pl.) fig. die Größe, Großartigkeit, Erhabenheit (Ophiotheset); Höheit, Herrlichkeit (Größe in eigentl. Bedeutung s. „Storrelse“).

storhjertet, *a.* großerherzig, hochherzig. **Storhjertethed**, *en*, die Hochherzigkeit.

Stork, *en*, (*pl. -e*) der Storch. **Storkenb**, *et*, der Storchschnabel. — *been*, *et*, das Storchbein. — *rede*, *en*, das Storchnest. — *unge*, *en*, der junge Storch, das Storchjunge.

storladen, *a.* hochmütig, vornehm thuend. **Storladenhed**, *en*, die Vornehmthuerei, das hochmütige Wesen.

storlemmet, *a.* von großen Glütern, großgliebig.

stortig, **stortigen**, *av.* höchstlich, sehr, in hohem Grade, überaus; jeg foundre mig —, ich wunderte mich höchstlich, überaus.

Storm, *en*, (*pl. -er*) der Sturm, Sturmwind; *sig*. Värm, Aufruhr ic. in allen Bedeutungen der deutschen Sprache; der reiste sig en —, es erhab sich ein Sturm; — og Ueir, Wind u. Wetter; lobe —, stürmen, Sturm laufen; tage med —, mit Sturm nehmen, stürmend erobern, erbeuten.

Stormbroe, *en*, die Sturmleiter; Sturmbrücke. — *buk*, *en*, (ehemals in der Kriegskunst) ein Gerät zum Einstechen der Festungsmauer, vergl. „Maurbrekter“. — *hyge*, *en*, der Regensturm, Regen mit Sturm, Sturm mit Regenguss. — *fugl*, *en*, die Sturmmöve, Sturmmewe (Seevogel, Procellaria). — *hage*, *en*, der Sturmhafen. — *hat*, — *hue*, *en*, der Sturmhut, die Sturmhaube, der Helm; die Pflanze Aconitum. — *hav*, *et*, das stürmische Meer. — *hul*, *et*, die Bresche. — *hvin*, *et*, (*poet.*) des Sturmes Geheul, das Sturmgeheul, das Sturmesgeheul. — *klokke*, *en*, die Sturmglöcke, Lärnglöcke. — *lph*, *et*, der Sturmlauf, daß kriegerische Sturmäufen. — *pel*, *en*, der Schanzpfahl, die Pallisade, der Sturmpfahl. — *stridt*, *et*, der Sturmschritt. — *stige*, *en*, die Sturmleiter. — *tag*, *et*, das Sturmdach (ehemals in der Kriegskunst). — *tpt*, *et*, die Geräthschaften bedüss Sturmwind. — *veit*, *et*, das stürmische Wetter. — *vind*, *en*, der Sturmwind.

storm, *v. a.* stürmen, bestürmen, räsen, stürmen (gegen etwas an); *v. n.* stürmen, gewaltsam wehen.

stormfuld (Stormfylde), *a.* stürmisch (vom Weiter). *stet.*

stormig, *a.* (*felt.*) *s.* storhjertet. **stormundet**, *a.* grobmäulig (jedoch nicht in dem deutschen Sinne von „prahlerisch“); mit großem Munde.

stormrig, *a.* stürmisch, sehr stürmisch.

stormrørt, *a.* poet. (*felt.*) vom Sturm aufgeregzt (vom Meere).

stormægtig, *a.* grobmächtig.

stornæset, — *næfig*, — *snudet*, *a.* grobmäßig, dummschlau, grobsprechend, hochfahrend.

storraadig, *a.* hochherzig; resolut. **storstaad** (Storlagen), *a.* in großen Stücken gepfalten; — Brande, Klaferholz, Brennholz in ganzen Scheiten.

stornædet, *a.* s. *unt.* **stornæset**.

stort, *av.* & *a.* *neutr.* *s. u.* *stor.*

stortalende, *a.* großherzerlich, prahlend, ruhmredig. **Stortalenhed**, *en*, die Prahlerei, Ruhmredigkeit.

stout, *a.* *vulg.* *stolz*; prächtig, hübsch.

straal, *et*, (*pl. unv.*) der Halm; das Stroh; (*Grasstraal*) der Grashalm; *af* —, von Stroh; *trekke* —, loosen (mittels Strohhalmen); *ligge paa* —, auf Stroh liegen; *vore heit paa* —, hoch im Range sein, vornehm sein, einen hohen Rang, hohen Posten haben.

straabred, *a.* Strohalm breit, so breit wie ein Halm; *en* **Straabred**, die Breite eines Strohhalms.

straaband, *et*, das Strohband, *T.* die Strohsiele. — *bund*, *et*, das Bünd Stroh, ein Strohbund, eine Garde Stroh. — *dække*, *et*, die Strohdecke, Decke von Stroh; die Strohdecke, das Strohbette. — *dob*, *en*, der natürliche Tod auf dem Sterbebette, auf dem Lager. — *enke*, (*Grasenke*) *en*, (*selt.*) die Strohwittwe. — *farve*, *en*, die strohgelbe Farbe, die Strohhelme. — *hat*, *en*, der Strohhut. — *hytte*, *en*, die Strohhütte. — *junker*, *en*, der Stinger; Faulenzer, Lotterbube (der siets auf der Lotterbank (Faulen Bank) liegt). — *klpl*, *en*, der Strohdæk, die Bohlenbekleidung des eigentlichen Schiffstrels). — *knippe*, *et*, der Bündel Stroh. — *krands*, *en*, der Strohkrans. — *kurv*, *en*, der Strohkorb, von Stroh geflochtene Korb. — *lagte*, *en*, die schwane Latte im Strohdach. — *maatte*, *en*, (*Straabælle*) die Strohdecke, der Stroheller. — *mand*, *en*, der Strohmann (als Vogelscheuche ob. dergl.); *fig*. der Strohmann, die Nachtmüze; der „blinde Mann“, abwesende Spieler im Kartenspiel. — *sæk*, *en*, der Strohsack (mit Stroh gefüllte Sac). — *tag*, *et*, das Strohdach. — *tekker*, *en*, Der, welcher Strohdächer legt. — *vist*, *en*, der Strohwisch. — *øske*, *en*, die von Stroh gearbeitete Schachtel.

straalagt, *a.* auf Stroh gelegt (von Leichen); mit Stroh gedeckt, mit Strohdach versehen (von Häusern).

straatakt, **straatækket**, *a.* strohgedeckt, mit Stroh gedeckt (von Häusern).

straale, *v. n.* strahlen; Strahlen werfen, austromen; — *ijjen* (ijjenstraale), wiederstrahlen; funkeln.

straale, *en*, (*pl. -er*) der Strahl, in allen Bedeutungen des deutschen Wortes (ehemals auch: der Peil); Solens Straaler, die Strahlen der Sonne; *en* — *af naade*, ein Strahl der Gnade; (*- paa Hestens hov*)

der Strahl; brachte Straaler, gebrochenen Strahlen.

straalebrydning, — **braekning**, *en*, die Strahlenbrechung (Refraction). — *glands*, *en*, der Strahlenlanz, — *glint*, *et*, der Strahenschein, Strahlenblitz. — *kast*, *et*, das Zurückrallen der Lichtstrahlen (der Reflex). — *lys*, *et*, das Strahlenlicht. — *mester*, *en*, der Schlauchfüller, Der, welcher die Schlauchspitze der Wasser- od. Feuerspröfe regiert ob. Lent. — *varme*, *en*, die Straßenwärme. — *væv*, *et*, poet. (Blüthen) ein Strahlengewebe, Strahlennes. Über voll Strahlen.

straalefylde, *a.* strahlend, über u. straalerig, *a.* strahlenreich, blühend. *[Strapage.]*

strabads, *en*, (*pl. -er*) die strabadsere, *v. a.* strapagren.

straf, *en*, (*pl. -er*) die Strafe (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); *lide*, *udsaa*, — Strafe leiden, ausstehen, verüben.

strafbar, *a.* strafbar, sträflich, straffällig. **strafbarhed**, *en*, die Strafbarkeit, Straffälligkeit, Straflichkeit.

straffe, *v. a.* strafen, bestrafen; ahnden (ehemals auch: tadeln, dränien); — *En*, Einen strafen; *v. n.* pass. strafen, gestraft, bestraft werden.

straffattest, *en*, der Verhaltenschein. — *dom*, *en*, das Strafurteil, das Gericht, das Urtheil, welches über Einen ergeht (Criminaliter). — *lem*, *et*, der Straßling. — *lov*, *en*, das Strafgesetz, criminelle Gesetz. — *lovgivning*, *en*, die gefammte Strafgesetzegebung, die Criminalgesetzegebung. — *predigt*, *en*, die Strafpredigt. — *ret*, *en*, das Strafrecht, Recht zu strafen. — *tal*, *en*, die Strafrede. — *trubel*, *en*, die Strafandrohung; under *af*, unter Androhung einer Strafe von ic.

straffelig, *a.* was gestrafft, bestraft werden kann, sträflich.

straflos, **stræffslig**, *a.* straflos; (Ulastelig) unfräsch. **straflosbed**, *en*, die Straflosigkeit; (Ulasteligheit) Unfräschigkeit.

strafsvuldig, *a.* straffällig. **strafsvuldighed**, *en*, die Straffälligkeit.

strafværdig, *a.* strafwürdig, sträflich. **strafværdighed**, *en*, die Strafwürdigkeit.

stram, *a.* straff, stram, straff gezogen, gespannt, angespannt, prall, drall; geschniegelt, gepunktet;

en — *lyr*, ein geschniegelter Kerl; et stram Toug, ein straff gegengesetztes Tau; *av.* stramt. **stramhed**, *en*, die Straffheit.

stramme, *v. a.* straff ziehen, anschicken, spannen, anspannen, strammen. **strammen**, **stramning**, *en*, das Anspannen, Spannen, Straffziehen.

strand, *en*, (*pl. -e*) der Strand, das Ufer, Meereder (äußerste Rand am Wasser); *paa Stranden*,

auf dem Strande; ved Stranden, an dem Strand, am Strand.

Strandaborre, en, der Meerbär, Seebär, -bør, -boer, -bygger, en, der Strandbewohner, Einwohner des Meeres, Küstenbewohner, Strandbauer, -bred, en, (Strandant) das Meeressufer, Gestade, -græs, et, das Standgras, Sandhaargras, der Strandhafer (Gräfer, die am Meeressufer wachsen); (Tang, Sargass) das Seegras, der Tang (Fucus); der Seewegericht, Meerwegericht (Plantago maritima). -hug, et, (Strandvug) der Küstenraub; die Plünderung an der Küste. -kant, en, die Gegend am Meeressufer; ved ved Strandkanten, in der Meerengegend, an der Seeküste wohnen; (-bred) das Gestade, das äußerste Meeressufer. -løber, en, der Strandläufer (Seevogel). -løg, et, die Meerwibel (Squilla). -lygshonning, en, der Meerwibelalst (Argenea; Syrurus ob. Oxymerus squillae). -maage, en, die Seemöve ob. -meve. -ret, en, -rettighed, en, die Strandgerechtigkeit, das Strandrecht. -rider, en, der Strandreiter, reitender Zolloffiziant an Küstenstationen, Zollkontrolleur. -søder, en, (pl. -e) der Einwohner des Meeres, Küstenbauer, Strandbauer (vergl. -boer). -stade, en, die Meerelster (Meer-Estier) (Haematopus). -svale, en, die Uferschwalbe, Meerenschwalbe. -vagt, en, die Küstenwache, Strandwache, Küstenmiliz.

strande, v. n. stranden, an den Strand gerathen, auf den Strand kommen, auf den Grund an der Meerestüste, am Riff ic. gerathen; scheitern, auf den Strand laufen; (auch fig.) stranden, scheitern (mit Plänen ic.); Skibet er strandet, das Schiff ist gestrandet, an den Strand gerathen, gescheitert, an (dieser) Küste, diesem ob. jenem Riff).

Stranding, en, das Stranden, Scheitern.

strandsette, v. a. ir. auf den Strand laufen lassen, absichtlich in den Strand bohren (ein Schiff); Störmen strandsette Skibet, der Sturm trieb das Schiff auf die Küste.

Stratenryver, en, (pl. -e) der Straßenräuber, Wegelagerer.

strax, av. gleich, logrigh, sofort, alsbald, also bald, slugs, (dän. flux) strads, auf die Minute; det stal - tee, das soll gleich geschehen; - paa Timen, aus der Stelle, sofort.

Streg, (spr. „Strei“) en, (pl. Streger) der Strich; Streich; - paa Papiret der Strich auf dem Papier, (Blyantistreg) der Bleistrich, Strich mit dem Bleistift; - paa Compassest, der Strich auf dem Kompass; - i Regnungen, Strich durch die Rechnung; gjore En, det var mig, ham ic. en - i Regnungen, Einem einen Strich durch die Rechnung

machen, das war mir, ihm ein Strich durch die Rechnung; en dum, en lydig - , ein dummer, ein lustiger Streich, ein Schwant, der Poscen; gjore dumme Streger, dumme Streiche machen; hvad er det for Streger? Was sind das für Streicher? für Poscen? (Stribe) der Streis, Streifen s. d.

stregé, v. n. & a. Striche, Linien ziehen, linieren; - en Vog af, ein Buch linieren; - ud, ausschreiten; - over, durchstreichen; det Ord er streget over, (overstreget) das Wort ist durchgestrichen; streget, liniert, mit Strichen durchzogen.

streife, v. a. streifen, leise während der Vorüberfahrt berühren, oberflächlich, an der Oberfläche berühren; han streifet min' Arm, er streifte meinen Arm; (strose) v. n. streichen, schweifen, umherstreichen, umherschweifen; han streifer omkring der i Egnen, er streicht dort in der Gegend (in der dortigen Gegend) umher. **Streifning**, en, das Streifen, oberflächliche Berührungen.

Streifstud, et, der Streifstudus, -kugle, en, die Streifkugel. -log, et, der Streifzug. **Stræng**.

strengh, en, die Saite; f. **strenge**, a. strengh, strenge, scharf, hart; ernst; ernstlich; en - Tone, ein strenger Ton; av. **strengh**, **strengheligen**, in strenger, ernster Weise; forbide En Neget strengheligen, in einem etwas ernstlich verweisend ob. verbieten; vulg. bitter, zusammenziehen (von Flüssigkeiten, Etwaren).

strenge, v. a. (mit Saiten beziehen), f. **strenge**.

strenges, v. n. pass strenger, härter, scharfer werden; Dagenstrenge, v. n. Vintrenstrenge, die Tage werden länger, der Winter strenger (härter).

strenghed, en, (ohne pl.) die Strenge, Härte, Schärfe.

Strie, en, (pl. -r) der Streif, Streisen, Strich; die Strieme; han har staet han saa han har Strier langs ned af Byggen, er hat ihn geschlagen, daß der ganze Rücken mit Streichen bedekt ist; en red og en gnu - (i Øst), ein rother u. ein gelber Streifen (in Stoff, Seide, Wollzengen ic.).

stribet, a. gestreift, streifig; en - kloes, ein gestreiftes Kleid (Frauenkleid).

strid, a. (n. stridt) rauh; en - Charakter, ein rauher, derber Charakter; strid Saar, - Uls, strupiges Haar, grobe Wolle; en - Strom, stride Vand, ein reißender Strom, strömende, reissende Gewässer.

Strid, en, (ohne pl.) der Streit, Kampf, Krieg; Hader, Zwist; i Stridens Sede, in der Hölle, Pestigkeit des Streites, in der Kampfeshölle; Komme i - med, in Streit gerathen; ligge i - med, im Streit, im Hader

mit (Demandem) liegen, sein; et Srides Ebles, ein Apfel des Zanles, ein Zantapfel.

stridbar, a. streitbar, streitwillig, gern streitend, unnachgiebig. **Stridbarhed**, en, die Streitbarkeit.

stride, v. n. ir. streiten; lämpsen; - tappert, tapfer streiten; lämpfen; - til sidde Mand, bis auf den letzten Mann streiten; v. n. pass. **strides**, sich streiten, mit einander streiten.

stridbaart, a. strupig, strupiges Haar habend; (hvæshaart) rauh, mit rauen Haaren bedeckt (von Pflanzen).

stridig, a. (n. stridigt) streitig; über welches gestritten wird; streitend; rechthaberisch; sich aufzuhend, sich widersehend, störrisch; Du er - ! Du lehnt Dich auf, fest, fest Dich zur Wehr! et stridigt punkt, ein Punkt, worüber gestritten (debattir) werden kann. **Stridighed**, en, die Streitigkeit, Störrigkeit, Widerspenstigkeit; der Streit.

Stridsfolk, n. s. pl. die Streiter, Krieger, Soldaten. -hammer, en, der Streithammer, die Kriegsschleuse. -hest, -hengst, en, das Streitross, Kriegsross. -kæster, n. pl. die Streitkräfte, der Aufwand von Kriegsmaterial (Lente u. Material). -mand, en, der Streiter, Krieger, Kämpfer.

strigle, v. a. striegeln, kardatschen, mit der Kardatsche bürsten; - seke, die Pferde striegeln. **Striglen**, **Strigling**, en, das Striegeln. **Strigle**, en, (pl. -r) die Strigel, Kardatsche.

Strigleborste, en, (pl. -r) die Strigelbürste. **Eulenfriegel**.

Strik, en, (ohne pl.) der Schelm, **Strikburer**, pl. gestrikte Hosen. **strike**, v. a. & n. striken; - Stromper, Strümpe striken; - en Omgang, eine Tour striken; vulg. ein Mal herumstriken. **Strikkens**, **Strikning**, en, das Stricken, Gestrick, Gefürid.

Strikkens, en, (et Neb) (pl. -r) der Strick, Strang, die Leine.

Strikkleggarn, (Vindegarn) et, das Stridgarn, -naal, -pind, en, die Stridnadel. -pose, en, der Stridknitel, Arbeitsknitel, Pompadour. -pung, en, der Stridknitel. -tgi, et, das Stridzeug (der Strumpf mit den Stridnadeln, an welchem noch gestrickt wird).

Strime, en, (pl. -r) die Strie, **strimet**, a. striemig. **lime**.

Strimmel, en, (pl. Strimler) der Streif, Streifen, Halsstreifen, Busenstreifen; en - papir, ein Streifen, Enden Papier.

Strippe, en, (pl. -r) die Geste, Schöpfgeste.

strippe, v. n. tripeln (vergl. trippen); streifen, streichen, umherschreiben, umherlaufen; - omkring, umherschreiben, umherschreiben.

stritte, v. a. & n. werfen, schleudern, schnellen; durch die Bähne

weit von sich ausspucken; spritzen; (stroe) die Beine auseinander jagen, breitspurig, gespreizt einhergehen.

Strophe, en, (pl. -r) das Dehr, der Hentel (an Kleidungsstücke, an Stiefeln etc.); die Stege, Sprungriemen am Beinkleidern.

Strube, en, (pl. -r) die Kehle, Gurgel (am thierischen Körper).

Strud, en, (sobn pl.) das Ende, der Raant, die Endfleckie. -bröd, et, -bakkelse, en, das Brödchen, die Stolle, Wede, die Straube (Kuchen, seines Brod).

Strudel, en, (pl. Strudler) der Strudel (Meeresstrudel).

Struds, en, (pl. Strudse) der Strauß (Vogel).

Straufeder, -äg, et, das Straufeder.

strunk, a. steif; schlank; gepunkt, vulg, gezeichelt, fig. stolz, sich aufblähend, eitel.

Strutte, en, (pl. -r) die Straubbe, der Weden, die Stolle (Kuchen).

Stryg, (langes y) nom. pl. Prügel, Hiebe, Streiche, Risse.

stryg, a. gestrichen; - Maal, geschriftenes Maal.

stryge, v. a. ir. streichen; befreien; in Strichen dahin ziehen (von Vogeln); streicheln, streichen; - Tei, platten, plätten, glätten (Wäsche); - plaster, Pfaster streichen, schmieren; - af, abstreifen; - Leen, Aniven af, die Sense, das Messer wezen, schärfen (durch Streichen); - ind, (Geld) einstreichen; - em, - omkring, umherstreichen; - ud, ausstreichen, durchstreichen; - paa Gaden, auf der Straße umherstreichen; - til Agen, den Staubbesen geben, stauben; - flag, die Flagge streichen; - Seil, das Segel streichen, fallen lassen. **Strygning**, **Strygning**, en, das Streichen, Plätzen der Wäsche.

Strygholt, en, der Bolzen, Stahl (das Plattein); varme en (den Bolt) einen Stahl, einen Bolzen heiß machen, glühen. -brat, et, das Plättbrett. -jern, et, das Plätttische. -klæde, et, et, das Plätttuch. -naal, en, (von streichen) die Streichnadel, Probiernadel, Probennadel. -rem, en, der Streichriemen (zum Schärfen der Messer). -tra, et, (Strygholt) das Streichholz.

strygholde, a. & av. (part. von „stryge“) streichend, streichend (längs der Oberfläche eines Gegenstandes hinfahrend); streichend, in Strichen, Scharen dahinziehend (von Vogeln); streichend, reisend; eisend, eisends, in großer Fahrt; han kom (feindende) op ad Gaden, et segte die Straß heraus (sam in voller Fahrt einhergeschritten); stryghendes, av. vulg. stott, segend, immer darauf zu; det gaare stryghedes, es geht flott her.

Strygholv, en, (pl. -e) der Verstohobel, Streichhobel; die Fügesbank (der Fäßbinder). -maal, et,

das Streichmaas, gestrichene Maas (im Gegenseitig zum gehäussten Maas).

stræbe, v. n. streben, sich bestreben; - ester, nachstreben, erstreben; das har jeg stræbe ester i mangeaar,

das habe ich seit Jahren erstrebt; - frem, fortstreben; - fremad, vorwärtsstreben; - til, aufstreben, hinstreben. **Stræben**, en, das Streben.

stræbsom, a. strebend, betriebsam, thätig, strebam, fleißig. **Stræbsomhed**, en, die Thätigkeit, Strebsamkeit.

Stræde, et, (pl. -v) die Gasse, das Gäßchen, die enge, kleine Straße; Meerenge; der Sund; **Strædet ved Dardanellerne**, die Dardanellenstraße.

strække, v. a. ir. strecken; dehnen; recken; reichen, genügen, genügen sein; - Metaller, Metalle strecken (aus hämmern); - fig, sich strecken, recken, sich hinstrecken, niedrextrecken, sich erstrecken (bis an, auf); - Lemmerne, die Glieder recken; det strække sig midt ind i, das reicht, erstreckt sich bis in die Mitte von ...; - til, reichen, zu langen, genügen.

strækkelig, a. dehnbar, streckbar. **Strækning**, en, (pl. -er) das Strecken, die Dehnung, das Dehnen, Ausdehnen; die Strecke, Weite; en lidet - tilvoire, eine kleine Strecke rechts; den hele - brecka til ..., die ganze Strecke (ganze Gegend) von hier bis an (bis zu) ...

Stræwerk, et, das Streckwerk (zum Streden von Metallen). -seng, en, das Streckbett (orthopädische Vorkehrung).

Stræng, en, (pl. -e) die Saite; der Strang; (Klokkestrang) der Glockenzug; trækkei Klokkestrangen, die Klingel; (Violinstrang) die Violinsaiten; sville paa Strange, die Saiten schlagen; sette Strange paa, besaiten, beziehen, mit Saiten (ein Instrument) beziehen; lege paa Strange, ein Saiteninstrument spilen; slaa paa den -, auf die Saite schlagen, die Saite anschlagen, die Materie auf die Bahn bringen; altid slaa paa den samme -, immer dieselbe Leiter spielen, immer die alte Leiter summen lassen.

strænge, v. a. besaiten, beziehen (mit Saiten).

Strængelug, en, (poet.) das Saitenspiel. -instrument, et, das Saiteninstrument (im Gegenseitig zum Blasinstrument). -stol, en, der Steg, Stuhl (z. B. an der Violine).

stres, (stroe) v. a. streuen; - paa, aufstreuen; - ub, ausstreuen; - omkring, umherstreuen; - til, hinzustreuen; schneller, rascher streuen.

Stregen, **Strøning**, (Sroening) en, das Streuen, die Streuung (sel.). **Stregelse**, en, die Streu, das Streusel (z. B. unter dem Pferd im Stalle).

Streudease, en, die Streubüchse, Streudose. -sand, et, der Streu-

sand. -kee, en, der Streulöffel, Zuderlöffel (zum Aufstreuen von Zucker).

Strog, et, (pl. unv.) der Strich (Federstrich, Bogenstrich); gjore et -, einen Strich machen, thun; der Zug, Weg; Gang; die Streichung (der Erdarten etc. in Bergwerken); (Laven paa uldne Tiere) der Strich; der Erdstrich, die Gegend, Richtung, Umgegend; paa det -, her paa Stroget, in dieser Gegend, hier herum; et - fugle, ein Strich, ein Volk (vän. flos) Vogel.

Stroggviis, av. strichweise, in Strichen (von Vogeln); in Streidungen (von Erdarten) hier u. da, vereinzelt (nicht im Zusammenhange, mit Unterbrechungen, Zwischenräumen).

Strom, en, (pl. -me) der Strom; -die Strömung; stride Stromme, reißende Gewässer; midt i Strommen, (z. midstroms), av. imittem des Stroms; bare Strommen med, inod, den Strom mit haben, gegen, entgegen haben.

Stromfisk, en, der Flussfisch. -føre, et, das Flussbett, Strombett. -gang, en, die Strömung, der Lauf, die Richtung des Stroms od. der Strömung. -told, en, der Flusszoll, Stromzoll.

Stromme, v. n. strömen, fließen; - ind, hinein-, hereinströmen; - til, hinauströmen; anströmen; - ub, hinauströmen; auch fig. der strømmer folk, penge ce. til, es strømme Leute, es strømt Geld zu, hingu.

Strompe, en, (pl. -r) der Strumpf; strikke, stoppe Stromper, Strumpfe stricken, stopfen, ausbettern; trække sine Stromper paa, seine Strumpfe anziehen (nicht, aufziehen").

Strompebaand, et, das Stromband. -baandsorden, (Bathorden) en, s. Hofbaandsorden. -bredd, et, das Strompfabrett. -sod, en, die Stromfossé, der Fußling, der Fuß. -hal, en, der Stromphalen, der Hafen am Strompf. -kraft, et, der Strompf-schaft. -strikk, en, das Strompf-strikk, vaver, en, der Strompf-weber, Strompfwirker.

Strompflos, a. strumpflos, ohne Strumpfe, mit nackten, bloßen Füßen.

Stub, en, (pl. -be) die Stoppel (des abgemähten Getreides); die Stoppel (kurze Federn, kurze Haare etc.); der Stubben (sel.), Stumpf, Stummel, Stamm, Wurzelstamm (an Bäumen, die abgesägt sind).

stubb, v. a. rügen, stumpsen, abhauen, kürzen durch Abhauen, kürzen machen. **Stubning**, en, das Stufen, Kürzen. **sdas Stoppelfeld**.

Stubbejord, **Stubbemark**, en

Stubmölle, en, die Bockmühle.
Stud, en, (pl. -e) der Ochse, das Kind; fig. der große Mensch, der Klos, der Ochs.

studeagtig, a. oħsiz, oħsenmäsig, wie ein Ochs.

Studedriver, en, der Ochsen-treiber. -pranger, en, der Ochsen-händler.

Student, en, (pl. -er) der Stu-dent; der Bursche; blive -, Student werden, immatrikuliert werden.

Studenteforening, en, der Studentenverein. -havre, en, (scherweise) Rosinen u. Mandeln gemischt. -hue, en, die Burschen-milie. -liv, et, das Burschenleben, Studentenleben. -sold, et, T. der Comment, Burschencomment (Ge-lage der Studenten).

studentermässig, a. burschen-haft, burschen- od. studentenmässig, wie die Studenten, nach Art u. Weise der Studenten.

studere, v. n. & a. studieren, den Studien obliegen, der Studien sich befreisen; vulg. oħsen; **studaret**, studirt, gelebt (!); en studaret Mand, ein studirter Mann (lein Lai).

Studerkammer, et, die Stu-dirküste; T. das eigene Arbeitszim-mer des Predigers.

Studering, en, (pl. -er) das Studien, Studium; sette En til Studeringer, Einen auf die Univer-sität schicken; vulg. komme i - sam-men el. med hinanden, in Wortstreit gerathen.

Studs, en, n. s. i en -, paa en -, in einem Nu, fogleich, wie man eine Hand umdreht (i en Haandevending) vulg. aus den Studs, ohne Vorbe-reitung, auf der Stelle.

studis, studis, a. stufig, kurz, kurz angekündigt, mopsig, barsch, impertinent. **Studshed**, **Studfig-hed**, en, das barsche Wesen, moy-sige, kurz angebundene Wesen, die Impertinenz.

studse, v. n. studen, stufig wer-den, staunen. **Studsen**, en, das Stußen, Staunen.

studse, v. a. studzen, abstuzen, abhauen bis auf den Rumpf, lür-zen, löszen (Bäume, Gewächse); - Dingerne, die Flügel stuzen, beschnei-den. **Studsning**, en, das Stußen, Kürzen, Kopfen (von Bäumen u. Gewächsen).

Stue, en, (pl. -r) die Stube, das Zimmer; (-Etage) das Erd-geschob, Parterre, die Parterrewoh-nung, das untere Stockwerk; hoc Stuen, im Zimmer wohnen; auch: parterre, zu ebener Erde wohnen; Königsstraße Nr. 96 i Stuen til-høire, Königstraße Nr. 96, parterre rechts.

Stuedor, en, die Stubenhür.-dorsung, en, der Stubenschlüssel. -hus, et, das Wohnhaus, Wohngebäude. -pige (sprich: Stu-pige) en, das Stubenmädchen, die Jungemagd, das Hausmädchen. -ur,

(-uhr) et, die Stubenuhr, Wand-uhr, Schlaguhru, (Tafeluhru) die Stubuhru.

stum, a. stumm, sprachlos; sg. still, geräuschlos; en Stum, ein Stummer, (Dostum) ein Taub-stummer. **Stumhed**, en das Stummsein.

stump, a. stumpf.

Stumpf, en, (pl. -er) der Stumpf, Stumpfer, Stummel, Stümmler; das Ecken, Stückchen; min -, min lille -, mein Kleiner, mein Püppchen, Herzchen (zu Kindern).

stumpe, v. n. vulg. zu kurz sein;

Ajolen stumper omkring hende, das

Kleid ist ihr zu kurz.

stumpt, a. kurz, zu kurz, ge-kürzt, abgeschnitten; verkürzt, gesköpft. In Zusammensetzung mit Substantiven u. Adjektiven f. unti-

stumpfhalset, a. englischt, mit ge-stuptom, abgeschnittenem Schwif-

od. Schwanz.

stumpfneset, a. stumpsnäsig, mopsnäsig, mit einer kurzen, zu kurzen Nase; en **Stumpnæse**, eine Stumpsnæse.

Stumpnypme, en, (pl. -r) der Stu-chischwanz, Stumpfchwanz.

stumpfumpet, a. mit gestuptom

Schwanz.

stumpfunklet, a. stumpswinklig.

Stund, en, (ohne pl.) die Weile, Zeit, der Zeitraum; vente en god -, eine gute Weile warten, harren; komme i en god -, zu guter Stunde, (auch: Zeit) kommen; (pl. Stun-de) Zeit, Muße, Zeit übrig, ge-nug; god Stunder, viel Zeit, Zeit genug, Muße; dertil har jeg iffe Stunder, dazu habe ich keine Zeit übrig; al den - (albenstund), ad-verbial. intemal; da, als, der-weile, wenn, nachdem.

stunde, v. n. streben, trachten, anstreben, einer Sache nachdrachten; -ester, til, mod Stole, der Huhe nachdrachten; v. imp. zeitigen, her-annahend in der Zeit; - ad, (falle ad) gehen auf, herannahen, nahen; det stunder ad Morgen, der Morgen kommt heran, naht; - til, heran-nahen heranrückten; - sig, sich Zeit lassen; verwiesen, weilen; fig. sich fassen. **Stunden**, en, das Streben, Trachten.

stundeslps, a. ohne Muße, keine Muße habend (som ingen Stunder har) ohne Zeit (zu etwas), nur iron. von Demjenigen, der die Zeit nicht einzuhüllen weiß, unnütz mit zu vielen Dingen zu gleicher Zeit be-schäftigt und dadurch zersfahren in seinen Unternehmungen ist; viel, über u. über beschäftigt, ruhelos; en **Stundeslps**, den **Stundeslps**, der Muħelose, Jersfahrene, der mit der Zeit zersahrene Mensch, der mit tausenderlei Dingen zu gleicher Zeit beschäftigte, der Nimmer-fertig-werdende, der keine Ruh' u. Rast habeende Mensch.

stundom, av. zuweilen, bisweilen, mitunter, (veralt.) unterweilen.

Stutmeister, en, (Stodmester) der Geßtmeister, Stutenmeister.

Stutteri, et, (pl. -er) das Ge-stüt, die Stuterei.

Stuv, en, (pl. -e) der Rest, Überrest (von Stoffen, Zeugen ic.) das Endchen, Stükchen, lezte Ende.

stuve, v. a. stauchen, stanen, schichten, in Schichten sejen ob. legen, aufeinander, dicht packen, la-den; - Stibe, das Schiff stanen; dämpfen, schmoren, unter Deckel tödhen ob. braten; - Kartofler, Kar-toffeln schmoren; stuveo Kartofler, gefschmore Kartoffeln, Schmorla-tofeln.

Stuvning, en, (pl. -e) das Stauchen, Stauen, Schichten, die Schichtung; das Schmoren.

styg, a. hässlich, garstig, schuehlich, widerlich; av. **stygt**, **Styg-hed**, en, die Hässlichkeit, Garstigkeit.

Stykkaf, et, (pl. -er) das Stu-daf (Weinfäß). -gods, et, das Stückgut, die Stückgüter (im Ge-genjaf v., Styrtogods), i. e. Ge-treide u. dergl. - junker, en, der Stückjunker (angehender Artillerie-offizier). -knægt, en, der Stück-necht, Troßknæcht, Troßbube.

-kudſt, en, der Stückknecht. -kug-le, en, die Stückfugel, Kanonenku-gel. -port, en, die Stückforte, Kanonenlufe. -værkt, et, das Stück-werk, unzusammenhängende Werk, die vereinzelt stehende Handlung.

stykke, v. a. stücken, stückeln; - sammen, zusammenflicken; zusam-menlegen (Länderien, Güter); - til, anflicken; - ud, austückeln, in Stücken, ob. stückweise vertheilen ob. verkaufen; zerstückeln, parzellieren, ausparzellieren (vergl. „ubstykke“).

Stykker, et, (pl. -r) das Stück (in alter Bedeutung des deutschen Wortes); et - Brod, et - Smor, ein Stück Brod, ein Stück Butter; et - Vei, eine Strecke Weges; et - Arbeide, ein Stückchen, ein Stück Arbeit; et - Karl, ein Kerlchen; brod er det for et - Karl was ist denn das für ein Kerlchen? nok et -, noch ein Stück; das Büñnenstück; Kniesstück ic.; **Stykker**, **Stykerne**, (sehr selten; veralt.) die Stücke (die Kanonen, das Geschütz); gaa i Styk-ker, gaa i Styker, springe i Styk-ker, (auch adverb., „stykket“) ent-zweigehen, entzweifslagen, zer-schlagen; entzweispringen, zersprin-gen, zerplagen; det er som om mit soved fulde spring i Styker, mir ist (zumuthe) als ob (als wenn) mir der Kopf plagen wollte; et nedrigt - , ein gemeiner Streich, ein Duben-streich; - for -, Stück für Stück, Stück auf Stück. für Stück.

stykkewis, av. stückweise; Stück

Styld, et, (pl. unv.) (veralt. von „styke“) der Diebstahl.

Stylte, en, (pl. -r) die Stelze; gaa paa Styler, auf Stelzen gehen.

Style, v. n. auf Stelzen gehen; stelzen, langsam, gravitätisch einhergehen, mit hohem aufgehobenen Beinen (nicht: schlendern).

Stylebein, et, das Stelzbein. -**sod**, en, der Stelzfuß. -**gang**, en, der stelzig, lächerlich gravitätische Gang. -**gänger**, en, der Stelzengänger.

Styleper, en, (pl. -e) der Stümper; Pfuscher.

Styleperigat, a. stümperhaft, in stümperhafter Weise.

Styleper, v. a. (veralt.) verstümmeln, zerstümmeln; - **Ens Lemmer**, Einem die Glieder ob. Gliedmaßen verstümmeln; v. r. - **sig injenem**, sich durchstüppern, stümperhaft durchschlagen.

Style, et, (ohne pl.) das Lenken, Regieren, führen (veraltet); (hier von noch mehreren Redensarten, d. B. „holde Sty paa“, zügeln, in Ordnung halten, in Zucht halten; „og medens jeg lyser Gudinde! holde Sty paa de spøgende Vinde.“) (Vaggen) u. während ich läufe, oh Göttin, Du zügst die losenden Winde); **gaa over** -, (oversty) Caput gehen, zu Nichte werden, sich zerstören, zu rückwärtig werden; **Forlovelsen**, partiet, gik over -, die Verlobung wurde rückwärtig gemacht, die Partie zerschlug sich; **fette over** -, zusetzen, vergunden; **brad er het for en** -? brad er det for en -? was ist hier für ein Lärm, für eine Unordnung (d. h. wie schlecht wird hier gewaltet), eine wie schlechte Wirtschaft ist hier).

Style, et, (veralt.) die Steuer, Prinzesssteuer.

Stylebord, et, der Steuerbord (die rechte Seite des Schiffes). -**mand**, en, der Steuermann.

Style, et, (veralt.) das Steuerbuber (am Schiff).

Style, v. a. steuern, lenken, leiten, regieren, zügeln; (veralt.) maischen, den Maisch (in der Brauerei einrinnen); - et **Ski**, ein Schiff steuern; (absol. u. neutr.) - mod. Osten, Westen, Norden, gen Osten, Westen, Norden steuern, westwärts ic. steuern, dem Osten, Westen, Norden zusteuern; jeg kan ikke - sesten, ich kann das Pferd nicht regieren, nicht lenken, nicht bändigen; - Almameriet, den Streit, Bank steuern (beilegen, abwehren); - tilfreds, zufrieden stellen; befriedigen, sättigen, beruhigen; - til Bette (tilrette), besättigen, vermiteln; - sig, sich mähsigen; sich beherrschen; - sin Lyk, seine Begierde stillen, die Lust stillen, befriedigen (an Etwas, „paa Noget“), seinen Muth lüften; - sin Prede, seinen Jorn mähsigen, dem Jorn gebieten (auch: sein Mütchken fühlen, d. h. austoben lassen).

Stylelse, en, (ohne pl.) die Lenkung, Leitung, Regierung, Führung; **Forsynets** -, die Lenkung der Vorschung.

Style, en, (pl. -e) der Lenker, Führer; Regent, Regierende.

Style, od. **Stylehavn**, en, (pl. -e) T. der Bezirk, die Küstenstraße, aus welchem ehemals der Besitzer derselben eine bestimmte Anzahl Schiffe u. Mannschaft für den Kriegsdienst zu stellen hatte.

Style, v. a. stärken; verstärken; frästigen; erfrischen, erquicken; - En i et forset, Einen in seinem Vorzug verstärken; - sin Mage, seinen Magen stärken; den Vin bar stylet ham, der Wein hat ihn gestärkt, geträumt.

Style, en, (ohne pl.) die Starke, Kraft (Egemstyle, Körperstärke, Kraft); **Style**, Seelenkraft; prøre - med En, sich mit Einem messen (d. h. seine Kräfte mit Einem messen); det er mi hanc -, das ist nun seine starke Seite; der er ingen - ved det Toi, das Zeug, der Stoff hat keinen Halt (ist nicht stark).

Style, en, (sehr selten) s.

Style, v. n. (Isl. storkna) gerinnen, sichen bleiben, erstarren, starre werden (von Flüssigkeiten). s. **Style**.

Style, en, (pl. -e) die Stärkung; Verstärkung; körperliche Labung, Erquickung; Herzstärkung.

Style, v. n. stylen, hinstürzen, umfallen, gewaltsamerweise hinsallen; T. umgängen, umfallen, schütten, aus einem Fab ins andre (trockne Waare) ausschlüten, stürzen; hinstürzen u. sterben; - med setten, mit dem Pferde stürzen; - i sig, vulg. hinunterstürzen, rasch verschlucken.

Style, et, das Sturzbad, die Douche, das Douchbad. -**gods**, et, das Stürzgut, Schüttgut (im Gegenzug zu Stüdig). -**grav**, en, die Fanggrube. -**kam**, en, -**kant**, en, der Spielraum zwischen Erdwall u. Baum (bei Umgäunungen). -**karre**, en, (en Style) der Sturzkarten, Kippfarten. -**plads**, en, Platz wo Metalle, Schlacken, Erze ic. ausgeschüttet werden. -**vand**, et, (selt.) der Wassersturz, Wasserfall.

Style, en, das Stirzen, der Sturz, Einzurz; (Systirning) der Wogensturz, Wogenenschwoll.

Style, en, der Name eines Kartenspiels.

Style, en, (pl. -e) der Stüber, Stüber, läbste, läbedische Schilling.

Style, a. stätig, stetig, städtisch, stetisch (von Pferden); unabiegiam, unwillig.

Style, v. a. (Sætte i Stak) schoben, in Schoben, in Schichten zusammenstellen, schichten (von Stroh u. dergl.). **Style**, en, das Schoben.

Style, stægge, v. a. stuzen, beschneiden; sig. schwächen; - Dingerne, die Flügel stuzen. **Style**, en, das Stuzen, Beschneiden.

Style, (pl. von Stand) die Stände. s. **Stand**. -**deputeret**, en,

der Landtagsabgeordnete. -**forsaml**ing, en, die Ständeversammlung; der Landtag. -**indretning**, en, die Einrichtung, das Einführen, die Einführung der Ständeversammlung.

Style, et, (pl. -e) der Lattenboden (Höftläge), der Heuboden (welcher vor Latten auf dem Sparrwerk über Thorwegen, Ställen ic. gebildet ist).

Style, v. a. stängseln, stöbeln, Stangen ob. Stöcke ansehen, stöcken, bejosten; verrammen, absperren, verschließen (durch Stangen); - Enude, Einen ausschließen, Einem den Eintritt verwehren.

Style, Stengel, en, (pl. **Stangler**, **Stengler**) der Stengel, vergl. **Stilk**.

Style, et, (pl. unv.) der Spritsieden; (-paar Diet) das, Gerstenkörnchen“.

Style, v. a. sprengen, spritzen; beprengen; einsprengen, feuchten, befeuchten (durch Be sprengen); - Toi, Wäsche einsprengen; - En over med Noget, Einen mit Eiswax überod. be spritzen. **Style**, en, das Sprengen, Spritzen, Be sprengen, Einsprengen.

Style, en, der Sprengquast, Sprengwedel, Weihwedel, Sprengel.

Style, regn, en, der Regen, welcher in einzelnen großen schweren Tropfen herabfällt, (Stovregn) der Staubregen.

Style, en, (Stat, **Stætte**) (pl. -e) der Steig, Baum; Kreuzbaum (das auf einem Pfahl liegende Kreuz an Fußsteigen, gegen das Befahren derselben von Wagen errichtet). (Augenfrankheit).

Style, en, (ohne pl.) der **Staar**. **Style**, en, (pl. -e) der **Staar** (Bogel).

Style, a. staarblind.

Style, en, der **Staarlasten** (Bogel lasten).

Style, et, das **Niedgras**, die **Vine**.

Style, a. stark; kräftig; viel; vare -, stark sein; - af Lemmer, von kräftigem Gliederbau; starke Drifte, spirituose Getränke; det er dog lid vel stark, das ist doch ein wenig zu arg.

Style, **Stætte**, s. **Style**.

Style, (Stavn), en, (ohne pl.) der Steven (Border-, Hintersteven am Schiff).

Style, v. n. (Stavne) steuern, schiven, wohin segeln (den Bordersteven des Schiffes auf einen bestimmten Ort richten).

Style, v. a. vorladen, citieren, vor Gericht bescheiden, fordern, laden; T. Bäume stuzen, kappen. **Style**, et, (pl. -e) die Zusammenkunft; Versammlung; give, sette En -, Iemanden zur bestimmten Zeit irgendwohin bescheiden (einer Zusammenkunft halber).

Style, et, (ohne pl.) die

Geldstrafe, Geldbuße wegen Nicht-Erscheins vor Gericht. — manb, en, (Stavnungsmand) der Gerichtsbote; Gerichtsdienner, welcher die Vorladung vor Gericht besorgt, welcher die Parteien citirt. — mgsde, et, (pl. -r) das Stellbildein, Rendevous; die verabredete Zusammentunft (selbst, jedoch anders als von den Zusammentümern Liebender). — penge, pl. die Vorladungsgebühren der Gerichtsboten. — vñde, et, der vorgesetzte, citirte Zeuge; der Gerichtsbote, welcher die Vorladung besorgt.

Stavnung, en, (pl. -er) (Kalßföddel; zuweilen jedoch der Unterschied, daß „Stavnung“ vom Gericht ausgeht, „Kalßföddel“ von den Parteien selbst), die Ladung, Vorladung, das Fordern, Vorfordern; die schriftliche Vorladung, Citation vor Gericht.

Stph, (ohne Art.) die eingeweichte Gerste; der erste Prozeß befreit des Malzens od. des Maiszmachens; das Malz selbst; legge, sette, sta, i -, einweichen, im Einweichen begriffen sein.

Stöbe, v. a. gießen, formen durch Guss (Metalle, Talg); — Augler, Kugeln gießen; — Lys, Lächer gießen.

Stöbesform, en, (pl. -e) die Gießform. — gods, et, die Gussware. — huns, et, das Giechhaus, die Giecherei. — jern, et, das Guseisen. — lys, et, das Formlicht, gesogene Licht (Formlys). — malm, et, das Guherz, Gieherz.

Stöbing, en, der Guss, das Gieben; red, i Stöbning, beim Guss, im Guss; forulykkt i -, im Guss verunglückt.

Stöd, et, (pl. unv.) der Stoß; (Stub) der Stumpf, Knorren, Baumstumpf; give En et - , Einem einen Stoß geben; et - i Veien, eine Unebenheit im Fahrwege; et - i Trompeten, ein Stoß in die Trompete.

Stödbrände, et, (ohne pl.) das Stockholz, der Knorren, das Wurzelholz.

Stöde, v. a. & n. stöben, einen Stoß geben, versetzen (Einem); stöben, zerstoßen, pulverisieren, durch die Keule im Mörser zerkleinern; stammeln, anstoßen (in der Nede); (- i Billard) stoßen; - an, anstoßen; - an imod, gegen Etwas anstoßen; fig. verstöben gegen Etwas; - an imod god Levemaade, gegen die gute Sitte, Lebensart verstöben; - op, ausschlagen; - op til, angrenzen; - paa, an Etwas stoßen, anstoßen; - paa En, (trotze paa En) auf Demanden stoßen, Demanden begegnen; - zusammen, zusammenstoßen; aneinanderstoßen; - til, anstoßen; einen Stoß geben, (gröndse til) anstoßen, angrenzen, grenzen; fig. - En, Einem beleidigen, vor den Kopf stoßen; - En for Mansetterne, Einem die Krone ab-

stoßen; det stöder Giet, Gret, es beleidigt das Auge, Øhr; stödende Udryk, anstößige Ausdrücke; - ug, sich stoßen; fig. - sig over Noget, sich beleidigt fühlen durch Etwas; Etwas anstößig finden; stödes, gestoßen, pulverisiert werden; (blive stödt) Anstoß nehmen, sich beleidigt, getränt fühlen. **Stöden**, **Stödn**, **Stöding**, en, das Stoßen.

Stöder, en, (pl. -e) der Stöder, Stöbel, die Stökeule; der Mann welcher stödt.

Stödetal, et, (ohne art.) (Stödvilis, stödevils) in Stößen; i -, stoßweise, ruckweise, mit Unterbrechungen; arbeide i -, mit Unterbrechungen arbeiten, nach und nach zwischen andern Arbeiten vornehmen.

Stödt, a. gestoßen; pulverisiert; zerstoßen, angeschlagen (vom Øbst etc.); fig. beleidigt, getränt; vere - paa Mansetterne, großen, sich beleidigt, getränt fühlen. **Stödvilis**, s. **Stödetal**.

Stöi, en, (ohne pl.) der Lärm, das Lärmen, der tumult, das Geräusch; giore, bolde, Lärm, Geräusch machen.

Stöje, v. n. lärm, toben, poltern, Geräusch machen, rumoren;

- og bande, toben und fluchen.

Stönen, en, das Lärmen, Toben.

Stönnen, v. n. stöhnen, ächzen.

Stönen, en, das Stöhnen, Ächzen. **Lausen** (Tisj). **Stor**, en, (pl. -er) der Stör.

Störknie, v. n. gerinnen, gestehen, steif werden (von flüssigen Dingen), **Störknung**, en, das Gerinnen.

Storre, a. (comp. von stor) größer; blive, vere - , größer werden, größer sein; det **Storre**, das Größere; den **Storre**, der Größere; han er - end jeg, er ist größer als ich.

Stprelse, en, (pl. -r) die Größe (begüßt Maah u. Quantität), af, - von der Größe; bare en - som, eine Größe haben, bestiken als; die Größe, pl. Größen; forstelige Storrelter, verchiedene Größen.

Storst, a. (superl. von stor) am größten, den **Storst**, der, die, das Größte; han er -, er ist am größten.

Stotte, v. a. stüben; unterstützen durch eine Unterlage ob. Unterstellung; - en Muur, eine Mauer stüben; - sig, sich stüben; - sig til En, sich an einen Stock stüben; - sig til En, sich an Einen schnen, stüben, fig. sich auf Einen verlassen, an Einen eine Stütze haben.

Stotte, en, (pl. -r) die Stütze; der Pfleider; die Säule; reise En en - , Einem ein (Säulen-) Denkmal errichten.

Stotthoved, et, (pl. -er) das Säulen Haupt, der Säulenlauf, (Säulenkap) das Kapitäl. — orden (Säulenorden) die Säulenordnung. — pilse, en, der Strebepfeiler. — stav, en, der Stab, Stoß (zum Stützen); fig. die Stütze.

Stov, et, (ohne pl.) der Staub, das Staubchen; en **Stov**, (collect.) der Staub, die Staubmasse; den megen - , der viele Staub.

Studrager, en, (pl. -e) der Staubträger, (stamen). — gjemme, et, der Staubbeutel, die Staubfalte, der Staubbehälter (anthera).

— gran, et, das Staubchen. — knap, en, s. -gjemme. — naal, en, s. -traad. — regn, en, der Staubregen. — sky, en, die Staubwolke. — traab, en, der Staubaaden (filamentum). — vei, en, der Staubweg, die Staubschelde (pistillum).

Stove, v. n. & imp. stauben, stäuben, Staub machen, wirbeln; v. a. stäuben, stäubern; - af, abstäuben, den Staub ablebren; - paa, anstauen, bei, mit Staub auf Etwas fallen; - til, zustäuben, einstauen.

Stove, v. n. & a. (stove efter Noget) stöbern, spuren; - op, aufföbern, wittern, die Fähre bekommen, ausspüren, espiren; - en Sare op, einen Hafer ausspüren; hvor har Du stove den Bøg op? wo hast Du das Buch aufgespürt? - efter Noget, etwas nachspüren, nach Etwas stöbern.

Stovelslud, en, der Staublappen. — kost, en, der Staubbesen, der Stäuber.

Stover, -bund, en, (pl. -e) der Spyrer, Spyrhund, Leithund. — jagt, en, die Jagd mit Spyrhunden.

Stovet, a. staubig, stäubig, beschäuft, voll Staub.

Stovle, en, (pl. -r) der Stiefel (Fußzeug); (Pumpestovle, -sko) der Brunnentiefel. — hal, en, der Absatz (unter dem Stiefel). — knægt, en, der Stiefelknecht. — skaff, et, der Stiefelschaft. — stropp, en, die Stiefelstripe, Stripe.

Stovlet, (s. bestovlet) a. gesteift.

Sude, **Suder**, en, (pl. Suder) die seine Art von Schleien, die Bärte (Cyprinus tinea).

Sudle, v. a. sudben.

Sudleri, et, (pl. -er) die Suddelei.

Suge, (vulg. Ausspr. sue) v. a. & v. n. saugen; - af, absaugen; - paa, (Noget) an Etwas saugen; - paa Lappen, an der Pforte saugen (wie es die Thiere thun, wie es der Bär thut); fig. am Hungertuch nagen; - sig fass, sich ansaugen.

Sugen, **Sugning**, en, das Saugen.

Sugerro, et, das Saugerohr, Pumpenrohr. — varkf, et, das Saugewerk; Pumpenwerk.

Suk, et, (pl. unv. u. auch: Sukke) der Seufzer; udstode et -, einen Seufzer ausstoßen; fig. poet. og dybe Blagesuk da stige op fra Savets Grunde, und siefe Klagesufer alsdann dem Meeresgrund entstiegen.

Sukke, v. n. seufzen; - af, (f. Ex. af Kjærlighed) seufzen aus (Liebe); - etter (Noget) - for (Nogen), nach Etwas seufzen, fig. Sehnsucht haben nach Etwas; - over Noget, über (wegen) Etwas seufzen; - ved Noget, bei (dem Gedanken an) Etwas seufzen; - i Lenden, heimlich seufzen; - sukkende, seufzend. **Sukken**, en, das Seufzen.

Sukker, et, (pl. -e, d. h. verschiedene Arten von Zucker) der Zucker. -bager, en, der Zuckerbäcker. -brod, et, das Zuckerbrot. -bøsse, en, die Streublüsche. -daasfe, en, die Zuckerdose. -ærter, pl. die Zuckerherben, Zuckershoten; -godt (-toi, -varf), das Zuckerwerk, Confet. -koger, -syder, en, der Zuckersieder, Raffinadeur. -ror, et, das Zuckerröhr. -skee, en, der Streulöffel. -top, en, der Zuckerhut, Hut Zucker. -vand, et, das Zuckervasser.

Sukke, v. a. zufern, Zucker aufstreuen, einschütten, hineinthonn.

Sule, en, die Säule (Ploughsulen) die Griffäule, Griessäule am Pfoste.

sule, v. n. vulg. fättigen, verschlagen, vorhalten (vergl. „Sul“).

Sult, en, (ohne pl.) der Hunger; sile af Sult, bare -, Hunger haben; (das deutsche „Hunger leiden“ heißt „sile Sult“).

sulte, v. n. hungern, Hunger haben, Hunger leiden; v. a. hungern lassen, verbürgern lassen; - ud, (udhungre) anhungern; jeg har sultet hele Dagen, mich hat den ganzen Tag gehungert; - ibjel, zu Tode hungern.

sulten, (pl. sultne) hungrig; vere -, hungig sein; jeg er -, mich hungert, es hungert mich.

sultofde, v. a. hungern lassen, kümmerlich ernähren ob, halten.

Sum, en, pl. (pl. -mer) die Summe, der Betrag.

summe fig., v. r. sich summeln, sich erhöhen.

summere, v. a. summiren, zusammenrechnen, zusammenzählen. **Summering**, en, das Summiren, Zusammenrechnen, -zählchen.

Sumpf, en, (pl. -e) der Sumpf, Morast, das Moor.

sumpfet, sumpfig, a. sumfig, moorig, morastig; en - Egn, eine sumfige Gegend.

Sumpjord, en, der Moorboden, die Mooreerde. -vand, et, das Sumpfwasser. **Udie** Merrenge.

Sund, et, (pl. -e) der Sund, sund, a. gefund; frisch; en Sund, ein Gefunder; de Sunde, die Gefunden. **Ulen**, gefund werden.

sunde fig., v. r. gefunden, sich erhöhen.

Sundbed, en, (ohne pl.) die Gesundheit; vere eter Sundbeden, (Sundbedregler) nach der Gesundheit leben.

Sundbedsattest, en, -beviis, -pas, et, der Gesundheitspaß, das

Gesundheitsattest. **-pleie**, en, die Gesundheitspflege.

Suppe, suppe, v. n. vulg. saufen, (Schnaps, Wein in großen Quantitäten trinken).

Suppe, en, (pl. -r) die Suppe, Brühe, Kästsuppe, Fleischbrühe, Blinsuppe, Weinsuppe). -fad, et, die Suppenschüssel. -skee, en, der Suppenlöffel. -kaal, en, s. **Suppedaf**. -terrin, en, die Supperrinne. **-frieseln**, färseln.

surre, v. n. schwirren, summen; **surre**, v. a. (Seew.) schnüren, binden; - fæs, festsnüren.

suse, v. n. sausen, rauschen; - let, fänseln. **Susen**, en, das Sausen, Rauschen.

Sut, en, (pl. -te u. -ter) der Jups, Nutz, Nutsch, Nutschteufel, das Saugläppchen (der Kinder).

sutje, av. (Sew.) fach, gelinde, langsam.

sutte, v. n. zulven, lutschen, nutzsch (wie die Kinder).

Suul, et, (ohne pl.) (Sunsmad, Sulemad) Fleisch u. was sonst, außer der Butter, zum Brod gegessen wird; Zubrod, Zuspeise.

Suulesaf, et, das Fleischsaf, die Fleischschüssel, Teller mit kalter Rübe.

suur, a. sauer, herbe; vere -, sauer sein; fig. see - ud, sauer sehn; av. **surt**, **Suurt**, Saures.

Sauerbryg, et, das Sauerbrot, gesäuerte Brod aus Siekmehl, -brødg, en, der Sauerkunnen, Gesundbrunnen. -deig, en, der Sauerteig. -kaal, en, der Sauerkohl, das Sauerkraut. -klever, en, der Sauerklee (Stoer) Oxalis acetosella. -mæk, en, saure Milch, geronnene Milch. -mule, en, das saure Gesicht, die saure Miene. -steg, en, der Sauerkraut.

suurmule, v. n. vulg. maulen, mürrisch sehn ob, dreinsehen, dreinsehen.

surgiet, a. triefäugig.

Tuis, en, (ohne pl.) der Saus; leve i - og Tuis, in Saus u. Braus leben.

Svaber, en, (pl. -e) der Schiffsbesen, Dwahl. -gast, en, (pl. -er) der Schiffsjunge; der Matrose.

svadse, v. n. s. sladdre, pluddre.

svag, a. schwach, trüffellos, ohne Macht ob. Genoss; en - Regering, eine schwache Regierung; et svagt Selbres, eine schwache Gesundheit; - svommelse, ein schwaches Gedächtniss; svagt Ol, schwaches, nicht starkes Bier; vere -, schwach sein; vere - i Treon, von schwachem Glauben sein, kleingläufig sein; svagt, av. **svaghed**, en, die Schwäche, Schwachheit, die Eigenschaft schwach zu sein, ob, dünn, nicht stark zu sein.

svagelig, a. schwächlich, kränklich. **svagliged**, en, die Schwächlichkeit.

svaghet, en, (pl. -er) s. ob. **lunt**, svag.

svaghjertet, a. schwach, weich, weichmühlig, weichherzig.

svagindet, svagindia, a. blödsinnig. **svagindigbed**, en, der Blödsinn; (Medic.) der Idiotismus.

svagnet, a. schwachsichtig, blödsichtig; schwache Augen habend.

Svai, en, (ohne pl.) vulg. das Schwärmen, die Sauserei, der Sommerz.

svate, v. n. schweben, schwanken, flattern, vor dem Winde hin u. herschlenkern.

Svainen, en, das Schlenfern, Schwanken hin u. her.

svål, a. lähl; en - Asten, ein kühler Abend.

Svale, en, (ohne pl.) die Kühle, Kühlung; (pl. -r) der Söller, offene Corridor, die Galerie, der Altan.

svale, v. a. kühlen, abkühlen; - det fagende Vand, das kochende Wasser abkühlen; - sig, sich abkühlen.

Svale, en, (pl. -r) die Schwälbe (Vogel).

Svalerdrif, en, der kührende Trunk, der Labetrunk, Labertrank.

-gang, en, der offene Corridor.

kar, et, das Kühsaf. -rede, en, Kühsaf (in der Brannweinbrennerei).

svales, v. n. pass. lähl werden, sich abkühlen.

Svaling, **Svalning**, en, das Kühnen, Abflügen; die Kühle.

Swamp, en, (pl. -e) der Schwamm, Pilz; der Waschwamm; dritte som en -, sausen wie ein Schwamm, wie ein Loch.

svampet, **svampagtig**, a. schwammig, schwammartig, wie ein Schwamm.

svands, en, (pl. Svandse) der Schwanz. -mester, en, der Vorarbeiter auf den Schiffswerften.

svrue, en, die Schwanzschraube (am Gewehr).

svane, en, (pl. -r) der Schwan. -hai, et, der Schwanenboi (eine Art weiches Wollenzeug). -sang, en, (ohne pl.) der Schwanengesang, die Schwanenlieder.

svang, i -, av. gaa i -, im Schwunge sein, berrieben werden, Seite sein, herrschen.

svang, a. (von Ahren) ohne Kern ob. Kern, leer, taub; mager.

svar, **svarlig**, a. anstatt; svær, besværlig, vanskelig, s. d. av. sværligen.

Svar, et, (pl. unv.) die Antwort, Erwiderung.

svare, v. n. antworten, Antwort geben; sig. wiederhallen; - for, einsetzen, aufsummieren, herformen (für Etwad), Etwad verbürgen; Du har at - mig for Folgerer, Du svare at mig for det, Du bist mir, ich mache Dich dafür verantwortlich; - for sig, sich vertheidigen, Rede stehn; han kan - for sig selv, er kann selbst antworten, selbst Auskunft geben; er ist sein

eigner Herr; - til, entsprechen; übereinstimmend sein (mit), passend sein (für); der soare ifke til hvad jeg har sagt, das entspricht nicht dem, welches ich gesagt habe; v. a. antworten, erwidern, versetzen, entgegen; (hye, give) leisten, entrichten, erlegen, zahlen; - paa Noget, auf Etwas antworten; - paa et Brei, auf einen Brief antworten, (Besoare) beantworten; han soared, er antwortete; - Skat, Steuer entrichten; - Aggit, Abgabe entrichten; soar mig! antworte mir! godt soart el. soare! gut geantwortet!

Svarfskrivelse, en, das Antwortschreiben.

Sved, en, (ohne pl.) der Schweiß; ist Anföts -, im Schweiße seines Angstschüts.

Svedbad, **Svedebad**, et, das Schwitbad, Schwitbad. -dug, en, das Schweißtuch. -bul, et, das Schweißloch, pl. **Svedehuller**, die Poren. -käse, en, fig. vulg. der enge Raum (z. B. überfüllte Parterre eines Schauspielhauses), der Schwitkasten. -streifen.

Sveddraabe, en, der Schweiß. **sveddrievende**, a. schweiftreibend; et - Middel, ein schweiftreibendes Mittel.

svede, v. n. & a. schwitzen; fig. mühsame Arbeit haben; - ud, ausschwitzen; - et Loste ud, ein Versprechen ausschwitzen (vergessen).

svede, **svedet**, part. (von svede) angebrant, brandicht; angesengt, verengt.

Svedke, en, (pl. -er) die Zwetsche, gedörnte Pflaume (Svedkobomme).

svedt, part. (von svede) schwätig, schwitzig, schwitzen; rare -, schwitzig sein, schwitzen; blive -, in Schweiß gerathen.

svetylget, a. mit hohlem Rülken, eingefunkten Nücken.

sveise, **sveitse**, v. a. schwitzen, zusammen schwitzen; - to Ternsten get sammen, zwei eisene Stangen zusammenschweißen. **Sveisning**, en, das Schwitzen.

Sveiter, en, (pl. -e) der Schweizer; (Portner) der Pörtner, Thorwächter.

Svend, en, (pl. -e) der Geselle, Handwerksgeselle; der Junggeselle; der Knecht, Kriegsknecht; Knappe; Bursche, Begleiter, Trabunt.

Svendegilde, et, der Gesellen schmaus. -stykke, et, das Gesellen stück.

Svendom, en, (pl. -me) die Junggesellschaft (im Gegensatz zur Jungfernchaft [Woddom]).

svensk, a. schwedisch; en **Svensk**, en **Svensker**, (pl. -re) der Schwede.

Sverrig, nom. prop. Schweben.

Svibel, en, (pl. Svibler) die Zwiebel, Blumenzwiebel; Volle-

-sauce, en, die Zwiebelsauce.

svie, **svide**, v. a. ir. sengen, ver-

sengen, brennen, verbrennen; anbrennen (das Essen); lade Maden sies, das Essen anbrennen lassen; - i Ginene, i Siringen, in die Augen beißen, in den Finger beißen, schmerzen; - es, abbrennen; - et Suus, en Skod ze, af, ein Haus, einen Wald ze, abbrennen; - en Gaas, eine Gans sengen, absengen; svies, svides, anbrennen, versengen; sveden, svedet, s. ob.; v. n. brennen, den Schmier verursachen; beißen, schmerzen; fig. det soiet endnu til ham at han gjorde den dumme Streng, er hat noch immer daran zu tragen, daß er den dummen Streich gemacht hat.

Svie, en, (ohne pl.) ein Brennen, ein brennender Schmerz, ein beißen der Schmerz.

sviste, v. n. (selt.) flattern, stakern im Winde; faulen, brausen (von Winden).

svig, en, (ohne pl.) der Trug, Betrug; Treubruch aus Falschheit; die Treulosigkeit, Falschheit.

svigagtig, a. betrügerisch, falsch; hinterlistig. **svigagtigheit**, en, betrügerisches Wesen, Falschheit.

svige, v. a. ir. betrügen, hintergehen, jemanden verlassen, im Stiche lassen.

svigefuld, a. voll Trug, voll Falschheit u. Hinterlist.

svigerdotter, en, (pl. -dottre) die Schwieger Tochter. -fader, en, der Schwiegervater. -moder, en, die Schwiegermutter. -son, en, der Schwieger Sohn.

svigerinde, en, die Schwägerin, Schwägerin.

svigte, v. n. verlassen, weichen, nicht Stand, nicht Wort halten; schelen; es fehlen lassen; - sit Ord, sein Wort nicht halten; - sit Led, sin Plige, seinen Eid brechen, seiner Pflicht nicht nachkommen; Gerecht, Skude svigte mi, das Gewehr, der Schuß schrie mir, versagte.

svin, et, (pl. unv.) das Schwein.

svinsk, **svinagtig**, **vinevorn**, a. schweinisch, säuflisch; schmutzig, unfläthig, unrein; av. in schweinischer Weise.

svinsked, en, das schweinische, unfaulere, schmutzige Wesen.

svir, en, (ohne pl.) das Sau sen, die Sauferei, das Saufgelag, das Zechen; vulg. das Schwieren, das Zechen.

svik, en, (pl. -ke) der Zwit, kleine Zapfen.

svikkel, en, (pl. Svikkler) der Zwit (am Struny).

svimle, v. n. schwindeln, taumeln, um u. um gehén; vulg. duselig werden; han svimler, der svimler for ham, es schwindelt ihn, ihm wurde ganz duselig, es ging Alles um u. um mit ihm, es wurde ihm schwartz vor den Augen; en **svimmel**, der Schwindel; en **svimmel** kom over ham, ein Schwindel ergriff ihn, über kam ihn.

svimmel, a. schwindelig; vulg. duselig, düselig.

svinde, v. n. ir. schwinden, verschwinden, vergehen, eingehen, einlaufen, sich zusammenziehen, kleiner, fürgier, weniger werden; Tornet er

svunden 10 Tonder paa Loftet, das Getreide hat auf dem Boden zehn Tonnen eingehüst, verloren; Caffee

svinder i Bestrandigen, der Caffee brennt ein, verliert beim Brennen;

bret, - ben, hinschwinden, verschwinden, entschwinden; Duggen

svinder doet, der Thau schwindet; han svinder hen som en Skygge, er schwindet wie ein Schatten dahin, er vergeht wie ein Schatten. **svinden**,

svinding, en, das Schwinden, der Verlust (an Maas, Größe &c.), das Eingehen &c. rc.

svindst, en, (ohne pl.) die Schwindsucht; Ide af -, an der Schwindsucht leiden.

windottig, a. schwindfütig.

winne, v. a. in schweinischer, schmutziger Weise Etwas thun; - til, beschmutzen, beschmutzter, befudeln, zuschmutzen.

vineblære, en, (pl. -r) die Schweinsblase. -børster, pl. die Schweinsborster, Borsten vom Schwein. -hosse, en, (Stinke) der Schinken, Schweinsthinken. -fedt, et, das Schweinschmalz, Schmalz, Schweinfett. -gilder, en, der Schweinschneider. -hynde, en, der Schweinhirt, Sauhirt. -kjød, et, das Schweinefleisch. -kjund, et, das Schweinleder. -slæter, en, der Schweineschlächter. -steg, en, der Schweinebraten. -sti, en, der Schweinstall (in Mecklenburg u. Holstein zuweilen auch: der Schweinstoben, der Koben). -trug, et, der Schweinstrog.

svineri, et, (pl. -er) die Schweinerie, Säuereri; der Schmutz, die Unreinlichkeit.

sving, et, (pl. unv.) der Schwung; fig. die Windung, Wendung; - paa Bogstaver, der Schnitel, Schnörkel.

svingbasse, en, (pl. -er) die Drehbasse (Schiffstonne). -fjeder, en, die Schwungfjeder, Schwungsfjeder (her Bøgel). -hjul, et, das Schwung- ob. Schwingrad.

svinge, v. a. & n., reg. & ir. schwingen; in einem Halbkreise drehen ob. wenden; (vom Militair) schwenken; - med Tortledet, mit dem Taschentuch schwenken; - sig, sich schwingen; - sig op, sich empor schwingen, aufschwingen. **svingen**, en, das Schwingen.

svingel, en, (pl. Svingler) der Schwengel, Schwängel (am Wagen).

svingle, v. n. taumeln; vulg. turkels (vergl. dingel).

svinging, en, (pl. -er) die Schwingung, Schwenfung.

svingom, en, (ohne pl.) der Nundanz, Kreisschwingen; faa sig en - , ein Länzchen machen.

Svinke, v. n. (vristle) schlendern; wascheln; zwinkern, blinzeln; - med Gineene, mit den Augen zwinkern, blinzeln.

Svip, et, (ohne pl.) der Husch, das Nu; i en, - in einem Husch, in einem Nu, in einem Hu.

svippe, v. a. schlagen, schmihen (mit der Peitsche).

svire, v. n. sausen, zechen; vulg. schwieren.

Svitregilde, et, das Saufgelag, Zehlgelag, -broder, en, der Saufbruder, Zehnbruder, -gast, en, der Zecher, Süßer. [Schwager.]

Svoger, en, (pl. Svogre) der Schwager.

Svogerskab, et, (ohne pl.) die Schwagerhaft, Verschwägerung; seit - sich verschwägern; vere i - verschwägert sein. **Svogerdatter**, son, en, die Tochter, der Sohn des Schwagers.

svollen.

svoppe, v. n. schwabbeln, quatschen. [Schwefel.]

Svovel, et, (ohne pl.) der Schwefelbad.

Svovlest, pl. die Schwefelblume (der sublimierte Schwefel). -lever, en, die Schwefelleber (Chem. Präparat). -stikke, en, das Schwefelholzchen, -holz; chemist Svovlestikke, (-til atstryge i Brand) das Streichholz, -holzchen; pl. die Streichhölzer; eage Anledning af en - die Gelegenheit vom Zaune brechen.

svovle, v. a. schwefeln, mit Schwefel räuchern (Weinfässer &c.), in Schwefel waschen (Strohhüte &c.).

svovlet, a. geschwefelt, mit Schwefel geräuchert ob. gewaschen; schwefelig, mit Schwefel vermischt, nach Schwefel schmeckend (svovletig).

svovholdig, a. schwefelhaltig.

svullen, a. (pl. svulne) vulg. gleichwollen.

svulne, v. n. (svulne) schwellen, auflaufen; fig. schwollen; Aarene - die Aarene schwollen; Barmen solummer, der Busen schwilt; solummende, schwellend.

svulne, v. n. s. svulme. **Svulst**, en, (ohne pl.) die Schwulst, Geschwulst; fig. die Schwulst der Rede, des Styls.

svulstig, a. schwulstig; - Tale, - Stil, schwulstige Rede, schwulstiger Styl.

svulke, v. a. schwächen; entkräften, lähmen; - sin, sich schwächen; - sin Sundet, seine Gesundheit leicht schwächen; - Lysten, die Lust schwächen. **svakelse**, en, die Schwächung; lide af Søkkelse, an Schwächung leiden.

svælg, et, (pl. unv.) der Schlund; die Gurgel; der Rachen; Abgrund.

svælge, v. a. schlucken, schlingen, verschlingen; fig. schwelgen; - i Aydelse, im Genus schwelgen.

svær, en, (pl. unv.) die Schwarte, (Klofæsvar) die Speckschwarte.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

svær, a. schwer, schwierig; corpulent, belebt; gewichtig, schwer; massiv, groß, gewaltig.

sværanker, et, (Seew.) der Schweranker, größte Anker.

sværd, et, (pl. -e) das Schwert ob. Schwert; drag Svædet, das Schwert ziehen; gribe, tage til -, zum Schwerte greifen.

sværdræger, en, der Schwertträger, -fang, (pl. unv.) -fæste, et, der, das Schwertgriff, -feier, -en, der Schwertwaffe, -side, en, die Schwertseite (männliche Linie). -flag, et, der Schwertflag.

sværgre, v. a. & n. ir. schwören, feierlich schwören, einen Eid leisten; (hande) fluchen; - paa, auf Etwas schwören, etwas beschwören; (hande paa) auf Etwas fluchen. **sværgen**, en, das Schwören.

sværm, en, (pl. -e) der Schwarm.

sværme, v. n. schwärmen, in Schwärmen sein, Schwärme bilden; sich umtreiben; fig. schwärmen, entzückt sein; phantastren; - for En, für Einen schwärmen; - omkring om Natten, sich Nächte umtreiben.

sværmen, en, das Schwärmen.

sværmere, en, der Schwärmer, der Entzückte; der Herumtreiber.

sværmeli, et, (pl. -er) die Schwärmerie, das phantastische Wesen, entzückte Wesen; das Schwärmen, die Schwärmerie.

sværmefrit, sværmefrit, a. schwärmerisch.

svært, en, (pl. -r) die Schwärze (Schuhswärze, Ofenschwärze &c. &c.).

svært, v. a. schwärzen, schwarz machen, schwarz anstreichen (mit Farbe); fig. verlämmen, an schwärzen, schwärzen. **svætten**, svætning, en, das Schwärzen; An schwärzen.

svæv, et, (selst.) die Schwebe, was noch in der Schwebe ist; (Brevl, Brovl) das Gewässer; vulg. der Schwefel, die Schleppe.

svæve, v. n. schwaben; - i Lusten, in der Lust schwaben; - bort, hinweg schwaben; - hen over, hin über (Etwas) schwaben; bun svævede hen over Gulvet; sie schwabte über den Fußboden dahin; flackern; Lyset svæver, das Licht flackert. **svæven**, en, das Schwaben; Lysets -, das Flackern des Lichtes.

svæb, et, (ohne pl.) die Hülle, Umhüllung; Wikkel, Windel (der Kinder); poet. das Gewand.

svæbe, v. a. einhüllen, umwinden;wickeln; umwickeln, einschlagen; - iud, (i Papirl &c.) einschlagen, einwickeln; - sig ind, sich einhüllen; - om, umwinden, bewinden, bewickeln, um (Etwas) winden, legen, thun; - Rappen om sig, sich in den Mantel einhüllen; - et Barn, ein Kind wickeln. **svæben**, svæbning, en, das Wikkeln, Bewickeln, Bewinden; das Wikeln der Kinder.

svæb, et, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

svæbhaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht, -list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

svæmmme, v. n. schwimmen; - sete, Pferde schwimmen; in die Schwimmer reiten. **svæmming**, en, das Schwimmen.

svæmmeanstalt, en, die Schwimmanstalt. -blære, en, die Schwimmblase. -bælte, et, der Schwimmgürtel. -finne, en, die Floßfeder, Schwimmflosse. -binde, -fod, en, die Schwimmhaut (der Vogel, der Sungsfogel). -sted, et, der Schwimmort, der Ort, wo geschwommen wird; (für Pferde) die Schwemme.

svæmmer, en, (pl. -e) der Schwimmer.

Syb, (ohne art.) der Syb; Syden, der Süden; i Syb, im Süden; i Syden, im Süden, in den südlichen Ländern; Sydvest, Sydost, Südwest, Südwesten, Südost, Südosten, S. S. W. S. S. O. Syd-sydeks, Sydsydot, S. S. W. S. S. O. Süd-Südst, Süd-Südwest.

Sydbo, en, (Sydland, Sydsynder) (pl. -er) der Südländer. -frugter, pl. die Südrüchte. -havet, das Südmeer, sille Meer; der sille Øcean, die Südsee; -pol, en, der Südpol. -vind, en, der Südwind. -sg, en, die Südsee, der sille Øcean (Sydhav).

syde, v. n. & a. sieden, lochen; sintern, leden (von Gefäßen); Barret syder, das Gefäß ledt; vandet syder ud af Væggen, die Wand sieht mit Wasser; sydende, siedend, losend. **Syden**, en, das Sieben, Kochen; Lecken, Sintern.

sydhed, sydheid (sydende heed), a. siedend heißt. **Sydebe**, en, die Siedhize, der Wärmegegrad des Kochpunktes.

sydlig, a. südlich, nach Süden, im Süden.

Sydst, (ohne art.) der Südost, Südosten; südöstlich.

sydøstlig, a. südöstlich; - for et Sted, südöstlich von einem Ort; i - Retning fra, in südöstlicher Richtung von ...

Sydvest, (ohne art.) der Südwest, Südwesten; südwestlich.

sydvestlig, a. südwestlich.

syd, v. a. & n. nähen; - godt, gut nähen; - daalige, schlecht nähen;

- Sko, Schuhe machen, nähen; - Blader, Kleider machen, nähen; denne Skæder syd godt, dieser Schneider näht gut; denne Skæder syd(gjor) godt Arbeide, dieser Schneider

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand, et, das Wikkelband. -barn, (Svæbelsbarn) et, das Wikkelkind, Windelkind. -dug, en, -klæde, et, das Wikkelstucht,

-list, -liste, en, s. -baand, das Wikkelband. -staft, et, der Peitschenstab. -tsp, et, das Wikkelzeug, die Windeln (der Kinder).

Sybe, en, (pl. -r) die Peitsche, Geißel; give Svæben el. af Svæben, die Peitsche geben, peitschen.

Sybehaand</b

der macht gute Arbeit; — paa, aufnähen; — i., einnähen; — sammen, zusammen nähen; — til, zunähen; — en Anap i., einen Knopf annähnen; — Narn i., zeichnen; — Narn i et Torflede, ein Tuch zeichnen. **Syen**, Syening, en, das Nähen.

Syebord, Sybord, et, der Nähstisch, — jomfer, en, die Nähnamfell; Schneidermamfell, Schneiderin, Nähherin, Nähherin, — kone, en, die Nähfrau, Nähherin, — kurv, en, der Nähkorb, das Nähkröbchen, — naal, en, die Nähnadel, — píge, en, das Nähmädchen, die Nähherin, Nähherin, — maskine, en, die Nähmaschine, — pose, en, der Arbeitsbeutel, — puude, en, das Nählißen, — ramme, en, der Nährammen, — stole, en, die Nähstohle, — strin, et, (pl. unv.) der Nähkasten, das Nähkröbchen, — tilke, en, die Seide zum Nähen, — traad, en, das Nähgarn, der Zwirn, Nähzwirn, — tpi, et, das Nähzug.

Syening, en, (ohne pl.; zuweil. Syeninger) das Nähen; die Naht; gaa op i Syeningen, in der Naht aufgehen, auflaufen, plazien, aufplagen.

Syg, a. Krank; — af, krank von; — ester, krank nach; fig. — ester, Schnaufe habend nach; en **Syg**, ein Kräuter; den **Syg**, der Kräute.

Sygodom, en, (pl. —me) die Krankheit; Seuche; live af en —, an einer Krankheit leiden.

Sygodomstilfæde, et, (pl. unv.) der Krankheitsfall.

Sygehus, et, das Krankenhaus, Hospital, Spital, — leie, et, — seng, en, das Krankenlager; Krankenbett, Pest; giid Du faa den stemme! — daß Dich die Pest!

Sygehusus, et, das Krankenhaus, Hospital, Spital, — leie, et, — seng, en, das Krankenlager; Krankenbett, Pest, en, die Krankensünde, das Krankenzimmer, — vogterke, en, die Krankenwärterin.

Sygelig, a. stich, kränlich. **Sygeblid**, en, die Siechheit, Kränlichkeit.

Syl, en, (pl. —e) die Ahle, der Pfeim; fig. vulg. pl. **Syle**, Geld. **Sylle**, en, (pl. —e) die Gurt schnalle; auch nur: der Dorn in der Schalle.

Sylte, v. a. einnehmen, einlegen, einsetzen (Obst &c.) — Blommer, Pflaumen einmachen; (selten) einsalzen, pikelen. **Sylting**, en, das Einmachen.

Sylte, en, (ohne pl.) die Sylze, Sulze, das Sülzsteich. — lage, en, die Salzlake. — tpi, et, (ohne pl.) Eingemachtes, eingemachte (füße) Sachen.

Symbol, et, (pl. —er) das Symbol, Sinnbild. **Symbold**, symbolisch.

Syn, et, (ohne pl.) das Gesicht, Augenlicht; das Auge; der Anblick; Schein, das Aussehen; die Besichtigung; (pl. **Synner**) die Erbschei-

nung, Vision; have et godt —, ein gutes Auge haben, gut sehen können; have et —, einen Anblick haben; sligt — saac ieg aldrig, einen solchen Anblick sah ich noch nie, hatte ich noch nie; et Karpe —, ein scharies Gesicht, Auge; af Syn, aus dem Gesicht; han kom mig (ieg tabte ham) senere gante af Syn, ich verlor ihn später ganz aus dem Gesicht, aus den Augen; i Syn, faa ueget i Syn, Etwas zu Gesicht bekommen; til Syn (tilsyn), zu Gesicht kommen; det kommer not tilsyn, es wird schon an den Tag kommen; lade sig tilsyn, erscheinen, zum Vorschein kommen; for et Syns Skyl, zum Schein; — for Sagen, augenscheinliche Beweise; ved Synet af denne Elendighed, beim Anblick dieses Elends; have et —, eine Erstcheinung, eine Vision haben; have Syner, Gespenster sehen, Visionen haben; tage — paa Noget, Etwas beschützen; optage et —, eine Besichtigung halten.

Synd, en, (pl. —er) die Sünde; uden —, ohne Sünde; fuld af —, voll Sünde, voll der Sünde.

Synde, v. a. sündigen; — imod, gegen (Etwas) sündigen; — paany, aufs neue sündigen.

Syndefald, et, (ohne pl.) der Sündenfall.

Syndefuld, a. sündenvoll, sündig.

Synder, en, (pl. —e) der Sünder, [Sünderin].

Synderinde, en, (pl. —e) die synderlig, a. & av. sonderlich; besonders; sehr; ikke — meget, nicht besonders viel, nicht grade viel; (synderlig) sonderbar; av. synderligt, synderlichen, det er ikke — skert, stor ic., das ist nicht sonderlich (nicht grade) stark, gross ic.

Synderliged, n. s. i. —, av. in synderligkeit, besonders; namentlich. **Syndfod**, en, (ohne pl.) die Sündfluth.

Syndig, a. sündlich; sündig, sündhaft, sündenvoll; fig. bolde et syn-digt suus, einen entsetzlichen Värm machen.

Syne, v. a. besichtigen. **Syning**, en, die Besichtigung (vergl. unt. „Syn“).

Syne, v. n. in die Augen fallen, sich ausnehmen; sich machen.

Synes, v. n. pass. & imp. scheinen; den Schein haben; (hjenes) sichtbar od. kennlich sein; jeg synes, el. mig synes, el. det synes mig, es dünkt mich, will mich bedrücken, mir deutet, mir dünkt; — om, gefallen, selden mögen, Gefallen finden an (Etwas), gern haben; brad — De (Dem) em det? was halsten Sie davon? wie gefällt es Ihnen? jeg — godt om den plan, der Plan gefällt mir, (gefällt mir gut).

Syngre, v. n. & a. ir. singen; zirpen (von Grills &c.); — Bas, Bas singen; — hoit, laut singen; — for

Dore, vor den Thüren singen (singend bettelnd); det synger for mine Øren, mit kllingen die Øren, ich habe Ørehrenkling; — etter Noder, nach Noten singen; — og bede, singen und beten; — paa det sidste Vers, auf (aus) dem letzten Poche pfeisen.

Syngelarer, —mester, en, der Singelarier, Singemeister. —spil, et, —stykke, et, das Singspiel, die Spieler. —stemme, en, die Singstimme.

Synke, v. n. ir. sinken, versinken; untersinken; — i, einstinen; — ned, — til Bunds, versinken; untersinken. **Synken**, Synking, en, das Sinken, Versinken.

Synke, v. a. & n. schluden, niederschluden, fästigen, verschlungen; — Maden, die Sprisse schluden, herunterschluden. **Snahe**.

Synkesordig, a. dem Versinken synlig, a. sichtbar, sichtbarlich, sichtlich. **Synlichkeit**, en, die Sichtbarkeit; blive —, sichtbar werden.

Synksretning, en, die Besichtigung; das Protocoll über die Besichtigung.

Synkreds, en, (ohne pl.) der Gesichtskreis, Horizont. —mand, en, der Besichtiger. —punkt, et, der Gesichtspunkt.

Syre, en, (pl. —er) die Säure; fri —, bunden —, freie Säure; gebundene, gefesselte Säure.

Syre, en, (pl. **Syrer**) der Sauerampfer, (*Rumex acetosa*). —salt, et, das Sauerklefsalt, Sauerfatz (vor *Oxalis acetosa*).

Syre, v. a. säuren, (giøre suur) sauer machen.

Syrlig, a. säuerlich. **Syrlighet**, en, die Säuerlichkeit.

Syble, v. n. sich mit besaffen, sich mit beschäftigen, genau u. langsam, allmälig ordnen; umherkramen, herumkramen, pusteln, herumpätseln, herumwälzen.

Syblegjerning, en, (pl. er) kleine (häufigste, tägliche) Geschäfte.

Syssel, en, (pl. **Syssler**) die Beschäftigung, das Geschäft, die (tägliche) Arbeit; passe sin —, seine Arbeit passen, seiner Arbeit obliegen.

Syssel, en, & et, (pl. **Syssler**) District, Sprengel der Gerichtsbarkeit, das Gerichtsdirektorat (früher überall in Dänemark, jetzt nur noch auf den Färöer u. auf Island unter dieser Benennung vorhanden).

Sysselmand, en, der Districtsvogt, Schulze, Ortsrichter (auf Island u. den Färöer).

Sysselsætte, v. a. ir. beschäftigen. **Sysselsættelse**, en, die Beschäftigung.

Sytten, a. num. siebzehn; den syttende, (ord.) der Siebzehnte.

Syy, a. num. sieben; den syvende, (ord.) der Siebende; tale — Länge og — Brede om Noget, ein Langes u. Breites über eine ob. von einer Sache reden. **Syy**, en, **Syven**, die Sieben, eine Sieben.

Svvaars, **svvaarig**, *a.* siebenjährig. *Jährige Krieg.*
Syvaarskrieg, *en.* der siebenjahrige Krieg.
Syddobbelst, syvfuld, *a.* siebenfach, siebensaltig.
Syvde, *av. num. ord.* der Siebente, *s. ob. unt. spv*; *til - og syd*, zu guter lext, endlich.

Syvstjernen, *n. s.* das Sieben gestirn, der Siebenstern. *-tal*, *et*, die Sieben, Zahl 7.

Sæbe, *en*, (*ohne pl.*) die Seife.
Sæbe, *v. a.* seifen; *- af*, abseifen, mit Seifenwasser abwaschen; *- ind*, einseifen, mit Seife einreiben, einsieben (beim Rasieren *etc.*); *fig.* *- En ind*, Einen barbieren, betrügen.

Sæbehæle, *en*, (*pl. -r*) die Seifendölase. *-jord*, *en*, (*Valtejord*) die Walkererde. *-kum*, *et*, der Seifenschaum. *-syder*, *en*, der Seifensieder. *-syderet*, *et*, die Seifensiederei. *-urt*, *-rob*, *en*, die Seifenswurzel (*radix Saponaria*). *-vand*, *et*, das Seifenwasser.

Sæd, *en*, (*ohne pl.*) der Same, Samen; die Saat; *Udsæd* die Aussaat; das Getreide, Korn (auf dem Felde); der männliche Same; *fig.* legte Saden (Spiren) til det Gode i En, den Samen (Keim) zum Guten in Einem niederenlegen.

Sæd, *en*, (*pl. -er*) die Sitte, der Brauch, Gebrauch; *gde*, *åne*, slette Sæder *etc.*, gute, feine, schlechte Sitten *etc.*; slette Sæder foderørd godt Sætkab, schlechte Sitten verderben gute Gesellschaft.

Sædavl, *en*, der Getreidebau, die Getreide-Ernte. *-dyr*, *et*, das Samenthierchen, Samenthier (im männlichen Samen).

Sæde, *et*, (*pl. -r*) der Siz; tage *-*, sich senken, Platz nehmen, ergreisen, einer Siz einnehmen; *høe - og Stemmeret*, Siz u. Stimmrecht, ob, bløs: Stimme haben.

Sædegard, *en*, (*pl. -e*) der Ackerhof, Meierhof, (ehemals) zum Rittergute gehörende ob mit rittergütlichen Vorrechten ausgestattete Ackerhof. *-korn*, *et*, (*Sædkorn*) (*pl. unv.*) das Saatkorn, die Aussaat, das Samenkorn. *-land*, *et*, (*pl. Stykker, Sædeland*) das Sætselfeld, Ackerland, der besetzte Acker (Kornland), das Kornland, der Kornacker. *-lare*, *en*, die Sittenlehre, Morallehre. *-mand*, *en*, der Sæmann. *-maaned*, *en*, der Datober. *-tib*, (*Sætib*) *en*, die Saatzeit.

Sædelig, *a.* sittlich, gesittet, sittsam; moralisch. **Sædelighed**, *en*, (*ohne pl.*) die Sittlichkeit, Sittsamkeit, Moralität. *Morallehre.*

Sædelære, *en*, die Sittenlehre, *Sæder*, *pl.* (*von Sæd*, *s. dorf.*)

Sædfod, *et*, (*ohne pl.*) der Samenfuß. *-spv*, *et*, (*ohne pl.*) der Samenstaub.

Sædvane, *en*, (*pl. -r*) die Gewohnheit; Coutume, der Brauch, Gebrauch, die Sitte.

Sædvanslig, *a.* gewöhnlich, gemeinlich; insgemein; üblich; gemeinhin; *til - Tid*, zu gewöhnlicher Zeit; den sædvanslige pris, der gewöhnliche Preis; *av.* **Sædvanslig**, **Sædvansligen**, *det* skeer sædvanslige saaledes, das geschieht sædvanslich in der Weise. *Sædvanslicherweise.*

Sædvansligvis, *av.* gewöhnlich, *Sæk*, *en*, (*pl. -te*) der Sac.

Sække, *v. n.* sich satzen, wie ein Sac hängen; *v. a.* *T. satcen*, in Sæde thun, einfachen.

Sækkeband, *et*, das Sachband. *-gade*, *en*, das Sachgäschken, Lehrwieder. *-lærred*, *et*, die Sackleinwand, *(-tsi)* das Sacktuch. *-pibe*, *en*, die Sadpfeife, der Dudelsack.

Sæl, *en*, (*Sælhund*) der See hund, Robbe. *-kild*, *et*, *s. Sælhundskind* *etc.* *Ein Sich lassen.*

Sælde, *v. a.* sichen, sieben, durch

Sælge, *v. a.* *ir.* verlaufen; *- En noget*, Einem Etwas verlaufen. *Sælgen*, *en*, das Verläufen.

Sælger, *en*, der Verkäufer.

Sælgætrev, *et*, (*Kjøbecontract*) der Kaufcontract. *-kone*, *en*, die Verkäuferin, Frau, die Etwas feil bietet.

Sælger, *en*, (*pl. -er*) der Verkäufer, *Sælbund*, *en*, *s. Sæl*.

Sælhundskind, *et*, das See hundsfell, Robbenfell. *-kildung*, *en*, der Beutel vom Seehundsfell.

Sæl som, *a.* *s. selsom*.

Sænk, *n. s.* *i -*, (*av. isank*) in den Grund; bore, syde et *Sænk* *i -*, ein Schiff in den Grund bohren, schießen.

Sænke, *v. a.* senken, versenken (Etwas ins Wasser *etc.*); einsetzen, abteufen (ein Terrain); *- sig*, sich senken.

Sænkevod, *et*, (*pl. unv.*) (*Bundgarn*) das Sængarn, die Senke (*Fischgarn*).

Sær, *a.* sonderbar; eigen, seltsam; ungemeint; trücksich, wetterwendisch; von Deinjenigen, dem Nichts recht ist; *av. sært*.

Særdeleshed, *av.* besonders, überaus, vorzüglich, ausnehmend. **Særdeleshed**, *n. s.* *i -*, *av.* besonders, insonderheit, insbesondere, vorzüglich.

Særegen, *a.* besonders, eigen, eigentümlich; apart; *et* særegen *Værelse*, ein besonderes Zimmer. **Særegenhed**, *en*, die Besonderheit.

Særehed, *en*, (*ohne pl.*) die Sonderbarkeit, Eigenheit, der Eigenninn; *pl. Særeheder*, Eigenheiten, Läunen.

Særk, *en*, (*pl. -e*) das Frauenhemd.

Særkende, *et*, (*pl. -r*) das Merkmal, das besondere Kennzeichen; *der unterscheidende Charakterzug*.

Særkuld, *et*, **Særkuldbørn**, *pl.* Stiefsöhnner einer Ehe in Bezug auf Stiefschwester einer neuen ob älteren Ehe, bezügl. ihrer resp. Neftern.

Særlig, *a.* besonders, für sich ausschließlich; vorzüglich; han blev udmarket, er wurde vorzüglich (vorzugswise) ausgezeichnet.

Særfindet, *a.* einen besondern Sinn haben, absonderlich, nicht wie Andere; *en Særfindet*, ein Sonderling.

Særfikt, *a.* & *av.* besonders, abgesondert, gerrennt, apart; *det faaes* *-*, das ist besonders, apart zu haben; *særfikt* *Bekendtgørelser*, besondere Angelegen.

Særsyn, *et*, (*pl. unv.*) eine ungewöhnliche Erscheinung, Begebenheit *etc.*, ein Wunder.

Sæt, *et*, (*pl. unv.*) ein Sac, Aufsatz; der Sprung, der Sac; die Art, Weise; eine Art Kopfspuh der Frauen, Haube; ein Gericht, Gang von Speisen; med, i *etc.* *-*, in einem Sac, in einem Sprunge; *- Dakketoi*, ein Tasgefödel; *et deelt* *-*, ein Ganzes; *et Sæt Klober* ein ganzer Anzug; ein ganzes Service, Gedek *etc.*; *paa det - at*, in der Weise, dass; *et - Begler*, ein Spiel, ein Stammtisch.

Sæter, *en*, (norwegisches Wort, s. Beilage).

Sætning, *en*, (*ohne pl.*) das Sezen (von Schrift, von Lettern); (*pl. -er*) der Sac (beim Buchdrucker); der Sac (logische Sac, die Thesis).

Sætte, *v. a.* & *n.* *ir.* sefen; stel le; (sprengen), jagen; ansehen; anstellen; festsehen; bestimmen; ver sehen); *- Blomster*, Blumen segen; *- Frugt*, Frucht sehen, ansehen; *- Knopper*, knöpben; *- Rus*, Rost ansehen; *- Boe*, sich häuslich einrichten, niederlassen; *- Segn*, einen Jaun zischen, zännen, einzännen; *- plan ter*, *- Baal*, pflanzen, auspflanzen; *- Bøses* sezen, zum Bösen rei zen; *- Øndt*; *- af*, abscheiden; aussehen (von Lettern); *- af fra Land*, vom Lande abscheiden, abscheiden; *- et Been* *et*, *af*, amputieren, ein Bein abnehmen; *- et paa Bordet*, auf die Karte vermerken, hinzeichnen; die Punkte angeben; *- af*, abmagere; *- an*, ansehen; *- en Tone an*, einen Ton anschlagen; *- Blomster* *et*, *an*, Blumen *et*, ansehen; *- efter*, nach segen, verfolgen, hinterbrein segen; hinter Einem hersegen; *- fra*, sette fra Land, vom Lande abstoßen, vom Ufer abstoßen; *- Noget fra sig*, Et was von sich segen, Etwas hinfelsen; *- Noget hen* (*paa Bordet* *et*), Etwas hinstellen (auf den Tisch *etc.*); *- i*, einsetzen; *- en Rude i*, ein Fenster (eine Fensterscheibe) einsehen; *- i Lotteriet*, in die Lotterie segen; *- penge i Sparekassen*, Geld auf die Sparklassen legen, geben; *- i at grade*, (Stille *i* at grade) plötzlich weinen; *det sætter i et bløse*, es erhebt sich ein Sturm; *- et Stykke*, *i*, ein Stück einsehen; *- i Pant*, zu Pfand segen, versetzen; *- i Lære*, in die Lehre bringen, geben; *- i sig*, vulg. ver-

schlingen, freßen; - ind paa, ein dringen (auf), losstürzen auf Et was; - for, vorsezgen; - En Mad for, Einem Effen vorsezgen; - en Laas for, ein Schloß vorlegen (vor die Thüre); - en Pind for, einen Steden vorsezgen, davor steden; fig. - en Pind for, einen Riegel vorschließen; - fig. Noget for, sich Etwas vornehmen, vorsezen; - imellem, zwischen, dazwischen stellen, zwischen Etwas sezen; - Spid imellem Folk, Zwietracht sätten, herbeiführen; - ned, niedersetzen (Etwas auf den Boden); - En ned (nedfættet) herabsetzen; - om, umsezgen, anders sezen; um pflanzen; - Penge om, Geld umsegen; - Geld wechseln; - Gründter ic, em, mit Franzzen ic, besezen; - fig. en paa den anden Seite, sich auf die andere Seite sezen; - op, auf sezen; fristren, aufrichten; ausszen, ausschieben; - Noget op (paa Loftet ic), Etwas auf den Boden sezen, tragen; - Gardiner op, Vorhänge, Gardinen aufstellen; - Saarer op, das Haar frisren; - et Ansigt op, ein Gesicht machen; - et Skraal op, ein Geschei erheben; - en Reise op, eine Reise versiehen; - et Testamen, et Document op, ein Testamen, ein Document aufsezgen; - en Værestol op, einen Webestuhl auf schlagen; - fig. op, sich aufsegen, auf lehnen (gegen), vulg. sich mausig machen; - over, übersetzen (über einen Fluss ic); (oversette) kan Du det over paa Tydik, kannst Du das ins Deutsche über sezen, übertragen; - Noget over Iden, Etwas übers Feuer stellen, einen Topp übers Feuer stellen; - over Styk, (oversettet) durchbringen, vergeuden; - et Skib oversyre, ein Schiff untergehen lassen; - paa, ausszen; Geld, Mittel dar an sezen, daran wenden; - Satten paa, den Hut ausszen; han bat sat mange Penge paa den Dreng, er hat viel Geld aus den Knaben verwendet; - en Blit paa, Einem eine Schande, einen Schandsted, einen Kleds anhängen; - Ild paa, an stedten, in Brand steden; - Skit paa, Lebensart beibringen; - Brogen paa Doren, die Thüre zuhalten; - paa Brogen, an die Angel steken; - zusammen, zusammensezgen; erfinden; - Born sammen, das (gemachte) Korn in Garben sezen (zusammen sezen); - en Historie sammen, eine Geschichte erfinden; - Folk sammen, Leute gegen einander hegen; - fig. sammen, sich zusammen sezen (an einen Ort); - til, zufegen, einbüßen; - penge til, Geld zuszen; - sin Sundbed til, seine Gesundheit ein büßen; - et Skib til, ein Schiff zu sezen, mit dem Schiff verunglücken, scheitern; - Sukker til, Zuck zu sezen; - alle Seil til, alle Segel auf ziehen; - Tre til En, til Noget, Einem Etwas trauen, Einem Glauben beimesseñ; - ud, aussezgen; versegen; verpfänden; - et Barn ud, ein Kind

aussehen; - Penge ud (paa Nente) Geld (auf Zinsen) legen, Geld an legen; vulg. - Noget (sit Uhr ic.) ud, Etwas versezgen, auf das Leib haus tragen; - ud paa, Aussstellungen machen; ausszen an (Etwas); - En ud paa en Anden, Einen gegen einen Andern hegen, auch; Einem Auftrag geben, Etwas für sich bei einem Andern ausrichten; - fig ud over Noget, sich über Etwas hinwegsezgen; - ved Siden af, zur Seite stellen; - fig, v. r. sich sezen, sich niedersetzen; (vom Wetter, vom Fieber ic.) sich legen, sich geben, ru hig, milder werden; - fig fast, sich festsezgen; - fig hen, sich hinsezen; - fig i posture, sich in Postur sezen; - fig ind i Noget, sich in Etwas hin ein versetzen; - fig imod, sich gegen stimmen; dagegen opponiren, sich dem entgegensezen; - fig ned, sich niedersetzen; sich niederlassen; - fig nod som Bager, sich als Bäcker niederlassen; - fig op, sich auflehnen; - fig paa en Stol, sich auf einen Stuhl sezen, niederlassen; - fig paa det Standpunkt, sich auf den Standpunkt sezen, stellen; - fig sammen, sich zusammen sezen; - fig til at giore Noget, sich hinsezen Etwas zu ihm, zu arbeiten ic.; - fig ud over Noget, sich über Etwas hinwegsezgen; - ved Iden, sich beim Feuer sezen. **Sætten**, en, das Sæten. **Sættedam**, en, der Septreich, Fischteich. - dommer, en, der extra ordinare Richter (in Fällen, wo der ordinare seinen Sig aus besondern Gründen aufgegeben hat). - fisk, en, der Sætfisch. - karpe, en, der Sækarspin, Sætfaryn. **Sætter**, en, (pl. -er) der Sæter, Christfeier. **Sæ**, Sæ, en, (pl. Sæer) der See (Landsee, Binnensee); die See, das Meer; (Seew.) die Welle, Woge; vere paa Seen, auf der See, das Meere sich befinden; vere til Sees (tilsøes); paa til Sees, zur See gehen; til Sees (tilsøes), see wärts; rum - , offene, hohe See. **Sæbde**, v. a. schlürfen mit Löffeln essen; de to - ei godt Baal sammen, die Beiden vertragen sich nicht gut. **Sæbefad**, et, (Suppenfad) die Suppenschüssel. - kaal, en, die Schlossuppe. - mad, en, die Suppe, Löffelfleise. **Sæbrev**, et, der Seebries. - cat det, en, der Seecat. - dyr, et, das Seethier, Wasserthier. **Sæfrende**, en, der Seefahrende, Seemann. - fart, en, die Seefahrt, Schiffsfahrt. - fisk, en, der Sæfisch. - folk, pl. Seefrukte; Matrosen. - fugl, en, der Seevogel, Wasser vogel. - gang, en, der Seegang, Wellenschlag. - græs, (Tang) et, das Seegræs, Meergræs, der Tang. - havn, en, der Seehafen. - kant, en, die Meeresgegend, Meerküste. - kyst, en, die Seeküste, das Meer resuer, die Meeresküste. - kort, et,

die Seefarte. - krig, en, der Seekrieg. - magt, en, die Seemacht, Marine, Flotte; (Søstat) der Seestaat. - mand, en, der Seemann, Seefahrer, Schiffer. - mærke, et, das Seezeichen, Zeichen, Merkmal an der Küste für Seefahrer. - ord, et, der Seeausdrud, Schiffsausdrud, der Terminus technicus des Seewesens. - ret, en, das Seerecht (die Gesetzgebung); das Gericht, Admiraltätsgericht. - røver, en, der Seeräuber, Corsar. - røveri, et, die Seeräuberei. - slag, et, die Seeschlacht. - slange, en, die Seeschlange. - stad, en, die Seestadt, Hafenstadt. - styrrting, en, der Wogenfurz, Waffentwurz, - svale, en, die Meerschwalbe, Seeschwalbe, Rohrmeeve. - syge, en, die Seekrankheit. - tjeneste, en, der Seedienst, Marinenedienst. - ubvre, et, das Seungebauer, Meerwunder. - vand, et, das Seewasser, Meerwasser. - vind, en, der Seewind, Wind von der See (im Gegensatz von Landwind, Wind vom Lande über die See hinaus). - værn, et, (ohne pl.) die Seewehr, Vertheidigungsanlagen zur See. - væsen, et, das Seewesen. **sø**, a. süh; fig. schmeichelnd; falsch; - Tale, sühne, falsche Rede; av. sødt. laudern. **søde**, v. a. süßen, süh machen, südelig, südeligen, av. sig, süh, saft; han for - ind, er schließt fantsøde, a. gesotten, s. syde. **lein**. **Søbbed**, en, (pl. -er) die Süßigkeiten; fig. Artigkeiten, Schmeicheleien. **Søgne**, en, (ohne pl.) die Süßigkeit, fig. Schmeichelei. **Søning**, en, das Süßen. **Søskende**, s. Søskende. **Søskendebørn**, s. Søskende børn. **Søge**, v. a. suchen; besuchen, frequentieren; (søgøse) verklagen, gerichtlich belangen; - En, Einen suchen; gerichtlich belangen; - ef ter En, Noget, nach Einem, nach Etwas suchen; - et Sted, til et Sted, einen Ort oft frequentieren, oft besuchen (von öffentlichen Orten); - En for Retten, Einen gerichtlich belangen; - op, aussuchen; - ud, aussuchen; T. Tjeneste søges, Dienst gesucht, Dienstanträge, Dienstantritten; ein Dienst wird gesucht. **Søgen**, en, das Suchen. **Søger**, en, (pl. -e) ein Suchender; Bittsteller; der Butterfischer, Brunnensucher ic. **Søgnedag**, en, (pl. -e) der Wochentag, Werktag (Hverdag). **Søgning**, en, (ohne pl.) das Suchen (vergl. „Søgen“, welches richtiger ist, „Søgning“ wird fast nur in Compostas gebraucht); die Kundshaft, der Aufspruch von Kunden, Verkehr von Gästen od. Kun-

ben; die Nachfrage (nach Waaren); **hæde god** —, eine gute Kundschafft, viel Verlehr haben.

Sogsmaal, et, (pl. unv.) der Prozeß, das gerichtliche Verfahren; anlegge —, Klage vor Gericht führen, gerichtlich belangen; einen Prozeß (wider Jemand) anstrengen.

Sølle, en, (pl. -er) die Säule; der Pfeiler. —fod, en, (ohne pl.) der Säulenfuß, Sockel, das Postament. —gang, en, der Säulengang, die Colonnade. —orden, en, die Säulenordnung.

Søl, **Søle**, et, (ohne pl.) der Schmuck, Koch (namentlich auf Straßen u. Wegen).

søle, v. a. —til, beschmücken, besudeln; —sig, v. r. umherwöhlen, sich (im Schmuck) wälzen; —sig til, sich befudeln, beschmieren.

Sølet, et, (pl. -er) der Schmuck, die Schmuckerei, Schmiererei, Sudelei. **sølet**, a. (von Wegen, Straßen) schmugig, tief; Veien er —, der Weg ist tief, ist aufgefahren, ist schmugig.

Sølv, et, (ohne pl.) das Silber (Metall); af —, von Silber, silberner, -ne, -nes.

Sølvbarre, en, (pl. -er) der Silberbarren. —kar, et, das silberne Gefäß, Geschirr. —mine, en, die Silbermine. —mynt, en, die Silbermünze, die silberne Münze. —penge, en, das gemünzte Silberstid; pl. das Silbergeld. —plet, en, die Silberfattierung. —stee, en, der silberne Löffel. —stang, en, s. **Sølvbarre**. —stil, en, der Silberdruck; die Perlchrift. —traad, en, der Silberdraht, Silbersader. —tpi, et, das Silberzeug, Silbergeschirr. —räth, verarbeitete Silber, ob hierfür oft nur: das Silber. —værk, et, das Silberwerk, Silberbergwerk, die Silbergrube.

sølvblau, a. silberblau.

Søverglod, en, (ohne pl.) die Silbergläte (Lithargyrium).

sølvfarvet, a. silberfarben, silberfarbig.

Søm, et, (pl. unv.) der Nagel; traße Sømmet paa Sødet, den Nagel auf den Kopf treffen.

Søm, en, (pl. -me) die Nacht, der Raum; gaa op i Sømmen, in der Nacht springen, plagen, aufgehen.

sømme, v. a. & n. säumen; —et Tørklede, ein Tuch säumen. **Sømning**, en, das Säumen.

sømme sig, v. r. sich ziemern, sich geziemern, sich schicken, sich passen; det sommer sig ikke, das schickt sich nicht, geziemt sich nicht.

sømmelig, a. geziemend, schicklich, passend, anständig. **Sømmelighed**, en, die Schicklichkeit, Wohlanständigkeit.

Sømboved, et, der Nagelkopf. —smed, en, der Nagelschmied.

Søn, en, (pl. -ner) der Sohn; Sonnen, der Sohn; Christus, der Sohn (Gottes).

Søndag, en, der Sonntag; Son-

og Søldiggade, Sønne u. Festtage, Sønns u. Feiertage; om Søndagen, des Sonntags; paa en —, an einem Sonntag; Søndags, Sonntags. **Søndagskjole**, en, der Sonntagsrock. —prædiken, en, die Sonntagspredigt. —skole, en, die Sonntagschule.

Sønden, a. südlich; **Sønden** (Syden), subst. der Süden. **Søndrevind**, en, der Südwind, südlicher Wind.

Sønder, n. subst. (ohne Artikel) der Süden, die südliche Himmelsgegend; —frs, aus dem Süden.

Sønder, n. s.; i —, (isønder) av. entzweii; bryde —, entzweii brechen, zerbrechen; in Zusammensezungen mit Verben entspricht „sønder“ dem deutschen „zer“.

sønderbryde, v. a. ir. zerbrechen, entzweibrechen; gewaltsam zerstoßen. **Sønderbrydelse**, en, das Zerbrechen.

Sønderjylland, **Sønderjylland**, (Slesvig) nom. prop. das südliche Jütland, Südjütland, Schleswig.

sønderknuse, v. a. zermalmen; zerquetschen; **sønderknust**, zermalmt; fig. zerkruscht. **Sønderknuselse**, en, die Zerknirschung; **Sønderknusning**, en, das Zermalmen.

sønderlemme, v. a. zergliedern; anatomiren, analysiren. **Sønderlemmelse**, en, das Zergliedern.

sønderrive, v. a. ir. zerreißen.

sønderslide, v. a. ir. zerreißen, zerfasern, auseinander reißen.

søndertræde, v. a. ir. zertreten. **sønlig**, a. wie ein Sohn, wie es einem Sohn ansieht ob, geziemt, kindlich; **Sønnes** (z. B. im „Sønbedatter“, s. d.).

Sønbedatter, en, die Enkelin, die Tochter des Sønnes. —kone, en, die Schwiegertochter, Frau des Sønnes. —pøn, en, der Enkel, Sohn des Sønnes.

sørg, v. n. & a. sorgen; **Sørg** tragen; trauern; Leid tragen; —for, für Etwas sorgen; Du maa — for at Alt er ferdig til rette Tid, Du must daft Sørg tragen (auch: sorgen) daft Alles zu rechter Zeit fertig ist; han maa — for sin gamle Farer, er mus für seinen alten Vater sorgen; brofor sørger han — weshalb trägt er Trauer? (Trauerzeichen, Trauerkleider); hele Landet sorgede, das ganze Land trauerte; —over, bestimmt sein, trauern über Etwas; Leid tragen um Etwas; jeg sørger over min Ulykke, ich traure über mein, ob, hinbeklummt wegen meines Unglücks.

Sørgedragt, en, das Trauerkleid, die Trauer. —hus, et, das Trauerhaus, Sterbehaus. —klæder, pl. Trauerkleider. —spil, et, das Trauerspiel, die Tragödie.

sørgelig, a. traurig, (bedrohlich) betrübend; kläglich; det er en —Begi-

venbed, das ist eine traurige, besser: betrübende Gelegenheit; av. **sørgelig**, **sørgeligen**; det gaer ham förelig, es geht ihm traurig, kläglich. **sørgmodig**, a. traurig, betrübt; i su, betrübt Sinnes.

Søskende, pl. Geschwister; der var ti —, es waren zehn Geschwister (ba).

Søskendebarn, et, das Geschwisterkind (der Bruder, die Cousine.)

Søster, en, (pl. **Søstre**) die Schwester. —læge, en, eine Art Kuchen (aus Brod, Eiern u. Zucker), Brodtorte. —datter, son, en, die Nichte, der Neffe.

søsterlig, a. schwesternlich. **søsyg**, a. seefrank. **Søsype**, en, (ohne pl.) die Seefrankheit.

søvant, a. seegewohnt, an die See gewohnt, mit dem Seeleben, der Schiffahrt vertraut.

Søvn, en, (ohne pl.) der Schlaf; i Søgne, im Schlafse, schlafsend; snakke i Søgne, im Schlaf reden; gaa i Søgne, nachwandeln, mondflüchtig sein; forstyre En i sin —, En in seinem Schlaf sitzen; af Søgne, aus dem Schlaf; jage En op af Søgne, ob, af Sønen, Einen aus dem Schlaf jagen (plötzlich weden); den ewige Søvn, der ewige Schlaf (der Tod).

søvnagtig, a. schlaftrig, träge; las. **Søvnagtighed**, en, die Schlaftrigkeit, das schlaftrige, träge Wesen. **søvndøse**, v. a. einschlafen, in Schlaf, in den Schlaf weigen, einwiegen.

Søvnænger, en, (pl. -e) der Nachwandler. —ske, en, die Nachwandlerin, Mondflüchtige.

søvnig, a. schlaftrig; fig. träge, las; rare —, schlaftrig sein; —til at arbeide, träge bei der Arbeit; av. **søvnigt**; Lyset brenner søvnigt, das Licht brennt schlaftrig (brennt schlecht, hat keine helle Flamme). **Søvnighed**, en, die Schlaftrigkeit; fig. die Trägheit.

søvnlos, a. schlaflos; søvnlose nætter, schlaflose Nächte. **Søvnloshed**, en, die Schlaftrigkeit.

T.

T, t, das T, t, der zwanzigste Buchstabe des Alphabets.

Taa, en, (pl. **Tæter**) die Zehe; den tote —, die große Zehe; gaa paa Tæerne, auf den Zehen gehen, fig. leise austreten.

Taabe, en, (pl. -er) der Tropf, Pinsel, der Thor (in diesem Sinne, auch: Taabegaas, Taabemund, Taabenakke); der Wahnsinnige (Selt.); han er en stakkels —, er ist ein armer Thor.

taabelig, a. thöricht; einfältig, albern; en — Sandling, eine thörichte Handlung; —Snak, albernes Gerede, Gemäsch; av. **taabeligt** ob, taablig, thöricht ic, thörichterweise; bare sig taabeligt ad, sich albern

betrügen; handle taabeligt el. taabeligen, thörichterweise handeln. **Taa-**
belighed, en, die Thorheit, das
thörichte Wesen; die Alberheit;
det er en Taabelighed, at vise det
som er umligt, es ist eine Thorheit,
das Unmöglich zu wollen.

Taage, en, (pl. -r) der Nebel; die Dunst, Damps; fig. **Taaget**, (neutr.) das Ungewisse, das Gera-
thewohl; der stod en tyk - over Engen,
ein dicer Nebel lagerte (auch: stand)
über der Wiese; det var ligesom en -
for mine Øine, gleichsam ein Nebel
stand vor meinen Augen; gaa en i Taag-
et, gaa den i Taaget, gedankenlos
umhergehen; vulg. in einem Dusel
herumgehen; snakte, tale hen i Taag-
et, ins Blaue hineinreden; handle
hen i Taaget, gebankenlos handeln.

taage, v. impers. nebeln, Nebel
fallen, Nebel siegen; det taager, es
nebel, es fällt einen Nebel.

Taagebildede, et, (pl. -r) das
Nebelbild, die Nebelbilder; fig. uns-
klare Vorstellungen, Nebelbilder.
-dampf, -dunst, en, der Nebel-
dampf, Nebeldunst. -hav, et, (poet.)
das Nebelmeer. -land, et, -moose,
en, Land, Moor, wo immer Nebel
walten, Nebeland. -sky, en, die
Nebelwolke. -sner, et, der Nebels-
schleier (fig.). -stjerne, en, ein
Stern, der so weit entfernt ist, dass
er nur in nebelhaften Umrissen zu
entdecken ist.

taagedækket, a. mit Nebel be-
deckt.

taagefrei, a. nebelfrei. **Nebel-**
taagefuld, a. sehr nebelhaft, voll
taagegraa, a. nebelgrau; det
Taagegraa, das Nebelgrau, die
graue Nebel; fig. das Aschgrau;
det **Taagegraa**, det **Sjerne**, in ne-
belhafter Ferne.

taaget, a. nebelig, nebelicht; en - Morgen, ein nebelichter Mor-
gen; - Luft, nebellichte Luft.

Taal, et, (ohne pl.) die Geduld,
Gelassenheit; bare Noget med -,
Etwas mit Geduld ertragen; give
sig til, staa sig til Taals, sich in Ge-
duld fassen, sich in Geduld ergeben,
sich gedulden.

taale, v. a. ertragen, tragen, ver-
tragen; dulden, erdulden; leiden;
vertragen; han kan ikke - Seden, er
kan die Hize nicht vertragen; han
har maatteet - meget Spott, er hat
viel Spott ertragen, dulden müssen;
hun har maatteet - meget i sin Ungdom;
sie hat in ihrer Jugend viel erdulden
müssen; jeg kan ikke - at see ham,
ich ertrage seinen Anblick nicht (er
ist mir im höchsten Grad zuwider);
det taaler min Eke ikke, das duldet,
lebet meine Ehre nicht.

taaelig, a. & av. leidlich, er-
träglich; mässig, ziemlich; saa taaelig-
tig, so leidlich, so ziemlich (so la-
la).

taalig, a. geduldig; gelassen; en -
Seit, ein frommes Pferd. **Taa-**
lighed, en, die Gelassenheit.

Taalmod, en & et, **Taalmodig-**
bed, en, (ohne pl.) die Geduld;
Gelassenheit; bare -, Geduld ha-
ben; finde sig i Taalmodighed, sich
in Geduld fassen; vice -, Geduld
zeigen, üben (gegen Andre).

taalmodig, a. geduldig; ar-
taalmodigen, geduldig, in, mit
Geduld.

Taar, en, (ohne pl.) ein Tropfen;
ein Trunk; ein Schlud; ein Glæ-
den; en - over Trænen, ein Räus-
gen, ein Schnaps (einen Schlud)
über den Durst hinaus.

Taarer, en, (pl. -r) die Thrä-
ne, poet. die Böhre; ubdryde i
Taarer, in Thränen ausbrechen; hen-
gesie i Taarer, in Thränen hinsiegen;
jerziehen; hun udred i Taarer, sie
brach in Thränen aus; fælde, udgyde
Taarer, Thränen vergießen (gefalle-
nen lassen); med Taarer i Øinene,
mit Thränen in den Augen; Taarene
kom, traade bende i Øinene, die Thrä-
nen træten iht in die Augen.

Taarebeen, pl. der Thränen-
knoden (Ossa lacrymalia). -blik,
et, der Thränenblick. -falb, et, der
Thränenfall (poet.). -fistel, en,
die Thränenfistel. -frod, en, der
Thränenflus. -gang, en, (-kanal)
der Thränenkanal (im Auge).
-glint, et, poet. die einzelne schim-
mernde Thräne im Auge, der Thrä-
nenschimmer, -flimmer. -kjertel,
en, die Thränendrüse (glandula
lacrymalis). -kilde, en, (poet.) die
Thränenquelle. -perse, en, fig. ein
Gegenstand, welcher die Thränen
unwillkürlich aus dem Auge lockt;
Einer der alle Augenblide weint;
der Titel eines alten aetiatischen
Buches). -sky, en, poet. der Thrä-
nenbebel (die Thräne, welche den
sonst klaren Blick umstört). -strom,
en, poet. der Thränenstrom. -væld,
et, poet. -Elde, der Thränen-
born.

taaredugget, a. poet. von Thrä-
nen bethaupt, benebst, mit Thränen
bedekt, behränzt.

taarefrit, a. thränenfrei; ohne
Thränen.

taarefuld, a. thränenvoll.

taarels, a. thränenlos.

taaremild, a. leicht zum Weinen
zu bringen.

taarevædet, a. mit Thränen, von
Thränen benægt.

Taarn, et, (pl. -e) der Thurme;
- i Skafpils, der Thurme in Schaf-
pisen; fra Taarnet, vom Thurme;
blæse fra Taarnet, vom Thurme her-
abslæfen (eine Melodie, ein Lied ic.).

Taarnborg, eu, die Thurmburg,
die mit Thurmen verhüllte Burg.

bygning, en, der Thurmbau; das
Thurmbaudé. -spit, en, der
Thurmflügel. -gang, en, die Trep-
pe, die in den Thurm hinauf führt;
der Thurmgang oben auf dem
Thurm. -kammer, et, die Kam-
mer im Thurme. -klokke, en, die

Thurmglöde. -knap, en, der
Thurmknopf, Thurmknaus. -sen-
nep, en, (Agerkaal, vild Senney,
Kedife) Turritis glabra. -spids,
en, die Thurmspize. -spitr, et, die
Thurm spitze. -svale, en, die Thur-
menschwalbe, Kirchenschwalbe (Hirundo
apus). -uhr, et, die Thurmuhr.
-vagt, en, die Thurmwache. -væg-
ter, en, der Thurmwächter, Thurm-
wärter, Schließer, der im Thurme
sich befindende Gefängnißwächter.

taarne, v. a. thürmen; - op, s-
optaarne; v. r. - sig, sich thürmen,
sich hoch in Spiken aufräumen, sich
gipfeln; Bolgerne taarne sig med
Skum paa Toppen, die Wellen thür-
men sich mit schäumendem Gipfel.

taartet, a. gethürmt; behährmt,
mit Thürmen versehen.

taasse, en; **taasset**, s. **Tosse**,
tosset.

Tab, et, pl. unv.) der Verlust;
das Einbüßen; lide -, lide et -,
einen Verlust leiden od. erleiden;
lide - paa, Verlust an (mit dativ)
leiden; have et -, einen Verlust
haben; med -, mit Verlust; under
Erens -, bei Verlust der Ehre; under
- af sin Ret, af Indsigleret ic., bei
Verlust seines Rechts, bei Verlust
aller Einwände, aller Einrede, jeden
Einspruchs; - og Vinding, - og
Gevin, Verlust und Gewinn.

tabe, v. a. verlieren; (mitte) ein-
büßen; fallen lassen, (aus der Hand)
verlieren; (vom Bieb): - sit Mog,
den Mist fallen lassen, die Erexe-
mente von sich geben); - sin Stok,
seinen Stok fallen lassen; jeg har
tabt min Stok, ich habe meinen
Stok fallen lassen; habe meinen
Stok eingehüst, verloren; mein
Stok ist mit verloren gegangen;
tab ikke Tallerkenen, las den Teller
nicht fallen (aus der Hand fallen);
hun tabte Tallerkenen af Saanden,
der Teller fiel ihr aus der Hand; -
ved en Handel, i Spil ic., bei ob, an
einem Handel verlieren; im Spiele
verlieren; - af Sigte, af Syne, aus
den Augen, aus dem Gesicht verlie-
ren; ikke - af Sigte, af Syne, nicht
aus den Augen verlieren, nicht aus
den Augen, aus dem Gesicht lassen;
- paa Noget, an (Etwas) verlieren;

einbüßen; - ved, an (Etwas, dabei)
verlieren; - Stemmen, die Stimme
verlieren; - Modet, den Muß ver-
lieren; - Contenancen, Landanæ-
værelsen, die Geistesgegenwart ver-
lieren; - Glæden, den Glanz ver-
lieren; - Spillet, das Spiel verlie-
ren; - i Døgten, am Gewicht ver-
lieren; - paa Ajebet, am, beim
Kauf verlieren; - Toilerne, die Bügel
fallen lassen, verlieren; - af Minde,
aus dem Gedächtnis verlieren; - Alt,
Altæs verlieren (mitte, tilsette), Al-
les einbüßen; - sin Eee, seiner Ehre
verlustig werden; - sin Medom,
seine Jungenschaft verlieren (einbü-
ßen); - sig, v. r. sich verlieren; ver-
loren gehen; allmählich aufhören,

schwinden; tabt, verloren; han hat tabt, er hat verloren; gaa tabt, (taa bes, passiv) verloren gehet; give sig tabt, sich verloren geben, sich für besiegt erklären; table Sager, tabte Ting, verlorene Sachen, Gegenstände; Det bleb tabt paas Vieen el. undervies, Das ging unterwegs verloren. Taben, en, das Verlieren, Einbüßen; Taben og vinden, daß Verlieren und Gewinnen.

Tabel, en, (pl. Tabeller) die Tabellen gehend. tabelig, a. verlierbar, leicht vertabellarisch, a. tabellarisch. Tabelwerk, et, das Tabellenwerk.

tabt, a. part. verloren, s. ob. unt. tafe.

Tadder, en, n. s. prov. der Buchweizen, Franzweizen; die Feldwide, Vogelwide, Linsenwide (Erythrum tetraspermum). -korn, et, der (ausgedroschene) Buchweizen, das Heidekorn. -gaas, en, Vogel vom Geschlecht der Ente in den Polarländern (Anas bernicta).

Taffel, et, (pl. Tafel, Tassen) die Tafel, der gedeckte mit Speisen besetzte Tisch. -dokker, (Bordvind) en, der Tafeldecker, -musik, en, (-spil) die Tafelmusik, Musik während der Tafel. -uhr, et, die Tafeluhr; Stuhluhr. -pense, pl. die Tafelselber. -servis, et, das Tafelservice.

tafe, v. n. (selt.) tafeln, speisen am gedeckten Tische.

Taft, et, (ohne pl.) der Taffet, (taftetas) der Taft; af -, (taftes-) von Taft, taften. [Taft]

taftes, a. taften, tafteten, von

Tag, et, (pl. -e) das Dach (in allen Bedeutungen der deutschen Sprache); legge -, hänge et - i, bringe under - , reise Taget, Dach legen, das Dach einhängen, unter Dach bringen, das Dach richten; have, give - over Soredet, Obdach haben, geben; - og Sag, Dach und Fach.

Tag, et, (pl. unv.) der Griff, Griff mit der Hand, (Tagen, en, das Fassen, Anfassen); der Handgriff, die Handhabte, die geschickte Handhabte eines Gegenstandes bei der Arbeit; han bar ikke ret tag paa den Ting, er hat den Handgriff bei der Sache nicht recht heraus; auch der Haudgriff, die Handhabte an dem Gegenstande selbst (vergl. „Haandtag“, der Handgriff).

Tagjælle, -hjelle, en, der Dachbalzen, Dachsparren, -blit, et, das Dachblech, Eisenblech zum Decken des Dachs. -brage, en, hölzerne Werkzeug zum Glätten der Strohdächer. -draaber, pl. Regentropfen vom Dache herabfallend. -drøv, et, die Dachtraufe, Traufe; (Tag)tag, das Vorbach, Traufbach. -halm, et, (pl. unv.) das Deckstroh, Dachstroh, Langstroh (zum Decken der Dächer). -kamnier, (Loftkammer) et, die

Dachlammer, Dachtübe, das Dachzimer, die Bodenkammer. -luge, en, die Dachluse. -lægte, en, die Dachlatte, der kleinere Dachsparren, welcher quer über die Balken zum Anhängen der Ziegel genagelt wird. -løg, et, (Hauslog) s. d., das Dachlaub, Hauslaub. -moos, et, das auf alten Dächern wachsende Moos. -mønning, en, (Tagrygning) der Dachrücken, die Dachfirke, Försie, der Dachfors, die Dachfirste. -reisning, en, das Richten des Daches; die Richtung, der Fall (lähe, sanfte Richtung) des Daches. -rende, en, die Dachrinne, Traufinne, Dachtraufe. -ret, en, das Recht, die Traufe vom Dache seines Hauses auf den Grund des Nachbars fließen zu lassen. -rhøning, en, s. Tagrygning. -rør, et, die Dachröhre (von der Dachrinne perpendikular bis auf den Boden). -stalt, en, die Verschalung unter dem Dache über dem Fenstergerüst. -stifer, en, der Dachstiefer, blaue Schiefer zum Decken. -stæg, et, das Traufdach, Vorbach. -spaan, en, die Schindel, Dachshindel (Holz ob. Papier- [Papp] schindel zum Decken des Daches). -sparre, en, der Dachsparren, Dachbalzen. -spær, et, s. Tagsparre. -steen, en, der Dachstein, Ziegel, Ziegelsegel. -stige, en, die Dachleiter. -stol, en, (Baut.) der Dachstuhl, der Strebepeiler unter den Dachsparren. -straal, et, das Dachstroh, Langstroh (zum Decken der Dächer). -vinde, et, das Dachfenster. -vinkel, en, der Winkel zwischen zwei Dächern, die Dachnahe. -værk, et, das Dachwerk, das zum Dache gehörende Zimmerholz, das gerichtete Dach ohne Ziegel.

tage, v. a. & n. ir. nehmen; fassen, anfassen, greifen, angreifen (mit der Hand); fig. fassen, nehmen; - af, abnehmen, (bie Karten) abnehmen, coupiren; abmagern, hin- schwinden; - Laaget af den Deckel heben, abnehmen; - Satten af, den Hut abnehmen, ziehen; - En af, Einen porträtiiren; - En af Dages - Livet af En, Einen tödten, umbringen, uns Leben bringen; - Brodet af Munden paas En, Einen das Brod vor dem Munde wegnehmen; - Makken af En, Einen entlarven; Dagem - af, die Tage werden langer, nehmen ab; - afsted, abreisen; - fælt, afsted, sich heftig gebeden, fluchen, tobten, lamentiren; - sig af En, af Roget, Einen, etwas beaufsichtigen, dafür sorgen, unter die Arme greifen, unterstützen, beistehen; - Af-beide, Arbeit nehmen; - Aar, erben, erbverheiratigt sein; - en Beslutning, einen Entschluss fassen; - Deel, Theil nehmen; - si Dod (over Roget), sich über etwas zu Tode grämen; - En, Einen fassen, absaffen (einen Dieb re.); Einen nehmen, sich mit einer Person vermählen; bun bar taget ham for Pengenes Skylt, sie hat

ihn des Geldes wegen genommen (geheirathet); - En i Nakken, Einen beim Genick fassen; - En i Radusen, Einen beim Schopf fassen; - En paas Odet, Einen beim Worte nehmen; - En for en Anden u. Et for et Anders, Einen für einen Andern nehmen, verwechseln, Eins fürs Andere nehmen, verwechseln; - End, en Endes, ein Ende nehmen, endigen; - sat, anfassen; lege, - fat, (Tagsatz), sich jagen; Kulle vi lege, - fat, wollen wir uns sagen? - sat, abgelegen von der Stelle, abfahren, Fahrt schiesen; - feil (i, af) fehlen; sich irren (in Etwas, in Demandem); jeg bar ta get feil af ham af hans Chatakteer, ich habe mich in ihm, in seinem Charakter geirrt; - Forboldstregler, - sine Forboldstregler, Mahregeln ergreifen, seine Mahregeln ergreifen; - for, für Etwas nehmen, verwechseln mit; jeg tog ham for hans Broder, ich verwechselte ihn mit seinem Bruder; - for godt Vart, für richtig nehmen, erkennen, hinnehmen ohne Einrede; - for sig, auf seinen Teller legen; zulangen, sich bedienen, zu sich nehmen (vom Essen); - fra, wegnehmen, fortnehmen, nehmen (Einem Etwas); - Aorn fra, die aufgestekten Garben von der Luke des Kornbodens weggeschleppt u. aufsichten; - En fra hans froge Side, Einen bei seiner schwachen Seite fassen; - galt afsted, galt paas, vulg. in Jorn aufbrauen, alichen u. tobten; - Georet paas Skulden, das Ge- wehr über die Schulter legen; - Saand i med, Hand mit anlegen, (mit arbeiten); - Saand i Saanke med Ua, (Sprüdw.) Einen schaf beaufsichtigen, (wörtlich: an denselben Henkel anfassen, an dem ein Anderer seine Hand gelegt hat), Einen nicht aus dem Gesicht verlieren, nicht auf eigene Hand ob Faust handeln lassen; - i, fassen, anfassen; - i En, Einen anfassen; - En i Bryset, Einen an der Brust fassen; - i Agt, in Acht nehmen; - sig i Agt, sich in Acht nehmen; - i sig, vulg. einstellen; - Aget i sig igien, Etwas zurückschauen, einstellen (eine Peleidigung); - i Skooen, in den Wald fahren, eine Waldpartie machen; - i Bytte, in Tausch nehmen; - imod, entgegen nehmen, annehmen; empfangen (Demanden); sich entgegenstemmen, vertheidigen; - godt imod Eu, Einen gut empfangen; - imod en Gade, ein Geschenk annehmen; - imod fremmede, Fremde empfangen; - imod Skjoldvord, sich (ohne Einrede) ausschelten lassen; - imode, entgegen gehen, fahren re.; - En imode, Einen entgegen gehen (auf dem Wege, um ihn einzuholen); - ind, einnehmen; einziehen, unter Dach bringen (Wäische re.); Medicin ind, Arzenci, Medizin einnehmen; - ind, (beim Striden) abnehmen; - ind etsked, irgendwo vorlehrten, absteigen, sein Logis wäh-

ten; - ind til Byen, zur Stadt fahren; - Livet af sig, sich das Leben nehmen; - Luren fra En, (seem.) Einem vorübersegeln, schneller segeln als er; fig. Einem übertriften, ausstechen, besiegen, überholen; - Los-paa, ausladen (auf den Wagen); - Löb, Anlauf nehmen (zum Sprunge); - Lost og Saß, in Bauch u. Bogen laufen, nehmen; - med, mitnehmen; mit dabei sein; - med paa Ball, mit auf den Ball gehen ob. zum Ball gehen; - med i, mit anfassen; - med i Skoven, mit (Andern zusammen) in den Wald spazieren fahren; - ned, herab-, herunternehmen; - ned til Rygen, til Stranden, zur Küste, zum Meere hinauffahren (wenn dieses von einem höher gelegenen Orte aus geschieht); - op, ausnehmen, aufnehmen, in die Höhe heben; - godt, vel, ilde op, wohl, gut, übel aufnehmen; - en Knappenal op, eine Stichnadel aufnehmen (vom Boden); - Proppen op af en Flaske, den Kork aus der Flasche ziehen; - Penge op, Geld aufnehmen (von seinem Capital ob. als Vorschuss auf Lohn, Honorar ic.); - en Masse op, eine Masse (heim Striden) aufnehmen; - Skjorterne op, die Kleider aufheben, in die Höhe heben, sich entblößen; - Skjorterne op om sig, sich aufschürzen, sich aufheben; - op paa Slotket, zum Schloss hinauffahren (d. h. dort einen Besuch abstatzen, eine Audienz haben ic.); - paa, (der Accent auf „tage“) anfassen, betasten; angreissen; (von Krankheiten ic.) abschwärchen, angreifen; det bat ret taget paa ham, das hat ihn recht abgeschwächt, mitgenommen, angegriffen; det kan man - og føle -, das lädt sich mit Händen greifen; - paa, (der Accent auf „paa“) anziehen, um sich hängen (ein Kleid, einen Rock); aufziehen (einen Hut, eine Haube ic.); anziehen (Stiefels ic.); brad skal jeg - paa? was soll ich wohl anziehen? - paa Val, Concert, Comedy ic., auf den Ball, zum Ball, ins Concert, ins Theater, ins Schauspiel fahren; - paa Vej, flüchten u. tobten; lamentiren; sich heftig geben; - paa Vej som en Tydsker, fluchen u. tobten wie ein Deutscher; - paa at bande, zu fluchen beginnen; - paa fig, anziehen (von Kleidern); auf sich nehmen, einstecken, verantworten; det taget jeg paa mig, das nehme ich auf mich, das vertrate ich; - sig pas, über (sich) nehmen, ausführen, ausrichten, liefern, arbeiten, walten; das tog sig det arbeide paa, er übernahm die Arbeit; - til, zunehmen, im Zunehmen sein; sich mehren; länger werden; sich häufen; han er taget til i den seuer Tid, er hat in der seytern Zeit zugenumommen (ist seit geworden); - til Satten, zum Hute greisen, grühen dadurch, daß man die Hand an den Hut führt); - til Folge, befol-

gen, Folge leisten, beachten, beobachten; - En Bevalinger til Folge, gehorchen, Befehl Befehle Folge leisten; - til Takke, fürsleb, vorlieb nehmen; - til Gjenmale, erwideren (erwidern), antworten; - til Indtagt, als eingegangen, als Einnahme, in die Colonne der Einnahmen buchen; fig. auf sich beziehen, zu seinem Vorrecht auflegen; - til Ordre (tilde), das Wort ergreifen; - sig til Rette, - sig selv til Rette, sich selbst Recht verschaffen (Vynchjustiz üben); - til sig, zu sich nehmen (essen, trinken); - Mod til sig, Muth fassen, Muth schöpfen, sich ein Herz fassen; - til (ind til, hen til), irgendwohin reisen; - til (lee, grade, bande, rende, Isbø ic.), anheben, beginnen, anfangen (zu lassen, zu weinen, zu fluchen, zu laufen ic.); - til Suze, bei sich als Atermilch einnehmen; det taget til (taget paa) Bræsterne, Stillingen ic., das strengt die Kräfte an, kostet Geld, zehrt an dem Gelde ic.; Dagene - til, die Tage werden länger; - ud, ausnehmen; ausuchen (uttagde); - ud, ausfahren, reisen; - ud i Vister, - ud paa Landet ic., ausfahren um Besichten zu machen; aufs Land fahren (vulg. über Land fahren); - en Stavning, en Klage u. til Retten), (uttagde) die gerichtliche Belangung ob. Citation durch Blage - Eingabe bewerstelligen; - sig, v. r. sich nehmen; - sig at (En, Noget), sich (einer Person, einer Sache) annehmen; stützen, helfen ic.); han tog sig af Barne, er nahm sich des Kindes an; han tog sig af den Bemerkning, er bezog die Bemerkung auf sich; - sig en Ruis, et Glas, sich einen Rausch antrinken, ein Gläschen trinken; - sig for, (- sig til), sich vornehmen, sich unternehmen, sich (womit) beschäftigen; han ved ikke hvad han skal - sig for, er weiß nicht womit er sich beschäftigen soll; - sig pas, sich übernehmen (eine Arbeit ic., s. ob. unt. - paa); - sine Varer hos En, bei Einem kaufen, handeln, seine Waaren, seinen Bedarf von Einem (Kaufmann) beziehen; jo pyt, tag ham der! ja, Prost! man tager ham ikke der hvor man sætter ham, man nimmt ihn nicht dort wieder, wo man ihn hinge stellt hat (d. h. es ist eine lustige Person); at - sin Karl, sin Mand, seinen Mann stehen; - Ordet, das Wort ergreifen; tages, v. n. pass, genommen werden; det kan tages som man vil, das kann genommen (verstanden) werden wie man es eben versteht will; det tages ikke sa no, das wird nicht so gen angenommen; det skal tages ind, das muß eingenommen werden; det skal tages med, das muß mitgenommen werden. Tagen, en, das Nehmen ic. (je nach dem Begriff des Verbums); Tagen-af, Tagen-til, Tagen-ud ic., das Abnehmen, Zu-

nehmen, Ausnehmen, Ausfahren ic., Tagen-afed, Tagen-paa Vej, das Toben, Fluchen u. Toben, Weinen u. lamentiren.

Tak, en, (ohne pl.) der Dank; die Erkenntlichkeit, Dankbarkeit; faa-, Dank bekommen, erhalten; have -, danken; det skal Du have - for, ich danke Ihnen, sage Ihnen meinen Dank dafür; sig - danken, Dank sagen; mange -, vielen Dank, schönen Dank, ich danke schön, (dankt schönsten); sage schön! Danke; sig En -, Einem danken, seinen Dank abstatzen; jeg siger -, ich danke, ja; jeg siger saa mange -, ich danke vielmals; ja, Tak! ich danke, ja, od. ja, ich danke; nei -, ich danke, nein, od. nein, ich danke; det skal Du have - for, ich danke Dir dafür; - for sidt! meinen Dank (besten, schönsten Dank) für den lebten bei Dir verbrachten angenehmen Abend, (Mittag ic.); - for igaar, - for idag, - for i Aften, meinen Dank für gestern, für heute, für heute Abend, dieser Abend (Alles mit Bezug auf Amusement im Hause Desjenigen oder durch Denjenigen, dem man solchen Dank abstatzt); taget til Takke, fürsleb ob. vorlieb nehmen; er det Takken, jeg skal have? ist das der Dank (der Lohn, die Dankbarkeit), den (die) Du gegen mich äusserst? ob. ist das die Art u. Weise mir zu danken, ob. sich mir dankbar zu bezeigen? han gav ham en let - for det, er wußte es ihm nur schlechten Dank; faa Stam til -, nur Schande dafür erndten.

Tak, Takke, en, (pl. Takker) der Zaden; Zahn (im Rad, im Rehen ic.); pl. Takker, vulg. blinde Hamorrhoiden.

Takke, v. a. danken, verbanken; - af, abdanken, abgehen (vom Amt ic.); - af, vulg. (bei den Bauernhochzeiten ob. sonstigen Gesellschaften) den Gästen bei deren Abreise seinen Dank für ihre Gegenwart ausdrücken; - En, Einem danken; - for (Noget), für Etwas danken; - En for Noget, Einem für Etwas danken, seinen Dank aussprechen; have En at - for Noget, Einem Etwas verdanken; det kan Du - ham for, das hast Du ihm zu verdenken; - for en Sils (hilfe igien), wieder grühen; seinen Dank für den Gruss aussprechen; - sig selv for Noget, selbst (Etwas) verabschieden ob. verabschiedet haben; Du kan - Dig selv for, at Du ikke blev Borgmester, Du hast es selbst verabschiedet (hast es Dir selbst zu verdenken), das Du nicht Bürgermeister werdest; det - han ham for! mag der Teufel ihm dasfus danken, ich nicht!

Takkebrev, et, das Dankschreiben. - bon, en, das Dankgeschenk, fest, (-hostit) en, die Dankfeier. - lyd, (selft) en, ein Laut der Danksaugung. - sang, en, das Danklied.

Takkel, et, (pl. Takker) das Takel, die Takelage (der Schiffe);

drive for - eg Taug, ohne Segel auf dem Meere treiben.

Takkelage, Takkelage, en, (pl. -er) das Tateswert, die Tateslage.

Takkelgarn, et, (Kabelgarn) das Takelgarn, der Seising. -mester, en, der Takelmeister.

Takker, pl. s. Tak, Takte.

takket, a. zackig, gezackt; gezähnt, mit Zähnen ob. Bäumen versehen; mit Geweih versehen; en - Arave, ein gegarter (ausgezackter) Kragen; Fännen er -, das Männchen ist mit Geweih versehen.

takket, part. & a. gedankt; Gud vare -, Gott sei gedankt; s. takke.

takke, v. a. tafeln, zutafeln; - et Stib til, ein Schiff zutafeln, mit Lauerung, Segeln etc. funfgerecht hängen; - en Ende (Seew.), das Ende eines Taues mit Takelgarn bewinden (damit das Tau nicht schlüpft). **Takling, en, das Takeln, Zutafeln.**

taklys, takfuld, a. (selten) ohne Dank; voll des Dankes.

taknemmelig, a. dankbar, erkennlich. **Taknemmelighed, en, die Dankbarkeit, Erkenntlichkeit; vise - imod En, sich Einem dankbar bezeigen.**

Takoffer, et, das Dankopfer. -sigelse, en, die Dankfagung; af- legge in Takfagelse, seine Danksa- gung abstellen.

takfylbig, a. dankbar verpflichtet; jeg et ham - for Neget, ich bin ihm für Vieles dankbar verpflichtet.

Takt, Tact, en, (pl. -er) der Tact (rythmische Tact, Tact in der Musik); (ohne pl.) der Tact, das tactvolle (dezenze, maahvolle) Be- tragen ob. Benehmen; holde -, Tact halten; flaa -, den Tact schlagen, angeben; i -, im Tact; han er fuld af -, er ist voll Tact; han bar ingen, hat ikke megen -, er hat (besitzt) keinen, besitzt nicht vielen Tact.

taktfest, a. tactfest, den Tact cor- rect haltend (in der Musik); fig. gewiegt, seine Sache vom Grunde aus verstehtend, sich nicht aus der Fassung bringend lassend.

Tal, et, (pl. unv.) die Zahl; et rund -, eine runde Zahl; berste med (ved) -, durch Zahlen beweisen ob. darlegen; i Hundrede -, i Millioner -, zu Hunderten, zu Millionen; tage - pas Noget, Etwas erwähnen; eine bestimmte Zahl in der Lotterie nehmen (in folge einer Eingabe, eines Traumes etc).

Talbogslav, et, der Buchstabe, welcher eine Zahl bezeichnet. -een- bed, en, die Zahleinheit. -figur, en, die Zahlefigur, das Zahleichen, die Zahl. -haspe, en, die Zahlenwinde, Garnwinde, welche die Zahl der gewundenen Strähne angibt. -lotteri, et, die Zahlenlotterie, kleine Lotterie mit 90 Zahlen. -ord, et, das Zahlwort. -perle, en, die Zahlerle (große Perle im Gegensatz zu Staubperlen, Lothperlen, d. h.

kleine Perlen, die nach dem Gewicht (jenach der Zahl) verkauft werden). -række, en, die Zahlenreihe. -skive, en, das Zifferblatt an der Uhr. -tegn, et, s. Talfigur.

tale, v. a. & n. reden, sprechen; - buntigt, boit, tydeligt, sagte et, schnell, laut, deutlich, leise reden ob. sprechen; - et Sprog, eine Sprache reden, sprechen; tales De Tyd? sprechen Sie deutsch? - Do Danck? sprechen Sie dänisch? - for En, for en Sag, für Demanden, für eine Sache reden ob. sprechen, einer Sache das Wort reden, für eine Sache das Wort erfreuen; han tale for mig hos Kongen, er redete mir das Wort (ergriff für mich), sprach meiner Sache das Wort beim König; - gode for En, Gutes von Einem reden, ein gutes Wort für Demanden einlegen; Einen trosten, Einem zureden; - gode for sig, beredt sein, seine Worte zu stellen, zu wissen; det tales om, sag selv, das spricht für sich selbst; empfiehlt sich selbst; - ben i Veiret, hen i Taaget, ins Blaue hineinreden; man taler har derom, alle Welt spricht davon, es wird ganz laut erzählt; det tales om, es wird gefragt, man sagt, der Gerücht sagt; - om Neget, von Etwas sprechen, von einer Sache reden, über Etwas sprechen, Etwas erwähnen, gedenken; vi talte om Sekte og Sunde, wir sprachen von (unterhielten uns von) Pferden u. Hunden; - Ondt om En, Böses von Einem reden, Einem Böses ob. Uebles nachreden; det er ikke voldt at - om, das ist nicht der Rede wert; det er ikke voldt at - derom, reden wir lieber nicht davon; - over, eine Rede, einen Worttag halten über, sprechen über; han tale over 1 Corinth. 14, 39, er sprach über 1 Corinth. 14, 39; - over sig, er spricht, redet irre, er phantasirt (von ein. Kranken), er faselt; - öffentlich reden; - med En, miemanden reden; jeg vilde gjerne - med Dem, (die Form „tale Dem“ Akusativ ohne Präd.) ist im Dänischen sehr selten, u. genau betrachtet auch ein reiner Germanismus) ich möchte Sie gern sprechen; - baardt til En, Einem harte Worte sagen, hart, barsch anreden; - Sjætets Sprog, die Sprache des Herzengesprächs; - til Holstet, an das Volk reden; eine Ansprache an das Volk richten; - imod en Sag, gegen eine Sache reden; - pas en Sag (paatale); - sammen, (auch „tales ved“) mit einander sprechen, reden, sich sprechen, eine Unterredung haben; - sammen om den Ting, die Sache besprechen; („tales ved“ heißt auch: rügen, strafen, das deutsche: „wir sprechen uns!“); - til, zu ... sprechen; - til En, zu Einem sprechen, Einem anreden; - En til, hart anreden, einen Verweis geben; han tale mig til som om jeg var hans Skopudser, er fuhr mich an, als sei

ich sein Schuhpüzer; - sig til Noget, etwas durch ruhige Auseinandersetzung erlangen; - sig til Rette med En, sich durch mündliche Auseinandersetzung mit Einem ausgleichen, über eine Sache ins Klare, Reine kommen, einen Zwist dadurch beilegen; - ud, aussreden, aussprechen, heraus sagen; lad mig - ud, las mich aussreden; - et Ord, ein Stavelse ud (ubtale), ein Wort, eine Silbe aussprechen; tal cent ud af posen, sprich grade von der Leber weg; - i Stagget, in den Bart hineintreden; tales red, s. ob. unt., - sammen“.

Tale, en, (ohne pl.) die Sprache; Nede; (zuweilen) das Gespräch; (pl. -r) die Nede, der oratorische Vortrag; akryde En - , Einen in der Nede unterbrechen; en sod -, sühe Worte; hans - var sod som Sarpens Blang, seine Nede war süß wie Harfenflang (Harfengetönen); falde En i Tales, Einem ins Wort fallen, in die Nede fallen; det var Alles -, das führte Jeder im Munde, das war die Nede Aller; fas En i -, komme En i - (veralt.) Einen, Demanden sprechen, Gelegenheit finden mit Einem zu reden; vulg. Einen zu sprechen bekommen ob. zur Sprache bekommen; komme pas - (om Neget), auf Etwas zu sprechen kommen; fore, bringe Neget - paa, Etwas zur Sprache bringen; vi kom pas - om Dem, wir fanden auf Sie zu sprechen; bolde en, (oratio) eine Nede halten; los - , løs Gerede (vergl. „Snat“); der var - om, man sprach von ...; hvad er det mi for en -, was ist das nur für eine Nede.

Talebrug, en, der Sprachge- brauch (Sprachbrug). -deel, en, der Redethiel; die Wortelasse, Wortgattung. -sriebed, en, die Nede- freiheit (in Deutschland ein pium desiderium wie die Preßfreiheit). -gave, en, (pl. -r) das Redentalent. -gitter, et, das Sprachgitter (in Klöstern). -kunst, en, die Nedenkunst. -maade, en, die Nedenart; Art sich auszublicken; det er kun Talemaader, das sind nur Nedenarten; en tydste Talemaader, eine deutsche Redensart; - redstab, et, das Redewerzeug, die Redewerzeuge. -rør, et, das Sprachrohr. -sprog, et, die Redesprache (im Gegensatz zur Schriftsprache). -stol, en, (Talerstol) der Rednerstuhl, das Ratheder, die Rednertribüne. -stue, en, das Sprechzimmer (im Kloster). -synd, en, die Sünde durch das Wort. -svelse, en, die Nedenbildung.

Talent, et, (pl. -er) das Talent. Talent, en, (pl. -er) das Talent (Münze).

Taler, en, (pl. -e) der Redner; Sprecher; en begavet, en afholdt - , ein begabter, ein beliebter Redner.

Talerstol, en, s. Talerstol; bestige Talerstolen, den Rednerstuhl, die Rednertribüne besteigen.

Talg, (*vulg.* Telle) en, (ohne pl.) der Talg, das Talg; *T.*, das Unfett; *af* = (*Talg-*) von Talg, Talg-, -grever, pl. (*Tallegrever*, Fütegrever) die Talgarielen, -griesen, -hinde, en, das Talghäutchen, -Ins, et, (*Tallesy*) das Talglicht.

Talk, Taltsteen, (Fettsstein, Taltjord) en, (ohne pl.) der Talk, Taltstein, Fettsstein (*Taleum*).

Tallerken, en, (*pl. -er*) der Teller (das Wort „Tallerken“ blieb die Verstümmlung des deutschen „Tellerchen“ et lidet Tod, en lidet „Tallerken“ sein). -räckte, en, das Tellerkrett, Schüsselkrett, das Rict, Rec. -slitker, en, der Tellerleder, ungebetene, sich aufbringende Gast.

Tallie, (*Talle*) en, (*pl. -er*) die Talle (ein Kloken mit beweglicher Scheibe); das Zichtau; (*Taille*) der Abzug beim Kartenspiel, Pharspiel; die Talle (des Leibes); en smuk, slank -, eine hübsche, schöne, schlanke Tallie. -lüber, en, der Läuter, Tallieläufer (*Tau*, welches in den Scheiben des Kloken geht).

-rech, et, das Zichtau, Ziehsel. talps, a. zahllos, unzählig, unzählbar. Tallyshed, en, die Unzählbarkeit.

talrig, a. zahlreich; en - fersamling, eine zahlreiche Versammlung. Talrigheit, en, die Zahlreichheit.

Talsmand, en, (*pl. -mænd*) der Wortsührer, Sprecher; Fürsprecher, Fürbitter, Vertreter.

tam, a. zähm, sig. gefügig; firre; gière En -, Einen zähmen, zähm machen; firre, firre machen; tamme. Under, Gas ic., zähme Enten, Gänse ic. (im Gegensatz zu wilben). Tamhed, en, die Zähmtheit, (Eigenschaft, zähm zu sein).

Tamarinde, en, (*pl. -v*) die Tamarinde. -tre, et, der Tamarindenbaum (*Tamarindus indica*).

Tambour, en, (*pl. -er*) der Tambour, Trommelschläger (*Trommelfänger*). -major, en, der Tambourmajor.

Tamp, en, (*pl. -e*) der Tagel, die Dagge, das Dagg, Tau-Ende (als Strafwerkzeug gebraucht); fig. (von Menschen); en -, ein dicker, untersetzter Mensch.

tampe, v. a. tageln, mit einem Tau-Ende schlagen, prügeln, zuschlagen. Tamping, en, das Tageln.

Tamperdag, en, der Quatember, (quatupor tempora, Faststage der katholischen Kirche). -ret, en, das Gericht, der Gerichtshof in Ebersachen (weil derselbe ehemals seine Sizungen an jenen vier großen Fastentagen der katholischen Kirche hielt).

Tand, en, (*pl. Tander*) der Zahn (des thierischen Körpers); fig. die Zade, der Zahn (an Maschinenvädern, Rehen ic.); trakke en - ud, einen Zahn ausziehen; bolde = for Tunige, reinen Mund halten, ver-

schwiegen sein; faa Tander, Zähne bekommen; vare syg for Tander, frankheim (infolge des) Zahnen sein; Barnet er sygt for Tander, das Kind Zahnt; faa Blod paa -, Rothwein trinken, Wein trinken; sole en paa Tanderne, Einen auf die Zähne fühlen; Tanderne lebe han i Vand, der Mund wässert ihm; Sterre Tander, mit den Zähnen knirschen; vise Tander, die Zähne weisen, zeigen, die Zähne stetschen.

Tandberste, en, die Zahnbürste, -brekter, en, der Zahnbrecher, Zahnbürzher (Werkzeug zum Ausbrechen der Zähne). -byld, en, das Zahngeschwür. -fald, et, (Faldning, en) das Wechselen der Zähne, Aussäulen der Zähne (wenn dieses in dem Alter geschieht dass sie wieder wachsen). -feber, en, das Zahnsieber. -gjerde, et, das Zahnspeisch; auch: die Zahnröhre. -hul, et, -hule, en, die Zahnböhle (in welcher der Zahn sitzt). -hjul, et, das Zahnrad (in Maschinen). -kjod, et, das Zahnspeisch. -læge, en, der Zahnarzt. -middel, et, das Zahnmittel. -nerve, en, der Zahnnerv. -pine, en, (-vort) der Zahnschmerz, die Zahnschmerzen, das Zahnschmerz. -pulver, et, das Zahnpulver. -rod, en, die Zahnwurzel. -riste, et, s. -feld, -feldning. -stikker, en, der Zahnsroher. -trækker, en, der Zahnzieher, die Zahnzange; spottet. der Zahnarzt. -værk, et, s. -pine.

Tande, (*vulg.* Tane) en, (ohne pl.) der ausgebrannte Lichtdröcht, die Lichtdröchte, Schnuppe.

tandet, a. zähnig, gezähnt, gezähnelt, gezackt; ausgezackt; et -sul, ein zackiges, gezähnetes Rad; et - Blad (an einer Pflanze), ein zackiges Blatt (*folium dentatum*).

Tang, en, (*pl. Tænger*) die Zunge; Smedens -, die Zunge des Schmieds.

Tang, en, (*ohne pl.*) der Tang, das Meergras, Seegrass (*Zostera marina*); (Tare, Kliser, Brebtang, Svinetang) das Schweinsgras, Schweinsmeergras, der Meerlicke, die Meerbinsen, der breite, blaßige, braune Tang (*Algas fucus serratus* u. *Fuc vesiculosus*).

Tangart, en, die Tangart, Art von Tang od. Meergras. -asse, en, die Nische vom Tang od. Meergras. -brænding, en, das Tangbrennen. -dige, -gjerde, et, der Zaun, Wall von Tang od. Meergras aufgebaut, ob. aufgeworfen. -gjödning, en, Dünger vom in Gährung gebrachten Tang od. Meergras. -løppe, en, der Seestob (kleines Insekt welches auf dem Tang lebt. -salt, et, Salz aus Meergras od. Tang gewonnen.

Tange, en, (fast veraltet) die Landzung; Landenge, der Isthmus; T. das Stid vom Degen od. Messerblatt, welches in dem Kolben od. dem Schaft sitzt.

Tanke, en, (*pl. -er*) der Gedanke; (*die* Meinung, Vermuthung; Absicht; der Wahn); en smuk, en storartet, opheist ic. -, ein schöner, erhabener Gedanke; bolde i Tanker, finnen, sich in seine Gedanken vertießen, daß man die Außenwelt vergißt; bolde sine Tanker samlede, die Gedanken zusammenhalten; gaa i Tanker (s. „salder i Tanker“), samle sine Tanker, sich fassen, ruhig nachdenken; sges, rette sine Tanker, seine Gedanken aussprechen; seine Ansicht, Meinung sagen; faa i den -, von der Ansicht sein; blive ad andre Tanker, andern Sinnes werden; bringe paa andre Tanker, auf andere Gedanken bringen; komme paa andere, paa bedre Tanker, sich eines Andern, eines Besters befinden; ieg var at den - stod i den -, at ..., ich war der Ansicht, hegte die Vermuthung, war in dem Wahn befangen, daß i Tankerne var han alt en ryg Mand, in Gedanken (steinen Gedanken) war er schon ein reicher Mann; bare En i Tanker, Einen nicht vergessen; sich Eines erinnern; det var min -, ab, es war meine Absicht, Ansicht, daß; det git mig af, ich vergaß es; bare en -, einen Gedanken haben; T. angegangen, verderben sein (von Eßwaren); bare heit Tanker om sig selv, eine hohe Meinung von sich (selbst) haben; hoch hinaus wollen.

Tankebillede, et, ein Gedankenbild, ein Bild der Phantasie; eine Idee; ein Sinnbild (embleme). -blik, et, der Gedankenblick. -bygning, en, der Gedankenbau (logische Satz). -flugt, en, der Gedankenflug. -forbindelse, en, die Gedankenverbindung, Ideenassocation. -form, en, die Gedankenform, Form, in welcher der Gedanke sich offenbart. -forvirring, en, die Gedankenverwirrung. -foster, et, die Gedankenköpfung, Schöpfung des Gedankens. -fylde, en, die Gedankenfülle. -følge, en, die Gedankenfolge. -gang, en, der Gedankenflug. -glint, et, der Gedankenflimmer (s. B. des Kindes erster aufslobernder Gedanke). -jagt, en, das Jagen nach ungewöhnlichen, neuen Gedanken. -kjæde, en, s. -spølse. -kreds, en, der Gedankenskreis. -leg, en, das Gedankenspiel, Spiel der Gedanken, Spiel mit Gedanken (*Sophisme*, Wortspiel ic.). -liv, et, das Gedankenleben. -rigdom, en, der Gedankenreichtum, der Reichthum, die Fülle von Gedanken. -fæddel, en, Zettel mit Notizen, um das Gedächtnis zu följen. -spil, et, s. -leeg. -spring, et, der Gedankenprung, Sprung in der logischen Folge der Gedanken. -sprogs, et, der Denkspruch, Sinnspruch, die Sentenz. -stof, et, der Stoff zum Nachdenken, zum Denken. -streg, en, der Gedankenstrich.

-synd, en, die Sünde auf dem Gebiete des Gedankens. -ting, en, (selt.) Dinge, die nur abstract sind, nur gedacht werden können, Theorien. -verden, en, die Gedankenwelt. -vogen, et, eine Gedankenschöpfung (die nicht in der Wirklichkeit existirt). -vitting, en, Ausserung des Gedankens in Rede ob. Schrift, Gedankenäußerung.

tantefuld, a., gedankenvoll; sin-
nend, in Gedanken vertieft.

tankelsps, a., gedankenlos, gedan-
kenleer. Tankelsshed, en, die Ge-
dankenlosigkeit, die Gedankenfehre.

tankevild, a., irredenkend, ver-
worren denkend; auf falsche Schlüsse
mit seinen Gedanken gerathend; irre,
verwirrt.

Tant, et, (ohne pl.) der Land, die Ländelni, der Scherz; at fare med - , scherzen, nicht die Wahrheit erzählen; (Sprichw.) der er ei sa lidet Tant, der jo et Abo blandt, gar oft verbirgt sich der Ernst unter Ländelni. [Muhme, Base

Tante, en, (pl. -er) die Tante, Tap, en, (pl. -ve) der Japfen, Döbel; (Hängelstap i en Dor) das Gewind, Charnier, Thürband. -bor, et, der Japfensloch. -bul, et, das Japfensloch. -hul, et, das Japfenrah (Rab, dessen Achse aus Japfen ruht). -kile, en, der Japfenkile.

Tapet, et, (pl. -er) die Tapete; bettakel med Tapeter; mit Tapeten beziehen; f. g. bringe paa Tapetet, auf Tapet bringen, zur Sprache bringen.

Tapetmager, en, (pl. -e) der Tapetenmacher, Tapetenwirker.

tapetiser, v. a. tapetiren (Tapetsieren) mit Tapeten beziehen.

tappe, v. a. zapfen; - af, ab-
zapfen, abziehen; - viin af, Wein
abziehen. Tappen, Tapping, en,
das Zapfen, Abzapfen, Abziehen.

Tappelar (Rosellar), et, (ohne pl.) das Zapfenfah. -trug, et, (Tappelhang) der Zapfentrog (welcher unter dem Zapfen steht).

Tappentreg, en, (ohne pl.) der Zapfenstreich.

tapper, a. (pl. tappre) tapper; av. tappert, tappertigen, in tappeter Weise; drifte, danse ic. tappert, tapfer trinken, tanzen ic. Tapperhed, en, (ohne pl.) die Tapertier.

Tarm, en, (pl. -e) der Darm; pl. (mit dem best. Art.) Tarmene, die Därme, Darm, das Gedärme; vulg. jeg er sca fulden at Tarmene strige i Livet paa mig, ich bin so hungrig, daß mir der Magen pfeift.

Tarmebrud, -brod, et, (-lob) der Darmbruch (enterocele); -fistel, en, die Darmfistel (res Mastodarms). -hinde, en, (-fak) das Darmhäuschen (Peritoneum). -lob, et, s. -brod, u. -brok. -syngning, en, die Darmver-
schlingung. -streng, en, die Darm-

seite (der Streichinstrumente). -sæk, en, s. -hinde. -vrid, et, (Bugsyrid) das Bauchgrinnen, die Kolit.

Tarre, en, die Meerbinsen, Meergräser; der, das Schiff (Algae, Lichenes, vgl. Tang).

Tary, en, (ohne pl.) der Nugen, das Vekle, (das) Frommen; der Bedarf, das Bedürfnis; det vil ikke være til hans -, das wird (dürftig) ihm nicht zum Frommen gereichen; til Alles -, zum Besten, zum Frommen Alter; jeg har hvad jeg bruger til min Tary (in diesem Sinne zuweilen auch neutr. „mit“ Tary), ich habe, was ich zu meinem Bedarf gebraucht habe ob. ich habe zu meinem Bedarf.

tarvelig, a. dürftig, frugal, mäfig; et tarveligt Maalstid, eine frugale Mahlzeit; tarvelige Bundebader, dürftige, mäfige Kenntnisse; tarveligt, tarveligen, av. dürftig ic., in dürftiger ic. Weise; det gaar tarveligt til, es geht dürftig her (zu). Tarvelighed, en, (ohne pl.) die Dürftigkeit, Frugalität; Genügsamkeit.

Taske, en, (pl. -r) die Tasche, der slade, lederne Beutel; die Taschi u. Taschenlappe an Kleidungsstück; vulg. die lieberliche Dirne. -krabbe, en, (Tastefleks) der Taschenkrebs (cancer pagurus).

Taskenpiller, en, der Taschen-
spieler. [Taschenpillerkunst.

Taskenpillerkunster, pl. die Ta-
Tater, en, (pl. -e) der Zigeuner, Tater; see ud som en -, aussuchen
wie ein Zigeuner (von sehr dunkler Gesichtsfarbe sein).

taus, a. still; schwiegend, still-
schweigend; verschwiegen; vare - ,
schweigen; still sein; saa - som en
Muur, so stumm wie eine Mauer,
wie die Wand. Taushed, en, (ohne pl.) das Schweigen, Stillschweigen;
die Stille; Verschwiegenheit.

Tave, en, (pl. -r) die Faser; Hebe; das Berg; der alte, zerfaserte Lappen.

Tavl, et, (pl. unv.) der Würfels, die Fliese; das Feld (im Brettspiel ic.); Brettspiel; Würfelspiel; (veralt.) die Tafelage, der Tafel; das Hintercastell (an Schiffen); gaa med Tøp og -, (Tøgl, Iøl, tagl) gänglich untergehen (von Schiffen); spille -, lege -, würfeln, Schad ob. Dame spielen.

Tavlbrett, et, das Schachbrett, Damenbrett.

Tavle, en, (pl. -r) die Tafel (Schiessertafel ic.); (Worttavle) die Tischtafel, Tischplatte; das Tischblatt; (Altartavle) die Altartafel, das Altarblatt; (Kirketavle) das Kling-Kästchen, hölzernes Kästchen mit einer Klingel, zu demselben Ge-
brauch wie der Klingelbeutel.

Tavlebly, et, (ohne pl.) das Tafelblei, Blei in Tafeln. -bord, et, Tisch mit getäfeltlem, mit Wür-
feln von Schiefer, Porzellan, Glä-

forn ic. eingelegtem Blatt. -skifer, -steen, en, (ohne pl.) der Tafelschifer.

taxlet, a. würfelig, gewürfelt, getäfelt, in Carrera gemustert.

Tauflmonter, et, das carritte Mufer, gewürfelte Mufer. Tax, en, (pl. -e) der Dachs, Dachshund; (Tartre) der Taxus, Taxusbaum.

taxere, v. a. taxire, abschälen, würdnen (selt.), schägen; jeg taxerer den Mand til 1½ Million, ic schæze den Mann auf 1½ Million. Taxering, en, (Taxation) das Taxiren, (die Taxation) das Abschälen.

Taxt, en, (pl. -er) die Taxe; der bestimmte, feste Waarenpreis; efter Taxten, nach der Taxe; ikke over Taxten, nicht über die Taxe.

tee, v. a. vulg. zeigen, bezeigen; fast ingen kjærlighed man mere mod ham tee, (Holberg) man zeigt ihm fast keine Liebe mehr; gebräuchlicher ist aber: v. r. tee sig, sich zeigen, benehmen, geben, verhalten, sich anlassen, sich machen, sich ausnehmen; - sig ilde, sich schlecht benehmen; hun anderledes tilsinde sig teer, sie zeigt eine andre Gesinnung; Saugen vil sig bedre tee, naat ic. ic., das Lied wird sich besser machen, wenn ic.

Teen, en, (pl. Tene) die Spule, Spindel; (veralt.) die Walze; Achse; Jordens Middesteen, die Erdachse; - paa Tæter, junge Zweige, Schösslinge an Bäumen; støbe Metal i -, das Metall in Walzen gießen; spinde Tenen fuld, drive sin Teen, die Spindel voll spinnen; die Spindel drehen.

Tegl, et, (pl. unv.) die Ziegel; Dachziegel (Teglestein); brenne - , Ziegeln brennen.

Teglbrænderi, et, (Teglytte, Teglværk, Teglaard) die Ziegelei, Ziegelbrennerei, der Ziegelhof. -ovn, en, der Ziegelofen; -steen, en, der Ziegelstein; Dachziegel. -strøger, en, der Ziegelarbeiter. -strøgnings, en, die Ziegelarbeit, -væg, en, die Ziegelwand.

teghængt, a. mit Ziegeln be-
hangen (von Dächern).

Tegn, et, (pl. unv.) das Zeichen; Wunder; Mirakel; give En et -, Einem ein Zeichen geben; giore til En, Einem ein Zeichen machen, geben; satte et - red, ein Zeichen dabei sezen; - op underlige Gjerninger, Zeichen (Wahrzeichen) u. Wunder; til - paa ic. ic., zum Zeichen, das ic. ic.; bold Neget for et godt -, et ondt - (Værelse), Etwas für ein gutes, ein böses Zeichen, Wahrzeichen (omen, ostentum, praesagium) halten ob. neknen.

tegne, v. a. zeichnen; schreiben;
- med Blyant, mit Bleistift zeichnen;
- smukt, schön zeichnen; - af, (af-
tegne) abzeichnen, copiren; - ep,

Throne, Trone, en, (pl. -er) der Thron, Königssitz; nide paa Thronen, auf dem Throne sitzen; satte paa Thronen, auf den Thron setzen; kofde fra Thronen, vom Throne stoßen.

ti, a. num. zehn, zehne; - Daler, zehn Thaler; - Mand, zehn Mann; ti Mand, zehn Männer; Blokken er -, die Uhr ist zehn; Blokken er slaget -, die Uhr hat zehn geschlagen; den tiende, det tiende (ord.) der, die das zehnte; det tiende Bind, der zehnte Band; han var den Tiende (el. den tiende af de Modende &c.), er war der Zehnte.

taaartig, taarks, a. zehnjährig, jedes zehnte Jahr.

Tid, en, (pl. -er) die Zeit; der Zeitschnitt; die Endlichkeit (Endelighed), die Zeit (im Gegensatz zur Ewigkeit); en fort; en lang - , eine kurze, eine lange Zeit; for Tiden, jetzt, gegenwärtig; for Tiden er det mig umuligt, jetzt, gegenwärtig ist es mir unmöglich; - ester -, - ester anden, fra - til anden, von Zeit zu Zeit; om nogen -, in einiger Zeit; paa (for) nogen -, auf einige Zeit; paa Tiden, paa Tides, an der Zeit, um die Zeit, Zeit; det er paa - at gaa, es ist an der Zeit, es ist Zeit zu gehn; det er paa den høje Tid, bereite Tid, es ist hohe Zeit, die höchste Zeit; det er lang - siden, es ist lange Zeit her; det er snart paa Tide, es ist bald Zeit, an der Zeit, es wird bald Zeit sein; med Tiden, mit der Zeit; engang i Tiden, einst, der maleinst (veralt.) (tidlig el. silde) früher ob. später heut ob. morgen nicht; i Tide, zeitig, bei Zeiten (nicht zu spät); i sin -, seiner, zu seiner Zeit wird es wohl geschehen; bare -, Zeit haben; jeg bar ingen -, ich habe keine Zeit; er det en - at komme, ist das jetzt Zeit zu kommen? ist das eine Zeit zu wählen (Tageszeit, Zeitpunkt); den - vil komme, die Zeit wird kommen; den nærværende, den forbigantige, tilkommende -, die gegenwärtige, (jetzige) die vergangene (verlofne, verstrichene), die zukünftige (künftige) Zeit; (Fortid, Nustid, Fremtid, Vorzeit, Vergangenheit, Gegenwart, Jetzzeit, Zukunft); i Grækernes, i Romernes -, zur Zeit, in Zeiten der Griechen, der Römer; i min -, i hans -, i vor -, (nuostunder) in, zu meiner Zeit, während meiner Zeit, während ich lebe; zu seiner Zeit, während er lebt; in unserer Zeit, unsern Tagen, in der Gegenwart, heut zu Tage; der stal - til Alting, Alles will seine Zeit; Alting vil bare sine -, Alles will seine Zeit haben (Gut Ding will Weise haben); eu - lang, eine Zeit lang; til evig -, für, in ewige, zu ewigen Zeiten (in aeternum); i for- tige - et, (tilsorn) in früheren Zeiten

(olim); i gamle Tider, in alten Zeiten; tage sig -, sich Zeit nehmen; tage sig god -, sich lange Zeit nehmen, lange jögern; en Dags -, en Maaned, en Uges, et Aars -, (ungefähr, etwa) einen Tag, einen Monat, eine Woche, ein Jahr; om et Aars -, ungefähr, etwa in einem Jahre, nach Verlauf eines Jahres; for en korten Dags - siden, etwa vor vierzehn Tagen; god er det i Tiden? brød Tid paa Dagen er det i? wie hoch, wie spät ist es an der Zeit? gir -, gib Zeit! Genug! gir kun -, og Alt vil se, Gedule Dich und Alles wird ic; til Tide, die Zeit aus, die gehörige Zeit; bun gif ikke til Tide, sie hat das Kind nicht ganz ausgetragen, sie kam zu früh nieder; red Aftens -, gegen Abend, während des Abends, zur Abendzeit.

Tidebog, en, (ehemals) Gebetsbuch mit Gebeten für die verschiedenen Tageszeiten, Festtage &c. (horae).

Tidende, en, (pl. -er) die Nachricht; (Avis) die Zeitung, das Zeitungsblaatt; en god -, eine gute Nachricht; den Berlingske -, die Berlingske Zeitung.

tidlig, a. & av. zeitig, früh, frühzeitig; - frugt, frreibretes, frühzeitiges Øbst; - paa Dagen, früh am Tage, am frühen Tage; tidlige Verner, frühzeitige Schoten (grüne Schoten); - eller tidlig, früher oder spät; eint, der maleinst (veralt.); - paa Farde, (paafarde) fruh aufgestanden, frühzeitig in Thätigkei.

tidligt, tidligen, av. zeitig, früh, frühzeitig; ganske -, ganz früh, in aller Frühe; saa - op, früh aufstehen, sich früh (vom Nachslager) erheben.

Tidels, Tidelps (Mogne Tomfeuer) en, (ohne pl.) die Zeitlose, Herbstlose, nackte Jungfer, Hundsboden, Magie, Mottensaffran (*Colchicum autumnale*).

tids, av. (genit. v. Tid) - nok, früh genug (bedids, zeitig).

Tibald, Tibald, en, das Zeitalter, -fordriv, en & et, der Zeitztreib; (Tidsfort, veralt.) die Kurzweil, -folge, en, die Zeitsfolge. -lede, en, (ohne pl.) die Langeweile, lange Weile. -maal, et, das Zeitmaaf: sig, die Spanne Zeit. -ord, et, (Gjerningsord) das Zeitwort, Verbum. -orden, en, die Zeitordnung. -punkt, et, der Zeitpunkt. -regning, en, die Zeitrechnung (Chronologie). -rum, et, (Tidsløb) der Zeitraum. -spilde, en, (ohne pl.) der Zeitverlust; det er Tidsprilde, das ist Zeitverlust; det vilde rare -, das würde Zeitverlust sein, ob das wäre Zeitverlust.

Tidsel, en, (pl. Tidsler u. Tidster) die Ditsel (*Carduus arvensis*).

Tidsspalde, en (s. ob. unt. Compos. v. Tid).

tidsspildende, a. (tidsspildende) zeitraubend, zeitvergeudend.

tidt, av. (comp. tiere, suprel.

ties, i. d.) oft, häufig; gire noget

-, Etwas oft thun; - og ofte, ofte

måls, gar ofte; hvor -? wie oft?

det gaer vel - paa, das geschieht

etwas zu oft.

tie, v. n. ir. (tie, taug, har tiet;

im älteren Dänisch oft: har taugt;

Isl., pegia) schweigen; kan Du -?

kannst Du schweigen? kan tang

bele Tiden, er schwieg die ganze

Zeit über; - med noget, von Etwas

schweigen, Etwas verschweigen; kan

Du - med det (dermed)? kannst Du

es verschweigen? ties, (anstatt

"forties" z. B. Holberg) det

Kaststüdger er, kan skr, som ties

bør.

Tiende, en, (pl. -r) der Zehnte, Zehnte (der zehnte Theil der gebauten Saat); tage, yde, give -, den Zehnten ausnehmen, in Empfang nehmen, geben, abgeben, entrichten, erlegen (contribuiren).

tiende, v. n. (ohne imperfect) zehnnten, zehnthen, den Zehnten erlegen, entrichten.

Tiendeafgift, en, der Zehnte; fare i -, als Zehnte zu entrichten haben. -tager, en, der Zehnter, Zehntherr. -korn, pl. das als Zehnte entrichtete Getreide, Steuern. -yder, en, der Zehnter, Zehntmann, Der welcher den Zehnten entrichtet.

Tier, en, (pl. Tierre) der Zehner (im Rechnen, im Kartenspiel).

tiere, a. & av. (comp. von tidt) öster, häufiger; (superl.) tiefest, östest, am östesten, am häufigsten, s. tidt.

tifold, av. zehnfältig.

Tiger, en, (pl. Tigre) der Tiger (Felis).

Tigerkat, en, die Tigerkatze.

rigge, v. a. & n. (Isl. piggia) betteln (T. der Handwerker) fechten; (zuwieltes) fleben; - em penge, um Geld betteln; bun rigge de mig saa lange om at gaa pa Bal re, at re, sie bettelte (lehte) mich so lange, um Erlaubnis auf den Ball zu gehen, das ic; - sig til Etwas, sich Etwas erbetteln. Tiggien, en, das Betteln, Fechten.

Tigger, en, (pl. -e) der Bettler; saa som en -, wie ein Bettler das stehen.

tiggeragtig, a. bettelhaft; en - Opferzel, ein bettelhaftes Betragen.

Tiggerbrev, et, der Bettelbrief. -barn, et, das Bettelkind. -dreng, en, der Bettelnabe. -kone, -kjærling, en, die Bettelfrau, das Bettelweib. -munk, en, der Bettelmönch. -pak, et, das Bettelvolt, das arme Pac. -pigie, en, das Bettelmädchen, Bettelind. -pose, en, der Bettelsack. -stav, en, der Bettelstab; blive, rare brakt

til Tiggerkaven, an den Bettelstab
gebracht sein.

Tiggeri, et, (pl. -er) die Bette-
lei, das Betteln; - er verbietet, das
Betteln (auch: das Flechten und Bet-
teln) ist verboten.

tigret, tigereet, a. getigert, ge-
flekt, gezeichnet wie das Fell des
Tigers.

Tikant, en, das Zehnec.

til, praep. (fol. u. Sv. till)
bezeichnet im Allgemeinen das ent-
gegengesetzte von „fra“; zu (bis
zu); an (bis an) (vor); nach (bis
nach), für; auf (bis auf); bei; in
(bis in), um; mit; „til“ drückt sehr
häufig das deutsche Artikulations-
niß aus, z. B. skriv mig snart -
schreibe mir bald; giv det - min
Bröder, gib es meinem Bruder;
slaa sig - Drif, - Boligbed, - Ledig-
gang, sich dem Trunke, der Ruhe,
dem Müßiggange ergeben; bengiven
- Drif, dem Trunke ergeben, ic.;
ferner drückt es den genitiv aus; z.
B. det var Ailden - hans Ulykke,
das war die Quelle seines Unglücks;
Registret - Bogen, das Register des
Buches; Sader - et Barn, Vater
eines Kindes; spørg En - Raads,
Einen um Rath fragen, sich Rath bei
Einem holen; rare - Hars, -
Alders, - Bords ic., nicht mehr jung
sein, zu Tische sein; fore Noget
- Bogs, Etwas zu Buche führen,
ins Buch eintragen, T. buchen; har
De fort de 10 Daler - Bogs; haben
Sie die 10 Thaler gebucht? gaa -
Altres, (- Guds Bord) gaa -
Skritze, zum Abendmahl, zum Tisch
des Herren gehen, zur Beichte gehen;
Diese u. ähnliche Fälle sind Ken-
nisszenen des altnordischen Sprach-
gebrauchs, die sich jetzt fast alle in
adverbialischen Redefiguren gestaltet
haben, weshalb auch geschrieben
wird: „tilalders, tilraads“ ic.; in
einigen Nebensätzen regiert es wirk-
lich den Genitiv, u. zwar in solchen
Fällen, wo der ältere genitiv, die
Endung e, noch sprachgebrauchlich
geblieben ist; z. B. - Dode, - Gode,
- Gode, - Grunde, - Sute, - Stede
ic., zu Tode, zu Füßen, zu Gute,
zu Grande, zu Hause, wohnhaft,
einwohnend ic. ic., zur Stelle, an
Ort u. Stelle; in den schon ange-
führten Bedeutungen mehrerer deut-
scher Präpositionen, a) zu: gaa -
kiore, reise - Byen ic., zur Stadt
gehen, fahren, reisen; jeg begav
mig - Staden, ich begab mich zur
Stadt; begav mig - Ao, begab mich
zur Ruhe; gaa fra Suus - Suus,
von Haus zu Haus gehen; bringe,
rare Noget hen - En, Etwas zu
Einem hintragen, hinstriegen; bringe
- Ende, zu Ende bringen; bringe -
(wozu bewegen) at (dahin bringen);
bringe En - Fornuft, Einen zur
Bvernunft bringen; bringe - at kas,
at gaa ic., zum Stehen, zum Gehn
bringen ic.; tage Noget - sig,
Etwas zu sich nehmen (tage sig

Noget -, sich Etwas zu Hernen
nehmen, auf sich beziehen); komme -
Arxiter, - Skade, - Ræs, - Penge,
zu Kräften, zu Schaden, zu Ehren,
zu Gelde kommen; komme - at
swile Noget, Etwas aus Bersher
ob. Nachtsamkeit vergießen, ver-
schütten; komme - at sidde, at
dandse, at staa, at see ic., zum
Sihen, zum Tanzen, zum Stehen
kommen (Gelangen), sehen können;
komme - fort, zu kurz kommen;
komme -, (absol.) dazu kommen,
hinlangen; hvis jeg blot kunde kom-
me, wenn ich nur dazu kommen
können; have Lyst - , Lust haben (zu
Etwas); jeg har ingen Lyst - at
padvere, ich habe keine Lust zum
Spazieren (ich mag nicht sp.); jeg
har ingen Lyst - at blive Skomager,
ich habe keine Neigung zum (für das)
Schuhmacherhandwerk; gjore sig
færdig - at gaas, udrude sig - zum
Krisse, at rase ic., sich zum An-
griff vorbereiten, fertig machen;
sich zum Kriege rüsten; sich zur Reise
vorbereiten; Alde - en Bjole,
Tuch zu einem Rock; Vand - at
voste sig i, Wasser zum Waschen;
frat - , Middagnad, - Aftens-
mad, zum Frühstück, zum Mittags-
essen, zum Abendessen; bidrage -
Noget, zu Etwas beitragen; holde
En - Arbeide, - Bogen ic., Einen
zur Arbeit, zum Lesen (ob. zum
Studiren) halten; holde En Noget
- Gode (tilgode), Einen Etwas
zugutehalten; formane, lække, narre
En - Noget, Einen zu Etwas ernäh-
ren, verlocken; give En penge -
Noget, Einen Geld zu Etwas (zu
Brod, Fleisch ic.) geben; tage En
op - Dands, Einen zum Tanze auf-
fordern; tage En - Rose, - Egte
(tilsigte), ein Mädchen, eine Witwe
zur Frau nehmen, ehelichen; valge
En - Formand, Einen zum Vorsitzen-
den wählen; valge En - Konges,
Einen zum König wählen, erwählen,
erkliesen, (veralt.) türen (daher
Chur - ob. Kurfürst); gjore En
- en stor Mand, einen großen Mann
aus Einem (aus ihm) machen, ob.
Einen zum großen Manne machen;
at rare oplagt duelig, bekrem,
Virket - Noget, zu Etwas aufgesetzt,
geschickt, tauglich sein, sich zu Etwas
widmen; passend sein, befähigt sein;
snar - at love, langlom - at boldes,
schnell zum Versprechen, langsam
zum Halten; der stal penge - at
gjore Slint, es gehörte Geld zu ders-
gleichen; der horer mere - end store
Ob, es gehörte mehr dazu, ob. es
erfordert, erheischt mehr als große
Worte; at kalde En - Vidne, Einen
zum Zeugen aufrufen ob. auffordern;
stode Noget - pulver, Etwas zu Pul-
ver stoßen ob. reiben, pulverisieren;
- Paaskle, - Pintse, - Nytaar, -
Dystern, zu Fingerten, zu Neujahr;
for artig - at lyve, - at stjale ic.,
zu ehrlich, um zu lügen, um zu steh-
len ic.; det vil regne - Natten, es

wird zur Nacht ob. die Nacht ob.
diese Nacht regnen; Den som spær
- Natten, spær - Natten, Was-
gefpart für den Mund (ob. von dem
Mund) frist Kas' u. Hund; disse
Ubler kunne gummies - forareas,
diese Aepfel können sich bis zum
Frühjahr (bis in den Frühling
hinein) halten; jeg bliver færdig -
Nytaar, ich werde bis zu (ob. nur:
bis) Neujahr fertig werden; fra
Morgen (indtil) Aften, vom Mor-
gen bis Abend; drive Noget - Lat-
terliged, - Aderliged, Etwas bis
zur Lächerlichkeit, bis zum Außer-
sten ob. bis auf die Spize treiben;
ta Tid - anden, von Zeit zu Zeit;
2) an; det er - mig, das ist an mich;
Bereet er - mig, der Brief ist an
mich; feste Noget - z. B. ein Band,
Etwas ansetzen, darin befestigen,
anstecken (mit Nadeln); holde sig -
sich daran halten; bolde Noget tek
- tek op - , Etwas dicht an, dicht
vor (mit dem accusativ) halten; han
maa holde Bogen tek op - Giet, er
muss das Buch dicht an's Auge hal-
ten; sole - , besühlen, anfühlen;
luge - , an (Etwas) riechen; lugte -
en Blomst, an eine Blume riechen;
beforgte - , sende - , an (Demanden)
beforschen, senden, schicken; (an einen
Ort) beforgeren ob. senden heißt; nach
skrive - En, an Einen ob. Demanden
schreiben (skrive En - ob. tilskrive
En; Einem schreiben); lene, sette,
stotte Noget op - , z. B. Væggen,
Etwas an die Wand lehnen, stützen;
tage - Satten, - Baarden, an den
Hut greifen, an den Degen greifen;
vende el. henvende sig - En, sich an
Demanden wenden; selje Noget -
En, Etwas an Demanden verlaufen;
Raben kommer nu - Dig, die Reihe
kommt jetzt an Dich (Verimod);
Raben er nu - Dig, die Reihe ist
jetzt an Dir); præsten - , Degnen -
(ved) der Prediger, der Küster an
(der u. der Kirche); Serre, Serren
- , der Herr zu (Besitzer) dem u.
dem Rittergut; Vandet gaer mig -
(indtil) Aueerne, das Wasser reicht
mi bis an die Knie; - Grænden,
an die Grenze ob. bis an die Grenze;
3) nach: gaa, ride, kjore,
reise ettekshen, irgenwohin geben,
reiten,fahren,reisen; kjore, - Lyngby,
nach Lyngby fahren; reise - Tyds-
land, - Paris, nach Deutschland,
nach Paris reisen; det seer ud -
Blest, - Regn, Snæ ic., es sieht
nach Sturm, nach Regen, nach
Schnee ic. aus, ob. es lädt sich zum
Sturm ic. an, ob. es droht mit
Sturm ic.; tage - Saken, nach dem
Hute greifen, fassen; tage - Raa-
den, nach dem Degen greifen; berka -
Ramløsa, von hier nach Ramløsa
ob. bis nach Ramløsa; 4) für;
bente, kjore, leie Noget - En,
Etwas füremanden holen, lauen,
mieten; fortjene Brodet - sin Fa-
milie, das Brod für die Seinigen
verdienen; stære Smørrebrod (Mab)

- En, Butterbrod für Einen (besser: Einem Butterbrod) schneiden; plukke Blomster - En, Blumen für Einen (besser: Einem Blumen) pflücken; plukke en Rose - En, eine Rose füremanden brechen; det forslact ikke - Alle, das reicht nicht für Alle aus, (vulg. verschlägt nicht für); spare Natten, für die Nacht (Etwas) aufsparen; 5) auf; sette st Saab - Gud, seine Hoffnung auf Gott legen; komme - Verden, auf die Welt (zur Welt) kommen (geboten werden); begire sig - (vaa) sin post, sich auf seinen Posten begeben; bringe Noget - Esterverdenen, Etwas auf die Nachwelt bringen; bringe Noget - Papir, Etwas auf Papier bringen (niederdrücken); det tyder, sigter hen - (vaa), das deutet, zielt auf . . . hin; lytte - Noget, auf Etwas hören (besser: Etwas, der Mußt, den Tönen, der Rebe zu lauschen); det beleber sig - 10 Daler, das beläutet sich auf (besser: beträgt) zehn Thaler; jeg er indbude - paa Sondag, ich bin auf den Sonntag (besser Sonntag ohne auf) eingeladen; det cabner Wüst - en riig Sost, das eröffnet die Aussicht auf eine reiche Ernte (besser: das stellt eine reiche Ernte in Aussicht); jeg vil opsette det - i Morgen, ich will es bis auf Morgen verschieben; bringe En - det Rørste, Einen bis aufs Auferstehen bringen ob. treiben; 6) bei; see ind - En, bei Einen vorsprechen, mit vorkommen, flüchtig besuchen; tage En - Side (tilsides), Einen bei Seite rufen; være - Aars, - Alders, bei Jahren (bejohrt), nicht mehr jung sein; det staect - Dem, das steht bei Ihnen (in Ihrem Belieben); 7) in: forvandle -, verwandeln in; forvandle sig - en Varulv, sich in einen Währwolf verwandeln; reise - Bedet, ins Bad reisen, gehen; forlægge Scenen - et andet Land, in anden Tisperiode ic., die Scene in ein andres Land, in e. andere Zeitsperiode verlegen; begire sig - Stemmets, sich in die Heimat begieben; tage - Overveile, - Ettertanke, in Erwägung ziehen; jeg elster Dig - Deden, ich liebe Dich bis in den Tod; 8) um; frie - en Pige, um ein Mädchen anhalten (auch freien u. werben); det kjender jeg ikke noget -, darum (davon) weiß ich nichts; jeg kjender ikke noget - den Historie, ich weiß nichts um die (von der) Geschichte; sorgte En - Raabs, Einen um Rath fragen; 9) mit; boad hedder hun - (med) fornavn; wie heißt sie mit Vornamen? 10) bis; jeg kan vente - i Morgen, ich kann bis Morgen warten; tolle - fem, bis fünf zählen. Ferner sind unter vielen eigenthümlichen Redensarten folgende besonders hervorzuheben, als: stistes - Noget, Etwas abwechselnd thun; d. B. Brodrene stistes - at huse deres

gamle Moder, die Brüder behausen (beherbergen) abwechselnd ihre alte Mutter (d. h. die alte Mutter wohnt eine Zeitlang bei dem einen, eine Zeitlang bei dem andern Sohn); stites - at see, abwechselnd seben (z. B. wenn zwei Personen einen guten u. einen schlechten Platz zu einem Schauspiel haben); gjore sig - var, sich zum Narren machen; - Maade, - Forsondeden, - pas (tilpas), mit Maaken zur Nochdurst, recht, grade recht, grade wie es sein soll; spise - Maade, mähig essen; gjore En - Maade, es Einem recht machen; det har jeg ikke maeket noget -, dazu habe ich nichts vorgenommen; det - da jeg inett hort, seit ic, ich habe nichts davon gehört, gesehen ic.; kalde En - et Embede, - Prest ic., Einen zu einem Amt, zum Prediger berufen; at sige - Ses (tilsies), - Vogns (tilvogns), zu Pferde, zu Wagen reißen; vere babig - Vrede, jöhzornig sein (veralt. jachzornig); fodes - Verden, zur Welt kommen, geboren werden; han kan blive - Noget, es kann Etwas aus ihm werden; blive - en for Mand, ein großer Mann werden; give sig - el. tage - at græde, at lee, zu weinen, zu lachen anfangen; det trækker op - Torden, es zieht ein Gewitter heraus, ist ein Gewitter im Angrize; det trækker op - Begn, es ziehen Regenwolken heraus, es umzieht sich (der Himmel) zum Regen; tage - Takte (tiltakke), fürsleb nebnen; onse En - Lykke, Einem Glück wünschen.

til, av. zu, herzu; bare hen -, hinzu tragen; sette -, zufegen; høre - hinzufahren; gaa -, ride - Kjere -, schneller gehen, reiten, fahren; kjer - ! sahr! zu! komme -, zukommen; jeg kan ikke komme -, ich kann nicht zu ob. dazu kommen; give -, zugeben, obendrein geben; lukke -, zuschließen; stede -, zuschließen; trade -, hinzutreten; ad . . . , auf . . . zu; ad Byen - in der Richtung nach der Stadt, auf die Stadt zu; nach einem Zeitwort, namentl. nach dem Zeitwort „sein“, steb „til“ os! als tonloser Partikel elliptisch, z. B. boad kost Agurkerne? was kosten die Gurken? det er ligesom ob. som de er! -, je nachdem sie sind (gross, schwer, gut ic.); bei einigen Verben steht „til“ hinter denselben um eine vollendete Thatsache, eine fertige Handlung zu bezeichnen, z. B. klippe et Monstet -, ein Muster zuschneiden; ride en Sen -, ein Pferd zu reiten; takle et Skib -, ein Schiff zutaleln (vergl. tilskere, trilde, tilstale ic.); bei andern Zeitwörtern drückt „til“ hinter denselben wederum eine nur oberflächliche Handlung ic. aus, z. B. hælpe -, einige Hülfe angebieten lassen; Hülfe leisten, aushelfen; Fjende -, marke -, ic., kennen, bekannt sein mit, einzige zu-

fällige Kenntnisse haben (von ob. zu Etwas ob. Einem); versküren, vernehmen; stede - En, Einem einen Stos gebet; see -, zufehen; see - at, sieht zu, daß; see - En, hore - En,emandem ansichtig werden, von Einem was vernnehmen; Einen besuchen, sich nach dem Besindenemandes erkundigen; af og -, ab u. zu; være -, sein, existieren, da sein; voxe -, heranwachsen; slappe -, zufällig od. plötzlich, ob. unverdienstmaehen zu Etwas kommen, od. Etwas erlangen; han slap til at blive Juglekorre, er wurde zufällig (das heißt obgleich er schlecht schließt) Schünenkönig; holde - med En, Umgang pflegen; det gaar lygtigt -, es geht lustig, fröhlich her; jeg gaaret - at det ikke var stet, ich gäbe viel darum, daß es nicht geschehen wäre.

tilaagre sig, v. r. durch Wucher erwerben, zusammenwuchern.

tilarvet, a. angebti, hinzugebert; en - Formue, ein gerbtiges Vermögen.

tilbage, av. zurück; übrig; gaa -, zurückgehen; rückgängig werden; handeln kan ikke gaa -, der Handel kann nicht rückgängig werden, od. rückgängig gemacht werden; gaa frem og -, hin u. zurück gehen, vorwärts u. rückwärts gehen; gaa frem og - paa Gulbet, auf u. ab im Zimmer gehet; een Milf frem og - , eine Weile hin u. her (d. h. zwei Meilen); kalde En - Einen zurücktrüzen; han er bleven kaldt - fra sin post, er ist von seinem Posten zurückgerufen worden; da er kommen - tra en Reise, er ist von einer Reise zurückgekehrt; Lehnert falder - til Staten, das Lehn fällt wieder in dem Staate anheim; tage sit Ord -, sein Wort wiederrufen; staa -, zurückstehen; blive sat -, zurückgesetzt werden; han blev et Stykke -, er blieb eine Strecke zurück; svad der bliver - (tilovers), Das was übrig bleibt; han lod Inset -, er ließ nichts übrig; give Noget - Etwas zurück od. wiedergeben. In Zusammenlegungen wird „tilbage“ durchschnittlich mit „zurück“, „rück“ od. „wieder“ überfest; „tilbage“ wird zwar zuweilen in einigen Compositas unzertrennlich mit dem Zeitwort verbunden, in den meisten Fällen jedoch steht es getrennt hinter dem Zeitwort.

tilbagebetale, (betale tilbage) v. a. zurückzahlen, zurückbezahlen.

Tilbagebetaling, en, die Zurückzahlung, Rückzahlung.

Tilbageblit, et, (pl. unv.) der Rückblick; (das Zeitwort heißt „blitte tilbage“, nicht „tilbageblitze“, das Deutsche: zurückblicken).

Tilbagefald, et, (pl. unv.) der Rückfall; den Syge bat facet et -, der Kranke hat einen Rückfall bekommen.

[v. a. zurückfordern. tilbagefordre, (fordre tilbage)

tilbagegive, (Give tilbage) v. a. ir. zurückgeben, wiedergeben, **Tilbagegivelse**, en, die Rückgabe, das Zurückgeben, die Zurückgebung.

tilbageholde, (holde tilbage) v. a. ir. zurückhalten, vorenthalten; jeg kan ikke - den Mening, id kann die Ansicht nicht zurückhalten, das ic.; han bar ulorlig tilbageholdt mine Penge, er hat mir rechtswidrig mein Geld vorenthalten. **Tilbageholde**, en, das Zurückhalten, Vorenthalten, die Vorenhaltung.

tilbageholden, a. zurückhaltend, verschlossen; bescheiden; schüchtern; hans tilbageholdne Wesen skader ham, sein zurückhaltendes Wesen schadet ihm; var - , zurückhaltend sein. **Tilbageholdenhed**, en, die Zurückhaltung, Verschlossenheit (des Charakters od. Gemüths).

tilbagekalde, (auch: kalde tilbage) v. a. zurückrufen, zurückberufen; z. B.emanden von seinem Posten; (Gleukalde) widerrufen; - en Petring, eine Neuerung widerufen, (in dem lebten Sinne trennen). **Tilbagekalde**, en, die Zurückberufung; Widerrufung, das Widerufen, der Wideruf.

Tilbagekomf, en, (ohne pl.) die Zurückkunst, Rückkunst, Rückkehr; ved min - , bei meiner Rückkehr; (das Zeittwort wird nur in der poetischen Sprache gebraucht, sonst „form tilbage“).

tilbagelægge, v. a. ir. zurücklegen (eine Stede Weges ic.); dagegen: legge tilbage (Penge), Geld zurücklegen.

Tilbagereise, en, (ohne pl. u. pl. -r) die Rückreise, Zurückreise, Herreise; paa Tilbagereisen, auf der Rückreise, auf der Herreise (im Generos zur Hinsreise).

tilbagerykle, v. a. (rykke tilbage) einen Rue rückwärts geben; rykke ubret tilbage, die Ihr zurückstellen; rykke tilbage (auch blos: „rykke“) med Pouinen, mit dem Wagen rücken. **Tilbagerykning**, en, das Rüden, das stoßweise Rückwärtsgehen.

tilbageseende, v. a. (sende tilbage) zurücksenden, zurückschicken, remittieren. **Tilbageseende**, en, das Zurücksenden, die Rücksendung.

tilbagestaa, s. staa tilbage. **tilbagestaaende**, a. rücksehend, zurücksehend, rückständig, restirend; de - Renter, die rückständigen Jungen; det - Quartal, das rückständige Quartal od. Vierteljahr.

Tilbagefon, et, s. Tilbageeblik. **Tilbagetog**, et, (pl. unv.) der Rückzug.

tilbagetrænge, v. a. zurückdrängen.

Tilbagevei, en, (ohne pl.) der Rückweg; paa Tilbagereien, auf dem Rückwege.

tilbagevirkende, a. rückwirkend, zurückwirkend; rückzielend.

tilbede, v. a. ir. anbetan, vereh-

ren; - i Land og Sandbe, im Geiste und in der Wahrheit anbetan. **Tilbedelse**, en, die Anbetung; **Guds-tilbedelse**, Gottesverehrung.

Tilbeder, en, (pl. -e) der Anbeter.

tilbedt, tilbedet, a. angebetet; den Tilbede, der und die Angebetete.

Tilbehør, et, (Tilhør, Tilhørende) (ohne pl.) das Zubehör, Zugehör, das was einem andern Dinge eigen ist, Appendix; T. Brugshøren; Sust med alt -, das Haus mit Zugehörungen.

tilberede, v. a. zubereiten, bereiten, zurichten; - Maden, die Speise, das Essen zubereiten; (-berede) En Kummer, Einem Kummer bereiten. **Tilberedelse**, en, (pl. -r) (Tilberede) die Vorbereitung, Anstalt, Rüstung. **Tilberedning**, en, (Tilberedning) pl. -er, die Bereitung, Zubereitung, Zurichtung.

Tilbete, v. r. arbeiteln, zusammenbetteln, durch Betteln erhalten od. ersangen.

Tilbinde, v. a. ir. (Binden til) zu binden, verschließen indem man Etwas überbindet; (Binden til en Pal, an einen Pfahl anbinden). **Tilbinding**, en, das Binden.

Tilbliven, en, (ohne pl.) das Entstehen, das Werden (vergleiche blive, blive til).

Tilbringe, v. a. ir. zubringen, hinbringen, verbringen; - sin Tide, seine Zeit verbringen; - en En i et Selstab, einen Abend bei (emanden) ob, in einer Gesellschaft verbringen; (selst.) - En Noget, Einem Etwas zubringen, hinbringen; tilbragt, verbracht, hingebracht; han bar tilbragt, at Liv i Ørkelsosbed, er hat sein Leben in Mühsiggang verbracht; (in der alten Gesetzesprache) entwenden, an sich bringen; dobbelt, saa meget som han saaledes vilde tilbringe sig, das Zwiebachen von dem, so er (z. B. der Dieb) an sich bringen wollte.

Tilbud, et, (pl. unv.) das Anerbieten; der Antrag; gjore En et -, Einem ein Anerbieten machen; han bar selvt gjort mig det -, er selbst hat mir den Antrag gemacht.

Tilbyde, v. a. ir. anbieten, antragen; darbieten; - En Noget, Einem Etwas anbieten; han tilbod mig sin Saand og sit Sæter, er trug mit seine Hand und sein Herz an; det har han saa godt som tilbuded mig, das hat er mir so gut wie angeboten od. das hat er mir an die Hand gegeben;

- sig, sich anbieten, erbitten, erbittig sein (von Personen); saa tilbyder jeg mig at ic., so bin ich erbittig zu ic.; at - sin Undervisning, sein Unterricht anbieten; (von Dingen) sich darbieten; der tilbod (viste) sig en Lejlighed, es bot sich eine Gelegenheit dar.

Tilbygge, v. a. anbauen, zu bauen; - en Flei til Sust el. Gaarden, dem Hause, dem Gebäude einen

Flügel anbauen; (Tilbygge, bygge til, betage Udsgift ic. ved at opføre Bygning for) bauen; zu bauen; - Abning, die Defnung zu bauen; han har tilbygget mig den smukke Udsgift, er hat mir die schöne Ausficht verbaut.

Tilbygning, en, (pl. -er) das Anbauen, Hinzubauen; der Anbau; das angehängte Gebäude, Angebau, Nebengebäude.

Tilbytte sig, v. r. eintauschen,

ertauschen, durch Tausch an sich bringen; den Seset har jeg tilbyttet mig

for en Ro, das Pferd habe ich mir

gegen eine Kuh eingetauscht.

Tilbytte, v. a. (selft. veralt.) fig.

sich neigen zu Etwas (z. B. zum

Mystizismus), Neigung haben zu

(Einem ob. Etwas).

Tilbødig, a. geneigt; einen Hang haben zu Etwas; (hengiven til) ergeben; vare - til Drif, dem Trunk ergeben sein. **Tilbødigheid**, en, (pl. -er) die Neigung, Geneigung, der Hang.

Tilbørlig, a. gehörend, gehörig; i den tilbørlige Orden, in der gehörigen Ordnung; - Agtelse, die gehörnde Achtung; av. tilbørligen, wie es sich gehört ob. gehört.

Tildanne, v. a. bilden, gestalten, äußere Form und Gestalt geben; (selft.) heranbilden; dette Stykke Tre er endnu ikke tildanned, dieses Stück Holz ist noch nicht bearbeitet (ist noch ganz roh, ohne Form). **Tildannelsel**, en, das Gestalten, die Verleibung von Form und Gestalt (durch Schnitzen, Hobeln, Behauen ic.), (selft.) das Heranbilden.

Tildeels, av. zum Theil, theils; theilweise; det er fun tildeels sand, das ist nur theilweise wahr (ob. die Wahrheit); det er - myt, das ist zum Theil neu.

Tildele, v. a. zutheilen, ertheilen, beschieden; Sticksel har tildelt mig lidet Lykke, das Schicksal hat mir nur wenig Glück beschieden.

Tildigte, v. a. andichten, hinzudichten.

Tildrage sig, v. r. ir. auf sich ziehen, sich zusiehen; - sig, (paabrage sig) Straf, en Tildragsel ic., sig Strafe, sich eine Erlösung zusiehen; v. impers. sich zutragen, sich ereignen; det tildrog sig i Paris i Årsret ..., das ereignete sich in Paris im Jahre ...

Tildragelse, en, (pl. -r) die Begebenheit, das Ereignis, der Vorfall.

Tildække, v. a. zudecken, verdecken, verhüllen. **Tildekning**, en, das Zudecken, Verdecken, die Verhüllung.

Tildesmme sig, v. r. sich erträumen.

Tildesmme, v. a. zuerkennen, verurtheilen in (eine Strafe), durch Urtheisspruch auferlegen.

Tilegne, v. a. aufschreiben, beimes- sen; widmen, dedicieren; v. r. - sig,

lich zueignen, sich zu eignen machen, sich beineffen, sich aneignen; aus sich beginnen; — En er Skrift, en Bog, Einem eine Schrift, ein Buch widmen; — sig Andre Liendom, sich das Eigenthum Andre aneignen; — sig den Røes, som tilkommer Andre, sich das Lob aneignen (auf sich beziehen) welches Andre kommt.

Tillegnelse, en, (pl. -er) die Zueignung, Aneignung, das Beineffen, die Dedication, Widmung, Zurechnungsschrift.

tilendebringe, v. a. ir. zu Ende bringen, beendigen, vollenden. **Tilendebringelse**, en, die Beendigung, das Zuendebringen.

tilfalde, v. n. ir. zufallen, anheimfallen; der tilfalde mig, es fiel mir zu, fiel mir anheim.

tilfals, av. feil, zum Verkauf; bøde, holde Noget —, Etwas feil haben, halten, bieten, zum Verkauf ausspielen.

tilfinde, v. a. ir. zuerkennen, zusprechen (durch Rechtspruch); erkennen; Prozessens Omfostringer blive at tilfindet det Øfentlige, die Prozeßkosten sind dem Fiscus zugutekommen (ob. zugutvreden).

Tilflugt, en, (ohne pl.) die Zuflucht; eage fin — til, seine Zuflucht nehmen zu (Etwas, zu einem Ort, zu einem Mittel ic.). *Lort.*

Tilflugtssted, et, der Zufluchts-

tilflyde, v. n. ir. an schwimmen; heranfließen; sig, zuschießen; der tilflyde bam *et* tilgige Bi-Indretter, es sieben ihm verschiedene (unterschiedliche) Nebeneinnahmen zu.

tilflyve, v. a. vulg. beschmutzen, beschmieren, übel zurücken.

tilfods, av. (til Fods) zu Fuße;

reis (gaa) tilfods, zu Fuße reisen.

tilforhandle sig, v. r. erhandeln,

läufig an sich bringen, erstehen.

tilforladelig, a. zuverlässig, zuverlässiglich, gewiß, sicher; en — Eiterretning, eine zuverlässige Nachricht;

en — Mand, ein zuverlässiger Mann;

av. wahrlich! det er — sandt, daß

ist wahrlich so!

tilforn, av. zuvor, vorher, vor-

hin, vormals, ebemals, vor diesem.

tilforordne, v. a. zuordnen, bei-

ordnen, den el. de **Tilforordnede**,

die Beigordneten, die Assessoren.

tilfreds, av. zufrieden; befrie-

dig; jeg er —, ich bin zufrieden, ob-

bin es zufrieden; rare —, zufrieden

sein; *En* —, Einen befriedigen.

Tilfredshed, en, die Zufriedenheit.

tilfredsstille, v. a. bestredigen, zufrieden stellen. **Tilfredsstillese**, en, die Bestredigung, Zufrieden-

stellung.

tilfrossen, a. & av. zugeschoren,

mit Eis belegt; eingefroren.

tilfryse, v. n. zufrieren, einfriesen.

tilfulte, av. völlig, vollkommen.

Tilfalte, et, (pl. unv.) der Zu-

fall; der Fall, Vorfall; das Ereignis;

fot, el. i der —, i —, für den

Fall; i ebhort —, in jedem Falle, auf jeden Fall (hin); i alle —, in allen Fällen, auf alle Fälle (hin); saa et —, (vulg.) vom Schlag ge-ruhrt, von Krämpfen befallen; der gives —, es gibt Fälle; det var et —, das war ein Zusatz.

tilfølbig, a. zufällig, durch einen Zusatz. **Tilfølighed**, en, die Zufälligkeit; det var en reen —, es war rein eine Zufälligkeit.

tilfølbigst, av. zufälligerweise, zufällig, von ungefähr.

tilfølles, av. gemeinschaftlich, gemein, in Gemeinschaft; bare Noget —, Etwas gemeinschaftlich haben; bare Noget — med binanden, Etwas gemein haben, sich (in Etwas) aehneln.

tilføie, v. a. hinzufügen, hinzusetzen, befügen; zufügen; — Noget (soi Noget) til et Andet, Etwas hinzufügen; — En Stade ic., Einem Schaden zufügen. **Tilføining**, en, das Hinzufügen; Stades ic. **Tilføiele**, Hinzufügung von Schaden ic.

tilføre, v. a. zuführen; — Lebewesensmidler, Lebensmittel zuführen. **Tilførel**, en, (pl. Tilførlster) die Zuführ.

tilgaarden, av. (til Gaarden, ud til Gaarden) nach dem, auf den Hof hinaus; bøe —, nach dem Hof hinaus wohnen.

tilgaden, av. (til Gaden) nach der, auf die Straße hinaus; bøe ud —, nach der Straße hinaus wohnen; Vindeuen gaa ud —, die Fenster gehet ob. seben auf die Straße.

Tilgang, en, (pl. -er) die Zugang, Aufzug; Aufgang og —, abgegangen, hinzugekommen.

tilgavns, av. hinlänglich, tückig, wie es sein soll, daß es nicht od. kommt; gjore Noget —, Etwas in tückiger ordentlicher Weise thun.

Tilgigt, en, (pl. -er) die Zugabe.

tilgiste sig, (tilgivte sig) v. r. erheirathen, durch Heirathen ob. als Mitgift erhalten.

tilgive, v. a. ir. vergeben, verzeihen, erlassen (Sünde, Schuld); tilgiv verzeihen Sie! verzeih! (Du).

tilgivelig, av. verzeiblich.

Tilgivelse, en, (ohne pl.) die Vergebung, Verzeihung; bede om —, um Verzeihung bitten.

tilgode, av. zu gute; bare —, zu gute haben, gut haben; gjore sig —, sich zu gute thun, sich eine Güte thun; far —, gut haben; derefter faer jeg — bes Dem, darnach werde ich Ihnen gut haben.

Tilgodehavende, et, (ohne pl. u. pl. -er) das Guthaben, der Credit, T. das „Soll“ = Soll bezahlen (entgegengesetzt vom „Haben“, d. h. das Debet = Haben gezahlt od. geliefert).

tilgrunde, av. (til Grunde) zu Grunde; gaa —, zu Grunde gehen.

tilgrændende, a. angrenzend.

tilgængelig, a. zugänglich. **Til-**

gængelighed, en, die Zugänglichkeit.

tilhaande, av. zur Hand, an der Hand; gaa —, an die Hand gehen, zur Hand gehet; bare —, zur Hand, bei der Hand haben; komme —, (tilhaande) zur Hand kommen (in Jemandes Hand); ob. Hände gerathen; Brevet kom mig først igaar —, (tilhaande) der Brief kam, gereth erst gestern in meine Hand.

tilhæfte, (tilhæfte) v. a. anhesten, zuhesten, (beim Nähen titrte) anreihen. **Tilhæftning**, en, das Anhesten, Zuhesten, Anreihen.

tilhøbe, a. insgesamt, sämtlich; gemeinschaftlich, zusammen; Alle —, Alle insgesamt, sämtlich u. fonder.

Tilhold, et, (pl. unv.) der Aufenthaltsort, der stete Verlehr (an einem Ort); der Außenhaltsort; bare sit —, ceskes, irgendwo verkehren; der Besitz, das Anhalten zu Etwas; givre En et — ic., Enem dagu anhalten, daß ic.; efter Lovens —, nach dem Wortlaut des Gesetzes, dem Gesetz zufolge.

tilholde, v. a. ir. anhalten (Einen zu Etwas), anweisen, auferlegen. *fort.*

Tilholdssted, et, der Zufluchtsort.

tilbugge, v. a. behauen, zubauen; en Balke, en Steen, einen Balken, einen Stein behauen. **Tilbung**, en, das Behauen, Zubauen.

tilbuggen, **tilbudget**, a. (pl. tilbuge) behauen, zubauen.

tilhøFFE, v. a. zustürzen; — En noget, Einem Etwas zustürzen.

tilhøLE, v. a. verhüllen, bedekken, verschleiern. **Tilhylning**, en, das Verhüllen, Verschleiern.

tilhænde, av. zu Händen; *Sæt* n. n. —, (auf Aufschriften, auf Briefen) Herrn N. M. zu Händen.

Tilhæng, et, (pl. unv.) der Anhang, Appendix; die Partei.

Tilhænger, en, (pl. -er) der Anhänger.

tilhævdE sig, v. r. erzielen, durch Verjährung als Eigenthum erwerben (usuacpare).

Tilhær, et, f. **Tilbehør**.

tilhøre, v. n. gehören, angehören, zugehören; det tilhører mig (el. det har mit til), das gehört mir; tilhørende, gehörend, dazu gehörend, dazu gehörig.

Tilhørende, et, das Zubehör, Zugehör, T. Zugehörungen, das dazu gehörende (Inventarium ic.); Gaarden med —, das Haus, der Hof mit Zugehörungen, vergl. **Tilbehør**.

Tilhøret, en, (pl. -er) der Zuhörer.

Tilhørerinde, en, (pl. -er) die **Tilintetgjøre**, v. a. ir. vernichten, zerstören; vereiteln; hinterreiten; — Ens planer, Sammeln Pläne vereiteln ob. hintertreiben; — sine Breitstaber, seine Briefschäfer vernichten; jeg har tilhørtiget Alt, ich habe Alles vernichtet; han stod som

Tilintegjore, er stand wie vernichtet da. **Tilintegjølse**, en, die Vernichtung, Zerstörung; **Carthago's** -, die Zerstörung Carthagos; das Verettern, Hintertreiben von Plänen etc.).

Tilkaste, v. a. zuwerfen, zuschütten, zufüllen; - **En Noget**, Einem etwas zuwerfen; - **en Grøt**, en Grav ic., einen Graben, ein Grab ic. zuwerfen, zuschütten; - **En et Gæk**, Einem einen Blid zuwerfen; - **En et Ays**, Einem einen Kus zuwerfen, Einem Kusände zuwerfen. **Tilkastning**, en, das Zuwerfen; Zuschütten, Zufüllen (mit Erde ic.).

Tilkende, v. a. zu erkennen, zu sprechen; durch Urtheil auferlegen; - **En pris**, Einem den Preis zu erlernen; - **En Straf**, Einem eine Strafe zu erkennen, zu einer Strafe verurtheilen. **Tilkendelse**, en, das Zuerkennung, die Zuerkennung.

Tilkendegive, v. a. ir zu erkennen geben; anzeigen; Kundgebend; andeuten, zu verstecken geben (give at forstaar); bezeigen; - (ob. give ... tilkende) sin Glæde, seine Freude zu erkennen geben. **Tilkendegivelse**, en, die Kundgebung.

Tilkjøbe, v. a. dazu laufen, anlaufen (zu Etwas schon vorhanden); einhandeln; - sig, ankaufen, ersteben, läufig an sich bringen.

Tilkjøp, av. sel, läufig, verläufig, zu Kauf, zu laufen.

Tilkjøre, v. a. zufahren, einfahren (Pferde); **tier Seje til**, Pferde einfahren; **tilkjørt**, zugeschritten; **enhet Steen her ic tilkjørt**, jeder Stein hier ist zugeschritten; **et Par tilkøre Søde**, ein Paar eingefahrene Pferde. **Tilkjørel**, en, das Zufahren; Einfahren.

Tilkappe, v. a. zulatschen; - **En Bisald**, Einem Bisald zulatschen.

Tilklime, **tilklistre**, v. a. zuleben, verkleben, zulieben. **Tilklining**, **Tilklistring**, en, das Zutleben, Verkleben, Verkleben.

Tilknappe, v. a. zuknöpfen; - (ob. knappe ... til - til Njole, seinen Rock zuknöpfen, zumachen).

Tilknytte, v. a. anknüpfen, daranknüpfen, zuknüpfen; - (ob. knytte ...) sine Bemerkninger til Noget, seine Bemerkungen an Etwas knüpfen.

Tilkomme, v. n. ir. zukommen, dazukommen, geboren; gebühren, zugehören; det **tilkommen mig**, das kommt mir zu, das gebürt mir; det er senere **tilkommen**, das ist später dazu gekommen.

Tilkommende, a. kommend, künftig, zukünftig; den **Tilkommende**, der ob. die Zukünftige (Braut ob. Bräutigam); det **Tilkommende** (**tilkommende Liv**), das künftige Leben, das Jenseits (Höiset).

Tilfort, av. zu kurz; komme -, zu kurz kommen, den Kürzern ziehen.

Tilkampe fig, v. r. sich erkäm-

pen, erringen, durch Kampf erlangen.

Tilkasse, v. a. verschließen, zuschließen; - en Skuffe, en Vor ic., einen Kasten, eine Thür verschließen; **tilkasæt**, verschlossen, zugeschlossen.

Tilkade, v. a. ir. erlauben, zulassen, gestatten, lassen; - **En Noget**, Einem etwas zuwerfen; - **en Grøt**, en Grav ic., einen Graben, ein Grab ic. zuwerfen, zuschütten; - **En et Gæk**, Einem einen Blid zuwerfen; - **En et Ays**, Einem einen Kus zuwerfen, Einem Kusände zuwerfen. **Tilkastning**, en, das Zuwerfen; Zuschütten, Zufüllen (mit Erde ic.).

Tilkende, v. a. zu erkennen, zu sprechen; durch Urtheil auferlegen; - **En pris**, Einem den Preis zu erlernen; - **En Straf**, Einem eine Strafe zu erkennen, zu einer Strafe verurtheilen. **Tilkendelse**, en, das Zuerkennung, die Zuerkennung.

Tilkendegive, v. a. erlaubt, zulässig.

Tikladsel, en, (pl. -r) die Erlaubnis, Gestattung; give -, Erlaubnis geben; med Derec -, mit Ihrer Erlaubnis; erlauben Sie?

Tilkad, a. erlaubt.

Tilkare, v. a. zubereiten, bereiten; - **Maden**, das Essen, die Speise zu bereiten. **Tilkavning**, en, die Zubereitung, Bereitung.

Tilkede, (til Leie) av. zur Miethe; zu vermieten; bæ -, zur Miethe wohnen; dette Varelse er -, dieses Zimmer ist zu vermieten.

Tilkemme, v. a. anpassen (Eins zum Andern); fig. sich fügen, schließen (nach dem Gegebenen).

Tilkil, en, (ohne pl.) das Vertrauen, Zutrauen, die Zuversicht; bare - til En, Vertrauen zu Einem haben, hegen; med -, mit Vertrauen, mit Zuversicht.

Tilkidsfuld, a. vertrauensvoll, zuverlässig. **Tilkidsfuldhed**, en, die Zuverlässlichkeit.

Tilkilige, av. zugleich; ebenfalls; ferner; - sender jeg Dem, zugleich (ebensofern, ferner) sender ich Ihnen.

Tilkigemed, praep. mit, nebst, sammt; zugleich mit; det **Ene** - det Andet, das Eine nebst (mit) dem Anderen.

Tilkime, v. a. zuleimen, anleimen, mit Leim anfügen, daran fügen. **Tilkimming**, (Tilkiming) en, das Anleimen, Zuleimen.

Tilkiste fig, v. r. erschleichen, sich erschleichen; fig Eins Undest, sich die Gunst Demandes erschleichen. **Tilkistning**, en, die Erschleichung, das Erschleichen.

Tilkokelse, en, (pl. -r) die Lockung; Anlockung; der Reiz (eine andere aber wenig gebräuchliche Form ist „Tillotning“).

Tilkokende, a. lockend, anlockend, reizend.

Tilkøffe, v. a. zuschließen; verschließen, zunachen. **Tilkøning**, en, das Zuschließen, Verschließen, Zunachen.

Tilklyse, v. a. öffentlich verlesen, von der Kanzel abklündigen; öffentlich aufstellen (Brautfeute); **tilklyst**, aufgeboten; öffentlich verlesen; det er allerede to Gange tilklyst for dem, sie sind schon zwei mal aufgeboten worden. **Tilklysing**, en, das öffentliche Aufgebot (der Brautfeute), die Abklündigung (von der Kanzel), das Verlesen, öffentliche Verlesen (vor Gesetzen, Maafregeln ic.).

Tilkleg, et, (pl. unb.) die Zulage, Gebalterhöhung, die Beilage, der Anhang (zum Zeitungsbatt, Buch ic., vergl. „Bilag“) der Nachtrag, Godbill (zu einem Testament ic.); die Zuthat (der Schneider); die Zucht (von Hausthiieren), vergl. „Av“); - til Adressavisou, die Beilage des Intelligenzblattes; dan har facit 50 Dlr. - er hat 50 Thlr. Zulage erhalten.

Tilkøge, v. a. zuheisen; vernarben. **Tilkøge**, v. a. ir. hinzufügen; zulegen; (- Myndighed, Fuldmagt ic.) übertragen, geben; (en Handling, Forbrydelse, Forfatterstaf ic.) zuschreiben, beimesen; (opfse, opfse Creature, Traer) ziehen, züchten; Heden, Stromen, Vandet er tilkøgt, (lagt til); der Fluss, der Strom, die Gewässer sind zugeschoren, mit Eis belegt.

Tilkøgt, a. zugeholt, vernarbt.

Tilkøre, v. a. zulernen, anlehren, unterrichten; abrichten; det maa jeg for - ham, das muss ich ihm erst anlehren; **tilkørt**, angelernt; er han allerede **tilkørt**, ist er schon angelernt? ja, jeg har **tilkørt** ham, ja, ich habe ihn angelernt. **Tilkørelse**, en, das Anlehen, Anlernen; ved Tilkørelsen har jeg glemt at vonne ham til ic., beim Anlehren habe ich vergessen, ihn daran zu gewöhnen, das ic. ob. ihn an (s. B. Ordnung) zu gewöhnen.

Tilkil, et, (ohne pl.) der Anlauf (zum Sprunge, zu einer That überhaupt); tage -, Anlauf nehmen; Zulauf, Zubrang (von Menschen); Zuluf; Søen kommer ud fordi den inter - har, der See trodnet aus, weil er keinen Zuluf hat (weil es ihm zu Zuluf fehlt).

Tilkøhende, a. zulauflig, zuge- laufen, auslaufen, heranlaufen; - Sunde, zulauflige Hunde; han kom burdig - , er kam schnell heran gelaufen; (das Zeitwort „tilkøh“ ist nicht sprachgebrauchlich sondern „løbe . . . til“).

Tilmalt, v. a. zumessen (auch fig.). **Tilmassing**, en, das Zusammensein.

Tilmad, en, (ohne pl.) die Zulost, das Zugemüse.

Tilmad, av. dabei, dazu, überdies; - har jeg sagt ham, überdies habe ich ihm gesagt.

Tilmelde, v. a. zu melden, melden; vermelder; jeg har den Ere at tilmelde Dem, at, ich habe die Ehre Ihnen zu melden, daß ic.

Tilmode, (til Mode) av. zu Mu-the, zumuthe; jeg er tilmode som om, mit ic zumuthe, als wenn ic vere - blive -, zumuthe sein, zumuthe werden.

Tilmure, v. a. zumauern, ver-

mauern. **Tilmuring**, en, das Zunauern, Vermauern.

Tilmagle, v. a. zunageln; vernageln, (nagle til) annageln; - **Liggisten**, den Sarg zunageln; - **Bannerne**, die Kanonen vernageln; **det Stoffe** man **tilnagles**, das Stoff muß angenagelt werden. **Tilmaling**, en, das Junageln, Vernageln, Annageln.

Tilmavn, et, (pl. -e) der Zuname, Beinname (Ogenavn) der Spitzname, Schimpfnane.

Tilmarmelse, en, (ohne pl.) die Annäherung; (das Zeitr. „tilmarme sig“ wird nur getrennt in der Form von „närme sig til“ gebraucht).

Tilmægne, v. a. beordnen, dazu erinnern (vergl. „tilforordne“).

Tilovers, av. übrig, restirend, rückbleibend, zurückbleibend; übersüßig; brad der bliver - , das, was übrig bleibt, rückständig bleibt; der bliver, der er en Pare -, es bleibt, es ist eine Bltr. übrig; naar jeg enggang faær saamange Penge -, wenn ich einmal (einst) soviel Geld übrig haben werde ic; jeg har ingen Tid -, ich habe keine Zeit übrig; jeg kan ikke faa Tid - dertil, ich kann dazu keine Zeit erübrigen (ob. abmühsig, welches Wort jedoch, als von Mühe stammend, mit „Zeit“ e. Art Pseudonymus ist und nur von Dichtern, sonst selten gebraucht wird); der blev han følt -, dort ob. da muhste er freilich sehr zurückstehen, ob. in den Hintergrund treten.

Tilspalte, v. a. bepaken, zugapken, belasten; voll packen, fertig packen.

Tilpaking, en, das Bepaken ic.

Tilpas, av. nach Wunsch, so recht, eben recht, rechtfertigen, zur rechten Zeit; passend, gut schind, schließend (von Kleidungsstücken ob Sachen, die anpassen müssen); han kom -, er kam gelegen, apropos; den Ajoie er mig ikke -, der Rock sitzt mir nicht.

Tilpassie, v. a. anpassen, anprobieren, anprobieren. **Tilpassning**, en, das Anpassen, Anprobieren.

Tilprope, v. a. zupropfen, zuftorken, guftöpfeln, mit einem Proppen verschließen. **Tilpropning**, en, das Zupropfen, Zuftorken, Guftöpfeln; red **Tilpropning**, deim Juforten.

Tilraab, et, (ohne pl.) der Ruf, Anruf.

Tilraabe, v. a. zurufen; han tilraabe mig endnu et sidste Farvel, er rief mir noch ein letztes Lebewohl zu.

Tilraade, v. a. zurathen, anrathen; det vil jeg ikke - Dem, das will (ob. möchte) ich Ihnen nicht anrathen. **Tilraaden**, en, das Zurathen, Anrathen; paa hans Tilraaden (Raad), auf sein Anrathen; den megen Tilraaden, das viele Zurathen.

Tilraadeligt, a. & av. räthlich, anrathen; det er ikke -, das ist nicht anrathen, nicht räthlich.

Tilstrukke, v. a. vulg. übel zurichten, beschmugen, beschmieren, zuschmugen, zuschmieren; vulg. zusachen.

Tilrede, av. bereit, fertig; han er altid -, er ist stets bereit.

Tilredning, en, das Bereiten, Zurüsten, Zurichten; **tilredit**, zugerichtet; vulg. - sig, sich beschmugen, beschmieren.

Tilregne, v. a. zurechnen, zuschreiben, aufzürden; v. n. pass. **tilregnes**, zugerechnet ic. werden; det kan ikke tilregnes ham, das kann ihm nicht zugerechnet werden. **Tilregnelse**, en, die Zurechnung; han er uden -, er ist ohne Zurechnung, er ist unzurechnungsfähig.

Tilregnelig, a. & av. zurechnungsfähig.

Tilreisende, a. zureisend, anreisend; han kom -, er kam zugereist; en **Tilreisende**, ein Zureisender, ein anlommender Fremder (nicht Fremdling) ein Reisender.

Tilrette (til Rette), av. zurecht, in Stand; gjore -, sette -, zurecht machen, zurecht stellen; komme med En, med Noget, mit Einem fertig werden, auskommen, sich mit Einem stellen; mit Etwas fertig werden, aus Etwas herausfinden, Etwas bewältigen.

Tilride, v. a. ir. zureiten; **tilreden**, **tilredet**, zugeritten, eingerritten; en **tilreden** Sest, ein zugerittenes Pferd (tilreden saaledes, at festen overlen frygter Musil el. Skud ic., hedder: militairfromm, ein militairfrommes Pferd). **Tilridning**, en, das Zureiten.

Tilrije fig, v. a. ir. an sich reisen.

Tilruste, v. a. zurüsten. **Tilrustning**, en, das Zurüsten.

Tilsaae, v. a. & n. besæn, zusæn, ausfæn; (ein Feld, ein Gartenbeet) die Saat (Urssaat) vollenden, zu Ende bringen. **Tilsaaening**, en, die Saat, das Sæn, Besæn, die Ursaat (ob. h. die Handlung des Ausfæns, des Gefäßens der Felder).

Tilsgag, et, (ohne pl.) die Zusage, das Versprechen, (Forjættelse) die Verheibung; give En et -, Einem eine Zusage, ein Versprechen geben.

Tilsammen, av. zusammen, gemeinschaftlich, sämmtlich, insgesamt; det udgjør - 100 Daler, das macht, ob. beträgt, zusammen 100 Thaler.

Tilsats, en, s. **Tilhætning**.

Tilse, v. n. ir. (nicht mit „see til“ zu verwechseln) darauf sehen, die Aufsicht führen, Acht haben; - at Als gaer ordentlig til, darauf sehen, darauf Acht geben, daß Alles ordentlich zugeht ob. bergeht.

Tilsende, v. a. zusenden, zuschicken, (oversende) übersenden; jeg skal -

Dem det forlangee, ich werde Ihnen das Verlangte zusenden. **Tilsendelse**, en, das Zusenden, die Zusendung, das Zuschicken (die Zuschaltung, hedder derimod sa meget som Stevning til at mode for Retten).

Tilside, av. seitwärts; bei Seite, (apart) abseits; gaa -, bei Seite, abseits gehen.

Tilsidestætte, v. a. ir. fig. hintansezzen, zurücksetzen (hinten ansetzen, hedder satte; bag ved el. til); - En, Einen hintanzessen, (satte tilside, bei Seite, seitwärts stellen, hintstellen).

Tilstdst, av. zulegst; endlich; sta - , zulegst siehen; komme -, zulegst kommen; - til jeg det dog fat, endlich fæste ich es doch, erhielt ich es doch.

Tilste, v. a. ir. zusagen, versprechen; verheißen (En Roget, Einem Etwas); ansagen, melden; bescheiden, (irgendwohin) T. befahlen, ziehen; - til det Kongelige Tafel, zur Königl. Tafel ziehen, einladen (im Militairstaate Preussen: befehlen sein, werden ic.); - at mode med Compagnie (Soldaten) zu erscheinen.

Tilfigelse, en, (pl. -r) die Melbung; das Bescheiden (irgendwohin zu kommen, sich irgendwo einzustellen); - til at mode i Retten, vor dem Gericht bechieden werden; (Tilsagn) die Verheibung.

Tilrigtet, a. beabsichtigt; den tilrigte Virkning, die beabsichtigte Wirkung.

Tilfinds, **tilsind** (til Sinds), av. gesonnen, Willens; gesimmt, gesünnt; være -, gesonnen sein (Etwas zu thun); være -, (absol.) gesimmt sein, gesimmt sein; anderlebes -, anderen Sinnes (anderes Sinnes).

Tilskaffe, v. a. nodi anfadsffen, (skaffe tilveje) herbeischaffen, heranschaffen, zumeingeschaffen.

Tilskifte, v. a. durch's Loos, durch Bertheilung erhalten; (tildele ved Skifte imellem Arvinger) zutheilen, zutheilen, hinterlegen, von der Erbmasse absezien.

Tilskifte, v. a. zuschicken, zusenden; verhängen, beideschen (Einem); Skiften hat tilskifte ham Nod og Kummer, das Skifthal hat ihm Nod u. Kummer bechieden.

Tilskifte, en, (pl. -r) die Zuschiftung, Zusendung; Schidung, Rüfung, das Verhängniß; Guds Tilskifte, die Schidungen Gottes; det var en baard -, das war ein hartes Verhängniß, eine harte Schidung.

Tilskrive, v. a. ir. zuschreiben (Einem einen Brief); zuschreiben, zurechnen, ausführben (Einem eine Handlung, die Autorschaft ic.); beimesen. **Tilskrivning**, en, das Zuschreiben, Zurechnen, Beimesen.

Tilskud, et, (pl. unv.) der Zu-

schuß; die Zulage (von Geld, Materialien &c.); grießt —, einen Zuschuß thun.

Tilstuer, en, (pl. -e) der Zuschauer; en ledig —, ein müsiger Zuschauer. **Tilstuerne**, pl. die Zuschauer, das (verehrliche!) Publikum.

Tilstuerbæk, -plads, en, die Bank der Zuschauer, der Zuschauerplatz; fra Tilstuerbanken — af, vom Zuschauerplatz aus (gesehen; gehörte &c.).

tilstue, v. a. ir. zuschicken (Geld &c. zu Etwas schon Gegebenem).

tilstynde, v. a. anrathen, antreiben, anpornen, anreizen; aufmuntern; aufwiegeln (doch nur zu schlechten Handlungen). **Tilstyndelse**, en, das Antreiben, Anpornen, Anrathen &c.

tilstærke, v. a. ir. zuschneiden, durch das Meister ob. die Schere Form geben, gestalten; — en Røle, einen Rock zutrimmen.

Tilstag, et, (pl. unv.) der Zuschlag, Hammerschlag (bei Versteigerungen).

tilstmile, v. a. zulächeln, anlächeln.

tilmudse, v. a. zuschmuzen, beschmuzen, schmutzig machen. **Tilmudsning**, en, das Zuschmuzen.

tilsynre, v. a. ir. beschmieren, zuschmieren.

tilsnee, v. n. zuschneien, zuschneinen, beschneinen, verschneinen, überschneinen, verschneien, verschneen.

Tilsneeting, en, das Zu-, Be-, Über-, Verschneien ob. Verschneuen.

tilsnyge sig, v. r. ir. erschleichen, erliszen; sich Etwas erschleichen. **Tilsnigen**, **Tilsnigelse**, en, das Erschleichen, Erliszen.

Tilsnit, et, (pl. unv.) der Zuschmitt, Schnitt, die Form, Gestalt (auch fig.).

tilsnit, v. a. zuschnüren, schnüren ob. schnitzeln (durch kleine Schnitte Form u. Gestalt geben).

tilsnøre, v. a. zuschnüren, schnüren, mit Schnüren, mit dem Zeil ob. Bindfaden schließend bewirken. **Tilspring**, en, das Zuschnüren.

Tilspridse, v. a. zuspicken, schärfen. **Tilspridning**, en, das Zuspicken, Schärfen.

tilspigre, v. a. vernageln, mit Spikern (großen Bau-Nageln) verriegeln, anschlagen, annageln.

tilspundse, v. a. spünden, zuspünden; — et viinfad, ein Weinfass zuspünden.

tilspærre, v. a. sperren, versperren, verrammeln, verammlen. **Tilspærtning**, en, das Sperren, Ver sperren, Verrammeln.

tilspørge, v. a. ir. fragen, befragen (spørge sich vor), anfragen; — En, Einen befragen; saa tilspørger jeg Dig, so befrage ich Dich; tilspørger om, befragt über.

Tilstaa, **Tilstaae**, v. a. ir. gestehen, zugestehen, eingestehen; zugeben, bewilligen, verstatthen; gewähren;

einräumen; genehmigen; — Sandbeden, die Wahrheit gestehen; — sin Uret, sein Unrecht eingefesseln; — en forbrydelse, ein Verbrechen gestehen; Tyven har endeligen tilstaat, der Dieb hat endlich gestanden; — en Bon, eine Bitte gehörhen; — En en fribed, Einem eine Freiheit verstatthen; — ban vil ikke — at han har felet, er will nicht einräumen, das er gesagt hat; — (lade glæsbe, indromme Rigtigheden af) en Slutning, einen Schluss gelten lassen; det maa jeg —! das wäre! das geht über die Bäume (våndig vulg.: gaaer over Skævet).

Tilstaelse, en, (pl. -er) die Bewiligung, Verstatthung; das Gewähren, die Gewährung, das Gewährniß.

Tilstand, en, (pl. -e) der Zustand; die Lage; hans — er beklagelssesverdig, seine Lage (wenn es es Vermögenszustand ob. dgl. ist) sein Zustand (wenn es Krankheit ob. dgl. ist) ist in der That beklagungswürdig.

tilstede, v. a. gestatten, erlauben, verstatthen; — En en Bon, Einem eine Bitte verstatthen. **Tilstedelse**, en, die Gestattung, Verstatthung, Erlaubniß.

tilstede, v. a. ir. anwesend, zugegen, gegenwärtig; — vare Viderne ..., gegenwärtig waren die Zeugen ...; komme —, ankommen, sich einstellen; vare —, gegenwärtig, anwesend, zugegen sein.

Tilstedewarelse, en, (ohne pl.) die Anwesenheit, Gegenwart, das Zugegensein; (Overværelse, Narværelse) das Beisein.

tilstede, v. a. gegenwärtig, anwesend.

tilstille, v. a. zustellen, zusenden, einhändigen.

tilstoppe, v. a. zustoppen, verstopfen. **Tilstopping**, en, das Zusperren, Verstopfen; (Obstruction) die Verstopfung.

tilstræbe, v. a. stræbe ester, stræbe til („tilstræbe“ ist ein reiner Germanismus und durchaus nicht dänisch).

tilstrætelig, a. hinreichend, hinlänglich,zureichend, genügend, satt-sam, zur Genüge.

tilstræmme, v. n. zuströmen, heranströmen, mit dem Strom heranstießen; fig. zuströmen; phantastens Bilder — ham i en saad Mængde, die Phantastibilder strömen ihm in solcher Menge zu.

Tilstunde, v. n. (Stunde til) herannahen, heranrücken, sich nähern, sich nahen; **Tilstundende**, nahend, kommend, herannahend, bevorstehend.

tilstuve, v. a. stauen, (reihen ob. schichtweise) bepacken, beladen. **Tilstuvning**, en, das Stauen.

Tilsted, et, (ohne pl.) der Anstoß; Zuschuß; die Unterstützung.

tilstode, v. n. zustoßen, begreifen, passieren, anstoßen; — En et Uheld,

Einem ein Unglück zustoßen, passiren.

tilsudle, v. a. besudeln (beschmugen, beschmieren).

tilsværg, v. a. ir. zuschwören; det tilsværg jeg Dem! das schwören ich Ihnen zu.

tilsy, v. a. annähern, ansetzen (durch Radel u. Zwirn); (he til) zunähern, zusammenähern.

Tilsyn, et, (ohne pl.) die Aufsicht, Hut, Obhut; fore, bare — med, die Aufsicht führen, Einsicht haben mit; tage under —, unter Obhut, Hut nehmen.

tilsyne, (til Syne) av. sichtbar, in Sicht; komme —, sichtbar werden, zum Vorschein kommen, in Sicht kommen.

tilsynladende, a. scheinbar, ancheinend, dem Anschein nach.

Tilsynladelde, en, (pl. -r) das Escheinen, die Erscheinung, das Phänoemea (vergl. „Fremtonting“, weshalb jedoch ein neugewordenes Wort ohne eigentliche sprachliche Berechtigung, höchstens ein Term. technicus der Malerei ist).

Tilsynsmænd, en, der Aufseher.

Tilsynsværg, en, (pl. -r) der Curator, Vornund (Curator ad acta).

Tilstet, et, (pl. unv.) der Zusatz.

Tilstetting, en, (pl. -er) der Zusatz, die Hinzufügung; das Durchbringen, Vergeben; der Verlust, Untergang (eines Schiffes).

tilstette, v. a. ir. (sette til) hinzusehen; durchbringen, verhun, vergeuden, verlieren; sette si for-mue til, sein Vermögen zusehen (mit Etwas durchbringen); sette et Stib til, ein Schiff untergehen lassen.

tilsøle, v. a. (tilsy, tilsyde) besudeln, beschmieren, beschmugen.

Tilaals, av. (til Taals) in Geduld gebildet; gire, faa sig —, sich in Geduld ergeben, Geduld fassen.

Tiltage, v. n. ir. zunehmen, wachsen, sich mehren; — i Storrelse, i Bundslab, i Dyd, an Größe, an Kenntnis, an Tugend zunehmen; — i Mængde, sich mehren; v. r. — sig, sich anmaßen, sich herausnehmen; — sig en fribed, sich eine Freiheit herausnehmen; — sig en Aet, sich ein Recht anmaßen; tiltaged, angehauft, angemachter Weise; — (tage til, falde til) herbeirufen; med til-tagede Vidner, mit herbeigerufenen Zeugen (s. „tagte“).

Tiltagende, et, (ohne pl.) das Zunehmen; vare i —, im Zunehmen, im Wachsen sein (z. B. vom Monde).

Tiltakke, s. Tak.

Tiltakle, v. a. zutafeln, betaklen, austaklen (ein Schiff); fig. — En, Einen unter den Tisch tritzen; Einen durchprügeln. **Tiltakling**, en, das Zutafeln, Betaklen, Austaklen.

Tiltale, v. a. arreben; (tagiøge for Retten) belangen, gerichtlich belangen, anklagen, flagbar werden; criminaliter belangen; **Tiltalt** for

Tyteri, wegen Diebstahls criminatler belangt, ob, in Untersuchung; - En haardt, Einem hart zu ob. Einem hart antreden; en Tilstale, (ohne pl.) die Antrede; die Worte, Rede, welche an Einem gerichtet werden; (Saggbelle, Sagßmaal) die Anklage, der Anklagesatz; vore under -, in Anklagesatz versteht sein; lide - og Straf, - og Dom, in Anklagesatz versteht und das Urtheil ob. den Richterspruch gewärtigen.

Tiltige fig, v. r. sich erbetteln.

Tiltro, en, (ohne pl.) das Zutrauen, Vertrauen.

Tiltro, tiltroe, v. a. zutrauen;

- En Noget, Einem Etwas zutrauen; det tiltroe jeg ham dog ikke, das traue ich ihm doch nicht zu.

Tiltrofig fig, v. r. erbetteln, ersiehen, durch vieles bitten erslangen.

Tiltrotte, v. a. ir. antreten, betreten; - et Embede, ein Amt antreten; - en Reise, eine Reise antreten; - et forbund, einem Bündniß betreten;

- Ens Mening, Demandes Ansicht beitreten, bepflichten. Tiltrottede, en, das Antreten, die Antretung; das Beitreten, die Beitreitung.

Tiltrotte, v. a. ir. sig. heranziehen; det vil - en Mengde Nygierige, das wird eine Menge Neugieriger heranziehen; - sig Opmarkombed, die Aufmerksamkeit auf sich ziehen, ob. lenken; tiltrottkende, anziehend, anlockend, reizend.

Tiltrottkning, en, (ohne pl.) die Anziehung.

Tiltrottkningskraft, en, die Anziehungskraft.

Tiltvinge fig, v. r. ir. sich erzwingen; sig Adgang, sich den Zutritt erzwingen, ogs. fun: den Zutritt erzwingen (uden „sich“).

Tiltelle, v. a. ir. zugählen, hinzäheln; - En Penge, Einem Geld zugählen.

Tiltvant, poet. angewöhnt, an Etwas gewöhnt.

Tilvete v. a. zuwägen, darwagen, in Anwesenheit eines Andern abwägen.

Tilveite, (til Veite) av. zuwege, herbei, heran; bringe, staffe - zuwegebringen, aufzuringen; herbeischaffen, heranschaffen, erzwingen.

Tilvelebringe, v. a. ir. zuwegebringen, aufzuringen, erzwingen; bewirken, bewirstelligen.

Tilvende, v. a. zuwenden, an sich bringen; - sig, sich zuwenden.

Tilvinde fig, v. r. ir. gewinnen, durch Gewinn erhalten.

Tilvinke, v. a. zuwinnen; - En Difald, Einem Difall zuwinnen.

Tilvirkte, v. a. bereiten, produzieren, fabrizieren; durch Weben herstellen.

Tilvirkning, en, (pl. -er) die Bereitung, das Produzieren, Fabrizieren. [zuverlässig.

Tilvisse, av. gewis, in der That, tilvoredende, a. anwachsend, heranwachsend, zunehmend, wachsend.

Tilvenne, v. a. ir. gewöhnen (an) (besser „vænne til“); vænne En til Noget, Einem an Etwas gewöhnen; tilvant, s. oben.

Tilværelse, en, (ohne pl.) das Dasein, die Existenz, das Vorhandensein.

Tilväxt, en, (ohne pl.) der Zuwachs, die Zunahme, Vermehrung; Skottilväxt, der Anwuchs, der junge Wald.

Tilpinke, v. a. wünschen, anwünschen; - En Noget, Einem Etwas anwünschen.

Time, en (pl. -r) die Stunde; Lehrstunde (Unterrüttningstme), die Unterrichtsstunde, der Unterricht; en Times Tid, etwa eine Stunde; paa Timen, fogleich, auf der Stelle, auf die Minute; gire Timer, tage Timer, Stunden geben, nehmen.

Timelglas, et, das Stundenglas, die Sanduhr. -viser, en, der Stundenzähler (an der Uhr).

timelig, a. zeitlich, irdisch; det Timelige, das Zeitliche, diese Welt; forladet det Timelige, das Zeitliche segnen, d. h. sterben.

times, v. n. pass. widersfahren, begegnen, (lykkes) glücken, gelingen; Sid Du - en Ulykke, daß Dich die Schwerenol!

timevits, av. stundenweise, nach Stunden.

Timan, en, (ohne pl.) der Thymian, Duendel (*Thym. vulgaris*).

Tin, et, (ohne pl.) das Zinn (Metall); af -, vom Zinn, zinnern, Zinn (und in Zusammensetzungen dänisch: „Tin“, deutsch: „Zinn“ od. zinnern“).

Tinasse, en, die Zinnasche, das weiße Zinnoryd. -daase, en, die zinnerner Dose. -grube, en, die Zinngrube, das Zinnbergwerk. -fab, et, die zinnerner Schüfel. -støber, en, (Kandestøber) der Zinngießer. -tallerken, et, der zinnerner Teller. -tsi, et, das Zinnegschirr, zinnerner Küchengeschirr.

Tind, Tinde, en, (pl. Tinder) die Zinne, der Gipfel; die Spize; Taarnets, Templets, Bjergets - die Zinne des Thorunes, des Tempels; die Bergeszinne, der Berggespizel.

Tinding, en, (pl. -er) die Schläfe, der Schlaf (am Kopfe). -tindre, v. a. funkeln; schimmern; Stjernerne -, die Sterne funkeln. Tindren, en, das Funkeln, Schimmern, der Schimmer.

Ting, en, (pl. unv.) das Ding, pl. die Dinge; die Sache; das Mittel, Werkzeug, das Etwas; die Geschäfte, Berichtigungen; die Gewäthschaften (überhaupt, wie das deutsche „Ding“, zur Bezeichnung fast eines jeden Gegenstandes); brad er det for er -? was ist das für ein Ding? det er daartige - , das sind schlechte Dinge; han bat ingen - , der er hat gar nichts; brad er det -? der er ingen - (ingenting), was ist das? das ist nichts; Personer og -, Per-

sonen u. Dinge; passe sine - , seine Arbeit thun, Das ausführen, was Einem obliegt; iron. sich um seine Angelegenheiten kümmern (Andere ungeschoren lassen); pas Du Dine - , kümmere Du Dich um das Deinige; begynde paa en - , Etwas beginnen; lad os tale om den - en anden Gang, reden wir ein anderes Mal von der Sache; een - gad jeg dog gjerne vidst, Eins möchte ich doch gern wissen; forstaar sine - Kenntnisse haben, seien Thun u. Treden vollkommen verstanden, seine Sache versehen; kunne sine - , seine Lection auswendig wissen; seine Sache versehen; jeg forstaar mig ikke paa den - , ich verstehe das nicht; det er en anden -, das ist 'was (etwas) Anders; for den Tings Styld, deshalb, der Sache wegen; det er nu sadan en egen -, das ist nun so eine eigene Sache; hvorledes hænger det sammen med den - , wie hängt die Sache zusammen, wie verhält es sich damit? han begynder pas hundrede -, er sanger Hundertterlet an; uden nogen - (selt., öfters: „uden videre“), ohne weiteres, mir nichts, Dir nichts; bare sine - med sig, sein Werkzeug bei sich haben; alle gode - er' tre, alle gute Dinge sind drei; al - vil bare sin Tid, Alles will Zeit haben, ob. gut Ding will Weile haben.

Ting ob. Thing, et, (pl. unv.) das Ding, Ting ob. Thing, das Dinggericht; das altnordische Gericht, die Volksversammlung, auf welcher auch der Richterspruch, das mal gesprochen wurde; der Gerichtshof, der Gerichtstag; die Gerichtssitzung, Sitzung des Gerichtshofs; holde -, Gerichtssitzung abhalten.

Tingbud, Thingbud, et, (pl. unv.) (T. veralt.) die Ladung vor dem Gericht zu erscheinende, die Citation, vulg. die Jusiditung, (pl. -e) der Gerichtsbud (Reisbud, Raadsstjener). -fred, en, die Unverlegbarkeit des Gerichtshofs u. Derjenigen von demselben vorgeladenen Personen. -helligt, et, (Reisstjener) die Gerichtstrieren. -bører, en, (Stokkemand) der Beijger, (der Laie als Beijger in der Gerichtssitzung). -laug, -lag, et, der Gerichtskreis, Jurisdiktionskreis, Kreis, Gebiet der Gerichtsbarkeit.

-skriver, en, der Gerichtsschreiber, Actarius, Protocollsführer. -stud, en, fig. vulg. der Rechtsverdreher, Rabulist. -stue, en, die Gerichtsstube, der Gerichtssaal.

Tinge, v. n. dingen; unterhandeln; - af, abdingen, feilchen; bun tingede 2 Skilling af paa en Aale, sie feilchte 2 Schillinge auf die Elle ab; v. a. dingen, verdingen, vermieten; - En i Ros, Einen in die Ros dingen; en Tingen, en Tingning, das Dingen, Feilschen, Abdingen, Verdingen.

Tingesf, en, (pl. -er) das Ding (pl. die Dinger), das Dingerchen;

vulg. die weibliche Schaamriße, männliche Rute.

Tinglyse, tinglæse, v. a. gerichtlich recognosieren; (Kaufbriefe, Schuldschreibungen &c.) in der Gerichtssitzung verlesen; (ehemals) vor Gericht laden.

Thingvidne, et, (pl. -r) der Gerichtszeuge, Zeuge vor dem Gericht, auf dem Thing; das gerichtliche Zeugniß; das Protocol über das gerichtlich beigebrachte Zeugniß.

Thingvælte, en, (pl. -r) die Kannenbörte, der u. das Kannenbord, Kannenkreis.

Tinte, en, (pl. -r) die Finne (im Schw.).

tintet, a. finnig (vom Schw.).

Tip, eu, (pl. -per) die Spitze (der Nase &c.) (Nose tip, die Nasenspitze).

Tipoldesfader, en, (pl. -fædre) der Urgrövater. -moder, en, (pl. -mødre) die Urgrövmutter.

tippe, v. a. tippen, tipfeln, antippen, antipfeln.

tire, v. a. reizen, nicken, aufreizen (zum Jorn); - en und einen Hund necken, ob. reizen, nernen.

Tirsdag, en, der Dienstag.

Tispe, en, s. Tave.

Titel, en, (pl. Titler) der Titel, Rangtitel; have Rang og -, Titel u. Rang haben.

Titelblad, et, das Titelblatt. -lobber, et, der Titelkupfer.

titte, v. n. guden; lidien; - i- giennem, durchguden; - ind til En, bei Einem vorgucken, vorwischen, Samemand eine furze Visite machen.

Titteleg, en, (pl. -er) das Verstecken, Versteckenspiel.

Tjadder, en, (ohne pl.) vulg. das Gewächs, Geplapper, ungewaschenes Zeug, sinnloses Gerede, Geplapper.

Tjaddr, v. n. vulg. schwäzen, plappern. Tjaddren, en, das Plappern, Schwätzen.

Tjatte, v. n. leise, schwach auf- ob. anfallen, knippsen.

Tjaws, en, (pl. Tjawser) der Hafer, Kegeln; hänge i Tjawser, in Felsen hängen.

Tjæset, a. fæstig, in Felsen, zerfressen, ausgefressen.

Tjene, v. n. dienen; im Dienste, in Diensten stehen; dienlich u. dienstbar sein; hun tñer bos hast, sie dienst, steht in Diensten beim Prediger; - som Soldat, als Soldat dienen; - til Nyte, - til ingen Ting, zum Nutzen dienen, zu Rights nutze sein; - En, Einem dienen, in Dienst bei Einem stehen; Einem dienstbar sein, willsfährig sein; - En i el. med Nogen, Einem mit Etwas dienen, Einem in Etwas dienen, Einem gefällig sein; v. a. verdienen; - Penge, Geld verdienen.

Tjener, en, (pl. -e) der Diener, Bediente; arbedigst! - ergebenster Diener! [Dienerin.]

Tjenerinde, en, (pl. -r) die

Tjeneste, en, (pl. -r) der Dienst, die Bedienung; Stelle; der Kriegsdienst; die Dienstleistung; gjore -, dienen (beim Militair) in Militairdiensten sein; bare en -, staar i -, einen Dienst, eine Stelle haben, in Dienst sein od. stehen; gjore - sem, dienen als; rike En en -, Einem einen Dienst, einen Gefallen, eine Gefälligkeit (vergl. Billighed) erzeigen ob. thun; jeg er, gaante til Dere -, ich bin ganz zu Ihren Diensten (nemlig: pl. af „Dienst“).

Tjenestebud, et, der Dienstbote, -folk, pl. die Dienenden, Dienstboten, das Gesinde. -karl, en, der Knecht, Haustrech, Akertruch, Diensttrech. -pige, en, die Dienstmagd, Magd, das Dienstmädchen od. turz: das Mädchen. -tid, en, die Dienstzeit. -tynde, et, (pl. unv.) der Dienstbote, die Dienstboten, das Gesinde, Hausgesinde.

Tjenstlig, a. dienstlich; zuträglich; brauchbar; - for Sundbedeu, der Gesundheit dienlich od. zuträglich; dertil er det ikke længere tjenlig, dazt ist es nicht mehr brauchbar.

Tjensttagtig, a. gefällig, dienstfertig, willsfährig. Tjensttagtighed, en, die Gefälligkeit, Dienstfertigkeit.

Tjenstdygtig, a. dienstfähig, befähigt zum Militärdienst.

Tjenstfærdig, s. tjensttagtig.

Tjenstlig, a. dienstlich, amtlich, im Interesse des Dienstes, Amtes, dienstgegeben.

Tjenstpligtig, a. dienstpflichtig; dienstbar.

Tjenstvillig, a. gefällig, dienstfertig, willsfährig, dienstbefüllsen.

Tjenstvildig, a. dienstpflichtig.

Tjur, (Tjur, Urhane) en, (pl. -er) der Auerhahn.

Tjære, en, (ohne pl.) der Theer. tjære, v. a. theeren, mit Theer bestreichen.

Tjækost, en, (pl. -e) der Theerquast, Theerpinsel, das Twiel, Dwiel. -tpude, en, die Theertonne.

Tjæret, a. getheret, mit Theer bestrichen, theerig, nach Theer riechend od. schmeckend.

Tjørn, en, (pl. -e) der Dorn, Dornbüsch, Dornstrach.

Tjernegjærde (Tornegjærde), et, die Dornheide, der Dornraun-krat, et, (Tornetrat) das Dorngebüsch, Gestrüpp.

To, a. num. zwei; beide; begge -, alle beide; - og to, je zwei, zwei aufs Mal.

toaartig, toaars, a. zweijährig.

Tobak, en, (ohne pl.) zuweisen in der Handelssprache für mehrere Arten von Tabak (pl. Tobakker), der Tabak od. Tobak; tyge -, Tabak rauchen ob. schmauchen.

Tobaksaul, en, der Tabaksblatt. -blad, et, das Tabaksblatt. -daa-se, en, die Tabakdroje. -damp, en, (reg) der Tabakdampf, -rauch.

-pipe, en, die Tabakspfeife. -plan-

te, en, die Tabaksystanke. -pong, en, der Tabakbeutel. -ryger, en, der Tabakschmaucher. -saft, en, der Tabaksfaß. -spinder, en, der Tabaksspinner. -fabrikant. -spindel, et, die Tabaksfabrik.

Tobenet, a. zweibeinig, -füßig; den Toben, der Zweibeiner. toe, v. a. waschen; abtrocknen, was gewaschen ist; - af, abwaschen, abtrocknen; - op, aufwaschen, das Küchengeschirr abwaschen; v. r. -sig, sich waschen. Toen, en, das Waschen, Abtrocknen.

Tof, en, (pl. -er) die Koppel, der eingefriedigte, eingezäunte Grasanger ob. Acker, das Feld ob. Grundstück; die Ruderbank, der Sitz im Ruderboot.

Tog, et, (pl. unv.) der Zug; Trupp; Kriegszug, Feldzug, Seezug; gjore - et, - en, den Feldzug eröffnen.

Fischernetz. Togger, et, (pl. -e) eine Art togge, v. n. mit Regen fischen. togrenet, a. zweiziffig, zweigabelig; en - Gaffel, eine zweiziffige Gabel.

Tøgt, et, (pl. -er) der Flottenzug, Seezug, Nebenzug zur See. tokke, v. n. fæstn, fælbern, sich albern betragen.

Tol, en, (pl. -le) der Pstopfen, Kork, Stöpsel (in der Flasche); der Ruderriegel, Ruderstiel, die Ruderpinne, der Dollstiel.

Told, en, (ohne pl.) der Zoll, die Zollabgabe; betale -, verzollen.

Toldafgivt, en, die Zollabgabe. -betjent, en, der Zollbeamte, Zöllner, Thoreinnehmer; der Zollbeamte ob. -beamte. -bod, en, das Zollhaus; Zollamt; Zollamt (am Stadtthor). -seddel, en, der Zollchein; Thorschein. -sted, et, die Zollstätte, das Zollamt. -svig, en, der Zoll-Untersleis. -væsen, et, das Zollwesen.

Tolde, v. a. & n. zollen, Zoll erlegen, zahlen; Zoll erheben, Zoll nehmen; (in der Mühle) matten; - af (Noget), Zoll entrichten (von Etnas), verzollen.

Tolde, en, (pl. -e) der Zöllner, Zollverwalter, Zoll-Einnehmer.

Toldfrei, a. zollfrei.

Toldpligtig, a. zollpflichtig; toldpligtige Darer, zollpflichtige Waaren.

Tolk, en, (pl. -e) der Dossmeister, Ausleger, Deuter.

Tolke, v. a. dølmetzien, verbolschten, deuten, auslegen; fig-schildern, beschreiben, aussprechen; - En sine Gelester, Einem seine Gefüle aussprechen.

Tolknung, en, die Verbolmetsching, das Deuten, Auslegen.

Tolkniv, en, (Tælkniv) (pl. -e) das Schnitzmesser.

Tolv, a. num. zwölf; - Gang, zwölf Mal; den tolvt, der zwölftie; den Tolvtie, der Zwölftie.

Tolvfingertarm, en, der Zwölffingerdarm. -prediken, en, die

Mittagspredigt, Gottesdienst um 12 Uhr. -*slag*, et, der Schlag 12 an der Uhr.

Tolvtedeel, en, (pl. -dele) das Zwölftel, der zwölftste Theil.

tom, a. (pl. *tomme*) leer; fig. leer, entblößt, eitel; en - Tende, ein leeres Faß; - *Snak*, - Indibiling, leeres Gewächs, leere Einbildung; - *Sorfangeligbed*, eitel Tand.

Tome, en, (pl. -r) der Tome, Band, Theil (eines Buches).

Tombed, en, (ohne pl.) die Leere (auch fig.).

tomhændet, a. leer, mit leeren Händen; gaa - bort, leer ausgehen.

Tomling, en, (pl. -er) s. *Tumling*.

Tomme, en, (pl. -r) der Zoll; das Zollmaß. -*krue*, (Tommelkrue) en, die Daumenstrauße. -*stok*, en, der Zollstock, Zollstab. -*liden*, en, s. unt.

Tommenfinger, en, der Daumen (an der Hand). -*krue*, en, die Daumenstrauße. -*tot*, en, (scherhaft) Bezeichnung des Daumens.

Tommelidien, en, der Dämmling, Zwerg; Baunkönig, Meisenkönig (Bogel).

Tomit, Tomte, en, (pl. *Tomter*) die Baustelle, der Bauplatz; Grund ob. Platz, auf welchem ein Gebäude schon stand; (zuweil.) Platz zu einem Gebäude dienlich.

Tomtegruuus, et, (ohne pl.) der Bauhut.

Tone, en, (pl. -r) der Ton; die Weise, Melodie; en *reun*, en hei -, ein reiner, ein hoher Ton; ester *buulser* - gaare des Vise, nach welcher Melodie geht das Lied.

tone, v. n. & a. tönen, schallen; Sangen tönde ud over Søvet, der Gesang tönte über das Meer hinaus; (Seew.) sich über der Meeresträcke, über dem Meeresspiegel zeigen (von noch fernen Küsten); - *Flag*, die Flagge (die Nationalflagge) aufzischen, zeigen, indem man sie aufhüft. *art.*

Toneart, *Tonart*, en, die Ton-

Tonefald, et, (ohne pl.) der Tonfall. -*kunst*, en, die Tonkunst. -*maal*, et, das Tonmaß. -*tegn*, et, das Tongezeichen, der Accent.

Toning, en, (ohne pl.) die Spiegelung, das Erscheinen von Küstenstrichen (vom Meere aus beobachtet), vergl. *Fortwörting*.

Top, en, (pl. -pe) die Spize, der Gipfel; Wipfel; die Koppe; Haube, der Schoß, Büschel, Poll (der Vogel); der Kreisel (Spieldzeug der Knaben); en - *Sukker*, ein Hut Zuder; fra - til Taa, vom Kopf zu Fuß, ob. bis zu den Füßen ob. bis in die Zehen. -

Topdue, en, die Haubentaube. -*bone*, en, (pl. *bons* u. *boner*) die Haubenhenne, das Pollyhuhn. -*lenzte*, en, (pl. -r) der Toppenant. -*lærke*, en, die Haubenlerche.

-maal, et, das gehäufte Maß (im Gegensatz zu Streichmaß). -punkt, et, der Gipfel, die oberste Spize; (Sternw.) der Scheitelpunkt, der Zenith. -seil, et, das Tropfsegel. -sukker, et, der Hutzucker. -vinkel, en, der Scheitelwinkel, Verticalwinkel.

topfesnnet, a. wipfelschäbig, beschädigt, welf ob. verborri im Gipfel (von Bäumen).

topfallende, a. s. *topfesnnet*.

topmaale, v. n. das Maß häufen, reichlich messen, gut messen.

topmaalt, a. mit gehäuftem Maß; fig. en - Nar, ein Narr durch u. durch, ein Ernarr; en - Sturk, ein ausgemachter Schurke, abgeschrägter Bösewicht.

toppe, v. a. *gipfeln*, thürmen, spiz formen, mit einer Spize ob. einem Gipfel versetzen; (Seew.) - (Brace) Raerene ob. Raerene, den Raen toppen (horizontal stellen); v. r. - sgt, sich gipfeln, sich thürmen; Bolgerne - sg, die Wellen gipfeln sich.

toppet, a. gegipfelt, gethürmt, in einer Spize, einen Gipfel zulauend; geschopft, mit Schopf ob. Feberbüchel (Poll) versehen; en - Sonne, das Pollyhuhn; en - Skelefud, ein gehäufter Löffel voll; - Maal, gehäuftes Maß.

Topunder, (To - Punder, To - Punding) en, (pl. -e) der Zweiflünder (Canone).

topundig, a. (topunds) zweifündig; - *Anon*, zweifündige Kanone.

toradet, a. zweizeilig; zweireihig, in zwei Reihen (gepflanzt, gesät &c.).

Torbist, en, (pl. -r) der Käfer, Mistkäfer, Rosskäfer.

Torden, en, (pl. -er) der Donner, das Gewitter; (uneig.) der Blitz; Tordeneun ruller, der Donner rollt; Tordeneun has flaaet ned, der Blitz hat eingeschlagen.

Tordenbrag, et, das Donnergekrach. -*byge*, en, (pl. -r) der Gewitterregen, Gewitterstauer. -*file*, en, der Donnerklein. -*straal*, et, der Donnererschlag, das Donnergekrach. -*steen*, et, der Donnerstein, -seil, Gewitterstein. -*veir*, et, das Gewitter, Donnerwetter.

tordne, v. n. & imperson. donner, wettern; det *tordner*, es donneret, es wetterr; *tordnende*, donnernd; fig. - op pale, fluchen u. töben; Fanden - mig! (Flucht) möge das Donnerwetter dreinschlagen!

Tormaaneb, en, s. *Marts*, der März.

Torn, en, (pl. -e) der Dorn, Stadel (- i et Spande), die Junge, der Dorn; (Tjorn, s. ob.) der Dornstrauß, Dorn (meist nur dichterisch).

Tornebus, en, der Dornstrauß, Dornstrüch, -giørde, et, der Dornenzaun, die Dornhecke. -*rat*,

et, das Dornengestrüe, Geestrüpp. -krone, en, die Dornenkrone. -stade, en, der Bürger, Neuntödter (eine Habichtart).

tornefuld, a. bornvoll (dornicht, bornig); pl. den *tornefulde* Dydens vei, der dorniche Weg der Eugen.

tornet, a. bornig, dornich, mit Dornen besetzt; fig. vergl. *tornefuld* (s) der Donnerstag.

Torsdag, (Thorstag, dies mar-

Torß, en, (pl. unv.) der Dorf, kleiner Habsburg der Øst- u. Nordsee.

Torsehoved, et, der Kopf des Dorfes (Fishes); fig. vulg. der Dummkopf, Strohkopf, Schafskopf. -pande, en, der Dummkopf.

-fangst, en, der Dorfsfang. -lever, en, die Dorfsleber, Leber des Dorfes.

Tort, en, (ohne pl.) der Tort; Schimpf; vulg. zuweil. die Schur (obwohl dieses Wort sonst eher Schaden, Schabernack bedeutet); gjore *Ø* den -, Einem den Schimpf anthon; gjore En *Agget* til -, Einem die Schande anthon; Einem Etwas zum Schure thun.

Tortur, en, (ohne pl.) die Tortur, Folter.

Trov, et, (pl. -e) der Markt, Marktplatz; paa *Trovet*, auf dem Markt gehen; paa paa *Trovet*, auf den Markt gehen; *paa* paa -, ob. *paa* til *Tors*, zu Märkte stehen, auf dem Markt sitzen; *paa* ledig paa *Trovet*, ohne Arbeit, ohne Anstellung sein; bringe til *Tors*, zu Märkte führen, auf den Markt bringen.

torve, v. n. (selt.) zu Märkte führen.

Trovebonde, en, der Marktbauer (Bauer, welcher seine Produkte zu Markt führt). -dag, en, der Markttag. -priis, en, (priiser) der Marktpreis, die Marktpreise.

-sik, et, das Marktschiff (Schiff, welches Produkte zum Markt führt).

Tosse, en, (pl. -r) der Thor, Trost, Dummkopf; der alberne Mensch; der Idiot, Blödsinnige.

tosse, v. n. sich albern, dummi betragen; - emkeing, wie ein Dummkopf umhergehen.

Tosseri, et, (pl. -r) das alberne Benehmen, die Dummkheit; Alsanzerie.

tosset, a. albern, dummi, unsinnig; blödsinnig.

Tost, en, (ohne pl.) der Dost, Dosten; wilder Weiran ob. Majoran, das Wohlgemüth (Origanum vulgare).

Tot, en, (pl. -ter) der Blödel (Blähs, Haare, Wolle &c.); die Botte, Zote.

totte, v. a. in Büschel abtheilen, binden, knüpfen,wickeln.

Toug, et, (pl. -e, auch unv.) das Tau, Schiffstau, Schiffsseil; fire paa *Touget*, das Tau vieren (flocken, nicht länger anstricken); kappe paa *Touget*, das Tau stoppen (anstricken).

Touge, v. a. gerben, bereiten (Leder).

Tougende, (Toug-Ende) en, (pl. -er) das Tau-Ende. -stige, en, die Strickleiter. -værk, et, das Tauwerk.

Tour, en, (pl. -er) die Tour, Partie, Fahrt, Reise; die Reihe; die Haartour; gare en -, eine Tour machen; Touren er til Dem, det er Dere - , die Reihe ist an Ihnen, vulg. Sie sind daran.

Traad, en, (pl. -er) der Faden (von Zwirn, Seide ic.); das Garn; der Zwirn; der Draht (von Messing, Eisen ic.); die Fäser, der Faden; fig. Gedantengang, Gang der Rede; falde godt el. vel i -, gelingen, glüden; et Nøgle -, ein Knäuel Zwirn; fig. vare los paa Traaden, lose sein, leichtfertig im Umgange mit Männern sein (von Frauen); hun er Nøgle los paa Traaden, sie ist etwas leichtfertig.

Traad, et, (pl. unv.) der Tritt, Fußschritt, das Treten; der Tretschmied, Trittschmied (am Webstuhl, an der Drehbank ic.); der Pfad.

traadbaandet, a. drahtförmig; fadenförmig, fadenig.

Trædhæspe, en, der Garnhæspe, die Garnwinde. -nøgle, et, der u. das Zwirtnäuel. -sax, en, die Drahtscherre. -spind, et, das Garn -, Zwirnspinnen; der Spachs ic., welcher zu Garn ob. Zwirn gewunden werden soll. -strømpe, en, der Zwirnstrumpf, Strumpf. -handske, en, der Zwirnhandshuk. -trekker, en, der Drahtzieher. -vinde, en, die Drahtwinde.

tractere, v. a. trachten, bewirthen, boniren; bebadeln, zuschauen.

Tragedie, (Tragdie) en, (pl. -er) die Tragödie, das Trauerspiel (Sorgespiel).

tragile, a. tragisch; fig. vulg. traurig, ungünstlich.

Tragt, en, (pl. -er u. -er) der Trichter.

trachte, v. a. trichten, trichtern, durch den Trichter gießen; - Raffe, den Kaffee trichtern, filtrieren (im Gegensatz von Kochen).

trachte, v. n. trachten, streben; - efter (Nøget), - til (et Maal ic.), nach... trachten, nach... streben; wonach trachten ob. streben, erstrebend. **Trachten**, en, das Trachten, Streben; hans hele Trachten gaar ud paa, sein ganzes Streben (ob. Trachten) geht darauf aus.

Trælværk, et, (pl. -er u. unv.) das Gitter, Gitterverk, Gatter.

træmpe, v. n. trampeln, stampfen, stampfen, stampeln; - i Guldet, den Fußboden stampfen, auftrampeln. **Træmpen**, en, das Trampeln ic.

Træn, en, (ohne pl.) der Thran.

Trænbranding, en, das Thran brennen. -tønde, en, das Thran fass. -lampe, en, die Thranlampe, fig. die Bettel, altes Weib.

Træne, en, (pl. -er) der Krænid (Vogel).

Trænebær, et, (pl. unv.) die Krænbeere, Kranbeere, Moorbeere, Moorheidelbeere (*Vaccinium oxycoccos*).

tranet, (tranet) a. thranig, thranicht, nach Thran schmeckend, mit Thran schwärzt.

trang, a. eng, knapp; gedrängt, schmal; fig. drückend; av. trangt.

Trængbed, en, die Enge.

Træng, en, (ohne pl.) der Drang (zu Etwas), das Drängen; hætil, den Drang haben, hegeln, fühlen; das Drangsal, die Bedrängniß, Noth; der Mangel, die Armut; vare i -, in Noth sein; vare i - for, in Noth sein um (Etwas), benöthigt, bedürftig sein.

trængbrystet, -brystig, a. eng-brüstig, asthmatisch.

trænghøvet, a. (ænghøvet ob. enghøvet) hufzwängig (von Pferden).

trængmodig, a. (veralt.) besorgt, bekümmert.

transportere, v. a. transportieren (Waren ic.); transportieren, übertragen (eine Summe von einer Seite ob. einem Conto zur [ob. zum] andern).

Trap, en, (ohne pl.) der Trap (die Steinart). -gaas, en, die Træpgans. -steen, en, der Trapp.

Trappe, en, (pl. -er) die Treppe; Stufenleiter; - op - ned, Treppe auf, Treppe ab; gas op ad Trappen, die Treppe hinansteigen.

træppedænet, a. treppenförmig.

Træppengang, en, die Flur, der Gang, Treppengang; Vorflur, in welcher die Treppe mündet. -spindel, en, (pl. -spindler) die Treppe-pinsindel, der Treppenbaum.

stige, en, der Tritt, kleine Leiter (in Warenläden, Küchen ic.).

træn, et, die Stufe, Treppenstufe; der Auftritt. -tøs, en, das Laufmädchen.

træsse, v. n. waten, steigen, siefeln; - omkøng paa Marken, auf dem Felde unhersteigen; komme traende, angestiegen, angerannt, angesieftet kommen.

traurig, a. vulg. traurig, betrübt. **trærigbed**, en, die Traurigkeit.

Træv, et, (ohne pl.) der Træb, Trott; i -, im Træb.

træve, v. n. traben, trotten, trotzieren. **Træven**, en, das Traben.

Træve, en, (pl. -er) die Hode (20 Garben Korn). -sætning, en, das Hoden.

trævl, a. emsig, geschäftig; eilfertig; - Tid, Zeit, in welcher die Arbeit sehr eilt, sehr prestet, in welcher es viel zu thun gibt; av.

trævt, bare - med Nøget, es mit Etwas eilig haben; han barde mejet trævt, er hatte es sehr eilig, hatte viel zu thun; bare fordeligt trævt, große, gewaltige Eile haben. **Trævbed**, en, die Eile, Eilfertigkeit.

trævle, v. n. vulg. eilen, es eilig haben; emsig, fleißig sein.

tre, a. num. drei; alle gode Ting ere -, alle gute Dinge sind drei; - Gange, drei Mal; Blokker - , Ihr drei, um drei Uhr; dom til at bede sine - (sine infame -) Mark; verurtheilt seine drei Mark (Silber) als Strafe zu erlegen (eine Strafe, mit welcher eo ipso der Verlust der bürgerlichen Ehre verknüpft ist).

trearie, trears, a. dreijährig.

treddie, a. ord. der, die, das dritte ob. Dritte; der - Led, das dritte Glied; den Trebie, der Dritte.

Trediedeel, en, (pl. -dele) das Drittheit, Drittel, der dritte Theil.

Trediemand, en, (ohne pl.) der dritte Mann; der Schiedsrichter.

tredivie, a. num. dreifig.

tredivite, a. ord. der, die, das dreifigste.

tredobbelst, a. dreifach.

tredfindstyve, a. num. sechzig.

tredfindstypende, a. ord. der sechzigste.

Tredækker, en, (pl. -e) der Dreidecker, das Linienschiff.

treeenig, a. dreieinig. **Treenigbed**, en, die Dreieinigkeit.

Trefod, en, (pl. -fodder) der Dreifuß.

trefold, a. & av. trefoldig, dreifach, dreifältig, dreieinig, drei für ob. gegen einen. **Trefoldighed**, en, die Dreifältigkeit; Dreieinigkeit.

Trefork, en, (pl. -e) der Dreizack.

tregrenet, a. dreizackig, dreizinkig, dreizeghähnt, mit drei Spizen.

Trekant, en, (pl. -er) das Dreieck.

trekantet, a. dreieckig, vulg. treslben, a. in drei Strähnen;

- Træd, dreideächtiger Zwirn.

Tremakmand, en, (pl. -mænd) ein durch Richterspruch seiner bürgerlichen Ehre verlustig erklärter Mensch; (vergl. die Bemerk. unter dem Objektiv „tre“).

tremastet, a. dreimastig, drei Masten tragend.

trende, a. num. drei (ältere Form für „tre“).

trænde, trænde, (rende) v. a. einschlagen, aufziehen, ansetzen, den Einschlag aufziehen, aufwinden (beim Weben).

Trendegarn, (Rennbegarn) et, (ohne pl.) der Aufzug, Einschlag (auf dem Webstuhl).

Trense, en, (pl. -er) die Trense, der Kappzaum.

Trepans, en, (pl. -er) der Trepans, Schädelbohrer.

trepanere, v. a. trepaniren.

trepundig, trepunds, a. dreipfündig; en **Trepundig**, ein Dreipfünder (Kanone).

tresidet, a. dreiseitig (ein Ge-genstand, welcher drei Seiten darbietet).

tresskastet, tresskætet, a. (tre-

traedet) dreibrähtig, dreirähnig, aus drei Fäden, drei Strähnen bestehen ob, gewunden, aus dreifarbigem Faden gewunden.

Tresse, en, (pl. -er) die Tresse, Gallone; besat med Treser, betreht, mit Tressen besetzt, galonirt.

trefdet, tredig, a. dreifsig, dreifäsig, mit drei Sigen (z. B. vom Wagen).

trefolet, a. dreifstündig, dreifäsig.

tretten, a. num. dreizehn.

trettende, a. ord. der, die, das dreizehnte; den Trettende, der Dreizehnte.

treven, træven, a. (pl. treyne) träge, langsam, verdroffen, indolent, unwillig. Trevenheit, Trævenheit, en, die Träigkeit, Indolenz.

Trevl, en, (pl. -er) die Faser, Fäber; der ausgezupfte Zwirn ob, das ausgezupfte Garn; das Fädchen.

treve, v. a. fafern, auszupfen, in Fasern zupfen; v. n. trevle u. trevles, fafern, sich fafern, aussafsern, sich in Fasern abschleben.

tridse, v. a. rollen; winden, hissen; - op., aufrollen, aufwinden;

- ned, hinab, hinunter rollen, winden, lossen (durch die Winde, den Glasfenzug); v. n. - af, vulg. ab-

trollen, langsam weggehen ob, ab- gehen.

Tridse, en, (pl. -er) die Rolle, Spille, Winde, der Glasfenzug (trockles), der Kloben mit Rad ob. Rolle.

Trilde, en, s. Trille.

Trille, en, (pl. -er) der Triller (in der Mühle); flaa en - , einen Triller machen; (Trilde) die Rolle, Scheise, das Rädchen (Spielzeug).

trille, v. n. trillern (in der Mühle); v. a. rollen, fügeln; wälzen;

- et fad ned i Bielderen, ein Fag in den Keller rollen (T. hinabzutragen); v. r. - sig, sich rollen, fügeln; - ned, herab u. hinabrollen; herab- u. hinabpurzeln; - omkuld, purzeln, hinfallen, hinflürzen.

Trillebör, en, der Schie klarren, die Karre, Radbärge. - vogn, en, der Handwagen, der mit der Hand practicable kleinere Rollwagen.

Trilling, en, (pl. -er) der Drilling, das zu drei geborene Kind; der Drehling, das Triebkrat (in der Mühle); faae, fode Trillingen, Drillinge gebären, mit Drillingen niederkommen, vulg. Drillinge kriegen.

trime, v. n. (tronne) rollen; walzen (den Ackerboden); sich um u. um wälzen; - om, - ned, stürzen, umfallen, hinfallen, herab u. hinunter rollen, fallen.

Trin, et, (pl. unv.) der Tritt; Schritt; die Staffel, Stufe, Treppe; der Pas (im Tanz); giore et -, einen Tritt, Pas thun.

trind, a. rund; voll, vulg. drall; en lille - Tes, ein kleines volles (dralles) Mädel; av. trindt,

rings, rings um; trind i Landet, ringsum im Lande; - om, - omtrind, ringsum, ringsumher.

trindes, v. n. pass. (rundes) sich runden, sich aussäulen nach allen Seiten hin; Barnet -, das Kind wird fleischig, nimmt zu, wird rund u. voll.

trine, v. n. ir. (tride) treten, schreiten; - en Dands, einen Tanz treten, tanzen; - ind, eintreten.

trinpis, av. schritweise; (gradviis) stufenweise, in Stufen; auch fig. von Stufe zu Stufe, stufenweise.

Tripl, et, (pl. unv.) der kurze trichterliche Tritt auf der Fußspitze; der kleine schnelle Tritt.

trippe, v. n. trippeln, in kleinen sierlichen ob. kleinen schnellen Schritten einherschreiten. Trippen, en, das Trippeln.

Trippel, Tripel, Tripelse, Tripeljord, Tripelsteen, en, Tripelleer, et, (ohne pl.) der Tripel, Tripel, die Tripelerde, der Tripelstein.

Triumph, en, (pl. -er) der Triumph, Siegeszug; Sieg; nyde en - ere En, den Triumph, den Sieg über Einen davontragen.

triumph, v. n. triumphiren; - over En, over Noget, über Einen, über Etwas triumphiren.

trivelig, a. geiehlich; wohlgeähnt, belebt, corpulent; behäbig; vere -, wohl gediehen, behäbig sein; - Speckbör, ein belebter, ein behäbiger Speckhöher ob. Höher.

Trivelse, en, (ohne pl.) das Gediehen, die Behäbigkeit, der Wachsthum.

trives, v. n. pass. gedeihen; wachsen, fortkommen, zunehmen; planterne - godt, die Pflanzen gedeihen gut; Salat - ikte i denne Jordbund, der Salat gedeiht nicht in diesem Boden (Ackerboden).

tro, a. (pl. troe) treu; getreu; vere - treu sein; han er mig ikke -, er ist mir nicht treu; en - Ven, ein treuer Freund.

Tro, en, (Troe) ohne pl. der Glaube; (Troshab) die Treue; das Versprechen; das Vertrauen; der Wahns; en fast -, ein fester Glaube; en daalrig -, ein schlechter Glaube; have en daalrig - til En, ob. om En, kein Vertrauen zu jemandem haben ob. hegen; kein Vertrauen in jemanden fehlen; give, Henke En sin -, Einem Treue schwören; sich mit Einem verloben; paa - og Lore, auf Treu und Glauben; min - ! meiner Treu! paa min - ! bei meiner Treu! jeg krod i den - , ich stand in dem Glauben ob. in dem Wahns.

Trods, en, (ohne pl.) der Trog; oise -, Trog zeigen, trozig sein; til -, zum Trog; zum Schure, zum Agerz; til - for, zum Trog; til - for hans Mening, Befaling ic, seiner Ansicht, seinem Befehl zum Trog; averbialiter, -, til -, trog; unge-

achtet; - al Meie, trogt aller Mühe, aller Mühe ungeachtet.

Trods, et, der Trog, s. Trog.

trods, v. n. trogen; Trog bie- ten; jeg troder Dig! ich troge Dir! - paa, (pulke paal) Noget, paa sin Ret, sine Penge ic, auf Etwas (sein Recht, Geld) trogen ob. pochen.

trofig, a. trozig. Trodfighed, en, der Trog; riss Trodfighed, Trog zeigen, trozig sein.

tro, troe, v. a. & n. glauben; trauen; wähnen, annehmen, vor- aussezzen; - paa Gab, an Gott (accus.) glauben; - paa Spiegelster, an Gespenster glauben; d. h. die Existenz von Gespenstern annehmen; jeg troe ikke brad Du siger, ich glau- be nicht was Du sagst ob. ich glaube nicht an das (halte das nicht für wahr ob. zuverlässig) was Du sagst; jeg troe Manden easer, ich glaube der Keel ist toll; jeg troet Dig ikke, ich traue Dir nicht; jeg troet Dig ikke i stand til at ic, ich glaube nicht das Du einer Unwahrheit ic, fähig bist; jeg troet ikke paa ham, jeg har ingen Tro til ham, ich habe ob. hege mein Guttrauen zu ihm, sege kein Vertrauen in ihn; jeg troet ikke paa Freder, ich traue dem Frieden nicht; der troet jeg ham ikke til (tiltroet jeg ham ikke), das traue ich ihm nicht zu; jeg treede at Alt var i Or- den, ich glaubte (wähnte, sahe vor- aus, nahm an) das Alles in Ord- nung sei; jeg troet Fanden plager Dig, ich glaube Du bist beseßten; ich glaube der Teufel reitet Dich; Svem troet De jeg er? Für wen (für was) haftet Sie mich (sehen Sie mich an)?

trolig, troelig, a. glaublich, glaubwürdig; wahrscheinlich, allem Anschein nach; av. treu, treulich, redlich; bolde - ud, treulich aus- geharren.

troende, a. part. glauben, gläu- big; vere -, gläubig sein; subst. Troende, in der Redensart; fia til Troende, Glauben verdienen; hans Ord sta ikke til Troende, seinem

Worte ist nicht zu trauen, ob. auch: was er sagt braucht man ob. darf man keinem Glauben beimesse; en Troende, pl. de Troende, der Gläubige (im theolog. Sinne).

Troesbekendelse, en, (ohne pl.) das Glaubensbekennniß; den Augs- borgste -, das Augsburgische Gla- bensbekennniß; die Augsburgische Confession; sättege sin -, sein Glaubensbekennniß ablegen; gjore Rede for sin -, sein Glaubensbe- kennniß auseinandersegen.

Troesfag, en, (pl. -er) die Glaubensfache, Sache der Religion; i Troestager, in Glaubenssachen.

trofast, a. & av. treu, getreu: treu und fest, verläßlich; beständig; solid; en - Ven, ein treuer Freund; han har fulgt mig -, er ist mir ge- tren gesetzt. Trofasthed, en, die Treue, der getrene Sinn.

Trobjertet, trobjertig, *a.* treubig, bieder, offen von Gemüth.
Trobjertethed, -bjertigbed, *en*, die Treuerzigkeit; Biederkeit.

Trofle, *v. a.* anhesten, anreihen mit dem Zwirnsfaden.

Trolb, *en*, (*pl. -e*) der Troll (ein nordischer Dämon), das Bergmännchen, der Erdgeist; *den lede -*, der Teufel; *fig.* ein kleines verwaschenes od. häßliches, garstiges Männchen.

Trolddom, *en*, (*ohne pl.*) der Zauber, die Zaubererei, Hexerei; Magie; *eve -*, durch Zaubererei wirken, Zauberläste gebrauchen.

Trolddomskonst, *en*, die Magie, Hexerei, Zauberläste.

Troldkjærling, -qvinde, *en*, die Hexe, Zauberhexe; das alte Hexenweib, das Trollmensch; *fig.* das Kagenhäuschen (ein Häuschen von nach gemachtem Schießpulver, welches beim Abbrennen wie die Kagen prustet); *lare en -*, ein Kagenhäuschen machen. -karl, -mand, *en*, der Zauberer, Hexenmeister.

Trollove, *v. a.* in feierlicher Weise, im Beisein der Unverwandten versöhnen; *v. r.* sich versöhnen, sich versprechen.

Trololvese, *en*, (*pl. -r*) die Versöhnung, das Verlöbnis; **Trolvelsen** fand Sted den 10. Marts, das Verlöbnis fand am 10. März statt.

Trollos, *a.* treulos, ungetreu. **Trollossed**, *en*, die Treulosigkeit.

Tromle, *en*, (*pl. -r*) die Trommel, Walze, Aderwalze, Chausseewalze, Øfentrommel.

tromle, *v. a.* walzen (das Aderfeld) die Saat mit der Walze fest legen.

Tromme, *en*, (*pl. -r*) die Trommel; *slaa paa -*, die Trommel schlagen; *rere Trommen*, die Trommel röhren.

tromme, *v. a. & n.* **trommeln**, die Trommel röhren.

Trommehude, *en*, das Trommelfell, die Trommelhaut (im Dhr.). **hvirvel**, *en*, der Trommelschwirl. -kind, *et*, das Trommelfell (an der Trommel); *lyste Trommesteine*, dem Trommelfell gehörten. -sager, *en*, der Trommelschläger, Trommler, Tambour. -stok *en*, der Trommelflock, Trommelschlägel.

Trompet, *en*, (*pl. -er*) die Trompete, Drommete; *blase -*, die Trompete blasen; **Trompetenfeader**, die Trompete schmettert; *fot -*, für die Trompete (ausgesetzt), von Musikkämmen.

Trompeter, *en*, (*pl. -e*) der Trompeter, *fig. vulg.* det er en rigtig -, daß ist ein richtiger Trompeter (ein dummer Kerl).

Trop, **Trup**, *en*, (*pl. -pe*) der Trupp, die Truppe, Schaar, Bande. **Tropper**, *n. s. pl.* die Truppen, Kriegstruppen; sende, kille - i Marfen, i Feldten; Truppen ins Feld senden, stellen.

Tros, *et*, (*ohne pl.*) der Tros, Train, die Bagage; (*Slang*) die Sipplichkeit, das Gefolge.

Tros, **Trosse**, *en*, (*pl. Troster*) das Tros, Seif, dünne Tau, Zugseil; *kast en - til En*, Einem ein Tros zuwerfen.

Trostab, *en*, (*ohne pl.*) die Treue; Rechlichkeit; *udmerke sig ved -*, sich durch Treue auszeichnen; han mit sig mig med Trostab, er har mit treu gledet.

Trostabbed, *en*, der Eid der Treue. -lste, *et*, das Versprechen der Treue. -ord, *et*, das Wort der Treue.

Trostkarl, **Trosknegt**, *en*, (*pl. -e*) der Trostnacht, Trostube, Trainkncht. -vogn, *en*, der Trostwagen, Bagagewagen.

trofylhdig, *a.* treuerzig; aufrichtig; arglos; unbefangen; sette en - Mine op, eine treuerzige, arglose Miene, *od.* ein treuerziges, argloses Gesicht machen.

Trosse, *en*, *s. Tros*.

troværdig, *a.* glaubwürdig, glaubhaft; *en - fortælling*, eine glaubhafte Erzählung. **Troværdigbed**, *en*, die Glaubwürdigkeit; **Troværdig**, *bed*, *en*, die Glaubwürdigkeit; Glaubhaftigkeit.

Trudsel, *en*, (*pl. -sler*) die Drobning, Androhung.

true, *v. a. & n.* drohen; bedrohen; - med, androhen; - En til Noget, Einen zu etwas drohen, durch Drohungen Einen zu etwas bringen; vere truet af, bedroht sein von, durch. **Truen**, *en*, das Drohen.

Trug, *et*, (*pl. -e*) der Trog; die Mulde, der Asch.

trukken, *part. gezogen*, *s. trække*.

Trumf, *en*, (*pl. -er*) der Trumf, à tout (im Kartenspiel), *fig.* tage En med en -, Einen durch Ueberrumpfung zu etwas bewegen, vulg. Einen übertölpeln; sette en - paa Noget, einen Trumf daraufsetzen.

trumfe, *v. a.* **trumpfen**; *fig. -En af*, Einen abtrumpfen; - op, vulg. ausschneiden, prahlen; sluchend behaupten.

Trumle, *en*, *s. Tromle*.

trunde, *v. a. s. trunde*.

trunde, *trutte*, *v. n.* (*give sig ud*) schwollen, quellen; verquellen; aufzunehmen; *Karre trunder ud*, das Fah (Holzgefäß) quillt.

Trunte, *en*, (*pl. -r*) der Stummel, Knorren, Block, Stumpf, Baumstumpf; *fig.* der kleine unterseitige Mensch.

trutte, *v. a. s. trunde*.

trutten, *a.* vulg. (hoven) geschwollen, verquollen; gebunsen, aufgebunsen.

tryg, *a.* sicher, sorglos; ruhig, wohlfewahrt, gut ob. wohl aufgehoben (vor Dingen); han laa i den tryggeste Sovn, er lag im ruhigsten Schlaf, ob. sorglosfesten Schlaf;

vare -, føle sig -, sicher sein, sich sicher fühlen; *av. trygt*, det kan Du

- forlate Dig paa, darauf kannst Du Dich nicht verlassen, ob. kannst Du sicher bauen.

tryggelig, **tryggeligen**, *av.* sicher, ruhig, gesichert.

tryghed, *en*, die Sicherheit, Sorglosigkeit, Ruhe.

trygle, *v. n.* betteln, inständig, flehentlich bitten; vulg. quälen.

tryglen, *en*, das Betteln, fortgesetztes Betteln, vulg. das viele Dualen.

trygleri, *et*, (*pl. -er*) das Betteln, die Bettetei, vulg. die Duaserei.

tryk, *et*, (*pl. unv.*) der Druck, die Last; lide under et -, unter einem Drude leiden; das Drücken; give et -, einen Druck geben; ved et - sprang Laaen op, durch einen Druck sprang das Schloß auf; (Trysket i Maven, i Bryret ic.) das Magendrücken, Drücken in der Brust.

tryk, *en*, (*ohne pl.*) der Druck (durch die Buchdruckerpresse), die gedruckte Schrift; paa -, im Druck, gedruckt; beforder til, give i Trykken, zum Druck befördern, in den Druck geben, unter die Presse legen.

trykkesel, *en*, (*ohne pl.*) der Druckfehler (eigentlich Sagfehler).

sværtre, *en*, *s. Trykkesværtre*.

maskine, *en*, die Druckerpress.

værk, *et*, das Druckwerk.

trykke, *v. a.* drücken; drücken; paa en Laas, en Heder, an et Schloß, eine Feder drücken; trykke derpa! drücke nicht daran; - En til si Sierte, Einen an sein Herz drücken; - en Dog, ein Buch drücken; - sig ved Noget, sich drücken, sich sträuben, ungern daran wollen (z. B. an einer Arbeit); den veed bedst vor det trykkesel, som har Stoen paa, der den Schuh an hat, weiß am besten wo er drückt.

trykkesridet, *en*, (*ohne pl.*) die Druckfreiheit, Preschfreiheit; minderkrankt, unumstrankt, unbeschrankt Preschfreiheit, Freiheit der Presse. - sted, *et*, der Druckort, Ort, wo ein Buch ic. gedruckt ist.

trykkesridslov, *en*, das Preschgesetz. - selskab, *et*, Verein zum Schutz der Rechte der Presse.

trykker, *en*, (*pl. -er*) der Druckser, Der, welcher die Druckerpressen handhabt; Der, welcher eine Druckerei besitzt (Trykkesel der Drucker (englische Schlüssel)); der Drucker am Schloß.

trykkersel, *et*, (*pl. -er*) die Druckerei, Buchdruckerei.

trykkersln, *en*, der und das Druckerlohn. - presse, *en*, die Druck-(nicht Drucker-) presse, Buchdruckerpress, die Presse. - sværtre, *en*, die Druck-(nicht Drucker-) schwärze.

trykning, *en*, (*ohne pl.*) das Drucken; Drucken; der Druck (eines Buches ic.).

trylle, *v. a.* zaubern; (selt) bes.

tryllekraft, *en*, (*ohne pl.*) die

Zauberkraft. -spell, et, der Zauber-
spiegel. -spil, et, das Zauber-
spiel. -ord, et, das Zauberwort.
-værk, et, das Zauberwerk; die
Zauberei.

Tryllerie, et, (pl. -er) die Zau-
berei, der Zauber; der wirkte som-
red, es wirkte wie durch einen Zau-
ber.

Tryne, en, (pl. -r) der Rüssel,
die Schnauze (des Schweins), fig.
vulg. giv En paa Trynen, Einen
ins Gesicht schlagen, einen Schlag
aufs Maul geben.

Træ, et, (pl. -er) der Baum;
das Holz, Stück Holz; ein Holz-
ob, hölzerne Gefäß; ein Fäschén;
(ohne pl.) das Brennholz, Holz
(vergl., „Bed“ u. „Brande“); plan-
te, bestreite et -, einen Baum pflan-
zen, anpflanzen, einen Baum be-
schnüden; bestreite Tropfen af (paa)
et -, einen Baum trocken, trocken; -
til Garn, til Forarbeidning (Gavn-
tra), das Nugholz; - til Bygning,
til Temmer, Zimmerholz, Bauholz;
- til Haldning, das Fallholz; - paa
Boden, umgefallen Bäume; arbeide
i -, in Holz arbeiten; stære i -, in
Holz schneiden, schnitzen; stæret,
udskaaret i -, in Holz geschnitten;
af -, von Holz, hölzern; et - med
Viin, Ødike, El re, ein Fäschén
(ø Faß, ein Anfer), Wein, Øssiig,
Bier ic.; en garn - (Brande), eine
Klafter, Faden Holz, Brennholz;
brande -, Holz brennen, Holz
feuern; smage af Træet, nach dem
Faß schmeien. — Die Composita
auf „Træ“ werden im Deutschen in
der Regel theils mit „Baum“ als
-bæst, -frugt, -stamme, en, (Baum-
frucht, Baumschule, ob. -obst,
Baumstamm ic.), theils mit „Holz“
als -brand, -brynde, -kul, et,
(Holzbrand, Holzkohle ic.) ob. auch
mit vorgesetztem Adjektiv „hölt-
zern“, als -been, -kee, Trækk,
et, (höltzernes Bein, höltzerner Höf-
sel, höltzerner Schuh, auch: Holz-
schuh) wiedergegeben.

Træader, en, die Holzader, Ader
im Holze. -arbeide, et, die Holzar-
beit, Arbeit in Holz, Dinge in Holz
gearbeitet. -bark, en, die Baumrinde.
-bast, en, der Baumbast.
-been, et, das höltzerne Bein, künst-
liches Bein von Holz. -brand,
-brynde, en, der Holzbrand (Krank-
heit der Bäume, nicht mit „Stov-
brand“, Waldbrand, Holzbrand zu
verwechseln). -bro, en, die Holz-
brücke, höltzerne Brücke. -bul, en,
der Baumstamm; Baumkumpf.
-bygning, en, das höltzerne Gebäu-
de. -fald, et, das Umstürzen der
Bäume durch Sturmesnacht. -fang,
et, (collect.) Geräthschaften von
Holz (Fässer, Löffel, Küchengeschirr
von Holz). -faade, s. Sommer-
faade. -frugt, en, die Baumfrucht,
das Baumfrø. -frs, et, der Sa-
men von Bäumen, Baumsaamen.
-gaard, (Frugthave) en, der Obst-

garten. -gang, (Aalæ) en, die Al-
lee. -hammer, en, der höltzne Hammer; (Stovhammer) der Stein-
velhammer des Forstmannes. -ha-
ve, en, s. Trægaard. -hest, en,
das höltzne Pferd (ein Vorurte-
gård des Mittelalters). -kast, et, s.
Bedkast. -kile, en, der Holzkeil,
Keil von Holz. -klampe, en, die
Klammer, höltzne Wange an
Schiffsmasten ic. um zu stützen
(vergl., „Sovler“). -klos, en,
der Holzlosg. -kul, et, (pl. unv.)
die Holzholz. -last, en, (ohne pl.)
das Bauholz (Breiter, Balken, Lat-
ten) infofern es ein Gegenstand des
Handels ist; handle med, vere latet
et, fragte med Træholz, mit Bauholz
handeln, mit Bauholz geladen ob.
befrachtere sein (von Schiffen welch
Bauholz in den Handel bringen).
-luus, en, ein Insect welches sich
im alten Holze aufhält (*Termi-
nus pulvatorius*). -marv, en, das
Holzmarv, Marv im Holze; vulg.
die Seele. -mos, en, das Baum-
moos. -nagle, en, der Holznagel,
höltzne Nagel. -nødde, en, die
Holzknödel, höltzne Knödel. -orm,
en, der Holzwurm. -plante, en,
die Plante, Bohle (in älteren Schrif-
ten auch das Træwerk von Holz,
Gitterwerk von Holz). -plante, en,
die Baumplante, (aus dem Sa-
men eines Baumes hervorgeleimte
Pflanze). -plantning, en, das An-
pflanzen von Bäumen; (zuweilen)
die Baumschule. -ring, en, der
Ring, Jahrzirfel, der Löben des
Baumes (an welchen das Alter des-
selben kennbar ist). -sæft, en, der
Baumsaft, Pflanzensaft der Bäume.
-sæe, en, der höltzne Sæsel. -slo,
en, der höltzne Schuh, Holzsloshu.
-skoern, et, das Wirkleisen zur
Fabrikation von höltzernen Schuhen.
-skrampe, en, der Biigel von Eis-
en ob. Eisenblech welcher um den hölt-
zernen Schuh gelegt wird. -tomand,
en, der Fabrikant von höltzernen
Schuhen. -sabel, en, der höltzne Sæ-
sæle, en, (zuweilen Bomsæle) die Baumschule (die in eigenen
Gärten betriebene Zucht von jungen
Bäumen); dicer Garter selbst.
-stærer, en, der Holzschnieder,
Holzschnitzler. -stærerkonf, en,
die Holzschniedekunst, Xylographie.
-suit, et, der Holzschnitt. -spaan,
en, der höltzne Span, Holzspan.
-stabel, en, die Holzschicht. -stam-
me, en, der Holzstamm. -stige, en,
die höltzne Leiter, die Leiter. -stol-
pe, en, der perpendikular stehende
Balste (an Gebäuden). -stub, en,
der Baumkumpf, der Theil des ab-
gesägten Baumstamms, welcher
noch in der Erde wurzelt. -svamp,
en, der Baumsvamp, Holz-
schwamm. -syre, en, die Holzsäure.
-tgi, et, (Trafang) die höltzernen
Haushalt ob. Wirtschaftsgegen-
stände. -varet, pl. Holzwaren,
höltzne Waaren. -vox, et, (Po-

devor) das Baumwachs (Wachs
zum Gebrauch beim Impfen der
Bäume). -væk, et, das Holzwerk; die
höltzernen Bestandtheile eines
sonst metallenen ic. Gegenstandes;
Træarket i dette Orgel er niet, das
Holzwerk dieser Orgel ist schlecht.
-vært, en, der Baumwuchs; Wuchs
der Bäume.

træde, (traade) v. a. einsädeln,
sädeln, den Faden durchziehen (durch,
in das Nadelöhr); - Snyalen, ein-
sädeln; (straffe paa) anreihen, rei-
hen, s. B. Perlen an einer Schnur.
træde, v. n. ir. treten; - let,
-haarde, leicht, hart, schwer treten;
-frem, hervortreten, erscheinen,
auftreten; - for næc, zu nahe treten;
fig. - En for næc, Einem zu nahe
treten (ihm ein Unrecht zufügen);
- ind, eintreten; - til, hinzutreten;
eintreffen, hinzutreffen; der træde
Holzbrand til, der Brand trat hin-
zu; - tilbage, zurücktreten; - feil,
schstreten, einen Fehltritt thun
(nicht: „begehen“, welches einen mo-
ralischen Fehltritt bezeichnet); - op,
auftreten, hervortreten, fig. austre-
ten (gegenemanden), sich gestend
machen, seinen Willen als maaßge-
bend proklamiren; v. a. treten;
-ien, zertreten, entzwei, in Stücke tre-
ten; - neb, niederkriegen; Cavalierist
har nedraade Saben, die Cavalierie
hat die Saat niedergetreten (nie-
bergeritten); - sine Børnello, die
Kinderchuhe ausziehen ob. auss-
treten.

træbst, trebæt, a. tüdisch, argli-
stig, ränkevoll; en - Angett, Person,
ein tüdischer Kerl. **Træsbæd**, en,
die Tüde, Arglist, das tüdiche
Wesen.

Træk, et, (ohne pl.) das Unge-
fähr (Øhngefähr), der Zufall, das
Glück; det var et reent -, das war
ein reiner Zufall.

træffe, v. a. ir. treffen, einen
Gegenstand treffen (z. B. die Scheibe
mit der Kugel); - En, (in der
Malerkst.) Einen treffen, die Achn-
lichkeit mit dem Vorbild erlangen;
antreffen; jeg træf ham paa Gaden,
ich træf ihn auf der Straße (an);
- pas Neget, auf Etwas stoßen, Et-
was austossen, Etwas finden; man
træf de restlige Egne paa Guld,
man stieß in den westlichen Gegen-
den auf Gold.

Træffer, en, (pl. -e) der Tref-
fer (z. B. in der Lotterie, entgegen-
gesetzt der Niete).

Træfning, en, das Treffen, Ge-
fecht; han falde i Træfninguen ved
*, er fiel in dem Treffen bei * *.

træg, a. træge, läffig, las.
Træghed, en, die Træge, Träigkeit,
Lässigkeit.

Træk, en, (ohne pl.) der Zug,
Jugwind, Luftzug; her er mig for-
meget -, hier ist mir zu viel Zug ob.
Jugwind, ob. ic zieht mir hier zu
sehr; add i -, im Zug sigen.

Træk, et, (pl. unv.) der Zug

(Charakterzug, Hederzug, Zug mit dem Fischgarn, Gesichtszug, der Zug mit der Schachfigur &c.); det var et smukt — af ham, das war ein hübscher Zug (Charakterzug) von ihm; strive sit nærm i —, seinen Namen in einem Zuge (Hederzuge) schreiben; i —, ununterbrochen, nach der Reihe, nach einander, in einem Zuge; dare godt i —, im guten Zuge sein (z. B. mit einer Arbeit, wenn sie rasch vorstatten geht); nær et —, einen Zug machen, ihm (im Schachspiel), vulg. paa —, auf dem Zuge; paa paa —, den Mädeln auf der Straße nachlaufen, auf den Fang gehen.

Trækbaad, en, das Boot, welches gezogen wird, die Ziehfähre. —bro, en, (Trælfæbro) (pl. —er) die Zugbrücke. —brind, en, der Zug- ob. vulg. Ziehbrunnen. —fugl, en, der Zugvogel. —papir, et, das Löschpapier. —plaster, et, das Zugpflaster, Ziehpflaster. —tube, en, das Schos (im Fenster), die Zugtheibe. —toug, et, das Ziehseil. —tpø, en, vulg. ein Mädel, welches auf der Straße in der Absicht umherstreicht, sich von Männern aufzufangen zu lassen, (jedoch kein sogenanntes öffentliches Frauenzimmer). —vind, en, der Zugwind. —vod, et, das Zugnes, die Wache, Zugwache. —verk, et, das Zugwerk, Röhrenwerk.

träkke, v. a. & n. ir. ziehen; schleppen; aufpfen (an); zücken; —af, abziehen (ein Gewehr, eine neue Uhr &c.); —at med En, Einen fort-schleppen, gegen seinen Willen zum Mitgehen nöthigen; —bort, (z. B. von den Zugbügeln) abziehen, weg-od. fortziehen; han trak mig bort fra den farlige Afgrund, er zog mich von dem gefährlichen Abgrund hinweg; —fra, abziehen, subtrahieren; naat jeg trakker 5 fra 7 bliver der 2 tilbage, wenn ich 5 von 7 ziehe (abziehe), bleib 2 übrig; (5 fra 7, sommer 2, 5 von 7, bleib 2); —fea Læderet, vom Leder ziehen (b. h. aus der ledernen Scheide) ziehen, den Degen ziehen; —for, vorziehen, zusammenziehen; —Gardin for, den Vorhang zusammenziehen; —frem, hervorziehen; —galt, falsch ziehen (z. B. im Kartenspiel); —Sandster, Händchen spielen; —Sandster paa, Handschuhe anziehen; —ben, hinziehen, hinstleppen; hinziehen, davonziehen; de trak ham op paa Baadhuset, sie schleppten ihn aufs Rathaus; —sig hen, sich hinziehen; der trakker sig lange hen med Svaret, die Antwort zieht sich in die Länge; —i, in (Etwas) ziehen, an (Etwas) aufpfen; han trak mig i Saaret, i Ajolen, er zupfte mich an den Haaren, an dem Rock; —igjen-nem, durchziehen; —los, losziehen, abziehen (das Gewehr); —los paa En, auf Einen losziehen; —ned, herabziehen, herablassen (z. B. die Rouleaux); —op, aufziehen, her-

ausziehen, in die Höhe ziehen; —et Ubr op, eine Uhr aufziehen; —fig. vulg. —En op, (— En ved Næsen) Einen betrüglich, benögeln, beschum-meln; det trækker op til Regn, til Torden, es zieht ein Gewitter, zieht Regen heraus, der Himmel umzieht sich ob, es umzieht sich zum Gewitter &c.; Soldaterne, Vagtparaden trækker op, die Soldaten ziehen, die Wacht-parade zieht auf; —over, überziehen, beziehen; —sig verzichen; —en Pude over med Silfetois, ein Kissen mit Silbenzeug überziehen ob, beziehen; Tordenen trækker over, das Gewitter verzicht sich; hans Vred trækker over, sein Born verzicht sich; —paa, anziehen (Stiefel, Kleider &c.); an-reihen (Perlen &c.); træk Din Bløle paa, zieh Deinen Rock an; jeg maa endnu trække nogle perler paa, ich muß noch einige Perlen anreihen; —paa Vagt, auf die Wache ziehen; —paa Smilebaandet, lächeln, den Mund zum Lachen verziehen; —paa Skulderen, die Achsel zücken, mit den Achseln zucken; —en Vexel paa En, einen Wechsel auf Einen ziehen; —sammen, zusammenziehen; —fig, sich ziehen; —sig ind, ud, sammen, til-bage et, sich einziehen, zurückziehen (von gewebten Stoffen auch einge-hen), sich ausziehen, sich herauszie-hen; sich zusammenziehen, zurückzie-hen; —det korteste Straa, den Kür-zern ziehen. **Trækken**, en, das Zie-hen, Spannen (in den Gliedern); —paa Træa, das Anreißen.

Trækketro, en, f. Trækbø. —garn, et, das Streichnet ob. Streichnez, Schleppnez (zum Vogel-fang); das Zugnes (Trætbø) zum Fischfang. —knude, (Dragetknude) en, der Ziehknopen, die Schlinge, Schleife. —naal, en, die Senkelnaadel, Schnürnaadel. —pude, en, das begogene Kissen, das Kopftisken (im Bett).

trækkes, v. n. pass. (defect, hat nur Präsens u. Infinitiv) sich strei-ten; zerren (um Etwas); det vil vi trækkes om, wir wollen mal sehen, wer das an sich zerren kann (wer es dem Andern aus der Hand rinnen kann), auch; darüber läßt sich noch disputieren, das ist noch fraglich; —med Noget, med En, sich platen, sich schleppen mit Etwas; sich mit Einem unherdgeschleppe, mit Einem nicht fertig werden, ihn nicht loswerden können.

Trækning, en, (pl. —er) das Ziehen; Zerren; die Ziehung, das Zogen ob. das Ziehen von Losen; der faldt en stor Gewinst i sorte (i Lotteriet), es fiel ein großer Ge-winn in der ersten Ziehung (der Lotterie).

Træl, en, (pl. —le) der Leib-eigene, Der, über welchen ein An-deer das Halsgericht hat; der an die Scholle gebundene, der Willkür des Herrn preisgegebene Knecht, der Slave; fig. der Slave; en — af

ane Lidenslæber, ein Slave seiner Leidenschaften.

Træl, et, (ohne pl.) vulg. die Schwiele, die harte Haut (an Hän-den u. Füßen); die schwere Arbeit. **trælbaarer, a.** leibeigen, als Leibeigner, als Knecht, als Slave geboren.

trælbunden, a. vernechtet, in Knechtschaft (gehalten, lebend), un-terjocht, im Joche; fig. gesesselt, slavisch gebunden.

Trældom, en, (ohne pl.) die Knechtschaft, Slaverie, der Sla-venstand.

Trældomsaand, s. Trælleaand. **trælle, v. n.** Slavendienste thun, fröhnen, in Knechtschaft arbeiten; fig. sich placken, sich abschern.

Trælleaand, en, —sud, et, der knechtische Geist, Slaveninn; die gemeine Unterwürfigkeit. **—haand,** et, die Slavenfæst, die Bande der Knechtschaft. **—lin, et,** das Sla-venleben, das knechtische Leben. **—stand, en, s. Trældom.**

trællespø, a. trelbaaren. **trælsem, a.** slavisch, knechtisch; mühsam, mühselig; et trælsem Ar-beide, eine mühselige Arbeit.

trænde, v. a. f. trende, den Bet-tel, Einschlag auflegen (bei den We-bern).

trænge, v. a. drängen, bedrän-gen, treiben; —fra, wegdrängen; verdrängen; —paa, aufdränglich sein; eindrängen; —paa v. n. —frem, vor-dringen, vorräumen; hervordräng-en; —ind, eindringen, hineindrin-gen; v. r. —fig frem, —sich vor-, hervordrängen, hindurchdrängen (—fig igjenem); **trængende,** drängend, drückend, verdrängend; bringend.

trænge, (trænge til) v. a. be-dürfen; bedürftig, benötigt sein, nöthig haben, nothwendig haben müssen, nothwendig gebrauchen.

trængende, a. dürtig, noth-leidende, mittellos, in Not; vere, Nde i — Omständigeder, in dürtigen Umständen leben, sein, sich befinden.

Trængsel, en, (ohne pl.) das Gedränge; vere i —, im Gedränge sein; komme i —, ins Gedränge gerathen; (pl. Trængbler ob. Træng-sler) das Drangsal, die Bedräng-nish; die Not; der Kummer; das Herzleid.

træt, a. müde, matt, ermattet, erschöpft (an Körperpartien); jeg er-ganske —, ich bin ganz müde; vere — af Noget (kjed af Noget), Etwas (einer Sache) überdrüßig sein, müde sein, vulg. satte haben; —af Dage (mat af Dage), des Lebens müde, des Lebens fett. **Træthed, en,** die Müdigkeit, Mattigkeit.

Trætte, en, (pl. —r) die Un-einigkeit; der Bank, Haber, Streit; der Rechtsstreit; yppe —, Streit an-fangen, Bank beginnen.

trætte, v. n. streiten; haberau-richten (mit Einem); —imod, wider-

sprechen, gegen, dagegen streiten, bestreiten; vulg. widerberfern; **trätes**, sich streiten, sich zanken; kommt op at trætes, in Streit, Kast gerathen.

trättekjær, -søg, a. jænkisch, jænkjætig, rechthaberisch. **Trættekjørhed**, en, die Jænksucht, das jænkische Wesen.

träv, en, **trävle**, s. **Trev**, trevle.

träffel, en, (pl. **träffler**) die Träffel, Erdmorchel.

träte, en, (pl. -er) die Jade, der Wamms, das Camisol; fig. en banket -, eine Jade voll; give En en banket -, Einem die Jade voll hauen, das Fell aussloppen; faa en raa -, eine naße Schleppe bekommen, durchnäht werden.

träteduus, en, (trois & deux) paa en -, vulg. aufs Gerathewohls, aufs Ungewisse hin.

träst, **trästet**, **trässtig**, a. (von Holz) sauf, schwammig, ulmig, mulmig, morsch.

träste, en, (ohne pl.) der Junger, Baumzitter, Oslm, faules Holz, mulmiges, olniges Holz; die Mundfæule. **brænde**, et, olniges Holz, Junder.

träst, a. getrost, dreist, unverzagt; det kan Du - gjøre, das kannst Du getrost thun.

träst, en, (ohne pl.) der Trost; til -, zum Trost; (Sib) das Vertrauen; sette mi - til Noget; til En, sein Vertrauen auf Etwas, auf Einen segen.

träste, v. a. **trästen**, Trost einsprechen, zusprechen; - En, Einen trösten, Einen Trost einsprechen; - sig med, - sig ved, trøstes ved, sich trøsten, sich womit trøstet, Trost finden an ob. in; sich (einer Sache) getrosten. **trästreich**.

trästefuld, a. trostvoll, trostlich. **trästegrund**, en, der Trostgrund.

trästefl, a. tröstend, tröstlich.

träster, en, (pl. -er) der Tröster, Tröstende; fig. vulg. das Genickfleisen, die Schlummerrolle.

träste fig, v. r. sich getrauen; - sig til, sich erbrechten, sich getrauen; wag; saaledes som han troster sig til at forsøve, som et er sig zu verantworten getraut. **Sagat**.

trästig, a. getrost, dreist, unvertrøstig, **trästlig**, a. trostlos, untrøstlich. **trästlosigheit**, en, die Trostlosigkeit.

tud, en, (pl. -r) die Gießröhre, Röhre, Schneppe; (zuweilen) Schnauze (an Kannen etc.).

tude, v. n. heulen; ins Horn blasen, vulg. tuten; fig. weinen, heulen, flennen.

Tudehorn, et, das Blashorn, Tuhorn. **kande**, en, die Schneppenanne. (-r) die Kröte.

Tude, (Strubtude) en, (pl. **Tue**, en, (pl. -r) der kleine Haujen; das Hügelchen, der Wasen; (Myretue) der Aneisenhausen; liden

- kan vælte fort Læs, kleine Ursader - groÙe Wirkungen.

Tugt, en, (ohne pl.) die Zucht; Disziplin; die Züchtigkeit, Ehrbarkeit; bolde - og Ere, in Zucht u. Ehren halten; i al - in aller Zucht; i - og Erbared, in Zucht u. Ehren. **tugte**, v. a. züchtigen, strafen; med Riss, mit dem Reisbesen strafen.

Tugtelse, en, (pl. -er) die Züchtigung, Bestrafung.

Tugtemester, en, der Zuchtmester.

Tughus, et, (pl. -huse) das Zuchthaus; Tugt- og Sorberingshus, Zucht- u. Besserungshaus, (gewöhnlich nur: Zuchthaus).

tugtig, a. züchtig, ehrbar, leutsch, sittlich. **Tugtighed**, en, die Züchtigkeit, Keuschheit.

Tulipan, en, (pl. -er) die Tulpe. **bed**, et, (pl. -e) das Tulpenbeet.

tumle, v. n. taumeln; purzeln; rumoren, lärm; - om, hinstürzen; v. a. tummeln (z. B. ein Pferd); - sig, sich tummeln, sich umher tummeln, heruntertummeln. **Tumlen**, en, das Taumeln, Purzeln, Tumeln.

Tumleplads, en, (pl. -e & -er) der Tummelplatz.

Tumler, en, (pl. -e) der Tummler, Delphin; auch: eine Art Taube.

Tumling, en, (Tomling) (pl. -er) der Stau; das Commenthen; der Becher ohne Fuß in der Form einer Halbkugel, vulg. der Kobold.

Tummel, en, (ohne pl.) das Gebrüll, Geräusch, Gelöse, der Lärm; Taumel.

tummelumk, a. vulg. närrisch; confus; - i Søredet, närrisch im Kopfe; jeg er ganste - i Søredet, ich bin ganz närrisch im Kopfe, (es geht mir Alles wie ein Mühlrad im Kopfe herum).

Tumult, en, (ohne pl.) der Tumult, Auflauf.

tung, a. schwer; schwefällig; fig. hart; en - Gang, einen schweren Gang; et tung Nemme, schwer von Begriffen, (nicht aufgeweckt); en - Skibue, ein schweres, ein hartes Schiffsat; der er noget tungt i hans Venen, sein Wesen hat etwas schwerfälliges; av. tungt.

tungbrystig, a. s. **trangbrystig**. **trangbryst**.

Tunge, en, (pl. -r) die Junge; fig. die Sprach; Mundart; den danste -, die dänische Junge, Sprache; der Jungensprach, die Junge; roget, (Dreitunge) geräucherter Rindszunge; tale med stemmende Tunger, in fremden Sprachen reden; løse Eis -, Einen zum Sprechen bringen.

Tungebaand, et, (ohne pl.) das Jungenband; stare Eu for Tungebaander; Einen das Jungenband lösen; fig. være godt staarer for Tungebaander, ein gutes Maul- od.

Mundwerk haben. **-been**, et, das Jungenbein. **-maal**, et, die Junge, d. h. Sprache, Mundart, das Dialekt.

tunget, a. jungenförmig, zackig, in eine Junge auslaufend; utsungeget, ausgezackt, in Zaden.

tungsfærdig, a. schwerfällig; faumelig, schwerlernig, vergl. **tung-nem**.

tungsfærdighed, en, die Schwefälligkeit.

Tunghed, en, (ohne pl.) die Schwere, Schwefälligkeit, Mattigkeit, Mattigkeit, Müdigkeit in den Körpersiedlern) vergl. übrigens **Tynge**.

tunghør, **tungbrende**, a. harthörig, schwerhörig.

tungnem, **tungnemet**, a. schwerlernig, harternig, schwer von Begriffen; være -, schwer begreifen, schwerlernig sein. **Tungnembed**, en, die Schwefälligkeit, Harternigkeits.

tungsfändig, a. schwermüthig; trübfinig. **Tungsfindighed**, en, (ohne pl.) die Schwermuth, der Trübfin.

Turban, en, (pl. -er) der Tureturde, v. n. ir dürfen, (præstegyder) der - vel være, das durfte wohl sein, wohl geschehen; hvis jeg ter bede, wenn ich bitten darf.

ture, v. n. (felt.) fortfahren, anhalten, (s. „freture“) vulg. auf der Fahrt sein; schwemmen.

Turneer, et, (ohne pl.) Turnering, en, (pl. -er) das Turnier.

turnere, v. a. turneren, (felt.) turnnen, gymnastische Übungen treiben.

Turteldue, en, die Turteltaube. **tusind**, tusinde, tusende, a. num. tausend; - Tak, tausend Dant; et Tusind, et Tusinde, (pl. -er) ein Tausend.

tusindaarig, a. tausendjährig.

Tusindbeen, et, der Tausendfuß (Insect). **-blad**, et, das Tausendblatt (*Myriophyllum*). **-syd**, en, (ohne pl.) das Tausendschön, Tausendschönchen, die Maasliebe, Gänseblume, der Amarant (*Bellis perennis*). **-gylden**, en, (ohne pl.) das Tausendguldenstrauß (*Gentiana centaurium*). **-konstner**, en, der Tausendkünstler.

tusindfold, a. tausendsach; tausendfältig.

tusindtal, i -, av. **tusindviis**, i -, av. zu (felt., bet!) Tausenden taufendweise.

Tusk, et, (ohne pl.) der Tusch, die Tusche (die Farbe).

tuske, v. n. & a. tauschen, eintauschen, durch Tusche erhalten, erwerben; - sig til, sich eintauschen; vergl. **tuschte**; tuschen, mit Tusche schattieren.

Tusfarve, en, der und die Tusche. **-handel**, en, der Tuschehandel (Vitshandel). **-tegning**, en, das Tuschen, die Tuschezeichnung.

Tusmørke, et, (ohne pl.) die Dämmerung, das Zwielicht; i **Tus-** mørke, in der Dämmerstunde.

Tut, en, (pl. -ter) die Tüte, Tüte, Krämertüte (vergl. „Krämer- merhusu“).

tutte, v. a. vulg. in eine Tüte thun, tüten; T. - Tasse, Kaffee in Tüten thun, Kaffee ablegen, abwagen; **Tutten**, en, ins Horn blasen.

Tvang, en, (ohne pl.) der Zwang; paalzige En - , Einen Zwang aufzuerlegen; red -, durch Zwang.

tvangfri, **tvanglös**, a. zwanglos, ungezwungen; i - Sekter, in zwanglosen Hesten; uden Baand og -, ohne Fessel, nicht in Fesseln geschlagen; ohne (moralischen) Zwang.

TVangspilt, en, die Zwangspflicht. -ret, en, (ohne pl.) das Zwangrecht.

Tvebak, en, (pl. -ker) der Zwieback (zweimal Gebakenes).

Tvede, en, (ohne pl.) die Landzunge, Halbinsel (vergl. „Næs“, „Landtunge“, „Halvø“).

twoegget (tve=egget), a. zweischneidig, mit zwei Schneiden.

Tveforken, (vulg. Tveye, Tveie) die Hengabel, Misgabel mit zwei Zinken. -kamp, en, der Zwielampe. -syd, en, der Doppelsatt, Diphthong. -stjert, en, (Vrentvist) der Schirmwurm. -tulle, en, (pl. -er) der Zwitter, das Mannweib, der Hermaphrodit.

tvæksfæt, a. zweispaltig, zweigespalten.

tvæksvet, a. gespalten, zweispaltig.

tvænde, a. num. two, zween,

tvendet, **tvennet**, a. klaffend, doppelt klaffend; et - Saar, eine doppelt klaffende Wunde (wenn das Glied ganz durchbrochen od. durchbohrt ist).

tvæfindet, a. wankelmüthig, wer bald so, bald so gesinnt od. gesonnen ist.

tvæthydig, a. zweideutig, doppelfinnig; schlipfrig; obsön. **Tvæthydighed**, en, die Zweideutigkeit, Doppelfinnigkeit; Schlipfrigkeit.

twoegget, a. s. twoegget.

tvæ!, int. Pfui! - Dig, Pfui über Dich!

Tvigjeld, **Tvigeld**, en, (ohne pl.) der zweifache Ersatz für Getohlene (Rechtsw.); **Tigeld** og -, einfacher und zweifacher Ersatz.

Tvilling, en, (pl. -er) der Zwilling, -broder, -søster, en, der Zwillingssbruder, die Zwillingsschwester.

tvinde, v. a. ir. brenen, schlingen, winden, zwirnen (von Faden, Garn &c.).

tvind, en, (pl. -r) das Zwirnrad, die Maschine zum Drahtschlingen. -rok, en, die Spinnmaschine.

tvine, v. n. flagen, weinen; flennen; (hentieres, tares hen) abzehren, hinschichten, hingebren, hinwelsen; (selt. blinke) blinzeln.

tvinge, v. a. ir. öwingen; be- zwingen; zwängen; - En til Noget, Einen in Etwas zwingen; - Noget ind i, Etwas hineingringen, durch Gewalt hineinbringen; - til, dazu zwingen. **Tvingen**, en, (Tvingsel) das Zwingen, Bezwingen, Zwängen. **Tvinge**, en, (pl. -r) die Zwinge, der Ring am Stod (Durststock); die Lasche am Schuh (Palt).

Tvinger, en, (pl. -e) der Zwinger, Bezwinger.

Twist, et, (ohne pl.) der Twist (eine Art Baumwollstoff).

Twist, en, (ohne pl.) der Twist, Bank, Streit; leve i - med binanden, med hoerandte, in Streit und Twist mit einander leben; ypre -, Streit, Bank herauftschwören.

twiste, v. n. zanken, habern, streiten; - med binanden, sich zanken; - om en Ting, sich um eine Sache streiten; **twistes**, sich streiten.

twistig, a. uneinig; streitig, bestritten; den Sag er -, die Sache lässt sich bestreiten. **Twistighed**, en, die Streitigkeit, Uneinigkeit.

Twivl, en, (pl. unv.) der Zwei- fel; vere i -, in Zweifel sein (ob, wofor, über Etwas); geraade i -, in Zweifel gerathen; bare -, Zweifel haben, begen; der pakom mig en -, es tauchte ein Zweifel in mir auf.

twivlagsigt, a. zweifelhaft, ungewiss; zweifelhaft.

twivle, v. n. zweifeln; - om Noget, an Etwas (dativ) zweifeln; det twivel jeg saa (ob. om), daran zweifste ich, das bezweifste ich; das darf ich nicht erwarten. **Twiver**.

Twivler, en, (pl. -e) der Zweifel, twivlehg, a. zweifelhäufig, dem Zweifel sehr ergeben. **Twivleshge**, en, die Zweifelsucht.

twivlaadig, a. zweifelnd, zweifelhaft, unschlüssig, unentschlossen. **Twivlaadighed**, en, die Unschlüssigkeit, das Zweifeln.

Twivlsmaal, et, (pl. unv.) der zweifelhafte Fall, Zweifel; paa i -, dabingefestet stå, Zweifel unterwerfen, zu bezweifeln; i Twivlsmaals-fald, im zweifelhaften Falle.

twivsom, a. zweifelhaft, dubios, ungewiss; av. twivsomm.

tvær, a. quer; querfüsig, eigenfinnig, widerwillig, stödtisch, lastrige, vulg. mudisch; en - Person, eine widerwillige (und mudische u. tvære) Person; **tvært**, av.

Tværjælte, en, der Duerbalken. -bænk, en, die Duerbank. -driven, en, der Duerkopf, widerwillige Mensch, störrische Charakter. -sylding, en, der Niunnersatt, Bielskrab-, -maal, et, der Durchmesser, Diameter. -sædel, en, der Duerfælt, Damensattel. -sæk, en, der Duerfælt; Mantelsack (welcher zum Reitzeug gehört).

tvære, v. n. sich verlossen, unlustig, sich faul u. schleppend zeigen.

tvære, tværræ, v. a. ausdrücken u. zerdrücken (z. B. Mehl, Butter ic. in einer Flüssigkeit); - ud, ausdrücken mit dem Löffel beim Umrühren; quirlen, querlen (dieses letztere jedoch mehr das Mischen durch schnelles Umrühren indem man mit dem Duerstock (Stab mit einem Kreuz an dem Ende, einen Strudel hervorbringt); sig. ausspinnen, umständlich erörtern (eine Rede, eine Sache).

Tværhed, en, (ohne pl.) die Unlust, der Widerstand, Eigensinn, Starrsinn, die Verdrostheit. **tværts**, av. quer; paa -, quer über, der Breite nach, ritlings; sidde paa -, ritlings sitzen; - over, quer über; - over for, (straes over for) quer über, schrägle über.

tvært, a. quer; - igjennem, quer durch; - over for, quer gegenüber; over - (overtvært), byrde over -, übers Knie brechen, sich plötzlich, energisch entschließen.

træktimod, a. im Gegenthell, grade das Entgegengesetzte (au contraire); jeg er - af en anden Meinung, ich bin grade, bin im Gegenthell von einer andern Ansicht.

tvæt, en, (ohne pl.) das Waschen; die Wäsche.

tvætte, v. a. waschen, abwaschen (vergl. toe). **tvætten**, **tvætning**, en, das Waschen, Abwaschen.

tyde, v. n. & a. waschen, abwaschen, auslegen, erklären; - paa sig, auf sich deuten, auf sich beziehen; det tyder paa, tyder hen paa, das deutet (darauf hin), zielt darauf hin, das ic.; - en Bog, en Tale, en Gaade, ein Buch, eine Rede, ein Rätsel deuten, auslegen, erklären. **Tyden**, **Tydnning**, en, das Deuten, Auslegen, die Deutung, Auslegung ic.

tydelig, a. deutlich; fälschlich, klar, hell; verständlich; med - Stemme, **Bøf**, mit deutlicher Stimme; av. tydeligt, tydeligen; jeg har sage ham det ganske tydeligt, ich habe es ihm ganz deutlich gesagt; det er da tydelige nok, das ist denn doch deutlich genug. **Tydelighed**, en, die Deutlichkeit.

tydsk, a. deutsch; paa -, auf Deutsch, zu Deutsch; en - Families, eine deutsche Familie; - Tale, deutsche Rede; **tydts** phraser, - Klumper, deutsche Phrasen, deutsche Klöpfe; han er -, er ist ein Deutscher; han er - fædt, er ist ein geborener Deutscher, ein Deutscher von Geburt; av. **tydsk**, **tydts**; tale -, deutsch reden, sprechen; Barnet taler -, das Kind spricht deutsch; vulg. Barnet taler endnu -, das Kind kann noch nicht ordentlich sprechen.

Tydkter, en, (pl. -e) der Deutsche, ein Deutscher; han blev saa vred som en -, er fluchte u. tobte, das die Fenster klirrten.

tydshed, en, das Deutschthum; iron. die Deutschthümeli.

tydskland, et, nom. pr. Deutschland.

tye, ty, (stummes e) Schuhs

suchen, wohin fliehen, flüchten, seine Zuflucht nehmen, sich wenden (Schuß suchend, sei es gegen Wetter u. Wind ob. gegen Kummer u. Noth &c.); - ben, - hen til, seine Zuflucht nehmen nach ... zu ...; da maatte han igien ty til at arbeide for Penge, da musste er wieder seine Zuflucht zum Arbeitshaus fürs Geld nehmen; herbergen stat jeg ty med min Kummer? wohin soll ich fliehen, flüchten, mich wenden, meine Zuflucht nehmen mit (ob. in) meinem Kummer?

Tynde, et, (pl. unv.) der Dienstbote, das Gesinde, die Dienerschaft. -**Sn.**, en, der u. das Gesindelohn.

Tygge, v. a. lauen, mit den Zähnen zermaulmen; - an Mad, sein Effen lauen; - paa Neget, an Etwas lauen; fig. an Etwas lauen, lange überlegen, sich besinnen; - i sig, fig. verschlucken, einstechen (z. B. eine Bekleidung, einen Beweis). **Tygen**, **Tygnning**, en, das Rauen.

Tyk, a. düc; dicht; trübe; geronnen; schwanger; en - **Sko**, ein dicker Bauch; en - Mand, ein dicker (fetter) Mann; en - Berg, ein dikes Buch; - Melk, saure (dide, geronnene) Milch; en - Mare, ein dicker Bauch; en - bar en - Mare, sie hat einen dicken Bauch, sie ist schwanger; vore -, schwanger sein, dict sein; tykt Ol, dices, trübes Bier; av. **tykt**, smore tykt paa, dict ausschmieren; fig. prahlen, ausschneiden. In zufamnengesetzten Adjektiven wird „tyk“ durch „dict“ überfest.

tyklarmet, a. dickearmig, dide, volle, runde Arme habend.

tykbenet, a. dickebeinig, dide Beine habend.

tykhlodet, **tykhlodig**, a. dickeblutig, dices Blut habend. **Tykhlobidet**, en, die Dickeblutigkeit.

tykbuget, a. dickeäugig, einen dicken Bauch habend (von Thieren).

tykhovedet, a. dickeköpfig, dumim.

tykhudet, a. dickehautig, eine dicke Haut habend; fig. ein dikes Fell habend.

tykkindet, **tykkjævet**, a. dickebadig, dicke Baden, Wangen habend.

tykspet, a. dicht belaubt (selt. Baggesen).

tykmavet, a. dickehäufig, einen dicken Bauch habend, schwanger.

tykmalet, a. eine dicke Aussprache habend, mit der Zunge beim Reden anstoßen.

tykstallet, a. dickehäufig.

Tykhed, en, (ohne pl.) die Dicke (als Eigenschaft); baus - forhindret han i at bukke fig., seine Dicke, sein Umfang hindert ihn beim Bücken; die Dicke, Dickeheit (vergl. sowohl im Betriff Dicke als Dichte, das Wort „Tykelse“).

Tykle, et, (ohne pl.) das Gutedanken, Dasfürhalten; Belieben; ester mit -, nach meinem Dasfürhalten; hande estre egte - , nach Gutedanken, nach Belieben handeln.

Tykelse, en, (ohne pl.) die Dicke (als Dimension im Raume), vergl. Tykbed.

Tykkes, v. n. pass. dünnen, bedünnen, däunten; scheinen; mig - od. det - mig, mir scheint, mich dünt, es will mir bedünen; mir däucht; det - jeg ikke om, das gefällt mir nicht.

Tykne, v. n. **tyknes**, v. n. pass. dict werden, trübe werden; gerinnen; Träne - , die Bäume nehmen an Umfang zu; **Lukten** tykner, die Luft wird trübe, der Himmel bewölkt od. umwölkt sich.

Tykning, en, (ohne pl.) die Dicke, trübe Lust, das Gewölt; das Dicke (eines Waldes); das Gewimmel, die dicht zusammengebrängte Schaar von Menschen &c.

Tykleg, en, das gebratenen Blumenstück vom Kindvich.

Tylde, v. a. gießen, füllen, zapfen; - af, - i, - paa ic, ab, ein, auf gießen od. zapfen, abziehen; - i sig, vulg. viel trinken, hinunter gießen, saufen.

Tylt, (Tylt) en, (pl. -er) der Zwölfer, 12 Stück Breiter.

Tynd, a. dünn, fein; fig. schwach, gering, klein; **av. Tynd**; **Tyndbed**, en, die Dünne, Dünlichkeit. (In Zusammensetzungen mit andern Adjektiven wird „tynd“ in der Regel stets durch „dünn“ überstellt).

Tynde, v. a. dünn machen, verdünnen; - dünen, den Wein taußen (Wasse zugießen); - en Sko, einen Wald lichten; v. n. pass. **tyndes**, dünnwerden.

tyndhaaret, a. dünnhaarig, dünn, spärlich besetzt mit Haaren.

tyndhudet, a. dünnhäutig.

tyndkædt, a. dünn od. leicht gelieket.

tyndlivet, a. dünnleibig, schlank. **tyndsaaleet**, a. dünnjöslig, dünn besetzt, mit dünnen Söhnen.

tyndskælet, a. dünnshäßig, eine dünne Schale habend.

tyndslidet, a. abgetragen, abgenutzt, fadencheinig (von Stoffen).

tyndspredre, v. a. dünn streuen, dünn ausstreuen.

Tyngde, en, (pl. -r) die Schwere, Kraft, en, die Schwerkraft.

Tyngt, et, der Schwerpunkt.

Tyngje, en, (pl. -r) die Last, Beschwerde, Bürde; der Druck, die Oblast, die Auslaste, Steuer.

Tyngje, v. n. laden, drücken, schwer liegen; v. a. (betrygne) belasten, beschweren; - ned, niederhalten; hinod. herabziehen durch Schwere od. Druck.

Tygnning, en, (ohne pl.) die Schwerkraft, Gravitation.

Tyngsel, en, (ohne pl.) die Last, Beschwerde; der Druck; die Schwäche; Lähmung.

Tyr, en, (pl. -e) der Stier, Ochs, Bullock.

Tyrann, en, (pl. -ner) der Tyrann, tyrannifere, v. a. tyrannifiren.

tyrannist, a. tyrannisch.

tyregal, a. rindig (von Kühen).

Tyrelkalv, en, (pl. -e) das Stierkalb, -mit, en, der Ochsenzähmier, die Ochsenruhe.

Tyrk, en, (pl. -er) der Türke.

Tyrkiet, nom. pr. die Türkei.

Tyrkisk, a. türkisch.

Tys, intj. still! sei still! horch!

Tyss, v. a. stillen, tuschen, zum Schweigen bringen; dämpfen; v. n. - paa En, Einen tuschen, ihn zum Schweigen bringen.

Tyst, av. (von „Tys“) still, lautlos, ruhig; gaa - af, im Stillen geschehen, ohne Lärm abgehen.

Tysthed, en, die Stille; i Tystbed, im Stillen.

Tystebær, et, (pl. unv.) die preiselbeere, Heidelbeere Vaccinium vitis idaea.

Tyy, en, (pl. -e) der Dieb; Leidighed gior Tyre, Gelegenheit macht Diebe; - til at stikk See op (d. Hörn) die Heugabel, vergl. Tyve, en.

Tyyagtig, a. diebisch.

Tyyagtilhed, en, (ohne pl.) das diebische Wesen.

Tyye, a. num. zwanzig; - Styker, (en Snæs) zwanzig Stücke.

Tyye, Tyy, (Fork) en, (pl. Tyyer) die Hengstel, die Hörte.

Tyyetnægt, en, der Dieb, Gaubied, pl. **Tyyetnægte**, das Diebesgesindel (vergl. „Tyyepat“).

-gods, et, -foster, getöhlene Sachen. -mærke, **Tyysmærke**, et, das Brandmaul, Brandmark. -pak, -tsi, et, das Diebesgesindel, Diebespaat.

Tyyende, a. ord. der zwanzigste; den - August, der zwanzige August.

Tyyhændet, a. diebisch, langfingerig.

Tyyonet, et, der gestohlene Gegenstand, die gestohlenen Sachen, s. **Tyyfoster**.

Tyyte, v. a. (tyvhænde) des Diebstahls zeihen, beschuldigen (Vemanden), einen einen Dieb heissen.

Tæge, en, (pl. -r) die Wanze, Bettwanze, Wandlaus.

Tægt, en, (von „tag“) das Nehmen, Begneben, der Raub, die Beute; die Benutzung des Ackerbodens, überhaupt eines Gegenstandes (vergl. „Aftægt, Bedægt, Indægt, Voldægt“).

Tægdedag, en, (Rechtsw.) der Termin; der Gerichtstag, an welchem eine Prozeßsache beim Gericht vorgenommen wird, vorkommt. -fx, -qvæg, et, fremdes Vieh, welches auf den Grund u. Boden eines andern Herrn übersritt u. dort aufgenommen wird. -qvinde, (Veralt.) die Concubine, das Nebenweib, die Mätresse.

Tække, v. a. & ir. decken, dähen dachen, mit Dach behängen, mit Dachstroh od. Ziegeln, Schiefer ic. belegen (ein Haus).

Tække et, (ohne pl.) die An-

muth, der Reiz, das einnehmende Wesen.

Tækkelalm, -stra, et, das Dachstrob. -mand, en, der Dachdecker, Decker. -spaander, pl. die Dachschindeln.

tækkelig, a. anmutig, einnehmend, gefällig, angenehm. **Tækkelighed**, en, die Anmut, das einnehmende Wesen.

Tæller, en, der Dachdecker.

tækkes, v. n. pass. gefallen, wohlgefallen, angenehm sein; gehnem sein, geruhet; bris. **De vil at lytte til min Sang**, wenn es Ihnen geruhet möchte, meinem Gesange zu lauschen; han vil gjerne hende, er möchte ihr gern gefallen.

Tælle, en, s. Talsg.

tælle, v. n. **Tællekniv**, s. Beilage.

tælle, v. a. ir. zählen; - af, abzählen; - efter, nachzählen, nachrechnen; - fra, davon abzählen, subtrahiren; - iblandt, zugählen, darunter zählen; zu od. unter Etwas was zählen od. rechnen; man talte ham iblandt de forreste, er wurde unter den Ersten, Bordersten gezählt, gesehen; - ud, auszählen, auszählen (Geld, Lohn &c.).

Tællen, en, **Tælling**, en, das Zählen.

tælles, v. n. pass. gezählt, gerechnet werden.

temme, v. a. zähmen, bezähmen, bändigen; sügeln, krennen, firre machen; **temmes**, zähm, firre werden, gemacht werden. **Tæmming**, **Tæmmelse**, en, das Zähmen, Bezähmen, Bändigen, Sügeln.

tænde, v. a. zünden, anzünden, entzünden; - Ild, anzünden, anzünden, in Brand stielen.

Tænder, en, (pl. -e) der Zündner, die Lunte; (Cigarranten) der Streichschwamm, das kleine zugesetzte Streichholz zum Anzünden der Cigarre, Cigarettenzunder.

Tæne, en, (pl. -e) T. der Schössling, das junge Reis (an Bäumen).

Tængel, en, (pl. **Tængler**) der Schlügel, Bandhammer, Keifhammer der Böttcher.

tenke, v. n. & a. denken, gedanken; nachdenken; sinnen; meinen, glauben, dafürhalten.

Tænkeune, -kraft, en, (ohne pl.) das Denkvermögen, die Denkkraft, -maade, en, (ohne pl.) die Denkart, Denkungsart.

tenkelig, a. denkbar, was sich denken lässt; det er ikke tænklig, das ist nicht denkbar.

Tænken, **Tænkning**, en, das Denken.

Tænker, en, (pl. -e) der Denker. **tenkom**, a. denkend, sinnden, nachdenklich; (zuweisen) einstiftig. **Tænkomhed**, en, das Nachdenken, Sinnes; die Einstift.

Tæppe, et, (pl. -r) der Teppich, die Decke (Fußbude &c.); der Vorhang an der Schaubühne; **Tæppet** gaar op, der Vorhang geht auf, geht

in die Höhe; **Tæppet falder**, der Vorhang fällt.

tære, v. a. zehren; verzehren.

tæres, v. n. pass. - ben, bort, ud, verzehrt werden, abgezehren, hinwegessen; v. n. **tære**, (ind. &c.) schweden, einschwinden.

Tærepenge, pl. das Zeugselb, der Scherfennig.

tærg, v. a. vulg. zergen, reizen, neden, aufsehen, erbittern.

Tæring, en, (ohne pl.) die Zehrung, Verzehrung, Zeche; (Svindstor) die Zehrung, Auszehrung, Schwindsucht.

tæret, a. würfelig, gewürfelt, carriert.

Tærrning, en, (pl. -er) der Würfel; faste Tærringer, spille - , - würfeln, worfeln.

Tærrningspil, et, das Würfelspiel. - fast, et, der Wurf mit dem Würfel, der Fall des Würfels.

tærste, v. a. dreschen; fig. vulg. - Langbalm, leeres Stroh dreschen, nichts wirken, kein Resultat erzielen. **Tærsk**, **Tærskning**, en, das Dreschen.

Tærskel, en, (pl. **Tærskler**) der Blæs, Klöpfel; (Dortwæsel) die Thürichwelle, Schwelle.

Tærsker, en, (pl. -e) der Dreher, der Mann, welcher drischt ob. drescht.

Tætte, en, (pl. -r) die Torte, -punde, en, die Tortenpanne, Tortenform.

tæse, **tæsse**, v. a. supfen (Wolle, Charpie &c.) doch meist als T. für Wolle supfen.

tæt, a. (pl. **tætte**) dicht; det regnet -, es fällt ein dichter Regen, es regnet das es Art hat; en - Tæage, ein dichter Nebel; - ved, dicht an, nahe bei, dicht dabei, hart an; driske -, tüchtig, viel trinken, saufen. **Tæthed**, en, (ohne pl.) die Dichte, Dictheit, Dichtigkeit.

tætte, v. a. dichten, verdichten, verstopfen, dicht machen; **tættes**, dicht werden.

Tæve, **Tævehund**, **Tæspe**, en, (pl. -r) die Hündin.

Tæ, en, (ohne pl.) das Thauwetter. - brud, et, der Thauschlag, das Aufbrechen, Aufthauen des Eisens. - veit, et, das Thauwetter.

Tæddel, en, (pl. **Tædler**) der Tüpfel, Lüttel, Punkt; han taler ikke en -, er spricht kein Wort, keine Silbe; setten - over, einen Punkt darüber setzen, machen.

Tæpe, v. n. & imp. thauen, schmelzen; v. a. - op, aufthauen.

Tæffel, en, (pl. **Tæffler**) der Pantoffel; staar under Tæffel, unter dem Pantoffel stehen, sein; fig. der Tæffel, vulg. die Hanne.

Tæsle, v. n. (- af, affled, bort) vulg. tæffeln, sich trocken, abtiefeln.

Tæger, et, s. **Tæpir**.

Tæ, et, (pl. -er) der u. das Zeug, das Tuch, der Stoff; das Gerät, Gut; (ohne pl.) das Zeug, die

Sachen, Bagage, Effecten, Reisefachen; dumt -, dummes Zeug; trække i Toiet, være i Toiet, sich pudgen, gepust sein; alt hvad Toiet (Remmer og Toil) kan holde, was das Zeug nur halten will; gaa paa Toiet, anziehen (von Jagthieren); los paa Toiet (los paa Traaden), leichtfertig, läuderlich (von Frauen).

Tæianker, en, der Zuganker, T. Teianker. - huus, et, das Zeughaus, die Rüstammer. - mager, - væver, en, der Tuchweber.

Tærie, et, (pl. -er) alte Sachen, schlechtes Zeug, Kraan, Rummel, Gerumpel.

Tæsle, en, (pl. -r) der Bügel, Baum; flappe Tæsler, verbangte Bügel; med flappe Tæsler, mit verhängten Bügeln; stramme Tæslen, den Bügel anhalten, anziehen; givere Sæsen Tæslen, dem Pferde die Bügel lassen; givere En Tæslen, fig. Einem den Bügel schließen lassen.

Tæsle, v. a. zügeln, zäumen, Bügel anlegen; - af, abzäumen; - op, die Bügel anhalten, anziehen.

Tæsleløs, a. zügelloos, unbändig. **Tæsleløshed**, en, die Bügellosigkeit.

Tæsleret, a. zügelmäßig.

Tæpir (Tyger, Tyr), et, (pl. unv.) der Spannstrick, das Lüder (das Seil, an welchem das Vieh auf der Weide geht).

Tæpire, v. a. spannen, tübern.

Tæpirepæl, en, der Spannstock, Tüdersstock.

Tæpte, en, (pl. -r) die Meze, läuderliche Dirne.

Tæpver, en, (pl. -e) der Tæpsel, Flegel, Hart, flegelhaft.

Tæpveragtig, a. tæpisch, tæpvelig.

Tæmme, en, (pl. -r) der Baum, die Bügel, das Lenkeil (der Wagenpferde). **Læg** anlegen.

Tæmme, v. a. zügeln, Baum od.

Tæmme (giøre tom), v. a. leeren,

ausleeren; - af, - ud, ausleeren.

Tæmning, en, das Leeren, Ausleeren.

Tæmmer, et, (ohne pl.) das Bauholz, Zimmerholz, -binding, en, (pl. -er) das Fachwerk, Riegel, geslvert, die Riegel. - folk, pl. die Zimmerleute, Bauleute. - handel, en, der Holzhandel, Bauholzhandel, Handel mit Bauholz. - mand, en, der Zimmermann. - plads, en, der Zimmerplatz, Zimmerhof, Bauhof.

- svend, en, der Zimmergesell. - pre, en, die Zimmerart, Schrotart, das Schrotteil.

Tæmre, v. n. & a. zimme.

Tænde, en, (pl. -r) die Tonne; das Fass; en - horn, eine Tonne Korn; en - Land, einen Morgen Land, Ackerland; en - ol, ein Fass Bier.

Tændebaand, et, der Fahreibef, Reif. - stav (-stave, -stage), en, die Daude, Fahdaube.

Tænder, en, (ohne pl.) der Junghund. - skrin, et, die Junghundbüchse.

tor, *praes.* v. *turbe*, s. d.
tor (langes ö), *a.* (*pl. torre*) trocken; dürr; *fig.* salt, einsilbig, trocken; *Toriet er tor*, die Wäsche ist trocken; *en - Egn*, eine trockene, dürr, sonnige Gegend; *det er en tor Person*, das ist ein trockener Kerl, eine einsilbige Person; *vor -*, trocken sein; *torst* (balt.) Brod, trocknes Brod; *have Sit paa det Torre*, sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben, *av. torst*; *Torhed*, *en*, die Trockenheit, Dürre (vergl. *Tørke*).

Tørke, *en*, (*ohne pl.*) die Trockenheit, Dürre; denne Sommer have vi lidt meget af *Tørke*, wir haben diesen Sommer viel von der Dürre zu leiden gehabt.

Tørlade, *et*, das Wischtuch, Tuch zum Abtrocknen; das Tuch; (*Halsdug*) Halsstuch, Taschentuch; *- til at torre* Anzüge oder Sänder af i (Haandslade), das Handtuch, (Südd.) die Duschz; *et - af Silke* (et Silkeslade), ein seidenes Tuch.

Tørene, *v. n.* (- imod, - paa) anstoßen, anprallen, gegen etwas anfahren, anrennen; *- af* (springe af ved et voldsomt Dryl), abprallen, abspringen. **Tøring**, *en*, (*ohne pl.*) der Anstoß, Stoß gegen etwas; (ehemals) Turnier, Kampf, Geschieht, Streit.

Tørr, *v. a.* trocken; *- af*, abtrocknen; *- ud*, austrocknen, trocken legen; *v. n.* (*isres*) trocken, trocken werden.

Tørehus, *et*, ein Haus, ein Gebäude, in welchem Getriebe, Malz ic. getrocknet wird; das Trockenhaus; die Darre, das Darrhaus. **-klud**, *en*, der Wischlappen, -lost, *et*, der Trockenboden (Boden zum Trocknen der Wäsche, von Pflanzen ic. ic.). **-ovn**, *en*, der Trockenofen, Dorrofen, Trockenofen. **-plads**, *en*, der Trockenplatz. **-snor** (Klade, snor), *en*, die Waschleine, Leine; trække en -, eine Waschleine ziehen.

Tørring, *en*, (*pl. -er*) das Trocken; red *Tørringen*, beim Trocken.

Tørslet, *a.* mit trocknen Schuhen, trocknen Füßen; komme - over (en Bak ic.), mit trocknen Schuhen (Füßen) hinüberkommen.

Tørt, *en*, (*ohne pl.*) der Durst; bare -, Durst haben.

Tørfle, *v. n. & imp.* dursten, durstig sein; dürslen; lechzen; jeg terster ob. mig tørker, mich dürslet; - er Kre, nach Ruhn dursten.

tørflygig, *a.* durstig.

Tørv, (*spr. Torre*) *en*, (*pl. unv.*) der Torf; (*Grosterb*, der Raten s. d.) Stare -, Torf steken; brænde, fyre -, Torf feuern (in dem Ofen, auf dem Herde ic.); et *Læs* -, ein Huber Torf.

Tørveasse (*Torreaste*), *en*, die Tørsache, -brandsel, *en*, die Tørsfeuerung, -bund, -grund, *en*, die Tørsboden, Moorgrund; das Moorland, (insoweit es ausgebil-

deten Tørsboden enthält), das Tørsmoor. **-grav**, *en*, die Tørgrube, -mose, *en*, das Tørsmoor. **-skær**, *et*, das Tørsflecken; Tørmoor, der Tørsboden; Gaarden har -, das Gebörd hat Tørmoor (es gehört Tørsboden zum Gebörd). **-smul**, *et*, (*pl. unv.*) das Tørmul, der Tørsstaub, Tørgrus. **-veir**, *et*, trockenes Weiter, *s. d.* **-vold**, *en*, der Nasenwall (vergl. *vol*. *int. Tørv*).

Tørveir, *Tørreveir* (*tort Weir*), *et*, (*ohne pl.*) trockenes Wetter (im Gegensatz zum Regenwetter etc.); *det regnede om Formiddagen*, senere blev der smukt -, am Vormittage regnete es, später wurde es schönes trocknes Wetter).

Tøs, *en*, (*pl. Tøse*) die Dirne, das Mädel, junge Mädel (Mädchen); *en smuk* -, ein schmudes Mädel, ein hübsches Mädchen (en Trappetøs, ein Laufmädchen).

Tøye, *v. n.* warten, harren, verweilen; verzichen, säumen; *- til imrogen*, bis Morgen warten (auf etwas, Iemanden); bis Morgen verweilen (bei Einem); *tor lidt!* wart' ein wenig! *tor bare*, jeg kommer før, warte nur, ich werde fogleich kommen; *han torer lange*, er weilt lange, er säumt lange. **Tøven**, *en*, das Warten, Harren, Verweilen ic.

II.

U, u, et, das U, u, der zwanzigste Buchstabe des Alphabets; sette, gjore En et & for et U, Einem ein X für ein U machen.

U, u, unzertrennlicher (präpositiver) Partikel vieler Substantiven, Adjektiven und passiv. Participien, Un-, un-. Derjelseher wird gebraucht wie im Deutschen, 1) um die Unwesenheit des Begriffes auszudrücken, welcher sonst dem Worte innewohnt, z. B. **Ureenighed**, *en*, die Unreinlichkeit; *usti*, unfrei, umoden, unreif; 2) um den ganz entgegengesetzten Begriff des ursprünglichen Wortes auszudrücken, z. B. **Ulfke**, das Unglück, **Utaf**, der Unfall, **utaalmodig**, ungebildig; (vergl. den Partikel **Ban**, **van**, **von**, welcher, wie im Plattdeutschen, in mehreren Fällen die Stelle des „u, u“ vertritt, ob. vertreten kann, jedoch meistens einen milderen Sinn giebt, als U, u, z. B., **Banlykke**, **Unglück**, Unfall; der eigentl. Begriff des **Banlykke** liegt jedoch zwischen diesen beiden deutschen Wörtern); 3) um nur den ursprünglichen Worte einen Nebenbegriff von schlechter ob. böser Eigenschaft mitzubringen, z. **Ustik**, die Unsitte, schlechte Sitte, **Uveir**, das Unwetter, schlechte Wetter; wie im Deutschen bei dem „un“ entscheidet der Sprachgebrauch inwiefern ein Wort durch das Vorsetzen des „u“ umgebildet werden kann.

uaabnet, *a. verb.* ungeöffnet, uneröffnet, nicht aufgemacht, nicht aufgeschlossen; *Brevet var -*, der Brief war uneröffnet.

uaandbar, *a.* zum Einathmen unanglich; *en - Luft*, eine zum Einathmen unangliche Luft.

uaat, *et*, (*pl. unv.*) das Misjahr, das unfruchtbare Jahr; ein Jahr des Miswachs; *det indrafet -* es trat ein Misjahr ein.

uadel, *en*, ein Unadeliger (Bürgerlicher); baade Adel og uadel, so wohl Adel als Bürger.

uadelig, *a.* unadelig; nicht vom Adel (bürgerlich); en **uadelig**, ein Unadeliger (ein Bürgerlicher).

uadskillelig, *a.* unzertrennlich; unzertrennbar; (unfeilige) unzertrennbar; *en - Det*, ein unzertrennbarer Theil; **Uadelig**, unzertrennliche Freunde; *de Uadelig*, die Unzertrennlichen. **Uadelig**, *en*, die Unzertrennbarkeit.

uadspurgt, *a. verb.* ungestraft; unbefragt; *det stede mig, ham, hende -*, es gehah ohne mich, ihn, sie zu fragen. [gewarnt zu sein.]

uadvaret, *a. & av.* ungewarnet, ohne aufsbrudt, *a. & av.* ununterbrochen; unausgesetzt; *en - Rakke*, eine ununterbrochene Reihe; arbeide - be Dagen, den ganzen Tag ununterbrochen arbeiten.

uafjørt, *a. & av.* nicht abgemacht, unabgemacht, unentschieden, unerledigt; *det er endnu -*, das ist noch unentschieden.

uafholden, *a.* unenthalten; unenthalten; **uafholdenhed**, *en*, die Unenthaltenheit. **Laaholdt** unehlet.

uafheldt, *a.* (selt. besser: ille) **uafhændelig**, *a.* unveräußerlich, nicht veräußerlich. **Uafhændelighed**, *en*, die Unveräußerlichkeit.

uafhængig, *a.* unabhängig; *- af*, unabhängig von...; **Uafhængig**, *bed*, *en*, die Unabhängigkeit.

uafhört, *a.* ungehört, noch nicht verhört (von Zeugen).

uafklaadt, *a.* unentkleidet, nicht ausgezogen, nicht entkleidet.

uafkortet, *a.* unverkürzt.

uafslædig, *a.* unablässig, unaufhörlich, ohne Unterlass; immerfort; *av. uafslædigen*, unablässig ic.

uafseelig, *a.* (selt. u. und änisch) unabsehbar.

uafsettelig, *a.* unabsehlich (nicht verkäuflich), unabsehbar, nicht absehbar (von Amt und Stellung). **Uafsettelighed**, *en*, die Unabsehbarkeit.

uafstalt, *a.* unverabredet. [selt. **uafvendelig**, *a.* unverehrlich, unabwendbar.

uafvidende, *a. & av.* unbewußt; unverstehen, unverstehens, ohne... *Wissen* ob. *Borwissen*; mig -, ohne mein Borwissen.

uafværgelig, *a.* unabwärbar, unabwendbar, (gegen welches man sich nicht wehren kann); unvermeidlich.

- uagtet**, conj. ungeachtet (unerschiet), obgleich, ob schon; trotz; — jeg var nærværende, ungeachtet ich anwesend war; hans Fortjenster, trotz seiner Verdienste (vergl. „Endstjondt“, om endstjondt).
- uagtvaagende**, a. unachtsam, unaufmerksam, achlos. **Uagtvaagende**, en, (ohne pl.) die Unachtsamkeit; Achlosigkeit.
- uagtform**, a. unachtsam, achlos; unvorsichtig. **Uagtformbed**, en, (pl.-er) Unachtsamkeit; Unvorsichtigkeit; vise Uagtformbed, Unaufmerksamkeit, Unachtsamkeit zeigen, unachtsam sein.
- ualmindelig**, a. ungewöhnlich, außergewöhnlich, selten.
- uankragt**, a. unangebracht, nicht angebracht.
- uangføget**, a. unangesuchten.
- uangreben**, **uangrebet**, a. unangegriffen.
- uangret**, a. unberuet, ungereuet, nicht bereuet; en - Synd, eine unbereute Sünde.
- uannmeldt**, a. unangemeldet.
- uanmodet**, a. ungebeten, unversucht; aus freien Stücken; han gjorde det —, er that es ungebeten (ohne das man ihn dorthin ersucht hätte).
- uanselig**, a. unansehnlich, unscheinbar, klein, geringfügig; en - Gave, Person ic, eine geringfügige, e. unansehnliche Gabe, e. unansehnliche (unscheinbare) Person (die nicht auftritt, klein, winzig ist). **Uanselighed**, en, die Unansehnlichkeit, Unsehnbarkeit, Geringfügigkeit.
- uanejet**, a. unangesehen, nicht angesehen, ohne Ansehen; nicht beachtet; (conj. ungeachtet, unerachtet, unberücksichtigt; han forte et - Liv, er führte ein unangesehenes (wenig beachtetes od. hervortretendes) Leben; — hans store Fortjenster, ungeachtet seiner großen Verdienste; — han efter lang Formaning ic, ungeachtet er nach vielen Ermahnungen ic).
- uanstændig**, a. unanstændig; unziemlich; uehbar, nicht ehrbar, unzüchtig; en - Opferel, ein unanstændiges Betragen; dexter en - (ingen orstændig) pige, das ift ein unzüchtiges (nicht ehrbares) Mädchen; begaa **Uanstændigheder**, sich Unanständigkeit zu Schulden kommen lassen; av. **Uanstændig** u. **uanstændig**, in unanstændiger Weise, unanstændig. **Uanstændighed**, en, (pl.-er) die Unanständigkeit.
- uanstødtig**, a. unanstödig, kein Angernish, keinen Anstoß gebend.
- uansøgt**, a. unersucht, nicht nachgesucht.
- uantagelig**, a. unangenehmlich, unannehmbar; af uantagelige Grunde, aus unannehmbareren Gründen; et uantagelige Tilbd, ein unannehmbareres Anerbleven, ob. Angest. **Uantagelighed**, en, die Unannehmbarkeit; Ferslagets —, die Unannehmbarkeit des Vorschlags.
- uantaget**, a. unangenommen,
- nicht angenommen; det blev —, es blieb unangenommen.
- uantandt**, a. unangezündet, nicht angezündet.
- uavendelig**, a. unanwendbar, nicht zu verwenden. **Uavendlighed**, en, die Unanwendbarkeit.
- uavendt**, a. unverwendet, nicht angewendet, unbenuyt.
- uavist**, a. unangewiesen, nicht angewiesen; de uaviste Begninger, die unangewiesenen Rechnungen (nicht zur Ausszahlung auf die Cassa angewiesenen Rechnungen).
- uarbeidsom**, a. (selt.) unarbeitam, faul, unfleißig. **Uarbeidsomhed**, en, die Uarbeitsamkeit, der Unfeisig.
- uartig**, a. unartig; unhöflich, ungeschickt, ungezogen; av. **uartig** u. **uartigen**, uartigt ic, in unartiger ic. Weise. **Uartighed**, en, (pl.-er) die Unart, Unartigkeit, Unhöflichkeit, Ungezogenheit; sige En Uartigheder, Einem Uahöflichkeitigen begaen, sich zu Schulden kommen lassen.
- uabtagt**, a. ungebaden, nicht gebadet; — Deig, ungebadener Teig.
- uabtaglt**, a. unverredet, unverseumdet; ungeschoren; han skal Du lade —, ihn werden Sie unverseumdet (ungeschoren) lassen.
- ubandet**, a. vulg. unverstucht, ungeschimpft, ungescholten.
- ubaned**, a. ungebähnt, ungebnet, unbetreten. **Ubaned**.
- ubarket**, a. ungegerbt (vom Læd).
- ubarmhjertig**, a. unbarmherzig, (Barbmhertig) hartharzig; av. **ubarmhjertigen**, in unbarmherziger Weise. **Ubarmhjertighed**, en, die Unbarmherzigkeit.
- ubearbeidet**, a. unbearbeitet, nicht bearbeitet, roh.
- ubelandet**, a. (ublandet) unvermengt, unvermischt; (von Racen der Thiere) nicht gekreuzt, ungekreuzt.
- ubedoelig**, a. unbewohnbar, nicht zu bewohnen; unwohnbar; unwirtlich; öde; unwohnlich, unheimlich. **Ubedoelighed**, en, die Unwohnbarkeit, Unwohnlichkeit.
- ubeoet**, a. unbewohnt; (ubeygert) unbebau't, öde, wüst.
- ubehyrdt**, a. unbelastet; unbelästigt.
- ubedet**, a. (ubedt) ungebeten, ungesloben, unersucht; nicht eingeladen, ungebeten; en - Gæst, ein ungebeterer, ungeladener Gast.
- ubedragelig**, a. untrüglich; et ubedragligt Bevis, ein untrüglicher Beweis. **Ubedragelighed**, en, die Untrüglichkeit.
- ubedret**, a. ungebessert, nicht gebeffert. **Ubedret**.
- ubedugget**, a. unbethau't, unbedecket, a. unbedeckt; offen; bloß, nackt.
- ubedarvet**, a. unverdorben, nicht verdorben (von Waaren).
- ubefolket**, a. unbefolkt, nicht bevölkert; öde, unbewohnt; ubefolkt. **Egne**, die Gegenden.
- ubefragtet**, a. unbefrachtet (von Schiffen).
- ubefrugtet**, a. unbefruchtet; (gold) gust (vulg.).
- ubefugtet**, a. unangeseucht; unbenest, ungenøht.
- ubefestet**, a. unbefestigt, offen, ohne Festigungswerk; unbefestigt, nicht fest, noch nicht fest, lose; fig. unbefestigt, schwankend, nav; et - Gemyt, ein unbefestigtes Gemüth.
- ubefpiet**, a. undefugt; dertil er han —, dazu ist er unbefugt od. hat er keine Befugnis. **Ubefstethed**, en, die Ubefugniß, Ubesfugheit.
- ubegravet**, a. unbegraben, unbestattet, unbeerdigt, nicht begraben ic.
- ubegribelig**, a. unbegreiflich, nicht zu begreifen, nicht zu fassen, unergründlich (mit dem Berstande); dunkel, rätselhaft. **Ubegribelighed**, (selt.) die Ubegreibelighed, Rätselhaftigkeit, Unergründlichkeit, Unendlichkeit.
- ubegrædt**, a. unbeweint, nicht beweint.
- ubegrændset**, a. unbegrenzt, grenzenlos; en - Soriione, ein unbegrenzter Horizont; en - Tiltro, Tild, ein unbegrenztes Vertrauen, Zutrauen.
- ubehagelig**, a. unangenehm; widrig; en - Fornemmelse, ein unangenehmes Gefühl. **Ubehagelighed**, en, (pl.-er) die Uannehmlichkeit; der Verdruss.
- ubehjelpsom**, a. unbehilflich, unbefolst. **Ubehjelpsomhed**, en, die Ubehofstheit.
- ubehjøylet**, a. ungehobelt; fig. ungeschlacht, plumy, (nicht mit „huslet“; nicht gehobelt, ungehobelt (vom Høla) zu verwechseln).
- ubehindert**, a. unbehindert, unghindert.
- ubehändig**, a. unbehändig, plumpt. **Ubehändigheit**, en, die Unbehändigkeit.
- ubekjent**, a. unbelannt, nicht vertraut mit . . . ; nicht wissen; vere - med, unbelannt mit . . . sein; vere ganske ubekjent paa en. med et Sted, wilfrend sein; en **Ubekjent**, ein Ubelkanner, ein Fremder.
- ubekjymret**, a. unbelkümmt, unbeforgt; ohne Besorgniß; vor -, sei unbeforgt. **Ubekjymretted**, en, die Sorglosigkeit, das Unbelkümmtsein.
- ubeklippet**, a. unbeschritten, nicht beschritten (mit der Scheere); auch **ubeklædt**, a. unbelteidet. [fig.]
- ubelagret**, a. unbelægt, nicht belægt, frei.
- ubelastet**, a. unbeladen, nicht beladen, ohne Ladung (von Schiffen).
- ubelavet**, a. (ille belavet) - paa, unvorbereitet, nicht gefaht auf, sich nicht vorgeheuen habend; ungerüstet; jeg var - paa saa megen Spise til saa

mange Gäste, ich hatte mich so vieler Speisen für die vielen Gäste nicht vorgesehen, war nicht vorbereitet auf ic.

ubeleisig, a. & av. ungelegen; unbehaglich; en - *Tid*, eine ungelegene Zeit; der kommt ubeleisig, das kam ungelegen.

ubeleven, a. ohne Lebensart, ohne gesellschaftliche Sitte, ungezüglichen. **Ubelvenhed**, en, der Mangel an gesellschaftlicher Sitte, an Lebensart. **ubelstof**, (selt.) a. unbelohnt, nicht belohnt.

ubelsnjet, a. unbelohnt, nicht ubemidlet, a. unbemittelt, unvermögend, mittellos, ohne Vermögen, ohne Geldmittel.

ubemerket, a. unbemerkt, unberichtet. *flen*, ungeschenkt. **ubemerket**, a. heimlich, verloch.

ubempiet, a. (selt.) unbemüht,

unbeschwert. **ubenvont**, a. ungenannt, unbekannt; anonym; **ubenvonte Tal**, ungenannte Bächen. **Ubenyvontedhed**, en, die Ungenanntheit, Anonymität; en **Ubenyvont**, ein Unbenannter.

ubeqem, a. unbequem; unlegen; nicht geschickt, nicht tüchtig (zu etwas). **Ubequemhed**, en, die Ungeschicktheit.

ubeqemmelig, a. unbequem, ungemäßich. **Ubequemmelighed**, en, (pl. -er) die Unbequemlichkeit, Ungemäßlichkeit.

Ubequemvord, s. *Vorenvord*. **überaad**, a. (nicht mit sich selbst Raths gestoßen haben) unüberlegt; med - *Si*, unüberlegten Sinnes, unüberlegterweise.

überanmet, a. nicht anberaumt, nicht bestimmt ob. festgesetzt.

übereden, a. überritten, nicht beritten (ein Pferd haben); (utilreden) nicht zugeritten, unzugeritten.

übererd, a. T. ungerichtet ob. gerbt, unzubereitet (vom Leber); unvorbereitet, ohne das Todesfascrament (vom Sterbenen; vergl. „überettet“).

überedt, (usorberedt) a. unvorbereitet, nicht gefast auf. Überrechnet.

überegnet, a. unberchnet, nicht überettet, a. (überedt) T. unvorbereitet, ohne das Todesfascrament; han dode -, er starb ohne das Todesfascrament genossen zu haben.

überettiget, a. unberechtigt, unbesugt.

überedvillig, a. (selt.) nicht bereitwillig, nicht dienstwillig. **Ubedvillighed**, en, die Unbereitwilligkeit.

überhyget, a. unbescholtens; en - *Mand*, ein unbescholtener Mann; en - *pige*, ein unbescholtenes Mädchen.

überommelig, a. unrühmlich; rublos.

überprt, a. (sile omittal) unberührt, unverwähnt, nicht erwähnt, nicht gedacht; (urort) unberührt, nicht angefasst; en - *pige*, eine reine Jungfrau (vom Mann unberührt).

ubesat, a. unbesetzt, vacant; unbesetzt, nicht mit Bevölkerungsmittel ob. von Truppen besetzt; unbesetzt, nicht garniert, nicht eingesetzt (von Kleidungsstücken).

ubeset, a. unbeschen, ungeschen, unangeschen.

ubefindig, a. unbesonnen, unüberlegt. **Ubesindighed**, en, die Unbesonnenheit; (pl. -er) unüberlegte Handlungen.

ubesaaren, a. fig. unbeschnitten, ungeschältet; ungeschnoren, ungestränt, unmolestirt.

ubesaaret, a. unbeschnitten, nicht beschnitten; - *Papir*, unbeschnittenes Papier.

ubefadiget, a. unbeschädigt; unschadhaft; schadlos (lydeslös); holdsig - (besser) *stadeslös*, sich schadlos halten.

ubefadt, a. s. *ufadt*.

ubefeden, a. (pl. *ubefedne*) unbescheiden (overdreen) übertrieben. **Ubesedenhed**, en, die Unbescheidenheit.

ubefkjægtiget, a. unbeschäftigt, ohne Beschäftigung. *Unerbraucht*.

ubefjænt, a. nicht berauht, **ubefjærmet**, a. unbeschirmt, ungeschirmt, ungezüglt.

ubefjæot, a. nicht beschüht, nicht beschlagen (von Pferden).

ubefrewet, a. (T. d. Rechtsfyr.) noch nicht ausgestellt, ausgesertigt, nicht in forma geschickt für die Parteien des Rechtsstreites ausgefertigt (vom Protocol).

ubefrewet, a. unbeschrieben, nicht befrieben.

ubefrivelig, a. unbeschreiblich, fig. ungänlich, außergewöhnlich, außerordentlich.

ubefkjægt, a. unbeschattet.

ubefkommet, a. unbeschämt.

ubeflaact, a. unbeschlagen.

ubefluttet, a. unbeschlossen, unbestimmt; unentschlossen.

ubefmittet, a. unbeslekt, rein; - *af Læster*, frei, unbeslekt, von Læstern; en - *pige*, eine unbeslekte Jungfrau (vergl. „überori“).

ubefständig, a. unbeständig, veränderlich. **Ubeständigedhed**, en, die Unbeständigkeit, Veränderlichkeit.

ubeftemt, a. unbestimmt, nicht festgesetzt, dahingestellt; ungeschlüssig, unbestimmt (von Charakter). **Ubestemthed**, en, die Unbestimmtheit; Unschlüssigkeit.

ubefstiget, a. unbestiegbar; unersteigbar, nicht zu ersteigen. **Ubestigelighed**, en, die Unersteiglichkeit.

ubefstiklig, a. unbeschlechbar, nicht erlaublich. **Ubestikliged**, en, die Unbeschlechlichkeit.

ubefstift, a. nicht bestellt.

ubeftridt, a. unbestritten.

ubefstukket, a. unbesuchten, nicht erschienen.

ubefvylet, a. ungestieft.

ubefvaret, a. unbeantwortet,

nicht beantwortet, unerwidert; et - *Brev*, ein unbeantworteter Brief;

Iade et Brev -, einen Brief unbeantwortet lassen, unerwidert lassen.

ubefvarligt, a. nicht zu beantworten, d. h. wo keine Antwort ertheilt werden kann.

ubefværet, a. unbeschwert, unbefestet, unbemüht, T. (des Postwesens), unbeschwert (von Briefen, die sein Gesetz enthalten).

ubefværlig, a. (selt.) unbeschwerlich, mühelos, leicht.

ubeføgt, a. unbesucht, lade En -. Einen nicht besuchen, unbefüchtlassen.

ubeføgegt, a. unbesorgt, unausgerichtet, nicht ausgerichtet, nicht bestellt, (uforetet) unverrichtet; et - *Brev*, ein unbestellter Brief (welcher nicht an den Adressaten abgegeben wurde); unbesorgt, frolig, unbefümmert; vor - , sei unbefümmert; han los mit Wende - er ließ meinen Auftrag unausgerichtet.

ubefølesig, a. unbegabbar, unschäfbar, nicht mit Geld aufzuwiegen; fig. außerordentlich, unschäfbar; det er en - *Forniciele*, es ist ein unschäfbares Vergnügen.

ubefølt, a. unbezahlt, ungezahlt, nicht bezahlt, ungezahlt; en - *Regning*, eine unbefahlte Rechnung; en - *Geld*, eine unbefahlte, ungetilgte Schuld.

ubefids, av. unzeitig, zur Unzeit, zu spät, nach dem festgesetzten Zeitpunkt, nicht zu rechter Zeit.

ubefimlig, a. unzeitig; verfrüht, zu frühzeitig, um die u. die Zeit nicht passend ob. zweitmäßig.

ubeftinget, a. unbedingt; ohne alle Bedingung, absolut; en - *Pligt*, eine unbedingte (kategorische) Pflicht; - *Lydighed*, unbedingter Geborfam.

ubefitled, a. unbeditet, ohne Titel (Rangtitel).

ubefiaadt, a. unbetreten; uberaadte Veie, unbetrete, öde Wege.

ubeftragtet, a. unberichtet, nicht beachtet; (zugtet) unerachtet, ungerachtet.

ubefrukkel, a. unbbezogen, nicht bezogen, nicht überzogen (mit Bezugspunkten), nicht beschlagen, nicht ausgeschlagen (mit Tapeten etc.).

ubefwingelig, a. unbezwinglich, unbezähmbar.

ubefvunget, a. unbeswungen; ununterrodt, nicht unterjocht.

ubefydelig, a. unbedeutend, unerheblich, geringfügig, unwichtig, nicht bedeutsam, unbedeutsam; ubefydelige Ting, unbedeutende, geringfügige Dinge. **Ubefydelighed**, en, (pl. -er) die Unbedeutsamkeit, Unerheblichkeit, Unannehmlichkeit Kleinigkeiten, Bagatelles; min. **Ubefydelighed**, meine Wenigkeit.

ubefynget, a. unbeschwert.

ubefanksom, a. unbedeutsam, unbedächtig; unberlegt, unbefonnen, vorschnell. **Ubefanksembed**, en, die Unbedeutsamkeit, Unberonnenheit. **Ubefanksembed**, en, die Unberonnenheit, Unberogenheit, nicht überlegt.

ubevaagen, *a.* ungewohnt, ungünstig. **Ubevaagenhed**, *en*, die Ungewohnenheit.

ubevandret, *a.* unbewandert, nicht geübt, ohne Erfahrung (in einer Sache).

ubevant, *a.* (*med*) ungewohnt, unkundig (einer Sache), nicht daran gewöhnt, nicht zu handhaben versteht, keinen richtigen Griff haben, nicht vertraut mit (einer Sache); ungeübkt; — med *foretninger*, mit Geschäften nicht vertraut; überante Matrosen, unbefahrene (nicht an das Seelenen gewöhnte, mit dem Seeleben nicht vertraute Matrosen).

Ubevanthed, *en*, die Ungewohnenheit, das Nichtvertraussein (mit einer Sache, einer Arbeit), das Ungeübktsein, der Mangel an dem rechten Griff (bei der Sache, der Arbeit).

ubevidst, *a.* unbewußt, nicht wissend (darum, um die Sache), nicht bewußt (einer Sache); *det veete mig* —, es geschah mir unbewußt (ohne mein Wissen) (vergl., „wwitterlig“); ohne Bewußtsein, bewußtlos, bestinnungslos; *en* — *Tilstand*, ein bewußtloser, bestinnungloser Zustand. **Ubevidsthed**, *en*, (*selt.*) die Bewußtlosigkeit, der unbewußte Zustand.

ubevitlig, *a.* unerweislich, nicht erweislich, unerweisbar, nicht nachzuweisen, nicht zu beweisen; *ubevitlige* Bevölkerungen, unerweisliche, unerweisbare Anschuldigungen. **Ubevitlighed**, *en*, (*selt.*) die Unerweisbarkeit.

ubevist, *a.* unerwiesen, unbewiesen, nicht nachgewiesen.

ubevæglig, *a.* unbeweglich, nicht zu bewegen, nicht von der Stelle zu bringen; *fig.* unbeweglich, nicht zu rühren, hartherzig. **Ubevæglighed**, *en*, die Unbeweglichkeit, Hartherzigkeit.

ubillig, *a.* unbillig, nicht mit der Billigkeit übereinstimmend; ungerecht; et *ubilligt* Forlangende, ein unbilliges Verlangen, unbilliges Ansinnen (Anmodning om at gjøre Noget).

Ubilighed, *en*, die Unbilligkeit.

ublandet, *a.* ungemischt; unvermischt, unvermengt; ungekreuzt (von Racen, Thieren); ungerüst; rein, lauter; — *Glæde*, eine ungetrübte Freude. **Ublandethed**, *en*, (*selt.*) die Lauterkeit, Reinheit.

ublid, *a.* unsanft; unfreudlich; rauh, harrt; *en* — **Behandling**, eine rauhe, unsanfte Behandlung; *en* — *Skjæbne*, ein unsanftes Geschick, Schicksal; *av.* **ublidt**, unsanft *et*. **Ublidhed**, *en*, die Unsanftheit, Rauheit, Rauheit.

ublodig, *a.* unblutig; et *ublodige Slag*, eine unblutige Schlacht; *fig.* (*zuweis.*) Kleinlich; geringfügig.

ublu, *a.* schamlos, frech; (*selt.*) meist *fig.* unverschämkt; übertrieben; — *pris*, ein unverschämter Preis;

Ubebandling, schamlose (d. h. freche) Behandlung. **Ubluhed**, *en*, Schamlosigkeit, Unverschämtheit (in Behandlung *et*).

ubodelig, *a.* unversehlich (nicht zu büßen, nicht zu ersehen, nicht wieder gut zu machen, zu reparieren), unersehbar, unergänzlich.

ubodfærdig, *a.* unbußfertig. **Uvodfærdighed**, *en*, die Unbußfertigkeit.

ubonet, *a.* ungebohnt, nicht gebohnt, ungewöhnt.

ubortlovet, *a.* unversprochen, unverloft, nicht versagt.

ubroderet, *a.* ungestickt, nicht gestickt.

ubrudt, *a.* ungebrochen, nicht entzwei, nicht gebrochen, unerbstnet, ungebrochen, gehalten (vom Worte Zufagning); et — *Brev*, ein ungebrochener (gesiegelster), nicht gebrohener Brief.

ubrugbar, *a.* unbrauchbar; unnutz; nicht zu gebrauchen (ille til at bruge). **Ubrigugbarhed**, *en*, die Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit.

ubrodelig, *a.* unverbrüchlich; et *ubredeligt* *Løft*, ein unverbrüchliches Versprechen.

ubrakket, *a.* ungebrochen (d. h. nicht entzwei); ungebrochen; (*d. h.* nicht entseglet).

ubrandt, *a.* ungebrannt; ungeröstet; — *Kaffee*, ungebrannter Kaffee.

ubuden, *a.* ungeladen, uneingeladen, ungebeten; *en* — *Gjæst*, ein ungeliebter Gast.

ubunden, *a.* ungebunden; zwanglos, frei, unbefräßt; — *Stil*, ungebundener Styl, Prosa; et *ubunden* *Liv*, ein ungebundenes, freies Leben. **Ubundenhed**, *Ubundenhed*, *en*, die Ungebundenheit, Unbeschränktheit.

ubændig (*utammelig*, *ustyrilig*), *a.* unbändig. **Ubændighed**, *en*, die Unbeschränktheit; hier former det i forre, — Kraft, hier styrmt es mit gröserer, unbändiger Gewalt (Dehlengh.).

ubigelig, *a.* ubiegksam, nicht zu biegen; *fig.* unbiegsam, unerbittlich; et *ubieligt* *Sind*, ein unbiegsames Gemüth. **Ubielighed**, *en*, die Unbiegsamkeit; Unbiegsamkeit, Unerbittlichkeit.

uchristelig, *a.* unchristlich. **Uchristelighed**, *en*, die Unchristlichkeit.

Uchristen, *en*, (*pl.* *Uchristne*) der Nächtrist, Nächrist.

uciviliseret, *a.* uncivilisiert.

ucomplet, *a.* uncomplet; lückenhaft, mangelhaft.

ucorporlig, *a.* unlörperlich.

ucultiveret, *a.* uncultivirt, roh, (vom Boden) unbebauet.

ud, *av.* aus; heraus, hinaus; vor, hervor; —, ad, auswärts, nach außen, hinauswärts; allmählich sich herausbewegend; — af, heraus, ganz heraus; *fig. s. unt.* (*das* „— ab“ *u.* — *af*“ wird in der täglichen Rede, ja selbst in der Schriftsprache gar oft

verwechselt); — til, hinaus, hin (zu, nach Einem ob. einem Drie hin); *fig. s. unt.* — fra, aus . . . von; ab, entfernt von; — imod, hinaus gegen; — over, hinaus über (Eines über das Andre); *fig. s. unten*; — ad Doren, — ad Veien, aus der Thüre gehend, dem Weg entlang gehend; medens jeg git ud af Doren, fastede hun det ud af vinduet, während ich aus der Thüre ging (gehend war, mich gehend bewegte), warf sie es aus dem Fenster (heraus); gaa et Stykke ud af Veien, den Weg eine Strecke entlang gehen; som jeg git — ad Veien, während ich den Weg entlang ging; — fra hinanden, aus einander; gaa — fra Doger, von etwas aussgeben (beginnen); seinen Ursprung nehmen; — fra Daggen, von der Wand ab; det strokkel sig — til Savet, es erstreckt sich bis zum Meere (hinaus); idag gaar jeg ud til præsten, heute gehe ich zum Prediger hinaus (auf dem Lande, Dorfe); det seer — til Begn, es sieht nach Regen aus; Fieldet, Treæt hanger — over Huset, der Hels, der Baum steht sich über das Haus hinaus; drække —, austrinke; lase —, ausläsen; gaa —, ride —, ausgehen, austreten; tage —, ausnehmen, herausnehmen; tage — paa Landet, aufs Land reisen; folge —, hinausbegleiten, das Geleit geben; lægge —, auslegen (im Fachen); im Billard — at que geben, auslegen; lægge — af Savnen, auslegen, aus dem Hafen auslegen (mit Schiffen); strække —, austrecken, hervorstrecken; (,ub“ entspricht überhaupt meistens dem Deutschen aus, mag es nur mit Zeitworten u. Präpos. ob. Substantiv verknüpft sein, u. bezeichnet namentlich, wie im Deutschen, die Richtung einer Handlung, eine Lage, Stellung *et.* von innen nach außen, ob. hinaus auf, ob. über Gegenstände, die außerhalb des Handelnden ob. des Gebeten liegen; ferner eine Wegnahme, ein Aufheben, eine Ausdehnung, ein Entfalten, eine Ausdehnung, Vervolkommung, ein Auf hören, eine Verteilung, Austheilung, Entfernung, ein Entlegensein; endlich eine intensive Wirkung, durch welche ein Ziel erreicht wird *et. et.*, wie sich aus den alphabetisch unten angeführten Wörtern ergibt); — *Udaande*, auszunehmen; udarbeide, ausarbeiten; **udbrænde**, ausbrennen; **uddanne**, ausbilden; **uddrage**, ausziehen; **uddrive**, austreiben; **udspre**, ausführen; **udvækte**, auswaschen; **udfolde**, entfalten; **udhammere**, strecken (durch Hämmer); **udforse**, ausforchen; **udgrænde**, ergründen; **udds**, aussterben; **udlede**, auslachen; **udsjelde**, auschimpfen **Udmart**, enigesenes Feld *et. et.* Von besondern Nedensarten mit „ub“ mögen hier folgende stehen; — og ind, aus u. ein; gaa — og ind, aus u. ein gehen; sich schlängeln;

gaa-til Beens, die Füße (beim Gehen) auswärts setzen (nicht: auswärts mit den Füßen gehen); giore sig — til Beens, widersprüchig sein; vulg. sich mausig machen; det drager lange —, trækker sig langt —, es zieht sich in die Länge; komme — af det, aus (Etwas) herauskommen, sich losmachen von Etwas; auskommen (mit); jeg kan ikke komme — af det med saa faa Penge, ich komme mit so wenig Geld nicht aus, kann nicht auskommen mit so wenig Geld; hoor dan, hoorledes kommen Du — af det? wie geht es Dir? wie kommst Du dabei zu rechtfertigen? brad kommt der vel — af? was kommt wohl dabei heraus? der kommt ikke Noget (Intet) — deraf, es kommt nichts dabei heraus; at komme — af, finde — af Noget, fertig werden, zurechtfinden; see godt —, see daarlig —, gut aussehen, ein gutes Aussehen haben; det seer godt —, das sieht gut aus; det seer net —, das sieht nicht aus; det seer farligt —, es sieht gefährlich, gefahrhaft aus; at gaa — fra Noget, bei Etwas beginnen; (prinzipiell) von Etwas ausgehen; jeg gaar — fra den Grundetning, ich gehe von dem Grundsatz aus; gaa — over den Usyldige, über den Unschuldigen ausgehen, hergehen; dem Unschuldigen es entgegen lassen; satte sig — over Noget, sich über Etwas hinwegsetzen; vulg. giore (Noget) —, Etwas ausrichten; kau Du giore det — at jeg faar Bet til ic, kannst Du es durchsetzen, dahin bringen, ausrichten, daß ich das Recht erhalte ic.; raade (Noget) —, Etwas ausrufen (durch Aufrufen feil bitten); bringe Noget — af en Sandel, Eindom ic, Etwas aus einem Handel, einem Besitz (seinem Landgut ic.) herausbringen (diese ergiebig machen); dele —, ausscheiden; vertheilen; sette —, aussetzen, verpfänden, aufs Leihamt tragen; læse —, bugne —, stjare —, brede — ic., s. udlaese, udbugge, udskjære, ubbrede ic.

Udaad, en, (ohne pl.) die Unthat, Uebelthat, Frevelthat, schändliche Handlung.

udaande, v. a. ausathmen, aussauhen. Udaanden, en, das Ausatmhen, Aussauhen.

ubd, av. auswärts, nach außen, nach der äußeren Seite lehren ob. geschrift; fatti Goderne —, die Füße auswärts setzen; vende den besten Side —, die beste Seite nach außen lehren. Stabelfast.

ubdadslig, (u-bad-le-sig) a. unubdadslig, (u-bad-le-sig) a. ungebürtig, ungeboren.

udaf, praep. (verschieden von „ud af“) aus; (siegt selten u. überflüssig, da die Präpos. „af“ vollkommen genügt); -vred, aus Jorn.

ubdanfis, a. unsörmlich, nicht zu formen (nicht mit „uniformisch“, unsörmlich, ohne Form, formlos, zu verwechseln).

udannet, a. ungeformt, in rohem Zustand; fig. ungebildet, ungeschlacht, rot; et — Mennelse, ein ungebildeter Mensch.

udarbeide, v. a. ausarbeiten, vertigen (selbst anders als von Geistesprodukten); et Skrift, en Abhandlung, en plan eine Schrift, eine Abhandlung, einen Plan ausarbeiten; et Partei et Maleri, eine Partei in einem Gemälde ausarbeiten (minutiös auspinseln in allen Nuancen). Udarbeidelse, en, (pl. -r) die Ausarbeitung; das schriftliche Pensum.

udarbeidet, a. ausgearbeitet.

udarmet, a. ganz verarmt.

Udart, en, (von Pflanzen u. Thieren) die schlechte Abart, Varietät.

udarte, v. n. ausarten, entarten; vulg. aus der Art schlagen (nur von Pflanzen u. Thieren; von Menschen, s. „vanslagte“); det udarter til Barseri, das artet in (nicht) zu Reserven aus. Udartning, en, die Ausartung, Entartung; die schlechte Abart.

Udarving, en, der Erbe, Erbsasser im entfernten Grade ob. in den Seitenlinien (im Gegenseg zu Notherbe, zu Leibeserbe); (ältere Rechtspr.) der testamentarische Erbe neben den Intestat-Erbten (welcher demnach nicht wie diese ein gemeinsames Anrecht auf das Erbe hat, sondern auf einen bestimmten Theil, und nicht mit, sondern trotz der Lebesterben).

udase, v. a. ausmergeln, sich abscheren, sich über die Macken durch Arbeit anstrengen.

ubbanke, (banke ud) v. a. ausklippen, durch Klippen austreiben; - Stov, Staub ausklippen. Udbankning, en, das Ausklippen.

Udbark, en, T. (Überbarb) die Außenrinde, äußere Rinde (am Baum).

ubbarke, v. a. T. auslohen, die Höhe auszischen (T. der Gerber).

ubbasune, v. a. ausposaunen, ausplappern, unter die Leute bringen durch Geschwätz; in lauter ob. prahlerischer Weise auschwagen. Ubbasunen, en, das Ausposaunen.

ubbede sig, v. r. r. sig erbitten; sich aussitzen; - en Naade, sich eine Gnade erbitten (auch: aussitzen); jeg ubbede mig Koliighed, ich bitte mir Ruhe aus.

ubbedt, part. von; bede ud (bede ud) ausgebeten, eingeladen in Gesellschaft.

ubbetale, a. a. auszahlen, ausbezahlen; han ubbetale dele Summen pa engang, er zahlte die ganze Summe aus einmal (mit einem Male) aus; faa ubbetale, ausbezahlt erhalten ob. bekommen. Udbetaling, en, die Auszahlung, Auszahlung; giore eu —, eine Auszahlung machen.

ubbtide, v. a. ausbeissen (bide ud af), herausbeissen; - en Tand, (paag Noget), einen Zahns ausscheiden (an etwas, indem man an etwas beißt). ubblomstre, v. n. abblühen, ausblühen; Rosene habe nu ubblomstre, die Rosen sind jetzt abgeblüht, (blühen nicht mehr).

ubblæse, v. a. (blæse ud) ausslassen, durch Blasen ausslösen; han blæste Lyset ud, er blies das Licht aus; aussblasen, fertig, zu Ende blasen (ein Musikkstück); fig. ausposaunen, unter die Leute bringen; det skal nu blæses ud i hele Byen, das wird nun in der ganzen Stadt ausposaunt.

ubblæde, v. a. ausweichen, aussäfern, erweichen (durch Tränken in irgendeiner Flüssigkeit), eintränken; (ubblude) ausläugen, in Lauge aussäfern, Aussäfern.

ubbore, v. a. ausbohren, durch Bohren aussöhlen; - et Pompeet, ein Brunnenrohr aussöhren; durch Bohren herausbringen (einen Gegenstand aus einem andern). Udboring, en, das Aussöhnen.

ubbrede, v. a. ausbreiten; verbreiten; - sine Arme, keine Arme ausbreiten; - en Nybed, eine Neugkeit verbreiten; Landstaber laa ubbrede for os, vor uns lag die Landschaft ausgebrettet; - et Skrift, et Werk, eine Schrift, ein Werk verbreiten; dette Ukrat ubbrede sig over hele Saren, dieses Unkraut überwuchert (breitet sich über... aus) den ganen Garten; en Mand af ubbrede Landstaber, ein Mann von ausgebrettert Kenntnissen. Udbredelse, en, die Ausbreitung, Verbreitung.

ubbringe, (bringe ud) v. a. ir. ausbringen, herausbringen; erzießen, aus Etwas herausbringen (Genuin ic.); bringe Noget ud iblandt Folk, Etwas unter die Leute bringen, Etwas ausposaunen.

Udbrud, et, (pl. ud) der Ausbruch; Ildens-, der Ausbruch des Feuers; et - af Glæde, ein Ausbruch der Freude; komme til -, zum Ausbruch kommen.

ubbyrde, v. a. ir. ausbrechen, ausrufen (in Worten); nei, ubbrod den Anden, nein, brach der Andere aus, rief der Andere aus; Atigen ubbrod om Getaert, der Krieg brach im Frühjahr (des Frühlings) aus; han ubbrod i Taarer, er brach in Thränen aus (in Thränen „jerstiesse“ heißt); henlyde i Taarer; (tryde ud) herausbrechen, aus dem Gefängnis ic.

ubbrække, v. a. ausbrechen, losbrechen. Udbrekning, en, das Ausbrechen, Losbrechen.

ubbrænde, v. a. aussennen, reinigen, säubern durch Brennen ob. Glæsen; (brenne ud) v. n. zu Ende brennen, aussennen; Ilden er ubbrændt, das Feuer ist ausgebrannt. Udbud, et, (pl. unv.) der Aufruf

(namenlich zum Kriegsdienst (veralt.).

udbyde, v. a. ausspielen, zum Verlauf ausspielen; udbyde Vater, Waren zum Verlauf ausspielen; (veralt.) ausschreiben, ausspielen (z. Kriegsdienst).

ubdygger, en, (pl. -er) der Ausmärler, Parzellist, Auszügler (welcher aus dem Dörfe auf das ihm gehörende Feldgrundstück seine Wohn- und Wirtschaftsgebäude verlegt hat).

ubbrygning, en, (pl. -er) der Ausbau, Erker, Vorsprung; das Wirtschaftsgebäude (im Gegensatz zu dem Wohnhaus).

ubbryte, v. a. (veralt.) austheilen; jeg søger ikke vindning af den Velgerning, jeg udbytter, ich suche keinen Gewinn aus der Wohlthat die ich übe; - Gaver, Geschenke austheilen (zuweil.) austauschen.

ubbryte, et, (ohne pl.) die Ausbeute, der Ertrag; et godt, et set -, eine gute, eine schlechte Ausbeute.

ubbare, (s. bare ub); part. ubbaare og udbaaaret, heraus, hinausgetragen; - En i Graven, Einen zum Grabe tragen, hinaustragen.

ubbgde, v. a. aussäcken, ausbessern; T. verschneiden, castriren (von Thieren).

ubdampe, v. a. & n. f. afdampe.

uddanne, v. a. ausbilden, die Bildung vollenden, weiter bilden; - til, ausbilden zum . . .; - sgs, sich ausbilden. **Uddannelsse**, en, die Ausbildung.

ubdele, v. a. austheilen, vertheilen; ertheilen; - Gaver, Geschenke austheilen; - blant, vertheilen unter; - Befalinger, Befehle ertheilen; - Nadverens Sacramente, das heilige Abendmahl verabreichen, austheilen. **Uddele**, en, die Austheilung, Vertheilung.

Uddrag, et, (pl. unv.) der Auszug, Extract (vergl., „Udtog“); trakte i - , in die Länge ziehen.

uddrage, v. a. ir. ausziehen, extrahiren, einen Auszug machen; - en Sag, eine Sache in die Länge ziehen.

ubdrive, v. a. ir. austreiben, hinaustreiben; - Diarlen, den Teufel austreiben. **Uddriving**, en, die Austreibung.

udduske, v. a. ausdüsten.

uddunke, v. a. & n. ausdünsten; ausdüsten. **Uddunstning**, en, die Ausdünstung.

uddusen, zur Vollkommenheit bilden; T. ausmergeln (das Feld).

uddø, v. n. austorben; erlöschen; hele Familien vil med Tiden -, die ganze Familie wird mit der Zeit austorben.

uddød, a. ausgestorben, erloschen. **uddør**, en, eine Thüre, die direkt ins Freie führt, die in einer Außen-

wand angebracht ist, die Außenthüre. **ude**, av. auhen; aus (auf die Frage: wo); drauhen, auher dem Hause; nicht zu Hause; aus, vorbei, zu Ende; außerhalb; Sedem staer endnu -, die Saat steht noch auf dem Felde (ist noch nicht ins Haus gebracht); - i Gaarden - paa Marken, im Hofe, auf dem Hofe, im Felde, auf dem Felde; baad inde eg - , so wohl drinnen wie drauhen, innen wie außen, innerhalb wie außerhalb, im Hause wie außerhalb des Hauses, in der Hauswirtschaft wie auf dem Felde; blive - , saa - , anhne bleibet, aus dem Hause bleibet (nicht nach Hause kommen); außen im Freien stehen; lade vase ube, (ude af huse) aus dem Hause waschen lassen; - af, auher, herans, aus, zu Ende; - af Suet, aus dem Hause; - af Spillet, aus dem Spiele; - af Sammenhangen, aus dem Zusammenhang; - fra, von Außen, vom Felde, von der Strafe, jeg kom ude ses og havde Intet hort, ich kam von außen (von der Strafe) und hatte nichts gehört; det ligger - i Vognen, das liegt (drauhen) im Wagen; - om, (Noget) vulg. ausgegangen, aus dem Hause gegangen, um etwas herbeizuhaben; bemüht sein, Etwas erwlangen ob, habhaft zu werden; blive - med, ausbleiben mit (s. „ubdelive“); vore - af Noget, heraus sein; zu Ende sein; naat Barner er dodd er Faderstabet -, wenn das Kind gestorben ist, hat die Gevatterchaft ein Ende; det er ube med ham, es ist aus mit ihm; lukke -, ausfließen.

udeblive, v. n. ir. ausbleiben; wegbleiben; bar er udebleven, er ist ausgeblieben. **Udeblivelse**, en, das Ausbleiben, Wegbleiben; en, das Udebleven, ein Ausgebliebener; den Udebleven, der Ausgebliebene. **udeleagtig**, a. nicht heiligt, unheilhaft, unheilig; **Udelags** tigheit, unheilhaftigkeit, unheiligkeit; **Udeleagtig**heit, unheiligkeit; **Udeleagtig**heit, unheilhaft, nicht ge- udeleagtig. **udelet**, a. ungeliebt, nicht geliebt. **udelede**, v. a. auslassen, weglassen, hinweglassen; - sgs, (s. „udlaade sig“) sich äußern, sich auslassen. **Udeladelse**, en, die Auslassung, Weglassung; Neuerung.

udelelig, a. untheilbar; nicht theilbar. **Udelelighed**, en, die Untheilbarkeit. **udestrukke**, v. a. ausschließen. **Udelukkelse**, en, das Ausschließen. **udestrukke**, a. verb. ausschließend, ausschließlich. **Udelukkelse**, en, die Ausschließung, das Ausschließen.

uden, praep. & av. ohne, (sine, absque) auher; - sat, ohne Hude; - Penge, ohne Geld; - al Naede, ohne alle Gnade; intet - (sikun), nichts als, nur; intet - Brod, nichts als Brod, nur Brod; ganste -, reent -, ganz ohne, ganz u. gar ohne; (foruden) - wig, auher mir; der var Ingen hjemme - mig, auher mir var Niemand zu Hause; Ingen besøgte ham - jeg, auher mir besuchte ihn Niemand; - videre, ohne weiteres; han traade - videre ind ad Doren, er trat ohne weiteres zur Thüre herein; saaledes (saadan) - videre gaare det ikke an, so ohne weiteres (mir nichts, Dir nichts) geht das nicht; ikke - at, nicht ohne, daß, nicht anders als, wenn nur ic.; (av.) han git vort - at Noget markede det, er ging fort, ohne daß Jemand es bemerkte; ikke - noie at undertøfe, nicht ohne genau zu untersuchen; det kan ikke ske - (at) han vil, das kann nur geschehen wenn er es will, od. das kann nicht geschehen, ohne daß er es will (ohne seinen Willen); - saa er, - saa var (med mindre), es sei denn, das, es wäre denn; - saa et at jeg kom til Skade at miste begge min Eren, es sei denn, das ich das Unglück hätte beide Øyren zu versieren.

uden, av. & praes. (im Gegensatz von „,inden“) auhen, auswendig (an, auf der äußern Seite, Fläche ic.); (av.) Suet blev malet bænde - og inden, das Haus wurde sowohl außen als innen gemalt (vergl. die später angeführten zusammengehörigen Adverbien); gaa - for, vortheile; hinausgehen, sich hinaus begeben (aus der Stube); det Ena gaat - for det Andet, das Eine steht ob, reicht über das Andere hinaus; - for Krederen, außerhalb des Kreises; det giet jeg ikke - for Penge, das thue ich nur (nicht anders, nicht in anderer Weise als) für Geld; gaa - om Süset, um das Haus herumgehen; gaa - om Sandbeden, um die Wahrheit herumgehen, die Wahrheit umgehen, neben der Wahrheit vorbeigehen.

udenad, av. auswendig, durch das Gedächtnis; lære, læse -, auswendig lernen, hersagen (nicht absleben).

Udenabsløsning, en, das Auswendiglernen, das Hersagen aus dem Gedächtnis, aus dem Kopfe.

udenborb, av. an der äußern ob. Außenseite des Schiffes.

udenbyes, av. & a. auswärts, auswärtig, nicht in der Stadt; - personer, auswärtige Personen; en - Perel, ein auswärtiger Wechsel, ein Wechsel von außerhalb; ein fremder Wechsel.

udenbrs, av. außerhalb des Hauses (wörtlich; der Thüre).

udenfor, (av. & praep.) auhen, drauhen, drauhen vor, außerhalb; - Doren, vor der Thüre, drauhen vor der Thüre; fig. det gaar - min Forstand, das geht über meine Begriffe; jeg vil helst rare - det, ich möchte mich am liebsten nicht damit beschaffen, am liebsten aus dem Spiele bleiben, am liebsten mich Dein fern halten.

udenfra, av. von außen, von der Außenseite (Verachtet); komme —, von Außen kommen (hereinkommen).

udengjerdz, av. an der äußern Seite des Zauns.

udenlands, av. außen Landes, ins u. im Auslande; reise —, ins Ausland gehen, im Auslande sein; komme — fra, vom Auslande kommen.

udenlandst, a. ausländisch; den udenlandste Sandel, der ausländische Handel, Handel mit dem Auslande.

udenlandsreise, en., die Reise ins Ausland, die ausländische Reise.

udenom, av. an der Außenseite, außen, auswendig (an allen Seiten), außen herum (nicht: außen um).

udenpaas, av. auswendig, an ob. auf der Außenseite, äußerlich, auswendig; staa — (bagpaas) Karetten, hinten an der Kutsche stehen.

udenrigs, a. ausländisch, auswärtig; udenrigste Vater, ausländische Waren; av. reise — gaa —, ins Ausland gehen, außer Reichs, außerhalb des Reichs gehen.

udenstægt, av. (veralt.) nicht verwandt, nicht zu der Familie gehörend. Lich, außen.

udentil, av. auswendig, äußerlich, außen.

Udenverden, (Uderverden) en., die Außenwelt.

udenveis, av. aus dem Wege, aus dem Gefeste heraus; fig. — gaa, (veralt.) über die Schnur hauen.

udenvalts, a. ausländisch (nicht zu der heimischen ob. heimathlichen Welt gehörend); T. et — Bert, eine Karte, die nicht mitspielt, die nicht Trumpf ob. à tout ist.

Udenværk, et, das Außenwerk.

udestaende, a. part. außenstehend; — Greddinger, — Gjæld, die Außenstände.

Udfald, et, (pl. unv.) der Ausfall, Ausgang, Erfolg; der Ausfall, das Hinausstürmen (von Kriegern aus einer Festung); der Ausfall (im Fechten); gjore et —, einen Ausfall machen, unternehmen; Sagen fit et daardigt —, die Sache bekam einen schlechten Ausgang.

udfalde, v. n. ausfallen, ausgehen; den Linie kan —, die Zeile mag ausfallen.

Udfart, en., (pl. —er) das Herausfahren, die Ausfahrt, Ausfahrt.

udfeite, v. a. (fiste ud) ausfegen, ausfieben (mit dem Befen); fig. verkaufen, verleihen, vergeuden. Udfeingen, en., das Ausfegen, Ausfehen; der Kehricht.

udfle, v. a. herausfeilen, aus einem Gegenstand durch Feilen entfernen.

udfinde, v. a. ir. finden, herausfinden, ausfindig machen, ermitteln, ausmitteln.

udfiske, (fiste ud) v. a. ausfischen, leer fischen, alle Fische ausnehmen; fig. ausbörchen, herauslocken (Et was aus Einem).

udflamme, v. a. ausflammen,

durch Flamme austrennen, reinigen; fig. (veralt.) begeistert ausbreiten (Lob, Ruhm).

Udflod, en., (pl. uns.) der Ausflus, das Ausfließen; der Eiter (welcher aus einer Wunde strömt).

Udflugt, en., (pl. —er) das Ausfliegen; der Ausflug, die Kurze, kleine Reise, Tour; der Ausweg, Gehetz, die Ausflüchte; gjore Udfugter, Ausflüchte machen; gjore en —, einen Ausflug (kleine Reise) machen.

udflyde, v. n. ir. (flyde ud, flyde ud af) ausfließen, ausströmen. **Udflydne**, en, das Ausfließen. **Udflydelse**, pl. (veralt.) der Ausflus, das Ausströmen (des heiligen Geistes).

udflyte, v. a. (flyte ud) ausschaffen, hinausschaffen, hinaussezzen; — Slabet paa Gangen, den Schrank auf die Flur schaffen, sezzen, hinaussezzen; v. n. (flyte ud) ausziehen, aus einer Wohnung ausziehen. **Udflytning**, en, das Ausziehen.

Udflytter, en., (pl. —er) der Ausmärker, Auszügler, Parzellist.

gaard, en., —haus, et, der Ausmärkerhof, das Auszugshaus.

udfolde, v. a. entfalten, auseinander falten, ausbreiten, fig. entfalten, an den Tag legen (Kennenisse etc.); v. ir. — fig. sich entfalten. **Udfoldning**, en, die Entfaltung, das Entfalten.

udfordre, v. a. herausfordern, Einen herausfordern (zum Zweikampf); (udfædre) erfordern, erheischen; det vil — megen Gild, das wird viel Fleiß erfordern, erheischen; udfordres, erforderlich sein; dertil vil udforde re —, dazu wird erforderlich sein; naat det udforde, wenn es erforderlich ist; naat man udforde paa Pistoler, wenn man auf Pistolen herausgefördert wird.

Udfordring, en, die Herausforderung.

udfore, v. a. aussüttern, inwendig füttern, auslegen; (udfordre) aussüttern, mästen, ausmästen (Thiere). **Udforing**, en, das Aussüttern.

udforske, v. a. ausforschen, erforschen, ergründen; (udfriske) ausfragen, anhören; — En, Einen ausfragen. **Udforskning**, en, das Ausforschen, die Ausforschung, das Erforschen.

udfrie, v. a. frei machen, ausloosen, befreien; — En af Fængsel, Einen aus dem Gefängniß auslösen; erlösen; — en af Syndens Magt, Einen von der Gewalt der Sünde erlösen. **Udfrelse**, en, die Befreiung, das Auslösen, die Erlösung.

udfrritte, v. a. ausfragen, ausholen, durch Fragen ablocken, herausbringen (aus Einem). **Udfritten**, en, das Ausfragen, Ausholen.

udfyerde, v. a. aussfüllen; fig. ergänzen; — en Grav, einen Graben ausfüllen (mit Erde ic.); — Meningen, den Sinn ergänzen. **Udfyldning**, en, das Ausfüllen, Ergänzen; die Ausfüllung, Füllung.

Udfærd, (veralt.) en, (ohne pl.) die Ausreise; Tongens — og Skiftord, die Ausreise und Rückreise (Nachhäuserreise) des Königs (Bedels Saro).

udfærdige, v. a. aussertigen, erlassen; — en Befaling, einen Befehl erlässt; — et Skode, et Gærebrev, einen Kaufbrief, einen Schenkungsbrief (eine Schenkungssache austertigen). **Udfærdigelse**, en, die Aussertigung; (das Ausgefertigte); eine Aussertigung, einen Erlas,

udføre, v. a. (føre ud) ausführen, herausführen, hinausführen; vollstreken, ins Werk segen, ausführen; — en Befaling, en Gjerning, einen Befehl vollstreken, eine That ausführen.

Udførelse, en, (pl. —er) die Ausführung, das Hinausführen; die Vollstredung (s. „udføre“). **Udfører**, en, (selt.) der Ausführer, der, welcher Etwas ins Werk setzt.

udførlig, a. ausführlich; av. udførligt, udførligen, ausführlich, in ausführlicher Weise. **Udførlighed**, en, die Ausführlichkeit.

Udforsel, en, (ohne pl. zwu. pl. „Udfører“) die Ausföh (Waren-Ausföh, Getreide-Ausföh etc.), im Gegens. zu Einföh.

udgaae, v. n. ir. (gaa ud) ausgehen, hinausgehen; (von Pflanzen, gaa ud) eingehen, ausgehen; lade —, ergeben lassen (Gesetz, Befehle); lade — i Trykken, durch den Druck veröffentlichen; seinen Ursprung haben; herfaa udgik en ny Slægt, von hier nahm ein neues Geschlecht seinen Ursprung; udgaaende, ausgehende; udgaaende Vater, ausgehende Waren (die aus dem Lande ausgeführt werden); udgaaet, ausgegangen, eingegangen; en udgaaet Blomst, plante, eine ausgegangene, eingegangene Pflanze, Blume ic.

Udgade, en, (pl. —er) die entlegene Straße, die vom Mittelpunkte der Stadt weit entfernt in der äußersten Peripherie liegende Straße.

Udgang, en, (ohne pl.) das Hinausgehen; der Ausgang (eine Sache), das Ende, Resultat; Arets —, der Ausgang, das Ende des Jahres; (pl. —er) der Ausgang (am Hauje), die Thüre, das Thor; Suet har to Udgange, das Haus hat zwei Ausgänge; (Buchdr.) der Ausgang, Abfass.

Udgangshest, (Udgangsgog) ein Pferd, welches auch im Winter nicht in den Stall gebracht wird. —faa, et, ein Schaf welches auch im Winter nicht in den Stall gebracht wird. —punkt, et, der Ausgangspunkt; der Endpunkt. —told, en, der Ausfuhrzoll.

Udgave, en, (*pl.* -r) die Ausgabe, Herausgabe (eines Werkes, eines Buches); en ny -, eine neue Ausgabe; anden foregåd -, zweite vermehrte Ausgabe.

Udgæld, en, (*ohne pl.*) T. die Schul, welche auf der Masse eines Verstorbenen (Sterbekasse, Verlassenschaft) ob. auf einer Conciursmasse lastet, die Pausia (im Gegensatz zu „Indgæld“, die Activa).

udgjenne, v. a. (gjenne ud) s. gjenne.

Udgjerning, en, (*ohne pl.*) die Arbeit die außerhalb des Hauses ob. doch außerhalb des Zimmers und der Küche geschieht, die Felsarbeit.

Udgift, **Udgivt**, en, (*pl.* -er) die Ausgabe; (*Umkostninger*) die Kosten; store Udgifter, große Ausgaben; hvad skal bare Udgifterne? wer hat die Ausgaben zu tragen? - og Indcept, Ausgabe und Einnahme.

udgive, v. a. (give ud) ausgeben, Ausgaben machen, haben; verausgeben; - en Dog, herausgegeben, ausgeben; - en Lov, en Befaling, ein Gesetz, einen Befehl erlassen, ergehen lassen; - for, ausgeben (falschlich Eins fürs Andere ausgeben); - sig for, sich (falschlich) ausgeben für...; ban udgiver sig for (siger sig at vere), er giebt sich für... aus, (auch: mit der Präp. nach dem verb.) han giver sig ud for at vere, er giebt sich für... aus. **Udgiver**, en, (*pl.* -e) der Herausgeber, Editore (eines Druckwerkes).

Udgift, en, s. **Udgift**.

Udgiftsbog, en, das Ausgabebuch, Buch über Ausgaben (Geldausgaben ob. Waarenaußgaben). -post, en, der Ausgabeposten.

udgjøre, v. a. ir. ausmachen, betragen, sich belaufen (an), bilden; det udgjør en stor Sum, das beträgt eine große Summe; det som udgjør Menneskets sande Lykkelid, das, welches die wahre Glückseligkeit des Menschen bildet ob. anmacht.

udglættning, v. a. ausglätten, Földer, Falten ausglätten. **Udglættning**, en, die Ausglättung, das Ausglätten.

udglæde, v. a. ausglühen, T. lohen, auslohen (durch Flamme). **Udglædnings**, en, das Ausglühen, Auslösen.

udgrinde, v. a. ausreiben; - en plet, einen Flecken ausreiben. **Udgrindning**, en, das Ausreiben, die Ureibung.

udgrænse, ob. **udgrænke**, v. a. ergrinden, ergrübeln, erforschen (vom: grænse, a. græn, fsl. grænn) eigentlich genau befristigen, aber im Dänischen meist als synonym mit „udgrande, udforse“ gebraucht, vergl. „grændte“). **Udgrænsning**, en, die Ergründung, das Ergrinden ic.

udgrave, v. a. ausgraben, herausgraben. **Udgravning**, en, die Ausgrabung, Herausgrabung.

udgravere, v. a. gravire, mit dem Grabstichel ausgraben. **Udgravning**, en, das Ausgraben.

udgrunde, v. a. ergründen, die Gründe erforschen, ersinnen; en udgrundende Beträgtning, eine erschöpfende Betrachtung.

udgruble, v. a. ergrübeln, durch Grübeln ersinnen.

udgræde, v. n. ausweinen; - sin Sorg ved en Andens Brys, seinen Kummer an dem Dasein eines Anderen ausweinen; **udgrædt**, (poet.) ausgeweint, durch Thränen erweicht, (zgrat) ausgeweint, das Weinen eingestellt.

udgræste, v. a. durch Gräben trocken legen, Gräben ziehen (um dadurch einen feuchten Boden auszutrocknen).

udgyde, v. a. ausgießen (Flüssigkeiten); vergießen; fig. ausgießen, ergießen, ausschütten (Thränen, sein Herz ic.); - sig, sich ergießen; Sleden udgyder sig, (Falter) bei Savet, der Flug ergiebt sich hier ins Meer. **Udgydelse**, en, (*pl.* -r) die Ausgiebung, Ergiebung; den Selligands -, die Ausgiebung des heiligen Geistes.

udhale, v. a. (Sæve) aus dem Hafen ic. aushalten, ausholen, herausholen (ein Schiff mittels Tauen herausziehen). **Udhaling**, en, das Ausholen.

Udhaler, en, (*pl.* -e) der Schnellläufer (von Pferden ic.); fig. vulg. der flotte Vorsche; der ausschweifende Mensch.

udhamre, v. a. aushämtern, strecken, (Metalle mittels Hammerstöße). **Udhamring**, en, das Strecken, Aushämtern.

Udhavn, en, (*pl.* -e) der Außenhafen, Hafen an einer offenen Meeresträfe (im Gegensatz zu dem durch Meerbusen, Risse ob. gegenüberliegende Küsten geschützten Hafen). -begn., et, der äußere Zaun ob. die Umzäunung (im Gegensatz zu dem „Mellemhægn“, die Abgrenzung der innerhalb der Umzäunung des Ganzen liegenden Feldstücke). -holm, en, der am entferntesten von der Küste liegende Werder. -hus, et, das Nebengebäude, Wirtschaftsgebäude (im Gegensatz zu den Wohngebäuden). -kant, en, fig. die entlegene Gegend; en - af Byen, ein entlegener Stadtteil. -kast, et, der Entwurf, Grundriss, Plan. -fig, et, die Lauer, das Eugen, Spären; die Warte; staapaa -, auslugen. -laan, et, das Ausleihen, Darlehn. -land, et, das Ausland, die Fremde. -leg, et, die Auslage; (Inbörse) Execution. -lægning, en, die Deutung. -jord, -mark, en, das entlegene Feldstück (vom Gehöft weit entfernt, am äußersten Rand des Weichbades). -pynt, en, die äußerste Landespizie. -raab, et, der Aufruf. -raaber, en, der Aufrüser. -salg,

et, der Verkauf, Ausverkauf. -side, en, (Yderside) die Außenseite, äußere, auswendige Seite. -slægt, en, die Aussicht, der Prospect; fig. die Übersicht; faa en Udsigt over, eine Übersicht über... gewinnen. -stift, et, die Abchrist aus dem in einem Buch Enthalsteten; die Aufschrift auf einem Brief. -stub, et, der Ausschub; Ausswurf; Aussund; der Ausbau (am Hause). -spring, et, der Ursprung, die Quelle. -sæd, en, die Aussaat. -tale, en, die Aussprache. -tøg, et, der Auszug; das Excerpt; die Ausreise. -tryk, et, der Ausdruck; das Gepräge (der Vortrag, die Accentuation der Rede). -valg, et, die Auswahl; der Ausschuss, der u. das Committee. -vært, en, der Auswuchs. -præ, -græn, en, die Einde, Wüstenei. -udhente, (Hente ud) v. a. s. hente ud.

udholde, v. a. ir. aushalten, ertragen, ausstehen (Leid, Kummer); - prævn. - en Kamp, die Probe bestehen, einen Kampf bestehen.

uholdende, a. verb. ausdauernd, unermüdblich.

udholdelig, av. zu ertragen, auszuhalten.

udhoret, a. verb. verhurt, sehr verhurt; (part.) have -, nicht mehr verhoren können.

udhugge, v. a. aushauen; (T. Forstvor.) lichten; - i Træ, in Holz aushauen; - Skoven, den Wald lichten; - Ried, das Fleisch in beliebige Stücke zum Verkauf hauen. **Udbugning**, en, das Aushauen, Lichten; die Lüchtung.

udhule, v. a. ausbhöhlen. **Udhuling**, en, das Ausbhöhlen, die Ausbhöhlung.

udhungre, v. a. aushungern.

Udhæus, et, s. ob. u. **Udhavn** ic. **udhvile**, v. n. ausruhen; v. r. -sig, sich ausruhen; - sig fra Dagens Bevarligheder, von den Mühseligkeiten des Tages ausruhen.

udhylle, v. a. ausheulen.

Udhæng, et, der Ausbau, das Aushängende (Das, was über ein Anderes herausschlägt).

udhænge, v. a. aushängen, hin-aushängen.

ubi, *praecip.* in (ältere, jetzt selte Form für „i“).

udhage, v. a. ir. (Jage ud) ausjagen, hinausjagen; - Djænelen, den Teufel austreiben (uddrive).

udhæget, a. hinausgejagt; abgejagt, ermüdet (von Pferden). **Udhælse**, en, das Ausjagen, hinausjagen.

Udjord, **Udmark**, en, s. ob. unt. **Udhavn** ic.

udjævne, v. a. ausebenen, glätten, ausglätten, fig. ausgleichen, beilegen; - Deien, den Weg bahnen; - Falderne, die Falten ausglätten; fig. - en Strid, einen Streit ausgleichen; det vil nok - sig, das wird sich schon ausgleichen! **Udjævning**,

en, das Aussehen, -glätten; die Ausgleichung.

udfædre, v. a. erlesen, erkennen, türen, erwählen, auswählen, aussuchen, aussehen, aussehnen. **Udfædre**, en, die Kur, das Erfahren, Erfahrenen.

Udkant, en, s. ob. unt. **Udkant**.

Udkast, et, s. ob. unt. **Udhavn** re.

udkaste, v. a. (laste ud) auswerfen, heraus-, hinauswerfen; fig. entwerfen, einen Entwurf machen; - paa papiret, auf Papier entwerfen. **Udkastelse**, **Udkastning**, en, das Auswerfen, Hinaus-, Herauswerfen; (et Udkast, der Entwurf).

udkig, et, s. ob. unt. **Udhavn** re.

udkig, v. n. s. Eige ud.

udkjøbe, v. n. (kjøbe ud) herauslaufen (z. B.emand aus seiner Wohnung) austösen (durch einen Kauschilling sich in den Besitz der Antheile anderer Theilhaber eines Gegenstandes setzen u. sich dadurch zum alleinigen Besitzer machen).

udkjøre, v. a. (kjøre, ved Kjørsel stæsse Noget ud ell. bort) ausfahren, hinausfahren, ausfärren, durchs Fahren ob. Karren hinaustransportiren.

Udkjørsel, en, (ohne pl.) das Ausfahren, die Ausfahrt (das Thor, der Thorweg); det Sums har ingen -, das Haus hat keine Ausfahrt, keinen Thorweg.

udklippe, v. a. ausschneiden, herauschneiden, fort schneiden, entfernen durch Hilfe der Schere; ausschneiden, bilden mit der Schere; - et Portrait, ein Portrait ausschneiden. **Udklipning**, en, das Ausschneiden, Herausschneiden.

udklide, v. a. aussleihen, verleihen, ver mieten; han harde ud klid sig som Bond, er hatte sich als Bauer verkleidet; (vulg.) auszugeben. **Udkledebning**, en, das Auskleiden, Verkleiden.

udkluke, v. a. ausbrüten, aushacken, durch Brüter hervorbringen; auch fig. ausbrüten; - en taabelig plan, einen thörichten Plan ausbrüten, ausscheiden. **Udklækning**, en, das Ausbrüten, Aushechten.

udkoge, v. a. auskogere, durch Kochen herausbringen; - Tran, fett re., Thran, Fett auskochen. **Udkogning**, en, das Auskochen.

Udkomme, et, (ohne pl.) das Auskommen, das Notwendige, der nöthige Bedarf; han har si gode - er hat sein gutes Auskommen; hat, was er braucht; fig. das Auskommen; der er inter - med ham, mit ihm ist sein Auskommen.

udkomme, v. a. herauskommen, erscheinen (in Druck); Bogen udkommer, das Buch erschien voriges Jahr.

Udkomst, en, (selt.) das Auskommen, Heraustreten (in die freie Luft, aus dem Gefängniss re.); ved udkomsten, beim Auskommen, Herauskommen.

udkrabse, v. a. auskratzen, durch

Kratzen herausbringen ob. entfernen aus einem Gegenstande; - piben, (krabt Piben ud) die Pfeife auskratzen, auskräumen. **Udkradsning**, en, das Auskratzen; Auskräumen; die Ausräumung (b. h. die aus dem Pfeifenkopf ausgekratzten Tabakreste).

udkramme, (kramme ud) v. a. auskrammen, meist fig. vräulerischer Weise zur Schau stellen, sich dicht thun, ausschnellen; - sin Lerdorn, seine Gelehrtheit auskrammen.

udkryste, v. a. ausdrücken, aussprechen mit den Händen (z. B. Traubben).

udkryve, v. a. erfordern, heißen, erheischen; Sagen udckræver megen Flid, die Sache, Angelegenheit, erheicht viel Fleiß; der udckræver forsigtig bed, das erheicht, erforderd Vorsicht; min pligt udckræver det, meine Pflicht erheicht es.

udkramme, v. a. auslämmen; - sit Kraamme, en i Skelet, sein Haar, eine Flechte, ein Gesicht auslämmen, durchklämmen. **Udkramming**, en, das Auskrammen.

Udlaan, et, (pl. unv.) das Ausleihen, Darlehen; gjore et - , ein Darlehen machen; - et - paa forste Prioritet, ein Darlehen erster Hypothek.

udlaane, v. a. ausleihen, verleihen, Darlehen geben; - Penge, Geld verleihe; - Penge paa et Sums, auf ein Haus ausleihen, als Darlehen auf ein Haus geben; - Boger, Bücher ausleihen. **Udlanning**, en, das Ausleihen, Verleihen.

udlade fig., v. r. ir. sich auslassen, sich äufern; han udld fig med, at er åbneret sich dahin, daß er. **Udladelse**, en, (pl. -er) die Neuherbergung.

Udlanb, et, (ohne pl.) das Ausland; die Fremde; gaa til Udlanb, ins Ausland gehen; gjore et Reise til Udlanb, eine Reise ins Ausland machen; i Udlanb, im Auslande.

udlede, v. a. fig. herleiten, den Schlus ziehen; (ubsgø, lede ud) aussuchen; deraf vil man -, daraus will man herleiten re.; jeg vil - mig det bedste Stykke, ich will mir das beste Stük aussuchen; (lede ud) hinausleiten; ergründen, hinleiten; han udledet (lede ud) paa Marken, er wurde aufs Feld hinausgeleitet.

udlee, v. a. ir. ausladen, versachen; aus hören zu lachen; han blev udleet, er wurde ausgelacht.

udleie, v. a. vermiethen, verleihen, ausleihen (Sachen gegen Vergütung; ohne Vergütung: laane). **udleve**, (s., leve ud) leve Uaret ud, das Jahr zu Ende leben.

udleverere, v. a. ausliefern, aushändigen, einhändigen, herausgeben; - en Gang, einen Gefangenem ausliefern; da han panteet at udleveres, alsdann ist das Unterpand herauszugeben; han udleverede mig

Bogen star, er händigte mir sogleich das Buch ein, lieferte mir ic. aus. **Udlevering**, en, (pl. -er) die Auslieferung; das Aushändigen, Ausliefern, das Herausgeben.

udlevet, a. abgelebt; ausgelebt (b. h. nicht mehr den jugendlichen Genüssen des Lebens fröhend); en gammel - Mand, ein alter abgelebter Mann.

udligge, v. n. s. ligge ud.

Udligger, en, (pl. -er) der Auslieger, das Bugspriet, jede Stange, jeder Raa, welcher über den Bord des Schiffes hinausliegt; (selt.) das Wachtschiff.

udlodde, v. a. ausloosen, in Loose vertheilen, vertheilen in bestimmte Theile.

udlokke, v. a. herauslöcken, entlocken; - Noget af En, (Locke Noget ud af En) Etwas aus Einem herauslöcken; - Toner ud af et Instrument, einem Instrument Töne entlocken.

udlosse, v. a. löschken, ausladen; - Skibet, das Schiff löschken, ausladen; forend jeg saer udlosset kan det ikke skee, bevor ich ausgesaden habe, kann es nicht geschehen. **Udlossning**, en, das Ausladen, Löschken (des Schiffes).

udlove, v. a. aussagen; - en Beleirning, eine Belohnung aussagen, versprechen.

[Lauge ausziehen.

udlude, v. a. ausläugen, durch **udlude**, v. n. (lude ud over) her vor -, hinausragen über; bist, doit paa sjeldet brat en gammel Borg udsluder, dort, hoch am jähnen Feld ragt eine alte Burg hervor.

udluft, v. a. auslüften. **Udluftning**, en, das Auslüften.

udluge, (luge ud) v. a. ausgängen; - Ukrud, Unkraut ausgängen.

Udlugning, en, das Ausgängen.

Udlag, et, (pl. unv.) die Auslage (an Geld); gjore - for Len, für Einen auslegen; for hart - og Moie, für gehabte Auslagen u. Mühewaltung; faa sit - betalt, seine Auslage erstattet bekommen; (Indforsel) die Execution; gjore -, Execution ausnehmen.

udlägge, v. a. ir. auslegen, Auslage machen (an Geld); auslegen, deuten; - i Arr, an Erbschaft auslegen, absegen; - Noget til det Bedste, Etwas zum Besten auslegen; - (fortsle, tyde) et Bibelsæd, et Skriftekæd, einen Bibelspruch, einen Schriftspruch auslegen, deuten. **Udlegning**, en, (ohne pl., zwu. -er) die Deutung.

Udlægsforretning, en, (pl. -er) die Execution (durch die Gerichte); das Protocol, die Acten der gerichtlichen Execution. - have, en, Der, welcher Execution beantragt ob. das Recht derselben hat.

udlændig, **udlændist**, a. (selt., veralt.) ausländisch.

Udlændighed, en, (ohne pl.) die Landflüchtigkeit, das Exil.

Udlænding, en, (*pl. -er*) der Ausländer, Fremde, Fremdling.

udlært, a. verb. ausgelernt; fig. wie im Deutschen ausgelernt, gelehrt in; bare - i et Saabverk, ein Handwerk ausgelernt haben; vere - paa Ønde, im Bösen getrieben (geübt) sein.

udlæse, v. a. (*læse ud*) auslesen; zu Ende lesen. Læsesen.

udlæst, a. ausgelesen, zu Ende.

udløb, et, (*pl. unv.*) das Auslaufen (eines Schiffes aus dem Hafen etc.); der Ablauf (eines Termins, eines Wechsels, eines Jahres etc.); en Slos - , der Ausfluss, das Münden, die Mündung eines Flusses; tage st - fra, seinen Ausfluss, seinen Lauf von ... nehmen.

udløbe, v. n. ir. auslaufen, absaufen, münden, seinen Ausfluss nehmen; Verflaen udlober idag, der Wechsel läuft heute ab, ist heute fällig; Ubræt er udlebet, die Uhr ist abgelaufen; („søbe ud“, s. dort).

udløse, v. a. auslösen, loslassen, einslösen; erlösen; - af Sangestab, aus der Gesangenschaft auslösen; - af Synden, vor der Sünde erlösen; - en Medeier, (Rechtsur.) einen Mitbesitzer ob. Miteigentümmer auslösen (sich durch den Wert seines Anteils austauschen). **Udløsning**, en, das Auslösen, Loslassen, Entlösen.

Udløsningsret, en, (Rechtsur.) das Recht des Auslösens, Auslaufen (bes andern Mitesigters).

udmaale, v. a. ausmessen, vermessen, maßweise vertheilen. **Udmaaling**, en, das Ausmessen, Vermessen.

udmagre, v. a. ausmagern, ausmergeln (einen Acker).

udmale, v. a. übertrieben auszügen, herauspuzen, ausschlaffen; fig. sich herauspuzen (in übertriebener Weise). **Udmalelse**, en, das Herauspuzen.

udmale, v. a. ausmalen, mit Farben auslegen, coloriren; fig. ausmalen, weit u. breit auseinander sehen, die Phantasie bei einer Beschreibung vorhalten lassen. **Udmaling**, en, das Ausmalen.

udmelke, v. a. T. ausmellen; - en Roe, eine Kuh ausmellen.

Udmark, en, (*pl. -er*) das abgelegene Feld, weit vom Gehöft, an der äußersten Grenze des Grundstücks gelegene Feld.

udmarve, v. a. fig. entnerven, ausmergeln. **Udmarvelse**, en, das Ausmergeln.

udmatte, v. a. abmatten, ermatten, ganz ermüden; fig. entnerven, entkräften, erschöpfen; den Beise bar - mig, die Reise hat mich erschöpft. **Udmattelse**, en, die Abmatting, das Ermatten, Erschöpfen.

udmynte, v. a. ausmünzen, ausprägen. **Udmuntning**, en, die Ausmünzung.

udmærke, v. a. ausmärken, mit

Märkte bezeichnen (Bäume, Wärenballen etc.); auszeichnen, vulg. herausstreichen; Kongen udmarkede ham, der König zeichnete ihn aus; - sig, sich auszeichnen, sich hervorhun. **Udmærkelse**, en, (*pl. -r*) die Auszeichnung.

udmarket, a. ausgezeichnet; en - Mand, ein ausgezeichneter Mann.

udmønstre, v. a. bei der Musterung ausscheiden, ausrangieren (Truppen, Pferde etc.).

udnævne, v. a. ernennen; (falsche) berufen; - En til professor, Einen zum Professor ernennen, berufen.

Udnævnelse, en, die Ernennung.

udpakke, v. a. auspacken; - sit Keistoi, seine Reisefächer auspacken; - sine Varet (til Salg paa Markedet) seine Waaren auslegen ob. auspacken. **Udpakning**, en, das Auspacken.

udpante, v. a. auspäanden, pfänden; - En el. hos En, Einen ob. bei Einem auspäanden. **Udpantning**, en, das Auspäanden, die Execution; gjore - , Execution machen, auspäanden.

udpatte, v. a. ganz aussaugen (die Milch aus den Brüsten).

udpege, v. a. bezeichnen, durch Fingerzeig bezeichnen; fig. bestimmt angeben, in bestimmter Weise hervorheben.

udpinsle, v. a. auspinseln, minutiös ausmalen. **Udpinsling**, en, das Auspinseln.

Udpinsler, en, ein Auspinsler, ordinärer Maler.

udperse, (*udpresso*) v. a. ausspreßen, herauspressen; festern, ausfesteren; - Dner, Trauben ausspreßen; ausfesteren; - Saften, den Saft ausspreßen. **Udpersening**, en, das Ausspreßen, die Auspression (von Säften, Oel etc.).

udpibbe, v. a. ir. auspfeisen, auszischen; - et Skuepil, ein Schauspiel auspfeisen. **Udpibning**, en, das Auspfeisen.

udpiske, v. a. auspeitschen, hinauspeitschen; ausmergeln (Felder, Aecker); **udvisket**, fig. ausgemergelt, entkräftet. **Udpiskning**, en, das Auspeitschen.

udpille, v. a. (pille ud) auslesen, auslaufen, aussuchen, auszupfen; fig. - Noget af En, (Ulnarten etc.) austreiben aus Einem.

udpine, v. a. durch Peinigung herausbringen; - en Tilstaelse af En, ein Zugeständnis aus Einem durch Tortur (geistig ob. körperlich) herauspressen; - Jorden, den Boden (Ackerboden) ausmergeln, auspeitschen.

udplante (*plante ud*) v. a. auspflanzen (Junge Pflanzen aus dem Treibbeet ins Gartenbeet), aussäzen. **Udplantning**, en, das Auspflanzen, Aussäzen.

udplukke, v. a. auszupfen. **Udplukning**, en, das Auszupfen.

udphydre, v. a. ausplündern.

Udplyndring, en, das Ausplündern.

udpløsie, v. a. s. opplosie.

udpomp, v. a. auspumpen, herauspumpen; - en Biælder, einen Keller auspumpen; - Vandet af et Skib, das Wasser aus einem Schiff auspumpen. **Udpompting**, en, das Auspumpen.

Udpost, en, (*pl. -er*) der äußere Vorposten; die äußere Reihe Posten (Kriegswissenschaft); indtage sind Udposter, die äußersten Posten ob. Vorposten einzahlen.

udprese, v. a. ausspreßen, herauspreßen, durch Pressen herausdrücken; fig. expressen; - Penge af En, Geld von Einem expressen (auch herauspressen).

udprøfe, v. a. auspunktieren, durch Punkte die Contouren ziehen.

Udpriktning, en, das Auspunktieren.

udpusle, v. a. (pusle ud) ausblaßen; - et Lys, ein Licht ausblasen.

Udpunkt, en, (*pl. -er*) eine heraufragende Landzunge, eine äußerste Landspitze.

udpynte, v. a. auspuzen, herauspuzen; (udpynke) ausschnüren, verzieren; (zum wie im Deutschen, je nach dem Sinn, ironisch ob. ohne solchen Beigeschmack). **Udpyntring**, en, das Auspuzen, die Auspuzung, Herauspuzung, Ausschnürung.

udpynse, v. a. ergribeln, ausgraben, durch vieles Nachsinnen herausbringen; endelig har jeg udponet det, endlich habe ich es herausgegrübelt.

udqvælse, v. n. (qvælde ud) herausquellen, hervorquillen; Vandet qvælder ud af Jorden, das Wasser quillt aus der Erde hervor.

Udraab, et, (*pl. unv.*) der Ausrufer; et - af Glode, ein Ausrufer der Freude; Dagten - , (befor: Udraaben) das Herausrufen der Wache; komme i - , være i - for, være stamt i - , ins Gefærd kommen, verschrien sein (für); in Berrus kommen, sehr im Berrus sein.

udraabe, v. a. ausrufen; herausrufen (aus der Stube etc.); ausschreien; verschreiern, ins Gejhere, ins Gerede bringen; - En til Rønge, Einen zum König ausrufen; Nei! udraabte den Anden, Nei, rief der Andre (aus); - Vater, Waren ausrufen, durch Ausrufen zum Verkauf anbieten; fig. in ublen Ruf bringen; han blev det i Egnen overalt udraabt for en Ajletning, man nannte ihn überall in der dorfsgen Gegend einen Schurken.

Udraaben, en, (søgne pl.) das Ausrufen, Herausrufen.

Udraaber, en, (*pl. -e*) der Ausrufer, Herold.

Udraahbord, et, die Interjection. - tegn, et, das Ausrufungsschild.

udræse, v. n. zu Ende rasen; ausrasen, austoben; auswühlen; hans Vrede har udraas, sein Zorn hat

ausgeräst; Veiret hat udraast, das Wetter hat ausgeräst.

udrede, v. a. entrichten, zur Stelle schaffen und hingeben; zu Wege bringen, herbeischaffen und an Andere leisten; (verat.) ausrüsten; - pengene, das Gelb, die Gelber entrichten; af Mangel paa Penge kunde man iffe - Sladden, aus Mangel an Geld konntet man die Flotte nicht ausrüsten; en vel uderdet Sac, ein wohl ausgerüstetes Heer; saa Voget uderdet, Etwas ins Reine bringen, entwirren; - af, - sig af, herausbringen, herauswinden aus; sich herauswinden aus; sich auswinden aus. **Udrede**, et, die Ausrichtung, Aussteuer. **Udredning**, en, die Ausrichtung, Zurichtung, Aussteuer.

udreden, a. verb. verritten, verborben durch Reiten; (part., „udri-de“) ausgeritten.

udregne, v. a. ausrechnen, durch Rechnen ob, Rechnung ausfindig machen. **Udregning**, en, das Ausrechnen, die Ausrechnung.

Udretse, en, die Ausreise; paa Udreisen, auf der Ausreise, Hinreise (je nach dem Sinn).

udrette, v. a. ganz reinigen, auskratzen (den Schmug), ausmischen (den Stall). **Udrensing**, en, das Reinigen, Ausfragen, Ausmischen.

udrette, v. a. ausrüsten; verrichten, (besorge) besorgen; - et Reude, einen Auftrag ausrichten. **Udrettelse**, en, (selt.) die Ausrichtung.

udride, v. n. f. ride ud.

Udrider, en, (pl. -e) der Ausreiter, reitende Vöte (größerer Rittergütter).

udrinde, v. a. (rinde ub) ausrinnen, herausraffen, hervorrinnen; aussießen, herausläschen, versließen; Blodet udrand af Saaret, das Blut rann aus der Wunde heraus; Tiden er udrunden, die Zeit ist verronnen, verstoßen; fig. entspringen, seinen Ursprung haben ob, nehmen, versinnen; ber - Livets Goder, hier entspringen die Güter des Lebens.

udring, v. a. ringen, mit Ring (in der Nase) verschehen (Schweine ic.); ausschwingen, ausschneiden (ein Kleidungsstück); denne Røle maare udringes, der Hals in diesem Rock muß mehr ausgeschnitten werden.

udrive, v. a. ausreihen, herausreihen; ausreichen, ebenen durch Rehen; fig. entreihen; - en af Fordarvelsen, Einen aus dem Verderben reihen, ob dem Verderben entreihen. **Udriving**, en, das Aus- ob, Herausreihen; Ausreichen.

udrode, v. a. ausröden, auswühlen, herauswühlen (aus der Erde).

udruge, v. a. ausbrüten; auch fig. ausbrüten (Pläne ic.). **Udrugning**, en, das Ausbrüten.

udrule, v. a. ausrollen, durch Rollen od. Mängeln glätten; ents-

rollen, aufrollen, ausrollen (ein Papier, eine Karte).

udrunde, part. v. udrinde, s. dort.

udrunde, (runde ub) v. a. ausrunden, ausräunden, ründen (vergl. „ubdule“, „udring“).

udruste, v. a. ausrüsten, rüsten; - en Sac, ein Heer ausrüsten. udrustet med heldne Landsgaver, mit seltnen Geistesgaben ausgerüstet (begatt, versehen). **Udrustning**, en, das Ausrüsten.

udrydde, v. a. ausrotten, vertilgen, tilgen; (eigentl. ausroden, ausreihen mit der Wurzel); - ukend, Unkraut ausrotten. **Udrydelse**, en, die Ausrottung, das Ausroden, Vertilgen.

udrykke, v. a. (rykke ub) ausreißen, herausreißen; - Saaret, die Haare ausreißen. **Udrykning**, en, das Ausreißen (von Haaren ic.).

udrykke, (rykke ub) v. n. ausrücken, herausrücken, ausziehen; rykke ud i Marken, ins Feld rücken (von Truppen). **Udrykken**, **Udrykning**, en, das Ausrücken, Herausrücken (der Truppen ic.).

udryste, v. a. ausschütteln, herausausschütteln; ausschütten; - Melct af posen, das Melct aus dem Beutel ausschütten; - Klumperne i det Glydende, die Klümpe (das Coagulite) in das klüfste ausschütteln (durch Schütteln vermischen).

udrätte (rækte ub), v. a. ir. ausstreten, hervorstrecken; austrelfen, auslangen, herauslangen.

udrøge (røge ub), v. a. durch Rauch herausstreichen, vertreiben; austrauhern, austrauchen; - Ræven, den Fuchs herausbrauchen.

udrøst (ud-roi), a. nicht vorhanden, nicht hinreichend, nicht ansreichend, woran kein Verschlag ist, was nicht vorschlägt, nicht vorhält, nicht sättigt. **Udresched**, en, das Nicht-vorhalten.

udrøre (røre ub [i]), v. a. ausröhren; - Pulver i Vand, Pulver in Wasser ausröhren; **udrørt**, ausgekürt.

udsaæ, v. a. aussäen, die Saat auswerfen (aufs Feld); - Aug, Roggen aussäen; fig. - Spid, Bank aussäen, ausstreuen. **Udsæning**, en, das Aussäen (Udsæd, s. b.).

udsagn, et, (pl. unv.) die Aussage, der Auspruch; gjore et -, einen Auspruch thun; hans, Vidernes - lod derhen, ic. seine Aussage, die Aussage der Zeugen ging dahin, daß ic.

udsalg, et, (pl. unv.) der Verkauf (nicht Ausverkauf); bare - af, Verlauf von ... haben; han forestaar Udsalget, er steht dem Verlauf vor.

udskæfe, v. a. (selt.) auslesen, udsee, v. a. ir. ausschén, ausreihen; - Være, Waaren aussehen, aussuchen; være udset til,

aussehen sein zu (seinem Amt ic.); bare udset, aussehen haben; zu Ende gesehen, geschaut haben.

udseende, et, (ohn pl.) das Aussehen; der Schein, das Aussehen; hans - en synligst, sein Aussehen ist kränklich; der bat - af at bare, es hat den Schein ... zu sein. **udsfende**, v. a. aussenden, ausschicken (sende ud); - en Befaling, einen Befahl ergehen lassen (vergl. sende ud). **Udsendelse**, en, die AusSENDUNG, Hinaussendung, das Hinausschicken.

Udsending, en, (pl. -er) der Udgang, Gesandte, Legat; Kongens -, der Gesandte des Königs.

Udseling, en, das Aussegeln, die Ausfahrt (zu Schiffe).

Udsidde, en, (pl. -r) (Überside) die Außenseite, auswendige Seite; Sufsets -, die Außenseite des Hauses; Markens -, die äußere Seite, der äußere Rand des Feldes, des Ackers.

udsige, v. a. ir. aussagen, ansprechen, heraus sagen. **Udsigende**, (Udsagn) die Aussage, der Auspruch; efter - , nach, ob, laut Aussage.

Udsigt, en, (pl. -er) die Aussicht, der Prospekt; en smuk -, eine schöne Aussicht; Udsigten til Savnen, die Aussicht nach dem ob. auf den Hafer; spære Udsigten, die Aussicht versperren; fig. die Übersicht; over Sprogets forst Grunde, eine Übersicht der (ob. über die ersten Gründe der Sprache; bare - til af opnaa Voget, Aussicht haben, Etwas zu erlangen; der et - til Regn, es ist Aussicht auf Regen; bare gode, slette Wsjgter, gute, schlechte Aussichten haben.

udsramme, v. a. ausschimpfen, (in der Kindersprache) ausschelten;

udskele, v. n. fig. ausschweisen; abschweisen von (der graden Linie, der Sache ic.). **Udskeelse**, en, (pl. -r) die Ausschweifung; Abschweifung.

udskele, v. a. verschiffen, verladen (ins Schiff), (udslesse), ausschiffen, löschen, auslöschen (aus dem Schiffe).

udskebung, en, das Verschiffen, Laden; Ausschiffen, Ausladen.

udskeste, v. a. austheilen, verteilen, ganz verteilen (unter Mehrere). **Udskeftning**, en, das Austheilen, Verteilen.

udskele, v. a. s. udsende.

udskejde, v. a. ausschalten; ausschimpfen.

udslov, en, (pl. -e) der, vom andern Walde entlegene Wald oder der äußerste Waldbauum.

udskebe, v. a. ausschaben, ausradiren; ausschaben, herauskratzen.

udskebræng, en, das Ausschaben ic.

udsrist, en, (pl. -er) die Abschrift, der Extract, das Extractum protocollam; tage en - af, einen

Extract nehmen aus; die Aufschrift, Adresse (auf einem Briefe); höre Udkritiken, die Aufschrift schreiben; Udkritiken lob, die Aufschrift lautete.

udskrige, v. a. ir. *fig. vulg.* ausschreiben, viel Wessens, viel Aufschreibens, viel Gerude, Geschrei (aus etwas machen; (intransit) have udskriger, zu Ende geschrieben, ausgeschrieben haben.

udskrive, v. a. ir. (skrive ud) ausschreiben, aus einem Buch ic. ausschreiben, herauschreiben; ausschreiben, berettern (Steuern); ausschreiben, herabheben (Kruppen); vollschreiben; zu Ende schreiben; - fig., sich ausschreiben (von Verfassern, die sich nur noch wiederholen). **Udskrivning**, en, das Ausschreiben; Ausschreiben, Vollschreiben.

udsud, et, (pl. unv.) das Ausschossene; der Ausschuss (von Waren), Ausswurf, der Aussud, Altan (am Hause); (ehemals wie im Deutschen „Aussicht“ u. jetzt noch im Schwedisch, „Utsiktet“) das Committee, der Ausschuss, die Ausschwätzchen; han er et - , er ist ein schlechter Mensch, ein Aussud.

udsudsgods, -varer, pl. das Ausschüttgut, die Ausschüßware.

udsudt, part. ausgeschossen; (opsat) ausgeschoben; ausgestossen; Auglen er -, die Kugel ist ausgeschossen; Modet blev - til inorgen, die Sitzung, Versammlung wurde bis Morgen verschoben, ausgesetzt; han blev - af Selstabet, er wurde aus der Gesellschaft ausgeschlossen.

udsuur, et, (pl. -skure) der Ausbau, das an einem andern Hause befestigte Pultbach, Halbbach; der Vorhang (vergl., „Visflag“).

udskyde (skyde ud), v. a. & n. ir. ausschießen, einen Körper aus einem andern herauschießen (die Kugel aus dem Rohr); ausschießen, aussenden (z. B. Waren); sproffen, hervorsproffen, hervorschießen (von Blättern u. Blüten an Gewächsen); ausschicken, hervortreten (der Boden, ein Grund unter einem Hause ic., ein Bruch ic. am menschlichen Körper). **Udskydnings**, en, das Ausschießen, Herauschießen (z. B. die Kugel aus dem Gewehr).

udstille, v. a. aussöhnen (Wäsche, eine Rinne ic.); ausspülen, ausschwenken (Gläser ic.). **Udstylling**, en, das Aussöhnen, Ausschwenken.

udstämme, v. a. verunstalten, verunstalten; denne Tilbygning har udstammer Suget, der Anbau hat das Haus verunstaltet; Drogenebare udstämmede med sterke Bilder, die Wände waren mit schlechten Bildern verunstaltet. **Udstämmelse**, **Udstämning**, en, (stellen) die Verunstaltung, Verunstaltung.

udstære, v. a. ir. (stare ud) ausschneiden, herausjagden; ausschnitzen (künstlicherweise ausschneiden); - Billeder i Træ, i papir ic.,

Bilder in Holz, in Papier ic. ausschneiden od. ausschnitzen; et udstaaede Billeder, ein ausgeschnittenes Bild.

udstaa, (staa ud) v. a. reg. & ir. (ubslagen) ausschlagen (mit Wunden, Prickelschen, Beulen, Aussaß ic. am Körper); ausschlagen (mit Blättern u. Blüthen); Traerne staa ud, ere slagne ud, die Bäume schlagen aus, sind ausgeschlagen; ausschlagen, durch eine Form Figuren in Papier, Zeug ic. ausschlagen od. ausschauen; entfalten, auseinander schlagen; ausschlagen, auslegen, beziehen (mit Tapeten, Draperien ic.); part. **udstaaet**, være udstaaet, ausschlagen, mit Ausschlag (Wunden ic.) bedeckt; **udsager**, fig. entfaltet, ausgebreitet; die **udsagte** Seil, die entfalteten Segel; hele den udslagne Dag, Nat ic., der ganze lange Tag, die ganze, volle Nacht hindurch.

udsag, et, (ohne pl.) der Ausschlag, Aussaß (am Körper); der Ausschlag, die Entscheidung, das Ergebnis, (ein Bild, welches von der Zunge an der Woge gesehnen ist, wenn diese aus der seitrechten Lage weicht und so den Ausschlag des Mehrgewichts für die eine Schale bleibt) giv, gjer **Udsslag**, den Ausschlag geben, die Entscheidung bringen; hans Mening givde Udsslag, seine Ansicht (Meinung) gab den Ausschlag.

udslette, v. a. auswischen; ausschlagen; aussstreichen, tilgen, vertilgen (auch fig.), det er en Stam, han aldrig kan -, das ist eine Schande, die er nie ausschlägen kann; - en Obligation i Panterprotocollen, eine Schuldbescheinigung im Hypothekenbuch verlesen. **Udstettelse**, en, das Ausswischen, Ausschlagen, Tilgen, die Tilzung ic.

udslibe, v. a. ir. & reg. ausschleifen, auswegen. **Udstibning**, en, das Ausschleifen, Auswegen.

udslide, v. a. ir. durch Scheuern (Friction) aus - ob, herausbringen (z. B. die Inschrift an einem Stein ic.); abnujen, abtragen (z. B. Schuhe, Stiefeln), abschleifen; fig. entkräften, schwächen, abnujen; han har udslide sig ved for meget arbeide, er har sig durch zu viel Arbeit abgenutzt (geschwächt).

udslyfe, v. a. auslöschen, löschen; vernichten, tilgen; - Iden, das Feuer auslöschen („udslyfe“ ist ein überflüssiges Wort, s. „slufe“); **udslykes**, v. n. pass. erlösch, verlöschen; i Lykens Skjold Sloredes hans Villie usluktes hans Bone, im Schoose des Glücks erschlaft sein Wille, erlosch seine Fähigkeit. **Udslyking**, en, das Ausslöschen, Löschen.

udslybe, v. a. ausschleppen (slæbe ud) heraus-, hinausschleppen; herauss-, hinausschleisen; slæbe En ud

ved Saarene, Einen bei den Haaren hinausschleifen; - slg, sich abkönnen, abarbeiten, abmühlen, durch körperliche Arbeit entkräften.

udslykt, a. abgenutzt, abgezähert; en gammel - Sæt, ein altes abgenutztes Pferd.

udslet, en, (ohne pl.) der Ausschlag, Aussaß (am tierischen Körper).

udsmede, v. a. ausschmieden, ausschmämmen, strecken (wie es die Schmiede beim glühenden Eisen thun). **Udsmedning**, en, das Ausschmieden.

udsmedle, v. a. & n. ausschmelzen, herausausschmelzen, ausschmelzen (Metalle, Blätter ic.); han udmelde Bly, er schmolz Blei aus; Blyet smelde ud af sig selv, das Blei schmolz von selbst heraus; - Sæt, Fett, Schmalz ausschmelzen; udmelket Sæt, Smør ic., ausgelassenes Fett, ausgelassene Butter.

udsminke, v. a. ausschminken, mittels Schminke herausputzen; fig. (besmykte) schminken, verdecken.

udsmykle, v. a. ausschmücken, aussieren, verzieren; - Sandheden, die Wahrheit ausschmücken. **Udsmynkning**, en, die Ausschmückung, Verzierung.

udsnit, v. a. ausschneiden, ausschnitzen, ausschneiden (Bilder in Holz, Papier ic.).

udsfolgt, part. (von „udslegte“) verläuft, ausverlaufen, vergriffen; Bogen er -, das Buch ist vergriffen; aldeles -, gänzlich vergriffen.

udsone, v. a. aussöhnen; - sig med hinanden, sich aussöhnen, sich mit einander aussöhnen. **Udsoning**, en, die Aussöhnung, das Aussöhnen.

udsøve, v. n. ir. ausschlafen; (søve ud) zu Ende schlafen; - Ausen, der Rauch ausschlafen (auch: ver schlafen).

udspeide, v. a. ausspären, er spären, ausspionieren, (udsørke, ubspørge) ausforschen, erforschen, aussöhnen; - Sjend, den Feind ausspionieren.

udspeke, **udsække**, v. a. bespiken, ausspicken (bei Braten); - en Væg, eine Wand berappen; fig. bespiken, über und über besezen mit; - sit Tale med fremmede Ord, seine Rede mit Fremdwörtern ausspielen, überfüllen, auspuppen.

udsplil, et, (pl. unv.) das Ausspiel; die ausgespielte Karte, die Vorhand; De har Udsplillet, Sie spielen aus, haben die Vorhand; hvis er Udsplillet? wer hat ausgespielt? sette til -, in der Lotterie verspielen, durch die Lotterie verlosen, ausspielen (Gegenstände aller Art).

udsple, v. a. aussperren, ausspreizen; ausspannen; T. ausspielen (zwischen zwei od. mehreren Säcken), fig. ausdehnen, auszerren. **Udspling**, en, das Aussperren,

Aussprezzen, Ausspannen, Ausspielen ic.

udspille, v. a. ausspielen; - den stärke Trumf, den letzten Trumf ausspielen; v. n. pass. **udspilles**, ausgespielt werden.

udspine, v. a. ausspinnen; fig. ausspinnen, ausdehnen, in die Länge ziehen; - et Thema, ein Thema ausspinnen.

udspire, v. n. (selten) hervorsprossen, vergl. ausspire.

udspre, v. a. ausspuren, aufspüren (vergl. „opspre“); T. - en Dei, die Wagengefesse im Wege aushahnen.

udsprede, v. a. ausbreiten, aus-einander breiten, legen, streuen; fig. aussprengen, verbreiten; - et Rynte, ein Geruch aussprengen. **udspre-ding**, Ag. **udsprede**, en, das Ausbreiten, Aussstreuen ic.

udsprig, et, (ohne pl.) der Aussluß, Auslauf, erste Anfang, die Quelle (eines Flusses ic.), der Ursprung; Ag. der Ursprung, Urquelle; tage sit - , seinen Auslauf, seinen Ursprung nehmen; det har sit - af, das hat seinen Grund, ersten Grund, seinen Ursprung darin, von ic.

udspringe, v. n. ic. entspringen, seinen Auslauf, seine Quelle haben (von Flüssen); ausschlagen, ausblitzen (von Blättern u. Blüthen); fig. entspringen, seinen Ursprung haben; Vergleichsbed. **udspringer** af et gode Sierte, Wohlthätigkeit entspringt aus einem guten Herzen; en udprungen Boje, eine aufgeschähte Rose.

udsprude, v. a. aussprühen.

udspriske, v. a. aussprühnen.

udspritning, en, das Aussprühnen.

udspry, **udspry**, v. a. ausspreien, aussprechen, auswerfen; auch fig. - Gist og Galle, Gist u. Galle speien.

udsprytte, v. a. (spryte ud) aussprühen, ausspreien; - (spryte ad En), vor Einem ausspuoden. **udsprytning**, en, das Aussprucken, Ausspeien.

udsprunde, v. a. ausspannen, aus-einander spannen; (udsprile) aus-spieren, auseinander sperren; Lusten **udsprunder** Seelen, der Wind spannt die Segel aus (füllt die Segel). **udsprænding**, en, das Ausspannen, Auseinanderspannen.

udspræge, v. a. ir. aussfragen, ausholen, aussuchen (durch Fragen); han havde facet udspægt, et re, er hatte austundschafet (ausgefragt) da ic.

udsaa, **udsaae**, v. a. ir. ausscheiden (Leiden, Kummer ic.); extra-gen, leiden, erleiden; ikke kunne - En, Einen nicht leiden, nicht ausscheiden können; **udsaaende**, ausschend; bare noget **udsaaende** med En, einen Streitpunkt, streitigen Punkt mit Einem haben.

udsæde, et, (veralt.) der äußerste Sitz (im Kirchensy., -stuhl), der äußerste Ständer (im Stall).

udsand, en, (veralt.) die Feindschaft; bare - med En, in Streit, in Feindschaft mit Einem leben. **udsæde**, **udsæde**, v. a. aussertigen; aussstellen (einen Wechsel ic.); erlassen, ergehen lassen (einen Be-ertrag, ein Gesetz ic.). **udsædelse**, **udsædelse**, en, die Ausstellung, Erlaßung, der Erlaß, die Ausser-tigung.

udsætte, v. a. ir. aussiechen (sætte ud); - Vinene paa En, Einem die Augen aussiechen; - En hos en Unden, hos en pige, Einen bei einem Andern, einem Mädchen aussiechen; aussiedeln, abstücken, durch Stock, Stock ob. Pfahlwerk abscheiden (eine Linie, einen Weg ic.); stechen, aussiehen (Rabden); - i Stal, i Robber, in Stahl, in Kupfer stechen, aussiechen; auspunktieren. **udsætning**, en, (pl. -er) das Aussiedeln; Rabden, die Rabdring.

udsætte, v. a. aussstellen, öffentlich zur Schau legen ob. **udsætning**, en, das Aussstellen, die Ausstellung.

udsætte, v. a. aussäubern, aussäulen; aussäubern, aussäubern, vollstern; - fugle, Vögel aussäubern; - en蒲de, ein Fischen aussäubern, auspolstern. **udsætning**, en, das Aussäubern; Aussäubern; Aussäubern; Aussäubern.

udsætning, v. a. aussperren, aussperren, aussperren; - Sæde, ein Fischen aussperren, auspolstern. **udsætning**, en, das Aussperren, Aussperren; Aussperren.

udsætning, part. (von „udsætte“) ausgestreckt, ausgedehnt; fig. weit gelehnt, weit ausgedehnt.

udsætryg, v. a. ir. ausglätten, ausplatten, ausplatten; - Falderne, die Falten ausplatten. **udsætrygning**, en, das Aussstreichen, Aus-platten ic.

udsætre, v. a. aussstreichen, einen Strich durchziehen (vergl. over-strege).

udsætke, v. a. ir. aussstrecken, ausdehnen; reden, ausreden; fig. ausbreiten, erstreden; - sit Serre-domme til, seine Herrschaft bis nach over (her: über) . . . erstreden. **udsætning**, en, (ohne pl.) die Ausdehnung, das Ausdehnen; Aus-reden.

udsæt, **udsæte**, v. a. (særs ud) aussstreuen; - Blomster, Blumen aussstreuen; fig. - Glæde, Freude aussstreuen.

udsætning, v. n. ausströmen, sich in Strömen ergießen. **udsætning**, **udsætning**, en, das Ausströmen, die Ausströmung.

udsædere, v. a. aussäudiren, zu Ende studiren; fig. vulg. ausspeculieren, ersinnen.

udsæue, en, (pl. -r) die entlegene Stube, von den andern Zimmern des Hauses entlegene Stube; die ausgebautte Stube, in einem Ausbau befindliche Stube.

udsætte, v. a. zerjækeln, zer-heisen; ausparzelliren (Ackerboden);

- et Gods, ein Gut (Landgut) aus-parzelliren. **udsætning**, en, das Ausstücken, die Verstücklung; das Ausparzelliren.

udsæyr, et, (pl. unv.) die Aus-steuer, Equipment, Ausstattung überhaupt; der Brautschub; (vergl. Medgift); et godt -, eine gute Aussteuer.

udsæyre, v. a. ausssteuern, aus-statten. **udsæyring**, **udsæyrelse**, en, die Ausstattung.

udsæyrtre, v. a. aussfürzen, heraus-hinausfürzen, - stoßen; - Born, Getreide fürzen (aus dem Sack auf den Boden); (vergl. styre ud). **udsæyrtning**, en, das Aussfürzen, Ausschlüten ic.

udsæbøe, v. a. ausgießen, gießen (Metalle ic. in Formen). **udsæb-ning**, en, das Gießen, der Guß geschmolzener Gegenstände in der Form.

udsæbde, v. a. (sæde ud) aus-stoßen, hinausstoßen; verstoßen; **udsæbdes**, ausgestoßen werben; auch fig. - et Selstab, en Forening, aus einer Gesellschaft einem Verein aus-gestoßen werden. **udsædelse**, en, das Ausstoßen, die Ausschüfung.

udsæuge, v. a. aussaugen, heraus-saugen, durch Saugen herausdringen; auch fig. - et Folk, et Land, ein Volk, ein Land aussaugen (durch Steuern ic.). **udsægning**, en, das Aussaugen.

udsælte, v. a. ausshungern, s. **udsætung**. **udsæltning**, en, das Aussuhngern, s. **udsætung**.

udsævede, v. a. & n. ausschwärmen, ausdünsten (suddsten). **udsævning**, en, das Ausschwärmen.

udsæve, v. n. ausschweißen (wird meistens in part. gebraucht); han har **udsævet** meget (hat vereit meget **udsævende**) i Æterlighed, er ist sehr ausschweißend in der Liebe gewesen; **udsævende**, ausschweißend; weit-schweißend; et - Liv, ein ausschweißendes Leben; et - Fordrag, ein weit-schweißender Vortrag. **udsæ-velse**, en, die Ausschweißung; Weit-schweißigkeit.

udsæt, **udsæ**, v. a. ausnähnen; steppen, bestechen (mit einer Nähilf), sticken (brodere); **udsæde** Blomster, gesickte Blomster. **udsæning**, en, das Ausnähnen, Steppen ic.

udsæd, en, (ohne pl.) die Aus-saat.

udsælge, v. a. ir. verkaufen; aus-verkaufen; **udsælt**, gänzlich aus-verkauf, vergriffen.

udsætte, v. a. ir. aussiehen; hinauslegen; aussiehen, aussiedeln, verschlieben; - En in Capital, en Rente, et Legat, Einem ein Capital, eine Rente, ein Legat ausseyzen; (et Noget ud paa, ic.) sætte Ban-ken ud i Haven, En und af Doren, die Bank in den Garten hinaussehen, Einen zur Thür hinaussehen; - et Preisborgsmaal, eine Preisfrage ausschreiben, aussiegen; - en Belon-

ning, eine Belohnung aussiehen; — en Reise, eine Reise verziehen, aufschreiben (vergl. opfasse); — en Rechtsverhandlung, eine Gerichtsverhandlung aussiehen; — et Ark., einen Bogen aussiehen, zu Ende sezen (Buchdr.); — paa, tabeln, aussiegen an, Ausstellungen machen; han hat Noget at udſette paa Miting, er hat an Allem etwas auszusegen; — sig for, sich (gen. der Sache) aussiegen; — sig for fare, Spot ic., sich der Gefahr, dem Spott aussiegen; det kan jeg ikke — mig for, dessen kann ich mich nicht aussiegen; usfat, ausgesetzen; aufgeschoben; vere usfat for, ausgesetzt sein; — planter, Pflanzen aussiegen, auspflanzen. **Udſetſele**, en, (pl. -r) der Aufschub, die Aussetzung, das Aufschiben; die Ausstellung, der Tadel; —, Aufschub erhalten, bekommen. **Udſoge**, v. a. ausſuchen, ausleſen; erſehen.

Udſogt, a. verb. ausgesucht, auserlesene; — Selskab, ausgerlesene, gewählte Gesellschaft.

Udtage, v. a. ir. ausnehmen, herausnehmen, sich aussuchen, auswählen u. ausnehmen (Waaren ic.); ausheben (Truppen, Mannschaft); — en Stevning, eine Vorladung, Citation vor's Gericht ergehen lassen (vergl. tage ud). **Udtælſe**, en, die Ausnahme, Auswahl; der Erlös einer gerichtlichen Citation.

Udtale, v. a. aussprechen, sagen; (tale ud) aussprechen, zu Ende reden ob. sprechen, ausreden; — sin Meinung, seine Meinung aussprechen; maar jeg har udtałt, wenn ich ausgesprochen habe (d. h. ausgesprochen haben werde); — sig, sich aussprechen.

Udtale, en, (ohne pl.) die Aussprache (Pronunciation); die Sprache (d. h. das Sprechen, Art u. Weise des Sprechens); en bled —, eine weiche Sprache ob. Aussprache.

Udtaleſe, en, (pl. -r) die Auslassung, Neuierung; efter en — af Ministeren, nach einer Neuierung des Ministers; forſkellige Udtaleſe sammenholde med Sandlinger ic., verschiedene Auslassungen mit Handlungen (Thatsachen) zusammengehælste (in Beziehung gebracht).

Udtappe, v. a. auszapfen, abzapfen, abziehen und ausschenken; (flüssige Waare) ausläſſen; — Viin, Öl, Wein, Bier ausschenken, den Ausschank haben von . . .; — en So, einen See ausslassen. **Udtapning**, en, das Auszapfen, Ausslassen ic.

Udtægne, v. a. auszeichnen, aufzeichnen, verzeichnen; zu Ende, fertig zeichnen. **Udtægning**, **Udtægnelse**, en, das Auszeichnen ic.

Udtæne, v. n. ausdienen; — sin Tid, seine Zeit ausdienen; **udtjent**, ausgedient; en udtdent Soldat, ein ausgedienter Soldat; sig, abgezogen.

Udtøe, v. n. auswaschen.

Udtog, et, (pl. unv.) der Auszug, das Excerpt; der Auszug, Abriss einer Wissenschaft; — af Verdenshistorien, ein Auszug, Abriss der Weltgeschichte; der Auszug, das Ausriden (von Truppen); Prozessionen, im Gegensat zu „Indtag“: “Eingang”.

Udtogsvis, av. im Auszug, auszugsweise.

Udtolle, v. a. ausdeuten, aussagen (vergl. „fortolke“). **Udtolning**, en, das Ausdeuten, Auslegen.

Udtordne, v. a. ausdonnern, donnernd aussprechen; Metalst Dødens Vest udtdordner, das Metall (die Kanonen) donnern mit der Todes sprache, reden donnernd die Sprache des Todes.

Udtøy, et, (pl. unv.) der Ausdruck (das Gepräge, der Vortrag, die Accentuation der Rede, die Niederschrift); — i Talen, Ausdruck der Rede; — i Musik, Ausdruck in der Musik; Ansigt —, Ausdruck des Gesichts; et stont, addele ic. —, ein schöner, edler Ausdruck; det rette — for en Tanke, der rechte Ausdruck für einen (ob. genit. eines) Gedanken; (Talemade) et fernarmeligt —, ein beleidigender Ausdruck (Rebvars), ein anzüglicher Ausdruck.

Udtøyke, v. a. ausdrücken, durchdrücken, herausdrücken, mittel eines Druckes herausbringen; — Sæten af Ber, den Saft aus Beeren heraus drücken (Buchdr.); ausdrücken, fertig, zu Ende drucken; Arket bliver udtrykt idag, der Bogen wird heute ausgedrückt; udtrykt, ausgedrückt, herausgedrückt; ausgedrückt.

Udtøyke, v. a. ausdrücken, durch Rede ob. Minik en einem Gedanken, einer Thatsache Ausdruck verleihen; bendes Ansigt udtrykkes Intet, ihr Gesicht drückt gar Nichts aus; han udtrykkes sig slet, er drückt sich schlecht aus; — sig, sich ausdrücken; han udtrykkes sig ikke klart, er drückt sich nicht klar aus; udtrykt, ausgedrückt; han er fadernes udtrykte Billedse, er ist des Vaters Ebenbild, er ist ganz und gar der Vater; (ist der Vater wie er lebt und lebt; ist das leibhaftige Bild des Vaters; ist dem Vater aus den Augen geschnitten).

Udtøykelig, a. & av. ausdrücklich; ganz bestimmt, ganz klar; det er min udtrykkelige Befaling, das ist mein ausdrücklicher Befehl; — av. — auch: udtrykkeligen u. udtrykkeligt, in ausdrücklicher Weise.

Udtøyksful, a. ausdrücksvoll, voll Ausdruck, voll des Ausdrucks.

Udtøyksmaade, en, (pl. -r) die Art, Art und Weise des Ausdrucks, Ausdrucksweise.

Udtredre, v. a. ir. austreten; — Godsei, Fußzeug austreten; (trede ud) v. n. austreten, herausstreten; — af et Selskab, en Forening, aus einer Gesellschaft, einem Vereine

austreten. **Udtredelse**, en, der Austritt; ved hans — af Selvfælt, bei seinem Austritt aus der Gesellschaft. **Udtreden**, en, das Austritt (von Fußzeug).

Udtrek, et, (pl. unv.) der Auszug; — paa et Bord, en Seng, Auszug eines Tisches, eines Bettes; — i Lotteriet, der Auszug (die einzelne herausgezogene Zahl im Lotto, in der Zahlenlotterie); paa —, auf den Auszug.

Udtrekke, v. a. ir. (trekte ud) ausziehen; — en Skuffe, en Tand ic., einen Kasten, einen Jahn ausziehen ic.; — Quadratrotat et af Tal, die Quadratwurzel einer Zahl ausziehen.

Udtrelle, v. a. s. udslæbe, udslide.

Udtrette, v. a. abmatten; ganz und gar ermüden.

Udtære, v. a. austneten (mit dem Stoff ob. einem sonstigen Instrument); austrennen (vergl. „udtære“); sig. austrennen, weit austrennen; — sin Tale, seine Rede austrennen. **Udtæringer**, en, das Austrennen, Austrennen ic.

Udtøtte, v. a. s. udtoe, udvæſte.

Udtøde, v. a. ausdeuten, deuten, erklären, auslegen. **Udtødning**, en, das Ausdeuten, Deuten.

Udtønde, v. a. verbünden; — en Skov, einen Wald lichten, auslichten, ausläutern. **Udtøndning**, en, das Verbünden; Ausläutern, Auslichten, Lichten (eines Waldes).

Udtælle, v. a. ir. zu Ende zählen; auszählen; hinzählen; — penge, Geld; auszählen. **Udtælling**, en, das Auszählen, die Auszählung.

Udtære, v. a. auszählen, abzählen, verzehren, abmagern, enträsten. **Udtæring**, en, das Auszählen, Abmagern ic.

Udtærſte, v. a. reg. & ir. ausdreschen (aus dem Sirôh, aus der Hülle); zu Ende, fertig dreschen; **Udtærſten**, (udtorsten) ausgedroschen.

Udtærſting, en, das Ausdreschen. **Udtærſtne**, v. a. ausleeren, leer gießen, leer schütten, sig. erschöpfen; — sig i Bors over En, sig in Loh von Einem erschöpfen; — alle Midler, alle Mittler erschöpfen. **Udtærſtneſſe**, en, die Ausleerung.

Udtærſte, v. a. austrocknen; trocken legen; austorren, austörren; **Udtærſteſſe**, austrocknen, vertrocknen; **Udtærſtet**, ausgedörrt, vertrocknet; en udteret Mose, trocken gelegtes Moosland. **Udtærſting**, en, die Austrocknung, das Austrocknen; Trockenlegen.

Udtelig, **udtelig**, a. unauglich, untüchtig; unbrauchbar; unbesägt. **Udtelighed**, en, die Unauglichkeit, Untüchtigkeit.

Udtægat, a. verwagt, durch wächtiges Wachen entkräftet.

Udvagt, en, (pl. -er) der äußerste Wachtposten, Wachposten.

Udvalg, et, (pl. unv.) die Aus-

wahl; der Ausschuss, das Committee; göre, traffe et - , eine Auswahl machen, treffen. **Udvalgt**, der Ausschuss, das Committee; - sat zusammen, sat af, der Ausschuss war von ... zusammengesetzt; saa ere de Udvalgt, Wenige sind die Auserwählten.

ubvalgt, part. von **udvalge**, ausgewählt; auserwählt; et - Selbst, eine auserwählte, auserlesene Gesellschaft.

ubvande, v. a. auswässern, in Wasser ein - ob, erweichen, durch (falsche) Wasser aussieben; verdünnen mit Wasser; fig. auswässern, fade aussieben (z. B. eine Abhandlung, ein Gedicht). **Ubvandning**, en, das Auswässern.

ubvandre, (vandre ud) v. a. auswandern, aussiedeln (aus dem Lande); - til Amerika, nach Amerika auswandern. **Ubvandren**, **Ubvandrings**, en, das Auswandern, die Auswanderung. **Ubvander**, en, (pl. -er) der Auswanderer.

Ubvandringsstib, et, das Auswandererschiff.

ubvarpe (varpe ud), v. a. (T. das Seew.) auswarpen, hinauswarpen (mittelst eines an einem Anker od. an einem Pfahl festgesetzten Taues, vom Schiffe aus, durch Anziehen dieses Taues das Schiff vorwärts bringen). **Ubvarping**, en, das Auswarpen.

ubvæse, v. a. auswaschen, durch Wäsche herauswaschen. **Ubvæstning**, en, das Auswaschen, die Auswaschung.

Udvælgt, en, (pl. -er) der Ausweg; das (ausweichende) Mittel; die Ausfahrt, Reise hinaus (im Gegensatz zur Reise nach Hause ob. zurück); finde en - , einen Ausweg, (eine Aushilfe) finden.

udvele, v. a. auswügeln, durch die Wäge nach dem Gewicht verteilen. **Udveining**, en, das Auswügeln.

ubvendig, v. a. auswendig, äußerlich, an der äußeren Seite; av. ubvendigt u. **ubvendigen**.

ubvælte, v. a. auswechseln, austauschen; - sine Guldmagter, seine Vollmachten auswechseln; - Tanker, Meninger, Gedanken, Ansichten austauschen; - Brigsanger, Kriegsgesangene auswechseln. **Ubverlæng**, en, das Auswechseln, der Austausch.

udvide, v. a. erweitern, weitermachen, ausdehnen; - en Sandite, einen Handschuh erweitern; - sin Synekretos, seinen Gesichtskreis erweitern, ausdehnen; - til, erweitern auf, bis (bis zu, bis an); - Amnestien til Alle, die Amnestie auf Alle ausdehnen. **Udvælelse**, **Udvældning**, en, die Erweiterung, das Erweitern, die Ausdehnung, das Ausdehnen.

Udvisning, en, (pl. -er) das Ausweisen, Hinausweisen (aus einer Gesellschaft zt.), die Ausweisung (von Holz zt.), Holzausweisung; das Deputat.

ubvælle, v. a. auswickeln, her-

auswickeln, entwirren; fig. auswinden, herauswinden (sich aus einer Sache zt.); entwickeln, auseinandersezgen (ein Thema, einen Begriff zt.). **Udvikling**, en, (pl. -er) das Aus-, Herauswickeln, Hinauswinden; die Entwicklung, Auseinandersetzung, Darlegung zt.

ubvirke, v. a. auswirken, bewirken; zu Ende wirken; T. - en Sektor, einen Pferdeschwanz auswirken. **Ubvirkelse**, **Udvirkning**, en, das Auswirken.

ubvise, v. a. ausweisen, herausweisen; beweisen, darbieten, zeigen; darlegen; - Træer, Bäume (zum Fällen) ausweisen, bezeichnen; - fig, sich erweisen, ergeben; det udviste sig, das zeigte sich, ergab sich. **Udvistning**, f. ob.

ubviske, v. a. auswischen, wegwischen, auslöschen (durch Wischen).

Udvirkning, en, das Auswischen; der Udvirkningen, beim Auswischen.

ubvortes, a. & av. äußerlich, äußerer, auswendig; til - Brug, zum äußerlichen Gebrauch, äußerlich; - Brige, äußerer Kriege (im Gegensatz zu „ubvortes“, innere Kriege). **Ubwortes**, (subst.) das Neuherr; hans Ubwortes, sein Neueres.

ubvøxe, v. a. auswachsen; **ubvøxen**, **ubvøxet**, ausgewachsen, unmanbar. **Udværing**, en, (ohne pl.) das Auswachsen; der Auswuchs.

ubvride, v. a. ir. austringen, durch Ringen ausdrücken, herausdrücken. **Ubwridning**, en, das Aus-, Herausringen.

ubvriste, (vryste ud os) v. a. ir. austringen, austrennen, durch Minnen, Drehen gewaltsamerweise herausringen.

ubvæx, en, die Außenwand.

ubvalde, v. a. (valde ud) her-

vorquellen, hervorsprudeln, herausquillen.

ubvalge, v. a. ir. auswählen; erwählen; auserlesen; ausheben (Mannschaft); en **ubvalgt Skare**, eine auserwählte, eine auserlesene Schaar (auch: Schar). **Udvælgelse**, en, das Auswählen; die Auswahl.

Udwært, en, (pl. -er) der Auswuchs; der Höher (Buckel), das Genähr.

udvæ, a. untief, feucht, nicht tief; et **Udvy**, eine Untiefe, ein Abgrund.

Udyd, en, (pl. -er) die Untergest, Unart (der eigentliche Gegensatz zu „Dyb“ [Tugend] ist „Løst“ [das Laster]).

udvægtig, a. unflüchtig, unfähig, ungeschickt. **Udvgætighed**, en, die Ungeschicklichkeit.

Udvr, et, (pl. unv.) das Unthier.

udværk, a. unbauet, unge-

arbeit; brach, öde, wüst.

udvæ, v. a. herausfordern; -

En til Trejkamp, Einen zum Zweikampf herausfordern; - de onde

Tilbeiglieder, die bösen Neigungen herausfordern. **Udæstning**, en, die Herausforderung.

Uds (Uds), en, die, von der Landflüste weit entlegene Insel, Werber.

udbøt, a. ungetaust, nicht getaust; en **Udbøt**, ein Ungetauster.

ubdbelig, a. unsterblich. **Udgselighed**, en, die Unsterblichkeit.

Udprk, **Udpræn**, en, (pl. -ener)

die Einöde, Wüstenei.

udgø, v. a. ausgießen, vergießen; ausschütten; ausschäpfen; ausstreuen in großer Menge; han udøste penge med begge Hænder, er streute Geld mit beiden Händen aus. **Udøsnings**, en, das Ausgießen zt.

udøve, v. a. ausüben, üben, treiben (begaa, udøse), verüben, begeben; - en Konst, et Handwerk, eine Kunst, ein Handwerk treiben, ausüben; - Tyden, die Tugend üben, ausüben; - et Mord, einen Mord verüben, begeben; - sin Harme paa Noget, seinen Zorn an Etwas auslassen, sein Müthchen lühsen. **Udøvelse**, en, die Ausübung, Verübung.

ueens, av. uneinig; unschlüssig; de blev - , sie wurden uneinig (gerieten in Streit); jeg er endnu med mig selv om jeg zt., ich bin noch unentschlossen, ob ich zt. (vergl. „uneing“).

ueensartet, a. ungleichartig, nicht von derselben Art, nicht gleichartig; det er - spundet, es (z. B. das Garn) ist ungleich gesponnen. **Ueensartethed**, en, die Ungleichartigkeit, die Ungleichheit in der Art und Weise.

ueffen, a. unpaar; ungrade (an der Zahl), z. B. 3, 5, 7, 9 zt., vergl. „effen“); effen eller -, paar od. unpaar? nicht nachzuhören.

uesterlignelig, a. unnahmlich, unsterrettelig, a. unzwerfslig; unverlöschlich, nachlösbig; nicht prompt; unsicher, achslos; en - person, eine Person, auf die nicht zu bauen ist, eine unzuverlässliche Person. **Uesterrettelighed**, en, die Unzuverlässigkeit.

uestertenkom, a. nicht nachdenken; (uoverlagt) unüberlegt, unbeachtet, ins Blaue hinein (redend, handelnd); en - Sandling, eine unüberlegte Handlung. **Uestertenkomhed**, en, der Mangel an Nachdenken, die Unbedachtsamkeit.

negennytig, a. uneignenfähig. **Uegennytighed**, en, die Uneignenfähigkeit.

uegentlig, a. uneigentlich; av. uegentlig, in uneigentlichem Sinn; et Ørde uegentlige Bemerkelse, der uegentliche Sinn eines Wortes (vergl. „egentlig“).

uenedelig, a. unendlich (nicht endlich, ewig); unendlich, langwierig; en - Tid, eine unendliche Zeit (sehr lange Zeit). **Uenedeliged**, en, die Unendlichkeit; den slette -, die schlechte Unendlichkeit.

uenig, a. uneinig; streitig, nicht einig; im Streite, im Widerspruch, sich widerprechend. **Uenighed**, en, die Uneinigkeit ic., die Zwietracht; der Widerspruch; Komme i. —, in Un-einigkeit gerathen (gerade).

uerfahren, a. (pl. uerfarne) unerfahren. **Uerfahrenhed**, en, die Unerfahrenheit, der Mangel an Erfahrung.

uerkendtlig, a. undankbar, unerkenntlich. **Uerkendtlighed**, en, die Undankbarkeit.

uerstattelig, a. unersehbar, unersehlich; unwiederbringlich. **Uerstat-telighed**, en, die Unersehlichkeit.

ufangelig, a. nicht zu sangen, nicht zu erhaschen.

ufarvet, a. ungesärt.

ufattelig, a. unbegreiflich, nicht zu fassen, zu begreifen. **Ufattelig-bed**, en, die Unbegreiflichkeit.

ufeilbar, a. unsehbar; untrüglich; unausbleiblich; av. **ufeilbar-ligen**, unsehbar; det vil **ufeilbar-igen** skee, das wird unsehbar geschehen. **Ufeilbarbed**, en, die Unsehbarkeit des Pavsten.

Ufeilbarlighed, en, die Unsehbarkeit. **Ufeilbarlighed**, sbejheit.

uffin, a. unsein, unhöflich, un-

uforanderlig, a. unveränderlich, unabänderlich, beständig. **Uforan-derliged**, en, die Unveränderlichkeit, Unabänderlichkeit.

uforandret, a. unverändert; un-gändert, nicht grändert. **Uforan-derliged**, en, die Unveränderlichkeit.

uforarbeidet, a. unverarbeitet, roh, im rohen Zustande.

Uforarbeidelighed, en, die Un-verarbeitlichkeit, die Eigenschaft sich nicht verarbeiten zu lassen.

uforbederlig, a. unverbesserlich. **Uforbederliged**, en, die Unver-besserlichkeit.

uforbeholden, a. & av. unver-hohlen, ohne Vorbehalt; av. **ufor-beholdent**, in unverhohlener Weise, unverhohlen; jeg sagde ham det —, ich sagte es ihm unverhohlen. **Ufor-beholdend**, en, die Unverhöh-lichkeit.

uforbrandelig, a. unverbrenn-sich, unverbrennbar, nicht brennar. **Uforbrandelighed**, en, die Unverbrennlichkeit.

ufordragelig, a. unerträglich, unleidlich, unaustehlich; unverträg-lich, gänstig. **Ufordragelighed**, en, die Unleidlichkeit; Unverträg-lichkeit.

ufordulgt, a. unverhohlen, un-verborgen.

ufordærvelig, a. unverderblich, nicht zu verderben.

ufordærvet, a. unverdorben. **Ufordærvehed**, en, die Unverdor-benheit.

ufordielig, a. unverdaulich, nicht zu verbauen. **Ufordielighed**, en, die Unverdaulichkeit.

uforeenelig, a. unvereinbar. **Uforeenlighed**, en, die Unverein-barkeit.

uforsafset, a. unverfälscht; un-geschminkt, ächt, wahr, lauter.

uforsædet, a. unerschroden, un-verzagt, beherzt. **Ufersordethed**, en, die Unerschrodenheit, Unver-zagtheit.

uforglemmelig, a. unvergeschliffen. **Uforglemmelighed**, en, die Unver-geschlifftheit.

uforgribelig, a. unvorgreiflich, unmachbarlich. **Uforgribelighed**, en, die Unvorgreiflichkeit, Unmacha-gebliebtheit.

uforgængelig, a. unvergänglich. **Uforgængelighed**, en, die Unver-gänglichkeit.

uforhaabet, a. & av. unverhofft; det kom —, das kam unverhofft.

uforholdt, a. & av. unverhalten, ungehindert, unveragt; unbenom-men; det skal vere Digt —, das soll Det unbenommene sein.

uforhørt, a. & av. ungehört; (vergl. „hört“).

uforkastelig, a. unverwertlich, nicht verwertlich; et uforkastelige Vidnesbyrd, ein gütiges Zeugniß (welches nicht verworfen werden kann).

uforkarlig, a. unerklärlich, un-erklärlig. **Uforkarlighed**, en, die Unerklärlichkeit.

uforkrankelig, a. unvergänglich; unverweslich. **Uforkrankelighed**, en, die Unvergänglichkeit, Unver-weslichkeit.

uforkranket, a. ungeschmälert; unverkrampft; unverlest.

uforligelig, a. unverträglich; un-verhörlig.

uforligelig, a. unvergleichlich, unübertrifflig, unübertrifffbar.

uformet, a. unverweht, nicht untersagt, unbenommen.

ufornelig, a. unförmlich, verbil-det; (vergl. „vanstigt“).

uformedentlig, adv. unvermu-het, unverwartet.

ufornedet, a. unvermuthet, un-verhofft, unverwartet.

Uformue, en, (veralt.) Unver-mogen. **Uformue**, Mittelloß.

ufornuende, a. unvermögd. **Uformuuenhed**, en, (ohne pl.) das Unvermögen, der Mangel an Fähigkeit, an Gelbmittel.

ufornmarkt, a. unvermerkt, unbe-merkt, ohne daßemand es be-merkt.

Ufornuft, en, (ohne pl.) die Un-vernuunst. **Ufornuft**, vernunftlos.

ufornuffig, a. unvernünfig, un-vernunftig.

ufornoden, a. nicht erforderlich, unnötig.

ufornespig, a. ungenügsam, nicht zufrieden gestellt, unberiedigt.

Ufornespighed, en, die Unbespre-digung, Ungenügsamkeit.

uforreget, a. unverrichtet, nicht ge-

macht; med - **Sag**, unverrichteter Sache.

uforsagt, a. unverzagt. **Ufor-sagted**, en, die Unverzagtheit.

uforsigtig, a. unvorsichtig. **Ufor-sigtighed**, en, die Unvorsichtigkeit.

Uforstammet, en, (ohne pl.) die Unverschämtheit; Ervergesen-heit. **Uforstammet**, Lehrvergesen-heit.

uforskammet, a. unverschämtd, u-vedient.

uforsolig, a. unversöhnlisch. **Uforsonlighed**, en, die Unversöhnl-ičkeit. **Uforsonlighed**, (der Unterstand).

Uforstand, en, (ohne pl.) (selt.) **uforstandig**, a. unverständig, unlog. **Uforstandighed**, en, die Unverständigkeit.

ufotyrelig, a. unzertörbar, unverwölklich. **Ufotyrelighed**, (Störung).

ufortværter, a. ungestört, ohne **ufortværter**, a. sich nicht vorsehend (mit), sich nicht vorsehend mit (s. B. Ebwaren); nicht die kommenden Umstände im Voraus erwägten.

Uforhylning, en, der Mangel an Lusticht.

uforsigt, a. ungeprüft, unerfah-ren; i Verden, ohne Weltkennt-nis, unerfahren.

uforvarlig, a. unverantwortlich. **Uforvarlighed**, (der Verantwor-tlichkeit).

ufortalt, **ufortænt**, a. ungeta-delt, nicht verübt; Enber —, ohneemanden Etwas zur Last legen, oder es ihm zu verargen.

ufortreden, a. unverbroffen. **Ufortredenhed**, en, die Unverbro-fenhed. **Ufortredenhed**, (verübt).

ufortaukt, a. nicht veracht, nicht **ufortpet**, a. unverzüglich, unge-säumt.

uforudseet, a. unvorbergeschen. **Uforvanset**, a. unentstellt, un-verfälscht (von Waaren).

ufovarendes, **uforventendes**, a. & av. unverehens, unerwarret, unverhofft.

uforventet, a. s. uventet.

uforvindelig, a. unverschmerz-lich, was nicht zu verscherzen ist, was nicht reparirt werden kann, nicht gut zu machen ist.

uforvundten, a. (veralt.) unbe-scholtten, unüberführt, keines Ver-brechens ob. Vergehens überführt; nicht verschärzt.

uftravigelig, a. unabweichlich, fest. **Ufrie**, (Spreide, Streit).

Ufred, en, (ohne pl.) der Un-**ufredelig**, a. unfriedlich, streit-süchtig.

Ufredstid, en, (ohne pl.) die Kriegszeit, Zeit kriegerischer Unru-hen.

ufrels, a. unsfrei (vergl. „ufsri“). **ufremommelig**, a. unwegsam; unfahrbar; her er ufremommelig; hier ist nicht fortzukommen od. durch-zutreffen.

ufsri, a. unsfrei; unsfreiwillig. **Ufrihed**, en, die Unfreiheit, der Mangel an Freiheit.

ufristet, a. nicht in Versuchung

ufkofst, *a.* unkusch, unzüchtig.
ufkydsked, *en*, die Unleusheit.
ukydig, *a.* unkundig.
ukydiged, *en*, (*ohne pl.*) die Unlunde; Unkenntnis.
ulastelig, *a.* untadelhaft; unsäglich; unbefcholtan. **ulasteliged**, *en*, die Untadelhaftigkeit, Unbefcholtanheit.

ulave, *i = av.* in Unordnung, in Verwirrung.

uld, *en*, (*ohne pl.*) die Wolle Schafwolle; Pflanzenwolle, (im botanischen Sinne); die „Baumwolle“ im industriellen Sinne heißt im dänischen stets „Bomuld“, und man kann hier nicht, wie im Deutschen, z. B. sagen: jeg har ingen uld, ich habe keine Wolle, (sei es nun Baumwolle ob. andere Wolle), indem dieses stets als „Schafwolle“ verstanden werden würde.

uldarbeide, *et*, (*ohne pl.*) die Wollarbeit. -garn, *et*, (*ohne pl.*) wollenes Garn. -handel, *en*, (*ohne pl.*) der Wollhandel. -karde, *eu*, f. Karde. -klipning, *en*, (*ohne pl.*) die Wollschur. -marked, *et*, (*pl. -er*) der Wollmarkt. -trepte, *et*, (*pl. -er*) die wollene Decke. -toi, *et*, (*ohne pl.*) das Wollzeug.

ulden, *a.* wollen, von Wolle.

uldfarvet, *a.* in der Wolle gefärbt. (Iten am Himmel).

uldskyer, *n. s. pl.* Lämmerwolle. **uldstromper**, *n. s. pl.* wollene Strümpfe.

ulegemlig, *a.* unlöpferlich.
ulellige, *v. a.* (umage) Ungelegenheit ob. Umstände machen; beschweren, bemühen, belästigen, beschwerlich fallen, Beschwerde, Mühe, verursachen, behelligen.

ulellighed, *en*, (*pl. -er*) die Ungelegenheit, Unbequemlichkeit, Beschwerde; der Verdruß; vare til -, lästig sein, beschwerlich sein, zur Beschwerde sein; vare til megan -, sehr lästig, sehr beschwerlich, sehr zur Beschwerde ob. zu großer Beschwerde sein.

ulempre, *en*, (*pl. -er*) das Umgang; die Beschwerde, Beschwerlichkeit, Unannehmlichkeit; der Nebelsand. Sleich.

ulfdelig, *a.* unseidlich, unverträglich. **ulige**, *a.* ungleich; unähnlich; (von Zahlen) ungrade; *av.* ungleich; -større, ringere *zc.*, ungleich ob. bei weitem größer, kleiner *zc.*

ulfig, *a.* (*v. a.* uligt; *pl. ulige*) unähnlich; ungleich. **Ulighed**, *en*, die Unähnlichkeit.

ulissaa, *et*, (*pl. unv.*) eine tödliche Wunde.

ulk, *en*, (*pl. -e*) der Großfisch, Seetiefel; vulg. ein Matrose.

ulme, *v. n.* glimmen; (brennen; schmerzen) (and. fig.); og Sabets Bla alt ulmer under Venstabs Møke, und des Hasses Feuer glimmt schon hinter der Møke der Freundschaft.

uloplig, *a.* ungesetlich, gesetzwidrig; unrechtmäßig; **ulovligen**,

ulovlighed, *en*, die Ungesetlichkeit, Gesetzwidrigkeit.

ulv, *en*, (*pl. -e*) der Wolf.

ulvemælk, *n. s.* die Milch einer Wölfin, Wolfsmilch; auch die Pflanze: Wolfsmilch (Fandens Kjernemælk, Euphorbia helioscopia).

(Die Wolfsgrube).

ulvestue (Ulvegrav), *en*, (*pl. -er*)

ulvinde, *en*, (*pl. -r*) die Wölfin.

ulyd, *en*, (*ohne pl.*) der Lärm, die Unruhe (ein Misthon, m.).

ulydig, *a.* ungehorsam, unfogsam. **ulydighed**, *en*, (*ohne pl.*) der Ungehorsam.

ulkyke, *en*, (*pl. -r*) das Unglück, Unheil; der Unfall; das Weh; gjore en - paa sig, sich eines Leides an, thun; faa en -, die Schwierigkeit kriegen.

ulkykelig, *a.* unglücklich.

ulkykstisfalde, *et*, (*pl. unv.*) der Unglücksfall.

ulkykslig, *a.* unglückselig, unselig.

ulkyksfælighed, *en*, die Unglückseligkeit.

ulyst, *en*, (*ohne pl.*) die Unlust, der Widerwillen.

ulystet, *a. s. ulæsset*.

ullegelig, *a.* unheilbar. **ullegelighed**, *en*, die Unheilbarkeit.

ulserd, *a.* ungelert, nicht gelehrt.

ulærvillig, *a.* ungelehrig. **ulærvilliged**, *en*, die Ungelehrigkeit.

ulæselig, *a.* unleserlich.

ulæstet, *ulæstet*, *a.* ungeschrift.

umadlig, *a.* & *av.* unmäßig,

übermäßig; ungemein. **umaadelighed**, *en*, (*ohne pl.*) die Unmäßigkeit.

umaalelig, *a.* unermehlich. **umaalelighed**, *en*, die Unermehlichkeit.

umage, *a.* unpaar, wo das andre Stück fehlt; nicht zusammengehörig.

umage, *en*, (*ohne pl.*) die Mühe, Bemühung, Mühevastung; Arbeit.

umage, *v. a.* (ulellige) bemühen, beschweren, belästigen, behelligen; -sig (vor), sich bemühen (um).

umagelig, *a.* unbequem, ungemächlich.

umandig, *a.* unmännlich; weiblich; **umandigen**, *av.* **umandighed**, *en*, die Unmännlichkeit.

umaneerlig, *a.* & *av.* vulg. unmanlich; unmäßig; ungemein.

umenneske, *et*, (*pl. -r*) der Unmensch.

umenneskelig, *a.* unmenschlich.

umenneskelighed, *en*, die Unmenschlichkeit.

umiddelbar, *a.* unmittelbar; **umiddelbart**, *av.* **umiddelbarhed**, *en*, die Unmittelbarkeit.

umild, *a.* unfreundlich, unsanft, hart, rauh. **Umildhed**, *en*, die Unfreundlichkeit.

umindelig, *a.* undenklich; äben umindelige Tider, seit Menschen gedachten, seit undeutlichen Zeiten.

umiskendelig, *a.* unverkennbar.

umistelig, *a.* unentbehrlieh.

umisundt, *a.* unbenediet.

umoden, *a.* urelf, unzeitig;

umodenet, *av.* **Umodenhed**, *en*, die Unreife.

umulig, *a.* unmöglich; **umuligt**,

av. **Umuligbed**, *en*, die Unmöglichkeit.

umyndig, *a.* unmündig, minderjährig, minoren. **Umyndighed**, *en*, die Minderjährigkeit, Minoren-

umyntet, *a.* ungemeint. **Umyntet**,

umyndet, *a.* spræflos, stumm;

unvernünftig, vernunftlos.

umærkelig, *a.* unermehlich, unmerkbar, unvermerkt; **umærkelt**,

umærket, *a. s. uformært*. **Uav-**

umættelig, *a.* unverstärkt. **U-**

umættelighed, *en*, die Uverstärklichkeit.

unaade, *en*, (*ohne pl.*) die Ungnade; falde i -, in Ungnade fallen.

unaadig, *a.* ungnädig; **unaadigt**,

av. tege noget - op, Etwa ungnädig vermessen ob. aufnehmen.

unaturalig, *a.* unnatürlich; gelünstet; **unaturaligt**, *av.* **Unaturalig-**

hed, *en*, die Unnatürlichkeit.

unavngiven, *a.* ungenannt, un-

benant.

undrage, *v. a. ir.* entziehen; -

sig (fra), sich entziehen (einer Sache).

Undragelse, *en*, die Entziehung,

das Entziehen.

unde, *v. a.* gönnen, vergönnen.

Unterlag, *et*, *f.* **Ufsteget**.

Under, *et*, *f.* **Udir**; Mirafel.

under, *praep.* (*fol.* *undir*)

unter; während; det ligger - Vor-

det, es liegt unter dem Tische; et

Bæn - ti ar, ein Kind unter zehn

Jahren; komme - Tag, unter Dach

und Fach kommen; bæ - Tag med

En, mit Einem unter einem Dache

wohnen; - mit Øphold i Tydtsland,

während meines Aufenthaltes in

Deutschland; - Arigen, während

des Krieges; ban kom - Urolig-

bederne i Belgien til Holland, er kom

zur Zeit der Unruhen in Belgien

nach Holland. En Zusammensetzung

mit Haupt- u. Beitzwörtern ent-

spricht diese Präposition, wie über-

haupt in Bedeutung u. Anwendung,

fast durchgehends dem deutschen

„unter“. Abweichende Nebensorten

sind folgende: det er forbudet - Lin-

Straf, es ist bei Lebenschäfte ver-

boten; Ingen maa - bei Straf inde-

fore disse Varer, Niemand darf bei

höher Strafe diese Waaren ein-

führen; slaa En - Gret, Einen an

die Ohren ob. an den Hals schlagen;

ri seilede - Moens Klint, wir segel-

en unterhalb Moens Klint; -

Tilteg, unterhalb des Daches (auch:

unter dem Dache); Falde - Vaaben,

zu den Waffen rufen; vere - Byg-

nings, im Bau sein, im Bau begriffen

sein; komme - Forbanling, zur

Verhandlung kommen; komme -

Tilstale, belangt (ob. gerichtlich

belangt), in Anklagestand versetzt

werden.

Underarm, en, (pl. -e) der Unterarm. *Iden.*

underbinde, v. a. ir. unterbinde. *Unterbinde*, n. s. pl. Unterhosen, Unterbindeleider; auch sing. die Unterhose, das Unterbindekleid.

Underdan, en, s. **Underfaat**. **underdanig**, a. unterhängig; unterhan; **underdanigst**, av. un-terhängist. **Underdanighed**, en, die Unterhängigkeit.

Underdeel (Nederdeel), en, (pl. -dele) der u. das Untertheil.

Underdyne, en, (pl. -r) das Unterdyne.

Underfald, et, (ohne pl.) der Fall des Wassers auf den Untertheil eines Mühlrades; den Molle hat -, die Mühle ist unterschlächtig, ist eine Pantermühle.

Underfaldshjul, et, (ohne pl.) ein unterschlächtiges Wasserrad, das Pantermühle, Straubrad.

Underfaldsmølle, en, (pl. -r) eine unterschlächtige Mühle, Pan-termühle.

Underfoder, et, (ohne pl.) das Unterfutter, s. **Foder**.

undersore, v. a. untersüttern, s. **fodre**. *Söderbar.*

underfuld, a. wundervoll, wunderfundig, a. hinterlistig, arglistig, töricht. **Underfundighed**, en, die hinterlist.

undergaae, v. a. ir. durchgehen, unterworfen sein, erleiden.

Undergang, en, (ohne pl.) der Untergang.

undergivne, a. (pl. **under-givne**) untergeben; unterwürfig, unterworfen; den **Undergivne**, der Untergabe, Untere.

Undergivenhed, en, (ohne pl.) die Unterwürfigkeit.

Undergjerning, en, (pl. -er) die Wunderbar, s. **Underveræk**.

undergrave, v. a. ir. untergraben, unterminieren. **Undergrav-**

ning, en, das Untergraben ic.

underhaanden, av. sig. unter der Hand.

underhandle, v. n. unterhandeln. **Underhandling**, en, die Unterhandlung.

Underhavende, n. s. pl. der Untergabe, Untere, Untergeordnete.

Underholde, et, (ohne pl.) der Unterhalt, die Nahrung.

underholde, v. a. ir. unterhalten, versorgen.

Underholding, eu, (ohne pl.) der Unterhalt, Lebensunterhalt; (Morsstab) die Unterhaltung, der Beitrertreib.

Underjagt, en, (ohne pl.) die niedere Jagd.

underjordisk, a. unterirdisch; die **Underjordiske**, die Unterirdischen (unterirdische Geister, Gnomen, Zwerg ic.). *Swerfen.*

underkaste sig, v. r. sich unterkastelse, en, (ohne pl.) die Unterwerfung, Ergebung.

underkiende, v. a. (ein Urtheil) für ungültig erkennen.

underkjøpe, v. a. erlaufen, bestehen.

Underklæder, n. s. pl. Unterkleider. **Underklädning**, en, das Unterkleid.

Underkop, en, (pl. -per) die Untertasse.

underkue, v. a. unterjochen, bezwingen; im Wachsthum hindern.

Underkuelse, en, das Unterjochen, Bezwingen. *Lierlage.*

Underlag, et, (pl. uns.) die Un-
derlagsbjælkes, en, (pl. -r) der Unterzug. *Lunterthan.*

underlagt, part. unterworfen; underlig, a. wunderlich; won-

derbar, seltsam; det var da underligt, das war denn doch wunderlich (auch: sonderbar); **undersigt**, av.

sonderbar. *Sonderbarheit.*

Underligger, en, (pl. -e) der Bodenstein (in Mühlen).

underskied, en, (pl. -er) die Eigenheit, Sonderbarkeit.

Underliv, et, (ohne pl.) der Unterleib. *Lunterwerfen.*

undersægge sig, v. r. ir. sich un-

dermand, en, (pl. -mænd) der Untere, Untergabe, Unterges-

ordnede.

Underofficer, en, (pl. -offi-
cer) der Unterofficer.

underordne, v. a. unterordnen.

Underordning, en, das Unter-
ordnen. *Unterpand.*

Underpant, et, (ohne pl.) das Underret, en, (pl. -ter) das

Untergericht, Niedergericht, die erste Instanz; das Stadtgericht.

Underretning, en, (pl. -er) die Nachricht; der Nachweis (Efterret-
ning), die Benachrichtigung.

underrette, v. a. unterrichten, d. h. benachrichtigen; anweisen.

Underfaat, en, (pl. -ter) der Unterhan.

Underfjort, et, (pl. -ter) der Unterfot (der Frauen).

Underflok, en, (pl. -e) das Unterholz, Gebüsch.

Underfjrist, en, (pl. -er) die Unterschrift. *Schreiben.*

underfjrive, v. a. ir. unter-
underfjlaae, v. a. ir. unterschla-
gen. *Unterschleif.*

Underfjab, et, (ohne pl.) der underfjst, a. & av. (nederfjst) der Unterfjst; ju underfjst.

understaee sig, v. r. ir. sich un-
terstellen, sich erfüllen, sich unter-
fangen.

understregje, v. a. unterstreichen.

understukken, a. untergeschoben; et understukken Barn, ein unterge-
schobenes Kind.

understukke, v. a. unterstücken.

Understukting, en, die Segnung von Stühlen. **Understuktese**, en, (pl. -r) die Unterstukting.

undersøge, v. a. untersuchen,
prüfen; (befrachten, durchgehen).

Undersgelse, en, die Untersuchung

(die Bedeutung von gerichts-Unter-
suchung, Verhör, Criminalverhör, hat das dänische Wort nicht).

undertegne, v. a. unterzeichnen.

undertiden, av. bisweilen, mit-
unter, zuweilen, unterzeiten, unter-
weisen; manchmal.

undertrykke, v. a. unterdrücken.
Undertrykelse, en, die Unter-
drückung.

Undertrykker, en, (pl. -e) der Unterdrücker.

Undertrygie, en, (pl. -r) das Bruitstich, Camijol, Tutterhemd.

undertvinge, v. a. ir. unter-
werfen, bezwingen. **Un-**

dervingelse, en, das Unterjochen, Bezwingen.

underveis, av. unterwegs.
Underverden, en, (ohne pl.) die Unterwelt.

Underwiisning, en, (ohne pl.) der Unterricht, die Unterweisung.

undervise, v. a. unterrichten, Un-
terricht geben.

Undervogn, en, (pl. -e) das Untergestell (eines Wagens, einer Kutsche ic.).

Underwägt, en, (ohne pl.) das Untergewicht; zu leichtes Gewicht.

Underwerk, et, (pl. -er) das Wunder, Wunderwerk.

undfalde, v. n. ir. entfallen; von Jemandem abfallen; Ordet und-
fald mig, das Wort entfiel mir.

undfange, v. n. empfangen,
schwanger werden.

Undfangesse, en, (ohne pl.) die Empfangnis. *Lentweichen.*

undfne, v. a. & n. entfliehen;
undgaae, v. a. ir. entgehen;

meiden, vermeiden; jeg vil ikke kuu-
ne -, ich werde nicht umhin können (je
nach dem Sinn).

undgjælde, v. a. ir. entgelten;
büssen. **Undgjældelse**, en, die Ent-
gelstung.

undkomme, v. n. ir. entkommen,
davon kommen.

Undkomst, en, (ohne pl.) das Entkommen.

undlade, v. a. ir. unterlassen;
ermangeln; jeg kan ikke -, at melde

Dem ic., ich kann nicht umhin, (kann
nicht unterlassen). Ihnen zu mel-
de ic.; jeg vil ikke -, ich werde

nicht unterlassen (werde nicht er-
mangeln).

undlsbe, v. a. ir. entlaufen, ent-
rinnen.

undre, v. imp. wundern, Wunder-
nehmen; det undrer mig, es wundert

mir, es nimmt mich Wunder.

undre sig, v. r. & undres, v. n.
pass. sich wundern; hvad er det at

undres over? wie kann man sich dar-
über wundern? **Undren**, en, (ohne
pl.) das Verwundern, die Verwun-
derung.

undsee sig (ved, for), v. r. ir. sich
schämen, sich entblöden (mit d. Gen.);

Etwas schenken.

undseelig, a. blöde, verschäm-
t,

furchtsam, schüchtern; lade -, blöde ob, verschämt thun, sich blöde ob, verschämt anstellen, den Blöden ob. Verschämten spießen.

Undseelse, en, (ohne pl.) die Unlösigkeit, Verschämtheit, Schüchternheit.

undskylde, v. a. entschuldigen.

Undskylning, en, (pl. -er) die Entschuldigung, der Vorwand.

undstaa fig (vor), v. r. ir. sich entschlagen, sich entzicken; etwas ablehnen.

undslippe, v. n. ir. entkommen; entwischen, davon kommen.

Undsetning, en, (ohne pl.) der Entsetzung; die Hilfe.

undsette, v. a. ir. entscheiden, zu Hülfe kommen, unterschüren.

undtage, v. a. ir. ausnehmen; ausschließen.

Undtagelse, en, (pl. -er) die Aussnahme. (Nominen, außer-

undtagen, part. (av.) ausge-

undvige, v. n. ir. entweichen, entwischen; -, v. a. entgehen, vermeiden; ausweichen. **Undvigelse**, en, das Entweichen, Entwischen.

undvære, v. a. entbehren; vermissen.

undværlig, a. entbehrlich. **Und-**

værlighed, en, die Entbehrlichkeit.

ungefæltig, a. unlesgbar, unstreitig. **ungefæltigen**, av.

unem, a. ungelehrig; ungeschickt. **ung**, a. jung; jugendlich.

Ungdom, en, (ohne pl.) die Jugend. (gen., „Ungdom“ in Zusammensetzung, „Jugend“ ob, „jugendlich“, als: Ungdomsaar, Ungdomsalter, Ungdomsfejl ic., Jugendjahr, jugendliches Alter, Jugendfehler &c.).

ungdommelig, a. jugendlich.

Unge, en, (pl. -er) das Junge, ein junges Thier.

Ungervoed, en, (pl. -e) der Jungling, Gefell, Junggesell.

Ungkarl, en, (pl. -e) der Jung-

gesell. (Jungfrau).

Ungmø, en, (pl. -er) poet. die Jungvæg, -næb, en, (ohne pl.) das junge Biß.

Universitet, et, (pl. -er) die Universität, hohe Schule.

Unode, en, (pl. -r) die Unart, Untugend.

Unse, Unze, en, (pl. -r) die Unze.

unsewiis, av. unzenweise.

Unytte, en, (ohne pl.) til -, av. unnütz, zu seinem Nutzen.

unnytlig, a. unnütz, nutzlos.

unavnt, a. ungenannt.

unpdig, a. unnöthig, nicht noth-

wendig; ungern.

ungdværlig, a. unnöthig.

ungfhom, a. ungenfigsam. **Ungi-**

sonhed, en, die Ungenfigsamkeit.

uomgængelig, a. unumgänglich.

uomkfstelig, a. unveränderlich, unwandelbar. **Uomkfstelighed**, en, die Unwandelbarkeit.

uomkfstelig, a. unumfigslich.

uonvistelig, a. unbestreitbar.

uopdragten, a. ungezogen, schlecht erzeugen.

uopfælilig, a. nicht zu erfüllen.

uopholdt, a. unerfüllt.

uopholdelig, a. & av. unaufhal-

som; unverzüglich; unaufgesezt,

ohne Verzug.

uophyrlig, a. & av. unaufhör-

lich, unablässig, immerfort.

uoplosselig, a. unauflöslich, un-

auflösbare.

uopmerksam, a. unachtsam, un-

aufmerksam. **Uopmerksamhed**, en,

die Unaufmerksamkeit.

uopnaaelig, a. unerreichbar.

uoprettelig, a. unerreichbar.

uopsettelig, a. nicht verschiebar. leinen Aufschub leidend ob. duldend.

Uorden, en, (pl. -er) die Un-

ordnung. **Uunregelmæssig**,

uordentlig, a. unordentlich;

uordholben, a. nicht von Wort,

wortkrüdig.

Uoverensstemmelse, en, (pl. -r) die Nichtübereinstimmung, Un-

übereinstimmung.

uoverensstemmende, a. nicht übereinstimmend; streitend, unüber-

einstimmend.

uoverfligt, a. unüberlegt.

uoverstuelig, -seelig, a. un-

übersehlich, unübersehbar, unabseh-

bar.

uoversættelig, a. unübersehbar.

uovertælig, a. nicht zu überre-

ben, unbeweglich.

uovervindelig, a. unüberwind-

lich, unbezwinglich.

upaanket, a. ungerügt, unge-

ahndet.

upaadmt, a. unentschieden, un-

ausgemacht (vergl. „upaakjend“).

upaaklagelig, a. untadelhaft;

auf Das ob. auf Den Nichts zu sa-

gen ist, woran Nichts auszusehen ist.

upaalidelig, a. unzuverlässtig.

upaalidelighed, en, die Unzuver-

lässtigkeit.

upaapasselig, a. unachtsam, un-

paataalt, a. ungerügt, ungeahndet.

upaativslelig, a. & av. unzwei-

felhaft, unbezweifelt, ohne Zweifel.

uparet, a. ungepaart.

upartif, a. unparteiisch.

upasselig, a. unpasslich; un-

passend. **Upassenhed**, en, das un-

schickliche Wesen, die unschickliche

Eigenschaft.

upersonlig, a. unpersönlich; u-

personligen, av. **Uperionlighed**, en, die Unpersönlichkeit.

uplyst, en, (ohne pl.) die Pflicht-

widrigkeit; til -, mehr, als Pflicht

ist; mehr, als dienlich ist, als gefest-

lich ist, zu Schanden; bugne (en

Stov) til -, (seinen Wald) über die

Maaken, zu Schanden hauen; ver-

hauen.

Ugvembord, et, (pl. unv.) die Anzuglichkeit, das Schimpfwort.

Uraab, et, (ohne pl.) das Un-
glück, die Gefahr; (Bavare) das Versehen; mørke -, die Gefahr wittern, vulg. den Braten riechen.

urandtagelig, a. unverdächtlich.

Urbilled, et, (pl. -r) das Ur-
bild, Ideal.

Urede, et, (ohne pl.) die Unord-
nung, Verwirrung.

uredelig, a. unrechlich. **Uredeli-**
ghed, en, die Uredelheit.

urebet, uredt, a. ungelämmt;
zottig; verwickt, verworren.

ureen, a. (pl. urene) unrein,
unlauter. **Ureenehed**, en, die Unlau-

terheit (z. B. der Sitten).

ureenlig, a. unreinlich, unsauber.

Ureensched, en, der Unreinlich, Unräth,

uregelmæssig, a. unregelmæssig.
Uregelmæssighed, en, die Unregelmæs-

sigkeit.

uregjerlig, a. nicht zu regieren,
unlenksam, unhändig, ausgelassen.

Uregjerlighed, en, die Unhändig-
keit, Unbezähmbarkeit.

urenet, a. ungerechnet.

Uret, en, (ohne pl.) das Unrecht;
die Unbill; gjore -, Unrecht thun.

uret, a. unrecht, unrichtig; falsch;
av. unrecht, ungerecht.

ureforderig, a. ungerecht. **Uret-**

forderlig, en, die Ungerechtigkeit.

Urhane, en, (pl. -r) der Au-
rhahn.

Urhøne, en, (pl. -r) das Auer-
huhn, die Auerhenne.

uriktig, a. unrichtig, unrecht;
falsch; uriktig, av. unrecht, un-

recht, fehl. **Urigtighed**, en, die Unrichtigkeit.

urimelig, a. ungereimt, unwahr-
scheinlich; abgeschmackt; widerstinnig;

unbillig, zu theuer. **Urimelighed**, en, (pl. -r) die Ungereimtheit;

det er en reen Urimelighed, es ist in
der That unbillig (das zu verlan-

gen).

urinet, a. ungereimt, reimlos,
ohne Reim; vergl. riimfet, a.

Urin, en, (ohne pl.) der Urin,
Harn.

Urinblære, en, (pl. -r) die Urinblæse, Harnblæse.

Urene, en, (pl. -r) die Urne, der

Afstenkrug.

Uro, en, (ohne pl.) die Unruhe;
das Getriebe; die Bewegung.

urokkelig, a. unerschüchterlich, un-

beweglich. **Urokkelighed**, en, die

Unereschüchterlichkeit.

urosig, a. unrubig; urosigt, av.

Urolighed, en, (pl. -er) die Un-
ruhe; Gemüthsunruhe; **Urolighes-**

der, pl. Unruhen, pl.

Urt, en, (pl. -er) das Kraut

(die Pflanze); pl. **Uriter**, das Ge-

würz; Gemüse; (Kloffen) **Uriter**

Suppenträuter.

Urtebod, en, (pl. -er) der Ge-

würzladen; die Materialhandlung,
der Kaufmannsladen.

Urtegaard, Urtebave, en, (pl. -e) der Garten, Krautgarten, Kräuter, Gemüsegarten. [Blumenstraus].
Urtekost, en, (pl. -e) der Strauß,
Urtekram, en, (ohne pl.) das Gewürz, die Materialware.
Urtekrammer, en, (pl. -e) der Gewürzhändler, -krämer, Krämer.
Urtepose, (Kräuterposse) en, (pl. -r) das Kräuterlachen. [Mentos].
Urtepotte, en, (pl. -r) der Blumenduft, Urwonne, et, (ohne pl.) der unruhe Haustrath, Wunder, das Gerümpel; ein mit Nescheln, Disteln re, verwachser Ort; das Ausgeräumte, der Schmergel (z. B. aus der Pfeife).
urtdeligtig, a. unordentlich, **Uryd**-delighed, en, die Unordentlichkeit.
Urydning, en, der Schmergel (aus der Tabakspfeife).
uryggelig, a. unbeweglich, unerschütterlich, fest. **Uryggelighed**, en, die Unwandelbarkeit.
urygget, a. (wurklet) unverrückt, unveränderbar.
urygtig, a. unbeweglich.
urget, a. überführt; nicht entjungfern.
urigt, a. ungesagt. [Glücklich].
ursalig, a. unselig, heillos, un-saligt, a. ungesalzen.
usandtrægtig, a. unverträglich, uneinig. **Usandtrægtighed**, en, die Uneinigkeit.
usand, a. unwahr, falsch.
usandsordig, a. unwahr, unwahrhaft, lügenhaft. **Usandsordighed**, en, die Lügenhaftigkeit.
Usandbed, en, (pl. -er) die Unwahrheit, Lüge.
usandselig, a. was nicht durch die Sinne wahrnehmbar ist; unlöslich.
usandsynlig, a. unwahrscheinlich. **Usandsynlighed**, en, die Unwahrscheinlichkeit.
usavnet, a. unvermischt.
usect, a. ungeschenkt.
usef, a. s. ussel.
uselstabelig, a. ungesellig. **Uselstabelighed**, en, die Ungeselligkeit.
uselig, a. unaussprechlich, unsäglich; det gad jeg — gierne ride, das möchte ich für mein Leben gern wissen.
usikker, a. (pl. usikke) unsicher, ungewiss. **Usikkerhed**, en, die Unsicherheit. [Sichaffen].
uskabt, a. unerschaffen, nicht gestabt, a. unschäbig. **Uksadelighed**, en, die Unschäbigkeit.
uskadt, uskader, a. unverschlecht, unbeschadet.
uskatterlig, a. unschäbig.
usket, a. ungeschenkt.
uskifet, a. ungeheilt, wo die Erholung noch nicht vollzogen ist.
uskif, en, (pl. -ke) die Unart; Unsite.
uskikklig, a. unsittlich, unanständig, ungeziemend. **Uskikkelighed**, en, das ungeziemende Wesen od. Betragen.

usikket, a. ungesichtet, unsäglich.
uskjellig, a. (veralt.) ungerecht, unbillig; ungegründet; unvernünftig; unermenschlich.
uskjønjon, a. unerkennlich, un-dankbar gegen Wohlhäuter. **Ukjønsomhed**, en, die Undankbarkeit.
uskjeld, en, (ohne pl.) s. **Ukjeldighed**, en.
uskjeldig, a. unschuldig; schuldblos.
Ukjeldighed, en, (ohne pl.) die Unschuld; Schuldlosigkeit.
usleben, a. ungeschlissen; fig. unschicklich, ungeschliffen. **Uslebenhed**, en, die Ungeschliffenheit.
Ukling, en, (pl. -er) ein Armer, Nothleidender; ein Elender; Niederrächtiger, Wicht.
uskjeklig, a. unauslöslich, unlösbar.
usmagelig, a. unschmeckhaft; nicht zu schmecken, keinen Geschmack ha-bend (von Gegenständen).
usminket, a. ungeschminkt, unge-färbt.
usnykket, a. ungefährlich.
usporlig, a. unerforchlich, unbe-greiflich.
ussel, a. (pl. usle) arm, elend, erbärmlich, kümmerlich, schlecht; ussell, av. -lde, blutwenig. **Usselbed**, en, (ohne pl.) das Elend; die Armut, Armutseigentum; Erbär-mlichkeit.
usladig, a. unbeständig, wan-kes-müchtig; unfest, unstät.
Ustdighed, en, (ohne pl.) (bes. von der Witterung) die Unbestän-digkeit.
ustraffelig, a. unsträflich; schulds-fos. **Ustraffelighed**, en, die Un-sträflichkeit.
ustrafket, a. ungestraft.
ustridig, a. unstreitig, unbeschriften; was Einem nicht abgesprochen werden kann.
Ustr, en, (ohne pl.) der Lärm; die Unruhe; Störung.
ustvrig, a. unbändig, zügellos.
Ustyrlig, en, die Zügellosig-keit, Wildheit.
usund, a. ungesund. **Usundhed**, od. die Ungesundheit.
usvigelig, a. treu; untrüglich.
usvækket, a. ungeschwächt.
usynlig, a. unsichtbar. **Usynlig-hed**, en, die Unsichtbarkeit.
uspret, a. ungefäueret.
usedelig, a. unsittlich, unzüchtig, immoralisch. **Usedelighed**, en, die Unsittlichkeit.
usædvanlig, a. ungewöhnlich, außerordentlich, ungemein.
usommelig, a. ungeziemend, un-siemlich, unsäglich, unanständig. **Usommelighed**, en, die Unsäglich-keit, das ungeziemende Betragen.
Utaal, en, (ohne pl.) s. **Utaal-modighed**.
utaalelig, a. unerträglich, unsel-sich, nicht auszuhalten od. zu er-tragen.
utaalig, a. ungeduldig.
utaalmodig, a. ungeduldig.

Utaalmodighed, en, (ohne pl.) die Unzucht; **utte** —, Unzucht treiben.
Utal, (ohne Art.) der Undank; faa — til Len, Undank zum Lohn haben, vulg. Stark für Dank be-kommen.
utaknemmelig, a. undankbar, unerkenntlich. **Utaknemmelighed**, en, die Undankbarkeit.
utallig, a. unzählig, unzählbar.
utallighed, en, die Unzähligkeit.
utalt, a. ungesetzlich.
uteerlig, a. (fig.) schmugig, unsittlich, ungütig, unflätig; — Snak, Zoten. **Uteerlighed**, en, die Unzucht, die Zoten.
utide, av. i. — til —, zur Unzeit.
utidig, a. unzeitig; laa, träge, müde, abgespannt. **Utidighed**, en, die Müdigkeit, Abgespanntheit.
utilspielig, a. nicht geneigt; ab-geneigt. **Utilspielighed**, en, die Abgeneigtheit.
utilbørlig, a. ungebührlich, un-geziemend; unbillig.
utilfredes, a. unzufrieden. **Util-fredshed**, en, die Unzufriedenheit.
utilgwiglig, a. unverzehlich.
utilgængelig, a. unzugänglich. **Utilgængelighed**, en, die Unzu-gänglichkeit.
utilladelig, a. unzulässig, unerlaubt. **Utilladelighed**, en, die Un-zulässigkeit.
utilregnelig, a. was nicht anzu-rechnen ist; unzurechnungsfähig. **Utilregnelighed**, en, die Unzu-rechnungsfähigkeit.
utilstrættelig, a. unzulänglich, unzureichend, nicht hinlänglich; man-gehaft. **Utilstrættelighed**, en, die Unzulänglichkeit.
utilvakt, a. s. **uvant**.
Utilværelse, en, (ohne pl.) das Nichtdasein.
Uting, en, (ohne pl.) das Uding.
utjenlig, a. undienlich, nicht dienlich, unbrauchbar.
utjenstagtig, a. ungefäßig, un-dienstfertig. **Utenstagtighed**, en, die Ungefäßigkeit.
utolkelig, a. was nicht zu deuten od. zu erklären, od. zu verdolmetschen ist.
utro, a. (pl. utroe) untreu, un-treulich, treulos.
utrolig, a. unglaublich. **Utro-lighed**, en, die Unglaublichkeit.
Utrostab, en, (ohne pl.) die Untreue, Treulosigkeit.
utryg, a. unsicher.
utryglet, a. nicht erbetelt.
utrangt, a. vulg. wer Anderer Hilfe nicht bedarf.
utrettelig, a. unermüdlich, un-ermüdet, unverdrossen. **Utrætte-lighed**, en, die Unverdrossenheit.
utroselig, a. untröstlich. **Utro-selighed**, en, die Untröstlichkeit.
Utgut, en, (ohne pl.) die Unzucht; betrieve —, Unzucht treiben.
utugtig, a. unzüchtig, unkuschlich. **Utgutighed**, en, die Unzüchtigkeit, Unkuschlichkeit.

utvilstom, a. unzweifelhaft.

utvungen, a. ungezwungen; frei; freiwillig; leicht, unbesangen, ungern. **Utvungenhed**, en, die Unbesangenheit.

utydelig, a. undeutlich. **Utydelig**, en, die Undeutlichkeit.

utysse, et, (pl. -er) der Unhold, das Ungehüm, Ungeheuer.

utæmmelig, a. unzähmbar, nicht zu zähmen.

utænkelig, a. undenbar, undeinlich. **Utankeleghed**, en, die Undenbarkeit.

utæt, a. undicht.

utgi, et, (ohne pl.) das Ungesießer, Geschmeiß.

udforskelig, a. unersorschlich.

udgrundelig, a. unergründlich. **udholdeleg**, a. unleidlich, unerträglich.

udstigelig, a. unaussprechlich, unästhetisch, namenlos.

udstættelig, a. unausschöpflich, unauslösbar.

udstukkelig, a. unausschöpflich.

udstæaelig, a. unausstehlich, unleidlich. **Udstæelighed**, en, die Unleidlichkeit.

udstæmmelig, a. unerschöpflich, unendgänglich.

undskyldeg, a. was nicht zu entschuldigen ist.

undværlig, a. unentbehrlich. **Undværlighed**, en, die Unentbehrlichkeit.

uvane, en, (pl. -er) die Unart, Unstute, üble Gewohnheit.

uvane, a. (vom Vieh) die Zähne durchbrechend, Menschenleben gefährzend, wührend.

uvant, a. ungewohnt, ungeübt.

uværig, **uværagtig**, a. was nicht von Dauer ob. nicht dauerhaft ist. **Uværagtighed**, en, (sel.) der Mangel an Dauerhaftigkeit.

uværom, a. unbehutsam, unvorsichtig. **Uværomhed**, en, die Unbehutsamkeit.

uvebærflig, a. ungebührend.

vederhæftig, a. nicht zahlfähig; nicht zahlungsfähig, Zahlungsunfähigkeit; wer keinen Credit genießt. **Uvederhæftighed**, en, die Unfähigkeit zum Zahlen.

vedekommende, a. was Einen nichts angeht; -, om han er dygtig, ell. ei, abgesehen davon, ob er tüchtig ist, oder nicht; en **Uvedekommende**, eine nicht dahin ob. dazu gehörige Person).

Uveir, et, (ohne pl.) das Unwetter, Ungewitter, Gewitter, Wetter.

Uveirsugl, en, (pl. -e) ein Vogel, dessen Erscheinen aus nahest Unwetter ob. Sturm deutet, fig. ein Zänker; Einer, der Unheil bringt.

uveism, a. unwegsam.

uven, en, (pl. -ner) der Unfreund, Feind.

uvenlig, a. unfreundlich. **Uvenhed**, en, die Unfreundlichkeit.

Uvenstab, et, (ohne pl.) die Unfeindschaft.

uvenskabelig, a. unfreundschaftlich.

uvenstet, a. unerwartet, unvermutet, unversehens.

uvivende, a. unbewußt, unwissend; ohne etwas zu kennen ob.

Uvidenhed, en, (ohne pl.) die Unwissenheit, Unkenntniß, Nichtkenntniß.

uvigtig, a. unwichtig, unbedeutend. **Uvigtighed**, en, die Unwichtigkeit.

uvist, a. unweise, unklug. **Uvist**, av, in unsluger Weise.

uvilkærtig, a. unwillkürliche.

uvilkærligen, av.

Uvillie, en, (ohne pl.) der Unwillie; die Missbilligkeit; (Uvillighed) die Unlust, Abneigung; Ungefalligkeit.

uvillig, a. nicht willig, nicht gewillt; abgeneigt; unwillig; überwollend; (uvildig) unparteiisch;

uvilige Vidner, unparteiische Zeugen.

Uvillighed, en, (ohne pl.) die Unlust, der Unwillie; die Abneigung, Abgegenlichkeit, Ungefalligkeit.

uvirkom, a. univerksam, unihärtig.

Uvirkomhed, en, die Unihärtigkeit.

uvist, a. ungewis, zweifelhaft;

unsicher. **Uvist**, av.

uvistig, **uvistigen**, av. unweise,

unklug.

Uvhed, en, (ohne pl.) die Ungewissheit; Unsicherheit.

uvistig, a. unverweltlich.

uvitterlig, a. unbekannt, unbewußt.

uvittig, a. unwizig; ungewisst, dummi.

uvorn, a. unverschämmt, unartig, unergerig, unrichtig. **Uvornhed**, en, die Unerogenheit.

uvurdeelig, a. unschäffbar.

uvæbnet, a. unbewaffnet.

uvægerlig, a. unweigerlich, unverweigerlich.

Uvard, et, (ohne pl.) der Unwert.

uværdig, a. unværdig, unwert, nicht wert; nichswürdig.

uvæsen, a. unwestlich. **Uvæsentlighed**, en, die Unwestlichkeit.

uvædel, a. (pl. uvæde) unvedel (ehemals auch: unabdelig).

uvægte, a. unecht; falsch; unechlich; et - Barn, ein unechliches Kind. **Uvæghed**, en, die Unechtheit.

uvændset, a. unbeachtet.

uværbodig, a. unehrerbietig. **Uværbodighed**, en, die Unehrebietigkeit.

Uvere, en, (ohne pl.) die Unehre (vergl. „*Vænere*“).

uærlig, a. unehrlich; ehrlos.

uærligeb, av. in unehrlicher Weise.

Uærlighed, en, die Unehrllichkeit, Ehrlosigkeit.

uæpinlig, a. unabsehbar, dem Blick unreichbar.

uævet, a. ungeübt. **Uævethed**, en, die Ungeübtheit.

B.

B, v, et, des **B**, w, der 21ste Buchstabe des Alphabets (synonym mit dem deutschen „W“); die dänische Sprache hat keinen Buchstaben „Bau“).

Baben, et, (pl. unv.) die Waffe; (pl. -er) das Wappen; (Forværsbaben), Vertheidigungs- waffe; Angrebsbaben, Angriffs- waffe); bare -, Waffe, pl. Waffen tragen; et farligt -, eine gefährliche Waffe; stække -, die Waffen streeke; grive til -, zu den Waffen greifen; et adeligt -, ein adeliges Wappen; Familienfører er kendet Rat i sit -, die Familie führt eine gekrönte Kugel in ihrem Wappen.

Babenband, et, die Wappensänder (Streifen bestimmter Art im Wappenschild); (ehemals) metallne Bänder, welche die Rüstung des Ritters zusammenhielten. -billedede, et, das Wappenschild (die Figur im Wappen). -bog, en, das Wappenbuch. -borg, en, fig. poet. ein Kreis von gebundenen ob. gefästeten Waffen der Krieger, um den Führer re. schlung gebilbet. -brag, et, das Getöse, Geräusch der Waffen, Waffengetöse. -broder, en, (pl. -brødre) der Waffenbruder, Waffenfahrt, Waffenfahrt, Waffenbrüder. -bærd, et, das Waffenkleid, Waffenkleid, Waffengetöse. -held, et, das Waffenstück, -hus, et, eine Vorhalle, ein Vorhaus an Kirchen, wo man eheden die Waffen ablegte. -hvile, en, die Waffenruhe. -kammer, et, die Waffenkammer, Rüstkammer. -kjortel, en, der Waffenrock, ein Mantel ob. Ueberwurf über den Harnisch. -klang, en, der Waffenklang. -klæren, en, das Waffengetöse. -kost, en, die Wappenkunst, Wappenkunde, Heraldik. -lyd, en, f. -gnv. -lykke, en, das Waffenstück, Kriegsglück. -merke, et, das Wappenzeichen. -plads, en, (pl. -e, -er) der Waffenplatz; Rüstplatz. -stjold, et, (pl. -e) der Wappenschild. -smed, en, (pl. -e) der Waffenschmied. -stiftstand, en, (ohne pl.) der Waffenstillstand. -ting, (-thing) et, (ehedem) die Versammlung zur Mustering des bewaffneten Volks in Kriegszeiten. -ven, en, der Kriegscamerab. -ære, en, die Waffencreme, der Kriegstruhm. -svælse, en, die Waffenübung, Übung im Führen der Waffen. **vaabendjærv**, a. streitbar, tapfer. **vaabendytgtig**, a. waffensfähig; wehrhaft. **vaabenfør**, a. waffensfähig, körperlich so gestaltet, daß man Waffen zu führen vermag.

vaabenklaedt, a. in Waffen gekleidet, gewaffnet, gewappnet.

vaabenlös, a. wehlos, unbewaffnet, ohne Waffen.

Baab, **Bab**, et, (ohne pl.) die Untiefe, Furt; Stelle durch welche gewatert werden kann (vergl. verb. „vade“).

Baab, et, s. Bod.

vaad, a. nass; feucht; flüssig; blive –, nass werden (vom Regen); vaad, vaadt; gäre Vogel rädet, etwas nass machen, etwas anfeuchten (fugte); der bar vaad paa, es regnet. **Baabbed**, en, (selt.) die Nässe (vergl. „Bade“).

Baade, (Isl. Vá, Vo, Schwed. Wås) en, (ohne pl.) die Gefahr, Noth; ein unglücklicher Zufall, Unfall; **Liss** –, (Lissvaade) die Lebensgefahr; der Unglücksfall, welcher durch Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, (urchaus absichtslos) herbeigeführt wird.

Baadedrah, et, (pl. unv.) unvorlängliche Worb.

vaadefuld, a. unglücklich; gefährlich.

Baadejerning, **Baadesgjerning**, en, (pl. -er) eine unvorsächliche That, eine fahlässige Handlung, die zufälligerweise unglückliche Folgen hat.

Baadeild, en, (ohne pl.) eine Feuersbrunst, die nicht angelegt, sondern durch einen Zufall (durch Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit &c.) entstanden ist. -mord, et, s. -drab. -sag, en, Gerichtsverhandlung infolge einer „Baadejerning“, s. dort. -stud, et, (pl. unv.) eine Schußwaffe durch unglücklichen Zufall durch Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit des die Schußwaffe abfeuern den Menschen.

Baabbed, en, (ohne pl.) die Nässe, Feuchtigkeit.

vaadelig, a. gefahrsvoll (veralt.); unvorsächlich, zufällig unglücklich; en -Gierning, eine That, die durch Zufall unglückliche Folgen hat.

vaag, a. schwach; elend, nicht gefund, nicht so gut wie es sein sollte (die Volksausdrucksart hat in einigen Gegenden „vov“); av. vaagt, vort, det er en - Person, das ist eine schwache Person, eine Person, die zu dem vorhabenden Zwecke nichts taugt; det gaar vaage med ham, es geht schlecht, es geht ihm nicht gut; han har været i - helle tre uger, er ist über drei Wochen frank, unwohl gewesen.

Baage, en, (pl. -er) die Wale, Wühne (offene Stelle im Eis).

vaage, v. n. wachen. **Baagen**, en, das Wachen.

Baegtkone, en, (pl. -er) die Wachfrau, Wartfrau, Krankenwärterin. -ild, en, (Lygtemand) der Irrwisch (ignis fatuus).

vaagen, **vaagent**, a. (pl. vaagne) wach, wachend; er Du -? bist Du wach; bare et vaagent Gie med En, ein wachsames Auge auf Einen

haben (Einen nicht aus den Augen lassen).

Baagefuge, en, (ohne pl.) die Schlaflosigkeit.

vaagine, v. n. erwachen; - op, aufwachen, aufwecken; erwachen (ehemals auch: „vaage op“).

Baand, en, (ohne pl.) die Rute, Gerte; der Schlanke die schmale Stengel ob. Zweig (ehemals auch pl. Bänder); vergl. Lillebaand, Riesenbaand.

Baande, en, (ohne pl.) die Bedrängnis, Noth; der Schmerz; at vere i –, in Bedrängnis, in großer Verlegenheit sein; lide stor –, große Pein, großen Schmerz leiden, auseinander.

vaanbefuld, a. schmerhaft, schmerzreich, schmerzerfüllt, schmerzlich, voll Kummer, Betrübnis.

Baandelyd, en, **Baandeskrig**, et, (ohne pl.) die Beiflage, das Jammergeschrei, der Schmerzenslaut. -suk, et, der schmerzhafte Seufzer, Seufzer des Schmerzes.

vaande sig, v. r. jammern, ächzen, winnern, vor Schmerzen schreien.

vaandes, v. dep. (Ringo) wehklagen, voll Sorge und Angst sein.

vaanden, a. (veralt. Volle) wäherlich; han ikke - er, es med den til Takte tager, er ist nicht wäherlich, sondern nimmt mit dem vorlieb.

Baaning, en, (pl. -er) die Wohnung, Behausung.

Baaningshuus, et, (Stuehus) das Wohnhaus. -stue, en, die Wohnküche.

Baar, et, (pl. unv.) der Bezug, Betüberzug, die Bettzicke; das Indelt, Indlett; (vergl. „Dynevaar“).

Baar, (Isl. Vor, Schwed. Wår, lat. ver) (ohne pl.) der Frühling, Lenz; (vergl. „Voraar“) i Vaaten, im Lenz, während des Lenzes.

Baarklomst, en, (pl. -er) die Frühlingsblume. -dag, en, der Frühlingsstag, Tag des Frühlings. -fistre, et, die Frühlingsfischerei, der Frühlingsfrost. -frost, en, der Frost (namentl. Nachts) im Frühjahr.

Banning, en, der erste Honig, Frühlingshonig. -korn, collect. die Frühlingssaat, Sommerfrüchte. -luft, en, die Frühlingsluft. -lyst, en, die Freude, der Genuss, welcher den Frühling gewährt. -regn, en, der Frühlingsregen. -plöning, en, das Pfügeln (des Ackerbodens) im Frühjahr. -sild, en, der Frühlingsharing (im Frühjahr gefangener Haring, im Gegensatz zu Herbsthäring [Höfslid]). -sol, en, die Frühlingssonne. -strøm, en, der Schneebach (gebildet, von dem im Frühling aufgetauten Schnee). -sæd, en, die Frühlingssaat.

vaares, v. dep. Frühling werden.

Baaring, en, T. (pl. -er) ein Frühling (d. h. Kalb, Lamm &c. welches im Frühling geboren ist).

Vaartkonge, a. part. zur Frühlingszeit gevlügt (vom Ackerboden).

vaartlig, a. frühlingsmäßig; poet. frisch, blühend, neue Zweige treibend.

vaarslegge, v. a. zur Frühlingszeit gevlügt.

vaarspie, v. a. f. **vaartlegge**.

Baab, et, (ohne pl.) das Gewäsch, die Sababerei; reent –, derbare –, der wahre, pure, reine Unsinn, (vergl. „Brewl, Sludder“).

vaase, v. a. Gewächs machen, (wachsen) schwätzen, salbadern.

Baajehoede (Baashoved), et, der Haselhans, der, welcher salbärt; (scherhaft von Kindern) das Kälb.

Bahle, **Babel**, en, (pl. Bahler)

eine Blase auf der Haut, das Waschläschen.

Bab, et, s. Baad

vade, v. n. waten; - igennem

vandet, - over, durchs Wasser wan-

ten, hinüber waten.

Badsfed, **Badsfed**, et, (pl. -er) die Furt, Untief, die größere Pfütze, seichte Stelle im Flusse, durch die gewatet werden kann.

Badmel, (Isl. Vadmál) et, (ohne pl.) großes wollenes Zeug, Willeram; der Fries; en Badmel, ein Friesrock (unter Badmel versteht man stets das durch die eigene Industrie des Hauses aus Wolle fabrizierte grobe und etwas lose Zeug); sprichn. vere Kirken -, schlecht, unzusammenhängend predigen.

Badstek, en, (pl. -te) der Reisesack, Mantelsack, Quersack, Ranzen, das Felleltern, Ränzel.

vaer, **vaersom**, re. s. var.

Bassel, en, (pl. Basler) die Wäsel, der Wäsfeluchen, die Hippel.

Basseljern, et, (pl. unv.) das Wäffeleisen.

vage, v. a. (seem.) schwimmen, sich nicht zu sehr in die Wellen tanzen (von Schiffen); det Stik vager nob, das Schiff hält den richtigen Mittelweg zwischen Tanz auf den Wellen und Durchschneiden der selben, das Schiff streicht nicht zu tief (engl. to wave?).

Vage, en, (pl. -er) das schwimmende Seezeichen, Stromzeichen an der Einfahrt eines Hafens ob. sonstigen Stellen in See um das Fahrwasser genau anzugeben.

Vager, en, (pl. -e) ein fürgerer Wimpel, der auf Kriegsschiffen nach Sonnenuntergang aufgezogen wird.

Vagt, en, (pl. -er) die Wache (auf See „en Vagt“ vier Stunden); holde - giote -, trakke paa -, Wache halten, Wache stehen, auf die Wache ziehen; Skibet seiler otte Muil i Dagten, das Schiff segelt 8 Meilen die Wacht.

Vagtel, en, (pl. Vagtel) die Wachtel.

Vagtelkonge, en, (pl. -er) der Wachtellönig, das Grashuhn. -fi-

be, en, (pl. -er) die Wahlzeit, -zeit.

vagthavende, a. wählhabend; den - Offizier, der wählhabende Of-

fizier.

Bagthuus, et, (pl. -hus) das Wahlhaus, die Wahlstube, Wache-

-meister, en, (pl. -e) der Wacht-

meister. -stib, et, (pl. -e) das

Wahl Schiff.

Vaid, Weid, en, (ohne pl.) der

Wald (ein Färberfraut).

vale, v. n. nehen, im Winde stat-

tern. **Vaien**, en, das Wehen, Glat-

tern.

Vaisenhuus, et, (pl. -hus) das

Waisenhaus.

Vakker, a. (pl. vakkre) wacker;

schön, hübsch; munter, frisch; brav,

vortrefflich.

Vakke, v. n. wackeln; wanken;

schwanken; fig. - i sit forset, in od.

bei seinem Vorfaß schwanken. **Vaf-**

len, en, das Wackeln, Wanzen,

Schwanken.

Val, en, (ohne pl.) die Wahl-

statt, Wahlstätte; das Schlachtfeld,

Leigentl. die Niederlage, das Fallen

der Krieger im Kampfe vom Isl.

Valr; Angelsachs. **Væl**, Vale, in

neuerer Zeit aber fig. wie bewirkt

gebracht); Du ene stod og fred pa

Valen, Du allein bliebst kämpfend

auf dem Schlachtfeld.

Val, en, (ohne pl.) der Wall;

die Seeküste, eine hohe Uferküste;

(vergl., *Wold*).

Valbirk, en, (pl. -e) der Ahorn,

Spillbaum. **Waldborn**.

Valdhorn, et, (pl. unv.) das

Valdnød, en, s. **Valnød**.

valen, vaalen, a. erfroren, steif

ob. starr vor Kälte.

Valfart, en, (pl. -er) die Wall-

fahrt, Pilgerfahrt.

Valg, et, (Isl. Val) (pl. unv.)

die Wahl; das Wählen; bao. Val-

get, die Wahl haben; Valget staar-

til dem, Sie haben die Wahl, die

Wahl steht Ihnen zu, Ihnen ist die

Wahl anhingegeben (overslædt);

(veralt.) gaa - , überlegen bevor

man wählt; at foretag et - , wähl-

len; at bestemme ved - , durch Wahl

bestimmen, entscheiden; Valgensefald

ub til Fordel for det andet parti, die

Wahlen fielen zum Vortheil der an-

deren Partei aus.

Valdag, en, der Wahltag, Tag

der Wahlen, Tag des Wählens.

-embedde, et, ein Amt, bei dessen

Besitz die Wahl entscheidet. -di-

recteur, en, der Vorsitzende bei den

Wahlen, der Wahldirector. -for-

samling, en, die Wahlversammlung,

die Sitzung der Wähler, der

zur Wahl Berechtigten. -fribed,

en, (ohne pl.) die Wahlfreiheit, die

Eigenschaft bei den Wahlen, daß

auf dieselben nicht durch irgend eine

Autorität einflüßt wird. -herre,

en, (ehedem) der Vorsitzende, der

Leiter der Wahlversammlung. -kon-

ge, en, der Wahlkönig (im Gezen-

sag zu „Arvelunge“). -kongerige,

et, das Wahlreich, der Staat, in

welchem die freie Wahl, nicht das

Erbrecht den Regenten zur Regie-

rung rufen. -mand, en, der Wahl-

mann, der, welcher bei indirekten

Wahlen einen bestimmten Wähler

freis reviviert. -møde, et, s.

Valgforsamling. -ret, -rettig-

hed, eu, das Wahlrecht, Recht, die

Befugnis zu wählen. -rige, et, das

Wahlrecht, s. **Valgkongerige**. -seb-

del, en, der Wahlsetzel. -sprog,

et, der Wahlspruch; das Symbo-

rum. -steb, et, Drit, wo die Wah-

len geschehen, der Wahlort. -stem-

me, en, die Wahlstimme, Stimme,

Entscheidung des Wählers. -stue,

en, das Wahlzimmer. -ting od.

-thing, et, das Thing ob. die

Volkssammlung, um einen Lö-

nig zu erwähnen.

valgbare, a. wählbar. **Valgbar-**

hed, en, die Wählbarkeit; de

Valgbare, die Wählbaren.

valgberettiget, a. wahlberech-

tigt, zum Wählen berechtigt, besä-

higt; en **Valgberettiget**, ein Wahl-

fähiger, ein Wähler.

valgdygigt, a. wählfähig. **Valg-**

dygigt, en, die Wahlfähigkeit.

Valk, en, (ohne pl.) der Wulf.

valke, v. a. walken; - Alæde,

End walken, stampfen. **Valknung**,

en, das Walten, Stampfen.

Valkebord, et, (pl. -e) die Walk-

tafel. -föld, en, T. der Aal, die Kälte,

die durch fehlerhaftes Walken ent-

steht (im Buch ic). -jorb, (Sebe-

jord) en, (ohne pl.) die Walk ob.

Waltererde. -mølle, en, (pl. -r) die

Walmühle. -stof, en, das

Walzholt.

Valkert, en, (pl. -e) der Wal-

ler, Walzmüller.

Valknude, en, (pl. -r) ein

künstlicher Knoten, welcher schwer zu

lösen ist (Schwed. Wallknut).

Valkyrie, en, (pl. -r) die Val-

küre, Valkyrie (Angsl. Val-cryrig),

eine Jungfrau, deren mehrere Odin

auslandte, um diejenigen Streiter

zu erwählen, die in der Schlachtfel-

den sollten (Nord. Mythol.).

Vallek, en, (pl. -er) der Wal-

sch (verdünnte Hengst).

Valland, n. prop. (ehedem) Sta-

lien, zuweilen auch Frankreich (vergl.

„Welfland“ unt., „valst“, a.).

Valle, Valde, en, (ohne pl.)

die Wölfe; das Mäulwasser; syte

-fig. leeres Stroh drenen.

Valleost, (Myseost) en, der Mol-

enkäse, Quarkkäse. -svitt, et,

das mit Mollen gemästete Schwein.

vallesuur, a. molkensauer (von

der Butter, die noch Mollen enthält).

Balm, en, (ohne pl.) T. der

Walm (das Giebelbach), der Giebel

mit gebrochenem Dach).

Balmue, en, (ohne pl.) der

Mohn. -saft, en, (ohne pl.) der

Mohnsaft.

Valnød, en, (pl. -der) die

Wallnuß, wälsche Nuss. -træ, et,

(pl. -er) der Wallnussbaum.

Valplads, en, (pl. -e u. -er)

die Wahlstatt, Wahlstätte, das Schlagtfeld.

Valrav, et, s. **Hvalrav**.

Valravn, en, (in der Volksage)

ein Ungeheuer von einem Raben, welcher den Wahlplatz, das Schlagtfeld dämonisch beherrschte u. Tod u.

Verderben brachte.

Valruv, et, (Turispr.) Verau-

bung, Ausplündering todter Krä-

per auf dem Schlagtfeld; auch: überhaupt Ausplündering todter Menschen.

Vals, en, (pl. -e) der Walzer

(Tanz).

valse, v. n. walzen (tanzen);

walzen (mit einer Walze); - Salen

ein Gang runde med sin Dame, eins-

mal den Saal mit seiner Dame durchwalzen; - Robber, Kupfer

walzen.

valseform, a. walzenförmig, wellenförmig.

valset, a. part. gewalzt (Walzer

getanzt); gewalzt (gestreckt, gelehnt, geglättet), mittelst der Walze, des Cylinders.

valst, (valst) a. wälsch, aus

Wälschland.

valte, v. n. walten, aber nur in

der Redensart; Walte og -, schalten und walten.

valtre, v. n. s. valalte.

vamle, v. n. & imp. ekeln, an-

ekeln, Ekel erregen; det ramler for

mig, es ekelt mich an, erregt Ekel

in mir.

vammel, a. (pl. vamle) ekel-

haft, Ekel erregend, widerlich (von

übler Speise o. dgl.). **Vammel-**

hed, en, die Ekelhaftigkeit.

van, a. & av. vare -, pleie -,

gewohnt sein, pflegen; vulg. ge-

wohne sein.

van, ein Partikel, der das Ge-

genheit von „vel“ bezeichnet u. in

Zusammensetzungen dem Deutschen

„un“, „miß“, „ob“, „ent“ entspricht; (Isl. Van, Engl. to want, fehlen, gebrechen an).

vanart, en, (ohne pl.) die Un-

art; (pl. -er) die Abart, Varietät.

varug, en & et, (Misbrug) der

Misbrauch, -förd, en, der Scha-

den, das Unglück, der unglückliche

Fall, Unfall. -fodning, en, (pl. -er)

die Misgeburt, das missge-

staltete Geschöpf. -födsel, en, die

Fehlgeburt, der Abortus. -gemme,

et, (veralt.) der schlechte Aufbewah-

ungsort, schlechte ungenügende Ver-

schlüss. -held, et, der Unfall. -bjem-

mel, en, die ungenügende Gewähr.

-lykke, en, s. **Vanbeld**. -magt,

en, die Ohnmacht, der Mangel an

Macht, an Kraft. -rygte, et, der

böse Leumund, der üble Ruf. -*rgt*, en, die schlechte Pflege, schlechte Fürsorge. -*slabning*, en, die Missgärtn. -*stjæne*, en, das unglückliche Geschick, vergl. Vanheld. -*snildhed*, en, die Unlückheit. -*trivning*, en, ein verkrüppelter Baum. -*tro*, en, der Unglaube. -*vare*, en, das Verschent, die Absichtlosigkeit, Fahrlässigkeit ic.; det steht af *Vanare*, das geschah absichtlos, aus Verschen. -*vid*, en, der Wahnsinn, Wahnsinn. -*vittig*, bed, en, die Wahnsinnigkeit. -*ære*, en, die Schande. *Iten*; mißrathen.

vanarte, v. n. entarten, ausarten; *vanartet*, *vanartig*, a. ungetragen, entartet; böse.

vanbruge, v. a. mißbrauchen.

vanbyrdig, a. von geringer Abstammung (im Gegensatz zu „volbyrdig“).

Vand, et, das Wasser, (pl. *Vande*) das, pl. Gewässer; die Wasser (isl. Vatn); Flart, koldt, varmt -, klærs, kolies, warmes Wasser; ferskt - süßes Wasser; (Regenvand, Sneevand, Brandvand, Lisevand, Glodvand, Laevand ic.), Regenwasser, Schnee-, Brunnen-, Duell-, Flußwasser ic.); rindende -, fließendes Wasser, Fließwasser; (Springvand, Springwasser, et Springvand, ein Springbrunnen); overset med -, mit Wasser begießen; et Glas -, ein Glas Wasser; hans Gine lob (ham) i -, seine Augen tränkten, das Wasser trat ihm in die Augen, poet. flossen über, ihm flossen, gingen die Augen über; hans Tander lob i -, ihm wurde der Mund wässrig; fig. det er bleven til -, das ist zu Wasser (zu Nichte) geworden; han bar' ikke - imod den Andern, er ist dem Andern nicht zu vergleichen, reicht ihm das Wasser nich.; bare - i et Sold (Saalb), Wasser mit einem Sieb schöpfen (d. h. unnütze Arbeit thun, sich falsch benehmen); fiste i rort - (od. Vand), im Trüben fischen; det stille -, deudye Grund, stiller Wasser sind tief. *Vandene*, pl. das Gewässer; die Wässer; die Wasser.

Vandaare, en, die Wasserader, die Quelle (vergl. „Vald“). -*af*-leitung, en, die Wasserleitung, Wasseröhre. -*arve*, en, eine Wasserpflanze, Sumpfpflanze (*Vernicia Beccabunga*). -*bad*, et, das Wasserbad; (Chem.) das Wasserbad, Marienbad. -*balle*, -*ballje*, en, die Wasserluse. -*bi*, en, (pl. -er) die Wasserbiene, Drophne. -*blegn*, en, das Wasserbläschen (an der Haut). -*blomst*, en, die Wasserblume. -*bole*, -*blære*, en, (pl. -er) die Wasserblase, das Lustbläschen im Wasser. -*brok*, et, (ohne pl.) der Wasserbruch (Hydrocele, eine Krankheit). -*brud*, et, das Durchbrechen des Wassers (bei

Überschwemmungen, durch Deiche ic.); Stelle im Mere, wo die Gewässer über Klippen sich brechen. -*bryn*, et, (veralt.) die Wasserschäfe, Oberfläche des Wassers. -*hygning*, en, der Wasserbau, pl. die Wasserbauten; -*bækken*, et, (pl. -er) das Waschbecken; Wasserbecken; Bassin. -*bærer*, en, der Wasserräuber. -*bølge*, en, die Wasserwelle. -*damp*, en, der Wasserdampf. -*draabe*, en, der Wassertropfen. -*drag*, et, (ohne pl.) ein kleineres, strömendes, fließendes Wasser. -*drager*, en, der Wasserräuber. -*drifker*, en, der Wasserkrieger. -*dyr*, et, das Wasserthier. -*fad*, et, das Waschbecken; das Wassersaf (aus Schiffen ic.). -*fald*, et, (pl. unv.) der Wasserfall. -*fang*, et, (ohne pl.) der Wasserfang, die Fischarte. -*flade*, en, die Wasseroberfläche. -*flob*, en, die Wasserschlucht. -*fugl*, en, der Wasservogel. -*fure*, en, der Akterrain zum Ablauen des Wassers. -*gang*, en, (ohne pl.) der Wasserweg; die Wasserlinie. -*gjemme*, et, (pl. -er) der Wasserbehälter, das Bassin. -*green*, en, der Wasserzweig, welche Baumzweig. -*grød*, en, (ohne pl.) die Wassergrüne. -*grøft*, en, der Wassergraben. -*hjul*, et, das Wasserrad. -*hold*, et, der Wassergeholt des Bodens. -*hus*, et, (pl. -hus) der Abtritt, das heimliche Gemach. -*kam*, en, (pl. -me) der Wasserstander (ein großes Wassergefäß). -*kande*, en, (pl. -r) die Wasserkanne; Giesskanne. -*tiger*, en, (pl. -e) der Brunnenmeister. -*konst*, en, (ohne pl.) die Wasserkunst. -*ledning*, en, (pl. -er) die Wasserleitung. -*løb*, et, (pl. unv.) der Lauf ab. Ablauf des Wassers; ein rinnehendes Wasser. -*mester*, en, (pl. -e) der Röhren- od. Brunnenmeister. -*mærke*, et, (ohne pl.) das Wasserzeichen im Papier. -*mærke*, en, (pl. -r) der Wassermær, Episch. die Wassermorelle, das Brunnenpetterlein (*Solinum palustre*). -*plet*, en, (pl. -ter) der Wasserteuf. -*post*, en, (pl. -e) die Wasserpumpe. -*pty*, -*psol*, en, (ohne pl.) die Pfütze, Wasserpütze. -*rende*, en, die Wasserrinne. -*rør*, et, die Wasserhöhre. -*skorpe*, en, die Wasserstruktur. -*spand*, en, der Wassereimer, Eimer. -*spring*, et, der Springbrunnen, die Wasser Kunst, das Springwasser. -*stoff*, et, der Wasserstoff (Hydrogen).

vandagtig, a. wasserichtig.

Vande, et, vulg. eine Wasserschlucht, ein starker Regen; osende -, Guhren.

vande, v. a. wässern, bewässern; begießen; (das Vieh) tränken; das Wasser, die Wasseroberfläche berühren; Augen vandete, die Augen berührte die Wasseroberfläche.

Vandel, en, (ohne pl.) der Vandel, Lebenswandel.

Vandested, et, (pl. -er) die Tränke, Schwemme.

Vanding, en, (ohne pl.) die Wasserung, Bewässerung; Begierung; Tränfung.

Vandingssied, et, s. *Vandested*. *Vandkold*, a. (von der Luft) naßkalt.

vandomlydt, a. (hos Baggesen) wasserumflutet, meerumschlungen.

vandplettet, a. Wasserslede haben.

vandre, v. n. wandern; (poet.) wandeln; -*sted*, davon wandern; - *fremad*, vorwärts wandern; her under disse Graner vandrede hun de kummerfulde Lar, hier unter diesen Tannen wandede sic die kummervollen Jahre; en vandrede Ridder, en wandernder Ritter; en vandrende Saardarfsmed, ein wandernder (reisender) Handwerksbursche (Handwerksgeselle).

Vandrebog, en, (pl. bogger) das Wanderbuch (die Reiselegitimation des Handwerksburschen). -*gang*, en, der Gang, mit einem bestimmten Ziel vor Augen, die Wallfahrt; der Spaziergang; der Gehrock, der Hut zum Ausgeben, ic. (jedoch alle jetzt veraltete Wörter). -*lyst*, en, die Wanderlust. -*stjerne*, en, den Wandelstern, Planet.

Vander, en, (pl. -e) der Wanderer, Wandersmann.

vandret, (vand-ret) a. wasserrecht, horizontal.

Vandring, en, (pl. -r) das Wandern, die Wanderung, Wanderschaft; være *paa* -, auf der Wanderschaft sein; *gas paa* -, auf die Wanderschaft gehen, sich begeben (Höfleverding, Sjælevandring, die Höfleverandering, Seelenwanderrung).

Vandringsaar, et, das Wanderjahr. -*ford*, en, (ohne pl.) die Wanderschaft; der Pilgergang, die Pilgerfahrt. -*gang*, en, der Spaziergang, das Fußwandeln. -*land*, et, poet. das Land, durch welches man wandert, das Erdenleben, das Diesseits im Gegensatz zu dem Jenseits. -*mand*, en, der Wanderer, Wandersmann. -*stav*, -*stok*, en, (ohne pl.) der Wandersstab. *Vandknob*, en, (ohne pl.) die Wasserknob.

vandtat, a. wasserdicht. *Vane* (isl.: Vani, Altdutsch: wanen, pflegen, gewohnt sein), en, (pl. -r) die Gewohnheit, Angewohnheit; det er nu hans -, das ist nun so (od. einmal) seine Gewohnheit; det er en stem -, das ist eine häßliche Angewohnheit (Sitte, Manner ic., die Einer sich angewöhnt hat); komme i - med Nogen, die Gewohnheit erhalten (z. B. sich immer zu spiegeln); komme af -, aus der Gewohnheit kommen; bare til, die Gewohnheit haben (Sed-

vanne, s. d.); (Uvane, schlechte Gewohnheit s. d.).

Vanedrift, en, der Gewohnheitstrieb. -feil, en, der Gewohnheitsschüler, angewöhnliche Fehler. -ltu, et, ein Gewohnheitsleben, Leben der Gewohnheit, einförmiges Leben.

vanefuld, a. voll Gewohnheiten, Angewohnheiten; (vom Vieh) schlechte Gewohnheiten habend (vergl. „uvane“ a.).

Heit.

vanegod, a. gut aus Gewohnvanter, a. gebrechlich, krüppelig,lahm. **Vanskred**, en, die Gebrechlichkeit.

Vang, en, (pl. -e) die Wiese, Aue, überhaupt ein eingefriedigtes Feld, Grasland (vergl. „Bange“); dele sin Jord i tre Vange, seinen Auer nach Methode der Dreifelderwirtschaft bebauen.

Bange, en, (pl. -r) T. die Wangen, Seitenstücke; - paa en Skifmasst, die Wangen, Seitenstücke an dem Skifmasst.

Vangedel, et, (ohne pl.) die Hektfür.

Vanhed, et, (pl. unv.) das Misgeschick, Unglück, der Unfall (vergl. „Vanslykte“).

vanhelde, v. a. verunstalten.

vanhellig, a. unhilflich, profan.

vanhellige, v. a. entheiligen, entweihen, profanieren.

vanholden, a. s. brystholden.

vanhædre, v. a. entehren, schänden, verunehrnen.

vanke, v. n. vanken; - om, umherwandern; imp. vulg. der vanker (f. Ex., „Hug“), es giebt, es seit (z. B. Schläge, Siebe etc.); der vanke Bage og viin, es gab dort Kuchen u. Wein; der vanker ikke Flest til Sofdrenge, (alte Rebdensart) den Hofburschen (d. h. der unteren Bedienung am Hofe) wird kein Speck vorgetragen.

vankelmødig, a. wankelmüthig. **Vankelmødighed**, en, die Wanckelmüthigkeit.

vankundig, a. unwissend, unaufgklärert. **Vankundighed**, en, die Unwissenheit.

vanlig, a. gewöhnlich, gewöhnt, wie es Sitte, Gebräuch ist.

vanmagtig, a. ohnmächtig. **Vanmagtighed**, en, die Ohnmacht (b. h. der Mangel an Kraft, an Mitteln, seinen Willen durchzusetzen etc., selten: die körperliche Krankheit).

Vanngte, et, (ohne pl.) der stile Ruf; komme i -, in übelen Ruf kommen, gerathen, in Verlust kommen.

vanrygtet, part. übel berüchtigt, verrufen.

Vanrgt, en, (ohne pl.) die schlechte Pflege, schlechte Wartung, Verfäumung, Vernachlässigung.

vanrgte, v. a. schlecht pflegen, vernachlässigen, in der Pflege versäumen.

vanskabe, v. a. verunstalten, entstellen; den store Sat vanskaber hende,

der große hut entstellt sie; **vanskabt**, part. verunstaltet, entstellt, misgestaltet; et **vanskabt Barn**, eine Missgeburt, misgestaltetes Kind.

Vanskabning, en, (pl. -er) die Entstaltung, Verunstaltung; die Misshandlung, Missgeburt.

Vanske (lyde), en, (veralt.) der Fehler, Fehl, Mangels.

vanske, v. a. (veralt. vergl., „vorvanke“) verbergen; absallen (in Bezug auf äußeres Ansehen), abmagern ic.; betrügen; v. n. schelen, daran fehlen (vergl. „feile, mangale“).

vanskelig (Isl. vandr), a. schwierig, schwer, beschwerlich; mühsam; (zuw. zweifelhaft); det er en Sag, das ist eine schwierige Sache, Angelegenheit; av. **vanskelig** u. **vanskelt**; det vil være vansklig at udrette, das wird schwierig auszurichten sein; gøre Noget vanskeligt, etwas erschweren.

Vanskelighed, en, (pl. -er) die Schwierigkeit; med -, mit Schwierigkeit, schwierig; gjore Vaneklige beder, Schwierigkeiten machen.

vanskægte, v. n. ausarten, entarten, aus der Art schlagen. **Vanskætgning**, en, das Ausarten, die Entartung.

Vansmag, en, (ohne pl.) die Unschmachhaftigkeit.

vanmagte, v. n. verschmachten, schmachten. **Vansmagtelse**, en, das Verschmachten.

vant, a. part. gewohnt, gewöhnt; være - til Noget, einer Sache gewohnt sein od. an einer Sache gewöhnt sam; være - til at hvore, (von dem Reisenden) des Fahrens gewohnt od. an das Fahren gewöhnt sein, (vom Kutscher) im Fahren gewöhnt sein; jeg er ikke - tertil, daran bin ich nicht gewöhnt (vergl. verb. „venne“); være - efter, (vulg.) gelüsten, Appetit haben auf, zu.

Vant, et, (pl. -er) die Mastwand, Wand (Tau auf den Schiffen an beiden Seiten des Mastes zur Stütze und zugleich als Strickleiter zum Ersteigen derselben).

Vante, en, (pl. -r) ein (wollener) Handschuh (bes. Winterhandschuh, Fausthandschuh).

vantræven, a. misfrathen, verkrüppelt; träge.

vantrives, v. n. pass. misgedeihen, nicht gediehen; abzehren. **Vantrivelse**, en, das Nichtgediehen, Mischedeihen.

Vantrivning, en, (ohne pl.) ein kleines, schwaches Geschöpf, ein Knirps, ein Mensch, ein Baum ic., welcher nicht gehörig ausgewachsen ist.

Vantrø, en, (ohne pl.) das Misstrauen; der Unglaube, Irrglaube.

vantrø, a. unglaublich, irrglaublich.

Vanvare, en, (ohne pl.) die Unachtsamkeit; af -, aus Versehen, ohne es zu wollen.

Vanvid, en, (ohne pl.) der Wahnsinn, die Verücktheit.

vanvittig, a. wohnstündig, irre, verrückt. **Vanvittighed**, en, der Wahnsinn.

vanvoren, a. verkrüppelt, schlecht gewachsen. **Stellen.**

vanztre, v. a. verunzieren, ent-**stellen.**

Vanvære, en, (ohne pl.) die Un-**ehre, Schande.**

vanvære, v. a. Demandes Ehre

schmälern od. seiner Ehre Abbruch

thun, entehren, beschimpfen.

vanværende, a. (part.) entehrend, schimpflich, beschimpfend.

var, (imperf. von „være“) war;

ieg -, ich war; Du -, Du warst

ic. s. være.

var, vær, av. blive -, gewahr-

werden, gewahren, wahrnehmen.

varagtig, a. dauerhaft; (varig) dauernd, von **Befand**, von Dauer.

Varagtighed, en, (selst.) die Dauer-

haftigkeit.

Varde, (Selsten) en, (pl. -r) die

Warte, Wach. -huus, et, das

Wachhaus.

Varde, Varde, en, (pl. -r) die

Warte; der Wartthurm.

Varer, n. s. tage - pas, die Aufsicht über etwas führen, beaufsichtigen, beobachten; Acht geben (auf);

tage sig -, (tage sig i Vare el. ivare, adverbialiter) sich in Acht nehmen.

Vare, en, (ohne pl.) eine Vor-

bedeutung, Todesahnung.

vare, v. a. & n. (vogte) wahren,

hüten, bewahren, schirmen; - pas;

emandes od. einer Sache warten;

behüten, bewahren; über etwas

wachen, ein Auge auf etwas haben;

Obacht auf etwas geben; auf etwas

Acht haben; lauern; - ad (advare);

erinnern, benachrichtigen, wissen

lassen; vulg. siechen (Demandem,

Etwas); v. r. - sig, sich hüten, sich

in Acht nehmen.

vare, v. n. währen, dauern;

dauerhaft od. von Dauer sein; det

varet lange, das dauert lange; det

varedre tre Timer, es dauerte drei

Stunden.

Vare, en, (pl. -r) die Waare;

pl. die Waaren; vulg. stikke pas

Vareerne, zu sich nehmen (Essen, Trinken).

Varehus, et, -lost, et, (pl.

-huuse, -lostet) der Speicher, Was-

serenspeicher, das Magazin. **Kund-**

Kab, en, die Waarenkennnis,

Kennnis, Sachkennnis in Bezug

auf Waare; **mægler**, en, (pl.

-e) der Waarenmägler. **taarn**, et,

(selst.) (pl. -e) die Warte, der

Wartthurm. **tpnde**, eu, die Va-

te, Tonne (als Wahrsieger in der

See).

varetag, v. a. ir. (tage Vare

paa) warten; obliegen (einer Pflicht,

eines Dienstes, Amtes ic.); beauf-

sichtigen; - sit Embede, seines Am-

tes obliegen, warten, beforzen; -

Sandelen, den Handel (das Kauf-

männische Geschäft) beaufsichtigen;

- sin Art, auf seine Rechte sehen, seine Rechte behaupten; auf Etwas sehen.

Varetegn, Vartegn, et, (pl. unv.) das Wahrzeichen, Kennzeichen. **Varetægt, en, (ohne pl.)** die Aufricht, Beaufsichtigung; Pflege, Wartung (veralt.); have god - med Bon, (Rechtspr.) die Kinder gut beaufsichtigen; **Wab**, - og Blade, Essen, Kleidung, Verpflegung; die Haft, hut, Øbhut, der Schirm, die Schirmung, Wahrung, der Schutz; die gefängliche Haft; tage i sin -, unter seine Øbhut nehmen.

Varetægtsarrest, en, die vorläufige gefängliche Haft, die Vorhaft. **-penge, n. pl.** Zahlung für Verpflegung in der vorläufigen gerichtlichen Haft.

varig, a. dauerhaft, dauernd, bleibend. **Varihed, en, (ohne pl.)** die Dauer, der Bestand, die Dauerhaftigkeit. **[varson]**

varlig, a. vorsichtig; vigilant, s. varm, a. warm; - Suppe, warme Suppe; - Dag, varmer Tag; varmt Venstab, warme, heiße Freundschaft; av. varmt, tale varmt, warm, (einbringlich) reben; fig. bolde En -, Einen warm (in Athem halten, sein Interesse unterhalten); bolde Vogel varmt, Etwas wärmen halten. **[Wärme.]**

Wärme, en, (ohne pl.) die varme, v. a. wärmen, erwärmen; heizen; - Öven, Stuen, den Ofen, die Stube heizen; - op, (Esen) aufwärmen; fig. austischen, wiederholen, wieder aufs Tapet bringen (alte Geschichten); - sig, v. r. sich wärmen, erwärmen.

Wärmebacken, et, das Wärmbeden, der Bettwärmer. -flaske, en, die Wärmflasche, Bettflasche. -leider, en, der Wärmeleiter. -maaler, en, der Wärmemesser. -stof, et, der Wärmetof.

Warp, et, (ohne pl.) der Zug (Fischzug); (seem.) ein Tau ob. Fisgeil, woran Schiffe gezogen (geholt) werden, s. **Warpedogs.**

Warpanter, et, (pl. -er) der Warp ob. Zuganter.

warpe, v. a. (- ind., - ud) ein Schiff warpen, holen, am Tau wohin ziehen. **Warping, en, das Warpen.**

Warpedogs, et, (ohne pl.) (seem.) Tau ob. Seile, die zum Warpen gebraucht werden.

Varsel, et, (pl. Barsler) die Warnung; Vorladung vor Gericht, Citation, Ankündigung; Vorbedeutung, das Anzeichen, die Ahnung, Vorahnung, das Omen; det er et - das ist ein Omen, eine Vorbedeutung; **Bald** og - , (vergl. „**Stavning**“) Vorladung, Citation (vor Gericht, vor die Behörde); wörtlich: Ruf, Einberufung und vorherige [gesetzliche] Warnung, Frist, Ankündigung).

Barselsbilleder et, ein Bild,

eine Erscheinung der Vorbedeutung. **-klang, en, der** warnende Klang. **-kraft, en, die** Eigenschaft Etwas vorher ahnen lassen zu können. **-sagn, et, die** Sage von einer Vorbedeutung. **-fugl, en, Vogel** aus dessen Schrei auf künftige Dinge gedeutet wird. **-mænd (Barselmand), die** Gerichtsboten, welche die gerichtlichen Vorladungen bringen. **-raab, et, -røst, en, -strig, et, -stemme, en, der** Warnungsruß, die warnende Stimme. **-tegn, et, das** Warnungszeichen, Wahrzeichen. **-tid, en, die** Frist, binnen welcher man vor Gericht erscheinen muss.

varslo! int. vorgeschen! aufgeschau! aus dem Wege! weg da! **varsle, v. a.** warnen; citiren; verladen; mahnen; verbünden (Unheil re.), andeuten, vorher andeuten; det varsler en (varsler om en) Ulykke, Lykke, et godt Saab re., das deutet ein Unglück, ein Glück, eine frohe, gute Hoffnung re. an. **han er varslat for (ob. ind for) Aetten**, er ist vor Gericht geladen, vorgeladen; citirt.

Varsling, en, (ohne pl.) (Stavning) die Vorladung, Citation.

varsom, vaersom, a. behutsam, vorsichtig, bedächtig; **varsomt, av.** **Varsomhed, en, die** Behutsamkeit.

Vararl, et, (veralt.) das Brettspiel.

varle, v. a. nur in der Redensart; - op, - En op, - op ved Vorset, aufwarten, Einem aufwarten, bei Tische aufwarten, bedienen.

Vartegn, et, das Wahrzeichen, die Vorbedeutung (vergl. „Varetegn**“).**

Wartyenge, n. s. pl. das Wartgeld, Wartegeld; **aaa paa** -, auf Wartegeld seien.

Varulv, en (pl. -er) der Wärvarsiet, a. umsichtig.

Vasal, en, (pl. -ler) der Vasall, Lehnsmann.

Vase, en, (pl. -r) die Vasen, Reiser ob. Reißbündel, Fäschinen als Damm ob. Brücke über einen Sumpf re.).

Vase, en, (pl. -r) die Vase; en ectrifit -, eine ectruriche Vase.

Vask, en, (ohne pl.) die Wäsche; das Waschen; **giv i -**, in die Wäsche geben; **riden** -, die schmutzige, schwarze Wäsche.

Vask, en, (pl. -er) die Gösse, der Guß, Gußstein; die Goßröhre (in der Küche).

vasse, v. a. waschen; - op, aufwaschen; - sig, sich waschen; fig. det har vasket sig, das ist schön, kann sich sehen lassen; det er en pige som har vasket sig, das ist ein sinkes Mädchen. **Vassen, en, das** Waschen; die Wäsche (das gewaschene Zeug). **Vaskning, en, das** Waschen; Abwaschen.

Vaskballe, Vaskerballe, et, der

Waschlübel, -fad, et, die Waschlüssel, das Waschbeden, die Waschwanne. **-kar, et, die** Waschkuise. **-kjedel, Vaskerkjedel, en, der** Waschkessel. **-seddel, en, (pl. -selder)** der Waschzettel, das Verzeichnis der Wäsche. **-vamp, en, der** Waschschwamm. **-trug, Vasketrug, et, (pl. -e)** der Waschtrog. **-vand, et, das** Waschwasser.

Vasker, en, der Wäscherauer (Guldsäcker), der Goldwässcher.

Vaskerhus, Vaskers, et, das Waschhaus. **-fone, en, die** Waschfrau, Wäscherin.

Vaskers, et, s. Vadskehus.

Vat, en, (ohne pl.) zw. doch in der Kaufmannspr. „**Vatter**“) die Watte (Bomuldswat, Silkevat, baumwollene Watte, Seidenwatte).

Vaterbord, et, (pl. -er) T. das Waterbord (die äußerste Platte des Betdecks, in welche das Speigat gebohrt ist).

Vaterline, en, (pl. -r) das Borgwandtau.

Vaterpas, et, (pl. -ser) die Richtsnur, das Bleilstoß, Richtstoß, die Schwage, Wasserwage, der Wasserpas.

Vaterseil, et, (pl. unv.) das Wassersegel; (vulg. „Madpose“), der Echak, Schnapsak.

Vaterskout, en, (pl. -er) der Wasserskout, der bei der Einrollirung der Matrosen die Aufsicht führt.

Vatersot, Vatterrot, et, (ohne pl.) die Wassersucht.

Vaterstag, et, (ohne pl.) der Wasserstag (Strafe Tau vom äußersten Ende des Bugspriet bis in den Bordsteven hinter die Galleone).

vatte, v. a. wässern; vatre, gewässert; vatre Baand, Tei, gewässertes Band, Zeug.

Vau, en, (ohne pl.) der Wau (Färbertraut).

Ved, et, (ohne pl.) das Holz, Stammholz; Brennholz (Schwed.: **Weil**, Wid; Engl.: wood, d. h. Wald).

ved, (isl. wil) praep. bei, an, neben; (nar ved, tat ved, strax ved, lige ved; nahe ob. dicht dabei, daneben, unmittelbar vor, hart daran); „ved“ entspricht dem deutschen „bei“, wo von Sachen u. Gegenständen im Allgemeinen die Rede ist; wo eine Nähe bei Personen bezeichnet wird, spricht man „hos“, nur in einzelnen Fällen „ved“; durch, mittelst. Über den Unterschied von „med“, welches unmittelbare Anwendung eines Werkzeuges bezeichnet: z. B. henrettes med Sparer, durch das Schwert hingerichtet, u. drabes ved Gift, durch (mittelfst) Gift getötet werden (s. Grammat.). Ost ist „ved“ mit andern Präpositionen, als mit „über“, „unter“ zu übersehen; z. B. studie - Noget, über (auch: bei) Etwas erstaunen; - Harmonie forstaar man, unter (auch: bei) Har-

monie versteht man; u. bei ungesährten Zeitbestimmungen oft mit „um“, z. B. – Midnat, um Mitternacht; ob; mit einem Cäsus, z. B. glede sig – Live, sich des Lebens freuen; glade sig derofer, sich dessen freuen ic., oder wo beide Sprachen mehr von einander abweichen, mit anderer Wendung wiedergeben, z. B. vere – godt Mot, guten Muths, guter Dinge sein; vere godt – Magt, gut bei Leibe sein; agra – Doden, mit Tode abgehen; – Solens Opgang, mit Sonnenaufgang (auch bei ob. beim Aufgang der Sonne); jeg vil ikke stille Dem – det, ich will Sie dessen nicht verauben; han stiller mig – min Ro, er bringt mich um meine Ruhe; han sette sig – Soredet af mig, er setzte sich zu meinem Haupte ob. mir zu Häupten; so städtere Dresden, die Vorstädte von Dresden; jeg troster mig – mein Usydighed, ich tröstet mich mit meiner Unschuld; han war utrosstlich – (over) hans Dob, sie war untröstlich bei ob. über seinen Tod ic.; –, av. bei Zeitswörtern: blive –, bolde –, bebleiben, fortfahren; kjenner –, s. vedkjendes; komme –, s. vedkomme; sta –, s. vedsta ic.; behinde sig ilde, god ic. – Noget, sich Abel, wohl ic. bei Etwas befinden; Falde En – Arn, Einen bei Namen rufen; vere – at ic., dabei sein, im Begriff sein (Etwas zu thun); vere – Theatret, am Theater, beim Theater sein; han er – (ansat ved) Spriterte, er ist bei den Spritzen (bei der Spritzenmannschaft) angestellt; jeg var lige – at gaa iseng, ich stand grade im Begriff zu Bette zu geben; i Aften stulle vi tales –, heut Abend werden wir uns sprechen; han hat godt – at sig det, er hat gut sagen, gut reden; han har godt ell. ic. – at gjore det, ihm ist es ein Reichtes (das zu thun); jeg kunde ikke gjore – det, ich konnte nicht dafür (that es nicht mit Vorsatz); der er Intet dam, es ist nichts an ihm (d. h. er taugt nichts); at stille En – Noget, Einem Etwas (Genitiv) berauben; vulg. gjore En Ting –, einen Geigenstand reparieren; det kommer ikke mig –, das geht mich nichts an; (pl. ved at) mit folgendem Infinitiv ist meistens mit „durch“ und dem Infinitiv ob. Verbal-Substantiv, ob. mit „indem, weil, als“ wiedergegeben: ved at lese ic., beim Lesen ob. bei Lesen, durch Lesen, ob. indem, wenn man liest, ob. als ich, Du, er ic. los).

Bedbend, Bedbeude, en, (ohne pl.) der Ephen (Hedera helix). – ranke, en, die Epheuranke; suo sig som en – sich gleich einer Epheuranke schlängeln.

vedblive, (blive ved) v. n. ir. bebleiben, fortfahren; (worin) beharren; fortbauern, andauern; Etwas fortsetzen; bestehen; – at (blive ved) at løse, im Lesen fortfah-

ren; han vedble at nægte sin Brode, sie fuhr fort, ihre Schuld zu läugnen; han vedble sin Venegelse, er blieb bei seinem Lügnen, Abläugnen; han vedble (blev ved) si fortet, sin Paastand ic., er beharrte in seinem Vorsatz, in seiner Behauptung. Øst lässt sich dieses Verbun durch das Wort „fort“, od., „in Einem fort“, „fortwährend“ wiedergeben, z. B. blive ved at sygne, spille ic., fortstingen, fortspielen ic.; blive ved at sege, krigre ic., fortwährend, in Einem fort suchen, schreien ic. **Bedbstven, en,** das Bebleiben, Fortfahren; andauern.

vedbryr, v. impers. (selt. u. nur in praes.) wie es sich gejtemt, gehöhrt, wie es sein soll; at strafes man –, bestraf werden, wie es sich gehöhrt; die gehöhrende Strafe erleiden.

vedbryllig, a. gebährend, gejemand; vedbrylligen, av. in gehöhrender, gejtemender Weise.

vedde, v. n. & a. wetten; vi veddede (om) 10 Adr., wir wetteden 10 Thz.; die Bedeutung „wettetfern“ des Wortes „vedde“ haben nur einige der abgeleiteten Substantive. **Bedden, en, das Wetten.**

Beddecamp, en, der Wettkampf-Hjørsel, en, das Wettfahren. – lpb, et, das Wetttrennen. – lober, en, der Wetttrenner. – lgbhest, en, das Rennpferd. – maal, et, (pl. unv.) die Wette; det gjelder et veddemaal! es gilt die Wette! ob. mag es eine Wette gelten. – ridt, et, das Wetttrennen. – sang, en, Wettsingen. – strid, en, der Wettkampf.

veder, unzertrennliche Präpos., die sich nur in Zusammensetzungen, theils in der Bedeutung von ved, z. B. vederfareb, theils für igjen, gien, imod, mod, z. B. vedekjæge, in vielen, sehr veralteten, in wenigen noch gebräuchlichen Wörtern vorfindet.

Bedderøber, Gjendøber, en, (pl. –e) der Wiederläufer, Ana-baptist.

vedefares, v. n. pass. ir. dep. widerfahren, begegnen; der stal ikke – Dig noget Ondt, es soll Dir Nichts zu Leide geschehen; der er vederfaret (ell. der vederføres) ham et Ueld, ihm ist ein Unglück (Unfall) geschehen.

vederhæftig, a. zahlfähig, Zahlungsfähig, bezahlen können; zuverlässig in Geldangelegenheiten; sicher, solide, T. gut (wörtl. wiederhaftend für daß ihm Anvertraute); er den Bieber –, ist der Käufer gut (d. h. kann er begählen); vederhæftige og ubertyvede Dannedemand, zuverlässige (sichere, Zahlungsfähige) u. unbescholtene Bieder ob. Ehrenmänner. **Bederhæftighed, en, die Zahlungsfähigkeit (die Eigenschaft,**

durch Besitz von Hab u. Gut zahlungsfähig zu sein).

Bederlag, (Bederlag) et, (ohne pl.) die Erfaltung, Wiederstatung; der Erfah; die Vergeltung, Wiedervergeltung (selten aber im andern Sinne als für handgreifliche Dinge); – er tilstrækkelig Godtgjærelse, Wiederstatung ist genügende Vergeltung.

vederlagge, v. a. ir. erstatten, wiederstatthen, vergelten, erzeigen.

Bedermal, -male, et, (pl. unv.) (Gjenmale) das Widersprüchen, die Einrede; (Gesetzvr.) tage til Bedermale, replicieren.

Bedermalsthing ob. –ting, et, die Gerichtsstühung, in welcher der Gegner (im Prozeß) zu replizieren gehalten ist.

Bedermod, et, (ohne pl.) veralt. die Widerwärtigkeit (casus adversus).

Bedernavn, et, (vulg. zuweisen) Beder [sprich Baer] J navn, d. h. Widber, Sitter, Bockname, der Spitzname. – skue, (Gjenstue) et, der Widerschein; T. vor farbigen Stoffen, die in mehreren Farben weilen (changeang).

Bederpark, (Modpart) en, (pl. er) der Widersacher, Gegner vor Gericht.

vederquege, v. a. erquiden, erfrischen, laben; – den Syge, den Kranken laben. **Vederquegelse, en, die Erquidung, Labung, Erfrischung.**

vederfige, v. a. wiberrusen; (selt.) widerstrephen; ... og han vedriger det paa Tingje, ... u. er et vor Gericht widerrust.

vederfiggelig, a. wibrig, scheußlich, abscheulich. **Vederfiggelighed, en, die Wibrigkeit, Scheußlichkeit.**

vedspie, v. a. beisfügen, anbeisfen, f. s. vedspiet, a. v. beigelegt; angebogen.

vedgaa, v. a. ir. gestehen, eingeschen, bekennen. **Vedgaelse, en** das Gefändriß.

Bedammer, -have, en, das Holzlager, der Holzvorraet.

vedhæfte, v. a. anhæften, beihæfte, vedholdende, a. anhæltend, ausdauernd; en – Regn, ein anhæltender Regen.

Bedhæng, et, (ohne pl.) das Angehäng; Anhängsel; was einem andern Dinge anhängt; der Anhang (von Belannten, Parteinehmern ic.).

vedhænge, v. n. & ir. anhangen, ansteken.

Bedhængenhed, en, (ohne pl.) das Hängen ob. Festhalten an Etwas; die Ausdauer.

Bedkast, en, (pl. unv.) der Holzs-tos, Holzstapel.

vedkjende fig, v. r. (kjendes ved) anerkennen, sich zu Etwas betreffen, Etwas als das Seinige, ob. als kann anerkennen; han vilde ikke –

sin egen Son, er wollte seinen eignen Sohn nicht anerkennen.

vedkomme, v. n. ir. angehen, betreten; **vedkommende**, angehend, betreffend, bezüglich; respectiv; der vedkommere mig ikke (kommer mig ikke ved); der geht mir (auch: mich) nichts an, betrifft mich nicht, hat keinen Bezug auf mich; vedkommende det andet punkt; vedkommende Obrigkeit, die betreffende Obrigkeit, Behörde. **Bedkommende**, en, der Betheiligte, die bezügliche Person; der Beklagte; der auf etwas Reflectirende, überhaupt; man, männlich.

vedligeholde, v. a. ir. erhalten, bewahren, unterhalten; - sig, sich erhalten, fortdauern. **Bedligeholde**, en, die Erhaltung; Sufes - paaligge Bieren, die Erhaltung des Hauses liegt dem Besitzer (Eigentümner) ob.

vedlegge, v. a. ir. (lægge ved) belegen, befüllen, anflüschen, anbiegen.

vedbre, v. a. fig. betreffen; Bezug haben; der vedbreter ikke den Sag, das betrifft nicht die Sache; hat keinen Bezug auf die Sache.

vedstaae, v. a. ir. gestehen, fortgesetzt behaupten, dabei bleiben, dabei ob. darauf beharren; sich wozu bekennen, eingestehen.

vedtage, v. a. ir. annehmen; gut heißen; als Brauch ob. Norm einführen.

Bedtagt, en, (pl. -er) der Gebräuch, Brauch, die Sitte, Regel, Gewohnheit, Coutume.

vedbare, v. n. anhalten, dauern, andauern, fortdauern.

Bedbaren, en, (ohne pl.) die Fortdauer.

Bee, en, (ohne pl.) das Weh; der Schmerz. **Beer**, pl., Behen (der Schwangerschaft).

Beemod, en, (et) Beemodigheb, en, (ohne pl.) die Wehmuth.

veg, a. weich, biegsam. **Veghed**, en, die Biegksamkeit.

vegne, v. a. umschlagen, vernieten; - et som, einen Nagel nielen, die Spize umbiegen.

Begne, n. s. pl. paa mine, Dine, hans ic. -, meinewegen, in meinem, Deinem, seinem ic. Namen od. Auftrag; für mich, Dich, ihn ic.

Bet, en, (pl. -er) der Beg, die Strafe; begive sig paa Veien; sich auf den Weg begeben, machen, sich aufmachen; gaa, kiere ic. (tilbagelægge) Veien, (f. Er. i 3 ic. Tímer) den Weg in 3 - 4 Stunden gehen, fahren ic., zurücklegen; kiere af Veien, aus dem Wege fahren; anstreichen (in Fahrten); en kundret -, ein holperichter Weg; et kort, langt Stykke -, eine kurze, lange Strecke Wezes; (Landvel, Kongevei, Bisvei, Hulvei ic., die Landstraße, der Nebenweg, Hohlweg ic. s. d.); tage Veien, den Weg einschlagen; forsele Veien, den Weg verschieben, auf einen

Irreweg gerathen; bringe, folge En paa Vrien, Einen eine Strecke Weges begleiten, vulg. Einen bringen; vise En -, Einen den Weg zeigen; sig. vis En Vei ell. Veien, Einen kurz abfertigen, Einen zurückweisen; spære En Veien, Einem den Weg versperren, vertreten; det vilde ikke være af Veien om, es wäre nicht umhin, es würde nicht unvermeidlich sein, es würde gut, zweckmäßig sein, wenn ic.; man kan ikke komme nogen - med ham, es ist Nichts mit ihm anzufangen, man kann Nichts mit ihm anrichten; bane Veien, den Weg bahnen, die Bahn brechen, (til Roget) anbahnen; med al sin Glid kommer han dog ingen -, bei all seinem Fleische will es doch nicht mit ihm fort, ob. bringt er doch nichts zu stande (vulg. bringt er nichts vor sich), ob. kommt er doch auf keinen grünen Zweig; attaga paa - ell. Veie, aufzubauen, aufzubauen im Jorn, Schmerz ic.; han tog følt paa Veie med dam, er sprang über mit ihm um; var paa gode Veie, auf (moralisch) gutem Wege sein; auch: seiner Erfüllung nahe sein; det har gode Veie, das eilt nicht; komme til Vie (tilveie), aufzugeben werden; som de ikke kunde føre det tilveie, dieweil sie es nicht beschaffen konnten, auch: nicht darlegen, nicht beweisen konnten.

Betansæg, et, (pl. unv.) die Anlage eines Weges, einer Straße; der Wegebau, Strafenbau. **-bejtjent**, en, (pl. -e) der Wegeaufseher (etwa Unteroffizier im Ingenieurcorps). **-brud**, et, Störung der Sicherheit, die auf öffentlicher Landstraße gewährleistet ist; Strafe für verfäumte Wegearbeit. **-bryn**, et, der Ramb, Saum des Weges, wo derselbe an das Feld grenzt. **-bygning**, en, der Wegebau. **-fred**, en, die Sicherheit auf öffentl. Landstraße. **-føre**, et, (ohne pl.) der Weg, die Bahn, f. Føre. **-fors**, et, das Wegefører, der Wegweiser, hölzernes Kreuz am Scheidewege, welche Richtung u. Ziel der Weg angibt. **-længde**, en, eine Strecke Weges. **-lyber**, en, (veralt.) der Land-Postbote. **-maal**, et, die Strecke Weges, welche der Reisende sich an einem Tage zurückzulegen vor nimmt. **-maaler**, en, der Wegemesser (Instr.). **-maaling**, en, das Wegemessen. **-mude**, et, der Zusammenlauf, das Zusammentreffen mehrerer Wege; die Begegnung von Personen unterwegs; (Sprichw.) ridt er Veimode, etwa: ein Straßen-Stelldeinde ist eine weisslängige (zuverlässige) Sache. **-penge**, n. coll. das Wegegeld, Chausseegeld; die Steuer zur Instandhaltung der Landstraßen. **-por**, et, das Wegegeleise, Geleise, die Spur; blive i Veiport, im Geleise bleiben. **-stykke**, et, eine Strecke Weges. **-syn**, et, die Besichtigung

der Wege. **-tæring**, en, die Verzehrung unterwegs. **-viser**, en, der Führer (auf dem Wege), das Wegekreuz, der Wegweiser; T. der Adressenkalender, das Adressbuch einer Stadt. **-vojen**, et, das Wegewesen, Wegeamt, die Behörde, die mit dem Wegebau beauftragt ist.

Veiarbeide, et, (pl. -r) die Wegearbeit, der Straßenbau.

Weibred, (Angels. Vaegbraede) en, (ohne pl.) der Wegebeit, Wegebeit, das Wegebreit (Plantago). **veie**, v. n. wiegen; - v. a. vägen; sig. erwägen, prüfen; - af, abwägen. **Veining**, en, das Wiegen; Wägen.

Veier, **Veiermester**, en, (pl. -er) der Wäger; Wäge-, Wägemester; **Veier**, Maaler (Messer, Messmeister) og Drager, (Burtheilender, welcher gutelei ob. verwirft), ein Stadtbauunternehmer, welcher Gewicht, Maah u. Beschaffenheit der Produkte, auf Wunsch der Einwohner zu untersuchen hat.

Veierbod, en, -hus, et, (pl. -er) das Wagenhaus, Wägeamt.

veisfarende, a. auf dem Wege, unterwegs sich befindend; **Mand**, Reisender, sich unterwegs befindender Mann; **en**, **veisfarende**, ein Reisender; **Der**, en, Reisender eine Strafe vafst.

veikjendt, **veikyndig**, a. des Weges kundig, mit dem Weg bekannt.

Veile, en, (pl. -r) die Furt; der kleine Meerbusen, ein Ort, wo ein Meeresarm zu passiren ist.

veisleder, en, (meistens fig.) leitend; anleitend, Anleitung ob. Unterricht geben; führen.

Veisleder, en, (pl. -e) der Führer, Leiter; die Führerin; (Richtschnur).

Veisledning, en, (ohne pl.) die Anleitung; der Unterricht.

veiøss, a. unwegsam, ungebaut.

veistut, a. dem Geleise angepaßt (vom Wagen), dem Geleise frei folgend (vom Wagen).

veiwild, a. sich auf Irrewegen befindest.

Veit, (Sgl. Veir, Angels. Weder) et, (ohne pl.) einige Bibelübersetzungen haben pl. **Veitrene**, die Weiter; das Wetter, die Witterung; Lust; der Athem; Wind; godt -, slet, daarligt - gutes, schlechtes Wetter; (Regnevit, Regenwetter, Tordenveit, Gewitter; Torr ob. Torreveit, trocknes Wetter; Grobeweit, gutes Wetter für das Gediehen der Pflanzen; Uwert, Unwetter, Hostveit, Endbewetter, Esterhaarweit, Herbsteit; Reiseweit, Reisewetter; veit ic.); Veitret klare op, das Wetter klart sich auf, der Himmel klärt sich; faas, trække Veiret, Athem holen; (i Veiret, mit Zeitwörtern der Bewegung ic.: faste, løste, rage, syde, slige ic. i Veiret ob. veiret [adverbialiter] auf, aufwärts, in die Höhe werfen, empor heben, ra-

gen, sich erstrecken, schieben, steigen ic.); bare Soredet i Veiret, sein Haupt erheben; priserne ere gaæde i Veiret; die Preise sind gestiegen od. aufgeschlagen; gas til Veirs, (seem.) auf (T. in) den Mantl steigen, klettern; komme under - med Æaget, einer Sache auf die Spur kommen, davon Wind bekommen; de matte til at bede om godt -, sie mussten sich aufs bitten legen; at Æere, vende, drei Raben efter Veiret (Binden); den Mantel nach dem Winde hängen; frare En hen i Veiret (auch: hen i Taaget), Einem in den Wind antworten.

Beirbog, en, der Wetterprophet (in Gestalt eines gedruckten Buches). -glas, et, (pl. uns.) das Wetterglas; Barometer. -hane, en, der Wetterhahn, die Wetterahne. -hat, -hætte, en, der Wetterhut, der Mantel auf dem Schornstein überm Dache. -kave, en, (veralt.) -küle, -küling, en, die Küste, der kurz andauernde aber starke Wind. -lys, et, (pl. uns.) daß Irrlicht, der Irrwisch. -lære, en, die Witterungslehre. -mærke, et, das Wetterzeichen, vorhergehende Er scheinung, nach welcher ein bestimmtes Wetter zu erwarten ist. -mølle, en, (pl. -er) die Windmühle. -mplær, en, (pl. -e) der Windmüller. -sol, en, die Nebensonne. -spaddom, en, das Prophezeiung, die Prophétie, das Propausagen des Witters ob. der Witterung. -syn, et, (fert.) die Lustercheinung. -stak, en, (ohne pl.) eine Lustercheinung in Wolken, die Sturm verläßt. -særg, et, (ohne pl.) der Luftzug, Strudel des Windes. -stætte, en, ein Theil von einem Regenbogen am Horizont. -tegn, et, s. Beimärke.

veire, v. a. ifstien, auslüsten, wehen, in der Luft trocken, trocken legen (gemästes Getreide, Heu z.).

veltrædig, a. des Wetters tun dig, witterungsfünbig.

Veirlig, et, (ohne pl.) das Wetter, die Witterung.

Vel, et, (ohne pl.) das Wohl; die Wohlfahrt; til ðit, til mit -, zu Deinem, zu meinem Wohle; det almindelige - (Besitz), das allgemeine Wohl, das Gemeinwohl.

vel, av. wohl; gut; - meget, - stor, gisimlich viel, gisimlich groß; - saa stor, völlig so groß, (noch größer, ein wenig größer); han har taget sig - megen fribed, er hat sich ein wenig zu viel Freiheit herausgenommen; nu! - nun gut! wohlan! conj. zwar, freilich; det er - ikke rigtigt, men ic.; das ist zwar nicht richtig, aber ic.; det skal han - lade være, das wird er schonbleiben (unterbleiben) las sen.

velanstændig, a. wohlanständig. **Velanstændighed**, en, (ohne pl.) Wohlanständigkeit, der Anstand; for Velanstændigheds Skyld, Anstands halber.

velartet, a. wohlgeartet, wohlgerathen.

velbaaren, a. (pl. velbaarne) wohlgeboren. **Velbaarenhed**, en, (Titel) Ew. Wohlgeboren, (das Wohlgeborene), "Deres Velbaarenhed" entspricht dem Gebrauch nach eigentl. dem deutschen Wohlgeboren; (vergl. „velbyrdig“).

Velbehag, et, (ohne pl.) das Wohlbehagen; Wohlgefalle; das Velbehagen, Güteliken.

velbehagelig, a. wohlgefällig; angenehm.

velberaad, velberaadt, a. wohledacht, wohüberlegt; med - sn, mit weisem (ob. gutem) Gedächtnis, wohledacht.

Velbaad, en, (fert.) die Wohlfahrt.

veldamnet, a. wohlgebildet, wohlgestaltet.

veldædig, a. wohlthätig. s. velgjordene.

Velford, en, (ohne pl.) das Wohl, die Wohlfahrt; zuweilen nur für: Vermögen; hans hele - blev ødelagt, er wurde ganz u. gar ruiniert; timeligt, erigt -, zeitliches, ewiges Wohl.

Velgaænde, et, (ohne pl.) das Wohlergehen, Wohlsein; drifte paa Ens -, komme et Beger, et Glas paa Ens -, auf das Wohl (Wohlergehen, Wohlsein) Jemandes ein Glas, einen Becher leeren; udbringe Ens -, das Wohl Jemandes ausspringen.

Velgjerning, en, (pl. -er) die Wohlfahrt; rist, udore en -, eine Wohlthat erzeigen (Jemandem); eine Wohlthat ausüben.

velgjrende, a. wohlthätig; wohltuend; bun var - imod fattige, sie war wohlthätig gegen Arme; en - Begr., ein wohlthuender Regen. **Velgjordene**, en, die Wohlfähigkeit.

Velgjører, en, (pl. -er) der Wohltäter.

Velgjørinde, en, (pl. -er) die Wohltätigkeit.

velhavende, velholden, velstaende, a. wohlabend, bemitselt („velholde“) getrennt; vel holden), heißt aber wohl gebient (mit Etwas), s. B. det kan han vore vel holden med, damit kann ihm schon ob. wohl gebient sein; doch kommt das Wort auch zuweilen ungetrennt in diesem Sinne vor. **Velhavenhed**, en, die Wohlabenheit.

velholden, a. (pl. -boldne) wohlgebient, sehr gebient (mit Et was), vergl. velhavende ic. ob.

Velklang, en, (ohne pl.) der Wohlklang. **velklaft**, a. wohlgeliebet. **velkommen**, a. & av. (pl. velkomne) willkommen; jeg hyder Dem -, ich heiße Sie willkommen; var mig! - seien Sie mir willkommen! (Sprichw.); saa - som Salt i

murt Gie, so willkommen (so wohltuend, angenehm ic.) wie Salt in ein böses (frankes) Auge gestreut.

Velkomst, en, (ohne pl.) der Willkommen; freundliche Empfangs bæger, et, der Becher des Willkommen. -drif, en, der Trunk, Becher des Willkommen; Valkyrien bad dem en Velkomstdrik, die Valkyrie reichte ihnen den Becher zum Willkommen. -hilsen, en, Gruß zum Willkommen.

Vellevnet, et, (ohne pl.) das Wohleben.

vellidt (die Silbe „lidt“ lang), a. (vel lidt) wohlgefitten, beliebt, nicht mit dem „vel lidt“, gar zu wenig, fast zu wenig, zu verwechseln; „vellidt“ stammt von „lide“, leiden, gern haben, gern mögen).

Velning, en, s. Vælling.

Velngut, en, (ohne pl.) der Wohlgenuß.

vellugtende, a. wohlreichend.

Vellyd, en, (ohne pl.) der Wohlslaut.

vellydende, a. wohlauswend.

Velyst, en, (ohne pl.) die Wollust.

vellystig, a. wollüstig, wollustig.

Velystling, en, (pl. -er) der Wollüstling, Wüstling.

Velmagt, en, (ohne pl.) der Wohlstand; die Blüthe der Kraft u. Gesundheit; i sine Velmagtsdage, zur Zeit seines Wohlstandes; in seinem kräftigen, seinem blühenden Alter.

velmeint, a. wohlgemeint; en - Advarsel, eine wohlgemeinte Warnung.

velmenende, a. wohlmeneind.

velsigne, v. a. segnen; - sine Fjender, seine Feinde segnen; **velsignet**, gesegnet; et velsignet Nar, ein gesegnetes Jahr; **fig.** en velsignet pige, ein liebes Mädchen; varer i velsignede Omständigheder, in gesegneten Umständen sein (schwanger sein).

velsignelse, en, (ohne pl.) der Segen, die Segnung; lyse -, den Segen sprechen; Serren lade lyse sin Velsignelse, der Herr ergieße seinen Segen (über Euch).

velmagende, a. wohlschmeckend; schmeckhaft.

Velstand, en, (ohne pl.) der Wohlstand, das Vermögen.

velstalende, a. wohlrébend; beret. **Velstalenhed**, en, (ohne pl.) die Beredsamkeit.

Velten, (ohne pl.) Mobe, en vogue; denne Methode er nu i Velten, diese Methode ist jetzt sehr beliebt, sehr en vogue, ist Mobe, waltet ob; dengang var han i Velten, das mal führte er das Regiment, hatte er etwas zu sagen ic.

veltenkende, a. wohlgesinnt; en Mand, ein wohlgesinnter Mann, ein Mann von wohlwollender Gesinnung.

velvits, a. wohlweise (Titel);

Deres, Sans Velvillie, Ew., Seine Wohlmeisheit (Eminenz).

Velvillie, en, (ohne pl.) das Wohlwollen.

velvillig, a. wohlwollend, gütig, dienstfertig, gefällig. **Velvilligbeden**, en, das wohlwollende, gefällige, dienstfertige Betragen.

Velvieren, en, (ohne pl.) das Wohlsein. **Sner.**

Velvynnder, en, (pl. -e) der Gönner, velverdigd, a. wohlehrwürdig (geistl. Titel); Sans Velverdighed, Seine Wohlwürden, Seine Ehrenwürden.

Ven, en, (pl. -ner) der Freund; fig. vare - af (en Ven af Noget) Freund von etwas, von Jemandem sein (Etwas, Jemanden gern mögend); jeg er ingen - af Smurkaal, ich bin kein Freund von Sauerkraut, ob ich liebe Sauerkraut ob. Sauerkraut nicht; vare - med En, Jemandes Freund sein; jeg er ikke Ven med Dig, ich bin Dein Freund nicht; det er en - af mig, das ist ein Freund von mir, ist einer meiner Freunde, er ist mir befreundet. In Zusammensetzungen von z. B. „Vorneven, Hunsvenn“ etc. s. dort; in abgeleiteten Wörtern „Venne“, d. B. „Vennesavn, Vennehilfen“ etc. s. unt.

vende, v. a. & n. wenden, drehen, lehren; Sorgmodigkeiten vendtes til Glode, die Trauer wurde in Freude verlehrt ob. verlehrt sich in Freude ob. gestaltete sich in Freude, wurde in Freude umgestaltet; - fra, abwenden; - om, umkehren, umbrehnen; umwenden; - op og ned paa Alting, Alles um u. um lehren, das Unterste zuoberst lehren; - op og ned paa Naturaens Orden, die Ordnung der Natur verlehren; - en Steg, den Braten drehen (am Spieße); - en Biale, ein Kleid wenden; - en Strompe, einen Strumpf wenden, umkehren (vergl. „strange“); absolut, (mit dem Wagen) wenden; den kan ikke ktere, som ikke kan - , der kann nicht fahren, der nicht wenden kann; - Ginene i Govedet, die Augen verdrehen; - og drei sine Ord, seine Worte bald so bald so stellen, viele Umschweife gebrauchen; (vorandre, oflagge) Vane er, ond at - , es hält schwer eine Gewohnheit abzulegen; - Alt til det Bedte, Alles zum Besten wenden; vendt var nu den vrede Su, jetzt war die böse (zornige) Gesinnung vorüber (hatte sich z. B. in Freundlichkeit gestaltet); Lykken har vendt sig, Blader har vendt sig, das Glück hat sich verlebt, gewendet, das Glück ist verlogen (hat sich z. B. in Unglück gestaltet), das Blatt hat sich gewendet (fig.); - sig, sich wenden; (hen) sich wohin wenden; (til) sich an Jemanden wenden (mit einer Angelegenheit etc.); (kreisen) fra Holland vendte vi os til Tydsland, von Holland aus gingen wir nach, begaben wir uns nach Deutschland; v. n. wenden, schren;

- hjem, - om, - tilbage, heimkehren, umkehren, zurückkehren; - med Voguen, mit dem Wagen wenden, ob. (ohne Präp.) den Wagen wenden; - nedad, - opad, nach unten, nach oben gefehrt sein; Bagiden rendte (laae) ivretet, die Rückseite war nach oben gefehrt; dette vindue render mod Syd, dieses Fenster wendet, geht nach dem Süden. **Venden**, en, das Wenden, Umkehren. **Vending**, en, s. unt.

Vendekake, en, (pl. -r) fig. wer den Mantel nach dem Winde hängt, ein Wetterhahn. **Vendekreds**, en, (pl. -e) der Wendekreis. **Vending**, en, (pl. -er) das Wenden, Lehren; Umwenden; die Wendung, Drehung; Richtung; („Haandevending, en“); i en -, im Handumdrehen).

vene sig, vane sig, v. r. klagen, sich beschlagen. **Venin**. **Venlig**, en, (pl. -r) die Freunvenlig, a. freundlich; leutselig; av. venlig. **Venlighed**, en, die Freundlichkeit.

Vennefavn, en, der Freundesbusen, die Umarmung des Freundes; i - , an Freundes Herz; fig. Teilnahme, Herzlichkeit des Freundes. **fred**, en, (veralt.) das friedliche, freundliche Verhältnis zwischen Freunden. - gave en, die Freundschaftsgabe. - haand, en, die Freundschaftshand. - hilf, en, der Freundschaftsgruß. **freds**, en, -lag, et, der Freundekreis, die Versammlung, Zusammenkunft von Freunden, ob. befreundeten Männern. - sind, et, die Gestaltung eines Freundes. **vold**, en, in Vennevols, in Øbhut, Verwahrung eines Freundes.

vennefael, a. allgemein beliebt; liebenswoll, freundlich, leutselig; Du vennefale Dod! Du, freundlicher Tod! etc.

vennetro, a. treu wie ein Freund, freundstreuer; ... eg - Du stod mig bi i Trænglers Tid, u. freundstreuer standest Du mir bei in Zeiten des Drangals.

Venkab, et, (pl. -er) die Freundschaft; oft nur in dem Sinne von Freundlichkeit, Gefälligkeit, Dienstwilligkeit etc.; jeg satter hei priis paa banc - , ich schäfe seine Freundschaft sehr; et trofast - , eine treue Freundschaft; sitte - , Freundschaftsriten; sluttet - , Freundschaftsschlüsse; holde - med En, freundschaftlich mit Einem verleben; viis mig det - at læse denne Afsanding, erzeigen Sie mir die Gefälligkeit, diese Abhandlung zu lesen.

venstabelig, a. freundschaftlich; zuweilen nur: gefällig, dienstwillig. **Venstabliedhed**, en, die Freundschaftlichkeit.

Venstabbaand, en, (ohne pl.) das Band der Freundschaft. **brud**, et, der Bruch, das Brechen, die Aushebung der Freundschaft. - for-

bold, et, das Verhältnis der Freundschaft, freundschaftliche Verhältnisse; -spelse, en, das Freundschaftsgefühl. -pligt, en, die Freundschaftspflicht. -stykke, et, eine That, Handlung freundschaftlicher Gesinnung.

venstre, (Jsl. vinstri, Angels. vynster) a. link; til -, paa - Side, links, zur Linken, linker Hand; den - Gloi, (eines Hauses) der linke Flügel; han git paa - Saand at ham, er ging ihm zur Linken; han reed ikke forstjel paa Soire og -, er kennt keinen Unterschied zwischen rechts u. links, er weiß nicht rechts von links zu unterscheiden.; til venstre, (til-venstre) av. links.

vene, v. n. warten; - v. a. erwarten, hoffen; - sig, v. r. sich versprechen, hoffen (Etwas); jeg vil her til han kommer, ich werde hier warten bis er kommt; - efter, - paa En, auf Einen warten; - En, Einen erwarten; jeg venter Dig, ich erwarte Dich (ich harre Dein ob. Dienner); - med Noget, Etwas verschlieben; Straffen venter ham, die Strafe harret seiner; der venter mig et svort Arbeide, es harrt meiner eine schwere Arbeit; hvad har jeg vel at - ? was habe ich wohl zu erwarten, zu hoffen? hvad kan man - sig af ham? was if von ihm zu erwarten? det var jeg ikke ventendes, dessen war ich nicht gewarnt, dessen hätte ich mich nicht verschen; ventendes, (expectatus) zu erwartend, was erwartet wird, was zu hoffen ist, hoffentlich; - Av, zu erwartende Erbschaft.

Venten, en, das Warten. **vente**, n. s. t -, av. have i -, zu erwarten ob. zu hoffen haben. **ventelig**, a. was zu erwarten ist; - av. (ventelig) vermutlich, hoffentlich; det vil - dog ske, das wird hoffentlich doch geschehen, ob. es steht zu erwarten, daß es doch wohl geschehen wird.

Ventepenge, n. pl. die Bezahlung dafür daß man auf Jemanden wartet. **stund**, -tid, en, die Zeit des Wartens, Garrens (auf Jemanden ob. auf etwas).

Verden, (Jsl. Veralld, Angels. Verold, Schwed. Verld) en, (pl. -er) die Welt; das Universum; al, - bele - , Jeder, Alle, alle Menschen, die ganze Welt; (veralt. genit. Verdens) wird zuweilen noch in einzigen Redensarten gebraucht, z. B. al Verdens Synde, die Sünde der ganzen Welt; ille for al Verdens Guld, nicht um alle Schäfe (alles Gold) der Welt; den fine -, die kleine Welt; den ny -, die neue Welt (Amerika etc. im Gegensatz zu Europa); den gamle -, die alte Welt; at komme til - , zur Welt kommen (geboren werden); denne -, bin -, diese Welt, jene Welt, das Seitens; den falske -, die falsche Welt, fig. der nur dem Schein nach wertvolle Gegenstand (z. B. von einer vergol-

deinen Uhr würde man dänisch sagen können; det er den falske Verden); hele - veed det, alle Welt weiß es; den legemlige -, den aandalige ob; aandalige -, die skræfliche Welt, die geistige Welt; Kunstsens, poestens ic. -, die Welt, das Gebiet, die Sphäre der Kunst, Poeste ic.; den larde -, die gelehrte Welt; leve meget i -, viel in der Welt, unter Menschen leben; en Verdensmand, ein Weltmann, ein Mann von Welt (von Ton); et Verdens Barn, ein Weltkind, ein Mensch von weltlicher Ge- staltung.

Verdensaand, en, der Weltgeist. -alt, et, (ohne pl.) das Weltall. -begivenhed, en, eine Weltbege- benvheit, ein Weltvereignis. -borger, en, der Weltbürger. -deel, en, (pl. -deles) der Weltteil. -egn, en, die Weltgegend. -glæde, en, die weltliche Freude. -handel, en, der Welthandel. -hay, et, (ohne pl.) das Weltmeer, der Ocean. -histoerie, en, die Weltgeschichte. -liv, et, das Leben in der Welt (im Gegensaß zu dem einsamen Leben); das Leben der Welt, das Leben, welches durch das Weltall fließt. -mand, en, der Weltmann.

verdensklog, a. weltklug. **verdtslig**, a. weltlich; nicht geistlich; zeitlich, irdisch.

Vergarn, et, s. Hvergarn.

Vers, et, (pl. unv.) der Vers; Reim; die Strophe; **Vers**, pl. Verse, Gedichte.

Versemaal, et, (pl. unv.) das Versmaal.

Versemager, en, (pl. -er) der Versemacher, Reimer, Meinschmied.

Vert, **Vert**, en, (pl. -er) der Wirth; Hauseigentümer.

Vertinde, **Vertinde**, en, (pl. -er) die Wirthin.

Vertshus, et, (pl. -hus) das Wirthshaus, Gathaus. -hus- hold, et, (ohne pl.) die Schenl- ob; Gastwirtschaft, der Schank, die Schenke, Schenl- ob; Schankwirtschaft. -huusmand, en, (pl. -mand) der Gastwirth, Krüger, Schenkmith.

Vertskab, et, (ohne pl.) die Wirthskab; fig. Unwesen, Unfug; hvad er bor for et -, was ist hier für eine Wirthskab (für ein Unfug).

Verv, et, s. Hverv.

Vespe, **Hveps**, en, (pl. -r) die Vespe.

West, en, (pl. -e) die Weste (Kleidungsstück).

West, n. s. der West, Westen; Abend; i - westlich, im Westen; Ves- ter pas, gegen Westen, westwärts; (als Adjektiv u. Adverbium) sind die Formen, **Westen** u. **Wester** ges- ben „westlig“ im Gebrauch; vinden er vester, der Wind ist westlich, es ist Westwind.

Westenvind, en, (pl. -e) der West, Westwind, westliche Wind, Abendwind.

Westerhavet, nom. pr. das West- meer (die Nordsee).

Westerkant, **Weskant**, (Wester- side) en, (ohne pl.) die westliche Seite, Abendsseite.

Wesfarer, en, (pl. -e) der West- indienfahrer (ein Schiff, welches auf Westindien fährt).

Weskyst, en, (ohne pl.) die West- vestlig, a. (west) westlich; den westliche Ryg, das westliche Ufer; - Wind, der westliche Wind, West-

wind.

Vette, en, s. Vætte.

være, a. (pl. vevre) rasch, be- hende, quick, schnell in Bewegungen (agilis); et reveret Barn, ein mun- teres, quides Kind (puer alacris).

Verberhed, en, die Quickeheit.

Bevl, **Bevle**, en, (pl. Bevler) ein Seil ob; Strid; ein verworre- nes Knäuel, Blischel.

veule, v. a. zusammenwinden, wirlsen, bewirlsen.

Wexel, en, (ohne pl.) der Wech- sel, Wandel, die Wandlung.

Wexel, en, -brev, et, (pl. Wex- ler) der Wechsel; presentere en -, einen Wechsel präsentieren; usdæle en -, einen Wechsel ausspielen; betale en -, einen Wechsel zahlen.

Wexelours, en, (pl. -er) der Wechselsours, [Wechselwirtschaft].

Wexeldrift, en, (Landwef.) die

Wexeler, en, (pl. -e) der Wechsler, Geldwechsler.

Wexelregning, en, (ohne pl.) die Wechselrechnung.

velxelvits, av. (listevits) wech- seleiweise, abwechselnd.

verle, v. a. (bytte) wechseln; - plads, Platz wechseln; - penge, Gæt wechsels (tauschen); -, v. n. (omstiftes) wechseln; Tiderne -, die Zeiten wechseln; Livets voldende Bane, die wechselnden Lebensdick- sale. **Wexling**, en, das Wechseln.

Wext, en, i. **Wext**.

vi, pron. wir. (genit. „vores“).

Vibe, en, (pl. -r) der Kibig (*Tringa melanellus*); bare Vibe i (Stern, Sprühw.) wohlhabend, ver- mögend sein.

Vibes, et, (pl. unv.) das Kibi.

Vice, **Vice**: **Vice** - Admiral, Vice-Konge ic., Vice - Admiral, Vice-König ic.

Vid, (Isl. Vit, vom verb. vita, sehen, erkennen; Schwed. Wett) et, (ohne pl.) der Verstand; **Wiz**; Geist (das Talent); „**Vid**“ ist eigentl. die Fähigung, schnell und mit Geist auffassen zu können.

vid, a. **vidt**, av. (n. **vidt**) weit; geräumig; den vide Verden, die weite Welt; den Aksle et for -, der Norr ist zu weit; en - **Udsigt**, eine weite (weitgeblende) Aussicht.

Bidde, en, (ohne pl.) die Weite; Geräumigkeit; der Abstand, die Entfernung.

vide, v. a. ir. wissen; faae at -, zu wissen bekommen, erfahren; saa vide jeg reed, so viel ich weiß, mei-

nes Wissens; ikke det jeg veed, daß ich nicht wußte; - af, von Etwas wissen; Etwas kennen; inden man veed at det el. forent man veed noget deraf, ehe man Etwas davon weiß, ehe man sich's versteht; - af sig selv, sein Bewußtsein haben; - (Nogei) af sig selv, von selbst wissen (ohne daß es Einem gesagt wird). **Biden**, en, das Wissen.

vide, a. (veralt.) weit; - om i Verden, weit in der Welt; han gik i den - Verden, er ging in die weite Welt.

Bidelyst, en, (ohne pl.) die Wis- begierde.

videlysten, a. wißbegierig.

Bidende, et, (ohne Art. u. ohne pl.) das Wissen; Vorwissen; die Kenntnis.

Bidenstab, en, (pl. -er) die videnskablig, a. wissenschaftlich; videnskablig, av.

Bidenstabmand, en, (pl. -mand) der Gelehrte, Freund der Wissenschaften, Wissenschaftler.

videre, a. (comp. v. **vidt**) wei- ter, ferner, fürder, fürbaa; indtil -, bis auf Weiteres, vorläufig; uden -, ohne Weiteres, mir nichts, dir nichts.

videre, a. (comp. von **vid**) wei- ter, ausgedehnter, geräumiger; gaa -, weiter gehen.

Bidbed, en, (ohne pl.) die Weite, der Umfang.

Bide, en, (pl. -v) die Weide, Handweide, Flechtweide; **Bidieriis**, et, der Weidenzweig, die Weiden- ruthe.

Bidiekurv, en, (pl. -e) der Wei- denkorb; Körber.

vidlos, a. unflug, unverständig; hinlos, bewußtlos; entseelt; des klaren Denkens unfähig.

Bidne, et, (pl. -r) der Zeuge; **Bidnesshyrd** das Zeugniß; være - til (Nogei), Zeuge einer Sache sein; bare - om, zeugen, Zeugniß ablegen, aussagen; v. a. bezeugen.

Bidnesshyrd, et, (pl. unv.) das Zeugniß, der Beweis.

vidnessfast, a. beweislich; **vid- nessfor** zeugensfähig, gültig als Zeu- ge; av. urkundlich, in Gegenwart von Zeugen.

Bidstab, et, (ohne pl.) (Biden- de) das Wissen; Vorwissen; (Bi- denstab) die Wissenschaft, Kenntnis.

vidt, a. weit; - og breit, weit u. breit. In Adjectiv - Bildungen: **vidbekjent**, -straalende, -strækt ic., weitbekannt, weitstrahlend, weit ausgedehnt ic.

vidtspfig, a. weitläufig, weit- läufig, nicht gebrängt, weitfleißig, weit ausgebündet; umfassend; vulg. ausschweifend, loser; **vidt- loftigt**. **vidtloftighed**, en, die weitläufigkeit.

Bidunder, et, (pl. -e) das Wunder; fig. der Wunderbalg, wunderbare Mensch.

vidunderlig, a. wunderbar; det

var da en - Historie, en - fyr, das war denn doch eine wunderbare Geschichte, ein wunderbarer Kauz.

Bie, en, s. **Bible**.

vie, v. a. weihen, einsegnen, trauen, copulieren; (ordnieren) ordnen; lade sig - til en person, sich mit einer Person trauen lassen; Dir riet jeg mit heile Liv, Dir weihe ich mein ganzes Leben.

Vielse, en, (pl. -r) die Trauung. **Vielsefest**, en, (pl. -er) der Trauchein.

Vievard, et, (ohne pl.) das Weißwasser.

Vift, et, (pl. unv.) der Hauch, leise Lustzug, das Fächeln.

vifte, v. n. im Winde flattern, stakker; säfæln; milde Vinde -, milde Winde säfæln; -, v. a. säfærn ob. fächeln, fachen; wehen, wedeln; - med Salen, mit dem Schweiß wedeln; fig. hin- u. herrennen; bur graer og vifte omreking bele Dagen, sie läuft (trippelt) den ganzen Tag umher.

Vifte, en, (pl. -r) der Fächer; Wedel.

Viften, **Viftning**, en, (pl. -er) das Säfæl, Wedeln, Fächeln; milde Viftinger fra Soens Vande, ein zarter Lusthauch kräufelt die Gewässer, ob. die Fläche des See's.

Vig, en, (pl. -er) die Bucht, Bai, der Meerbukten.

vige, v. n. ir. weichen; (vige bort, vige fra); (vige af Beien, vige tilside) ausweichen; -, v. a. (vige en Plads) einen Platz verlassen; han har maatket - pladjen, er hat weichen müssen.

vigtig, a. wichtig, bedeutend, erheblich; gjore sig - so wichtig machen; av. **vigtigt**. **Vigtighed**, en, die Wichtigkeit.

Vin, en, (pl. **Vine**) der Wein; der Traubensaft, Rebensaft; red -, (Rødvin) rother Wein; hvid -, weißer Wein.

Vinaand, en, (ohne pl.) der Weinges (Spiritus vini); (pl. -er) fig. die Geister des Weines.

anker, et, das Weinflöschchen, $\frac{1}{4}$ Jof. **-avl**, en, der Weinbau. **-bjerg**, et, der Weinberg. **-bjergs-**mand, -kone, -pige, en, der Weinbauer, die Weingärtnerin, der Winzer, die Winzerin, vergl. **Win-**

gaardsmænd ic. **-blad**, et, das Nebenblatt, Weinblatt. **-bar**, et, die Weinbeere, die einzelne Beere, welche eigens erst in ihrer Menge die Traube bildet. **-bærklase**, en, die Weintraube. **-bærne**, en, die Weinträber. **-candel**, en, (-valle) ein Trank aus Glühwein ic. **-dregn**, en, der Lehrling in der Weinhandlung (im Keller). **-drifker**, en, der Weintrinker. **-drue**, en, (pl. -er) die Weintraube, Weinrebe, Rebe (sowohl Traube als Stock). **-eddike**, en, der Weinessig. **-fad**, (Drehovde) et, das Weinfaß.

Dänisch-deutsches Wörterbuch.

-flaske, en, die Weinflasche. **-gaard**, en, der Weingarten, Weinberg. **-gaardsmænd**, en, der Weingärtner, Winzer. **-gaardsvige**, en, die Winzerin. **-geist**, en, der Weingeist, Spiritus vini, T. der Sprit.

-gjæring, en, die Weingohre. **-glas**, et, das Weinglas. **-gud**, en, der Weingott (Bacchus). **-han-**del, en, der Handel mit Wein, die Weinhandlung. **-handler**, en, der Weinhandler. **-hov**, et, der Weinlüber (zum Stammtisch der Traubens).

-huus, et, das Weinhause, die Weinhandlung (als Weinhause betrachtet). **-host**, en, (ohne pl.) die Weinernte, Weinlese. **-kjelder**, en, der Weinfeller. **-kjender**, en, der Weinkenner. **-kyper**, en, der Weinspürer. **-løv**, et, das Weinsaub. **-maaf**, et, der Weinmeier (als Maaf). **-maaned**, en, der Weinmonat. **-perse**, en, die Weinpreise. **-pibe**, en, die Pipe (langes spanisches Weinschlauch). **-prøve**, en, die Weinprobe (die Güte des Weins zu ermitteln). **-qvist**, en, (Bibel) Schöpfung der Rebe. **-ranke**, en, (pl. -r) die Weinranke; Weinrebe, der Weinstock. **-ruus**, en, der Weinraus (Rausch in Wein angebrunten). **-steen**, en, (ohne pl.) der Weinstein (Tartarus). **-steen-**syre, en, die Weinsteinssäure (Acid. tartaricum). **-stok**, en, (pl. -ke) der Weinstock, Nebenstock (*Vitis vinifera*). **-spre**, en, die Weinläuse. **-tapper**, en, (pl. -e) der Weinshenke, Weinbälder. **-tapper-**svend, en, der Weinläuse. **-træ**, et, der Weinbaum, die Weinrebe, der Weinstock, die Rebe. **-valle**, en, der Glühwein (s. „**Vincandel**“). **-æble**, et, der weinsaure Apfel.

vinnagtig, a. dem Weine ähnlich; en - Smag, ein dem Weine ähnlicher Geschmack.

vinkjær, a. den Wein liebend, weinstrebend.

vinnerig, a. reich an Wein (sei es nun an Reben, an Trauben ob. an Traubensaft).

vinstur, a. weinsauer, weinsäuerlich (von Øhr, d. B. Aepseln, vergl. „**Vinable**“).

vits, en, (ohne pl.) die Art, Weise; pa den -, auf die Weise, in der Art u. Weise; (Sædvane, Skil) die Sitte, die Art u. Weise; etter gammel -, nach alter Sitte; paa min -, in meiner Weise (adverb. Compos. s. d., „deelvits“, „punde-vits“ ic.).

vits, a. (pl. **vise**) (sapiens) weise; en **Vits**, ein Weiser; den **Vise**, der Weise (Mensch).

vits, a. (ohne pl.) wels; gjore En **Noget** -, Jemandem etwas weiß machen ob. glauben machen; gjore En - paa, Jemandem von etwas unterrichten, ihm sagen, ihm vorwissen klug machen, (das Wort wird nur in diesen und ähnlichen Redensarten

gebraucht und zwar immer ironisch; es dürfte überhaupt dasselbe Wort wie das vorhergehende „vits“ „weise“, dem man hier bloß den Sinn des „ultra“, des „frecherweise“, des „überklug“, „zur unrechten Zeit klug“ unterlegt hat, was auch aus den mit demselben zusammengestellten Adjektiven des niederen Sprachgebrauchs als „vilsnæset“, naseweise, (fig.) in frecher Weise die Naso wo hinsteckend, seinen Senf in frecher Weise dazu gebend), „vissundet“ ic. hervorgeht.

vissdom, en, (ohne pl.) die Weisheit, (iron.) at ukamme al Æn -, all seine Weisheit austreten.

vissdomsaand, en, das fortgesetzte Streben nach Weisheit, der Geist der Weisheit. **visskjæstet**, a. ein freches Maul haben.

vissmand, en, (pl. -mænd) (meistens iron.) ein Weiser; wer sich weise dünkt; (nicht iron.) Sprüch. vide ere **Vissmands Veie**, in weiten Bahnen bewegt sich der Weise.

vissmundet, a. einen frechen Mund habend, in frecher, dreister, naefewießer Weise redend.

vissnæset, a. naseweise.

Viking, en, (pl. -er) der Viking, Seeräuber (zuweilen auch bloß: der rascfe, mutige Seeheld).

Vikingsskærd, en, **Vikingstog**, et, (ohne pl.) der Vikingszug; die Seeräberrei.

Viske, en, (pl. -r) die Wicke (Füllentraut, *vicia sativa*).

Viklefoder, et, (ohne pl.) das Wickefutter.

Vikkelsalm, en, (ohne pl.) das Vikenstrø.

vikkle, v. a. vickles; - Noget ind, Etwas einwickeln, einschlagen (in Papier ic.); - om, - er, - summen, einwickeln, aufwickeln, zusammenwickeln; - ind, einwickeln, einschlagen (in).

Vild, en, (ohne pl.) (Isl. **Vild**, **Vildi**) die Parteilichkeit, Gunst; gtere Noget for Gunst el. Gave, Vild er Venstab, (Gefestyr). Etwas aus Gunst, ob. für Geschenke, aus Parteilichkeit ob. Freundschaft ihun; (Sprüch.) **Særvæld** og **Spanesild** endes suart, Herrengunst und Strohfeuer (wörtl. brennende Späne) gehet bald zu Ende.

Vild, en, n. s. der Irrthum, die Unschlüssigkeit; staae, være i - og vores, ganz unsicher sein, unentschieden sein; - i **Traer**, schiefgewadfe ne Faser, Holzfaser (durch welche das Rugholz zu seiner Bearbeitung untauglich wird).

vild, a. wild; irrthümlich, falsch; ohne Cultur, uncultivirt, ungestützt (überhaupt in allen Bedeutungen des deutschen „wild“); en - Dregn, ein wilder Knabe; det vilde Sav, das wilde Meer; seile ud i vilden So, ins weite Meer hinaussegeln; jeg er

gauste —, ich bin ganz irre; **vilde**, **vildes**, **todes**, wildes Fleisch; **vildt**, **av**; **en** **Bild**, ein Bild.

vild, **vildt**, a. mit Zeitwörtern; **fare** **vild**, **gaae** —, **løbe** —, kre gehe, laufen, sich verirren; **tale** **vildt**, kre reben.

Bild-And, **en**, (**pl.** -**Winder**) die **wilde** **Ente**.

Bildbase, **en**, (**pl.** -**x**) das wilde Schweiß; der wilde Eber, Keiler, **fig.** der wilde Knabe.

vilde, v. a. (**vildbede**) irre führen; et **Vilde**, (**selt.** veralt.) die Wildnis.

Vildelse, **en**, (**pl.** -**x**) die Verwirrung; der Fehler (z. B. im Schreiben); die Verstandesverwirrung, Geistesabwesenheit.

Vilderede, **et**, (**ohne pl.**) der Wirrwarr.

vildes, v. n. **pass.** (**forvildes**) irre gehen; sich verirren; irre werden.

Bildfarelse, **en**, (**pl.** -**x**) **fig.** die Irrung, Verirrung; der Irrthum.

vildfarende, a. verirrt, irre (**vildfarene**).

Vildgaas, **en**, (**pl.** -**gæs**) die **Vildhed**, **en**, (**ohne pl.**) die Wildheit; ein Zustand ob. Stand der Wildheit.

vildig, a. parteilich (vergl. **Bild**, **Parteilichkeit**, und „**vildig**“). **a.**

Vildkat, **en**, (**pl.** -**te**) die wilde Katze; **fig.** ein wildes Mädchen.

vildbede, v. a. irre führen, irre leiten.

Wildmand, **en**, (**pl.** -**mænd**) ein **Wilder**, wilder Mensch.

vildsmindet, a. wild, ausgelassen; **vildhovedet**, a. starkköpfig.

Vildstab, **et**, (**ohne pl.**) die Wildheit, Ausgelassenheit; Flüchtigkeit; (**Vildhed**) Stand der Wildheit.

vildsom, a. verwirrt; verworren, verwirkt; irrig, wo ob. worin man sich leicht verirrt.

Wilstvijn, **et**, (**pl.** unv.), -**bas**-**se**, **en**, das wilde Schweiß.

Vildt, **et**, (**ohne pl.**) das Wild, Wildprey.

Vildbrab, **Vildbrad**, **en**, (**ohne pl.**) das **Wilstpret** (Fleisch). -**handler**, **en**, (**pl.** -**e**) der **Wilsthändler**. -**tvy**, **en**, (**pl.** -**e**) der **Wilst-dieb**. -**tveri**, **et**, (**pl.** -**er**) der **Wilstdiebstahl**.

Vilkaar, **et**, (**pl.** unv.) (die **Wilstür**); die Bedingung; **Vilkaar**, **pl.** Lage, Stand, Zustand, Loos, Verhältnisse.

vilkærlig, a. willkürlich. **Vil-** **faarlighed**, **en**, die **Willkür**.

ville, v. n. & a. ir. wollen; werden; (**ville**) **dient Neben**, **stille**; als Hilfszeitwort des Futurums. Über das bedingt zukünftig „**vile**“ wurde, u. über das „**vile**“ des Wunsches, wollte, möchte, s. d. Grammat. At-**Noget**, Etwas wollen; jeg vil reise imorgen, ich will

morgen abreisen; ich werde morgen abreisen; jeg vilke reise imorgen, ich möchte morgen abreisen; dette Bræde vil let regne, dieses Brett wird (stärkste) leicht bersten; hvad vil Du? was willst Du? jeg troede, det vilde regne, ich glaubte, es würde regnen; der vil penge til, dazu ist Geld erforderlich, es will Geld dazu; hvad vil De sig dermed? was wollen Sie damit sagen (gesagt haben); at ville En vel, Einem wohl wollen; vilde gød dog betenk! würden die Leute doch bedenken! vilde han blot! wollte nur! (zuweilen steht „**vil**“ anstatt „maa“), hvad der ellers stat gjores, vil derfor ikke forsømmes, was sonst zu thun ist, wird (wars) beschall nicht versäumt werden. **Villen**, **en**, Wollen, das Wollen; den bloße Villen er ikke nok, das bloße Wollen genügt nicht.

Villie, **en**, (**ohne pl.**) der Wille; med -, mit Fleis, mit Willen, absichtlich; at faa, at have sin - seinen Willen kriegen, haben; lade En sin -, Einem seinen Willen lassen; det er min -, das ist mein Wille; den sidste -, das Testament, die leichtwillige Disposition; (**Sprüch.**) Mands -, Mands Zimmerje! des Menschen Wille ist sein Himmelreich!

være **En** **til** -, Einem willfährig sein; have - til en pige, Neigung, Liebe zu einem Mädchen haben, hegen; fri -, der freie Wille.

villesp, a. willentlos. **Villiestemmelse**, **en**, der freie Willensentschluß. -**retning**, **en**, die Willensrichtung.

Villiestribed, **en**, die Willensfreiheit. -**yttring**, **en**, die Willensäußerung. **villig**, a. willig, bereit; **vildig**, parteilich, bestochen; vergl. dor; **villigen**, av. **Villighed**, **en**, (**pl.** -**er**) die Willigkeit, Willfähigkeit, Bereitwilligkeit, Gesäßlichkeit; der Dienst; die Ehrenlichkeit (Belohnung, Gabe) für einen geleisteten Dienst. **Villing**, **en**, s. **Gvidling**. **Vimmel**, **en**, (**pl.** -**er**) ein Bohrer, Baubohrer. **Vimmelsthaft**, **et**, (**pl.** -**er**) der Bohrertiel. **Vimpler**, **en**, (**pl.** **Vimpler**) der Wimpel. **vims**, a. schnell, hurtig, leistungsfähig. **vims**, v. n. schnell hin- u. herspringen; hurtigen. **vind**, a. (selt.) schief, schräg; **vindt**, av.

Vind, n. s. **lægge** - paa, sich befestigen (einer Sache); sich auf etwas legen. **Vind**, en, (**pl.** -**e**) der Wind; **laa Noget hen i - og Veir**, Etwas in den Wind schlagen; **kaae for - og voe**, einer Gefahr ausgesetzt sein; **gjore** - , **fig.** Wind machen. **Vindbøsse**, **en**, (**pl.** -**x**) die Windbösch.

vinde, v. n. imp. wehen, unruhig ob. windig sein.

Vinde, **en**, (**pl.** -**x**) die Winde, (**Garnvinde**) die Garnwinde.

vinde, v. a. ir. winden, wickeln; aufwinden.

vinde, v. a. ir. gewinnen. **Vinden**, **en**, das Gewinnen.

Vindbom, **en**, (**pl.** -**me**) der Wellenbaum.

Vindbro, **en**, (**pl.** -**er**) die Zugbrücke.

Vindeltrappe, **en**, (**pl.** -**x**) die Windelstreppe, Wendelstreppe.

Vinderet, -**tavl**, et, (**pl.** unv.) das Zugseil.

vindesq, a. gewinnstüchtig, habbüchtig. **Vindesygje**, **en**, die Gewinnstucht.

Vindfang, **et**, (**ohne pl.**) der Windfang (Einrichtung, den Wind aufzufangen).

Vindfald, **et**, (**ohne pl.**) der Windfall, Windbruch, Windfölltag (durch die Gewalt des Windes abgebrochene Baumzweige).

vindig, a. (auch **fig.**) windig.

Vinding, **en**, (**ohne pl.**) der Gewinn, Erlös, Vortheil.

Vindmager, **en**, (**pl.** -**e**) der Windmacher, Windbeutel.

Vindmølle, **en**, s. **Vetemølle**.

vindnem, a. allen Winden offen ob. ausgesetzt.

Vindøen, **en**, (**pl.** -**e**) der Windofen. [leichte Hauch, Luftzug.]

Vindpust, **et**, (**pl.** unv.) der **Vindrose**, en, (**pl.** -**x**) die Windrose (Kompassscheibe); die Pflanze; Anemone.

Vindsel, **et**, (**pl.** **Vindster**) der Widder, um den etwas gewunden wird; was umgewidelt wird; eine Vinde re. **vindstabelig**, a. stäsig, betriebsam, unternehmend; industriös. **Vindstabelighed**, **en**, (**ohne pl.**) die Industrie, die industriöse Thätigkeit.

Vindspiller, **en**, (**pl.** -**e**) das Windspiel, s. **Wynde**.

Vindstille, **en**, (**et**), (**ohne pl.**) die Windstille.

Vindstreg, **en**, (**pl.** -**er**) der Strich auf dem Compas.

Vindstreg, **et**, (**pl.** unv.) der Luftzug oder der Zug ob. die herrschende Richtung, der Windstrich.

Vindstød, **et**, (**pl.** unv.) der Windstoß. Luft getroffen.

vindtør, a. windtrocken, an der **Vindue**, et, (**pl.** -**e**) das Fenster; Bogen liegen i **Vinduet**, das Buch liegt vor dem (im) Fenster.

Vinduesfordybnings, **en**, (**pl.** -**e**) die Fensterverstärkung. -glas, et, (**ohne pl.**) das Fensterglas.

-farm, **en**, (**pl.** -**e**) das Fensterfutter, die Fenstereinfassung, der Fensterrahmen. -ruude, en, (**pl.** -**r**) die Fensterscheibe. -skodde, en, (**pl.** -**r**) der Fensterladen.

Vindes, **et**, (**pl.** unv.) das Wind-Ei, Spor-Ei.

Binge, en, (pl. -er) der Flügel, Fittig, die Schwinge.

Bingebein, et, (pl. unv.) das Flügelbein; tage En der Bingebeine, Einen scharf durchholen, Einen bei den Schlaftkriegen.

Bingefier, -fieber, en, (pl. -fier, -fiedre) die Flügel-, od. Schwungsfeder, Schwinge. -kast, -slag, et, (pl. unv.) der Flügel-schlag.

vinget, a. geflügelt, beschlägt.

Wink, et, (pl. unv.) der Wink; giv En et -, Einem einen Wink geben.

winke, v. a. (& n.) winken; - En til ug, Jemanden zu sich winken; - ad En, Einem wintern ob. zuwinken.

Winkel, en, (pl. Winkler) der Winkel; en spid -, en stump -, ein spiger, ein stumpfer Winkel.

Winkelbage, en, (pl. -er) der Winkelbogen. -jern, et, (pl. unv.) das Winkelisen. -maal, et, (ohne pl.) das Winkelmaul.

Winter, en, (pl. Wintre) der Winter. -ften, en, (pl. -er) der Winterabend. -dag, en, (pl. -e) der Wintertag. -frakte, en, (pl. er) der Winterrod. -fpre, et, (ohne pl.) die Schneebahn. -holb, et, (pl. unv.), -lete, et, (pl. -r) das Winterlager. -smgr, et, (ohne pl.) die Winter-, Salzbutter. -sovn, -dvale, (hi) en, (ohne pl.) der Winterschlaf der Thiere. -vei, en, (ohne pl.) vise En Winterveien, Einem die Thür zeigen, ihn aus dem Hause jagen, ihn heimschicken.

vinterlig, a. winterlich.

vinter over, v. n. & a. überwinter, s. overvintre.

Wippe, v. n. & a. wippen; schaueln; sich schaueln; lippen; - op, ausschlagen, in die Höh schnellen. **Wippen**, **Wipning**, en, das Wippen, Kippen.

Wippe, en, (pl. -er) die Wippe; Schaukel; (der Krähn); (Ax) die Ahre, Kornähre, namensl. Roggenähre.

Wippebjælke, en, (pl. -r) -bon, en, der Krahnbalten. -bræt, et, (pl. -broder) die Wippe, das Schaukelbrett. -galge, en, (pl. -r) der Wipp - ob. Schnellgalgen. -gynge, en, die Wippeschaukel.

Wips! interj. Huich! - ! var fuglen borte, Huich! war der Vogel fort. [-e] die Badstelze.

Wipstiert, **Wippestiert**, en, (pl. -r) der Weisrauch.

virke, v. n. wirken, Wirkung thun; - v. a. wirken; bereiten; (vare) wirken, weben. **Virken**, en, das Wirken.

Virkejern, et, (pl. unv.) das Wirk-Eisen.

Wirketreds, en, (pl. -e) der Wirkungskreis.

wirkelig, a. & av. wirklich, in der That. **wirkeligen**, av. **Wirkelighed**, en, (ohne pl.) die Wirk-

lichkeit; i -, in der That, in der Wirklichkeit.

Wirkning, en, (pl. -er) die Wirkung.

wirksom, a. wirksam, thätig. **Wirkomhed**, en, die Wirksamkeit, Thätigkeit; være i Wirkomhed, in Thätigkeit sein.

virre (hvire), v. a. & n. schlagen, zusammenbrechen, schütteln; - med hovedet, den Kopf schütteln.

vis, a. (n. vist; pl. visse) gewiss, sicher; fest; eigentlich, besonders; være - paa (Noget), einer Sache gewiss sein; sich überzeugt halten; auch: was Einem nicht entgehen kann; det er jeg - paa, dessen bin ich gewiss, ob, halst ich mich verschert; han har intet vis (bestemt) Øpholdsted, er hat keinen bestimmten Aufenthalt; en - Indtagt, eine bestimmte Einnahme, regelmässige Einnahme; han er en - Mand over Asten, er kommt sicher jeden Abend; med en - (tierdommelig, sorgfærdig) forholdsbedømt, mit einem gewissen (einem eigentümlichen, besonderen) Vorbehalt; risse Skifte, gewisse (eigentümliche) Sitten; der gives risse Ting, som man ikke skal gjore, es giest gewisse (besondere) Dinge, die man nicht thun soll; visse (forskellige) Omstændigbedør, gewisse (verschiedene) Umstände; vist, av. gewiss; vis ikke, gewiss nicht, mit nichts; vis nok, freilich, allerdings, sicherlich, gewiss; zwar; ja vis, frei-lich, allerdings, ja wohl; jo vis! iron. warum nicht gar! ob, das fehlte noch! **Vise**, en, (veralt. Subst.); altid er bedre i Vise end i Vente, haben ic besser als harren.

Vise, en, (pl. -er) das Lied; die Weise; Arie; (Follevise, das Volkslied; Kampweise, die Kampfeweise, die mittelalterliche Romance, das Volklied); syng altid des samme -, immer bei derselben Leier bleiben.

vise, v. a. weisen, zeigen; erweisen, ergeben; - Vei, den Weg zeigen; Ubret viser Secunder, die Ihr zeigt die Secunden an; visse Noget i Gierningen, etwas durch That ob.

Handlung zeigen (dadurch das man handelt anstatt s. B. zu reden); - Tænder, die Zähne weisen, zeigen ob. bleden, mit den Zähnen fletschen (ob. blos) die Zähne fletschen; - afs, abweisen; - au (ansvise), anweisen; vis en Sun penge an, eine Summe Geldes anweisen, auf Einen, auf die Bank ic.); - frem, vorzeigen; - ned, zurückweisen (s. B. mangelfester Kenntniß ob. Moralitæt wegen von der kirchlichen Einsegning zur Confirmation); Prester visse ham ned, der Prediger wies ihn zurück, schloß ihn (von der Einsegning) aus; - ud, hinausweisen;

- igjen, durch Zaubererei Gestohlene wiederherstellen; - sig, sich zeigen, sich ausweisen; erscheinen.

Visebog, en, (pl. -bøger) das Liederbuch. -mager, en, der Lieder-

macher, Versmacher (schlechter Dichter).

wiselig, **wiseligen**, av. weise, weislich; det har van - betænkt, das hat er sich weislich überlegt.

Wiser, en, (pl. -e) Der, welcher zeigt; der Zeiger (an der Uhr); der Weiser, Weisel, die Bienvensöldigin.

Wished, en, (ohne pl.) die Gewissheit, Vergewissnerung; Sicherheit.

Wistr, et, (ohne pl.) das Wistr, Helmzitter; en Bezir, der Besitz ob. Wessir (stürzlicher Beamter).

Wisk, en, (pl. -e) der Wisch (Lappen; Strohwisch); en - paa Suppen, ein Bindel Suppenkräuter.

wiske, v. a. wissen; - af, abwischen; - ud, auswischen.

Wiskelæde, et, (pl. -r) das Wisklæd; Handtuch, die Handquelle.

Wisker, en, (pl. -e) der Wisker; Stüktræder zu Kanonen; vulg. ein Werweis; faa en -, ein Werweis bekommen.

wisme, hvisme, v. n. s. vimse.

wisme, v. n. wellen, verwelten; - hen, - bort, hinwelten.

wiselig, av. gewiss, wahrlich, sicherlich.

wissen, a. (pl. visne) wett, verwelt, verborrit. **Wissenhed**, en, die Verdortheit; Dürre (an Pflanzen ic.) Imagerte Person.

Wissenpind, en, fig. die abgeviste, av. s. vis, a.

wistnok, av. freilich, allerdings, sicherlich, gewiss; zwar; zuweilen auch: vermutlich, wahrscheinlich; han kommer - i Asten, er dürfte wahrscheinlich heute Abend kommen.

Witriol, en, (ohne pl.) der Vitriol.

Witriolsyre, (Svovlsyre) en, (ohne pl.) die Witriolsäure (Schwefelsäure).

witterlig, a. lund, bekannt, offensbar; wissenschaftl., dessen man sich bewußt ist; en - Sandbed, en - Sag, eine bekannte Wahrheit, eine bekannte Sache; gjore -, lund thun, fund und zu wissen thun.

witterliged, n. s. til - , zur Bestätigung; als Zeuge.

wittig, a. witsig, finnreich; være - witsig sein; zuweilen vulg. gescheit; det er en ganske - Sgr, das ic ein ganz geschickter Keil; av. vittigt.

wittigbed, en, (pl. -er) der Wittigbedskremmer, en, (pl. -e) der Wittig, Wismacher, Wispold.

Wiv, en, (ohne pl.) die Frau, Ehefrau, das Weib.

Vocal, en, (Selvslyd) (pl. -er) der Vocal, Selbstauter.

Wod, et, (pl. unv.) die Wate, großes Jugney.

Woor, en, (ohne pl.) der Tiere. **Boersetning**, en, (ohne pl.) die Eiterung.

vog, a. s. vaag, u. *Vove*.

Bog, en, (pl. unv.) *hemals*; ein Gewicht von 36 Pfund.

vog, T. wiegen, von Gewicht, T. gew.; *bermed en Rasse* - 150 pund, hiermit eine Kiste gew. 150 Pfund.

Voge, en, s. *Vaage*, u. *Vove*.

Bognat, en, (pl. -e) der Wagen; spende für Vognen, anspannen, den Wagen anspannen lassen; valte med Vognen, mit dem Wagen umwerfen; fig. han er ikke tab bag af en -, er ist nicht auf den Kosf gefallen, er ist nicht hinter dem Zaun gewachsen.

Bognarel, en, s. *Arel*.

Bognarel, en, (pl. -e) der Deichselnagel, Spann-Nagel, -bom, en, s. *Langvoen*. -borg, en, die Wagenburg, Verschanzung von zusammengefügten Kriegswagen der Alten; fig. Schirm, Schutz. -kryp, en, (pl. -pe) die Wagenrunge. -kurv, en, (pl. -e) der Wagenförkelei, en, (ohne pl.) der u. das Fuhrlohn, das Fuhr ob. Frachtgelde, -læs, et, (pl. -les) das Fuder, die Fuhr. -mand, en, der Fuhrmann; Frachtführmann; Wagen- u. Pferdeverleher. -krin, et, (pl. -krine) der Siglasten. -skur, et, (pl. -skure) der Wagenschuppen, der u. das Wagenschauer, die Remise. -smørelse, en, die Wagenschmiede. -spor, et, das Wagengetriebe. -stang, en, die Deichsel, Wageneichenholz. -tein, et, der Wagenritt.

vogte, v. a. hüten; bewachen; -vøg, Vieh hüten; -Gæs, (Gæs) Gänse hüten; - en ung pige for Forsorelse, ein junges Mädchen gegen Verführung überwachen; -fig, v. r. sich hüten; - paa sig selv, auf sich selbst Acht geben; - Dig at Du ikke falder, nimm Dich in Acht, doch Du nicht fällt.

Vogter, en, (pl. -e) der Hüter, Hirt (Markvogter, der Feldhüter).

Bogtning, en, (ohne pl.) die Höltung, Hut. [Walpurgisnacht].

Bolborgnat, en, (ohne pl.) die

Bold, en, (pl. -e) der Wall; faste en - op, einen Wall aufwerfen; Volde og Grave, Wälle und Gräben.

Bold, (ohne Art. u. pl.) die Macht, Gewalt; *Botmæglit*; *Gewaltthätigkeit*; *Nothzucht*; det har jeg ikke i min - (Magt), das habe ich nicht in meiner Gewalt; giore - vaa Ær selv, (seinen Gefühlen etc.) Gewalt anhun; han brugte - imod bende, er hat ihr Gewalt an; Doren blev sprængt ved (ob med) -, die Thür wurde gewaltsam (mit Gewalt) gesprengt; giore - paas, bruge - imod, Gewalt anhun; tage en pige med -, ein Mädchen nothzüchten; jaas sanden i Bold! geh zum Teufel!

Boldbakke, -gang, en, (pl. -r) die Auffahrt ob. der Aufgang zum Walle. -brud, et, die Bresche im Walle. -gang, en, das Plateau

des Walltes; die Auffahrt (vergl. „Boldbakte“). -kelder, en, (pl. -e) der Wallstelle, die Casematte. -pal, en, (pl. -e) die Palisade.

volde, v. n. verursachen, veranlassen; han volde mig megen Fortred, er verursach mir viel Schaden (auch: „Förreabelighed“), viel Verdruss); (imp. u. *absol.*) det volde, das macht, das röhrt daher; det volde mig en Sygdom, das zog mir eine Krankheit zu; det kan - fig, das könnte geschehen; (doch ist dieser Brauch simp. u. *absol.*) I sat nur noch in der niederen Sprache vorhanden; at - Voget, d. h. über etwas versorgen, ist veralt. (Gefestsr.) da volde han hentes Gods ic, als dann hat er die Verfügung über ihr Besitzthum; den som Magt og Seier havet at -, (Wedels Saxon) der welscher Macht und Sieg zu verleihen hat (von welchem Macht und Sieg abhängig sind); det volde meget til Ærærlighed, das trägt viel zur Liebe bei.

voldelig, *voldeligen*, av. gewaltsam, gewaltthätig, mit Gewalt; overfalte En -, Einen gewaltsamerweise überfallen.

voldfører, v. a. gewaltsam entführen. *Voldførsl*, en, die gewaltsame Entführung.

Voldgigt, en, (ohne pl.) das schiedsrichterliche Erkenntniß, Urtheil, ob. der Schiedsdr. Spruch; auch: die bloße Hinweisung ob. Übergabe zum schiedsrichterlichen Erkenntniß; undertakte sig Ens usw., sich dem schiedsrichterlichen Spruch Jemandes unterwerfen (d. h. seine Sache dem schiedsrichterlichen Erkenntniß übergeben); det blev affjortet ved -, es wurde durch schiedsrichterlichen Spruch geschlichtet (abgemacht).

Voldgitsmand, -dom, -kendelse, en, der Schiedsmand, -richter, das schiedsrichterliche Urtheil, das schiedsrichterliche Erkenntniß.

voldgive, v. a. ir. die Entscheidung ob. Schlichtung eines Streites in Jemandes Hände legen, in die Hände eines Schiedsrichters.

voldgæste, v. a. gewaltsam überfallen, heimsuchen.

Voldshyder, n. s. pl. Geldstrafe für verübte Gewaltthätigkeit.

Voldsgjerning, en, (pl. -er) die Gewaltthat, Gewaltthätigkeit.

Voldsherre, en, (pl. -r) ein Gewalthaber, Usurpator.

Voldsmand, en, (pl. -mand) der Gewaltthäter.

voldsom, a. gewaltsam, heftig; *voldsmæt*, av. *Voldsmæhed*, en, die Gewaltthätigkeit.

voldtage, v. a. ir. Stage ned Bolz, gewaltsamerweise nehmen (Etwas); meist in der Bedeutung von „nothzüchten“.

Voldtegt, en, (ohne pl.) die Gewalt, die Handlung, durch Gewalt Besitz von einer Sache ergreift;

für; die Nothzucht; begaa -, Nothzucht verüben, begehen.

Vom, en, (pl. -me) der Bauch, Wanzt.

vommet, a. nur in Zusammensetzungen s. *Vom*, tyvommet s. d.

Vor, s. *Vor*.

vor, pron. (n. vort; pl. vore) unser, unsere, unfr; - Skov, - Ager, unser Wald, unser Acker; vor Husus, unser Haus; vor hele Saab, unsere ganze Hoffnung; vor Vieie ere Kile, unsere Wege gehen auseinander. (Wie dieses Pronomen absolut od. auch nicht unmittelbar vor seinem Hauptwort ob. vor dem zu diesem gehörigen *adjective* steht, tritt, ohne Rückgriff auf Geschlecht u. Zahl, eine allgemeine Form: „vores“ ein, wie doch nicht stets in der Schriftsprache beobachtet wird) wosür denn die deutsche Sprache unserer, unsere, unfrere, unfers ob. der, die, das unsrige ob. unsre hat; Sunden er vores, der Hund ist der unsrige, es ist unser Hund; Feilen er vores, der Fehler ist der unsrige ob. es ist unser Fehler; - Saler, - Møler, der Herr, Hausserr, die Madam, Hausfrau, Herrin (im Hause); auch: der Drisprediger (als eine Benennung der Liebe u. des Vertrauens von Seiten der Gemeindeglieder); vor Frue, (ehedem) Madonna, Jungfrau Maria.

vorde, v. n. ir. (isl. werda, schwed. warda) werden, dereinst werden (wird meist nur in feierlicher Redede für „blitze“ gebraucht); *imperf.* „vordede“, in der älteren Sprache „vordh“), da vil Alt - Edet Klart, dann wird Euch Alles klar werden; da skal Du - en Konge prud, als dann wird Dir ein herrscher (mächtiger) König werden.

Vores, s. *Vor*.

Vorherre, n. s. der Herr, der liebe Gott, unser Herrgott.

Vorned, en, (pl. -e) der Leib-eigene, (hemals) Gutsunterthan, welcher an die Scholle gebunden war u. Frohdienste leisten mußte.

Vornestab, et, (ohne pl.) die Leibeigenschaft. [Brustwarze].

Vorte, en, (pl. -r) die Warze; *Vorteurt*, *Vortemek*, en, (ohne pl.) das Warzentraut (Euphorbia). [Welle, Woge].

Vove, en, (pl. -r) poet. die Vøve, Gefäß; sette i -, in Gefäß setzen, der Gefäß aussehen; sette Et Lin i -, sein Leben wagen, sein Leben in die Schanze schlagen.

vøve, v. a. wagen; det tor jeg ikke -, das darf ich nicht wagen; det vore Du ð das wagst Du ? - fig, v. r. (briste sig til) sich wagen; sich unterstellen; sich getrauen; sich erdreisen. [Wagehals].

Vovchals, en, (pl. -e) der *vovelig*, a. waglich, gewagt, gefährlich; det er en - Sag, das ist eine gewagte Sache.

Vovespil, et, (pl. unv.) das

Vages, Hazardspiel; *fig.* (*Vovsom*) das Wagnis, Wagesstück.

vovsom, *a. vulg.* gewagt, gefährlich; (*vorvoven*) verwegen.

Vox, *et*, (*ohne pl.*) das Wahns; sette *i* -, in Wahnsieden (*s. V.* einen Meerschaumpfeifenkopf); *fig.* sette *En i* -, einen mores schrein, die Leviten lesen; *vulg.* Einen ausmussen.

Vordug, *et*, (*ohne pl.*) das Wachstuch, die Wachsteinwand; -tage, -stive, *en*, (*pl. -er*) die Wachsstücke, -lys, *et*, (*pl. unv.*) das Wachslicht, die Wachskerze; -næse, *en*, (*ohne pl.*) eine wachsne Nase, Wachsnae; *fig.* sette *En en* Vornase paa, Einem eine Nase drehen ob. andrehen (ansehen), auch: Einem eine wächterne Nase drehen. -stive, *en*, *s. Vorlage*; -stabel, *en*, (*pl. -stabler*) der Wachstöck, -tavle, *en*, (*pl. -r*) die Wachstafel.

vore, *v. n.* wachsen, mit Wachs bestreichen; (*aus fig.*) wachsen; erwachsen; zunehmen; (*vom Silben u. Wörtern*) verlängert werden; -tra, entwachsen; - til, wachsen; aufwachsen, heranwachsen; hoor Du er votet? wie Du gewachsen bist!

voren, *a. (pl. -vorne)* erwachsen; gewachsen; -en - pipe, ein erwachsenes Mädchen; *vare En -*,emanden gewachsen (überlegen) sein.

Vraa, *en*, (*pl. -er*) die Ecke, der Kninkel.

Vraad, *en*, (*pl. unv.*) eine Heerde Schweine (12 Stück).

Vraal, *et*, (*pl. unv.*) (*poet.*) ein lauter Ruf, ein lautes Geschrei, Gebrüll.

vraale, *v. n.* gräßlich schreien.

Vrag, *et*, (*pl. unv.*) das Wrack, die Schiffstrümmer; das Strandgut; das Brac, der Auswurf, Ausschuss schlechter Waaren; kaste - paa, verachten, misachten.

Vragbræder, *n. s. pl.* Ausschubbreiter, die nicht das gehörige Maß haben, nicht die gehörige „Kante“ haben ic.

vrage, *v. a.* mäkeln, verwerfen; verschmähen, tabeln, daran aussiegen; sotieren; viszten, aischen. **Vragen**, **Bragning**, *en*, das Viszten ic. [Brader.]

Brager, *en*, (*pl. -e*) der Bräuer, Braggod, *et*, (*ohne pl.*) der Ausschuss; das Brac.

vralte, *v. n.* watscheln (wie die Enten, Gänse ic.).

vrang, *a.* (Isl. rangr, Engl. wrong, drehen, verbreit), verkehrt, unrecht; falsch, irrig; den orange Seite, die Kehrseite, die verkehrt Seite; vrangt, vrangeligen, av. **Branghend**, *en*, die Verkehrtheit.

Brangen, *n. s.* die unrechte Seite, Kehrseite, Rückseite; trække - af Stropmen paa, den Strumps verkehrt anziehen; rende - ud, die Kehrseite nach Außen wenden. **Brangside**, *en*, die Kehrseite.

Branglære, *en*, (*ohne pl.*) die Herlehr, Heterodoxie.

Brangstrøfe, *en*, (*ohne pl.*) der unrechte Hals, die unrechte Kehle (die Lufttröhre).

Brangvid, *en*, (*ohne pl.*) die Klügelein, Sophisten, der Unstinn. **vrangvillig**, *a.* unsügsam, unwillig, widerständig. **Brangvilstighed**, *en*, die Unwilligkeit.

vrante, *v. n.* murren, schmollen; immer unirwisch sein.

vranten, *a.* (vrantne) mürrisch, verdröblich, grämlich, trüdelich. **Brantenhed**, *en*, das grämliche, mürrische Wesen.

Brantepind, *en*, (*pl. -e*) der Murrlofs, Kridellofs.

Branting, *en*, (*pl. -er*) der Grämling, Murrlofs.

vred, *a.* zornig, erzürnt, aufgebracht, böse; rare - böse sein.

vredagtig, **vredladen**, *a.* jäh-zornig, jahzornig, zornmuthig, zornesmuthig.

Brede, *en*, (*ohne pl.*) der Born, Eiser, die Creiferung; ytre sin -, seinen Born auslässen; givre sin - Lust, seinen Born Luft machen.

vredes, *v. n. pass.* zornig werden, erzürnt werden, sich erzürnen.

vredladen, *a.* zornmuthig; schnell zum Jorn gereizt; ein wenig zornig, schmolend.

Brevl, *et*, (*ohne pl.*) das Ge- wirre, der Knäuel, *fig.* das unfristige Gerede, Witschisch, *s. Brevl*.

brevle, *v. a.* zusammenwickeln, knäueln, wirren, *fig.* unfristig schwazien.

Brid, *et*, (*pl. unv.*) das Drehen; Ringen; die Verbreibung; das Reisen; Grimm (s. Bugvrid), der Schmerz.

Bridblegn, *en*, (*pl. -er*) die Bridbot, *et*, (*pl. unv.*) der Bohrer, Kehlsbohrer.

bride, *v. a. ir.* drehen, ringen; winden; quetschen; - sig, sich krümnen, sich krümnen u. winden; han oder sig ved det, er will nicht daran. **Briden**, *en*, das Drehen, Ringen ic.

Bridslammel, *en*, (*pl. -skamler*) das Lentsheit, der Lentshemel, Wendes ob. Rungenshemel (am Wagen).

vrække, *v. a.* hin - u. herbewegen, rütteln ob. zerren (z. B. einen Pfost, um denselben herauszugziehen); *v. n.* watscheln; den Hintern im Gehen hin - u. herbewegen.

vrilde, *v. a.* zusammen ob. in einander schlungen, wiceln.

vrime, *v. n.* wimmeln. **Brimlen**, *en*, das Wimmeln.

Brimmel, *en*, (*pl. Brimle*) das Gewimmel, Gewühl.

vringle, *v. a.* winden ob. schlängen. *lgierig* (salax).

vrinsk, *a.* wiehernd; sprunghaft.

vrinke, *v. n.* wiebern.

Brinster, *en*, (*pl. -e*) der Wieherer, Hengst.

vruppe, *v. n. vulg.* schmollen, verdröblich klagen.

vruppen, *a.* (*pl. vripne*) vulgempfindlich, ärgerlich, reizbar.

Brrippenhed, *en*, die Empfindlichkeit, Reizbarkeit.

Brist, *en*, (*pl. -er*) der Rist, Oberfuß, die Spanne (Tarsus).

vriste, *v. a.* drehen; - af, abdrehen; entreihen, entwinden.

vræle, *v. n.* murren, schmollen.

vrænge, *v. a.* (*Mund*) den Mund verzerrn, einen schiefen Mund machen, den Mund ob. das Gesicht verziehen.

Brængbillede, *et*, die Caricatur, das Kehrbild.

Brypl, *et*, (*ohne pl.*) verwirrtes Zeug, Wirrwarr, sinnloses, ermündendes Grede, das Gewäch, die Sababerei; (vergl., *Brevl*) vulg. et stort - af Boger, ein Wust von Bühern.

vrøple, *v. n.* salbadern, verwirtes Zeug ohne Ende reden.

Brypler, *en*, (*pl. -e*) der Salbader. [Baderei.]

Brypleri, *et*, (*ohne pl.*) die SalbBugge, *en*, (*pl. -r*) die Wiege.

vugge, *v. a.* wiegen; - i Sovn, in den Schlaf wiegen.

Buggepenge, *n. s. pl.* das Wiegengeld. **-vise**, *en*, (*pl. -r*) das Wiegengeld.

vule, *v. a.* (seem.) winden, bewinden.

Buling, *en*, (*pl. -er*) ein Tau, womit das Bugspriet am Bordsteven befestigt ist.

vurdere, *v. a.* würdern; schäzen; abschätzen; veranschlagen, taxiren.

Burdering, *en*, (*ohne pl.*) das Würdern, die Taxation, Schätzung.

væbne, *v. a.* waffen, wappnen; - sig, sich waffen, sich bewaffnen, sich wappnen. **Væbning**, *en*, das Waffen, Rüstung.

Vade, *en*, (*ohne pl.*) die Feuchtigkeit, Rasse.

væde, *v. a.* (giøre vaad) nehen, benetzen, feuchten, beschriften, anfeuchten.

Væder, **Vædder**, *en*, (*pl. -e*) der Wider.

Væderlam, *et*, (*pl. unv.*) das Bod, Widerlam.

Vædste, *en*, (*pl. -r*) die Nasse, Feuchtigkeit; das Nass; **Væderster**, *pl. Sæte*; **Vædsterne** (*die dritte Legeme*), die Sæte im thierischen Körper.

vædste, *v. n.* feuchten, sieben, nassen, eine Feuchtigkeit absegeln.

Væg, *en*, (*pl. -ge*) die Wand; en bredit - , eine geweihte Wand; reiste en -, eine Wand errichten, ziehen; - om -, Wand an Wand; male handen paa Væggen, den Teufel an die Wand malen; hængt det paa Væggen, hængt es an die Wand; sca op til Væggen, an die Wand lehnen; *fig.* side varmt inden Vægge, in der Wolle sein, vermögend sein; rare inuemel Aniv eg -.

zwischen Thür und Angel stecken, zwischen Hammer u. Ambos sein.

Væge, en, (pl. -er) der Docht im Licht (Lampevege, der Lampendocht); (Schiffbau) die schweren Planken ob. Bohlen des Futters.

vægelfindet, a. wankelmüthig, unbeständig, wetterwendisch. **Vægefistindig**, en, die Wankelmüthigkeit; den **Vægelfindede**, die Wankelmüthige (die alle Augenblicke etwas anders will).

Vægge, en, (pl. -er) ein eiserner Reil zum Holzpalten.

vægne, v. a. s. vække.

Væggelius, en, (pl. unv.) die Wanze, Wandlaus.

Væggesmed, en, (pl. -er) der Holzwurm, Wand schnied, vulg. die Todteuhr.

Væggetsi, et, (ohne pl.) Wanzen, pl. s. Vægglusus.

vægne, v. a. s. vegne.

vægre sig, v. r. sich weigern; han vægred sig ved at giore det, er weigerte sich es zu thun.

Vægring, en, (ohne pl.) die Weigerung.

Vægt, en, (ohne pl.) das Gewicht (fig. die Last; der Nachdruck, das Gewicht, die Eigenschaft gewichtig, von Belang zu sein); **høje ester** -, nach dem Gewichte laufen; hans Mening har ingen -, seine Ansicht hat kein Gewicht; legge et, paa et Ord., en Omstændighed ic., Gewicht auf ein Wort, einen Umstand ic. legen.

Vægt, en, (pl. -er) die Wage; **Vægten**, die Wage, das Himmelszeichen, libra).

Vægtbjelke, en, (pl. -er) der Wagobelten.

Vægter, en, (pl. -er) der Wächter, Nachtwächter.

Vægtervin, en, (ohne pl.) vulg. Nachwein, Trestlerwein, schlechter Wein.

vægtig, a. (meistens fig.) vollwichtig, schwer, wichtig, gewichtig, wer ob. was Gewicht hat. **Vægtighed**, en, die Schwere; die Wucht.

Vægtskaal, en, (pl. -er) die Wagenschale, Wage.

væk, av. weg, fort; i et -, in einem weg, in einem fort; hun streg i et -, sie schrieb in einem fort ob. aus einem Athem; han er aldeles - i hende, er ist ganz weg, ganz hin in sie.

vække, **vægge**, (Isl. waka) v. a. öffnen, aufbrechen (Eis, Tisch) Eis aufschauen, Wuhenen ob. Löcher ins Eis hauen.

vække, (Isl. avekia) v. a. reg. & ir. weden; vil Du - mig Al. 7, willst Du mich um 7 Uhr weden (aus dem Schlaf weden); - Et til Ettertanke, Einen zum Nachsinnen weden; - Ens Aanb,emandes Geist weden; - op, (opvække) erwecken, opvække de Dede, die Todten erweden; - Opmerksamhed, die Aufmerksamkeit erwecken, erregen;

vækkes, geweckt, erwacht werden, erwachen; da vækkes Naturen af sin Dræle, dann wacht die Natur aus (Schlummer). **Vækken**, **Vækning**, en, das Weden; ved Vækningen, beim Weden.

Vækker, en, (pl. -er) der Weder (in Uthren).

Vækle, et, (pl. unv.) die Quelle, der Born. -gang, en, der Ort, Boden, unter welchem Quellen rieseln. -vand, et, (T. d. Landwirtschaft) das Quells Wasser, die Quellschafft.

vælde, v. n. (- frem, - op, - ud) quellen, hervorquellen, -rinnen, entspringen; poet. (von der Nacht, der Finsternis) einbrechen.

Vælde, en, (ohne pl.) die Gewalt, Macht.

vældig, a. gewaltig, mächtig; **vældigt**, av.

Væle, en, die Charpie-Wulst, der Knaul, das Knöthchen von Charpie, welches die Mundärzte in die Wunde drücken.

vælge, v. a. ir. wählen; - det Rette, das Rechte, Richtigste wählen; jeg har valgt, ich habe gewählt; jeg er blevet valgt, ich bin gewählt worden (z. B. zum Abgeordneten des Landtags); her er mange Ting at - imellem, hier ist Einem die Wahl zwischen vielen Dingen gelassen; (ubdægle, faare) erwählen.

vælg, a. (von Pferden) mutig, feurig, wälig. **Vælgighed**, en, das Feuer, feurige Temperament.

Vælling, en, (ohne pl.) dünner Brei, Milchbrei (Muf).

vælf, a. wälsch (italienisch). **Vælland**, Wälschland, Italien.

Vælt, en, (ohne pl.) die Farbe (im Kartenspiel); der Triumph, Aufschlag; (die Karte, welche ungelegt, umgewälzt) wird als Triumph; das Wort ist auf das verb. „vælte“, wählen, hinzuführen, ist aber jetzt in dem ursprünglichen Sinne des Kartenspiels als „Vælkort, Vælkonge, Vælfangt“: tout Karte, Trumpf König, - knecht ic., saft ganz von dem Fremdwort Trumpf verdrängt; fig. at være i Vælten, in Ansehen sein, viel gelobt ob. verhingen.

vælte, v. a. wälzen; umwerfen, umstürzen; - et Gad, et Ørfod ned i Bjælderen, ein Gad, ein Ørfod in den Keller schrotten; v. n. (mit dem Wagen) umwerfen; der øcelde paa veien til ic., sie waren auf dem Weg nach ... mit dem Wagen um. **Væltning**, en, das Wälzen, Umwerfen (mit dem Wagen).

Væltessjal, en, (pl. -er) **Vælestrat**, et, das Streichbrett am Flügel.

væltsom, a. (von einem Wagen) der leicht umwirft; (vom Wege) wo man leicht umwirft; **væltensem**, a. leicht umwirfend.

væmmelig, a. ekels, ekelshaft, widrig. **Værelse**.

Væmmelse, en, (ohne pl.) der væmmes, v. n. pass. ekeln; Ekeln

ob. Uebelkeit spüren; - ved (Noget), einen Ekel vor Etwas haben, sich vor Etwas eckeln; jeg - ved Maden, mir eckelt vor der Speise, die Speise widerst mich an, eckelt mich an.

væn, a. port. (von Frauen) schön, hold; den vane Mae, die holde Maid. **Vænge**, et, (pl. -er) die Koppel; Wiese; der Acer.

vænne, v. a. (ir.) gewöhnen;

- En af med, - Et fra,emanden einer Sache (ob. von einer Sache) entwöhnen, ihm eine Sache abgewöhnen, ihn davon abbringen; - sgs. (vænnes) sich gewöhnen; der til vænnes man let, daran gewöhnt man sich leicht; det er jeg vant til, dazu bin ich gewöhnt; - et væn fra Brystet, einem Kind die Brust abgewöhnen; der haer sin vante Gang, es geht seinen gewohnten Gang, hat seinen gewohnten Verlauf.

værbær, a. wehrhaft; (vaaben-sor) waffenfähig.

Værd, et, (ohne pl.) der Werth (innere Werth, Gehalt); en Tings Værd bestaaer der, at den er tilst Ettemed, der Werth eines Ge- genstandes besteht in dessen Zweckdienlichkeit; En Sandlings - væraa forstads Godbed, (dens Værd) vaab hvad Udsorellen gavner), der Werth (moralische Werth) einer Handlung ist von dem guten Vorsag abhängig der ihr zu Grunde liegt, (ihr Werth bezügl. des Augens, ihr Geldwert) beruht auf dem Augen der Ausführung derselben); vergl.

„Værdi“ welches Wort oft mit „Værd“ in nachlässiger täglicher Rede verwechselt wird; „Værd“ ist immer moralischer Werth, ob. Gehalt; „Værdi“ äußerer, materieller, zufälliger Werth, Preis; fig. lade (Noget), en Ting, en An-stuele ic., staar ved st -, Etwas dahingestellt sein lassen.

værd, a. werth, wärdig (einer Sache); det er ikke noget -, das ist Nichts werth; han er ikke den megen Godbed -, er is der vielen Güte nicht wärdig (werth).

Værdi, et, (ohne pl.) der Werth, Preis.

værdig, a. wärdig; - til, einer Sache wärdig; han fandt - til den Uermælste, er wurde der Auszeichnung wärdig erachtet. **Værdigbed**, en, (ohne pl.) die Würde (Würdigkeit); das Ansehen. **Værdigheder**, pl. die Würden; befladt med Embeder og Værdigheder, mit Amtmern u. Würden bekleidet.

værdige, v. a. wärdigen; han værdiger mig neppe et Blif, er wärdigt mich kaum eines Blides. **værdigen**, av. wärdig, mit Würde.

værdipps, a. werthlos, ohne Werth (in materiellem Sinne).

værdipps, a. ohne Werth, gehaltlos, ohne moralischen Werth.

være, v. n. ir. (Isl. vera) sein; sich irgendwo befinden; existieren; -

Deputatene. -korn, et, (nom. collect.) das Deputatkorn, Deputatentreibere.

Yder, a. (von „ub“, welches noch in einigen Gegenden der Provinz „ub“ [ub] ausgesprochen wird, auswendig, außen, äußerlich (externus) wird nur noch in Zusammensetzungen gebraucht wo man sonst „den od. den yder ob. ydre“ [Deel, Theil, Wesen, Wesen etc.] sagen müsste), f. die Substantiv „Yderdeel“ [etc.] der Superlativ „Yderst“ ist noch adjektivisch gebrauchlich, s. d. u. vergl. „ydre“.

Yderdeel, en, (pl. -dele) das Äußere, Auswendige, die äußerste Seite, -fläche, en, die äußere ob. auswendige Fläche. -kant, en, (pl. -er) der äußere Rand, -partner, et, (pl. -quarterer) der Außenheit (einer Stadt). -seite, en, (pl. -r) (Udße) die Außenseite, -korpe, en, (ohne pl.) (Overførpe) die äußere Rinde, Oberrinde, obere Rinde. -tpt, et, (ohne pl.) das äußere Zeug, das auswendige Tuch; (Overtoi) das Ober- und Überzeug, die Kleidung zum Ueberziehen. -væg, en, die äußere Wand, Wetterwand, Außenwand.

Yderlig, a. & av. nahe am Rande ob. an der Grenze; extrem, sehr, äußerst; av. (Yderst) äußerst; kaa -, an der äußersten Grenze, Kante etc. stichen (s. B. eines Brettes etc.); ligge -, an der äußersten ob. der Außenseite liegen; -fattig, blutarm, (fig.) sehr arm; -grov, sehr grob, grob bis zum Extrem.

Yderligere, (comp.) weiteres, ferneres, fernwitziges; en - Erklärung, eine fernweite Erklärung.

Yderlighest, en, (pl. -er) (meistens fig.) das Extrem, Äußerste; han bude ikke have bragt det til den (od. til en saadan) -, er hätte es nicht so auf die Spize, ob. so auf Äußerst bringen sollen.

Ydermere, av. ferner, weiter, anderweitig; end -, noch mehr, noch um so mehr, noch ohnedies, noch ohnehin.

Yderst, a. & av. (sup.) äußerst, lebt; der, die, das genaueste, größte etc.; han lader det komme til det Yderste, er lässt es bis aufs Äußerste kommen; den yderste Dorf, die lezte Thür, die Vorberthür; ligge paa si Vorste, im Lechten, in den leichten Bügen liegen; han kommer aldrig for i det yderste Gieblik, er kommt nie eher, als im leichten Augenblick; levt i den yderste Armod, in der größten Armut leben; han var i den yderste Fare, er war in der größten Gefahr; tage den yderste priis for Noget, den höchsten Preis für Etwas nehmen; jeg stal gjore min yderste Glid, ich werde meinen besten Fleiß anwenden; betale til den yderste Skilling, bei Heller u. Pfennig bezahlen; den yderste Dag, der jüngste Tag; av. äußerst, höchst, im höchsten Grade;

han stod -, er stand am äußersten Rande; det var - unbilligt, es war im höchsten Grade unbillig; det var set, es war äußerst schlecht, außerordentlich schlecht.

Ydmng, a. demütig; have et ydmngt Sierte, ein demütiges, ein frommes, Gott ergeben Herz haben; en - Bon, eine demütige Bitte; en - Bon til God, ein demütiges Gebet zu Gott; av. ydmngt, ydmngelseit; butke sig ydmngt, sich demütig bücken, verneigen.

Ydmngte, v. a. demütigen, beugen; jeg stal vide at - ham, ich werde wissen (verstehen) ihn zu demütigen; - sig, v. r. sich demütigen. **Ydmngelse**, en, die Demütigung; lidt en -, eine Demütigung erleiden. [Demütigung]

Ydmngshed, en, (ohne pl.) die ydre, a. den, det - der, die, das äußere; en - Omstændighed, ein äußerer Umstand; den - Side, die äußere Seite; det Ydre, (Udvertes) das Äußere; i det Ydre, im Äußeren.

Ylste, v. a. (von „ub“, Wolle, Dialetk einiger Gegenden „ub“) breiten, aus einander breiten; fig. - op, aus einander bringen; - uppse; entwirren (s. B. Garn).

Ympe, **Ympeavist**, en, (pl. -r) das Pfropfreis.

Ympe, v. a. (pode) impsen, pfropfen; fig. - En Noget, (schlechte Sitten etc.) einimpen, Einem Etwas eintimpfen. **Ympning**, en, das Pfropfen, Pfropfen.

Ymte, v. n. leise von Etwas reden; man ymter om, es verlautet, es heißt; man sagt sich.

Ynde, en, (ohne pl.) der Reiz, Liebreiz, die Annuth, (ehemals) die Gunst, Hulb, Gewogenheit; faa Ynde, in Gunst kommen (beiemandem); Du har Vorberres Ynde, Du hast die Gunst, die Gnade Gottes.

Ynde, v. a. lieben, gern haben, gewogen sein; beginnigen; det ynder sig ikke, das liebe ich nicht, das gefällt mir nicht; - sig ind, sich einschmeicheln.

Yndefuld, ynderig, a. reizend, annuthsvoll.

Ynder, en, (pl. -e) der Freund, Liebhaber (vor Etwas); en - af sode Vine, ein Liebhaber fürser Weine.

Yndest, en, (ohne pl.) die Gunst, Gewogenheit; kaa i - hos Eu, die Gunst demandes haben, geniehen.

Yndet, a. beliebt; wohl gelitten; han var ikke just -, er war grade nicht beliebt.

Yndig, a. anmutig, reizend, lieblich, liebreibend, hold; en - Pige, ein anmutiges Mädchen; av. yndigt.

Yndighed, en, (pl. -er) die Annuth, der Reiz, Liebreiz.

Yndling, en, (pl. -er) der Günstling, Liebling.

Yngel, en, (ohne pl.) die Brut, Zucht; das Gezücht; die Jungen.

Yngelsom, a. fruchtbar, sich stark fortpflanzen ob. vermehrend.

Yngle, v. n. brüten; laichen; Jungs werfen, sich vermehren, sich fortpflanzen; erzeugen. **Ynglen**, en, das Brüten, Aussbrüten.

Yngledam, en, (pl. -me) der Segteich.

Yngletid, en, (ohne pl.) die Brutzzeit, Laichzeit, Legezeit, Heckzeit. [Jüngling]

Yngling, en, (pl. -er) der **Yngling**, a. (comp. von „ung“) jünger; min - Bruder, mein jüngster Bruder; den **Yngre**, der Jüngere.

Yngst (sup. von „ung“), der jüngste; han er den yngste Karl, er ist der jüngste Knecht; den **Yngste**, der Jüngste.

Ynk, en, (ohne pl.) der Jammer, das Leidwerk; hun synger, saa det er en Ynk at here, sie singt zum Erbarmen; det er en - at see, das ist zum Erbarmen anzusehn.

Ynke, v. a. (söl. aumka, schwed. ömka) bedauern, beklagen, bemitleiden; han ynker mig, er thut mir leid, ich bemitleide ihn; (Besser;) ynkes over (En), sich erbarmen, sich leid thun lassen; jeg (auch: mi g) ynkes over ham, er erregt mein Mitleid.

Ynkelig, a. betrübt, kläglich, erbärmlich, elend.

Ynkdom, a. mitleidsam; betrübt; (mitlyndskom) mitleidig, barmherzig.

Ynkwärdig, a. mitleidswürdig, des Mitleids wert.

Yppre, v. a. verlassen, anrichten (Händel etc.), anstiften, anfangen; - sin Streit, Sankt anfangen, hadern.

Ypper, a. (veralstet) davon jetzt ypperlig, s. d.

Ypperlig, a. vortrefflich, trefflich, herrlich; det er en - Vün, das ist ein trefflicher Wein; det er en - Fry, das ist ein herrlicher Kerk (auch iron.). ypperligen, av.

Ypperst, a. (sup.) der, die, das höchste, trefflichste, vorzüglichste; oberste.

Yppersteprer, en, (pl. -er) der oberste Priester, Oberpriester, Hohepriester.

Yppig, a. yppig, Yppighed, en, die Neppigkeit. [Fleisch]

Yre, en, (pl. -r) die Drüse im yret, a. drüssig.

Ysf, a. (veralst.) drall; mannbar; ausgewachsen, in jugendlicher Fülle (von Frauen).

Ytre, v. a. äußern, kund geben; - sig, sich äußern, sich zeigen; han ytrede sig derben, er äußerte sich dahin; det i Egnen ytrede sig en endartet feber, in der dortigen Gegend zeigte sich ein höhrtiges Fieber.

Ytring, en, (pl. -er) die Neuferung. [Ytring]

Ytrelse, en, (pl. -r) selten, s.

Yver, et, (pl. -e) das Euter.

3.

Ein der dänischen Sprache ursprünglich fremder Buchstabe (der 25ste), dessen Laut als Anfangsbuchstabe in ausgenommenen Fremdwörtern, stets gleich S (charles S), sonst aber mit dem Doppelklang ist ausgesprochen wird. In einigen dieser Fremdwörtern, z. B. *Sirat*, *Siffer* sc., schreibt man auch in neuerer Zeit S, z. B. *Sir*, *Sirat*, *Siffer* sc.

Bahleasse, en, (ohne pl.) die Zahlasse, (königliche) Staatsasse.

Bahleasserer, en, (pl. -e) der Zahlassirer.

Bahlammer, et, (pl. -lamre) das Zahlsamt; die Zahlammer.

Bephyr, en, (pl. -er) der Zephyr, Westwind, West.

Biffer, et, (pl. Biffre) die Biffer, das Zahlscheiden.

Bifferblad, et, (pl. -e) das Bifferblatt.

Bitt (Pryd, Prydelse), en, (ohne pl.) die Bier, Bierde (doch nur äußerlich an Gegenständen).

tierlig, a. tierlich. **Bürlighed**, en, die Tierlichkeit.

Bink, en, (ohne pl.) der Zint.

Binner, en, (ohne pl.) der Zinnober.

Birat, en, (pl. -er) der Bierath, die Bierde, Bergierung.

zire, v. a. zieren, schmücken.

zitter, v. n. zittern, erzittern.

Bittren, en, das Bittern.

Bobel, en, (pl. Bobler) der Bobel, -dyr, et, (pl. Bobelthier, -kind, et, (pl. unv.) das Bobelfell, der Bobel.

Bone, en, (pl. -r) die Zone.

2C.

Æ, æ, Æ (Æ), å (æ), der 26. Buchstabe des Alphabets; gjør, v. a. seine Nothdurft verrichten.

Æble, et, (pl. -r) der Apfel; stralle et -, einen Apfel schälen; torrede Æbler, getrocknete Apfels, Backäpfel; bide idet sure -, in den sauren Apfels beißen; give et - hort for at faae en Pare ihen, einen Apfel verabschieden, um eine Birne wieder zu erlangen (von eignenfähigen Geschenken), mit der Wurst nach der Speckseite werfen.

Æbleblomst, en, die Apfelblüthe. -frugt, en, die Frucht des Apfelsbaums (namentl. collectiv); **Æblefrugten** et iaar maadelig, die Apfelerndte (wörtlich das Apfelselbst) ist dieses Jahr mäßig.

-grød, en, (-mos, en, fett.) das Apfelmus. -have, en, der Obstgarten. -hus, et, der Gröps, das Kernhaus, Kernhäuschen, das Herz (im Apfel). -lage, en, der Apfelsuchen. -kjærling, -kjælling, -kone, en, die Apfelsfrau, Obstfrau (Frau, Höherin, welche Apfels ver-

kaufst). -kjærne, en, der Apfelskern. -mos, f. **Æblegræs**. -most, en, der Apfelnost. -plukker, en, der Obstbrecher (Gärthäschte). -skål, die Apfelschale. -stimmel, en, der Apfelschimmel. -stive, en, eine Apfelscheibe, Scheibe, ein dünnes Schnittholz Apfel; eine Art Apfelsuchen in der Form von Pfannuchen, Pfannluchen (gebackene Teigklöße) mit eingebundenen Apfelscheiben. -stivepande, en, die Pfannluchenform. -strelling, en, (pl. -er) (die abgeschälte Apfelschale). -træ, et, der Apfelsbaum.

æbleagtig, a. Apfeln ähnlich wie es in Form ob. an Geschmac sc.).

Æddike, en, s. **Eddike**.

Æde, en, (ohne pl.) der Krab, das Fressen. -korn, nom. collect.

das Getreide zum Bedarf des Haushalts (im Gegensatz zu **Sædehorn**), die Aussaat).

æde, v. a. ir. essen; (meistens von Thieren) fressen; sig. fressen, äzen; Rus oder Jernet, der Rost frischt das Eisen. **Æden**, en, das Fressen.

ædel, a. (pl. ædel) edel; ædelt, ædelhaaren, a. edelgeboren; adelig.

ædelig, a. eßbar, zum Fressen; ædelig, a. edel, edel; ædelige Blommer, edele Blumen, schöne Blumen.

ædelmodig, a. edelmüthig. **Ædelmodighed**, en, (ohne pl.) der Edelmuth.

Ædelsteen, en, (pl. -stene) der Edelstein.

Ædelyst, en, (ohne pl.) die Lust, Freilust. -syge, en, (ohne pl.) die Freistrankheit, Freisucht; der Heißhunger. -trug, et, (pl. -e) der Freitrog.

ædelysten, a. eßlustig.

Æder, en, (pl. -e) der Eßer, Fresser.

Ædling, en, (pl. -e) ein edler Mensch, Edermann; Edelmann.

ædrø, a. nüchtern (d. h. nicht betrunken); jeg er ganke -, ich bin ganz nüchtern, bin nicht betrunken.

ædruelig, a. nüchtern, mäßig, den Trunk meidend. **Ædruelighed**, en, die Mäßigkeit im Trinken.

Ædrued, en, (ohne pl.) die Nüchternheit (als Zustand).

ædse, æsse, v. a. äzen, radiren.

Ædning, en, das Äzen.

Ædfekunst, en, (ohne pl.) die Radikunst, Radirkunst. -naal, en, -jern, et die Radirnabel.

Æg, et, (pl. unv.) das Ei; legge -, gjør -, Eier legen; **Ægget vil late sonen (proverb.)**, das Ei will klüger sein als die Henne.

ægbanet, a. eiformig.

Æggeblomme, en, (pl. -r) der Dotter, Eierdotter, das Gelbe vom Ei. -hvde, en, (ohne pl.) das Eiweiß.

Ægge, -tage, (Fleksfage) en, der Eierluchen. -skål, en, (pl. -er) die Eierschale. -stok, en, (pl. -e)

der Eierstock. -spø, en, (ohne pl.) das Eierbier, die Eiersuppe.

æggesyg, a. (eigentlich von der Henne, die ein Ei zu legen im Besitz ist), fig. sehr um einen (namentlich einen unbedeutenden) Gegenstand verlegen, sehr erpicht auf etwas.

ægrund, æggerund, a. cirund, eiformig, länglich rund, oval.

Ægt, en, (pl. -er) die Fuhr; königliche od. Dienstfuhr.

ægte, a. echt, wahr; -Guld, echtes Gold.

Ægte, (ohne Art. u. nur in der Form: „til -“) Ehe; have til -, zur Ehe haben; tage til -, zur Ehe nehmen.

ægte, v. a. heirathen, ehelichen.

Ægtebarn, et, ein eheliches Kind, Echeling. -folk, n. s. pl.

-par, et, die Echelute; das Ehepaar; et par Egefolk, ein Paar Echelute. -fælle, -mæge, en, (pl. -r) der Gatte, Ehegatte. -kjærlighed, en, (ohne pl.) eheliche Liebe.

kone, -husfru, en, die Ehefrau, das Eheweib. -mand, en, der Ehemann, Ehegatte; ein Verhetraeter. -pagt, en, das Ehebindnis.

-seng, en, das Ehebett. -stab, et, (pl. -er) die Ehe, der Ehestand; die eheliche Verbindung. -stabsbrud, et, (ohne pl.) der Ehebruch.

-stabsstilsmitte, en, die Ehescheidung. -stand, en, (ohne pl.) der Ehestand.

ægteskobt, a. ehelich, ehelich geagtive, v. a. trauen, copuliren.

Ægtewiese, en, die Trauung.

Ægtethed, en, (ohne pl.) die Echtheit; bevidne Ægtetheden af ..., die Echtheit ... becheinigen.

ækkel, a. ekel. **Ækelbækhed**, en, der Ekel, s. væmmelig, væmmelse.

Ælde, en, (ohne pl.) das Alter, die Altersschwäche.

ældes, v. n. pass. alt werden, aldgammel, a. uralt, steinalt.

ældre, a. (comp. von gammel) älter; **ældst**, (sup.) der älteste.

Ællefolk, **Ællekonge** sc., s. Ellefolk sc.

Ælling, en, (pl. -er) das Entchen, eine junge Ente.

Ælm, Alm, en, (pl. -e) **Ælmetræ**, et, die Ulne, Rüster, der Ulmenbaum.

ælte, v. a. kneten, wirken; - v. n. fig. waten; Deig, Leig kneben od. wirken; - i Snas til op over Anklerne, bis über die Knöchel im Schmutz waten. **Æltning**, en, das Kneten, Wirken.

Æmme, et, (pl. -r) die Mutter, der Stoff, Gegenstand,

Ænder, v. a. ändern, verändern, abändern. **Ændring**, en, die Änderung, Veränderung.

ænde, v. a. achten, auf etwas reisetzen, sich um etwas kümmern, von etwas Notiz nehmen; uden at - fare, ohne die Gefahr zu achten.

eng, a. (Isl. ángr, öngr) eng, enge, knapp.

engbrystet, a. engbrüstig.

engbovet, a. hufsvängig.

engste, v. a. ängstigen, ängsten, beängstigen; -stig (ängstig), sich ängstigen. **Engstelse**, en, eine Ängstigung.

engstigel, a. ängstlich; blöde; man er noget -, sie ist etwas ängstlich; etwas blöde. **Engstighed**, en, die Ängstlichkeit.

erbar, a. erbar, anständig. **Erbarhed**, en, die Ehrbarkeit.

erbodig, a. ehrebietig; gehorsam, ergeben; **Deres erbodige Tie-**
ner, Ihr ergebene Diener; **erbo-**
digt, av. jeg takter arbodigt, (sou-
perl.) ich danke gehorsamst ob. er-
gebenst, (bei Unterchriften) med
Agtelse arbodigt n. u., achtungs-
voll, ergebenst. **Erbdighed**, en, (ohne pl.) die Ehreerbietung, Ehre-
bietigkeit.

Ere, en, (ohne pl.) die Ehre; der Ruhm; han har ingen - i Live; er hat keine Ehre im Leibe; det gjet jeg mig en - af, ich mache mir eine Ehre daraus; mitte sin -, seine Ehre einbüßen, verlieren; faa Opræsning paa sin -, seine Ehre reparirt bes-
kommen; det er hans - for nær, das ist ihm zu gering, ist unter seiner Würde; en Mand af -, ein Mann von Ehre.

ere, v. a. ehren, verehren; be-
ehren; det erer Manben, das ehrt den Mann; Kongen erede ham med et Besøg, der König ehrt ihn mit einem Besuch; **Deres erede Skrivelte**, Ihr geehrtes Schreiben; **Deres Vrede af Gaars D.**, Ihr Geehrtes vom gestrigen D.; naat maa jeg vente **Deres erede Besøg igjen?** wann darf ich wieder die Ehre Ihres Bes-
suchs erwarten?

Erefrygt, en, (ohne pl.) die Churfürst, -minde, -male, et, (pl. -r) das Ehrenmal, Ehrendenkmal, -port, en, (pl. -e) die Ehrenpforte. **-fjænder**, -thy, en, (pl. -e) der Ehrenfjænder, -räuber.

erefuld, a. ehrenvoll. **erefjar**, a. ehrliebend; ehren-
haft. **Erefjærbed**, en, die Ehre-
liebe, die Ehroflektie.

Erend, **Erende**, et, (pl. **Erender**) das Geschäft, der Auftrag, Gang; at regte sit - , sein Geschäft ausrichten, sich seines Auftrages entledigen; jeg har et Erendes i Byen, ich habe einen Gang in die Stadt; han gjorde sig et Erende i Stuen, er machte sich etwas in der Stube zu schaffen ob. zu thun; jeg gaa Ens Erender, parteilich für jemanden auftreten.

Erenpris, en, (ohne pl.) der Ehrenpreis (Pflanze Veronica).

erergrende, **erergrig**, a. ehren-
vrig, anzuglich; -Udladelser, An-

züglichkeiten, ehrenrührige Neuerungen.

Ereberklärung, en, (pl. -er) die Ehrenerkärzung, -følelse, en, (ohne pl.) das Ehregefähr, -gilde,

et, (pl. -r) das Ehrengeleg, der Ehrentschmaus, das Festmahl ver-

mandem zu Ehren, -ord, et, (ohne pl.) das Ehrenwort, -sag, **Erefa-**

fag, en, die Ehrensache, -tegn, et, (pl. unv.) das Ehrenzeichen, -trin,

et, -grad, en, (pl. unv.) die Ehrenstufe, -retsig, a. ehrfüchlig, ruhnsüchtig.

ergerlig, a. ärgerlich, verdrießlich.

ergerjerrig, a. ehrgreizig. **Ergjerrighed**, en, der Ehrgreiz.

ärgee, v. a. ärgeren; -En, Einen ärgeren; -sig, v. r. sich ärgeren, sich hämmern.

Ergrelse, en, (pl. -r) der Ärger; das Ärgernis.

ärligt, a. ehrlig, redlich; ärligt, ärlligen, av. **Erlighed**, en, (ohne pl.) die Ehrligkeit, Rechlichkeit.

Erm, et, (pl. -r) der Armer; (et Rødearme, der Rødarmel); bind En Noget paa Ermek, Einem Etwas aufbinden, Einem Etwas auf die Nase ob. auf den Armer binden ob. heften; rykke En i Ermek, Einen bind Armer upsen.

Ert, en, s. **Ekt**.

Erteskof, **Artistskof**, en, (pl. -ker) die Artischoke, Gartenditse.

ærverdig, a. ehrvärdig. **Erværdighed**, en, die Ehrvärdigkeit.

Ets, et, s. **Els**.

Esel, et, (pl. **Ester**) der Esel; fig. vulg. als Schimpfwort: en - , der Esel; det er et - , es is en Esel (das Thier Esel); Du er og bli- ver en -, Du bist u. bleibst ein Esel.

-driver, en, (pl. -e) der Eseltreiber, -føl, et, (pl. unv.) das Eselsfüllen, -hub, en, Eselskind, et, (pl. -er) die Eselshaut, -melk, en, die Eselmilch, -pre, et, (pl. -r) das Eselsohr; fig. der Fals im Buch, das Eselsohr.

Eft, en, s. **Aft**.

Effe, en, (pl. -r) die Schädel, effe, v. a. (Engl. to ask) for-

der, verslangen (was Einem zu-
kommt); - Bettens Bistand, die Beihilfe des Gerichts verlangen, in Anspruch nehmen; - En til Tre-
kamp, Einen zum Duell herausfor-

dern.

Efslæag, et, (pl. unv.) der Schachteldedel.

Efsp, en, (pl. -er) die Espe, der Espenbaum.

Espelpv, et, (ohne pl.) das Espenlaub; rykte, hælve som et -, zittern wie Espenlaub.

Egt, en, (ohne pl.) das Geschlecht; die Herkunft, der Stamm.

Egtled, et, (ohne pl.) (Slegtled) das Geschlechtsglied.

eflede, v. a. adoptiren.

Eftledning, en, (ohne pl.) An-

nahme an Kindes Statt; ein Adoptivkind.

efle, v. a. f. ædle.

efstor, a. von hoher Herkunft.

Ettehp, en, (pl. -e) der Steinbügel, das Hünengrab, der aufgeworfene alterthümliche Familiengrabbügel.

Ettemand, en, das Familienvæle, v. n. (selt.) schwägen, weit u. breit über geringfügige Dinge sprechen, sich занken.

Everb, **Evert** (Afred, Afred), et, (ohne pl.) die Stoppeln; das Stoppelfeld; oppive - , das Vieh auf das Stoppelfeld treiben, das Stoppelfeld dem Vieh austlassen; fig. es gehen lassen, wie es will.

Everbgræsning, en, (ohne pl.) der Stoppelader, das Stoppelfeld; die Stoppelweide, das Weiden des Viehes auf dem Stoppelader.

Everbmør, et, (ohne pl.) die Herbstbutter, Stoppelbutter.

Everbtid, en, die Herbstweidezeit.

O.

O, s, das Ò, ö, der 27. Buchstabe des Alphabets.

O, Ø, (Isl. Ey) (pl. -er & -r) die Insel.

Obo, (pl. -er) **Oboer**, en, (pl. -e) -bygger, en, (pl. -e) der Inselfewohner, Insulaner, (selt.) der Eilandner. -gaard, en, (pl. -e) die Inselgruppe, namentlich die Gruppe kleinerer Inseln, die sich um eine größere Insel stützt befinden. -land, et, das Inselfland, Eiland. -lund, en, der Hain ob. das Waldchen welches vom Wasser umgürtet ist; der mit Walz bestandene Insel od. Werder.

øde, (Isl. audr) a. öde, wüst, unbewohnt; unbewirthet (Ackerland), et - Sted, ein der Ort, unbewohnter Ort; en - Gaard, (Ødegaard) ein unbewirthetes Gehöft, Landgut.

øde, v. a. verschwenden, vergeuden, (odelægge) verwüsten; (orode, aber fassh) verthun, gänlich ver- ausgaben, durchbringen (Geld, Ver- mögen etc.).

Øde, et, (ohne pl.) die Schindung, Fügung des Schindals (Isl. Audna, Sæmd, Øda).

Ødeland, et, (pl. -e) der Verschwender.

ødelægge, v. a. ir. zerstören, verwüsten, verheeren, zerstücken, ruinieren, zu Grunde richten; durchbringen, verthun; - si Sundbed, seine Gesundheit zu Grunde richten; Gjender ødelægde Byen, der Feind zerstörte die Stadt; Kornmarkerne ere ødelægde, die Kornfelder sind verheert.

Ødelæggelse, en, (pl. -r) die Zerstörung, Verheerung, Verwüstung etc.

Ødk, **Øden**, en, (ältere Schreib- art für „Ørf, Ørken, s. d.“).

ödsel, a. verschwenderisch; vore - med Noget, verschwenderisch mit Et - was umgehen.

ödselfed, en, (ohne pl.) die Verschwendung.

ödste, v. n. verschwenderisch sein ob. verschwenderisch umgehen (mit Etwas); v. a. - bort, verschwenden, verhun, vergeuden. **ödsten**, en, das Verlorenheit, Vergeuden.

ög, et, (pl. unv.) der Gaul, die Mähre, Kräfte; das Arbeitspferd, Wagenpferd; mine -, meine Pferde; **Ogne**, die Pferde (Wagen ob. Zugpferde) - butte, et, der Pferdetausch. - fellig, en, die Gemeinschaft im Gebrauch von Arbeitspferden. - hoved, et, das Zugpferd.

ögne, v. a. erweitern (durch Auszügen, Anfüllen); - til, anfüllen, ansticken, anreihen, anröhren, ein Stück ansehen; man sieht ikke voor Stekter er ögt til, man sieht nicht wo das Stüd angefegt ist. **Ögning**, en, s. unt.

Ögenavn, et, (pl. -e) ein Vornaume, der Spyß, Schimpf, Spott ob. Geklename.

Ögle, en, (pl. -r) die Otter, Natter, Blindschleiche. - rede, en, (pl. -r) das Otternest. - unge, en, (pl. -r) fig. die Natterbrut, das entartete Kind. - yngel, en, (ohne pl.) die Natterbrut, das Ottergezücht.

Ögning, en, (pl. -er) das Ansticken, Anfüllen; die Naht ob. Stelle, wo Etwas angendigt ist.

Öie, et, (ösl. Öa; Engl. eye, ält. pl. eyen) (pl. Öine, ält. forn. Dien) das Auge; (- i Øsl.) Käseauge, Löcher; (Festtage) Fettaugen; (- paa Planter og Baxter) Auge, Herz; (- i en Naal, Naalesie) das Nadelöhr; der Blick, das Gesicht, Schweißrogen; faae - paa En, Einen zu Gesichte bekommen; lee En lige op i Ginene, Einem grade ins Gesicht lachen; fte En Voget lige i Ginene, Einem Etwas grade ins Gesicht sagen; gaa En unde Ginene, Einem um den Bart gehen, heucheln, schmeicheln vor Einem; at see En under Ginene, fig. Einem nicht fürchten; falde i Ginene, in die Augen fallen, springen; sette En Blaar i Ginene, soode En Ginne i Blaar, Einem Sand in die Augen streuen; han har faae Ginene op, ih sinb die Augen aufgegangen; gaae bort sta mine Ginie! geh mir aus den Augen! sa lange jeg bar et - oppe, so lange mit ein Auge im Kopfe steht; under fire Ginie, unter vier Augen. (In Zusammenstellungen ist theils die Form „Die“ theils „Gien“) und ist die Anwendung mit einzelnen Ausnahmen zum Theil willkürliche, z. B. Øielang u. Øienlaag).

Öiebliek, et, (pl. -ke, auch zwu. unv.) im Augenblick, der Augenblick; for Öiebliek, für den Augenblick, jetzt, für jetzt, gegenwärtig; paa

Öiebliek, den Augenblick, im Augenblick. - blund, et, ein kurzer Schlaf, ein Schlafchen; (selt.) ein Augenblick. - bolt, en, der große Bolzen mit einem Auge ob. einen Ring zum Durchziehen eines Tauges.

öibrynn, et, s. Dienbryn. - fistel, en, die Augenfistel (Krankheit). - feste, et, (veralt.) das Augenmerk. - glas, et, (pl. unv.) das Augenglas. - hinde, en, die Augenhaut, Nagenhaut. - hule, en, die Augenhöhle. - fast, et, (pl. unv.) der Blick. - kreds, en, (veralt.) der Gesichtskreis. - laag, et, das Augenlid. - krig, - krog, et, Dienkrig, - krog, en, (pl. -e) der Augenwinkel. - malas, et, das Augenmaas; (selt.) das Augenmerk. Ziel. - med, - medd, - märke, et, (pl. unv.) das Augenmerk; Ziel; der Endzwed, märke, et, s. - med. - steen, en, (pl. -stene) der Augapfel, Augenstein; fig. das Liebste, der Augapfel, bun var hans -, sie war sein Augapfel. - syn, et, (ohne pl.) der Augenschein, Aufblick; tage i -, in Augenschein nehmen, bestechen; (Aasyn) das Aussehen, die Miene. - trost, en, (Pflanze) der Augentrost, das Augentreut, Hirntraut (Euphrasia officinalis). - vidne, et, der Augenzunge; - vig, en, der Augenwinde.

öiblikken, av. - gieblichig, a. augenblicklich; öie. **Dienbryn**, **Niebryn**, et, (pl. unv.) die Augenbraue, Augenbraue. - haat, n. s. pl. die Augenwimpern. - huling, en, (pl. -er) die Augenhöhle. - laag, et, (pl. -e) das Augenlid. - tjener, en, (pl. -e) der Augenbinner. Scheinheilige.

öienhulig, a. augencheinlich, sichtbar, sichtlich, ersichtlich. **öine**, v. a. erblicken, gewahren; v. n. sehen, mit den Blicken erreichen.

Öl, Øel, et, (ohne pl.) ein Riem, lederner Riem, -søse, en, Peitsche von Lederriemern (Brystøel, Bagst, Brustriemen, Hinter ob. Schwanzriemen am Pferdegeschirr).

Öl, (ösl. Öl, Angels. Ale) et, (ohne pl.) das Bier; fig. fest, Schmaus, Gilde, daher „Gravol“, s. d.; daglig, - (Wesselöhl) gewöhnliches Haushaltungsbier; tynd, - dünnes, schwaches Bier, Dünnbier; gammel - , altes, gelagertes Bier, eine Art Lagerbier, das aber sehr verschieden ist von dem deutschen „Lagerbier“; gammel Øl ob. Gammeløl med en Pind i, (jenes) Lagerbier mit Zuder und hölzerinem Löffel zum Umrühren; bedre er tynd - end tor Skaal, (proverb.) besser ist Dünnbier als kein Bier (wörtl. als trocknes Glas); han reed, boor David henter Ølet, (proverb.) er weis, wo Barthel den Most holt.

Ölanker, et, das (kleinere) Biersaf. - brygger, en, (pl. -e) der Bierbrauer. - brygning, en, (ohne pl.) das Bierbrauen. - dunk, en,

die Bierkruse. - edbiske, en, der Bieressig. - fab, et, das Bierglas. - glas, et, das Bierglas. - hane, en, der Bierhahn. - hore, en, öffentliches Frauenzimmer gemeinst der Sorte. - huus, et, das Bierhaus, die Bierschenke. - hælder, en, der Bierkeller. - kippe, en, die Biersuppe niedrigster Art. - kruub, et, das Bierglas mit Deckel, das Seidel, Maß, Biermaas. - klenfer, - tapper, en, der Bierzapfer, Bierwirth, Bierschenke. - kunde, en, das Bierhof.

Ølebred, et, (ohne pl.) die Biersuppe, das Warmbier mit Brod; (Top-Ølebred) Bierwuppe, zu welcher das Brod für sich geröstet u. in die Form eines spiken Hauses gebracht ist.

ølet, a. besoffen, betrunken.

Ølsmaal, et, das Bierfest, der Biercomment.

øm, a. zart, zärtlich; wund, schmerhaft, schmerzend; empfindlich; (von Jähnern) stumpf; en - soleste, ein zartes Gefühl; vere - om an Ere, sehr auf seine Ehre halten; empfindlich im Punkte der Ehre sein; tage En paas det omme Sted, Einen an dem wunden Fleck fassen; et ommt Been ic, ein wundes Bein ic; have i Saanden at, eine noch wunde Hand haben; pmt, av.

Ømhed, en, (ohne pl.) die Zärtlichkeit, zärtliche Liebe; Empfindlichkeit.

ømhjertet, ømfjolende, ømfjø - lende, a. weichherzig.

ømkjævet, a. (von Pferden) s. blodmundet.

ømme fig, v. r. åbzen, vor Schmerz stöhnen ob. seufzen; - ved, ungern daran wollen.

ømnel, a. (omel) eiserföchtig (jetzt jedoch veraltet). **Ømmelhed**, en, die Eiserföcht; Elstor og Ømmelhed følges ad, Liebe u. Eiserföcht gehen Hand in Hand.

ømmes, v. n. pass. wund werden; Mitleid fühlen, sein Herz erweichen lassen.

ømrejndet, a. (omtaelig) zart, leicht reizbar (von der Haut), empfindsam, eine zarte, empfindliche Haut haben; fig. weich, zart, feinfühlend, gegen die kleinste Bekleidung empfindlich (der Gegensatz von dichthäutig).

Ønste, et, (pl. -r) der Wunsch; das Begehr; bare et -, einen Wunsch haben, hegeln; faa sit - opfylde, seinen Wunsch erfüllt sehen.

Ønste, v. a. wünschen; jeg vilde -, ich wünschte (auch: ich möchte, ich wollte); jeg vilde bare onstet, ich hätte gewünscht; - sig Noget, sich etwas wünschen; det har lange været mit Ønste, das ist seit lange mein Wunsch gewesen.

Ønsekhat, en, das Zauberlappchen (wörtlich: der Wünschelhut). - quist, en, die Wünschelrute.

onkellig, a. erwünscht, wünschenswerth, nach Wunsch; **onkemat**, a. kleinen Wunsch mehr habend, des Wunsches überdrüssig.

onkværdig, a. wünschenswerth; **pr**, a. verwirrt, betäubt, schwedig. **Ovhed**, en, die Betäubung, das Betäubtein, der Schwundel (schwindelige Zustand).

Ore, en, (pl. Ovr.) Jøl. Eyrir, von Eyr, (Lipper) eine Münze, auch ein Gewicht in ältern Zeiten (etwa 1' Loh Silber). Davon **Oreboel**, -jord ic.

Ore, et, (pl. Oren u. Ovre, Jøl. Eyrar) das Øhr (auch: Øhr, der Hefnel); **saa En paa Gret**, einem eine Øhrfeige geben; komme for **Ens** —, Einem zu Øhren kommen; **fig. trive ell. legge Noget bag Gret**, fig. Einwas hinter die Øhren schreiben; **spids Grene**, die Øhren spiren; **holde Grene stire**, die Øhren steif halten; **take næse og Grem**, im hohen Grade erstaunt ob. verwundert sein; **sore paa sit gronne** —, fest schlafen (von Langschläfern); **bave lange Øren**, sehr neugierig sein, gern horchen ob. lauschen mögen; **vare lutter** —, ganz Øhr sein; **laaen mig** —, lehnt mit Øhr; **han sidder i Gjeld til op over Grene**, er steht in Schulden bis über die Øhren; (proverb.) **smaa Gryder have egsaa Grem**, kleine Köpfe haben auch Øhren (d. h. auch Kinder können hören); **det ene — er slæget af**, das eine Dehr (der eine Hefnel) ist abgeschlagen.

Oreballe, (ob. Hallje) en, das Hekkelhaf, die Kuse mit Hekkeln. **—been**, et, das Ørbeinde, der Gehörnlochen, Øhrnothen. **—dæl**, en, (ohne pl.) die Øhrhöhle (concha). **—figen**, en, (pl. unv.) die Øhrfeige, der Backenstreich, die Backpfeife, Maulschelle. **—slip**, en, das Øhrläppchen. **—fod**, et, der Øhrenflue. **—gang**, en, der Gehörgang. **—gryde**, en, der Hekkeltopf, Hekkelgraben. **—guld**, et, das goldene Øhrgehänge. **—hammer**, en, der Øhrhammer. **—horn**, et, das Sprachrohr. **—hule**, en, die Trommelmöhle. **—klang**, **—klingen**, f. Ørenklang. **—løke**, en, —baat, et, die übers Øhr herabhängende Locke. **—læp**, en, f. Ørestrippe. **—middel**, et, ein Øhrenmittel (Mittel gegen Øhrkrankheit). **—pine**, en, der Øhrschmerz, Øhrzwang. **—tip**, en, f. Øreflip. **—tuder**, en, f. Ørentuder. **—vidne**, et, der Øhrenzeug (im Gegensatz zu Ausgenzeuge). **—vor**, et, das Øhrschmals, Øhrwachs.

Orehind, en, deutlich vernehmbarer Laut; man kan ikke høre —, man kann kein Wort vernehmen (keinen Laut mit dem Øhr auffangen ob. unterscheiden).

Orentring, en, der Øhring.

—sang, **—klang** (Strellingen), en, das Øhrenbrausen, —klingen. **—tu-**

der, en, der Øhrenblaser. **—tvist**, Øretvist, en, (pl. —er) der Øhrwurm (*Insect fornicula auricularis*).

Ovk. Ørken, en, (pl. Ørkener) die Wüste, Wütenei, Wüstung, Einöde (in älteren Schriften wird das Wort „Ødl“ u. „Øden“ (von „ode“) geschrieben). **Ørkenslæd**, en, die Wüstenstadt, Stadt in der Wüste.

ørkels, **ørkels**, a. müßig, unthätig, ohne Beschäftigung; (in alt. Schriften „ørkels“) zw. mit einem Beigergift von „unus“, „nichtsnützig“); ørkelsee Kunster, nichtsnützige Kunste. **Ørkelsbøshed**, en, (ohne pl.) der Müßiggang; (pl. —heber) nichtsnütziges Thun, Treiben.

Ørn, en, (pl. —e) der Adler (Vogel: Aquila); **fig.** von verschiedenen Wappen u. Orden; z. B. den preussischen Sorte og rede — der preussische schwarze u. rothe Adlerorden.

Ørneflugt, en, des Adlers Flug; **fig.** der Adlerflug. **—ham**, en, das Gefieder des Adlers. **—klø**, en, die Adlerflaue. **—næse**, en, die Adlernase, gebogene Nase.

Ored, Øret, Ørt, en, (pl. —er) die Forelle, Alofe (Salmo).

Ørs, et, s. Ørs.

Ørtug, en, (pl. —r) ehemals die Benennung einer Münze u. eines Maahes.

Øse, en, (pl. —r) ein Schöpfloß, Schöpfgieß; **fig.** der Guhsregen.

øse, v. a. & n. schöpfen, ausschöpfen, gießen; (—ton) leeren; **—af**, —faa, abschöpfen; —op, auffüllen; —ub, ausgießen; **fig.** ausspielen, verschwenden; z. B. —Penge ud, Geld ausspielen, Geld auswenden; (schöpft) **—fatteren** hat et af de bedste Bilder, der Verfasser hat aus den besten Duellen geschöpft; v. n. (—ned) herabgiefen, regnen; Regnen øste ned den hele Nat, es gos die ganze Nacht vom Himmel herab; **—sende**, gießend; en øsende Regn, der Guhsregen. **Øsen**, Øsing, en, das Gießen; das Ausschöpfen.

Øskar, et, die Schöpftolle; das Øsfaa, der Schöppen. **—kee**, en, der Füll-Øssel, Gießhassel. **—strippe**, en, die Schöpfgelte. **—værk**, et, die Maschine zum Ausschöpfen des Wassers aus Gruben etc.

Østen, ett, (pl. —er) das Dehr, di Øse, der kleine Ring zum Hefsteln.

Øst, n. s. (ohne Artikel) daneben die Formen: **—Østen** u. **—Øster** (vgl. Best), der Øst, Østen; **Suset liggen i — og Øst**, das Haus hat zwei Flügel, einen im Østen, einen im Westen; **i —, mod —**, in östlicher Richtung; **adverb. u. adj. form** **Øst**, auch: **østlig**; **Vinden et østen**, der Wind ist östlich; jeg taler i Øst, og Du i Vest, proverb. ich spreche von Wurzeln, und Du von Rüben.

In Zusammensetzungen theils Øst-, theils Øster-.
østen, a. östlich; — for Øjebenhavn, östlich von (nicht: „vor“) Kopenhagen.

Østenstrom, en, Østenvande, pl. östlicher Strom, östliche Strömung, östliche Gewässer (in der Schifferspr.). **—veit**, et, — vind, en, Witterung, Wind aus Østen, Østwind, Morgenvind.

Øster, n. s. i —, im Østen; — paan, östlich, nach Østen.

Østerland, n. s. pl. das Mor- genland, der Orient.

østerlandsk, a. morgenländisch, orientalisch.

Østerled, Østerlebning, Østerlide, en, (ohne pl.) der Østen; og alle Stjerner blide, gif op i Østerlide, und alle freundlichen Sterne gingen im Østen auf.

Østerrike, nom. pr. Østerreich.

østerriksk, a. österreichisch.

Østers, en, (pl. unv.) die Auster; mit den best. Art. **Østeren**. **—banke**, —bank, en, die Austerbank. **—stal**, en, (pl. —ler) die Austerschale.

Øtersen, n. pr. die Østsee.

østerholt, a. østseitsch; den øster- side Handel, der Østseehandel.

Østküst, en, die Østküste. **—side**, en, die östliche Seite.

østlig, a. östlich, nach Østen.

øve (Jøl. øka), v. a. üben, ausüben; verüben; **fig.** schwören; — sit Sie, sein Auge üben, schärfen; — et Saandværk, ein Handwerk ausüben; Gudseggtigtid, Gottesucht üben; v. r. sich üben.

Øvelse, en, (pl. —r) die Übung; gior Kunzen let, Übung macht die Kunst leicht; ved —, durch Übung.

øver, a. (unvollständig) oben seind, zu oben, oben (Gegenjag von „neder“), s. d. u. vergl. unt. „øvre“ [comp.], „øver“ [supl.]).

øverlig, a. ober; det øverlige Jordlag, die obere Erdschicht.

øverst, a. (sup.) der, die, das oberst, obere; den øverste Domstol, der erste Gerichtshof; den øverste Sylle, das øverste Regel, Brett; det øverste Lag, die øverste Schicht; —, av. øverst, øbenan; vare —, ju oben, oben an; (von Personen) die øverste Person sein.

Øverst, Øverste, en, (pl. Øver- ster) der Øverste; Øbris.

øvre, a. den, det øvre, der, die, das obere; den — Side, die obere Seite; den Øvre, der Øbere.

øvrig, a. übrig, zurückgeblieben, übrig geblieben; rückständig; de øvriga piger, die übrigren (anderen) Mädchen; de øvrige penge, die übrigren Gelder (übrig gebliebenen); mine — Dage, meine übrigren (klinstigen) Tage; av. i øvrigt, übrigens, außer diesem; i øvrigt maa jeg sige Dem, übrigens muh ich Ihnen sagen ic.

Ørigched, en, (pl. —er) die Øbrigheit; Behörde.

Øvrigedsbestilling, en, (pl. -er) das obrigéitische Amt (gewöhnlich nur von untergeordneten Amtmännern, Bedienungen, s. B. Polizeidienner). — **person**, en, (pl. -er) die obrigéitische Person.

Øre, en, (pl. -r) die Art; das Blatt an der Beil-, -blad, et, das Blatt an der Art, Artblatt, die Artsschneide. — **hammer**, en, der Hammer an

der Art, der Rücken, Helm (im Gegensatz zu Blatt ob. Schneide). — **hammers**, et, (ehemals) eine Art starken Biers. — **hug**, et, der Schlag mit dem Beil; die Wunde vom Schlag mit dem Beil. — **haft**, et, der Artstiel, der Artshaft, der Beilshälfte. — **site**, et, das Beilloch, Artstange. — **støt**, et, der Auswuchs. — **Ørel**, en, (pl. Øxler) der Kno-

sen, Kinder. — **gren**, a. besprungen, trächtig (von Kühen).

Ørenhandel, en, der Øxenhandel. — **told**, en, die Rindersteuer. — **Øxe**, v. n. (von øge) gebeihen, sich vermehren, zunehmen (veraltet).

Beilage

Norwegischer Wörter aus der Schriftsprache und dem Dialect.

A

a, av. Dial., wohl, allerdings doch.

aa, Dial., prp. auf; in; -**øten**, auf dem Fuße; midt - Nat., mitten in der Nacht. — Eigentlich heißt die Präpos., uppaa, hinauf auf (vergl. „di, u. vunde“).

Aabit, en, Dial. der Imbiss, das Frühstück.

Aabredsla, en, Dial., das Deckbett.

aabry, v. a. neken, ärgern.

aabryne, a. streitsüchtig; eisefüchtig.

Aafar, et, das Flussbett.

Aafly, en, poet. ein kleiner Nachen.

Aalag, et, der Auftrag, die Obliegenheit.

Aage, et, (im Norweg. Gesetz) die Bewohnung eines Dries; der Wohnsitz, Hof, den ein Verstorbenes bewohnt hat.

aat, Dial., prp. zu, für; auch: wider.

Aaværk, et, (im Norweg. Ges.) Beschädigung fremden Eigentums, Feld-, Waldfrevet.

Adel (Adl.), en, das innere feste Holz der Nadelholzer; s. Øta und Øjeita.

afreid, a. Dial., beschmückt.

Age (Aje, Age, Ave), en, die Achtung, Furcht, der Respect, die Zucht.

Agn, et, der Röder (namentlich beim Hirschfang). — **Agnhald**, et, der Angelhalen.

ala, (ale) v. a. nähren, flittern, groß ziehen; zeugen (Kinder).

Alba, en, die Woge, Welle; das Obst (von Bäumen, s. B. Axelstein).

aldrug, a. ästlich, bei Jahren.

Almannveg, en, die große Heerstraße, Landstraße.

altpædt, alftort, av. sted, immerfort, ununterbrochen.

anderes, av. verfehlt.

att, av. Dial., wieder. — **amt**, et, das Amt; ein Øbrigkeitsbezirk, in welchem ein „Amtsmann“ fungirt. Ein Amt begreift mehrere Vogteien (Fogedier) unter sich, die wiederum in kleinere Bezirke (Thinglag) zerfallen.

Axeltræ, et, (Holz aus welchen Ästen verfertigt werden); das Tragjoch; ein Trägerwerkzeug.

Baadelag, et, Fischerverein, welcher ein Boot ob. Kahn gemeinschaftlich benutzt.

Baare, en, die Bahre; auch: die Welle, Woge.

baarestùt, a. windstill, vom Meere, glatt, ohne Wellenschlag.

baden, a. senkt.

Bakkelt, et, die Reihe von Hügeln, das hügelichte Terrain.

Bale, en, ein Wall, eine hohe Meerestufe. — **land**, et, hohe Klüte an der man beim Unwetter nicht landen kann. — **stück**, das Gesetzstück.

Balk, en, die Abtheilung, das Bamse, en, der Bär.

Barkje, en, die Luftröhre.

Barketula, en, der Adamsapfel.

Barlin, en, der Taxus (Nadelbaum), a. grade.

bein, a. schlank, grade; fig. leicht ausführbar.

beine, en, die Dienstwilligkeit.

Bil, et, die Zwischenzeit.

Bingse, en, die Bärin (Hundbjørn).

Biøn, et, das Wunder.

bisna, v. n. anstaunen, angaffen.

bjerten, a. licht, mild.

blære, v. n. flammen, glänzen.

Bleia, et, das Bettataten.

Blek, en, die Klappe. — **lanblasen**.

blekja, v. n. blänen (vom Licht);

blest (bleist), a. lisplind.

bliven, Dial., a. exzitunk, verunglückt.

Blodtager, en, Jemand, der zur

Aber läuft, der Chirurg, der Bader ic.

Brum

Bloffa (Bloke), pl. Blätter, Laub; Späne.

Blom, en, Dial., die Blume.

Blote, en, der Regenschauer, das Thauwetter.

Bodeie, Budeie, en, die Melsterin, Milchmagd. — **die Diele**.

Bord, et, (pl. uv.) das Brett, Vorblaade, en, ein Flos von Breitern ob. Zimmerholz.

bordblæde, v. a. mit Brettern bekleiden. — **Borkleddning**, en, die Breiterbekleidung.

Bordskærer, en, der Brettersäger, Holzsäger.

Bordstabel, en, ein Stapel ob. Stos aufgeschichteter Bretter ob. Dielen.

borket, a. gelbbrun; fähl.

Braade, Braate, en, (pl. -r) (ein Verhau); Sträucher ob. Bäume, welche man verbrennt, um in der zurückbleibenden Asche zu säen.

Braadebrænding, en, die Urbarmachung durch Holzfällen und Brennen. — **land**, et, ein dadurch urbar gemachter Boden.

braaseig, Dial., a. dem Tode nahe; im Sterben.

Braafengje, en, Dial., die Nothilfe; schnelle Hilfe.

Braaskab, en, die Eilsfertigkeit.

Braigjke, en, die Viehseuche.

Brek, et, das Betteln; en Brek, ein Schaden.

breka, v. a. Dial., flehen, betteln.

brikna, a. herrlich, ausgezeichnet.

Bringebar, et, die Himbeere (Rubus idaeus).

Brising, en, das Freudenteuer (s. B. um Johann). — **das Beinleid**.

Brook, en, pl. Brøker, die Hose, Brosmier, en, der Name einer Art Kabeljau.

Broe, en, der Gletscher; Schnee.

Brum, pl. die Knospen und

ungen Zweige der Laubbäume, die dem Vieh zum Futter vorgenommen werden. *Ucheln.*

brutla, v. n. Dial., lärm, rauschen, et, die Mühe, das Unge- mach.

Brynjø (e) en, der Harnisch.

bryne, v. a. weben, schleifen, scharf machen.

Bræde, et, ein dünnes Brett; der Einband eines Buches; tra - til -, vom Anfang bis zum Ende.

Budstikke, en, ein Aufgebotsstab, e. gezeichneter Stelen, welcher eben von Haus zu Haus ging, um anzulagern daß man sich zu bewaffnen und zur Versammlung einzufinden habe. *Eichhorn.*

Buskabjørn, en, Dial., das **Bygd**, **Bygdeting**, en, s. **Bygdet**.

Byggesel, en, die Pachtung; der Pacht, Pachtzins.

Bygselfonde, en, der Pachtbauer. **Bygselfinnd**, en, der Pächter.

Bygselfrev, et, der Zins - ob. Pachtcontract.

Bygselfgaard, en, der Pachthof. **Bygselfods**, et, das Pachtgut, der Pachthof.

Bygselferre, en, der Zins herr. **Bygselfysle**, v. a. pachten, pachtweise übernehmen; verpachten.

Bygdet, **Bygd**, en, (pl. -er) eine bewohnte Landschaft; ein District, Bezirk.

Bygdefosk, pl. Bewohner eines Bezirks, einer Gegend.

Bygdeting, et, die Gerichtsbarkeit, das Gericht, Forum eines Bezirks (Bygds). *Ermerung.*

Dageprat, en, die Morgenräumung. **Dagset**, en, das Zwielicht, die Dämmerstunde.

Daggerbod, en, das Morgenbrod.

Dalbonde, en, ein Thalsbauer, Bauer aus dem Thale oder der Ebene (im Gegensatz zu **Fjeldbonde**).

Dalely, en, der Thalstrom, Strom oder Fluss, der durch das Thal fließt.

Dalpige, en, ein Mädchen aus der Thalgegend, aus dem Thalgrund.

Dank, en, ein Rest; drive -, umherbummeln.

Dings, en, das Ding. **dowleg**, et, a. langweilig.

Dram, en, (pl. -me) ein Trunk, Schluck Brantwein, ein Schnaps.

Dritt, en, der Schmuz. **dritten**, a. schmutzig.

diggle, av. tüchtig, geschickt, tauglich. *Schäftigung.*

Dunn, et, die kleine häusliche Bedürfnisse, v. n. pfuseln, emsig mit Kleinigkeiten beschäftigt sein.

Dol, en, (von: **Dal**) ein Thalbewohner.

Dolen, (Dial.) der Teufel. **eg**, pron. Dial., ich.

Eide, en, (pl. -er) eine Landenge, Erdenge.

Elv, en, (pl. -e) der Fluss, Strom, namentl. Bergstrom (gewöhnl. Benennung der Flüsse Nor-

wegen). — Davon: **-brud**, et, der Durchbruch des Fluhwassers, die Überflutung. **-fos**, en, der Wasserfall, Stromfall.

Elvedrag, et, der Lauf oder Strom, die Strömung eines Flusses.

end, conj. Dial., und.

Fan, en, eine dicke Schicht von Schnee ob. Staub.

Fanar, pl. das Hornvieh.

Fang, et, Geräthschaft (Fernfang, eiserner Sacken, Husfang, Haubgeräthschaft, Mobillien); der Schlag, die Epilepsie, das böse Wesen (Krankheit).

Fange, et, ein Armvoll.

Fangskind, et, (pl. unv.) ein Schurzfell der Fischart.

Fann, en, eine Schneemasse. **fannande**, av. schneeweiss.

Fannfar, et, die Spuren nach einem Bergsturz.

Fante, en, (pl. -r) ein Fremder, ein Bagabund; ein Zigeuner; Elen- der; auch: ein Thor, Narr.

Fanteford, en, unschönes Be- tragen.

Farkost, en, das Fahrzeug, Schiff.

Farm, en, die Ladung, Schiffsladung.

Farre, en, (Fart) ein Bagabund.

fata, v. n. pfuschen.

fataleg, a. pfuscher, stümperhaft.

Femti, (Zahlwort) Dial., statt des Dän. „halvtredindstyve“ fünfzig.

Fessa (-e) en, das Mädel; auch: ein gefallenes Mädchen.

Fillehest, en, Dial., die Krake, Schindmähre.

Fjeld, et, der Berg, das Gebirge.

— Davon die Norwegischen Benen- nungen: **Dovrefjeld**, **Fjellefjeld**, Langfjeld, und andre Wortsilben: **Fjeldbonde**, en, ein Gebirgs- bauer, Bauer aus dem Hochland;

Fjeldboigd, en, ein Gebirgsdistrikt; **Fjeldfin**, en, ein Bergfinne; **Fjeldli**, en, die Bergseite.

fjelg, a. n. fjelt, Dial., gemüthlich; angenehm.

Fjos, et, ein Stall, Viehhäus.

fjaga, v. n. brausend verhallen (von Wässerfällen).

flogse, v. n. plump, schwefällig auftreibend, ob. gehen. **Flogse**, en, ein schwefälliges, plumpes Frauenzimmer.

Flom, en, Fluth ob. Überschwem- mung der Ströme durch Aufstauen des Schnees.

Flomfav, en, eine Sägemühle, welche durch die Fluth getrieben wird. -tid, en, die Fluthzeit.

flemme, v. a. flecken.

Foged, en, ein Vogt: obrigkeits- liche Person eines Bezirks (Fogedi), zugleich Steuereinnehmer und Poli- ciedirector, und zunächst unter dem „Amtmann“ stehend.

Fogedi, et, (pl. -er) der Unter- obrigkeits-Bezirk ob. Kreis; die Vogtei.

Fork, en, T. ein vermoderter Baum. *Ferfall*, Wasserfall.

Fos, en, (pl. Fosser) ein Was- fofstre, v. a. erziehen, pflegen.

Fraud, (Frau) en, der Schaum, Geiß; Dinger.

Frost, en, Dial., der Frost (Dän.: Frø).

Gam, en, ein Geler; Raubvogel.

Gamp, en, ein großer, starler Mann.

Gaupe, en, der Luchs (Dän.: Los). -stind, et, das Luchsfell.

Gimpe, en, ein großes, starkes Frauenzimmer.

Gjetra, en, das äußere Holz des Nadelbaums, vergl. Adel.

gnye, v. n. fauseln, leise wehen, fächeln. *Wursche.*

Gorre, en, Dial., ein Junge, Graaben, en, vulg. der Wolf (piedgris).

Grande, en, (pl. -r) der Nach- bar. **Grandemand**, en, der Nach- bar.

Grandekone, en, die Nachbarin.

Grandelav, -laug, et, die Nach- barschaft; Versammlung von Nach- barn.

Grandestayne, et, eine Ver- sammlung von Nachbarn; auch von Bauern einer Gemeinde.

Gravpl, et, das Gastmahl beim Begräbnis.

grætten, a. mährisch.

Gulething, **Gulsting**, der Na- me eines alten Normannischen Gesetzes.

Gump, en, der Arsch.

Gut, en, (pl. Gutter) ein Kna- be, Würfe, Matrose, Seemann.

Gypling, en, ein Grünschnabel, Gelbschnabel. *Smiet.*

Gaa, en, das Nachgras, Grum- bag, a. flint, behende.

hamle, v. n. auf der hintersten Ruderbank rudern. Davon: - op mo En gegen Jemanden austrudern, überhaupt: Jemandem gewachsen sein, ihm die Stange halten.

Heier, pl. grashbewachsene Ver- gesäßhänge.

Hein, en, der Schleifstein, Schleif- ob. Messerstahl. (In der Mythologie eine Wurfwaffe der Riesen).

Hella, en, ein flacher, dünner Stein. *Grotte.*

Hellar, en, eine Felsenhöhle, Helleberg, et, ein Schieferfels.

brot, brud, et, der Steinbruch.

herja, v. a. plagen, drücken, aus- saugen, plündern, namentlich von Kriegstruppen; mordend und sen- gend im Lande umherziehen.

Hjemboigd, **Hjembygd**, en, (vergl. Bygd) die Heimat, hei- matliche Gegend. *Lerd.*

hogga, a. Dial., lästern, verlan- gholke, en, Dial., spiegelglattes Eis.

Huldre ob. Huldrerefold, pl. nach dem Volksgläubigen Berggeister ob. Dämonen, besonders im Gefolge der „Huldra“ ob. „Noer Hulsa“, einer Waldfrau ob. Fee.

Hygge, en, der Trost, die Freude; das Wohlbeinden; die Gemüthslichkeit, die traurlich heimathliche, obhäusliche Umgebung. — Davon; hyggelig, a. gemütlich.

Heg, en, (*pl.* **Hægge**) der Essebaum, wilde Kirchenbaum.

Hæggebær, et, die Essebeere, Frucht des wilden Kirchenbaums.

Jente, en, (*pl. -r*) das Mädchen.

Jerpe ob. **Hjerpe**, en, (*pl. -r*) das Haselbluhn.

Jerv (*Varv*), en, der Vielfrash.

Jettetyrher, (*pl.*) werden runde topförmige Löcher ob. Höhlen in Bergen genannt (gleichsam Grapen ob. Kochköpfe der Niesen (Jetter).

Jæbre, en, der Eisgletscher.

ill, a. døse, schlecht, boshaft.

illast, v. n. sich ereifern.

indom, av. Dial., hinein.

Jol (*Hjol*) eine Pflanze (Angeli- ca sylvestris).

Jolasveinar, *pl.* Weihnachtsgeister, Gespenster in der Weihnachtszeit.

Jore, et, das eingezäunte Feld auf welchem der Bauernhof liegt.

Julete, et, Dial., Weihnachten.

jussom, av. & conj. Dial., wie, gleichwie.

jæmt, av. oft, häufig.

Jokel, **Jækul**, en, ein Eisgletscher (aus Island).

Kagge, en, ein Fäschchen, Tönnchen.

Kapisted, en, das Menghorn von Gerste und Rüben ob. Gerste und Hafer.

Kummel.

Karve, en, der Kummel, Feldsabber.

Karvelage, en, das Kummelbrod ob. Kuchen.

Karve, v. a. (ferben) zerschneiden,

Kase, en, (*pl. -r*) ein Hause; ein Holzstof zum Anzünden.

Kausa, v. a. streicheln, liebkosen.

Kause, en, Dial., die Käse.

Kav, av. ganz; — rot-en, ganz verfaulst.

Kirkbalken, das geistliche Gesetz, Kirchengesetz, die Abtheilung,

das Stück von der Gesetzgebung,

welche (welches) von der Kirche handelt.

Kjelke, en, (*pl. -r*) (die Kuse) ein Schlitten, steiner Schlitten.

Kjaak, et, Dial., schwere, mühevolle Arbeit.

Kjekkes, v. n. sich zanken, streiten.

Kjerring, en, Dial., das Weib, altes Weib.

Kjette, en, Dial., die Käse.

Kjol, en, die Bergeszinne.

Kjoleleg, a. Dial., häßlich, garstig.

Leine engt Felsplatte.

Klev, en, (*pl. -er*) ein Felsspalt.

Klore, v. a. krasen, krallen, mit der Krall ob. Klau (*Klo*) fassen.

Klub, **Klubbe**, en, (*pl.* **Klubber**) ein Holzloch, eine Reute.

Kleberstein, en, eine Steinart,

welche zu Ofen, Herkeln und zum Verfertigen andern Geräthes ver-

wendet wird.

Klæg, et, die Rockenmüde.

Klyv, **Klove**, en, (*pl. -r*) ein Saumsattel für Laftthiere.

Kløsadel, en, **Klövrede**, et, der Padssattel; überhaupt Geschirr und was sonst zu einem Saumsattel gehört.

Lten (*lneb*).

Knae, **Knæ** ob. **Enge**, v. a. knæ.

Knapost, en, eine Art Norwegischer Käse.

Lzerrämmern.

Knab, et, Scherben; slac i -,

Knul, en, Dial., die Kräze; auch: Viehschue.

Knysta, v. n. mulsen; lat ikje de - , vulg. hal't Maul.

Knætelig, a. niedlich.

Knoff, en, Feuerschwamm, der von Bäumen, bes. Buchen gewonnen wird.

Fo, pron. Dial., wer?

Kobbe, en, (*pl. -r*) der See-

und, Kobbe. (Aus diesem Wort soll das deutsche „Kobbe“ entstan-

den sein.) — Kind, et, ein Seehundsfell, Robbenfell.

Kodde, en, das Kissen, Kopfkissen.

Kode, en, der Harz.

Koks, en, Dial., ein Krug von Steinzeug.

Kolda, en, Dial., das kalte Tie-

Kolga, en, ein Fisch (*Gadus* luscens).

Kolm (*Kolhim*), et, der Kienkrus.

Koll, en, Dial., der Scheitel,

Gipfelpunkt, wenn derselbe stumpf ist.

für Milch.

Kolla, en, T. ein hölzernes Gefäß

Kolle, en, der Kammpfels.

Kolten, a. aufgelöst, angefault.

Kongel, en, (*pl. er*) der Tan-

nenapfel; Fichtenzapfen (*Dän.*: „Kogle“).

Konger, conj. Dial., wenn, um welche Zeit.

Kope, v. n. guden; nachblicken.

Kope, en, die Höhlung, Vertiefung. (*Acanthus Uva ursi*).

Korbar, et, die Bärentrahne

Korbsigd, en, (*vergl.* „Boigd“)

ein Korndistrikt, Bezirk, wo Korn

gebaut wird, ob. eine Gegend, wo das Getreide gebliebt.

Korp, en, der Rabe.

Korpet, a. runzlig, rauh, uneben.

Korso, Dial., (*Korso*) wie so? wo?

Korra (-e) en, der Stad, das

Stadtwerk; sek. Korra begt, sechs

Stadtwerk hoch.

Kosa, v. n. Dial., häufen, auf-

scheiden (von Frauen, die viel Kin-

der gebären); v. a. laben.

Kosting, en, die Erkrischung, La-

bung; auch: das Anhäusen; vergl.

„Kosa.“

Krafke, en, Dial., die Bauf.

Kove, en, Gummi, Baumharz, auch: ein Kämmerlein.

Krabbe, en, (*pl. -r*) eine Art

Unter für das Seenkrey der Fischart,

bestehend aus Steinen, von unschlissi-

gen Hasel ob. Weibenzweigen gehalten.

Krangel, et, der Zank, Streit.

Krilla, pl. Dial., die Masern.

Krim, et, Dial., der Schnupfen, die Erläutung.

Kryple, en, (*pl. -r*) die Krüdel, Krause, Lock; Falte ob. Nunzel (*Dän.*: „Krølle“).

Kulfrisse, Kuldfrissekning, en, Thauwetter nach dem Frost, auf welches wieder stärkerer Frost folgt.

Kvar, pron. Dial., jeder.

Kvar, a. & av. ruhig, still; stehen bleiben. (Ruhe begeben).

Kvare sig, v. r. Dial., sich zur

Kven, pron. Dial., wer, wem, welcher.

Kvein, en, Dial., die Mühle.

Klaak, a. schlecht, elend, schwach.

Kaan, en, T. ein Bretterstapel.

Kad, et, die Schicht, Wand; Ladung (im Gewehr); der Aufzug; Kopipus eigener Art der Frauen.

Kade (*sig*), pron. rec. Dial., felsenzen. (Felsen).

Langkjole, en, ein langer Kleid.

Langleg, en, Langspil, et, ein Saitenpiel, Hadrrett ob. ähnliches Spiel-Instrument.

Langsvale, en, eine Galerie, ein Söller, langer offener Gang, Corridor an Häusern.

Laugmand, **Klavmand**, en (Laug, Lag, Lav, Isl. Lag=Lov, Geleg) ein Richter bei dem sog. Laugting.

Laugting, et, ein gegenwärtig nicht mehr bestehendes Obergericht in Norwegen und auf Island.

laus, a. Dial., los, frei; makalaus, sondergleichen.

Lauskkoda, en, eine kleine Ne-helwolle. (Perlen).

Lavdogg, en, hängende Thau-

Laxkar, et, Laxeliste, en, die Lachslege, Lachsleze, Lachswehr ob. Falle zum Lachsfang.

Laxverpæ, en, eine Einrichtung zum Fangen oder Herauswerfen (verpæ) des Laches.

Leemæn, Lemmd ob. Lemming, en, der Lemming; eine Rat-teneri (Wanderratte, mus lemmus).

Lebmånd, en, (*pl. -maud*) ein in einem kleinen obrigkeitslichen Bezirk (Thinglag) als Schulze fungierender Unterbot.

lei, a. unangenehm, langweilig.

Leik, en, das Spiel, der Scherz.

Leilanding, en, (*pl. -er*) der Padtbauer, Erbpachtsbauer, Bins-bauer.

Lejarbonn, pl. Konfirmanden.

Leiting, en, ein Faulpfelz.

Leuse, en, (*pl. -r*) weiches Brod ob. Kuchen; eine Beimasse.

Li, en, (Lid, Libe, Isl. hlid) die Anhöhe; Bergseite, der Bergabhang.

— Davon: **Fjeldli**, Bergseite; **Nordli**, Nordseite ic.

Ltin, et, der Lein; Flachs.

Linfage, en, der Leinfuchen, Delfuchen.

Lika, en, der Ersap, auch: Vor-lina, v. a. mildern, erweichen.

Liting, en, das Färben, die Farbe.

Littlaus, a. Dial., farblos.

Litsam, a. vertrauend.

Ljofot, en, die Satteldecke über dem Sattel angebracht.

Loyfeste, v. a. (im Norw. Gesetz) verpönt; auf etwas Beschlagnahmen. Sein schlecht Kleideter.

Lury, en, ein Lump, Berlumpert, Lurur, en, ein Hirtenhorn, langes Blasenhorn (auch: Kriegstrompete).

Lye, v. n. hörchen, heimlich zu hören.

Lægd, Lægde, en, die Lage, natürliche Lage eines Orts.

Lendse, en, (pl. -r) eine Verbindung von Stäben ob. ein Baum, der über den Strom geschnürt wird zur Hemmung des Fließholzes.

Lærkegran, en, Lærketre, et, der Lerchenbaum.

Læta, en, der Schein, das Scheintate, en, der Laut, Ton; auch: Jammer, Geschrei.

Læte („Isie“) seem. vom Winde: schwach, en, eine Pause im Sturm, Nachlassen ob. Aufhören eines Ungewitter.

Læde, v. a. schichten, stanzen.

Læde, en, die Scheune, Heuscheune.

Lædegrend, en, das gesammte Stoffwert eines Gebäudes.

Lægje, et, die Meeresschläuche.

Lægleg, a. lächerlich, schäbig.

Læk, en, der Nabelstrang.

Lække, Lække, en, (pl. -r) eine Landstelle, ein Landstück, Lustort oder Sommeraufenthalt vor der Stadt.

Læpre, Dial., as -, angelehnt, halb geöffnet.

Læprung, en, Dial., die Ohrseige.

Lævob, en, Dial., die Handbreite (als Maß).

Læte, et, der Spas, Scherz.

Læyna, v. a. Dial., verbergen, verbrechen.

Maalsbord, pl. Maabretter, Bretter, welche gehöriges Maß haben. Im Gegensatz von „Undermaalsbord.“

Madstue, en, eine Speisekammer.

Magedbye, en, Dial. ein großes, dieses Frauenzimmer.

Malmigjigd, en, eine Gegend ob. ein Distrikt, wo Bergwerke ob. Gruben sind.

Mark, en, (pl. unv.) ein Gewicht, 16 Both ob. ein halbes Pfund; 3. B. en - Smor, ½ Pfund Butter.

Mark, en, (mit dem best. Artikel: „Marken“) die Mark; Gemarkung. — Davon die Namen: „Finmarken, Lapmarken, Sondermarken, Tellemarken“ u. a. m. die finnische Mark, lappländische Mark ic.

Melkblände, en, Milchwasser ob. Molken mit Wasser vermisch.

menne, a. Dial., tüchtig, geschickt; einer Arbeit gewachsen.

Mjell (Mjöll), m. Dial., Mehl; Schneeflocken.

Mjøja, en, ein Gericht von Brod und Fett.

Myre, en, der Sumpf, das Moorland.

Myrebjørn, en, der Name einer Bärenart.

myren, a. Dial., färnerig, vorös.

Mjøra, en, die noch glimmende Asche.

Mjyrjet, a. Dial., scheckig, auch: gefreist.

Myssen, Mysse, en, (ohnespl.) sau-

Mysseost, Myssest, en, der Molsenkäse ob. Quarkkäse; norwegischer Käse.

Mysesmør, Mysesmør (Myssbrum) et, die Moltenbutter.

Mytting, en, eine geheime Sache, ein Geschenk, das gehemt gehalten werden muß, überhaupt; Geheimnis.

mæ, mætre, v. n. medern (wie Matser, en, Dial., die Mitfahrt, übliche Behandlung). Smer Kær.

Mætre, en, ein Fahrruder; dummar, av. Dial., wenn, wann.

Mare, en, ein kalter Wind auf den Bergen; Zugwind.

Marebyt, en, eine scharfe Kälte. nau, a. Dial., genau, geizig.

Mæse, en, wird als Norweg. Bezeichnung des Delphins angeführt.

Mætti, im Norweg. Dial., anstatt: „halbfemsindstye“, „neunzig.“

Mæn (Mun), et, Dial., der Mittag.

Mærebagge, en, ein kleines norwegisches Pferd; ein Pony.

nordenfjeldes, av. nördlich vom Dovrefjell.

nordenfjeldsf, a. nach der natürlichen Eintheilung heißt alles Land nördlich vom Dovre: der nordenfjelds Norge, im Gegensatz von: sondenfjelds, dem südlichen Lande.

Nordlandene, pl. die nördliche Landschaft in Norwegen. — Davon: Nordlanding, en, der Nordländer, Einer aus dieser Provinz.

Norig, Norge, Norrig, (et) n. propr. Norwegen.

Nuk, en, der Abhang.

Nyven, a. finster, drabend. Isg.

Næme, en, ein Schätzchen; auch Næpe, en, (pl. -r) die Futtertröhre (Engl. : turnips).

Næpebraate, en, das Rübengelb.

Nærlone, en, die Hebammie, Wehmutter. Vom Bergen.

Næver, en, (ohne pl.) dünnne Vorleimrinde; die Birkenrinde zu Backsteinen; der Baumbast.

Næg, en, (mit d. best. Art.: „Nælen“) der Nid, Nix, Wassergeist, Flussgeist.

Næring, en, Einer, der vom Norde kommt, ob. herstammt.

Næssa, en, die Speise, das Futter in großer Quantität, reichlich.

Nest, et, ein Bretterhaus oder Schuppen am Strand.

Næste, et, (pl. -r) ein Knäuel, ein kleiner Knäuel.

Næste, a. a. wideln, knäueln.

Næ, pron. (corrumpted ho) sie.

Næ, a. rastend; geil (von Thieren).

Ødel, en, (ohne pl.) das Eigenthum, der Besitz; das Ødelsrecht (Ødelsret).

Ødelsbonde, en, der Ødelsbauer, der ein Gut mit dem Ødelsrecht besitzt.

Ødelsgods, et, ein Ødelsgut, Allodialgut, lehensfürstliches erbliches Stammtugt; „Ødelsmand“ ist ein Grundherr, welcher ein solches besitzt.

Ødelskret, en, überhaupt; erworbenes Eigentumsrecht; dann bes. Erbrecht an ein Gut, vermöge dessenemand sein verkauftes Landgut innerhalb bestimmter Zeit wieder an sich bringen kann.

Ødelskinget, eine besondere Abtheilung des norweg. Storthings (der Ständeversammlung).

ØDNA, v. n. Dial., warm werden; v. a. wärmen (Etwas)

Øfranit, conj. Dial., bis auf; - En, bis auf Einen.

Øffen, a. heftig, aufbrausend.

Øgie, en, Dial., Kürsch, Entsegen, Respekt (vor jemandem).

Øgrat, et, ein gärtiger Mensch.

Økla, pron. (gen.) Dial., unser; paa - Mal, in unserer Sprache.

Ølm, a. Dial., wild, rosend (von Øffen).

Øm, pron. Dial., (corrupt) homon) ihm.

Øme, en, Dial., Rauch (beim Verbrennen).

Ømgangsskole, en, eine Umgangsschule, eine Schule, welche von umherziehenden Schullehrern an verschiedenen Orten gehalten wird.

Ønn, en, Dial., der Fleiß, die Betriebsamkeit.

Ønna, v. n. T. als Tagelöhner mit Feldarbeiten beschäftigt sein.

Ønæming, en, Dial., ein Anfänger.

Øpland, et, das Oberland; von der Seeküste aus lancheinwärts höher liegendes Land.

Øplending, en, Einer aus dem Oberlande.

Øring, en, T. das Schwellen der Flüsse durch Thauwetter, durch geschrumpfenes Eis.

Ørna, v. n. vermögen, können.

Ørua, v. n. Dial., ohnmächtig werden.

Ørstod, a. Dial., sein Wort halte.

Østereid, en, eine Art wilde Jagd (dem Volksglauken nach um Weihnachten).

Østring, en, T. ein großes Fischerboot.

Peg, en, Dial., ein lustiger Pelz,

en, das männliche Gleis von Thieren; davon peissa, peitschen (damit).

pesa, v. a. Dial., ausslesen, z. B. Baumzweige zum Verbrennen.

pí, Dial., (uppl) hinauf in, hinein; s. aa.

Plakk, en, Dial., ein kleiner plomet, a. Dial., rothwangig.

Pretta, en, Dial., lustiger Streich, Scherz. Der Sprengel.

Præstegjeld, et, das Kirchspiel,

Pryssing, en, ein eigenhümlicher Trans, der den Schweiß hervor.

Pysa, s. *Pesa*. **rust.**

Sta, et, Dial., die Reihe.

raake, v. a. Dial., treffen.

Naane, en, ein dünnes Licht.

rat, av. Dial., schnell, rasch.

Nav, et, der Nass, die gesalzenen und gedörrten Flossfeder der großen norwegischen Scholle; vergl.

Nekel. {Rennthier.

Neen, en, (pl. *Nener*) das

Nemnos, en, das Rennthiermoos.

Nenning, en, T. ein junger, hochausgezogener Baum.

Nepp, et, ein kleines Dorf.

Neverunge, en, Dial., ein Windelkind, Widelkind.

Nieme, en, Dial., der Nahm. **riumti**, av. Dial., dann und wann. {Sammelstürzen kann.

ren, a. lose, was leicht zu-

Nype, en, (pl. -r) das Schneehuhn (*Tetrao lagopus*).

Nyb, et, Dial., eine dünne Schale, Rinde.

Nekel (Nelling), en, der Nekel, Rehling, die gehörte zubereitete Scholle ob. Heilbutt (Hellefjender); fig. ein ungeschlachter Mensch.

Nede, en, ein leichtsüchtiges Frauenzimmer.

Noie, en, (pl. -r) das Weibchen des Auerhahns (*Tur*).

Nomme, en, der Nahm, die Sahne. {Namensstiel von Torsf.

Nek, et, ein kleiner Haufen, **Noppe**, et, T. die Wolle des Schafes. {prung.

Nyving, en, Dial., die Berührt, **Nöskat**, en, wird als Norweg. Benennung des Hirschelins od. Wiesels (*Vestal*) angeführt.

naka, v. a. & n. Dial., hindern, schaden. {Müze.

Salle, en, Dial., eine breite flache Sammelte, et, gemeinschaftliche Wieße, Weide.

samt, av. ununterbrochen; jamt an -r, immer und ewig.

Saagind, en, leichte Nebeldünste, denen der Wind verschieden wechselt. {ßen. **segja**, v. a. Dial., sagen; erzählen.

Seid (Sei), en, ein Fisch (*Merlangus carbonarius*).

sein, av. Dial., langsam, träge.

Senn, et, (Mal) i - , aus ein Mal; um -> allmälig.

Selje, en, (pl. -er) eine Weidenart; die Salweide.

Si, et, altes getheertes und gezuftes Læn.

Se, v. a. (seien); sich an einem Sæll an den Felsen herunterlassen, um Nester der Eidergänse zu suchen.

sifent, a. Dial., überall mit Schnee bedeckt.

Sigd, en, T. kurze Sense.

Sigga, en, Dial., ein vagabundirendes Frauenzimmer.

Sigra, v. a. & n. Dial., sich legen (vom Binde), verfliegen (von ei-

nem Rausch); in Verlegenheit bringen (Gemanen).

Sif, et, ein Fisch (*Coregonus lareolinus*). {Glüsingkeiten.

Sika, v. a. langsam durchziehen.

Sift, et, Dial., ein sehr kleiner Bach.

slære, v. n. säubern.

sna, v. n. ziehen, mühsam, schlepen (Etwas).

Sind, et, ein Sandkorn; Kies; überhaupt kleine Sylitter, Absall von harten Körpern, wie Steine, Eisen; Hammerstahl, Schmiedeschlaufe, Sinter.

sindra, v. a. zermaulen; bröseln; austrennen in dünner Schicht.

Sinnetykke, en, die feindliche Bezeichnung.

sint, a. zornig, heftig.

Siregn, et, ein anhaltender Regen. {Ius Domesticus).

Sirissa, en, das Heimchen *Gryllus campestris*.

Sisselrot, en, die Wurzel des *Polypodium vulgare*.

sitja, v. n. Dial., säzen; sich nicht verlassen; wohnhaft sein.

sitteren, a. immer ärgerlich;

unversöhnlich.

sja, v. a. Dial., sehen.

Sjund, et, eine Kleinigkeit; was kann zu sehen ist.

Sjund, en, Dial., f. Gravspel.

Sjuremæss, der Abend vor dem eigentl. Weihnachtsabend (d. 23. Decbr.). {Spiegel.

Sjøstrom, en, Dial., der Wafer-Skag, et, das Borgstirge.

Sjalk, en, der Ranft (vom Brode). {Skage, v. a. wegen, erschüttern.

skamgob, a. zu gut (für diesen ob. einen Zweck).

skamrig, a. sehr reich.

skamtyke, a. sehr dick.

skant, et, ein Schneidermuster.

skar, et, eine Felsenschlucht.

skarv, et, pl. Skorv, ein nackter Fels.

skate, en, T. ein nackter Baumstamm, ohne Zweige.

skatteting, et, jährliche Termine, an welchen die königlichen Auslagen entrichtet werden.

skavank, en, der Schaden, Fehler, namentlich an Sachen.

ski, en, (pl. -er) der Schneeschuh, Schleifschuh, aus langen dünnen Brettern bestehend.

skibredre, et, die Schiffsrhede; Unterabteilung der Bogreien; ein Küstendistrikt, aus welchem ein Kriegsschiff gemeinschaftlich ausgerüstet wurde.

skila, v. n. T. sein Testament

skile, av. (Skile) deutlich, klar.

skilober, en, ein Schneebuhläufer.

skilsmund, en, der Skids-

skjarn, en, Dial., die Elster.

skjerna, v. n. reif werden (vom Korn). {Magen.

skrott, en, der Rumpt, Leib,

skuds, en, der Skuns; das Postfuhrwerk auf den Dörfern.

Skudsning, Skudsbonde, en, ein Stuusbauer, ein mit Postfuhrern beauftragter Bauer. -hæste, en, das Postpferd, Vorspannpferde.

Skuds, v. a. Postfuhr leisten, Reisende befördern.

skip, a. Dial., schlüpfrig, glatt.

Slue, en, (im Norw. Dial.) der Dreschflegel.

slug, a. klug, schlau. {Vieh.

Smal, (Smaafena) kleines

smitta, v. a. Dial., verstecken, sich hinwegschleichen.

snail, a. Dial., schön, hübsch.

snild, a. gut vom Herzen.

snupt, av. schnell, plötzlich; i en

Snup, so schnell, daß man sich nicht umsehen kann.

Snupree, en, vereinigte Schneewässer auf den Bergen.

Sop, en, ein Pilz, Schwamm.

Sorenkriver, en, (ein geschworener Schreiber) ein Geschworener, ein Richter in einem der 64 Untergerichtsbezirke in Norwegen.

Spikkeland, et, die Garbe welche d. V. am Weihnachtstag den Spillen zum Besten gegeben wird.

Staabur, et, f. Stolpebur.

staut, a. ansehnlich, tüchtig, stink, brav.

Steridse od. **Seridse**, en, die Grille, das Heimchen.

Stiklinger, pl. Barsche von der Bucht des zweiten Jahres.

Stolpebur, et, ein auf Stollen od. Projekten über der Erde aufgeführt Haus, als Behälter, Speisegewölbe od. Vorrathskammer dienend.

Storting od. **Storting**, et, der Stortring, die Versammlung der Volksdeputirten (Ständesversammlung, Landtag).

stur od. **sturen**, a. still hinbrüten, unruhig, vertrieblich.

std, av. fest; immer.

sunila, v. n. schwinden; plättchen (im Wafer), auch schwimmen.

svæva, v. a. in den Schlaf wiegen.

svitti, im Norw. Dial., anstatt; "halbfriedsnyttige" siebenzig.

Seter, en, (pl. -e) die Viehhüt, Sommerweide auf dem Gebirge.

Seterbytte, en, Hütte für die Hirten im Gebirge. -pigé, en, ein Hirtenmädchen im Gebirge, die Cenererin.

Sørpe, en, das Viehsutter, aus Hen od. Spreu bestehend, welches mit Mast, Rüben od. dergl. in Wafer gefüllt ist.

sen, en, ein Schaf.

Sovr, en, Dial., die Verwesung.

sovre, v. a. T. den Bäumen die Rinde abholen.

Sorring, en, die Verschwendung.

Sotrel, en, ein tüchtiger Kerl.

taae, v. a. zupfen, rupfen, Wolle zuwirken. {Schnabel.

tafs, pl. Späne, Sägegespäne;

tasse, en, ein Koppen.

tagall, a. Dial., summ, schwengend.

Tange, en, (pl. -r) eine Landspitze, Landzunge.

Tærer, pl. Meerbinsen, Seegras (Algae; Lichenes).

tavla, v. n. Dial., lämpfen.

tavra, v. a. behexen.

Tadk, en, ein Instrument zum Aufischen des Floßholzes aus den Flüssen.

Tendring, en, T. ein großes Boot mit Kajüte.

Thinglag, et, (pl. unv.) nach der civiladministrativen Einteilung Norwegens der kleinste obrigkeitsliche Bezirk od. Kreis, über den ein „Lehnshand“ gesetzt ist; vergl. Amt u. Vogtei.

Threnduer, en, (pl. mit dem best. Art „Threnderner“) Drontheimer, Bewohner der Stadt oder Gegend von Drontheim (Trondhjem).

Thjang, et, Dial., der Stieg, 20 Stück.

Træk, en, Dial., der Hofplatz, Platz vor der Haustür.

trengte, v. n. Dial., schlen.

tullet, a. Dial., närrisch, verrückt.

twete, v. a. zertheilen in zwei Stücke.

Twibeite, et, Dial., ein Wagen zu zwei Pferden.

Twinde, et, der Windsaden, das Segelgarn.

Twing (Tweng), en, das Schuhband, der Schuhriemen.

Twere, Twire, en, (pl. -r) ein Rührstock, Quirl zum Ausrühren.

tyd, a. Dial., freundlich, artig, leuteflig. [(Klag.)

Teile, en, der Frost in der Erbe falle, teilge, v. a. schneiden,

schneien, schneielen, schneitelu.

Tellekniv, Tølgekniv, en, das Schnitzmesser; Gartenmesser (Tollekniv).

Telne, en, das Samtan.

Timmerstaade, en, das Treibholz, Floßholz.

Trenning, en, der Kampf, das Anrennen gegenemanden.

trøva, v. a. & n. Dial., schwägen, töffe, v. n. saufen.

Ubraut, en, Dial., eine unwegsame Gegend.

ungen, a. rauh, kalt, widerlich.

Ubæppe, et, Dial., der Unfall.

Ulv, en, Dial., der Adamsapfel.

Umagle, en, Dial., ein unreifer Mensch; ein Elender; (Ulmate) der Junggeselle, Hagestolz, (wörtlich) der Ungletparte.

Umbrisit, et, Dial., die Veränderung; die Abschaffung irgend einer sonstigen Sitte.

una, conj. ob?

Unne (Ugm), et, die Lust, Neigung.

Unterbrettsla, en, das Unterbett, uppalen, a. erzogen.

Utrgne, en, Dial., der Wind, der vom Meere weht.

Uttaskjers, T. außerhalb der Scheren; in offener See.

Utyp, en, T. eine Insel, die weit von der Küste entfernt ist. -folk, en, die Bewohner einer solchen Insel.

Uvra, en, Dial., die Unordnung, Lieberlichkeit.

Uvagl, et, der Höhluversteig.

Val, et, (bänisch: „Valg“) die Wahl; auch: ein armer Tropf.

Val, en, ein seichter Meerbusen.

Vam, et, Dial., der Unfall, das Unglück; auch: ein unvorhergesehener Scherz.

vanda, v. n. & a. wählen, auswandsam, a. wöhlerisch.

væsla, v. n. thöricht reden oder handeln; sich mit Dingen abmühen, die keinen Werth haben.

Bella, en, T. eine Nixe, ein Sprung in gegossenen Metallen.

Beng, en, T. der Staubbesen von Gansfedern.

Beis, et, Dial., der Born.

Beis, et, Dial., eine Redensart, ein Sprichwort, eine Anekdote.

Bet, et, der Berstand, Wirk.

Ribbør, et, (pl. unv.) die Joghannisseere (Dán.: „Ribs“).

Wintring, en, (pl. -er) ein im Winter gebornes oder gezogenes Kalb.

Gjendene Feldern.

Boldhs, et, T. Heu von hochlie.

Bon, en, das blinde Glück.

valvarug, a. Dial., ammaßenb, unbescheiden.

Varfar, en, (schwed. svärfader) der Schwiegervater. -moder, en, die Schwiegermutter.

Varfap, Verrfap, et, die Gesellschaft, gesellige Zusammenkunft.

Vermal, et, das Echo, der Wiederhall.

Ybben, a. Dial., ärgerlich, verbrechlich.

Ykt, en, T. eine 3-4 stündige Arbeitszeit; auch: die Besperlost.

Yl (Ol), en, warme Lust, warme Dünste aus der Erde.

ymse, av. dann und wann, abwechseln, ab u. zu, verschieden.

Ysma, en, die verpestete Lust.

yvna, v. n. Dial., gespreizt.

yvn, a. borsig (von Haaren).

Yttlag, et, das Geschlechtsregister, Familienregister.

Yttwid, a. verirrt; Einer der nicht Nord vom Süd zu unterscheiden vermag.

Yxa, v. n. Dial., zweifeln, unschlüssig sein.

Yla, v. a. Einen aufregen, reizen.

Yrliten, a. sehr klein.

Yta, en, Dial., ein leidenschaftlicher, aufbrausender Mensch.

Øværing, en, Dial., ein Inselbewohner.

Verzeichniß von Personen-Eigennamen
(insofern dieselben in der dänischen und deutschen Sprache verschieden, oder
der ersten durchaus eigenthümlich sind).

Fortegnelse over Personers Egennavne

(forsaaavidt disse ere forskjellige i det danske og tydste Sprog, eller aldeles
eiendommelige for det forsænkte).

Anders, m. Andreas.	Gutorm, m.	Nads, m. Maß, Mathias.
Ane (Anne), f. Anna.	Gyde, f.	Maren, f.
Axel, m.	Hanne (lille Hanne), f. Hannchen.	Mette, f. Meta.
Bartel, m. Barthel, Barthold.	Hans, m. Johann.	Maurit, m. Moritz.
Bengt, m. Benedict.	Harald, m.	Mogens, m.
Bodil, f.	Hansine, f.	Wikkel, m. Michel.
Bolette, f.	Hendrik, Henrik, m. Heinrich.	Morten, m. Martin.
Claus, m.	Hertha, f.	Niels, m. Nicolaus, Nidel.
Clemmen, m.	Holger, m.	Nicola, m. Nicolaus.
Christopher, m. Christoph.	Hother, m.	Olaaf, Olav, Ole, Olof, m. Olaus.
Dina, f.	Hrolf, m.	Oline, f.
Diderik, m. Dietrich.	Jane, f. Verkürzung v. Julianne.	Olegaard, f.
Eiler, m.	Inge, f.	Peder (Peder), en, Peter.
Einar, m.	Ingeborg, f.	Peder og Povel, Hinz u. Kunz.
Ellen, f.	Inger, f.	Pernille, f.
Elsa, f. Verkürzung v. Elisabeth.	Jens, m. Janus.	Povel, Pouł, m. Paul.
Erik, m. Erich.	Jensine, f.	Nasmus, m.
Erika, f.	Jesper, m.	Nasmusine, f.
Esbærn, m.	Jeppa, m.	Nolf, m.
Frands, Frants, m. Franz.	Jochum, f. Joachim.	Stig, m.
Fredrik, m. Friedrich.	Jost, m. Iustus.	Stine, f.
Fredrik, m. Friedrich.	Zutta, f.	Svend, Svenn, m.
Frederikke, f. Friedrike.	Jutte, f.	Søren, m.
Gregers, m. Gregor.	Jørgen, m. Jörg, Gørg, Georg.	Tage, m.
Grete, f.	Karen, f. Karin.	Thora, f.
Gorm, m.	Kirsten, f. Christine.	Thyra, f.
Gertrud, Gjertrud, f. Gertrude.	Kristen (Christian), m. Christian.	Tove, f.
Gottfred, m.	Kristine, f. Christiane.	Tyge, m.
Grete, f. Gretchen.	Knud, m. Kanut.	Trine, f.
Gudmund, m.	Kort, m. Kunz.	Eger, m.
Gumme, m.	Lars, m. Lauriñ, Lorenz.	Uffe, m. Uffo.
Gunder, m.	Lena, f. Lenchen.	Ulaf, m. Wolf.
Gunlaug, m.	Lisbeth, f. Elisabeth.	Ulrik, m. Ulrich.
Gunver, f.	Lise, f. Lieschen.	Ulrikka, f. Ulrida.

Verzeichniß von Eigennamen der Länder, Städte, Flüsse, Wölkerhaften &c.
(insofern dieselben in der dänischen und deutschen Sprache verschieden sind).

Fortegnelse over Landes, Stæders, Floders &c. og Folkeslags Egennavne
(forsaaavidt disse ere forskjellige i det danske og tydste Sprog).

Aabenraa (spr. Obenroh, Stadt), Aabenrade.	Adriatische Hav, Adriatisches Meer.	Als (Insel), Alsen.
Aalborg (spr. Ølborg, Stadt ")).	afrikanisch, a. afrikanisch.	Alsund, Alsund, Alsenfjord.
aargauisch, a. argauisch").	Alandshörne, die Alandsinseln.	Altona, (Stadt).
Aarhuus (spr. Øhrhuus, Stadt).)	Alperne, pl. die Alpen.	Amager (Insel), Amad.

*) Die dänische Endung „-ist“ lautet überall im Deutschen „-isch“. — Den danske Endelse „-ist“ hedder overalt i Tydsten „-isch“.

**) Die dänische Endung „-borg“ heißt im Deutschen „-burg“. — Den danske Endelse „-borg“ hedder i Tydsten „-burg“.

Angeln (Landschaft), Angeln.
Anholt (Insel).
Apenrade (Stadt), Apenrade,
Aabenraa.
Appeninerne, die Appenninen.
arabisch, a. arabisch.
Archipelagus, der Archipel.
Ardennenre, die Ardennen.
afatisk, a. afatisch.
Asowische Hav, Asowisches Meer.
Atlantische Hav, Atlantische
Meer.
Baago (Insel, spr. Voghbo).
Baier, en, der Baier, Bayer.
bairisch, a. bairisch.
Baltische Hav, Baltisches Meer.
Barberiet, die Barberie.
Belt, store Belt, der Belt, der
große Belt.
Belt, lille Belt, der kleine Belt.
Bløksbjerg, der Brocken, Bløks-
Bornholm (Insel). *(berg*)*.
Boromäische Der, Boromäische
Inseln. *(Meerbüjen, Bucht).*
Bohnische Bugt, Bohnische
britisch, a. britisch.
Brunsvig, Braunschweig.
brunsvigk, a. braunschweigisch.
Buskmand, Buschmänner.
Böhmer, en, der Böhme.
Chinecer, en, der Chineze.
chineisk, a. chinesisch.
Danmark, Dänemark.
dansk, a. dänisch.
Dansk, Dansker, en, Dåne.
Dardanellerne, die Dardanellen.
Ditmarsken, Ditmarschen.
Donau, Donanen, die Donau.
Dynniken, Dynkirchen.
Elben (Fluß), die Elbe.
engelsk, a. englisch.
europæisk, a. europäisch.
Falster (Insel). *[Falster].*
Falsterbo, Bewohner der Insel
Finland, Finnland.
Finlend, r, Finnländer.
flamisk, flämisch od. vlämisch.
Flensborg, Flensburg.
Førborg, det Gode Haabé,
Cap der guten Hoffnung.
Forsettede Land, Geblottes Land.
Frankrig, Frankreich.
fransk, a. franzößisch. *[Franzose].*
Frantz, en, Frankmand, der
Frederiksberg (Königl. Lust-
schloß). *[Schloß].*
Frederiksborg (Königl. Lust-
Frederits, Fredericia, (Festung)
Fredericia.
Fyen (Insel), Fünen. *[Fünen].*
Fyenbo, en, Bewohner der Insel

Færøer, (Inselgruppe) die Fjæ-
røer (Fährinseln).
gothisk, a. gothisch.
Grækenland, Griechenland.
Græker, Griechen.
græsk, a. griechisch. *[ben].*
Haderbøv (Stadt), Haderbø.
Hamborg, Hamburg.
hamborgisk, a. hamburgisch.
hannoverst, hannoveraner, a.
hannöversch.
Hansa, Hansestadt, die Hanse.
hollandsk, a. holländisch.
Holsteen, Holsten, Holstein.
holsteensk, a. holsteinisch.
Holstener, en, der Holsteiner.
Jæbavet, das Eismeer.
Jæland, Jæerland.
Jæland (Insel).
islandsk, a. isländisch.
Jude, en, Jydslander, der Jüde,
Bewohner von Jütland.
jydsk, a. jüdisch, jüttisch.
Jude, en, der Jude.
Judeoland (Judea), Judea.
jubisk, a. jübibch.
kanalen, der Kanal.
Kanariske Der, die kanarischen
Inseln. *[Meer].*
Kaspiske Hav, das kaspische
Kattegattet, der Kattegat.
Kirkestaaten, der Kirchenstaat.
Kjøbenhavn (Stadt), Kopen-
hagen. *[København].*
Kjøbenhavn, en, der Kopen-
kongeaen, (Fluß) die Königsau.
Korsikaner, der Corse, Corsikaner.
Laaland, Lolland (Insel).
Langeland (Insel).
Langelender, Bewohner der In-
Lindesnes. *[Isef] Langeland.*
Lollander, Laallik, Bewohner
der Insel Lø. ob. Laalland.
Lombardiet, die Lombardei.
Mans (Insel).
Middelfart (Stadt).
Middelhavet, Middelländisches
Meer.
Moen, (Halbinsel).
Menbo, Bewohner der Hass-
Insel Moen.
Nakskov (Stadt), vulg. Nakskov.
Nibares, (veralt.) Drontheim.
Nederlandene, die Niederlande.
Nilen, der Nil.
Nordsp, die Nordsee.
Norge, Norwegen.
Nyborg (Stadt).
Nyholland, Neu-Holland **).
Nyrrjedland, Nordjütland.
Odense (Stadt).

Parnasset, der Parnas.
Nanders (Stadt).
Nendsborg, Nenndsborg.
Abinen, der Rhein.
Ribe (Stadt), Riper.
Rœstild (Stadt), Rothschild.
Ausland, Außland.
Nöde Hav, Nothes Meer.
Samfing, Bewohner der Insel
Samfø, (Insel). *[Samso].*
Saxon (zuweil. anstatt: Sachsen).
Saxer, Sachse.
Skagen (Städtchen).
Skagerat (Riff).
Skottland, Schottland.
Skottlander, Schottländer.
Sleswig, Schleswig.
Slien, die Schlei.
spanst, a. spanisch.
Spankeis, Atlantisches Meer.
Spørgs (Insel).
Storbritanien, Großbritannien.
Sundet, Øresund, der Sund.
Svensk, Svensker, en, Schwede.
wend, a. schwedisch.
Sverig, Sverige, Schweden.
Sveits (zuv. für die Schweiz).
Sydhavet, das Südmeer.
Salland, Sjælland, Sjølund,
Seland (Insel).
Sallender, Sjællandssfar, Be-
wohner v. Seland. *[Schleswig].*
Sønderjylland, -jylland.
Taasinge, Thorseng (Insel).
Tartariet, die Tartarei.
Themset (Fluß), die Themse.
tydss, a. deutsch (deutsch).
Tydtscher, Deutscher.
Tydtskab, Deutschtum.
Tydtsland, Deutschland.
Tyrik, Türke.
Tyriket, die Türkei.
tyrkisk, a. türkisch.
Tondern, Tondern.
Ungarer, der Unger.
Warde (Städtchen), Warde.
Walakiet, die Walachei.
Weile (Städte), Weile.
wess, a. wälsch.
Welskland, Wälschland.
Westerbavet, die Nordsee (West-
see, selt.).
Westphaler, Westfaler, West-
phale. *[Jütland].*
Biborg (Stadt), Viborg (Nord-
Agæische Hav, Agæisches Meer.
Øresund (Sundet), der Sund.
Østerrige, Österreich.
Østerriger, Österreichischer.
Østerrigk, a. österreichisch.
Østersøen, die Østsee.

*) Die dänische Endung „hjerg“ ist synonym mit dem Deutschen „berg“. — Den danske Endelse „hjerg“ er synonym med det Deutsche „berg“.

**) Die dänische Vorstufe „Ny“ heißt in deutscher Übersetzung „Neu.“



Ny fuldstændig

D r ö b o g

i det

D a n s k e o g t y d s k e S p r o g.

Tilligemed et

kort Udtog af begge Sprogs Formlære.

Af

Dr. Svenn Henrik Helms

Translateur og Tolk ved de Kongl. Ritter i Leipzig.

Stereotyp-Adgave.

Fjerde Oplag.

Auden Deel. T y d s k - D a n s k.

Leipzig,

Forlagt af Otto Holte.

1882.

Neues vollständiges
W ö r t e r b u c h
der
dāniſchen und deutſchen Sprache.
Nebſt einem
kurzen Abriffe der Formenlehre beider Sprachen.

Von
Dr. Svenn Henrik Helms
verpflichteter Übersetzer und Dolmetscher bei den Königl. Gerichten zu Leipzig.

Stereotyp-Ausgabe.

Vierte Auflage.

Zweiter Theil. Deutsch-Dāniſch.

Leipzig,
Verlag von Otto Holzé.
1882.



Kort Udtog

af

det tydste Sprogs Formlære.

§. 1. Bogstaverne og disses Udtale.

Det tydste Sprogs Lyd betegnes ved Bogstaverne:

Tegn:	Navn:	Tegn:	Navn:	Tegn:	Navn:
Æ, a,	(Ah).	Ø, j,	(Jod).	Œ, ſ, ſ,	(Eſ).
Æ, ä od. ae,	(Eh).	Œ, k,	(Kah).	Œ, t,	(Teſ).
Œ, b,	(Beh).	Œ, l,	(Ell).	Œ, u,	(Uh).
Œ, c,	(Eſeh).	Œ, m,	(Emm).	Œ, ü od. ue,	(Yh).
Œ, d,	(Deh).	Œ, n,	(ENN).	Œ, o,	(Oau).
Œ, e,	(Eh).	Œ, ø,	(Oh).	Œ, w,	(Beh).
Œ, f,	(Eff).	Œ, ö od. oe,	(Oh).	Œ, r,	(Teſ).
Œ, g,	(Geh).	Œ, p,	(Peh).	Œ, v,	(Ypsilon).
Œ, h,	(Hah).	Œ, q,	(Kuh).	Œ, ÿ,	(Eſett).
Œ, i,	(Ih).	Œ, r,	(Err).		

Om Udtalen i det tydste og andre Sprog er strevet og trykt mangt et Arf, men det lader sig vistnok, uden derfor at miskende den relative Rygte, paafaa, at endnu Ingen igjennem Øret har tiltegnet sig et Sprogs Accent og alle bettes Ejendommeligheder med Hensyn til Udtalen; dennes grundige Opsattelse er en Hørelsens Gjenstand og det ene tilstrækkelige Medium altsaa Øret. Det tydste Skriftp-Sprog trænger nu lykkeligvis i endnu mindre Grad end de øvrige Døttre af den germaniske Sprog-Stamme til en skriftlig Forklaring af Udtalen, thi det er en Hovedregel for det rene Tydſt, at det strives nsiagtig faaledes som det tales, og kun for Den, som ved Studiet af samme maa give Afskald paa at høre det tales af denne Indsedte, slaaer denne Regel om i sin Modsatning: at tale faaledes som der strives. Ikun med Hensyn til et saadant Studium og hvor Udtalen i det danske og det tydste Sprog er underkastet en virkelig Forklaring, blive her de enkelte Hovedregler at anføre. Accenten (den Dur eller Moll, den Rhytmus, i og med hvilken Tydten af den Indsedte tales) kan ikke være Gjenstand for skriftlige Forklaringer, den maa Udlændingen, hvis samme er ham vigtig, aſture den Indsedte.

a uttales i Enden af en betonet Stavelse langt bredere end det danske a, f. Ex. i Batter (Fader) haben (have) ja (ja). (Her viser det sig imidlertid strax hvor relativ en Betydning det Øiensynlige har som Medium for en rigtig Udtale, thi denne Regel er, hvilket Enhver letteligen indseer, saare lidet praktisk naar den ikke ledsgages af en for Øret yldestgjorende Commentar).

b uttales naar det ender en Stavelse eller et Ord i de fleste tilfælde næsten som det danske p, dog er denne p=Lyd meget forskelligartet og medens den egentlig ikun er en fuldstændig Udtale af b, lyder den bokstaven den som p. Exemplar ere: das Grab (Graven), grob (grov), die Erbse (Rerten).

c uttales foran a, o, u, ſ og au og ligeledes foran en Consonant og i Enden af et Ord som i Danken, altsaa som k; foran å, e, i, ð og y uttales det som det tydste z; f. Ex. Cicero (Cízero), Concert (Koncert), Cyclus (Syklus).

- ch fordrer en egen Lyd og Udtale f. Ex. i Ordet lachen, men denne kan ikke tydeliggjøres igjennem Øret.
- ck udtales som dobbelt c (kk) f. Ex. backen (bækken).
- sch har ligeledes en eiendommelig Udtale, der nærmer sig til den af ss, og dog vilde det være en meget slet tydelig Udtale, om man stedetfor schøn vilde sige sjøn.
- d udtales, naar det ender en Stavelse eller et Ord, som dt (ingenlunde saa haardt som t alene) f. Ex. i Tod, Hand rc. Da i Dansten d, navnlig efter en Consonant og naar det ender Stavelsen, egentlig aldeles ikke udtales, saa vil ogsaa den tydelig fulde Udtale af dette Bogstav som af alle andre Consonanter forekomme det danske Øre langt haardere end den i Virkeligheden er; men en saadan Feitgelse tor ikke avle en Regel som den, at d i Enden af Ord og Stavelser udtales som t.
- e udtales, naar det folger efter i, aldeles ikke; det tjener da ikke til at give i en bledere og længere Betoning f. Ex. i Ordet Liebe (Kærlighed, Elslov). Naar derimod tydelig i Danmark forfattede Sproglærer anføre som Regel „at e i Enden af en betonet Stavelse almindeligen udtales som det danske æ“, — og som Exempler herpaa henstille de tydelig Ord geben, Rebel, lesen rc., saa maa en saadan Regel, paa det bestemteste modsiges, thi æ-Lyden for e i høint og andre tilhører i funnen plattydige Udtale og enkelte Dialecter, f. Ex. den mecklenborgske, og det forholder sig med denne æ-Regel noigtig paa samme Maade, som om man i en dansk Grammatik vilde for Udtalen af Ordene mig og Dig anbefale den afflyelige brede bog raa Københavnske Udtale mai, dai, eller, overført paa et andet Bogstav, f. Ex. g, vilde opstille at dette udtaltes som v fordi man i det Københavnske Folkesprog gaaer hen til Baveren istedetfor til Bageren.
- g har ved den fra den danske afbildte Udtale af næsten alle Consonanter ligeledes givet Anledning til Forverlinger. Dette Bogstav udtales i den dannede Tale, 1) i Enden af Ord og Stavelser som g, ikke som ch, og 2) efter n ligeledes fuldt og rundt som g, ingenlunde som k; at der viser sig en markeligt Forskjell naar en Dansker og en Tydster udtale f. Ex. Ordet lang kan ingenlunde forvandle g i k, thi Tydsteren er i sin Ret, naar han udtaler ethvert Bogstav med dertes fulde Klang, — om Danseren (hvis Tale dog ogsaa tilhører den germaniske Sprogræds) ligeledes er i sin Ret, naar han selv spiser det halve af hvert Ord og hvert Bogstav, det er her ikke Stedet til at afsigore.
- i er i Udtalen snart aabent f. Ex. i bin, hin, in rc., snart lukt f. Ex. i mir og Dir rc.; det forvandtes albrig, som i Dansten, til et næsten fuldstændigt e.
- r, udtales fuldt og rundt som det svenske r; den rette elegante Udtale er ikke let at opfatte; saa blødt som i Dansten udtales det næsten albrig, selv ikke i Enden af Ord og Stavelser.
- s udtales foran Vocaler langt blødere, foran Consonanter noget skarpere end det danske s; derimod ganske som det danske Bogstav.
- ß naar det begynder en Stavelse, har en eiendommelig Udtale, noget skarpere end det danske s, og forskellen i Udtalen f. Ex. af Ordene reisen und reisen er det umuligt bestemt at betegne for Diet; i Enden af Ord og Stavelser lyder ß næsten aldeles som
- ss, hvis sluttede, sorte, skarpe Udtale følger af sig selv.
- sk, sp, st lyde noget skarpere end disse Bogstaver i Dansten, og naar man ofte af ellers dannede Indsøgte horer dem udtalte med en Mellemlyd af ch, alsaas som sch, schp og scht, saa bliver dette ligefuldigt urigtigt og uskjent.
- t udtales i oprindelig tydelig Ord som det danske t; i Fremmedord foran i med derpaa følgende Vocal som ts eller z, ikke som i Dansten, hvor det lyder som ss, f. Ex. Declination, udt. Declinazion.
- v (Gau) lyder som et dansk meget blødt f.
- w udtales aldeles som det danske v, f. Ex. Welt, udt. Welt.
- y udtales rigtigt som i Dansten, ikke som i.
- z udtales langt skarpere i Begyndelsen af Ord end det danske z, der næsten lyder som s.

§. 2. Med Hensyn til Rettskrivningen,

da falde af alle germaniske Sprog netop ikke det tydse og danske deri sammen, at den almindelige Skrivebrug (som denne Ordbog viser) har antaget at skrive saavel de primitive som aflebde nom. substantiva og ligeledes nom. propria med store, alle andre Ordklasser med smaa Begyndelsesbogstaver. At der saavel i Danmark som i Tyskland gives et lidet parti af Sproglærer og disses tilhængere blandt Legmand, som arbeide hen paa at afskaffe de store Begyndelsesbogstaver, men desværre tillige, hvad baade med Hensyn til Etymologie og sjæl Udtale ofte torde være mindre hensigtsmæssigt i Dansten som i Tysken, at udstede en Mængde Vokaler og Bogstabet h af mangt et Ord, er bekjendt; vi have dog hverken villet eller vovet at optage de Forandringer i Rettskrivningen, som disse Lærde have foreslaet og selv praktisk gjøre gjældende imod den almindelige Sprogbog og Sprogenes hidtidige Udviklingsgang. Eigesaalidet have vi fulgt Molbech overalt i dennes Brug af i, haardnakkede Forsmaen af j, og consequente Vedhængene ved det saakalde stumme e, hvilket Sprogbogen nu i mange tilfælde, maaſter med ligesaa megen uret, bortkaster, som den consequent sætter i ifstedsfor det gammeldags i, hvor Udtalen betinger det.

Disse Bemærkninger fandt deres Plads her og ikke i denne Ordbogs Fortale, fordi man ved at sammenligne de korte, nedstyrte Udtog af det tydse og danske Sprogs, Formlære, som ere vedhængte Ordbogen, ei ful med Urette bestyrlde Forfatteren for at have overfeet Det, som han efter bedste Overbevisning har benyttet eller ikke benyttet.

§. 3. Om Artiklen.

Det tydse Sprog har, som det danske, en bestemt og en ubestemt Artikel, men denne er, forskellig fra den danske Artikel, en anden for Hunkjønnet end for Hankjønnet.

Den hedder og deklineres som følger:

1) Den bestemte Artikel:

	Singularis.			Pluralis.
Masculinum.	Femininum.	Neutrum.		
Nom.	der	die	das	die
Gen.	des	der	des	der
Dat.	dem	der	dem	den
Accus.	den	die	das	die

2) Den ubestemte Artikel:

a) naar samme staar umiddelbart foran et Substantiv.

ein	eine	ein
eines	einer	eines
einem	einer	einem
einen	eine	ein

b) naar den refererer sig til et foregaaende eller efterfølgende Substantiv.

einer	eine	ein (el. eins)
eines	einer	eines
einem	einer	einem
einen	eine	ein (el. eins)

§. 4. Om Substantiverne.

De tydse Substantiver have, som i Latinen, tre Kjen, Masculinum, Femininum og Neutrum, og hertil svarer Artiklen, saavel den bestemte som ubestemte; f. Ex. der Mann (Manden), ein Mann (en Mand); die Frau (Konen), eine Frau (en Kone); das Jahr (Året), ein Jahr (et År). Desuden svarer Endelsen in, ved hvilken et subst. masc. ofte kan forandres i et subst. femininum, til de danske Endelsler inde, se og, for Dyreriget, til Forstavelserne Han- og Hun-, f. Ex. der Jæger, die Jægerin; der Hæbler

die Hehlerin (Hælerste); der Hund, die Hündin; der Esel, die Eselin, naar ikke, ligesom i Dansken, særlige Ravne existere for Han- og Hunkjønnet af Dyrexeriget, som f. Ex. ein Rater (en Hankat), eine Raže (en Hunkat).

Substantivernes Declination

Stør paa fire forskellige Maader, og det tydste Sprog har altsaa, som det hedder, fire Declinationer.

Til første Declination henregnes de Substantiver, hvilke blive uforandrede igennem alle Casus i Singularis, og i Pluralis enten faa Endelsen e, en, eller n; ikkun Substantiver af Hunkjønnet boies efter denne Declination.

Singularis.	Pluralis.	Singularis.	Pluralis.	Singularis.	Pluralis.
die Hand,	die Hände.	die Zeit,	die Zeiten.	die Schüssel,	die Schüsseln.
der Hand,	der Hände.	der Zeit,	der Zeiten.	der Schüssel,	der Schüsseln.
der Hand,	den Händen.	der Zeit,	den Zeiten.	der Schüssel,	den Schüsseln.
die Hand,	die Hände.	die Zeit,	die Zeiten.	die Schüssel,	die Schüsseln.

Til anden Declination henregnes de Substantiver, hvilke i Singularis alene føie et s til deres Endelse for at udtrykke Genitiv, og i Pluralis et n (hvis de ikke allerede have et saadant) for at udtrykke Dativ; f. Ex.:

Singularis.	Pluralis.	Singularis.	Pluralis.
der Schlüssel,	die Schlüssel.	der Brunnen,	die Brunnen.
des Schlüssels,	der Schlüssel.	des Brunnens,	der Brunnen.
dem Schlüssel,	den Schlüsseln.	dem Brunnen,	den Brunnen.
den Schlüssel,	die Schlüssel.	den Brunnen,	die Brunnen.
das Messer,	die Messer.	das Mädchen,	die Mädchen.
des Messers,	der Messer.	des Mädchens,	der Mädchen.
dem Messer,	den Messern.	dem Mädchen,	den Mädchen.
das Messer,	die Messer.	das Mädchen,	die Mädchen.

Efter denne Declination boies: 1) De Masculina, som endes paa el, er og en;
2) Diminutiva paa el, hen oglein.

Til den tredie Declination høre de Substantiver hvis Singularis Genitiv boies paa es el, s, Dativ paa e, Accusativ lig Nominativ; hvis Pluralis, forsaavidt de ere Masculina, i Nominativ i Regelen føier et e, undertiden et n, forsaavidt de ere Neutra et e eller er til Nominativ. Sing., og, som alle tydste Substantiver, i Dativ Plur. have Endelsen n, f. Ex.

Singularis.	Pluralis.	Singularis.	Pluralis.
der Fisch,	die Fische.	der Dorn,	die Dornen.
des Fisches,	der Fische.	des Dorns,	der Dornen.
dem Fische,	den Fischen.	dem Dorne,	den Dornen.
den Fisch,	die Fische.	den Dorn,	die Dornen.
das Meer,	die Meere.	das Kind,	die Kinder.
des Meeres,	der Meere.	des Kindes,	der Kinder.
dem Meere,	den Meeren.	dem Kinde,	den Kindern.
das Meer,	die Meere.	das Kind,	die Kinder.

Efter denne Declination boies næsten alle Masculina og Neutra, med Undtagelse af de hvis Nom. Sing. Endelse er e, f. Ex. der Löwe, og nogle enkelte andre som maaleres ved Øvelse, f. Ex. der Held, der Narr, der Ost, der West, der Süd &c.

En Maengde af de Substantiva, som boies efter de her anførte trende Declinationer faa desuden den saakaldte Onlyd i Pluralis, d. v. s., de forandre Vocalerne a, au, o, u til å, åu, ð, ü, f. Ex. die Hand, die Hände; der Mann, die Männer; das Haus, die Häuser; der Wald, die Wälder &c. &c.

Den fjerde Declination bestaaer ikkun i en eneste Beining: alle Casus tage en eller, hvis Nominativ Sing. allerede endes paa e, blot n til sig, og ikke engang Omlyden finder Sted ved de Ord, der boies efter denne Regel. Som Exempel hidsættes:

Singularis.	Pluralis.	Singularis.	Pluralis.
der Bär,	die Bären.	der Knabe,	die Knaben.
des Bären,	der Bären.	des Knaben,	der Knaben.
dem Bären,	den Bären.	dem Knaben,	den Knaben.
den Bären,	die Bären.	den Knaben,	die Knaben.

Efter denne Declination boies alle Masculiner paa e, naar disse ikke, som Friede, Glaube, Gedanke &c. tillige have Nominativ-Endelsen n (der Frieden, der Glauben, der Gedanken), disse boies nemlig efter den anden Declination.

At det indstrænkede Num her ikkun tillader at give Hovedregler og Hovedformer forstaar sig af sig selv, og dette Udkast Formaal er da ei heller noget andet end at give en eblekkelig Veileitung ved Brugen af Ordbogen.

Ordet Herz (Hjerte) har en dobbelt Declination eftersom det tages i reen legemlig Forstand eller betegner Gemyttet. I det første Tilfælde boies det i Singularis regrelret efter den tredie Declination, das Herz, des Herz, dem Herz, das Herz, Plur. die Herzen, der Herzen &c.; i det andet Tilfælde har det sin egen Declination i Singularis saaledes:

Nom. das Herz, Gen. des Herz, Dat. dem Herz, Acc. das Herz.

(Pluralis: die Herzen, der Herzen, den Herzen, die Herzen).

Substantivernes Declination med den ubestemte Artikel er ganske den samme som med den bestemte, kun har den ubestemte Art. intet Pluralis. f. Ex.

ein Fisch,	eine Hand,	ein Haus,
eines Fisches,	einer Hand,	eines Hauses,
einem Fische,	einer Hand,	einem Hause,
einen Fisch.	eine Hand.	ein Haus.

Substantivernes Declination uden Artikel viser ligeledes de samme Beiningsformer paa s eller es i Genitiv Singul. og paa n i Dativ Plur., forovrigt bliver Nominativ-Endelsen usforandret igennem alle Casus, f. Ex.

Singularis. Pluralis.

Nom.	Gott,	Götter.
Gen.	Gottes,	Götter.
Dat.	Gott,	Göttern.
Acc.	Gott,	Götter.

Uden Artikel kan intet Substantiv bruges i Genitiv naar dette ikke endes paa s, altsaa intet Femininum; jeg kan altsaa vel sige: die Liebe Gottes, men ikke: der Ausdruck Freundschaft; denne og lignende Sætninger maa enten omfritives med den bestemte Artikels Genitiv (der Ausdruck der Freundschaft), eller med Präpositionen von (der Ausdruck von Freundschaft).

§. 5. Exempler paa Adjektivernes Declination og Comparation.

I. Declination.

a) Med den ubestemte Artikel:

	Singularis.	Pluralis.
Nom.	ein junger Mann,	junge Männer.
Gen.	eines jungen Mannes,	junger Männer.
Dat.	einem jungen Manne,	jungen Männern.
Acc.	einen jungen Mann,	junge Männer.
Nom.	eine junge Frau,	junge Frauen.
Gen.	einer jungen Frau,	junger Frauen.
Dat.	einer jungen Frau,	jungen Frauen.
Acc.	eine junge Frau,	junge Frauen.

Singularis.

Pluralis.

Nom.	ein junges Kind,	junge Kinder.
Gen.	eines jungen Kindes,	junger Kinder.
Dat.	einem jungen Kinde,	jungen Kindern.
Acc.	ein junges Kind,	junge Kinder.

b) Med den bestemte Artikel:

Singularis.

Mascul.	Femin.	Neutr.
N. der gute Mann,	die gute Frau,	das gute Kind,
G. des guten Mannes,	der guten Frau,	des guten Kindes,
D. dem guten Manne,	der guten Frau,	dem guten Kinde,
A. den guten Mann.	die gute Frau.	das gute Kind.

Pluralis.

N. die guten Männer,	die guten Frauen,	die guten Kinder,
G. der guten Männer,	der guten Frauen,	der guten Kinder,
D. den guten Männern,	den guten Frauen,	den guten Kindern,
A. die guten Männer.	die guten Frauen.	die guten Kinder.

c) Øhne Artikel:

Mascul.	Femin.	Neutr.
guter Gott,	gute Butter,	gutes Brod,
guten Gottes,	guter Butter,	guten Brodes,
gutem Gotte,	guter Butter,	gutem Brode,
guten Gott.	gute Butter.	gutes Brod.

Med de possessive Pronomina mein, dein, sein, unser, euer, ihr, og Talordene einiger, etlicher, ein og kein, saa og med selve Adjektiverne verschiedener og unterschiedlicher declineres i Singularis som med den ubestemte Artikel, i Pluralis som med den bestemte Artikel.

II. Comparation.

Adjektivernes Comparation seer paa følgende Maade: Comparativ dannes ved til Positiv at tilføje Stavelsen er, eller hvor dette ender paa et e, alene Bogstavet r; Superlativ ved til Positiv at føje est, eller st, f. Ex.: lang, længer, længst; stolz, stolzer, stolzest.

Er Superlativ prædictativt forbundet med et Substantiv, dannes det paa en dobbelt Maade, nemlig ved at føje en til sammes st-Endelse og tillige at lade Ordet am gaa forud, f. Ex.: dieser Balken ist am længsten.

Mange Adjektiver antage Omlyden i Comparativ og Superlativ.

Følgende Adjektiver have en uregelmæssig Comparation:

bald	ehler	am ehesten
gut	besser	am besten
hoch	höher	am höchsten
nah	näher	am nächsten
viel	mehr	am meisten

§. 6. Om Talordene.

Disse indeholderes i Ordbogen, saavel Cardinalia som Ordinalia. Ikun enkelte af Cardinalia declineres, f. Ex.: 1, 2 o. 3. N. der eine, die eine, das eine; G. des einen, der einen, des einen; zwei, G. zweier, D. zweien, A. zwei; drei, G. dreier, D. dreien, A. drei. De øvrige Cardinalia intil ene Million declineres ikun i Dativ. Ordinalia declineres som Adjektiver, f. Ex. der erste, der zweite, der zwanzigste &c.

De almindelige eller ubestemte Talord declineres som ethvert Adjektiv. Indeclinable ere: etwas, genug, nichts; ligeledes viel, wenig og mehr naar disse staar uden Artikel.

§. 7. Om Pronominer.

Disse ere, personlige, tilbagevisende (reflexive), vexelvirkende (reciproke), tillegnende (possessive), henvisende (demonstrative), hensigtede (relative), spørgende (interrogative) og ubestemte.

a) Personlige Pronomina:

Første Person. Anden Person. Tredie Person:

Singul.	Singul.	Masc.	Femin.	Neutr.
N. ich	du	er	sie	es
G. meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
D. mir	dir	ihm	ihr	ihm
A. mich	dich	ihn	sie	es

Plur.	Plur.	Pluralis.
N. wir	ihr	sie
G. unser	euer	ihrer
D. uns	euch	ihnen
A. uns	euch	sie

b) Tilbagevisende (reflexive) Pronomina:

Dativform.

Singl. ich — mir, jeg — mig.
du — dir, du — dig.

er, sie, es — sich { han, hun — sig.
den, det — sig.

Accusativform.

Singl. ich — mich, jeg — mig.
du — dich, du — dig.
er, sie, es — sich { han, hun — sig.
den, det — sig.

Plur. sie — sich, de — dem.

wir — uns, vi — os.
ihr — euch, i — eder og jer.
sie — sich, de — sig og dem.

Plur. sie — sich, de — dem.

wir — uns, vi — os.
ihr — euch, i — eder og jer.
sie — sich, de — sig og dem.

c) Vexelvirkende (reciproke) Pronomina.

Man har vel i det tydste Sprog twende former for de reciproke forhold, nemlig sich og einander, dog ere begge en Dualis og have ikke, som i det danske Sprog, tillige en Pluralis; hinanden og hver andre udtrykkes paa Tydss begge ved de nævnte sich og einander (sie beisen sich — de bide hinanden eller hverandre; disse to Mennesker ligge altid i Haarene paa hinanden — diese zwei Menschen liegen sich — liegen einander stets in den Haaren; samtlige Medlemmer af denne Forening trænge til hverandre — sämmtliche Mitglieder dieses Vereins bedürfen einander).

d) Tillegnende (possessive) Pronomina.

1. concrete:

Mascul.	Femin.	Neutr.
Sing. mein,	meine,	mein,
dein,	deine,	dein,
sein,	seine,	sein,
ihr,	ihre,	ihr,
Plur. unser,	unsre,	unser,
euer,	eure,	euer,
ihr,	ihre,	ihr,

Exempel paa disses Declination:

Sing.	N. mein,	meine,	mein,	Plur.	meine.
G.	meines,	meiner,	meines,		meiner.
D.	meinem,	meiner,	meinem,		meinen.
A.	meinen,	meine,	mein,		meine.

2. abstracte:

Sing.	meiner, deiner, seiner, ihrer,	meine, deine, seine, ihre,	meines (od. meinē), deines (od. deins), seines (od. feins), ihres (sjeldén),	min, mit, din, dit, hans, hendes.
Plur.	unserer, eurer, ihrer,	unsere, eure, ihre,	unseres (od. unsfer), eures, ihres (sjeldén),	vor (ell. vores), ebers, deres.

Hvilke ogsaa have Formen

der meinige, die meinige, das meinige.
der deinige, die deinige, das deinige.
ic. ic. ic.

Exempel paa disse Declination:

Sing. N.	meiner,	meine,	meines,	Plur. meine.
G. (bruges ikke)	—	—	—	—
D. meinem,	meiner,	meinem,	meinen,	meinen.
A. meinen,	meine,	meines,	meine,	meine.
N. der meinige,	die meinige,	das meinige,	die meinigen,	die meinigen.
G. des meinigen,	der meinigen,	des meinigen,	der meinigen,	der meinigen.
D. dem meinigen,	der meinigen,	dem meinigen,	den meinigen,	den meinigen.
A. den meinigen,	die meinige,	das meinige,	die meinigen,	die meinigen.

e) Henvisende (demonstrative) Pronomina.

Dieser (denne), jener (hün), derjenige (hvo), derselbe (den samme) og den afkortede Form der, die, das.

Mascul.	Femin.	Neutr.	Mascul.	Femin.	Neutr.
Sing. N. dieser (affort. dies),	diese,	dieses,		jener,	jene,
D. dieses,	dieser,	dieses,		jenes,	jenes,
G. diesem,	dieser,	diesem,		jenem,	jener,
A. diesen,	diese,	dieses,		jenen,	jene,
Plur. N. diese,				Plur. jene,	
G. dieser,				jener,	
D. diesen,				jenen,	
A. diese.				jene.	

Derjenige og derselbe declineres som der menige; der, die, das har, naar det staer umiddelbart foran et Substantiv, den samme Beining i Singulær som den bestemte Artikel der, die, das, henviser det derimod til et foregaaende eller et efterfølgende Substantiv, da declineres det saaledes:

Singularis. Pluralis in heiden Fällen.

N. der,	die,	das,	die.
G. dessen (od. deß),	deren,	deß (od. deß),	derer.
D. dem,	der,	dem,	denen.
A. den,	die,	das,	die.

Til de demonstrative Pronomina regnes endvidere:

selber,	selbe,	selbes	(han, hun, den, det),
selbiger,	selbige,	selbiges	(samme)
og solcher,	solche,	solches	(saadan, saadant el. slig, sligt).

f) Hensigtede (relative) Pronomina.

welcher, welche, welches; der, die, das, (som, der; hvilken, hvilket), og den gammel-dags Form so (der Mann, so [d. M. welcher] hier war); wer, was (hvo som, den som, hvo der, den der, det som, hvad som, hvad, hvilket).

— XIII —

Singularis.

Masc.	Femin.	Neutr.	Masc.	Femin.	Neutr.
N. welcher,	welche,	welches,		der,	die,
G. welches,	welcher,	welches,		dessen,	der,
D. welchem,	welcher,	welchem,		dem,	der,
A. welchen,	welche,	welches,		den,	die,

Pluralis.

N. welche,		die,
G. welcher,		deren,
D. welchen,		denen,
A. welche.		die.

Singularis.

N. wer,	was,
G. wessen,	wessen (weß),
D. wem,	(mangler)
A. wen.	was.

g) Spørgende (interrogative) Pronomina.

Wer? Was? (Hvo? Hvad?)

Was für ein? — — eine? — — ein? } naar det staer foran et Substantiv.

Hvad for en? — — et?

Was für Einer? — — Eine? — — Eins? } naar det har substantivisk Betydning, eller

Hvad for En? — — Et?

peger hen paa et Substantiv.

Welcher? welche? welches? Hvilk? hvilket?

h) Ubestemte Pronomina.

Nemand, Einer (Nogen, En), Federmann (Enhver, Enhversomhelst), Niemand (Ingen), man (man), es (det), das, dies (det).

N. Nemand,	Niemand,	Federmann,	Einer,
G. Nemandes,	Niemandes,	Federmanns,	Eines,
D. Nemandem,	Niemandem,	Federmann,	Einem,
A. Nemanden.	Niemanden.	Federmann.	Enen.

Nemand og Niemand bruges mest, som ogsaa Federmann, ikkun med Beining i Genitiv.

§. 8. Om Verberne.

a) Conjugation af Hjælpeverberne sein, haben og werden.

Sein, at være.

Indicativ.

Conjunctiv.

Singularis.

Præsens.

Singularis.

ich bin, jeg er,
du bist, du er,
er (sie, es ic.) ist; han, hun, det ic. er.

ich sei, jeg er,
du sei(e)st, du er,
er ic. sei, han ic. er.

Pluralis.

wir sind, vi ere,
ihr seid, i ere,
sie sind, de ere.

wir seien, vi ere,
ihr seiet, i ere,
sie seien, de ere.

Imperfektum.

Singularis.

Singularis.

ich war, jeg var,
du warst, du var,
er war, han var.

ich wäre, jeg var,
du wär(e)st, du var,
er wäre, han var.

Pluralis.

wir waren, vi vare,
ihr waret, i vare,
sie waren, de vare.

Pluralis.

wir væren, vi vare,
ihr været, i vare,
sie væren, de vare.

Perfectum.

Singularis.

ich bin gewesen, jeg har været,
du bist gewesen, du har været,
er ist gewesen, han har været.

Pluralis.

wir sind gewesen, vi have været,
ihr seid gewesen, i have været,
sie sind gewesen, de have været.

Singularis.

ich sei gewesen, jeg har været,
du seist gewesen, du har vært,
er sei gewesen, han har været.

Pluralis.

wir seien gewesen, vi have været,
ihr seiet gewesen, i have været,
sie seien gewesen, de have været.

Plusquamperfectum.

Singularis.

ich war gewesen, jeg havde været,
du warst gewesen, du havde været,
er war gewesen, han havde været,

Pluralis.

wir waren gewesen, vi havde været,
ihr waret gewesen, i havde været,
sie waren gewesen, de havde været.

Singularis.

ich wäre gewesen, jeg havde været,
du wärst gewesen, du havde været,
er wäre gewesen, han havde været.

Pluralis.

wir væren gewesen, vi havde været,
ihr været gewesen, i havde været,
sie væren gewesen, de havde været.

Futurum.

Singularis.

ich werde sein, jeg skal el. vil være,
du werfst sein, du skal el. vil være,
er wird sein, han skal el. vil være.

Pluralis.

wir werden sein, vi skulle el. ville være,
ihr werdet sein, i skulle el. ville være,
sie werden sein, de skulle el. ville være.

Singularis.

ich werde sein, jeg skal el. vil være,
du werdest sein, du skal el. vil være,
er werde sein, han skal el. vil være.

Pluralis.

wir werden sein, vi skulle el. ville være,
ihr werdet sein, i skulle el. ville være,
sie werden sein, de skulle el. ville være.

Conditionalis 1.

Singularis.

ich würde sein, jeg skulde el. vilde være,
du würdest sein, du skulde el. vilde være,
er würde sein, han skulde el. vilde være.

Pluralis.

wir würden sein, vi skulde el. vilde være,
ihr würdet sein, i skulde el. vilde være,
sie würden sein, de skulde el. vilde være.

Futurum exactum.

Singularis.

ich werde gewesen sein, jeg skal el. vil have været,
du werfst gewesen sein, du skal el. vil have været,
er wird gewesen sein, han skal el. vil have været.

Pluralis.

wir werden gewesen sein, vi skulle el. ville have
været,
ihr werdet gewesen sein, i skulle el. ville have
været,
sie werden gewesen sein, de skulle el. ville have
været.

Singularis.

ich werde gewesen sein, jeg skal el. vil have været,
du werdest gewesen sein, du skal el. vil have været,
er werde gewesen sein, han skal el. vil have været.

Pluralis.

wir werden gewesen sein, vi skulle el. ville have
været,
ihr werdet gewesen sein, i skulle el. ville have
været,
sie werden gewesen sein, de skulle el. ville have
været.

Conditionalis 2.

Singularis.

ich würde gewesen sein, jeg skulde el. vilde have været,
du würdest gewesen sein, du skulde el. vilde have været,
er würde gewesen sein, han skulde el. vilde have været.

Pluralis.

wir würden gewesen sein, vi slulde el. vilde have været,
ihr würdet gewesen sein, i slulde el. vilde have været,
sie würden gewesen sein, de slulde el. vilde have været.

Imperativ.

Infinitiv.

Singul. sei (du), vær (bu),
sei er, vær (han),

Præsens.

sei sie, vær (hun);

Perfectum.

Plural. sein (seien) wir, lad os være,
seid (ihu), vær el. værer (i),
sein (seien) sie, vær (de).

Futurum.

sein (zu sein), at være.

gewesen sein (gewesen zu sein), at have været.

sein werden, at slulle el. ville være.

Participium.

1. seiend el. wesend, værend;
2. gewesen, været.

Haben, at have.

Indicativ.

Præsens.

Conjunctiv.

Singularis.

ich habe, jeg har,
du hast, du har,
er (sie, es ic.) hat, han (hun, det ic.) har.

Singularis.

ich habe, jeg har,
du habest, du har,
er (sie, es ic.) habe, han (hun, det ic.) har,

Pluralis.

wir haben, vi have,
ihr habt, i have,
sie haben, de have.

wir haben, vi have,
ihr habet, i have,
sie haben, de have.

Pluralis.

ich hatte, jeg havde,
du hattest, du havde,
er hatte, han havde.

Singularis.

ich hätte, jeg havde,
du hättest, du havde,
er hätte, han havde.

Pluralis.

wir hatten, vi havde,
ihr hattet, i havde,
sie hatten, de havde.

wir hätten, vi havde,
ihr hätten, i havde,
sie hätten, de havde.

Singularis.

ich habe gehabt, jeg har hatt,
du hast gehabt, du har hatt,
er hat gehabt, han har hatt.

Perfectum.

Singularis.

ich habe gehabt, jeg har hatt,
du habest gehabt, du har hatt,
er habe gehabt, han har hatt.

Pluralis.

wir haben gehabt, vi have hatt,
ihr habt gehabt, i have hatt,
sie haben gehabt, de have hatt.

wir haben gehabt, vi havde hatt,
ihr hattet gehabt, i havde hatt,
sie haben gehabt, de havde hatt.

Plusquamperfectum.

Singularis.

ich hatte gehabt, jeg havde hatt,
du hattest gehabt, du havde hatt,
er hatte gehabt, han havde hatt.

ich hätte gehabt, jeg havde hatt,
du hättest gehabt, du havde hatt,
er hätte gehabt, han havde hatt.

Pluralis.

wir hatten gehabt, vi havde hatt,
ihr hattet gehabt, i havde hatt,
sie hatten gehabt, de havde hatt.

wir hätten gehabt, vi havde hatt,
ihr hätten gehabt, i havde hatt,
sie hätten gehabt, de havde hatt.

Singularis.

ich werde haben, jeg skal el. vil have,
du wirst haben, du skal el. vil have,
er wird haben, han skal el. vil have.

Futurum.

Singularis.

ich werde haben, jeg skal el. vil have,
du werdest haben, du skal el. vil have,
er werde haben, han skal el. vil have.

Pluralis.

wir werden haben, vi stulle el. ville have,
ihr werdet haben, i stulle el. ville have,
sie werden haben, de stulle el. ville have.

Pluralis.

wir werden haben, vi stulle el. ville have,
ihr werdet haben, i stulle el. ville have,
sie werden haben, de stulle el. ville have,

Conditionalis 1.

Singularis.

ich würde haben, jeg stulde el. vilde have,
du würdest haben, du stulde el. vilde have,
er würde haben, han stulde el. vilde have,

Pluralis.

wir würden haben, vi stulde el. vilde have,
ihr würdet haben, i stulde el. vilde have,
sie würden haben, de stulde el. vilde have.

Futurum exactum.

Singularis.

ich werde gehabt haben, jeg stal el. vil have hant,
du wirst gehabt haben, du stal el. vil have hant,
er wird gehabt haben, han stal el. vil have hant.

Pluralis.

wir werden gehabt haben, vi stulle el. ville have
hant,
ihr werdet gehabt haben, i stulle el. ville have
hant,
sie werden gehabt haben, de stulle el. ville have
hant.

Conditionalis 2.

Singularis.

ich würde gehabt haben, jeg stulde el. vilde have hant,
du würdest gehabt haben, du stulde el. vilde have hant,
er würde gehabt haben, han stulde el. vilde have hant.

Pluralis.

wir würden gehabt haben, vi stulde el. vilde have hant,
ihr würdet gehabt haben, i stulde el. vilde have hant,
sie würden gehabt haben, de stulde el. vilde have hant.

Imperativ.

Singul. habe du, hav (du),
habe er, hav (han),
habe sie, hav (hun).

Infinitiv.

Präsens.

haben (zu haben), at have.

Plural. haben wir, lad os have,
habet (ihr), hav el. haver (i),
haben sie, hav (de).

gehabt haben (gehabt zu haben), at have hant.

Perfectum.

gehabt haben (gehabt zu haben), at have hant.

Futurum.

haben werden, at stulle el. ville have.

Participium.

1. habend, havende; 2. gehabt, hant.

Werden, at blive, vorde, stulle, ville.

Indicativ.

Conjunctiv.

Singularis.

ich werde, jeg bliver (vorder, stal, vil),
du wirst, du bliver,
er (sie, es ic.) wird, han (hun, det ic.) bliver.

Singularis.

ich werde, jeg bliver (vorder, stal, vil),
du werdest, du bliver,
er ic. werde, han bliver.

Pluralis.

wir werden, vi blive,
ihr werdet, i blive,
sie werden, de blive.

Pluralis.

wir werden, vi blive,
ihr werdet, i blive,
sie werden, de blive.

Singularis.

Im p e r f e c t u m .

Singularis.

ich wurde (el. ward), jeg blev,
du wurdest (el. wardst), du blev,
er wurde (el. ward), han blev,

ich würde, jeg blev,
du würdest, du blev,
er würde, han blev.

Pluralis.

wir wurden, vi bleve,
ihr würdet, i bleve,
sie wurden, de bleve.

Pluralis.
wir würden, vi bleve,
ihr würdet, i bleve,
sie würden, de bleve.

P e r f e c t u m .

Singularis.

ich bin geworden, jeg er bleven,
du bist geworden, du er bleven,
er ist geworden, han er bleven.

Singularis.
ich sei geworden, jeg er bleven,
du seist geworden, du er bleven,
er sei geworden, han er bleven.

Pluralis.

wir sind geworden, vi ere blevne,
ihr seid geworden, i ere blevne,
sie sind geworden, de ere blevne.

Pluralis.
wir seien geworden, vi ere blevne,
ihr seiet geworden, i ere blevne,
sie seien geworden, de ere blevne.

P l u s q u a m p e r f e c t u m .

Singularis.

ich war geworden, jeg var bleven,
du warst geworden, du var bleven,
er war geworden, han var bleven,

Singularis.
ich wäre geworden, jeg var bleven,
du wärest geworden, du var bleven,
er wäre geworden, han var bleven.

Pluralis.

wir waren geworden, vi vare blevne,
ihr war(e)t geworden, i vare blevne,
sie waren geworden, de vare blevne.

Pluralis.
wir wären geworden, vi vare blevne,
ihr wäret geworden, i vare blevne,
sie wären geworden, de vare blevne.

F u t u r u m .

Singularis.

ich werde werden, jeg skal el. vil blive,
du wirst werden, du skal el. vil blive,
er wird werden, han skal el. vil blive.

Singularis.
ich werde werden, jeg skal el. vil blive,
du werdest werden, du skal el. vil blive,
er werde werden, han skal el. vil blive.

Pluralis.

wir werden werden, vi skulle el. ville blive,
ihr werdet werden, i skulle el. ville blive,
sie werden werden, de skulle el. ville blive.

Pluralis.
wir werden werden, vi skulle el. ville blive,
ihr werdet werden, i skulle el. ville blive,
sie werden werden, de skulle el. ville blive.

C o n d i t i o n a l i s 1.

Singul.

ich würde werden, jeg skulle el. vilde blive,
du würdest werden, du skulle el. vilde blive,
er würde werden, han skulle el. vilde blive.

Plural.

wir würden werden, vi skulle el. vilde blive,
ihr würdet werden, i skulle el. vilde blive,
sie würden werden, de skulle el. vilde blive.

F u t u r u m e x a c t u m .

Singularis.

ich werde geworden sein, jeg skal el. vil være
(jeg faaer) bleven,
du wirst geworden sein, du skal el. vil være
bleven,
er wird geworden sein, han skal el. vil være
bleven.

Pluralis.

wir werden geworden sein, vi skulle el. ville
være bleven,
ihr werdet geworden sein, i skulle el. ville være
bleven,
sie werden geworden sein, de skulle el. ville
være bleven.

Singularis.

ich werde geworden sein, jeg skal el. vil være
(jeg faaer) bleven,
du werdest geworden sein, du skal el. vil være
bleven,
er werde geworden sein, han skal el. vil være
bleven.

Pluralis.

wir werden geworden sein, vi skulle el. ville
være bleven,
ihr werdet geworden sein, i skulle el. ville være
bleven,
sie werden geworden sein, de skulle el. ville
være bleven.

Conditionalis 2.

Singul. ich würde geworden sein, jeg skulle el. vilde være blevne,
du würdest geworden sein, du skulle el. vilde være blevne,
er würde geworden sein, han skulle el. vilde være blevne.

Plural. wir würden geworden sein, vi skulle el. vilde være blevne,
ihr würdet geworden sein, i skulle el. vilde være blevne,
sie würden geworden sein, de skulle el. vilde være blevne.

Imperativ.

Singul. werde (du), bliv (du),
werde er, bliv (han),
werde sie, bliv (hun);

Plural. werden wir, lade os blive,
werdet (ihr), bliver (i.),
werden sie, bliv (de).

Infinitiv.

Præsens.

werden (zu werden), at blive.

Perfectum.

geworden sein (geworden zu sein), at være blevne.

Futurum.

werden werden, at skulle el. ville blive.

Participium.

1. werdend, blivende.

2. worden (som Hovedverbum: geworden), blevne.

b) **Hovedverbernes Conjugation.**

Regelmæssig Conjugation.

Conjugation af et Verbum med direct objectiv Betydning.

Loben, at rose.

Activum.

Indicativ.

Singularis. **Præsens.** Gegenwart. Singularis.
ich lobe (f. E. dich, ihn, einen An-
dern rc.) jeg roser,
du lob(e)st, du roser,
er (sie, es rc.) lob(e)t, han (hun, det rc.)
roser.

Conjunctiv.

ich lobe, jeg roser,
du lobest, du roser,
er lobet, han roser.

Pluralis.

wir loben, vi rose,
ihr lobet, i rose,
sie loben, de rose.

Pluralis.

wir loben, vi rose,
ihr lobet, i rose,
sie loben, de rose.

Singularis. Imperfectum. Vorgegenwart.

ich lobte, jeg roste,
du lobtest, du roste,
er lobte, han roste.

Singularis.

ich lobete, jeg roste,
du lobetest, du roste,
er lobete, han roste.

Pluralis.

wir lobten, vi roste,
ihr lobtet, i roste,
sie lobten, de roste.

Pluralis.

wir lobeten, vi roste,
ihr lobetet, i roste,
sie lobeten, de roste.

Singularis. Perfectum. Vergangenheit.

ich habe gelobt, jeg har roft, *)
du hast gelobt, du har roft,
er hat gelobt, han har roft.

Singularis.

ich habe gelobt, jeg har roft,
du habest gelobt, du har roft,
er habe gelobt, han har roft.

Pluralis.

wir haben gelobt, vi have roft,
ihr habt gelobt, i have roft,
sie haben gelobt, de have roft.

Pluralis.

wir haben gelobt, vi have roft,
ihr habet gelobt, i have roft,
sie haben gelobt, de have roft.

*) Verber, som ikke ere sammensatte med en Partikel, antage i Perfectum og de deraf dannede Tidsformer Augmentet ge. De med Partikler adskilleligt sammensatte Verber have Augmentet imellem Partiklen og Verbet, f. E. aufgestanden, fortgeleilt rc.; de uadskilleligt sammensatte, eller ved Forstavelser afledede Verber faae intet Augment, f. E. überseht, untersagt, enteilt, bereket rc.

P l u s q u a m p e r f e c t u m.

Singularis.

ich hatte gelobt, jeg havde rost,
du hattest gelobt, du havde rost,
er hatte gelobt, han havde rost.

Pluralis.

wir hatten gelobt, vi havde rost,
ihr hattet gelobt, i havde rost,
sie hatten gelobt, de havde rost.

Singularis.

ich hätte gelobt, jeg havde rost,
du hättest gelobt, du havde rost,
er hätte gelobt, han havde rost.

Pluralis.

wir hätten gelobt, vi havde rost,
ihr hätten gelobt, i havde rost,
sie hätten gelobt, de havde rost.

F u t u r u m.

Singularis.

ich werde loben, jeg skal el. vil rose,
du wirst loben, du skal el. vil rose,
er wird loben, han skal el. vil rose.

Pluralis.

wir werden loben, vi skulle el. ville rose,
ihr werdet loben, i skulle el. ville rose,
sie werden loben, de skulle el. ville rose.

Singularis.

ich werde loben, jeg skal el. vil rose,
du werdest loben, du skal el. vil rose,
er werde loben, han skal el. vil rose.

Pluralis.

wir werden loben, vi skulle el. ville rose,
ihr werdet loben, i skulle el. ville rose,
sie werden loben, de skulle el. ville rose.

C o n d i t i o n a l i s 2.

Singul. ich würde loben, jeg skulde el. vilde rose.
du würdest loben, du skulde el. vilde rose.
er würde loben, han skulde el. vilde rose.

Plural. wir würden loben, vi skulde el. vilde rose.
ihr würdet loben, i skulde el. vilde rose.
sie würden loben, de skulde el. vilde rose.

F u t u r u m e x a c t u m.

Singularis.

ich werde gelobt haben, jeg skal el. vil have (jeg
faaer) rost,
du wirst gelobt haben, du skal el. vil have
rost,
er wird gelobt haben, han skal el. vil have rost.

Pluralis.

wir werden gelobt haben, vi skulle el. ville have
rost,
ihr werdet gelobt haben, i skulle el. ville have
rost,
sie werden gelobt haben, de skulle el. ville have
rost.

Singularis.

ich werde gelobt haben, jeg skal el. vil have (jeg
faaer) rost,
du werdest gelobt haben, du skal el. vil have
rost,
er werde gelobt haben, han skal el. vil have rost.

Pluralis.

wir werden gelobt haben, vi skulle el. ville have
rost,
ihr werdet gelobt haben, i skulle el. ville have
rost,
sie werden gelobt haben, de skulle el. ville have
rost.

C o n d i t i o n a l i s 2.

Singul. ich würde gelobt haben, jeg skulde el. vilde have rost,
du würdest gelobt haben, du skulde el. vilde have rost,
er würde gelobt haben, han skulde el. vilde have rost.

Plural. wir würden gelobt haben, vi skulde el. vilde have rost,
ihr würdet gelobt haben, i skulde el. vilde have rost,
sie würden gelobt haben, de skulde el. vilde have rost.

I m p e r a t i v.

Singul. lobe (du), ros (du),
lobe er, ros (han),
lobe sie, ros (hun);

Plural. loben wir, lad os rose,
lobet (ibr), ros el. roser (i),
loben sie, ros (de).

I n f i n i t i v.

loben (zu loben), at rose.
P r a s e n s.

gelobt haben (gelobt zu haben), at have rost.
P e r f e c t u m.

loben werden, at skulle el. ville rose.

P a r t i c i p i u m.

1. lobend, rosende; 2. gelobt, rost.

I n d i c a t i v.

S i n g u l a r i s.

ich werde gelobt, jeg roses el. bliver rost,
du wirst gelobt, du roses el. bliver rost,
er wird gelobt, han roses el. bliver rost.

P l u r a l i s.

wir werden gelobt, vi roses el. blive roste,
ihr werdet gelobt, i roses el. blive roste,
sie werden gelobt, de roses el. blive roste.

S i n g u l a r i s.

ich wurde gelobt, jeg rostes el. blev rost,
du wurdest gelobt, du rostes el. blev rost,
er wurde gelobt, han rostes el. blev rost.

P l u r a l i s.

wir wurden gelobt, vi rostes el. bleve roste,
ihr wurden gelobt, i rostes el. bleve roste,
sie wurden gelobt, de rostes el. bleve roste.

S i n g u l a r i s.

ich bin gelobt worden, jeg er bleven rost,
du bist gelobt worden, du er bleven rost,
er ist gelobt worden, han er bleven rost.

P l u r a l i s.

wir sind gelobt worden, vi ere blevne roste,
ihr seid gelobt worden, i ere blevne roste,
sie sind gelobt worden, de ere blevne roste.

S i n g u l a r i s.

ich war gelobt worden, jeg var bleven rost,
du warst gelobt worden, du var bleven rost,
er war gelobt worden, han var bleven rost.

P l u r a l i s.

wir waren gelobt worden, vi vare blevne roste,
ihr wart gelobt worden, i vare blevne roste,
sie waren gelobt worden, de vare blevne roste.

S i n g u l a r i s.

ich werde gelobt werden, jeg skal el. vil roses,
el. jeg skal el. vil blive rost,
du wirst gelobt werden, du skal el. vil blive
rost,
er wird gelobt werden, han skal el. vil blive
rost.

P l u r a l i s.

wir werden gelobt werden, vi skulle el. ville
blive roste,
ihr werdet gelobt werden, i skulle el. ville
blive roste,
sie werden gelobt werden, de skulle el. ville
blive roste.

P r æ s e n s.

C o n j u n c t i v.

S i n g u l a r i s.

ich werde gelobt, jeg roses el. bliver rost,
du werdest gelobt, du roses el. bliver rost,
er werde gelobt, han roses el. blive rost.

P l u r a l i s.

wir werden gelobt, vi roses el. blive roste,
ihr werdet gelobt, i roses el. blive roste,
sie werden gelobt, de roses el. blive roste.

I m p e r f e c t u m.

S i n g u l a r i s.

ich würde gelobt, jeg rostes el. blev rost,
du würdest gelobt, du rostes el. blev rost,
er würde gelobt, han rostes el. blev rost.

P l u r a l i s.

wir würden gelobt, vi rostes el. bleve roste,
ihr würdet gelobt, i rostes el. bleve roste,
sie würden gelobt, de rostes el. bleve roste.

P e r f e c t u m.

S i n g u l a r i s.

ich sei gelobt worden, jeg er bleven rost,
du seist gelobt worden, du er bleven rost,
er sei gelobt worden, han er bleven rost.

P l u r a l i s.

wir seien gelobt worden, vi ere blevne roste,
ihr seiet gelobt worden, i ere blevne roste,
sie seien gelobt worden, de ere blevne roste.

P l u s q u a m p e r f e c t u m.

S i n g u l a r i s.

ich wäre gelobt worden, jeg var bleven rost,
du wär(e)st gelobt worden, du var bleven rost,
er wäre gelobt worden, han var bleven rost.

P l u r a l i s.

wir wären gelobt worden, vi vare blevne roste,
ihr wäret gelobt worden, i vare blevne roste,
sie wären gelobt worden, de vare blevne roste.

F u t u r u m.

S i n g u l a r i s.

ich werde gelobt werden, jeg skal el. vil roses,
el. jeg skal el. vil blive rost,
du werdest gelobt werden, du skal el. vil blive
rost,
er werde gelobt werden, han skal el. vil blive
rost.

P l u r a l i s.

wir werden gelobt werden, vi skulle el. ville
blive roste,
ihr werdet gelobt werden, i skulle el. ville
blive roste,
sie werden gelobt werden, de skulle el. ville
blive roste.

C o n d i t i o n a l i s 1.

S i n g u l a r i s.

ich würde gelobt werden, jeg skulle el. vilde roses,
du würdest gelobt werden, du skulle el. vilde roses,
er würde gelobt werden, han skulle el. vilde roses,

Pluralis.

wir würden gelobt werden, vi *stulde* el. *vilde* *roses*, el. vi *stulde* el. *vilde* *blive* *rost*,
ihr würdet gelobt werden, i *stulde* el. *vilde* *roses*, el. i *stulde* el. *vilde* *blive* *rost*,
sie würden gelobt werden, de *stulde* el. *vilde* *roses*, el. de *stulde* el. *vilde* *blive* *rost*.

F u t u r u m e r a c t u m.

Singularis.

ich werde gelobt worden sein, jeg *stal* el. *vil* *være* *bleven* *rost*, ich werde gelobt worden sein, jeg *stal* el. *vil* *være* *bleven* *rost*,
du wirst gelobt worden sein, du *stal* el. *vil* *være* *bleven* *rost*, du werdest gelobt worden sein, du *stal* el. *vil* *være* *bleven* *rost*,
er wird gelobt worden sein, han *stal* el. *vil* *være* *bleven* *rost*, er werde gelobt worden sein, han *stal* el. *vil* *være* *bleven* *rost*.

Pluralis.

wir werden gelobt worden sein, vi *stulle* el. *ville* *være* *blevne* *rost*, wir werden gelobt worden sein, vi *stulle* el. *ville* *være* *blevne* *rost*,
ihr werdet gelobt worden sein, i *stulle* el. *ville* *være* *blevne* *rost*, ihr werdet gelobt worden sein, i *stulle* el. *ville* *være* *blevne* *rost*,
sie werden gelobt worden sein, de *stulle* el. *ville* *være* *blevne* *rost*, sie werden gelobt worden sein, de *stulle* el. *ville* *være* *blevne* *rost*.

C o n d i t i o n a l i s 2.

Singul. ich würde gelobt worden sein, jeg *stulde* el. *vilbe* *være* *bleven* *rost*,
du würdest gelobt worden sein, du *stulde* el. *vilbe* *være* *bleven* *rost*,
er würde gelobt worden sein, han *stulde* el. *vilbe* *være* *bleven* *rost*.

Plural. wir würden gelobt worden sein, vi *stulde* el. *vilde* *være* *bleven* *rost*,
ihr würdet gelobt worden sein, i *stulde* el. *vilde* *være* *bleven* *rost*,
sie würden gelobt worden sein, de *stulde* el. *vilbe* *være* *bleven* *rost*.

I m p e r a t i v.

Singul. werde (du) gelobt, *bliv* (du) *rost*,
werde er gelobt, *bliv* (han) *rost*,
werde sie gelobt, *bliv* (hun) *rost*.

Plural. werden wir gelobt, *lad os* *roses* el. *lad os* *blive* *rost*,
werdet (ihr) gelobt, *roses* (i) el. *bliv* el. *bliver* (i) *rost*,
werden sie gelobt, *roses* (de) el. *bliv* (de) *rost*.

I n f i n i t i v.

P r æ s. gelobt werden (gelobt zu werden), at *roses* el. at *blive* *rost*.

P e r f. gelobt worden sein (gelobt worden zu sein), at *være* *bleven* *rost*.

Fut. werden gelobt werden, at *stulle* el. *ville* *blive* *rost*.

Conjugation af et Verbum med indirect objectiv Betydning.

D r o h e n , at true.

A c t i v u m.

I n d i c a t i v.

C o n j u n c t i v.

P r æ s e n s.

Singularis.
ich drohe (f. E. Dir, einem Andern ic.),
jeg truer,
du droh'st, du truer,
er droh't, han truer.

Pluralis.
wir drohen, vi true,
ihr drohet, i true,
sie drohen, de true.

Singularis.
ich drohe, jeg truer,
du drohest, du truer,
er drohe, han truer.

Pluralis.
wir drohen, vi true,
ihr drohet, i true,
sie drohen, de true.

Imperfectum.

Singularis.

ich droh'te, jeg truede,
du droh'test, du truede,
er droh'te, han truede.

Pluralis.

wir droh'ten, vi truede,
ihr droh'tet, i truede,
sie droh'ten, de truede.

Singularis.

ich droh'te, jeg truede,
du droh'test, du truede,
er droh'te, han truede.

Pluralis.

wir droh'ten, vi truede,
ihr droh'tet, i truede,
sie droh'ten, de truede.

Perfectum.

Singularis.

ich habe gedroh't, jeg har truet,
du hast gedroh't, du har truet,
er hat gedroh't, han har truet.

Pluralis.

wir haben gedroh't, vi have truet,
ihr habt gedroh't, i have truet,
sie haben gedroh't, de have truet.

Singularis.

ich habe gedroh't, jeg har truet,
du habest gedroh't, du har truet,
er habe gedroh't, han har truet.

Pluralis.

wir haben gedroh't, vi have truet,
ihr habet gedroh't, i have truet,
sie haben gedroh't, de have truet.

Plusquamperfectum.

Singularis.

ich hatte gedroh't, jeg havde truet,
du hattest gedroh't, du havde truet,
er hatte gedroh't, han havde truet.

Pluralis.

wir hatten gedroh't, vi havde truet,
ihr hattet gedroh't, i havde truet,
sie hatten gedroh't, de havde truet.

Singularis.

ich hätte gedroh't, jeg havde truet,
du hättest gedroh't, du havde truet,
er hätte gedroh't, han havde truet.

Pluralis.

wir hätten gedroh't, vi havde truet,
ihr hätten gedroh't, i havde truet,
sie hätten gedroh't, de havde truet,

Futurum.

Singularis.

ich werde drohen, jeg skal el. vil true,
du wirst drohen, du skal el. vil true,
er wird drohen, han skal el. vil true.

Pluralis.

wir werden drohen, vi skulle el. ville true,
ihr werdet drohen, i skulle el. ville true,
sie werden drohen, de skulle el. ville true.

Singularis.

ich werde drohen, jeg skal el. vil true,
du werdest drohen, jeg skal el. vil true,
er werde drohen, han skal el. vil true.

Pluralis.

wir werden drohen, vi skulle el. ville true,
ihr werdet drohen, i skulle el. ville true,
sie werden drohen, de skulle el. ville true.

Conditionalis 1.

Singularis.

ich würde drohen, jeg skulle el. vilde true,
du würdest drohen, du skulle el. vilde true,
er würde drohen, han skulle el. vilde true.

Pluralis.

wir würden drohen, vi skulle el. vilde true,
ihr würdet drohen, i skulle el. vilde true,
sie würden drohen, de skulle el. vilde true.

Futurum exactum.

Singularis.

ich werde gedroh't haben, jeg skal el. vil have
(jeg faaer) truet,
du wirst gedroh't haben, du skal el. vil have (du
faaer) truet,
er wird gedroh't haben, han skal el. vil have
(han faaer) truet.

Singularis.

ich werde gedroh't haben, jeg skal el. vil have
truet (jeg faaer truet),
du werdest gedroh't haben, du skal el. vil have
truet (du faaer truet),
er werde gedroh't haben, han skal el. vil have
truet (han faaer truet).

Pluralis.

wir werden gedroh't haben, vi skulle el. ville have (vi faae) truet,	wir werden gedroh't haben, vi skulle el. ville have (faae) truet,
ihr werdet gedroh't haben, i skulle el. ville have (i faae) truet,	ihr werdet gedroh't haben, i skulle el. ville have (faae) truet,
sie werden gedroh't haben, de skulle el. ville have (de faae) truet.	sie werden gedroh't haben, de skulle el. ville have (faae) truet.

Pluralis.

Conditionalis 2.

Singul. ich würde gedroh't haben, jeg skulde el. vilde have truet,
du würdest gedroh't haben, du skulde el. vilde have truet,
er würde gedroh't haben, han skulde el. vilde have truet.

Plural. wir würden gedroh't haben, vi skulde el. vilde have truet,
ihr würdet gedroh't haben, i skulde el. vilde have truet,
sie würden gedroh't haben, de skulde el. vilde have truet.

Imperativ.

Infinitiv.

Sing. drohe (du), tru (du),
drohe er, tru (han),

drohen (zu drohen), at true.

drohe sie, tru (hun);

Perfectum.

Plur. drohen wir, lad os true,
drohet (ihr), tru el. truer (i),
drohen sie, tru (de).

gedroh't haben (gedroh't zu haben), at have truet.

Futurum.

drohen werden, at skulde el. ville true.

Participium.

1. drohend, truende; 2. gedroh't, truet.

P a s s i v u m.

Indicativ.

Conjunctiv.

Præsenz.

Singularis.

mir wird gedroh't, jeg trues el. bliver truet,
dir wird gedroh't, du trues el. bliver truet.
ihm wird gedroh't, han trues el. bliver truet.

mir werde gedroh't, jeg trues el. bliver truet,
dir werde gedroh't, du trues el. bliver truet,
ihm werde gedroh't, han trues el. bliver truet.

Pluralis.

uns wird gedroh't, vi trues el. blive truede,
euch wird gedroh't, i trues el. blive truede,
ihnen wird gedroh't, de trues el. blive truede.

mir werde gedroh't, vi trues el. blive truede,
euch werde gedroh't, i trues el. blive truede,
ihnen werde gedroh't, de trues el. blive truede.

Impfeetum.

Singularis.

mir wurde gedroh't, jeg truedes el. blev truet,
dir wurde gedroh't, du truedes el. blev truet,
ihm wurde gedroh't, han truedes el. blev truet.

mir würde gedroh't, jeg truedes el. blev truet,
dir würde gedroh't, du truedes el. blev truet,
ihm würde gedroh't, han truedes el. blev truet.

Pluralis.

uns wurde gedroh't, vi truedes el. bleve truede,
euch wurde gedroh't, i truedes el. bleve truede,
ihnen wurde gedroh't, de truedes el. bleve truede.

uns würde gedroh't, vi truedes el. bleve truede,
euch würde gedroh't, i truedes el. bleve truede,
ihnen würde gedroh't, de truedes el. bleve truede.

Perfeetum.

Singularis.

mir ist gedroh't worden, jeg er bleven truet,
dir ist gedroh't worden, du er bleven truet,
ihm ist gedroh't worden, han er bleven truet.

mir sei gedroh't worden, jeg er bleven truet,
dir sei gedroh't worden, du er bleven truet,
ihm sei gedroh't worden, han er bleven truet.

Pluralis.

uns ist gedroh't worden, vi ere blevne truede,
euch ist gedroh't worden, i ere blevne truede,
ihnen ist gedroh't worden, de ere blevne truede.

uns sei gedroh't worden, vi ere blevne truede,
euch sei gedroh't worden, i ere blevne truede,
ihnen sei gedroh't worden, de ere blevne truede.

Plusquam perfectum.

Singularis.

mir war gedroh't worden, jeg var bleven truet,
dir war gedroh't worden, du var bleven truet,
ihm war gedroh't worden, han var bleven truet.

Singularis.

mir wäre gedroh't worden, jeg var bleven truet,
dir wäre gedroh't worden, du var bleven truet,
ihm wäre gedroh't worden, han var bleven truet.

Pluralis.

uns war gedroh't worden, vi vare blevne truede,
euch war gedroh't worden, i vare blevne truede,
ihnen war gedroh't worden, de vare blevne
truede.

Pluralis.

uns wäre gedroh't worden, vi vare blevne truede,
euch wäre gedroh't worden, i vare blevne truede,
ihnen wäre gedroh't worden, de vare blevne
truede.

Futurum.

Singularis.

mir wird gedroh't werden, jeg skal el. vil trues
(skal el. vil blive truet),
dir wird gedroh't werden, du skal el. vil trues rc.,
ihm wird gedroh't werden, han skal el. vil trues rc.

Singularis.

mir werde gedroh't werden, jeg skal el. vil trues
(skal el. vil blive truet),
dir werde gedroh't werden, du skal el. vil trues rc.,
ihm werde gedroh't werden, du skal el. vil trues rc.

Pluralis.

uns wird gedroh't werden, vi skulle el. ville trues
(skulle el. ville blive truede),
euch wird gedroh't werden, i skulle el. ville
trues rc.,
ihnen wird gedroh't werden, de skulle el. ville
trues rc.

Pluralis.

uns werde gedroh't werden, vi skulle el. ville
trues (skulle el. ville blive truede),
euch werde gedroh't werden, i skulle el. ville
trues rc.,
ihnen werde gedroh't werden, de skulle el. ville
trues rc.

Conditionalis 1.

Singularis.

mir würde gedroh't werden, jeg skulde el. vilde trues (skulde el. vilde blive truet),
dir würde gedroh't werden, du skulde el. vilde trues (skulde el. vilde blive truet),
ihm würde gedroh't werden, han skulde el. vilde trues (skulde el. vilde blive truet).

Pluralis.

uns würde gedroh't werden, vi skulde el. vilde trues (skulde el. vilde blive truet),
euch würde gedroh't werden, i skulde el. vilde trues (skulde el. vilde blive truet),
ihnen würde gedroh't werden, de skulde el. vilde trues (skulde el. vilde blive truet).

Futurum exactum.

Singularis.

mir wird gedroh't werden sein, jeg skal el. vil
være bleven truet,
dir wird gedroh't werden sein, du skal el. vil
være bleven truet,
ihm wird gedroh't werden sein, han skal el. vil
være bleven truet.

Singularis.

mir werde gedroh't werden sein, jeg skal el. vil
være bleven truet,
dir werde gedroh't werden sein, du skal el. vil
være bleven truet,
ihm werde gedroh't werden sein, han skal el.
vil være bleven truet.

Pluralis.

uns wird gedroh't werden sein, vi skulle el.
ville være bleven truede,
euch wird gedroh't werden sein, i skulle el. ville
være bleven truede,
ihnen wird gedroh't werden sein, de skulle el.
ville være bleven truede.

Pluralis.

uns werde gedroh't werden sein, vi skulle el.
ville være bleven truede,
euch werde gedroh't werden sein, i skulle el. ville
være bleven truede,
ihnen werde gedroh't werden sein, de skulle el.
ville være bleven truede.

Conditionalis 2.

Singularis.

mir würde gedroh't werden sein, jeg skulde el. vilde være bleven truet,
dir würde gedroh't werden sein, du skulde el. vilde være bleven truet,
ihm würde gedroh't werden sein, han skulde el. vilde være bleven truet.

Pluralis.

uns würde gedroh't werden sein, vi skulde el. vilde være bleven truede,
euch würde gedroh't werden sein, i skulde el. vilde være bleven truede,
ihnen würde gedroh't werden sein, de skulde el. vilde være bleven truede.

Imperativ.

Singularis.

werde mir gedroh't, lad mig blive truet,
werde dir gedroh't, du skal trues el. blive truet,
werde ihm gedroh't, han skal trues.

Pluralis.

werde uns gedroh't, lad os blive truede,
werde euch gedroh't, i stulle trues el. blive truebe,
werde ihnen gedroh't, de stulle trues el. blive truebe.

Infinitiv.

Præsens.

gedroh't werden (gedroh't zu werden), at blive truet.

Perfectum.

gedroh't worden sein (gedroh't worden zu sein), at være blevet truet

Futurum.

werden gedroh't werden, at stulle el. ville blive truet.

Conjugation af et upersonligt Verbum.

Regnen, regne.

Indicativ.

es regnet, det regner.

Conjunctiv.

Præsens.

es regne, det regner.

Imperfectum.

es regnede, det regnede.

es regnede, det regnede.

Perfectum.

es hat geregnet, det har regnet.

es habe geregnet, det har regnet.

Plusquamperfectum.

es hatte geregnet, det havde regnet.

es hätte geregnet, det havde regnet.

Futurum.

es wird regnen, det vil el. skal regne.

es werde regnen, det vil et skal regne.

Conditionalis 1.

es würde regnen, det skulle el. vilde regne.

Futurum exactum.

es wird geregnet haben, det skal el. vil

es werde geregnet haben, det skal el. vil

have regnet.

have regnet.

Conditionalis 2.

es würde geregnet haben, det skulle el. vilde have regnet.

Imperativ.

es regne, det skal regne.

Infinitiv.

Præsens.

regnen, zu regnen (at regne).

Perfectum.

geregnet haben (geregnet zu haben), at have regnet.

Futurum.

regnen werden, at stulle el. ville regne.

Participium.

1. regnend, regnende; 2. geregnet, regnet.

c) Conjugation af de

Infinitiv.

Præsens.

bakken (bage).....	ich backe, du backst, er backt; wir backen, ihr -cket, sie -cken.....
bedingen (betinge)	ich bedinge, du bedingst er bedingt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
befehlen (befale)	ich befiehle, du befiehlst, er befiehlt; wir befehlen, ihr -let, sie -len.....
besleihen (beslitr)	ich besleihse, du besleihest, er besleihst; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
beginnen (begynde)	ich beginne, du beginnst, er beginnt; wir -nen, ihr -net, sie -nen.....
beise (bide)	ich beise, du beist, er beist; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
bellen (gee)	ich belle, du bellst, er bellt; wir -len, ihr -let, sie -len.....
bergen (jhule; bjerge)	ich berge, du birgt, er birgt; wir bergen, ihr -get, sie -gen.....
bersten (briste, revne)	ich berste, du berstet, er berstet; wir -sten, ihr -stet, sie -sten.....
besinnen (besinde)	ich besinne, du besinnt, er besinnt; wir -nen, ihr -net, sie -nen.....
besitzen (besidde)	ich besike, du besikst, er besikt; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
betrügen (bedrage)	ich betrüge, du betrügst, er betrügt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
bewegen (bevæge)	ich bewege, du bewegst, er bewegt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
biegen (boie)	ich biege, du biegt, er biegt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
bieten (byde)	ich biete, du bietet, er bietet (poet. ei beut); wir -ten, ihr -tet, sie -ten.....
binden (binde)	ich binde, du bindest, er bindet; wir -den, ihr -det, sie -den.....
bitten (bede)	ich bitte, du bittest, er bittet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten.....
blasen (blæse)	ich blase, du bläfest, er bläfet od. bläfst; wir blasen, ihr -set, sie -sen.....
bleiben (blive)	ich bleibe, du bleibt, er bleibt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben.....
braten (stege)	ich brate, du bratet(bråtfst), er bratet(bråt); wir -ten, ihr -tet, sie -ten.....
brechen (brekke, bryde)	ich breche, du bricht, er bricht; wir brechen, ihr -het, sie -hen.....
brennen (bronde)	ich brenne, du brennst, er brennt; wir -nen, ihr -net, sie -nen.....
bringen (bringe)	ich bringe, du bringst, er bringt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
denken (tænke)	ich denke, du denkst, er denkt; wir -ken, ihr -ket, sie -ken.....
dingen (tinge)	ich dinge, du dingst, er dingt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
dreschen (terfe)	ich dreiche, du drischest, er drischet; wir dreschen, ihr -et, sie -en.....
dringen (trænge)	ich dringe, du dringst, er dringt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
dürfen ¹⁾ (turde, maatte)	ich darf, du darfet, er darf; wir dürfen, ihr -et, sie -en.....
empfangen (modtag, faae)	ich empfange, du empfängst, er empfängt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
empfehlen (anbefale)	ich empfehle, du empfehlst, er empfehlt; wir -len, ihr -let, sie -len.....
empfinden (fele, fornemme)	ich empfinde, du empfindest, er empfindet; wir -den, ihr -det, sie -den.....
erfrieren (fryse fordærvet)	ich erfriere, du erfriest, er erfriert; wir -ren, ihr -ret, sie -ren.....
erbleichen (blegne)	ich erbleiche, du erbleicht, er erbleicht; wir -chen, ihr -chet, sie -chen.....
erlöschen (slukkes)	ich erlösche, du erlischst, er erlischt; wir -löschten, ihr -sæht, sie -schen.....
ersauften (drukne)	ich ersauft, du ersauft, er ersauft; wir ersauften, ihr -et, sie -en.....
erstallen (lyde)	ich erstalle, du erstallst, er erstallt; wir -len, ihr -let, sie -len.....
erscheinen (blive synlig)	ich erscheine, du erscheinst, er erscheint; wir -nen, ihr -net, sie -nen.....
erschrecken (forstrekkes)	ich erschrecke, du erschrickst, er erschrickt; wir -ken, ihr -cket, sie -cken.....
etrinken (brukne)	ich ertrinke, du ertrinst, er ertrinkt; wir -ken, ihr -ket, sie -ken.....
erwägen (overveie)	ich erwäge, du erwägst, er erwägt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
essen (spise)	ich esse, du eßest, er eßet od. ist; wir essen, ihr -et, sie -en.....
fahren ²⁾ (kjøre, fare)	ich fahre, du fährst, er fährt; wir fahren, ihr -et, sie -en.....
fallen (falde)	ich falle, du fällt, er fällt; wir fallen, ihr -et, sie -en.....
fangen (fange)	ich fange, du fängst, er fängt; wir fangen, ihr -et, sie -en.....
fechten (fægte)	ich fechte, du ficht, er ficht; wir fechten, ihr -et, sie -en.....
finden (finde)	ich finde, du findest, er findet; wir -den, ihr -det, sie -den.....
flechten (flette)	ich flechte, du flicht, er flicht; wir flechten, ihr -et, sie -en.....
fliegen (flyve)	ich fliege, du fliegst, er fliegt; wir -gen, ihr -et, sie -en.....
fliehen (flye)	ich fliehe, du fliehest, er flieht; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
fließen (flyde)	ich fließe, du fließest, er fließt od. fließt; wir -ßen, ihr -set, sie -sen.....
fressen (øde)	ich fresse, du frisest, er frisset od. frist; wir fressen, ihr -et, sie -en.....
frieren (fryse)	ich friere, du frierst, er friert; wir -en, ihr -et, sie -en.....
gåhren (gjøre)	es gährt

1) Ligeledes: bedürfen (behøve).

2) willfahren er regelmæssigt.

uregelmæssige Verber.

	Imperfectum. Indicativ.	Conjunctiv.	Imperativ.	Participium.
ich buk ³⁾	ich büke		bäcke	gebacken.
ich bedung	ich bedünge		bedinge	bedungen. ⁴⁾
ich befahl	ich beföhle		befiehl	befohlen.
ich beflüs	ich beflisse		befleiße	beiflissen.
ich begann	ich begänne		beginne	begonnen.
ich biß	ich biffe		beiß	gebissnen.
ich belte (boll)	ich bellete (bölle)		belle	gebeltet (gebollen).
ich barg	ich bärge		birg	geborgen.
ich borst od. barst	ich bärste		berste od. birst	gebörsten.
ich besann	ich besänne		besinne	besonnen.
ich besaß	ich besäße		besize	besessen.
ich betrog	ich betröge		betrüge	betrogen.
ich bewog	ich bevöge		bewege	bewogen.
ich bog	ich böge		biege	gebogen.
ich bot	ich böte		biete (poet. beut)	geboten.
ich band	ich bände		binde	gebunden.
ich bat	ich bâte		bitte	gebeten.
ich blies	ich bliße		blase	geblasen.
ich blieb	ich bliebe		bleibe od. bleib	geblieben.
ich brachte (briet)	ich brachte (briete)		brate	gebracht.
ich brach	ich brâche		brich	gebrochen.
ich brannte	ich brennete		brenne	gebrannt.
ich brachte	ich brâchte		bringe	gebracht.
ich dachte	ich dâchte		denke	gedacht.
ich dung	ich dünge		dinge	gedungen.
ich drâsch od. drosh	ich drâsche od. drôsche		drisch	gedroschen.
ich drang	ich drânge		dringe	gedrungen.
ich durfte	ich dârfte		—	gedurft.
ich empfing	ich empfinge		empfange	empfangen.
ich empfahl	ich empföhle		empfiehl	empfohlen.
ich empfand	ich empfände		empfinde	empfunden.
ich erfro	ich erfröre		erfriere	erfroren.
ich erblich	ich erbliche		erbleiche	erblichen.
ich erlosch	ich erlôsch		erlisch	erloschen.
ich ersoff	ich ersöffe		ersaufe	ersoffen.
ich erscholl	ich erschölle		erschalle	erschollen.
ich erschien	ich erschiene		erscheine	erschienen.
ich erchrak	ich erchrâfe		erschrick	erschrocken.
ich extrank	ich extränke		extrinke	extrunken.
ich erwog	ich erwöge		erwäge	erwogen.
ich aß	ich ässe		iß	gegessen.
ich fuhr	ich fühere		fahre	gefahren.
ich fiel	ich fiele		falle od. fall	gefallen.
ich sing	ich singe		fange	gesangen.
ich socht	ich söchte		fechte	gesuchten.
ich fand	ich fânde		finde	gefunden.
ich flocht	ich flöchte		flechte	geflochten.
ich flog	ich flöge		fliege (poet. fleug)	geflogen.
ich floh	ich flöhe		fliehe, fliëh (poet. fleuch)	geflohen.
ich floss	ich flösse		fließe, fliëß (poet. fleuß)	geflossen.
ich frâß	ich frâße		friß	gefressen.
ich fror	ich fröre		friere	gefroren.
es gohr	es göhre		gähre	gegohren.

3) Dassaa regelmæssigt; ich bakte ic. 4) Regelmæssigt: bedingt, naar det betyder indstrænket ved en betingelse, f. Ex. eine bedingte Einwilligung, Erlaubniß ic.

gebären (fode)	ich gebäre, du gebärst (gebierst) er gebärt; wir -ren, ihr -ret, sie -ren
geben (give)	ich gebe, du gibst, er giebt; wir geben, ihr -bet, sie -ben.....
gebieten (byde, befale)	ich gebiete, du gebietest (gebeutst), er gebietet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten
gedeihen (trives, lykkes)	ich gedeihe, du gedeihst, er gedeiht; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
gefallen (behage)	ich gefalle, du gefällt, er gefällt; wir gefallen, ihr -let, sie -len.....
gehen (gaae)	ich gehe, du gehst, er geht; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
gelingen (lykkes)	es gelingt
gelten (gjælde)	ich gelte, du giltst, er gilt; wir gelten, ihr -tet, sie -ten.....
genesen (helbredes)	ich genese, du genesest, er geneset; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
geniesen (nyde)	ich genieße, du geniesest, er genieset; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
gerathen (geraade)	ich gerathe, du geräthst, er geräth; wir gerathen, ihr -thet, sie -then
geschehen (flee)	es geschiehet od. geschieht
gewinnen (vinde, faae)	ich gewinne, du gewinntest, er gewinnt; wir -nen, ihr -net, sie -nen.....
gießen (gyde, helde)	ich gieße, du gießest, er gießet; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
gleichen (ligne)	ich gleiche, du gleichst, er gleichst; wir -chen, ihr -chet, sie -chen.....
gleiten ¹⁾ (glide)	ich gleite, du gleitest, er gleitet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten.....
glimmen (ulme)	ich glimme, du glimmt, er glimmt; wir -men, ihr -met, sie -men.....
graben (grave)	ich grabe, du gräbst, er gräbt; wir graben, ihr -bet, sie -ben.....
greifen (gribe)	ich greife, du greifst, er greift; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
haben (have)	ich habe, du hast, er hat; wir -ben, ihr -bet, sie -ben.....
halten (holde)	ich halte, du hältst, er hält; wir halten, ihr -tet, sie -ten.....
hangen (haenge)	ich hange, du hängst, er hängt; wir hangen, ihr -get, sie -gen.....
hauen (hugge)	ich hauje, du hau'ft, er haut; wir -en, ihr -et, sie -en.....
heben (hæve, lofte)	ich hebe, du hebst, er hebt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben.....
heissen (hedde; befale)	ich heisse, du heisst, er heisst; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
helsen (hjelpe)	ich helse, du hilfst, er hilft; wir helfen, ihr -set, sie -sen.....
keisen (Hjendes; bjøffe) ²⁾	ich keiffe, du keifst, er keift; wir -sen, ihr -set, sie -sen
kennen (Hjende)	ich kenne, du kennst, er kennt; wir -nen, ihr -net, sie -nen.....
klimmen (klattre, flavre)	ich klümme, du klümmt, er klümmt; wir -men, ihr -met, sie -men.....
klingen (klinge, lyde)	es klingt
kneifen od. kneiven ³⁾ (knibe)	ich kneife od. kneipe, du kneifst, er kneift; wir -sen, ihr -set, sie -sen.....
kommen (komme)	ich komme, du kommst, er kommt; wir -men, ihr -met, sie -men.....
können (kunne)	ich kann, du kannst, er kann; wir können, ihr -net, sie -nen.....
kriechen (krybe)	ich kriech, du kriechst, er kriecht; wir -chen, ihr -chet, sie -chen.....
küren ⁴⁾ (velge, kaare)	ich küre, du kürst, er kürt; wir -ren, ihr -ret, sie -ren.....
laden (lade, lassé)	ich lade, du ladest (lädst), er ladet (lädt); wir -den, ihr -det, sie -den.....
lassen (lade; undlade)	ich lasse, du lässt, er lässt (läft); wir lassen, ihr -set, sie -sen.....
laufen (løbe)	ich laufe, du läufst, er läuft; wir laufen, ihr -set, sie -sen
leiden (lide)	ich leide, du leidest, er leidet; wir -den, ihr -det, sie -den.....
leihen (laane)	ich leihe, du leihest, er leihet; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
lesen (løse)	ich lese, du læfest, er liefet (liest); wir lesen, ihr -set, sie -sen.....
liegen (ligge)	ich liege, du liegt, er liegt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
lügen (lyve)	ich lüge, du lügst (leugst), er lügt (leugt); wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
mahlen ⁵⁾ (male)	ich mahle, du mahlest, er mahlet; wir -len, ihr -let, sie -len.....
meiden (ly, undgaae)	ich meide, du meidest, er meide; wir -den, ihr -det, sie -den.....
unddragte sig)	
melken (malke)	ich melke, du melkest (milkest), er melkt (milkt); wir -ken, ihr -ket, sie -ken
messen (maale)	ich messe, du missest, er misset od. mißt; wir messen, ihr -set, sie -sen
missfallen (mishage)	ich missfalle, du missfällt, er missfällt; wir -fallen, ihr -let, sie -len
mögen (gide, maatte, fun)	ich mag, du magst, er mag; wir mögen, ihr -get, sie -gen
müssen (maatte, burde)	ich müß, du müßt, er müß; wir müssen, ihr -set od. müßt, sie -sen
nehmen (tage)	ich nehme, du nimmt, er nimmt; wir nehmen, ihr -met, sie -men
nennen (kalde, nævne)	ich nenne, du nennst, er nennt; wir -nen, ihr -net, sie -nen
pfeife (pibe, sløte)	ich pfeife, du pfeifst, er pfeift; wir -sen, ihr -set, sie -sen
pflagen (pleie)	ich pflege, du pflegst, er pflegt; wir -gen, ihr -get, sie -gen

1) Begleiten er regelmæssigt. 2) keisen u. 3) kneiven conjugeres for det meste regelmæssigt.

Imperfectum.		Imperativ.		Participium.	
Indicativ.	Conjunctiv.				
ich gebar	ich gebäre (geböre)	gebäre od. gebier		geboren.	
ich gab	ich gäbe	gieb		gegeben.	
ich gebot	ich geböte	gebiete		geboten.	
ich gebieh	ich gediehe	gedeihé		gediehen.	
ich gesiel	ich gesiele	gesalle		gefallen.	
ich ging	ich ginge	gehe od. geh		gegangen.	
es gelang	es gelänge	gelinge		gelungen.	
ich galt	ich gälte (gölte)	gilt (auch: gelt)		gegolten.	
ich genas	ich genäse	genese		genesen.	
ich genos	ich genösse	genieße od. genieß		genossen.	
ich gerieth	ich geriethe	gerathe		gerathen.	
es geschah	es geschähe	geschehe		geschehen.	
ich gewann	ich gewänne (gewönne)	gewinne od. gewinn		gewonnen.	
ich goß	ich gösse	gieße od. gieß		gegossen.	
ich glisch	ich gliche	gleiche		geglischen.	
ich glitt	ich glitte	gleite		geglitten.	
ich glomm	ich glomme	glimme		geglommen.	
ich grub	ich grübe	grabe		gegraben.	
ich griff	ich griffe	greife od. greif		gegriffen.	
ich hatte	ich hätte	habe		gehabt.	
ich hielt	ich hielte	halte od. halt		gehalten.	
ich hing	ich hinge	hange		gehängen.	
ich hieb	ich hiebe	hau od. hau		gehauen.	
ich hob	ich höbe (hübe)	hebe		gehoben.	
ich hieß	ich hieße	heiße od. heiß		geheißen.	
ich half	ich hülfe (hälfe)	hilf		geholßen.	
ich kiff	ich kiffe	kifse od. kif		gekiffen.	
ich kannte	ich kenn'te	kenne		gekannt.	
ich klomm	ich klomme	klomme		gekommen.	
ich klang	ich klänge	klinge		geklungen.	
ich kniff od. knipp	ich kniffe od. knippe	kneife od. kneipe, kneip		gekniffen od. geknippen.	
ich kam	ich käme	komm		gekommen.	
ich konnte	ich könnte	—		gefonnt.	
ich kroch	ich kröche	kriech od. kriech		gekrochen.	
ich kör (kor)	ich körre (kore)	küre (küre)		gekoren (gekohren).	
ich lud	ich lüde	lade		geladen.	
ich ließ	ich ließe	lässe od. laß		gelassen.	
ich lief	ich liefe	laufe od. lauf		gelaufen.	
ich litt	ich litté	leide		gelitten.	
ich lieh	ich liehe	leihe		geleihten.	
ich las	ich läse	lies		gelesen.	
ich lag	ich läge	liege		gelegen.	
ich log	ich lôge	lüge		gelogen.	
ich mahlte (mühl)	ich mahlete (mühle)	mahle od. mahl		gemahlen.	
ich mied	ich miede	meide		gemieden.	
ich molte	ich mölke	melske		gemolken.	
ich maß	ich mäße	niß		gemessen.	
ich missiel	ich missiele	missfalle		missfallen.	
ich mochte	ich möchte	möge		gemocht.	
ich müßte	ich müßte	müssse		gemußt.	
ich nahm	ich nähme	nimm		genommen.	
ich nannte	ich nenn'te	nenne od. nenn		genannt.	
ich püss	ich pisse	pfeife od. pfeif		gepfissen.	
ich pflog	ich pfloge	pflege		gepflegten.	

4) vorstet. 5) in der Mühle; malen (mit dem Pinsel), gaaer regelmässigt.

In finiti v.

P r æ f e n s.

preisen (prise)	ich preise, du preisest, er preitet; wir -sen, ihr -set, sie -sen
quellen (flyde, vælde)	ich quelle, du quillst, er quillt; wir quellen, ihr -let, sie -len
râchen (hevne)	ich râche, du râchst, er râcht; wir -chen, ihr -het, sie -chen
rathen (raade; gjette)	ich rathe, du râthst, er râth; wir rathen, ihr -het, sie -then
reiben (gnide)	ich reibe, du reibst, er reibt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben
reißen (rive)	ich reiße, du reisest, er reiset; wir -sen, ihr -set, sie -sen
reiten (ride)	ich reite, du reitest, er reitet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten
rennen (rende)	ich renne, du rennst, er rennt; wir -nen, ihr -net, sie -nen
riechen (lugte)	ich rieche, du riechst, er riecht; wir -chen, ihr -het, sie -chen
ringen (brydes, kæmpe)	ich ringe, du ringst, er ringt; wir -gen, ihr -get, sie -gen
rinnen (rinde)	ich rinne, du rinnst, er rint; wir -nen, ihr -net, sie -nen
rufen (raabe, falde)	ich rufe, du rufst, er rufst; wir -fen, ihr -fet, sie -fen
salzen (salte)	ich salze, du salzest, er salzt; wir -zen, ihr -zet, sie -zen
saufen (drifke, suppe)	ich saufe, du sauffst, er sauft; wir saufen, ihr -set, sie -sen
saugen (suge)	ich sauge, du saugst, er saugt; wir -gen, ihr get, sie -gen
schaffen (slæbe)	ich schaffe, du schaffst, er schafft; wir -fen, ihr -set, sie -sen
scheiden ¹⁾ (stille, stilles, abfälle, adstilles)	ich scheide, du scheidest, er scheidet; wir -den, ihr -det, sie -den
schein ²⁾ (stinne)	ich scheine, du scheinst, er scheint; wir -nen, ihr -net, sie -nen
schelten (stjælte)	ich schelte, du schiltst, er schilt; wir schelten, ihr -tet, sie -ten
scheren (flippe, rage)	ich schere, du scherst, er schert; wir scheren, ihr -ret, sie -ren
schwieben ³⁾ (flyde)	ich schiebe, du schiebst, er schiebt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben
schießen (flyde)	ich schieße, du schießest, er schießt; wir -sen, ihr -set, sie -sen
schinden (flaae)	ich schinde, du schindest, er schindet; wir -den, ihr -det, sie -den
schlafen (sove)	ich schlafe, du schläfst, er schläft; wir schlafen, ihr -set, sie -sen
schlagen (slaae)	ich schlage, du schlägst, er schlägt; wir schlagen, ihr -get, sie -gen
schleichen (snige)	ich schleiche, du schleicht, er schleicht; wir -chen, ihr -het, sie -chen
schleifen (slibe)	ich schleife, du schleift, er schleift; wir -sen, ihr -set, sie -sen
schließen (schleifen), (glide)	ich schliefe, du schließt, er schließt; wir -sen, ihr -set, sie -sen
schließen (lukke, slutte)	ich schließe, du schließest, er schließt; wir -sen, ihr -bet, sie -sen
schlingen (slynge)	ich schlinge, du schlingst, er schlingt; wir -gen, ihr -get, sie -gen
schmeißen (smide)	ich schmeiße, du schmeißt, er schmeißt; wir -sen, ihr -bet, sie -sen
schmelzen (smelte)	ich schmelze, du schmelzt (schmilzes), er schmelzet (schmilzt); wir -zen, ihr -zet, sie -zen
schneiden (stære)	ich schneide, du schneidest, er schneidet; wir -den, ihr -det, sie -den
schnieben (snoste, pusté)	ich schniebe, du schniebst, er schniebt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben
schrauben (sttrue)	ich schraube, du schraubst, er schraubt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben
schreiben (strive)	ich schreibe, du schreibst, er schreibt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben
schreien (strige)	ich schrie, du schreist, er schreit; wir -en, ihr -et, sie -en
schreiten (stride)	ich schreite, du schreitest, er schreitet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten
schwâren (buldne)	ich schwâre, du schwârest, er schwârt; wir -ren, ihr -ret, sie -ren
schweigen (tie)	ich schweige, du schweigst, er schweigt; wir -gen, ihr -get, sie -gen
schwellen (soulme, hovne)	ich schwelle, du schwillst, er schwillt; wir schwellen, ihr -let, sie -len
schwimmen (svømme)	ich schwimme, du schwimmst, er schwimmt; wir -en, ihr -et, sie -en
schwinden (svinde)	ich schwinde, du schwindest, er schwindet; wir -den, ihr -det, sie -den
schwingen (svinge)	ich schwinge, du schwings, er schwingt; wir -gen, ihr -get, sie -gen
schwôren (svørge)	ich schwôre, du schwôrst, er schwôrt; wir -ren, ihr -ret, sie -ren
sehen (see)	ich sehe, du siehest, er sieht; wir sehen, ihr -het, sie -hen
senden (sende)	ich sende, du sendest, er sendet; wir -den, ihr -det, sie -den
seyn (være)	ich bin, du bist, er ist; wir sind, ihr seyd, sie seyn. Conj. ich sey, du seyst, er sey; wir seyen, ihr seyed, sie seyen
sieden (koge)	ich siede, du siedest, er siedet; wir -den, ihr -det, sie -den
singen (synge)	ich singe, du singst, er singt; wir -gen, ihr -get, sie -gen
sinken (synke)	ich sinke, du sinkst, er sinkt; wir -ken, ihr -ket, sie -ken
sinnen (grunde, pense paa)	ich sinne, du sinnest, er sinnst; wir -nen, ihr -net, sie -nen

1) *scheiden*, i hemist Bethning, er regelmæssigt. 2) saaledes ogsaa: es scheint mir (mig

Imperfectum.	Conjunctiv.	Imperativ.	Participium.
ich pries	ich prieſe	preife	gepriſen.
ich quoll	ich quölle	quelle ob. quill	gequollen.
ich rächte (roch)	ich rächte (röche)	räche	gerächt (gerochen).
ich rieh	ich riebe	rathe	geraten.
ich rieb	ich riebe	reibe	gerieben.
ich riß	ich riſſe	reiſe ob. reiß	geriſſen.
ich ritt	ich ritte	reite	geritten.
ich rannte ob. rennte	ich rennete	renne	gerannt ob. gerennet.
ich roch	ich röch	riche ob. riech	gerochen.
ich rang	ich ränge	ringe	gerungen.
ich rann	ich ränne (rönne)	rinne	geronnen.
ich rief	ich rieſe	rufe	gerufen.
ich salzte	ich ſalzete	ſalze	geſalzen.
ich ſoff	ich ſöffe	ſauſe ob. ſauf	geſoffen.
ich ſog	ich ſöge	ſauge	geſogen.
ich ſchuf	ich ſchüfe	ſchaffe ob. ſchaff	geſchaffen.
ich ſchied	ich ſchiede	ſcheide	geſchieden.
ich ſchien	ich ſchiene	ſcheine	geſchien.
ich ſchalt	ich ſchälte (ſchölte)	ſchelte (ſchilt)	geſcholten.
ich ſchor	ich ſchöre	ſchere ob. ſchier	geſchoren.
ich ſchob	ich ſchöbe	ſchiebe ob. ſchieb	geſchoben.
ich ſchöß	ich ſchöfſe	ſchieße ob. ſchließ	geſchloſſen.
ich ſchund	ich ſchündē	ſchinde	geſchunden.
ich ſchließ	ich ſchließē	ſchlafē ob. ſchlaf	geſchlaſſen.
ich ſchlug	ich ſchläſe	ſchlage	geſchlagen.
ich ſchlich	ich ſchliche	ſchleiche	geſchlichen.
ich ſchliff	ich ſchliffe	ſchleife ob. ſchleif	geſchliſſen.
ich ſchloff	ich ſchlöffe	ſchlieſſe	geſchloſſen.
ich ſchloß	ich ſchlösſe	ſchlieſſe ob. ſchließ	geſchloſſen.
ich ſchlang	ich ſchlängē	ſchlingē	geſchlungens.
ich ſchmiß	ich ſchmifſe	ſchmeiſe ob. ſchmeiſſ	geſchmiſſen.
ich ſchmolz	ich ſchmölze	ſchmilz ob. ſchmelz	geſchmolzen.
ich ſchnitt	ich ſchnitte	ſchneide	geſchnitten.
ich ſchnob	ich ſchnöbe	ſchniebe ob. ſchnieb	geſchnoben.
ich ſchraubte (ſchrob)	ich ſchraubete (ſchrode)	ſchraube	geſchraubt (geſchroben).
ich ſchrieb	ich ſchriebe	ſchreibe ob. ſchreib	geſchrieben.
ich ſchrie	ich ſchrie	ſchreie ob. ſchrei	geſchrien.
ich ſchritt	ich ſchritte	ſchreite	geſchritten.
ich ſchwor	ich ſchwöre	ſchwäre	geſchworen.
ich ſchwieg	ich ſchwiege	ſchweige ob. ſchweig	geſchwiegen.
ich ſchwoll	ich ſchwölle	ſchwill ob. ſchwelle	geſchwollen.
ich ſchwamm	ich ſchwämme	ſchwimme ob. ſchwimm	geſchwommen.
ich ſchwand	ich ſchwände	ſchwinde	geſchwunden.
ich ſchwang (ſchwung)	ich ſchwänge	ſchwinge	geſchwungen.
ich ſchwor (ſchwur)	ich ſchwöre (ſchwüre)	ſchwöre	geſchworen.
ich ſah	ich ſähe	ſiehe ob. ſieh	geſehen.
ich ſandte	ich ſendete	ſende	geſandt.
ich war, du warſt ic.	ich wäre	ſey	gewesen.
ich ſott	ich ſötte	ſiede	geſotten.
ich ſang	ich ſänge	ſingē	geſungen.
ich ſant	ich ſänke	ſinke	geſunken.
ich ſann	ich ſänne	ſinne	geſonnen.

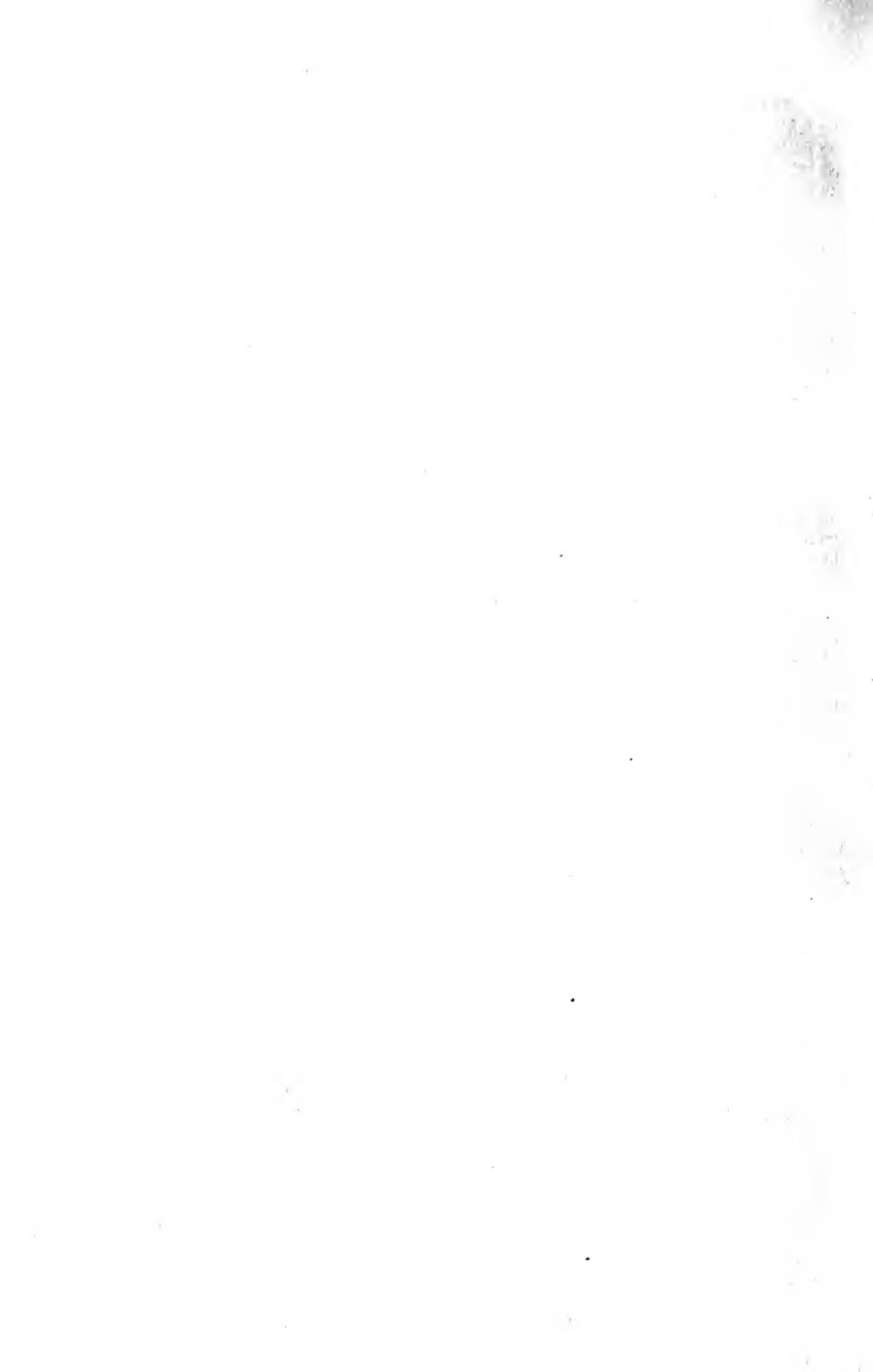
ſyneß), es ſchien mir ic. 3) f. E. Demanden zur Seite ſchieben.

In fin i t i v.

P r æ s e n s.

sigen (siddde)	ich sitze, du sitzest, er sitzt; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
sollen (sulle; maatte)	ich soll, du sollst, er soll; wir -len, ihr -let, sie -len.....
spalten (spalte, klove)	ich spalte, du spaltest (spältst), er spaltet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten.....
speien (spytte, spye)	ich speie, du speiest, er speitzt; wir -en, ihr -et, sie -en.....
spinnen (spinde)	ich spinne, du spinnst, er spinnt; wir -nen, ihr -net, sie -nen.....
sprechen (tale)	ich spreche, du sprichst, er spricht; wir sprechen, ihr -het, sie -hen.....
spriessen (spire)	ich spriesse, du spriest, er spriest; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
springen (springe)	ich springe, du springst, er springt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
stechen (sticke)	ich steche, du stichst, er sticht; wir stechen, ihr -het, sie -hen.....
stecken (sticke, sette)	ich stecke, du steckst, er steckt; wir -ken, ihr -cket, sie -cken.....
stehen (staee)	ich stehe, du stehst, er steht; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
stehlen (stjele)	ich stehle, du stiehlst, er stiebt; wir stehlen, ihr -let, sie -len.....
steigen (stige)	ich steige, du steigt, er steigt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
sterben (doe)	ich sterbe, du stirbst, er stirbt; wir sterben, ihr -bet, sie -ben.....
stieben (fare, fyge, ryge)	ich stiebe, du stiebst, er stiebt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben.....
stinken (stinke)	ich stinke, du stinkst, er stinkt; wir -ken, ihr -ket, sie -ken.....
stoßen (stode)	ich stoße, du stößest, er stößt; wir stoßen, ihr -bet, sie -hen.....
streichen (stryge)	ich streiche, du streichst, er streicht; wir -chen, ihr -het, sie -hen.....
streiten (stride)	ich streite, du streitest, er streitet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten.....
thun (gjore)	ich thue, du thust, er thut; wir -en, ihr -et, sie -en.....
tragen (bære)	ich trage, du trågst, er trågt; wir tragen, ihr -get, sie -gen.....
treffen (træffe)	ich treffe, du trifft, er trifft; wir treffen, ihr -et, sie -fen.....
treiben (drive)	ich treibe, du treibst, er treibt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben.....
treten (træde)	ich trete, du trittst, er tritt; wir treten, ihr -tet, sie -ten.....
trinken (drifke)	ich trinfe, du trinfst, er trinkt; wir -ken, ihr -et, sie -ken.....
trügen, (bedrage)	ich trüge, du trügst, er trügt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
verbergen (kjule; dolge)	ich verberge, du verbirgst, er verbirgt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
verbieten (forbyde)	ich verbiete, du verbietest, er verbietet; wir -ten, ihr -tet, sie -ten.....
verbleiben (forblive)	ich verbleibe, du verbleibst, er verbleibt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben.....
verbleichen (falme)	ich verbleiche, du verbleichst, er verbleicht; wir -chen, ihr -het, sie -chen.....
verderben (forderves)	ich verderbe, du verdirst, er verdirt; wir -ben, ihr -bet, sie -ben.....
verdriessen (forttryde)	es verdriest (mich, dich, ihn, uns, euch, sie)
vergessen (glemme)	ich vergesse, du vergisst, er vergift; wir vergessen, ihr -et, sie -sen.....
verhehlen (fordolge)	ich verhehle, du verheilst, er verheilt; wir -len, ihr -let, sie -len.....
verlieren (tabe, miste)	ich verliere, du verlierst, er verliert; wir -ren, ihr -ret, sie -ren.....
verlöschen (slukfes)	ich verlöschte, du verlöshest, er verlöscht; wir -schen, ihr -het, sie -schen.....
verschwinden (forsvinde)	ich verschwinde, du verschwindest, er verschwindet; wir -den, ihr -det, sie -den.....
verwirren (forvirre)	ich verwirre, du vermirrt, er vermirrt; wir -ren, ihr -ret, sie -ren.....
verzeihen (tilgive, forlade)	ich verzeihe, du verzeihst, er verzeiht; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
wachsen (vore)	ich wachse, du wächst, er wächst; wir wachsen, ihr -et, sie -sen.....
wägen ob. wiegen (veie)	ich wäge (wiege rc.), du wågést, er wågët; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....
wäjchen (vaste)	ich wasche, du wåjchest, er wåsjt; wir waschen, ihr -het, sie -schen.....
weicheln (vige)	ich weiche, du weichst, er weicht; wir -chen, ihr -het, sie -chen.....
weisen (vise)	ich weise, du weifest, er weift; wir -sen, ihr -et, sie -sen.....
wenden (vende)	ich wende, du wendest, er wendet; wir -den, ihr -det, sie -den.....
werben (hverve)	ich werbe, du wirbst, er wirbt; wir werben, ihr -het, sie -ben.....
werden (blive, vorde, ville)	ich werde, du wirst, er wird; wir werden, ihr -det, sie -den.....
werfen (kaste)	ich werfe, du wirfst, er wirft; wir werfen, ihr -et, sie -sen.....
winden (vinde, snoe)	ich winde, du windest, er windet; wir -den, ihr -det, sie -den.....
wissen (vide)	ich weiß, du weißt, er weißt; wir wissen, ihr -et, sie -sen.....
wollen (ville)	ich will, du willst, er willt; wir wollen, ihr -let, sie -len.....
zeihen (sigte for)	ich zeihe, du zeiht, er zeiht; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
ziehen (trække)	ich ziehe, du ziehst, er ziebt; wir -hen, ihr -het, sie -hen.....
zwingen (tvinge)	ich zwinge, du zwängst, er zwängt; wir -gen, ihr -get, sie -gen.....

Imperfectum.	Conjunctiv.	Imperativ.	Participium.
ich saß	ich saße	säße	gesessen.
ich sollte	ich sollte	—	gesollt.
ich spaltete	ich spaltete	spalte	gespalten.
ich spie	ich spie	speie od. spei	gespieen.
ich spann	ich spanne (spönne)	spinne	gesponnen.
ich sprach	ich spräche	sprich	gesprochen.
ich spröß	ich sprößte	sprieße od. sprieß	gesprossen.
ich sprang	ich spränge	springe	gesprungen.
ich stach	ich stache	stich	gestochen.
ich steckte od. stak	ich steckte od. stakte	stecke	gesteckt.
ich stand (stund)	ich stande (stunde)	steh	gestanden.
ich stahl	ich stähle	stiehl	gestohlen.
ich stieg	ich steige	steige od. steig	gestiegen.
ich starb	ich starbe (stürbe)	stirb	gestorben.
ich stob	ich stöbe	stiebe od. stieb	gestosten.
ich stanß	ich stanke	stinke	gestunken.
ich sties	ich stieße	stieße od. stoß	gestoßen.
ich strich	ich striche	streiche	gestrichen.
ich stritt	ich stritte	streite	gestritten.
ich that	ich thäte	thue od. thu	gethan.
ich trug	ich trüge	trage	getragen.
ich traf	ich trafe	triff	getroffen.
ich trieb	ich triebte	treibe	getrieben.
ich trat	ich trätte	tritt	getreten.
ich trank	ich tränke	trinke	getrunken.
ich trog	ich tröge	trüge	getrogen.
ich verbarg	ich verbärge	verbirg	verborgen.
ich verbot	ich verböte	verbiete	verboten.
ich verblieb	ich verbliebe	verbleibe	verblieben.
ich verblich	ich verbliche	verbleiche	verblichen.
ich verdarb	ich verdärbe (verdürbe)	verdurb	verdorben.
es verdroß	es verdößte	—	verdroßen.
ich vergaß	ich vergäße	vergiß	vergessen.
ich verhehlte	ich verhehlete	verhehle	verhehlet od. verhohlen.
ich verlor	ich verlöre	verliere	verloren.
ich verloßch	ich verlösche	verlisch	verloschen.
ich verschwand	ich verschwände	verschwinde	verschwunden.
ich verwirrte	ich vernirrte	verwirre	verwirret (verworren).
ich verzieh	ich verziehe	verzeihe	verzichen.
ich wuchs	ich wächse	wächse	gewachsen
ich wog	ich wöge	wäge od. wiege	gewogen.
ich wusch	ich wüsche	wäsche	gewaschen.
ich wich	ich wicke	weiche	gewichen.
ich wies	ich wiese	weise	gewiesen.
ich wendete od. wandte	ich wendete	wende	gewendet od. gewandt.
ich warb	ich wärbe	wirb	geworben.
ich ward od. wurde, du wurdest, er ward od. wurde, wir wurden rc.	ich würde	werde	geworden; (und als Hilfswort) worden.
ich warf	ich wärfe (würfe)	wirf	geworfen.
ich wand	ich wände	winde	gewunden
ich wußte	ich wüste	wisse	gewußt.
ich wollte	ich wollte	wolle	gewollt.
ich zieh	ich ziehe	zeihe	geziehen.
ich zog	ich zöge	ziehe od. zieh	gezogen.
ich zwang	ich zwänge	zwinge	gezwungen.



A

A, a, n. **A, a,** første Bogstav i Alphabet; slette Nøde i Tonestingen; (Ordsp.) wer A sagt, mus auch B sagen, den der siger A, maa ogsaa sige B: det første Strid medfører det andet; von A bis Z, fra Ende tilanden; das A und das O, Begyndelse og Ende, (siges under tiden efter det græske Alphabets Alpha og Omega).

Aa (Au), f. (pl. -en) **Aa,** først, rindende Band (større end en Bæl, mindre end en Glob); Vanddrag; stor Vandgrøvt.

Aal, f. (pl. -e) „**Aal**“, Slags Bram, slabbundet Kartsi paa Rhinen.

Aal, m. (pl. -e) **Aal** (Fis); hold i Klæde (under Bakninguen); Slags Krage. -baum, m. (Hedenstirsche) Beenved, Slags Dvergfit-übertræ (xylosteum). -bock, m. Slags Lar fra Thunersen. -brut, f. Aalengel, ung Aal. -fang, m. Aalefangst, Aalefiskeri; Sied, hvor der fanges Aal; Tiden, da der fanges Aal. -fänger, m. Aalefanger. En som stanger Aal. -fett, n. Aalefett. -gabel, -prück, f. -stecher, m. togrenet Gaffel til at stange Aal, Aalegaffel, Aalefork, Aalesar, Aalefang. -grundel, -gründling, m. Slags Grundling (Fis). -halter, -behälter, -kasten, m. Aalekiste. -haut, f. Aalefinn, Aalehud. -fische, f. (Bogelsirsche) Fuglefiske, Fuglefraje (prunus avium). -korb, m. -reuse, f. Aalekurv; Aaleruse. -lege, f. (Aalhælder, Alstich) Aaledam. -mutter, f. (Groppe, Meergroppe, Schleimsfisch) Aalemoder, aalagtig Hafsfis (blennius viviparus). -pastete, f. Aalepostei. -puppe, f. Bundt Ein med Aalsnading. -quappe, -raupe, f. Aaleqvappe, spiselig Færstvandsfisk (gadus luta). -qvast, m. -qvaste, f. trælet Doast paa en Stang, der bruges til Aalefangst. -stein, m. Aalesteen. -streif, -strich, m. Aalestribe, sort Rygstribe paa Hæk og Øreg. -suppe, f. Aalesuppe. -teich, m. (Aalhælder, Aalfang) Aaledam. -thierchen, n. -wurm, m. (Esgigaal) Aaldyr, Smaadyr, Drm som findes i Blændeblæs (vibrio aceti). -wehr, n. Aalgårde, Aalgaard.

Aalbeere, f. (schwarze Johannisbeere, vulg. Sohlbeere) Solbær

(kalbes ogsaa „Aalbeere“). -beerstrauch, m. Solberbusk. -alen, v. a. (vulg.) fange Aal, fiske Aal, stange Aal. -bugtet, -gaflormig, a. aafelormet; snoet; fugal (ikun poet).

Aar, m. (pl. -e) **Arn,** Rovfugl (ikun poet).

Aas, n. (pl. **Aeser**) **Aadsel;**

Legemet af et dødt Dyr; Mading,

Loksemad; (vulg.) **Tæve,** Lubet (Stjælsbord). -blætter, f. Edderbyskr. -friege, f. Aadselsfine, Spyfne. -geier, m. Aadselgris. -ge-
stank, m. Stank af Aadsel. -græ-
ber, m. f. -kæfer. -grube, f. (Schindanger) Røkkertule, Aadsels-
tule. -kæfer, -græber, m. (Sodten-
græber) Aadselbille, Aadselgraver. -kopf, m. (Bygnt.) Dyrehoved. -kræhe, f. Slags stor fort Krage. -pflanze, f. Aadselplante. -seite, f. Kjæboden paa Skind. -vogel, m. aadselslædende fugl.

aasen, v. a. & n. **laage** Aadsel el. Loksemad for vilde Dyr; so-
le, forrette stiben Arbeit, rede i
Skarn; (aabesen) stræbe Kjæboden fra
Skindet. **lædende** (om Dyr).
aasfrend, -frædig, a. aadsel-
aasig, aashaftig, a. aadselagtig;
raaden.

Aas, n. **Dyrs** Fode el. Mading.
aaken, -åken, v. n. (Dag.) æde,
græsse, tage Foder. **Aauung,**
Aauung, f. Weden, Græssen; Wede,
Foder.

ab, partic. og av. af, fra; ned,
nedad, bort; - und zu, af og til,
nu og da; auf und - , op og ned;
weit - , langt borte, langt fra, jernet;
i sammensatte Ord, hver Tidsord,
har denne Partikel, foruden de an-
førte, ogsaa de Bemærkelser: astdet,
estet; godt, tilgavns; til Ende, ud,
færdig, reent ub; ihjel.

abafen, v. a. aafen.

abähnen, v. r. sk - , udmattes
ved Suk el. Hulsen.

abacken, v. a. afspolie, borttagte
med Ploven.

abänderlich, a. til at øndre; som
kan øndres, forandres, rettes;
abändern, v. a. afandre, øndre;
rette; forandre: (Gram.) deslinere.
Abanderung, f. Afandring, An-
dring; Forandring; Delfination.

abängstigen, abängsten, v. a.
foraarsage En stor Angest; udmatte,
el. afnode ved at angst; skab-
angstigen, v. r. angst sig, pines af

Frygt og Bekymring. **Abängstigung,**
f. Angstelse, angstelig Bekymring.
abankern, v. n. (Sov.) afsele,
lelte; saa Antertauene sonderrevne
af Storm og Uveir.

abarbeiten, v. a. arbeide af;
arbeide los, losse; opslide el. opslide
ved Arbeide; anstreng over Evne,
udmatte; skab - , v. r. arbeide over
Evne, arbeide sig fordærvet, slide sig
op; eine Schuld - , afdragte en Gjeld
ved Arbeide.

abart, f. Afsart; Varietet.
abarten, v. n. aartske, van-
slægt fra, udarte; afsvige, variere.
abartig, a. som aartske, el. van-
slægtet, afsvigende fra sin Art.

abartung, f. Afsartning; Ud-
arten, Vanstægtning; Varietet.
abåshern, v. a. afgnide med
Mose; skab - , v. r. ubmattes, afstrafte
sig, arbeide el. slide sig fordærvet paa
Nøget.

abåben, v. a. (Dag.) afaede
Græs, afgæsse; afgnave Barf, af-
se Blade, Stud el. Knopper paa
Træer.

abæsten, v. a. afskaffe el. af-
abætmøn, v. a. (Chem.) ud-
brænde, udglede.

abækken, v. a. afædse, afætse.

abægeln, v. a. læse en Persons
Ønster i hans Blit, asture.

abækken, v. a. & n. afbage, bage
færdig; blive færdig med Bagning;
T. bage tilgavns; afgebaken, fra-
falden (om Brædforsoren) og torret.

abbaden, v. a. afbade, rense,
astre ved Badning; v. n. høre op
med Badning; das Abbaden, Af-
toening.

abbalgen, v. a. tage Huben af;
afslæae, afstrænge Skindet; Bobnen - ,
afslæge Bonner; mørbanke En;
skab - , v. r. slæes, drages med En
indtil man ikke kan mere.

abbarbieren, v. a. afrage, af-
barbere.

abbænchen, v. a. udluge og ud-
Abbau, m. Udslytning.

abbauen, v. a. nedrive hvad der
var opbygget, tage det fra hinan-
den, nedlæge (en Boutis); opøre
med Bearbejdningen af en Mine i
et Bjergværk. **Abbauen, n.** Ab-
bauing, f. Nedtagelse, Nedrivelse.
abbaumen, v. n. (Dag.) gaa
ned el. flyve ned fra Træet.

abbænmen, v. a. afkomme, tage
det værde Toi af Væverstolen.

abbeeren, v. a. afplukke el. afpille alle Vær af en Bust.
abbehæfden, v. a. tilbagelæsde en Befaling.

abbehalten, v. a. den Hat -, beholde Hatten af, staae med Hatten i Haanden.

abbeissen, v. a. afbide; fig. afhøde, fort avise; (vulg.) er bat aller Schande den Kopf abbeissen, han har bidt Hovedet af al Skam.

abbejæn, v. a. afbeitse, aftage ved Beitsning.

abbekomme, v. a. faae af, faae, erholsme en Deel af Noget.

abbersten, v. n. bristie af, fra; springe af, fra;

abberufen, v. a. forkalde fra en Post, kalde (én) tilbage. **Abberufung**, f. Tilbagelæselse, Vorlafdelse; Rappel.

abbestellen, v. a. afkæstle, affigge, sende Afbud. **Abbestellung**, f. Afbud.

Læbende ved Bon.

abbenet, v. n. & a. bede til Ende;

abbetteln, v. a. aftigge, aftryggle.

abbezahlen, v. a. afbetaale.

abbiegen, (abbeugen) v. a. & n. afbøie, bortbøie; boie los, tage el.

stille fra ved at boie; boie af,

dreie af.

Abbild, n. (pl. -er) Afbildning; lignende Billedes, Copi; Portrait.

abbillde, v. a. afbile, afstegne, fremstille i Billedes; copieren; fig.

skildre, male. **Abbildung**, f. Afbildning.

abbinden, v. a. afbinde, losbindde; afbinde med en Snor (f. Ex. Borter); ein Balz, -venne en Kalb fra Yveret; einen Øghen -, gilde;

ein Zimmerwerk -, Hjælkernes Sammenfinsning; ein Fas -, Tondebaendenes Paalægning. **Abbinden**, n. **Abbindung**, f. Abbinding, Losbindung.

Bildes; Bild.

Abbij, m. Afbiden; Bild, som af-

Abbitte, f. Afbigt; -thun, glo-

re Afbigt.

Abigt.

abblitten, v. a. afbede; giøre Af-

abblæfen, v. a. & n. afblæse, bortblæse; blæse af; opføre at bla-

se; eine Kanone -, rense en Kanon med et Skud løst Krudt; blæse til Afmarsch, Rappel; (vulg.) kalde Hundenes tilbage; das Abblæfen,

Afblæsning, Blæsen til Afmarsch.

abblætten, v. a. afblade, blæde, afplukke Bladene.

abblættern, v. a. afblade, afplille bladviis; v. n. & v. r. sif -, ta-

be sine Blade; afstælles, gaae af

bladviis (som Sifler).

abblæuen, v. a. farve blaat, gjøre blaat; llaa brun og blaa, afprøgle;

v. n. & r. sif -, slippe den blaa Farve.

abbleichen, v. a. afblege, blege tilstørrelsen; v. n. blegne, visne.

abblinken, v. a. (Chem.) give et Glint, Solvglimt i Smeltebæglen.

abbløien, v. n. opføre at lyne;

klæde, llaa Klit; fig. faa en lang Nese.

abbløhen, v. n. afblomstre; das

abbløhen, Blomsters Afalden.

abbløhnen, v. a. aftage Blom-

sten, berøve Blomsten; svælte.

abborgen, v. a. laane fra, laane af Andre. (Forme, modellere i Vor.

abbossen, (abbossen) v. a. af-

Abbrand, m. hvad der afbrænder, gaareraab ved Metaller Smelting.

abbrasen, v. a. (Sov.) brae,

fylde Silene. Ifstege.

abbrates, v. a. afstege, gjennem-

abtrauchen, v. a. afbruge, afbe-

nytte. Farve.

abraaunen, v. n. slippe den brune

abraaunen, v. n. opføre at bruse.

abbrechen, v. a. afstrukke, afbrø-

de; afslukke; nedrive (et Hus ic.)

nedbrøde, nedtag (et Telt, en Bod ic.); ein Schiff -, opbygge; an der Lønning -, afstorte; den Umgang -, afbryde; v. n. brydes, brol-

des af, afbrydes, gaae i Styller; fig.

afbryde, opføre; kurz -, afbryde tor; wir wollen davon -, lad os ikke tafe mere derom. **Abbrechen**,

n. **Abbrechung**, f. Afsækning, Afbrydning; Nedbrydning, Nedta-

gelse ic.

abrennen, v. a. afbrænde, bren-

de af; afryde; den Stahl -, hørde

Staal; v. n. brænde af, fortære

af Blod; klæde; abgebrænt, af-

brænt; fig. vulg. afdes uden Pen-ge; ein Abgebrænter, en Brændt.

Klæde Blitzylder.

abreiten, v. a. T. glatte, strække,

abreviren, v. a. abbreviere.

Abbreviatur, f. Abbreviatur.

abringen, v. a. bringe bort,

bringe fra el. bort fra; bortage;

Etwas -, (en Plet ic.) faae No-

get (f. E. en Plet) bort, tage en

Plet af, faae bort; fig. afstaffe, op-

hæve, bringe af Vand; einen Ge-

brauch, eine Mode -, afstaffe en

Vedtegt, en Slik, en Mode; Einen

Etwas (von seinem Vorlage, von einer irrgen Meinung ic.) -,

bringe En fra Noget, faae ham fra

stil Forstet; betage En sin urigtige

Anfuelse; vom rechten Wege -,

bringe En af fra den rette Wei, føre

vid; er låst sig ikke davon -, han la-

der sig ikke bringe derfra; vulg. han

er ikke saa fra det. **Abbringung**,

f. Vorbringelse; Afstælle, Opfa-

velse (af en Vedtegt ic.).

abroekken, abbrocken, v. a.

brække i smaa Stykker, lase fra i

Brokker; sif -, v. r. smuldre fra,

afsløse sig i smaa Stykker.

Abroekke, m. Afskrædelse, Afbry-

den; afbrudi Stykke; Formindstel-

leb; -thun, gjøre En Afbræl,

giøre Indgreb i Ens Nettighede,

giøre Skaar i; -leiden, lide Afbræl,

være broskholden, komme til tort;

så selv -thun, berøve sig selv.

abruhig, a. sjæle, som let

smuldrer; fig. som er til Stade,

som medfører et Indgreb.

abbrühren, v. a. afvædse, afspille, afholde med hædt, eller logende Band.

abbrunsten, v. n. (Vag.) komme ud af Brunsten el. Brunstiliden.

abbrüten, v. n. opføre at ru-
ge, ruge til Ende; (ubrug).

abbrüsten, v. a. afbørste; das

Abbrüsten, Afbræsting.

abbüben, v. a. afbøde, assone; bøde for Noget; mit Geld -, be-
tale Penggeb, for Noget; veber-
lagge. **Abbüfung**, f. Afsong, Bob, Bederlag.

abbutern, v. a. hjærne (Smør)

Abe, n. Abe, Alphabet. **Abebuch**, n. Abebog, Bibel. **Abeschüler**,

Abeschüch, (pl. -en) Abcog, Slo-
lepog. med Passer.

abcfelden, v. a. afstælle, afmaale

abconterfeien, v. a. afmale, af-
bilde i Portrait, portrettere.

abcopiren, v. a. afscopiere, af-
strieve.

abdarben, v. a. aftalte, tage Ta-

get af; afstalte, gjøre staat, give en

Hældning; eine Mauer -, forsyne en Muur med Straatag; Ab-

r. r. straate, hælde. **Abdachung**, f.

Straaning, Hældning, Skalning; Glacis.

abdæmmen, v. a. afdæmme, flille

fra, aflede, standse ved en Dæmning.

Abdæmning, f. Afæmning.

abdamphen, v. n. afdampe, af-
dunst, fordampe; abdamphen las-
ses ic., lade afdampe ic. **Abdan-**
ping, f. Afdamning, Afdunsting.

abdarben, v. r. (sich) Etwas -)

afstække, nægte sig selv Noget.

abdecken, v. a. afstælle (Solda-
ter), afstede fra Embete, give Af-
sted; v. n. afstæll, tætte af, re-
signere, tage sin Afsted, nedlægge et

Embete, el. en Regering. **Abdan-**
king, f. Aftakning.

abdarben, v. r. (sich) Etwas -)

afstække, betage En sin urigtige

Anfuelse; vom rechten Wege -,

bringe En af fra den rette Wei, føre

vid; er låst sig ikke davon -, han la-

der sig ikke bringe derfra; vulg. han

er ikke saa fra det. **Abbringung**,

f. Vorbringelse; Afstælle, Opfa-

velse (af Prisen). Lastrette.

abdisputiren, v. a. afdisputere,

abdottern, v. a. afdisse.

abdonnern, v. n. affordne, høre

op med at tordne.

abborren, v. n. borttorres, bortvisse; fortørre og faldt af.

abborren, v. a. gjenemotore; brænde tor, aldeles uttorre. **Abdørren**, f. Utstyring. **Dreining**.

Abdrift, m. Spaan, Aftald ved abbrechselfn.

abdrift, v. a. aftrie; aftrage, aftrunde ved Dreining (paa Dreiebenken).

abdræne, v. a. aftrie; dreie af, dreie bort; aftride, frassile vel at virke el. vriste; afvriste.

abdræn, v. a. & n. astærte; blive farbig med, øphøre med at terste; abgedrosnen, astærset; abgedrosnenes Zeug, forslede Ting, triuelle Tafemader. **Sjonne Traadene**.

abdrænsel, v. a. udtræle og af-

abdræning, v. a. afnose, afpine, aftringe, udbringe. **Abdræning**,

f. Afnøden, Aftrængelse.

abdrohen, v. a. sac Noget, fratage En Noget ved Trubsser.

Abdruck, m. (pl. -e) Astryk; Kopi; Prove af Tryppning; Exemplar; (Abdrucker) Aftælleren paa et Geber.

abdrucken, v. a. aftrykke, tage Astryk af; plette, smitte af; das Abdrucken, Aftællning.

abdrücken, v. a. aftrykke; trykke af, trykke los, aftryde; afsluge, das drückt mir das Setz ab, det knuer mit hjerte.

abducken, v. a. mørkne, gjøre mørkere, give en mørker Farve.

abduunten, v. n. afduunten, forduunten, buntte bort, bortdampe.

Abduuning, f. Afduuning, For-

dunstning.

abduunsten, v. a. bortduunste, lade forduunste. **Abduuning**, f. Bort-

dunstning. **[Kanterne]**

abeden, v. a. T. astodde el. astore

abefern, v. r. sig - , ivre mere end nödvendigt.

Ahend, m. (pl. -e) Aften; Vesterliden; am -, om Aften;

gen - , hemimod Aften; mod Vester, vestlig; diesen -, hente -, i Aften; gestern -, i Gaar Aften; vorgestern -, i forgaaars Aften; morgen -, imorgen Aften.

Abendandacht, f. Aftenandagt,

Aftenbon. -blatt, n. (pl. -blätter) (-zeitung), f. Aftenblad.

-brod, n. Aftensmød; Aftensmaalstid.

-cirkel, m. Aftenselskab, Vennekreds, der samles om Aftenen.

-dämmering, f. Aftendemring, -stumring, Tusmørke; Mørkning.

-essen, n. (-mahlzeit), f. Aftensmød, Aftensmaalstid; Nævvere.

-falter, m. Tusmørkesværmer, Natsommersvægl, Phalene.

-gend, f. vestlig Lanb, Veststant.

-gebet, n. Aftenbon. -glocke, f. Aftenkolle, Afterringning. -kost, f. Aftensmød.

-land, n. Vester, Occidenten, Vest-Europa; Vesterleding.

-länder, m. en Occidentaler, Vest-Europæer. -ländisch, a. vestlig, el. occidental. -licht, n. Aftenslysh; Aftensjærne. -lied n.

Aftensalme. -luft, f. Aftensluft; Aftenskring; Lustning fra Vester-mahl, n. Aftensmaalstid; den hellige Nævvere, Alsterens Sacramente; zum - geben, gaae til Guds-bord, gaae til Alters; das - empfangen, nye Alsterens Sacramente, meddeles den hellige Nævvere.

-mahlzeit, f. (pl. -en) Aftens-maalstid. -musik f. Aftensmusik, Serenade. -punkt, m. (Astr.) Sol-sæde Nedgangspunkt, det egentlige Vestpunkt. -roth, n. -rotbe, f. Aftensrode. -sicht, f. Urke fra Aftenen af. -segen, m. Aftenbon.

-seite, f. Vestside, vestlig Side, Vestant, Vesterlant. -sonne, f. Aftensol, den nedgaaende Sol-stern, m. Aftensstjerne. -stunde, f. Aftentime; Aftensfund. -tafel, f. Aftentaffel. -thau, m. Aftendug-tisch, m. Aftenstabel. -smab. -vo-

-gel, m. (Dämmerungsfalter) Tus-mørkesværmer, Slags Sommerfugl; Nasfugl. -weite, f. (Astr.) vestlig astronomie. Vide fra Vestpunktet.

-wind, m. Aftenvind; vestlig Wind. -zeit, f. Aftentid, Aftensen.

abendlich, a. hvad der steer om Aftenen; el. hører til Aftenen; Aften, Aftens-; beliggende mod Vest, vestlig.

abends, av. om Aftenen.

abendwärts, av. vestlig, mod Vest, Vester paa.

Abenteuer, n. (pl. usr.) Eventyr; Borefiske; Hændelse; auf-

ausgeben, gaa ud paa Eventyr, frie Lykken.

abenteuerlich, a. eventyrlig; farfuld, dovelig; underlig, falsom.

Abenteuerlichkeit, f. (pl. -en) Eventyrlighed, eventyrlig Hændelse; Ly til forudvne foretagender.

abenteuern, v. n. soge Eventyr. **Abenteuerer**, m. Eventyrdier, Lyklerider; Borehals; Domstyrger.

aber, abermals, av. atter, igjen. **aber**, conj. men; oder aber, eller ogsaa, ellers; - auch, men ogsaa; - doch, men dog; - sonst, men ellers; nun -, men nu (indforend en Slutning); aber, aber! men af!; ein Aber, et Men, en Indsigelse.

Beringelse, betonelig Sag, Omstændighed; es ist ein - dabei, der er den Betænkelighed el. Bannstelighed.

Aberacht, f. gientagen Vand-settelte el. Landsforværing, dob-fælt Vand. (næsten forsalb.). (Aro-

-aberben, v. a. arbe fra, saae ved Aberglaube, m. Overtro.

aberglæbisch, -glæbig, a. overtrost, hengiven til Overtro.

aberfæn, v. a. afsgje en Kjendelse; fratjende.

abermals, abermal, av. atter, igjen, paa ny. **abermalig**, a. gjen-tagen; ny; en anden.

abernten, v. a. afhøste; v. n. ende Høsten, høste færdig.

Aberraute, f. (Eberaute, Stab-wurz) Bynle, Alrod (Plante).

Aberwitz, m. sogt Wittighed,

vrang Wittighed; Vanvid; Absur-ditet.

aberwitzig, a. vittig paa en overdreven el. affecteret Maade; overtruk, gal; absurd.

abeftern, s. abåsfern.

abessen, v. a. affisse, spise op; v. n. affisse, øphøre at spise.

abeulen, v. a. vulg. (abstæuben) affisere; avisere.

abfachen, abfächern, v. a. af-til i Tag, ordne sagvis; inddele, ordne. **Abfachung**, f. Afdeling i Tag, Inddeling, Ordnen.

abfædels, v. a. trælle Traaden (Traaden) af; afvinde; travle.

abfaben, v. a. bortfjære, fjøre bort; fjore af; afstjene el. afbetale bort, afsele; fare af, ryge af, af-vises; springe af el. los; doe; (vulg.) er ic af abfaben, (geforsben), han er borte. **Abfahrt**, f. Aftart; Vortgang, Afreise; Afeiling; Vortførsel. **Abfahrtflagge**, f. Flag, som heises ved Afeilingen.

Abfahrtshus, m. Stud, som los-nes ved Afeilingen.

Abfall, m. Aftald, Faldb; Jord-smonnets Straaning, Holdning, Stræched nedab; Aftald, affærne Stumper, afslippede Stykker af Stoffer under blæs forarbejdning; - der Blætter, Blædenes Aftalden, Lovfalb; - von der Religion, von einer partei ic., Frafab; (Gov.) des Schæffes, et Slibb Afsrist, Afsrigelse fra sin rette Fart el. Cours.

abfallen, v. a. affalde, falde af; nebfalde; falde, blive lavere, stræne, synke, gaa nedab, halde; (Gov.) fælde, drive af; fæste af (i Dands); fig. aftage; henfalen, blive mager;

abgesfallen, henfalden, mager; fig. afstalde en Tro, et Parti; salme, forgaae (en Farven). **Abfallen**, n. Aftalden; Falben, Synken; Afsrist.

abfællig, a. som ler falder af el. falder; henfalden; frafalben, fra-falbende et Parti ic.; fraanende, som gaer nedab. **Abfælligkeit**, f. Straaning, Falben, Synken, Hæld-nings; Frafab.

abfalzen, v. a. stræbe. Kjødet af Huber; saltse (Broder ic.), gjøre Falster el. Fugter i Noget.

abfangen, v. a. fange; (Sag.) afhænge, ihjelstille med Jagtspydet el. Hirschfanger; (Bjergv.) støtte Steenvæggene mel Stifter; Waser -, afstede Vand; fange Regnvand.

abfärben, v. n. farve af, smitte; v. n. farve færdig, give Stoffet den sidste Farvning.

abfafern, v. a. travle, optravle, ville ud el. opføse i Traade el. Travler; v. n. travles, travle, opføse sig i Traad el. Travler.

abfassen, v. a. affatte, opfætte skriftligt, forfatte, stribe; concipere; udarbeide. **Abfassung**, f. Afsat-ning, Forsattelse af et Skrif, en Tale ic., Udarbeidelse.

afsaulen, v. n. afraadne, raadne af, raadne og falde af.
afhedern, v. a. aspille Hjer, afslukke Hjer, afsluke; v. n. miste sine Hjer. **Afsegen**, n. Affeinung.
afsegen, v. a. afeie, seie bort; **afseilen**, v. a. affile, borttage el. jævne med en Fiil; forfine ved tilstning; fig. sætte Pli paa.

Afseilicht, f. Fiilspaner, Fiil-stov, Afsald ved tilstning.
afhelschen, v. a. (abdingen) af-yrette, afhandle af Prisen.
afheimer, **afsäumen**, v. a. af-stumme; luttre; fig. abgefemt, fæstig, gjennemrevne.
afheinen, v. a. forfine; Zucker-rense, raffinere Sutter.

afhertigen, v. a. afferdig; gjør færdig; expedere, affende; fig. Enen kurz –, afferdig En fort, give et bestemt Afslag. **Afsertigung**, f. Afferdigelse.

afhettens, v. a. aftage Fidet; offsumne Fidt; mæste; v. n. fidte af, offstætte fidte Dele, give Fidtsletter.

affeuern, v. a. affyre, affyde; v. n. ophore med at fyre; lade Glæder gaae ud. **Affeuer**, n. Abfeuering, f. Afspring, Afspringning.

afhædern, v. a. T. afstare el. ofstude Kanterne af Glas; v. n. miste Hierene.

afstieren, v. a. (Sov.) fire Tau, fire af paa Lauene, lade løbe.

Afsindung, f. Afsindelse.

afinden, v. a. affinde, tilfredsstille (ved Belægning), el. paa anden Maade i Mindelighed); sif mit Demand –, affinde sig med En.

affinnen, v. a. T. hamre, hamre Ølit.

afhischen, v. a. afslise; fiske tom; aftage hvad der svømmer ovenpaa, bortfiske; afsumme.

afsitzen, v. a. aspille, visse, af-sie en Bag.

afslachsen, v. a. jævne; gjøre slab. **afslammen**, v. a. T. holde over Sliden, affwie ved Flamme.

afslauen, v. a. (Bgv.) vase den stampede Eris; itulle Lintsi. **Afslaufig**, n. Vasketar hvori Erisen udvastes. **Afslauherd**, m. Vas-lebenken.

afslecken, v. n. asplette, smitte af, farve af, give Pleitter.

afsledern, v. a. afvise el. afstøve med en Kierkof el. Gaasvinge.

afsleischen, v. a. afstrukke Rjædet, slænge Rjædet af; funderreve.

afsliegen, v. n. flyve bort, flyve af. **afslige** ned; labe af.

afsliehen, v. n. afslide; flyve af, afslösen, v. a. slaade, slaade ned, lade Flaadebrande afde.

Afslus, m. Afsluden, Aflob, Udlob, Ebbe, Vandets Falden; Rønningsthalan, Aflobstrende.

afholtern, v. a. aspine, afsvinge ved Pinster.

afholdern, v. a. affordre, afseste, afslæbe; tage bort; kreve, tilbage-fordre; - lassen, kreve, forde til-

bage ved et Sendebud. **Afsor-derung**, f. Afsorbring. **Aftrømnen**, abformen, v. a. afforme; tage af **abforsten**, v. a. afborste, ub-fritte. **abspørge** eller ubfrritte. **abfragen**, v. a. erfare ved at abfresen, v. a. afæde, opæde; bortlade, fortære. **abfrieren**, v. n. aftryse, fryse bort og salde af.

abföhnen, v. n. trælle af; v. a. afbetal med Hovernerde. **Iglat**, abfügen, v. a. T. knibe af, høste abfühlen, v. a. komme til Kund-stab om ved at besøle.

Afshur, f. Vorløjren, Vorløjsel, Vorbringelse tilbogna.

Afshuarbeit, f. Metaltraads-arbeide. **Itrøfle Metalstræd**.

Afhüreisen, n. Redskab til at afhüren, v. a. & n. afhøre; vorløje; lære; vom Wege –, fare vilb, vildlede; eine Schuld –, die Weien –, afsgjore, klare en Gjeld, betale; Enen –, fig. vise En Bein (Vinterveien), afvise med Eftertryk. **Afshührung**, f. Afhoring.

afhüllen, v. a. afse, afhælde, afstappe; v. n. laste Hol.

afhüren, v. a. afdele ved Furer, el. ved Plaining.

afhüttern, **afbuttern**, v. a. afsodre, give Dy deres Foder; give sidste Foder for Ratten. **Afputte-rung**, f. Afhording.

Afgabe, f. Afgivelse, Aflevering; Afgift; Stat; Afgaben entrichten, svart Stat el. Afgift. **Ire**.

afgähren, v. n. holde op at gie. **Afgang**, m. (pl. -gänge) Af-gang, Vorlgang; Afsted; Afgang ved Døden; (Varers) Aftøning, Salg; Udgang; Forfald; hvad der gaar af fra en Sum: Afdrag; Indsvinden af Varer, Indsvinding i Bagten; in - kemmen, gaa af Brug.

Let fælgesig.

afgängig, a. som gaaer godt af, **afgeben**, v. a. agive, aflevere; tjenne til, give, være, blive, agere; betale i Afgift; einen Beweis –, afgive er Bevis; einen Zeugen –, vere Vidne; afslægge Vidnesbyrd, bare Vidne om; v. r. sif –, (mit Etwas, mit Demand) afgive sig, give sig af med, befatte sig med, indlade sig med, i. Igel paa Sammenhang.

afgebrochen, a. afbrudt; Man-abgehen, v. n. afgaa; gaa af, gaa bort; afgaa ved Døden; af-sele; gaa (om Varer), offettes, selges; gaa af (fra en Sum re.), vom rechten Wege –, gaa af fra, komme fra den rette Wei; mit Tode –, afgaa ved Døden; von einem Vorhaben, einer Meinung, einer Fordezung –, opgive, afvige, af-staa fra; es geht mir viel ab, der fatter mig meget, jeg mag undvære, jeg taber meget; id læse ihm nichts –, jeg lader ham ikke mangle Noget.

v. a. afslide ved megen Gaen.

abgeigen, v. a. spille Violin uden Fordag.

abgeizen, v. a. saae ved Gnieri; sif –, undbrage el. nægte (sig Noget) af Gjerrighed.

abgekommen, part. kommen af, gaet af Brug. **s. abkommen**.

abgelegen, a. afslidt liggende, som ligger i en Uldant; fjern; abgelegener Wein, Vin som har ligget, som har sat sig. **Abgelegenheit**, f. afslidt Veligheden, eensom el. fjern Veligheden.

abgemessen, a. afmaalt. **Abgemessenheit**, f. afmaalt Noegtinghed, Formalitet.

abgezeigt, a. utilbvielig; uguenstig stemt for Noget. **Abgezeigtheit**, f. Mangl paa Lyst el. Tilbvielighed til til, Aversion.

abgenagt, a. forsidt, flidt i Styler, afslidt af megen Brug; auch gæ –, e Bedensens. Spiterud.

Abgeordnete, m. Afsending, Deputerer.

abgerben, v. a. garve, garve vel; farve bort ved Garvning; fig. vulg. afpryge, mybøn.

abgefagt, a. af sagt; ein abgesagter Feind, en af sagt Fjende.

Abgesandte, m. (pl. -n) Sendebud; assendt Befuldmægtiget, Deputerer; Gesandt; Ambassadeur.

abgeschieden, a. afsondet, separerer; indtagen, eensom; dob, afdob, hedenvaren. **Abgeschiedenheit**, f. Indtagenhed.

abgeschlossen, a. fig. afslæben, sieben, ortig. **Abgeschlossenheit**, f. fint Besen, fint Eremade, fint Artighed.

abgeschmackt, a. smaglos, sad, absurd, slau, urimelig. **Abgeschmackheit**, f. Smaglosched.

abgefehren, part. auf Etwas – sein, gielde, sigte til, gaae ud paa Noget; davon –, uden at see hen til det, for ikke at omtale det, det undtagen, ivrigt.

abgepannt, a. afspændt, los-spændt; fig. nedstemt, svekket, ud-mattet. **Abgepanntheit**, f. Slap-pelse af Kraefterne, Nebstemthed; Udmattelse.

abgeforben, a. dob, afdob; fig. dob, visnet; usælom; som er gaet ud; der Welt –, dob for Verden og dens Nytelser, tabt for Samfundet.

abgestanden, a. som har tabt Kraefter og Smagen (om Drifleva-rer), doven (om Ol, sifal) slau; - Søl, frænnet, fortørret Tre.

abgestumpft, a. sløv; fig. sløv, soekket paa Andbevenerne.

abgethan, a. afgjort, klar; drobt. **abgetragen**, a. (abgenagt) flidt, forslidt, afslidt; en abgetragener Rock, en afslidt el. luvslidt Skole.

abgewinnen, a. a. vinde fra; Einen den Vorlang –, komme En i Forklobet, seire over, stillke En ud; einer Sahe Geschmad –, faae Smag paa en Ting (Sov.); den Wind –, tage Luven fra.

abgewöhnen, v. a. afvænne, vænne fra, vænne af med; sif Etwas –, vænne sig af med Noget.

abgezehrt, *v. a.* udzæret, henfalden, afvillet.

abgezogen, *part.* afstrukket; indgetogen; afstrakt. **Abgezogenheit**, *f.* Afsondring; Indgetogenhed; Abstrakthed.

abgießen, *v. a.* asgyde, afhælde, halde om i et andet Kar; afsløse; **Abgießen**, *n.* **Abgiefung**, *f.* Afgyndning.

Abglanz, *m.* Gjenstink, Gjen-

abglätten, *v. a.* afglatte, polere.

Abglättning, *f.* Afslatning.

abgleiden, *v. a.* gjøre lige ved

at lægge til el. tage fra paa begge Sider, afbalancere; ubjævne (som ved Rivellerings); anbringe i en lige Linie efter Snor, f.led sævt, jævne ved fælling; afpassé (f. E. Metalstiver ved Myntning); fordele; opgiore Regninger; jævne, liquidere, (die Bilans ziehen); afbalancere en Rate. **Abgleitung**, *f.* Afspasning, ligelig Afmaaing el. Fordeling; Rivellerings, Jævning; Regnings Udgjørelse med Gjeld og Tilgodehavende, Balance; Afbalancing.

Abgleichseile, *f.* Jævningsstil. **-stange**, *f.* (*pl. -n*) Redstab el. Stang, som bruges ved ligelig Afspasning; et Uhrmager-Redstab.

Abgleichswage, *f.* Jævningsvægt. *Ined.*

abgleitten, *v. n.* glide af, glide

abglimmen, *v. n.* opføre at ulme el. at gløde, langsomt udslukkes. *Ined.*

abglitschen, *v. n.* glide af, glide abglitschen, *v. a.* gløde, gjøre gloende i Idén; rense el. hærde ved Uglesdning, ubrænde; *v. n.* opføre at gløde, udslukkes; **das Abglühen**, Glødning, Uglesdning.

Abgott, *m.* Afgud. **Abgöttin**, *f.* Afgudinden, quindine Afgud. **Götter**, *m.* (*pl. ufr.*) Afgudsdyrker. **Abgötterei**, *f.* Afgudsdyrkelse; -treiben, bedrivs Afguder, tilbedde Afguder. **-götterisch**, *a.* afgudis; som bedriver Afguder; *av.* paa en afgudis Maade; som en Afgud.

abgraben, *v. a.* afgrav; borttage, affondre, fræskille, betegne ved Gravning; afgrøste; fræskille el. affondre ved en Grost; aflede Vand ved en Grost. **Abgraben**, *n.* **Abgraving**, *f.* Afgraving; Afgrøftning.

abgrämen, *v. r.* sif-, hentares, forgaaf Grammelsse.

abgränzen, *v. a.* bestimme Grænsnerne, satte Grænsner af. **Abgränzung**, *f.* Afgrænsning.

abgræsen, *v. a.* afgræsse; slæae Græs, afmæle Græsset.

abgreisen, *v. a.* slide el. fordrive ved Græsset el. ved ofte at tage paa med Fingrene.

Agrund, *m.* Agrund, Svælg, unæstelig Dybde; Dyb; fig. Uen- delighed.

abgrunden, *v. a.* gjøre dybt,

afsyde; udhøste.

abgrünen, *v. n.* opføre at grønnes; smitte af, farve af med Grønt.

abguden, *v. a.* afville, asture, lere Noget af En ved at see hvorledes han gjør det.

Abgunst, *f.* Ugjæst, Aversion; ondt Sindelag.

abgünstig, *a.* ugünstig; Einem - sein, ikke ville En vel.

abgurgeln, *v. a.* astære Struben; vrude Hæften om paa En; ein Lie - , grynte, vræle en Bise (com sit Sang).

abgürten, *v. a.* tage Gjorden af,

Abguß, *m.* Afspydning, Afhalsning, Afsløring; Stamp-Dacien under Pibekovedet.

abhaaren, *v. n.* miste Haar, tabe Haar; *v. a.* astage Haar.

abhaben, *v. a.* have en Deel af, deraf; ikke have paa; den Sut -, have Hatten af; Etwas - wollen, be- gøre noget deraf.

abhacken, *v. a.* afhakke, hakke af.

abhadern, *v. a.* faae fra En, el. vinde ved Trette.

abhangen, *v. n.* opføre at hagle.

abhangen, *v. a.* afhænge, afhænge af, frede. **Abhangung**, *f.* Afhængning, Afhærdning, Indfredning.

abhakeln, *v. a.* afhægte; hægte fra; hægte op; hægte særdbig; hælle særdbig.

abhafen, *v. a.* afhæfe; tage af En krog el. ned fra en Krog. *Laf.*

abhalfttern, *v. a.* tage Grimten abhalften, *v. a.* afholde; holde borte, fjerne fra; afværgje, holde fra Livet; afholdt En fra Noget, hindre; udholde; taale; einen Ge-richtstag ic -, holde et Rets-Me-де ic; (*Sov.*) holde Loven, holde af; einen Stos -, taale; sif nicht lassen, ikke lade sig forsincre.

Abhaltung, *f.* Afholdelse, Forhindring, Forfald.

abhandlen, *v. a.* afhandle (i alle Bemærkeler); afhæste; afhandle, underhandle om (for asttinge, afprætte). **Abhandlung**, *f.* Afhandling.

abhanden, *av.* **abhäband**, *a.* borte, frakommen, tabt; der Brief ist mit -, Brevet er frakomen mig; - kommen, gaa tabt, mistes.

Abhang, *m.* Straaning, Skrant, Brint; ein jähr - , en stiel Skrant.

abhängen (abhängen), *v. n.* afhænge; hænge ned; hælte, lække ned af (om et Jordsmønster) stræne; fig. afhænge af; von Einem -, afhænge af En; es hængt nur (od. allein) von Ihnen ab, det beroer iltun paa Dem.

abhängen, *v. a.* tage en hængende Gjenstand (f. E. Lodderne i et Stue-Uhr) af el. ned; *v. n.* (**abhängen**) afhænge af, være afhængig, beroe paa.

abhängig, *a.* afhængende; stræne, stat; hængende, hældende, strænede; die afhængige Lage des Bodens, Jordsmønnetts Straaning; fig. afhængig, i Afhængighed af. **Abhän-**

gigkeit, *f.* Afhængighed.

abhären, *v. n.* miste Haar; *v. a.* astage, astære Haar; *f.* abhaaren,

abhärm'en, *v. r.* sif -, hentares af Kummer, forgaaf af Grammelsse.

abhärt'en, *v. a.* harde, gjøre hard; gjøre haardfor; fig. afhærd'e; forhærd'e; sif -, afhærd'e sig, afhærd'e sit Legeme; abhärt'et, afhærdet, haardfor. **Abhärtung**, *f.* Afhærdelse. [Tæerne]

abharzen, *v. a.* pille Harpix af abhæpeln, *v. a.* afhæspe, afvinde; oprulle; das Abhæpeln, Afhæp-

ning.

abhaaben, *v. a.* tage Hætten af; **abhauen**, *v. a.* afhægge, hægge af; das Abhauen, Afhægning.

abhäanten, *v. a.* astage Huden, afhæde, flæze; *v. n.* laste Huden, syde, klippe Ham.

abheben, *v. a.* afloste, løste af (af Hesten, af Vognen ic); vulg. aflette; løste ned, tage ned fra en Hylde ic; tage en Kanon af sin Lavet; Rarten -, (coupren) tage af; das Abheben, Afstagnung.

abhefteln, *v. a.* hægte los, hægte op, opfægte; løsne af Stropen.

abheften, *v. a.* hægte op, losgjøre, hvad der var hæftet.

abheften, *v. n.* heles, lages og gaae af; *v. a.* hele, lage.

abhelfen, *v. a.* hjælpe af, hjælpe ned; afhælpe; einer Sache - , raade Bod paa Noget, hæve en Danstelig-hed. [Ljage ihjel.]

abheben, *v. a.* afjæge, jæge træt, abheucheln, *v. a.* faae, el. vinde ved Hylteri.

abhobeln, *v. a.* afhæle; skrubbe; fig. afsliske, satte Elk paa En, give Psi.

abhold, *a.* ugünstig stiemt imod; er ic der Sache, der Person -, han er stiemt imod, er ingen Ben af.

abholen, *v. a.* afhente, hente; Etwas - lassen, lade Noget afhente, sende Bud efter; (*Sov.*) hale, hale bort. **Abholen**, *n.* **Abholung**, *f.* Afhenten, Afhentelse.

Abholz, *n.* Spaarer, Afald af Sommer ved Tilhugning ic.

abholzen, *v. a.* blotte for Traer; hægge, omhægge, fælle en Stov.

Abholzen, *n.* Hugning, Faldnings-

abholzig, *a.* nedfaldende, svag (om Traer) og Byninger.

abhorden, *v. a.* afhære, erfare ved at lyte til.

abhören, *v. a.* afhøre, astøre ved at høre efter; Seugen -, afhøre Bibner, forhøre. **Abhörung**, *f.* Afhørelse; Bibners Afhørelse.

Abhub, *m.* hvad der tages oven af, el. fra Overfladen (som noget lidsgæt, lidbalgt; det Bedste), det Vorritagne; Det som bliver tilbage, det Sletterfe; Levninger; (Bjvg.) Slagger, Metalstum.

Abküsse, *f.* Hjælp; - leisten, afhælpe, raade Bod paa.

abhäusern, *v. a.* afhælge, pille ud, tage ud af Bolgen, tage Stallen af.

abhungern, *v. a.* uhungre; sif -, v. r. idh. sig, gaa og sulde; ab-

gehungert, udhungret.

abhuren, v. r. sikk - , svælde sig ved legemlig Omgang.

abbüten, v. a. lade Dveg afse Græset, afgræsse, aftsire. **Abhüfung**, f. Bogting af Dveg, som gaar paa Græs; Aftviring.

abberen, v. n. afvige fra, fare vild. **Abtrung**, f. Aftvigelse, Forvidelse; (Astr.) **Averration**, f. Forhjel mellem Stjernerernes sande og tilsyneladende Stilling.

Abiturient, m. Skolar, som ditterer fra Skolen.

abhagen, v. a. & n. affage; jage træt; ride en Hest til Skamme; opøre at jage, ende Jagten; **Einem Etwas** -, faae noget fra En ved menigen Jagten og Paatranjen; abgejagt, afgjort, forreden.

abhjochen, v. a. aftage Agnet, befrie fra Agnet. Lende Kalonening.

abkalben, v. n. opøre at kalve, afkæmme, v. a. afkæmme, temme af; bortstyre Kammen (Creten, Kronbarlet) paa en Bold.

abfælzen, v. a. resse, ivre imod fra Præbител stolen; vulg. forkynde, tillyse; præbide uden Begeistring.

abflappen, v. a. tage Kapp'en el. Hatten af; afslappe, afhænge Toppen af Træer. *Svrd Carrighed*.

abfærgen, v. a. afknappe, berøve af.

abfarken, v. a. forud aftale, lægge Raab op; **abgefarket**, hemmelig aftalt, forud beregnet (om onde Anslag).

abfaaen, v. a. afhygge, afgnave.

abkauf, m. Aftjob, Kjøb.

abkaufen, v. a. afslise; kjøbe af En; **Einem Etwas** - **Abkaufen**, n.

Abkaufung, f. Aftjob, -ning. **Abkäufer**, m. Kjøber.

abfaalich, a. som kan afsljbes; (ablösbar) som man kan løsljbe sig fra; av ved Kjøb.

abkehren, v. a. (abwenden) afvende, bortvende; (afbegien) afferie, afværste. **Abkehren**, n. **Abkeh**ring, f. Forvindelse; Afteining.

abkeisen, v. a. faae Noget fra En ved Kiv og Trætte.

abkellern, v. a. afprese (Viin-druer); opøre med Presningem.

abklinnen, v. a. T. afkante, afhænge, afstode Kanterne af Tondestaver.

abklippen, v. a. afhugge, afstode Spidben; v. n. vippe, springe af.

abklaastern, v. a. afmaale el. dele i Favn, favnsætte.

abklappen, v. a. slæe ned (en Bordslap, en hættestykke &c.).

abkläraren, v. a. afslare (Viin &c.), slære, gjøre klar, reen. **Abklärung**, f. Aftslaring.

abklatsschen, v. a. tage en Form af, støte opbønde Astryf af udstat Skrif, Tresnit &c. **Abklatssch**, m. Formen, det støte Astryf hvormed dereser trykkes (Olich).

abkleiden, v. a. afklæde, tage Klæderne af; afslæde ved en Skillevæg. **Abkleidung**, f. Aftskædning, Afsleling; Mellemvæg.

abklemmen, v. a. afslæmme, af-

abklopfen, v. a. afbanke, saae af ved Banken; klappe af; ubanke Svar; mørbanke En.

abknappen, v. a. afknappe, afsnibe; am Löbne -, afsnibe, afslorte paa Lønnen. *Stygge*.

abknæpelin, v. a. afgnave, af-

abknauern, abknickern, v. a. face Noget, berøve En Noget ved Karighed.

abkneifen, abkneipen, v. a. af-

knive; den Wind, - (Svrd) knibe Luven, seile digt med Winden.

abknicken, v. a. afknælle, brælle.

abknöpfn, v. a. opknappe og aftage, losknappe.

abknüpfen, v. a. løsne det Knytte, losnytte; oplse, afslæse.

abköchen, v. a. afsløje, luge en Decot; ein abgeschrägter Trank, en aftøje Lægedrik, Decot. **Abköchen**, n. **Abköchung**, f. Afsløgen, det Afsløje, Afstog.

abköhnen, v. a. afsgænge med Kul, mixere med Kul, affæste Linier ved Hæltyn af en med Kul overstregen Snor;

abkommen, v. n. komme af, fra,

el. hørt fra; færne sig fra; komme los fra, blive fri for, slippe, gjøre sig los, slaa sig los; gaae af Brug;

rom Wege -, komme af fra den rette Vej, gaae vild; rom Winde -, falde i Et; von seiner Rede -, tabe Draad i sin Tale; das Abkommen, Gaen af Brug, Afslafelse (af en Stif); ein - treffen, træffe en Overenskomst.

Abkömmeling, m. Åksem, Descendent, Efterkommer, Ueling.

abköppen, v. a. slæe Hovedet af; kappe, afhænge Toppen.

abköppen, v. a. lostole, slippe sammenløbde Hunde los.

abkramen, v. a. afrydde, tage gammelt Kræmmeri bort.

abkrämpen, v. a. nedkræmpe, slæe Hættestyggen ned; tage den af.

abkræzen, v. a. aftræde; aftræbe; eine Mauer -, aftræde Forstållingen; v. n. (vulg.) løbe sin Bei.

Abkræzen, n. **Abkræzung**, f. Aftradning. *[Kredsbuen, excentris]*

abkrefend, v. a. afsvigende fra afkriechen, v. n. krybe hørt el. af-

abkriegen, v. a. vulg. faae ber-, faae en Deel af Noget; **Etwas** -, (wegfriegen), fig. faae Prygl; blive smittet.

[Liner, muldre]

abkrümeln, v. a. falde af i Krumme.

abkühlen, v. a. afstole, slæse; skæ -, afstole sig, blive los, slæse; v. n. afstoles, losnes. **Abkühlung**, f. Aftslæring.

Abkühlfaf, n. Svalekar.

abkümmer, v. r. sikk - , hentæres af Belymring.

abkündigen, v. a. aflyse, lyse fra Præbител stolen, tillyse, forlynde; ein Brautpaar -, lyse for, tillyse Brudeføl.

Abkündigung, f. Aflysing, Lyning, Tilskyning.

abkunst, f. Herkomst, Familie,

abkupfen, v. a. af-

stare Spidser, bestære, kappe, stude- abkürzen, v. a. afslorte, forforte; afnappe, afdrage. **Afkürzung**, f. Afslæring. *[Stortnings-Legn.]*

Afkürzungszeichen, n. pl. Fer- abladen, v. a. afslæse; **Abla**-den, n. **Abladung**, f. Afslæning. **Ablader**, m. En som afslæser, som udlosser Bærer; ogsaa Afslæren.

Ablage, f. Afleggelse, Afslægning; Losseplads, Doplægsted; (Retsb.) Losfning, Arvelæring; Smuthul, Røverkul.

Ablagern, v. a. afslægere (f. Ex. Nine); - lassen, lade afslægge, henligge. *[Langagigt.]*

ablæng, av. (foralb.) afslæng; **ablæng**, v. a. grave, stare i et efter Langden; (Vijv.) einen Stollen - , grave en Stolle.

ablæsse, v. a. afslæde; overslæde; Etwas läufig - , afslæae, -afslæge; lade ud, halde ud, slæe ud af; einen Træc ic -, lade en Dam afsløse; af- tappe, omtappe Biin; Einem Etwas - , overslæde En Noget, afslæae; v. n. afslæde, lade være, opøre; von Etwas -, lade være med, afslæae fra; rom preise -, slæe af i Prisen. **Ablæsse**.

Abløb, m. (Bandet) Åløb, Udsøb ved Møllevarer; Åløb, Synernes Forladelse. **Abløsgraben**, m. Bandledningsgrørt; Afslæping, Omstæning af Viin ic. **Abløswo**ge, f. Ugen i hvilken Christi Legemsfejder falder.

Ablatiiv, m. (Gram.) Ablativus (Casus). *[Nægterne af et Tag.]*

ablatten, v. a. aftage, berøtte; **ablaaun**, v. a. afsløse, afspakte Bladene, berøve Bladene el. Lovet.

ablauern (ablauisen), v. a. afsløre.

Abløb, m. (Bandet) Åløb; (Bandets) Åløb; Afgang, Udgang, Ende; - en neir oder Frist, Udsøb af en Tid el. Termin; - eines Wechsels, Udsøb, Forstaldstid. **Abløffsrinne**, f. (aus Schiffen) Spiggatt.

ablauen, v. n. afsløbe, løbe af; rinde; opøre at løbe; udsøb, for-

løbe, ende, faae en Ende el. et Udsøb; ein Schif - løsen, lade et Skib løbe af Stabelen; die Zeit ist abge-

laufen, Tiden er udsøben, er omme die Uhr ist abgelaufen, Uhr er af- løbet; wie wird Dies - ? hvad Ende mon det faae? schlecht, ubel -, løbe galt af, lykkes ilde, faae en gal Ende;

die Uhr ist abgelaufen, Uhr er af- løbet; wie wird Dies - ? hvad Ende mon det faae? schlecht, ubel -, løbe galt af, lykkes ilde, faae en gal Ende;

v. a. afsløse (f. E. Saalen, Hælen af en Sko ic.), løbe fordrævet; naae, vinde ved at løbe; Einem den Gang -, overgaae En, komme En i Forløbet, stille En ud; sikk -, løbe sig træt, udmattes ved Bob; have udværet, være blevet sat i sit Besten.

Ablauer, m. den tomme Spole. **ablauen**, v. a. afsløde (Tøi), synleude; synleude af; das Ablæng, Udsøbning, Afslælling.

ablægning, v. a. nægte, benægte, frageae, fragelegge sig. **Ablægning**, f. Nægtelse, Benægtelse, Fragælæse, Fræleggelse.

ablauschen, v. a. astre, lære af En ved at høre ejer, ell. lytte til.
ablauten, v. a. luttre, klare, aflære, rense. **Abläuterung**, f.

ableben, v. n. opbre at leve, dse; abgelebt, astrebet, udleveret. **Ab-**

leben, n. dodelig Afgang, Død.

ablebter, v. a. astitte.

ablebtern, v. a. astage Læderet el.

Skindet; fig. vulg. asprygle.

ablegen, v. a. astegge, legge af,

lägge fra sig, lægge ned; lægge til

sidé; trætte af, tage af (Klæder),

flade sig af; læte; faste Foster;

plante Astagere; ein ates Kleid

et., astagge, astalte; abgelegte

Kleider, gamle, astage Klæder; Bud-

staben, (Bogtr.) astagge Skrifte-

tegn; Bechenten -; astagge Regn-

stab; einen Besuch, einen Lid, Zeug-

niss., astagge et Besøg, en Ged,

et Vibnesbyrd, vidne om; Gewohn-

heiten -, ast. Baner. **Ablegning**, f.

Astaggelse, Astagnung. **Ableger**, m.

(Abfenter, Fætther, Senkreis) Astag-

ger, Stifling, af Traer el. Planter.

ablegne, v. a. astlaae, ille tage

imod, undslaae sig for; undbrage sig,

vise fra sig, fralægge sig; (Reisv.)

exclere imod en Domstol, erläære

den ukompetent. **Ablehnung**, f.

Aflag, Undskyldning, Begring;

Fralæggelse; Exception mod en

Dommer.

ablehren, v. a. lære En at lade

vore med Noget, afvænne, vulg.

lære af med.

abletern, v. a. Musit el. Sang

uden foredrag; opramme. **Andre**,

ablethen, v. a. laane af (fra)

ableiten, v. a. astede, bortlede;

astede, ulede Ord, hibled (sin Wert,

Herlomst) fra. **Ableitung**, f. Af-

lebning. **Ableller**, m. Asteder;

(Lynasfeder)

ablenken, v. a. bortlede, bort-

vende; astende, give en anden Ret-

ning el. Bending; føre bort fra;

drike af. **Ablenkung**, f. Lægt af En.

ablernen, v. a. astare, lære No-

ablefen, v. a. astase, opfase; af-

pluste, astanne, aspille; rense ved

Ubsagnung; Trauben - (lesen) plu-

le Druer, høste Druer; einen Aker

-, astante Steen af en Mark; aus

dem Buch -, læg op efter Bogen;

Ablefen, n. **Ablefung**, f. Ubsøgnung;

Oplæsning. **Lynge, ublufte** en Skov.

ablichten, v. a. gjore lys; ub-

ablieben

, v. a. (Dug.) einen

Sund -, læsere hunden efterat

den har gjort sin Pligt.

abliesern, v. a. astevere, astive,

overleveret til En. **Ablieferung**, f.

Astevering.

abliegen, v. n. ligge astides; ligge

sin Tid; ligge for lange, ligge og

forberedes; sette sig, klæres; v. a.

afslide, opslide el. forberede ved at

ligge på Noget.

ablisten, v. a. astiste, fraliste, liste

abloben, v. a. (vulg. verredbe)

love, ille oftere at ville gjøre Noget.

ablocken, v. a. astofte (f. E. Ta-

ret et); strafoske (En sine Penge, en Hemmelighed); loske ud af.

ablohen, v. a. astonne, give den fuld Lon; astedige med Lon. **Ab-**

lohnung, f. Astönning, Astled.

ablöschen, v. a. astofte; slukke, udslukke; ustette, udvise; ladte;

Ablösung, f. Udstutning, Udstet-

tesse; Udstedning (af Kalf).

ablösen, v. a. astose, løse af; løsbinde, løsne fra, en Band af; løse et Baand af; løsgjøre, astose (Kjædet fra et Been etc.); bortføre

(en Byls etc.); afryre, løsne (et Stud); ein Glied -, astette et Lem (satte af); die Wache -, astose Bagten; eine Pflichtigkeit; Sutung, Dienst etc. -, astose, kapitaliere Hoveti-jeneste etc. (commutatio); v. r.

sid. -, astose sig, løsnes, gaa af, gaae los og falde (f. E. Jord ved Jordstreb); astos overandre. **Ab-**

lösung, f. Astösning; Løsning, Løsgjørelse; et Tems Astattelse.

ablöslich, ablösbar, a. som kan afsløses; som man kan løsløse sig

fra. **Ustral**.

abluhsen, ablugsen, v. a. astiste, ablügen, v. a. fralyve; nægte, fragaæ.

abmachen, v. a. astage, tage bort, løsne, løs fra, binde los; ast-

giore, bringe til Ende. **Abma-**

hung, f. Vorttagelse etc.; Astgiorelse; abgemacht, astjort.

abmagern, v. a. gjøre mager; v. n. blide mager, falde af, henta-res. **Abmagering**, f. Astalden, Hensindning, Hentaring.

abmähnen, v. a. astneie; **Abmäh-**

hen, n. **Abmähning**, f. Astneining. **abmählen**, v. a. male Kornet færtigt; (mark, gjøre Mærke).

abmahnem, v. a. frataade, saae En fra noget ved Formaninger. **Ab-**

mahnung, f. Frataabelse, Forma-tning at lade være.

abmalen, v. a. astmale, astbilde, astage En's Portrait.

abmarken, v. a. skile el. fraskille ved at sætte Mærke; bestemme Græn-ferne, gjøre Grænsesfæl, afgrænse, astmærke. **Abmarkung**, f. Af-

grenzung, Afsmarkning, Græn-
sning. **Abmarsch**, m. Afmarsch, Uefjeld.

abmarschieren, v. n. astmarschere, marschere bort. **En**, pine i hoi Grab.

abmarten, v. a. marit, astpi-

abmatten, v. a. astmatte, udmatte; Metall -, gjøre Metal mat eller

glasblæst; sid. -, udmatte, astfrak-ting. **Abmattung**, f. Astmattelse, Udmattelese. **sendebringemæstning**.

abmeischen, v. a. masse vel, til-
abmeischen, v. a. borttage el. ast-

stude med Meiselen; glatte med Meiselen.

abmergeln, abmærgeln, v. a. ubydde Jord; astfræste, udmatte, svælle; abgemergelt, astpidset, ud-pisset, astfrakst.

abmerken, v. a. Linem Lewas -, erfare, lære af En ved at lægge

Mærke til; mærke Noget paa En.

abmessen, v. a. astmale; maale;

fig. (ermesset) Mæsse, drage en Slutning, ulede, demme (af Noget); seine Worte -, afvise sine Ord. **Ab-**

mesen, n. **Abmessung**, f. Astmaa-ling, Maaling, Maalen, Opmaa-ling.

abmiethen, v. a. leie af En, tage til Leie af, faste. **Abmiethung**, f. Leie, Leietagning. **Abmiether**, m. Leier, Leietager, En som boer til Leie.

[Skrin, muge.

abmieten, v. a. renje fra Mæg el. abmodeln, v. a. afmære efter en Model, modellere, afmodellere.

abmösen, v. a. astville, astage Mos (f. Ex. af Traer).

abmünchen, v. r. sitb. -, gjøre sig megen Image, side, trætte sig.

abmüzen, v. r. sitb. -, vinde Tid (Fritid) til Noget fra andre Arbeider, saae Stunder.

abmühnen, v. a. stude, aststumpe. **abnagen**, v. a. astgnave; æde bort, fortære; Linem das Sez -, fig.

knuse hjertet.

abnahme, v. a. (abstappen) sye; gjennemfye, stille; ublyse, brodere med Figurer efter Monster; afbetalte med Syning; abgenåt, gjennem-syet, fuklet.

Abnahme, f. Astagen, Formind-
selsel (f. Ex. i Indkomster); For-

fald; - der Waare, Kjøb, Astreal, Afgang; Astfæring; - des Mondes, Maanens Astagen; - eines Lides, Eddagelse, det at tage En i Edd; in

- sein, kommen, geraben, vere i Astagende, tage af, forsalde, synke; komme pac Knærne.

abnarben, v. a. støre Narven fra Læder.

abnehmen, v. a. astage, tage af; nedtage (Telt, Garbiner etc.); tagen ed; aplusle (Frugt etc.); borttage; tag fra, frata, stille ved; den Sut -, tage Hatten af; den Bart -, tage Skægget af, barbare sig; den Verband -, borttage Forbindingen;

ein Glied -, (abbløsen) astfælte, am-putere et Lem; die Speisen -, tage af Bordet; Linem sein Geld -, fra-

tage En sine Penge, tage En sine Penge; Linem einen Ein - , tage En i Edd; Linem ein Verpreden -, tage et Losse af En; fig. (ermesset) slutte, slonne, domme, indse; daraus kannie man -, deraf kan man domme el.

slutte; v. n. tage af, astage i Stor-rejs, blive mindre, formindles, ast-

tage i Kræfter, astfælte, svinde hen, blive mager; falde el. dale i Anfele-se; svælled (om Modet, Lysten etc.); vare i Astagende, forsalde; synle, tabe sig; sein Ansehen hat sebr ab-

nommen, hans Ansehen har tabt sig meget; die Tage nehmen ab, Dagene tagen af; mein Gesicht nimmt ab, mit Syn tager af, begynder at svigte mig; der abnehmende Mond, den ast-

tagende Maane. **Abnehmen**, n. (ssel-den) **Abnehmung**, f. Astagen, Ast-

gelse (i Kræfter, Størrelse etc.); et

Lems Aftættelse; Aftagende; Fer-
mindstelse; Hælden; Synk; im Ab-
nehmey seyn, vere i Aftagende, næ-
me sig Enden, synke; s. Abnahmie.
Abnehmer, m. Kjøber, Kunde.

abneigen, v. a. bøle ned, ned ab;
give et Hæld; bortvende; v. r. sib-,
hælbe imod en anden Side, til en
anden Kant; bøle sig bort; fraane,
hælbe; fig. vendt sig fra, bortvende
sig fra; blive ugunstig stemt; abge-
neigt, ugunstig stemt imod. Ab-
neigung, f. Hældning, Strauning;
Utilbedelighed; Averton, ugunstig
Stemning; Modbydelighed; Ulyst;
ein Abneigung gegen Etwas haben,
have en Modbydelighed, Utilbedelighed;
Mod for Noget.

abnieten, v. a. nitte et Som, file
en Nitragle af; das Abnieten, Nit-
ring, Nitraglenes Aflinning.

abnorm, a. abnormal.

abnøthigen, v. a. afnode, astvinge-
ge, udpresso Noget af En; Einem
Bewundering, oder Aftung -, til-
tinge sig Ens Aftelse el. Beundring.
Abnøthigung, f. Afnode, Astvin-
gese, Udpressning;

abnuhen, (abnøthen), v. a. slides,
opslidet ved Brug; v. a. (abnøthi-
bruge, afslide; abgenøst, slide;
opslidet, afslidet, afslidet. Abnuzung, f.
Slidning, Opstidning ved lang Brug.

abonnieren, v. n. abonnere.
Abonnement, n. Abonnet, m.

abordmen, v. a. affende med
Vænde, affende en Deputeret, Be-
fubtmagtigt; bestille. Abgeord-
net, m. Deputeret. Abordning, f.
Affendelse af Deputerede el. Befub-
tmagtigede; Bestillfælse.

abortire, v. n. abortere.

abpachten, v. a. forvagte, tage i
Forpagtnign af En. Abpachtung,
f. Forpagtnign.

abpacken, v. a. afpakke, afkæsse;
Abpucken, n. Abpækung, f.

abpassen, v. a. afpassæ, afmaale;
treffe; die Gelegenheit -, passe paa
naar Leitigheden givæs; vulg. see-
siit Snit. Abpassen, n. Abpas-
fung, f. Afsæning.

abpeining, v. a. afpine.

abpeitigen, v. a. afslæge el. ned-
slæ med en Pidst; (auspeitschen)

afpidste, give Pidst.

appelsen, v. a. ubanke et
Sind; fig. vulg. afbane.

abpfahlen, v. a. afpæle, af-
grænde, affondre, omgiæve med
Pæle el. Palissader. Abpfahnen, n.
Abpfahlung, f. Afpælnign.

abpfanden, v. a. afpante; fra-
tag En ved Udpantning.

abpfærchen, v. a. afpæle, sætte
Hæld, Dragbold; indgjerde, ind-
bægne. Abpfærchung, f. Afpælnign;
Hæld, Indbægnign.

abpflocken, v. a. merke el. affælle
med Plæte el. Pinde, f. Cr. hvor et
Delt skal sta.

abpfücken, v. a. afplukke. Ab-
pfücken, n. Abpfückung, f. Af-
plukning.

abpfügen, v. a. afpløie; mørke
el. frastile ved Pløining; afbatale
ved Pløining; v. n. pleie færdigt;
ophøre med at pløie.

abpilden, v. a. afpiske (med en
Hammer, med Naket).

abplagen, v. a. plague En for at
faæ Noget; pine; uleilige En;
sib-, plague sig i hoi Grad, pine
Livet af sig.

abplatten, v. a. jæyne, gjøre
slad; planere. Abplattung, f.
(Astr.) Det, der ved Polerne mangler
i Jordfloden fugleformige Stil-
fælse, forstjellen mellem dens længste
og korteste Diameter.

abplätten, v. a. slæe slad, slæe
til en Plade; plettere.

abplaken, v. n. briste fra, springe
af ved at Noget revner.

abpochen, v. a. afpiske, afslæe,
banke løst, face af ved Banke; T.
afspulke; v. n. ophøre med at banke.

abprægen, v. a. afpræze; fig.
afslidte. Abprægen, n. Abpræ-
gung, f. Afprægning.

abprællen, n. Abprælling. [tilbage-
afprællen, n. Afprælling.]

abpræsæn, v. a. afpræse til springe
afpræsæ, afkryste; presse tilstrækligt,

presse færbig; fig. aftrænge, ud-
presse af En; v. n. ophøre med at
presse. Abpressung, f. Afpresning;
Udpressning.

abprüzen, v. a. tage en Kanon
af sin Læret, legge den af, demon-
tere. Sprügelung, f.

abprügeln, v. a. afprügle. Ab-
abprügen, v. a. afprüse, pudse;
polere; das Lædt -, pudse, snyde
Lyse; bestære; bestippe, stude;

afslippe Lædt; fig. give en Bister.

abquælen, v. a. afpine; v. r.
sib-, plage sig, have stor Besvær
med. Stvere, omstre tilstærkligst.

abquerlen, abquirlen, v. a. afknige, mafe
ittu. [Deig med et Slags Hul].

abrädeln, v. a. affære, afrolle
abraffen, v. a. affælle hastigt;

bortsæpe; græme bort.

abrahmen, v. a. afstumme Hæ-
den. Abraham, n. Aftummen.

abrauen, v. a. aftage Græsvar.

abrapeln, v. a. afrospe; jæyne
el. glættet ved Raspyning.

abratben, v. a. afraade, fra-
raade. Abrathung, f. Fraaaden.

abrauchen, v. a. oplose sig i
Røg, gaae bort som Røg, forstås;

dunke bort; v. n. ophøre at røge.

Abruchung, f. Vorढunstning,
Fordampning.

abrafæn, v. a. afrusse, afrie.

Abræum, m. Afslæb; afhænggæde
Grene; Øvas; Grus; Levinger
af nedrevne Huise; Skarn ic. Afstræb
af Chaæfer, Beistarn som afstræbes
og. afphobes (Schlit), bortsæsst

ford el. Grus.

abraumen, v. a. afstræmme, af-
rydde, bortrydde, skaffe bort; den

Tid -, tage af Bordet. Abräu-
men, n. Abräumming f. Bordryd-
ning. [Bæxter fra Dræ.

abrappen, v. a. rense Treæel.
abrehen, v. a. afrije med en
Rive, rive reent.

abrehnen, v. a. afregne, gjøre
Afregning, sluttet og opgjore en
Regning; afdrage, fradrage, fra-
regne. Abregnung, f. Afregning.

abrehnen, v. a. vulg. opnaa ved
Rettergang.

Abrede, f. Afstale; - nehmen,
gjøre Afstale; in - stellen, negte,
fragaa, benægte Rigtheden af.
abreden, v. a. afstale; Einen von
Etwas -, snakke fra, (bedre „ab-
ræden“) abgeredeter Maaten, efter
Afstale.

[lat regne]

abregnen, v. n. afregne, ophøre
abreiben, v. a. afsgnfe; gnibe
reent, gnide fordervet el. Hul paa,
afrie; Farben -, rive Farver;

Abreiben, n. Abreibung, f. Af-
gnidning.

abreiften, v. n. blive ganske mo-
den, modnes fuldkomment; tage
Tændebaand af.

abreihen, v. a. trælle af en
Snor (f. C. Perler); sib-, aflo-
sig, gaa af Traaden, af Ræffen.

Abreise, f. Afreise.

abreisen, v. n. afreise, reise bort.

abreisien, v. a. afrie, afrykte,
losrive; nebrive (et Huus ic.) af-
slide, opfælde; (auftummes) afrie,
gjøre en Aftræsning el. Grundteg-
ning; abgerissen, (om Pakled-
ning) pialset, løst; v. n. losrives,
sønderrives. Abreissen, n. Abrei-
sung, f. Aftræning, Losriving,

Nedriving.

abreitven, v. n. ride bort, ride
afsted; ride ut af Linien, ride til

Altiaque; ride træt el. fordervet;
sib-, ride sig træt.

abrennen, v. n. rende bort; v.
a. løbe af, stode af i Læret.

abrichen, v. a. afrette, dres-
sere, opfære (en Hest, en Hund,
Fugl ic.) tilrette, give den behørige
Retning; afmaale. Abrichtung, f.
Afrettselje.

Abrichterhammer, m. Smede-
hammer til at slæe Jernstænger

smælere el. tyndere med. -stock, m.
Ambolt hvorpaa Jernstænger ud-
hamres.

abrieseln, abriffeln, v. a. rive
Frøfællerne af (f. Cr. af Hør).

abriesnen, v. n. riste ned, dryp-
pe ned, falde el. løbe ned.

abridnen, v. a. afbarle, af-
skrælle Barlen; tage Størpen fra.

abridnig, a. (abgebaden) (om
Brod) hvor Størpen har hævet sig
fra Brodet, frasælden.

abringen, v. a. afride; fra-
vriste, tage el. vinde Noget ved
Brydnign el. svær Arbeide, til-
fæste sig med Mæle.

abrinne, v. n. nedrinde, bort-

Abris, m. Afrips, Plantegning,
Grundriss; fort Oversigt el. Ud-

sigt over en Disciplin ic., summarist
Udtog.

A b r i t t , m. Vortriben; Cavalle-
ries Riden til Attaque. [Siv.]

a b r o b r e n , v. a. afstyre Ror el;
a b r o l l e n , v. a. afsløse, tage af
Rulsen; rulle Lintol, rulle det far-
dig; v. n. rulle ned, trille ned;
ophøre at rulle.

a b r o f t e n , v. n. afruste, ruste bort.
a b r o f t e n , v. a. riste, riste færdigt.

a b r o f t e n , v. a. farve rødt, male
rødt, give rødt Farve.

a b r ü c k e n , v. n. rykle bort, flytte
sig lidt fra; v. a. rykke, flytte lidt
til Side; (Bogtr.) afslætte, begynde
nære Linie. [Sort.]

a b r u d e n , v. n. roe afslid, roe

A b r u f , m. Vorlafden, Vorlaf-
delse; Tilbagekaldelse, Rappel.

a b r u f e n , v. a. afslade, bort-
falte; falde tilbage; raae af (om
Bægeren), Linen - lassen, lade En-
falde bort fra Noget, sende Bud-
efter, falde En hjem. Abrufung, f.

a b r ü h r e n , v. a. være godt om,
omvore vel.

a b r ü n d e n , a b r ü n d e n , v. a.
runde, afrunde Kanter, gjøre rund,
fig. afroune Sæninger, give Vel-
flang. Abrundung, f. Afrunding.

a b r u p s e n , v. a. afrykte, afsluk-
ke, afslile Hjer, plukke Hjer.

a b r u t s h e n , v. n. glide ned i
hurtig fart.

a b r u t t e n , v. a. afrykte.
a b s a b l e n , v. a. afhugge med
Sabelen, afmeie.

a b s a c k e n , v. a. tage Sæcken af;
fordele i Sælle.

A b s a g e , (Absagning,) f. Af-
gelse af Noget, som er beslægt, Af-
bejulling; Absud; Gjenkaldelse af
en Ordre. Absagebrief, m. Afsgel-
selskrift.

a b s a g e n , v. a. afsige hvad der
var bestilt, afbestille; - læsen,
sende Absud; en abgesagter Feind, en
af sagt, erklaret Feind. Absagning,
f. Afsgelle, Afbezilling; Absud.

a b s a g e n , v. a. afsæde el. -sauge.

a b s a b j e n , v. a. afsumme Globé.
a b s a t t e l n , v. a. afslæsse, tage

Sodelen af; laste af Sadeln; das
Absatteln, Afslæding.

A b s a g , m. Afsættning; Afslæ-
delse, Absats; Hæl; Trin; Led;
Knorte, Ring paa et Siv el. Straa-
Sæting, Afsleling, Periode; (Berg-
absag ic.) Afsættning af en Balte-
straating, Bergsats, Kordys-
ning, Klev; Terrasse; (Træppen-
af sag) Trappeafsat, Hælested paa
Træppen; final Gang mellem Bol-
den og Graven; - im Schreiben,
ny Linie; - von Waaren, Afset-
ning; in Abhæng, afhænge, ab-
fægig, afbrudt, stodvist, med Mel-
lemrum. Særen.

a b s a b e r n , v. a. afslise, gjøre

a b s a g e n , v. a. afsgive; udloje.

a b s a g e n , a b s a g e l n , v. a. (om
Børn) miste ved at lade opfatte;

(Havest.) indpode uden at afslære.

A b s c e s s , m. Byld.

a b s c h a b e n , v. a. affrage, af-
slave; abgeschäbt, afslidt, luvslidt;
sich -, afslides.

A b s c h a b e l , n. Afslab, Affald,
abshæcheln, v. a. apolere, af-
gude med Skægræs.

a b s c h a f f e n , v. a. affaste (en
Stik ic.); stæfe bort, faae bort;
ophæve (en Lov ic.); afledige. A b-
s c h a f f u n g , f. Afsatfæste.

a b s c h a f t e n , v. a. afslæsse, tage ud
af Stælen; afstrelle; afbase; af-
sæde. A b s c h a l u n g , f. Afskalling,
skrælling.

a b s c h a r e n , v. a. afrunde el.
bortskare skarpe Kanter; tilspids
Haar; sløse, gjøre stump. Skradse.

a b s c h a r e n , v. a. afslæsse, af-
abschatten, abschattire, v. a.
schattere, skygge, afskygge; anslægge
Skyggepartiet i et Mæleri. A b s c h a t-
tung, f. Afskygning, Schattering.

a b s c h ä s e n , v. a. vurdere, taxere,
anslaa Wærdene el. Prisen. A b-
s c h ä g u n g , f. Burdering, Taxering,
Overslag. A b s c h ä z e r , m. Burde-
ringemand, Taxator.

a b s c h a u f e n , v. a. afstøvle, bort-
tag med en Stov.

A b s c h a u m , m. (u. pl.) Afslum, det
Afslummende, ved Afslummen sørne-
de; Urenighed; fig. det Sledeste i
Sin Art; Vermen af Folket; en A b-
s c h a u m , n. et standigt Meneste.

a b s c h ä u m e n , v. a. afslumme; bla-
re. A b s c h ä u m i n g , f. Afslumming;

a b s c h ä b e n , v. a. slæsse fra, frastille,
afsonde; afslille; afslægge (Afvede-
le); sætte paa Afslag (Afslis) af-
geschieden, afsondet, eenjom; v. n.
afga, dæ. A b s c h e i d e n , n. Ab-
scheidning, f. Fræstilning, Afson-
ding; Døb. Klippe, aftræge.

a b s c h e r e n , a b s c h e e r e n , v. a. af-

A b s c h e u m , m. (u. pl.) Afslag, Ved-
syggelighed; vor Etwas - haben, be-
kommen, afslye, satte Afslag for.

a b s c h e u e n , v. a. stue, afstue,
afstrukke; osignde, afslide; (Sov.)
stamfile; das A b s c h e u e n , Afslu-
ring.

a b s c h e u l i c h , a. afstyslig, veder-
syggelig; meget syg; sel, gruelig,
redsom; A b s c h e u l i c h t , f. Afsy-
ggelighed, Vedersyggelighed, Sygbed.

a b s c h i c h t e n , v. a. lagge lagviis,
afslidt lagvis; udelæs, afslægge;
(Retsv.) afslægge Vorns Afspart.

A b s c h i c h t u n g , f. lagviis Afslædning;
A b s c h i c h t u n g s m i l e , f. afslag

Arve eller Godtgørelsessum.

a b s c h i c k e n , v. a. afslite, afsende,
fortende. A b s c h i c k u n g , f. Afsen-
delse.

a b s c h i e b e n , v. a. skyde bort fra,
rykle fra; skyde af, bort el. ned;

slæse flere Kegler; v. n. misse de
forste Tænder.

A b s c h i d , m. (pl. -e) Afslid (i alle
Bemærkeler); gerichtiger, - endelig
Dom, afgjordende Kjendelse; Ulti-
matum; skriftelicher -, Sludsmaal

som gives Tyende, der forlade Tje-

nien; (Landtagsabschied) Docu-
ment, indeholdende Oversigt over
Forhandlinger ved en Forsamling
af foldedeputerede; - nehmen, tage
Afslid fra En, sige Farvel; - ne-
men, fordern, geben, tage, forlange,
give Afslid. A b s c h i e d s h a u s , n. (Ab-
scheid, Altenheit, Alstik) Aftegts-
hus. A b s c h i e d s l e u t , pl. (Afslie-
der, Abschiederin) Aftegtsfolk.

a b s c h i e f e r n , v. a. slise Skifer,
flætte, afstage lynde Blæde; afslæle;
sich -, gaa af som Skifer, afblæde,
afsløse sig; flæle af; das A b s c h i e-
fern, bladvis Afslalen.

a b s c h i e n , v. a. tage Skinner
af (af Hjul), afslinne (Gernban.);
beslæde vel med Skinner.

a b s c h i e f e n , v. a. aflyde, afpre;
nedslyde; v. n. skyde ned, løde ned,
skyte ned, slaa ned; salme, tabe
Farven, afbleges; abgeschossen,
mat, som har tabt Glanden.

a b s c h i f f e n , v. a. afslibe, ubstibe;
v. n. afseile.

a b s c h i l d e r n , v. a. afslidre, af-
male, aftegne. A b s c h i l d e r u n g , f.
Afslidring.

a b s c h i n d e n , v. a. slæse, afslæse;
sich -, afmæle ved stræng Arbeide;
vulg. afase sig. Laf.

a b s c h i r r e n , v. a. tage Seletsvit

a b s c h l a c h t e n , v. a. slagte; ned-
hugge, dræbe; v. n. ophøre med
Slagning, slagte færdig.

A b s c h l a g , m. Afslag; Tilbage-
tag; Afslab; Afslad; Afslag i
Prisen, Falde i Priss; Afslag; auf -,
(afslaglig) i Afbetaling, i
Afdrag, i Afregning; es ist ein großer
-, (Unterschied) en stor Forstel;
Sisbegrav for Typer.

a b s c h l a g e n , v. a. afslag, slaa
af; slaa ned, ombugge; slaa tilba-
ge, afparere; nægte; enen Feind, ei-

ninen Angriff -, slaa en Fiende, et
Angreb tilbage; sein Wafet -, løde
sit Vand; v. n. afstage; (vor Preise,
von Waaren) slaa af, falde i Pris-
sen. A b s c h l a g e n , n. Afslag; Fal-
den i Priss. A b s c h l a g u n g , f. Af-
slacen, Ombugning; Afslag, af-
slænde Svar.

a b s c h l a g i g , a. afslænde, vægren-
de; afslaglige Antert, der Bevid, af-
slag, afslænde Svar, Resolution.

a b s c h l a g l i c h , a. som gives i Af-
drag; i Afregning, i Afbetaling.

a b s c h l a m m e n , v. a. opmuddre,
rense fra Mudder eller Slam. A b-
s c h l a m m i n g , f. A b s c h l a m m e n , n.
Opmuddring, Udrrensning af Slam.

a b s c h l e i c h e n , v. a. fraliste (En
Røget); v. n. snige sig bort.
a b s c h l e i s e n , v. a. afslibe; slibe,
kærpe; slib glat, give Glands ved
Slibning; slabe bort; fig. afslibe,
bibringe En gode Manerer; abge-
schlissen, slaben, som har faaet Pli-
ve sig; sich -, v. r. afslibes.

a b s c h l e i s s i n g , f. A b s c h l e i s e n , n. Af-
slibning, Afsliben.

A b s c h l e i s s e l , n. det Afslæne,
Afdal ved Slibning.

abschleimen, v. a. afflime, bortlægge, afstræbe; Slim af Fisk; afslimme, afslare Søller.

abschleisen, v. a. afflide, opslide.

abschlenkern, v. a. afflaste, slenne, afslæb, bort.

abschleudern, v. a. flynge, lade.

abschlichten, v. a. afslatte, jævne, planere.

abschließen, v. a. sulle, sulle til,

sulke i Laas (en Dør ic.); slutte, afslutte; afslænke; aftage Lænfer,

lo-blæde; fig. enen Vertrag, Sandel, Rauf, eine Rechnung ic. -, af-

slutte, opgjøre; **abschließend** (abschließlich) afgjørende, definitiv;

abgeschlossen, afsonderet, for sig.

Abschließung, f. Aflutning. f. **Abschluss**.

abchläufen, v. a. afflubre, løbe, afsløre langt om, affuge.

Abschluss, m. Aflutning.

abchmecken, v. a. erklænde ved at smage.

abchmeicheln, v. a. faae af En ved Smiger; vulg. frælestße.

abchmeisen, v. a. (abwerfen) vulg.

affmide, afflate; smide af Hesten.

abchmelzen, v. a. affmelte; lutre;

rense ved Smelting; smelte fra.

abchmieren, v. a. affmire, smore af; affstire set; fig. smore En, smore hans Rygskyster; v. n. smitte af, sfide af, giv Gidpletter.

abchmukken, v. n. smubste af.

abchmallen, v. a. affpande,

spænde af.

abchmappen, v. a. springe af, gaa

los, smalke en Dør ilaa.

abchneiden, v. a. affstere; af-

klippe, affstipere med Kniv el. Sar,

f. Ex. et Monster; fig. affstere, berse;

Einem die Bre - ; abchneiden,

(von Farben) affstikke. **Abschnei-**

dung, f. **Abschneiden**, n. **Affsch-**

ring, **Afslipning**.

abchnen, v. a. fare frem el.

af med Hurtighed, pludseligen, som

ved Hederkrat; nebipende en

Spændebeder, trykke los, affrykle;

v. n. gaa pludselig af.

Abschnitt, m. et affstaaret Sty-

le, Afsnit; ogs. fig. Slag/Forkands-

ning bag en Breske; (Math.) Cir-

kelafsnit, Segmet; (Versabschnitt.)

Cesur, Øphold i Vers. **Abschnitts-**

linie

, f. (Vogtr.) Afdelingslinie.

Abschnittswinkel, m. Affsnittein-

kel. Overfæringssvinkel.

Abschitzel, n. det Afskaarne el.

Afslipede; Afsalb ved Afslipning ic.

abschizelen, v. a. affsnitte, aff-

store i smaa Styler, affstare Spid-

ferne, sfude.

abschizigen, v. a. snitte, udstære

i Træ, esterstære.

abschizüren, v. a. affsnore, snore

los; bindre los; affnuore, affmalede

med Snor; merke med en Snor,

Kridsnor; die Reble -, snore Hal-

sen af, qvæle med en Snor; eine

Wærze, afbindre en Worte.

abchöpfen, v. a. affse; affsumme,

tage bet Overste af; (Sov.) lense.

Abschöß (Abzug, Auszug), m. (Reisv.) Afsigt af Pengefummer, der gaa ud af Landet (Sjette og Tiente-penge).

abchrägen, v. a. straane, gjøre straa, affstake. **Abschrägung**, f. straa Flade, Straoning, Skråning.

abchrauben, v. a. afftrue.

abchrecken, v. a. affstalle, afstræme, vulg. lyse; einen Fisch -, farve en Net Fisk blaa ved at overgyde den med Eddike.

abchreiben, v. a. afftrive; reenstre; - aur ein Conto, auf eine Rechnung (auch: absführen), skrive af paa, udsettelse (en Gjelds - Post); afbestille striftlig, sende striftlig Afbud. **Abschreiben**, n. **Abschreibung**, f. Afskriven, Afskrivning, Reenkrivning. **Abschreiber**, m. Afskriver.

abchreien, v. a. (foræld.) ubraa-be; forlynde ved Ubraab; fch - , strige sig træt el. høs.

abchreien, v. n. stride ud fra; udstede fra; v. a. afmaale med Stridt.

Abschrift, f. Afskrift; Gjenpart; eine - nebmen, tage en Afskrift; abchritstlich, av. i Afskrift, affstrevon.

abchropfen, v. a. borttagge, bortlede ved Kopstening; afhugge Spiben af Korn med Keen; vulg. (beraaben) berøve, udplyndre.

abchrotten, v. a. nedlagge el. nedrulle syldte Fade i en Kjelder; berøre; afgræne; bortføre Kanter el. Usvænder. **Abschrote**, f. Snedlernes starpe Brækkjern.

abchuppen, v. a. stræb Stol af. **Abschuppen**, n. (der Haut). **Abschupping**, f. Hudens Afskalling.

abchürzen, v. a. de Gänge eines Gartens - , stufse Gangene i en Have.

Abschüß, m. (pl. -üsse) hastigt Nedslb el. Afsl (af Band), hurtigt Falb; brat Skrent.

abchüsning, a. brat strænende. **Abschüsning**, f. (Abschüngige La-ge) Straaning, steil Straoning.

abchütteln, v. a. attryste; ryste ned; fig. das Joh ic. -, affstare Agret. **Abschüttelung**, f. Aftrystning, Nedstyten; Afskassing.

abchütten, v. a. ofhalde, afgyde. **abchüfen**, v. a. stemme, standse Bandets los el. Indtrængven ved Stibord el. Sluser.

abchwachsen, v. a. svække, betage Kræfter; forringe, sagte el. standse Herten lidt. **Abschwächung**, f. Svækkelse; Forringelse.

abchwämmen, **abchwämmen**, v. a. afroe, affstille ved at drive ud i el. ride i Band, Pferde -, bortstille. **Abschwemmung**, f. Afschlæng; Afslossing (af Jord el. Land ved Vandets Magt.) (Bylder og Saar).

abchwärmen, v. n. borbulde (om abchwärmen), v. n. affverme, ophøre med at sværme.

abchwärmen, v. a. affstare Fleksesvær; afhugge Bankanter, til-

abchwärzen, v. a. svarte, svarte godt; v. n. svarte af, smitte sort af.

abchwäzen, v. a. affstalle, fra-snake, faae Roget fra En ved Snat.

abchwelsen, v. a. afsvole; lute, rense ved Svovlbunk.

abchwelsen, v. a. udstare hue-dannet, udringe; udstille Garn ic.; v. n. afvige fra Materien, affstille. **Abschwefung**, f. Udsvulning, Af-stieles.

abchwiesen, v. a. smede, glatte, hamre Jern glat, efter at det har været i Idæn.

abchwemmen, f. **abchwämmen**. **abchwenden**, v. a. affsie Slovel; et; et; das **Abschwenden**, Braa-debranding.

abchwanken, v. n. svinge, gløre Svining og ride affstede; (mobs. "aufschwenken") svinge og, gløre Front).

abchwimmen, v. n. svømme bort fra; flyde bort. **Safde af**.

abchwinden, v. a. svinde hen, afsvindes ved at laste el. svinge det; fch - , v. r. svinge sig ned af el. fra.

abchwingen, v. a. svæb høre bort; - lassen, udørre el. lade udsvede ved at udsette for stær Hedeb; v. n. op-høre at svæb.

abchwören, v. a. affsværg; nogte el. afslægge sig ved Ebd; fortage; **Abschwörung**, f. Affsværgelse; Fræsgelse.

abhegeln, v. n. affstee. **Abshegeln**, n. **Absiegelung**, f. Afseling.

abhebar, a. overfællig; fig. som kan opfattes i sit Hefted.

abheben, v. a. affse; see bort fra, bortvende Dinene fra; oversee, see Enden paa; jee, indfee; sigte til, have til Hensigt; Einem Etwas -, lære Roget ved at se efter hvorledes en Anden gør det; afgebinde sein (auf), sigte til, gaa ud paa; von Etwas -, see bort fra, ille tage Hensyn paa el. til. (med Sebewand.

abheften, v. a. affsæbe, afvæste. **abheigern**, v. a. maale Dybden med en Sodline; grave lod-ret ned; uddrive Sodde af Kobber.

abheihen, v. a. affse. **Abselhing**, f. Afseling.

Absente, f. Bagside, omvendt Side, Revers; Sidestylle af et Tag, en Muur.

absetten, av. fra, af, fra Ens Side. (bruges mest i Cancellifil: ein Gehu - des II. II.)

absets, av. affsides, paa et affdes liggende Sted.

absenden, v. a. affsende, bort-sende. **Absendung**, f. Afsendelse; Bortfendelse. **Absender**, m. Afsender.

(Iden. **Absengen**, v. a. affsie, holde over abhenken, v. a. affsanfe, afgyde; gjøre dybere el. sidere; fare nedad; plantte Afslagere, forplantle ved Af-læggers; fch - , straa nedad, stræne, synke. **Absenkung**, f. Afsenkning; Fordybnings; Straaning, Hæld,

Galben; Synken; - des Bodens, Jordsmønens Galben el. Straanting nedab. **Absenker**, m. Afslægger, Stilling.

abseßbar, a. afsettelig; salgslig. **absegen**, v. a. & n. afsette; sætte af, sætte ned; afsette fra Embede; afsette (Barer); laste af (Hesten); sætte af; begynde en ny Linie (i Skribning); bryde af; (Bogtr.) sætte færdig; tage unge Dyr fra Møderen, afsonne; tage en anden Reining; rom Lande -; sætte af, stode fra Land; stille af ved Siden af hinanden (om Harver); Münzen -, afsette Penges Verdi (im Aeden -); giøre en Pause, (im Bresspiel -) slae; das Gewehr -, tage fra Kinder; sib -; v. r. afsettes, afsette sig, danne sig (Skum, Slagger etc.). **Absezung**, f. Abfæk; m. **Absegen**, n. Afsettele; Afsetning, Nedsettele.

Absegn, Absein, n. Gravørelse.

Abſicht, f. (pl. -en) Hensigt, Siem; Maal; Abſichten haben, have Hensigter, have Planer med; i - auf. (i Rücksicht, rücksichtlich) i Henseende til.

abſichtet, v. a. afſigte, afſelde, renge ved Sigting.

abſichtlich, a. forſtlig, med beſtæmt Hensigt; av. forſtlig, med Billie, med velberab Hu.

abſichtlos, a. & av. hensigtslos; uden Hensigt; ikke med Billie.

abſiekern, abſiekern, v. n. afſive, dryppre af, ned.

abſieben, v. a. afſelde fra, sigte, staa igennem et Saalb el. en Sigte.

abſiedeln, v. r. sib -, flytte, flytte ud som Udstyter.

abſieden, v. a. afſyde, afſtoge; udblaade i logene Vand.

abſingen, v. a. afſyng; syng til Ende. **Abſingung**, f. Abſingen, r. Afſingning.

abſitzen, v. n. sidde borte fra; stode af, stige af Hesten; v. a. bode, afſone ved at ſtobe i Køngel; afſlide el. fordræve ved megen Sidde.

abſonnerlich, av. far, eindom-melig; ifar; i Serdeleshed.

abſondern, v. a. afſondre; fraſtille, stille ab; ſib -; v. r. afſondre ſig, træffle ſig tilbage fra; abgeſondert, afſondret. **Abſonderung**, f. Afſondring; Afſondleſe, Fraſtilleſe.

abſpalten, v. a. afſløve, afſhugge, ſvalte; v. n. ſpaltes, ſprækte fra, briste og ſpringe af.

abſpannen, v. a. afſpænde, ſpænde af; ſpænde Hestene fra; nedſpænde de Saiten -, ſlappe, løsne; den Sahn am Gewebe -, ſpænde ned, sætte Hanen i Ro. **abgeſpannt**, fig. nedſtemt, ſlap, træt, ſvælt. **Ab-ſpannung**, f. Afſpanning; Døſning, Nedſpanning; Hestenes Traſpænden; fig. Slappelje, Nedſtemhed, Svælfelſe, Træthed.

abſpænlig, a. (ab)geneigt, ab-

wendig) ugunstig, ſrafalben; opſetfig; fraſtødende.

abſpare, v. a. ſpare fra, af-tuke; vinde, faa tilovers ved Sparſomhed.

abſperren, v. n. afſpise; ende Maaltidet; fig. Einen -, afſpise En fort, give fort Befled.

abſperren, v. a. afſpærre, fraſpærre. **Abſperrung**, f. Afſpærring.

abſpiegeln, v. a. afſpille; ſib -, afſpille ſig.

abſpielen, v. a. afſpille; ſpille et ſtyke; betale med at ſpille; ſlide el. fordræve ved Spilſen; ſpille fra, bort, ſlaa el. drive tilbage (i Boldtspil).

Stal med Spindin.

abſpinnen, v. a. afſpind; afſea.

abſpiv, v. a. afſpide; afſhugge

el. horrigte Spidben; tilſpide, ſpide

(en Ven r.).

abſplittern, v. a. afſplintre, ſpa-ſplintre; v. n. ſplintre, ſplintres, gaa af el. ſpringe af i ſplinter.

abſprechen, v. a. & n. ſratjende, ſratommere; anmaſende bedomme, benægte; Einem sein Recht, ſeine For-derung -, benægte Rigligheden af Ens fordring, ſratjende En in Ret.

Abſprechung, f. ſratjendelſe, Fra-dommelſe, anmaſende Bedomme-ſe; abſprechend, abſprecherich, a-vaſtaaelig, anmaſsende. **Abſpre-heret**, f. Paſtaaenber, Anmaſſel.

abſprengen, v. a. afſprænge, faa af ved ſprængning; v. n. (davon ſprængne) jage afſed i fuld Galop.

abſpringen, v. n. ſpringe af el. fra; ſpringe til ſide; fig. von einer Behaupung, einer Ansicht etc. -, ſpringe af fra, fraſale.

abſpritzen, v. a. & n. afſproite; opſhore at ſproite; afſhylle ved at be-ſproite.

abſproffen, v. n. nedſtamme fra.

Abſproßling, m. Afſtom, Deſcen-dent.

Abſprung, m. Afſpring, ſide-ſpring; pludſelig Afvigelse; Traſalb.

abſippen, v. a. afſpole, afſhaspe.

abſipulen, v. a. afſytle, fraſtyle.

Abſpulung, f. Afſhylling.

abſtaaben, v. a. harde, ſtaalhærde.

abſtammen, v. n. afſtamme, nedſtamme fra, være kommen af.

Abſtammung, f. Afſtammer, Nedſtammen; - der Wöster, Ordenes Aſtendning (Etymologi).

abſtämme, v. a. afſhugge med en ſkarp Meifel (Stemmeſien); af-ſhugge af ſtammen.

Uſtobe. **abſtampen**, v. a. afſtamppe; af-

Abſtand, m. Afſtand; Fraſland; Mellemrum; fig. Forſtſel; (Retsv.) Afſtaaelfe, Afſtalb; - thun, giøre Afſtalb.

Sgaat Tre. **Abſtänder**, m. (Forſtſel) dobt, ub-

abſtändig, a. forſtret, udgaet.

abſtatten, v. a. afſtagge, give, giøre; einen Besuch -, afſtagge et Besøg; Dank -, tale, ſige, afſtagge Tak.

Abſtattung, f. Afſtaggelse; Dankabſtattung, Takſigelse.

abſtäuben, v. a. afſtøve; udbanke

Abſtäuben, n. Abſtäubing, f. Afſtøving.

abſtæpen, v. a. pidke, lagſtryge.

abſtecheſen, n. T. Torveſpadē.

abſtecken, v. a. afſtille, ſtille af, eftersſtille; ſtille ihel; den Boden -, omſtille, omſpade; einen Flus -, afſte-ten Flod; en Muſter -, afſtille, eftersſtille et Muſter; afſtappe; v. n. ſtille af, contrare; overſtille (i Korſvifl).

len Udfugt til.

abſtecher, m. Afſtuk; Ombei;

abſtechmefſer, n. T. Slagelkniv.

abſtecken, v. a. afſtille; nedtage Det, der er opſtukket, f. Ex. Garbiner; ein Terrain -, afſtille, afſette med Pele. Abſtecking, f. Abſtecken, n. Afſtukning.

abſteckline, -ſchnur, f. Snor efter hvilten der afmaales (Havesnor ic.). -pfal, m. Falon, Landmaaler-stok.

abſtehen, v. n. ſtaa borte fra, ſtaa i en Fraſtand fra; fig. von fei-ner Forderung, von einem Vorhaben -, afſtaae fra; abgeſtanden, (om Driftsvarer) doven, ſlau; (om Tre-er) frønnet; v. a. (ab)trede) afſtaae, afſtræde, overslade (til en Anden).

abſtahlen, v. a. fraſtiale; fig. heimeligen aſture, aſture.

abſteffen, v. n. afſtive.

abſteigen, v. n. afſtige, ſtige af (Hesten, Bognen ic.); ſtige ned, ned-af; afſtræde, tage ind etſeds; ab-ſteigende Linie, nedſtigende Linie.

Abſteigen, n. Abſteiging, f. Afſtei-gen, Nedſtigen; Afſtrædeſe; ſtraa ning, Falben; (Aſtr.) en ſtjernes Descenſion.

Liesværelſe.

Abſteigequartier, n. Afſtrædeſe.

abſtellen, v. a. ſtille bort fra, ſytte bort; ſatte ned; fig. afſtafe, afſhylpe, opſhøre (Miſbrug ic.), raade Bob paa. **Abſtelling**, f. fig. Afſtøffle, Ophævelſe.

abſterben, v. n. bortdøe, dee bort; fig. gaae ud, afſtøde; (om Ilde) ſukkes; tabe Feleſen for;

der Welt abgeſtorben ſein, være døb for Verden og dens Glæder; das Abſterben, dodelig Afſgang.

Abſtich, m. Afſtit; Afſtegning, Copi; Forſtel, Contraſt.

abſtimmung, v. n. & a. afſtemme,

votere, famle Stemmer; afſtemme et Muſlinstrument. **Abſtimmung**, f. Afſtimmung, Votering, Stemme-givning.

abſtøppen, v. a. einen Acket -, afſtare el. eprykke Stubberne paa en Marſt.

abſtøſen, v. a. afſtøde, ſtøde af;

ſtøde fra; die Sønner -; ſtøde, lobe Hornene af; borttage, afſhugge de ſkarpe Kanter, arbeide det Grovesie af, afſrunde; ſæde (de forſt Dan-ber); das Serz -, knuse Hjertet; v.

v. n. (Sov.) vom Lande -, ſtøde fra Land, ſætte af; abſtøſend fig. afſtødende, ubehagelig. **Abſto-**

fung, f. Abſtøſen, n. Afſtødning, Afſtundung, Tiltugning.

abſtraffen, v. a. affraſſe; reſte.

Abstrafung, *f.* **Affrosselße**; **Nevseſſe**.

abſtrahlen, *v. a.* **afſtrale**; *v. n.* **laſes tilbage** (om Straaler); **afſpeiles**.

abſtreichen, *v. a.* **afſtryge**, **stryge** af; **stryge et Kornmaal**; **afſtryge** (en Nagelkniv); *v. n.* **stryge bort**, **fare** afſted, **flyve bort**; **forlade Neden**; (om Gilt) **ophøre at lege**. **Abſtreichung**, *f.* **Afſtrygning**.

abſtreien, *v. a.* **afſtræle**, **afſtrænge**, **afſlaae**; **afſtrive**; **die Blätter** –, **afſblæde**; **einen Aal** –, **trække Huden** af en Aal. **Abſtreitung**, *f.* **Afſtrygning**, **Afſtrængning**, **Afſlaaing**.

abſtreiten, *v. a.* **afſtride**; **afſtræte**; **frainde ved Strid el. Trotte**; **afſdisputere**.

Abſtric, *m.* **Afſtrøg**, **det Afſtrøg-**ne; **det Afſtrømmede**; **Nedabſtrøgen**.

abſtricken, *v. a.* & *n.* **ſtrille af**; **ophøre at ſtrille**.

abſtrigeln, *v. a.* **afſtrigle**.

abſtrømēn, *v. n.* **ſtramme bort**, **ſtrømme ned**; *v. a.* **bortſkylle**, **ſlaas de Tommer**.

abſtufen, *v. a.* **afhugge** el. **afſdele** ſtylkewſe, **ubbugge trinidiis**; **banne** let Overgang fra en Farve til en anden. **Abſtufung**, *f.* **Gradviis** (Stigen el. Afſtagen); **Gradation**.

abſtulpen, *v. a.* **nedſlaae** det Op-krampede, *f.* **Ex.** **Slyggen** paa en Hat.

abſtumpen, *v. a.* **afſtumpe**, **giare** det Sharpe el. **Spidbiflumpet** el. **ſlov**; **ſlove**, **ſvelke**; **abgæſtumpt**, **ſlov**, **ſvelket**. **Abſtumpfung**, *f.* **Afſtumpling**.

abſturmēn, *v. a.* **afblaſe**; *v. n.* **afſtorme**, **ophøre at storme**; **fare afſtred**.

Abſturz, *m.* **Srent**, **ſteil Straa-**ning; **Brink**; **Nedſtyrning**; **abſtür-**zig, *a.* **ſteil**, **brat**.

abſtürzen, *v. a.* **nedſtyrte**; *v. n.* **(herabſtürzen)** **ſtyrte ned**.

abſtuzen, *v. a.* **afſtubſe**, **afſtumpe**, **afſtuppe**, **bellippe**, **ſtokke**; **bestøre**, **lappe Toppen** af Treæer.

abſuchen, *v. a.* **afſige**, **affanke**, **afſiſle**; **lyſte**; **giennemſage** (Kratte), **Mofen** *rc.*). *[Decoc.]*

Abſud, *m.* **Aftog**, **aftogt Drit**, **abſūſen**, *v. a.* **ſpde**, **ſødgjore**; (**Chem.**) **fræſtille** Syren el. **de salt**, **agte** **Dete**.

Abt, *m.* (*pl.* **Abte**) **Abbed**; **Kloſterforſtaender**. **Abteiſſin**, *f.* **Ab-
beiſe**.

abſæfeln, *v. a.* **paneſe**, **beſlæbde** med Bræber; **legge Gulb**.

abſackeln, *v. a.* **afſtalle**; **toge** Tougene, Seilene *rc. cf.* **Abſackeln**, *n.* **Abſackelung**, *f.* **Aftallung**.

abtanzen, *v. a.* **opſlæde**, **ſlide itu** ved Dandſen; *v. n.* **afbandde**; **opho-
re at danſe**; **ſig** –, **dandſe** ſig trat.

Abtei, *f.* (*pl. -en*) **Abbedi**.

abteufen, *v. a.* **afdybe**, **grave i** Dybben; (*Bgv.*) **einen Schacht** –, **grave en Stalt**. **Abteufen**, *n.* **Ab-
teufung**, *f.* **Afſdyning**.

abthauen, *v. n.* **afſte**; **ſalde af** forlynde ved Trommeflag; **ophøre at ſormedde Toe**.

abtheilen, *v. a.* **afdele**; **dele**; **indbelyd abſtille**. **Abtheilung**, *f.* **Aſdeling**; **Inddeling**; **Aſtillſle**.

abthun, *v. a.* **afſtage**, **tage af**, **afſtagge**, **laſte**; **horttage**; **afgiore**, **ſaae Ende paa**, **flare**; (**en Negning** *rc.*) **tage af Dage**, **ſlagte**, **henrette**, **dræbe**; **abgethan**, **afgiort**; **tagen af Dage**, **henrettet**; **flæpet og klart**.

abtoben, *v. n.* **afſte**, **ubraſe**; **ophore at rafe**, **legge ſig** (om Vin-
den).

abtödtten, *v. a.* **döde**; **ſpøge**; **die Begierden** –, **ſlove**, **undertryke Ly-
ſterne**. **Abtödtung**, *f.* **Spøgelſe**.

abtraben, *v. n.* **trave afſtet**. **Abtrab**, *m.* **Aſdrag**; **Aſbetaling**, **Godtgjørelſe**; (**Abbrud**) **Aſbræk**.

abtragen, *v. a.* **bære bort**; **afgiore**; **tage fra**; **ſlidt efter ſlid nebrive**, **ned-
tage**, **demolere**; **eine Schuld** –, **af-
tale en Gſchit**; **ſlide**, **afſlide**, **opſlide**; **ſidt** –, **ſides**, **opſlides**; **abgetragen**, **ſlidt**, **forſlidt**, **opſlidt**, **luvliſt**.

abtræfeln, *v. n.* **nedbryppe**, **dryppe ned**.

abtreiben, *v. a.* **afſdrive**; **hort-
drive**, **drive bort**, **fordrive**; **die Ge-
burt** –, **fordrive Hoftet**; **Würmer** –, **fordrive Dørn**; **einen Wal** –, **om-
hugge**; **Metaller** *rc.* –, **renſe Metaller** *rc.* **tra fremmede Bestanddele**; **ein Pferd** –, **anſtrænge en Hest over Eb-
ne**; **udmatte ved Tagen** el. **Driven**; *v. n.* (*Sov.*) **drive**, **drift** of fra-
Courſen. **Abtreibung**, *f.* **Aſtrei-
bung**, *n.* **Metallers Renſening**; (*Sov.*) **Aſdrift**.

abtrennen, *v. a.* **ſtille fra**, **fra-
ſtille**, **afſondre**; **adſtille**; **afſprætte**, **ſprette fra**. **Abtrennung**, *f.* **Ab-
ſtillesle**, **Fræſtillesle**, **Aſſondring**; **Aſſprentning**.

abtreten, *v. a.* **afſtredε**; **træde af**, **træde itu**, **afſlide**; **træde jøn** (**en Bei** *rc.*); **træde Leer**; *fig.* **afſtaa**, **opgiue**; **Einem Etwas** –, **afſtaa** **En Noget** (**en Plads** *rc.*); **overlade En Noget**; *v. n.* **afſtredε**, **træde af**; **træde ud**, **træde til Side**; **tage ind hos En**; **afſtredε fra** **Em-
bede**, **give Slip paa**, **frætræde**. **Ab-
tretung**, *f.* **Aſtræbelse**, **Aſſtaelse**, **Frætdebelle**, **Cession**.

Abtrieb, *m.* **Hugning**, **Hugſt**, **Støyfledning**.

abtrieben, *v. n.* **dryppe ned**.

Abtrift, *f.* **Rei til Græſning**; (*Sov.*) **Aſdrift**.

abtrinken, *v. a.* **afſtrille**, **drinke** der Overſte; **opſtrille**.

Abtritt, *m.* **Aſtræde**, **Aſſtaede**; **der overſlodige Band**; **lade afſtide** (**en Dam**), **udtorre en Sump**; **til-
hugge** (**en Bjalte**) **ſtræat**; **bløde**, **ub-
bløde**. **Abwæſſering**, *f.* **Vanbets
Aſledning**; **Ublædning**.

abwæſſern, *v. a.* **afſlæde**, **afſtide** der overſlodige Band; **lade afſtide** (**en Dam**), **udtorre en Sump**; **til-
hugge** (**en Bjalte**) **ſtræat**; **bløde**, **ub-
bløde**. **Abwæſſering**, *f.* **Vanbets
Aſledning**; **Ublædning**.

abwechseln, *v. a.* **afſtide**, **afſtide** verle, **omverle**; **variere**; **ſtiftes om**, **ſtiftes ad**, **ſtiftes till**; **giore Noget** **ſtiftetviſi**. **Abwechſelung**, *f.* **Aſver-
ſling**; **zur** –, **til Horanding**.

Abweg, *m.* **Aſvei**; **Biwei**; **gal** **Bei**; **auf Abwege gerathen**, **komme** **pa Aſvei**, **vildſledes**. **Abwegs**, *av.* **afſtids**; **afſtids beliggende**.

abwehen, *v. a.* **afblaſe**; **ophøre at være**, **være farbig**.

abwechseln, *v. a.* & *n.* **omſtiftie**; **verle**, **omverle**; **variere**; **ſtiftes om**, **ſtiftes till**; **giore Noget** **ſtiftetviſi**. **Abwechſelung**, *f.* **Aſver-
ſling**; **zur** –, **til Horanding**.

Abweg, *m.* **Aſvei**; **Biwei**; **gal** **Bei**; **auf Abwege gerathen**, **komme** **pa Aſvei**, **vildſledes**. **Abwegs**, *av.* **afſtids**; **afſtids beliggende**.

abwehen, *v. a.* **afblaſe**; **ophøre at blaſe**.

Abwehr, f. *Afbærgelse*, Forhindring; Modværge, Modstand.
abwählen, v. a. afvælge, afvæde; hindre, forhindre, gjenne for, forslomme, holde borte.
abweichen, v. a. (i Participlet: abgewichen) bløde af, opbløde og ved hjælp deraf astage.
abweichen, v. a. (i Participlet: abgewichen) afvige, afvige fra; vige bort fra, fierne sig fra; fig. være af en afvigende Mening; **abweichend**, afvigende, uregelmæssig. **Abweichen**, n. *Abweichung*, f. (Astr.) Afvælge fra *Ekspator*; (Ntl.) - der Magnetnadel, Misvisning.
abweiden, v. a. & n. afgræsse.
abwiesen, v. n. afhæfe, afvænde.
abwisen, v. a. afvise, henvise; ikke tage imod; afslaa; (Netsv.) ikke anfage til Paafenselde; abgewiesen werden, avvises. *Abweisung*, f. Avvisning.
abwiesen, v. a. & n. hvidte; afhvidente; afmitte hvil Farve.
abwählen, v. n. afvæle, visne bort, henvisne; v. a. bringe til at visne. *[Forhindres]*.
abwendbar, a. som kan afvendes.
abwenden, v. a. afvende, vende bort fra; bortvende, bortleder, afsparere; sib - v. r. vende sig bort fra, vende sig om; fig. (von Jemand) forlade, slaa Haanden af. *Abwendung*, f. Afvendelse, Bortvendelse.
abwendig, a. (abgeneigt, afspænlig) uto; ugønlig; - mæden, drage bort fra (et Parti, en Pligt ic.).
abwerfen, v. a. afstæle, faste af; aftryde (en Bro); fig. (einbringen) faste af sig, indbringe.
abwiegend, a. fraværelse; *abspredt*. *Abwiesenhæft*, f. Fraværelse; (geistig) *Abspredthed*.
abwegen, v. a. afhæffe, afslibe.
abwischen, v. a. være, blanke godt; fig. smore, prygle.
abwickeln, v. a. afvise; afvind; oprulle. *Abwicklung*, f. Abwickeln, n. *Afvilling*; Oprullen.
abwinden, v. a. afvinde, afhæfe; fravriste, nedvinde, vinde ned, hisse ned med en Binde; (Sov.) dreje Spillet for at løse (løse) Touget.
abwirken, v. a. slæae, afslæae; gjennemelste (Deig); væve, virke forbig.
abwischen, v. a. afvise; aftorre; udstette; *Abwischen*, n. *Afvistning*.
abwuchern, v. a. faa ved Lager.
abwürdigen, v. a. nedsette Verdiens. *Abwurdigung*, f. Nedsettelse, Formindfælse.
Abwurf, m. *Aflastning*; det Afsættes; *Abwurft* Kast; Indkomst.
abwürfeln, v. a. fravinde i Tæringespil. *[Hølsteren] om paa En.*
abwürgen, v. a. quæle, vrude.
abwürzen, v. a. frydre, frydre godt.
abwüthen, v. n. (caustoben) afraze, ubraze, ophøre at rase.
abzahlen, v. a. afbetalte; betale fuldt; klare, afgiøre. *Abzählung*, f. *Afbælling*, *Betalning*, *Klarering*.
abzählen, v. a. afstæle; beregne; fig. das kann man an Singern - , det er folktal. *Abzählten*, n. *Abzählung*, f. *Afbælling*; *Beregning*.
abzähnen, v. n. overstaa fornælelsen af Tænder (hos Born).
abzanken, v. a. afstrette, afstride.
abzapfen, v. a. afstappe; (Binn ic.); Blut -, aarlaade; *Einem das Wasser* - , tappe en Batterjottig; fig. *Einen* -, synde En for den Gene. *Abzapfung*, f. *Aftapning*.
abzähnen, v. a. afbidsle, tage Bidst af. *Abzähnung*, f. *Abzählmen*, n. *Afbidslen*.
abzähnen, v. a. afgjærde, afhægne; afsonde ved Gjærd el. Hægn. *Abzähnung*, f. *Afgjærdning*, *Afhegning*.
abzauen, v. a. afruste, afrykke.
abzehren, v. a. afstære; soinde hen, fortære; svælle; v. n. henteres, falde af, blive mager. *Abzehrung*, f. *Hentaren*, *Svindst*.
Abzeichnen, n. *Kjædetegn*, *Særegen*, *Abzeichnen*, v. a. afstegne; mørke, betegne. *Abzeichnung*, f. *Aftegning*; (Abzeichnen) *Særtænde*.
abzieren, v. a. afrykke, afruste, afvise, vryst fra.
abziehen, v. a. afstrukke, afbrage, drage bort fra; bringe fra, saa fra; tag bort, tage af (Gatten ic.), tage fra; afstryge,stryge af; Wein ic. - , afstape (f. E. Vin); *die Saut* - ; slæae; fradrage, trække fra, afstorte (f. E. paa Lønnen); einen Bogen; eine Duperplatte - , afstrukke et Arb.; Tag Afryk af (in Rechnen) tage fra, trække fra, subtrahere; Begriffe - , abstrahere; fig. *Einem von Etwas* - , seide En bort fra (sin Pligt ic.); føre bort fra, fraraade En et Foretagende; *die Sand* von *Einem* - , slæae Haanden af En; einen Træb - , lade en Dam afsløse, udtorre; Brantewein - , distillere Brændevin; ein Scheermesser - , afstryke el. afstrukke en Barberkniv; Taschenuhren - , rette, faa et Uhr til igjen at gaa rigtigt; ein Gewicht - , prøve, afprøve, justere Wag; Barten - , aftage Kort i Pharo, legge Kort op; v. n. drage bort, gaa bort, reise bort; flytte; aimarhære; von der Wade - trække af fra Wag; fig. leet - gaa tomhan, det bort, Intet faa. *Abziehung*, f. *Abziehen*, n. *Aftærling*, *Aftægelse* ic. f. *Abzug*.
Abziehfelle, f. *Glatfis*. - muskel, m. udad bevægende Muskel.
-stein, m. *Hvæsstenstein*, *Diesteen*.
abzielen, v. n. sighte til, have til Siemed; *abzielend*, sightende til.
abzielen, v. a. afstrukke, afmaale med Passeren; das *Abzirkeln*.
Abzucht, m. *Afbærdende*, *Kloat*; Race, Tillag (af Dyr).
Abzug, m. *Aftret*, *Aftærling*; Afdrag fra en Sum, *Frabrag*, *Aftorning*, *Aftog*, *Asmarsh*, *Bortgang*; - des Wassers, Vandets Af-

lob; - am Gewehr, (die Junge) *Aftræller*, *Trysker*.

abzupfen, v. a. afrykke, afspille, afslukke; nappe af.

abzwaden, v. a. afnappe; afspine; afsnibe; *Einem das Geld* -, plukke En, lidt efter lidt fra snæfe En hans Penge.

abzwicken, v. n. (abzielden) sigte til, have til Siemed el. Hængst.

abzweigen, v. n. sich - , dele sig i Grenen, syde ud i flere Grenen, forgrave sig. *Abzweigung*, f. *Grenenes Fordeling*, *Grenegning*; *Abzweigung eines Gutes*, (Borveret) Deel af en Gaard, upparelleret Gaard; *Ladegaard*.

abzwicken, v. a. afnappe, afsnibe, afspinge, faa med Magt.

abzwirnen, v. a. afvinde Traad. *Accessit*, m. *Accessit*; *Surnusmerair*.

Accidenz, n. *Accidents*.

accisbar, a. *accispligtig*, hvoraf *svares Accise*.

Accise, f. *Accise*.

acclimatistren, v. a. *acclimatisere*. *Acclimatierung*, f. *Acclimatizing*.

accommodiren, v. a. *accommo-*

Accord, m. (pl. -e) *Accord*; Samling; *Overeenskomst*.

accordire, v. a. & n. *accordere*.

accredithen, v. a. *acreditre*.

accurat, a. *accurat*.

Accusativ, m. (pl. -e) (Gram.) *Accusativus* (Objektivus).

ach! int. ak! aa!

Achat, *Agat*, m. (pl. -e) *Agat*.

Achatstein, n. *Agatsteen*.

achromatisch, a. *achromatisk*.

Achel, *Age*, f. (pl. -n) *Stag*, *Aune*, *Skjære*; *Die Acheln*, *Agen*, *Arestag*, *Staggene paa Kornar*.

Achse, f. (pl. -n) *Axe*; *Axel*, *Bognarel*; *Naglen* paa en *Bætgang*; *Waaren* per - *verführen*, *forsende* *Waaren* med *Fragtvoen*.

Achsenblech, n. *-schiene*, f. *Be-*

slaget paa en *Bognarel*; *Klammer*.

büchse, f. *Bellag* paa *Axelen*; *Bos-*

nning, -futter, n. *Axelsfoder*.

-nægel, m. (*Achsnagel*) *Lundstikle*.

-pfanne, f. *Bellag* paa *Axelen*; *Stinne*.

-riegel, m. *Doertræ*, som understøtter *Axelen*.

-ring, m. *Ring* el. *Jernbaand* om *Axelen*.

-runge, f. *Løfestang*, som holder *Bognarel* op.

Achsel, f. (pl. -n) *Axel*, *Sluder*;

die - zücken, trække paa *Sludre*;

Einem über die - anbræn, anse med

Foragt; *Etwas* auf die leichte - neb-

men, tage sig en *Sag* for let, ille

ende *Banfelighederne*.

Achselader, f. *Axelaare*. -band,

n. *Sluderbaand*; *Cpaulet*. -bein,

n. *Noglebeen*. -dræse, f. *Axelsfoder*.

-gelemt, n. *Sluderledet*. -grue-

be, -höhle, f. *Armbullet*, *Hul-*

nningen under *Axelerne*. -kleid, n.

Slags Messerhorte. -nahf, f. *Slu-*

dersommen. -stück, n. *Sludersty*.

te, Arelsykke i en Klædning. —träger, m. Hyller, Bendelaabe. —zucken, v. n. Stulbetretning, Træl-sen paa Arterne.

Achspunkt, m. (pl. -e) Arend Endepunkt; Pol. —strich, m. staende, lodret Axel.

Acht, (achte) a. num. otte (aatte); eine Achte, die Acht, (el. Achte) et Ottetal (Attetal); Otten in Kartenspil; acht Tage, otte Dage; in acht Tagen, i, om otte Dage, binned acht Tagen, inden otte Dages Forløb; mit achtet, med otte (Høste).

Acht, f. (Achtung) Van el. Vand; Vandlysing; Fredloskab; Einen in die erklärer, (Einen achtet), band-satte, bandlyse, erklaare fredlos.

Acht, f. (Achtung) Agt; Op-merksomhed; —geben, (auf Etwas, auf Enen) give Agt paa Noget, have Dic paa En; Etwas in — nebmen, tage Noget i Agt, iagttaage, passe paa; sikk in — nebmen, tage sig i Agt, tage sig i Bare, vogte sig; Etwas aus der — lassen, forslømme Noget, ikke legge Mærke til, glem me.

achtbar, a. agt værdig, agtbar. Achtbarkeit, f. Agtværdighed, Agtbarhed.

achtbeining, —füzig, a. ottebenet, ottesobdet. —eklig, a. ottefæltet. —fach, —fältig, a. ottefold; ottedobelt; otte Gange saa meget. —jæbrig, a. otteaaars, otteaarig. —mal, av. otte Gange; —malig, otte Gange glentagen. —pfändig, a. otte-punds, som veier otte Pund. —seitig, a. ottefæltet; ottefæltet. —spannig, a. forspændt med otte Høste. —stündig, a. otte Timers, som varer otte Timer. —tagig, a. otte Dages, som varer otte Dage, otte Dage gammel. —winkelig, a. ottefæltet. —wöchig, a. otte Ugers; varende otte Uger; otte Uger gammel. —wödentlich, av. i hver ottende Uge. —zellig, a. otteslriet, bestaaende af otte Linier.

achte, (der, die, das) a. ottendes; des achtet, (des Monats) den Ottende; zum achten, (achtens) av. for det Ottende.

Achtel, n. (pl. -e) Ottelant.

achthalb, achthalb, a. halvot-tende.

Achtel, n. (pl. usfr.) Ottendebobel; Otteng. —note, f. Ottendebelsnode.

achten, v. a. agte, have Agtelse for, give Agt; endje; ansee; reipfetere; holde for, ansee for; auf Et-was —, agte paa Noget, lagge Mærke til; sikk wonach —, rette sig efter; gering —, ringeagte.

Achteder, m. (pl. usfr.) Hjort med otte Hornspidser.

achten, av. (zum Achten) for det Ottende.

Achter, m. (pl. usfr.) Ditter (Aster); et Heelt af otte Dele; Pengeslykke gjældende otte Pendings re.

achterlei, a. & av. otte Slags, af otte Slags.

achtløs, a. uagt som.

Achtpfunder, —pfündiger, m. Ottepfunding (Kanon).

Achtsam, a. agt som, agtpaagi-vende, omhygning, opmerksom. Achtsamkeit, f. Agtpaagivenhed, Opmerksomhed; Omhu.

Achtersklärung, f. Vandset-telse, Vandlysing.

Achthilf, n. (Achteh) en Ottendebobel, ottende Deel.

Achtung, f. Agtelse, Anseelse; (Acht) Agt Opmerksomhed; —geben, (Acht geben) give Agt, være opmerksom; Einem seine — bezeigten, bevidne En sin Agtelse; achtungs-voll, a. & av. agtelsesfuld, som vidner om Agtelse; med Agtelse; erhdiget; achtungswert, achtungswürdig, a. agt værdig, som fortjener Agtelse.

achtzehn, a. num. atten; acht-zehnte, a. attende, (i. acht). Acht-zehntel, n. Attendedeel.

achtzig, a. num. fir sindtyste; achtzigte, a. fir sindtystende; den fir sindtystende. Achtzigstel, n. fir sindtystende Deel.

Achtziger, m. en Person paa fir sindtyste Var. Var gammel.

achtzigjährig, a. fir sindtyste

Acker, m. (pl. Acker) Ager; Mark; Agrjord, Plesieland; et Agermaal af forstelligt Udstrækning.

arbeit, f. (Feldarbeit) Mark-arbeide; Plesining. —bau, m. Ager-dyrning; Landbrug, Agerbrug, Jordbrug; Abl, Ablsdrift. —bau-ge-sellschaft, f. Landbusholdnings-selskab, Selskab til Agerdyrningens frenmede. —bausihule, f. (Land-wirthschaftliches Institut) Land-bausens Institut, Stole for Land-mand, hvor Landvæsenet læres.

—bauer, m. Agerbyrter, Land-mand, Jordbruger. —distel, f. Engfager (serratula arvensis). —er, m. (Aderwicht) Eier af en Abls-gaard; Landmand; (Aderbürger)

Borger som drier Jordbrug. —hof, m. —gut, n. Ablsgaard; Sødegaard. —klee, m. (Hasenföchten) Slags fin Kla-ver.

—klette, f. (Vgellklette, Sta-delboldse) Burre (Plantv.). —knæcht, m. Ablskarl; Karl som gjør Mar-karbeide.

—kohl, m. (Feldkohl, Heberich) Agerkaal, Agerfennsy, Slags Endivie el. Cicerie, (Ukrud).

—kraut, n. (Wachbung) Lemmele (Plante). —land, Agerland, f. —lohn, m. Belaling el. Lon for Plesining. —maf, n. Maal, hvor

efter Ager el. Jordre opmaa-les. —männchen, n. (Bachsfelze) blaa Bispfjer (motacilla alba).

—münze, f. Agtmyntne, Posel, (mentha arvensis). —pferd, n. f. —gaul, —raden, m. —trespe, f.

Klinke (Ukrud). —rain, m. (-græn-ge) Agerreen, Agerstiel, Agersure.

—raute, f. (Erbraud) Jordbrøge, Jordgale. —salat, m. (Feldsalatich). Agerosalat (Plante). —leute, (-leute)

pl. Bonder; Høf, som forrette Mark-arbeide. —smann, (Akersmann) m.

Plovmand; Bonde, Landmand. —voigt, m. Marksoged, Markmand.

—walje, f. (Walze) Tromle. —weg, m. (Feldweg) Markvei, Markstil.

—winde, f. (Feldwinde, Kleine Win-de) Snæle, Slags Connvolus.

werk, n. f. —arbeit, m. (Landwirth, Agronom) Agerbruger, Agerbyrter, Jordbruger. —wirth, m. (Landwirth, Agronom) Agerbruger, Agerbyrter, Jordbruger.

—wirtschaft, f. (Feldwirthschaft) Aeling, Aol, Aolsdrift. —zins, m. Jordstyk, Grundstyk; Landstykke.

acterbar, a. stiller til at plies. akern, v. a. plie; das Akern, Plesining.

Act, Alt, Aktus, m. (pl. -e) Gierning, Daad; oftestlig Act el. Handling; Alt i et Slutspil.

Akte, Akte, f. skriftlig Forhand-ling, Document i en Reissag; Actus, mest i pl.; die Akten, Acterne.

Actentude, Actstutter, Documenter, Papirer; actenmælig, a. & av. overeensstemmende med Documen-terne; fremstillet efter Actyførerne.

Actenprokurator, m. En, som besor-ger Documenter hvorev træværende gjøre deres Fordringen gældende i et Faltsitbo, i en Aresaf og et.

Actenschreiber, m. Copist, som skriver Acter.

Actie, Aktie, f. (pl. -n) Acties. Action, f. (pl. -en) Action.

Actionair, Aktionär, f. (pl. -e) (Actionist, Actienhænder) Ac-tionair, Actiebærer.

activ, a. activ. Aktivitet, f. Acti-

Activum, n. (Gram.) Activum, Activ.

Actuar, Actuarius, m. (pl. -e) Actarius, Reisskriver, Tingstryver.

Actus, Altus, f. Act, Akt.

Adamsapsel, f. (Adamsbib) Adamsable, overste Deel af Luft-

røret. —feige, f. (Sycomore) Mor-bar. —figentre.

addiren, v. a. addere. Addition, f. Addition, Adderen.

Adel, m. Adel; Adelstab; Adelen; fig. det Adle, det Dphoiede.

adelig, a. adelig. Simand.

Adeliger, m. En Adelig, Adels-adeln, v. a. adle, opgåte i Adel-

standen; fig. foradle.

Adelsbrief, m. Adelsbrev, Adels-

patent. —buch, n. Fortegnelse over et Lands adelig Familier.

Adelstand, m. -schaft, f. Adel-

stand, adelig Stand; Adelstab; Adelen. —stolz, a. adelsstolt; m.

Adelsstolte.

Adept, m. (pl. -en) Adept.

Ader, f. (pl. -n) Aare; Blodaa-re; Metalaare; Aare i Dix; Jord-

lag; goldene oder guldene —, guldne Aare; poetiske —, poetisk Aare, Digtergave; zur — lassen, aarelade.

Aderbruch, m. Aarebrud, Aarebro. -gesicht, n. Aarenet, Aarenes Sammenstetting. -geschwulst, f. Aarebulst. -häutchen, n. Aarehinde. -kropf, m. Aarebulst, opsvulmet Aare. -preße, f. Aarepresse, Instrument til at fylle Blodet. -schlag, m. Aarernes Slag, Pulsslag. [Aarer; stribet.

aderig, äderig, a. aaret; fuld af Aderlas, m. (pl. -lässe) Aaredning. -bäufchen, n. Pulsklub, Omslag. Compresse. -beden, n. Aareladebætten. -blinde, f. Aareladebind. -eisen, n. -fchnäpper, m. Aareladejern. Læsset; Snep-pert. -kunst, f. Aareladekunst. -zeug, n. Aareladesti.

aderlassen, v. a. aarelade; das Aderlassen, Aareladning.

abern, aedern, v. a. forsyne med Aarer, male el. efterlignende Aarerne i Steet el. Dra; geadert, geadert, aaret, fuld af Aarer, strivbet. [Villagsbord, Egenstabsbord.

Abjetiv, m. (pl. -e) Abjetiv, adjungitire, v. a. adjungere.

Abjunkt, m. (pl. -e) Abjunkt. **Abjuntant**, m. (pl. -en) Abjuntant.

Abler, m. (pl. ufr.) Ørn; Slags Fane. -eule, f. Slags stor Ugle. -holz, n. Ørnetra. -klau, f. Ørn-nello. -schnelle, f. med en Ørns Hertighed. -slug, m. Ørneslugt. -stein, m. Ørnsteen, jernholbig Steen. *Lre.*

administren, v. a. administrere. **Admiral**, m. (pl. -räle) Admiral. -in, f. Admiralinde.

Admiralitiet, f. Admiralitet.

Admiralsflagge, f. Admiralsflag. -gæsere, f. Admiralsgæle. -schiff, n. Admiralschiff.

adoptiren, v. a. adoptere. Ad-

option, f. Adoption.

Adresse, m. (pl. -n) Adresse.

adrefren, v. a. adresfere.

Adressbuch, n. Adressebog, Adressetalender, Beviser. -Karte, f. Adresskort.

Advent, m. Advent. **Advents-**

zeit, f. Adventstid.

Aderbum, n. (pl. -bien) Averbum, Viord. *LAdvocat.*

advoceten, v. n. practicere som

Advocat, m. (pl. -en) Advocat.

Advocatur, f. (pl. -en) Advo-catur.

ährt, a. egte; sand, reen; authen-tiske. **Wechtheit**, f. Wgtheb.

ächten, v. a. handlyse, hand-satte, erklære En frebos. **Aech-tung**, f. Vandlysing.

ächzen, v. n. sulle, stanne, vaan-de sig; giöpe; das Aechzen, Gult-en, Stønnen, Vaanden, Giöpen.

aderig, ädern, f. aderig, aedern.

Aeffchen, n. (pl. ufr.) lille Abe, Aefat; ung Abe.

äffen, v. a. abe, narre, drille, have en til Bedst; **Aeffen**, n. Aeffet, f. Aberi. Abelattestreger, Drilleri, Drilleri.

Aeffin, f. (pl. -en) Hunabe. äffersich, äfflich, a. & av. abeagtig, som en Aefat.

ähnlich, v. n. ligne ligt, lignen noget.

ähnlichkeit, f. Lighed, ubvortes Lighed el. Lighed i Udbsende og Dan-nelse.

Aehre, f. (pl. -en) Ax; Korn-ax; Bipte; Aehren lesen, sanke Ax; in die Aehren treten, in Aehren schie-ßen, sette Ax, stude Ax.

ährenförmig, a. arformig, dan-net som ei Ax.

Aehrenfranz, m. Krands af Kornax. -lese, f. Aehrfankning. -le-ser, m. -leserin, f. Aehrfanker. -spie-ge, f. (Granne) Aehrfang.

Aefster, f. Aglaester, f. Elster. ältern, v. n. begynde at aldes; smage ligt gammelt.

älter, a. comp. albre; ein äl-teres Datum, et ältere Datum.

älterlich (elterlich), a. angaaende Foraldrene, Foraldrenes; fa-berlig, sebrene.

Aeltermann, Altermann, m. Olderman; den Aeldste i Bestyrel-sjen som et Samfund, et Laug.

Aeltermutter, f. Oldemoder.

Aeltern (Eltern), m. pl. Foral-dre, Fader og Moder.

älternlos (elternlos), a. foral-dress, fader og moderlos.

Aelternvater, m. Oldefader.

ältest, a. superl. (alt, älter) aldes, aldest. **Aelteste**, n. (einer Gemeinde ic.) den Aelste i et Sam-fund, i en Menighed, Senior.

älktich, a. albrende, gammelag-tig, som begynder at blive gammel.

Aemtchen, n. (Amt) lidet Em-bebe.

ändern, v. a. ænde; forandre, (sin Menigh ic.); sich-, forandre sig, blive anderledes; forbrede sig, af-lagge sine Feil. **Aenderung**, f. Undring; Forandrings; Rettelse, Forbedring.

ängstigen, ängsten, v. a. eng-ste, tolde Angest el. Engstelse; forurolige, pine; sich-, v. r. äng-ste sig, angstes; foruroliges; ge-angstigt, angst, angstfald, mar-tret. **Aengstigung**, f. Engstelse.

ängstlich, a. engstlig, bange, urolig; altfor omhyggelig; av. eng-stigen. **Aengstlichkeit**, f. Engst-lichkeit.

Aenkel, m. (Enkel) Antelen.

ärger, a. comp. (arg) værre; -werden, blive varre; der Ärger,

Ergrelse; Fortrædelighed, Misbag; Forrad; (Aergernis) Forærgelse.

ärgerlich, a. ärgerlig; vred; fortrædelig; ubehagelig, forarge-lig, anfædig, scandales; -sein,

varre ärgerlig over Noget; eine ärgerliche Geschierte, Sade ic., en forærgelig, scandaløs Historie, en ärgerlig, ubehagelig Sag.

argern, v. a. argre En, gjøre

vred; forærg, vælle Anstid el. Mis-hag; sich-, v. r. argre sig, (über ei-ne Sache) sich -, (an einer Sache) forærges, forærmes, siddes over.

Aergernis, n. Forærgelse, Mis-hag; forærgelig Handling, Scan-dal.

ärzte, a. superl. (arg, ärger) værst; das Ärgste, det Værste; am ärgstens, av. værst.

Aermel, m. (pl. usfr.) Arme; fig. Einem Etwas auf den - binden, binde En noget ind; aus dem - fölteln, rykte af Armet, holde et Fore-brag ud forberedelse, extempore.

Aermelloch, m. Armeul, Ar-megab.

ärmlig, a. fattig; usædlig; ringe, elendig; smaalg; av. fattigt, usædt. **Aermlichkeit**, f. Fattighed; Usædshed; Smalighed.

Aerne, Aernde, f. høst. s. Grnte.

Aeronaut, m. (pl. -en) Luftsel-ler, Luftsæller.

Aerostat, m. (pl. -en) Aerostat, Luftsællon, Luftsællib.

ärztlich, a. angaaende Logen, kommende fra Lægen; -e praxis, Praxis som Læge.

Aesche, Aiche, f. Ast, Astera; Slags Øred; öschen, eschen, a. af Astera.

Aescher, m. Stør Lubdæ; Blan-ding af Aске og Kalf, som bruges i Garveriet. -sak, n. Lubkar; Røtsalle; Garverkumme. -grube, f. Garverkule. -stange, f. Kalkstang. -tuch, n. Lubdæ, Lubdie.

äsfærn, v. a. forvandle el. brænde til Aste; komme Aste paa; lægge Huber i Kalkhusen; das Aesfern, Branding til Aste; Hubers ic. Ud-blædning i Kalf.

Aespe, Espe, f. (pl. -en) Esp, Espetra; Øveresp. **Aespensaub**, n. Espelsv. f. Espe.

äspe, espen, a. af Espetra.

äppen, äppen, v. n. (Dag.) øde, græsse (om Vibit). **Aekung**, f. Eden, Grasning; Ede.

Aestchen, n. (pl. ufr.) liden Green, Øvist.

ästen, v. n. sich-, v. r. syde Gre-ne; forgrenne sig. **Stik**, f. Aesthetik.

ästhetisch, a. æsthetisk. **Aesthe-tisch**, a. grenet, som deler sig i mange Grene; quist; knudret, knafset.

Aestling, m. (pl. -e) (Dag.) ung Rovfugl, som flagrer paa Grene.

Aestrich, m. f. Estrich.

Aether, m. Ether; åtherisch, a. åtherist; fig. himmels, høi, ophøjet.

äddar, a. atsbar, som kan atses. **Aegbarkeit**, f. Egenstab at lunne atses.

Aekbrett, n. Bræt, hvorpaa Pla-den, der atses, satsholdes.

ägen, (agen) v. a. (Dag.) føde, made; løkke. **Aekung**, Akung. f. Foden, Mading.

ägen, v. a. øste; radere, øde hørt, fortære; økend, øbende, øtsende.

Achen, n. **Aegung**, f. **Ætning**; end det egentlige Blad. —**bürde**, m. **geburt**, f. **Esterbyrd**. —**bürge**, m. **Rückbürge** Esterborgen, **Contra-cautionis**, **anden Cautionis**. —**bürg-schaft**, f. **Contra-caution**. —**darm**, m. **Endetarm**, **Mastarm**. —**dolde**, f. **uregelmæssig Dolde** el. **Kronduft paa Planter (eyma)**. —**erbe**, m. **Arving i anden Rælte**, nætherettiget efter den første Arvings Dob. —**erz**, n. **Levning** af det knuste Erz el. Mineral. —**gelehrte**, m. **Brænglærd**, foregivne Verd. —**gold**, m. **wugte Guld**. —**grøsje**, f. **ind-bildt Størbed**. —**legel**, m. **Conoid-legleagitt Legeme**. —**hind**, n. **Po-sthumus**, Barn som er født efter Far-derens Dob. —**könig**, m. **Mod-lunge**, **Prætentend**, mindre Konge. —**korn**, n. **let**, **daarligt Korn**. —**le-der**, n. **Affab**, **Stykken af Leder**; **Bagkape**. —**lehen**, n. **Underlehn**. —**mehl**, n. **Kleinenmehl**, **Halmehl**, **Pohlmehl** halv Meel halv Klit. **Meel**, el. **Klitsaffald ved Sigting**. —**mielke**, f. **Gjenleie**, **Leie af Leie-ren**. —**miether**, m. **Gjenleier**; **Indsibber**. —**mos**, n. **Slags Mos**, **(Snytterplante)**. —**pacht**, f. **Fors-pagtning** paa anden Haand. —**rede**, f. **Bagtaglede**, **Bagvadstælse**. —**slær**, n. **wugte Selv**. —**spinne**, f. **Næve**. —**verkop**, **Slags giftig Wdderkop**. —**stück**, n. **Bagstykket af en Sabel**. —**wisse**, m. **foregivne Biismand**, ussel Phi-losos. —**weidheit**, f. **wrang Biis-dom**; **Klogfar som kommer ior si-de**. —**wind**, m. **Wind agterind**, **Wind bag fra**. —**witz**, m. tom, flau **Vitthed**, tom, glimrende Tanke. —**wurm**, m. **Spolom**, **Drm i Mast-armen**. —**zehe**, f. **Spore paa Fing-leres Tær**.

aerternen, v. a. **ytre**, **udtrykke**; **fremkomme med**, **vise**; **eine Meinung**; —, **seine Geßinnung**; —, **ytre en Men-nig**, **vise sit Sindeslag**; **sich**, v. r. **ytre sig**; **tale**; **vise sig**; **(om Sug-domme)** **bryde ud**. **Neuerherung**, f. **Utring**.

äuerlich, a. **udvortes**, **ubvendig**, **ydre**; **den äuerlichen Aufben nach**, **estet det Ydre** (**ydre Udseende**) at **dømme**; **das Neuerherliche**, (**Neu-herre**) **det Ydre**, **det Udvortes**, **det ydre Udseende**, **det Udvortes**.

äuerlicher, a. **ubvortes**, **ubvendig**, **ydre**; **den äuerlichen Aufben nach**, **estet det Ydre** (**ydre Udseende**) at **dømme**; **das Neuerherliche**, (**Neu-herre**) **det Ydre**, **det Udvortes**, **det ydre Udseende**, **det Udvortes**.

äuerlichkeit, f. **Yderlighed**; **Neuerherlichkeit**, **ydre Forbolse**, el. **Ting** el. **Omfestnighed**.

äußern, v. a. **ytre**, **udtrykke**; **fremkomme med**, **vise**; **eine Meinung**; —, **seine Geßinnung**; —, **ytre en Men-nig**, **vise sit Sindeslag**; **sich**, v. r. **ytre sig**; **tale**; **vise sig**; **(om Sug-domme)** **bryde ud**. **Neuerherung**, f. **Utring**.

äuerster, a. **ydert**, **ydertig**; **fist**; **die äuerste Noth**, **den yderste Nod**; **das Neuerherste**, **det Yderste**, **Sidste**; **Yderkanten**; **fg.** **Yderlighed**, **Ex-trem**; **Overdrivelse**; **aufs Neuerherste**, **paa det Yderste**; **Etwas**, **Linen aus Neuerherste treiben**, **bringen**, **drive til Yderlighed**, **til det Yderste**; **av-yderst**, **yderlig**, **til det Yderste**, i **hojeste Græd**.

Affe, m. (pl. -n) **Abe**, **Abekat**. —**Affenbaum**, m. **Græstætre fra Senegal**. —**gesicht**, n. —**fræge**, f. **Abeansigt**, **Abejæs**. —**liebe**, f. **Abe-herlighed**, **blind**, **alt for om Kjær-lichkeit**. —**nase**, f. **Abenase**, **stump**, **stadryst Næse**. —**spiel**, —**werk**, n. **Abejsif**, **Abevert**; **Abefattefreg**, **Narefstreg**. —**stein**, m. **Bezoarsteen**. —**weibchen**, n. **(Wiffin)** **Hunabe**.

affenmæsig, a. & av. **(äfisisch)** **abeaig**; **som en Abekat**.

Affekt, m. (pl. -e) **Affect**, **Sindst-bevægelse**. **Eidensstab**.

affektionirt, a. **affectionirt**.

affektiren, v. a. & n. **affectere**;

affektirt, a. **affecteret**; **das Af-fektirte**, **det Affectionerte**. **Affekta-tion**, f. **Affection**.

affectionlos, a. **affectionless**.

affieeren, v. a. **afficere**.

Affer, m. (pl. -n) **Rumpe**, **Bog**; **Endetarm**; **Bagside**; **Bræng-billed**. —**alabaster**, m. **wugte Ala-bast**. —**anwalt**, m. **substitueret Pro-furator**. —**beredskamkeit**, f. **falsf Bestalenhed**; **Sophisteri**. —**blatt**, n. **(Bot.) Axelblad**, som er længere

moder, En af de quindelige Aner; —**Ahnherr**, m. **Stammefader**; En af Forfedrene el. **den mandlige Aner**. —**ahnden**, v. a. **tage Hævn**, **straffe**; **Ahndung**, f. **Straf**, **Hævn**.

Ahnen, m. pl. (s. **Ahn**) **Ane**, **Stammefader**, **Forfædre**. —**probe**, f. **Godtgjærelse af Ens æbelige Her-romst**; **Slægtssæboprøve**. —**Ahnen-tafel**, f. **Slægtregister**, **Stam-re-gister**, **Stamtavle**.

ahnen, v. n. & imp. **ane**, **foruds-fole**; es ahnet mir, det aner mig (Jeg aner). —**Ahnung**, f. **Anele**, **Forudsælse**; **eine** — **Etwas ha-ben**, have Anele om.

Ahorn, m. (pl. -e) **Ahorn**; **Balbirk**, **ahornen**, a. af **Ahorn**, af **Balbirk**.

athen (vissten), v. a. **justere**, **visstre**, **opmaale et Kar**; **das Aichen**, **Justering**, **Opmaaling af Kar**.

Aichmaß, n. **Bistrmaal**, **Bra-germaal**; **justeret Bægt**; **Bistrstol**, **Tommerstol**.

Aicher, m. **(Aichmeister)** **Justerer**, **Opmaaler**, **Bistrer**, **Brager**.

Akademie, f. (pl. -n) **Academi**.

Akademiker, m. (pl. usf.) **Aca-demiter**.

akademisch, a. **academist**.

Akademist, m. (pl. -en) **Aka-demist**.

Akazie, **Acacie**, f. (Schotdorn) **Acacie**. — (aquailegia vulgaris).

Akelei, m. **Akeleie**, **Klokkelblomst**;

Alabaster, m. **Alabast**. —**bruch**, m. **Alabasterbrud**. —**gips**, m. **wugte Alabast**; **alabastern**, af **Alabast**; **sin**, **hvid som Alabast**.

Alant, m. (pl. -e) **(Bot) Alant**, **Alantrod**, **Ellensrod**, **(inula hilari-a)** **Ruhralant**, **Alant imod Blod-gang**.

Alant, **Aland**, m. **(Göse, Geng-sling)** **spistlig Fiss** af **Karpelstægen** (**cyprinus jeses**); **(Meeralt)** **Mulle**, **Smelt**. —**beere**, f. **(Al-alere)** **Solber**, **sorte Ribb**. —**blecke**, f. **(Kaulstopf)** **Slags Fiss**, **Blege**, **Hvidling**.

Alarm, **Allarm**, m. **Larm**, **Alarm**. —**feuer**, n. **Alarmsild**, **fl**, **der tændes som Signal**. —**stange**, f. **Alarmslang**, **Stang hvorpaa hej-ses Alarmflag**. —**wache**, f. **Alarm-vagt**.

alarmiren, v. a. **alarmere**.

Alaun, m. (pl. -n) **Alun**. —**bruch**, m. **bergwerk**, n. **Alunbrud**. —**werk**, n. **Alunverk**. —**leber**, n. **Alun-leber**. —**fieder**, m. **Alunfoder**; **Alunfabrikant**.

alaunen, v. a. **T. alune**, **ned-dyppre i Alunvand**.

alaunhaltig, **alaunartig**, **alaun-nig**, a. **alaunartig**, **alaunholdig**, **Al-alaun**.

Alber, **Albe**, f. **Alberbaum**, m. **(Weißpappel, Weissbaum)** **Hvid-poppel**; (th.) **Hvidling** (Fiss).

albern, a. **enfoldig**, **tøset**, **dum**, **fjantet**; **urmelig**; **ein alberner Mensch**, en **Tosse**, **enfoldig Stakk**,

Fiancée; albernes Zeug, dunt Tøi; av. dunt, enfoldigt.

albern, *i.* *n.* *stæ*, gjøre Dumheder; komme med dum Snaf. Albernhed, *f.* Enfoldegård; (- im Benehmed) fiancet Wæsen; Dumhed; Urmelegård.

Album, *n.* (*pl.* -*s*) *Album*; Stambog. *Lgeri.*

Alchymie, *f.* *Alchymi*, Guldma.

Alchymist, *m.* (*pl.* -*en*) *Alchy-* mister, Guldmaurer.

alchymistisk, *a.* alchymistisk.

Alfanz, *Afanz*, *m.* (*pl.* -*en*) Gante, Uglspil, Nar. Alfanzeret, *f.* Spilop, Uglspilstreg, Narrestreg, Dumhed, intesigende Ting.

alfanzen, *v.* *n.* snakke dunt Tøi, gjøre Narrestreger.

Algebra, *f.* Algebra; algebraisch, *a.* algebraisch.

Alk, *m.* (*pl.* -*e*) (*Nh.*) (Papageitaucher) Alk, Alk(Hugh) af Dykkfuglenes Slægt.

Alkali, *n.* (*Chem.*) Alkali, Sudsalt, Alkalifast; alkalisch, *a.* alkalis.

alkalisten, *v. n.* alkalisere, sudse. **Alkaliführung**, *f.* Alkalise ring.

Alkohol, *m.* Alkohol.

alkoholiseren, *v. a.* alkoholiserere.

Alkoven, *m.* (*pl.* *utr.*) Alkove.

all, alle, *av.* (*vulg.*) ganste, heelt; sluppet op, udfoldt; al (ale) werden, udselges, opspises, opbruges, faa Ende; mein Gelde ist alle, jeg har givet alle mine Penge ud; es ist alle, det er udfoldt, det er forbi, etc.

All, *n.* Alt, Alverden, hele Verden, Alskabning.

albarmherzig, *a.* albarmhjertig.

albekant, *a.* bekjent for Alle, kendt overalt.

allda, *av.* (*da*) der, sammesteds.

aldbiemw., *conj.* (*Ganzlft.*) (weil) forbi, esterbi.

aldbort, *av.* (*dort*) der, hist, hist henne.

Allee, *f.* (*pl.* -*n*) Allee.

Allegorie, *f.* (*pl.* -*n*) Allegorie;

allegorisch, *a.* allegorisch.

allein, *av.* alene, ene; eensom, assondret; - *conj.* men, dog, alligevel.

Alleinhandel, *Alleinstkauf*, *Al-* leinverkauf, *m.* Enehandels Monopol.

Alleinherrischer, *m.* Eneherrster, *Alleinherrschaft*, *Alleingewalt*, *f.* Eneheredonne, Enehelde; Monarki. *Leneste.*

allefig, *a.* ene, udefukende, alleinseligmachend, *a.* enefalig gjorende.

alemal, *av.* hvergang; altib, stede; vistnok; ein füt -; engang for alle.

allenfig, *av.* (jedensfalls) i ethvert Tilsfelde, i ethvert Falb, falb; til (al Falb); maastoe. *Egneve.*

allenthalben, *av.* overalt, alle-

aller, alle, alles, *a.* al, alt; alle; hver; heel, heelt; aller Wein, alles Fleisch, al Viin, alt Kjed;

alle Augenblikke, hvert Sieblk; alle Tage, hver Dag, alle Dage; alle drei, vier ic. Tage, hver tredie, sierde ic. Dag; Alle for Einen und Einer for Alle, Alle for En og En for Alle, solidarist; *S* Sammenjetninger; *aller*" *f.* *Ex.*: allerhæste, allergrøste ic., allerbedste, allerskrift ic.; allerdring, *av.* vistnok, rigtignok; aldeles; tilsvisse.

Allés, *n.* Alt, det Hele; Altammen; das ic mein Allés, det er mit Alt, mit Ejereste; Allés in Alm sein, vere Et og Alt, Factotum; - in Alm, Al i Alt, i det Hele; i Et og Alt.

allererst, *a.* allerførst; først og fremmest, fremfor Alt.

allergrødigst, *a.* allernadigst.

Allerhalter, *m.* Alstabningens Opholder. *Flags, astens,*

allerhand, *a.* allehaende, alle-

Allerheiligen, *das* Fest Allerheiligen, Allhelgensdag. **Allerheilighedsdag**, *n.* Kampesdøtte.

allerheiligst, *a.* allerhelligst; das Allerheiligste, det Allerheiligste.

allerhøiest, *a.* allerhøiest; der Allerhøieste, den Allerhøieste, God.

allerlei, *a.* allelags, allehaande, astens; das Allerlei, ein Allerlei, en Blanding af allelags Ting, et Allehaande, Mixmasse; sammenhængende Ting; das Allerlei, (Gevürz) Allerhaande.

allerliebst, *a.* allerkjærest; nydelig; deilig, behagelig.

allermeist, *a.* allermeest.

allernæbst, *a.* nærmest af Alle; nærmest hæretiget blandt Alle.

allerseits, *av.* fra el. paa alle Sider.

allerwärts, *allerwegen*, *av.* alse levegne, overalt.

allesamt, *av.* alle til sammen, alle med hverandre, familiige.

allewege, *ad.* (*vulg.*) aldeles; allevegne.

alleweile, *av.* (*vulg.*) nu, just nu, lige i Sieblklet, nu strax.

allezeit, *av.* altid, altid, stedte.

Allgegenwart, *f.* Allesedsnærhærelle. *Varende.*

allgegenwärtig, *a.* allesedsnærhærelle.

allgemach, *av.* lidt efter lidt, efterhaanden.

allgemein, *a.* almindsig; almeen; salles for Alle; eensommig; das allgemeine Væte, der almene Væl, Almeenest, der allgemeine Wille, den almene Billie; das Allgemeine, der Almindelige; Samfundet; im Allgemeinen, i Almindelighed, almindsig; *av.* almindsig, almindeligen, i Almindelighed; Allgemeinheit, *f.* Almindelighed; Almeenhed.

allgenugam, *a.* som er sig selv nok i alle Henseender.

Allgewalt, *f.* Alvælde, Almagt; uimodstaelig Magt. *Lig.*

allgewaltig, *a.* alvældig, almægtig.

August, *n.* (*Stolz* - Heinrich) Stolt-Hendrik (Plante).

allgütig, *a.* alged.

allhier, alshie, *av.* her, herstede, her væg Siedet.

Allianz, *f.* (*pl.* -*en*) Allianse.

alliret, *v. a.* alliere; alliert, *a.* allieret; die Allirten, de Allierede.

alljährlich, *a.* aarlig, hyad der seer hvert Aar, gæntager sig aarlig; *av.* aarlig, hvert Aar.

Allmacht, *f.* Almagt.

allmächtig, *a.* almagtig; der Allmächtige, den Almagtige.

allmäßlig, *a.* som seer efterhaanden; efter fort Mellemrum, langsom; *av.* efterhaanden, lidt efter lidt, langsom. *Over Nat.*

allnächtlich, *a.* & *av.* som seer Allod, Alloidium, Allobalsagut, *n.* Allobalsagods; friit Sorbegods, friit Sorbegods; (som kan falges og hobes). **Allobalscherfe**, *m.* Allobalsarving, Arv af friit Sorbegods.

allsehend, *a.* alseende.

allseitig, *a.* alsidig; *av.* fra alle Sider.

alltäglich, alltägig, *av.* hvert dags; hvad der seer hvert Dag; dagligdag; *fig.* ubetydelig, simpel, hverbags, forslid, almindsig, tri viel, hædelig.

Alltags-, Alltagsgenjærd, *n.* Hverdagssigt, intetfigende Ansigt. **-kleid**, *n.* (*pl.* -*er*) Hverdagsskleder. **-rits**, *m.* triviel, flau Bittighed. **-mensch**, *m.* -seefe, *f.* Hverdagsmenneste, ubetydeligt, almindsigt Menneste.

Allusion, *f.* (*pl.* -*en*) Allusion.

Allvater, *m.* Alfadet, God.

allværend, *a.* alraaende, alstyrende, som herster og virker overalt. *Lf. Alviisdom.*

allweise, *a.* alviis. Allweisheit, allwissend, *a.* alvidende; der Allwissende, den Alvidende. **Allwisenheit**, *f.* Alvidenhed.

allwo, *av.* (*Ganzlft.*) (wo) hvor, paa hvilket Sted.

allzu, altsor; allzugros, allzuebr, allzu ic., altsor stor, altsor meget.

allzumal, allzugleich, *av.* alle sammen, alle med hverandre, familiige.

Almanach, *m.* (*pl.* -*e*) Almanak.

Almosen, *n.* (*pl.* *utr.*) Almisse; - geben, empfangen, give, modtag, saa Almisse.

Almosenamt, *n.* Hattigforstan derbedebe; Hattigleie. **-geld**, *n.* Almisse, Penge som gives til Hattigfæsen. **-kate**, **-büchse**, *f.* Hattigfæse, Kirkesøsse, Kirkestavle. **-pfleger**, *m.* Almisseuddele. **-stock**, **-block**, *m.* Almisseblok.

Almosenier, *m.* (*pl.* -*e*) Almis- seudele.

Aloe, *f.* (*pl.* -*n*) Aloe. **-holz**, *n.* Bed af Aloetraet.

Alof, *f.* (*pl.* -*n*) (Alo, Else) Bræsing, Slags Silb (Søff).

Alg, *m.* Mare, Maren, Maren iden; vom - gedrückt werden, have Marenid; es lastet wie ein - auf mir, *B*

det hviler som en Steen paa mig; det trykker mig.

Alpen, f. pl. Alperne. **Alpenbewohner**, **Aelpler**, m. Hjeldboer.

Alpenhorn, n. Hyrdens Horu paa Alperne; Vuur; Hjeld, Hjeldtop. -kraut, n. Hjertetrost (Plante). -maus, f. Bergmaus, Rab, Rellmaus) Syssover; Murmelydmohn, m. Balmue. -rose, f. (Rosen)losbærer) Alperose, Rosenslaubertre (rhododendran).

Alphabet, n. (pl. -e) Alphabet; alfabetskrift, a. alphabetisk.

Alphahn, m. (Auerhahn) Narhane, Aarfugl.

alpisch, a. vedkommende Alperne; henhørende til, kommende fra Alperne.

Alpstein, **Alpschoß**, m. Tordenstein. **Alpops**, m. Marcol; Sygdom, i hvilken Haarene slet sig (platica polonica, Weichselops).

Alraun, m. (pl. -e) (Hexenfrukt) Hexurt, Stephanur; Alruna, Alrunerod; Tryllerod; Trols-Alraunen, Alrunen, m. & f. pl. Trolsmed; Trolsvinder, Spaavindvin (i den tydste Mythologii).

als, c. da, som; dengang, dengtid; end; saasom; - er kom, da han kom; - Freund, - Mann ic., som Ben, som en Mand; besset, - bedre end; - das, end at, til at; - ob, - wenn, som om; so woh... als auch, saavel... som ogsaa.

alsbald, **alsbald**, av. (sofor) strax, lige strax; strax efter.

alsdann, av. (bann) derpaas, deretter, siden; da. **I**aa, fulgeliig.

also, av. saa, saalebes; conj. alt- alt, a. gammel; algammel; gammelbags, fra Oldtiden, henhørende til Oldtiden; alte Zeiten, gamle Tider, gamle Dage; - werden, altes, blive gammel; jung gewohnt, alt gethan, (Ordbog) hvad man i Ungdommeu nemmer, man i Alberdommen ei glemmer; der Alte, ein Alter, den Gamle, gamle Faber, gammel Mand; die Alte, den Gamle, gamle Moder, gammel Kone; das Alte, det Gamle; die Alten, de Gamle; gamle Folk; Oldtids Mennesker; de gamle Folkslag; de gamle Grefere og Romere, de gamle græsse og romerske Stribenter.

Alt, m. (Mus.) Alt, Alten. -geige, f. Bratsh. **Altmime**, f. Alt, Altmeme. **schlüsself**, m. Altmogle.

Altan, m. (pl. -e) Altan. **Altar**, m. (pl. Altare) Alter; der høje - (Sobalter), hovedalter, Høialteret.

Altarblatt, n. (-platte, -stein-tafel) Altertavle. -gemælde, -stuck, n. Altermaleri (Altertavle). -tuch, n. Alterbug, Alterklæde.

altbacken, **altgebædten**, a. gammel bagt Brod; f. g. gammelbags.

Altibinder, m. Bodler, som bin der gamle Kar. **I**tybif.

altdeutsch, a. gammeltyds, old-

Altentheil, m. (Altis, Abschied) Aftag, de Gamles Anpart. **Altentheiller**, m. -in, f. (Altisiger, Abschiedsmann, Altisigerin ic.) Aftagismand, Aftagtsføne, som sidder paa Aftag.

Alter, n. Alter, Alberdom; Alde; das høje -, den høie Alter; das jugentliche -, Ungdomsalter; das mændske -, Manddomsalter; das mittlere -, Mellemalderen, Middelalderen; vor Alters, av. fordum, i gamle Dage; von Alters her, fra gammel Tid, fra Alris Tid.

Altersfolge, f. Folge efter Alveren, Ancienneté. -genus, m. Den alstrebre. -vormund, m. Formynder, Børge for gamle Fol.

alterret, v. r. sikk - blive alterretet; alterter, alterretet. **Alteration**.

Altermann, m. (Aelteste) Oldemand, Laugs-Oldemand; Oldste i Lauge.

altern, v. n. blive gammel, albed. **Altersthum**, n. Alderdom; Oldtid. -thümer, n. pl. Oldsager; Antiquiteter.

Alterthumskunde, f. Oldkyndighed. -forscher, m. Oldgrænsler.

Alterthümmer, m. Oldgrænsler; stor Ven af Oldsager el. af gammelbags Skif.

alterthümlich, a. gammelbags, gammel; antil. **I**traedder.

Altflicker, m. Stofslæfer; Lappe-alfrænkisch, a. gammelstrans; gammelbags, forslæbet.

Altfrau, f. (Wedsleierin) Oldfrue, som har Øpsyn over Sølvto og Linned. **I**svend.

Altfiegel, m. Oldfiegel, østveste altglænbig, a. gammeldagstroede, østborod.

Althee, f. (pl. -n) (Bot.) Althea, dobbelt Katost, (althea rosa).

altherkommlich, a. nedstammeade, nedarvet, vant fra gamle Dage, vegetante. **I**lifist.

Altfist, m. (Alt-sanger) Altfanger, altklug, a. altfor klog for sin Alter, selvklug, næsvis; vigtig; sein, vore vigtig.

Altklägler, m. Vigtigmager.

Altknecht, m. (Großknecht, Bauer oder Oberknecht) Overitser, Amts-karl. **I**dermand.

Altmeister, m. Laugsmeister, Oldtmodig, a. gammelbags.

Altmutter, f. Bedstemoder, Oldemoder.

Altis, m. f. Altentheil.

Altstadt, f. Gamleby, aldstede Deel af Byen. **I**faber.

Altvater, m. Bedstefaber, Øst-altvaterisch, a. gammelbags, bedstefaderagtig. **I**stamsfædre.

Altvordern, m. pl. Forsfædre, Amalgam, n. Amalgama.

amalgamiren, v. a. (Chem.) amalgamere. **Amalgamirung**, Amalgamation, f. Amalgamering, Amalgamation.

Amarant, **Amaranth**, m. (pl. -en) Amarant, Lustindføjen; blomst, (amaranthus).

amaranthfarbig, a. amaranthfarvet. **Amaranthholz**, n. Amaranthtre; amaranthen, a. af Amaranthtre.

Amarelle, f. (pl. -n) Moreller, Slags sure Kirschbær (visciola; italiensk amaraceo); Waitkirscher, spænde el. Hundkirscher.

Amazon, f. (pl. -n) Amazon; Stjoldens. **I**basiliebær.

Ambarfabeur, m. (pl. -e) Am-

Ambe, f. (pl. -n) Ambe (i Bot. Amber, m. f. Ambra, Steret).

Amboß, m. (pl. -e) Amboli; kleiner -, lille Haandambolt; zweibörniger - (mit zwei Spigen), tospidet Ambolt.

Amboßblock, -stock, m. Amboltbloc, Amboltstok. -kloß, m. en uformet Ambolt, Nagelsmedambolt.

Ambra, m. (Amber) Ambra; Rav. -baum, m. (Amberstrach) Ambratre (anthosperma). **I**trine, f. Mustatpære. -duft, m. Ambroduct. -holz, n. Bed af Ambratre. -kugel, f. Desmerpästille, Desmerfugle. **Amberkraut**, n. Ambratur, Slags Merian el. Tiamian (marum).

Ambrosia, f. Ambrosia, Guberspise; ambrosisch, a. ambrosisk, ambrosieagtig, som Ambrosia.

Ameise, f. (pl. -n) Myre.

Ameisenbär, m. Myrebjørn, Myreluger. -ei, n. Myreug -fresser, m. Myrelugger. -fuchs, m. amerikanisk Myreluger. -haufen, m. Myreine. -löwe, m. Myreløve; (et Insect, formica-leo). -säure, f. Myresyre. -stein, m. Myrestein (myrmecites).

Amel, -korn, n. Spelthvede.

Amelmin, n. Stivelsem; Stivelse (Amylum).

Amethyst, m. (pl. -e) Amethyst (Ædelsteen). **I**Abbeit.

Amiant, **Amianth**, m. Amiant, Amidan, m. (Stærke) Stivelse; Amdan.

Ammann, m. (Landammann) Amtmand i Schweits.

Amme, f. (pl. -n) Amme.

Ammenmæhren, n. Ammestue-historie, Ammestueeventyr. -stube, f. (Kinderstube) Ammestue, Barnesstue.

ammen, (ämnen) v. a. & n. amme, give Bryst; give Die; opamme; tjenne som Amme.

Ammer, f. (pl. -n) Bersling; (Emmerling) Guldbspuro; **Am-**

mer er et Mængdesnavn for en Del Tugle af Spurveslegten, Bersling, jaom; Bergammer, el. Schneammer, Goldammer, Hedenammer, Fettammer, f. d.

amnern, **ämfern**, v. n. glinbse, lyse.

Amney, Amel, Ammet, m. en Plante hvis Frø ligner Kummen (ammi majus).

Ammoniaf, m. (Ammonium) Salmial, flygtig Lubsalt, (sal ammoniacum).

Ammon, Ammonhorn, n. Ammonhorn, forstenet Conchylie.

Ammunition, f. Ammunition, Munition.

Amnestie, f. Amnesti.

Amone, f. (Bot.) Vandpastinak, en Skærmpante.

amortisiren, (amortiren) v. a. (Handl.) amortisere. **Amortisering**, Amortisering, f. Amortisering.

Ampel, f. (pl. -n) Lampe, Alterlampe; omvendt Glaskuppel, hvori sættes en brandende Lampe; Blumenampel, hængende Blomsterpotte i den bestrygne Form.

Ampfer, m. (Bot.) Taalmodighebsblomst, krujet Stæppel; (Sauermæppel) Syrer.

Amphibie, f. Amphibium, n. (pl. -ien) Amphibie.

Amphitheater, n. Amphitheater, amphitheatralisch, a. amphitheatralisk.

amputieren, v. a. amputere. **Amputation**, f. (das Amputieren) Amputation.

Amsel, f. (pl. -n) Solsort, Drossel, Trost, (merula). -garn, -neß, n. (Spinnengarn) Slags Tuglegarn.

Amt, n. (pl. Amtter) Embede, Kald; Amt; Amtstue, Amtshus; (Mechant) Kirkehus, Messe, Guds-tjenesten; das hohe -, Hoimesse; das Sohant bølken, vørrikten, messe, lese Messen; — (Innung) Amt, Laug; Samfund, Collegium, el. collegialst Forening af Embedsmænd i et bestemt Fag; von Amts wegen, paa Embedsvegne.

Amtshaus, n. Amtei, f. Amtsamtl. a. & av. officiel, paa Embedsvegne.

Amtmann, m. Amtmand. -männin, f. Amtmandinde. -mannschaft, f. Amtmands Verdighed el. Post; Amt.

Amtmeister, m. Laugsmeister, Olderman.

Amtssbericht, m. (amtlicher Bericht) offiel Beretning, afgivet paa Embedsvegne. -bescheid, m. Dom el. Besked, som udgaer fra Amtshuset. -bewerber, m. En som søger Embede, Candidat. -bezirk, m. et Amts District el. Jurisdic-tion. -blatt, n. (amtliche Zeitung) offiel Avis, som udgaer fra Amtsgovernmenten. -bote, -diener, -frohn, -reifer, m. Amtsbud, Amtmands Bud; Amtstjener; Utdrifter, Landrider. -bruder, -genos, m. Embedsbroder, Collega. -dorf, m. Landsby, som hører til et Amt. -eid, m. Embedsbed. -eifer, m. Embedsiver, Ridderhæd i Embedsforretninger. -folge, f. Forplig-telse til at efterfømme Amtmands Besaling. -folger, m. Eftersølger i Embede. -führung, f. Embeds-

førelse. -gefælle, pl. Afgift som staves til Amtstuen. -gebüste, m. Medhjælper, Assessor, Substitut.

geschäfte, n. pl. Amtstilstand, f. Embedsforretninger, Kaldsforretninger.

-hauptmann, m. Stiftamtmand; øverste Amtmand.

Amnestie, f. Amnesti.

Amone, f. (Bot.) Vandpastinak, en Skærmpante.

amortisiren, (amortiren) v. a. (Handl.) amortisere. **Amortisering**, Amortisering, f. Amortisering.

Ampel, f. (pl. -n) Lampe, Alterlampe; omvendt Glaskuppel, hvori sættes en brandende Lampe; Blumenampel, hængende Blomsterpotte i den bestrygne Form.

Ampfer, m. (Bot.) Taalmodighebsblomst, krujet Stæppel; (Sauermæppel) Syrer.

Amphibie, f. Amphibium, n. (pl. -ien) Amphibie.

Amphitheater, n. Amphitheater, amphitheatralisch, a. amphitheatralisk.

amputieren, v. a. amputere. **Amputation**, f. (das Amputieren) Amputation.

Amsel, f. (pl. -n) Solsort, Drossel, Trost, (merula). -garn, -neß, n. (Spinnengarn) Slags Tuglegarn.

Amt, n. (pl. Amtter) Embede, Kald; Amt; Amtstue, Amtshus; (Mechant) Kirkehus, Messe, Guds-tjenesten; das hohe -, Hoimesse; das Sohant bølken, vørrikten, messe, lese Messen; — (Innung) Amt, Laug; Samfund, Collegium, el. collegialst Forening af Embedsmænd i et bestemt Fag; von Amts wegen, paa Embedsvegne.

Amtshaus, n. Amtei, f. Amtsamtl. a. & av. officiel, paa Embedsvegne.

Amtmann, m. Amtmand. -männin, f. Amtmandinde. -mannschaft, f. Amtmands Verdighed el. Post; Amt.

Amtmeister, m. Laugsmeister, Olderman.

Amtssbericht, m. (amtlicher Bericht) offiel Beretning, afgivet paa Embedsvegne. -bescheid, m. Dom el. Besked, som udgaer fra Amtshuset. -bewerber, m. En som søger Embede, Candidat. -bezirk, m. et Amts District el. Jurisdic-tion. -blatt, n. (amtliche Zeitung) offiel Avis, som udgaer fra Amtsgovernmenten. -bote, -diener, -frohn, -reifer, m. Amtsbud, Amtmands Bud; Amtstjener; Utdrifter, Landrider. -bruder, -genos, m. Embedsbroder, Collega. -dorf, m. Landsby, som hører til et Amt. -eid, m. Embedsbed. -eifer, m. Embedsiver, Ridderhæd i Embedsforretninger. -folge, f. Forplig-telse til at efterfømme Amtmands Besaling. -folger, m. Eftersølger i Embede. -führung, f. Embeds-

førelse. -gefælle, pl. Afgift som staves til Amtstuen. -gebüste, m. Medhjælper, Assessor, Substitut.

geschäfte, n. pl. Amtstilstand, f. Embedsforretninger, Kaldsforretninger.

-hauptmann, m. Stiftamtmand; øverste Amtmand.

Amnestie, f. Amnesti.

Amone, f. (Bot.) Vandpastinak, en Skærmpante.

amortisiren, (amortiren) v. a. (Handl.) amortisere. **Amortisering**, Amortisering, f. Amortisering.

Ampel, f. (pl. -n) Lampe, Alterlampe; omvendt Glaskuppel, hvori sættes en brandende Lampe; Blumenampel, hængende Blomsterpotte i den bestrygne Form.

Ampfer, m. (Bot.) Taalmodighebsblomst, krujet Stæppel; (Sauermæppel) Syrer.

Amphibie, f. Amphibium, n. (pl. -ien) Amphibie.

Amputation, f. Amputation.

anbækken, v. a. klæbe paa, klæde; v. n. klæbe, hænge (sig) ved.

anbahnen, v. a. bringe paa Bane, bane Veien el. gjøre Begyndelsen til Noget, inlede. **Anbahnung**, f. Indledning, Begyndelse til Noget.

anbannen, v. a. (festbannen) mane En fast til et Sted; fig. nagle, hæste, bind til; angebannet, a. manet til, bunden el. naglet fast til Stedet.

Anbau, m. Tilbygning; nyt tilbygget Anlag af Huse og Gader. Bygning ved Siden af en anden, el. umiddelbart sour en Fortsatelse; -nuerhäuser, nye huses Bygning ved Siden af de gamle; nybyggede Huse; -des Bodens, Oprydning, Jordbod Oprydning; Dyrlæring; Dyrlæring ved Coloniers Anlægning; - (oder Kultur) ror planzen. **Anslyning**, -anslyning; opføre en Bygning ved Siden af en anden, opdyrk, oprydde Jord til Dyrlæring; dyrlæring; (Planter ic.) sib-, bosatte sig som Nybygger. **Anbauer**, m. Oprylder, Oprydder; Dyrler; Nybygger.

anbefehlen, v. a. anbefale, anordne; befale. **Anbefehlung**, f. Beslutning, Ordre.

Anbeginn, m. første Begyndelse, Oprindelse.

anbeholten, v. a. beholde paa, ikke tag af hvad man har paa.

anbeleben, v. a. bide hul paa, bide i, bide lidt ar; v. n. bide, bide paa, bide sig fast; fig. bide paa Krogen; indvilge.

anbelangen, v. a. (anlangen, betreffen) anbelange, vedkommne, anzaa.

anbelnen v. a. gis ad En.

anbequemen, v. a. tilpasspe, soie efter; fig. -, tempe, soie sig.

anberaumen, anberamen, v. a. beramme, fastsatte en Lid. **Anberaummung**, f. Berammelse, Fast-sattele af en Hrist el. Termin.

anbetben, v. a. tilbede. **Anbetung**, f. Tilbedelse; Dyrkelse. **Anbeter**, m. Tilbeder; Dyrker.

Anbetracht, m. (istdetors) Betracht, mel. "in" in Anbetracht, i Betragting af.

anbettelu, v. a. Linen -, tigge Noget fra En, hebe En om Amtise.

anbetungswürdig, a. tilbedels-verdig.

anbiegen, v. a. boie til el. imod, vedsoie; bruges næsten kun i part.; angebogen (angeschlossen) vedlagt, høfsoiet.

anbieten, v. a. tilbyde fig. - v. n. gjøre første Bud, byde forst.

anbilden, v. a. meddele ved Dannelse, tilvænne; (heranbildes) danne til.

anbinden, v. a. binde, binde til; fastbinde; gjøre fast til Noget; faste, opbinde (Blintræder); binde fast med et Tong, surre (en Baad ic.) fast til en Pæl ic.; fig. mit Linem -, give sig i fast med En, binde en

med En; einen Væren —, gjøre Gjeld hos En; Einen zum Geburtstage —, (ein Angeblinde geben) give En Noget i Forerig til hans Jodfelsdag; kurz angebunden, fort for Hovedet.

Aubis, m. Bid, første Stykke, som bides af; sig. Mundsmag; Volkskemat.

aublaesen, v. a. blæse paa, ande paa; pusle til; forlynde ved at blæse, blæse Signal; pusle op.

ablaften, v. a. T. starre, sammenblese i Fugter.

ablecken, v. a. Einen —, gloe paa og grine ad En, store Tænder.

Anblick, m. Blit, Diefajt (til); Syn; beim ersten —, ved første Viekaft.

[Enne paa]

ablücken, v. a. see paa, lafte Vi-

ablinskeln, anblinzen, v. a.

plise til, see paa og blinke.

ambrohren, v. a. bore Hul i; ein

fæs —, tage Hul paa en Tende; das

Anbrohren, Boring; das — der Bæn-

me, Traboring (for at erholtde Par-

pix, Gummi &c).

anbraunen, v. n. (Heranbrausen)

brus frem, somme brusende.

anbrechen, v. a. bryde Hul paa,

brykke et Stykke af; v. n. anbryde,

frembryde; grye; der Tag bricht an,

det gryer ad Dag, Dagen frembry-

der; mit anbrehendem Tage, med

Dagens Frembrud.

anbrennen, v. a. tande, antenne-

de, anbrænde; brænde, brænde paa;

v. n. begynde at brænde, tændes,

fænge; anbrænde, syde; das Eben-

læsen, sic Maden, lade Maden svies;

das Angebrænde, det Svedne.

anbringen, v. a. anbringe; an-

drage; placere, sætte paa; bringe frem;

seine Børn —, faae sine Børn anbragt, placert; eine Waar-

re —, satge, offette en Ware, faa anbragt; eine Klage, eine Sache —, indgive en Klage, angive el. an-

melde for Retten, komme ind med en

Klage; melde, fremsette, fremstille

en Sag. Anbringen, n. Anbrin-

gung, f. Anbringelse; ein — et An-

bringende, Andragende. Anbrin-

ger, m. Angiver.

Anbruch, m. første Brud; første

Stykke, som afsbrydes, første Brak;

Begyndelse; der — des Tages, der

Nægt, Dagens, Nattens Frembrud;

einen — machen, aabne en Mine el.

et Svenbrud. Anbrüche, pl. de for-

ste Frugter, den første Afgrøde.

anbrügig, a. lidt ankommen,

noget fordyret; — werden, blive

ankommen, mugne, fordyres.

anbrullen, v. a. brøle ad el.

imod. [Snurre ad el imod.

anbrummen, v. a. brumme ad,

anbruten, v. a. begynde at ruge;

angebrütet, halvt udrugtet, fordyret

(som Wag).

Anciennität, f. Anciennitet.

Andacht, f. (pl. -en) Andagt;

Andagtighed; seine — verrichten,

forrette, holde sin Andagt.

Andachtsbuch, n. Andagtsbog,

Bonnebog. —übung, f. Andagts-
øvelse.

andächteln, v. n. hykle, stille sin

Andagtighed til Stue, være sin-

hellig. Andächteli, f. fast, hy-

let Andagtighed. Andächtler, m.

Slinhelig, Hybler.

andächtig, a. andächtig; sig. op-

mærksam; av. andächtigen, med An-

dagt.

andauern, v. n. vedvare, ved-
blive, holde ved; andauernd, ved-
vare.

andenken (Angedenken), n. Erin-

dring, Minde; Thukommelse; Min-

desgave; zum —, til Erindring, til

Thukommelse; in gutem, in fridem

—, i god, i frist Erindring; das —

Jemandes (z. B. eines Heiligen) feiern, seire En Mindest; seligen

Andenkens, salig Thukommelse.

ander, der, die, das andere, a.

anden, andet; etwas Anderes, noget

Andet; das ist etwas Anderes, det er

en anden Sag; Eines und das Andre,

Et og Andet; Eines i das Andet,

Et i det Andet, det En med det An-

det; blandet, forbirret; Einer um

den Anderen, En efter En, fistevis;

Eines über das Andere, Et efter det

Andet; ein Mal über das Andere, iel-

ligen, atter og atter, den ene Gang

etter den anden; ein Tag um den an-

den, hør anden Dag; anders, av.

anderledes, f. d.

anderlei, a. andetlags.

anderfalls, av. ellers, i andet

Tilfælde.

andertheils, av. (mods. eines-
theils) paa den anden Side; for det

andet.

anders, av. andersedes; es —

mahu, gjøre det andersedes, paa

en anden Maade; — werden, blive

andersedes; forandre sig; wenn —, wo —, saa fremt, naar fun, forudsat, at.

andersets, av. (mods. einerseits)

paa den anden Side, ellers.

anderwo, anderwärts, av.

andetlags, paa et andet Sted; das

Anderwo, Gravarelse fra Sledet

hvor noget er skeet, (Alibi); an-

derswoher, av. andetstedsfra, fra

et andet Sted; anderwohoin, av.

andetstedsben, til et andet Sted.

anderthalb, a. halvdan.

anderweitig, a. af andet Slags,

anden; videre; av. til anden Tid, i

anden Hensende, paa anden Maade.

andenken, v. a. & n. antye, be-

tegne, give Tegn; tilkjendegive,

bispe; andeutend, betegnende; for

at antye. Andeutung, f. Anty-
ding, Tilkjendegivelse; Hentydning.

andichten, v. a. Einen Etwas —

paadigte, med Uret bestylde En for,

lyse paa. Andichtung, f. Paad-

igung, ubesjet et. falsk Bestyld-

ning.

andonnern, v. n. & a. tordne —

imod, el. ind paa; buldre paa; Li-

nen —, fig. til tale En med tordnende

Rost.

Andern, m. Marrube, Katteurt;

weiser —, øgte Marrube (marru-
binum vulgare); swærer, wilder,
sinkender, Kortløbe, øgte Mar-
rube.

Andrang, m. — von Menschen,

Stimmel af Folk, Tilstimlen,

Traengsel; — des Wassers, Blutes

ze, Vandets, Blodets, voldsom

Tilstrømmen.

andrängen, v. a. trænge imod

el. ind paa, op til; hen til; trænge

frim; trykke op til; isb —, v. r.

trænge sig paa.

andrehself, v. a. paasette ved

Dreining.

andrehen, v. a. paadreie, sætte

paa ved Dreining; stue paa, stue i.

andringen, v. n. trænge paa,

ind pa el. op til; trænge frem.

andringlich, a. (zubringlich) paas-

trængende, usortskammet.

androben, v. a. true En med.

Androphung, f. Trudsel; Trudsel

(med Strafe).

andrucken, v. a. trykte til, til-

foie i Trykten. — limod, pressé.

andrücken, v. a. trykke til, trykke

andupsen, v. a. berøre let med

Tippen el. Spiben af Noget.

andurch, av. herved (forelæst).

aneignen, v. a. tilegne, tillegge;

isb —, (Etwas) v. r. tilegne sig,

anmassig, Anneignung, f. Tileg-

nese, Anmaesselse.

aneinander, av. sammen, ved,

mod, paa, til hinanden; — binden,

sammenbindre; — fügen, segen,

sammenfeste, sammenfæste; — ge-

ræben, komme sammen, ryge sam-

men; — hænge, hænge sammen,

hænge fast ved hverandre; — hegen,

hæde paa hverandre, sætte Folk

sammen; — reihen, støsen, stode sam-

men; — grænde til hverandre; mødes.

Uneinanderfügung, f. Sammen-

føining, Sammensætning.

Anecdote, f. (pl. -n) Anecdote

(Anekdot).

anekeln, v. n. vælle Remmelse,

vere remmelig, ee ekelt mih an,

je væmmes derveb.

Anemone, f. (Windrose, Wind-

røschen) Anemone, Art Narcis,

Storfløke (Walbanemone, ane-

monem nemorosa).

anempfehlen, v. a. anbefale.

Anempfehlung, f. Anbefaling.

Anerbe, m. (pl. -n) nærmeste

Arving, Anerbe, n. næste Arv.

anerben, v. a. meddele ved Arv;

faa ved Arv el. ved Hobselen;

angeerbt, arvelig, nedarvet; med-
født.

anerbieten, v. a. tilbyde; das

Anerbietung, (sæl. die Anerbie-
itung) Tilbud.

anerkennen, v. a. erkende; ved-

gaat, vedkende sig; paafønne;

nict —, fragae, ikke vedkende sig;

anerkannt, erkendt; osjort. An-

erkennung, Anerkennung, f.

Erfjendelse; Tilskuelse, Vedga-

else; Paafønne; Erfjendelighed.

anerschaffen, v. a. meddele ved

Slabelsen; anerschaffen, *a.* med-
sdt. *spaa*.
aufächeln, *v. a.* viste paa, kleste
aufachen, *v. a.* puise til Olden,
oppuse, opfiamme; opilde.
aufäbeln, *v. a.* opsette (strende)
Garn; mest fig. knytte, opspinde,
indlede onde Raad. *Ide.*
aufsehen, *v. a.* (ansangen) begynne;
aufahren, *v. a.* kjore hen til,
stasse hen til (paa en Bogn); *fig.* Ei-
nen -, fare paa, oversuse; *v. n.* (an-
gefahnen kommen) komme kjorende,
seilende, farende til; lande; *an E-
was* - fare imod, torne, stede imod.
Aufahrt, *f.* Kort, Kjøren el.;
Seilen hen til; Narmelse; Ankomst;
Opførstiel (Stedet hvor denne stier);
Rebgang, Nebkort i en Mine; Lan-
ding; (Ansurt) Landingssted, An-
lægningsted.

Aufall, *m.* Aufald; Aufstd (af
en Sygdom), Angreb; Andeel, Des-,
som tilfald En; Expectante paa
Akv.; Aufalle, Aufach; (Bgv.)
Sittere; (Sagib.) vindt at løse
Buglene til at satte sig paa.

Aufallsgeld, *n.* Lehnsgift, som
svares ved visse indtrædende Foran-
dringer. -recht, *n.* Mveret, Expec-
tance.

anfallen, *v. n.* falde imod No-
get, torne, falde paa; *v. a.* anfalbe,
angribe hæftigen; tilfalde (som
Averart).

Aufang, *m.* (pl. -fänge) Begyn-
delse, Oprindelse; første Marsfag; den
-mæcen, gjore Begyndelsen, begyn-
de; seinen, ibren - nebmen, tage sin
Begyndelse, begynde; Aufänge, Be-
gyndelse; Begyndelse, Oprindelse;
første Marsager; første Grund; Be-
gyndelsesgrund.

Aufangsbuchstabe, *m.* Begyn-
delsesbogstav. -grund, *m.* Begyn-
delsesgrund. -zeile, *f.* Begyndel-
seslinie, første Linie.

anfangen, *v. a. & n.* begynde;
begynde paa, tage fat paa; tage sin
Begyndelse; ubspringe; bare sig ab
med; - zu lachen, weinen *xc.*, be-
gynde at lee, give sig til at lee, at
grade *xc.*; wie soll ich das -? vorles-
des stal jeg bare mig ad med det,
el. dermed; was ist daei anzufangen?
hvad er derved (el. her-) at gjøre?

Aufänger, *m.* (pl. -er.) Begyn-
der; Opførsmann.

anfänglich, *a.* første, som ber
begyndes med; *av.* (anfang) først,
i Begyndelsen (i Førselingen).

anfangs, *av.* (s. anfänglich).

anfäbner, *v. a.* farve, give en
Farve; anstryge.

anfassen, *v. a.* tage fat paa, gri-
be fat; gribe til; angribe; trække
paa Traad.

anfænsen, *v. n.* begynde at raab-
ne; angribe af Beenædder.

anfæchten, *v. a.* anfægte; angri-
be; friste; eine Meinung -; bestride,
angribe en Mening; fornærme; was
sigt ibn an? hvad gaar der ad ham?

Anfechtung, *f.* Anfægtelse, Angreb;

Strid imod Noget (en Mening *xc.*)
Grisfæst til Øndt.

anfeisen, *v. a.* begynde at file,
file lidt.

anfeinden, *v. a.* ytre Hjordstab
imod, hætrige, hæde. **Anfeindung**,
f. Uttring af Hjordstab el. Hæd;
Bekrigelse, Hjordstab. **Uerdige.**
anfertigen, *v. a.* forsærdige, ud-
anfæsen, *v. a.* lente, lente til;
lankebinde.

anfeuchten, *v. a.* fugte, væde,
befugte. **Anfeuchtung**, *f.* Fug-
ting, Væden, Væfugtelse.

anfeuern, *v. a. & n.* fyre, tænde
Ild, gjore Ild paa; *fig.* opilde, op-
fiamme, opmunstre. **Anfeuern**, *n.*
Oldens Aftægglelse. **Anfeuerung**, *f.*
fig. Opfiammelse, Opmuntring.

anflammen, *v. a.* brende el. synde
lid over en flamme; *fig.* opfiamme,
opilde, opildse.

anflechten, *v. a.* flette til, snoe
paa el. til, flette til ved Flesting.

anflecken, *v. a.* bonfækle, ydmigt
bede, anraade. **Anfleching**, *f.* An-
raaben, Anraabning, Bonfækelse.

anflicken, *anflecken*, *v. a.* stykke,
stykte til; øze; fatte en Lap el. et
stykke paa.

anfliggen, *v. n.* komme flyvende,
flyve til; flyve nærmere; an Etwas
-, flyve paa el. imod Noget; fatte
sig paa; (Forstv.) skyde, voxe op (om
unge Stud); angeløgen kommen,
komme flyvende.

anflieben, *v. n.* syde til el. imod,
komme flyvende.

anfleben, *v. a.* slæde, drive til;
sylyle imod, opfylle (Tommer); an-
gesættes Land opfyllet Jord, Til-
setning af Jord ved Klobens el. Ha-
bets Opfylten. **Anföllung**, *f.* Flæd-
ning, Drivning af Tommer; Op-
fylning.

Anflossungsrecht, *n.* Ret til de
Ring, som havet el. Strommen op-
laster (Strandret).

Anflug, *m.* Flyven til el. paa;
(en Flugls *xc.*) Flugt (i Høiden);
Sving; Opføring; Noget som kommer
flyvende og fatter sig paa, el. som
paafastes; - der Røthe, let Rødme,
som viser sig paa Ansigtet; - einer
Laune, Aufald af Lune; let An-
stro, Træf; fig. ein trüter -, (z. B.
einer Poetie) mortle Træf; (Forstv.)
unge Stud af Fyr, Oppaart; (Chem.)
Anfryden i Krystaller.

Anflus, *m.* Klyden til, Tilsstrom-
ning; opfyllet Jord som danner en
Ø; Tilsvarxt af Land ved Opfylning.

anfordern, *v. a.* forde, gjore
Korbring paa. **Anforderung**, *f.*
Korbring paa el. til; Paastand (paa
Noget), Krav.

Anfrage, *f.* (Vorfrage) Fore-
spørgsel; - thun, ertyndige sig om,
forevørg sig.

anfragen, *v. a.* spørge, erfynlige
sig, forevørg sig.

anfreschen, *v. a.* begynde at ede af,
gnave paa, begnave; fortære (om
Beenædder); ein angefressener Zahn,

en ormstukken Tand, Tand, som er
angrebet; sib - spise sig ty.

anfrieren, *v. n.* fryse fast, fryse til,
hænge sig fast formeligt krynding.

anfrischen, *v. a.* forfriske; fig.
opfriske, opmunstre. **Anfrischung**,
f. Forfriskelse; Opfriskning, Op-
muntring; Anfrischung der Lebens-
geister, Livaandernes Opfriskning.

Anfüge, *f.* (Bevige) Vilag, Bi-
lag, vedlagt el. vedviet Blad.

anfügen, *v. a.* sammenføre el.
tilføje i luger, sæde til, stærre.

anfügen, *v. a.* tilføje, føje til;
tilfæste, sætte til; høfsoie, vedfæste,
vedfælge; anføre, berette, underrette.

Anfügen, *n.* **Anfügung**, *f.* Til-
føring, Tilsetning; Sammensol-
ning; Vilaggelse.

anfühlen, *v. a.* føle paa, føle
til, beføle; markt ved Hølen; es
følt sig weid an, det er blodd at
føle paa; das Anführen, følen
paa, Besitzen, Vererelse.

Anführ, Anfuhr, f. Kjørsel til;
Wgt, Transport, Tilsørrelse.

anführen, *v. a.* anføre; være
Anfører; veilede, anvis; *fig.* Einen
zu Etwas -, lede En til, veilede
En til Noget, give Anleitung; Be-
weise, Citate *xc.* -, anføre Bevis-
steder, citere; Einen -, føre En bag
Ejet, bedrage, synde; narre En,
holde for Nar. **Anführung**, *f.* An-
førelse; Anfører; Veileding; Sty-
rke, Bestyrke; Verdrag, Snyderi.

Auführer, *m.* Anfører.

Anführungszeichen, *n.* Anfor-
selstege; Gæseline (Gæselskabet).

anfüllen, *v. a.* fyde, opfyde;
hæde fuld; fyde paa, komme paa.

Anfüllung, *f.* Fyldning, Opfyld-
ning.

Aufurt, *f.* Landingssted, Anker-
plads ved Landet, som ikke er virkelig
Havn el. Høre.

Angabe, *f.* (pl. -n.) Angivelse;
Beretning, Udførligelse, Udsagn; Udg-
ivelse for Noget; Overdrag, Ureg-
ning; - der Theile *xc.*, Angivelse,
Specification; såbere Angaben; filtre
Angivelser, Data. *lvac.*

angaffen, *v. a.* gabe paa, glo-
angaben, *v. a.* see paa og gabe;
gabe imode, vije sig et Gab, et
Svolg. *Let til Stedet.*

angebannt, *a.* manet fast el. tryl-

angeben, *v. a.* angive; gjore An-
givelse, anmeldre for Netten; noev-
ne, anføre, citere; Einen -, angive
En, Anslag, benuncere for Netten;
den Ton -, angive Tonen; seinen
Name -, sig til Navn, navngive
sig; (i Kortspil) *v. n.* give først.

Angabeung, *f.* Angivelse; Anmal-
delse; Udsagnere. **Angeveret**, *f.*
Angivelse, Anlage for Øvrigheden;
Dretuber. **Angerer**, *m.* Angiver; Øpfinder. **Angiverin**, *f.*
Angivelse, Anlæggrinde.

Angebinde, *n.* Gave; Foræring
til Klobens el. Navnedag; (Opfer-
angebinde) Øffergave (f. E. Blom-
ster, som bragtes en Gudinde).

angeblich, *a.* foregivne, som udgives for Noget, saakaldt; *av.* (angelsk) Maken efter Døgivende.

angebogen, *(Handl.)* høfsojet, vedlagt, heri indsluttet.

angeboren, *a.* mæsfødt.

Angeboret, *n.* første Bud; (Anerbieten) Tilbud (sjejd.).

angebeleben, *v. n.* - lassen, tilstaa, forude, lade vedvarende; angedleben, forundt.

Angedenken, *n.* *s.* Andenken.

Angehænge, *n.* (*pl.* usf.) Anhængel. Hvad der væhænges, et Smyske el. dest., som hænges om Halsen; Pendolot; Amulet ic.

angehen, *v. a.* gaa hen til el. imod En, tilstaa En; Einen um Etwas -, henvende sig til En med en Begjæring om; *v. n.* angaa; gaa an; begynde; vedfomme, angaa, glæbde om; es geht meine Ehre an, det angaaer, glæbler (om) min Ere; raabne, blive ankommen, forbarres; es geht an det gaar an, det er taaleligt (es fængt an) det begynder; das geht nicht an, det gaar ikke an, det lader sig ikke gjøre; was geht das nich an; hvad kommer det mig ved? angehend, *a.* begyndende, som begynder, ns; ein angebender Schüler, Schriftsteller ic., en Begynder; angebendes Øbst, Frugt, som begynder at raadne.

angehören, *v. n.* tilhøre, henhøre

angehörig, *a.* tilhørende. Angehörige, *pl.* mine Angehörigen, mine Paarhærende, Frænder; mine Følle.

angeklagt, *a.* anklaget; der Angefalte, den Anfagede.

Angel, *f. (pl. -n)* Spids, Vraad; Angelen paa en Klinge (som griber ind i Haandtaget); - an der Thür, Dørhængel; Tap, hvorom Hængelen dreier sig; zwischen Thür und Angel stedet, være stemt i Knibe; Angel, Krog, Kistekrog, Medekrog.

Angeld, *n.* Peng paa Haanden, Taxepenge; (Anzahlung) en Deel af Kjøbsummen, som betales først.

angelegen, *a.* magtpaaliggende; sib Etwas - sein lassen, tage sig af en Sag, lade sig være magtpaalignende. *(Anliggende, Sag.)*

Angelegenheit, *f. (pl. -en)* angelegenlighed, *a.* indständig; *av.* indständigere, ivrigen.

Angelhaven, *m.* Hodangel, Sarpunkt, *m.* Arvens Endepunct, Polruthe, *f.* Angle, Medefang, Schnur, -leine, *f.* Medesnor. Angelika, Angelike, *f.* (Engelswurz) Angelitard.

angeln, *v. a.* angle, fiske med Medesnor, mede; *fig.* nach Etwas -, bige el. trakte efter Noget. Angler, *m.* (Angelfisker) En, som fisker med Medesnor.

angloben, *v. a.* love, love høitdeligt, gjøre et Lovste. Angelobung, *f.* Angelobniß, *n.* Lovste (i høitdelig Form).

angmelweit, *av.* - offen, heeltaaben, paa vid Bæg.

angemessen, *a. & av.* (maalt til); passende, tilførende, påsælig. Angemessenheit, *f.* Overensstemmelse med Hørsigten, Påsælighed.

angenehm, *a.* behagelig; angenehm Wetter, behageligt Vejr; - im Umgang, behagelig i Umgang.

Anger (Aenger), *m. (pl.) Aenger* Eng; Engford, Grønning; Græsland; Neen. Anger taldes den større el. mindre Grønplet ved Huset, som hverken er Have el. Mark.

Angerblume, *f.* Paafseurt, Gaaserurt. -kraut, *n.* Beigræs, Pilzurt.

angegeben, *a.* anset, agter; ansælig, betydlig, fornem; conj. i Betragtnign af, esterdi.

angegeben, *a.* (ansælig) bosidende, bosat.

Angesicht, *n.* (*pl.* -er) Ansigt, Nasyn; Paafsyn; im - des, der ic., i Paafsyn af; Einem ins - lachen, lee En op i Ansigtet; von -, af Usædende; angesticks, *av.* i Paafsyn af.

angestammt, *a.* arvet, nedarvet, som haves i Arv fra Forældre, op- rindelig. *[ic., isort.]*

angehan, *a.* - mit einem Kleid.

angewohnen, *v. a.* Einen - venne En til Noget; sich Etwas -, venne sig til Noget; angewöhnt, som er blevet til Vane. Angewöhnung, *f.* Vane, Vennen til.

Angewohnheit, *f. (pl. -en)* Vane.

angieben, *v. a.* gyde til, halde til; tilholde ved Strebning, stabe til el. paa; vande lidt; vade, udbløde lidt; wie angegeben, som støbt til, som naglet fast.

anglanzen, *v. a.* glindse paa, lassie sin Glands el. sit Lys paa el. imod.

angleiten, *v. n.* glide paa el. imod Noget, støde imod.

anglimmen, *v. n.* begynde at gløde el. at brænde. *[spaa.]*

anglossen, *v. a.* glo paa, styrre

angreifbar, *a.* angribelig, som kan angribe; som der fanter paa.

angreifen, *v. a.* gribe fat, tage fat paa; angribe, gjøre Angreb imod; den Feind -, angribe Fjenden; an- tast; et Werk, eine Arbeit - tage

fat paa et Arbeide, begynde det; das greift die Brust an, der angriber

Brystet; sib -, angribe, anstrænge sig; angriffen, angreben, medtagen, svæftet; das Angreifen, Ta-

gen paa, Griben fat, Berrelse; an-

greifend, angriber, Angriffen,

angreiflich, *a.* angribende, offensiv; som kan angribes.

angrenzen, angränzen, *v. n.* grænde til, siode til; angrenzend, tilgrændende. Angrenzung, *f.* Til-

grænden; Grænders Sammenslut-

Angriß, *m. (pl. -e)* Angreb; Greb, Griben, Griben fat paa, An-

tastelse; in - nehmen, (eine Arbeit, einen Bau ic.) begynde paa, tage

angrinse, *v. a.* grine ad, vise En Tønderne.

Angst, *f.* Angest, Angstelse; Einem - mæden, gjøre En bange, indrage Kraft, volde Angest, sætte i Streit; in - geraten, blive bange, angst sig; in Angsten, i Angest, i Angstelse; i Bestippelse.

angst, *av.* angst; mir ist -, jeg er angst for, bange for.

Angstgeschrei, *n.* -ruf, *m.* Angstkrig, Angestrah; -schweiz, *m.* Angstved, sold Sved.

angstvoll, *a. & av.* angstvuld.

angucken, *v. a.* lige paa, see paa, glo paa, beglo.

angürten, *v. a.* gjorde, omgjorde, fæste Beltet om.

anhaben, *v. a.* have paa, bare; Schube -, have Sto paa; fig. (anthun) Einem Etwas - gjøre ved En, gjøre Ondt ved En; Einem nichts - können, ikke kunne gjøre (slæde, legge til last) En Noget.

anhaken, *v. a.* halte el. pilke i (Frugt ic.); hylpe, høje Dorden op omkring Roden af Planter; das Anhaken, Hallen, Pilken i med Rabet; Hyppning.

anhafsten, *v. n.* (an Etwas hafsten) hænge fast ved, sidde fast paa.

anhæfeln, anhæfteln, *v. a.* hægte, hægte til, fæste med en Hage (Hæfeln), el. med en Høge (Høfeln).

Anhækling, *f.* Hegtnign; (en fugle) hænge sig fast med Klørne.

anhaken, *v. a.* hæge fast; hænge op paa en Krog; entre. Anhaken, *n.* Anhukning, *f.* Fasthæng, Op-hæng; Hægning; Entring.

Anhalt, *m. (pl. -e)* Standsnings; Hold, Støtte. -punkt, Anhaltspunkt, *m.* Stattpunkt. Anhaltetriemen, *m.* (Schwanzriemen) Svandsrem paa Seletsviet. -seil, -tau, *n.* Holdetug el. Reeb til at holde el. stande Slibstænorer.

anhalten, *v. a.* holde til el. hen til, holde imod; holde en Hest, en Bogn ic. i Labet, standse; Einen -, anholde En, legge Beslag paa, arrefere; Ag. Einen zu Etwas -, tilholde En, drive el. formag En til Noget ved idelig Paamindelse el. Formaning; sib - v. r. (an Etwas) holde sig ved, holde sig fast ved Noget - v. n. hænge fast ved, vedhænge, sidde fast ved, være fastet til; holde ved, vedblive, vedbare; an et nem Orte -, holde, holde stille, standse; halt an! sta! sta! stille! um Etwas -, anholse om Noget, sege, begjøre; um ein Mædhen -, frie til en Pige; anhaltenb, vedholde, vedblive, vedvarende; ein anhalterender Bogen, en vedvarende Regn; anhalterende Gleis, vedholde, vedholde, stadiig klid.

Anhalten, *n.* Anhaltung, *f.* Holden, Holdning mod el. hen til Noget; Sammenholdning; Anholde, Anholb; Høfelse; Begjæring, Ansgning; Vedbliven, Vedvaren; Stilleholden, Standning; auf -

(Bemandes) efter Ens Begjæring el.
Forlangende. **Anhalter**, m. Holde-
ren, Dommen, Noget, som tjener til
at holde el. at støtte.

Anhang, m. (pl. -ænge) Bed-
heng, Noget vedhængende; vulg.
Vaaheng (Vejsendefab, Slabberstaf-
fe re.). **Anhang**, Tilsæg, Bislag,
Supplement til en Bog, et Tilfæl-
dement re.); Tilsængere, Parti; sâh
einen - maben, danne sig et Parti,
slæsse sig Tilsængere.

anhangen, v. n. vedhænge, hænge
fast ved; Einen - holde, slutte, hen-
give sig til En; einer Partei, einer
Sekte - , holde med, slaa sig til;
und was dem anhængt, og hvad der
til hører; das Anhangen, Bed-
hengen, Sammenhang med; an-
hængend, vedhængende.

anhængen, v. a. hænge paa, han-
ge op paa; hæste til, septe paa; ill-
isie; sâh - , hænge sig ved; fig. holde
sig til el. slutte sig til En; Einen
Eins -, fig. sætte en Klit paa En.

Anhänger, m. Tilsænger.

anhængig, a. som hænger ved el.
fast ved; tilsligt af Bibel el. An-
nex; tilhængende, tilhørende; vor
Grindt -, sovende for Rettet; eine
Klage - maben, gjøre anhængig,
indanke, indflage for Rettet; an-
hængich, a. paatængende.

anhænglich, a. som gjerne slutter sig
til Foll; hengiven til. **Anhænglich-
keit**, f. Hengivenhed, Bedhæng.

Anhængel, n. (pl. usr.) Bed-
heng, Noget som hænges om, An-
uet (f. Anhænge); Tilsætning, Bi-
lag; Clausul. [Bist.]

Anhauch, m. (pl. -e) Ande,
anhauchen, v. a. ande paa; an-
gehaucht, træstet af Ande el.
Duft; fig. let paalagt (om Farver).

anhaugen, v. a. huggehul paa, hug-
ge et Stykke af; begynte at hugge.
anhäufeln, v. a. danne smaa
hobe, huppe, hobe Jorden op.

anhäufen, v. a. opdygne, ophobse,
sammendynde; huppe; fig. formere;

sâh - , opdygne sig, sammenhobe sig.
Anhäufung, f. Opdygnning, Sam-
menhobning.

anheben, v. a. løste til, op til;
opsløste; faste til, sje, rie til; v. n.
begynde.

anhesteln, anhæfteln, v. a. hæg-
te, hægte til, faste til med en Hægre.

s. anhæfteln.

anhesten, v. a. vedhæste, hæste
til, faste til, sje, rie til; (anhæfteln)
hægte til; opblaas (en Placat re.).

Anhestung, f. Vedhæsten, Hæft-

ning; Placaters re. Opflagning.

anhæften, v. a. hele, lege, faa
til at gaa sammen; v. n. heles, faa-
ges, lufles, sammengroes ved at lo-
ges.

anheim, av. hjem; til Deel; bru-

ges i Sammensæninger, saasom:

anheimfalske, hjemfalske, tilfalsde;

igen tilfalsde Vedderen; anheimge-
ben, anheimstellen, overslade, henslille

til Afsigrelse.

anheischig, av. sâh - maben, (zu
Etwas) forpligte sig til, forbinde sig
til, vaataage sig. **Helspe paa**,
anhelsen, v. a. vulg. (anziehen
anher, anhæro, av. hid, her hid;
sâh - , hidindtil).

anhegen, v. a. begynde at hæse
el. at jage; hids paa; ophidse, op-
zage. **Anhezung**, f. Ophidzen,
Opzegelse.

Anhieb, m. (pl. -e) Hugnings-

Begyndelse; første Hug el. Hugst;

Sted hvor der begyndes, at hugge.

Anhöfe, f. (pl. -n) Høi, Høide,

høst Sted, Bakke; Forhøining.

anholen, v. a. T. hale, trække hid

el. hid; stramme.

anhören, v. a. hore paa. **An-**

hören, n. Anhörung, f. Hörelse,

Horen paa, Vaaber; Afhørelse.

anhüpfen, v. a. (heran-, hinan-
hüpfen) hoppe hid, hoppe hen imod,

hoppe op, os ad.

animalisch, a. animalist.

animiren, v. a. animere.

Anis, m. Anis.

anjanen, v. a. & n. begynde at
jage; (heranjanen) jage hid, jage
frem, drive; komme jagende.

anjest (anjebo, forældet), av. nu,

nutildags.

anjehen, v. a. spande i Aget.

ankämpfen, v. n. gegen Etwas -,
kæmpe imod, stride imod.

Ankauf, m. (pl. -käufe) Kjøb,

Kjøbs; det Kjøbte; Ankaufe ma-
hen, høje ind, gjore Indkjøb.

ankauen, v. a. kjøbe, opkjøbe;

sâh - , v. r. høje faste Ciendomme

for at bøsætte sig.

Anker, n. (pl. usr.) Anker

(Maal for Driftsvarer).

Anker, m. (pl. usr.) Anker; den

-werten, auswertern, faste Anker;

vor - geben, sâh vor - legen, gaa

til Ankers, lægge sig for Anker; vor

- liegen, ligge for Anker; die - lichen,

lette Anker; auf dem - treibend,

vor - treiben, drive for sine Anker.

Ankerarni, m. Ankerarm, Anker-

green., -balken, m. Ankerleg, Anker-

stang., -boje, f. -zeichen, n. -wâch-
ter, m. Ankerboje, -sleje, -schaufel,

f. -flægel, m. Ankerflig, Ankerlo-

-fütterung, f. Antferstring, -geld,

n. -zoll, m. Antferstol; Hadnepen-

ge., -grund, m. -platz, m. Anker-

grund, Antferst, -hafen, m. Anfer-

trog til at Isste Anteret op med.

-holz, n. -stock, m. Ankerstol.

Ankreuz, n. Del af Antferet, som gri-

ber fat i Grunden. **-lecher**, n. pl.

Klydshusler, Husler hvorigjenem

Antferget gaar.

-ring, m. An-

lering. -rührung, f. Antfertring.

-ruthe, -stange, f. -schaft, m.

Antferlag; Antferlang. -schnied,

m. Antfermed. -spitze, f. Antfer-

-spids. -stich, -stik, m. den - ma-

den, gjore Antferstillet. -tau, -sell,

n. Antferoug.

-winde, -spiel, -spiller,

-ville, f. Antferspil, Vinde, Spiller.

ankerben, v. a. farre, gjøre

Skaar el. Indsnit.

ankern, v. n. anfre, faste Ankern,
gaa til Anters; das Ankern, Ank-
ring.

anketteln, v. a. binde, lænke med

sinne Kjæder.

anketten, v. a. lænke, lænke til,
lænkebinde; sammenkjæde; ange-
ketet, lænkebunden. **Ankettung**,
f. Lænkning til; Sammenkjæding.

Ankind, n. adopter Barn, Pleie-

barn.

Ankinden, v. a. (adoptire) an-

taget et Barn som sit eget. **Ankin-
ding**, f. Antagelse i Barns Sieb.

ankirren, v. a. lolle, kisse ell.

Fugle med Makring, tilolle. **Ankir-
ring**, f. Lækelse, Tilskælfse.

ankitten, v. a. litte, beskyde med

Kit; das Ankitten, Kitning.

Anklage, f. Anklage, Klage;

Klagemaal.

anklagen, v. a. anklage, beskyde
for; Einen des Diebstahls -, anklage
En for Tyveri.

Ankläger, m. (pl. usr.) Anklä-
ger, Angiver; -in, f. Anklägerke,
Angiverte. [Seljer.]

anklägerisch, a. anklagende; tra-
anklämmern, v. a. klæmme, fast-
hæfte med Klæmmer, Klæmper, el.

Klamper; sâh - , v. r. klæmme sig fast,

holde el. hænge sig fast ved, klynge
sig til; das Anklämmern, Bed-
hæng.

Anklang, m. en Klæng el. To-
nes Begyndelse, Stemming, Inton-
ation; - der Glæser, Glassenes

Sqmklang, Gjenklang, Klænten; fig.

-finden, finde Gjenklang, finde

Mehdholt; Anklänge, Begyndelse

med Stemmer el. Toner; første

Utriller; Reminiscentier.

ankleben, v. a. klæbe til, klæne
fast; sammenklæne; v. n. klæbe fast;

klæbe ved, vedhænge, hænge fast ved;

fig. es klebt ibm an, det klæber ved

ham, er indgrøvet hos ham, er ble-
ven til Vane. [Klæb, Klæne.]

ankleiden, v. a. (ankleben) klæbe

an Klæder, f. Klæde; Klæde paa;

sâh - , klæde sig paa, tage sine

Klæder paa; sâh anders - , tage an-
dere Klæder paa, skifte Klæder. [Klæde.]

Ankleiden, n. Ankleding, f. Paas-
klædning.

Ankleidezimmer, n. Paasklæ-
dern.

ankleistern, v. a. klæstre paa,

klæste fast til; beskyde med Klæster.

anklemmen, v. a. klemme imod;

sâh - , klemme sig tæt til, klynge sig

fast ved.

Anklommen, v. n. (hinklismen)

klybe op, klævre op.

anklingelin, v. n. (die Klingel

zischen) ringe paa.

anklingen, v. n. Klinge, give en

Klang; begynde at klinne, at lyde;

give Samklang, passe, klinne med

i en Acord; die Glæser - , (mit den

Glæserne anstothen) klinne med Glas-

ene.

anklopfen, v. n. banke paa (Dø-
ren); fig. bei Einem-, (an den Busch

Hlopfen) klæppe, slaa paa Busken

for at see om der sidder en Hare) hanke paa hos en, sondere En, prøve hvoredes En er til Sids; v. a. klæpe el. klæpe fast; das Anknöpfen, Banken paa. Ankloper, m. (Thürkloper) Dorhammer.

anknöpven, v. a. knappe paa, knappe fast.

anknöpven, v. a. Inhytte til, faste med et Vaand el. en Knude, sammen-hynte; fig. ein Gespräch -, begynde en Samtale med En; an Etwas -, hytte sin Tale, sit Fordrag zc.) til en anden Gjenstand.

anködern, ankörnen, v. a. (vgl. ankirnen).

ankommen, v. n. ankomme; komme, pakomme; komme til; komme an; komme an paa; beroe paa; fig. gut oder übel -, fare godt el. ilde; es kommt mir eine Lust an, der paatommig en Lust, jeg faaer Lust til; es kommt mir schwer, sauer an, det falder mig tungt; es darauf-laffen, lade det komme an paa; es kommt darauf an, det kommer an paa; es kommt mir viel darauf an, det er mig meget om at gjøre; darauf soll es nicht -, derpaa skal det ikke komme an; es kommt auf Sie an, det kommer an paa Dem, det bører paa Dem.

Ankönnung, m. (pl. -e) Komme-nbe, En som kommer, den An-komme, en Nyankommen, Nykom-ning, Fremmed.

ankoppeln, v. a. binde med et Kobbel, løb hunde el. Heste sammen.

ankörnen, v. a. (anködern) løkke med Mading af Korn, s. antödern.

ankriechen, v. n. krybe hen til, krybe op ad; heran kriechen, krybe hit, komme krybende.

ankündigend, ankündnen, v. a. forlynde, fundgiøre; melde, lade sig; öffentlisch-, öffentligh betyndgiøre; Krieg -, (erklären), erklære Krig, sich -, melde sig, (als...) behub sig at være Ankündigung, f. Forlyndelse, Bekanntgjørelse, Kundgiørelse; Annelsel-ße; Bekundelse. Ankündiger, m. Annelder, Den som forlynder.

Ankunft, f. Ankomi, Komme.

ankuppeln, v. a. (ankoppeln) løbne Hunde el. Heste; løbne til, sammen-løbne med; fig. angekuppelt, løbne sammen med (et Kvintimmer zc.).

ankuchen, anlächeln, v. a. til-

smile; das Anlächeln, Tilsimilen, Smil.

Anlage, f. (pl. -n) (Anlegung,) Anlag, Anlegning, Anlegge; (Entwurf zc.) Udlæst, Skrife, Plan, Grundriss; (Gelbanslage) anlagte Penge, Anlegskapital; f. Anlegung; (Beilage, Beifuge) Bilag, Bilag; (Naturgabe) naturligt Anlag, Tas-sent, Evne til Noget; - eines Val-les, Grundlag; Anlagen in den Bergwerken, Smeltehytter, Ham-merværkt (til Metalllets Forarbeid-ing).

Anlände, f. Anlegningståed,

Slæbested; Sted hvor Slibe funne legge tet til Landet. f. anländen, anländen, v. n. lande, legge til Land. Anländen, n. Anlandung, f. Landung; Ankomst med et Slib; Landsetning. Løbde til Landet, anländen, v. n. legge til Land, anlangen, v. n. anlomme, lomme, komme hen til, naa Stebet; v. a. (anbelangen) angaa; dieses anlangend, angaaende Dette, hvad det angaaer.

Anlaus, m. (pl. -lässe) Anle-ning; Udseende, Skin; - geben, give Udleining; es hat den -, det har det Udseende, der Lader som om. anlassen, v. a. lade sidde (hvad der sidber el. hvad man har paa), (dazu, hinzulassen) lade komme til; die Sunde -, slippe Hunde löse ester Vibst; einen Teid zr. - (mobs., "ablassen") lade Vand løbe til en Dam; den Stahl -, anløbe Staats efter Hørningben; fig. Ein-en hart -, tiltale En med harde Ord, overfus; sich - (gut oder schlecht); v. r. tegne til, febude sig, an, dette Foretagende tegner godt.

Anlaus, m. (pl. -läuse) Antob, Tilbørl, for at springe; Hart; hastigt, stormende Angreb af Hjenden, An-løb; - des Wäters, Vandets Stigen el. Svulmen; - einer Säule, ne-derste Deel af Säulenstativ; einen - nebmen, tage Fart, tage Tilbørl.

anlaufen, v. n. begynde at løbe; tage Tilbørl; anløbe, Ilse imod No-get; løbe op, løbe i Beiret, tilstage, vore, siige; løbe op til en Sum-vore; tabe sic Glands, blive mat, tabe sig, anløbe; svede, bedugges (om Bindur); -lassen, f. C. blan-løben, anløbe Stalet, et Geworbszr. give det ved Barne el. Syre en kunstig Far-ve, give det blaaflig Glands; blåwa-lassen, gjøre dumel el. mark (f. C. Glas med Des el. Rosg); fig. ubel -, fare ilde, komme til den Urette, komme galt asted; v. a. anløbez; Einem -, løbe hen til En (paa en uebested Maade), over-løbe; eine Büste, Rhede -, anløbe en Lust; angelauzen, (beslaglen), an-loben; das Anlaufen, Anløben.

anlegen, v. a. legge til, legge paa, legge imod; das Gewehr -, legge Gewehr an, legge an for at skyde; eine Leiter -, seite en Stige til; ein Schloss -, (vorlegen), legge en Laas for; Feuer -, stille Ilb paa; einen Mantel, ein Hemd, Trau-er etc. -, tage paa; isore sig Sorg; einen Garten zr. -, anlægge en Have, gjøre Anlag; eine Fabrik, eine Schu-le zr. -, anlægge en Fabrik zr. , op-rette en Skole zr. etablere; Geld, ein Capital -, anlægge en Capital, aubringe; Sand -, Sand aus Werk-legen, legge Haanden paa Barket, tage sat paa Arbeitet; es darauf, legge sat den op paa, have till Hengst; sich -, v. r. legge sig el. lene sig paa, imod, til; v. n. (mit dem Schiffe an-

legen) lægge til Land. Unlegung, f. Anlag, Anleggelse.

Anlegepåne, m. pl. Bogtrykker-spaanaer, hvormed Siderne holdes fast i Rammen.

Anlegstege, m. pl. (Bogtr.) Sie-aneben, n. Laan; det samme som „Anlehe“ s. d.

Anlehn, f. Lane.

anlehn, v. a. lene til el. imod, støtte til, satte op til; die Thür -, lukt Doren paa Klem; sich -, lene sig til el. imod, støtte sig paa el. til.

Anlehe, f. Anlehen, n. Laan; eine Anleihe ob. ein Leihen auf-nebmen, optage et Laan.

anleihen, v. a. laane, gjøre et Laan. Anleher, m. Udaaner, Den, som giver Penge til Laans.

anleitmen, v. a. lime til, lime fast.

anleit, v. a. lede til, lede hen til; velede, anfore til, give Anlei-tning. Anleitung, f. fig. Veled-ning, Anlei-tning; (Anløb) Anted-ning (Sjeld.). Antleiter, m. Ve-leader, Hører, En, som giver Anvis-ning.

anliegen, v. n. ligge tet til; støde op til; fest -, ligge fast, slitte godt, støtte tet til; fig. anliegen, (am Herzen liegen, Einem daran liegen) ligge paa Hjerte; vere En Meget om at gjøre; Einem -, (drin-gen, bittende anghen) hebe el. an-holde indstændigen om Noget hos En. Anliegen, n. s. d.

Anliegen, n. (pl. usf.) Anlig-ende, Begjæring; (Sorg, Onfe). anlocken, v. a. lølle, tilslolle, løtte hid; tiltrække. Anlocking, f. Løkken, Tilsløkken.

anlöthen, v. a. lode til, sam-menløde. Anlöthung, f. Lödning, Sammenslödning.

anmachen, v. a. gjøre fast til, fast til, klise, Ilbe paa, satte til; tilsløre, tilberede, kydre; anrette; den Ralk, Wein -, blande, komme Vand paa, bla Vand i; Was-farben -, lave Vandfarver; Seuer -, gjøre Ilb paa, runde Ilb; sich - (sich an Etwas, sich daran machen) give sig til, iford med; begynde paa.

anmahnien, v. a. formane til; opfordre. Anmahnung, f. Forma-ning, Opfordring.

annalen, v. a. male, anstryge.

Annarsch, m. Annarsch; Frem-lyning.

annmarschieren, v. n. marschere frem imod, komme marscherende; rylle frem.

annähren, v. r. sich -, annässig, tilstage fig, formase fig; ange-maßt, tiltagen; annässtend, a. annässende; inbilds (carregant). Annahung, f. Annässelse; uret-mæssig Besiddelsestage; Inbilds-heb.

annästisch, a. annässende, fræl; (angemäßt) tilstage; ein annässiges Bett, tilstage, selvtagen Bett. anmaueren, v. a. mure paa, til, forene med ved Muring.

anmelden, v. a. anmeldte, lade vide, tilslige; sib -, melde sig; sib - læse, lade sig melde. **Anmeldung**, f. Anmeldelse, Meldning; Meddelelse fra Øvrigheden.

annerke, v. a. annerle; bemærke; opagne, notere; mærke paa; Enem Etwas -, mærke Noget paa En. **Anmerkung**, f. Anmerkning, Bemerkning; Anmerkning mæhen (ron), opagne. **Anmerker**, m. Døtter af Anmerkningser.

annerne, v. a. male, tage Maal; tilpassé, indrette efter; sib ein Bleid - læse, lade sig tage Maal til en Klædning.

Anmuth, f. Unde, Indighed,

Behagelighed.

[Indre af

anmænde, v. a. anmode, an-

anmæthig, a. yndig, behagelig,

smukt; av. yndigt, behageligt, smukt.

annageln, v. a. nagle til, nagle fast.

annahen, v. n. nærme sig til; (herannahen) komme nærmere, drager; das Annahen, (herannahen), Nærmelse, Komme.

annahen, v. a. sye til, paasye; das Annahen, Tilføyning.

annahern, v. a. bringe nærmere; sib -, nærme sig til; v. n. (annahen) nærme sig, komme nærmere; an-

nähernd, tilnærmede, tilnærmede-

svistis. **Annäherung**, f. Nær-

melse, Komme; Tilnærmede.

Annahme, f. Modtagelse; Antagelse i Djænesie; Djægelse; - an-

Bindes Statt, Antagelse i Barns

Sted.

Annahen, pl. Annaler.

annehmbar, a. (annehmlich) an-

tagelig.

annehmen, v. a. modtage, tage imod (et Raad, et Besøg &c.); an-

take, antage i Djænesie, antage (en Mening, en Tone, et Bøsn &c.); opagne, optage vel; geridtlig - und

besættigen, antage, bekræfte; paatage sig; Etwas als ausgemacht - antage Noget som afgjort; v. r. sib -, (Jes-

mandes, einer Sache) tage sig af En, tage sig af en Sag; angenommen,

dæb, antagen, forudsat, at. **An-**

nehmung, f. Annnehmen, n. An-

tagelse; Modtagelse, Paatagelse.

annehmlich, **annehmenswert**,

a. antageslig; yndig; ikke at for-

læse; rimelig. **Annehmlichkeit**, f.

Antagelighed; Gyldighed; Rime-

lighed; Fordelesagtighed (af et til-

bud &c.); Behagelighed; **Annehm-**

lichkeiten, Behageligheder, behage-

lige fordele, Velvemmeligheder.

anneigen, v. a. holde til, boie hen til; v. n. holde til el. hen imod;

nærme sig til; **anneigen**, holdende imod; sammenhængende, convergent.

anneigen, v. a. vade, fugte, be-

stænte. [til, nagle til].

annieten, v. a. nette, klinte fast

annoch, av. (noch) endnu.

annullire, v. a. annullere. **An-**

nullierung, f. Annulering.

Anonymität, f. Anonymitet.

anordnen, v. a. anordne; (ar- rangere) indrette; foretrive, be- stemme, beslafe, give Ordre til. **Anordnung**, f. Anordning.

anpacken, v. a. gribe haardt el. voldsojnt sat, tage fat i; angribe. **anpassen**, v. a. tilpassé, prove om Noget passer; indrette efter, fore- nu med; tilslæppe; das Anpassen, Tilpasning; Probering.

anpfählen, v. a. faste el. opbinde til en Pal; sette Stanger el. Pal; spidde paa en Pal.

anpflanzen, v. a. plante; be- plante, opdyrk; anslægge i Plantage; Plan- tage; sib -, nedfæste sig, som Plan- ter. **Anpflanzung**, f. Plantning; Beplantning, Træplantning; Sted beplantet med Træer, Plantage; nyt Colonianteg. **Anpflanzer**, m. Plan- ter; Nybygger, Colonist.

anpflocken, v. a. fastel. sammen- fsoi med Plogel el. Nagler. **anpfügen**, v. a. ploie den første Fure; ploie til, forene ved Ploining. **anpfischen**, v. a. bege, klne til, befaste med Beeg.

anpissen, v. a. pisze paa, pisze imod; sib -, vulg. trænge sig ind, kaste sig indest el. Adgang hos En paa en lav Maade.

anpochen, v. n. (anløpsten) bank; **anprallen**, v. n. torna imod el. paa; das Anprallen, Torning.

anpreisen, v. a. anprise, rose, anbefale. **Anprelung**, f. Anpriis- ning, Anbefaling, Rose.

anprellen, v. a. faste el. drive imod, støde til.

anprobieren, -probiren, v. a. (an- passen) probere paa, tage paa for at see om det passer.

Anpus, m. Pynt, Puds, pyntelig Paatledning; Oppynning.

anpuzen, v. a. pynte, smykke, op- pynte.

anranken, v. a. ranke op, slyne op om; v. n. & sib -, v. r. ranke sig om, snoe sig om el. op ab.

anrathen, v. a. tilraade, raade til. **Anrathen**, n. Anrathung, f. Tilraade, Raad.

anrauchen, v. a. roge paa; til- ryge; angeraucht, tilroget.

anräuchern, v. a. roge, roge lidt; komme Røgelse paa. **Anräu- chern**, n. Anräucherung, f. Rog-

ning.

anrechnen, v. a. strive el. føre paa Regning; tilregne, tilstrive; oversøre; ansette; (mobs., "abrech- nen") iberegne, regne med i Sum- men; fig. Enem Etwas -, (eine Wohltat) regne det for, tage det for, optage, anse det for; Enem Etwas als einen Fehler -, lagge En noget til Last; Etwas hoch -, ansette høit; lagge meget Værd paa; sib Etwas -, tilregne sig, tilstrive sig Noget, regne sig til Gode. **Anrech- nung**, f. Striven el. føren paa Regning; Tilregnelse; Anfæstelse; (mobs., "Abrechnung") Iberegning, Medregning; mit Anrechnung der

3isen, Renterne iberegnede el. med- regnedte.

[Komst.

Anrecht, n. Ret til Tingten, Ab-

Anrede, f. Tilstale, Tale, som

hødes til En.

anreden, v. a. tilstale, tale til; das Volk -, tilstale Folket, holde Tale til Folket; Einen hart -, til- late En haardt; Einen um Etwas -, anmode En om Noget.

anregen, v. a. volke, tilskynde; drive til; Etwas -, bringe Noget i Etindring; Gesäßle - , volke Folkes- ter; Einen zu Etwas -, volke Lust, el. Sande for, opmuntre til. **An- regung**, f. Bakfelle, Opmun- tiring, Tilstykke; Paatale; Om- tan.

anreisen, v. n. gnide paa; gnide lidt; begynde at rive Farver.

anreisen, v. a. sette i Rad, slutte til Nælten; trække paa Traad, paa en Snor; die Leitiegel - , lide Sei- lene, Læseline; (annæhne, heften) reise, syt fast sammen; sib -, stille sig i Nælte med, slutte sig til.

anreisen, v. a. & n. begynde at rive i; fig. tage Hul paa, begynde at bruge af.

anreiten, v. n. (gegen Etwas reiten) ride paa, ride imod; (chinan reiten) ride hen til, ride op ab; (heran reiten) angeritten kommen, komme ridende til.

Anreiz, m. Tilstykke, Opeggelse.

anreizen, v. a. loske, tilloske; tilskynde, volke Lust til, stimulere. **Anreizung**, f. Tilstykke; Stimulering; Tilstykke; Anreizun- gen, Tilstykke, Indigheder, som volke Lust.

anrennen, v. n. rende paa, løbe paa, fare paa; støde imod i Löbet; støde til, hen til, ile til; fig. ubel -, (bedre, "anlaufen") komme galt af; blind -, bude paa; v. a. Einen -, fare paa En, gae En til Livs; overiske En.

Anrichte, f. (Anrichtisch) An- retningsbord, Kjøkkenbord.

anrichten, v. a. anrette; lave til, tilberede, gjøre Tilberedelse (f. E. til en Fest); die Speisen -, anrette Maden; rette an; fig. Schä- den, Unheil -, gjøre Skade, an- rette Skade, Ulykke. **Anrichtung**, f. Anreitelse (Skabes Anreitelse); Madens Anrichting; Tillæuning.

Anrichtlößel, m. Madstæv. -fisch, m.-bank, f. Anretningsbord; Kjøk- kenbord.

Anritt, m. Tremridning; Nar- anrien, v. a. begynde at ridse, gjøre et Rid i, kradse.

anrollen, v. a. rusle hen til, rusle hen imod, rusle bid, el. til; v. n. trille, komme rullende, rusle frem.

anrost, v. n. satte sig fast ved Rust, rusle fast; rusle, blive rusten.

anrückig, anrücktig, a. som lugter lidt ankommen; fig. lidt be- rygtet, ikke omtalt, som har et Plet paa sit Rygte. **Anrückigkeit**, f. set Rygte.

anrücken, v. a. rykke hen til; rykke nærmere hen; flytte nær hen til; v. n. (heran) rykke frem; nærmere sig, drage nær; **das Anrücken**, Fremrykning, Nærmelse.

anrudern, v. n. ro hen til; stode imod med Fartset (som roes).

Anruf, m. Raaben, Raab til En; Anstrig; Paafalden; Appel.

anrusen, v. a. raabe til En, falde paa En; anraabe en Skildvagt; fig. anraabe, paafalde; Einen um Silke —, anraabe En om Hals, om Bistand; Einen zum Zeugen —, falde paa Bide. **Anrufung**, f. Anrufen, n. Anraaben, Anraabesse, Paafalde; auf — des Klägers, (Retsvo.) efter Forlangende el. Begejstring af Klagerne.

anrühmen, v. a. anprise, rose, anbesale. **Anrührung**, f. Anpriisning.

anröhren, v. a. røre ved Noget; sammenrøre, røre sammen med; blande, udtræve; udtræve (Kaffi &c.); **Anröhren**, n. **Anrührung**, f. Verselse; Sammenrøren.

ansæn, v. a. besæa, tilsaae; das Anjæn, Tilsaening, Beesaening.

Anfage, f. Tilfugelse, Melbning; retlig Webbedelse el. Fortlyndelse.

ansagen, v. a. sige, tilfuge, lade vide; meddele; melde; befjendtgiore; angive, opgive (sit Sif); gerichtlich —, isoligen (rettslig) fortegne. **Ansagning**, f. f. **Anfage**.

anjægen, v. a. begynde at save (el. sauge), save Hus i.

ansäßig, a. bosiddende, bosat. **Ansäßigkeit**, f. Egenstab ar være bosiddende.

Anjak, m. (pl. **Anjäge**) en Tilsætning til Noget, Forlængelsesstykke; Skover, som sidde fast i Bryden; Mundstykke paa et blesende Instrument; der — des Mundes. Mundens Ansats el. Ansætning; — zur Frucht; (an Øbstæmmen) Anjetning til Frugt; — der Schlosser, (Schmiedel) Stags Meisel f. Schmeisel; (Anlauf) Antob; einen — nehmen, tage Tillob for at springe; der — einer Gleichung, Rechenaufgabe, Opsætning; (Kostenansag) Ansættelse; (Steueransag) Statteansættelse, &c.; (Bollansag), Toldansættelse; in — bringen, (z. B. Auslagen, Kosten) bringe i Regning.

ansaugen, v. a. & n. suge, sug til; begynde at suge.

anschaffen, v. a. ankaaffe, for-kaaffe; sich etwas —, ankaaffe sig. **Anschatzung**, f. Ankaaffelse, For-kaaffelse.

anschäften, v. a. skæfte (et Gevir &c.) forsyne med Stætte, satte nyt Stæft i Støvler. (Gynde at skæffe)

anschälen, v. a. stræle lidt, be-anschälen, v. a. (anschalen) (Forstv.) merke, tempele Treer, som stule selbes. **Anschatzung**, f.

anscharren, v. a. stræbe til el. hid; stræbe lidt paa.

anschauen, v. a. see paa, bestue, betragte; ansue; anschauend, bestuende; intuitiv; **das Anchauen**, Bestuelse, Betragting. **Anschaubung**, f. Anchauelse. Stydelig, indlysende. **anschaulich**, a. anstuelig; klar, **Anschein**, m. ydre Udsænde, Skin; dem nach, efter Udsænde, som det synes; es hat den —, det lader til, det synes som om.

anscheinen, v. a. sinne paa, lyse paa, belse; v. n. synes, lade til; anseindig, tilsynelærende, efter Udsænde.

anschellen, v. n. ringe paa.

Anscheren, f. (Scherung, Kette, Werste, Aufzug) Rending, Ren-degarneets Opstæring.

anscheren, v. a. slaa Rendingen op; rage el. besslape lidt, begynde at rage. **Anscherung**, f.

Anscherfahrl, m. Pal med Kna-ger i paa Nebertbanen.

anschicken, v. r. sib —, være i Ford med; gjore sig i Stand, gjøre sig farbig til, belæve sig. **Ans-richtung**, f. Forberedelse, Tilbe-redeelse.

anschicken, v. a. skyde, flytte til, tot hen til; v. n. kaste først (i Reglefly).

anschieren, v. a. stæle til, skotte til. **Anschielen**, n. **Anschieling**, f. Skelen til.

anschiesen, v. a. anstryde; saare ved Stud; skyde første Gang med et nyt Gewer; forbide; sye et Stykke til; angebeschien, anstubb; fig. trus-set, forelæst; lidt beruset; v. n. begynde at skyde, skyde først; (herbei schieben, fahren) skyde, fare til el. hid; (Chem.) anstryde, (zu Krystallen anfischen), krystalliser, danne sig i Krystaller; das **Anschieben**, An-syden; Krystallering, Anstryden i Krystaller.

anschissen, v. a. & n. seile til, hen til, legge tot til; komme fejlende; (ausfegen) være under Op-seitung.

anschirren, v. a. legge Seletsel paa. **Ansichtung**, f. Seletsels Paalagation.

Anschlag, m. (das Anschlagen) Slæan paa, Slag imod Noget, Slag paa en Kloke; Anslag paa Klævert; Opslagnings af en Pla-kaat; (Anschlagzettel) opslagen Pla-kaat; — am Gewehr, Anslag paa Ge-verksloben, den indre Sideplate; Stillingen i Anslag; Fordybning el. Fuge, hvori Døre el. Bindner gribe ind; fig. (Geldanhæg; Ko-stenanhæg) Prisansættelse, Bur-dering, Beregning, Overslag over Omfostningerne; — auf der Auctioon, Burderingssummen; in — bringen, ubergegne, medbringe; tage i Betragtning; einen böten —, en ond Henstigt, onde Raab, et Anslag imod Enslib.

Anslagsdraget, m. Rietkæde. — summe, f. den ansatte Sum ve-

Overslaget, Burderingssummen.

anschlagen, v. a. slaa, slaa

paa (en Kloke, en Straeng &c.), slaa imod; slaa fast, hænte fast, nagle, feste til; opstaa (en Platæ); Schinen —, beslaa med Skinner; (annæhen) tie med lange Sting; spæde; slaa Seil under Naerne; seuer —, slaa Ibt; fig. anslaas, taxere, vurdere, ansette; bød, ge-ring —, ansette høit, ansette lavt; gerichtlich —, opraabe til Salg (et Huns er.); v. n. slaa imod, tørne; slaa til; slaa an, gio (om Hund); begynde at synge (om Fugle); mit dem Gewehr —, slaa an med Gewe-ret, legge an; fig. (virken) slaa an, gjøre godt Virking; das An-schlagen, Slæan paa &c., Opslugning; Sammenriening; Anslag.

anschlæggig, a. som slæar an, lader til at blive til Noget; forslagen, snid.

anschlæmmen, anschlemmen, v. a. oplynde med Slam el. Mudder.

anschléichen, v. n. liste sig hen, hid; snige hen til; angeblihen kom-men, somme snigende.

anschléifen, v. a. slæbe til, slæbe hid; knytte, faste med en Sløse; begynde at slibe; tilspise.

anschléudern, anschlenkern, v. a. slynge el. kaste imod el. paa; singre.

anschlæmnen, schlutte, v. a. slutte sammen med; lønke, lønkebinde; tilfose, høstse, vedlæge; sib —, v. r. slutte sig til; (an einander) slutte sig tot sammen; fig. (an Se-mand) lutte sig til En; v. n. slutte godt, (om en Dor &c.) slutte godt (i Ridning) passe.

anschlælingen, v. a. slynge til, snoe el. snoe fast til; sib —, slynge sig til el. om, snoe sig, slynge sig til.

Anscluſſ, m. Tilsæning, Tilsætning; Forening med; Bislag, vedfriet el. indslutret Bro.

anschmecken, v. a. snige paa.

anschmeicheln, v. r. sib —, ind-sinige sig, indsyne sig hos En.

anschmeien, v. a. & n. vulg. smide paa el. imod, faste voldsmidt imod; slaa imod.

anschmelzen, v. a. smelte til, fastgjøre ved Smeltnings; begynde at smelte; v. n. forenes, gaa sammen i Smeltningen.

anschmettern, v. a. slynge el. smide imod, faste voldsmidt imod.

anschmieden, v. a. smede til, hamre fast; lønke til; an die Bette schmieden, lagge i Venfer, legge i Bolt og Jern; angeschmiedet, lønket, smuedet til.

anschmiegen, v. a. smye, boie til, snoe til; sib — (an), snoe sig tot til el. om; fig. sluttet sig til En, frie sig viligt efter (i Kærlighed).

anschmieren, v. a. smore, smore paa; fig. forsalte; vulg. Einen —, bedrage, synde En.

anschallen, v. a. spænde paa, spænde om; spænde fast paa el. om.

anschnauben, v. a. fnysse til, fnysse imod, fnysse imode.

anschnauzen, v. a. snuse el. snoste til; fig. vulg. oversige En.

anschneiden, v. a. (ein Brod, einen Kuchen ic.) stære hul paa (et Brod ic.); (an das Kerbholz) marke paa Karvestokken; begynde at stære.

Anschnieden, n. Anschniedning, f. det første Snit.

anschneilen, v. a. & n. drive, synge hen imod el. paa; slaa, springe el. fara paa el. imod en Gjenstand; sette ind paa.

Anschnitt, m. Snit, Skar; forske Stifte, som streser af; (Brod anchnitt) Endestiven af Brodet (Kant).

anschnüren, v. a. snore til, snose fast; surre, binde til; trække paa en Snor.

Anschorve, f. Anschovis, m. (pl. Anschovis) Anschovis (Ansios).

anschrauben, v. a. skru paa,

struk til, skru fast paa el. til.

anschreiben, v. a. anstreive; op-

streive; skrive paa Regning; fig. bei

Einem gut angeordnete seben, være vel anstreven hos En, have hans Unbest; **Anscreiben**, Anstribning.

anschreien, v. a. Einen -, frige til En; (um Hilsse -), arraake En om Hjelpe; (Sov.) præie.

anschreiten, v. n. stride frem; stride til; (hinan schreiten) stride op ad.

Anschrote, f. (pl. -n) Klede, androtnen, v. a. vælte frem el. hen til; sette en List paa Klede.

Anschub, m. (vgl. anschieben) forske Kaf i Keglepin; um den - werfen, spille om det første Slag forinden Potten begynde.

ansduuben, v. a. sette Sko paa; (vorschuhen) forfodde. (klage for.

antiduldigen, v. a. belysle frem el.

ansdrøben, v. a. dæ feur, die Slamme -, legge Ilden sammen (for at faa den til at brænde stærkere), op- viste Flammen; fig. opilde, op- flamme.

Anschuss, m. første Skud; Saaren med Stud; Dyrgrøde, Tilsært; (das Anschieben) Anshyden i Kry- staller. (Klystret Land)

Anschutt, m. Anschütt, f. op-

ansdütten, v. a. lade til, lade op til (Jord til en Muur ic.), staa paa, til el. op til; hædre til; syde, fulde med.

anschwängern, v. a. gjøre tyk ved at syde el. gjennemtreng; besværgre; befregre. **Anschwänging**, f. Tylsdning, Besfrugtelse, Besværgrelse.

anschwärzen, v. a. sværtre, gjøre fort; fig. sværtre, ilde omtale, sette Dndt for En. **Anschwärzung**, f. fig. Bagadelsesse.

anschwaken, v. a. Einem Etwas -, passnalle En Noget.

Anscheif, m. Rjaden hos Po- fementmagere.

anschweisen, v. a. gjøre Rjaden, rende Garnet (hos Pofermentmagere).

anschweigen, v. a. sveite Jern, smedde gloende Jern sammen; (Bagtv.) give Bildt et Skubhaar.

anschwellen, v. a. oppuste, fyldte med Lust, faa et til svulme et. at bovne; v. n. soulme, soulme op, bovne; have sig; frige (om bloder ic.), fyldes med Vand. **Anschwelen**, n. Anschwelling, f. Svulmen; Stigen (om Bandet); Op- svulmen; Hævelse, Svulst.

anschwemmen, v. a. skyde til, opskyde; ved Opfylling. **Anschwemmen**, n. Anschwemmung, f. Op- fyllen, Opfylling; Tilsvært af Land, opfyllet Sand el. Jord.

anschwimmen, v. n. svømme hen el. hen til; drive til; komme svøm- mende.

ansegeln, v. n. seile paa; seile hen til; komme seilende; **das An-**

segeln Paafelling; Opseiling.

ansehen, v. a. see paa, see til; ansee; betrage; see om; eine Sache mit -, es mit -, se paa en Ding, vores tilfæde og see derpaa, være tilstuer; fig. Einen für Etwas -, ansee, holde En for Noget; fig. Etwas - als (für), ansee som, be- trage som; die Person -, ansee Personen; Einem Etwas an den Augen -, see Noget paa Ens Dine; es nicht länger mit - können, ikke funne se der an (taale del) længere;

angesehen, anset; angesehen sein, være anset, være øret; mit einer Geld- strafe angesehen werden, anset med en Mult (Pengestraf); **das Ansehen**, Seen paa, Betrachten; Anseete; yder Usseende; Agt. **Anseife**, Agtelse, Credit; ohne - der Person, uden Persons Anseife; dem - nad, efter Usseendet; Einen von - kennen, hende En af Usseende; sib das - ge- den, give sig Mine af.

anselhlich, v. a. anselig; bety- delig. **Ansehnlichkeit**, f. Ansælig- hed; Betydelighed.

Anschung, f. Hensyn; bruges med „in“; in -, i Hensende til, i Bevragting af; in - meiner, med Hensyn til mig; in - desen, med Hensyn dertil.

(over Ilden)

anjenken, v. a. svide lidt, holde ansehen, v. a. sette til, soie til; ansette; sette paa Regning; ansette Prisen, vurdere; ein Stück an Etwas -, sette et Stykke til; den Mund -, sette Mundnen til; ein Instrument -, satte et Instrument til Mundnen;

die Ladung -, ansette Skudet, drive Kuglen ned; einen Topf -, sette en Potte paa Ilden; die Feder -, sette Pennen til Papiret; einen Tag, eine Zeit -, ansette, satte, bestemme; sib -, v. r. sette sig til, sette sig fast; v. n. sette an;

anspnde Kræfterne; tage Tilsob; lagge sig ud, blive feed, trives; (om Hopper) være med Hol; Knospen, Aebten -, satte el. syde Knopper, Ax; Wein, Bier -, satte til Ge- ring (for at forvandles til Edike);

angeset sommeren, komme anset-

tende. **Ansekzung**, f. Ansættelse; Tilsettelse, Tilvoelse. **Anseger**, m. Anfatter, Drivstok, Kanon, Va- destok.

Ansicht, f. (pl. -en) Seen paa; eine flüchtige -, Skue, Betragtning; Prospect, Udsigt; flygtigt Gjennem- syn ic. eine - von, et Prospect (et Materi) af; die - von jener Scite, Udsigten fra den anden Side; sig. Anseufse, Synsmæde.

ansichtig, a. - werden, blive vaer, face i Syne.

ansiedeln, v. r. sib -, bosette sig, nebsette sig som Rybygger, Planter; bygge og boe. **Ansiede- lung**, f. Bosættelse, Nedbosættelse. **Ansiedelei**, f. Colonii. **Ansiedler**, m. Rybygger, Colonist.

ansinnen, v. a. (zumuthen) Einem Etwas -, forslange Noget af En, anmode En om Noget; anmode; das **Ansinnen**, (Zumuthung) et forslangende, en Annodning.

Anspann, m. (pl. -e) Forspand el. Forspan; Wgt; Forspands- heft; Forpligtele til Forspan.

anspannen, v. a. spande for; anspande; stramme; alle Kræfte -; anspande alle Kræsterne; es ist an- gespannt; der er forspan; **Anspan- nen**, n. Anspannung, f. Forspan- ding; Anspande, Anspanning; Stramming; Tilshyndelse.

anspelen, v. a. spypte paa.

anspielen, v. a. & n. spille forst, begynde at spille; have Ubspillet, giøre Ubspillet; fig. auf Etwas -, giøre Hentydning paa el. til Noget, saa paa Noget, alludere til. **An- spielung**, f. Hentydning.

anspiesen, v. a. spidde med Spyd; das **Anspsien**, Spidning.

anspinnen, v. a. spinde til, spinde med; begynde at spinde paa en ny Tot; fig. Sammenspinde, opspin- de, anspide; begynde; Vertrag -, opspinde Forræderi. **Ansinnen**, n. Anspinnung, f. Sammenspin- den; fig. Opspind, Sammenspind; Anstiftsen.

anspiken, v. a. spidse, tilspidse.

ansporne, v. a. give af Sporer; fig. anspore, drive, tilsynde; **Ansponen**, n. Anspornung, f. Tilshyndelse, Stimulerung.

Ansprache, f. Tilstale; Paatale, Kra.

ansprechen, v. a. tilstale, henvende sin Tale til, anmode om, bede om Noget; v. n. tale; give en Tone fra sig; behage, gjøre et behageligt Ind- tryk, talkes, hue; **ansprechend**, a. behagelig, som titaler.

ansprengen, v. a. sprunge imod, slade springe imod; fugle, bestanke; v. n. galopere frem til el. ind paa, sette ind paa; **angesprengt**, (heran) kommen. **Ansprengen**, n. Anspreng- ung, f. Stenkning, Bestankelse, Banding.

anspringen, v. n. springe hen, hen til, springe imod.

ansprisen, v. a. froste paa.

Anspruch, m. (pl. **Ansprüche**) Fordring, Krav, Paastand paa Noget; auf Etwas - machen, gjore Fordring (Krav) paa; in - nehmnen, gjore Fordring paa; **Ansprüche**, Fordringer, Pretensioner.

anspruchslos, a. fordriingsfri, kramfri, betreden. **anspruchslosig**-keit, f. Bramfelsleb.

Ansprung, m. (pl. **Ansprünge**) Spring, Set; Tilsløb; Arpe, Stury paa Hovedet hos smaa Born.

anspuken, v. a. (antipele) spytte paa.

anspulen, v. a. skylle til, op-skyle; angførtes Land, opskyller Jord; v. n. skylle imod, el. belge imod. **Ansپulen**, n. Ansپlung, f. Tilslyllen, Dystylling.

Anstalt, f. (pl. -en) Anstalt; Foranstaltning; Forberedelse; Indelning; Institut; - maben, gjore Anstalt til; Anstalten (ur Reise ic.) Forberedelse, Tilberedelse.

anstaunen, v. a. give i Arv; anstaunnt, arvet, nedarvet fra Forfedrene.

anstämmen, anstemmaunen, v. a. sitte imod, staa sitte imod, sith - (gegen) holde imod (med hele Legemets Wag).

Anstand, f. (pl. **Anstände**) Stand; Anstand, god Anstand, god Holdning, Unde; Anständighed; mit -, med Anstand; med Unde; Henstand, Detalings Opsættelse; Anstand, Betenkning; Bankelighed; - nehmnen, tage i Betenkning; das wird Keinen - haben, det vil ille ha ve noget. Bankelighed; Anstände, (Reisb.) Bankelninger, Betenkigheder, Tidol, Bankeligheder; (Sagt.) Stedt hvor Degeren staar paa Uur; der Tager auf dem Anstand, Degeren paa Uur paa sin Post.

anständig, a. anständig, velstandig, som sommer sig, sommelig. **Anständigkeit**, f. Anständighed, Sommelighed.

anstærre, v. a. stirre paa, see stiv paa.

anstatt, av. & praep. istedetfor; an Statt i Sted; an meiner, seiner ic. Statt, i mit, hans ic. Sted.

anstauben, v. a. kaste Stov paa, tilstøve.

anstauen, v. a. betragte med Forundring, stirre forundret paa.

anstechen, v. a. sitte til, sitte i; ein Sæ -, sitte hul paa, tage hul paa.

ansteken, v. a. sitte, sitte paa, sitte fast (med Maale ic.); hafte, faste til; sitte hul paa med et Stikbor; tande (Vys); en Saus -, sitte Ibs paa; angesteket werden, smittes af en Sygdom; anstekend, smitsom; eine ansteckende Krankheit, en smitsom Syge. **Ansteckung**, f. Smitte. Vor.

Anstechbohrer, m. Stikbor, Tap-

sig; opstæts; Etwas - laven, lade Noget staa hen, opstætte; anstaar, behage, hue; das steht mir nicht an, det behager mig ikke; das Anstreben, henstand, Opsættelse; Forlangende; auf sein -, paa hans Forlangende.

ansteigen, v. n. stige, stige op, gaa op ad, have sig (om Terrain); angestigen kommen, vulg. komme anstigende.

Ansteigen, n. Ansteigen, g. Opstigning.

anstellen, v. a. stille ved el. hos, stille hen til, satte op til el. imod; en Leiter -, satte er Stige til; Betrachtungen -, gjore, anstille Be tragtninger; Einem -, ansette En; bestille, give En en Bestilling; er ic. angestelt, han har saet Ansettelse, er ansat; er anstellen, bare sig ad; sith -, v. r. anstille sig, lade som, give sig Udseende af; icc sig. **Anstellung**, f. Ansettelse; Maade at bare sig ad paa.

anstellig, a. duelig, stillet til, ha anstemanden, s. anstämmen.

Anstift, m. (pl. -e) Anstifning, et boret hul.

ansticken, v. a. brodere paa, satte paa ved Brodering.

anstieren, v. n. stirre paa, gloe anstiften, v. a. anstifte; volde, faraarsaage, yppre. **Anstiftning**, f. Anstiftele. **Anstifter**, m. Dphavsmand.

anstimmen, v. a. istemme; intonere; begynde at synge; ein Lied -, istemmen en Sang. **Anstimming**, f. Istimming.

anstolpern, v. n. komme snublen; **anstoppen**, v. a. stoppe, proppe; sith -, yppre fig.

Anstos, m. Anstod; Stod imod Noget, Stod, Plet paa Frugt; Stod, Anstald; Ognign, tilsat Stykke; sig. Anstdelighed, Forargelse; - geben, - nehmnen, give, tage For argelse; ohne - lesen, løse sydende; ein Stein des Anstos, Anstossteen.

Anstosnaht, f. (Wortlos) over Verstosnaht Ognign; forloren Syening, -diene, f. Stodstinne paa Lavetten.

anstøben, v. a. stode til, stode imod en Glenstand; give et Stod; ege, ege til, sye et Stykke til; v. n. anstode, stode an; (langränen) stode til; stode an, stande, snuble; stan me; fele, forse sig; mit den Glä stern -, slinkle; das Anstøben, An støben Ognign; Klinkle.

anstöfig, a. anstdelighed, forargelig. **Anstöfigkeit**, f. Anstdelighed, Forargelighed; Uanständighed.

anstahlen, v. a. straale paa, be straale, kaste sin Straaler aler.

anstrenge, v. n. stræbe til, stræbe efter, stræbe op ad, op til et Maal; kompe imod.

anstreichen, v. a. anstryge,stryge an; lakere; (tünchen), male, farve; weiss -, male hvidt, anstryge med hvidt, hvidte; roth -, betegne med Rødkridt, Demanden Etwas - wollen,

vill hulfe En Noget; v. n. strege imod, strofse. **Anstreichen**, n. An streiching, f. Pastrygting, Anstrygning. **Anstreicher**, m. haands værløsmæssig Maler.

anstreifen, v. a. strofse,stryge tet forbi og berøre.

anstrenge, v. a. anstrange; alle Kræfte -, anstrange alle Kræfter; den Geist -, anstrange Anden; sith -, anstrange sig; vulg. bruge sig. **Anstrengung**, f. Anstrengelse; Stramming.

Anstrich, m. (pl. -e) Anstrygning; Overstrygning; Lakering; Fernis; Anstrøg, Etin, Idre; Udseende; fig. Anstrøg, Etin, Idre; Udseende; en dunkler -, et mortl Anstrøg; ener Sache einen - geben, give en Sag Udseende el. Etin af.

anstrikken, v. a. strikke el. binde et Stykke til, forlænge ved Strik ning; Strømpe - strikke nye Fodder i Strømper.

anstrømme, v. n. tilstrømme; v. a. strømme imod; komme størvilts.

anstücken, v. a. stukke, øye til, sette et Stykke til. **Anstücke**, n. Anstückning, f. Tilstötning, Ognign; Anstürmen, v. n. storme imod; storme frem el. op ad; (heranst.) storme til, komme stormere.

Ansturz, m. Fremstyrthning, Styret frem, paa el. imod; Stod imod; Ansalb, voldsmot Angreb.

ansuchen, v. a. ansege, sege om (Noget) anholde om, begjære; das Ansuchen, Ansjognign, Forlangende, Begjæring; auf - Demandes, paa En Begjæring. **Ansuchung**, f. -tbun, indgive Ansjognign. Ansucher, m. Anseger, Supplikant.

ansummen, v. n. sith -, v. r. løbe op til en Sum.

Antagonist, m. (pl. -en) Anta antakeln, v. a. (betakeln) tilstak le. **Antafeling**, f. (Betakelung) Tilstalling.

antasten, v. a. tage paa, sole el. finde paa, before; antase, angribe.

Antbeit, m. (pl. -e) Anteedel; Deel, Part, Unpart; Contingent; - nehmnen, - haben an, tage, have An deel i; Einem, der - hat, Deslæger, som er deslogig.

Anthologie, f. (pl. -n) Antho- **Anthropologie**, f. (pl. -n) Anthropologie.

anthun, v. a. tage paa, isøre sig; gjøre; fortylle, forhere; Einem Bøsse - gjøre, tilføie En Døb; Einem Gewalt oder Zwang -, bruge Bold imod En; sith Zwang -, legge Baand paa sig selv, twinge sig; angethan, ifort, iflaet; si bat es mir ange than, han har fortvælt mig, for hexet mig (ver Estfov).

antik, a. antik.

Antike, f. (pl. -n) Antike. **Antiquitet**, f. (pl. -en) Antiquitet; Ødsager.

Antlis, n. (pl. -e) Aasyn, An Antoniusfeuer, Antoniusfeuer, n. Rosen, Hudbetændelse.

antraben, v. n. træve frem, komme ridebende i Træv.

Antrag, m. (pl. Anträge) Andragene, Andraget; Tilbub, Forstlag, Proposition; Einem Anträge machen, gjøre En Tilbub, Forstlag.

Antragssteller, m. Andrager, Proponent, Forstlagssteller.

antragen, v. a. andrage; foretlaa, tilbude; auf Etwas -, andrage paa Noget.

antrauen, v. a. wie til, ægtevte, sammenlyse; sib - lassen, lade sig vie; angetraut, ægteviet; angetrautes Weib, ægtewiv. Antrauung, f. Vielse, Sammenvielse.

antreffen, v. a. træffe, finde; nicht anzutreffen, ikke at træffe, ikke at faa fait pa.

antreiben, v. a. drive hen til el. imod; drive, paadrive, drive paa; tilskynde; Linen zu Lewas -, drive En til Noget, tilskynde En; v. n. drive, flyb hen til, drive imod, op med; angetrieben kommen, komme drivedene. Antreibung, f. Driven, Fremdriven, Paaskynden, Tilskynden.

antreten, v. a. træde til, træde fast; fig. antrade, tiltræde; eine Reise, en Amt, eine Ehrligheit ic. -, v. n. træde til, hen til, el. nor hen til; tiltræde; das Antreten, Tiltrædelse; das - eines Erbes, Arvs Tiltrædelse, Arvetag. Antretung, f. Tiltrædelse.

Antrieb, m. (pl. -e) Tilskyndelse, Impuls; aus egenem -, af egen Drift.

Atritt, m. (pl. -e) forste Stridt; Tiltrædelse (af Regering, Embete ic.), Indtrædelse i (en Retighed ic.).

Antrittsrede, -predigt, f. Tiltrædelsestale, Tiltrædelsesprædiken, -rolle, f. Debut.

Antwort, f. (pl. -en) Svar; Gjensovar; abhængige, -, Aflag; zut - geben, give til Svar; Rede und - geben, oder seben, staar til Ansvar.

antworten, v. a. svare, gjensvare. anvertrauen, v. a. betro, anbetro; Einem Etwas -, betro En Noget; meddelse, betro el. anbetro En en Hemmelighed; sib Linen -, betro sig til En; das Anvertraute, anvertrautes Gut, betroet Gods, Depositum. Anvertrauung, f. Betrolse, Anbetrolse.

anverwandt, a. (verwandt) beslagtet; die Anverwandten, Beslagtede, Slegtinge, Paarvende.

Anwachs, m. Tilbar, Forsegelse. anwachsen, v. n. groe til, voxe el. gro sammen med; voxe til, voxe, forseg; (heranwachsen) opvore, værei opvort; das Anwachsen, Vort; Tilbar, Forsegelse.

Anwalt, m. (pl. Anwälte) Sagforer, Procurator, Advokat. Anwaltschaft, f. Sagforers el. Procurator's Bejulling.

anwälzen, v. a. vælte hen til, vælte imod,

anwandeln, v. n. imp. paafomme; es wandelt mich an, der paafommer mig. Anwendung, f. Anstod af (en Sygdom ic). Tilstdob, Anfald.

Anwartschaft, f. (pl. -en) - auf..., Løste om Embede, Anjetelse, Expectance.

anweben, v. a. væve til, sætte til ved Bevning, sammenvære.

anwehen, v. a. blosse, viste paa, hen paa, imod, tilsviste. Anwehen, n. Anwendung, f. Bistning, Tilsvisten.

anweisen, v. a. anvisse; henvise til; anvisse til Betaling; veilede, undervise, ansore til, give Anvisning paa. Anweisung, f. Anvisning, Veisledning, Undervisning; Anforsel.

anwendbar, a. anwendelig, som kan anvendes, bruges. Anwendbarkeit, f. Anwendelighed.

anwenden, v. a. anvende, (zu, auf Etwas, anvende til, paa Noget); gjøre Brug af, bruge, benytte; Mühe -, anvende Umage; seine Kræfte -, anvende sine Kræfter; sein Geld -, anvende sine Penge paa; schlecht, udel angewandt, ikke anvendt. Anwendung, f. Anwendelse, Brug, Benytelse.

anwerben, v. a. hvarve; anholde om; sib - lassen, lade sig hvarve. Anwerbung, f. Hvarving.

anwerfen, v. a. læste til, hen til, læste imod, læste paa; v. n. læste fort; have forte fast.

Anwesen, n. (Gewese) en stor Berist, Fabrik, Beritsfab, Gjæstgivergaard. Littfæde.

anwesend, a. nærværende, som er

Anwesenheit, f. Nærverelte, Tilfædeværelse.

anwidern, v. n. imp. opvælle Bommelle; es widert mich an, jeg væmmes derved.

anwiehern, v. n. vrinste til el. anwirken, v. a. væve til, stritte et Stykke til, sammenvære med; begynde Saltfogningen.

anwohnen, v. n. boe nær ved, tæt ved. Anwohner, m. Nærborer; - des Meeres, des Glusses, Folk som boe langt med Østen af Havet el. af en Fjord, Strandboer.

Anwuchs, m. (pl. Anwuchs) Tilbar, Vort; (das Anwachsen) Forsegelse; Gevært; der neue -, Opvort af unge Traer, Tilvært; fig. den opvorende (ny) Slægt.

anwünschen, v. a. ønske, tilønske; Linen Bøes -, ønske En Ord.

Anwurf, m. (pl. Anwürfe) Paafastning; Opfasten, Opfastelse (af Sand ic. fra Havet); tynd Lag af Kall, Gibbs ic. paa en Muur, Udsækning (Bewurf); Øgning; Alcedelis; (Hakenblatt) Jerner som lægges paa Kræmper for en Hængelaas; første Kast, (Ansich).

anwurzeln, v. n. slaa Rod, slaa Rødder, rodfastes; fig. wie anwurzelt, som fastnagle til Stedet.

Anzahl, f. Antal; Mængde; Duantitet; en Deel.

anzahlen, v. a. gjøre Begyndelse med et betale, betale i Afregning; Anzahlung, f. den Deel af Ejebesummen som betales først.

anzapfen, v. a. tage Gul paa, begynde at tappe, stikke an; fig. Linen -, laane Penge hos En.

anzählen, v. a. begynde at tælle.

anzaubern, v. a. paaføre ved Trykler; manc fast; forjørgere.

anzäumen, v. a. (aufzäumen) bidble, legge Bidselet paa en Hest.

Anzeichen, n. (pl. -er) Tegn, Mark, Kendetegn; Varsel.

anzeichnen, v. a. antegne, anmerke; marke, gjøre Tegn paa.

Anzeichnen, n. Anzeichnung, f. Antezning, Annærelse.

Anzeige, f. (pl. -n) Angivelse; Beretning; Annærelse; Tilhængerbrev, Annonce; Bekjendtgørelse; Avertissement; - thun, gjøre Anmælelse, underrette om.

Anzeigeblad, n. Avertissemensanzeiget, v. a. vise, paa vise, betegne; angive, mælde, anmeldse, lade vide; tilhængende, underrette om; befendtsgjøre; bekunde. Anzeiger, m. Angiver, Annælder; Avertissemensmittdende.

anzetteln, v. a. satte Trenbedgarn paa Venen, rende Garnet; fig. ein Komplott anzetteln, opspinde, stikke.

Anzettlung, f. Rendring; fig. Øpsind, Anstiftelse.

anziehen, v. a. trælle til, trælle hen til; trælle til sig; stramme (et Kleb, Løg); trælle paa, tage paa, isfore sig (Kleber); fig. tiltrælle, tilsløtte; interessere; opfæde (Traer), opfæde (Doog); sib -, klæde sig paa; trælle; drage frem, drage nar; angezogen kommen, drage nar, drage nærmere, komme; anziehend, a. tiltrækkende, interessant; anziehende Kraft, tiltrækkende Kraft. Anziehen, n. Anziehung, f. Paaklædning, Tiltrakten.

Anzug, f. (pl. -züchte) Tillag, opfædte Øvæghoveder el. Traer; Kanal, Rendseen.

Anzug, m. Komme, Nærmelse; Nærmisch, Fremrykken; Indstyrning, Indtrædelse i et Hus, Ejendom, Ejendomssællskab; Paaklædning, Kleider; Klædning, Dragt; en nyere -, en ny Klædning; im Anzuge sein, være i Anmarsch.

anzunglich, a. fornærmende, sigtende til En Person, nærgaende, sydig, drilende. Anzunglichkeit, f. Fornærmelse; Anzunglichkeiten, nærgaende Ord; Skofer.

anzünden, v. a. tænde, antænde; satte Ild paa; das Licht -, tænde Lyset; ein Saus -, sætte, stikke Ild paa; fig. optænde (fremkalde) Krieg.

Anzünden, n. Anzündung, f. Antændelse. Anzünden, m. Antærber; Lysepubser.

anzwecken, v. a. nagle paa, fast-

gjore med en *Svik*, el med smaa
Pinde (Pløtte).

Anzvirnen, v. a. sno el. stette to
Ender Traad sammen, twinde sam-
men.

Apenbeere, f. (Ranschbeere) Kra-
gebar, Krælling, f. Naujchbeere.

Apfel, m. (pl. *Apfel*) *Æble*.
-baum, n. *Æbletræ*. -bein, n.
overste Deel af Kinden op mod Diet,
Kindebeen under Diet. -garten, m.
Æblehave, *Abildgaard*. -kuchen,
m. *Æblekage*. -mus, n. -bret, m.
Æblesgrød, *Compot*. -schale, f.
Æbleskrælling. -schimmel, m. *abild-*
gra Hest. -schritte, f. *Æblesfrift*.
-wein, m. *Æblevin*. (Heste).

apfelsgran, a. *abildgraes* (om
Æbleschein, n. stdet *Æble*.

Apfelsine, f. *Æblesin*.

Apostel, m. (pl. usr.) *Apostel*.
-geschichte, f. *Apostlernes Gjernin-*
ger. -tag, m. en hellig Apostels
Festdag.

apoſtoliſch, a. *apoſtoliſt*.

Apoſtroph, n. *Apoſtroph*; apo-
ſtrophie, v. a. *apoſtrophere*.

Apotheke, f. (pl. -en) *Apothek*.

Apotheker, m. (pl. usr.) *Apothe-
ker*, -gebilfe, *Medehjælper*. -kunst,
f. c. c.

Apanage, f. (pl. -n) *Apanage*,
Livedgning; *apanagiren*, v. a. *apa-*
nager.

Apparat, (g. -s, pl. -e) *Ap-
parat*, *Tilbehør*; geometrisk -
geometrisk *Bewerk*.

Appel, (g. -s) *Appel*; Trop-
pers Sammenkaffen; Soldaters
Draab (Ausruf) (en Doms el.
Reisjeldesels A.) Indanbringning;
-sløgten (Trommen); Blaten (Horn-
et). [stivum, Fælledsord.]

Appelat, n. (Gram.) *Appela-*
-appellieren, v. a. *appellere* (en
Dom ic.). *Appellation*, m. *Appel*,
Appelation. *Appellant*, m. *Appel-
lant*. *Appellat*, m. *Appelat*.

Appellationsgericht, n. *Appel-
lationsret*, Overret. -rath, -rich-
ter, m. *Appellationsraad*, Over-
retsdæssor.

Appetit, m. (g. -s) *Appetit*.

appetitlich, a. *appetitlig*; fig.
indbydende.

approbiren, v. a. *approbere*.

Approbation, f. *Approbation*.

Aprifke, f. *Aprifos* el. *Aprifos*.
Aprifosenbaum, f. *Aprifosdrae*.

April, m. *April*, Aprilmaand;
Einen in den - schiken, zum April-
naren machen, narre En April;
in den - geben, løbe April.

Aprilschijf, -narr, m. *April-
nar*. -glück, n. foranderlig Lykke.
-schein, m. *Nymiane i April*. -wet-
ter, n. *Aprilswær*, foranderligt Weir.

Aquarell, n. *Aquarel*. -maler,
m. -malerel, -zeichnung, f. *Aqua-*
relmaleri.

Arabeske, f. (pl. -n) *Arabeske*.

Aract, *Arrack*, m. (Ract) *Arat*.

Areal, n. *Areal*. -steuer, f.
Arealstat, Grundstat.

Arbeit, f. (pl. -er) *Arbeide*;
-wart; *Gjerning*; *Wise*; an die -
geben, die - angreifen, tage sat paa
A., legge Haand paa; in - sein,
være i A.; bestille -; bestilt A.;
eingelegte -, indlagt A.; erhabene;
halb erhaben -, opstet, halv-
opstet; getriebene -, drevet A.

Arbeitsbentel, m. *Sypose*, *Lap-
toste*. -biene, f. *Arbeitsbi* -eifer,
m. *Arbeitsiver*, *Ridtsjærbed*. -haus,
n. *Arbeidsihuus*; *Forbedringshuus*,
Dughus. -fastchen, (Måltidstidens)
n. *Syafte*. -korb, m. *Sylvur*;
(Kober) *Fruentimertastle* af slættet
Straa.

arbeiten, v. n. & a. arbeide,
vere virksom; gjøre; være i Beva-
gelse; der Wein arbeide, *Vinen gjæ-
rer*; sib todt -, arbeide sig tilbuds-
ihel; der arbeitende Klasse, *Arbeids-
klassen*. *Arbeiter*, m. *Arbeider*.
Arbeiterin, f. *Arbeiderke*.

arbeitsam, a. *arbeitsom*; driftig,
virsom. *Arbeitsamkeit*, f. *Arbeid-
somheit*. Driftighed, *Virksamhed*.

arbeitschein, arbeidstid, doven.

Arche, f. (pl. -n) *Ark*, *Kasse*,
Lade; *Orgelets Bindkasse*; *Kanal*,
Sæde; *Skib uden Kajl*; die Arche
Noah, Noahs Ark.

Architekt, m. *Architelt*.

architektonisch, a. *architektonist*.

Architrav, m. *Architrav*.

Archiv, n. (pl. -e) *Arkiv*. *Archiv*-
var, m. *Arkivarier*.

Arefabaum, m. *Arafatra*. -nuß,
f. *Arafano*.

arg, a. & av. *arrig*, ond, ond-
stabstuf; stem stammelig; gal; das
ist zu -, det er for galt; min wird's
zu -, nu bliver det for stemt, for
galt; es geht - her, det gaaer stamme-
ligt til; *ärger*, varre; *an Ärgsten*,
vorst; das *Aergste*, det *Ärgste*;
das *Ärge*, *Arges*, *Ondt*, det *Onde*;
Arges (dabei) denten, legge und
Betydning i, tonke noget *Ondt* der-
ved, finde noget *Ondt* deri; der
Ärge, den *Onde*, den onde *Aon*,
Djævelen.

Arglist, f. ond *List*, *Trædshed*,
Snedheds, Ranfer. *Ulfelur*,
arglistig, a. *trædf*, *snedig*, *ran-*
arglos, a. *uflydig*, *trofylbig*,
godtroende. *Arglosigkeit*, f. *Gods-
troenhed*, *Trofylbighed*, *Godmo-
dighed*. *Ulfesindet*.

argwillig, a. *ondstabstuf*, ond,
Argwohn, m. *Mistanke*, *Mistrio*.
argwohnen, v. a. *mistante*, vere
mistensom, fatte Mistanke.

argwohñsich, a. *mistensom*,
mistrosit. *Sang*.

Arie, f. (pl. -n) *Arie*, *Bise*,
Aristokratie, f. *Aristokrat*; *ari-
stokratisk*, a. *aristokratisk*.

Arithmetik, f. *Arithmetik*; *arith-
metisch*, a. & av. *arithmetisk*.

Arlesbeere, f. (Elsebeere) *Kors-
her*, *Weitorner*. -baum, -beer-
baum, m. (*Elsebeerbam*) *Korsber-
trae*, *Weitor*; findes ogsaa benævnt
„Sporapselbaum“ og „Spier-

lingzbaum“ hvilket er Non, Nonne-
bættra.

arm, a. fattig; ein armer Wicht,
en fattig Djævel; en Staksel; der ar-
me Sødm, en Misshader, som er domt
fra Livet; arme Ritter, en Spise; -
an Geist, fattig i Anden; eine arme
Sprache, et Sprog, fattigt paa Ud-
tryk; -maben, werden, gjore, blive
fattig; der Arme, den Fattige, Fatt-
igmund; ein Armer en Fattig.

Arm, m. (pl. -e) *Arm*; *Green*;
der - eines Menschen, eines Leuchters,
eines Flusses, einer Wage, Arm paa,
et Mennige, en Lysetage, afen Glob,
paa en Vagt; (Anat.) der - des
Pferdes, des Bären, Hestens For-
laar, Bjørnens Forhaar; ein - poll,
en Armsulf; Einem den - reichen,
give En Armen, tage En under Ar-
men; fig. Einem unter die Arme
greffen, yde En hjælp; sich Einem
in die Arme werfen, sage Tilslugt
hos; der geistliche, der weltliche -,
den geistliche, verdælige Magt.

Armband, n. *Armbaand*. -biege,
-beuge, f. *Armbøning*, *Armed*,
og andere Composita med Forstavel-
sen, "Arm" f. E. -feile, f. *Armfil*,
Bestofbil, *Grovfil*. -geige, f.
(Bratiske) *Alifolin*, *geschmeide*, n. *Armsmythe*. -höhle,
f. *Armhulning*, *Hulshed i Armknol-*
seten. -heber, m. *Musselen* som beve-
ger Armen. -holz, n. *Affaldsbrænde*,
Øvste, Grenbrænde. -hut, m. slab
hat til at bare under Armen, *Chapeaubas*. -korb, m. *Hanefetur* til
at bare paa Armen. -leuchter, m.
Arlyfestage, *Kandelaber*; *Slags*
Bambyplante med grent Stiil. -säule,
f. *Mileyal*, *Beviser*. -schiene,
-harnis, -decker, m. *Armskinne*,
(Slags Rustning); (Anat.) den
mindre Knokkel i Alben, *Radius*.
-sessel, -stuhl, m. *Lanciol*. -spindel,
f. den mindste Knokkel i For-
men; c. c.

armsdick, armstic, a. af en
Armskjold, armstic el. Omfang.

Armatur, f. *Armatur*, *Solda-
ten*, Baader og Ledertsi.

Armbrust, f. (pl. *Armbruise*)
Armbors, *Armbryst*, *Flitsbue*.

Arme, f. (pl. -n) *Arme*.

Armenanstalt, f. *Fattiganstalt*,
Fattighus, Hospital el. *Poplei-
ningshus* for Fattige. -beden, n.
Bæltan som udstilles til Almisser
for Fattige. -büchse, f. (Almofen-
büchse) *Fattigbøsse*. -collecte, f.
Collect for Fattige, *Almisserfam-
ling*. -geld, n. *Fattigpenge*, *Al-
misser*, Penge som betales til Fatt-
iglæslen. -haus, n. almindeligt
Hospital. -kasse, f. *Fattigkasse*.
-kasten, -stock, m. *Fattigbok*,
Almisserbok. -plege, f. (Almo-
semant) *Fattigplogen*; Comite el.
Direction for Fattigvesenet. -pse-
ger, -vorstehér, m. *Fattigvor-
stender*, *Almisserudeler*. -recht, n.
Fattiges Ret el. Privilegier, f. E.

fri Rettergang. -schule, f. Fattig-
stole, Friskole for Fattige. -steuer.
f. Fattigsteuer.

Aermlich, a. fattig, ussel, ringe;
av. fattigt, ussell; paa en ussel
Maade. **Aermlichkeit**, f. Usselheit,
Ringbed.

armselig, a. meget fattig, ussel,
ringe, yngselig. **Armseligkeit**, f.
Usselheit, Ringbed.

Armut, f. Armod, Fattigdom;
Trang, de Fattige.

aromatisk, a. aromatisk.

Aron, m. **Aronwurz**, **Arons-**
wurzel, f. (Fieberwurzel, Zehr-
wurz, Kalbsfuß) Aron, danskt In-
geser.

Arrest, m. Arrest; Hostfest;
Gengsling, Gangenpaa; Beslag; in
Arrest, arrestet, i Arrest; mit-
belegen, - legen auf, legge Arrest,
slæg Beslag paa.

Arrestant, m. (pl. -en) Arrest-
ant.

Arresthus, n. Arresthus.
arretten, v. a. arrestere, an-
holde, holste, tage til Hænge.

Artsch, m. (pl. **Artsche**) Arts el.
Arts, Runde, Bag, Bagdelan; vulg.
Rov. -backen, m. Arsbalte, -kerbe,
f. Fur i Bagdelan. -leder, m. (Hin-
terleber) Arslader, Bjergmandens
Bagleder. -loch, n. Kumpelhus,
Endetarmens Abning. -pauker,
m. (vulg.) En som giver Børn
Niis, Puge. -Stolemester. -prægel,
m. Præs. Niis paa Kumpen.

Arsenit, m. Arsenit; Røtteskrudt.
arsenikalisch, a. arsenikals; gif-
tig.

Art, f. (pl. -en) Art, Slags,
Sort; Maade, Viis; Herkomst,
Race; Sæbane, Skif; Erempej;
Natur; auf diese -, det den Maade;
die rechte -, det rette Slags; den
rette Maade; in seiner -, i sit Slags;
einzig in seiner -, fuldkommen i sit
Slags; von guter -, af god Race;
af edel Herkomst; af et gode Gemyt;
af god Natur; das ist so seine -, det er
nu engang hans Maneer, die - zu le-
ben, (Lebensart) Maade at leve paa;
auf dentiske -, paa tyd Viis; nach
der Wilden, paa samme Maade som
de Vilde; die - des Bodens, Jord-
bundens, Jordsmønnet; Art; das hat
keine -, det har ingen Skif; det har
ingen Klem; das ist keine -, det er
ingen Maneer; aus der - schlägen,
vanarte, vanstægte, udarste; nicht von
der - lassen, slægte sine Fædre paa.

arten, v. n. art, arte sig; slægte
paa, ligner; slæg an, lylles; nach
seinem Vater-, slægte sin Fader paa;
geartet, artet, af en vis Natur.

artig, a. artig; anständig; smuf,
nydelig, net, valler, fin; beleven,
galant, hastig; bryndeligt, sur; ein
artiges Gesicht, et fint, nydeligt
Ansigt; Linem viel Artiges sagen,
sige En mange smulke Ting, mange
Artigheder el. Smigerier; das ist
doch artig! det er sert nel! av. paa
en artig el. fin Maade, paa en ga-

lant Maade; smukt. **Artigkeit**, f.
Artighed; Nethed, Inde; fin Leve-
maade; **Artigkeiten**, Artigheder,
smulke Ord el. Talemaader.
Artikel, m. (pl. usf.) Artikel;
Stykke, Punkt, Deel af et Skrif;
(Waaren - Artikel); Børefort, Ar-
tikel, Barer; artikelweise, av. i
enkelt Artikel.

Artillerie, f. Artilleri.

Artillerist, m. (pl. -en) Ar-
tillerist, Coniafel.

Artishocke, f. Artistol el. Erte-
stol. -kæse, m. Artistolstolen.

Artist, m. (pl. -en) Artist,
Konstner.

Arzenei, f. (pl. -en) Lægedom;
Lægemiddel, Medicin, Medicament;
-einnæhmen, geben, tage, give Me-
dicin, medicinere.

Arzneibuch, n. Lægebog, Apo-
theker bog, Pharmacopea. -büchse,
-schakkel, f. Medicinsesse, Apo-
thekeraade. -kunde, -kunst, f.
Lægevidenskab, Lægekunst. -geruch,
m. Medicinslugt. -kästchen, n. Apo-
thekerkasse; Medicinsesse. -kraut,
n. (Heilkraut) Lægeplante; Lægeurt,
Plante brugeligt i Medicinen.

Arzt, m. (pl. **Arzte**) Lage;
ärztlid, a. angaaende Lægen, kom-
mende fra Lægen, Lægens; medici-
nal.

Asant, m. Asant, stinkende Asant,
Asantvæda, Dyvelsdræf.

Asbest, m. (Steinflachs, Berg-
flachs) Asbest, Steenhor; holzborne-
ger, - (Holzborner) træet Asbest; svum-
mende Asbest.

Aſche, f. Aſte; zu - verbrennen,
forbrænde til Aſte; eine Stadt in-
legen, legge en Stab i Aſte; fig.
Stov, jordstue Levninger.

Aſchenbad, n. Aſebad. -bren-
ner, m. (i Smeltehytten). -brødel,
m. Aſebot; urenlig Kopfepige, Sti-
denso. -herbd, -fall, m. -loch, n.
Num under Slobdetet hvor Aſten
samler fig. -kraut, n. -vſlanze,
f. (Geiſhū) Gjedsteg Mjedurt.
(Plante). -krug, -topſ, m. Aſte-
krug, Urne, Gravurne. -kuchen,
m. Stoldebage; Slags Brød bagt i
Aſte. -tuch, n. (Paugentuch) Lub-
skede, Lubſi.

aschenfarbig, aschfarbig, a. aſte-

Aſch, m. (pl. **Aſche**) vaseformigt
Kar; Aſebod; Terrin. -becher, m.
Slags vaseformigt Beger. -kraut,
n. (Jafobſblume, Krøtenkraut)
Brandbager, Korsurt, St. Ja-
borsurt. -kuchen, m. Slags Læge-
bagt i en terrindannet Form (Aſch).
-ſchale, f. Terrin.

Aſcherich, m. Blanding af Aſte og
ledstet Kaff som bruges i Garverier;
aſherich, forvandt til Aſte (Heraf:
ſich abſchern, s. b.).

Aſchermitwoch, m. Aſteondag,
Ondag efter Fastelavn.

aschgrau, a. aſtegrau; fig. das
Aſchgrau, det Ullare, Galimat-
hias; ſch ins Aſchgrau verlieren, tabe

sig i Mørke og Ullarhed, (ſ. C. om
en Skribent).

Aſchhuhn, n. Blis, Vandhøne
(rava fulix).

aschig, aschicht, a. indeholdende
Aſte; som har Aſte paa fig.

Aſchlauch, m. (wilber Vaughan) vild
Log, Slags Purree. [Musvit.

Aſchmeife, f. Musvit - Meife,
Aſchwarz, f. (Diptam) Diptam
(Urt.).

Aſphalt, m. (Bergpech) Aſphalt,
Bjergpeeg, Jødeberg.

asscuriren, v. a. assurerere. Aſte-
curanz, f. Aſturance.

Aſtel, f. Aſtelworm, f. (Keller-
assel, Mauerassel) Skruftrølb, Tu-
sinbæne Skolopender (Injet).

Aſſessor, m. (pl. -en) Aſſessor.
aſſignire, v. a. (Handl.) aſſi-
gnere.

aſſistren, v. a. aſſistere.

aſſociiren, v. a. aſſociere.

aſſortirt, a. (Handl.) aſſorteret.

Aſte, n. (pl. Aſte) Es, Esjet i
Kortſpil; Ener paa Tærninger; en
Mynt hos Romerne; mindste Guld-
vægt, Apothekerpund.

Aſt, m. (pl. Aſte) Green; Knu-
de i Træet. -holz, n. Grenenbrænde,
Stumper af Green. -knoden, m.
Knaſt; Knaſt hvor Green syder ud;

Stumper. -loch, n. Hul hvori der
ſet en Knude el. Green. -werk, n.
Green paa et Træ; Grenenbrænde.

Aſter, f. (pl. Aſtern) Aſters,
Sterneblomst, Kſtſtoie (Sterneblu-
me, aster chinensis).

Aſtchen, n. liden Green.

aſtig, a. aſtem, knivet; Inastet.
Aſthma, n. Aſthma; aſthma-
tisch, a. aſthmatif.

Astrologie, f. Astrologi; astro-
logich, a. astrologif.

Astronomie, f. Astronomi. Astro-
nom, m. Astronom, Stjerneliger.
astronomisch, a. astronomif.

Atelier, n. Atelier.

Atheist, m. (pl. -en) Atheist,
Gudsforægter; atheiftifch, a.
atheiftift.

Athem, m. Ande; Anderdrag,
Anderdrag; Lust; Puſt; - holen,
dragte, drage Ande, træfe Be-
ret; auſter - od. aus dem - kommen,
tabe Beiret; fig. Linen in - halten,
holde En i Ande, i Øvelse, ille lade
ham hvide; in einem - , i et Ande-
drag; aus dem - jagen, betage Bei-
ret. [bedrag; Ander.

Athemholſen, n. Anderdrag; Ander-
athemlos, a. aandellos, sou har
tabt Beiret, forpuslet. Ander-
holſigkeit, f. Anderdelshed.

Athenuug, m. Anderdrag; Nan-
dedrag; in einem - , i et Ander-
drag el. -drag, i et Træk, i een
Slur.

athmen, v. a. & n. aande; drage
Ande, træfe Beiret; puſte, blaſe;
fig. duſte, ubredte, forlynde; die
Blumen - Wehlgerüche, Alles athmet
Wohlstand; das Athmen, Anderen;
Anderdrag; Puſten.

atlantisch, a. atlantisk; das atlantische Meer, det atlantiske Hav.

Atlas, m. (pl. Atlasse) et Atlas, Samling af Landkort.

Atlas, m. (pl. Atlasse) Atlas (Slags Silf-Tæd); -apfel, m. -birne, f. Slags Frugt, æble el. Vær med bløb Skal. -baum, m. Slags Hvidtorn (erataegus aria); -blume, f. (Mondfarn, Silberblatt, Mondviole) Potentil, Solvurt. -erz, n. (Malachit) Malatit, grøn Kobbererts, en Steinart. -zeug, m. tyndt Tør som ligner Atlas, Halsatlast.

atlasartig, a. atlasagtig, lignende Atlas.

Atmosphäre, f. Atmosphære.

Atom, m. (pl. -e) Atom.

Attik, m. (pl. -er) (Alderholunder, Zwergholunder) Attik, Sommerhyld.

attisch, a. attisk; fra Attika el. Athenen.

Aukel, f. (pl. -n) Slade, Skovstade, Elster (Fugl).

agen, (ågen) føde, mad; løft med Loftmed; fig. spætte, mæste, overvalde f. Ex. med Noes, saa at En ret kroer sig (mit Lob agen). Åhung, f. Hoder, Mading; (Køder, Lockung) Loftmed, Madding.

auch, conj. ogsaa, sigeledes; endnu; endog, end; auch nicht, heller Ifse; was ich auch thine, sage ic, hvad jeg end gior; wer es auch sei, hvem det end er, hvo det saa end er, hvo somhælt; wenn auch, om end, om endog, om ogsaa, om endogdog.

Auction, f. (pl. -en) Auction.

Audienz, f. (pl. -en) Audienz.

Auditeur, m. Auditor.

Au, f. Aa, Flod; Mølleaa, Væl (fjeldent).

Aue, Au, f. (pl. Auen) Eng, Mark, Bang; Slette, frugtbar Egn ved See og Flod.

Auer, Ur, Nar, Forstareste i mange tydte Egennavne og andre Ord, saaom: -wald, -bach, -wild etc., f. de følgende Ord.

Auerhahn, m. Narhane, Narfugl, Djur, -heme, f. Narhane, Roi. -ochs, m. (wild Ur) Urro, vild Dre.

auf, prp. paa; op paa, neb paa, hen paa; til; ester; for, (ved); over; - dem Tische, - der Erde, - dem Berge ic, paa Bordet, paa Arben, paa Bjerget; - der Jagd, - der Reise ic, paa Jagt, paa Reisen; - den Abend, henimod Aften; es geht - drei Uhr, Kloken gaaer paa (til) tre; - diese Weise, paa denne Maade; - morgen, imorgen, til imorgen; - den Montag, paa Mandag; - deutisch, - dänisch, paa tyd, paa dants; - das Beste, paa det Bedste; aufs höchste, i det høje, est, paa det høieste; aufs Gerathes wobl, paa Lyske og Tromme, paa Man og Faa; - Etwas folz seint, vere stolt af Noget; - Etwas besteben, saa paa Noget, ville Noget; - ein Mal,

paa een Gang; auf's neue, paa Ny; foriel - die Person, - den Mann, saa meget paa Personen; es hat nichts - sich, det siger intet, det har intet at betyde; Schlag - Schlag, Slag i Slag; - die Welt kommen, komme til Verden; er ist - mich abgeschen, det siger til mig; - Demands Namen getauft sein, vere opkaldt efter; -emand warten, vente efter; sich - eine Wissenschaft, ein Sandwerk ze legen, legge sig efter; - den Tod liegen, ligge sig for Doden; es fel - den ersten Sieb, det falder jor, (ved) det første Hug; das Eben aufs Seuer segen, sætte Maden over (paa) Ilben; ein Gedicht - Einen, oder Etwas, et Digt (over en Gienstand); Alle sieler sie - über ihm, Alle stolt over ham (vare imod ham); bis - , ind til; auf . . . zu, henimod; - mich zu, - die Stadt, den Berg zu ic; er hält große Stücke - ibn, han holder meget af ham, han tillid til ham; ven . . . auf, fra . . . af; von Jugend -, fra Ungdommen af; von unten - nebenfra; oben auf, oven paa; conj. auf, daat det er, for at.

aufakern, v. a. (aufsflügen) opploie, oparbeide, ploie op; das Aufakern, Opploining.

aufarbeiten, v. a. oparbeide, saa op, aabne ved Arbeide; fig. vulg. sich - (bedre: emper arbeiten) arbeide sig op, svinge sig op.

aufathmen, v. n. aande dybt; saa Viertet igjen; komme til sig selv igjen, vaagne af Besvindelse ic; fig. etter aande, samle sig.

Aufbau, m. Opbygelse, en Bygnings Opførelse.

aufbauen, v. a. opbygge, bygge, opføre en Bygning. Aufbauung, f. Opbygelse, Bygnings Opførelse.

aufbaumen, v. n. (dag.) krybe, slæve op el. flyve op paa et Tre (om Dyr).

aufbäumen, v. a. snoe omkring Væverbommen; sætte Trendegarn paa Bæven.

aufbehalten, v. a. beholde paa, ikke lage af hvad man har paa.

aufbeissen, v. a. bide op, knakke, aabne med Tænderne.

aufbersten, v. n. springe, briske, sprække; gaa op (om Saar). Aufbersten, n. Aufberstung, f. Sprækning; Bristen.

aufbewahren, v. a. opbevare, gjemme, forvare; lagge hen. Aufbewahrung, f. Bevaring, Gjemme.

aufbiegen, v. a. bide op, høje el. trumme opad; aabne ved at høje.

aufbieten, v. a. opbyde; falde til Bæben, gjore Opbud; in Masse -, gjore almindelig Opbud; Kræfte -, opbyde, anvende Kræfter; ein Brantpaar -, tillyse et Ugesæt fra Præstefesten. Aufbietung, f. Opbyden; Opbud; Tillysing.

aufbinden, v. a. opbinde, binde op; opfille; vaabinde, binde paa, binde fast paa; opføle, løsne Det, der var bundet, løsbinde; fig. Linem

Etwas -, binde En Noget paa Ørmet.

aufblählen, v. a. opblaase, blaese op, oppuse, ophovne; sich - , (sich blählen) opblaases, opfoule; fig. blive opblaast, hovmøde sig; das Aufblählen, Ophovning, Opblaesen.

aufblæsen, v. a. opblaase, blaese op, oppuse, fylle med Lust el. Bind; blaese vaagen, blaese op af Svonne; sich - , opblaies, fyldes med Lust, opfoule; fig. blive opblaast, hovmøde sig; das Aufblasen, Dyblasning, aufgeblasen, oppusset, opfoulet; fig. opblaast stolt. f. aufgeblasen.

aufblattern, v. a. opblaas, aabne Gladene i en Bog; oprulle (Tobats-blade ic).

aufbleiben, v. n. blive oppe, ille gaa i Eng; (offen bleibet) blive staedte aaben, ikke lukket.

Aufblick, m. Blik el. Blic imod Himmelnen, Blic vendt mod himmelen.

aufblücken, v. a. see op, see i Beiret, stue op til; oploste Diet.

aufbligen, v. n. lyne op, blinke, lysne, give et hastigt Glint, blusse op.

aufblühen, v. n. (sach fig.) opblomstre; udspinge (om Knopper), aabne sig (om Blomster); eine aufblühende Schönheit, en opblomstrende Skjønhed; das Aufblühen, Opblomstring, Udspringning.

aufbohren, v. a. bore op, bore paa Ny; aabne med et Bor.

aufbergen, v. a. saane sammen, opdrive ved Laan.

aufbrassen, v. a. (Sov.) opbrae, brae op; das Aufbrassen, Opbrasning.

aufbraten, v. a. siege op, opvarme det Stegte.

aufbrauen, v. a. (bedre „verbrauen“) opbruge, forbryge.

aufbrausen, v. n. opbruse, opfose, bruse op; fig. fare op i Brede, blive hastig, komme i Kog; aufbrausend, opbrusende; fig. opfærende, hæftig; das Aufbrausen, Opbrusing, Opbrufen, Opfogen.

aufbrechen, v. a. opbryde, bryde op, aabne ved at brække, sprænge; en Thür, en Gfängniß; einen Brief -, brække et Brev; den Boden -, (aufrisse) opbryde Bod, opdyrke; v. n. aabne sig; spring ud (om Knopper); gaa op, briske, aabne sig (om Saar); sprække, faa Sprækker; bryde op, bryde op med en Leit, begive sig paa Marschen; das Aufbrechen, Opbrydning; Udspringning, Abning, Opbrud; - des Eises, Jens Opbrud, Losbryden, Bisbrud.

aufbrennen, v. a. opbrænde, brænde op, brændende fortære; kæste el. fruse Haar el. Knebelbarren med gløende Fern; (einbrennen) paabrande, brænde et Mørke paa Noget. Aufbrennen, n. Aufbren-

nung, f. Øybrendelse, Øbren-
ding; Paabrending.

aufbringen, v. a. opbringe, brin-
ge op; stæsse op; bringe i Møben,
jore i Brug, indøre en Stik; (Grün-
de ic.); (aufstingen) faa, forstæsse
sig (Penge ic.), drive op; ubredre Be-
føjninger (erjchwingen); opbringe
et Stik, lapre; fig. Linen, - gjøre
En vred, opbringe En, (il Brede).

Aufbringung, f. Aufbringen, n.

Øybringelse; Jore i Brug, Inds-
relse; Ubredning.

Aufbruch, m. (i. Aufbrechen)

Øybrud, Øbrydning, voldsom Åb-

ning.

aufbrullen, v. a. opbrøle, velle
ved Brøsen; v. n. brøle op.

aufbügeln, v. a. stryge paa Ny,
oppresso paa Ny med Pressejernet,

aufbürden, v. a. paabyde, læsse

paa; paalægge noget Byrdefuldt;

fig. Linen Etwas, - befolkede En

(med Uret) for, give Stof for, lagge

En Noget til Last. Aufbürdung, f.

Paabydelse, Paalsagning; ubefoiet

Beskyldelse.

aufbürsten, v. a. borste op; die

Saare, den Strig, - borste imod

Haarene, borste imod Streget, op-

træde Lurer meh en Borste.

aufdammen, v. a. gjøre en Brække

til Dam ved at sætte en anden oven-

paa den.

aufdæmme, v. a. dæmme op;

opbige, opfore et Dige for Vandet;

aufdæmmern, v. n. begynde at

dæmme, blive lyst, begynde at lyse

el. lyse, at gry, begynde at vise

sig; fig. vise sig som et Glimi (af

Vys, af Haab ic.).

aufdampfen, v. n. stige i Beiret

som Damp el. Dunst, damp.

aufdecken, v. a. tage Dækket af,

blotte; legge et Dækket paa, dælle

over; dælle op, legge Vorborgen og

Dækketuet paa Vorbet; fig. aaben-

bare, udnude, aflatte, røbe.

aufdingen, v. a. T. sætte en

Dreng i Lære hos en Meister paa visse

Veitingesler.

aufdocken, v. a. (Bagtv.) opville

(Hundenes Ledefor).

aufdoppeln, v. a. T. she Saalen

til Overlæderei.

aufdrænge, v. a. trykke op,

adne ved at trænge paa el. ind

paa; fig. sic, - paatrange sig,

trænge sig paa; sic Linen, - pa-

nde sig En.

aufdrehen, v. a. paadrede; adne

ved at drese, drese op, løsne el. løs-

drele (en Skue); drele en Snor op.

aufdringen, v. a. paanode, paa-

winge; sic, - paanode sig En, over-

hænge En. Aufdringen, n. Auf-

dringning, f. Paatrange, Overhang.

aufdringlich, adj. paatrangeende.

Aufdringlichkeit, f. Paatrange-

hed.

aufdrucken, v. a. paatrykke,

stempse; paatrykke et Segl. Auf-

druckning, f. Paatrykning.

aufdrucken, v. a. paatrykke,

Tydss-dansk Drbog.

trykke paa, sætte paa ved at trykke, trykke fast paa (f. E. en Hjelm ic. paa Hovedet); trykke op, adne ved at trykke (f. E. en Byld); im Scheiben -, trykke for sterkt. Aufdrücken, n. Trycken, Tryf. Aufdrückning, f. Paatrykning.

aufdunsen, v. n. svulme, opsvulme, opvulmes, opbledes; aufgebunsen, (gebunsen) svullen, opblest, spænt, tyf.

aufeggen, v. a. opharve, om-

vende el. omvede ved Harvning;

harve paanh.

aufeinander, av. paa hinanden,

paa hverandre, En paa den Ander

el. Et paa der Andet; af einander

deuden, liegen, rennen ic.

aufesen, v. a. ise, ophugge Isen,

lesse Isen, adne Forsandet.

Aufenthalthalt, m. Opholdssted;

Bopal; Ophold, Opholdstid; For-

sindelse, Forhaling; ohne -, uden

Ophold, Opholdstidse.

Aufenthaltsort, m. Opholds-

sted. Ophygge.

auferbauen, v. a. (aufbauen)

auferslegen, v. a. paalægge, paa-

byrde; paabude, foretrive. Aufer-

legung, f. Paalsagning; Paabub;

Paatleg.

auferstehen, v. n. opstaar, op-

staar fra de Døde. Auferstehung,

f. Ophandelde.

aufewachten, v. n. opvalke; fal-

de tilbage til Livet. Auferweckung,

f. Ophadelse.

aufzeichnen, v. a. (erziehen) op-

brage. Auferziehung, f. Opdra-

gelse.

auffessen, v. a. opspise, spise op;

fortære el. forbruge ved Spisen.

auffædlen, v. a. træffe paa Kraab,

trælle paa en Snor; optævle.

auffahren, v. n. fare opad; op-

fare, fare op; springe op; komme i

pludselig, hæftig Bevægelse; aus dem

Schlaf, - fare op af Sovne; im

Jern, - fare op i Bræde. v. a. kære

op, adne el. sprænge ved at høre

imod med en Bogn; das GeiGsch, -

kære op; einen Weg, - , opkære,

kære Huller i; (Bgv.) einen Stollen,

- begynde at grave; aufzahrend,

a. opfarende, hæftig. Aufzährl, f.

Auffahren, n. Opsart, Opstigning,

f. Aufzährl.

Aufzährl, f. Opsart, Opstig-

ning; Opstigen; Opgang; Øpfær-

sel, Straanning,стра Øpfærself til

en Bygning, ei Slot n. Bolshalte,

Sloshalte.

auffallen, v. n. falde paa Noget;

fig. vere paafaldende; es fiel mit

auf, det var mig paafaldende; auf-

fallend, a. paafaldende, iwinefald-

ende.

auffällig, a. (auffallend) iwine-

salbende, paafaldende.

auffangen, v. a. opfange, gribe,

opsnappe; Briefe -, opfange Breve;

Iemandes Worte, - , (aufmukten),

gribe Enes Ord, for at glengive dem

i en bitter el. badende Betydning.

Auffangen, n. Auffangung, f.

Opfangen, Opfingspælle.

auffärben, v. a. opfarve, give

ny Farve.

auffassen, v. a. treffe (Perler

ic.) paa en Snor; optage en Mølle;

fig. opsatte, satte, nemme, forstaa.

Auffassung, f. Opfassning.

auffassunggabe, f. -vermö-

gen, n. Opsatningsevne, Fattevne,

Nemme.

Laabne ved Flæming.

auffælken, v. a. file op, opfle;

auffinden, v. a. opfinde, opdag;

ufdfinde. Auffindung, f. Øpfindel-

se, Ufdindelse.

aufflischen, v. a. opfisle; fig. op-

snape, faa fat paa.

aufflækern, v. n. lue op, flam-

me, blusse op med urolig Flamme.

aufflammen, v. a. flamme op,

opflamme, opfilde, ophidse; v. n.

antændes; fig. lue, blusse op.

aufflattern, v. n. flagre op, flag-

re i Beiret.

aufflecken, v. a. flætte op, sno

op, løse, ville en Flæming, et Tong

ic.) op, opfle. Aufflechten, n. Øp-

flætning.

auffliegen, v. n. flyve op, flyve i

Beiret; flyve i Luften (ved Spræng-

ning); eine Mine - lafen, lade en

Mine springe, spreng; flyve op,

springe op (som en Dor), adne sig

hæftigt.

auffordern, v. a. opordre; op-

muntre til. Aufforderung, f. Øp-

fordring.

auffressen, v. a. opæde, opspise,

opsluge, luge; fortære, øde bort;

fig. vulg. Linen, - ødelægge, ruin-

ere En ved at øwelde ham Bekost-

ning.

auffrischen, v. a. opfriske; for-

nye. Auffrischung, f. Øpfrisning;

Frischelse.

aufführbar, a. stillet til at op-

ores (f. Ex. et Stuespil).

aufführen, v. a. opføre, føre op;

føre, lede op; opføre en Dansb; Ju-

gen -, fremføre Vidner; opføre et

Stykke paa Skuespader; punkte,

pøste ic. -, angive de enkelte Post

er; føre paa Regning, strije paa

Regning; ein Gebäude ic. -, opføre

en Bygning; skøn, - (betrægt) op-

føre sig; føre sig op. Aufführung,

f. Opsæl, Afsæl.

auffüllen, v. a. opfylde, sydde

op, holde mere til for at giøre fuldt.

Auffüllung, f. Fylding, Øpfyld-

ning.

auffüttern, v. a. opføde, opføre,

fodre unge Dyr til de blive store.

Aufgabe, f. Øpgivelse; Øpgabe;

opgivet Problem el. Thema (Schul-

aufgabe, Verte).

aufgabeln, v. a. tage med en

Gaffel, fange el. opfiste med en

Gaffel; fig. vulg. finde, opsnappe,

faa fat paa.

Aufgang, m. Øpgang, Øpstig-

ning; Øpgangsstæd el. Øpgangen til

en Bygning; - der Sonne, Solens

Auffangen, n. Auffangung, f.

Opfangen, Opfingspælle.

auffärben, v. a. opfarve, give

ny Farve.

auffassen, v. a. treffe (Perler

ic.) paa en Snor; optage en Mølle;

fig. opsatte, satte, nemme, forstaa.

Auffassung, f. Opfassning.

auffassunggabe, f. -vermö-

gen, n. Opsatningsevne, Fattevne,

Nemme.

Laabne ved Flæming.

auffeilen, v. a. file op, opfle;

auffinden, v. a. opfinde, opdag;

ufdfinde. Auffindung, f. Øpfindel-

se, Ufdindelse.

auffischen, v. a. opfisle; fig. op-

snape, faa fat paa.

aufflækern, v. n. lue op, flam-

me, blusse op med urolig Flamme.

aufflammen, v. a. flamme op,

opflamme, opfilde, ophidse; v. n.

antændes; fig. lue, blusse op.

aufflattern, v. n. flagre op, flag-

re i Beiret.

aufflecken, v. a. flætte op, sno

op, løse, ville en Flæming, et Tong

ic.) op, opfle. Aufflechten, n. Øp-

flætning.

auffliegen, v. n. flyve op, flyve i

Beiret; flyve i Luften (ved Spræng-

ning); eine Mine - lafen, lade en

Mine springe, spreng; flyve op,

springe op (som en Dor), adne sig

hæftigt.

auffordern, v. a. opordre; op-

muntre til. Aufforderung, f. Øp-

fordring.

auffressen, v. a. opæde, opspise,

opsluge, luge; fortære, øde bort;

fig. vulg. Linen, - ødelægge, ruin-

nere En ved at øwelde ham Bekost-

ning.

auffrischen, v. a. opfriske; for-

nye. Auffrischung, f. Øpfrisning;

Frischelse.

aufführbar, a. stillet til at op-

ores (f. Ex. et Stuespil).

aufführen, v. a. opføre, føre op;

føre, lede op; opføre en Dansb; Ju-

gen -, fremføre Vidner; opføre et

Stykke paa Skuespader; punkte,

pøste ic. -, angive de enkelte Post

er; føre paa Regning, strije paa

Regning; ein Gebäude ic. -, opføre

en Bygning; skøn, - (betrægt) op-

føre sig; føre sig op. Aufführung,

f. Opsæl, Afsæl.

auffüllen, v. a. opfylde, sydde

op, holde mere til for at giøre fuldt.

Auffüllung, f. F

Opgang; Østen, Orienten; vom bis zum Niedergang, fra Solens Opgang til dens Nedgang.

aufgeben, v. a. opgive, give op; opgive (et Spørgsmål); Einen Etwas -, give En et Hver, et Arbeide; (verzichter ic.) opgive, afstaa fra, fratvæde (et Embete); alle Sofnung -, opgive alt Haab; den Geist -, opgive Aanden; das Spiel -, ikke bestende, svigte en Karre; ein Rådsel ic. -, opgive en Gaade; **Aufgegung**, f. Opgivelse; Uftaaelse.

aufgeblæst, a. opblest, opsvulmet, oppustet, fyldt med Luft; s. aufblasen; fig. opblest, stolt, hovmodig. **Aufgeblasenheit**, f. fig. Opblasched, Hovmod.

Aufgebott, n. Øphyden; Tillysning; Forbud; Døraab til Baaben; allgemeines -, Soldaters Udstriking i Maase; erkes, zweites ic. -, den første, anden ic. Überstlasse af Krigs-Reservoir; geridelighets-, retslig Øfordining; Døraab til Auction ifølge Retskendelse; Tilsyning af et Vægteslab fra Prebilestolen.

Aufgedinge, n. (s. aufdingen) Ørepengen for en Dreng ved Antagelsen i Lare.

aufgedunstet, v. a. oppustet, opsvulmet, spandt, svøllt, tyl.

aufgehen, v. n. opgaa, gaa op, gaa i Veiret, opstige; gaa op (om Solen ic.); komme op (om Været); cabne sig; gaa op; die Thür geht auf; in Raub -, gaa op i Rog; brieste, cabne sig, bryde op (om en Byld ic.); gaa los, løsnes, oploses, gaa op (om en Knude, et Vaand ic.); løsbe op, (om en Syning); die Nacht geht auf, Sommen løber op; bryde los, gaa op (om Slen); (verbraucht werden) gaa med, forbruges, opbruges; viel - lassen, give mange Penge ud, giore stor Ubigt el. Befolning, bruge meget; es geht mir ein Licht auf, der gaeret et lys op for mig, nu begynder jeg at se klart i Sagen; (sich ausgleichen ic.) gaa op, gaa lige op; gegen einander - lassen, lade Et gaa lige op imod et Andet, f. Et. opgrave en Gjæld imod en Fordring; sich die Füße -, (wundtretens ic.) gaa Fodderne itu; das Aufgehen, Opgaaen, Opgang; Sædens Øpkomst, Fremtírnen; Blomsternes Labning, Udspringning; Øens Brud, Losbrydning.

aufgeklärt, a. oplyst, indsigtsfuld. **Aufgeklärtheit**, f. Oplysning; Indligerter.

Aufgeld, n. Opgjæld el. Opgjæld, Agio; Penge paa Haanden.

aufgelegt, a. oplagt til, stemt til et for, som har Lyst til. f. **auflegen**.

aufgeräumt, a. fig. opromt, munster, godt stemt.

aufgewärmt, a. opvarmet; fig. fornjet, glentagen, forsildt. f. **aufwärmten**.

aufgeweckt, a. opvalt, livsfulb,

livlig, raskt. f. **Aufgewecktheit**, f. Øpvalched.

aufgeworfen, a. opstaaende, tyk, (om Nasen og Læberne).

aufgleisen, v. a. paagdyde, komme paa, hælde paa.

aufglätten, v. a. polere el. glatte paa Ny.

aufgraben, v. a. opgrave, grave op;aabne ved at grave. **Aufgraben**, n. Aufgrabung, f. Øpgravning.

aufgrelsen, v. a. grise, paagrise (Beitere ic.) arreftere; fig. opnappe, faa sat paa; eine Neuigkeit, eine Phrase -. **Aufgrelfung**, f. Paagrisedelse.

aufgürten, v. a. gjorde, opliste, opbinde; opførelse, opspande et Vælte.

Aufgus, m. Paagydnin, Paaholdning; Det som paagydes; en Thee; ein - von Kamillen, en Karmelblomstthee.

aufhaben, v. a. vulg. have paa; bare; auf sig haben; das hat nichts auf sig, der sig er Intet, det har ikke noget at betyde.

aufhakken, v. a. opfalte; løsne med en Hafte el. Dre; opfalte med Rabet; das Aufhakken, Øphakning, op, hægte løs;

aufhækeln, v. a. opdagte, hægte

aufhaken, v. a. afstroge (en Der) lufte op hvad der er tilslutter med en Krog.

Aufhalt, m. (Aufhaltung) Øphold, Standning, Forsinkel; (Rides) Pareren.

aufhalten, v. a. opholde, holdse op; stande, forsink; holde oppe; Einen -, opholde En (med Snak ic.); die Sand -; udstrækken den opslute Haand; an einem Orte -, holde op, stande paa et Sted; bei Etwas -, holde op ved, døvle ved Noget; sig -, opholde sig; stande, døvle ved; sig über Etwas -, opholde sig over, døvle Noget; aufgehalten werden, blive opholbt, mede Øpholb.

aufhängen, v. a. ophänge, hænge op, hænge; an einen Sakn -, hænge op paa en Krog; Wæche -, hænge op; an den Galgen -, hænge op; vulg. Einen Etwas -, saa En til at tage, at habe Noget; binde En Noget paa Vermet; das Aufhängen, Øphængning.

aufhæschen, v. a. fange, opsange, gribe i Löbet el. i Flugten, tage; opsnappe.

aufhæspeln, v. a. opfæspe, el. opfæsse, hæps op (Garn); vulg. sig -, reise sig, komme sig.

aufhauen, v. a. opbugge, bugge op; hugge Hul i; fælen -, stærke gile; das Bleb -, hamre Blik til brevet Arbeide.

aufhäufels, v. a. satte el. stille i smaa Hobe; hyppé.

aufhäufen, v. a. opføde, opbynde sammenhøfe, sammenbynde.

aufheben, v. a. opføre, have, løste i Veiret; opføste, løste op, reis-

se op; tage op hvad der er faldet, samle op; den Arm, den Kopf -, (emport, oder in die Höhe heben) die Sand gegen Einen -, have Haanden (for at slaa); das Steinbæster -, opbryde Steenbroen; (verwahren) gjemme, forvare, opbevare (Frugt ic.); fig. Einen -, paagye; artstere; have el. opfører (et Mode, en Beleiring ic.); fig. afslæffe (en Lov ic.); gerichtlich -, erklære for ugyldig; einen Bruch -, forvandle en Brok til et heelt Tal, Eins gege des Andre -, (das hebt sich); lade Et gaa lige op imod et Andet; einen Posten -, overmande, tage tilfange; aufgehoben ist nicht aufgehoben, gjemt er ikke glemt. **Aufheben**, n. Aufhebung, f. Uftaffelse; Øpbeving, Gjennem; viel Aufhebens von Etwas mæden, gjøre Meget Væsen af Noget. **Aufheber**, m. En som opfører, opføler, tager op ic.; En som tager Arlene op i Papirmøllen; chirurgisk Redstab til at oploste Been; Anatomeretang.

aufhefteln, v. a. hægte op, spæn de op.

aufheften, v. a. paahæfte, faste paa, hæfte el. binde til Noget, paa sye, sye paa; fig. Einen Etwas -, binde En Noget paa Vermet.

aufheitern, v. a. opfælte, klare (Været); wieder -; opplare igjen; fig. opmuntrie, oplive; sig -, opfæres, blive klar; sig. opmuntre sig, mor sig. **Aufheitung**, f. Øpklärung; Øpmuntring.

aufhelfen, v. a. opfylde, hjælpe op; Einen -, hjælpe En at reise sig, at staa op; fig. hjælpe En paa Vænene, bringe igjen paa Fode; Einen eine Last -, hjælps op paa; sig wie der -, reise sig; komme sig igjen (efter et Uheld).

aufhellen, v. a. oplyse, opklärer, giore klar; sig -, oplyse sig; opfæres, blive klar. **Aufhellen**, n. Aufhellung, f. Øpklärung; Øpkläraring.

aufhenken, v. a. hænge op, hænge; das Aufhenken, Øphængning, Hængning.

aufhezen, v. a. opfæse; opfære, opfære (en Hare ic.); fig. opfælse, opfæsse, opfære, tilskynde; gegen Einer -, sætte Folk sammen. **Aufhezen**, n. Aufbezung, f. Øphidsning, Øpægeling, Tillsynedelse. **Aufheker**, m. Øphidsrer.

aufhissen, v. a. hidse, hidse op, (Segel, Vaaren ic.).

aufhocken, v. a. sidde op paa; Einen -, tageEn paa Ryggen.

aufhulen, v. a. (Sov) hale op; das Aufhulen, Øphaling. **Aufhuler**, m. Øphaler, Doug hvormed opfæses, Takkel.

aufhorchen, v. n. lytte; vulg. lytte el. høre med Øverræsselfe, sidde ved.

aufhören, v. a. opføre, høre op (med at), holde op; zu weinen, holde op med at græde; der Regen hat aufgehört, Regnen har holdt op; das Aufhören, Øphør; chne-

uden Øphør, uophørlig, uafslades-
gen. *Li* Beiret, hoppe af Glæde.
aufhüpfen, v. n. hoppe, springe
aufhüften, v. a. opføste; das
Aufhüften, Øphøftning.
aufjagen, v. a. opjage (Dyr),
opdrive; *fjg.* opspore, opdage, faa
sat paa.

aufjauchzen, v. n. juble høit, ud-
stode Jubeltrig. *Utemme i Beiret.*
auffammen, v. a. opfomme,
aufzagen, v. a. *(Sov.)* den An-
ker - , trækk Anteret op.

Aufklafe *m.* (*pl.* - *äufe*) (das
Aufstaue) Øpljub af Varer.

auffauen, v. a. opfieße Varer;
indløse i Forraad; das Auffau-
fen, Øpljub. Aufkäuser, *m.* Øp-
ljuber, Puger.

aufkeimen, v. n. spire, syde op;
komme op, voxe frem; das Aufkei-
men, Fremspire, Øplomst.

aufklaffen, v. n. *(Klassen)* staa
fra hinanden, gabe (som et Saar).

aufklæftner, v. a. favnsætte, sæt-
te i Favn, stæble.

aufklärene, v. a. opklärre, gjøre
klar; klare, aftære (et Gliduum);
oplyse, bringe for Lyset, bringe
Sandbeben for Dagen; *sib* -, op-
klare sig, opklärres, klare op;
klare sig, blive klar; oplyse sig, visse
sig; der Simmel klært sig auf, Hins-
len opklärres, det klarer op; aufge-
klært, *fjg.* oplyst, indsigtsfuld.
Aufklärung, f. Øplaring; Kla-
ring, Øflaring; Øplysing.

aufklæbne, v. a. opvilde, vilde
op; tagne op, samle op, mifisommeli-
gen opjante; das Aufklæben, Øp-
plining.

fast paa.

aufkleben, v. a. paalstine, klíne
aufklester, v. a. paalstire.

aufklinken, v. a. aabne en Dor

ved at løste Klinken.

aufklique, v. a. banke paa;
banke op, aabne ved Banken; sær-
derslaa, Inekle (Nødder *rc.*) med
Hammer slag; ubanke. *[rc.]* (op).

aufknacken, v. a. knækte (Nødder

aufknöpfe, v. a. opknappe,
knappe op. Aufknöpfung, f. Øp-
knapping.

aufknippen, v. a. knytte op, op-
lose det knytede, oplose en Knude;
hænge, hænge op (i Galger). Auf-
knippen, n. Aufknüpfung, f. Øp-
lysing; Øphængning.

aufklochen, v. a. opfoge; give et
Øflog; v. n. opfoge, opbruge; das
Aufklochen, Øplog, Øpflogen, Øp-
brugen. Aufkloching, f. Øplog-
ning.

aufkommen, v. n. opfomme,
komme op; reise sig, reise sig af et
Uheld; komme sig (af en Sygdom);
komme op (om Søb, om Frs), gaa
op, syde op, syde op af Sorden;
komme til Krester, komme godt efter
det, komme til Lylle el. Anfelse;
komme i Brug, komme i Gang, (om
en Mode, Stik); das Aufkommen,
Øplomst. *Lylleheit, Parvenu.*

Aufkommeling, m. (Emporkomm-

aufkölsen, v. a. T. staa høre-
det paa Knappencale.

aufkræmpe, v. a. opkræmpe
stæppe op, staa op, (Styggen paa en
Hæt).

aufkræzen, v. a. opkræze; kræze
Hul i, kræze tilblods; opkræze
Hul, Klæde et omkarte; das Auf-
kræzen, Øpkræzung.

aufkræslen, v. a. opkruse (Haar).

aufkündigen, aufkünden, v. a.
opfuge, fuge op (Dienst, Wohnung,
Miethe, Kapital *rc.*); Einem die
Freundshaft - , opfuge En Venstabet,
bryde med En. Aufkündigung, f.

Aufkunft, f. (das Aufkommen)
Øplomst af en Sygdom. *f.* Auf-
kommen.

aufklæden, v. n. ubdryde i Batter,
lee høit, staa en Batter op.

aufladen, v. a. paalesse, læsse
paa; sig Etwas -, paabrage, paas-
byrde sig; das Aufladen, Paales-
ning; Paabyrden. Auflader, *m.*
Paalssæter, En som læser paa, som
læser Byrder paa.

Auflage, f. (das Auflegen) Øp-
legning, Paalag el. Paalegning;
Øplag (af en Bog) (Steuer *rc.*)
Paalag, Stat; Øpfordring til Ret-
ten, Ordre; Øplag (af Handelsdar-
tiller). *lop*; *Seu* -, stille *ho* op.

auflangen, v. a. lange op, række

auflassen, v. a. lade staa aaben,
lade oppe; ein Leben -, af el. stra-
fæde et Leh. Auflassen, n. Auf-
laßung, f. Det at lade staa aaben
(*f. Cr. en Dor*); Afstrædelse, Fra-
trædelse. *[-]lure* En op, passe En op.

auflænern, v. a. opfure; Einem
Auflauf, *m.* (*pl.* - *es*) Øpløb,
Folkeslop, Sammenstimlen af Høll;

Tumult; - des Gebäds, Bagverlets,
Deigens Høvning, el. Gaen-i-været.

auflaufen, v. n. opbøle, løbe op;
sulmle, opbøles; stige, voxe,
forsøges; løbe op (til en Sum); die

Zinser - lafser, lade Renterne løbe
op; el. løbe paa; v. a. løbe op, saa

el. aabne ved at løbe imod; legge

Eris i Dønen; sig die fiske -, løbe
Hul paa Fødderne; das Auflaufen,

(Bandets) Stigten; Tiltwært, For-
gælse; Øphøning, Øpsoulmen,
Soulst, Hævels; Hævning, f. Auf-
lauf. Aufläufner, *m.* en Arbeider

ved Erisføning; Stibsdreng;
Slags Eggelager el. Wallkese (, den
fælte Verden").

aufleben, v. n. leve op, komme
igjen til Livet; wiede -, *fjg.* leve op

igjen, gjensædes, komme til nye
Krester.

auflecken, v. a. opslisse, slisse op.

auflegen, v. a. lagge paa; paa-
lagge; opfæge, lagge op; ein Buch

wieder -, opfægge (trykte paany);
ein Schiff -, lagge i Winterhaun;

geriæltig -, opfærd, paabyde.
- -, lagge sig paa, stætte sig med

Albuen paa. Auflegen, n. Aufle-
gung, f. Paalegning, Paaleggelse;

Paaleg; Øpægning; das - der Sæ-
de, Haandspaaleggelse.

auflehn, v. a. lene paa, læne
til, stætte paa; sib - , stætte sig paa;
fig, sig - (wider), satte sig op imod,
rejse sig, gjøre Øprest; (von Pferden)
steile Auflehnung, f. Øpsætighed.

auflejnen, v. a. lime paa.
auflejen, v. a. opsamle, opsanke,
fanke op; das Auflejen, Øpsam-
ling, Øpsankning.

aufliegen, v. n. ligge paa, hvile
paa; paaligge; es liegt mir auf (ob),
det paaliggere mig; vulg. sig auflie-
gen, ligge sig Hul paa Huden; auf-
liegende Lasten, Hæfselfær, Byrder
som hvile paa en Eiendom (Øbla-
sten, Værunen); das Aufliegen,
- einer Balkens, Underlag.

auflockern, v. a. losne, løsne
Jord; smulre, opfældet det Haarde
el. Stionede. Auflockern, n. Auf-
lockering, f. Losning, Øphælfning.

auflödern, v. n. opblusse, blusse
op, lue op, staa op i Lee el. Flam-
me; das Auflödern, Øphælsten.

auflösbar, auflöslich, a. oplo-
se, som lader sig oplose; som lan-
uides, gjettet *rc.* Auflösbarkeit,
f. Øploselighed.

auflöjen, v. a. oplose, løse el.
løse op (en Knude *rc.*); Hørper,
Stoffe -, chemisk oplose, smelte; ei-
nen Saæ -, oplose, analyser; Gar-
ben -, T. ubbløde (fortyndt); eine

Gesellschaft, Verbindung, Ehe *rc.* -,
hæve el. oplose; einen Brug -, for-
vandle Brug til helde Tat; eine Auf-
gabe, ein Rätsel *rc.* -, (Løsen) løse
en Gæde; sig -, oplose sig, oplo-
ses; løse sig. Auflösung, f. Øplos-
ning, Losning; Øphælvse.

auflöthen, v. a. løbde paa.

aufmachen, v. a. opfælle, lukke
op; die Thür -, lukke Doren op;
aabne; snære op, løse det Fastbundne
op; sette paa, blide paa, faste paa
rc.; sid -, aabne sig; bryde op, be-
give sig paa Vejen; sig auf und da-
von maben; Tage hurtigt bort, løse
sin Bei, flygte.

aufnalen, v. a. opmale, male
paa ny, opfæste med Farver; opbru-
ge ved Matningen.

Aufmarsch, m. Øpmarsch.

aufmarschiren, v. n. opmarschere.

Aufmash, n. Overmaal, Øpmaal;
det som gives til over det bestemte
Maal.

aufmaueren, v. a. opmure, opfæ-
re en Muur; opbruge ved at mure.

Aufmauerung, f. Øpmuring.

aufmerken, v. n. høre med Øp-
merksamhed, give øgt paa, læge
Mærle til; v. a. anmerke, bemærke,
optegne, notere. Aufmerker, m.

Lurer, Speider.

aufmerksam, a. opmærksom; op-
mærksomst. Aufmerksamkeit, f.

Øpmærksomhed.

aufmessen, v. a. opmaale; til-
maale; sig, Stokkslæge -, fugle.

aufmuntern, v. a. opmuntre,
muntre op; anspre, tilskynde;

opmuntre. Aufmunterung, *f.* Op-
muntring. *[late i Nasen.]*

aufmukken, *v. a.* dadle, bæbrede,
aufnageln, *v. a.* paanagle.

aufnahmen, *v. a.* paafye, sy paa;

opbringe ved Syning.

Aufnahme, *f.* Optagen, Opta-
gelse; Antagelse; Modtagelse, Opta-
fond; Tilstand; – einer Summe
Geldes, Optagelse af Penge, Laan;
– bringen, komme, sein, forbe-
dre Tilstanden, rare i Diplomt,
stremme, oplive.

aufnehmen, *v. a.* optage, tage
op; fanle op; have; modtage; tage
imod En; ein Alben –, optage et
Laan; opmale; afgane, afslidse;
optage (En i et Selstab); Etwas
ihel –, tage Noget ilde op; Etwas
als Ernst, Scherz, als Ebere, als eine
Beleidigung etc. –, optage som el.
anfe Noget for; Einem gut –, opta-
ge, modtage En vel; es mit Einem –
maale sig med En, holde En Stan-
gen, hamle sy med En, hyde En
Spidsen. Aufnehmen, *n.* Aufneh-
mung, *f.* Optagen, Optagelse; Opta-
maaling; Modtagelse.

aufnothigen, *v. a.* paanobe, paa-
twinge.

aufopfern, *v. a.* oposse; bringe
et Offer, give til Priis; hellige,
(widmen); sig –, opfoste sig. Auf-
opferung, *f.* Oposfelse.

aufpacken, *v. a.* oppakke; paa-
laesse, paahyre, paafogge noget
Byrdefusbt; updpakte, aabne Pakken;
sig. vulg. pakke sammen, gaa sin
Wei.

aufpassen, *v. a.* tilpassé ester,
sa Noget til at passe paa et An-
det; *v. n.* paapasse, paase paa,
legge Marke til, give Agt, hore
ester med Optærskombed; Einem –,
passe, lare En op. Aufpassen, *n.*
Aufpassing, *f.* Tilpaasning; Opta-
pasning; Paapassen, Opturen.

aufplanten, *v. a.* opstille, satte,
opplante, reise, opreste; das Panier
–, opreste sit Banner; Kanonen –,
opplante Kanonerne. Aufplan-
zung, *f.* Optilling, Optplantun.

aufpinken, *v. a.* opfalte, halste
op, aabne med Nebet; pikkle op,

tage (Kernene ic.) op med Nebet.

aufplatzen, *v. a.* briste, rebne;
springe (som en Bombe ic.); der
Rock ist aufgeplatzt (ausgeslaegt),
Kolen er revnet (i Sømmen).

aufpressen, *v. a.* paatrykke, presser
el. trykke fast paa; presser el. perse
paanya; trykke op, aabne ved at
trykke el. klemme.

aufprobieren, *v. a.* anprobieren.

aufproven, *v. a.* legge Kanonen
paa Provoevognen (mod. afprovse). Aufpuß, *m.* Pynt, Optyrning;
Oppubning; Ubmafen.

aufpuugen, *v. a.* oppynte; op-
pubse; udpubse, udmaase; afpubse,
rense; das Aufpuugen, Optyrning.

aufquellen, *v. n.* velde, vælde
op, velde frem af Jorden; give sig
ud, sovsme, opsovsme, horne, trunde

ub; *v. a.* bringe til at have sig, at
opvulme.

auftraffen, *v. a.* tage hurtigt op,
opsnappe; sig –, (vom Boden ic.)
staa hastigt op, springe op; fig-
fame sine Krester, tage sig sammen.

aufstauchen, *v. a.* opryge, opbruge
(Tobakken); *v. n.* ryge, opstige som
Rog.

aufrauhuen, *v. a.* opradse, (Sil-
tetor ic.), sloae, børste imod Strø-
get, gjore truet el. sloset; Gelle
dawatz –, gjeve Stind el. Smæster
der en mort Bronzefarve.

aufräumen, *v. a.* oprydde, rydde
op, ryddeliggjore, rydde bort, bort-
stafe hvad der gjer Norden el. er til
hinder; gjore i Orden, gjore Plads,
gjore tom Huis; vulg. gjore reent
Bord; ein Warenslager –, følge det
hele Dylag. Aufräumen, *n.* Auf-
räumung, *f.* Optyrdning, Rydde-
liggielse, Optrydbelse.

aufrechnen, *v. a.* opregne, op-
tolle; gegen einander –, regne sam-
men, lade det En gaae op imod det
Andet. Aufrechnung, *f.* Optregning.

aufrecht, *a. & av.* opreist, staar-
ende, som staar lige op; rank;
– seben, staar opreist, over End; in
aufrechter Stellung, i opreist Stil-
ling; – halten (erhalten), opret-
holde, holde i Kraft, haevde, haands-
have.

Aufrechthaltung, *f.* Optrethol-
delse, Bedtigeholdelse, Haab, Haans-
havelse.

aufregen, *v. a.* bringe i Beva-
gelse, opwælte, opmuntre, fatte Lib
i; irritere, pirre; opøre, bringe i
Nore el. Uro. Aufregung, *f.* Opta-
vellesse, Optuntring, Pirring; Bewegelse, Urolighed.

aufreiten, *v. a.* rive el. gnide
Hul paa; opgnide; oprire, rive op;
træde Luven op; rive Farver; gnide
el. rive indtil der intet bliver til-
overs; (om Tropper) tilintetgjøre;
fig. sig –, ødelegge sig (physist og in-
telletuer).

aufreitzen, *v. a.* trakle paa en
Træd el. Snor (i. E. Perler).

aufreitzen, *v. a.* oprire, rive op;
aabne med voldforn Ryl; T. af-
ridze; ein Gebäude –, tegne Optrei-
ningen (Facaden) af en Bygning;
das Pfader, Steinpfader –, opbry-
de en Steenbro; die Augen, den
Mund, das Maul –, oplyse, sporre
op (Vinene ic.); *v. n.* sonderives,
revne, sprælle.

aufreiten, *v. r. sig –,* ride Hul
paa Huden; (ein Pferd) ride for-
dervet. *Lopagge.*

aufreizen, *v. a.* opfide, oprire,

aufreitzen, *v. a.* opreste, reise
op; reise, stille paa Benene; opene;
opføre; opføre (en Bygning), reise
(en Mast); einen Altar –, opreste et
Altar; fig. Einem sig –; hæjde paa
Benene, opfise Modet; forbinde et
Tab. Aufreitzen, *n.* Aufrichtung,
f. Reisning, Optyrning.

aufreichig, *a.* oprigig; aaben,

aabenhærtig; sand, uforstilt. Auf-
richtigkeit, *f.* Oprigighed, Aaben-
hærtighed.

auftriegeln, *v. a.* skyde Slaaden el.
Slaaen fra (en Dor ic.), luke op.

Aufriß, *m.* (Bygno.) (Standris)
Fremstilling af en Bygnings facade
(mobs. Grundris), i lodret Gjen-
nemsnit.

aufritzen, *v. a.* kradse el. rive op
med en stær Gjenstand.

aufrollen, *v. a.* oprylle, opville,
ubfolk; rulle sammen; das Auf-
rollen, Oprullen, Optvilen.

aufreükken, *v. a.* oprykte, rykke
op; fatte hoitere; vulg. Einem seine
Febler –, bebrede el. forelæse En
sin Feil; *v. n.* rykke op, forlyttet
til en hoitere Post. *Sjordring.*

Aufriß, *m.* Optraab; Appel; Opt-
aufreuen, *v. a.* opraabe, raabe
op; opfordre. Aufreuen, *n.* Auf-
rufung, *f.* Optraab, Optraabning.

aufräumen, *v. a.* opore, røre
op; omvære; losne (Gorden); pur-
re; fig. bringe i Uro, i Rose, i
Gjæring; opriype paa Ny, opfrisse.

Auführen, *n.* Aufführung, *f.*
Optrenen; Optrippen. Auführer,
m. Optrør, Optrißstifter, Insur-
gent; aufführisch, *a.* opvært.

Aufriß, *m.* Optror, Optstand; Myteri;
volbom Bevægelse.

auftrütteln, *v. a.* ruse op, vælle
russende; aus dem Schlafe –, fig.
vulg. vulg. iufsfjæle.

auffacken, *v. a.* paalæsse, toge
(Sællen, Byrden) paa Ryggen; fig.
laesse paa, paahyre.

auffagen, *v. a.* fremlige, oprom-
se; (auftündigen) opsite (en Leilig-
hed, Tjeneste ic.). Aufagen, *n.*
Auffagning, *f.* (Persagen) Frem-
fælse, Optigelse.

auffammeln, *v. a.* opsamle, op-
fanke, fanke op, tage op fra Jor-
den; das Auffammeln, Optsamling,
Opfamning.

Auffass, *m.* Optsetning; noget
Passt, Noget som er sat oven paa,
Opsats; (Tafelaufsatz) Bordopfæs;
(til Frugter, Blomster ic.); Stel af
Poreslæn (Skriftstoler ic.); Opsats,
Afsætning, Ubarbejdelse.

auffäsig, *a.* opsets, som sætter
sig op imod En, gjenstribig. Auf-
fäsigkeit, *f.* Optäfshed, Gjen-
stribigheit. Laaben ved at fuge.

auffangen, *v. a.* opfuge, fugt op;
auffangen, *v. a.* opamme, op-
sode med Die.

auffischen, *v. a.* stræbe op, aab-
ne ved Straben el. Slaven, rive,
kradse el. stræbe Hul paa.

auffärben, *v. a.* sterpe paa-
ny; sterpe en Sav; stræbe el. rive
Hul paa. Auffärfung, *f.* Sterp-
ning, Riving, Rist.

auffärrhen, *v. a.* stræbe op,
kradse el. stræbe Hul paa.

auffäshnen, *v. a.* fuge op el. op
til, see op, have Vinene op imod.

auffäshämen, *v. n.* summe,
summe op, summende reise sig.

auffscheren, v. a. sætte Trende-garn paa Webben; stære el. klippe hul paa.

auffscheuchen, v. a. opstramme, jage op, drive op (Viltet).

aufschueren, v. a. støre, vadste op; gnide hul paa, gnide el. rive huden af.

auffsichten, v. a. opstable, op-hobe, stille el. sætte lagvii paa hverandre.

aufschieben, v. a. syde op, aab-ne ved at syde el. stuppe, syde i Beiret; opsette, forhalde, utsætte; das Aufschieben, Opsettelse, Udsættelse.

aufschiesen, v. a. syde op, aab-ne ved Stub; (Sov); ein Tas — syde et Tong (en Ende) op; v. n. syde op, syde i Beiret, voxe op, løbe op; fare op, svinge sig i Beiret.

Auffschlag, m. Øpslag; det at slaa op, el. at springe op, f. C. en Engles Spring efter at have slaaet imod Orden; Tald el. Slag paa Noget, f. C. Bandets Tald paa hulene; Kaart der lagges op som Trumf; de første Kort i Bassetspill; Haandens Øpslætning ved Takslaget; Forholde i Pris, f. auffschlagen; Overvægt; (- auf Kleidungsstücken) Øpslag, en opfat Hatteskygge; Krave, Slag; Kantsning, Detraining; Enden af et Stykke Klæde der legges til Stue.

auffschlagen, v. a. opslaas, slaa op; slaa paa; feste paa, slaa fast paa; aabne med Slag, knækle ved Slag med at slaa paa, slaa i Styker (f. C. Nobber); opslaa (et Telt, en Boutin en Leier); opslite, opslaas, el. opbinde (en Kløde der er for lang), smalts op, opsminge, slaa Styggen op paa en Hat; besatte el. lante; utsdøle el. oprulle et Stykke sammenlagt Tst; einen Schub — slaa en Sto paa Lesten; Suiseisen —, lagge Hesteklo paa; die Augen, ein Buch —, opslaas sin Bopel; ein Gelæchter —, slaa en Latter op; v. n. slaa (false) paa, slaa imod; fig. stige i Priis, blive dyreste; das Aufschlagen, Øpslagning, Paafslagnig.

Auffschlagbaum, m. (Beug ob. Nollbaum) Bæverdom.

Auffschlagetisch, m. Slagbord, -wæsser n. Overfaldsbord, Vand som falder oven fra paa hulene.

auffschleien, v. a. opslitte, sulle op, aabne; fig. aabenbare; oplyse, forklare; Einem sein Serz —, aabne sit Herte for En, betra En sine Tanker; den Sinn —, oplyse Mænningen (af Ord ic); sib —, aabne sig; udspinge (om Blomst ic); aabenbare sig. Auffschleierung, f. Øplætning, Nabning; Forklärung, Aabenbarelse; s. Auffslus.

auffschlitzen, v. a. opslitte, op-stare; kløve. Auffschlitten, n. Auff-schlitzing, f. Øpsplitning, Øpsæt-telse.

Auffslus, m. Øplukning, Nab-

ning; fig. Øplysning, Forklaring; Einem — geben (über Etwas), give En Øplysning om Noget.

auffschmieden, v. a. smede paa, slaa gloende Jern fast paa med Ham-merlag; Baschieren —, bestaa hul med Skinner.

auffschmieren, v. a. paasmere, smore paa; smore; das Aufschmieren, Paasmærke.

auffschmoren, v. a. stege paa Ny, opstege.

auffschmücken, v. a. opsmyle, oplyse, opvude.

auffschmullen, v. a. opspende, spande op, løsne det Spande.

auffschnappe, v. a. opsnappe, snappe op; gribe med Begjærlighed (som Hunde); fig. opsnappe, tifsel-bivii hore, saa at vide; opfangse;

v. n. slaa i Beiret, vipppe op (som en Begestaal med stor let Vægt); das Aufschappen, Opsnappele; Vippen.

auffschneiden, v. a. opstare, støre op, gjore Indnit i el. bør; splitte, opsplitte; opfratte; v. n. prale, stryde; gjore Wind, overdrive, lyve; vulg. Brod, Braten ic —, sta-re af og legge paa Tallerkenen.

Auffschneiden, n. Auffschneidung, f. Øpslæring, Øpslætning. Auff-schneider, f. Praferi, Stryder, Auffschneider, m. Prafer, Stryder, Bindmager.

auffschneiderisch, a. prælende, overdreven.

auffschnen, v. a. vipppe op, springe pludselig i Beiret; v. n. springe, slaa i Beiret; vipppe op.

Auffschitt, m. Staar; Sædet hvor der er staaret hul, er staaret op, Splitte i Kleddningsstyller, Øpsla-ren; Guldet Probering, Afdrivning.

auffschnuren, v. a. opsnøre, snøre op; paasnøre, snere fast paa.

auffschovbern, v. a. stalte, sætte i Stat; opfæste el. opstable.

Auffschöbling, Auffschlebling, m. Øpskall, Øpskalling; en Øpsats el. Tilsætning ved Tagtparterne.

auffschopen, v. a. sse, sse op, tage op (med en Ske el. desl.).

auffschonen, v. n. s. auffscheiden.

Auffschöpling, m. nyt Stid, ung Stid; hurtigt opvoren Planté; vulg. ung opfæstet Menneske.

auffschrauben, v. a. opstrukre, strue op, løsne Struen, pastrukre, strue fast paa; have el. løse i Beiret med Strue.

auffschrecken, v. a. fremme op; v. n. fare forstræket op.

auffschreiben, v. a. opstryve; stristlig opsette;stryve; notere, op-tegne.

auffschreien, v. n. udstode et Strig, strige overlydt; v. a. opjage el. velle ved Strig.

Auffschrift, f. Øpskrift; Paaskrift el. Udskrift paa et Brev, Adresse; Overkrist.

auffschrotten, v. a. rusle op, træ-

le op paa en Straaplan; Usve med en Meisel.

Auffschub, m. Opsættelse, Udsættelse; Forhaling; Henstand, Frist; die Sache leidet keinen —, Sagen taaler ingen Opsettelse.

auffsdueren, v. a. rage op i Ilden for at befordre Flammen; fig. op-ire, opgege.

auffschurzen, v. a. opskjorte, op-læste, orbindre, opfeste. Auffschürzen, n. Auffchürzung, f. Øpskjortning, Øpslætning, Øpbindning, Øpsfestning.

auffschütteln, v. a. ryste op, om-ryste, omfaste, røre op i; das Auf-schütteln, Omrystning.

auffschütten, v. a. paagdyde, hælde paa, komme paa, se paa, slaa paa, paastree el. drysse paa; op-lægge; auffchütten (in der Mühl), komme Korn paa Øvernen. Auff-chütten, n. Auffchützung, f. Paagdyde, Paahældning ic.

auffchwânnen, v. a. bringe til at soume op som en Swamp.

auffchwânen, auffschiven, v. a. oprumpe, opbinde Halen paa en Hest; snakte paa, paansde.

auffchwaken, v. a. paastaffe,

auffschweifen, v. a. s. auf-schwânen.

auffschwollen, v. a. opblaase, fylde med Luft, faa til at fulme op, gjore tyd; v. n. soulme op, hvorne, opbøne; siige, opfoulme (om Bandet); das Auffschwollen, Øphoven, Øpbulmen, Stigen.

auffschwemmen, v. a. tage Flaade-brænde op af Bandet. Auffschwemme, f. Sædet hvor det stær.

auffschwenken, v. n. (om Rytteri) svinge og gjøre Front.

auffschwingen, v. r. sib —, svinge sig op, svinge sig i Beiret; flyve op, tage Flugt op i Holden; fig. forde-dre sine Ømfandigheder.

Auffschwung, m. Øpsving, Swing-aufsehen, v. n. se op, sei i Beiret, have Linene op imod; fig. have Øpsyn; das Aufsehen (Aufblitzen), Øpsæden; — maden, erregen, gjøre Øpsigt. Aufseher, m. Øpsynsmann, Tillynsmann.

auffsenden, v. a. opsende, sende op (Gebete zum Himmel).

auffsehen, v. a. paasette, satte paa; opfæste, sætte op; Begel —, sætte Regler op, reise Regler;

das Esen den Sit, einen Flecken —, sætte pag; das Haar —, sætte sit Haar, friser; Holz ic —, op-
stable Brænde, fævnatte; fig. eine Schrift —, opsette et Skrift, opsette skrifstligt; Einem Hörner —, sætte En Horn i Panden; feinen Kopf —, slaa paa sit Stykke, være egenindig; sib —, sætte sig paa el. op; v. n. bide i Kræbben (om Hæse); faa nye Tat-ter (om Hjorte). Aufsehen, n.

Auffækning, f. Paafattelse; Øpsætning, Øpslætning ic. Aufseher, m. (— zum Auslöschen des Lichts) Øpse-funker, Dæmper.

aufsein, v. n. *vulg.* være oppe, være opstaet; (aufgestanden) være aaben (offen); wohl —, befinde sig vel; ubel —, befnde sig ilde.

Aufsicht, f. *Dysyn, Tilsyn.*

auffleden, v. a. opfoge, loge op; opbrue i Kogning; **das Aufsieden**, Opkogen, Opbrugen.

auffiegeln, v. a. (bedre: entsegen) tage et Segt af, brafle Seglet, brakfl et Drev.

Auffisik, m. (das Auffisiken) Op-siden, Det at stige til Hest.

auffissen, v. n. sidde paa; sidde oppe, blive oppe (om Natten); sidde op, stige til Hest, sætte sig op (som Hons og desl.); **das Auffissen**, Det at sidde paa, at sidde fast paa Noget; Opfissen, Opfesiden.

Auffisikstange, f. Høusehjal.

auffpalten, v. a. halte, llove, kløve op; splitte op; v. n. kløves, splittes, sprelle.

auffpannen, v. a. paaspænde, svende paa; opspande; die Segel —, heise Seilene, sætte Seil til; *vulg.* svippe Dren (aufsorchen).

auffparen, v. a. opspare, gieme til en anden Tid; fig. opspate, udspate, have til Gode til en anden Gang.

auffspichern, v. a. opdynge, sam-menhøbe, samle i Mangde; sankle i Lade, opslagge i Pathuns.

auffspiesen, v. a. opspise, spise op.

auffperren, v. a. opspise, aabne vdt, aabne heelt, luke (Dorre, Munden ic.) vdt op; das Maul —, staar op gabe hen i Beiret; **das Aufperren**, Opspærring, Opspilen.

auffspielen, v. a. spille, spille op til Dands; fig. *vulg.* stjede En ud (Einem aufspielen). Spad Spid.

auffspießen, v. a. spidde, sætte

auffpreizen, v. a. opspile, holde aaben ved et ubredte; aabne vdt.

auffprengen, v. a. opspænge, spænge op; opjage, drive op (Dyr); **das Aufprengen**, Sprængning, Opjagen.

auffpriessen, **auffproffen**, v. n. fremvære, syde op (om Baxter).

auffpringen, v. n. springe op; springe i Beiret; aabne sig pludselig; sprelle, faa Revner; aufgeprunge Lippen, sprukne Leber; **das Aufspringen**, Springen, Spræfen.

aufsprudeln, v. n. sprude el. sprudle, völde, völde op, oploge, opbrue; **das Aufsprudeln**, Sprudlen, Oplogen, Opbrusen.

auffprühen, v. n. sprude op, sprude frem, syde op i Gnister.

auffpulen, v. a. vadte op, (Tal-lerfener, Fadre ic.) syde (Klar); opspylle, laate Island paa Kysten.

auffünden, v. a. tage Spund-sen af.

auffüren, v. a. opspore (Bildt); fig. opispe, opsnuse, udfinde. **Auf-spuren**, n. Aufspührung, f. Opspo-ring.

aufstellen, v. a. opstalde, sætte i Stalden. **Aufstellen**, n. Aufstal-lung, f. Opstalbung.

aufstämnen, **auffremmen**, v. a. aabne med en Meisel (Stemmeljen); stemme imod, stotte fast til; sich —, stotte sig til el. paa, læne sig fast til el. imod.

aufstampfen, v. a. stampfe op, losne el. aabne ved at stampfe; v. n. stampfe paa med Hoben, træde haardt frem.

Aufstand, m. Handlingen at staae op el. at reise sig; fig. Opstand, Op-star; — in Masse, Opstand i Masse.

aufstapeln, v. a. opstæble; **das Aufstapeln**, Opstabling.

aufstarren, v. n. staar stift i Beiret, røre op; see stift i Beiret, sturre op, røre.

aufstauben, v. n. støve, reise sig Stov, stige op som Stov; aufstau-ben, v. a. bringe til at støve el. at Stov reiser sig.

aufstauen, v. a. (stauen) das Was-ter —, stemme Bandet (ved Indret-ning med Sluge el. Stibord ic.).

aufstechen, v. a. opstikke, stikke op; aabne med en Raal el. andet spids Rebstab; opstikke, opfriske (en Kobberlade); staa Huller og Vinde i en Skoal.

aufsteden, v. a. opstikke, stikke op; stikke paa, faste el. stikke fast paa med Raale; opstæte; opsatte; sætte op; faste paa. **Aufstechendel**, f. stor Raal til at opfæste el. stikke op med.

aufstehen, v. a. staar op; staa op (af Sengen el. hvor man har ligget), rejse sig; opstaa; optræde; staar aaben; wider Einen —, træde op imod En; erklære sig imod En; T. hos Haandværker; aufstehen, forlade Mesteren, opgive Arbeidet; **das Aufstehen**, Opstaanen.

aufsteigen, v. n. opstige, stige op; stige i Beiret, have sig i Beiret; stige op paa; opstaa; die Speis-steigen mir auf, Maden stobe op; es steigt ihm auf, han faaer Kvalme, det kvalmer for ham; auf-steigende Linie, opstigende Linie; **das Aufsteigen**, Opstigning.

aufstellen, v. a. opstille, stille op, stille over Ende, reise; sætte op; Schlinger, Nege —, spende Snarer, opstille el. udspende Garn; Zeugen, Beweis —, fremere Vidner; einen Sag, Grundsag, eine Behauptung —, opstille. **Aufstellen**, n. Aufstel-lung, f. Opstilling; Opsætning, Ordning ic.

auffremmen, v. a. s. aufstäm-men.

aufftieben, v. n. s. aufståuben.

aufflöbern, v. a. opstroe; op-spore; drive op, opjage; opsnuse, opspede, finde, udfinde.

aufflossen, v. a. opstode, stode op; aabne ved at stode; stode paa; din Thür —, stode Doren op; sich den Kopf —, stode sit Hobed paa Noget, stode imod med Hobed; v. n. stode

paa, stode imod; stode op (om Ma-den); gjøre, blive tyk el. suur af Bermen; fig. Einem —, mode En, hændes, stode til, komme i Beien; auf Einen stosen, stode paa En, til-selsdigvis traffe paa En; das Auf-stoschen, Opstoden, Opstobning; Op-stoden (af Maden); Hoben; (Vi-nens) Gjæring.

aufstöfig, a. plumstet, tyk, suur, forderet; (om Doeg) sygeligt.

aufstretchen, v. a. paatryge, paamøre; Butter —, smore Smør-paa; opstryge, børste el.stryge imod Haarenes Falb.

Aufstreicheisen, n. Krabbehørste.

aufstreifen, v. a. sunge op, staa op, staa tilbage (f. Ex. et Werne) struge tilbage; sidt di Saut —, op-ridse, rive Hul paa; v. n. strofse, struge tot forbi og børste losføigt.

aufstreuen, v. a. paafors, fors

paa, komme paa, drysse paa; Salz,

Sand, Judder ic.

Austriach, **Aufstreich**, m. Strøg opad, Opstryggen; Buestryg opad; (Strich, Verstrich) Driver op i Prisen ved Auctioner; in Austria verkaufen, solge til den Hoistbybende.

aufstülpen, v. a. staa op, struge tilbage, staa (Kolekæmet) op, struge

tilbage, staa Hættetygen op; die Stufel —, trælle Stoletrævere op, bedelle med Laag (Stilpe, Decel); aufge-schülpellen, opstaende, buttet Nose.

aufstürmen, v. n. & a. storme op, slige, fare el. løse stormende op, fare stormende i Beiret; aabne el. lage op ved at storme los paa.

aufstürzen, v. a. & n. (eine Stürze auf etwas deuten); bedeke med Laag; sette hurtigst paa; v. n. styre paa, styre imod, styre los paa.

aufstügen, v. a. opstidue; til-stude; opsette, oppude (en Hat); stryge (Knevelsbartern) op; oppude, oppyne.

aufstühen, v. a. støtte paa, støtte til; sætte Støtter til, sætte Stiver under.

aufsuchen, v. a. opsgæ, sege op, oplede; lede efter Noget; **das Auf suchen**, Opsgnign.

auffummern, v. n. løbe op; — lassen, løde blive til en Sum, løde løbe op; sib —, løbe op.

aufstafeln, v. a. sætte paa Taffes let, servere; legge i Holdet, legge Klæd Silketci ic. sammen el. vifte det op paa et tynd Brædt (en Table).

aufstanzen, v. a. dandse op; dandse Hul paa; fig. staa paa Vinde (en Anden).

aufstafeln, v. a. (betakeln) til-talte, opstake (ein Schiff); iron.

Aufstakt, m. (pl. -e) Optalt (i Musiken).

aufstauchen, v. n. & a. optise, tee op, tee; fig. das Herz thaut auf, tær op, bliver rørt; et thaut auf, han

bliver blod, munter, meddelesom; das Aufthauen, Optesning; Et, Esbrud.

aufthun, v. a. aabne, opfukke, lulle op; sif-, aabne sig; opslades; opvlasses.

aufthüren, v. a. optaerne, taerne op, ophofe, opdynge, toppe; sif-, optaerne sig.

aufthüchen, v. a. sætte paa Bordet, servere, fremfæste Noget at spise; vulg. halke op; fig. fremføre, opvarte med; alle Gedächten - opvarte, komme med gamle Historier.

Auftrag, m. Erinde, Hverv; Odre; Einem ene - geben, give En et Erinde, et Hverv at udføre; einen - erfüllen, sich seines Auftrags enledigen, udføre; (Pogtr.) Herernes Bestrygning med Sværte.

auftragen, v. a. opbere, bare op; bare Mad frem; Speisen -, sætte Mad paa Bordet, servere; bestryge med Sværte el. Farve, lægge paa; zu stark -, lægge for tykt paa, gjore Farven for mort; Einem Etwas -, overbrage, give at udrette; opslide (en Kjole ic.). Auftragen, n. Auftragung, f. Pastrygning, Pastrygning ic., Overdragelse.

aufträufeln, v. a. hælde draabeviis paa, lade drøppre paa.

auftrieben, v. a. opdrive, drive op; drive i Beiret, i høiden; jage op; opblaße, oppuste, bringe til at svulme; hvis udad som vel brevet Arbeide; fig. Etwas, Einem -, endelig faa, finde, faa sat paa, komme i Besiddelse af, træffes; Geld -, opdrive Penge.

auf trennen, v. a. opspalte (en Syning), sprette en Sm op.

auf treuen, v. n. træde paa, sætte Goden paa; optræde, træde op, træde frem; optræde (i et Stuespil ic.); wider Einem -, optræde imod, erklære sig imod; als Zeuge - optræde som; v. a. træde op, faa op; aabne ved at træde paa, træde i Stykker; das Aufreten, Optreden, Optreden, Optredelse, Itutreden.

Auftritt, f. Beien op til et Dige.

auftrinken, v. a. opdriske, driske op.

Auftritt, m. Optreden, Optredelse, det at træde frem; Fremtræden; Noget at træde op el. stige op paa f. Ex.en Steen, Blok, et Trin, Bogtrin ic.; et Trappetrin uden for et Huus, Degang til en Trone ic.; Bodtrin paa en Rok, en Dreierbenk ic.; Stammel; Forhsining i et Vaerlese, Estrade; Optrin (i Stuespil), Scene; Begivenhed.

auf trocken, v. a. & n. optorre; optørres; doritorre, torre bort; das Aufrocknen, Opterring.

aufwachen, v. n. opvaage, vaagne; das Aufwachen, Baagnen, Opbaagnen.

aufwachsen, v. n. opvore, voxe op; voxe, blive stor; das Aufwachsen, Optovert, Optstud, Optkomst.

aufwägen, v. a. (aufwiegen) op-

veie s. aufwiegen.

aufwählen, v. a. legge Trumf op (i Kortspil).

aufwallen, v. n. bolge op, føge op, opbruse, (ogsaa fig.) Aufwallen, n. Aufwallung, f. Optogen, Optogen, Optogen; heftig Bevægelse.

aufwälzen, v. a. vælte op; vælte paa; fig. bebyrde med.

Aufwand, m. Forbrug, Det der anvendes el. medgaer; overdaabig, Forbrug, Overdaabighed, Luxus; groeso - machen, lægge stor Overdaabighed for Dagen; - an Geld, Solz, Feuerung ic., Forbrug af Penge, af Brønde, af Brandematerialier ic.

aufwärmen, v. a. opvarme; aufgewärmtes Essen, opvarmed Mad; fig. opføgt (Historie ic.) ofte gjenlaget, forslidt. Aufwärmung, f. Aufwärmung, f. Opvarmen, Opvarmelse, Gjentagelse.

aufwarten, v. n. opvarte, opvæske; Einem -, varde En op; plesie En; gjøre sin Opvarming (sic Besøg) hos En; bei Tide -, varde op ved Bordet; Einem mit Etwas -, opvarte En med Noget, byde En Noget, træctere med. Aufwartung, f. Opvarming. Aufwarten, n. Opvartern.

Aufwartegeld, -lohn, n. Opvarningspenge, Betaling til Opvarteren. -mädchen, n. Opvarningspige.

Aufwarter, m. Opvarter, Djener, En som varter op. Aufwarterin, f. Opvarterke.

aufwärts, av. opad, op i Horden; - schauen, streben ic., stue op ad, strebe op ad.

Aufwartung, f. s. aufwarten; Thender; Djenerifabet, det tjenende Personale som Enhed betragtet.

aufwaschen, v. a. opvæke, vaske op, toe op, stylle (Kar, Fabe ic.). Aufwaschen, n. Opvæskning.

Aufwahlwasser, n. Skylæsning.

Aufwäscher, n. Vand paa Ysen.

aufweben, v. a. væve op igjen; forbuge ved Weavingen.

aufwechseln, v. a. indversle for at bringe ud af Circulation el. for at udvere igjen med hos Optjæld. Aufwechsel, m. Optjæld, Agio. Aufwechsler, m. En som driver Optjæld.

aufwecken, v. a. vælle, vælle af Sønne; opvælle; fig. opmunstre, vælle, anspore, oplive. Aufwecken, n. Aufweckung, f. Vælten, Vækning, Optæktele.

aufwehen, v. a. blæse op.

aufwöhlen, v. a. opblæde, løsne el. aabne ved at at gjøre blod; ublode; v. n. opblædes; aufweichendes (erweichendes) Mittel, blodgjærende Middel. Aufweichen, n. Aufweichung, f. Optebildning, Blodgjæren.

aufweihen, v. a. (aufwinden) opophage, vinde paa Garnhæften.

aufweisen, v. a. opvise, vise op; lade see; forevisse, fremvisse.

aufwenden, v. a. (verwenden) anvende paa, bekoste, koste paa (verwenden).

aufwerfen, v. a. opfaste, faste op paa, faste i Beiret; påfaste, faste paa; Etde, einen Wall, eine Schanze -, opfaste, opgrave, opfæste; die Karton -, lægge sine Kort op; fig. fragen, zwiesel, Bedenken ic., - opfaste; aufgeworfene Nas, Lippen, opfæste, tykke, fremfæste; sich -, opfaste sig (f. Et til Dommer), sich wider Jemanden -, sætte sig op imod. Aufwerfen, n. Aufwerfung, f. Optafning; Optafrelse.

aufwicklen, v. a. vare, opstive, blanke med Bar; den Schnurbart -, stryge Knevelsbarsten op, vare, oppe (f. aufsegen); fig. oppnne, admale; træctere, balle op ned Spise og Drift; aufgewickelt (in Wids), opsmurt, stram; sich -, iron. udpynte sig, være stram i Etjet.

aufwickeln, v. a. opfiste, vikle op; vifte sammen; v. om, v. paa en vind ic., vinde Garn i Nogle (Knæul); das Saar -, sætte Papilstotter i haaret, opsnoe; losne, alose, udsolde; das Aind -, løse Barnet af Svæbet. Aufwickeln, n. Aufwicklung, f. Optvilen, Paavilien.

aufwiegeln, v. a. ohjite, egge til Modstand, til Oprør. Aufwiegelung, f. Optjæder. Aufwiegler, m. En som opfjærer.

aufwigen, v. a. opvise, veie op; vele op imod, holda Ligevegt med.

aufwinden, v. a. opvinde, vinde op; snoe om Noget, vinde i Nogle; opsnoe; vinde op, hidse op, härde i Beiret; den Ankert -, tage Ankerten op, härde Ankerten in; das Aufwinden, Dypinden; Optjædning.

aufwirbeln, v. a. hvirle i Beiret, flyve hvirlevende op; v. n. hvirle op.

aufwirken, v. a. være op igjen, oplose det Døvede; slaa Brod op; (Jagssp.) aabne, opstare et Dyr.

aufwischen, v. a. opviste, visse bort, astorre, afviste.

aufwittern, v. n. siive op, lugte op, opsnue.

aufwühlen, v. a. oproeze; rodende opfaste Jord; røde frem, rote op Jord; das Aufwühlen, Optrodning.

aufzählen, v. a. optælle; opregne. Aufzählung, f. Optælling, Optregnung.

aufzäumen, v. a. lægge Tomme paa, opblæse, opommere; das Aufzäumen, Optomning.

aufzehren, v. a. fortare; forbuge sin Formue.

aufzeichnen, v. a. optegne, opstive, bemærke, notere; tegne, aflegne. Aufzeichnung, f. Optegnelse, Bemærkelse, Notering.

aufzeigen, v. a. opvise, forevise, fremvise, lade see (vorzeigen).

aufzichen, v. a. trælle op; trælle i Veiret; drage op; vinde op, have el. løste i Veiret; hids op, hale op; trælle paa, betrælle; den Sabn (an der Flinte) — spænde hanen; die Vorhänge, den Vorhang —, trælle Gardinerne op, lade Tæppet gaa op; die Segel —, hejse Seilene; eine Uhr —, trælle et Uhr op; Saiten —, sette Strenge paa (et Instrument); gelindere Saiten —, sig. give Job; fine (et Vandfaaart paa Farred); (Vorn) opfokke, opfølse (Planter og Dyr), opføste, opføde; Einen —, optrælle En, have til Nar, holde til Bedstie, drille, spotte; v. n. trælle op; reise sig; ein Unwetter zieht auf; auf die Wahe ziehen, træffe paa Wag; die Wahe zieht auf, Wagten treffer op; trælle op, gaa el. marschere i en Række el. Procession, holde et Optog; das Aufzichen, Optrekken, Optrekning, Paafestning; Optafholen, Optofstring; (Aufzicherh) Optrekker, Drilleri, Spotten; s. Aufzug.

Aufzug, m. Optrekken, Optrekning ic.; s. aufzichen; Optog, Procesjon; ein feierlicher —, et højtidlig Optog; — eines Schaustpiel, en Att, et Optog af et Skepsis; — eines Zeuges, Gewebs, Bevens Optferning, Trendegarnets Opsætning, Bevenet Stilen i Nebstab.

Aufzugsfäden, pl. Trendegarnet, Tradene i Klaeden.

aufzwängen, v. a. acbne med Magt, acbne ved sterk Tryk.

aufzwingen, v. a. paatvinge, paandne, twinge til at tage.

Augapfel, m. Duesteen; Pupil; Einen lieben, bewahren od. hüten wie seien —, else, bevoigte En som sin Dieststeen.

Auge, n. (pl. -n) Die; Øjet, Syn; fig. Die, om de forstelligste Ting, der enten som blotte Huller el. paa anden Maade have Lighed med Dine, (Dine i Øst, Hest + Perler paa Suppe ic.; Spirer og Frugtknuder, paa Planter, Dine pag Kaart, paa Terninger ic.); por meinen aller Welt Augen, i mit, i hele Verdens Paasyn; Einem in die Augen stehn, salde i Dine, stikk En i Dinen; aus den Augen verlieren, tabe af Syn, af Sige; das liege vor Augen, det ligge for Dagen, det er klar; aus den Augen segen, forsmme; aus den Augen geschnitten, op ad Dage; ein — zudrücken, vere overbærende, see igjenom Fingrene med.

Augenachat, m. (Augenstein) Slags —; Glæskeen). —betrug, m. Dienforblindelse. —blende, f. (Augleber) Syllap (Scheuleber). —blid, m. Dielblid. —blüthe, f. (Gaucheil) Arve (anagallis arvensis). —bogen, m. Regnbuehindulen i Diet (iris). —braume, —braue, f. Dienbryn. —butter, f. starp Vædte som samler sig i Dielvognen. —binner, m. Dienstner, Dienstkall. —fell, n. Dienhinde. —flus, m. Dinenes Ninden.

glas, n. Dielglas; Dienlarglas; Dorgnet; Briller; Dichtule. —klappe, f. -blende. —kraut, n. Seldson, Svalerur (Plante). —led, n. Dienlaag. —maß, n. Dienmaal. —merk, n. f. b.; —mittel, n. Logemiddel, n. for Dienvagbed. —nagel, m. Ubæxter i Dienvagbed. —schein, —spiegel, m. et chirurgif Instrument til at udvide Saar med. —spræde, f. Dienstryg. —sprosse, f. forste Spids som syder frem af Horstehorn. —stein, m. Slags Agat, Katze, Dvarts-Agat, —stern, m. (Augapfel) Diensteen, Pupil. —triesen, n. Dienenes Ninden. —troft, m. Dienstroft (en Plante). —vorfall, m. Dienstes Utdraden af Dihulen. —weh, n. Smerte i Dinen. —weide, f. Dienlyst, Noget det er en Lyst at se. —weite, f. det blotte Dien Synstredes. —welle, f. Dienets bevægende Musel. —winke, f. Dienhaar. —winkef, m. Dienfrog, Dienfrig, Diewig. —wurzel, f. Roden af Althea rosea. —zeuge, m. Dienvtne. —zier, f. rod Dretunge (en Karbeurt).

augeln, v. a. okulere, pobe; das Augeln, Dulering, Podning; v. n. klinke.

Augenblick, m. Dieblit; in einem —, i et Dieblit; j eden —, aller Augenblide, hvort Dieblit; auf einen —, i din —, for et Dieblit.

augenblicklich, a. dieblitlig, paa Dieblitter.

Augenmaß, n. Dienmaal; ein guutes — haben, have et godt Dienmaal.

Augenmerk, n. Diermerke, Diermed; Hensigt; sein — auf Etwas richten, have i Sige, have til Hensigt.

Augenschein, m. Diefsyn, Udseen; —de; in — nehmen, tage i Diefsyn, befigte.

augenscheinlich, a. siensynlig; synlig, hjendelig; cabenbar. Augenscheinlichkeit, f. Diensynlighed, Bisbed.

augig, a. som har Dine, besat med Dine; einaugig, eenoigt; triefaugig, som har rindende Dine, klatoset.

August, m. August, Augustmaaned. —schein, m. Nydame i August.

Aurikel, f. (pl. -n) Auritel (Blomst).

aus, prep. ud; af, ud af; fra, ud fra; — der Stadt, fra Open; er i —, gaa ud af Verlesset, ud af Husset; — der Stadt, fra Open; er i Paris, han er fra Paris; — Eisen gemacht, forstørget af Jern; — einem Glase trinken, drifte af et Glas; — Liebe, — Sas, — guter Aebigt, —neth, — freiem Willen ic., af Kjærighed, af Hab, af (i) en god Hensigt ic.; — Erfahrung, af Erfaring; — der Mode kommen, gaa af Moden; es fiel mit — der Hand, det saldt mig ud af Haanden; ich gebe von der Anfadt —, jeg gaer ud fra den Anfuetfe; — zweiter Sand (Etwas haben), have fra (paa) anden Haand; — freier

Hand, paa fri Haand; von Grund —, sta Grunden af; i Bund og Grund; Jahr aus, Jahr ein, Nar ud, Nar ind; av. ude, ude af; forbi, omme; forloben, til End; das Stück ist —, Stykket er ude, til Ende; es ist — mit ihm, det er ude (forbi) med ham; — der Verlegenheit sein, vere ude af Forlegenheden.

ausantworten, v. a. (caushændigen) udlevere, overlevere (bruges i Rettsstift). Ausantwortung, f. (Kushingabe) Udlevering, Overlevering.

ausarbeiten, v. a. udarbeide; fuldende Arbeidet paa Noget, gjøre fordigt; forsatte, strive en Arbeidelse; v. n. arbeide til Ende. Ausarbeitung, f. Udarbeidelse; Arbeitsets Fuldestdelse; Forfattelse; Afhandling.

ausarten, v. a. udarte, vanstegte, vanarte. Ausarten, n. Ausartung, f. Udarten, Udarining, Vanstegning.

ausfæsten, v. a. bestre Grene el. afslappe Grene af Træer (for at ubrynde Sloven); das — des Oberholzes, Oberstovens Udrybning.

ausdathmen, v. a. udbænde; ud-dunst; udvælte. Ausdathmen, n. Ausdathnung, f. Udaanden, Udnænding.

ausbacken, v. a. bage godt, gien-nembage; bage forbig.

ausbaden, v. n. bade vel, bade tilgavns; holde op med Badningens fig. vulg. Etwas — müssen, maatte bode for, maatte bare Stylen.

ausbagtern, v. a. (causteven) opmudre. Ausbaggering, f. (—enes Klusses, Hafens) Opmudring.

Ausbau, m. Ubbygning, For-spring, fremspringende Deel af en Bygning; Dvist; en Bygnings Fuldbendelse i alle Delse; der — des Sau-fes, Bygnings Fuldbendelse i dens Indre.

ausbauen, v. a. bygge fordigt, fuldende.

ausbedingen, v. a. betinge sig, stipuler; sib —, forholde sig, gjøre til Betingelse. Ausbedi-ning, f. Betingelse, Forhold.

ausbeitem, v. a. bide ud; bringe ud el. rive ud med Tanderne; fordrive med Bid; sib —, bide sig ud af; ee wird sich schon —, han kommer nok fra det.

ausbeissen, v. a. beltse bort, borrigte el. faa ud ved Beltning. ausbessern, v. a. udbedre, istand-sette; udbedre, reparere; lappe, stoppe. Ausbesserung, f. Ubbedring, Istandsettelse.

Ausbeute, f. Ubbytte, Binding.

ausbeuteln, v. a. rykte ud af Sigten, (Meelsigt) rykte af Po-sen; fig. Einen —, lense Ens Pung, bloote for Penge; sib —, blotte sig for Penge.

ausbeuten, v. a. benytte, drage Rykte el. Fordeel af, tage faa længe der er Noget at tage af; udtomme.

- ausbiegen**, v. a. ubbsie, bøie ub; bøie ubab, trumme; v. n. bøige.
- ausbieten**, v. a. ubbyde (til Salg), falbyde; frembyde. **Ausbietning**, f. Falbydeble.
- ausbilleb**, v. a. ubdanne, danne; forbedre, bringe til større Fuldkomheden; den Geist, den Verstand -, ubdanne; sib -, ubdanne sig, ubdannes. **Ausbildung**, f. Udbannelse; Fuldkommengjorelse.
- ausbinden**, v. a. losshinde, lisse, binde los; tage ud af Bindet.
- ausbitten**, v. r. sib -, ubbebe sig, bede om.
- ausblasen**, v. a. ubblæse, blæse ub; puße ub; das Licht -, blæse Uset ub; den Øen -, afstole en Døn ved Hjælp af Pusterne; fig. Einem das Lebenseicht -, tage En af Døge, saa ihel.
- ausbleiben**, v. n. udebliive, blive borte, ikke komme; ikke møde; die Post, die Zeitungen rc. sind ausgeblieben, Posten er ikke kommen; das Ausbleiben, Udebliivelse, Ublebten.
- ausbløste**, v. a. saa bort el. saa ud (af Tøi) ved Blægning.
- ausbløste**, v. n. afblomstre.
- ausbløste**, v. n. tale af Blødet; afbløde, holde op at bløde.
- ausbøhnen**, v. a. forsyne med Planter, Galvplanter; (bælde med Brædegulv).
- ausbøhren**, v. a. ubbore. (laane, ausbøhnen, v. a. (ausleihen) ub- ausbræken, v. a. ubføde; das Vieh -, stille sig af med, udskyde det slette Øveg.
- ausbøring**, v. a. siege ub, bringe ud ved Siegning; siege behørig; v. n. siege, blive gjennemsiegt; siege ud; drives ud, forsonde ved Siegning. *Sie at bruse.*
- ausbrauen**, v. n. ubbrøfe, oplos-
- ausbrechen**, v. a. ubbrælle, brælle ub, ubdryde, bryde ub; Zähne -, brælle Tænder ub, sonderbryde Tænder paa en Saug, i en Kam rc.; Ebbien rc. - (ausmachen, austrullen rc.) pille Wrier, Bonner rc. ud af Bælgen; die Bienen-, tage Bierne ud af Kuben, tømme Kuben; v. n. ubdryde, bryde ub, bryde los; forme frem, visse sig plufsig; udspinge (om Treare rc., „auschlagen“); in ein Gesichter -, ubdryde i Lætter; das Ausbrechen, Udbrekning, Ubdrydnings; Udpilning; Udptringning; Udbrud. *s. Ausbruch.*
- ausbreiten**, v. a. ubbrede; ub sprede; ubvide, ubholde; fig. ubspredde, befendtgjøre, bringe ub islandt Holt; sib -, ubbrede sig, si uegenlig Betydning bruges heller; erweitern u. sich verbreiten) f. Ex. seine Kenntnisse -, (erweitern) ubvide sine Kundstabrc. **Ausbretting**, f. Udbredelse, Udspreddning, Udbudelse; Udfolding, fig. Udbredelse (Reflegionens rc.).
- ausbrennen**, v. a. ubbrænde; faa det Indre af Noget ub ved Brænding (for at rense el. udhule
- bet); brænde tilgavns, brænde før dig; ubbrænde; opøre at brænde;
- das Aussennen**, ubbrænding.
- ausbringen**, v. a. ubbringe, bringe ub; stæffe ub, transportere ub; faa ub, faa bort; ubbrede, ubspredde, befjendtgjøre, bringe ub islandt Holt; eine Heimheit -, ubbringe en Staal, drifte Ens Staal. **Ausbringung**, n. Ausbringung, f. Udbringing; Udbredelse ic.
- Ausbruch**, m. Udbrekning; Udbrud; der - einer Vulkans, en Vulcans Udbruk; - einer Krankheit, Udbrud af en Sygdom; zum - kommen, ubdryde, bryde los, komme til Udbruk; ein - der Freude, des Førns etc., et Udbrud af Glæde, Udbrud af Bredt etc.
- ausbrøhne**, v. a. folde, ubfolde. s. ubbrøhne.
- ausbrøtten**, v. a. ubrøge, ligge paa Wag, ublæffe; fig. Anslæg, plæne -, ubrøge slett Planer, opspinde onde Raad; v. n. opøre at røge. **Ausbrøtten**, n. Ausbrøtting, f. Udrøgning, Ublækning; Opvisning.
- Ausbügheln**, v. a. stryge, glatte med et Persejern el. Strygejern, presser Sommer ned.
- Ausbund**, m. fig. noget Fortrinsligt; noget meget Slet; et Mynnestaa, et Mennest med udmindelig Kraft, med ubmerket Talent; et Afsum, Udbust; ausbündig, a. ualmindig, ubmerket (i Gott og i Slet). *Sørste Stor rc.*
- ausbürsten**, v. a. ubørste, af-
- ausdampfen**, v. n. ubdampne, forsvinde i Damp el. Dunst, bortdunste, dunste bort; opøre at dampne el. dunste. **Ausdampfung**, f. Ubdamping, Uddunstning, Vorldunstning.
- ausdämpfen**, v. a. ubdrive med (i) Damp; ubdrive Rose ved at sede Damp ind i Hulen.
- Ausbauer**, f. Vedbliven, Vedvaren, Udholsen; fig. Udholsde, Udholsenhed, ubholdeende Sind el. Kraft; Vedholdehed; Standhaftigheit.
- ausdauern**, v. a. taale, ubholde, ubstad; v. n. bare, vedbare, holde ub ind til Enden; vedholde, vedblive; ausdauend, vedholdende, ubholdeende; ausdauender pænzen, Planter som have et langt Liv, (perenniende).
- ausdehnung**, v. a. ubstrætte, ubvide, strætte; ubspande; gise vide; sib -, strætte sig; ubstrækkes, blive videre, ubvides, ubvide sig; ausdehnend, som har Kraft til at ubstrætte, som har en ubvidende Kraft. **Ausdehnung**, f. Ubstrætning, Straftning, Udbidelse.
- ausdehnbar**, a. som kan ubstrætes; en weit ausgedehnte Macht, en vidt udstrakt Magt.
- ausdenken**, v. a. (erdenken) ud tanke, udfinde, tanke til Ende; ein Mittel, einen plan -, udtanke.
- ausdienen**, v. a. ubdtiene, tjene sin Tid ub; ein ausgedienter Soldat, en udhjetten Soldat.
- ausdøren**, v. n. torres, ubtors, blive tor; fortørres, hentørres.
- ausdøren**, v. a. ubtorre, gjennemtørre. **Ausdørring**, f. Udtøring.
- ausdreschen**, v. a. ubtørste, tørste ub; v. n. opøre at tørste.
- Ausdruck**, m. (pl. Ausdrücke) Udtryk; Maaden at udtrykke sig paa, Udtryksmaade; Ord; ein passender, edelt Udtryk, et lavt Udtryk.
- ausdruckslos**, -leer, a. uden Udtryk.
- ausdrücksvoll**, a. udtryksfuld, synlig; eftertrykkelig.
- ausdrücken**, v. a. (Bogtr.) trykke færdig; ende Trykning.
- ausdrücken**, v. a. ubdrykke, trykke ud, faa ud ved at trykke, ubpresso; ubdette ved at trykke; fig. ubdrykke, fremstille i Ord el. ved Handling; sib -, ubdrykke sig.
- ausdrücklich**, a. udtrykkelig, tydelig, i bestemte Udtryk; av. ubdrykkeligen; med Flid, netop.
- ausduften**, v. n. ubdufte; v. a. dufte, give Duft, ubdufte.
- ausdükten**, v. a. ubdükte, sylder med Duft.
- ausdulben**, v. a. udholde til Enden, taale standhaftig.
- ausdunsten**, v. n. stige op som Dunst, dunste ub, dunste bort.
- ausdunsten**, v. a. & n. ubdunste, lade ubdunste el. fordunde; v. n. ubdunste, ubdampe; ubdunste gjennem Huben, transpire. **Ausdunstung**, f. Udbunstning.
- auseinander**, av. fra hverandre, ud af hinanden; - bringen, thun rc., faa fra hverandre, ubfile, faa filst ad; - geben, stilles ad, gaa over til Sit, adspredes; - legen, ubfolde, lagge hvert enest Sylke til; - nehm'en, tage fra hinanden; - segen, fig. ubville; s. d.
- auseinandersegen**, v. a. tage fra hverandre; fig. ubville, forklare, opflare det Udbudsfede. **Auseinandersetzung**, f. fig. Udvikling, Fortskuring.
- auseissen**, v. a. ise ud.
- auserkoren**, a. ubvalgt, ubkaaret; ubsgt; die Ausekeroren, de Udblaarede.
- ausersleben**, v. a. ubsgt, ubvolgt.
- auserssehen**, v. a. ubse, ubvolge, bestemme til; einen Ort, eine Wohnung -, ubsee en Bolig, et Sted.
- ausserwählen**, v. a. ubvalgt; ein Ausserwählter, en Udbalgt.
- aussehen**, v. a. opspise alt, tomme Gabet.
- ausfädeln**, v. a. ubplulle Traad, ubtræve; sib -, ubtræves, slippe (Traaden) ud af Syngalssæt.
- aussfahren**, v. a. opføre (f. Ex. en Bel), udhule ved Kørsel, fjøre Huller i; fjøre ud, ubfjøre, ubtrans-

portere paa en Bogn; v. n. fjoere ud, fjoere en Tour; fare ud; (Bgv.) stige op af Gruben; gegen Linen —, fare hastigt op imod En; das Aussfahren, Udfjøren, s. Aussfahrt; das Ausfahren der Saut —, Udsæt paa Huben, Hedsbegne.

Aussfahrt, s. Udsæt; Udfjøren; Udkjørsel; Udkjørselsport.

Aussfall, m. Udsald; Udsald mod Hjenden ved Beleiring; hemmelig Udsaldsport; Udtreden (s. Ex. af Maftarmen); Udsald (cas er Foretagende), Ende.

aussfalten, v. n. udsalde, salde ud; gjøre et Udsald (imod Hjenden); faa Udsald, faa en Ende; wi mag das —? hvad Ende (Udsald) mon det faa; sig den Arm —, faa Armen af Led ved at salde; das Aussfallen, Udsalden; s. Aussfall; das — der Saare, Haaret Asfalen.

aussafæn, aussafærn, v. n. udtræse; blive flosset.

aussætten, v. a. udfægte, afgjore en Strid ved Fægtning, med Kærden i Haanden; fig. med Ord og Grunde; v. n. opføre at fægte, fægte til Ende.

aussægen, v. a. udseie. Aussægen, n. Aussægning, f. Udsæning.

aussætten, v. a. udfile, borttagel; el. ubude ved Tilsning.

aussærtigen, v. a. udsærbige, udstede. Aussærtigung, f. Udsærdigelse, Udstedelse.

aussætinden, v. a. udsænde, udtante, optænke.

aussætning, v. a. udgjore, opføre af, finde, opdage, opspore, faa opspurgt.

aussætisen, v. a. udstille, opfiste af Bandet; fiske en Dam i tom; v. n. opføre at fiske.

aussætter, v. a. rense en Kasnon med et Stub lost Krudt.

aussættschen, v. a. afstrafe Kjødet af en Hub, reenstrafe den.

aussætten, v. a. lappe, udbedre.

aussætlen, v. a. udstrye, flyve ud.

aussætten, v. n. udstryde, flyve ud; udstrømme; udlebe; fig. udgaa fra.

Aussflucht, f. Udsugt; Udnibbsning, Paaskuf, Paafund; pl. Ausschüchte, Udsugter, Udnibbsninger.

Aussflug, m. Udsbyven; en Tour, kort Reise; einen — aufs Land machen, gjøre en Tour paa Landet.

Aussflus, m. Udsbyven, Udsbyding; Udsugter; Stedet hvor en Flod udgår sig i Havet, Munding.

aussfordern, v. a. udfordre; opfordre til at dueitere. Aussfordering, f. Udfordring.

aussforsten, v. a. udforske; udfinde ved at erkynđige sig; udgrunde, udgrænse (erforske). Aussfor-

schung, f. Udforsning; Udgunden.

aussfragen, v. a. udforspe; udfinde ved at størge; ufrritte.

aussfanen, v. a. udfrindse, gjøre en Rand paa af Fryndser.

aussfressen, v. a. æde ud, æde

bort; udhule ved at æde; sig —, spise sig op.

Aussfuhr, f. Udsæt; Transsport; — von Waaren, Varers Udsæt.

Aussuhafen, m. Udsætsted med Havn, Udsætshavn; Aussuharz, Udsætstold.

aussührbar, a. som lader sig udfore, udførlig, gjerlig. Aussführbarkeit, f. Mulighed at funne udfores.

aussführen, v. a. udsøre, føre ud; Waaren —, udsøre Varer, transportere. Aussführung, f. Udsætelse; Vorstrefse.

aussährlich, a. udførlig, omstendelig; vidtloftig; en aussährliche Erzählung, en udførlig Fortælling. Aussährlichkeit, f. Udførighed; Omstendelighed, Vidtloftighed.

aussfüllen, v. a. udfylde, holde til, syde i hvad der mangler; opfylde (med Jord, Grus etc.); holde Noget ud af. Aussfüllung, f. Udsyldning; Opfylsdning.

aussüttern, a. (aussüttern) udsøbre, sætte Hoder i Klæder, fødre, drætte; mit Pelz und Rauchwerk —; blesse (en Muur etc.); give Hoder forsyne med Hoder, fødre tilgavns; opføre med Hodinger. Aussütterung, f. Udfordring; Undersøret.

Aussgabe, f. Udgift; Beløftning, Omstønninger; (die Aussgabe eines Buches) Udgave af en Bog; eine neue, verbesserte —, en ny, forbedret Udgave.

aussgähren, v. n. udgjære, gjøre tilstræteligt; opføre at gjøre.

Aussgang, m. Udgang; Ubri; (et Ords) Endelse; fig. Udsal, Ende (s. Aussfall); der — der Waaren, Varernes Transport.

aussgäten, (aussätten) ubluge, opluge; opryske Udsud el. Ugres; das Aussäten, Ugnning, Oplugning.

Aussäteisen, n. Udgelnis, Hybris; ausgearbeitet, a. udarbeidet. s. ausarbeiten.

aussgeben, v. a. udgive, give ud; Geld —, give Penge ud; udgive, udsæde (en Befaling, Ordre etc.); ein Buch —, udgive en Bog; fig. Linen für Etwas —, udgive Linen for (at være) Noget; man giebt ihm for reich, für doch aus, man siger ham rig, død; sig —, give alle sine Penge ud; sig für Etwas —, udgive sig for (at være), falbe sig. Aussgeben, n. Aussgebung, f. Udgivelse, Udsædelse etc.; Fordelsel.

Aussgebott, n. Varers Galbhy. Aussgeburt, f. Foster; Aandsfoster, Aandsprodukt.

aussgedient, a. udvjetent.

ausscheiden, v. n. udgaa, gaa ud; gaa ud (om Pletter, Farver etc.); udslættes; gaa ud (om Idsen etc.) slukkes; gaa ud (om Haar, Fjer etc.); begynne at mangle, snart vere ud

folgt, slippe, være sluppet op; have en

Udgang; fri —, gaae fri; leet —, Intet faa; fig. auf Etwas —, gaa ud paa, have til Hengst; ende paa en Stavesel el. Ly (om Ord etc.); der Alben giebt mir aus, jeg taber Beiret; über Linen — (bedre, hergeheden), gaa ud over En; das Aussgeben, ubgaen.

aussgelassen, a. lagt ud, gjort videre; s. auslassen; smelte; ausgelassene Butter, smeltet Smør; fig. overgivne, meget lysig; usyrlig, vild. Aussgelassenheit, f. Overglævenhed, overdrevne Lystighed.

ausgelegt, udlagt; s. auslegen. ausgerler, a. uxlært, som har ubstaet sin Lærerid; fæstig, snu.

ausgemacht, a. afgjort, astalt, vist; s. ausmachen; en augsmedt Døb, en aabenbar Tyv.

ausgenommen, av. undtagen, med Undtagelse af; foruden.

ausgeschlagen, bletsedt med; utsprung; s. ausschlägen.

ausgewachsen, a. udvoren, fuldvoren, farlvoren.

ausgezackt, a. udtalet, ubstaet med Tæller el. Tænder; s. auszacken.

ausgezeichnet, a. ubdmærlet, højst fortrædelig; av. paa en ubdmærket Maade, med Udmærkelse.

ausgivbig, a. indbringende, som giver godt af sig.

ausgjeken, v. a. udgyde, ubøse, heldt ud; svilfe; slukte ved at gyde paa (lidet brugsligt); fig. udgå (sin Parme etc.); im Serz vor Linen —, abne sit Hjerte, ubøse sit Hjerte vor En.

Aussiegkung, f. Udgylde, Udsøning; Indbækning af den Helligaand, Udgylde.

ausglatten, v. a. glatte, udjavne.

ausgleichbar, a. som kan udjævnes, gjøres lige; som kan gjensidig liquideres; som kan bilægges.

ausgleichen, v. a. gjøre lige; ligelig fordele; gjensidig opveje; jævne, udjævne; en Rechnung —, læse gaa lige op; en Sache; einen Streit —, bilagge en Strid. Aussgleichung, f. Udgjæving, ligelig Deling el. Fordeling; Bilægning.

ausgleiten, v. n. udglide, glide ud, glippe; das Aussgleiten, Udglinning.

ausglühnen, v. a. udgløde (Metaller); v. n. opføre at gløde. Ausglühen, n. Ausglühung, f. Udglobning.

ausgraben, v. a. udgrave, grave ud, grave op af Sorben. Aussgraben, n. Ausgrabung, f. Øpgravning; Græbning.

ausgraben, v. a. græbe et Enkelt ud af en Mangue; fig. vulg. hale ud (hvad Remmer og Tsi kan holde).

ausgrübeln, v. a. udgrunde, udforste ved Grublen, udgrænse.

Ausgug, m. Udgylde, Udsøning, Hælden ud; det Udgylde; Kjøkkenvæbsten, Badserende; (Hjertets) Udsælse (bedre, Ausgleich el. Erguß').

aus hachen, v. a. udhakte, halste ud (med Næbet), med en hække ic.; **das Aus hachen**, Udhakning. **Aus hacker**, m. Redstaf til at udhugge med.

aus halten, v. a. udholde, holde ub; ubstaa; doie, taale, slide; einen Sturm -, udstaag en Storm; **das Aus halten**, det at udholde ic.; das ist nicht zum -, der er ikke til at ub holde.

aus händigen, v. a. ublevere; østevere i Ens Hænder, overlevere, give i Ens Hænder; afhænde. **Aushändigung**, f. Asevering, Udelevering, Overlevering.

Aushange-, **Aushängebogen**, m. Udhængsar, Proveart. **Aushängeschild**, n. Skilt som udhænges.

aus hangen, v. n. hænge ub, være udhængt til Skue.

aus hängen, v. a. udhænge, hænge ub; op hænge til Skue; løste en Dør af Hængelen. **Aushängen**, n. **Aushængning**, f. Udhængning.

aus harren, v. n. holde ub til Enden.

aus hauchen, v. a. uðaande; ub blaſe, ubpuſte; ubduſte, ubduſte; den Geſt -, uðaande, doe.

aus hauen, v. a. udhugge, hugge ub; hugge i en Skov; hugge Riod i Styler og følge stykkes; udhugge med Meiselen (i Steen ic.); einen Weg -, hugge Bei (igennem en Skov). **Aushauing**, n. **Aushauung**, f. Udhængning, Hugning, Udtynning, Afdrifning; Grenes Ahusning.

aus häuten, v. a. staa, afbalze.

aus heben, v. a. løſte ub; udheve, have ub; udvælge, usøſe; eine Thüt -, løſte en Dør af Hængelen; Soldaten, udstrive Soldater; ub skyde Ark (einheben). **Ausheben**, n. **Aushebung**, f. Udsloſen; Uthævelse; Udstrivning (af Mandstaf). **Ausheber**, m. et Hærcerstaf, Haandspade til at optage Rodder ic.; et Tandlagelinstrument; et Bogtrykkerstaf.

aus hecken, v. a. uðslæſe, ubru ge; fig. oſpindie.

aus hejfen, v. a. & n. lage el. læ ges fuldkommen. **Ausheilung**, f. grundig, fuldstændig Helsbredelse (om Saar).

aus heimisch, a. udenlandsk, fra Udenland, fremmed.

aus helfen, v. a. hjælpe ub; hjæl pe; Einem -, hjælpe En (i sin Trang); Einem mit Etwas -; hjælpe En ud af en Forlegenhed med Noget.

aus höhlen, v. a. udhusle. **Aus höhlen**, n. **Aushöhlung**, f. Udhulning.

aus höbnen, v. a. forhaane, gjore Nar af. **Aushöhnung**, f. Forhaan nelse.

aus höken, v. a. udhædre (Varer).

aus holben, v. a. hente ub; løſte, svinge ub med Armen for at slaa til el. laste Noget, lange ub, tage

Gart el. Tillob; fig. weit -, gjøre usornsden Indledning til sin Tale; v. a. ubfritte, ubforste (Gemanden aus høhlen); **das Ausholben**, Udhentning, Udsvingning ic. **Ausho ler**, m. (Sov.) Udhaler.

aus holzen, v. a. (auslaunten) hugge en Stob, aftrive, udtynde. **aus høben**, v. a. høre paa til En de, høre Alt hvad En siger.

Aushub, m. Udstrivning, Rekturering; Balg; det Udvælge, Bedste.

Aushulſe, f. Hjælp, Medhjælp.

aus hulsen, v. a. (ausmachen, aus brechen, aus schoten) pille ub af Val gen. Slade fulde thjel.

aus hungern, v. a. udhungre; **aus hunzen**, v. a. vulg. udſjælde paa gemein Maade.

aus jagen, v. a. udjage, jage ub; aus käminen, v. a. udtemme; borsteme; temme, rede (Haaret).

aus kauen, v. a. tygge vel; v. n. ophøre at tygge.

aus kaufen, v. a. høbe Alt; seine Zei weislich -, løste en Tid vel.

aus kehlen, v. a. T. anbringe el. Storer el. Striber i Sæler el. Støtter.

aus kehren, v. a. vende ub, vende ub ad; das Raue -, vende det Lobne ub; uſſe feie ub; feie; die Stue, den Øfen ic. -, feie Stuen, feie Øven; das Auskehren, Udbfeining.

Auskebricht, n. Fejeflare.

aus keltern, v. a. & n. udperse; ophøre at præſſe, ende Preßning.

aus kerben, v. a. T. karve; fjære Glurer el. Tender i.

aus kitten, v. a. udklitte inden i; tette, uſkyde med Kit.

aus klagen, v. a. Einen -, anläg ge Klage imod En; drivs ved Klæ gemaal til det Yderst; eine Schuld -, sege en Gjelds Belægning ved Ret tens Hjælp; v. n. ophøre at Klage.

aus klatſchen, v. a. udpludbre, bringe ub ved Slædder; v. n. oph ore at Slæddre.

aus klauen, v. a. udpile, pille ud, udplulſe; fig. Etwas -, udgrunde, udbrænde ved smaalig Anstrengel ſe; das Ausklauen, Udpilning.

aus kleben, v. a. kælde inden i (med Papir).

aus kleiden, v. a. offlæde, tage Kleiderne af; fig. - , klæde sig af;

das Auskleiden, Ufleldning.

aus kloppen, v. a. ubanke, banke ud; drivs ub, saa ud vel at banke; ein Kleid -, ubanke en Kjole; Einen -, (vulg.) ubanke En.

aus klügeln, v. a. ubspekulere, udfinde, udgruble.

aus kneten, v. a. ølte ub, ølte til gavns.

aus klochen, v. a. udkøge, køge ub;

udbrage, extræbere ved Kogning; køge til strælletigt; reenføge, rense ved Kogning; enen Topf -; v. n. ophøre at køge.

aus kommen, v. n. ubkomme, komme ub; ud blænt Folk; bryde

(brob) Udb ub; mit Etwas -, komme ub med Noget; have not i); mit Einem -, forliges med; das Aus kommen, Udbomme; det Nødvendige til Livets Øphold; kein -, ingen Udb ei, intet Udbomme; ein - treffen, troſſen en Forholdsregel.

aus klothen, v. r. s̄ch - , forvride Toden (om Heste).

aus klozen, v. a. (vulg.) ubspye, laſe op; (aus spien, aus brenchen).

aus kramen, v. a. ud kramme (Baaren, Glechsamkeit); das Auskramen, Udkrammen.

aus kraschen, v. a. udkratſe, krads eb; v. n. vulg. løbe bort, smore Haſer.

aus kriechen, v. n. ud krybē, krybē

aus kundſchaften, v. a. uðspeide uðspionere, spionere; recognosere.

Auskundſhaftung, f. Uðspeiden, Spionere; Recognosering.

Auskunft, f. (pl. -künfte) Op lyſning, Underretning; - geben, sich - verschaffen; (forſtd. ud Pl.) Udbei, Udbomme.

aus lächen, v. a. udlee, lee ad; Einer - uðlee, lee ad En; v. n. lee til Ende, ophøre at lee; s̄ch - , lee sig træt.

aus laden, v. a. uðlosse, losſe (løſſen); uðſibbe; ein Gewehr -, tage Ladningen ub. **Auskladen**, n. **Ausladung**, f. Uðloſning, Los ſing, Uðſtikning.

Auslage, f. Uðlæg (i Penge el. Varer). -ſich, m. Dift.

Auk land, n. Uðland; fremmed Land; ins - reisen, reise til Uðlan det. **Auſländer**, m. Uðlænder, Fremmed. **Auſländeret**, f. For højlighed for den Udenlandske.

aus ländich, a. udenlandsk, frem med; som er fra Uðlandet; (meest foragt).

aus läffen, v. a. lade ub, lade

komme ub; losſlade; uðlade; forbi gaa; gjøre videre (en Kjole ic.), legge ub; Butter - , smelle Smor; ein Wert - , uðlade; s̄ch - , uðlade sig, ytre sig (til og om En); seine Gedanken über Etwas -, ytre; seinen Zoen, seine Freude -, uðose, give frit Løb. **Aus läffung**, f. Uðlader, Uð og Uðlædelſe; Loslader; Utſring. **Aus läffungszeichen**, n. Apo strob.

Aus lauf, m. Uðloben, Uðstrom ning; Uðlob; (f. E. snovert Uðlob, Sund); Uðlobet af en Stob, Muns ding; Uðfeiling; Fremragning.

aus laufen, v. n. uðløbe, løbe ub, syde ub af; uðſeile, løbe ub; uð ſtrælle sig; blive videre (ebnene);

die Etze -, stæſe Etzen op af Grus berne; das Aus laufen, Uðloben, Uðlob; Uðlob; Uðſtræljen ic. **Aus läuf er**, m. Rodſtud, Træſtud; - eines Ge bierges, en mindre særligt Bergstra ñing som løber ud fra Hoved-Bjerg fjedten.

Aus laugen, v. a. uðlube, uðby ge; uðbløde Aften for at uðdrag e Salter ic.; uðbræſe med Lub, lude

Auslaugen, *n.* Auslaugung, *f.* Udludning, Ludning.

Auslaut, *m.* den Bolal el. Lyd hvormed Ordet ender, hvori det s. Lyd ligefom taber sig.

auslauten, *v. n.* syde ved Enden, ende med en (vis) Lyd.

ausläuten, *v. a.* ringe ud; den Mark, die Messe *rc.* —, fortlynde Markedets Ende ved Ringning; *v. n.* ringe til Ende, ophøre at ringe.

ausläutern, *v. a.* (auslichten) hænge i en Stov, afdrive, udbygning en Stov. **Ausläuterung**, *f.* (Udhængning) Utdriving, Afdriving.

auslecken, *v. a.* udstille, stille ud; *v. n.* læsse, rinde, dryppe ud; das Auslecken, Lækning, Uddrypning, Rinden.

ausleeren, *v. a.* udstømme, tomme; ein Glas, ein Zimmer —, gjore tom; di Galle —, udøse Galben, sin Brede. **Ausleerung**, *f.* Udstømning, Tomning; Aftoring, Stolegang, Udstømmelse.

auslegen, *v. a.* udfægte, legge ud; legge frem; legge ud på Ryeden; lægge Penge ud; gjore Udlæg; mit Gold, Silver *rc.* —, indfægte; ausgelegte Arbeit, indlagt Arbejde; fig. udlegge, fortolke, udtolke, udtyde, fortære; Etwas wobl oder übel —, tage godt el. ikke over (i Billardspil og Tægtekonst); legge ud. **Auslegen**, *n.* Auslegung, *f.* Uslugelje, Fremlegelse; Udlæg; *fig.* Udelegning, Fortolknings (Udlosning), Utdyndning, Fortolking; — der Schrift, Vibelfortolning, Vibelfortolking, Eregetil. **Ausleger**, *m.* Udlægger, Utdyder, Fortolker.

ausleiden, *v. n.* udlide, ophøre at side; et hat angeslitten, hans Elbær ere entb.

ausleinen, *v. a.* ublaane, laane ud, uleie, Pferde —, uleie Heste. **Ausleihen**, *n.* Ausleihung, *f.* Udlænning, Ublaan; Udleining. **Ausleher**, *m.* Ublaarer, Udleier.

auslernen, *v. n.* & *a.* udlære, lære ud, ende sin Læretid; blive udlært el. erfaren i en Kunst *rc.* lære til Guldkommenden; auf Stehlen augeleret, udlært paa Tverri; *fig.* vulg. Einen —, hende En heelt noie.

Auslese, *f.* Udbald; en Samling af udtagte Stykker.

auslesen, *v. a.* udsgø, udvalge; sortere; udlæse; læse ud; ophøre at læse; das Auslesen, Udsøgning, Udsøning.

auslichten, *v. a.* (ausläutern) udtynde, afdrive en Stov. **Auslichtung**, *f.* (Ausläuterung) Utdyndning, Afdriving.

ausliefern, *v. a.* udelvere. **Auslieferung**, *f.* Udelvering.

ausliegen, *v. n.* ligge (om Biin), hensligge sin Eid. **Auslieger** (-leger), *m.* (Sov.) Utlægger; Bagstib.

auslocken, *v. a.* udløfe, lække ud; lække frem (Toner af et Instrument); Etwas aus Einem —, lække ud af En.

auslöhen, *v. a.* (Gav.) børse, børke paany.

auslösen, *v. a.* udløfe, lække ud; lade trætte Pod om, sætte paan Spil, volge ved Løbstafning.

auslöschen, *v. a.* udløffe, slukke ud, slukke; das Licht —, slukke Lyset; udløffe, udfrige (beti Strene); eine Schuld — (tilsigen), udløffe en Gjeld; afbetale, klare, berigtigende Gjeld; *v. n.* slukkes, udløffes; udløftes.

Auslöschnung, *f.* Udløftning, Udløftelse; Gjelds Berigtigelse.

auslösen, *v. a.* udløse; løse fra, løsne og udtagte; løsløje, frifjøje; aus den Gefangenshaft —, udløse af Hængenslab, einen Gefangenen —, løsløje en Fange; ein Pfand —, indløse et Pant. **Auslösung**, *f.* Udløsning; Løsløselse, Frifjølse; — in Uhren, Udløsning i Uhr; Indretning paa Massiner, hvorefter den lønne tagtes fra hverandre.

auslosten, *-lotzen*, *v. a.* lods ud, udløbde (et Stik); fore, lobs (et Stik igennem et Farvand); das Auslosten, Udløbsning(mob.); *(Indløsning")*.

auslüften, *v. a.* udluft; udhænge i Luft'en, gjennemsuſte.

ausmachen, *v. a.* tage ud, faa ud, bringe ud; pille ud; fleske —, tage Blætter bort (betrængt) udgjøre, beløbe sig til, (abmænhen) afsgjøre, bilagge (en Strid *rc.*), beslutte; in Güte —, afsgjore i Mindelighed; (auslöshen); *v. b.* das Feuer, das Licht ausmachen, sulle Idben; sulle Lyset; ausge- macht, afsgjort; eine ausgemachte Sache, en afsgjort Sag; ein ausgesmæhter Narr, en Erlenaz; Einem ein Quartier, Logis —, beslisse el. leit Et Logis, et Dvarter; danne, forme; ein Gæssee —, udgjøre et Heelt; udgjøre, beløse sig til; was mægt das aus? hoor hoit beløber det sig til; das mægt nichts aus! det figer Intet, det giver Intet, det har Intet at betyde; das Ausmachen, Udtogen, Vorlagen, Udstettelse, Slutning; Uplining *rc.*

ausmahlen, *v. a.* male tilgavns, male Kornet færdigt; male Bandet op af en Dam; *v. n.* ophøre at male. **ausmalen**, *v. a.* udmale; male et Materi farbdigt male Detallien; *fig.* skildre, udmale; male et Bærelse; illumiere Kobberstyster; eine Erzählung —, udmale, udbynte. **Ausmalen**, *n.* Ausmalung, *f.* Udmaling; Illuminering med Farver.

Ausmarsch, *m.* Udmarsch; Afmarsch; —ren, *v. n.* udmarschere.

ausmästen, *v. a.* male el. fede tilgavns.

ausmauern, *v. a.* udmure; opmure indeni.

ausmælken, *v. a.* udmalte, tage al Mell fra Koen.

ausmergen, *-märgeln*, *v. a.* udmære, afstræfe,罚ette. **Ausmergelung**, *f.* Udmærvelse, Afstræfelse.

ausmerzen, *v. a.* forkaste, utsæ-

de, vrage; udelukke (Ord af Sproget); Fehler —, ubsonde, ublette, ubstryge Teil.

Ausmerzung, *f.* Forkælfelse, Udelukfelse, Udlættelse.

ausmessen, *v. a.* ubmaale, maale (med Alen, Gavn *rc.*); udsælge, salge efter et vis Maal. **Ausmessung**, *f.* Udmæling, Maaling.

ausmisten, *v. a.* mugte, (Stalden), rense fra (el. for) Møg.

ausmitteln, *v. a.* (ermitteln) udfinde; udtanke, opdagte; faa opført, faa at vide.

ausmünzen, *v. a.* ubmynte; mynte, præge Mynt. **Ausmünzung**, *f.* Udmyntring, Myntning.

ausmystern, *v. a.* ubsonde ved at monstre (at betragte) Noget, ubskyde der Slette.

ausnäben, *v. a.* udsæ, brodere; das Ausnäben, Udpfenning, Brodering.

Ausnahme, *f.* Unntagelse; ausnahmsweise, unntagelseweise.

ausnehmen, *v. a.* udtagte, tagte ud; Waaren —, udtagte, ufsøge, Bærer og tage dem paa Credit; opstære og tage Indboldene ud af Dy el. Tilk; borttagte Box og Honning af en Bilube; fig. undtagte, udlukke; wenn man Dieses ausnimmt, Dette undtagen; sich —, tage sig ud; sich gut —, tage sig godt (imut) ud; ausnehmend, ud. fordeles, overordentligt, fortrinsligt; — schön, overordentligt smut.

auspacken, *v. a.* udpakke, pakke ud; das Auspacken, Udpakning.

auspeitschen, *v. a.* udpiske, pidde ud, drive ud el. jage ud med Pidselstag. **Auspeitsching**, *f.* Udpidsning.

auspränden, *v. a.* udpante, gjøre Indførrel. **Ausprändung**, *f.* Udpantning.

auspfeisen, *v. a.* udpibe. **Auspfeifen**, *n.* Auspfeisung, *f.* Udpiben.

auspfastern, *v. a.* udbedre ved at brolage.

auspichen (pechen), *v. a.* bege, hege indvendig, overtrælle el. tætte indvendig med Beg.

ausplatzen, *-plätzen*, *v. a.* lægge til Skiser, belægge med Skiser; glatte med Strygejernet; das Ausplatzen, Belægning med Skiser, Udpisyning.

ausplaudern, *v. a.* udpuddre, udsprede, slæbde; *v. n.* ophøre at pudbre. **Ausplauderer**, *m.* Slæbder, Slæbderhau.

ausplasen, *v. a.* briste, revne, bryde ud; der Rock ist ausgeplastet, Kjolen er revnet.

ausplündern, *v. a.* udplyndre; Ausplündering, *f.* Udplyndring.

auspochen, *v. a.* bankt ud; ja ud ved Danlen, udtræmpe (f. Er. et Stuepliv); (Bgv.) give Tegn til, falde Arbeiderne i en Grube op.

auspolstern, *v. a.* udstoppe.

auspostaunen, *v. a.* udbastune; *fig.* udbastune, fortælle lydeligt overalt.

ausprägen, v. a. udprage, præge Mynt; give et tydeligt Præg. **Ausprägung**, f. Udpregnning, Prægning.

auspressen, v. a. ubpresso; borttage el. saa ud ved Pressning; fig. Et nem Etwas -, udpresso af, øvbinde En Noget. **Auspression**, f. Udpresning, Persning; fig. Udpusgelse, Udpresning.

ausprügeln, v. a. vrygle ud, jage ud med Prægl.

auspumpen, v. a. udpompe.

auspusen, v. a. (hebre „ausblasen“), udbuse, ubblæse.

auspuynen, v. a. udpynte, ubsmykte, udstre; udrense; rense (en Kanon) med Bisteren; das Lied -, sulle Kyret idet man pudser det; *vulg.* Einen -, give En en Toraas, en Grettesattelse; sib-, (herauspuyen), pynte sig, udmaie sig; das Auspuzen, Udpuynting, Udbrenning ic.

ausquetschen, v. a. udpresso, presser ud, saa ud, trykle (Sæften) ud ved at mase.

(at rase).

ausrafen, v. n. urafse, opføre

ausrauchen, v. a. ubrøge; ryge ud; udbrøge ved Rog; v. n. opføre at ryge; at roge; die Peife ist ausgebrandt, Piben er ubrogat.

ausräuchern, v. a. gjennemrøge; roge vel. **Ausräuchering**, f. Rogning, Gjennemrognning.

ausräufen, v. a. ubrylle, udruske, oprykke Ukrud; sib die Saare -, rive Haarne af Hovedet. **Ausräufning**, f. Ausräufning, f. Udrylling, Udriving, Utrylling, Oprylning.

ausräuben, v. a. gjore flosset; optræde Euen, kræbe op.

ausräumen, v. a. remme ud, ubrytte; gjore tomt Huis; ubrenne (Brønde, Kanaler ic.); rense Huller, Gange ic. med en Raal. **Ausräummen**, n. **Ausräumung**, f. Udrømmen, Udrømmning, Udsynning af Meublerne i et Huis; Udbrenning. **Ausräumer**, m. Gevartrabjer; Redskab til at ubrense; Udrabber.

ausrechnen, v. a. udregne. **Ausrechnung**, f. Udrøgning.

ausrecken, v. a. stræffe, udstræfe; udstrænde; stræffe Jern, Væder ic.; den Arm, der Sand - (ausstreden); udstræfe Armen, Haanden.

Ausrede, f. Undstydning, Udfugt, Paafund; Udtale; (Retsbw.) Indsigelse imod.

ausreden, v. a. & n. udseje; tale ud, tale til Ende, saa sagt Alt;

Einen - lassen, lade En tale ud; Et nem Etwas -, snafle En fra Roget,

bringe fra ved Snal; sib -, udseje sit Hjerte, sige En sin Sorg, el. sit Antigende.

(En).

ausregnen, v. n. opføre at reg-

ausreiben, v. a. gnide ud; saa

hort el. ud ved Grindning, f. E. gniide Stenk el. Pletter ud; die

Gæthe -, die Søhnen der Schue -, T. glaate med Glættertræet.

ausreichen, v. n. strælle til, saa

til, være tilstrækselig; daniit reiche

ich nicht aus, det kommer jeg ikke ud med el. ud af det med; das reicht nicht aus, det strecter ikke til. Sat reise.

ausreisen, v. n. reise ud; opføre

ausreisen, v. a. udribe, rive ud, rykke ud; trælle ud; Saare -, udribe el. afrike Haar; v. n. rive, rive ud,

sønderribe, gaa i Stykter; fig. løbe

sin Bei, ramme, bortramme; løbe

løsh (om Hest); tage Flugten; die

Geduld reiste aus, Taalmodigheden

brister. **Ausreisen**, n. **Ausreisung**,

f. Udriven, Udrivning, Afdrivning;

Vortrammen, Vortsløben, Rønning,

Dørstering. **Ausreiter**, m. Defter-

teur; (Bgv.) entflet Ettsaare som

tater sig afsted fra Hovedbaaren.

ausreiten, v. n. ride ud; v. a.

ein Pierd -, røre. **Ausreiter**, m.

Udrider; Politibetjent el. Genbarnd

til Hest.

ausrenken, v. a. forvride Ledemod.

Ausrenkung, f. Forvridning.

ausrøbden, v. n. udruste et Stik,

og forsøge det med det Nødvendige.

ausrichten, v. a. udrette; reite,

gjore lige; fig. udrette, besørge, ud-

fore (en Commission ic.); einer

Austag -, forrette et Wrinde; faa

Noget udvaret el. drevet igennem;

besørge; (Bgv.) en Gang -, op-

spore; (Bagt.) Wild -, opspore.

Ausrichtung, f. Udræting, Udrættelse, Besørgerle, Ubsørrelse.

ausringen, v. a. vrive af Led;

udvride det vadskede Liniei; v. n. ic

har ausringningen, han har ubridt.

ausrippen, v. a. T. borttagte

stænger af Tobaksblade.

Ausritt, m. Udriden, Ribt, Ri-

detour.

ausrøden, v. a. udrydde, bort-

ryde i en Elv, ryde forhen udry-

de el. oprydde Jord til Agerland.

ausrotten, v. a. udrydde, op-

rykke med Noden; udrydde fra Grun-

den af (Unkraut, Ungeziefer). **Aus-**

rotten, n. **Ausrottung**, f. Udryd-

den, Udrybbefse.

ausrukken, v. a. rykke ud (af en

Leir), marchere ud, rykke i Feldten;

das Ausrukken, Udrykten.

Ausruuf, m. Udraab; Udraaben;

Opraab; Opraab ved offentligt

Salg.

ausrusfen, v. a. udraabe; be-

hændigere el. forlynde ved offent-

ligt Udraab; zum König -, udraabe

Krone. **Ausrufen**, n. **Ausruuf-**

ung, f. Udraabelse, Raab, offent-

ligt Udraab. **Ausrufer**, m. Udraa-
ber; Herob.

(Legn.)

Ausruungszeichen, f. Udraats-

ausruuen, v. n. hvile, udhvile

sig, tage sig en Hvile; das Ausruu-

ben, Udhvilen, Hvile.

ausruppen, v. a. udyslukke (Tjor-

ic.), udribe, udspille; udribe el. af-

rive Haar ic.

ausrusten, v. a. udruste; udruste

(et Stik); forsøge (en Soldat) med

Armatur, equipere. **Ausrüstung**,

f. Udrüstning.

Aussaat, f. Udsæd; Saæning, Udsædning, Handlingen at saae; Sebediden; Sæden, Sebefornet som saae; fig. Udseb.

aussææn, v. a. udsææ, saæe; Aussææn, n. Udsææning.

Aussage, f. Udsagn, Udfægende; Det En udgiver, Elgende, Udgåen, (Beugenaußage) et Widnes Udsagn for Retten; seiner - nach, efter hvad han siger, efter hans Udfægning.

aussager, v. a. udsgå, sige; vidne; Etwas -, give En Noget, praedicer Noget; wider Einen -, vidne imod En; das Aussagen, Udsigen; Udsigende.

Aussaz, m. Udsætnings, det at sætte ud, at lagge ud; Udsæt, Acquit i Billard, Udlæggen; Spedalskab, et Slags Udsæt.

ausfähig, a. spedals, besøgt med Spedalskab; Hospital for Aussäfige, Sygehus for Spedalsse.

ausaufsen, v. a. udbrille, drifte ud.

ausaugen, v. a. udsguge; suge el. patte Brystet ud; fig. udsguge; das Land, Volk -, udsguge Folket, Landet; den Boden -, udvidste Jord, Marken; v. n. opføre at suge el. patte. **Ausaugung**, f. Udfugning; Udsugelsen, Sugten; Udpistning.

auschaben, v. a. udstræbe, udstræve, stræve ud; saa hort el. glatte med en Slækniv.

auschachten, v. a. T. bore Huller i Stik til Kanoner.

auschalen, v. a. tage ud af Stallen, afstælle; hælsede med tynde Broder.

auschälen, v. a. tage Skal el. Balge af el. fra; flaa Hudens af; træle Weller; vulg. phlydre, træle en Hudens op over Ørene, flæde En af.

Ausschank, m. (Hellest., Schant'') Udstæning, Krobold.

auscharren, v. a. udstræbe, stræbe ud med Fodberne; oprede, opgrave af Jordene; Spotte; udstræbe af Fodberne med Fodberne; das Auscharren, Udsbræning; Øpgraben, Øprobning af Jordene.

auscharten, v. a. udtaale Husler og Isel; fraa; flaa Hudens af; træle Weller; vulg. phlydre, træle en Hudens op over Ørene, flæde En af.

auschäumen, v. n. udflæde el. opfaste (Stum; Gift und Galle -); fraade af Hæd el. Brede; v. n. holde op at kumme, at fraade.

auscheiden, v. a. (Chem.) fraa; assinde, assondre, udfordre fra; v. n. stille sig fra; udtræde af et Samfund ic. **Ausscheidung**, f. Frostfællesse, Ubsondring, Abstuelse; Ufsondring.

auschellen, v. a. udskælde; Einer - (auszangen), skænde paa En, skænde paa En, give En Skænd; v. n. opføre at skænde el. skænde.

auschicken, v. a. ubtanke, stanke ud (Driftsvarer).

auscheren, v. a. udslippe.

ausscheuern, v. a. sture, stureneen; faa af el. ud ved Sturing.

ausschicken, v. a. udslukke, udsende; Linen -, sende En ud, sende En i Byen med et Wrinde; Jemanden nad Etmas -, sende Bud efter.

ausschieben, v. a. syde ud; faa ud i Keglespiel; Gewinne - lassen, lade kortspele Gewinster i Keglespiel.

ausschicken, v. a. & n. udskyde, syde ud; syde alt Bildtet i Sloven; ein Gehebre -, syde til; fortalte, udskyde Varer; syde ud (om Plantestub el. Stub paa Treer) (Vogtr.)

syde ud; taget det trykte Art ud og legge et reent paa. **Ausschiebret**, n. Brat hvormed dette stear; das Ausschiesken, Udskaben, Udskyning.

ausschaffen, v. a. udsluke, udløse, losse; faa i Land; Trupper - Lantheske Tropper. **Ausschiffung**, n. Ausschiffung, f. Udtsibning, Udstoening, Landring.

ausschimpfen, v. a. udstælde, skælde ud.

ausschitren, v. a. tage Seletsiet af; spande fra.

ausschlachten, v. a. slægte til Salg, slægte, rense og tilberede til Logning; das Ausschlachten, Slagtning.

ausschlafen, v. n. udsove, sove ud, sove bort (einen Rauch).

Ausschlag, m. Udsig; (- an der Waage) Udsig paa Vogtsstaaten, Det som givt Udsigter, Overvegeten; ung Stub paa ingle Treer; Udsig paa Huben; Bordt, Besetning paa Kleddningsstkyler; fig. Udsig, Udsig, Endes; das giebt den -, det giver Udsigter.

ausschlagen, v. a. faa ud; drive ud, faa ud el. bort med Slag; Einem ein Auge - faa et Die ud paa En; ein Segel -, bille fra hinanden; udfolse; bestaa, bællade, besætte med; fore el. fore, overtrælle Kleddningsstkyler, Barklo, Meubler etc.; ein Zimmer schwarz -, bællade el. overtrælle med Sort; mit Hermelin ausgeschlagen, foret el. besat med Hermelin; ausgeschlagen, udslaaet; fuld af Udsig; fig. Etmas -, asslaa, fortalte, ikke vilde tagne imod, ikke antage; v. n. faa ud (om Heste); hinten -, faa bag op, faa bag ud; falde ud, faa Ende, faa Udsig af Udsig; zum Guten -, faa Udsig til det Gode; udpringe, springe ud, adne sig (om Treer, Blomster); die Bæmme schlagen aus; Treerne springe ud; bryde frem, faa ud; vise sig (f. som Udsig); faa Udsig paa Huben; ausgeschlagen, udslaaet, fuld af Udsig; op-

here at faa, faa til Ende; die Ubbhat ausgeschlagen; das Ausschlagen, Udsaaen, Udsagning; Beeskning, Besetning, Overtrækning; Udspringning.

ausschlammen, v. a. opmuddre, oprydde Dyn.

ausschleifen, v. a. udslibe, slibe ud, borttagte el. faa ud ved Slib-

ning; slibe tilstræftigt; v. n. oplore at slibe.

ausschleffen, v. a. udslukke, slukke ub; Linen -, lufte Doren i for En og lade ham blive ubenfor; astage el. afae Lanter, Slippe (en Fange) ud; (Vogtr.) ende og afae Linierne; fig. udslukke, exclude, undtage;

ausschlehen, ausschließlich, udlukkende. **Ausschließung**, f. Udlukkelse; Udlukkelse; Undtagelse; mit Ausschließung des ic., med Udlukkelse af.

ausschlüpfen, v. n. smitte ud, smitte bort; hoppe bort; ans dem Ei -, udtryke af Voget, komme ud. **ausschlüpfen**, v. a. udsoe, ubdrive langsomt i smaa Drag.

Ausschluss, m. fig. Udlukkelse, Undtagelse; mit -, med Udlukkelse, med Undtagelse af.

ausschmählen, ausschmälen, v. a. udstælde.

ausschmauchen, v. a. udbruge, ubdrive.

ausschmeisen, v. a. (auswerfen) udslae ud, faste ud.

ausschmelzen, v. a. udsmele, smelte ud, frastille, udribe og rense ved Smelting; v. n. smule ud, afdonde sig i Smeltingen; smule, smeltes. **Ausschmelzung**, f. Udsmeeling; Uddriving (f. Ex. Solvents af Kobber).

ausschmieden, v. a. smedde til, strellede til; strelle Jern, udhamre; tage Lanterne en af Fange. **Ausschmieden**, n. Ausschmiedung, f. Smelting, Strækning.

ausschmieren, v. a. udsmeare (men Hidt, Oste ic.); fig. vulg. udsmere, stjole af Voger.

ausschmücken, v.a. udsmykte, udstryre, prydte, oprynte. **Ausschmückung**, f. Udsmykning.

ausschnappen, v. n. springe ud, springe los (om Laase ic.).

ausschnarchen, v. n. udsnorke, opshore at snørke.

ausschnauben, v. a. puise ud, blæse Luft ud af Nasen, synde ud; pruste (om Heste); (verschnauen) pruste ud, puise ud, faa Veiret ved at ubvile.

ausschnäzen, v. a. synde ud; slute ud, puise ud; das Licht -, puise Lyset ud.

ausschneiden, v. a. udstære, stære ud af; udslippe, slipp ud af; udstælle fint; bortstøre, udstære (et Wrne); stære ud, udtringe; udslige Tsi el. Klæde i mindre Stykker, selge alevisis (Ausschnittshandel); Figuren -, udslippe, udstære. **Ausschneiden**, n. Ausschneidung, f. Udsæring, Udslipning; Vorstæren; f. Ausschnitt.

ausschneiteln, v. a. bestare Treær, aslkare, aslappe overflodige, aslavelige Grenen, pudse; das Ausschneiteln, Treers Bestering.

Ausschnitt, m. Udsæring, Udslipning, Ubringning, Udsæring af Værmekabet; Udtakning, udstaaret, udtalet Arbeide; straa Fordybing,

i en Muur til Binduer; Hulnning (et et Bælte); alevisis Udsalg, Detail.

Ausschnittshandel, (Schnittwaengeschäft).

ausschnitzen, ausschnitzen, v. a. udstære Billeder i Txe, stære Træbilleder; (Iste at forverle med Holzschnitten¹ og geschnity² el. geschnignt³).

ausschnüren, v. a. udsnøre, snøre los, tage ud af Snore.

ausschöpfen, v. a. se, øse op, øse ud; øse tom, udtomme; das Ausschöpfen, Ønsing.

ausschrauben, v. a. udstree, stree ud, løse Skruen; tage ud af Skruen.

ausschreiben, v. a. udstrive; stribe ud af Voger, samle Uddrag af Andre Skrifter, kompilere; giøre Udtog; stribe ud; enen Namen ganz -, stribe et Navn heelt ud; udstrive, befale, paabyde, sammenlaade ved Strivelser; udstrive Tropper, Skatcer ic.; v. n. stribe farbig, oplore at stribe; sich -, udstrive sig, mangle Stoff til at stribe om; das Ausschreiben, Udstrievning; Udstrieven; Excerpten.

ausschreiten, v. a. udstrige; ubraabe; Waaren - (z. B. Ueps, dische ic.), v. n. holde op at strige el. raabe.

ausschrotten, v. a. vælte op el. ud af Kjælderen ved Hjælp af en Straaplæn; udgnave, gnavende ubraabe.

Ausschuss, m. Udsud; Udsudsvarer, Braggods caſereße Heste; det Bedste, Eliten; Comité, udvalgt Forsamling. **Ausschusbegiven**, m. Udstubark. ^{Sub af}

ausschütteln, v. a. udstryke, ryse ausschütten, v. a. udtonne ved at hælle ud (saavel om torre som vaade Varer, dog oftest om de sidste); fig. sein Herz -, cabne, ubose sit Hjerter; T. eine Mauer -, udspille ledige Rum i en Muur med Steen; seiner Zorn -, give sin Brede Luft, ubose sin Harme; vulg. sich vor Lachen - wollen, være nær ved at briske af Latter. **Ausschütten**, n. Ausschüttung, f. Udsomning, Udklæning, Udsøning.

ausschwärten, ausschwanken, v. a. stulle, udstyre.

ausschwären, v. n. bulbne ud, gør bort ved at buldne; opshore at bulbne.

ausschwärmen, v. n. opshore at soarme (om Bier); fig. (om Personer) have udset, have lobet Hornene af sig.

ausschwätzen, v. a. (ausplaudern) slædre af Skole, bringe ud blandt Folk.

ausschwiesen, v. a. stære rundt ud, udstære huet, udringe, ubue; ausgeschwiest, udtringet; v. n. afvige; fig. udstælle fra; sierne sig fra Sagen (i en Tale ic.); udvære, leve uordentligt; auschwiesend, udsvænde; extravagant, overspandt. **Ausschwierung**, f. Uds-

ausspüren, v. a. utspre, opspore; opstroe; opfusse, utspeide; en Wild-, opspore, opstroe Vibit.

Ausspürung, f. Udspreen, Op-

sporen, Udspeiden.

ausstaffiren, v. a. utsaffere; udmaie; udpynte. **Ausstaffierung**, f. Udstaffering.

Ausstand, m. (pl. *Auszenstände*)

udestaende Gjeld, Udgodehavende.

ausständig, a. udestaaende, reste-

rende (Gjeldspost).

ausstärkern, v. a. utsylde med Stanl; fig. opstroe, utspeide, op-

fusse.

ausstatten, v. a. forsyne (med Noget), utspre; equipere. **Aus-**

stattung, f. Udstyring; Udstyr (ved

Gjernaalet).

ausstauen, v. a. utslove, støve ud; Etwas (en Kasten, eine Schachtel) -, støve en Støfe, en Gøfe ud.

ausstechen, v. a. utsilfe; faa ud, bringe ud med et spidt Nedstab;

Einem die Aengen -, silfe Dineene ud paa En; udgravere (i Træ rc.); mit Nadeln -, silfe, afskrifte (et Mon-

ster); Bæjn -, store Græster; vulg. eine Flasche Wein -, tomme en Flaske Biin; fig. Einen - nütte En ud (en Rival); das Ausstechen,

Udstiftning.

ausstekken, v. a. sylle ud; (af Taget, af Muren) satte op; eine Flagge -, hænge et Flag ud.

ausstehen, v. n. staab ueb; staab ud; Geld - haben, have Penge udestaaende; v. a. utsilfe; seine Lebjahre -, utsilaa; (leiden, aushalten) utsilaa, udholde, doie, taale, side.

aussteigen, v. n. udstige, siige ud; siige af Vognen; das Ausstiegen,

Udstigen.

ausstellen, v. a. utsilfe, silfe ud; satte ud; sille til Etue; ud-

sæbe; bable; Wæhen -, utsilfe Sildvæger, Postier; en Quittung, einen Wechsel -, utsilfe, utsilfe; Kunstarbeiter -, utsilfe; Etwas

daran auszukellen haben, have Noget at udsette derpa. **Ausstellung**, f. Udstilling; Udstabelse; Ausstellungen machen, gjøre Udstætter paa.

Aussteller, m. Udstiller, Udsteder.

ausstappen, v. a. gjennemsyje, silfe; fore med Bat rc.; ausge-

stappet, stulpet.

aussterben, v. n. uddee; das Aussterben, Udeben.

aussteuern, v. a. udstryre, give Udstyr; **Aussteuern**, n. Udstyr; **Aussteuer**, f. Udstyr, Brudeudstyr; Medgjist.

Udstyr som Etue.

ausstieben, v. n. sioves bort, syve aussjöbern, v. a. opstroe, op-

spore; opdrive; opfusse.

ausstochern, v. a. die Zähne - (stochern), stange Tanderne.

ausstocken, v. a. (Forstb.) op-

rydde, udgrave Trostubbe.

ausstopfen, v. a. utsloppe. **Aus-**

stopfung, f. Udstopning.

Ausstøg, m. serje Etue.

ausstøfen, v. a. utsøde, siode ud; bringe ud el. drive ud med et Etue; den Boden aus einem Fasse -, slaa Bunden ud paa en Tonde; einen Seufzer -, utsøde et Suf; Schimpfworte -, utsøde Skalbord; fig.

Einen -, excludere; v. n. siode i Hægtning). **Ausstøffen**, n. Aus-

støffing, f. Udstødelse.

ausstrahlen, v. a. utsraale; Glanz, Licht, Wärme -. **Ausstrahlen**, n. **Ausstrahlung**, f. Udstraale; das - des Lichts, Lyses Udstraale.

ausstrecken, v. a. utsstrukke, stræke ud; die Arme -; utsstrukke Armenne.

Ausstrecken, n. **Ausstrekning**, f. Udstrekning; Strækning.

ausstreichen, v. a. (spidse ud, ud-

drioe med Stryg); utstryge, glatte; bestryge indvendig (med Olie rc.);

en Wort -, udstryge, utsprege et Ord, oversprege en Regnslabspost;

freise om (om Gjundne). **Aus-**

streichen, n. **Ausstreichung**, f. Udstrygning; Udstidning; Udstetelsel;

stryde til Ende; opbre at stride.

ausstreiken, v. a. & n. utsidre;

ausstreuen, v. a. utsøs, stro ud; Samen -, utsøs Sød; auch fig.

utsøs, udbræde, uddele; Wohlbachten -, Gerühte -, utsprede Rygter.

Ausstreuen, n. **Ausstreuung**, f. Udstroning, Udstredelse, Udsprening.

ausstrømne, v. n. utsstrømme, strøme ud. **Ausstrømne**, n. **Aus-**

strømning, f. Udstrommen, Ubstrommen.

ausstudiren, v. a. utsidure; udgrante, udgrunde; holde op at studere; ausstudirt haben, have ud-

studere.

ausstørmen, v. n. afforme, holde op at storme, blive rolig; storme ud; ogs. fig. om Eidenstaberne.

ausstyrzen, v. a. udstryre, styrte ud; omstryte og tomme, (en Tonde Korn) -; vulg. udbrælle i een Skur.

auszuchen, v. a. udsgøe; udsee, udvelge; gjennemsøge et Etue; aus-

gesucht Steisen, udsgøe Reitter; das Ausgeschüchte, det Udsøgte, det Udvælgte. **Auszuchen**, n. **Ausstüh-**

chung, f. Udstøgen, Uddøvelgen.

auszuhinen, v. a. (föhnen) sone, assone.

auszæfeln, v. a. hellade med Broder el. Tævært (et Værelse), panele. **Auszæfeln**, n. **Auszæf-**

lung, f. Paneelværk.

ausstanzen, v. a. udbandse, danb-

se ud; danse frem; danse til Ende;

v. n. holde or at danse.

ausztaschen, v. a. hytte, omhytte, give og faa til Bytte; Deen -, gjennig meddele hinanden Tanfer og Planer; Sædigheter - sige hinanden Complimenten el. Artigheder.

Ausztauchen, n. **Auszauchung**, f. Bytten, Ombytning. **Auszauch**, m. Ombytning, Bytten; gjennig Meddelelse.

Auster, f. (pl. -n) **Osters**.

-bank, f. Østersbane, Østersbanc.

Austerndieb, m. Strandslade, (en Fug som nærer sig af Østers).

Nieber, m. Mand som aabner Østers.

aubtheilen, v. a. utsdele; forde-

le; di Saframente -, utsdele Sacra-

menterne; Schläge -, give hug, slaa

si fig. **Austheilen**, n. **Austheil-**

ung, f. Udsteling, Fordeeling.

austhun, v. a. vulg. tage hort,

tage ud, tage af; das Licht -, sulle

Øset; utsøde el. utslette (et Ord);

udleie, horisoptagte (Border rc.);

eine Schuld im Buhe -, utslettet en

Gjaldspost i Bogen; Geld -, sætte

Penge ud paa Rente.

austeufen, v. a. (ausbaggern, ausräumen) opmudbre. **Austeufsen**,

n. **Austeufung**, f. Opmodring.

Austeufsmæchine, f. (Ausbag-

gerungsmæchine) Muddermæchine.

ausstiesen, v. a. (ausbauchen) ub-

gravere, (om drevet Arbeide) udhole,

uddyde; (undertiden) opmudbre;

das Ausstiesen, Udhulning, Udgå-

vering.

ausstilgen, v. a. fuldkomment til-

integjore, udrydde; utslette; eine

Schuld -, utslette en Gjeld. **Aus-**

tilgning, f. Tilintegjorelse, Udryd-

else; utslettelse.

austrøben, v. n. ubrase, rase ud.

austraben, v. n. træde ud.

Austrag, m. haab en Ting giver (indbringer) tilstdt, Summen der

vindes overhovedet; Afgjørelse, Kjen-

delse i en Sag, Udfald, Ende.

austragen, v. a. bare ud; bringe

ud, bare omkring i Byen (Breve, Viser rc.); fig. bringe ud blandt

Holk, utsprede hvad der stulde blive

inden Dore; v. n. udgjøre, give, be-

løbe sig til; dasträgt nikt aus, det

giver meget; esträgt nichts aus, det

giver intet. **Austragen**, n. **Aus-**

tragning, f. Ubberen, Ubringelse,

Omberen; Ubspreden.

austræumer, v. n. sørge el. bare

Sorg til den bestemte Tid er omme;

sørge til Ende; holde op at sørge.

austræufeln, **austræusen**, aus-

trøpfelen, v. n. udtrøpp, dryp-

pe ud.

austræiben v. a. utsdrive, drive

ud; forsæge, erdrive, jage ud (af);

skældige Sæte -, utsdrive skældelige

Bedster; den Teufel -, utsdrive Teuf-

el; v. n. udtræde; træde ud; utsø-

ge; v. n. udtræde, træde ud; siige

ud over sine Bredder, oversvømm;

- aus den Gefäßen, uttræde af Kar-

rene i Legemet (som Blodet, Bædster ic.) ; *fig.* aus einer Gesellschaft -; udtræde af. **Austreten**, *n.* Austretning, *f.* Udtræden, Udtrædelse; Udtræde.

Austrieb, *m.* (Dwægets) Uddrivnen; Knop paa Blintranker.

austrinten, *v. n.* udtrækte, drælte ud; høje op at drælte.

Austritt, *m.* Udtræden, Udtrædelse; Udgang;heim-, ved Udgangen fra; - aus einer Gesellschaft, Udtrædelse af et Selskab, et Samfund; Ballon; Undvigelse, Udslugt (af en Debitor).

austrocknen, *v. a.* udtrørre; *v. n.* udtræres, blive tør, fortørres, hentørres. **Austrockning**, *f.* Udtørring, Udtørelse; Fortørelse.

austrommeln, *v. a.* udtrømme, befjendgjøre el. efterlyse ved Trommeslag; udtrive, udjæge ved at træmpe, el. trømme paa Bordet; *fig.* vulg. bringe ud, befjendgjøre overalt.

austropfeln, *v. n.* udtrøppre, dryppe ud, salde draabevis ud; holte op at drykke.

austuschen, *v. a.* udmale, schatere med Tusch.

ausüben, *v. a.* udvare; eine Kunst -, udvare en Kunst; Bøf på Enem -; øve el. tage Havn; **ausübend**, udøvende; die ausübende Gewalt, den udøvende el. fuldyrrende Magt; ein ausübender Arzt, en praktiserende Læge. **Ausübung**, *f.* Udbølelse; Anwendung; in - bringen, bringe i Udbølelse.

auswachsen, *v. n.* udvære, vore ud; opnere at vore; blive udvoren; blive pufstrekugget (bedre; verwachsen). **Auswachs**, *m.* Udbørning; Udvært (cf. Auswuchs).

auswägen, *v. a.* vide ud; prove el. valge efter Wagten; folge efter Wagten. **Auswägen**, *n.* Auswägung, *f.* Udbæining, Udfoldelse.

Auswahl, *f.* Udbalg; Udvælgelse, udvægt Samling.

auswählen, *v. a.* udvælge; Einen -, udvælge En; ausgewählt, udvalgt. **Auswahlung**, *f.* Handlinger at udvalgt, Udbalg.

auswandern, *v. n.* udvandre, vandre ud, forlade sit Føde land; opnere at vandre, have fuldstendt sin Vandring; ein Ausgewanderter, en Udvandrer. **Auswanderung**, *f.* Udvændring. **Auswanderer**, *m.* Udvandrer, Emigrant.

auswärmne, *v. a.* (durchwärmne) gjennemvarme.

auswärtig, *a.* udenlandst.

auswärtis, *av. ude*; udenpaa; udad, udvest; udenfor Hjemmet, i Udlændet; auswärtis gehend, udad gaaende.

auswaschen, *v. a.* udvælte, vadsæt ud; bringe ud af, rense ved Vadsætning; *v. n.* holde op at vadsætte, være færdig med. **Auswaschen**, *n.* Auswaschung, *f.* Udbørstning.

auswässern, *v. a.* udvande, ubdæste; danst Ord bog.

bløde. **Auswässern**, *n.* Auswässering, *f.* Udvænde, Udbloeding.

auswechseln, *v. a.* udvælte; die Zimmerung -, fornede Tønnerverdel, forsomre paa Ny. **Auswechselung**, *f.* Udværling.

Ausweg, *m.* Udbiel, Udgang; *fig.* Middel til at slipp ud af en Sag, en Knibe ic.; Udsigt, Uaarfund.

ausweichen, *v. a.* *n.* blodglossere; udbløde (castranlen).

ausweichen, *v. a.* vige ud; *Einem* -, vige ud, gaa afsværen for En; beim Fahren, Reiten -, holde af, boie af, høre afsværen, ride afsværen; *fig.* undgaa, undvige; einander -, undgaa hinanden; dem Gezege - (ungehen), omgaa Loven (Eisenbah.). **Ausweichung**, *f.* Undvigen, Undvigelse.

Ausweichschiene, -stelle, *f.* Skinner og Stæb hvor disse gaa over i en anden Linie.

ausweinen, *v. a.* udgræde; seinen Nummer -, udgræde sin Sorg; *sich-*, græde sig mat, græde intil man fæller Lindring el. indtil Laarerne fælles af sig selv; *vulg.* sig dieugen -, græde dinene forbærret; *v. n.* opnere at græde.

Ausweis, *m.* (Erweis) det hvor ved Noget udvises at være sandt, Bevis, Legitimation.

ausweisen, *v. a.* udvise, vise ud; bortvise, forsvise; Bäume -, udvise de Træer som man hugges; *fig.* udvise sig; bøse sig; legitimere sig. **Ausweisung**, *f.* Udvisning, Forvisning; Besligjørelse.

ausweisen, *v. a.* hvilte, hvilte indvendig. **Ausweitung**, *f.* Udvæitung.

ausweiten, *v. a.* udvidre; gjøre vid, gjøre videre; give et større Omfang; legge ud (Fodtsis); bløde ud; udstryde (Klæde ic.); *sich -*, udvide sig. **Ausweiten**, *n.* Ausweitung, *f.* Udbølelse.

auswendig, *a.* udvendig, ydre, udvortes; *av.* udvendigen, udvortes; udenpaa, udenstil; i det Ydre; udenad; - læren, lære udenan.

auswerfen, *v. a.* udtafse, faste ud; Speichel, Schleim -; spytte, spytte ud; Feuer, Flammer -, udtafse, udspye Flammer (om Vulkaner ic.); den Ank er -, laste Ankerten ud, laste Ank er; udstøde, udstryde, bortfaste (det Skætte); *Einem* eine Summe, ein Jahrgeld ic. -, ubersette Enen carlig Rente; (Jagt.) udtagte Udvælde. **Auswerfen**, *n.* Auswerfung, *f.* Udtakelse; Udtakelse af Slim ic.; Forlastelse, Vorlastelse.

auswehen, *v. a.* udtafse; *fig.* die Scharte -, gjøre Feilen god igjen. **auswickeln**, *v. a.* vise ud (af), vise los; udfolde; (ein Kind ic.) taget et Parc ud af Svobet.

auswinden, *v. a.* vrude ud (vrude for at saa Bandet ic. ud); *Einem* Etwas aus der Sand winden, vruste En Noget ud af Hænderne.

auswinteren, *v. a.* gjennime Vin teren over.

auswirken, *v. a.* udvirke; virke el. være færdig; gjennemalte (Deig); (Jagt.) tage Indboldsen ud; *T.* virke Hestens Hov ud, udvirke en Hestehov; *fig.* udvirke, udrette, faa udrettet; *Einem* Etwas (Cewirken); udvirke, forstaffe En Noget; *v. n.* opnere at virke, ingen Virking gjøre mere.

auswischen, *v. a.* udviske, vise ud; vise reen indeni; udviste (der Crevne); *vulg.* *Einem* Eins -, give En et Slag, en Tresfigen.

auswittern, *v. n.* forvittres, oploshed ved Veirets Indsydelse; holde over at tordne; *v. a.* faa lugten af Billbet, opstove. **Auswitterung**, *f.* Udbunstning (af Erzgruberne).

Auswuchs, *m.* Udvært; Udvært paa Legemet, paa et Been, en Arm ic.; Gevært.

auswählen, *v. a.* udvælte, bringe ud el. op af ved at rede i, udvise.

Auswurf, *m.* Udfastning el. Udfællestelse; Udfælt; *f.* Ex. Udfællestelse af Slim; det Udfæltede; udfastet Sytt, opkastet Slim; Slarn, naturlig Ureenlighed af Mennesker og Dyr; *fig.* Udfud, Braggod; ein -, et Asylum.

auswürfeln, *v. a.* udspille ved Torningskast.

auswurzeln, *v. a.* oprylle med Nod, udrydde fra Grunden af.

auszacken, *v. n.* udvære.

auszacken, *v. a.* udtafle; das Auszacken, Udtakning.

auszahlen, *v. a.* udvælde; Auszahlung, *f.* Udbetalings.

auszahlen, *v. a.* udvælle; tælle efter Nummer og Række; *v. n.* holde op at tælle.

auszahlen, *v. a.* udtafle; tage Tænderne ud, brolle Tænder ud; danne Tænder el. Tæller, sure; Auszahlung einer Radfelge, Tæurers Udhulning i en Hjulsæge; *v. n.* opnere at sæd Tænder, have alle sine Tænder.

auszanken, *v. a.* sjænde paa En; *v. n.* opnere at sjænde; das Auszanken, Sjænden.

auszapfen, *v. a.* udtaappe; tappe af; følge pottevisse, udflænse.

auszubrennen, *v. a.* udvære; udmarve. **Auszehrung**, *f.* Udtæring; Tæring, Svindot.

auszeichnen, *v. n.* udlegne, mærke, fremvære ved Mark; el. Tægn; udvise, mærke Træer som skulle fældes; *fig.* Einen -, udmarve En (frem for Andre); *sich -*, udmarke sig; gjøre sig heromt; auszeichnen, udmarke. **Auszeichnung**, *f.* Märkning; Udmærkelse.

ausziehen, *v. a.* udtrælle, trælle ud; udbræge; *sich -*, klæde sig af; die Stiefel, die Strømppe ic. -, trælle af; *vulg.* Einen -, klæde En af, plyndre En; *v. n.* drage ud; (aus einer Wohnung -) flytte; zum Rampe -; drage ud til Kamp; das

Aussieben, Udtrækken, Uddragene; Afslædning, Flytning.

aussieren, v. a. fire, udsmylle, udpynte, udstaffere. **Aussierung**, f. Udsmykning, Udpyntning.

aussirkeln, v. a. udmaale med en Passer. **Aussirkeln**, n. Aussirkelung, f. Udmaaling med Passer.

aussischen, v. a. udhyssé, hyssé (som Tegn paa Mishag).

Auszug, m. Udtog, Udmarsch; Handlingen at drage ud, at flytte ic.; Flytning, Udflytning; - in en egen Tisbplate, Udtal; - in der Lotterie, Udtal; - aus einem Buche, Udtog, Uddrag, Excerpt; Extract.

auskupfen, v. a. upfuske, udrylle, udribe.

authentisk, a. authentisk.

Avis, m. (Handl.) Esterretning; Underretning; das Wort hat im Dänischen die besondere Bedeutung von: Zeitung, Journal; Deutsche Zeitungen: Lydse Aviser.

Avisbrief, m. -schiff, n. (Handl.) Avisbrev, -flib.

Axe, f. Axe, Axel, f. Achse.

Axt, f. (pl. Aerte) Axe, -blatt, n. Dreblad. -helm, m. bagerfør Deel af Øren hvori Skafet sattes. -stiel, m. Ørestaf.

Azel, f. Stolorm, Stolopener.

Azen, Azung, Azen ic. f. Azen, Akung ic.

Azerole, Azerolbeere, f. Slags Miipfer. -baum, m. Miipeltra.

Azimuth, f. (Astr.) Azimuth, Isowinkel.

Azur, m. (ogs. Lazur), Azur, Stein, m. Lazursteen. -blau, n. (Lazurblau) Azurblaa, himmelblaue Farve.

azurnen, a. himmelblaue.

B

B, b, n. B, b; andet Bogstav i det tydste Alphabet.

Baake, f. s. Bøke.

Baal, m. Baal, en Afgub hos de gamle syriske og kananitiske Folkeslag.

Baalspriester, -psaffe, m. Baals-

baar, bar, a. bar, nogen, klottet; (i denne Betydning bruges helle, "blos", "bløblikt"); børvet, blottet; alles Sines baar (bar), (centbehrend) blottet for al Mening, uden at Mening el. Sand; bar, intet uben, reen, lutter; f. Ex. baarer, lauter Unsinne, bare, lutter Brov (lidet brugeligt); rede (om Penge), content; baares Guld, rede Penge, klingende Mynt; zehn Thaler - , ti Daler i rede Penge; baarer Extrags, (Baarertræt, reiner Extrag) reen Indtagt, Netto - Intagt; - kaufen, verkaufen, selge, købe imod content Betinging, imod rede Penge; - bezahlen, betale content.

Baarzahlung, f. -erlag, m. Betinging i rede Penge, content Betinging. -geld, n. rede Penge.

Baarfuß, Baarhaupt, ic. f. Barfuß, barfüsig ic.

Baarchaft, Barchaft, f. rede Penge, alle Ens Penge; meine ganze -, alle mine rede Penge; min hele kontante Formue.

babbeln, v. n. (vulg.) bable, sjatte, slædre. Babbeln, n. Babbelci, f. Slæbren, Piatten; Piat.

Babochien, Babuchien, pl. Indianers Slo; Tossel med hælestukke (Pampusser). *Lig. Sviretag.*

Bachanalien, pl. Bachanalen; **Bachant**, m. (pl. -en) Bachant, -in, f. Bachantine.

bachantisch, a. bachantisk.

bachisch, a. bachist, som vedkommer el. har Hensyn til Guden Bachus; eine bachische Ode, en bachist Sang, Drillesang; Lovfang over (el. til) Guden Bachus.

Bach, m. (pl. Bäche) Bach, Ra-bunge, f. Lemmele (en Plantie). f. Bunge. -holunder, m. Hirshol-der, Wasserholunder) hegebar el. hæggebar; (af Nogel storklæres Be-naaermed, "Holsberrofe, Schneeball"). -hund, m. -hündchen, n. Gravlingehund, Tax, Tæfel.

Krebs, m. (Steinkrebs) Grundling (Little Fisf). -kresse, f. Brond-lære, Vandlære. -münze, f. (Was-fermlinge, Bergmünze) Slags Mynt (Urt.). -stelze -ansel, f. Wipstjert (Fugl). -weide, f. Vandpil.

Bache, f. (pl. -n) Bilds, Hun-Bildspil. **Bacher**, m. toaartigt Bildspil.

Bächlein, n. liden Bach, liden Ra.

Bæk, n. Balke; sorreste Deel af Skibet, Forkafet; Skael af Tre, Balke, Matrosbalk; Bækfæld, Portion. -apsel, m. torret Cible, torret i Bageroven. -birne, f. torret Pære. -bord, n. (Sov.) Bagbord, venstre Side af et Skib.

børke, Bærbørke, Bagbordside. -brett, n. Bræd hvorpaa Bræd lagges i Dvn. -fisch, m. Stegefist; vulg. ung Toss, uberet Pigebarn. -fische, siegle Fisf. -gast, m. Bagerens Kunde, som lader bag, hos ham.

geld, n. -zins, m. (Bærløhn) Bagerpenge, Bagerlen; Betinging for Pagning. -gerechtigkeit, f. Bagerrettighed. -haus, n. Bager-hus, Bageri, Bagers. -hect, m. smaa Gjeder der hæsset som Siegefist. -meister, m. Bagemester, Over-je i et Køfærente el. Hospitalbøgeri, hvor Bræd uddeles. -obst, n. Brugt bestemt til at torres, Torrefrugt; ovnstorret Frugt. -øfen, m. Bager-ovn, Bageovn. -pfanne, f. Siegefist. -schaufel, f. -schieber, m. Brodkøvl, Bagerkøvl. -scheider, m. (Bæderbørse) som væretager Bagerens Tax paa Mollen. -schuf-fel, f. Bølle, Slags Skæl (die Mulde). -stein, m. brandt Steen, Muursteen, Teglsteen. -stube, f. Bagers, Bagerhus, Bageri.

-trog, m. -mulde, -wanne, f. Bagertrug, Deigtrug. -tuch, n.

(Beute der Bæder) Dug til at lægge Brod paa. -waaren, pl. Bager-varer. -werk, n. Bagerwarf; (Bager, Postier ic.).

Bæke, f. (pl. -n) Bæken, m. (pl. uft.) Kind; rote Bæken, (Wangen) røde Kinder; Kloke; (Hinterbæden) Rumpes, Arts-Bæde; (B. am Schraubstock) Klæberne paa en Skruestock; (B. am Dreh-bank) en Øpslænder; (B. am Mast) Saaler el. Klæper til at styrke Masten.

bækken, v. a. bage; brænde, stege, torre; Obst, -torre Frugt; gebænede Fisf, siegle Fisf; v. n. bages, stege.

Bækkenhart, m. (pl. -härte) Bækkenhart; Bækkenbarter. -grübchen, n. Smilebul, lidet Høyring i Kinden. -Knochen, Kniben, Klæberne. -streich, -schlag, m. Kinddash, Kindhest, Øresfigen. -tasche, f. Åbers nebhængende Klæber, Sac el. Yung i samme. -zahn, m. Kindtand.

Bæker, m. (pl. uft.) Bager. -brod, n. Bræd fra Bager; mob-sat selvbagt el. af Bonder den tor-væljet Brod. -bursch, -knæcht, m. Bagerbeng; Bagerknæd. -hand-werk, n. Bagerhaandværk. -hof, m. Bagergaard. -junge, -lebreling m. Bagerbreg. -meister, m. Bagermeister. -zunft, f. Bagerlaug.

Bækken, v. n. die Kanonen -, stille, rette, betjene die Kanonerne.

Bæd, n. (pl. Bader) Bæd, Bædning; Bædefed, mineralst Bæd, Sundhedsbrønd, Suurbrønd; ein-nehmen, tage et Bæd, bæd; das gebrænde, bruge Bæd, bruge Bædelund; ins - reisen, tage til Bader; (Ordpr.) das Bind mit dem Bade aussütten, forlaste det Gode tillige med det Slette.

Bædeku, f. Bædekuur, Brøndkuur. -frau, -magd, f. Bædepige Bædep-vaertesse for Fruentimmer. -gast, m. Bædegast, En som gæster Bader, som bruger Bæd. -haus, n. Bæde-hus; Bædhus. -hemd, n. -mantel, f. Bædesorte. -læppchen, n. -haube, f. Bædhætte, Bædelappe (welche die Damen beim Bader auf-setzen). -meister, m. Bademester, Bader. -ort, -plæs, m. -stelle, f. Bædesort. -schwamn, m. Svamp som bruges ved Bædskifing. -stube, f. Bædetue, Bædehus. -wanne, f. Bædelid. -wasjer, n. Bædevand, Vand til at bade sig i. -zelt, f. Bædetid; Tid da folk bade; Tid da Patienter tage til Bader.

Bæfchen, n. (pl. uft.) Savle-slud; Flig paa Presteflaven.

bæfzen, bæfzen, v. n. bæfse, gis som en lille Hund. Som Dikt: Pat.

Bagage, f. Bagage; fig. vulg. baggen, v. a. (aus)baggen, (aus-)teufen) oymuddede, oprydende Dyn.

Baggermaschine, f. (Ausbagge-rungs- el. Austeufmaschine) Mud-dermaskine.

bæhen, v. a. bade; bade med

Dmflag (især varme); Brod -, riste Brod. **Bähn**, n. Bähnung, f. Bähning (af et Saar ic.), Anbringelse af varme Dmflag; Bähnung, varmt Dmflag.

Bähn, f. (pl. -en) Bane; (Begle., Glise., Løse., Nidebane); banei Bei; Jernbane, Sidefladen af flere Rebstæder; den slade Ende af hammeren; den afslæbne Rand paa stårende Instrumenter; (das Blatt bei Zeugen und Leinwand) Dreden af Tsi mellem de to Uster, en Brede; seine - zurücklegen, tilbagelegge sin Bane; fig. - machen, die - brechen, bane Bei'en; auf die - bringen, bringe paa Bane (en Sag).

Bähnbro, f. (Jernb.) Banebro (Windung). -hof, m. Banegaard; -wärter, m. Banevogter.

bähnen, v. a. bane, sygne; den Weg -, bane Bei'en; sich einen Weg -;

bane sig Bei el. Bei'en.

Bähre, f. (pl. -en) Baare el. Baar; Bigaare; Bor; Borebor. **Bährenträger**, m. Liighører. **Bährtuch**, n. Liiglade, Tæppe som bredes over Liigfisen, Liigtæppe.

Bähnung, f. f. bähnen.

Bäh, f. (pl. -en) lidet Havbugt, Biæ.

Bajonett, n. (pl. -nette) Bajonet; -schnit, n. Bajonesfagting. -korn, n. -haft, f. Bajonetkorn, Tag paa Geværsket hvorpaa Bajonetten fastses.

Bajaz, m. Bajabs, Bajaz.

Bake, f. (pl. -n) et Marke el. Bartegn i Sæn, Somærke, Stønde; Boie.

Bakengels, n. Bisejenge, Afgivt som Slike betale for Smærkers Udsægning og Bedligeholdelse. -meister, m. Inspektør over Smærkerne. -tonne, f. Stønde, Redningsstønde.

Bakel, m. (Schultstock, Schulriegel, der hente Joachim) Fugtelstock, Master Eris.

baken, v. a. prügeln, durchblauen mit dem Stode.

Balance, f. (pl. -n) Balance. **balancere**, v. a. balancere.

bald, av. snart, strax, om fortid; hurtig, røst, let; nær, næsten; id bin - fætig, jeg er snart færdig; id wäre - gefallen, jeg var nær falden; id hätte es - prægladt, jeg havde næsten troet det; so - als, saa-snart som; so, - so, snart saa, snart saa, snart det Ene, snart det Andet.

Baldachin, m. Baldakin.

Baldé, f. Snarhed; kort Tid; in -, av. (bald) snart, inden kort Tid. **Innarforestaenæ**.

baldig, a. snarlig; nærlig; nærlig. **Balg**, m. (pl. Bälge) Balg, Skal, Abne; Stind, Hud, ham; Blæselbalg, Puster; fig. vulg. (Gjældsbord) snævs Karl, Unge, Skarn.

Balg, m. (Blæselbalg) Blæsebalg; Puster. -gerüst, n. Underlag el. Stillads til Blæselbalgen. **balgen**, v. r. sib - , slæs, brydes; flamres, tumles. **Balger**, m. Slagsbroder.

Bälgenträter, m. Bälgeträder (ved Orgelet).

Bälgeret, f. (pl. -en) Slags-

Balken, m. (pl. ufr.) Biele; Begbælte, -stang; Stangen paa et Bismer; - am Pånge, Plovaas; Biele el. Baand tværs over et Skjold.

Balkenband, n. Baand i Tommerarbeide; Bjælkelæn, Bindingsbjælle. -keller, m. Kælder som ikke er hvævet. -kopf, m. Bjælkelæbved. -riß, m. Sparreværet; Planen el. Tegning dertil. -ruthe, f. et Maal, een Favn lang og een Hob tyl. -schuh, m. et Maal af en Hob Langde og een Tommes Tytselse. -stüze, f. -träger, m. Stolpe, Underlagsbjælle. -wage, f. Bismer. -zoll, m. Maal, een Tomme lang og een Linie tyl.

Balkon, m. (pl. -e) Balkon.

Ball, m. (pl. Bälle) Bold, Luftbold, Ballon, Billardbold el. Ball; Klump. -haus, n. Bolshuus. -holz, n. Slaatre, Bold, Bolstre.

Ball, m. (Tanzgesellschaft) Bal (Dandieselskab). -kleid, n. Baldragt, Balkole. **Ballade**, f. Ballade.

Ballast, m. Ballast (Baglast); -einnaben, tage Baglast ind; -ausladen, udlossse Baglast.

ballasten, v. a. ballakte, forsyne med Baglast; das Ballasten, Baglastning. [Ordensribberes Gebeit.

Ballci, f. (pl. -en) de tybste. **Ballen**, m. (pl. ufr.) Balje, stor Palje, Barepalje; (Druderballen) Bal, Balje, Sværtebalje i Bogtrykkeri; Balden, Mufen, den tykke Mustel under Dommedingeren; Bobalde; Greb paa en Hsvl.

ballen, v. a. danne en Klump, sammentrykte til en Klump el. Bold; Innyte; die Faust -, Innyte Næve; mit gehalter Faust, med knyttet Næve; sib -, (om Sne) vere klam, lade sig sammentrykke.

ballenweise, av. i Baller, i store Partier.

Ballet, n. (pl. -tte) Ballet. -meister, m. Balletmester.

Ballon, m. (pl. -e) Ballon.

ballotiren, v. n. ballottere. **Ballspiel**, n. Boldspil; Ball spilen, spille Bold, einer Ball machen, (i Billard) gjøre en Bal.

Balsam, m. Balsom el. Balsam; sagende Salve; fig. Bellugt; Frost.

Balsamine, f. Balsamine (Blomst som dyres i Haver).

balsamire, v. a. balsamere; das Balsamire, Balsamering.

balsamisch, a. balsamist; vellugtende.

Bals, f. (Bog.) Fuglenes Parrings (især de større); Parringsstiden.

balzen, v. n. parre sig (om fugle og katte), vere i Brunst.

Bambus, m. -rohr, n. Bambrør.

Bämme, Bemme, f. (pl. -n) (Butterbemme, Butter schnitte) et Stykke Smørrebrod.

bammeln, v. n. (baumeln) hænge og bingle.

Banat, n. (pl. -e) Banat, Disrit, Stift i Kroatiens.

Banco, n. Banco. f. Bank.

Band, n. (pl. Bänder) Baand; Bandel, Bint; Baand i enhver materiel Betrybning; Bänder, Baand. **Band**, n. pl. Bande, Baand, Lanter; Liner i Bande slægten, lagge En i Laner; fig. das - der Ehe, Egteskabsbaand; die Bande der Liebe, Freundschaft ic., Kærligheds Baand, Venkabsbaand.

Band, m. (pl. Bände) (Einband) Bind om en Bog, Indbinding, Deel, et Bind af et Værk.

Bändchen, n. (pl. ufr.) lille Baand, smalt Bandel; lille Binb.

Bandage, f. (pl. -n) Bandage.

Bandboerer, m. lille tyndt Voer som bruges af Snedbere. -fabrik, f. Baandsfabrik. -stich, (Lanzenstich) Baandsstik, Slags Fiss. -gras, n. Baandsgræs (Bandplante). -hafen, m. Baandhage (Rebstab hos Bødlere), Tap el. Krog til en Dorhængsel. -holz, m. Baandpil hvorfaf gjøres Tondebaand. -macher, (Bandweber, -wirker) m. Baandmager. -messer, n. Baandkniv. -reif, m. (Kabrefis) Baand, Tondebaand. -rose, f. Baandrode, Baandsrose i Stiftelse af en Rose. -schleife, -schlinge, f. Baandsløse, Baandsløse; Cocarde. -streif, m. smal Baandstribe; Baandskinnel, -stuhl, -wirkerstuhl, m. -mühle, f. Baandsmagerens Beverser. -tresse, f. -besch, m. Baandtressé, Galon, Baandbejæning. -waaren, pl. Baandware, Baand. -geschäft, n. Baandhandel. -weide, f. Baandpil. -wirker, -weber, m. Baandværer, -magier. -wurm, m. Bandelorm (tenia).

Bande, f. (pl. -n) Randen af et Billard; dicht od. bart an der -, tet op til Randen.

Bande, f. (pl. -n) Bande, Trop; Røverbande.

Bandelier, n. (pl. -e) Bandelear; Patronatssærem.

bänderich, a. bindstært (Værk).

bänder, v. a. das Wads -, udtrækkel Vor i tynde Strimler.

bändigen, v. a. temme, gjøre tam, tøre, tue, betvinge, tvinge.

Bändigung, f. Tammelse; Tvingen, Bettvingelse. **Bändiger**, m. Tømmer, Tøvinger, Bettvinger.

Bandit, m. (pl. -en) Bandit, Landstryger; Røver, Stimand.

bange, bang, a. & av. bange; rad; utsig; angænde, angstig; Liner bange maden, gjøre En bange; mir wird bange, jeg bliver bange; es ist mir bange um sein Leben,

ieg frygter for hans liv. **Bangig-**
keit, f. s. d.

bangen, v. n. være bange, frygte, reddes; mit bangt døver, vor ihm ic., jeg er stedt i angst for hans Stufd. **Ræbhed.**

Bangigkeit, f. Banghed, Frygt, **Bank**, f. (pl. Bänke) Bant; (Fleischbank) Bord hvorpaa kjød udelges til Salg, Slagterbod; ophovet Gang bag et Brygsværn; (B. im Meere) Banke, Sandbank, Stjer; Etwas auf die lange - schieden, opstede Noget, nöle med; durch die -, under Et, i det Helse, det En med det Andet, i Kling.

Bankhammer, m. Slags Kleinsmedhammer. -hobel, m. (Fjægebant, Bejohshobel) Bankhøvl, stor høvl hos Hjulmand og Bokler, Stryghøvl. -lebne, f. Rygsykklet paa en Ben. -næjfel, m. Stemmejern til at bugge Staal itu. -messer, n. stor Kjøkkenkniv. -schlachten, n. Slagnign og Salg af kjød i en offentlig Slagterbod el. -bank (Schlachtbank).

Bank, f. (pl. Banken) Bank, Pengebank; Banken i Spil; Bexelbank; Geld in die - legen, sette Penge i Banken; - halten, - auflegen, holde Bank, lægge Bank (i Spil); die - sprenge, sprænge Banken.

Bankactie, f. Bankactie. -geld, n. Penge af Banken. -gesetz, n. -satzungen, -statuten, pl. -halter, -herr, m. Banholder, (i Spilskue). -note, f. Banknote. -richter, m. Medlem af Dommer i Handelsretten. -schein, m. -certifikat, n. -obligation, f. Banks obligation.

Bankart, **Bankert**, m. (pl. -e) vægte Barn; Bafjard.

Bankbruch, m. (Bankerott) Bankerot, Fallit, som har spillet Bankerot.

Bänkelsänger, m. Gadesanger; En som synger Viser paa Markeder.

Bankerott, m. (pl. -e) Bunkerot, Fallit; - machen spille Banke-rot, fallere; a. & av. insolvent, bankerot, fallit.

Bankerottirer, m. (pl. usr.) Bankeroter, Fallent.

Bankett, n. (pl. -e) Banket, stort Gæstebud. -lud, gæstere.

bankettiret, v. n. gjøre Gæstes.

Bantuer, **Banquier**, m. (Bechslør) Bexeler, Banquier.

Bann, m. Bond el. Ban; Bandlyning, Forvæning; Kirkeban; det en By tilhørende District, Enemærker; Einen in den - thun, sette En i Bond, bandsætte.

bannen, v. a. bandlyse, forvisse; udelukke; mane; Geister -, den Teufel -, mane Ander, bevirge el. udbringe Djævelen. **Banner**, m. (Geisterbanner) Mandemærker, Besværger.

Banner, **Panner**, n. (pl. ufr.)

(Panier) Banner, Fane; Krigssane, Standard.

Bannerherr, m. Bannerherre, Lehns herre. -lehn, n. en Bannerherres Lehn.

Bannfluch, m. Forbandelse, Bandsynning. -frie, m. (Burgfriede) Enemærker, et Lehn, Riddergods, et. Bys District. -meile, f. (Weichbild) den Mill indenfor hvilken en By har Jurisdicition; det Byens tilhørende District, Omraade, Enemærke. -mellengerechtig, f. Rettigheder, Nettigheder, Jurisdicition indenfor Enemærkerne; Ret til at opholde sig i Byens District. -mühle, f. Mølle hvor alle Bøerne i et District maa lade male. -ofen, m. Ovn til fælles Brug for de Undergivne. -stein, m. Vandemærke, Grandjæsteene (for en Stads District). -strahl, m. Vandstraale, Bandlyning.

Banse, **Banze**, **Panze**, f. (pl. -n) Ladebulv hvor Korn opstables; firkantet Kurv.

bansen, v. a. lægge Korn i Lade; stable.

Bansen, m. (pl. ufr.) Bom, første Mand hos drøvtyggende Dyr.

bar, a. s. baar.

Bär, m. (pl. -en) Bjørn; Stampelbold, Palæbold; Tverdemning i en Fæstningsgrav; (Astr.) der grote -, der kleine -, den store Bjørn, Karlsvognen, den lille Bjørn, einen Bären aubinden, losbinden, vulg. gjore, betale Gjæld.

Bärenbeißer, m. Bulbider, Bjørnehund. -decke, f. Dæksel, Hestedæksel af Bjørnelind. -fett, n. Bjørnefett. -fører, m. Bjørnetrekker. -hüter, f. (Astr.) Bjørnevogteren, (Stjernerbilledet).

-klau, f. Bjørneløs; Bjørnerod (acanthus uvae ursi). -jagd, -heje, f. -fang, m. Bjørnejagt. -muse, f. Bjørnelindens Hue. -öhrlein, n. Aurikel (Blomst); Primulavær. -tage, f. Bjørneløb, Bjørneløft. -traube, f. (Sandberre, Meerkirsche) Bjørnebær, Korsbær (carbutus uvae ursi).

Bärenhaut, f. Bjørnestind; fig. auf der - liegen, ligge paa den lade Side, fore et ørkeslæt liv.

Bärenhäuter, m. Lediggænger, Dagdriver, Usling, Krysser.

Bärin, f. (pl. -en) Hunbjørn, härbeitsig, a. arvig, vranten, trætteljær.

Baracke, **Barracke**, f. Barakke, Soldaterhytte, Soldatereltet; Fjællebod.

Baratt, **Baratt**, m. Handel, m. Tuchhandel, Barbers Ombytning.

Barbar, m. (pl. -en) Barbar, Umenest; Hest fra Barbariet.

Barbareti, f. (pl. -en) Barbari, Grønnehed, Umenestslighed.

barbarisch, a. barbarist.

Barbe, f. (pl. -n) (der Bartfisch)

Barbe, Musle, Skagkarpe (Cypinus barbus); den frusede Kind.

strimmel i Fruentimmerhatte og Kap- per.

Barbier, m. (pl. -e) Barber. -messer, n. Barberkniv, Ragekniv. -zeug, n. Barberstoel, Barberstufferal.

barbieren, v. a. barbere, rage, tage Stagget af; sib -, barbere, rage sig; fig. vulg. Einen -, (über den Bart hauen) snyde En, begrave En.

Barchent, **Barchent**, m. (pl. -e) Barkent, Olmerdig, Slags Bomuldstøsi. -macher, m. Barsentvæver.

Bardale, f. Sangerinde, Sang-
Barde, m. (pl. -n) Barde, Stjald, Sanger.

Barbiet, n. (pl. -tte) Skalbesang, Skaldeqvad, Kirlesang.

Baret, n. (pl. -e) Baret. **barfuß**, **barfüzig**, a. & av. bar-
fodet, barbenet.

Barfsuker, **Barfsukler**, m. Bar-
fobunn, barbenet Karmelsturm, barhaupt, barhäuptig, a. & av. barhovedet, i bar hoved.

Barg, **Borg**, m. (pl. Barge) Galt, kaare Drne.

Barkasse, f. (pl. -n) Barkasse.

Barke, **Barke**, f. Bark Schiff, n. stort tremset Handelsstib, Bar-
stib. **Barcantine**, f. mindre tre-
mset Handelsstib. **Barke**, f. lidet Fartot, Baab.

Barholz, n. (Gov.) Barholst.

Bärme, f. Bärme; Gjær; Skum paa Driftsvarer.

barmberig, a. barmhjertig, forbarmende; av. barmhjertigen. **Barmherige**, m. den Barmhjer-
tige. **Barmherzigkeit**, f. Barm-
hjertighed, forbarmende Raade.

Bärlap, -lappen, m. Tom-
fruurt, Lylopodium. -latschen, f. pl. lodne Sto af Kalvehaar. -muff,
m. Musse af Bjørnelind. -mutter,
f. (Uterus) Vor, Moderen, Uterus,
Fosterleiet.

Barn, m. (pl. -e) Krybbe, Udetrug. -betsier, m. (nordtysk) Krybbenvider.

barok, a. sjærvund (om Perler); barok, besynderlig, uregelmæssig.

Barokperlen, f. sjærvunde Per-
ler.

Barometer, m. Barometer, Beiz.

Baron, m. (pl. -e) Baron, Fri-
herre. **Baronesse**, -in, f. Baro-
nesse.

Baronie, **Baronet**, f. (pl. -en)

baroniften, v. a. baronisere,
ophuse En i Baron- el. Friherre-
standen.

Barren, m. **Barre**, f. (pl. -n)

Barre, smelte Metalstang, (Guldbarre, Sølvbarre); Türrerath.

Barich, (pl. Bärliche) **Bars**, (pl. -se) Aborre (fis).

barsch, a. barsk, haard, raa,
uvnig.

Barschaft, f. (pl. -en) Ens
rede Penge; meine ganze -, Alle
mine rede Penge.

m. Bondebreg, Bondefuss, Bondekarl, -dorf, n. Bondeby, Landsby, -frau, m. -weis, n. (Bauerin) Bondelone; Landsbyhus, -gut, -ngut, n. Bondegods; Bondegaard, -huse, n. Bondehus; Landsbyhus, -hütte, f. strataal Hytte, -hof, m. Bondegaard, -hund, m. Bondebund, Øster, Gaardhund, -jæde, f. Bondetsvæ, Bondelosie, -fejl, m. Bondefarl, Bondefass; fig. (Bauernlæmme) Bondelok, -knabe, -unge, m. Bondebreg, Bondefuss, -knecht, m. Karl som tjenet hos en Bonde, -dirne, f. Bondetsvæ, Bondepigge, -magd, f. Pigge som tjener hos en Bonde, Tjenerpigge paa Landet, -mädchen, n. Bondepigge, Landsbypigge, -mensch, n. (vulg. foragl.) et Bondelfest, -nart, f. Bondemaneer, Bondevæs, -nleben, n. Bondeliv, Landliv, -nschenke, -schenke, f. Bondefro, Landsbyfrok, -nsenf, m. (Tødselkraut) Hydretak, Pengeurt (Plante, thlaspi), -nsprache, -sprache, f. Bondesprog, -nstand, -stand, m. Bondestand, Bonderne, -nstolz, -stolz, m. Bondestolz, -ntanz, -tanze, m. Bondedans, -ysfeld, m. Bondehest, -smann, m. Bondemand, Bonde, Landsbymand; Bauersleute, pl. Bonderfol, -tracht, -ntracht, f. Bondebragt, Bondeklader, -folk, -nvolk, n. Bonderfolk, Bonder, Landsbyfolk; fig. udannede, grove folk.

bauernstolz, bauerstolz, a. bondestolz.

Bauerin, f. (pl. -nen) Bondefone, Landsbyfone.

bäuerisch, bairisch, a. bondeagig; dum og stolt; udanner, raa, plump, grov, usleben.

Baufällig, a. bygseldig, brøffeldig; faldefaldig; -werden, forfalbe. Baufälligkeit, f. Bygseldigheb, Brøffeldighed.

baulich, a. beboelig; i baulichen Stande, beboelig, i god Stand.

Baulustig, a. som har megen Lust til at bygge. Baulust, f. Bygge lust.

Baum, m. (pl. Bæume) Tre; Bom (Elbom, Haunebon, Bæverbom; Sadelbom; Karrethbom ic.). -bast, m. Bast paa Træer, Træbast; Bombastin, -blüthe, f. Blomster paa Frugttræer, -brand, m. Træbrand, Brand i Træer, -eu, f. Slags stor Narugle, -falk, (Førkefalk) m. Førkefalt, -farn, m. (Steinsfarn, Eichenfarn) Mangelslev, Slags Bregne, -flechte, -lunge, f. Tare, en Lavart, -frucht, f. Frugt; Baumfrucht, pl. Frugter, -gans, f. (Schottische Gans) Radgans, Bildgaas, -garten, m. Træhauge, Frugthave; Plantestole, Træstole, -grille, f. Cicade, Slags Faarehylsing el. Græshoppe som sidber paa Træer, -gut, -stück, r. Stovjord, Stov-

grund, en Stovlod, -hacker, -läufer, m. Træpiller, Sortspette, -harz, n. Harpz, Træharpix, -laue, f. (Blattlaus) Trælaus, Bladlaus, -leiter, f. Haveslæge, Slags stor dobbelt Stige, -lerche, f. (Walslerche) Stovlerche, -malve, -papel, f. dobbelt Katoft, Malve, -marber, m. Stovmaar, -møst, f. Øden, Agern, Golddens, Ødensføde, -meissel, m. Irum, Havelnib, -møss, n. Gartnerib, Havelnib, -mos, n. Mos, Tremos, -nymphe, f. Stovnymphe; Dryade, -øl, n. Bonolie, Olivenerolie, -plantning, f. Træplantning, Sted beplantet med Træer, -preffe, f. Presset med Bom, Bompresso, -rinde, f. Træark, Bark paa Træerne, -schere, f. stor Havesax, Gardnersax til at bællype Træer med, -schlag, m. Lovet paa et Træ; Lovvarf, -schrotter, m. Egghjort (stor Korbit), -schule, f. Træskole, Bomstole; ung Træstole, -schwamm, m. Træsvamp, Bladblad paa Træer, -seide, f. Silke; Bonnesi, Bombasin, -specht, m. Træpiller, Sortspette, f. Baumhacker, -stein, m. Steen med Legninger der ligner Træer (dentrites), -wachs, n. Bomvor, Vor som bruges ved Høning, -wanze, f. flyvende Tage, -zucht, f. Træopfæstning, Opfæstning af unge Træer, -zukker, m. Træopfæster.

Baumel, f. (pl. -n) Dvast, Dust som hænger ned fra.

baumeln, v. n. dingle, hænge ved og dingle, dæste; das Baumeln, Dinglen, Dafken.

baumen, v. n. (væg.) klævre op paa et Træ, sætte sig paa et Træ,

baumboch, a. saa høit som et Træ; overmaade høi.

baumstark, a. tyk som et Træ; fig. overmaade stærk el. stor.

Baumwolle, f. Bomuld.

Baumwollenbaum, m. -plantze, -staude, f. Bomuldstre, -Plante, -Bust, -garn, n. -zwirn, m. Bomulsgarn, -zeug, n. -stoff, m. Bomuldstoff.

baumwollen, a. af Bomuld, Bomulbs; baumwollene Strimpte, Bomulbstromper.

Bäumchen, n. (pl. usfr.) lidet bæumer, v. r. sib -, reise sig paa Baggenene, steile.

bausbædig, a. (pausbædig) pluskfindet, pluskfabet, Bausback, m. en Pluskfest, pluskfestet Person.

Bautz, m. (pl. Bautze) Pude, Krands el. Hynde udstoppet med Krøshaar, Bæreklands; Bylt;

(Bausch), Omslag, pulsklub; Ubkjæring, Noget som staer ud; opdækt Stykke Tei, Puf, Urmepus, Kværtimmerpus; uordnet Hob;

Bauf in - und Bogen (Bauschlauf), Kløb af Stort og Smat, Kløb under Tet, det Enes med det Andre.

Bäuschchen, n. (pl. usfr.) Pulsklud, Omslag om Saar, -gut, -stück, r. Stovjord, Stov-

hauschen, v. n. bugne, svulme op, have sig, staab, pose.

bausig, a. opbæltet, ubætende, posende, som har Bug.

beabsichteten, s. beabsichtigen.

beabsichtigen, v. a. have til Hensigt, have i Sigte. Beabsichtigung, f. Hensigt, Sigten til.

beabsichtigen, v. a. paaage, agte paa, give Agt paa, tagge Mørke til.

beachtendswert, a. verd at lægge Beamte, (Beamter) Beamteter, (Beamter) m. (pl. -n) Embedsmand.

beangstigen, v. a. angst, gjøre Angst, opfylde med Angst. Beangstigung, f. (pl. -en) Angstelse, Angst.

beantworten, v. a. besvare. Beantwortung, f. Besvarelse.

bearbeide, v. a. bearbeide; Einen -, bearbeide En, tagte ham rigtigt for. Bearbeitung, f. (pl. -en) Bearbeitning; (med hænderne) Bearbejdelse.

bearygnehmen, v. a. mistænke, have En mistænk for.

beaussichtigen, v. a. have Opsyn el. Tilsyn med, tagte under Opsyn. Beaussichtigung, f. Opsyn, Tilsyn.

beauftragen, v. a. Enen -, give at udfore (et Hver); der Beauftragte, den som har faaet et Hverv.

beaugeln, v. a. befuge, betragte el. beugelte Nøge med nygjerrigt el. fierligt Sie; plire fra.

bebændern, v. a. besætte med Baand, prydte med Baand.

bebændert, besæt med Baand; eine bebænderte Saube, en Kappe med Baandbesætning.

bebauen, v. a. bebygge, opføre Bygninger paa, dyre (Jord). Bebauung, f. Bebyggelse; Dyrling.

bebæn, v. n. bæve, stjaeve; fig. frygte, være angst for; das Beben, Boven.

beblümen, v. a. prydte med Blomster.

Sgrunde over.

bebruten, v. a. ruge paa; fig. bebræmen, v. a. (verbrämen) garnere, forsyne med en Besætning.

bebürden, v. a. bebyrde.

Becher, m. (pl. usfr.) Becher; Kaff; Driftessaal, Pokal, -eisen, n. et Jern som bruges af Posteibagerie.

-schwamm, m. Judasore, Leverhinde; Tare paa Hylsedørtræet.

-spiel, m. Bægerspil, Tasjenspiller spil med Bægere.

becherförmig, a. dannet som et Bæger, bægerformet.

beichern, v. n. drifte, svire.

Becken, n. (pl. usfr.) Becken; Bæltenet i Underlivet, Nyrebækken; (Wasserbecken, Bassin) Vandbekken, Vandbeholdning; (Instrument) Becken, Cymbel.

bedachen, v. a. forsyne med Tag, tagge Tag paa; talke. Bedachung, f. Tæfling, Tæften, Handlinger at tælle; (Dachung, Dach), selve Tagget.

Bedacht, m. Betenkning; Betenkshed, Overleg, Eftertanke; mit -, med Overlag; mit gutem -; med velskraal hu; ohne -; uden Eftertanke, uden Overlag; auf Etwas - nehmen, tage i Betenkning.

bedacht, part. auf Etwas - sein, tanke paa, være betant paa, sørge for.

bedægtig, bedæchtsam, a. betenkshom, varsom, forsigtig; mit bedægtigem Schritt, od. bedægtigen Schritten, med varsomme Skridt. **Bedægtigheit**, **Bedæchtkunst**, f. Betenkshomhed, Varshomhed, Forsigtighed; Eftertanke.

bedanken, v. r. s̄. -; betalte sig, talte, sige Tak; s̄. bei Einem -, sige En Tak for Noget, aflagge Talsigelse; dafür bedanke id mig, (ablebende) der taffer jeg for, betalte mig for.

Bedarf, m. (Bedürfnis) det Forndne, Fornshedenhed, det En behover, trænger til, Behov, Trang; - an Lebensmitteln. (lig.)

bedauernlich, a. bellagelig; ynde. **bedauern**, v. a. bellage; fortryde, fortryde paa; Einen -; bellage En; id bedaure, das ic, jeg bellerat, jeg fortryder paa at ic; das Bedauern, Bellagelse; fortvyllelse, Midlidenhed, Inf., Bevidnelse af Deeltagelse; Einem sein - aussprechen, bevidne En sin Deeltagelse.

bedauernswert, bedauernswürdig, a. bellagelsesværdig.

bedecken, v. a. bedekte, tildekte; tilhylle, sjule; fig. beskytte; bedekke (en Hoppe); s̄. -; bedekte sig; satte Hatten paa Hovedet; bedekke, bedekket, tilbøllet, sjult; med Hatten paa; ein bedekter Gang, en Ruegang, bedakket Gang, loutat Allee. **Bedeckung**, f. Bedækelse, Bedækning, Tildekning, Convoy, Escorte; Brystværn.

bedenken, v. a. betanke, tenke paa; overveje, tage i Betenkning; tage Hensyn til; ille glemme; Einen -, betante En (med en Gave); Einem zu - geben, give En at betanke; s̄. -, betanke sig (paa); tage i Betenkning; s̄. selv -; ille glemme sin Hordel; s̄. anders - (eines Westens bestinnen) betanke sig, foranstre Mening el. Beslutning, saa andre tanker; das Bedenken, Betenkning, Eftertanke, Overlag; (Gutachten) Betankende, Betankning over en Sag; Betankelighed; Banstelighed; ein Christliche -; en krisisk Betenkning; - tragen, have Betenkelighed ved Noget.

bedenklich, a. betenklig, vanskelig, mislig, farlig. **Bedenklichkeit**, f. Betenkning; Betenklighed, Skrupel, Banstelighed; Bedenklichkeiten, pl. Betenkeligheder.

Bedenkezeit, f. Betenkningstid.

bedeuten, v. a. betyde, give at forsta, betegne; giore En en Bemerkning; forklare En Noget; s̄. - lassen, lade sig sige, høre fornuft,

tigt Raab; v. n. betyde, bemærke; hebude; was bedeute das? hvad hebyder det? hvad vil det sige; das hat nichts zu -, det siger Intet, det har Intet at betyde; das Bedeuten, Betyden, Betydelse; Betegnelse, Beteckning.

bedeudend, a. betydelig, vigtig, anstændig; of Betydnings, af Vigts- hed; eine bedeutende Summe, en Betydelighed, en betydelig Sum; ein bedeutender Mann, en Mand af Anseelse, af Betydnehed, en vigtig Mand; av. betydeligt, meget.

Bedeutung, f. Betydning; Bemerkelse, Mening (af et Ord ic.); Bebedelse, Legn; ein Mann von -, en Mand af Anseelse, af Indbrydel- se, af Vigts- hed; Nichts von -, In- ter af Betydning.

bedeutsam, bedeutungsvoll, a. betyddende, betegnende; betydnings- fuld; udtryksfuld; av. betydnings- fuldt. **Bedeutungskraft**, f. Bety- denhed, Betydning, Vigts- hed.

bedeutungslos, a. som ikke betyder Noget; intetgående, sandfæls; som Intet har at betyde; ubetydelig, uagtig; uden Anseelse, som Ingen bryder sig om. **Bedeu- tunglosigkeit**, f. Ubetydelighed.

bedeuten, v. a. bettede med Brodegulv, lægge Gulv.

bedienen, v. a. betjene, tjene; opvarre; ein Amt -; betjyre et Embede; befjende i Kortspil; s̄. -, (einer Sache) betjene sig af Noget, benytte sig af, giore Brug af. **Be- dienung**, f. Betjening, Opvar- ning; Tjeneste, Bestilling, Kald, Embete, Leverbrad.

Bediente, m. (pl. -n) Tjener, Dybarter; Betjent, Øfficier.

Beding, m. (foreld.) Betingelse, Billaar; mit dem -, paa det Billaar, med den Betinging, s. **Bedi- gung**.

bedingen, v. a. betinge; giore Betingelse, betinge sig; afsigre, aftale; accordere; bestille; den preis -, accordere, blive enig om Prisen; das Bedingen, Betinging, Betingelse, Afstale, Overenskomst. **bedingt**, a. betinget; underlaest Betingelsen; indstørset, afhængig af noget Andre; die bedingte Zeit, den bedingte Tid, Conditionel.

Bedingung, f. Betingelse; Billaar; Overenskomst; Klausel; mit der -, unter der -, paa det Billaar, under den Betingelse. (Seeviis.)

bedingungswise, av. betingel- bedrænge, v. a. trænge haabte paa; fig. trykke, angste, bedrove, pine; bedrængt, betrængt; in bedrængte Lage sein, være i trykende Omstændigheder. **Bedrängung**, f. Trykken, Betryk, Trang, fortrykt Ulfstand, Ovide. **Bedrängnis**, f. Betryk, Trang, Trængsel, Nod; **Bedrängniß**, Trængsel; tryk- kend Forhold.

bedroben, v. a. true med. **Bedro- hung**, f. Truen, Trudsel.

bedrohlich, a. (drohend) truende, indeholdende en Trudsel.

Bedrohung, f. Truen, Trudsel. **bedrucken**, v. a. trykke fuldt, trykke paa.

bedrücken, v. a. trykke; under- trykke, fortrykke, forlue, plague; bedrægt, fortrykt, forluet; i Betryk. **Bedrückung**, f. Trykken; Tryk; Undertrykkelse, Forlue.

bedünen, v. a. giore, gjøste.

bedünken, v. imp. (Bünken) ty- les, synes; es will mich -, det visles, det forekommer mig; das Bedünken, Mening, Tylle, Stjønende, Stjøn; meines Bedünkens, efter min Me- ning, saavidt jeg stjønner.

bedürfen, v. a. & n. behøve, trænge til; einer Sache, Jemandes Hilfe -, trænge til Noget; trænge til En Hjælp; er bedarf seiner, han trænger til ham; es bedarf nur, das ic; det behøves lun at.

Bedürfnis, n. (pl. -sse) det En trænger til, Fornshedenhed; Trang til Noget; **Bedürfnisse**, Fornshedenheder; Lebensbedürfnisse, Livets Fornshedenheder.

bedürftig, a. trængende, som be- haver Noget, som trænger til Noget; einer Sache - sein, trænge til en Ting. **Bedürftigkeit**, f. Trang, Fattigdom.

beehren, v. a. deare; Einen mit Etwas -, deare En med Noget.

beeidigen, beeidien, v. a. beeidige; giore Ged paa; Einen -, tage En i Ged; beeidigt, beedet, stadsfastet ved Ged, (von Personen) vedtagen, eidsvoren. **Beeldigung**, f. Beeidi- gelse, Handlinger at tage En i Ged; elig forslæring.

beefern, v. r. s̄. -, ivrig be- strobe sig for, ile med, giore sig tilbage. **Beefierung**, f. Der.

beileen, v. a. ile med; s̄. -, synde sig, ile med.

beeinträchtigen, v. a. forurette, giore Indgred el. Afbræl. **Beet- inträchtigung**, f. (pl. -en) Forure- telse, Indgred.

beeslen, v. a. bedekke med Bis; beeslet, islagsl.

beendigen, beenden; v. a. ende, tilendebringe; fuldende. **Beendi- gung**, f. Tilendebringelse, Fulden- dese, Ende.

beengen, v. a. giore snovert, giore trængt; indpresso, indnæste, indstrænte; vul. bringe til Betne.

beerben, v. a. arre, arre efter En; beerbt, som har Arvinger el. Born. **Beerbung**, f. Arv efter En. **beerdighen**, v. a. sorbe, begrave. **Beerdigung**, f. Begravelse, Vor- delse, Jordbefarb.

Beere, f. (pl. -n) Bar.

Beerblau, -grün, n. (hos Far- vere) bekente blaa og grønne Far- ver. -melde, f. (Bot.) vild Melde, vild Spinat, Gaasefod (Blitum).

Beet, n. (pl. usf.) Bed, Havebed (Gartenbett).

Beete, n. (pl. -n) Beete; red

Bede, Oddbede (trothe Beete; Man-gelb). [Bod (Haver.).]

beeten, v. a. afdele i Bed, anlagge befælighen, v. a. give En, gjore En stillet et, duelig til (Noget); befælighet, stillet til, duelig til. Befælighed.

befælighbar, a. som kan befæres, sejlbart; fremstædtlig.

befahren, v. a. befare, beseile; sejdes, køre en Bei; einen Schacht → fare ned, slige ned i en Slakt.

befallen, v. a. paafomme, tilfælle; angribe; oversælde; → werden (z. B. von einer Krankheit) angribes, faa et Anfal af en Sygdom (von einem Sturme) oversældes af en Storm ic.

befangen, v. a. omfattede; hilfe, indslutte, indvælde; indtage, komme paa, oversælde; befangen, hildet, indvælset; deelagtig; von Vorurtheilen → forbindelserne af Fordomme; fig. forlegen, forkynt, angstlig. Befangenheit, f. Forlegenhed, Angstlichkeit.

befaffen, v. r. sikh - (mit Etwas) befatte sig med Noget; v. a. gribe el. tage paa, sole paa.

befehlen, v. a. befede, bekrige.

Befehl, m. (pl. -e) Befaling; Bud; Commando; → ergeben lassen; udstede Befaling; den - führen, haben, have Commando'en; auf - des, der ic. (des Königs ic.) par Befaling af, paa, i Folge Ordre fra; id sehe zu ihrem -, jeg staer til Deres Dienste.

befehlen, v. a. befale, hyde; anbefale; über Etwas zu - haben, have at befale, at hyde (at sige, el. raade) over Noget; was - Sie! hvad befaler De? sikh Gott -, befale sig Gud i Bold; Gott! befahlen, hydende.

befehlischer, befehlshaberisch, a. befalende, hydende; av. paa en bydende Maade.

befehlichen, v. a. kommandere; anfører (Tropper); befælighet, som har faet Ordre el. Befaling.

Befehlshaber, m. Befalings-mand, Commandeur. Befehlsha-berflagge, f. Commandeurflag, Brejimpel.

befieflen, v. a. befile, file paa.

befinden, v. a. behandle fjendtligt, vase fjendtlighed imod; befinde, Einem - sein, have, nære fjendtligt Sindelag imod.

befestigen, v. a. befæste, faste, fastgjore (Ting) gjore fast, gjøre fastere, stærkere, styrke, give fasthed, Sikkerhed; (eine Stadt -) befæste en By, forstånde; die Sand -, give Haanden Sikkerhed; fig. die Freundschaft -, Innyte Venstabel fastere; sikh -, styrke sig; (C. i Dyden). Befæstelse, Befastning, Fastigjørelse; Befastrelse; Styrning.

Befestigungskunst, f. Befast-ningskunst, Fortifikation.

befeuert, v. a. befugte, væde. beflebner, v. a. forsyne, besætte med Tier.

befinden, v. a. befinde, ansee; for gut -, befinde, finde for godt; befundne werden, befindes (at være);

v. r. sikh -, befinde sig (vel, ilde); wie befinden Sie sich? vorledes befinde der Dem? Befinden, n. Befindende; Sundhedstilstand; nach Umstände, der Sahe, ester hvad Umständighederne træve.

befindlich, a. som findes, som ligge der, som er beliggende; dorf -, dervorende.

beflechten, v. a. slette paa cl. om, omgive med en Tletning, omstette, slette omkring (en Flaske ic.).

beflecken, v. a. plette, beplette sette Met paa; lappé, sette Lap paa; einen Schuh -, bagflitke en Sto; fig. plette, befmittet, vanore; seine Hände mit Blut -, befmittet med Blod; seinen Namen, seine Ehre -, plette mit Navn; plette sin Vater.

beflelighen, befelelighen, v. r. sikh - (einer Sache), beflitte sig paa, lagge Wind paa, legge sig efter Noget; hellefige sig til (Studerling ic.). Beflelighung, f. Beflelighelse, Glid.

beflitten, a. (einer Sache) - beflitet paa, som helliget sig en Sag (Studerling ic.); Beflitsener, m. En som lagger sig efter et Bag. Beflissenheit, f. Beflitsene, Beflittelse.

befluggeln, v. a. bevinge, forsyne med Winger; fremlynde; (Korist) einen Wald -, hugge en Bei gjennem en Sto; beflugelt, bevinget; snar.

befolgen, v. a. folge, efterkomme, efterlere, rette sig efter. Befolging, f. Folgen, Ablyden, Efterlevæse.

befordern, v. a. beförde, fremme; en en Sag; bringe fremad; fremlynde; einer Brief -; afsende, beforse et Brev, saa det hort; die Wissenschaften -, fremme Widenstherne; Linen -, anfeste En i Embebde; befördert werden, blive befördret, saa Gott. Beförderer, m. Beförder (af et Anliggende ic.).

Den som fremmer en Sag, Com-missionnaire som affender Varet. Beförderung, f. Befördring; Be-sorgelse.

befrafchen, v. a. befrage, frage (et Stik). Befrachter, m. Befrag-ter, Stiksrheder. Befrachtung, f. Fragning (et Stik). Befragting.

befragen, v. a. spørge, adjørspørge; raadsørspørge; Linen um Etwas -;

spørge En om Noget; sikh bei Linen -, spørge En til Raads om.

befreien, v. a. befri, frigjøre; frelse; Linen von Etwas -, befri En (fra et Onde), befri En; frata-ge; sikh -, befri sig (for, fra). Befrei-er, m. Befrier, Freller. Befreiung, f. Befrielse, Fritagelse fra.

befremde, v. n. finde el. synes befryndeligt, vase paafaldende; es befremdet mig, det er mig paafal-dende, jeg finder det befryndeligt.

befreunden, v. r. sikh -, (mit Ei-

nem) slutte Venstab med En, sikh mit Etwas -, vænne sig til, saa Smag paa; befryndet sein, nære vensta-blygt Sindelag imod. Befreun-ding, f. Venstabforhold.

befriedigen, v. a. tilfredsstille (sin Begjærlighed, sit Ønske ic.) tille tilfreds; opfylde; die Erwartung -, opfynde Forventningen; (hagen, ein-friedigen) frede, indfrede, indhegne. Befriedigung, f. (pl. -en) Til-fredsstillelse; Fyldestgjørelse; Ind-fredning.

befrohnen, v. a. paalægge Hove-ritjeneste. befruchten, v. a. befrugte; frugt-bargjørelse. Befruchtung, f. Befrugt-ing; Frugtbargjørelse.

befugen, v. a. befrie, give Ret til, hemmende, berettige; befugt, bevojet, competent. Befugnis, f. (pl. -nisse) Be-voelse, Berettigelse, Hemmigelse, Føje, Ret, Hemmel.

befühlen, v. a. befühle, føle paa, føle paa, føle paa. Befühlung, f. Befolen, Følen paa.

befürchten, v. a. befrygte, frygte for, være bange, være belymret for. Befürchtung, f. (pl. -en) Frygt (at noget skal intræffe).

begaben, v. a. begave, udstryke, udvise med; begåbt, begavet, ud-stret af Naturen. Begabung, f. Begavelse.

begaffen, v. a. begabe, beglo, gabe paa, glo paa. Begångniß, n. (pl. -nisse) Høitdeligholdelse, Farb, Høitdel-hold; Leihenbegångniß, Ligfærd, Vordefærd.

begatten, v. r. sikh -, parres, parre sig sammen (af Kjønsdrift). Begattung, f. Parring.

begeben, v. r. sikh -, begive sig, tildrage sig, see, hændes, hænde sig; es begab sich, det hænde sig, det stee-te; sikh an einen Ort -, (wohin, auf den Weg), begive sig estedshen; in Gefar -, begive sig i, udsette sig for Fare; sikh einer Sache -, afaa fra, give Slip paa. Begebung, f. Aftacelse, Dgivelse.

Begebehheit, f. (pl. -en) Begi-venhed; Tildragelse, Hændelse.

begegnen, v. n. møde, komme imode, træffe; Linen - (auf der Straße, unterwegs ic.), møde En; sikh (einander) -, møde hinanden, træffe sammen; fig. (zusammen, ge-schehen) hændes, tilhæde, møde En; fig. Linen - (godt el. ilde); begegne, behandle En; einem Uebel -, forebygge, forelomme et Onde, afsverge. Begegnung, f. Møde, Møde; fig. En (fra et Onde), befrielse, Behandling, Medfart.

Begegniss, n. (pl. -nisse) Hæn-delse, Tildragelse.

begehen, v. a. (einen Ort, eine Bahn ic. begehen) gaa paa, betræde, komme paa (en Bei ic.), gaa for at besigte, for at tage Syn paa; ein Fest -, høitdeligholdelse; einen Schle-

-, begaa en Fejl. Begehen, n.

Begebung, f. Holdelse, Holdelig-holdelse.

begehren, v. a. begjære, ønske, attræde; bede om; en Mædchen zur Ehe —, begjære en Pige til Væte; begehrend, begjærende; das Begehr, Begierding, Attræ; Lust, Ønske; Forlangende.

begehrlich, a. (begierig) begjærlig, lusten; unsidig; **Begehrlichkeit**, f. (Gier) Begierlichkeit.

begeistern, v. a. sæve paa, spytte paa; f. Etwas —, nedsætte, besudle, profanere (paa en holdelse), nedrig Maade).

begeistern, v. a. begeistre; opslive, besidde; begeistert, begeisteret; begeistert werden, begeistres, henries. **Begeisterung**, f. Begeistering, Henrykelse.

Begier, f. Begjærlighed.

Begierde, f. (pl. -n) Begjærlighed, sandelig Attræ, Lust; Graadighed; unmæsige —, fleischlige —, vor — brennen, brænde af Begjærlighed; **Begierden**, Lust, Begjærligheder.

begierig, a. begjærlig, Lusten; begjærlig. **Begierigkeit**, f. (Gier) Begjærlighed; Graadighed.

begießen, v. a. gude paa, væde; (Pflanzen-)vænde; ich habe mich begossen, jeg har spildt (en flydende Gienstand) paa mig; er sah aus wie ein begossener蒲del, han saa ud som en vaab Hund, d. h. stammede sig; das Begießen, Vandring, Paagydien.

Beginn, m. Begyndelse, Oprindelse.

beginnen, v. a. & n. begynne, gjore Begyndelse; das Beginnen, Begyndelse; ein tolles —, en Gal-mands-Gjerning.

beglæn, v. a. bestinne, stinne paa, ubbrede Glands over.

beglasen, v. a. satte Glas i, for-syne med Glas.

beglaubigen, beglauben, v. a. stadsfæste, bevidne, godtgjøre, bevisse; vidmære; prædictid — retslig stadsfæste; beglaubigt, stadsfæstet, bevidnet, godtgjort; accrediteret. **Beglæbning**, f. Stadsfæstelse, Bevidnet, Godtgjørelse.

Beglæbningsschreiben, n. Credit (en Ministers ic.).

begleidern, v. a. ledsgage, følge, gjore Selfstab, geleide; accompag-nere. **Begleiter**, m. (pl. usf.) Led-sager, En som følger med en Anden, som gjor ham Selfstab; Folgesvend. **Begleiterin**, f. Ledsgagerinde. **Begleitung**, f. Ledsgage, Følge; Folgestab, Folge; Leide; Ac-compagnering i Spil.

beglyde, v. a. (en Figur) forsy-ne med Lemmer.

beglück, v. a. gjore lykkelig; velsigne; **beglückend**, lykkeliggjørende, som gjor lykkelig, velsignende; **beglückt**, lykkelig, velsignet. **Beglücke**, m. Den som gjor lykke, som grunder en Andens Lykke, Lykkeliggjører. **Beglückung**, f.

Lylkelliggjørelse; ogs. Handlingen at gjøre lykkelig.

beglückwünschen, v. a. ønske til Lykke, lykønske.

begnæde, v. a. Einen —, bænade En, eftergive En sin Straf; Einen mit Etwas —, gjore En en Maadegrave; bænade En med Noget. **Begnædigung**, f. Bænabelse, Begnædigung.

begnügen, v. r. sich —, sich lassen, (mit Etwas) lade sig noie med, noies med, være tilfreds med.

begraben, v. a. negrave i Jorden; begrave; jorde; f. g. da liegt der Hund —, der stikker det el. deri stikker Kunden. **Begrabung**, f. Nedgravelse, Begravelse.

Begräbnis, n. (pl. -nisse) Begravelse; Jordesfærd, Liigbegængelse; Grav, Gravsted.

Begräbnisfeier, f. Liigbegængelse. **Kosten**, f. Begravelsesomstötning. **Ort**, m. Begravelsessied.

begrenzen, v. a. s. begrenze.

begraben, v. a. afsæde Græsstet, bedække med Græs; sich —, bedækkes med Græs, blive begroet med Græs; begræset, begroet med Græs.

begræf, v. a. grive el. tage paa, bøfse, sole paa (fort at præ); grive, fatte, opfatte, nemme, forskaa; in sich —, indbefatte, indeholde, indbegribe; mit drænter el. darin —, derunder el. deri indbefatte, med iberegne; begræfven sein, (in) være i Jord med. **Begræf**, f. Begræfven, Døpfatning. **Begræfning**, f. Griven paa, Jølen paa, Besølen, Tagen paa.

begreiflich, a. begræbelig, fatte-lig; Einem Etwas — mæde, gjøre En Noget begræbligt; **Begræflichkeit**, f. Begræbeligdom, Farvelighed.

begrenze, v. a. begrense, omgrænse; indgrænse; assætte Grænder; f. g. begrense, indgrænse, sætte Grænder for. **Begrenzung**, f. Begrændning, Indgrændning, Indgrænsening.

Begriff, m. (pl. -e) Begreb, Forstilling, Opsatelse; Indbægreb; im — sein od. sieben, være i, staai i Begreb med, at ic.

Begriffsbestimmung, f. Forstilling af et Begreb, begrebmæssig Definition.

begründen, v. a. begrunde, give Grunde for, bevisse, godtgjøre med Grunde. **Begründung**, f. Begründelse, Godtgjørelse med Grunde.

begruen, v. a. befælde med Gront; begrunt, gront, belagt, bældet med Gront.

begruen, v. a. hilse, byde velkommen; tage imod (En); vulg. Einen um Etwas —, spørge om Til-lædelse. **Begrüßung**, f. (pl. -en) Hilsen, Handlingen at byde velkommen; Velkomst.

beguden, v. a. beglike, beglo.

begünstigen, v. a. begünftige; fremme, befordre. **Begünftigung**,

f. Begünftigelse, Fremme; Gunst, Gunstbevisning; Begünftigungen, Begünftigeler.

begürten, v. a. gjorde, omgjorde, legge et Vælte om.

begutachten, v. a. meddele sin Mening, afgive sin Betænkning over, sige sin Anskuelse af. **Begutach-tung**, f. Bedommelse, Betænkning.

begütern, v. a. begave, meddele Rigdomme el. Guds; begütert, bemidlet, som har Formul, rig.

begütigen, v. a. formilde, faa En god igjen.

behæren, v. a. forsyne el. behælle med Haar; sich —, faa Haar.

behært, a. bæxret el. besat med Haar, haaret; lodden.

behæbig, a. tilfreds, som har det godt; vulg. vestaaende. **Behæbig-keit**, f. Velvare, Vestaaenhed.

behacken, v. a. halte; hypp; omhalte Jorden, løsne Jorden omkring Planter. **Behacken**, n. Behac-kung, f. Hypning.

behæfet, v. a. mit Etwas —, beladt med, befangt med, besat med.

behagen, v. imp. hue, behage, anstaar; es behagt mir (nicht), det behager, det huer mig, det synes jeg godt om; det behager, det huer mig ikke, det synes jeg ikke godt om.

Behagen, n. Behag, Ønske; Fornuisie, Glæde; kein — an Etwas finden, ikke finde Behag i.

behaglich, a. behagelig, som gjor godt; begrev; hyggelig. **Behag-lichkeit**, f. Behagelighed, Magelighed, Begvemmelighed.

behalter, v. a. beholde; holde tilbage; forvare; ubrig —, beholde tilovers; Etwas bei sich —, beholde Noget hos sig selv, holde hemmeligt; im Gedächtnis —, huise, ille glemme; die Oberhand —, das Feld —, have Overhaand, vinde Bugt med Noget, gaa af med Seireen.

Behälter, m. (pl. usf.) Behol-der, Hyttesaf; Beholdningssted, Gummie.

Behältnis, n. (pl. -nisse) Beholdningssted, Gummested, Rum, Gummie, Afsukle; Skruin.

behandle, v. a. handle, handle om Prisen; Etwas —, Einen —, behandle, omgaas med; opfore sig imod; f. g. einen Gegenstand —, af-handle el. behandle en Materie.

Behandlung, f. Behandling, Med-fart; Behandling (af en Gienstand).

behändigen, v. a. (ein'händigen) overlever i Ens Händer, tilstille.

Behang, m. (ud. pl.) Hundenes Øren.

behænge, v. a. behænge, til-hænge; berafske; schwarz —, betruet med Sort; gut —, om en Hund som har lange og nedhængende Øren.

beharken, v. a. rive, fare over med en Rive (eine Harpe); das Beharken, Riven, Udbærvning med Rive.

beharren, v. n. blive ved med

vedblive, holde ub; fremture; forblive; bei Etwas → blive ved Noget, blive ved med Noget; i sin Guten -, holde standhaftigen fast ved, fremture i det Gode; bei seinem Entschluss -, auf seiner Meinung, seinen Worten -, blive fast i sin Beurteilung ic, holde fast el. blive fast ved sin Mening; staa fast ved hvad man har sagt. Beharren, n. Beharrung, f. Wedholden; vedholde forlangende.

behärlisch, a. vedholdende, udholdende, ständig (standhaftig); vedvarende. Behärllichkeit, f. Vedholdenhed, Udholdenhed; Standhaftighed, Bestandighed.

behärlichen, v. n. danne Skorpe, blive haard, styrne.

behauen, v. n. behugge, tilhugge; astappe Grene. Behauen, n. Behauung, f. Tilhugning, Vortbung.

behaupten, v. a. paastaa; forsvare (en Mening, en Post ic) forsikre; haandhæve (sin Anseelse) vedligehæde (sin Verbindelighed); der plag -, afgaa med Seirens; sich - (aus seinem Posten), holde sig, holde sig paa sin Post, staar sig. Behauptung, f. (pl. -n) Paastand; Forsvar, Vedligeholdelse, Haandhævelse.

behauen, v. a. huse, laane Huus, Behauung, f. Det at huse En, Huusly; Huus, Bolig, Bopel.

Behelf, m. (pl. -e) Udflygt, Paafund, Paastud.

behelfen, v. r. sich -, behjælpe sig; sich mit Reserven, Lügen ic -, undstyde sig, rede sig ud af det, forskaat sunde sig fri; sich - müsen, se hvordes man kommer ud af det, hjælpe sig med lidt.

behelligen, v. a. uleilige, foruleilige, salde besværlig, besvære. Behelliging, f. Foruleilighed.

behelmen, v. a. satte en Hjelm paa, bedekke med en Hjelm; behelmt, med en Hjelm paa.

behende, behend, a. behænbig, flint, rask, hurtig, vever. Behendigkeit, f. Behændighed.

beherbergen, v. a. huse, herberge, give Huusly. Beherbergung, f. Huusly, Modtagelse i sit Huus.

beherrschen, v. a. beherste; herske over, være Herre over; styre (sin Eidsfaster ic); rage op over, dominere. Beherrschen, n. Beherrschung, f. Beherrstung.

Beherrscher, m. Beherster. -in, f. Behersterinde.

beherzig, v. a. lagge paa Hjerte, overveie vel, tage vel i Beurteilning. Beherzigung, f. Overveielse.

beherzt, a. behjertet, som har Mod, usørskeret. Beherzthet, f. Behjertethed, Mod.

behexen, v. a. forhere, forgiøre, fortynne. Behexning, f. Fortynlefse.

behilflich, a. s. behülflich.

behindern, v. a. forhindre; bru-

ges meest kun i Particium) behindert, forhindret.

behobeln, v. a. behovle, tilhovle; fig. danne, give Pli; das Behobeln, Behovlen.

beholzen, v. a. T. forsyne med Trae; sætte unge Traer i en Stov; ramme Pale ned omkring en Gjenstand; sich -, vore i Traet, syde ud i store Gren.

behorchen, v. a. lytte efter, lure, before. [Tilhør.

Behör, m. (Zubehör) Tilhør, Behörde, f. (pl. -n) Øriged; hoiere Bedkommede; Domstol.

behörig, a. behorrig; ret, stillet; tilhörlig; vedkommede; kompetent.

Behuf, m. Behov, Tarv, Brug, Nyte; Forbed; zum -, til Brug; behufs, av. for, for Styld, til Brug (ved, paa, i). Ensom har Hoy.

behuft, a. forsynet med Hoy, behufen, v. a. forsynet med Hoy.

behülflich, a. behjælpelig, helspom; Einem - bei od. in Etwas sein, være En behjælpelig ved Noget el. i at; Einem zu Etwas - sein, hjælpe En til Noget. Behülflichkeit, f. Hjælp somhed.

behütten, v. a. bevare, bevoigte, beskytte; Einem vor Etwas -, bevare En imod Noget, for Noget; behüte Gott, Gut bevare os! Bevar! os vel! Behütung, f. Bevaring, Bevoigting, Varettagt, Beskyttelse.

behutsam, a. varsom, forsigtig, faaom. Behutsamkeit, f. Var somhed, Forsigtighed; Dmpt.

Behütung, f. Bevaring, Bevoigting, Varettagt, Beskyttelse.

bei, prp. ved, hos; i; paa, om; blandt, under; henved; - Einem wohnen, sitzen; liegen ic, doe, sidde, ligge hos En; - der Thür, - dem Sause, - der Kirche, ved, hos;

- Soe, ved Høfset; - Seite, til Siden, til Side; (paa Scenen) afsides (apart); Bed - sich haben, have Penge hos sig; - der Sand, ved Haanden; - Tid; ved Vorbet;

- Tage, Nacht, Licht, ved Dag, ved Nat, ved Lyd; - Gott, ved Gud! - Zeiten, ved god Eid, i Tide; - Wasfer og Brod, paa Vand

og Brod; - alle dem; - allem dem, - dem Allen, ved Alt dette; - Tausenden, i Tusindtal; - Jahren sein, være til Aars, være aldrende, alderstegene.

beian, av. (vulg.) (nebenan) tot herved, ved Siden af. Enningbanter.

Beinunter, m. (Sov.) Tortio beibehalten, v. a. bisholdene, beholde, bevare, opholde. Beibehaltung, f. Bevaring, Beholden, Vedligeholdelse (af Stille ic).

beibiegen, v. a. hössvie; beigebogen, hösfojet, vedfojet (i Cancillitif). beibinden, v. a. binde sammen, sammenbinde med, binde i et Bind.

Beiblatt, n. Tillægssblad (til en Avis), Supplementblad.

Beibrief, m. Bildebrev, Stiksbygningscontract.

beibringen, v. a. bringe, bringe ges meest fun i Particium) behin-

det, tilstede, tilvebringe; Enem Stift, einen Stos, Benntniße ic, -, meddele, bibringe; ansøre, citere Beviser, Bevisstbede ic; fremfore Vibner, fremlegge Attest; sig. Enem Etwas -, bibringe En Noget, saa En Noget bragte, sagt, give at forsla. Vilbelingung, f. Vibringelse; Vilvelebringe; Ansreflese, Fremlagelse af Beviser ic.

Beichte, f. (pl. -n) Strifte, Skriftemaal; fig. Bekendelste, Tilstædelse; zur - geben, gaa til Skrifte; in der - sein, være til Skrifte; - høren, høre Skrifte maal, skrifte.

Beichtgeld, n. -pfennig, m. Skriftenge; -kind, n. Skrifte barn, En som gaaer til Skrifte, -stuhl, m. Skriftestol. -vater, m. Beichtiger, m. Skriftestader. -jet tel, m. Skrifteasteat.

beichten, v. a. skrifte; seine Sünden -, skrifte sine Synder; fig. bekjende, tilstaa; v. n. gaa til Skrifte.

beide, a. pl. begge; begge to; zu, auf beider Seiten, paa begge Sider; wir -, vi to; meine beider Brider, mine to Brødre, begge mine Brødre; alle -, begge to; En af beider, En af de To, En af dem; eins von beider, eet af Deine; keins von beider, hverken det ene el. det Ander.

beiderlei, av. begge Slags, bet En og det Ander; - Geschlechts, Haledsklonnet.

beiderseitig, a. paa begge Sider, fra begge Sider; glesdig; - av. glesdig, glesdigen; beiderseits, av. paa begge Sider; glesdigen.

beides, a. begge Delt, det En og det Ander; av. baade.

beidelebig, a. T. levende baade i Bandet og paa Landet; Amphibia.

beidrehen, v. a. & n. (Sov.) legge bi, bræse op.

beidrucken, v. a. das Siegel -, hösische Segl, paatyske Segl.

beieren, v. n. lime, klemte; das Beieren, Kinen, Klemten.

Beiesen, Beigericht, n. Biret, Mellemret, Vimad.

Beisulf, m. Bisulf; Samtyke, Minde; - geben, give, tildele Bisulf, bisalde (en Mening ic), give sit Minde; - klatiske, delscape.

Beisalbsbezeichnung, f. Bisalbs yttring. -ruf, m. Bisalbsraab.

beifallen, v. n. (Enim einfallen) falde ind, rinde i hu, rinde i Lan kerne; (beipflichten) bisalde, billige, samtykke, give sit Samtykke.

beifällig, a. bisalde, gunstig. beifolgen, v. n. hössfolge; med folge; beifolgend, hössfolgende, hölliggende; hermed.

Beifrau, f. Svøbelone, Gjorde el. Nordemoderne Medhjälperke.

Beifuge, f. (pl. -n) Bislag, ved fojet, vedlagt Blad.

beifügen, v. a. tilføje, tilsette; vedfoje, vedlegge. Beifügen, n.

Befægning, f. Tilsætning, Tilsføring, Bedlægning.

Befæst, m. Bynle, Sanct Hans-Urt; Artemisia.

begeben, v. a. give til; absunge, give en Medhjælper; tilføse, give oven i kisteb.

begehen, v. n. gaa med, følge med (bruges i Particip.: begehend, hermed, heri, vedlagt); ud-lassen, lade sig falde ind, vove.

Beigeschmack, m. Bismag, Afsmag.

beigefellen, v. a. sig - , slutte sig til (et Selstab, et Fortragende).

beihen, av. (nebenher) ved Siden af; - geben, gaa ved Siden af, følge med.

Behilfe, f. Medhjælp; Bistand; ohne alle -, uden al Hjælp fra fremmed Haand.

beikommen, v. n. komme nær; komme til, næa, faa sat paa; sig, komme til; sig - lasset (vulg.) lade sig falde ind; beikommend (beige-hend) vedsoet, hermed.

Beil, n. (pl. -e) Axe, Biil.

Beilage, f. (pl. -n) Bilag, Bi-lag; det vedlagte Dokument; Til-lag, Tilstægsslab (til en Avis ic.).

Bellauer, n. Bilager, Formaling, Bruslyst, Brudefors.

Bellast, Beistract, f. Bisfragt.

Bellauer, m. (pl. ufr.) Bilaber, Bittener.

bellæfig, a. som gjores el. skeer i Forbigaende, loslig; av. i Forbigaende, lejlighedsdås; henvend.

Beibrief, m. Bilebrev, Stiksbygningcontract.

beilæggen, v. a. bilægge, vedlagge (et Brev ic.), vedføje; legge til Side; (beimenes) Einem die Schulde -, tillægge el. tilstrive; sig, einen Streit-, bilægge, jævne; v.n. (Gov.) ligge bi, bræs op, legge opbræs; iflun bruge Størself. **Beilegning**, f. Bilæggelse, Vedføje; Bislegning af.

Beileid, n. Medlidhenhed, Deelstagelse, Condolents; Einem sein - beizeiten, bevidne En sin Deelstagelse i en Sorg, condolere.

Beilebsbeizigung, f. Bevidnelse af Deelstagelse, Condolation. **Beilebs-schreiben**, n. Consolationsstri-velse.

beilægge, v. n. ligge nær ved; ligge hos; beilægged, hosliggende; hosføjet, vedlagt; hermed.

Beiske, f. (pl. -n) Beilketafel, f. (Drucktafel, Schieftafel) Slags Billardbord. **Beilespiel**, n. (Druckspej) Spil paa samme Bord. Lge ic.

beimengen, v. a. blande i, man-beimessen, v. a. tillægge, tilstrive (Stylden), give Styld for; Glauben -, sætte Bid til Ens Ubsagn, faste Tro til. **Beimesung**, f. Tilregning.

beimischen, v. a. blande i, blande i, indblande. **Beimischung**, f. Indblanding, Indblænding, Blanding.

Bein, n. (pl. -e) Been; Hob; gut (flink) od. nicht gut auf den Bei-

nen, rast el. ikke rast til Gods, rast til Beens; sig, auf die Beine bringen, helfen, bringe, hjælpe En paa Benene, hjælpe En op; sig auf die Beine machen, begive sig paa Bein; Einem Beine machen, bringe En frem, faa En asted; Einem ein - stelen, spænde Been, spænde Kroq for En.

Beinader, f. Beenare, Nare i Venet. -arbeiter, m. Beenbreiter, En som arbeider i Been. -asche, f. Beenasse, Aske af calcinerede Been-bruch, m. (pl. -brüche) Beenbruchen, n. (pl. ufr.) lille Been; lille Beenknofte; -dræchsler, m. Been-dreier, -feile, f. Beenfil; Been-ræpe, -fisch, m. (Rh.) Pantserfisk (ostravion). -fræk, m. -fæule, f. (Knochenfrak) Beenader, Been-trest, -gras, n. Taalmodigheds-blomst, -harnisch, m. Beenknine, Laarlinne; Harnist til Skin-neketet. -haus, n. Beenhus, Sted paa en Kirkegaard hvor Dødningerne opslabes. -haut, f. -häutchen, n. (An.) Beenhinde (periosteum). -hebel, m. (Chr.) Redskab til at oplosse nedtrykte Been. -höhle, f. (Knochenhöhle) Hulning el. Ledknoftehulning. -holz, n. (Rainweide) Beenved, Ligustrum. -kleid, n. ob. pl. -kleider, Beenklader, Burer. -kræs, m. (Binefras) Beenkraft, Beenbedder. -lade, f. Træredskab til at lagge om brude Been; Ledknoftehenshulning (Knochenhöhle). -leder, n. Øgningssætte, Læder paa Skafet af Courierstovler. -mark, n. (Kno-ghennmark) Marven i Benene. -schälen, f. pl. (Fesseln am Been) Kan-ker om Benene, Knevel. -schiene, f. Beenstøne, Laarlinne; Støne som legges om brude Been. -schraube, -følter, f. Slags Torturredskab, spanske Stivler. -schwarz, n. brandte Been som Farvematerial. -spath, m. Spat, Knude paa Ha-serne (en Sygdom hos Heste). -well, f. (pl. -e) kulsuur Kall der famler sig som en Beenmasse om Planter og andre Legemer; Kulsukker.

beinahe, av. nær, nærværd, næsten; henvend; ich hatte es - vergessen, jeg havde nær el. næsten glemt det; - zehn Jahre, henvend ti Nar.

Beiname, m. Binavn, Bibenav-nelse; Øgenavn.

beinet, a. af Been, gjort el. dreiet af Been. **Isom Been**.

beinhart, a. beenhaard, haard **beinticht**, a. beenagtig, som ligner Been, haard som Been.

beining, a. benet, fulb af Been; forsøgt med Been, foddet.

beintlos, a. uden Been el. Knofler; som Benene ere tagne ud af.

beiorde, v. a. sætte ved Siden af; coordinere; give som Medhjæl- per, adjungere.

beipacken, v. a. pakke med i, vedlagge i en Palle.

Beipferd, n. Sidhest, Haand-hest.

beipflichten, v. a. Einem -, einer Meinung -, beipfliche hvad En siger.

Beipflichtung, f. Bisald, Sam-tytte.

beisammen, av. sammen, tilsam-

Beisak, m. (pl. -säke) Tilsat-ning, Tilsætning; Tilsteg; Apposi-tion.

beischiesen, v. a. skyde til, bidra-ge (Penge).

Beischlaf, m. Samleie, Besoven, Colitus.

Beischläfer, m. Sengelammerat, En som sover sammen med en An-den; Boler, som sover hos en Frille. **Beischläferin**, f. Concubine, Frille, Boleriste, Bislopperke.

Beischlag, m. (pl. -schläge) fæst Mynt; vægle Barn; Bislag, Øp-gang foran et Huus.

beischließen, v. a. indslutte med, indslutte med; vedlagge, høfse; beigeschlossen, vedlagt, høfset.

Beischluk, m. det Bedlagte, Bis-lag, Bisleg.

Beischlüssel, m. falsk Nøgle.

beischreiben, v. a. skrive hos, bemærke ved Siden, skrive i Randen, paatagne.

Beischrift, f. Skrift, Bemær-kning ved Siden, i Randen; Paateng-ing; Navn som skrives under et Kobberskil ic.

Beischuñ, m. (pl. -schüsse) (Bei-trag), Tilstub, Bisdrag.

Beischußel, f. Tallerken el. Fab-hvorpaen en Viret serveres; en Viret.

Beisegel, n. (Gov.) Bisel, Ca-

seil, sidei Seil.

beiseit, -seits, av. afsides; tils-de, til Siden; for sig selv; paa et afsides liggende Sted; Ewas beiseit legen, thun, legge tilside, legge for sig; - treten, træde til Siden, trokke sig tilbage; sig. - segen, tilside-sette (Werbigsbøden ic) forsonne.

beiseigen, v. a. sætte ved Siden af, sætte ved, hos; sætte til, ssie til; ene Leide -, bjette; das Eben -, sætte Maden over Eben; alle Segel - , sætte alle Segel til. **Beisezung**, f. Bisoining; Bisjettesle.

Beisein, n. Nærvarelse; in Te-mandes -, i Ens Nærvarelse.

Beiss, m. Bisbden, Assessorat. **beissen**, v. n. sidde hos, have Sade i en Forfælning ic.

Beitker, m. (pl. ufr.) Bisbder; Assessor.

Beispiel, n. (pl. -e) Exempel; Mynster; sig ein - uebm an Einem, lage Exempel efter En; nimmt ein Beispiel dran! See Der i Speil; zum -, for Exempel.

beispiellos, a. uben Exempel, ma-beispringen, v. a. Einem -, sprin-ge En til Hjælp, springe til, under-stette.

Beistand, m. Bistand, Hjælp; Bistander, Hjælper; Secundant; der rechteliche -, Advokat, Defensor for Rechten; - leisten, yde Bistand, hjælpe.

beistehen, v. n. (Gov.) sitte i

Binden, holde imod Binden; ligge
bi, bræke op.

beistecken, v. a. stillt til, putte
til; putte i Lommen; fig. arrestere,
satte i Fængsel.

beistechein, v. n. bistaa, staar bi;
Einem -, staar En bi, yde Bisfand,
hjælpe; beistechein, høbstaaende.

Beisteuer, f. Vibrag, Pengebi-
drag; Sammentrud.

beisteuern, v. a. bidrage, give et
Pengebidrag; sammenshyde.

beistimmen, v. n. give sit Bisfalb,
bisfalde, give sit; give sit Samtykke
til. **Beistimmung**, f. Bisfalb, Sam-
tykke.

Beistrich, m. Komma (Inter-
punktionstegn).

beisfen, v. a. bide; svide, smerte;
in Etwas (z. B. in einem Apfel) -,
bide i; es beisft auf der Haut, auf der
Zunge, in die Augen, bider paa, bider
i (svier, smertet); ins Græs -, bide i
Græset; um, von sich -, bide om,
sva sig; sib - v. r. bides; das Bei-
sen, Biden; bidente Smerte, Svie;
beisfend, bidente, ædende, nagende;
fig. spydig, hvæs, bidente; beisende
Aede, spydig, bidente Tale.

beisig, **bissig**, a. bisig, spydig,
hvæsas, Bisigkeit, Bisigkeit, f.
Bisched.

Beisker, m. (pl. nfr.) lille Lam-
prett (Negerie).

Beiskohl, m. Porre, Bede.

Beiskorb, m. (Maulkorb) Munb-
kur, Mulekur.

Beizzahn, m. (Schneidezahn)
Stærand, Fortond.

Beizzange, f. Nippetang; Knib-
tang.

Beitzisch, m. Sidebord.

Beitrag, m. (pl. -træge) Bi-
drag.

beitrægen, v. a. bidrage, bidrage
til, hjælpe til; give Vibrag; zu den
Kosten -, bidrage til at bestride Ud-
giftere; zur Förderung einer Sache
-, bidrage til en Sags Fremme.

beitreiben, v. a. drive Bisdet
efterhend; fig. eine Schubl - , ind-
drive Gæld, indkære. **Beitrei-
bung**, f. Inddrivelse.

beitreten, v. n. holde med En,
træde over til hans Parti; einer
partei, Sache -, einem Vergleich,
Bunde ic. -, træde over til, antage,
bisafse, tiltræde (en Tractat), en
Overenskomst ic.; einer Meinung -,
antage, bisafse, el. hylde en Me-
ning.

Beitritt, m. Tilstædelse (til et
Parti, forbund ic.), Bisfalb, Sam-
tykke. **lse**, interlokutorist Dom.

Belurtheit, n. forelsig Kjendel.

Beiwagen, m. Bivogn, Extra-
vogn. **Gåbwei**.

Beiweg, m. (Nebenweg) Bivei,
beiweitem, av. langt, langt fra
ille, ikke nær; - grøsfer, langt storr; -
nicht so groß, langt fra ikke saa
stor, ikke nær saa stor.

Beiwerk, n. Biting; uvæsentlig
Gjenstand.

beiwohnen, v. n. bivaane; einer
Verlammung -, bivaane vorr tilstede
sammen med, ligge i med et Fruen-
timmer; ethelc -, holde Samleie.
Beiwohnung, f. Bivaanelse, Til-
stedevoarelse, Overvarelse; ægteskabe-
ligt Samleie.

Beiwort, n. Tilsagssorb, Adsec-
tivum; Biord, Epithet.

beiwörtlich, av. adjektivisk, som
Adjektiv.

beizählen, v. a. tælle med, regne
med til el. i, henregne under.

Beize, f. Fernis, Garverbark ic.;
Beidsning (Bogelsbeize) Jagt med
Rovfugle efter andre fugle; Falten-
beize, Faltejagt.

Beizeiten, n. Bitegn paa Vaa-
ben; andet Marke, Bimarke paa
Paller; Tegn, Kryds, Odvarat
foran en Nose; Kjendetegn, Attrit-
but.

beizeiten, av. itide (i Tide), be-
timeligen, betide, til rette Tib.

beizejn, v. a. beidse (beids) afe;
gjore Ejod mort; berede (Ejind);
satte Fernis el. Couleur paa Tre,
beidse fort; stille Spansegrent fra
Kobberet; jagt med Rovfugle; beiz-
end, ædende, æsfende; das Beizen,

Beidsning.

Beizbund, m. lidet Jagthund.

-kuje, f. -zuber, m. Barfcar-

-mittel, n. æsfende el. ædende Mid-
del; Fernis; en Substant ved
Hjælp af hvilken Farver bide paa,

-vogel, m. til Jagt dresseret Falz,
el. Rovfugl. **-wasser**, n. æsfende
Vand.

bejagen, v. a. einen Wald, eine
Gegend -, jage i, jage paa.

bejehen, v. a. besæc, soare med
Ja, sige Ja til; bekræfte; bejehend,
bejænde, bekræftende. **Bejabung**,

f. Bekræftelse, bejehende Uttring.

bejahrt, a. bebaget, til Aars, al-
derstegener.

bejamern, v. a. bejamre, be-
klage; das Bejamern, Bejam-
ring.

bejamernswert, a. beklage-
lig, verd at bejamre, yntelig.

bejehen, v. a. legge Agæt paa,
legge i Lag, spende i Lag.

bekämpfen, v. a. bekæmpe, kæmpe
imod, bestride, stride imod, fore
krig imod. **Bekämpfung**, f. Kæm-
pe imod, Bekæmpen, Kamp el.

bekannt, a. kjendt; mit Einem
-stein, kjendt med, i Bekjendtskab
med; allgemein -, almindeligen
kjendt; - machen, kjendtgjøre;

gjore kjendt med; sib - machen,
gjore sig kjendt, stætte sig ud; sib -
machen (mit Jemanden, mit einer

Sprache ic.) gjore sig kjendt med;
stætte sig Kundslab til; - werden,
blive kjendt; rygtes. **Kjendte**,

gjore kjendt med; en Bekjent; vor
mir, en Bekjent af mig; niemand

Bekantes war da, der vor Ingene
jeg kjendte; Bekjente, Bekjendte.

Bekanntheit, f. almindelig Kund-
stab, Bekjendtskab.

bekanntlich, av. som kjendt er,
som Hvermand ved; bitterlig.

Bekanntmachung, f. (pl. -en)

Bekjendtskab, Kundtskab.

Bekantschaft, f. (pl. -en)

Bekjendtskab; - mæcen, gjøre, slitte

Bekjendtskab.

Bekassine, f. (Wasser-, Bruch-
schnapse) Bekasin (Becassine) Vand-
sneppe.

bekærehren, v. a. omvende, forbe-
dre; einen Sünden -, omvendes; sib -
, omvende sig, omvendes; bekehrt,
omvendt. **Bekæhrung**, f. Omven-
delse. **Bekæhrer**, m. Omvender,
(Heidenbelehrer) Missionair.

Bekæhrungsstück, f. Proselyt-
magerie.

bekenne, v. a. kjendt, tilstaa, vedgaa,
vedkjende; sine Shuld;

sinne Sünden -, tilstaae, strafe; id
bekenne, empfangen zu haben, jeg
vedkjender mig, tilstaaer, at have

mobtaget; Garbe -, bekjende, bekjæ-
de Couleur (Kortspil); sib - (du ei-
ner That, zu einem Kinde ic.) ved-
gaa, vedkjende sig, kjendes ved et

Værn; sib zu einer Religion -, be-
kjende sig til en Religion; v. n. gaa
til Bekjendelse. **Bekennung**, f. Be-
kjendelse, Tilstaaelse, Vedgaaelse.

Bekänner, m. Bekjender af en Re-
ligion.

Bekennniß, n. (pl. -nisse) Be-
kjendelse; Tilstaaelse; (Glaubens-
bekennniß) Troesbekjendelse, Vid-
neskyrd; - ablegen, afslægge Vid-
neskyrd.

bekjælen, v. a. forsyne Tangen-
terne paa et Klæde med Hjædre.

Bekjeling, f. Tangentfædre.

beklag, v. a. beklage; bekvæne
sin Deeltagelse; ytre Misforniselle

over at noget er stædt; Enen -, be-
klage En, yntes ham; Etwas -, einen
Verlust -, beklage, begræde et Tab;
sib -, beklage sig; das Beklagen,

Beklagelse, Begrædeste.

beklagenswert, a. beklagelig,
yntelig.

Beklagte, m. (pl. -n) den (An-
klagede) Indstævte.

beklæds, v. a. klæpe Bisfalb,
Beklæde.

beklæde, v. a. beklæne, overklæne;
mit Papir -, beklæne med Papir.

beklæden, **beklædte**, v. a. klæte,
plette, overklætte.

beklæde, v. a. beklæne, klæne
paa, klæbe paa; v. n. faste Nødder,
vore til.

beklæde, v. a. klæde, beklæde,
isør Klæder; klæde, overtrækle;

drapere (en Figur); beklæde (med
Broder, med Træbarl, Marmor ic.),

paneler; tapestrei, betrekke; den An-
ker -, beklæde Ankeret at det ille

synker for dybt i Sandet; ein Amt -,
beklæde en Post, et Embede. **Beklei-
ding**, f. Bekledding; das Beklei-
den, Handlingen at beklæde; Klæde-
dragt; Drapering; Beklædning.

bekleistern, v. a. beklestre, oversklisse.

beklemmen, v. a. ængste, trælle. Beklemming, f. (pl. -en) Beklemmelse; Hjertebeklemmelse; - der Brust. Trykken.

beklemme, a. som har Trykken for Bryster, beklamt. Beklommehet, f. Beklommethed, Hjertebeklommelse, Hjerteangst.

beklæg, v. a. øve sit Bid paa; kritisere.

bekomme, v. a. bekomme, faa, erholde; "bekommen" overførtes mest med, "faa"; das Fieber - Zähne -, Lust -, Erlaubnis -, faa Feber, faa Tænder, faa Lust, Tillæsse; Etwas zu seben -, faa Noget at see; v. imp. bekomme (vel el. ilde), geraade til; wohl bekomms! vel bekomme!

bekorken, v. a. sætte Kork i; proppe (Flasker).

bekostigen (beløsten), v. a. beløfte, give Kosten el. Godten, bespise. Beløftning, f. Bespising; Kosten; Underholdning.

bekøbe, v. a. (vulg.) spy paa, oversky, overbræffe.

bekräftigen, v. a. bekræfte, bestryke; stadsrette; forsikre. Bekræftigung, f. Bekræftelse, Bestyrkelse; Stadsrettsel; Forsikring.

bekräntzen, v. a. befandse, hænge Kranze paa el. om. Bekräntzung, f. Bekräntzung.

bekrätsen, v. a. kræsje, kræsje paa; das Bekrätsen, Kræsden, Kræsning.

bekrefne, v. a. forse, betegne med Kors, gjøre Korsets Tegn over; sic -, forse sig.

bekriechen, v. a. krybe paa, krybe omkring paa, krybe op paa.

bekriegs, v. a. bekrige, paaføre Krig; føre Krig imod; fig. bekæmpe, befribe.

bekrippen, v. a. T. einen Deich-, forsyne et Dige med stættet Gjærd.

bekrittens, v. a. smaalsign kritisere el. døde.

bekrjælsen, v. a. gnidbre paa; beskrif med stet, gnidbre Skrift; das Papier -, male Kragetaer paa Papiret.

bekrusten, v. a. T. danne en Skorpe om Noget; sic -, satte Skorpe, faa Skorpe.

bekümmer, v. a. belymre, volde En Kummer; sic - (über Etwas), bedroves over, være belymret over, foruroliges, sorg over Noget; sic um Etwas -, belymre sig om Noget, bryde sig om, besatte sig med; bekümmer, belymret, urolig.

Bekümmernis, f. (pl. -nisse) Bekymring, Kummer; Bekümmer-nisse, Bekymringer.

bekunden, v. a. fundgjøre, docu-mentere, vise, ubvisse.

beklædhen, v. a. smile, trælle paa Smilebaandet ad.

beklægen, v. a. belse, lee ad, udlee.

beklæden, v. a. læsse, beklæsse,

læsse paa, bebyrde; fig. overslæsse, overvælde; mit Kummer -, overvæl-det, nedboet af Sorg. Beladung, f. Læsning, Paalesning; Bebyrdelse, Overslæsning.

beklagern, v. a. beleire; fig. overhænge, beføre, omringe; belagert, beleire; die Belagerten, de Beleirede. Belagerung, f. Beleiring; die - aufbue, have Beleriting.

Belagerer, m. Beleirende, Beleirer.

Belang, m. (saavid) En langer; außer meinem -, uden for min Krebs, mig uvedkommen); det som vedkommer En, som er af Betydning;

Betydning, f. Betydning; Nichts von-, Inter af Betydning, inter Betyde-

sigt; von niemand -, ubetydligt, ikke af nogen Betydning.

Belangen, v. a. (snaa, række hen til); Enen gerichtlich -, anslage En, forslagke for Retten, saggsnes, indstævne; v. n. anbelænge; belangenb, anbelængende. Belangung, f. Sag-sognning, retslig Forfolgelse, Stævning.

belappen, v. a. behænge med belæssen, v. a. lade hæro, lade være beventd med; es so -, lade det blive derved.

belæsten, v. a. belæsse, (Sov.) forsyne med Ladning eller Last; be-hænge; fig. overslæsse, bebyrde; (Hand.) Enes Rechnung, - indfore paa En Regning, indfore En som Debitor for en Sum; (Retsv.) be-hæuble, anslage; belæstet, belæsset, betynget med, oversæt med. Be-

lastung, f. Bebyrdelse; Beslydnings. Belastungszeuge, m. Vidne imod den Anslagede.

beklætigen, v. a. (beklæsse) fig. besvære, falde til Befvor, uleilige, overhænge. Belætigung, f. Befvor-ing, Befvor; Uleilighed, Over-hæng.

belatten, v. a. beslaa med Leg-ter. Belattung, f. Legters Stauning; Legteverket.

belaubnen, v. a. belæde med Lov;

belaunern, v. a. belure, udspede;

Enen -, (auflauern) lure paa En, passe En op; sangen, narre; vulg. lure ham.

Belaus, m. Belob, Sum; bis zum - von, indtil Beloshet af.

belausen, v. a. lob paa, lob over, glære et Lob el. gienne mælbe

for at befaste; bereife; lob efter Hunnen for at parres; gaa paa, ramle; sic -, belobe sig (til en Sum); parres.

Lester. belauingen, v. a. belure, lytte

beleben, v. a. levendegjøre, med-

delse Liv; oplive, sætte Liv i; wider-bringe igjen til Liv; fig. give

nyt Liv, ny Kraft, oplive. Bele-bung, f. Opblivelse.

belebt, a. liffuld, livlig; opvakt.

Belebtheit, f. Livslighed.

belecken, v. a. slætte, slætte paa.

Beleg, m. (pl. -e) strifligt Ve-tils; Acisylte, Document hvormed

Noget godtgøres; Uttest, Dvitte-Belegstelle, f. Beviissted. Ering.

Belegen, v. a. belæge, bebefte med; legge omtring; mit Beslag - , mit Arrest -, legge Beslag paa, arestere; einen Platz el. et Ende ved at belægge det; eine Stute -, bebefte en Høppe; Einen mit Strafe -, ansee En med; eine Beschenshaft -, tillægge bilagge Dvitteringerne. Belegen, n. Belegung, f. Belægning, Belæg-gning; Belædnings.

Belehn, v. a. forlehn, el. for-lehne med, give til Lehn; der Belehn-te, Lehntageren. Belehnung, f. Forlehnung.

Belebren, v. a. belebre, unberet; Enen eines Beser - , betrage En sin urrigte Anfuelse, bringe ud af sin Vilbarelse; sic -, underrette sig om, komme til Erfjendelse; sic - lassen, lade sig belebre; lade sig sige. Belehrung, f. Belærelse, Under-reting.

Beleibet, a. (wohl beleibt) tyt, fed, corpulent, meget svær, fyldig. Beleibtheit, f. Fyldighed, Corpus-lence.

Beleidigen, v. a. fornærme; fig. stede, jaare, stede an imod; das Auge -, saare Øjene, fisde Diet; das Gerühl -, saare Tøleslen; beledigt werden, fornærmes, stedes, blive stødt over, saares. Beleidigung f. Fornærmer. Beleidiger, m. Fornærmer.

Belemnit, m. (pl. -en) Tordens-tein, salttaglig, tileformig Stein.

Belesen, a. belast, som har megen Vækning. Belejenheit, f. Belæs-heit.

Beleuchten, v. a. belyse, oplyse; fig. oplyse, undersøge, fortære. Beleuchtung, f. Belehnung, Op-lysnings.

Belefren, v. n. bjæsse, gjo; fig. sjænde, mundhuges; das Bel-fern, Bjæffen; fig. Skjænden, Mund-huggerie.

Belebien, v. n. imp. behage, hue, was beliebt Ihnen? hvad behager? was Ihnen od. wie? Ihnen beliebt, hvad Dem behager, el. som det be-hager Dem; das Belieben, Behag; Godbæfindende; Smag, Lust; nach - , nach Ihnen -, efter Behag, efter Godbæfindende; som De (Dem) be-hager; es steht in Ihnen -, det staer til Dem, De har at befale.

Belebig, a. efter Behag; efter Godbæfindende.

belebt, a. ekset, yndet, afholdt, afjor; sic - maden, glære sig ekset, skaffe sig Indes.

belejgen, v. n. ligge, være belig-gende; bruges i Participiet, "bele-gegen" beliggende; v. a. (eutg.) ligge og grubl paa, lønse paa.

belisten, v. a. liste sig paa En; besnare, bedrage.

bellen, v. n. gjo, bjæsse; lave (om Ræve); fig. sjænde; der Wagen best, Maven knurrer.

Belletrist, m. (pl. -en) Belletrist, Skjønab; En som lægger sig efter de skjonne Videnskaber.

beloben, v. a. rose, beromme, omtale med Ros; beløft, rost, som roses meget, omtalt med Ros. **Belobning**, f. Handlingen at rose; Ros, Beromselsle.

belosnæ, v. a. belosne; lønne, gjengjælde; es belohnt sich die Mühe nicht, det lønner ikke Image; sib-, lønne sig, lønne Image. **Belohnung**, f. (pl. -en) Belohnung.

belugne, v. a. belyse; Einen -, lyse for En; lyse paa En, bagtale.

belugten, beluchten, v. a. (vulg.) belure, overliste.

belustigen, v. a. forlyste, fornse, more; sib-, forlyste sig, more sig. **Belustigung**, f. (pl. -en) Horlystelse, Hornstølse, Morstab, Moro.

bemächtigen, v. r. sib-, bemægtige sig, gjøre sig til Herre over, sætte sig i Bestydelse af; sib einer Person -; bemægtig sig Ens Person. **Bemächtigung**, f. Bemægtigelse.

bemækle, v. a. (vulg.) kritisere, finaaligen dable.

bemalen, v. a. male, male paa, overstryge med Farve; male Figuren paa; overmale; Papier -, male, strive set.

bemannen, v. a. bemande, fornse med Mansstab. **Bemannung**, f. Demand; Besetning, Mansstab, Folt.

bemænteln, v. a. besmykke, undskyde, fremstille i et gunstigere Lys.

bemænster, v. a. forlyne med Mæst, bemaunen, v. a. Einen -, sjæle Smæring fra En, bestjæle.

bemæsteer, v. a. herle over, lue; overvinde, face Bugt med; sib- (einer Sache) bemægtige sig, gjøre sig til Herre over. **Bemæstering**, f. Herredom over, Bemægtigelse.

bemeldet, a. bemeldt, omtalt, omtalt.

bemengen, v. r. (vulg.) sib-, blande sig i, befæste sig med Noget.

bemerkebar, a. markelig, højendelig; som kan bemærkes, iagttages, ses.

bemerkenswert, a. værd at sæge Markel til, markeligt.

bemitleiden, v. a. befælle, ynde. **Bemitleitung**, f. Beflagelse.

bemittelt, a. hemidlet, formuleret; rig.

bemoven, v. a. bælade med Mos; sib-, begroes med Mos; **bemost**, mosgroot, begroet med Mos; en demotter Haupt, en gammel Student.

bemühen, v. a. bemosse, umage, volde Image; befævre, uleilige, forusleilige; sib-, gjøre sig Image, umage sig; gjøre sig den Uleilighed; uleilige sig; sib um Etwas -, gjøre sig Image, befæstre sig for; sib nisse -, flaa Nødder ned med en irgendwohin -, behage at gaa, at

lomme etsledshen. **Bemühung**, f. (pl. -en) Umage, Befærebelse.

bemündigen, v. a. bemyndige, give Fuldmagt.

bemühen, v. a. tvinge, node, foranlebige; **bemüht**, nødt til, tvungen.

bemüchtig, a. nærliggende, omkringliggende; nærværende, omkringvoende; tilstødende.

bemüchtigten, v. a. underrette om, meddele Efterretning om. **Bemüchtigung**, f. Underretning, Efterretning.

bemüchtigten, v. a. tilføje, gjøre Stede, forrette; berøve En en Fordeel; **bemüchtigst**, forurettet, brosholden. **Bemüchtigung**, f. Forurettelse.

bemængel, v. a. bestaa med Som; slaa Som i; fastnagle. **Epana**.

bemængel, v. a. begnave, gnave **bemæn**, v. a. bemyte, sye paa, sye omkring; somme; lappe.

bemænen, v. a. bemevne, give et Navn.

bemærben, v. a. sib-, banne Ar, lufte sig og danne Ar; **bemærb**, arret, fulst af Ar. **(Maden)**.

bemænschen, v. a. sliske af, spise af. **bemæbeln**, v. a. omgive el. bælde med Taage, omtaage; fig. fordunde, beruse; sib -, berus sig, dræsse sig en Ruis; **bemæbelt**, beruset, bæfjænet, druksen, svirendes.

benedeine, v. a. velsigne, (foretabet og lidet brugeligt); gebenedeiet, velsignet. **Beneditung**, f. Velsignelse.

Benefiz, n. (pl. -e) Benefiz.

benehmen, v. a. betage, fratage, tage, berøve; Einen die Aussicht, das Licht -, tage el. berøve En Udsigten, Lyset ic.; **Einem den Irrthum**, Zweifel -, betage; sib -, opfare sig, tæt sig, betee sig, forholde sig; sib bei Etwas -, bare sig ad; **bænbenen**, Axford, Øpfersele, Forholb.

beneiden, v. a. misunde; Einen -, misunde En Noget, være misundelig over. **Beneiden**, n. **Beneidung**, f. Misundelse.

beneidenswert, a. misundelsværdig. **beneimmen**, v. a. bemevne, give Navn; navngive, kalde. **Benebung**, f. (pl. -en) Benevnelse, Navngivelse.

benejnen, v. a. vade, gjøre vaab, fugte, befugle. **Benezung**, f. **Bæden**, Befugning.

Bengel, m. (pl. usf.) Prugl, Knipperl; Stang som bindes paa Kreaturer for at hindre dem i Lovbet; Brondstang; Kløkkelnevel; fig. **Bengel**, uartig Mennest, Knobs, bengelhaft, a. uartig, bengelagtig, klodset. **Benglef**, f. (pl. -en) Grovhed, Uartighed.

bengeln, v. a. forsyne med en Stok el. Stang; kneble; bankle; fig Image, befæstre sig for; sib nisse -, flaa Nødder ned med en Kjæp.

benediken, v. a. nylle til, bisalde med et Nit.

bentiesen, v. a. nyse til, nyse ved Noget, stabfeste ved Nyten.

Benne, f. (pl. -n) Slags Kurv, Stige over Krybben.

bendhjælt, a. forsnub, trængende til; einer Sahe - sein, trænge til en Ting.

benuen, v. a. bemytte, brage Nyte af; bruge, bemytte sig af. **Benunung**, f. Bemyttelse, Brug, Nyte.

Benzin, n. & f. Benzoe.

beobachten, v. a. iagttagte, blive vaer; lagge Marke til; opfylde; overholde, efterleve; iagttagte en Regel ic; Stillstædvene -, iagttagte Taxshed. **Beobachtung**, f. (pl. -en) Tagtagseje; Bevægning; - en Regel ic. **Beobachter**, m. Tagtager.

beordren, v. a. beordre, give Ordre; befale; bestille; Einen wohin -, bestille En etsledshen.

bepacken, v. a. bepakte, belæsse. **bepanzern**, v. a. bedekke med Pantser, belæsse med, brynnelsæde.

beperlen, v. a. forsyne el. smykke med Perler.

beperfchen, v. a. satte i Hold, indslukte, inbegn; das Bepferchen, Indbegn; Faarefold.

beplanten, v. a. beplante, plante paa el. i. **Bepflanzen**, n. **Bepflanzung**, f. Beplantning.

beplastern, v. a. legge Plaster paa, plastre; steenlagge, broslægge, belægge med Gliser ic.

bepræfpen, v. a. (Bekoren) forsyne med Kort el. Kortolsde.

beplanke, v. a. satte ei Plankevarf om, forlyne med Plankevarf.

bepolstern, v. a. ubstoppe. **bepudren**, v. a. bepudbre, bestro med Puder.

bequem, a. bælvem; bæleven; passende; magelig; av. (bequemlig) bækemt, let, nemt, mageligt; Etwas - machen, - einrichten, es sib - machen, sorge for sin Bævemmehed; tage Sode, satte sig; gjøre sig det mageligt.

bequemme, v. a. sib -, bælvemme sig, rette sig efter; sib naah der Zeit -, lempe sig efter Eiden; sib zu Etwas -, forsaag sig, bævemme sig til Noget.

Bequemlichkeit, f. (pl. -en) Bævemmelighed; Magelighed; naah -, efter Behag, efter Uleilighed.

berahmen, v. a. forsyne med Ramme, satte i Ramme, sætte Ramme om.

beranden, **berændern**, **berændlæn**, v. a. forsyne med Rand el. Bordt; indsatte.

berappen, v. a. rappe en Bæg ub, overkæse med Kaff. **Iswær**.

beræsen, v. a. bælde med Græs. **berathen**, v. a. (Einen) raade, give Raad, understede med Raad; sib -, (mii Einen) raadsfære sig med En, tage til Raads; wohl od. ubel - sein, være vel farene el. forsørget,

vare ilde fare, ilde bestedt. **Bera-**
thung, f. Raadgivning; Overvei-
else.

berathschlagen, v. n. raadsaa-
on; sib-, raadfore sig; overveie
i Forening sammen. **Berathschla-
gung**, f. Raadslagnings.

berauben, v. a. berøve; plyndre;
Einen -, uplyndre En; Einen einer
Sache (des Lebens ic.) -, berøve En
Noget, stille En ved Livet; en Ting.
Beraubung, f. Berøvelse; Uplyn-
dring.

berächtern, v. a. rose, rose med
Rosgelse. **Beraücherung**, f.

beraucht, a. tiltroget, fyldt med
Ros.

beraumen, v. a. (anberaumen)

beraumne, fastsatte en Tid.

beraufchen, v. a. beruse; sib-,
beruse sig; drifte sig en Røss; be-
rauscht, beruset, drukken; beraus-
hend, berusende.

Berberize. **Berberisbeere**, f.
(Sauerdorn) Berberis.

berechen, v. a. gaa over el. jevne
med en Nive.

berechenbar, a. beregnelig.

berechnen, v. a. beregne, gjøre
Beregning over, overregne. **Berech-
nung**, f. Beregning.

berechtigen, v. a. berettige, give
Ret til, befste, hæmle; berettigt,
berettiger, som har Ret til, befsteit.
Berechtigung, f. Berettigelse, Be-
fsteite, Hæmmel.

bereden, v. a. Einen zu Etwas -,
overlate En til Noget, beskafe;
Etwas (a. B. einen Plan) - aftale
Noget, raadsaa om; sib-, raad-
fore sig om. **Bereding**, f. Over-
talesse; Aftale, Raadslagnings.

beredt, **beredtsam**, a. veltalende,
som taler let og behageligt, som
udvirker sig smukt. **Beredtsamkeit**,
f. Veltalenhed.

beredt, a. ommeldt, omtalt.

Bereich, m. (pl. -e) Strækning
saa langt Noget naer til alle
Siber, Omfang; Syntrebs, (Be-
zirk) en Kanons Stubbide.

bereichern, v. a. berige; sib-,
berige sig. **Bereicherung**, f. Beri-
gelse.

bereisen, v. a. bedække med Niim-
frost; **bereift**, bedekket med Niim-
frost.

bereisen, v. a. forsyne med Ton-
debaand, legge Vaand om.

bereisen, v. a. bereise; reise i et
Land; gjennemreise; die Märkte,
Messen -; besøge Markederne, reise
som Handelsmand med Varer til
Messen.

bereit, a. bered, rede til, færdig-
til; redebon, villig; sib-, madben,
lave sig til; belave sig, gjøre sig
færdig.

bereiten, v. a. berede; forberede;
tilberede, istandsatte, indrette; lave,
tillade Maden; sib-, belave sig.
Bereitung, f. Bereeding.

bereiten, v. a. beride; omride el.
ride over for at besigte; tilride.

Bereiter, m. (pl. usf.) Berider,
En som tilskrider Hestie.

beretts, av. allerebæ, alt.

Bereitschaft, f. Bereftsab; For-
beredelse; in - haben, halten, have
el. holde Noget i Bereftsab; have
paa rede Haand (Penge ic.).

berettwillig, a. berettvillig, vil-
lig, redebon. **Bereitwilligkeit**, f.

Bereitwillighed, Redebonhed.

berennen, v. a. omringe, indslutte
(en By ic.) med Trapper.

bereuven, v. a. Etwas -, seine
Sunder -, angre Noget, angre sine
Synder, fortryde sin Synd; fortry-
de paa. **Bereuung**, f. Anger, For-
trydelse.

Berg, m. (pl. -e) **Bjerg**; fig.
über den - sein, have overstaet det
vorste; er ist über alle Berge, han er
floeten, han er løben sin Bei; hinter
den Berg; halten, holde sin Hengst
stukt, ikke komme frem med Spro-
get; zu Berge seben, (om Haaret)
reje sig (af Strat); Einen golden
Berge versprechen, love En Guld og
grønne Skove.

Bergader, f. -gang, m. Me-
talaare, Crissaare, Erfens Leie
el. Gang i Dorden. **-horn**, m.
(Weißbaum, Maserle) Slags Ahorn
til sydse Ahorn, Naur. **-motte**,

Bergamottrne, f. (pl. -n) **Ber-
gamotpare**. **-anisel**, f. (Meeran-
sel, Schneamisel, Ringdrossel, Schne-
drossel) Slags Drossel med Ring
om Halsen (Bjergdrossel) (urdulus
torquatus). **-amt**, -gericht (Berg-
mach), n. **Biergret**, Domstol for
Sager som hører til Bjergdommenet.

-arbeit, f. Arbeide i Minerale,
Bjergverksarbeide, Grubebeide-
art, f. (Berggut, Mineral) **Bjerg-
art**, Mineral, Cris, Erfens Leie
el. Gang i Dorden. **-balsam**, m.
Naphtha, Slags As-
phalt, Mumiekalsam. **-bau**, m.
Bjergbrug, Bjergverksdrift. **-be-
amte**, m. Officialer ved Bjergver-
net, Bjergverksbetjent. **-bewohner**,
m. **Bjergbor**. **-blau**, n. Kobber-
blaat, blaa Oller, Ultramarinblaat;
(Erdgrün) **Bjerggront** (lapis la-
zuli). **-bock**, m. (Steinbock) vild
Gedebus, Steenbul -boher, m.
(Erbboerer) Dorbore til at un-
dersøge Jordlagenes Besiddelserne.
-braun, n. Umbla, Umbrasjord. **-bu-
che**, f. (Weißbuche) Ambog, vild
Eriebos, vild Hvidtorn. **-drosself**, f.
(Meerdrossel, Schneedrossel), f.
Bergansel. **-ei**, n. en Angle af
Svovlflis. **-elster**, f. (Meuntelster,
Würger) Hun-Harpaz, Hun-Torn-
stade. **-ente**, f. (Festente, schottische
Gans, Baumgåns) Radgans, Vib-
gaas. **-epiph**, m. **Bjergpetersillie**,
Slags Starktide. **-erz**, n. raat
Metal. **-eule**, f. (Schuh) Slags
Fugl. **-fall**, m. **Bjergfald**, Ned-
skrytning af en Mine. **-farbe**, f.
Jord som har faaet Farven af et
Mineral, Oller (saaledes Berg-

grün, Bergblæ, Berggæls ic. s. d.).
-fan, -bahn, m. (Bergbahn,
Auerbahn) Aarfugl, Aarhane, Aar-
hone, Ejur. **-feste**, f. Pille el. Stø-
te i en Mine. **-festning**, f. **Bjerg-
festning**, Festning som er anlagt
paa et Bjerg. **-feuer**, n. Fry, Fry-
taarn; Barild; Slags Lygtemand.

-fink, m. (Winterfink, Schneefink,
Mistfink) **Bjergfink**. **-flachs**, m.
Steenhor, Aabst, Amiant; en usor-
brændelig Materie. **-flecken**, m. en
Klætte, en liten Vy i en Bjerggeg,

By som beboes af Bjergfolk. **-fleisch**,
n. f. **-leder**, -papier. **-flus**, m.
Fluspat, uigjennemsigtig Spat, far-
vet Drarts el. **Bjergkristal**. **-frei-
heit**, f. Ret til at drive Grubedrift;
en Bjergstad Pribilegier. **-gang**,
m. Lag af Metal i et Bjerg, f. **-ader**.

-gebrauch, m. Skif og Brug blandt
Bjergfolk. **-gegend**, f. Bjerggegn,
Stieldregn. **-geist**, m. **Bjergaard**,
Bjergtrolb, Dræg, -gelbh, m. Øder).

Bjergguult. **-genob**, m. En som har
Atter i en Mine, Bjergverkspar-
ticipant. **-geistift**, n. Stiftelse for
Bjergmand, Hospital el. deel.

-gewerk, n. Bjergverks-Interestens-
lab. **-gift**, n. Arsenit som vindes
af Gruberne. **-grün**, n. (Kupfer-
grün, grøner Kupferroder), grøn
Øder; Bjerggront, Kobbergront,
Stifergront. **-gut**, n. et Mineral,
en fossil Substant, som graves i
Bjergene. **-halde**, -lebane, f. Berg-
sibe, Bjergstraating, Balle. **-harz**,
n. Jordbeeg, Bitumen. **-hase**, m.
Sandhase, hvil Hare som lever paa
Alperne. **-haspel**, f. en Vinde med
en Takkel og et Kar, hvorved de af-
buggede Stykker opbides af Gruberne.
-hauptmann, Bjerghaupt-
mand, Veistrer af et Bjergverker.

-himbeere, f. (Multibere) Mu-
teber (rubus chamaemorus). **-holz**,
n. (Gov.) Bartholt, Stikets, yder-
desti Beslædning med Planter. **-holz-
er**, pl. Bartholter. **-hund**, m.
(Karre) Hullasse i Bjergverk.

-kamm, m. **Bjergryg**, **Bjergaas**,
Bjergtop. **-kappe**, f. Bjergmænds
Hatt, Hue. **-kette**, f. Bjergkjede,
Række af sammenhængende Berge.

-kiesel, m. **Bjergkisel**, Hornkisel.
-kluft, -scheide, f. Bjergkloft, Fjelb-
kloft. **-knappe**, m. ung Bjergmand,
Svend. **-knappshafft**, f. Sven-
delaug hos Bjergfolene. **-koble**, f.
fossilt Kul, bituminos Turtur-
bran. **-krähe**, f. en Fugl; Kærne-
bider fra Alperne. **-kreiss**, f. Slags
Karse, Englars. **-kristall**, m.
Kliniskrystal, Bjergkristal. **-kunde**,
f. Mineralologi, Læren om Bjergva-
rs. **-kuppe**, f. Bjergspids, Tind,
Fjeldtop. **-lebane**, f. Bjergsibe,
Bjergets Side, Straating, Li, Fjeld-
Li. **-leder**, -fleisch, -papier, n.
-lork, m. Slags Aabst, svommende
Aabst. **-litte**, f. Slags smaa blom-
sret Lilie. **-mann**, m. Bjergmand; **-berg-
mannchen**, f. -geist. **-maus**,

-ratte, f. (Alpnau, Murmeltier) **Bjergmuus**, **Murmeldyr**; Lemmus, Lemæer el. Lemming, Lemminggrotte i Norge. -meise, f. **Bjergmeise**, langhalet Meise. -meister, m. Øphyneman, Inspektør over Gruberne og Arbejdet i samme. -melde, **Bearmelde**, (Erbud, Maulteermelde) Slags Melde (Plante). -nymphe, f. **Bjergnymphe**, Dreade. -öl, n. (Naphtha) **Bjergolie**, Bitumen, Naphtha. -ordnung, f. Justits el. Politit hos Bjergjøff. -pech, n. **Bjergbeeg**, Asphalt, Jordharpix, Godebeeg. -polei, m. -münze, f. vild Thymian, Slags Mynte. -predigt, f. **Bjergprediken**, -peterstille, f. -epiph, m. (Koriandershjerting) Slags vild Petersstille el. Skarntunde. -rath, m. **Bjergraab**, Samfund af Herrer som have Øpsyn over Bjergvesenet; Medlem, Raadmand i samme, Bjergraad (Titel). -recht, n. Ret til Bjergverksdrift. -reth, m. **Bjergmannsfang**. -roth, n. rød Ølter, rød Arsenit. -rücken, m. (Kamm des Gebirges) **Bjergaas**, Bjergryg, -salz, n. **Bjergsalt**, mineralisk Salt. -schlag, m. Mart som ligger paa et Bjerg. -schlitzen, m. **Bjergslid** til at stige ned af Snebjergene. -schloss, n. **Bjergslot**, Bjergfæstning. -schotte, m. Slotlander fra de forskellige Høilandene. -schwaden, m. -wetter, n. stadelig Udbunstning, Damp som stiger op i Bjergarter. -schwefel, m. gedigent Svovl som vindes af Gruberne. -söhle, f. **Bjergets Grund**, Underlag det staar paa. -spise, f. **Bjergspids**, **Bjerginde**, **Bjergtop**, **Bjergpynt**. -stabt, f. **Bjergstab**, By som ligger i en Biergegn, el. hvor Bergbrug drives. -straße, f. **Bjergvej**, Landevei, som gaar over Biergegne, el. som gennemfører en Bergklaade. -strom, m. -wasser, n. **Bjergstrom**, Skylebael. -stufe, f. Ertisstufe, Ertis blandet med Steen som brydes ud af Leiet. -sucht, f. Slags Lungesyge hos Bjergfolk. -theer, m. jordtagtig Bjergbeeg, Blanding af Asphalt og Jordharpix. -vitriol, m. gedigent Vitriol; svovlsalt. -voigt, -richter, m. Dommer i Bjergpolitisager. -wachs, n. (Min.) Begkul, Slags Agat, Gagat. -wand, f. **Bjergvæg**, Fjeldsvæg, Strænt. -werk, n., (pl.) **Bjergværk**, Mine, Metalgrube. -werkskunde, f. -wissenschaft, f. **Bjergmansvidenskab**, Læren om Mineralerne, om Metalerne, om Bjergbrug. -wesen, n. Bjergvesen; **Bjergdrug**; **Bjergmandsvidenskab**. -zæge, f. vild Ged, Steinhed. -zin, n. gedigent Tin, Grube-Tin i Korn. -zinnober, m. -röthe, f. **Bjerg-Zinnober**, gedigent Zinnober.

Bergab, **bergunter**, av. neb ad Bjerget, neb ad Bække.lop ad Bække.

Bergan, **bergaus**, av. opad Bjerget, **Bergegeld**, n. **Bergelen** for hvad der reddes ved Stibbrud.

bergen, v. a. bjerge, berge; rebde, frelse; bringe i Sifkerhed, skjule, dolge; geborget, bjerget; frestet, i Sifkerhed; die Seil -, berge Seil, tage Seil ind; das Bergen, die Bergung, **Bjergning**, Redning af Gods ved Stibbrud. **Schrift**, bergfrei, a. ikke i Brug, i Berggrün, a. hærgreen.

bergicht, a. bjergagtig, ujevn. bergig, a. bjergsuld, bjerget, suld af Bjerg.

bergunter, f. **Bergab**. **ogen**.

Bergung, f. **Bjergning**, **s. Ber-**

richt, m. (pl. -e) **Beretning**, Fortælling; Underretning, Melbning, Meldeelse, Rapport, Anmeldelse; en Dommers el. Drøfvers afslagte **Beretning**, **Referat**; -absat-terette, melde, gjøre Anmeldelse.

Berichterstatter, m. Referent, Fortæller. -tung, f. **Beretning**, Anmeldelse; Meldeelse, Rapport.

berichten, v. a. berette, fortælle; underrette om; berette en Syg. **Berichtigung**, f. **Beretelsel**, (Beredelse) til Syg, **Meldeelse** af Alterens Sacramente.

berichtigten, v. a. berigtige; rette, corriger; faae i Orden, afgjøre; eine Schuld -, klare en Gjeld, klare, betale. **Berichtigung**, f. **Berigtigelse**, **Nettetse**; Corrigering, Correctur; Afgjørelse, Klaring, Betælling.

berichten, v. a. lugte til, lugte beriefeln, v. a. overskylle, flyde hen over; vande (en Eng).

berinden, v. a. overtrække med Bark el. Storpe; v. r. sikk -, bedælles med Storpe el. Bark.

beringen, v. a. forsyne med Ringe; ringe (et Svin).

beritten, a. som er til Hest, forsynet med Hest; -mæhen, equipere, forsyne en Ryder med Hest; die berittene Garde, Hestgarden.

Berkaf, m. (pl. -e) Slags Tei af Nld og Gedehaar.

Berline, f. **Berlinervogn**, firhjulset, tosædet Kalesje.

Berlinerblau, n. **Berlinerblaat**.

Berlocke, f. (pl. -n) **Berlok**, Breghæng.

Berne, f. (pl. -n) Gang mellem Graven og Bolven.

Bernstein, m. **Bernsteen**, Nav.

-arbeiter, -drehöler, m. **Bernsteinsbrieler**. -sticherei, f. Navstifteri.

-säure, f. **Bernsteinsäyre**, Navsyre.

Bernsteine, **Bernsteiner**, a.

Bernsteins, af Bernsteinen.

Berohren, v. a. bæklaade en Bag med Korn el. Siv. **Berohring**, f. Nørhældning paa en Bag.

Beroften, v. n. blive rusten, rustne.

Berjekohl, m. Krustaal.

Berst, **Borst**, **Barst**, m. Brist,

Revne, Sprækle.

Bersten, v. n. briste, sprækle,

revne, faa Revner; vor Aerger, vor

Lænen -, briste af Bergelse, af Lato-

Bertram, m. vild **Bertram**, Muururt, Slags Kannibalsblomst. **Berüchtigt**, a. beriget, som har et stet Rygte, ilde omtalt. **berüden**, v. a. bemære, fange i Nettet; forløfe, hebrage. **Berückung**, f. Besnærelse, Torloselste, Bedrag.

berücksichtigen, v. a. tage Hensyn til. **Berücksichtigung**, f. Hensyn.

Beruf, m. (pl. -e) **Kald**; Pflicht, Fag, Embede; Met, Fose; innerer -, indvortes Kald, Bestemmelse.

Berufsgeschäfte, n. pl. -pflichten, j. pl. **Kalbsforeninger**, **Kalbspligter**. -treue, f. Trostaf i til Kald el. Embede.

berufen, v. a. kald; Einen wobin -, kald En, lade En komme etisted hen; die Stände -, sammenkalde; indkalde Standerne; Einen zu einem Amte -, bestille En til, udvælges sig - (aus Einen ob. Etwas), beraabt sig paa En, henholde sig til En el. Noget, paaberaabte. **Berufung**, f. Kalbelse, Kald; Sammenkalde; Bestikelse; Paaberaabelse.

beruhnen, v. n. beroe, forblive; auf Einem, auf einer Sade -, beroe auf En, beroe paa Noget, afhænge af, komme an paa En; es dabeilassen, lade det heroe derbed, ikke lasse det komme videre.

beruhigen, v. a. berolige, stillle, still tilstreds, styre tilstreds; sich -, berolige sig. **Beruhigung**, f. Beroligelse; **Ruhig**.

berühnen, v. r. sich -, rose sig, beromme sig.

berühmt, a. beromt, navkundig; -mæhen, gjøre beromt; berommesliggjore; -nich - mæhen, gjøre sig beromt; indlägge sig Berommedelse, gjøre sig et Navn. **Berühmtheit**, f. Berommede, Navnkundigkeit.

berühren, v. a. berore, røre ved; naae op til, stode til; sig. eine Saage - berore en Sag, ontaale, tale om en Materie; Etwas leicht, leise -, berore noget let, løseligt; sich -, berore binanden; stode sammen. **Berührung**, f. Berørelse, Berpring; Besølen; Omtale; mit Einem infesten, staar i Berørelse, i Forbindelse med En.

beruhen, v. a. svarte med God; beruert, sodet, sovret.

Beryl, **Beryll**, m. (pl. -e) **Berry**, en hærgreen Alabasten.

besacken, v. a. lassé Sække paa, bebyrde med Sække; syde Kommerne.

besæn, v. a. besæe, tilsaee; oversæae; einen Ader mit Horn -, tilsaee en Ader med Korn; besæet, besæet; das Besæn, Besæening, Tilsaæning.

besage, av. (foralb.) ifolge, i Forlydende af.

besagen, v. a. sige, udsige, besagt, part. & a. sagt; navnt, omtalt, bemeldt.

besaiten, v. a. betrække (et Instrument) med Strænge.

Besan, **Besanmast**, *m.* (Sov.) **Befanmast**, **Mefanmast**. **Befansegel**, *n.* **Mefanseil**. **Befanwand**, *f.* **Mefansvart**.

befængtigen, *v. a.* fælle Breden el. Hæftigheden; faa En god igjen; komme, formilde, mildne; berolige, fælle tilfreds; sâb-, berolige sig, blive rolig, blive god igjen; blive mildere fremt; mildnes. **Befængitung**, *f.* Formildelse, Tæmmelse, Beroligelse.

Besæs, *m.* (*pl. -e*) **Besæning**, Garnering, Brodering, Kantning; (Bandbejæs, Tressenbesæs).

Besægning, *f.* (*pl. -en*) **Besæning**, Garnison; et Stib; **Besætning**, Mandstab; **Bemandning**; en Deel af en Laas som forhindrer at den ikke kan løkkes op med enhver Nøgle.

besæufen, *v. r. s. sâb-*, drifte sig fuld, drifte sig en Ruus.

besæfne, *v. a.* lante, indfatte med en Kant el. Søm.

besæben, *v. a.* slæve, stræbe paa, L. frænde paa.

besædigen, *v. a.* besædige, skade, gjore Slade paa; let saare; **besædigt**, besædiget. **Besædigung**, *f.* (*pl. -en*) Besædigelse.

besæffen, *v. a.* stæffe, stæsse frem; faa gjort el. ubrettet; besorge; udrede.

besæffen, *a.* besæffen, som forholder sig.

Beschaffenheit, *f.* (*pl. -en*) **Besæffenhed**; **Gorbold**, Status, Tilstand; - des Lebes, Legemsbesæf senhed. **Beschaffenheitswort**, *n.* **Ajektiv**, **Prædicativ**, Ømfæn dighedsord.

besæftæn, *v. a.* stætte, forsynæ

besæftigten, *v. a.* besæftigte; give Nøget at bestille; sâb-, be sæftige sig med.

Besæftigung, *f.* Besæftigelse, **Syssel**, **Gorretning**.

besæhalen, *v. a.* forsynæ med en Stal, bestille, besælaa med Lagter, fortæmre; forsynæ (en Kniv) med Stal. **Besæhalung**, *f.* **Besæddning** med Lagter el. Planter.

besæhalen, *v. a.* østfalle, aspille, stræle; bedette en Hoppe. **Besæhalen**, *n.* **Besæhalung**, *f.* **Affals len**, **Aspilning**, **Strælnings**; Hop pers **Besædning**.

besæhæmen, *v. a.* **Einen** -, bestæmme En; gjøre stamfuld el. unbestigel; gjore En til Stamme. **Besæhmung**, *f.* **Bestæmmen**, **Idmægelse**.

besætten, *v. a.* bestygge, om stygge, overstygge, give Stygge; sig, bedette; bestylte; **Besættning**, *f.* **Bestygelse**; **Slygning**, **Stygge**.

besæhauen, *v. a.* bestue, betragte, see paa; **besæhauen**, bestuen de. **Besæhauing**, *f.* **Bestuelle**, **Ve trægtning**; gudelig Betragtning.

besæhualich, *a.* betragtende, contemplativ; ein -er Leben, et Uv, helliget Betragtning (uden egentlig aktiv Delestagelse).

Bescheid, *m.* (*pl. -e*) **Bested**; Tyds- dansk Ordbog.

Svar; **Kjendelse**, **Erklæring**; **Dys lösning**; **Udtag**; - thun, gjore **Bekend**; - wisen, vide **Bekend**.

bescheiden, *v. a.* beskipte, bestemme; **Einem Etwas** -, give tildele En Nøget; es ist mir s. beschieden, det er blevet min Job; **Einen wohin** -, satte, lad En fælde etfældhen, til

sige at mode, til at mode etfæld; **Stavne**, satte **Stavne**; **Einen vor Gericht** -, indstevne for Retten; sâb -, give efter, indronne, være bes

fedten, maatte være tilfreds med.

bescheiden, *a.* besteden; fordrings los; simpel, jern; bramfrei. **Be**

schiedenhed, *f.* **Bekedenhed**; Maas deholt, Jænven.

bescheinien, *v. a.* beskinne, finne paa, hjælpe, ophjæle.

bescheinigen, *v. a.* attestere, kærligt bevidne, give en Attest over; quittere, ubeste Dovittering. **Be**

schæning, *f.* Attest, kærligt Vid

nesbyrd; **Bevis**; **Dovittering**.

bescheinien, *v. a.* (vulg.) bestede, begjore; fig. synde En.

beschenken, *v. a.* **Einen** -, give En en Foræring; **Einen mit Etwas** -, forære En Nøget. **Beschenkung**, *f.* Foræring, Gave, Præsent.

bescheren, *v. a.* bestare, bestille, tildele, give; forære, give i Foræring; **Einen Etwas** -, en net Historie.

beschicken, *v. a.* bestille; ordne; afdene Departerede til, sende Bud til; pleie, regte (Døg), besorge, indrette; tilberede (Erisen); legere (Solv.). **Beschickung**, *f.* **Beskickel se**; **Ordning**, **Tilberedelse**; **Send ing**; **Legering**.

beschienien, *v. a.* besælaa med Skinner. **Beschiening**, *f.* **Bes**

launing med Skinner.

beschienien, *v. a.* bestyde. **Be**

schiening, *f.* **Bestydnning**.

beschiffen, *v. a.* befæste, besære; besætte werden, besæres. **Beschi**

ffung, *f.* **Besæting**, **Besæring**.

beschift, *a.* sivbegroet, bevojet med Siv.

beschimmlen, *v. n.* **smile**, blive simlet el. muggen; **beschimml**, (beslaglen) simlet.

beschimpen, *v. a.* bestemme, groveligen fornærme, stanbe, plette;

vanere, vanhædre; **beschimpt**, van æret, vanhædre; sâb-, vanere sig, plette sin Ware. **Beschimpfung**, *f.* (*pl. -en*) **Besæmmelse**, Vanere, Skæbsel.

beschirmen, *v. a.* besærme, beskytte, varne. **Beschirmer**, *m.* **Be**

skærmer, **Beskytter**. **Beschirmung**, *f.* **Besærmelse**, **Beskyttelse**, **Barn**; **anind ondt Veir**.

beschlafen, *v. a.* ein Mæddben -, besøve en Pige; fig. eine Sache -, sove paa Nøget.

Beschlag, *m.* **Beslaa**, **Beslag ning**; **Beslag**, (Jernbeslag, Dorbes lag ic.); - der pferde, hestes Be

laaning, **Skotring**; - auf Waaren, **Sløfe** ic.; **Beslag** paa Værer, paa **Sløfe** ic.; Arrest, Hæstelse; **Slø mel**; auf Etwas - legen, lagge **Bes**

lag paa Nøget, sevestre. **Beschlaglegung**, -nehmung, *f.* **Beslaglegelse**; **Sevestring**, **Ar rest**, **Hæstelse**; **Embargo**.

Beschläge, *n.* **Beslag**; (Jernbes lag, Messingbeslag ic.).

beschlagen, *v. a.* beslaa, beslaa med Jern ic.; beslaa Heste, stoe Heste; bestede; legge **Beslag** paa; tilhugge (Bjæller); **die Segel** -, **Seile** Seilene; *v. n.* **smile**, muggne; løbe an, blive dunkel; blaa sig; svede (Ex. en Dag en Rude); **beschlagen**, beslaat; stoe; fig. vulg. wobl - (in einem Fach), bren i Nøget, ferm, vel over, bevandret i Nøget.

Beschlagline, *f.* (Sov.) **Bes** lagline, Seifing.

beschleichen, *v. a.* **Einen** -, liste sig bag paa En; belure, udseide; lumpeligen overraste. **Beschleichung**, *f.* lumps Overrastelse el. Overfald, Beluren; **Besnælfse**.

beschleunigen, *v. a.* synde paa, fremskynde, væslynde, haste med; hurtigt uske. **Beschleunigung**, *f.* Fremskyndelse, **Slyding**; hurtige Udsælfse.

beschlesken, *v. a.* slutte; ende, (et Værk ic.); beslutte, beslutte sig til, tage en Beslutning; bestemme, tage, gjore en Besæmmelse; bei sâb -, tage den Beslutning.

Beschlesfer, *m.* (*pl. ufr.*) En som har Nøget i Forvareng (i forstædtlig **Betydnings**); **Dylnsmand**, Gorvalter, Huusholder, Kjøkken mesther.

Beschluß, *m.* **Forvareng**; Slut ning, Ende; **Beslutning**, **Besæm melse**; einen - fassen, fatte en Beslutning, beslutte; zum -, til Slut ning, slutlig.

beschmeissen, *v. a.* smide paa, fatte paa; overstense (med Blæ stern ic.).

beschmieren, *v. a.* besmire, smore, smore paa, oversmore; befudle, tilsmore; papier -, oversmire Pap ier; sâb -, oversmore sig. **Beschmie ren**, *n.* **Beschmierung**, *f.* **Besm orelse**, **Paaismoren**.

beschmugen, *v. a.* tilsmudsse; sâb -, tilsmudsse sig. **Beschmugung**, *f.* **Tilsmusen**, Smuds.

Beschneidemeister, *n.* **Tilskører**, Kniv til at udskære Nøget med; Strækkniv.

beschneiden, *v. a.* bestære, klippe; bestære el. beskytte; die Lettere -, bortstære Skrifstens Ujevnheder; die Klægel -, stætte Vingerne paa En; ein Kind -, omstære et Barn; af knappe, forringe Lønnen; **beschnitt en**, **staaren**, bestæren. **Beschnei den**, *n.* **Beschneidung**, *f.* **Belli pen**; Ønskærelsen hos Jøerne. **Be**

schnelder, m. Den som udfører Omstærslen.

beschneien, v. n. besnee, snæ paa, falde Sne paa.

beschnetteln, v. a. bestære, klippe el. stuse Traer, besslipse.

beschnobbern, **beschnuppern**, **beschnüffeln**, v. a. besnuse, snuse til; sig, stikke sin Nose i Noget.

beschönigen, v. a. brisnykte, undskyde, fremstille til en ginstigere Tys. **Beschönigung**, f. Besmykelse, Paa-fund, Undstydning.

beschränken, v. a. satte Skranter for; begrænse, indslutte; indstrænte; sic -, (aus) indstrænte, sig til; beschränket, indsluttet, indstrænet; - am Geiste, borneret, simpel, af ringe Forstand. **Beschränkung**, f. (pl. -en) Indstrænkning; Begrænsning, uebhagelig Evangel, Tri-heders Indstrænkning.

Beschränktheit, f. indstrænket Rum, ringe Plads el. Omfang; - des Verstandes, ringe Forstand.

beschreiben, v. a. skrive paa Noget; skrive fuldt; beskrive, skildre; das ist nicht zu -, det er ikke at beskrive, det er ubeskrivlig. **Beschreibung**, f. (pl. -en) Beskrivelse; Stilbring; Ortsbeschreibung, Stedbeskrivelse.

beschriften, v. a. gaa, skride paa el. over; betrade, bestige.

beschröten, v. a. besslipse, bort-stare Kanter; sauge el. save af.

beschuhet, v. a. forsyne med Stoe; ske, bestoe.

bechuldigen, v. a. bestyld for; give Styld for; anslage, paafsigte, ilitale; Einen eines Verbrechens, des Diebstahls icc. -, bestyld En for; bechuldigt, bestyldt; tiltalt for. **Beschuldigung**, f. (pl. -en) Be-styldning; Anklage.

bechuppen, v. a. bedække med Stal; stelle (fist); vulg. snyde, bedrage.

beschütten, v. a. bestroe, laste paa, drysste paa, bedække, sybbe; mit Wafer -, øse Vand paa, over-øse med Vand.

beschützen, v. a. bestytte, bestyrme, forshore. **Beschützung**, f. Bestyrtelse, Bestarmelte, Torvar, Bar-togt. **Beschützer**, m. Beschytter, Torwarer, Patron.

beschwängern, v. a. besværgre, gjore tyl. **Beschwängering**, f. Besværgelse, Besværgelse.

beschwärzen, v. a. besnakke, over-tale, forlokke ved mod Tale; sic - lafen, lade sig besnakke el. forlokke.

beschwärzen, v. a. fugte med Sved; (Dagt.) besmitte med Blod af Blod.

Beschwerde, f. (pl. -en) Besve-ring; Besvar; Besværlighed, Van-stelighed; Moie, Nod; **Beschwerden**, **Beschwerungen**, (Lastungen, Øblaster) Servitutter, Byrder; Paas-lag, Hæftelser som hvile paa en fast Eiendom; Klage; über Etwas - füben, Klage, føre Klage over Noget.

beschweren, v. a. besvare, bebyrde, betrynge; være til Besvar, ulelige; sic -, besvare sig, hællage sig over Noget, klage, føre Klage. **Beschwerung**, f. (pl. -en) Beværging; Bebyrdelse, Betryngelse; Hæftelse, Hypothek i en Eiendom; Byrde, Af-gift; **Beschwerungen**, (Lastungen, Øblaster) Hæftelser, Servitutter, Forpligtelser.

Beschwörlich, a. besverlig, byrdefuld;

- sein, - fallen, vere til Besvar, falde til Besvar; besvare,

uleilige. **Beschwörlichkeit**, f. (pl. -en) Besverlighed; Moisommelig-

hed, Vanstelighed, Besvar; Paa-trængenhed.

beschwichtigen, v. a. faa til at

tie; berolige; stillle, bæmpe; bebove.

beschwingen, v. a. bevinge, for-

syne med Vinger; bruges mest kun i Part; **beschwichting**, bevinget, vinger.

beschwören, v. a. besvørgre, svørgre

paa, gjore Ged paa; Geister -, bes-

svørgre Ander, mane Ander; fig.

hæftelte indstændigen. **Beschwör-**

rung, f. (pl. -en) Sværgen, edeli-

ig Forstkring; Besværgelse, Ander-

manen. **Beschwörer**, m. (pl. usf.) Aanbeværger, Maner, Aander-

maner.

beseele, v. a. besæle; oplive,

bevælt, besælet.

besegeln, v. a. besæile, besare.

besetben, v. a. besæe, betragte,

tage i Diefun.

besetigen, v. a. legge til Siden,

stætte til Side, faa af Beien, bortsyde, rydde af Beien, have (Van-

steligheder); jævne, bilagge (Strid-

heder). **Besetitung**, f. Bortsyde,

Hæftelse, Vortrydelse, Øphævelse.

beseligen, v. a. lyksaliggjøre,

gjore i høieste Lykkelig. **Bes-**

etigung, f. Lyksaliggjørelse.

Besem (Besem), m. Løst, Fejer-

lost, -binder, m. Køstebinder, -hei-

de, f. Lyngbede. -krant, n. Slags

Karpe. -reis, -reisig, n. Køst-

Etiel, -stiel, m. Køstefast.

besetben, a. besat af Djævelen;

fig. beherret af en Djævelskab; rasen-

de, opfarende; ein Besetener, en

Besat. **Besetnenheit**, f. Rasen.

Besetze, n. (Besæt) Besætning,

Vordt, Indsatning.

besetben, v. a. besætte; lante, ind-

satte; mit Bändern, Tressen icc. -,

besætte (en By, et Plads med Troy-

per); einen Teich mit Sikkert-

sette Tiffeyngel i en Dam; eine

Karte -, sette Penge paa et Kart.

Besetzung, f. Besættelse; Besæt-

ning; Kantning, Indsatning, Vordt.

besetben, v. a. Etwas -, sulle

over Noget, begrade, sorge over et

Tid icc.

besigtigen, v. a. besigte el. besig-

tige, syné, visitere. **Besigtigung**,

f. Besigtelse, Besigtigelse, Eftersyn

af Varer icc.; Diefun; gerichtliche

Besigtigung, Syn, Syning, retslig

Underførelse. **Besigtiger**, m. Bes-

sigtiger, Synsmænd.

besiegbar, a. overvindelig.

besiegeln, v. a. besigle; forsegle,

forsyne med Segl; fig. stofstætte.

Besiegelung, f. Besiegling; For-

segling.

besiegen, v. a. besiere, overvinde,

seire over. **Besiegung**, f. Overvin-

delse, Seir over Hænder. **Besieger**,

m. Seierherre, Overvindeher.

besingen, v. a. besynghe; synge om

Noget; seire el. hædre med Sang.

besitnen, v. r. sic -, besinde sig;

betænde sig; (nachstinen) tænde efter,

tænde sig om; (zur Bestimmung kom-

men) komme til Besindelse, komme

til sig selv igjen; sic - auf Etwas,

erindre Noget, hæfe, mindes; sic

anders -, sic eines Beserren -, be-

tænde sig, forstæde sin Menig; sætte

i fornuftigere Beslutning. **Besin-**

nen, n. Besindelse; Betænkning.

Bestimmung, f. Besindelse; Sands;

Fatning, Bevidsthed; die Bestimmung

verlieren, take Bevidstheden.

bestimningslos, a. bevidstlös;

ubeständig, sandfældss.

Besit, m. Besiddelse; Eiendom;

- egreissen, in - nehmen, tage i

Besiddelse; bemægtige sig; sic in-

segen, sætte sig i Besiddelse.

Besitznahme, -nebung, -er-

greifung, f. Besiddelsesstagelse, Ta-

gen i Besiddelse; Bemægtigelse, Oc-

culation; widerrechtliche -, ulovlig

Anmasselse.

besitzen, v. a. besidde, eie, have i

Besiddelse, have; sidde paa. **Besitzer**,

m. Besidder, Eier.

Besitzrecht, n. Eiendomret.

Besitzthum, n. Besiddelsk, Eien-

dom. **Besitzung**, f. (pl. -en) Besid-

delse; Eiendom; Besitzungen, Eien-

domme.

besøfen, a. vulg. besjenlet, fuld,

drunklen. **Besøffenheit**, f. beruset

Dansk, Niuss; Fuldstab.

besøksen, v. a. forsæde, indsette

nye Saaler. **Besøhlen**, n. Besøh-

lung, f. Forsæaling.

besolden, v. a. besoldse, give Sold,

lonne; have i Sold; besoldet, lon-

net, lejet, som staer i, som tjener

for Sold; Leiested. **Besoldning**, f. (pl. -en) Besoldning; Lønning, Sold, Bon.

besonder, a. særdeles, særligt,

særegen; entkelt, speciel; assondret;

egen, besyndrig, far, usædvanlig;

eiendommelig, individuel. **Beson-**

derheit, f. Besynderhed, Særhed,

Egenhed.

besonders, a. særdeles, særligt,

især, for sig; assondret; i Særde-

leshed; sær, besynderlig.

besonne, a. besindig, sindig,

overlagt; forsigtig. **Besonneheit**,

f. Besindighed.

besonnt, a. belyst af Solen, som

Solen blinner paa, solet.

besorgen, v. a. besørge; sørge for,

drage Omjorg for; seine Geschärte,

das Nætthæte icc. -, besørge; (besür-ten), - das ein Unglück geschebe, be-

frygte, frygte for, være bange for.
Beforgning, f. (pl. -en) Besor-
gelse; Dmforg; Frygt for.

Beforgning, f. (pl. -nisse) Be-
lyming, Frygt; Sorg; aus-, af
Frygt for; Beforgnisse, Belymrin-
ger, Søger.

beforglich, a. betenklig; omhyg-
geliq, Beforglichkeit, f. Betenke-
lighed, Omstelighed, Dmorg.

beforgt, a. belymet; omhygge-
lig; für Etwas u. um Etwas - sein,
drage Dmorg for, være omhyggelig
for Noget, sørge dersor; wegen eines,
um Einen - sein, være bange el. frygte
for Enn Styk, være bange for at..

beppanne, v. a. spande over,
bespnde; spende for (en Dogn);
mit Saiten -, sætte Strange paa et
Instrument.

beppeste, v. a. spytte paa; over-
spytte, overspyte (Noget).

bepicken, v. a. spække, bespække;
berige; sib -, spække sig; fig. berige
sig.

bepiegeln, v. a. vase Noget i
et Spell, belyse ved at holde for
Speilet; sib -, speile sig, see sig i
Spell; afspeile sig, vase sig (som) i
et Spell.

bepinne, v. a. overspinne, om-
give el. bedække med Spindel. Spun-
det.

bepiqt, a. spidset, forsynet med
en Spids; fig. vulg. lidt beruset.

bepotten, bespotteln, v. a. be-
spotte; drue Spog med; das Be-
spotteln, Bespotteln.

beprechen, v. a. forhandle, droste
mundtlig, diskutere; mane et Døbe
bort med en Trylleformular; sib -,
tale sammen; raadfør sig. Bepre-
dung, f. Samtale om et Unliggen-
de, mundtlig Forhandling.

bepresning, v. a. besprænge, be-
stænte, bedugge; stante; sprænge.
Besprennung, f. Besprængning,
Bespræning.

beprenkeln, v. a. plætte, gjore
spættet; besprækelt, plættet, spræg-
let, spættet.

bepringen, v. a. bespringe, sprin-
ge op paa; springe; bedælle, bespæ-
re.

bepriqen, v. a. besprælte, sprøte
paa, oversprøte; befugte; mit Bob-
-, oversprøte med Starn. Be-
sprøjen, n. Beprøzung, f. Be-
sprøitung; Bestænkning, Overstænk-
ning, Beprøitung.

befruodeln, v. a. sprude el. sprutte
paa.

bepucken, v. a. bespytte, spytte
paa.

bepulsen, v. a. bæskylle, flyde tet
besser, a. (comp. v. gut) bedre.

bessern, v. a. bedre, gjøre bedre,
forbedre; rette, corriger; sib -,
forbedre sig, aflagge sine Fejl; bedre
sig; blive bedre; komme sig igjen,
komme sig af en Sygdom; er bestet
sig, det bliver bedre, det gaaer bedre.
Besserung, f. Bedring, Forbedring.

Beferinghous, n. Forbedringss-
hus.

bestählen, v. a. belægge med
Staal, omgive, forlyne med Staal.
befallen, v. a. bestille, indstøtte;
ansætte i Embete; beställt, bestillet;
som har Bestallingsbrev. Bestal-
lung, f. (pl. -en) Bestallung, Be-
stillelse.

Bestand, m. Bestand; Varighed,
Bedvaren; Fasthed; (Thatbestand)
faalebed som Sagen forholder sig;
Factum; en Tings Status, Bestaf-
senhed, Tings nærværende Stilling;
- der Bechning, (Taffenbestand) Be-
søb, Beholdning; (Vorrath, das
Vorhandene) g. B. Vierbestand, Be-
stæning, Øvregæstning; Stamme;
- haben, von - sein, have Varighed
(ogfar om Viret), holde sig; ved-
vare, være varig; Bestände, (Vor-
rath) vor Getredie zt., fiske Forraad
som altid havens; Fonds.

Bestandsbuch, n. Regnskabsbog,
Fortegnelse. -geld, n. Forpagt-
ningsafgift, Leie. -gut, n. For-
pagtergaard.

beständig, a. beständig; vedva-
rende, uophørlig; varig; vedhol-
dende, ständig; beständige Wetter,
stätig. Vier el. Veitrig; (standfast-
ig); av. steds, bestandigt, bestan-
digen; sib -, for beständig. Bestän-
digkeit, f. Beständighed; Varighed,
Stadighed.

Bestandtheil, m. Bestanddeel;
Ingredts; Stof.

bestärken, v. a. beskyre; besoste;
Einen in seinem Entschluß - beskyre
En i hans Beslutning. Bestärkung,
f. Bestyrkelse, Bekræftelse.

bestätigen, v. a. stadsfeste; be-
kroste; gerichtlig -, retsligt stads-
feste, stadsfeste for Retten; bestätigt
werden, stadsfester, erholde Stads-
feste; sib -, stadsfeste sig, stads-
fester, bekrafte sig. Bestätigung, f.
(pl. -en) Stadsfeste; Bekræftel-
se; die Bestätigung erhalten, erholde
Stadsfeste.

bestatten, v. a. sled, (zur Erde
) stede til Jorden, jorde, begrave;
Gitter -, beforje Transporten af
Gobs; udskyre. Bestattung, f. Be-
gravelse, Dordelse, Dordesel.

bestauen, v. n. blive støvet; v.
a. bestøve, bedælde med Stov; be-
stæubt, støvet, fuld af Stov.
beste (ber, die, das), a. bedst;
der erste, der -, den første, den bed-
ste; die besten Jæbre, de bedst Nar;
bedst, bedst; aufs -, paa det
bedste; bestens, av. s. d.

bestechen, v. a. bestille, stille
paa, sy paa, stille Huller i; fig.
Einen - mit Geld, bestille En; un-
derkjøbse. Befechung, f. Befiekle-
se, Underkjøbelse.

bestechlich, bestechbar, a. fig.
bestiftelig. Bestechlichkeit, f. Be-
stiftelighed.

Bested, n. (pl. Bestecke. Be-
stecks) Bestit, Knivbestit; Saar-
logers Bestit; (Galatbestit, ic.)
Platmenage; Styrmands Bestit,
Betegnelse af Skibets Steb paa

Kortet; sein - machen, giøre sit Be-
sit, finde Bregebrænder paa Kortet.
bestecken, v. a. bestille, stille paa;
besatte, garnere; plante, legge.

bestehen, v. n. bestaa, staa,
staa sig, holde Stand, var; ved-
vare, vare til; bestehen (in, aus),
bestaa i, af; es besteht darin, det
bestaaer der; auf Etwas -, darauf
-, blive ved at paastaa, staa fast
paa; auf seinem Kopfe -, staa paa
stil Stykke, sin Mening; damit -,
bestaa med, komme ud af det med;
gut od. schlecht -, staa sig godt el.
lett; v. a. eine Gefare, ein Uen-
tuer ic. -, bestaa et Eventyr, en
fare, overstaa, udholde; bestee-
bend, bestaende, som bestaaer;
das Bestehen, Bestaaen, Varig-
hed, Bestand, Tilvarelse; sein -
baben, bestaa, kunne bestaa; vare
til.

bestehlen, v. a. bestjæle.
besteigen, v. a. bestige, stige op

paa; die Tænzel, den Thron - zt.,
bestige Præstestolen, Thronen zt.,
Besteigung, f. Bestigelse, Bestigen.

bestellen, v. a. bestille; lade fal-
de; udrette, foranstalte, ordne, til-
berede; Einen wobin -, bestille En
at mode etsteds; sætte En Stevne;
Einen zu Etwas -, bestille En, ud-
næone til; einen Brief, ein paket -,
besorge et Brev, en Paket; den Aker
-, dyre en Mark; sein Haus -, be-
stille sit Huus; es ist Alles wohl be-
setzt. Alt er i god Orden, i god
Stand. Bestellung, f. (pl. -en)

Bestillen; Bestilling; Stevne, Ordre
til at mode; Bestilling paa et Arbei-
de; Besorgelse.

bestelljam, a. som gjerne gaaer
Winder, giver sig Noget at bestille;
bestellsame Leute, Folk som rende
med Byfnal.

Bestellszeit, f. Plojetid, Tid til
Markarbeide.

bestempeln, v. a. stemple, for-
syne med Stempel.

besten, (am besten) superl. v.
gut, bedst.

bestens, av. paa det Bedste, paa
den bedste Maade.

bestern, a. bestjernet.

besteuern, v. a. bestatte; Einen
-, ansætte En til at svare Afgift;
paalægge Stat.

bestialisch, a. bestialst, faist, dy-
rist. Bestialität, f. Dyristheb.

Besie, f. (pl. -n) Best, Dyr,
Fa. Stemme.

bestimbar, a. som lader sig be-
stimmen, v. a. bestemme, be-

tægne; fastsatte, beramme; formaa;
afigjore; sib -, bestemme sig til,
tag en Bestemmelse. Bestimmung,
f. (pl. -en) Bestemmelse; Bege-
nelse; Bestufning; Hensigt.

bestimmt, a. bestemt; fast, noie;
determineret; av. bestemt; med Be-
stimmethed; i bestemte Udtryk; noi-
agtigt. Bestimmtheit, f. Bestemt-
hed; fasthed; Noiagtigkeit.

Bestimmungsort, m. Bestem-
mungsort.

mellessted. -wort, n. Tillægsord (som ikke declineres), Adverbium, Partikel.

bestøffen, v. a. arbeide det Groveste af, strubhøvle.

Befogshobel, m. (fægebank, Streichhobel, Bankhobel) Stryghøvl, Bankhøvl. -nåht, f. (Vorstønåht) Øgning; Randføm.

bestræfen, v. a. straffe, afstraffe; revse. **Bestræfung**, f. (pl. -en) Afstræfelse; Straf; Revsfæste.

bestræbelsen, v. a. bestrafe, faste Straaler paa. **Bestræblung**, f. Bestrafelsen.

bestreben, v. r. sig -, bestrebe sig for; das Bestreben, die Bestrebung. (pl. -en) Besträbelse.

bestreichen, v. a. bestryge, syrge paa; bestreure, smore, smore paa; das Brod mit Butter -, smore (Comme) Smør paa Brodet; beherste; eine Rüte -, berere i Harten; an løbe en Kost, seile langs med. **Bestreching**, f. Bestrygning, Besmøre.

bestreifen, v. a. streife paa; gisse Striber paa.

bestreitbar, a. omtvistelig, som kan bestrides.

bestreitne, v. a. bestride, strid mod; bekæmpe, modfæge, gjøre stridig; overfomme; udrede; die Kosten -, bestride Udgifterne. **Bestreitung**, f. Bestriden, Modstriden, Modfægefse.

bestreue, v. a. bestre, stro paa, overstro (med Sukker, Peber etc.).

bestrikken, v. a. bestrikke, omgive med strikket Garn; besnare, hilde; forløkke.

bestromme, v. a. strømme tæt forbi, overstromme, strømme hen over.

bestormen, v. a. bestorme, størme, løbe Storm imod; fig. overløbe, overhænge; Einem mit Bitten -, bestorme En med Bonner. **Bestürmung**, f. (pl. -en) Bestormelse, Stormloben.

bestyrkt, a. bestyrket el. bestyrret, forbauset; - mægen, gjøre bestyrtet; - werden, blive bestyrtet, fortærkkes.

Bestyrzung, f. Bestyrtsel, Forhæuse; in die grösste - gerathen, blive i højeste Grab bestyrket.

Besuch, m. Besøg; Einem einen - ablegen, mænen, astlegge, gjøre et Besøg hos En.

besuchen, v. a. besøge; Einen -, besøge En; opøsage, øge efteds efter Vibret.

besudeln, v. a. besudle, tilsmudsse, tilsole. **Besudelung**, f. Besudling, Tilsølen.

betæfæl, v. a. panele; lagge betægt, a. bedægt, til Nar, gammel; (Retsv.) forfalden.

betækeln, v. a. tilstælle. **Betækling**, f. Tilstælling, (Handlingen); Tækkelsabs (selve Tækkelsabs).

betasten, v. a. besøle, føle el.

tage paa, berøre. **Betasten**, n. **Betastung**, f. Besølen.

betæbun, v. a. bedøve, døve; fig. betæbuk weben, bedoves, blive fortumset. **Betæbung**, f. Bedøvelse.

Betbruder, m. Pietist, Skinhælig, Helligpeer. -fahrt, f. (pl. -en) Vandring til et helligt Sted for at bede, Pilgrimsreise. -haus, n. Bedehaus, Gudshaus. -kammer, f. -zimmer, n. Bedekammer, Drastorium, -saal, m. Bedekammer. -schwester, f. Bedesøster, hyllest, hellig Øvinde. -stuhl, -schemel, m. -pult, n. Bedestol; Bedestammel; Bedepult. -stunde, f. Bedetime. -tag, m. (pl. -e) Bededag.

Bete, f. Bett (i Kortspil); bæt mæcen, werden, blive bæt.

Betel, m. (pl. usf.) Betel el. Betel, Slags Mejdel (et Nedskab hos Handværkere).

Betyl, m. Betel (Plante). -nuss, f. (Arelanuhs) Arelkunst, Betelen, beten, v. n. & a. bede (til Gud), holde sin Bon.

betætigen, v. a. iværksætte, bewise el. udøje i Øjerningen, bewise ved Kendsgjerninger; sig -, bestæftige sig, tage sig Noget for. **Betætigung**, f. Virksomhed, Iværksættelse. (Med Dug.)

betæbauen, v. a. bedugge, vade betæberen, v. a. tjøre, bestryge med Djære.

betælligen, v. a. gjøre deelagtig i Noget, give Andeel el. Deel i, lade tage Deel; betælligt, deelagtig, som har Deel i Noget. **Betælligte**, m. Bedommende, Deelstager, Interessenter.

betæbuer, v. a. forsikre høitideligen el. edeligen, forvære paa. **Betæuerung**, f. (pl. -en) Forstyrting, edelig Forstyrting.

betæbøren, v. a. bedære, narre, forblinde. **Betæring**, f. Bedærelse, Forbindelse, Forløkelse; Daarstæb, Det at være bedaaret.

betæbræn, v. a. væde med Tæarer; betæbræntes øje, taarebedet Øie.

Beting, f. f. Bæting. **Betifeln**, v. a. betifle, titulere;

betonen, v. a. betone, accentuere; lagge Bagt paa et Ord; anbringe Tonetegn. **Betonung**, f. Bætoning, Accentuerung; Etterlyk el. Bagt som lagges paa et Ord.

Betonie, f. (pl. -n) Bætonie (Urt.).

Betracht, m. (pl. usf.) **Betrægtning**, Hæfende, Hensyn til Noget, til en Person; in -, i **Betrægtning**; til en Person; in -, i **Betrægtning**; in - kommen, komme i **Betrægtning**; in - ziehen, tage i **Betrægtning**, tage Hensyn til.

betraachten, v. a. betragte, besøue; tage i **Betrægtning**; Etwas als ..., anse Noget for, betragte som ... **Betrægtung**, f. (pl. -en) **Betrægtning**; from, moralisk **Betrægt-**

ning

Eftersætnings; Overveielle;

-anstellen, anstille. **Betrægtninger**.

betræchtlich, a. betydelig, anse-

lig.

Betrag, m. (pl. -äge) **Belob**; Sum, den hele Sum; zum, im - von . . . til Belob af . . .

betrægen, v. n. udgjøre, beløbe sig til; wie viel betrægt es? hvor holt beløber det sig? hvad udgjør det?

betrægen, v. r. sig - opvæ sig,

forholde sig; das **Betrægen**, ein

gutes -, en god Øpsørelse, Forhold, Afbord.

betræuen, v. a. betroe, anbetroe;

betræut, betroet; - mit, anfætret,

betroet med.

betræurn, v. a. sørge over, be-

flage; bare Sorg for en Afbord.

betræufeln, v. a. dryppre paa,

komme Draaber paa.

betreff, av. in -, i Henseende til,

angaaende, mel亨 Hengen til, hvad

angaaer; in - dessen, hvad det an-

gaer.

betreffen, v. a. & n. træffe, træffe

paa; mode, tilstæde; overræffe; an-

gaa, vedkommme; es hat ihn ein Un-

glæd betroffen, der er tilstædt el.

med ham en Ulysse; sig - læsen,

træffes, gribes i en Øjerning; was

miß betrifft, hvad mig angaaer; be-

troffen, bestyrket; betreffend, an-

gaaende, vedkommende.

betreiben, v. a. (drive ud paa)

drive, drive, dyrke (en Kunst ic.);

ein Sahe -, drive, forfolge, pac-

synde. **Betreibung**, f. Driven,

Paa skynden, Dyrkning.

betrede, v. a. betrade, træde op

paa, træde ind i; sid irgende - la-

sæn, lade sig overræffe, finde el. træffe

etteds. **Betretung**, f. Betredelse;

im Betretungsafale; (Metys.) i Til-

fælde at en Forbryder træffes el. op-

dages.

betretten, a. betraadt, som beträ-

des; forlegen. **Betretenh**, f.

Betretende, forvirring.

Betrieb, m. (pl. -e) **Drift**;

Driven, det at drive en Profession,

Kunst ic.; (Minenbetrieb) Drug el.

Bearbejdning af Miner.

betriebam, a. vindstibelig, drif-

fig. **Betriebamkeit**, f. Vindstib-

elighed, Driftighed.

betriften, v. r. sig -, driffig sig

betroffen, a. bestyrket, høit over-

rasket, slæct, forlegen. **Betroffen-**

heit

, f. Bestyrtsel, Overræftelse,

Forlegenhed.

betröpfeln, v. a. (beträufeln)

dryppre paa, komme Draaber paa.

betrüben, v. a. bedrove, volde

Belymring, Sorg; sig -, bedrovæs-

blivte bedrovæt; **betrübt**, bedrovæt,

bedrovælia.

Betrübniss, f. (pl. -nisse) Be-

drovælse, Sorg, Belymring.

Betrug, m. **Bedrag**, Bedrageri;

Snyderi; Svig; Skuffelse; - der

Sinne, Sandbebedrag.

betrügen, **betrieg**, v. a. be-

drage; svige; snyde, stusse; sig -

bedrage sig selv, stusse sig, tage seil; sich in seinen Erwartungen - (bedre: täuschen), stusst i sine Forventninger. **Betrüger**, **Betrieger**, m. Bedrager; **Betrügerin**, f. **Beträgerin**. **Betrügerei**, f. (pl. -en) Bedrageri, Bedrag; **Snyderi**; **Stuf-selje**.

betrügerisch, **betrüglich**, a. bedragerist, svigagtig; svigefuld; stusfende, falsf; av. paa bedragerist. **Viis**, svigagtigen.

betrunkent, a. drukken, beruset,

Bett, n. (pl. -en) Seng; Leie; das - eines Glusses, Flodseng, Flodsleie; Bund (i en Presse); das - ene Schleuse, Slusebund; das - mæsen, rede Sengen; zu - geben, gaa i Seng, gaa tilsgeng, lagge sig; das - hitten, holde, voge Sengen.

Bettband, n. -quast, m. Sengebaand. -bank, f. Slagbaand. -becken, n. -schüssel, f. Sengebekken, Stikbækken. -bretter, n. pl. Overbrædder i Bunden paa en Seng. -federn, pl. Sengesfjer, Duun. -genos, -gefæll, m. Sovfammerat. -gestell, n. -stelle, -lade, f. Sengesteb, Seng. -himmel, m. Sengehimmel. -laken, -tuch, n. Ble, Sengelagen. -pyfane, f. Sengearmer, Varmebækken. -pofste, -sæule, f. -støllen, m. Sengespolpe. -pfuhl, m.蒲de, Hovedpude; Dyn. -quast, m. -troddel, f. -band, n. Sengebaand, Sengekast. -rolle, f. Jern el. Messingsrolle el. Hul under en Sengesod. -sack, m. Halmfaf til at legge i en Seng. -schirm, m. Sengeskarm, Skærmkært til sette for en Seng. -snur, f. -band, n. Sengebaand. -sprung, m. Bilager. -stelle, -sponde, f. Sengested. -strob, n. Sengehalm. -tuch, -laken, n. Sengelagen, Ble. -überzug, m. -züge, f. (Bettsug) Sengesovertræf, Pu-bevaar. -vorhang, -uhang, m. -gardine, f. Sengergardine, Sengemønhang. -wanze, f. Sengetøye, Baggelus. -warmer, m. (Wärme-pfane) Sengearmer, Varmebækken, Varmelurus; Varmeflaске. -wäsche, f. Sengelazener og Overtræf. -zeug, -werk, n. Sengetøye, Sengelæder. -willich, m. Slags Læred, Dæsel som bruges til Sengetsøi.

Bettdecke, f. -teppich, m. Sengetæppe; eine abgenåbte, geskrepte - , et sulet Sengetæppe.

Bettel, m. (Plunder) Ting uben Verdi, Lapperi, Pfaster, Bagatell; Tiggeri. -brief, m. Tiggerbrev. -brod, n. sammentigget Brod, Naabrobd. -bub, -unge, -knabe, -kind, -mædchen, n. Tiggerbrenge, Tiggerbarn, Tiggerpig, -frau, f. Tiggerkone, Tiggerkjærling. -gefæld, n. Tiggerpat. -herberge, Bettlerherberge, f. Tiggerherberg, usælt Herberg. -mann, m. Tigger, Stodder; -leute, pl. Tiggersere. -mønch, -bruder, m. Tigger-

munk. **-orden**, m. Tiggermunkenes Orden. -princ, -fürst, m. fattig, usælt Prinds; lidet, usælt Fyrste. -sack, m. Tiggerpose. -staat, m. usælt Stads, tigger Stads. -stab, m. Tiggerstab; an den - bringen, bringe til Tiggerstabben, bringe i Armod. -stolz, m. Tiggerstolhed; usælt, dum Stolhed. -vogt, m. Fattigfoged; Stodderlonge. -vølk, -gesind, -væk, n. Tiggerpat.

bettelalarm, a. fattig som en Tigger, ganste fattig.

Bettelei, f. (pl. -en) Tigger, Betteli; Overhang.

bettelhaft, a. tiggeragtig, usælt. **betteln**, v. n. tigge, heile; fig. tryggle, krybende bønsfælde; -geben, gaa og tigge, gaa med Tiggerstabben el. med -posen.

betten, v. n. rede Seng, rede Sengen; v. a. Einen -, rede Seng for En, berede et Sovested; sif -, legge sig, fig. saa sig til No; sif sammen - , sove sammen, sove Seng sammen; sif wobl oder ubel -, sørge vel el. ilde for sig; wie man så bettet, so slækt man, som man reder saa ligge man.

bettelrägerig, a. fengeliggende, som man høde Sengen.

Bettler, m. (pl. ufr.) Tigger, Bettler, Stodder; -in, f. Tiggerkefe, Tiggerfone.

Bettung, f. (pl. -en) (das Bett-maden) Sengereden; opredet Seng; Sengeskæf; Sengetsi; det hvørpa el. hvori Noget legges el. stilles; (Plankebettungen an einer Dode) Underlag af Planke hvorpaa Skibet stilles som løber af Stabel; (Stikbettung) Bridst, Planke el. Steensgulb, hvorpaa Glyset stilles, Plat-form.

betünchen, v. a. hvidte. **betupfen, betüpfen**, v. a. (tupfen) tippe, berste let med Spidsen af Noget.

betüpfn, v. a. (tupfeln) priske. **Bege**, f. Tøve, Hind; Hunnen af adskillige Dyr.

Beuge, f. Bygen, Bygnign, Baste-ring; Byg, Lubbast; Bygelud.

beuchen, v. a. (bütten) byge, lude, legge i Lub, opbløde i Lub.

Beuchfæ, n. -butte, f. Bygelar, Lublar.

Beuge, f. krum Glæde el. Overflade; Boining, Krumming, buedanner Krumming.

beugen, v. a. boie, krumme; butte; fig. nedboie, ydmige; den Næken i - , boie Næken paa En, sette En i Rette; den Ræden -, boie sin Ryg, bulle; den Willen -, boie Villen, twinge; das Recht -, giøre uret, frenke Rettigheder, fordreie Retten, bryde Loven; sif -, boie sig, krumme sig; fig. boie sig under Agget, ydmige sig, give efter, butte.

Beugung, f. (pl. -en) Boining, Boelsje; Krumming; Buf; (Wortbiegning) Ordboining, Flexion. **Form**.

Beugungsform, f. Beining-

Beuse, f. Bugle, Buse; Hævelse, Drophning; Byls.

beunruhigen, v. a. forurolige, volde Uro, angst; sif -, foruroliges, blive urolig, angst sig. **Beunruhigung**, f. Foruroligelse, Uro, Angstelse.

beurkunden, v. a. dokumentere, godtgjere el. beviser ved Adkomstbreve el. af Actskrifter, hæmle. **Beurkunft**, f. Documentering.

beurlauben, v. a. give Forlov, give Orlov el. Permisiøn, hjem-permittere; give Aftled; sif -, tage Aftled; sige Farvel. **Beurlaubung**, f. (pl. -en) Forlov, Permisiøn; Aftled for en Tid.

beurtheilen, v. a. bedømme; domme om, sige Noget om. **Beurtheilung**, f. (pl. -en) Bedømmelse, Dom; Kritit.

Beurtheilungskraft, f. Dom-kraeft, Forstand.

Beute, f. Bytte, Nov, Gangst; -mæsen, giøre Bytte.

Beute, f. Deigrug, Bagterrug; (hølserne Bienerstock) Træbitrub, Bitrub af Tra.

Beutel, m. (pl. ufr.) Pung; Poje; Meelsigte i en Mølle (Mühl-beutel); Torkel, Hørbrude, Hør-brage, Banter.

Beutelhund, m. Slags Pungdyr. **Beutelkasten**, m. Kasse i en Mølle, hvori Meelsigten befinder sig.

Beutelskreb, m. -krabbe, f. (Tashentrebs) Tafetkrabbe.

beutelin, v. n. (Neben) sige Meel; banke Hør med Tærskelen; sif -, danne en Pose el. Hold (om Klæder ic.).

Beutelræze, f. Pungrotte fra Sydamerika el. Australien, Døps-sum.

Beutelschneider, m. Pungtyv, Kommettyv, Optrekker. **Beutelschneideret**, f. Optrekkeri, Snyderi.

Beuteltuch, n. Sightedug, Sie-lade.

Beutelthier, n. Pungdyr, surianisk Aneas.

beuten, v. a. giøre Bytte; plyndre. **Beuten**, m. Beute, f. Blubue af Tra for vilde Bier. -lein, m. (Blenenbrod, Stepmachs) Limbor i Bluber, harpixagtig Materie hvormed Bierne tilstoppe Revner i Kuben. -honig, m. Honning i Tra-bluber, Honning af vilde Bier.

-jins, m. Afgrødt som svares til Herstabet for at have Net over Bierne i en Stov.

Beutter, m. (pl. ufr.) Handstæmager, Randstæmager.

Beutner, m. (pl. ufr.) Opsynsmand over Bluberne for vilde Bier.

bevölkern, v. a. besolte. **Bevölkering**, f. (pl. -en) Besolning, Folkemængde.

bevollmächtigen, v. a. befuld-mægtige, give Fuldmagt; hemydige. **Bevollmächtigung**, f. Be-fuld-mægtigelse, hemydigelse.

Bevollmächtigte, *m.* Besluts-mægtiligt.

bevor, *av. for*, förend.

bevormunden, *v. a.* give For-mynder, handle som Formynder; *Ei-*nen —, udøve Formynderstab, Herre-dømme over En. **Bevormundung**, *f.* Herredømme over En.

bevorrechten, *v. a.* tilstaa en Forret el. Friheder, privilegier; **bevorrechteset**, *den* nyder Forrech-herder, er privilegeret. **Bevorrech-tung**, *f.* middelbare Instrækning af Andres Rettigheder.

bevorstehen, *v. n.* forestaa, ven-te; være nær, drage nær, være tilkommende; **bevorstehend**, fore-staaende, tilkommende, næst, næst-kommende.

bewortheilen, *v. a.* forurette, for-fordede, bedrage. **Bewortheilung**, *f.* Forurettelse, uret.

beworworten, *v. a.* sige iforvei-en el. forud; forsyne med Forord.

bewahren, *v. a.* bevogte, vaa-ge over, vogte, vase paa, have Opsyn med, holde Døie med. **Bewachung**, *f.* Bevogting, Vogting; Vaagen over el. hos.

bewachsen, *v. a. & n.* bevore, be-groe, overvøre; blive bevoret, be-groes; **bewachsen**, be-voret, begroet.

bewaffnen, *v. a.* bevæbne, væbne; forsyne med Vaaben; sib —, væbne sig, forsyne sig med Vaaben; sig, væbne, hærdig sig imod (med Grunde); das Auge —, væbne, forstørre Sp-ner ved kunslige Midler. **Bewaff-nung**, *f.* Bevæbning, Væbning, Ind-satning (en Magnets); Rustning, Armatur.

bewahren, *v. a.* bevare; gummie, beholde, opbevare; betrygge, be-hjerner; Gott bewahre mid! Gud bevare mig vel! **Bewahrung**, *f.* Bevaring, Bevogting, Varetægt; Øbewaring.

bewähren, *v. a.* bevíse, sande, stødtæste, betraffe; godbjøre; sib —, stødtæste, vise sig som sande el. ægte; staa Prøve; **bewährbt**, stødtæster, bevitst; prævet. **Bewährung**, *f.* prævet Godhed.

bewahrhæften, *v. a.* sande; godbjør-Sanhheden af Noget; indsee Sandheden.

bewallen, *v. a.* T. hypp Planter. **bewältigen**, *v. a.* oversvinde, over-lomme, faa Bugt med; twinge.

bewandert, *a.* bevantret, brenen i en Ting, øvet.

bewandt, *a.* bestaffen; bei so bes-wanden Umstænde, under sadanne Omstændigheder.

Bewandtnis, *f.* Bestaffenhed, Omstændighed; nad — der Umstænde, efter Omstændighedernes Bestaffen-hed; es hat folgende — damit, Ein-gen forholder sig saaledes.

bewässern, *v. a.* vande; oversvinde med; Wiesen-, vande Enge, lede Vand i Canaler. **Bewässern**, *n.* Bewässerung, *f.* Banding.

bewegbar, *a.* bevægelig, som kan bevæges.

bewegen, *v. a.* bevæge; vore, rolle; bringe el. sætte i Bevægelse; sig, vore, bevæge; **bewegt**, vort, bevæget; *v. a. ir.* Linen zu Etwas —, bevæge En til Noget, formaa til; *v. r. sib —*, bevæge sig, bevæges; vores; gjore sig Bevægelse.

Beweggrund, *m.* Bevæggrund, Drivsæder.

beweglich, *a.* bevægelig, vortlig; sig, bevægelig, vortende, hjerte-lykende; bemægde Güter, vortligt Gods, Vorre. **Beweglichkeit**, *f.* Bevægelighed, Vorlighed; Lethed i Bevægeler.

Bewegung, *f. (pl. -en)* Bevægelse; Vorleje; Legemsbevægelse; Sinsbevægelse; in — segen, sætte i Bevægelse; sib — machen, gjore sig Bevægelse; Bewegungen im Volte, Uroligheder islanst Follet.

Bewegungsgrund, *m.* (Bewegungsgrund) Bevæggrund, Motiv.

bewegungsløs, *a.* ubevægelig, uden Bevægelse.

bewehren, *v. a.* bevæbne, for-syne med Vaaben el. Værge. **Be-wehrung**, *f.* Bevæbning, Arme-ring.

beweisen, *v. a. sib —*, giste sig, tagt Kone; **beweibt**, som har en Kone, som er gift.

beweinen, *v. a.* begræde, græde over, sørge over.

beweineuswerth, *a.* begrædelsesværdig.

Beweis, *m. (pl. -e)* Bevis; Vidnesbyrd; Argument; den — sub-ren, for Beviset; Beweise bevir-ingen, tilbeviringe Beviser; der — døvn, Beviset derpaa; zum — dessen, til Bevisi derpaa.

beweisen, *v. a.* bevíse; godbjøre; vise; udvise; sib —, bevíse sig, vise sig (imod En); **bewiesen**, (erwiesen) bevíst, godbjort.

beweislich, **beweisbar**, *a.* bevi-selig, som kan bewise.

Beweisführung, *f.* Bevæsning, -grund, *m.* Bevæsgrund. **-stelle**, *f.* Bevæsgrund, Titat. **-stück**, *n.* bevístelse Attribut.

beweissen, *v. a.* hvidte, lalke.

bewenden, *v. n.* es dabei — lalke, lade det beroe dermed el. med det; das Bewenden, Forblivende; dabei bat es sein —, dermed har det sit Forblivende.

Bewerb, *m.* Forhvervelse; Ve-stræbelse, Forretning.

bewerben, *v. r. sib —*, (um En-was, um ein Amt el.) sage om Noget, sage at erhøle, anfæge om, anholde om; frie til (en Pigie); con-currende (om en Promie); sib um Demandes Kunst —, sage at erhøle Ens Kunst. **Bewerbung**, *f. (pl. -en)* Sognign, Bestrebelse for at erhøle Noget; Frieri; Concurrence.

Bewerber, *m. (pl. usf.)* En som onserger om; som bestreber sig for at erhøle; en Frier; Concurent.

bewerfen, *v. a.* lalte paa, over-kaste; eine Mauer —, udspætte, ud-rappe en Muur. **Bewerfung**, *f.* Paakastning; Udspæning, Udrap-ning. *f.* Bewurfs.

bewerstelligen, *v. a.* iværksætte, udfore; sib — lansen, lade sig iværksætte. **Bewerkstilling**, *f.* Iværk-stillelse, Udforelse.

bewirkeln, *v. a.* beville, omville, omvinde, omvose. **Bewirkelung**, *f.* Bevirkling; Omvirkling, Omværing. **bewilligen**, *v. a.* bevilje, give sit Samtykke el. Minde til Noget, tilstaa. **Bewilligung**, *f. (pl. -en)* Bevirkling el. Bevirkning; Tilstaaelse, Samtykke.

bewillkommen, *v. a.* onse vel-commen, tagt venligst el. høfligt imod En. **Bewillkommung**, *f.* Belfortst, høflig Modtagelse.

bewirken, *v. a.* omvinde.

bewirken, *v. a.* bevirke, ubirke, forarage. **Bewirken**, *n.* **Bewir-kung**, *f.* Bevirkning.

bewirthen, *v. a.* bevirte; tractere. **Bewirthung**, *f.* Beværtning, Tractering.

bewirthaftchen, *v. a.* bestyre, forvalte, foretæct; en Aalsbedrift. **Bewirthaftung**, *f.* Bestyrelse, Aalsbedrift.

bewitzeln, *v. a.* gjøre vittige Be-marninger over Noget, kritisere med Spot og Bittigheder.

bewohbar, *a.* bevälig.

bewohnen, *v. a.* beboe, boe (i. paa). **Bewohnung**, *f.* Beboerh, Indvaerner.

bewölken, *v. a.* overtrælle el. bedælte med Skyer, omtæage; ein bewölkt Simmel, en skyfulb him-mel.

bewundern, *v. a.* beundre; falde i Forundring over, forundre sig over. **Bewunderung**, *f.* Beundring. **Be-wunderer**, *m.* Beundrer.

Bewurf, *m. (pl. -würfe)* Be-wertung, *f.* Udpækning, Udrap-ning med Leer el. Kaff.

bewußt, *a.* bevidst; Einem — sein, være En bevidst; sib einer Sache — sein, være sig en Ting be-vidst.

bewußtlos, *a.* bevidstlös, uden Bevidstselighed. **Bewußtlosigkeit**, *f.* Bevidstlessched.

Bewußtstein, *n.* Bevidsthed; Samling; Erindring; das — verlieren, tabe Bevidstheten.

bezahlen, *a.* bevälig, som kan betale.

bezahlen, *v. a.* betale; for Einen —, betale for En; die Zeche —, betale Gilbet; auch fig. sib — lansen, lade sig betale. **Bezahlung**, *f.* Betaling.

bezähmbar, *a.* temmelig, som kan temmes.

bezähmern, *v. a.* temme, gjøre tam; seine Leidensdøften —, Temme holde i Temme. **Bezähmung**, *f.* Temmelse.

bezaubern, *v. a.* fortrylle, for-hexe, forgiøre; fig. henrive, hen-

rykke, fortysse; bezæubernd, fortryllende, henrivende; bezæubert, forgyort, forheret; fortryllet. **Bezauberung**, f. Fortrylelse; Hensyfelse.

bezæumen, v. a. (aufzæumen) læge Tomme paa, bøsse.

bezæunen, v. a. (umzæunen) omgjære.

bezechen, v. r. sib - , driske sig fuld, beruse sig.

bezeichnen, v. a. betegne; gjøre Tegn paa el. ved, mærke; vise, tilskendegive; **Etwas deutlich** -, tydelig betegne; **bezeichnetend**, betegnende Weise, paa en betegnende el. udtryksfuld Maade. **Bezeichnung**, f. (pl. -en) Betegnelse, Betegning; Tilskendegivelse.

bezeigen, v. a. bevide, vise, besvindne; seine Freude, seine Dankbarkeit -, (bezeugen) bevidne, vise; sib -, vise sig, bevis sig, opføre sig; sib gnädig -, vise sig naadig. **Bezeigen**, n. Bezeugung, f. (pl. -en) Adfør, Opførelse; Bevisning, Bevidnelse.

bezeugen, v. a. bevidne, bekræfte med Vidnesbyrd; atestere; vidne om; tilljendegive, fundgjøre. **Bezeugung**, f. (pl. -en) Bevidnelse; Vidnesbyrd; Forskrift.

beziehen, v. a. betrolle, betrælle med Noget, trælle Noget over, trælle paa, overtrælle; hensælte til; ein Instrument mit Saiten -, trælle Strenge paa, betrælle med; eine Wohnung, ein Sans -, flytte ind; die Märkte, die Miesen -, (bereit) besøge, frequenter; die Schule, die Universität -, gaa til, frequenter; eine Summe Goldes -, høye; einen Wechsel, einen Gebalt zr. -, trælle saa udbetalt; sib - (auf Etwas) sig til, have Hensyn til, henhælle sig til, beraabe sig paa; es bezieht sich auf, det har Hensyn til, det refererer sig til; **beziehend**, hensærende, relativ; **beziehendes Fürtwort**, relativt Pronomen. **Beziehung**, f. (pl. -en) Hensyn; Hensæltse til; Forhold; Sammenhang, Relation; in Beziehung auf, med Hensyn til; hvad angaaer; mit Beziehung auf, med Hensholm til. **Bezieher**, m. Besitzer, Ejetterer.

bezieglich, **bezuglich**, a. som har Hensyn til, relativ; av. (beziehungsweise, beziehend), relativt, i relativ Forstand.

bezielen, v. a. (bezwecken) sigte til; gaa ud paa, have til Niemed.

bezipfern, v. a. mærke med Tal, numerere.

Bejært, m. (pl. -e) Omtdrebs, Omraade, Distrik.

Bezoar, **Bezoarslein**, m. Bezoarstein.

bezüchtigen, **beziehungen**, v. a. bestylde En for Noget; Linen des Diebstals -, bestylde En for Tyveri.

Bezug, m. (pl. -zuge) Betruk; Overtræk; - mit Saiten, Strenge-

betræk; - haben (auf), sigte til, have Hensyn til, referere sig; das hat - auf mich, det har Hentydning til mig; in - auf, med Hensyn til, i Henseende til; i Hensholm til. **Bezüge**, (Ueberrüge, Møbelbeträk, Pudevaar re.) **Befæstning**; Hensyn, Forhold, Sammenhang; Hentydning, Henværelse; **Bezüge**, Hentydninger.

Bezugnahme, f. Hensyn, Hensyntagen, Hensæltse; mit Bezug od. in - auf, med Hensyn til, i Hensholm til.

bezuglich, a. (bezüglich) med Hensyn til, relativ; sigtede til; vedkommende.

bezuweden, v. a. have til Hensigt at opnaa; gaa ud paa, lede til.

Bezwedung, f. Hensigt.

bezweden, v. a. bestaa Tødtai med Svifte el. smaa Nagter.

bezwefeln, v. a. bevirke; omtvise, twile om.

bezwingbar, a. betvingelig.

bezwingen, v. a. betvinge; twinge; overkomme, faa Bugt med;

Bezwigung, f. Betwingelse, Undertwingelse; Underlastelse.

Bezwinger, m. Betvinger; Overvinde.

bezwinglych, **bezwingbar**, a. betwingelig, som kan twinges.

bezwisten, a. omtviste; gjøre friidig.

Bibel, f. (pl. -n) Bibel; die Bibel, Bibelen. -auslegung, f. Bibelsfortolning, Bibelsfortklärung, Eregetif. -spruch, m. -stelle, f. Bibelsprug, Skrifsted. -werk, n. Bibelsvert; Bibel støvere i flere Sprog, Bibel med Sprog-Commentar.

bibelfest, a. bibelfast, beslagen (besat) i Bibelen.

bibelmässig, a. bibelmæssig, efter Bibelen.

Biber, m. Baver. -bau, m. Bæverens lustige Jordhule, Bæverhytte. -fell, m. Bæverfænd. -geil, n. Bævergel. -haar, Bæverhaar, Castorhaar. -flee, m. (Bitterflee) Bitterkløver. -kraut, n. Knopret, Centaurea. -rake, f. (Bibethrake) Desmoderite, Muskusdyr. -tuch, n. Slags Tøj, Baverud.

Bibliothek, f. (pl. -en) Bibliothek. -stækar.

Bibliothekar, m. (pl. -e) Bibliothekar, a. bibliot., Bibel; -taget af Bibelen; bibelmæssig; bibliot. Gedichte, Bibliothistorie.

Bickere, f. Blækær (Berg-heimbeere). Multebær.

Bike, f. (pl. -n) (Spisgabe) Spisshalte. -sikke.

bider, a. arlig, brav, gjæv, ødel, rejskaffen forent med Øjensengsodhed.

Biederkeit, f. -sinn, m. aaben Velighed, Gjævhed. -mann, m. brav Mand, en Mand med saadanne Egensaber, Danismand, Edsing.

Biæge, f. (pl. -n) Boining; (f. Bug) Led, Kne, Dræning.

Biægesall, m. (Gram.) Casus. **biægen**, v. a. boie, krumme; sib -, boie sig, krumme sig; boies, krummes; faste sig; es mus (es mag) - od. bægen, det maa boie, (bugne) el. bræse; um die Ecke -, boie om Hjørnet. **Biægen**, n. Biægung, f. Biæning, Biæning, Krumming. -s. Biægung.

biægsam, a. boielig, smidig, let at boie; sig. boielig, som veed at in sig. **Biægnsamkeit**, f. Biælighed. Smidighed; sig. Biælighed, Estergåvenhed.

Biægung, f. (pl. -n) Boining, Krumming; Bugt, Swing af en Bei. El. Flod, Bugning; (Bug) Led, Sted hvor noget far boies el. soldes; (Gram. Biægung) Ordbøining, Flexion.

Biægzange, f. Traadtang. Ebi. **Biene**, f. (pl. -n) Bi, Honning. **Bienenbau**, m. (Bienenzucht) Biobau. -brod, n. (Stopwachs). **Biutenlein**. -brut, f. Biyngel; Biers Angel; unge Bier. -erz, n. bullet, ubdøret Eris. -fænger, -wolf, -fræs, m. Bisluger (Fugl).

garten, m. Bigaard, Bibare, Sted hvor Bier opføres. -harz, n. **Bienenbrod**. -haus, n. -stand, m. Bihaus, Hus hvori der haves Biatur. -königin, -mutter, f. (Weisel) Bidronning, Biomoder, Biiser. -korb, m. (Bienenstock) Biust, Biurv, Biurv; Biustade.

-meise, f. (Mehl-, Blaumeise) Slagte Musvit; Blaameise. -salbe, f. Bisalve, Salve hvormed Biuterne smores indenbog. -schwarz, m. Bisvarm; Svarm af Bier. -specht, m. Bisflug; Gronspette. -stand, m. Biistade. -stid, m. Bisit, Stik af en Bi. -stock, m. (Bienenstock) Bisstof, Bisfur, Bisfur; Bisstade.

vogel, m. (Fliegenvogel, Honigsaenger) Kolibri. -wabe, f. Bisage, Honningstive. -wachs, n. Bivor, Bor af Bier. -wärter, -vater, -meister, m. Bivogter. -wirth, m. En som drier Biver. -zelle, f. Bielle, Celle i en Bisage. -zucht, f. -bau, m. Biavl.

Bier, n. (pl. -e) Øl; -schenken, udbringne Øl, sælge Øl, holde Ølhus; zu - e geben, vulg. gaa paa Ølhujet.

Bierbank, f. Krobank, Bank for Gjæster i et Ølhuis. -bæs, m. ræs, stark Bassineme. -bottich, m. kufe, f. stor Ølfar i Bryggerier.

brauer, m. Øltrygger, Brygger. -braueret, f. Øltryggeri. -esel, m. ollet Bonde, af Øl bruset Person; Spægelse som viser sig i Ølhuse; Bierholser, Flugstvogel) gaul Ølrol. -esig, m. Eddike som laves af Øl. -suk, n. Ølsukde, Ølsuk, Gab til Øl. -siedel, m. set Kjol. -fiedel, m. Øljefjeld, Krovillemand, ussel Spillemann. -slæche, f. Ølflæste. -gæst, -gæst, -scham, m. Ølsum, Slum paa Øl. -gæst, m. jævnlig Gjæst i et Ølhuis. -geld,

n. **Asgift** af Øl som udselges; Penge
gaa til Kroes og drifte Øl for.
—glas, n. Ølglas —bahn, m. Hane
i en Ølstende. —haken, m. (Schenkel-
haken) Hævert. —haus, n. (Bier-
schente) Ølhaus, Kro hvor der stjæn-
les Øl. —hefen, f. pl. Ølbarne, det
tykke i Ølet. —kæltchale, (Bier-
mæhle) f. Kolstaafl af Øl. —kanne,
f. Ølstande; Øltruus. —karren, m.
—fare, f. —wagen, m. Ølvogn.
—keller, m. Ølfelder. —krug, m.
Ølbunt, Ølstrukke; (Bierschente),
Kro, Ølhause. —schank, m. (Schent-
gerechtigkeit) Ret til at udstjænte
Øl. —schent, m. En som udstjæn-
ter Øl, Ølhushvart. —schenne, f.
—krug, m. —haus, n. Kro hvor der
udstjæntes Øl, Ølhause. —schild, n.
(Bierzeichen) Ølhusschild, Stift
for et Ølhause. —schröter, m. Ar-
bejdsmann som lagger Øl ned i en
Kjælder. —steuer, f. Ølafgift (Bier-
geld). —suppe, f. Ølebrod, Ølsobe.
—wage, f. Instrument til at under-
søge Ølets specielle Tynde (Messer,
Biermesser). —würze, f. (die Würze)
Øl som endnu ikke har facet Gjær
el. Humle. —zeichen, n. —wisch, m.
Ølhusschild. —zwang, —bann, m.
Ret til at følge Øl i et vist Distrikt.
Biesier, n. Konrogfarve, Slags
Mørkebrunt.

biesier, a. bister, mørk, stem,
vred til sinds.
Bieslauch, m. Snitlog. —milch,
f. Kalvedands, Diemelt.
bieten, v. a. byde, tilbyde; gjøre
Bud paa Xar er paa en Auction;
Einen „Guten Tag“ bieten, byde
el. onse En God Dag; die Spize —,
Tros —, byde Spisen, byde Tros;
das Bieten, Byden; Bud.

Bieder, m. — auf Auctionen,
den Bydende ved Auction.

Biez, (Piez) m. Brystworte paa
Frumentimberbryster.

biesen, v. n. suge, die.

Bigamie, f. Bigamie.

Bilch, **Billich**, m. Bilchmaus,
f. Slags Langstrakt Rotte, tydft
Kanin (Kellmaus).

Bild, n. (pl. -er) Billed; Af-
bildung; Skilderi, Maleri; Port-
rait; Forestilling, Anstue; Be-
skrivelse; poetisk Vignesse. —arbeit,
f. Billedhuggerarbeide; Gravering
(udstaarne Figurer), i fastbare
Stene. **Bildchen**, n. Bilderen,
pl. lille Billeder, lidet Skilderi.

bilden, v. a. danne, forme, give
Stikke; afbilde, fremstille; ubhug-
ge el. udstaae i Steen el. Træ; udøve
plastikkunst; in Thorn, in Krz re. —,
danne Figurer af Leer ic. (modellere)
fig. danne, uddanne; bibringe Plis;
enien jungen Menschen —, danne
et ungnt Menneske; ein gebilbet
Mensch, et dannel Menneske; den
Verstand, Geist —, danne Forstan-
den, danne, uddanne Landen; sich —,
danne fig., danne, formes; bildend,
dannende, stabende; plas-
tist; bildende Kunst, Plastik, Model-

leerkunst; Billedhuggerkunst; Bil-
ledstaber, Bildung, f. Dannelsel
Formning; Uddannelsel; Bildung.
Bilderanbeter, m. Billeddyrker.
—bibel, f. Billedbibel, Bibel med
Kobbersit. —blende, f. (s. Blende)
Fordybnings i en Bag til en Billed-
stotte. —bogen, m. et Art Papir
med Billeder el. Figurer paa; Dyre-
fredsen. —buch, n. Billedbog. —dienst,
m. Billedbyrdelse; —gallerie, f. —saal,
m. Billedgalleri, Malerisamling,
Billedsal. —handel, m. Handel med
Billeder el. Kobbersit. —händler,
—krämer, m. Billedhandler; Bilders-
handlerin, Billedhandlerle. —kram-
laden, m. Billedbutik, Billed-
udsalg. —rahmen, m. Billedramme.
—reim, m. Ruum el. Vers stuevne
faaledes at de danne en vis Figur-
saal, m. Billedsal, Billedsamling,
Malerisamling. —schrift, f. Billed-
skrift; Hieroglypher. —sprache, f.
(bildliche Rede) billedlig Tale, figur-
lige Utdruck. —stürmer, m. Billed-
former, Billedfortsyrer. —werk, n.
et Werk med Kobbersit og Billeder,
stor, kostbafl Billedbog.

bilderreich, a. billedrig, rig paa
Vigneler, blomstrende, (om Spro-
get. Stilen).

Bildarbeit, f. Billedhuggerar-
beide; Gravering (udstaarne Figur-
er) i fastbare Stene. —giefer, m.
(Erzgiefer) Billedstaber. —hauer, m.
Billedhugger. —niß, n. (pl. —nißer)
Billeder, Afbildung; Portrait. —sau-
le, f. Billedsætte. —schnitzer, m.
Billedstærer, Billedsnider. —schnitze-
rei, f. Billedstærerlunst. —weber, m.
Billedvaever, Damastvaever. —werk,
n. Billedvaor, Skulput, Afbildung;
Sirater af Billedhugger el.
Malerarbeide; Bildwerke, n. pl.
Afbildunger.

bildlich, a. billedlig, figurlich;
sindbilledlig, allegorist; ein bildlich;
Besreibung, en bildelig Beskrivelse;
ar. paa en figurlig Maade, i figurlig
Betydning; — dærfellen, fremstiller
sindbilledlig, allegorist.

Bildner, m. bildende Konstner
(Billedhugger, Billedstaber). **Bild-
nerei**, **Bildnerkunst**, f. Plastif,
Billedhuggerkunst, Billedstaberkunst,
Skulput.

bildsam, a. dannelsig; som kan
dannes, uddannes; fojetlig. **Bild-
samkeit**, f. Dannelsel; Fojetlichkeit.
Bildung, f. (pl. -en) Dannelsel,
Formning, Meddelelse af en Stift-
else; Organisation; Oprettelse;
Udseende; Form; Dannelsel, Uddan-
selse, Cultur.

Bildungsanstalt, f. Opdragels-
sesinstitut. —trieb, m. Dannelses-
drift.

Bill, f. Bill, Lovforslag i det
engelske Parlament.

Billard, **Billiard**, n. Billard-
ball, m. —kugel, f. Billardkugle.
—spiel, n. Billardspil. —spieler, m.
Billardspiller. —stok, m. Billard-
stok.

Bille, f. Billardkugle; lille kug-
le, Bal; Tap; Møllerhæle til
Møllestens Bearbejdning; (Sov.)
die Billen des Schiffes, Laeringen.
billen, v. a. hugge Gur, starpe.
Billet, n. (pl. -e) Brev; Sed-
del; lidet Brev; Afgangsskort.

Billich, m. s. Bilch.

billig, a. billig, retfærdig; rime-
lig; billiger pris, billig Pris; av.
(billiger Maßen) billigen; med
Rette. **Billigkeit**, f. Billighed;
Retfærdighed.

billigen, v. a. billige, bifalde,
give sit Minde til, finde Noget rig-
igt. **Billigung**, f. Billigelse, Bi-
sald, Samtykke.

Billion, f. (pl. -en) en Billion.
Bilsenkraut, n. Bils, f. Bils-
meurt (Giftplante).

bimmeln, v. n. ringe, lime. Steen.
Bimsstein, **Bims**, m. Pimp-
Bindax, f. Bindore, Slags
Tommernandbærc. —balken, Bind-
balken, m. Bindingbælde;
Toevrite; Hovedbælde i en Ge-
sims, Ardbærc. —draht, m. Staals-
traad, Bire.

Bind, f. (pl. -en) Bind; (Bind
om et Saar, Bind om Hovedet;
Bind for Sine; Bind af; Bindel;
bredt Baand; Linning; (halbbinden)
halbsbind (Leibbinde) Belte; (heb-
binden) Stær; Baand tværs over
et Skjold; kleine, smale Bindes,
Bandel.

Bindesien, n. Glasvusterror.
Bindemauer, f. (Ringewand)
Bindingsmuur, Bindingsbærc. —mes-
ser, n. Deisel, Redstab hos Bødkere.
—mittel, n. Noget som binder, Bin-
dingsmidde; (Kit, Cement, Deer,
Kalf re.). —schlüssel, m. Sct. Peders
Nøgle; Pavens Magt til at nægte
Syndsforsladelse. —strich, m. Bin-
destreg, Bindetegn. —wort, n.
Bindord, Conjunction. —zeichen,
n. Bindetegn; Bindestreg; Stiles-
tegn ved Ordenes Afbryding; Hy-
phen. —zeug, n. Forbindelse; hvo-
rige. —zung, n. Forbindelse; hvo-
rige gjenme Instrumenter, Charpie o. desl.

binden, v. a. binde, feste; Besen-
-, binde Koste; einen Braenz, Straus-
-, binde en Krands, en Boulet; Sen,
Garden —, binde op, binde hø i
Knipper, binde Reeg; ein Jæs —,
binde en Tonde, legge Baand om;
ein Bud —, indbinde (mit Band ob.
Einband verschen); die Noten —,
sløse Noderne; die Alinge des Geg-
ners —, tryde sin Klinge saaledes med
Modstanderens, at denne ikke kan
bruge sin; sib —, binde sig; indgaa
en Forsigtelse; sib an Etwas —,
binde sig til Noget; gebunden, bun-
den; durch ein Versprechen —, bunden
ved et Lovte; gebundene Schreibart,
bunden Still; das Binden, Binden,
Binding; Sammenbinden; Bind-
bindung. **Bindung**, f. Bindning;
Baand; Forbindelse; Bindel; For-
stoppelse; Overensstemmelse i et
Maleri; Røders Slofning.

Binder, *m.* En som binder; Reegbinder, *Høstarl*, Kornbinder; Bodler. —*lohn*, *m.* Betaling for Bindning, Døbindning, Indbindning; Bodkerlen.

Bindfaden, *m.* Hysing, Seilgarn.

Bindung, *f.* Bindning, Baab. *s.* binden.

Bindweide, *Bindewurm*; *s.*

Bandweide, *Bandwurm*.

Bindwerk, *n.* Bindingsværk;

Gitterverk; Gjørde af Lægter el.

Stænger; Forbindelse af Lægter el.

Stænger som danne Stroget til en

Løshytte.

Bingekraut, *n.* (Misnelse,

Hundsnelle, Spædelme) Bingel-

urt, Mercurialis; Slags Melde.

Binnbaum, *m.* Slags Ahorntræ.

binnen, *av.* indenfor, inde; inden;

— drei Tagen, inden tre Dage.

Binnendamm, *m.* (Binnendeich)

indre Dæmning el. Dige indenfor

den ydre. —gericht, *n.* Værnehing.

—hasen, *m.* Underhavn, det Indre

af en Havn. —land, *n.* Inland, det

Indre af Landet; Land som er indsluttet

af andre Lande, omsluttet Land.

—mühle, *f.* Mølle i Byen. —wasser,

n. —see, *m.* Indss; Noer; Bucht;

Bund indenfor Dæmningerne.

Binnung, *f.* (*pl.* —en) Stibbs-

rand, Reling.

Bins, *f.* (*pl.* —n) Siv, Nor

(Riedgras), Stærgras (*carex vul-*

pina).

Binsenblume, *f.* (Plumenbinse)

Paaestille Slags Narcis. —busch,

m. Sivbusk, Norbusk. —gras, *n.*

Sivgras, Gras hvis Stilk har flere

Led. —korb, *m.* Sivturu. —matte,

f. Sivmætte, Nørmaatte. —stühle,

m. pl. (Rohrstühle) Stole med Nør-

sterning.

binsicht, binsenhaft, binsenar-

tig, *a.* svagtig.

binsig, *a.* fuld af Siv, sivbevoret.

Birke, *f.* (*pl.* —n) Birkestræ,

Birk; weise —, hvidbirk (betula alba).

Birkenbesen, *m.* Birkelost. —holz,

n. Birk, Birkebrænde. —meter, *m.*

gammeldags Bøger, Dræsler af et

Stykke Birkestræ.

—birken, *a.* af Birk, Birketras,

Birkahn, *m.* (Spielsahn)—buhn,

n. Tetran tetrix; Tiur (vild fugl).

Birnbaum, *m.* Paretræ.

birnbäumen, *a.* af Paretræ;

paretrees.

Birne, *f.* (*pl.* —en) Pare.

Birnenwalzen, *f.* *pl.* Dele af

Mundstykket paa Bidsetet.

bis, *av.* & *conj.* indtil; til;

henved; — bierhert, herhert, saavidt;

—dabin, dertil, derhentil, saavidt;

— jeg, hildinbil; deci — vier, tre

til fire; — an, — auf, — zu, hen til;

— auf einen, paa een nor; Alle — auf

zwei, Alla paa to nor; so lange —,

indtil, saa lange til.

Bisan, *m.* Desmer, Mustus.

—affe, *m.* Mustusabe. —apfel, *m.*

Mustusabe. —blume, *f.* Mustus-

blomst, Muskusgeranium. —kage, *f.*

Desmerkat. —knopf, *m.* Desmer-

pastille. —pflanze, —pappel, *f.*

Mustusatre. —thier, *n.* (Moschus-

thier) Mustosdyr, Desmerdyr.

bisamfarbig, *a.* mustusfarvet.

bisch, *f.* *s.* *bisch*.

bischof, *m.* (*pl.* —öfe) Bisshop,

Bisp; (*ub. pl.*) Bisbor (en Drit).

bischöflich, *a.* bisopelig.

biscuit, *n.* (*pl.* —s) Biscuit;

Sulferbrød; uglaesret Porzellan;

Bessit, Stibstebetal.

bishher, *av.* hidintil, hidtil.

bisherig, *a.* hidtilverende; der

bisherige Gebräuch re.

bismer, *Beijemer*, *m.* (*pl.* ufr.)

Bismer, Nebstab til at veie med.

bison, *m.* (*pl.* —s) Bison — Dre,

vild Dre, Pusteføre.

biss, *m.* (*pl.* Bisse) Bis; Biden;

Stif, Stikken i Huben.

bisphen, *Bischen*, *n.* lille Bis;

litel Stykke; en Smule, lille Smule;

lille Klende; ein — Essen, Suppe ic.,

lidt Mad, lid Suppe, en Smule

Mad; varde ein —, vent lidt.

bissen, *m.* (*pl.* ufr.) Bis, lille

Stykke; Mundfild, Mundmag; lederer —, (Leberbissen) Lefferbid-

sten, lekkert Stykke; Stiftseri.

bispenweise, *av.* i smaa Stykker.

bisthym, *n.* (Bischoftum) Bi-

spedonne.

bisveilen, *av.* understien, stun-

dom, imellenstunder.

bissig, *bissig*, *a.* bidst; arrig,

gal; vranten.

bitte, *f.* Bon; Begjæring, An-

modning; (Bittidrift) Supplik,

Ansegning; eine — für Jemand ein-

legen, indslæge en Bon, gaa i

Gordon for En.

bitten, *v. a.* bede; begjære, fæge;

Einen um Etwas, um eine Gunst ic.

— bede En om Noget, bede En om

en Gunst; zur Hochzeit —, indbyde til

Bryllup; zu Gäste —, byde til Gæst.

bitter, *m.* (Bittende) En som

beber, som søger, Petent, Suppli-

kant; (Hochzeitbitter, Leichenbitter)

Bedemand.

bitter, *a.* bitter; bebst; ein

bitterer Geschmak; en bitter Smag;

fig; bitter; bidende, spydig; for-

trædelig; smertelig, haard; bittere

Leiden, bitter Gjenvordigheder;

der bittere Lens; det ramme Aboor;

— bittert (Cognac figurligt). —*Bit-*

terkeit, *f.* (*pl.* —en) Bitterhed;

Bedbhed; *Spydighed*, det Bittere,

Spydige, Bidende (i et Svar ic.);

bitter Gjenvordighed, Kummer;

Bitterkeiten, bitter Ord.

bitterbøse, *a.* meget vred.

bittererde, *—salzende*, *f.* (Tall-

erde Magnesia, Talfjord. —holz,

n. Er af Dvassiatræet. —holzbaum,

m. Dvassiatræ. —alk, *m.* laxlet,

tillavet alk som gjennems i en

Grube. —kle, *m.* (Sauerkle) Bit-

terklover, Bulkeblad. —kressje, *f.*

Bitterklover, Bokkeblad. —salz, *n.*

bittersalt (svovluu Salts). —spath,

m. (Min.) (Rautenspath) Bitter-

spath, kulfjuu Kalfjord. —waser,

n. Bittervand. —wurz, *f.* (Enzian)

Enzian, Enziantrod.

bitterlich, *a.* noget bitter; av-

bitterligen; — weinen, græde bitter-

ligen.

bittersüß, *a.* bittersod; *n.* Bit-

tersod, Dulcamara (Plante).

Bittgang, *m.* (*pl.* —gänge) hei-

telig Procession til et Tempel for

at holde Bon (supplicatio hos de

Gamle).

Bittschrift, *f.* —schreiben, *n.*

brief, *m.* Bonstrift, Supplik,

Ansegning. —steller, —schreiber, *m.*

Anføger, Søgende, Supplitant,

Petent.

bittweise, *bittlich*, *av.* bonlig,

paa en bedende Maade; ved Bon,

ved at bede, ved en Ansegning;

Einen — angeben, bonligt aamode

En em.

bivouakiren, *v. n.* bivouakere.

bizar, *a.* underlig, urimelig, far-

Bizarerie, *f.* Underlighed, Urime-

lighed, Sarhed.

blach, *a.* (istebets. flach) flat, slet.

Blachfeld, *n.* Slette; flat, jvn

Mar.

Blackfrost, *m.* for Frost, Bar-

Blackfish, *m.* Blælfis, Blælfis-

sprute.

Blaffert, *m.* (*pl.* —e) Blaffert, en

gammel Stilemynt, Stilling.

blählen, *v. a.* blæse op, pusse op;

— hoerne, svulme; fig. blive op-

blæst el. stolt, hovmode fig, froe

fig; blænend, opblæsende; som for-

aarsager Vinde; ein blændes Mit-

tel, vinddrivende Mittel. Blähung,

f. Blähung.

Blähucht, *f.* (Trommelsucht)

Blindhjze, Trommehjze.

Blähung, *f.* (*pl.* —en) Opbla-

ning; Opputting; Blähungen, Vin-

de, Vest i Indvoldene.

Blak, *m.* (*ub. pl.*) Des, Glam-

men med Reg.

blaken, *v. n.* ose, brænde med

blækig, blæklig, *a.* øst, lugt-

ende el. smagende af Reg el. Des.

Blaker, *m.* (Wandleighter) Lyse-

plade med Speil som fastgjores til

en Veg.

blamiren, *v. a.* blamere.

blank, *a.* blank; glindsende;

hvid; dragen, blottet, bar; ein

blanker Degen, en blanker Saber,

dragen Kaarde; ein blanker Thaler,

en blank Daler; blanker Wein, hvid

Vin.

blankern, *blankeln*, *v. n.* (plän-

lein) blinse; tirailere, syde el.

fægt i frejd Orden.

Blankett, *n.* (*pl.* —e) Blanket.

Blankheit, *n.* (Planschet)

Blanket, Blankstjet.

Blæse, *f.* (*pl.* —n) Blære, Boble

(Bandsbore, Luftblæse, Blære i Glas

ic.); die Blæse, Blæren; — auf der

Sand, Blægn, Blæble; (Abziehblæse, Brænkolsben, Bræntweinblæse) Di-

flisekkeske; (Osenblæse) Tromle; Blæten væren, bølle.

Blæselbalg, m. Blæselbalg; Pusler. -fisch, Blæser, m. Sprætefisk; Hval, Delfin. -horn, n. Blæshorn, Tudehorn; Harpentræsfjelte. -instrument, n. Blæsinstrument. -rohr, n. Blæserør, Puslerør. -werk, n. Bolgevær, Dræglægene. -wurm, m. Blæreorm (Taenia).

blasen, v. a. & n. blæse; pusle; die Blæte, die Trompete ic. -, blæse Gløte, Trompet ic.; Glas -, pusle Glas; fig. in die Büche - müssen, spiste i Bassen, detale Mulet; Einem Etwas in die Ohren -, tilhøste mit Einem in ein Søer -, quæde den samme Bise; ich werde ihm Etwas -, jeg vil blæse ham et Stykke; das Blæsen, Blæsen, Puslen.

Blæsenbandwurm, m. (Blæsenwurm) Blæreorm. -baum, m. Træ som bærer Blæsebalge der knæde ved Sammentrykning. -erhæfe, f. Slags Bille. -gang, m. Blæregang til Galdebølene. -hut, m. Hat paa en Distillerkolbe. -kohl, m. Slags spanskt Raal. -krampf, m. Blæreframpe, Kræmpe i Blæren. -kraut, n. Slags Rosille, Verbascarie. -pflaster, n. Tækplæfer, blære-trekende Plaster. -räumer, m. (Steinlöffel, Steinzange) Tang til Blæresteen, Instrument til at tage Steen ud af Blæren. -schur, f. Blærestreng som gaar fra Blæren til Pavlen ved Østeret. -stein, m. Blæresteen, Steen i Blæren. -stich, m. Urinens Udførelse af Blæren ved Sitt i Blæren. -strauß, m. Slags Plante (cotula orientalis).

blasfæt, blasfærmig, a. blæ-reactig, blæredannet. **blasfæng**, a. blæret, fuld af Blæren. **blasfært**, a. blæsret. **Blæstrættet**, f. Blæstretted. **Blæße**, f. Bleghed; bleg Ansigtssfarve; Bis, hvid Plej i Panden paa Heste; en blæst Hest, en Bis.

blasfæn, a. bleg, lys; blæse Tinte, blægt (tyndt) Blæf; - werden, blive bleg, blegne. **blasfblæn**, a. bleghblæa. **blasfæl**, a. bleggual. **blasfæth**, a. blegrød. **Blashuhn**, n. -ente, f. -sing. m. (Wasserhuhn) Vandhøne.

Blatt, n. (pl. Blätter) Blad; Brede af Tsi, Stylte; (z. B. Vorberblatt eines Kleides, hele Forstykket af en Fruentimmerholje) Bæverkam; Nøglefam; Blad, Bord-blad; Aareblad; Saugblad; ein fliegendes -, (Flugblatt) Flyveblad; kg. fein - vor den Mund nebmnen, sige sin Mening reent ud, tage Blæder fra Munden.

Blättchen, n. (pl. usfr.) lidet Blad; Stedet hvor Hjerneskallens Dele samles.

Blattansatz, m. (Bot.) Axelblad. -gold, Blættergold, n. Bladguld. -halter, m. (Botr.) Bræt hvorpaa

Manuscriptet fastholdes for Sætten; Lenakel. -hüter, m. Custos paa Siderne i Bygner; næste Sider Begyndelsesslæbelle. -läser, m. Bladbill, Guldbille; vor Herres Hone. -kohl, m. Raal som iffe sætter Hoved. -laus, f. (Baumlaus) Bladluus, Trauluus. -metall, n. Bladmetal. -sanger, m. Bladsuger, Kermes; Cogenite (Insekt). -schweide, f. (Bot.) Bladskele. -seite, f. Bladsid, Pagina i en Bog. -siller, Blættersilber, m. Bladsolv. -stück, n. (Bygs.) Etverbælte paa Stolper, som tjener til Underlag; underste Stykke af Stolegesimten over Kapitælen. -wickler, m. Blad-viller, Slags Phalene, Biørnkens Snubebille. -wespe, f. (Schlupfwespe, Sægenwespe) Bladhwesps, Sarfue. -zeichen, n. Baanmarkte i en Bog. -zeiger, m. Bladviser, Index. -zinn, m. Bladtin, Stan-siol, Tinfolium.

blattet, v. n. afblade, afspille Blad, blæde. **blattförmig**, a. bladdannet; blad-blætter, f. (pl. -n) Blægn, finne; die Blættern (Poden), Kopper, Bornkopper; Kølisper; die Blættern einimpfen, indpobe, vaccinere.

Blatternarbe, f. Kop. Ar (Kop-peart). -holz, n. Lvsbra (lignum vi-tali). -impfung, f. Indpoding af Koppper, Vaccining. -krankheit, f. Kopper.

blatternarbig, a. koparret.

Blätterdrüse, f. stiere Lag el. Klhyne af Blæde. -küchen, m. blader Bagværk, Butterdeigsfage. -magen, m. (Psalter) Psalmebo-gen (brøvæggende Dyrs Mave).

schwamm, m. (Eierschwamm, Pfif-ferling) Slags Skampion, Tre-famp (gallinacea). -stand, m. et Treces Blad; Lovvert. -stein, m. Bladsteen, plettet Kiselsteen. -tabat, m. Bladtabat, Tabat i Blæde. -teig, m. Butterdeig, blædet Bagværk. -werk, n. alle Blæde paa et Tre Lovet; Lovverk.

blättern, v. n. blæde; vendte Bladene i Bøger; (blatten, abblættern), blæde, plukke Bladene af, afdænge Bladene (af Treer); sich -, affalles i tynde Lag, affalles som Blæde.

blätterreich, blattreich, a. blad-rig; lovret, lovfuld.

blätterrig, a. blædet, bestaaende af tynde Lag el. Skiver.

blau, a. blaa; -machen, -an-laufen laufen, give Staal blaat An-lob; blauer Montag, fri Mandag; Einem blauen Dunst vormachten, sætte En Blaar i Vinene; vulg. das ja ja ein blæs Wunder, nu har jeg aldrig seet sagt! - unterlaufen, under-læsen med Blod; das Blau, Blaue, Blædt; den blaa Krae; Blaahed.

blauäugig, a. blaaviet. **Blaubere**, f. (wilde Maulbeere, Bergheimbeere) Blaabær.

Bläue, f. Blaat, det Blaa; den blaa Farve; Palmus; (blæue Stær-te) blæde Stivelse; det Schmalt.

Bläuel, m. (pl. usfr.) Banker-tæfel.

blauen (blæuen), v. a. blive blaa; blæane; v. a. gjøre Blaa; farve blaa; Wæche -, dænke med en Far-fel; ogs. blæae (med Latinus); (durchblæuen) blaa brun og blaa; ñch -, blæane. Blauen, n. Blaa-ning. Blæuer, m. Blæaafærver.

Blaufarbe, f. Blaat; blaa Farve af Kobolt, Mineralblaat. -färber, m. Blæaafærver; Farver som farver med uegte Farver. -fleder, m. blaa Syrene (Plomst). -fuss, m. blaa Harpar. -holz, m. Camperfætre.

Lehken, n. blæabryst Bypfert; Blæamlese. -kohl, m. (Braunkohl) Roskaal. -kopf, m. Blaahoved; Slags amerikanisk Kritand; Esabore.

-schimmel, m. Blaastimmel (Gest). -specht, m. (Nussbæder) Sortspætte, Spætmæse. -stein, m. (Lazurstein, Blæufel) Blæsteen, Lazurblaat. -strumpf, m. iron-amanciparet Fruentimmer; Stri-bente. -wasser, n. Blaavand.

-zinner, m. Bachholderdrøssel, stor Kramfugl, Snare-Drosself.

blausfestig, blæusefælt, a. blaa-plettet. **blaugrau**, a. blaagraa, gusten. **blaugrin**, a. blaagron, sgron. **blaulig**, a. blaalg, blaalaben, som falder i det Blaa.

Blaufel, vulg. (Schmale zum Blæuen der Wæsche) Smalt, blaa Stivelse.

Blech, n. (pl. -e) Blit; Jern-blit (Plade, Blitslæbe); Tag be-lægt med Blitslæber. -fabrik, f. Blitsfabrik. -hammer, m. Hammer-mølle hvor Jernblit forstørdes.

-maast, n. Rebstaf til at male Guld- og Solspadernes Tyfle; el. til at bestemme Størrelsen af Hulst for Struerne; Caliber.

-mænge, f. Blitmynt, Breataet. -schläger, -schmied, m. (Kemp-ner) Blitsläger. -zinn, n. Blad-tin, Tinfolium, Staniol.

blechen, v. a. vulg. punge ud, rykke ud med Penge, befale. **bleichern**, a. af Blit, Blit. **blecken**, v. a. & n. (die Zähne -) vise Tanden, grine. sel. Rebstab.

bleckzahn, m. fremstaaende Tand

Blei, n. Bly; Blyslod til at un-berige Havets Dybde; (Nagr.) Hagl, Kugle; pulver u. -krudt og Kugle. -abgang, m. -schlacken, pl. Slagger af Bly, Blykum.

-ader, f. -gang, m. Blyare, Blygrube. -arbeit, f. (pl. -en) Blyarbeide; Blytsløring; Renking af Guld ic. i Probeerdiglen. -ar-beiter, m. Blyarbeiter; Blytsbær. -asche, f. (Blyscham) Blyaste, Blykum. -bach, n. -bedhavning, f. Blytag. -decker, m. Blytæller. -erde, f. Blyjord; Blyxord. -erz, n. Blyerts, Blymalum; (Graphit,

Kreisblei, Wasserblei) *Blyant*, Vandbly, Graphit, Molybdæn, -efsig, m. *Blyedde* (Legemiddel), -farbe, *Blyfarve*. -feder, f. -stift, m. *Blyantspen*, *Blyant*. -flus, m. krystalliseret *Blyeris*. -gels, n. *Blygault*, gualt *Blyant*; Slags gualt farve; Molybdat. -giesser, -hænder, m. *Blystaker*; *Blyhandler*. -glanz, m. (Min.) *Blyglands*. -glætte, f. *Blyglos*, *Blyord*; (*Blyfalt*). -grube, -mine, f. *Blymine*, *Blygrube*. -græpven, f. pl. *finaa*, *Bly indeholdende Scene*, *Blykristal*. -haken, m. *Blykrog*; troget *Blyror*. -hammer, m. *Blyhammer*. -hütte, f. *Blyhytte* (*Blystøber*, *Blyverksted*). -kalf, m. *Blykals*, *Blyord* (Glætte, lithargyrum). -knæst, m. *Glaramesterstift* til at aabne *Vinduesblyt*; -kofif, f. *Blykofit*. -könig, m. (Chem.) *Blykonge*, reen *Blybestanddeel* i et *Salvemittel*; *Bundfald* af *Bly* i *Digen*. -korn, m. *Blykorn*. -kugel, f. *Blykugle*. -loft, n. -wurz, m. (Senkblei) *Blylob* til at underseje havets Dybde; *Podline*; (*Richtblei*) *Baterpas*. -mine, f. (*Bleygrube*) *Blymine*, *Blygrube*. -mulde, f. stor Klump *Bly*, som selges i *Hanseden* (Blei i Mullen). -nagel, m. *Blynæm*, Slags *Som* til *Stiksbygning*. -platte, f. *Blyplade*. -rad, n. -winde, f. -zug, m. *Bindel* el. *Hjul* til at trælle *Vinduebly* med. -rauch, m. *Blystum*, *Blyregroth*, n. (Mennig) *Minnie*, *Monnie*. -salz, n. (Chem.) *Blysalt*. -schnur, f. *Blynor* (*Nichtblei*), *Baterpas*; *Podline*. -spat, m. hvil *Blyerts*. -stift, m. (*Blyfeder*) *Blyantspen*, *Blyant*. -stufe, f. *Blyerts*. -wage, f. (*Salswage*, *Wasserwage*) *Baterpas*. -weiss, n. *Blyhvid*. -wurf, m. (Senkblei) *Blylob*, *Podline*; -zeichen, n. *Blysegel* til *Stamping* af *Barer*, *Blyarbe*. -zucker, m. *Blyzucker*.

Bleiben, v. n. blive, forblive; vedblive; blive af; bænget, liegen, liget, lig -; blive hængende ic; stebet -; blive staende, standse; zurück -; blive tilbage; liegen -, fig. ligge hen; - lassen, lade være, lade være med; wo bleibt er? hvor bliver han af? bleibend, blivende, permanent, usoranderlig; bleibende Stætte, Blivested; bleiben, blive, tor ille for vexles med futurum af Verb. set (werden; blive, vil blive), det bliver (vedbliver at være) snukt. *Betr idag*, es bleibt ic, det bliver (vil blive) ic; es wird ic.

bleich, a. bleg; salmet; bleicher Wein, blegros Vit; bleiche Dinte, blegt Blæ; - werden, blive bleg, blegne. Bleicher, m. blegros Vit, Claret. Bleichheit, f. Bleghed, bleghed, bleghedet Udeinde.

Bleiche, f. (pl. -n) *Bleg*, *Blegestab*, *Blegelyabs*; *Blegedam*; *Blegning*, *Blegeri*; *Bleghed*, blegt Udseende.

bleichen, v. a. & n. blege; gjore hvid; Wäche -, blege Linde, lagge paa Bleg; v. n. bleges; blive bleg, blegne; salme; das Bleiden (der Wäche). Bleichung, f. Blechning, Bleg.

Bleicher, m. (pl. usr.) *Bleemand*. -in, f. *Blegetone*. -lohn, m. *Blegelton*.

Bleicheret, f. *Blegeri*; Sted hvor der bleges, *Blegeplads*.

Bleichplatz, -plan, m. -stätte, f. *Bleg*, *Blegelyabs*, *Blegelton*. -sucht, f. *Blegsjot* (chlorosis).

bleien, v. a. betynde med *Bly*; plomberne.

bleiern, a. af *Bly*, *Bly* -; bly-agtig, tung som *Bly*.

bleihaft, bleig, bleicht, a. blyholdig; blyagtig, indeholdende *Bly*.

Blende, f. (pl. -n) *Skyklap*; Blende, Forstandsnings med *Blender*, *Skærn* for *Slændegravene*; Trævær til at beskytte *Øsbegravene* (*Blending*); *Tsi* hvormed *Nælingen* omgives for at beskytte Skibet mod Kugler; *Foldor* i et *Skyldehus*; *Skillerum*; blindt *Vindue*, blind Dor; *Niche*.

blenden, v. a. gjore blind, blinde; fig. blende, forblinde; befalde en *Øsbegrav* men *Blender*; Welle -, farve *Ulden* loseligen; sic - lassen, lade sig forblinde el. blende; blændend, blændende, skinnende, stussen-de. *Blend*e, f. *Blinding*, *Blindgjore*, *Synets Verosæl*; *Blænde*; *Jordblænde*, *Blindhed*; *Blænder*. f. *Blende*.

Blenderster, *Blindfenster*, n. blindt *Vindue*, malet *Vindue*. -kugel, f. (*Dampfugel*, *Rauchfugel*) *Dampfugle* hvormed *Luften* forde-res i de sjældelige Miner. -laterne, f. *Blændlygte*, *Blindlygte*. -leder, n. *Skyklap*, *Sienklap* til en Hest. -ling, m. (pl. -e) *Blanding*, *Bastard*. -rahmen, m. *Papirramme* i *Vinduer*; *Blindramme*. *Blending*, f. (pl. -en) *Blindgjore*, *Blænde*; f. *blenden*. -werk, n. (pl. -e) *Blændewerk*, stussen *Slin*, *Sandsbedrag*.

bleistren, v. a. blestere, saare.

Blick, m. (pl. -e) *Blik*, *Vielaß*; *Syn*; *Blint*, (*Lichtblick*) *Glimt* af *Lys*; *Die*; beim ersten -, ved første *Vielaß*.

Blicke, f. (*Lauben*, *Weißfisch*) *Slags Fis*, *Blege*, *Hvidling* (*Bleie*, *Bleiche*).

blicken, v. n. see, laste *Die* paa, see paa; sue; glimte, tindre; nah Etwas -, see efter Noget, laste *Die* paa; gen *Simmel* -, sue op til *Simlen*; - lassen, lade see; sic - lassen, lade sig see, vase sig, komme til tisne.

Blickfeuer, n. *Blinklys*, *Blikfy*. -gold, -silber, n. fint *Guld* el. *Sølv* som er renset ved *Proberdig*-sen; *fineste Guld*; *Proversolv*.

blind, a. blind, som har mistet

Syner; dunkel, mat, som har tabt Slanden; salt; - werden, blive blind; *blindes Fenster* (*Blindsfenster*), blindt *Vindue*, malet *Vindue*; -e *Blippen*, *Etier*, *skjulte Klipper*; blindte Glæbe, blind Tro; blindte Passager, blind Passager, En som hemmelig hører med; blind Lærm, blind Alarm; blindes Glück, blind Lykke; blindes Hus, lost Stud; blind laden, lade blindt, lade med lost Krud; im blindt, i Blinde; av blindt, blindthen, i Blinde; ein Blinder, en Blind, blind Mand. *Blindheit*, f. *Blindhed*, *Blindheit*. *Blinddarm*, m. *Blindtarmen*, Tarm med en Abning (*intestinum coenum*). -hole, f. *kul* som er for lidt brandt. -rahmen, *Blendrahmen*, m. *Papirramme* i *Vinduer*; *Blindramme*; -schleiche, f. *Blind-dorm*, *Staalorm*; fig. lunst Men-nelse.

Blinde, f. (pl. -n) (Sov.) *Blinde*, *Bugsprydel*. *Blinder*, m. (ein Blinder) f. *kul* som er for lidt brandt. -rahmen, *Blendrahmen*, m. *Papirramme* i *Vinduer*; *Blindramme*; -schleiche, f. *Blind-dorm*, *Staalorm*; fig. lunst Men-nelse.

blindgeboren, a. blindfødt.

blindheit, f. *Blindhed*; mit - geschlagen, sågen med, rammet af *Blindhed*.

blindsights, av. blindt hen; i Blinde, uden *Eftertanke*; vulg. brus paa.

blinken, v. n. blinke, glindse, skinne; mit den Augen -; blinke med *Øjnene*; blinkend, glindende, funslende.

blinkelings, av. blindt hen; i Blinde, uden *Eftertanke*; vulg. brus paa.

blinke, n. blind, glindse, skinne; mit den Augen -; blinke med Øjnene; blinkend, glindende, funslende.

Blinzelmaus, f. Slags *Blinde-blinzeln* (*blingen*), v. n. blinke med Øjnene el. *Blædagene*, *Øjne*; das *Blinzeln*, *Blinten* med Øjnene.

Blitz, m. (pl. -e) *Blyn*, *Lynth*; *Torden*; *Glimt*, *Stin*, *Blus*; rom -e gryndet, *lynslagen*.

Blitzableiter, m. *Lynsleber*, *Tordenalebler*. -schlag, m. *Lynflag*, *Tordenflag*. -strahl, m. *Lynstraale*.

blitzen, v. n. *lyne*; es blitze, det lyner; fig. lyse, funkle, tindre.

blitzblau, a. mørkeblaa, sort og blaa.

blitzschnell, a. & av. *lynsnar*; med *Lynts Fart*.

Blitzschnelle, f. *Lyntsarhed*, *Lynglugt*; mit -, med *Lynts Fart*.

Blöck, m. (pl. *Blöcke*) *Blöck*, *Stok*, *Fattigstock* (*Armenstock*); *Blöck*; *Klobus*; *Bul*; stor Klump (*Bly*, *Tin* ic.) *Kængsel*; (*Moben*) *Tridse*, *Blöck* med *Slive*, *Talleiblock*; *Einen* in den - spænnes, spænde *En* i en *Kængel*. *Blöcke*; ubvide.

blöcken, v. a. slaa paa *Kæsten*, *Blöckdæmmer*, m. *Haandværker*,

Dreier som forsørgende *Tridser*-haus, n. *Blökhus*; *Skandse* soni opføres af *nytt Planter*; *Kængsel*.

Blöck, n. (rohes Zimmerholz) *Blö-*lætre. -karren, m. *Bolvogn* til store *Byrder*. -mörser, m. *Mor-*ser som ligger paa en *Blöck* el. *Kæst*.

Blöpfiese, f. *Orygelyke* som bestaaer

af eet Stykke. -rad, n. Bløkhjul, hjul som er gjort af een Blo. -rolle, -scheibe, f. (Scheibe, Rolle im Blok, der i flasken des Flaschenzuges) Træde, bevegelig Slive el. Rulle med Hulsteling i en Talleblok. -sæge, f. stor Sang til at støre Bløttra. -schiff, n. Bløtfis; Stikkels til Kalskarling. -sæfe, f. Saft i store firlantede Stykker. -taube, f. (Ringeltaube) Skovdue. -wagen, m. stor Vogn til at høre Steen paa.

blækiren, v. a. bløkere, indsluite. Blækirung, Bløkade, f. Blokering, Indslutning.

bløde, a. blø, undseelig; fig. svag, løs; - Augen, blødes Gesicht, svage Sine, svagt Syn. Blødigitet, f. Bløhed, Undseelighed; Svaghed; svagt Syn.

blødsigtig, a. svaghet, lortsyret. Blødsigtigheit, f. Lortsyretethed.

Blødfun, m. Forstandssvaghed, Andelsløshed, Dumpted.

blødfinnig, a. svag af Forstand, sindsvag, løs, stupid. Blødfinnigkeit, f. Sindssvaghed.

bløken, v. n. bræge; bøge; das Bløken, Brægen, Bogen.

blond, a. blond, hvidgul (om Haar), lyshåaret.

Blonde, f. (pl. -n.) Blonde; sideonee Blonden, Sæltelnipslinger, Sæltelanter. Blondine, f. Blondine.

bløf, av. (nur, nicht mehr als) blot, fun, iflun.

bløf (bløf), a. bløttet, bar, nøgen; reen; ein bløfer Degen, en bløtet Kærde, dragen Kærde; mit bløset Kopf, bløset Füßen ic. harhovedet, med bart Hoved, barbetet, i bare Been; im bløsen Semde, i den bare Skjorte, - - - Sært; auf der bløste Sænk, paa det bare Slink; av. bløtter; blot, bare, alene, fun; sib - sellem, stills sig blot, undlade at gardere sig, udsatte sig for Farer; sib - geben, give sig blot, give sin svage Side til Priis; rebe sin Planer.

Bløffe, f. (pl. -n.) Nøgenhed, Barher, Bløthe, Bløtterhed; fig. Svaghed, Strobelighed; Bløffen, svage Sider; sib - geben, vise sin svage Side, give sig til Priis, blamere sig, exponere sig.

Bløfstellung, f. Bløttelse, Roben af sine Planer el. svage Sider.

bløfpen, v. a. bløfte, tage Klædningen el. Dækket af.

Blouse, f. (pl. -n.) Blouse, Kittel, Bognmandskittel.

blühen, v. n. blomstre; være i en blomstrende Tilstand, flovere; das Blühen, Blomstring; Flor.

blühend, a. blomstrende, ogs. fig. flovere, i en lykkelig Tilstand; das blühende Alter, den blomstrende Alder.

Büchzeit, f. Blomstertid, Tid da en Blante begyndte at blomstre.

Blümchen, n. (pl. usf.) lille Blomst.

Blume, f. (pl. -n.) Blomst; det Bedste; Dvindres maanedlige Men-selje; Bedste el. Fineste af Noget; Nyrefidet; Blomst, Vinens Bou-quet; den yderste Spids af et Saar; Blid i Vandet paa en Hest (Nagts.) Halen hos Haren og Raadyr; durch die - sprechen, tale paa en bildeleg Maade.

blümeln, v. n. soge Blomster; tale i et blomstrende Sprog. Blümelei, f. blomstrende Sprog el. Stil. blümen, v. a. danne som Blomster; geblümt, tilsvirlet med Blomster el. Blætre i (om Tai).

Blumenampel, f. (s. Ampel) Slægs Kar til at sætte Blomster i; Stillette af en Staal el. Alter-lampe. -bau, m. s. -zucht, -becher. -lampe. -bau, m. s. -zucht, -becher. -lampe. Blomsterbager, Blomsterfalt (corolla). -beet, n. Blomsterbed. -binse, f. s. Wiesenblume (Buton).

-blatt, n. Blomsterblad, Kronblad. -büschel, m. Blomsterbul; Blomsterduft (corymbus). -blor, m. Blomstring, Blomsterflor; Blomstertid; Blomsterflor, mange Blomster i en Have. -freund, -kenner. m. Blomsterven, Blomsterkend.

-garten, m. Blomsterhave. -gärtner, m. Blomstergartner. -gepange, -gewinde, n. Kuirlande, Feston; Blomsterbands, Kvast af Blomster. -geisdirr, n. Blomsterpotte, Blomstervase. -gestell, n. -stellage, f. Blomsterstel, Blomsterstikkels.

-gewächs, n. Plante som bører Blomster. -griffel, m. (Bot.) Griffel, Del af Støvvene, Pissill. -haar, n. (Bot.) Hørur, vilk Hør; Hørhilfe. -halde, f. en Bølle, Straal-er el. tunstig anslag Forhøring til Blomster i Haver. -käfer, -staubkäfer, f. m. lidensville som findes i Blomsterenes Sætsten. -kelch, m. Blomster-tall, Blomsterbager (corolla). -knop-pe, f. Blomsterknop, Blomsterserie. -kohl, m. Blomkål. -korb, m. Blomsterkurv; Kurv fuld af Blomster.

-kranz, m. Blomsterbands, Bands af Blomster. -krone, f. Krone af Blomster; Blomsterkrone som indslutter Frugtdelene (corolla). -lese-, f. Blumensamling, Samling af udvalgte Digte, Anthologi. -liebhaber, m. Blomsterelster, Blomsterven. -ma-ler, m. Blomstermaler. -same, m. Blomsterfrs. (Bot.); -sæmeriene, pl. alstens Blomsterfrs. -scheide, f. Blomsterhylster. -ständen, m. Kar hvori en stor Blomst plantes og opføres; meget stor Blomsterpotte el. Battie (Kibbel). -stängel, m. Blomsterstilk, Blomsterstengel. -staub, m. (Bot.) Blomsterstab, Staubfloss. -strauf, m. Blomsterlost, Urteflos, Blomsterbul. -thee, m. (Kaiser-thee) Kejserthee, Blomsterthee. -topf, m. Blomsterpotte, Urtepotte. -werk, m. Blomsterzirkat; en Bog, et Værk med Afbildninger af Blomster.

-zeit, f. Blomstertid. -zucht, -welt, m. Blomsterzirkat; en Bog, et Værk med Afbildninger af Blomster. -zeit, f. Blomstertid. -zucht, -welt, m. Blomsterzirkat; en Bog, et Værk med Afbildninger af Blomster.

Blutader, -zwiebel, f. Blomsterzweig. Blomsterzweig.

blumenreich, a. blomsterrig; blomstrende (Tale ic.).

blumlich, a. blomsterrig; som ligner Blomster; blomstrende.

blumig, a. blomsterrig, rig paa Blomster, fuld af Blomster.

Blumist, m. (pl. -en) Blomster-händer, Opsteller af Blomster, Blomster-gartner.

Blumisterier, f. Blomstergartneri. Blut, n. Blod, Byrd, Familie, Race, Et; - lassen, carelade; aare-lade sig; - freien, sytte Blod; - vergieken, udgyde Blod; Faltes -, sig. holdt Blod, holdt blodighed; bis aufs -, indtil Blodet, indtil det Yderste; Fleisch u. -, Kjed og Blod; sig. ein junges -, ungt Blod; ung Person, Angling.

Blutader, f. Blodaare, Arterie. -bad, n. Blodbad, Myrdri, Ned-sabting. -bann, m. Criminalret. -bars, m. Slag, Abberre. -blume, f. Blodblomst (hemanthum). -büh-ne, f. -gerüst, n. Slafot til hen-rettele, Rettetred. -brechen, n. Blodspytning, Oplostning af Blod.

-bruch, m. Blodbrod (hematocole). -büche, f. -baum, m. Slag Tre med røde Blade. -burst, m. Blod-tørst, Blodtørstighed. -farbe, f. Blodfarve, blodred Farve. -fink, m. Blodfink, Dompan. -flagge, f. Blodflag, rødt Flag, Krigsflag. -flus, (Kauf, Rothlaus) -gang, m. Blodgang, Blodslab; den gylne Aare. -gefäße, n. pl. Blodkar, Blodarer. -geld, n. Blodpenge; Mandebod; Detaling til en lejet Snigmorder. -gericht, n. Cri-minalret. -gerüst, n. Slafot.

-gier, f. Blodgjærrighed, Blod-tørst. -hänfting, m. (Rothähnfting) rod Sidben. -harnen, n. Blodpi-sen (hematuria). -hund, m. Blod-hund, Sæverhund; fig. blodtørstigt, grusomt Menneske. -igel, -egel, m. Blodigle, Iggle. -kraut, n. Amma-nie, Pilzur, Fredslos. -lilie, f. Slags smaabloomstret Lilie. -mal, n. Moderamarie paa Huden. -milch-en, n. Sygdom hos Kører. -nuss, f. rod Lambertsnød. -rache, f. Blod-havn. -richter, m. Dommer i Cri-minalretten. -sauger, m. Blodsugre; Blodigle; fig. Person som beriger sig paa andres Betofning. -schande, f. Blodfam. -schänder, m. Blodfam-ber. -schuld, f. Blodskyd. -schwur, m. Blodbysld. -stein, m. Blodstein, Bernstein (hematites). -steine, f. Stein (hematites). -sturz, m. Blodstyrning. -umlauf, m. Blo-dets Omløb i Legemet. -urtheil, n. Dødsdom. -vergessen, n. Blodsydige. -verlust, m. Blod-tab. -waser, n. Blodbad, vand-agtig, Bedste i Blodet. -wolle, f. Old normes Slinbet. -wurst, f. Blodpølse. -wurz, f. Tormentil, Slags Potentil. -zehnt, -zehnte, m. Tiende af Døeg. -zeuge, f. Blodvidne, Martyr. -zwang, m.

smertelig Drang til Stolegang, ved hvilken afgaaer Blod.

Blutarm, a. (Engel.) blodfattig; fig. yderlig fattig. Igjerrig;

blutdurstig, a. blodtørstig, blod-

bluten, v. n. blode; aus der Nase

-, have Naselod; das Bluten,

Bloden, Blodning.

blutend, a. blodende; blodig.

blutfarvig, a. blodrød, som har

Blodes Farve.

blutgierig, a. blodgjerrig, gru-

blutig, a. blodig. Læom.

blutlung, a. meget ung.

blutlos, a. blodslos, som intet

blutreich, a. blodrig. Blod har.

blutreinigend, a. blodrensende.

bluthot, a. blodret, red som Blod.

bluttrøstig, a. hel blodig, bles-

dende, som drypper af Blod; av.

Einen - slagen, saa En saa Blo-

det syder, - tilblods.

blutfaue, a. meget besværlig,

som falder meget tungt, ucaelig.

blutflænd, a. blodflænde, sammentrekende. Lmaade lidet.

blutwenig, av. meget lidet, over-

Blutsfreund, -verwandter, m.

Blodsforvandt, Vaarende.

Blutsfreundschaft, -verwandt-

haft, f. Blodsforvandt.

Blutsfropfen, m. Blodsbraabe.

Blutsverwandte, f. -freund.

Blütje, f. Blom; Blomster;

Blomstring; Flor; fig. i den - der

Jahre, i Alderen Blomst, i Ung-

doms Vaar.

Blüthenknoppe, f. Blomsterknop;

Blomsterie. -zeit, f. Blomstertid.

Bobbinet, Bobbinet, m. Bobinet,

Slags Evi.

Bock, m. (pl. Böcke) Bok (Kaa-

rebuk, Gebedbul); Trebuk; Isbul;

Rambul; Sangebok; (Kutisbok)

Kubstebok; fig. Geil, Fæltagelse,

Bommert; einen - mæhen, skieken,

bega en Geil, hømre; in den -

spannen, binde Hænder og Fodber

paa En.

boden, v. n. (stæhren der Schafe)

være bullegeil; stink som en Bok;

ride, stede (om Stibe).

Bockfell, Bockfell, n. Bulke-

skind. -støte, -pfeife, f. Gaffekippe;

Hydrefstøte. -holz, n. vulg. Pot-

lenholt, Fernambuctra. -lasten,

m. (Marktstift) Torvestib. -lamm,

n. Bulfflam, Bulffelb. -leder, n.

Bulfsleder. -mühle, f. Submelle,

Verimolle som hviler paa Trabulle;

Stampemelle. -schemel, m. Kub-

skens Hobstamnel.

Bocksbart, m. Bokfleskjæg, Ged-

leg; (Spigbart) Fipsgæg; (Bot.)

Slags Storzonner, Bokfleskjæg;

-beere, f. Bokfæbær; Slags Brøm-

ber. -beutel, m. Tænkran; (Wein-

flasche) Würzburger Viinflaske, f.

Boksbentelei. -beutler, m. Phia-

list, Pedant. -beuteler, f. (Philis-

terhaftigleit) Slendrian, gammel

Stik, Philister. Dumhed. -fuss,

m. Bokfesof, Bokkeben. -kraut,

n. Hyperikon; stinkende Melde.

-sprung, m. Boklespring; fig. Krumspring; Kabrioler.

Bockshorn, n. et Bokleshorn;

(græskeske) Hæu; Bokshorn, Fenu-

grill; fig. Enen ins - jagen, jage En

i Muschuset; ins - blasen, blaese

Aalarm; en Bok el. Nagle med Ring

og Krog.

Boden, m. Grund; Jordbund;

Jord, Jordemon; Bund; Bundet

af et Kar, Bund af et Glas, af en

Glas, Tændebebund, Sengebund ic;

Grund i Hævet; am - des Meeres, paa

Havets Grund; (Fussboden) Gut;

(B. im Zimmer, Decke) Loft; (Hæveden, Bodenraum ic.) Kornloft,

Loftstrum ic.; auf dem -,

paa Loftet; paa Gulvet; paa Bunden;

- einer Kanone, Kanonens

Bund; Grund u. - liggende Grund,

Jordemon; i Grund u. - verderben,

fordærvet i Bund og Grund; - eines

Zeuges, eines Musters ic., Bund

fæven; det - einer pakete ic., Under-

størper; en frugtbæret, - en frugt-

bar Jordbund, et frugtbart Jord-

mon; zu - fallen, falde ned, falde

om, falde paa Jorden; zu - sinken,

fynke til Jorden, fægne, segne ned;

zu - drænken, trykke ned, trykke ned

paa Jorden; fig. das drückt mich zu -

, - det nedtrykker mig, jeg seger der

under; zu - werfen, slagen, zu -

strekken, lade til Jorden, lade om,

ludskafe; strække til Jorden, falde

Bodenboerer, m. Bundborer,

Slags Kanonborer. -eule, f. Nat-

ugle. -fenster, n. Loftsvindue.

-gericht, n. Tændebaand; Slags

Snare som udspændes paa Jorden.

-geschoß, n. Stue - Etage. -haube,

f. Slags Huu el. Kappe med Net

over. -kammer, f. Loftkammer;

lidet Værelse, Kammer som paa Loftet;

-stück, n. Bundstykke, Bundfortær-

ning paa en Kanon. -teig, m. Un-

derstørpe, haard Deig i Skorpen paa

Bogærwl. -thür, f. Loftsdør.

-treppe, f. Lofttrappe. -zicher,

m. (Bargzieher) Struevinge, (et

Bodker - Rostab). -zins, m. Leie

som betales for et Kornloft el. Palloft.

Bodenstæk, m. (Sæ) Bunde; Bunde;

Grums; der - im Pfeifentopf,

Skorpen i et Pikehoved; einen -

mæhen, gaben, sætte Bunde.

bodenlos, a. bundlös; hvor Bunde

ikke kan nææs; fig. usorskammet,

ikke til at undskyde, iden Charakter;

ikke Bund og Grund forærvert; ein

bodenloses Betragten, en usorskammet

Oversor; ein bodenloser Aerl, en

charakterlos, i Bund og Grund

forærvert Person.

Bodmeret, f. (Hand) Bodmeri.

-brief, m. Bodmeribrev. -geld, n.

Bodmeripenge.

Bofist, m. (Bubenfist, Staubschwamm) Bovist, Storbøld, Stovsvamp, Fugsvamp som udpusjes, Ulvsfid (Lycooperda).

Bogen, m. (pl. Bøgen, el. usf.)

Bue; træ Linie, Stykke af Cirfelli-

nien; Buehælsning; (Biegung ic.)

Krumming, Boining; - einer Brücke,

Bue under en Bro, Stættebu under en

Bro; - an einem Sattel, Bue paa

Sadelen, Sabelbue; (Fidelbogen ic.)

Bue til et Strenginstrument, Hjulinbue ic.; mit dem - schiesen,

syde med Bue; den - spannen, spand

de Buen; (B. Papir) Art; in Bauch

u. - kaufen, sjøe Stort og Smaat,

det Enne med det Andet.

Bogendecke, f. hvælvet Loft.

fahrt, f. vulg. Kjøb i det Hele,

naar der høbede Stort og Smaat.

-feile, f. Buefil, fint Jernsaug

til at stære med. -fenster, n. Vin-

due med Hvælvning over. -gang, m.

Buegang. -gerüst, n. -lebre, f.

Tømmerverk høvder Steenvalv-

inger bygges. -gewölbe, n. Bue-

hvælvning, hvælvning som danner

en fuldstændig Bue; -halter, m.

(Bogtr.) Ræstab høvmed Settere

støtholder Artene. -linie, n. krum

Linie, Deel at Fredslinie. -dålk,

-schuß, m. Bueklub, Stab med en

Bue; et Buestab af en Kanon (Bom

havet sig over den rette Linie, Vis-

serlinien). -schuze, m. Buekytte.

-schne, f. Buestræng. -spiegel, m.

Spejl med hvælvet, budebælt Ove-

deel. -sprung, m. Slags Spring i

Ridning (pannelede). -strich, m.

Buestroeg, Stroeg med Buen paa et

Strenginstrument. -zahl, f. et Antal af Art.

bogenförmig, a. buet, buiformig, bu-

e-dannet, trummet som en Bue; eine

-e Rundung, en buiformig Rundung.

bogenweise, av. arkebis, i en-

sette Art.

bogig, a. buet, buiformig, bu-

e-dannet; hvælvet; ubuet.

Bogipriet, m. s. Bugipriet.

Bohl, n. halv Bondegård, Boels-

sted (nordhys).

Bohle, f. (pl. -n) Planke, tyk

Egelyanke.

bøblen, v. a. bæksæde el. bælgæge

med Planke.

Bohlsmann, m. Bonde, Boels-

mand.

Bohne, f. (pl. -n) Bonne;

Mælte paa Hestens Tænder hvoreaf

Alser hændes.

Bohenacker, m. -feld, n. Mark

tilsæet med Bonner. -baum, m.

Entus, Stilkalle. -blæthe, f.

Blois af Bonner. -kaper, m. vilb

Kapers. -lein, -fern, -schuf, m.

Plet paa Hestens Tænder. -kraut,

n. (Köllkraut, Pfefferkraut) Slags

Merian, Kyndel. -stange, f. Bon-

nestage. -strich, m. Bonnehalm.

bohnen, v. a. bone, polere el.

blanke med Bor; glatte; das Boh-

nen, Boning.

Bohnægt, f. Glætningsoxe. -bürste, f. Borste til at høne cl. polere med -lappen, m. Bonelklud.

Bohnær, m. En som boner, som polerer.

Bohrbank, f. (Bohrlade) Borebank, Bank (Gevarlobenes) Boring. -bret, n. (Brustleier, Drauf) Borekrat, Brot som sættes for Bryket for at støtte Wimmelborets Kraft derpaa. -eisen, n. Spidsen af et Bør, Brikbor, -maschine, f. Boremastine, til Skytters Ubboring. -mehl, n. meget fine Spaaner som affalde ved Boringen. -mühle, f. Boremolle, Boremølle hvor Boringen foretages ved hjælp af Møllineri. -muschel, f. Pholade, Slags-Salorm-pflem, m. Bor til Taphuller; Slags Nom-næsal. -schmid, -macher, m. Boremed, Boremager. -schniefe, f. Topsnæfe. -wurm, m. (Phahlwurm, Schiffbørre) Træborer, Paleorm, en Salorm.

bøhren, v. a. bore; ein Loch -, bore et Hul; ein Schiff in den Grund -, bore et Stik i Saal; das Bohren, Boring; die Bohrung, Boringen i en Kanon, Caliber.

Bøhrer, m. Borer, En som Borer; ogsaa Nebstabet med hvilket der børes. [Uldstens-i.

Bøi, m. Bai, Slags grovt, lost

Bøje, Bøie, f. (pl. -n) (Gov.)

Bøie el. Bøie; Ankertøje.

Bøleine, Bøleine, f. Bølell, n. (Gov.) Bouline, Tong paa begge Sider af Sejlene.

Bølle, f. Bøllen, m. Knold, rundtagig Rob; Svibel, Blomster-lsg. Bøllengewächs, n. Plante med knoldet Rob.

Bøller, Bøller, m. (pl. usfr.) lidet Kanon, lidet Morter.

Bølwerk, n. Bølwerk, Bastion, Fortskansning.

Bølus, m. Bølus el. Bol, (en Jordart, Jædtjord).

Bølzen, m. (pl. usfr.) Bølt; Slags tort Piil; Jernagle, Bølt-blæs, n. (Løgtscheibe) Bøltstof-schiene, n. Stævskydning med sorte Pile (Bølzen). -Schloss, n. cylinderformig Hængelsæs.

Bombarde, f. (pl. -n) Bombarde, stor Kanon, Svingbasse.

Bombardier, m. (pl. -e) Bombarerer. -kæfer, m. Bombarde-lobor (Insect).

bombardire, v. a. bombardere, bestyde med Bomber. Bombardierung, f. Bombardering. Bombardelement, n.

Bombastin, m. Bombastin (Slags) Tøj. [Swusk.

Bombast, m. Bombast, Drabram,

Bombe, f. (pl. -n) Bombe; Bomber werfen, laste Bomber.

Bombenkanone, f. Bombefalon. -keil, m. Bombekelte, til at bestælle Bomben i Morterer.

Boof, n. (pl. Böte) Baab; Kleines -, (Næhnen) Bølle.

Bootsführer, m. Baadsører. -haken, m. Baadshage. -knecht, m. Matros, som roer en Døle el. Baad. -leute, pl. Matroser. -mann, m. Baadsmand.

Borar, m. Borax.

Bord, m. Bord; Rand, Kant; (die Binnung) Stikkramb; an-geben, gaa ombord (om Bord); am-stein, være ombord (i, paa Stivet); über-werfen, laste over bord.

Bordanker, m. (Hauptanker) Pligtanker. [Ste.

Borde, f. Bord, Bort, s. Börde. **Börde**, f. frugtbart Strandbred, Enghave.

Bordell, n. (pl. -e) Bordel, Rufferi.

borden, v. a. satte en Port cl. Kant om, kante, indsatte, besatte.

bordiren, v. a. s. borden.

Borditung, f. Kantning, Ind-satning, Besætning.

Borg, m. (pl. Börge) Galt, Galtergris.

Borg, m. Borg, Laan; Credit; auf-, -paa Borg, paa Credit; auf-geben, give paa Credit, borge.

borgen, v. a. borge, tage paa Credit; laane ub; Einem Geld -, laene En Penge; das Borgen, Borg.

Børke, f. yder Bark paa Træer; Størpe paa Saar.

Borkenkäfer, m. Larbit som opholder sig under Barken paa Træer. -wurm, m. Drm som gnaver Barken paa Træer.

Born, m. (pl. -e) Kilsbe; Ud-spring (un poetisk).

Börs, m. (Barfch, Bars) Aborre (Kif). Igeung.

Börse, f. (pl. -n) Borse; Pen-Verleihung, m. Borsdag. -zeit, f. Börstdid. [Ste.

Borst, m. (pl. -e) Revne, Sprel-

Börste, f. (pl. -n) Börste, Svi-neborste.

Borstengras, n. Slags Senegras; Bøsse; Bort.

Borstesen, m. Gulstrubbe.

wisch, m. (Borstenswisch) Stove-løst, f. Børstefeb, [Ste.

borsten, v. n. fisk -, v. r. reise borstig, a. børstet, besat med Borster.

Börste, f. (pl. -n) Bort (Wort), Besætning; Kant i Sommer af Klader.

Bortenvirker, -macher, m. Posamentmager.

bosartig, a. onbartet, ond; ondsabstof; ein bösartiges Feber, en onbartet Feber. Bösartigkeit, f. Onbartethed; Ondsabstofhed.

bøske, v. a. stræ, stalle, senke, give en stræ Rennin nedbacl el. opab.

Böschung, f. Straening, Skalning, Senknings; die - eines Dammes, Waller ic, Skraadisen af et Dige, en Damning, en Bold.

bøje, a. ond; siem; setz; fig. daarrlig; stammelig, vred, opbragt, bidst, arrig; ein böser Mensch, et

ondt Menneste; ein böses Gewissen, en ond Samvittighed; - Geister, onde Aander; ein böses Wetter, (ondt) Beir, slet Beir; ein böner Zahn, en daarrlig (syg) Zah; eine -Wirtschaft, stammelig Tilgang; ein böses Weib, en ond, en arrig Ønde; Einem -sein, vare vred paa En; vulg. das -Wesen, Epilepsi; der Böse, den onde, Djævelen; das Böse, Böses, det onde, Ondt; Einem Böses thun, gjøre en Fortrad.

Böhewicht, m. ond Menneste, Stuk, Nidbing, Stark. [Stro-

böshhaft, a. ondsabstofslub, slade. **Bösch**, f. Onstab; pl. Bösch-

heiten, slætte Handlinger.

böslig, av. af Onstab, med ond Villie; bösligherweise, av. paa en ondsabstofslub Maade.

Bösel, Bössel, m. Bössel (til at slaa Regler ontfulb). -bahn, f. Keglebane. -kugel, f. Bössel, Keg-lestugle.

böseln, v. n. spille Kegler.

bössiten, v. a. poussere, forme i Vor el. anden blod Massé. **Bössi-ren**, n. Poussering. [Stor-

Bössirholz, -heit, n. Poussere-

bösswillig, a. ondsabstofslub, ilbe-sindet. Bösswilligkeit, f. Ondsabstofslub, ond Villie, Ilbesindethed.

Botank, f. Botant.

botanisch, a. botanist.

botanistren, v. n. botanisere; das Botanistren, Botanisering.

Bote, m. (pl. -n) Bud; Sendebud; En udforer et Wrinde; ein eigner -, et eget Bud, Silsbud, Expræs. [-lohn, m. Budsløn.

Botenfrau, f. Kone som er Bud.

Botmægkeit, f. Herremølle, Magt; unter seine - bringen, bringe under sit Herremølle.

Botschaft, f. (pl. -en) Budstab; Efterretning; Wrinde; Gesandtstab; eine traurige -, et førgæld Budstab.

Botschafter, m. Sendebud; Ge-sandt, Ambassadeur.

Böttcher (Bötticher), m. (pl. usfr.) Bøcker. -arbeit, f. Bøckerarbeide.

-handwerk, n. Bøckerhaandværk.

-holz, n. Gavntre til Bøckerar-beide. -marke, f. (Røkiesen) Slags Passer, Mørkejern.

Böttcherei, -werkstatt, f. Bøckerhaandværk, Bøckerarbeidssted.

Böttich, m. (Büdde) Bølte; Kar-

-reif, m. Karbaand.

brah, av. brak (om Jord som hvile el. ligge udrylet); - liegen, ligge brak, hvile.

Brachacter, m. -feld, n. Brak-mark, Brakjord, Brakland. -bühn, n. Agerhøne. -käfer, m. Starn-basse. -korn, n. Korn hvormed Brakland tilsaacs. -monat, m. Junimaand.

vogel, m. (Regen-
-feier) Brøkfugl, Slags Sneppe.

-zeit, f. Braktid, (i hvilken en Ager ligger brak).

Brache, f. Brak, Agerhøne, første

Plæning, Rispræning; (Brachfeld)

Brakmark, Brakland.

brachen, v. a. brække; pleie Jord som har hølet; enen Teich -, besæt en afsløst Hjelpepar; das Brachen, Bratning.

Brack, Bracke, m. (pl. -en) Sjøverden, Jagtbue.

Brack, m. Brag, Braggods; Udstub. -gut, n. Braggods; Udstub; Ware.

brack, bractig, a. salt, saltagtig (som Svart); bedørvet.

bracken, v. a. vrage; udsønre; das Bracken, Bragen, Bragning.

Bracker, m. Brager; Justerer.

Brackwaser, n. Brakvand.

Bram, m. (Ginster) Gyvel (Færøerne).

Bram, m. Bramraa, f. (Ssv.) Bramseilbraa.

Bramgel, n. Bramseil.

-stange, f. Bramstang.

Brambarbas, m. Praler, Skryder, Nemomist.

bramarbastren, v. n. bramme,

broute, vrake, skrude.

Bramme, Bräume, f. Kant, Besetning, Bordt (heraf „overbräm“), fremmerere, besatte).

Bramine, m. (pl. -n) Bramin.

Brand, m. Brand; Ild, Ildebrand;

Ildlos, Ildsvaade; Kolbrand;

(Feuerbrand) Brand, Stykke

brandt Tre som har lagt i Ilden;

en Branding (Kall, Leglsteen &c.),

haab der brandes paa engang, en

Donsulf; der kalte -, Kolbrand;

-im Getreide, an Bäumen, Brand,

Rust, Trædfe; - im Gewebe, den

Smuds som Slubbet assætter; in

-gerathen, komme i Brand, gaa

Ild i; in - steken, sette, stille

Ild i el. paa.

Brandader, f. Brandaare, en

Aare i Laaret, -bettler, m. Bettler

paa Grund af at være Brandlidt.

-blæse, -blatter, f. Blære paa

Huden naar man har brandt sig.

-bæk, m. -eisen, n. Ildbul hvor

paa Brandet legges i Kaminen.

-brief, m. Brandbrev. -fæs, n.

Brandbende, Tønde med brandbart

Stof hvormed stilles Ild paa. -flek,

m. Brandflet. -fuchs, m. Brand-

fuchs, rødbruun Hest; Kulrev-

-gæse, f. Brandgate, Rum imel-

lem Huse el. Tælte i en Leir for at

forhinde Ildebrands Ubbredelse.

-gelb, n. Brandgul. -glocke, f.

Brandglocke, Stormglocke. -hæfer,

m. Havre hvori der er Rust el.

Brand. -hjælch, m. fortbrukn Hjort.

-haken, m. (Feuerhaken) Brand-

hage. -kasse, f. Brandkasse. -korn,

n. forbrændt Korn, Korn som er

fordørvert af Rust el. Meeldug.

-kugel, f. (Rippenkugel) Brand-

kugle, Slags kugle af Jerninge

som fyldes med Brandstof (Brand-

sats). -leiter, f. Brandstige. -leute,

pl. Brandfolk. -loch, n. Brandhul,

Hul i en Brandralet. -mal, n.

Brandemarke. -mauer, f. Brand-

-mittel, n. Middel mod

brandt Slade. -opfer, n. Brand-

offer. -ordnung, f. (Gesch) Brand-

forordning. -pfahl, m. Væl hvoriil forbrydere bindes som stulle brandses. -pfels, m. Brandpfel, gloende Bill. -rakete, f. (Kriegsrakete)

Brandraket, Krigsralet. -röhre, f.

Brandrør (paas en Bomber.). -rofe,

f. hoi Grab af, "Døsen" (en Hub-)

sygbow). -rutben, pl. Brandstænger.

Sternstænger hvorpaa Kugler

legges ved Glæbningen. -sæs, m.

Brandsats, Brandluglens Kylding.

-schäden, m. Brandshæde. -schiefer,

m. Brandstifer, Kusstifer. -söhle, f.

Bindfaale, den anden Saale. -stätte,

f. Stedet hvor det har brandt;

Brandstedet. -steuer, f. Brandstaf,

Afgift til Brandklassen. -stifter, m.

Brandstifter, Morbrander. -thür,

f. ildfast Dor, Ferndør. -wache, f.

(Feuerwache) Brandvagt. -wunde,

f. (Brandscheden) brandt Saar.

branden, v. n. brælle, bryde sig

imod Klipper el. Strandbreder (om Bolgerne). **Brandung**, f. Branding, Væring, Bolgebrud. s. d.

Brander, m. Brandschiff, n. (pl. ufr.) Brander, Brandstib.

brandfest, a. ildfast.

brandigt, a. som har en brandt

el. sveden lugt el. Smag.

brandig, a. brænt, forborvet

ved Rust el. Brand (om Kornet).

brandmarken, v. a. brandemerke;

indrænede et Marke; fig. Linen. -, brandemærke En, sætte en

Slamplet paa Ens gode Navn.

brandshæzen, v. a. brandsfattede.

Brandshækning, f. Brandstat (til Hjælpen).

Brandung, f. Branding, Bolgebrud, Bolgernes Brydning op imod en stiel Strandbrede el. Klippe. f. branden.

Branntwein, m. Brandevin.

-blæse, f. Distilleresolske til Brandevinsbrænding. -brennen, n. Brandevinsbrænding. -brenner,

m. Brandevinsbrænder. -brennerei,

f. Brandevinsbrænderi. -fæs,

m. Brandevinstonde. -schank, m.

Udsalg af Brandevin; Brande-

vinskro. -schenke, f. Brandevins-

tro. -spülisch, -spülich, n. (Trank)

Brandevinsbærme, Drant.

Brante, f. (pl. -n) (Jagtiv.)

Lab, Bjørnelab, Ubelsoe.

Bræsse, f. (pl. -n) (Ssv.)

Bræs, Toug hvormed Seil vendes

og Raastanger styres.

brassen, v. a. bræse, hale Bræ-

serne, styre Raastangerne; vende

ven bisæs Hjælp; aufbræsse, bræse

op; legge bi.

Bræsen, m. Bræsen (Fisk).

Brætaal, m. Aal som seges,

segte Aal. -apfel, m. Stegeapple.

-bæk, m. Stegebus, Bræbus. -bæk,

m. Brænk, Brænk. -koble, f.

Bruntul. -schecke, f. hvilc Heit

med brune Pletter. -spatsh, m.

(Braunkast, Eisen - Braunschpat)

Brunsplat. -stein, m. (Eisenglanz,

Schwarzstein) Brunksteen. -wurz,

f. (Sauwurz, Rauchwurz, Fisch-

træk) Scrophularie, hvil Ratte.

Bræne, f. Halsbetændelse, In-

gespid. -spill, n. (pl. ufr.) (Ssv.) Bratpil, Vind, Spil, Haspe.

-wurst, f. Stegepølse, Mediser-

pølse. [Sbd.]

brætseln, v. a. riste, branke, stege

brater, v. a. stege; gebraten,

steget; gebraten werden; steget, blive

steget; das Braten, Stegen, Stegen,

Gebrate s. b.

Braten, m. (pl. ufr.) Steg (un-

dertræde ogfar i Sammenfæstninger

Brab, f. Cr. Vibibrab; den -riehen,

luge Lunter.

Bratenpølle, f. Stegepølle.

-fjæsel, f. Stegefæd. -wender,

f. Stegevender.

Bratche, f. (pl. -n) Bratsch,

Altstolin, Arn. Bassif. Bratschist,

m. Bratschpiller, Bratschist.

Brach, m. (Gebrauch) Brug,

Stik, Stik og Brug, Bedragt; næb

altem -; efter gammel Stik.

brauchbar, a. brugbar, tjenlig

(til); som kan bruges. **brauchbar**,

f. Brugbarhed.

brauchen, v. a. bruge, betjone sig

af; Arzenei -; bruge Medicin; be-

heve, bruge, trænge til; forbruge;

ich brauche Geld, jeg trænger til

Penge; ich brauche dazu Geld, jeg

bruger Penge tertil (behov); ich

brænde jährlich, forbruger; ich brau-

de Dieses u. Jenes, jeg trænger til,

ieg mas have mig; ich braude nicht

zu sagen, das ic., jeg behøver ikke

at sige, at ic.; ogsaa med Genitiv,

næb det bruges ibedfor bedbræn;

es braucht (bedbræn) des Beneies nidi-

brauchlich, a. (gebräuchlich, üblich)

brugelig, som er i Brug.

brauen, v. a. brygge; fig. sam-

menblande, sammenfæste; das Brau-

en, Brygning.

Bräu, m. (pl. ufr.) Brygger.

-lohn, m. Bryggerlohn. -zunft,

-gilde, f. Bryggerlaug.

Brauerei, f. (pl. -en) Bryggeri.

Brauerathé, n. Brygningssæ-

stab. -gerechtigkeit, f. Ret til at

brygge; Privilegium til Bryggeri-

-haus, n. Bryggerhus, Bryggeri.

herr, m. Brygger, Eier af et

Bryggeri. -kefsl, m. -pfanne, f.

Bryggerjedel. -knecht, m. Bryg-

gervend, Bryggerkarl. -meister,

m. Bryggermester.

braun, a. brun, brunett; das

Braune, Braun, det Brune,

Brunt; den brune Farve; vulg-

der Braune, den brune Hest.

Braunbier, -fisch, m. (Meer-

Weißbier) Marsvin. -heil, n. (Hart-

riegel, Rainweibe) Bremeb. -kobl,

m. Brunkaal, Roskaal. -koble, f.

Bruntul. -schecke, f. hvilc Heit

med brune Pletter. -spatsh, m.

(Braunkast, Eisen - Braunschpat)

Brunsplat. -stein, m. (Eisenglanz,

Schwarzstein) Brunksteen. -wurz,

f. (Sauwurz, Rauchwurz, Fisch-

træk) Scrophularie, hvil Ratte.

Bräune, f. Halsbetændelse, In-

Sammation i Hassen; Strubehoste; Halsfuge hos Heste.

bräunen, v. a. brune, gjøre brunt, farve brunt; siege brunt; v. n. blive brun, brunnes.

bräungelb, a. brunngul.

bräunlich, a. brunngulig, brunliden, som falder i det Brune.

Braus, m. Brusen, Sisi, Agitation; in Sans u. - leben, leve i Suus og Daus.

Brausche, f. (pl. -n) Contusion af et Falb el. Stob.

Brause, f. Brusen; Opbrusning; Gjæring; in der - sein, gjære, vere i Kog; - an der Gieftanne, Spreiten, den huldele Trægt på en Vandlande.

Brauseløps, m. Brushovb; hid-sigt, opfarende Mennekke.

brausen, v. n. bruse; das Meer, der Wind brauset, Hævet, Binden bruser; opbruse, gjære; der Wein brauset, die Ohren - (das Øhrenbrausen), det ringer, finger el. fuser for Ørene; das Pferd brauset, pruster; støte, opbruse; et braus't auf, han bruser, (farer) op, han bliver hidsig; das Brausen, Brusen; Opbrusing.

Braushahn, m. (Kampfhahn) Brushane, Staalsneppe, Slags Strandfugl.

brausigt, a. (vulg.) opbrusende, høstlig, støtende.

Braut, f. (pl. Bräute) Brub; Heitens, Kjærefeste, Forlovede, Band, n. -händer, pl. Baand som børres af Karle og Piger ved et Bryllup.

bett, n. Brudesteng, -fører, m. Brudefører, -geschenk, n. Brudegave, -haus, n. Brudensopal.

-hend, n. Brudehæft, -jungfer, f. Brudepige. -kammer, f. Brudekammer. -kind, n. Barn som fødes af en forlovet Pige for Kjælefabet.

-kleid, n. Brudebrægt, Brudekjole. -kranz, m. Brudekrands. -kuss, m. Brudekys. -leute, pl. Kjærestefolk; Brudefolk. -mahl, n. Bryllupsgrille. -messe, f. Muist som spilles for Brudevielsen. -mutter, f. Brudens Moder; Kone som reber Brudefengen.

-nacht, f. Brudenat; Bryllupsnacht, n. Brudepar, -ring, m. Trolovelses- Forlovelsesring. -schak, m. Ubstyr, Medgift. -suppe, f. Brudens Astelsesuppe for Slagt og Bønner, Mad som tilsendes de Nygiste Dagen efter Brylluppet. -werber, m. En som anholder om en Pige for en Anden.

Bräutigam, m. Brudgom; for-lovet Ungfar, Kjærefeste.

bräutlich, a. henhørende til el. vedkomende Bruden; som sommer sig for en Brud; bräutlicher Schmuck, (i. Bräutschmuck) Brudestsads, Brudepynt.

brav, a. brav; rettskaffen, stilke-lig, fortræffelig i sit Slags; modig, tapfer. **Bravheit**, f. brav Døforsel.

Bravade, f. Pral, Stryderi, pra-lende Drubsel. (Pruf) Bravoraab.

Bravo, int. Bravo! (der Bravo-

Bravour, f. Bravour. **Bravou-rarie**, f. Bravourarie.

Brechbank, f. Bord hvorpaa Deigen altes, Deigtrug. -baum, m. stort Haandspær. Haandspiger.

-böhne, f. (türkiske Bohne) vækk Bonne. -distel, f. (Walddistel) Skovdistel. -esjen, n. Bræfjern el. Bræfjern, Kosod, Jern-Løfestang.

-fieber, n. Feber ledsgaf af Bræfjern. -hammer, m. Muurhammer, Muurbætter. -kannie, pl. Slags Kam el. Karte til Hør el. Hampsbynding, -meiszel, m. Slags halstet Bræfjern. -nux, f. Brechnud (Nux vomica). -punkt, n. Bryndingspunkt, Punkter hvor Lysstraalerne brydes. -ruhr, f. Cholera-morbus. -wurz, f. Bræfrod, Ipcuanha. -zeug, n. Berktis til at brække, at opbryde el. gienembryde med.

brechbar, a. brækselig, som kan brækkes el. brydes itu, fisk, som let brydes. **Brechbarer**, f. f. Cr. Lysstræerne.

Breche, f. (Hansbræche ic.) Bryde, bryde, v. a. brække, bryde, bryde itu, særdenbrække, særdenbryde; knelle; den Sals, ein Bein ic., -brække, vulg. knælle; die Fenstersteine ist gebrocken, særdenbrudt; Blumen -, plukke, aplukke; einen Bogen Papier, eine Serviette -, folde, lagge sammen, hanf od. glæs -, bryde; die Lichtstrahlen -, bryde lysstræerne; Blut -, brække op, opfaste; fig. das Stillschweigen -, bryde, afbræde Tausheden; die Freundschaft, den Lid, sein Wort, das Geis, einen Contract -, bryde; T. eine gebrockene Treppe, Trappe med Revos; die Ehe, die Bahn -, bryde Kjæfestabet, bane, bryde Beien; das bræd ihm das Sæz, der knuste hans Hjerte; Næb bricht Eisen, Næb bryder alle Love; v. n. brække, brykke; bræks, brydes, gaar i Stykker; durch Etwas -, bryde igjennem, gienembryde; das Auge, das Sæz bricht, Det briser, Hjertet - mit Einem -, bryde med En, afbryde Venstabsforholdet; es mag biegen od. -, det ma bugne el. bræste; (bræste el. bare); sikk -, v. r. bryde sig, brydes, brækkes; stift Farver; (sikk) erbreken fast op, spye; brechend, brydende; gebrochen, bræklet, brudt, brusten; gebrochene Worte, afbrædt Ord; die gebrochenen Augen, de brustnevine; gebrochenes Dach, brudt Tag; gebrochene Zahlen, brudte, brudne Tal, Brak; gebrochenes Deutsch, gebrokken Tyd. **Brechen**, n. **Brechung**, f. Handlingen af brækte, Bræfning, Bryden, Brydelse, Brydning; Brus; **Brechung** der Lichtstrahlen, Straalebrydning; das Brechen der Wogen, Bolgernes Bryden, Bolgebrub; das Brechen des Brodes, Brodet; Brydelse i Nabsverens Sacr.; Gienembrydning; Overtrædelse (af en Lov); (Erbrechen) Bræfning, Oplastelse.

Brechung, f. Bryden, Brydelse, Brydning, Bræfning, f. brechen.

Bret, m. Balling; tynd Grød; flere Røde verderben den -, mange Røde forbræve Stegen.

Breiæfel, m. en Frugt (achras). -geschwulst, n. Slags Byld (atheroma). -mitslag, m. bledgjorende, oplesende Omstag af Grød.

bretig, a. grødagtig, lignende Grød.

breiweich, a. blød som Grød.

Breitling, f. Breitling.

breit, a. bred; vid, udstrakt; flat; av. bredt; eine breite Straße, en bred Gade; zwei Ellen -, to Allen bred el. i Brede; -schlagen, slaa flat, hamre flat; fig. tage ved Rosen, inbillde En Noget; -drænen, trælle flat; breiter machen, gjøre bredere; legge ud; sikk - machen, bryste sig, træe sig, kneje sig til af Noget, rose sig af; das ist so lang wie -, det kommer ud paa Et. **Breite**, f. Brede; die - eines Tuches, Weges, Brede; Afstand fra Eqvator; nordlig fuldte - i, in der -, i Breden.

Breitart, f. -heit, (Schlichtheit) Elterore, Elsare. -fisch, m. Slags stor Makrel, Pelamide.

-hammer, m. (Plæthammer) Hammer til at pletere med, Glatthammer. -schnabel, m. Brednab, Slags Billand. -wegerich, m. (Wegerich) Beibred (Plante).

breiten, v. a. brede, ubbrede; sprede; gjøre bred, gjøre flat.

Breitling, Breitling, m. (Sprotte) Breitling, Bredling, Hvassild, Smaasilid.

Bremje, f. (pl. -n) Bremes (Insect); Bremes til Hestens Nose, Nasjern.

bremmen, v. a. bremse en Hest.

Brenneisen, n. (Kræuselejten) Brændejern til Fræsing; Saarle-gernes Brændejern. -erde, f. bræn-bar Jord, Tørvjord. -glas, n. Brænglas. -holz, n. Brændeved; Brænde, Brændel, Idebrandebæd.

-knecht, n. Karl el. Svend i et Brænneri. -kraut, n. (Wellkraut) Plante. -linie, f. Brændelinie (i Optik). -material, n. Idebrandelsel, Brænsel. -nessel, f. Nelje, Bræn-delbæd. -ofen, m. Brændoov, Ovn hvori brændes (Steen ic.). -pfanne, f. Pandé, Smeltepfand. -weite, f. Brennweite (in Tubus). Afstanden fra Brænkpunktet i en kikkert.

brennbar, a. brænbar, for-brænelig; antændelig; brennbarer Stoff, brændbart Stoff. **Brennbar-keit**, f. Brændbarhed.

brennen, v. a. brænde; Solz, Licht, Talc, Ziegeln, Kohlen -, brænde (forbrænde); Kasse -, brænde (tilberede ved at brænde); ein pferd -, brænde (mørke) en Hest; fig. sikk -, brænde sig; (an einer Sache brennen); sikk weiss -, retsordig-giere sig; v. n. brænde, være i Brand; das Licht brennt, Lyset

brenner; vor Begierde, Verlangen, Wut, Liebe ic. -, brænde af Be- gierlighed, Altraa, Raseri, Elstov; brennend, brennende; brennende heis, brennende heed; brennender Schmerz, brennende Smerte; ge- brannt, bændt; gebrænte Mans- deln, bændte Mandler. Brennen, n. Brænde, Brænding. Brenner, m. Brænder, Distillerer, En som distillerer (brænder) Brændevin ic.; Kaffebrenner ic.

Brenneret, f. (pl. -en) Bræn- der; Distillering, Stedet hvor der brændes.

Brentgåns, f. (Røthgangs, Baumgangs) Brandgaas, Bildgaas.

Brenzelin, v. n. lugte el. smage

svædnet.

brenslig, a. bændt, svædnet, af

svædnet Smag el. Lugt.

Breche, f. (pl. -en) Breche, hul, Åbning paa en Muur el. Vold, Stormhul.

Brett, n. (pl. Bretter) Bræt

(Brædt); Fjel; Dambret, Schal- breit ic.; Brett spilen, spile Bræts- spil, Trætrål, Damspil ic.; bei

Einem hog am Brettet seben od. einen Stein bei Jemand im Brette

haben, staa i Gunst, være høit (vel) anstreven, hos En, vulg. være i

Kribhuset hos En.

Bretter, Bræder, Bræde. -decke,

f. Loft befælt med Bræder. -diele,

f. Brædegulv. -wand, f. -ver- schlag, m. Brædevæg. -werk, n. Brædeværk; Beklædning af Bræder.

brettern, a. of Bræder; eine

bretterne Wand, Brædevæg.

Brettgeige, f. siden Fiolin, Lomme- & Fiolin. -meister, m. (Brettschnieder) øverste Stomager- svend; Tisfarer. -mühle, f. (Sä- gemühle, Schneidemühle) Sang- mælle, Mølle til at sangue Bræder.

-nagel, -spieker, m. Brædscom, almindelig Com til at fastgøre Bræder med. -säge, Brettersäge,

f. lang Sang til Brædesæning. -spiel, n. Brætspil, Trætrål, Damspil. -spieker, m. Damspiller.

-stein, m. Brætte, Dambrikke; Stein i Damspil.

Breve, n. Breve, pavelsigt Breve; Skrivelse.

Brevier, n. (pl. -e) Brevier.

Brezel, Brezel, f. (pl. -n) Kringle (Gagvarl); fig. Haandforn

paa Jordrydere. -frau, f. Kage- tone, Kone som gaar omkring og

salger Kringler.

Briete, f. Brille; siden Trætal- lerken; marinert Lampret, Negan- sie.

Brief, m. (pl. -e) Brev, Stri- velse; Epistel; ein - Nadeln, et Brev Naale; ein - Tabak, en Kar- duss Tobak.

Briesabel, m. Abel, Abelstab erhøldt ved Abelssbreve; yngre Abel. -aufschrift, f. Udrist, Adressen paa et Brev. -beschwerer, m. Brevpresser. -bote, m. Fedpost, Tysk - danskt Ord bog.

Postbud; Brevdrager. -geld, n. -porto, n. Postenge, Porto. -gut, f. de i Fragbrevet fortægnete Varer. -papier, n. Brevpapir, Postpapir. -post, f. Brevpost; -schaffer, pl. Brevstaber. -schreiben, n. Brev- strøning. -steller, m. Brevstria- veren, Fortætteren til et Brev; Brevbog. -tabak, m. Kardustobak. -tasche, f. Brestaske, Portefeuille. -taube, f. Bredne. -träger, m. Brevdrager, Postbud. -umtschlag, m. Umslag, Convolut, Couvert. -wechsel, m. Brevwechsel, Korre- spondent.

brieslich, a. i Form af et Brev; skriftlig; -e Nachricht, Mitteilung, Esterretning som meddeles i et Brev; skriftlig Meddelelse.

brieftweschl, v. a. verle Breve, correspondere.

Brigade, f. (pl. -n) Brigade, Doppelcorps. -general, m. Bri- gadegeneral, Generalmajor som kom- manderer en Brigade.

Brigadier, m. Brigader, Bri- gadegeneral. Slip.

Brigantine, f. lille Brig, Krigs- Brig, f. (pl. -s) Brig, toma- set Kartoi.

brillant, a. brillant, straalende, glimrende; prægtig.

Brillant, m. Brillant, slevben Diamant. -feuer, n. Brillantsild.

brillantten, v. n. slike Dia- manter.

Brille, f. (pl. -n) Brille, Die- glas; Brillsen, Briller; fig. Brille, Hulset i en Nasfot; Jemand Brillen verkaufen, gjøre Nar ab En.

Brillenkraut, n. (Tschelkraut, Bauernsenf) Slags Balmue (Plan- te). -macher, m. Brillemager.

-ringe, pl. Ringene om Brille- glasset. -schlange, f. Brilleslange.

Brill-Ente, f. Strætte, Slags Billand med rødt Nab.

Brillofsen, m. Øvn med to Ab- ninger el. Huller.

bringen, v. a. bringe; Einem Etwas -, (eine Nachricht ic.) bringe; Früchte -, bare Frugter, frembringe; zur Welt -, (ein Kind) føde et Barn; Einem Glück od. Unglück -, bringe En Held el. Uheld; es weit -, bringe det vist; an sich -, erhverve;

forstås sig, acquirere; mit sich -, mefors; Einem zu Etwas -, faa En til Noget, bevage; Einem auf Etwas -, bringe En paa en Idee, en Tanze; Einem um Etwas -, hilfe En ved, berøve; Einem ums Leben -, hilfe En ved Livet, assiste; sich ums Leben -, tage sig selv af Dage; zu Papier -, opsette

skriftligt, nedskrive; zu Wege -, tilvelebringre, iværksætte, udrede; zur Sprache -, bringe paa Tale, paataale; zu Stande -, faa i Stand,

faa gjort, faa bestilt; zu Ende -, fuldende, gjøre Ende paa, faa Ende

paa; in Gang -, bringe i Gang; in Ordnung -, bringe i Orden, faa i Orden; unter Daach -, bringe under

Tag, stætte Husly; an den Tag -, bringe for Dagen, aabenbare; an den Mann -, faa anbragt; faa en Pige gift; Einem auf seine Seite -, faa En paa sin Side; unter die Leute -, bringe ud blandt Folk, udspredt; unter die Saube -, faa (en Pige) gift; Etwas vor sich -, legge hen, legge sig til Bedste; Etwas auf die Seite -, stæt fort.

Brítische (Britiske), f. Brit, Narrebrix, Narrejabel; Baglædet paa en Kan. [Gyldenstykke.

Brotcat, Brocatell, m. Brocade; bröckelig, a. smuldrende, fliser, som let smuldrer, los.

bröckeln, v. a. smuldre, bryde i Krummer el. smaa Brokler; sib -, smuldre, smuldrer, falde fra hverandre i Brokler, gaae i smaa Styller.

Brocken, m. (pl. usf.) Brocke, lille Stykke, Krumme, Brödkrumme, Brödbinsule; Bid, lille Bid; fig. latéiniæ -, gelebte -re, latinste Fløsler, Brödfløsler.

brockenweis, av. broklevius, i smaa Styller.

brocken, v. a. brokke, bryde i smaa Styller, smulre; Brod i die Milch, die Suppe -, brokke Brod i Suppen, i Melten.

Brodenperlen, f. pl. Skjærvunde Perler.

Breckehle, f. stor Steenkul.

Brod, n. Brodt, Brot, (pl. -e, vulg. Brödte) Brod; fig. Brod, Leebrodt, Udkomme, Livsborde; schwärzes -, Augbrodt, grovt Brod; weisses -, hvidt Brod; Heedebrød; sein - verdien, fortære sit Brod; sin - bæten, have at leve af, have sit Udkomme, have sit Brod.

Brodbækken, n. Brodbagnung- bæk, m. Brodbager. -bank, f. -scharren, m. Brodbod, Bagerbod.

-diele, m. Brodtiv, En som staler Brod; fig. vulg. Fuster som arbeider for alt for ringe Beløning. -hænge,

f. Stillads til at legge Brod paa.

-herr, m. Husband; Den hvis Brod En er -fæder, m. Korn - Snubebille.

-krume, f. Brofame, m. Brödkrumme, i Mosfæning til Skorpen; pl. -krumen, Brödkrummer, Smul- ler. -kruste, f. (Brodrinde, Rant) Brodstopre. -neid, m. Bronid.

-rankt, m. (Knudtñen) Endetive. -sag, m. (die Brodtare) Brodtart.

-schnitte, f. Brodtive, oftaaret Stykke Brod (Brodschnitte). -spen- de, f. Broduddeling til Fattige.

-tare, f. Brodtart. -wurzel, f. Maniok, amerikanst Brodtre.

Brodkorb, m. Brodkurv; fig. vulg. Einem den - hæber hanjen; gjøre En en Ting mere vanstelig; give ham mindre el. ringere Fortje- nese.

brodlos, a. brodlos; som Intet fortjener; hvorved Intet er at for- tjene.

Breiähahn, Breihahn, m. Slags hvidt Öl af Hyde og Byg.

Brombeere, *s.* Bramber el.
Brombar.

Bronze, *f.* Bronze. *Sære-*
bronziere, *v. a.* bronse, brøn-
Brøschen, *n.* (Brøsel, Prichtstein)
Brøsel, Kalvebrøssel; Brøstjertel
hos Kaly og Lam.

Broshiren, *v. a.* broshere, høste,
indhøste; hæste Voger; ein broshir-
tes Bug, en hæstet Vog; brodere,
være Blomster el. Høgter i; bro-
sheter Sammt; broderet Jøstel.

Broshüre, *f.* Broshüre.

Brøsel, *n.* *s.* Brøschen.

Brøseln, *v. a.* (herbrøseln, zer-
brødeln) bryde i Broster, bryde i

Blomster, snusle.

Brot, *n.* *s.* Brod.

Bruch, *m.* (*pl.* Brüche) Brub;
Brækning; Brat; der - eines Bei-
nes; Brænbruð; - an einem Gefäß;
Stein ic. Brud; Bræf; Siebet hvor
Noget er brækket el. senderbrædt;
Reyne; - am Leibe, (Bruchhuden)
Brof; Steenbrud, Kalkbrud ic.;
Brat, Told (i Tsi); (Moorsumpf)
Sump, sumpet el. morabrigt Sted
som er bevoret med Småaart; fig.-
des Friedens, der Freundschaft
ic.; Brud paa Freden, Venstabsbrud
ic.; (Bahlenbrud) Brof, Talbrof.

Bruchband, *n.* Brokhaand, Brok-
bind-beere, *f.* Slags store Blaa-
bar som vore i sumpet Grund.
-kraut, *n.* Brokurt, Agrimone
(Plante). -schnepe, *f.* (Heer-
schnepe) almindelig Snekke (Fugl).
-stein, *m.* Stein som brydes i
Steenbrud (Sandsteen, Kalksteen).
-stück, *n.* afbrudt Stykke; fig.
Brudstykke, Fragment; Levning.

Brücke (Brücke), *f.* ulovlig
Færd; Boder, Pengesoder, Mulet;
- bezahlen, betale Mulet (nor-
tysk). *Sned* Pengesoder.

brücken, *v. a.* mulstere, stræfe
bruchfällig, *a.* forfalden til en
Mulet, skyldig at betale Boder; (baufällig) brøsselfig, faldefærdig.

brüchig, *a.* som har Brat el.
krude Sieder; let brøklig, som
let gaar i Stykker, stjor, sprød.

bruchstückweise, *av.* fragmenta-
ris, i Brudstykker.

Brücke, *f.* (*pl.* -n.) Bro; eine -
sælgen, legen, staa en Bro, legge
en Bro.

Brückenbalken, -baum, *m.*
Tørholtelse over Broafene; Bro-
bam. -bau, *m.* Brobygning, An-
lægning el. Bygning af Broer.
-bæk, *m.* Brobæk, Bæk som tñner
til Underlag ved Broer. -bogen, *m.*
Bue under en Bro. -dieselung, *f.*
-belæg, *m.* Brodokte, den Deel af
Breen som hviler paa Underlaget,
og hvorer Broene gaar. -geld, *n.*
Bropenge. -joch, *n.* nedramme-
de Peil som støtte Broen og Under-
laget. -kopf, *m.* Brohoved. -Lehne,
f. Ralverf. -meister, *m.* Bro-
bygger, ogsaa Bromanden, som
opreberer Døden. -pfeifer, *m.*
Bropille, Pille under en Bro.

-schanze, *f.* (Brænsenkopf) Bro-
stande; et Bort til at dælte Over-
gangen over en Bro. -zoll, *m.* Bro-
penge, Brotold.

brücken, *v. a.* legge Bro; for-
syne med en Bro. Brückung, *f.*
hulst Gulv, straat Brædegulv i en
Stadt.

brudel, brudelu, *s.* brodel,
brodeln.

Bruder, *m.* (*pl.* Brüder) Bro-
der; vulg. Kammerat, College
(Amtsbruder, Embætsbrødre).

Bruderbarn, *n.* Broderbarn,
Brodersøn el. Broderdatter. -kug-
m. Broderlys. -liebe, *f.* Broder-
færlighed. -mord, *m.* Brodermord.
-morder, *m.* Brodermorder. -søhn,
-søhn, *m.* Broderøn. -tochter,
-støchter, *f.* Broderdatter. -theil,
-søn, *m.* Broderlod (i en Arv).

Brüderchen, *n.* (*pl.* usr.) lille
Broder; Broerlille.

Brüderlichkeit, *f.* Broderme-
nighed (Herrnhuter).

brüderlich, *a.* broderlig; *av.*
broderlig, paa broderlig Biis,
som Brodre.

Brüderhaft, *f.* Broderstab,
Forbindelse mellem Brode; bro-
derlig Venstaf; Samfund af Laugs-
brodre, Colleger el. Benner ic.;
fronttlig Sænfund, Broder-
stab; - mæhen, love hinanden
Broderstab; - trinken, drinke Du-
el. Du's.

Brühe, *f.* Lage, Lub, Suppe,
Bouillon (Fleischbrühe); Sauce,
Doppefist; fig. lang vandet Tale,
lang Udvilting.

brühen, *v. a.* stolde; dyppe i
løgende Vand; stølle, legge i heft
Vand for at borttage Urenighed.

Brühfass, *n.* -trug, *m.* Kar el.
Trug til at stølle el. style i.
-kæfe, *n.* affosdet Foder for Øvog.
-kæfe, *f.* Øst af stummet Flode.

Brühschne, *n.* Saucesaal, Suppe-
saal.

Brühl, *m.* Mose el. Morads
som er bevoret med Krat.

brühwarm, -heit, *a.* løgende
hed, som det kommer fra Idien;
vulg. -e Nachrichten ob. Neugkeiten,
splinterne Efterreninger el. Ny-
heder.

brüllen, *v. n.* brøle; brüllend,
brølende; das Brüllen, Brosten,
Brof; das Brüllen der Biner, des
Løven ic., Ørnes Brosten, Lovens
Brof.

Brummbar, *m.* brummende
Bjørn; fig. Knurrepotte, vrantent
Bjørn; Brumbæse, Brum-
bæse. -bæt, *m.* Bassiol, stor
Bæs. -ejen, *n.* Mundharpe. -kre-
sel, *m.* Brunlepotte, Top, Snur-
top, Snurrebæse (Legetøj). -øchs,
m. Tyr, brummende Tyr; fig. vulg.
Stud, Doamer, dum Person.

brummen, *v. n.* brumme, brum-
me; knurre, murre, munne; fig.
vulg. knurre, sjænde; im Bart ob. in

den Bart (hinein) -, munne i Slæget.
Brunnen, *n.* Brunnen, Brunnen;
Munnen; knurren. Brunner, *m.*
En som brunner (Mstr. Dyr, Ting);
Brunpib i Orgeler; Knusst.

brunnig, *a.* vranten; vred,
fnarborn, som lnurrer.

Brunel, Brynel, *m.* Brynel,
Slags Toi af Ulb og Silfe.

Brunnelle, *f.* (*pl.* -n.) Slags
Blomme fra Provence. Brunelle,
f. Brunnelein Kraut, *n.* Brunnelle
(Plante, brunellia).

brunett, *a.* brunnslaben af Harve;
som har brune Haar. Brünette, *f.*
Brunette.

Brunt, *f.* Brunt, Parrings-
drift; Bruntfjord, *hirsch*, *m.* Hjort
som parrer sig, Hjorten i Bruntfjor-
den. -plas, -stænd, *m.* Sted hvor
Bildt samles til Parrings. -zeit, *f.*
Bruntstd.

brunsten, *v. n.* være i Brunst-
tiden, parre sig.

Brunnen, *m.* (*pl.* usr.) Brond;
Røde; Fontaine; Post hvorf postes;
Sundhedsbrond, Suurbond, mine-
ralslt, Bad; den - branfen, trinjen,
brige Brondkur.

Brunnender, *f.* Vandare
-arzt, *m.* Lægen ved en Sundheds-
brond el. ved et Bad. -becken, *n.*
Bassin ved et Springbad el. en
Fontaine. -dach, *n.* Brondtag, Tag
over en Brond. -eimer, *m.* Spand-
hvormed Vand øses af en Brond.
-gast, *m.* En som bruger Brond-
kur, Badegæst, Brøndgæst. -ge-
lænder, *n.* Rævær omkring en
Brond. -hafen, *m.* Brondhage,
Stang med Hage hvormed Vand
trækkes op af en Brond. -kasten,
m. (Rørlasten, Esterne) Vand-
kumme. Vandfang, Vandeholb-
ning (f. Regenfang). -kresse, *f.*
Brondkarse. -fur, *f.* Brondkur.
-läufer, *m.* (Baumläufer) Tra-
piller (Fugl). -meister, *m.* (Pum-
pen- ob. Røhrmeister) Vandmester,
Vandtiger, Øpsynsmænd ved Sun-
dhedsbronden. -pumpe, *f.* Brond-
pumpe, Vandpost, Post hvorf Vand
postes. -røbre, *f.* Brondbror. -salz,
n. Salt som vindes af Kilber.
-schwengel, *m.* Brondstang, Brond-
vive til at trække Vand op med,
Vompestang, Poststang. -seil, *n.*
Brondreeb hvormed Vandspande
trækkes op af Bronden. -quelle, *f.*
Kilden til en Brond hvorf den har
sit Udspring. -wasser, *n.* Brond-
vand. -zeit, *f.* Tiden da Sundheds-
bronde seges, Brondtid, Badeaf-
son.

Brunt, *f.* Brynde, hæstig, sand-
elig Lidenstab, Ejendrift, bran-
de Eftov, brennende Eftov; *av.*
bræntig (hos Dyr); in der - sein,
være i Brunt (f. Brunt).

bruntig, *a.* brennende, hidsig,
hed, hæstig, fuld af brennende Eftov;
bræntige Liebe, brennende Kærlig-
hed; *av.* med brennende Eftov, hæf-
tigen.

brunzen, v. n. (vulg.) piæse, saltde, lade sin Vand.

Brust, f. (pl. Brüste) **Bryst**; **Barm**; **Bringe** (hos Dyr); **Hestens Bringe**; **fig.** **Hjertet**; **der Indre**; **Muth** in der —; **Mob** i Brystet (i Hjertet); **Freundes** —, en Vens Bryst; **dem Andne die** —geben, givt Varet. **Bryst**, give **Die**; **sich** in die —werfen, bryste sig, lade Nakken tilbage, knæfe, krof sig; **eine** stæke —, et stærkt Bryst, en stærk Stemme.

Brustader, f. **Brystaare**. —baum, m. **Bovbom**. —beere, f. **Brystbar**, Frugt som ligner smaa sorte Blommer. —beerbaum, m. **Brystbartræ**. —bein, n. **Brystbein** (sternum). —bejkswerde, f. **Brystuge**; Tryksten for Brystet Ord til Brystet. —bild, n. **Brystbillede**, **Brystbille**, Buste, Portrait. —binde, f. **Brystbind** (hos Hægtmesterne). —blatt, —brett, n. **Brystbrædt**, Stykke Træ arbeide binde for Brystet; Blæget. —bohrer, m. —leier, f. Vindebor som sættes for Brystet ved Voring, Omflaskbor. —drøse, f. **Brystfælter**; **Brisel**, **Kalvebræsel**. —fell, n. (Gwerdfell) **Mellemgulvet**. —finne, (—slope) f. **Brystfinne** (hos Tif). —fleck, m. (**Brystfæk**) **Brystdug**; **Brystlæder**; (**Brystkinde**) **Brystbind**. —entzündung, f. **Brystbetændelse**. —harnisch, m. **Brystharnish**, Kyrads. —höhle, f. **Brysthulshed**. —hölzer, pl. (Gov.) **Deel af Stibbsstage**. —kern, n. **Brystbeen**, **Brystsstykke** af Dre el. Kalv. —knochen, m. (**Brystbein**) **Brystbeen** (sternum). —krankheit, f. **Brystsyge**. —kranker, m. en Brystsyg. —krause, f. kruset Krave, Kalvekruds. —latz, m. (**Latz**, **Bryststück**) **Brystdug** (Kamisol), Undertrøje, Slags Undervest; **Vest**. —leder, n. **Brystleder**; Læderstoflæde. —lehne, f. **Brystvær**, Nakwarf. —mauer, f. **Brystmuur**, Muur som tjener til Nakwarf. —mittel, n. **Brystmidde**, hostestilende Middel. —pflug, m. f. **Brystab** til at støre Torv. —schild, m. **Brystschild**; **Upperverprestens Brystsang**; **Brystskadning** hos Insector. —stück, m. **Bryststykke**, **Brystleder**; **Bryst**; **Brystbillede**, **Buste**. —trank, m. **Brystrid**, **Lægedrik** for Brystet. —tuch, n. (**Brysttak**) **Brystdug**, —wärge, f. **Brystvorte**. —wehr, f. **Brystværn**, **Sulderværn**; Nakwarf. —werk, n. **Brytværk** (paa Dræget).

Brütschen, n. (pl. ufr.) lidet Bryst, lidet Barm; lidet Troie.

brütsen, v. r. **sich** —, bryste sig, krof sig, knæfe; **sich mit Etwas** —, bryste sig med Nogel, være stolt af, gjøre sig til af Nogel. **Brüstung**, f. **Brystværn**; **Brystmuur** der tjener som Nakwarf; Nakwarf; Vindekskram.

Brut, f. **Figgen** paa Eg, **Rugen**; det Udrugede, **Angel** (Kischbrut, Fisleyngel), Eg; —det **Zwie-**

belgemædse, unge Sviner; **fig. Af** som, Born (i set Forstand).

brutal, a. **brutal**; **uforsammet**, grov; **av**, paa en raa el. grov Maade. **Brutalität**, f. **Raahed**, Grobhed, Uforsammetheb.

Brytbiene, f. **Humblebi**. —ei, n. Eg som skal udslækkes. —henne, f. Liggehøne, Høne som sidder paa Eg. —käfig, m. **Hælleburr**, **Fuglehalte**, stort Buur. —osen, m. Døn hvori Eg udsættes af Barmen.

Scheibe, f. **Honningskive** i en Bifuke, hvori der er Ingel. —zeit, f. Liggetid, **Nugetid**. —zwiebel, f. ung Sviner.

Brüten, v. a. & n. ligge paa Eg, rugue; **fig. rugue**, pønse, gruble, grunde paa Nogel; über einen plan, rugue over en Plan; über den Büchern —, alts hænge over Bogerne; das **Brüten**, Augen.

brütig, a. som udruges; umoden; raadden. **brutto**, av. (Hand.) **brutto** (mod. „netto“). **Brutto**, n. **Brutto**. —gewicht, n. **Brutoweigt**. —einnahme, f. **Bruttoindtagt** ic.

Bube, m. (pl. -n) **Dreng**; stem Dreng, Gødedrenge, Krabat, Knægt; en børst —, en stem ondstabsfuld Dreng; Skurt; — in der Arke, Bonde, Knægt (i Kortsil), f. **Er. Herzube**, **Pitube**, **Hjerterknægt** el. **Hjerterbender**, Spaderknægt ic.

Bubenstreich, m. —stück, n. Skarntystyle; Gødedrengestreg.

Bubine, f. Skarns Dos, Tasté.

Büberei, m. Gødedrengestreg; slet Streg, Skurlestreg, ondstabsfuld Handling, Skarntystyle.

büblich, a. ondstabsfuld; skarntig; som en Gødedrenge; **av**, paa en ondstabsfuld Maade.

Buch, n. (pl. **Bücher**) **Bog**; (B. Papier) en Bog Papir; **ein** —, **Elt**, en Bog Guldblæde; **ein** —, schreiben, skrive en Bog; —halten, holde, føre Bog.

Buchadel, m. Adel erhvervet ved longeligt Patent.

Buchampfer, m. **Suurklover**, **Gjengodam**, **Storsyre**. —baum, m. (**Buche**) **Bogetræ**, **Bog**. —ecker, —eichel, —nuh, f. **Olben**, **Bogetræets Frugt**.

—eiche, f. Slags Egetre. —esche, —äische, f. vildt Astentre italieni Ast (ornus). —fink, m. **Bogfink**. —marder, m. **Buvarmeder**, Maar, Maartaf. —mast, f. **Wæstning** med Bogetræets Frugt, **Bogfoden**, **Bogfoden** Frugt. —öls, n. Olie som presses af Bogolden.

Buchbinder, m. **Bogbinder**, —gefæll, m. **Bogbindervæb**. —leder, n. **Bogbindervæder**. —lohn, m. **Bogbindervælon**, **Bogbindervæl**, **Bogbindervæl**, **Bogbindervæl**, **Bogbindervæl**, **Bogbindervæl**.

Buchdrucker, m. **Bogtrykker**. —geselle, —gebülfse, m. **Bogtrykkers vend**. —stock, m. —leiste, f. (**Dru-**

gerstock der Bignette) **Sirat**, **Bignet** ved Enden af en Bog.

Buchdruckeri, f. **Bogtrykkeri**, **Offsein**; **Bogtrykkerkunst**.

Buche, f. (pl. -n) **Bog**, **Boggetræ**.

Buchenholz, n. **Bogetræ**, **Bog**, **Bed** af **Bogetræet**. —wald (-hain), m. **Bogetræ**.

büchen, **buchen**, a. af **Bog**, af **Bogetræ**.

Bücherbrett, —gesell, n. (Regal) **Bogbord**, **Bogbord**, **Kundstab** til gamle Boger og Haandstrifter.

—kram, —trædel, m. **Handel** med gamle Boger og Haandstrifter.

—træmer, m. **Bogholder**, —narr, m. **Bognar**, En som har en Manie for Boger især seldne, **Biblioman**.

—regal, n. **Bogregal**, **Bogbord**.

—saal, m. **Bogsal**, Sal hvor Bogere opstillede, **Bibliotheksal**. —sammeling, f. **Bogsamling**, **Bibliothek**.

—trørak, m. (**Spinde**, f.) **Bogstab**.

—præche, f. **Striftspræg**, **Sproget**, saaledes som det strives.

—wurm, m. **Bogorm**, **Bogmst**; **fig. vulg.** En som alts hænger over Bogerne.

Buchführer, m. **Bogholder**, **Comptoir** som fører Bogerne.

—halter, m. **Bogholder**. —halterei, f. **Bogetræderi**; Kunst at føre Bogerne; **Bogholderens Comptoir**.

—haltung, f. —halten, m. **Bogholder**, **Bogholder**; Kunst at føre Bogerne.

—hændler, m. **Boghændler**. —handlung, f. **Boghandling**, **Boghandler**, **Etablisment**.

—laden, m. **Boglade**. —schuld, f. **Bogstyd** (**Handl.**), **Bogjald**.

Buchgold, n. **Bogguld** (til Forgyldning); **Bladguld**.

Buchsbaum, m. **Buxbom**.

buchsbaumen, a. af **Buxbom**.

Büche, f. (pl. -n) **Bosse**, **Dæpf** med Laag; **Bosse**, **Dagflint**, **Gewer**.

Büchsenbohrer, m. **Bor** til Bosser el. Geværs Boring. —futter, n. —sack, m. **Hutteral**, **Hylster** til en Flint el. **Bosse**. —fugel, f. **Bossefugle**. —lauf, m. **Bosselfob**, **Flintelob**. —macher, m. **Bossemager**.

—roh, n. **Flintelsb**, **Bosselfob**.

—schaft, m. **Bosselfoste**, **Geværstoste**.

—schloss, n. **Bosselfas**.

—schmid, m. **Bosselfsmed**. —schuß, m. **Bosselfud**. —spanner, 'm. **Besjet** som bærer og bærer sin Herres Gewer paa Dogten, **Divitryte**.

Buchstabe, m. (pl. -n) **Bogstav**; ein großer, ein kleiner —, et stort Bogstav, et lille Bogstav; nach dem Bogstav, **bogstavelig**, i bogstavelig Forstand.

buchstäbeln, v. n. holde sig alt for streng til Bogstaven; tage i alt for bogstavelig Forstand; være en Slave af Ord og Udtysl.

Buchstäbeli, f. **pinagtig bogstavelig Forst**.

Buchstabler, m. altfor streng bogstavelig Fortslarer; Mand

som tager Tingene i altfor bogstavelig Forstand.

buchstabiren, v. a. stave, bogstave; das Buchstabiren, Handlingen at stave Ord, Bogstavering, Staven.

buchstäblich, a. bogstavelig; av. bogstaveligen, i bogstavelig Forstand.

Bucht, f. (pl. -en) Bugt; lille Havbugt, Bieg; Møhusning paa Blæde.

buchtig, a. bugtet; udhulet.

Buchweizen, m. Boghvede. -winde, f. vild Boghvede.

Buckel, m. (pl. usf.) Pukkel, Rygradens Krumhed; vulg. Ryg.-ochs, m. Pukkelse (Bison).

Buckel, f. (pl. -n) Bugse; Boile; Sirat f. E. paa et Widsel; (Locke) Løl, Haarlok; Krople. -kamm, m. Slags Frijerelam til Haarets Krofning.

buckelig, a. pukkelyrigget; pukket, knudset; bugtet; en Buckeliger, en Pukkelyrigget.

bücken, v. r. sib -, bulle sig; boie sig ned; bulle, gjøre et Bue, neie, gjøre en Kompliment (for En); gebukt, krum, nedbojet; das Büttken, Bullen, Rien.

Bückling, m. (Verbeugung) Bük, Reverents, Kompliment med et Büt; vulg. Strafbud.

Bückling, m. (pl. -e) roget Silb.

Bude, f. (pl. -n) Bø, Mar-fedob; Bøttil, Hjælebed.

Budenzins, m. -geld, n. Stade-

Budget, n. Budget. Spenge.

Budtheil, n. vorligt Gods, Vo-

have (sidenbet).

Büffel, -ochs, m. (pl. usf.) Bøffel, Bøffelore. -haut, f. Bøffel-skind, Bøffelhud. -kalb, n. Bøffel-kalb. -leder, n. Bøffelleder.

büffeln, v. n. (vulg.) arbeide stregt, stære flittigt, side.

Bug, m. Boining, Krumming; Told; Stedet hvor Noget (f. E. en Kniv) skal boies el. sammenfoldes, Led, Boining, Brekning, Charne-ring; - des pferdes, Bov; - eines Schiffes (Schiffssbug), Bov el. Buug. Kriebug, m. Knæbiningen.

Bugader, f. Bovaare, Aare for paa Boven. -stück, n. Stykke Kløb af en Dæbrev, af en Forsiering.

Buganker, m. Bonanker, andet Anter. -holz, n. Skibsstribe til Bougen. -spriet, n. Bogspriet. n. Bugpryd. -stück, n. -stücke, pl. forreste Skibskanoner.

Bügel, m. (pl. usf.) Boile; - am Degen, Boile paa et Kærdeske; - einer Wiege, Bue over en Bugge; - am Gewehr, Jernbølle omkring Astrelsernen paa et Gewehr; - des Borbes, Grebet paa en Kurv; - am Sætel, Boile paa en Sadel; (Steigbügel) Stigbøle.

Bügelmutter, n. Straderens Per-setra. -eisen, n. Straderens Per-sejern; Strygejern. -messer, n. Pa-ryknagers el. Friseurs Persejern.

-riemen, m. Stigrem. -ringe, pl. Ringe paa Sadelen hvori Stigremmen fastgøres. -stahl, m. Staafel, næsterste Deel af Strygejernet. -ta-sche, f. Pung som hænges ved Sadelen. -träger, m. Læderrem hvori Stigbølen opfastes, Stigbøles Knab. -fast i Sadelen.

bügelfest, a. sabelfast, som sidder bügelloс, a. uben Stigbøler; som har saet Toden ud as Stigbølen.

bügeln, v. a. perse med Persejernet; præsse Sommen ned, ubjewe Shyningen; strige (Vinto er) med Strygejernet (glætten). *Si. Bug.*

buglahm, a. bølam, bøvbrud. **Bugstranfer**, m. Bugstrænger, Varpænder. -schiff, n. Bugstrefslib. -tau, n. Bugstretoug.

bugstren, v. n. bugstere; tage et Fartsi paa Slaeboug. das Bug-stren, Bugstering.

Buhldyne, f. Boleriske, Trisse, f. Buhlerin.

Buhle, m. & f. (pl. -n) (poet.) Ejerefæ, Frier, Elsfer; Elsferinde. **buhlen**, v. n. bøle; frie; gjøre Cour til en Pige; beile; mis Einer -, ligge i med et Fruentimmer, have legemlig Omgang; fig. um etwas -; attræ Noget, være, strake efter Noget; das Buhlen, Bolen, Beilen. **Buhler**, m. Boler, Elsfer.

Buhlerin, Buhlsbirne, -schwester, f. Boleriske; Elsferinde, Co-quett; Trisse, losagtigt Fruentimmer.

buhlerisch, a. bolerisk, forlibt, co-quett. *Si. Buhlschafft*.

Buhlschaft, f. Volkstab. f. Buhne.

Buhne, f. Festigjærd i en Flod; Volkstab ved en Flodbred el. Kanal, Slæbested; - am Flusbett, Udbygning i en Flod, for at Fartssvær funne lande og losse, Losseplads, Slags Kai el. Bro (strives ogsaa "Bühne").

Bühne, f. (pl. -n) ophøjet Plads med Indretning, Stillsad til en Talerstol, Stueplads ic. Tribune; Stueplads, Theater.

Bühnenbekleidung, -verzierung, f. Decoration paa Skuepladsen, Coulisse. -dichter, m. Theaterdichter. -held, m. Theaterheld. -maler, m. Theatermaler, Decorationsmaler. -malerei, f. Decorationsmaleri, Theatermaleri. -spiel, n. Stuepiel. -wand, f. Theatercoulisse.

Bühnengelb, n. (Kaiengelsd, Ugergelsd, Dammgelsd) Penge som betales for Benyttelsen af Slæbested, af Skibbro, Havnepenge. -meister, m. Havnesoged. -werk, n. Domning, Volkstab langs med en Flod, Kai ved en Flodbred.

Bühre, f. (pl. -n) (Kissenüberzug) Pudebetrat, Pudevaar; Rijsen und Büren, Puder og Pudevaar.

Bührenzeug, n. Toi til Pude-betrat.

Bulle, f. (pl. -n) Segl af Vor-el. Metal paa Pergamentbreve; Bulle, pavelig Bulle (Dokument); vulg. Brandbeviisfaste. *Si. Bore.*

Bulle, Bullochs, m. Tyr, Bull-Bullenbetter, m. Bullbider. -hege, f. Tyrehedben. -kals, Bull-kalb, n. Tyrelab. -zlemer, m. (Ochsenheimer) Tyremile.

Bülte, f. (pl. -n) Bylt; Tue, Bunk, noget Fremstaende (pro-vindsteds Ød).

Bund, m. (pl. Bünde) Baand; Fastie; Snorer paa Nyggen af et Bind; Forbund, Forening mellem Stater; Forbund mellem Personer.

Bund, n. (pl. Bunde, Bündne) Bunt; Knippe, Bylt, Pække (Bindel); ein - Peile, et Bunt Pile; - Schlüssel (Schlüsselbund), et Knipy og Nøgler; ein - Strob, et Knipy Strae el. Halm; ein - Gæn, et Bund Garn; - solz, Beiselsz, et Knippy Brønde, Knisnippe; in ein - binden, binde i Knippe.

bundbrüchig, a. som har brudt et Forbund, frasæben, uoles.

Bundbruch, m. Brud af et Forbund.

Bündel, n. (pl. usf.) Bunt; lille Bunt; Knippe, lille Knippe; Pække, samfunden Pække, lille Palle; Bylt; ein - (aaf dem Rüden, - Reisezeug ic.), en Bylt, en Bylt Toi; et Knippe Uller ic.; ein - Atten, en Palle Skrister, Actisteker; fig. vulg. sein - skænner, palle sit Toi sammen, reise bort.

Bundesgenos, -bruder, m. Forbundsfolle (mellem Stater), Allieret; Medlem af en broderlig Forening. -genossenschaft, f. de Allierede, Samfundet af Allierede; Samfundet af forbundne Personer.

Lade, f. Pagtens Arl el. Priim hos Joderne). -macht, f. de Allieredes Magt. -tag, m. Dag da de Allierede holdte et Mode; Forbunds-forsamling. -verwandte, m. Bundesforsvandt.

bündig, a. bindende, kraftig; fundig, grundig, overbevisende, bevisende; bündiger Beweis, slaaende Bewiis, kraftigt, afgjørende Bewiis.

Bündigkeit, f. bindende Kraft, bevisende Kraft; Tyndighed, Tynd, Grundighed, Sammentrængthed (i Stil).

Bündnis, n. (pl. -nisse) Forbund, Alliance; Forening (som sluttes med En el. flere Andre); Pagt;

ein - schließen, ein - mit einander

machen, slute et Forbund, indgaa

Forbund, træde i Forbund sammen,

forbinde sig sammen.

Bünseide, f. Silke som haves

el. selges i Bunder.

Bundsteg, m. (Bogtr.) Bogtryk-

tersaa til at holde Siderne fast i Rammen.

Bunge, f. Bundt, Pung; Bomme, Bing, Madkurv; Tromme.

bungen, bungeln, v. n. tromme. bunt, a. broget, spraglet; som har flere Farver; en buntet Aeldt, dit bunte Katten, Herreladene, figurerede Kort; bunte papier, (Bunt-papier) coulour, broget el. spraglet. Papir; - mæcen, fæbæn, - mælen, gørte broget, farve spraglet, malebroget, overmale med spraglede Farver; sig - kleiden, klæde sig broget; sig. bunte Reibe mæcen, danne en broget Rekke, sette sig Herrer og Damer saaledes at mellem to Herrer altid sidder en Dame; es geht - her, det gaer galt (uordentligt) ill; iest mægt er es zu -, nu gior han det for galt.

Bundtøſſel, f. Røddøſſel, Bündtøſſel.

bunkfarbig, a. broget, spraglet.

Buntſutterer, -ſutterer, m.

(Kürſchner) Buntmager,

bunthedig, a. broget, svættet, spraglet, som har en broget Farve-blanding.

[Spætte.]

Bunbſpecht, m. ille, broget

buntræfig, a. stribel, med Striber af forskellig Farve.

ſværl.

Buntwerk, n. Pelsværk, Graa-

Bunzen, m. (pl. ufr.) Puntse;

Graavstille; Stempel; Preen; Nebabstab til at giøre huller med ic. (hos Smekke).

Burat, Borat, m. (pl. -e)

Burat, grovt Babmel; halbseidene

-, Halvſtæviſi. -ſeide, f. Halbſtille.

Bürde, f. (pl. -n) Byrde, Last; tung Bagt; Besvor; die Burden des Lebens, Livets Byrde.

bürden, v. a. paabydre, paa-lægge som en Byrde; aufbürden, paabydre, paalæſſe.

Bureau, n. Bureau; Skrivepult, Secretair; Comptoir, Skribertue.

Burg, f. (pl. -en) Borg; Ridderborg; Slot; fast Plads. -frieſe,

m. (Bannfrieſe) der et Ridderborgs el. en Ridderborg tilhørende District; øfentlig Sillerhed. -graf, m.

Borggreve. -græfin, f. Borggreve-vinde. -graftbhum, n. Borggreve-verdighed. -graſtſchaſt, f. Borggreveſtab.

-leben, n. Lehn som er af-hængig af en Borg. -ſas, -mann,

m. Øpſidder under en Borg. -ver-lic, n. Borgfængſel, underjordisk Fængſel. -voſt, m. Borgfoged.

-vogeti, f. District som staar under en Borgfoged; Borgfogedshede. -warte, f. Bagtaarn paa en Borg.

Bürge, m. (pl. -en) Borgen, Cautionist; -ſein, daß ic. være Borgen for, at, indeſtaa for, at ic.; Bügen ſtellen, ſtille Borgen, Caution.

bürgen, v. n. borge, gaa i Borgen, indeſtaa for, være ansvarlig for; ic. bürge daſur, da ic., jeg indeſtaa for at; garantere.

Bürger, m. (pl. ufr.) Borger. -adel, m. Borgeradel, Adelſkab som overdrages paa de fornemste Borgerlige. -eid, m. Borgered. -ſtau,

Bürgersfrau, f. Borgerlone. -ge-horſam, m. Arresthus el. Fængſel for Borger. -geld, n. Pengesum der betales for erhvervet Borgerret. -gerechtsame, f. Borgerretſtab, borgerlige Rettigheder; Borgerſtab-haus, n. Borgerhus; en Privat-mands Hus; et borgerligt Hus. -in, f. Borgerinde; Borgerlone. -krieg, m. Borgerkrig. -krone, f. Borgerkrone. -mädchen, n. Bor-gerpige, borgerlig Pige. -meiſter, m. Borgemester. -ſtaſt, f. Borger-ſtab; Borgerret; Samfundet af alle Borgere, hele Borgerſtabet. -ſchule, f. Borgerſtole; Stole for Borgernes Born. -wache, f. Borgerwacht; borgerlig Militairs Bagt.

bürgerlich, a. borgerlig; das bür-gerliche Leben, det borgerlige Liv,

Borgerliv; eine bürgerliche Familie, en borgerlig Familie; Bürgerli-cher, en Borgerlig; av. borgerlichen, paa borgerlig Vis.

Bürgerrecht, n. Borgerret; Bor-gerſtab; das - erhalten, faa Bor-gerret.

Bürgerrechte, pl. borger-lige Rettigheder.

Bürgerſmann, m. Borgermand.

Bürgſhaft, f. Borgen, Caution;

Garanti, Sillerhed; -leſten, gaa i Borgen for En, indeſtaa for En, gaa i Caution for En.

burleſk, a. burleſt.

Burſch, Bursche, m. (pl. -en)

Drenq; Ungling, Ungerend, Ung-ſarl; Koredrenq; Haandværksvend;

Karl; vulg. Student; die junge Burſchen, unge Mennſcher, Ungfor-

lene, Ungdommen; ein lustiger -

en lyſig Hyr, lyſig Krabat (hos Milites) Oppaſſer. Drenq.

Bürſchen, n. Drenq, Smaa-

Bürſche, Bürſch, Bürſch, f.

Bosſejagt efter Bildt; District hvor der et tilladt at jage. Bürfchbüſche (Bürfchbüſe), -robt, n. Bøſe,

Jagtfint. -meiſter, m. Overjager.

bürſchen (þürſchen), v. n. gaa

paa Bosſejagt, jage.

Bürſte, f. (pl. -n) Borſte.

bürſten, v. a. børſte; den Rock,

sut, de Stieſel ic. bürſten.

Bürſtenbindet, m. Børſtenbindet.

-händler, m. Børſtenandler.

-kraut, n. vild Safran, Farve-tidſel.

Bürzel, m. (Pürzel) nederſte

Deel af Rygraden, Gump; Num-pe;

Hale, fort Hale.

Bürzelbaum, m. (Pürzelbaum)

Kolbytte; Bürzelkæmme (þrieſen, ma-

hen, stode Kolbytter).

bürzeln, v. n. (þürzeln) falde

hoveduldus, falde omuld, falde.

Buß, m. (pl. Büſche) Buſt;

Krat; Buſtvert; Duſt; ſig. an (auf)

den - Klopfen, (ſlaa paa Buſten for

at ſaa ſee om Haren ſidder der, fon-

dere Ens Sindelag, ſole ham paa

Pulſen). [Overgbonne.]

Büſchböhne, f. (þvergböhne)

Büſchel, m. (pl. ufr.) Duſt,

ſille Duſt (Haar ic.); Buſt, Bunt,

sammenbundet Knippe (ſ. C. Grønt, Ulter, Blomſter); Klæde af frugter el. Blomst; ein - Haare, en Duſt Haar, Haarduſt.

büchelskönig, a. duſtagtig,

lignende en Duſt, el. Klæde.

büchelweife, av. buntvris, i Knipper.

büchen, v. r. ſich -, danne en Buſt, bliue buſtet.

Buſchholz, n. Buſtræ, Buſt, Kratbuſt; Buſkads, Buſtværk, Krat-ſtov.

büchig, a. buſtet, ſom banner en Buſt, el. Duſt; bevoret med Krat el. Buſte; ein buſtig Gewächs, en Buſtvart.

Buſchjäger, m. Buſtjäger, Erle-jäger. -klæter, f. Tavn Brænde i Sloven. -klepper, m. Stimand, Rover. -ſpinne, f. (Bogelſpinne) Slagſt ſtor Wedderlop ſom har ſit Spind paa Treer og i Buſte. -werk,

n. Buſtværk, Buſtværk, Krat.

Büſe, f. (pl. -n) ſille Fortoi til

Giftefangt, Giftefangve.

Buſen, m. (pl. ufr.) Barm, Bryst; ſig. Bryst, Hjerte, det Indre; mit entblæktem - , med bløtter Barm;

Fremdes - , en Mens Bryst; ſig. in ſine - grejen, grise Bryst i ſin egen Barm, gaa i ſig ſelv; Buſen des Meeres, Bugt, Havbugt.

Buſenband, n. Baand (med Sloſfe) Fruentimmer bare for Brystet.

-freund, m. indelig fortolig Ven, Hjertensven. -kind, n. Indlingen, Sieſtenen, Kjæledøgget. -ſtreſen,

m. Stimmel paa en Krave for paa Brystet, Kravemummel, Kalve-ryds; Halsſtrummel der hæres af Fruentimmer.

Buſhaar, Buſhard, m. Måueſalf, Slagſt Høg, Muſevange.

Buſe, f. Bod, Poenitente; Bodſtraf, Mult, Straf, Pengefob; -ebn, giøre Bod og Bedring; die - bezahlen, betale en Mult, bøde; - auferlegen, paalægge Bod.

Bürſten, v. a. bøde; affone; ſine Lust - ſyre ſin Lust (paa Noget), til-fredsstille ſin Lust; v. n. bøde, lide

Straf; für Etwas - müffen, bøde for Noget; (for en Uſorſigtighed, Feil ic.) bøde for Noget; mit dem Leben - , bøde for Livet. Büſtung, Boden; Bod; Bedaling af en Mult; Affoning;

Büſtungen, Bodſtrafe, Hød En gjor el. lidet til Syndens Affoning, Bodsvæſter. Büſer, m. En ſom gjor Bod; en Bodſardi, Büſe-riin, f. bodſardi Dvine.

büſtig, a. bodſardi, angergi-hed; Anger, Fortrydelse over Synden.

Buſgebet, n. en bodſardi Syns-ders Bon. -hard, m. ſ. Buſhaar.

-ließ, n. Bodſyfalm; -prediger, m. Bodſpred; Afsladspreſt. -predigt,

f. Bodſpred; -prædikant; Prædikant ſom holdes paa en Bod; og Weddag.

büſtig, a. bodſardi, angergi-hed; Anger, Fortrydelse over Synden.

Buſgebet, n. en bodſardi Syns-ders Bon. -hard, m. ſ. Buſhaar.

-ließ, n. Bodſyfalm; -prediger, m. Bodſpred; Afsladspreſt. -predigt,

f. Bodſpred; -prædikant; Prædikant ſom holdes paa en Bod; og Weddag.

büſtig, a. bodſardi, angergi-hed; Anger, Fortrydelse over Synden.

Buſgebet, n. en bodſardi Syns-ders Bon. -hard, m. ſ. Buſhaar.

-ließ, n. Bodſyfalm; -prediger, m. Bodſpred; Afsladspreſt. -predigt,

f. Bodſpred; -prædikant; Prædikant ſom holdes paa en Bod; og Weddag.

büſtig, a. bodſardi, angergi-hed; Anger, Fortrydelse over Synden.

ter, m. (Ponitentiarus) Bodssommer. —tag, m. Beddag, Bod og Beddag. —thræn, pl. Angerens Taarer, Fortrydelsens Taarer.

Büzung, f. Bod, Boden, Bobbspræf. s. **Büsen**.

Büste, f. (pl. -n) Buste, Bryststykke, Brystbillede af Sicer el. Marmor.

Bütte, f. (Bütte) (Steinbutte) Robspatte, Slags Flabfist el. Flsyn der; Bütte, et lidet Kar, fig. en lille trind Person.

Büttel, m. (pl. usf.) Boddel, Skarprett; Boddelknægt. **Bütterslet**, f. Boddelens Bolig; offentligt Fængsel.

Butter, f. Smør; Brod und —, Smør og Brod; obne —, bar, bart; das Brod ohne — essen, spise Brodet bart.

Butterbemme, f. Smørrebrod. —birne, f. Slags Bare som smeltes hen i Munden. —blume, f. (Doterblume, Eierblume) Smørblomst.

—bohne, f. Slags store Sukkerbonner, Stangbonner. —bretz, f. Smørklinge. —brod, n. Bladbeig, Smørrebrod. —brühe, f. Smørfaue. —fæ, n. Smørkjærne. —høse, f. langagtigt snadt Smørkar. —kohl, m. (gelber Schnittkohl) Slags Bladkaal el. Blomkål. —kraut, n. (Plante), f. Butterwurz. —kuhen, m. Smørklage; Butterbeigslage. —kübel, m. Smørkasse; f. Butterbühse. —milch, f. Kjærnemelst. —schnitte, f. Stykke Smørrebrod. —scher, —bohrer, m. Smørstikker. —stolle, f. Slags Smørklage. —støsel, —stempel, m. Kjærnestang, Kjærnestav. —striegel, f. langagtigt Stykke Smør. —teig, m. Smørdeig, Butterdeig, Bladbeig; Smørkaffelse. —vogel, m. Dag Sommerfugl. —weck, m. Slags Smørklage; langagtigt Stykke Smør. —würz, f. (Schneewurz, Fettkraut) Slags Sankel (Plante).

buttern, v. n. Kjærne Smør.

Büttner, m. Bodder.

Büttgesell, m. den som dypper formerne i Papirrødeigen.

Büttmilch, f. suur Melk i Botter.

Buß, Büsen, m. Ende, Stump; den tynde Ende; Spids; Hul, Sted i Trosfrugten hvor Blomstret har sidet; Kjærnehus; Knop med tyl Materie i en Byld, Spire; Lysets Tande.

bukken, v. a. (pußen) pubse, synde Lys (f. Büg).

bukzig, a. fort, uanseelig, buttet. [Spælhugger (Kist).

Bugkopf, m. Horlen, Nordskaper, Bugbaum m. s. Buchbaum.

C.

(Ord, som ikke findes under „C“ må ses under „K“; rene Fremmedord uden Børgerret i Sproget, høre hjemme i Fremmedordbogen).

C, n. C (tredie Bogstav i Alpha betet); Noden c, første Node i Tone stigen. **Ibale, Kabbala**.

Cabale, Cabbala ic., f. Ka-

Cabinet, n. (pl. -e) Cabinet;

Kammer; Statscabinet; Kunstsca-

binet.

Cabinetminister, m. Cabinets minster. —ordre, f. Cabinetsordre, Cabinetsbefaling. —prediger, m. Cabinetspræst, Huuspræst hos en Tyrste. —ratb., m. Cabinetsråb. —stieg, n. Cabinetsstieg. —stük, n. Cabinettsstukke, sjeldent Stykke værdigt for et Kunsts cabinets Samlinger, fortvistlig Product af de forende Kunster.

Cabriole, f. (pl. -n) Cabriole.

Cabriolet, n. (pl. -e) Cabrio-

let, let tohjulet Vogn til een Hest,

Gig.

Cacao, m. Cacao. —baum, m.

Cacoctre. —bohne, f. Cacaobenne.

Cactus, m. (pl. Cacteen) Cac-

tus (Plante).

Cadaver, m. (pl. usf.) Cadaver,

død Legeme; Stig, Adabel.

Cadenz, f. (pl. -en) Cadence,

Takt; Tonefald; Passgang.

Cadet, m. (pl. -ten) Cadet,

Glev i en militair Skole.

Cadettenakademie, f. —haus,

n. Cadetakademi. —corps, n. Ca-

detcopers.

Cadre, m. Ramme; Cadres,

pl. et Regiments el. en Armees Of-

ficerer og Undersøfficerer. Stammen.

Caffee, m. —bohne ic., f. —sæsse.

Stan, Kalmant.

Cafstan, Salamander, m. s. Kaf-

calciniren, v. o. (verkaffen),

calcinere, forfalte, forvandle til

Kall.

Calcinirofen, m. Calcineorevn.

Calcul, m. Calcul, Regning,

Beregning, Overregning.

calculiren, v. a. beregne, over-

regne, gjøre Beregning.

Calcuteut, m. s. Kalkutter.

Caltafactor, m. Calfacter, Tyr-

hoder, Dyvarter, Bud.

calfatern, s. Kalfatern.

Calibat, n. Calibat, usigt Stand-

Calibatar, m. (pl. -e) usigt

Mand, Pebrævend.

Caliber, calibrinen, s. Kaliber.

Galico, m. Galito, Slags Bom-

ubstsi, grobt Schrift.

calouren, v. a. copiere en Teg-

ning under gennemsigtigt Dließpa-

piir. [svil-Wble (Slags Wble).

Calville, Calvilafsel, m. Cal-

Camerad, m. s. Kamerad.

Camee, f. Camelot, m. s. Ka-

mee, Kamelett.

Cameralia, Cameralien, pl.

Statsvidensstab, Kundstab om Be-

styrkelsen af Finansser, af Statsind-

styrkene ic.

Cameralist, m. (pl. -en) Cam-

eralien; Embedemand under Fi-

nanstjeneste; Knydig i Statsvidens-

stab.

Cameralsache, f. Sag som ved-

kommer Finanstjeneste.

Camerawesen, n. Camerali- wissenschaft, f. s. Cameralien.

Campefsholz, n. Campefætre.

Campher, m. s. Kampher.

campire, v. n. campere, leixe, ligge i Leir.

Canaille, f. (pl. -n) Canaille, Riestring; Pak; offensigt Fruentimer. Canaillerien, pl. Canail- serier, slette Streger.

Canal, m. s. Kanal.

Canapee, n. s. Kanapee.

Canarienbastard, m. Blanding af Kanarifugl og anden Sangfugl.

baum, m. Kanaritre, indtil Val- samtra. —utter, n. —samen, m. Kanaristr. —gras, n. Kanarigræs, Nørgræs, Glansgræs. —hede, f. Høfdebud til Kanarifugle. —sect, m. Kanarisept (Slags Viin fra de Kanariske Øer). —vogel, m. Kanari- fugl. —weibchen, n. Kanarihun- zucker, m. Kanarizucker.

Canaster, m. s. Kanaster.

Candelaber, m. Candelaber, lysstøfe, stor Armlysstage.

Candidat, m. s. Kandidat.

Candiszucker, m. s. Candis- Caneel, m. s. Kaneel. Zucker. Canevas, m. s. Kanevas.

Cannelas, m. Canelzucker, Sulfertugler af Kaneel.

Cannibal, cannibalisch, s. Kan-

nibal.

Canon, canonisch, Canonis- cus ic. s. Kanon, Kanonisch ic.

Cantate, f. (pl. -n) Cantate; Digt bestemt til at synges især i Kirkesang.

Cantille, f. (pl. -n) Cantille, Kantille, Kantillesyrb; meger sin Solvitraab.

Cantine, f. (pl. -n) Celfstæsse.

Canton, m. (pl. -e) Kanton, Egn, Distrikt.

cantoniren, cantonisen, v. n. cantonere, ligge i Kantonement; være indkvarteret i Byer el. Egne.

Cantonirung, f. (pl. -en) Kan- tonement, Tropper til fordeling paa flere Districter.

Cantor, m. (pl. -n) Cantor; For- sangen. —at, n. (pl. -e) Can- torembede; Cantorbolig.

Cap, n. (pl. -s) Cap, Forbjerg, Capellan, m. s. Kapellan.

Capelle, f. s. Kapelle.

Caper, f. capern ic. f. Kaper.

Capital, capital, s. Kapital.

Capitän, Capitain, m. (pl. -e)

Captain, Captain.

Capitel ic. s. Kapitel.

Capitulation, f. Capitulering, Overenskomst, hvorefter en Fæst- ning el. By overgiver sig.

capituliren, v. n. capitulere, handle om en Fejnings ic. Overgi- velse; overgive sig.

Caprice, f. (pl. -n) Caprice, Grille, Nykke.

Capriole, f. (pl. -n) Cabriol, Krumpring, Luftspring; Capriolen maheen, schneiden, gjøre Luftspring, gjøre Cabrioler.

caput, capores, av. *kaput*, øde lagt, fortapt.
Caputt, m. Høtte; Kappe. -rock, m. Kløde med Høtte.
Capuze, f. s. *Kapuze*.
Capuziner, m. f. *Kapuziner*.
Carabiner, m. (pl. usf.) Kara bin, Ryttregewær.
Carabiniere, m. (pl. -e) Ryttter med Karabin, Karabineer.

Caraffe, f. s. *Karaffe*.
Carbonade, f. Karbonade, Kjøb som er ristet over Kululd.

Carbunkel, Carbunkel, m. (pl. -n) Karfunkel, mørkerod Rubin; (Med.) pestagtig Byld, Anthrax.

Carcer, n. (pl. usf.) Carcer; Fængsel, Universitetsfængsel.
Cardinal, m. (pl. -nåle) Kardinal; ud. pl. Illustrat. Dris af Hvidvæn, Pommeransier og Sukkerpunkt, m. Hovedpunkt. -tugend, f. Hoveddyd.

Cardinalshut, m. Kardinalshat. -würde, f. Kardinalsværdighed.
Carese, f. (pl. -n) Carese, Kjærlighed.

carestren, v. a. careßere, kjær. *Cariol*, m. Blomkaal. -tegne.
Caricatur, f. s. *Karikatur*.

Cariolle, f. Kariol. *Carmen*, Carmelin, (carmoisin) a. carmine. *Carmín*, m. (pl. -e), *Carmín*, (Færvestof). *Ival*.

Carnaval, m. (pl. -s) Carnaval. *Caronade*, Garthaune rc., s. Karonade, Karthaune rc.

Caserne, Gæste rc., s. Kaserne, Kasere rc. *Stell rc.*

Gæste, Castell rc., s. Kaste, Katholik rc., s. Katholik.

Caution, f. (pl. -e) Caution, Børgshæft; -stellen, leisten, stille Caution, gaa i Caution. Cautionist, m. Cautionist.

Cavalerie, f. (ub. pl.) Cavalle rie, Hestfolk.

Cavalier, m. (pl. -e) Cavalier; (Fortif.) Forstandie, Udenverft.

Ceder, f. (pl. -n) Ceder, Ceder tra; a. cedertraæs. *Britet*.

Celebrat, f. (pl. -en) Celeste. *Celle*, f. s. Zelle.

Cement, m. & n. (pl. -e) Cement, en Kalksti; (Chem.) *Witpus* ved for Metaller.

Cenfren, v. a. tensurere, meddele Charakter, bedømme (navnlig Skole- og Universitets-) Afhandlinger.

Censor, m. (pl. -en) Censor. *Cenfur*, f. (ub. pl.) Censur; ved offentl. Examina: Charakteren.

Centner, m. (pl. usf.) Centner. -last, f. Centnerlast.

centnerschner, a. centnertning; fig. en i høist Grad træffende Byrde.

Centrum, n. (pl. -s) Centrum, Midt el. Middelpunkt. *Inie*.

Ceremonie, f. (pl. -n) Ceremo-

Certifikat, n. (pl. -e) Certifi-

Chafse, f. (pl. -n) Chafe. *Sfiscat*.

Chaos (spr. K), n. (indeel. ud. pl.) Chaos.

Character (spr. K), m. (pl. -e) Charakter, Tænkemaade; (og da Tonen paa Ordets anden Stavelse) Tegn, Striftegn, Titel (og da Tonen paa sidste Stavelse, som i Dansten). **Charade**, f. (pl. -n) Charade. **Charfeitag**, m. Langfredag. **Charlatan**, m. (pl. -e) Charlatan, Præler, Windmager, sjeld. Øvalsalver.

Charwoche (spr. K), f. Dimmeluge, den stille Uge.

Chaussee, f. (pl. -n) Chaussee.

Chef, m. (pl. -s) Chef.

Chemie, f. Chemie.

Chicane, f. (pl. -n) Chicane, hicanire, v. a. hicanere.

Chiffre, f. (pl. -n) Chiffer.

Chimäre, f. (pl. -n) Chimære, Hjernespind. *Chinabark*.

Chinarinde, (Gieberrinde) f. *Chiturg*, m. (pl. -en) Chiturg, Saarage. *Chirurgie*, f. Chirurgie, Saat-

Chits, (auch Zit) m. Sirkis (et Tsu: Calico). *Chokolade*, vulg. Chocolate, f. Chocolade.

Cholera, f. Cholera. **Chor**, n. (pl. -öre) Chor i Musitten. *Chor*, m. (pl. -e; ogsås *Chöre*) Choret i Kirken, Hovulteret, hemd, n. Messestærk. -sanger, m. Thor-

sanger. *Choral*, m. (pl. -räle) Choral. **Chorist**, m. Chorist.

Christ, m. (pl. -en) Christen. -aben, m. Juleosten. -baum, m. Juletræ. -beere, f. en Slags glatte Stikkelsber. -dorn, m. Christstornfest, n. Julesfen. -geschenk, n. Julegave. -kindlein, n. Christusbarnet. -monat, m. Christmaaned, December. -mette, f. Morgenmæsse, Proprediken paa Juledag.

Nacht, f. Julenæ. -tag, m. Jortje Juledag. -wurz, f. (wurzel) gulv Nyserod. *Sig Divinde.*

Christin, f. Christinden, christe. **Christheit**, f. Christenhed. *Thum*, n. Christendom.

christlich, a. christlig, kristen. **Christus**, n. prop. Christus. **Chronik**, f. (pl. -en) Chronik, Kronik.

Chronologie, f. Chronologie. **Chronometer**, m. (pl. usf.) Chronometer.

Chruszler, pl. Chruszler (en germanist Folkesamme i Egner omkring Harzen).

Chur, Churfürst rc., s. Kur. **Chymie**, f. s. Chemie.

Cicerone, m. (Führer) Cicerone, Forer, Beviser.

Cider, m. (ub. pl.) Cider, Frugtvæn, Most.

Ciffer, f. (Biffer) Ciffer.

Cigarré, f. (pl. -n) Cigar. *circa*, (circiter) av. circa, omkr.

Circular, n. Circulaire. **Circulation**, f. Circulation.

Cirkel, m. Cirkel, Krebs.

Cisterne, f. Cisterne.

Citat, n. (pl. -e) Citat.

citren, v. a. citere, anføre Steber af Strifter; vor das Gericht citieren, citir sein, (vorlaben, vorbeschideb) stævne, indstævne, indklage, infalde (om Personer).

Citrone, f. Citron.

Citronat, f. Citronat, Succade. **civil**, a. civil, borgerlig; billig, høflig, besejden.

civilistren, v. a. civilisere, indpode høflighed, og besejde Bosen.

Civilrecht, n. Civil-Ret, den borgerlige Ret.

Civilist, m. Bürger, (modsat Militær).

Civilsache, f. borgerlig Retsvært (modsat criminel).

clariren, v. a. clarere.

Clarinet, n. (Clarinetto), f. Clarinet (Blæsinstrument).

Classe, f. s. Klasse.

klassisch, a. klassisk, fortæflig, som har staet Proven, monstervædig. **klassiker**, m. Classter.

Clause, Clausel, Clauseur, f. Clause rc.

Clavier, n. Claveer.

Clerset, f. Geistligheden; vulg. die ganze -, (Sippshaft) hele dette Slæng.

Clima, s. Klima.

cloak, m. (pl. -en) Cloak, Clo lund, Starnlisse.

Clubb, (Club) f. Klub.

Coats, pl. Coats, (Brendmate riale).

Cocarde, f. s. Cocarde.

Cocon m. (pl. -s) Cocon, (Silkeormens Spind) Hylster.

Cocosnuss, f. Coco-nud.

Cojon, cojonren, f. Cujon.

Colik, f. Kolit.

Collecte, f. (pl. -n) Collect.

College, College, m. (gen. u. pl. -n) College, College; Højskolerer.

Collegium, n. (pl. -gien) Col legium. *treballe*.

Collo, m. (pl. -li) (Hand) Va colonie, f. (pl. -n) Colonie.

colonistren, v. a. colonisere.

Colonade, f. Colonade.

Colonne f. Colonne.

Coleophonium, n. Coleophonium, Harpix.

Colorit, n. Colorit; colorire, colorere, udbynde cl. overmale med Farver.

Colorist, m. Colorist.

Colporteur, m. Colportør, En som gaar fra Høus til Høus saldbydende nye Strifter, Aviser og Flyvestrifer.

colportren, v. a. (-lassen) lade sine Forlagsartikler udbrede og forhandle paa ovennævnte Maade.

Columne, f. (pl. -n) (Vogtr.) Columnne, den færdig satte Side el. Spalte.

Columnensteg, m. den Streg sem defer Spalterne.

Comödie, f. Komödie.

Comet, m. s. Comet.

- Comite, f. & n.** Comite.
Commando, n. (pl. -s) Commando.
Commende, f. (pl. -n) Commende, (Pfründe) geistl. Ordensridderes Læn (Comthurei).
Comment, m. Stik og Brug Vurdsen - Comment, Studenterstift, -gilde. Sels. Dømgang; Driftsfelag.
Commerz, m. Handel og Vand.
Commerz-obj. Commerzien.
Nath, m. Commerceråad.
commerziren, v. a. holde Driftsflag, føre og styrme. [betjent].
Commis, m. (pl. usf.) Handels-
Commissar, m. (pl. -e) Commissair.
Commissariat, n. Commissariat.
Commission, f. (pl. -e) Commission.
Commissionär, m. Commissario.
Commitent, m. (pl. -e) Committent, Den som comitterer, som holder sig en Commissionair.
Commode, f. (pl. -n) Kommode (Møbel). Imobiet.
Commodität, f. (pl. -en) Commodity.
Commodore, m. (pl. -n) Commodore.
Commune, f. (pl. -n) Commune, Samfund, et bestemt Distrikts Almænnskab.
Communicant, m. (pl. -en) Den som nyder den hellige Navnevare i Menighedens Samfund.
communiciren, v. a. give Alsternes Sacramente; meddele, give en Underretning, (Semandem Etwas-), v. n. gaa til Alters, nyde Alt. Sacr.; Communien, f. Altergang. [missus, Fællesskab].
Communismus, m. Communism.
Compagnie, f. (pl. -n) Compagnie, (Afdeling af en Bataillon).
Compagnie, f. (Handels-Comp.) Forening, Forbindelse.
Compagnon, m. (pl. -s) Compagnon, Fælle.
Comparativ, m. (Tonen paa først Stav.) Comparativ (Sprogl.) Sammenligningsgrad.
Compas, m. (pl. -e) Compas.
Compastor, m. (pl. -en) Hjælppebiskop. Spændium.
Compendium, n. (pl. -ien) Compendium.
Competent, m. (pl. -en) Medføgende.
competent, a. competent, medbøfivet; berettiget, stillet til, fuldgyldig.
Competenz, f. Competence, -recht, n. Slysnerens Ret til Underhob. [Climent].
Compliment, n. (pl. -e) Complot.
Complot, n. (pl. -e) Complot.
componiren, v. a. componere; Componist, m. Componist.
Composition, f. Composition.
Compot, n. & f. (pl. -s) Compot. [n. (pl. -s) Kontor].
Comptoir, Comtoire, Contoir, Comptorist, m. Kontorist.
Comthurei, f. Commande.
- Concept, n.** (pl. -e) Concept.
Concert, n. (pl. -e) Concert; (i Politik) Koncert, Samvirkning, Forbund.
Concession, f. (pl. -e) Concession, Tilladelse, Bevilling (navnlig til Haandverkers og anden Ra- ringsdistrikt Udbetalelse).
concessionirt, a. privilegeret (i ueg, Betydning), Røriglig conces- sionerte ic. Egt. privilegeret ic.
Conchylien, pl. Conchylien.
Concilium, n. (pl. -lien) Concilium (navnlig Forsamling i kirkelig Retning).
concis, a. sammentrængt, lortfættet, (om Tale og Skrift).
Conclave, n. (pl. -n) Conclave (navnlig Pavervalg).
Concordanz, f. (pl. -e) Concordanz, Sammenstilling af synony- me Udbessprog og Skrifstæder.
Concordat, n. (pl. -e) Concordat. [nat.]
Concubinat, n. (pl.) Concubinat.
Concubine, f. Concubine (Frille).
Concours, m. (pl. -c) Concours, Banket. [tion].
Condition, f. (pl. -en) Condition.
Conditor, m. (pl. -en) Conditor.
Condittorei, f. (pl. -en) Condittorei.
Condolenz, f. Condolence. [tori].
Conducteur, m. (pl. -e) Conducteur; Post-, Eisenbahn-, (Schaffner) Post- Fernbane- Con- ducteur.
Confect, n. (ub. pl.) Confect.
Conferenz, f. (pl. -en) Conference. [raab].
Conferenzrath, m. Conferenzrath.
Confirmation, f. (pl. -en) Confirmation.
confirmiren, v. a. confirmere.
Confiscation, f. (pl. -en) Confiscation.
confisieren, v. a. confisere.
Confituren, pl. Confitur.
confus, a. confus; vulg. scher- jend; Confusionstræth, en Nordenlig, som bringer Forstyrrelse og Norden i Alt.
Congres, m. (pl. -e) Congres.
Congreve = Druck, m. (Bunt- druck) flerfarvet Tryk.
Conjectur, f. (pl. -en) Conjectur (Formobning).
Conjugation, f. (pl. -en) Con- jugation. [junction].
Conjunction, f. (pl. -en) Con- junction.
Connexion, f. (pl. -en) Connexion. [nojslement].
Connossement, n. (pl. -e) Connossement.
Conrector, m. (pl. -en) Conrector.
conscribiren, v. a. conscribere.
Conscription, f. Conscription.
Conseil, m. Conseil.
Confens, m. Confens.
Consequenz, f. (pl. -en) Conse- quens.
consequent, a. consequent.
conserviren, v. a. & r. conservere.
Consilium, n. (pl. -lien) Consilium.
- Consistorium, n.** (pl. -ien) Con- sistorium.
Consistorialrath, m. Consisto- rialraad. [Inant].
Consonant, m. (pl. -en) Conso- nant.
Consort, m. (pl. -en) Consort, pl. Consortier. [bel].
Constabler, m. (pl. usf.) Consta- Confal.
Confal, m. (pl. -e) Confal.
Consulat, n. (pl. -e) Consulat.
Consulent, m. (pl. -en) Consul- lant.
Continent, m. Continent. [sent].
Contingent, n. (pl. -e) Contingent.
Conto, n. (pl. -ti) Conto.
Contoir, f. Comptoir.
Contour, f. (pl. -en) Contour.
Contract, m. (pl. -e) Contract.
contract, a. contract (Sammet, fortullen).
Contrast, m. (pl. -e) Contrast.
contrarient, v. n. contrarestre.
Contresubject, n. (Musik) Ju- gens Modus (Contra-) Sats.
Contreadmiral, m. Underadmiral (Geschwadercaptain).
Contrebande, f. Contrebande.
Contribuent, m. (pl. -en) Con- tribuent.
tribution, f. (pl. -en) Con- tribution.
Convention, f. (pl. -en) Con- convention.
Contravention, f. Contravention.
Controle, f. Controle.
Controleur, m. Controleur.
controlliren, v. a. controllere.
Controvers, f. (pl. -en) Con- trovers.
Contumaz, f. Contumatz (Dua- ranteine) i Retsv. Udelivelse.
Convent, m. (pl. -e) Convent.
Convention, f. (pl. -en) Con- convention.
Conversation, f. Conversation.
convertere, v. a. & r. conver- se.
Copie, f. (pl. -n) Copie.
copiren, v. a. copiere.
Copist, m. (pl. -en) Copist, Af- coquet, a. fotet. [striver].
coquettire, v. a. fotettere.
Coralle, f. Koralle.
Koran, f. Koran.
Koranzen, f. Kuranzen.
cordial, a. cordial.
Cordon, m. (pl. -s) Cordon.
Corduan, m. Corduan.
Corinthe, f. (pl. -n) Corinde, (vulg. Korender).
Cornett, m. (pl. -e) Cornet.
Cornut, m. (pl. -en) (Bogtr.) en udlettærling, som endnu ikke er indstrevet som Sætter.
Corporal, m. (pl. -e, el. -äle) Corpse, n. Corps. [Corporal].
corpuslent, a. corpuslent.
Corpuslenz, f. Corpuslence, el. Corpuslents. [steur].
Corrector, m. (pl. -en) Correc- tor.
Correctur, f. (pl. -en) Cor- rectur. [dent].
Correspondent, m. Correspondent.
Correspondenz, f. Correspondenz.

- Coupon**, m. (pl. -s) Coupon.
- Cour**, f. (pl. -en) - geben, give
Cour (om syrkelige Personer); - mas-
hen, iron. - schneide, gjøre Cour.
- Courier**, m. (pl. -e) Courier.
- Cours**, m. (pl. -e) Cours, Vor-
cours; Kort, Løb, Retning.
- Cousin**, m. (pl. -s) Cousin.
- Cousine**, f. (pl. -n) Cousine, Cou-
siner.
- Couvert**, n. (pl. -s) Couvert,
(Ophæveling; Couvert, Convolut
(om Breve).
- Creatur**, f. Kreatur.
credensen, v. a. credence.
- Credit**, m. (ub. pl.) Credit i alle
det danske Sprogs Betydningser.
crediteren, v. a. creditere.
cultiviren, v. a. cultiverere.
- Cultur**, f. Cultur.
- Cur**, f. (pl. -en) Kur, (Rægbe-
handling). - gast, m. Badegast ved
en Sundhedsbrønd.
- curanzen**, v. a. vulg. udstjelde,
gjennemprygle.
- Curator**, m. (pl. -en) Curator.
- Curie**, f. Curie.
- curios**, a. curios. Curiositet, f.
(pl. -en) Curiositet.
- Currende**, f. (pl. -n) et Thor
af Tidligsternes Clever, som syn-
ger paa Gaderne for Almissé.
- current**, a. current.
- Cursivskrift**, (f. Bogst.) straa-
liggende Typen, Cursivskrift.
- cursorfist**, a. cursorist.
- Cursus**, m. (pl. -en) Cursus.
- Custos**, m. Custos.
- Cutter**, m. (pl. usf.) Cutter
(kurtigfejende mindre Krigsstik).
- Cylinder**, m. (pl. usf.) Cylinder.
- Cyper**, m. (ub. pl.) et vævet
Stoff af Illd og Bonuld.
- Cyperplasma**, f. en Art smaa
Blomster. (et Træ).
- Cypresse**, f. (pl. -n) Cypresse.
- Czaar**, Czar, m. (pl. -en)
Czar, Czarin, f. Kaiserinde.
- Czako**, m. (pl. -s) Czako (milit.
Hovedbedætning).
- D.**
- D**, d, n. D, b (fjerde Bogstav i
Alphabetet) Noden d, anden Node
i Tonestigen.
- da**, av. der, her; paa det Sted;
der Mann -, Manden der; - bin ich,
her er jeg; - oben, - unten, - drui-
ben ic, der oppe, der nebe, der ovre;
- sein, vere der, vere tilsted; ich
mus - sein, jeg maa vere der (til-
stede); da, dengang, paa den Tid;
- gesdab es, das, da, dengang, paa
den Tid stede det, at; - blive,
blive der; wet ist -? hvem er der?
vor -, der fra; hier und -, her og
der (seilagtige bruges "da" ofte
istedet for "wo", for "so", "dann",
j. B. an den Orte, - (wo) id wobe-
ne; wenn ... - (so el. dann) komme
ich; undertiden skydes det ind i Ser-
ningen alene for Welhydens Styd; i
nogle Talemaader har det Betyds-
- ning af de danst relativ pronom.
som og der, f. Ex. es komme, was
- wolte; thou es, wer - wolte).
- da**, conj. (als) da, dengang, den-
tid; - er noch lebte, da han levede;
(weil) -, efterdi, siden; - doch, da
dog, endstondt.
- da!** int. der! - hast du es, der
har du det! da! nimmt es; der! tag
det!
- dabei**, av. derved, derhos; tillige;
- sein, vere tilsted; vere med, tage
Deel i, (mit derauf folgenden „zu“)
vere ved at, vere i Tard med at; -
sigen, sidde hos; nahe -, nær hos,
nær derved; - bleitien, blive derred.
- Dach**, n. (pl. Dächer) Tag; fig.
Haus, Husly; ein - deken, tælle
et Hus; under - bringen, bringe
under Tag; wder - noh sag haben,
være husvild.
- Dachblatt**, n. Kobberplade til et
Tag. - decker, m. Tæller, Tætte-
mand, Tagdæller; (Bystæller,
Straatæller. - sahne, f. Kløi paa
et Hus; Verhane. - senster, n.
Tagindue, mellem Tagværelset. - stire, f. Tag-
monning, Apgning. - gefchos, n.
Loftet, Stokværl (Tæge) under Tæ-
get, Dovistegaten. - haken, n. Tæ-
lerens Stige. - kammer, -stube, f.
(Bodenkammer) Tagkammer, Loft-
kammer. - kæble, f. Bintelen mel-
lem twende Tag; Stotrende. - latte,
f. Taglagte. - laub, n. (Hauslaub)
Husslag, Sempervis. - luke, f.
Tagluge. - nafe, f. spids Tagvin-
due, Øvist. - pfanne, f. rund el.
Hul Tagsteen. - rinne, f. Tagren-
de. - schiefer, m. Tagstifer, marke-
blaad Stifer. - schindel, f. Tag-
spaan. - schwelle, f. Underlags-
bjælle, Grundbjælle i et Tag. - spar-
ren, m. Sparre, Tagbjælle. - spise,
f. Tagmonning, Monning. - stein,
m. Tagsteen, Teglsteen. - stroh, n.
Tagstra, Tækkhalm. - stuhl, m.
Tagstol, Tæmmen hørpaap Sparre-
værelser hviler. - traufe, f. Tagdryp.
- ziegel, m. Tagsteen, Teglsteen.
- dachen**, v. a. dække, tælle, lagge
Tag. **Dachung**, f. Tækning, Tag-
dækken; Tag.
- Dachs**, m. Grævling, Vrot. - hau,
m. - loch, n. Grævlings Hule.
- bell, n. (Dächsel) Dæsel, Bodder-
jern. - eisen, n. - falle, f. Græv-
lingsfar, Jern til at fange Grævlin-
ger i. - hund, m. (Dachsfinde, Dachtræde) Grævlinghund, Tax.
- Dachsin**, f. (pl. -nen) Hun-
Grævling.
- dadurch**, av. derigennem; der-
ved, ved hjælp deraf, paa den Maade,
af den Aarsag.
- dafern**, av. jaafrent, derjom.
- dafur**, av. derfor; ifstderfor, iste-
det derfor; - sorgen, førg for, førg
derfor; - steben, indestaa for; - hal-
ten, holde for, mene, formene; ich
kan nichts -, jeg kan ikke gjøre der-
for (el. for det), det er ikke min
Styld.
- Dafürhalten**, n. Mening, For-
mening, Sjonnende.
- dagegen**, av. imod, imod det;
derimod; i Sammenstigning med;
ich habe nichts -, jeg har intet der-
imod el. imod det; - handlen, handle
imod (Over ic); - batken, sammen-
holde, sammenligne med; conj. (hin-
gegen) derimod, overtimod.
- daheim**, av. hjemme, i hjemmet.
- daher**, av. derfra, deraf, fra det
Sted, hin fra; (einder) afsted, frem,
hider; - geben, - kommen, - zieben,
kommen, komme gaende, gaa; kom-
me frem, fride frem, drage frem,
hider; das kommt -, el. - kommt es,
det kommer deraf, deraf kommer
det; conj. derfor, desaarsaf, af den
Aarsag. **hersteds**, samnesteds.
- dahier**, av. her, her paa Stedet,
- dahin**, av. derhen; hen; hort; (vulg. henne), borte, tabt; his -
derertil, saavidt; indtil den Tid; -
sein, vere henne, vere borte, vere
tabt, vere dod; - gerichtet, rettet der-
vaar; ei - bringen, bringe det dertil
el. saavidt; - gestelt sein lassen, lade
beror, lade være usagt el. uafsjort;
- steben, henstaad uafsjort, beror;
- geben, give hen, bortgive; - rei-
sen, henrire, bortrive, henstille;
- schieden, doe, bortdoe; - sinken,
segne, hendaane. **derudefter**.
- dahinaus**, av. derud, den Bei ud,
- dahinein**, av. derind, derind i.
- dahingegen**, av. derimod, hoer-
imod; conj. overtimod, derimod.
- dahinten**, av. bag, tilbage.
- dahinter**, av. bag dette; bag,
bagved; fig. - kommen, komme efter
det, opdage; - her sein, vere efter
det, gjore sig Uleighted for at faa
faa paa; - stekt Etwas, der stiller
noget under; es ist nichts -, der er
intet ved det, det duer ikke.
- Dahlbord**, n. (Sov.) Relsing,
Relsing; Slibets Bag over Daket
langs Kobryffen.
- dahlen**, v. n. spøge, sjæse, lege.
- damalig**, a. davorende, dentids.
- damals**, av. dengang, paa den
Tid.
- Damascener**, m. Damascener
(Sach). - arbeit, f. damasceter
Arbeide. - Klinge, f. Damascener-
klinge. - plæuisse, f. SlagsBlomme.
- damaseiren**, v. a. damasere.
- Damast**, m. (pl. -e) Damast (et
Silketøj). -leinewand, f. Lærred
med isvævet Mynter.
- damasten**, a. damast, af Da-
mast, vævet i Damaskmynter.
- Dambok**, m. -geiss, f. Daahjort;
Daahind. **Dambret**, Schalbrat.
- Dambrett**, Damenbrett, n.
- Dame**, f. (pl. -n) Dame, Fruen-
timmer; (in der Karte) Dame; (im
Brettspiel) Dame - spilen, ziehen,
spille Dame, trække Dame; in die -
geben, kommen, gaa i Dame; - auf-
segen (aufdamen), opdame, gjore (en
Bris) Dame.
- Damenhut**, m. Damehat, Fruen-
timmerhat. - puk, m. Damepynt,

Dameslab. -spiel, n. Damspl. Grætspil. -stern, m. Dambrifte, Dambrille.

Damhirsch, m. Daahjort, Daadyr. -kuh, Damgeiss, f. Damthier, n. Daahind, Daa, Daahyr.

dämisch, a. or, doven, tøsset; sortunset el. or i Hovedet.

danit, av. dermed, med det, med dette; derved; conj. for at, paa det at; - nicht, for at ille.

Damm, m. (pl. Dämme) Dæmning; Dige; Steenbro; der -, (Anat.) Siebel mellem Endetarmen og Fodselsbefene; fig. Damning, -bruch, m. Digebud, Vandbeis Gjennembrud i en Dæmning. -erde, f. Jord til en Dæmning; frugthar Jord, Muldjord, Leirjord. -feger, m. (Steinfejer) Steensæter, Bro-lægger. -weg, m. -strafe, f. broslag Bei, Steenbro; Chaussee.

dämmen, v. a. dæmme; oplaste el. sætte en Dæmning for; fig. stande.

dämmiger, a. - werden, mørkne, mørkes.

Dämmersicht, n. Dæmringslys, svag Lyshning; Stin; Mørkning; Dagtry, Dagkjær.

dämmert, v. n. dæmre; gry, gry ad Dag; mørke, blive mørkt; es dämmert, det gryer ad Dag; det mørkes, Mørkningen falber paa. Dæmmerung, f. (pl. -en) Dæmring; Skumring, Tusdmørke; in der -; i Mørkningen.

Dämon, m. (pl. -en) Daemon. dämonisch, a. demonist.

Dampf, m. (pl. Dämpfe) Dampf; Dunst; Trængbrystighed hos Hest. -bad, n. Dampbad. -boot, -schiff, n. Dampbaad, Dampfis. -fahle, f. rygende Træf. -fugel, f. Dampfugle. -loch, n. Dampfhol, Træphol. -maschine, f. -werk, n. Dampmaskine. -pfanne, f. Dämpf-pfanne, f. Stuvepande. -schiff, -boot, n. Dampfib. Dämpftops, m. Dampfturz, f. Redskab til at stukke kuf med. -wagen, m. Dampvogn.

dampfen, v. n. dampf, dunst.

dämpfen, v. a. dampf; slukte, nedtrykke, nedbøsse, undertrykke; dampf (Lyden af et Instrument); fig. dampf (et Ørpr. ic.). -stue, opstue Kjed ic.; Æ. B. gedämpftes Kindheit; slaa Klingen twende Gang inod Nibsterander; das Dämpfen, Dampning; Stuuning. Dämpning, f. (pl. -en) Dämpning; Stuftning, Nedbøssen.

Dämpfer, m. (pl. ufr.) Dumper, Lyjeslukter.

dampfig, dampfig, a. fuld af Damp el. Reg; trængbrystet, fortænder (om Heste).

Damthier, n. -geiss, f. Hun-Daa, Daahind, Daadyr. -wild, -wildpret, n. Daavilb, Daadyr.

danach, av. derefter, efter det, efter dette; dertil.

daneben, av. derhos, derved, ved

Siden af, i Nærheden deraf; tillige, desuden.

daniieder, av. (Bedre da unten, dort unten) derned, hinstede.

daniieder, av. ned; til Jorden; - liegen, fig. ligge, ligge nedfæstet el. forsædtes; være i Forsæd; frank - liggen, ligge sig, ligge til Sengs.

Dank, m. Tak; Taksgelse; En med Etwas - wissen ob; følethes - wissen; følethes - wissen; En tilfreds el. lidet tilfreds med hvad En har gjort; es Enim nie zu Dank machen, albrig gjøre En det Dankes el. tiltalke; tauft - ! tusind Tak!

Dankfaltar, m. Alter til at offre Takoffer paa. -fest, n. Takfest, Takfejrtid. -gebet, n. Takfeber, Tagstigelsebøn. -lied, n. Takkelsang, Takkepsalme. -opfer, n. Takoffer. -sagung, f. (pl. -en) Taksgelse, Tak. -sagungsschreiben, n. Taksgelsetskrivelse.

dankbar, a. taknemmelig; av. (bankbarlig) med Tak, med Tak-nemmelighed. Dankbarkeit, f. Tak-nemmelighed.

dankbeslisen, a. som bestrober sig for at være taknemmelig.

danken, v. a. takke; hilfe igjen; Enim Etwas zu - haben, have En at take for; hjelpe En; dafür dankne ich, det taffet sig for.

dankenswerth, a. værd at takke damp, av. da, jaa; siden, derpaa, derefter; - und wann, nu og da, af og til, fra Tid til anden. -fæstet.

dannen, av. von - , derfra, bort, daran, av. derved, derhos; deri; derpaa; dertil; - arbeiten, denken ic., arbeide, tænk derpaa; - genug haben, have nok i det; - fehlen, feile ic; fættes; - kommen, komme til, komme nar, røre ved; komme, komme for Tour; - kriegen, faa En til; - machen, give sig til, tage fat paa; - misfen, maatte til det, maatte tage fat; - segen, - wagen, sætte paa Spil, vore; - sein, ubel - sein, være fare, fide i det, være i de- faren; ic. weiß nicht wie ic - bin, jeg ved ikke hvorledes det er sat el. hvad jeg skal sage derom; es ist nichts - , det er intet bevidt, ber ikke noget ved det; der er intet om; nicht - wollen, nicht - nigen, ikke ville til det, ikke gide tage fat paa.

darauf, av. derpaa, paa det el. dette; derpaa, derefter, sidan; derpaa; den Tag -, Dagen efter el. derefter; stolz -, stolt af; - ankommen, komme an paa; - anlegen, legge an paa; - ausgeben, gaa ud paa; - dringen, forlange; trænge paa med; Etwas - geben, give paa haanden; - geben, gaa med, forbruges; behøves; gaa tabt; - kommen, falde paa, husse, erindre sig; - verlæsen, forlade sig paa; drauf, drauf und dran, los, los paa.

Daraufgeld, n. Penge paa Haanden, Festspenge.

daraus, av. deraf, derud af; af dette; - folgt, deraf følger; - følje-sen, abnebmen, slitte deraf; sich nichts - machen, ikke bryde sig om, ikke ændre; - wird nichts, der bliver intet (ikke noget) af.

darben, v. n. lide Mangels, savne der Nødvendige, sulste.

darbietet, v. a. hyde, frembyde, tilbyde. Darbietung, f. Fremby- delse, Tilbyden.

darbringet, v. a. bringe, bringe som Gave, frembyde; offre. Dar-bringung, f. Udelse, Frembydelse, Øffring.

darein, av. derind; (darin) deri; (oben derin) ovenhjøbet; sich - geben, skiden, finde sig i; sich - legen, - mischen, legge sig imself; blande sig i; - reden, - sprechen, tale med, give sin Besy til; indvende; - slægen, slaa los paa, slaa til, hugge ind; - seben, have Tilsyn med; - willigen, indvise, samtykke i, give sit Minde til.

sangsel.

Darge, f. Slags Krog, Gjedde-

darhalten, v. a. holde henfor En,

holde frem, præsentere.

darin, av. deri; i det, i bette; - irren, feile i, feile deri; mit - begrei- fen, regne med i. Linde i Varelist.

darinnen, drinnen, av. derinde,

darlegen, v. a. fremslægge, lagge for Dagen; fremvisse; lagge frem; fremstille; godtgjøre, devise. Dar-legung, f. Fremloggelse; Fremstil-ling; Godtgjørelse, Bevæssning.

Darlehen, -lehn, n. Laan, Nb- laan.

darleihen, v. a. (darlehen) laane, forlyde; overlade. Darleiber, m. Uldkøner. Darlehung, f. det at laane el. at overlade En Roget.

Darm, m. (pl. Därme) Tarm, -beit, n. Hoftebeen, Baarbeen. -bruch, m. Tarmebrøt. -drüse, f. Tarmehjelret. -fell, n. Hindre, som indvendig bestæder helle Underlivet.

-gicht, -verschlusung, f. Gigt i Langtarmen, Misserer. -grimmen, n. -stræ, m. Tarmebrød, Maeypine. -haut, f. Tarmehinde. -muskel, m. Muskel som beveger det øverste Baarbeen. -ruhr, f. Durløb; Blod-gang. -saite, f. Tarmestreng.

-strenge, f. -weh, n. Tarmebrød, Maeypinter. -zwang, m. Bindsel, Forstoppe, Obstruktion.

darnach, av. derefter; efter det el. dette; efter den Tid; ifstog derte; einige Tage - (darauf), nogle Dage efter; ic. frage nichts -, jeg sjæller ikke om det; bryder mig ikke om det.

darnében, darnieder, s. dane- ben, daniieder.

daroh, av. (droh) derover, des- aarfrag, f. darüber.

Darrblech, n. Rist i Bryggerier; Blad el. Spjel hvormed en Øvn lukkes.

Darre, f. (pl. -n) Torreovn, Kolle, Torreindretning; (Darr- sucht) Tæring (hos Fugle).

darreichen, v. a. række, frem-

rafle, overrafle, give, offerere. Darreichung, f. Overrafken, Frem-
rafken.

Darren, v. a. torre paa Torre-
ovnen; udbrive Esb af Kobber;
flachs -, torre Hamp; das Dar-
ren, Töring, Risen.

Darfieber, n. (Schleichefeber)
Snigfeber, hæftig feber. -geld, n.

Afgift af Malt som torres til Bryg-
ning. -haus, n. Tørrehus, Malt-
tørrehus, Bygning med Tørrevon.
-malz, n. Køllemalt. -øfen, m.
Tørrevon; Kølle, Maltøfle. -sukt,
f. Tørrejge, Tøring.

Darstellen, v. a. fremstille; fore-
stille; afdisse; stille; sikk -; frem-
stille sig, præsentere sig. Darsteller,
m. Fremstiller; En som forestiller
noget, som spiller en Rolle. Dar-
stellung, f. (pl. -en) Fremstilling;
Forestilling, Forklaring, Fremst-
relse.

Darstrecken, v. a. strække frem;
laane, ud, forsyde.

Darthun, v. a. tydeliggjøre; godt-

gjøre, bevise, læge for Dagen.

Darthuung, f. Tydeliggjørelse;

Godtgjørelse, Bevis.

Darüber, av. derover; over det
el. dette, over, ovenpaa det; derved; berom, desangaaende; - legen, brei-
ten, legge over, brede ud derover;
-næhenden, tanke (efter) derover;
-reden, tale derom; - bin id weg;
-hinaus, det er jeg opsiget over,
det anfæger mig ikke; sikk - he-
mhen, tage sat derpaa, give sig i Færd
med; es geh't nichts -, intet kan sam-
menligges dermed; darunter und -,
hulster tilspulter.

Darum, av. derom; om el. om-
kring; derfor, af den Aarsag, til det
Siemed; - weil, - das, fordi, paa
Grund af at; sikk - bekümmer, be-
synne sig berom; - bringen, - ge-
bragt werden, stille En derved (ved
Noget), blive stilt derved (ved No-
get); - kommen, miste, tabe; es sei
-, lad gaa! lad være!

Darunter, av. derunder, under
det el. dette; derimellem, deri-
blant; enige -, nogle blant dem
el. af dem; mit - begriften, derun-
der indebetat; Etwas - haben,
suge, have en Hensigt dermed el.
derved; - leiden, side derunder el.
derved; - und darüber, hulster til-
spulter. Sværelse, tilsvile En Noget.

Darwagen, v. a. veie i Ens Nor-
dargåhlen, v. a. tale Pengene
hen for En, tilstælle, optælle.

das, (Artiklen), det, den; som
Stedord; det, den; dette, denne;
som, hvad -; hic, dette her.
Dafein, n. Tilsvarelse; Nærve-
relse. Ipaan samme Sted.

Dasselbst, av. der, paa det Sted;

dassjenige, pron. det som, dette,
dette her. Sig der.

dassig, a. dervarende, som besindes
dass, conj. at; for at, paa det at;

auf -, for at; bis -, indtil; ohne -,
uden at; so -, saa at.

Dattren, v. a. daterre, skrive Da-
tum paa; dattret, dateret. [Lys]

Dativ, m. (pl. -e) Dativ (Ca-
Dattel, f. (pl. -n) Dadels

(Frugt af Dadelsstræet). -baum,
m. -palme, f. Dadelstra, Dadels-
palme.

Datum, n. (pl. Data) Datum.
Daube, f. (pl. -n) Faabade)

Stave, Tendeflave.

Däuchten, v. imp. tykkes, synes;
mich däucht, es däucht mir, mig tykkes,
mi synes, jeg synes.

Dauer, f. Varighed, Vedvaren;

Vestandighed; auf die -, (gemach) -
for at var lange, som kan være el.
holde lange.

Dauerhaft, a. varig; fast, solid;
Festhed, Styrule.

Dauern, v. n. vare, vedvare; be-

vara; holde sig; udholde; lange -,
bare lange.

Dauern, v. n. imp. hnt, hntes; fordyre,
fortryde paa; es (bas Bedr
et.) daueret mich, det gjor mig ondt
for diise Penge; jeg fortryder
(at ...); et daueret mich, det gjor
mir ondt for ham, jeg heller
ham; du daueret mich, du væller min
Medynd; du er Gjenstand for min
Medlidenden (ironist) jeg forager
dig. [L.] Daumen.

Daum, m. (pl. Däume) Tomme;

daumdict, daumentdict, a. af en
Tommelfingers Tylkelse, en Tom-
me ty.

[Dorklinken].

Daumdrücker, m. Knappen paa
Daumen, Daum, m. (pl. ufr.)

Tommelfinger; Tomme; fig. Einmen-
den - aufs Auge segen, trænge sterkt
paa En for at bevirge ham til Noget.

Daumering, m. -leder, -seder, -feder,

Fingerhytte, Fingerring som sattes
om Tommelfingeren; Søring.

-schaube, Daumsschraube, f. Tom-
mefruste.

Däumling, m. (pl. -e) Syring,
Fingerhytte; lidet Menette, Mand-
ling; Tommefloden, Tommeflot.

Daune, f. (pl. -n) Duun; dau-
nen, duun, af med Duun.

Daus, n. (pl. Däus) Esset i
Spil.

Davon, av. deras; af den, af det,
af dem; derfra; (darkber) derom;

(weg) bort; - bleiben, blive fra det;
- geben, - laufen, - siegen ic.,

gaa bort, løbe bort, flyve bort; -
kommen, komme bort, slippe, slippe
ud af det; sikk - maben, løbe sin Bei,
liste af, pakke sig; - tragen, bare
bort; fig. hjembare, gaa af (med

Seirens, med en En ic.).

Davor, av. derfor; for det, for
dette; - legen, - segen, sellen ic.,

legge for, stille for ic.; einen Wider-
willen - haben, have Afsky derfor;

es kann nichts -, jeg kan ikke gjore
for det.

Dawider, av. derimod, imod det;
- sein, være imod det; nichts - ba-

ben, ikke have Noget imod det; dasse
und -, for og imod, pro et contra.

Daz, av. deritil; til den, til det;
til; desuden; noch - deritil; og hvad
mere er; - legen, - segen, - thun ic.,
legge til, sette til, føle til; ich kann
nicht -, jeg kan ikke komme til; wie
komme ich -? hvorledes kommer jeg
til det.

Dazumal, av. dengang, dentid.

Dazwischen, av. derimellem; i-
mellemt det; deriblandt; - kommen,
kommen imellem; komme i Veien; -
reden, falde i Tales, tale imod.

Dazwischenkunst, f. Mellemkomst,
Mægling. [Drøftelse].

Debatte, f. Debatte, Strid,
debattire, v. a. debattere.

Debet, n. (Hand.) Gjeld, paessiv
Gjeld i Negatifsøger.

Debit, m. Afstatning, Salg af
Varer. [Eldste, Oldemand].

Decan, m. (pl. -e) Decanus
decativen, decatissen, v. a. de-
caterre, hortigate Krammergårsden
af En. [Ingaane].

December, m. December, Christ-

Decenz, f. Sammelighed, Belan-

ständighed.

Deger, m. (pl. ufr.) Deger (ti-
decimal, a. decimal. [Styrlar]).

Decimalbruch, m. Decimalbro-

-zahl, f. Decimaltal.

Decimire, v. a. decimere.

Deck, n. (pl. -e) Dat; Slibbs-
dal. -bett, n. (pl. -en) Over-
dyne. -feder, f. Dælfjeder. -schm,
m. Stokkelet hos Pottemagere.

-mantel, m. -mittel, n. Paastud,
Besymfeste, Stalkefjul. -neb, n.
Slags Garn til at fange Bagler,

Agerhøns re. med. -platte, f. Pla-
de, Klise; Klap, Spjæl paa for-
skjellige Ting; Steenrand om en

Bron. -rajen, m. Bedækning af
Grastør. -stein, f. Steenslise;
Plade hvormed en Don luffes;

Stein som bedækter Noget.

Decke, f. (pl. -n) Dælle; Be-
klædning, Indhylling; Hesteballen;

Overtral; (- über ein Bett) Tappe,
Sengettape; (Gulstæppe) Tappe,
Gulvtappe; Loft; Kæthhimmel;

f. mit Einem nister einer -stæcen,
handle i Forstaalese med En; sikk
nach der - stæcen, sette Tæring efter

Nering.

Deckel, m. (pl. ufr.) Laag; Dæl-
sel; Dæksel paa Bogtrykkerpressen.

-band, n. dobbelt Jernbaand med
Gulser hos Laageimede. -heber,

M. Beger med Laag paa. -glas, n.
stort Driftsglas med Laag paa.

-korb, m. bedækkel Kurv. -siev, n.
Sieve el. Sol med to Bunde.

deden, v. a. dælle, bedælle;

tælle, legge Tag; fig. dælle, be-
stytte, jorvare; stjule den Tisch -,

dælle Bordet; sikk -, dælle sig (i
Gætning); dælle hinanden, være

congruent. Decking, f. (pl. -en)
Deckning; Bedækning, Bostyrtelse.

Deckengemälde, -stück, n. Loft-
maleri, Loftstykke.

Decker, m. (pl. ufr.) Dæller, Tagdæller, *Clamator.*

Declamator, m. (pl. -en) Declamire, v. a. declamere.

Declamation, f. Declamation.

declinere, v. a. declinere. Declination, f. Declination. *Slog.*

Decoet, n. (pl. -e) Decoet, Afs.

Decoration, f. (pl. -en) Decora-

tion. *Særet*, n. (pl. -e) Decret,

decreteren, v. a. decretere.

dedicere, v. a. dedicere. Dedication, f. (pl. -en) Dedication.

defect, a. defect, mangelfuld,

ufuldslig. **Defect**, m. (pl. -e)

Defect. Klomplet Afl af en Bog.

Defectbogen, m. Defektar, over-

Deficit, n. Deficit.

defilirer, v. n. defilere.

definire, v. a. definere.

Degen, m. (pl. ufr.) Kaaerde;

Sabel. -hand, n. Kaaerdebaand;

Kaaerdevæst. -fläche, f. Fladen af

en Kaaerde, den slade Sabel. -ge-

fű, n. Kaaerdefæste; Parerplade.

-gehæk, -toppek, n. Kaaerdege-

bæng. -klinje, f. Kaaerdelinge;

Sabellinje. -knopf, m. Kaaerde-

-knap. -krant, n. (Bot.) Slags

Lillegræs. -quæste, f. Kaaerdevæst,

Sabelvæst. -sæhede, f. Kaaerde-

sæde; Sabelstæde. -stich, m. Kaaerde-

stok, Kaaerdestok; Svadstæst med Kaaerde.

dehnbar, a. strækkelig, som kan

udvides el. udstræktes. Dehnbar-

keit, f. Strækkelighed.

dehnen, v. a. strække, udvide, ub-

strække; gedebnede Vortrag, lang-

trukten foredrag; sñh -, strække

sig, strække sig ud. Dehnung, f.

Udstrækning, Strækning, Udvælelse.

Deich, m. (pl. -e) Dige; Dæm-

ning. -baum, m. Optakning el.

Bogning af Diger el. Damninger.

-bruch, m. Digekrud, Vandets

Gjennembrud. -dam, m. Steen-

demning ved en Havn; forrejte Dæm-

ning foran Digerne til af Vandene

-græse, -græfe, m. Dæm-

ningsinspecteur. -græschaft, f. en

Dæmningsinspecteurs Bærværdig,

Vestilling el. District. -ufer, n.

Strandbrede hvor der er opstillet et

Dige. -weg, m. Bel langs ad et

Dige. Sel. en Dæmning.

deichen, v. a. dige, opføre et Dige

deidsplichtig, a. pligtig til at

vedligeholde et Dige.

Deichsel, f. (pl. -n) Vognstang.

-arm, m. pl. Vognstangsgaffel,

forreste Del af Vognen, hvortil

Vognstangen fastgjøres. -haken,

m. Krog el. Hage paa en Vogn-

stang. -nagel, m. Vognstangsnagle.

-pferd, n. Stanghest.

dein, deine, pron. din, dit;

dine, pl. dine.

deinetthalben, deinetwegen, um-

deinetwillen, av. for din Skyld.

deinige, deine (der, die, das),

pron. din, dit; das Denige, Dit;

din Pligt, hvad dit er; die Denigen,

Dine, dine Vor el. Paarrende.

Deist, m. (pl. -en) Deist, En

som troer paa Gud, men forlaster

Aabenbaringen.

Deitsel, m. (pl. ufr.) Deisel,

Banker (hos Bødfere).

delicat, a. delicat. Delicatesse,

f. Delicatesse.

Delinquent, m. (pl. -en) Delinquent, -in, f. Delinquent.

Delphin, m. (pl. -e) Delphin.

Demagog, m. (pl. -en) Demagog.

Demath, Demat, m. (pl. -e)

et Maal i Holstein og Nordtysk-

land af 400 Quadratfod.

Demisjon, f. Demission, Aflsed.

dennach, conj. derefter, i Folge

deraf, altfaa.

dennächst, av. dernæst, derpaa.

Democrat, m. (pl. -en) Democ-

rat.

demokratisk, a. democratist.

Demokratie, f. Democracy.

demolire, v. a. demolere.

demonstre, v. a. demonstre.

demonstration, f. (pl. -en) Demo-

stration.

denungethet, f. desfennunge-

Demuth, f. Idmyghed. Sachtet.

demuthig, a. ydmig; av. ydmigt;

demuthigen, v. a. ydmige; sñh

-, ydmige sig. Demuthigung, f.

(pl. -en) Idmygelse.

Dengel, m. (pl. ufr.) Smuds-

lant (paabendt Snæs paa Been-

skader el. Damestoler foraarsaget

ved Beiens Bestaffenhed).

denigelin, v. a. udhamre Staerne

i en Lee. Imaade; Sind, Sindelag.

Denkart, f. (pl. -en) Tanke-

denkar, a. tankeelig, som man

tankefore sig.

Denkbild, n. Devise; Sindbil-

lede; Idee. -blatt, n. Grindringss-

blad. -bue, n. Grindringbog,

Mindebog; Dagbog til Optegnelse.

-freiheit, f. Tænketriede. -kraft,

f. Tænkevne, Tænkraft. -lære,

f. Tænkelse, Logit. -münze, f.

Suemnynt, Medaille til Grindring

en Begivenhed. -reim, m. rimet

Tankesprog. -säule, f. Mindes-

stotte, Monument. -schrift, f. Min-

deskrift, Grindringsskrift, Memoire.

-spruch, m. Tankesprog, Sentens.

-weile, f. Tænkeinde. -zeichnen,

n. Grindringstegn, Mindetegn;

Mindestørke; Minde. -zettel, m.

Grindringssæddel; (Sødernes) Tan-

keseddel (Styke Pergament med bi-

belst Indskrift, som Talisman); fig.

Sandeflage.

denken, v. a. tanke; mindes;

troe, mene; agte, have i Sind;

pønse; an od. auf Etwas -, tanke

paa Noget; davon -, tanke derom

(om den Sag); sich Etwas -, tanke

sig Noget; foretelle sig; benkend,

tankest; das Denken, Tænkning.

Denker, m. (pl. ufr.) Tænker.

Denkmal, n. (pl. -måler) Min-

desmærke, Monument; zum -, til

et Minde, til en Grindring.

Denkungsart, Denkart, f. Tæn-

kemaade; Sind, Sindelag.

denkwürdig, a. mindeværdig, markelig. Denkwürdigkeit, f. Mindewærdighed, Mærkeslighed; markværdig Begivenhed; Denkwürdigkeiten, Memoirer.

denn, conj. thi; da; (als) end; was -? hvad da? wie so -? hvorledes da? hvorledes det? better - Gold, bedre en Guld.

dennoch, conj. dog, alligevel, istke desmindre.

Denunciat, m. (pl. -en) An- flager, Angiver.

denunctren, v. a. angive (en Stykig), anklage. Partement.

Departement, n. (pl. -s) Departement.

Depesche, f. (pl. -n) Depesch.

deponere, v. a. depone.

Deportation, f. (pl. -en) Deportation.

Depositum, n. Depositum.

Deputat, n. (pl. -e) Deputat.

Deputation, f. (pl. -en) Deputa-

tion. Steret.

Deputate, m. (pl. -en) Deputat,

die, die, das, Artikelen; den, det; pron. (dieser) denne, dette; (derjenige) den, det; pl. da; (wel-cher) hvilken, hvilket; som; der.

derb, a. bjer; kraftig; fast;

haard; vro; sig; førtig, dygtig, valdig, svær; av. bjeret. Derb-

heit, f. (pl. -en) Djærhed; Djæheds;

Driheds; Haardhed; Kraft; haarde

Orb, Djæheder.

dereinst, av. engang i Fremtiden.

dereinstig, a. tilkommede.

derenthalben, derentwegen, um-

derentwillen, av. for deres Styk; for hvis Styk.

dergefast, av. saaledes, paa

saadan Maade; -daß, saaledes at.

derglethen, desglethen, a. des-

lige, lig, sligt, saadan, saadt;

saadane; -sah ic nie, sligt saae

ieg albrig; und - mehr, og andet

mere, og saadt mere.

derhalben, derhalben, conj.

(forælder) derfor, desaarfag.

derjenige, diejenige, dasjenige,

pron. den, det; diejenigen, de;

-welcher, der som, hvø som.

dermaleinst, av. engang i sin Tid;

dermalen, av. nu, for Tiden,

paa narværende Tid; dennengag

(nu da jeg taler).

dermalig, a. nuværende.

dermafien, av. (dergefast) saale-

des, paa den Maade, i den Grad.

Dero, pron. (istedfstor; Ihr,

Ihre, Ihren) Deres.

derselbe, dieselbe, dasselbe,

pron. samme, den samme, det sam-

me; dieselben, de samme; (er, sein)

han, hans; (sie, ihre) hun, hendes;

(es, desen) det, de; dieselben;

dieselben, sammes, deraf; Dieselben

(istedfstor; Sie), De, Deres Maade.

derselbige, dieselbige, dassel-

bige, pron. den samme, det samme

(en Posseßform af „derselbe“

ligesom „selbig, meinig, deinig“ af

selbst, mein, dein, forælder).

derweile, derweisen, av. imid-
lerib (i Almunesproget).

Dervisch., m. (pl. -e) Dervisch.
Defendent, m. (pl. -en) De-
fendant, Efterkommer, Ulebeding,
Ueling.

Defendenz, f. (pl. -en) Her-
komst; Aftom, Efterkommere.

Def., f. (pl. -n) lidet Este el.
Bøse af Tra.

Deserteur, m. (pl. -e) Deser-
ter, v. a. deserte. Deser-
tion, f. (pl. -en) Deserion.

desfalls, desfalls, av. i det Til-
fælde, derfor, desangaaende, af den
Aarsag.

desgleichen, desgleichen, a. des-
lige, sleg; saadan; av. i lige Maade,
paa samme Maade, ligedes.

deshalb, deshalb, av. derfor, af
den Grund, af den Aarsag, desaarsag.

Despot, m. (pl. -en) Despot.

despotisk, a. despotisk.

Desert, Desert, n. (pl. -s)

(Næstigh) Desert.

Destillateur, m. (pl. -e) Destil-
latur.

Destillation, f. (pl. -n) De-

Destillørblæse, f. Destillerkjedel.

-helm, m. Hjelm paa Destillerfol-
ke; Hat paa Destillerkjedelen. -klos-
ben, m. Destillerfolke. -øfen, m.

Destillerovn.

destilliren, v. a. destillere; das

Destilliren, Destillering.

desto, av. des, desto; - besser,
desto bedre; desbedre; je mehr -
besser, jo mere desto bedre; - lieber,
deshellere; - slimmer, desverre.

deswegen, deswegen, av. &
conj. derfor, desaarsag; eben -,
just derfor; - weil, fordi, paa

Grund aaf. Iderfor, for - Styld,
deswillen, um deswillen, av.

Detail, n. (pl. -s) Detail-
hænder, Detaillist, m. Details-
hænder.

detailliren, v. a. detaillere.

Detaishement, n. (pl. -s) De-
taishement.

detaschire, v. a. (Mil.) detas-

Deut, m. (pl. -e) Dot (Pen-
ning; hollandsk Mynt).

Deutetei, f. (pl. -en) twungen
el. konstet Fortolning; Ordfløserie.

deuteln, v. a. forslare paa en
twungen el. smaalg Maade.

deuten, v. a. tyde; utdyde, for-
slare, fortolke, udlægge; v. n. vase,
betegne; give Tegn; pege; auf Et-
was - hentyde paa; behude.

deutsch, a. tydlig, klar, for-
staelig; av. tydeligt, klar. Deut-
lichkeit, f. Tydelighed, Forstaa-
lighed, Klarhed.

deutsch, a. tydlig; av. paa tydlig
Viis; fig. arxigt, aabent; grovt;

das Deutsch, Deutsche, tydlig
Sprog, Tybtl.

Deutschheit, f. Tydshed, tydlig
Viis, tydlig Stik el. Tankemaade;

tydlig Sprogsprog; tydlig Ørindelse;

deutschherrig, -herrisch, a.

hørende til den tydste Ridderorden.

Deutschland, n. Tydskland.

Deutschmeister, m. (Hochmeister)
de tydste Ridderes Ordensmeister,
Stormester.

Deutung, f. (pl. -en) Fortla-
ring, Utbydning, Fortolning; Mes-
sing; einer Sahe eine uble - geben,
ublage Noget til det Barste.

Devise, f. (pl. -n) Devise.

Dianonus, m. (pl. -nen) Dia-
conus, hjælpepræst.

Diadem, n. (pl. -e) Diadem.

Dialekt, m. (pl. -e) Dialect.

Dialektik, f. Dialectic, Logit,
Dænselære, Disputereslunst.

dialetisk, a. dialectisk; Dialekt-
tiker, m. Dialektiker.

dialog, m. (pl. -e) Dialog.

dialogisk, a. dialogisk.

Diamant, m. Diamant, (Edel-
steen). -mutter, f. Steen el. Steen-

at hvori der indeholder Diamant.
-staub, m. -bort, n. Diamantsiov
til Slibning. -straus, m. Dia-
manspinske i form af en Fierbusl el.
Uretos.

diamanten, a. af Diamant; af
Diamanter, Diamants.

Diameter, m. (pl. usf.) Dia-
meter.

diametrisk, a. & av. diametrisk.

Diarrhoe, f. Diarrhee, Dürrlæb.

Diät, f. Diet; Diaten, pl. Dag-,
Kost, Tærpenge.

Dikt, s. Dø.

dikt, a. tot, fast; tyd; Dichter

Regen; tet Regn; dichter Wald, tet

Slov, tyd Slov; dichte Sinterneis,
tyd Morle, Værmorle; av. tot;

tyd; dæbi, -daran, - daneben,
tot ved, nar ved; - befaamten fe-
hen, staar tet sammen.

Dichter, f. (Dichtheit) Tyched,

Fæsthed; Tyfelse.

dichten, v. a. (dicht machen) digte,
falsfare, støpe Revner, Raaddinger

er, tætte; gjore tet, fortæte.

dichten, v. a. & n. digte, gjore

Bers; tætte, opfinde, vønse; sein
Dichten und Trachten, hans hele At-
traa.

Dichter, m. (pl. usf.) Digitær,
ader, f. Digiteraare, Digitergave,

poetist Talent. -in, f. Digitérinde,
feuer, n. Digitelit, Begeistring.

dichterisch, a. dichterist, poetist;
av. paa dichteviis; poetist For-
stand.

Dichterling, m. (pl. -e) slet

Dichterpræde, f. Digitersprog.

Dichtheit, Dichtigkeit, f. Tat-
hed.

Dichtkunst, f. Digitelund, Poet-

Dichtung, f. Digtning; Opdig-
telse, Fiction; Poesie. Dichtungen,

pl. Digtninger.

dict, a. tyd; tyldig; vær; ho-
ven, housten; ein dicter Vand, et

tyd Bind; dicte Milch, tyd Mell;

das dicke Ende, den tydse Ende;

-machen, gjøre tyd; - werden, blive

tyd; blive tydere; surfnes; - und

fett werden, blive tyd og feed - thun,

præle, gjøre sig til af Noget; ein

dikes fell, dike Øhren haben; fig.
være uselsom, være dyv inod.

Dickbauch, m. Tykmare, Ty-
vom, Tylfert, tykmavet Menneste.

-bein, n. Laat, det Tykke af Venet.

-blatt, n. (Bot.) Tykblad (Plante).

-kopf, m. fig. Tykhoved, Grobho-
ved; (Rh.) Slags storhovedet Fjel-
-rube, f. Hvidree. -stein, m.

tyd Diamant som tun ovenstil er sles-
ben. -thafer, m. en spæst Solv-

-ment. -thuer, m. Praler. -thuerci,
f. Pralerie. -wanst, m. Tykdom,

tykmavet Menneste. -zirkel, m. Hul-
-rue.

dicfarmig, a. tykarmet.

dicbackig, a. tyklyabet, plusklin-
det, pludsklyabet.

dicbæufig, a. tykmavet, med

dicbemig, a. tyklyset, som har
tyde Laar og Legge.

Dicke, f. Tykelse, Tykbed; Tat-
hed; Tylbighed, Forhed.

Dickticht, n. (pl. -e) tat Bustads,

tat Krat, Tyning; - der Wales,
Slovens Tyning.

dicthaarig, a. tykhaaret, som har

tyd, buset Haar.

dicthæfig, a. tykhalset, som har

en tyd Hals el. Næfe.

dicthæntig, a. tykhudet; haard-

dicthulfig, a. tykbeltet, tykstæltet.

dicthøvfig, a. tykhovedet, med tyd
Hoved; fig. (Sjæt) syvindet,

haardnakket. smært, faer.

dicklebig, a. (dicbæufig) tyd-

dickefig, a. tyknaest, som har en

tyd Nose.

dickschalig, a. tykstæltet, tykfin-

dicthuerisch, a. pralerist.

dictieren, v. a. dictere, foresige;

paalegge (Straf), das Dictieren,

Dicteren; das Dictirte, det Dicti-
rebe.

didactisch, a. didactisk, belæ-

Dieb, m. (pl. -e) Tyd. -in, f.

(pl. -en) Tyvegind, Tyveies.

Dicherei, f. (pl. -en) Tyveri.

diebigh, a. tyvagtig.

diebesbane, f. Tyvebane.

brut, f. vulg. Tyvebrut. -genof,

-gesell, m. Tyvelamerat. -gesu-
del, n. -brut, f. Tyvepal, Tyve-

-toi. -behler, m. Tyvhæler, -høble,

, f. -nest, n. Tyvehul, hvor Tyve
have deres Tylshold. -laterne, f.

Tyvelygte. -leiter, f. Tyvestige.

-spræche, f. Tyvesprog.

Diebstahl, m. (pl. -stæle) Ty-
veri; Nan.

Diele, (Dichle), f. (pl. -en)

Bredt, Plante, Gulvplante, Højt;

(Fussboden des Zimmers) Gulv;

(Hausflur) Forstue.

dien, v. a. lagge Gulv, hællede

med Brædegulv.

dienen, v. n. tjene; gjøre Tjene-

ste; vijs Tjenesste, være til Tjenesste;

als Etwas -, tjene som, træde i Sto-

der for; zu Etwas -, tjene til, være

nyttig el. bestemt til; Einem -, tjene

En; bei Einem -, tjene hos En, være

i Ens Tjenesste; Einem mit Etwas -,

tjene En med Noget; damit ist mir
nidt gecient, det er jeg ikke tjent
med.

Diener, m. (pl. ufr.) Tjenere;
Betjent; Ære! - Ergebener -, Deres
Tjenere; arbedig Tjenere. -rin, f.
(pl. -innen) Tjenesten. -schaft,
f. (pl. -en) Tjenestab, Tjenestehold.

dienstlich, a. tjenstlich, god, nyttig;
passende; der Gesundheit -, gavn-
lig, velgivende for Sundheden;
für - hæltet, holte det for godt, an-
see for passende.

Dienst, m. (pl. -e) Tjeneste; (Amt, Stelle) Betjening, Bestilling,
Ansættelse, Embede, Emploj; Einem
einen - leisten, vise, yde En en Tje-
nest; Dienste leisen, gjøre Tjeneste;
yde Bistand, hjelpe; bei Einem im
Dienste stehen, staar i En Tjeneste;
Dienste uebmen, in Dienste treten,
tage Tjeneste, gaa i Tjeneste; aufer
Diensten, traadt ud af Tjeneste, uden
Ansættelse, uden Condition el. Em-
ploy; was steht zu Ihren Diensten?
hvad staar til deres Tjeneste? id
bin ganz zu Ihren Diensten, jeg er
ganste til deres Tjeneste; Major, ic
a. offfisigel.

Dienstadel, m. Adel som erhver-
ves i Civil- el. Krigstjeneste. -al-
ter, n. Tjenestelær. -barkeit, f.
Tjenestpligtighed, Vorredstab. -be-
flissenheit, f. Tjenstiver, Tjenstvillig-
hed. -bote, (m. pl. -n) Tjenere,
Tjenestebud; Tjenstfar, Tjenestepige;
Dienstboten, Tjenere, Tjenestefolk.
-eifer, m. Tjenstiver, Ridjærehed
i Tjenesten. -fertigkeit, f. Tjenest-
agtighed. -gefälligkeit, f. Tjenest-
agtighed, Artighed. -geld, Ho-
verpengen. -herr, m. Herre el.
Herremand hos hem. En er i Tje-
nest, husbond; Hoveritager. -husfe,
f. hoveritig Bondegaard. -jahr,
n. Tjenestear. -kleid, n. -klei-
dung, f. Embedsdragt; Livree.
-knæcht, m. Tjenestefarl. -lei-
stung, f. (pl. en) det at vase En
en Tjeneste, Tjenesteyden. -leute,
m. pl. (Dienstboten) Tjenestefolk.
-lohn, m. Tjendelon. -magd, f.
-mädchen, n. Tjenestepige. -mann,
m. Basal, Husmand. -leute, pl.
Basaller, Husmand. -pferd, n.
Hest som holdes til Hoveriærede;
Cavallerihest. -pflicht, f. Forplig-
telse til at vase Tjenester; Em-
bedspflicht. -zeit, f. Tjenestetid.
-zwang, m. Ret til at fordre vase
Tjenester.

Dienstag, (Dienstag, Dingstag)
m. (pl. -e) Tirsdag.

dienstbar, (diensthaft) a. tjenst-
slydig, hoverlydig, vorred; Dienst-
bare Geiser, tjenstfærdige Nander.

dienstbeslif, a. tjenstfærdig,
tjenestagtig, nidtjær i sin Tjeneste.

dienstefrig, a. tjenstvrig.

dienstfähig, a. tjenestegytig;
vakbenet; som har Tjenestebolde;

dienstfertig, a. tjenstfærdig, tjenst-
agtig, tjenestvillig. [Tjeneste.

dienstfrei, a. fri el. fritagen for

diensthaft, a. s. dienstbar.
dienstlich, a. som vedbommer
Tjenesten, tjenstlig, tjenestagtig, ar-
tig; av paa Embedsøvne, i En-
bedsamtliggender. [uden Tjeneste.
dienstlos, a. uden Ansættelse,
dienstpligtig, a. tjenstlich; tje-
nestpligtig; hoverpligtig; pligtig
til at gjore Krigstjeneste.

dienstwillig, a. tjenstwillig, tjenst-
agtig, tjenstfærdig.

diesemnach, cong. (diesem nach
dennach), derefter, følgelig, ifolge
dette.

dieser, diese, dieses, pron. denne,
diesfalls, av. (desfalls) i dette
Tidsfald; disangaende.

diesfallsgå, a. som hører til dette
Tidsfald.

diesjährig, a. af dette Åar, dette
Åars, i el. fra nærværende Åar.

diesmal, av. dennengang, for
dennengang, nu.

diesseits, a. beliggende paa den-
ne Side; paa denne Side.

diesseits, av. paa denne Side;
des flusse, paa denne Side af
Floden; das Diesseits, livet her
paa Dorden.

Dietrich, m. (pl. -e) Dirit,
Dir; mit einem - ihnen, opdirte.

dienweil, conj. fordi, efterdi.

Dille, m. Dille, f. Dild (Urt.).

Dille, f. Dille, (Tille) Lyse-
pibe (Viben paa Lystestagen) fort
Mod et, Glad stamt; alle guten Dinge
sind drei, alle gode Ting ere tre; (i
hul Ende af Ladekosten).

Ding, n. (pl. -e) Ting; Sag;
Tinget; vor allen Dingen, vor Al-
ting, fremfor Alt; guter Dinge sein,
være vel tilmod, være ved godt
Mod et, glad stamt; alle guten Dinge
sind drei, alle gode Ting ere tre; (i
hul Ende af Ladekosten).

Dingelchen, Dingerchen, n.
(pl. ufr.) liber Ting; Tingest;

Dingelshen, Dinger pl. Smaating;
Smaapiger, smaa Born, Dyr ic.

dingen, v. a. (miethen) leie, faste,
hyre; v. n. (seiflens) tinge, prutte.

Dingpennig, m. Fastepenge.

dinglich, a. (sædlig) som vedbom-
mer Ting, real. [Slags Hvede;

Dinkel, m. (Sycls) Spelt,

Dinte, f. Blat. f. Tinte.

Dioces, Diozese, f. (pl. -n)

geistig District, Sogn, Stift.

Diphthong, m. (pl. -e) Dip-

thong, Dobbeltlyd.

Diplom, n. (pl. -e) Diplom.

Diplomat, m. (pl. -en) Diplo-

mat, Statskyndig.

Diplomatie, Diplomatik, f.

Diplomatie, Diplomatik.

diplomatisk, a. diplomatis.

Dir, s. Du.

Director, m. (pl. -en) Direc-

dirigire, v. a. dirigere. Stern.

Dirne, f. (pl. -n) Pige, Døs;

lidderliche -, Pige el. ugigt Frue-

timmer af slætte Seher, Hore.

Discant, m. (pl. -e) Discant.

Disciplin, f. (pl. -en) Discip-
lin. [contene.

Discotren, v. a. (Hand) bis-

Disconto, n. & m. Disconto.

discret, a. discret. Discre-

tion, f. Discretion.

discurten, v. n. discure.

Discours, m. (pl. -e) Discours.

diskuttere, v. a. diskutere. Dis-

diskussion, f. (pl. -en).

Dispensation, f. (pl. -en) Dis-

penation, Præfagelse. Stage.

dispensiren, v. a. frigate, und-

disponiren, v. a. indrette, raade

over, tage en Bestemmelse med.

Disputation, f. (pl. -en) Dis-

putering, Disputats, offentlig Dis-

putats; Afhandling.

disputiren, v. a. disputere.

Disionanz, m. (pl. -en) Disso-

nants, Mislang.

dissoniren, v. n. dissonere.

Ditfel, f. (pl. -n) Tidfel; Tid-

felplante; Tidfelblomst. Tidker, m.

-feld, n. Mark som er begroet med

Tidser. -fink, m. Stillsids. -hake,

-fichel, s. Tidshafte, Nedstab til

at ovrykte Tidser.

distelig, a. fuld af Tidser.

distelformig, distelicht, a. tid-
selnæret, tidselfaglig.

Distichon, n. (pl. -cha) Disti-

chon, to Vers som udgjør en fuld-

ständig Mening. [Omfreds.

District, m. (pl. -e) District;

diverkiten, v. a. divertere.

divide, f. dividere.

Dividende, f. (pl. -n) (Hand.)

Dividende, Andels i Udbytter.

Division, f. (pl. -en) Division,

Deling.

Divisor, m. (pl. -en) Divisor.

Dobber, m. (Gov.) Boie, An-

terboie.

Döbel, m. (pl. ufr.) Slags Ferst-

bandsstift som ligner Brasen;

Tap, Nagle, Pløk; Klinte, Heire

(Ukrud).

döbeln, v. a. sammensoie, sam-

mennkle, sammennagle.

Docent, m. (pl. -en) Docent.

doch, conj. & av. doch; alligevel;

men; nein! - nei, nei! nicht! nicht!

nei, viit ikke sei!

Docht, m. (pl. -e) Bæge i Lys

el. Lamper. -garn, n. Lysegarn,

Garn hvorf der gjores Bæger.

meßner, n. Nedstab hvormed til-

stres Bæger.

doctren, v. a. docere.

Docke, f. (pl. -n) Dukke; Træ-

hammer paa Enden af en Tangent;

(Teichdocke, Ablahrør) Sluse,

Afsløsør el. Rende; (Gebund Garn)

Dukke, Dukke Garn; Gelsenderstil,

torp Pile; et Dreierstokk hvormed,

gjores Huller; Dok, Dokke, til Sli-

bes Østdandsstellets (Nunge, Dok-

holz im Kutschengestell) Kæretshul-

te (som holder Bulken). [ter.

dokken, v. a. ville Garn i Dok-

Dokkengeländer, n. Rækvær,

Geler med Soller.

Doctor, m. (pl. -en) Doc-

tor; Læge. -hut, m. Doctorhat; -promotion, f. Doctorpromotion. -würde, f. -grad, m. Doctorverdighed, Doctorgrad. -in, f. (pl. -en) Doctorinde, Doctors Frue.

Document, n. (pl. -e) Docu-
ment.

documentiren, v. a. (beurkun-
den) documentere.

Doge, m. (pl. -n) Doge (i Be-
nedig). Dogenwürde, f. en Doges
Verdigthed. Læder; Hund.

Dogge, f. (pl. -n) Dogge, Bul-
Dogger, m. -boot, n. Kifferstib
i Nordøen. [Dognen, Dogmer.

Dogma, n. (pl. -en) Dogma; Dogmatik, f. Dogmatik.

dogmatisch, a. dogmatis.

Dohle, f. (pl. -en) Allie: fig.
en Dulle (losagtigt Fruentimmer).

Dohne, f. (pl. -en) Done, Sna-
re til at fange fugle med.

Dohnensang, f. Fuglesang med
Doner, Donesang. -strich, -steig,
m. Række af Doner, Donestrag, hele
Skovstrækningen hvor Donerne ere
ophengte.

Dolch, m. (pl. -e) Dolc, Dagert.
-Klinge, f. Klingen, Bladet af en
Dolk. -stok, m. Stok med stift
Dolk. -stich, -stos, m. Dollestil.

Dolde, f. (pl. -n) (Bot.) Dolde,
Skjermblomst; Blomstertop.

doldensförmig, a. i form af
en Dolde.

Dolzenblume, f. Skjermblomst.
-gewächs, n. Skjermplante; -trau-
be, f. (Bot.) Blomsterbusk, Halv-
skjerm (corymbus). Husartsrie.

Dolmann, m. (pl. -s) Dolman,
dolmetschen, v. a. tolle, fortolle.

Dolmetscher, m. (pl. ufr.) Tolk,
Tortoller. Tolkning.

Dolmetschung, f. Tolkning, For-

Dom, m. (pl. -e) Kuppel, hvævet
Tag; Domkirke. -frau, f. Stifts-
dame, Conventualinde. -herr, m.
Domherre. -kirche, f. Domkirke;
hovedkirke. -pfarr, m. (pl. -en)
Domkap (Engl.). -probst, m. Dom-
provst. -schnepe, f. Domjeppe,
Kjæler.

Domäne, f. (pl. -n) Domaine.
Domestik, m. (pl. -en) Dome-
stik, Djener. Smunt.

Dominikaner, m. Dominikaner-
dominire, v. a. dominere.

Domino, m. (pl. -s) Domino;
fort Kappe; Person i Domino; (Do-
minospillet) Dominospil.

Donner, m. Torden; Lyn; von
-grübner, lynslagen. -bart, m.
(Hausslaub) Hudslog. -büchse, f.
Musketonner; Svingsbæsse. -ge-

-krach, Donnergeroll, n. Torden-
strålb, Tordenbrag. -keil, m.
Tordenflise; Tordensteen; Lyn-

-schlag, m. Tordenstang; Torden-
strålb. -stein, m. -keil. -stim-
me, f. Tordenstemme. -strahl, m.
Lynstraale, Tordenstag. -wetter,
n. Tordenveit; Torden, Uveir.

-wort, n. tordnende Drb, frygte-
ligt Drb.

Donnerer, Donnergott, m. Tordenguden.

Donnerstag, m. Torsdag.

donnern, v. n. tordne; fig.
gjøre megen Stoi, tordne og bande;

donnernd, tordnende.

donnerkeu, a. ræd for Torden,
hænge i Tordenveit.

Doppelblørn, m. Doppelørn,
Ørn (tydlig bøvbaen). -band, n.
dobbelt Baand, med dobbelt Som-
sfe; dobbelt Sjernbaand til en Dor-
hængsel ic. Slags Kif. -beder, m.
dobbelt Bagter. -bier, n. dobbelt
Øl, stærkt Øl. -fenster, n. Dob-
beltvindue. -flinte, f. Dobbeltsint.

-fuge, f. (Mus.) dobbelt Tuga,
Contrafuge. -gänger, m. Doppel-
gänger. -geige, f. Slags Basfiol
(mellem Bratky og Violoncel).

-haken, m. stor Skydegever med
Luntelaas, Muskedonne, Gaffel-
muset. -hauge, f. togrenet Halte,
Ryddehalte. -kinn, m. dobbelt
Hage. -lauf, m. -flinte, f. Flint
med dobbelt lob, Dobbeltsint.

-laut, -lauter, f. Dobbeltslyd,
Diphthong. -punkt, m. Colon,
to Punkter (Interpunktionsstegn).

-schlag, m. Dobbelslag i Musik.
-schliss, m. (Bogn.) Viglyph, Eve-
spalte. -schnepe, f. Slags stor
Sneppe. -stun, m. Twetydighed,
dobbelt Mening.

Doppelung, f. Tordobling; Doblen; Tordubning.

Doppelelung, a. som har tvende
doppen, v. a. fordoble, tage
dobbelt; sye med dobbelt Begtraad;

spille Tarningspis; doble; bedrage
i Kortspil. Let, falso;

doppelsündig, a. fig. ivetun-
doppelsündig, a. ivetudig.

doppelt, a. dobbelt; av. dobb-
elt; to Gange; paa tvende Maader.

Dorf, n. (pl. -er) Landsby, Bondeby,
Bondeby; bøhmiske Dörfer, Noget
man ikke kan blive klog paa; das
find mir bøhmiske Dörfer, det er Tyd-
sig for mig.

Dorfsäcker, m. Landsby-Bager.
-bengel, m. Bondefold, Bonde-
flos. -bewohner, m. Landsbybe-
vær, Landsbymand; pl. Landsby-
folk. -bulle, m. Landsby-Bytter.

-gemeinde, f. Landsbymenighed,
Commune. -junker, m. Landsjun-
ker. -leute, m. pl. Landsbyfolk,

Bonderfolk. -pfarre, f. Präste-
fald paa Vandet. -pfarrer, -pre-
diger, m. Landsbypræst. -rich-
ter, -schulze, m. Landsbydommer,
Sognsfoged. -schaft, f. (pl. -en)

Landsby; Landsby-Menighed;
Landsby-Commune. -schulke, f.
Landsbykro, Bondero. -schulmei-
ster, m. Landsbykostemester, Lands-
bykogn.

-schulze, m. Sognsfoged. dorfmäßig, a. landsbymæssig,
landsbygtig.

Dorn, m. (pl. Dornen, Dör-
nen) Torn; Pig; Tornbusk; Torn

i et Spande; Angelen paa en Klinge,
som gribet ind i Haandtaget; liden

Nagle; Tag i en Laas, hvori Nog-
len griber sat; Krog til en Høje;
Tag til en Hængsel; Ternkiste i en
Ghartering; fig. ein - im Auge, en
Torn i Diet.

Dornbaum, m. Hvibtor; Ko-
ral-Tra. -büsch, -strauch, m.
Tornbusk. -drehen, n. Tornstab.

-krone, f. Tornekrone. -gefräuch,
-gebüschi, n. Tornekrat. Torn-
busk; Tornegviste. -hecke, Dor-
nenhecke, f. Dornzaun, m. Torn-
gjærd. -kranz, m. Tornekrands.

-schwamm, -ting, m. Slags pig-
get Champignon el. Morrel. -rau-
pe, f. børset el. pigget Kaalorm.

-tibloß, n. Laas med en Torn el.
Tay, som maa lukkes op med en
Nøgle med Hulspile. -strauch, m.
Tornbusk. -stock, m. Tornetjær,
knudret Klip, Knippel.

dornen, a. af Torn, gjort af
Tornegvister, Tornes.

dornenvoll, a. tornesfuld, fuld
af Torn. Isom en Torn el. Pig.

dornicht, a. tornearlig, dannet
dornig, a. tornet, pigget, fuld
af Torn. Schwammi.

Dornling, m. (pl. -e)s. Dorn-
borren, v. a. blive tor, torres,
torsires, visne, henvisne.

dörren, v. a. torre; das Dörren,
Terring.

Dörrmade, f. (Hautwurm, Fa-
denwurm) Hudorm. (Dracunculus).

Dornwarze, f. Vorte el. Kjodud-
vart paa Hestens Mund.

Dorsch, m. (pl. -e)s. Dorf. -fang,
m. Torsfangst.

dort, av. der, hist; hist henne;

-bin, derhen, bisthen; bid hen;
-hinaus, der ud efter - hinauf, der
op, hist op; - her, von - her, hist
fra, der fra; - berum, der omring;

- eben, hist oppe. dortig, a. derverende.

Dose, f. (pl. -n) Daase.

Dosendekel, m. Laaget til en
Daase. -stuk, n. Daesestylle, Ma-
lerie paa en Daase.

Dosse, f. (pl. -n) Wallie, Tra-
ballie med høie Been under.

Dosis, f. Dosis, apsæst Del
af et Legemiddel.

Dosten, Dost, m. (Bot.) Mer-
ian, vild Merian. -kraut, n.
(Bot.) Hjørterost. (Plante).

Dotter, m. & n. (pl. ufr.) Egg-
geblomme. -blume, f. (Wiesen-
blume, gelber Hahnenfink) Smor-
blomst, Engblomme. Blomme.

dottergelb, a. guln som Eggge-
Doublette, n. (pl. -u) Doublet.
dubliten, v. a. dublere.

Dousent, Douceur, n. (pl. -s)
Dousent, Douceur.

Drache, m. (pl. -u) Drage;
Slags firkeen; fabelagtig Uhyre;

der alte, - Djævelen, den Døde; et
arrigt Fruentimmer; (Papierdrache)

Papirdrage; (Chym.) Drifselv.

Drachenanker, m. (Draganter)
Droganker med fire el. sem Arme-

-baum, m. -pflanze, f. (Bot.)

Draflæne, Dragetra, østindisk Palme hvil Sæt er der saafalde; -blut, n.; Dragelblod; -fisch, m. (Meerdrache); Nordrage, Slags Fjst. -kopf, -haupt, n. Dragehoved; (Bot.) vryltig Melisse. -stein, m. Dra-sonit, Dragesteen.

Dragoner, m. (pl. usf.) Dragon, -marsch, m. Dragonermarsch. -pferd, n. Dragonhest.

Dragon, m. (Bot.) Dragonurt, Slags Krum (Dracunculus).

Draht, m. (Dråhte) Metaltraad. -arbejt, f. Metaltraadarbeide, filigran. -arbeiter, m. Filigranarbeider. -bank, f. Nedstab til at trække Metaltraad; (Drahminde) Traadvinde til at udtrække Guldtraad. -bauer, n. Staaltraads-fuglebur. -eisen, n. Trættejern, Nedstab hvorigennem Metaltraad, træltes. -feder, f. Staaltraads-spiralfjedre el. Læsfejder. -fens-ster, m. Staaltraadsvindue. -gitter, n. Staaltraadsgitter; Messingtraader i en Papirform. -ku-gel, f. Kugler sammenkjedede med Staaltraad, Kettenkugler, Længsfugler. -mæk, n. Nedstab til at maale forskellige Ting; Tykelse; Bist-maal, Kaffestof. -mühle, f. (Drahtzug) Traademølle Staals-traadmølle, Mastine. -platten, n. Metallers Platten, Plattenlagerar-beibe. -plätter, m. Plattenla-gerer; Metaltraatrækker. -puppe, f. Traaddukke; fig. sit Person, stram Hyr. -rolle, f. Tæn; Nulle (Nøgle) Staaltraad Mastine hvorpaa Metaltraad forarbeides. -saite, f. Metalstreng. -sdere, f. Traadsax, stor Sax til at klippe Metaltraad ic. -schneider, m. Naafeklærer. -stæb, n. Stød, Kornsold af Metaltraad. -silber, n. Traadspil, gebyrd Selv i Traade; Solstraad. -win-de, f. f. St. Drahtbank. -zange, f. Traadtræftkort. -zehen, n. Handlingen at trække Metaltraad. -zicher, m. Traatrækker, Guld el. Soltrækker. -zug, m. f. Draht-mühle.

drall, a. syldig, som har fast hold paa sig, stram, fast.

Dralle, f. (pl. -n) rislet Fur i en Flint. *Lina*.

Drama, n. (pl. Dramen) Drama-tatiker, m. (pl. usf.) Drama-tatiker.

dramatisch, a. dramatist. Dra-maturgie, f. Dramaturgie.

Drang, m. Dræng, Drangen; Drang; Drift; -der Gechäfte, For-retningernes Hæft el. Drængsel; -der Umstände, Omstændighedernes Drang, trængende Nødvendighed; -des Herzens, Hjertets Drift el. Følelse.

drängen, v. a. trænge, vrykke; trænge paa; drive, drive paa, presse; plage; Einen, -drive paa En, presser En; sig hindurch -, trænge sig igjen-nem; sig zu Etwas -, trænge sig paa; gedrängt, drevet; tat sam-

mentrygt, tat sluttet, tat paa hver-andre; das Drängen, Trængen, Drængsel, Presse, Paadriven.

Drangsal, n. (pl. -e) Drængsel, Gjenvordighed.

drangvoll, a. trængelsful, uskyldig.

Draperie, f. (pl. -n) (Gevan-dung) Draperi, Drapering.

drastisch, a. drastisk. -aben,

dräuen, v. a. (forsædet, s. dro-)

dræu, av. s. darauf. -strue,

dræufchen, v. a. (vulg. dræsken, dræshen) drysje, drysje paa; strø-

paa; plædte.

dræufsen, av. (daraufhen) derude,

hifteude; udenfor. *Dreierbank*.

Drechselbank, f. (Drehbank)

drehself, v. a. dreie (paa Dreier-

banken).

Drechsler, m. (pl. usf.) Dreier-

-arbeit, f. Dreierarbeide. -hand-

werk, n. Dreierhaandbør. -waare,

f. Dreierware, Dreierarbeide.

Drek, m. Starn, Snabs, Draf,

Skarn af Dyr, Neg, -fører, m.

Skarnager. -kæfer, m. (Mistæfer)

Skarnbæse. -karren, m. Starn-

agervogn, Starnkarre. -vogel, m.

Slags Grib i Amerika, Skarnfuger,

wagen, m. Starnvogn, Starn-

agervogn.

dreking, a. vulg. snævset, smudsig,

folst, bestift; sig - machen, tilsole-

sig, tilsmudsig, saa Starn paa

sig ved at gaa.

Dreg, -anker, m. (Sev.) Drag,

Dragoner.

Drehbahn, f. (Reverbahn) Re-

berbane. -bank, Drehselbank, f.

Dreierbank. -bæse, f. Svingskæse,

lille Kanon til Kartæsker. -baum,

m. Svingsbom; Svigel el. Dreier-

redstab; (Wellbaum) Sparrete;

(Sev.) Stammen i et Spil; Røte-

spil, Bom paa en Binde. -brücke,

f. Svingsbro, Bro som dreier sig.

-eisen, n. -stahl, m. Dreierjern;

Nøgle til at aabne en Staa. -gefell,

n. Stilsab til Træning el. Snæres

Snøning; Rebslagerstæde. -hals,

m. (Wendhals) Bendehals (Kugl).

-krankheit, f. (Egelkren) Dreie-

syge, Svimmel hos Faar. -kreuz,

n. (Drehbich) Opstandernes beveg-

lige Kor hævmed en Hæftsi affær-

ret for Nidende og Kyndrene. -lade,

f. Kanbækskes Dreibank. -na-

del, f. Dreiehværl, Tourniquet.

-orgel, f. Virekasse, Positiv, Haan-

dogel. -pult, n. Dreiepult, beva-

gliget Pult. -rad, n. hjul som dreies

med Haanden; Trændel, Rotte-

hjul. -scheibe, f. Dreieckseb hos

Pottemagere; Slibesteen som dreies;

Skrue, Sneglevsalti hos Uhrma-

gere; Traadtrækker = Nedstab, Tæn,

-schlüsself, m. Struengle. -stift,

m. (Spinkel, Spille, Belle) Tæn,

Tænnern; Spil, Stammed, Bom paa

en Binde som dreies, Apen. -stift-

stuhl, m. Stoles el. Stilsab som

holder Stammen. -stok, m. (Trie-

bel der Tøyster) Dreiestol hos Potte-

mage. -stuhl, m. Dreiestol; Dreie-

bænk. -tisch, m. Bord som kan dreies. -würfel, m. Terning med Bogstaver (stotum); Spil med slige Tærninger.

drehen, v. a. dreie; vende; sno;

sno Reeb; (drehself) dreie; (Sev.)

hvis rundt; sig -, drete sig, vend-

sig, sno sig; Einen Etwas aus der

Sand -, vriske Noget fra En; eine

Næ - , sætte En over Bornæse paa;

das Drehen, die Drehung, Dreis-

ning; Vendring; Snoving; Drein-

ing i en Kreds; en Sygdom hos

hos.

Dreher, m. (pl. usf.) Dreier;

(Drehling) Drev; (Kurbel) Greb

hævmed en Mastine dreies; (Dreh-

stöde, Triebel) Slags tyd Vals;

(An) Muskel som dreier Laaret.

Drehling, m. (pl. -e) Drev;

Hjul som kan dreies ved Hjeder-

stæft.

drei, a. tre; die -, Tallet dre,

Tretat; Tre i Kort.

Dreiachtel, m. tre Ottendebæle.

Dreiband, n. bedste Staal; lis-

landst Hor i Nuller. -bein, n. Tre-

been; trefenet Stammel, Stoma-

gerstammel, Matteigers Stammel.

-blatt, n. Kloverblad. -decker, m.

Tredæller, stort Krigsblad med tre

Dæk; Liniesfib. -draht, m. stærkt

treftastet Lorred. -ek, n. Trelant,

Triangel, tresdet Figur. -firner,

m. tre Aar gammel Vin. -fuss, m.

Trefod. -kob, m. (Bot.) Kirber-

løv. Bitterlövver. -königssfest, n.

Hellig-Trelongersfest. -laufser, m.

(Jeg.) Hare af Norette syde Engel.

-laut, -lauter, m. Dræyd, tre

forenede Vocaler. -master, m. tre-

majest Stib. -pfunder, m. Trepun-

diger, Trepunderv (Kanon). -sak, m.

(Arihm.) Proportionsregel ejer

hvilken til tre givne Led jeges det

fjerde, almindelig Regula de Tri.

-schlag, m. Tredobbeltst; Pasgang-

-schliss, m. (Bygn.) Trepalt paa

Bjælkehovedet, Triglyph. -viertel,

n. tre Hjerdebele. -viertelstakt, m.

Trefjerdebelestat. -weg, m. Stil-

levei hvor tre Beie stede sammen.

-zack, m. (pl. -e) Trefort, tretan-

det Gaffel. -zehner, m. En af tret-

ten Mænd. -zehntel, n. Trettendes-

deel.

dreibeining, -füsig, a. trebenet,

dreieblærtig, a. (Bot.) trebla-

det; trehjørner; dreiediges Se-

gel, Tringuetor, lille Latinseil.

dreieining, a. (Theol.) treenig.

Dreieinigkeit, f. Treenighed.

Dreier, m. (pl. usf.) Kobber-

mynt som gælder 3 Penninge.

dreierlei, a. treslags.

Dreisach, a. tredobbelt; das

Dreisache, det Tredobbeltte. Dreis-

achheit, f. Trefoldighed.

dreisaltig, a. trefold; treenig.

Dreifaltigkeit, *f.* Dreifoldigkeit; Dreinheit; Trinität.

Dreifaltigkeitsblume, *f.* (Stiefmütterchen) Stedmøblerblomst.

drei-farbig, *a.* trefarvet.

drei-feldig, *a.* (om Baaben) deelt tre Dels el. felt.

drei-flederig, *a.* tredelbet.

drei-jährig, *a.* treaarbs.; Treears.

drei-jährlich, *a.* hovert tredie Aar.

drei-kapselig, *a.* (Bot.) med tre Kapster el. Frøhus.

drei-köpfig, *a.* trehovedet; der -e Muskel (An.), trehovedet el. tredelt Muskel.

Dreiling, *m.* (pl. -e) Trilling (Kobbermynt afste Penninge); libet Suurbrod til den Priis; tredobbelst Traad; Bogn, Karre i en Mine.

drei-mat, *av.* tre Gange.

drei-matig, *a.* som steer tre Gange.

drei-matig, *a.* tremastet.

drei-monatig, *a.* tremaaneders; hvor tredie Maaned.

drei-pundig, *a.* trepunds, som vejer tre Pund.

drei-ruderig, *a.* som har tre Rader Aarer (om Galeier).

drei-satig, *a.* trefrenget.

drei-sneidig, *a.* tregeget.

drei-setig, *a.* tredelbet, trelantet.

drei-stig, *a.* tresjæles.

drei-stig, *a.* tresabet, indrettet med Sæde for tre Personer.

drei-palstig, *a.* trespalst, trells-
vet. [tre Hæfe].

drei-spænig, *a.* forspændt med

drei-spæzig, *a.* (Bot.) treslappet.

drei-stig, *a.* dristig, behjertet, hæk;

an. dristigt, hækst, gævst. Dreistig-
keit, *f.* Dristighed, Klostet, Mod;

Tristighed. [tre Stemmer].

drei-stimlig, *a.* trestimlig, af

drei-stündig, *a.* tre Timers, va-
rende i tre Timer.

drei-stig, *a.* tredive.

Dreisiger, *m.* (pl. usf.) Person
som har sybt si tredive Aar; En
af de tredive Mænd.

drei-stig-jährig, *a.* tredive Aar
gammel; varende i tredive Aar,

Trediveaars.

drei-stigste, *a.* tredive.

Dreisigstel, *n.* Tredivededel.

drei-täglig, *a.* tre Dages, varende
i tre Dage; tre Dage gammel; das

dreitägige Sieber, Trediedagsfeber.

drei-thellsig, *a.* deelt i tre Dels;

drei-thellsig, *a.* Grøse (Math.), Tal-
verdi udtrykt ved tre Størrelser.

drei-winklig, *a.* som har tre
Vinkler, trelantet.

drei-zackig, -zinkig, *a.* tregrenet,
tretandet, treløstet.

drei-zählig, *a.* (Bot.) trehobet

(om Blade).

drei-zehn, *a.* tretten.

drei-zehnte, *a.* trettende.

Drell, *m.* (Dreilich, Dreibrådt)

Dreil, Dreielel, trestæjet Tøi.

Dreschbiele, -flur, *f.* Logulb.

dreschen, *v. a.* tørste; fig. leeres

Stroh -, tørste Langhalm, (ai) seide

uden Udbytte); das Dreschen, Tærskning.

Drescher, *m.* (pl. usf.) Tærker, der som tørster. -lohn, *m.* Tær-
følso.

Dreschflegel, *m.* Tærstenleiel,
gleiel. -maschine, -mühle, *f.*

Tærsemaskine. -tenne, *f.* Tærstelo,
Lade; Logulb.

dressten, *v. a.* dresere.

drie-bræchen (reibræchen), *v. a.*
pleie tredie Gang. [braf, upslirt.

drie-ch, *a.* (brach) som ligger
driechen, *v. a.* (bræchen) pleie
en Bratmark. [Hvirvel.

Driesel, *m.* (pl. usf.) Rulle,
drieseln, driesen, *v. a.* rulle,
drie, ville.

Drillbogen, *m.* Bue til at dreie
med, Bippe. -behrer, *m.* Dril,
Drilbor.

drillen, *v. a.* bore med Drilbor;
dreie hurtige omkring; drille; exer-
cere Soldater (forældet).

Dritsch, *m.* Dritsch, Drell, Dreibrådt, *m.* Dreiel, Dreil, trestæjet
Tøi.

Drolling, *m.* (pl. -e) (Dre-
ling) Dres; Tourniquet; Driv-
hul, takket hjul hvori et andet gri-
ber ind. [Trilling, Trillingbarn.

Drolling, *m.* Drillingekind, *n.*

Dritthaus, *n.* Exerceerhuis (for-
ældet). -meister, *m.* Exerceermester
(forældet). -plas, *m.* -bahn, *f.*
Exerceerplads, Drillebane (for-
ældet).

dringen, *v. a.* & *n.* trænge, tryl-
te, presser; drive; trænge paa, drive
paa; in Etwas -, durch Etwas -,
trænge ind i Noget; trænge igennem
Noget; fig. in Einen -, trænge paa
En, bede indstændigen; auf Etwas
-, trænge paa, blive ved paastaa-
el. at bede, staa fast paa; drin-
gend, trængende; twingende; presser-
ende, uopstættelig (Forrening ic.);
indstændig (Bon); overhængende
Tore; hærlig (Nod).

dringlich, *a.* trængende, presse-
rende; indstændig. Dringlichkeit,
f. twingende, uopstættelig Nodven-
ighed.

dritte, *a.* tredie; der Dritte,
den Tredie; Trediemand; zum Drit-
ten, for det Trebie.

drithalb, *a.* halvtredie, to og
en halv. [Deel.

Drittel, Drittheil, *n.* Tredie,
drittens, *av.* (zum Dritten) for
det Trebie.

drob, *av.* (darob, darüber) der-
over, over dette. [histoppe.

droben, *av.* (dort oben) deroppe,
Drogueren, *f.* pl. Materialba-
rer, Apothekervarer, Specerivarer.

Droquist, *m.* (pl. -en) Dro-
quist, Specerhandler, Materialist.

drohen, *v. a.* true; mit Etwas -,
true med Noget; drohend, truende.

Drohning, *f.* (pl. -en) Trubel;
(Drohwort) Trubelsord, truende
Tale. [Bands, Hanbi, Hanbi.

Drohne, *f.* (pl. -n) Drone,
Tydts. dansk Ord bog.

drohnen, dronen, *v. n.* drone
el. drosse, bøne, dunbre.

drossig, *a.* pudsig, pudseerlig,
loierlig, komisk, morsom; drossiger
Aer, morsom Person, pudsig Tyr.

Dromedar, *n.* (pl. -e) Drome-
dar. [spec. f. Trompete.

Drommete, *f.* (forældet) Trom-
me, *f.* (N.). Dronne, Tugl
af Esuar-Sleggen.

Droschke, *f.* (pl. -n) Drosche.

Drossel, *f.* (pl. -n) Drossel,
Trost, Maaltrost; Gramsguld;
(An.) Strube, Lustvor. -ader, *f.*
(An.) Halslaare.

drosselgrau, *a.* graa som en
Drossel (om Heste).

Drost, *m.* (pl. -en) Drost, Land-
drost, Amtmand.

Drostci, *f.* (pl. -en) Amt, Amt-
mansholtig, Amtthus.

drüben, *av.* (knobast; hüben) hist
ovre, der ovre, paa hin Side.

Druck, *m.* (pl. -e) Tryk; Tryk-
ken; fig. Undtrykkesse; fortrykt
Tidstand; trykende Omständigheder;

-einer Schrift, en Bog; Trykning,
Tryk; in den - geben, give i Trykken.

Druckbuchstabe, *m.* Skriftegn
i et Bogtrykki, støbt Bogstav.

drøbler, *m.* Trykfejl; -feblerver-
zeichnis, *n.* Trykfejlssiste (en Bog).

gewicht, *n.* Tryk af Bagten paa
en Bagstang. -hebel, *m.* Begts-
tang el. Feststang. -jahr, *n.* Aaret
hvori en Bog en trykt. -osten, *n.*
Trykfest, Trykfestssed, hvor en
Bog er trykt. -papier, *n.* Trykp-
apir. -probe, *f.* Prøve af Tryk.
Præwarf. -skrift, *f.* trykt Skrift;
Skrifttegn, støbt Bogstav; Tryk-
stange, *f.* -stempel, *m.* Pompe-
stang, Trykfeststang, Tryktryk, Stem-
pel. -wasser, *n.* Mollevand som
driver en Molle ved forstigt Tryk-
werk, *n.* -pumpe, *f.* Trykwerk;
Pompe med Trykvar; Trykvar i

Mynten.

drucken, *v. a.* trykke (Kattun ic.);
trykke(en Bog); -lassen, lade tryk-
ke.

drücken, *v. a.* trykke; trykte,
klemme, knibe; fig. nedtrykke, un-
dertrykke, trykke; gedrückte Lage,

fortrykt Tidstand; *v. n.* trykte,
tygne, tygne ned; liggetungt; dræve
i Talen; sib -, *v. r.* trykte sig; vulg.
strukke af, pille af, liste bort; drü-
cken, trykkende; kvalende; pla-
gende; tung.

Druder, *m.* (pl. usf.) Trykki,
som saaer ved Pressen i et Bog-
trykki.

-ballen, *m.* Svartebal,
Bogtrykkesens Bal. -farbe, *f.* Bog-
trykkesværte. -kunst, *f.* Bogtryk-
kunst, Typographi. -lohn, *m.*
Trykkesen, Betaling for Tryn-
ning. -presse, *f.* Bogtrykkesprese.

-schwarze, *f.* Bogtrykkesværte,
Trykkesværte.

Drucker, *m.* (pl. usf.) Trykki;
Trykker i en Drölfline; (Abzug)

Aftrykker paa et Gevæhr; Ejder der
trykkes paa i et Repeteeruh ic.

Druderei, f. (pl. -en) Trylteri, Bogtrylteri, Bogtrylterkunst.

drudeweise, av. ved Tryl; formedels et Tryl; stodviis.

Drud, m. **Drude**, f. (pl. -n) Herremester; her; ond Land, Maren.

Drudenbeutel, m. (Staub-schwamni) Augsvamp, Ulvsis, Kierlingsfis, -fus, m. -kraut, n. Ulvesod, Slags Mos (Plante).

Druide, m. (pl. -n) Druide, Preest hos de celtiske Folkeslag.

Druntun, av. (dort unten) der-nebe, hisc nebe. [Hundesteile].

Drusche, f. (pl. -n) Aalgevabbe;

Drütlching, m. (pl. -e) Baum-schwamni, Pilz) Bladhat, Slam-pion, Træsvamp.

Druse, f. (pl. -n) Gruppe el. Klunge af Kryftslisseringer; forvitret Eris; Kropstet, Kverle (Hestesygdom); Drusen, Drüsens, pl. Vinberme, Druelvas.

Druse, f. (pl. -n) Kjertel.

drusenartig, a. Kjertlet, kjertel-agtig.

drusenförmig, a. Kjertelbannet.

Drusenkrankheit, f. Kjertelsfge.

drusigt, drusig, a. Lyngveis, krystalliseret. [Kjertler].

drusig, a. Kjertlet, bestaaende af

Druswurz, f. (Tropswurz) Slags Ramnul, Vand + Steenbæk, gnis

Hanebos, vild Petersolie.

Du, pron. pers. Du, (pl. Ihr) - bist es, det er Dig; bist - es er det

Dublette, f. Doublet. [Dig? buden, v. a. bulle, boie Hovedet ned; sig -, v. r. buppe; buppe under; bulle sig ned; fig. ydmyge sig, underlaeste sig.

Duckmäuser, m. Lurenbreier, fruhende Hyller, lummst Menneske.

Dudelei, f. (Dudelbei, n.) ufr. pl. Tuberi, sles Musit; Waas.

Dudelkasten, m. Tørkasse, Positiv, Haardorgel. -sak, m. Dudel-saf, Sættepibe.

dudeln, v. n. tube, spille paa Sættepiben, spille set (i Musiten).

Duell, n. (pl. -e) Duel, Eve-lamp. [Plant.]

Duellant, m. (pl. -en) Duel, duelliren, v. r. sig -, duellere.

Duet, n. (pl. -e) Duet.

Duft, m. (pl. Düfte) Duft; velugtende Duft, Blomsterduft; Luggt; Dunst; Düfte, Duftet; i Mænde udstrommende Bellugt.

Dufsten, v. n. dusfe, lugte, opsigte som Duft. [Luggt, durje].

dusfen, v. a. ubredre Duft el. dusfig, a. dusfende.

Dufaten, m. (pl. ufr.) Ducat. -gold, Ducatguld.

dulden, v. a. taale, side; for-drage, tolerere; dse, udholde.

Dulder, m. (pl. ufr.) Lidende, gedhengiven Lidende.

Dulderin, f. Lidende (Dvinde).

duldsam, a. tolerant, overba-rende; taalig, taalmelig i Lideler, udholdende. **Duldsamkeit**, f. Tol-erance, Overbarenhed; Taalighed.

Duldung, f. Tolerance; For-dragelighed, taalmelig Elben.

Dulf, f. (pl. -e) Marked, Messse (i Baieren).

dummi, a. dum; taabelig, tosset;

dummer Streich, dum Streg, Dum-her; dummes Zeug, dum Tsi; fig. slov.

Dummheit, f. (pl. -en) Dumbed; dum Streg, dum Tale, dum Snal.

Sm. Loschched.

Dummhart, m. Dosmer, -kopf,

dumm dreist, a. dumbrisig, frat.

Dumm dreisigheit, f. Dumbrisig-heit, dum Frashed.

dumm kœfig, a. slov, tosset.

Dummerjan, m. (pl. -e) Dum-rian, Dosmer.

dumpe, a. dump, huul og dyb,

dæmper; mort, skummel; dumpes

Gemurmel, huul kompet Mullen;

dumpes Schweigen, mørk Taus-heb.

Sm. Dumpsel, Dämpel, m. (pl. ufr.) Sump el. Vol, Kjær, Vand-pytte (iher paa Bæl og Stier).

dumpefig, a. fugtig, muggen.

Dumpfigkeit, f. Fugtighed, Mug-gheden, mugger Luggt.

Dune, Daune, f. (pl. -n) Duun, fint Haar; (Flaum am Kinn)

Duun, paa Hagen; Dunen, Daun-en (Flaumfælden), Duun, Duun-fier; Laab, Skægget paa Frugter.

Düne, f. (pl. -n) Klit, Sand-hoi ved Rysten; især pl. Dünen, Sandblitter.

Dünengras, n. (Sandgras, Strandgras) Klittetag, Strand-gras.

Dung, m. Mos, Gjødning, f. Dünge -gabe, f. Møggreb, Møgfort. -gras, n. Beigræs.

-lege, f. Møghob som lagges paa en Ager.

dungen, v. a. gjøde (Jorden, en Ager ic.), gjødse. **Düngung**, f. Gjødning, Gjødning.

Dünger, m. Gjøde, Gjødning, Gjødfel. -erde, f. Gjødningsjord.

dunkel, a. mort; fort; dunkel;

utdelys, usørfaelig; dunkle Farbe, mørk Farve; dunkle Stellen, dunkle Sieber; dunkle Særfunk, dunkel simpel Herkons; -schen, ille see tydeligt; -werden, blive mørkt, mørne -; av. mørkt; dunkel; ikke tydeligt;

dås **Dunkel**, Mørke, Marhæd; Mulin, Nat; im Dunkeln, i Mørke;

fig. usjeni, ubemerket. **Dunkelheit**, f. (pl. -en) Marhæd; Mørke;

Mulin; fig. Uttydelighed, Dunkelhed (i Utdelys ic.); Usjendihed, Ringhed i Stilling, Mangl af Beromme-lighed.

Dunkelblau, a. mørkeblaau.

dunkelbraun, a. mørkebrun.

dunkelgelb, a. mørkegul, forte-guil.

dunkelgrau, a. mørk legraa, mørk-

dunkelgrün, a. mørkegrøn.

dunkelhaft, -poll, a. indbilds-, hovmodig, fuld af dum Fordom.

dunkeln, v. n. mørke, mørkes, blive mørkt; es dunkelt, det bliver mørkt.

dunklen, v. n. tykkes, synes; fore-komme, holde for, mere; er dunkelt mi-

ges, han synes mig at være for; thue, was Du dunkelt, gjor hvad Dig synes; sib -, tro sig, tro om sig

vel, hilfe sig ind; Du dunkelt Dig weise, Du bilder Dig ind at være viis; imper. es dunkelt mihi, det synes, det foreseende mig.

dunn, a. tynd; fin; smal; naken;

dunner Wald, aaben el. lyb Stov;

dunner Bier, tynde Øl; -mæden, gjore tynd; fortynde, udtynde; av. tydt; fint; -gesæt, tyndt saet.

dunnbeinet, a. sinnetbenet, som har tynde Been el. Laar.

Dünne, Dünning, f. det Tynde af Livet, Lyken (Lykerne) ved Und-erlivet; die Dünnen (die Wei-chen), Lykerne.

Dünneten, n. Jernblit.

dünnen, v. a. (verdinn) for-tynde, gjore tynd, udtynde.

dünnsaargig, a. tyndsaargæret.

Dünnslech, n. Aftryksfeen.

Düns, m. (pl. -e) (Dummkopf) oplegt Nar.

dünschalig, a. tyndstælt, med fin Skal. [Muerfolt].

Dünnscheibe, f. Strygebrædt hos

Dunsen, v. n. oppustes, svulme, opblæses; gedunsem, oppustet, op-blæst, stram.

Dunst, m. (pl. Dünste) Dunst; Uddunsting; Damp; Gem; (Bo-gedunst) Auglebagl; fig. blauer -;

Blaar i Vinene; opdigted Historie, Logn. [Hoit og smækter (Ere)].

dünnsfæmmig, a. tyndstæmmet, Dunstblæsser, n. Boble, Luft-blære, -kreis, m. Dunstredbs, At-mosphære. -loch, n. Negkul, Luft-hul, Dunsthul.

dunsten, v. n. dunste, opstige som Dunst, ubrede Dunst, damp; ud-dunste. [Ind Dunster, taaget].

dunstig, dunstartig, a. opføldt Duodes, n. Duodes. [Psen. dupsen, v. a. f. tupsen el. tu-]

Duplikf, f. (pl. -en) Duplit.

duplicir, v. a. duplere; doublere; fordoble.

durch, prp. igjennem, gjennem; ved, formedest, ved Hælt af; -

das Thor, gjennem Porten; - ein Mittel, ved et Middel; - ibn, ved ham, ved hans Hælp; av. ih bin

damit -, jeg er færdig dermed, jeg er til Ende; - und -, heelt igjennem.

durchdæmre, v. a. gjennemspole; gjennemarbeide.

durcharbeiten, v. a. gjennemarbeide; bearbeide ved; den Teig

-, gjennemalte Deigen; sib -, ar- beide sig igjennem. [Gjennemade.

durchdæmke, v. a. gjennemøde;

durchaus, av. aldeles, ganste,

heelt igjennem; endeligen; gaafte og aldeles, absolut; - nikt, aldeles ikke, paa ingen Maade.

durchbaken, v. a. gjennembage; durchgebaken, gjennembagt.

durchbeben, v. a. gjennembøye, saa til at bøve heelt igjennem.

durchbetten, v. a. gjennembøye; bide over, bide itu; sib -, fig. bide sig igjennem, bane sig Bei, rede sig ud af, komme godt efter det.

durchbeizen, v. a. gjennembide, gjennemæde.

durchbeten, v. a. bede heelt igjennem, bede en Bon heelt til Ende; tilbringe (en Eid) med Bon.

durchbetteln, v. a. gjennembetle, gjennemtigge; sib -, tigge sig igjennem.

(figte; gjennemrykte).

durchbeuteln, v. a. gjennemstige;

durchbilden, v. a. give en fuldstændig Dannels; durchgebildet, heelt udbannt.

durchblasen, v. a. gjennemblaese; blaese igjennem; blaese til Ende.

durchblættern, v. a. gjennemblade, bladre, gjennemløse en Bog.

durchblæue, v. a. gjennemprægle, saa brun og blaas.

durchblicken, v. a. gjennemsee; Einen -, gjennemstue (En Herte el. Planer); v. n. see igjennem (en Abning), stinnes frem, visje sig (gjennem Noget Andre). Durchblick, m. Gjennemblit; karpt Blit.

durchblinken, v. n. stinne el. glimte igjennem.

durchblitzen, v. a. gjennemlyne, fare igjennem som et Lyn; v. n. stinne frem, fremlyse, fremlyne.

durchbohren, v. a. gjennembore; stille hul el. Huller i; gjennembore En med en Durchbohrender Blick, gjennemtrængende Blit. Durchbohrung, f. Gjennemboring, Gjennemstifning.

durchbraten, v. a. gjennemstige; v. n. gjennemsteges.

durchbrechen, v. a. gjennembryde; durchbrochen, gjennembrudt; durchbrochene Arbeit, Filigran; v. n. bryde igjennem, bane sig Bei igjennem.

durchbrennen, v. a. gjennembrorre; v. n. brænde igjennem, fig. pludslig forlade et Sted uden at betale sin Gjeld; er ist durchgebrunnt, han er forbunden.

durchbringen, v. a. bringe igjennem; bræde igjennem; sein Vermogen -, satte sin Formue overstyrt, forude; sib -, saa sich igjennem, er nære sig.

Durchbruch, m. Gjennembrud; Gjennembryden; Udbudr af en Sygdom. Idampe, sydbe med damp.

durchdampfen, v. a. gjennemdanne, overveie; udgrænse, udgrunde; durchdacht, gjennemtanke, grundigt.

durchdrænge, v. a. trænge igjennem; sib -, trænge sig igjennem.

durchdringen, v. a. gjennem-

trænge; v. n. trænge igjennem; naa sin Hensigt; durchdringend, gjennemtrængende, indtrængende; durchdrungen, gjennemtrængt. Durchdringung, f. Gjennemtrængning. durchdrücken, v. a. trykke igjennem; gjennemtrykle; sib -, trænge sig igjennem.

durchduften, v. a. gienembuste, fyde med Duft el. Bellugt.

durchfeilen, v. a. gjennemføre, gjennemfare; v. n. ile igjennem, fare igjennem.

durchfeinander, av. in mellem hinanden, mellem hverandre, i Flæng, uden Orden, hustler til hustler; em Durchfeinander, en vorbedt Vanding, Orden, et Chaos.

durchfejtern, v. n. bryde igjennem (om Materien i et Saar).

durchfahren, v. n. gjøre igjennem, seile igjennem el. over, passere til Bogns el. til Stiks, fare igjennem el. over; v. a. gjennemfare, fare igjennem; opføre.

Durchfahrt, f. Gjennemfart, Gjennemfjorsel; Gjennemreise; (in einem Hause, Einfahrt) Kjøreport, Portrum.

Durchfall, m. Gjennemfald, Faldest; Durchfall, Buglob, Diarrhoe.

durchfallen, v. n. falde igjennem; fig. falde gjennem (ved Examen etc.); Intet faa, faa Afslag.

Durchfaule, f. Sygdom hos Heste i Knæledet el. paa Hoven.

durchfaulen, v. n. gjennemraabne, raadne udnødt, blive gjennemraadnet.

durchfechten, v. a. fig. trænge gjennem med sin Mening, forsoare, satte igjennem; sib -, saa sig igjennem.

v. n. fele el. fare igjennem.

durchfegen, v. a. gjennemfise; durchfegen, v. a. gjennemfise, sile i Styker.

Gjennemfugte.

durchfeuchten, v. a. gjennembæde, durchfeuern, v. a. gjennemhede, gjennemvarme; fig. opfide.

durchflattern, v. n. & a. gjennemflægre; flægre igjennem.

durchflammen, v. a. gjennemflamme, opfiamme.

durchfletten, v. a. gjennemflette; sammenflyne; durchfletchte Arbeit, (Bygn.) sammenfletyngt Arbeide.

durchfliegen, v. a. & n. flyve igjennem; gjennemflyve; fig. gjennemreise i første hast; gjennemføse i hast.

durchfleichen, v. n. & a. flygte durchfleichen, v. a. gjennemflyde; v. n. flyde igjennem.

durchflimmen, a. n. stinne igjennem, glimte igjennem; v. a. gjennemlyse, gjennemstraale.

durchföhren, v. a. slaae igjennem (Glaedbrænde).

Durchflug, m. Gjennemflugt, Gjennemflyven; fig. Gjennemfart, hæftig Gjennemreise.

Durchflus, m. Vandets Gjennem-

durchfluthen, v. a. gjennemstrømme.

durchforschen, v. a. gjennemførste, gjennemgrundførte, udforste.

Durchforschung, f. Gjennemforskning, Esterforskning, Granfning, Randsfagning.

durchfragen, v. a. spørge Raden rundt, gjennemgaa spørgerende; sib -, finde Beien ved at spørge,

durchfressen, v. a. gjennemæde, gjennemnævde. (Fryse til Bunds.

durchfrieren, v. n. gjennemfryse;

durchführen, v. a. føre igjennem, drive igjennem, usføre, fuldsbridge, sette igjennem (en Sag, en Plan).

Durchfuhr, f. Gjennemfart, Transit, Barers Transport igjennem - joll, m. Transitsold.

durchfurven, v. a. gjennemfure, gjennempole.

durchfüttern, v. a. fore el. fodre Winteren over; (Durchfutteret) satte Foer i Klæder (heelt igjennem disse).

durchgåben, v. n. gjøre til strafklig, være i Gjæring heelt igjennem.

Durchgang, m. Gjennemgang; Transit.

durchgängig, a. & av. almendelig, heelt igjennem, overalt, uden Forkiel, i Almindelighed.

durchgeben, v. n. gaa igjennem; undloxe, løbe bort, flygte; løbe løbst; v. a. gaa igjennem; gaa hul paa, gaa itu; gjennemgaa, underfuge; sib die füse -, gaa hul paa Fodberne.

durchgebend, av. i Almindelighed, i det Helse, overalt.

durchgerben, v. a. gjennemgarbe; fig. gjennembanke, mørkbanke.

durchgießen, v. a. hædre igjennem, gyde el. øse igjennem.

durchglænzen, v. n. stinne igjennem, glindse igjennem.

durchglühen, v. a. gjennemgløde, gjøre glænde i Idsen; fig. opfale, begejstre; durchglüht, gjennemtrængt, begejstret (af en Tanke etc.).

durchgraben, v. a. gjennemgrave, grave igjennem.

durchgreifen, v. a. gribe med Hænder igjennem; fig. grebe til et kraftigt Middel, indvirke med Kraft;

durchgreifend, som kan hjælpe, gjennengribende, kraftig, afgivende.

Lyrante, udgrunde.

durchgrübeln, v. a. gjennem-

durchküken, v. n. lige igjennem; stinne igjennem, stinne frem.

Durchkuß, m. Gjennemgydning, Gjennemfning; Kjællenvadk, Badferende, Stylerende; Døvslag.

durchhallen, v. n. lyde igjennem; v. a. gjennemlyde, gjennemsingre.

durchhauchen, v. a. gjennemandte, gjennemblaese; begejstre, udblaese.

durchhauen, v. a. gjennemhugge; hugge igjennem; hugge i Styker; gjennembanke, gjennemfugle; sib -, hugge sig igjennem.

Durchhaus, n. Huus el. Gaard

med Gjennemgang fra en Gade til en anden.

durchhecheln, v. a. (ogsaa fig.) gjennemheggle; udselfe.

durchhezen, v. a. gjennemvarme, gjennemhede.

durchhefken, v. a. hjælpe igjennem; Einem -, hjælpe En at komme igjennem, hjælpe ud af det.

durchheulen, v. a. gjennemhyle, gjennemstraale; fare igjennem med Hul el. Strig.

durchhellen, v. a. oplyse, opflare.

durchhin, av. heelt igjennem.

durchhigen, v. a. gjennemhede, gjennemvarme.

durchhöhlen, v. a. gjennemhule.

durchhohlen, v. a. hale igjennem; gjennemtrænge; gjennempiske, pidde (om Blest re.). gjennemhegle En.

durchhuschen, v. n. smutte igjennem, vimse igjennem.

durchhren, v. a. gjennemstreife, gjennemvarke; overfue.

durchjagen, v. a. gjennemjage; drive el. jage igjennem; v. n. jage igjennem, fare igjennem, hæste igjennem.

durchjubeln, v. a. gjennemjuble, jublende henbringe en Eid.

durchkälten, v. a. gjennemkjole, gjøre kold, gjennemtrænge med Kulde.

igjennem, komme godt.

durchkämnen, v. a. komme igjennem, trænge igjennem med Nøget; sib -, slaa sig igjennem, tempe sig igjennem.

durchkauen, -kauen, v. a. gjennemygge, fortigge, tygge vel.

durchklingen, v. a. gjennemlyde; v. n. lyde igjennem, flinge igjennem; durchklungen, gjennemyggle.

durchkneter, v. a. gjennemalte (Deig, Pottmagerleer re.).

durchköchen, v. a. gjennemkoge, koge vel.

durchkommen, v. n. komme igjennem; slippe igjennem; slippe ud af det; have sit Udkomme; blive farbig;

overstaa det (Sygdommer re.) fig. mit Etwas -, slippe igjennem med Roget. Det Enes efter det Andet.

durchkosten, v. a. prove, smage durchkrahen, v. a. gjennemkradsse, krads Hul paa.

durchkreuzen, v. a. gjennemkrydsse; gjennemseile paa Krydstour; vendre paa Kryds og Tvers.

durchkretchen, v. n. kryde igjennem; v. a. gjennemkryde.

Durchlaß, m. Gjennemladen; Gjennemstiening; Gjennemfart, Abningsted; Dørlag, Saalsb.

durchlassen, v. n. lade komme (gaa el. flyde re.) igjennem; gjennemføle, følde, sigte; filtrere.

Durchlaucht, f. Durchlaughtighed.

durchlaughtig, durchlaughtigt, a. durchlaughtig, durchlaughtigt.

Durchlaus, m. Gjennemlob;

(Durchfall) **Durksb**, Buglesb, Diarrhee.

durchlausen, v. n. løbe igjennem, v. a. gjennemlaue; løbe Hul paa, ved Løben; fig. flygtigt gjennemlaue.

durchläutern, v. a. gjennemlættere.

durchleben, v. a. gjennemleve.

durchlefen, v. a. gjennemlaase.

Durchlesen, n. Gjennemlaasning.

durchleuchten, v. a. gjennemlyse, gjennemkinnene, oplyse overalt; v. n. lyse igjennem, stinne frem, sees igjennem, vise fig.

durchliegen, v. a. slibe Hul paa ved at ligge, ligge Hul paa; sib -, ligge sig Saar ved langvarig Sengeliggjen.

durchlöchern, v. a. gjøre huller gjennembore; durchlöchert, hulet.

durchlüften, v. a. udluste; ein Zimmer -, ved Trætvind rense Luf ten i et Børrelse.

durchlügen, v. r. sib -, lyse sig igjennem, hjælpe sig frem med Logn.

durchmachen, v. a. bringe i Stand, gjøre farlig, faa gjort; (erfaren) gaa igjennem, erfare; et har døles durchmacht, han har prævet Meget; har lidt Meget.

durchmarschieren, v. n. marschere igjennem. Marsch.

Durchmarsch, m. Gjennemmarsch.

durchmelseln, v. a. gjennembore med en Mæsel.

durchmengen, v. a. blande sammen, forblande.

durchmefsen, v. a. udmaale fra Ende til anden.

Durchmesser, m. Diameter, Gjennemsnitslinie i en Cirkel.

durchmischen, v. a. gjennemblande med; durchmischt, blandet med.

durchmustern, v. a. gjennemstørre, gjennemgaa, undersøge, kritisere noie.

durchnagen, v. a. gjennemgnave, grave itu, gnave Hul paa.

durchnähren, v. a. gjennemføye; sye igjennem; sye sig begge Sider.

durchnäffen, -negen, v. a. gjennemvære, gjennemblaade; durch-

näst, gjennemblaad, gjennemvaab.

durchnehmen, v. a. gjennemgaa, tage En el. Et efter det Andet frem.

durchpauschen, -bauschen, v. a. poncere, (I Legnekuasten).

durchpeitschen, v. a. pidsse dygtig; v. n. gjennempidsse, afhakse.

durchpilgern, v. a. gjennemban dre som Pilgrim; v. a. vandre igjennem.

durchpressen, v. a. presse igjennem; durchprugeln, v. a. gjennemprugle.

durchquälen, v. r. sib -, slibe, slaa sig summerligt igjennem.

durchrauchen, v. n. ryge igjennem.

durchräuchern, v. a. gjennemrøge, syde med Rosg; parfumere,

gjennemrøge, gjøre vellugtende ved at røge.

durchrauschen, v. a. gjennembruse, gjennemrasle, gjennemfusse.

durchregner, v. n. (imp.) regne igjennem, drøppe Regn igjennem.

durchreiben, v. a. gjennemgrinde; grinde; overgrinde; gnide Hul paa.

durchreichen, v. a. rølle igjennem, give el. lange igjennem; v. n. naa igjennem; stræle til.

Durchreiße, f. Gjennemreise.

durchreisen, v. a. gjennemreise; v. n. reise igjennem (et Land, en By re.).

durchreisen, v. a. rive i Stykker, sørderrive; v. n. sørderives, gaa itu.

durchreiten, v. n. ride igjennem; v. a. gjennemride; sib -, ride sig Saar, ride sig om.

durchrennen, v. n. rende igjennem, løbe igjennem; v. a. gjennemløbe; Einem mit dem Degen -, gjennembore En med Kaarden. Linem.

durchriesen, v. a. lugte igjennem; durchrieseln, v. a. gjennemrisle; v. n. risle igjennem, syde rislende igjennem. Linem. runde igjennem.

durchrinne, v. a. gjennemtrinde; Durchrinne, m. Sørderveisle, Rist; Gjennemtegning.

Durchritt, m. Gjennemridt, Ridt igjennem et Sted.

durchrollen, v. a. gjennemrusle; v. n. rusle igjennem, trille igjennem; fare igjennem med Bulder.

durchrost, v. n. blive gjennemrustet.

durchrücken, v. n. (Mil.) rykke igjennem, marchere igjennem (om Tropper). Tropper i hinanden.

durchröhren, v. a. omrøre vel.

durchrötteln, v. a. gjennemryste, ryste tilgavns.

durchräubern, v. a. aldeles suurt; gjennemryre; komme Suurdeig i Melet.

durchräuseln, v. a. gjennemvisle, gjennemvisfe.

durchräffen, v. a. staffe igjennem, faa igjennem, transportere igjennem.

durchräullen, v. a. gjennemlyde; gjennemkingre, gjennemstraale; v. n. lyde igjennem, høres igjennem andre Toner.

durchräschau, v. n. stue el. see igjennem; vise sig el. sees igjennem; v. a. gjennemstyre, trengre til Bunds i.

durchräuchern, v. a. gjennemtrænge med Gysen, gyse i En.

durchräumen, v. n. gjennemfinne, gjennemtrænge med sit Lys, opfylde med sit Slin el. Lys; v. n. finne igjennem, stinne frem, sees igjennem noget Andet; durchräumen, gjennemkinnende, gjennemstigig, transparent.

durchräucherzen, v. a. tilbringe spøgende el. legende.

durchräueren, v. a. gnide Hul paa, gnide itu, sture Hul paa.

durchräubern, v. a. styde igjennem nem.

durchräusen, v. a. styde igjennem-

nem; gjennemskyde med en Kugle ic.; ein Buß mit Papier –, gjennemskyde en Bog med rene Bladé; die Zeilen – (Bogtr.) abfiske ved Skydelinier, skyde; ein Zimmer mit einer Wand –, abfise et Værelse med en Bog.

durchsichten, v. a. gjennemsele; seile igjennem.

durchschimmen, v. n. sinne igjennem, glimte igjennem; sinne halvt frem; kjenner, sees, viser sig igjennem el. imellem noget Andre, gjennemlyse.

durchschlafen, v. a. tilbringe sovende, sove (Hele Natten, Dagen ic.) igjennem.

Durchschlag, m. Gjennemslagen, Gjennemyrning for at støpe Abning el. Bel igjennem; Abning; (–, einer Eisenbahn) en Tunnel el. Hoarding, Abning til Gjennemhjørnel; lys Abning til et Bergverk, Utsløpende; Dørlag; hullet Brat hvorpaa man lader Noget afriude; Slags Preen el. Syl, Fyrverker-Syl; Slags Starp Meisel; (Lochisen) Jern til at udbrugge hele Styller med; Jernredstab til at drive Nagler ind.

Durchschlageisen, n. Jernredstab til at slaa Hul med ic. det samme som „Durchschlag“.

durchschlagen, v. a. slaa igjennem; gjennembryde; slaa igjennem et Dørlag, steigjennem; sib –, slaa sig igjennem; v. n. trænge igjennem; komme frem; slaa igjennem; das papier schlägt durch, Papiret slaaer igjennem.

durchschlägig, a. (Bjergy.) som har en Abning ud tilen anden Gang.

Durchschlagtuch, n. Sigtedug, grovt Tøj til at sie igjennem.

durchschlängel, v. a. slyne sig igjennem, sno sig igjennem; gjenemslise i Bugter.

durchschleichen, v. n. snige sig igjennem, lise sig igjennem; v. a. snige sig igjennem (et Sted, en Skov ic.); sib –, snige sig igjennem, lise sig igjennem; hemmelig undvige.

durchschleifen, v. a. slibe Hul; aabne ved Slibning; slæbe igjennem, føre el. føre igjennem paa en Stede el. Sluse.

slyne.

durchschlingen, v. a. gjennem-

durchschlüpfen, v. n. smutte igjennem, kryde igjennem, smutte ud; fig. slippe, komme igjennem.

durchschmettern, v. a. gjennem-

slingre, gjennemlyde, gjennemtrænge

med Straben.

durchschneiden, v. a. gjennem-

stare, støre midt over, støre itu;

gjennemtryde; sib –, gjennemstare

hinanden (f. Ex. om Linier).

durchsneien, v. n. sne igjennem;

Durchschnitt, m. Gjennemsnit, Gjennemstoring, Overstoring; Omrids af en Bygning setet fra Siden, Gjennemsnits tegning, Profil; fig. im. (Durchschnittslid), i Gjennemsnit.

det Ene med (el. regnet i) det Andre.

durchschnittlich, a. i Gjennem-

snit, i Almindelighed, det Ene med det Andre, i det Helse taget.

Durchschnittsanficht, f. Gjennemsnits tegning, Profil. **-linie**, f. Gjennemsnitslinie, Etverlinie, Diameter. **-preis** m. Midelpriis. **-punkt**, m. Gjennemsnitspunkt, Overstoringpunkt.

durchschreien, v. a. gjennemstrige, kryde igjennem, gjennemtrænge med Krig; overstrire.

durchschreiten, v. a. gjennemstrige; v. n. stede igjennem.

Durchschuß, m. **-linie**, f. (Bogtr.) Skydelinie, Spatiuum (Sættelinie).

durchschnütteln, v. a. ryste vel om, ryste tilgavns; hælde igjennem, slaa igjennem; Liner –, tage dygtigt fat i En, lærne En.

durchschwärmen, v. a. gjennemsværme; die Nacht –, tilbringe Natten sværmede el. med Svir; v. n. sværme igjennem, fare, flyve el. flyuge igjennem i Svarm el. skovbiis.

durchschweißen, v. a. gjennemstreife, streife om i, gjennemstøbe, støke omkring.

durchschwimmen, v. n. gjennemsvømme, svømme over; v. n. svømme igjennem, svømme over.

durchschwören, v. a. gjennem-svorne, seile over (Havet ic.); v. n. seile igjennem, seile over.

durchsehen, v. a. gjennemsee, estersee, tage Esterlyn, rette, revisere; gjennemstue; v. n. see igjennem, lise igjennem.

durchselhen, v. n. gjennemstue, sie igjennem, filtrere. **Durchsiebung**, f. Gjennemstoring, Filterring.

durchsein, v. n. være kommen igjennem, være til Ende, være forbi, være ube; id. werde danmit –, jeg er farlig dermed, jeg er ube (med den Bog ic.); jeg er ube af det.

durchsehen, v. a. sætte igjennem, bringe igjennem; fig. Etwas – (mit Gewalt ic.), sætte igjennem, drive igjennem, ubfere; v. n. sætte igjennem, bryde, springe el. fare igjennem med et Sæt, komme sattebende igjennem.

durchsezen, v. a. tilbringe.

Durchsicht, f. Gjennemsyn, Gjennemseende, Estersyn; Revision.

durchsichtig, a. gjennemfigtig; aaben. **Durchsichtigkeit**, f. Gjennemfigtighed.

durchsieben, v. a. gjennemfigte, falde, slaa igjennem et Saald; das

Durchsiefern, Sigting, Sældning.

durchsiefern, -sicken, -sunter, v. n. sive igjennem, dryppe igjennem.

tilbringe med Syngen.

durchsingen, v. a. synge til Ende,

durchsinten, v. n. synke igjennem;

durchsinten, v. a. slibe Hul, slide, rive el. fordrive ved at slibe paa;

tilbringe siddende; sib –, slibe sig Saar.

durchspâben, v. a. gjennemspeide,

durchspalten, v. a. spalte, kløve,

gjennemspalte.

durchspiken, v. a. gjennemspalte, spalte vel; fig. indstede, krydre ic. **durchspielen**, v. a. spille heelt igjennem, spille ud el. til Ende; gjennemspille, spille engang igjenner for at prøve; tilbringe (Rat-ter ic.) spillede el. med Spil.

durchspiesen, v. a. gjennempalte med Spyd el. Spid, gjennembore, jage et Spyd igjennem; spide.

durchsprengen, v. a. sprænge el. bestanke overalt, vande overalt; sprænge, cabne ved at sprænge; v. n. ride igjennem i Gallop, jage igjennem tilhest.

durchspringen, v. n. springe igjennem.

durchspringen, v. a. sprøte igjen-

durchspuren, v. a. gjennemgaa for at finde et Spor, gjennemspeide, gjennemledede.

durchstankern, v. a. sydde med Stank; snuse overalt, gjennemsnuse, have sin Nose allevene.

durchståben, v. a. (Tegnkonsten) gjennemstøve, trænge igjennem i Form af Stov; poncere, gjennemstille.

durchstechen, v. a. gjennemstikke, gjennembore, stikke Hul i, grave en Abning igjennem (et Dige ic.); gjennemstake (Korn); v. n. stikke frem, visse sig igjennem.

durchstekken, v. a. putte igjennem, stikke igjennem.

durchsteslen, v. r. sib –, sjæle sig igjennem, lise sig igjennem.

durchsteigen, v. n. fig. lise igjennem.

durchsteppen, v. a. (durchnæ- hen) stikk (et Sengeteppe ic.) sye paa begge Sider; vattere.

Durchstich, m. Gjennemstiking; Abning; Ømrystning, Ømfastning.

durchstöbern, -stören, v. a. gjennensnuse, gjennemstøve for at finde.

durchstøfen, v. a. støde igjennem; gjennemstøde, gjennembore; støde Hul paa; gjennembryde ved at støde indob.

durchstrahlen, v. a. gjennem- straale, gjennemtrænge med sine Straaler; v. n. straale, lyse igjen- nem.

durchstreich, v. a. gjennem- strege; udstreg, slaa en Streng over, udstryge; gjennemstreife, gjennem- strege, fare igjennem; v. n. streife igjennem, struge el. fare igjennem.

durchstreifen, v. a. gjennem- strefe, gjennemstreife i Host, slakte omkring i.

Durchstrich, m. Træl (af Træl- fugle); Udstrygning, Udstrygning; Streng igjennem el. over Noget.

durchstreuen, v. a. stro igjen- nem.

durchströmen, v. a. gjennem- strømme, gjennemtrænge; v. n. strømme igjennem.

Durchströmung, f. Gjennem- strömming.

durchstudiren, v. a. studere igjennem.

durchstürmen, v. n. & a. storme igjennem, stormende fare igjennem.
durchstürzen, v. n. & a. styre igjennem. [Gjennemlede.]
durchsuchen, v. a. gjennemsgø, Durchsuchung, f. (pl. -en) Gjennemsgøning, Gjennemsøden; Undersøgelse, Hunsundersøgelse, Sønsørretning, Visstats, Visiteren.

durchfüllen, v. a. føde, fodgiøre vel, gjøre heelt igjennem født.
durchståndel, v. a. tilbringe sjænde, tilbringe med flas el. Vornepl.

durchtanzen, v. a. gjennem-dandse, dandse igjennem; slide el. rive hul i ved Danden; dandse til Ende; tilbringe dandsende; v. n. dandte igjennem.

durchfauln, v. a. tumse igjennem, rave igjennem.

durchtoben, v. n. & a. fare rasende el. støtende igjennem, gjen-nemraste (Hje Raft).

durchtönen, v. a. gjennemlyde, gjennemtoner; v. n. lyde igjennem, høres igjennem. [Nem.]

durchtragen, v. a. bære igjen-

durchtrauern, v. a. tilbringe sørgerende el. flagende. Drømmende.

durchträumen, v. a. tilbringe

durchträufeln, -tröpfeln, v. a. halde Draaber igjennem; v. n. dryppe igjennem.

durchtreiben, v. a. drive igjennem; føge igjennem; fig. sætte Noget igjennem, udføre, drive det igjennem.

durchtreten, v. a. gjennemtræde; træde itu, træde hul paa; træde igjennem, d. e. faa Noget igjennem ved at træde derpaa; v. n. træde igjennem.

Durchtrieb, m. Ret til at drive over et fremmed Mark.

durchtrieben, a. durchdrevne, durlævne, gjennemdreven, forslægen, listig. Durchtriebeneheit, f. Forlæbningen, List.

durchtriesen, -trausen, -tropfen, -tröpfeln, v. n. dryppe igjennem. Vaage, tilbringe vaagen.

durchwachen, v. a. gjennem- Durchwach, m. & n. (Bot.) (Ha-senblein, Sikklee) Slags slab-lærnet Skjermplante; (Einngrun) Singront.

durchwachsen, v. a. gjennenvore, voxe igjennem; gjennemvoren, gjennemflettet med; v. n. voxe igjennem.

durchwagen, v. r. stø - , vove sig igjennem.

durchwälken, v. a. gjennem-wälste; fig. vulg. gjennemprygle, mørkbanke.

durchwallen, v. a. (durchwan-dern) gjennemvandre; (durchströ-men) gjennemstrømme.

durchwandeln, v. a. gjennem-vandre; v. n. vandre igjennem.

durchwärmens, v. a. gjennem-varme, gjennemhede.

durchwässern, v. a. gjennem-vede, gjennemvande, gjennembloede. durchwaten, v. a. gjennemvade; v. n. vade igjennem.

durchweben, v. a. gjennemvære, gjennemflette, gjennemlyng; durch-

webt, gjennemlynget.

Durchweg, m. Gjennemgang, Gjennemvei.

durchweg, av. i Almindelighed, aldeles, uden Undtagelse.

durchständen, v. a. blæse igjen-men; gjennemblaſe, gjennemtrænge med Kulde el. Blæſt; fig. gjennemtrænge, besjæle; durchweht, besjæ-let; v. n. blæſe igjennem.

durchweichen, v. a. gjennem-bløde, bløde godt el. tilgavns; v. n. gjennemblødes, bløde blødt.

durchweinen, v. a. tilbringe gredende, hengrade.

durchweisen, v. a. viſe Beien igjennem, fortig igjennem.

durchwerfen, v. a. kaste igjen-nem; harpe, figte, salde.

durchwegen, v. a. hvæſſe el. like hul i, like igjennem.

durchwimmern, v. a. tilbringe slagende, henbringte strigende, med Vaandelkrig.

durchwinden, v. a. vrude igjen-nem, sno igjennem, flette ind, gjen-slyng; v. r. stø - , sno sig igjen-nem, sno sig ud af den Forlegenhed)

durchwinkeln, v. a. & n. over-vintre.

durchwirbeln, v. a. gjennem-hvire, hvirle igjennem; fare hvirrende igjennem.

durchwirken, v. a. gjennemvære, vebe ind i, flett i, brodere, inddæve Guld ic. i et Stof, tilvirke Tøl med Solb el. Guld; durchwirk, gjen-nemvircket, slukket, tilvirket, bro-deret med; gjennemflette (Deig).

durchwischen, v. n. smitte igjen-nem, smitte ud, slippe igjennem, snige igjennem.

durchwühlen, v. a. gjennemrede, omgrave el. rode (i Jordan); traue-migjennem for at føge; hule, bore (som Drøm i Tøre).

Durchwurf, m. den Handling at laste noget igjennem, Gjennem-fastning; en Sigte, en Harpe.

durchwürzen, v. a. gjennemkry-dre, krydre del.

durchzählen, v. a. gjennemtælle, tælle En for En.

durchzeichnen, v. a. estertegne el. copiere en Tegning paa gjennemstig-tigt Papier (pauschen).

durchzischen, v. a. trælle igjen-nem, hale igjennem; lagge ives over; lagge en Hanebjælle; (ein Land -) reisegjennem; drage igjen-nem et Land; gjennemflette; fig. Einen - , gjennemhegle En; v. n. drage igjennem, reise igjennem, marschere igjennem.

durchzischen, v. a. pibe igjennem, fare pibende el. hyvende igjennem.

Durchzoll, m. Transitold.

durchzucken, v. a. gjennemfare,

fare igjennem med Rystelse, lyne igjennem.

Durchzug, m. Gjennemtog, Gjennemmarsj; Gjennemreise; Gjennemtrog, Gjennemfart; Træl af Bloſt, Tugles Træl igjennem et Landstøb (Bygn.). Tørbjælle til at sammenholde Noget, Hanebjælle; til Architæv.

durchzwingen, -zwingen, v. a. tvinge igjennem, presse igjennem med Magt, el. med Nod og neppe.

dürfen, v. n. turde, have Tilla-delsel til; maatte; vore, briste sig til; behøve; ic darf nicht, jeg tor ikke; du darf nicht, du ma ikke; Si darf-en es nur sagen, de behover blot at sige det; darf ich fragen? tor jeg spørge?, maa jeg spørge? ic habe

nåde dürfen, jeg har ikke retten.

dürftig, a. trængende, fattig; usædlig; ringe; mangelfuld, usfuldstændig; ein dürtige Gewand, Pro-duct ic., et usæd tel. ringe Klædebon; et usæd Product; dürtige Nachricht; meget usfuldstændig Etteretting.

Dürftigkeit, f. Træng, Fattig-dom; Usfældhed, Ringhed; Mangel, Usfuldstændighed.

dürr, dürr, a. tor; mager; us-rugbar, gold; forstret; udstrænde (Wind); dürrer Solz; hensret, ud-gaaet el. uddødt Træ; mit düren Worten; tort, med torre Ord.

dürcheinig, a. tyndbenet.

Dürre, f. Torhed; Tørke; Ma-gerhed, Ufrugbarhed.

Dürremað, f. -maden, f. pl. Haarorm, Drøne hos Børn. -sukt, f. Tæring, Svindstof. -wurz, f. (Fløbstaut) Loppeurt.

Durst, m. Tørst; fig. Tørst, hæftig Begjærlighed; brennender -, brandende Tørst; den - löschen, slukke Tørsten.

dürstet, durstet, a. n. tørst, være torstig; midt durstet, jeg er tor-stig; fig. naa Bade ic. -, torstef-ter. Havn ic. blandt Smagfugle.

Dusel, f. Dresgen; Hunnen Dusel, Dusel, m. Bedøvelse, Ørhed i Hovedet; Røws. -kopf, m. Sovnigpeer, Drønnert, En som gaar og drømmer.

duselig, duselig, a. desig, bed-svet, svimmel, sr i Hovedet.

duseln, duseln, v. n. døse; gaa og drømme, være bebrævet.

düstet a. mørk, stummel; ned-slagen; düsteres Schweigen, mørk Taushed. Düsterkeit, f. Morkeb; Morke, Stummelhed; Stumlen, Sorgmodighed, mørke Tanke.

Düte, Lüte, Tute, f. Tut, Kram-merhus. [Dusklamerad]

Dusbruder, m. Dusbrøder, du-gen, duzen, v. a. dutte, sige Du til En. [Stykker].

Dusend, n. (pl. -e) Dusin (12 duzendweise, a.v. dusinvis).

Dwal, m. (Gov.) Svabert.

Dynast, m. (pl. -en) Dynast, Regent, Herre. [Regentsfamilie.]

Dynastie, f. (pl. -n) Dynasti,

E.

E, n. E. (femte Bogstav i Alfabetet); tredie Node el. Tone i Scalaen.

Ebbe f. Ebbe; lavt Vand, Lavvande; Ebbe og Sluth, Ebbe og Flod, Havvande og Lavvande; es - , det er Lavvande. (See ved Ebbe.)

Ebbeanker, **Ebbanker**, m. An-ebben, v. n. ebbe, blive lavt Vand, løbe af, flyde tilbage; fig. synke, falde, aftage.

eben, a. jævn, slab, slet; lige, plan; ebnes Land, flat Land; ebne Glæde, Slette; Plan; plan Glæde; ebner Winkel, plan Binkel; -ma-then, jævne; gøre jævn.

eben, av. just, netop, lige, actu-rat; -der, -derselbe, den selv samme, just ham; -da, -døfsløs, just der, netop der; -damals, just dengang; -recht, just tilpas; -ih, wollte es - sagen, jeg vilde just (netop) sige det; -so, -just nu, lige i Øjeblikket, for et Øjeblik sidan; -so, -ligesaa; - so gros, -so viel, -so wenig, ic. lige saa stor, lige saa meget, lige saa lidt.

Ebenbaum, m. Øbenholstræ, -bild, n. Billeder, udtrykte Bilder, lignende Bilder; Lige, Ligheden selv. -heit, f. Jævnhed, Ølatheden, Slettebed. -holz, n. Øbenholz; Øbenholstræ. -mas, n. Jævnmaal; indbyrdes Overensstemmelse mellem Delene af et Heelt, Symmetri, rigtigt Forhold, Proportion. -reis, n. (Eberwurz, Aberrante, Stabwurz) Åbrod, Åbord.

ebenhürtig, a. af lige Byrd, af lige Herkomst. Iglat Traad.

ebenhærdig, a. af jævnt hundret.

Ebne, f. Slette; Glæde, plan Glæde; jævn Mark.

ebnen, **ebnen**, v. a. jævne (et Terrain) udjævne, borttagt Ubjævheder, slette, gjøre lige; das Ebne-n, die Ebnenning, Jævnning, Ubjævnning, Sletning.

ebnafalls, av. ligeledes, ogsaa.

Ebenist, m. (pl. -en) Kunstsmeder, Øbenholsterbeider.

ebenmæssig, a. lige, overensstemmende i Delene, i rigtigt Forhold, symmetrisk, proportioneret; av. forholdsmaessigt; ligeledes.

Eber, m. Drne; Bildsvin; Han-Bildsvin; ein wilder - , Bildsvin; fig. Bildbaege.

Eberfeje, f. -eschenbaum, m. (Sperberbaum, Eibischbaum, Vo-gelbeerbaum) Rønnebærtre, (Rønne-tre, Ron. -eschenbeere, f. (Eibisch-beere) Rønnebærtre.

Eberhirt, m. (Hirschbeber) indist Bildsvin, Hjorte - Bildsvin. -schwein, n. Drne. -wurz, f. Eben-reis.

Echo, n. (pl. -s) Ello, Gjenlyd. **echt**, a. ægte; som har de forlangte Egenskaber; reen, sand; usorsafset, troværdig, authentisk. **Echtheit**, **Aechtheit**, f. Egghed ic.;

ein Bind eætigen, legitimere, lyse i Kuld og Kjen.

Eckbalten, -pfosten, m. Hjørne-pille, Hjørnepål, Hjørneballe.-band, n. -beslag, m. Hjørne-baand, Hjørnebelag, -seile, f. Hill med een el. flere Kanter. -fenster, n. firkantet Tag, omboet Tagmon-ning. -haus, n. Hjørnehuus. -kam-mer, f. Hjørnekammer. -laden, m. Kremerbord paa et Gadehjørne.-loch, n. Hjørnehul paa et Billard.-pfleier, -bogen, m. Hjørnepille, Hjørnepille paa en Bro. -pfosten, -stænder, m. Hjørnepål, Hjørne-støtte. -støle, f. (Eckstøle) Hjør-nepille; (ældige Sæule) kantet Pille, Prisma. -schaft, m. (Bygn.) Muur Bindet til Hjørnet. -schrank, Hjørneskab. -sparten, m. (Bygn.) Hjørnesparre. -stein, m. Hjørne-steen. -tisch, m. Hjørnebord. -zahn, m. Hjørnetand, Øientand. -zierath, m. Sirat paa Hjørnerne af et Vog-bind. -zielen, f. pl. (Bygn.) Omboet Karnis el. Gesims; Snor-le paa Hjørnerne af Kanter.

Ecke, f. (pl. -n); **Ecken**, n. (pl. ure) Hjørne; Krog; Spids, Kant, stær Kant; abgeskæfste - (etnes Steines), T. afstødt Kant; -vom Brode, (Ranft) Endestive; fig. an allen Eken, paa alle Kanter, fra alle Sider, overalt.

ectig, a. kantet; fig. unbehøfken, unbehøfenes Wesen, lantede Manerer. **Ecker**, f. (pl. -n) Frugten af Ege- og Bogetræet; (Bogedeler) Bogoldsen; (Eichel) Ølsen, Agern. **edel**, a. edel; edelig, adelig; edelige Jungfrau, edelige Mø; edler Wein, edles As, edle Metale, edel (silte Halmetaller); av. edelt, paa en edel Maade; paa edlig el. edelig Biis. (sædt, af edelig Byrd.

edelbürtig, a. adelbaaren, edel-

Edelsdame, -frau, f. edelig Da-me, edelig Frue, Helsdame. -erz, n. rigt Eis. -falke, m. Slags Falz, Henscheg. -gestein, n. Wedel-stene, Uveeler, Diamantsmykke.

hof, m. Herregård, edelig Gaard, Riddergård. -knabe, m. ung edelig Dreng, Page. -knecht, m. (Knappe, Junfer, Skjætræger) Ridderjævnd, Skjolddrager, Person som havde Rang nærmest efter Ridderen.

mann, m. Adelsmand, Herremand; -leute, pl. Adelsmand.

mutb, m. Wedelmodig, Wedel-mod, edels Sind, Hjørnemodighed.

sinn, m. edels Sind, edels Sinde-lag. -stein, m. Wedelstein, Juvel.

tanne, f. Slags Gran el. Hjørre-tre.

sa. edelsindet, edelmodig.

edelstend, -gestein, -herzig,

edelgeboren (høghedelgeboren), a. velhaaren, edelig født.

edelmænnisch, a. edelig, som Adelsmand; av. paa edelig Biis.

edelmütbig, a. edelmodig, hoi-modig.

Eden, n. Eden, Paradis.

Edict, n. (pl. -e) Edict.

Edictalladung, -citation, f. (Reiss.) Indtældelse for Retten til at mode i Person.

editen, v. a. udgive, udgive en [Sager, Reisefester.

Effect, m. (pl. -e) Effect, Virkning.

Effecten, pl. Effecter, Gods, egal, a. egal, lige; ligesformig; ligegyldig; idet er mig ligegyldigt, ermig det samme.

Egel, m. (Blutegel, Blutigel) Blodigle. -krat, n. (Pfennig-kraut) Pengeur.

Egne, Ege, f. Harve. -zinken, -zahn, m. Harvetand, Harvepiq.

eggen, egen, v. a. harve; das Eggen, Harvening.

Egoismus, m. Egoisme.

Egoist, m. (pl. -en) Egoist.

egoistisch, a. egoistisk.

ehe (eh), av. far, forend, inden; vgl. eher, cheste, chestens.

Ehe, f. (pl. -n) -Gegestab; zur - begehrten, begjære til Wæge; die - brechen, bryde -Gegestab.

Eheband, n. -Gegestabsbaand, -gegestabeligt Baand. -bett, n. -Weg-testeng. -brecher, m. -brecherin, f. utro -Gegestelle, Hoerarl, Hoer-spinde. -hündnis, n. -gegestabelig Forening. -frau, f. -weib, n. -Weg-testele, -Wegtestru, -Wegtestru. -gatte, m. -Wegestelle, -Wegemand. -gat-tin, f. -Wegestru, -Wegestru. -gelübde, n. -Wegestabsløste. -gemahl, m. -Weg-temand, -Wegestelle. -gemahlin, f. -Wegtestru, -Hustru. -gericht, n. Dom-stoel. Ret for -Wegestabsfæger (Cam-peret). -hälteste, f. -Wegestelle; hu-stru. -herr, m. -Wegetherre. -krüp-pel, m. gammel strohelig -Wegtemand. -leute, pl. -Wegestolt, Mand og Kone. -mann, m. -Wegtemand, Mand; gift Mand. -paar, n. -Wegest-par. -pacten, pl. -Wegestabsløn-trakt, -Wegestragt. -pächter, f. (eheliche Pächter) -gegestabelig Pligt. -recht, n. -Wegestablos; -gegestabelig Rei-sache, f. -Wegestabsjag; Proces-sen som franker -Gegestab. -schänder, m. En som franker -Gegestab, Hoerarl. -scheidung, f. -Wegestabsfæls-misse. -segen, m. Bielse, Sammen-vielse; -Wegestabsvælgesne; fig. Bon. -stand, m. -Wegestand. -stiftung, f. -Wegestabsfæstelse; -Wegestragt; -Wegestabskontakt. -teufel, m. -Wegestabsfærruer; (Asmo-deus, -Wegestabs-Djævel). -verlob-nis, f. -Orlovelse, Trolovelse. -ver-mächtnis, n. testamenteret Gave til den overlevende -Wegestelle; Under-holdning for en Enke, bestemt i -Wegestabscontracten. -versprechen, n. -Wegestabsløste. -vertrag, m. -Wegestab-contract, -Wegestragt. -weib, n. -frau, f. Hustru, -Wegestiv.

ehebrechen, v. n. franke, bryde -Wegestab, være utro i -Wegestab.

ehebrecherisch, a. utro i -Wegestab.

Ehebruch, m. -Wegestabbsbrud, Hoer; im - erzeugt, avlet i Hoer.

ebudem, ebedessen, av. fordum, forben, tilforn, for.

ebegesten, av. i Jørgaars.

ebegestrig, a. som stæte i Jørgaars.

Gebaft, f. (pl. -en) (Reisv.) Udeblivelse fra Reiten, lovmæssige Hindringer; - beviringen ob. vor-ibügen, bevis (el. undstylde sig med) Hindringer i et mose. [Baaten.

ebeleblich, a. agtfoft, agte-ehelich, a. agtfoftelig; angaaende Wæstebabet; agtfoft, agte, ebelidet Kind, agte, agtfoft Barn, - bewohnen, leve sammen som Wætes-folk; ebelide Bewobning, agtfoftelig Samtiv. [til Wægte.

ebelichen, eblichen, v. a. agte, tage ebelos, a. ugift. **Ebelosigkeit**, f. ugift Stand.

ebemalig, a. fordum, som var el. stæte i forrige Tider.

ebemals, av. forhen, forbum, tilforn, i forrige Tider.

ebær, av. for, tædigere; (lieber) hellere; - als, for end; je - je lieber, jo for jo hellere; - wollte ich ic, for vilde jeg ic.

ebærn, a. af Eris, af Metal, af Kobber, Kobber; fig. haard, fast; das ebærne Zeitalter, Kobberalderen.

ebesben, a. bange for at gifte sig. **Ebesben**, f. Ethe, Frygt, Angst for at indbag Wætstab.

ebeste, a. første, snæreste; ehestor Tage, med det første; mit ehestor Gelegenheit, med forst Lejlighed; ehestens, av. med det første, snærest.

ebhar, a. ærbær; sadelig.

ebbegierig, a. ærebegierig, ærgerrig, begierig efter Hader.

Ebre, f. Wæ; Hader; Ansefse; ein Mann von -, en Mand af Wæ; das Feld der -, hvad Wæn angaaer, fra Wæns Side, i Wæsfager; Ebren halber, for Wæns Stuf; auf -, bei meiner -, paa min Wæ; mit Ehren, i allen Ehren, med Ehren, das ist aller Ehren wert, det er al Wæ verd; in Ehren halten, holdt i Wæ, ere; Einem, (od. einer Sache) - machen, gjore En (sine Forælder, sit Navn, sit Land ic) Wæ, Einem - erweisen, erzeigen, vise, bevis, yde; die letzte -, den sidste Wæ; Ihr Wort in Ehren, deres Ord i Wæ; ich werde die - haben, jeg skal have den Wæ; - Dem - gebudt, Den som ores har.

Grenamt, n. Wæspost, Hæder-spøst. -bahn, f. Wæns Bane, Haderbane. -bett, n. Stads-seng, anden Seng ved Datters Hæstyr. -be-zeugung, f. Wæsbevisning. -bör-ger, m. Wæsfager. -dame, f. Hof-dame (en Dronnings) Sel-stab-dame, Wæsfrauen. -dienst, m. Wæsbewiisning, en Ejendom, Hestliggelse el. Wæ som vives En for at hædre (f. Er. en Hævod). -er-klärung, f. Wæserklärung, Wæsspreisning. -fest, n. Wæsfest,

Haderfest. -gebühr, f. -geld, n. -lohn, -sold, m. Honorar. -ge-dächtnis, -denkmal, n. Hader-minde, Wæminde. -gericht, -Domstol el. Ret til at domme i

Wæsfager. -grad, m. (Chrenstufe) Wæsgrad, Wæsttin, Haderstrin. -klage, f. (for Reiten) til Wæs-preisning, (Injuriallage). -mahl, n. (Feststien) Festmaaltid. -mann, m. Hadermand, Mand af Wæ. -mitglied, n. Wæstesmed. -na-me, m. Hadernavn, Titel, Wæst-titel. -pfennig, m. Suepene til Ens Wæ; henlagte Penge til Udgif-ter for den udvortes Wæs Styk.

-pforte, f. Wæport, -preis, m. Wænryggen. (Veronica Plante).

-punkt, m. Wæ, Point d' honneur. -recht, n. hærende Rettighed, som indrommes En for at klæsse ham Wæ; En angaaende Wæsfager.

-rettung, f. Wæsforsvar, Apo-logi. -sache, f. Wæssag; Wæsag. -schänder, -dies, -räuber, -ræuber, -stelle, f. f. -amt, -tag, m. Fest-dag, Hubdag; Bryllupsdag ic.

-trunk, m. Staal som driftes En til Wæ, Toft. -wache, f. Wæs-vagt. -wort, n. Wæsord; sein-geben, give sit Wæsord. -zeichen, n. Wæstegn, Haderstegn.

ebren, v. a. ere, hædre; have Wæbighed for, vise Agtelse.

ebrenfest, (ebrenfest), a. ørvær-dig, haderlig; (foruds. Lit.)

ebrenhaft, a. haderlig. ebrenhürig, a. ørværende, øre-rørig, ørfrenkende.

ebrenwest, a. f. ebrenfest. ebrenvoll, a. ørefuld.

ebrenwerth, a. haderlig; som er Wæ verb.

ebrenbietig, a. ørbodig; av. ør-bodigt, med Wæbighed. **Ebren-bietung**, **Ebrenbietigkeit**, f. Wæbodighed, Høiagtsel.

Ehrfurcht, f. Wæfrygt; -begen, haben, nært Wæfrygt (for); - ein-flossen, -gebieten, indgyde.

Ehrfurchtsvoll, a. ørefrygtfuld. **Ehrgefühl**, n. Wæsfelelse.

ebregig, a. ærgerrig. **Ebregig**, m. Wærgerrighed.

ebrelig, a. ærlig, redelig; stil-elig; ebreliger Mann, ærlig, redelig Mand; ebrelige Name, ærligt Navn, godt Navn og Rygte; ebrelige Leute, ærlige el. stikkelige Føl; ebrelige sans, et godt ærligt Stind, godt Trøg; av. ærligt, ærligen, paa en ærlig Maade. **Ehrligkeit**, f. Wærlighed.

ebreliebend, a. æreljær. **Ehrliebe**, f. Wærljærhed.

ebrols, a. øreløs. **Ehrligkeit**, f. Wærlschein, Lumpenhed.

ebksam, a. agtverdig, agtbar, stikkelig; ebksam Birger, stikkelig, agtverdig Borger; av. paa en sti-felig el. agtverdig Maade.

Ehrfucht, f. Wæsyg, libensfabe-

lig Begjærlighed efter udvortes Wæ. **ehr-süchtig**, a. øresyng.

Ghwürden, pl. Cw. Ghwürden, deres Velarverdighed (Titel).

ehrwürdig, a. ørværdig. ehvergeffen, a. øbekymret om sit gode Navn, lumpen, lav.

ei! int. el! ih! aa!

Gie, n. (pl. Gier) Wæ, Eier le-gen, lagge Wæ, gjøre Wæ, - bræn-ten, ruge; udruge (ausbruten).

Gibe, f. (pl. -en) Eibenbaum, m. Taxtra, Taxus.

Gibisch, m. -kraut, n. -wurzel, f. (Pappelrose, gelbe Pappe) hvid Poppel, dobbelt Katosf; althea ro-tea, -baum, m. f. **Gieberbaum**.

Gichapfel, m. Galable, Udvært paa Egebædene. [Egetrae.

Giche, f. **Gichbaum**, m. Egg.

Giche, f. (Riche) Justering; Øp-maaling af Kar; Stempeling af Vægt el. Maal; Prøvemaal, Brægermaal, justeret Maal. s. **Gichmaas**.

Gichel, f. (pl. -n) Egretats frugt; Spader (i de tynde Sylle-kort); (An.) Glans, Hovedet paa den mandlige Lem.

Gichelgarn, -kamp, m. Træ-stole hvor unge Egretær opstæs.

Gichelkelch, -becher, m. rund Stalk el. Hæs paa Nebredelen af Agern, Agernklop.

Gichelmaast, **Gichmaast**, f. Mast af Agern; Oldensedning.

Gichelschwein, n. Oldensviin, sedt Svin. [Agern.

ejelsförmig, a. donnet som ejelnl, a. af Egretær, Egret.

ejichen, v. a. (aichen) justere, vi-sere, opmale et Kar; prøve Vægt og Maal; das Eichen, die Eichung, Justering, Øpmaaling, Stempeling af Vægt el. Maal.

Eichenblatt, -laub, n. Egeblad, Egelsv. -holz, n. Egretær; Eg-

-tommer. -kranz, m. Krans af Egelsv. -mittel, f. (Bot.) Mistel, Snytelevert paa Egretær. -rinde, f. Egbarl. -stamm, m. Egestamme, Stammer af et Egretær. -wald, **Eichwald**, m. Egelsv.

Eicher, **Eichner**, **Eichherr**, **Eich-meister**, m. Justerer, En som justerer Vægt el. Maal; Justermeister.

Eichgeblüte, f. Beting for Ju-stering. -grund, m. Dal, el. lav Jordbund begroet med Egretær.

-holz, n. (Eichenholz) Egretær; (Eichwald) Egelsv. -horn, -hörn-chen, n. Egern. -maak, n. Juster-maa, Brægermaal, Prøvemaal, Bisitsmaal, Bisitsfol.

-pfahl, m. Pal el. Redstab til at male Websters Lyngbe, Tæthed el. Styre; Pal i Mollesdamme som for-skriver Vandhæden. -stab, m. Bi-strost, Tommetol, Justerstof.

Gid, m. (pl. -e) Ged; einen - ablegen, leisten, aflagge Ged; einen - abnehmen, tag En i Ged, lade En befreste Noget ved Ged, lade En eedfaste; strinen - breben, bryde sin Ged, franke sin Ged.

Gidam, m. (pl. -e) Swigerson.

Gidbruch, m. Krenelse af sin Ged; **Bürge**, n. -bürgschaft, f. eedtagen Cautionist; edelig Forstning at ville mode personlig for Retten. -schwur, m. Ged; Gedsaftsgelste; Sværgen.

Gidbrüchig, a. som har brudt sin Ged; meenbofghed; - werden, bryde sin Ged; blive meenbofghen.

Gidechse, f. (pl. -n) Fjærbein.

Giderbunen, pl. Giderbun, Hær af Ederfuglen. -gans, f. -vogel, m. Ebergaas, Ederfugl.

Gidesformel, f. Geds Aflagsgelste, Sværgen. -pflicht, f. Gedspligt; med Ged besvoren Pligt.

Gidgenos, m. Geds forbundene; die Gidgenossen, de geds forbundne Schweizerborgere.

Gidgenossenschaft, f. Forbund mellem uafhængige Stater Byer el. Borgere; die Schweizerische -, Schweizerforbundet.

eidgenössisch, a. henshørende til Schweizerforbundet.

eidlich, a. edeligh; eedsovere, av. edeligh; med Ged, befvestet med Ged; - verighen, edelig forsikre, forsikre med Ged; - sich - verbinden, binde sig med Ged.

Giddotter, Gierdotter, n. Eggelblomme. -weiss, n. Eggelhvide, -stof, m. Eggelstof.

Gierbecher, m. -näpfchen, n. Eggelkop, Kop el. Beger til at sætte et blodstøgt Egg i. -brühe, -sauce, f. Eggelsaace. -händler, m. Eggelgetramper; Hosenkremmer. -käse, m. Eggost, Eggelost. -klar, n. (Eiweiß) Eggelhvide. -krebs, m. Hun-krebs, Nogn - Krebs. -tuchen, m. Eggelglate, Pandekage. -leiste, f. (Bygn.) ægdbannet el. pikeformig Strat på Sneder el. Billedskab gerarbeide. -pflaume, f. Slags ægdbannet Blomme. -punis, m. Eggelpusch. -schale, f. Eggelstof. -spise, f. Eggemad el. med Egg tillavet Eftermad. -stock, m. (An.) Eggelstof. -suppe, f. Eggeløse; Suppe lavet med Egg;

eierförmig, a. ægdbannet, ægger-formet, æggerund, oval.

eiergebl, a. æggeligt; das Gier-gelb, Eggelblomme.

Gifer, m. Iver, Nidkjerhed; Hidsig-heit, hastigheit; (Syst. Esterlig-ning) in - geratben, blive hastig el. hidig, fare op. Hjær Menneske.

Giferer, m. Iver, Jelot, nid-efterlückig, a. iverig, stinsig, avindsig, misundelig; auf Einen, über Etwas - sein, være misundelig paa En over Noget, misunde En.

Gifersucht, v. a. Overlyke, Skinsyge, Wind, Misundelse.

Gifersüchteln, v. a. vase smaalig Stinsyge. **Gifersüchtelei**, f. smaalig Stinsyge.

gieren, v. n. ivre, für Etwas -, vase over el. Nidkjerher for; gegen Etwas - (z. B. das Laster) ivre imod, vase Uvillie; über Etwas, mit Teman-

den -, være vred, vase Brede, stjænde paa. **Hidsig**; hastig (af Ged). **eifrig**, eiferig, a. ivrig; nidhjær; **eigen**, v. a. egen, eget; eiendom-melig; (sonderbar) før, sregen, be-synderlig, underlig; mein, dein, sein eigenes Haus, mit, dit, sit eget Hus; sein eigenes Haus haben, ikke selv have, ikke eie; ein eigener Mann, et ført Menneske; das ist ihm -, det er ham egent, el. sregen hos ham; sein eigener Herr sein, vere sin egen Herre; vulg. (for: sich aneignen) sich Etwas - el. zu - maden, tilgne sig Noget (materielle Ting, en Forstaa-ters Stil ic); **das Eigene** (Ei-genhümliche), det Saregne, det Eiendommelige; eiendomelig Charakter; besynderligt, vaa en sar Maade; vulg. noie, bestemt, ich weiss es sehr -, se ved det ganske bestemt (paa en Prit).

Eigendinkel, m. Indbildshed, for stor, for hoi Mening om sig selv.

Eigenliebe, f. Egenhjærlighed; Selvhjærlighed.

Eigenlob, n. Egenroes, Selv-roes - stink, Selvros stinker.

Eigenname, m. Egennavn, No-men proprium.

Eigennuß, m. Egennyte.

Eigenschaft, f. (pl. -en) Egen-stab, -schaftswort, n. Tillægsord, Egensabsord, Adjektivum.

Eigenthum, m. Eiendom. -thümer, m. Eier, Eiermand. -thü-merin, f. Eierinde. -thumsrecht, n. Eiendomsret.

eigenhändig, a. egenhændig.

Eigenheit, f. Egenhed, Særehed, Særegenhed, sregen Egenstab, Eien-dommelighed; die - einer Sprache, et Sprags Eiendommelighed.

eigenliebig, -lieblich, a. egen-hjærlig; selfsjør(i) foragt, Betrydning).

eigenmäßig, a. egenmagig, egentaadig; anmassende, selvraadig; eigenmægtig Verfahren, egennægtig ic ic. Fremfarb.

eigenmäßig, a. egennytig.

eigenmäßig, a. eigenfndig. **Eigenfinn**, m. Egensind, Egensindighed.

eigenhüchtig, a. egoistisk, selvhjærlig.

Eigenjust, f. Selvsyge, Egoisme, eigenhümlich, a. eiendommelig, sregen, egen, charakteristisk; paa en sar Maade; Etwas - bestigen, besidde Noget som sin Eiendom; et ihm eigenhümlicher Ausdruck, et ham (el. for ham) charakteristisk Ubtryk.

Eigenhümlichkeit, f. Eiendom-melighed.

eigentlich, a. eigentlig; av. egen-ligt, rigtigt, med Rette; - nicht, eigenlig (med Rette) ikke; i egen-lig Forstand, eigenligt tal.

eigenwillig, a. eigenfndig, egen-raadig. **Eigenville**, f. Egensind, Egenvills, Egenvraadighed.

eigen, av. sørdeles, i Sørdeles-heb, ubtrykkslen, netop; (foreldet Cancellistii) ser.

eignen, eigenen, v. n. tillomme med Rette, was sich eignet und ge-

bübt, sich zu Etwas -, passe til No- get, passt sig for, have de fornøde Egenskaber. **Iemand**, Besidder.

Eigner, **Eigner**, m. Eier, Eier-

Cilab, n. (pl. -e) Øe, liden Øe.

Eilbote, m. Silbud, Courier.

Eile, f. (Eil) f. Sil; Hast, Hast-vert, Syndring; in der -, i Haff, jeg har Hastvert.

eilen, v. n. ile; hast, synde sig; zu Silke (Hilfe) -, ile til hjælp!

eile! eilet! synd Dig! synder Eder; eile mit Weile, gaa rast men forsg-tigen tilvoerls; eilend, ilende, ha-stende.

eilends, eilend, av. ilende, med Sil, i Hast, hastigt, hurtigt.

elf el. elf, (som er den gængse Udvalg og Skrivemadet) a. elseve. **Elfe**, f. Tallet elseve.

elfertig, a. tilfærdig.

Elfertigkeit, f. Tilsædighed.

elfsach, a. elfmål, av. elsevefold; ellev Gange.

elfsårig, a. elseveaarg, else-veaars; elseve Nar gammel.

elfste el. ellevit; der Elfste des Monats, den ellevte i Maanedene.

elfstehalb, a. ti og en halv, halv-

ellevte.

Gilstel, n. (pl. ufr.) Ellevtedebel.

eilstens, av. for dei Ellevte.

eilig, a. hurtig, hastig; synd-som, som har Hastvert; snart; av. hastigt, hurtigt, snart; eiligt, av. i störste Hast, snarest, syndsomst.

Golgut, n. T. Silgods.

Gilmarsch, m. Silmarsch, force-ret March.

Ivogn; Dagvogn.

Gilwagen, m. Silvogn, let Post-

Gilzug, m. (Jernb.) Silzug.

Gimer, m. (pl. ufr.) Spand;

Vandspand; -, Maal til flydende

Ting (6 Potter).

ein, **einer**, **eine**, **ein**, **eins**, (Ar-titel) en, et; a. een, eet; pron. En, Nogen; man; irgende einer, eine, eines, Nogen, Nogen; eines Alters, aus einem Lande ic, af eens Alder, somme Alder, fer et Land; es ist mit eins, det er mig et, cest og det samme; alenesstaende og sine mang-folds Sammensætninger som andre Ord. Forstavelser, beider, "En" med faa Undtagelser; ind; Jahr aus Jahr ein, Nar ub Nar ind; er geht aus und ein, han er her end daglig Guest (Gjæst) her.

einackern, v. a. indplsie, ned-plsie, vslie ned.

einander, prn. hinanden, bver-

einantworten, v. a. (foreldet) overgive, overvantworde.

einarbeitet, v. a. indarbeide;

sih - , arbeid sig ind i.

einarmig, a. eenarmet, som har ikken en Arm.

einarten, v. n. tilhørende, stam-mende fra Arten; es ist ihm einge-setter, der er grundet i hans Natur,

er en Artens Arvedel.

einartig, a. eensartet. **Ein-**

einärten (einernten), v. a. ind-

einäschern, v. a. lagge i Aste, i Afslud; opbrende; forbrande til Aste; die Stadt ist eingrässert, Byen er lagt i Aste.

einatbmen, v. a. indaande; fig. indfuge; (f. Ex. Fordomme); das Einatbmen, Indatbmen.

einägen, v. a. adse, beitse ind; radere, udgravere.

einäugig, a. ensiet.

einback, (vulg. Ebal) m. Slags blod Bagvarl som lun er bagt en Gang (i Mohæftning til det høje Bagvarl „Iwiewab“) Eabal. si.

einbaden, v. a. indbade, bage ind; einballen (emballere), v. a. indpakke i Baller, emballere. **Emballung**, f. Emballage. Imere.

einbalsamire, v. a. indbalsame;

einbauen, v. a. T. bygge ind,

rykte ind med Bygningen.

einbebere, **Einbeere**, f. (Bot.)

Ecther, Eneber; Fireblad.

einbegreften, v. a. indbesatte, ivergne; mit einbegreffen, indbefattet, med iberegnet, indbegreben.

einbehatten, v. a. tilbageholde,

holde tilbage.

einbeften, v. a. hide i, hide ind i;

træng hidende ind i.

einbezten, v. a. indbeidse, heidse

ind; gjore lidet mort.

einberichter, v. a. indberette.

einbetteln, v. a. indsamle tig-

gende, sammentælle; sib -, tryggle

sig ind el. paa, indtage sig.

einbuchen, v. a. lagge i Lub.

einbiegen, **einbeugen**, v. a. boie

ind, boie ind ad, (vulg.) indbukke;

v. n. dreie ind ad. (Bosning, Bugt.

Einbiegung, f. Indbining;

einbildne, v. a. indbilde, bilde

ind; v. r. sib -, indbilde sig; fore-

stille sig; bilde sig ind, sib Etwas -,

bilde sig Noget ind, være indbilda,

(auf etwas) gjore sig til af Noget;

eingebildet, a. indbilda; salt.

Einbildung, f. Indbildung.

Einbildungskraft, f. Indbildungskraft, Phantastie.

einbinden, v. a. indbinde, binde

ind i; indbinde (en Bog); die Segel

-, beslaa Seilene; fig. indskarpe;

give Hæddergave; das Einbinden,

Indbinding. [Syl.

Einbindenadel, f. Bogbinden-

einblasen, v. a. indblæse, blæse

ind i; indaande; blæse omluds. fig.

Einem Etwas -, hjorte En i Ørene,

sætte Ønde i En; indgive, indhude;

das Einblasen, die Einblæsning,

Indblasning.

Einblatt, n. (kleine Maiblume,

Schlängunge) Blættonval.

einblætterig, a. (Bot.) eenbladet,

som lun har eet Blad. (stil at lære.

einblæuen, v. a. indprygle, prygle

einblumig, a. (Bot.) eenblomstret.

Ibærst Øl.

Einbock, m. -bier, n. Slags

einbøren, v. a. indbore, bore

ind i; sib -, indbore sig.

einborrig, a. T. een Gang boret.

einbrauen, v. a. brygge i Forraad.

einbrechen, v. a. gjennembryde, opbrede (en Dor ic.), sprænge, nedbryde, sonderbryde; v. n. bryde ind (i et Hus); gjore Indbrud; styre styre sammen; frembryde; die Nacht bricht ein, Natten falder paa; mit einbrechender Nacht, ved Nattens Frembrud; das Einbrechen (der Einbruch), Indbrud, Opbrydelse, Sammenstyrtning.

einbrennen, v. c. indbrænde, paabrende; mærlæ med gloende Jern; i en Gas -, sovsle; v. n. indebrænde, omkomme indsparet i Luer; Gemüse -, tillave den udlogte Grønsel (med Fidt, Smør, Ge-würz ic.).

einbringen, v. a. indbringe, bringe ind, og ind i; das Getreide ic. -, fjore ind, hjore Kornet i Laden; den Anker -, tage Ankeret ind, hinde ind; medbringe som Udstyr el. Medgift; das Eingebrachte, Udstyret; (ein-tragen) indbringe, give af sig; (wie-de-) -, Berfærmtes ic. indbringe, gjenindhente; das Einbringen, die Einbringung, Indbringer, Ind-bringelse; das - eines Gesetzesvorschlags, Indbringelse, Fremstælling, Ind-givelse af et Lovstørslag.

einbrocken, v. a. brokke i, bryde i smaa Krummer; fig. vulg. mag er auseens, was er sib eingebrokt bat, lad ham spise op hvad han selv har broklet sammen, sole sig i sit eget Fidt (Sildt).

Einbrud, m. (pl. -brüche) Ind-brud, Opbrydelse; - der Dieb, Ind-brud; - der Nacht, Nattens Frem-brud; mit - der Nacht, ved Nattens Frembrud.

einbrühen, v. a. legge i Blod i gende Band, stolde, vgl. abbrænge.

einbühnen, **einbünnen**, v. a. ude-luft Bandet, gjore tæt. (vgl. Buh-ne, Bühnenwerk).

einbündeln, v. a. binde sammen i Øst el. Knippe.

einbürgern, v. a. optage blandt Borgernes Tal, medbælt Borgerret el. Indsætret, naturalisere; sib -, leve sig int i (Forhob og Stikle). **Einbürgering**, f. Optagelse som Borger, Naturalisering.

einbüßen, v. a. tæbe, lide Tab, side Slade, miste. **Einbuße**, f. (pl. -n) Tab, Pengetab, Slade, Det En har mistet.

eincastræn, v. a. indecastrere.

einrämmen, -deichsen, v. a. ind-dæmme, inddige; das Eindæmmen, die Eindæmning.

eindeutig, a. eensydig, -sydtet.

eindecide, v. a. indloge til en ty Soft; das Eindæcen, Indlogning, Fortykelse.

eindecide, v. a. betinge sig, ting-i med, indslutte i en Contract el. Ac-cord. **Eindingung**, f. Betingelse, Clausul.

Lind, hentresor.

ein dorren, v. n. indtøres, torre

ein dorren, v. a. tørrer, indtørrer.

Eindrag, m. Indtrængsel.

ein dræng, v. a. indtrænge,

trylle el. twinge ind; v. r. sib -, trænge sig ind; indblænde sig i; das Eindrängsel, Indtrængsel, Ind-trængning.

ein dringen, v. n. trænge ind, trænge sig ind; gjøre Indafald i; eingedrungen, indtrængt.

ein dringlich, a. & av. indtræn-gende, bevegelig, rørende, estertryl-felig.

Ein druck, m. (pl. -drücke) Ind-tryk; Præg; Spor af et Indtryk; fig. Indtryk (paa Sinctet).

ein drucken, v. a. tryFFE ind i; indføre el. indfoe i Trynningen.

ein drücken, v. a. indtrykke, trykke ind, presser ind; trykke stab, give et Tryk indad, trykke sammen; (ger-drücken) trykke itu, slaa ind, sonderbryde; eingedræckt, fladttrykt, som har et Tryk indad (f. en Ræse).

Ein drückung, f. Indtryknings.

ein eggem, v. a. (Sæden) ned-harve.

ein en (einigen), v. a. ene, forene; sib -, enes, forenes, lade sig forene.

ein engen, v. a. indlemme, ind-tneke.

Einer, m. (pl. usfr.) Eener, Een.

ein erlet, a. eens; eensformig; eenslags, sammeslags; een af den samme, ett og det samme; av. ett, den samme, ligemeget; das ist mir-

-legal, det er mig ligemeget el. ligegyldigt; das Einerlei, Eensfor-mighed.

Einerleit, f. Identitet.

ein ernten, v. a. indhøste, høste; das Einernten, die Einerntung, Indhøstning, høst.

ein erseits, av. paa den ene Side, fra den ene Side; (bruges med til-svarende, anderseits "od.", ander-refts"), paa den anden Side).

ein fach, a. enflet; udefig; sim-pel, uden Prydelse; ligesrem, ulon-sel; tarvelig; die einfache Zahl, Ein-faltalset; einfache Größe, en enkelt el. uommensat Størrelse (som ikke bestaaer af Dele); einfache Farben, Hovefarverne hvoraf de andre danses ved Blanding; ein einfaches Mahl, et tarveligt, befestdet Maaltid; einfache Blumen, enlefte (ufold-te) Blomster (modsat doppelte); das ist sebt - det er ligesrem, det er meget nemt, det er jo let at begribe.

Einfachheit, f. Enkelthed; fig. Simpelsched, Sævnhe, Ulksflethed, Tarvelighed.

ein fædlen, v. a. træde, stille Traaden i Raalesiet; die Nadel -, træde Synnalen; fig. anlegge fint, listigen bringe paa Vand, el. saa an-bragt.

ein fahren, v. a. indføre, hjore ind; das Getreide -, hjore i Laden; overfjære, hjore i Stykker, opbryde el. faste omluld ved at hjore imod med Bogen; Pferde -, tilfjæreste;

v. n. hjore ind, paastryde ind, løbe ind, seile ind; (Bjergv. fahren) stige ned i en Grube; das Einfah-ren, Indfjærsel.

Einfahret, f. (pl. -en) Indfart; Indfjærel, Indseiling; Rijereport (i en Gaard el. et Hotel); Indbøt til en Havn; (Bjerg. das Fahren) Nedfart, Nedfart el. Nedstigen i Gruberne.

Einfahrt, m. (pl. -fælle) Indfald, flygtig Tanke; (Einsturz) Falb, Nebfalben, Nedstyrting, Synfning; sjældigt Indfald (i et Land); Nordt, Udsæd; en Lysstraales Indfald i en Flade.

einfallen, v. n. falde ind; gjore (sjældigt) Indfald; falde ned; falde sammen, styre sammen, synle ned; indfalte, blive mager; sætte sig (om fugle); træffe ind (falde paa) somme; es sel eene Theuerung ein, der kom Dyridt; falde ind, rinde i huz; komme i Lanferne, komme i Sunde; es ist mir nie eingefallen, det er aldrig falden mig ind; sikkert lassen, voxe, finde paa, understaa sig; **einfallende**, indfaldende; som indtræder; **einfallen**, indfalden.

Einfallspunkt, m. Indfaldspunkt, -winkel, m. Indfaldsvinkel.

Einfalt, f. Enfaldighed; Trostlydhed, Ulykkelid; Dumhed; - der Sitten, Simpelshed, Reehed i Sæder; die - vom Lande, fig. en Landsbygaard. *[Dum]*

einfältig, a. enfoldig; trostfyldig;

Einfallsinsel, m. enfoldigt Menneske, Lossehoved, Tjog, Idiot.

einfalten, v. a. indfalte, fæltes; das Einfalten, Indfaldning, Sammengugning.

einfangen, v. a. fange, grike, yaagribe, fange og indespærre, ind-

einfarbig, a. eensfarvet. *[Lange]*

einfassen, v. a. indfalte; lance, omgive med en Indfatning; indfalte i Ramme, satte Ramme om; besætte, garnere; indgjæde, omgjæde, indbegne.

Einfassung, f. (pl. -en) Indfassning.

einfetten, v. a. file ind i.

einfentchten, v. a. fugte, besuge, vede, stænte; das Einfentchten, Fugting, Befugting.

einfeuern, v. n. (einheizen) syre i, legge stærkt i Kastelovnen.

einfinden, v. r. fik -, indfinde sig, mode.

einflechten, v. a. indflette, flette el. sno ind immelom; sammenlyngne; das Einflechten, Indstetting.

einsticken, v. a. stille ind; lappe ind i; fik -, v. r. løbste sig ind, stætte sig udgang.

einstlegen, v. n. flyve ind.

einfleven, v. n. indflyde i, flyde ind; udsløbe i, have Udslo b i, have Indflydelse (sjældent); - laven (ein Wort), lade indflyde, falde, slaa paa.

einflossen, v. a. indgyde lidt efter lidt, drøppel el. halde drøbavitt i; fig. indgive, indblæse; bibringe, lære, indprente; Einem Mutb, Liebe, Verlangen, Benntnisse ic. - **Einflossung**, f. Indgydelse, Vibringelse.

Einfliß, m. (pl. -flüsse) Ind-

syden i; fig. Indflydelse, Indvirkning; - haben oder ausüben auf ... have, udvise; von - sein, være af Indflydelse, have Virkning.

einflißreich, a. indflydelsesrig, einfluster, v. a. tilhvidste, hvidste i Øerne; indskyde, indgive, indblæse; das Einflißer, die Einflißer.

einfordern, v. a. indfordre, indtræve; indfalte; oppebare, tilbagefordre. **Einforderung**, f. -dern, n. Indfordring, Indtrævning; Indfordelse; Inddrivning; Tilbagefordring.

einförmig, a. eensformig; eensbannet, eens. **Einförmigkeit**, f. Eensformighed.

einforschen, v. a. (zu einem Forste machen) indtage Ager el. Eng til Anlag af Stor; **Einförstung**, et sadant Anlag, en Skovhave.

einfreten, v. r. fik -, gifte sig ind i en Familie.

einfrescen, v. a. indbade, indsluge; fig. einen Schimpf ic. -, (einsteden) øde i sig, taale, dwie en Weitkamelle, tage taus imod den; indbade.

einfriedigen, -frieden, v. a. indfrede, indgjæde, indbegne. **Einfriedigung**, f. Indfredning Indbegning; Gjorde, Hegn.

einfrieren, v. n. indefryse, fryse inde; tilfryse, eingefroren, indefrosten.

einfügen, v. a. indfise; indpassie, passe i ind; indhæfte; indfase (bræs osst istedfor „einfügen“).

Einführung, f. Indførsel, Indbringning -waren, pl. indførte Varer. -holl. m. Indførselfstold.

einführen, v. a. indfare, føre ind bringe ind; føre i Brug; fig. indfør (Personer); indfalte i Embede.

Einführung, f. Indførelse, Indbringelse; Indfærtelse i Embede.

einfüllen, v. a. fyldte i, halde i, gyde i. *[Ind een Hod.]*

einfüsig, a. som har en Hod, **Eingabe**, f. Indgivelse, Indlevering; (Gefuch, Vorstellung) Anlegning, Konfrit; Indstilling; (Klage) Indlæg.

Eingang, m. (pl. -gänge) Indgang; Indtrædelse; (Einleitung) Indledning, Begyndelse; Indførsel (af Varer ic.); - finden, finde Indgang, Medholt; einer Sache - ver- schaffen, støtte en Sag Indest el. Medholt.

Eingangszoll, m. Indførselfstold.

eingeben, v. a. indgiye, indlevere; en Gesch - , indgiye; Einem Arzenei -, give ind; fig. Einem Le- was -, indgiye, indblæse. **Einge-**

bung, f. (pl. -en) Indgivelse; fig. Indflydelse, Indblæsning, Raad; Abenbarelse.

eingebildet, a. indbildt, indbildst. **Eingebinde**, n. Fadbergave.

eingebogen, a. bojet indad, strummet, ombuet.

eingeboren, a. eenbaaren; indfødt; die Eingeborenen des Landes, das Eingeborenenrecht, Indfødret, Indgenat.

Eingebrachte, n. det Indbragte, af Vægteller bragt ind Voet; det En har indfødt i en Handel.

eingebürgert, a. optaged blandt Borgernes Tal; ih hab mich hier -, jeg har levet mig ind her, funden mig tilrette her. *[En. Indsøster.*

Eingeburt, f. **Eingeburtsrecht**, eingedenk, a. ihucommende; - sein, erindre, hulde, beholde i Minde.

eingefallen, a. indfalden, mager, ubmagret.

eingeflecht, a. belædt med Kjed; liglig; der eingeflechte Teufel, den stinksarlige Djævel, den levende Fanden; indgrøet, uforbedrig; ein eingeflechtede Narr, en indgrøet Narr.

eingehen, v. n. gaa ind; komme ind, indsole; indkomme (om Penge, Talsgodehaverne ic.); løbe ind, blive fortært el. fnærvært (om Klæde), krympe sig sammen; krybke ind; forde- rnes, falde sammen; gaa ind, ophøre; - lassen, lad gaa ind, opave, afferre; Einem schwer - , falde En haardt; es geht ihm schwer ein, det falder ham tungt at begribe el. at lære det; v. a. indgaa paa, bevilge, give sit Minde til; das Eingehen, Indgaende.

eingemachet, a. fyltet; marinert; nedlagt i Suurt el. Sødt. *[Speci.*

Eingemachtes, n. Syltetsi, Ton- eingenommen, a. indtagen; von sic -, indtagen af sig selv.

Eingenommenheit, f. Indtag- gehed, forudsættet Menig.

eingepfarrt, a. indlemmet i Sognet, lagt under; die Eingepfarrten, Sognesøfælne.

Gingerichte, **Eingerichtete**, n. (Gevirr) T. Indgerich, Indretning i en Raas, som forhindrer at enhver Regel kan lække den op.

Eingeschnittenes, n. Tinter, Slags Ragout.

eingeschränkt, a. (beschränkt) ind- strænet; - wohnen, boe indstrænet; - leben, leve indstrænet. **Einge- schränktheit**, f. Indstrænetethed.

eingesegnet, a. confirmert.

Eingesessener, m. en Bosat, Ind- sidder, Indvaarer. *[Tilstaelsel.*

Eingeständnis, n. Bekjendelse, eingestehen, a. tilstaa, bekjende, gaa til Bekjendelse; indrumme, ved- gaa.

eingestrichen, a. (Mus.) med en Streg igennem (om Noder); einstre- chene Octave, eenstreget, (trede) Octav.

Gingewei de, nom. pl. n. Ind-
vold; Indbold; Indmab.
eingewohnt, a. vant, hjemme-
vant, huusvant.
eingewurzelt, a. indgroot, ro-
fæstet.
eingezogen, a. inddragten, con-
fiseret; indgetogen, for sig selv, fælles.

Gingezenghet, f. Indgetogenhed.
einglehen, v. o. hælde, gyde, stænte
i; støbe til, smelte fast; mi. Vlei
eingenøsen, fastgjort, loddet, isloddet
med Vlei.

ingraben, v. a. indgrave; ned-
grave i Borden; gravere, udgravere
stille, arbeide med Gravstiller el.
Mæselfen; udhugge; fig. indprente,
præge dybt i Hulommelsen; sif -
grave sig huler i Borden. **Gingra-
bung**, f. Nrdgraving; Gravering,
Udgraving; fig. Indprentning.

eingränen, eingrenzen, v. a.
indgrænde, indgræde; ein Feld -,
afsette en Marks Grænder.

eingreifen, v. a. indgripe, gríbe
fat, gríbe ind i hverandre (om Hjul,
Mæftintander ic.); fig. in Demandes
Rechte -, gjore Indgribet i Ens Rettigheder.

Gingrub, m. (pl. -üsse) Indgyd-
ning. **Gingüsse**, Former, Mynt-
former, Støbeformer.

einhaben, v. a. hafte ind, hafte
i; hafte itu.

einbægen, f. einhegen.

einbækeln, v. a. hægte, hægte i;
fæste med en Hægte el. Hæge; staar
Hæge i; fæste Hæge i; sif -, hæge sig
fast; staar Klæerne i.

einbækken, v. a. hægte; fæste Ha-
gen el. Krogen i Ringen (Mallen);

Hæge i. Staandse; afværg, hemme.

Einhalten, m. Standsnig; -thun,
einhalten, v. a. standse hemme;
Etwas - z. B. die Termine -, holde,
punktlig holde fæssette Terminer;

v. n. holde inde, holde op, standse;

mit der Arbeit, mit der Zahlung -

holde op, opbore med.

einhandeln, v. a. tilhandle sig,

indløbe, løsbe.

Seen Haand.

einhardig, a. eenhaendet, med

einhardigen, v. a. give i Hæn-
derne, udlevere, overlevere, overgive
i Ens Hænder; Einem Etwas - lassen,
besørge Noget i Ens Hænder, til-
stille. **Einhardigung**, f. Overleve-
ring, Udelevering i Ens Hænder,
Tilstillelse.

einhangen, v. a. hænge i, hænge
ind i; fæste, fæste i el. paa, hægte;
hænge paa Hængelen.

einhangig, a. iflun straa paa en

Side (om Tag).

blæse.

einbauchen, v. a. indaande, in-

einbauen, v. a. hugge ind; ub-

hugge i Steen el. i Metaller; staar
ind, sprænge; Fleisch - , hugge isyks-
ler til Nedsaltning; v. n. hugge ind
(paa Hjenden).

einbaug, a. som ilfun een Gang
afmeis, (om Enge).

einbæben, v. a. loste i el. ind;
hæve ind i; (Bogtr.) lagge Formen
i Presen.

einbæften, v. a. inbæfte, hefte
ind i; das Sutter -, rie foret paa.

einheimisch, a. som har hjemme i,
indhødt, indenlandsk, i Landet; ein-
heimiske Ariege, indvortes Krige,
Borgerrige; id füble midt hier ganz

-, her føler jeg mig ganse hjemlig
(el. som hjemme).

Einheit, f. (pl. -en) Einheit;
Eener; Entekstal.

einheiten, v. a. & n. lagge i Kal-
kloven, syre, gjøre Id i; Je-
manden -, gjøre angst, angst; das

Einheiten, die Einheitzung. Det at
lagge i Kakkloven el. at varme
Øvnen.

Einheiher, m. Tyrboder.

einholen, v. a. hælpe ind; hælpe
tilrette; komme Ens Hulommelse
til hjælp. (iser en Stuehjællerter-
min).

einhellig, a. somdragtig, eens-
findet, enig; eenvæmmig; av. eens-
stæmmig. **Einhelligkeit**, f. Sam-
dragtighed, Overensstemmelse i An-
fuerst, Enighed.

einhemmen, v. a. standse et Hjul,
lagge Holdhæden paa.

einher, av. frem, fremad, ind;
gehen, -screiten, -treten, gaa
frem, stribe frem, stribe stolt frem;
stoltzieren, gaa, stribe, cæffteret stolt
frem; -zieben, drage, drage frem.

einheben, v. a. afrette Hunde til
Sagten; fig. afrette, dressere; für's
Examen -, manuducere til en Exa-
men.

einholen, v. a. inbæfe; Einen -,
hente En ind; gaa En imode; Na-
richt, Verkæntes -, indhente; di Se-
gel -, hale ind, tage Seilene ind,
berge Seilene.

Einhorn, n. (pl. -e) Enhjor-
ning.

Einhornfisch, m. Seeenhjörning,
einhörning, a. eenhornet, med et
horn. Len heel, en uspaltet hov.

einhusig, a. eenhouft, som har
einbællen, v. a. indhylle, sjulle,
indvælle, indpalke; sif -, indhylle
fig, patte fig ind.

einig, a. (ein, einzig) som kun
bestaaer af Eet, el. af een Enhed;
een; eneste; enig; -stein, være enig;
-werden, blive enig, enes, komme

til Enighed; mit sif - werden, enes,
komme til Enighed, til Klæber over.

einigen, v. a. ene, forene; sif -,
enes, blive enig, komme til Enighed.

einiger, einige, einiges, pronen-
en, eneste; den, det ene; (elskier)
noget; einige, pl. (elskier) noget,
somme, adflitlige.

einigermaßen, av. nogenledes,
nogenlunde.

Einigkeit, f. Enhed; Enighed,
Sanddragtighed, god Forstaælse.

Einigung, f. Forening, Forlig.
einimpfen, v. a. indpode, ympfe;

Blætten (Poden) -, indpode Kop-
per. **Einimpfen**, n. **Einimpfung**,
f. Indpoding.

einjagen, v. a. indhæge; Jægt,
Shreden -, indhæge Skraf, sætte
Skraf i En; Sunde -, dressere
Hunde til Jægten.

einsährig, a. ennaarig; eet Nar
gammel; som varer eet Nar.

einjochen, v. a. spende i Naget;
eingejet, aagspændt.

einkacheln, v. n. lagge stærkt i
Kakkloven. (See Statammeret.

einkamern, v. a. confiser
einkauen, einkauen, v. a. putte
tygget Mad i Munden; fig. Einem
Ewas -, gjøre En Noget tydeligt og
let at lære.

Einkauf, m. (pl. -käufe) Ind-
køb, Kjøb; Einkäufe machen, gjøre
Indkjøb.

einkaufens, v. a. indkjøbe; gjøre
Indkjøb; sif -, høje sig ind i.

Einkäufer, m. (pl. ust.) Ind-
kjøber, Kjøber.

Einkaufspreis, m. Indkjøbs-
pris. **Einkehle**, f. (pl. -len) Huus-
sling, Indsnit. -fehlstein, n. huul
Tagsteen til at bedøle hjørner.

einkehlen, v. a. bøte ind, gjøre
en Hulsteling.

Einkehr, f. Austrædelse (Det at
tage ind et Huus, i en Kro, hos En
ic.); Søgning; Beden; Bedested;
Nattele for simple Gæster.

einkehren, v. n. tage ind et steds,
aftøde; bei Einem -, tage ind hos,
besøge En, see ind til En.

einkeilen, v. a. driveen Kile ind,
inkile, kile, kile fast; eingekilet, ind-
klem, klem fast.

einkejern, v. a. legge neb i Kjæle-
kærke; eingekert, med Indsnit.

einkerkern, v. a. sætte i Gangsel,
indspærrer, indslutte i et snævert
Gangsel.

einkerkerung, f. (pl. -en) Gangsing,
Indspærring i Gangsel.

einkettern, v. a. fæste en Kjæde
som er gaar los; hægte Hægter i
Mallen, synge Mallest el. Ringe i
hverandre.

einkitten, v. a. litte fast, sætte
einlagen, v. a. indflage, indanle
for at forene dem med Muurar-
beide; eingekert, med Indsnit.

einkerkern, v. a. sætte i Gangsel,
indspærrer, indslutte i et snævert
Gangsel. **Einkerkering**, f. (pl.
-en) Gangsing, Indspærring i
Gangsel.

einkettern, v. a. fæste en Kjæde
som er gaar los; hægte Hægter i
Mallen, synge Mallest el. Ringe i
hverandre.

einkitten, v. a. litte fast, sætte
einlagen, v. a. indflage, indanle
for at forene dem med Muurar-
beide; eingekert, med Indsnit.

einflammern, v. a. indklamre,
fakke med Klammer; ein Wort -,
indklamre et Ord.

Einfang, m. (pl. -änge) Sam-
lang, Samlyd; Accord, Harmoni;
fig. im - mit, i Overensstemmelse
med.

einkleben, einkleiben, v. a. ind-
klebe, klebe ind, indklebe, klæste fast.

einkleiden, v. a. indklede, isfore
et Kledebon; eine Nonne -, Solda-
ten -, indklede; sif - laffen, gaa i
Kloster.

Ginkleidung, f. (pl. -en) Ind-
kledning; **Indkledning**, Øvrele af
Klosterdragen; **Indkledon**, Øm-
svøb.

einkleistern, v. a. indslæstre, kli-
einklemmen, v. a. indslæmme,
klemme ind i, indslæze; pressé ind;
einklinken, v. a. lække med Klin-
ken, lade Klinken falde i Hagen;

einkløpen, v. a. ibanke, banke
ind (et Som re.).

einknebeln, v. a. sætte fast med
en Knebel, kneble.

einknuten, v. a. indvælte, blande
med Deigen ved Ultning.

einkniten, v. a. gjøre et Knæl
i; v. n. Inælle, sammendrydes;
gjøre Knæl i Grenene el., afsyrede
Grene for at finde Bei i en Skov.

einknøpden, v. a. knytte ind, ind-

søse i Noget og slaa en Kunde for;

fig. indskjærpe.

einkloken, v. a. indloge; lade
loge ind el., henfage; v. n. indloge,

formindskes ved Kogning.

einkommen, v. n. indkomme,
komme ind; falde ind; indkomme
(om Renter, Tilgodehavende re.);
skriftlig -, (mit einem Gesuch re. -)
indgive en Anføgning; wider Einen
-, klage striftig til Øvrighed el.
Reitten over En, anfægte Sag imob;
das **Einkommen**, Indkomst, Ind-
komstier, Indtægt; suoißiges -, Ac-
cidenser; vulg. was kommt Dir ein?
hvad falder Dig ind?

einkoppeln, v. a. indførde en
Morf el. Kobbel; afbæl i Kobber.

einkørben, v. a. saae en Bisværn

i Kurven. Storret Hvede.

Ginkorn, n. Slags Spelt, een-
einkörpern, v. a. forene med et
Legeme; indforpare.

einkrallen, v. a. hugge Klørerne i;

eingekrallt sein, hænge i med Klørerne;

einkrammen, v. a. framme sam-
men, indvalde, el. bortrage ublaagte
Barer; høje ind.

Seirkle. **einkrefsen**, v. a. indredede, om-

einkriften, v. n. trybe ind.

einkrummeln, v. a. brolle, brokke i.

einkrummen, v. a. bøje ind,
boje indad, frumme.

Flomst. **Ginkunfte**, pl. Indkomster, Ind-

einladen, v. a. indlade, indføre;

Einen -, (zu Gæste bitten) indbyde,
invitere; **einladend**, indbydende.

Ginkladung, f. Indladning; Ind-
bydelse.

Ginklage, f. Indslæggelse, Ind-
lægning; Indtag, indlagt el. ved-
lagt Brey, Seddel re., Vilag; en
indslut Capital; Indbørs i Spil.

Ginlager, n. (Krigsv.) Kantos-
nering; Øvarter.

einlagern, v. a. fordele Tropper
i Kantonsnement; indqvartere.

Ginklæ, m. (pl. -læsse) Indla-
delse; Indgang, Abgang; tille Side-
port el. Laage. -geld, n. Entré-
-karte, (Entrittskarte) Abgangs-
kort, Abgangsbillet.

einlassen, v. a. indlade, lade
komme ind el. træde ind; indfæste,

isfæste, putte i; sib -, sib - mit Li-
 nem, Etwas, auf Etwas -, indlade
sig med, i, paa, befæste sig med.

Ginklaus, m. (pl. -læufe) Ind-
lob; (Indseiling).

einlaufen, v. n. indløbe (om
Efterretninger, Breve), løbe ind;
indfomme (om Penge re.); løbe ind;

tryke ind, trække sig sammen (om
Tsi); das **Ginklausen**, Indløben,
Indlob; Indkrympning, Indløben.

einlausen, (einløse), v. a.
trække til, forlynde ved Ringning;
den Gottesdienst -, ringe til Kirke.

Ginkgemesser, n. Toldkniv,
Kommekniv.

einlegen, v. a. indslægge, lagge
ind, lagge i; en Mejer - , folde en
kniv, sammenlegge; Beslagning - ,

lagge Besættning el. Garnison i en
By, indvartere (Soldater); Gurken
-, nedslægge Agurker, nedsyste;

nedslægge (Afslægge af Planter; den
Speer, die Lanze - , falde; ein-
gutes Wort -, Sürbitte - , ind-
slægge et godt Ord el. Torben for
En; sib Ebte -, indslægge sig Ure.

Einlegning, f. Einlegen, n. Ind-
slæggelse, Indslægning; Indpåfning
af opstillede Varer; Nedslægning.

Einleger, m. (pl. uft.) (Absen-
fer, Fæchsler, Sepling) Afslæg-
ger Snitling.

einleffen, v. a. indlede, indsøre,
veilede; fig. indlede, forberede; einen
prozess -, (instruiren) indstiuere en

Sag, indhente alle Dphyslønninger for
at kunne indlade Sagen til Doms;
einleitend, indledende, forberedende.

Einsetzung, f. (pl. -en) Indled-
ning, forberedelse.

einlenken, v. n. dreie ind paa,
rechts, links -, fig. (wieder -), kom-
me igjen til Sagen; v. a. bøje ind,
faa igjen i Peb, led sætte.

Lad. **einlerner**, v. a. lære, lære uden-
einlesen, v. a. indsanse, indhøste.

einleuchten, v. n. indlyse, vare
indlysende, klært el. hermed let begribeligt;

einleuchtend, indlysende.

einliestern, v. a. indleverere, levere.

Ginkleierung, f. Indlevering, Le-
vering. Igere, være indqvarteret.

einliegen, v. a. ligge etested, so-

einliegend, a. indliggende, inde-
stutter (i en Palæ, et Brey), vedlagt
(vedligeholdt); **einliegender**

Bries, det indliggende Brey.

Ginkleger, m. (pl. uft.) Loge-
rende, som ligger i Øvarter.

einlösen, v. a. indløse, indfrie
(det som er pantsat). **Ginklung**,

f. (pl. -en) Indslæsning, Indfrielse;

einlöthen, v. a. lodde, lodde i,
lodde fast.

Let Barn i Sovn. **einfullen**, v. a. ein Kind -, syne

einmachen, v. a. legge ind i,
putte, komme i; Früchte - indhylte

nedslæt Frugt; Sæde -, nedsalte,

nedslægge, marinere; den Teig -, leg-
ge Deig, æste; Tafk - , løbde Kast;

das **Ginnachen**, die **Ginnachung**,

Indslægning; Indslæning, Nedslæ-
ning, Deagens Legning, Utning.

einmådig, a. hvad der kun meies
een Gang om Aaret.

einmahnen, v. a. indkræve, til-
bagefordre, opfordre til at afsigre
Gæld.

Ginnaisch, m. Mæstning.
einmaischen, v. a. mæste, legge
Malt i Vand.

einmaist, av. eengang; (einist) en-
gang; auf -, paa eengang, med eet;
niest -, ille engang; noch -, endnu
en Gang, eengang til; - über das
andre, den ene Gang efter den an-
den, Slag i Slag; einfür allemal,
eengang for alle.

Ginnaleins, n. lille Multipli-
cationstabell. Lenkef, eengang.

einmaisch, a. som stær eengang,
einmåndig, a. indrettet for een
Mand, for een Person.

einmarken, v. a. afsætte Græn-
serne, sætte Stjælsteine.

einmarschieren, v. n. indmar-
schere, marschere ind. **Ginnarisch**,
m. (pl. -marsche) Indmarsch, Ind-
ryffen.

Ginnaster, m. eenmæst Fartoi.

einmaistig, a. eenmæst. Sind i.
einmaueren, v. a. indmure, mure

einmænge, v. a. indmænge,
menge, indblænde, sammenblænde;
sib -, blænde sig i Noget. **Ginnen-
gung**, f. Indblandning.

einmæssen, v. a. maale i, maale
og komme i.

einmæthein, v. a. indleie, indlo-
gere, leie Bærelse for En; sib -,
indlogere sig. **Ginnietung**, f.
Indlogering.

einmæschen, v. a. indblænde,
blænde i, sammenblænde; sib -,
blænde sig i Noget. **Ginnischung**,
f. Indblandning.

einmummnen, v. a. indhylle, ind-
føsse; sib -, pakke sig vel ind.

einmünden, v. n. udsløse i, have
Mundnig, udgyde sig, strømme ind.

einmünzen, v. a. præge til Mynt;
das **Ginnmünzen**, Myntning.

einmütig, a. endrægtig, sam-
dragtig, ensfnder, ensfemlig.

Einmütigkeit, f. Ensennighed,
Samdragtighed.

einnaaben, v. a. indhsye, sye i, sye
ind, lagge ind, gøre fortære el.
snævære.

Ginnahme, f. (einer Stadt) Ind-
tagelse; (Ginklæste) Indtagt, Ind-
komster.

einnehmen, v. a. indtage, tage
ind; intage (en By re.); tage

(Penge) ind, oppebare; tage (Me-
dicin) ind; indtage (Plads) re.;

viel Baum -, ind el. optage megen
Plads; den Køf -, sitge til Hove-
det, gjøre tung i Hovedet; ein Kleid

-, sye Dag og gjøre fortære; fig. ind-
tage; forud intage (En for Noget);

sin Auseben nimmt für ihn ein, hans
Udseende intager for ham; sib -
læsen, lade sig forud intage.

einnehmend, a. indtagende, til-
trækende, behagelig; ein einnehmen-
des Neustere, et indtagende Udvores.

Ginnheimer, m. (pl. ufr.) Opperer, Oppbevært, Casserer.
einniden, v. n. næste ind, sove ind.
einnist, v. r. sib - , bygge Nede etsted; sætte sig fast paa et Sted.
einnödtighen, v. a. nøde ind, nøde En til at komme ind; nøde i En, nøde En til at tage el. at spise.

Ginnde, f. (pl. -n) Ord, øde, eensomt Sted.

einölen, v. a. bestryge med Ölje, indgride el. smore med Ölje.

einpacken, v. a. indpakke, pakke sammen, pakke i (en Tonne, Kiste &c.); v. n. pakke sammen, pakke sin Kuffert for at rejse; iron. Der kann -, han har udsviller sin Rolle; das **Einpacken**, die **Einpackung**, Indpaiking.

einpassen, v. a. indpasse, passe ind i; das **Einpassen**, die **Einpassing**, Indpaiking.

einpassieren, v. a. indpassere.

einpaugen, v. a. indbanke, banke ind, prygle ind; **Einen** - , vulg. løse med En til en Examens.

einpfählen, v. a. indplanke, inbpale, indhænge el. omgive med et Palæværk el. Palæfader.

einpfarren, v. a. indlemme i et Sogn, lægge under.

einpfettern, v. a. pebre, lægge i Peber, styr Peber paa.

einperchen, v. a. satte i Hold; satte ind i et indeligt Sted.

einplanten, v. a. indplante; plante, sætte; fig. indplantte, indpræge; **eingeflant**, indslænt af Naturen, mejsødt; das **Einplanten**, Indplantning.

einpløtten, v. a. sammensætte el. besætte med Plogge el. Tre-Ragler; omgive el. indslutte med smaa Pæle, Tælpæle el. desl.

einplügen, v. a. ylste ned, fæ under Jorden ved Pleining.

einpropfen, v. a. proppe i; (einimpon) indpøde, osculere; das **Einpropfen**, die **Einpropfung**, Propven, Indpropven; Indpødning, Osculering. (Inon.)

Einpusunder, m. Eepunder (Kasten); **einpündig**, a. eetpunds, som voer et Pund; eepündig (Kanon).

einpichen, v. a. bege, udfore med Beg; tilbage.

einpökeln, einbökeln, v. a. indsalte; salte Kjød; lægge i Læge.

einprægen, v. a. indpræge, indprente.

(Ensalte; sætte i En.)

einpredigen, v. a. indprete, foretælle.

einpresen, v. a. presse ind; lægge i Presen.

einprægeln, v. a. prægle ind i.

einpubdern, v. a. indpubdre, puddre vel.

einpumpen, v. a. pumpa i.

einquaren, v. a. indqværtre.

Ginquartering, f. (pl. -en) Ind-

qværtning.

einquerlen, v. a. tvære, omtrøse,

sammenblande ved at tvære el. om-

tvære.

einrahmen, v. a. sætte i Ramme;

omgive med Ramme el. Indsatning.

einrammen, *einrammels*, v. a. nedramme (Pæle el. Brostene); das **Einrammen**, die **Einramming**, Nedramning.

einräuchern, v. a. indryze; roge, gennemroge; tilroge, fyde med Rog; das **Einräuchern**, Rogning, Gjennemroging.

einräumen, v. a. ryddeliggøre, romme til Side; lægge paa sin Plads, i et Rum; indromme, overslade, tilstaa; seinen Platz -, astaa En sin Plads; bevisle, give efter; zu viel -, give for meget efter. **Einräumning**, f. (pl. -en) Ryddeligørelse, Remning.

einraunen, v. a. tilhvidste, hvidste **einrechnen**, v. a. regne i med, beregne i med, bringe med i Regning; eingerechnet, med iberegnet.

Einrede, f. (pl. -n) Indsigelse; Modsigelse; Gjennmale; Indvending, der at falde En i Talen med Modbemærkninger.

einreden, v. a. besnække; Einem Etwas -, overtake En til at tro Noget; Muth -, sætte Mod i En; v. n. (darein reden) Einem -, falde En i Talen, med Modbemærkninger.

einreffen, v. a. (Sov.) rebe Seilene.

einreiben, v. a. indgnide, gnide, faa ind ved Grindning; rive ind, rive til Pulver og komme i; das **Einreiben**, die **Einreibung**, Indgrindning; Rivning og Isbranding.

einrethcen, v. a. indrælle, indgive, overrække, indlevere; ein Gedub -, indgive en Ansogning; das **Einrethen**, die **Eintragning**, Indgivelse.

einreihen, v. a. sætte i Række; stille i Classe el. i Rang med; indrangere.

einreitzen, v. a. ridse i, gjøre Rist i; (niederreiten) nedritre (en Bygning &c.), nedbryde, rive ned, træ omtulb; v. n. (überhand nehmen) gribe om sig, udbræde sig, tage Overhaand; sonderives, gaa itu, faa en Rist; das **Einreitzen**, die **Einreitung**, Sonderrevse; Nedritselse, Nedbrydelse; Overhaandtagen.

einreiten, v. n. ride ind, komme ridende ind; v. a. ride ned, ride i Stykker.

einrenken, v. a. ledætte, bringe i Led; igjen indpasse i Hugen; das **Einrenken**, die **Einrentung**, Indpæning, Ledættning, Ledættelse af et forvredet Lem.

einrenten, v. a. rende ind, støde ind ved at rende paa.

einrichten, v. a. indrette; gjennomfæste et forvredet Lem, bringe i Led; bringe i Læve; indrette, ordne, organisere; Brude -, forvandle til virkelig Brude; einen Proces -, inskrue, undersøge for den stedes til Dom; sib -, indrette sig, sit Hüns.

Einrichtung, f. (pl. -en) Indret-

ning; (Bogtr.) Uspasning af Linierede bestente Antal ic.

einriegeln, v. a. slaa Skodde for, luke inde; sib -, lulle sig inde.

Einritt, m. (pl. -e) Indrides, Indtog til Hest.

einritzen, v. a. ridse ind i, gjøre en Ridse i, hjøre ind i.

einrollen, v. a. inbrulle, rusle sammen; eingerollt, sammenruslet.

einrostet, v. n. blive rusten, ruste; ruste fast i.

einrücken, v. a. indryffe, rykke ind; indføre; in eine Zeitung -, indryffe (optage) i en Avis; v. n. rykke ind, drage ind; das **Einrücken**, die **Einrückung**, Indrætsfæste; Indrykten, Indmarsch.

einrudren, v. n. & a. roe ind.

einruhen, v. a. indvalde.

einröhren, v. a. røre i, røre sammen; udvøre (Kaff); Etter - , slaa Egg; das **Einröhren**, die **Einrührung**, Sammensæren.

Eins, f. Tallet En el. Ettaal; Es (i Kort el. Tærringeafsl.)

Eins, a. & av. eet; eet og det samme; enig; - von beiden, et et af Demene; um das andere, tilfeitiis; een efter den anden; - ins andre, det En med det Andre; es ist mit alles -, det er mig aadeles det Samme; noch -, endnu eet; endnu engang; es ist -, halb - (ein Uhr), Kloftsen er eet, halv et.

Einfaat, f. (pl. -en) (das **Einfaaten**) Tilsaaning, Saaening; (das **Einfaate**) Udøeb.

einfacken, v. a. komme i en Sæl, syde el. palle i Sælfe; putte i Kommen, stikk til sig.

einfaen, v. a. tilfaae, besæfe.

einfaegen, v. a. tilfisige, sige til, dictere; das **Einfaegen**, die **Einfaigung**, Tilsigen, Dicteren.

einfaigen, v. n. støre ind i med en Saug, sauge i.

einfaalen, v. a. indsalte, nedsalte; **Eingefalzenes**, Saltemad, nedsaltet Kjød, Fiss &c.; das **Einfaalen**, die **Einfaaltung**, Nebsaltning.

einfaam, a. eensom, alene, ene; av. centomt, i Eensomhed; - da føben, staan ene i Verden. **Einsamkeit**, f. Eensomhed; Indbetogenhed.

einfaamnæl, v. a. indsamle, indsalte; für die Armen -, indsamle for de Fattige; das **Einfaamnæl**, die **Einfaamnung**, Indsamling; Collect. Samles (af mildt Gaver).

einfaamnæler, m. (pl. ufr.) Indsænsargen, v. a. lægge i Liglistre.

Einsæb, m. (pl. -sæb) Indsat; Indsæb; Indsats i Spil, Public; Indsæb; Pant; lidet Fiss-Dam; - von Brøbern, Gewidten, Schækeln, et Sat af i hinanden fra det større el. det mindre satte Bagere, Wster &c.

Einsægewicht, n. pl. i hinanden afspæsede Bagtstykke.

einjæren, v. a. syre, komme suurt i Delgen.

- einsaugen**, v. a. indsgue; das Einsaugen, die Einsaugung, Indsæugen. [Som om Noget. einfaaum, v. a. somme, sy en einschalig, v. a. enskillet, som ikke har en Skal.
- einfalten**, v. a. indskyde, skyde ind, i alledede bestaaende Rakker, Ord i en farlig Text ic; eine eingehaltene Erzählung, en indskilt Fortelling, Episode. **Einschaltung**, f. (pl. -en) Indstydien, Indstydning.
- einschärfen**, v. a. indskærpe, paa-lægge udtrykkeligen. **Einschärfung**, f. Indstyrping.
- einscharen**, v. a. strabe ind, strabe ned, strabe sammen; robe ned; vulg. fragtlig. nedgrave, besgrave; das Einscharen, Nedgravning, Begravelse.
- einschattig**, a. som altid har Skyggen til en modsat Side (enten imod Skub el. imod Norden).
- einschenken**, v. a. skjenke i; skjenke i Glaset; fig. reinen Wein -, sige den rene Sandhed, sige En rentud hvad man mener.
- einschicken**, v. a. indsende. **Einschickung**, f. Indsendelse.
- einschleben**, v. a. indskyde, skyde ind, putte ind; rykte ind, tilsette i Texten, interpolere; eingeschoben, indskilt, uagte; das Einschieben, die Einschiebung, (pl. -en) Indstydien; Tilsætning, Interpolation.
- Einschlebdel**, n. (pl. uft.) det Indstydte; en Tilsætning i Texten, indskilt Ord el. Sætning; Parenthes.
- einschließen**, v. a. indskyde, skyde ind; nedskyde, skyde ned; skyde Bredet ind i Øvnen med Bagerstøvlen; ein Gewebe -, indskyde et Gevar; sic -, sve sig i at skyde; v. n. synke ned, styrke sammen.
- einschließen**, v. a. indslive; sic -, indstille fig. **Einschließung**, f. (pl. -en) Indstribning.
- einschirren**, v. a. lagge Seletsi paa, spænde ind.
- einschlachten**, v. a. indslagte; das Einschlachten, Indslagning.
- einschlæsen**, v. n. sove ind; blive stiv el. soleslos (om Lemmer); fig. højvove, opbore, forglemme.
- einschlæferig**, a. fig. einschlæferes Bett; Seng som er indrettet for een Sovende.
- einschlæfern**, v. a. bringe i Sovn, indbysse, byses i Sovn. **Einschlæferung**, f. Indbyssen, Sovbyssen.
- Einschlag**, n. (pl. -schläge) Indslæg; Indslag; Indlægning el. Indbulning af Tøi; Lag el. Hold vaar Tøi; (bei den Weibern) Indstub, Ølet. -faden, m. -garn, n. Ølet-Garn, saamget Ølet som der gaaer til et Kast af Spolen.
- einschlagen**, v. a. slaa ind; (leinen Nagel n.) slaa et Som ind, drive ind med Slag; (Thüren, Fenster ic.) indsla, sonderbla, uden fra, sprænge op, slaa ind, legge i; (ein-wideln in Papier ic.) Indvælle, ind-
- pakke; (beim Nähern) indlægge el. Indbulle Tøi i Syning, for at gjøre Noget fortære el. snævre; (bei den Weibern) slaa Øletten i; fig. einen Weg -, tage el. vælge en Bei, slaa indpaa; v. n. (einwilligen) slaa til, indvælge ved Haandflag; in ein Haus - (vom Blis), slaa ned i et Hus; (hingehören, betreffen) slaae ind i, henhorre til et Tag, vedkommne, løbe ind i; (gerathen) slaa ind, lykkes; das Einschlagen, Indslæning, Indslægning, Indslægning, Øxgangning; Nebledning (af Sild) i Tønder ic., Indvælling (i Papir) ic.
- einschleichen**, v. n. & (sich-) v. n. indsnige sig, snige sig, lise sig, sjæle sig ind.
- einschletern**, v. a. tilløre, indhylle; sic - læsen, tage Sloret.
- einschleiven**, v. a. indslæbe el. indsoare paa en Slade el. Slusse; indslive (Knife ic.).
- einschleissen**, v. a. indslutte; indslutte, indslukke, indspærre; forvare, glemme; fig. indbefatte, indbegribe; eine Stadt -, omringe, indslutte; sic -, sulke sig inde; v. n. slute, passe i.
- einschleistlich**, av. deri indbefat-te, indbegræbet, med overegnet, inclusive.
- Einschließung**, f. (pl. -en) Indslutning; Indslutningen; Indsperring, Indslukken.
- Einschließungszeichen**, n. Indsluttesegn; Parenthes.
- einschlucken**, v. a. sluge, indsluge, nedsluge; indsgue.
- einschlummern**, v. n. indslumre; falds i Sommer; fig. hensove, døe.
- einschlüpfen**, v. n. smitte ind.
- einschlüften**, v. a. slubre ind, drifte slubrene.
- Einschlusß**, m. Indslutning; det Indslutede, Indslagte, det vedlagte Brev; Parenthes; mit - desen, dette overegnet el. indbefattet, inclusive.
- einschmalzen**, v. a. T. bestryge Tøi med Flekkesovr for at bestære det.
- einschmetcheln**, v. r. sic -, indsmigre fig, indbynde fig.
- einschmetcheln**, a. indsmigrende.
- einschmelzen**, v. a. indsmelte, sammensmelte; v. n. smelte, smeltes, sammensmeltes. **Einschmelzung**, f. (pl. -en) Indsmelzung, Sammen-smelzung.
- einschmieden**, v. a. einen Ver-dreher -, legge en Forbryder i Jern el. i Bolt og Jern.
- einschmieren**, v. a. indsmore, smore; tilsmore, tilsole.
- einschmugen**, v. a. gjøre smudsfig, gjøre sidben, tilsole; vulg. til-slyfe.
- einschnallen**, v. a. spænde i el. einschnarchen, v. n. indsoare snørkende.
- einschneiden**, v. a. stære ind i, gjøre Indsnit i; v. n. stære, trænge ind (i Røjet ic.).
- einschneidig**, a. forsynet med een
- Einschnitt**, m. (pl. -e) Indsnit, Staar; Sture; Taxur i Berg.
- einschnupfen**, v. a. snuse ind.
- einschnüren**, v. a. indsnøre, snøre ind.
- einschränken**, v. a. indskränke; begrænse; sic -, indskränta sig;
- einschränkend**, indskräntende, begrensende. **Einschränkung**, f. (pl. -en) Indskräntning; Begrensd-ning.
- einschrauben**, v. a. stree ind i, stree fast i. [Lingspenge.
- Einschreibegeld**, n. Indskriv.
- einschreiben**, v. a. indskrive; indfore i et Register, en Liste el. For-tegnelse; sic - læsen, lade sig indskrive (s. B. auf der Post).
- einschreiten**, v. n. stride ind; lægge sig immed.
- einschrotten**, v. a. vælte (Fæde Ørhoster ic.) ned i en Kjælder, vælte ind, vælte ned.
- einschrumphen**, v. n. indskrumpe, tryke ind; das Einschrumphen, Indskrumpling.
- einschüttern**, v. a. forkytte, gjør-e rebane, indjage Stræk; vulg. lyse.
- einschulen**, v. a. dresere (en hest, Soldater).
- einschürtig**, a. hvad der klippes el. stæres ellers en Gang om Aaret.
- Einschüß**, m. (pl. -lüsse) Ind-stud; Ølet.
- einschütten**, v. a. stree i, øse i, slaa i, komme i.
- einschwärzen**, v. a. indsvarte, svarte, gjøre sort; overmørke med Svarte; tilsmore; indsmugle, smugle ind; das Einschwärzen, Indsvort-ing, Indsmuglen.
- einschwæzen**, v. a. faae En til at tro Noget ved at forenale ham det, satte Noget i En; sic -, indsmigre fig ved Snal.
- einschwefeln**, v. a. indsvolle; overtrælle med Svovlstruje.
- einsegen**, v. a. give Belsignelse, indvibe, hellige; confirme (Born). **Einsegen**, f. (pl. -en) Bel-signen; Indvielse; Confirmation.
- einsehen**, v. a. see ind, indsee; forstaa; seinen Tretbun -, erfjende sin Bibfarelse; das Einsehen, Indsigt; ein - haben (mit), tage sig af (Noget).
- einsifen**, v. a. indsæbe.
- einseltig**, a. eensfiber, som kun har een Side; eensdig; av. eensidigen. **Einselitig**, f. Eensidighed; Par-tiskhed.
- einsenden**, v. a. indsende. **Einsender**, m. (pl. uft.) Indsænder; Spediteur. **Einsendung**, f. (pl. -en) Indsændelse.
- einsenken**, v. a. nebsænte, sænle ned (i en Grav); nedlegge Stud el. Asfægger i Gården. **Einsenkung**, f. (pl. -en) Nedskænkning; Nedlagning; -des Bodens, et sidt Steds Forbydning.
- einsæzen**, v. a. indsatte, satte ind; sætte i; sætte i Fængsel, i Buur ic.; indsatte, sætte i Ramme; sætte,

satte i Borden, omplanter, satte Trear i Ballier, Blomster i Potte; satte i, satte i, satte i Lofteri; indsatte i Embede; Enen zum Eben → indsatte En til Arving; Enen i sine Rechte →, indsatte En i sine Rechte; indsatte; wiede →, gjenindsatte; sikk →, satte sig i (en Vogn, en Baab re.).

Einführung, f. Indsættelse, Indsatning; Kongeling; Omplantning.

Einsicht, f. (pl. -en) Indsigt; Forstand, Kyndighed; **Einsichten**, Indsigt, Kunstdækker.

einsichtsvoll, a. indsigtsfuld, synlig, forståndig, oplyst.

Einsiedler, f. (pl. -en) Eremit, Eremitlig, Erebolig, Eremitage.

Einsiedler, m. (pl. usf.) Eremit, Eremit.

einsiedlerisch, a. eensom, eremitagtig; av. eensomt, ene, som Eremit.

einstiegeln, v. a. indslutte i og forsøgle, forvare bag el. under Segl.

einstilig, **einstulig**, a. enstaflesfæs; **einstiliges Wort**, Enstaflesfæsord; ordlnap, som ikke gjerne taler.

Einställigkeit, f. Ordflarrigheit.

einsinken, v. n. synke, synke ind, synke ned, synke sammen, falde sammen; das **Einsinken**, Synkning, Indsynkning.

einstigen, v. n. satte sig i, tage Sæde i, satte sig til Vogns, stige ind.

einstigig, a. eensædet; ein einstighiger Wagen, en eensædet Vogn.

einstmals, **einstimal**, av. (der-einst) engang, engang i Tiden.

einspannen, v. a. spænde i, spænde fast; spænde for, spænde i Agnet, aagspænde; **einspannt**, faststille i; forspændt; aagspændt. Vogn.

Einspänner, m. Enspender; **einspænlig**, a. forspændt med een Hest.

einsperren, v. a. indespærre, sætte i Fængsel, sætte i Kuur. **Einsperzung**, f. (pl. -en) Indespæring, Fængslung.

einspielen, v. a. spille i Sovn; (Musik) en Stück i, indspille, øve; sikk →, indeve sig.

einspinne, v. a. spinde ind, indspinde; omgive med Spind; sikk →, indspinde sig; das **Einspinnen**, die **Einspinnung**, Indspinding (som en Puppe).

Einsprache, f. Indsigelse, Gjensidne, Protest.

einsprechen, v. a. indgive, indgyde; Enen Muth, Trost →, sætte Mod i En, indgive En Mod og Tilslid el. Trost; v. n. modsgive, gjøre Indsigelse; bei Enen →, besøge En, se ind til En.

einsprengen, v. a. bestanke, stanke, bejuge, beprænge; mit Salz →, bestre med Salt; v. n. ride hurtig, ind, galoppere ind; die **Einsprengung**, die **Einsprengung**, Bejæring, Hugning; Bestren; Bejsprængning.

einspringen, v. n. springe ind; (om Laase) tage fat.

einsprisen, v. a. indsprøte; bestente. **Einsprisen**, n. Einspritzung, f. (pl. -en) Indsprøtning, Bestrenting.

Einspruch, m. (pl. -üche) Indsigelse, Protest; - tbun, gjøre Indsigelse.

einspanden, v. a. lufte med Spundset; vulg. sætte i Arrest.

einst, av. engang; engang i Tiden; forud, forhen. Lopfalte.

einstallen, v. a. sætte i Stalb, einstæmmig a. einstammet.

einstampfen, v. a. stampfe ind, geben, betale Told.

Einstandsrecht, n. Tilhægtet; Aftorning el. Tilbageholdning af Udbetalning.

einstærn, v. a. opsyde med einstæubne, v. a. bedekke med Stov.

einstechen, v. a. stikke i, stikke Huller i; ein Buch →, hæste en Vogn, brochere; die Bogen →, sajhæste Papiret paa Dækslen; stikke med Trumf (i Kortspil).

einsticken, v. a. stikke ind, stikke i, putte i; (in die Tasche steken) putte i Lommen; stikke i Steden (ven Degen); Enen →, arrestere En, sætte i Fængsel; fig. Etwas →, einen Schimpf →, døse en Bekommelse, usæda, putte i Lommen.

einstehen, v. n. indestaa for, staag til Ansvar.

Einstieber, m. Cautionist.

einstieben, v. r. sikk →, sjæle sig, snige sig, lisse sig ind. Litl Vogns.

einstiegen, v. n. stige ind; stige einstille, v. a. indstille, stille ind; fig. Etwas →, holde inde med, ophøre med, udsætte; lade være med; tilslungen →, ophøre med at betale; sikk →, indstille sig, mude, indstille sig; sikk →, mude, indstille sig, begynde igjen.

Einstellung, f. (pl. -en) Indstilling; Indsættelse; Øphør, Indsættelse, Øpfæltelse, Stanbsning; - der Feindseligheden, Feindselighedernes Øphør.

einstens, av. (einst) engang, engang i Tiden; forud.

einstimmen, v. n. istemme, stemme i mel; fig. bifalde, samtykke, give sit Minde.

einstimmig, a. eensstemic, eensstinet, enig; overensstemmede; av. eensstemic, Einstimmigkeit, f. Einstimmighed; Overensstemmelser; Enighed.

Einstimmung, f. Istemmen; Bisbal, Samtykke, Minde; Overensstemmelses; Samtlæng.

einstmals, **einstmal**, av. engang; engang i Tiden; forud, i forrige Tider.

einstödig, **einstockig**, a. med en einstopfen, v. a. indstope, stoppe ind, stoppe i; stoppe en Pike.

einstofen, v. a. indstøde, støde ind, el. ind i; støde itu; den Profstof →, støde Forladningen ned; die La-

dung →, støde Ladning ind med Ladefoden; das **Einstofen**, die **Einstofung**, Indstofning.

einstreichen, v. a. indstryge,stryge ind; Gelb →,stryge Penge ind, tage Penge til sig; T. indfile.

einstreuen, v. a. indstros, strø ind, bestro. **Einstreuung**, f. Indstrosning, Bestroning.

Einstrich, m. Indsnit, Skure; Indsling; **Einstribe**, Tvertræer.

einstuchen, v. a. styke i, stikke i, sætte et Styke i.

einstudiren, v. a. indstudere.

einstürmen, v. n. storme ind, storme ind paa.

Einsturz, m. (pl. -stürze) Indstyrting, Nedstyrting, Nedstalden.

einstürzen, v. n. styrte sammen, nedstyrte, falde sammen.

einstwelsen, av. imdletsrid, indstid videre, forelsbigen.

einstweilig, a. midlerdig, førelig, interimsdig, provisorisk.

einsudefn, v. a. tilføle, tilføremore; svine til.

eintätig, a. i een Dag, eendags, som varer en Dag, ephemeral, een Dag gammel.

Eintagsfliege, f. Døgnflue, Døgnslager.

eintauden, v. a. inddypppe, dyppi, neddypppe. **Eintaudung**, f. (pl. -en) Neddyppelse.

eintauischen, v. a. hytte sig til, tilstede fig. **Eintaudung**, f. Hytte, Tuf.

eintheilen, v. a. inddele, afdele; inddele i Klæsser; (theilen ein) seine Zeit woh →, inddele sin Eid vel.

Einthelling, f. (pl. -en) Inddeling, Deling, Deling.

eintihun, v. a. komme i, lægge i, sætte i, få i.

eintönig, a. eenstonet; fig. eensformig. **Eintönigkeit**, f. Eenslyd; Eensformighed.

eintonnen, v. a. komme i, lømme i, indpalle i, lømme el. Føde.

Eintrach, f. Endragtighed, Samdragtighed, god Forstaelse.

eintragtig, a. & av. endragtig, samdragtig, i god Forstaelse. **Eintragtig**, f. Endragtighed, Samdragtighed.

Eintrag, m. Indgreb, Øbrak, Skade; einer Sage →, bøn, støde en Sag, standse dens Fremgang; Einem → bøn i sin Rechten, gjøre Indgreb i Ens Rettsigheder; (Einschlag) Ølet.

einragen, v. a. børe ind, føre til Hus, samle; in ein Buch, in ein protokol; ic. →, indføre, føre til Bog, indstøde; in die Rechnung; aufsøre som Indgrib; viel →, indbringe meget, tafe godt af sig, fåfe Fordeel; das **Eintrag**, Indbæren; Indstribning.

eintraglich, a. indbringende, fordeleagtig. **Eintraglichkeit**, f. Egenlab af være indbringende, Fordeel-agtighed.

eintränken, v. a. lægge i Blod, ubblde; fig. vulg. Linem Etwas —, lade En undgjælde Noget, drive det i ham igjen.

einträufeln, v. a. drøppre i, hælde drauevits i.

entreffen, v. n. indtræsse, træsse ind, ankomme; (Übereinstimmen) stemme, stemme overens, være rigtig, staa til; (erfult werden) indtræsse, gaa i Øpsyldelse; das Ein treffen, Indtræffen, Ankomst; Øpsyldelse.

entreiben, v. a. inddrive, drive ind; inddrive (Skatter, Gjæle, &c.); drive (et Som) ind; **Enttreibung**, f. (pl. -en) Inddrivning.

entreter, v. n. indtræse, træde ind; begynde, somme uventet, træsse ind; salbe paa, salbe ind; indtræde i et Embete ic; v. a. træde i, træde fast i; nedtræde, træde itu, optræde el. gennemtræde ved at træde paa; den Boden eines Fasses —, træde Bunden ud af en Tonbe; das Enttreten, Indtrædelse.

entrichtern, v. a. syld i med en Trægt; indgjære umørkligst; fig. indprente, bibringe En Noget (f. E. Kundskaber) lidt efter lidt.

Enttritt, m. Indtrædelse; Tiltrædelse; Begyndelse, Indtræffen, Komme.

Enttrittsgeld, n. Entrée. -Karte, f. Adgangstori, Billet. -Zimmer, n. Indtrædelsesværelse, For gemal.

entrocknen, v. n. indtørres, hentres; — lasset, lade indtørres; das **Entrocknen**, Indtørring.

entröpfeln, v. a. einträufeln.

entunken, v. a. drøppre i.

einüben, v. a. indve, lære ved Øvelse, øve fig i.

einverleiben, v. a. indlemme, optage. **Einverleibung**, f. Indlemmelse, Optagelse.

Einvernehmen, n. Forstaelse; in gutem — stehen, staa i god For staelse med.

einverständen, a. enig med; darüber bin ich mit Ihnen —, derom er jeg enig med Dem.

Einverständnis, n. (pl. -e) Forstaelse, Overensstemmelse; im —, i Forstaelse med, i Overens stemmelse med.

einverstehen, v. r. sikk —, være i Forstaelse, forstaan hinanden, handle i Overensstemmelse, s. o. **einverständen**. [Imbed, vorre ind i.]

einwachsen, v. n. voxe sammen einwagen, v. a. veie i, afeve og komme i (en Satz el. deß).

einwallen, v. a. indvalle, valle ind; sikk —, T. tryke ind i Balsnæng.

Einwand, m. (pl. -ände) Ind vinding; Modsigelse.

einwandern, v. n. indvandre, vandre ind. **Einwanderung**, f. (pl. -en) Indvandring.

einwärts, av. indad; — gebogene Beine, indad hviede Been, Skrinkel been, Sabelbeen.

Lybsk. dansk Ord bog.

einwässern, v. a. lægge i Blod, ubvande, ubblde; das **Einwässern**, Ubblodning, Ubbanding.

einweben, v. a. indvæve, væve ind i; fig. indflette. **Einwebung**, f. Indwebning, Indstetting.

einwechseln, v. a. indvæse; das **Einwechseln**, die **Einwechselung**, Indværsling.

einweichen, v. a. lægge i Blod, lægge i Vand, ubblde, fugle, væve; das **Einweichen**, die **Einweichung**, Blebning, Ubbledning, Fugtning.

einweihen, v. a. indvie; Einen in ein Geheimniß —, indvie En i en Hemmelighed, meddele. **Einwei hung**, f. (pl. -en) Indvælse.

einweisen, v. a. vise ind, føre ind, indsette; sætte i Besiddelse af. **Einweisung**, f. Indvælling; Indsættelse.

einwenden, v. a. indvende; gjøre Indsigelse imod. **Einwendung**, f. (pl. -en) Indvænding; Indsigelse.

einwerfen, v. a. kaste ind, faste i; slaa ind; faste omfuld; fig. indvende; die Fenster —, slaa vinduerne (Rudeerne) ind.

einwickeln, v. a. indvælle, indsvøs; støb (et Barn); die **Einwickelung**, Indsvøring, Indsvøning.

einwiegeln, v. a. bugge i Sovn; indbygge; (einwægne) veie i.

einwilligen, v. a. samtykke, ind vilje, give sit Minde. **Einwilligung**, f. Samtykke. [Svæbe.]

einwinden, v. a. indvælle, indsvæn din, vare i til Vinteren; til Brug om Vinteren; blive Vinter; sid —, venne sig til Vinteren; eingewintert, nød til at vente Vinteren over.

einwirken, v. n. indvirke, virke paa; over Etwas —, indvirke paa, have Indvældelse paa; v. a. indvære, virke ind i, være ind i. **Einwirkung**, f. (pl. -en) Indvirkning, Indvældelse, Virkning paa.

einwirtern, v. n. indvætte, komme ind ved Dunstet i Ærgerverfer.

einwohig, a. som varer en Uge; een Uge gammel.

einwohnen, v. n. boe paa et Sted, blive hemme eisteds, vanne sig til et Sted; eingewohnt, hjemmevant. [Vaanner, Indbygger.]

Einwohner, m. (pl. ur.) Ind einwühlen, v. a. robe ind i, robe ned. [Lævning, Modgrund.]

Einwurf, m. (pl. -ürfe) Ind einwurzeln, v. n. rodfæste sig, rodfæstes, faste Rødder, groe fast.

Einwurzelung, f. Rødfæstelse; Indgroening. [Singularis.]

Einzahl, f. (Einheit) Enkeltal, einzählen, v. a. tælle med, regne med i, beregne med i; mit eingezählt, med überregnet.

einzahlen, einzacken, v. a. gjøre Taller el. Lænder i. **Einzählung**, f. Udtalning.

einzapfen, v. a. tappe i; salbe i, salbe en Not i, befæste ved Tap, sammenfuge; die Speiden in ein Rad —, sætte Egrene i et hjul; das **Einzapfen**, Tapning; Falbning, Sammenfaldning, Sammenfugning ved Lænder el. Tapper.

einzäumen, v. a. indgjære, ind hegne. **Einzäumung**, f. Indgjærde, Indhegning; Hegn; Gjærd.

einzechren, v. n. indtære, fortærer, tæres bort.

einzeichnen, v. a. indtegne, tegne ind i; indstrie, bemærke, indfore i en Liste ic. **Einzeichnung**, f. (pl. -en) Indtegning; Indstribning.

Einzelheit, **Einzelheit**, f. (pl. -en) Enkelthet, enkelt Ting; **Einzelheiten**, enkelt Dese; Enkelther der, nærmere Omstændigheder, Detals.

einzeln, a. enkelt; ene, alene; en — skændes Saus, et enkelt el. fristaaende hus; av. enkelt, styrke styrkt; forstilt, hvor for sig; een for een, een efter den anden.

Einzelwesen, **Einzelding**, n. enkelt Wesen; Individ; enkelt Ting.

einziehen, v. a. indbrage; trælle ind; tage ind; tage ind i; indfuge, trælle ind (om Vandster &c.); Geld —, indbrage Peng, indbrædre; ein

Amt, Lebu —, indbrage et Léhn; (Güter gerichtlich —) confisere, indbrage; Nachricht —, indhente Etterretning; gefänglich —, sætte i Fængsel, arresterere; die Segl —, tage Seilene ind, bælla Seilene; v. n. drage ind, trælle ind; (in eine Wohnung —) flytte ind; sic —, trælle sig sammen, træmpe ind; trælle ind, trænge ind; trænge sig ind; das

Einziehen, die **Einziehung**, (pl. -en) Inddragelse, Inddragten; Inddrympning; Sammentrafning; Fængslung; Hæfteling, Arrestering; Indflytning, Inddriven; (Bygv.) Søller Fortyndelse foroven; Huus liste el. rendesformig forbygning om Sølefoden; oval forbygning i en Profil; Indtrækken, Indfugen.

einzig, a. ene, ene i sit Slags; usærliglig; — und allein, ene, udelukkende, ene og allene.

einzhæln, v. a. tilhæfte, hvælte i Oret.

Einzug, m. (pl. -üge) Indtag; seinen — bæten, holde sig Indtag.

einzwängen, v. a. twinge ind, presse ind, twinge sammen, klemme ind el. inellen, indtæsse; das **Ein zwängen**, Indpresen, Indtæmmen, Indtæsse.

einzingen, v. a. twinge ind, faa ind med Magt.

Eis, n. Zis; fig. Kulde, Udsomhed; zu — weeden, blive til Zis, fryse, legge til med Zis, isne; mit — belegt, tilslag med Zis.

Eisachat, m. Zisagat, usæret Agat. —apsel, m. Glasable. —bahn, f. Zishåne, Vane til Slovetshøn, Glidbane paa Zsen. —bank, f. Zishanke; Eisbanke, —høn, f. Zishøn.

store Eisstykker i havet. -bæt, m. Eisbjørn, Hvidbjørn. -beere, f. (Schneebere) Eisber, Sneebær, Caprifolium fra Jamaica. -berg, m. Eisberg, Eismasse paa Berg, Øst. -birne, f. (Glangbirne) Slags fastig Vinterpære. -blick, m. Eisblit. -bæk, -brecher, m. Eisbut, Eisbryder. -bruch, m. Eisbrud, Eisgang, Isens Lossbryden. -bach, n. Siv el. Ror som støres om Vinteren til at dælte Tage. -fahrt, f. Slade - Kanefart, Stoiteloven paa Eisen. -feld, n. Eisemark, stor Strækning af Eis, Eisfel, Gleisber. -gang, m. Eisgang, Eisbrud; Dribius. -gebirge, n. Eisberg; islagt Berg. -grube, f. -keller, m. Eisfelder. -kluft, f. Frostrevne, Frostspræle i Træer. -kraut, n. (Bot.) Eisblomst, Eisplant. -lauf, m. -fahrt, f. Stoiteloven paa Eisen. -meer, n. Eis havet. -møve, f. Eisnage. -nez, n. Eisfargarn til at fiske under Eisen med. -pfahl, f. Eisvod. -punkt, m. Krydstunkt, Eispunkt. -scholle, f. Eislage, stor Eisstykke. -schuh, m. Eisite. -sporn, m. -spike, f. -nagel, m. Eisbrot, Eisbrod, Eisspore. -vogel, m. Eisfugl, en Øvfugl i de nordlige Vand. -zapfen, -zacken, m. Eisfist.

Eisen, n. Jern; pl. Lænker; in - liegen, ligge i Lænker; in die - schmiede, legge i Lænker, læsse i Volt og Jern. Eksydte Eisen.

eisen, v. a. ise, opdryde el. losse.

Eisenader, f. -gang, m. Jernare (i en Mine). -arbeit, f. Jernarbejde, Jernitol. -hart, m. (Eis vogel, Königssischer) Eisfugl; en Slags Pare. -baum, m. -holz, m. Jerntræ; Jernvej. -bergwert, n. -bruch, m. Jernværk, Jernmine, Jernbrud. -beschlag, m. Jernbeslag. -blech, n. Jernblit; vergüttes -, Blit. -blütue, f. (Chem.) Jernblomst, (trevelt Kalk blandet med Kulsyre) Arragonit. -børre, m. Jernbor, til at bore Jern med. -braut, f. Magnetstein. -brech, n. (Silberblatt, Mondviole) Maasneurt, Jernbrok. -drabt, m. Jerntræd, Staaltræd, Vibetraad, Vibier. -erde, f. jernholdig Jord. -erz, n. Jernerts. -farbe, f. Jernfarve. -felsicht, n. -fellspråne, m. pl. Jernfilspråner. -fleck, m. Rustplet, Jernplet. -fresser, m. fig. Storpraler, Storlyster, hørprælende Soldat. -funke, m. Grind af gloende Jern som smeddes. -gans, f. i. Eisesau. -gebalt, m. Jerngebalt, jernholdig Dele i et Legeme. -gießerei, f. Jernsöbriki. -glas, n. meget stort Jerners. -glanz, -glimmer, m. Jernglimmer, Jernerts el. Steen indeholdende Glimmer; schwärze -, Slags sort og haard Steen som bruges af Pottemager og Glasvurstere. -graupe, f. sorbitrum Jermalm. -grube, f. -bergwerk, n. -bruch m. Jern-

grube, Jernværk. -guß, m. Jernmal. -hammer, m. -hütte, f. Jernhytte, Jernhammer, Jernværk; Hammermølle. -handel, m. Jernhandel. -händler, -krämer, m. Jernhandler, Jernkrammer. -hütten, -hütlein, n. (Sturmhus) Munkeskloster paa Baaben. -kalk, m. Jernkalk, calcinert Jern. -kitt, m. Jernkit, Puzolanjord. -kram, m. Jernkram, Jernkrammer. -krämmer, -krämer, m. Jernkrammer, Jernhandler. -kraut, n. (Bot.) Jernurt, Verbena. -küchen, m. Slags Kage som bages i en Jernform, Krumfage el. Baffel. -lahm, m. sin Jerntræd, Vibet. -mann, m. Jernjæger, f. Eisen schwärze. -miner, m. Jernmalm. -niere, f. Klump Jernmalm (Ornesteen, Steenart). -ofen, m. Jernsmelteovn. -platte, f. Jernplade. -probe, f. Jernprobe, Jernbryd. -salz, n. (Chem.) svovlsvært Salt. (Ferrum sulphur.) -sand, m. jernholdig Sand. -sau, -gans, f. Klump smelset Jern som endnu ikke er renset fra Slaggerne, lobberholdig Jernklump. -schlacken, f. pl. Jernslagger. -schmied, m. Smed, Kleinsmed. -schrot, n. fornæt Jern. -schwärze, f. Jernvarje; Ribesbly; Jernglimmer, Maleres Mica. -stab, -stange, f. Jernstab, Stangjern, Jern i Stanger. -stein, m. jernholdig Steen, Jernstein, Steinsteet. -steingrube, f. Jernsteengrube. -steinlager, n. Jernsteinele. -stufe, f. Stykke Jernerts el. Jernmalen. -waare, f. Jernware, Jerntræ, Jentkram, Jentkrammervarer. -wasfer, n. mineralst Vand, jernholdig Vand. -werk, n. Jernværk, Hammermølle; Jernkram, Jentkrammervarer. -wurst, f. Knopwurst; Stabios. -zeug, n. Jerntræ, Jernfæng. eisenartig, a. jernartig, jernhol dig.

Eisenbahn, f. Jernbane; -beamter, ob. beamter, m. Jernbane. Embedsmand. -billet, n. Jernbanebillet. -büreau, n. Jernbanebüro. -linie, f. Jernbanelinie. -schiene, f. (pl. -n) Jernbaneschiene. -wärter, m. Jernbanewogter. -zug, m. Jernbanetog, Banetog.

eisenfest, a. jernfast, fast el. Haard som Jern; fig. ein eisenfester Entschluss; en urottelig Beslutning.

eisengrau, a. jernfarvet, staalgraa. (Alder, sneehvid, graa af Eisen).

eisgrau, a. iisgraa, graa af eisenhaltig, a. jernholdig.

eisenhaar, a. fernhaar, haard som Jern.

eisfalt, a. iisfald.

eisfältig, a. sprukken el. flovet af Frost.

eisen, a. of Jern, Jern; fig. kraeftig, haard, jernhaard; felesles,

eiserne Sand, eiserne Gesundheit, eiserne Herz; eiserne Zeit; Jernalben; -perpetuernde; eiserne Diebstand, den ved Lov el. anden Bekjemme anordnede Øvragbesetning som altid maa være tilstæde; eiserner Brief, Moratorium; eisernes Capital, Fideicommiss-Capital.

eisig, a. of Eis; isende, iisbold, frosten.

eitel, a. forsængelig, intbagten af sig selv, indbilst, hovmodig; forsængelig; tom, grundlos, intetsigende, unnyttig; eister Thor, forsængelig Daare, en Hoffsærdig, hovmodig; eistes Dings, forsængelig Fruentimmer; eiste Dinge, forsængelige, unnyttige Ting; eiste Sønninger, od. Wünche, tom, forsængelig Haab; lutter, idel, intet uden av. forsængelig; tomt, letsfindig; forsgjæves, uben Nutte.

Eitelkeit, f. (pl. -en) Forsængelighed, Indbilsthed; Hovmodighed; Tomhed, Intetsigebet; die Eitelkeiten der Welt, Verdens Forsængeligheder.

Eiter, n. Edder, Materie i et Saar; næsseriger -, vandagtig Materie.

Eiterbeule, f. Edderbyld, Byld med Materie. -blatter, f. Blegn med Materie, Hebelegn. -brust, f. Byld i Brystet. -flus, m. Danseesse, Udbost af Materie i et Saar, Bulnding, Ubbudsning. -frak, m. (pl. usf.) Kroft. -neßel, f. broget Netle; vulg. Brændnelde. -stock, m. Edderrod, Igten i en Byld.

eiterblatting, a. som ligner en Hebelegn; lebtaget af Blegn.

eiterig, a. lignende Materie, vandagtig, edderagtig.

eiterig, a. blandet med Materie, fuld af Materie el. Edder.

Eiterung, f. (pl. -en) Bulding, Materietræning, Dannelse af Materi i et Saar.

ettern, v. n. sætte Materie, buldne med Materie.

Esel, m. Bæmelse; Bæmmelighed; Gælshed; Modbydelighed, Lede for Noget; - zum Ebreden, Ovalme; - eregen ob. veruefachen, voldse Ovalme, volde, valte el. forarafage Bæmmelse el. Lede for; - empinden, - haben, - bekommen, faa el. satte Lede for Noget.

esel, a. væmmelig, vammel; økel; krafen; vulg. vanfelig.

ekelshæd, ekelig, a. væmmelig, modbydelig; som volder Ovalme, økel; av. væmmeligt, modbydeligt.

Ekelhaftigkeit, f. Bæmmelighed, Modbydelighed.

ekeln, v. n. opvalle el. fremfalde, Gælshed, vanle; mir ekelt doror, jeg dommes derved. [navn.]

Ekelname, m. (Spitsname) Oge. Eklistik, f. Eccliptica, Solbahnen, Øjrelæbden.

Ektase, f. Ektase, Henrykelse i hoi Grad. [sig selv.]

ekstatisch, a. henrykt; ude af

Elasticität, f. Elasticitet, Fies-
der-Spannkraft. [Spannkraft.
elastisch, a. elastisk, som har
Elbe, f. (pl. ud.) Elben (floden).
Ebling, Elblinger, Elbris, m.
Elble, f. hvid Blænstok, Slags
sort og hvid Drue.

Elbhier, m. Elbhage, f. (Sl-
tih, Stinkras) Elber.

Electricität, f. Electricitet, electri-
citet Kraft. [Ceteritmaaler.

Electricitätsmesser, m. Electrici-
tätssträger, m. Electricia-
tiesbeholder.

electricitærbar, a. electricerbar.

electricitreen, v. a. electricere; sig.
begleite, opfamme; das Electrici-
siren, Electrering.

Electricitatemachine, f. Electrici-
termaskine. [bed.

Eleganz, f. Elegants, Sierrlig-

Elegie, f. Elegie, Klagedigt.

Element, n. (pl. -e) Element,
Grundstof, Grundbestandteil. -stein,
m. Elementstein, salt Opal.

Elementarfeuer, n. Elementar-
ild; -kenntniße, pl. Stolekund-
skaber; -stein, m. Opal med fire
Farver. [Nod; sig. Landsgygtighed.

Elend, n. Elendighed, Trængsel,
elend, a. elendig, usæl, set, jam-
merlig, yndelig, sorgelig; av. elen-
dig, usæl, jammerligt; ein Elen-
der, en Ulykkelig; en Uslig, et elen-
dig Menneske. [Elsdyr, Esg.

Elenn, Elend, Elennthier, n.
Elennehaare, n. pl. Elsdyrs-
haar. -haut, f. Elsdyrhud.

-klane, f. Elsdyrstlo. [fant.

Elephant, m. (pl. -en) Ele-

Elephantenaufzäh, m. Slags
Hutshånd, Næsinge, Elefantica-
sis. -fører, m. Elefantører, Ele-
fantstyrer. -baum, m. Mahogni-
tre. -papir, f. Slags stort og
fint Teglpapir til Pragtudgaver.
-rüssel, m. Elefantnabel. -zahn,
m. Elefant tand; Elsenbeen (foran-
ledet Elefant tand). [orden.

Elephantenorben, m. Elefant-

Els, Els, f. a. ellev, f. Gilf.

Els, Els, m. (pl. -n) Als, Luft-
aand; die Elsen, Alserne, Ellefolt;

Slags Als, Alose, Brøsing.

Elsenbein, n. Elsenbeen. -ar-
beiter, m. Arbeider i Elsenbeen;

-schwarz, n. Brandt Elsenbeen.

Sort, Fløts-Sort.

elsenbeiner, a. af Elsenbeen,
Elsenbeiners.

Elixir, n. (pl. -e) Elixir, Kraft-

extract af flere Substanter.

Elibogen, Elbogen, Ellenbo-
gen, m. Albue; Albueleder paa et
Erne. -bøcker, m. Albueluden.

-muskel, m. Albuemuskel.

Eller, f. (pl. -n) Eller, f.

ellenbreit, ellenlang, ellenhoch,
a. en Aten bred, lang, høj, alenbred,

alenlang ic.

Ellenbogen, m. Albue, f. Ell-

bogen. -maah, n. Atenmaah.

-waren, f. Klædesvare, Atenvarer.

ellenweise, av. alenvis.

Eller, f. (pl. -n) Eller, f.

Elle, f. (pl. -n) Ellipse.

elliptisch, a. elliptisk.

Elmfeuer, n. elektrisk Flamme

paa Mastetoppen. [Slags Kloft.

Elrige, f. (Rh.) Elridse, Eluite,

Elsebeerbaum, Elsbaum, m.

Hæggebartra, Korsbartra, Veitorn.

Elsebeere, f. Hæggebær, Kors-

bar.

Elster, f. (pl. -n) Skade (Fugl).

elterlich, a. Forældrenes, hen-

hørende til Forældrene, fædrene;

faderlig. [elde, Fader og Moder.

Eltern, Aeltern, f. pl. For-

elternlos, a. forældreløs, fader-

lös, moderlös. [elst.

elysium, Elhjælç, a. elysist, ely-

Elysium, n. Elysium.

Email, m. (Schmelz, Schmelz-

glas) Email. -maler, m. Emaille-

maler.

Emailskire, v. a. emaillere, over-

drage med Email, overmelte; v. n.

emailere, gjøre emaileret arbeide.

Emballage, f. (Hand.) Embal-

lage, Indpakning.

emballere, v. a. (Hand.) em-
ballere, indpakke, pakke ind.

Embargo, n. (Hand.) Embargo,

Vestlagsagelse paa Elbke.

Emberitz, f. (Goldammer) Guld-

spurz, guld Verling.

Embryo, m. (An.) Embryo,

Embryon, foster i Moders liv;

Frukt som endnu ikke er udviklet.

embryonisch, a. embryonisk, end-

nu ikke udviklet; fig. uferdig.

emendiren, v. a. emendere, rette,

forbedre. Emendation, f. (pl.

-en) Emendation.

Emigrant, m. (pl. -en) Emi-

grant. [Grestitel.

Eminenz, f. (pl. -en) Eminentis

Emblem, n. (pl. -e) Emblem,

Sindbillede. [ammer] Guldspurz.

Emmerling, m. (pl. -e) Gold-

Emmern, pl. (Glimmæde) Em-

merglede Ast.

Emolument, n. Emolument.

Empfang, m. Modtagelse; Mod-

tagelse som vises En; in - nebmnen,

modtag, tage imod.

empfange, v. a. modtag; op-

tage; (empfagen) annamme; Eneu-

-, tage imod En; v. n. undfange.

Empfänger, m. (pl. usr.) Mod-

tager.

empfänglich, v. a. modtagelig.

Empfänglichkeit, f. Modtagel-

ighed.

Empfängnis, f. Undfangelse.

Empfangsheim, m. Modtagels-

sesbeuu, Øvittering.

Empfehl., m. f. Empfehlung.

empfehlbar, a. anbefalelig, jom-

kan anbefales.

empfehlend, v. a. anbefale;

paa-lægge; sib - , anbefale sig; - Sie

mid ihm; anbefal mig til ham; sib

Etwas empfoblen sein lassen, lade sig

Noget være magtvaaligende; em-

pfehlend, anbefalende; indtagende.

Empfehlung, f. (pl. -en) An-
befaling, Anbefalelse; Hilsen, Com-
pliment; mæden Sie ihm meine -,
hils ham fra mig.

Empfehlungsbeschreiben, n. An-
befalingsbrev, Anbefalelsesstreise.

Empfehlungswert, -würdig,

a. anbefalelseværdig.

empfindbar, a. som har følesse-

evne; følelig, merkelig.

Empfindel., f. (pl. -en) Fo-

seri, Sentimentalitet.

empfinden, v. n. være overbre-
vent følsom, tee sig følsom el. from,

aflectere følsomhed.

empfinden, v. a. føle, fornemme;

sære af hjænde, saa at føle; es nad-

empfinden, føle en Mindelse af; die

guten Folgen - , føle, fornemme de

gode Folger; es ubel - , tage det ilde

op; fornemme de stadelige Folger,

huske Noget med Bitterbed el. For-

trydelse; er wird es schon - , han vil

dødt at føle.

empfindlich, a. følsom; fig. om,

smindlig; pirrelig, let fornærmet,

vrippen; følelig; die empfindliche

Stelle; det omme Sieb; av. følsom;

merkeligen, hjældigen, vmt. Em-

pfindlichkeit, f. Følsomhed, Om-

mpfindsam, a. følsom; følesse-

fuld, sentimental. Empfindsamkeit,

f. Følsomhed, følessefuldhed, Sen-

timentalitet.

Empfindung, f. (pl. -en) Fo-

lse, Fornemmelse; sanselig Ind-

tryk; som ikke har følelse for.

empfindunglos, a. føleslös,

Empfindungslosigkeit, f. Fo-

lseve. [følesched.

Empfindungsvermögen, n. Fo-

lse, f. Empathie, f. Empath.

Empirie, f. Empirie.

Empiriker, m. (pl. usr.) Empi-

empirisch, a. empirisk. Sritus.

emper, av op, op ab, i Beiret,

op i Beiret; - bilden, hold i Beiret;

fig. opreholde; - belen, ha-

ve el. leste i Beiret, løste op; fig.

oploste; - bælen, hjælpe op, hjælpe

i Beiret, - kommen, komme op;

komme i Beiret; relje sig; swinge

sig op, bringe sig frem, komme

godi efter det; - ragen, rage frem,

staar i Beiret; knip; - reiden,

strukke frem, holde i Beiret; - seben,

- schaue, see op, see i Beiret, see op

til Himmel; - sdeben, sveve opad,

tage flugt opad; sib - smingen,

svinge sig op, swinge sig i Holden;

- stigen, stige op el. opad, stige i

Holden; fig. oploste sig; blive sub-

lin; - streben, stræbe op el. opad,

strukke frem; sib - thurner, optaa-

re sig, toppe sig; - treiben, drive i

Beiret, have i Beiret.

emporarbeiten, -bliden z., f.

emper.

Emporbliek, m. et Blif mod Himmel, et Blif opab.

Emporliche, f. Choret.

Emporlømning, m. Lykkenbarn, Padchat, Parvenu.

empøren, v. a. forlede el. ægge til Øpører, bringe til Øpører; fig. opore, opore Æselsfen; sib -; glæde Øpører el. Øystand; opores; empørend, oporesende, i høieste Grad støbende; empørt, oport.

Empøter, m. (pl. usf.) Øpører, stifter, Øpører; hænde til Øpører.

empørteligt, a. opørt; opid.

Empøring, f. (pl. -en) Øpører, Øystand, Møtteri.

ensig, a. stiftig, om sig, stæbsom; av. stiftigen, rast. **Ensighed**, f. Hid, vedholbende Hid, Strebsomhed.

Encyklopædie, f. Encyklopædi.

Endabsicht, f. sidste Hensigt el. Siem, Hovedhensigt, Formaale; **-bescheid**, m. -urtheil, n. endelig Afjordelse, afgjørende Dom; **-beschluss**, m. endelig Beslutning; **-beschlæfte**, m. Endebogstav.

Endchen, n. (pl. usf.) en Ende, lille Ende, Stump, lidet Styke.

Ende, n. (pl. -n) Ende; (Schluß) Ende, Slutning, Udgang; (Tob) Endeligt; (Stück) Stump, Styke, Ende; ein - nehmen, tage Ende, faa Ende; zu - bringen, bringe til Ende, gjøre Ende paa; am -, tilslidt; om sider; za dem -, til den Ende, i den Hensigt.

Enden, f. (am Geweih) Hjorte, talster, Spidsner.

enden, **endigen**, v. a. ende, fulde, gjøre Ende paa, slutte, tilsende, bringe; sib -; ende sig; endes; tilsendekringes; sluttet; v. n. ende, faa Ende, ophore; sib endigend auf ..., som endes paa ...

Endesunderskræbener, Endesgenannter, m. Untertegnede, Underkrevne, Slutning, Ende.

Endigung, f. Tilendebringelse, Endivie, f. (pl. -n) Endivie; Haveciorie.

endlich, a. endelig, som hører til Enden, stiftig, afgjørende; av. endeligen, om sider, tilslidt; wenn es - sein muss, naar det kommer til Styket; nær det skal være. **Endlichkeit**, f. Endelighed, det Timelige.

endlos, a. endelos, uden Ende, uendelig; av. uden Ende, uendelig. **Endlosigkeit**, f. Uendelighed.

Endpunkt, m. Endpunkt, -reim, m. Enderiim, Slutningsrhum, -slibe, f. Endestavelse, Slutningsstavelse. **-ursache**, f. sidste Warlig, Hovedaarfrag, -urtheil, n. endelig Dom, Slutningsdom, -zeile, f. sidste Linie, Slutningslinie, -ziel, n. sidste Formaal, Endmaal, -zweck, m. Siemed, endelig Hensigt, Hovedsiemed.

Endschaft, f. Ende; Øphor, seine - erreichen, faa Ende.

Endung, f. (pl. -en) Endelse (af et Ord); Ende, Slutning.

Energie, f. Energie, Kraft; Klem, Kynd.

energisk, a. energist.

engbræstig, a. trængbrystet.

Engbræstigheit, f. Trængbrystighed.

enge, eng, a. snæver; smal; knap, træng; indstrænet, tæt; das Kleid ist zu -, for snæver; ein enger Ramm, en tæt Ram; enger mægen, gjøre snævre; el. smalere, legge ind; - beisammen sige, steben ic; sidde, staa tot sammen; - schreiben, stribe tot.

Engs, f. Snæverhed, Knaphed; Snevrig, snævert Sted, snævert Pas, Ærgerpas; Stræde, Sund, (Bergenge, Meerenge), Knibe; Forlegenhed; in die - treiben, bringe En i Knibe.

Engel, m. (pl. usf.) Engel, -bett, n. Himmelsgeng uden Solser el. Stolper, -blume, -blümchen,

n. (Bot.) Skattesob, Jordvedbenede; Berg, Kanulæt, -brod, n. Man-

-fisch, m. (Wænch, Meerengen) Fisk henhørende til Haftsgæten.

schaar, f. Engelskare, -sæk, n. (Bot.) storfløjet Mangolov, Bregne,

-wurz, Angelikarod. (Engles Blæs,

engelgleich, a. engelig; av. paa

engelisch, a. engelig, engleagtig.

engelretin, a. englereen. **Engelreine**, f. Englefeulst.

engelschön, a. englesjion.

engen, v. a. gjøre træng, gjøre snæver el. smat; knibe.

Engerling, m. (pl. -e) Oldenborres Larve, Maddit.

engherzig, a. snæverhjerret.

Engerzigkeit, f. Snæverhed.

englisch, a. engelsk, fra England; auf -, paa engelsk; englisches Gras,

engelsk Gras; englische Krankheit, engelsk Syge; englisches Pfaster, engelsk Plaster; englisches Salz, engelsk Salt.

Engpass, m. snævert Pas.

Enkel, m. pl. Sonneson, Datter-son, -pl. Vorneborn, Sterdatter.

Enkelin, f. Sonnedatter, Dat-

Enkelkind, n. Enkelsohn, m. Son af en Sonneson el. Sonnedatter.

Enkelkinder, Vorneborns Born. -tochter, m. Datter af en Sonneson el. Sonnedatter.

entabeln, v. a. berøve sin Abel;

entabde, v. vanbare, vanhadre;

entarten, v. n. ubarte, vanlagte.

Entartung, f. Ubartning, Van-

slægning.

entaufer, v. r. sib -, fylle sig ved, fratage sig (sin Giendom ic.), afflaa, opgive. **Entauferung**, f. Aftaafse, Kratredelse.

entbehren, v. a. undvære, savne; være foruden; id kann es -, jeg kan være der foruden, undvære det.

entbehrlig, a. undværlig; som er til at undvære. **Entbehrligkeit**, f. Undværlighed.

Entbehruung, f. (pl. -en) Und-

væren, det at undvære; Savn; Af-savn.

entbieten, v. a. mesde, formelde; besafe; stævne, lade komme; Grus -, jormede Hilsen.

entbinde, v. a. losbinde, løse, løsne; forløse; fig. løse fra, frigate fra; Liner von seinem Eid -, løse En fra sin Ed; entbunden werden, blive forløst, (med Barn).

Entbindung, f. (pl. -en) Be- frielse, Lösnings; Fratagelse; For- løsning.

Entbindungsanstalt, f. Jæb- selstiftelse. -kunst, f. Jordbemærkning, Accouplement, Jordbelsvidenskab.

entblættern, v. a. afblad, af-

entblødtes, v. r. sib -, børe, driste sig; sib nicht -, ikke undsee sig for, ille stamme sig ved.

entbløshed, v. a. blotte, afslæde nogen; vorlige hvad der tjener til at behyde el. at prude; berøve; das Schwert -, blotte, d. e. drage Sværdet.

Entbløstning, f. (pl. -en) Blottelse; Verøvelse, Mangal paa Alt.

entblühen, v. n. fremblomstre.

entbrenne, v. r. (sjeld.) sib -, afholde sig fra, dge sig; sib nicht -, ikke kunne lade være.

entbrennes, v. n. tændes, an-

brandes, brænde, betændes; fig. op-

flammer, brænde, begejstret; ent- brandt, opslammet, brændende.

entbürden, v. a. befri fra Byrde, aslette Byrden.

entdecken, v. a. tage Dæklet af; opdag; blive vaer, vine; aabenbare, reke; sib Linem -, aabenbare sig for En, aaben sit Hjerte; entdeckt werden, opdagges; aabenbares, ro- bes, afsløres.

Entdecker, m. (pl. usf.) Op- Entdeckung, f. (pl. -en) Op- dagelse; Aabenbares, Rosben, Af- sloring.

Entdeksreise.

Entdeksreise, f. Opdagel-

Ente, f. And; Ag, en lognægtig Esterretning, et Paafund; Bel-

tings-Ente, falttævlesterretning; Blætsagn; junge -, Welling.

entehren, v. a. berøve En sin

Gre, vanare, vanhadre; kranke; sib -, pleste sin Gre, sin Hadet. ent- ehrend, vanerende, bestemmede.

Entehrung, f. Vanare, Skjæd- sel; Berøvels af Green.

Entenbeize, f. Fallesjagt efter

Bildander -ei, n. Andeag, -græs,

-græn, -flott, -kræs, m. -græse, f. Andemad, Vandlindse-

-haus, -hütte, f. Andehus; Sted

hvør Bildander huse el. fangels-

-hof, m. Andegaard, Sted hvor Under øresfæs. -jagd, f. Andejagi, Jagt efter Bildander -ruf, m.

Strig af Volkænder el. af en Volk- sejte hoormed Bildander lokkes.

-pfuhl, -teich, m. Andeps, An- bedam. -schlag, m. Jagt efter Bildander.

enteileen, v. n. ile afsted, ile bort; hensøe, hensly; die Zeit entteilt, Tiden iles bort.

- enterben**, v. a. arveløggjøre, gjore arveløs. **Enterbung**, f. Arveløggjørelse, Verwelke af Aar.
- Enterber**, n. Stridsøre, Partisan. -baken, m. Enterbage.
- extern**, v. a. entre; (et Slik) das **Extern**, die Enterung, Entring.
- Enterich**, **Entrich**, m. (pl. -e)
- entfahrene, v. n. fare ud, fare af; undslippe, smitte fra, slippe ud; das Wort entfuhr mir, Ordnet undslap mig (af Uforståeligt).
 - entfalen, v. n. falde, falde fra, undfalde; falde ud af Henderne; gaae ud af Hukommelsen; der Name ist mir entfalen, Navnet er gaet mig i Glæmme.
 - entfalten, v. a. udfoldse; udfryde Falder glatte; die Stirn -, opklare Panden, forjage Rynkerne; fig. udfoldse, ubredre.
 - entsårben, v. a. betage Farven, horttage Farven, blege, gjore bleg; fig. -, v. r. tage Farven; salme; blegne, blive bleg, stift Farve.
 - Entfærbung**, f. Vorttagelse af Farven; Blegnen.
 - entfernen, v. a. fjérne, hortfjerne, bringe bort, faa af Beien; fig. -, hortfjerne sig, fjérne sig (fra); afovere fra; gaa bort; - Sie sib! gaa bort! gaa deres Bei!
 - entfernt, v. s. fjern, hortfjernet, langt hortliggende, fraliggende; -halten, holde i Aftstand, holde sig fra Livet; weit -, langt fra; nicht auf die entfernte Weise, ikke i mindste Maade. **Entfernung**, f. (pl. -en) Hörtferner; Frastand, Aftstand; fjern Aftstand, Baggrundsnedet Hjerner (vaa et Mater).
 - entfæltn, v. a. befri fra Konter, loslade. **Entfældung**, f. Losladelse. **Entfældert**, fjerløs.
 - entfiedern, v. a. giore fjerløs;
 - entflammen, v. a. opflammere, opblide, begestre; entflammt, opflammet. **Entflammen**, f. Opflammelse.
 - entflattern, v. n. hørtslagre, entflecken, v. a. stille ved Kjædet, vilde Kjædet af; entfleisch, afpiller, mager.
 - entfliegen, v. n. flyve bort, flyve entfliehen, v. n. undfly; fly fra; hortflugte; hortsly; det Gefarb - , undfly Farren.
 - entfleksen, v. n. flyde ud fra el. af, flyde ned fra.
 - entfremden, v. a. gjore fremmed for, fjerne, hortvende, undbrage; stræste Seinysterne; sib, einander -, blive fremmed for hinanden. **Entfremding**, f.
 - entführen, v. a. hortsøre, føre bort fra; ramte Dvinder. **Entführung**, f. (pl. -en) Hortsørelse, Dvinderaner. Sjorer, Raner, Dvinderaner.
 - Gutsührer**, m. (pl. usf.) Vors-
 - entgegen, prp. & av. imod, mod; imode; mosat; dem Strom, dem Winde -, imod Strommen, imod Binden; Linem - fabren, - geben,
 - kommen, kjøre, gaa, komme En i inde; - halten, indstede; sammenholde med, sammenligne; - handlen, handle imod; - nebmen, modtage; - seben, see imod, vente; - segen, sette imod, modsette; sib - segen, modsette sig; - seben, staar imod, staar i Beien, være i Beien for; modsette sig; - kellen, stille imod; - sein, være imod; - wirklen, virke imod, modvirke.
 - entgegengesetz, a. mosat.
 - Entgegenzung**, f. Modsetelse, Mossetning, Opposition.
 - entgegnen, v. a. gjensvare, gjensmale.
 - entgehen, v. n. undgaa, undslippe; gaa ud af Hukommelsen, det Gefarb -, undgaa Farren; (afghen) take, savne; es wird dir nicht -, du stal ikke miste det, du stal nel faa det; es wird dir nicht entgangen sein, du vil vist nel huse, det er dig vist nel befjndt, du vil ikke have overhört.
 - Entgeld**, **Entgelt**, n. Undgjeldelse, Lon, Belohnung; obne - , (unentgeltlich) under Betaling, gratis, for Intet. **Entgeltung**, f. Undgjeldelse, Boden.
 - entgeltet, v. a. undgjældet, bede; - lasset, lade undgjeldet, lade En føle.
 - entgleiten, v. n. glide bort, glide ud af, glide ned; slippe ud af.
 - entglimmen, v. n. ulme, blusse op, tæbdes, vokses af Aften.
 - entglühen, v. n. glæde, opslødes; fig. opstammes.
 - entgöttern, v. a. børse sin guddommelige Natur.
 - entgürten, v. a. løse, afsløse Valtet, (om Dvinder); tage Gjorden af.
 - enthaaren, v. a. børse haarene; das **Enthaaren**, Haarets Vorttagelse el. Aftald.
 - enthaarzt, a. uden Haar, falset.
 - enthalten, v. a. indholde, indbefatte; holde fra, afholde fra; sib -, afholde sig fra, undbrage sig fra, undlade; sib nicht - können, (beds Ladens ic) ikke kunne bare sig for.
 - Enthalitung**, f. Det at afholde sig el. at holde Maade.
 - enthaltsam, a. afholben, maadeholden i Mydeler; -sein, være afholben. **Enthaltsamkeit**, f. Afholbenhed, Maadehold.
 - enthaupten, v. a. afhugge Hovedet, halshugge. **Enthauptung**, f. (pl. -en) Halshugning, Halshugge.
 - entheben, v. a. løste bort el. fra; befri, slæne, fridage for.
 - entheiligen, v. a. vanhellige. **Entheiligung**, f. Vanhelligelse.
 - enthüllen, v. a. afhylle, blotte, aabenbare, afsløre (Ting og Handlinger). **Enthüllung**, f. Afhyllelse, Blottelse, Aabenbarelse, Afsløring.
 - Enthusiasmus**, m. Enthusiasme, Begeistring.
 - enthusiastisch, a. entusiastisk.
 - Enthusiast**, m. (pl. -en) Enthusiast.
- entjochen, v. a. befri for Naget, afdrage Naget; spande fra, spende fra.
- entjungfern**, v. a. Iranske en Domfru (en Mac), tage Modommen. **Entjungfering**, f.
- entkleiden, v. n. fremspire af.
- entkleiden**, v. a. afflade, tage Klæderne af; fig. blotte for, stille ved; sib -, klæde sig af; entkleidet, affladt; fig. Blotter, stilt ved. **Entkleidung**, f. Afslædning, Blottelse.
- entkommen, v. n. undkomme, komme bort, undslippe; das **Entkommen**, Undkomst, Flugt.
- entkörpern, v. a. stille ved Legebet; entkörpert, stilt ved Legemet.
- entkräften**, v. a. afstræfe; entkræftet, afstræfet, svækket. **Entkräftung**, f. Afstræfelse, Svækkelse.
- entladen, v. a. afslæse, befri fra sin Byrde; fig. befri, fridage for; sib -, afslæse sin Byrde; gaa los, gaa af (om et Gevir). **Entladung**, f. Afsgaa; Afslæning.
- entlarven**, v. a. tage Masken af fig. afsløre Ens Tankeinde. **Entlarvung**, f. Afslæning.
- entlassen, v. a. løslade, lade gaa; afledige, give Afted af Tiereken, afslæfe; fridige for, eftergive. **Entlassung**, f. Lossladelse Afledigelse; Afted.
- entlasten, v. a. befri fra en Byrde, lette, horttage Byrden, afslæse; fridne. **Entlastung**, f. Vorttagelse af en Byrde, Afslæning; fridnelse, Afslædning.
- Entlastungszeuge**, f. (Afsl. modsat Belafningszeug). Vidne til Forbeel for den Anklagede.
- entlaufen, v. a. afslulfe, el. afslive Bladene, børse Lovet; entlaubt, bar, som har tab sine Bladene.
- entlaufen, v. n. undløse; undvige, undgaa, løse bort fra; desertere, ramme; das **Entlaufen**, die **Entlaufung**, Vortloben; Nomning.
- Entlaufener**, m. Undvænget, Desentledigen, v. a. borti, løsgiore, fridage; afledige; sib -(einer Sache, einer Auftrag), stille ved Noget, opsløse sin Erflyghed, udrette sit Wende. **Entledigung**, f. Befrielse, Frigatelse; (Pligt)s Opfyldeelse, (Grenbreds) Udtretelse.
- entleeren, v. a. tomme.
- entlegen, a. hortliggende, fraliggende, lanat hortliggende, afslæde, fjern. **Entlegenhett**, f. fjerne Aftstand.
- entlehn, v. a. laane af. **Entlehnung**, f. Laan (modtager Laan).
- entleben, v. a. afslive, stille ved Livet, dræbe, tage af Dage; sib -, afslive sig selv. **Entlebung**, f. Afslæbelse.
- entlocken, v. a. lokke ud af, afentlodern, v. n. blusse op af, lue høit.
- entmannen, v. a. betage Mandombeskraft el. Afteskraft, gilde, casere. **Entmannung**, f. Gildning.

entmæsten, v. a. berøve Mæsten.
entmeneschen, v. a. betage men-
neskelig Natur el. Følelse; ent-
mæstet, umenneskelig, brutaliseret.

entmuthighen, v. a. berøve Mo-
det; entmuthigt, modfalden.

entnebmen, v. a. tage fra, tage,
tage ud af, fratape; laane af; fig.
drage en Slutning af, uledede;
(Hand.) en Summe auf Linien —,
trække en Summe paa En.

Entnehmer, m. (pl. uskr.) Den
som tager fra, Laaner; Den som
trækker, Træsentr.

entnerven, v. a. ubmarve, matte,
svakte. Entnervung, f. Ubmar-
velse, Ustræfelse, Svækelse.

entpuppen, v. r. sig —, træbe ud
af Larven.

entrathen, v. a. (sjebl.) einer
Sæde —, undbære, være foruden,

entråbself, v. a. oplose en

Gaade, gjette; forlære. Entråb-

selung, f. Oplosning, Udtynning,

entrauschen, v. n. bruse bort fra;

strømme brusende frem el. ud af;

entrauscht, have sovet Nisen ud.

Entre, n. Entre, Abgang, Indgang.

entreisen, v. a. frarive, rive
fra, rive los fra; frelse, befri fra,
rive ud af; sig —, løsrive sig fra.

Entretlung, f. Frarivelse; Losri-

valse fra.

Entrich, Enterich, m. s. Ente.

entrichten, v. a. ubredre, betale,
svare. Entrichtung, f. Utdræding,

Betalung.

entriegeln, v. a. slaa Slaen el.
Slodden fra, abnæ.

entringen, v. a. fravriste, vriste

entrinnen, v. n. undslape, und-

fly, undslippe, frelse sig; rinde ud

af; das Entrinnen, Undkoms,

Frelse. sel. ud af.

entrollen, v. n. rusle bort, i frem

entrücken, v. a. bortrykke; bort-

tage, bringe bort, borttrie fra, rive

ud af.

entrunzeln, v. a. forbriue el. bort-

tage Rynkerne; fig. glatte Panden.

entrüsten, v. a. gjøre vred, op-

ire, bringe i Harniss; sig —, blive

vred, vredes, blive hæftig, oproles.

Entrüstung, f. (pl. -en) Brede,

hæftig Brede; Afstryke og Foragt.

entsagen, v. n. frasige, sig, sige

sig los fra, afaa fra, gjøre Af-

salb paa, farafalde. Entsaugung, f.

(pl. -en) Frasigelse, Afaaelse,

Afsalb.

Entsak, m. Undsætning.

entschadigen, v. a. holde stades-

los, godtgjøre, erstatte. Entschä-
digung, f. (pl. -en) Stadeslos-

holde, Stadeserstatning, Godt-

gjelse, Opræisning.

entscheiden, v. a. afgjøre; dom-

me, paatkende; bestemme; sig —,

bestemme sig; afgjores.

Entscheidung, f. (pl. -en) Afgjor-

else; afgjorende Dom el. Beslut-

ning; Ende, Augenblick der —, af-

gjorende Dialekt.

entscheidungsvoll, a. som afgjør
meget.

entschieden, a. afgjort, bestemt.

Entschiedenheit, f. Bestemtheb,

Fasthed, Sækerhed.

entschlafen, v. n. sove ind; fig.

henfore, dæ.

entschlagen, v. r. sig —, (einer

Sache) stille sig af med; undslaa sig

fors; slaa sig los, rive sig los fra;

forsage (Sorgerne). Stille sig bort.

entschleien, v. n. snige sig bort,

entschleieren, v. a. astlore.

entschließen, v. r. sig —, beslutte,

bestemme sig til. Entschließung, f.

(pl. -en) Beslutning, Bestemmelse.

entschlossen, a. besluttet, bestemt,

redebon, rælt, resolvaret, determina-

ret, dristig. Gutschlossenheit, f.

Bestemmed, Ræthed i at satte en

Entscheidung, Dristighed, Mob, Andbs-

nærvarelse.

entschlummern, v. n. slumre ind,

sove ind; fig. henlumre, hensove,

dæ.

entschlüpfen, v. n. smutte bort,

undslippe, slippe el. sinute ud af;

fare ud af.

Entschluß, m. Beslutning; For-

sat, Forebavende.

entschuldigen, v. a. undskyde;

sig —, undskyde sig; undslaa sig for;

— Si! Undskyd! forlad mig! om

Forladelse! tag ikke ilde op! (mich)

undskyd mig; De må have mig und-

skyd. Entschuldigung, f. (pl.

-en) Undskyldning.

entschweben, v. n. soeve bort.

entschwimmen, v. n. svømme

bort, frelse sig ved Svømning.

entschwinden, v. n. forvirde.

entscheiden, v. r. (sjebl.) sig —,

undse sig blues.

entscheide, v. a. assjale; entsælt.

assjælet, dæd.

entsenden, v. a. sende bort, ud-

entskehde, v. a. Linen seines Am-

tes, des Thrones —, afdætte En fra et

Embede, fra Thronen; eine Festung

—, undfætte en Festning; sig —, v. r.

forfædes, forstædles; das Ent-

segen, Forfærdelse, Rædels.

entsklich, a. forsædlig, ræd-

lig, ushyre, grulig. Entsklich-

keit, f. Forfærdelighed, Rædjomhed.

Entskegung, f. Assættelse (fra

Embede re); Undsættelse (en Fæ-

nning).

entsiegeln, v. a. hylde, brælle;

die Entsiegelein, Seglets Bryd-

ning, Brevets Nabning.

entsikken, v. n. synke, falde

langsamt fra el. ud af, synke ned.

entsikken, v. r. sig —, besinde

sig, hulse.

entsikklichen, v. a. gjøre usæde-

lig, demoralisere. Entsikklichkeit,

f. Demoralisation.

entspinne, v. r. opspinde; sig

—, opspindes, frembringes, begyndes,

opstaa, reise sig; es entspand sig (en

Gespräch re), der opstod, reiste sig

en Samtale.

entsprechen, v. n. svare til, stem-
me med.

entspriesen, v. n. fremstyre af,

udspringe af el. fra, komme af; ent-

prosen, komme, nedstammende,

udsprungne fra.

entspringe, v. n. springe ud el.

bort fra, undslippe, undløbe; fig.

udspringe fra, komme af et el. anden

Marsag, hidre fra; entsprungen,

undløben, udsprungne fra, oprun-

den. fra.

entsstammen, v. n. nedstamme

entscphen, v. n. opsta, opkomme,

fremtome, have Oprindelse; reise

sig; (abgeben) mangl, slaa feil

(feild); das Entstehen, die Entstehung, Oprindelse, Begyn-

delse, Øprindst.

entsteigen, v. n. fremstige, slige

frem af, stige op af; stige ud af, sta-

op af; opsta af.

entstellen, v. a. vanstabe, for-

brede, forvare; forandre Formen;

vænre. Entstellung, f. (pl. -en)

Vansbning, Forvæntning.

enttrænge, v. n. nedstrømme af

el. fra, nedstrømme fra.

enttræne, v. n. fremstyre,

styre ud, ned fra.

enttründigen, v. a. luttre el. losse

fra Synd, renne fra Synd, sone.

Enttründigung, f. Renning fra

Synd, Soning.

enttrænse, v. a. befri for

Skufse, vise, betage En sin Vilb-

farelse.

entthronen, v. a. stode fra Thro-

nen, dehronisere. Entthrönung, f.

Dehronisering.

enttrübren, v. a. blote for Tolt,

berøve (et Land) det Indbaarene.

Entvölkerung, f. Formindstelse i

Kollemængde.

entwachsen, v. n. voxe fra, voxe

ud af; der Authe —, vores fra Riset.

entwarfning, f. Afbøning.

entwærfen, v. a. lade Vandet

løbe af, bortlede det fra (en Eng).

entweder, conj. enten; entweder

— eller, enten — eller.

entwehren, f. erwehren.

entweichen, v. n. undvige, und-

slippe; undsly; das Entweichen,

die Entweichung, Undvægelse, Und-

flugt.

entweihen, v. a. vanhellige.

Entweihung, f. Vanhelligelse.

entwenden, v. a. fravende, tille-

ved, tilde fra, ranre. Entwendung,

f. (pl. -en) Fravendelse.

entwerfen, v. a. udkaste, gjøre

Udlast af el. til (et Materiel, en Teg-

ning, en Afsanding, et Brev, en

Plan re.).

entwickeln (entwicklen), v. a.

vifle ud fra hinanden, vifle op, ud-

folde (om Ting); fig. ubville, sætte

ud fra hinanden (en Afsandelse, en

Tegning, en Afsanding, et Brev, en

Plan re.).

- re.). **Entwickelung**, f. Udvilssing, Udvoldning.
- entwinden**, v. a. fravriste, vriste ud af hænderne; sñ - , sno sig ud af el. bort fra.
- entwindre**, v. a. bringe rede i det forvredede; opslare det Indvifte.
- entwischen**, v. n. undslippe, smitte bort.
- entwöhnen**, v. a. afvonne, vønne fra, vønne af med. **Entwöhnnung**, f. Afvønnelse.
- entwölften**, v. a. adspredre Styerne, befri af Styer, opslare.
- entwördigen**, v. a. nedværdige.
- Entwurf**, m. Ublast, Plan, forstede.
- entwurzeln**, v. a. oprykke med Roben, ryste op med Rob; ubryde.
- entzaubern**, v. a. befri el. løse fra Troldom, have et Trylleri.
- entziehen**, v. a. Einem Etwas -, undbrage, fratake En Noget; sñ - , undbrage sig fra. **Entziehung**, f. Unddragelse.
- entziffern**, v. a. dechiffere; forslare, tyde. **Entzifferung**, f. Decifering.
- entzücken**, v. a. henrykke, henrivde; entzündet, henrykende, henrivende, fortryllende; entzückt, henrykt; das Entzücken, die Entzückung, f. (pl. -en) Henrykelse.
- entzügeln**, v. a. tage Tommen af; entzügelt, uden Tomme, los, fri.
- entzündbar**, entzündlich, a. antændelig, som let sørger Ifs, brænbar. **Entzündbarkeit**, f. Antændelighed.
- entzünden**, v. a. antenne; sñ - , opslamme, sætte i Fyr og Flamme, ophibse, ophebe, hibse; inflammer; sñ - , antendes, sænge; betændes, inflammeres; opslammer. **Entzündung**, f. (pl. -en) Antændelse; Betændelse, Inflammation.
- Entzündungsfeber**, n. Betedelsesfeber.
- entzwei**, av. itu (i to Stykker), i Stykker; lønber; - geben, - solagen ic., gaa, slaa itu, i Stykker.
- entzweien**, v. a. gjore uenig, sætte Spid immellem; sñ - , blive uenige, komme i Uenighed. **Entzweitung**, f. Uenighed, Spid, Strid, Tvedragt.
- Enzian**, m. Enzianwurzel, f. (Bot.) Enzian, Enzianrot.
- ephemeristisch**, a. ephemeristisk.
- Ephen**, m. Ephen, Bedbende.
- Ephorus**, m. (pl. -oren) Ephorus.
- Epidemie**, f. Epidemi, Landfær-epidemist, a. epidemist.
- Epigramm**, n. (pl. -e) Epigram.
- epigrammatisch**, a. epigrammatisk.
- Epilekt**, m. (pl. usr.) epilept. Diger.
- Epilepsie**, f. Epilepsi, faldende Syge, Liigfald.
- epileptisch**, a. epileptisk.
- Epilog**, m. (pl. -e) Epilog.
- episch**, a. episs.
- Episode**, f. (pl. -n) Episode.
- episodisch**, a. episodisk.
- Epistel**, f. (pl. -n) Epistel.
- Epopee**, f. (pl. -n) Epopee, Tidspunkt; - mæden, gjøre Epopee.
- Epopee**, f. (pl. -n) Epopee.
- Epopee**, m. en Art Petersillie; Bedbende, Vintergrønt.
- Equipage**, f. (pl. -n) Equivage, Hest og Vogn med Tilbehør; (Sov.) et Stids Equipage.
- er, pron. pers. (pl. sse) han; den, det; - ist es, der er ham (Dativ).
- erachtien**, v. a. agte, holde for, mene, ansee, sjonne; das Erachten, Eragtning, Mening, Skjønne; meines Erachtens, efter min Mening, saa vidt jeg sjønner, efter hvad mig synes.
- erarbeiten**, v. a. arbeide sig til, erhverve el. vinde ved Arbeide.
- Erbadel**, m. Arvæadel, arvet el. arvelig Adel. -amt, n. Embede, som gaar i Arv, arveligt Embede.
- anthelt**, m. Deel i en Arv, Arvedeel, Arvæpart; Arveslod. -begräbniss, n. Arvegravefælde. -besit, m. arvelig Besiddelse, Arvegods; Arvesæde. -einigung, f. -verein, m. Forening el. Derrenersomst mellem Arvinger. -fall, m. Arvefald. -fehler, m. Arvefejl, arvet Fejl el. Svaghed. -feind, m. Arvefejende, hvoren Feinde. -folge, m. Arvefølge. -fürst, m. Arvepræste, Arveprinds. -geld, n. Penge som tilfælde En ved Arv. -genossehaft, f. samtlige Arve-Deeltagere. -gericht, n. arvelig Jurisdicition. -gerichtsherr, m. En som har en Jurisdicition ifølge Arveret; Godskier som udover Retjurisdicition paa sit Gods. -graf, m. grevelig Arving, Grevens aldest Son. -grind, m. arvet ond. arvet Udslet el. Sturo i Hovedet. -grund, m. Jord som ere tilfaldne En ved Arv, arvet Grund. -gut, n. Arvegods, arvet Jordegods. -herr, m. Arveherrre. -huldigung, f. Trofæbæsæd el. Hyllest som bringes en Fyrste og hans Arvinger. -kauf, m. Køb hvil Gjernand arver paa Famille. -könig, m. Arvefønse. -könnigreich, n. Arvekongerige. -krankheit, f. arvet, el. Arve. -sygdom. -land, n. Arveland, Land, en Fyrste har i Arv. -lehen, n. Arvelehn, arveligt Lehn. -mann, m. En som er Eier af Jordegods ifølge Arveret. -nehmer, m. Tilstæder af en Arv, Arvefader. -pact, m. arvelig Forpagtnings- Arvesæste. -pactier, m. En som har en arvelig Forpagtning, Arvesæste. -prinz, m. Arveprinds. -prinsessin, f. Arveprinsesse. -recess, m. Arvekontrakt.
- register**, -jndregister, n. Jordegodsboog, Lehnregister, Statte register. -reich, n. Arverige. -schaden, m. arvet Slade el. Sygdom, et Unde som gacer i Arv. -schätzun, f. Burdering af Arve-Mæsen.
- schicht, -schichtung, -theilung, f. Arvekiste, Deling i Arv, Slistehandling. -schleicher, m. En som ved Lijc el. Smiger tilvender sig Deel i en Arv. -schuld, f. Gjeld som hæfter paa en Arvemaøde. -stück, n. Arvestykke, enkelt Stykke af en Arv. -sünde, f. Arvehynd. -thell, n. (pl. -e) Arvebeel, Arvepart; Arvesob. -theilung, f. Arvesæfte, Arvedeling. -übel, n. arveligt Unde, Unde som gacer i Arv. -vertrag, -vergleich, -recess, m. Arvesforening, Arveforlig. -vermächtnis, n. Legat, testamentret Gods. -zins, m. Arverente, Afgift, Grundstat, som holder paa et arveligt Jordegods. -zinsgut, -zinslehn, n. Arvegods, Arvelehn, arveligt Jordegods hvoraf paares Grundstat; -zinsherr, m. Herremanden el. Eieren af et Arvegods, Bortforpagteren af et sadant.
- erbangen**, v. n. forstrækkes, blive bange, blive rad.
- erbarmen**, v. r. sñ - , forbarme sig (over); das Erbarmen, die Erbarmung, Forbarmelse; zum Erbarmen fölede, gudsjammerlig.
- Erbarmen**, m. den Forbarmende, den Barmhertige.
- erbärmlich**, a. ynfelig, jammerlig, elendig. **erbärmlichkeit**, f. Ynfelighed, Jammerlighed, Elendighed.
- erbarmungsvoll**, erbarmungsreich, a. rig paa Forbarmelse, barmhertighedsfuld.
- erbarmungswürdig**, a. værd at forbarm sig over; gudsjammerlig.
- erbauen**, v. a. bygge, opføre en Bygning, opbygge; fig. opbygge; sñ - , opbygge sig, opbygges.
- Erbauer**, m. Bygger, Opbygger.
- erbaulich**, a. opbyggelig; ar. paa en opbyggelig Maade.
- Erbauung**, f. Opbygning; fig. Opbygelse. Iesbog, gudelig Bog.
- Erbauungsbuch**, n. Opbyggel-
- Erbe**, m. Erbin, f. Arving; zum Erben eingesen, indfærdet til Arving; - , n. Arv, Arvegods.
- erbeben**, v. n. have, hjælve; das Erbeben, Bøven, Stjælen.
- erbeigen**, a. arvet, tilhørende son Arv.
- erben**, v. a. arve, være Arving; gaa i Arv, tilfælde som Arvedeel.
- erbeten**, v. a. faa ved Bon.
- erbetteln**, v. a. faa ved Betteln, tilgje, tilberle, tiltryggle sig.
- erbeuten**, v. a. faa til Bytte, fratake Hjælpen; fig. vinde.
- erbfähig**, a. som er i Stand til at arve, arveligertiget. **Erbfähigkeit**, f. Arveherretigelse.
- erbfällig**, a. tilfaldet ved Arv.
- erbgesessen**, a. bosat ifølge Arveret; die erbgæsseen Burgerschaft, (Erbfæsseen) arvelige Eiere, Borgerfædet der er bosat i en By som Huus-eiere ifølge Arveret og som ikke have tilfødt sig Borgerret (de gamle Faamilier).

erbherrlich, *a.* tilkommende Ar-
veherrer.

erbieten, *v. r. sib -*, tilbyde sig,
tilbyde; *das Erbieten*, die Erbie-
tung, Ellbud.

erbitten, *v. a.* bede om, faa Noget
el. opnaa Noget ved Bon, ved at
bede; *sib - læsen*, lade sig bevirge.

erbittern, *v. a.* forbritte, opitre,
fremkalde Nag. **Erbitterung**, *f.*
Forbitretse.

erbitlich, *a.* som lader sig bevirge
ved Bonner.

erblaffen, *v. n.* blægne, blive
bleg; *sig. dse.*

Erblaffer, *m.* (*pl. usfr.*) Arve-
lader, Testator.

erbleichen, *v. n.* blægne; *sig. dse.*

erblig, *a.* arvelig, som nedarves;
av. ifølge Arveret. **Erbligkeit**, *f.*
Arvelighed.

erblicken, *v. a.* blive vær, øine,
see, stue, opdagte, faa at see, faa Syn
paa; *das Erblicken*, die Erblik-
ning, Syn, Stuen, Det at blive
vær.

erblinden, *v. n.* blive blind,
miste Synet.

erbløde, *v. n.* (sælfen) blive
svag; *v. r. sib -*, undsee sig, stanme
sig; *sib nicht -*, ikke undsee sig, ikke
stanme sig.

erbløs, *a.* arveløs, uden Arvin-
ger; — mægen, gjøre arveløs; erb-
løse Güter, forsladt Gods el. Arv,
Arveløs uden Arving.

erbløhuen, *v. n.* blomstre, op-
blomstre, fremblomstre.

erborgen, *v. a.* laane, borgse.

erbosen, erboset, *v. a.* opbringe,
gjore vred; *sib -*, *v. r.* blive vred,
opvires, blive opvragt; *erboset*,
opvragt, vred.

erbottig, *a.* villig, redebon, bered-
villig; — sein, være villig, tilbyde sig.

erbrechen, *v. a.* brække op, op-
bryde (en Dør *xc.*); brække itu,
øabne (et Dør); *sib -*, brække sig,
læste op; *das Erbrechen*, Bre-
tning, Optakelse; *die Erbrechung*,
Opbrydning, Optakken; Indbrud;
Rabning.

Erbrecht, *n.* Arveret; Arveret-
tighed; — zufallen, tilfølge
ifølge Arveret.

Erbhaft, *f.* (*pl. -en*) Arv;
eine — thun, faa en Arv.

Erbhaftsmasse, *f.* Arve-Mas-
se.

Erbh., *f.* Ert, Wrt.

erbenförmig, *a.* ærteformig,
ærtebænnet.

Erbfænkette, *f.* Guldkæde af
sammenlædede Guldkorn i Stikfælle
af Wrtter. — schale, *f.* Wrttskål,
Wrttblælg. — schrot, *m.* groot male-
de Wrtter. — stein, *m.* Rognsteen
(Kalkart, Dolit). — stroh, *n.* Wrtter-
halm. — suppe, *f.* Wrttesuppe, af-
siede Wrtter.

erbhuklen, *v. a.* faa el. opnaa ved
Boleri.

Erdahse, *f.* Jordare, Jordens
Axe. — apfel, *m.* Jordapple, Kartoffel.
— arbeiten, *f.* *pl.* Jordarbeider ved

Ansæg af Demninger, Bolde, Jern-
baner *xc.* — art, *f.* (*pl. -en*) Jord-
art. — bahn, *f.* Jordensbane om-
kring Sølen. — ball, *m.* Jordklode,
Jordfugle. — behen, *m.* Jordfals-
fælde. — beerpæfel, *m.* Slags

Wbte, Calv. — beerbaum, *m.*
Tilsteberkbusk; Jordbarter. — beere,
f. Jordbar. — beerpflanze, *f.*
beerkrat, *n.* Jordberkbusk; Jord-
barplante. — beschreibung, *f.* Jord-
bestriselse, Geographi. — biene, *f.*
Jordbi, Humlebl. — biene, *f.*
Jordbare. — blume, *f.* Stilmalz,
Slags Farre. — boden, *m.* Jord-
bund, Jordsmøn; Jordens Øver-
flade, Jord; dem — gleich, lige
med Jordens. — bohrer, *m.* Jord-
borer til at underlige Jordarterne.
— boge, *m.* Bue i en Grindmuur.

— brand, *m.* feuer, *n.* Jordbrand,
underjordisk flb; forvirret Erd-
brenne, *f.* pl. Dunster som
opstige af Jordens, Jordbunster. — ei-
chel, — mandel, — nuss, *f.* Jordnøb,
Slags Valgsplante. — enge, *f.* Jord-
sneving, Jordhals, Snæring, Isth-
mus. — epheu, *m.* Jordbevæbneb-
be, Jordbehu. — fall, — flurz, *m.* Jord-
fald, Jordstreb. — farke, *f.* Jordfarve.
— ferne, *f.* (Astr.) først Afstand i
Banen fra Jordens, Apogeum.

— flask, *m.* Jordhør, Amiant. — flor,
m. Jordlopp. — galle, *f.* sovagtig
Pest i Jordens; (Bot.) Jordgalje,
Jordgrøde (Plante). — gänge, *m.* pl.
Minegange. — gans, *f.* Brandgaas,
Gravgaas, Vilbuds. — geist, *m.*
Ulf, Møse, Berggaand, Gnom.
— gelb, *m.* Øffer, Østerguult. — ge-
schos, *n.* nedre Etage, Streetage,
Stuen. — grille, *f.* (Nbr.) Jordkrebs.
— grün, *n.* grønt Kridt, *f.* Berg-
grün. — gürtel, *m.* (Himmelsgür-
tel) Jordgælte, Zone. — harz, *n.*
Jordharpix, Jordbeeg, Jordbeeg.
— haufen, *m.* Jordbunk, Hob op-
dynget Jord. — hügel, *m.* Jordhøi.
— käfer, *m.* Skarvbæse. — lastanie,
f. (Bot.) Jordlastanie, Jordable.
— kloss, *m.* Jordklump, Klump af
Jord. — klost, *f.* — ris, *m.* Jord-
klost, Jordbrætning. — kohle, *f.*
Jordkulf, Steenkul. — körper, *f.*
Jordlegeme, Jordkloden, hækot
Planet. — kreis, — kugel, *f.* Jord-
freds; Jordklode, Jordfugle. — kum-
de, *f.* Kundstab om Jordens, Jord-
bestriselse, Geographi. — lage, *f.*
Jordlag, Lag af Jord. — männchen,
m. pl. Bergmand, de Underjordiske.
— mast, *f.* Drme, Insekter og altsåns
utsi betragtet som Fodre for Svin-
maus. — markmus, — meeskunst,
f. Lambmaerkunst, Geometri.
— moos, *n.* Mos som vorer af Jord-
en. — mochel, *f.* Trosself, Mortsel.
— nähe, *f.* (Astr.) det Sted i en
Planetsbane som er nærmest Jordens;
Perigeum. — nebel, *m.* Jordtaage,
Læge som staer lant over Jordens.
— nuss, *f.* Jordnøb. — pech, *n.* Jord-
beg, Asphalt, Bitumen. — pol, *m.*
Jordens Pol. — rauch, *m. f.* galle.

— reich, *m.* Jordbund, Jordsmøn,
Grund; Jordberge, Jordene. — rü-
cken, *m.* Jordryg, Jordhining,
Mælle af Høie. — schaber, *m.* Slags
Spade. — schanze, *f.* Jordfæn-
ning af Jord som oplastes. — schicht,
f. Jordlag, Lag af en vis Jordart.
— schildkröte, *f.* Landstilkspadde,
Landpadde. — schnecke, *f.* Snegl
uden Hus. — schwamm, *m.* Jord-
svamp, Paddehat, Skampion.
— schwein, *n.* amerikansk Myresluger.
— spinne, *f.* Jordbedderkop. — spize,
— zunge, *f.* Landpynt, Landbobbe,
Landtunge, Jordtunge, Jordhals.
— stof, *m.* Jordstof. — strich, *m.*
(Himmelstrich) Jordstræg, Zone,
Klima. — umsegler, — umschiffer,
m. Jordomsejler, Verdensomsejler.
— wall, *m.* — werk, *n.* Jordvold,
Jordforhining, Terrasse; Dige.
— weihrauch, *m.* (Erdbinde, Schlag-
kraut) Martelyresse, Slagurt.
— winde, *f.* Vinde, vertikal Vinde;
(Bot.) Snærla, Convolvulus, Slyn-
geplante. — wurf, *m.* Mørserstab,
Stud af en Morter. — junge, *f.* s.
— spite.

Erde, *f.* Jord, i dettes Ords for-
stellige Betydninger. [Jord.

erden, *a.* (foralb.), *f.* irden, af
Erdglück, *n.* jordfist Lykke.
güter, *n.* pl. Jordens Gode.

leben, *n.* Jordliv, det jordiske Liv.
— rund, *n.* Jordkloden, Jordens
Jöhn, *m.* Jordens Son, Mennekjet.

wallen, *n.* Jordgang, Jordvand-
ring, Vandring her paa Jordens.

erdenken, *v. a.* optanke, udtanke,
udfinde. [tankeleg, tankeleg.

erdenklich, *erdenkbar*, *a.* op-
erdfabsl, *a.* jordfarvet, gisten.

erdfarben, *a.* jordfarvet, gisten.
erdgelyb, *a.* offerkugl.

erdhaltig, *a.* jordholdig.
erdhæftig, *a.* jorddaglig.

erdicht, *a.* jorddaglig.
erdichten, *v. a.* opdigte, opfinde;
vinde el. kasse sig ved opdigting;

erdichtet, *erdichtet*, fæst. Erdt-
hæfting, *f.* (*pl. -en*) Opdigtsel; fæst.
Føregivende. [Indeholdende Jord.

erdig, *a.* jordet, fuld af Jord,
erdolchen, *v. a.* dræb el. stikk
ihel med en Dolk.

erdreisten, *v. r. sib -*, driste sig,
fordriste sig til, vove.

erdröhnen, *v. n.* drone, gungre.

erdroheln, *v. a.* græfe, grætte.

Erdroseling, *f.* Duvelen, Øverfen.

erdrukken, *v. a.* hjelstrelle, knu-
se. Erdrückung, *f.* Øjehjertlykning,

Gruddelle, *f.* stor Jordklump;

fig. an den Scholle hæften, vore bun-
den til en bestemt Plet Jord el. Egn.

erdulden, *v. a.* taale, lide, ud-
holde.

erdursten, *v. n.* blive tørstig.

erdwärts, *av.* mod Jordens, ned
mod Jordens.

ereffern, *v. r. sib -*, forivre sig,
blive hastig, fare op. **Ereffering**,
f. hastig Sindskevægelse, Øpfaren,
Forsørnelse.

- ereignen**, v. r. **sich**-, tildrage sig, hænde sig, hændes, mose, ske.
- Ereignis**, n. (pl. -nisse) **Til-**dragelse, Hændelse, Begivenhed; das ist ein ..., det er en Begivenheit (som er ved at lægge Mærke til).
- erelæn**, v. a. indhente ilende, snart naa.
- Eremit**, m. (pl. -en) **Eremit**, Enehoer. **Lage**, Eremitsbolig.
- Eremitage**, f. (pl. -n) **Eremi-**terver, v. a. arbe, faa ved Arv. **erfaben**, v. a. erfare, here; gaa igjennem, prove; a. erfare, som har erfaring; forsøgt, prøvet; bevarret. **Erfabren**, f. Erfarenhed, Erfaring, Besteddelse af megen Erfaring.
- Erfahrung**, f. (pl. -en) Erfahrung; Øvelse; Praxis, Anvendelse el. Øvelsels af en Theori.
- erfaſen**, v. a. grib fat med Haanden, grib, tage sati, tage; fig. opfatte. **Klæmpfig**.
- erſechten**, v. a. tilſagte sig, tilſerſinden, v. a. opſinde, udfinde, opfatte.
- Erfinder**, m. (pl. usf.) **Erfinder**, Øvdager. **Findsom**, opſinderif, erfänderif, erfandsm, a. op-
Erfindsamkeit, f. Øfinsombed.
- Erfindung**, f. (pl. -en) **Øfins-**delse, Ødagelse; Øpbigtesle.
- erſchien**, v. a. opſtje, fange, fiske; vinde ved Fisteri; snildt tilvende sig.
- erſehen**, v. a. faa ved Bon, bebe om; honfolde.
- erſliegen**, v. a. indhente ved Flugt, naa i sin Flugt, flyve op til.
- Erfolg**, m. (pl. -e) **Folge**, Ubfald, Ende, Det som kommer ud af Noget; Fremgang, Lykke; obne - (erfolgslos) forgjaves.
- erſfolgen**, v. n. følge; følge efter, paafølge; være en følge af; darauf -, følge paa, derpaas.
- erſforderlich**, a. ubordres el. ubraves, som behøves, fornøden.
- erſfordern**, v. a. forbre, krave; erfordert werden, ubraves, forbrædes, behøves. **Erfordernis**, f. (pl. -nisse) fornøden Egenstab; Fornødenhed, det Fornødne.
- erſforſchen**, v. a. udforske; efterforſke; udtrætte; udgrænse. **Erfor-**ſching, f. Udforsning, Granstning, Efterforſching.
- erſpræng**, v. a. opſpørge; faa opſprung, spørge sig for.
- erſtrechen**, v. r. **sich**-, være faa uforstammet, driste sig til, vore, for-mate sig.
- erſfreuen**, v. a. glæde, fornøie; gjøre En den Fornøielig; more; id bin sehr erſtreut ..., det glæder mig meget ...; **sich**-, v. r. glæde sig; glædes ved; erſtreut, glad, fornøiest.
- erſtreulich**, a. glædelig, fornøielig, behagelig. **Erfreulichkeit**, f. Glædelighed, Fornøielighed.
- erſfrieren**, v. n. fryse, fryse ihjel; blive forfrossen; døe af Kulde; fryse forðærret; bestädiges el. forðærves af Frost; erfroren, froffen, død el.
- bestädiget af Frost; forfrossen; die finger sind ihm erſtoren, han har Frost i fingrene, de ere froſne; das Erfrieren, Frysing, Frost, Det at fryse ihjel.
- erſfrischen**, v. a. forſriſſe; op-ſriſſe; erſfrischend, forſriſſende. **Erfriſchung**, f. (pl. -en) Forriſſelſe, Forſriſſing.
- erſfüllen**, v. a. opſyde; fyldes-øjere; fuldbyrde; erſtült werden, opſyldes, gaa i Opſyldes; fuldbyrdes. **Erfüllung**, f. Opſyldelse; fuldbyrdeſe.
- erſgænzen**, v. a. gjøre fuldſtændig el. fuldtalig, fuldſtændigjøre, tilſisie det Manglende, suppere. **Ergänzung**, f. (pl. -en) Fuldſtændigjørelſe.
- Ergänzungsbond**, -ſtück, n. Complement. **Satſ** i (en Ting).
- ergattern**, v. a. opſnæppe, faa ergeben, v. r. **sich**-, overgive sig, underlaſte sig; give sig, give tab; (einer Sache) hengive sig til, legge sig efter, hellige sig; overgive sig til, hentaste sig til (en Løft); **sich darein** -, hengive sig i (sin Stjælse), finde sig i; beraus ergiebt sich, heraf folger, resulterer a. hengiven; tilſkielig til; ergebener Dienet, arbei-dig Ejener; Ihr ergebener Freund, Deres hengivne Ven; ergebenheit, ex-bodig; hengiven. **Ergabenheit**, f. Hengivenhed; Tilhørselig for.
- Ergebniß**, n. (pl. -nisse) Folge, Ubdel, Resultat.
- Ergreibung**, f. Hengivelse, Hengivenhed; Underlaſtelse, Resignation; - in den Willen Gottes, Hengivenhed i Guds Willie, i sin Stjælse.
- ergeben**, v. n. udgaa, bekjendtgiøres; - laſſen, lade udgaa, udflede (en Besialing); über **sich** - laſſen, (Slam, Smieric.) lade ſee, ſide; Redit - laſſen, lade vederfares Ret; Einem wohl od. ubel -, gaa En vel el. ilde; v. r. **sich** - bevage sig, vore sig, spadere. **Gnieri**, tilspuge sig.
- ergetzen**, v. a. vinde el. faa ved ergiebig, a. frugthar, rig, giſtig, givere Meget af sig, indbringe. **Ergiebigkeit**, f. Frugthar-hed, Rigbed, Giſtighed.
- ergiæcen**, v. a. udgyde, udſøe; v. r. **sich** - udgyde sig, flyde ud; løbe over, strømme over; **sich ins Meer** -, (om Floder) udgyde sig i Havet; fig. udgyde el. udøse sine Følesler udløse sig. **Ergiebung**, f. Udgylde; Udgølje, en Flods Udløb.
- erglænzen**, v. n. ſimne, glindſe, give Glæns.
- erglühen**, v. n. gløde, blive glø-bende; blusſe; das **Erglühen**, Glo-den, Blusſen.
- ergögen**, v. a. forlyste, more; **sich** - gote sig. **Lystelig**.
- ergöſlich**, ergözend, a. morsom. **Ergöſlichkeit**, **Ergözung**, f. (pl. -en) Forlystelse, Morsom.
- ergrauen**, v. n. (grau werden) graane, blive graa, aldes; (dæm-mern) grye, dæmre; (graufen) gyſe.
- ergræſen**, v. a. grib, tage paa, tage fat paa; paagrib, hæfte; Einen am Arm -, grib En fat ved Armen; betage; bemægtige sig; die Feder -, grib Penner; die Fluht -, tage Flugten; die Gelegenheit -, grib el. benytte Leſigheden; die Waffen -, grib til Waaben; ein Mittel -, grib et Middel; Besit -, tage Besid-delse; von Furcht ergræſen, betagen af Frygt. **Ergreifung**, f. Griben, Paagribelse; Bemægtigelse.
- ergræninen**, v. n. blive meget vred, blive gal i Hovedet, hoſiligen forbittres; ergrænint, vred.
- ergræſelbſ**, v. a. udgrænbe, udforske ved Grublen.
- ergründen**, v. a. fuge et Farvands Dybde, naa el. undersøge Grun-den; fig. udgrunde, udgrænfe, udforske. **Ergründung**, f. Undersø-gelse, Udgunden, Efterforſten.
- ergrünen**, v. n. grønnes, blive grøn.
- Erguß**, m. (pl. -gölle) Udgylde; Udgølje; Udglyden, Udløb af Wedler; fig. Udgølje, Hjertets Udgølje (Hjerzenberg).
- erhaben**, a. ophojet; hoi; sublim; opløſte; erhabene Arbeit, ophojet el. ophøvet Arbeite, Relief; halb erhabene Arbeit, halb ophøvet Bil-debuggerarbeite, Bas-Relief; das Erhabene, det Ophøede, Øples-tende. **Erhabenheit**, f. Ophøiet-hed; (Erhebung) Høfteleſe.
- erhalten**, v. a. erholde, faa (No-ge); opholde, vedligeholde, bebare, conſerve; sine Geſundheit -, be-vare sin Sundhed; di Geſege, den Frieden aufrecht -; ophetholde, haand-have Lovene, Frebed; ein Haus in gutem Stande -, holde vedlige i god Stand; eine Familie -, ernære el. underholde en Familie; **sich** -; vedligeholde sig, conſerve sig. **Erla-ting**, f. Øpholdelse, Vedligehol-delse; Underholning; Haandhævelfe.
- erhandeln**, v. a. tilſorhandle, er-hverve ved Handel, kjøbe.
- erhængen**, v. a. hænge; **sich** - hænge sig.
- erharren**, v. a. oppebie, vente indtil noget (Tiden) kommer.
- erhartan**, v. n. hardes, blive haard.
- erhærtan**, v. a. fig. beviſe, godt-gjore, bekræfte; durch Eid -; bekræfte mit Ged. **Erbærtung**, f. Gott-gjørelſe, Beträfteleſe, Beviſis, Stad-festſtelle.
- erhaſchen**, v. a. grib, fange, op-ſnæppe; fig. faa fat paa, grib i Flugten.
- erheben**, v. a. have, løſte i Wei-ret, oploſte; ophoie; (rühmen) prisje, love; Einen bis in den Simmel -, have En til Skyerne; sine Stimme -, oploſte sin Stemme; Gedrei -, udfoste Strig; Gelerd -, die Steuern -, oppebare; eine Klage wider Jemand -, indgivne Klage over En, anlegge Sag; in den Adel-ſtand -, zu Ehrenstellen -, ophoie i

Adelstanden, til Urespoler; eine Zahl in die zweite Potenz -, ophøie et Tal til den anden Potens; fig. das Herz zu Gott -, das Gemith -; opførte si Sind til Gud; sib -, v. r. have sig op, reise sig i Beiret; have sig, blive høiere, siige, gaa i Beiret; (om Landen) opførte sig; reise sig (en Storm ic.), staar op; opfaa; rose sig, høvmede sig; sib über seinen Stand, über Andre -; have sig over sin Stand; das Volk erhob sich in Mass, folget reiste sig i Masse (massesviis); sib witer Einen -, træde op, sætte sig op, erklære sig mod En; erhebend, opfølste. Erhebung, f. (pl. -en) Hæven, det at have, Opfølste; Stigen; Ophøelse ic.

erheblich, a. betydelig, vigtig, af Betydning; av. betydeligen. Erheblichkeit, f. Betydelighed; Vigtighed, Betydning; von keiner -, ubetydelig, ikke af nogen særlige Betydning.

erheirathen, v. a. faa ved Giftermal, gifte sig til. Sudfordre. erheischen, v. a. udtræve, forbre, erheitern, v. a. opslare; opmuntre; Einen -; opmuntre En; sib -, blive klar igjen, opslares; sein Gesicht erheiterte sich, hans Ansigt opslaredes. Erheitering, f. (pl. -en) Opføring, Opmuntring, hvad der kan opmuntre Sindet.

erhellen, v. a. oplyse, opfølre, giøre klart, lyst, isinefaldende; den Zuker - (Klaren, dekken), opføre Suffer; v. n. blive klart, være klar; sees, indses; hieraus erhelle, herauf er det klart, at o. s. v. Hænge sig.

erhenken, v. a. hænge; sib -. erheucheln, v. a. faa el. vinde ved Hylteri, tilhuelle sig.

erhigen, v. a. opføde, hede; hidse (Blodet); ophidse, opitre; sib -, blive hed; ophidse; blive hidsig, hastig.

erhöhen, v. a. giøre høiere, forhøje; ophøie; fig. ophøie (En til høiere Verdighed); forege, forsterke; den Preis -, forhøje; den Muth -, forsg; den Geistreich -, forsg, give en forhøjet Smag. Erhöhung, f. (pl. -en) Forhøelse, Forhöning; Forgesel; Ophøelse, Ophøsing; høit Etet, høi.

erholen, v. a. indhente (fjeld); v. r. sib -, komme sig igjen, komme til Kræfter, samle Kræfter; udhøje sig efter Arbeide, fortriste sig, absædre sig, sib an Etwas -, sib seines Schadens -, holde sig stadesløs; sib Raths -, sage Raab hos En, raadsgør, spørge En til Raads. Erholung, f. (pl. -en) Helbredelse; Udhøjen, Høyle, Udsædelse; Staatsoldesholde, Døpreisning.

Erlösungstunde, f. Tritime, Hvistetime.

erhören, v. a. benhøre, høre; nicht -, ikke benhøre; (unerhört), uhort, hvorom man ei for har hørt). Erhörungr, f. (pl. -en) Benhørelse.

erinnerlich, v. a. som man erindrer sig el. huster, erinderlig, i Erindrings; es ist mit noch -, jeg mindes det endnu ret vel, det er mig endnu i Erindrings.

erinnern, v. a. erindre; Einen en Etwas -, bøste En på; erindre En om Noget, paaminde En; tilbagefalde i Erindringen; Etwas, daran -, omtale, bemærke (i Fortbigaende), bringe i Erindrings; Etwas da bei zu - baken, have Noget at erindre derved, at udbringe dervaa, at invende derimed; sib - (einer Sache ob. an Etwas), erindre, huse Noget, mindes det; erindre sig Noget, tilbagefalde sig. Grinnering, f. (pl. -en) Erindrings, Thutomnelse, Minde; Paamindelse; Generintring; Mindest; in - bringen, bringe i Erindrings; zur -, til Erindrings, til Minde om.

Erinnerungsschreiben, n. Erindringsstrælse. -zeichen, n. Erindringsstægn.

erjagen, v. a. faa el. fange ved Jagen; lagende inhente; hige efter; erholde, vinde ved Stræben el. ved megen Löben.

erfalten, v. n. blive hold, løsne, løsnes; afføles; die Freundschaft ist erfaltet, Venstabet er løsnet; das Erkaffen, die Erfaltung, det at blive hold; fig. Kusle (i Venstabet ic.)

erklären, v. r. sib -, forsløse sig, forsøles. Erfahrung, f. (pl. -en) Forkælelse.

erklären, v. a. tilskæmpe, faa el. vinde ved Kamp; sib -, tilskæmpe sig.

erkanen, v. a. kjoje, tilkjoje sig; loskjøje; underkjøje, bestille; das Erkaufen, die Erkaufung, kjøben, kjoeb; Loskjøbing; Besikkelse. erkendbar, a. som kan kendes, erkendes el. gjenkendes; som kan bemerkes, sees, vines; kendelig, erkendelig, synbar. Erkenbarkeit, f. Synbarhet.

erkenen, v. a. erkjenne, kjende; gjenkjenne; kjelne, domme; in einer Sache -, kjende for Det, paafjende, domme; zu - geben, tilkjendegive, giobe at forstå; sib zu - geben, giobe sig tilkjende; ligge hos, before. Erkennung, f. Ertjendelse, Gjenkjendelse.

erkenntlich, a. erkendelig, kjonsom, tænkmælig. Erkenntlichkeit, f. Ertjendelighed, Gjenkjendelighed, Tænkmælighed.

Erkenntnis, f. (pl. -nisse) Ertjendelse; Indsigt, Kundføb om; zur - kommen, komme til Ertjendelse (af sin Heil); zur - bringen, bringe til Ertjendelse, aaben Sinene (paa En); -n. Ertjendelse, Dom.

Erkenntnisgrund, m. Ertjendelsesgrund, Princippet for vor Ertjendelse. -vermögen, n. Ertjendelsesvne.

Erker, m. (pl. usr.) Uddygning; Karnap. -stube, f. -zimmer, n. Karnapstue.

erkielen, v. a. udkaaare, valge,

udvalge. Erkieling, f. Udvægelse, Valg. Klan forklaars.

erklärbar, a. forslarlig, som erklære, v. a. forlare; oplyse, fortolke; erklare; Krieg -, erklare Krieg; sib -, forlare sig, udvise el. tydeligen fremstille sin Menig; erklære sig. Erklärung, f. (pl. -en) Forklaring, Oplysning; Fortolning; Erklärung.

erklärt, a. klæftlig, betydelig; tilstætlig. Klavre op ab.

erkletern, v. a. klætte op paa, erklimmen, v. a. klæve op paa, klavre op paa, bestige med Banslets lighed.

erkläring, v. n. klænge, lyde.

erklärling, v. a. spidsindigt udgrunde, udforse ved Grublen.

erkören, a. udklaaret, udvalgt; udsgt.

erkranken, v. n. blive syg. Erkrankung, f. Det at blive syg.

erkrædten, v. n. krybe sig til, faa ved Kryberi.

erkrægten, v. a. erholde ved Krig, vindre i Krig, tiltrige sig.

erkuñnen, v. r. sib -, fordrige sig, understå sig, vove.

erkuñden, v. a. faa at vide, bringe i Erfaring, opspørge, udforse.

erkuñdigen, v. r. sib -, (nach Etwas) erkyndige, underrette om Noget, forespørge sig. Erkuñdigung, f. (pl. -en) Erkyndigelse; Underretning, Oplysning, Esterforstning; Erkuñdigungen einziehen, inhente Oplysning.

erkuñsteln, v. a. konstle, fremkonstle; erkuñstelt, konstlet, huklet, forsløst, paa Stromt. Erkuñstelung, f. Fremkonsten, Konstler, Hukler, Stromt.

erlaben, v. a. hvage, vederhvage; sib -, vederhvage sig, gotte sig.

erlahmen, v. n. blive lam el. halt, lammes; fig. halles, gaa istaa.

erlangbar, erlanglig, a. (zu erlangen) som kan erholdes, opnaaelig, som kan opnaars.

erlangen, v. a. naae; opnaae; faa, erlange, erholde. Erlangung, f. Dynaelsse, Erholbelse, Erlangselse.

Erlas, m. (pl. -læsse) Estergivelse; Tilgivelse, (Nachlass) Overgivelse, Staanjet; Rabat; udstedt Besafing, Reksipt, Forordning, Ediet, Kundførelse. -geld, n. Betaling for Fritagefe. -jähr, n. (Abløsning) Jubelaar (for Syndstilgivelse el. Aflad). -recht, n. Bedaadringsret.

erlassen, v. a. ubsende, lade ubga, udskede (en Besafing, et Reksipt); estergiv; Einen Etwas -, estergive, fritage for (eine Schule, Staat) forlade, tilgive (Synd).

Erlassing, f. Udstedelse, Udsædelse (af en Ordre ic.), Fritagefe fra (Frigiftelser, Regler ic.); Strafis Estergivelse; Syndstilgivelse.

erläslich, erläslich, a. (nachläss-

lich) estergives, som kan estergives, tilgives, (unerlærlig utligives).

erlauben, v. a. tillade, tilskede, bevilge; erlaadt, tilladt, tilstede; paa tilladelig Maade. **Erlaubnis**, f. Tilladel. Forlov; Tilstedelse.

Erlaubnisschein, m. Tilladelses-

bevis, Bevilling. (baaren (itel)).

erlaucht, a. meget beromt; høi-
erlaurn, v. a. lare sig til; lare
paa En, lare efter; Einen -, (aus-
lauern), paae En op.

erlauschen, v. a. faa at vide ved
Luren, lare sig til.

erläutern, v. a. oplyse, forklare,
tydeliggjøre. **Erläuterung**, f.
(pl. -en) Dplysning, Forclaring;
Commentar. [Elektra].

Erle, Eller, f. **Erlenbaum**, m.
erleben, v. a. oplev, leve indtil;
erfare; die Zeit -, oplev den Dag,
den Eid.

erledigen, v. a. gjøre lebig, gjøre
fri, afgjøre, gjøre Ende paa; be-
sorge; Einen einer Sache -, frigate
En for, befrie for; einen Streit, eine
Frage, einen Zweifel -, løse et
Spørsgmaal, afgjøre, have en
Twist; sib -, afgjores, udrettes;
erledigt, ledig, vacant; afgjort,
endt.

Erledigung, f. (pl. -en) Fri-
tagelse, Berfie for; Afgjørelse,
Besorgelse. Klarling, Vacance; seine-
-inden, løses, afgjores, tilsendes
bringes.

erlegen, v. a. nedslægge, fælde,
ihjelstaa, nedskyde; (zahlens) erlæg-
ge, betale. **Erlægning**, f. Falldning,
Ijhelstaging, Nedskyd; Erlæg-
gelse, Belating.

erleichtern, v. a. lette, gjøre let-
tere, hortage Noget af Byrden, lin-
dere; formilde; sein. **Erleichterung**,
f. (pl. -en) Lettelse, Linding,
Formildelse.

erleiden, v. a. lide (Tab, Stade);
taale, udstaa, udholde; erlitener
Verlus, lidt Tab.

erlen, a. af Elektra, Ele.

Erlenbaum, m. El, Elle, Elektra.
-wald -, hain, m. Eleskov, Elle-
lund, Elefrat.

erlernen, v. a. lære; das Er-
lernen, die Erlernung, Det at
lare, læren.

erlesen, v. a. udsøge, udsede, ud-
vælge, udfaaere; -, part. udsgot,
udvalgt.

erleuchten, v. a. oplyse, belyse;
opflare; illuminere; fig. oplyse
Forstanden el. Sjælen, begave med
en holste Insigt. **Erleuchtung**, f.
Dplysning; Belysning; Illumina-
tion; Sjælens Dplysning, guddom-
melig Inspiration.

erliegen, v. n. ligge under, bukke
under for; ikke kunne modsta (en
Fristelse); der Læs -, seinem Geg-
ner -, ligge under for Byrden, for sin
Modstander.

erlisten, v. a. tilsnige sig, liste
sig til, faa ved List.

Erlkönig, m. Ellekonge, Elver-
long, Luftaard, Alf.

erlogen, a. Islet, falsk; hyllset;

das ist -, det er Islet, (ogn.).

Erlös, m. (pl. -fe) Penge som
loses, Salgspriser, Det man faaer
for Noget, Indtægt (af et Gods ic.),

Udbytter.

erlöschen, v. n. slukkes, udsluk-
kes; udslettes, tilsintetgjøres, tabe
sig, gaa ud; udvæs; (aussørben),

ophaves, døe hen, falme, gaa ud

(om Farver); **erloschen**, udslukt;

udgaaret, udslettet (om Skrifte); op-

hævet el. udslettet (om Renter el.

Gjeld); udvæs, (om Familiær); das

Erlösch, die Erlöschung, Udslut-

ning, Slutning; Udslettelse; Tili-

tigjørelse.

erlossen, v. a. løstiske, udløse;

befri; fig. gjenløse, forløse, frelse.

Erlösning, f. Udsloining; Forlös-

ning, Gjenloining, Frelse.

Erløser, m. Forløser, Gjenløser,

Frelser, Frelstermand.

erlügen, v. a. lyve, erlogen, Isi-

et, sib -, tillyse sig.

ermächtigen, v. a. Einen -, meb-

dele En Fuldmagt til, bemyndige,

befuldmagtige, autorisere, berettige;

sib -, tag sig Fuldmagt, tag Pa-

stud af; **ermächtigt**, bemyndiget,

med Hjemmel af. **Ermächtigung**, f.

(pl. -en) Bemyndigelse, Besuld-

magtigelse.

erhæmmer, v. a. formane, give

formaninger; paaminde, advarde.

Ermahnung, f. (pl. -en) Forma-

ning, Formantning til Dyb; Paamind-

else, Advarsel; Drettesatelse.

erhængel, v. a. mangle, flettes;

es - lassen (es fehlen lassen), undlade

at gjøre hvad der er Ens Pligt.

Ermangelung, f. (pl. -en)

Mangel; in - desen, af Mangel

paa, i Mangel af.

eremannen, v. r. sib - satte Mod,

tage Mod til sig, vise sig mandig,

grive sig an.

ermäßigen, v. a. nedsatte (Pri-

sen ic.), moderere; formilde; die

Kosten -, gjøre mindre Beløftning;

mindbølle Udgifterne; **ermäßigt**,

moderat. **Ermäßigung**, f. Nedsat-

else (af en Pris, af en Munt);

Formindelse, Formindelse.

ermatten, v. n. blive mat, ud-

mattes; svæltes; v. a. gjøre mat,

matte; das **Ermatten**, Det at blive

mat. **Ermattung**, f. (pl. -en)

Udmattelse, Matbed.

Ermel, **Ermel**, m. (pl. usfr.)

Weme.

ermessen, v. a. udmaale, ud-

grunde, indeste, begribe, beregne,

udregne; holde for, mene, skjonne;

das **Ermessen**, Skjonnende, Me-

ning, Dom.

ermesslich, a. udmaaelsig, som

kan maales el. udmaaled; begribe-

lig. **Ermesslichkeit**, f. Egenskab at

kanne maales el. udmaaled; Tan-

kelighed.

ermorden, v. a. myrde, ihjel-

sla. **Ermordung**, f. (pl. -en)

Myrden; Mord.

ermüden, v. a. trætte, gjøre træt;

v. n. trættes, blive træt; ermündend,

trættende; ermündet, træt. **Ermü-**

dung

f. (pl. -en) Trætten; Træt-

hed.

ermuntern, v. a. opmuntre, op-

live; sib -, blive munter, opmun-

tres. **Ermunterung**, f. (pl. -en)

Opmuntring.

ermuthigen, v. a. gjøre modig,

indgiv Mod, satte Mod i En; sib

-, satte Mod, tage Mod til sig.

Ermuthigung, f. Opmuntring,

Det at indgiv Mod.

ernähren, v. a. ernære, opholde,

underholde, forsørge; bespis, give

Goden; sib -, nere sig, ernære sig,

erhverve sit Brod, opholde Livet.

Ernährung, f. Ernæring.

Ernährer, m. Ernærer, Forsørger.

ernennen, v. a. udnevne, kalde,

bestille. **Ernenning**, f. (pl. -en)

Udnævnelse, Bestillelse.

Ernæring, f. Ernæring.

erneuern, **erneuern**, v. a. forny,

gjøre paany; gjentage; istandsætte

(et Maleri ic.), opfriske; forny el.

genyovrette (et Bestab). **Erneue-**

ring

f. (pl. -en) Fornyelse; Begyndelse paany.

ernedrigen, **erniedern**, v. a.

formedre; forringe, nedværdige;

nedværdige sig; nedværdiges, gjøre

sig forætelig.

Ernedrigung, f. (pl. -en)

Nedværdigelse, Nedværdigelse i

Pris. **Ernedring**, f. (pl. -en)

Nedværdigelse, Nedværdigelse i

Pris.

ernest, **ernhaft**, a. alvorlig;

strenge; av. alvorligt, paen a alvor-

lig Maade, med Alvor.

Ernst, m. Alvor; Alvorlighed;

det Alvorlige; alvorlig Bøfen;

Strenghed; - des Charakters, Cha-

rakterens Alvor (Soliditet); - und

Strenge, streng Alvorlighed; i alle

Empe, for Alvor, alvorlig; - ma-

hen, gjøre Alvor af; es fir - od. im-

- nebmen, tag en Ting for sand;

tag alvorligt op; im -, med Alvor;

(spørgsmålaavis) alvorligt! for

ernhaft, a. s. ernst. **Ernært**.

Ernært, f. Alvorlighed;

alvorligt Bøfen.

ernstlich, a. alvorlig; (strenge),

av. alvorligt, alvorlig, for Alvor,

paa en alvorlig Maade; strengt.

Ernte, **Aernte**, f. Høst; Ind-

høst; Indhøstning af Frugter; høst-

tid, Høstens Tid.

Erntebier, n. Hostgilde hvorved

Hostfjellene navnligen opvarres med

Ol. -ferten, f. pl. Hostfeier, Fe-

rier (Fridage) i Hosttiden. -fest, n.

Erntemaas, m. -bler, n. Hostgilde-

frohne, f. -dienst, m. Hoveriar-

beide i Høsten. -kranz, m. Krands

af Ros og Blomster. -monat, m.

Hostmaaned, Augustmaaned. -wa-

gen, m. Hostvogn. -wetter, n.

Hostveier. -zeit, f. Høsttid, Hø-

stens Tid.

- ernten, v. a. høste; indhøste
Frugter.
- Groberer**, m. (pl. ufr.) Grob-
erobert, v. a. erobere; intage.
Groberung, f. (pl. en) Grobning;
Groberungen machen, gjøre Grobri-
ger. **Groberungs sucht**, f. Grob-
erofnien, v. a. aabne; opslade;
aabnbare, befjendtgøse; erklare,
meddelse, erklare sin Menig; be-
gunde; den Ball -, aabne Ballset;
eröffnend, aabnende, havende For-
søppelse. **Groffning**, f. (pl. -en) Aabning, Opladelse; Aabenbarelse;
Befjendtgørelse; Ersæring, Med-
delelse; Forstag; Begyndelse.
Grørkern, v. a. angive Enkelthe-
derne, satte ud fra hinanden, drosfe.
Grørtering, f. (pl. -en) nærmere Undersøgelse, Drøftelse; Gr-
ørterungen, yderligere Forstæringer
el. Døpysninger, Bemærkninger.
erpicht, a. auf Etwas -, begjærlig
ejter, grids paa, forhippet paa.
Ergihheit, f. **Ergihstein**, n.
Begjærlighed efter, Gridske paa.
expressen, v. a. udprese, af-
node, atvinge; indbringe Peng med
Strøngelse. **Expresning**, f. (pl.
-en) Udpresning, Pengedypres-
ning, Udfuglef; **Expresungen**,
Udpresninger.
erprobet, v. a. prøve, satte paa
Prøve; prøve, erfare, forsøge, fore-
at hænde; erprobet, prøvet, som har
udholdt en Prøve, som har gennem-
gaet Prøvelser; erprobet Treue,
prøvet, (ubestikkelig) Trofast.
erquicken, v. a. quæge, veder-
quæge, hujvale; sñd -, vederquæge
sig; erquikend, quægende, veder-
quægende.
erquicklich, a. vederquægende.
Erquickung, f. (pl. -en) Døv-
gelse, Vederquægelse; Lise, Husva-
lesse. **erquaffen**, v. a. rive til sig, stræbe
erratbar, a. mulig at gjætte,
som kan gjættes.
erathen, v. a. gjætte, hitte paa;
das Erathen, det at gjætte; die
Erathung, Gjæting.
erregbar, a. pirrelig, bevægelig.
Erregbarkeit, f. Pirrelighed, Be-
vægelsighed.
erregen, v. a. sætte i Bevægelse,
bewæge; opvælle, pirre, fremfalde,
incitere, stimulere; vælte (Mis-
tanke); das Volk -, bringe Folket i
Opvar, opogge; den Appetit -, vol-
le, pirre el. fremfalde Appetit; er-
regt, urolig. **Erregung**, f. (pl.
-en) Bevægelse, Opvækst; Vir-
ring, Stimulering; Opæggelse, Op-
rov; Uro.
erreichbar, a. opnaaelig, som
kan naae el. opnaaes.
erreichen, v. a. naae; naae hen-
til, komme til, komme hen til, an-
komme til; indhente; fig. komme
nar, naae, sætte sig i Klasse med el.
ved Siden af; eine Höhe -, naae til
el. op til en Höhe; seinen Zweck,
- eine Abhæft -, naae si Maal, sin
Hensigt. **Erhente** el. naae ridende.
erretten, v. a. opridre En, ind-
erretbar, a. som kan reddes el.
frelses.
erretten, v. a. redde, frelse, be-
frei af Nod. **Erettung**, f. Red-
ning, Frelse, Besvælste.
Erretter, m. (pl. ufr.) Redder,
Frelser, Besvæler.
errichten, v. a. opreste (et Mo-
nument, et Alter ic.); ein Gebäude
-, opføre en Bygning; oprette (en
Anstalt, Domstol ic.); opbla, op-
stille; fig. anlagse, stisse, indrette;
oprette, stutte (et forlig ic.); (Math.)
eine senkrechte Linie -, drage en lod-
ret Linie. **Erichtung**, f. Opræs-
ning; Oprettelse, Opførelse; An-
sægelse, Indretning.
erringen, v. a. faa el. erhverve
med stor Anstrængelse el. Umage,
tilskæpe sig, vinde, naae el. opnaae
ved Møje; errungen, vunden, op-
naet, tilskæpet; das Errungene,
die Errungenschaft, det ved Kamp
el. Møje erhvervede.
errøthen, v. n. blive rød, rødmæ;
vor Sdam -, rødmæ af Undjeelse el.
Skam, blues; nicht -, ikke blues
ved; das Errøthen, Rødmen.
erruven, v. a. opræde En, raabe
til, naae med Stemmen.
ersättigen, v. a. matte, gjøre
mat, still Hunger (Stift og aan-
delig); sñd -, blive mat af. **Ersät-
tigung**, f. Mættelse.
ersättlich, a. mættelig; noisom.
Ersättlichkeit, f. Mættelighed,
Noisomhed.
Eriah, m. Erstatning, Godtgø-
relse, Vederlag. -mittel, n. Sur-
rogat. -mann, m. Stedsfortræder.
ersaufen, v. n. brukne; das Er-
saufen, Druslen, Drusning.
ersäufen, v. a. drukne; sñd -,
drukne sig; erståft werden, druknes.
erschähern, v. a. erhverve ved
Skatter.
erschaffen, v. a. skabe; tilveie-
bringe. **Erschaffung**, f. Skabelse.
Erschaffer m. Skaber.
erschallen, v. n. klænge stærkt;
gjenlyde, glentone, stræbe; fig. ryg-
tes, ubredes.
erscharren, v. a. stræbe sammen.
erschauen, v. a. stue, blive vaer,
faa Die paa.
erscheinen, v. n. vise sig, blive
synlig, lade sig see, komme tilsynse;
møde, komme; vor Gericht -, møde
for Retten; ukomme (om Øsger);
Einem -, vise sig En, fremkomme for
En, aabenbare sig; das Escheinene
eines Kometen, en Komets Tilsynse-
labelse el. Fremkomst.
Erscheinung, f. (pl. -en) Tilsynelommen, -labelse, Fremkomst;
Aabenbarelse, Syn Bisjon; Phæ-
nomen, Luftsyn; - vor Gericht, Møde
for Retten; das Fest der - Christi,
Jesus Aabenbarelses Fest.
erschieben, v. a. skyde, ihjelskyde,
nedskyde med Skydevaaben; sñd -,
- skyde sig; das Erschieben, Det at
skyde, Nedskyden.
erschaffen, v. n. slappes, sloves;
erschlaft, slappet, slap, flat. **Ers-
chaffung**, f. Slappelse, Slaphed.
erschlagen, v. a. ihjelstaet, bla-
ihjel, dreve; erschlagen, ihjelstaet,
dræbt.
erschleichen, v. a. ir. tilsligte sig,
tilsligte sig, tilvende sig ved List; er-
schlichen, tilsliget; erschlicherer
Weise, daa en nedlig Maade. **Ers-
chleichung**, f. (pl. -en) Tilsnit-
selgleje.
erschmeicheln, v. a. tilsligmigre sig,
faa, opnaa, tilvende sig ved Smiger.
erschnappen, v. a. snappe, op-
snappe, gribe med Begjærlighed;
fig. gribe, faa el. fange pludsligen;
tilsligte sig til.
erschöpfen, v. a. udtonne; einen
Gegenstand, die Geduld -, sñd -, ud-
tonne sig i, pønse; erschöpst, ud-
tonet; astrefset, udmatmet. **Ers-
chöpfung**, f. Udtømmelse; Udmæ-
telse, Astrefstelse.
erschöpflig, a. som
kan udtonmes.
erschrecken, v. n. forstrelle, for-
sæde, stræmme; v. n. forstrelles,
forfærdes, blive bange, betages af
Sraf; das Erschrecken, Forstrel-
lelse, Sraf.
erschrecklich, a. forstreltelig,
forsædelig, forfærdelig, rødom. **Ers-
chrecklichkeit**, f. Forstrelighed,
Gjærlighed, Rødomhed.
erschrocken, a. forstrellet, for-
færdet, rød. **Erschrockenheit**, f.
Sraf, Rødhet. **erschreiben**, v. a. erhverve ved at
skrive, v. a. opnaa ved at
skrive, faa med Strig; naa med
Strig.
erschüttern, v. a. ryste, rolle; den
Murb -, rolle Mobet; erschüttet,
ryset, meget bevæget. **Erschütte-
ring**, f. (pl. -en) Rykelse, Rysten,
haftig Stad.
erschweren, v. a. gjøre tungt,
tungt, gjøre vanskeligt; es Einem -,
gjøre En det mere tungt, mere be-
sværligt, el. mere trykende; das
Vergeber -, forstørre el. foruge
Ørden.
Erschwerniß, n. Besværlighed,
Bansfelighed.
erschwingen, v. a. tilveiebringe,
stæfe, bringe sammen, ubrede (Om-
loftninger).
erschwinglich, a. som kan tilveie-
bringes el. udredes, som ikke over-
siger Krafterne.
ersehen, v. a. see, naa med
Vinene; bemærke, blive vaer; af-
pasze; die Seit -, tage Bare paa
Lejligheden, see sin Rands, see sit
Suit; (abnehmen) see, indsee, skjøn-
ne, domme; (erwählen) udsee,
udvalge.
ersehen, v. a. længes efter, vente
med Længsel; **ersehnt**, som ventes
med Længsel.
ersæzen v. a. erstatte, godtgjøre,

verderlagge; Linen -; erstatte En-, trade i En Sted; ungere for En.

Ersekung, f. Indtagen el., Indsettelte i En Sted; Godtgjørelse, Beberlag, Erstatning.

erseklich, **erseklig**, a. som kan erstatte, erstatelig, erstatelig.

ersekke, v. n. sulle, sulle dybt;

v. a. faa ved Sulken, sulle sig til;

erseklich, a. som kan sees; ind-

lysende, klar, begribelig; hieraus is-

-, beraf kan sees.

ersekke, v. a. vinde, faa el. op-

naa ved Sæt.

ersekke, v. a. vinde el. erhverve

ved Syngen.

ersekne, v. a. opnæle, udtanke,

opfinde, udfinde, opblige; das Er-

finnen, Opfindelse. Kan tækkes.

erseklich, a. openklig, som

ersekke, v. a. erhverve ved lang

Siddes el. Besiddelse, faa Hævd

paa. Olivæ vaer.

ersekke, v. a. udspeide, øine,

ersekke, v. a. spare; sammen-

spare sig; Einem die Mühe, die Do-

sten ic., -; spare En Ullagen, spare

En for Umlostringerne; såd die Mühe

-, spare sig Ullagen; das **Ersparte**,

det Sammensparede.

Erspartis, n. (pl. -nis) Be-

sparsel, Besparing, der Sammen-

spared; Sparepenge; **Erspartisse**,

Besparsel.

Ersparting, f. (pl. -en) Bespar-

else, Besparing.

ersekke, v. a. erhverve el. for-

tjene ved Spinben.

ersekke, v. n. fremspire,

fremkomme, oplymme; gavne, nytte,

erseklich, a. gavnlig, nyttig;

wenig-, som nyttet lidet. **Erseklich-**

heit

erst, av. først; for det Første; i

Førstning; dann -, først da; jeg

-, nu først.

erstanden, part. opstaet fra de

Dode; højt. f. **erstehen**.

erstarken, v. n. blive stærk, vinde

Styrke, faa Kræfter, trives; befe-

stes.

erstarren, v. n. stivne, blive stiv;

sig. stude; **erstart**, stivnet, stiv-

strossen, stiv af Kulde. **Erstarrung**,

f. Stivnen.

erstattan, v. a. erstatte, gjengive,

godtgjøre, veberlegge; Bericht -,

afslagte Beretning. **Erstattung**, f.

(pl. -en) Erstatning, Gjengivelse,

Godtgjørelse, Beberlag, Afslaggelse.

erstaunen, v. n. undres, forun-

dres, forbaues, stubze; das Er-

staunen, Forunbring, Forbaufse.

erstaunlich, a. forstrækkelig, for-

bausende.

erste (der, die, das), a. den, det

første; die **Ersten**, de Første, de

Fornemste; firs -, for det Første;

zum ersten, for det første, første

Gang. Læsel.

erstechen, v. a. ihjelstille, sulle

erstehen, v. n. opstaat; opstaat fra

de Dode; wieder -, komme sig af en

Sydom; v. a. høje, høje vaa en

Auction. **Erstehung**, f. Øpfstan-

delse; Erhvervels veb Kjøb.

ersteigen, v. a. bestige, stige op

paa. **Ersteigung**, f. Bestigelse.

ersteiglich, a. som kan bestiges.

erstens, av. (erstlich) for det

første, først.

ersterben, v. n. døe, hændse;

udstettes, gaa ud; forvirde, tabe

sig (for Øret); das Wort erstarb ihm

auf der Zunge. Ørket henløb, døde

ham vaa Tungen, han tabte Malet.

erstgeboren, a. førstestig.

Erstgeburt, f. Førstefødsel; det

Førstefødt, de førstefødte Born; Førstefødselsret.

Erstgeburtsrecht, n. (Recht der

Erstgeburt) Førstefødselsret.

ersticken, v. a. kval, v. n. kva-

les; erstdiken, kvalende; das Er-

sticken, die Erstickung, Kvælen,

Kvaling.

erstlich, av. først; for det første.

Erstling, m. (pl. -e) først

Frugt; første Frøsg; den Første-

født; die Erstlinge, de Første; de

første (Mores) Frugter, Førstegrode.

erstreben, v. a. efterstræbe, stræbe

etter, stræbe at opnaa.

erstrecken, v. a. udstrælle; sig -,

v. r. strælle sig, naa til, gaa el. naa

hen til; sig - über, strælle sig el.

udstrælles over, naa ud over; sig -

auf, sig. hænres til. **Erstreckung**, f.

Udstrekning.

erstreiten, v. a. vinde i Strib,

tilstæmpe sig, stræde for sat.

erstumpen, v. n. (abstumpen)

aststumpes, sloves.

erstürmen, v. a. storme, indtage

med Storm.

ersuchen, v. a. um Etwas -, søge

om, ansøge om; Linen -, anmode

om; bede Om om; das **Ersuchen**,

Anfogning, Begjæring, Bon.

erstappen, v. a. gribe i Gjernin-

gen, tage, attrapere; auf frischer

That -, gribe paa frist Gjerning.

erstaunen, v. a. tilbøle sig.

ertheilen, v. a. tilbøle, give,

medbøle, udstede; Befehl, Untertridt

-, udstede Besaling, medbøle Un-

befriining. **Ertheilung**, f. Det at

tildele, Meddeling, Udbelde.

ertobten, v. a. døde, bræbe; ud-

ryde; sig. spæge; betage Kraften,

delæmpe sin Libenstabter; tilinten-

gjøre en Virksa el. Kraft. **Ertob-**

ung, f. fig. Spægle, Svælglese,

Gormindstelst el. Tilintetgjørelse af

en Virksa. Lyde.

ertøn, v. n. tone, lyde, gjen-

lyde.

Ertrag, m. (pl. -age) Indtagt

af Noget, Det Noget indbringer el.

giver af sig, Indkomst, Binding;

sig fra sig; bede fra sig; hytte sig for;

holde fra sig, hold fra sig; for-

svare sig imod; bare sig for.

erweichen, v. a. blødgjøre, blød-

ne, gjøre blød; sig. durch Bitten ic.

-, bewæge, rare, formilde; sig. ein

erweichendes Mittel, blødgjørende

Lægesmidst. **Erweichung**, f. Blød-

gjøren, Blødning; sig. Roselse,

Formildelse.

frag) (Reisv.). Indtagt, Uddyte,

Binding; Erträgnis eines Gutes,

Indtagter af et Gods; (des Bodens)

Agredre.

ertrænken, v. a. (ersænken) druk-

ne; das Ertrænken, Drunken.

erträumen, v. a. bæde sig ind,

drømme; erträumt, inddukt, drømt.

ertrinken, v. n. drukne.

ertrøzen, v. a. tilstrodse sig, faa

ved Trodsighed.

ertræbigen, v. a. beholde tilsovers,

beholde igjen; levne; vinde ved at

spare; Zeit -, vinde Tid, faa Tid,

faa Stunder. **Ertræbrigung**, f. Be-

sparing.

erwachen, v. n. vaagne, opvaag-

ne, vaagne op; das Erwachen,

Vaagen, Opvaagnen.

erwachten, v. n. voxe, opvoxe;

sig. daraus -, opfaa, opfomme,

komme af, syde af.

erwachten, v. a. voxen; ein erwach-

ener Mensch, et vorent Mennese.

erwägen, v. a. overvæ, over-

lägge, tage i Overvejning.

erwägung, f. (pl. -en) Over-

vejelse, Overlag, Betragning; in -

zieben, tage i Betragning.

erwäählen, v. a. vælge, udvælge.

erwäählung, f. (pl. -en) Udva-

gelse, Valg.

erwähnen, v. a. omtale, nævne,

ommelde; bringe i Erindring.

Erwähnung, f. (pl. -en) Om-

tales, det at omtale Noget; in -

bringen, -than, omtale Noget.

erwärmen, v. n. blive varm,

opvarmes.

erwärmen, v. a. opvarme, var-

me, medbøle Varme; ophebe.

Erwärmung, f. Opvarmelse, Opvar-

mning, Opbedning.

erwartan, v. a. vente, vente paa;

oppekt; forvente; das Erwarten,

Venten; Forventning.

Erwartung, f. (pl. -en) Venten;

Forventning, Haab; in -, i For-

ventning af, idet man venter; imid-

lid.

Erwe, f. (Bot.) Hesteville, Stor-

ville, Tugleville, knøset Gladbælle

(Lindseart).

erwerden, v. a. vælge, opvælfe;

sig. opvælle, fremkalde; opmuntre;

wieder -, genopvælle; genopvælte;

halde tilbage til Livet; vom Tode -,

opvælle fra Doden, fra de Dode.

Erwedung, f. (pl. -en) Vækning,

Det at vælge; Opmuntring, Opvi-

velse; Opvællesse.

erweichlich, a. opbyggelig.

erwehren, v. r. sig -, afholde

sig fra sig, holde sig fra; hytte sig for;

holde fra sig, hold fra sig; for-

svare sig imod; bare sig for.

erweichen, v. a. blødgjøre, blød-

ne, gjøre blød; sig. durch Bitten ic.

-, bewæge, rare, formilde; sig. ein

erweichendes Mittel, blødgjørende

Lægesmidst. **Erweichung**, f. Blød-

gjøren, Blødning; sig. Roselse,

Formildelse.

Erweis, m. (pl. -e) Udvisende, Bevis i Gjerningen; ogsåsaa Bevis i almindelig Betydning. Det hvorved noget sandes; Det som udvises at være; Folgen, Proven som viser at Noget var saaledes.

erweise, v. a. vide, udvise, beweise, bevisliggiore, stadsfæste; eine Güte, en Dienst → vide en Godhed, en Dienst; Freundschaft —, beweise Venstaf; sif —, vide sig, udvise sig at være, legitimere sig, bevisliggiore.

erweislich, a. som lader sig udvise el. beweje, bevislig; bevisligen.

erweitern, v. a. udvide, gjøre videre; fig. give større Omfang. Erweiterung, f. (pl. -en) Udvidelse.

Erwerb, m. Erhverv; Næring, Næringsdrift; Fortjeneste; Haandtering, -fleth, m. Vandtsifelighed, Industrie; -quelle, f. Næringskilde. -zweig, m. Erhvervsgræn, Næringssgren.

erwerben, v. a. erhverve. Erwerbung, f. (pl. -en) Erhvervelse.

erwerbsam, a. vindstikkelig, driftig. Erwerbsfamkeit, f. Vindstikke- lighed, Driftighed.

erwidet, v. a. give Svar, gienbare; svare; gjengielde, vide. Gjengiold. Erwidetering, f. (pl. -en) Gjengiold, Svar.

erwischen, v. a. faa fat paa, grube, tage; fange, bortsnappe; sif — lade sig fange, løbe i Snare el. Fælden.

erwuchern, v. a. faa ved Lager, tilagre sig, puge sammen.

erwünscht, a. forsonet, godt, heldig; efter Ønske.

erwürgung, v. a. kvæle, dræde.

Erwürgung, f. Kvælen, Kvæling.

Erz, n. (pl. -e) Ertis, Malm, metalholig Steinart. -ader, f. Ertisaare, Metalaare; Malmgang. -art, f. Steenart, Metal, Metall- art. -asche, f. Metalaeste. -auge, f. et lille Stykke Ertis i Stenen. -drusse, f. Klase af Metaller, Ertisklump. -farbe, f. Kobberfarbe, Bronsefarbe. -gang, m. Ertisaare, Metalaare; Malmgang. -gebirge, n. Ertis- berg; Navnet paa en Bergstrefning i Sachsen og Bohmen. -grube, f. Ertisgrube, Metalgrube, Mine. -hütte, f. Sted hvor Metaller hamres, el. smeltes, Hammerværk, Smelteovn. -kasten, m. Kast til at lagge de sonderlagne og væskede Ertistykker i. -kübel, m. Spand el. Kartil at komme Ertisen i. -mutter, f. Stedet, Stenen, Jord- el. Steen- arten hvori der indeholder Metaller, Lett. -ofen, m. Ovn hvori Metaller smeltes, Smelteovn. -pocher, m. (Pochunge) Karl el. Drenge som knusser (pulser) Ertisen med Hammer slag, Ertispulper. -scham, m. Metal- sum, Slagger. -scheiden, n. Ertisens Udspring el. Sortering. -schiefer, m. Ertisschifer; stigeragtigt Lejr. -speise, f. Bronze. -stufe, f.

Ertistuse, Ertistylke; Malm; Metalsord. -trog, m. Trug el. Malfine til at udviste Ertisen. -wage, f. Vægt til at veie Ertistykker paa. -wand, f. stor Ertismæsse, høit Lag af Ertis. -wälche, f. Ertisens Væltning; Kar el. Malfine dertil.

erzartig, a. mineralst, metallist. **erzfarben**, a. kobberfarvet, bronzeret.

erzbaltig, a. ertsboldig. Irig. **erzreich**, a. rig paa Metal, erts-

Ers (Ober-) Erle- (Over-, Øverste).

Eramt, n. Embete i den tydste Kejseres Dienste, som fordin betyderes af en Churfyrste. -bischof, m. Erbiflitsop. -bischum, n. Erbiflips domme; Erbiflitsop verdigbed. -engel, m. Erkeengel. -haus, n. de østerrigke Erkefureres Stamhus. -herzog, m. Erkehertug. -herzogin, f. Erkehertuginde. -herzogtum, n. Erkehertugdom. -jäger, m. en passineret Jæger. -kämmerer, m. Overkantherrere. -kanzler, m. Storkantsler. -marschall, m. Størmarck, Rigets Marsk. -priester, m. Erkepræst. -priesterhæft, f. Erkepræstefab. -priesteribum, n. Erkepræst- Embete; Erkepræst District. -prior, m. Størprior. -priorei, f. Størpriorors Verdigbed; sammes Priori. -schahmeister, m. øverste el. første Statmester. -schenk, m. Erkeschenk, Øverhjem ved Høfset. -stift, n. Erkestift, Erkebispedom; Erkebispedømme. -truchsess, m. tydte Keisers Øverstadsmeister og Forlægger ved Taffelset. -vater, m. Erkefader, Patriark, Stamfadere. -würde, f. øverste Verdigbed i et Slags.

erzbischöflich, a. erkebisoppelig. **erzherzoglich**, a. erkehertugelig. **erzbriesterlich**, a. erkepræstelig. **erzählerisch**, a. patriarkslig; paa patriarkalss Biis.

Ers (Haupt; mit Adjektiven: ganz, durchaus) Erke, Hoved (ogsaa i set Betydning; udlært, gien-

nemmede, lidenskabelig, streng, stor, øgte etc.).

Erbetrüger, m. Erkebedrager, Erkefælsm. -böfevicht, -bube, m. Erlegavty, Erlefurst. -dieb, m. Erley, Mesterty. -feind, m. Erlesender, Djævelen. -gauner, -gaudieb, m. Erkefælsm, Erlegavty. -heuchler, m. Erkehybler, en øgte Hyller, udlært Hyller. -hure, f. en øgte Hore, stor Hore. -feker, m. Erkefejter, stor fejter. -lügen, m. en øgte Logner, stor Logner, Erkelszner. -lummel, -töpel, m. Erkefælsp, Erkefælmer. -narr, m. Erkenar, Nar. -prahler, m. Erkepraler; Storpraler, Storfryder. -säuer, m. øgte Dræftensbolst, stor Dræfer. -schelm, -schurke, m. Erkefjelm, Erlegavty. -spiller, m. Spiller af Profession. -spion, m. en øgte Snubshane, øgte Spion. -spitzbube, m.

Erlegavty, Erkefilur. -wucherer, m. stor, udlært Aggerkarl, Erle-aagrer.

erzdumm, a. dum som et Jaar, magelos dum. [Grad doyen.

erzfau, a. erleboven, i høieste erzkatholisch, a. stræng katholst.

erzählbar, a. fortæleslig, som lader sig fortælle.

erzählen, v. a. fortælle. Erzählung, f. (pl. -en) Fortælling.

Erzähler, m. (pl. usfr.) Fortæller.

erzeigen, v. a. vide, bevisse, bevidne; Freudschaft —, bevisse, give Beviser paa Venstaf; Ennen en Dienst —, vide el. gjøre En en Dienst.

Erziehung, f. Bevidnelse, Det at vide (Venstaf etc.).

erzeugen, v. a. avle, avle Born;

frembringe; fig. avle, fremkalde, forarafage. Erzeugung, f. (pl. -en) Aften; Børneavlning; Frembringelse.

Erzenger, m. (pl. usfr.) Avler; Fader; Frembringer.

Erzeugniß, n. (pl. -isse) Det, som avles, Frembringes, frembragt Arbete; Product.

erziehen, v. a. opdrage, optugte; opsoe. Erziehung, f. Opdragelse; Børneopdragelse; Optugelse; Op-sedning.

Erzieher, m. (pl. usfr.) Opdrag- ger; Hovmester; Pedagog. -in, f. Opdraginerinde, Gouvernante.

Erziehungsanstalt, f. Opdra- geselskinst, Undervisningsanstalt.

erzielen, v. a. sigte til, have til hensigt, have i Sigte, føge at opnaa el. at frembringe.

erzittern, v. n. sittre, sjælve, have, rykte.

erzürnen, v. a. gjøre vred, for- torne, opbringe, opgæge Breden, opire; sif — blive vred, fortornes.

erzweken, v. a. tilsigte, have i Sigte.

erzwingen, v. a. tiltvinge sig; Etwas von Einem —, astvinge En Noget; tvinge En til Noget; frembringe med Visie, stætte tilvej; er- zwungen, twungen; konflet; hyllet.

Erzunging, f. Twingen.

es, pron. det; der; ish bin —, er ist —, wit sind —, det er mig, det er han, det er os; — sin, — nielt, der er, der ere, der gives; — kloft, det banker, der bankes.

Escarde, f. (Geschwader) Escade, Adeling af en Krigs-Flade.

Eseadron, f. (pl. -en) (Schwa- dron) Escadron.

Eshe, Esche, f. Graasei (Gif). Esche, f. Eichenbaum, m. Ese, Astre.

eschen, a. af Ask, af Astre.

Eshenholz, m. Asttre, Bed af Astretat.

escorte, f. Escorte, Leide, Be- valning.

escortiren, v. a. escortere, give

Esel, m. Esel, Esel, Usen; fig. som Skældsord til Mennesker; en

Esel, et Asen; hølzerne -, (Stafselei) Staffeli, Esel, But, (hos Haandværkere).

Eselei, Eselehaftigkeit, f. Dumbhed; grov Uvidenhed; Tolperagtighed.

Eselfæber, n. Febergysen, Fordøjelsesfeber efter at have hvistet, (Tegn paa Sundhed); -füllen, n. Wælfel, Aisenfæl. -geskrei, n. Wælfelrig, Wælelets Stryden.

-haupt, n. (Sov.) Wælhoved, vist Syste Err paa hver Aftass af Maffen. -haut, f. Wælhund, Skindet af et Wæl. -hus, m. Wælelets hov; festligt Hestehøi. -køp, m. Wælhoved; fig. Aten, dum Person. Tøsse. -kuh, f. Tapir, amerikansk Dyrt. -mich, f. Wælmejell; en Plante. -ehr, n. Wællore; Egg, Hold paa et Blad i en Vog. -wicke, f. (Esparsette) Bitteløver, Slags fint forbindelsesløver. -treiber, -hutter, m. Wældriver.

eselgrau, a. øselgraa.

eselhaft, a. øselagtig, dum, ubehagdig, plump; av. som en Esel.

Eselinn, f. Aesinde, Wælindine. eseln, v. n. slide, slæbe, arbeide som et Wæl, forrette svært Arbeide; gjore Dumheder, bare sig kloster af, arbeide set; Linen -; sjælde En ud for en Esel.

Eselbrücke, f. Wælsbro; Nødhjælp, Lettelsesmiddel for Dovne. -gurke, f. -kürbis, m. vild Agurk.

Esp., f. Espenbaum, m. Esp., Aspetra, Pappelpil, Poppelpil.

espen, a. af Esp.

Espenlaub, n. Espelsv. -holz, n. Asperre, Ved af en Esp.

Ese, f. (pl. -n) Ese, Smebesse, Kloested hos Smede; Storsteen. essen, v. o. spise; zu Mittag; spise til Middag; das Essen, Det at spise, Spisen.

Eßen, n. Mad; Spise; Maaltid; Ret; spædester -; daartig Mad; das - aufragen, satte Maden paa Bordet, rette an.

Esekührer, m. Skorsteensseier.

Eshenszeit, Eshzeit, f. Spisetid.

Eshenz, f. (pl. -en) Eshents.

Esher, m. (pl. usf.) stærk Spiser, Vær, Fraader.

Eshrich, m. Sobernes Citronsvær; Appétit.

Eshig, m. Eddike.

Eshigdælen, n. Infusionsdyr i Eddike. -braten, m. Eshig, tilsvaret med Eddike, Suurstig. -brauer, -händler, m. Eddikebrygger Eddikehandler. -braueri, -niederei, f. Eddikebryggeri. -brühe, -tunke, f. Eddike-Sauce. -flasche, f. -glas, n. Eddikesfæste, Eddigeglas.

-gurke, f. Liden Agurk som legges i Eddike. -honig, m. Drif af Honning og Eddike (Drumel). -rose, f. Eddikerose, fransk Rose, Rosen fra Damastus. -salt, n. eddikesuert Salt. -säure, f. Eddikesyre.

eshigartig, a. eddikeagtig, indeholdende Eddikesyre.

eshigauer, a. eddikesuur, indeholdende Eddikesyre.

eshig, a. svæltig; esbare Dinge, svælgele Ting, Spisevare. Eshigkeit, f. Spæltighed.

Eshkor, m. Madkurv. -löffel, m. Spisekreef; -væl, Spisekreef fuld. -luft, f. Madlyst, Appetit. -tisch, m. (bedre; Spise) Spisebord. -waare, f. Spisevare, Isdevarer, Madvare, Fættarie. -zinner, n. (Spisezinner) Spisefue.

Eshrik, (Eshrik), m. med Kalk el. Gibs overtrukket Gulv, Flisegulv, Steengulv; Terrasse belagt med Teglstænk el. desl.; Loft.

Etagé, f. Etage.

Estat, m. Stat.

Estatstræth, m. Etatsraad.

Ethik, f. Ethik. ethisch, a. ethisk.

Etiquette, f. Etikette, Seddel som angiver en Tings Indhold, Pris og desl.; Høfthedssformer; Høfthed, Høfderemien.

etliche, a. pl. nogle, somme, en Deel; - zwanzig, nogle og tyve, mere end tyve; Etliches Roget.

Etu, n. (pl. -s) Etui.

etwa, etwan, av. maastee; muligvis; es sollte dog ikke feblen; det sulde dog ikke (muligvis) mangle? (bei Zahlen) henvend, omrent.

etwaiig, etwanig, a. muligen, muligvis, hvad der muligen kan finde Sted; bei etwaiigem Gebrauch dieses Mittels ic., ved den mulig siedfindende Drug af dette Middel ic.

etwas, pron. noget, nogen; et ein Etwas, n. et Roget.

Etymologie, f. Etymologi.

etymologisch, a. etymologisk.

euer, eure, pron. evers; jer, jert; pl. jeres; (in der Titulatur) Derecs og jards, fortoret; Ew.

Eule, f. Ugle; (Nort.) Stoveslost; eine -fangen, (Sov.) sangen en Ugle (naar Elbet pludselig saer Binden forslo).

Eulenflucht, f. Tusmørle; in der -, i Tusmørlet. -gesicht, n. Uglefjes. -spiegel, m. Uglespil, Peer Ganten.

euretersits, av. fra Eders Side. euretbalben, euretwegen, um

euretwilven, av. soe eders Styld; med hensyn til eder.

euriqe, eury, (der, die, das) pron. eders; das Euriqe, hvad Eders er, hvad Eder tilkommer, Eders Pligt, Eders Giendum; die Euriqen, eders Slagtingne, eders Ven-

Gute, f. Partie. Iner el. Parti. Euter, n. Vær.

evangelisch, a. evangelisk.

Evangelist, m. (pl. -eu) Evangelist.

Evangelium, n. (pl. -lien) Evangelium. Evangelienbuch, n. Evangel som indeholder Evangelium til hver Sondag.

Ewer, m. (pl. usf.) (Nort.) stadt-

ewig, a. evig; evindelig; auf-, for evig, for stedse.

EWigkeit, f. Evighed; in alle-, i al Evighed; in -nigt, i al Evighed ikke, aldrig.

ewiglich, av. (poet.) evig, evindelig, uden Ende.

Eramen, n. (pl. -mina) Examenator, m. Examinator. examiniren, a. examinere.

Excellenz, f. (pl. -en) Excel- lents (Titel).

exceriper, v. a. excerpere.

Excerpt, n. (pl. -e) Excerpt.

Exek, m. (pl. -esse) Exeks. excommunicire, v. a. exem- municere, satte i Van; ubelukke af Menigheden.

Excremente, n. pl. Excrementer.

Excursion, f. (pl. -en) Excursion, Nidbantaning, Indforsel.

Execution, f. (pl. -en) Execu-

Crempl, n. (pl. usf.) Crempl. Cremplar, n. (pl. -e) Cremplar. exemplarisch, a. exemplarist.

exquiren, v. a. exeqvere, gjøre Indforsel.

Exercierhaus, n. Exerceerhuus. -platz, m. Exerceerplads.

exerciren, v. a. exercere.

Exercitium, n. (pl. -tien) Exer- cits; Øvelse, Øvelsesopgave; Stil, latinig Stil.

Exil, n. (pl. -e) Exil.

Existenz, f. Existence, Existens. existiren, v. n. existere.

expediren, v. a. expedere.

expedit, a. expedit.

Expedition, f. (pl. -en) Expe- dition; Bureau, Skrivestue, Local, hvori Forretninger expedieres, af- gjores med Publitum.

Experiment, n. (pl. -e) Expe- riment; v. a. experimenter.

explicieren, v. a. explicere. Stere.

express, a. expres, udtrykkelig; av. udtrykkeligen.

Expresse, m. (pl. -n) ein Ex- presser, en Express, eget Bud, Bilbuds extra, a. extra.

Extract, m. (pl. -e) Extract;

extrahiren, v. a. extrahere, ud- Extrapolat, f. Extrapolat. Øfrage.

Extrem, n. (pl. -e) Extrem, Yderhæd.

Extremität, f. (pl. -en) Extre- mitet; yderst Punkt, Ende; Extre- mitätten, yderste Dele, Lemmer af Legemet.

Ey, saavel Subst. som Interj.,

f.

F, f, n. F, f, fjetter Bogstav i Al- phabetet; f i Musikstave, fjerde Note.

Fabel, f. (pl. -n) Fabel; opdig- tet Historie; Emne i Digt. -dich- ter, m. Fabeldigter. -lære, f. Fabellærer, Mythologi.

-sammlung, f. Fabelsamling, Nid- valg af Fabler. -welt, f. Fabel- verden; den mytiske Verden.

Fabelei, f. (pl. -en) Opdig- telje, opdigtede Historier.

fabelhaft, a. fabelagtig, utro- lig; av. paa en fabelagtig Maade.

fabeln, v. a. fortælle el. digte Fabler, opstinde Eventyr; v. n. lyve, sludre, tale over sig, gøre Bind.

fabriciren, v. a. fabrilere, forfærdige; das Fabriciren, Fabrikering.

Fabrik, f. (pl. -en) Fabril, -waare, f. Fabrikware. -zeichen, n. Fabrikmarke. [kant; Fabrikor.]

Fabrikant, m. (pl. -en) Fabrik-

Fabrikat, n. (pl. -e) Fabrikat, fabrikteret Arbeide.

Fabrikation, **Fabrikatur**, f. (pl. -en) Fabrikation.

Faqade, f. (pl. -n) Façade.

Facetie, f. (pl. -n) (Schleifseite) Facette.

Fach, n. (pl. Bücher) Tag; Hylde; Stuff; Rum i et Støz og andre Ting; - in einer Wand, Tylbing, Tag, Table i Panelverk ic; Ramme af Tømmer i Bindningsmuur, Rummet mellem to Hjæller; fig. Tag, Profession, Bestilling; Konst, Videnskab til hvilken En ejer sig.

Fachbaum, m. Stigbor. -bogen, m. (der Hutmacher) Hattemerkue; Uldbaneker. -gerte, f. Afdelings-Stave i et flettede Gjærde, el. i en Bag. -holz, n. Staver el. Rits som bruges til flettede Gjærde. -ordnung, f. Tagorden, Afdeling i Tag, Clasification. -reute, f. Gjæsterne med Tag. -werk, n. Bindingsverk, Rammer af Tømmer varvet i en Muur.

Fächel, m. (pl. ufr.) s. Fächer. -fächeln, fächer, v. a. viste.

fachen, v. a. afdeelt i Tag; Farbe med Uldbaneker; (fächeln) viste. [Dameviste.]

Fächer, m. (pl. ufr.) Viste; fächerig, a. afdeelt i Tag, smaa Rum el. Teller.

Fächerpalme, f. (Weinpalme) Palmetra hvoraf faaes Palmeviin. -spiel, n. Leg med Bisten, Tegn som gives med Bisten. -stab, m. Skafset paa en Biste.

Fächerer, m. (pl. ufr.) (Afsender) Afslægger, Stiifling, Podequiv, to Nar gammelt Viinrankestud el. Afslæger.

fachweise, av. sagvis, afdeelt i Facit, n. (pl. -e) Facit. [Tag.]

Fackel, f. Fakkel; fig. Blus, Lue-haum, m. (Maslerie, Felsdahorn) Slags Ahorn, lidet Valbork. -distel, f. Fakkeldistel, Cactustre.

-jagd, f. Falkenjagt, Jagtejagt om Ratten ved Falkelstien. -schin, m. Falkelstin. -schub, m. Falkelhat. -standchen, n. Serenade ved Falkelstin. -tanze, m. Falkelbands. -träger, -mann, m. Falkelbærer. -zug, m. Falkelstog.

fackeln, v. a. flamme, blusse; mit dem Lichte herum-, Iske hid og bid med et brandende lys; nicht lange -, iske brenne sig lange.

factisch, a. factist.

Factor, m. (pl. -en) Factor; Handelsfactor; Factor i et Bogtrykseri; (Math.) Factor.

Factorei, f. (pl. -en) Factori.

Factotum, n. Factotum.

Factur, (Factura) f. (pl. -en)

(Hand.) Factura.

Facultet, f. (pl. -en) Facultet.

Fädchen, n. (pl. usr.) lille fin Traad, Trævl.

fade, a. fab, flau, uben Vib;

smaglos.

fadelst, v. a. træde Traade; såh-

-trævels, træle sig.

Fäden, m. (pl. usr. el. Fäden)

Traad lille Nævned paa Eggen af en nylist stæben Kniv; Spind; (Faser) Trævl; (Kloster) Favn; fig.

Traad; - der Erzählung, - des Le-

bens, ein - Zwirn, en Raabs Traad.

fadenförmig, a. traabanned.

fadengerade, a. ligeradet.

Fadengeld, n. spundet Guldb-

-gras, n. set Gras paa Alperne.

-holz, n. (Klosterholz) Kærne-

brænde, Favnbrænde. -kraut, n.

(rother Steinbrech) Grise-Spiru-

-nudelns, f. pl. Slags fine Nudler.

-scheid, m. leiteste Slags Gulds og

Solvtraad. -silber, n. Solstraad.

-wurm, m. Traadorm.

fadennackend, a. splitternsgen.

fadeneracht, a. farvenlige.

fadenscheinig, a. luvsligt.

fadenscheinung, av. traabuis, i en-

kelte Traade; farnveis.

fädning (fädniht), fädig (fäd-

rig), fädlich, a. traabed, trævet.

Fädelheit, f. Fäbed, Flauhed;

(ogs. fig.).

Fädeln.

Fägott, Fagott, n. (pl. -e) Fa-

-gottstift, Fagotblæser, m. Fa-

-gottstift, Fagotblæser.

Fähe, f. (pl. -n) (Fagtv.) Hun-

nen af firsbedde Dyr.

Fähe, f. (pl. -n) (Fagtv.) Hun-

nen af firsbedde Dyr.

fähen, v. a. (fangen) fange, faa,

fäbig, a. duelig, tilket til, istand

til. **Fäigkeit**, f. Duelsighted, Dyg-

tighed; Egne.

fähl, a. bleggual, blaklet.

Fäherz, n. graa fælholsdig Kob-

berretz. -leder, n. Overlæder til

Styler. -stein, m. en lysegraad

Slistersteen.

fahlgrau, a. graaablaklet, muse-

-fælroth, a. reddblaklet. Lgraa.

fahnden, v. a. jage efter; auf den

Dieb - vigilere paa Tyven.

Fähne, f. (pl. -n) Fane; Fane-

paa en Pen; (Windfahne) Flisi som

viser Binden; Harenz og Egernes

Hale; lidet Jaglenet til Verkefangst; (i Vogt.) Gætten forinden den om-

brækkels.

Fähnensutter, n. Federal el.

Overtræl til en Fane. -junfer, m.

Fanejunfer, Fendrit. -marsch, m.

Fanemarsch; den - slagten, Trom-

mæssig ved Fanernes Modtagelse.

-schmitz, Fahnenschmitz, m. Kurv-

smed, Grovsmed hos Cavalleriet.

-schub, m. Fanesko. -stange, f.

-stock, m. Fanestag, Fanebol, Flesstag.

-träger, m. Fanebærer.

i Infanteriet, Fanebærer; Kirke-

Fanebæger. -wache, f. Fanevagt.

Fähnrich, Fähnrich, m. (pl.

-n) Fendrit, Fanebærer i Infan-

teriet; Schiff-, Slæbsfændrit.

fahrbare, a. som kan besæres; som

den kan bæres el. seiles paa; frem-

komstlig.

Fahrbuch, n. (Bjergv.) Bog over

alle som fare i Gruberne. -geld, n.

Betaling for Kjørsel. -geleife, n.

-leife, f. Bognspor, Hjulspor.

-læsse, f. Bjergfølshætte el. Hue-

naar de fare. -sæff, m. Stol med

Hjul under, Gangvogn. -strafe, f.

Landevei, Alfærei. -wasser, n.

Gårvand; Rende, Andels til en

Havn. -weg, m. -strafe, f. Kjøre-

vei, Landevei. -wind, m. Medbar,

god Wind, Kuling. -zeit, f. Far-

dag, Faredag, Flyttetid. -zeug, n.

Fartei, f. Farteti, Fartebærer.

-færg, f. Færg, Færgen. -færg-

boet, n. Færgeløn, Færgepenge,

Færgemann, m. Færgemand.

-færg, f. Færgesælf, Færgesalte, Bort.

fahrdien, v. a. bringe i fare

(fjeld.); gefahrdet, i fare, udfat

for fare.

Fahre, f. (pl. -n) Færge; Færg-

færehæren, n. a. fære (en Bogn);

age; v. n. fære (paa en Bogn); age;

feile; fare; drage; fare int. og ud

(i Bjergværk el. Gruber); binab,

hinauf ic., - fare ned, fare op; aus

dem Bette ic., - fare ud af Sengen;

aus der Saut -, - fare ud af sit gode

Skind; rom Stiele -, - springe, flyve

af Stafett; wohl oder ubel -, fare

vel el. ilde; - lassen, lade fare, lade

los, slippe, give Slip paa; spægtere

-, fære en Tour til Fornsielse;

fahrend, farende, færende, agende;

omskende, ombvante, færende

pos, agende Post, Agyptos; fahrende

Sade, rørligt Gods, Løssre; fahrende

Ritter, en Eventyr, en Bagabund;

das Fahren, Det at fare, at

fære, at feile; færen, Kjørsel.

fahrlässig, a. efterladet, uagt-

om, sjædelets. **Fahrlässigkeit**, f.

Efterladenhed, Uagtomsmed, Sjæ-

deslosshed.

Färligkeit, f. Färlighet, Fare;

Färligkeiten, (Gefahren) Farer,

Färligheder.

Fahrniß, f. (pl. -nisse) Fahr-

gut, n. (fahrende Fabe) Løssre.

Fahrt, f. (pl. -en) Fart, Reise,

Tour; Sejlads, Cours; visse

Dyre Bolig under Jordene, Jord-

hule; Færten, Omstænninger,

Vandringer.

Fährte, f. (pl. -n) Spor af

fort Bilde, Fodspor, Gang.

falb, a. hvidguul, bleggual,

brunngual, blæsngual.

[4 til 6 Punding.

Falkanne, f. lille Felskanon,

Falke, m. (pl. -n) Fal.

Falkenauge, n. -blick, m. Fal-

kevie, Fallesbil. -beize, -jagd, f.

Falkejagt (med Falke). -haube, -kappe, f. Falkehætte. -hof, m. Falkegaard, Falkegaard. -meister, -jäger, m. Falkener. -riemen, m. Rem om Benet paa en afrettet Fal. -schlag, m. Falcons Nebelzug.

Falkenter, Falkner, f. Falkener. -kunst, f. Falkenkunst.

Falknerie, Falkenkunst, f. Falkeneerkonst, Konsten at jage med Falte.

Falkonet, n. (pl. -te) Falkonet, Halv - Falkonne, lille Felt - el. Tisblanon.

Fall, m. (pl. Fälle) Fall; Fall af et Vandloch, Hælding; Tisfalde, hvad der kan mode, hændes (faldbig); (Gram.) Catus; (Sov.) Falb, f. E. der Wimpel-Fall, Wimpel-Fall; einen - thun, gjore et Fall; zu - kommen, komme paa Kneuerne; komme i Ulykke; ein Mædchen zu - bringen, forføre en Dige; den - segen, sette det Tisfalde, antage; im Fälle, (falls) ifald, i Tisfalde af; auf jeden - el. alle Fälle, (Jedensfalls) i ethvert Tisfalde; im - der Noth, i Nödsfall. Hugges.

fällbar, a. som kan falbes el.

Falldraum, m. Bom. -beil, n. Guillotine. -brett, n. Byppebræt i en Falde; Difselflap; Faldluge. -brücke, f. Bindebro, Drælebro, Falbro. -endung, f. Endelse, Voindingsendelse, Catus. -fenster, n. vindue som kan stedes op og ned. -gatter, -gitter, n. Falddøren, Falddør. -grube, f. Falddørene, -hut, n. Hidetoommis. -hut, m. Falbehæt. -klappe, f. Faldblæp, Falbluge. -laden, m. Faldluge; Binduestaab som kan staas ned. -meister, m. Ratmand, Ræller. -reghen, m. (Fallgatter), f. d. -schirm, m. Faldbjerm. -strick, m. Faldbrikke, Snare. -sucht, f. Faldbot, falbende Syge, Ulligfall, Epilepsi. -thure, f. Falbdør. -tisch, m. Falbdør, Slagbord, Flisbord.

Falle, f. Falde, Snare; Einem eine - stellen, opstille en Snare for En; in die - geben, gaa, lobe i Falde, salde i Snaren.

fallen, v. n. falde (falte det danske Ords Betydninger); über den Haufen -; falde saa lang man er; sich wund -; falde og stode sig; sig. falde (ligel. i alle det danske Ords Betydninger), tæbe sig, dose hen, dose; Einem in den Bauf -, overbyde; auf Etwas -, falde paa Noget, saa isinde; schwere -, falde ungt, have vanfæligt ved at falde; beschwerlich, lästig, zur Last -, falde, være til Besvir, uleilige (belästigen); am Preise - lassen, slag af Prisen; je nachdem es fällt, esterfom det falder (sig); fallende, falbende, som falder; fallende Sudt, falbende Syge, Faldbot; fallende Wuch, en Hundesygdom; das Falten, Det at falde, Falben, Synken, Astagelse.

fallen, v. a. fælle, umhugge, hugge; Bæume -, Holz -, hugge

Træer, omhugge Træer, fælde Bed, stose; mit gefältem Bajonet, med fældet Bajonet; (Chem.) bunsfælde; fig. ein Urtheil -; fælde en Dom; das Falten, Faldnung; Omhugning, Stohugst.

Falent, m. Falsten. fællig, a. fælden; udloben, fælden til Betaling.

Falliment, Fallissement, n. Falosit, m. Falosit, Banterot. [bub. -falliten, v. a. fallere, gjore Op-fallit, a. fælt; -sein, være fælt.

falls, av. (im Falle) i Falb, i Tisfalde af, saafremt.

fällsichtig, a. epileptisk.

Fällung, f. Faldnung, (Træers) Omhugning; (Doms) Afsigelse.

Fällwild, Fällwildpæret, n. (Dag.) dobet Wildt.

falsch, v. falsit; usand; som svigter; usægt; urigtig; feil, gal, vrang; forloren; falsche Saare, Zähne, re., falsche Haar, forlorn Haar, insatte Tænder; av. urigtigt, galt; falsk, -schwören, -sing, swørre falsk; syng falsk; das Falsch, das Fal-sche, det Falste, det Usande; Falshed, forstillelse, Feil; ohne -; uden Svig.

falschen, v. a. forfalske, fasske. Fälschung, f. Forfalsning.

Fälscher, m. (pl. usfr.) Falkner, Forskær, Myntfalkner.

Fälschheit, f. Falshed; Usandhed; Svig; Brægeri.

falschlich, av. fasselsigen, falsk, usandfærdig, uden Grund, med urette; - angelagt, anslaget med urette.

Fälschmünzer, m. Falskmyster.

Fälset, n. (pl. -e) (Mus.) Falser, fælsk Discant, Fiszel.

Fältschen, n. (pl. usfr.) lille Lag el. Bold, lille Rynke.

Falte, f. (pl. -n) Bold (paa en Faldnung), Lag (paa Syti ic.); Rynke, (paa Huden); in Falten legen, legge i Folder, legge i Lag, folde, rynke; in Falten zieben, rynke;

die Falten ausmachen, udstryge Etage; Folde; Falten werfen, faa Falder, falde i Folder; fig. die Falten des Herzens, Hjertets lønlige Folder; das Falten, Sammenlegning i Folder. Falder.

fälteln, v. a. legge i Lag el. falten, v. a. folde, legge i Falder, legge i Lag, legge sammen; die Steine -, rynke Panden; die Hände -, folde Hænderne; sich -; faa Falder, falde i Falder. Fältung, f. Faldnung, Sammenlegning i Falder, leggen i Lag; Lag, sammen-lægt Fal; Rynke.

Faltenkleid, n. Kløle som er sagt i Falder. -magen, m. trebie Mare hos dræsyggende Dyr, Psalmehoer. -schlag, m. Faldnung, Det at faa Falder; Draperi. -wurf, m. Draperiets Falb.

Falter, m. (pl. usfr.) Svarmer, Sommerfugl (bruges i Sammenfæninger; Tagfalter, Nachtfalter ic.).

faltig, a. fældet, rynket.

Fals, (Vals) f. (Dag.) store Fugles Parring. -zeit, f. Parlingstid.

Fals, m. (pl. -e) Fals, Falste el. Fuge, hvori Dore el. Binduer gribe ind; Zarge, (Gergel), Falste i Tendestaver; Rand, Falste hvori et Ubruglas ic. fastholdes; Strimmel

Papir at klæsse kort, Kobber o. dsl.

Falzbein, n. Falstebeen, Faldben. -bok, m. Falzbæk, f. Trebusk hos Garverne, Stræbekant, Strave. -eisen, n. Falsteredstab, Værti hos adstillinge Haandværkere.

-hammer, m. Hammer som bruges af Kobbersmedde ved Sveidning, Struetvinge. -hobel, m. Listhøvl, Nothøvl; (Gergelkamm) Bærgjæher.) -messer, Falzeisen, n. Falzieniv, Stræbeliv.

falten, v. a. fælse, faltse, lagge sammen og stryge glat; einen Brief el., legge et Brev sammen; renstre Skind; das Falzen, Falnsing.

falticht, a. fæltet, med Falser. Falziegel, m. (Hohlfiegel) hul Tagsteen, krum Tagsteen.

familiär, a. familiær.

Familie, f. (pl. -n) Familie, i alle det danske Ords Betydninger.

Familienbegräbniz, n. Families begravelse. -gut, n. Fideicommis med bestemt Arvesefor i Familien.

-krantheit, f. Familiesydom, -leben, -stück, n. Familielyste. -vermächtniß, n. Gave som ved Testament gaaer over fra et Medlem af Familien til et andet. -zwist, m. Familienvist.

Famulus, m. (pl. -li) Famulus.

Fanatiker, m. (pl. usfr.) Fanatiter. [imus, m. Fanatismus.

fanatisch, a. fanatisk. Fanatis.

Fang, m. (pl. Fänge) Fangst; Bierte; - des Degens, Haandfang, Kaardfæste, Haandtag; Fänge, Huggetender, Kloer, Stik; den -geben, dræbe med Hirshænger, Jagtniveler el. Jagtpydet.

Fangball, m. lille Bold til Boldspil, Legebold. -eisen, n. Jagtspyd; Rævesax, Todangel, Fælde. -letne, f. Fangeline, Toug at befæste en Baad med. -messer, n. Jagtskniv, Hirshænger. -nes, Fanggarn, n. Fuglegarn. -zähne, n. pl. m. Huggetender.

Fänge, f. Fang.

fangen, v. a. fange; gribe, faa sat paa; Feur -, fænge, komme i Brand, antændes.

Fant, m. (pl. -e) Fante, Sprædebæse, Nar, Laps, ung Tyr. Fantsen, n. meget ung Tyr, lille Nar.

Fantase, f. (pl. -n) Fantasi, Indbildungskraft.

santajeren, v. n. fantasere.

Fantast, m. (pl. -en) Fantast. fantastisch, a. fantastisk.

Farbe, f. (pl. -n) Farve, Couleur; Farveanstreg; fig. - halten, ille vigie.

Farbebrett, n. (Bogtr.) Farve-

bret, Farvebord, Sværebord. -ginster, m. Gyvel, Slags Balgplante med gult Blomster. -holz, n. Farvetra, Campeshetra.

Färbeluke, f. Farvelype. -kunst, f. Farvelkonst, Farveri. -moos, n. -flechte, f. Farvemos, Ørselfleslav hvoraf slaves fiolet Farve. -stoff, m. Farvestof.

färben, v. a. farve; blan, roth ic. -, farve blaat, rodt ic. blå -, farves, faa Farve; das Färben, Farven.

Farbenbrechung, f. Farverbrydning. -brett, n. Malerbret, Palet. -gebung, f. Anbringelse af Farver i et Maleri, Colorit, Illuminering. -kasten, m. Farvelasse, Farvelade. -mischnung, f. Farbverlading; Colorit; fig. Stilens Friseheds. -mischel, f. Muslingstof med Farve i. -näpfschen, n. siden stof Kop til at rive Vandfarver i. -spiel, n. Farvespiel. -stein, m. Farvestein, Stein til Farveritning (Bogtr.) Farvestein. -stift, m. Farvestift, Pastel. -stufe, f. Stattring, Overgang fra en Farve til en farhenlos, a. farvelos. Sanden.

Färber, m. (pl. ufr.) Farver. -baum, m. Sumak, Smak el. Sumach, guult Farvetra. -flechte, f. f. -moos. -geniste, -pfrieme, f. (Bot.) Bispe. -gefeli, m. Farver-svend. -gras, n. Bau, hvormed farves. -kraut, n. Farvekraut, rod Dreetunge. -kunst, f. Farvertonit. -rotthe, -wurzel, f. Farvererde, Krat, Krapsrot. -zunft, f. Farverlaug.

Färberei, f. (pl. -en) Farveri; Farvelkonst; Farvehus, Farververksted.

farbig, a. farvet.

farbloß, a. farveloss.

Färbung, f. Färning, Det at Farce, f. (pl. -n) Farce, lavomist Skuespill; Kjøffarce. Jukker.

Farin, Farinzucker, m. Huber-Garn, Farinkraut, Farrenkraut, n. Bregne.

Färre, m. (pl. -n) Tyr, Dre.

Färse, f. (pl. -n) Dreie, ung Ko som ikke har fastet.

Färzenkalb, n. Dreiekalv. Lind.

Färz, Furz, m. (pl. -e) Fjert,

faren, furzen, v. n. ferte.

Fasan, m. (pl. -en) Fasan.

Fasanengarten, m. -gehäge, n. Fasanerie, f. Fasanfang, Fasaneri, Fasanhave. -jäger, m. Fasanen-jäger. -meister, -wärter, m. Fasan-meister, Fasanvogter.

Fäschine, f. (pl. -en) Fassine. Fäschinenwerk, n. Fassinwerk el. arbeide. [Fästelavn]

Fäsching, f. (pl. -e) Carneval,

Fäsel, m. Angel af Fiske og Fugle.

-hengst, m. Stobking, Befeler.

-ochs, m. Springthy. -schwein, n.

Dreie, So. -vich, n. Drag bestemt til Angel el. Tillsig, magert Drag.

Fäselet, f. (pl. -en) Brævl, Brævl

Sludder, tosset Snaf.

Fäseler, Fäselhans, m. Brøv-lehoved. -faselhaft, faselig, v. vrovlagtig. fäseln, v. a. vrovl, føre tosset Snaf, snalle over sig; yngle, faste Grise, formere sig.

Fäsen, m. Fäse, f. (pl. ufr.) tynd Traad, tynd, fin Træv; Flos; Fidsel; Knug, Knok; ausges-zurpte -, oprævlede Traade.

fäsen, fäsern, v. a. trævle, ud-trævle, oprævle; sich -, trævles, udtrævles, flosse.

fäsenackend, a. splitternogen.

Fäser, f. (pl. -n) Træv i Bær-ter, fin Muskeltraad, Kjødtræv.

Fäserchen, n. meget fin Træv,

Fidsel, Knug.

fäsericht, fäsiicht, a. trævlagtig, trævlet.

fäserig, a. trævlet; flosset.

fäsig, a. trævlet; flosset, fulb af Knof el. Trævler.

fässen, v. a. tage, tage sat, grise sat; (ein)fässen) indfalte (Welscheine), indfalte i Ramme; syde i Tønder, somme i Hede; fig. (Fegreifsen) satte, begribe, nemme, opfaste med For-

standen, forstaan; in sich -, inde-

satte, indeholde; (enthalten) rumme,

holde; einen Eufchlus -, tage en

Beslutning; Muob, -en Serz-, -ette

Mod, tage Mod ill sig; in Worte -, satte i Ord; ins Gedächtnis -, be-

holde i Hulommessen; sich -, v. r.

satte sig, fatte Mod, samle sig; sich

kurz -, udtrykke sig for; Etwas -, offatte, opfaste (et Document).

Fässung, f. (pl. -en) Indfat-

ning, Fäldning; Fatten, Begribe;

fig. Fatning; Opfattning, Aftattelse;

aus der - kommen, bringen, somme

ud af, bringe En ud af Fatningen;

die - verlieren, tabe Fatningen.

Fässungskraft, f. Fatterne, Nemme.

Fäß, n. (pl. Fäßer) Tønde, Tab (Blinsfab ic); Kar.

Fäbbauh, m. Bug paa en Tønde.

bindher, m. Bodder. -boden, m.

Tøndebed. -daube, f. Tøndebede.

holz, -daubeholz, n. Tra (stillet

til Tøndestaver. -reif, m. Tønde-

baab.

Fäfchen, n. (pl. ufr.) liden

Tønde, Anter.

Fäfhaul, a. som smager efter Tøn-

-fäflich, a. fætelig, begribelig,

tydelig, klar; av. paa en fætelig,

tydelig Maade, klar. Fäflichkeit,

f. Fættelighed.

Fäfse, f. (pl. Fäfse) Haand,

Fäfse, f. (pl. Fäfse) Haand; di-

ballen, eine - mahan, knytte Næve,

lukke Haanden; sich mit Fäfsten

slaglen, slæss mel Næverne, knyt-

tes,bæxes, boxes; das past (reimt

sij) wie die - aufs Auge, det passer

aldeles ille sammen.

Fäfsten, n. (pl. ufr.) lille

Næve; lille Haand; ins - lachen,

lee i Slager, glæde sig hemmeligt.

Fäfstdagen, m. Dolk, Daggett.

-handschub, m. Bælvante, Bul-

vante.

-kampf, m. Nævekamp,

Nævefægtning. -kämpfer, m. Næ-

vekomper, Nævefægt; -pfand, n.

nævanfaært Pant; (dodt Pant.).

-recht, n. Næveret, den Starke's

Ret. -schlag, -streich, m. Næve-

ret. -voll, f. Haandfuld.

Fäfstdick, a. nævetyl, tyk som en

Næve; er dat es - hinter den Øbren,

han har det tykt bag Øerne, det er

en Ekofisur.

Fäfste, Fäfthammer, m.

Biermanns Hammer.

Favorisiren, v. a. favorisere, be-

gunstige.

afsten. -spiel, n. Fästelavnsstoler.

-narr, m. Fästelavnsnar.

Fästtag, m. Fästedad.

fatal, a. fatal.

Fatalität, f. (pl. -en) Fatalitet.

faul, a. raaben, forradnet;

forvarer; muggen; (träge) doven,

lab, dorf; faale Eier, raadne Weg;

ein fauler Zahn, en ormstunkent Land;

fig. i mange Fälfelde; slet, galt sat;

glanben Sie mir, es ist - mit ihm,

det er galt sat med ham; faules Ge-

schwäg, faul Snaf, dum Snaf.

Faulbank, f. -bett, n. Fälbank;

sich auf die faule Bank legen, lagge

sig paan den lade Side.

Faulbaum, m. (Spillbaum) Fug-

letselsætra, Beenvæ; -sieber, n.

Foraadnesfæber, Ephys. -thier,

n. Dovenstab; fig. (Faulpels), f.

Faulenzer.

Fäule, f. Raadbenhed, Foraad-

nesle; (Mundfäule) Tredstik i Ten-

der; det Raadne; en Haarehygdom;

(Knochenfäule) Beenvæder.

fäulen, v. n. raadne, foraadne,

gaa i Foraadnelse.

Faulenzen, v. n. raadne, foraadne,

orkeless, fore orkeless Liv, gaa

og drive; das Faulenzen, Ledig-

gang, Dovenstab, Orkelesschæb.

Faulenzer, m. (pl. ufr.) Orkes-

los, Dovenkrop, Dagdriver.

Faulstedig, a. som har raadne

Pletter.

Faulheit, f. Dovenstab, Ladhed.

Faulheit, faulig, a. noget raad-

den, ankommen.

Fäulnis, Fäulung, f. Foraad-

nesle, Raadbenhed; - der Anoen;

Beenvæder; in - übergeben, gaa i

Foraadnelse.

Faum, m. (Fäume) Skum,

fäumen, v. n. skumme, fraade;

v. a. affäumme.

Faun, n. (pl. -e) Faun, Skov-

Faust, f. (pl. Fäuste) Næve,

Innytet Haand; fig. Haand; di-

ballen, eine - mahan, knytte Næve,

lukke Haanden; sich mit Fäfsten

slaglen, slæss mel Næverne, Inny-

tes,bæxes, boxes; das past (reimt

sij) wie die - aufs Auge, det passer

aldeles ille sammen.

Fäfsten, n. (pl. ufr.) lille

Næve; lille Haand; ins - lachen,

lee i Slager, glæde sig hemmeligt.

Fäfstdagen, m. Dolk, Daggett.

-handschub, m. Bælvante, Bul-

vante.

-kampf, m. Nævekamp,

Nævefægtning. -kämpfer, m. Næ-

vekomper, Nævefægt; -pfand, n.

nævanfaært Pant; (dodt Pant.).

-recht, n. Næveret, den Starke's

Ret. -schlag, -streich, m. Næve-

ret. -voll, f. Haandfuld.

Fäfstdick, a. nævetyl, tyk som en

Næve; er dat es - hinter den Øbren,

han har det tykt bag Øerne, det er

en Ekofisur.

Fäfste, Fäfthammer, m.

Biermanns Hammer.

Favorisiren, v. a. favorisere, be-

gunstige.

Favorit, *f.* (*pl.* -en) Favorit, *Yunking.*
 Favoritin, *f.* Favoritinde.
 Faren, *pl.* Narrestreger, narag-
 tige Løier. *Seefain.*
 Fayence, *f.* Fayence, Halv-Por-
 februar, *m.* Februar.
 Fægtboden, *m.* Fægtelafal. -des-
 gen, *m.* Fægtelærde, Gloret. -hand-
 schub, *m.* Fægtelandske. -kunst, *f.*
 Fægteløft. -meister, *m.* Fægteme-
 ster. -plad, *m.* Fægteloplads. -schule,
f. Fægteskole; Fægtelafal Undervis-
 ning i Fægtning. -stunde, *f.* Fægte-
 time.

Fechten, *v. n.* fægte, fægte; fægtedes;
 stride; das Fechten. Det at fægte;
 Fægtning; (Betteln) bede om Al-
 misse (som Reisende); Tiggeri af
 Reisende.

Fechter, *m.* (*pl.* *ufz.*) Fægter;
 Fægtmester. -streich, *m.* Finte,
 forsikt Angreb.

Feder, *f.* (*pl.* -n) Fjeder, Fjer;
 (Hufsfeder) Hattfjeder; (Schreibfeder)
 Pen, Pennefjer, Skrivenpen;
 (Springfeder) Fjeder, Spandefje-
 der; Ørster paa Vibspuun; Hale
 (paa en Hare); Federn am Pfeile;
 Fjer over en Piil; Pilefjer; (Dag-
 Tagtspyd; ein - hvedne); fedde;
 fjære en Pen; die Federn, Sen-
 gen, Dysterne.

Federalaun, *m.* -weiss, *n.* Fjers-
 alun, Alunsteen. -ball, *m.* Fjers-
 bold. -besen, -wifel, -stæuber, m.
 Fjertost, Fjervinge, Stovetost.
 -bett, *n.* Dyne, Fjerdyne; Seng
 med Fjerdynen. -buchs, *f.* -köcher,
m. -rohr, *n.* Pennefutteral, Penal.
 -buich, *m.* Fjerbusf, Fuglestop. -fæch-
 ter, *m.* Pennefelt, stridbar Stris-
 bent. -fus, *m.* Pennefutteral. -ge-
 häuse, -haus, *n.* Fjedverbert i et
 Chr. Valtsvervret. -händler, *m.*
 Fjerhandler. -fus, *m.* Due hvis
 Ven ere befatted med Fjer. -harz, *n.*
 Gummi elasticum, Routschuf. -hut,
m. Hat med Fjerbusf. -kästchen, *n.*
 Pennefutteral. -paa et Skrivertoi.
 -kiel, *m.* -spule, *f.* Pennepose. -kis-
 sen, *n.* Hjerpuude. -kraft, *f.* Fjed-
 erkraft, Spandekraft, Elasticitet.
 -krieg, -kampf, *m.* Pennefelde,
 Pennetrig. -lejen, *n.* Fjerpulning;
 Fjers Aspilning; Nofler; nicht viel
 Federlesun machen, ikke betenklig sig
 lange, ikke nose. -meijel, *m.*
 Klump udtrævet Larred el. Charpi-
 til et Saar. -messer, *n.* Pennelab-
 -nelke, *f.* Hjernellise. -pfuhl, -kip-
 sen, *n.* Hjerpuude. -schloß, *n.* Laas
 med Fjeder. -spalt, *m.* Spaltelel.
 Split i Pennen. -spil, *n.* Spil
 med Fjer el. Fjerbolt, Fjerspil,
 Skravnese; Fuglestramme; udstop-
 pet Fugl el. Bunkt Fjer hvormed
 Falten lokkes tilbage paa Faltejagt; (*Sydt.*) Fjervildt. -spike, *f.* Penne-
 spids, Spidsen af en Pen. -spule, *f.*
 -kiel. -staub, *m.* Dunn, Afslab
 af Fjer ved Pulning. -strich, *m.*
 Pennestrog. -stück, *n.* Dernlike i
 Bjergrører. -stuz, -straus,

-busch, *m.* Fjerbusf, Fjer i Hatten.
 -uhr, *f.* Uhr med Staatsfjeder.
 -vieh, *n.* Fjerkra, Fjerkreatur.
 -wild, *n.* Gjovlevildt. -zeichnung,
 Pennetegning. -zins, *m.* Afslit
 af Høns og andet Fjerkra. -zirkel,
m. Passer med Staatsfjeder. -zug,
m. Pennefrisz; Navnetraf; zürsligt
 Træl med Pennen.

feberförmig, *a.* fjerdannet, som
 ligner Faren paa Fjer.

federhart, *a.* haard som en
 Staatsfjeder.

federig, *a.* fjeret, fjeratig.

federig, *a.* fjeret, fuld af Fjer,
 besat med Fjer. Governaade let.

federleicht, *a.* let som en Fjer,
 federlos, *a.* uden Fjer, fjerlos.

feder, *v. n.* fjeret; tale Fjeren;
 forsyne med Fjer; fiedre, være elas-
 tist; der Fjer fider, Sadet fieder, d. h.
 er elastist, hviler paa Fjedre; sñ -
 falde Fjer, stift Fjer.

Fee, *f.* (*pl.* -n) Fee.

feenhaft, *a.* freagtig, som en Fee,
 fortyslende.

Feeenmährchen, *n.* Fee = Eventyr
 (om Fee). -pallast, *m.* Feeslot.

Feeet, *f.* Feernes Trolddoms-
 konst, Tryllerli, Feewesen.

Feege, *f.* Feining, Feien, Rens-
 ning; Kornharpe.

Feegefeuer, Fegefeuer, *n.* Skjærs-
 id. -geld, *n.* Fejelon, Storkens-
 sefiskat.

fegen, *v. a.* fete; rense pudse,
 polere (Waden); *v. n.* ile el. fare
 asted, fete, stryge; das Fegen,
 Feien, Feining; Udvendning, Pole-
 ring. (Som feier.

Feger, *m.* (*pl.* *ufz.*) Feier, En
 Fejsel, *n.* (Kehrlicht) Fejstarn.

Felde, *f.* (*pl.* -n) Feide. -brief,
m. Feidebrev; Krigserklärung.

handschuh, *m.* Fejehandske.

fehden, *v. n.* feide, føre Krig.

Feehe, *f.* (Fee, *m.*) fiberrif Egern,
 graat Egern; Slags Graaver, graat
 Pelsvar.

Fehbänder, *m.* Bundtmager.

rücken, Hjægstdin af det graa
 Egern. -wanime, *f.* græt Pels-
 værf, Blind af Bugen paa Egernet.

Fehl, *m.* (digterisk) Feil; ønde -,
 fuldendt, fuldkommen, uben Meen.

fehl, *av. feil, urigtigt, falsk; galt;*
 -biten, bede forgiæves; -boven,
 bore feil; -dræten, trykke feil; -
 fabren, -geben, -reiten, høre feil,
 gaa feil, ride feil; -grefien, gribe
 feil; feile; -hören, høre feil; -
 schiesen, syde feil, syde forbi, feile; -
 schlagen, slaa feil; fig. mislykkes,
 slaa feil, glippe; -schließen, (bedre
 falso) drage en falk Slutning; -
 schneiden, støre feil; -schreiben,
 skrive feil; -støsen, stode feil, stode
 galt, stode forbi, feile; -treten,
 trode feil, giore el. Feistrin; -wer-
 ten, faste feil, ikke træsse; -zieben,
 træffe feil; -zielen, sige galt.

fehlbar, *a.* feilbar, som kan feile.

fehlbarkeit, *f.* Feilbarhed.

Fehlbitte, *f.* forgiæves Bon;
 ein - thun, faa Afslag.

fehlbitten, -bohren *ze.* *f.* fehl.
 fehlen, *v. n.* feile; tagt Feil; for-
 see fig, begaa en Feil; fates; es
 fehlt mit an (Geld, Muth *ze.*), jeg
 (Omig) mangler, jeg (Omig) fates el.
 det fates mig paa Penge, Mod
ze.; es fehlt ihm nichts, der feiler
 ham intet; (an nichts) der mang-
 ler ham intet, der fates han in-
 tet; es an nichts - lassen, ikke lade
 det mangle paa Noget; es kann mit
 nicht -, det kan ikke feile mig, ikke
 slaa mig feil; es fehlt viel, daa,
 der fates (mangler) meget i at; es
 fehlt nicht viel, so, det var nær ved
 at, jeg (han, De *ze.*) var nær ved at;
 worn fehlt es, das, hvad er Styld i
 at; was fehlt Dir? hvad fates Dem? hvad
 gaar Der ab Dem?

Fehler, *m.* (*pl.* *ufz.*) Feil, Man-
 gel; Stade, Lyde; (Versehen, Ver-
 stoß) Forfeelse, Feil, Bommert,
 Urrigtighed; Styld, Feistrin.

fehlerfrei, fehlerlos, *a.* feilfrei,
 uden Feil.

fehlerhaft, *a.* feilfuld, feilagtig,
 mangelfuld; urrigtig, frogstridig
 (Talemaade *ze.*); unsiglig, ikke
 correct (Stil *ze.*); av. feilfuld,
 mangelfuld, unsiglig, paa en feil-
 fuld el. feilagtig el. frogstridig
 Maade. Fehlerhaftigkeit, *f.* Feil-
 agtighed. Laboriere, fare ikke.

fehgebären, *v. n.* fele for tiligt.

Fehlgeburt, *f.* (*pl.* -en) for til-
 sig Nedkomst; uitdigt Foster. -griff,
m. Feilgreb, Misgreb; Feiltagelse.

-jahr, *n.* Misverstaar, Naar.

-schlag, -streich, *m.* Feilflag; Ag-
 let Udfald af et Forstagende.

-schluß, *m.* falk Slutning. -schuß,
m. Feilstud, Stud som ikke træf-
 Maale. -tritt, *m.* Feistrin. -wurf,
m. Feilfast, Kæk som ikke træf. -zug,

Feilsted, feil; forkeert! galt!

fehlgeschossen, *av.* & int. fudi
 fehlos, *a.* feilfrei, uden Feil;

uden Lyde.

Fehm (Behm), *f.* -gericht, *n.*
 hemmelig Blodret el. Criminalret i
 Middelalderen. -statt, -stätte, *f.*
 Stedet hvor denne ret holdtes;
 Nitterstedet.

Fehm, *f.* Olden til Svinemøst-
 ning i Egg- og Bogelskov; Schweine
 in die - treiben, drive Svin ud i
 Sloven til Oldensedning. -geld,
m. Detaling el. Afslit for Ullabel-
 sen til at have Svin i Slo-
 ven -recht, *n.* Slovereiers Indtagt
 beraf el. Ret til at have denne
 Afslit.

Fehmen, Fehm, *m.* (*pl.* *ufz.*)
 Stabel el. Gavn Brænde; Stal,
 Hosstal, Haas.

fehmen, *v. a.* holde Svin i Slo-
 ven til Oldensedning; (verfehmen)
 balyse.

Feier, *f.* Fritid, (Ferie) Ophør
 med at arbeide, Tid hvori der ikke
 arbeides, Hvile; Højtideligholdelse,

Helligholsdelse af en Fest; Høitide-lighed, Høitid.

Feierabend, m. Døphor med et arbeide um Astenen, sel Astenid, Fyr-asten; - mæcen, holde op med Dag-arbeidet, gjøre Fyrsten. -abend-glocke, f. Aftenringning; Høitids-klokke. -kleid, n. Høitidskledning, Høitidsdragt; Søndagskleder. -tag, m. Høitiddag, Færdag; Hvi-ledeg, Fridag. -stunde, f. Tritime, Høitidtime. -zug, m. (festzug) høitidlig Optog, Procesion.

feierlich, a. høitidelig, festlig; av. høitideligen, festlig. **Feierlichkeit**, f. (pl. -en) Høitidelighed, Festlighed, Ceremoni.

feieren, v. a. (preisen) feire, lop-prise, forberlige; (feierlich begeven) feire, høitideligholde, helligholde; v. n. opbre med Arbeidet, hvile, holde Helligdag el. Fridag.

Fejfel, f. (pl. -n) Spyttertel, Kærel paa Hæfse af Hæfse; Fivel (Hælfte) hos Hæfse som opskaar af Kærlernes Svulmen).

feig, feige, a. feig, modlös, forsagt; (Bjerg.) løs, ikke fast el. compact, blod; - Memme, Kujon, Kryster; av. feigt. **Feigkeit**, f. Feigheit, Forsgæthed, Forståethed.

Feigblatter, f. stor Finne el. Blegn, Filipens. -bøne, f. (Wolfsbøne) Lupin, Ulvehonne. -ware, f. Eigenhylb, venerit Udvært paa Rumpen. -wurz, f. Tormentil, Slags Potentil.

Feige, f. (pl.-n) Figen; (Bjerg.) Fødselsdeline hos flere Dyr af Hunlønnen.

Feigenapfel, m. Eigeneble, Øgleuden Frugtfærne. -baum, m. Eigentra-blatt, n. Figenblad, -droh-sel, -schnepe, f. -fresser, m. Eigentade. -käse, m. Eigener sam-menpressoede med Mandler og Kry-derier.

feigherzig, a. feighertet. **Feig-herzigkeit**, f. Feighertethed.

Fehlung, m. (pl. -e) Kryster, Kujon, Usling.

fell, a. til Salg, som sælges, til-fals, tilkøbs, sal; som gør Alt for Penge; - haben, - bietven, have til Salg, salhøde, salbyde. **Felbtie-tung**, f. Falbyden, Falbydelse.

Felle, f. (pl. -n) Füll; stille -, døv, stump Füll (som ikke stratter).

feilen, v. a. file; das Feilen, Flisning. **Chugger**.

Fellenbauer, m. Filtmager, Fil-Heikkloben, -halter, -stock, m. Filsløv, Struetjol. -spâne, m. pl. -staub, m. s. Feilicht.

Feilicht, Feilsel, n. Filspaaner, Filsløv, Aftald ved Flisning.

feiliden, v. a. prutte, tinge, handle om Prisen.

Felin, Faum, m. Stum, Fraade. **felmen**, faunmen, v. n. flumme, fraade; v. a. asskumme.

felin, a. flin, tynd; smul, galant; snild; poseret; fine Sitten, fine Sæder, Artiged; der fine Ton,

god Tone, velopdragne Folks Va-sen; das ist nicht -, det er ikke smukt; av, fint, paa en sin Maade; snild; smult; - gekleidet, fint klædt; - rubig, smult stille; - geschwinde, behændig.

feind, av. fiendst, fiendlig sin-

det; Einem - sein, være fiendlig

sindet, være Nag til En; einer Sa-

-sein, være imod en Ting; være en

Hader af Roget.

Feind, m. (pl. -e) Feinde, Uven;

der Føe -, den Ønde, Djævelen.

Feindin, f. Fiende.

feindlich, a. fiendlig, fiendst;

av. paa fiendlig Vis, som Fiende.

Feindschaft, f. (pl. -en) Feind-stab.

feindschaftlich, a. fiendlig.

feindelig, a. fiendlig, fiendst,

fiendlingsindet; habst, habeft.

Feinheligkeit, f. (pl. en) Feind-

lighed, fiendlig Afværd; pl. Feind-

ligheder.

Feine, f. T. Fühned, f. Feinheit.

Feingehalt, m. Fühned (Gul-

det). -kupfer, n. fint Kobber,

Rosetofbær. -raspel, f. fin Raspe

el. Füll.

Feinheit, f. Fühned; Lyndhed;

(pl. en) Artighed; Fühned;

feinfädig, a. fintraadet, af fine

feinkönig, a. flinkornet, i fine

Korn.

feist, a. feed; losket; das Feist,

(Dag.) Hjortens Fedt, Viblets Fedme.

Feiste, Feistzeit, f. Tid de Vil-

Feistigkeit, Feistheit, Feiste, f.

Fedheb, Fedme, overdræven Fedme.

Feistjagen, n. Jagt naar Hjor-

tene ere fedest.

Fehsel, Fölpel, m. Fölpel, f.

Fölys, Bonusflöiel, Halbflöiel,

Slags Silletsi med lang Lue.

Feld, n. (pl. -er) Mark; Föld;

Ager; (im Kriege) Felt, Mark;

(auf dem Schilde etc.) Felt; Rude

(paa Dam- og Schabret); (Schir-

feld) Földing i en Dor; Table i

Paneelwerk; das - bauen, dyrke

Sorden; über - geben, gaa en i Dor-

el, gjore en lille Tour ud paa Lan-

det; zu Felde ziehen, ins - rüden,

rykte i Marken, Felen; das - beba-

ten ob, behaupten, gaa af med

Seieren.

Feldanger, m. Reen innellem te-

Marker. -apotheke, f. Feltapotheke.

arbeit, f. Markarbeide. -arzt, m.

Feltstører, -bäcker, m. Feltbageri.

-bäckerei, f. Feltbageri. -bau, m.

Agerdyrkning, Jordbrug. -bett, n.

Felteng, Brix. -bindre, f. Skjærs,

Officerstjær. -blume, f. Mark-

blomst. -bønne, f. (Pferde, Ros-,

Sau-, Futter, Feigbohne) Ulve-

bønne, Lupin. -brustwehr, f. Jy-

derster Straanng af en Bold, Gla-

ciet. -demuth, m. vild Karve,

-dieb, m. Marktyr. -diebstahl,

m. Marktyrver. -erhfen, f. pl.

Markterter. -flasche, f. Felt-

flaske. -flucht, f. Deserion, Vort-

loben. -flur, f. Markdistrict, samf.

en By el. Gaard tilhørende Mar-

ker som eet Territorium betragtede.

-frevet, -schaben, m. Slade som

gjores paa Marker. -früchte,

f. pl. Markfrugter. -garbe, f.

(Schafgarbe) Rølffe (Vrt.) -ge-

hæge, n. Indhegning til Jagt efter

Fugle, Tripelabs hvor Dyr gaa,

Slags Dyrehave, Kaningaard. -ge-

pæk, n. Bagage, Krigsfolks Toi,

Feltstø, -gerath, n. Markfæster-

ber; Feltstø. -geschrei, n. Feltstra-

ver; Feltstø. -geschrei, n

metriste Stridt. -winde, f. (Bot.) Convolvulus, Snelle, Slyngeplante. -wirthschaft, f. Landeconomy, Afschrift, Avisling. -zeichen, n. Feltegn; (Eljær; Tocarde, Portepæ) -zeugmeister, m. Feltzimester. -zug, m. Feststog, Krigsstog. Lab Marlen, ud paa Marlen.

feldein, feldeinwärts, av. ind.

Feldendecke, f. Plafond el. Loft af lydslagte Bæller med Maler- og Billethuggerratrater. [Frastrand:

felschön, a. (Nordt.) smut i

Felge, f. (pl. -n) Hjulge, Hjulsfelge; (Danb.) Marl som er omvlojet efter Høsten, Ager som skal rispes.

felsen, v. a. forsyne et Hjul med Falser; (Danb.) rispe, omplsie en Ager efter Høsten.

Felgenbauer, m. (Rabmacher, Stellmacher) Hjulsmager.

Fell, n. (pl. -e) Skind; Hud, Hinde.

Felbereiter, m. Felbereber; Skindstraber. -eisen, n. Badsal; Postsal; Randsel. -handel, m. Handel med Skind. -werk, n. Skindvarer, Pelsvarer, Foervarer.

Fels, Felsen, m. Klippe, Fjeld; Klint.

Felsenbein, n. (An.) Klippebenet i Lindingen. -grund, m. Klippegrund, Elær. -kluft, Felskluft, Felsentlede, f. Klippekluft; Klev. -riff, n. Rev, Klipperen, Banke. -wand, Felswand, f. Klippeveg; Skrent, stell Hjelstraaning.

felsenfest, a. Klippefast, urofslig som et Fjeld. [Hærdet.

felsenhart, a. Klippehard; forfældt, a. Klippeagrig.

felsing, a. Klippefuld.

Felsstein, m. Steen el. Stylke af en Klippe.

Feluke, f. Felulle, lidet Fartsii med Aarer og Seil (Middelhavet).

Fenchel, m. (Bot.) Fenikel.

-apfel, m. Slags Aple. -brantwein, m. Fenikelbrandvin.

-holz, n. Sassafrastræ, amerikansk Laurbærtre. -öl, n. Fenikelolie.

-wasser, n. Fenikelvand.

Fenne, f. Fenn, n. sumpet Eng, Mose, lavt Markland. -beere, f. (Moor, Moosbeere) vilde Morber, Thyleber.

Fenster, n. Bindue; (Ant.) Ørets

Fensterangel, f. Bindueshangsel, Binduestap. -anstritt, m. Altan, Balkon. -band, n. Yernbandsel. Beslag med Krogs til Bindueshangsel, Binduestramme; (mit Gewinde) dobbelt Yernbandsel med Hælser. -bank, f. Binduesforhining; Binduestarm. -beschläge, n. pl. Binduestestag. -blei, n. Binduesbly. -bogen, m. Buehvelsing over et Bindue. -brüstung, -lebane, f. Muren under Binduet, som støtter Binduet. -eisen, -stange, f. Binduesstang, Gardinstang. -sach, n. Binduesstøget. -flügel, m. Binduesstøsi, Deel af et Bindue i et-

sterre. -futter, n. -einfassung, f. Binduesstarm, fastgjort Binduesramme, Treverlet. -geld, n. -steuer, f. Binduesstøt. -giebel, m. (Bygg.) trelænt el. buedannet Sirat over et Bindue, Binduesgavl, Fronton. -gitter, n. Binduesgitter el. Falusi. -glas, n. Binduesglas; Binduesbrude. -ha-

pen, m. -haspe, f. Tap til et Bindueshængsel. -kissen, n. Binduespude, Albueneude. -kreuz, n.

-krofse, f. Krybs, Krydsport; i Binduet, Binduestryds. -laden, m. Binduesskodde, Binduesstaad. -lehne, f. nederst Del af Binduestrammen; (Bygg.) Muren under Binduet som støtter samme. -pfeller, m. -säule, f. Muurpile mellem Binduer. -pfosten, -stock, m. Binduestpost. -rahmen, m. Binduestramme. -reiber, -riegel, m. Slaa til at sætte for Binduet. -scheibe, f. Binduesbrude. -schmitte, -vertiefung, f. Binduesstørbning. -schirm, m. Binduesjalouso, Binduestjerm; Marlits imob Solfin. -sturz, m. Tørvstølle over et Bindue. -tür, f. Glasdør; Dør med Bindue i. -wand, f. Beg el. Muur mellem to Binduer. -werk, n. familiige Binduet, alle Nuderne i et Hus. -wirbel, m. Dreiehværel el. Bolt til at forhindre at et Bindue glider ned. -zarge, f. (Bygg.) Binduestarm, Binduesramme.

fenstern, v. a. forsyne med Binduer; Linen -, irettesette En; v. n. afslæg Natbesøg hos Piger under Binduet, el. ved at indstige i Huset gennem Binduet.

Ferh, m. (pl. -e) Stabelig Ud-dunstning i Bjergrører, Svovl- og Saltdunst.

Ferier, f. pl. Ferier, Fribage.

Ferkel, Ferkelchen, n. (pl. ufr.) Gris, Pattegris, lille Gris.

ferkel, v. n. saa Grise, laste Grise; svine, føle, bare sig ad som en lille Gris.

fern, a. fjern, langt bortliggende; av. fjern, langt borte, i lang Fra-stand, i stor Afstand, vidt; von, langt fra, langt borte fra; das sei ferne! det vore langt fra!

Fernambuk, m. Fernambuk, Slags brasiliansk Farvetre.

Fernansicht, f. Syn (Prospekt) af, utsigt til fjerne Gjenstande, viid Usigt, perspektivisk Udsigt paa en Gjenstand.

Fernglas, n. Vienglas, Lorgnette, Telestop. -rohr, n. Telestop, Kikkert. -schreibemaschine, f. Telegraph. -stift, f. s. Fernansicht.

fernher, av. fjern fra, fra det Fjerne. Fjerner, v. idem fra, vidt hen.

fernhin, av. langt hen, ud i det fernsichtig, a. langsnet (modsat nærl. fortynet). Fernsichtigkeit, f. Langsynhed.

Ferne, f. Afstand, fjern Afstand,

Frastrand, Fraaligenhed; det Fjerne; in der -, i stor el. fjern Afstand, i lang Frastrand, langt borte; in die-, langt hen, langt bort, ud i det Fjerne; aus der -, langt borte fra, langveis fra, fra det Fjerne.

fernner, v. a. fjerne, bortfjerne; v. n. naa fjern; tage sig sinust ud i Frastrand.

fernner, av. videre, fremdeles, yderligere, av. videre, fremdeles, endvidere, endydermere.

fernernbin, av. for Fremtiden, i Fremtiden, herefter, langheden. Fernerweit, a. videre, yderligere.

fernernweitig, av. videre, yderligere.

Ferse, f. (pl. -n) Hal; Einem auf den Ferien folgen, folge En i Hælene; overhænge En.

Fersenbein, n. Hælebeen, Sto-horn. -geld, n. das - geben, smore Hæser, løbe sin Bei. -flechte, f. Sene bag paa Hoden, Kronen.

leder, n. (Afsagleder) Hælestyklet paa Hobto. -geschwür, n. Hælelse el. Byld (paa Hæstens Hov).

fertig, a. farbig; bered, rebedon; fuldendt, endt; øvet, ferm; sikk-machen, berede sig til, gjør sig farbig, lave sig til; av. farbigt, roff, flydende.

Fertigung, f. Forsædigelse; Fuldbendelse, Tændebedringelse.

fertigen, v. a. gjøre farbig, forfarlige, fuldende; sikk -, v. r. (fjel-dent) degitive sig hen, skynde sig.

Fertigkeit, f. Farbigheit, Øvelse, Ræshed, Førmed.

Fessel, f. (pl. -n) Lanke, Rjæde; Baand; (ogsaa fig.) (am Pferdefus) Stycket mellem Hoden og Grænsen paa Hestens Hov; in Fesseln le-ge, slagen, lagge i Lanter.

fessellos, a. lankefrei; fri, uden Fesslang.

fesseln, v. a. lanke, lankebinde, lagge i Lanter, lagge Lanter paa; fig. fængle, intage Ens Sind.

fesselrund, a. saarede Been (om Heste).

fest, a. fast; fig. vis, bestemt, stædig; das feste Land, Hæfteland; ein fest platz, en fast Plads; ein festes Versprechen, et bestemt løfte; av. fast, paa fast Maade, bestemt, fuldt og fast; -mænen, gjøre fast, befæste; -binden, halten, ligge, stæ- ben ic. binde, holde, sidde, staa fast; -medden, blive fast. **Festigkeit**, f. Fæstbed, Bestemthed, Standhaftig- hed.

Fest, n. (pl. -e) Fest, Højtid; Helligdag; Gæstebud. -abend, m. Aftenen før en Fest, Helligaften, Højtidsaften. -essen, n. Festmaaltid. -geläute, n. festlig Ningens, Klokkers Ringning ved en Fest.

festgang, m. Festgang, Højtidsgang; hymne, Lovsang. -kleid, n. Højtidslædning, Højtidsdrægt. -lied, n. s. Festgesang. -mahl, n. s. Festessen. -predigt, f. Festprediken. -rechnung, f.

Værgning af Diderne og Kirkens
Fester i Kirkecaferen. —tag, m.
Festdag, Høitidsdag, Helligdag.
—zett, f. festlig Tid, Festens Tid,
Høitid.

Feste, f. (pl. -n) Fæstning, fast
Plads, Fort; Borg; — des Simeons,
Himlens Beskning, Firmament.

Festivitæt, f. (pl. -en) Festivitet.
festlich, a. festlig, høitidelig.
Festlichkeit, f. Festlighed, Høitidelighed, Høitidsfest.

Feston, m. (pl. -s) Feston, Krans el. Gurlande af Øviste, Blomster og Frugter.

fæstfællen, v. a. fæstfætte, bestemme;
fætte i Arrest; fæt —, sætte sig fast,
bosætte sig, ned sætte sig. Festfællung, f. Fæstfættele; Bestemmelse; Berammeelse; Arrestering, Hæftele; Bojafættele.

fæstfælle, v. a. fæstfætte, be-
fæstning, f. (pl. -en) Fæstning,
Fort, fast Plads.

Festningsbau, m. Fæstningsbygning, Befæstning; Fæstningsarbeide. —werk, n. Fæstningsværk.

Fetisch, m. (pl. -e) Fetisch.
fett, a. fed; fed; fædte; fedagtig;
fed, indbringende; frugbar; rig;
fettes Land, fed Jord; — mæden,
febre, gløre fed; —, vedne, klive fed,
blive tyl og fed; ein wenig —, lidt
fed; — malen, male med tykke Farver,
lagge tykt paa; fette Skrift, fed Skrif, som der er lagt Tysk i.

Fett, n. Fedt (Fett); Fedme; det
Fed.

Fettammer, m. Guul Berling, Hortulan-Berling, Ortsolan, Ortslan-purp. —auge, n. Gedisbære; Dets Utdræden af Eichulen. —bauch, —wanst, m. Tybom. —bruch, m. Svulst i Underlivet forårsaget ved Opdyngen af Fedt. —darm, m. feed Tarm, Endetarm. —feder, f. pl. Gumpfeller hos Gæs, Fjer over Haalen. —flecken, m. Fedtplet. —gans, f. Gedigans, Pingvin. —haut, f. Fedchub. —henne, f. (fette Henne, Knabenkraut) Kullerkurt, Horndragør. —kræmer, m. Spelshøer. —magen, m. Kullonet, drosvigende Dyr's fjerde Mave. —hon, m. —erde, f. Fedtjord, Fedteler, Volus, armensist Jord. —waaren, f. pl. Fedtvarer. —wanst, —bauch, m. (Schmeerbau) Tybom. —weide, f. Græsning for Fedegæs, Fedegrassing. —fætten, v. n. føde, gløre fed; komme Fedt i; smore med Fedt; smore el. gnide med Olie.

Fettethet, f. Fedhed, Fedme.
fetticht, fettig, a. fedtagtig; fuld af Fedt, fidet, fedtet.

fettihauer, f. fedtihøret. Fettihære, f. Fedtyre.

Fehen, m. (pl. usf.) Pjalt, Cap, Klub; Cap; Stifte, Stumpe.

fegen, v. a. slænge, stære uebhændigt; hædflette.

feucht, a. fugtig, lidt vaab; Nam; das Fructe, det Fugtige, det Vaabe.

Feuchte, f. Fugtighed, Vaabbede; feuchten, v. a. fugte, gjøre fugtig, væde, stænke; v. n. væbste, give Fugtighed fra sig; (Dæg.) viøste, stælle.

Feuchtigkeit, f. (pl. -en) Fugtighed, Vaabbede; Vædste; det Fugtige, det Vaabe.

Feuchtmesser, Feuchtigkeitsmesser, m. Instrument til at bestemme Graden af Lustens Fugtighed, el. Tørhed.

feudal, a. feudal, henhørende til et Leh.

Feudalgut, n. Lehnsgods. —wesen, n. Lehnsvæsen, Lehnsvorftning.

Feuer, n. Ild; Fyr; Brand; Blus; (Feuersdrunst) Ildes, Ildbrand; f. Fyrighed, Ild; Blus; Navn paa noget Sygdomme hos Dyr, bivende Stof hos Darter og Kydryder; hoi Grad af Spiritusuholdighed hos sterke Dræffe, der punsch har viel —, punsch'en er sterk; — machen, — annaehen, gjøre Ild, gjøre Ild paa; — geben, give Ild, syre; — anlegen, stikke Ild paa (et Hus); — schlagen, slaa Ild; ins — geben, gaa i Ilden, i Striden; es ist —! der er Ildes!

Feuerader, f. Åre under Hornqvægets Hale. —anbeter, m. Ildtilbeder. —anstalt, f. —amt, n. Brandanstalt, Brandvaesen. —afsel, f. elektrisk, Stolopender. —bake, f. Fyrtaarn, Alarmslang med Signal-Blus. —ball, m. Ildfugle; —beden, n. Ildbælten, Ildpande; Fyrbælt; Fyrfad, Barmebeden, Kultbælt; —blættern, f. pl. Ildkoper (epinyctides). —bock, m. Ildbul i Kaminen el. paa Skorstenen. —bobne, f. (spanish Wine) Slags røde Bonner. —brand, m. Brand, Stump af et Stykke brandende Træ (modsat Løsbrand, slukt Brand). —dienst, m. Ildstyrelse. —drache, m. Ildbrage. —efter, m. Ild, Hidsigeb, hoi Græt af Nidhærhed. —eimer, m. Brandspand. —ene, f. Storsteen, Ildsted. —fæcher, m. Ildstøfe, stor Hjervinge til at opslamine Kullene. —farke, f. Ildfarve. —fass, n. —fuse, —tonne, f. Brandtonde (ved Ildbrand). —gabel, f. Øenggabel, Ildfort, Brandfort, Ildrage. —geld, n. Skat af hvert Ildsted. —gitter, —gatter, n. —stülpé, f. Gitter for en Kamin el. omkring et Ildsted. —geräthe, n. Brandredskaber. —geschrei, n. Brandraab, Ildraab. —gewehr, n. (Schiessgewehr) Stydegever, Ildvaaben; Brandtorps. —glöcke, f. Ringning ved Ildbrand. —hafen, m. Brandhage; Kjedelstrog i Skorstenen; Ildrage. —hemd, n. Omhang, Apparat til at stikke Ild i Skibe. —herd, m. Ildbed, Arne, Arnested. —himmel, m. Ildhimlen, Øtherhimlen (empyreum). —kase, f. Svингbæsse, lide Kanon som syder Kartæsier. —kieke, f.

Ildbætten, Kultbætten, Ildfæsse, Ildpotte, Ildgrude. —knæcht, m. Tyrholder. —kopf, m. sig. En som har redt Hær, syrigt Hoved. —krøte, f. Slags Struptude med Ildvæde Pletter. —krücke, f. Ildrage, Ildført. —fugel, f. Ildfugle, (Kuftsyn); gloende fugle. —lärn, m. Brandalarm, Brandraab. —leiter, f. Brandstige. —leute, m. pl. Brandføllene. —lilie, f. rod Lilie, Sanct-Hans-Lilie. —mal, (maal) n. Brændemærke; Modersmærke. —männchen, n. (Irrelicht) Lygtemand. —mauer, f. Storsteen, Kammin; Brandmauer. —messer, n. Ildmaaler, Pyrometer. —møser, m. Ildmøser, Bombermøser. —øfen, m. stor Ovn; Smelteovn; Raffelovn. —ordnung, f. Reglement for Brandvaesen. —pfanne, f. Ildpande, Kulpande, Fyrfad. —pfel, m. gloende Pil, Brandpil. —platte, f. Ildplade, Bagvæg i en Kammin. —probe, f. Ildprobe, Fernbyrd. —rad, n. Ildhjul, Girandol. —regen, m. Ildregn. —rohr, m. Ildror; Stydegever. —röhre, f. Ildror; Brander til Bomberrose. —schaden, m. Brandstæde. —schau, f. Besigtigelse af Storsteen og Kaminer (anordnet af Øvrig-heden). Døsyn med Brandindretningerne. —schaukel, f. Ildstøse. —schein, m. Skin af Ild, Lyssning af Ild. —schirm, m. Ildstjern, Kaffekovstjern; Krennedsbæl hos Guldsmede til at samle Ilden om Digelen. —schloss, n. Caas paa Stydevaaben. —schlund, m. Ild-svolg; f. Kanon; Ildsprudende Bjerg. —schroeter, m. Egjhjort. —schwamm, m. Fyrbamp. —schwärmer, m. Svermer, Slags Ratet. —sonne, f. (Fyrvert.) Ildsol. —spitze, f. Sprøte, Brandspørite. —stahl, m. Fyrstaal til at slaa Ild med. —stätte, f. Ildstæb, Arnested; Sted hvor det har brandt. —stein, m. Fyrsteen, Flintestein. —stoff, m. brandbart Stof; Ildstof; Ild som Grundstof el. Element. —strafe, f. —tod, m. Det at blive brandt som Forbryder, Døbsstraf paa Balet. —strahl, m. Ildstraale; Lystraale. —strom, m. Ildstrom, stor Ildmasse (af en Vulcan el. ved Ildsvæde). —stühken, n. —stube, f. Warmedøpte, Ildpotte. —stülpé, f. Kaminstøfe, Gitter omkring et Ildsted. —taufe, f. Ilddaab. —thurm, m. (Leuchthjurm) Fyrtaarn, Fyr-tonne, f. f. Feuerfass. —trommel, f. Brandtromme, Alarmingromme. —versicherung, f. Brandforsikring. —wache, f. Brandvægt. —werk, n. Fyrverk; Konstild. —werker, m. Fyrverker. —werkerkunst, f. Fyrverkerkonst. —wolf, m. Knald af Ilden i en Ovn. —wurm, m. Skolopender. —zange, f. Ildtang, Ildfælme. —zeichen, n. Brændemærke; Ilddagstid Syn, Ildfugle; Ildsignal,

- Signalfyr; Alarmsfyr; Klemten med Brandfløften.
- feuerbeständig**, *a.* ildfast. Feuerbeständigkeit, *f.* ildfasthed.
- feuerfarbig**, *a.* ildfarvet, brandrob, ildsrob.
- feuerfest**, *a.* ildfast, brandsfri.
- feuern**, *v. a.* brænde, ilde, tande ild, fyre; **Solsz** —, fyre Brænde; den Wein —, svovle Vin; *v. n.* fyre, afskyde, brænde; give ild el. Gniester fra sig; **das Feuern**, fyren, Fyring, Skyen; Übning.
- feueroth**, *a.* ildrob, brandsrob; -werben, blive ildrob; robme af Undseelse.
- Feuersbrunst**, *f.* Ildebrand, Ildsvaade, Ildlös. -gefahr, *f.* Ildfare. -noth, *f.* Aldansb; **feuerscheu**, *a.* ildsche. [Ildlös].
- feuerstielend**, *a.* ildsprudende; feuerstielender Berg, ildsprudende Bjerg, Vulkan.
- feuerung**, *f.* (das Feuern, Einfeuern) Fyren, Brænden, Brændsel, (alle Arter).
- feurig**, *a.* ildagtig; gloende, brændende; ildrob; *fig.* ildsuld, fyrig, brændende, hidsj; *av.* hidsgen, med ild, paa en ildsuld, fyrig Maade.
- Fiafer**, *m. (pl. -s)* Fialer, Hyrelaceet. [krat]; Aebog.
- Fibel**, *f. (pl. -n)* Fibel; Fibel.
- Fiber**, *f. (pl. -n)* Fiber, Muskeltraad; Tresl i Væxter.
- Fichte**, *f.* Fichtenbaum, *m.* Gran, Grantræ, Fyr.
- fichten**, *a.* af Gran, Gran-.
- Fichtenapfel**, -apfens, *m.* Gran-top, Grankogle. -barz, *n.* Gran-harpiz. -holz, *n.* Fyr, Gran, Tyr-retre el. -brænde. -faser, *m.* Slags Kornorm. -mader, *m.* (Baummarber) Slovmaar. -nuß, *f.* Granføgle, siden Gran-top. -raupe, *f.* Granphalane. -wald, *m.* Granstov, Tyrrestov.
- fiden**, *v. a.* gnide frem og tilbage; rese el. pidse med en Vaab; boie, skyve ind; vulg. have legemlig Øm-gang med.
- Fideicommis**, *n.* Fideicommis.
- Fidibus**, *m.* Fidibus.
- Fieber**, *n.* Feber; vulg. Kolbsfeber, Kolden.
- feberartig**, **feberhaft**, **feber-** *isch*, *a.* feberagtig.
- feberbitze**, *f.* Feberhede; *fig.* Henrykelle, bestig Ebenstab el. At-træ. -mittel, *n.* Febermidde, feberfordrivende Middel. -patient, *m.* Feberpatient. -rinde, *f.* Chinabark. -schauer, *m.* Febergysen, feberagtig GySEN.
- feberkranke**, *a.* syg af Feber, som har Feber, Feberpatient. Lænsfald.
- feber**, *v. n.* febre, have Feber.
- Fiedel**, *f. (pl. -n)* Violin, Fiolin, Fiol, Fiddel; Torturedstab til at sammenføre Fingrene —bogen, *m.* Violinbue, Fiolbue. [file].
- fiedeln**, *v. a.* gnide paa Fiolen, fiedern, *v. a.* besælte med Hjer;
- forlyne (et Klaveer) med Hjedre. **Fiederung**, *f.* Besætning med Fjedre, Hjerbesætning, Hjedre.
- Fiedler**, *m. (pl. ufr.)* flet Fiolinspiller, Spillemand.
- Fiemen, Behmen**, *m. (pl. ufr.)* Höfset, Hos. [list].
- fiesten**, *v. n.* fise, fierte hemme-figur, *f. (pl. -en)* Figur; Stil-fesse, Form; —machen, spille en Rolle, blaa stort paa.
- Figurant**, *m. (pl. -en)* Figurant, sum Person i Stuevis.
- Figurantin**, *f.* Figurantinde.
- figuriren**, *v. a.* figurere, gjore Figur, fremtrade, vise sig i sin Figur.
- figürlich**, *a.* figurlig, billedlig; av. paa en figurlig Maade, i figurlig Forstand. [del], *f.* Filetnaal.
- filet**, *n.* Filet, netbannet. -naß, *f.* Filial, *n. (pl. -e)* Filial-Indretning; Annex, Annexkirle. -bank, *f.* Filialbank. [beide].
- filteranarbeit**, *f.* Filteranar-filtrering, *v. a.* filtrere; das Fil-tritren, Filtrering.
- filtrirsch**, *m.* Filtrirpose. -tuch, *n.* Filtrilslæde, Etamin.
- Filtz**, *m. (pl. -en)* Filt; *fig.* Örner, Piger, Gjerrig. -arbeit, *f.* Filming, Filtarbeide. -bältschen, *n.* Filtblad, Trykbalder (hos Kobber-fiskere). -blech, -brett, -eisen, *n.* Jernplade til at file paa. -geige, *f.* Poleretro hos Kammagere. -hut, *m.* Filtehat. -laub, *f.* Gladluus. -macher, *m.* Filmager. -schuh, *m. (pl. -e)* Filtschoe, -sohle, *f.* Filtsko.
- stiefel**, *m. (pl. -n)* Filt-Stövel. -stof, *m.* en Præselsel el. Stabel Papir. -werk, *n.* Filtarbeide; Filting.
- filzen**, *v. a.* filte; *fig.* ubstædtel, irettesæte; sif —, filtes, blive ind-villet; das Filzen, Filting.
- Filzer**, *m. (pl. ufr.)* Filmager; ogsaa en Arbeider hos Papirma-fslichkeit, *a.* filtagtig. [lgere].
- filzig**, *a.* filtet, uredt, i Ured; *fig.* larrig, gjerrig.
- Fimmel**, *m.* Stolthamp; Jerntile.
- Final**, *n. (Wlf.)* Finale.
- Finalstok**, *m.* Finalleiste, *f.* (Bogtr.) Tresnit el. Ornament ved Enden af en Bog.
- Finanzcollegium**, *n.* -kammer, Finanzcollegium; Finantskam-mer. -minister, *m.* Finantsmini-stier. -pachter, *m.* Forpagter af longelige Indtægter. -wesen, *n.* -wissenschaft, *f.* Finantsvæsen, Finanterne; Finantsvæsenstab.
- Finanzen**, *f. pl.* Finanter.
- Findel**, *f.* Findelhaus, *n.* Opsætningshus for Hjælpeborn. -kind, *n.* Hjælpeborn. -lohn, *m.* -geld, *n.* Hjælpen, Findelsen.
- finden**, *v. a.* finde, hitte; træffe; opdage; befinde, erhjende; gut —, for gut —, finde for godt; sif —, *v. r.* findes; sif darein —, finde sig i, sifke sig i.
- Finder**, *m. (pl. ufr.)* Finder, Den som finder Noget.
- Findling**, *m. (pl. -e)* Hittiebarn; Bisverm som hitties.
- Dinger**, *m. (pl. ufr.)* Finger; Einem auf die —sehen, have Ole med En, see En paa Fingrene; durch die —sehen, see igjenem Fingrene (med En el. Noget).
- Fingerbreit**, *m.* Fingerbred. -fisch, *m.* Fingerfist. -handsduh, *m.* Fingerhandst. -hut, *m.* Fingersolle, Fingerbol. -huthblume, *f.* (Bot.) Fingerbolle. -rechnung, *f.* Regning paa Fingrene. -ring, *m.* Fingerring. -segung, *f.* -sas, *m.* Fingersætning, Applicatur. -spiel, *n.* Fingerspiel; Slags Leg med Fingrene. -spize, *f.* Fingerspids. -sprache, *f.* Fingersprogs. -stock, *m.* Fingersol hos Handskemager. -stücke, *n. pl.* Fingerskyllerne af en handst. -wurm, *m.* Buldenbas i Fingernerne, Neglebyld. -zeig, *m.* Fingertegn; Bint.
- fingerdick**, *a.* fingertyl, saa tyk som en Finger. [hætte].
- Fingerling**, *m. (pl. -e)* Finger-fingern, *v. n. & a.* spille med Fingrene; bruge Fingrene paa et Instrument; forlyne med Fingre; fingre, fingrene.
- fingeren**, *v. a.* fingere; singirt, fingeret. [Bogfinke].
- Fink**, *Finke*, *m. (pl. -en)* Finkle, Finkensalke. -habicht, *m.* Hog. Spurvehog. -neg, *n.* lidet Hugle-garn til at sange Smaaugle; (Sov.) Hinkelnet.
- Finkler**, *m. (pl. ufr.)* Fuglefors. **Finne**, *f. (pl. -n)* Finne (i Ansig-ter); Tinte (i Flæsset); (Blodfæder) Finne, Fiskefinne; Svømmefinne; (Swede) Stifte, Plot; (Fenne) Morabs, sumper Grund; (Spize) Top, Bjergaas; den tyndste flade Ende el. Spidsen af en Hammer.
- Finne**, *m. (pl. -n)* Fin, Finlap. finnen, *v. a.* T. hanne med den flade Ende af Hammeren.
- Finnisch**, *m.* Finnisch, Norhval, største Slags hvælfst. -hammer, *m.* Hammer med en Spids el. stod Ende. [af Finnen; tintet].
- finnig**, *a.* finnet; ublaaet, fuld finster, *a.* mørk; dunkel; fig. mørk, kummel, nedblaet, melan-fost; im finstern, i Mørke. Fin-sterne, *f. (pl. -ße)* Mørke; Mørk-heb; Formørkelse; Mulsin.
- Finsterling**, *m. (pl. -e)* Obsen-rant, Mørkels Barn.
- Finte**, *f. (pl. -n)* Finte; Fægter-slit; Lisi, Fortilæsse, Rænse; Fin-ter maken, gaa underfundigt til-voerls, bruge Rænser.
- Fips, Fipp**, *m. (pl. -e)* Kneps, Naselbver.
- fippen, fippen**, *v. a.* kneppe, knepse.
- Fitleanz**, *m. (pl. -e)* Fjas, Tant.
- Fitleanzerei**, *f. (pl. -en)* Snur-reipere, Narrefætger, dumt Toi.
- Firma**, *f. (pl. -s u. Firmen)* Firma.
- Firmament**, *n.* Firmament.

Firmelu, v. a. confirmere (hos Katholikene); velsigne. **Firme-**lung, f. Confirmation.

firn, a. fra forrige Aar, fra isior.

firner, m. Isd fra forrige Aar,

Jisberg, Gletscher.

firnewein, m. Viin fra forrige

Aar, Gammelvin.

Firnis, m. (pl. -nisse) Firnis.

-blase, f. Firnis-Retro, -Gryde.

firnißen, v. a. fernisere, over-

træle med Firnis.

Firste, f. (First, m.) (pl. -n)

Mønning, Spids, Tagryg; Berg-

top, Bjergrås; (Bjergv.) Overde-

len af en Bjergvarsløng, Topad.

Firstenbau, m. Bjergverksdrift

Fistkammer, f. Øvristværelse,

Tagkammer. -nagel, m. Nøgle i

Mønningstagstenen. -zlegel, m.

trum Tagsteen til Mønningen.

Fisical, m. (pl. -e) Fisical.

Fisch, m. (pl. -e) Fisch; faule

Fische, flette, daalrige Ubdfugler.

Fischa, -adler, m. Se-Orn,

Fisforn, Fisfog; -angel, f. Fisfe-

frog, Medefrog; Fisfensore, -band,

n. Deel af en Dorhangsel; (Sov.)

Mastfis, Træklampe til at befæste

Masten. -bank, f. Fisfetor, Ub-

salgssted af Fisf; -bår, m. Fisfchov,

Fisfegarn, -bein, n. Fisfekne.

-beinrock, m. Fisfeksenskjort;

-blæ, f. Fisfeklare, Svommedekre

el. Lustblære i Fisf; -brett, n. Brei

hvorpaas Fisf opfjæres el. Stelles,

-brue, f. Fisfetaue, -brut, f.

Fisfengel, -fang, m. Fisfengst;

-fæs, n. Fisfetonde; Fisfekoste,

-flosser, f. Fisfekine, Svommedine,

-førber, m. Dogmand som fører

fest Fisf til Byen. -gabel, f. Ale-

jæng, irregnet Alegafel, -galle,

f. Fisfegæde. -gallerte, f. Fisfe-

gele, stumagtig Fisfesuppe. -græte,

f. Fisfesøen, b. v. s., Venene i

Fisfen. -halter, -behalter, m.

Hyttesaf. -hamen, m. pungdanne

Fisfegarn paa en Stang, Reibug,

Fisfchov. -haut, f. Fisfchub; Hai-

skind som bruges af Snedlere, Cha-

grin. -kasten, m. Fisfekiste; Hyt-

tesaf. -korb, m. Fisfekuro. -lager,

n. Fisfenes Dpholsbod, Leie. -latch,

Fisfeteg, Fisfengel. -lake, f. Fisfe-

lage. -lein, m. Fisfeliuum; Huns-

blas. -løffel, m. -kelle, f. Fisfeste,

-mark, m. Fisfetor. -ohren, n.

pl. Gjæller. -otter, f. Fisfodder,

-reiber, m. Heire. -reuse, f. Fisfe-

ruse. -rogen, m. Rogn, Fisferogn,

Fisfesøg. -sæk, m. Settefis, Fisfe-

engel. -schwanz, m. Fisfeskale.

-stein, m. forstent Fisf. -tag, m.

Dag paa hvilken der fistes; Fisfetag,

paa hvilken nydes Fisf. -teich,

-weiber, m. -weide, f. Fisfetam,

Fisfekart. -thræ, m. Fisfetræn.

-wasser, m. Strom el. Flod hvori

der er Fisf. -wehr, n. -daun, m.

Fisfegærde, Rissgærde (i Gloder

som Denning for Fisfen) Fisfegaard.

-weib, n. Fisfertærlering (spr. -kjel-

ling). -weide, f. -weiber, m. f.

-teig, -zeug, n. Fisfertoi, Ned-
skaber til Fisfetangst; Nedetsi. -zug,
m. Fisfetret. seen.

fischein, -beinern, a. af Fisfe-

Fische, f. f. Fischedband.

fischen, v. a. fiske, fange Fisf;

vinde, fange; im Træten -, fiske i

tvært Vand; das Fisfchen, Fisfen,

Fisfetangst.

Fisfher, m. (pl. usfr.) Fisfher.

Fisfherei, f. (pl. -en) Fisfieri,

Fisfetangst, Fisfen.

Fisfergarn, -uek, n. Fisfergarn.

-vætte, f. Fisferytite. -linning, f.

Fisfelaug. -lah, -nachen, m.

Fisfibaad. -leine, f. Fisfensore,

Fisfesnor. -ring, m. Pavens Sig-

netring, pavelfat Segl (annulus

piscatoris). -neben, n. Slags

Fest hos Fisfere, Leg ned Lanter i

Baade, hvorbet den Enne sidder den

Auden i Vandet (Dyslob). -weib, n.

n. Fisfekone, Fisfertærlering.

fisfet, a. fisfetig.

fisfreich, a. fisfetig.

Fisfus, m. Fisfus; Statens

Klatammer. Lyste, fise.

fisfern, vispern, v. n. hvidfis,

Fisf, m. (pl. -e) Fisf, Fisf, Wind.

Fisfet, f. (pl. -n) Fisfel, Fisfel-

lade; (Mus.) Fisfetemmel, falksi

Difcant. -meffet, n. Fisfetnivs

(chirurg. Instr.). -schaden, m. Fi-

stelstade.

fisfetartig, fisfetlös, a. fisfetlig.

fisfeturen, v. n. fisfeture, synge

igjenmen (el. med) Fisfelen.

fisfeln, fisfchen, v. n. gnide,

frem og tilbage.

Fittig, Fittich, m. (pl. -e) Binge,

Fuglevinge; fig. Schuz, m. Besty-

telse.

Fisfband, n. -faden, m. Fisfet-

baabnd som holder et Fisf Garn sam-

men. -feile, f. Naalemagers Fisf

til at surre el. huse Synaase. -zange,

f. Naalemagers Tang. [Rynle,

Fisfe, f. Fisf (Garn); Fisf,

fisfen, v. a. binde Garn el. Traab

i Fisf; (ausfisen) rynke, folde;

folde; Traaben ud.

Fisfem,

fix, a. fix, fast; hurtig, flint, rast,

fixire, v. a. fixre, fasthæfte, be-

fest; fastfæste bestemme; Liner -

se skært paa En.

Fisftern, m. Fisfierne.

Fisfur, n. (pl. Fisfa) fast Løn,

fast Indtagt, Fisfur.

fisf, a. fisf, plat, jævn, plan;

fig. overfisf, ilfe grundig; fisf

Sand, den fisf Haand; fisf Alinge;

den fisf Alinge; -machen, gjøre

flisf, jævn; av. fisf; jævn; over-

fisf.

Flachbohrer, m. lille Fritbor,

hoormed der begyndes paa et Hul.

fisf, m. Flabfisf, Flynder. -kopf,

m. fig. overfisf; hoer. -meffel,

m. lab Meisel. -werk, n. gjennem-

sigtig, tynd Sengeteppe; fig. over-

fisflikt Arbeide. -zeiger, m. Stift

som liller Skruv hos Signetma-

gere. -ziegel, m. fisf Legfisfseen.

Fläche, f. (pl. -n) Flade; vslan

Flade, Plan, Slette; Overslade; eine eben -, en plan Flade, en lige Plan.

Blächeninhalt, m. Bläbeindholb, Bladerum. -maaf, n. Bläbemaal, Øvabratmaal. -meffung, f. Konf at ubmaale plane Blader. -zahl, f. lige Tal; Øvabratlaal.

Blachheit, f. Blachbed; Blathed; fig. Øvablastished.

Blachs, m. Hor; Horplante.

-bart, m. de første Duun el. Haar pa Hager, Flodsfrag, Mellesfrag-bau, m. Horval. -blæuel, m. Horhammer. -breche, f. Horbryde, Horbrage, Horfjette. -brechen, n. Horbrydning, Horbragning. -brecher, m. brecherin, f. Person som bryder Hor. -darre, f. Etet hvor Hor el. Hamp legges i Blod. -dotter, m. Dotter Dodder, vsl Hor.

-feld, n. -acker, m. -land, n. Horager, Horjord, Mart befæst med Hor. -fink, m. (Hænsling) Graafsten. -händler, m. Hor-tremmer, Horhandler. -hebel, f. Horhefge. -kaute, f. f. -reiste.

-kopf, m. Person med hyst el. Hyst guult Haar, Blondin. -kraut, n. Horurt, vsl Hor; Clatin. -lein-wand, f. Horlerred. -mühle, f. Mølle til Horbrydning. -raufe, f. Horlam. -reiste, f. -bü-schel, m. Horbulle, Horrot, Haandsulf heglet Hor. -røste, f. Risten, Udelbsning af Hor; Etet hvor Hor legges i Blod. -samten, m. Horsto. -schwinge, f. Horwinge, Hampspringe, Redstab til Hores Rendning. -seide, f. Horstle, Munkestag. -stein, m. Asbest.

-stengel, m. Horstilk, Horstangel. -verg, -werrig, -werk, n. Verl el. Værg af Hamp; Blaar af Hor.

flachhartig, a. horagtig. flachsen, a. af Hor, Hor.

Flackerfeuer, n. Ib som bron-der med ustadic Flamme el. Rue, som tændes med smaa Brænde el. Øvste.

flackern, v. n. flagre, flakte, løbe frem og tilbage; blusse, lu høst og her, brænde ustadic, med ustadic Flamme; das Licht fakert, Lyset swaver.

flackerig, flackernd, a. ustadic flamme, med ustadic Flamme.

Flacon, m. (pl. -s) Flacon.

Fladen, m. (pl. usfr.) Flabbrod, Slags flab Kage.

Flagge, f. Flag; Flsl; die - führen, fore Flag; die - streichen, struge Flag; die - aufziehen, heise Flag.

flaggen, v. n. flagge, flage.

Flaggenschiff, n. Flagstib, Flag-

mand. -stange, f. -stock, m. Flag-stang, Flagstof.

Flamingo, Flamannt, Flambart, m. Flamingo (Fugl).

flämisch, a. fläm, flanderst, fra Flanders. [Flamme el. Rue.

Flämischen, n. (pl. usfr.) Flille

Flamme, f. (pl. -n) Flamme,

Væ; Karladesern, Sneppert, Kjed-Hertel hos Urhanen.

flammen, v. n. flamme, lue, blusse, faste Flamme; v. a. gjøre flammet, danne bolgeformige flammer el. Striber i Tøi; vatre.

flammenblad, m. Flammeklil.-fløj, m. Slags Sommerfugle.-meer, n. Flammehav, Sløbhav.-nadt, f. -stich, m. pyramideformig el. flammet Syning. -øfen, m. Smelteovn for raa Metaller. -reicher, m. f. Flamingo. -ruthe, f. Model til flammende Strater paa Gesimser ic. -støck, m. Greb el. Støft paa en saaden Model. -schrift, f. Flammeskrift.

flammigt, a. flammande, luende, lig en Flamm; flammet, vatre.

flammig, a. flammande, som er flammet.

flammkohle, f. halv ubrændt Kul. -kuchen, m. Slags Røge.

flämmeschuß, m. Skud med løst Krudt.

flanell, m. (pl. -e) Flanel.

flanellen, a. af Flanel, Flanelss.

flanke, f. (pl. -n) Side, det Lynde af Elvet; Flanke; i den flanken fallen, falde i Flanerne.

flankent, v. n. flankere; herum-, krewe om.

fläschchen, n. (pl. ufr.) lille Flaske, Flacon.

flasche, f. (pl. -n) Flaske; (Sov.) Bløf, Tølebløf, Tribde; Tølse.

flaschenbier, n. Øl paa Flaske, afprøvet Øl. -büchse, f. Slags Vinbase-bürste, f. Borste til at rense Flaske el. Kruler el. døl.-futter, n. -keller, m. (Kutschens-tischen) Flaskeboder. -hals, m. Flaskehals, snever Hals paa en Flaske el. andet Kar. -kessel, m. Slags Theekessel med Hals. -korb, m. Flaskekorb. -korbis, m. Flaskekybis, Flaskegræstar. -zug, m. (vid Gien) bruges i det Tykke ubestemte baade for; (enlet) Tølle el. een Tribde, og for Tøllet med flere Tribber el. Samling af flere Tribber til en Hissemaschine.

fläschinet, flageolet, n. (pl. -e) Flageolet, Slags Fløte og Fløtenes Esterliging paa Violinen; et af Orglets Registrer.

flaschner, m. (pl. ufr.) Blitslager som forfardest Blitslaster.

flatter, m. Ustabighed, Letstabighed, ubestandighed. -geist, m. letstandigt, ubestandig Menneste, Glane.-mine, f. (Krigsb.) Gladbermine, (Giden Mine).

flatterhaft, a. letstandig, ustabig, ubestandig, flanvern.

flatterhaftigkeit, f. s. Flatter.

flattern, v. n. flagre, flagre med Fingerne, flyve hic og dic; fig. berum -, flyve fra det Enne til det Andre, være ustabig og letstandig; das Flattern, Flagren.

flau, a. flau, lunken, svag; kraft-los; av. flaut; -malen, male blødt,

saa at Farverne smelte i hyerandre; mir ist -, jeg befinde mig ikke vel.

flauen, v. a. style, udstyle (væstet Lintu, Ertz).

flauheit, flauigkeit, f. Flauheit. flauig, a. dunet.

flaum, m. Flaumfeder, f. Duun, Flaumen, Flomen, pl. Flomme, Tidt; el. Fedtsomme.

flaus, flausch, m. (pl. -e) Dot, Dust afuld el. døl. -rock.

flaus, m. Fræsse af tykt Klæde el. Kalmuk.

flauer, pt. Sernfunter ved Ham-ring; Flauer, tomme Udsugter, Smætnæb. -macher, m. Person som gør Flauer.

flechte, f. (pl. -n) Sene. flechenartig, flechsig, a. sene-agtig, senet.

flechsig, a. senet, med Sener.

flechte, f. (pl. -n) Fletning (af Snore,haar og bestl.); (Hørde)

Bidiesletning, Flechtegærde, Flette-jobs; (Korb, Wagenford) fletret Kurv, Bogenvurv, Kuroesadning;

Dobbelthammer; Slags hævetist Udstet Ringorm; (Bot.) Tare, Lav, Lømos.

flechten, v. a. flette, slynge, snoe; in einander -, flette i hinanden, ind-

vilje el. indflette i hinanden, sam-

menflette, sammenflette; das Flech-

ten, Flechtning.

flechtrør, n. Slags tyndt Spanstre. -weide, f. Bidiepijl,

Baanpijl. -werk, n. flettet Gærde; Fletning; sammenflettede Baand

(Bygnings-) sammenfletning Ar-beide.

fleck, m. (pl. -en) Plet; Sted; Styfe, Stump; (Lappen) Glif,

Lay, Stofst; Slags Bræn; nicht von Flecke kommen, ikke komme af Stedet; der rechten - treffen, troffe

paa det rette Sted.

fleckausmacher, m. En som tas-

ger Pletter af Kløder; Plestredber.

flecken, m. (pl. ufr.) (Flek) plet; (Stædichen) Flecke, Landsby mel. Tørv; fig. Plet, Stam, Skam-

plet.

flecken, v. a. plette, anbringe el. plette Pletter paa, gjøre plette el.

spraglet; (Døg.) syde efter Maal;

v. n. plette, smitte af, smude; plet-

tes, smudses; es will nicht -, det vil

ille flæste sig, ille fremad.

fleckenlos, a. plestfrei, reen, uden

Pletter, fletfrei.

fleckfieber, n. Pletsfeber, Sprin-

feber, Purpursfeber. -kugel (Flek-

feber), f. Pleitung, Sæbelugle til at borttagte Pletter med.

fleckig, a. plettet.

fledermaus, f. Flagermuus, Afstenballe. -wisch, m. Hjervinge til at astvæ med, Støvelost.

flegel, m. (pl. ufr.) Plett; fig. vulg. Tølper. -jahre, n. pl. Cap-

sear. -tiged.

flegeli, f. (pl. -en) Tolperag,

flegelhaft, a. tolperagtig.

flehen, v. a. bonfalde, indstændi-

gen anmode; das Flehen, indstændig Anmodning.

lebentlich, a. bonlig, indstændig.

Fleisch, n. Kjed; fig. menneskelig Natur, kjedelig Lyst.

Fleischbank, f. Slagterbod, Kjed-

bod. -bruch, m. Kjedbrof, Slags falkt Brod. -brühe, f. Kjedsuppe,

Bouillon. -eisen, n. Garverens Strabelnv. -farbe, f. Kjedfarve.

-faser, f. Kjedfresser. -faser, ga-

bel, f. Kjedgaffel. -baken, m. Kjedkrog. -haltung, f. Fremstilling

i et Maleri af den Nøgne. -floss, m. -flosschen, m. Kjedbolds. -klum-

pen, m. Kjedklum. -küchen, m. (Fleischkastete) Kjedpostei. -lehre,

f. Læren om Kjedet og de kjedagtige Dele i Legemet. -lein, m. Kjed-

lein, harpixagtig Plantlein, som

bruges til at helbrede Saar. -made, f. lille Spolorm; Middel i Kjed.

-markt, m. Kjedtorv, Slagtertorv. -pastete, f. Kjedpostei. -pastet-

chen, n. lille Kjedpostei. -schmitte,

f. tynh, rislet Slive Kjed. -sette, f. Kjedsiden (paa Huber), Nagside.

-speise, f. Kjedmad, Kjedspise.

-ständer, m. Tønde til Kjedets Nedfæstning. -suppe, f. Kjedsuppe.

-tøpf, m. Kjedgyrdye. -werbung, f. -wurst, f. Kjedwurst. -zehnte, f. Kjedtindene; Afsigt af Slagtevaeg.

fleischen, a. af Kjed, Kjed.

fleischen, v. a. kræbe Kjedet af

Bind.

fleischer, Fleischhauer, m. Slag-

ter. -handwerk, n. Slagterhaand-

-værk. -hund, m. Slagterhund.

-knecht, m. Slagtersvend. -messer,

n. Slagterniv.

fleischeshlust, f. kjedelig Lyst, sandelig tilstødlighed.

fleischfarbig, fleischfarben, a. kjedfarvet.

fleischfrend, a. kjedebende.

fleischicht, flechsig, a. kjedagtig, kjedlignende; kjedful, kjedet.

fleischlich, a. kjedelig, legemlig; sandelig; av. kjedeligen; - beiwo-

nen, have kjedelig Omgang med.

Fleis, m. Kjed; mit -, med Kjed; med Forset, med Billie, forsærligen.

fleißig, a. stittig; av. stittig, hyppig, ofte.

fleennen, v. n. vulg. vrænge Mund, flæte. [kanal]

Fleis, n. Flethe, f. (pl. -en) fletschen, v. a. ubhamre, ubbanke, hamre bredit; fig. die Zähne -, støre Tænder.

flickarbeit, f. flickeri, Capperi, fletter arbeide, Capparbeide.

flick, v. a. flicke, lappe, kede, udbedre, ifandsette; das Flicken,

flicken, flickning, Lapning.

flicken, m. (pl. ufr.) Fil, Cap-

Flicker, m. (pl. ufr.) En som lap-

per el. flicker.

Fliderei, f. (pl. -en) Fliderei, Lapperi; Flidning, Lapping.

Flidgåns, f. (Flid-) Halvsten af en roget Gæs, roget Gæsbryst. -hæring, Flidhæring, m. (Flid-) Flællesild. -werk, n. Flidverk. -wort, n. Flifford, Fliddeord, Flidekraft. [Syringe.]

Flieder, m. Hylb; spanskebær -.

Fliederbeere, f. Hyldebar.

Fliederbeerumus, n. tylt, hengt og Hyldebarsaf.

Fliederblæs, a. blaas som Syringer.

Fliege, f. (pl. -en) Flue; spanske -; spanske Flue; blonde -, Kleg, Øgdebremm; -an der Glinte, Sigteformet.

fliegen, v. n. flyve; flagre, vole; ille, hæste; davon -, flyve bort, flyve afsted; in die Lust - flyve i Lusten; das Fliegen, Fliven, Flugt.

fliegend, a. flyvende; flagrende, vaende; flagende Saare, udslagne el. flagrende Haar; mit flagenden Fabnen, med flyvende (vaende, ud- foldede) Farer; ein flaggendes Blatt, et Flyvedblad; flagende Sige, Flyvehede.

fliegendbrek, m. Flueskarn. -edekse, f. Flyveskeben, lille vestindisk Kirbæn. -falle, f. (Bot.) Flueskalke, Fluesmekke. -fänger, m. Fluesfanger, Fluesnapper (Fugl). -flor, m. (Midenskor) Mygstor (Omhang til at beskytte mod Fluer el. Myg. -garn, -nes, n. Fluenet til at beskytte Hæte mod Fluer. -gift, -pulver, n. Fluegift, Arsenit. -geschiess, n. Fluespy. -klatsche, -klappe, f. Fluemalte. -kopf, m. Fluehoved (en Diensygdem.). -schimmel, m. hvid el. græsskimmel hest med sorte Pletter. -schnapper, -vogel, m. Fluesnapper (Fugl). -schrank, m. Fluestab. -schwamm, m. Fluesamp; Flue-Blaahat. -stein, m. sublimered Arsenit. -weidel, m. Flueviste; Fluetost.

flieger, m. (pl. ust.) (Sov.) Marsjæll paa Stormasten.

fliehen, v. n. flyge, fly; zu Einem -, fly hen til En, hæns til, tage Tilsugt til; v. a. fly, fly, undgaa.

fliehende, m. (pl.-n) Flygtenbe,

Fligting.

fliese, Flinse, f. (pl. -n) Flise, lad Steen, Steenstife, Helle.

fließ (Fließ), n. (pl. -n) Skind med Ulden el. Hærene paa; das golde -; det gyldne Flies el. Skind.

fließblattern, -pocken, f. pl. sammenhængende el. sammenløbende Borneopper (som findes i saadan Mengde at de flyde ud i eet). -garn, n. stort Fisfergarn. -gold, n. Gulb som findes i Floder el. flydende Vand. -harz, n. Terpentin. -papier, n. Trækpapir, Klæbpapir. -wasser, n. aldehyde, rindende Vand; (An.) vandagtig Vædske, Lypse (Fliese, f.).

fliesen, v. n. flyde, rinde; labe; dab; -en, -; hænde; henglide; die Augen -, Øinene riinder; das papier, fliest, Papiret slæer iglennem; fig.

daraus giebt, daß ic., deraf flyder, folger, kommer, at ic.; das Fließen, Fliden, Rinden.

fließend, a. flydende; vindende, løbende; let; flæsendes Gewand, bølgende el. lost flagrende Klædebon; flækende Hænd, Schrift, let, flydende Skrift; av. flydende, let, med Etched.

fliete, n. Fliete, f. (pl. -n)

Dyrkagens Lanzet, Areladejern; Trenjern, Væter-slytte.

flimmer, m. Glimmer, en Ertzart; Skin, glittrende Lys.

flimmen, flimmen, v. n. glimme, tindre, blinke, gnistre; es flimmede mir vor den Augen, det fortnede for mine Øine; das Flimmer, Glimmer, Tindren; Glimmer; Blinken (med Øinene); Sittren (for Øinene).

flinder, m. Flitter, Blinke, lille blant Blæde el. Metalstykke.

flint, a. flint, røst, vever, form.

flinkcerchen, n. Blinke, Paislette til Brodering.

flinkmester, n. Glasmagernes Elfenben. [Gevær.]

flinte, f. (pl. -n) Flint, Bosse, Flintenkolben m. Flintefolbe-

-kræber, m. Kugleflettkræber. -fugel, f. Flinteturgle. -laus, m. Flinteløb;

-ossefiske, -schaf, m. Flintefiske.

-schloss, n. Flintelaas. -schuh, m. Flintelystier. -schuß, m. Flintestub

-stein, m. Flintsteen, Bossesteen.

flintglas, n. engelsk Krystalglass, Krongslas. [Se jo Øinene.]

flitter, v. n. glimme, tindre, stille, flispern, flistern, v. n. & a. hvidse, hvile; das Flispern, Hvistiden.

flitter, m. Flitter, Hvisiden. [Hvisiden.]

flitterchen, n. Blinke, Guld-el. Solvblinke til Brodering, Paislette.

flitterglanz, m. Flitterglands.

gold, n. Flitterguld, Guld-Paislette.

haube, f. Hue el. Kappe broderet med Blinter. -kram, m. Flitterkram, Flitter, smaalig Pynt-

-sand, m. Glimmersand. -schläger, m. En som slæer Blinter, som slæer Guld til Paislette. -staat, m. Flitterstads, Flitter. -werk, n. Flitter, Flitterkram, smaalig el. verdiss Pragi. -wochen, f. pl.

Vedebrodssbagene.

flitter, v. n. blinke, glimre, funke; das Flittern, Blinten, Glimren.

flitig, -pfeil, m. Piil. -bogen, m. Flisbue.

flotte, f. (pl. -n) Flot, Flolle; Sneflet; Knof, Knug (af Ulb, Silke ic.), Tave.

flöckchen, n. lille Knug el. Knol.

flöcken, v. a. danne i Fløller, krolle; slaa til Knug; udplulle; v. n. salde ned i Fløller.

flökenbett, n. Dyne som er stoppet med Krabsuld. -blume, f.

flaut, n. (Bot.) Knopbæger, Knoptrør. -papier, n. Slagd løb-

dent Papertpapir. -tuch, n. tylt, meget grovt Klæde.

flockicht, a. lignende Fløtter, liglig. Knug, snoagtig. [Lægt.]

flockig, a. fuld af Fløtter, knug.

flockseite, f. Fløtside, Fløretsli-te.

-wolle, f. Krabsuld, Ulbaffald.

fløb, m. (pl. Fløb) Loppe; Iemanden einen - ins Øre segen; givt En en Antydning hvormed han

"bryder sit Hoved".

fløben, v. a. loppe; fange Loppe;

sich -, loppe sig.

fløhkraut, n. -famen, m. Loppeputz; Pilzurt. -krebs, m. -heu-schrecke, f. Vandloppé. -pfesser, m. (Bot.) Vandpeber, Loppeurt.

-stich, -bit, m. Loppestif, Loppebid.

flor, m. Flor, Blomsterfor; Blomstring; blomstrende, florerende Tilstand, Bestand.

flor, m. Flor, Søgesfor; Gaze; Krauer - (Krep), Krepsfor.

florband, n. Florband, Florsbaand.

-binde, f. Florbind, Skjærf af Flor.

-but, m. Florhat, Hat med Flor om. -kappe, -haube, f. Florkappe, Florhue. -schleier, m.

Elor af Flor. -weber, m. Flor-

væver, Gazevæver.

floren, a. af Flor, Flors, Flor -.

floret, n. Floret (at sægte med).

floriten, v. n. florere, blomstre,

vare i Bestand.

fløskel, f. (pl. -n) (- der Nede) pyntet Talemade, konfig Bendig;

fløskeln, Fløsler, Konfiserer, blomstrende Talesfigurer.

fløz, n. Flædetræde, Flæde, Sommerslæde. -bauholz, n. Flæd-

bestommer, Drivetommer; Flødholt.

-baum, m. Flædetræ. -brücke, f.

Flødebro. -gehau, n. Falbning og Klovening af Brænde som skal flaa-

des. -graben, Fløghaben, m. Græft, Va el. Kanal til Flædning.

-handel, m. Handel med Flæde-

brande el. Drivetommer. -herr, m. Flædemester.

-holz, Fløsholz, n. (geslöftes holz) stæder Tre, Flæ-

debrænde, Flædetommer, Drive-

tommer (Flædholt). -knecht, m. s. Fløßer. -meister, m. Flædemester,

Dysnsmand ved Flædning.

-ordnung, f. Reglement for Flæd-

ningen. -plak, Fløsplak, m. Tøm-

merplads for Flædholt. -rechen,

Flædningssluse. -schreiber, m.

Skriver i Flædetommerbyrauet.

-verwalter, m. Dysnsmand el.

Forvalter over Flædetommeret.

-wehr, n. Indretning til at stande

Flædebrandet, Bom, Landse. -we-

sen, n. Flædningssæsen.

fløamt, n. Bestyrrelsen af Flæde-

brandet el. Drivetommeret. -but-

ter, f. smelset Smør. -recht, n.

Flægerechtigkeit, f. Ret til at

flæde Tommer paa en Flod. -zeit,

Flæssett, f. Flædsettib.

fløbar, a. som kan vræde Brænde el. Tommer.

fløsse, Fløsseder, f. Finne, Fi-

stefinne, Sømmefinne.

fløße, f. (pl. -n) Flæde, Hob

Flædebrande el. Flædetommer;

Tømmerstaade; Drivning af Tømmer el. Brænde med Strommen; Glaadegark; (Vg.) Maskine til at udvare Eriten.

fløben, v. a. flæde; solz -, lade Brænde el. Tømmer drive; fiske med Glaadegarnet; (einglejen) gyde i, indgyde; din Milch -, summe; das Fløben, Glaaden, Glaadning.

Fløber, m. (pl. ufr.) Karl ved Glaadning.

Fløte, f. (pl. -n) Fløite; Spole hos Linnebævere.

fløten, v. n. fløte; bløse paa Fløte.

Fløtenspieler, m. Fløtespiller. -uhr, f. Stueuhr med Fløteverf. -werk, n. Fløteverf, Fløterne i et Orgel.

flott, a. flot; svømmende paa el. i Vandet; - werden, blive flot; - mæcen, gjøre flot; - leben, vulg. leve flot (raf, lyftig, overdaadig).

Flotte, f. (pl. -n) Glaade (af Skibe); (Varv.) Farveuppen.

Fløk, n. (pl. -e) Fløts; straat. Øverlag af Grus; Øpflulling; Flægesub.; -gebirge, n. Fløtsbjerg.

-schicht, f. straat, breit Øverlag. -schwiete, av. lagvitet, i enefte Lag.

Fluch, m. (pl. Flüche) Forbansdelse; letindig Svergen; Ed, ondt Enke; Flüche, Ed.

fluchen, v. n. bande; Einem -, forbande En, snike Ondt over En; das Fluchen, Vandens, Svergen.

Flucher, m. (pl. ufr.) Vandens, som har Vand at bande og soeve.

Flucht, f. Flugt; Undvigen; Bortilten; Hurtighed, (Vgnt.) Spilleturn; (Jeg.) Spor af en flygtende Hjort; die - nebmen, tage Flugten; auf der - sein, være på Flugten; in der - sein, være i Farten, ille; in die - schlagen, slaa paa Flugten.

flucht, v. n. flygte, tage Flugten, fly; fch - , flygte; v. a. bjerze, rede.

flüchtig, a. flygtig; flygtende, som er paa Flugt; fgy. let, løs, flygtig, overstadig, løselig, ustabil; som snart bortfler; - werden, flygte; (Chem.) flygtig, let forundstende. Flüchtigkeit, f. Flygtighed, Ustabighed, Forgangelighed; Raskhed, Lethed; (Chem.) Lethed til at forundse, Flygtighed.

fluchtig, v. a. forundste.

Flüchtling, m. (pl. -e) Flygtning, Flægtling.

Flüchtöhre, f. -bau, m. (Jæg.) Hule el. Smutshul hvori en Ræv stuer sig.

flück, flügge, a. flyg, flyvesærdig (om udvorne Fugleunger).

Fluder, n. Rende, Udsøbsrende.

Flug, m. (pl. Flüge) Flyven, Flugt; ein - Vogel, Euten zt., en Flug Fluge, Sverm; der - der Zeit, Tidens Flugt; im Fluge, i Flugten, i Farten; (flugs) flur, i en Fart.

Flugbeg, n. flukt Bund i et Møllerwerk, hvor Flørmelet sætter

sig. -beule, f. (Med.) Slags Hududslat. Sora. -biene, f. Arbeidsbi. -blatt, n. Flyveblad. -geld, n. Afgift for Benytelse af vilde Bier.

-hafer, m. Flyvehavre. -loch, n. Flyvehul (i Bifaber, Dueslag ic.).

-maschine, f. Flyvemaskine. -mehl, n. finest Mehrl Flormel. -sand, m. Flyvesand. -schrift, m. Flyvekrist.

Flügel, m. (pl. ufr.) Binge; (einer Arme, eines Gebäudes) Flösi; (einer Thür) Dorfsi; (Windfahne) Flösi; Vimper; Flügel (Slags Fortepiano).

-adjutant, m. Generaladjutant. -decke, f. (Mh.) Bingedelke hos Insekter, Skælvinge. -farm, n. Hunplanten af Brægnar. -gebäude, n. Fløthygning. -heerd, m. Rensningssted i Øværter. -kleid, n. set Klædning; Kløje med Hængegærmer. -mann, m. Fløimand. -ort, m. Siddegang i Øvergårter. -pferd, -ross, n. vinget Hest, Digternes Hest, Pegasus. -schlag, m. Bingeslag, Bingeslaf. -thür, f. Kløder, Ør som bestaaer af to Fløie el. Halvtær. -werk, Flugwild, n. Flugesild.

flügelförmig, a. vingebannet. flügellähm, a. lammet paa Vin-gerne.

flügeln, v. a. bevinge; saare paa flügelschnau, a. pilssnar, lynsnar. flügge, flück, flück, a. stikket til at flyve, flyg.

flugs, av. flur, strax, i en Fart. Flüb, Flübe, Flühe, f. nogen, stell Klippe.

Fluhwand, f. steil Klippevæg. -heu, n. Hø fra Klipperifter.

Flunder, Flündner, m. Flunder; Gladfist.

flunkern, v. n. glimre; prale; gjøre Bind, lyve.

Flur, f. (pl. -en) Mark, Eng; Fælded; District, Omraade, alle Jorder el. Markar som høre til en Landby; (Hausflur og da undert. der Flur) Fortsle. -buch, -register, n. Jordbog, Jordegods bog. -fenster, n. Bindur ub til Gaarden el. Mar-ken. -scheide, f. Markstæl. -schüs, m. Markvogter. -stein, m. Skjæsteen, Mark-Grandstæn.

Flusk, m. (pl. Flüsse) Flod; Floden, flybende tilstand, Smelting, smelte Metal, Flus til Smelting; Glaad, Flod i Legemet, Kastrath, Slimflod, Fortslelse; Glands (om Glædestene). -anwohner, m.

En som boer ved en Flod. -bad, n. Bad el. Badning i en Flod. -bett, n. Flodeng, Flodleie, Flodrende.

-erde, f. Jord som bruges til Smelting. -sieber, n. catarrhalfe Feber. -fisch, m. Flodfisk, Kærsvandsfisk. -galle, f. Flugsalge, Sulst paa Hestens Hæse. -gott, m. Flodgud. -kraut, n. (Wasserkraut, Samenkraut) Vanbar, Weibret.

-osen, m. Smelteovn. -pferd, n. Flodhest, Harhest, Nilhest. -sand, m. Flodsand. -schiff, n. Flodtib, Flodfartsø. -spacht, m. (Min.). -spatht, f. Flusspathyre. -wage, f.

hemist Bagtstaad. -wasser, n. Flodvand, først Vand.

fluhartig, a. lignende Flod; ca-rrash.

flüssig, a. flydende; som sider tidt af Flod. Flüssigkeit, f. (pl. -en)

Flydenhed, flydende tilstand; Flut-dum, flydende Legeme, Vadis.

flüstern, v. n. & a. hvidste, hvidle, snise; das Flüstern, Hvidsten, Hvid-

sten. Flüte, f. Flutschiff, n. (pl. -n) Flotstrib, Transportsrib; lille Far-tovi (til Sildefangst).

Fluth, f. (pl. -en) Flod, Vand-slob; Havels Stigen, Høivande; Strom; Bolge, Es, stor Vand-masse; Overvommelse; Hav; sig-n.

-ron von Den, Ørbstrom; Ebbe u. -, Ebbe og Flod.

Fluthanker, m. Anker som bruges ved Høivande. -berg, m. Hob af udstennet Eris. -bett, n. Flodsgeng;

Afsløsende for en Dam; Møllerend-e.

-deich, m. Floddige, Øverbige. -hafen, m. Havn som siger ved Høivande el. som utsørres i Ebbe.

-heerd, m. Bund af Møllerenden. -zeit, f. Flodtid, Høivande.

fluthen, v. n. floe, stige, blive Høivande; bølle, strømme.

Focke, Fock, f. (pl. -n) Fot (Cieh).

Fockmast, m. Follemast. -raa, f. Folleraa. -segel, n. Fot, Fot-seil. -stag, m. Follestag. -stange, f. Follestang. -wand, f. Vand paa Follemasten.

Fohle, f. (pl. -n) (Stute) Høp-fohlen, n. (pl. ufr.) (Fullen) Fohlen. (Fohlen, Foling-fohlen, v. n. lade Fot, fole; das Fohn, m. hastig Bind i Alpegne-ne.

Föhre, Föhre, f. (pl. -n) Fyr, föhren, a. of Fyr, Fyrres.

Föhrenholz, n. Fyrrebrænde, Fyrretammer, Fyr.

Folge, f. (pl. -n) Folge; Nelle, Nad; Ord; Ordens, Førstetid; Folgen, Resultat; (Folgezeit) Fremtid; (Schlussfolge) Slutning; die Folge (Gerichtsfolge) geben give Ørig-eden Bisstand; - leisten, afdye, es-terkomme Befalingen; zur - nebmen, efterligne. in -, zu -, ifolge, in der

i Fremtiden, herefter. (Dighed.

Folgeleitung, f. Adlyden, Føl-lingen, v. n. folge; folge paa,

folge efter, komme efter; (gehorsom) afdyle, rette sig efter; daraus -, folge deraf, være en Folge af; Ei-nem -, folge En, (gaa dag efter); fig. folge Ens Befaling, afdyle;

folge Ens Eempl; Linem -, auf Linen -, auf Etwas -, folge efter, følge pac; - lassen, lade følse med; lade følge efter.

folgend, a. følgende, som følger; em folgenden Tage, den folgende (næste) Dag, Dagen efter.

følgendermaßen, følgenderge-stalt, av. paa følgende Maade, fa-

ledes som følger.

folgeureich, *a.* folgerig.
folgerig, *a.* folgerig. *læb*, Conſequents.
folgerigkelt, *f.* Folgerigkelt.
Folgenrethe, *f.* (Reihenfolge) Folgerolle.

folgern, *v. n.* drage Slutninger, ſuite, uledre af; **folgernd**, ſutende.

Folgerung, *f.* (pl. -en) en Slutnings Uledning; Slutningen som Folgeslutning.

Folgeschaf, *m.* Folgeſætning.

folgewidrig, *a.* modfat rigtig Slutning el. Folge, inconſequunt.

Folgezeit, *f.* Fremtid, den komende Tid, Eftertid.

folglich, *av.* folgelig, alſaa.

folgsam, *a.* folgagtig, lydig. **Folgsamkeit**, *f.* Folgagtighed, Lydighed.

Foliant, *m.* (pl. -en) Foliant.

Folie, *f.* (pl. en) Folie, tyndt, Metalblad.

Folfer, *f.* (pl. -n) Pine, Pinfel, Marter, Oval; Pinebent, Tortur.

-bank, *f.* Pinebent, -bein, n. Beenknokkel. -kammer, *f.* Torturlammer. -zeug, -werkzeug, *n.* Torturleſtab. Sined Pinebenten.

Folferer, *m.* Piner, Bøddelknagt foltern, *v. a.* lagge paa Pinebenten; fig. pine, martre; das Foltern, Pineſte, Pine, Tortur.

Fond, *(pl. -s)* Fond, Bund, Grund; Kapital, Grunkapital.

Fontanell, *n.* (pl. -e) Fontanelle, (An.) Abning, (Hvirvel i nyfode Borns Hjernemaf.

foppen, *a. v.* drille, narre, have til Bedste. **Fopperet**, *f.* (pl. -n) Drilleri, Optræfferi.

foreiret, *v. a.* forcere.

fordeſter, *m.* (pl. uſr.) Den som fremmer en Sag.

fordeſtig, *a.* tjenlig, som fremmer en Sag, gavnlig, som hjelper.

fordere, *v. a.* forde, træve, forslange, øſte; (herausfordere) udfordre, øſte til Dørfamp; (vor Gericht-) styrne, indstyrne; vor ſich -, zu ſich -, lade En komme; Bechenshaft, -træve Regnslab.

fordere, *v. a.* fremme, befordre, fremſtynde, bringe fremad; zu Tage -, bringe for Dagen.

fordersam, *a.* som fremmer, hjelper, er tjenlig; **fordersamſt**, *av.* snarere mulig.

Förderſchacht, *m.* Skakt el. Grøft igjennem hvilken Erſten befordres.

Förderung, *f.* (pl. -en) Fordring, Krav; Kravene; Støvning, Indstøvning for Rettene.

Förderung, *f.* (pl. -en) Fremme, Fremſtynde.

Forelle, *f.* (pl. -n) Forelle.

Foreslenbach, *m.* lille Flod som indeholder Foreller. -radieschein, *n.* forellarvet, røbpletet Radis.

Forek, *f.* (pl. -n) Førk, Høtv.

Form, *f.* (pl. -en) Form, Skifteſele; Maade; Form, Støbform;

Mønster el. Model; in die - bringen bringe i Formen; aus der - bringe, tage ud af Formen; aus der - bringen, fordræve en Gjenstands Form; aus der - kommen, tæbe sin Form; über die - ſlagten, zieben, ſette paa Form, paa Volk; ſlaa (en Sto) op paa Læften.

Formalien, **Formalitaten**, *n.* pl. Formaliteter, former.

Format, *n.* (pl. -e) Format.

Formband, *n.* Formbaand, Seilgarn (hos Hattemager). -brett, *n.* Bræt hvorpaa Præværel Model Mynster lægges og ſteres el. hvorpaa Vox formes. -draht, *m.* Messingdraad i en Papitsform.

Folgezeit, *f.* Fremtid, den kommende Tid, Eftertid.

folglich, *av.* folgelig, alſaa.

folgsam, *a.* folgagtig, lydig. **Folgsamkeit**, *f.* Folgagtighed, Lydighed.

Foliant, *m.* (pl. -en) Foliant.

Folie, *f.* (pl. en) Folie, tyndt, Metalblad.

Folfer, *f.* (pl. -n) Pine, Pinfel, Marter, Oval; Pinebent, Tortur.

-bank, *f.* Pinebent, -bein, n. Beenknokkel. -kammer, *f.* Torturlammer. -zeug, -werkzeug, *n.* Torturleſtab. Sined Pinebenten.

Folferer, *m.* Piner, Bøddelknagt foltern, *v. a.* lagge paa Pinebenten; fig. pine, martre; das Foltern, Pineſte, Pine, Tortur.

Fond, *(pl. -s)* Fond, Bund, Grund; Kapital, Grunkapital.

Fontanell, *n.* (pl. -e) Fontanelle, (An.) Abning, (Hvirvel i nyfode Borns Hjernemaf.

foppen, *a. v.* drille, narre, have til Bedste. **Fopperet**, *f.* (pl. -n) Drilleri, Optræfferi.

foreiret, *v. a.* forcere.

fordeſter, *m.* (pl. uſr.) Den som fremmer en Sag.

fordeſtig, *a.* tjenlig, som fremmer en Sag, gavnlig, som hjelper.

fordere, *v. a.* forde, træve, forslange, øſte; (herausfordere) udfordre, øſte til Dørfamp; (vor Gericht-) styrne, indstyrne; vor ſich -, zu ſich -, lade En komme; Bechenshaft, -træve Regnslab.

fordere, *v. a.* fremme, befordre, fremſtynde, bringe fremad; zu Tage -, bringe for Dagen.

fordersam, *a.* som fremmer, hjelper, er tjenlig; **fordersamſt**, *av.* snarere mulig.

Förderſchacht, *m.* Skakt el. Grøft igjennem hvilken Erſten befordres.

Förderung, *f.* (pl. -en) Fordring, Krav; Kravene; Støvning, Indstøvning for Rettene.

Förderung, *f.* (pl. -en) Fremme, Fremſtynde.

Forelle, *f.* (pl. -n) Forelle.

Foreslenbach, *m.* lille Flod som indeholder Foreller. -radieschein, *n.* forellarvet, røbpletet Radis.

Forek, *f.* (pl. -n) Førk, Høtv.

Form, *f.* (pl. -en) Form, Skifteſele; Maade; Form, Støbform;

rath, *m.* Forſtraad. -stein, *m.* Grandſteene, Steen der er sat som Grandſtejſel for et Slovdeſtriect. -wesen, *n.* Forſtwæſen. -wirthſchaft, *f.* Forſtſtoonomie. -wirthenſchaft, *f.* Forſtſtoideſtab. -zins, *m.* Forſtſtoigſt, Slovſtub.

forſteſtig, **forſtig**, *a.* angaaende Slov-el. Forſtſoænet.

Förſter, *m.* (pl. uſr.) Forſtmand. **Förſter** Slovſider; (Opſynsmænd over Sloven).

Förſterſtig, *f.* (pl. -en) Slov-rid, Bolig; Slovſtib, i en Slovoiders Forſtſtib.

forſtigerecht, *a.* paa forſtvidenſtig Maade; ogs. forſtvidnydig.

forſtmäßig, *a.* forſtmaaſsig.

Fort, *n.* (pl. -s) lidet Føſting, Cafel.

fort, *av.* frem, fremab, videre; bort, aſſed; borte; und ſo - , og ſaa videre; - und - , i etevæl, uafbrudt, beständig; er iſt - , han er borte; made - ! aſſed! synb dig!

I Sammenſætninger med Tidſord: bort el. aſſed, frem, f. E.; fort-hüpfen, -laufen, -ſloſen ic. hoppe bort el. hoppe aſſed, løbe bort, ſide bort, ſide frem ic. ogs. vedblive at, langere, f. E.; fordebræuen, -leben, -rudren ic. vedblive at bruge, at leve, at roe, el. bruge langere, leve langere ic.

fortan, *av.* fra nu af, for Fremtærkoben, *v. a.* *n.* *&* vedblive at arbeide, forſatte ſit Arbeide; ſidt, arbeide ſig frem el. igjennem; **dots Fortarbeiten**, *n.* Vedbliven med Arbeidet.

fortau, *m.* Bygningens Fortfortbauen, *v. n.* & *n.* fortækte Bygning, vedblive at bygge; bygge till. bygge borte.

fortbæſten, *n.* Fortbæſtand, fortfægeben, *v. r. ſid* -, begive ſig bort. Ige; ſid - , begive ſig frem.

fortbæſtig, *a.* formelig, udtrykſelig; *ig.* av. formelig, udtrykſelig.

formelkelt, *f.* (pl. -en) Formelighed, Formalitet; **formelkelt**, *f.* (pl. -e) Formel.

formen, *v. a.* forme, danne; modellere; bringe i en bestemt Form; das Brod - forme Brodet, ſla Brodet op; ſid -, forme ſig, danne ſig; das Formen, Formning. *frem*.

formenschedier, *m.* Formſkaſer. *[En som former, Aſſed]*

former, *m.* (pl. uſr.) Former, **formlig**, *a.* formelig, udtrykſelig; *ig.* av. formelig, udtrykſelig.

formelkelt, *f.* (pl. -en) Formelighed, Formalitet; **formelkelt**, *f.* (pl. -e) Formel.

formular, *n.* (pl. -e) Formular.

forſchbegier, *f.* Grandſtelyſt.

forſchbegierig, *a.* grandſtelyſt.

forſchen, *v. a.* forſke, grandſte; ransage; forſøge; prøve, prøtte; das Forſchen, Forſning, Grandſtien.

forſcher, *m.* (pl. uſr.) Grandſter, Forſter; Randſager.

forſchung, *f.* (pl. -en) Fordring, Grandſtien.

forſt, *m.* (pl. -en) Slov, indhegnet Slov til Dag og Slovdrift. -amt, *n.* Forſtamtior; Det hvor Forſtſager afgjøres. -beamte, -bedienter, *m.* Forſt-Embedsmænd, Forſt-ſtjeten. -dienier, *m.* Slovſlder.

forſtſtig, *m.* Forſtſtjeten, Forſtſtjetenſte.

forſtſtig, *v. n.* vedbare, vedblive, hold ved; ifſte opbre.

forſtſtigend, *a.* vedbarende, vedblive, uophorlig.

forſtſtigen, *v. n.* turde gaa bort, turde forſlade et Sted.

forſtſtig, *v. n.* gaa i Arv, fremarve, nedarve, forſlante ſig videre, gaa over til Efterkommerne.

forſtſtig, *v. n.* vedblive, fortæſte, frementre, fare fort; høre bort el. offſed; *v. a.* høre bort (bortfjøre), transportere til Vogns-

forſtſtig, *v. n.* flyde bort, flyde videre, vedblive at flyde.

fortführen, v. n. bortføre, føre bort, tage med sig bort, drage bort med sig, fortætte, vedblive med.

Fortsführung, f. Vortbringelse, Bortførel, Transport; Fortsæt-

telse
Fortgang, m. nur fig. Fremgang, Fremstrid; Fortfærtelse; guden - haben, have god Fremgang, gjøre gode Fremstrid, have Held; - haben, gaa sin Gang, gaa fremad.

fortgeben, v. n. gaa bort; gaa frem, fremad, gaa videre; vedblive at gaa; fig. gaa frem, gaa sin Gang, fortætte, vedblive; das Fortgehen, Vortgang.

fortgehend, a. fortlobende, fort-

forthelsen, v. n. hjelpe bort, hjelpe at komme afsted; fig. Einem - hjelpe En frem, hjelpe i Bei; sich - hjelpe sig frem, slaa sig igjenstede.

forthin, av. (hinfot, künftig) i Fremtiden, herefter.

fortjagen, v. a. jage bort, jage af Beien; jage afsted, vedblive at jage, fortætte Jagten.

fortkommen, v. n. komme bort, komme afsted, undkomme; fig. komme frem (i Verden), trives, slaa Rob, (om Baxter); das Fortkommen, Fremgang, Fremkomst, Lykke, Held, Bel. [bort, frem el. videre.]

fortkennen, v. n. kunne komme fortassen, v. a. lade komme bort, lade gaa el. reise bort.

fortlaufen, v. n. løbe bort, løbe sin Bei, ubløbe; løbe fort, gaa uafbrudt videre; fortlaufend, fortlobende.

fortlernen, v. n. vedblive at fortlesen, v. n. vedblive at læse, læse videre.

fortmachen, v. n. gaa bort, skynde sig, ikke afsted; vedblive at gjøre; sich - ses at komme videre, skynde sig at komme bort, løbe sin Bei; v. a. fortætte.

fortmüffen, v. n. maatte bort el. afsted, være nødt til at flygte.

fortpadden, v. r. sich - pakke sig, gaa sin Bei.

fortpflanzen, v. a. forplant; fig. ubredre, formere; sich - , forplante sig; ubredres, formere sig. **Fortpflanzung**, f. (pl. -en) Forplantning; fig. Ubredelsel, Formelse.

fortreisen, v. n. reise bort, afreise, fortætte sig; rive fremad; tage vedblive med sig; fig. henrette, tage med sig.

fortrücken, v. a. bortrykke, flytte el. rykke til side; v. n. fremrykke, rykke frem, op, avancere; das Fortrücken, Fremrykken, Avancement.

fortrubern, u. n. roe bort; vedblive at roe.

Fortsatz, m. Fortsættelse; en fortsættel; Fremstaenhed.

fortsaffen, v. a. bortskaffe; skaffe bort, saa bort, skaffe af Beien; føre med sig, transportere; das Fortsaffen, die Fortsaffung,

Bortskaffelse; Transport, Besorging. Igaar sin Bei.

fortscheren, v. r. sich - , pakke sig,

fortschuecken, v. a. bortkyse,

bortkramme.

fortschiden, v. a. bortsende, bortske; forsende; afstedige; das Fort-

schiden, Bortsendelse, Forsendelse;

Afslæselse.

fortschleben, v. a. skyde bort,

skyde tilside; fremskyde, drive frem.

fortschießen, v. n. skyde frem,

skyde fart; glide.

fortschießen, v. n. seile bort; v. a.

bortske, transportere til Skib.

fortschlendern, forschlenkern, v.

v. n. slænre afsted.

fortschleppen, v. a. bortsækbe,

slæbe bort, slæbe afsted med; mit sich - , slæbe med sig, tage bort med sig.

fortschreiben, v. n. vedblive at

skrive, skrive videre.

fortschreiten, vn. fremstreide,

strede frem, fremad, gaa fremad;

gjøre Fremstrid, tiltage; das

Fortschreiten, die Fortschreitung,

Fremstriden, Fremgang; Frem-

striid.

Fortschritt, m. (pl. -e) Frem-

striid; fig. Fremstriid, Fremgang;

Fortschritte machen, gjøre Fremstriid.

fortschwemmen, v. a. bortslysse,

henslysse.

fortschwimmen, v. n. svømme

bort, svømme, drive; svømme vi-

dere.

fortschen, v. a. fortætte, vedblive

med.

Fortsetzung, f. (pl. -en)

Fortsættelse; det Følgende.

fortsehn, v. n. være borte.

fortsprenge, v. n. ride bort el.

afsted i fuld Galop, jage afsted.

fortstellen, v. a. stille videre

frem, el. af Beien; fig. fortætte.

fortstoßen, v. a. støde bort; støde

frem, fremad; v. n. vedblive at støde.

fortstürzen, v. n. skyte bort el.

afsted, bortførne sig paa en høstig

el. voldsmød Maade.

forttragen, v. a. bære bort, tage

bort med sig.

forttreiben, v. a. bortdrive,

drive bort, tage bort, fordrive; drive

frem el. fremad; fig. fortætte, drive

Noget endnu, vedblive med.

fortrollen, v. r. sich - , strubbe af-

fortwähren, v. n. vedbare, ved-

blive; fortwährend, vedbarende,

vedbløbende, upophørlig; av. uop-

hørligen.

fortwandern, v. n. vandre bort;

vandre videre, fortætte sig Bei.

fortwehen, v. a. bløse bort, bort-

tage, bortrive; vedblive at bløse,

bløse endnu.

Lud; avise.

fortweisen, v. a. vise bort, vise

fortvollen, v. n. ville bort; ville

afsted, ville gaa, ville reise; ville

frem i Verden; es will nicht fort mit

ihm, det vil ikke ret lykkes for ham.

fortwurzeln, v. n. ubredre sine

Rødder videre; vedblive at slaa Rød-

der; ogs. fig.

fortziehen, v. a. bortdrage,

trække bort; mit sich - , drage bort med sig; v. n. drage bort; marschere bort; drage videre; flytte.

Fortzug, m. Vortgang.

Fosil, n. (pl. Fossilen) Fossilie,

opgravet forstenet Gjenstand.

fouragite, v. n. fouragere, ind-

samle Fourage. Fourage, f. Four-

age, Foder.

Fourier, m. (pl. -e) Fourer.

Fract, f. (pl. -en) Fract; Lad-

ning; paa Vogn og Skib (Frach-

geld) Fragtverge, Fract; -brief,

Frachtrev; (sur See) Connosse-

ment. -fuhre, f. Fratgjørsel.

Fuhrmann, m. Fratgmand, Frat-

gubbe, Foermann, Mand som fører

med Frat, som cier Frat-el. Last-

vogn. -gut, n. Fratgods, Barer

som transporteret til Skib el. paa

Fratvogn. -schiff, n. Fratgrib; Fratfardtskib; Transportskib. -wa-

gen, m. Fratvogn.

frachten, v. a. fragte; das

Frachten, Fratgning.

Frack, m. (pl. -s ob. -e) Kjole,

livkjole. [Fracturkristi.

Fractur, -schrift, f. Fractur.

Frage, f. (pl. -n) Spørgsmål.

fragen, v. a. spørge; Linen - ,

spørge En; En ab; Linen um;

über Etwas - , spørge En om Noget;

naah Linen - , spørge efter En; nach

Etwas - , høre ad, erlyndige sig om;

fig. id frage nur wenig darnach, jeg

bryder mig fun lidt derom; es fragt

ob, ob, Spørgsmålet er, om; Det

kommer an paa, om; es fragt sich,

det er twisfomt. [om

fragenswert

, a. værd at spørge

Fragepunkt, m. Fragestück, n.

Spørgsmål, enkelt Punkt, Spørgs-

mael. Artikel af et Forbør, For-

hør-s - Punkt -sak, m. Spørgsat-

ning. -weise, f. spørgende Maade.

wort, n. spørgende Ord, interro-

gativt Pronomen el. Partikel. -zei-

gen, n. Spørgsmålstegn.

Frager, m. (pl. -er) Spørger,

En som spørger.

frageweise, frageweise, av. ved at

spørge, spørgsmålsvis.

fraglich, a. Det der spørges om,

omsyrgt, omtvistet, uvis, twisfom.

Fragment, n. (pl. -e) Fragment,

Brudstykke.

fragmentarisch, a. fragmentarisk.

fragfelig, a. spørgsyg.

fratflich, av. vulg. (Sydt.) frat-

elig (vom voral). Frat ob. Fratich;

b. heilige Inquisition); (ungeheuer,

sehr) ubrye, meget.

frank, a. - und frei, frank og frei.

Frankie, m. Frankler, En fra Fran-

ken; Frankmand; europeisk Christen

i Levanten; (Frank) Frank

(fransk Mynt).

Frankenwein, m. Vin fra Fran-

ken. [giore.

frankiren, v. a. franklere, fri-

frankisch, a. frankist, fra Franken.

franko, franco, av. franko, por-

tosrit.

Fransen, Franze, Frannige, f.

(pl. -n) Fryndse; mit fransen besegnet, besattet med fryndter.

Fransenmacher, m. Fryndsemager, Posamentmager.

fransig, a. som signer Fryndser. fransig, a. fryndst, besat med Fryndser.

Franzafjel, m. Reinet, fransk Reinet. -band, m. Fransbind, vælt Bind. -baum, m. fransk Aeble el. Paretre, Reinetabætre. -bramntwein, m. fransk Brændevin. -brod, n. Fransbrod, Slags fint, svampet, hvidt Brod. -gold, n. Dogkinder-guld. -wein, m. fransk Vin; hvidt Vin, gammel Vin.

Franzose, m. (pl. -n) Fransmand, Frans; Franzosen, Fransofer, venerist Sygdom.

Franzosenholz, n. (Poethols, Blætterholz) Pothenholz.

Französisch, f. (pl. -nen) fransk Fruentimmer.

französisch, a. fransk; av. paa fransk, frants; französisches Schlos, Laas, som lusker op til begge Sider. Frass, m. Aebde, Fode; Foder, Mad; Wderi, Aeben, Fraabsti; fedt Maalstid; Kraft, Venædder.

Fraa, m. (pl. -e) lille plumpet, stigt Menneste; Gæk.

Fraa, f. (pl. -n) Grimace; Caricatur; Fjas, fordelet Ansigt; Frægen, Grimaer, Caricaturer, toset Snak, Dumheber.

Fraenborg, n. vanskabt Billede, Caricatur. -gesicht, n. forbundet Hjas, vanskabt Ansigt, Skablenhovrd. -mader, m. En set Comiser.

Frau, f. (pl. -en) Kone, Ege-kone, Hustru; Dvine, Fruentimmer; Fru; unfere liebe -; vor Fru, Sonstu Maria; (som Titel) Frau, True, Madame; gnädige -, naadige Fru; -Skrath u. u. (sælt, men som i Dansem, meget brugfigere; Frau... råthim).

Frauchen, n. Dim. lille Kone.

Frauenader, f. (Rosenader) Ros-saren (paa Joden). -heere, f. Bar af Hvidtorn. -bettfros, n. (Bot.) vor Frues Sengehalm. -bild, n. Mariebillede; Portrait af et Fruentimmer; foragst. Fruentimmer, Dvindemenneste. -bis, m. (Gamarber, Bathengel) (Bot.) Slags Vandbilsdale. -bruder, m. Koenens Broder, Svoger. -distel, f. vor Frues Tidsel, Fruemelst -eis, n. gien nemstig Gibbspæ, Maanesteen, Slags Marieglæs. -glas, n. Marieglæs, russisk Glas. -gunst, f. (Poet. Liebe) Dvinegunst el. Indest; (foragt.) Skørteveien. -haar, n. (Zeitlofe, Steinraute) (Bot.) Haaruri, Tidss. -handschu, m. Fruentimmerhandst; (Bot.) (Fingerhut) Slags Klokkelomst, Fingerbolle, vor Frues handke. -hemb, n. Sark. -käfer, m. (Marienfäfer, Marienhuhn, Sonnenläfer) Lille-rob Bille, vor Herres Kylling el. Hone. -kirche, f. (Liebfrauenkirche) Fruenkirke. -kloster, n. (Nonnenklo-

ster) Nonnekloster. -knecht, m. FruentimmerSlave, Pigernes Jens. -liebe, f. Dvinefællest. -mantel, m. Fruentimmerlaabe; (Bot.) Vi-bernelle. -misch, f. Melk af Dvin-ders Ørster; Liebfrauenmilch.

Slags Vin. -münze, f. (Bot.) Slags Mynte (Plante). -schneider, m. Danestræbber, Fruentimmer-streber. -schuh, m. Fruentimmer-sko, Danesco; Slags Plante. -tag, m. Fruedag, vor Frues Dag. -tim-mer, n. Fruenperson, f. Fruen-timmer, quindelig Person. -zwin-ger, m. Fruerbuur; Harem.

Frauenbleute, f. pl. Frauen-volk, n. Dvinder, Fruentimmer. Fräulein, n. (pl. usf.) Frosken. fraulich, fräulich, a. foræld for weiblich.

frech, a. fræl, fripostig; usorstan-me; laad; ublufordig, leffordig, uhyd; av. fræl, paa en fræl, usor-stammet Maade. Drechheit, f. Fræched, Usorstammethed; Laad-heb; ublufordighed, leffordighed.

Fregatte, f. (pl. -n) Fregat.

frei, a. fri; uhindret; frøtogen; friomlig, frøladen; aaben; ledig; freie Sand, fri Haand; freier Tisj, freie Wohnung ic. friit Logis, Friboerd, friit Logis, Friboleg; ein freier Mensch; Mann, fri Manb, uafshengig; die freien Kunste, drie Kun-sier; aus freien Stüden, freiwillig, af egen Drift; auf freiem Felde, paa aaben Mark; -ausgeben, gaae fri; berries; slipp urekt; slipp for at betale; -bitten bedt Forlob; bebe om at frøtogen; von Etwas -bleiben, være fri el. frøtogen for Noget; Lin-gen - halten, holde Fri, fri, fri for Udgiester, betale for En; - løsen, frølade En, satte i Frihed, frigive; -maden, frigjore, gjore fri, frøn-tene (et Brev, Warer); frigjore, gjore fri, befrei fra; - sprechen, frøtende, frøtfinde for Ultalte; -sæben, staaf fri; -stellen, overladte til Ens Valg; das Freie, det Frie; den fri Lust, fri Natur; aaben Mark, fri Mark; frei, av. friit; vulg. frisligen; freidi-gen, aabenst; -beraus, friit ud, reent ud; -tbun, opføre sig ugenert, se thut ein wenig; hun er lidt fri (mindre blufordig end det sommer sig Dvinden).

Friæcker, m. Frijsord; reen og god Jord, friit Kieselsteen. -bauer, m. Selveierbonde, Bonde som er fri for Hoveti. -beuter, m. Fribytter, Sorver. -beuteret, f. Fribytter, Sorver. -billet, n. Fribillset. -brief, m. Frihedsbrev, Document som tilstaaer En Frihed, forelsk. Reisepas. -busch, m. Skovbyskriet, som ikke frædes. -denker, f. Fri-tenter. -denkerei, f. Fritenter, Banstro. -frau, Freim, f. (pl. -en) Baronesse, Barons Gemalde. -fräulein, n. Barons Datter. -fubre, f. Friegst. -geist, m. Fritenter. -geisteret, f. Fritenter. -ge richt, n. hemmelig Ret. -gut, n.

frigjorte, privilegerede Vare; friit Landgods, friit Berggods; Allobi-algod; friit Havn. -herr, m. Friherre, Baron. -herrin, f. Ba-ronesse. -herrschaft, f. -herrnis, m. Frihertsk, Baron. -hof, m. fri Saægaard. -hus, f. friit Bonder-gods. -leben, n. Friehavn. -loos, m. Friisod. -maurer, m. Frimurere. -maureret, f. Frimurere. -met ster, m. Friester. -fasse, -sak, m. Selveierbonde. -schaar, f. Friksare, Friksorps; Roværbande. -schæler, m. Medlem af et Friksorps; Rover-Ransmand. -schien, n. offentlig Skivesydneyning. -schule, f. Friksole.

-schuß, m. Friisud; viij Stub son ilke seiler. -schuke, m. Friisytte.

-schøpe, m. Medlem af den hem-melige Ret. -sinn, m. Friimobighed, Friisind. -staat, m. Fristat, Re-publit. -stadt, f. Fristad. -stætte, -statt, f. Fristed; Tilflugsstætte, Ayl. -stelle, f. fri Plads, Fribo-lig; friit Logis. -stunde, f. Friitine, Friitid. -tag, m. Fredag; der sille -, Langfredag. -tisch, m. friit Bord, fri Middagssmad; Convict. -wer-ber, m. Frier for en Anden; Kobler.

-zettel, m. Friiseddel; Passerfesdeddel.

freidenkerisch, a. frøtende.

freieigen, a. fri og egen, uafshengig, statice (Eiendom).

freien, v. a. (frøien) frie, fri (til en Pige), heile til; das Freien, Frieri, Belsen.

Frieter, m. (pl. usf.) Frier, Bel-Friierei, (vulg. Freithe, Frette), f. Frieri, Belsen; auf die - geben, gaa paa Frieri, frie til en Pige.

Friiergedanken, f. pl. Friertanker, Giftenanker; - haben, gaa i Giftenanker; auf Friiersfusen geben, gaa paa Frieri.

Friermann, m. Frier; Beller for en Anden.

freigeben, v. a. frigive.

freigeben, a. gavmild; av. gav-mildt. Freigebigheit, f. Gavmild-heb; Mundhed.

freigeboren, a. frøbaaren.

freigelaßen, a. frigiven, lossladt; ein Freigelaßener, en Frigiven.

freigefrochen, a. frøjendt, fri-fundet.

Freiheit, f. (pl. -en) Frihed; Friatagelse for; Stattefæl; Pri-vilegium; poetiske -, digterisk Fri-hed; sid di - nedmen, varre saa fri.

Freiheitsbaum, m. Frihedsstæ-trie.

-brief, m. Frihedsbrev, Potent, Privilegium. -krieg, m. Friheds-krig. -liebe, f. Frihedslyst; Fri-hedslystighed.

-sinn, m. Sands

frihedslyst, a. friherrelig; som tilkommer en Baron; Baronæs.

Freim, f. (pl. -en) Baronesse; f. Friefeaue.

freilassen, v. a. frigive; losslade;

einen plæ ic. - lade et Rum staabent; das Freilassen, die Frei-lassung, Frigivelse; Liverges Frigi-

velse; Lossladelse.

freilich, av. (allerdings) viiseli-
gen, tilviøse, ifanbæt; (zwar) viis-
tol, rigtignol, velz, jo vist saa!
(ironisch) jeg kan tante.

freimachen, v. a. frigjøre; ud-
fri, befri; einen Brief -, frankere;
sich -, rive sig los fra; tage sig fri-
tid. **Freimachung**, f. Frigjorelse;
Frankering.

freimüthig, a. frimodig; freibig,
friladen, ligefrem; av. frimodigt;
frit, freidigen; reent al. **Freimüthig-
keit**, f. **Freimuth**, m. Frimo-
dighed, Friladenhed; Eigfremhed.

freimündig, a. fristindet, liberal;
frimodig.

freisprechen, v. a. friljende, fri-
finde. **Freisprechung**, f. Tritjen-
delse, Tritjendelse.

freiwillig, a. friwillig, utvungen;
ein **Freiwilliger**, en Frivillig, Vo-
lontair; av. friviligen. **Freiwillig-
keit**, f. Friwillighed.

fremd, a. fremmed; ubenlandst;
ubekjendt; usedvanlig, ser; der
Tremde, Fremmed, Ubslending; **Fremde**, pl. Fremmeme, Besøg.

fremdartig, a. fremmed, uligeartet,
ueensartet, heterogen. **Fremd-
artigkeit**, f. Uligeartethed, Uens-
artethed.

Fremde, f. fremmed Land, Ubs-
landet; in die - gehen, gaa, reise-
til, in der - sein, være i Ubslandet.
Fremdhet, f. Ubsjendethed.

Fremdling, m. (pl. -e) **Frem-
med**, Ubslending.

Fremdlingstrekt, n. Ret til at
arve en Fremmreds Esterlabendstab.

frequentieren, v. a. frequentera.
Frequenz, f. Frequens.

Fresco, n. Fresco, vaad Kall-
-maler, m. Frescomaler. -maler-
ret, f. Fresco-Maleri.

Fresse, f. (spöttisch), vulg. for:
Maul, Gesicht des Menschen) Kæft,
Klab, Mund; Einen in die - schlæ-
gen, slaa En i Nose og Mund, paa
Flaben.

fressen, v. a. æde; fraadse; for-
tare, gnade; in sich -, æde i sig, slu-
ge; sig, fæste, skjule (sin Værgrelse ic.).
drætte i sig; um sich -, græsse om sig;
das **Fressen**, Weden, Fraadsen;
(Graf) Mad, Jode, Wede; gesunder-
nes -, uformodelt hels.

Fresser, m. (pl. ufr.) Weder,
Fraadsen, Sluger, Slughals.

Fresserei, f. Wederi, Fraadsen,
Fraadsfer; Gifte, Wedgeiffe.

Fressfeber, n. **Fresskrankheit**, f.
Wedefever; Wedebyge; stor, uaalelig
hunger. -gier, -begierde, f. Graaz-
digheid, Slugenhed, Forlugenhed.

-næpshæn, n. lill Trug, Wedefæs-
se i Fuglebur; -sucht, f. Wedefuge.
-trug, m. Wedetrug, Trug, -wanst,
f. Kyldvorm; -zange, f. Wedetange
(hos Insekter). **Forslugen**.

fressig, a. graadig, lugvoren.
Fretten, f. Frette, (pl. -e) Trit-
te, Slags Marefat.

Freude, f. Glæde, Fryd; For-
nielße, Glædstab; Einen eine (Die)

mæden, gjore En en (Den) For-
nielße; mit Frenden, med Forniel-
ße, gerner; lystigt, med Glæde; her-
lig und in Freuden, i Fryd og
Gammen. **Glæde**.

freudenarm, a. glæbless, uben
Freudenbecher, m. Glædesbager.
-bezeugung, f. Glædesbezeugung.

-fest, n. Glædefest, Frydefest.
-feuer, n. Glædesild. -geskrei, n.
Glædestrig, Frydestrig, Fryderaa,
Jubel. -leben, n. lystigt Liv, mun-
ter Liv; ein Freudenleben führen,
lev i Fryd og Gammen. -lied, n.
Glædesang, Glædesife. -mæd-
hen, n. Glædespije, Skjøge. -mahl,
n. Glædesmaaltid, Bestmalaatid.

-saal, m. Glædesaal, de Saliges
Dypholsteds, Himslen. -schuß, m.
-schießen, n. Glædestub. -sprung,
m. Glædespring. -stører, m. Glæ-
desforstyrre. -tag, m. (her Tag
der Freude) Glædesdag, Glædens
Dag. -taumel, m. (Taumel der
Freude) Glædesruus. -thrænen,
f. pl. Glædestaarer.

freudenlos, a. glædetom, glæbless,
glædetom, glæbless.

freudenreich, a. glæderig, glæde-
fuls, fryderig, rig paa Glæder.

freuendvoll, **frevdvoll**, a. glæ-
defuls, frydfuls.

freudig, a. glad, glædelig, fryde-
lig; freibig; av. med Glæde, frei-
digen. **Freudigkeit**, f. Glæde, glad
Mod, Freidighed, Tildisfuldhed; mit
Freudigkeit, freidigen.

freuen, v. r. sich -, glæde sig,
fyde sig, glædes; sich über Etwas -,
glæde sig over Noget; sich auf Etwas
-, glæde sig til, glæde sig i Vorven-
ning om Noget; es freut mich, det
glæder mig.

Freund, m. (pl. -e) Ven; fig.
ein von einer Søde Søn, vere en
Ven af Noget, en Ester af Noget;
-sein, Doden, Hans Mors.

freundbræderlich, a. venlig og
broderlig.

Freundchen, n. (Lieblosend) lille
gode Ven, Gobben (Gøben).

Freundesliebe, f. Venstabsselsæ-
se, Kærlighed till Benner. -treue,
f. Bennerrostab.

Freundin, f. (pl. -en) Veninde.
freundlich, a. venlig, mild; av.
venligt. **Freundlichkeit**, f. Ven-
lighed.

Freundschaft, f. Venstab; erzei-
gen Sie mir die -, viis mig det Ven-
stab, den Jeneste.

freundsfæltig, a. venstabelig;
av. venstabeligt. **Freundschaftlich-
keit**, f. Venstabelighed.

Freundschaftsbezeugung, f. -be-
weis, m. Venstabbezeugung. Ven-
stabbevis. -dienst, m. -stift, n.
en Venstabstjeneste, et Venstab-
sylle. -versicherungen, f. pl. Ven-
stabsforsikringer.

Frevel, m. (Entblodning) stamlos
Handling (Frisolitet), Overtrædelse
af (gudd. og mfl. Lov), Forma-
sielße; forsælig Synd og Ondstab;

Forbrydelse; Letsærdighed; - ver-
uben, (freweln) begaa Forbrydelse.

frevelhaft, a. formæstlig, ond-
stabstfuld, starnagtig, ugudelig.

freveln, v. n. begaa en samme-

lig Forbrydelse, forbryde sig imod

en Lov, forsynde sig.

Frevelthat, f. ond ugudelig

Handling; stamelig Gjerning el.

Forbrydelse. **lagtig**

freventlich, a. ondstabstfuld, starn-

Frevel, m. (pl. ufr.) Forbry-

der; Nidding, forvortet Menste.

Fricadellen, f. pl. Fricadeller,

Kjødflager. **[Slags] Kjødret**.

Fricasee, n. (pl. -s) Fricasse.

Friede, Frieden, m. Fred; sig.

Sindbro; - machen, sløsene, slurte

Fred; Einen in - lassen, lade En i

Fred, i No. **[Fredskryste]**.

Friedefürst, Friedensfürst, m.

Friedensartikel, m. -bedingung,

f. Fredsartikel, Fredsbedingelse,

Fredsvillaar. -bote, m. Fredsbub,

Fredens Bud. -bruch, m. (Fried-
bruch) Fredsbrub. -fest, n. Freds-
fest, fest som feires i Anledning af

en Fredslutning. -fuss, m. Freds-
fod. -richter, m. Fredsdommer,

Hofgjæstescommisair, Boldgjæts-
mand. -schluss, m. Fredslutning.

-stifter, m. Fredsstifter, Freds-
magler. -stører, m. Fredsforstyr-
rer. -unterhandlung, f. Fredsun-
derhandling, Fredsmægling, Under-
handling om Freden. -vermittler,
m. Fredsmægler. -vorschläge, f.

pl. Fredsforeslag, Fredsvillaar.

-zeit, f. Fredstid; Fredens Elb,

Freden. **friedensbrüchig**, **friedbrückig**,

a. som bryder Freden; - werden,

bryde Freden.

friedfertig, a. fredelig, fredsmæ-
lig. **Friedfertigkeit**, f. Fredelig-
hed, Fredsmælighed.

Friedhof, m. (Kirchhof, Gottes-
ærd) Kirkegaard.

friedlich, a. fredelig, fredsmæ-
lig; rolig; av. fredeligen, i Fred,

stille og roligt. **Friedlichkeit**, f.

(bedre; Friedfertigkeit) Fredelighed,

Fredsmælighed.

friedeliebend, a. fredelænde, fre-
degod, fredsal.

friedens, a. s. friedlich.

frieren, v. n. frise; es friert, det

fryster; es friert Eis, det fryster Is;

es friert mid, mihi friert, mihi frierts,

seg (mig) fryster; mihi friert die Sand,

seg (mig) fryster om haanden.

Fries, m. Fries, Slags ildent

frustet Eis el. loddent Klæde; Kal-
mader. -macher, m. Friesmager.

Fries, Friesländer, m. Friser,

Frisländer, En fra Friesland.

Friesel, m. & n. lille Flegn el.

Purple; Frieseln, pl. Frieslinger,

Purplesebær.

friesisch, a. frissit, fra Friesland.

Frieslein, n. lille frustet Have-

- neilige. -rock, m. en Freezes Kjole; el. Overkjole; et Freezes Skjort.
- frisch**, a. frisk, fersk, utilberedt; folig; hold; rast, lærst, munter; ny, nybagt (Brod), nyfneret (Smør), nyplukket (Frugt r.), nysankmet (Kjøf, Silb xc), fersk fisk; nyfælden (Snee); fersk (Band); friske Farve, (hvil og rob) frisk Farve, som har en frisk Glands, Anfangsfarve; et frisk Udsende; friske Lust, frisk Lust; frischer Wind, friske Rübte, frisk Kuling; - uns gudst, frisk og sund; auf frischer That, paa frisk Øjenning; paa fersk Hø; vor frischem, paa Frisk el. vulg. paa en Frisk, paa ny; av. frisk; nylegen.
- Frished**, f. Arbeider ved Drivovnen, el. Smelteovn, -balg, Can m. lille Blæsebølg el. Pusker i en Smiedie, -blei, n. Bly som det kommer fra Smelteovnen, -eisen, n. fjort Jern; nyshøbt el. renset Jern, -esse, f. Drivovn, -feuer, n. Als i Drivovnen el. til Metallers Smelting, -heit, f. (Friske) Frished, -heerd, m. Smelteovn til Solvents Uddrivning af Kobberet, Drivovn; Udbredet i Jernhytter, -knecht, m. Smeltefarl., -ofen, m. Smelteovn, -pfanne, f. Pande til Solvents Udbredelse fra Kobberet, -schmelzen, n. Solvents Smelting af blyhøste Etter, -stück, n. ureen Substant (Stykke, Kage) af Kobber og Bly som erhobdes ved den første Smelting af Etten.
- Frise**, f. Frished, Livsfriheds, Røshed; frisk Glands; frisk Lust, folig Lust, Kolighed, Køling.
- frischen**, v. a. T. forfriske, opfriske; rense, omfremle el. omfæsse (Metaller), uddrive de fremmede Bestanddele; v. n. (Vag.) lade Under (om Vibsuin); driske (om Jagthundene).
- Frisher**, m. Arbeider ved Drivovnen el. i Jernhytter ved Omsmeltnings.
- Frischling**, m. (pl. -e) (Vag.) Vibsuununge under et Kar.
- Frischung**, f. T. Forfristning, Drifring; Smelting af Etis, Metallers Udsomdring, Metals Gjenfrembringelse i den naturlige Stiftelse.
- frischweg**, a. frisvæl, frøstig.
- Friseur**, m. (pl. -s) Friseur, Haarstyler.
- Frithbohrer**, m. Slags Vor; Jern til at give Huller videre.
- fristens**, v. a. friser, fruse, kæsse; Tch - , opkruse udent Tot, frade Loven op.
- Fristemühle**, f. Frisermølle, Indretning til Etets Optruuning.
- Frist**, f. (pl. -en) Frist, Termin, Tid; Tidsrum; Forlængelse af en Termin el. Tid, Henstand, Frist, Optættelse, Udfættelse; eine - von vierzehn Tagen, en Tid, Termin af fjorten Dage; en fjorten Dages Restit, Forlængelse el. Frist; - gewähren, give Henstand, give Restit; in
- Jahres -, (Dahresfrist), inden et Kar er omme; zu jeder -, til hver Tid.
- Fristgefuch**, n. Ansøgning om Henstand, -gewährung, f. Henstand, Tilstaaelse af Henstand el. Restit. -tag, m. Restitdag, -verlängerung, f. Termins Forlængelse, Henstand.
- fristen**, v. a. give Frist, give Henstand, forlænge en tilstaaet Tid; das Leben - opholde Livet.
- fristweise**, av. terminviis, i besiente Terminer, efter Mellemravn.
- Fristung**, f. Besiemmelse af en Frist el. Termin; Forlængelse, Henstands Tilstaaelse, Restit; Opholdelse.
- Fritur**, f. (pl. -en) Frisur, Maaden hvorpaa Haaret er sat; (Can Klebern) Falbladet.
- Frittbøhrer**, m. Fritbor, libet Haandbor, -ofen, m. Fritteovn.
- Fritte**, f. Fritte, raa Glasmasse, første Blanding af Glæsets Bestanddele.
- Frittenpfanne**, f. Digel el. Pand til Glassmelting.
- frivol**, a. frivol.
- frøh**, a. glad, fornset, fro; ein froher Abend, en glad Aften; einer Søge - werden, glædes ved Roget, komme til ubehindret Nydeli af Nøget; av. glad, med Glæde.
- frøblich**, a. (frøbli) fornisielig, munter, lydig; ein frøblicher Abend, en lysig Aften; ein frøbliches Gesicht, Spiel, et muntert, et smilende Ansigt, en moros Leg.
- frøblichkeit**, f. Munterhed, Lydfrølocken, v. n. juble, udtryde i Fryderab, præse; über Etwas -, triumfer over Roget; frølockend, jublende, triumferende; das Frølocken, Jublen, Fryd, Fryderab, Jubelstrig, Glædesytring, Udbrud af Glæde.
- frømhulthig**, a. munter, jovial.
- frøhn**, a. (forsl.) hellig, herlig, offensig, Øvrigheds-, Herstabelig, højt, Høveti.
- Frøhn**, m. (pl. -e) Bysvend-acker, m. -hus, f. Jord el. Jord hvorpaa høster Høveritjeneste, -arbeitt, f. Høveriarbeide, -barkeit, -pflichtigkeit, f. Høveripflichtigkeit, -bauer, m. Høveribonde, -bote, m. Bysvend, f. Frøhn, -fasten, n. Fjerdingaarsfasten hos Katholikernes, -feste, (Vest) f. Stadens Fængsel, Slutteri, -fuhre, f. (Dienstfuhre) Høveritjorset Tjenstfjorset, konsegtet. -geld, -zins, m. Høveripenge, -gut, n. Gods med Høveritjeneste; vulg. Høvgods. -berr, m. Herremand som har Ret til at forbre Høveritjeneste. -knecht, m. Trel; Bobel. -leichenam, m. det hellige Legeme, Christi Legeme. -leichenamtseft, n. Christi Legemseft. -tag, m. Høverdag, -vogt, m. Vandbefoged, Riddefoged, Opsynsmænd over de Trelbundne el. Høveripflichtige.
- frohnbar**, frøhnpflichtig, a. hø-
- Frohne, Frohdienst**, m. Høveri, Høveritjeneste, Evangeljeneste.
- frøhnen**, v. n. gjore Høveritjeneste; trælle; sag, være en Trel af; Einem -, gjore Tjeneste (Høveritjeneste) hos En; einem Laker - hænge sig til en Løst; seines Lüken -, følge, være en Trel el. Slave af sine Lidenstabber.
- Fröhner**, m. En som er høveripflichtig el. som gjor Høveritjeneste; sag, Trel af en Lidenstabber. Sneje.
- frøhnfrei**, a. fri for Høveritjeneste; frøhnpflichtig, a. høveripflichtig.
- Frohsinn**, m. glad Sind, munter Sind, Munterhed. Smunter.
- frøhsinnig**, a. glad i Sindet, fromm, a. from, gudfrigdig; god, taalmodig, taalig, spørgsmodig; ein frommes pfer, en taalig Hest, from Hest; ein - Aind, et godt Barn, arigt Barn.
- Frømmeli**, f. forsilt Fromhed, Hylkeri.
- frømmelu**, v. n. anspille sig gudfrigdig, hylle, tæt sig front.
- frømmen**, v. n. baade, gavne, nytte; das Frømmen, Baade, Nyte, Gavn.
- frømtigheit**, f. Godbed.
- Frømmigkeit**, f. Frømhed; Godbed.
- Frømmler**, Frømmling, m. Hylker, Piist, Stinkelig.
- Fronte**, f. (pl. -n) Front; Forstaden af en Bygning; - machen, gjøre Front.
- Frosch**, m. (pl. Frösche) Fra, Padde; Byld el. Svulst i Ganen under Lungen hos Heste og Koer; Dorhængsel hvori Tappen griber ind.
- frøhlocken**, v. n. juble, udtryde i Fryderab, præse; über Etwas -, triumfer over Roget; frølockend, jublende, triumferende; das Frølocken, Jublen, Fryd, Fryderab, Jubelstrig, Glædesytring, Udbrud af Glæde.
- frømhulthig**, a. munter, jovial.
- frøhn**, a. (forsl.) hellig, herlig, offensig, Øvrigheds-, Herstabelig, højt, Høveti.
- Frøhn**, m. (pl. -e) Bysvend-acker, m. -hus, f. Jord el. Jord hvorpaa høster Høveritjeneste, -arbeitt, f. Høveriarbeide, -barkeit, -pflichtigkeit, f. Høveripflichtigkeit, -bauer, m. Høveribonde, -bote, m. Bysvend, f. Frøhn, -fasten, n. Fjerdingaarsfasten hos Katholikernes, -feste, (Vest) f. Stadens Fængsel, Slutteri, -fuhre, f. (Dienstfuhre) Høveritjorset Tjenstfjorset, konsegtet. -geld, -zins, m. Høveripenge, -gut, n. Gods med Høveritjeneste; vulg. Høvgods. -berr, m. Herremand som har Ret til at forbre Høveritjeneste. -knecht, m. Trel; Bobel. -leichenam, m. det hellige Legeme, Christi Legeme. -leichenamtseft, n. Christi Legemseft. -tag, m. Høverdag, -vogt, m. Vandbefoged, Riddefoged, Opsynsmænd over de Trelbundne el. Høveripflichtige.
- frostelin**, v. n. fryse lidt, føle Kule, Geberlube, gyse, sitte af Kule; das Frostelin, Geberlube, Gyse.
- frostig**, a. kold; kulfstær; som frembringer Kule el. Frost; sag, kold, uden Liv el. Begestrung; av. koldt; - thun, vise sig kold. Frostigkeitsf, f. Kule; Kulfstærhed.
- Frostler**, Frostling, m. en kulfstær Person, Frostenspinde.
- Frucht**, f. (pl. Früchte) Frugt;

Fruchtast; Marfsfrugt, Sad; (Frugt des Bodens) Afgrøde, Bindning; (-des Leibes) Foster; f. Len; Førdeel; Vrthning; Früchte, f. Früte, Frugt; Früchte tragen, Früchte tragen, bære Frugt; f. g. frembringe en god Vrkning; die Früchte, (Sydt.) Korn; Getreibearthen.

Fruchtast, m. Frugtgrenen. -auge, n. -knæpe, f. Frugtnose, Frugtsie. -balg, m. Fruehus som aabner sig til den ene Side. -baum, m. (Obstbaum) Frugtbaum. -behæftning, n. Frugjemme, Fruehus, Frustapsel. -boden, m. Kornloft, Frugtkammer (paas Estet); (Bot.) Frugtbunder (receptaculum). -extrag., m. Frugt som frembringes el. avles, Afgrøde; Indtagt af Frugt. -estig, m. Frugt-Eddise. -garten, m. Frughave, Obsthave, Kjøkkenhave. -gebäuse, n. Fruehus, Frudatte (pericarpium). -geländer, n. Frugtpalster. -handel, m. Frugthandel; (Sydt. osv.) Kornhandel. -händler, m. Frugthandler; Kornhandler. -horn, n. (Füllhorn) Overflodighedshorn. -häutchen, n. (An.) Fosterhinde (coroides). -hülse, f. Frugt-Hul. -knoten, m. Frugtknude, første Frugtspire; Eggeskol. -röhte, f. (Staubbeg) Stroven (pistillum). -stück, n. Frugtklykke (Materi.). -wolle, f. (Bot.) Laad el. Fan paa Frugt.

fruchbar, a. frugtbar. Fruchtbarkeit, f. Frugtbarhed.

fruchtbringend, a. frugtbringende, som bærer Frugt, indbringende.

Früchtchen, n. (pl. usf.) lidne Frugt; f. et ondt Barn, ung, slet-arter Perion.

fruchten, v. n. frugte, bære Frugt; nyte, gavne, hjælpe.

fruchtlos, a. frugteslos, uden Nyte, ikke lønnende; forgyaves.

Fruchtlosigkeit, f. Frugtloshed.

Fruchtnistung, f. Nutznistung) Nyten el. Drugen af en Ting; (usus-structus).

fruchttragend, a. frugtbærende.

frugal, a. frugtal, tarvelig, nosom.

früh, frühe, a. aarle, tidlig; betids, betimelig; (Frühreich) tidlig moden; en fruer Tod, en tidlig (Califor tidlig) Døb; gestern - i Gaar morges; hente - i Morges; Morgen; -imorgen tidligt; av. tidligt, ved god Tid; - Morges, aarle, tidligt om Morgen; - aufstehen, staa tidligt op; frühestens, av. det tidligste.

Frühpel, m. tidligt moden Wbte, (Früh-Birne, Erbse, Klitsche &c.). -arbeit, f. Morgenarbeide. -geburt, f. utdigt Foster, Abort. -gerste, f. Slags tidligt moden Byg. -jahr, n. Foraar, Baar; første Tid om Aaret. -messe, -mette, f. Morgenmesse, Østerejang. -obst, n. tidligt moden Frugt. -prediger, m. Prædikant som holder Propriædien.

-predigt, f. Propriædien. -regen, m. Morgenblæde, Regn som falder tidlig om Morgen. -rett, n. Morgenret. -ruf, m. Hanegal om Morgen. -saat, f. Saaning som seer tidligt om Aaret, Vaarfæd. -sonne, f. Morgenhol. -stük, n. Frøføst, Davre. -stunde, f. Morgenstund; første Morgenstund. -traue, f. tidligt modet Druer. Frühe, f. Morgenid, Morgenstund; in der -, in aller -, aarle, om Morgen, ved første Morgenengry. Frühlug, a. tidligt udbannet; som har større Forstand end Alde-rem medfører.

Frühlung, m. Foraar, Baar; f. et Barn, som fødes for kort Tid efter Wielen. Frühlings-, Foraars-, Baar.

Frühlingsblume, f. Foraarsblomst, Baarbloomst. -luft, f. Foraarsluft. -monat, m. Foraarsmaand. -zeit, f. Foraartid, Baar.

Frühlingsmæsigg, a. foraarsmæsigg, foraarsagtig.

Frühmorgen, av. tidligt om Morgen, aarle.

Frühreif, a. tidligt moden.

Frührette, f. tidlig Modenhed; for

tidlig Modenhed.

Frühstück, v. n. spise Frøføst,

holde Davre.

Frühzeitig, a. tidlig; tidlig el. for tidlig indtræffen; for tidlig moden.

Frühheitigkeit, f. for tidlig

Indtræffen, tidlig Modenhed.

Fuchs, m. (pl. Füchse) Ræv;

Ræveskind, Rævepels; robgul

Hest; Rus, ung Student; f. ein

alter blauer - , en gammel træbst el.

lidlig Ræv (Person).

Fuchsambær, m. sort Ambra.

-affe, f. Slags rodhærel

-balg, m. -fell, n. Ræveskind, Ræ-

vebalg, vulg. -bælle, den - streichen,

fuxvandie, smigre paa en lav Maade.

-bart, m. rodt Slag; (Fuchsborn)

Rævetorn (Plante). -bau, m. Ræ-

vehule, Jordhule. -beere, f. Slags

Bramber. -eisen, n. -falle, f. Ræ-

vesfar, Ræveselbe. -gans, f. (Erd-

gans, Rothfug) Brandgaas, Græs-

gaas. -grube, -höhle, f. -loch, n.

Rævehule. -hütte, f. Hytte hvori

man lurer paa Ræven. -jagd, f.

-lehm, m. guul Mer-

-mist, -koth, m. Rævesfarm.

-muße, f. Ræveskins Huie. -pelz,

m. Ræveskind, Ræveskinspels; Karl-

le som er foret el. besat med Ræve-

skind. -prellen, n. (Fuchs-schleu-

dern, Aufschellen des Fuchses)

Himmelssprat med en Ræv. -räude,

f. Slags Stab, Sygdom islande

Gaar. -schecke, f. hvid Hest med

rode Pletter, Rødkummel. -schrot,

n. Ræve-Hogl. -schwanz, m. Ræ-

vehale, Ræverump; den - streichen,

logre, fuxvandie, smigre paa en lav

Maade. -sucht, f. Haarets Aßfall-

den, Slags Sygdom hvorev man

mister Haar. -wurzel, f. (Wolfs-

wurz, Eisenhüttein) (Bot.) Præste-

hue, Ilvbeds (Aconitum). -ziemer, m. Rævepeis, Rævens Lem.

Füchschen, n. (pl. usf.) lille

Ræv, Rævunge.

füchselfn, füchsen, v. n. jage efter

Ræve; lugte efter Ræven; bedrage.

fuchsicht, a. rævesjært, ræ-

gul el. kramagnul.

Fuchsinn, f. Hunræv. Frøguul.

fuchsrotb, a. ræversb, rødlig,

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav Maade.

Fuchsichwanzet, m. Fuxvander,

Sledster, Kryber. Fuchsichwänze-

ret, f. Fuxvanderet, lav, krybende

Smiger.

fuchsichwänzerisch, a. smidss,

slædfende, lavt krybende.

fuchsivil, a. hidsig, vred; vulg.

ræsende gal (vred).

Fugtel, f. (pl. -n) Fugtel,

Kaarde med bred slab Klinge; Prygl,

Slag med den flade Kaarde.

fuchseln, v. a. fugle, give Slag

med Kaarden, prygle.

Fuder, (pl. usf.) Læs, Bognæs;

Maal for torre og sydende Ting,

Bijnmaal.

fuderweise, av. læsvisi; i hele

Fug, m. Ræt, Foie, Himmel,

Fuldmagt; mit - und Ræft, med

Rette, mel Ræt og Foie.

Fuge, f. (pl. -n) Fuge, Sam-

menfningningsted, Foldning, Starre,

Starring hvori et Legeme griber

ind i et andet, Fure; Fuga i Mu-

sil; aus den Fugen geben, filles

ab i Fugerne, salbe fra hinanden,

(longsaa figa.)

Fugebank, Fugebank, f. Bod-

kerbøl, Langhøv, Rubant.

-eisen, Fugelien, n. Jernet i Langhøvlen,

Glarmesterjern til at brælle Kanter

af en Gladrube. -hobel, m. Plysie-

høvl.

fugen, v. a. fælde sammen, pasje

fügen, v. a. sammensæte i Fuge,

indpæsse i en Fuge, forene, forbinde

sammen, sætte sammen; fælde sam-

men, fælse ind; lede, føre, svare,

bestille; så - , føje sig, pasje sig;

hæde, hændes, tildrage sig; så - in

Ettas, føje sig i, stille sig i, tempe

sig efter, rette sig efter.

Fügewort, n. Vindeord, Con-

junction.

füglich, a. begvem, passende,

god; av. begvemt, godt, vel, med

god Grund; nicht - , ikke godt, ikke

vel.

Füglichkeit, f. Begvemhed,

Begvemhet. (Svoit, uretmessig).

fuglos, a. (hedre: unbefugt) ube-

fugsam, a. soejlig; boeleg, simi-

dig; ejergivende. Fugsamkeit, f.

Fugelighed; Ejergivenhed.

Fügung, f. (pl. -en) Sammen-

fning, Ordenes Forbindelse; Fü-

relse, Styrelse; Skitlse, Tilstil-

felle; Lejlighed.

fuhbar, a. følselig, som man kan

føle paa; markelig; sig. følsom.

Fuhbarkeit, f. Følsomhed; sig.

Folsomhed.

fühlen, a. a. føle; føle paa, føle

hue, ilvbeds (Aconitum). -ziemer,

m. Rævepeis, Rævens Lem.

Füchschen, n. (pl. usf.) lille

Ræv, Rævunge.

füchselfn, füchsen, v. n. jage efter

Ræve; lugte efter Ræven; bedrage.

fuchsicht, a. rævesjært, ræ-

gul el. kramagnul.

Fuchsinn, f. Hunræv. Frøguul.

fuchsrotb, a. ræversb, rødlig,

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchselflug, a. tidligt udbannet;

som har større Forstand end Alde-

ren medfører.

Fuchsinn, f. Hunræv. Frøguul.

fuchsrotb, a. ræversb, rødlig,

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

fuchsichwänzen, v. n. fuxvandie,

ledste, smigre paa en lav

Maade.

til; have Følelse; fornemme, marle; være folsom; såd - , føle sig, (si eget Værd); **das Fühlen**, Følelse, Følen.

Fühlfaden, m. Føletraad. -**fa-**denhorn, n. **Fühlspike**, f. Følehorn hos Insector og Snegle. -**frant**, f. folsom Mimosa (Plante). **fühllos**, a. følesløs, uden Følelse; haard. **Fühllosigkeit**, f. Følelsesløshed, Ufølsomhed; følesløs Handling.

Führe, f. (pl. -n) Vægt, Kjørsel, Varetransport med Vogn; Bogn, Læs, Vognsuld; Bognlas; Horing, Kjørsl; eine - Solz, et Læs Brænde, fig. en heel Hoben.

föhren, v. a. føre, lede; styre; wobin -, gaa, fare; bei sich -, have, have hos sig, bare; mit sich -, føre med sig; drive med sig, rive med sig; fig. medføre; Einem die Hand -, føre Enen; die Feder -, das Schwert -, føre Pennen, føre Sverdet; Krieg -, føre Krig; das Wort -, føre Ordet; die Geschäfte -, eine Sandlung -, lede, forestaa el. bestyre en Handel; Etwas im Sinne -, im Schilde -, have Noget i Sunde, have Noget bag Øret; einen Graben um die Stadt -, trælle en Grøft omkring Byen; binters Licht -, føre En bag Lyset, svile En et Puds; unniug -, tage forsangelig.

Führer, m. (pl. ufr.) Kjører, Tjører, Leber, Anfører; Bevistet, Beleidet (ision), Beleiderinde.

Führerin, f. Kjører (af Dvindes Führerath, n. Kjøretø). -**ge-**schirr, n. (Kutschgeschirr) Bogntoi, Seletsi. -**knecht**, m. Bognmunds-Formandskarl. -**lohn**, m. Vognleie, Fragt. -**mann**, m. Formand, Vognmand, Fragtmand. -**wagen**, m. Lastvogn, Fragtbogn. -**weg**, m. Kjørevei. -**werk**, n. Kjøretø, Heste og Vogn. -**wesen**, n. Vægtbæsen, Alt hvad der vedlommer Kjørsl, Trægt etc.

Führung, f. (pl. -en) det at føre el. at lede, Forelse, Ledning; Horing; fig. Anførelse, Styrelse, Lebsagels, Bestyrelse; Øpførel; Mandel; Gottesführungen; Guds Førelser, Guds Vete, Forlyn.

Führungsattest, n. (Metso.) Ørigedes-Attest betraffende Ens Øpførel el. Vandet; Straffe-Attest.

Füllbier, n. T. Ø til at syde Ølfader efter. -**bret**, n. Dørhylking, Midtfylke paa en Dor. -**erde**, f. Hyldejord, Valtejord. -**haar**, n. -haare, pl. Krohaar, Dyrehhaar til Hyldejord. -**hals**, m. (Trichter) Tragt, Hyldehal; fig. Hyldehal. -**horn**, n. Overstigebedshorn. -**kelle**, f. stor Muursee. -**kraut**, n. (græsflister Kjøklop) sydt Hvidklaasbored. -**stange**, f. Kjøstiersang. -**steine**, m. pl. Kjødesteene, smaa Steene til at udbyde med. -**wein**, m. f. Füllbier. -**wort**, n. Fyldeord, Fyldefall.

Fülle, f. Fylde, Fülbhed; Øversløb, Øversløghed, Mængde; (Füllsel) Fars, Fylding af hæklet Kjød og Uter; aus der - des Serzens, af Hjertets Fylde; die Süle und die -, fuldt og af Alt hvad der behøves.

Füllen, n. (pl. ufr.) Kol.

fölle, v. n. følle, faste Føl.

fölle, v. a. fylde, komme fulb;

fylde med; auf Flachen -, komme paa Blæster; Tauben -, fylde Duer med Fars; **das Füllen**, Fylden, Fylding.

Füllort, m. Steber i Ærgærer

hvor Tandene fyldes og tømmes.

Füllsel, n. Fylding, Fars; Fyldefalst.

Füllung, f. (pl. -en) Fylding, Fylding; Udnyldning, Opsyldning; Fyldingen i en Dor.

Fummelholz, n. Stomagers Glatteret el. Polteretra.

fummeln, v. a. glatte paa Ran-

den med Glatteretra; famle med

Fingrene paa Noget, fose paa; stærme

omring, hid og bid (om Bier).

Fummel, f. (pl. -n) Rand paa

en Mandstø; letstigdig Fruentim-

er; Øvindens Stamdele.

Funktion, f. (pl. -en) Funktion;

Hverv, Forretning.

Fund, m. (pl. Fünde) (das Ge-

fundene) Det En finder, hitter, det

Fundne, Fund; Hittegod; (das

Finden) Finden, Finding.

Fundament, n. (pl. -e) Funda-

ment, Grundvold; Grund.

Fundgrube, f. Ertsgrube, Bjerg-

varl; fig. Skat, rig Kilde. -recht,

n. Ret til Noget man har fundet.

register, n. -zettel, m. Inventarieliste, Fortegnelse over Gods, Meubler, saaledes som det forefin-

des. -schein, m. Attest om et Fund.

fünf, a. fem (Lord); - gerade

sein lassen, lade sem være lig, se-

igenem Fingrene med Noget; die

Fünf, Fünfe, Fem, Femtal; Fem i

Kort; alle Fünfen; alle Fem i Tæ-

ningsfil.

fünfarmig, a. som har fem Arme.

fünfblatt, n. Femblad (Plante).

-ek, n. Femlant. -fingerkraut, n.

(Bot.) Femfingerurt. -zehntel, n.

Femtedebel.

fünfblätterig, a. fembladet, med

sem Blade.

fünfdrig, a. femlanet.

fünfer, m. Femmer, Femtal.

fünferlei, a. fem Slags.

fünfältig, a. fembod-

holt, sem Gange taget, femfold; **das**

Fünfsache, det Femdobbelste.

fünfhundert, a. femhundrede;

der Fünfhundertste, den Femhun-

dredre.

(sem Aars.

fünfjährig, a. fem Åar gammel,

fünfmal, av. fem Gange.

fünfmalig, a. som steer fem Gange.

fünfmonatig, a. sem Maaneder-

gammel, sem Maaneder; som steer

over femte Maaned.

fünfrüderig, a. som roes med

sem Nader Narer (Galei).

fünfachtig, a. som har fem Strenge. (sem Traade.

fünfchärtig, a. femfæstet, med

fünftimlig, a. (om Sang) fem-

stemmig.

fünftätig, a. som Dage gammel,

sem Dages; som varer som Dage;

som steer hver femte Dag.

fünfte, a. femte; der **Fünfte**,

den Femte (i Maaneden).

fünfhalb, a. halvfemte, fire og

en halv.

fünftel, n. (pl. ufr.) Femtedebel.

fünftens, av. for det femte.

fünfzehn, fumfzehn, a. femten.

fünfzehnte, a. femtedebel.

fünfzehnter, m. En af femten.

fünfzig, a. halvtredsindstyve.

fünfziger, m. halvtredsindstyve-

aarig Mand ic. (styve Åar gammel.

fünfzigjährig, a. halvtredsindsty-

vende.

(Sæbred el. tyk.

fünfzigst, a. fem Tommer lang,

fünfzigst, v. a. & femtige.

fünfchen, n. (pl. ufr.) lille Gnist.

funk, m. (gen. -ns, pl. -n)

Gnist, Funse; det legte - der Liebe,

den sidste Gnist af Kjærlighed.

funkeln, v. a. & femtige.

funkeln, funkeln, Tindren.

funkelne, funkelnagelneu, a.

splinterny.

funkenthalz, n. Troske, Trosse-

brande, Tander.

für, prp. for; istdetfor; imod;

mod, til; i Henfende till; - und -;

stede, beständigen, uphørsleng;

Jemanden zahlen, betale for En; id

stede - ihm, seg indstaaer for ham;

- mihi - Dih, for mig, for Dig; is

das - mich? er det til mig? das ver-

slægt? er det for slægt? ikke till;

- sich, olene; sørftil; - sich leben,

lev ene, for sig selv; Mann - Mann;

Mand for Mand; Tag - Tag; Dag

for Dag; Stück - Stück; Stykke for

Stykke, stykkelis; - und wider, for

og imod, pro et contra; - nighs und

wider nighs, overlen til det Enne eller

det Andre, till Ingenting; ein Mittel

-, (hebre: gegen) et Mittel for (imod); das tha' ich - mein Leben

gern, det gjor jeg af fuldt Hjerte,

overmaade gjerne.

fürbås, av. (forståb) vibere, vi-

der frem el. fremad, vibere hen.

fürbitte, f. Forben, Talen for

En; - einlegen, gaa i Forben, ind-

slægge et godt Ord for En; øfentlige

-(für die Øbrigkelt ic.), Øsner fra

Præstesolen for Øriged og Pa-

troner.

fürbitter, m. Talsmand.

fürche, f. (pl. -n) Fure, Ploug-

sure; (in der Hau) Rynke; Furden

zieben; ploie Furer; assætte Furer, furke.

furchen, v. a. (Furchen ziehen)

fure, ploie Furer; rynke; fig. gjen-

nemseife; durchfurcht, fure, rynke.

furcht, f. Frygt; die - Gottes,

Guds frygt; Einem - einjagen, ind-

jage En Frygt; in - und Schrecken jagen, satte En i Frygt; aus -, daß..., af Frygt for, at.

furchtbar, a. frygtelig, rødsom, forsørdelig, skræklig; sib - (gesürget) mæden, gjore sig frygtes. Furchtbarkei, f. Frygtelighed, Forsørdelighed.

fürchten, v. a. frygte, være bange for; befrygte; have Frygt el. Af frygt for; frygte for; Einem -, være bange for En, frygte En; Gott -, frygte Gud; sib -, frygte sig, være bange; gefürgetet sein, være frygter.

fürchterlich, a. frygtelig, forsørdelig, rødsom, gyselig. [særdet.]

furchtlos, a. frygteløs, usorridsam.

furchtsam, a. frygtsom, rød.

Furchthamkeit, f. Frygtshamhed, Redhånd.

fürder, av. videre, videre frem; i

Furie, f. (pl. -n) Furie; Raseri, rasende Forbitrelse; Furien, Furiier, Straffegubinder.

Furke, Forke, f. (pl. -n) Fork.

Fürlich, Vorlich, ar. -nehmens, tage til Læffe med, være tilfreds med.

Furnier, n. (pl. -e) (das Eingelagte, Ausgelegte, Möbilstück ic.) Det som indlægges i indlagt Arbeide, Plade, Træstykke, Tæble.

furnituren, v. a. indlægge, beklæde med Plader, plættere, fine; furnire Arbeits, indlægt Arbeide, Finering.

Fürsorge, f. Forforg, Omforg.

Fürsorger, m. Forstørger; Curator, Lavverge.

Fürsprache, f. Forbsom.

Fürsprecher, m. Talsmand.

Fürst, m. (pl. -en) Fyrste, -abt, m. fyrtlig Abbed. -bischof,

m. fyrtlig Bislop.

fürsten, v. a. gjøre til Fyrste (selb.); gesürstet, opnæset i Fyrste-standen.

Bürstenbank, f. Fyrsternes Bænk el. Sade paa Rigssamlingen.

brieft, m. Diplom hvorpaa En tillogges Fyrstetitel. -gruft, f. fyrtlig Begravelse el. Gravhævelsing.

-haus, n. Fyrstehus, fyrtlig Hus, fyrtlig Familie. -gunst, f. Fyrstegunst, Fyrstens Gunst. -schule, f. fyrtlige Skole; Skole som staaer under en Fyrstes Protection (i Modsatn. til Landskule). -stand, m. Fyrstestånd, fyrtlig Stand. -tag, m. Fyrstens Forfæmeling. -thum, n. Fyrstedomme. -würde, f. fyrtlig

Bürdighed. [fyrtlig.]

fürstemæßig, a. fyrtlemæßig.

Fürstin, f. (pl. -en) Fyrstinde; Prindesse.

fürstlich, a. fyrtlig.

Furt, f. (pl. -en) Vadesteb, Beise.

fürwahr, av. sandelig, i Sandhed, tilsvise.

Fürwort, n. Stedord, Pronomen; (Fürsprache) Forbrug.

Furg, Farz, m. (pl. -e) Hiert, farzen, farzen, v. n. fierete.

Fusel, m. Fusel, slet Brændevin, Ginkel.

fuseln, v. n. lugte af Brændevin, drifte Brændevin.

Güstler, m. (pl. -e) Musketær,

Fuß, m. (pl. Fuß) Fod; Been;

Fodstykke; zu Fuß, til Fods; Einem

zu Füssen fallen, falde En til Fode,

gjore Kneafslad for En; festen - fasten, tage Fodfaste, satte sig fast;

trocken Fusses, torsoet; stehenden

Fusses, paa staende Fod; fig. die

Sade hat Säns' und Fuß, den Ting

er fuldbareen, er til at tage og føle

paa.

Fußangel, f. Fodangel, -bad,

n. Fobbad, -ballen, m. Fodbalde,

bank, f. Fodbank, Stammel-

becken, n. Fodbekken. -bekleis-

dung, f. Fodtel, Fodbeklædning,

bett, n. Skinner om en brækket Fod-

-biege, f. (Rist) Brist, Stedet hvor

Foden boies. -binde, f. Bind om

Foden. -blatt, n. Fobblad. -bo-

den, m. Gulv; steinerne -. Steen-

gulv. -bote, m. gaænde Bud, Fod-

post. -breit, m. Fodbreit. -decke,

f. Foddælle Fodtæppe. -diens,

m. Dienest el. Hovettsjeneste som

gaænde Bud. -eisen, n. Fodangel;

Fodhjern; Lænse om Foden. -fall,

m. (Knef) Fodfall, Kneafslad,

-gänger, m. Fodgænger. -ge-

stell, n. Fodstykke; Postament; Sei-

lefod, Pillerod; Træbul under et

Stællads. -getæfel, n. tavlet Gulv,

Gulv som er indlægt med Tæsler;

Tællerne i et Gulv. -gith, f. Fod-

gigt, Podagria. -hafen, m. Barne-

potte til at varme Fodbererne paa.

-hammer, m. Hammer til at slaa

Buglerne ud med.

-knecht, m. Fod-soldat, Infantær; Skovsler,

Sløsbergent. -kuß, m. Fodkyss.

-mas, n. Fodmad; Mad efter

Fod; Maaled en Fod. -matte, f.

Fodmaatte til at aviske Fodberne

paa. -psad, -steig, m. Fodsti,

Fodbevi. -punkt, m. (Astr.) Fod-

punkt, Natur. -reise, f. Fodreise,

Fodtour. -sack, m. Fodfar, Fod-

pose. -scheit, n. nedre Deel af en

Kulmle. -schelle, f. Fodlænke, Jern

om Foden. -schemel, m. Fodstæm-

mel. -sohle, f. Fodsæle. -stapfe,

m. spur, f. Fodtrin, Fodspor; fig.

en Enes Fodspor treten, vandre i

En Fodspor, folge Ens Exempel.

-steig, m. Fodsti. -stof, m. Stob

med Foden. Spark. -strick, m.

Fodlænke til en Hest, hilde. -stük,

m. Fodstykke. -teppich, f. Fußdecke.

-tritt, m. Fodtrin; Fodpor; Stob,

Spark med Foden; Fodstæmmel;

Vogntrin, Karethrin; Bok til at

træde op paa. -volt, n. Fodfolk,

Fodsoldater, Infantær. -wanne, f.

Wanne el. Kar til Fodvalstning el.

Fodval. -waschen, n. Fodvalstning,

Fodvæt. -weg, m. Fodvei, Fodsti.

-werk, n. Fodsti, Stoezel; vulg.

Veento. -winde, f. Dunraft,

Haand-Winde. -wurzel, f. Ank-

len; Bristen. -zehe, f. Taa; die

große -. -Stortaaen, den store Taa.

Füßchen, n. (pl. usr.) lille Fod.

füßeln, v. n. lugte af Brændevin,

drifte Brændevin. [slet Soldat.]

Güstler, m. (pl. -e) Musketær,

Fuß, m. (pl. Fuß) Fod; Been;

Fodstykke; zu Füsse, til Fods; Einem

zu Füssen fallen, falde En til Fode,

gjore Kneafslad for En; festen - fasten,

tage Fodfaste, satte sig fast;

trocken Fusses, torsoet; stehenden

Fusses, paa staende Fod; fig. die

Sade hat Säns' und Fuß, den Ting

er fuldbareen, er til at tage og føle

paa.

Fußangel, f. Fodangel, -bad,

-balle, m. Fodbane, Fodval.

bank, f. Fodbank, Stammel-

becken, n. Fodbekken. -bekleis-

dung, f. Fodtel, Fodbeklædning,

bett, n. Skinner om en brækket Fod-

-biege, f. (Rist) Brist, Stedet hvor

Foden boies. -binde, f. Bind om

Foden. -blatt, n. Fobblad. -bo-

den, m. Gulv; steinerne -. Steen-

gulv. -bote, m. gaænde Bud, Fod-

post. -breit, m. Fodbreit. -decke,

f. Foddælle Fodtæppe. -diens,

m. Dienest el. Hovettsjeneste som

gaænde Bud. -eisen, n. Fodangel;

Fodhjern; Lænse om Foden. -fall,

m. (Knef) Fodfall, Kneafslad,

-gänger, m. Fodgænger. -ge-

stell, n. Fodstykke; Postament; Sei-

lefod, Pillerod; Træbul under et

Stællads. -getæfel, n. tavlet Gulv,

Gulv som er indlægt med Tæsler;

Tællerne i et Gulv. -gith, f. Fod-

gigt, Podagria. -hafen, m. Barne-

potte til at varme Fodbererne paa.

-hammer, m. Hammer til at slaa

Buglerne ud med.

-knecht, m. Fod-soldat, Infantær;

Skovsler, Sløsbergent. -kuß, m. Fod-

kyss. -lænke, f. Fodlænke, Jern

om Foden. -schemel, m. Fodstæm-

mel. -sohle, f. Fodsæle. -stapfe,

m. spur, f. Fodtrin, Fodspor; fig.

en Enes Fodspor treten, vandre i

En Fodspor, folge Ens Exempel.

-steig, m. Fodsti. -stof, m. Stob

med Foden. Spark. -strick, m.

Fodlænke til en Hest, hilde. -stük,

m. Fodstykke. -teppich, f. Fußdecke.

-tritt, m. Fodtrin; Fodpor; Stob,

Spark med Foden; Fodstæmmel;

Vogntrin, Karethrin; Bok til at

træde op paa. -volt, n. Fodfolk,

Fodsoldater, Infantær. -wanne, f.

Wanne el. Kar til Fodvalstning el.

Fodval. -waschen, n. Fodvalstning,

Fodvæt. -weg, m. Fodvei, Fodsti.

-werk, n. Fodsti, Stoezel; vulg.

Veento. -winde, f. Dunraft,

Haand-Winde. -wurzel, f. Ank-

len; Bristen. -zehe, f. Taa; die

große -. -Stortaaen, den store Taa.

Füßchen, n. (pl. usr.) lille Fod.

füßeln, v. n. trippe.

fücken, v. n. sæste God, tage Fod-

fæste, bunde, naa Bunden med

Fodderne; træde op; fig. auf Etwas

-, stole paa Noget, forlade sig paa.

fussfällig, a. & av. knælende, paa

Knærn; Einem - bitten, bede En

paa sine Knæ. [en Strompe, Sølle.

Füßling, m. (pl. -e) Fußling

Futter, n. (Futter der Kleider)

Foder, Foer, Underfoer, Drat, In-

derfoer; (Futteral) Futteral, Stede

(Klædchenfutter); (Blechfutter) Fo-

der, Fede, We; Fourage).

Futteral, n. (pl. -e) Futteral,

Federal, Søde - macher, m. Futter-

almager.

Futterbank, f. Futterkiste.

-hart, m. Ølmerdig til Underfoer.

-bau, m. Avling af Foderurter.

-boden, m. Holst, Faldegulv. -böh-

len, f. pl. Loftsplanker. -bønen,

f. pl. (Pferdebønnen, Feig, Feld-

bønner); Heste-Soine, Ulvebonne.

-brei, m. Øde til lung Grise. -gang,

m. Gang i Stalden til Føringen,

Foderende. -geld, n. Fodergeld,

Foderlon, Belæning for Føringen.

-gras, n. Græs som indfanges til

Fourage. -hæmd, n. Brydstug, Un-

dertræ, Nattræ; Hæmd, Hæmde.

-hænge, f. Hænge, Hængel.

G.

G, g, n. **G**, g, svylene Vogtstav i Alphabetet; die Note g, semte Note i Tonestigen.

Gabarit, m. (pl. -en) Model til et Linestrib i naturlig Størrelse.

Gabarre, **Gabare**, f. (pl. -n) bredt stabbundet Stib, Smakke.

Gabe, f. (pl. -n) Gave, Skænk, Forering; Dosis; fig. (Naturgabe) Gave, Talent, Hærdighed; die Gaben des Glæds, Lykens Gaver.

Gabel, f. (pl. -n) Gaffel; Fork; (Hemmingabel) Vogngaffel til at stande en Vogn; - an einem Barren, Vognstængerne, gaffelbannet Dernstang til at stette Masten; Gafel som fra Seilet fatter Masten.

Gabelanker, m. Gaffelanker, to Ankere som stilles forsvins, Fortsæningsanker; Slags Jernkrampe til at hindre en Muur fra at revne. -bart, m. vbedelt Slag, Zwestag. -deichsel, m. Gaffelstang, gaffelagtig Bogntiæng, Støngere paa en Enghændervogn. -frühstück, n. varm frokost, bestaaende af Reiter hævtsel Gaffel, ma bruges. -gehörn, n. Gaffelhorn, gaffelbannet Horn. -hirsch, **Gabler**, m. Gaffelhjort, ung Hjort med gaffelformige Horn. -kreuz, n. Gaffelyuds i Baaben. -mast, m. gaffelagtig Kloste Mast, Gaffelinast. -pferd, n. Enspanderhest. -schwanz, m. Kloster el. gaffeldannet Hale; Hermelinshælne; (Gabelgeier) Slags Høg af Middelstrelse. -stange, f. Pal el. Stang med Kloster el. gaffelbanner Ende. -stich, m. Stik med en Gaffel. -stiel, m. Gaffelstaft, Staft paa en Gaffel. -wagen, m. Vogn med Gaffelstang, Enspandervogn. -zacke, -zinke, f. Grene paa en Gaffel el. For.

Gabelchen, n. (pl. ufr.) lille Gaffel; Gaffel paa Vinstrøffen, hvormed den hæfter sig fast, spiralformet tynd Stift.

gabelfærmig, a. gaffelbannet, gaffelagtig, gaffelformig.

gabeligt, a. gaffelagtig, gaffelbannet.

gabelig, a. forsynet med Gaffel, **Gabell**, f. Salstaf.

gablen, v. a. tage med Gaffelen, tage el. sætte paa Gaffelen; fig. stille efter, eftertrægte; isch-, dele sig i to Grene el. Arme.

Gabelung, f. Deling i to el. flere Grene; Sædet hvor Noget deler sig saaledes.

Gabler, m. (Kaulkopf, Döbel, Alant) Slags Herlundsøstik, Grundling.

gækken, **gækeln**, **gækken**, v. n. gaffen, v. n. gave; glo paa;

dås **Gaffen**, Gaben, Gaben paa.

Gaffer, m. (pl. ufr.) Gaber, Gabmund, Gabslab.

Gagat, **Gagatstein**, m. Gagat, Begtul, fort Sordbeg, sort Rav.

Gage, f. (pl. -n) Gage; Von; Pant, Underpant.

gäh, **gählings**, f. jäh, jählings. **gähnen**, v. n. gave; staab aaben, ifte slute; uulfarlig aabne Ganen; das Gähnen, Gaben.

Gähner, m. Hater, En som iceligt Gähnsaut, m. Sammenstod af to Volaler, Hiatus.

Gähnjucht, f. Gabesyge, iceligt Gaben (som hidrører fra Sygdom i Hjernen).

Gähbettich, m. Kar høri Ølet Gähre, **Gahre**, f. Gjæring; Gjær, Gjæringstof.

gähne, v. n. gjære; være i Gjæring; sætte Gjær, skyde Gjæren op;

fig. gjære, endnu ikke kommen til Ubbrub. **Gähnung**, f. (pl. -en) Gjæring; fig. stark Bevægelse, Gjæring.

Gähmittel, n. -stoff, m. Gjæringmiddel, Gjæringstof. -teig, m. (Sauerzeug) Suurdeig.

Gähnungsmesser, m. Instrument til at male Gjæringen Grader. -mittel, n. Gjæringsgafsen, v. n. s. gækken. Smiddel.

Gala, **Galla**, f. Gall, Hoitid, Fest. -kleid, n. Gallabragt. -tag, m. Galladag, Hoitidsdag (ved Hof).

Galan, m. (pl. -e) Galan. Uset.

Galander, m. (pl. ufr.) Kornorm; Springer (Maddike i Flest) Syst. Kornlarke.

galant, a. galant, beleven, fin, forelommende (især mod Damer); vulg. pyntet.

Galanterie, f. Galanteri, Urtighed, Elstovshandel; Smasager som bruges til Pynt. -arbeit, f. Galanteriarbeide. -degen, m. fort Saarde, Galanteriaarde. -händler, m. Galanterihandler, En som handler med alskens til Pynt brugelige Smasager. -waaren, f. pl. Galanterivarier.

Galeasse, f. (pl. -n) Galeose, stort tomatel Fortsæ.

Galeere, f. (pl. -n) Galei.

Galeerenanker, m. Drag. -arbeit, f. Galanteriarbeide. -bediente, m. Opfynemand med Viin og Vand paa en Galei. -slave, m. Galer slave. -segel, n. Galesejl. -vegt, m. Slavefoged paa en Galei; Opfynmand over Xarrene.

Galeote, f. (pl. -n) Galeot, lidet leselejende Fortsæ.

Galgen, m. (pl. ufr.) Galge; (Dekelstuhl). -frist, f. Galgefrit, Tid mellem Dommen og Henrettelsen; fig. fort, unnyttig Opfættele. -leiter, f. Galgefistige. -mannchen, -mannlein, n. Trold, Hexerod. -strid, -schwengel, -vo gel, m. Galgenstrid, Galgentnebel, Galgenfugl, Dogenigt.

galgemæssig, a. galgemæssig; som fortjener at hænges el. hvorfor Es fortjener at hænge.

Galimathias, m. Galimatis, Vaas, Drøføbrening. **Galsapfel**, m. Galsable.

Galle, f. Galde; Trulst, Bylb på Hasen af en Hest, Senegale; Udvarter under Hestens Tunge; urigtige Pletter i dens Hose; Pletter i Locket af Kanoner; (Glass.) Stum ved Glassmelningen; (Glassgalle) Dagisp. Halen paa det røde Bibli; fig. at bittert, ørgerligt Sind, Brede; seine - ausschütten, udøse sin Galde over En.

gallen, v. a. utdag Galden; tilberede med Galabler.

gallen, gellen, v. n. gjalde, stingre, strale.

Gallenader, f. Galdeare, Nare som føre Blod til Galdeblæren, -blæse, f. Galdeblære. -fieber, n. Galdefeber. -gang, m. Galdegang, Canal hvorigennem Galden udgør sig. -stein, m. Galdestein. -suct, Gallsuct, f. Galdesuge, Guilstof. -weisse, Gallweisse, Gallaxfelsfiege, f. Galleyweiss.

gallenfæltig, gallfæltig, a. galbesyg, guulsortig; fig. vredsladen, fortrædelig.

gallenbitter, a. bitter som Galde.

Gallerie, **Galerie**, f. Galleri. **galleritartig**, a. geleagtig.

Gallerie, f. Gelee.

gallich, a. galdeagtig, galdeforende; bitter som Galde.

gallig, a. fulb af Galde; holerist; fig. vredagtig, bitter.

Gallion, m. (f.) (pl. -en) Gal lion (pac Stib.).

Gallione, f. Gallion, stort spansk Galicke, f. Galivit, lille leselejende Fortsæ.

Gallonei, **Galmei**, m. Galmeie, Gallosche, f. Galosche, Øversto.

Gallowspe, **Galone**, f. (pl. -n) Galon, Galop. **Gummie**, Galoppiere, v. n. galoppare; das Galoppiere, Galoperen.

galvanisch, a. galvanisk.

galvanisren, v. a. galvanisere.

Galvanismus, m. Galvanisme (Saab Loren om, som den metalliske Electricitet selv).

Gamander, m. (Bot.) Gamanderurt, Slags Vandplante; tvæstæget Wrentrüs.

Gamachen, f. Kamasher.

Ganasse, f. (pl. -n) Hestenes nedre Kæbeben.

Ganerbe, m. Medaryng; Medeier af et herstabeligt Gods.

Ganerhæft, f. Familiegods, Eindom som Flere besidde i Fællesstab.

Gang, m. (pl. -gange) Gang; Gaen; Maaden at gaa paa; Biis; Tour; enen - in den Garten thun;

gaa, gjøre sig en Tour i Haven; - in einer Mühle, (Mahlgang) Gang i en Mølle, Møllesteen som gaaer;

- in Bergwerken, Ertsens Gang el. Leie, Ertsaare, Lag; - einer Wahlzeit, Anretning, Antal af Rettet som serveres ad Gangen; drei Gänge, tre Rettet; - im Fæften, Gang;

Tour; in - bringen, bringe i Gang,

sette i Bevagelse; seinen - geben; gaa sin Gang.

Gangart, f. -stein, m. Retning, Befastningsbeben af Ertseis Leie el. Gang i Sorden.

gangbar, a. gangbar; brugelig, gangs; die gangbare Münze, den gangbare Mynt; gangbare Waare, Ware som gaer godt af, som der er god Afsætning paa. **Gangbarkeit**, f. Gangbarkeit, Afsætning paa Varer.

gänge, av. gängs; - (gang) und gebe (sein), brugelig, almindelig.

Gängelband, n. Ledebaand.

gängeln, v. a. fore i Ledebaand, lære at gaa; fig. lede, afrette, opzugte. [Tullevogn, Trillevogn.]

Gängelwagen, m. Gangvogn.

Ganger, n. Ertis i Gange, Ertis som ligger i Dag. -fisch, m. Helt (en Fisk). -gebirge, n. Gangbjerg, Urberge med Ertis i Gange. -spille, f. Gangspil, stort Spil paa Stibe. **gangweise**, -haft, av. i Gange, lagtvis, i Rører.

Gans, f. (pl. Gänse) Gaas; (Artnavn og Betegnelse for Hunnen af Slægten Anas anser); fig. eine dumme, en Taabegaas, et Klug (især om Fruentimmer); (Bjergo). (Sau) Klump el. Stykke smellet men endnu ikke renset Dern; geregnede -, renset Dernmasse, Løpe; en stor Saltklump; et Bundt Tælselhalm.

Gänshen, n. (pl. ufr.) Gæsing; Gæseunge; fig. lille Gaas.

Gänsehaar, -adler, m. Glente-auge, n. Gaafesie. -blume, f. -blümchen, n. Gaafetur, Gaafes blomme; Dresie. -braten, m. Gaafesteg, -distel, f. Spinbedl, Svinemelk, (Plante). -fett, n. Gaafefett ob. -fadt. -fuss, m. Gaafefod; (Bot.) Gaafefod, Stolshorn. -fuskhen, n. pl. Dim. Gaafesine, Antorselsstegn (,,,"). -gekrose, -klein, -schwarz, n. Gaafeklaas i forskellig Tilberedning. -haut, f. Gaashud; Hud som ligner Huben af en pillet Hane, som ryntes af Kulde. -kiel, m. Gaafesser, Pennepose. -krat, n. Gaafetur; Gaapotentil, Solurt. -küchlein, n. Gaelsing, Gaafelysing. -löffel, m. Steenoperatoren Ske. -pfeffer, m. -schwarz, n. s. Gänsegekrose. -spiel, m. Gaafespil (Børneleg). -stall, m. Gaafest. -wein, m. Gaafewein, (Band).

Gänsterik, Ganser, Gansert, m. (pl. -e) Gasse.

Gant, f. (pl. -en) (Berganstung) Sydt. twungen Auction, oftestlig Salg. -meister, m. Auctionator. -sache, f. Sag som vedkommer en Auction el. et Gallasement. -recht, n. herhidhørende Lovtgivning.

ganx, a. heft; fuldstændig, complet; eine ganze Zahl, et heft Tal; die ganze Summe, den hele Sum; ein ganzes Jahr, et heft Jar; ganze vier Woehen, fulde fire Uger; - ma-

gen, gjøre heel igjen, gjøre fuldstændig, completere; av. ganse, aldeles; - klein, - wenig ic. ganse lille, ganse libi; - recht, - wohl, meget vel; - und gan nicht, aldeles ikke; - Øhr sein, være Luther Øhre, høre opmærksomt; das Ganze, det Hele, Alt; i den Ganzen, i det Hele.

Ganzheit, f. Heelsbed; Fuldstændighed; Totalitet.

gänzlich, a. heel, fuldstændig, som strækker sig over det Hele; av. aldeles, ganse, ganse og aldeles, fuldkomment.

gar, gärt, a. tilberebet, fogt el. mot not, færdig; das Fleisch ist gar, Kjødet er mort; Ledet - machen, berede Læder, give Ledeter den sidste Tilberedning; Eisen - machen, rense Dernet.

gar, gärt, av. aldeles; meget, vel; - viel, meget, vel meget; - wenig, lidt, vel lidt, saare lidet; - zu viel, - zu sehr, altfor meget; - nicht, slet ikke, aldeles ikke; - nichts, slet intet, aldeles intet; - keiner, slet ingen; ich dachte -! nei vel! hvad De siger! hvad for noget! er kommt - hier, han kommer endogsaa herhen.

garantiken, v. n. garantere. **Garantie**, f. (pl. -n) Garanti.

Gararbeit, f. Rensning, Tilberedning.

Garaus, n. Ende; das - machen, gjøre Ende paa; (Einem) ruinere En i Bund og Grund, give ham det sidste Sted; slaa En ihiel. -sneg.

Garbe, f. (pl. -n) Neg, Korn-Gärbebank, f. Garverbank, But til Garving el. Huders Reenstrabning.

garben, gerben, v. a. garve; -weis, -tilberede Stind; fig. Einen-, affbanke En; das Garben, Huders Garving, Læderberedning.

Gardenband, n. Negbaand. -binder, m. Negbinder, En som binder Korn i Neg. -binderin, f. Negbinderske. -hause, m. en Hob Neg. -kræhe, f. Elektrage. -kraut, n. Lusttblad, Milselfolium.

Gärber, m. (pl. ufr.) Garver, Læderlouger; Felbereder. -baum, -strach, m. Sumach, Tro hvis Bark druges til Beredning af Korbuun. -grube, f. Garverfule, dybt Kallkar. -kalk, m. Garverkalk. -lohe, m. malet Garverkalk. -wolle, f. Garverfulb.

Gärberei, f. Garverie; Garverhaandværk; Garververfted.

Gärbstoff, m. Garverfost.

Gärbruch, m. Brub i Metal for at se om det er tilslidt renset.

Gärbrühe, f. Garverernes Saace.

Gärde, f. (pl. -n) Garde. (Hestgarde, Høggarde). -trobe.

Garderobe, f. (pl. -n) Garderobine, f. (pl. -n) Gardine. Omhæng, Vorhang.

Gardinpredigt, f. Sparlagspredsten.

Gardist, m. (pl. -en) Gardist, Garder, Vibbagtskarl.

Gare, f. Tillstanden af Noget som er tilberedet, renset el. garvet færdig, el. fogt not; das Kupfer hat seine -, Kobberet er tilstrækkeligen renset.

Gareisen, n. Jernstang til Sortlobberets Prævælse. -erz, n. fuldkomment brandt Ertz. -fass, n. Garverfar til den anden Garving.

feuer, n. Ild til Metalsmelting og Rensning. -heerd, m. Idsted til Metalsmelting. -koch, m. Spisevart, som følger tillavet Mad. -köniq, m. Metalcone, reen metalstof. Bestanddele i et Halmetal; det ved Proven tilbagestaende Kobber. -küche, f. Spiseqværtier. -kupfer, n. reent, renset Kobber, Røstetkobber.

kupferblitz, m. det rene Kobbers harve. -leder, m. Læder som har facet sidste Beredning, Alunfind.

-machen, n. Læderberedning; Metaltrensnings. -macher, m. En som renser Metaler. -ofen, m. Smelteovn hvor Kobber smeltes og renses.

pfanne, f. Smeltepanne til Kobberet. -salz, n. tilstrækkeligt sydet Salt. -schlacken, pl. tilbageblevne Kobberdele ved Rensningen.

-stück, n. et færdigt Saltslyte. **Garenne**, f. (pl. -n) Kaningaard, Kaninfov.

Garn, n. (pl. -e) Garn; (Ney) Garn, Tægtergarn, Fibergarn, Net, Fuglenet; ins - gehen, løbe i Snæren, løde sig narre.

Garnelle, f. (Garnelenkrebs, m.) Slags smaa Krebs; Reie.

Garngabel, -stange, f. Garnstang til at hænge Garn op paa. -haspel, f. Garnvinde, Haspē.

hæk, m. Vysesbørernes Dansekæde. -knauel, -knæuel, m. Garnnagle, Garnnose. -masche, f. Garnmaske, Netmask. -reuse, f. -sak, -schlauch, m. Ruse, Fisteruse. -spule, f. Garnspule, Væverspole, Teen, Winsel.

stricker, m. En som strikker Fiser-garn. -stück, n. -strähne, f. -strang, m. Buntt Garn, Stykke spundet Garn. -winde, -weife, f. Garnvinde. -zug, m. Fiskefangst med Bob.

[Son, Befæning. **Garnison**, f. (pl. -en) Garnison, Befæstning, Bordring, Befæstning, Vold.

Garnitur, f. (pl. -en) Garnetring, Befæstning, Bordring.

garstig, a. led, styg, fel, stem, vederstyggelig; stiden, fuul; av-stigt, fast, stident, stemt. **Garstigkeit**, f. Styghed, Vederstyggelighed, Falhed.

Gärtchen, n. Dim. (pl. ufr.) lille Garten, m. (pl. Gärten) Have el. Hauge. -arbeit, f. Havearbeide, Arbeide i Haven. -bau, m. Havebygning; Havebygning-funktion. -beet, n. Havebed, Ulreichbed.

distel, f. Artistol. -erde, f. Havejord, Mulbjord. -selb, n. indstrebet Mat hvor Haveurter dykkes. -gerath, n. Havebedskaber, Nedstaber til Havearbeide.

gewässer, n. pl. Haveurter, Rhøllenurter, Suppeurter, Havegront. -haue, f. lille

Hælle. -haus, n. Havehus, Lysthus i en Have. -laube, f. Lovhytte, i en Have, Lysthuis. -leiter, f. Hævestige, dobbelt Stige. -messer, n. Hævelniv, rum Gærtnerliv. -schaufel, f. Hæveskuffe. -thür, f. Hævedør, Dør som fører ud i Haven. -zaun, m. Hævegjærde.

Gärtner, m. (pl. ufr.) Gærtner, Urtegaardsmænd. Enerpige.

Gärtnerin, f. Gærtnerke; Gærtnererei, Gærtnerkunst, f. Gærtneri, Gærtnerkunst.

Gas, n. (pl. -e) Gas, Luftstof. gætchen, gætchen, v. n. summe, bruse, gjøre. [Fraade.]

Gæjt, Gæcht, m. Slum, Gjær, gasbaltig, gasartig, a. som indeholder Gas, gasartet.

Gasse, f. (pl. -n) Gade, Straße; Gassen laufen løb Spidsbrod.

Gæskhen, n. Dim. (pl. ufr.); lille Gade, Smøge.

Gassenbube, -junge, m. Gæbendring, -bubenstrejch, m. Gæbendrestreg. -hauer, m. Gædevise. -feber, m. Gæfesier. -fot, m. Gædeskarn, Dynd paa Gaderne. -laufen, n. Spidsbrodsben. -sled, n. f. -hauer. -rinne, f. Gæderende, Rendestien. -træter, (Pflasterretter, Bummler) m. Gæderlynger, Lediggængere; Driver. -wiz, m. Pøbelvittighed.

Gast, m. (pl. Gäste) Gæst el. Gæst; indbuddt Gæst; Kunde; Gæste, Fremmede; Linen zu Gæste ditten, indbydte til Gæst; til Gæte sein, geben, være til Gæst, være indbuddt til at spise ettersels.

Gastbett, n. Gæsteel. Gæteseng, Seng til Fremmede. -freund, m. Gæsteven. -freundskab, f. Gæstevenfab. -geber, -halter, m. Gæstgiver, Bærtshusholder. -gebot, n. Gæstebet. -gericht, n. Gæsteret. -haus, n. Bærtshus, Gæstgiveri. -hof, m. Gæstgivergaard, stort Gæstgiverleb. -mahl, n. Gætestabud, Festmaalstid. -ordnung, f. Reglement for Gæstgiver. -predigt, f. Gæsteprædikten, Prædiken som holdes af en fremmed Prest el. Candidat. -recht, n. Gæsteret; Ret til at forde sig opstillet som Gæst. -rolle, f. Gæsterolle. -stube, f. -zimmer, n. Gæstestue, Gæsteværelse. -tafel, f. -tisch, m. Gæsternes fælles Spisebord, Table d' hôte. -wirth, m. Gæstgiver. -wirthin, f. Gæstgiverstue. -wirtschaft, f. Gæstgiveri; Gæstgiversted.

Gastelæ, f. (pl. -en) Gæstebud, Festmaalstid. Bevertning. gastfrei, a. gjestfrei. Gastfreiheit, f. Gæstefrihed.

gastfreundlich, a. gjestvenlig; gjestmild. Gastfreundlichkeit, f. Gæstefrevenlighed, Gæstevenfab, Gæstmildested.

gastfreundshaftlich, -freund- gæstlich, a. passerende for en Gæst, indbydende; gjestfrei.

gaten, v. a. luge, oprylle ulruk.

Gäter, m. (pl. ufr.) Luger, Lu- Gæterin, f. Lugefone. Igemand. Gæthacke, Gæthaue, f. Luge- kniv, Ryddehæffe.

Gatte, m. (pl. -n) Ugteselle,

Mand, Mage; die Gatten, Ugte-

føl, Man og Kone.

gatten, v. a. mage sammen, for-

ene sammen; parre sammen; for-

tere; sib -; parre sig, parres.

Gatter, Gitter, n. (pl. ufr.)

Gittervært, Trævært, Sprinfel-

vært.

gattern, v. n. forsyne med Git-

tervært; gjennemflelte; auf Etwas

-, lure efter Noget, have Noget i

Killerten.

Gatterbor, n. -thür, f. Gitter-

port, Gitterde -; -werk, n. Gitter-

værk, Træværk.

Gattin, f. (pl. -nen) Ugte-

følle, Ugtevæv, Kone, Mage.

Gattung, f. (pl. -en) Art,

Slags, Fællesdræn; Fællesdør.

Gattungsname, m. -wort, n.

Gau, m. (pl. -e) Egn, Distrikt,

Boiag, Land, Kyste.

Gauß, m. (pl. Gæuche) duun-

haget Dreng, Grønftolling; Halunk,

Ung, Gæk, Best, Spytteteggsig,

hart, m. Flodesteg, Duun paa Ha-

gen -; hafer, m. vilb Habre. -heil, n.

(Bot.) Arve (Anagallis).

Gaudieb, m. Gavty, Filuur.

-graf, m. Landgreve, Landsdommer.

Gaukel, m. (Gaukeli) Gæsler, Gæsleverk. -blik, n. Gæslebilde-

-licht, n. Praas til at løbe om-

kring i huset med; lys som bren-

der usædigt bluslister; Lygtemand.

-spiel, -werk, n. -poscen, pl. Gæs-

lefslip, -værk, Narrestreger.

Gaukeler, f. (pl. -en) Gæsler,

Gæsler; Diensforbindelse; Tæsten-

spilleri; Narrestreger.

gætlig. gætelfhaft, a. gjæleragtig, nar-

gæufeln, v. n. gjore Esier, gjøre

Kunststykker; gjøgle, tøgle; lege,

bevæge hoppende; narre, støsse.

Gaukler, m. (pl. ufr.) Gæsler,

(Gætmedander; Tæstenpiller).

gæulerisch, a. gjæleragtig,

gjæslenre, naragta, støffende.

Gaul, m. (pl. Gaule) Hest, Øg,

Arbejdshest.

Gauen (Gau), m. (pl. ufr.)

Gane. -bein, n. -knoden, m.

Ganebeen. -bukstabé, -konso-

nant, m. Gænelonsonant (som dan-

nes ved Ganens Bevægelse op mod

Tungen). -figel, m. Ganens Kildren;

Noget som kildrer Ganen, Leffteri.

Gauner, m. (pl. ufr.) Gavty,

Bedrager, Filuur, Typ. -bande, f.

-gesindel, n. Tyvebande, Tyvepak-

-sprade, f. -wort, n. Tyvesprogs,

Zigunersprogs, (Cochemer-Løshens).

Gauneret, f. (pl. -en) listigt

Bedrageri, behændigt Tyveri;

Skjelmsstykke.

gaunerisch, a. bedragerif, tyvag-

tic. -behændigt, spille fæltet.

gaunern, v. n. bedrage, stjæle

Gautschbret, n. Brædt hvorpaa

de særdige Ark udbredes, Papir- pressebrædt. [paa Pressebrædet. gautsch, v. n. lagge Papirle-

Gautscher, m. (Leger, Papierle- ger) Lagereren, Arbeider hos Papir- magere.

Gaze, f. (pl. -n) Gaze, Slags flint gjennemsgående Tsi. -schleier, m. Gæsler.

Gazelle, f. (pl. -n) Gazelle.

geacht, a. (Astr.) der geachte Schin, Geachtstift, Ditebbed Stin, som staar 45 Grader fra hverandre.

Geächte, m. Bandsat, Fredsæt, Landsforbund.

Geächze, n. (ub. pl.) Gæslen, Stenmen, Baandlyb.

geadelt, a. adlet, opnæret i Adels- standen. [Aarer i Legemet.]

Geader, n. Aarelystem, samtlige geader, a. aaret, fuld af Aarer; (geriypt) med Ribber af en anden Farve (om Blæde i Baaben).

Geafter, n. Bagli el. Spore paa Hundens Pote; Bagflerne paa Bildsvinet, Spids paa Klovene hos en hjort.

-svel arret, godartet, gearctet, a. arret, deune; gut -.

geängt, v. a. sinet, tegat med Blætter; Glæfse af Kredeel. Vine.

Geäck, n. en Bagning Brod ic., Døvnufold, Bagt; Bagværk.

Gebackenes, n. Bagværk (Kager, Postier). [Smedie.]

Gebalg, n. Blæsbaelgene i en Gebalge, n. Slægtnæsal, Klæ- merxi.

Gebalk, n. Blællevær; Tøn- mervarf i en Bygning; Gesims.

gebæhren, gebæren, v. n. bare sig ud, gaa til Bærs; sib -; forholde sig (Ress.).; das Gebæhren, die Gebæhrung (z. B. mit Feuer und Licht) Abbyrd, Færd, Afærd, Frem- farb.

gebären, v. a. føde, føde til Ver- den, bringe til Verden; fig. frem- bringe, medføre, aale, forærtage; zur Unzeit -, føde i Nitze; das Ge- bæren, Fødsel, Barnefødsel. [Stone.]

Gebærerin, f. Føder, Verfærd, Verfærd, Færd, Afærd, Frem- farb.

gebären, v. a. føde, føde til Ver- den, bringe til Verden; fig. frem- bringe, medføre, aale, forærtage; zur Unzeit -, føde i Nitze; das Ge- bæren, Fødsel, Barnefødsel. [Stone.]

Gebærin, f. Føder, Verfærd, Verfærd, Færd, Afærd, Frem- farb.

gebæren, v. a. føde, føde til Ver- den, bringe til Verden; fig. frem- bringe, medføre, aale, forærtage; zur Unzeit -, føde i Nitze; das Ge- bæren, Fødsel, Barnefødsel. [Stone.]

Gebærd, n. (pl. ufr.) Bygning.

Gebauer, n. Buer, Tuglebuer (Sydt.), sedyl, iflun, das Bauer!.

Gebett, n. Been, Beenrad; die Gebeine, Been, Dobningebeen, Been af dode Dyr; fig. Lemmer, Legemet.

Gebelst, n. idelig Bæffsen af smaa Hunde.

Gebell, n. Gjøen, Bæffsen.

geben, v. a. give; overgive, le- vere; meddele, tilføde, overlade; i alle det danske Svøgs Betydninger;

Antwort -, give SDar; einer Geruch, Glanz ic. -, give en Lugt, Glands ic. -, give -, give en Lugt, Glands ic.;

Behandling -, give kort; Nachricht -, give Efterretning, meddele Under-

retning om, lade vide; Feuer -, give Old, syre; Bedrethast -, gjere,

svare Regnslab, sta til Ansvar; seinen Willen dazu -, give sit Samtykke, sit Minde til Noget; an die Sand -, meddels, angive, give at forsta; zu bedenke -, give at betanke; zu verfehren -, give at forsta; sib -, give sig, lagge sig, gaa over; give sig tabt; sib blest -, give sig blot, blokte sig; sib zufrieden -, give sig tilfreds, sta sig til Laals; sib Muhe -, gjore sig Uimage; von sib -, give fra sig, fremsette, ubetyFFE (sine Tantcr ic); laste op; ich gebe nicht viel (nichts) darauf; jeg regnet ikke stort derpaas; ich gebe nichts darum, jeg kløster inter om det; es giest, der er; was giest? hvad er der? hvad er paa Farde? was giest es (giest?) Neues? hvad Ny? gegeben, givet, opgivne; eine gegebne Grøse, en opgivne Sørrelse. [Geberin, f. Giverinde.

Geber, m. (pl. usf.) Giver. **Geberde**, f. (pl. -n) Geberde, Mine, Gestus; **Geberden**, Geberder, Lader, Absard; Gestus, Gestuculation.

geberden, v. r. sib -, stabe sig, tre sig; tage sig en vis Mine, give sig et vis Bæsen; sib nærrig - , stabe sig som en Nar.

Geberdekunst, f. Kunst af esterlige Geberde og Miner, Minimis. -spiel, n. Geberdespiel; Gestuculation; Pantomime, Mimif.

Geberding, f. (pl. -en) Maaden hvorpaa En staber sig, Absard; Indbegrebet af hans hele Forholde.

Gebet, n. (pl. -e) Bon, Bon til Gud; das - des Særen, Fadervor; ein - veretsten, holde Bon, bede.

Gebetbuch, n. Bonnebog. -formel, f. Formular for en Bon.

Gebett, n. en heel Sengs Sengeslæder. Ingen.

Gebettel, n. Tiggeri, idelig Tig-

Gebiet, n. (pl. -e) Gebet, Territorium, Landstrækning, Jurisdicition, District, Herredomme, Omraade, Omsfang; das - einer Stadt, en Byss tilhørende District; sig. Marl, Tag; ein fremdes - , et fremmed Fag.

gebieten, v. a. byde, befale; være Herre over; über etwas zu - haben, have at befale over Noget.

Gebieter, m. (pl. usf.) Den som har at befale, Herrest, Befalingemand.

Gebieterin, f. Herrestinde, Fruen i Huset. Ingen, befalende.

gebitterisch, a. bydende, her-
Gebilde, **Gebild**, n. Billede, Slabning, Stikfesse; Formvæsen, Composition; (Sprachgebilde, Ton-gebilde).

Gebinde, **Gebünde**, n. ein - Dræb ob. Garn, et Bundt Træb el. Garn, et Fed; en Afsbinding; Korsbaand of Tønnemærkebide; Tønbaand; Negg; Ralte, Rab (af for-
skjellige Ting, f. E. af Slifersteen
paa et Tag ic.).

Gebirge, n. (opl. usf.) Bjergstrening, Bjergkjæde, Bjerge; (Bjerg.) Steenart.

gebirzig, a. bjerget, bjergfuld.
gebirgitich, a. som hører til ei Bjerg el. til Bjergene; som er fra Bjergene; som lever paa Bjergene, som ligger el. vores paa et Bjerg.

Gebirgsbewohner, m. Bjergboer. -gegend, f. Bjergregn. -paß, m. Bjergpass. -weg, m. Bjergvei, Vej som fører over et Bjerg.

Gebiss, n. Tanderne, Tandrene tilsammentagte; Mundens og Tanderne; (Baum) Bibels; -anleger, lagge Bibel paa; sig. lagge Baand paa, holde i Tømme, twinge. **Geblaße**, n. idelig Blæse.

Geblaß, n. Blæsegelgene, Blæse-

vark ved Smelteovne.

Geblock, **Geblocke**, n. Brægen,

Bogen, vedholbende Brægen.
geblæmt, a. blommet, med Afbildung af Blomster i vævet Tø, vævet med Blomster; indsatet med Blomster; fig. geblæmte Bedewært, geblæmte Schreibart, blomstrende Tale, Skrivemaade.

Geblüt, n. Et Legemes hele Blodmasse; fig. Blob, Slægt, Familie, Byrd; Race; von adeligem -, af adelig Byrd; Prinz von -, Prinds af Blodet; Fruentimmers Renselse.

gebogen, a. bøjet, trum, krummet.

geboren, a. født; ein geborener Deutscher, en født Tydster, Tydster af Fødsel.

geborgen, a. bjerget, frelst, siller, i Sitterhed, i god Behold. **Geborenheit**, f. Sitterhed.

Gebot, n. (pl. -e) Bud, Besælling; Bud (paa en Auction); die zehn Gebote, de ti Guds Bud; Einem zu Gebote sehen, være til Ens Raadighed, sta til Ens Tjeneste; ein -tbun, gjore et Bud; Noch kennt kein -, Ned bryder alle Love.

Gebräme, n. Bramme, Bort, Kant, Garnering, Galonerings, Strammering.

gebrant, a. brændt.

Gebrate, n. Stegen, Steger, Praslen, Snurren, (af Stegen over Iden). **Gebrænnes**, n. Steg, stepte

Gebräuch, m. (pl. -bräüche) Brug, Anwendelse; Stil og Brug; Sædvane, Bedtagt; - machen von etwas, gjore Brug af Noget.

gebrauchen, v. a. bruge, gjøre Brug af, anvende, betjene sig af; brauchen, bruge, have, nødig; id braueh Geld, jeg har Pengo nødig); id gebraueh Geld, jeg berjener mig af Penge.

gebrauchlich, a. brugelig, almindig, sædvanlig; gebrauchlicher Ausdruck, sædvanlig Uttryk. **Gebräuchlichkeit**, Brugelighed, Sædvanlighed.

Gebräude, **Gebräu**, n. Bryg, Brygning; Dvæntum som brygges paa engang.

Gebräuse, n. idelig Brusen, Su-

Gebreche, n. idelig Brærling; af Bildsvæn opredet Jord; Bildsvænstryne.

Gebrechen, n. Brak, Mangel, Fejl, Lyde; Ufuldkommenhed.

gebrechen, v. n. mangle, feile, flettes; es gebredet mir an ..., mig flettes, der flettes mig paa, der mangler mig.

gebrechlich, a. (schwach) fræbelig, fjer; (vertræbvet) vaner, gebraetlig. **Gebrechlichkeit**, f. Fræbelighed; Svæbhet; Fræbhet; Vanerhed.

gebrochen, a. brudt, bræsket; afbrudt, itu; gebrochene Dab, brudt Tag; gebrochene Treppe med flere Usætter; gebrochene Zahlen, brudne Tal, Bro; gebrochenes Deutsch, gebrokkent Tydsk, daarligt Tydsk.

Gebröckel, n. Broller, sinne afbrude Styller, Smul, Smuler; Krummer; Substant som let lader sig smulde. Ingen, Opbruuen.

Gebrudel, **Gebrödel**, n. Opto-Gebruder, m. pl. Brodre.

Gebrüll, n. Brølen, Brøl; Brøleri, idelig Brølen.

Gebrumme, n. Brunnen; Surten; fig. Skjonden.

Gebühr, f. Det som sig bør el. vedbor, tilhørighed, Pligt, Styldighed; Sommelighed; Gehyr, Salarium; über die -, tilhørige, til Høderheds; naß -, tilhørigen, som sig vedbor, som det tilhørmer; Gebühren, Agister, Penge; (Schreibegebühren, Opdrægebühren ic.) Striperpenge, Præstepenge, Præstesøster ic.).

gebühren, v. n. Einem -, tilkomme En; es gebührt sich, det bør sig, sommer sig; wie sib's (wie es sig) gebühret, som det sommer sig, som sig har og har.

gebührend, gebührlich, a. tilkomende med Reite; tilhørig, sommelig; tilblyd, fortjent; til-bræfelig.

Gebund, **Gebünde**, n. (Sydt.) BUND, Knipe, f. Gebinde.

gebunden, v. a. bunden; gebundne Schreibart, bunden Stil.

Geburt, f. (pl. -en) Fødsel; Barnesfødsel, Barzel; Det som fødes, Foster; (Ablunit) Byrd, Hertomst. **gebürtig**, a. født, barnfødt; - aus Berlin, barnfødt i Berlin.

Geburtsadel, m. Arveabel; adelig Fødsel. -arbeit, f. (Rindesnoth) Barnsnæb. -bries, m. Fødselsbrev, Dokument, som beviser den ægte Fødsel. -fehler, m. medfødt Feil, Neturfeil - fest, m. Fødselsfest. -glied, n. Fødselslem. -helfer, m. Fødsels hjælper, Accoucheur. -hüste, f. Fødsels hjælps, Accoudeurens el. Jordermoderens Bistand. -jahr, n. Fødselsaar. -ort, m. Fødested, Fødestavn. -stad, f. Fødebby. -tag, m. Fødselsdag, Geburtsdag. -theil, n. Fødselsdeel. -wehen, f. pl. Fødselsveer. -zeit, f. Fødselsånd, Tid

da en Dvine har el. venter sin Nebkomst.

Gebüsch, n. (pl. -e) Busk; Buske, Büske; Krat, Kratbuske; Kratflov.

Gek, m. (pl. -en) Gjæk, Gjæk, Nar, Taabe. [for Nar, drille.

geken, v. a. gjælle, narre, holdt, gedenhaft, a. som en Gjæk, naragtig. **Gedenhaftigkeit**, f. Naragtigheit. Narreter, Narrestreger.

Gekerei, f. Gjækteri, Drilleri, gedacht, a. omtalte, ommeldt.

Gedächtniss, n. Husommelse; Husommelsse; Erindring; Minde, Mindestørke; ein - ståen, oprette el. stiftte et Minde; ins - bringen, bringe i Erindring; zum - til Erindring, til Husommelse.

Gedächtnissbuch, n. Mindebog, Erindringssbog, -fehler, m. Husommelssefejl. -fejter, f. Mindestest.

Kunst, f. Husommelssekunst, Mnemonik, -rede, f. Mindestale-

tag, m. Erindringssdag, Aarsdag, -werk, n. Husommelsessværk.

gedämpft, a. suuet; gedämpfetes

Baltsjob.

Gedanke, m. (pl. -n) Tanke; Indsal; Ublast, Plan; Formodning, Mening, Sind, Erindring; Haab; in Gedanken sein, være forbyet til Tanke; være tankefuld; så Gedanken über Etwas machen, gjøre sig Velymringer over Noget; seine Gedanken beisammen haben, balten, have, holde sine Tanke samlede; seine Gedanken sammeln, samle sine Tanke.

Gedankenfolge, f. -gang, m. Tankegang, -reihe, f. Tankekalte, Dvernes Association, -trich, m. Tankestreg, -welt, f. Tankeverden. **gedankenleer**, a. tom paa Tanke, slau, fade. **Gedankenleere**, f. Tomhed, Flauhed, Farhed.

gedankentos, a. tanføss, uopmærksom. **Gedankenlosigkeit**, f. Tankeleshed, Uopmærksamhed.

gedankentreich, a. (ideenreich) riig paa Tanke. [syabet i Tanke.

gedankenvoll, a. tankefuld, for-

Gedärme, n. Gedärme, pl. Tarme, Tarme, Indvolde, Kallunene.

Gedek, n. (pl. -e) Dakke; Opdekning; Dakketsei; Opdekning for en enkelt Person; Couvert.

gedeihen, v. n. trives, vore, tage til; lykkes, have fremgang; befomme vel; das Essen gedeihet ihm gut, Manden bekommer han vel; da Sache ist dabin gedeihen, Sagen er kommen saa vidt; das **Gedeihen**, Bært; Fremgang, Held, Lykke; Befolgnisse.

gedeihlich, a. trivelig; nyttig, tjenlig, heldig, lykkelig, foronset.

Gedenkbuch, n. Mindebog, Erindringssbog.

gedenken, v. a. tenke; (erinnern) erinde, mindes, ihukomme, hufte; (erwähnen) omtale, melde om; (vorhaben) agte, have i Sindet; Einem Etwas -, hufte En Noget; id werde es ihm -, jeg skal hufse ham det.

Gedikt, n. (pl. -e) Digt, Digt-

ning; **Gedichte**, Digte, Digtning.

gediegen, a. gedigen, øgte; solid, massiv; fortinlig, digtig; en gediegne Skrift, Rebe et. et gedigent Skrift, en synlig (kraftfuld) Tale.

Gediegenheit, f. Gedigenhed, Digtighed.

Gedinge, n. Contract, Accord; Tingser om Prisen, Prutten.

Gedonne, n. idelig Tordnen.

gedoppelt, a. dobbelt, fordoblet.

Gedränge, n. Gedrang, m. Trængsel, Stimmel, Folkestimmel; Ned, stor Forlegenhed, Knibe; fig. ins - kommen, komme i Forlegenhed; im - sein, være i Knibe, i Ned.

gedrängt, a. sammentrængt, tæt; fortæt, concis, fort. **Gedrängtheit**, f. Sammentrængthed, Kortfætterebet, Korthed.

gedritt, a. T. redt, tredobbelt, trede Deels; Deelt i tre Dele.

Gedrittschein, m. (Astr.) Gedrittslin, trede Deels Lin, Planeters Stilling imod hinanden i en Afstand af 120 Grader.

gedrückt, a. fortrykt, eine gedrückte, drückende Lage, en fortrykt tilstand, trykende Omstændigheder, trænge Saar.

gedrungen, a. sammentrængt, compact; underfæstig, fuldig, fast.

Gedudel, n. Dublen, idelig Spiller el. Blæsen paa et Instrument.

Gedüst, n. Dustning, stark Dust.

Geduld, f. Taalmodighed; -aben, have Taalmodighed, vente med Taalmodighed.

gedulden, v. r. sid -, have Taalmodighed; vente, bie, give Tilb. vente med Taalmodighed; slaa sig til Taals; gedulden Sie sid einen Augenbogen, behag at vente (at give Tilb) et Dieblik.

geduldig, a. taalmodig; sagtmødig, god; overbarende; av. taalmodigen, med Taalmodighed.

gedungen, a. leiet.

gebunsen, a. opsvulmet, oppusset, opblæst, hovnet.

geeignet, a. zu Etwas -, stillet til Noget, passende til, begemt.

Geist, f. (pl. -en) (das Geestland, Sandland) ter Jordbund.

Gefahr, f. (pl. -en) Fare; in - bringen, bringe i Fare, utsatte for Fare; - laufen, løbe Fare, staa Fare; sid der - ausgezen, utsatte sig for Fare; auf Deine - , paa Dit Ansvær; auf di - bin, das, med den Risiko, at rc.

Gefährde, f. (Retspr.) Svig, litig Forbelsbønshed, Foruretselsfe.

gefährden, v. a. stede i Fare, ubersette for Fare; tilføse en Slade, Uret.

gefährlich, a. farlig, farefuld.

Gefährlichkeit, f. Farlighed, farefuld.

gefährlos, a. faresles, uden Fare.

Gefährte, m. (pl. -n) Folgesvend, Ledfager, Staldbroder, Kammerat, Selftsabsbroder, Fælle.

Gefährtin, f. Ledfagerinde.

gefahrvoll, a. farefuld, farlig.

Gefälle, n. (Wassergefalle) Hælding, Faldet af et Vandløb; (Vanddrag, Møllea).

Gefälle, pl. Indkomster, Usgift, Stat.

gefallen, v. n. behage, staan, synes godt om; hue; es gefælt mir, det behager el. huer mig; det synes jeg godt om; sid Etwas - lassen, taale, tage imod; sid bei Jemandem - lassen, tage til Falde hos.

Gefallen, m. & n. Behag, Velbehag; Forniselsie, Glæde; Ejendom, Artighed; - an Etwas finden, finde Behag el. Forniselsie i Noget; Einem einen - thun, vise En en Ejendom, en Artighed; mit zu - , mig til Behag, for min Styb.

gefährlig, a. behageligt, indtagende, undet; (artig) tjenflig, tjenstfarlig; was ist Ihnen - ? hvad behager Dem? wenn es Ihnen - ist, derom det behager Dem; sid Einem - eweisen, sie En, vise sig tjenflig mod En.

Gefälligkeit, f. Følelsghed, Artighed, Ejendom.

Geflücht, f. Jagen efter at behage, Behagelyge, Coquetteri.

gefährschaftig, a. coquet, behagefig.

gefährgen, a. fangen, fanget; - nehmen, tag til Fange; - segen, - legen, sætte i Fængsel; sid - geben, give sig til Fange.

Gefangene, m. (pl. -n) Fange.

Gefangennehmung, f. Fangesling, Hæftelse, Paagræber, -warter, m. Fangevogter, Arrestvorarer.

Gefangenhaft, f. (pl. -en) Fangeslab.

gefänglich, a. & av. fangen, fanget, som Fange; - einzahlen, paa-græbe, sætte i Arrest; gefängliche Saft, Hæftelse, Fangesling.

Gefängnis, n. (pl. -nisse) Fangesel; Fangeslab.

Gefäß, n. (pl. -e) Kar; Fod, Tonne; Gefäße im Körper, Blutgefäß, Blodkar; (Degengefäß) Greb, Kardegreb.

gefæst, a. fættet, rolig; belævet paa, forberedt, auf Etwas - sein, være fættet paa Noget; sid - machen, balten, være fættet, være belævet paa.

[Dræffning.

Gefecht, n. (pl. -e) Fægtning,

Gefieder, n. Fjerbedækning, en fugls hele Bedækning; Fjerbesætning; Fjerkrat, Fjertreaturer, -werk, n. Fjerdverket i en Maskine, et Uhr ic.

gefiedert, a. besat med Fjer; forsynet med Fjer; bevinget.

Gefilde, n. (pl. usfr.) Mark, Eng, Sleite, Åger.

gefingert, a. (Bot.) fingerbannet.

gestammt, a. flammet, bølget, varret.

Geflatter, n. Flagen.

Geflecht, n. (pl. -e) Fleeting, sammenfæstede Baand ic; sammenfængslyng; arbeide; Fleetingvar, flettet Gørde.

Geflekt, *a.* plettet, besprengt med Pletter, spraglet. *ldren.*
Geflimmer, *n.* Glimmen, *ldm.*
Geflissen, *a. s.* bestrengt, beflissen.
geflethlich, *a.* forsætlig; med forsæt, med velberaadt Hu.
Gefluge, *n.* idelig Banden og Sværgen. *flugle.*
Gefluge, *n.* Fierkra; Fluglevist, Lebsafgelse, Folgeføler. *flundser.*
gefremset, *a.* fryndstet, befæt med gefrägtig, *a.* graadig, slugen, slugvorn, forslugen. *Gefrägtigkeit*, *f.* Graadighed, Forslugenhed, Graadferi. *lugtsfører.*
Gefreiter, *m.* Gefredere, *ldf.*
gefrierbar, *a.* som kan fryse.
gefrieren, *v. a. imp.* fryse, fryse sammen, blive til Eis; fryse, frysse til med Eis; gefrorene, frosse; *das Gefrieren*, Frysnings.
Gefrones, *n.* Eis, Conditoris, Sultueris.
Gefuge, *n.* Sammenføining, Fuge; Lag af Jordarter og dsl.
gefährig, *gefährig*, *a.* bødig, foedlig; smidig. *Gefährigkeit*, *f.* Bødighed, Smidighed, Foedelighed.
Gefühl, *n. (pl. -e)* Følelse, Forneumelse.
gefühlos, *a.* føleslös, usolsom, uden Følelse. *Gefühllosigkeit*, *f.* Følesloshed, Usolsomhed.
gefühlvoll, *a.* følsom, følesesfuld, fuld af Følelse.
gefult, *a.* fyldt, fuld; opfyldt; dobbelt (om Blomster); gefultes Maas, Toymaal.
gefunkt, *a.* af sem, hem-, hemdebes; der gefunkte Schein, semle Deels Sin, twende Planeters Stilling imod hinanden i en Afstand af 72 Grader.
gefurstet, *a.* fyrstlig, evhøjet i Fyrstestanden, som har en Fyrstes Verdighejde.
gegen, *prp. & av.* mod, imod; henimod; i Sammenstigning med; -Aend, henimod Asten; *av.* henved, omrent; - dirrigt Jahr alt, henved syrettyve Åar gammel.
Gegenabsicht, *f.* Modhensigt, modsat Hensigt. -anstalt, *f.* Modanstalt, Forvar el. Forholdsregler mod Andres Anslag. -antwort, *f.* Gjenvar, Gjenmale. -anzeige, *f.* Mod-Annonce, Modbekendtgørelse; modsat Tegn i en Sygbom. -aussage, *f.* Mod-Ubsagn, et Mod-Bidnes Ubsagn. -batterie, *f.* Modbatteri. -bedingung, *f.* Modbetingelse. -befehl, *m.* Modbefaling, Contrabord. -beleidigung, *f.* Forarmelse til Gjengjeld, Havn, Revanche. -bericht, *m.* Modberetning. -bescheinigung, *f.* Contrahistering. -bechuldigung, *f.* Modbetydning, Modklage. -besuch, *m.* Gjendøs, Con-

travist. -beweis, *m.* Modbevis. -beziehung, *f.* gjenstig, Hensyn el. Forhold. -bild, *n.* Modbillede; Gjenbillede; det Modsatte; -bitte, *f.* Bon el. Begjæring som Betingelse stiller til Den der først udtalte en Bon. -blick, *m.* tilbagegivet Øje, Gjenblick. -böschung, *f.* Kraa. Tilbygning til en Muur for at forstørre samme; Contreforape. -bürge, *m.* Contracauktionist. -compliment, *m.* Gjencompliment, Ghensilien. -dienst, *m.* Gjenfenske. -druck, *m.* Modtryk, Tryl imod; Modvirkning; Trykning af den anden Side af et Ark; Aftryk til den modsatte Side af. -erklärfung, *f.* Moderskläring. -fenster, *n.* Dobbeltvindue. -fluth, *f.* Modstrom. -fordering, *f.* Modfordring, Gjenfordring. -fuge, *f.* Contrafuge, dobbelt Fuge. -fusiler, *m.* Antipode. -gejendent, *n.* Gjenfordring. -gewicht, *n.* Modvægt. -gift, *n.* Modgift. -grund, *m.* Modgrund. -gruß, *m.* Gjenhilsen. -klage, *f.* (Retso.) Modslage, Contrajøsmaal; Contrallage fra den Anklagede mod Anklageren. -lafte, Overlagte mellem Tagvarerne. -licht, *n.* Belysning fra Styggesamten, salt Lys. -liebe, *f.* Gjenhjærlighed. -list, *f.* Modlist, List imod List. -marke, *f.* Contramark, *f.* Udgangsbillet. -mauer, *f.* Binuor som opføres for at skytte en anden. -mine, *f.* Contramine (imod den fiendelige Mine). -mittel, *m.* Moddel imod Noget. -part, *m.* Modpart, Contrapart; Modstander; det modsatte Parti. -partei, *f.* Modparti, det modsatte Parti. -pflejer, *m.* Modpille; Muur som understøtter en anden; Bropille til at modstaar Jen. -plikt, *f.* gjenstig Pligtel. Forpligtelse. -probe, *f.* Modprobe, Trediemands afgjørende Prøve. -quittung, *f.* Modquitting. -rechnung, *f.* Modregning; Contraregning; kontrollerende Regning. -rede, *f.* Gjenmale; Gjenvar, Replik; Indbending, Undskyldning. -sak, *m.* Modørtning; det Modsatte; en Contrast. -schein, *m.* Gjenfin, Gjenstær; Tilbagestræalen; Reflex; (Astr.) Planetars Opposition. -schlag, *m.* Modslag. -schreiber, *m.* kontrollerende Skriver, Controleur. -schrift, *f.* Modskrift, Replik, Gjenmale. -schuld, *f.* Tilgodehavende hos en Creditor. -siegel, *n.* Contrasegl; Bisegl ved Sidens af et sørre. -spiel, *n.* Modspil; das - mænen, gjøre Modspillet. -spieler, *m.* Modspiller; Contrapart. -spur, *f.* (Sagisp.) Tilbagefør, Modspor af Bilbet. -stand, *m.* Gjenstand, Objekt. -stimme, *f.* (Mus.) anden Stemme, modsat Stemme. -stos, *m.* Modstos, Stos bringt ved Asparering. -strech, *m.* Modstrog af Haaret el. Ubens naturlige Farbe. -strömung, *f.* Modstrom. -stück, *n.* Modstykke; undect.

Sidestyke (Seitenstück), Pendant. -stuge, *f.* Modstille. -tausch, *m.* Gjenbytte. -theil, *n.* det Modsatte; im-, tvertimod; -theil, *m.* Modpart, Contrapart, Modstander. -thür, *f.* Dobbeldør. -unterschrift, *f.* Contratignering. -vermächtniß, *n.* (Reichspr.) gjenstig Testament el. Legat; navnlig Egtefælle som Gjengjeld for til sin Egtefælle som Gjengjeld for tilstyrer. -verpflichtung, *f.* gjenstig Forpligtelse. -verordnung, *f.* Modforordning, Nevers. -versicherung, *f.* Modforstyring, Gjenforstyring. -versprechen, *n.* Gjenloste, gjenstig Loste. -verweis, *m.* Rettesættelse til Rettesætteren. -vorstellung, *f.* Remonstration, Formaning el. Forestillning imod. -wall, *m.* Contreforape. -wechsel, *m.* (Rückwechsel) Retourvercel. -wehr, *f.* Modverge, Modstand; stø zur - sellen, sætte sig imod, gjøre Modstand. -wind, *m.* Modvind. -wirkung, *f.* Modvirkning. -wohner, *m.* (-fusiler) Folk som boe paa den modsatte Side af Klo-ven. -zeichen, *n.* Signal til Spar vaa et givet Signal; Udgangsbillet. -zeuge, *m.* Modvidne.
Gegend, *f.* (pl. -en) Egn; die umliegende - (Umgegend), den omliggende Egn, Omegnen; *pl.* de omliggende Egne.
gegenelander, *av.* mod hinanden; ligoverfor; gjenstig; -balken, sammenholde, sammenligne, jevnsøre; - sellen, sille mod hinanden; fremstille Vidner mod en Anklaget, konfrontere.
gegenfalls, *av.* i modstal Falb.
gegenhalten, *av.* holde imod, sammenholde, sammenligne med.
gegeninten, *v. a.* anlegge Contraminer.
gegenschaffiren, *v. a.* anbringe Krydsbattering, forstærke en Schatting med Krydsbæger.
gegenseitig, *a.* gjenstig. *Ge-*gen~~g~~en~~e~~itig, *f.* Gjenstighed, gjenstig Forhold.
gegenständlich, *a.* objektiv. *Ge-*genständlichkeit, *f.* Objektivitet.
gegenüber, *av.* ligoverfor; der Andre -, ligoverfor Kirken; einander -, ligoverfor hinanden el. hverandre.
Gegenwart, *f.* Nærørelse, Til- sebedøvelse; den nærværende Tid, nu; *fig.* i Erindring; das ist mir nu - det erindrer jeg mig endnu.
gegittert, *a.* forsynet med Gitter el. Dralverl. *lder.*
Gegner, *m. (pl. usr.)* Modstan- dersgrenze, *n.* Grenten.
gehaben, *v. r. sich -* opføre sig; befnde sig; gehabt Euch wobl! farvel!

Gehäge, *n.* Hegn, Indbegning, indbegnet Sted; Bildbane, Dyrehave; Fredebor; Einem inskommen, komme paa Ens Bildbane jage paa Ens Emner.

Gehalt, *m.* (*zL. -e*) Gehalt (Guldet el. Søvelts); Verdi; Indhold, Kunneledhed; Gehalt, Væn, Vænning.

gehalden, *part.* forpligtet, holben.

gehalslos, *a.* indholbels, voreblos, uden Verdi.

gehaltvoll, *gehaltreich*, *a.* indholbelsrig, gedigen, som har stort Verdi.

Gehänge, *n.* det Hængende; Heng, Skrent; (Gehenk) Geheng (Kærdegheng ic.); Festons; (Gag.) Hundens Øren, Drelapper.

gebarnsicht, *a.* isort Harnisk, staalklædt, pandsklædt.

gebäßig, *a.* habsit, habsfuld; forhadt.

Gehässigkeit, *f.* Hadsched, Hadsulphed.

Gehau, *n.* (*pl. -e*) Slov som hugges fra Tid til anden.

Gehäuse, *n.* Dypdyngning.

gebäut, *a.* opdynget, topmaalt,

sydt til det Yderste.

Gehäuse, *n.* (*pl. usr.*) Husus; (- ene Ubr) Kasse, Utrklæde, Kutler; Træværket hvori et Orgel indslutes; Sneglehund; Silkevuppen; hulster; (- im Øst ic.) Frøhus, Kjernehus.

Gehet, *n.* Kub, Ingel.

Gehete, *n.* Hætte, Hætteri.

geheim, *a.* hemmelig, skjult; geheim; der geheime Statsråd; geheime Statsråd; eine geheime Thür, Treppe ic., en Lædor, Kontrappe.

Gehainbund, *m.* et hemmeligt forbund; -hæfting, *f.* Hemmeligholbefæ, Dølgsmaal. -rath, **Gehainerath**, *m.* Gehaineraab, geheimer Conferentraad. -schreiber, *m.* Secretair. -schrift, *f.* Kontschrift, Chiffreschrift, hemmelig Srift. -sinn, *m.* mystif, skjult Betydning.

Gehainnis, *n.* (*pl. -isse*) Hemmelighed. -kræmer, *m.* En som giver sig Mine af at være i Bestyrelses af mange og vigtige Hemmeligheder.

geheimnißvoll, *a.* hemmelighedsfuld.

Gehetz, *n.* Besaling, Bud, Ordre.

gehen, *v. n.* gaa (i alle det danske Sprogs Betydninger); reise, tage, nach Amerika, - gaa til, tage til Amerika; schnell -, in die Schule -; zu Bette -; spazieren -; id. warm -; den Weg -; meilenweit -; sicher - (in einer Anlegerlegenheit), gaa sikkert tilsværks; verlautig -; gaa glip af; verleren -, gaa tabt; mit der post -, gaa med Posten, tage med Posten; bis an Etwas -, bis an die Aue, Knæbel ic. -, naa hen til, naa op til, naa ned til Knaerne ic.; an Etwas -, daran -, begynde paa Noget, friude til, tage sat paa Noget; til Grunde -, gaa til Grunde; zu Serzen -, gaa til Hjerte, gaa nar; von Statthen -, von der Sand -, gaa fra Haanden, gaa frem-

ad; in sih -, gaa i sig selv, komme igjen til Ettertanke; auf Etwas -, sitte icl., have Hensyn til, henvares til; vende ud til; z. B. das geht auf mich, das sitzen til mig; das Zimmer geht auf die Stræse, dette Værelse vender ud til Gaden; v. imp. es geht, det gaar; es geht nicht, det gaar ikke an; wie geht es? hvorledes gaar det? hvordan staar det sig? es geht ihm wohl, det gaar ham vel; es geht ein Gerücht, der gaar et Rygt; es geht schon auf vier Uhr, Kloften gaar alreded til fire; es geht aus Tanzen, man begynder at dans; es geht an (das Schauspiel ic.), det begynder; gehend, gaande.

Gehenk, *n.* (*pl. -e*) Geheng, Geheng til Kærde, Sabel og dsl.

geheuer, *a.* sittet, fri for Spogeler; es ist hier nicht -, her er ikke godt at være, her er det ikke rigtigt.

Gehul, *n.* Hyl, Hylen; Straal; Tuden.

Gehirn, *n.* (*pl. -e*) Hjerne. -halten, -kern, *m.* Hæveling med tre Piller el. Støttepæle. -bruch, *m.* Brud el. Brof i Hjernen. -hætchen, Hjernehinde. -pulsader, *f.* pl. Hjernepulsader.

gebrilatos, *a.* hjerneløs, som ingen Hjerner har; fig. dum.

Gehöft, *Gehöfte*, *n.* Aalsgaard.

Gehöfz, *n.* (*pl. -e*) Slov, Lund, Lysskov.

Gehör, *n.* Horelse; Gehör (muflast Øre); Bonhorelse; - geben, give Gehör, höre paa; bonhøre; - finden, bonhören, finde Gehör; nach dem - spielen, spille efter Gehör; (Dagt.) Bildsvins Øren.

gebornen, *v. n.* alyde, lybe, vase Lydighed; nicht -, være ulydig.

gehören, *v. n.* tilhøre, höre til; es gehört mir, det tilhører mig, det horer mig til; zusammen -, höre sammen; dazu -, zu einer Gesellschaft -, zu den Reichen - ic., höre til, till et Selbstab, till de Rige ic.; bin ich wohin, - henhöre; in ein Fach -, henhoer til, henhöre til et Fag; es gehört viel dazu, der horer meget til; sich -, tillomme, burde; es gehört sich, det dor sig, det tillommer, sommer sig.

Gehörgang, *m.* Høregangen.

gehörig, *a.* (gehörende) tilhørende; mir -, ibm - ic.; (gehörende) tilhörlig, tilkommende, passende, tilstrekkelig, behørig, vel, dygtig; der jedem gehörige Anteile, den Deel som tillommer enhver; av. tilstrekkeligen, behørig; paa en passende Maade.

gehörlos, *a. dov.* Gehörlosigkeit, *f.* Dovhed.

Gehörn, *n.* Horn; Hjortens Horn, Hjortetaakler.

gehört, *a.* hornet, som har Horn. **gehorsam**, *a.* lydig, hørsom, følsom; gehorsamst, skyldigst, er bedigst.

Gehorsam, *m.* Lydighed; (Bür-

gergehorsam) Arresthuus el. Forbedringshus for uldygde Bergere; Lieder - leiden, vase En Lydighed.

gehorsamen, *v. n.* (bedre; gehorchen) ablyde, vase Lydighed, lystre.

Gehörtschnede, *f.* Sneglegang i Øret. -trichter, *m.* Øretragt, Øsrettagt. -werkzeuge, *n. pl.* Øre-redstaber.

Gehre, *f.* (*pl. -n*) Vinkelhage, Vinkelmaaler; Straahed, Stafning, Skej Retning; Voxlive i en Bisol; Kitte el. Sviftel i Skjorier og Klæder. *Ejstb.* Kjolesjob.

Gehren, *m.* spidst Redstab, Spyd, Pilis; (Keil, Widel) Kile, Svittel.

Gebrhobel, *m.* Rotholz. -maas, n. Vinkelmaas.

Gebrud, *f.* Kraa el. Skej Retning, diagonal Retning, Diagonallinie; nad der - bauen, hugge paa Kraa, Skej.

Gebülfe, *m.* (*pl. -n*) Hjælper, Medhjælver; Adjunct.

Gebülfün, *f.* Medhjælverinde.

Gehwerk, *n.* Verket i et Uhr, hjul og Viserværket (Gangværket).

Geier, *m.* (*pl. usr.*) Grib, stor Rovfugl; der Geier! das dich der Geier! for en Ulkye!

Geieradler, *m.* Aabselgrib. -eule, *f.* Slags stor Natagle. -könig, *m.* Munkegrub.

Geifer, *m.* Sagl, Fraade, Skum; fig. Bred, Had, Galde. -lappchen, -lægchen, -tuch, *n.* Sagleflud, Sagledug, Hagegnalle.

Geiferer, *Geiferbart*, *m.* Gefermaul, *n.* En som sagler, Saglefugl, saglefugle.

geiferisch, *a.* fraadeagtig.

geiferig, *a.* saglende, fuld af Fraade.

geister, *v. n.* sage, fraade; sag vor Zorn -, fraade af Brede.

Geige, *f.* (*pl. -n*) Violin, Fioli.

geiger, *v. a. & n.* spille Violin.

Geigenbogen, *m.* Violinbue.

gehrer, *m.* Dribber, Hulborhals.

harz, *n.* Violinharpix, Colophonium. -steg, -sattel, *m.* Violinstol.

Geiger, *m.* (*pl. usr.*) Violinspiller; Spillemand.

geil, *a.* geil; ulydk; feed, frodig; for sterkt drivende; geile Boden, fed Jord; geile Saat, frodig, busket Sæd.

Geilen, *f.* pl. Tesfiller, Nedder.

Geilheit, *f.* Geilhed; Ulydshed; for megen Gedme i Jorden; frodighed.

Geiß, *Geisse*, *f.* (*pl. -en*) Gied.

Geißbart, *m.* Gejebestag; Miedurt. -baum, *m.* Bolstir. -blatt, *u.* Gjedeblad, Caprifolium. -bett, *m.* Gedebut; Raabuk. -fus, *m.* Gedefod, Slags spælet Brækkjern.

Klee, *m.* Cytisus; Stilkbalg.

Geisel, *m.* (*pl. -n*) Gidsel.

Geisels, *f.* (*pl. -n*) Søbø, Pids;

fig. Plage, Landeplage; Revfelse; -bruder, *m.* Flagellant; religiøs Sæct).

gejſeln, v. a. pidske, hudslette, hudstryge; fig. plage haardt. **Gejſeling**, f. (pl. -en) Pidsning, Hubstrygning.

Geift, m. (pl. -er) Aand; Spogelte, (Geift, Spiritus); **Geifster**, Aander, Spogelser; im Geiste, i Aanden.

Geiferbann, m. -beschwörung, f. Aandemanen. -banner, -beschwörer, m. Aandemaner, Aandebeforger, Troldmand. -erscheinung, f. Aandeshu, Biston. -seber, m. Aandsejer, Sværmer som troer at kunne see Aander. -stunde, f. Midnatstime. -welt, f. Aandeverden.

geisterhaft, a. sygesagtig.

Geistesabwesenheit, f. Aandsfraværelse, Sanhæleshed, Adspredbed, -anstrengning, f. Aandsbanstrængelse. -bildung, f. Aandsbannefæste, -gaben, f. pl. Aandsgaver. -gegenwart, f. Aandsærærelse. -große, f. Aandsstorhed. -kraft, f. Aandskraft, Aandbevne. -schwäche, f. Aandsvaghed, Aandsløshed. -verwirrung, f. Aandsforvirring.

geistesarm, a. aandsfattig. **Geistesarmut**, f. Aandsfattigdom. **geisteskrank**, a. vunvittig. **Geisteskrankheit**, f. Aandssygdom. **geistesverwandt**, a. aandsbe slaget.

geistig, a. aandelig, aandelig, ulemgælstig; som ille bestaaer af Materie; intellektuel; spirituos, spirituel, stark; av. i Aanden. **Geistigkeit**, f. Aandighed, Aandelighed, aandelig Natur.

geistlich, a. aandelig; geistlig, kirkelig; gudelig; der geistlige Stand, den geistlige Stand; ein geistlicher Orden, en geistlig Orden; av. vaag geistlig Viis. **Geistlichkeit**, f. Geistlighed, Cleresi, Preieststab.

Geistlicher, m. en Geistlig, Præst, Clerf.

geistlos, a. aandlos; slau. **Geistlosigkeit**, f. Aandsløshed.

gritstreich, geistreich, a. aandrig.

Geitau, n. (Sov.) Gitoug.

Geiz, m. Gjerrighed.

gethen, v. n. være gjerrig, gnie; mit Etwas -, omgaæs sparsomt, være sparsom med Noget; naah Etwas -, være begjærlig el. graadig efter. **Pengepuuger**.

Gejhals, m. en Gjerrig, en Gnier, gejzig, a. gjerrig; gniertig, gudsst; larrig.

Gejammer, n. idelig vedholdende Jammer, Jammerstrig, Baandedstrig.

Gejauchze, n. Jublen, Frydestrig.

Gekicher, n. Kiv, Skrigen, heftigt gekeldst, a. (Bot.) forsynet med Blomsterfal.

Gekicher, n. fortset Leen, Knisen.

Gekichel, n. Kildren.

Geklæffe, n. Bjeffsen, Gjæsen.

Geklapper, n. Klappren; Stort lens Knebberen med Nabet.

Geklatsche, n. Klappen, Klappen

i Hænderne; Smælden, Smælken med Pidsken; fig. Bagtalelse, Bagvadstælse, Slæbber, Kærlingsfæl.

Geklimper, n. Klæmper (paa et Instrument).

Geklingel, n. Klingen, Klokkelang, Klinglang.

Geklippe, n. Klipper, Samling af Klipper, Klippevæg. Klirren.

Geklire, f. Klingen, Baaben.

Gekloppe, n. idelig Klappen, Banjen, Bamnen.

Geklæft, n. (pl. -e) Klæfter, Klæppeloster.

Geknatter, n. Knagen, Gnistræn.

Geknister, n. Gnistræn, Knitren, geköpfer, a. klippet. Knagen.

Gekrach, n. Bragen, Knagen, Brag.

Gekräuze, n. Navestrig, Krage.

Gekräze, n. Afslæb af forarbeide Metaller, Afslæb.

Gekræsel, n. Krusning; Krølning (Haarets); Kalvekryds; - der Wellen, Bolgernes Krusning, Gy sen som farer over Havet.

Gekreiche, n. Skrigen, størende Lyd el. Latter. Staer.

Gekrisel, n. slet Skrist, Krage.

Gekröze, n. Kræset, Tarmekroset; Tarmekros i Kalve og Lam; Gaase træce, Vinger, Hodder, Lever af Hjertra; Kalvekryds, kruset Skjortestrinmel.

Geküstel, n. Kunsten, Kunstneri.

gækunstel, a. kunstet, esterlignet ved Kunst.

Gelächel, n. altor segt, idelig Smilen; fig. der Wellen -, Smæl beliger Smill el. Blæsten i Søstien.

Gelächter, n. Latter, Latter af Hære paa cengang; zum - dienen, giøre sig til Gjenstand for Latter, være til Latter.

gelähmt, a. halt, svækket, sløvet; paralyseret.

Gelag, n. (pl. -e) Log, Drifflæg, Driftselfæsteb, Gjæstebud, Gilde; ins - binein, uben Esterianke, uben Overlæg.

Gelände, n. Strandbred, Land.

Geländer, n. Gelander, Rælværk; Bolværk, Trælværk; Spalierbaum, m. Spaliertræ. -døcke, -søule, f. Gelandersøule.

gelangen, v. n. wobin -, komme til, ankomme til, naae til; zu Etwas -, opnaae Noget, z. B. zu einem Amt, opnaae et Embete; Etwas an Einen - læse, læde Noget komme En tilhænge, forebringe Noget hos En; ein Gesuch an die Regierung - lassen, indkomme med en Ansoegning til Regeringen.

Gelärm, n. Stoisen.

Gelaf, m. Num, Plads, Leilighed; die Wohnung hat wenig -, Vo ligen har lidet Rummetidighed (aa Biaværelser, Kamre ic.).

gelassen, a. sagtmødig, rolig, taalmødig; folsbaldig, sindig (uben Lidenslab). **Gelassenheit**, f. Sagtmødighed, Roslighed, Taalmødighed, Sindighed.

Gelaufe, n. idelig Löben; Löben hid og bid; Neden, Nenderi.

gelaufig, a. let, flybende, rast; farbig; svæt; eine geläufige Sand, en lei Haand; eine geläufige Junge, en stor Farbighed i alt lade Munden løbe, et godt Snakfæl.

Geläufigkeit, f. Lethed, Farbighed.

gelaunt, a. stem, oplagt; gut -, godt oplagt, godt stemt, i godt Lune, opromt; ubel -, ilde stemt, i ondt Lune.

Gelaunt, n. T. Gjæsen (Hundenes).

Geläute, n. Ringen med Klokkerne, Ringning; Bjaldebæsi, Klokkespil.

gelsb, a. guul; das Gelb, Guulst, der Gule, den gule Farve, Guulshed;

die Gelbe, f. Guul Farve; das Gelbe (im Et), Eggeblomme.

Gelbævre, f. gule Farve - Korn.

-fink, m. -ammer, f. Guldfinke.

flosser, m. Soaborre med gule Finner. -gischer, m. Gjæster.

holz, n. Slags guul Farvetra, Sumach. -kupper, n. guul Kobber.

-schecke, f. hvid Hes med gule Plester. -schabel, m. Tugleunge hvis Hæb endnu er guul; fig. Gronskol ling. -wurz, f. Gurkemeie.

gelbbraun, a. guulbraun.

gelben, v. a. farve guul; v. n. blive guul, guulnes.

gelblich, a. guulagtig; blond.

gelbreif, a. fuldkommen moden, guul.

lucht, f. Guulst.

gelöschtig, a. guulstig. **Gelb-**

Geld, n. (pl. -er) Penge; Mynt; baares -; rede Penge; kleines - (klein baares -; -rede Penge; kleines -); -smaapengen; -und Guul, al Eindom; -! shreibet die Welt, Penge! det er Lösenet; bei Gelde sein, være ved Penge; Etwas zu Geld machen, giøre Noget til (el. i) Penge, omfattede; Einen ums - bringen, stille En af med (el. tille ved) Penge.

Geldadel, m. Pengeadel; Höft Adel. -angelegenheit, f. Penge anliggende. -anleibe, f. Pengelaan.

-beutel, -sack, m. Pengepung.

-buße, -strafe, f. Pengebod, Penstraf.

-geschäft, n. Pengeforening.

-gier, -begierde, f. Pengebegierdhed.

-kasten, m. -kiste, f. Pengeforslegenhed.

-schrank, Pengefæsse, Pengekiste.

-kate, f. (gjærtel) Pengelæsi. -man gel, m. Pengemangel, Pengetrang.

-noth, Pengenosd, stor Pengetrang.

-posten, m. Post, Pengesum.

-Pengesag, Pengeaafare. -schneide ret, f. Snyder, Optællereti.

-sendung, f. Pengeforening, Remise; oversendte Penge. -sorte, f. Pengesort.

-stück, n. Pengeslykke; Mynt. -umlauf, m. Pengoomsetning.

geldarm, a. fattig paa Penge, blottet for Penge.

geldeswertb, a. som er Penge værd; saa godt som Penge.

Gelecke, n. idelig Slitten, Slitteri; (forgatl.) idelig Kyssen.

Gelee, n. (pl. -s) Gelee.

Gelege, **Gesenk**, *n.* Aflægning; Aflægger.

gelegen, *a.* beliggende; beleilig; bequem, magtpaalligende; viglig; eine gelegene Zeit, en beleilig Tid; zu gelegenheit Zeit, beleiligt, til reite Tid; et er mit daran -, det er mig magtpaalligende; av. beleiligt, tilpas; Si kommen gerade! - De kommer ret tilpas.

Gelegenheit, *f. (pl. -en)* Leilighed; gunstig Tid; die Gelegenheiten eines Saues, et huses Leilighed, Indretning; bei -, ved Leilighed, leilighedsvis; bei allen Gelegenheiten, ved en hver Leilighed; mit -, med Leilighed (ikke med Posten); naa-, efter Leilighed, efter Omstændighederne; - maaht Diebe, Leilighed givt Tyve; die - wabremmen, tage Leiligheden iagt, see sit Snit.

Gelegenheitsgedicht, *n.* Leilighedsdig. -macher, *m.* Kobler, Ruffer.

gelegendlich, *a.* som steer ved Leilighed; av. ved Leilighed, ved indtræffende Leilighed, leilighedsvis.

glebriig, *a.* larvillig, som har godt Nemme, larenem. **Glehrigkeit**, f. lærlingslighed, Nemhem.

Glehrsamkeit, *f.* Lærdom, Kundskaber.

glehrt, *a.* lerd; ein gelehrter Mann, en lerd Mand; die gelehrte Welt, den lerde Verden.

Glehrte, *m. (pl. -n)* den Lærde, den lerd Mand; ein Lehrer, en Lærde, en Videnskabsmand.

Glehrschule, *f.* lerd Skole, Latincole. -verein, *m.* Selbststab el. Hovering af Lærde, litterairt (Lærd) Selbststab.

Gleiter, *n.* idelig Spiller paa Lire, Dublen, Gnidien paa en Giofin; lang Praten, ledelig Gjenta-gelse.

Gleise, *n.* Hjulspor, Spor, Bognspor; aus dem - fahren, komme ud af Bognsporet; fig. im - bleiben, ikke ferne sig fra Maaleet, blive i den gamle Slendrian; Etwas ins - bringen, bringe i Orden.

Gleit; **Gleite**, *n.* Ledsagelse, Folgestab; Leide; Convoy, Debælling; Escorte; Einem das - geben, folge En paa Beien, gjore Folgestab med En, ledsgage, geleide.

gleite, *v. a.* geleide, ledsgage, folge, gjore Folgestab, convoiere, es-cortere.

Gleiter, *m. (pl. usf.)* Ledsager, Beleider; (Jagt.) Jægeragn.

Gleitsamt, *n. -einnahme*, *f.* Bureau hvorfra udstedes Leidebreve, Convoy besørges. -brief, *m.* Leidebrev, Silferhedsbrev, Proctorium. -geld, *n.* Leideafgang, Convoy-Penge. -mann, *m.* af Ørigenden bestilt Ledsager. -ordnung, *f.* Reglement angaaende Convoyerne. -stæle, *f.* Stein, *m.* Beistalle, Pæl el. Steen paa Grænden hvor Leidet opbører. -schiff, *m.* Convoyssib. -zettel, *m.*

-zeichen, *n.* Convoijeddel, Dvitterring for erlagt Leideafgang.

Gelenk, *n. (pl. -e)* Led; Ledemod; Sandgelenk, Hændled; Fußgelenk, Hæded; - einer Rette, Led i en Kjæde; - an Gewældsen, Led, Knude paa en Stif ic. Bræl, Brud, Holb, Stedet hvor Noget (f. E. en Kniv) soldes, legges sammen; aus dem -, af Led, forvreden.

gelenkt, **gelenktig**, **gelenksam**, *a.* ledning; bæselig, smidig, bevægelig; ledet; fig. frædig, villsig.

Gelenkbein, *n.* (An.) Linsebeen, Sejbenbeen.

Gelenkigkeit, -samkeit, *f.* Leimyghed, Voelighed, Smidighed, Bevezelighed.

Gelæse, *n.* (foragt.) idelig Lazarus; (Wæverne) Traadenes Afslægning og Afhællelse.

Gelæucht, *n.* Bergfolks Grubebrenning.

Gelichter, *n.* Kammeradstab af dette el. onde Mennester, Pat; Art; dines Gelichters, En af dit Slags; af din Art; von einem -, af een Suerde.

gelieben, *v. n.* (belieben) forælb. behage; geliebt es Gott, hvis Guds saa besager.

Geliebte, *m. & f.* Kjæreste, Elster, den Elsede, Elste.

geliefern, *v. n.* styrke, blive tyk, løb sammen.

geliefert, *av.* fortæbt, dødsens; du bist -, det er forbi med dig, Du er fortæbt; Du er om en Hals.

gelinde, *a.* lind, sagte, lemselfdig; mild, blid; blod; sven; mode; rat; om; vorbarende, god; ein gelindes Feuer, en sagte (ikke stærkt blusende) Blod; - Balte, en jævn kulsde, moderat Kulde; ein gelinder Schmerz; en let, ubetydelig Smerte; gelinder Wind, blid Wind; gelinder Wetter, mildt Vejr; gelindere Saiten aufziehen, fire af, give efter, nedstemme sine Fordringer. **Gelindigkeit**, *f.* Mildhed, Blidhed, Lemselfdighed, Overberenhed.

gelingen, *v. n.* ir. lykkes; das Gelingen, Held, Dynaælde af det Onsede, gelungen, velykket.

Gelispel, *n.* Hvistlen, Hvibsten; Blæbenes sagte Bevægelse, Bisten, Sugen; Læsven i Udtalen.

gellen, **gällen**, *v. n.* gladsle, lyde, singre; gellend, singrende; das Gellen, Slingren.

geloben, *v. a.* love høitideligen, forrette; das gelobte Land, det forjettede Land. [Tilsagn. Gelöbnis, *n.* Lov, Forjættelse, Gelock, *n.* Haarlock, Kræller; Volning, Kollejulg.

gelockt, *a.* locket, lroslet, krælhaaret. [af Dyr.

Geloos, **Geloos**, *n. (Jæg.)* Stern.

Gelörich, *n.* Erissægning ved overpseudulair Graaving. [Myg.

Gelse, *f. (pl. -n)* (Schnate) gelt, *a.* gold, urfrugtbar (om Dyr) gelt? av. hvad gælder det? ikke sandt?

Gelte, *f. (pl. -n)* Spand, Botte, gelten, *v. n.* gælde; koste; formaa, have Anseelse; (betrefyen) an-gaa, vedfomme; komme an paa; wofür -, gælde for, ansees for; gældend machen, gjøre gældende; v. imp. es giles, det gælder mig; wiir viel gile das? hvormegent er det værd? es gilt mir, det gælder mig; det vedfommer mig; es gilt mir gleich, det er mig ligemet; es gilt einen Versuch, kommer an paa et forsøg; was gilt die Wette? hvad gælder det? hvad vil De vadde med mig om? das laft ich gelten, det kan jeg side. **Geltung**, *f.* - einer Note, en Notes Betydning el. Ub-hold.

gelten, **gelzen**, *v. a.* gilde, fastre. **Gelzung**, *f.* Gilding, Kastering. [Hegelber ic.

Gelter, **Gelzer**, *m.* Gilder, Svigter. **Gelzing**, *m. (pl. -e)* Gilding, Kastrag. [Høitideligt Lovfe.

Gelübde, *n. (pl. usf.)* Lovte, Gelüst, **Gelüst**, *n.* Lust, Lystenhed, dælig Attraa, uamaadelig Begjærlighed.

gelüste, *v. n.* lyste, hæftigt at-traa el. begjære; es gelüste ibn, han lyster; sib - lassen, faa Lyst til, voxe paa.

gemach, *a. & av.* langsom, sagte, magelig, efterhaanden, med Lempe, lidt efter lidt; **gemach!** gemach! mur! - ! sieb lidt! giv Stunder! sagte! saa smaa! hold Fred!

Gemach, *n.* Fred, Mo.; Magelighed, Bequemmelighed.

Gemach, *n. (pl. -ächer)* Ges-mat, Verele, Kammer; das heimliche, -Lokum, Privet.

gemäß, *a.* magelig, begemt; langjom, **Gemachlichkeit**, *f.* Magelighed, Bequemmelighed.

Gemächt, *n. (pl. -e)* set Ar-beide, Fusteri; Hæfelsellemmet.

Gemahl, *m. (pl. -e)* Gemal, Mand, Agtesælle. [Hustru.

Gemahlin, *f.* Gemalinde, Kone, gemahnen, *v. n.* synes, forkomme; v. a. erindre; es gemahnt miig, det erindrer mig om, det synes mig.

Gemälde, *f. (pl. usf.)* Maleri, Malning; fig. Bekræftelse, Skildring. -gallerie, *f.* Billedgalleri, Malerisamling.

Gemäß, *n. (pl. -e)* Maal.

gemäß, *a.* passende, overeensstemmende, vedhørlig; av. i Overeens-stemmelse meb, følge, efter. **Gemäßheit**, *f.* Overeensstemmelse, følge; in - , i Overeensstemmelse med, følge.

gemäßigt, *a.* moderat, tempere-ret; maadeholden.

Gemauer, *n.* Mure, Muurbær.

gemein, *a.* gemein, simpel; lav, nedrig; almindelig, sedvanlig; al-men, offentlig, folkes; in gemeinen Leben, i det daglige Liv; det gemeine Mann, Menigmad, Almuen; ge-meiner Soldat, gemeen, menig Sol-dat; das gemeine Wesen, (Gemein-wesen) Almenevæsen, Samfundet;

das gemeine Beste, Almeenvel; ss mit Einem - maben, gjøre sig for meen (familial, fortrolig) med En; av. i Almindelighed, blandt Menigmand, populairt, paa Almuens Maade.

Gemeindeglied, n. Medlem af en Menighed el. Commune, Sognsbarn, n. hvad der er fælles for en Commune el. for Indbyggerne i en By; Jord som benyttes i Fællestab, Fælled, n. Hus hører en Commune forsamlingsel. hvor Communebestyrelsen har sit Sæde. -rat, m. Kommunalraad, Borgerraad, Communebestyrelse. -vorsteher, m. Menighedsforstander, Sognesforstander.

Gemeine, Gemeinde, f. (pl. -n) Menighed; Kirkesogn, Sogn, Sognesfolkene; Commune, en Byes Indbavare, Borgerstabet; Samfund; die kirchliche -, kirceligt Samfund; die christliche -, de Christnes Samfund; Menighed.

Gemeinfeld, n. Fælled, Markt som benyttes i Fællestab. -geift, -finn, m. Almeenaend. -gut, n. Fællestogs. -hirt, m. Røgteren i en By el. et Sogn. -hutung, f. fælles Græsgang. -ochs, m. Bytyr. -ort, -platz, m. Almensteber, Communen tilhørende; (pl. -plätze) gemene Wittigheder, Talemaader. -finn, m. Almeenaend, Sandb for det Offentlige. -spruch, m. Almeinejting. -weide, -trift, f. -anger, m. fælles Græsgang. -wesen, n. Almeenvæsen; Samfundet; Staten det Offentlige. -wald, m. -holz, n. Stor som eies i Fællestab; som tilhører Communen. -wohl, n. Almeenvel, almindeligt Vel.

gemeinfæltich, -verständlich, a. almeinfattelig.

Gemeinheit, f. (fjeld.) Menighed, Samfundet; Gemeindehav havet i Tænke og Handfæmade, i Stilen ic. Stil daglig Brug.

gemeinhin, av. i Almindelighed, gemeinniglich, av. i Alminderighed, sebdanligvis, som oftest. gemeinniglich, a. almeennyttig. gemeinsam, a. fælles, forenet, sammen; av. i Forening, i Fællestab.

gemeinschaftlich, a. fælles, almindelig, almeine. **Gemeinschaft**, f. Fællestab, Samfund; Forening; Forbindelse, Samkæm, Dmgang; die - der Hellige, de Hellige, de Troendes Samfund; in -, i Fællestab. Smenbladig.

Gemeinge, n. Blanding, Sammenfæng, n. Blanding, Sammenblanding, Sammenfæring.

Gemerke, n. (pl. -e) Mærke, Kjendtegn; vulg. Hukommelse.

gemessen, a. omsmalt; bestemt; nsle. (sing. Blodbab, Massacre).

Gemegek, n. Slagteri, Nedslab. **Gemisch**, n. Blanding, Sammenblanding.

Gemme, f. (pl. -n) Gemme, kostbar Stein.

Gemodelt, a. formet, konstlet, styrfig; med Figurer paa.

Gemsboek, m. Gemsebuk.

Gemse, **Gems**, f. (pl. -n)

Gemse, fælded paa Alperne.

Gemjenjagd, f. Gemjenjager.

-jæger, m. Gemjenjager. -leder,

n. Semsleder, Steenbulkestind.

-thier, n. -ziege, f. Gemsegæb,

Steenged.

Gemurmel, n. Mumlen, Murmen, Knurren; sagte Gusen, Rislen.

Gemurre, f. Knurren, Brummen.

Gemuse, n. Grønt, Grønsager,

Grønsel, Kjøkkenurter. -bau, m.

Dyrkning af Kjøkkenurter. -gar-

ten, m. Kjøkkenhave, Kaalhave,

Utegaard.

gemüfigt, a. nsdt til, nsbsaget

til, foranlediget til; sikk - seben, see

sig nsbsaget, el. foranlediget til.

gemufset, a. figureret (om Ts). **Gemuth**, n. (pl. -er) Gemut, Sind, Sindelag, Hjertelag; Einem

Etwas zu - führen, give En Noget

at betenze; sid Etwas zu - ziehen,

tage sich Noget ner, græmme sig.

gemüthlig, a. hjertelig; hyggelig;

behagelig; ved godt Humeur.

Gemüthlichkeit, f. Hjertelighed;

hyggelighed; Behagelighed.

Gemüthsart, f. Sindelag, Hjer-

telag, Charakteer. -bewegung, f.

Sindssværgelse -ruhe, f. Sindsva-

ro. -stimming, f. Sindstemming,

Humeur. -zustand, m. -verfas-

sung, f. Sindstilstand.

gemüthslos, a. hjertelos.

gemüthskrank, a. sindssyg, me-

lanfolt. **Gemüthskrankheit**, f. Sindssydom, Melantoli.

gen, ppr. mod, til, ab; gen

Simmel, op til Simlen; gen Østen,

mod Østen. synet med Navle.

genabelt, a. (Bot.) navlet, for-

Genage, n. Gnaven, idelig Gna-

ven.

genarbt, a. arret; narvæt.

genau, a. nsie; nsigtig; accu-

rat; punktlig; grand, grandt; sne-

ver, streng, knap, sparsom; der ge-

naueste pris, den noicste Pris;

med genauer Noth, med Nob og nep-

pe; es - nebmen, tage det nsie, tage

det strengt; - genommen, strengt ta-

get; Einen - kennen, kende En nsie.

Genauigkeit, f. Nsigtighed,

Punktlighed; Sparosmeh.

Genealog, m. Genealog.

genealogisch, a. genealogisk.

Genealogie, f. Genealogi.

genehm, av. antagelig, behage-

lig, tilpas; - halten, synes om, an-

tagte.

genehmigen, v. a. tillade, be-

vilge, tilstaa; samtykte i; antage,

modtage med Bisfal.

Genehmigung, **Genehmhalzung**, f. Till-

delse, Bevilling, Samtykke.

geneigt, a. zu Etwas -, tilbøie-

lig til Noget; hengiven; Einem -

sein, være En bevaagen, gunstig, ville En vel. **Geneigtheit**, f. Til-

bøjelighed, Hengivelsen, Belvillie.

General, m. (pl. -e & rale) Ge-

neral. -adjutant, -majorstab, rc.

m. Generaladjudant, -majorstab, rc.

-baf, m. Generalbas. -karte, f.

Generalkort. -pachter, m. Gene-

ralsforpagter. -staaten, f. pl. Ge-

neralstaterne (i Holland).

Generalat, n. Generalsværdig-

hed, Generalat.

Generalin, f. Generalinde,

Generalens Gemalinde.

Generalität, f. Generalitet.

Generalswürde, f. Generals-

værdighed. **fration**.

Generation, f. (pl. -en) Gene-

generell, a. generel.

generös, a. ødelødig, høimo-

dig, gavmild.

genesen, v. n. komme sig af en

Sydom, helbredes; eines Kindes

blive forst med, komme ned med

et Barn; der Genesende, Recon-

valsent, som er i Bedring, das

Genesen, die Genesung, helbre-

delse, Bedring efter en Sydom.

Genever, m. (Wachholder) Ge-

never, Eneberbrændevin, Eneber-

lister.

genial, a. genial.

Genick, n. (pl. -e) Nakke, Hals;

das - breden, dræle Halsen.

Genicksang, m. Nakkestob, Stik

i Nakken mod Jagtlinven. **Ikniv**.

Genicksjænger, m. vægget Jagt-

lin. **Genie**, n. (pl. -s) Genie (ud-

mørlede Naturanlag). **Enter**.

Genien, pl. Skyssander, Ge-

Geniese, n. idelig Nyzen.

Genies, m. Nytte, Fordeel.

geniesbar, a. spiselig, som kan

nydes. **Geniesbarkeit**, f. Spise-

lighed. **Ibrauch**.

Geniesbrauch, m. f. Nies-

geniesen, v. a. nyde; drage Nyte

af; nyde, tage Spise til sig; ich

habe nob nichts geniesen, jeg har end-

nu ikke nydt Noget. **Iden Nybende**.

Genießer, m. Den som nyder.

Geniewesen, n. Ingenieurvesen,

Ingenieurcorps.

genirene, v. a. genere, hindre,

være til Besvær; sikk -, genere sig,

paalægge sig Træng, være tilbage-

holben.

Genist, **Geniste**, n. Smaaqviste

iuglereder; Rebe; Smaakrat,

Affald af Halm, Ax ic.

Geniste, f. (Ginst) Gyvel,

(Plante). **Cafus**.

Genitiv, m. (pl. -e) Genitivus

Genius, m. (pl. Geniti) Ge-

nius, Skyssander.

Genos, **Genosse**, m. (pl. -n)

Felle, Stadsbroder, Deeltager,

Compagnon; Kammerad; Collega.

Genossenschaft, f. Selbststab, Kor-

ening, Compagnielaug; Fællestab.

Genosse, f. Deeltagerinde, Sel-

bstsstøster, Veninde.

genug, av. nok, tilstrækkeligt;

Geld -, Penge nok; gut -, godt nok.

Genüge, *s.* (Genügen, *n.*) Tilsstrækkelighed, Tilsørighed; Tilsfredsstillelse, Mæltelse; Behov; zur-, tilstrækkeligen, nos, noskom; -leisten, syldesigere, tilsfredsstille, gjøre syldelst, opfylde hvad der udforbres.

genügen, *v. n.* være nos, være tilstrækkelig, strafte til, tilsfredsstille, syldesigere; es genugt, det er nos; -sich - lassen an Etwas, være tilstrækkelig med Noget, lade sig nosie med.

genügam, *av.* noskom, nos, tilstrækkeligen.

genügam, *a.* noskom, farvelig; maadeholden, moderat i sine Fordringer; *av.* noskom, med Farvelighed. **Genügamkeit**, *f.* Farvelighed, Tilsfredshed med (Eidet.)

genugtun, *v. a.* syldesigere, tilsfredsstille (ifølge) Pligt, opfylde hvad der udforbres.

Genügthuung, *f.* (pl. -en) Syldesigterhæft, Tilsredsstillelse, Erstatning, Opreisning; Einem - geben, give En Opreisning, Satisfaction; - für Etwas fordern, forlang Opreisning; sich - verschaffen, forstaffe Syd Opreisning.

Genuss, *m.* (pl. -nusse) Nydelse; Nytte el. Brug af Noget; Genusse, Nydeler; finnlæsige Genusse, sankselige Nydeler.

genusreich, *a.* rig paa Nydelse, nydelsesrig.

genusfűchtig, *a.* nydelyster, begejlig efter sandelig Nydelse.

Geograph, *m.* Geograf, Jordbeviser. *bestrivede*.

Geographie, *f.* Geografi, Jordgeographisch, *a.* geografist.

Geolog, *m.* Geolog.

Geologie, *f.* Geologi.

Geometer, *m.* Geometer, Jordmaaler, Landmaaler.

Geometrie, *f.* Geometri.

Gepack, **Gepäcke**, *n.* Pakke, Vytl; Rejsetas, Rejdesendes og Krigsfolts Tsi; Paller, Patgobs; Bagage; Oppakning; das leicht - set Tsi som bares; schweres - , tungi Tsi som tjores; ogsaa: sver Oppakning.

Gepfeife, *n.* Pipen, Flöten; Sufsen, hvilsen. *[Schab.*

Geplâcke, *n.* Plack, *m.* Slid og

Geplâkkel, *n.* Skuden uden Dræn el. Maal i spredt Orben, Fægtning af Blanke foran Linierne.

Geplapper, **Geplauder**, *n.* Pludbren, Playbren, Sladder.

Geplârr, **Geplârre**, *n.* idelig Græden, Strigen, Straalen, Tuden.

Geplâtscher, *n.* Pladsten.

geplâtsigt, *a.* T-slid, sladtrykt.

Gepolster, *n.* Bulder, Larm, Tunmel.

Gepræge, *n.* Præg; *sg.* Mærke, Kjendemærke; das - trægen von Etwas, bare Præg af, bare (sydlig) Mærke af Noget.

Geprâble, *n.* Prâler, Stryderi.

Geprange, *n.* Bram, Pragt, Pomp; (Wortgeprange) Goufsl, Ordbram.

Gepræsel, *n.* Raslen, Knitteren, Knagen, Bragen.

Gerade, *f.* (Reitsv.) en Rones Formue udenfor Medgisten (over hvilken Manden ikke raader).

gerade, *a.* (grade) lige; *fig.* lige-frem, oprigtig; eine-Linie, en ret Linie; in gerader Linie, i lige Linie; e-3ahl, et lige Tal; - oder ungerade, lige el. ulige, Effen el. Ueffen; geraden Jukse, ligefrem, i lige Linie; geraden Weges, ligefrem, umiddelbart; den fortæste Bel; *av.* lige; lige-frem; reentud, uden Omstoss; umid-delbart; just, netop; - machen, gjore lige, rette; - vor mir, lige foran mig; - als wenige ic, just som om ic; - heraus, reent ub, uden Omstoss; - weg, uden Omstendigheder; - zu, lige til, ligefrem; - zu sein, være ligefrem, plump, usleben i sin Dörfset; - so viel, netop saa meget; naeh - om stider, nu, nu snart; naeh - habe ich genug davon, nu taber jeg snart Taalmodigheden.

Geradeheit, *f.* lige Retning, retslinet Eigenstat; mest fig. Ligefrem-heb, Drigighed.

geradläufig, *a.* ligelsende. **Geradläufig**, *m.* Löb i lige Retning.

geradlinig, *a.* retslinet, ligeli-niet; i lige Linie.

geradlinig, *a.* ligefrem, ærlig, aaben, oprigtig. **Geradlini**, *m.* Ligefremhed, Ærlighed.

Geranke, *n.* Slyngning.

Gerassel, *n.* Raslen (med Ven-ker), Rullen (af en Vogn).

Gerâth, *n.* (pl. -e) Nebstak, Barkto; Huusgeraab Bordstak, Kjøfttent; blibernes - , Solskti.

gerathen, *v. n.* geraade, komme; binde -, komme i, geraade i; auf Etwas, z. B. auf einen Einfall - ; komme paa, falde paa; in Brand -, komme i Brand; in Schulden -, komme i Gjeld; an einander -, komme sammen, ryge sammen; in Zorn -, blive vred, fare o. i Brede; in Vergessenheit -, gaa i Glemme, i bogen, glemmes; in Stoen -, gaa i Staa; (Gelingen) lykkes, trives; wohl -, som er lykkes vel, vellyk-ker; velopdragten.

gerathen, *a.* raabelig, gavnlig, tjenlig, fordeelagtig; es fur - halten, ansee det for gavnlig et. raa-deligt.

Gerathewohl, *n.* aufs - , paa Lykke og Fromme, paa en Tros-debuus, paa et Tros, paa Slump; aufs - schiesen, skyde paa Slump.

Gerâthschaft, *f.* (pl. -en) Ned-

faber, Barkto; Huusgeraab, Bo-

have, Bostak.

gerauum, *a.* rum, *s.* geräumig;

eine geräume Zeit, en rum Tid.

geräumig, *a.* rummelig, viib;

eine grose geräumige Wohnung, en stor rummelig Dospel. **Geräumig-**

keit, *f.* Rummelighed.

Geräusch, *n.* Gusen, Brusen,

Raslen; *fig.* Sto, Larm, Tunmel,

Blast; (Dæg.) slagtebe Dyrh hjerte, Lunge og Lever.

geräuslos, *a.* uden Sto, stille, larmfri; bramfri.

geräusvoll, *a.* stiende, larm-fuld.

gerben, **gärben**, *v. a.* garve; *fig.* Linen -, pryggle, dante En; *dab* Gerben, Garvning, *s.* gärben.

Gerber, *m.* Garver, *f.* Gärber.

Gerberei, *f.* Garveri, *s.* Gär-be-rei.

gerecht, *a.* retsverdig; retmessig, billig; retstæften, god, gubfrugtig; Linen - werden, opfylde sin Pflicht mod En, tilsredsstille, betale; *Die Gerechten*, de Retsverdige, de Gode.

Gerechtigkeit, *f.* Retsverdighed; Retmessighed; Retsstæfthed; Ret, Privilegium; Linen - widersætten lassen, lade En vederfares Ret; - handbaben, utsætte Retsverdighed; - uben, utsætte, vise Ret og Retsverdighed.

Gerechtigkeitspflege, *f.* Rets-pflege. *[Privilegium.]*

Gerechtsame, *f.* Rettighed, Ret,

Gerede, *n.* Snak, Omstale, Rygte; Sladder.

gereichen, *v. n.* zu Etwas -, ge-raade til, regnes til, Linen zur Ethe -, voere el. geraade til af Gere.

gereuen, *v. imp.* fortryde, angre; es gereten mig, det fortryder mig, jeg angrer, jeg fortryder paa; saa nicht - lajen, ikke fortryde paa; saa die Mühe - lassen, ville nødigen gjøre sig Uleilighed.

Gergel, *m.* Gure, Ristle, Rende.

gergelu, *v. a.* fure, riste.

Gericht, *n.* (pl. -e) Ret, *Net* Mod; *die Gerichte* Gottes, Guds Domme, Straffedomme; - halten, holdre Ret, holde Dom over En; vor -, for Retten; das jüngste - , den yderste Dom, Dommedagen; (Jætsp.) Done, Slynge; Gerichte, Retter; Ret; Domstol; Thing; die Gerichte, Domstolene.

geritschit, *a.* & av. henhorend til Retten el. Reispleien; retlig, for Retten, i Retten, Retten-, Retts-, lovformelig, paa retlig Maade; Retten - belangen, saglige En, an-logged Soggoaal mot En, stævne, saggive; - verfahren, valge Retten; Bei; gerichteliges Verfahren, Rettergang, Soggoaal; Nettergangs-maade; Adfard efter Loven.

Gerichtsactuarieus, *m.* Thing-skriver, Actuarieus, -amt, -amt, Justits-embede; Jurisdiction. **Beamte**, *be-amtete*, *m.* Rettsembedsmann, en Retten's Person. **bezirk**, *m.* Rets-district, Domstols District, -bote, -diener, -frohn, *m.* Rettsbud; Raad-stuetjener. **dorf**, *n.* Landby som har Tingsted. **ferien**, *f. pl.* Retsserier.

folge, *f.* Øvrigheden; Bistand; gebühren, *f. pl.* Rettsgebyhr; -hal-ter, *m.* Underdommer, Birkedommer; -handel, *m.* -sache, *f.* Rettsag-herr, *m.* -herrschaft, *f.* Godseier som har Jurisdiction. **-hof**, *m.* Dom-

stol. —ordnung, f. Nettengangsmæde, Procedure. —pflege, f. (Rechts)pflege Reispleie. —plaz, m. Domstol; Domstob; Rettetplads. —schreiber, m. Rechtschreiber, Thingschreiber, —schreiberei, f. Rechtschreibers Comptoir; en Domstols Arkiv. —sigzung, f. Rechtsmæde. —sprengel, m. Rechtsdistrik, Jurisdiction. —stand, m. det at staa under, at henhør til en bestemt Jurisdiction; Barnething, Forum. —statt, —stätte, f. Reitersied. —verwalter, m. En som bestyrer Reispleien. —zwang, m. saavæl Myndigheden til at haandhave som bindligeben at underlaafer sig Reiten.

Gerichtsbarkeit, f. Jurisdiction, Ret til at udøve denne; en Domstols District.

Geriefel, n. Rislen.

gering, a. ringe; lidet; ubetydelig; let og ret, gemeen; —schäzen, ringeagte; ein Geringes, en Uebtydelighed, lidt; en Smile; geringer, ringere; der, die, das Geringste, den, det Ringeste; nicht im Geringsten, ikke i mindste Maade, aldeles ikke. **Geringheit**, f. Ningher, Uebtydelighed.

Geringachtung, f. Ringeagt.

Geringel, n. Slynning, Kresning, Krøller.

geringfügig, a. ubetydelig, uwigting. **Geringfügigkeit**, f. Uebtydelighed, Ninghed; Smunting, Bagatæl.

geringhaftig, a. af ringe el. let.

geringhåben, v. a. ringeagte, kaste Brag paa. **Geringhåbung**, —achtung, f. Ninggattelse, Ningestigt.

gerinbar, a. som kan stykne.

Gerinne, n. Rinden; Rende, Afslørende for Vandet; Kanal; Tagrende; Mølle-Rende.

gerinnen, v. n. stykne, styrlnes, løbe sammen; —maden, bringe til at stykne; das Gerinnen, Styrfen, Sammensloben.

Gerippe, n. Beenrab, Skelet; fig. de sammenslede Hovedbestandelse af et Skibstrog, en Mastine ic.

geript, a. strket, furet; med Ribber i (om Blæde og Tøier).

gern, a. gjerne; med Hornselsesse; villig; fædønnig, i Almindelighed; Etwas ob. Iemanden —haben, holte af Noget; herzlich, —herjeligt gjerne; es wird — so gemacht, fædvanlig, i Almindelighed saaledes.

Geröhricht, **Geröhrig**, n. Ror, Civ, et med Ror el. Civ bevoret Sted.

Gerölle, **Gerölle**, n. Opstylling, oplystet Jordlag paa et Berg; en Hob løse Ting, Grus, Rullesteen.

Geroste, f. Byg.

Gerstenacker, m. —feld, n. Bygager, Ager tilsaater med Byg. —brod, n. Bygbrod. —graupen, f. pl. Bankbyg, Grubbegravn. —gruze, f. Byggrynn; Byggrød. —forn, n. Bygkorn; fig. siden Byld paa Dien-

laaget. —malz, n. Malt (af Byg). —saft, —frank, m. Islende Drif af Bygmevbund; poet. Oll. —schorf, m. Bygskraar, —knust Byg. —zucker, m. Bygtsukker.

Gerte, f. (pl. -n) Baand, Riis, Biss, Ferse; ogsaa at Vengdemaal, Rode.

Gertenkraut, n. (Stedenkraut, Stabwurz) Abrob; Slags Skjermplante.

Geruch, m. (pl. -rüche) Lugt (Sandsen); Lugt, Duft; ubler, ilde Lugt, stem Lugt, Stank; fig. set Ny.

geruchlos, a. som er uden Lugt. **Geruchlosigkeit**, f. Egenstab at være uden Lugt. **I sanden**.

Geruchsinn, m. Lugten, Lugtesinn.

Gericht, n. Rygte, Dmtale; Ry; ein gutes —, godt Rygte, godt Navn og Rygte.

geruhuen, v. n. behage, naadigt behage. **Stille**; i Ro.

geruhig, a. & av. (Sydt.) rolig, Rympel, n. Rumlen, Sto.

Gerümpel, n. Stramleri.

Gerüst, n. (pl. -e) Stillads. gesalbt, a. salvet; der Gesalbte, den Salve.

Gesäume, n. Frösorier. gesammt, a. samtlig, heel; fælles.

Gesamtheit, f. det Hele; Heelhed, Totalitet; hele Førsamlingen.

Gesamtumtrag, m. Totalsummen, —eindruck, m. Indtryk af det Hele, Totalindtryk. —erbe, m. Arving af den hele Formue. —gebrauch, m. Fællesbrug. —gut, n. Fællesgods.

Gesamtkraft, f. heel Samling; Fællesstab; Samfund, Selstab, Laug. **I Samfundets**.

gesamtkraftschaftl, a. fælles;

Gesandte, m. (pl. -n) Sendebud; **Gesandt**, Minister ved fremmed Hof; die **Gefandtin**, Sendebud af Dvindeljønet.

Gesandtschaft, f. (pl. -en) Gesandstab; Legation.

Gesandtschaftshotel, n. Gesandtschaftshotel. —posten, m. Gesandtschaftsposten. —prediger, m. Legationspredigt. —secretair, m. Legationssekretær.

Gesang, m. (pl. -sänge) Sang; Syngen; Bise; Dvad; Psalm; der der Vægel, Fuglefang, fuglenes Sang.

Gesangbuch, n. Psalmebog. —weise, f. Bise, Melodi af en Bise.

Gesäß, n. (pl. -e) Rumpf, Baugen, Bagdel; Sebe. —bettu, n. Hosficheen (ischion).

Gesause, n. Eufen, Brusen.

Gesauzel, n. sagte Eufen, Hvislen, Bisten.

Geschäft, n. (pl. -e) Forretning, Bestilling; arbeide; Bevrift; Handel; ein großes, bedeutendes, ausgreites —; stor Bevrift, stor udstrakt Handel; ein — errichten, etablere en Handel; sich ein — aus Etwas machen,

paatage sig Noget som en egen Bestilling; fig. udsære med sædeles Noiagtighed.

geschäftig, a. driftig, arbeidsom, flittig, virksom; travl. **Geschäftigkeit**, f. Virksomhed, Driftighed, Travleshed.

Geschäftserfahrung, f. Erfaring i Forretninger. —führer, m. Forretningsfører; Mandatarius, Agent, Bestyrer af en Handel paa Principals Begne. —führung, f. Forretningsførelse, Forvaltning, Bestyrelse. —gang, m. Forretningsgang. —kreis, m. Forretningskredsnad. —träger, m. Chargé d'affaires. —verkehr, m. —verbindung, f. Samvæm, Handelsforbindelse. —zweig, m. Handelsgreen.

geschäftslos, a. uden Forretning; Bestilling; el. Bestjægtigelse.

Geschäftslosigkeit, f. Mangl af Forretninger. **Ioret**, bestemmet.

geschändet, a. vancret, vanhægichet, v. n. skee, handes, vedværtes; es ist ihm Recht, Unrecht —, der er stæet ham Ret (Hans Ret), kret; id. weis nicht wie mir gesabt, hvorledes jeg blev tilmodet el. det blev sat med mig; es ist um ihn —, det er ude (fork) med ham; — lafen, lade skee, lade gaa hen (upaaatalt).

Gescheid, **Gescheide**, n. (Dag.) Bildets Tarn; (Sydt.) et Maal for torre Varer omtr. en Pøgel.

gescheid, gescheid, gescheut, a. slog, klægtig, forstandig; snild; er ic nicht —, han er ille ret slog; nicht — daraus werden, ikke blive sleg paa.

Gescheidtheit, f. god Forstand, Klægtighed.

Geschenk, n. (pl. -e) Foræring, Gave, Skenk; Einem ein — mit Etwas machen, gløre En en Foræring med Noget; zum —, til Foræring.

gescheut, a. f. gescheid.

Geschiedtbuch, n. Historiebog, Bog med Fortællinger. —schreiber, m. Historiestriver. —schreibung, f. Historiografi; Kunsten at skrive Histories.

Geschichte, f. (pl. -n) Historie, Fortælling; Tildragelse, Hændelse.

geschiedlich, a. historisk.

Geschichtsbuch, n. historist Bog, Bog med Fortællinger af Historien. —forscher, m. Historiegrandster, Historiker. —forschung, f. historisk Grandstning. —kunde, f. historist Kundstab, historist Biden. —kundiger, m. lyndig i Historien, Historiker. —maler, m. (Historienmaler) Historiemaler.

Geschick, n. (ub. pl.) (Geschicklichkeit) Erene, Duelighed, Farbighed; Klinthed; kein — zu Etwas haben, ikke have Anlog el. Gave til Noget; das hat kein —, det har ingen Art; Etwas in's — bringen, bringe i Lane; (Bergo.) en til Drift tjenlig Jord el. Steenart.

Geschick, n. (pl. -e) (Schicksal) Skæbne, Tilstillelse; mein böses —,

min onde Skjæne; **Geschickte** (Sklidungen) Tillskifleser.

Geschicklichkeit, f. Duelighed, Farbighed, Bekvemhed; Behandighed; Snibhed.

gesickt, a. skillet til, duelig, dygtig; betvem; ferm, fint; snib, behandig; ein gesickter Arzt, en duelig Læge; av. auf eine gesickte Art, paa en behandig Maade.

Geschiebe, n. idelig Styden el. Stubbenn; (Gerölle, Strandsteine) Kullersteine, løse Steine som drivres af Vandet i et Flodleje; (Bjergy.) af sti naturlige Steje udrevet Jord el. Steenlag.

geschieden, a. stilt ad; stilt fra sin Mand el. fra sin Kone.

Geschilf, n. et med Siv begrøet Sted; Normose.

Geschimpfe, n. idelig Slænende.

Geschirr, n. (pl. -e) (Geråb.) Kar, Gad, Slaal, Kjøllentosi, Bordtai (Gade, Tallerlenerc.); (Kutschgeschirr) Seletsi; (Geråb. ic.) Tilbehør, Toi, Barktai til et Haandsværk, Redstaber. -brett, n. Hynde til at sætte Kjøllentosi paa, Anretterbord. -kammer, f. Kammer til Seletsi, Sabelhammer. -metter, m. Staldsarl som har Dypsyn over Seletsiet. [Spise] Baas, Slader.

Geschlabber, n. tynd, vandet

geslacht, a. veldanned, god, af god Egenstab; mor (om Kjøb).

Geschlecht, n. (pl. -er) Slægt, Familie; Art, Slags; Kjøn; das menschliche -, Menneskelægten; ein zauberliches -, en farlig Slægt, Askom, Stamme, Familie; das männliche, weibliche -, Hansekjønn, Hunskejønn; das sâdne -, det snukke Kjøn.

[Slægten, Slægts-].

geschlechtlich, a. som hører til Geschlechtsalter, n. en Slægts-Ålder; Menneskealder, Generation.-folge, f. Slægtstabsfælle, Slægtstabsled. -forråder, -fundiger, m. Genealog, som optegner Stamme-registre. -kunde, f. Genealogi.-linie, f. Slægtstabslinie, Descen-denterne af samme Slægt. -name, m. Familienvæn, Stammenavn.-register, n. Slægtregister. -tafel, f. genealogist Register, Slægtregister. -theile, -glieder, f. pl. Kjøns-delene. -trieb, m. Kjønsdrift, Aksel-drift. -wappen, n. Familievæben. -wort, n. Kjønsbørn, Artiel. -zei-chen, n. Kjønsdelene, Marker som tillendegive Kjønnet.

geslechtslos, a. uden Kjøn.

Geschlepp, n. Slæben; Noget som tillendegiver Slab; Sleng, Følge; (Bog.) Vollemad til at fange vilde Dyr.

geschlissen, a. sieben; fig. artig, beven, poserer. **Geschlissenheit**, Bevenhed, Fjinhed.

Geschlinge, **Geschlink**, n. Jag-tebue Dyr Indvolden; (Bygn.) sammenlygende Linier, sammenlyngende Arbeide.

Geschluchze, n. Hullen.

Geschmack, m. Smag; - an Et-was finden, have Smag for Noget, finde Behag i; nach meinem -, efter min Smag; ohne -; uden Smag; fig. uben Smag (Mangel paa æsthetisk Sands).

geschmacklos, a. uden Smag; fig. smaglös, sad. **Geschmacklosig-keit**, f. Mangel paa Smag; Flau-hed, Smagloshed. [Lære, Witsheit].

Geschmacklehre, f. Smags-
geschmackvoll, a. Imagfuld.

geschmackwidrig, a. imod al god Smag.

Geschmak, n. Smadsten; Kys.

Gescomede, n. Smykke af øde Steje, Perlemykke, Juveeler. -kast-chen, n. Juveelstein.

geschmeidig, a. smidig, boelsig, ledmyg; estergrivende, soelsig. **Geschmeidigkeit**, f. Smidighed, Boelsighed, Ledmyghed; Kjølighed.

Geschmeise, n. Skarn; Spy, Spytstue; Pal, Kjætringepal.

Geschmiere, n. Smoren; Sma-teri; set Skrift; grov Maling.

Geschnähe, n. Snorten i et-vat. [Sladbre, Slader].

Geschnatter, n. Snabben; fig. geschniegelt, a. stram, stadselig; vulg. osmurt.

Geschnörkel, n. Snirller.

Geschnöpfs, n. (pl. -e) Slabning, Kreatur; (foragt.) Person.

Geschoss, n. (pl. -schoß) Skyde-gever; Vill, Kestevill, Kafek-spyd; Etage, Erdgeschos (Parterre); (Stuer) Stat, Grundstat.

Geschrei, n. Strig, Straal; Stri-geen, Straalen; Øphavelse, stort Bæsen; Ørbgyderi; ein großer, stort Strig; ein - erben, opløste, udstede Strig; Linen ins - bringen, bringe En i set Nygte, udstrige En for; ins - kommen, komme i Folse-munde.

Geschreibe, n. idelig Striven.

geschrabt, a. stuet; fig. op-skrut. Log andre større Dyr.

Geschrot, n. Testosteron hos Hingst.

Geschühe, n. Stossi; Øjasse-verl hvoropar Tagspærerne hvile;

(Slægt) Falsterne.

Geschütz, n. (pl. -e) Skyts, Kaz-noner, Artilleri; Skydegever; gros-bes -, grov Sluts.

Geschützkunst, f. Artilleri, Sky-dekunst, Kunst at bestrene Skytset;

-pforte, f. Skyport. -probe, f.

Prøve som anstiles med Kanoner.

-wesen, n. Artilleri.

Geschwader, n. Escadron (af Ryttere). Escadre (af Skibe).

Geschwâk, n. Snaf, Sludder, intetfigende Tale, Piat, Snusfna.

geshwâzig, a. snafsom; sludder-agtig, pludderow.

Geschwâigkeit, f. Snafsomhed, Sludder-agtighed.

geshwâige, av. meget mindre;

geshwâigen, v. n. tie, fortie,

iste omiale, forbigaa med Taushed; istes Umstandes zu -, for ikke at

omtale denne Omständighed.

geshwînd, a. hurtig, snar, raff, hastig; vulg. gefoindt; av. raff, snart, i hast, i en fart; - mahan, synde sig.

Geschwindigkeit, f. Hurtigbed, Hastighed; stark Hart; - des pulses, Pulzens hurtige Slag; in der -, i en flyvende fart.

Geschwindkutsche, f. hurtigt fjørende Kestevogn, Diligence.

Schreibekunst, f. Kunst at skrive saa hurtigt som der tales (Steno-graphie). -schreiber, m. Hurtigstri-ver (Stenograph).

-schritt, m. Geswindstrikt, Hurtigstrikt.

Geschwirre, n. idelig Surren.

Geschwister, pl. Søssterde. -kind, n. Søssterdeborn; ander -, Rest = Søssterdeborn. -liebe, f. Søssterdejærlighed.

geshwollen, a. svulmet, hovnet.

Geschworne, m. (pl. -n) Eb-svoren; Jurymønner; Nevning.

Geschwornengericht, n. Jury.

Geschwulst, f. (pl. -chwûlte) Øphovning; Øvulst, Øvelse; Bul-tenstab.

Geschwür, n. (pl. -e) Vyld, geshwürig, a. bulsden.

geschwût, a. bestaaende af sex Dele.

Geschäftsschein, m. Geschäftsskin, sjette Deels Skin, to Planeters Stilling i en Afstand af 60 Grader.

Gesell, m. (pl. -en) Svend, haandværksvend; Kammerat, Fal-ke, Staldbroder; Knos; (foragt.) ein sauerer -, en smuk Tyr.

gesellen, v. a. forene med, give til Selfabroder; sidu til Einem -, forene sig med, træde i Selfab el. i Forbindelse med En; sid dazu -, træde dertil; gleich und gleich geselle sic gern, Krage soget Mage.

Gesellenjohb, m. Svenselon-

-stand, m. -jahr, pl. den Tit en Svend tjener indtil han bliver Me-ster, Svendetid, Svendeaar.

gesellig, a. selfsæbelig, omgan-

gelig; das gesellige Leben, det selfsæbelige Liv.

Gefälligkeit, f. Selfsa-belsig-heit, Dmgængelighed; selfsæbelig Dmgang.

Gesellschaft, f. (pl. -en) Sel-fab; Samfund; die Gesellschaft, Samfunds; die bürgerliche -, det borgerlige Samfund; wollen Sie von der - sein? vil De være med? vil De gjøre Selfab med?; eine - geben, give, gjøre et Selfab; - leis-ten, gjøre Selfab, gjøre Falgeschaff.

Gesellshafter, m. (pl. uft.) Selstabs-Mand, -broder, Kammer-rat, Staldbroder, Dmgangsvæn; Lebsager.

Gesellshafterin, f. Selstabs-rinde, Selstabsføster, Selstabs-dame, Lebsagerinde, Deelstagerinde.

gesellschaftlich, a. selfsæbelig; av. i Forening, i Selstab.

Gesellschaftlichkeit, f. Selfsæbelighed, Dmgængelighed.

Gesellschaftsdame, f. Selstabs-dame. -gleid, n. Medlem af et Samfund el. Selstab. -handel, m.

Selstabshandel. -kreis, n. Bennes-treds, Selstabsheds. -lieb, n. Sel-stabbsang. -rechnung, f. Selstabbs-regning. -spil, n. Selstabbspil. Selstabbleg. -zimmer, n. Sel-stabbsværelse.

Gefenk, n. (pl. -e) nedslag Afslægger, Stikling, Træstub; Tøngebærgt, Lov paa Noget som skal ned-sænkes og denne Gjenstand selv; Sænkning; dybste Bjergverrlængang; Slags Smedbevarkst i til at nitte med.

Geset, n. (pl. -e) Lov; Lovbud; (forvalt.) Strophe, Vers, Afsnit; -buk, n. Lovbog. -entwurf, m. Lovudlæs. -geber, m. Lovgiver. -gebung, f. Lovgivning. -kunde, f. Lovlyndighed.

Geseteskraft, f. Lovskraft.

gesetgebend, a. lovligende; die gesetgebende Macht, den lovligende Magt.

gesetlig, a. lovlig, lovmæssig, lovgældig, lovgrenset; legal; lovsættet, lovfærmelig. **Gesetzlichkeit**, f. Lovmæssighed, Lovformelighed, Lovgyldighed, Legalititet.

gesetlos, a. lovlos, anarkist; av-paa en lovlos el. anarkist Maade. **Gesetzmöglichkeit**, f. Lovloshed, Anarki.

gesetzmæssig, a. lovmaessig, legiti-mum, lovgældig. **Gesetzmäglichkeit**, f. Lovmæssighed, Lovgyldighed.

gesetzwidrig, a. lovstridig. **Gesetzwidrigkeit**, f. Lovstridighed.

gesetz, a. sat, stodig, adstodig, sindig; ein regter Mensch, et sat, sindigt Meneste; av. gesetz das, sat at, antaget at, forudsat at. **Gesetzheit**, f. sat Væsen, Sindighed.

Gesetzze, n. Sullen, gientagen Sult. Si ly, i Stjul, bestyret.

gesichert, a. sikret, i Sikkerhed.

Gesicht, n. (pl. -er) Syn; (Ange-sicht, Antlit) Ansigt, Ansyn; (Erschei-nung) Syn, Vision; Sigt, Visir (paa Stydebaaben); fig. Personer; Einem ins - seben, ses En (sigt) i Dine; Einem vises Gesichte kennen, hende En af Anseende, af Udseende; ein gutes

- haben, have et godt Syn, gode Dine, ses godt; Etwas in Gesicht haben, have Noget i Sigt; aus dem - verlieren, tabe af Sigt; aus dem - kommen, komme ud af Syn; zu - bekomme, saa i Sigt, saa Die paa; zu Gesicht kommen, komme til Syn; komme i Syn; ins -, lige i Ansigt, lig i Dine; Gesicht schneiden, gjøre Grimsler, forbrele Ansigt, vrænge Mund; fremde, neue Gesichter, fremmete, nye Ansichter, Personer.

Gesichtsbildung, f. Ansigtsdan-nelse, Physiognomi. -farbe, f. An-sigtsfarve. -kreis, m. Synskrebs, Horizont; (ogsaa fig.) Synskred. -kunde, -deutung, f. (Physiognomik). -linie, f. Synslinie; Line-ament, Ansigtsrat; yderst Sider af en Bastion. -muskel, f. Ansigts-muskel. -punkt, m. Synspunkt.

-verzerrung, f. Ansigtsfordrejelse, Grinaje. -winkel, m. Synskin-set, opnaa; Zug, -zug, m. Ansigtszug, Lineament.

gesichtslos, a. uden Syn; blind. **Gesichtslosigkeit**, f. Blindhed.

gesiebent, a. besædende af syv, syvobobelt.

Gesims, n. (pl. -e) Gesims.

-hobel, n. Gesimshøvl.

Gesinde, n. Thynde, Ejenesføls.

-John, m. Thydelon, Følleløn.

-stube, f. Follestue, Ejendefam-

mer; Vorgerstue. [Kram, Pal.

Gesindel, n. (foragil, om Mtr.)

gesint, a. sindet; gütig - , (ge- gen) godt sindet; wie ist er - ? hvor-ledes er han sindet? hvorledes er hans Sindelag?

Gesinnung, f. (pl. -en) Sinden-slag, Sind, Tanfemanbe; eine edle -, et edelt Sindelag.

gesittet, a. sædelig danned, civili-seret; gesettee Nationen, civiliserede Nationer. [Civilisation.

Gestaltung, f. sædelig Dannelse;

Gesöff, n. Supen, umadelig Driften; seti Drif, Slampammer.

gesponnen, a. sinbet; som har i Sinde, som agter at, som har beslut-tet at; - sein, have i Sinde, være il Sinds, agte.

gesotten, a. logt.

Gespan, **Gespans**, m. Hælle, Stalbroder, Ledtogsmand, Kam-merat; Greve i Ungarn.

Gespans, n. (pl. -e) et Spænd; ein - pferde, Øsben, et Spænd Heste, Stude.

Gespannshaft, f. Fællesstab, Kammertab; Forening af flere Bognemænd el. Foremænd til en Reise; et District, Grevstab, Vo-vodstab i Ungarn.

gespannt, a. spandt; sg. for-ventningsfuld, mit Einem - sein, od- auf gespannt Huse steben, staa i spandt Forhold; gespannt Aufmerk-samkeit, spandt Opmerksomhed.

Gespanntheit, f. Spandtheb, Spanding, spandt Tilstand; spandt Forhold.

Gespærre, **Gesparr**, **Gesperre**, n. (pl. -e) Sparrevorlet i et Tag.

Gespennit, n. (pl. -er) Spogelsfe, Geist, Genganger, Gienfærd.

Gespennstererscheinung, f. Spogelschein. -geschierte, f. Spogels-historie. -glæube, m. Troen paa Spogeler. -stunde, f. Spogels-tim, Midnatstim.

gespenstich, a. spogelseagtig. **Gesperr**, n. Sparring, Bag-ring; Bogspande; Sparrefejde i et Uthr; Rammne som for at bestytte Marginen laggede paa et Ar, der skal trættes. [Merat, Gegebroder.

Gespiele, m. (pl. -n) Legelam-Gespelin, f. Legesøster.

Gespinnit, n. (pl. -e) Spind; det Spundne; Garn.

Gespott, n. Spot; Spee; Spot-ten; Haan; sein - treiben mit . . . , drive Spot med.

Gespräch, n. (pl. -e) Samtale; Unterholning; Snaf, Omiale; ein - anknæpfen, knyte en Samtale; das - auf Etwas lenken, lede Sam-talen hen paa Noget.

gesprächig, a. snaksom, som gjer-ne underholder sig. **Gesprächig-keit**, f. Snaksmød.

gesprächsweise, av. i Form af tilselig munderlig Utring, ved en Samtale; i el. under Samtalen.

Gesprenge, n. Sprængning, Spræng; frempringe Udbygning; trykkelænet Carl el. Tag-svib.

gesprekelt, a. spræget, spættet, stæket, plejet; marmorere; be-spængt.

Gestade, n. Strandbred, Strand, Kyst, Sølyst; - des Flusses, Flod-bred.

Gestalt, f. (pl. -en) Stiftelse, Gestalt; Udseende, Maade, Skit; eine andres, neue - gewinnen, faa et ander Udseende, en anden Stiftelse; folgender -, paa følgende Maade.

gestalten, v. a. danne, give Stiftelse, el. Form, forme; sic -, frem-stille sig, udvifie sig; gestaltet, danned, formet; i Stiftelse af. **Gestal-tung**, f. (pl. -en) Dannelse, Stiftelse, Figur; Udvisling.

gestattlos, a. uden Stiftelse, usformet, usformelig.

geständig, a. einer That - sein, bestende, tilstaa en Gjerning, ved-gaa.

Geständnis, n. (pl. -nisse) Til-staaelse, Befjendelse.

Gestänge, f. Stænger, Stæng-vari, Indstængning; Hjortens Horn.

Gestank, m. (pl. -anke) Stant, set Lugt; mit - erfüllen, fyldse med Stank.

gestatten, v. a. tilstaa, tilstede, tillade. **Gestattung**, f. Tilladelje, Tilstedelse.

Gestaude, n. Krat, Buskvaer; Bus; stort fugles Rede.

gesteben, v. a. tilstaa, bestjende; indremme; das gestebe ich! det var meget! er det muligt.

Gestech, v. n. syrlne, løbe sam-stein, n. (pl. -e) Steenart, Steenmøde; Stene; Artier af Stein. -kunde, f. Mineralogi.

Gestell, n. (pl. -e) Stillads; Godstykke; Traværket paa en Saug; Deel af en Bogtrykkerpress; (Kun-stenhængstell) Underdelen af en Bogn, paa hvilke Fældingen hæller; Hylde; Stel; (Blumengestell) en Blomster-trappe; (Hut- und Haubengestell) Stel el. Stok til at hænge Fruen-timmer - Kapper paa.

gestern, av. igaar; - Morgen, - klub, igaar morges; - Abend, igaar Aftes.

Gesternt, a. bestjernet, prydet med.

Gestick, n. Broderingen; brode-ret Arbeide, Broderi.

Gestiebe, **Gestube**, **Gestæde**, n. Stov som flyver omkring, Kul-stov.

Gestiefelt, *a.* bestovlet, med Støv-
ler paa.

Geklemt, *a.* forsynet med Slæft.

Gestift, *n.* (*pl. -e*) (Stiftung)
Stiftelse, Fundats.

Gestirn, *n.* (*pl. -e*) Stierne-
billed; Væltsterne, Stjæne; ein
günstiges —, en lykkelig Stjerne.
dienst, *m.* Stjernedyrkelse, Him-
mellegemernes Tilbedelse. —stand,
m. Confession.

gestirnt, *a.* stjernefuld, stjerne-
far, befæstet med Stjerner; der ge-
stirnte Simmel, Stjernehimmel.

Gestöber, *n.* Stoven, Fugen;
(Sneegesföber), Sneefog.

Gestoste, *n.* Stolvarlet i Bjerg-
miner. [Vænteluk]

Gestöhne, *n.* idelig Stannen,

Gestolper, *n.* gjetantens Snub-
len. [Stammeeb Ord.]

Gestotter, *n.* Stammer; frem-

Gesträuch, *n.* (*pl. -e*) Krat,
Krattufse, Bussfært, Bussads.

gestreckt, *a.* strakt; im gestreckten
Galop, i strakt, i fuld Galop.

gestreift, *a.* stridet, forsynet med
Striber.

gestreng, gestrenge, *a.* stræng;
stærk; mægtig, tapper; gestrenge
Herr! tappre, mægtige Mand el.
Herrne.

gestrichen, *a.* med stroget Maal
el. Strygmaal; (i Musik) eingestri-
den, zweigestrichen ic., een- tofreget
ic. (der Noten).

Gestrick, *n.* Strikning, Strikken;
strikket Arbeide, Net, fileret Arbeide.
gestrig, *a.* igaar, Gaarsd, fra-
igaar; der gestrigs Tag, Gaarsda-
gen.

Gestrípp, Gestriipp, *n.* tet
Krat, Tornel, Tjornekrat.

Gestübe, Gestäube, *n.* Støv;
Kulstov; Muurgræs.

Gestühl, *n.* Stolwerk; (Kirchen-
gestühl) Stolestaderne. [Stelsel]

gestunden, *v. a.* tilstaa Øystei-

Gestüt, *n.* Stutteri. —hengst, *m.*
Stobbingst.

Gefuch, *n.* (*pl. -e*) Ansægning,
Begjæring, Supplik.

Gesunde, *n.* (*ub. pl.*) idelig Ss-
gen (efter Nøget).

Gesudel, *n.* Smøreri, slet Skrifst,
slet Maling. [Ren, Summen]

Gesumme, Gesumse, *n.* Sur-

gefund, *a.* fund; lærst, frist, vel,
vel Hælzen; gavnlig, fristende for
Hælbrede; — an Leib und Seele,
fund paa Sjal og Legeme; — und
frist, fund og frist; ein gesundes Ur-
beil, et fundt Omdomme; — maden,
hælbrede; — werden, hælbredes, blive
rast igjen; — sein, være ved Hælzen;
av. fundt. [Ibrænd]

Gesundbrunnen, *m.* Sundheds-

Gesundheit, *f.* Sundhed, Hæl-
bred, Hælzen; Kæsfhed; bei gute-
sein, være ved Hælbred; eine — aus-
bring, udbringe en Loast, drifte
en Slaal.

Gesundheitsbrunnen, *f.* Ge-
sundbrunnen. — lebre, *f.* Lære om

Sundhedsens Bevarelse. —pass, *m.*
Sundhedspas. —pflege, *f.* Sund-
hedspleie, Diet. —regel, *f.* Sund-
hedsregel. —zustand, *m.* Sundheds-
tilstand. [Fært]

Getafel, *n.* (Tafelwerk) Paneels-
Getændel, *n.* Flæsen, Flæseri.
getigert, *a.* tigret, tigrepilletet,
spættet som en Tiger.

Götör, *n.* Tonen, Klingen, Klæng; Etterklæng.
Götose, *n.* Stot, Larm, Brusen;
Bulder, Skræb.

Getrampel, *n.* Trampen,
Stampen med Fodderne.

Getränk, *n.* (*pl. -e*) Drif.
getrauen, *v. r. sikk* —, tilstro sig,
fordriste sig, driste sig til, vobe, pa-
tagte sig; sikk nicht —, ikke turde, være
bange for.

Getreide, *n.* Korn, Græs. —art,
f. Kornart. —bau, *m.* Kornavl-
boden, *m.* Kornloft. —feld, *n.*
Kornmark. —handel, *m.* Kornhan-
del. —händler, *m.* Kornhandler.
—land, *n.* Kornland. —markt, *m.*
Kornmarked; Sædetorv. —maak, *n.*
Kornmaal. —preis, *m.* Korn-
pris. —spære, *f.* Sperring el.
Forbud af Kornudsættelse. —waaren,
pl. Kornvarer. —zins, —zehent, *m.*
Kornafsigt; Kornafsigts.

Getreie, *a.* tro, trofast; der Ge-
treue, den Trofaste; seinen Grund-
sætzen —, sine Grundæsininger tro;
der Wahrheit —, overensstemmende
med Sandheden.

Getriek, *n.* Hjulsvær, alle en
Mastines hjul; Drev, Drivhjul; —
in der Uhr, Drevet i et Uhr; Sti-
vere, Sistter. [Lagt]

getrost, *a.* trostig, freidig, usor-
getrodt, *v. r. sikk* — (einer Sache),
fortroste sig til, stole paa, troste sig
til.

Getümmel, *n.* Tummel, Tu-
mult, stor Sisi; Øplob, Folke-
oplob.

getupfelt, *a.* prisket, punkteret
(med en Pensel el. Pen); plettet
(beprent).

gefürb, *a.* svet. **Geübthet**, *f.*
Gevatter, *m.* Fader, Gudsfa-
der; — stehen sta Fader. —brief,
m. kritisk Indbryde til En om at
staas Fader, Fadberbrev. —schmaus,
m. Barnebaabsgilde.

Gevatterin, *f.* Gudmoder.
Gewärterschaft, *f.* (*pl. -en*)
Fadberstab, Fadberlag.

gevieret, *a.* bestaaende af fire,
deelt i fire Dæle; færlantet; die ge-
vierete Zahl, Færlallet; der gevierete
Schrein (Geviertschene); Øvadratsfin,
fierde Deels Skrin, to Himmelleg-
mers Stilling imod hinanden i en
Aftand af 90 Grader.

Gewierte, Geviert, *n.* Fuerkant,
Øvadrat; Coris; fierde Deel;
Øvarteer, Afdeling; das — eines
Gartens, et Øvarteer, en Afdeling i
en Have; zwei Zoll ins —, fire Øva-
dratommere. [i Kortspil] Øvart.
Geviertfuß, *m.* Øvadratsfod;

Gevögel, *n.* Fugle, Fjærtreatur.
Gevollmächtigte, *m.* Fuldmæg-
tig, Befuldmægtiget.

Gewächs, *n.* (*pl. -e*) Vært,
Plante; (Auswuchs an Körpern)
Gevæxt, Udvæxt. —erde, *f.* Plante-
jord, Muljhjord. —haus, *n.* Vært-
hus, Drivhus. —reich, *n.* (Pflan-
zenreich) Værtrejst, Plantriget.

gewachsen, *a.* voren, voxet;
wohl —, vel voren; Einem, einer
Sache —, være En voren.

Gewäff, *n.* (*ub. pl.*) Jagtsp.
Dyrenes Forsvarsmidler, Vaaben.
gewähr, *av.* — werden blive vaer
sine, bemærke, opdage, saa Sie paa.

Gewähr, —schaft, *f.* Sikkerhed,
Borgen; Hemmel; Garanti, Cu-
rion; —leisten, give Sikkerhed, in-
destaa for.

gewähren, *v. a.* garantere, be-
vidne; (zugestehen) tilstaa, bevisle,
opfylde; give, yde, gjore, volde;
eine Bitte —, tilstaa el. opfylde en
Bon; ein Gesuch —, bevisle en An-
sægning; Einem Vergnügen —, gløre
ude, volde En fornæstelse; Einen
laffen, lade En gjøre hvad han vil.

Gewährleistung, *f.* give Sil-
kerhed, Garanti.

Gewährsam, *m.* Forvaring;
Varetag; Forvaringssted; Fæng-
sel; Forsigtighed.

Gewährsmann, *Gewährmann*,
m. Borgen, Cautionist; Hemmels-
mand, Autoritet.

Gewährung, *f.* Ellstaelse, Op-
fyldelse; Tilstaelse, Bevisling.

Gewalt, *f.* (*pl. -en*) Bold,
Voldsomhed; Magt, Vælte; Myndig-
hed, Raadighed; Herredomsme; —
mit —, med Magt, med Voldsom-
hed, voldom; Einem — anhun, bruge
Bold mod En; voldtagte; sikk
— anhun, twinge sig, gløre
paa sig; die gesetzgebende —, den lo-
givende Magt; Gewalten, Magter.

Gewaltbrief, —jettel, *m.* Breb
fra Øvridigheden som berettiget til at
lade erquere. —geber, *m.* Fuldmæ-
gtigebærer. —haber, *m.* Magtha-
ver; Øvermand. —herrschaft, *f.*
vindstrænket Magt, Despoli. —that,
f. (*pl. -en*) Voldsgjerning. —strech,
m. voldsom Forhåbsregel. —trä-
ger, *m.* En som er berettiget med en
Fuldmagt, Magthaver.

gewaltig, *a.* mægtig, stærk, vold-
som, veldig; vulg. meget stor (hos-
lige); sikk — irren, hælligen flusset,
tage hælligen Heil; der Gewaltige,
der Magtige; Gewaltiger.

gewältigen, *v. a.* (Gewaltigen)
overlomme.

gewaltsam, *a.* voldsom, vold-
ig; eines gewaltigen Todes sterben,
saar en voldsom Døb. **Gewaltsam-
keit**, *f.* Voldsomhed, Bold; Hæf-
tighed.

gewaltthätig, *a.* voldsom, vol-
dig. **Gewaltthätigkeit**, *f.* (*pl. -en*)
Voldsgjerning, Voldsomhed.

Gewand, *n.* (*pl. -wänder*)
Gevandt; viid Glæding som kan

draperes; Laabe; Drapering (paa et Matri); die Gewänder darstellen, drapere.

Gewandfall, m. Jordbrottens Net til den Afbødes bedste Kledning; -haus, n. Klædehandlernes fælles Magazin, -macher, m. (Luchmacher) Klædefabrikant. -schneider, m. Klæde-trener, Klædehandler i Detail.

gewandt, a. behendig, øvet, far-dig, ferm, rast, smidig, flink, expert; en gewandter Arbeitor, en rast (ferm, flink) Arbeitor; en gewandter Kopf, et hulst hoved. **Gewandt-hed**, f. Behendighed, Lethed i Be-vagelser; Smidighed, Raskhed.

Gewandung, f. (Mal.) Drape-ring.

gewärtig, a. forventende; berebet, belævet; einer Sache - sein, være belævet paa; kunne vente; have at vente; Etinen treu und - sein, være Ens tro Undersaat.

gewärtigen, gewarten, v. a. have at vente, tunne forvente.

Gewächs, n. Snak, Slabber, Sludder, Baas, Rev.

Gewässer, n. (pl. ufr.) Farvand, Vand; Vandstid, Vandtid; wohlruehende -, velugtende Vandte.

gewässert, a. varet, bølget; gewässert Takt, gewässerte Zeugs, varet Loft, varet Tsi.

Gewebe, n. Bævning; idelig Bæver; Bæv, hvad der er sammen-vævet; fig. Sammentrænd; ein - von Lügen, et Bæv af Logn.

Gewehr, n. (pl. -e) Værge; (Schießgewehr) Gewær, Øsse-, fabrik, f. Geversfabrik. -kolben, m. Gewerkskøb. -rücken, m. -stüfe, f. Gevarryg, Gevarernes Støtte foran Baghuset.

Geweide, n. (Gescheide) Ind-volde, Tarmene af Dyr.

Gewicht, n. (pl. -e) Hjortens tældte Horn, Hjortehorn, Hjortestaller; (Vægtv.) Gevir.

Gewende, n. Vendring; Omven-den med Blougen; et Agermaal; Hjortens Spor.

Gewerbe, n. (pl. ufr.) Haand-teking, Forretning, Haandværk, Pro-fession, Maringsvei; Maringsdrift; Grinde; ein - træben, drive en Haandtering.

Gewerbestein, m. Tillsælses-bevist til at udøve en Profession.

Gewerbstædig, m. vindstabelighed, Industrie-, friheit, f. Maringsfri-hed (undtib. Laangsindstrækninger). -kunde, f. Technologi. -samkeit, f. vindstabelighed, Driftighed, In-dustry. -schule, f. polytechniske Skole. -stand, m. Maringsstand, -steuer, f. Maringsstat.

gewerbstædig, a. vindstabelig, industriell. Stig, industriell.

gewerbsam, a. vindstabelig, drift-

Gewerbsmann, m. (pl. Ge-werbsleute), Haandværksmand, Professionist.

Gewerk, n. (pl. -e) Fabrit;

Laug; f. E. (Schneidergewerke), Strederlaug; Gewerke, Gewer-ken, Interescenter, Biergerverksforeninger; Mestere. **Gewerkschaft**, f. Gewicht, n. (pl. -e) Vægt; Tynde; (Gewicht, Wægen) Vægt; lod; - au der Uhr, Lod, Uhrlod; fig. Vigtsighed, Indflydelse; nach dem - verkaufen, salg efter Vægten; fig. auf Etwas - legen, lægge Vægt paa.

gewichtig, a. tung, vægtig; betydelig; fig. vigtig. **Gewichtig-heit**, f. Vægtighed. **gewichtlos**, a. uden Vægt, vægt-

gewiegt, a. fig. øvet, drevet i Noget, erfaren. **Gewieber**, n. Brinsten.

gewilligt, gewillet, a. (bedre: wilens); tilsteds; ikke - sein, ikke være tilsteds, ikke have i Sindet at gøre. **Gewimmel**, n. Brimtel, Myl-ren, mylrende Hob; ein - von Men-schen, en Follevrimmel, Follestimmel.

Gewimmer, n. sagte Vaande-trig, Samren, Klynten. **Gewinde**, n. Binden, Opbinden; Snoring; Binden, Twinding; Næg-le Traad og debl.; Snoninger, La-byrinth; Gænger, Charneringer; Strængangene; Dorhængsel; Kaar-degreb. **Gewinn**, m. (pl. -e) Binding, Fordel, Gevinst, Profit; - bringen, være indbringende, slæffe en Gevinst el. Fordel.

gewinnbringend, a. indbringen-de, fordeelagtig. **gewinnen**, v. a. vinde; drage Fordel; fortjene; opnaa, erholde, faa; hæste, avle; Etinen lieb - , faa En hjør, satte Godhør for; Geschmack - an Etwas, faa Smag for Noget; ein Ende - , einen Ausgang - , faa en Ende; die Schlacht - , vinde Sla-get; Etinen - , vinde En (for en Sag), faa En paa sin Side. **Gewinner**, m. (pl. ufr.) den Bindende, Den som vinder. (ber. Gewinnskare, f. Kort som vin-Gevinst, m. (pl. -e) Gevinst. **gewinnstig**, a. vindefyg, inter-esserer. **Gewinnstucht**, f. Vinde-syge. **Gewinsel**, n. Piben, Piberi, Klynten, Klynteri, Vaandestrig. **Gewirk**, n. (pl. -e) Kirken, Bæver; Bæv; sammenvirket el. vævet Ting; virket Tsi; Virage, Vorstive. **Gewirr**, **Gewirre**, n. Forvirring, Forvælling, Vibbrede, Virvar. **Gewissen**, n. Samvittighed; ein reines - , en reet Samvittighed; ein weites - , en viid (far) Samvittighed; mit gutem -, med god Samvittighed. **gewissenhaft** el. -haftig, a. sam-vittighedsfuld. **Gewissenhaftig-keit**, f. Samvittighedsfuldhet. **gewissenlos**, a. samvittighedslös. **Gewissenlosigkeit**, f. Samvittig-hedslositet. **Gewissensangst**, f. Samvittig-hebsangst. -bif, m. Samvittigheds-

nog. -fall, m. -frage, f. Samvit-tighedsfrag, Samvittighedsprøgs-maal. -freiheit, f. Tænkerfrihed, Religionsfrihed. -pflicht, f. Sam-vittighedspligt. -rath, m. (forsel.) Strætefader. -ruhe, f. Samvittig-hedsrag. -schlaf, m. Samvittigheds-søvn. -zwang, m. Samvittigheds-twang, Religionstwang, Indstrenkning af Tænkerfriheden.

gewissermaassen, av. paa en Maade, i en vis Henseende.

gewiss, a. vis, vist; sikkert; be-stemt, fast; seiner Sache - sein, være vis paa sin Sag; ein gewisses Brod, et fast Levebrød; av. vist, sikkert; viselig, tilvise; vist nol, upaa-viselig; ganz - , ganste vist, usikker; gans; såd; Gevisse haben, have en fast, be-stemt Indtagt.

Gewisheit, f. Visbed, Sikker-hed, Bestemmedhed; Tryghed; mit -, men Visbed; - über Etwas haben, have Visbed om Noget.

gewisslich, av. viselig, tilvise.

Gewitter, n. (pl. ufr.) Torden-veit; Uveit med Lyn og Torden; fig. heftigt Ubrud af Udenstaber; pludsig indskurende Ulykke. -ab-leiter, m. (Ulykkelægger) Lynasleder, Tordenfasleber. -Luft, f. Torden-luft. -regen, m. Tordenbyge, Torden-regn. -schaden, m. Tordenstade. -schauer, m. Tordenbyge. -schwü-le, f. Uunmerket forud for et Torden-fry. -wolke, f. Tordensty.

Gewitzel, n. usle Vittigheder.

gewitzigt, a. som er blevet uslog af Stadet el. Erfaring.

Gewoge, n. Bølgning, Bolge-gang, Bolger; fig. Menneskemassers Hid- og Herskiften.

gewogen, a. bevaagen, gunstig; Einem - sein, være gunstig stemt imod. **Gewogenheit**, n. Gunst, Be-vaaghenhed.

gewöhnen, v. n. (gewohnt wer-den) blive vant, vennes; gewohnt, vant, vant til.

gewöhnen, v. a. Etinen an, oder zu Etwas -, venne En til Noget; sich an Etwas -, venne sig til Noget.

Gewohnheit, f. (pl. -en) Bane, Sadbane, Stil.

Gewohnheitsrecht, f. Hævd-sunde, f. Banesynd, Synd som er blevet til Bane.

gewöhnlich, a. sædvanlig, almin-delig; wie -, som sædvanligt, som man pleier; das Gewöhnliche, det Sædvanlige.

gewohnt, a. f. gewohnen.

Gewohnung, f. (pl. -en) Bæn-nen til Bane.

Gewölbock, m. Træværk hvor-over der mures Hvalvinger.

Gewölbbogen, m. Buerunding; Buchvalding.

Gewölbe, n. (pl. ufr.) Hvalving, Bue; (Sydt.) Krumbod; Magasin, Opdag; ein unterirdisches -, en un-derjordisk Hvalving.

Gewölbepfeiler, m. Pille som støtter en Hvelving. -stein, m. Hvelvingsteen.

gewölbt, a. hvelvet, buebænnet. **Gewölk**, n. (pl.-e) Skyer; Skymasse.

Gewölle, n. (dagtsv.) uordelige Ting som Bildet nedbalger (haar, fjer v.).

Gewuchs, n. Vækst, ussel el. stadelig Vækst; Øpvar; Utrub.

Gewühl, n. idelig Røden el. Raugen Brimmel, Stimmel.

gewürfelt, a. tornet, ruted.

Gewürm, n. (pl. -e) Orme, Kryb (Reptil).

Gewürz, n. (pl. -e) Kryderi; Speeri. -brühe, f. krydret Saue;

-büsche, f. Kryderbøf, Kryderbafe; -handel, m. Speicherhandel, Urtefram.

-händler, -krämer, m. Urtekrammer. -fram, m. Urtekram, Speeri. -lade, -schachtel, s. -büchse, -laden, m. Urtebob. -nägelein, n. -nelke, f. Kryderenellikaarewaren, f. pl. Speeri, Urtekramwaren. -wein, m. Krydersvin.

gewürzartig, -haft, a. kryderagtig, krydret.

Geyer, m. f. Geier.

Gezäh, n. (Bjergv.) Værktø til at mincre.

gezähnt, **gezähnelt**, a. som har Tænder el. Tæller; takket (om Blade).

Gezänk, n. Trætte, Kiv, Klameri, Skjænderi, Mundhuggeri.

Gezappel, n. Sprællen med Benene. **Flob** = Tid.

Gezeit, f. (pl. -en) Ebbe og Gezeit, n. (pl. -e) Tid; Tidssæbod. -baum, m. Tidshom, Tidstang.

-pflock, m. Tidspunkt.

Gezung, n. Værktø; f. **Gezäh**.

Gezifer, n. (Ungezifer) Utsi, Inselfær.

geziemend, v. n. tilkomme, passe sig, somme sig; såh-, v. r. passe sig, somme sig, være passende; es gezieme Dir nicht, det passer sig ikke for Dig; wie såh's gezieme, som det sommer sig, som sig her og her.

geziemend, a. som det sommer sig, passende, tilbørlig; som fortjent.

geziemlich, a. sommelig, passeligt, anstendig.

Gezire, n. søgt Særlighed; Snærer, affecteret Væsen, affecteret Væring.

gezirert, a. funstet, affecteret, søgt, stiftig; forstuet; gezierte Schreibart, stiftig, affecteret Stil; siethet sehr -, hun er meget affecteret; det er en Sner; des **Gezire**, det Segte, Særlige, det Forstrukede.

Gezinner, n. Tømmerverk i en Bygning, Træverf.

Gezliche, n. Hvilsen, Hvæsen, piben; -des Missfælles, Hysfen.

Gezischel, n. Hvidsken, Hvæsen. **gezogen**, a. trukket, dragen; gezogener Degen, dragen (blank) Kaarde; wohl-, vel opklækket; opdragen; gezogene Federn, preparere Penne-

poser; gezogene Bånde, ristet Bøsse; gezogene Lichte, Formelys.

Gezücht, n. (pl. -e) Angel, Afkom; Egleyngel.

Gezweig, n. Gezweige, n. pl. Grenenes Fordeling el. Snoning i hverandre. **[staende af to.**

gezeigt, a. grenet, dobbelt, beslægtet, affecteret, generet; gezwungenes Wesen, twungen, generet Væsen.

Gicht, f. (ust. pl. Gigt, Gærk; Smere) i Ledemoden; (Bjergv.) Overladen paa en Smelteovn; eine Gicht, pl. Gichter, et Lag Kul og Metalriss i Dønen.

gichtartig, a. gigtigt.

Gichtbeere, f. Solbær. -beerstrach, m. Solborbusk. -sieber, n. gigtigt Feber. -flus, m. Vært i Lejemet, gigtigt Flæb. -haus, n. Bygning over en Masovn. -förner, n. pl. Trosforn af Peoner, Peonenhærner. -rose, f. Peon, Bonderose.

gichtmerter, m. pl. Gigtmerter, Smarter i Ledemoden. -schwamm, m. sinkende Mortel, Slags Cham-pignon. -wurz, f. Aschwarz, Dip-tan. **Diptam**.

gichtbrüchig, a. værsbruden.

Giebel, m. Gavl, Menningsfron; Fronton; Slags Fiste, Sternkarubus; -dach, n. Gadtag. -feld, n. trekanter Rum el. Feld som indelstutes af en Gavl tre Gesimser. -fensster, -loch, n. Gavlvindue. -spieß, m. -säule, f. Deel af en Gavl som understøtter Gavlvipids. -spike, f. Gavlvipids.

giebelförmig, a. gavlformig, gavlförmig.

Gieke, f. (pl. -n) (Rieke) Ildbællen, Kulpande, Godvarmer.

Gienmuschel, Gähnmuschel, f. (Nj.) Gabemusling, Kama.

gięzień, v. n. tilkomme, passe sig, somme sig; såh-, v. r. passe sig, somme sig, være passende; es gezieme Dir nicht, det passer sig ikke for Dig; wie såh's gezieme, som det sommer sig, som sig her og her.

geziemend, a. som det sommer sig, passende, tilbørlig; som fortjent.

geziemlich, a. sommelig, passeligt, anstendig.

Gezire, n. søgt Særlighed; Snærer, affecteret Væsen, affecteret Væring.

geziert, a. funstet, affecteret, søgt, stiftig; forstuet; gezierte Schreibart, stiftig, affecteret Stil; siethet sehr -, hun er meget affecteret; det er en Sner; des **Gezire**, det Segte, Særlige, det Forstrukede.

Gezinner, n. Tømmerverk i en Bygning, Træverf.

Gezliche, n. Hvilsen, Hvæsen, piben; -des Missfælles, Hysfen.

Gezischel, n. Hvidsken, Hvæsen. **gezogen**, a. trukket, dragen; gezogener Degen, dragen (blank) Kaarde; wohl-, vel opklækket; opdragen;

gezogene Federn, preparere Penne-

poser; gezogene Bånde, ristet Bøsse; gezogene Lichte, Formelys.

Gezücht, n. (pl. -e) Angel, Afkom; Egleyngel.

Gezweig, n. Gezweige, n. pl. Grenenes Fordeling el. Snoning i hverandre. **[staende af to.**

gezeigt, a. grenet, dobbelt, beslægtet, affecteret, generet; gezwungenes Wesen, twungen, generet Væsen.

Gicht, f. (ust. pl. Gigt, Gærk; Smere) i Ledemoden; (Bjergv.) Overladen paa en Smelteovn; eine Gicht, pl. Gichter, et Lag Kul og Metalriss i Dønen.

gichtartig, a. gigtigt.

Gichtbeere, f. Solbær. -beerstrach, m. Solborbusk. -sieber, n. gigtigt Feber. -flus, m. Vært i Lejemet, gigtigt Flæb. -haus, n. Bygning over en Masovn. -förner, n. pl. Trosforn af Peoner, Peonenhærner. -rose, f. Peon, Bonderose.

gichtmerter, m. pl. Gigtmerter, Smarter i Ledemoden. -schwamm, m. sinkende Mortel, Slags Cham-pignon. -wurz, f. Aschwarz, Dip-tan. **Diptam**.

gichtbrüchig, a. værsbruden.

Giebel, m. Gavl, Menningsfron; Fronton; Slags Fiste, Sternkarubus; -dach, n. Gadtag. -feld, n. trekanter Rum el. Feld som indelstutes af en Gavl tre Gesimser. -fensster, -loch, n. Gavlvindue. -spieß, m. -säule, f. Deel af en Gavl som understøtter Gavlvipids. -spike, f. Gavlvipids.

giebelförmig, a. gavlformig, gavlförmig.

Gieke, f. (pl. -n) (Rieke) Ildbællen, Kulpande, Godvarmer.

Gienmuschel, Gähnmuschel, f. (Nj.) Gabemusling, Kama.

gięzień, v. n. tilkomme, passe sig, somme sig; såh-, v. r. passe sig, somme sig, være passende; es gezieme Dir nicht, det passer sig ikke for Dig; wie såh's gezieme, som det sommer sig, som sig her og her.

geziemend, a. som det sommer sig, passende, tilbørlig; som fortjent.

geziemlich, a. sommelig, passeligt, anstendig.

Gezire, n. søgt Særlighed; Snærer, affecteret Væsen, affecteret Væring.

geziert, a. funstet, affecteret, søgt, stiftig; forstuet; gezierte Schreibart, stiftig, affecteret Stil; siethet sehr -, hun er meget affecteret; det er en Sner; des **Gezire**, det Segte, Særlige, det Forstrukede.

Gezinner, n. Tømmerverk i en Bygning, Træverf.

Gezliche, n. Hvilsen, Hvæsen, piben; -des Missfælles, Hysfen.

Gezischel, n. Hvidsken, Hvæsen. **gezogen**, a. trukket, dragen; gezogener Degen, dragen (blank) Kaarde; wohl-, vel opklækket; opdragen;

gezogene Federn, preparere Penne-

poser; gezogene Bånde, ristet Bøsse; gezogene Lichte, Formelys.

Gezücht, n. (pl. -e) Angel, Afkom; Egleyngel.

Gezweig, n. Gezweige, n. pl. Grenenes Fordeling el. Snoning i hverandre. **[staende af to.**

gezeigt, a. grenet, dobbelt, beslægtet, affecteret, generet; gezwungenes Wesen, twungen, generet Væsen.

Gicht, f. (ust. pl. Gigt, Gærk; Smere) i Ledemoden; (Bjergv.) Overladen paa en Smelteovn; eine Gicht, pl. Gichter, et Lag Kul og Metalriss i Dønen.

gichtartig, a. gigtigt.

gipfelig, a. som har en Top el. Spids.

Gips, Gyps, m. (pl. -se) **Gips**, **Gibb.** -abdruck, m. Gibbsstiftning, Gipsbilleder. -anwurf, m. Lag af Gibbs over et andet Legeme. -arbeit, f. Gipsarbeide, Gipsværk. -arbeiter, **Gipser**, m. Gipsarbeider; Gipsbrender. -bruch, m. -grube, f. Gipsbrud, Gipsgrube. -decke, f. Gipsoft. -malerei, f. Fresko. Materi, Maling paa vaad Gips. -ofen, m. Gipsøvn, hvori Gips brandes. -sinter, m. Slags Gips som findes i Domgenen af Paris, gipsagtig Drypsteen.

gipsartig, a. gipsagtig.

gipfen, v. a. gibse; das **Gipsen**, Gibsning. (Dyr).

Giraffe, f. (pl. -n) **Giraffe** giriren, v. a. (Hand.) girere (en Verel).

Girobank, f. (Hand.) **Girobank**, girren, v. n. turre (som Duer); das **Girren**, Kurren. [Gjer.]

Gischt, m. (Gäjst) **Kum**, Fraade.

Gitter, n. (pl. usf.) **Gitter**, Sprinkel, Sprinkelværk, Tralverk.

Gitterbett, n. Seng omgivet med Gitterværk. -fenster, n. Gittervindue. -stange, f. Gitterstang, enkel Stang i et Tralverk. -tür, f. -thor, n. Gitterdør; Gitterport. -werk, n. Gitterværk. -zaun, m. Stakit, Stakitværk, Stakater.

gitterförmig, gitterig, a. git-ter-dannet.

gittern, v. a. (forels.) part. gegittert, forsynet med Gitter.

Glacis, n. **Glacis**, Keltkystværn; yderste Straaning øf en Bold. **Glært**, f. (pl. -n) Strubbe (Til).

Glanz, m. **Glands**; Glindsen; glinrende Egenstab; det Stinnende; fig. **Glands**, glinrende Hader, Pragt. -bürste, f. Polereborste, Blankborste. -gras, n. (Canariengras) **Glandsfr.**, Kanariengras, Korgres. -hammer, m. Polerhammer. -fester, m. (Sandfører, Glimmerfører) **Glandsbille**, Slags Bille. -leinwand, f. -schetter, m. **Glands-Læred**. -ruß, m. **Glandsjob**, Krysal af Soda. -wühse, f. Blankværte.

glänzen, v. n. glindse, stinne, glimre; fraale; fig. glimre, vælte Ørsigt; fig. die Sucht zu glänzen; Glimmersuge; v. a. glatte, polere; das **Glänzen**, Glimmer; das **Glänzende**, det Stinnende, det Glimrende.

glanzlos, a. glandsløs, uden Glans; fig. uden Glimmern, dram-glanzvoll, a. glandsfuld. **Stri.** **Glas**, n. (pl. **Gläser**) **Glas**, Driftsglas; Glas til Spejle, Glasskrude re.; -blasen, pusle Glas, blæse Spæltglas; zu - werden, smeltes til Glas; ein - Wein, et Glas Witt; ein volles - et fuldt Glas, bredfuldt Maal.

Glasbachat, m. **Glasagat**, Obsid-

dian, islandsk Agat. -osche, f. (Sode, Aschenfals) **Glasafse**, Afsefalt. -auge, n. **Glassie**; Øje med en Ring omkring Pupillen; Øje af Glas; glassiet Hæd. -birne, f. **Glaspare**, Slags fastig Vinterpare. -blasen, n. **Glasdusen**, Glasar-beide. -blaser, m. Glasbruster; Svælgglasblæser. -diamant, m. **Glaediamant**, falk, eftergiort, vægte Diamant. -fabrik, -hütte, f. **Glasfabrik**, Glasshytte; Glasstuer. -faden, m. **Glastraab**. -flus, m. **Glas-Flus**; farvet Glas. -fritte, -mengning, f. **Glasfrøness** Blan-ding. -gale, f. **Glasgalde**, Glass-stum. -gejst, n. **Glaskar**, Glass-parer. -glede, f. **Glasløffe**. -han-del, m. **Glashandel**, Handel med Glassarer. -händler, m. Glas-handler. -haut, f. -häutchen, n. **Glashinde**, Diers forreste Hinde. -honig, m. **Glaedonnig**, klar, gjen-nemsigtig Honning. -hütte, f. **Glassfabrik**. -kirche, f. **Glaeskir-se**, Punktkirkebær. -kram, m. Glassarer. -krämer, m. Glas-handler. -maler, m. **Glasmaler**; Arbeider i Email. -malerei, f. **Glasmaleri**; Kunsten at emailere. -masse, f. **Glasmasse**, Fritte. -nutz, f. Ture hvori en Bindues-rude indpasser. -øsen, m. **Glasøvn**. -passe, f. (Teigstein, Aterstein, Pa-sie) eftergiort Udelienne, vægte Ju-veel. -rohre, f. **Glaer**. -scheibe, f. **Gla-robe**. -scherfe, f. **Glas-saar**, Sylke af et brudt Glasstar. -schleifen, n. **Glasløbning**, Glas-sliberi. -schleifer, m. **Glassliber**. -schrank, m. **Glasstab**. -spinnen, n. -spinneri, f. **Glasspind**, Glasspindeli. -tafel, f. **Glasstab** til Binduesrude. -thår, f. **Glas-dor**, Der med Glasruder i. -tro-pen, m. **Glasbrae**, Fixerglas, som bliver til Stov naar Spidsen afrydes. -werk, n. **Glasarbeide**, Glassarer; Kleines -, smaa Glass-varer.

glasartig, a. glasagtig.

glasätig, a. glasigt.

Glaer, m. (pl. usf.) **Glarmester**.

-handwerk, n. **Glarmester**-Profes-sion.

-diamant, m. **Glarmerfers** Diamant til at store Glas med.

-gesell, m. **Glarmestergesell**.

glæjern, a. af Glas, Glas-; glas-

agtig; en glæjernes glæs, en Glas-

slæsse. **Glæn**, f. **Glaeser**.

glasförmig, a. glassformet, glas-

glasficht, a. glasagtig, som Glas.

glasfren, glasuren, v. a. glassere;

glasfere leertvi, overtræfle med

Glasur. **Glaesering**.

Glaer, f. (pl. -en) **Glaesur**;

glatt, a. glat; jevn, flot; slibrig;

glæde Sandkugle, Glas-; Hand-

ker; glattes Brug, Stoff re. glat,

flisigereet Toi, (glat Afslaf, glat

fløei re.); -gelsvanner Faden,

jevnt spundet, glat Traad; -ma-

hen, gjøre glat, glatte, jevne; -an-

liegen, suite tat, sidde godt; ein

glattes Rinn, en glat Hage, uden Stag; fig. glatte Worte, glatte Ord, sledste smigrende fare Ord; eine glatte Junge, en sledst Tunge; ein glattes Mædel, en kjøn Tes.

Glättbeam, n. **Glättebeam**, Pole-retand, Eksbeamens Redstab til at glatte cl. polede med. -et, n. **Glättejern**, Polerejern, Polerestaal. -holz, n. **Glättetra**. -keule, f. **Kolben**, m. Glättesteen. -stahl, m. Polerestaal, Polerejern. -stein, m. Glättesteen. -zahn, m. f. **Glätt-bein**.

Glätte, f. **Gläted**; **Glands**, Politur; **Blyglod**, **Silverglod**.

glätten, v. a. glatte, glitte, polere, bone; glattse, glatbugge; das **Glätten**, die **Glättung**, **Glätning**, Poleren, Polering.

Glätter, m. (pl. usf.) **Polerer**, Glitter. -rin, f. **Polererke**.

Glattfeile, f. **Glätfle**. -hobel, m. **Glethøvl**. -roche, m. **Platrosle**, Platfist, Slags Noktefist.

Glatteis, n. **Jisslag**; glat Jis. **glatteisen**, v. n. falde **Jisslag**, belægge sig med **Jisslag**.

glattzungig, a. glattalende, sledst, glattungenet.

Glaze, f. (pl. -n) **Glaedepande**, staldet Jose; Stallehed; eine - be-kommen, blive staldet.

glazia, a. staldet.

Glaekopf, m. staldet Hoved, Person med staldet Hoved.

glau, a. vulg. klar; glau Augen, klare, tindrende Øine.

Glaube, **Glauben**, m. (pl. usf.)

Tro; Troesbefindelse, Religion; Tistro, Credit; der christliche -, den christne Tro; auf Glauben, pa-Credit; rom - abfallen, falde af fra sin Tro.

Glaubensabfall, m. **Krafal**, Af-fald fraen Tro. -artikel, m. **Troes-artikel**, Troeslærdom. -bekenn-nis, n. **Troesbefindelse**. -genos, m. **Troesfærd**. -lehr, f. **Troes-lære**. -lehren, pl. **Troesfærdomme**.

-sache, f. **Troesfag**, Religionssag. -zeuge, m. **Troesvidne**, Martyx.

-zwang, m. **Religionstvang**.

glauben, v. a. tro; holde for sandt; Etwas -; tro Noget; einem -; tro En; tro hvad En siger; have Tistro til En; an Gott, an Christum -; tro paa Gud, paa Jesum Chris-tum; ist -, tr. sig, anse sig selv for.

Glaubersulz, n. **Glaubersulz**; **glaubhaft**, a. trolig, troverdig; valdselig; authentisk. **Glaubhaf-tigkeit**, f. **Troverdigheit**.

glaubig, a. troende, retroende, som har en Tro; det **Glaubige**, den Troende; die wahren Glaubigen, der Sande Troende.

glaubiger, m. (pl. usf.) **Credi-tor**.

glaubigerin, f. **Creditrix**.

glaublich, a. trolig, sandsynlig, rimelig. **Glaublichkeit**, f. **Trolig-heb**, Sandsynbed, Rimeligbed.

glaubwürdig, a. troverdig;

sandbru, paalstelig; authentisk.
Glaubwürdigkeit, f. Trowerbig-
hed; Sandheds; Paalstelighed.

Glauchheerd, m. Østdens hvor-
puslede Ertser vadfæs.

gleich, a. lig, lige; ligedan, lig-
nende; eens, samme, den samme;
een, eet, een og samme; Et ist ihm →
han er hans Eigemand; zu gleicher
Zeit, paa samme Tid; von gleicher
Alter, af lige Alder, af eens Alder;
von gleichen Werth, at lige, af samme
(eens) Verdi; der Lede →, lige
med Jorden; dem Wasser →, lige
med Vandvejlet; - abten, halten,
shægen, agte lige, agte ligesaa høit el.
ringe som, holde for lige saa god el.
gødt; stø - blekken, blive sig selv lig,
blive den (det) samme; av. lige, lige-
som, ligesaa, ligedan; eens, paa
samme Maade, paa een Viis; (gleich
viel, gleichgültig) ligemeget, ligegey-
dig; det samme; - mir, ligesom seg;
- bog, - viel, - weit ic. lige høit, lige
møget, lige langt el. vildt; - ent-
fernt, lige vildt fra hinanden; - gel-
ten, gjælde lige med, gjælde ligesaa-
møget; es gilt mir →, det er mig li-
getmeget; Einem → kommen, komme
En lig, gjøre En det efter, ligne
En; - lauten, lyde eens; var af
samme Indholds; - mahan, gjøre
lig; gjøre Ting lige; udhævne Dis-
ferenter ved Fordeling; jævne,
nivellere; afmaale efter Vaterpas; -
seben, see En lig, ligne; - sein,
var lig, ligne; einander - sein, ligne
hinanden; - stelen, satte ved Siden
af, ligne, satte i Sammenstigning
med; så Einem - stelen, satte sig
ved Siden af, sammenligne sig med
En; es Einem → tbus, gjøre En det
efter; das Gleiche, det Samme;
seines Gleichen, sin Lige, Ens Lige,
Eigemand; et har seines Gleichen
nicht, han har ikke sin Lige; ohne el.
sonder Gleichen, uden Mage, mage-
lös, usortligelig; unders Gleiden,
vore Lige, vore Medmennesker;
Gleiden mit Gleichen vergelten, (mit
gleicher Münze bezahlen) give Lige
for Lige, betale med lige Mynt;
Gleid und Gleich gesellt sich gern, lige
Børn lege bedst, Krage seger Mage.

gleich, av. (tøgleich) strax, lige
strax, strax paa Tidem, lige i Die-
blifket, paa Drieblikket; jegt →, nu
strax; Et wird → kommen, han vil
strax komme, han kommer strax.

gleich, conj. - als, als ob, als

wenn, som om, ligeom om, ret

som om; wenn →, ob →, om ogsaa,

omendskøndt.

Gleichalterig, a. (von gleichen
Alder) af lige Alder, af samme Alder.

Gleichartig, gleichgeartet, a.
ligeartet, ensartet. Gleichartig
keit, f. Ensartethed.

Gleichbedeutend, gleichdeutig, a.
ensbetydende, ensdydig, synonym.

Gleiche, f. T. ligelig Fordeling;
Statning; Udjævning, f. Gleich-
mas, -machung.

Gleiche, n. f. a. gleich, a.

gleichen, v. n. Einem →, ligne
En, vere En lig; Einem en Lemas
(z. B. en Verdin) ligne En i
Hensende til Fortjenester; v. a.
gjøre lige, ligeligen fordele; gjøre
slad; forne, udhævne.

Gleicher, Gleichtreiser, m. (pl.
usr.) Equator, Linien.

gleicher Gestalt, gleichermaßen,
gleicherweise, av. i lige Maade,
ligesaa, ligerviis. Maade.

gleichfalls, av. ligeledes, i lige
gleichfarbig, a. eensfarvet.

gleichförmig, a. eensformig; li-
gedannet; overensstemmende.

Gleichförmigkeit, f. Eensfor-
mighed. Emb (noget Andre).

gleichgeltend, a. gjeldende lige
gleichgesint, a. ligefindet, en-
sindet.

Gleichgewicht, n. Ligevægt; das
halten, holde Ligevægt; holde sig
lodret. Føregåelse, Statist.

Gleichgewichtslebre, f. Lige-
gleichgültig, a. ligegeyldig; av.
ligegeget, et, eet og det samme.

Gleichgültigkeit, f. Ligegeyldighed.
Gleichheit, f. Ligeled; Jevnhed;
Overensstemmelse.

Gleichklang, m. Eenslyd.

gleichlaufend, a. ligeløbende,
parallel; jævnsteds.

Gleichlaut, m. Eenslyd.

gleichlautend, a. ligelydende;
overensstemmende.

Gleichmaas, n. Symmetri, rig-
tige Forhold, Proportion.

Gleichmaching, f. Udhævning;
Udhævning af Diferenter i Deling
el. Fordeling.

gleichmæng, a. ligeleg, ligedan.

Gleichmængt, f. Ligelegheit.

Gleichmuth, m. Sindbro, rolig
Sindstimming, Sindighed; hen-
ghiveden i sin Skjælvne. Sindstrolig.

gleichmæthig, a. sindig, rolig,
gleichnamig, a. af samme Navn.

Gleichnamig, n. (pl. -nisse) Lig-
nelse, Parabel. Lignelsesvisi.

gleichnisweise, av. i Lignelsef,
gleichsam, av. ligesom, næsten-
deels, saa at lige.

gleichschenkelig, a. ligegebenet (com
Triangel); ligevinset.

gleichzeitig, a. ligeidet.

Gleichstellung, f. Det at stille
En el. Noget ved Siden af en An-
den el. i samme Rang.

gleichstimmig, a. ligeestemmende;
overensstemmende.

Gleichung, f. (pl. -en) Jev-
ning, Udhævning; lige Deling, lige-
lig Fordeling; en algebræske -, en
algebraisk Ligning.

gleichviel, a. ligegeget, eet og
bet samme, ligegeyldigt; das ist →,
det er ligegeget, det sommer ud paa
eet.

gleichweit, a. lige langt, lige
vildt; - von Einander, lige vildt fra
hinanden.

gleichwie, av. som, ligesom.
gleichwohl, av. alligevel, ikke

desmindre, dog, desuagtet.

gleichzeitig, a. samtidig; sem-
ster paa samme Tid. Gleichtzeitig-
keit, f. Samtidighed.

Gleis, (Gleise) n. Spor, Hjul-
spor, Spor af en Bogn el. Glæde;
Gang; im Gleise bleiben, blive i
Sporer; blive paa den rette Bei;
aus dem Gleise kommen, tabe Spo-
ret; komme ud af sin jævne Gang el.
Ørden; ins - bringen, faa i Ørden,
bringe i sin ordentlige Gang.

gleithen, v. n. glindse, glimre;
fig. give fælt Skin el Glands, hylse;

gleithend, glindsende.

Gleiner, m. (pl.usr.) forstil,
fælt Menesse; Hytter, Skinhellig.

Gleinerin, f. fælt, skinhellig

Fruentimer.

Gleinhæri, f. (pl. -en) For-
stillelse, Hytteri, Skinhellighed.

gleisnerisch, a. fælt, forstilt;
hyttes, skinhellig.

Gleibahn, f. Ølidebane.

gleiten, v. n. glibe; fig. snuble;
an der Sand →, glide af Haanden; das Glei-
ten, Gliden, Glidning, Snublen.

Gletscher, m. (pl.usr.) Gleis-
cher, Isbra, Ismæsse paa et

Bjerg, Isjel.

Glied, n. (pl. -er) Led; Led-
mod; Lem →; einer Kette, Led i en
Kjæde; Geled (af Soldater); - ei-
nen periode, Led i en Period; Led
i en Sammenstigning el. Ligning;
(- der Verwandtschaft) Slægtfæl-
sel; im dritten Gliede, i tredie Led;
die Glieder der Finger og Zehen,
Fingerledene, og Ledene paa Tærne;
die Glieder, Lemmerne, Ledemodene;
Ledene; Gelede; Gelede; Med-
lemmerne, (Bygn.) Delfene ej et
Heelt; er zittert an allen Gliedern,
han ryster paa alle Lemmer; das
männliche -, das weibliche -, det
mandlige (Mændenes) Lem, det
qvindelige Lem.

Gliederbau, m. Lemmebygning,
Legemsbygning, Bært; - eines
Sages, Lebenes Sammenstining i
en Satning el. Periode.

Gliedergeschwulst, f. Svulst t
Lemmerne, -hafen, m. Hage el.
Krog med Led. -kette, f. Hals-
kjæde med Led. -krankheit, f. Gigt,
Smerte i Ledemodene. -lähmung,
f. Lamhed i Lemmerne, Lamhede af
apoplektisk Tilfælde. -mann, m.
-puppe, f. Dufte med højlig
Led, højlig Dulfand, Draget-
dukte. -reizen, n. Smerte i Ledemodene,
Bæk i Lemmerne. -schmerz,
m. Ledvar, Gigt. Iverkbruden.

gliestederlahm, a. lam i Lemmerne,
gliesteder, v. a. delsel, afsele i Led.
sammensele el. forene ledvæs; ge-
gliesteder, afslist, afsele efter Ledene
el. ledvæs; opstil el. indebæl i Glei-
der; sammenlede; organisere; (om
Toner) artikuleret. Gliederung, f.
Ledenes Østfælles, Forbindelse. Af-
deling el. Forhold; Deling i Led, i
Gelede.

Gliedkraut, n. Ledurt (cideri-

tis). -maß, n. (pl. -en) Ledemod; die Gliedmasken, Ledemoden. -schwamm, Gliederchwamm, m. Ledesvamp, svampagtig Udvart paa Legemet. -wasser, n. Ledevand, Ledvæske.

gliedweise, av. ledvæs, i Led, Led for Led; i Geleber.

glimmen, v. n. ulme, lyse mat; under den Ashe -, ulme under Asten; glimrende Ashe, glorende Ashe, Emmer.

Glimmer, m. svag lysning, matSkin; Glimmerris, Mica; Kattesulg, Kattesolv.

Glimmerdødt, m. en brændende Væge som oser, som endnu ikke er ganske udsukt.

glimmerig, a. glimmeraret, indeholdende Glimmer. [hed.

Glimpf, m. Lempe, Lemfældig;

glimfældig, a. lemfaeldig; av. lemfaeldigen, mild, med Lempe.

glitschen, v. n. glide (paa Iesen), paa en Glidbane). [linbre.

glitscher, glizzen, v. n. glime,

Glocken, Glöcklein, n. (pl. ufr.) lille Klokkel; Bølde.

Glocke, f. (pl. -n) Klokkel; Kloksformigt Ornament paa Søller; Uhr, Slaguhz; die -slægt, Klokkenslaer; die -lætuer, ringe med Klokklen; fig. die große -lætuer, bestjendige Roget el. bringe ud blandt Folk paa en Maade som gør stor Øysigt.

glocken, v. n. ringe ibelig; ringe med Bølder el. smaa Klokker.

Glockenbalken, m. Klokketræ, Bølle, hvorpaa en Klokkel ophanges. -bælte, f. Slags afgang Pare, Cuisse. Madame. -blume, f. Klokkelblomst. -gebiss, n. Klokkedannet Bøsel. -gebæuse, n. Klokkeshjet. -gelaute, n. Klokkeringen, Klokkelang. -gleßer, m. Klokkestøber. -gut, -metall, n. -spette, f. Klokkemalm. -haus, n. s. Glockengehäuse. -but, m. -kappe, f. Klokkehat, Belag oven paa en Klokkel-klang, m. Klokkelang. -køppel, -schwengel, m. Klokkensøvel, el. -knevel. -läuter, -zieher, m. Ringer, (Person). -mantel, m. Klokkelormens Bedækning. -nez, n. Klokkelormigt Garn til at fange Agershns med. -pfeffer, m. Slags svant Peber. -schlag, m. Klokkel-slag, Klokkens Slag; Klokkelsat. -seil, n. -strang, m. Klokkestræng, Klokkesnor. -stiel, n. Klokkestræng; Sangvarl. -stühl, m. Klokkestol, Stilladé hvori Klokkerne hænge; Klokketræ, Klokkestabel. -tierath, m. (Bygn.). Klokkedannet Strat; Klokkelormigt Ornament paa Capitoler. -zug, m. et Drag ved Ringingen; Klokkestrang.

glockenfærmig, a. Klokkedannet, Klokkelormigt. [Kirstjerner.

Glöckner, m. (pl. ufr.) Klokkel, Glorie, f. Glorie, Hædersglorie; Straaleglands, Helgenfin; Hærlig-hed, Hæder.

glorreich, glorwürdig, a. hærværdig, præisværdig, æresuld.

Glosarium, n. (pl. -rien) Glosar.

Glosse, f. (pl. -n) Glosse, Glose, Ordforstofning, Ordforstafing; Annærling; Glossen, syvige Bemærknings, Glusser.

Glossen, v. a. strive Glosser, forstofte, forklare Ord; gjøre Annærlinger, ledfage med Bemærknings.

Glosgauge, n. stort fremstaende Øje.

glozen, v. n. gloe, gjore store Øyne, oppile Øinene, glane. [ner.

Glück, m. Et som gloer, Glas.

Glück, n. Lykke, Held; Lykkesaf, Stump; zum Glücke, til Lykke, til al Lykke, heldigvis, lykkeligvis; i Glück siten, være i gode Omstændigheder; auf gut -, paa Lykke og Froimine, paa Stump; - zu! - auf! til Lykke! Lykke til! - auf den Weg! Lykke paa Reisen!

Glücke, Glückhenne, f. Kluk-hone, Skrukhone; Liggehone.

glucken, glucken, gluchzen, v. n. kluke, krukte; hulze; das Glücken, Glückchen, Klukken (om høns).

glücken, v. n. lykkes; es ist ihm perglückt, det er lykkes ham.

glücklich, a. lykkelig, heldig.

Glückball, m. Lykvens Bold el. Legebold, Bold for Skjæbnen. -bu-de, f. Fjærebod hvor der spilles Lotterier el. andet Hasardspil. -fall, m. lykligst Tilsfælde, Lykkesaf, lykkelig Hændelse; Slumpelykke.

-göttin, f. Lykvens Gudinne, Fortuna. -güter, pl. Lykvens Goder, Lykvens Gaver. -kind, n. et Lykvens Barn, en Lykvens Indling.

-pilz, m. Menneske som (sæt ved Begunstigelse) pludsigelig er sommen i Veiret. -rad, n. Lykvens Hjul, Lykkehjul. -ritter, -jäger, m. Lykkeridder, Lykkesridder, Lykkesjæger, Eventyrer. -spiel, n. Lykkespil, Hasardspil, Boneispil. -stern, m. Lykkesjægerne. -topf, m. Lykkesotte; Lotteriespil. -wurf, m. lykligst Kast i Tærringeispil.

glückselig, a. lykkelig, meget lykkelig. Glückseligkeit, f. Lykkelighed.

Glückwünsch, m. -wünschung, f. Lykkenstning, Gratulation.

glühen, v. a. (glühend machen)

glode, gjore gloende; v. n. glode, være gloende; fig. blusse, lue, brande; das Glühen, Glodning; Glodhede.

glühend, a. gloende; fig. gloende, brændende, luende, blus-

sende; syrig, begeisteret; - heft, gloende hed; eine glühende Sig, en kvalende, trykende Hede; vulg.

Glohebe; glühende Bohlen, Glober, gloende Kul; glühendes Eisen, glühende Augeln, glühende Pfeile,

gloende Stern, Augler, Pike; glühender Wein (Glühwein), afbrændt Biin; fig. glühende Wangen, glühende Liebe, glædende, blussende,

brændende Kinder, Elstov (Kjær-lighed).

Glühfarbe, f. brændende rød Farve. -feuer, n. Kullid, Glødeid.

bige, f. Glødehed. -osen, m. Glødevn. -pfanne, f. Kulpande, Glødepande. -wachs, n. Forgylbet-Vor. -wein, m. afbrændt Biin.

-wind, m. brændende, heft Wind i de sydlige Lande, Sirocco. -wurm, m. lysende Drim, Sct. Hans' Drim.

glupen, v. n. ses skjært, skele til.

Glut, Gluth, f. Glødehed, stærk fest Hede; Lue, Flamme, Vld, Brand; fig. Lue, Brynde, brændende, hæftig Elidenstab.

Glutdeckel, m. -stürze, f. Glødevæsel, Redstab til at dække Elden

til med. -pfanne, f. (Syd.) Tyrs-fod, Guldkatten, Kulpande; Barmerbækken.

Gnade, f. (ub. pl.) Naade; Naadesbevisning; Indest, Gunst; -erzeigen, visse Naade (Gunst); in

Naaden stæben, staa i Indest hos; schine - ausbitten, udbede sig en

Naade; Euer Gnaden, Thvo Gnaden, Deres Naade, Hendes Naade (i Titulatur).

gnaden, v. a. gnade uns (Eucht). Gott! Gud naade Eder, os ic!

Gnadenberuf, m. -begejring, f. Naadesbevisning. -bier, n. Et som er fri for Asgift. -bild, n. Naadebilde, som virker Underwarfer. -blick, m. naabigt Blit, naabigt Die. -brief, m. Naadebrev, Bevilling, Patent.

-brod, n. Naadensbrod, Naadebrod. -bund, m. (Theol.) Naadepagt; Naadeverbund. -gold, n. -gesalt, m. Naadepenge, Pension, aarslig Naadesgave. -geschenk, n. Naadesgave, extraordinarie Belønning, Gratia. -jahr, n. Naadensaar; Jubelaar. -kette, f. Guldkæde som Beviis paa Indest el. Naade.

-kraut, n. (Bot.) Fattigmandurt, Plante af Perionernes Slegt.

-lohn, m. -sold, n. s. -gold.

-mittel, n. (Theol.) Naademiddel.

-stoss, m. Naadested, sidste Sted.

-tisch, m. -tafel, f. Herrens Bord, Altergang. -wahl, f. (Theol.) Naadevalg, forudebestemt Udblaaelse til Salighed.

-zeichen, n. Naades-tegn, Orden. -zeit, f. (Theol.) Naadeid, Naadens Tid.

gnadenreich, a. naaderig, naadig, rig paa Naade.

gnabig, a. naabig; gunstig, bevaagen; gnädiger Herre! naabige Frue!

gnädiglich, av. naabigt; af Naade.

Gneiß, m. (Min.) Gneis, en Steenart, Slags Granit.

gneisicht, gneisig, a. signende, indeholdende, Gneis.

Gnom, Gnome, m. Gnom, Bjergaand, Nisse.

Gökel, el. Göckelhahn, m. Kol-lehane, Gaardhane.

Gold, n. Guld; -wertb, Golde

wert, Guld værd; gediegnes —, gedigent Guld; geslagenes —, (Schlaggold) Bladguld; mit — aufwegen, veit Noget op med Guld; es ist nicht Alles — was glänzt, alt Glämmet er ikke Guld.

Goldader, f. Guldaare, Gulgrube; den gylde Nare (Sygdom). **—adler**, m. Guldborn, Steensorn. **—ammer**, f. & m. (Emmerling, Gelbsink, Goldsint) Guldsinke, Guldbugd, gulv Berlin, Guldsprung, Gulspurz. **—amself**, f. (Pfingstvoget, Pyrol; vulg. Bierholer) guul Pirsel, Guldbrosjel, Svenske (Golddrosjel, Kirshvogel). **—apfel**, m. Guldebæl, forgyldt Eble; Kærighedsæble; (Golddipping) Guldpippning, Slags fint Eble, Pippings bør. **—arbeit**, f. Arbeide i Guld, Guldmøbareide. **—arbeiter**, m. Gulbarbeider, Guldsmed. **—barre**, f. Gulbarre. **—barsch**, m. Globbarre, Slags Flodfisk. **—blatt**, **—blättchen**, n. Gulblad, Guldguld. **—blech**, n. Guldblit, meget tynd Guldblade. **—blume**, f. (Doterblume, Ringelslumme) Engblomme, Kobblomme. **—brauen**, m. (Goldsorelle, Goldføbre) Goldfisk. **—borste**, f. Guldfrynde, Guldgalon. **—butte**, —butte, f. Rosbøtte. **—draht**, —faden, m. Guldraad. **—drabtzieher**, m. Guldraakker. **—droffel**, f. f. —amself. **—erz**, n. Eis som indeholder Guld, Gulderis. **—farbe**, f. Guldfarve. **—fasan**, m. Guldfasan. **—finger**, m. Ringfingeren, Guldbrand. **—flink**, m. (Dompsaff) Domppæ; Guldfiske. **—fisch**, m. —forelle, f. Guldfisk; fig. ødel dum Rigmand. **—fliege**, **—wespe**, f. Guldblue, Gulbmøbed, Guldbille; Spanst Flue. **—flimmer**, —fitter, m. Guldblinser, Guldfitter, Guldglimmer, Guldballette, lille rund forgyldt Blad til Brodering. **—forelle**, f. Larforelle; Guldfiss. **—fuchs**, m. Guldfuchs, redgul hest; —fuchse. **vulg.** Guldenge, Louisdor. **—gewicht**, n. Guldvægt. **—glanz**, m. Guldglands, gylden Glans. **—glimmer**, m. Guldglimmer, Karteglimmer. **—grube**, f. Gulgrube, Guldmine. **—grund**, m. Gulgrund; Guldstof; Underlag hos Forgylderen, Anstrøg til at forgyldt væa, Guldblim. **—gulben**, m. Guldylden (Mynt.). **—haar**, n. (goldenens Haar) guult, gyldent Haar, blondt Haar; (Bot.) Guldhair (Plante). **—hähnchen**, n. (Hærenkönig) fuglekonje, lille fugl (Gjerdejutte) med Gulstop; fig. (om Mistr.) bestre Høne i Kurven. **—läser**, m. (Rosentäfer) Guldbille, Guldtørstist. **—falk**, m. calcinert Guld; Gulb-Dryd. **—karpen**, m. Guldkarpe (Ferskvandsfisk). **—kind**, n. Smigernavn til Bern. **—klumpen**, m. Guldklump, stor Guldmasse. **—könig**, m. (Chym.) reen Guldbestanddeel i et Halvmættal, Guldkonje. **—körner**, pl.

Guldkorn. **—krone**, f. Guldkrone (Slags Mynt). **—kupfer**, n. (Tombad) Semidør, Tombalt. **—küste**, —kyste, m. Guldkysten (I Guinea). **—lack**, m. Guldfornis, Glimmerlat; (Lackflock, gelbe Levfoie, gelber Beilchenstock) Gyldenslat (Blomst).

—lahn, m. Guldbahn, fladslaget Guldraad. **—llie**, f. (Bot.) brandguul Lille. **—macher**, m. Guldmager, Alchymist, Adept. **—minze**, f. Guldmint.

—papier, n. Guldpapir, forgyldt Papir. **—platte**, f. Guldpult, Gulplætter, m. Plattenslager. **—reif**, **—ring**, m. (goldener Reif) Guldring. **—sand**, m. Gulbsand; Guldsand. **—schaum**, m. Bladguls, Bozoguld, Guldstum. **—schläger**, m. Guldslayer. **—schlagerhäutchen**, n. Guldslayerhæd. **—schmid**, m. Guldsmed. **—sohn**, m. (Liebforsen) altertjæreste Son. **—spinner**, m. Guldsmeder, Guldsmeder. **—staub**, m. Guldstof (som udtræges af Flodsander). **—stein**, m. guldhvidig Stein, Chrysolith; Præbersteen hvorpaa Guldet stryges. **—stoff**, m. Guldstof, Gulb-Brokade; Gyldensukte. **—stück**, n. et Stykke Guld; Guldsukte; Guldmint, Guldenge. **—stufe**, f. guldhvidlig Erststufe, Gulderis. **—teig**, m. Guldfilm Maleres Anstrøg til Gulagrund. **—trese**, f. (goldene Tresse) Guldtresse. **—waare**, f. Guldmøbareide. **—wage**, f. Guldvægt; fig. sein Wort auf di — legen, lagge sine Ord paa Guldvægten, veie note. **—wäsche**, f. Guldvædstring, Guldwæt. **—wasser**, n. Guldenvand (Slags Vitor). **—weide**, f. Guldpil (et Dra). **—weisse**, f. Guldbrygs (Chrysis). **—wirker**, m. Guldbroderer. En som væver Guldstof. **—wolf**, m. (Schaf) Schafal. **—wurm**, m. (Prachtläser, Gleißläser) Pragtibile. **—wurs**, f. (Schwalbewurz, Schellfrant) Selidion, Svalernt. **—zain**, m. lille Guldborre. **—zieher**, m. (Golddrabtzieher) Guldraakker.

golden, a. af Guld, Gulds; gylde; guldgul; en goldene Døse, en Guldaase; en goldene Ring, en Guldring; die goldene Zahl, Gyldentallet; das goldene Zeitalter, Guldsalder; das goldene Ader, den gyldne Nare; das goldene Plies, det gyldne Blies, gyldene Sind; fig. goldene Tage, gyldne Dage, lyttelige Dage. **—farvet**, guldgul. **goldfarben**, goldfarbig, a. guldfarbig, a. guldfarbig, a. guldgul; blond. **goldgelockt**, a. guldfolket, guldhæret. **goldhaltig**, a. guldhvidlig, indeholdende Guld.

goldreich, a. gulbrig, rig paa Guld. **—forsydt**, f. forgyldte Striber. **goldstreng**, a. guldstribet, med Golf, m. (pl. -e) Habbugt.

Gondel, f. (pl. -n) Gondel, venetiansk Baad; Gondole under en Luftballon.

gönnen, v. a. unde; forunde, tilfaa; — Sie mir's, und mig det; — Sie mir ihre Gewogenheit, forund miq Dereß Unbed (Bevægelsen).

Gönnér, m. (pl. ufr.) Belynder. **Gönnérin**, f. Belynderinde.

Gönnerschaft, f. (pl. -en) en Belynders el. mægtig Mans Venstykstel el. Indest, Patronat.

Göpel, m. —werk, n. Hævemaskine, Vinde (i Bjergværker). **—herd**, m. Hejte = Gangen omkring Mastiner der sættes i Bevegelse.

Görthe, Gösch, f. (Sov.) Gjoss, lidet Flag. **[Goslar]**

Gose, f. Slags hvidt fra **Gosse**, f. (pl. -n) Nedensteuen i en Rende. **—steine**, **Gossesteine**, pl. dobbelt Rad Stene i Midten af Nedensteuen.

Goth, m. (pl. **Gøte**) Gothe.

gothisch, a. gothist.

Gott, m. (pl. **Götter**) Gud; Götter, Guder, Guddomme; —Lob! — sei Dank! Gud seeb Lov! Gud seeb Tak! — bewære! — bebitte! Gud bewar os vel! Gud forhyde! will's!

—! vil Gud, om Gud vil, saa Gud vil; an — glauben, tro paa; auf el. zu — vertrauen, have Tillid til Gud.

gottähnlich, a. Gud liig. **Gottähnlichkeit**, f. Gudlighed.

Götterbild, n. Gudebilled, Bisuled el. Afbildung af en Gud, Af-gudsbylle.

bote, m. Gudernes Sendebud (Merkurius). **—kind**, n. ei Guders Barn, Gudomsbarn.

—leben, n. et Liv som Guderne foredet; ei Gudeliv. **—lehre**, f. Gudelære, Mythologji. **—luft**, f. Guddomsglæde, Gudommelyst. **—sage**, f. Gude sagen, Sag om de gamle Guder. **—sig**, m. Gudefad, Guders Fo. **—speise**, f. Guders Spise, Ambrosia. **—sprud**, m. et Guddomsord, Dræler. **—trank**, m. Gudebræf, Gudernes Drif; fig. udmerker, usig Drif.

gottergeben, a. gudhengiven. **Göttergrenheit**, f. Gudhengivnen-hed. **[Gud liig, gudommelig]**

göttergleich, a. som ligner en Gud.

Gottesacker, m. Kirkegaard.

dienst, m. Gudsdiensete; Gudsdyrkelse. **furcht**, f. Guds frygt, Guds frygtighed. **—gelehrtheit**, **—gelehrsamkeit**, f. Theologi.

—lehrte, m. Theolog. **—gerichte**, pl. Gudsdomme (Bantprove, Idbprove ic.). **—ordaler**. **—haus**, n. Gudshus.

—lasten, m. Fattigblok, Kirkeblok. **—läfter**, m. Gudsbespotter.

—läugner, m. Gudsforchner, Atheist. **—lohn**, m. Gudslohn, Son, Belønning el. Gjen-gielelse af Gud.

—pfennig, m. —geld, n. (Aufgeld) Penge paa Haanden.

—tisch, m. Guldbord, Alteret, Herrens Bord. **—urtheil**,

-hecht, m. (der kleine Hecht) Græs-
gæddebæ. -hirsch, m. (Hirsch) mager
Hjort. -hubn., n. (Wiesenläuse) Schurz, Wühlsl. Slags Julg. -hü-
pfer, m. Grashoppe. -lauch, m. (Schlitzlauch, Binsenlauch) Snit-
log, Urlog. -läufer, m. s. -hubn.
-leber, n. Sumpfgræs, Slags Moos,
Andermoos. -magh, f. Graspige,
Pige som henter Græs til Koerne.
-mäher, m. Skatlar, Karl som
sæter Græs. -mücke, f. Græs-
smutter, Gjæsemøder. -pferd, n.
Hest som fødes med Græs; som gaaer
paa Græs; Grashoppe. -platz, m.
(Rasenplatz) Græsplet, Grønning,
Grønpæt. -schneype, f. (Geer-
schneype) almindelig Sneype.
-specht, m. (kleiner Specht) Slags
lille Spette. -sene, f. Hølee. -stuk,
n. Græsplet, Stylle Græsland.
-taft, -tafft, m. østindisk Græs-
taft, Silkebast (aridus herbae).
-weide, f. Græsgang. -wuchs,
-wuchs, m. Græswæxt, Græsets
Dvært.

græsartig, a. græsagtig.

Græschen, n. (pl. usf.) lidet
Græs, fort vnydt Græs.

græsen, v. n. græsse, gaa paa

Græs, æde Græs; (Græs mænen)

sæt Græs; fryge hen ad Græset

(om lugler). [Meier.

Græser, n. En som sæt Græs,

Græserei, f. det at sæt Græs,

Græsets Afmeining, Hosstet;

Græsfoder.

græsicht, a. græsagtig; som har

en Græsmag el. Græslugt.

græng, a. begroet med Græs,

fuld af Græs, grædrig.

græsgrün, a. græsgrøn.

græskeimig, a. som har Græs-

spiret (om Malt).

græstreich, a. græsrig.

græstren, v. n. græsere, herste,

gaa i Svang.

græs, a. (bedre: græslich) rædsom;

das is was Græs; det er rædsom.

græslich, a. græselig, gyseligt,

gruelig, rædsomlig. Græslichkeit,

f. Græselsighed. [lang.

Græfung, f. Græsning; Græ-

Grat, Grath, m. (pl. -e) stærk

Kant langs med en Ting, Ryg;

(Berggrat) Bjergryg, Bjergaas,

Bjergtinge); - einer Klingle, øphøjet

Rand langs ad Ryggen paa en

Klinge; - eines Buchstabens; den

kørpede Kant paa Typer; (Rück-
grat) Rygrad, Rygbeen; undertiden:

Krammeregen.

Gråte, f. (pl. -n) Been i Tist.

grætenles, a. uden Been (om
Tist).

Græteisen, n. Kniv til at glatte
Tondebaadt med. -hobel, m. (Kehl-
hobel, Falzhobel) Pisichov.

Gratial, Gratiale, n. Gratial.

grætig, a. som har Been, fuld af
Been (om Tist). Lomfonst.

gratis, av. gratis, for Intet;

Gratjage, f. Slags Snedkerfang
I. Sav til at save starpe Kanter med.

-sparren, m. (Ecksparen, Halen-
lamm) Hjørnesparre. -thier, n.
Gemse. grætscheln, grætschen, v. n.
stræve. [strævende. grætscheliq, grætschig, a. & av.
Gratulation, f. (pl. -en) Ly-
onstning, Gratulation.

gratuliere, v. a. gratulere.

grau, a. graa; fig. gammel;

græuer Saar, græat Haar; in græuen

Jahren, in græuer Verzeit, i al-

gamle Dage; - in -, Græat i Græat;

das Grau, Græat; græa Farve;

Graahed.

Graubart, m. græat Slæg;

Graastag, gammel Graastæg. -fink,

m. Graafink. -hænfling, m. Graa-

figsen. -fehlshen, n. græa Trif.

-kopf, m. Græhoved, gammel

Graaherdet. -meise, f. græa Meise,

Musvit. -schimmel, m. Graa-

kimmel, græa Hest. -specht, m.

(Baumhaader, Schwarzspecht) Sort-

spætte, Træpiller. -wakke, f. græa

Leerkjær med Øvaris og Glimmer.

-werk, n. Græaværk, Slags Pels-

værk. [baa græat Slæg.

graubærtig, a. græaflagget, som

Grauchen, n. lille Esel (Smi-

geravn i Spug).

Græuel, m. Gru, Rædsel, Afsky-

lighed, Bederstyggelighed; das ist mit

ein -, det er mig en Bederstyggel-

ighed.

Græuelthat, f. Rædselsdaab, daab

daab, gruelig Misjærnning.

grauen, v. n. græane, blive græa;

græ; (grauen) grues, grue, gyse;

der Tag græut; det græer ad Dag;

mir græut dæer, jeg græus dered; das

das Grauen, Gru; Rædsel, Afsky,

Gyse; ein - empfinden, gyse (ved),

grues. [stræfelig.

grauenhaft, a. gyselfig, rædom;

grauhaarig, a. (grau, greis von

Haaren) græahaaret, som har græat

Haar. [græaladen.

graulich, a. græalig, græagtig;

græulich, a. græulig, gyselfig, ræd-

som, stræfelig, vederstyggelig;

græulige Ting, Geschichten ic., ræd-

somme, stræfelige Ting.

Græupen, f. Græupchen, n.

Græube, Græbbegryn, Bankebyg;

Græuphen, logte Græbbegryn der

sydes til Kjøb.

græupeln, græupeln, v. n. smaa-

hæle; das Græupeln, fin Hegl.

Græupelpetter, n. Hæglev.

Græupengrue, f. Græbbegryn;

logte Græbbegryn. -mühle, f.

Græbbemølle (Grynmølle).

Græus, m. Gru, Gyse, Afsky;

(Schut) Græus, Afsal af nedrevne

Bygninger. [stelig.

græus, a. gruelig, rædsom, fryg-

græufam, a. græus; grum.

Græufameit, f. Græufameit.

Grumhed. [græablaftet.

græufleckig, a. græapletter;

græufen, v. n. (græuen) græus;

grue; gyse, sjælve; mir græuset, jeg

grues ved.

Graveur, m. Graveur.

graviten, v. a. gravere.

gravitat, f. Gravit.

gravitatis, a. gravitetist.

Grazie, f. Grate; Grati (Hub-
Gudine); die Grazien (Götten-
nen) Gratiere; fig. Inde, gratis

Wæsen.

Greif, m. (pl. -e) (Vogel Greif)

Grif, fabelagtig Jugl, halv Ørn,

halv Löve. -geier, m. Grif, Lam-

megris, Condor. -klæue, f. Rov-

fugles Klo. -zirkel, m. Dreierenes

Pæder.

greifbar, greiflich, a. som man
kan tage paa el. sole paa.

græffen, v. a. græbe; tage med

Haanden; tage tilfange; v. n.

græbe; nad Etwas -, græbe efter No-

get; zu einem Mittel -, græbe til No-

get; til et Middel -, græbe til

Baaden; falsh -, fehl -, græbe feil;

Einem ins Ant, in sein Recht -, gjore

Indreb i Ens Embete el. Rettig-

heder; Einem unter die Arme -, græbe

under Armen; in seines eignen

Buæn -, græbe i sin egen Barm,

preve sig selv; um sich -, græbe om

sig; das kann man mit Sænden -, det

er til at tage og sole paa. [kiser.

Greifstauen, f. pl. Græbes-

green, v. n. græne; slæbe, vræle;

Greiner, m. En som griner, slæber;

en Trætelfjær.

greis, a. græa, lysegrea; greis

(grau) von Haaren, græahaaret; das

gesæt Alter, hidgræa Alder.

Gris, m. Olding, Gubbe.

græsen, v. n. blive græa, faa

græat Haar, aldes.

Greifenalter, n. Oldningsalder.

Greling, m. (Sov.) svagste An-

torfow paa et Stib.

grell, a. (von Farben) astikkende,

prælende, strigende, (von Tönen)

Karf, stærende, gjennemtrængende,

frigende.

Grenadier, m. (pl. -e) Grena-

deer; f. Granatier.

Grendel, m. Slaa, Slodde,

Bolt; Bom, Stang; der - am Pfau-

ge. -baum, m. Plovaas, sjært.

kette, f. (Zuckflette) Plotvist.

Grenzbach, -baum, m. Bal,

Tre som danner el. betegner, Grand-

sen af et District el. Land. -be-

wohner, m. Grædbebøer. -fe-

stung, f. Grandfestning. -flus, m.

Grandflos. -gebirge, n. Grandfæ-

berge. -græben, m. Græf. -linie,

f. Grandfelinie, Demarcations-

linie. -næbar, m. næste Naboe

ved Granden. -ort, m. Grandfæ-

stet, -by. -pfahl, m. Grandfæ-

pal, Stielpal. -recess, -vergleich,

m. Fortig som slutes angaaende

Granderne el. Grandfæstiemel-

sæn, sâule, f. Grandfæstite.

-sæheidung, f. Grandfæstiel.

-stadt, f. Grandfæstad. -stein, m.

Grandfæste, Skjelsteen. -streit,

m. -streitigkeiten, pl. Grandfæ-

stridighed; Grandfæstist. -weg, m.

Wei som betegner Granden. -zei-

hen, n. Grændestjel, Skiel-mærke.

Grenze, Gränze, f. (pl. -n) Grandse; Skiel; Grændestjel; Gränze, Grænder; fig. einer Søde-sægen, sætte Grænder for Noget.

grenzen, gränzen, v. n. grænde; an Etwas (ein Land ic.) -, grande til. Svælfig, umaaetlig, umaaetlig, grenzenles, a. grændesels, uen-

Griebe, Griebe, Griebe, f. (pl. -n) Grever, Greber, Tidtgrevner, Talsgrevre.

Grieks, Grøbs, m. (pl. e) (Sydt.) Kjørnehus.

Griech, m. (pl. -n) Græter. Griechenthum, n. Græshed, græst Aand og Sæd.

Griechin, f. Græterinde. griechisch, a. græss; das Grie-chische, det Græste, det græste Sprogs. [Trappaas

Grieltrappe, m. Øverg-Trap.

Gries, m. (Grüe) Gryn, fine Gryn; Grød; (i Uringangen, Ny-regnus); (sjeld.) Grus; Grums; grovet Sand.

Griesasche, f. Aske af brændt Barne (Bimberne). -brei, m. Bælling; dide, -er, Grød. -horst, m. Sandbank, (i Floder). -huhn, n. (Strandpfeifer) Slæge Strandjulg. -kleie, f. Klid blandet med Gryn; (halv Gryn, halv Klid). -koch, m. Slags Dorte af Grøb. -kofik, f. Kofik som hibrør fra Nyregnus. -kraut, n. Slags Mynte, vild Myn-te, stinkende Melisse. -mehl, n. Meel efter Grutningen. -wärter, m. Kredsvogter under Turnerin-gerne.

grieseln, v. n. smulre, smuldre, smulres; (grausen) gyse let.

griesen, v. a. male grovt, grutte, kraue, kauje.

Griesgram, m. vrantent Men-neste, Suurmule, Brumhæse.

griesgrämlig, griesgrämisch, a. vranten, suur, knarvorn.

griesflekt, griesig, a. grusagtig, sandagtig; sandet, fuld af Grus; gruset, grumfest.

Griß, m. (pl. -e) Greb, Greb med Haanden, Haandgreb; (Hand-hab) Greb, Haandfang, Keiste; fig. Konstgreb; (Klaue) Klo; Spand med Tommel- og Langfingeren.

Grißbrett, n. Gribbret, Grib-bret (vaa en Violin ic.). -loch, n. Gribbret (paa Blæsinstr.). -trækkel, m. Barktol hos Sværdsegerne, med hvillet Kaaresæstet drives paa Klinge.

Grißel, m. (pl. usr.) Grißel; (Bot.) Grißel. [grißelformet.

griffelstörmig, a. griffelbænnet, Grille, f. (pl. -n) (das Inself) Haarehylling, Sirits; (die Laune) Grille, Nykke, Lune; Judsals; Gril-le haben, have Nykke, have Luner; Griller fangen, fange Griller.

Grißensänger, m. Grillesen-ger, lunefuld, hypochondrisk Person. -sängerei, f. Grillesænger.

grillenhaft, grillig, a. lunefuld, grillesfuld, som har Nykke.

Grillenwerk, n. groteske, sel-somme Figurer.

Grillenspiel, n. Tankespiel, (et Spiel til Tidsfordriv).

Grimasse, f. (pl. -n) Grimasse, Fordrejelse af Ansigtet; Grimassen maaðen, gjøre Grimasser.

Grim, m. Forbitrelse, Grum-hed; seinen - auslassen, give sin For-bitrelse Lust.

Grimmdarm, m. (An.) den anden af de store Tarme.

grimmen, v. n. pine, knibe; krumme sig af Smerte; das Grim-men, (en Baug) Ungvrid, Mae-smert.

grimníig, a. forbittret, grum; eine grimige Kälte, en radsom Kulde. Grimmgeligt, f. Grumhed, Forbitrelse.

Grind, m. Skorpe, Noe; (Kopf-grind) Skurv cl. Udlets i Hovedet.

Kopf, m. sturvet Hoved, Skurves-pande. -kraut, n. (Bot.) (Sca-biose) Stabios, Brandbæger.

-wurz, f. Taalmobighedsblomst; Rød imod Skurv.

grindich, a. som ligner Skurv, grindig, a. skurvet. Skurvagtig.

grimen, v. n. grine, støre Ven-dor; das Grinen, Grinen.

grob, a. grov; sterk, plump, raa; fig. grov, uhsiglig; grobes Tidb, grobe Leinwand, grovt Klæde, grovt Læ-red; grobe Schrift, store, hylle Bog-staver; grobe Arbeit, groot, plumpt af arbeide; grober Ton, grov Tone, sterk, dyb, usleben Stemme; ein grober Kærl, grov Stud, plumpt, uartigt Menneske; eine grobe Lüge, en grov Løgn (plump anlagt); (i Biergv.) Eris af ringe Gehalt; das Grobe, det Grove; aus dem Groben arbeiten, arbeide det Groveste af.

großdrächtig (om Metaltraab), großfädig (om Garn), a. grov-trædet.

Großfeile, f. stor firkantet Hjil til at file i det Grove med. -schmied, m. Grossmed.

großgliederig, a. som har store og føre Lemmer.

großhäßig, -haarig, a. grov-hæret, lodden. [Hud.

großhäutig, a. som har en grov Græbheit, f. (pl. -en) Grov-hed; Raahed, Hartighed; Grob-heiten, f. Grovhed.

Grobian, m. (pl. -e) Grobian, Tolper, Stabenstrup.

großkönnig, a. grovkornet.

gröblig, a. lidt grov; av. grove-ligen, grovt, paa en grov Maade;

Einem - beleidigen, groveligen for-næme En. [i Frugt].

Grøbs, m. (pl. -e) Kjørnehus.

Groll, m. (ub. pl.) Nag, Abind, ondt Sind til En; indgreet Fjend-stab; - begen, bare Nag.

grollen, v. n. Einem -, bare Nag til En; forbittres imod En; poet. (vom Donner) rusle truende, drøse.

Groschen, m. (pl. usr.) Groschen (Myntsorte). -brod, n. Brod til en Groschen.

Gros, n. et Gros, 12 Dusin.

groß, a. stor; sehe -, meget stor; mit großer Mühe, med stor Umage; grote Augen maaðen, gjøre store Øine, forbausen; die Groschen, de Store, store Herrer, Stormænd; de Vorne; das Große, det Store; im Gro-ßen, i det Store; ein Großes, stor

Mængde, stor Sum.

Grot, av. stor storlapp; i hei-Grab; - denken, handlen, tanke stor, handle stor (adels); - leben, leve vaar en stor God, leve stor; - sprechen, - thun, prale, broute, være storlæst; es - bergeben laſen, blaſt stor vaar; så mit Etwas - maaðen, gjøre sig til af Noget; - zieben, op-fore, opbrage; en großer Geist, en Storaand (ubmæret begavet Men-nesse); et sab miñ - an, han forbau-sedes.

Lagbar.

grossachtbar, a. (jordal.) hei-

Grossadmiral, m. Storamiral.

-ältern, pl. Bedsteforædre, Bege-fædre. -älternvater, m. -älter-mutter, f. Oldsfader; Oldmoder.

-bæse, -tante, f. Bedsteforædres Søster. -bauer, m. Selvergaard-mand. -entel, m. -entelin, f. Barnebarns Barn. -fürst, m. Stor-fyrste. -fürstin, f. Storfyrstinde.

-fürstenthum, n. Storfyrstendøm-me, Storherrtugdomme. -handel, m. Handel i det Store, Engroshand-el.

-händler, m. Grosserer.

-her, m. (großer Herr) Stormand, stor Herre; (Grosshultan) Storher-ren, Storfultan. -herzog, m. Stor-herzug.

-herzogin, f. Storherzoginde. -herzogthum, n. Storher-tugdomme. -hundert, n. stort Hunde, 120 Stykker.

-kammerherr, m. Overkammer-herre ved Høfset. -kanzler, m. Stor-tantsler. -knecht, m. Amtsarl.

-kreuz, n. Storfors. -marschall, m. Stormarschall (Overhofmarschall).

-maul, n. fig. Praeler. -meister, m. Stormester. -mundschenk, m. (Oberschenk) Over Mundtschenk.

-muth, f. f. a. -mutter, f. Bedst-e moder. -øheim, m. Grandontel.

-prahler, -sprecher, -thuer, m. Storpraler, Storstryder, Pralhals.

-sprecheret, f. Praeler, Stryderi-sultan, -turke, m. Storskutan, tyrisk Keiser.

-tante, f. f. a. -base. -tausend, n. 1200 Stykker. -that, f. Stordaad, Helestaad. -thuer, m. Storpraler, Pralhals. -thun, n. -thueret, f. Praeler, Storagtighed.

-turke, m. f. -sultan. -vater, m. Bedstefader. -vaterstuhl, m. Bedstefaderstol, Lanejol. -vezier, m. Storvizir. -vegt ed. veigt, m. Ladefoged, Ribejoged.

-grossartig, a. storartet (som Egenskab ved Tenkemaade og Han-

-grossig, a. forsøet. (Ling).

-grossbäufig, a. vulg. tydmæret, som har en tyd Mare.

großblätterig, *a.* storbladet, med store Bladé.

großbrüttig, *-bichtig*, *a. vulg.* som har store Bryter.

Große, *f.* (räumlich) Størrelse; (moralisch) Størhed; **Größen**, Størrelser. Frelserne, Mathematik.

Großenlebtre, *f.* Læren om Størrelsen, **großentheits**, **größtentheits**, av. for en stor Deel, for det meste, for største Delen.

größer, *a.* (comp. af groß) større; (supl. am größten, først).

großfürstlich, *a.* storfyrstelig.

großföldrig, *a.* som har store øg og store Lemmer.

großherlich, *a.* som til kommer en stor Herre, storhertlig; Storfultanens -, hvad der tilkommer Gulsten.

großig, *a.* heimlig, heimodig.

großherzig, *a.* heijherjet, stor-

großherzoglich, *a.* storhertugelig.

großjährig, *a.* myndig (i juridisch Forstand). **Großjährigkeit**, *f.*

Myndighed.

großmächtig, *a.* stormægtig.

großmächtigt, *a.* stormægtigste.

großmächtig, *a.* med store Ma-

ster (om Øster).

großmälig, *a.* som har en stor Mund, *jg.* prælende.

großmængd, *a.* meget formaa-

nde (Titulatur i Holland).

Großmuth, *f.* Heimodighed,

Heimodighed, Stormodighed.

großmuthig, *a.* heimodig; æbel-

mædig.

großmutterlich, *a.* bedstemoder-

lig. *Sen stor Næse.*

großnaßig, *a.* stornæset, som har

großnäig, *a.* sig. stornædet.

großsprechertig, *a.* prælende,

strydende, forsængelig.

großstädtisch, *a.* som det er Stil

og Brug i store Byer. *[theils]*

großtentheits, *av. f.* großens-

großthuerisch, *a.* storagtig.

großväterlich, *a.* bedstæderlig.

Grot, *m.* (*pl. -e*) en flamt Stil-

lembyt, $\frac{1}{2}$ Daler. *[flatterlig]*

grottek, *a.* grotekt, overdrevet,

Grotte, *f.* (*pl. -n*) Grotte, Hule, Klipphue.

Grübchen, *n.* (*int.*) lille Hul el.

Hule; ein - im Rinn ic., et Smile-

hus; - spiller spille Bold i Hul

(Sat i Hule, Suthule's).

Grübchenpiel, *n.* (das Gruben)

Slags Vermeleg, *s. oben*.

Grube, *f.* (*pl. -n*) Grube, Hule

i Dorden, Kule; Jordbyning, Grot;

Erigrube, Metalgrube, Mine,

Bjergværk; *fig.* Ennen eine - gra-

ben, grave En en Grav, stille En

Snerer. *[Grubleri]*

Grübelei, *f.* (*pl. -en*) Gruben,

Grübeler, *Grübler*, **Grübels-**

Kopf, *m.* Grubler.

grübeln, *v. n.* (in der Nase ic. -)

ville !; *fig.* über Etwas -, gruble

over Noget, grunde paa Noget; das

Grübeln, Gruben, Grubler,

Grunden. *[Inoder]*

Grübelnuf, *f.* Slags smaa Val-

gruben, *v. n.* grave Grøster el.

Hüller; senke Bünfletten i Grøster.

Grubenarbeit, *f.* -bau, *m.* Be-

arbejdning af Miner, Gruberarbejde,

Grubedrift, Bjergværksdrift. *-ar-*

beiter, *m.* Gruberarbejder, Bjerg-

graver, Bjergmand. *-blende*, *f.*

Bjergmands Lygte. *-kittel*, *m.*

Bjergmandsstittel. *-køle*, *f.* fint

Kul som kommer af Gruberne,

-licht, *n.* Grubelys, Grubelampe,

Bjergfoltene Lampe. *-steiger*, *m.*

(Øversteiger) Inspecteur over en

Metalgrube. *-zug*, *m.* en Grubes

Udmaling.

Grubell, *n.* Skind i Garverfus-

len som endnu ikke er fordigts.

grubig, *a.* fuld af Huler; furet;

aret.

Grübeler, *m. f.* **Grübeler**.

Grübning, *m.* (Dot.) en Gist-

svamp; Slags smaa Ubler og Val-

nsoder.

Grudenhaus, *n.* Huus til Askens

Oprevning i Saltthyderier.

Gruder, *m.* Fyrboder i Saltsy-

derier.

Gruft, *f.* (*pl. Grufte*) Groft,

Hule i Dorden; Gray, Gravhøv-

ding, Begravelse; die fæstlige -

(Fürstengruft) den fæstlige Begrav-

else el. Gravhøvding.

Grummet, *n.* Eftergræs, Ester-

slæ; Vore, -butter, *f.* Vore-

smør, -erute, *f.* anden Høstst.

grün, *a.* grøn; (af Farve); be-

voxt med grønt Lov el. Græs; *fig.*

(om Spise og Frugter) fersk, umo-

dat; (om Brænde) vaadt, nyligen

skovet; grønes Gehøl, grøn Lund,

grøn Slov; grøne Laube, et grønt

Lysthus, grøn Lovbytte; grøne

Waare, Grønsel, Kjøkkenurter; der

grøne Donnerstag, (Grønnerdens

dag) Skjærtorsdag; - werden, blive

grøn, grønnes; vulg. Einem - sein,

vere En gungst; dazu bist Du zu -,

dertil er Du for grøn om Nas-

sen; das Grün, (das Grün der

Wiesen, Wälder ic.) det Grønne;

das Grüne, det Grønne; den grøn-

ne Farve; Græs, grønne Blade, grøn

Sæd ic.; die Grüne, Grønbeh,

im Grünen, i det Grønne; Grü-

nes, Grønt; Grønsel, Kjøkkenurter.

Grund, *m.* (*pl. Gründe*) Grund;

Bund; Grund i Høvet; (eines Ge-

bændes) Grundvold, Grund, Grund-

lag; (Boden, Erdart) Jordsnøn,

Grund; (Niederung) Dal, Grund,

id Egn mellem Bjerge; Grunden,

Grundfarve hvorpaa der males;

fig. Grund, Besværg; Princip;

ein frichter -, lav Grund i Høvet;

liegende Grunde, saue Giendomme;

Jorder, Jordgiendom; den - legen-

legge Grunden; ein Feld, Figuren

in den - legen, opmaale en Mark ic.

geometrisk; zu Grunde gehven, gaa til

Grunde, ruineres; zu Grunde richtet,

deslagge, ruinere; einer Sade auf

den - geben, gaa til Bunden, til

Bunds i en Ting; im Grunde, i

Grunden; aus dem Grunde, grundis-

gen, med Grundighed, fra Grunden

af; von - aus, fra Grunden af; fra

Drindelsen; in - und Boden ver-

dorben, i Bund og Grund forðeret;

rom - des Herzens, af Hjertens

Grund.

Grundartikel, *m.* Grundartikel.

balken, *-baum*, *m.* Grundbælte,

bau, *m.* Grundbælt, Grundlag til

Bygning. *-hauer*, *m.* Selveier-

bonde. *-begriß*, *m.* Grundbegreb,

besjærer, *m.* Grundeier. *-bestand-*

theil, *m.* Grundbestandteil, Hoved-

bestandteil. *-birne*, *f.* (Erbirne)

Jordbær, Kartofsel. *-blei*, *n.* (Sentblei) Blylod. *-buch*, *-steuer-*

buch, *m.* Erbbuch, Lagerbuch, Ra-

taster, Steuerregister) Jordbog, Stat-

terregister, Jordbogsbog. *-ei-*

gentrum, *m.* Grundientrum, Jord-

eiendom. *-eigner*, *m.* Grundhæmer,

-eiser, *n.* Gundis. *-eisen*, *n.* Jordborer;

Meisel. *-farbe*, *f.* Grunfarve;

Hovedfarve; die Grundfarverne.

-feste, *f.* Grundbold. *-fläche*, *f.*

Grundslade, Basis. *-gerechtigkeit*,

-gerechtsame, *f.* Godsiers Juris-

dition; Rettigheder, som følge

Grundeindommen. *-gesetz*, *n.* Grundlov.

-heit, *n.* (Johannis-)

fraut) Sanct Hansurt. *-herr*, *m.*

Grundeier, Jorddrot. *-hobel*, *m.*

Dybhol. *-holt*, *m.* (jordelbet)

Stavnshunden, Livogen. *-kugel*, *f.*

Ildkugle som brænder under Vandet

(Slags Hjørver). *-lage*, *f.* Grund-

lag. *-lant*, *m.* Grundlyd, Botal-

-legung, *f.* Grundlegning. *-linie*,

f. Grundlinie. *-mauer*, *f.* Grund-

muur. *-pfahl*, *m.* Grundpal, stor

nedrammet Pal. *-rebe*, *f.* Vand-

green, saltet Skub paa Bünfletten.

-recht, *n.* Grundherrens Ret; Ret

til at bygge paa en Grund, *f.* ge-

rechtsame. *-regel*, *f.* Grundregel,

Grundsetning; Princip. *-ris*, *m.* Grundrids,

Grundtegning, Plan-

-sak, *m.* Grundsatning, Maxime,

-sætje, *f.* Grundspile, Basis.

-schok, *m.* (Grundfeuer) Grund-

stat. *-schuld*, *f.* Jordskuld, Pante-

giefel. *-schwelle*, *-soble*, *f.* Grun-

bjælle; Slujebor. *-sprache*, *f.* Grundsprog.

-stein, *m.* Grundsteen; ubevæglig Mollesteen.

-steuer, *f.* Grundstaf.

-stoff, *m.* Grundstof, Grundbesanddeel, Ele-

ment. *-strich*, *m.* Grundstreg; de

lige Linier i Godstaverne. *-tück*, *n.*

Grundstykke. *-suppe*, *f.* Grund-

suppe, Bunsal, Smuds paa Bun-

den af Kar el. i det nedreste Skib-

rum. *-text*, *m.* Grundtext. *-ton*,

m. Grundton, der radicale Ænde. *-ursache*,

f. Grundstafag, første Aarlag.

-verdunkeling, *f.* mørkt Anstræg i

Maleri. *-verfassung*, *f.* oprindelig

Constitution i en Stat. *-verpsfan-*

dung, *f.* Pansettelse af Jorder el.

Grundierdom. *-wahrheit*, *f.* Ho-

vedsandhed, vigtigste, fornemste

Sandhed. *-wasser*, *n.* Vand som

findes under Jorden; Band som trænger ud nederst ved et Dige. -wesen, n. Grundwesen. -zahl, s. Grundtal, Cardinaltal. -zins, m. Grundzat. -zug, m. Grundzug. grundbøse, a. meget ond, erkebon, ond af Hjerte; meget sklem.

grundehrlich, a. grundehrlich; das Grundehrlich, Navn paa et Menigmands Høfardspil. [Sfodde.]

Grundel, m. T. Povlern; Slaa, gründen, v. a. grunde, legge Grund, legge Grundslaget, grundslægge, grundfeste; anslægge, oprette, støtte; støtte; (bei den Malern) male Grund, grunde, legge Grundfarven paa; eine Stadt -, anslægge; eine Anzahl ic. -, støtte; seine Meinung auf Etwas -, grunde sin Meningsva; støt auf Etwas -, grunde sig va; støtte sig va; gegründet, grunderet; das Gründen, Gründing, det at male Grunden.

Gründer, m. (pl. usr.) Stifter. grundfalsch, a. grundfalsk. grundgelehr, a. grundgelehr. grundgesetzlich, a. grundgesetzlig. Igod, eiegod. grundgütig, -gut, a. hjerterens grundidren, v. a. (gründen) male Grunde, grunde.

grundlich, a. grundlig, med Gründighed. Gründlichkeit, f. Gründlichkeit.

Gründling, m. (pl. -e) (die Gründel, Gründel) Grundling, Gympel; en lidet Fiss; en Brændeknude.

grundlos, a. grundlos; bundlos, hvor man ikke kan naa Bunden; fig. uendelig, ud. Maal og Ende; ugrundet, uden Grund. Grundlosigkeit, f. Bundløshed, Mangel af Grunde el. Besiser.

Gründning, f. (pl. -en) Grundlegning; Antleggelse, Ørettelse, Sættelse; det at male Grunden; Grundfarven hvorpaa der males.

Grüne, f. & n. s. grün. grünen, v. n. blive grøn, grønnes; være grøn; springe ud.

Grünpink, -ling, m. Grønfinke. -hänfling, -ling, m. Grønsiden. -kohl, -kraut, n. Grønlaat. -kraut, n. Spinat; Grønt, Havegrønt, grønne Urter. -span, m. Spanftrent. -specht, m. Grønspotte.

grüngebl, a. grøngaul. grünlich, a. grønlig, grønagtig, grønladen.

grünrostlig, a. grønruslet, overtrukken med Spanftrent.

grunzen, v. n. grynte; das Grunzen, Grynten.

Gruppe, f. (pl. -n) Gruppe; Klyngé, høb. [Grupper. gruppenweise, ar. gruppevis, i gruppen, v. a. gruppere.

Gruß, m. (Absfall) Gruus, As-fald. [Compliment.

Gruß, m. (pl. Grüsse) hilse; grüssen, v. a. hilse; Linen -, hilse En.

Grüße, f. Gred; Gryn; fig. im Kopf, Hjerne, Forstand.

Grüghändler, Grüghmann, m. Grynhandler. -kops, m. Grødhoved, Dobmer, Dummerhoved. -mühle, f. Grynholse. -müller, m. Grynholser. -wurst, f. Grys-polse.

grükgöpfig, a. grødhovedet, dum. guden, v. n. tige; støtte; fig. tige frem, stølle frem af; das Gukken, Rigen. [Killer.

Gucker, m. Kiger, En som tager;

Guckglas, n. Gucker, m. Kiftert. -jenster, n. Kighul; Trætrude; Salusi. -kaffen, m. (Kuf-kasten) Kufkasse, Perspektivkasse. -loch, n. Kighul. [digt Vand.

Gus, f. Gjæring; mineralhol-

Guilletine, f. Guiltotine.

guillotinen, v. a. guillotinere.

Guinee, f. (pl. -n) Guinee (en- gelse Guldmyn). [Lande.

Guitlande, f. (pl. -n) Guit-

Gitarre, f. (pl. -n) Gitarre.

Gulben, m. (pl. usr.) Gylden

(Munt); fortf. fl. (Florin).

Gülte, f. s. Gilte. -bauer, m. Stattebonde. -korn, n. Langisde-

form. -gültig, a. gyldig; gangbar antagelig; - mæden, für - erklæren, gjøre gyldig, erklære gyldig. Gültigkeit, f. Gyldighed; Antagelighed.

Gummi, n. Gummi. -baum, m. Gummibaum. -elasticum, n. Gumi-

melasticum. -harz, n. Gummihar-

zx. -wasser, n. Gummivand.

gummiren, v. a. gummere, vede med Gummivand, stive med Gummi.

Gundelkraut, n. (Feldkümmel, Feldpfeife) Engkommen, vild Thymian. -rebe, f. Gundermann, m. (wildv. Klads, Erbdephus) Jordboe-

bende; vild hør.

Günse, Güldengünsel, m. guul

Bøse (Plante).

Gunft, f. Gunst, Undest, Bevaaghenhed; in Jemandes - stehen, Je-

mandes - geniesen, staar i Undest hos En, nyde, have Ens Bevaaghenhed;

zu Gunten, til Fordebel for En; vulg. mit -, med Tilstadelse; (Retsp.) pl.

Gunste, fristlig Bevilling.

Gunstbezelzung, f. Gunstbezel-

zung.

günstig, a. gunstig, bevaagen;

fordeelatig; forsenet; eine günstige

Gelegenheit, en gunstig (god) Leis-

heth. [Favorit, Favoritinde.

Günstling, m. (pl. -e) Yndling,

Gurgel, f. (pl. -n) Strube, Strolg, Hals-, -aber, f. Halskaare.

-bein, n. Strubebein, Adamsablet.

-wasser, n. Gurglevand.

gurgeln, v. r. sib - gurgle

sig, stille Halsen; das Gurgeln,

Gurgeln.

Gurke, f. (pl. -n) Agurt; ein-

gemachte - Pageagurt; Asie (Achia).

Gurkenbeet, n. Agurkbed. -korn,

m. Agurkhjerner. -maler, m. set

Waler, Smerer. -salat, m. Agur-

kensförmig, a. i. Skikkelse af en Agurt.

Gurre, f. vulg. (Schindmähre) gurren, v. a. turre. [Søpø.

Gurt, m. (pl. -e) Gjord; Sa-delsgjord; Belte. -bett, n. Seng med Gjordet i Bunden, Hælteng.

Gürtel, m. (pl. usr.) Belte; Gjord; Livbaand; Beltesledet; bis an den - indtil Beltestedet.

Gürtelspier, n. Armadil, Pant-

serdyr, Beltsdyr.

gürten, v. a. gjorde, omgjorde, lagge Gjord om; sib -, omgjorde sig, tage Belte om; opstille sig.

Gürkler, m. (pl. usr.) Beltema-

ger, Beltehandler; Gjertler.

Gurtetriem, m. Nem hvormed

Belte ompræbes.

Guß, m. (pl. Gütte) Gydnung; Stobning; Indgryning i Stobsfor-

men; støbt Metal; (Guss, Regen-

gus) Styl, Regnstyl; Guss (am Ge-

schir) Tub. -abdruck, m. (Bogtr.)

det i Relief støbte Møtryk af en Side.

-arbeit, f. støbt Metal - Arbeide

-blei, n. sib; Bly, Støbely.

-eisen, n. Støbejern, støbt Jern;

Stølte smelte men endnu ikke renset Jern. -form, f. Støbeform, Smel-

teform. -loch, n. Hullet hvorigen- nem den smelte Masje godes i Formen. -regen, m. Styrregn-

-stahl, m. Støbesædal. -stein, m. (Ausgus, Rinnstein) Støffenvadst;

Badferende; Rendesten. -waare,

-werk, n. støbt Ware, Støbe-

gods.

güst, a. (Nordt.) gold, usfrugtbar.

gut, a. god, godt; gutes Wetter,

godt Veir; gute Tage haben, have gode Dage; der gute Name, det gode Navn, godt Navn og Rygte; ein guter Narr, eine gute Sau, et godt Skrog;

gutes (el. guten) Møthes, guter Dinge sein, vore ved godt Mod, for-

sniest; zur guten Stunde, befejliget, i det passende Sieblik; eine gute Wei-

le, en god Lid, god Stund, temme-

lig længe; - Geld, gode Penge (som have fuld Verdi); av. Einem - sein,

holde til En, have En hjør; für Et-

was - sein, - sagen, sige god for, in-

destad for; Etwas - heisen, billige;

Etwas - aufnehmen, tage Noget vel

op; - ausseben, see godt ud; Sie ha-

ben - reden ic. De har let ved at

snakke, (d. h. De hjænder ikke Om-

stændighederne; det er til ingen Nyte hvad De der siger); Einem Et-

was - skriveen, creditere (mødsat debitere); - stehen, staa godt, staa godt til; zu guter legt, til syvende sidst; kurz und gut, kort og godt;

shor! - nu vel! (afsværende, det er god, det er nok, jeg forskaer, hold inde!) Gutes, Godt; Gutes thun,

gjorte Godt; Gutes thun, gjorte vel imod En; das Gute, det Gode;

im Guten, med det Gode; zu Gute haben, have tilgode; zu Gute halten, holde til Gode, bare over med; zu Gute kommen, komme til Gode; sib Etwas zu Gute thun, pleie

sig; (auf Etwa) gjøre sig til af; rose sig af.

Gut, n. (pl. **Güter**) (ein Gut) et Gode, en god Ting; (ein Land-gut) et Gods, Landgods, Jordegods; das Gut, die Güter, Enstomme, Gods, Eiendom; (Waare etc.) Gods, Riksbands-gods; das bøgte -, det høiestede Gode; fremdes -, fremmed Gods; Güter, Goder; Godes; Gods.

Gutachten, n. Godkjende, Be-tæntning, Mening, Skjænninge. -befinden, n. Godkjenndende, For-godkjenndende. -dünken, n. Tykke, Elgen, Behag; nach Ibrem -, som De behager, efter Behag. -haben, n. Elgodehavende. -heften, n. Samtykke, Bisfalb.

gutartig, a. godartet, velartet, godlindende. **Gutartigkeit**, f. god Natur, god Charakter, god Sins-drag.

Güthen, n. Dim. (pl. usfr.) lidet

Güte, f. Godhed; Milbed, Vel-vilighed; Mindelighed; die - der Waaten, in der -, mit -, med det Gode, i Mindelighed; in der - ab-mahen, afgjøre i Mindelighed; auf dem Weg der -, med det Gode, i Mindelighed; der - ørigen, forlige sig, indgå Forlig; haben Sie die -! hav De den Godhed! var saa god! var saa artig! så ebe - thun, vulg. gjøre sig til gode, gotte sig; sig in der - abmåne, forlige sig.

Gutedel, m. Slags fortinlig hvid Biin.

Guterbejauer, m. (Visitator) Visiteur, Vare-Beftigter, Taxator. -bestäter, m. Commissionair, som afsender Varer; Boremagler. -brief, m. Fragtbrev. -gemein-schaft, f. Gods-fællessstab, Eiendoms-fællessstab; Communismus. -kauf, m. Godsljøb. -versender, m. Com-missionat som afsender Varer. -ver-sicherung, f. Forsikring af Varer i et Assuranceselskab. -vertreter, m. Curator bonorum. -wagen, m. Fragtvoogn. Støtende, velsindet.

gutgesinnt, gutdenkend, a. vel-gutberzig, gutmægtig, a. god-hjertet, godmodig. **Gutherzigkeit**, f. Godhjertethed.

gütig, a. god; godhedsfuld; milb, velvillig; goddagig; artig; seien Sie so - var De saa god! (hav den Vel-villie). **Gütigkeit**, f. Godhed; Milbed, Velvillie.

gütlich, a. mindeligt; av. minde-ligt, med det Gode, i Mindelighed; så - thun, gjøre sig til Gode, pleie sig; ein gütliches Abkommen treffen, træffe mindeligt Afsjærelse.

gutmægtig, a. godmodig, god-troende. **Gutmægtigkeit**, f. God-mægtighed, Godtroenhed.

Gutsbesitzer, m. Godseier, Jor-degsbesier, Herremand.

Gutsherr, m. Godsherre, Jorde-godsseier, Godseier, Jordbær.

Guthath, f. (pl. -en) Belgier-ning, god Gjerning.

gutthårig, a. (bedre wohltårig) goddælg, godglærende, velsigende.

guttlig, a. viltig, frivillig, god-villig; førelig; av. friviligen, villi-gen, med det Gode, af egen Drift.

Gutwilligkeit, f. Villighed, God-willighed; Førelighed.

Gymnastik, m. (pl. -en) Gym-

Gymnasium, n. (pl. -en) Gym-

Gymnastik, f. (usr. pl.) Gym-

gymnastisch, a. gymnastisk.

Gyps, **Gypsparkitet** etc., f. **Gips** etc.

H.

H, h, n. H, h; ottende Bogstav i Alfabet; Noden h, siette Node i ha! int. eh!

Haar, n. (pl. -er) Haar (aa als

ein offenes o gesprochen); fig. Saare auf den Zähnen haben, have Been i Næsen; auf ein -, paa et Haar, paa en Pris, noie, punktigen; bei einem Saare, paa et Haar nar, næsten ganste; es ist kein gutes - an ihm, der er ikke det mindste Godt ved ham.

Haarangel, f. Medefnor af Haar-arbejt, f. Arbeide i, Ting forser-digede af Haar. -auflak, m. Haar-fæt, falst Haar, Haaropslas, Haar-tour.

-band, n. Haarbaand. -bes-fer, m. (Vortbesfen) Kost af Vor-ster. -beutel, m. -breit, n. f. u.

-bügel, m. Haarholle, Ring som holder Haarene samlede. -bürste,

f. Haarbørste (til at børste Haaret med).

-büjtel, m. Haardust, Dust Haar i Panden. -eifjen, n. Krølle-jern. -feder, f. Duun. -flechte, f. Haarfletning. -gefæße, n. pl. (Anat.) Haarkarrene. -famm, m. Haarlam, Redekam. -klauber, m. fig. Haarkløver, spidsfindig Per-son. -klauberei, f. Haarlauberi.

-kranz, m. Haarkrands, Munkenes Consur. -krause, f. Frifur, Haarets Krusing el. Krøllning, Haartræs.

-kræsler, -künstler, m. Friseur, Parfymager. -locke, f. Haarlos, Haartræs. -nadel, f. Haarnaal.

-pus, -schmuck, m. Haarpynkt; Haarets funstige Øpsetning. -ring,

m. Haarring, Ring af Haar el. Haarfletning. -schnieden, n. Haarets Klipning, Afklipning, Haar-

-klipning. -schnieder, m. Haar-stører, m. -schnur, f. -sell, n. Haarsnor; Haarreb; Haarsime.

-schopf, m. Haartop, Haardus.

-seide, f. Florescent, Haarside.

-seite, f. (Narbenside) Haarsiden, Narvsiden af Læderet. -sieb, n.

Haarts, Haarsigt, Haarsaald, Sige af Hestehaar. -soble, f. Haarsaale,

Saale af Krølhaar til at legge i Godtsi. -spalt, m. Haarets Spalt-

ning el. Klevening i Enden. -striche, m. pl. Haarstreger, (i Skriving) Bogstavernes fine el. tynde Streger.

-tuch, n. Haardug. -wachs, n. Haarvor, Haarpomade i Stanger.

-wickel, f. Haartrøsle af Papir, Papillet. -wuchs, m. Haarvæxt,

Haarets Vært; Haar. -wurm, m. (Gautwurm, Fadenwurm) Menne-ske Haarorm (dracunculus). -zirkel, m. fin Skruepasser. -zopf, m. Haarplst, Haarfletning i Nakken.

Haarbeutel, m. Haarpung, Haar-pidst; fig. einen - haben, have en lille

Pidst, være lidt pertaliseret; så ei-nen - træke, dræle sig en Kuus.

Haarbret, n. et Haars Brede, haarsbred; klein - weichen, ikke vige et Haarsbred.

haaren, v. a. faa Haaret til at halde af, tage Haaret af; stræbe det af; v. n. & r. sich haaren (hären), tab Haar, fælte Haar, stift Haar.

haarfein, a. haarfijn, fin som et Haar.

haarförmig, a. haarformig.

haaricht, a. haaratig.

haarig, a. haaret, haarig, laa-den, besat, beværet med Haar. **Haar-rigkeit**, f. Laadenhed, haaret Be-skaffenhed.

haarflett, a. haarfijn, tynd som et Haar; av. fig. paa et Haar, nsie, til Punkt og Priske.

haarlos, a. haarløs, uben Haar, haarschaf, a. meget skarp; me-

get nsie, til Punkt og Priske; be-weisen, bewise til Punkt og Priske.

Habe, f. Alt, hvad En har, b. h.

eier; Eje, Eiendom, Gods, Formue;

meine ganze - Alt, hvad jeg eier;

fahrende - (Fahrniß), rørligt Gods,

rustige Eiendomme; - ligende -, urørligt gods; Sab und Gut, et

forsterket Udryl for Habe) Rub og Stub, al Eiendom.

haben, v. n. have; saa; eie; holde, bestaa af; ich habe; Ich, jeg har (eier) Penge, id habe es, jeg har det;

ich habe es in der Sand, har det, (hol-der det) i Haanden; id habe nichts, jeg har Intet;

id habe nichts, das Stück har (hålt) drei Ellen, har, (holder) bestaaer af 3 Ellen; es ist nicht zu -, det ha-

ves ikke, det er ikke at saa; Etwas an sich -, have (f. E. en Bane), have ved sig; was habe ich davon? hvad har (faer) jeg derfor? (hvad Nytte,

Fordel?) wenn ich erst das Saus-

werde, so er, naaj jeg først eier Huset, saa ic; es hat nichts auf sich, det har

Intet at betyde, det siger Intet; bei sich - have hos sig (f. E. Pengie ic.);

sic -, have fig, kro fig; es hat siccwohl, det er ikke saaledes, det for-

holder sig ganste anderledes; ich habe

hern gern, jeg ser ham gjerne, holder

an ham, san godt lide ham; Sie -

gut sagen, gut machen, reden, tanzen

ic.; De har let ved, De kan sagtens

sige ic.

Habenichts, m. (pl. -e) En som

Injet eier, satig Dixiel.

Haber, m. Haare; f. Hafer-

-mann, m. (Habergeis, Tiffus, Weberlnicht) Slags langbenet Web-

-derkop. -rob, n. Rørløste, Hyr-

-defolite, Hyrdepite.

Haberecht, m. (pl. -e) rechave-

rist Person, Rechaver. [Habevige-

Habgier, f. Havebegierlighed,

habhaft, *av.* - werden, saa sat vad, saa i sin Magt. [hsg.]

Habicht, *m.* (*pl.* -e) **Høg**, Due.

Habichtsnase, *f.* Kroget Nase, Snæse.

Habichtsnest, *n.* Høgens Nede.

habil, *a.* dælig.

habilitiren, *v. r.* sid -, bevisse sin

Duelighed, (navnlig til academiske

Lærerembeder).

Habseligkeit, *f.* (*pl.* -en) **Gode**, Guds, Eindom. Igjærlighed.

Habsucht, *f.* Havesyge, Hovedebet.

habstätig, *a.* havesyg, vindesyg.

Hachel, *f.* (*pl.* -n) (*Achel*) Are-

stæg, Aune; *s.* *Achel*.

Hackbank, *f.* Hallebræt. -beil,

n. (Fleischbeit) lille Slagterøse;

Hackfni, -block, -bløk, -stok, *m.*

Hackflok, Huggeblok. -bord, *n.*

Det Overste af et Stibbs Agterdebel.

-brett, *n.* Hallebræt (til at halte

Kjød ic. paa); Hallebræt, Slags

Instrument. -eisen, *n.* Haflejern.

-messer, *n.* Hakkelniv; stor Kjøl-

kenniv.

Hacke, *f.* (*pl.* -n) **Hakke**, Rydder-

hakke, (*Agerdyrkningens* Fredstak).

Hacken, *m.* Hal- -leber, *n.* Hels-

stykke i Hodtoi, Kappelerde.

hadden, *v. a.* hække, hyppé, bear-

beide Dorden med Hækken; hække

(Kjød ic.); Solz -, hugge Brænde,

kløve Brænde; Klein -, halte smaa-

stok -, klumpe sig, løbe sammen, an-

brænde, (ved Kogning); fig. sidde

fast, sidde hen; er hæk immed i der

Annepe, han ligge altid i Kroen;

dus Hadden, Haffen, Hækning.

Häckling, **Häcksel**, *m.* Hakkelse.

Häcklingsbank, *f.* Hakkelsestol.

Häcks, *m. vulg.* Galt, Drne;

fig. svind Menneske.

Häckse, *f.* (*pl.* -n) Knæhæfe

(paa de store Dyr).

Häcksel, *m.* (*Häckerling*) Hakkelse.

Hader, *m.* (*ufr.* *pl.*) sig idelig

forryende Trætte, Rib.

Hader, *m.* (*pl.* -n) (*Lappen*)

Pjalt, Klud, Lop; (*hæld.*) Vifte-

klub, Kartlub; mest brugeligt i pl.

om Klude til Papirfabrikation.

-lump, *m.* lurvet, pjaltet Person;

-lumpern, *pl.* Klude, Palter-

-mann, -lumpenmann, -sammel-

-ter, *m.* Kludefamler, Palterfamler.

Haderer, *m.* (*pl.* *ufr.*) trætte-

Hert Menneske, Slænegræst.

hadren, *v. n.* live, lives, trættes

veligen.

Hafen, *m.* (*pl.* **Hæfen**) **Havn**;

(*Heberv*) Potte, Gryde. -anker,

m. Fortsætningbaner. -geld, *n.*

Havnenepage. -meister, *m.* Havnes-

meister, Havnesoged. -räumer, *m.*

Mudderpram, Øpmuddringssma-

ffine.

Hæfer, **Haber**, *m.* Havre. -acker,

-mæld, *n.* Havremark, Ager be-

saet med Havre. -bret, *m.* Havre-

vælling, tynd Havregreb. -brod, *n.*

Havrebrod. -ernte, *f.* Havrehøst.

-gras, *n.* Raigras. -grūke, *f.*

Havregryns; Havregreb, Grob af

Havregryns. -lasten, *m.* Havreliste,

lysning.

Havrebing. -robt, *n. s.* Haber-

rohr. -schleim, -seim, -trank, *m.*

tyt Havresuppe. -spreu, *f.* Habre-

avner. -wurzel, *f.* (Boksbart)

Bukkesteg, Slags Storzoncer.

Hafareti, *f.* *s.* **Havareti**.

Haff, *n.* (*pl.* -e) Havbukt, Fjord,

(forelsb.) hav.

Hafner, *m.* (*Tøper*) Pottemager.

Hast, *f.* Hæftelse, Arrest, Fangs-

ling; Einen zur - zur gefanglichen-

bringten, sette En i Arrest, bemæg-

tige sig En Person; *n.* Dognslæger.

Hæftefeld, *m.* Arrestordre, Ar-

restbefaling. -brief, *m.* Sifbrev.

-geld, *n.* (Handgeld, Pfandschilling)

Gæstevunge, Pengs paa Haanden,

Haandvunge. *steln.*

Hæftel, **Hæfteln**, *s.* Hæftel, Hæf-

hæften, *v. n.* sidde fast; an Etwas

-, sidde fast i, hænge fast ved; auf

Etwas -, hvile paa, vere forbun-

den med; es - Schulden auf diesem

Gute, der hviler Gjeld paa dette

Gods; für Einen, für Etwas -, in-

destaa for, cavere for; für den

Sladen -, indestaa for Sladen el.

Tabet; es hæftet nichts bei ihm, der

sidder Intet fast ved ham.

Hag, *m.* (*pl.* -e) (forelsb.) Gjær-

de, Hegn; Indbegning, indbegnet

Slov.

Hagapfel, *m.* (Holzapfel) vildt

Uble, Slovækle. -baum *m.* vildt

Ubletra.

Hægebereiter, **Hægereiter**, *m.*

Svorider; *f.* Hægereiter.

Hægebue, *f.* Armbug.

Hægebue, *f.* Hægn. *Storn.*

Hægebuddenstrauch, *m.* Hyben.

Hagedorn, *m.* (Weißhorn) Hvid-

torn; ogsaa Hybenton.

Hagedols, *n.* Hægewald, *m.*

Fredstov, Slov som ikke hugges.

Hægel, *m.* Hægel, Hægl (af Skyer-

ne); Huglehægl; Dræntningen i et

Weg (Tierdagel). -gæns, *f.* Bild-

gaas. -geschwulst, *f.* Bygkorn ved

Tiet. -horn, *n.* Hægellorn, stort

Hægel. -schæden, *m.* Hægelskade,

Slade som anrettes paa Saden ic.

ved Hæglevir. -schauer, -schlag,

m. Hæglbug; Hægelslag, Nebfalden

af Hægl; Hægelsfæde. -schrot, *m. & n.*

Andesbagl, sorte Huglebagl. -wet-

ter, *n.* Hæglevir.

salder ned.

Hægeldicht, *a.* tet som Hægl der

hægeln, *v. imp.* hægle; salde ned

om Hægl; es hæglet; det hægler.

hægelschlächtig, *a.* bestiget af

Hægl.

hægen, **hegen**, *v. a.* indhegne,

indgærdse; frede; dieser Wald, diese

Wiese wird gebægt, denne Slov, den-

ne Græsgang el. Mark skal fredes;

vedligeholde, conserverre; *s.* **hægen**.

hæger, *a.* mager. **Hægerkeit**, *f.*

Magerhed.

Hægestolz, *m.* Pebersvend, gam-

mel Unglærl.

stfov.

Hægewald, *m.* fredet Slov, Fred-

-wälder, *n.* Hægewald, *m.* (Angels-

hægl) Kjædrog; (Angelsælen) Me-

bekrog; *fig.* das Ding hat einen -,

der er en Vanstelighed (Vætenelig-

hed) ved den Ting.

hæken, *v. a.* tage el. trælle til sig

med en Krog; hæge, hæge fast;

hægte; *v. n.* hænge fast ved, grive

sat i med en Krog, blive hængende.

Hækenband, *m.* Sænband med

en Krog til Derre el. Binduer;

Hægse, Hæsse. -blatt, -blech, *n.*

(Aunwurz) Belag som beskytter Hæg-

sen. -bolzen, *m.* Bolt med en

Krog. -büchse, *f.* Hægebøsse, Slags

gamlemdags Gevar. -kamm, *m.*

(Ed., Lehrsparren) (Bygn.) Hjorne-

hægezeit, *f.* Tid da Billedet ikke

jaages.

Hæber, **Heber**, *m.* (Tønneheber,

Ahel) Stovstade, Granstade (Gulg).

Hahn, *m.* (*pl.* **Hähne**) Hane,

Fugl af Hænkinnet; - am Gewehr,

Hane i en Lunde; - am Gewehr,

Hane, vare et Gewehr; *fig.* der - im

Nørre sein, være Hane i Kurven; es

wird kein - darnach kräben, Ingen

will kryde sig derom; der rothe -, den

rode Hane, Ibloss.

Hähnchen, *m.* (*pl.* *ufr.*) ung

Hane, Hanehulling.

Habenballen, *m.* (Durchzug, Bi-

ndeballen) (Bygn.) Haneballen.

Habenbælt, *m.* Tverbjælle, Tverbjæl-

le, Tverbjælle; Tverbjælle.

Habenbælt, *m.* Tverbjælle, Tverbjæl-

le, Tverbjælle.

Habenbælt, *m.* Tverbjælle, Tverbjæl-

spærre. -lachs, m. Hanfar. -nægel, m. Som med en Krog. -pflug, m. (richtiger Hafnerein) Ploug uden hjul. -schlüssel, m. Nøgle med Krog, Dirl. -schüze, m. Jäger, fanterer som bærer en Hagebøsse. -spies, m. Harpun. -zahn, m. Spidstand, spids Hjornetand.

hafnerein, a. siges om de flagtede Kreaturer, som stolde og befrie fra Indvoldende re. ere færdige til at ophænges paa Krogen.

halicht, a. som ligner en Hage el. Krog. *sel.* Hage.

hukig, a. haget, forsynet med Krog

halb, a. & av. halv; halvt; (Halb gethan) halvgjort; eine halbe Meile, halbe Stunde, en halv Mill, halv Time; ein halber Ton, en halv Tone, en Halvtone; ein halvs Jahr, et halvt År; auf dem halben Wege, paa Halbveien; auf der halben Zeit sein, være halvgaaen (om svangere Personer); - drei Ubr., Kloften halb tre; for den halben pris, for halv el. for den halve Pris; - im Scherz, - in Ernst, halbt i Spøg, halvt i Alvor; - geköht, halvt kost; - reif, halvt moden; - offen, halvaaen; - Flug, - toll, halvtosset, halvgal; - tott, halvbod ic. re.; - wad, - im Schlafe, halvwagen, i Halbsyne; fig. usfulkommen, usfuldstændig, halv; - erhaben, halvt ophevært (Arbeite); nur - erklæret ob, ausdrücken, forklare sig halvt; en halbe Wisen, en halv Kundstab; halbe Trauer, halv Sorg; eine halbe Maßregel, en halv Forholdsregel; das ist weder ganz noch -, det er hverken heelt er halvt; mit halvem Winde segeln, seile med Side vind; - und, - halv om halv. (Bei den Ordinalzahlen: anderthalb, drittehalb, vierte halb ic. wird im Dänischen „halv“ vorangestellt, wie: halvanden, -trede, -fjerde ic.).

halbürmel, m. Halverme, saltst grime. -attak, m. Halvatlask. -bauer, m. Bonde som fun har to Heste for Plogen, Boelsmand. -bier, n. tynd Öl, Verdel. -bruder, m. Halvbroder. -edelstein, m. Halvedesteen. -gelehrte, m. Halverb. -geschoss, n. Mefaninctage. -geschwister, pl. Halvsøskende. -gott, m. Halvgud. -gut, n. Blanding af Tin og Ply. -hufe, f. Halvgåard, halv Bondegaard. -husner, m. f. Halbbauer. -injel, f. Halvs Jahr, n. Halvar. -kreis, m. Halvredes. -kugel, f. Halvfluge; Halvstoke, Halvdel af himmels el. Jord. Globen. -messer, n. Radius, Halvdiameter. -metall, n. Halvmetal. -monb, m. Halvmaane. -schatten, m. Halftagge; Halvtinte, Mezzatinta. -schlag, m. Middellags, Mellemjort, Middelart. -schwester, f. Halvsøster. -seide, f. Halvsilke. -stiefel, m. Halvstøvle. -tuch, n. Halvtæde; Casimir. -verdeck, n. (halbes Verdeck) Halvdæk. -wisser, -känner, m. Halvsærd

(som fun har halv, overladst Kunstab); halvsuderet Røver. -zeug, n. de stampede endnu ikke knude Klude i Papiermøller; middelnaadig Papirlæsdeig. -zirkel, m. Halvcirkel, Halbstreds.

halbbürtig, a. som fun har En af foreldrene tilfælles med sine Søsænde.

halbbunkel, a. halvt mørk; das Halbbunkel, Halvmørke, Skumring.

Halbe, f. (foralb.) Halvsædel.

halben, halber, prp. (sættes bag efter Hove- og Sieds- Ordet) for, formedelst, for - Styld; der Freundschaft halber, for Venstabs Styld; Scheines -, for et Synts Styld, for at bevare den ydre Anstændighed; meinethalber, deinetshalber, ic. for min, for din Styld; (med Taford vulg. for halv) halber næne, halv 9. Halbheit, f. Halvhed; (Halb Kundstab); Halbstændighed, Ube stæthed).

halbig, av. vulg. halvgaaen, halbire, v. a. dele i to lige Dels el. to Halvtter.

halbjährig, a. halvaarig.

halbjährlich, a. som steer hvort halve År.

halblaut, a. & av. halvhøit, med halv, med sagte Stemme; undsfig, forlegen. *spart*, Halvhøit.

halbrund, m. -scheid, f. Halb halbrund, a. halbrund.

halbschlächtig, a. af Middelslags.

halbseiden, a. halv af Silke, halbstündig, a. varende en halv Time.

halbstündlich, a. som steer hver halbwege, -wegs, -weg, av halbewis; nogeneedes, nogensunde.

halbwüchsig, a. halvworen, ikke fuldvoren.

Halbster, f. hoi, Balke; Straening, Strand; Gartenhalde, Blumenhalde, Forbinning, Balke i en Have; (Bergv.) Hob; Grusshob.

Hälste, f. pl. -Halste; Halvdel, det Halbe; zur -, halvt; mit

Einem zur - geben, vere halvt med En; gaa i Compagni med En; die - ablaessen, slaa det Halve af; um die - theuerer, en halv Gang saa dyrt til; til zur -, indtil Midten. Halvedelen.

Hälster, f. (pl. -n) Grime. -binde, f. Grime. -geld, n. Grime penge, Driftpenge til Stalbarten.

-kette, f. Lenke hvormed Hælen bin des til Krybben. -leine, f. (Halster riemen) Grimerem, Line. -ring, m. Grimering.

halstern, v. a. legge Grime paa.

Hall, m. (ub. pl.) Lyd, Strål, Gjenlyd.

Halle, f. (pl. -n) Hal; Vestibule, Forbygning, Verdel. Indgang el. Førgaard ved en Kirke el. et Palads, Baabenhus; hvælvet Gang, Seilegang; (Bude) Bod, Krambod, Kjælebod; (Schoppen) Halvtag.

Stuer; Saltværk.

halten, v. n. lyde, klinge, stræde, runge, gjenlyde. *Se Aar.*

Halljahr, n. Jubelaar, hvori 50

Hallere, m. (pl. -n) Arbeider ved Saltverker; Halloren (Hall leute), Saltverksarbeidere.

Halm, m. (pl. -e) Stilk el. Stengel af Græs el. Korn; Halm, Straa, Halminstraaz; das Getreide auf dem Salme, Kornet som det staer paa Straat.

Halmchen, n. lidet Straa, første Spire el. Stud af Planter.

Halmbach, Halmbundach, n. Straatag. -butte, f. Straathyte.

-knuten, m. Knude, Led paa en Stilk el. paet et Halmstraaz.

halmen, v. n. faa Stille, faa Stengel, syde ud i Stangel.

Hals, m. (pl. Hälse) Hals; (Kehle) Strube; (- am Hende)

Hals, Halsslanning; - einer Violine, Violinschlue; Fiolingreb; den - bren hen, brenke Halsen; Einem un den - fallen, falde En om Hassen; fig. Livet; es kostet den -, det kostet Halsen, Livet; auf dem Salte haben, have (en Sag, en Uffaire) paa Hassen, d.

h. være belastet med; Einem über den - kommen, somme En uventet, komme bag paa En; über - und Kopf, over Hals og Hoved.

Halsader, f. Halsare. -amboss, m. Kobbermebs Ambolt.

-band, n. Halsband. -binde, f. Halbinsind. -bräune, f. Halbsætan delse, Strubehøste. -bund, m. Halsslanning. -drui, f. Halbstier tel. -eisen, n. Halsjern, Gabestok.

-enkündung, f. f. Halsbrænne. -flosjer, m. pl. (Rh.) halbsugfin nedde Fisje. -geslecht, n. Halsare. -netzformige Glethning. -gericht, n. Halsret, Criminalret. -geschmeide, -gehänge, n. Halssmyle. -geschwulst, f. Halsens Svulmen; Gevart paa Hassen, Krop; Slags Halslyge. -geshwür, n. Byld paa Hassen. -grübchen, n. Forbygningen el. Indhuulning i Rakken.

-joch, n. (Pferdetummet) Aget paa Hestet; Halstobbel. -kappe, f. Hætte, Munkehætte; Huenot til Heste; Halstobbel. -kette, f. Halb tæde, Halssaabn. -krasse, f. Vibekrave; kruset Halstrimmel.

-pulsader, f. tier Pulsare som fører Blodet til Hæren (Carotis).

-recht, n. Halstre, Ret over Liv og Død. -sache, f. Criminaltag, Livs forbrydelse. -schelle, f. Halsjern.

-starre, f. Halssæthed, siv Hals (Sydom). -strafe, f. (Todesstrafe) Livstraf, Dødsstraf. -streich, m. Halstrimmel. -stück, n. Halstætte; Halstykke; Halstykke at en slaget Dre, af en Kalv ic. Deel af et Hærist til at bestylte Hassen. -tuch, n. Halsstørslade, Halsslub; Halst dug. -zäpslein, n. Drovelen, Klob sklap foran i Helsen.

halsbrechend, a. halsbrellende; i hoi Grad farligt.

Halse, f. (pl. -n) (Dæg.) Jagt-

hundenes Halsbaand; (Sev.) Hals, Halsreb.

Halsen, v. a. omfavne, holde om Halsen; v. n. (Sev.) hals, hale Halsrebet, stramme Skjæderne.

halstarrig, a. halstarrig, stiv-sindet, gjenstribig; Halstarrigkeit, f. Halsstarrighed.

Halt, m. Holz; Fastebet, Støtte; Styre, Varigheit; Øphold, Standssning; - mægen, gjøre Holdt.

Halt, av. (Sgbt.) nu engang, netop, ja, viselig, saa vidt jeg veed.

Haltbar, a. holdbar, som holder, holder sig, fast, varig, holdfast; som kan holde sig, som kan forsvarer sig, bevisstig; eine haltbare Festung, en Fæstning som kan holde sig; eine haltbare Meinung, en holdbar Mæning, som ikke kan omstødes; eine Farbe - mægen, give en Farve Værtighed.

Haltbarkeit, f. Holdbarhed, Fastehed, Varigheit.

halten, v. a. & n. holde; standse; iagttagte; bevare, behandle; eine Aede -, holde en Tale; Ordnung -, holde Orden; Leute, Viel -, holde Folk, Øweg, opfæste Øweg; Butiche und Pferde -, holde Heste og Vogn; sein Wort -, holde sit Ord; das Gesetz -, holde Loven; Schule -, Gottesdienst -, ic. holde Skole, holde Gudstjenest ic.; das Maul -, holde Mundene, holde sin Mund; Einem die Stange -, holde En Stangen; im Jaume -, holde i Tomme; auf einer Note -, holde paa en Note; frei -, holde En fri; gut -, bevare, behandle godt; holb -, ansee hoit, agte En hoit, (Etwas) sette Pris paa; dafør -, holde for, mene, antage; Einem wosfür -, ansee En for; wosfür - Sie miñh hvem anster De mig for? davon -, von Etwas -, mene om; was halten Sie davon? hvad mener De derom? viel auf Einem od. Etwas -, gjøre meget af En el. Noget, sette hoi Pris paa, have gode Kanter om; auf Træme -, tro paa Drømme; Stid -, holde Stik; Stand -, holde Stand, staa sig; inne -, still -, holde op, standse, holde stille; Mas -, holde Maade; schwer -, være vanskeligt, falde tungt; auf Etwas -, holde over, see paa; er hålt sehr auf Ordning, han seer meget paa Orden; es mit Einem -, holde med En, tag En Parti; Einen beim Worte -, tag En paa Øret; gehalten werden, holdes; ansees for; for Etwas gehalten werden, ansees for; an sich -, twinge sig, holde Maade, styre sig, holde sig tilbage, holde tilbage med; v. r. sich -, holde sig; kunne gjemmes lenger; holde Stand, staa sig, forstare sig; holde sig tilbage; holde Maade; sich an Etwas -, holde sig ved Noget; sig. sich an Einem od. Etwas -, holde sig til En, henholde sig til (f. En. En Ørb); sich zu Einem -, holde sig til En, slutte sig til En; sich gerade, sich

aufrecht -, holde sig lige, holde sig rank, holde sig paa Venene; sich links, rechts, zur Rechten -, holde sig til venstre, høre, gaa tilbøire.

Halter m. (pl. ufr.) Holder; En som holder, Noget (Nestskab) som holder (nest i Sammensæninger).

Halter, m. (pl. ufr.) Liste, Aletine; Jæstparf; Vandlumme.

Haltkette, f. Kjede hvori Hestene bære Vognstangen.

Haltlos, a. uden Hold; uden Holdning; vafsende, ubestandig; ikke fast, som ikke kan holde sig, los.

Haltlosigkeit, f. Ubestandigheit,

Ubestandighed; (Meningers, Paastans des ic.) Ubestemthed, Ubestyrlighed.

Haltnagel, m. Bolt, Nagle som

holder Noget; Hovedbolten som fører Bagvognen med Forvognen, Selepind.

Haltung, f. Holden, Holdelse;

Hold; - von Viel, Øvrigs Øpsæ-

ning, Ernæring; - des Körpers,

Holdning, Legemet Holdning, An-

stand; ein Mensch ohne alle -, et

Menneske som aldeles flettes Hol-

ning, uden Fasthed i Charakteren;

die - einer Bede, Talens Holdelse,

det at holde en Tale.

Haltungskloss, uden Holdning el.

Fastbed; ufradig, ufrister.

Halunk, m. (pl. -n) Halunk,

Usling, Skurt.

Hamen, m. (pl. ufr.) Krog, Fi-

sterkrog, Medekrog; (Beuelnes,

Stielnes) Slags Fiskerst, Glib-

Reiehug til at strige Reier med;

Honsegarn; die Fishe am -fangen,

fange Fisken med Krog.

Hämisch, a. træd, lumm, ond,

ondstabsfuld; av. paa lumis, ond-

stabsfuld Maade.

Hammel, m. (pl. Hämmer) Be-

de; -braten, m. Bedekieg. -fleisch,

n. Bedekis. -feuse, f. -schlägel,

m. Bedefolle, Bedelaar, Bagjæring,

-slamn, n. -järling, m. Bedelam.

sel. Haarebulke.

Hammeln, v. a. stare, gilde Lam

Hammer, m. (pl. Hämmer) Hammer;

Dorhammer; Hammer-

molle, Hammerverl.

Hammerart, f. -beit, n. Ham-

mer som er stark til den ene Side,

Hammerox. -bahn, f. Fladen paa

Hammeren. -fisch, m. Hammerfist,

Hammer-hai. -herr, m. Eier af et

Hammerverl. -meister, m. Meiste-

ren el. Øphysmanden ved et Ham-

merverl. -mühle, f. Hammermolle.

-schlag, m. Hammerflag; Hammer-

fist, Smedegruus. -schmid, m.

Smed; Smedbearbeider i et Ham-

merverl. -stiel, m. Hammerfist,

-werk, n. Hammerverl; Smedie-

-zelchen, n. Marke af Stempel-

hammere.

hammern, v. n. banke, klappe,

budbre; das Hammern, Banken,

Klappen.

Hammerchen, n. (pl. ufr.) lille

Hammerling, m. (pl. -e) Trolb,

Nisse; Harlekin; Skarpreiter.

hämmer, v. a. hamre; ud-hamre, ubanke; das Hämmer, Hämmer, Hamring, Det at hamre.

Hämpling, m. (pl. -e) Gilding, Castrat.

Hölden.

Hämorrhoiden, f. pl. Hamorr-hæmorrhoiden, m. Dullemand, Spredemand.

Hamster, m. (pl. ufr.) Hamster,

Hand, f. (pl. Hände) Haand;

die Haand -, den slade Haand; eine -

pol, en Haanbfuld; eine -sønne-

skreiven, skrive en smuk Haand; bei-

der -, zur -, ved Haanden; paa rede

Haand; zur -, zu Haanden, til Hænde;

vor der -, nu for Tiden, nu, for det

forste, først; under der -, under

Haanden; in Hænden haben, have i

Hænde, have Noget i Haanden, have

Noget til sin Haandighed; an die -

geben, indgive En, give (Raad ic.)

fortyne med; von Skræter, guer -,

af sikker Haand; aus der ersten -,

af første Haand; - anlegen, - an das

(ans) Werk legen, logge Haanden

paa Markt, tage sat paaz; es liegt

auf der -, det ligger for Dagen, det

er indlysende; das kann man mit Hæn-

den greifen, det er haandgribeligt,

indlysende; eine - værkt de andre,

den ene Haand værkt den anden.

Handambøf, m. Haandambolt.

-Anlegung, f. Det at lægge Haand

paa (En); Paagrøbelse. -arbeit, f.

Haandarbeide, Haandgierning. -ar-

beiter, m. Haandarbeiter. -aus-

gabe, f. Haandbuge, libet bequem

Bugave af en Bog. -ballen, m.

der Tylle af Haanden; Tommel-

fingerens Muskel; en Balle (Palle)

som er let haandelig. -betten, n.

Haanbætten; Bækkebætten. -beil,

n. Haandsæ. -bibliothek, f. Haand-

bibliotek. -bohre, m. Haandbor,

Bridbor. -briefchen, n. lille Bil-

let, libet Brev. -buch, n. Haand-

bog; Compendium, fortættet Lære-

bog. -dienst, m. -frohne, f.

Hoveli som ydes ved Haandgiern-

ing. -etimer, m. libet Spand;

Brandspand. -eisen, n. -fesseln, pl.

Haandbær, Haandbæler, Haand-

fløver. -fæs, n. Haanbætten; liben

Tønde. -fæustel, m. Bjerghands-

hammer. -fesseln, f. pl. f. Hand-

elben. -feste, f. Haandfestning, Do-

cument, Fortrøvning. -festigkeit,

Haanfæsthet. -frohne, f. f. Hand-

dienst. -geld, n. Haanpengen;

Penge paa Haanden; Handsel; Ge-

sjærpengen; (der Soldaten) Øver-

pengen; Haandpengen; -geben, (Ei-

nen Berlæser) give Handsel. -ge-

leuk, n. Haanled. -gelöbnis, n.

Haandfæstigt Lovte som beträffes med

Haanflag. -gemenge, n. Haand-

gemæng. -granate, f. Haangra-

nt, Slags Kastebaaben. -griff, m.

Haandtag, Greb, Haandsang; Han-

el. Greb paa en Røret el. Røse;

sig. Haandgreb, Haandelav. -kauf,

m. Haanflag; Udsalg i det Smaa-

Høfren, Høleri; Salg efter les

Bestemmelse af Vægt og Maal; **Tæstepenge**, Hantsel. -**korb**, m. Haandkurv, lille Haandkurv. -**korbchen**, n. lille Haandkurv. -**kruse**, f. (Manschet), Manslet, Haandkruse; Handmantset. -**kabel**, -zuber, m. lille Ballie el. Botte. -**kuss**, m. Haandkuss. -**laterne**, f. Haandlygte. -**leder**, n. Haandleder, Slags Halvhandste som bruges under Arbeidet. -**lehen**, n. frie Lehn, Arvelehn. -**leiter**, f. Haandstige, Trappestige. -**lettung**, f. Foren ved Haanden, Veiledning, Anvisning, Manubuction. -**leuchter**, m. Haandlysestage, Lyseplade (med Haandtag el. Støft). -**lohn**, m. Lov for Haandarbeide. -**mörser**, m. Haandmörser til at laste Granater med. -**mühle**, f. Haandmølle; Haandværn. -**pferd**, n. Refervehest som Ridetragten fører med høire Haand; tredie Vognhest ved Siden af den fiermer Stanghest. -**preffe**, f. Idem Haanpresse. -**quegle**, f. Haandklæde, Haanddug. -**ramme**, f. Støder, Stemvel, Tomfri, Redstab til at nedramme Brostene. -**reichung**, f. Haand- el. Haandstrekning; fig. hjælp, Bistand. -**rücken**, m. Ryggen af Haanden. -**säge**, f. Haandsav. -**schellen**, f. pl. Haandlænker, Haandsløver, Haandjern. -**schlag**, m. Haandslag, (ittur fig. Haand i Andens Haand). -**schlägel**, m. lille Trætsolle. -**schraube**, f. Haandsskrue. -**schreiben**, n. egenhändig Skriveske, egenhændigt Brev. -**script**, f. Haandskrift; Haand, Maade at skrive paa; Manuskript, haandskriven Bog, Forstriuning, Gjeldsforstriuning. -**schuh**, m. Handstø; die Sandalhue anzischen, ausziehen, tage, trælle Handstø paa, af. -**schuhmacher**, m. Handstømager. -**siegel**, m. Haandsegl, Privatsigl; (i Mødestning til Embedssegl. -**sprike**, f. Haandspalte. -**streith**, m. en Overrumping, et lunt Aflag; einen-ausführen, overrumple, spille En (Fjenden etc.) en lunt Streng. -**treue**, f. Trostafsløfe ved Haandslag. -**tuch**, n. -**queble**, f. Haandklæde, Haanddug. -**wagen**, m. Haandvogn lidet Vogn to el. fire hjul som kan trækkes af et Menneske. -**wasser**, n. Vaave-Band (til at vase Haandene i). -**weisse**, f. lille Garnhaspel. Garnhaspel. -**wörterbuch**, n. Haandordbog, Haandlexicon. -**wurzel**, f. Haandledbet. -**zeichnen**, n. Navnetraf, vist Tæx hvormed En skriver sit Naavn. -**zeichnung**, f. -**zeichnen**, n. Handtegning; freie Sandzeichnung, Kribbalegning. -**zirkel**, m. almindelig Passer. -**zug**, m. (Namenzug) Navnetraf, Vomere. -**zündner**, m. (Zündrute) Lunte.

handbreit, a. af Haandsbrede. **Handbreite**, f. Haandsbrede. **Händchen**, n. (pl. usf.) lille Haand, Barnshaand.

Händedruck, **Handdruck**, m. (Druck der Hand) Haandtryk. -**Klatschen**, n. Haandklap, Klappen i Haenderne. -**ringen**, n. Handevrid, Handernes Briben. -**spiel**, n. Gestikulation, Armevægelse. **Handel**, m. (ub. pl.) Handel; Sag, Tilsalde, Tilbagelse, Proes; ein ubler, böser -, en slem Fortwid; ein verworener -, en forvirret Sag; - treiben, drive Handel; einen schändlichen - treiben, drive en stendig Handel; einen - mit Jemanden schliesse, slutte en Handel med En. **Händel**, m. (pl. usf.) Strid, Klammeri, Slagblæsaat; - suchen, angaen, soge Strid, yppre Tratte; sich - zusieben, paadrage sig Strid. **handeln**, v. n. handle, være virksom i Gierning; handle, drive Handel; kräftig -, handle med Kraft; um Etwas -, handle om Noget; prutte; von Etwas -, handle om Noget get, afhandle en Gjenstand; es handelt sich (um) der handles om, det gialder om; er läst mit sich -, han er förtiel, han er god at komme ud af det med; **das Handeln**, Handelen, (i de forstjellige Betydninger). **Handelsangelegenheit**, f. Handelsforretning, Handelsanliggende. -**brauch**, m. Kjøbmandsbrug, hvad Brug er i Handelen. -**brief**, m. (Handlungsbrev) Handelsbrev, Kjøbmandsbrev. -**collegium**, n. Handelscollegium, Commercecollegium. -**dienier**, m. Chellere; Handlungsbienier. Handelsbetjent, Commiss. -**fach**, n. Kjøbmandsfag, Handelen. -**flotte**, f. Handelsflade. -**freiheit**, f. Handelsfreiheit. -**geift**, m. Handelsaand. -**genos**. -**gefährte**, -**gesellschafter**, m. Compagnon, Handelscompagnon, Handelsfelle, Associe. -**genossenschaft**, f. Handelssekskaab, Combagnonstab. -**gericht**, n. Handelsret. -**gesellschaft**, f. -**verein**, m. Handelsstab, Handelsforening, Handelsforbund. -**gewicht**, n. Kjøbmandsbægt. -**haus**, **Handlungshaus**, n. Handelshus. -**herre**, m. Handelsjæger, Grosserer, stor Kjøbmand. -**innung**, f. Kjøbmandslaug. -**leute**, pl. Handelsfolk, Kjøbmand, Krammere. -**mann**, m. Handelsmand, Kjøbmand, Krammer. -**plas**, m. Handelsplads. -**recht**, n. Handelsret; Frijsel el. Ret til at handle; Handelslovgivning. -**sache**, f. Handelsdag, Handelsanliggende; Proces angaaende et Handelsanliggende. -**schiff**, n. Handelsstø, Kjøbmandsstø. -**schule**, **Handlungsschule**, f. Handelscole, Handelsinstitut, Skole for unge Kjøbmand. -**spære**, f. Handelsspære, Handelens Spærring. -**staat**, m. Haandelsstat. -**stadt**, f. Handelsstad, Kjøbstad. -**stand**, m. Handelsstand. -**verbindung**, f. -**verein**, m. f. -**gesellschaft**. -**verbott**, n. Forbud mod Handelen el. mod en vis Handel. -**verkehr**, m. Handelsforbindelse; Handelsfærd imellen Steder og Lande. -**vertrag**, -**tractat**, m. Handels-tractat. -**zweig**, m. Handelsgreen. **Handelschaft**, f. Handelstab; Kjøbmandstab. **handelsmäßig**, a. mercantile. **Handelslucht**, f. Trottesuge. **hjør**. **händelstüchtig**, a. trottessy, trætte-handfest, a. haandfast, stærkt; Einen - machen, arefere En; einen Kauf - machen, sikre sig et Kjøb ved at give Penge paa Haanden. **Handfeste**, f. Haandfastning, Document, Forstriuning. **handförmig**, a. haandformig, haanddannet, liig en haand. **handgemein**, av. handgemein verden, koume i Haandgemeng, tage fat paa hinanden. **handgreiflich**, a. haandgriselig, grandgivelig; til at tage og føle paa. **Haandfang**, Slæft. **Handhabe**, f. Haant, Greb, handhaben, v. a. haandtere med Noget, behandle, holde el. bevæge mellem Handern; leidt zu -, som let haandteres, nem; fig. haanhæve, hevde, udøve, vedligeholde; styre. **Handhabung**, f. Haandterer med, Behandling; Haanhævelse, Beværelse, Beværelse. **handlang**, v. n. være Haandlanger, gjøre Haandlangersjerning. **Handlanger**, m. Haandlanger; Underkononeer. **Händler**, m. (pl. usf.) En som handler, Handelsmand, Krammer. **händlich**, a. som let haandteres, nem, nem at bruge, let at behandle; fig. vulg. taalelig temmelig; omgenelig. **Handlung**, f. (pl. -en) Handling; Gierning; (- im Drama) Handling, Act; (Handel) Handel; Kjøbmandstab; (Laden) Handel, Ubsalg; Bob; Handelshus; (Buchhandlung) Boghandel (Boghandling) ic. **Handlungskart**, weise, f. Handlemaade. **Handlungsbienier**, m. Handelsbetjent, Commiss. -**haus**, **Handelshaus**, n. Handelshus. -**schule**, f. Handelscole. **handschriftlich**, a. haandskrevet; egenhändig skrevet; av. skriffligen, ved Haandskrift; i Manuscript. **handthieren**, v. a. haandtere med, hande, befille, forrette Haandgjerning; drive Haandtering; sisie, framme. **Handthierung**, f. Haandtering; Haandværk, Profession. **Handvoll**, f. Haandsfuld. **Handwerk**, n. Haandverk; Profession; (Gevert, Innung) Lang, Gilde. **Handwerker**, m. (Handverks-mann) Haandverker, Haandverks-mann, Professionist. **Handwerksältester**, m. Øbemanden (i et Lang). -**brauch**, m. Stik og Brug blandt Haandverks-folk; Brug ved et bestemt Haand-

-bursch, -gesell, m. Haandværksmed, Svend (især paa Vandring). -burske, -junge, m. Haandværksbrenge, Læredrenge. -leute, pl. Haandværksfolk, Haandværkere. -mann, m. Haandværksmand. -meister, m. Haandværksmeister, Meister. -zeug, n. Haandværksstøt, Verktøj. -zunft, f. Haandværkslaug.

handwerksmæssig, a. haandværksmæssig; fig. regelmæssig, melanist, efter en Vane; av. paa en haandværksmæssig, melanist Maade.

Hant, m. Hamp; Hampelorn; den - brennen, bryde, brøde Hamp; den -schwingen, swinge Hamp, hortage Sfæverne; den - røste, legge Hampen i Blod.

Hansfæster, m. -feld, n. Hampager. -bau, m. Hampavl. -bereiter, m. Hampehegler. -breche, f. Hampbyrde, -brøde, -ebrage. -brechen, n. Hampbyrdning. -darre, f. Sted hvor der torres Hamp; Hamppens Tørring. -garn, n. Hampelgarn. -hæsel, f. Hamphegle. -korn, n. Hampelorn. -leimen, -linnen, n. -leinewand, f. Hampelerreb. -bl, n. Hampolie. -røste, f. Sted hvor Hamp lagges i Blod. -sammen, m. Hampfers, Hampelorn, Hamp; -schwinge, f. Hampwinge.

hansen, a. af Hamp, Hamp.

Hængstling, m. (pl. -e) (Glaabsfin) Graafskien, Graafrits.

Hang, m. fig. Hang, sterk Tilbæselighed; (Ahhang) Straating, Brinl; naturlig - zum Døsen, naturlig Hang til det Unde; einer - zum Spielen haben, være hengiven til Spil.

Hænge, f. vulg. (Thürhænge) Hængsel, Dorhængsel. -bæke, f. nedhængende Rind. -bauch, m. Hængemave, nedhængende Bug. -bett, n. Hængeseng, Hængelsie. -birke, f. (Trauerbirke) Hængebirke, Sørgebirk. -bræke, f. Hængebro. -garn, n. Slags Tuglegarn. -leuchter, m. Lysekrone. -matte, Hængematte, f. Hængematte, Hængelsie. -riemen, Hængriemen, m. Hængrem, Rem hvori Noget hænger. -schloß, n. (bedre Vorleschloß) Hængelaab. -sell, n. Ledesnor hvori Hunde føres; Hæmfreb. -stok, m. Hængetræ. -weide, f. (Trauerweide) Sørgepil. -werk, n. Hængeverv.

hangen, v. n. ir. hænge; (sich neigen) helde; am Galgen -, hænge i Galgen; am Etwas -, hænge ved Noget, hænge fast ved el. paa; fig. (anhangen) hænge ved, have sin Hu vendt til Noget; sein Leben hængt an einem Fader, hans Liv hænger i en Træb; der Simmel hængt ibm vollet Geigen, han venter sig Guld og grønne Skove; der Baum hængt roll (el. vollet) Frugter, Træet hænger fuldt af Frugter; an Einem -, (Einem anhangen) folge En, være En hængiven, hænge ved En (f. E. die

Kinder - an der Mutter); være af Eng Mening el. Parti; - bleiben, blive hængende ved, paa Noget; über den Bühnen -, hænge over Bøgerne.

hænge, v. a. hænge, hænge op, op paa; an die Wand -, an einen Nagel -, hænge op paa en Krog, hænge op paa Baggen; Einen (Verbrecher) - (henlen, erhenken) hænge. E hænge i en Galze; den Kopf -, halde, hænge med Hovedet, tabe Modet; die Flügel - lassen, hænge med Wingener; das Maul -, suutmuse; sein Herz an Etwas -, hænge sit hjerte ved, vendt sin ganste Hu til Noget; den Mantel nad den Winde -, hænge Kaaben efter Binden; sid -, v. r. hænge sig; (sich erhængen ob. erhenken) hænge sig; sich an Etwas -, hænge sig ved, hænge sig fast ved Noget; fig. sich an Einen, hænge sig til En, slitte sig til En; hænge, hængende; ophänge.

Hanke, f. (pl. -n) Bagdelen af en Hest, Høste.

Hansa, Hanse, f. Hansabund, m. Hansa, Hanse, Hansesforbundet. -stadt, f. Hansestad.

Hanseat, m. (pl. -en) Hanseat, Borger af en Hansestad.

hanseatisch, a. hanseatisk.

Hænselgeld, n. (Dulpfennig, Fremdengroschen) Afsigt til Præst el. Politi for Ophold i fremmed Commune, for Opholbskort (Aufenthaltskarte).

hænselfn, v. a. hænse, indvie En i et Selbst med Drillerier og latterlige Ceremonier; dræse En, drive Spot el. Løier; hos Søsfolk: døbe En der forstegang passeret Linien. Hansgraf, m. Handelsdommer. -wurst, m. Harlefins, Hanswurst, Nar, Vajabs.

hantieren, hanthieren, v. n. haandtere, f. handthieren.

haperig, a. afbrudt, hækkende, stamnende, stænde; (holperig) knortet, vjevn.

haper, v. n. happe, hafte, fisde, stanme, gaa i Staaz; es haper, det gaaer lun langsomt, ikke som det skalde; da haper'ts, der stikker Knuden, stopper det; (husk) Snap.

Happ, Happen, m. Bib, Mund. Hæppchen, n. lille Bib, Smule.

happelig, a. overiflet, fremfusende, blidragtig. Igabe.

happen, v. n. snappe, bidt til; happy, a. forhåbet paa, bejærlig, grabdig, som ikke kan give Tid.

Härchen, n. (pl. ufr.) et lille Hard, f. (pl. -e) Alminding, Bjergrøv.

Harde, f. (pl. -n) (i Sydslesvig) Harde vogt, m. Herredsvoged.

Harder, m. (pl. ufr.) Mulle Harem, m. Harem. (Havfisk).

hären, a. af Haar, Haar.

bären, v. r. sit -, miste Haar, fælte Haar.

Harse, f. (pl. -n) Harpe; die

Harsenmädchen, n. Harpespiller. -saite, f. Harpestreng. -ühr, f. Uhr, Stueuhr ic. med Harpespil. -zug, m. Harpespil.

Harsenet, n. (pl. -e) Slags Harpe med Strenge til begge Sider.

Harsenist, Harsner, f. Harsenier. Harsenier, m. Harpespiller, Harpespieler. (Harspillerinde, -ste).

Harsenistin, Harsnerin, f. Harsenier. Höring, Hering, m. (pl. -e) Silb; gesalzen-, salt Silb, Spegesilb; gerändert - , roget Silb.

Häringssbund, m. meget tynd Mare. -buse, f. Silbesilb, Hartsilb til Silbefangst. -fang, m. -fischelei, f. Silbefangst Silbesilber. -fass, -fäschen, n. lille Silbesilbende, Silbefording. -jäger, m. Hartsilb, som gaer ud paa Silbefangst.

-lase, f. Silbelage. -milch, f. Melken i en Silb. -nase, f. but Nose. -neb, n. Silbegarn, Net til Silbefangst. -salat, m. Silbesalat. -seele, f. den som Sils glindende Sildetarm. -zeit, f. Arctib paa hvilken den fanges Silb.

Härke, f. (pl. -n) Rive.

Härken, v. a. & n. rive med en Rive; rive sammen; Korn -, Seu -, rive Korn, rive Ho, oprive.

Härkensiel, m. Rivesielstaf.

Härlein, m. (pl. -e) Harlein. -posse, pl. Harlekinsløser.

Härm, m. Härme, Græmmelse.

härmen, v. r. sit -, gremme sit, græmmes, ørgre sig, härmes.

harmlos, a. harmlös; som ikke har Dntt ifinde, uskyldig; ein harmloser Spas, en uskyldig Spas.

Harmlosigkeit, f. Sorgfrihed.

Harmonie, f. (pl. -n) Harmoni, Samlang, Bellang; fig. Enighed.

Harmonika, f. (pl. -moniken) Harmonika.

harmoniren, v. n. harmonere; danne en Harmoni; fig. stemme, stemme overeens; sammenstemme; breve enig.

harmonisch, a. harmonist.

harmvoll, a. harmfull.

Harn, m. Urin, Pis. -blase, f. Urinblære. -fluss, m. Urinens urinflærtige Udslosh, Urinflos. -gang, m. Uringsangen (fra Nyerne til Blæren). -glas, n. Uringslas.

-haut, f. -hæutchen, n. Hinde som danner sig paa Urinens Overflade.

-kraut, n. (Retskraut) Brotkurt.

-robre, f. Urinor. -sand, m. Grus i Uringsangene. -sæz, m. Urinfald i Urin. -sæure, f. Urinsyre, Blærestenssyre. -stein, m. Blæresteens.

-stoff, m. Urinstof. -strenge, f. -zwang, m. Kolbpsi, Dysurie.

harnen, v. n. lade Vandet, urin.

Harnisch, m. (pl. -e) Harniss, Rustning, Brynie. -brett, n. Sidebrat paa Beverskolen. -macher, m. Baakenmær som forsværdiger Kyndser, Hjelme ic.

Harpune, f. (pl. -n) Harpun.

Harpunirer, m. (pl. ufr.) Har-

punerer, Hvalsfanger som laster Harsunen.

Harppe, f. (pl. -n) Harpye, Slags Jurie.

harren, v. n. bie, vente; haabe; nolte, tove, blive lange ude, opholde sig lange paa et Sted; auf Einen — vente paa, bie efter En; id harre Deiner Ankunft, jeg venter paa Din Ankomst.

harsch, a. haard, tor; harsf.

harschen, v.n. harsfeste; forherbes; torsres.

hart, a. haard; fast; fig. Haardsor; harp; ubsieligt; sterl; streng; tung; harter Thaler, Solvdaler; harte Eier, haardlogte Egg; harter Leib, haardt Liv, forstoppet Liv; ein hartes Herz, et haardt, folestaldt Herte; ein harter Nors, et tykt Nemme; en haardt Hals; ein harter Winter, en haardt (stregt) Vinter; eine harte Nus, fig. en haardt Nod at knække (en vanfæltig Døgave); Einem — ankommen, bare En haardt, falste En tungt; Einem — mitnehmen, tage En haardt med; av. haardt; strengt ic.; hart, harthos; tet; — am Wege, tat ved Vejen, lige ved Siden af.

hartklei, n. Blv som erholbes ved første Smelting; haardi Blv. —melsel, m. Smeldehammer til at smede folde Jernstaver. —riegel, m. (Rainstien) Liguster, Kornelstræ, Mundstræ (Iugisticum).

härte, f. (pl. -n) Haardhed; Strenghed; Følesleshed, Uselsomhed.

härten, v. a. harde, giore haard; staaharde; giore (Legemei) haardt; forst; fig. afhaerde, forhaerde.

hartflügelig, a. (Zool.) vinge-dæltet.

harthäutig, a. haardhabet; som har en haard Hud, tykhudet; føles-løs.

hartherzig, a. haardhjertet. **Hart-herzigkeit**, f. Haardhjertethed.

harthörig, a. unghør. **Hart-hö-rigkeit**, f. Tunghorighed.

Härtigkeit, f. fig. Sindets Uselighed el. Haardbed.

hartkämpfig, a. siisindet, haard-nalset; tunghem, tykhovedet.

hartlebig, a. haarlivet, forstoppet. **Hartlebigkeit**, f. Forstoppelse, Obstruktion.

hartlich, a. lidt haard, noget haard, haardagtig.

hartmäulig, a. haardmundet, haardmulet; ein hartmäuliges pferd, en haardmulet Hest.

hartnäckig, a. fig. Haardnålset, siisindet; ubsieligt; eine hartnäckige Erfuktung, en haardnålset Forstsel-set; ein hartnäckiger Charakter, en haardnålset el. siisindet Charakteer. **Hartnäckigkeit**, f. Haardnallenhed, Siisind.

harttrinbig, **hartschälig**, a. haardskælt, haardskæpt, som har haard Bark el. Større; haarskælet.

hartschälig, a. bedækket med en haard Skæl,

Härtung, f. Hærdning, Hærden (af Jern ic.), Hærdelse; fig. Afhærdelse, Hærdning.

Harz, n. (pl. -e) Harpix; (foreld.) forbevoret Bjergræslning. —baum, m. —tanze, f. Harpix, Grantra som indeholder Harpix. —galle, f. Sted paa Fyrre-træer hvor Harpixen har samlet sig. —holz, n. Fyr- og Grantra som indeholder Harpix. —kohle, f. Steen-tul gjennemtrængt af Jordharpix. —scharre, m. Harpixsabre, Harpixsanker.

haryen, v. n. Harpixe, stryge med Harpix; v. a. sanke (pille, stræbe) Harpix.

hartzig, harsig, a. harpixagtig; indeholdende Harpix, harpixet.

Hazardspiel, **Hazardspiel**, n. Hazardspil, Lykkepil.

haschen, v. a. grike, sange, sange; løbe efter En soa at faa ham sat; hasht mihs, sommer efter mig, tag mig fat; isch —, (Kinderpiel) lege, "Tagia!"

hæddens, n. (pl. usf.) Hærdunge, Hærcilling.

Hächer, m. (pl. usf.) Politibetjent, Byverbend.

Hase, m. (pl. -n) Hare; fig. Kujon, Kryster; da liegt der — im pfeffer, der sitter Knuden.

Hassel, —staude, f. —strauch, —nussstrauch, m. Hassel, Hasselbusk, —busch, m. —geblich, n. Nobber-derat, Nobbersov. —huhn, n. Rype; (Bergahasselhuhn) Hærre, Hasselhøne. —käschken, —zöpfnen, n. Hasselralle, Ralle paa Nobbertræer.

maus, f. Slags stor Markmus, Hasselmaus. —nuss, f. Hasselnödöl, n. Olie som presses af Nobber-rubbe, f. Hasselnörris, Hasselnöldist. —staude, —nussstaude, f. Hasselbusk, Hassel —stock, m. Hasselstrop. —wurz, —wurzel, f. (weisse Spiele) Øvnen, (Alpeplante), Slags Senegras, vild Lavendel. —zaun, m. Gærde af Hasselbuske.

Hasselting, m. (pl. -e) (Frosch-wurm, Dickfoss) Frounge; (Pfeif-karpen) Piillarpe.

hasseltræn, **hæsln**, v. n. & a. har-felser el. hasselere, spøge, narres, drølle. [-, Hassel.

hæsel, a. af Hassel, Hasseltræs.

Hæsenauge, n. Hæresie; Slags Diensvaghet i hvilken Dienlaagene trækte sig tilbage og Diet ikke kan lufkes i Sovnen; (Bot.) Benediktenkraut, Korbendel. —braten, m. Hasselstrop. —fædre, —purr, f. Hare-spor. —fell, n. —balg, m. Hasselkind. —fuss, m. Hærefod; (Bot.) Hassel-fee, Hasselpølselein) Slags fin Klo-ver; fig. Kujon, Øjel. —geier, —støfer, m. (Hühnergeier) Slags Glente. —herz, n. fig. Hærehjerte; ein — haben, være feig. —jagd, —hege, f. Hærejagt. —klee, m. —pfosten, n. (Bot.) Slags fin Klevor.

—klein, —schwarz, n. —pfeffer, m. Slags Hareragout, Ret af Hærens

lever, Forsøbber, Indmad og Blod. —kohl, m. (Bot.) (Gænseløfel, Sau-distel) Svinemælt, —dren, —drenleintraut, —gras, n. Slags fint stærende Gras, Hære-sore; die Hæsenöhrchen, Ansørelse-tegn. —panter, n. fig. Flugten, smore Hæser, tag Venene sat. —scharte, f. Hæres-kaar, Hæremund. —schrot, m. Hære-bagl. —sprung, m. Hærspring, en Hæres Spring; Springen (Veen) i Hærens Bagfob; (Tøg.) Lette Spor af Hærer i Græsset. —spur, —fährte, f. Hærepør, Spor af en Hære.

Hässin, f. (pl. -en) Hunhare.

Häspe, f. (Häspe, f. Hässven, m.) (Thürband, Hænge, Angel, Thür-land) Dorhengsel, Jernbaand med en krog til en Dor el. Bindues-hængsel, Häspe, Doraxel, Dorstabel, Binduesstabell; Hæge, Klænkøge, Jernkræmpe.

Häspel, f. & m. (pl. -n) (Garn-bleib, Weibe) Häspe, Garnbinde, Garnhäspe; (Hebe) Hässel, Lashäspe; (Schiffswinde) Spit, Underspit, Gangspil. —arm, m. —speiche, f. Häppegreen; Bindespit; Bindspiger. —baum, m. —welle, f. Bindebom. —rad, n. Bind med hjul. —stuge f. —stock, m. —gestell, n. Bindespitole.

hæspelin, v. a. (weisen) vinde, avinde (Garn), häspe, afhäspe; (winden, aufwinden, aufhissen) vinde, ophidse.

Häpler, m. —lin, f. Mand el. Dvine som häpler Garn.

Hæf, m. Hæf, Nag; —gegen, wide Einen, Hæf til En; —begen, —haben, Einen — auf Jemand werfen, satte Hæf til En, bare Nag til Eu.

hæsen, v. a. hæde.

hæsenswerth, **hæssenswürdig**, a. hædevardig, værl at hæde.

Hæfer, m. (pl. usf.) Hader, Avindsmand.

hæftlich, a. hæstlig, fig, led, grim, affvelig, fel, stem. **Hæftlichkeit**, f. Hæstlighed, Styghed, Fal-heb, Grimhed.

Hæft, f. Hæft, Hæstighed, Fart.

hæften, v. n. hæste, ile, overile fig.

hæftig, a. hæstig, snar; hæsig, ill-som; av. hæstigt, snart, i stor Hæft.

Hæftigkeit, f. Hæftighed, Hærtighed; Hæftighed.

Hætschein, hætschen, v. a. cares-sere, klæppe; forstæle, venne til Blædagthed; das Hætschein, Ca-resseren, Fortsælelse, Det at for-venne (fine Born).

Hætschier, **Hætschier**, m. (pl. -e) Hælebardebrager, Ringardist.

Hæg, **Hæge**, **Hæsgaard**, f. Hæden, Jagt med Hunde, Parforcejagt.

Hæu, m. (pl. -e) Hug; Hugst, Stovbugst.

haubar, **hauig**, a. hugbar, som kan hugges, stor nok til at hugges, skillet til at hugges.

Hæubchen, n. (pl. usf.) lille Hæue el. Kappe, lille Hætte, Barnehue.

Haube, *f.* (*pl. -n.*) hue, Kappe; Hette; (- der Frauen) Kappe (som bindes med Baand under Hagen); Fruentimmerlappe, Matlappe, Hovedtis; (- der Bøgel) Top, Tug, Hugletoy, Tjertoy; Falshette; Kappel; Hjelmtag, Kappel; det Øverst af en Mile; under din Kommen, blive gift (om Fruentimmer).

Haubenadler, *m.* toppet Orn.-band, *n.* Huebaand, Kappebaand; dræft, *m.* Bører til en Kappe el. Damehat; -drossel, *f.* toppet Drossel, Sibensbands. -ente, *f.* -falk, -sink, *m.* -meise, *f.* &c., toppet And, Falt, Fink &c.; -flor, *m.* Flor til Sorgelapper. -kopf, *m.* Hueblot (til at passe Huer el. Kapper efter) Stabilstenhoved. -terche, *f.* Tyskerle, toppet Lerle. -neb, *n.* Net som bører isfeder for Kappe. -stok, *m.* Hueblot. -taube, *f.* Kappedue.

hauben, *v. a.* sætte Hue, Kappe el. Hovedts paa.

Hauberg, *m.* (Sydslesvig) Bondehus med eet Tag, Stue, Lo og Stalbrum i samme Bygning.

Haubits, *f.* (*pl. -n.*) Haubits, Bombefanon.

Hauch, *m.* (*pl. -e*) Aanbe, Aan-debræt; (- des Mundes) Aanbe, Aan-depuist; (- der Lust &c.) Pust, Windpust, Lustning; Bist, Bistening; (- der Blumen) Dust, Blom-sterdust; (Gram.) Aspirering i Ubtalen.

hauchen, *v. n. & a.* aande; puste; das Hauchen, Aanben, Pusten.

Hauchlaut, -buchstab, *m.* Aan-delv, aspireret Vogst, Aspirering. **Haudegen**, *m.* stor Kaarde, Sabel el. Pallast; fig. djærv Krigsmand, Huggebæse, Hugas, Bramarbas.

Hauberer, *m.* (*pl. usf.*) (Sydt.) Hyrekubst.

Hauke, *f.* (*pl. -n.*) Halle, Nybde-halle.

hauen, *v. a.* hugge; slaa; mit der Art, mit dem Sabel -; in Stein, in Marmor -, udhugge (Figurer) i Steen, i Marmor; Solz -, hugge Brænde; Gras -, (måhen) slaa; - und stæchen, stille og hugge med et starkt Vaaben; in die Pfanne -, zu Fegen zusammen -, hugge sande og sammen; über die Schnur -, stæte ud, overstride Grandferne; über Maul -, bide En af; um sich -, slaa om sig, slaa fra sig; sich berum -, slaaet; das ist weder gebauen noch gestochen, det er hverken hugget el. stukket, hverken det En el. det Andet; das Hauen, huggen, hugning; hugst.

Hauer, *m.* (*pl. usf.*) Hugger; Grubearbeiter; Hugger, bred Sabel; Billstøin; die Hauer, (Hau-zähne) Huggetanderne. -glocke, *f.* Bjergglocke, Bjergfølernes Kloffe. -lohn, *m.* -geld, *n.* Lon for Hugning, for Traers Omhugning; Bjergmandslohn. -steg, *m.* Bjergsti, Bjergfølernes Bei.

Häufchen, Häuslein, *n.* (*pl. usf.*)

lille Hob; lidet Antal, liden Fløl el. Trop.

Haufe, **Haufen**, *m.* (*pl. -n.*) Hob; Dynge, Bunk; Fløl, Klyng; ein - Solz, fire Favn Brænde; der grosse -, der gemeine -, Hoben, den store Hob, Alsmuen, Mengden, Menigmand; in haufen sejen, opstaae; in hellen Saufen, hobevis, i Hobetal; über den Saufen werfen, laste omlusk, fuldstæ; über den Saufen fal- len, falde omlusk; zu - bringen, zu - trægen, bære sammen i Dynger, hobevis.

häufeln, *v. a.* gjøre smaa Hob; bringe i smaa Hob, hypp, forhie Jorden om Roden af Planter; das Häufeln, Hyppen, Slags Kortspil, Rambus.

häufen, *v. a.* samle i en Hob el. Bunk; dygne, opdygne, opophage, sammenbygge, sammenhøbe, samle i Mengde; sikk -, tage til, formere sig, voxe.

haufenweise, *av.* hobevis, i Hobetal, i stor Mengde, stokleviis.

häufig, *a.* hyppig, ofte gientagen; oft. tids. **Häufigkeit**, *f.* Hyppighed, ofte Gientagelse.

Häufung, *f.* Opdyngen, Sammenhöning, Sammendyngelse; Formerelse, Tilfagen.

Haufholz, *n.* Skov som hugges fra Tid til anden. -klinge, *f.* Sabelklinge, Kaardklinge.

häufigig, *a.* huggefærdig, stor nos til at hugges, hugdar.

Hauk, *m.* Drævel; Slags Stær hos Heste og Hornveg.

Haupt, *n.* (*pl. Häupter*) Hoved; fig. Hoved; Overhoved, Hovedmand, Formand; Hoveding, Befalingemand; gekrönte Häupter, kronede Hoveder; zu den Häupten des Bettes, ved Hovedgjordet, øverst ved Sengen; den find aufs - schlagen, flaa totaliter.

(In zusammengesteckten Hauptwörtern wird "Haupt" meist durch "Hoved" ausgedrückt, wie: Hauptaber, -altar, -armee, -frage, -festung, -flügel, -treffen &c., Hovedeare, -alter, -armee, -spørgsmaal, -festning, -ngle, -træfning &c.).

Hauptabsicht, *f.* Hovedhensigt, Hoved - Formaal, Hovedsiemed.

halken, *m.* Hovedbjælte, Everbjælle, Underlagsbjælle. -begriff, *m.* Hovedbegreb, Grundbegreb. -bind, *f.* Hovedbind, Bind om Hovedet.

brett, *n.* Everbret i en Seng under Hovedgjordet. -erbe, *m.* Hovedbarving. -sach, *n.* Hovedbag, fornemst Fag. -fall, *m.* meget vigtigt el. det vigtigste Tilsalde; Lebns-herrernes Død. -grund, *m.* Hovedgrund, fornemst el. vigtigste Grundprincip. -haar, *n.* Hovedhaar, Haaret paa Hovedet. -inhalt, *m.* Hovedbindholde, summarist Indhold.

jægd, *f.* stor Jagt, almindelig Jagt. -kirche, *f.* Hovedkirke (Metropolitan-Kirke, Cathedral-Kirke).

-kissen, *n.* (Kopfslisen) Hovedpude. -lager, *n.* Hovedleit. -leben, *n.*

Hovedlehn. -lehre, *f.* Hovedsæd, Grundsæd, væsentligste el. vigtigste Lærdom, Hovedsæd, Hovedsædning. -leute, *pl.* An-førere, Hovedinge; Hovedmændene.

-linie, *f.* Hovedlinie, en Festnings Hovedomrids, Magistralgang; Hovedlinien i et Slagtfab. -luft, *f.* -vergnügen, *n.* stor, bedste For-niselle. -mann, *m.* Captain, Hovedsmand, Øverste; Hoveding. -mast, *m.* Stormast. -merkmal, *n.* væsentligste Kjendeteogn. -mittel, *n.* Hovedmittel, første Middel, radicalt Middel. -narr, *m.* Erkenar, stor Nar. -nennen, *m.* Generalnævner.

-niederlage, *f.* almindeligt Neder-lag, stort Nederlag; betydeligste Oplagstid for Varer. -quartier, *n.* Hovedquarteer. -quelle, *f.* Hovedkilde, fornemst Kilde. -reift, *m.* det yderste Tøndebaand. -sache, *f.* Hovedsag; det væsentlige; det Nødvendigste. -schlüssel, *m.* Hovednøgle.

schmuck, *m.* (Kopfsmuck) Hoved-smykke, Hovedbynt. -schwetn, *n.* stort Vibsuin, gammelt Vibsuin. -segel, *n.* Storseil. -seite, *f.* Hovedside; Forståelse af en Bygning; Averen paa en Mønt. -sik, *m.* Hovedsæde, Residenz. -spæk, *m.* uppertige Loier, ubmeret Spas-

-spieler, *m.* stor Spiller; Erle Spillesugl. -sprache, *f.* Hovedsprog, Grunsprog, Stammesprog. -stadt, *f.* Hovedstad. -städter, *m.* Hoved-stads Indbæarer. -stærke, *f.* for-nemst Styrke, Force. -stamm, *m.* Hovedstamme; Hovedstol (Kapital); Hovedstammen af et Høl. -stelle, *f.* Hovedsted. -strafe, *f.* Hovedgade, Storegade; Landevejen, Kongevei. -streich, *m.* Hovedanlag, Hoved-angeb; Mesterstykke; Statsneb; hurtigt, afgjorende Slag; Banehug, Banekod. -stück, *n.* Hovedstykke; Hovedpunkt, Hovedsag; Hovedbar-tel; Hovedstykket paa et Stengestet. -summe, *f.* Hovedsum; Hovedstol, Kapital. -theil, *m.* Hoveddeel; væ-sentligste Del, betydeligste Deel.

-verbrechen, *n.* Livsforbrydelse, Capitalforbrydelse. -wache, *f.* Hovedvagt. -werk, *n.* Hovedverk; be-tydeligste el. fortrinligste Værk.

-wort, *n.* Hovedord, Substantivum. -zahl, *f.* Hovedtal; Cardinaltal. -zierde, *f.* fornemst Smykke, fortrinligste el. fornemst Smykke. -zug, *m.* Hovedtræk; Hovedtrækket af et Bogstav; Grundtræk. -zweck, *m.* Hoved-formaal, Hovedsiemed.

Hauptchenkohl, *m.* (Kopfskohl) Hovedkaal. -salat, *m.* (Kopffsalat) Hovedsalat.

häupteln, *v. r.* sikk -, sætte Hoved (om Kaal og Salat).

häuptlings, *av.* hovedkuls; paa Hovedet.

häuptsächlich, *a.* hovedsagelig, fornemst, fortrinligst, vigtigste, væ-sentligste, betydeligst; av. fornem-meligen, især, fremst Alt.

Haus, *n.* (*pl. Häuser*) Huus;

fig. Bøgel, Hjem; Familie, Slegt, Wit; (Regentenhauß) Kyrstehaus, Kongehaus; zu Sause, hemme; zu Sause sein, være hemme; er ist in Dentsland zu Sause, han har hjemme i Tybtsland; *fig.* in einer Sach zu Sause sein, være hemme i en Ting, være drevet i Noget; nach Sause, hem; nach Sause gehens, schreiben etc., gaa hem; strive hem etc.; ein Brief von Sause, et Brev fra Hjemmet el. hemmefra; von Sause aus etwas sein, være Noget fra Barnsbeen af, alid, fors, egentlig; und sof haben, have Huus og Gaard; halten, holde Huus; ein - machen, holde Huusholdning, føre egen Huusholdning, have eget Huus; sein - bestellen, bestille st. Huus; ein Sdles Saus, en sytlig Tyr.

Hausandacht, *f.* Huusandagt, huuslig Andagt. -arbeit, *f.* huuslig Arbeide, huuslig Forretning. -bedarf, *m.* Huusbedarf. -besitzer, *m.* Huusbesitzer, Gaarder. -brod, -backenbrod, *n.* hemmehægt Brod. -dieb, *m.* Huustyp. -diebstahl, *m.* Huustyp. -drache, *m.* ond Hustru, arrig Ovinde, Huurstors. -ehre, *f.* Huustys Etre; *fig.* Hustru, Huusmoder. -erziehung, *f.* huuslig Opdragelse, Opdragelse af Forældrene. -flur, *f.* & *m.* Fortue, Indgangshal til en Bygning. -frau, *f.* Fønen i Huuset, Fruen i Huuset, huusmoder; Hustru. -fræde, *m.* huusfred, Huusro. -frieden, *m.* huusfred, Huusro. -gestiget, *n.* tant Tjekra. -genos, *m.* Medboende i et Huus, Huussvend; **Hausgenosse**, alle Husets Folk, Familie og Lynde. -gerath, *n.* -rath, *m.* huusgeraab, Bohore, Møbler. -gefunde, *n.* Husets Lynde. -bahn, *m.* Gaardhane. -halt, *m.* (Haushaltung, Hauswesen) Huusholdning. -halter, *m.* Huusholder; Forvalter, Deconomus. -halterin, *f.* (Ausgeberin, Beschleiferin) Huusholdberfe. -herr, *m.* Herren i Huuset; Huusæier; (Hausvater) Familielæder. -hofmeister, *m.* Huushofmeister. -hund, *m.* Gaardhund. -jungfer, *f.* Huusjungfru, Huusholdberfe. -kauf, *m.* Huustjøb, Kjøb af et Huus, Kjøb af Huus. -kleid, *n.* Kleidung, *f.* Huusdrægt, daglig Dragt i Huuset. -knecht, *m.* Gaardskarl. -kost, -mannskost, Overbaagslost, Huusmandslost, *f.* -kreuz, *n.* Huusfors. -laub, -laug, *m.* Huuslog, Sempervis. -lehrer, *m.* Huuslærer. -leimwand, *f.* hemmegjort Lærred. -leute, *pl.* Leiere, Folk som boe til Leies; Husets Folk, Huusfolk. -magd, *f.* Dienstjepige, Pigen i Huuset. -mann, *m.* Huusmand; Poriner og Gaardskarl i en Gaard. -marder, *m.* (Steinmarder) Huusmaar, Steenmaar. -mask, *f.* Svinens Maskning i Stolen, Stolbefning af Svin (i Modsetning til Odbenbefning i Stoven). -meister, *m.* Forvalter i et Huus. -miethe, *f.* -zins, *m.* Huusleie.

-mittel, *n.* Huusmiddel, Huusraab, simpelt Lægemiddel. -mutter, *f.* Huusmoder; Familiemoder. -ordnung, *f.* -brauch, *m.* Hustet Stik, hvad Stik og Brug er i Huset. -postille, *f.* Huuspostil. -rath, *m.* -gerath. -redt, *n.* Huusret, Huusrettighed, Huusbondens Ret. -schlüssel, *m.* Portalsle, Gadeborrnogle, Nøglen til Huset. -schabe, *f.* (der schwarze Käfer) Slags Skarnbæsse. -schloss, *m.* -steuer, *f.* Huusstat, Stat som svares af Huset. -schwalbe, *f.* Huusvale. -stand, *m.* Huusstand; huuslig Stilling el. Indretning; Huusvesen. -suchung, *f.* Huusunderjørgelse, Huusinquisition; -anstellen, gjøre Huusunderjørgelse. -tafel, *f.* Huustavle. -tauhæfe, *f.* tam Due. -thier, *n.* Huusdyr, tam Huusdyr. -thür, *f.* Gaderov. -trauung, *f.* Hjemmevielse, Brudefolks Velss fra ille stor festlig i Kirken. -truppen, *f.* pl. en Hjernes Krigarstrefte Livvagt. -unke, *f.* Slags Skrupulisse; fig. En som altid sidder hemme. -vater, *m.* Huusfader; Familielæder. -verwalter, *m.* Huushofmeister. -vogt, *m.* Huusvoged, Opsynsmænd el. Inspector over syfelsige Bopæle; ogsaa Arrestvorvarer. -vogtei, *f.* Huusfogderi; Fængsel, Sloisfangsel. -wesen, *n.* Huuswesen; Huusholdning. -wirth, *m.* Huusvart; Huuseier, Huusbond; Huusholder. -wirthschaft, *f.* Huusholdning, Huuswesen. -wurz, *f.* (Haustaub) Sempervis, Huuslog. -zins, *m.* -miethe, *f.* Huusleie. -zucht, *f.* huuslig Opdragelse, Huustugt.

hausarm, *a.* huusarm. **Hausarme**, *pl.* Huusarme.

hausbacken, *hausgebacken*, *a.* huusbagt, hemmehægt; hausbackenes Wesen, Mangel paa Anstand.

hausen, *v. n.* boe, være til Huus; husere, holde ilde Huus, holde stamt Huus; støie; *v. a.* huse, herbergere.

Hausen, *m.* (Stør) Stor, Huusblæster. -blæse, *f.* Husblas, torret Svammeblære af Storen. -rogen, *m.* Rogen af en Stor, Kaviar.

haushalten, *v. n.* (Haus halten) holde Huus; gut -, wohl -, holde godt Huus med, holde tilraade med.

haus hoch, *a.* & *av.* gaa hsi el. hoi som et Huus, meget hoi.

haussteen, *v. n.* - geben, salbyde Barer (Clogaa bette), fra Huus til Huus; bisst omkring; das Haussen, Bissertramhandel.

Hausfører, *m.* (pl. usf.) Bisserfremmer.

Häusler, *m.* (pl. usf.) Huusmand, Inderste.

häuslich, *a.* huuslig; Huus-, som vedkommer Huset; farvelig, sparsommelig; im häuslichen Kreise, i den huuslige Krebs; sic - niederlassen, boesette sig. **Häuslichkeit**, *f.* Huuslighed.

Haut, *f.* (pl. Häute) Hud, Skind; eine dünne -, tynd Hud, Hinde; - einer Schlange, Ham, Slangham; - auf der Milch, Skind paa Melken; - von Früchten, Skind; di - ablegen, laste, skyde Ham; eine gute, ehrlige - et godt ærligt Menske, et godt Skind; sic seiner - webren, værge sig til det Yderste; mit heiler - davon kommen, slippe heilslindet fra det; aus der - fahren (vor Ager), sæge ud as sic gode Skind; seine - za Markte tragen, bare Answare, frivillig udfættet sig for deits uebhagelige Folger.

Hautauschlag, *m.* Udslet paa Huben, Hublegn. -druse, *f.* Hubertel. -farbe, *f.* Hubfarve (Klein). -krankheit, *f.* Hubsygdom. -wurm, *m.* (Habenwurm, Haartwurm) Mennekess Hudorm.

Häutchen, *n.* (pl. usf.) tynd Hud, sitt Hud, Hinde.

häuten, *v. a.* trelle Huben af, slæe; sic - skyde Hud, skyde Ham, sitt Hud. *Siom har Hud.*

häutig, *a.* bedælt med Hud.

Häutung, *f.* Häuten, *n.* Fællning af Ham, Hudens Afslædning, Det at skifte Hud.

häutels, *v. a.* ashude; einen Saen -, trelle de fine under Valgen liggende Hinder af.

Havarei, *Havarie*, *f.* Havari, Slade paa Stik el. Ladning.

Hauzahn, *m.* Huggetand; Hauzähne, Huggetænder.

Hazard, *m.* (usf. pl.) *f.* Hasard. *He, He!* *He da!* int. He, He! *Hebamme*, *f.* Jordemoder, Gjordemoder.

Hebammenkunst, *f.* Jordemoerkunst, Jordelæsvidenskab.

Hebamme, *m.* Hævarem.

Hebarzt, *Hebebarzt*, *m.* (field.) Jordelæsialper, Accoucheur.

Hebe, *f.* Havert, den Ting hvormed man hæver anden Ting (ogs. Handlingen at hæve). -balken, *m.* Kranbjelle; Bjælle hvormed en Vindebæro optrælles. -baum, *m.* Hæverbom; Loftstang; Vægtstang; Haandspiger. -bok, *m.* lille Hæverbom. -eisen, *n.* Hebstange, *f.* Bretheisen) Jernstang, Jern, Loftstang; Braklen, Loftstern, Kofod; Redstab hos Saarläger til at have nedtrykte Been. -korb, *m.* stor Kurv med hanter paa begge sider, Kædelurb. -lade, *f.* Loftemassine, *f.* Loftstang. -seil, *n.* Stikbung til Kanonerne. -spiegel, *m.* Skiven paa Granatlugen. -winde, *f.* Dunkraft, Vinde. -zeug, *n.* ethvert Apparat til at løfte el. reise Noget, Hævemassine, Loftereftab, Hæsreibst; (Kran, Dunkraft, Vinde, Hæverbom).

Hebel, *m.* Loftstang, Vægtstang; Donkraft, Havert; Haandspiger; *fig.* Beweggrund.

heben, *v. a.* hebe, løfte, oplöste; sette; *fig.* oplestte, heve; einen Schag -, heve en Stat; Gelder - (erheben

hæve Penge, oppebære; Wein aus dem Fasse —, have, tage Biin af Tøn-
den med Heverten; ein Kind aus der
Taufe —, holde et Barn over Daab-
hen; die Form aus der Presse —, tage
Formen ud af Pressem; fig. Einem —,
have, opphøje En, forbedre hans
Stilling; Einem aus dem Sattel —,
læste En af Hesten; (wegschaffen)
have, staffe bort, ende; eine Schwie-
rigkeit —, eine Krankheit etc. —, have
en Vanstelighed, have en Sygdom;
v. r. sib —, have sig.

Heber, m. (pl. usf.) (Heberhør) Heberhør; Hevert, Blinhevert; (hebel) Søte-
stang; Mand som haver el. løster.

Hebopfer, n. (dvs. Hebe) Øffer,
Øffring. **Søde**.

Hebraer, m. (pl. usf.) Hebraer,

hebræisk, a. hebraisk; das He-
bräische, det hebraiske, det hebraiske

Sprog.

Hedding, f. (pl. -en) Det at have
el. at forholde, hæven, hævelse, Es-
ten; Forhælle; - des Bodens, Jord-
bundens Forhælle el. Øpabstigen; Øp-
peborsel, Slatters Øppeborsel, Penges Hævelse; zur-kommen have
fine Penge, komme saadigt at man
kan have; - der Schwierigkeiten,
Vortrydelse af Vansteligheder, Øp-
hævelse.

Hedungsbeamte, m. Øppebors-
elsbetjent.

Hegel, f. (pl. -m) Hegle, hør-
hegle, Hamphegle; durch die -zichen,
træke gennem en Hegle; fig. kriti-
sere En meget strengt, gennemhegle
En. **Lunder** en Hegle.

Hegelsbank, f. Hegelbank, Statte

hegeln, v. a. hegle; fig. kritisere,
rive ned, gennemhegle En; das

Hegel, Heglen, Hegling.

Hect, m. (pl. -e) Gjedde (Fist).
-könig, m. stor Gjedde med sorte
og gule Striber. **Kraut**, n. (Groß-
sätzlich, schwimmendes Samenkraut,
Wasserkrat) Vandbar, Veibred,
-sag, m. Gjeddeyng til at sætte i
en Dam. **-schimmel**, m. Graa-
simmel.

hechtgrau, **hechtklau**, a. blaas-
gra, grængt graa.

Hek, n. (pl. -e) Indbegning
med Stenger, Gjerde; Bagtedør; (Pattentühr) Dør, Staktdør; (Hec-
an Schiffen), Agterenden, Speiset.
-balken, m. øverste Bælle da Ag-
terdelen af et Stik, Hælbjælle.

-bauer, n. Hallebuur. **-bord**,

m. øverste el. høste Deel af et
Stiksdel. **-feuer**, n. Tirailler-
ring, Plafis.

-groschen, -thaler,
-pfennig, m. Gyldenstilling, Holte-
baler, Fortunatus Mynt (som for-
merer sig selv). **-jæger**, m. (Wils-
dier) Krybhytte, Vibty. **-mutter**,

f. Dvinde som foder mange Børn.
-zett, f. Tuglenes Hæltreib, Ing-
eltid.

Hecke, f. (pl. -n) Gjerde, Halle,
Hegn; levende Gjerde, Rüggjerde
(ud. pl.) Tuglenes Barring; (Heck-
zeit) Egggetid, Ingletid.

hecken, v. n. hæsse, parre sig,
ngle, klæffe ud.

Heddenbeere, f. Stikkelsbær.
-krise, f. Hæggeber, Slags
Døvglitsberberæ. **-rose**, f. (Hunds-
rose, Weinrose, wilder Rosenstock)
vild Rose; vild Rosenbusk. **-sædere**,
f. Hæklesær, stor Tax til at slippe
Gjærer.

Hebe, f. Blaar af Hør; Taxe;
-leinwand, f. (Hedelinnen, heden
Leinen) Verred af Blaar.

Heer, n. (pl. -e) Hær, Krigs-
hær; stor State, stor Mængde; Flot
Flag; das wüthende —, Kong Val-
mers Jagt.

Heerbann, m. (Ausgebot, Heer-
bann des Adels im Kriege) Øpbud
til Adelen at ile til Landets For-
var, Krigsøpbud, Hærfestne. **-bie-
ne**, f. Novbi. **-brand**, m. Stjerne-
studs som viser sig om Dagen. **-fah-
ne**, f. Hærbanner. **-flucht**, f. De-
serton, Vorlosben fra Hæren.
-führer, m. Hærfører, Feltherre,
Hærbrot. **-gerath**, -gepæk, n.
Krigsredslaber, Bagage. **-gewette**,
n. Krigsrusstung, Rustning. **-mei-
ster**, m. Johanniterridernes Stor-
mester. **-rauch**, m. Brandtaage,
Fielptaage. **-schaar**, f. Hærsare.
-schau, f. Hærsue, Mænstring, Re-
vue. **-schnepse**, f. (Grasschnepse)
almindelig Snekpe. **-strafe**, f.
Landevei, Kongevei. **-wagen**, m.
Bagage-Vogn; Karlsvognen, den
store Bjørn. **-zug**, Hærezug, m.
Hærtog, Marsch. **-wurin**, m. **-tau-
pe**, f. Stangelunge, Slags lange
Drme el. Kryb som i en stor Skær
el. Hære, hvoraf de har Navnet,
lynge sig sammen, og saaledes fridte
fram som et Uhyre; (viser sig) Tyd-
lant i ulige Tidsrum af 6 til 10 og
mere År).

Heerd, **herd**, m. (pl. -e) Arne-
sted, Arne, Ibssted; Skovsteen; (Vo-
gelherb) Plads hvor Garn udspar-
des til at fange Smægule; egenær-

-hus, og Hjem, Dug og Dif.
-fink, -vogel, m. (Podvogel) Løk-
kesuglen som lokter Smægulene.

-gehalt, m. Ølyertsets Solghalts-
løffel, m. Jernfee til at føse det
luttrede Solv. **-schmid**, m. Smæ-
del. Ølgesel i Blitsfabrikken. **-stan-
ge**, f. Jernstang i Skorstenen over
Arenen.

Heerde, **herde**, f. (pl. -n)
Hjord; fig. Flot, Hob.

heerdenweise, av. Hjordviis, i
Hjorder, hoveviis, stareviis, stolle-
viis.

Heeresfolge, **Heerfolge**, f. For-
pligtelse til drage med Hæren, Le-
dingspligt. **-kraft**, -macht, f.
Krigsmagt, Hærmagt.

Hefe, f. **Gesen**, pl. Bærme,
Bundsal; fig. die Gesen des Volks;
Bærmen as Folket, Udskabet; auf die
Formen kommen, auf den Gesen sigen,
være paa det sidste, være banfører.

hefset, a. som Æmger efter Bær-
me, som ligner Bærme.

hefig, a. hæmret, tyk af Bærme,
som indeholder Bærme.

Heft, n. (pl. -e) Hefte, Greb,
Haandgreb, Haandfang, Haandtag;

Hægte, Hæge; Hæfte, indeholder Bog,
Hæft Papir. **-faden**, m. Rietraab.

-hafen, m. fladt Søm som slæes
gennem en Bolt, for at fast gjøre
ben. **-lade**, f. Bogbinders Hæfte-
lade, Redtslab til Indhæftning. **-ma-
cher**, Hæftelægger, m. Haandver-
ker som forarbeider Hægte. **-pfa-
ster**, n. Hæftelægger.

Heftchen, n. (pl. usf.) lidet
Hæfte; lille Hægte.

Hefsel, m. & n. (pl. usf.) Hægte,
Raad til at fastholde Noget, Knap-
penaal.

hefteln, v. a. hægte; hæfte, hæft
sammen, befæste med Knappenaale,
el. lefeligen med Søm, sulle fast, rie,
sye til.

heftet, v. a. hæfte, gjøre fast,
faste paa; hæfte, sye fast, sam-
menlyse; hæfte en Bog; verden —,
ris med lange Ting; fig. die Augen
auf Etwas —, hæfte el. rette Sinene
paa, seine Gedanken auf Etwas —,
rette sine Tanfer paa Noget og døve
derved.

heftig, a. heftig; sterk, voldsom;
hidsig, opfarende. **Hæftigkeit**, f.
Hæftighed, Voldsmod; Hæftigheit.

heftlos, a. uden Slæft el. Greb.

hegen, v. a. hegne, frede, ind-
gård; nære, pleie, vogte, beskynde;
verdadt —, have Mistanke, nære
Mistanke; eine Meinung —, have en
Menning, være af den Menning.

Hegerreiter, m. Skovrid, Skov-
søg. **-zeit**, f. Tid da Bildet
faaedes og ikke var jages.

Hegung, f. Fredning, Indbeg-
ning, Indgjerdning; Pleit, Erne-
relse, Beskjærmelse, Underholdning;
eines Verdachts, Mistanke.

Heber, **Häber**, m. (pl. usf.)
Skovstade, Gransfæde.

Hebl, m. Stjul, Dølgsmåal;
ohne —, aabenhjertigen, oprigtigt,
frit ud, feinen — daraus mæden, ikke
giore Hemmelighed af, ikke legge
Dølgsmål paa.

hebhen, v. a. hole, glemme sjaa-
ne; Sager; sjule, dolge, forboldige.

Hebler, m. (pl. usf.) Hæler, som
glemmer sjaaerne Sager.

Heblerin, f. Hælerste.

hebr, a. hei, ran, Inselfende,
herlig, majestæt; op höjet, hellig,
ærverdig.

Hebrauch, m. f. Heerauch.

Heide, m. (pl. -n) Hebung; Af-
gudsdyrfer; Bantro.

Heide, **Häide**, f. (pl. -n) Hede,
Lynghebe; Slette, Drf; Skov.

-besen, m. Lyngfost, -busch, m.
Busk som vores paa Heden; (Pfries-
menkrat, Stechginster) Gyvel.

-grüze, f. Boghvedegrab. **-korn**,
n. Boghvede. **-kraut**, n. Lyng,
Hebeurt. **-lærde**, f. Skovlærte.

-rauch, m. Taage som reiser sig
paa Lyngheber. **-reiter**, m. Skov-

Löber, Slovbetjent. -schaf, n.
 Heidchukke, f. Slags finaa Haar, som græsse paa Heden.
 Heidelbere, f. (Rauschbeere, Kræbere) Blaabær, Tyttebær.
 Heidelbeerstræuch, m. Blaabarbust.
 Heidenbefreher, m. Hedningsoverbender, Missionair. -bekæmpning, f. Hedningsovervældelse. -bild, n. Afgrudsbygde. -haut, f. (ub. pl.) Arpe (paa finaa Berns Hoveder). -leben, n. Hedningeliv; ryggesløst Levnet.
 Heidin, f. hedens Fruentimmer. heiditisch, a. hedens; paa hedens Vis, som en Hedning.
 Heiduk, m. (pl. -eu) Heidul, ungarsk Infanterist; ungarsk Livretsjerer.
 Hete, f. (pl. -n) Træhammer hos Haandvertere.
 Heil, n. Held, Lylle; Bel, Besærb; - dem Kongen! Den, der ic., vel Den, som, isteelig Den, der ic.; sein - versuchen, prøve, forsøge sin Lylle.
 heil, a. heel; lægt, helbreder; ustadt, ufortaret; - werden, lages, komme sig, (om Saar); mit heiler Saat davon kommen, slipp heilssindet fra det.
 Heiland, m. Frelser, Saliggjøsøer. Heilanftalt, f. Legeanfalt. -art, Heilungskart, f. Legemaade. -bab, n. mineralisk Bab, Sundhedsbab, Sundhedsbrud, -brunnen, m. Sundhedsbrud, Sundhedsfisne. -butte, f. -butt, m. Heilssynder.
 heilbar, a. som kan helbredes.
 heilbringend, a. heldbringende, helbrende, velsigrende.
 hellel, v. a. helbrede, curere, læge; v. n. helbredes, komme sig, læges, heles.
 heilig, a. hellig; gudelig; helligt Gab; ufræltig, uforlæltig, ubrælig; - vreden, optage blandt helgen, canoniseret; - balten, hellig holde; - versprechen, hellige love; ein heiliges Leben, et gudeligt, hellig Liv; der heilige Geist, den Helligaand; die heilige Schrift, den hellige Skrift; ein Heiliger, en Helgen; en Hellig; das Heilige, det Hellige.
 heiligen, v. a. gjøre hellig, erverbig, invibe; hellig til; helligholde; -så, -helligsøre sig; sein Leben, -helligsøre sit Levnet.
 Heiligenbild, n. Helgenbillede. -blende, f. Nisje med et Helgenbillede. -dienst, m. Helgentjeneste, Helgenes Tilbedelse. -holz, n. stort Slags Tro fra Jamaica. -schein, m. Helgenstink, Glorie.
 Heiligkeit, f. Helliged.
 heiligmachend, a. helligjørende, helligende. Heiligmachung, f. Helligjørelse.
 heiligsprechen, v. n. optage blandt Helgene, canoniseret. Heiligsprechung, f. Canonisation.
 Heilighthum, n. Helligdom; en

hellig Ding, en Levning af en Helsing, ic.; et helligt Sted, Huus, Gudshus, Tempel.
 Heilithumstræuber, m. Helligdomstræuer, Kirkeræuer. -schänder, m. En som begaara Helligdomsbrode, Helligdomstræuer, Tempelstænder.
 Heiligung, f. Helligjørelse; Helligholtede; Indbælste; - des Wands des Serzens, Helligjørelse.
 Heilkraft, f. Lægekraft. -krant, n. Lægeur. -kunde, -kunst, f. Lægekonst, Lægevidenskab. -mittel, n. Lægemiddel, Lægedom, -monat, m. (forth.) December. -plaster, n. Plaster som lægges paa et Saar for at lege det. -quelle, f. Sundhedsbillede; mineralisk Bab. -trank, m. Lægedrik, Sundhedsbrik; Mirtur. -wurz, -wurzel, f. Lægerod.
 heilsträftig, a. som har heilende Kraft.
 heilkundig, a. lægekyndig.
 heilos, a. ugadelig, usalig, lastefuld, ond; uehledbringende, ulykkelig; stammelig, handfat.
 heilsmari, a. lægende, helbreende, sund; velsigrende, gavnlig. Heilsamkeit, f. Gavnighed.
 Heilmittel, n. (Theol.) (Gnadenmittel) Naademiddel, Middel til Saliggjørelsen. -ordnung, f. (Theol.) Guds Foranfærtning til Menneskets Frelse el. Saliggjørelse.
 Heilung, f. (pl. -en) Helbrede, Euri.
 heim, av. hjem; - gehen, kommen, eilen, ziehen ic., fig. - gehen, doe; Einem - leuchten, lyse En hjem; fig. lyse En til Doren, vise En Winterveien; heimgegangen, fig. heden, gangen, dob.
 Heim, m. & n. (foralb.) Hjem, Bolig ic. (un brugeligt i Sammenstninger).
 Heimath, (Heimat) f. Hjem, Hjemsted, Hjemstaad, Hjemmegn, Festested, Fødeland.
 heimathlich, a. hjemlig, fra Hjemmet, angaaende Hjemmet, Hjemmet, fødeelandst.
 heimathlos, a. hjemlos, uden Hjem, ud. Fødeland.
 Heimathrecht, n. Irksobret, Indgenet. -schein, m. Hjemstavn's attest (som beviser hvor En har sit Hjem og er forsørget/berettiget).
 Heimborg, m. Landsbydommer, Birkedommer; ogs. Kæmner. -fahrt, f. Hjemfart, Hjemreise. -fall, m. (Retds.) Hjemfalb. -gang, m. Hjemgang; fig. Dob. -reise, f. Hjemreise. -steuer, f. (keld.) Udstyr. Medgift. -tücke, f. Læmsthed, Undersvindighed; Træshed. -weg, m. Hjemvei, Hjemreise.
 Heimchen, n. (pl. ufr.) Heime, f. (pl. -n) Haaretsling, Sirids.
 heimfallen, v. n. hemsalde, hemfaldet.
 heimsiden, f. Eieren, hemsalde under Staten. Falbelig.
 heimfællig, a. hemsalden, hjemfælden.
 heimführen, v. a. hjemfore, (die

Bræut-); sjælden: ledsgage En hjem, (begleiter). Helfmführung, f. Hjemforelse.
 heimisch, a. hjemlig, hørende til Hjemmet, som Etik og Brug er i Hjemmet, Hjemmeis, Huus; int. i Hjemmet.
 Heimkehr, f. (ub. pl.) Hjemvei Det at være underveis til Hjemmet; også en estyk med Heimkunst, f. Hjemkomst, Ankomst i Hjemmet.
 heimlich, a. hemmelig, lønlig, skjult, forborgen; dulgt, fortrolig; hyltelig; heimliche plæne, Anslag; ic., skjult Planer, luntne Anslag; das heimliche Gemad, Privat, Loscum; av. hemmeligen, skjult, i Smug, i Løn; -tbun, vore hemmelschedsfuld; - lachen, lee i Støget; - halten, holde hemmeligt, dolge; - sammen kommen, komme hemmeligt sammen. Hjemmede.
 Heimlichaltung, f. Hemmelighed.
 Heimlichkeit, f. Hemmelighed, hemmeligt Bøfen, Løndom.
 heimsuchen, v. a. hjemsoge, især opsgøe, døvale straffende hød. Heimsuchung, f. Hjemsgølse; Maria, Maria Besøgelse.
 heimtückisch, a. lunt, underfundig, træffs; av. luntfelingen ic.
 heimwärts, av. hjemab, ad Hjemmet til. Hjemester.
 Heimweh, n. Hjemvee.
 Heirath, f. (pl. -en) Gistermaal; eine gute -thun, gjøre et godt Parti, et godt Gistermaal; eine ungleiche -, et ulige Gistermaal, usædsmæssigt Gistermaal.
 Heirathscontract, -vertrag, m. Gæteskabscontract. -gut, n. Medgift, Udstyr. -stifter, m. Gæteskabsstifter.
 heirathsfähig, a. giftefarbig, gifteblig.
 heirathsfestig, a. giftelysten.
 heitschen, v. a. træve, øste, fordre, begjøre; bælte.
 Heitschenfak, m. Sætning som forbindes antager uden Devilis, Postulat.
 heiter, a. has; - machen, gjøre has; - werden, blive has; sich -screien, krige sig has; - reden, tale med has Stemme; av. hast. Heiterkeit, f. Hasched.
 heit, a. heet, hebt; ørennend, -glühend -, brandende, glødende heit; fig. hastig, frig, brandende; heites Verlangen, brandende Begeierlighed; heite Thrænen, heide Taarer; die heite Zone, der heite Erdstrich, det hede Jordstrøg.
 heitzen, v. a. i. (nennen) talde; (befehlen) byde, befale; erklære for; man heist mich Peter; id. heise ihu Du, leg falder ham, siger Du til ham; fig. das heise ich ein Mann sein, det falder jeg at være en Mand; das heise ich leben, det falder jeg at leve; das heise ich gut, det erklärer jeg for godt, det billiger jeg; med Infinitiv: mich Etwas -besafe, byde En Noget; mie is geheissen worden, (med Infinitiv: mich); er hies mich gehen, bleiben ic., han

bed mig at gaa ic.; v. n. hedde, halbes; betyde; wie - Sie? hvad hedder Du? was soll das? - hvad skal det sige? hvad skal det betyde? wie heist das? hvorledes hedder det? wissen Sie, was das heist? veed De hvad det betyder, har at betyde, har til Folge? das heist, det er, det vil sige; das will wenig - , det har lun lyst at betyde; es heist, das ic., der siges, man, Følger siger, det hedder at ic.; das heist Liebe? det kan faldes, fortiner at benavnes; heist das Liebe? fortiner det Navn af, hedder det Kærlighed?

heiligeliebt, a. inderlig elsket.

heiligeliebte, f. & m. inderlig Elskede.

Heizhunger, m. hæftig Hunger, Uebunger; Graadighed, Umættelighed; fig. hæftig Begierelighed.

heizhungrig, a. strubsliden, slugfulten. [Stade; ung! Lovtræ.

Heister, f. (pl. -n) (Ester)

heiter, a. klar, lys, reen; munter, glad; heiterer Sæmmler; klar Himmel; ein heiteres Gemüth, et muntert Sind; - werden, blive munter (om Veiret), blive klart; klar op. Heiterkeit, f. Klærhed, Reenhed; Munterheit.

heitern, v. a. klare, opklare; sikk, klare, blive klart; fig. opmuntres (bruges dog mest digterisk, ellers: aufheitern, erheitern).

heizbar, a. som kan varmes el. ophedes; eine heizbare Stube, et Værelse med Kamini.

heizen, v. a. hebe, varme; das Zimmer -, faa varmt, giøre varmt, legge i kaminen; v. n. legge i, fyre; zu stark -, legge for meget i. das Heizen, die Heizung, Heben, Barme; Brændsel; Det at opvarme.

Heiter, m. (pl. ufr.) Kyrboder.

Hektil, f. Svindstof.

hektisk, a. svindstof; hektisches Fieber, hektisk feber, Snigfeber.

Held, m. (pl. -en) Held; Kampen. -in, f. Heldinde.

Heldenalter, n. Heltealder, Helleold, Kampetid; Hedenold. -brief, m. Heroise. -buch, n. Bog med Fortællinger om Helte. -gedicht, n. Helgedigt, Helteqvad, epist Digt. -geist, m. Heltecaad, Hellenod. -grøsse, f. Heltefind, Helleros. -kraft, f. Hellekraft; Hellestyrke, Kampeskylde. -muth, m. Hellenod. -that, f. Helledaad, Heltegierung, Helteford. -tugend, f. Hellebod, Heroisme. -volt, n. Hellemodig Følt. -weib, n. Hellemodig Dvine; Helleinde. -zeit, f. Heltezeit, Tid da Helte optræder; Helleold.

heldenmæssig, a. heldemæssig, heroist.

heldenmæthig, a. heldemæthig.

Heldenbhum, n. Helteliv; Helle-alder; Heroisme.

Helenenseuer, n. electris Lys som viser sig paa Havet, og paa Masten af Skibe.

helfen, v. n. hjælpe, hjælpe; hjælpe

til; Einem -, hjælpe En, yde En Bis-stand; Einem zu Etwas -, hjælpe til, bidrage (bedre; behjælpelig); was hilfet? hvad hjælper det? hvad nyter det? sikk -, hjælpe sig; (sikk selv) - hjælpe sig selv; (einander) - hjælpe hinanden el. hverandre, un-berstøtte.

[Medhjælper.

Helfer, m. (pl. ufr.) Hjælper;

Helfershelfer, m. Hjælpershjæl- per; Medhjælper.

hell, a. lys, klar, lysende; heller,

lyster Tag, lys Dag, holllys Dag;

am hellen Tage, ved holllys Dag;

helle Stimme, klar, reen Stemme;

ein heller Kopf, et lyst Hoved; -

machen, gjøre lyst, oplyse; es ist -,

det er lyst, det er Dag; in hellen

Saufen, i hele Fløsle, i høbetal;

av. lyst, klart; fig. tydeligt; klar-

ligen; lydt, tydeligt.

hellægig, a. lysvet, klarvet.

hellblau, -braun, -gelb, -grau,

-grün, -rot, ic., lysblaa, lys, ic.

helldekend, a. klartænkende,

oplyst.

hellbunkel, a. dæmrende; das

Helldunkel, Halvmørke, Tusmørke,

Dammerlys; Clairobscur.

Helle, f. Klærhed, Lys, Skin;

der Klare; lyst Sted; Dag, lys

Dag, Dagens Lys.

Hellebærd, f. Hellebærdæde.

Hellebarder, m. Hellebærdæder.

hellen, v. a. giøre lys, lyst; op-

lyse, opklare (bedre; erhellen, auf-

hellen).

Heller, m. (pl. ufr.) mindste

Mynt (Kobbermynt), halv Penning,

Guld.

hellfarbig, a. lysfarvet.

hellfarben, a. lys, af lys Farve.

hellglänzend, a. & av. klarflis-

nende.

helleuchtend, a. klarlysende.

hellehend, helllichtig, a. klartæ-

sende, klarvet; klarvynet; fig.

hellehend, klarlænende, oplyst;

klarvindig, Helllichtigkeit, f. klar-

synethed, Clarysæthed.

Helm, m. (pl. -e) Helm; (Stiel)

Staf (til en Dre ic.); (Blæsenlovs)

Kjældhvalsing, Kuglehvalsing;

Distillerofse; Kuppel; Hjelmtag;

Seierhud (Hinde om Hovedet paa

nyfødt Born); -binde, f. Hjelm-

baand, -bucb, -strauss, m. -stug,

-feder, f. Hjelmbust, Hjerbust,

-dach, n. Hjelmtag, hvælval Taarn-

tag, Kuppel, -decke, f. Hjelmballe,

-gitter, -visir, -fenster, n. -rost,

-reif, m. Hjelmgitter, Visir, Gitter

paa Bisret til at beskytte Øine;

Hjelmlapp, -schmuck, m. -zierath,

f. Hjelmsmylle; Zirat oven paa en

Hjelm. -stok, m. Rorstangen,

Rørpin, -zeichen, n. Hjelmtogen,

Sirat paa en Hjelm; Hjelmbuk.

helmen, v. a. sætte Staf paa el.

i; sætte en Hjelm paa, prydne med en

Hjelm (bedre; behelmen).

helmsføring, a. hjelmbannet.

Hemd, Hemde, n. (pl. Hemden)

Skjorte; (Frauenhemd)Sæk; (Tag-

til; Einem -, hjælpe En, yde En Bi- stand; Einem zu Etwas -, hjælpe til, bidrage (bedre; behjælpelig); was hilfet? hvad hjælper det? hvad nyter det? sikk -, hjælpe sig; (sikk selv) - hjælpe sig selv; (einander) - hjælpe hinanden el. hverandre, un-berstøtte.

[Medhjælper.

Hemde, Oberhemde, Manskjætsjor-

te; Nachhemde, Nætkjorte; Vor-

hemde, Krave, Chemjet; im -,

im blozen -, i bare Skjorte; i bar

Sæk; Einen bis aufs - ausziehen;

trække En ud intil Skjorten, øde-

lagge fuldstændig. -ärmel, -sär-

mel, m. Skjortearme. -knopf,

-entknopf, m. Skjorteknap. -kra-

gen, m. Skjortekrave, Skjortekran-

ning. -linnen, n. -leinwand, f.

Skjortelinred. -nadel, f. Bryst-

naal.

hemmen, v. a. hemme, standse,

stoppe; ein Rab -, standse et hjul

med Klæder; fig. standse, hindre,

afværgje. Hemmung, f. (pl. -en)

Standning, Stopning; Hindring,

Afsværgelse; Fjeder der holder hanen

i Noe; Chappement i et Uhr.

Hemmung, f. Holdgaffel. -ket-

te, f. Holdhæde, til at standse Vogn-

bjul. -schuh, m. Hulstusse, Hulstui-

vinge.

Hengst, m. (pl. -e) Hingst;

Hæsten paa Farvekippen, Optrel-

festangten i Brondværker. -füllen,

n. Hingstel.

Henkel, m. (pl. ufr.) Hank, Dre,

Greb, Haandtag. -korb, m. Han-

telur. -krug, m. Dunt, Krulle.

-nasp, m. Staaf med Hank. -tasse,

f. Hankelop. -tops, m. Hanlepotte.

Henkelchen, n. lille Hank.

henkeln, v. a. forsyne med Hank,

hanke.

henken, v. a. hænge, hænge op i

Galge; das Henken, Hængning,

Ophængning i en Galge.

Henker, m. (pl. ufr.) Boddel,

Starpreitter, Meistermand; fig. Jan-

den, Pøller; zum ! for Pøller! for

Fanden! geh! zum ! gaa Fanden i

Bold.

Henkerbeil, n. Starpreittersæ,

Boddels Dre. -mahl, n. en bøds-

domt Forbrydes sidste Maalstid.

henkermæsig, a. bøddelagtig;

fig. grusom.

Henkersknecht, m. Boddelsknegt.

Henne, f. (pl. -n) Høne; die

fette -, (Knabenkraut) Plante af

Personernes Slægt.

Henning, m. (pl. -e) (sjeb.)

Hane; det mandlige Lem.

her, av. hid, herhid; her; kom-

? som hid ! - damit! hid med det !

git hid ! bin und -, hid og bid; hist

og her; von da -, von dort -, herfa,

histfa; von oben -, von unten -,

ovenfra, nedensfra; um uns -, rundt

omkring os; hinter Einen paa En; weit -,

langt fra; er ist nicht weit -, der er

intet Overordentligt ved ham; wo

wo Sie ? (bedre; woher find Sie ?)

hvorer er De fra? es ist einige Zeit -,

det er nogen Tid siden.

herab, av. ned, nedad, nedaf;

von oben -, ovenfra, ovenfra ned;

den Berg -, ned ad Bergene. (S)

Sammensætninger oversættes, her- ab" ved "ned"; herabbiegen, -sab-

ren, -slejen, -slejen ic., boined,

gaa ned, hjore ned el. fare ned, flyve ned, flyde ned, springe ned ic.

herabbemühen, v. r. sib-, gjøre sig den Umage at komme ned, ulestige sig ned.

herabbetet, -bitten, v. a. nedbede; den Segen Gottes -, nedbede Guds Besigelse.

herabblasen, v. n. & a. blæse ovenfra ned; neblæse.

herabfahren, v. n. ir. fare ned, hjore ned, ned ab. **Herabfahrt**, f. Nedfjord; Nedfart.

herabfallen, v. n. falde ned; von der Leiter -, falde ned af Stigen.

herabgehen, v. n. gaa ned; das Herabgeben, Nedgang; im-, idet, jeg, Du, han, vi ic. gaer el. gif ned.

herabhangen, -hængen, v. n. hænge ned.

herabhængend, a. nedhængende.

herabjagen, v. a. nedjage, jage ned af; v. n. jage ned, ile ned el. nedad i flyvende Fart.

herabkollern, v. n. rusle ned.

herabkommen, v. n. komme ned, komme ned af; fig. (ogsaa „herunterkommen“) forfalde, tabe sig, komme i Forsald, komme paa Kneerne.

herablæssen, v. a. neblæbe, lade gaa ned, lade komme ned, neblæs, rulle ned (f. E. et Forhæng ic.); v. r. sib-, nedlade sig til, fæl sig efter. **Herablæsning**, f. Nebladen hed, Venlighed.

herablaßend, a. neblæbende, venlig mod Folk.

herabrollen, v. a. & n. nebrusle, rusle ned, trille ned.

herabrücken, v. a. rykke ned, flyte ned, flyte længere ned; v. n. rykke ned.

herabschallen, v. n. lyde ned, tone ned, tone ovenfra ned.

herabscheinen, v. n. skinne ned, skinne ned fra. **Sad Strommen**.

herabshaffen, v. n. seje ned, neb herabschütteln, v. a. nebryste, ryyst ned; aryste.

herabshütten, v. a. laste ned, øse ned, laste el. øse ovenfra og ned, overste, udøse over.

herabsehen, v. n. see ned; **herabsehend**, see (foragt) ned paa.

herabsegeln, v. n. seile ned el. ned ad.

herabsezgen, v. a. nedsatte, sætte lavere; sætte langere ned; formindiske; den Preis -, nedsatte Prisen; ein Verdienst-, nedsatte Ens Fortjeneste; fig. nedsatte (en Person el. Ting) underburbere, nedværdige, fornædre. **Herabsegzung**, f. Nedsettele; Nedværdigelse.

herabstimmen, v. a. nedstemme; sagine; fig. formindiske, indskrænke (Enster, Forbringer ic.). **Inled**.

herabwagen, v. r. sib-, vove sig herabwallen, v. n. nebløse, vandre ned ad.

herabwinden, v. a. nebhisse ved Hjælp af en Vinde; sib-, snoe sig ned.

herabwürdigen, v. a. nedværdige, foragtliggøre, nedsatte under sit Værd; sib-, nedværdige sig, gjøre sig foragtlig. **Herabwürdigung**, f. Nedværdigelse.

herabziehen, v. a. nedtrække, trække ned; die Vorhänge -, trække Forhangene ned el. for, nebrusle Stullegardinerne ic.; v. n. drage ned ab; den Berg -, drage, vandre ned ab Bjerget.

heran, av. hid, til, hen til, nær, nærmere, nær til; frem; staar i Forbindelse med en Mængde af Verber.

heranbilden, v. a. danne mere og mere, udbanne til Noget.

herancilien, v. n. ile til.

herankommen, v. n. komme hid, komme nærmere, komme hen til; drage nær, stunde til.

herannahen, v. n. drage nær, komme nærmere, nærmere sig; stunde til (om Tiden); das **Herannahung**, Nærhelse, Komme, Fremrykning.

heranreisen, v. n. mobne, nærmere sig mere og mere Modenheden.

heranreiten, v. n. stribe nærmere stribe hentil.

heranrücken, v. a. skyde el. skyte nærmere hen til; v. n. fremrykke, drage nær; stunde til; das **Heranrückten**, Nærhelse, Fremrykning.

heransegeln, v. n. komme seilende; vere under Øpsælling.

heranwachsen, v. n. vore til, vore op, blive stor.

herauf, av. op, herop, opad, hid op; kom -! kom op! (I Sammensætninger overførtes „herauf“ ved „op“) heraufbringen, heraufführen, heraufgehen, heraufsteigen ic.); bringe op, føre op, gaa op, skyde op ic.

heraufhelfen, v. a. hjælpe op, hjælpe at komme op el. at stige op ab.

heraufholen, v. a. hente op, heraufkommen, v. n. komme op; den Flus -, opad Globen.

heraufrücken, v. a. sætte højere, sætte højere op, rykke lidt højere op, flytte op; v. n. rykke op; sætte sig højere oppe.

heraufziehen, v. a. trække op, trække højere op, trække el. drage i Beiret til sig; v. n. trække op; en Gewitek zieht herauf, det trækker op til en Orden.

heraus, av. ub, herud; ub af; von innen -, indenfra ub; vorn -, for ub, ud til Gaben; for til, for paa; frei -, gerade -, friit ub, reent ud, ligefrem; -! ub! ud med sig!

herausarbeiten, v. a. faae ud ved meget arbeide; sib-, rede sig ud af det, arbeide sig igennem.

herausbekommen, v. a. faae ud; Gels -, faae Penge tilbage.

herausbrechen, v. a. brække ud; v. n. bryde ud, bryde igennem.

herausbringen, v. a. udbringe, bringe ud; faae ud (en Plet, en

Tand ic.); faa sagt (et Ord ic.) omførsø, sige; den Sinn ic. -, ub- finde Meningen; Etwas aus Linem -, faa Noget ub af En, faa En til at sige el. at vase Noget.

herausdrängen, v. a. trænge ud, trænge ud af.

herausdrehen, v. a. drele ud, vridre ud, faae ud ved Dreining el. Briben.

herausbringen, v. n. trænge ud; løbe ud, løffe (om flyvende Ting).

herausdrücken, v. a. trykke ud, trykke ud af.

herausseilen, v. n. ile ud, flynde sig at komme ud.

herausfahren, v. n. hjore ud el. ud af, seile ud el. ud af; fare ud; mit Etwas -, fare ud med Noget.

herausfallen, v. n. false ud el. ud af.

herausfinden, v. a. udbinde; sib -, finde ud, finde Udgangen, finde Bei, Udvæl; hitte ud af det, finde Nede i Noget, komme til Rette med; herausfinden, v. a. opfiske, udbinde, faa fat paa. **Flyde ud af**.

herausfließen, v. n. flyde ud, Herausforderer, m. Udforder.

herausfordren, v. a. tilbageforsbre, forslange Penge tilbage Einen -, udbordre En (til Dueb), aste til Evelamp. **Herausforderung**, f. Udfordring til Dueb.

Herausgabe, f. Udgivelse af en Bog; Tilbagegivelse.

herausgeben, v. a. give ud; give ud af (en Aahning, et Bindue ic.); Geld ic. -, give tilbage, give igjen; rykke ud med; ein Buch -, udbgive en Bog.

Herausgeber, m. Udgiver.

herausgucken, v. n. lige ud, lige frem.

heraushænge, **heraußhangen**, v. a. & n. uehænge, hænge ud, ud af;

herausheben, v. a. løste ud, løste ud af; (bedre; hervorheben) fremhæve.

herauskehren, v. a. udbele, feie ud, ud af; vendre ud ab; fig. das Raube -, vendre det Raabne udab, tale haardt og strængt.

herauskommen, v. n. komme ud; ublomme; fig. rygtet, blive bekjendt; es kommt nichts dabei heraus, der kommt Intet ud deraf; es kommt auf Eins heraus, det kommer ud paa Eet.

herauslangen, v. a. række ud, fly ud.

herauslesen, v. a. føge ud af ved at vrage; strafse; faa ud af ved at læse; ich kann nichts anderes herauslesen als das ic., jeg kan ikke faa andet (anden Mening) ud af det, end at.

herausnehmen, v. a. udtage, tage ud af; die Knoben, Græten -, tage Benene ud (af Kjed el. Fist); einen Zahn -, trække en Tand ud; fig. sich etwas -, understaa fig; dræse sig till; ich zu viel (Freiheit) -, tilbage sig for megen, tage sig for stor frihed.

herausplagen, v. n. (Herausplumen mit Etwas) plumpe ud med Noget.

herausreden, v. n. tale ud, sige

ub; fei-, tale frit ud.

herausretten, v. a. udribe, rive

ub, ud af; aus der Verlegenheit,

Noth rc., rive ud af en Knide,

Nob, udfrí.

herausrücken, v. a. & n. rykke

ub; rykke ud med; Geld-, rykke ud

meh Penge; mit der Sprache-, rykke

ub med Sproget.

herausrufen, v. a. falde En ub, falde paa En at han skal komme ub; (om Skuespilleren) fremfalde; zum Fenster - (Heraus schreien), strige el. ragte ud af Binduet.

herausriesen, v. n. syde ub el. ub af (med en Flint); (Herausfahren) syde ub, springe el. sprøsite frem; fare ub.

herausstehen, v. n. staa frem, staab ub; herausstehend, fremstaende, frem springerende.

heraussteigen, v. n. stige ub, ub af; im Heraussteigen, ved at stige ub, idet En stiger (el. steg) ud.

herausstrecken, v. a. strælle ub af, el. frem af.

herausstreichen, v. a. (ausstreich) udstryge, udstreghe; faa ub af ved atstryge el.stryge paa; fig. Einen -, rose En el. Noget fremfor Andre el. Andet til Overdrivelse, rose el. herumme meget.

herausstürzen, v. a. styre ud, faste ud af med Bobl sommed; v. n. styre ud; zum Sause -, styre ud af Huset.

herausstaumeln, v. n. tumle ub, gaa rævende el. vallende ub.

herausstùn, v. a. vulg. strælle

ub, strælle frem, komme frem med.

herausstreten, v. n. træbe ub, ub af; træbe frem (paa Skuepladen); das Herausstreten, ubtræben,

Fremtræden.

herauswickeln, v. a. völle ub, ub auf; fig. sicch-, rede sig ub af, völle sig los, snoe sig fra.

herauswürgen, v. a. laste op el. faa ub af Halsen med stor Anstrengelse.

herausziehen, v. a. udstrælle, trælle ub, ub af; tage ub; Einen aus einem bösen Sandel -, udfrí el. rede En ud af en stem Sag; sicch-, rede sig ub af (en Forlegenhed rc.).

herauszupfen, v. a. pille ub, plukke ub af.

herb, herbe, a. suur, sharp, ram, beest, strand af Smag; fig. bitter, haard, smertelig; ein herbes Loos, en haart Stjebne; herber Schmerz, heftig, stor Smerie.

Herbe, Herbeheit, f. Suurhed, Starched, Namhed; fig. Haardhed, Bitterhed.

herbet, av. hid, herhid; kommt -!

Kommer hid! Kommer herhid! (I sammensatte Tidsord oversattes „herbei“ ligesom „her“ og „heran“ ved „hid“ el. „til“, f. Ex. herbel-

ellen, -kommen, -laufen, -springen -rc., ile til, ile hid, komme hid, løbe til, løbe hid el. hen til, springe til, springe hid rc.).

herbeitsliegen, v. n. flyve til, flyve hid.

herbeitsführen, v. a. føre hid; medisore, paaføre, volde.

herbeitsholen, v. a. hente hid, hente, bringe hid.

herbeitsjagen, v. n. komme jagende til, ile til.

herbeitskrusen, v. a. falde En hid, falde til Hjælp; einen Arzt -, tilkalde en Læge.

herbeitskaffen, v. a. stæffe hid, hidtransportere; tilveiseringe, stæffe til Veie. [Springe til Hjælp.]

herbeitspringen, v. n. springe til, herbeitsmære, v. n. hidstrømme, tilstrømme, komme til i Mængde.

herbeitswünschen, v. a. ønske at Noget maatte komme, ønske at have her paa Stedet.

herbeitsziehen, v. a. hidbrage, tiltræfe, trætte til sig; fig. Lewas bei den Saaren -, drage Noget hid ved Haarene; v. n. drage hid, drage nær, drage nærmere.

herbeitsmære, v. r. sicch-, uleilige sig med at komme hid.

Herberge, f. (pl. -n) Herberg; Gæstgiversted; Logis; Einen - geben, give En Logis, herbergere, huse.

herbergen, v. a. herbergere, give Logis, huse (hede: herbergen); v. n. tage ind hos, logere.

herbstellen, v. a. bestille En hid, lade komme.

herbeten, v. a. fremføje en Bon, bede ubenab; ramse op.

herbitven, v. a. indbyde En til sig, bede En at komme hid.

herbringen, v. a. hidbringe, bringe hid; hergebracht, vedtagen; bergebrachte Sitten, Gewohnheiten rc., havdebede ved den idelige Gjen tagelse.

Herbst, m. (pl. -e) Esteraar, Host, Hosttid. -abend, m. Esteraarbasten, Hostasten, -blume, f. Esteraarblomst, Hostblomst. -feber, n. Esteraarfeber. -laub, n. Esteraarlaub, visken Lov. -luft, f. Esteraarluft, Hostluft. -monat, m. Hostmaaned, Esteraarmaaned. -rose, f. Esteraarrose, Rosen Malve, Thaethaea rosea). -saat, f. Esteraarssæd, Winteræd. -tag, m. Esteraarssdag, Hostdag. -wetter, n. Esteraarwæter, Hostwæter. -wiese, f. Eng som Blæs i Hosten. -zeit, f. Hosttid, Blinhosttid.

herbststen, v. n. blive Esteraar; v. a. hoste Blin.

herbstlich, a. henholdsrende til Esteraaræret, Esteraarssæd.

herbstling, m. (pl. -e) Døbag som er fædt i Hosten; Esteraarssæd.

herbstmæsig, a. esteraarbmæsig.

herdurch, av. igjennem, herigjennem, derigjennem.

herein, av. ind, herind; sammen-

sat med flere Verber; hier -, her ind; -! Komm herein! kom ind!

hereinbemühen, v. r. sicch-, uleilige sig med at komme ind.

hereinbestellen, v. a. bestille En ind til sig.

hereinbitten, v. a. Einen -, bede En at komme ind.

hereinbrechen, v. a. & n. bryde ind; glære Indbrud el. Indfall; fig. über Einen -, styre ind paa En; die Nacht brecht herein, Natten bryder nem.

hereinbringen, v. a. bringe ind.

hereindrängen, v. r. sicch-, trænge sig ind (igjennem Noget, en Menskesæsse, en smal Indgang); blænde sig i.

hereindringen, v. n. trænge ind (ulabelt, paa uforstørret Maade).

hereinschreien, v. a. høre ind; høre her ind; v. n. høre ind; fare ind (ah).

hereinführen, v. a. føre ind et steds, indbringe; indfore.

hereinholen, v. a. hente ind; lade komme ind.

hereinkommen, v. n. komme ind.

hereinlassen, v. a. inblæde, lade komme ind.

hereinmøthigen, v. a. nøde En ind, bede En meget at komme ind.

hereintreichen, v. a. række ind, lange ind, fly En Noget ind (gjennem Binduet, Doren rc.).

hereinschaffen, v. a. stæffe ind, transporterer ind.

hereinstichtsen, v. n. styde ind (i Huset, Bærelset rc.); med Slydevaaben; fare volbomt ind, styre ind.

hereinstchleichen, v. r. sicch-, snige sig ind.

hereinstchlepen, v. a. slæbe ind, hereinstteigen, v. n. stige ind, stige ind af.

hereinstromen, v. n. strømme ind, tilstrømme, komme ind i Mængde.

hereinstürzen, v. n. styre ind, styre ind af.

hereintreten, v. n. indtræde, hereintwärts, av. indbab, ind efter, udenfra ind.

hereinvinklen, v. a. vinke ab Eu at komme ind.

hereinziehen, v. a. træffe ind, drage ind; v. n. drage ind, flytte ind.

herfahren, v. n. høre hid, komme høreende; seile hid; fare hid; fig. über Einen - overfuse En, styre los paa En.

herflecken, v. n. syde, syde hid; fig. syde af, have sin Oprindelse fra, hidvære fra.

herführen, v. a. hidføre, føre hid.

Hergang, m. Hidgaen; Elgang; fig. det - der Sage, hele Sagens Sammenhang, hvorledes det er gaat til.

hergeben, v. a. give hid; give, leverre, stæffe frem; stille til Disposition; gib her! gib hid, hid med det! kommed det!

hergehen, v. n. gaa hid; gaa frem; fig. gaa til, flee; es geht lu-

sig her, det gaaet lyftigt til; über Etwas —, gaa los paa, begyndes paa, tages sat paa; über Ennen —, gaa ud over En.

herhalsten, v. a. holde hid, holde frem, rælle frem; v. n. sig —, maatte, maatte undgælde, maatte bøde for.

herholen, v. a. hente herhen, hente hid.

herkommen, v. n. komme hid, komme af, hidrøre fra; nedstamme, være oprundne; das Herkommen, Herkomst, Familie; Skil, Brug, Vedtægt; von gutem —, af God Familie; nach altem —, efter gammel Vedtegt.

herkommlich, a. vedtaget, bruglig, som er Skil og Brug; das herkommliche Recht, Ret som oprindet af gamle Vedtagter.

herkunft, f. Hidkomst, Antikomst; Oprindelse, Herkomst.

herlallen, v. a. fremstalle.

herlangen, v. a. lange hid, rælle; v. n. naae hid, naae saa langt.

herlegen, v. a. legge hid, fremstalge, deponere.

herleiten, v. a. lebe hid; (adlein) hidlebe, uidlebe, aflebe. Herleitung, f. Afledning, Ubledeelse; Etymologi.

herlesen, v. a. opfæse; das Herlesen, die Herlesung, Opfæsing.

herling, m. (pl. -e) umoden suur Biindrue.

hermachen, v. r. sig —, begive sig hid; sig — über Etwas, tage sat paa, gaa los paa. [Tvetulse]

hermafrodit, m. (pl. -en)

hermarch, m. Hidmarch.

hermelin, n. (pl. -e) Hermelin; Hermelinsskind. —fragen, m. Hermelinstræve. —mantel, m. Hermelinstræbe.

hermurmeln, v. a. fremmumle. hermussen

hermussen, v. n. maatte komme hid.

hernach, av. herester, siden; senere.

hernehmen, v. a. tage hid; tage, tag fra; wo soll ich? — hvor skal jeg tage (saa) Det fra.

hernehmen, v. a. nævne En efter den Anden, opregne.

hernedter, av. ned, hernen. hernöthigen

hernöthigen, v. a. node En at komme hid.

heroisch, a. heroist, hætemæssig.

Heroismus, m. Heroisme.

herold, m. (pl. -e) Herold.

herplappern, v. a. opramse,

pludde frem.

Herr, m. (pl. -en) Herre; grosse Særen, store Herrer; den groben Seren spilen, sville stor Herre; opføre sig som en stor Herre; — über Etwas sein, være Herre over Noget; sein egen — sein, være sin egen Herre; som Titel: Herr, hr.

Herrchen, n. (pl. usfr.) lille Herre, Småaherre.

herrechnen, v. a. opregne, optælle. herrechnung, f. Opregning, Optælling.

herreichen, v. a. rælle hid, flye.

herreise, f. Hidreise.

herrenarbeit, f. Hoveri, Hoveritjeneste, Pligtarbeide. —bank, f.

herrebens, Riddernes Bank paa Rigsbagen, —hier, n. Dobbeltsel.

—brod, n. Herrebrod, Hjælbrod; Særenbrod esen, spise en Herres Brod, tjene, være i anden Mands Kost og Lon. —dienst, m. Tjenestehos en Herre; Hoveritjenest. —gunkst, f. Herregunkst, Fornemmes Indest.

—haus, —gebäude, n. Baaningshus (i Modstæning til: Udhus: Wirthschaftsgebäude). —hof, m. (Eddelos) Herregaard. —leben, n. Herreliv; ein — führen, føre et Herreliv. —schenk, m. En som beverter Rettsfæster, som holder Kro ved en Tingsstue. —sik, m. Herresæde; Herreborg; Herregaard. —stand, m. Herrestand; Adelsstand; Ridderstand.

—tafel, f. —tisch, m. Herrebord; herstabelig Bord. —weg, m. privilegeret Vej for herrer, for Standspersoner.

herrhuter, m. Herrenhuter.

herrogut, m. Herregud.

herrenlos, a. herreløs, uden Herre; ub. Eier.

herrichten, v. a. indrette, sæc i stand; vulg. lave, lave tilrette.

herrin, f. (pl. -en) Hersterinde, Frue, Besidderinde.

herrisk, a. herremæssig, herreagtig; meest: bydende, befalende paa en stovende Maade, (Herrisches Wesen).

herrlig, a. herlig, ypperlig, fortroeflig, fortvinlig, kostelig.

herlichkeit, f. Herlighed, Pragt, Storhed; Ew., —, (Titulatur).

herrschaft, f. (pl. -en) Herstab; herstabeltig Gods; (Macht) Herredome, Magt, Herrebom.

herhaftlich, a. herstabelig; godherlig.

herhaftbegierde, bedre (Herrsucht) f. Herfelyst, Herfesuge.

herfchen, v. n. herfse; regere, byde som Herre, befale; über Etwas —, herfse over; herfend, herfende; der herfende Geschmad, den herfende Smag; die herfende Krankheit, herfende (græsrende) Syge. [Souverain]

herrſcher, m. Herfer; Regent; **herrſcherin**, f. Hersterinde, Behersterinde.

herrſchgeist, m. Hersteraant.

herrſchig, a. herfesuge, umaaelig herfelyst.

herren, v. a. rykke hid, flytte nærmere hid; v. n. rykke hid.

herrufen, v. a. hidkalde, kalde hid. Komme af.

herrühren, v. a. hidrøre fra, hersagen, v. a. fremfuge, opfæse, opstelle, recitere. Herrfagung, f. Fremfugse, Opfæsing.

herruffen, v. a. stæffe hid, stæffe, stæffe tilstede; transportere hid.

herrschiken, v. a. hidsende, sende hid; (stikkie hid) sende Bud herhen.

herschicken, v. a. hidske hid, herhest; fig. flyde til, forstære; v. n. skyde frem, fare frem, fare hid.

herschiken, v. a. sele hid, komme hid til Skib. Esnige sig hid.

herschleichen, v. n. & sib —, v. r. scrive herhid; sib —, scrive sig fra, hidvære fra. Sid denn Side.

herschen, v. n. see hid, see hen hersehen, v. r. sib —, længes hid, længes efter at komme herhen.

herschen, v. a. hidsatte, sætte herhid; fremsatte.

hersingen, v. a. syng, fremfylge, syng uden Foredrag.

hersstammln, v. a. fremstamme, fremsæge stammende.

hersstammen, v. n. hidstamme, nedstamme fra, udledes af; herstammende, nedstammede, ubsprung fra; die Herstamming, das Herstammen, Nedstammen, Ubleitung; Etymologi.

hersstellen, v. a. stille hid, herhid; ifandsette; gjenoprette; helbrede; die Ordning —, gjenoprette Ordenen. **hersstellung**, f. Standsfattelse; Gjenopretelse; Helbrede.

hertragen, v. a. bare hid.

hertreten, v. n. træde hid, træde nærmere, træde til.

hertüber, av. herover, hid over, over, over paa denne Side. (I Sammensætninger oversættet „herüber“ ved „herover“ el. „over“ f. E. herüberfliegen, herüberkommen, herüberaftaare, herüberrollen, ic.) flyve over (herover), komme over, bruse over, rulle el. trille over (herover) ic.

herüberlassen, v. a. lade komme over.

herum, av. om, omkring, rundt-om; rund —, runt om, runt omkring, i Omegnen; um die Stadt —, rundt om Staden; da —, hier —, det omkring, her omkring; im Kreise —, rundt, i Kreds; im Kreise — geben.

læben, lade gaa rundt el. om; um Ennen — sein, være omkring En. (I Sammensætninger oversættet „herum“ ved „omkring“ el. „om“ i nogle tilfælde ogs. ved „hif“ og her“, „uden Orden“; herumlaufen, herumfrese, herumjænge, løse om el. omkring reise omkring, drage omkring.

herumbalgen, v. r. sib —, slæes. klæres.

herumbieten, v. a. byde omkring, presentere (Forfritninger ic.)

herumbringen, v. a. bringe om, bringe omkring; fig. Ennen — saa En frem Mening, saa En paa andre Tanker, saa En til at give efter.

herundrehen, v. a. dreie om, dreie omkring; die Augen im Kopfe —, dreie Øjnene rundt, forbreie Øjnene; sib im Kreise —, dreie sig rundt; sib auf den Zehen, auf dem Absag —, svinge sig rundt paa Taa-spinden, paa Hælen.

herumfahren, v. n. høje omkring; um die Stadt —, høje omkring

Byen; in der Stadt —, sjøre omkring i Byen; fare om, fare omkring; mit den Sænderne —, fare hid og dit med Henderne, gesticulere meget.

herumfragen, v. a. spørge rundt, spørge i Rad, samle Stemmerne.

herumföhren, v. a. føre om, føre omkring; fig. Enen bei der Nase —, am Næseisen —, tage En ved Næsen; gjøre En til Nar, faa En til ot gløre Alt hvad man vil.

herumgehen, v. a. give omkring, lade gaa rundt til Alle.

herumgehen, v. n. gaa om, gaa omkring; gaa rundt; um die Stadt —, gaa rundt om Byen; müsig —, gaa og drive, (intet bestille); es geht mir in Kopfe herum, det løber om i hovedet paa mig.

herumkommen, v. n. komme omkring; komme rundt om; in der Welt —, komme omkring i Verden; um die Ede —, bøse om Hornet.

herumlaufen, v. n. løbe om; løbe rundt om (Huset, Byen ic.); in der Stadt —, in den Stræder —, løbe omkring i Byen, gjennemstreife Gaderne; das **Herumlausen**, Omkraben, Omkraben.

herumlegen, v. a. legge omkring; legge rundt om.

herumliegen, v. n. ligge rundt om Noget; ligge omkring, ligge hist og her overhensligt.

herumslidcen, v. a. sende omkring, sende hist og her.

herumschlagen, v. r. sib —, slægs.

herumschleppen, v. a. slæde omkring, slæde hen og hld; Etwas mit sib —, slæde om med Noget, slæde Noget omkring med sig; sib mit Etwas —, have Noget at bære paa, gaa og slæde paa Noget.

herumsgiven, v. n. um den Tisch —, sidde omkring Bordet; sidde rundt om, sidde hist og her.

herumstækern, v. n. snuse omkring, stækern, v. n. robe omkring i, rage i.

herumstreichen, -streifen, v. n. stige om el. omkring, streife om, stalle om.

herumstreicher, m. Omstryger, herumstreuen, v. a. stro omkring, stro hist og her.

herumstuge, v. a. suge overalt, suge i alle Kanter, gaa og suge.

herumtreiben, v. a. drive om el. rundt om en Gjenstand; v. n. drive omkring; drive, intet bestille; sib —, drive omkring; ein **Herumtreiber**, en Lossgænger, Lediggænger.

herumwirken, v. a. laste omkring el. hist og her; sib —, (im Bette ic.) lastesig urolig hid og bid i Sengen.

herumwühlen, v. n. robe omkring, klamres i etevak.

herumzanken, v. r. sib —, trætses, flies, klamres.

herumziehen, v. a. trætte el. drage omkring el. rundt om; fig. Enen bei der Nase —, trætte En omkring ved Næsen; v. a. drage omkring el. rundt om; stalle om; flytte

fra et Sted til et andet, flytte hid og bid, flytte omkring; **herumziehend**, omvankende, omstærende, omreisende (Stuehjelvere ic.); das **Herumziehen**, Omvanken, Omstællen; Flytning, idelig Flytten fra Sted til andet.

herunter, av. ned, herned; von oben —, ovenfra ned; gerade —, lige ned; herunter mit ihm! ned med ham! fig. — kommen, — sein, komme, være i Forsab, være paa Kneerne (I Sammensætninger overført „herunter“ som „herab“ ved „ned“ ic. Ex. herunterfallen, herunterjagen, herunterpurzeln, falde ned, jage ned, dump ned).

herunterbemühen, v. r. sib —, gjore sig den Ulethed at komme ned, usillig ned.

herunterbringen, v. a. bringe ned; fig. Enen —, bringe En i set Forfatning, ruinere En, ødelægge Ens Bestand; sovle el. knælle Ens Hælen.

herunterhangen, -hængen, v. n. herunterheben, v. a. løste ned, tag ned.

herunterhelsen, v. a. hjælpe ned, hjælpe En at komme ned.

herunterkommen, v. n. komme ned; fig. komme i Forsab, forfalde, komme paa Kneerne.

herunterlassen, v. a. nedslæbe, nedhæsse; lade gaa ned, lade synke el. glide ned; nedstaa; hvad der er opkampet, el. opklister; (sein Kleid, en Veinkleid ic.); die Vorhänge —, (bedre; herablassen) rusle Gardinerne ned; vom Preis —, slaa af i Prisen.

herunterlesen, v. a. eine Seite im Buche —, lese en Side ned.

heruntermachen, v. a. tage ned, lade gaa ned; fig. Enen —, nedrive En, lave En sin Text.

herunterreissen, v. a. neddrive, rive ned; fig. nedrive En, rive En ned.

herunterschießen, v. a. nedskyde, skyde ned; v. n. skyde ned, fare ned, skyre ned.

herunderschlagen, v. a. nedslaa, lade ned; Einem af Dør —, hugge Hovedet af En; v. n. llaa ned, falde hovedkulds ned.

heruntersehzen, v. a. nedsatte, satte ned; satte lavere, flytte længere ned; den Preis, Wert —, nedsatte Prisen el. Verdi; nedværdige; (bedre herabsegen); das **Heruntersezen**. Nedfæltelse.

heruntersteigen, v. n. nedstige, stige ned.

herunterstürzen, v. a. nedskyte; v. n. skyte ned.

herunterstimmen, v. a. (Herab) stimmen) nedstemme.

herunterwärts, av. meget sjeldent) ned ab.

herunterwürgen, v. a. nedfæld hervor, av. frem, ud, herud, frem.

hervorarbeiten, v. r. sib —, arbeide sig frem under el. ud af Noget.

hervorblicken, v. n. fremlyse, bise sig.

hervorblühen, v. n. fremblomme; **hervorbrechen**, v. n. frembrude, bryde frem; bryde ud; fremgry.

hervorbringten, v. a. frembringe; fremvirke; fremfore, bringe for Eyst, stabe; Worte —, fremføre Ord; er tonet kein Wort —, han funde ikke sig, ikke bringe et Ord frem. **Hervorbringung**, f. Fremstilling, Stabelse, Voling.

hervordrangen, v. a. trænge frem, (liggennem Trængsel); sib —, trænge sig frem.

hervorbringten, v. n. trænge frem; **hervorbringen**, v. a. frembringe; udspinge af, komme af, være en følge af, hidstøre fra; daraus gebyt hervor, das —, deraf følger at, deraf er det klart at.

hervorheben, v. a. fremhæve; udspibe; ubøge; udmarke; eine Figur beim Malen —, ubhæve en Figur fra Grunden; sib —, fremhæve sig; udmarke sig.

hervorkeimen, v. n. fremspire.

hervorkommen, v. n. fremkomme, komme frem af el. ud af.

hervorleuchten, v. n. fremlyse, bise sig; et leuchtet hervor, das —, det er indlysende at, det er klart at.

hervorquellen, v. n. fremvælde, volbe frem (af Sorden).

hervorragen, v. n. fremrage, rage frem (over); **hervorragend**, fremragende, fremstaende, frempringende; fortinlig.

hervorruzen, v. a. fremkalde, frembringe.

hervorschießen, v. n. skyde frem (af el. under); voxe ud; fare frem, skyte frem.

hervorsprudeln, v. n. fremsprude, sprude, valde, fuse ud, sprøte frem.

hervorstechen, v. a. fremstikke; **hervorsteched**, a. fremstikke; hervorstechede Eigenschaften ic. fremragende Egenskaber ic.

hervorstechen, v. a. staa frem, staar for langt frem, staa ud, rage, frem, være frempringende.

hervorsuchen, v. a. fremsgage, fremlede, opsgage.

hervorthun, v. a. vulg. bringe frem, satte frem, strælle frem; v. r. sib —, udmarke sig fremfor Andre, gjøre sig vigtig.

hervorzaubern, v. a. fremtrylle, fremføgle, fremmæne.

hervorziehen, v. a. trælle frem, af, drage frem; Enen aus dem Staube —, have En fra en ringe Stillning.

herwärts, av. hld ad, hld, herhld, herweg, m. Veien hld, Hidreiße, Henvei.

herwehen, v. a. blæse hid.

herwelsen, v. a. bise sig, bise heren, her hid.

herwerfen, v. a. lade hid, her hid; sid über Linen -, lade sig over En, skyte los paa En.

herwinken, v. a. vinde En hid.

Herz, n. (pl. -en) Hjerte; fig. Sind, Hu; Mod; Bryst, Barn; (naar „Hertz“ bruges i egentlig betydning har det i genitiv „Hertes“, bruges det fig. har det „Herten“, dog synde Tydsterne selv imod denne Regel); om Serzen, af Hjerte, hjertelig; om ganzen Serzen, af ganske Hjerte; von Serzen gern, hjertengierne; ein - fassen, fatte Mod, tage Mod til sig; Einem - mache, satte Mod i En, indgå En Mod; zu Serzen nehmnen, tage til Hjerte; zu Serzen geben, gaa meget nar; am Serzen liegen, ligge paa Hjerte; schwere auf den Serzen liegen, ligge tungt paa Hjerte; Etwas auf dem Serzen haben, have Noget paa st Hjerte; es thut mir in Serzen web, det stærer mig i Hjertet; kein - zu Etwas, zu Iemandem haben, ingen god Tro habe, ikke have Tilsted til En; es nicht ubers - bringen können, ikke nænne det; wesen das - voll ist, davon läuft der Mund über, hvad Hjertet er fuldt af, især Munden over af.

Herzader, f. stor Arterie, som gaer fra Hjertet, Aorta. -beklemmung, f. Hjerteklemmelse, Hjerte -klemmelse. -beutel, -sack, m. -fell, n. Hjertepung, Hind som om -giver Hjertet. -blatt, n. Hjerteblad; Krobslad som udgaer af Hjertefornet; fig. estet Peron, Hjerteklør, Indling; (i Kortspil) enhver Hjertet, (bedre: Hjertenblatt). -drücken, n. Hjerteklemmelse. -geblüt, n. Hjerte -bloed, Bloed som Især i Dulsarerne. -gespann, n. Hjertespænding, Hjerte -festning, Hjerteklemmelse. -grube, f. Hjertebrue, Hjertekule. -kammer, f. Hjertekammer. -kirche, f. Slags -hvide og røde spanske Kirkesar. -klappe, f. Hjerteklap, som hindrer Blodets Tilbageløb. -kløften, -pochen, n. Hjertebanken. -kohl, m. Hovedkaal. -kraut, n. (Engels -wurz, Wollkraut) Angelika, Konge -løs; Hjertenstryd. -laub, n. (Vogn.) Strat af Lovvoer. -lieb -chen, n. Hjerteklør, Kjærest. -rad, n. midterste Hjul i Slagvær -let i et Uhr. -schild, m. Mellem -stjold i et Vaaben. -stelle, f. For -døbning i Vaaben. -stoss, m. Hjer -testos, Maadstos. -wasser, n. Bæbde ved Hjertebinden; hjertebyr -lende, lugtende Band. -weh, n. Hjertebed, Hjertekring. -wurm, m. Drn som avles i Hjertebinden; Hjertepolyp. -wurzel, f. (Pfahl-, Zapfenwurzel) Hovedrod, tapformig Hovedrod (paa Planter).

herzählen, v. a. opregne, optælle; das **Herzählen**, die **Herzählung**, Optælling, Opregning.

herzbewegend, a. bevægende, hjertesørende.

herzbrechend, a. hjertebrækkende, i hoi Grad kællageligt.

herzen, v. a. omarme, trytte til Hjertet, caressere; sid -, omfavne hinanden; sid - og kæsse, trykkes og kysses.

Herzen, m. (ub. Artikl) Hjertet (Coeur) i Kortspil; -blatt, Korts -blad med Hjertet, en Hjertet; -bube, Hjertekrog, Hjertebende, ic.

Herzensangst, f. Hjerteangest. -bruder, m. Hjertebroder, hjerte Broder. -died, m. Hjertedy. -er -giebung, f. en Hjertets Udsættelse. -freude, f. Hjertensglæde, stor in -derlig Glæde. -freund, m. Hjertens -ven, hjerte Ven. -grund, m. aus -, af Hjertensgrund. -kundi -ger, m. Hjertehender, Hjertebrand -ker. -lust, f. Hjertenslyst; nach -ester, af Hjertenslyst. -meinung, f. Hjertensmening. -wunsch, m. Hjertens -wunske. *Stielig glad.*

herzensfroh, a. hjerteglæd, hjertensgød; ele -god. **herzensgute**, f. Hjertens -godeh.

herzerfreund, herzerquickend, a. som glæder Hjertet, som qveger Hjertet.

herzergreifend, herzährend, a. hjerte -gribende, rærende.

herzerhebend, a. oplestende.

herziformig, a. hjertebannet, hjerteformig.

herhaft, a. behjertet, modig; fig. (om Spise) som der er Forladt.

herzhaftigkeit, f. Behjertethed, Mod.

herziehen, v. a. trælle hid; v. n. dragt hid, flytte til, hertil (til Stan -den, Byrn).

herzig, a. ellsret; allerkjærest, hjer -hængig, hjerninglig, a. af ganske Hjerte, af mit inbørste Hjerte.

herlich, a. hjertelig. **herzlich -keit**, f. Hjertelighed.

herzlich, a. af Hjertet ellsret.

herzos, a. hjerteløs, usædsm. Hjertelosigkeit, f. Hjerteløshed, Usædsm. Haardhed.

herzog, m. (pl. -e) Hertug.

herzogin, f. Hertuginde.

herzoglich, a. hertugelig.

herzogthum, n. Hertugdom, Hertugdomme.

herzschächtig, a. staaandet, trængdrysig. **herzschächtigkeit**, f. Trængbrystighed hos Hjerte; Hjerte -banken.

herzstärkend, a. hjertestyrkende. **herzstärkung**, f. Hjertestryrkning.

herzu, av. hid, herhid, til, het til, hen til. (I Sammenstættninger over -settes „herzu“ som „herbei“ ved „til“ el. „hid“ f. Ex. herzuelsen, henuzunten, herzutreten ic. ile til el. ile hid, træde til, træde hen til ic.).

herzzerreichend, a. hjertes -rende.

Herzbahn, f. -garten, m. Hjertebane, Hjereplads, Indbæring.

hjertebning hvor det jagede Wild drobes, -hund, m. Støverhund, Jagthund.

-jagd, f. Jagt med Sisvere, Par-

forcejagt. **-peitsche**, f. Hundepidst, Jagtpidst, stor Pidst.

Hege, Hax, f. hiden, Jagen ester Nist, Parforcejagt, stor Jagt; Kobbel Jagtbunde, die ganze -, alle Hunre, Ag. in der - sein, være betrængt fra alle Sider.

hegen, v. a. hidse, jage forfolge; einen Safen -, jage en Hare; die Sunde auf Linen -, hidse (ogs. pubse) Hundene paa En; einen Odien -, jage en Stub (for at gjøre Rødet mort); fig. øgge, opgæge, ophidse; an einander -, hidse paa hverandre, satte Folc sammen.

Hege, m. (pl. usf.) Hidse; Ge -ger et Hest ved Parforcejagt; En som ophidser, tilskynder til Strid.

Heu, n. Hs; -machen, gjøre Hs, slaa Gras til Hs, vendje og behandle Høet paa Marken; en Fuder -, eine Hubre -, et Kas Hs.

Heubaum, m. Lossetræ, Losmed.

hoden, m. Holost. -bund, n. Knippe Hs, Bunde Hs, -gabel, f. Hsforl, Hstv. -leine f. -seil, n. Losseret, Krogreb. -matchen, -mæbb, f. Hoslat, Hoshost. -markt, m. Hstvor. -monat, m. Homaaned; Juul Maaned. -pferd, n. Græs -hoppe; Guldbinet (Inselfest). -rau -fe, f. Høhale over Krybben. -re -chen, m. Horive, Rive som bruges ved Markarbeide. -schoppen, m. -schaer, f. Hoslate Holost. -schob -ber, -hausen, -schamen m. Hoslat. -schrecke, f. Greshoppe. -schrek -fengelse, f. Cicade, Grasshoppe. -vogel, m. (Bienenwols) Bisluger (Fugl.) -wagen, m. Hovogn.

Heucheli, f. (pl. -en) Hyller, Forstillelse; Stuhellighed.

heucheln, v. n. hylle; vise forstilt Wøjen; sledte; Liebe, Frendskab ic. -, hylle Kjærlighed, Venstaf ic.

Heuchler, m. (pl. usf.) Hyller, Stuhellighed; Vædrager.

Heuchlerin, f. hykkelst Øvinde.

heuchlerisch, a. hykkelst, hykkel -agtig; Stuhellig.

heuen, v. a. vende Hs, bjerje Hs; das Heuen, Hovending, Hs -bjerjning.

Heuer, f. (Wiche, Lohn) Hyre; heuer, av. vulg. i Aar, dette Aar. (Dette Aars, af dette Aar.

heuerig, heurig, a. fra i Aar, heuern, v. a. (miether) hyre, leie; forpagte.

Heuernte, f. Hoshost, Hoslat, Hs -bjerjning.

heulen, v. n. hyle, tube; græde

sydelige el. strigende; das Heulen, Hulen, Tuden; Klagestrig, Jam -mer - Graab.

Heuath, f. s. Heirath.

heute, av. Idag; auf -, for - idag; (idag ansat, berammet), bis - indtil idag; - Morgen, - Abend, i Morges, i Aften; - über acht Ta -ge, idag otti Dage; heut zu Tage, nuomunder, i vor Tid.

heutig, a. som steer el. finder Sted i Dag; nuverende, nusevende, vor

Tids; heutiges Tages, den Dag i Dag; nuomstunder.

Hexe, f. (pl. -en) Hex, Troldquinde; fig., alte - gammel hex, ond Kvinde; kleine -, lille Hex (fortrylende Dvine). *Sdom.*

hexen, v. n. hexe, bruge Trold-

Hexenbann, m. Trolddom, For-

gjørelse. -buch, n. Hexebog. -fahrt,

f. Hexefart, Hexenes Reise el. Fari-

til natlige Sammenkomster. -fest,

n. Hexenes Fest, Hexe-Sabbath,

-kraut, n. (Alraum) Hæreurt,

Stephanusart. -kreis, m. Hexekreds;

magist Krebs, Tryllekrebs. -kunst,

f. Hexekunst. -mehl, n. Lyfopo-

dium - Frs; vegetabilisk Svul-

-meister, m. Hexemester, Troldkarl,

Troldmand. -projekt, m. Hexepro-

-jegsen, m. Hexerod, Besvær-

-gelse. -tanx, m. Hexetands, Hexe-

nes Dans.

Hexeri, f. (pl. -en) Hereri,

Trolddom; es ist - mit im Spillet,

der et Trolddom med i Spillet.

hie, av. (hier) i Sammensætnin-

gen med præp. og av. men næsten

gaafse af Brug, her; -bei, -durch,

-mit ic, f. hierbei, hierdurch,

hiermit ic.

Hieb, m. (pl. -e) Hug; Slag;

Hiebe, Hug, Stryg, Prugl; Siebe

einer Feile, Stuerne i en Fiss; -

mit der Peitsche, Pidkleslag; - im

Walde, Hugt; fig. Rose, Starp Da-

bel; (Seitenhieb) Sidebug af en

giftig Tunge, Stikler, Spot; er

dat einen -, han har en lille Ruus,

en Hivert.

hiebel, av. hermed.

Hieber, m. (pl. usr.) Studenter-

laarde til Hugfægtning, Huggert.

Hiebfechten, n. Hugfægtning,

Hugning. -wunde, f. Saar af et

Hug.

Hief, -stoss, **Hift**, m. Sost i

Jægerhornet. -horn, **Histhorn**, n.

(Jaghorn) Jægerhorn.

hieneden, av. heneden, paa

denne Jord, her i Verden.

her, av. her; paa dette Sted;

fig. her paa Jordne (modst jen-

seit); von -, hersea; - oben, -

unten, her oppe, her nebe; - herauf,

- hinauf, herop; - herab, - hinab;

herned; - heraus, - hinaus, her ud;

- außen, her ue; - und dor, her og

der; - zu Lande, her til Lands.

heran, av. herpa, heri, herbed;

paa dette, i bette, ved dette.

herauf, av. herpa, paa dette;

herpa, derpa, derafer, sidan.

heraus, av. heraf, af dette, her-

ud af; herud. *Lherhos, hermed.*

herbei, av. herbed, ved dette;

herbleiben, n. Tilstædeblivelse

her, her paa Stedet.

herdurch, av. herigjennem; her-

ved, ved dette.

herein, av. (hierin) heri, i dette;

(Hierherlein) herind. *Lette;*

hergegen, av. herimod, imod

herher, av. herhid, hid; hertil;

bis -, saa vidt, hertil.

hierin, av. heri, i dette.

hermit, av. hermed, med dette;

med dette Brev; med diisse Ord.

hernach, av. herefter, herpaa;

efter dette, i Folge dette.

hernächst, av. hernest; fremde-

les, videre.

herneben, av. herveb, herhos.

herselfst, av. hersteds, her, her

i Byen.

Hierstein (Hiersey), n. Nervæ-

relse; Øphold el. Baren her paa

Stedet (her i Byen, her i huset).

hierüber, av. her over, over til

denne Side; herover, over dette;

heron, om dette. *Lette;*

hierum, av. herom, om det el.

hierunter, av. herunder, under

dette; nedunder.

hiervon, av. heraf, af dette; her-

om, om dette. *Lette;*

hierwider, av. herimod, imod

hierzu, hiez, av. hertil, dertil,

till dette; till den Ende. *Limeslem;*

hierzwischen, av. heribland;

herieselbst, av. her, hersteds, her i

Byen.

hiesig, a. herværende, her fra

Byen, her fra Landet; indenlands;

ein Hiesiger, En som har hjemme

her (i Byen).

Histhorn, n. s. Hieshorn. *Ibar.*

Himbeere, f. Hindbær, Bringe-

Himbeerhaft, m. Hindbærhaft.

Himbeerstrauß, m. Hindbær-

busk.

Himmel, m. (pl. usr.) Himmel;

an -, paa Himmel; gen -, til

Himmelen, op mod Himmelen; rom -

-, fra Himmelen; under freim -,

under fri, (el. aaben) Himmel; der

gesintet, af Stjernehimlen. *Llen.*

himmelan, ar op mod Himmel-

Himmelbett, n. Himmelsgeng-

-fahrt, f. Himmelsgart.

Himmelstag, m. Himmelstudsdag. -reich, n.

Himmerige, Himmeriges Rige.

Himmelbeschreibung, f. Bestri-

velse af Stjernehimlen. -breite, f.

Brede, Afstand fra Egqvator. -feste,

f. Hilmens Befastning, Firmament.

-gegend, f. Himmelgegn, Himmel-

strøg, Klima, Himmelstank. -gewölk-

be, n. Himmelvælvning, Himmelhue,

Himmelbyb. -gürtel, m. Jordbelte.

-heer, n. Hilmens Hærskare.

-karte, f. Himmelkuglens Aftilding

paa et Kart, Planiglob. -kör-

per, m. Himmellegeme, Verdens-

legeme. -kreis, m. Himmelkreds;

Himmellegemers Bane. -kugel, f.

Himmel fugle; Himmelglobus. -lei-

ter, f. Himmelstige. -licht, n. Hime-

mellys. -strich, m. Himmelstrøg,

Himmelleg; Klima; Zone; -wagen,

m. Karlsbognen (Stjernebilled).

-zeichen, n. Himmelstegn, Tegn

paa Hilmen. -zirkel, m. Egqvator,

Gevognskredes.

himmelan, av. op mod Himmel-

himmelblau, a. himmelblaau.

himmelblaue, f. Himmelblaau,

Himmelblaueb.

himmelhoch, a. himmelhoi.

himmelvæ, v. n. himle, dæ; (Sydr.) lyne.

himmelscreiend, a. himmelsraa-

bende, opstrende. *Lmeslen.*

himmelværts, av. op mod Him-

himmelweit, av. himmelvid;

højt berydlig; a. himmelvidt.

himmelisch, a. himmelisk; guddom-

elig; fortræffelig.

himten m. Hjerdinglar; ¼

Skjapp (Kornmaal).

hin, av. hen; derhen; bort, af-

det, væk; - und her, hic og bid,

frem og tilbage (- und her geben,

fliegen, støjen ic); - und wieder,

hif og her, nu og da; er ist -, han

er henne, han er fortabt, ruineret,

bod; alles ist -, alting er tabt; - ic

-, hvad der er borte, er borte. (S)

sammenfætte Tidsord fan „hin“ i

egenlig Betydning fordeleste gjen-

gives ved „hen“ bag efter, i uegent-

lig el. figurlig Betydning ved „hen“

foran Verbet; hinghen; -færen,

retten ic, gaa hen, hjore -, ride -,

hinkleben, -sterben, -wellen ic, hen-

leve (leve hen), -dse (dæ hen),

vise).

hinab, av. ned, nedad, nedaf;

den Berg -, den Strom -, ned ad

Bjerget, ned ob Floden. (S Sam-

menfætninger bliver „hinab“ lige

som „herab“ oversat ved „ned“ el.

, ned af: hinabeilen, -fallen, -glei-

ten, -rollen, -størem ic, nebile

(ile ned), nebafde (falde ned), falde

ned af Trappen.

hinablassen, v. a. nedblade; lade

gaa ned el. komme ned; nedhiøse.

hinabehen, v. n. see ned.

hinabfinken, v. n. synke ned,

synke til Bunde. (S springe ned af.

hinabspringen, v. n. springe ned,

hinabsteigen, v. n. stige ned, stige

ned af; das Hinabsteigen, Nebstigen, Nebfart.

hinabtrømme, v. n. nedførmme,

hinabstürzen, v. a. styre ned el.

ned af; v. n. styre ned.

hinabwärts, av. nedad.

hinan, av. op, op ad, op til; hen

hen til, hen mod; den Berg -, op

ad Bjerget. (S Sammenfætninger

oversættes „hinan“ ved „op“ el.

, op ad“).

hinanfahren, v. n. hjore op el.

opad.

hinanreichen, v. n. naa op til,

hinansteigen, v. n. stige op el. op

el, stige op til.

hinauf, av. op, opad, op af;

drop; den Strom -, opad Floden;

die Treppe -, opad Trappen; zum

Simmel -, op til Himmelen. (S

Sammensætninger oversættet, hinauf" ved „op" opad el. opaf, f. Ex. hinausbringende, -steigen, -tragen, trænge op, stige -, bare -).

hinaufbegeben, v. r. sīb -, begive sig op, gaa op.

hinaufbegleiten, v. a. ledsgage En op el. op ad.

hinauflassen, v. a. lade komme En ud, vise Døren, bortvise.

hinauslegen, v. a. lægge op (paa Noget).

hinaufleuchten, v. a. lyse En op, lyse for En som stiger op.

hinauftrücken, v. a. flytte op, flytte høiere op, sætte høiere.

hinaufschwingen, v. r. sīb -, svinge sig op el. op paa, svinge sig i Veiret.

hinaufstreichen, v. a. drive op, drive op ab, drive i Veiret.

hinaufwärts, av. op ad.

hinaus, av. ud, ud ad; ud af; derud; worn -, for paa, ud til Gaarden; hinten -, bag til, bag ud, ud til Gaarden; wo will das? - hvad skal det blive til? hvad skal der blive af? hvad Ende mon det faa? es läuft auf Eins -, det løber ub paa Et.

(*Sammensætninger oversættet*) hinaus" ved „ub" f. Ex. hinauf- fahren, -gehen, -flugten ic., fare ub, høre ub, gaa ub, flytte ud ic.).

hinaufbegleiten, v. a. ledsgage En ud.

hinausbringen, v. a. bringe ud el. ud af et Sted.

hinausdenken, v. n. tanke forud, tænke paa Fremtiden; wo denken Sie hinaus? hvor vil De hen? (b. h. hvor kan De tænke saaledes).

hinausfallen, v. n. falde ud el. ud af; zum Fenster -, zum Wagen -, falde ud af vinduet, af Bogenen.

hinausgehen, v. n. gaa ud; gaa ud af; über das Ziel -, gaa ud over Maatet; overstride Maatet; über die Bræte -, gaa over Ens Krester; das Hinausgehen, idet En gaer (git) ud.

hinausjagen, v. a. jage ud el. ud af; zur Thür -, jage En paa Døren.

hinauslassen, v. a. lade gaa ud, lade komme ud el. ud af (Døren, Huset ic.).

hinauslaufen, v. n. Isbe ud el. ud af; f. g. auf Eins -, komme ud paa Et.

hinausleuchten, v. a. lyse En ud, lyse for En som gaer ud.

hinausreichen, v. a. række ud, fly ud; v. n. naa ud el. ud over, staab.

hinausschaffen, v. a. skaffe ud, faa ud; transvortere ud, flytte ud.

hinausstieben, v. a. flyde ud, skubbe ud; f. g. opsette, udsette (en Gjerning).

hinaussehen, v. n. see ud; zum Fenster -, see ud af vinduet.

hinaussezgen, v. a. utsætte, sætte ud; sig über Etwas -, sætte sig ud over (betragte med Ligegyldighed).

hinauwärts, av. ud ad, ud efter.

hinauswagen, v. r. sīb -, voeve sig ud, driste sig til at gaa ud.

hinauswelsen, v. a. udvise, vise ud, vise Døren, bortvise.

hinauswerfen, v. a. laste ud el. ud af; zur Thür -, laste En paa Døren.

hinausziehen, v. a. trække ud el. ud af; v. n. drage ud, trække i Langdrag.

hinbannen, v. a. mane En faste sig et Sted hen.

hinbegeben, v. r. sīb -, begive sig et Sted hen.

hinklæk, m. Blif, Det at see hen til; sig. in - auf, med Hensyn til, tagende Hensyn til.

hinklæb, v. n. see paa, see hen paa; laste Vinene paa; see hen til.

hinkringen, v. a. bringe hen, føre hen; die Zeit, den Tag re. -, henbringe Tiden, tilbringe Tiden.

hinkræben, v. n. gaa el. sidde still for sig og gruble; græmme sig i Stihed.

hindenfen, v. n. tænke paa; tænke sig et Sted hen; wo denks du bin? hvor tenker du hen? hvad falder Dig ind?

hinderlich, a. hinderlig, til Hindrer; -sein, være til Hindrer, være i Veien; være imod, giøre imod, modarbeide.

hinder, v. a. hindre; være til Hindrer; være imod, derimod, giøre imod; være i Veien. **Hinderung**, f. Hindring.

Hindernis, n. (pl. -isse) Hinder, Roge som er el. kommer i Veien. (paa) gløre Hentydning.

hindeuten, v. n. hentyde, pege Hindin, f. (pl. -en) Hind, Hunnen af Hjorteslagten.

hindrang, m. Hentrængen imod, Trængsel hen til et Sted.

hindrägen, v. a. trænge hen; sig -, trænge sig hen el. hen til.

hindurch, av. igjennem, derigennem; die Stadt -; igjennem Byen; den ganzen Tag -, hele Dager (igjennem), saa lang som Dagen er.

hineisen, v. n. ile hen, ile til.

hinet, av. ind, ind i; i, deri; tief -, dybt ind; in den Tag - reden, tale hen i Taaget; in den Tag - leben, leve setsindig, ubehyret, uden at tænke paa Fremtiden. (*Sammensætninger oversættet*) „hinet" ved „ind" f. Ex. hineindringen, -föhren, -geben, -treiben ic., trænge ind, flyve -, føre -, gaa -, drive - ic.).

hineinarbeiten, v. a. arbeide ind; sig -, arbeide sig ind i Noget (i en Vibensstab ic.).

hineinbegeben, v. r. sīb -, begive sig et Sted ind.

hineinbringen, v. a. bringe ind;

hineinessen, v. a. vulg. fluge sig, spise hastigt flere Ting mellem hæandene. (komme i, indvilkede i).

hineingerathen, v. n. geraabe i; hineinlassen, v. a. indlade, lade gaa ind el. komme ind.

hineinleuchten, v. n. lyse ind,

laste lys ind i; v. a. lyse En ind, lyse for En som gaar ind.

hineinmischen, v. a. inblande, blande ind i; sig. sīb -, blande sig i Noget.

hineinmötigen, v. a. nosie En ind, hebe En meget at komme ind.

hineinpürgelen, v. a. prygle ind; Etwas in Linen -, banke Noget ind i Linen.

hineintrufen, v. a. kæde En ind; zur Thür -, ræbe ind ab Døren.

hineinschlürfen, v. a. driske Noget ind man trækker Veiret til sig; drikke slabbrende.

hineinschütten, v. a. laste i, fylde i, fylde i.

hineinfangen, v. a. senke, nedhænge i.

hineinstechen, v. a. stille i, stillte hul i.

hineinstechen, v. a. putte i, putte hineinstechen, v. r. sīb -, stikke sig ind, stikke sig ind.

hineintauchen, v. a. dyppe i, neddybpe i; nedbryne.

hineintretnen, v. n. træde ind, ind i; v. a. nedtræde, træde fast i.

hineinvagen, v. r. sīb -, voeve sig ind et Sted, driste sig til at gaa ind.

hineinwärts, av. indab, ind efter.

hineinziehen, v. a. trække ind, ind i; Linen in Etwas -, indbrage, drage En ind i en Tag; sīb -, trække ind i, blive glennemtrukket; v. n. drage ind, flytte ind.

hinfahren, v. a. høre hen, føre hen til Bogns; v. n. høre hen, føre hen, reise hen; darüber -, føre hen over.

hinfahrt, f. Hensart, Henreise; hinfallen, v. n. falb, omfulb; falde hen.

hinfällig, a. hensalbende, strøbefældig, affalsig; forgængelig; brostefældig (om Bygninger bedre; bausfældig). **Hinfälligkeit**, f. Strøbefældighed, Affalsighed; Forgængelighed.

hinför, v. n. henslyde, flyde hinför (hinföro), av. fra nu af, i Fremtiden, herefter.

hinführen, v. a. hensore, føre hen.

Hingang, m. Hengang, Vortsgang; fig. Afgang, Dob.

hingeben, v. a. hengive, give hen, give bort. **Hingebung**, f. Hengivelse; Dovrefjell; Hengivenhed (i Guds Willie), Resignation.

hingegen, av. derimod, vortimod.

hingehen, v. n. gaa hen; gaa bort; sig. hengaa, Isbe hen; Etwas lassen, lade noget gaa hen upaadtalt, lade passere.

hingelangen, v. n. naa hen til.

hingeraden, v. n. komme hen.

hingeschieden, a. afsød, hedenfare.

hinhalten, v. a. holde hen, hyde, offerere; fig. Linen -, henholde En; stusse En med Løster.

hinhelfen, v. a. hjælpe hen; sīb -, hjælpe sig hen.

hinjagen, v. a. jage hen; v. n.

hinkfren, v. a. vendt hen til el.
mod; fele hen.

hinken, v. n. hinke, halte, være
halt; ein wenig —, halte lidt; der
Vers hinkt; Verset halter (fattes en
el. flere Stavelser); das Gleichen
hinkt, Eigentnen halter; es hinkt mit
ihm, der gaer ikke fremad med ham;
ein **Hinkender**, En som halter, halt
Mand; das **Hinken**, Hinken, Halten.

hinknen, v. n. knæle ned, falde
paa knæ.

hinkkommen, v. n. komme hen;
blive af; wo mag das hingekommen
sein? hvor kan det være blevet af?

hinkrækneln, v. n. strante, hen-
teres af Sydom.

hinslangtig, a. tilstræltig, not.
Hinslænglichkeit, f. Tilstræltighed.

hinlegen, v. a. henlagge, legge
hen; sib —, legge sig, legge sig til
hvile.

hinleiten, v. a. henslede, ledt hen;
die Aufmerksamkeit auf Etwas —,
henslede Dymperlomsheden paa.

hinnachte, v. r. vulg. begive
sig hen. *Laf Dage.*

hinnorden, v. a. myrde; tage

hinnemben, v. a. tage hen; tage
til sig; tage, tage inud; sig. lade
gaa ud over sig uden at tage til
Glemme.

hinnen, av. vulg. herinde (Hier-
inen); von —, herfra, bort, bort
herfra; oftest; bort fra Jorden; von —
geben, reisen, scheiden, ziehen;
gaa bort, drage bort el. affied.

hinnfaren, v. a. bortrive, rive
bort, borttage, bortrykte.

hinnreven, v. n. strakte til, være
tilstræltig, vere not; række hen til,
naa hen til; v. a. række En Noget.

hinnreichend, a. tilstræltig.

hinnreise, f. Henreise (til et Sted).

hinnreisen, v. n. reise et Sted hen.

hinnreisen, v. a. (bahnhireisen)
hinnreise, borttrive; rive med sig; hen-
stille, bortstille; sig. herinde, hen-
rykte; die Serzen, Gemücher etc., —;
hinnreise Gemütterne, vinde Hjer-
terne; sib —lassen, lade sig hinnreise,
lade sig forsvare til; **hinreichend**,
hinnrende, henryksende.

hinnrichten, v. a. henrette. **Hi-**
nrichtung, f. Henrettelse.

hinstcheiden, v. n. sig. dse; das
Ginscheiden, der Hinscheid, Heben-
fart, Dob.

hinschiesen, v. a. skyde hen efter
Noget (med Skydevaaben); v. n.
(dahinschiesen) skyde hen, fare hen;
skyde Dart.

hinschlagen, v. a. slaa ester (en
Gjenstand), slaa i en vis Retning,
sla a hen, bla bort, gyde bort; v. n.
sla ned, skyde ned, skyde omtuld.

hinschlängeln, v. r. sib —, synge
sig hen, snoe sig, løbe hen i Bugter.

hinschleichen, v. n. & v. r. sib —,
snige sig hen, lise sig hen.

hinschleudern, v. n. slentre affied.

hinschleudern, v. a. synge hen,

smide el. faste hen.

hinschmeisen, v. a. vulg. smide

hen, faste hen; faste el. smide ned
(paa Jorden).

hinschreiben, v. a. skrive et Sted
hen, skrive til En.

hinschnen, v. r. sib —, langes es-
ter at komme et Sted hen.

hinschen, v. a. sætte hen, sætte
fra sig, sætte ned; hensette (i Hæng-
sel); sib —, sætte sig ned, tage Sæde;
sætte sig hen.

hinsicht, f. (pl. -en) hensigt;

hensende, hensyn; in dieser —, i
denne Hensende; in — auf, i Hensende
til; med Hensyn til el. paa, i

Betrugning af.

hinsichtlich, av. (rück)sichtlich i
Hensende til, hvad angaaer; i Be-
tragtnign af, med Hensyn til.

hinstellen, v. a. stille hen et Sted,
stille bort, stille fra sig; sib —, stille
sig hen.

hinstberen, v. n. hends, hortbo.

hinstreden, v. a. strække hen, ud-
strække; faste, nedfalte, strække En
til Jorden, nedhugge; sib —, legge

sig saa lang man er, strække sig.

hinstreichen, v. n. stryge hen,
stryge bort, trække hen; (verstreichen)

herinde, hensinde, henløse.

hinstürzen, v. n. styrte ned, styrte
hovedkulds ned. *Lejter.*

hintan, av. tilbage, bag ved, bag

hintansezgen, -stellen, v. a. sætte
bag ved el. bag efter noget; sig. sætte
tilbage, tilfældesette, for-

sommre. **Hintansezgung**, f. Tilsid-
sættelse, forsommelse.

hintaunelsn, v. n. tumle affied,
gaa vallende affied; tumle om, tumle
omkuld.

hinent, av. bag, bag ved, bag

til; vulg. ibag; von —, bag fra; —
an, bag ved, bag efter; — naæ, —
drein, bag ved; — naæ, — bag til,
bag ud; — aus wohnen, hoc bag ud;

austschlagen, lac bag ud, laa (som
Heste); — anfügen, tilsætte el. tilfælte
bagved; — austigen, sidde bag op
(paa Hesten, paa Bognen).

hinter, prp. bag; bag ved, bag

om; bag efter; efter; — der Thür,
— dem Hause ic., bag Doren, bag

Stolen, bag ved Doren, bag ved
Stolen ic.; — sib, tilbage, — sib ha-
ben, have tilbagelagt, vere fordig

med; — sib seben, see tilbage, see sig
om; — einander, een efter anden i
Rad; av. tilbage; — her, — drein,
bag efter, bag efter der Andre; — sib

geben, gaa tilbage, gaa Krebsgang;
— Etwas het sein, vere om sig, stræde
med Over efter; — Einem her sein;

følge En i Hølene, være i Hølene
paa En, altid rende efter En; — Ein-
nen steden, siule sig bag ved En;

skyde Skylden paa; — Etwas kom-
men, komme efter Noget, faa Nys

om; — dem Berge halten, siule sin

Hensigt, ille vase hvad man egentlig
vil, ille ville ud med Sproget; — das

Licht führen, føre En bag Lyset,
nærre En; es — den Øren haben,
have en Skjelm bag Øret.

hinter, hinterst, a. (der, die, das

Hinterere) som er bag til, den, det ba-
gesie, Bag-; der hintere Theil, Bag-
delen.

hinterachse, f. Bagarel, bagesie
Axe paa en Bogn. —backe, f. Ar-
balle, Arsballe. —bein, n. Bag-
been, Bagfod. —bug, m. Baghov,
Baglaar af et Dyr. —bühne, f.
Bagarunderen paa Theatre. —cafell,
n. (Sov.) Agtercafell, Slændse,
Kastel paa et Stib. —deck, n. (Sov.)
(Güttenbed) Bagdad, Stibskab bag
ved Slændsen. —eisen, n. Hesteso
paa Bagsoden. —fahrt, f. (Bag.)
Bagpor, Spor af Bilt. —fleck, m.
Bagflil paa en Sto. el. Stovlehal.
—fuss, m. Bagfod, Bagbeen; sib auf
die Sinterfuße stellen, reise sig paa
Bagbenene; gløre sig utilbœrs.
—gebäude, n. Bagbygning. —ge-
schrir, n. Slænskrem. —gesell,
n. Bagdele af en Bognfærd; Bagdele
af en Hest el. andet Last-
dyr; Bagbom paa Sadeln. —gleb,
n. bagene Gled (Soldater); ba-
gesie Led i en Proportion; andet
Led el. Slutningsled, Folgesætnin-
gen, anden Satning. —grund, m.
Baggrund. —haar, n. Natthaar.
—hand, f. Haanden mellem Fingrene
og Haandlebet; Baghaand (i Spil).
—haupt, n. -kopf, m. Baghoved,
bagesie Deel af Hovedet. —haus, n.
Baghus, bagesie Deel af Huset.
—hof, m. Baggaard. —keule, f.
Kolle, Bagfjærding. —klaue, f.
Bagklo. —lage, f. opdrag Capital;
Depositum (af Pengen). —lauf, m.
—läufe, pl. (Bag.) Bagbeen, Bag-
laar (af Hjorte, Hærer ic.). —list,
f. Undersundighed. —mann, m.
Bagmand, Eftermand i Raden, sidste
Mand. —mast, m. Bagmast, ba-
gerste Mast, Mesanmast. —naæ, f.
Bagsting, Syning med Bagsting.
—pforte, f. Bagport, Laage som se-
rer bag ud. —psote, f. Bagvotz,
bagesie Votz. —rab, n. Baghjul,
bagesie Hjul. —saff, —sæfe, m.
Descentden; Indsæder, Hunsmand;
Undersvigen (Haansigt Udtiry). —sak,
m. Etersætning; Slutningsled,
Slutningsætning, andet Led.
—schanze, f. (Sov.) Agtercafell,
Slændse. —segel, n. Agterseil, ba-
gesie Seil. —sette, f. Bagzide, Bran-
gen (bedre; Kehrseite). —steven, m.
(Sov.) Agterstavn, Bagstavn. —stu-
be, f. Bagstue, Borestue til Gaar-
den. —stück, n. Bagstyke; Hale-
stukke; sidste Ende af Noget. —theil,
n. Bagdele; — des Schiftes, Agterstib.
—thür, f. Bagbør. —treffen, n.
Bagtag, Arriergarde. —treppa, f.
Bagtrappe. —viercel, n. Bagfjæ-
ring, Kolle. (Vamfjærding, Fal-
vesjærding, Bedelolle ic.).

hinterbleiben, v. n. blive til-
bage; vulg. blive uujort, blive der-
ved, undslades, ille bliv til Noget;
die **Hinterbleiben**, de Esterle-
vende, Overlevende.

hinterbringen, v. n. Einem Et-
was —, underrette En om, give En

Nys om, melsde. **Hinterbringung**, f. Underretning, Melding.

Hinterbringer, m. Den som underetter, Melder.

Hintere, m. Bagen, Bagbelen, Rumpen.

hintergehen, v. a. bedrage, stusse, narre, fore bag hystet, bestore, svige. **Hintergehung**, f. Bedrageri, Svig, Beværelse.

Hinterhalt, m. (pl. -e) Baghold; Bagtrap, Reservecorps; iu-stellen, stille et Baghold; einen stellen, stille i Baghold.

hinterhalten, v. a. (Gurtschalten, vorenthalten) tilbageholde. **Hinterhalftung**, f. Tilbageholdbning, Tilbageholdeelse. *(De Andre.)*

hinterher, av. bagfester; bag efter. **hinterlassen**, v. a. efterlade, lade tilbage; Einen sein Vermögen - , efterlade En sin Formue.

Hinterlassenen, -bleiben, pl. Efterlevende, Overlevende.

Hinterlassenschaft, f. (Verlassenschaft) Efterladestab, Det Efterlader ved sin Død; Vo.

hinterlegen, v. a. (Gelder -) lægge op, depone; i de Sparkasse - , sætte i, nedlägge i. *(Lumst.)*

hinterligt, a. underfundig, hinterriks, av. bag Ryggen, i Ryggen; bagsra; bagslæns; Einen - overfallen, komme bag paa En; false En i Ryggen.

hinteretrede, v. a. forhindre, forpurre, gjenne for, tilintegjøre (et Foretagende). **Hintertriebung**, f. Korthindring.

hinterwärts, av. bagud, bagtil; bagsra, bagpa.

hinhun, v. a. vulg. sætte, lagge hen, giøre af; wo soll id das - ? hvor skal jeg hen med det, hvor skal jeg gjøre af det.

hintræde, v. n. træde hen; træde til; fremtræde; træde, sætte Hoden.

Hintritt, **Hinschied**, m. Hensart, Hedenart, Afgang, dødeslig Afgang, Død.

hinüber, av. hen over, over paa den anden Side. (S Sammensætninger oversatthes, "hinüber" mest ved "over" f. Ex.: hinüberfle- gen, -führen, -schiffen, sich -wagen etc., flyve over, føre over, seile over, voxe sig over).

hinüberbringen, v. a. bringe over, over paa hin Side.

hinüberfahren, v. a. kjøre over, føre over, sætte over, seile over med Noget; v. n. kjøre over; fare over; seile over, sætte over.

hinübergehen, v. n. gaa over; sætte over.

hinüberhelsen, v. a. hælpe En hinüberkommen, v. n. komme over.

hinüberlassen, v. a. lade somme over; vulg. lade saa sin Villie.

hinüberreichen, v. n. naa over, naa over til den anden Side.

hinüberschieben, v. a. skyde hen over; skyde over.

hinübersezen, v. a. sætte over, sætte over paa den anden Side; v. n. sætte over (et Vand).

hinüberspringen, v. n. springe over.

hinüberwerfen, v. a. laste over, hinüberziehen, v. a. trække over, drage over (paa den anden Side); v. n. drage over, flytte.

hiumi, av. vulg. honom, hen ill; forbi; da - , der omkring, der forbi.

hinunter, av. ned; ned ad, ned af. (S Sammensætninger oversatthes "hinunter" som, "hinab" ved, "ned" f. Ex.: hinuntergleiten, -langen, -schleudern, -weifen, -würgen etc., nedglide (glide ned), lange ned, ned, slynge (sllyng ned), nedvise (vise ned), nedvælge etc.).

hinunterfahren, v. n. nedfare, fare ned; kjøre ned; v. n. kjøre ned af.

hinunterlassen, v. a. lade komme ned; nedhøje, nedhale.

hinunterschlucken, v. a. synke; nedsluge, soelge. *(Hen til.)*

hinwagen, v. r. sib - , voxe sig hinwallen, hinwandern, hinwandeln, v. n. vandre hen, gaa hen.

hinwanter, v. n. vanle hen, gaa hen med vallende strikt.

hinwärts, av. hen, hen ad; paa Veien hen til et Sted.

Hinweg, m. Henviel, Henreise.

hinweg, av. bort, val; über Etwas - schlippen, gaa lei hen over.

(, Hinweg" istbed for hvilket, ogaa bruges "weg" er som dette at oversætte ved "bort": hinwegbringen,

sezen, sich hinwegbegbegehen etc., bringe bort, sætte bort, begive sig bort.

hinwehen, v. a. blæse hen, hen imod.

hinweisen, v. a. henvise, vise hen; henvise til; auf Etwas - , henvise paa; hinweisend, henvisende; demonstrativ; hinweisendes Fürwort, henvisende Pronomen. **Hinweisung**, f. Henviisning; Hentydning.

hinwenden, v. a. henvende; sib - , vente sig hen til el. imod; henvende sig; tye til.

hinwerfen, v. a. henlaste; laste hen, kafe bort; laste ned, lade falde; nedstryke i hast, laste hen (paa Yaviret); ein Wort - , lade et Ord falde; bingeworfene Neuerkung, henlastet Uttring; sib - , laste sig ned, laste sig til Orden, laste sig ned for Ens. Godber; fig. neværde sig, hengive sig til.

hinwieder, av. atter, igjen; til-

hinwollen, v. n. vilde et Sted hen; sig. ich weiss wo er hin will, jeg veed hvor han vil hen (had han mener).

hinzählen, v. a. telle (Penge) hen for En, telle ud; henregne til, blandt.

hinziehen, v. a. trække hen, hen imod, drage hen; sig. trække i Langdrag, forhale; henslade; sib - , (langs) trække sig hen (langsmed); gaa i Langdrag, trække sig i Lang-

drag; v. n. drage hen, flytte et Sted hen; drage kort.

hingiel, v. n. sigte efter, tagé Sigte paa Noget; sig. sigte til.

hinzu, av. hen, hen til. (S sammenfattet Tidsord oversettes "hinzu" mest med „hen“ el. „til“ bag efter Verbet; hinzudenten, -gehen, -treten ic., tanke til, gaa hen el. hen til, træde til el. hen til ic.).

hingubränen, v. r. sib - , trenge sig til, hen til.

hinzuelen, v. n. ile til, ile hen til Stedet.

hinzufügen, -sehen, -thun, v. a. tilføje, tilsette. **Hinzufügung**, -sezung, f. Tilføsing, -tilstelse, -sening.

Hinzug, m. Hentog, Dragen hen, hinuppringen, v. n. springe til, hen til. *(Hen til.)*

hinzutreten, v. n. træde til, træde hinzuhählen, v. a. tælle med, regne med. *(Hubstab.)*

Hibbospf, f. Hibbospf, Sorge-
Huppe, f. (pl. -n) Lee; Segel;

Krum Havkniv; Krumfage; eine Brod, et Stykke, en Smiller Brod; (om Doben) der Mann mit der - , Manden med Leen.

Hippentäcker, m. Bager som bager Krumfager - eisen, n. Krumfage - Jern (hveri bages Krumfager).

Hirn, n. (pl. -e) (Gebitr) Hjerne.

Hirnblatt, -blættchen, n. Sted hvor Hjernesallens Dese samles.

höhre, m. Hjernesalborer, Trepan, -entzündung, f. Hjernerentbundelse. -gespinst, n. Hjernerenspind. -grille, f. Slags Stifts; Sortspatte. -haut, f. Hjernereshinde, Hjernesalshinde. -krat, n. (Augentrost) Dienstrof (Plante). -leiste, f. (Bygn.) Kant om en Sitrat.

schädel, m. -schale, f. Hjernesal, Pandestal. -wurf, f. Assindighed, Bilsdele, Vanvid, Raseri.

hirtlos, a. hirtelos, vidlös, dum. **Hirtlosigkeit**, f. Dumhed.

hirnwüthig, a. affindig, gal, rasende.

Hirsch, m. (pl. -e) Hjort. -bok,

m. Hanjhjort. -brunt, -brunst, f. Hjortens Brunstid, Partrings-
tid, Bruntid. -dorn, m. (Begehorn)

Betorn, Korstorn. -fahre, f. Spor af en Hjort. -fänger, m. Hjortsfanger (Jægerens Sabel).

-farbe, f. bruunigt Harve. -feiste, f. Tid paa hvilken Hjorten er feistefell, n. Hjortefind. -garn, n. Jægergarn til at fange Hjorte. -gei-

losung, f. -korb, m. Hjorteskarn, Hjortens Excrementer. -gei-

weiß, n. Hjortehorn, Hjortens Horn, Hjortetaftet. -gras, n. Hjortegræs (Plante). -horn, n. s. Hjortsgeweih. -jagd f. Hjortejagt. -kafer, -schröder, m. Egg-
hjort (Insect). -kalb, n. Hjortekalb, Hjort under ett Åar. -kasten,

m. Hjortekast, Hjorte. -keule, f. Hjorteklaar, Hjortekolle, Dyrelaar, Dyrelæsse. -klee, m. (Bot.) Hjortek-

trost, vellugende Klover. —**Kolben**, m. Hjortens først Talle. —**Krankheit**, f. krampagtig Sygdom hos Hjorte, Heste og Mennesker, Mundklemme. —**kugel**, f. —**bogar**, m. Hjortebzoarsteene. —**kuh**, f. Hind. —**leder**, n. Hjortesleder, Hjortefind. —**reh**, n. Slags Raabye fra Sengal. —**ruf**, m. Horn til at eterligne Hjortens Strig med. —**schale**, f. forreste Spids paa Hjortens Klover. —**schuh**, m. (Dag.) Hjortens Spor i Sneen el. baaed Jord. —**schwaden**, m. (Blume, Schwanz zc.) Hjortens Hale. —**schweiss**, m. Blod af en Hjort; Hjortesblod med Brød og Mell til Jagthunde. —**thrane**, f. —**blam**, m. gnis Materie som udslører af Dienskrogen paa Hjorte. —**wildprest**, n. Hjort og Hind, Hjortevist, Dreyhjed. —**wurz**, f. (Hirschheil) Slags vild Petersolie. —**ziege**, f. Antilop; Muffelsaue. —**ziemer**, m. Mørbraden, Læderstykket af en Hjort. —**zunge**, f. Hjortetunge, Hjortens Tonge; (Bot.) Bremmestav, Slags Lovbragte.

Hirschgarten, m. Dreyhavet. —**hirschledern**, a. hjorteskinds, af Hjorteskind.

Hirse, f. Hirse. —**brei**, m. —**nus**, n. Hirsesød.

hirsfeormig, a. hirsedanned, som ligner Hjortorn.

Hirsegras, n. Hirsegæs. —**Korn**, n. Hjortekorn. —**vogel**, m. (Grünskind) Grønfinke.

Hirsennacker, m. Mark som er tilsaet med Hirse. —**sieber**, n. Relsdeber. —**vogel**, m. f. Hirsevogel.

Hirt, m. (pl. -en) Hjorte; Rosget. —**Hirtentamt**, n. Prestembede, Staleføreren; Bestilling. —**brie**, m. Hyrdebrev (en Bisop lader udgaae). —**föte**, —**pfeife**, f. Hyrdeflote, Hjorteflote, Nørpflote, Skalmie. —**gedicht**, n. Hyrdebidigt, Dyl. —**geprucht**, n. Samiale mellem Hjorde der i bunden Stil, Hyrdebidigt. Ectoge. —**horn**, n. Hyrdethorn, Korsgerten, Uthorn. —**stab**, m. Hyrdestav; Bispestab; fig. geistig Regering. —**tasche**, f. Hyrdetaske, Brodpose.

Hirtin, f. (pl. -en) Hyrdinde; Korsgertstue. [op med].

Hisse, f. (Sov.) Talle (til at heise bissen, v. a. (Sov.) hids, trække Vejet; heise, heise op).

Hissblock, m. Talleblok. —**tau**, n. Toug hvormed Maerne opfides.

Historchen, n. (pl. utr.) lille Historie, Fortelling af et lille Eventyr.

Historie, f. (pl. -n) Historie; Historienbuch, n. Historiebog.

maler, m. Historiemaler.

Historiker, Historiograph, m. Historiter, Historiefortsæver.

historisch, a. historisk; av. histo-

ris, overensstemmende med Histo-

riyen. [Finne.]

Hizblatter, -blæse, f. Hebedlegn,

Hize, f. Hede; Varme; Solhede;

[fig. Varme, Hæftighed, Dær, Hæftighed, Hidsfæde, opbrudende Brede; i det ersten —, i den første Hede, medens Videnstaben endnu har Dær haanden].

hitzig, a. heed; hidsig, hæftig, frig; opfarende, let vred, lidensfædig; bigige Getränke, hilsende Diffe; hitziges Fieber, hidsig Feber; ein bigiger Kopf (Hjorthof), En som er fort for Hovedet, Brusehoved, opfærende Mæle.

Hizemester, Hizmetter, n. Instrument til at male Oldens Grader, Oldmaaler.

hiken, v. a. hede, hids.

hizkopfig, a. fort for Hovedet, let opfærende i Brede.

Hobel, m. (pl. utr.) Høvl. —**bank**, f. Hølvælden. —**eisen**, n. —**klinge**, f. Hølvælen. —**span**, m. —**spåne**, pl. Hølvæspaen, Hølvæpaner.

hobeln, v. a. høvle; glatte; fig. ofslibe, bibringe en klodset Person Levenmaade.

Hoboe, f. (pl. -en) Hoboe.

Hobost, m. (pl. -en); Hoboist, vulg. enhver Musiker ved Fanteriet.

hochblau, a. hoiblaa, himmelsblaa. [Hvalvet Bryst.

hochbrüstig, a. som har et højt højt;

hoch, a. høi; høitliggende; ein højer Berg, Thurm zc. et højt Bjerl, Taarn zc.; høes Alter, høi Alder; høes Fest, høi Fest; eine høe person, en høi Person; die høe Schule, Høitstolen, Universitet; die høe Tagd, Overtagt, Tagt paa Hjorte, Vibesviin, zc. z. von høem Adel, von høer Geburt, af høi Adel, af høi Byrd; auf der høen See, i rum Es; es ist høer Tag, det er høits Dag; es ist høe Tid, das zc. et høi Tid (paa den høie Tid), at zc. in høem Grade, i høi Grab; av høit; saare, meget; høiligen; — oben, høit opp; — høinaus, lagge store Planer, have høie tanker, gjøre store Forbringer; das ist mir zu —, det er mig for høit, det gaarer over min Forstand; wenn es — kommt, naar det kommer høit, i det høiesie.

Hoch, n. (pl. -s) et Vivat, Hurra; Einem ein — bringen, bringe En et Vivat, et Leve.

Hochaltar, m. Hoialster. —**amt**, n. Hoimesse; das — halten, verridten, forrette Hoimessen. —**boots-**

mann, m. Hoibadsmann. —**gericht**, n. Rettetser, Rettetplads. —**gefang**, m. Hoisang. —**land**, n. Bjergrund; Hoiland. —**länder**, m. Bjergræver, Hjeldboer, En fra Holandene. —**meister**, m. (Deutschmeister) den tydte Ridderordens Stor-

mester. —**muth**, m. Hovmod, Stor-agtighed, Indbildsked, Opblasthed. —**öfen**, Høbken, m. Masonv-

schule, f. Hoisole, Universitet, Akademii. —**schüler**, m. (Sjæll.) Af-

dentist, Student. —**sun**, m. Heisindighed, opføjet Sindelag. —**sik**, m. Hoiside, Trone. —**stift**, n. Dom-

capitel; Erlebispodom. —**verrath**, m. Høi, Landsforæderi, Majestætsforbrydelse. —**verräther**, m. Høiforæder. —**wache**, Høwmacht, f. Bagtaarn, Bjervgag; hoistaaende Bagthuus. —**wachter**, m. Taarnvægter, Vergvægter. —**wald**, m. Høistoo, hoistammet Slov. —**warte**, f. hoistaaende Bagt el. Sjællerhus. —**weg**, m. høi Landevei, Chaussée. —**wild**, n. Storvild, det større Wild.

hochachtbar, a. høiagtab.

hochachten, v. a. høiagte. Hoch-achtung, f. Hoiaigelse.

hochachtungsvoll, a. med Høi-

agelse, arhdigst.

hochadelig, a. høiadelig.

hochanfehnlich, a. høiit anfehlig, høit anset, som staer i stor An-sette.

hochbegabt, a. høit begavet. —**hochberning**, a. høibenet, (Hest zc.) fig. høcheinige Zeiten, dyre Tider.

hochberühmt, a. høit berømt.

hochbeschlagen, a. (Dag.) drægtig, nær ved at faste Unger.

hochbetagt, a. høitbedaget.

hochdeutsch, a. høitdys, reent tysk, oversækt.

hochdebel, —geboren, a. veladel.

hochdrwürdig, a. høierværdig; Eu. Høebewürden, Deres Høier-verdighed.

hocherfreut, a. høistgledeelig.

hocherhaben, a. mest opføjet.

hochfahrend, a. storagtig, stolt, som vil have at sige.

hochfliegend, a. som flyver høit;

sværmerist, begjæret; høittravende.

hochfürstlich, a. høifystlig.

hochgeachtet, a. høit agtet, høit anset.

hochgebietend, a. som har meget at sige, magtig; hochgebietender Serr, høi magtige Herre.

hochgeboren, a. hoibaren (Grever Titel).

hochgeerhet, a. høit øret, høist øret; hochgeerhter Serr, høisterede Herre.

hochgelebt, a. hoiseld, meget høchgelobt, —geprieten, a. høislovet, lovpriiset, velsignet, opføjet ved Pris og Berommelse.

hochherzig, a. hoibjertet, hoisindet; hoimodig. Hochherzigkeite, f. Hoimodighed.

höchlich, av. høiligen, høist, saare, storligen, i høi Grad.

hochlöblich, a. høisolvig, høipri-

hochmægnd, a. meget formaa-

ende, heimagtig.

Hochmuth, m. f. o.

hochmütbig, a. hoimodig, storagtig, indbildst; — werden, høimode sig, blive storagtig.

hochnotheimlich, a. hochnoth-pearliches Salgsgericht, Criminalest.

hochpreislich, a. høipriselig; høi-

loslig.

hochrot, a. hoirod.

hochrund, a. hoirund, høselvet,

hochschäben, v. a. høiagte; sette
 høi Pris paa, stætte høit. **Hochschä-
 hung**, f. Holigatelse. *Lueleg.*
 hochwägner, a. hoifrugtsom-
 behjellig, a. hoifalig.
 höchst, a. heist; (der, die, das
 höchste), den, det høieste; im höchsten
 Grade, i hoieste Grab; auf höchste,
 i det Hoieste, i hoiest, Maade; av.
 höchst, hoist, saare, meget.
 hochstämig, a. hoifstammet.
 höchstens, av. i det høieste.
 hochtræbend, a. hoittræbende,
 brannende, øvstret.
 hochverdient, a. hoit fortjent.
 hochweise, a. hoivis; meget viis.
 hochwichtig, a. hoist vigtig,
 meget vigtia.
 hochwolgeboren, a. hoivelba-
 ren; *Ew.* —, deres Hoivelbaaren.
 hochwürdig, a. hoivardig; hoier-
 vardig, Euer Sodhørn, Deres
 Hoiervardighed; das Hochwür-
 dige, Christi Legeme, Hofstet.
 Hochzeit, f. Bryllup; (foræld.)
 Høitid — machen, giste sig, gjøre,
 holde Bryllup.
 Hochzeitsbitter, m. Person som
 gaar el. rider omkring og beder til
 Bryllup. —brief, m. stræflig Indby-
 dels til Bryllup. —feier, f. Bryl-
 lups Høidelse. —fest, n. Bryllups-
 fest, Bryllup. —gæst, m. Bryllups-
 gjæst. —gedicht, n. Bryllupsdigts,
 Brudevers. —geschenk, n. Bryllups-
 gave, Brudegave. —kleid, n. Bryl-
 lupsklæder, Bryllupsdrægt; Brude-
 klæder, Brudedragt. —leute, pl.
 Bryllupsøglæster, Bryllupsølfæstet.
 —tag, m. Bryllupsdag.
 hochzeitlich, a. henhørende til
 Brylluppet, bryllupsmæssig, Bryl-
 lups. —
 hochzuvorehrend, hochzuehrend,
 a. hoistaret i hochgeehrt, hochzu-
 verebrenden Herr! hoistaredre Herre!
 Høcke, f. (pl. -n) Hob, Trave,
 Hob af 14 Kornneg.
 høcken, v. a. sette Neg i Tra-
 ver; (aufhöcken) tage paa Ryggen;
 v. n. sidde paa Ens Ryg.
 Höcker, m. (pl. urt.) Pukkel,
 Unevand; Krumning; Rygradens
 sygelige Krumhed; Knop paa Hjor-
 tetaller. *Knubret.*
 høckericht, a. pukkelagtig, ujeæn,
 høkerig, fuld af ujeænheder;
 uveltrægget, puklet; Inoslet (f. E.
 en Hob), knudret. *Rade.*
 Høde, f. (pl. -n) Testikel; vulg.
 Hødenbruch, m. Testikelsbrof-
 -sak, Punger for Testiklerne.
 Høf, m. (pl. Høse) Gaard;
 Gaardsplads, Gaardbrun; (Mei-
 rhof, Bauerhof) Aolsgaard, Bon-
 degaard, Forpagtergaard, Herre-
 gaard, Gaard; — um die Sonne,
 um den Mond, Ring el. lys Krebs
 om Solen el. Maanen, Haagaard;
 (- eines Fürsten) Hof, hoffstat; bei
 Hof, residere; Einem den — machen,
 gjøre Cour til En.
 Høfamt, n. Høfemøde, Embede

ved Høfset. —arzt, m. Høflege, Læge
 ved Høfset. —baker, m. Høfbager.
 —bäckerei, f. Høfbageri; fønigeligt
 Bredmagasin. —beante, m. Em-
 bedemand ved Høfset. —dame, f.
 Høf dame. —dienst, m. Høfsservice;
 Dienest ved Høfset; Høveritjeneste.
 —fräulein, n. Høfssøren, yngre
 tjenstgørende Høf dame. —gebrauch,
 m. —fitte, f. Høffit; Høferemoniel.
 —gericht, n. Høfre. —sinde, n.
 Tjeneststab ved Høfset, Løfaerne.
 —haltung, f. en Konges el. Fyrstes
 Huusholdning, Hof, Resident.
 —hund, m. Gaardhund. —lammer,
 f. kongeligt el. syrteligt Finants-
 lamme. —kelleret, det ved Skien-
 len ansatt Hof-Personale. —lücke,
 f. Kongens Høfsten. —lückenamt,
 n. Øpfyn over det kongelige Høfsten.
 —lager, n. Høfsets Øphold etfæsts,
 Hof, Resident. —leute, pl. Hof-
 mand, Høffst. —luft, f. Høfsets
 Dunstkrebs, Høfslivet. —mann, m.
 Høfmann. —marschall, m. Høfma-
 stalt. —meister, m. (der Kinder)
 Høfmeister, Øvdrager; (Haushof-
 meister) Høfmeister, En som bestyrer
 en syrteligt Persons hele Huusvær-
 -meisterin, f. Gouvernante, Øv-
 dragerinde. —narr, m. Høfnar, Nar
 ved Høfset. —platz, —raum, m.
 Gaardsrum. —prediger, m. Hof-
 prost. —rath, m. Hofråd; leitfærlig
 Rigsråd. —räthün, f. Høfraadinde.
 —recht, m. Høfret; Høfreglement.
 —richter, m. Dommer i Høfretten.
 —schränk, m. Høfssnog, En af Hof-
 tybet; sledst, ranfæstuldt Mennete.
 —sitte, f. Høffst, Etiquette. —staat,
 m. Høffstat; Høfshol, Høfpragt, Høf-
 folge. —tag, m. Courttag, Dag paa
 hvilken der er Cour ved Høfset; Net-
 dag for Høvierligstige; Høverdag.
 —thor, n. Porten i en Gaard, Rø-
 report. —thür, f. Bagdør, Det som
 vender ud til Gaarden. —trauer, f.
 Høfforg. —wehr, —wehrung, f.
 Bondegårds Inventarium.
 høffig, a. som efter Nang og
 Stand har Abgang til Høfset, beret-
 tiget til at komme ved Høfset.
 Høffahrt, f. Høfferdigbed, Høf-
 mod. *Høfbig.*
 høffärtig, a. høfferdig, høfmø-
 hoffen, v. a. & n. haabe; vente;
 auf Gott —, haabe paa Gud, sette sit
 Haat til Gud; von ihm ist nichts zu
 —, han kan man ikke vente Noget af.
 høffentlich, av. forhaabentlig,
 venteligen, som jeg haaber, formo-
 dentlig.
 Hoffnung, f. (pl. -en) Haab;
 Forhaabning; sich Seßungen machen,
 gjøre sig Forhaabninger; guter —,
 paa gode Beie, frugtommelig.
 Hoffnunglos, a. & av. haabless;
 uben Haab. Hoffnunglosigkeit, f.
 Haablosheit; Forvitelsle.
 Hoffnungsvoll, a. ful af Haab,
 som haaber, som gjør sig Forhaab-
 ninger; haabefuld.
 høfren, v. a. & n. holse Hof;
 gjæsterere, gjøre Gilde; broute,

bramme; gjøre sin Oppartning,
 gjøre Cour til En, smigre.
 höflich, a. efter Høfsets Skik, efter
 Høffols Maneer, Hof-; höfliche
 Sitte, Høfstit.
 höflich, a. höflich, artig; hövli.
 Höflichkeit, f. Höflichkeit, Artiged;
 Höflichkeit; Höflichkeiten, pl. Artig-
 eder; höfliche Uttringer.
 Höflichkeitbezeugung, f. Höf-
 lichheitsbevisning.
 Höfking, m. (pl. -e) Høfmand;
 Höfknog, renfæstuldt Meneste.
 höfmannslyk, a. & av. som en
 Høfmand el. Cavalier; høfmessig.
 höfnessig, a. höfnessig, efter
 Høffst.
 høfmeisterlich, a. & av. som en
 Høfmeister; i en Høfmeisters Zone.
 høfmeister, v. n. høfmeisterere,
 kritiserere, dable; være Høfmeister.
 Höhbe, f. (pl. -n) Høibe; Høi, høit
 Bølle, Bølle; Hølbeb; in der —, i
 Høden, i Beiret, oven, oppe; in die —, i
 Beiret, op, opad; aus der —, ovenfra;
 auf der — des Meeres, i rum So; sib
 in die — richten, reise sig op; sib in
 die — schwingen, svinge sig i Beiret;
 svinge sig op; auf gleicher —, paa
 samme Høide, paa samme Trin;
 Høben, Høie, høit ligende Sieber.
 Höheit, f. Høihed; høi Stand;
 Herredome, Herrestab; Eure Höheit!
 Deres Höheit! (Titel).
 Höheitsrecht, n. Höhedsret, Sou-
 verainetet.
 Höhled, n. das — Salomonis,
 Salomons Høisang. —priester, m.
 Høpersteprast; —priesterthum, n.
 Høperstepræstelig Værdighed.
 Höhnenmesser, m. Høidemaaler,
 Jacobstav, Instrument til at male
 Stjernernes Høide til Soes; el.
 Høider paa Jordem. —messung, f.
 Høidemaaling. —raund, m. Høeld-
 taage, Brandtaage, tysk guulægtig
 Taage.
 høphesterlich, a. høperstepræ-
 stelig; av. paa Høperstepræstens
 Biis.
 høhl, a. huul; tom; ein høbler
 Ton, en dump Lyd, tom Lyd; av.
 huult; tom; —klingen, Klinge huult,
 tom.
 Høhlader, f. Høulaare (vena ca-
 va). —bel, n. rum Commermands-
 ore, rum Haandore. —bohrer, m.
 Høulbor, stort Bor. —elsen, n.
 Høulmebel. —feiske, f. Gill til at
 fisk Turet med. —gang, m. høvelst
 Gang under Borden. —hæting, m.
 Baarslbd. —hippel, f. Slags Sprut-
 bæltse. —hobel, m. Karnishøvl,
 Listhøvl. —kehle, f. (Bygnl.)
 Høulfel, Høulfeling; Høulliste;
 —klinge, f. Høullsinge. —mei-
 sel, m., n. Høhleisen. —münze, f.
 Mynt med opfæst Præg, Bractear.
 —rone, f. (Bygnl.) høul furct
 Strike i Søller. —spatel, m. høul
 Haandspade til at omynte Børter
 med. —spiegel, m. Høulspel. —weg,
 m. Høulwei; udhuset Bei; Razin.
 —zange, f. Høultang, Tang med

uhuldele Grene. —*ziegel*, m. krum Tagsteen til Mønningen; huul Tagsteen til Aftos for Bandet. —*zirkel*, m. udværet Pæsæ; Hulstørrel.

hohläugig, a. hulsløjet, som har indfaldne Øine.

Höhle, f. (pl. -n) *Hüle*; *Huulning*, *Huulhed*; (Diebeshöhle zc.) *Hul*, *Evhul*, *Kule*, *Rovertule*.

höhlen, v. a. *hule*, *uhulde*.

hohlgeschlissen, **hohlrund**, a. *huulsløben*, rundt uhulset, *huulrund*, *cencæ*.

hohlrund, a. *huulrund*, *concav*, rundt uhulset.

Höhlunder, **Höhlunderbaum**, m. *Hyld*, f. *Holunder*.

Höhlung, f. *Hulung*; *Hule*, *Gor-dybung*; *Hul*; rund *Uhylung*.

hohlwangig, **hohlbärtig**, a. *huul-kindet*, som har indfaldne Kinder.

Hohn, m. *Haan*; *Einem*—sprechens, trodte, byde *Trobs*.

hönnen, v. a. *haane*; lade haant om *Noget*; *Ltaas*; *spottie*; *Lien* —, gjøre Nar af En.

Höchner, m. (pl. usf.) *Haaner*.

Höchneret, f. *Haan*, *Hornaalselfe*.

Höngelächter, **Hönlachsen**, n. *Haansletter*. —*rede*, f. *haanlig Tale*.

höhnig, a. *haanende*, *haanlig*.

hönlachsen, **hönlachsln**, v. n.

lee, smile haanligt.

höhnenving, v. a. *narre*, *drille* paa *haanlig Maade*, *haan* En til *Nar*.

Höke, (pl. -n) *Höker*, m. (pl. usf.) *Höter*, *Marschandiser*; *Spek-höker*.

Hökin, **Hökerin**, **Hökerfrau**, f. *Höterste*, *Marschandiserkone*, *Hökerkone*.

höken, **hökern**, v. n. *hoske*, drive *Hoskerhandel*, *uhælge* i det *Smaa*.

Hökeri, f. *Höteri*, *Hoskerhandel*; *Spekhökeri*.

Hökerwaare, f. —*kram*, m. *hos-terbare*, *Marschandiser-sager*; *Spek-hökerpare*, *Febenare*.

hold, a. *huld*, *bewaagen*; *væn*, *ydig*; *Einem*—*sein*, *være En bewaagen*; *holde Jungfrau*; *hulde*, *vane* *Mot holdes Kind* *ydigde Barn*!

boldsig, a. *huldsig*, *milt*, *yn-dig*; *Holdsiglighed*, f. *Huldsighed*, *Yndighed*, *Miltbeg*.

Holder, m. *Hulb*, f. *Holunder*.

holen, v. a. *hente*; *drage*; *hale*; *laſen*, *lade hente*; *Athem* —, *drage* *Ande*, *drage Beiret*; *einen tiefen* *Senzer* —, *drage* (*uhælde*) et *dybt* *Sut*.

Holster, (*Halsier*) f. (pl. -n) *Hylster*; *Pistolhylder*. —*kappe*, f. *Klap* over et *Pistolhylder*. —*ma-her*, m. *Hutteralmager*.

Holländer, m. (pl. usf.) *Holländer*; *Holländerforpagter*, En som driver et *Meieri*; *Klubdestampe* i *Pam-pirmøller*.

Holländerei, f. *Holländeri*, *Meier-i*, *fland*.

holländisch, a. *hollandisk*, fra *Hol-*

Hölle, f. *Helvede*; *Plads mellem* *Katkesovenen* og *Væggen*; *Sied* hvor

Stræddere henlaste *Aftalder* ved *Til-stavingen*.

Höllenangst, f. *Helvedesangst*.

-brand, m. *Helvedesbrand*, *rugges-lost* *Menneste*. —*brut*, f. *Satans-pat*, *Djævelyngel*, *Helvedesyngel*.

-fahrt, f. *Helvedefart*, *Hebedarf* til *helvede*. —*hund*, m. *Helvedehund*, *hunden Cerberus*. —*pein*, —*qual*, f. *Helvedespine*, *Helvedes Oval*.

-schlund, m. *Helvedes Dyb*, *Svalg* el. *Ugrund*. —*stein*, m. *Helvedes-salpeterkuur* *Sols* (*Lapis infernalis*).

höllenheit, a. *heed som Helvede*.

höllisch, a. *Helvedes*; *djævelst*, *satansst*; *rebom*.

Holm, m. (pl. -e) *Tverbjælte* over *tvænde Pale*; (*Nordt.*) *Holm* *liden Ø*; *Stibskærst*.

Holper, m. (pl. usf.) *Ujevnhed*, *Knort*; *Stod*.

holperig, **holpericht**, a. *knortet*, *snudret*; *ujævn*; *stødende*; —*lesen*, *hatte*, *stode an i hængningen*.

Holunder, **Höhlunder**, m. (pl. usf.) *Hyld*; *spaniøher* —, *Streentra*, *Syringe*. —*baum*, m. *Hyld*, *Hylder-tra*. —*beere*, f. *Hylderbet*. —*blithe*, f. *Hylderblomst*. —*schwamm*, m. *Tare paa Hylderbarriæt*, *Ju-dasore*.

Holt, n. (pl. *Hölzer*) *Trae*; (*Brennholz*) *Brande*; (*Bauholz*) *Tommer*, *Gavntommer*; (*Gehölz*) *Skov*, *Lund*. —*amt*, n. *Net* hvor *Korfejler* mod *Slovæsenet* paas-tjendes. —*apsel*, m. *Stoveble*.

-arbeiter, m. En som arbeider i *Trae*. —*asche*, f. *Traasse*. —*ast*, m. *stor Green af et Trae*. —*axt*, f. *Branc-deaxe*, *Stovore*. —*bau*, m. *bedre*; (*Walban*) *Traers* el. *Stoves* *Op-redning*. —*boden*, m. *Brande-soft*; (*Waldboden*) *Slovgrund*.

-bohrer, m. *huulbor*; (*Nh.*) *Tra-borer*, *Palæorm*. —*bund*, —*bündel*, n. *Brandeknipe*, *Brande bunden i Knippe*. —*debh*, m. *Stovty*. —*druck*, m. *Tryl med Tresnit el. Træstif ud-staaret i Trae*, *xylografist* *Trae*. —*erbe*, f. *Jord af raadnet Trae*. —*ejing*, m. *Holsfæure*. —*fællen*, n. *Traers Omhugning*, *Fældning*. —*fæjer*, f. *Trael i Trae*. —*feile*, f. *Ræpe til at bearbeide Trae*. —*ab-ße*, f. *Glaadetræ*, *Tommerslaade*, *Plads* hvor *Tommer* *flaades*. —*ab-hen*, n. *Tommers Glaadning*. —*flößer*, m. En som ordner *Glaad-brænde*, og lader det *drive*. —*fors-ter*, m. *Stovrider*; *Oversvostog*. —*frevel*, m. *Stovsborbrydelse*. —*frohne*, f. *Hoyer som ydes ved Brandelsjæl el. Stovning*. —*subre*, f. (*ein Fuhre Holz*, *ein Fuder Holz*) et *cas Brænde*; *Brændelsjæl*. —*gefælle*, pl. *Indtagter af Stove*; *Slovstof*. —*gerechtigkeit*, f. *Hol-*

zungsrecht, n. *Net til at føle* *Tree* *Stoven*. —*geschire*, n. pl. *Træk*.

—*gewächs*, n. *træt* *Plante*, *Plante hvil* *indv. Dese ligner* *Trae*.

-græserci, f. *Ret til Græssets Af-meining el. til Græsgang i Skov*.

-hader, —*hauer*, m. *Brændehugger*, *Træhugger*, som omhugger *Brænde*. —*hænder*, m. *Brændehandler*. —*hä-ber*, —*schreier*, m. (*Tannenhäber*) *Stovstade*, *Noddetrig*. —*haußen*, —*stoss*, m. *Brændestabel*. —*krische*, f. *Englekrischer*, *vildt Kirsebar*, *Fuglekrage*. —*kohle*, f. *Trækul*.

-laus, f. *Trælage*, *Træorn* (*In-set*). —*leger*, m. En som ovfabler *Brænde*, *Havnsætter*. —*lerche*, f. (*Waldlerde*) *Stovslerke*. —*lefe*, f. —*sammeln*, n. *Opfamling af Gre-nebrænde i Stoven*.

—*maf*, —*mafning*, f. *Westning i Stoven* for *Dveg* og *Sviin*, *Oldefæning*. —*mag*, n. *Favnemaal*, —*mejen*, n. *Favnstning*.

—*plak*, —*hof*, m. *Tommerplads*; *Brænde*. —*nutzung*, f. (*Walbnutzung*) *Slovdrift*. —*säu-re*, f. —*ejig*, m. (*Chem.*) *Trexyre*, *Trae-Weddite*. —*scheit*, m. *Stolle* *Brænde*; *Weddyfe*. —*schlag*, —*hau*, m. *Træhus*, *Slovhus*, *Slov-ning*; *Tree*’s *Fældning* og *Opstælling* af *Ved*; *Afdeling* i *Stoven* hvor der er *fældet Tree*, *Slov-stukle* som skal *hugges*; *Tree* be-stemte til at *hugges*. —*schlägel*, m. —*schneider*, m. *Afdærer* i *Trae*, som *udfærer* *Træstader* til *Træstif* el. *Tresnit*, *Træstader*, *Horn-stader*; *Brænde*; *Sauger* el. *Saver*. —*schneife*, f. *Sneype*, *Slovsneppe*.

—*schnitt*, m. *Tresnit*; *Træstif*. —*schijner*, m. *Træstader*, *Willed-ster*.

—*schoppen*, —*schuppen*, —*stall*, m. —*lege*, f. *Brændestuur*, *Brænderum*. —*tribb*, m. *Træsto*.

—*span*, m. *Træpaan*; *Slovspan*.

—*stall*, m. *Brændestuur*. —*stoss*, m. *Brændestabel*; (*Scheiterhaven*) *Baal*.

—*taube*, f. (*Waldaube*) *Slovduue*, *wild Due*. —*trift*, —*weide*, f. *Græsgang* i en *Skov*. —*waren*, pl. *Trævær*, *Træfar*. —*weg*, m. *Slovvei*, *Bei* som foret ind i *Sto-vnen*; *fig. auf dem* — *sein*, *være paa* *galt Spor*, *paa gal Bei*.

—*werk*, m. *Trævær*, *Tommerværk*; *Panels-værk*. —*wurm*, m. *Trærm*, *Træ-tege*, *Bræggesmed*. —*zelt*, f. *Tid* da *Tree* *hugges*, *Slovningstid*.

—*zunder*, m. *Trost* af *raadent Trae*.

—*holzarm*, a. *bløtte* for *Trae* el. *Stov*.

—*holzartig*, a. *träet*, *träagtig*; *lit* *haard* *om Trae*.

—*Hölzchen*, n. (pl. usf.) *lidet* *Stykke* *Trae*, *Pind*; *lille Lund* el. *Stov*.

—*holzen*, v. n. *selde* *Tree*; *hjore* *Brænde*, *stove*; (*Dyr*) *klætre* op i et *Trae* (*om Dyr*); v. a. *hælde* med *Trævær*, *panle*; *hælde* en *Stafit* med *Bræde*; *besætme* med ned-

rammede Pøle; vulg. Linen — prygle, banke En.
holzern, a. af Tre, Træ; ein holzerner Löfel, en Træfæl; fig. flodset, stiv, uden Maner.
holzicht, a. træet, træagtig.
holzit, a. bevetet med Træer.

Holzung, f. Slovhugst, Treers Dmshugning, Skovning, Kjørsel i Stoen for at hente Brænde; (Hölzung) Skovregn, Skovdistrikt, Skov.

Honig, m. Honning, —bär, m. Honninghorn, Bjørn af mindst Slags.-bau, m. Honningaryl, Biavl. -biegne, f. Honningbit, Arbeidsbi. -felsch, m. -gefäß, -behältnis, n. (Bot.) Blomsterenes Honningbøger, Nektarium. -klee, m. (Sühlklee) Honningkløver. -kuchen, m. (Pfefferkuchen) Honningkage, Peberkage; (Honigkue), -laden, -wabe, -tafel Honningklive, Vitage. -lippen, pl. -mund, m. fig. Mun som taler fleste, honningistne Ord. -monat, m. (Gitterwochen) Vitgeskabets Hvedebredsstæge. -ross, n. -mährte, f. Honningklive, Vitage. -seim, m. Honning, Sivehonning, Dryppenhoning, Tomrughoning, urensset Honning. -than, m. Honningdug (sladelig Sved paa Planteblaade). -zelle, f. Honningcelle, celle i en Vitage.

honigartig, a. honningagtig, honninged. [Honning.]

honigfuss, a. honningsfod, fod som Honorar, n. (pl. -e) Honorar.

Honorationen, pl. Honoratio-

res, Personer af Stand, de Fornem-

ste i en By.

honoriren, v. a. honorere; einen

wechsel —, honorere en Bexel, antage

og betale den.

Hopfen, m. Humle; da ist — und malz verloren, der er Alting svildt, dermed kommer man ingen Beie.

Hopfenbau, m. Humlefaa. —darre, f. Bygning hvori der torres humle. —garten, m. -feld, n. Humleshave. —ranke, f. Humleranke.

-salat, m. Salat af unge Humles.

-stange, f. Humlefang.

hepken, v. a. sætte Humle paa,

brygge med Humle.

Höpfner, Höpfner, m. Humle-

dybler.

Hopfer, Höpfnerwalzer, m. Slags

raft Bals, tydts Bals, Höpfvalsis.

hörbarekeit, a. som kan høres, hørlig.

hörbarkheit, f. Egenstab at tunne

høres.

horchen, v. n. lytte, lytte til;

høre; lure, staa paa Luur; — Sie!

her hvad jeg vil sige Dem!

Hörcher, m. (pl. usf.) Lytter,

Lurer.

Horchwinkel, m. Lytterrog.

Horde, f. fleetet Gjærde; Bidies-

stetting; Horde, Stare, Bande.

hordenweise, av. stareviis, hobe-

vii.

hören, v. a. høre; abslyde; schwer

—, være tunghør, tunghørende; ikke — læsse, lade sig høre; das läßt sich —,

det lader sig høre, det er ikke saa galt det.

Hörenfagen, n. Noget man har hørt sage, Byinaf, Rygte; vom —, af Rygter, af hvad man har fortalt, af hvad En har hørt sage.

Hörer, m. (pl. usf.) Hörer; Tilhorer.

hörig, a. tilhørende; livegen, slavnæbunden, Træf. Hörigkeit, f. Hörighed; Livegenstab.

Horizont, m. (pl. -e) Horizont, Synsfreds.

horizontal, a. horizontal, vandret.

Horn, n. (pl. Hörner) Horn; Baldborn; Spids; Særne des Autars, hornbannet Spids paa hvært

Hörne af Alteret hos de Gamle; Særne des Mondes, Maanens Horn; das - blasen, blæse paa Baldborn; ins - blasen, blæse i hornet, tube et Kohorn ic; wie Beide blasen in ein —, vi to syng eens Wise; så die Særne ablaufen, raf ud, astagze den ungodsmilige Vibbed; Særne trægen, Einem Sener aufzeigen, (Einem hörnen) have Horn i Panden, sætte En Horn i Panden.

Hornachat, m. Hornagat, røb marmoreret Agat. -affe, m. et

Slags kage i form af Horn. -amboss, m. losvistet Ambolt. -band, m. stærkt Pergamentband. -blæser, m. Hornblæser, Baldbornblæser.

-blende, f. Hornblende, stribet Horn-Eris. -dreheler, -drehær, m. Horndreier. -durchfæule, f. Wyld under Hoven hos Hesse. -ers, -silberer, n. hornerts, Hornsilbers. -euse, f. (Döhrele, Berguhu) Hornugle, Steenugle. -feile, f. Hornfil; til el. Rasp til at file Hestens Hov med. -fisch, -heft, m. Hornfist. -gold, n. Horngrund, Setseste Gulb til 9½ Karat. -haut, f. haard Hub; hornagtig Hub; Hornhinden i Diet. -hauflatter, f. en Dienshydom hos Hesse. -hautvorfall, m. Hornhindens Fremfall; Sulstaa paa Hornhinden. -käfer, m. Hornbille, hornet Bille. -klee, m. Steenkløver. -kluft, -spalte, f. Spalte el. Kloft i Hoven og Kløverne. -kraut, n. (Vogelkraut) Musse, fugleurt. -lein, m. Hornlein, Lium til at lime Pergament med. -schlange, f. Hornslange (cerastes). -schnecke, f. (Trompetenschnede) Krusnecke, Trompetenschnede. -schrot, n. assfærne Styker Horn-schrotter, m. (Gjirschæfer) Egjhjort. -spâne, pl. Assfat ved Rosning af Horn. -stein, -felsstein, m. (Feuerstein) Flinteksteen. -vich, n. Hornveg. -werk, n. Hornverk (i Festningstunk).

[Horn.]

hörnartig, a. hornagtig, lignende

hörrnen, v. a. forsyne med Horn;

Horn-; sætte En Horn i Panden;

sæde med Hornene.

hörrnen, (en ældre Form er:

„hörrnen“), a. af Horn, Horn -.

Hörnerträger, m. Hantel, En

som man har sat Horn i Panden.

hornförmig, a. hornbannet, i Skiftele af et Horn. [Horn.]

hornigt, a. hornagtig, som ligner Hornik, f. (pl. -hisse) Gedehans.

Hornist, m. (Hornblæser) Hornist, Baldbornist, Baldbornblæser.

hornküttig, a. som har spaltet hov; sgg i Hoven el. Kloverne.

Hörning, m. Februar, Blåbæmaaned, Tiden naar hjortene afsæste Hornet.

Hörrehr, n. Hörerer, Taleror. -saal, m. Horesal, Anditorium.

Hörst, m. (pl. -e) en lille Træer; Bust, Bustwært, tæt Bustads; Novfugls Nede.

Hörsten, v. n. bygge Nede, boe.

Hort, m. (pl. -e) Klippe; Tilslugstid, Tilslugt, Bærn, Beskytter; Stat.

Höschen, n. (pl. usf.) smaa Buxer; Bor paa Bjernes Bagbeen; Hindre paa Roben af Hørplanten.

Hose, f. (pl. -n) lille ledesformigt Kar; Buxer, Beenlæder; eine -, ein Paar Hosen, et Par Buxer.

Hosenband, n. Knæbaand, Burebaand, Strempebaand. -bandor-

den, m. den engelske Hosebandor- den. -bind, -gurt, -gürtel, m. Burelinning. -knopf, m. Burelnap-

-las, m. -klappe, f. Burellap- schlik, m. Buresplit. -schnalle, f. Burexpande. -tasche, f. Burelome. -träger, -heber, m. Sele, Buresele.

Hospital, n. (pl. -äler) Hospi-

tal; Fattighus; Sygehus.

Hosie, f. (pl. -n) Hosie, Oblat, Communiionsbrædet.

Hotel, n. (pl. -s) Hotel.

Hub, m. Haven, Letten, Stub; Haver; (Abhob) det Bedste der ud-

valges, Kjernen.

Hübel, m. (pl. usf.) Banke, Tue, Hoi, ille Ukjænghed.

hüben, av. paa denne Side; - und drüb, paa denne Side og paa hin Side.

häbsch, a. smul, nydelig; recht -, ret, (temmelig) smul, ret nydelig;

av. smul; -feisig, smul flittig; das ist nicht - von dir, det er ikke smul af Dig.

Hudelei, f. (pl. -en) Sjusseri, Kuderi; Forhutling, Bryderi, Plage.

hudeln, v. a. hutte, forhutte, sjusse, fust; plague, hofde ilde Huus med, behandle ilde; gjennemhegle, rakk En til.

Hudler, m. Husler, Forhutler, Sjusser, Fuster, set Arbeider; En som driller og plager Fol.

Huf, m. (pl. -e) Hov, Hestehov.

bechlag, m. (Hestes) Bellagning, Sto, Hestello. -eisen, n. Hestefo-

-eisenagel, m. Hestefosom. -lat-

tich, m. Hestehov, Stræppe (Plante)-nagel, -eisenagel, m. Hestefosom. -räumer, m. Smedens Bud-

sejern el. Virkejern hvormed Hestehoven bestæres. -schlag, m. Hov-

slag; Hestespor, Spor af Hestesso; Hestefølslag, Slovening. -smied, m. Hovsmied, Grossmied, Kuersmied. -zange, f. Hovtang. -zwang, m. Hovtang, Enghov (Smerte i Hestehoven).

Huse, f. (pl. -n) en Strækning Jord af 14 til 20 Tønder Land; Boel, Bondegård.

Hufengut, n. Boelsgaard. -steuer, f. Grundgæft af et Boel.

Hüfner, Hüfner, Hüfener, m. Voelsmand, Bonde, Gaardmand.

husknægt, a. som har en frudret hov (om Helse).

husknægtig, a. tranghovet, eng-hovet, hovtrang.

Hüftbein, n. -knochen, m. Hos-teben; et af de to Been som denne Beffener. -blatt, n. Hosteblad. -horn, n. s. Hies- u. Hifthorn. -panne, f. Huulhed til Hosfebenet hovri Ledeknollen til Hosbenet gaaer. -stück, n. Ryrestykke, Bag-herding. -verrentning, f. Forvridning af Hoferne. -weh, n. (Sen-denweh) Hosfepine, Lendeveerk.

Hüfte, f. (pl. -n) Hoste. hüstenfahm, a. høstelam, som har forvredet el. braklet Hosferne.

Hügel, m. (pl. usr.) Høi, Balle; Banke.

hügelicht, a. som ligner en Høi. hügelig, a. bøsset, bøsselful; uejen.

Hühn, n. (pl. Hühner) Høne; Hüner, Høns (undert. Höner).

Hühnchen, n. (pl. usr.) Kylling, lille Høne.

Hühneraar, m. Hønsekug. -abend, m. Aftenen for Brylsuppet. -auge, n. Ligtnor. -betje, f. Faltejagt efter Agerhøns. -biss, -darm, m. (Bogeltraut) Arve, Hønsefarm, Hønsefib (anagallis). -ei, n. Hønseg. -geier, weihe, m. Slags Glente, Agerhønself. -händler, m. Hønsekrammer.

-haus, n. -stall, m. Hønshus. -hof, m. Hønsegaard. -hund, m. (Wachtelhund, Vorstehhund) Høn-sehund.

-korb, -käfig, m. Hønsefur, Kyllingebru, Hønsebur.

-leiter, f. Hønsestige. -ruk, m. Vollepy, Skrig hvormed Agerhøns lottes. -schrot, m. Hønse-Hagl.

-stange, -latte, f. Hønsehal; Høn-sepind. -steige, f. Hønsehal; (Hüh-nersleter) Hønsestige. -vieh, n. Høns, Fjerkræ. -weh, m. Høste hos Barn, Kighoste.

hübnerartig, a. af Hønsearten, henhørende til Hønsearten.

Huker, m. (pl. usr.) Hullert, Slags Lastflis i de nordlige Have; lidet Krigslis paa to Kanoner.

Huld, f. Unde, Gratte; Indest, Bevaaghenhed; Huldbæk, Hyldest.

Hulgöttinen, f. pl. Graiterne. huldbigen, v. a. hybde; yde Tro og Hyldest, love Lydigheb, sværge Trostb; Einem - , bringe En sin Hilsen, bevidne En sin Werthighed.

huldbig - lassen, modtage Bevidnelse af

Hyldest; dem Gelege -, love Lydig- hed imod Loven.

Huldigung, f. (pl. -en) Hylding, Huldigungseid, m. Hyldingeb.

Trostabbed; [bevægen. huldbreich, a. huldrig, naadig, Hylfe, f. (Hilfe) Hylsp, Bistand; leisten, yde Bistand, yde En sin Hylsp, vere behjælpelig; Einem zu-

kommen, lomme En til Hylsp; um-rufen, raabe om Hylsp; mit - des, der, ved Hylsp af; ritterlige - , Rettens Bistand, Hylsp af Ret-tens Middel; Execution; Einem die

-ebu, glære Execution, ereqvare Dommen.

Hülfleistung, Hülfleistung, f. Hylsp Ydelse, Bistand.

hülflos, a. hjælpelos, forladt. Hülflosigkeit, f. Hylspelshed, hjælpelss Tilstand.

hülfreich, a. hjælpom; hülfreiche san leisten, resle En hjælpom Haand.

hülfssbedürftig, a. trængende til Hylsp, trængende. Hülfssbedürftig, f. Træng til Hylsp.

Hülfssbischof, m. (Weihbischof) Sufragan-Bisop. -erbtierung, f. Tilsub af Hylsp. -gelder, n. pl. Subsidiepenge. -kasse, f. Hylspel-kasse; Fattigkasse. -kirche, f. Annexkirke, Filialkirke. -mittel, n. Hylspmiddel, Udvei. -prediger, m. Hylsppredest, Diaconus. -quelle, f. Hylspelkilde, Ressource. -truppen, -volker, pl. Hylspetropper, Subsidier. -wissenschaft, f. Hylspewissenstab. -wort, n. Hylspewort, Hylspeword. -zeit-wort, n. Hylspeword.

Hülle, f. Dette, Stjul, Bedealing Kleddning; Dinstlag, Hylster; en Puppes Hylster; fig. Slin, Paastub, Slor, Mask; die sterbliche -, Stovdellet; die - und die Güle, i. Overstodighed. -hülle, v. a. indhylle, svøbe, ind-

Hülse, f. (pl. -n) Vælg, Fræbelg, Skal, Hæse; Kapel; Hylster (til en Røtet ic.).

hülsen, v. a. tage Vælgene af, arbejde, afhæse.

hülsenartig, hülsicht, a. vælgagtig; henhørende til Vælgfrugternes Slægt.

Hülsenfrucht, f. Vælgfrugt. -gewachs, n. Vælgplante.

Hummel, f. (pl. -n) Humlebi. Hummer, m. (pl. -n) Hummer.

Humor, m. Humeur; Humor, Humorist, m. Humorist. [Lune. humoristisch, a. humoristisk.

humpeln, n. humpe, humpe affed, halte.

Humper, m. Humper, f. stort Bøger el. Driftesar, Staaf.

Hund, m. (pl. -e) Hund; Kasse med Hyl i et Bjergværk; auf den -kommen, lomme i stelle Dinsten-digheder; da liegt der - begraben, deri stiller Knuden.

Hündchen, Hündlein, n. lille Hund; Hvalp.

Hundearbeit, f. Hundearbeide, svær Arbeide, last Arbeide. -brod, n. Hundebrod, Brob som bages til Hundene. -fett, n. Hundefett.

-haus, n. -stall, m. Hundehuus. -unge, f. Hundedrenge; usæd Karl.

-loch, n. Hundehul; fig. mortt Kammer, last mortt Gangbul.

-peitsche, f. Hundepiske. -stall, m. Hundehuus; set Bolig. -steuer, f. Hundebeit. -trab, m. Hundetræv, hoppende Trav. -wache, f. Hundewacht, Elsbawagt fra Midnat til Kl.

4 om Morgenene.

hundert, a. hundrede; das Hun-dert, hundrede Styller, Antal af Hundrede.

Hundertel, Hundertteil, n. hundertterlet, a. hundred Slags.

hundertfach, -fältig, a. hundredebøfsl.

hundertfach, a. hundred Slags. hundertjährig, a. hundred År hundertmal, av. hundred Gange.

hundertmalig, av. som steer hun-drede Gange.

Hundertte, Hunderte, m. den hundertweise, av. hundredvis, hundrede ad Gangen.

Hündin, f. (pl. -en) Taxe.

hündisch, a. hundagtig, hundis, Hundes; av. jom en Hund, pac Hundeviis.

Hundbasse, m. (N.) Slags Markat el. Abe. -beere, Hundeb-eere, f. Korbsær, Korstorbsær.

-blatter, f. Blodblegn. -blume, f. (Bot. (Löwenzahn) Lovetand

-blæste, f. Hundemos. -gras, n. (Quekengras) Hundegras. -øvel-sredder. -køb, m. Hundebod (Plan-te). -køps, m. Hundehoved (Plan-te).

-køft, m. Hundebøf (Plan-te).

-køff, m. Hundebøf (Plan-te).

-kølle, f. Hundekølle, tam amerikansk Slang. -stern, m. Hundestjernen, Sirius.

-tage, m. pl. Hundedagene.

-trab, Hundetræv, m. Hundetræv, hoppende Trav.

-wuth, f. Vandstræk, Sygdom hos Hunde. -unge, f. Hundeturge (Plante).

Hundsfott, Hundsfötter, m. Snabslært, lumpen Karl, Sturl.

hundsföttisch, a. lumpen, starke-agtig.

hundsgerecht, hundgerecht, a. som har lært at behandle Doghunde.

hundsmude, a. saa træt som en Hund.

Hune, Hübne, m. Kampfe.

Hunengrab, n. (Hühnengrab) Kampgrav, Kampheji. -stein, m. Kampsteen, Steen over en Kamp-

grav.

Hunger, m. Hunger, Sult; -lei-den, lide Hunger, sulde; Hungers-ærber, sulde ihel; vor - ærden, der af Sult.

Hungerblume, f. Slags indian-skærse. -brunnen, m. -quelle, f. Kilde som lun syder i væde År-

-cur, f. Sulcetur. -härke, f.

- rechen, *m.* stor Rive, Esterriev-kraut, *n.* (Glockenblume) Knopbkraut, Knopurt, Kornblomst. -tob, *m.* Hungersdod, Sultedod; den - serteden, fulle ihvel, døe Hungersdoden. -tuch, *n.* stor Alsterlæb i Faletiden; am - nagen, lide Mangel paa det Nødvendige.
- hungering, hungrig, a.** hungrig, -fein, være hungrig, være fulten; sig, gnieragtig; grilde.
- hungern, v. n.** hungr, fulste, lide Hunger; midt hungert, jeg er fulten.
- Hungersnøth, f.** Hungersnød.
- hunzen, v. a.** fordarve; Einen-, (aushunzen) hjaelse En ud (for en Hund).
- hüpfen, v. n.** hoppe, gjøre smaa Spring; hüpfend, hoppende; das Hüpfen, Hoppen.
- Hurd, f.** (*pl. -en*) Leie til Drafrugters Opbevaring.
- Hürde, f.** (*pl. -n*) Bidiesletning, Niisgårde, Grinde); (-firs Vieh) Fold, Dvegsold, indhægnet Sted paa Marken hvor der overnattes.
- hürden, v. a.** sætte, sætte Gjærde; sætte (Faar ic.) i Fold, indeksuite med Dvegsold.
- Hürdenschlag, m.** Faaresold, Faars Øpholz paa en Ager.
- Hürdung, Hürdenwand, f.** setsitet Niis-Gjærde; Dvegsold.
- Hure, f.** (*pl. -n*) Hore, Hore, grinde; Skjøge.
- huren, v. n.** hore, bedrive Hor.
- Hurenbalg, m.** gemeen Hore, lideligt Fruentimmer; Horebarn, Horeunge. -blid, *m.* vellystigt, gæltt. Blid. -glück, *n.* usortigt Lykke. -haus, *n.* Horehus, Horrekype. -jäger, -hengst, *m.* Horejæger, Horebul, Horearl, lideligt Mandfolk. -wirth, *m.* Horrevært, Ruffer. -wirthin, *f.* Rufferi, Horeholb. *[Stjørlevner]*
- Hurer, m.** (*pl. usr.*) Horearl, huererig, *a.* vellystig, utsigtg.
- Hurkild, n.** Horeunge, Barn avlet af en øgeviet og en ledig Person.
- hurtig, a.** hurtig, rast, hastig.
- Hurtigkeit, f.** Hurtighed, Raskhed, Hastighed.
- Husar, m.** (*pl. -en*) Husar.
- Hujarenmantel, m.** Husar-Man-tel, Dolman.
- huschen, v. n.** smutte bort, vimse.
- husstein, v. n.** hoste smaa el. sagte, hoste tadt; das Husstein, Smachoste.
- Hut, m.** (*pl. Hüte*) Hat; Hat (paa en Distillerolsel); ein - zu-cker, en Top Sucker, Sultertop; den - aufbuk, anfæng, have, sætte Hatten paa (Hovedet).
- Hut, f.** Bogten, Bevogtning; Bas-retægt, Beskyttelse; Agt, Øpsyn; - des Viehes, (das Hüten) Bogten, Dvegsvogt; (Heerde) Bjord, Drift; (Hutung, Trift) Græsgang Dveg-
- mark; Græsningret; auf seiner - sein, vogte sig, tage sig i Agt, være paa sin Post.
- Hutband, n.** Hattebaand. -form, *f.* -stock, *m.* Hatteform. -futter, *n.* Hattefoer. -futteral, Hattefutter. -kopf, *m.* Hattepul, Bunden i en Hat. -krämpfe, *f.* Hattekræmpe, opsat Hat-tekræmpe. -macher, *m.* Hattemager. -rand, *m.* Randen paa en Hat, Hattekræmpe. -schachtel, *f.* Hatte-sæte. -schleife, *f.* Hatteslæsse, Corde. -schraube, *f.* Hatteskrue til at udvide Hatte med. -zucker, *m.* Topsætter.
- Hütchen, n.** (*pl. usr.*) lille Hat.
- hütten, v. a.** bogte, bevogte; påsfe, passe paa; das Vieh -, - vogn Dveget; das Bettet -, holde Sen-gen; sig -, (vor Etwas. vor Einem) bogte sig, tage sig ivare, tage sig i Agt (for En, for Noget).
- Hüter, m.** (*pl. usr.*) Bogter, Paapasser, Oppasser; Hyrde; En som forsører el. bevogter Noget, Be-hytrer.
- Hüterin, f.** Bogterske, Oppas-serke, Hyrdinde; Beskytterinde.
- hutlos, a.** uden Hat; uden Øpsyn el. Beskyttelse.
- Hütchse, f.** (*pl. -n*) Skammel, Godskamlem.
- Hütte, f.** (*pl. -n*) Hytte; Jordhytte; staatfat Bolig, ussel Bolig; Horbehus; Soldaterhytte, Smel-tehytte; Sætten bauen, boe og bygge.
- Hüttenamt, n.** Smeltehytters Bestyrrelse. -arbeiter, *m.* Arbeider i Smeltehytter. -beamte, *m.* En som har Bestilling ved Hyttervernen. -herr, *m.* Eier af en Smeltehytte. -kaze, *f.* Lungesyge hos Hytterarbejdere. -lunde, *f.* Metallurgi, Kunst at uddrage Metallerne af Ertsene. -leute, *pl.* Arbeidere i Smeltehytterne. -meister, *m.* Hyttemester. Øphynsmand over en Hytte. -nicht, -pulver, *m.* hvid metallist God i Smeltehytter (nihilum album). -rauch, *m.* Hytteros, Nøg som opstiger fra en Hytte; Zuzie, hvid Arsenit. -schreiber, *m.* Skriver i et Hyttered. -werk, *n.* Smeltehytte, Smedie, Hammermølle.
- Hutung, Hutweide, f.** (*pl. -en*) Græsning; Græsgang, Dveg-mark; Hutungen, Hutweiden, *pl.* Græsgange.
- Hütung, f.** (*ub. pl.*) Bogting, Bevogtning, Pasning, Øppasning, Beskyttelse.
- Huzel, Högel, f.** (*pl. -n*) tørret Frugt, tørrede Webler el. Parer; mager ic Person. *[steen].*
- Hyacinth, m.** Hyacint (Wærel). **Hyacinthe, f.** Hyacint, (Blomst).
- Hyâne, f.** Hyæne, (Nævdyr).
- Hymen, m.** Hymen (gross Gudsdom).
- Hymen, n.** Modomsmærke.
- Hymne, f.** (*pl. -n*) Hymne, Lovians.
- Hypocondrie, f.** Hypocondri-
- hypochonderisch, a.** hypocondrist, miltsyg; tungfindig.
- Hypocondrist, m.** Hypocondrist, Miltsyg, tungfindigt Menske.
- Hypothek, f.** (*pl. -en*) Hypo-thet, Pan i faste Elendomme, Undervant.
- hypothekarisch, a.** som har Hypothet, som har el. giver Panteret en Elendom.
- Lubsoetning.**
- Hypothese, f.** Hypothese, Forhypothetisk, a. hypothetist.
- Hysterie, f.** Hysterie, Moder-syge, Modersvæghed.
- hysterisch, a.** hysterist.

J.
(Vocal.)

S, i n. S, i, det niende Bogstav i Alphabetet, S! int. S!

Ibe, f. Ibenbaum, m. Taxtre, (S. Eibe, Eibenbaum).

Ibis, m. (*pl. -isse*) Ibis (ægypt. fugl).

Ibisch, m. Ron, Rønnetre.

Ich, pron. jeg, mig; bin's, det er mig; das Ich, Jeget, Individuel, el. egen Person, Ens Ven-sen, Eigenhærligheden; das liebe -, det kære Jeg; mein zweites -, mit Ichheit, f. Jegheb. Landet Jeg.

Ideal, n. (*pl. -e*) Ideal.

idealisch, a. idealst.

Idee, f. (*pl. -n*) Idee; fig. Fore-stilling, Begreb, Intafal; såd en-danen mæden gjøre sig en Idee (en Forestilling) derom.

identificiren, v. a. identificere, gjøre eens el. lige med, bringe to Ting ind under et Begreb.

identisch, a. identist, lige bety-de.

Identität, f. Overensstemmelse, Identitet, Lighed, Ligebannethed.

Idiom, n. (*pl. -e*) Mundart, Sprag, særegt Tungegåmaal.

Idiot, m. (*pl. -en*) Idiot, en lidende, Enfolbig.

Idol, n. (*pl. -e*) Idol, Usædels-tilde, Noget som forgudes.

Idylle, f. Idyll, n. (*pl. -en*) Idyl, Hyrdeidigt.

idyllisch, a. idyllisk, hyrdemæssig usædlig, naiv.

Igel, m. (*pl. usr.*) Pindsvin.

Idonecke, f. (Seeigel, Meerapfel)

Igeler, Esæble, Blodorm med Pigge. -hus, *m.* Mu høs Heste.

Ilette, f. Slags Burre med store Pigge. -stein, *m.* (Eghinit) en for-senet mangefælt Musling.

Ignorant, m. (*pl. -en*) Ignorant.

ignoriren, v. a. ignorere; Einen -Etwas -, ignorere En, Noget.

ih! (ei!) int. ih! (ei!)!

Ihm, pron. ham, til ham, den, (det, til den, til det.)

Ihn, pron. han (ham) den, det.

Ihnen, pron. dem, til Dem, Dem.

Ihr, Ihre, Ihres, pron. hendes;

sin, sit; seine; dens, dets; deres; Deres.

ibrethalben, -wegen, um -wil-
len, av. for hendes Styld; for De-
res Styld.

Ihrige, (her, die, das) pron.
hendes; deres; Deres; das Ihrige,
hendes (deres, Deres) Formue, haab-
hun (de, De) har; hendes (deres,
Deres) Pligt; die Ihrigen, hendes
(deres, Deres) Paarsrende, Famili-
lie, Barn, Kjære.

Ihre, pron. (hette i Titulatur
isdetfor: Iltre, Cure, Seine) Hen-
des; Deres; Hans.

ihren, v. a. vulg. sige I till En.

Iluminat, m. (pl. -en) Illu-
minat.

Illumination, f. (pl. -en) Illu-
mination, Illuminering.

Illuminiren, v. a. illuminere; (colorer) illuminere en Tegning.

Ilme, f. Ilmenbaum, m. Elm,

Elmetra, Almetra. [(Fist)].

Ilse, f. (Else, Alse) Bræsting

Iltis, Iltis, m. (pl. -isse) Il-

der, -fæle, f. Falde til fange

Ildere i.

im, (in dem) prp. i, i den, i det.

Imblæs, m. (pl. -sse) Mund-
smag, Mundblæs; Forstyrning, Fro-
kostel. Besperlost i siden Øvontitet,
blot som, en Bid Brøb'.

Ingleichen, av. (ingleichen) lige-
ledes, deslige. [esterdi.

Immachen, av. (foralb.) eftersom,

Iinne, f. (pl. -n) Bi.

Immehaus, -wolfs, sc. s. Wie-

nenhaus, Bienenwolfs.

Iimmer, av. altsb, stedse, ideligen;

auf -, for bestandig; - und ewig;
evindeligen; - zu! lun videre! lun

fremad!

Immerdar, -fort, av. altsb,

stedse, bestandig.

Immegrün, n. (Wintergrün,
Sangrøn) Singrent, Vintergrønt,
Vincia; Sempreviv, huuslog.

Immehin, av. for mig gjerne,
længe nos, gjerne, lun; - mag Ita-
lien das schönste Land sein, id liebe
dog mehr ze. id. lad Italienslænge

nos være ze. ze. [mere.

Immehr, av. mere, altsb

Immewährend, a. stedewa-
rende, uafbrudt; vedvarende; av.

uophørerende, vedvarende.

Immittest, av. & v. iniisertib,
medens. [Eindomme.

Immobilien pl. urørlige (faste)
Immobilistarvermøgen, n. Grund-
eindom.

Immoralitæt, f. Immoralitet,
Ufødelighed, Fordærvelse.

Immortelle, f. (Bot.) (Rain-
blume) Evighedsblomst.

Immunität, f. Fritagelse, for-
Afgift, Frihed, Privilegium.

Impastiren, v. a. (Mal.) over-
stryg med tykke Farver; das Im-
pastiren, die Impastistrø, tyk
Overstrygning med Farver.

Imparativ, m. (Gram.) Impe-
rativ, den befalende Form.

Imperfekt, n. (Gram.) Imper-
fect, ufuldkom, forbiganen Tid.

Imperiment, a. impertinent.

Imperinenz, f. Impertinence.

Imperfanskalt, f. Anstalt til Ind-
podning af Kopopper, Vaccinerings-
Anstalt.

Impfarzt, m. Læge som vaccine-
rer, E som indpoder Koppper.

Impfen, v. a. pøde, oculere, ym-
pe; vaccinere, indpode Kopopper.

Impfung, f. Inoculering, Pod-
ning, Impning; Indpodning af
Koppper, Vaccinering. [Barn.

Impfling, m. (pl. -e) vaccineret

Impfwunde, f. Saar el. Ar af
Vaccinering.

Imponiren, v. a. imponere.

Impoirt, m. (Hand.) Import,
Indforst; indførte Varer.

Impoant, a. imposant.

Impost, m. (pl. -en) Paalæg.

Stat, Afgift.

Impotent, a. impotent, usikker
til Nøget, usikker til Avedaab.

Impotenz, f. Unformuenhed;
Mangel paa Avedraft.

Impuls, m. Impuls.

in, prp. i, inde i, ubi; ind i; paa,
under, om; - med sau fein, være

i (inde i) Huset; - das Haus treten,
træde ind i Huset (s. Gramm.); -

der Næt, om Natten; bis - die
Næt (siden ic) ud paa Natten;

tief - die Næt, langt ud paa Natten,
bis - den Tod, indtil Doden, - die

Wette laufen, løbe om Kap; - ei-
nen Stunde, om en Time; - die

Breite, - die Søe, i Breden, i Hoi-
den; - die zwanzig, dreisig ic. Jahr

alt, omtrent; in Guten, i, med det
Gode; im Guten sagen, sige i det Go-
de; im Guten thun, gjøre med det
Gode; im Ganzen, i det Hele; im

Unglæsagen, sidde i ulykkelige Om-
ständigheder, - sein Unglüx, ins

Verderben eilen, ile til sin Ulykke, ile
i Fordærvelsen.

Inbegegriß, m. Indbegreb; kurzer

- (einer Wissenschaft ic.) fort Ind-
hold, forbi lidog. Indbegreb;

(Einbegriff) Indbefatning Åberge-
ning; mit -, (mit Einbegriff) deri
indbefattet, åbergegne, inclusive.

Inbrunst, f. Indberlighed, bran-
dende Æver el. Attraa, Brynde.

Inbrunstig, a. underlig, syrig, med
brandende Æver el. Attraa.

Incarnat, a. højfarvet, høi rød;
das Incarnat, Kjæbfarve.

Incasso, n. (Hand.) Indcasse-
ring, Indbørrelse af Tilgodeha-
vende; das - beforgen, besørge Ind-
casseringen af Penge.

Inclusive, av. inclusive, deri in-
befattet, åbergegne.

Incognito, av. incognito, ukjendt;
das Incognito, ukjendt Tilstand.

Inconsequent, a. inconsequent.

Inconsequenz, f. Inconsequents.

Incorrect, a. incorrect, uforret,

uuniagtagtig, som har Feil.

Incorrectheit, f. Morrelkehed,
Geiulfshed, Unoagiaghed.

Incorporiren, v. a. incorporate,
indlemme, optage i.

Incriminiren, v. a. beskynde
for en Fordrydelse, anklage for
Netten.

Incunabel, f. pl. de første trykte
Bøger el. Udgaver.

Indelt, n. (pl. -e) Dyneara.
indem, av. ibet, medens; i dette

Dielblit; conj. da, efterbi, forbi.

Indessen, indeß, indeß, conj. imid-
terib, saa længe, imedens; ille des-
midre, desuagter, alligevel.

Inder, m. (pl. -e) Indær, Ind-
holsline, en Bogs Register.

Indigestion, f. Usordelighed,
set Fordøelse. [fordøet.

Indigenat, n. Indigenat, Ind-

Indigo, Indig, m. Indigo.

Indigoplante, Indigoplante,
f. Indigoplante. -pflanze, -pflanzing, f.

Indigblau n. Indigohlaat.

Indisch, a. Indisk; fra Indien.

Individualistren, v. a. individu-
alske, betrage særstilt, aßondre
fra Arten.

Individualität, f. Individuali-
tet, et Individus Eindommelighed.

Individuel, a. individual, henha-
rende til Individet. [Bogen.

Individuum, n. Individ, enlest
Endossement, n. (Hand.) En-

dossement.

Indosent, m. (Hand.) Endos-
sent. [sere.

Indoſtren, v. a. (Hand.) endos-
tren.

Indust, m. (pl. -e) Tilstaelse
af en Betalingspræst; Raabrev.

Industrie, f. Industri.

Industriös, a. industriöss.

Ineinanader, av. i hverandre, sam-
men.

Insam, a. insam; øreløss; stan-
dig, stammelig.

Insamme, f. Øreløshed; Stan-
ding.

Insanterist, m. Infanterist, Fib-
soldat. [thol. Visphue.

Insel, Insul, f. (pl. -n) fa-
infelten, v. a. inficere, synde med

Stant, forpest; fordeve.

Insluenza, f. almindelig Snue-
feber. [derve.

Infirmiten, v. a. informere, un-
Information, f. Information, Undervisning.

Infusieren, v. a. give Ret til at
bare Infus og Bispestav.

Ingenieur, m. Ingenieur.

Ingleichen, v. a. iligemade, lig-
ledes.

Ingredienz, f. Ingredrients, Be-
standdeel.

Ingrimm, m. Harme, indgroet,
indbittende Fordærvelse.

Ingwer, Ingber, m. Ingefær.

Inhaber, m. (pl. usc.) Besidder,
Ønbæhaver, Indehaver; - eines

Wechsels, Ønbæhaver af en Bexel.

Inhæftiren, v. a. (verhaftens) arre-
ster, häfte. Inhaftirung, f. Arre-
stering, Höftelse.

Inhalt, m. Indhold; Indholds-
sle; - einer Figur, eines Quadrats

re, en Figur Indhold, Flade-Indhold.

inhaltreich, a. indholdsrig.

inhaltlöss, inhaltlös, a. indholdslos, tom paas Indhold, blottet for Indhold.

Indholz, n. (Sov.) Inholz.

inhuman, a. umenneskelig, ukjærlig. Inhumanitet, f. Umenneskelighed, Ukjærlighed.

Injurie, f. (pl. -n) Injurie, Wræstefæste.

Inlage, f. (Einslage) det Indlagte, Hostlagte, Bedlagte, Indlæg.

Indland, n. Indland, Hjemland; im Indlande, i Indlandet, her i Landet, (modsat Ausland).

Indlænder, m. Indlænder (som har Dug og Dist i Landet).

indlandsj, a. indenlandsf.

Indlaut, m. (pl. -e) (Gram.) Bogstav i Midten af et Ord.

Indleb, Inlett, n. (pl. -e) vulg. Øynevaar, s. Indlef.

inliegend, a. (bedre: einliegend) inblagt, vedlagt (i en Palle, i et Brev).

imitten, av. midt i, i Midten.

innen, av. inde; mitten - , midt i, i Midten; - behalten, tilbagebeholder; - haben, have i Besiddelse, være Indbæaret af; kunne, forstaa; eine Spræde - haben, have et Sprog i sin Magt; - halten, holdinde, holde op med, stanke (med); - wedden, blive vaer, saa ind i Hovedet, blive ret grundig overbevist om.

innen, av. inde; indeni, indentil, indvidig; von - , inden fra; naa - , ind ab.

innere, (her, die, das) a. indre, indvordig; indvendig; der - Werth, den indre Verdi; der - Fried (Friede im Innern) den indre Fred; das

Innen, det Indre, der Indvendige; Indersiden; in meinem Innen, i mit Indre; Krieg im Innern, Vorgerig.

innerhalb, av. & prp. i, inden, indensor; forinden, førend; - und außerhalb der Stadt, i og udenfor Byen; - des Saufes, i Huset; - drei Tagen, inden tre Dage, før tre Dage ere omme.

innerlich, a. indre, indvortes, indvendig; innerlicher Werth, indre Verdi; av. indvendigt, indvortes, inden i; i det Indre, i Tanlen, i Sindet, i Samvittigheden, i Hjertet; i indre Forstand.

innerst, a. indert; das Innerste des Sorgens, Sindets lønligste Tanfer.

innig, a. inderlig, hjerterlig, dyb; innige Frendskab, inderligt Venstaf; innført, inderligst.

Innigkeit, f. Inderlighed; dyb, levede Følelse.

inniglich, av. (innig) inderligen, ret inderligen. [Samfund.

Innung, f. (pl. -en) Laug; Tunungsbrief, m. Laugsbrief.

inoculiren, v. a. inoculere, inopde. [vere, anstille Undersegelse.

inquiriren, v. a. (Retsv.) inqui-

Inquist, m. (pl. -en) Inquisit, ins, prp. Tortoriting af in døs, s. in.

Insaß, m. (pl. -ßen) en Bosiddende, bosat Borger; Beboer; Indsædder.

insbesondere, av. i Sædeles-hed, fornemmeligen.

Inschlitt (Insel), n. Talg, s. Unschlitt, (Sydt.).

Inschrift, f. Indskrift; Inscrip-

Insektskunde, f. Insectlære, Entomologi.

Insel, f. (pl. -n) Ø el. Ø; kleine - , lille Ø, Holm. - bewohner, m. Øboer.

-gruppe, f. Øgruppe. Ømeer, n. Øhav, Archipelagus.

Inselst, n. (Unschlitt) Talg, (bruges kun i lav Tale).

Inserat, n. (pl. -e) Avertissement, Velsjendigjørelse ic. som indrykkes i en Avis; (Retsv.) Bilag til Indbærmelle i Acterne.

Insgheim, av. hemmelen, i Inddom.

insgemein, av. almindeligen, i Almindelighed, sædvanlig.

ingesammt, av. samlige, alle sammen.

Insigleg, n. Segl, Seigl, Signet.

Insignien, pl. Insignier, Verdigheidsstegn, Ordenstegn, Grossstegn; Reichs-Insignien, Rigets Klender.

insinuiren, v. a. fundgjøre ved Retten, meddele ved Rettsbetjente; sic - , v. r. indsmigre sig, staffe sig Adgang.

infosser, av. saafremt; forsager.

infolgent, a. (Hand. & Retsv.) insolvent, uformue til at betale.

Insolvenz, f. Insolvents, Uformuenhet til at betale.

inforderer, av. især, i Sædeles-hed, fornemmeligen, synderligen.

Inspector, m. (pl. -en) Inspector, Opsynsmann.

Inspiration, f. Inspiration; Begeistring.

inspirire, v. a. inspirere, indblæse, indgive; begeistre for; ein

inspirirer, en Begeistrer; en Svermer.

installiren, v. a. indstallere; indsatte i Embede.

inständig, a. indstændig; instændige Bitte, indstændig Bon el. Anmodning.

Instanz, f. (pl. -en) (Retsv.) Instans; Domstol, Retsforfolgnings-

Instanz, m. (pl. -en) (in Holstein)

Indsæder, Huismand, Indørste.

Instier, n. Indmad, slagede Dyrs Indvolde. [Naturdrift.

Instinct, m. (pl. -e) Instinct,

Institut, n. (pl. -e) Institut;

Anstalt, Stiftelse; Opdragelses- el. Undervisningsanstalt.

instruktiv, a. lærerig, bærende.

instruiren, v. a. underrette, meddele Kundstab om; einen Proces -, instruere en Proces, indlede en Rets-

sag, indhente alle Oplysninger i samme.

Instrument, n. (pl. -e) Instrument; Redstab; Document.

Instrumentenmacher, m. Instrumentmager

Insulaner, m. Øber.

insularisch, a. som hører til en Ø, el. er fra en Ø, Ø.

insultere, v. a. insultere, fornærme forhaane.

Injurgent, m. Injurgent, Opintellectuell, a. intellectuel; aandelig; henhørende til Forstanden; intellectuelle Bildung, Forstandens el. Aands-Danneße. [Slabrig.

intelligent, a. indsigtsfuld, kund-

Intelligenz, f. Forstand, Indsigts, Kundstab. -blatt, n. Abres-

seavis, Commissionstidende. -comptoir, n. Abressescontor.

Intendant, m. (pl. -en) Inten-

dant, Overopsynsmann.

intensiv, a. intensiv, stærk i det Indre. [Kraft.

Intensität, f. Intensitet, indre

Interdict, n. (pl. -e) Interdict.

interessant, a. interessant, un-

derholdende, tilstræbende, vigigt.

Interesse, n. Interesse; Fordele, Bedste, Nutte.

Interesten, pl. Renter.

Interestent, m. (pl. -en) Inter-

estent, Delestager i en Foretagende.

interessen, v. a. interessere, vælle Deltagelse; være vigigt for En; sid - , (für Etwas) interessere sig for Noget.

interessirt, a. interesseret ved el. deklaglig i Noget; egennyttig, som kun seer paa sin egen Fordele.

interimistisch, a. interimistisk, midsttidig.

Interaction, f. (pl. -en) In-

teraction, Udraabsord. [Tempel.

Intermezzo, n. Intermezzo, Mel-

Interpret, m. (pl. -en) For-

tolter.

Interpunction, f. Interpunction.

interpungiren, v. a. interpu-

gere, interpucentere, anbringe Skil-

tegn i Skrif.

Interval, n. Interval.

interveniren, v. n. blande sig i

en Sag, legge sig imellem som Mel-

semann. [Mellemlomst, Megling.

Intervention, f. Intervention,

intestat, av. uden at have gjort Testamente.

Intestaterbe, m. (Retsv.) Arving

efter Den der ikke har gjort Testament.

intolerant, a. intolerant.

Intoleranz, f. Intolerans.

intonire, v. a. intonere, istemme.

intonation, f. Intonation.

intricat, a. intricat, indvillet,

forvirret.

Intrigue, f. (pl. -n) Intrige,

Rænke, listigt Kunstgrev.

intrigueren, v. n. intrigere.

invalid, a. invalid.

Invalide, m. Invalid.

Invalidenhaus, n. Invalidernes Hospital.

Inventarium, n. Inventur, f.

Inventarium, Inventur.

investre, v. a. iflæbe, indsette, ansette i geistligt Embede, bællede med Myndighed ic.

[Forlehnning.] Investitur, f. geistlig Ansettelse, invitaten, v. a. (einladen) invitere, indbyde. *[Bydelse.]*

Invitation, f. Invitation, Indinwärts, av. (bedre: einwarts) indad. *[Les, indeni.]*

inwendig, a. indvendig, indvorniwhom, v. n. høe i; være i, være hos, være forbundet med. *[Inzwischen, av. imidstlertid; imedens.]*

Iper, f. (pl. -n.) Slags Elmetra, bredsbladet flamst Elm.

irben, a. af Jord, af Leer, Leer; idene Geæsæ, Leerlar, Leertsi; irde-

ner Topf, Leerpotte. *[Irdisch, a. jordisk, verdslig, timeslig, forængeligt; irdisk Sinn, verdsligt Sind.]*

irgend, av. maafee; nogensinde, engang; - Lin, Eine, Nogen, En el. Anden; - Demand, Nogen; - Etwas, Noget, Nogetsombest, Etel. Andet; - wann, nogentid, nogengang, en-

gang; - wie, paa nogen Maade; - wo, nogenteds; - wohin, nogentseds hen, ettedsben; - woher, ettedsfra.

Ironie, f. (pl. -n.) Ironi. *[Ironisch, a. ironist.]*

irre, a. forvillet, vilfarende, vild, vilsledet, i Vilfarelse; feil; sindsvag, affindig; du vis darin -, (bedre: Du irst Dich darin) Du tager fel deri; - førbæn, - leiten, lede vild, føre vild; - geben, gaa vild, tage fel af Beien, forvilde sig; fare vild; Linen - machen, forvilde, forstyrre, bringe En ud af Concep-terne; ikke nicht - maden lassen, (fch nicht betrinlassen) ikke lade sig forstyrre, i sine Planer, el. bringe fra si Gorjet; ikke take Færingten; - reden, tale over sig som Syge, tale i Vilfarelse, phantaser; - seim, være feil, tage fel i Noget; - werden, forvildes, forvirres, komme ud af Concep-terne; - werden an Demanden, ikke kunne blive usog paa En, finde sig stuet ved En; das Irregehen, Gorjeten af Beien, Vilfarelse, Det at gaae vild at komme fra den rette Vej; das Irremachen, Det at brænge Forvirring tilveje i Ens Tankegang.

Irre, f. (pl. -n.) Vilfarel; Vilfarelse; Afvei; Irrgang, Labyrinth; in der - geben, gaa vild, fare vild, være paa Afveie.

Irr., m. (pl. -n.) en Uffindig, Sindsvag, -ret, uregelmæssig, irregulær, a. irregulær, ureg-irreligios, a. irreligios.

Irreligiositet, f. Irreligiositet, Ringeagt for Religionen, Mangel paa Religion.

irren, v. n. vanke om, slalle omkring; gaae vild; sig. feile, tage feil, fare vild; forsej sig; ikke ic nicht el.

wenn ich nicht irre, hriss jeg ikke fei-

ser, dersom jeg ikke tager feil; v. r. sid, - tage feil, feile; v. a. forvilde, føre En vild; forstyre, forvorse; irend, omflakkende, vandrende; vildfarende; irender Ritter, omflakende Ridder; ein Irrend, en Vilfarende i Troen, En som feiler.

Irrenhaus, n. Irrenanstalt, f.

Daarekiine, Hospital for Uffindige.

Irrederen, n. Talen i Vildefse, Phantasien.

Irreført, f. Omstakning, -gang,

garten, m. Irrgang, Labyrint.

Irglaube, m. Irrglæufigkeit,

f. vrang Tro; Kjætteri, -lehre, f.

vrang Verdon, falsk Lærer. -leh-

rer, m. falsk Lærer, Lærer som ud-

bredet falske Verdomme; Kjætter-

-licht, n. Lygtland (ignis fa-

-tuus). -sal, n. Vildefsel; (brug-

ges mest i Fleertal) Irrsæle, Vildef-

selster; Omstakninger, -stun, m.

Vildefse, Uffindighed. -stern, m.

Planet, Vandresjerne; Komet-

-wahn, m. falsk Mening, vildefsende

Indbilbning, Fordom; vrang Tro.

-weg, m. uret Wei, falsk Wei, Afvei;

auf Irreweg gerathen, komme paa

Afveie, paa gale Weie, steie ud.

-wijk, m. (pl. -e) f. Irrelit.

irrglæufig, a. vrangtroende;

irriterende.

irrig, a. vildefsende; feil, falsk,

urigtig, vrang; irige Meinung,

vrang Mening; vildefsende Me-

ning; irriter Weise, af Feiltagelse.

Irthum, m. (pl. -ümer) Vildef-

sel; Feiltagelse, Forvilelse; vrang

el. vildefsende Mening; grober,

grov Vildefselse, grovt Misgrib.

irterhåndig, a. & av. af Feilta-

gelse; feil, urigtig.

Irzung, f. (pl. -en) Feiltagelse,

Vildefsel; Misgrib, Misfor-

staelse.

Isabellsfarbe, f. Isabelfarve, hvid-

Isabelfarben, a. isabelfarvet,

hvidguul.

Isegrium, m. Isegrium, Ulv; Ag-

Skænbesjæf; vrantent Menneske.

Isänder, m. (pl. ufr.) Islan-

isländisch, a. islandsk. Der

isoleren, v. a. isolere, assondre

el. sierne fra Øvrejelse med andre

Legemer; av; isolert, isoleret.

Isolirschemel, m. (Av.) Isolier-

sammel.

Israelit, m. (pl. -en) Israelit.

israelitisch, a. israelitisk.

Isp, Isp, m. Isp (Plante).

ist, f. Verb. sein (ich bin, du bist,

er ist).

Italiener, m. Italiener.

Italienerin, f. Italienerinde.

italiensisch, a. italiensk; das Ita-

liensche, italiensk Sprog. *Iest,*

igo, ikt, av. (bedre: iest) nu, f.

Tre, f. (Bot.) Slags Sværdslise.

I.

(Consonant.)

I, od. Id, n. I, tiende Bogstav i Alphabetet.

ja, av. ja, jo; ja, endog; endog-
saa; - wobl ja vel, ja vist; - sagen,
sige Ja; - sogar, - was noch mehr
ist, ja endogsaa, hvad mere er; thue
es nicht, gjor det for Altting ikke;
komme - gleich wieder, du maer endes-
igen komme strax igjen; du weist -
das ic, du veed jo, at ic.

Jach, av. (foraldet, bedre sjah)
brat, strar, pludseligen.

Jacht, Jagt, f. (pl. -en) Jagt,
enemastet Dælfstis. -schiff, n. Jagt,
Jagt.

Jachzorn, m. (bedre: Jähzorn)
Opfahrenhed, Hidsighed.

Jacke, f. (pl. -n) Jacke, Trøje;
Kofte.

Jäckchen, n. (pl. ufr.) fort Trøje,
Jacobiner, m. (pl. ufr.) Jacobiner
Dominicaner Monk); Democrat.

jacobinisch, a. jacobinist.

Jacobßblume, f. Jacobßkraut,
n. Sct. Jacobsurt, Brandbager,
Korsurt. -stab, m. (Sct.) Jacobß-
stab, Høidemaler; Orions Valte.
-stræfe, f. Melstevene paa Hins-
meflen.

Jagd, f. (pl. -en) Jagt; Jagt-
venen; die høje und niedere -, Over-
jagt (Jagt paa Storvild) og Un-
derjagt; auf die - gehet, gaa Jagt;
- mæhen auf..., gjore Jagt
paa...

Jagdamt, n. Bestyrelse el. Di-
rection for Jagtvaesenet. -bejridt,
m. Jagtdistrict. -flinte, f. Jagt-
flint, Bosse. -frevel, m. Horbry-
de mod Jagtlovene. -frohne, f.
Hovertitjenest som præstres ved
Jagten, ved Klæjagt ic. -gehæge,
(Wilstahn) Vildbane, Ørehave.

-geschrei, n. Jagtgris. -horn, n.
(Jagerhorn) Jagthorn, Jægerhorn,
Baldhorn. -hund, m. Jagthund.

-junker, m. Jagtjunker. -kleid, n.
Jagthabit, Jagtskædning. -lehen,
n. Jagtrettighed som gives i Lehn.

-lust, f. Jagtlyst, Jagten Gader.
-ordnung, f. Bestemmelser angaaen-
de Jagten, Jagtordeining (om hvad
der skal jagtages af Jagterne). -rei-
ter, m. (Jæger zu Pferd) Jagtryt-
ter, Jagter til hest. -revier, -ge-
hæge, n. Jagtdistrict. -schloss, n.
Jagtslot. -spies, m. Jagtspud.

-stück, n. Jagtskylle, (Maleri el.
Musikstykke). -tætte, f. Jagttætte,
Jagertætte. -tucher, n. pl. Slags
Garn til at fange Vilbjuun og Da-
dyr. -wagen, m. Jagtwogn. -we-
sen, n. Jagtvaesen; Kunsten at sage
Vildet; Jagt. -zeug, n. Jagtss-,
Jagtredskaber.

jagdbar, a. jagtbar, som kan ja-
ges. Jagdbarheit, f. Egenslab at
kunne jages.

jagdgerecht, a. lyndig i Jagtva-
senet, Jagtersaren, som har lært at
jage Vilbjuun efter Kunstens Negler.
Jagdgerechtigkeit, f. Jagtret-
tighed, Ret til at jage et Sted.

jagen, v. n. jage; fare afsted, lo-
be, ile, haste; vorhei, vorüber - an,

jage forbî; v. a. jage; drive; in
kørdt -, gjore En bange, sætte
Strel i En; Enem den Degen durch
den Leit -, jage En Kaarden igjen-
nem livet; jage, paa gaa Jagt; das
Jagen, Jagen; Jagt.

Jäger, m. (pl. usf.) -bursch,
m. Jægerbreng, Jagtslerling, Dreng
som læret Jægten. -garn, n. Jæ-
gergarn. -haus, n. Jægerhus. -
hof, m. Jægergaard. -horn, n.
Jæghorn. -kunst f. Jægerkunst;
Kunsten at jage Wildet. -meister,
m. Jægermeister. -recht, n. Jæger-
ret, Jagtret; Jægerrettighed, Hvad
der tilkommer Jægeren. -sprache, f.
Jægersprogs, Kunstdiytriks i Jagte-
sene.

Iedenstab.

Jægereti, f. Jægerkonst; Jagtvit-
Jægerin, f. Jægerinde.

jægermæfig, a. & av. jægermæ-
sig, efter Jagtskit, paa Jægeres
Bis; som Jæger.

jæb, jæbe, a. steil, steilt, straanen-
de; brat, pludselig; hæftig; ein fæber
Sugel, en steil Bakke, brat Bank; -
jæbes Ufer, brat, steil Strandbred; -
jæbe Abreise, jæber Schreken et, plud-
selig Ukreise, pludselig Skrol.

Jæbe, f. Steilhed, Bræthed; steil
Stræning; Hæftighed, Bræthed.

jæblings, av. pludseligen, brat.

Jahr, n. (pl. -e) Aar; Aarting;
das vorige -; ifor; vor einem -, for
et Aar siden; ubers -, om et Aar; -
aus; -ein, Aar ub, Aar ind; - und
Tag, Aar og Dag; bei Jahren sein,
vare til Aars, ikke mere unz; er
gebt ins dritte -, han gaer i sit
tredie Aar.

Jahrbuch, n. Aarbog; Jahr-
bücher, pl. Aarbøger, Annaler.
-geld, n. aarlig Naadegave, aarlig
Penion. -gang, m. Aargang. -ge-
halt, n. aarlig Gehalt, Len, Gage.
-gewächs, n. (Jahrwuchs) Arets
Bært, Arets Tilvært; Arets Af-
grøde el. Producter; eenarig Plantæ.
-hundert, n. Aarthundrede. -lohn,
m. aarlig Len. -markt, m. Marked,
aarligt Marled. -rechnung, f.
Tidberegning efter Aar; Bestemmelse
af Xanenes Antal; aarligt Regnskaab;
Regnskaab for et Aar. -schu, m.
Aarslub, paa Dræer. -tausend, n.
Aarsstusinde. -wuchs, m. Arets
Bært; et Dræs aarlige Tilstagen i
Dinfang; Arets Grode, Afsætde.
-zahl, f. Aarsstid. -zirkel, m. f.
Jahrwuchs, Træring.

Jahrestest, -feier, f. Aarsfest,
aarlig Fest. -folge, f. Aarsfolge.
-frist, Jahrfrist, f. Aars Tid, et
Aars Frist; in - i Lovet af et Aar,
inden et Aar. -gedächtnis, n. Aars-
minde, aarlig Mindejet, aarlig
Gudsstjeneste for en Afsod. -tag, m.
Aarsdag. -wechsel, Jahrswechsel,
m. Aarsfiste. -zahl, f. Aarsstal.
-zeit, f. Aarsstid. -zeiten, pl. de
fire Aarsstider.

jahrig, a. eet Aar gammel, aar-
gammel, Aars -. Ehvært Aar.

jährlich, a. aarlig; av. aarligien,

Jæbbling, m. (pl. -e) eet Aar
gammelt Dyr (Lam, Kalv ic.).

Jæchrehed, n. Tidbrum af ti
Aarhundretum.

Jæhjorn, m. Opsarenhed, Hidsig-
hed, opbrændende Vrede.

Jæhjornig, a. hidsig, opsarende,
opbrændende. Falapperod.

Jalappe, Jalappvwurzel, f.

Jammer, m. Jammer, Ynk; Ja-
mren, Jammerstrig; es ist ein
zu seben, det er en Ynt at see.

Jammergeschiere, n. Jammer-
strig. -gesicht, n. unfleigt Ansigt;

Bedags Ansigt. -leben, n. jam-
merlig Liv, ussell, elendigt Liv.

-schade, m. Jammerstade. -thal,
n. Jammerdal.

jämmerlich, a. jammerlig, ynk-
vardig, ynkelyig.

Jamnern, v. n. Jamre, vecklage;
v. imp. yntes, have Medsidenheit;

Du jammert mich, jeg yntes over
Dig; midt jammert seuer, det gjør
miges ond for ham; ibn jammerte des
Volkes, han yntedes over Folket;
das Jamnern, Jamren.

Jammerwoll, a. jammerfull, gudsjammerlig.

Jantschar, m. (pl. -en) Janit-

Janitscharenmæst, f. Janitskar-
musit, tyrlisk Musit.

Januar, (Jänner, Jenner) m.
Januar. Jasminlyshus.

Jasmin, m. Jasmin. -laube,
Jaspis, m. Jaspis.

jæten, v. a. (gæten) luge, op-
rykke Ulrud; das Sæten, Lugning,

Dypræning af Ulrud.

Jæter, m. Euger, Egemand.

Jæterin, f. Eugein.

Jæthauje, f. (Gæthauje) Nyde-

halje, Eugeiniv.

Jæuche, f. Mogvand; sharp,
stinkende Webste, Materie.

Jæuchert, Jæuchart, Juehart,
m. Maal Jord af 40,000 Quadrat-
rod.

jauchzen, v. n. juble, bryde ud
i Fryderaab; das Jauchzen, Jub-
len, Jubel, levende Glædesytring.

Jawort, n. Jaord.

je, av. nogensen, nogentib; vor
her, fra forst af, fra Aarlets Tid,

altd; -num, ib nu; - zwei und
zwei, to og to, parvius; - nachdem

eftersom, alt eftersom; - mehr, -
besser, jo mere, jo bedre; - mehr,
desto mehr, desto weniger ic; jo mere,

desto mere, desto mindre; - meh
rere, mere og mere.

je! Herr Jesu Christ, je! int. vulg.
for Eli Eh! Herre Jesu Christ (Herr Jesu Christ)

jedenfalls, av. i ethvert Tilfælde,
jedennoch, av. (en Forstärkelse
af dennoch) og dog alligevel.

Sæder, Sæde, Sædes, pron. hver,
hvert; enhver, enhver, ethvert; alle

med Sæde, alle og enhver; jeden drit-
ten Tag, hver tredie Dag; Jedem

das Seine, Enhver Sit.

Sædermann, pron. enhver, hver
Mand.

jederzeit, av. til enhver Tid, als

jedesmal, av. hvergang, enhver
Gang. Gang finder Sieb.

jedesmalig, av. hver, som hver
jedoch, av. dog, alligevel; imid-
lertid.

Jedwedder, pron. enhver Især,
hver Mand; vulg. hver en En; a.
hvillentomhæft, enhversomhæft.

Jelangerjelieber, n. (Geissblatt)
Gebleblad; Caprifolium.

jemals, av. nogentib, nogenvinde.

Jemand, pron. Nogen, En; ist -
da er der Nogen?

Jener, Zene, Zenes, pron. hlin,
hlin; feue, hine; von - Seite, fra
hlin Side; in - Welt, i den anden
Verden, bisset.

Jenseit, jenseits, prp. & av. paa
hlin Side, hlin sides; - der Verge,
paa hlin af Bergene.

jenseitig, a. hlinstidig, beliggende
hlin sides, som er paa hlin Side.

Jesuit, m. (pl. -en) Jesuit.

Jesuitorden, m. Jesuitorden.

Jesuitisch, a. jesuitisch.

jetig, a. nuverende, nærværende;

der rejige Rønig, den nuverende
Konge; in rejiger Zeit, nuvinstunder,
i vor Tid, i Nutiden.

jetzt, av. nu, paa nærværende
Tid; paa denne Tid; - est, nu
først; even -, gerade -, just nu; før
-, for Diebstikket; bis -, hidintil.

Joch, n. (pl. -e) Ag, Halsaaug;

Nas, Bjerglæde; Maal Jord; sig.
Treldom, Ag; ein - Ojhien, et
Par Stude; unter's-bringen, bringe
under Aget, underkue.

Jochtein, n. Agabenet under
Diet. -ochs, -stier, m. Arbeidsore-
träger, m. Agbarer; Tverbjælle

over Brospælene; Stolpe under en
Bro.

Jodeln, v. n. (jolen, judejen)

Johannis, -tag, m. -fest, n.
St. Hanstid, St. Hansdag, St.

Hansfest. -apfel, m. (Heden,
Stauden + Ærvergsfel) St. Hans-
æble, Paradisiæble. -beere, f. St.

Hansbær, Nib; schwartz; (Alant-
beere) Solbær. -beerstræuch, m.

Nibbüst. -blume, f. Drosie,
Morgenfrue; Gaafetur. -brod, n.

Johannisbrod. -brodbaum, m.
Johannisbrodtre. -feuer, n. St.

Hansætens Blus, St. Hansild.

-kraut, n. St. Hansbær. -wedel,
m. (Spierstaude) Slags Potentil,

Spiree, Mjøsburi. -würmchen, n.
St. Hansorm, St. Hans Torsbif,

Lysorm.

Johanniter, -ritter, m. Joha-
nnitridder, Malteserritridder.

Jolle, Jölle, f. (pl. -n) Jolle,
Baad.

Journal, n. (pl. -e) Journal;
Dagbog; Dagbok; Tidskrift.

Journalist, m. (pl. -en) Jour-
nalist.

Jubel, m. Jubel; levende Glæ-
desytring; Fryderaab, Glædestrig.

-braut, f. -bræutigam, m. Brud
(Ægtebrud), Brudgom (Ægtemand)

som føre Deres Sølv = el. Gulds

bryllup. -fest, n. -feier, f. Jubelfest, Jubileum; Frydesfest. -gesang, m. -lied, n. Glædesang; Jubelstrig, Fryderaab. -greis, m. Jubelodling, -hochzeit, f. Guds bryllup, Golsbryllup. -jahr, n. (Halsjahr) Jubelaar; Secularaar; hvert 50 de Æar.

jubeln, v. n. (hjeld. jubiliren) juble, ubryde i Fryderaab, hitte sin Glæde levende.

Juchten, f. -leder, n. Rusleder, Ryßleder.

jucken, v. n. ilse, tilde; v. a. ilse; das Jucken, Kloen.

Jucht, f. (pl. -en) Kulmaal i Smeltehytter.

Judasbaum, m. (Griffel-, Salatbaum) Balstræ. -ehr, n. (Gosunderschwamm) Judasore, Dreslevhinde, Tare paa Hyldeberetrae.

Jude, m. (pl. -n) Jode.

Jubengasse, f. Isodegade, hvor Isoder boe. -Kirche, f. Isodekirke; Kornellskirke. -pech, -harz, n. Isodeberg, Bergberg, Asphalt. -schule, f. Isodeskole, Synagoge. -stadt, f. -viertel, n. Isodegaardteet i en Stad. -steuer, f. Stat som staves af Isoderne. -zopf, m. (Weichselzopf) Sygdom i hvilken Haarene slite sig (plicia Polonica).

juden, judelin, jüdelfn, v. n. te sig paa jødisk Viis i Tale og Gebarde; vulg. synye.

Jüdenschaft, f. Isobernes Samfund. Isodiske Religion.

Judenthum, n. Isodedom, den Jüdin, f. Isodinde.

jüdisch, a. jødisk. Jüchten, f. Juchten.

Jugenb, f. Ungdom; den unge Alder, tilsig Alder; fig. unge Mennesker; von - auf, fra Ungdommen af, fra Barnsbeen.

Jugendalter, n. (Jugendliches Alter) Ungdomsalter. -blüthe, f. blomstrende Ungdom; in der -, i Alderen Blomst. -febler, m. Ungdomsfel, Ungdomsbaarrstab. -feuer, f. Ungdomsild, ungdomsmælig (Ungdommens) Fyrighed. -freund, m. Ungdomsven. -freundin, f. Ungdomsveninde. -jubre, pl. -zeit, f. Ungdomsaar, Ungdomstid. -kraft, f. Ungdomskraft. -streich, m. Ungdomsstreg. -sünde, f. (Sünden der Jugend) Ungdomsynd.

jugendlich, a. ungdomsmælig, Ungdoms.

Julius, m. Juli, Julimaaned. jung, a. ung; fig. ny, frist; ungdomsmælig; ein junger Mensch, et ungt Menneske; junge Cheleute, ungt Egtepar; junge Lente, unge Menschen; junge Mannschaft, ungt Mandstab; junger Wein, ung Blut; junges Bier, nybrygget Øl; junge Rosen, nybudsprungne Roser; wieder werden, blive igjen, forsynge; - gewobut, alt gethan, hvad Ungdommen nemner, det Alderen ei glemmer.

Junge, m. (pl. -n) Dreng, Drengebarn; Læredreng.

Junge, n. (ein Junges) en Unge, Fugleunge, ungt Dyr; -bekommen, -werfen, faa Unger, faste Unger.

Jungemagd, f. (Zweitemädchen) Stuepige, almindelig Ejendepigje.

jungen, v. a. faa Unger, faste Unger.

jungenhaft, a. drengeagtig.

Jungenstreiche, pl. Drengestreicher, Barnestreger.

jünger, a. yngere; mindre; senere født; (von der Zeit überhaupt) senere, sildigere; mein jüngerer Bruder, meine jüngere Schwester, min yngre Broder, yngre Søster.

Jünger, m. (pl. usf.) Discipel; Lærling; die -heit, Jesu Disciple.

Jüngerschaft, f. Disciplens el. Larlings Stand.

Jungfer, f. (pl. -n) Jomfru; Ms; alle -, gammel Jomfru, (Handramme) Jomfru, Stoder, Stempel til at nedramme Brosteen; (Wasserjungfer) Ebelle, Guldmed; (Sov.) Vaniblot).

jungferlig, a. jomfruelig; jomfrugtig; smørpil; -thun, bare undsigtig, smørpil, affeteret.

Jungfernapsel, m. Jomfruable, Slags Aale med guist kjed. -biele, f. Jomfrubi. -birne, f. Slags vellugtende Pare. -blei, Jungferblei, n. fint, reent Blv. -erde, Jungfererde, f. (Chem.) (Reine Dammerde) reen og god Jord, som er fri for Kiselsteen. -glas, n. (Matrienglas) Mariaglas. -guld, Jungfergold, n. meget fint og reent Guld. -haar, n. (Frauenhaar) Haarurt, Muurrube. -häutchen, n. Jomfruhinde, Modomshinde, Hymen. -honig, Jungferhonig, m. Jomfruhonning. -kind, n. Jomfrubarn, uegte Barn. -knæcht, m. Fruentimmerfar, Straajunker, Piernes Jens. -kloster, n. Jomfrukloster. -kranz, m. (Brautkrans) Jomfrukrands, Brude. -marmor, Jungfermarmor, m. Slags meget hvid Marmor. -misil, Jungfernisch, f. Schönhedsvand. -nadel, f. fin knapnael. -nelke, f. (Heidenlese) Jomfrunegle. -öl, Jungferöl, n. reneste Bomolie. -raub, m. Jomfrurov, Drivenderaft. -schaft, f. f. Jungfrauenschaft. -schrift, f. lidet Skrift i Storrelse noet joran Nonpareille. -stand, m. Jomfrustand, Jomfrudom. -taback, m. Slags fin Tobak med hjerterofrig Blade. -wachs, n. Jomfruvax, fint Vor. -wasser, n. Slags Eter af Eneber, Pomerantsblomster og Sulfer.

Jungfear, Jungfer, f. Jomfru, jungfrualich, a. & av. jomfruelig, Jomfru; passende for en Jomfru; som Jomfru; fig. reen, lydf, ubekort (loggia fig. om Ting).

Jungfrauenschaft, Jungferschaft, f. Jomfrudom, Medom; Jomfrustand.

Junggesell, m. Ungkarl; ungst Mand; Ungersvend; yngste Svend (hos Haandverkere).

Junggesellenbebe, n. Ungkarlsliv. -schaft, f. -stand, m. Svenddom; Ungkarlsstand. -wirthschaft, f. Ungkarlsolonomi.

Jüngling, m. (pl. -e) Ingling, ungt Menneske, ung Mandsperson. Jünglingsbælte, n. -jære, pl. Jünglingsabælte; Inglingssæar.

Jungmeister, m. yngste Meister i et Laug.

jüngst, av. ynslig, yns, for fort jüngste, (der, die, das Jüngste) a. yngste; sidste; der - Bruder, den yngste Broder; die - Mode, den nyeste Mode; der - Tag, den yderste Dag, Dommebag.

Juni, Junius, m. Juni, Junimaaned; Starosommer.

Junker, m. (pl. usf.) Junker, ung Adelsmand, Adelsmands Son; ung Herre.

junkeriten, v. n. junferere. junkermaëfig, -haft, a. junkeragtig, som Junfer, som Cavaleer, soolt.

Jura, pl. Jura, Rettsvidensstab.

Jurat, m. (pl. -en) Edsvores; Juridommer, Raevning.

juridisch, a. juridisk, rettlig, lovsormelis.

Jurisprudenz, f. Jurisprudens,

Jurist, m. (pl. -en) Jurist. juristisch, a. juridisk; henhørende til Lovsundigheden; av. juridisk, paa en lovsormelig Maade, efter Loven.

Jury, f. Jury, Edsvores Samjust, av. netop just.

justificiren, v. a. justificere (straffe En i Følge Dom); ertslere gyldig, ertslere og finde rigtig; gjøre gyldig. Justifikering, f. Gyldigheds-Erslering, Beträstelse, Eftersyn og Anerkjendelse af Rigtighed el. Gyldighed.

justitien, v. a. justere, aspassé, besomme Bagt og Mynt; das Justieren, Justering.

Justiter, m. (pl. usf.) Justerer, Bedemmer af Bagt og Mynt.

Justitiefeile, f. Justitiefil. -wage, f. Myntwægt.

Justiz, f. Justits, Rettspleie, Lovens Haadhævelse. -rath, m. Justitsraab. -wesen, n. Justitsvesen, Justits.

Justizar, Justitiar, m. (pl. -e) Justitarius, Bestyrer af Rettspleien i en bestemt Jurisdiction.

Juwel, m. & n. (pl. -en), Juwele, f. Juveel, Sleden Wedelsteen; Juwelen, Juveler.

Juwelenhandel, m. Juwelhandel. -lästchen, n. Juvelstulin. -laden, m. Juvelerbutik. -schmuck, m. Juvelsmynte.

Juwelier, m. (pl. -e) Juveleer, Juvelerer. -kunst, f. Juveleerkunst.

Jux, Juchs, Jucks, m. (Schniug) Snævs, Skarn, Bræggeds, Jux; Spaß Leier, Jux.

K.

K, k, n. K, k, ellevte Bogstav i Alphabetet.

Kabale, f. (pl. -n) Kabale, Nækte, Intrige, Sammenværgelse; Rabaten mæcen, smedde (opspinde) Kabaler, stiftte Complot.

Kabalenmacher, m. Næktesmed.

Kabbala, f. Kabbala, jødiske Sagn om Lovens Fortolning.

Kabbalist, m. (pl. -en) Kabbalist, En som er hyndig i Sederernes Fortolningstekre.

Kabbalistic, a. kabbalistisk.

Kabel, f. (pl. -n) Kob, Deel (efter Kobtning); (Kobeltau)

Kabel, Kabbeltoug, -garn, n.

Kabbelgarn, som bruges til at snoe

Kabbeltouge, -gat, n. (Sov.) Kas-

belgat, -jau, m. (pl. -e) Kabblau,

Slags stor Tørsk, -længe, f. (Sov.)

Kabbelangde (120 Fayne).

Kabeln, v. a. & n. indele i Lod-
der; lade Kob. Kabelung, f. til-
dele Kob el. Part.

Kabüse, Kambüse, f. (Sov.)

Kabyss, Kabyssé, Skjøtten for i
Skibet, i Forstaven.

Kachel, f. (pl. -n) Teglfiesen,

Glise; Kakkelenospade; Leerfar.

-form, f. Teglfiesen-form, Glise-

Form. -ofen, m. Kakkelen, Stue-
ovn. [Nordstorf.]

Kacken, v. n. lække, forrette sin
Kader, m. dobbelt Hage.

Käfer, m. (pl. ufr.) Torbist,
Stærnbæse, Bille. [Utsalb.]

Kaff, m. (Spreu) Aune, Bælg,

Kaffe, Kaffee, m. Kaffe, -baum,

m. Kaffetræ, -bohne, f. Kaffebonne,

Kaffe, -brett, n. Kaffebret, -haus,

n. Kaffehus. -gebjerr, -gerath,

n. Kaffehvis, Kafeto, -kanne, f.

Kaffelande. -kessel, m. Kaffekjedel,

-mølle, f. Kaffemølle, -sat, m.

Kaffegrums, Bundsal af Kaffe.

-schank, m. Kaffestenker, -schwe-

ster, f. Kaffestøver, -tasse, f. Kaffe-

tøp, Cheekop, -tiegel, m. Digel el.

Pande til at brande Kaffe i. -tisch,

Kaffebord, -trummel, -panke, f.

-brenner, m. Trommel el. Cylinder

til at brande Kaffebønner i. -wirth,

m. Kaffestøver, Wirt i et Kaffe-

hus. -zeug, n. Kaffetsi.

Kaffebraun, a. kaffebraun, mør-
februn.

Käfisch, Käfig, m. (pl. -e) Vuur;

Fuglebur. [Natmand.]

Käfiller, (Kaviller), m. Røkter,

Käfillerei, f. Røkterens el. Nat-

mandens Vølsg.

Kastan, m. (pl. -e) Kastan,

lang tykst Kolle.

kahl, a. skædet, som har mistet

sine Haar; aspillet, nogen, bar,

ubevoret; som har mistet sine Blæde

(om Traer); luvslidt (om Træer); -

werden, blive skædet; en table

Stelle, et skædet Sted; kahler Gels,

Berg ic., nogen, ubevoret Klippe;

table Geggend, bar, død Egn (uden

Træer, Stove, Gloder ic.); eine
table Wand, en nogen Muur; fig.
tom, flau, ussel; table Entschul-
digheden, tomme el. flaue Und-
skyldninger.

Kahlestück, a. (om Klæde) som
har nogen luvslidte Sleder.

Kahlebeit, f. Skabbedethed; Nøgen-
hed; fig. Tomhed.

Kahlkopf, m. skædet Hoved,
Skabbede; (Wallerfisch, Streim-
thun) Slags Tanteie (Fisk).

Kahlkopfig, a. skædet, med skædet
Hoved. Det Skimlebe.

Kahn, m. Skimmel, Grønste;
kahnem, v. n. skimle, blive sim-
let, mugnen.

Kahnig, a. skimlet, mugnen.

Kahn, m. (pl. Kahn) Baad,
Skibbaud uden Dæk. -bein, n.

Navn paa et Been i Bristen og paa
Haandbroen. -fører, m. Baadsfør-

er, Førgermand.

Kahnförmig, a. i Form af en
Baad.

Kai, m. (pl. -e el. -s) Kai,
Strand, Gade el. Steenbro som
løber langs med Strandens, med en

Glod el. Kanal. -debel, n. Afgrift
som betales for Lilladelse til at

losse og ligge ved en Kai, Havne-
penge. -meister, m. Havncoged.

Kaiser, m. (pl. ufr.) Keiser.
-in, f. Keiserinde.

Kaisergroschen, m. Keisergro-
schen, Stilemynt til 3 Kreuzer.

-krone, f. Keiserkrone. -reich, n.

Keisertal, stat, m. (Bot.) Dra-
gun, Schlangenkraut Slags Arum,

Slangurt. -schnitt, m. Keisernit
(Operation ved Barnefødsel);

-schrift, f. stor romersk Skrift el.
Antiqua skrift. -staat, m. Keisertat,
Keiserrige. -stad, f. Keisertat, kei-
serlig Residentstad. -thee, m. Kei-
serthee, bedste Sorte Thee. -wahl,
f. Keiservalsg, Valg af en Keiser.

-würde, f. Keiservorlighed, Keiser-
lig Verdighed.

Kaisertisch, a. keisertlig; die Kai-
serlichen, de keisertige tydse Træpper.

Kaierling, Kaiserschwamm, m.
Slags Champion.

Kaisertum, n. Keisertømme; Keiserrige.

Kajüt, f. (pl. -n) Kahyt.

Kakabu, m. (pl. -s) Kakabu,
Slags Papagøje.

Kakerlak, m. (pl. -en) Kaker-
lat (Insect) Mel; Slags svægligt
Mennesk som ikke taler Lyset (Kaa-
kerlaker, Albinos, Grotins, Gagots).

Kalb, n. (pl. Kälber) Kalv; fig.
Hjøg, Tøsse; das - auslaufen, spøge;

giøre Voier; mit fremdem - pñgen,
benytte en Andens Arbeide, udgive

en Andens Arbeide for sit eget.

Kalbe, f. (pl. -n) (Sydt) Øvie.

Kalben, v. n. kalve, kalve, faa en
Kalv. [Spøg, Voier.]

Kalberei, f. barnagtigt Basen,

Kälberhaft, a. naragtig, lyttig.

Kälbern, a. af en Kalv, hørende
til en Kalv, Kalv. -

Kälbern, v. n. spøge, sjæse, gjøre
Narrestreger, gjøre Krumfspring;
faa en Kalv, kalve.

Kälberstøff, m. Kalbenpresieg,
Bagfjærding, Kalvesfjærding. -zahn,
m. Kalbetand; (Bygg) Slags tak-
ket Sirat paa en Karnis.

Kalbself, n. Kalvestind; fig.
Tromme. -fleisch, n. Kalvetjord.

Kalbssbraten, Kälberbraten, m.
Kalbesieg, -brühe, f. Bouillon af
Kalvetjord, usælt Kalvetjordssuppe.

-gekroze, Kälbergetrøde, n. Tar-
metross i en Kalv. -keule, f. -schla-
gel, m. Kalvesfjærding, Bagfjærding
af en Kalv. -kopf, m. Kalvehoved,
Hoved af en Kalv; fig. et Hjøg.

Lab, n. Løbe (ufordret Mælt af
Kalvemælen som faar Mellet til
at løbe sammen, Østelsbe). -milch,

-drüse, f. Kalvebræsli, Kjertel un-
ter Halsen paa en Kalv. -viertel,
n. Kalvesfjærding.

Kalbssatern, a. af Kalvestind,
Kalvetjord.

Kaldaunen, f. pl. Kallun, Ind-
volde, Hob Indvolde; Tarme.

Kalebasse, f. (pl. -n) (Flaschen-
türbis) Grotstar, Kyrbis hvoraf
gjøres Klafer.

Kalekuter, m. (Kalekutscher Hahn)

Kalkun, taltunst Hane; Kalekutte
Seeme, taltunst Høne.

Kalender, m. (pl. ufr.) Almas-
nat, Kalender; fig. -maden, strive
Almanakker; gruble.

Kalesche, f. (pl. -n) Kalesche.

Kalfatern, v. a. kalfatre, digte,
stoppe Revner i et Fartoi med Bark
og Beeg; das Kalfatern, Kalfat-
ring.

Kalfateisen, n. Jern som bruges ved
Kalfatring. -werg, n. Vært el.

Vlaar hvormed Kalfatre.

Kalt, n. (Bot.) (Salzgraut)

Salturi, Saltyder; (Chem.) mine-
ral Saltfald, Soda, Potasse.

Kaliber, n. Kaliber, et Rørs,

Gevær el. en Kanons indvendige

Diameter, en Kanons Boring, indre
Bilde; en Kugles Størrelse; Øm-
fang, Tykelse; fig. Charakter,

Slag; eine Bombe des grønsten
Kalibers, en Bombe af største Ka-
liber.

Kaliberbohrer, m. Kaliberbor.

Kalif, Kaliph, m. (pl. -er) Ka-
lis, Arabernes geistlige og verdslige

Overhoved.

Kalifat, Kaliphat, n. en Kalifs

Verdighed; sammes Rige.

Kalk, m. Kalk; gelæshter -, le-
set Kalk; ungelskærter -, ulæset
Kalk; - brennen, brænde Kalk;

(Chem.) Kalk; pl. Kalk.

Kalkanstrich, -anwurf, m. Kalk-
anstryk, tynd Lag af Kalk hvormed

en Muur overstryges. -beere, f.

Stovhyldebor, -brenner, m. Kalk-
brænder. -brennereli, f. Kalkbræn-
deri, Kalkovn. -bruch, m. Kalk-
brud, Kalkscreensbrud. -brühe, f.

(Milchbrøthe) tynd Garverkalt til

Huders Beregning. -erde, f. Kallfjord; -fæs, n. Kallstende; -grube, f. Kallgrube; Kalltule, Kallgrav-hütte, f. Kallhytte; -maleret, f. Maling paa vaad Kall; Fresco-Maleri. -milch, -tünche, f. meget tynd ubdokt Kall. -mühle, f. Kallmølle; Gibsmølle. -ofen, m. Kallovn, hvori Kall brændes. -rahm, m. den Hindre som sætter sig vaa Kallvand. -røste, f. Lag af Kallstene som opstabels med Bed for at brændes. -schaufl, f. Kallstøv; Kallstøffe. -spath, m. (Min.) Kallspat, Slags Steenart. -stange, -freide, f. Stang til at røre Kall med. -stein, m. Kallsteen. -waser, n. Kallvand. -wurf, m. (Bewurf mit Kall), (en Muurs) Udprøvning, Overfaldning.

Kalkartig, a. kalkartig.

Kalken, v. a. lalke, legge i Kalk; blande med Kalk; overstryge med Kalk. [Kalt.]

Kalkicht, a. kalkartig, som ligner kalkig; a. fæltet; som indeholder Kalk; tilsmurt med Kalk.

Kalligraphie, f. Skriftstribning.

Kalligraphisch, a. kalligraffist.

Kalmant, Kalamant, m. Kalemantiske, Slags uldent glinsende Stof.

Kalmäuser, m. Drommer, Sær-sindet, desig Person; Gnie.

Kalmäuser, n. n. drømme; døse, gruble i Ensomhed; leve larrig.

Kalmuk, Kalmuck, m. Kalmul, Slags langhaaret Es; (Kalmude) Kalmuer, nomadisk Tartar.

Kalmus, m. Kalmus (Urt, Vand-plant).

Kalt, a. kold; fig. kold; koldstnidig; ligegyldig; uden liv el. Varme; -machen, gjøre kold; fig. losne; -werden, blive kold; forføles; fig. solnes; kalte Speise, kalde Retter, kold Spise; kalte Fieber, koldfeber; kalter Brand, Kolbrand; kalte Schale, Kolbskaal; av. koldt; -kleiben, blive kold, koldstnidig; forholde sig rolig; Einen - empfangen, modtage En koldt, med Kunde.

Kaltblütig, a. koldstnidig, koldstnidig; kold, rolig. Kaltblütigkeit, f. Kolbskoldighed; Kolbskoldighed.

Kaltbruch, m. Kulstørhed hos

Kalte, f. Kulde; vor - zittern, ryse el. stjele af Kulde; fig. Kulde; kold Modtagelse, Ligegyldighed; Kolbskoldighed.

Kalten, v. n. blive kold, iisne.

Kalten (Kalten), v. a. gjøre kold, sole, foraarsage Kulde; kältend, forårlagende Kulde.

Kältig, a. lidt kold; lidt koldt.

Kaltschmid, m. Kobbersmed, Vorarbeider af Messing.

Kaltsinn, m. Koldstnidighed; Kulde.

Kaltsinnig, a. koldstnidig, kold;

Kamaschen, Gamashen, pl. Kamasher, Støvletter.

Kamee, m. (pl. -n) Kamee, loxbær, udgraveret Steen.

Kameel, n. (pl. -e) Kameel; (Sov.) Slags Matline til at løse Elbke; fig. et Hjeg. -blume, f. Kamille) Kameelblomst. -garn, f. Kameelgarn, Garn af Kamelegedens

haar. -haar, n. Kameelhaar. -heu,

-stroh, n. Kameelstroa, Slags dus-

tende Siv. -kuh, f. Hunkamel.

-pader, m. Kameelyder, Kae-

melleepar, Giraf. -treiber, m.

Kameleribter. -ziege, f. Kameleged,

angorist Ged.

Kameelhæra, a. af Kameelhaar.

Kamelott, m. Kamelot.

Kamerad, m. (pl. -en) Kammere-

rad, Stabsbroder, Æmgangsvn.

Kameradschaft, f. Kamerat-

stab; Hælestab, Selbststab; Venstab.

Kamille, f. (Kameelblume) Ka-

mille (Plante).

Kamillenthee, m. Kamillenthée,

Thee paa Kamilleblomster.

Kamin, m. (pl. -e) Kamin; Stoerste.

-aufas, -sim, m. Krands el. Karnis paa en Kamin.

-fejer, m. Storsteensfejer. -feuer,

m. Karnisild, Ild i Kakkelenow,

Ild i en aaben Kamin; Storsteens-

[Vest]; Livslykke.

Kamisol, n. (pl. -s) Brysbug;

Kamm, m. (pl. Kämme) Kam;

ein weiter - , en Nebekam; enger -,

Tastlam, Tünlam, Kammetam; -

eines Sabnes, einer Schlange re.,

Kam, Hanekam, Slangelam; Tug-

lerop; Hestens Mankeroder; - am

Selm, Helmstam; - einer Wein-

traube, Druelam, alle Smagsillene

i en Truelasse; - einer Geige,

Strenggebrat, Kam; (Weberfamm)

Beverlam; - (Vart) am Schlüssel,

Noglelam; - eines Deides, des Ge-

birges, Ryg, ovre Rand af en

Damning el. et Dige, Bjergtinge,

Top; die Rämme der Gebirge,

Bjergtingerne, Toppen.

Kammbank, f. Tallerlenhylde-

-baum, m. tækket Bjelle i Savmøl-

-ler, -bruch, m. Gjennembrud paa

en Damning, øvre Rand. -dose, f.

-futter, -futteral, n. Kamfutteral-

haar, n. Rank, langt strid Haar

hos Dyr. -haar, pl. Haarafald

ved Keuning. -like, f. Snor paa

Beverkammen. -macher, m. Kam-

mager. -michel, f. Kamfers;

Slags tiflet Conchylie. -rad, n.

Kamhjul, hjul med Taller.

-strich, m. Stræg med en Kam, Kamfrog.

-stück, n. Halsstykket af Øreljod,

Forskring. -wolle, f. den fine

fartere Uld.

Kämmen, v. a. kämme; rede

(Haaret); Wolle - , farte Uld; das

Kämmen, Kämning.

Kammer, f. (pl. -n) Kammer;

Kongens Gemal; fyrstelig Colle-

gium; (Hofbediening eines Fürsten)

Kaminer, De til Kongens Kammer-

tjeneste henhørende Høfslott; die

Kammer, Folkerrepræsentation.

Kammerbeamter, m. Embeds-

mand i et Kammercollegium i Fi-
nansiakammeret. -becken, n. Senge-
bællen, Natbællen, Natpotte. -col-
legium, n. Kammercollegium. -da-
me, f. Dronningens Høfdamme som
forestaer Lovsættet. -diener, m.
Kamertjener. -frau, f. Kammer-
frue; også Kammerpige el. Kam-
merjomfru, Terne. -fruelein, n.
Kammerfrøken, Kæde. -ge-
richt, n. Kammerret, Høfseret, (i
et hvert tilfælde end Verretsinstans).
-giv, n. Kammergods, Krønogs-
Domæne. -herr, m. Kammerherre.
-herrin, f. Kammerherrinde, en
Kammerherres Frue. -herrnchlüs-
sel, m. Kammerherrensle. -jæger,
m. fyrstelig el. kongelig Jæger; Rot-
tesænger. -jungfer, f. Kammer-
jomfru. -junker, m. Kammerjun-
ker. -kähchen, n. Kammerpige hos
en Frølen og tillige dennes For-
trolige. -latas, m. Kammerlatai.
-Lotte, f. Vinlogte, Røværk til
Vindruer. -mädchen, n. -magd,
f. simpel Kammerpige. -muist, f.
Kammermusik. -præsident, m. Prä-
sident i et Kammercollegium. -ratb,
m. Kammeraad. -schlüssel, m.
Nøglen til et Kammer; iron. Kam-
merherre-Nøgle. -schuld, f. Giold
som høster paa et Krønogods. -thür,
f. Døren til et Kammer. -ton, m.
Musik) Kammetone, Instrumenters
mildere Tone (lavere Stem-
ning) ved Kammermusik. -topf,
m. Natpote, Kammerpote. -trau-
er, f. Kammerjørg, høfs Høfssorg.
-tuch, n. Kammerdug, Kambræi
(Slags fint Linned). -zofe, f.
Kammerjomfru.

Kammerchen, n. lidet Kammer.
Kammerci, f. Kammer; Kam-
merens Kontor; Stadsklasse.

Kammerer, m. Kammer; Kam-
merer, Kammererer; Finantsfor-
valter, Finantsbestyrer; (foræld.)
Kammerherre.

Kammerling, m. (foræld.) Kam-
merherre, Kammererer; Aftald fra
Udstortningen.

Kamp, m. (pl. Kämpe) indheg-
net el. indgrøst Mark, Kobbel.

Kämpe, m. Kampe; (Sagt.)

Wilsvin (Eber).

Kampf, m. (Kämpfe) Kamp,

Kampen, Strid; Dyst. -begier,

-lust, f. Kamplyst. -hahn, m.

Kamphane, Hane afstrettet til Ha-

nelkamp; (Braushahn) Bruushane

(Fugl); fig. stridslystent Menneske.

-platz, m. Kampplads, Valplads.

-preis, m. Kampens Pris. -rich-
ter, m. Kampdmøller.

Kämpfen, v. a. kämpe, stride,
sægte; brydes; gegen das Schidat -
kämpf, med Skebden; das Käm-
pfen, Kampen, Kamp.

Kämpfer, m. (pl. usf.) Kämpfer,
kämpende; Stridsmand; Jæger; (Bygn.) Impos, fremstaaende Ge-
fund under en Due.

Kampfertig, a. færdig til Kamp; kampflustig, a. lamplysten.

Kamper, Kamper, m. Kamper. -baum, m. Kamperfæste. -kraut, n. -pflanze, f. Kamperfært; Slags Melde, Chenopodæ. -öl, n. Kamperfæst. -spiritus, m. Kamperfærtitus.

Kanal, m. (pl. -næle) Kanal; Vandledning; Vandrende, Nør; Stede.

Kanapee, n. Kanapee, Lovben. Knæster, Knæsterstab, m. Knæster, Knæsterstab.

Kandelbaum, m. (Pfeifenbaum, spansk Holunder) Sirentæ, Spanische Hyld. -blüthe, f. Siren, Sirenbomst. -zucker, m. Kandiszucker, m. Süttnerdans, Candiszucker; brauner -, haardt, halvbraendt Sukker, Bryssukker.

Kandidat, m. (pl. -en) Candidat; - der Theologie, theologisk Candidat. Examens.

Kandidatenexamen, n. Embeds-kandidaten, v. a. candisere, candere Sulfer; overtrælle med Sulfer.

Kanel, m. (Zimmt, Zimminde) Kanel; Kanelkarl.

Kanevas, Kanevaß, m. (pl. -ße) Kanevæb, grovt Læred til at brodere (el. balsyre) paa; Slags fint støpsti Bomuldstø. -stickeri, f. Kanevæbrodering, broderet Kanevæb.

Kaninchens, n. (pl. usr.) Kanin. -bau, m. -höhle, f. -lager, n. Kaniners Bolig under Jorden. -berg, -garten, m. -gehäge, n. Kaninhaven, Kanningaard, Kaninholt. -loch, n. Kaninhul, Hul til en Kanningaard. -jäger, m. Kaninjæger. -wächter m. Kaninvogter.

Kanker, m. (Svinne) Ebbertop; en Slags Kratifikade paa Blomster (navnlig paa Neglister).

Kanne, f. (pl. -n) Kande; Kandemaal; Nør paa en Bløsebælg;

Kannendeckel, m. Kandelaag. -gießer, m. Kandestøber; fig. politist Raisonneur. -gießerei, f. Raisonneer over Politik, Politiseren. -kraut, n. (Schadelhalm) Padderolle, Slavgræs, Stræbegras, Hestehale. -maaß, n. Kandemaal.

Kannengießern, v. n. politisere, råsonnere over Politik.

Kannenweise, av. landeviis.

Kannibal, Kannibale, m. (pl. -n) Kannibal, Menneskeæder; fig. grusomt Menneske.

Kanon, m. Canon; Regel, Retesnor; geistlig el. kirkelig Lov; Fortegnelsen over de kanoniske Bøger.

Kanonade, f. (pl. -n) Kanone-ring, Syden med Kanoner.

Kanone, f. (pl. -n) Kanon.

Kanonboot, n. Kanonbaad. -bürtle, f. Kanonbørtle, Kanonvær. -donner, m. Kanontorben. -fugel, f. Kanonfugle. -lauf, m. Kanonsbø. -löffel, m. Kanonsføls. Dernsee til at lade Kanoner med.

-pulver, n. Kanonkrudt. -schlag, m. Kanonstub med løst Krudt. -schuß, m. Kanonstub. -weite, f. Kanonvæbbe, en Kanons Stubbe. [Herremæbbe.

Kanonikat, n. Kanonikat, Dom-Kanonikus, n. (pl. -ei) Kannik, Domherre.

Kanonisch, a. kanonisk; indbefat tet i Kanon el. Fortegnelsen paa de hellige Bøger, overensstemmende med Kirkeloven; efter Kirkens Bestemmelser; das kanonische Ansehen, canonist el. kirkelig Gyldighed; das kanonische Recht, den canoniske Ret, Kirkeret.

Kanonisieren, v. a. kanonisere, optage blandt Helgene, opnose til Helgen. Kanonisierung, f. Optagelse blandt Helgene.

Kanonissin, f. Canonisse, Stiftsdame, Conventualinde.

Kanonist, m. (pl. -en) Lærer i den canoniske Ret. Lærer, Konstabler.

Kanonire, v. a. bestyde med Kanoner, kanonere; das Kanonire, Skyde med Kanoner.

Kante, f. (pl. -n) Kant, Rand; (Leiste) Liste; (Spize) Knippling, Blonde; sharfe Kanten, sharpe Kanten.

Kanten, v. a. einen Stein -, stibe el. tilhænge med Kanter; (umkanten) vende, omdreie, sætte paa den smalle Kant, legge paa Siben.

Kanthaken, m. Kantrehage, lille Haand-Ternhage hvormed Lastdragere vende Fæde, Tønder ic.

Kantig, a. kantet, som har Kanter.

Kanzel, f. (pl. -n) Prebilestol. -bereitamkeit, f. geistlig Væltænshed. -decel, m. Himmel over Prebilestolen. -lied, n. Psalmne naar Præsten gaaer og paa Præbilestolen. -rede, f. Prædiken, geistlig Tale. -redner, m. Prædikant, geistlig Taler.

Kanzlei, Kanzelei, Kanzelle, f. Cancelli.

Kanzleibote, m. Cancellibud. -buchstabe, m. stor Bogstav, Graf-turbogstav. -papier, n. Cancellipapir. -ratb, m. Cancelliratb. -schrift, f. Cancellischrift. -siegel, n. Cancellisegl. -styl, m. Cancellistil.

Kanzleinäfig, a. cancellimässig. Kanzlist, m. (pl. -en) Cancel-list. [Kantsel.

Kanzler, m. (pl. usr.) Canzler, Kapau, m. (pl. -en) Kapun, gildet Hane.

Kapaunen, v. a. Kapune, Kapunere Haner; gilde, castrere.

Kapellan, m. (pl. -äne) Capelan, Capylan, Underpræst.

Kapellaneit, Kapelaneit, f. Capellani; Capellans Bolig; Capellans tjeneste.

Kapelle, f. (pl. -n) Capel; siden Kirle; det kongelige Capel; Capelleets Musici og Sangere.

Kapelle, f. (Chem.) Proberdigel, Smelte digel.

Kapellenasche, f. (Chem.) ubrennet Aske som bruges til Metallers Rensning.

Kapellform, f. -futter, n. Form til en Smelte digel. -gold, n. det fineste Guld. -klar, n. Beppulver til at befri det Indvendige af Smelte diglen. -schlager, m. En som forsørgjer Proberdigler. -silber, n. Provesolv, med Gly renset Solv.

Kapelliren, v. a. udsmelte, rense Metaller, liture Guld og Solv.

Kapelmeister, m. Kapelmester, Musikkdirektør.

Kaper, m. (pl. usr.) Kaper, privilegier; Sorover; Kaperstif. -brief, m. Kaperbrev. -captain, m. Kapercaptain. -schiff, n. Kaperværft. [Sorover; Krydstour.

Kaperet, f. (pl. -en) Kaperi; kapern, v. a. sapre, opbringe et Stib.

Kapern, f. (pl. -n) Kapers. -strauch, m. -staude, f. Kapers-bust.

Kapital, n. (pl. -ien) Kapital; Hovedsum; Capital-Fonds.

Kapital, n. (pl. -ale) Bygo.) Capital paa Øsler, Hoved paa en Seile, Seiletnap.

Kapital, Kapitalchæn, n. Capital paa en Bog, Kantning for Enderne paa Bogens Nyg; das - bestehen, omvære Capitalerne med Sille.

Kapitalbuchstabe, f. stort Begynnelseshæftebogstav. -linie, f. Hovedlinie (ved Beskrivning). -verbrechen, n. Livsforsyndelse.

Kapitalchæn, n. lidet Pengesum, stort Bogstav, Begyndelsesbogstav.

Kapitalist, m. Capitalist, En som lever af sine Renter.

Kapitel, n. Capitel; Domcapitel; fig. Emne, Materie; -halten, afholde et Capitel, en Forsamling af en geistlig Orden; Enem das -lejen, i rettesette en Domberre i Forsamlingen; læse En sin Text, i rettesette En.

Kapitelskerr, Kapitularherr, m. Kanzl, Herr som har Stemme i et Domcapitel.

Kapitelfest, a. capitelfast, bibelfast.

Kappchen, n. (pl. usr.) lille Hatte el. Kappe; lille Hue, Kalot.

Kappe, f. Kappe; Kape, Kæbe; Hatte; Munkehæte, Hællehatte ic.; Hue; Kapper i Hobtoi, Hylster over et Ar; Smaadrenge斯lojole.

Kappen, v. a. kappe (et Toug, Maffen ic.) afhænge, afstære, omhænge; stævne; (die Kappe aufsetzen) sætte Hatten paa; (lavapnen) lavapnere.

Kappeneisen, Kappelisen, n. Germænd. -gras, n. Klinie (Utrub). -macher, m. Huemager, Hættemager; Hoselkrammer.

-mundstück, n. Slags Kapsun el.

Bidsel af Jern med Tander som en Sav. -sturz, m. Overstrommen af en Dæmning.

Kappfenster, Kapploch, n. Tagvinde. -hahn, m. (Kapau) Kapun, kapuneret Hane. -hut, m. Hat som ligner en Hut. -laken, n. (Sov.) Kaplaken. -loch, n. Tagluge, Tagvinde. -zam, m. Kapsun, Grime. -ziegel, m. Tagsteen, Daksteen over Taghulserne.

Kapsel, f. (pl. -en) Kapsel, Futsal; (Bot.) Frøhus, Kapsel. -band, n. Kapselbaand. -kunst, f. Pump med Trykværk.

Kapuze, f. (pl. -n) Hætte, Munkschæf, Kabus.

Kapuziner, m. Capucinermunk. -kloster, n. Capuzinerkloster.

Karaffe, f. (pl. -n) Karaffe, Glassflaske, Krystalflaske.

Karat, m. (pl. -e) Karat, $\frac{1}{2}$ Del af en Masse Gulb, Gulvægt af 12 Gran.

Karausche, f. Karude (Fist).

Karavane, f. (pl. -n) Karavane, Selskab af Reisende i Orien-ten.

Karbatsche, f. (pl. -n) Kra- habs, Læderpids, Toug af stættebæderremme.

Karbatschen, v. a. Staa el. pryggle med en Krabast, krabasse.

Karbe, Karve, f. vld. Kummen.

Karbunkel, f. (Karfunkel, m.) Karfunkel, Slags myrkob Rubin; (Med.) pestagtig Byld, Pestbyld.

Kardamonen, pl. Kardemone.

Kardatsche, f. Strigleborste; (Karbe) Karde, Uldkarde.

Kardatschen, v. a. strige (Heste) strigleborste; (Karden) tarde Uld, krode Uld. -stibsel; Karte.

Karde, Kardendittel, f. Karte. Kardue, f. (pl. -n) (Kanonen- patrone) Kardus.

Kardusenpapier, n. Kardus- papir.

Karfunkel, m. s. Karbunkel.

Karfunkeln, v. n. Stinne som en Rubin.

Karg, a. larrig; Inap, gnieragtig. Kargen, v. a. være larrig, gnie. Kargheit, f. Karrighed, Gnieragtigheit.

Kärglichkeit, a. Karg, altfor sparsom-melig. Kärglichkeit, f. for stor Sparsommelighed.

Karikatur, f. (pl. -en) Karika-tur.

Karikuren, v. a. karikere.

Karkase, f. (pl. -n) Skrog.

Karkassenbrach, m. Vitterne i en Damehåd.

Karmeliter, m. Karmeliternu-

Karmi, m. Karmin, Karmin-

rot (en rød Farve).

Karneval, m. Carneval; Faste-lavnsstiftsgeb.

Karpfen, m. (pl. usr.) Kørpe, (Fis.) -stein, m. trelænet Been i Karpens Hoved. -teich, m. Karpedam, Vandpark for Kørper.

Kariole, f. Kariol, let Vogn.

Tybst- dansf Ordbog.

Karre, f. (pl. -n) (Karren mit einem Rad) Stubkarre, Trillekar, Hjulbør; fig. Slaveri, Festningsarbeide.

Karren, v. a. trille i en Hjulbør; v. n. arbeide som Slave ved Festningsarbeide.

Karren, m. (pl. usr.) Karre, tojhjulet Lastvogn; Karre; Gumpelkarre; Skarnagervogn; Hjulbør; -am Pflege, Ploughstyret, hørri Stangen sidder, Karre, Forkerre; -an der Bucherdruckerprese, (Karrenlasten) den forreste bevægelige Deel af Pressem.

Karrengabel, f. Vognstængerne paa en Karre. -gaul, m. Karresthest, Arbeitshest. -schieber, m. Mand som hører Noget paa en Hjulbør. -strafe, f. Festningsarbeide. -wagen, m. Karre med Vognstang. [Karrefudt, Karredriver.

Kärner, Kärner, m. (pl. usr.) Karft, m. (pl. -e) Hafte, Wim-hafte, Humlehalte; Rydbehafte.

Kartan, v. a. arbeide med Hafte, hafte i Vinbjerge. -lste; Straafslag.

Kartatsche, f. (pl. -n) Kartat-

Kartatschenbüchse, f. Wette til

Kartatscher. -hülse, f. Kartatschfoder.

Kartaune, f. s. Kartaune.

Karte, f. (Appretur) Silkelets Appretur ved Gummi.

Karte, f. (pl. -n) Kort; Kaart, Landkort; Spillekort; Bisikort; Indgangsbillet; et Spiel Karten; ei Spil Kort; Karten mischen, blande Kortene; Karten geben, give kort; die Karten falsch geben, forgive Kortene; Karten spielen, spille Kort; Karten slagen, spa i Kort (vet at trække Kort, at lægge Kort op ve); die buntet Karten, Herreblandene.

Karten, v. a. fig. mage, dreie, astale et Foretagende; (Karden) Karte Uld; vulg. v. n. spille Kort.

Kartenblatt, n. Kortblad. -geld, n. Kortpenge. -haus, n. Korthaus.

-künte, pl. Konster i Kort, Kortkonster.

-papier, n. Kortypapiir,

størkt meget fast og tykt Papir;

Pap. -spiel, n. Kortsplitt; Spil

med Kort. -spieler, m. Kortenspiller.

Kartaune, Kartaune, f. (pl. -n) Kartove, Caronade, (stor, fort Kanon).

Karthause, f. Kloster.

Karthäuser, m. Kartheusermunk af Kartheuserordenen. -kloster, n. Kartheuserkloster. -nelse, f. Kartheuserneglile, Slags Neglile.

Kartoffel, f. (pl. -n) Kartoffel. -kuchen, m. Kartoffelflage. -mehl, n. Kartoffelmehl.

Kastalot, Kaschelot, m. (Pott-fisch) Kastalot (Sodlyr).

Käfe, m. (pl. usr.) Øst; sammen-lobet Welt. -band, n. Østeband.

-boher, m. Østbor. -form, f. Østeform. -gebackenes, n. Østefage.

-handel, m. Østehandel. -horde, f. -hürde, f. -korb, m.

Müsstestning til at torre Øste paa; Østefuru. -küchen, m. Østefage. -lab, m. Østeløb. -milbe, f. Østemid, Østemadditil. -napf, m. Østeform.

Kafematte, f. (pl. -n) Kafematte, Volksfleber, bombeisi Hval-ving under Volben.

Käsen, v. n. løbe sammen, blive til Øst, østes, stilles ad; v. a. lave Øst. [Bolis for Soldater.

Käferne, f. (pl. -n) Käferne, käficht, a. osjagtig, som ligner Øst, osjagtig.

Kässe, f. (pl. -n) Kässe; Penge-tasse; die -fuhren, føre Kässe; bei -sein være ved Kässe, have rete Penge.

Kassenbestand, m. Kassebeholdning. -buch, n. Kassebog, Cassa-Bog. -defekt, m. Kassedefekt. -diebstahl, m. Kassedyveri, Under-løb. -schein, m. -biljet, n. -anweisung, f. . . . dalers' Seddel, Banknote.

Käserolle, Käserolle, f. Kässerolle, Kogepande, Kobberpande.

Käserolofen, m. Comfourvn til at lave vish Kætier i.

Kässia, f. Kässia, Slags Kaneel. -rinde, f. Kässiarbar.

Kässerer, m. (pl. usr.) Kässerer.

Kastanie, f. (pl. -n) Kastanie.

Kastanienwald, m. Kastanieskov.

Kästchen, n. (pl. usr.) lille Kässe, Wette, liber Skrin.

Käste, f. (pl. -n) Käste; indisk Familiestamme; arvelig Stand, Classe.

Kasteien, v. a. sikk, -sein Fleisch, -spæge sit Kjøb, bekæmpe, dempe sine Eidenstaker.

Kasteining, f. (pl. -en) Kjødets Spægelse.

Kastell, n. (pl. -e) Kastell, liden Kasten, m. (pl. usr.) Kässe, Kiste, Lade; Pengefæsse; - einer Orgel, Orgelflaesse; - einer Rutsche, Racerstading; - an Katten, Kassen, Treskassen paa en Karre.

Kastenmacher, m. Forsærdiger af Kasser, Skrin ic., Kæstemager, Kistemager, Kuffertmager. -stamps, m. rund Græsflæse.

Kastner, Kasthalter, vulg. Kast-alter, m. Godsforvalter, Hollan-dær; Kässerer; (italiensk) il ca-staldo).

Kastrat, m. (pl. -er) Kastrat, Kastrat, n. (pl. -e) (Kässerolle) Kässererolle, Kobberpande.

Katalog, m. (pl. -e) Catalog, Fortegnelse.

Katarrh, Katarrh, m. Catharre, stark Fortofte, Snufseber.

Kataster, m. (pl. usr.) Skattekog, Grundbuk, Jordbog, Jordstykkesbog.

Katastrofhe, f. Katastrofhe.

Katechet, m. (pl. -en) Kateket (Preist); Religionstører for Børn.

Katechisation, f. Katechisten, n. Katekisering.

Katechistren, v. a. undervise i Religionen, lærerere.

Katechismus, m. Katekismus, Katechismus.

Kategorie, f. (pl. -n) Kategori.

Kategorisk, a. kategorisk; ubetegnet.

Kater, m. (pl. usr.) Hanlat.

Kathe, Kothe, Køthe, f. Kathen, m. Kothe, n. lille Hus, Hytte, Kædnerlig, Husemandsbozig.

Katheder, n. (pl. usr.) Katheder, Professorstol.

Kathedralkirke, f. Hovedkirke, Kathedralkirke, Domkirke.

Katheter, m. (pl. usr.) Katheter, chirurg. Instrument.

Kathner, Køtbener, m. (Kochfasse) Husemand, Kædner, Indsider.

Katholik, m. (pl. -en) Katholik.

Katholisch, a. katholisk.

Kattun, m. (pl. -e) Kattun, Bomuldstøj; højter -; (indisches bemalter -) figureret Kattun, Indienne.

Kattundrucker, m. Kattuntrykker, -fabrik, -leinwand, f. Kattunlinne, Slags Bomuldstøj, -papir, n. Kattunpapir.

Kattunnen, v. a. af Kattun.

Kakkalagen, v. r. sib -, slæs, ritos, krabes.

Kakkalgeret, f. (pl. -en) Slagsmaal, Klammeri.

Kækchen, n. (pl. usr.) lille Kat, Kætekilling; (- der Ruskbæume) Kalle, Hasselralle; Metalaare i Skifer.

Kake, f. (pl. -n) Kat; Tøvetat; (Gelslæze) Pengelat, Læverspengepung; Jordvordinning til Kanoner over Brynstoren, Kat; der die Schelle anhængende, (Drabs) gjøre det første Skridt i en vovelig Foretagende.

Lumst.

Kakenartig, a. katteagtig; fig.

Kakenauge, n. Kattesie; Knop paa en Hasselbusk; Katvie, Slags Wedelsteen el. Opal. -buckel, m. trum Ryg; Bukker, Krybber; einen - machen, syde Ryg. -fell, n. Kattestind. -geschræt, n. Kattestrig, Kattes Måven. -gesicht, n. (Hans-næs) Hampnele, Usært af Hamp (Plante). -golb, n. Katteguld, Kræguguld, Mica. -kerbel, m. (Erbrauch) Jordrøze, Jordgalle, Slags vild Kørvel. -kraut, -gras, n. -münze, f. Kattetræs, Kattemynte (Marum). -loch, n. Katteshul. -musik, f. Kattemusik, Hujen og Strigen til Tegn paa Missionslejelse. -pardel, m. Parderfat. -psotchen, n. Kattelab, Pote.

-schwanz, -wedel, m. Kattehale (Kattestift) Slags Stor - Padde-role, Skægræs. -silber, n. Kattesolv, Katteglimmer, Kragesolv. -sprung, m. Kattesprung; Krum-spring; fig. et meget lort Stykke Bei. -tjæb, m. Hjørnebord, Bord for Musikantere; Marstalstaffel. -wurzel, f. Valdrian (Valeriana).

Katenægig, a. som har Kattenære.

Kauder, m. (Hebe, Werg) Vlaar af Hor el. Hamp.

Kaudern, v. n. tale set, tale et forderet Syrog; (høkern, hausiren) katte, hætre.

Kauderwælsch, n. Kauderwælsch, forderet, radbrættet Syrog, fremmed, førelært el. uforståeligi Syrog.

Kaue, f. (pl. -n) lidet Hytte, Flættesfold, Hensælt. -lygnning.

Kauen, v. a. tygge; das Kauen, fauern, v. n. & sib -, v. r. sorte sig paa Hug (Huf); sidde paa Hug; dufte sig ned, krybe sammen i en Krog; Faure Dig enimal, set Dig ned (paa Huf), dul Dig ned.

Kauf, m. (pl. Kaufe) Kjøb; Det som kuges, det Indkjøbte; einedslæssen, slutte et Kjøb; guten Kants, for godt Kjøb; zu -, til Salg, tilkjøbs.

Kaufanschlag, m. (Geldanschlag) Prisafstøtten, Taxt paa Varer, Prisen en Ting skal sælges for. -brief, m. Kjødebrev, Kjøbefortrakt. -fæller, m. Kossardifisk, Handelsfisk; Kossardifarer, Kossardikapitain.

-geld, n. der (de Penge) man har hæft i en Ting for, det man har givet for den; Kjøbefælling. -handel, m. Handel mod Ædelting i rede Penge, Kjøbmændshandel. -haus, n. offentligt Paluuus; et Handelskompagnies Hus, hvor Kjøb slutes; stor Bod. -herr, m. stor Kjøbmænd, Grosserer. -laden, m. Bod, Krambod, Boutik. -leinwand, f. Kjøb-slinned i Modsetning til hjemme-gjort Linneb). -leute, pl. Kjøbmænd, Handelsmænd. -mann, m. Kjøbmand, Handelsmand. -preis, m. Kjøbpris, Inkjøbspris; Salgs-pris. -schilling, m. Kjøbefælling; Kjøbesum; Haandpenge, Handsel. -summe, f. Kjøbesum.

Kaufen, v. a. kjøbe.

Käufer, m. (pl. usr.) Kjøber; Kunde.

Kaufahrteislotte, f. Kossardi-flade, Handelsflaade. -schiff, n. Kossardifisk.

Kauflich, a. til Kjøbs; av. ved Kjøb, for Penge; -an sig bringen, kjøbe, faa el. erhverve ved Kjøb; -überlassen, folge.

Kauflustig, kaufslustig, a. kjøbe-lysten; Kauflustige, Lysthavende, Kjøbere.

Kaufmännisch, a. Kjøbmands-ag-tig, Kjøbmands-; mereantlig; som har Henvy til Handelen; gjældende mellem Handlende; Kaufmännischer Stil, Kjøbmandsstil; av. paa Kjøbmandsstil.

Kaufmannschaft, f. Kjøbmands-kaufmannsdiener, m. Handelsbetjent, Commiss; Kjøbmandskarl.

-frau, f. Kjøbmandsrone. -gut, n. -waare, f. Kjøbmandsøgde, Kjøbs-vare. (Som Handelsvare).

Kaufrecht, a. god og forsvarlig Kaulbars, Kaulbørs, Kaulbarsch, m. (Goldbørs) Slags Abor-

re med rundt Hoved, horlen. -frosch, m. -padde, f. ung Frosch med Hale.

-lops, m. -quappe, f. Grunbling, Steenbiderul (Fisk).

Kaum, au. neppe; knap; vanfæ-ligen; - ist er fort, just nu (si dette Vieblit) er han gaet.

Kaufstisch, a. kaufstis, etsende; fig. bidden, fareastis. [Straatobat].

Kautabak, m. (Mundtabak)

Kauta, f. heglet Hor; Horlokke.

Kauz, m. (pl. Käuze, Kauze) Ugle, mindste Natagle; fig. ein reicher -, en rig Knast; ein wunderlicher -, en nærischer -, en far Person, Særling. [Natagle].

Käuzchen, Käuzlein, n. mindste Kauzen, v. n. sib -, v. r. dulce sig; krybe, ydmige sig.

Kavia, m. Kaviar.

Kebbeche, f. Samlsb uden Vegtestab, Concubinat, Voleri. -mann, m. Mand som har en Frille. -weib, n. -frau, -ärne, f. Frille, Concubine, Maitresse.

Kek, a. hjæl, hjælmodig; dristig; foroven; frat, uforstammet.

Kekheit, f. Kjælhed, Dristighed; Frijskejhed; Frækehed.

Kekstig, av. (fjeld) hjælt, dristigt; uben Betenkning.

Kegel, m. (pl. usr.) Kegle; Bis-fig paa Kanoner; Voltse, Snegle-

valse i et Uhr; et Spiel -, et Spil Kegler; -schieben oder spielen, spille Kegler; Kind und -; agte og uegte Born; fig. Rub og Stub.

Kegelaufsteiger, m. Keglereiser. -bahn, f. Keglebane. -Engel, f. Keg-lestuge; Voßel, Keglebosel. -linie, f. (Math.) Keglelinie, Keglelinielle; Kjælelinie, Parabol. -schnelle, f. Balstefnekk, Keglelinelle, Hvivrel-snelle (Slags Conchyliæ). -schnitt, m. (Math.) Keglesnit. -schub, m. Keglespil; Kegleban; Sted hvor der spilles Kegler. -spiel, n. Keglespijl. [Siformig, const.]

Kegelformig, a. legledanne, leg-

legellinig, a. trum som en Para-

bol, parabolist; begrænset af Keg-

lesliner. [Kegelinie, Keglesnit].

Kegeln, v. n. spille Kegler; das

Kehlader, f. Strubeare. -am-

-bos, -hammer, m. Hammer og Ambolt hømmer Krandse el. den

furede Rand om en Kjæbel bannes.

-halken, m. (Spannriegel) Bin-dingshælle. -bohrer, m. (Krisröh-

rer) Slags Vor. -buchstabe, m. Strubebogstav. -deckel, m. Klip paa Lustret. -drüse, f. Strubel pael.

Halskjæret, -hobel, m. Plovhøvl, Nothvold, Læsthøvl. -kopf, -knoten, m. overste Del af Lustret, Lustretes

Hoved, Adamsæble. -laut, m. Strubelyd. -leiste, f. -stok, m. Huulliste; Ture som Forsting.

-riemen, m. Læderrem som gaaer under Halsen paa en Hest. -cline,

Skitrende, huul Tagrende. -spar-

-ren, m. Trærende mellem to Garle. -suct, f. (Brænde) Halsbetændelse.

-ziegel, m. huul Tagsteen.

Kehle, f. (pl. -n) Strube, Lust-
ror, Svælg; (Rinne, Ruckslung, Hohlesluge, Nisse) Forbyning, Kure, Kiste, Faltse, Huusling; fig. Stemme; die unedte, - Brancstruben; aus. voller -, af fuld Hals.

Kehlen, v. a. (auskehlen) anbringe, trær, Ristel el. Riller; udhule, ploie; stære en Hest op.

Kehr, f. (pl. -en) Bending, -besen, m. Gejelstø, Mistost. -bürste, f. (Kleiderbürste) Børste, Kledeborste. -frau, f. -weib, n. Fejleone. -rad, n. Drivhul som kan dreies til begge Sider. -seite, f. Modside; Bagside, Underside, Brangsise; Revers (paæn Mynt). -wisch, m. (Fægewisch) Bistefub, Støvelub; Dønvisler. -zehent, m. Korntíende som ydedes af Regene på Marken.

Kehraus, m. Kehraus, raff Dands hvormed et Bal slutes.

Kehren, v. a. vendte, dreie; Einem den Büken -, vendte En Ryggen; Alles zum Besten -, vendte el. lede Alt til det Bedste; såd en Etwas -, lære sig om, bryde sig om Noget; mit dem Dens -feie; mit der Birke -, børke, rense; das Kehren, die Kehrung, Bending; Feining.

Kehrer, m. (pl. ufr.) Feier, En som feier.

Kehricht, n. Fejekarn. -haufen, m. en Hob Fejekarn. -sah, n. Skarlvitse, Skarlvonde, Skarlvierung. -winkel, m. Fejetrog.

Kehsel, m. den legfæbannede Øpsats paa Nokken, hvorum Totten lægges.

Keichen, Leuchen, v. n. gispe efter Været, hve, puze; være forpusset; være andepruet el. skædært; das Keichen, Hiven, Husten, fort Ande.

Keichbusten, m. Kighoste. **Keisen**, v. n. stjænde, trætte, begynde Kiv, kives; (om smaa Hunde) bjarke; das Keisen, Stjænden, Stjænder; Kiv.

Keil, m. (pl. -e) Kile; Støvleblok; Krave. -bein, n. (An) Hovedkultbeen, Kilebenet mellem Hjernestallen og Overkjæbene. -hætte, -hæue, f. spids Jernhætte el. Jernhammer (hos Bjergfolk ic.), Broleggerhætte, Steenhuuggerhætte. -rolle, f. (Tabat) legledannet To-dalskrulle. -røthe, f. fint Kraprodt fra Schlesien. -schrift, f. Kledbanet Skrift, Kileschrift. -stein, m. (Bygv.) midterste Steen i en Hvalving. -stük, n. Kanon som lades bagfra.

Keile, pl. vulg. Prugl. **Keilen**, v. a. lile; besætte med Kiler; hugge; spalte, kløve; vulg. prugle.

Keller, Keuler, m. (pl. ufr.) Han-Vilsvin, vild Orne, Hugger.

Kellsförmig, a. kilesformig, kile-danned.

Keltm, m. (pl. -e) Spire, Klime; sorte Plantestud; fig. Spire.

Kelmen, v. n. Spire, fremspire,

syde op; das Keimen, Spiren, Udvittling af Spiren.

Kein (Keiner, Keine, Keines), pron. Ingen, Intet; ikke Nogen, ikke En.

Keinerlei, a. ingen, intet Slags; in - Weise, paa ingen Maade.

Keinesweges, av. ingenlunde, paa ingen Maade.

Keinmal, av. vulg. ingen Gang, ingeninde, aldrig.

Kelch, m. (pl. -e) Kalk; Bøger; Blomsterbøger; fig. den - der Leiden, der Smørmer leeren, udstromme Smertens Bøger, Lidelsernes Kalk.

Kelcheddel, Kelchstiller, m. Vaag til Kalken, Tallerken som bedækker Kalken. -glas, n. Bøgerglas.

-moos, n. Mos til at udstoppe el. fore med. -narbe, f. Sul el. Ar i Tresfrugter hvor Blomstret har sidet.

Kelsförmig, a. bøgerformig, dannet som ei Bøger.

Kelle, f. (pl. -en) Muurkee; Stumkee; stor Ske til at øse med; Haverdestab til at optage Blomsterlog.

Keller, m. (pl. ufr.) Kjelder. -afsel, f. -efel, m. -laus, -schabe, f. -wurm, m. Kjeldervorm, Vankebider, Skrællerbold, Tusindbeiner.

-fenster, n. Kjeldervindue. -geschoss, n. Kjelder. -hals, m. (Bot.) Kjelderhals, Peberkja; Kjelderhals, Indgang til Kjelderne. -laden, m. Kjelderbutik. -loch, n. Kjelderhal, Lufthul i en Kjelder. -meister, m. Kjeldermester. -wirth, m. Kjelderværkt, En som holder en Blintkjelder el. Ølskjelder. -wurm, m. f. -afsel. -wurz, f. (Wasserlilje) Aalrande. og Personale.

Kellerei, f. Hostkjelder-Contoirer.

Kellner, m. (pl. ufr.) Kjeldermester; Kjeldervend som har Dom-sorg for Mad og Drikke, Dokletsi ic.; vulg. Matker, Døvarter i en Gjæstestue el. Spisestue ic.

Kellnerin, f. Huusholderske; Opvarmingspige som står over Druerne.

Kelter, f. (pl. -n) Viinperse; Sted hvor Druerne perses. -sah, n. Kar hvori Druerne perses. -haus, n. Hus hvor Binduer perses.

-lehn, -zins, m. Afsigt el. Betaling for Brugen af en Viinperse. -meister, m. Mand som foretæarer Persen. -schaube, f. Perseskrue. -treter, m. Viinperse, Mand som træder Druerne til Perseningen.

-wein, m. Viin af persede Druer.

Kelferer, m. (pl. ufr.) Viinperser; Mand som træder Druerne.

Keltern, v. a. perse, perse Druer; das Keltern, Viinpersning.

Kenn, a. som kan hjælde, ses; hjælbelig, s. kennlig.

kennen, v. a. hjænde; Einen -, Etwas -, hjænde til (En el. Noget); Einen - lærene, lære En at hjænde.

Kerner, m. (pl. ufr.) Kjender; - von Gemälden ic., Kjender af Ma-

lerier; den - mæcen, spilen, agere Kjender.

Kennerauge, n. -blick, m. Kjendevise, Kjenderblit. -miene, f. Kjendermine.

kenntlich, a. hjælbelig, som kan hjælde; erfendes; en hjælbelig Unterchied, en hjælbelig Forfæl.

Kennniß, f. (pl. -ße) Kundstab; Indsigt; Bekjendtskab; Kennniß, Kundskaber.

kenntnisreich, a. kundstabrig.

Kennung, f. (pl. -en) Aldershjænde (paa Heste - Tander), Kenning; (Sov.) Kjending.

Kennzeichen, n. Kjendetegn, Mærke, Kjendemærke, Tegn.

Kennzeichnen, v. a. charakterisere.

Keper, kepern, f. Kjober.

Kerbe, f. (pl. -n) Indsnit, Snit, Staat, Skure.

Kerbel, m. Kjavel. -kohl, m. Kruustaal. -suppe, f. Kjervesuppe.

Kerben, v. a. karve, stære ind i, gjøre Indsnit el. Sture ic; kruse Randen paa Mynter.

Kerbholz, n. Kerbstock, m. Karvestof; auf's - kommen, komme i Gjeld hos Berten.

Kerbthier, n. Kerbling, m. Æn.

Kerker, m. (pl. ufr.) Fængselmeister, m. Arrestforvaret, Fan gevogter, Slutter.

Kerkern, v. a. sætte i Fængsel, fangse, arrester.

Kerl, m. (pl. -e) Karl; Meneste; Djener; ein guter -, et godt Meneste, godt Skrog; ein schlechter -, en slet Karl; vulg. stådt Karl; ein schöner -, en smuk Karl, smuk Mand; (ironisch) en net Tyr, smuk Dreng, en net En.

Kermes, m. Starlagenbar, vægte Cochenille. -heere, f. (Scharlachheere) Starlagenbar. -cochenille, f. Kermes-Cochenille (Cochenilleseft som giver Starlagensfarve).

Kern, m. (pl. -e) Kjerner (i Frugt); det Indvendige; Marven; fig. Kernen, den bedste Deel; Stammen i en Samfund; en Kanonsボring; Huusling, Midten; der - der Armee, Kjarnen af Armen.

Kernästig, a. (om Grene) knæstet, knædret.

Kernbeisser, m. (Kirchsbeisser, Kirchstuhl) Kjernebider (Fugl).

frucht, f. -obst, n. Kjernerfrugt.

-gehäuse, -haus, n. Kjernehus (i Frugt). -mehl, n. finste Meel, Kjormelet. -milch, Karmilch, f. Buttermilch) Kjernemel. -obst, n. Kjernerfrugt. -schuß, m. Kjernestud (i lige Linie, hvor Midten træffes).

sprache, f. kraftigt, hvidtlig Sprog.

spruch, m. synligt Udsagn, ypperlig, ubaligt Sentents el. Tanke-sprog.

stamm, m. Trestamme overstet af en Kjerner. -stein, m. fast Steen, Granit.

-rolle, f. den fineste el. bedste Uld, Ryg- og Nalle-uld.

digter, f. regte tydst; syn-

Kernen, v. a. ville Kjernene ud el. af; sūk - (kernen), klumpe sig, kernes.

Kerner, m. Laasesmedens Spids-hammer.

Kernugt, Kernfest, Kerngesund

et, u. fuldkommen god, fast, sund et.

Kernhaft, a. fig. kærnefuld, kraftfuld, kraftig, synlig.

Kernig, a. fuldt med Kjerner; kærnefuld; fig. kraftig, synlig.

Kernrecht, a. rigtig boret; Midten træuet.

Kersei, m. f. Kersci.

Kerze, f. (pl. -n) Kjerte; Lyse-støge; Lys (Borlys, Tætslyd).

Kerzengerade, a. rank som et lys, lige som en vind.

Kerzengießer, -macher, m. Lyse-støber, -händler, -krämer, m.

Borlysfabrilant, Borlyshandler.

Kraut, n. (Konigsferze) Kongelys (Plante). -schein, m. Lysglands.

-weihe, f. Maria Renselfest.

Kerzenhell, a. oplyst (med lys), med Kjertet.

Kessel, m. (pl. usr.) Kjedel; Vandbeholdning, Jordbyning (f. E. i. Fjeld), Svælg; Fjeldbal.

-fang, m. Vandpynten (et Ordvalium ved logende Vand). -flader, m. Kjedels-flader.

-haken, m. Kjedeltrog, Kjedehænge. -jagen, n. (Trebjagten) Klapagt. -pauke, f. Kjedeltromme.

-schmid, -schläger, m. Kjedelsmed, Kobbersmed.

Kesselbraun, a. kobbersarvet.

Kesseler, Kesseler, m. f. Kesselschmid.

Kesseln, v. a. udhule som en Kje-

Kesselerarbeit, -waare, f. Kob-

bersmedarbeide, Kobbertsi.

Kette, f. (pl. -n) Kjede; Lanke;

(Auszug bei den Weibern) Rending, Rendegarn; an de legen, lenke-

binde, binde (en Hund); in Bettelen-

legen, schmieden, lagge, smede i Lan-

ker; fig. Rølle, Sammenkjedning; eine - Bebbühner, en Glos Ager-

hens.

Ketteln, f. Kettchen, Kettlein, n.

lille Kjede.

Ketteln, v. a. seie sammen, sam-

menkjede, sammenlytte; fastgjøre

med en Kjede.

Ketten, v. a. lanke, lenkebinde;

binde fast, lytte; an einander -

lenke sammen.

Kettenbaum, m. Rendebom.

-brücke, f. Kjedebro.

-faden, pl. Rendegarnet, Tradene i Rendingen.

-feier, f. (Petri Kettenfeier) første

August, Lammersdag, -glæd, -ge-

lenk, n. -ring, m. Kjædeled, Led el.

Ming i en Kjede. -hund, m. Len-

lehund, Bindehund, Gaardhund.

-fugel, f. Venletugle, sammenfjæ-

dede fugler. -regel, -redning,

f. Kjæderegel, -regning. -reim, m.

Kjæderel, tredobbed Røm.

-ring, m. Ring i en Kjede. -slcluf, m.

Kjædeslutning, Rølle af Slutninger,

Sorites. -strafe, f. Fastningssstraf,

Galeistraf. -stich, m. -naht, f.

Kjædesing. -tanz, m. Kjædebands, Kjædebands. -werk, n. Kjædebanet Arbeide. -wurm, m. Bændelorm. Sirat af sammenlyngede Træk, Arabester, sammenlyngede Arbeide.

Kettler, Kettentammer, m. (Gjæller) Haandverfer som forvædig Kjæder, el. Høgter Gjærtler.

Ketter, m. (pl. usr.) Kjætter. -geridt, n. Inquistionsret, Domstol af hviller Kjættere dommes.

Ketteri, f. (pl. -en) Kjætteri, kejserisk, a. kætterst.

Kettern, v. n. nære kætterste Meninger. (i Bjerg) Kløve, spalte.

Keubel, m. (pl. usr.) Erstsigtte.

Keuchen, f. Ketchen.

Keule, f. (pl. -n) Kolle; Nyde;

Stoder til en Morter; Bagsaar, Dyrelasor (Bedelsøle ic.), Bagfjerd.

-kraut, n. (Konigsferze) Kongelys (Plante). -schein, m. Lysglands.

-weihe, f. Maria Renselfest.

Kerzenhell, a. oplyst (med lys), med Kjertet.

Kessel, m. (pl. usr.) Kjedel; Vandbeholdning, Jordbyning (f. E. i. Fjeld), Svælg; Fjeldbal.

-fang, m. Vandpynten (et Ordvalium ved logende Vand). -flader, m. Kjedels-flader.

-haken, m. Kjedeltrog, Kjedehænge. -jagen, n. (Trebjagten) Klapagt. -pauke, f. Kjedeltromme.

-schmid, -schläger, m. Kjedelsmed, Kobbersmed.

Kesselbraun, a. kobbersarvet.

Kesseler, Kesseler, m. f. Kesselschmid.

Kesseln, v. a. udhule som en Kje-

Kesselerarbeit, -waare, f. Kob-

bersmedarbeide, Kobbertsi.

Kette, f. (pl. -n) Kjede; Lanke;

(Auszug bei den Weibern) Rending, Rendegarn; an de legen, lenke-

binde, binde (en Hund); in Bettelen-

legen, schmieden, lagge, smede i Lan-

ker; fig. Rølle, Sammenkjedning; eine - Bebbühner, en Glos Ager-

hens.

Ketteln, f. Kettchen, Kettlein, n.

lille Kjede.

Ketteln, v. a. seie sammen, sam-

menkjede, sammenlytte; fastgjøre

med en Kjede.

Ketten, v. a. lanke, lenkebinde;

binde fast, lytte; an einander -

lenke sammen.

Kettenbaum, m. Rendebom.

-brücke, f. Kjedebro.

-faden, pl. Rendegarnet, Tradene i Rendingen.

-feier, f. (Petri Kettenfeier) første

August, Lammersdag, -glæd, -ge-

lenk, n. -ring, m. Kjædeled, Led el.

Ming i en Kjede. -hund, m. Len-

lehund, Bindehund, Gaardhund.

-fugel, f. Venletugle, sammenfjæ-

dede fugler. -regel, -redning,

f. Kjæderegel, -regning. -reim, m.

Kjæderel, tredobbed Røm.

-ring, m. Ring i en Kjede. -slcluf, m.

Kjædeslutning, Rølle af Slutninger,

Sorites. -strafe, f. Fastningssstraf,

Galeistraf. -stich, m. -naht, f.

Kielförmig, a. kjældannet.

Kielholen, v. a. Kjælhol (et Stib); tiothale (en Matros); das Kielholen, Kjælhaling.

Kieme, f. (pl. -en) Kjæfer Gjælle, Kjæsegjælle; Klemens, Gjæller, Kjæstør.

Kien, m. -holz, n. Stykke Tyrre-brande, Pindebrande, fedt, harpxet.

Fyrretro til at gjøre Ild med -apsel, m. (Fjætenapsel, Fjætenzapfen) Fyr-rekogle, Tap el. Kogle paa Tyrre-træet.

-baum, m. Tyrretre, vilst Grantra, -bohre, m. Tyrrebohre (stadeligt Insect paa Næatreæer).

-ruh, m. Konuz. -stock, m. Tyr-retrees Stub, Tyrretræet.

Kiepe, f. (pl. -n) Kurv, Bidie-kurv, Kurv til at bare paa Ryggen.

Kies, m. Klis; Grus, grovt Sand, Smaastene; Svøllklis. -bo-den, m. liggstig, gruset Jordbund; -grube, m. Svøllkligrube. -weg, m. Vej belagt el. banet med Smaa-stene el. Grus.

Kiesel, -stein, m. Flintestein; Flintestein, Øvartestein. -stein, m. Flintestein, Kjælfestein.

Kieselartig, a. som ligner en Flin-testen, qvarstqatig.

Kieselhart, a. hard som Flintestein. Lubvalge.

Kiesen, v.a. (erkiesen) kaare, valge, Kiesicht, a. grusagtig, gruset, lignende Klis. Grus el. Klis.

Kiesig, a. gruset, indehældende Klize, f. (pl. -en) Kis, Kistat, Mislat, Tæket. Sjont.

Kimm, m. (Sov.) Kiming, Hor-

Kimme, f. (pl. -n) Indsnit, Slaar; Bundrenel el. Faltstav i Lædestaver; Rand, fremstaende Kant.

Kinn, m. Slags Bodder. Kimmene, v. a. faltse, sammenfis-ven. Indsnit; Kjære en Rand el. sharp Kant.

Kind, n. (pl. -er) Barn; ein kleiner -, et lille el. lidet Barn, en Glut.

Kindbett, n. Barselseng. -bett-
sieber, n. Barselsieber. -taufe, f. Barnebad; Barselgilde. -taufs-
schmaus, m. Barnebad, Barne-
daagsgilde.

Kindbetterin, f. Barseltone.

Kindchen, n. (pl. Kinderchen) Barn, lille Barn, Glut.

Kindalbier, n. (Kindtaufs-
schmaus) Barnebadsgilde.

Kindeln, v. n. komme i Barsel-seng, saae Barn.

Kinderblatter, -pocken, pl. Børnelopper. -brei, m. tynd Meel-grad som gives Barn. -frau, -wä-
terin, -muhme, f. Golbamme, Barnevige. -freund, m. Børneven.

-geichrei, n. Børns Strig, Børne-strig. -klapper, f. Rangle. -lebre, f. Børnelordom, Catecismuslaes-ning. -lehrer, m. Børnelærer, Religionslærer for Børn, Katelet.

-liebe, f. Kjærlighed til Børn-mädchen, n. -magd, f. Barne-

- pige. -märchen, n. Vorneeventyr, Forttelling for Born. -markt, m. (Christmark) Marke som holdes for Juleaften. -mord, m. Barneværd, Barneværd. -mutter, f. Jordemoder. -narr, m. lidenskabelig Vorneelster. -pech, n. tyk, sort Urenslighed i Indvoldene hos nyfodte Born. -podken, pl. Vornerøpper. -poscen, pl. Vornerøgter. -schuhe, m. pl. Vornero; die - abgelegt ob. ausgetreten haben, have trædt sine Vornero. -spiel, n. Vorneleg; fig. Vornerørk, Vornerøpf; das ist -, det er Vornerørk; det er en final Sag, en Bagatelle. -streik, m. Vornerøgter. -stube, f. Barneværd, Ammestue. -tause, f. Barnevæba. -wagen, m. Vornevogn; Trillevogn, Gangvogn. -welt, f. Vornerøveren. -zeug, n. Barnewæsi, Barnevæb. -zucht, f. Vornerøtgut, Vornerøprægelse.
- Kinderet,** f. (pl. -en) Vornerøgter, Vornerørk; Vornerøsal, Barnevægtighed. litig.
- Kinderhaft,** a. (kindisch) barnag.
- Kinderleicht,** a. meget let, meget let fættelig.
- Kinderlos,** a. barnlæs, uben Born; uden at ejerlade Born.
- Kindesalter,** n. Barnbomsalder, Barnealder. -beine, pl. von Kindesbeinen an, fra Barnsheen. -kind, n. Barnebarn; Kindeskind, Barnebørn. -liebe, f. barnlig kærlighed (til Forældre). -morder, m. Barneværd. -mörderin, f. Barneværdinne. -noth, f. -nothen, f. pl. in - sein, vær i Barnsbod. -pligt, f. et Barns Pligt, barnlig Pligt. -recht, n. et Barns Ret el. Rettighed. -sinn, m. barnligt Sind, Barneværd. -theil, n. et Barns Part i en Arv, Sonnelod, Datterlod; Legitima.
- Kindesstatt,** f. Ennen an - annehmen, antage En i Barns Sted.
- Kindheit,** f. Barndom.
- Kindisch,** a. barnagtig; - werden, (wie die Greise) gaa i Barndom.
- Kindlich,** a. barnlig.
- Kindschaft,** f. barnligt Forhold, et Barns Forhold til dets Forældre; Barns Ret; Adoption.
- Kindtaufe,** f. Barneaab.
- Kinkhorn,** n. (Kinke) Slags Balsam el. Horn; (Rh.) (Tuten- oder Trompetenschnede) Trompeisnekk, Krusnælle.
- Kinn,** n. (pl. -e) Hage.
- Kinnbacken,** m. Kjævebeen; Kindbeen. -band, n. Hagebaand; Hestes Kindrem. -kette, f. Kindkjæde; Stangkjæde, Stumkjæde; die - anlegen, spande Stumkjæden paa. -lade, f. Kjævebeen, Underkjæben, Kjæben.
- Kippe,** f. Pippe; Hælding, yderste Rand el. Pynt, Pip; fig. auf der - seben, være paa Nippet at falde; være paa Hældingen.
- Kippen,** v. n. pippe; lantre; v. a. legge paa Kanten el. Siden, reise paa Kant, vælte over Ende; bellipse, tilbugge; - und wippen, betlippe el. forvanke Mynter.
- Kipper,** m. (- u. Wipper) Myntbellsipper, Myntforsafskere under Trediveaarsstrigen.
- Kipperei,** f. Forvanstning af en Myntsort; Vengeaager el. Handel med slette Myntsorter.
- Kipparkaren,** m. Gumpelcarre, Skærnagervogn, som kan vippes.
- Kirchbau,** en Kirchenbau, m. Kirchlebning, en Kirkes Opbygning. -dach, n. Kirketag. -dorf, n. Kirleby, Landsby med egen Kirke. -eule, f. Natuge, Taarnugle. -fahrt, f. højtidelig Kirlegang, Procesion. -gang, m. Kirkevei, Kirkesti; (-einer Møchner) en Varseltones Kirlegang. -genoß, m. Medlem af Menigheden, Sognemand. -hof, m. Kirkegaard. -messe, -weihe, f. -weihfest, n. (Kirmes) en Kirles Indviels; den aarlige Fest til Grindring derom, Kirleindvielses Fest, som aarligen feires Landsbyerne immellem Mælfestdag og Juul. -spiel, n. Sogn, Kirlesogn. -spielvoigt, m. Sognefoged; Embedsmænd i (Embedsmænd i Dithmarschen). -sprenge, m. Sogn, Provsti, Stift, Dioces. -tag, m. Kirlefad, Dag paa hvilken holdes Gudstjenesten. -thür, f. Kirlefad, Dor el. Port til en Kirke. -thurm, m. Kirletårn. -thurmspike, f. Taarnspids, Spire. -weg, m. Kirlevue, Kirlesti. -weihe, f. Kirkens Indvielse. -zeit, f. Kirleid, Tid at gaa i Kirke, Tid da Gudstjenesten begynder.
- Kirche,** f. (pl. -n) Kirle; (Bygning og Troesæbændelse) Gudstjeneste; Kirlegang; in die, (zur) - gehen, gaa i Kirke; zur - læuten, ringe til Kirke, til Gudstjeneste.
- Kirchenagende,** f. Kirle-Ritual; Kirle-Ordninans. -älteste, m. Kirleverge, Kirleforsander. -amt, n. Kirkejenesse; Consistorium. -bann, m. Kirlefad, Excommunication. -block, m. Kirleblof, Fattigblof. -buch, n. Kirlebog. -buske, f. Kirlebod, Kirlestraf; offentlig Strafmaalet. -dieb, m. Kirleraner. -diebstahl, m. Kirleran. -diener, m. Kirlebetjen; Skotter, Graver. -dienst, m. Kirkejenesse, Embedsforretning ved Gudstjenesten. -fahne, f. Kirlefane som bæres ved Procesioner. -fest, n. Kirlefest, Kirkens Fest, kirlelig Fest. -gänger, Kirchgänger, m. Kirleganger. -gebet, n. Kirleson. -gebrauch, -brauch, m. Kirlestif, Kirlefist, Kirle Ceremoni. -geschichte, f. Kirlehistorie. -gut, n. -güter, pl. Kirkens Gods. -jahr, n. Kirlear. -lehrer, m. Kirkelehrer; geistlig Lærer; Kirlefader. -lied, n. Kirlesang, Psalm. -messe, f. s. Kirmes, Kirchweihfest. -musik, f. Kirlemusik. -ordnung, f. Ritual, Kirlefist, Agende. -patron, Kirchherr, m. Kirlepatron. -rath, m. Kirraad, Consistorium; Consistorialraad (Titel). -raub, m. Kirleran. -räuber, m. Kirleraner, Kirlerover. -recht, n. Kirkeret, Kirfelovene; kanonist; Kiriens Privilegier. -ruf, m. Bekendtgjærelse fra Prædestolen; Vocation. -sache, f. Kirlesag, Kirlen Ansigtsgænde; geistlig Sag. -sänger, m. Kirlefanger. -sak, m. (bedre; dås Patronat) Ret til at besette geistlige Embeder, at bortgive Præstelad ic. -sakung, f. Kirkens Forskrift, Kirselov, religiøs Kirkskrift. -schein, m. Præstestest. -sik, m. Sede el. Stol i en Kirle, Kirlefad, Stolesæde. -staat, m. Kirlestaf. -steuer, f. Kirlesaf, Collect. -stock, m. Kirleblof, Fattigblof. -stuhl, m. Kirlesof. s. -sik. -vatrer, m. Kirlefader. -väter, pl. Kirlefædre. -verbergsung, f. Forbedring af Religionen, Reformation. -versammlung, f. Kirlesfærsamling, Concil. -voigt, m. Kirlefoged, Underbetjent i Kirlen. -vorfeher, m. Kirlevæge, Kirleforstander. -zucht, f. Kirleutng, Kirlefærisplin.
- Kirchlich,** a. Kirkelig; Kirlen vedkommende; Kirkens, Kirlen tilhørende.
- Kirchner,** m. (Weyner, Küster) Skotter, Underbetjent i Kirlen, Kirlebetjent som sorger for hvad der hører til Sacristiet; Sacristian, Degen.
- Kirmes,** Kirmes, Kirmse, f. (Kirchmeje) Kirleindvielses Fest som aarlige feires i de tydste Landsbyer mellem Mælfestdag og Juul.
- Kirre,** a. tam; stølen; eftergivende, ydmig; taalmobig; -mæsen, gjøre tam; die Kirre, Turteldue.
- Kirren,** v. a. tomme, gjøre tam el. eftergivende; løffe, løffe med Mading, tiltrakle ved Pølemad. **Kirring,** f. Tommelse; Løkkesel; Løklemad, Mading.
- Kirschbaum,** m. Kirsebætra. -beisser, -fin, m. (Kernbeisser) Kjæremæder (Fugl). -blüthe, f. Kirsebærblof. -braunwelt, m. Kirsebærbændevin. -geist, m. Kirsebærlister. -kern, m. Kirsebærlær. -kuchen, m. Kirsebærlage. -lorbeer, m. Slags Træ hvis Blomster ligne Laurbartræts og hvis Frugt ret ligner Kirsebær. -saft, m. Kirsebærsaft. -stiel, m. Kirsebærestill. -suppe, f. Kirsebærsuppe. -vogel, m. Guldbrossel. -wasser, n. Slags Kirsebærbævin. -wein, m. Kirsebærvin. -zeit, f. Kirsebærtid, Tid da Kirsebær ere modne.
- Kirschbraun,** a. rodbrun, mørkebrun.
- Kirschrot,** a. Kirsebærvod, mørkerød.
- Kirsche,** f. (pl. -n) Kirsebær.
- Kirsei,** Kirsel, m. Kersel el. Kirsei, smalt kipret Kløde (Miltoto).
- Kissen,** (foreld. Küssjen) n. (pl. usfr.) Pude; Hunde. -überzug, -bezug, m. Pudebetral, Pudevaar.
- Kiste** f. (pl. -n) Kiste; Kasse.

Kistenzucker, m. Kistefuller, raa
Sulfer.

Kitt, m. Kit; Cement.

Kittel, m. Kittel, (Stadskittel
et.) Kjortel (navnlig af Lærred).

kitten, v. a. kitte, besøgte el. for-
bind med Kit; das kitten, Kit-
ting.

Kitel, m. Kildren, Krullen; Klse,
Klen; fig. Pirring, Lyst; der -
sødt ibn, han faaer Lyst; Ryggen
stoer paa hani; han trænger til
Vort - busten, m. Krillehoje.

Kigelig, a. kilden, killen; pirrelig,
vræpper; omfindlig; eine kigelige
Sæbe, en delcat Sag, vanstelig at
fore paa Bane.

Kigeln, v. a. & n. kildre; Klse;
krille, pirre; more, fornsie; kigelnd,
kilbende; das Kigeln, Kildren,
Klen.

Kladde, f. (pl. -n) Kladde;
Kladdebog; Concept, Udkast.

Klaffen, v. n. gabe, staab cabin;
ikke slutte; sladbre, bagvadste; kaf-
fend, gabende; som danner en aaben-
staende Sprælle; das Klaffen,
Gaben.

Klæffen, v. n. bjæffe, gis (som
smaa hunde); gis i Uide; stjænde,
frige, larm; das Klæffen, Bjæffen,
Gjen. [Bavgaffer.

Klaffer, m. (pl. ufr.) Slabdrer,

Kläffer, m. (pl. ufr.) Bissfer; fig. Stjænegast; Slabdrer.

Klafter, f. (pl. -en) Favn; eine - Brennholz; en Favn Brænde,
en Favn Bed. - holz, n. Favn-
brænde. -maas, n. Favnbrænde.
-rahmen, -stock, m. Favnramme.

Klafterweise, av. favnesvis, i
Favnemaal. Laf en Favn Langde.

Klafterig, a. som holder en Favn;

Klaftern, v. a. favnsette, sætte
Brende i Favn; stable; maale med
Favn.

klagbar, a. som klages over el.
anklages, paaklagelig; klagede;
- werden, klage for Retten, indgive
klage; paaklage.

Klage, f. (pl. -n) Klage; Kla-
gen, Klynen, Begrædelse Klæ-
sang, Besværing; (gerichtliche) -
Klagemaal, Klage for Retten; -
fører über Etwas, fore Klage, paa-
klage; eine - anhængig mæchen, ud-
tage Klage, anhængigere Proces;
Klagen, Klager, Beslagelser; Be-
sværingter.

Klagefrau, f. -weib, n. Græde-
lone ved Begravelser. -gedikt, n.
Klagedigt, Elegie. -grund, m.
Grund til Klage, Antepost. -laut,
n. Klagelyb. -lied, n. Klagefang;
Klagedigt; die Klagelieder Jeremias,
Jeremias Begrædelseshog. -punkt,
m. Klagepunkt. -schrift, f. Klage-
schrift, skriftlig Klage. -ton, m. Kla-
getone, Klagelyb.

Klagen, v. n. klage; klagelse sig;
ante; klyne; (vor Gericht) - klage
for Retten, indgive Klage; über Et-
was -, über Einen -, klage over, be-
klage sig over Noget, over En; v. a.

klage; Einem Etwas -, klage for En;
klage En (sin Nob ic.)

Kläger, m. (pl. ufr.) Klager,
en som klager for Retten, den An-
klagende, Titanten.

Klägerin, f. Klagerinde, Titan-
tinde, Anklagerinde.

Klaggeskrift, m. Klageskrift.

Kläglich, a. klagede; bellagelig,
sørgelig, yntelig, ussel; ein kläg-
liches Ende nehmen, faa en yntelig
Ende.

Klamm, a. Klam; fugtig, vaab;
stiv, stivnet; snever, blemmt.

Klammer, f. (pl. -n) (Krampe)
Krampe, Dernkrampe; Klamm; (-
zur Wæsche) Klemme af Tra til at
holde Linnedtot fast paa Snoren;
(Parenthes) Parenthæstegn, Klam-
mer. [Mellemsætning, Parentheses.

Klammersag, m. indlæmstre

Klammern, v. a. & n. fasthæste
med en Krampe; Klamre, sammen-
klemme; (einlæmmern) indlæmre;

sig an Etwas -, (anlæmmern)
Klamre sig fast til Noget.

Klampe, f. (pl. -n) Klampe;
Klammer, om en Ring for at (holde
den sammen).

Klang, m. (pl. Klänge) Klang.
-boden, m. Resonantsbund. -ge-
dicht, n. Klangbigt, Sonnet.

Stein, m. Klangsteen, resonant
Steen. -stinne, f. Klangfuld
Stemme.

Klappe, f. (pl. -n) Klap (paa
et Blas - Instrument); Lem Luge;
Lag, Dæsel; Bordklap, Difektlap;
(Augentlappe) Styklap; (Revers
od. Brukklappe eines Rockes) Om-
lap, Brysklap el. Rabat for paa
Brystet af en Kjole el. Trakte; Klap
over en Side, Lemme paa en Trakte.

Klappen, v. n. Klappe; (underst.)
Klappe; passe, træffe, stemme, slaa
til; es klappt nidi, det passer ikke,
stemmer ikke; der er ingen rigtig
Sammenhæng el. Mening deri; v. a.

Klappe op el. ned, slaa sammen
(en Klap).
Klapper, f. (pl. -n) Rangle;
Klapper, Mølleklapper; Stræle;
Castagnet. -bein, n. magert Been;
Storleben; Beenrab; Døden.

Klapphandshub, m. Bolgvante.
-holz, n. (Daubenhols), Klapsholt,
Tra til Tondæbaver. -jagd, f.
(Treibjagd) Klopjagd) Klapjagt,
Klappejagt. -mitte, f. Kalot, Hue
med Klapper til slaa ned. -ohr,
n. langter Hest. -rose, f. (Korn-
rose, Klotzhose) Slags hoirad Val-
mue, Korn - Valmue; (nach An-
dern: Paon ob. Pion, Bonderose).
-tisch, m. Slagbord, Feilbord.

Klappermann, m. Mand med
en Stræle; Almisfamær; Den-
den. -mühle, f. Klappermølle,
Kugleskramsel; fig. (Klappermølle)
Slabberdrum. -nuss, f. (Pimper-
nus) Pistaciensd. -schlange, f.
Klapperslange, Rangeslange. -stein,
m. (Alderstein) Ornesten, jernhol-
dig Steen.

Klappern, v. n. klappre (som et
Mølleklapper ic.) rangle (som en
lös Beenrab ic.); mit den Zähnen -,
klappre med Tænderne; (- wie der
Storch) knæbre.

Klaps, m. (pl. -e) Klaps.

Klapsen, v. a. klapse, bøsse ide-
sigen.

Klar, a. klar; lys; ren, skær;
aabrenet; indlysende; das Klare
vor En; det hvile i Egget, Egge-
være; eine Sæde ins Klareseben, glo-
re klar, oplyse en Sag, opclare; im
Klaren sein, vere paa det Rene, vere
klar, klart; av - seben, - werden,
se klar; (sich klæren) Klare, Klare,
klare op, blive klar; (Sov) klar,
farbig; - maden, holde sig beredt
til Battaille.

Klære, f. Klarhed; udrenset Aste
el. brændt Beenake som bruges
til Guldetts og Sølvets Rensning.

Klæren, v. a. klare, glære klar;
klare; afbedstere; afslare (Blit);
Zucker -, (erhellen, dekken) afslare.

Sulfer; Ær - , klares, klare op, blive
klart, lys; lysne; das Klären,
Klaring; Afslaring. [Straadet.

Klarfædlig, a. Klarraadet, fin-

Klarheit, f. Klarhed, Reenhed;
Tydelighed, Vienslighed.

Klarfæsself, m. Stumhædel i Sul-
fersyderierne.

Klarlich, av. Klart, Klarigen.

Klarfel, n. afslaret el. renset
Sulfer.

Klasse, f. (pl. -n) Klasse; Slo-
feklasse; Rang; Afdeling; in Klaf-
sen ordnen od. entheilen, ordne el.
inddele i Klæsfer.

Klassenlotterie, f. Klasselotteri.

Klassificiren, v. a. klassificere.

Klassiker, m. (pl. ufr.) Clas-
sicer, classisf forsætter.

Klassisch, a. classist.

Klatich, m. (pl. -e) Kladst;

Klap med Hænderne; Smeld, Vid-
skelag; Slag, Dælt. -büchje, f.
(Kahlbüchje, Schlüsselbüchje) Bla-
fært; Nøglebøsse; fig. Snaklepøse,
Bagvadkært, Slabberfæst. -maul,
n. Slabdermund, Slabberhant-
-rose, f. (Klapprose) Slags Val-
mue; Stokrose.

Klatiche, f. (pl. -n) Glæsnelølle;
fig. Slabderfæst, Slabberfæster.

Klatshen, v. n. Klatze; smælde,
(med en Pidst) smælke; Klappe, slaa;

in die Hænde - Klappe i Hænderne;
Beifall -, tilskapple Beifalb; v. n. &
a. Slabbre, bagtale, bagvadste; das

Klatshen, Klatsten, Smælde,
Smækken; Klappen i Hænderne
(Beifalbtytring); (Gellsatsje)
Slabben, Bagtalelse.

Klaticher, m. (pl. ufr.) Klapper;

sonnet Klapper, Claqueur.

Klaticher, m. (pl. ufr.) Slab-
drer, Bagvadster.

Klaticheret, f. (pl. -en) Bag-
vadkæste, Slabber, Dretuber.

Klatsherrin, f. Slabbersøster,
Slabderfæst.

Klatshhaft, a. slabberagtig, snak-

Klysten. **Klatschhaftigkeit**, f. Slad-
derighed; Snaktflytten.

Klaze, f. Pukoarla paa fri Marl.
Klauben, v. a. pille (aspille, ub-
ville); fig. smaaligen forste el.
gruble over en Sag; das Klauben,
Pilning, Aspilning.

Klaue, f. (pl. -n) Klo, Fugle-
klo; - des Viehes, Klo.

Klauenfest, n. Gibt som udlo-
ges af Dvægels Klove. -seude, f.
Klovshge hos Dvæg. -steuer, f.
-zehent m. Afsigt af Dvæg.

Klauhammer, m. Klævet tospis-
set Hammer.

Klausig, a. som har spaltebde Klove,
som har Klove; som har Klær.

Klausie, f. (pl. -n) Cremitsbolig;
Celle, Munkcellie; snævert Værgas.

Klausel, f. (pl. -n) Klausul;
Betingelse, Punkt i en Overens-
komst. [Cremit.]

Klausner, m. (pl. usr.) Eneboer,

Klausur, f. Forpligtelsis til ikke
at forlade Klosteret. Stur.

Klavietur, f. (pl. -en) Klavia.

Klavier, n. (pl. -e) Klaver.

Klebab, m. Leerbord til Sufke-
rets Rendting.

Klebekraut, n. Snerre (Plante).

Kleben, v. n. Klæbe; Klæbe ved;
blive hængende ved, hænge ved; -
bleiben, blive hængende ved; fig.
blive sidende længe et Sted; - la-
sen (die Finger), ståle, rappe; an
ihm klebt nichts, han er skyldsel; bei
ihm klebt nichts, han er skyldsel; bei
holbe i Hulmøllen; an Etwas -,
alle lade af fra, være hengiven til.

Kleber, m. Perion som kleber
Noget; ogsaa Materiaset til at
klebe; Gummistof.

Klebrig, a. Klæbrig, Klæbende.
Klebrigkeit, f. Klæbrighed.

Klebwert, Klebewerk, Kleibe-
werk, n. Muur el. andet Arbeide af
Klineere og Halm; T. Bindings-
værk med Klæbe Bagge. [Sen.]

Kleck, Klecken, s. Klecks, Kleck.

Kleck, m. (pl. -e) Klak; Klat, Klæt;
Plet; Blæflet.

Kleckken, Klecken, v. n. Klatte;
klatte; smore, male.

Kleckter, Klecker, m. (pl. usr.)
Smorer, set Strikent el. Maler.

Kleckteret, Kleckeret, f. (pl. -en)
Smøreri; Klatteri.

Kleckfig, Kleckig, a. plættet, klæket,
besturnt.

Klee, m. Klover. -blatt, n.
Kloverblad. -fæl, n. Kloverfalt,
Suurklover. Salt, snurkloversuurt
Salt.

Kleeroth, a. blaalig rød.

Klei, f. (m.) Leer, seeb. Jord.

Kleiben, v. a. f. Kleben.

Kleber, Kleb.

Kleid, n. (pl. -er) Klædning;
Klædebond; Paaldring, Klæder;
Beklædning; fig. Svob; Indkla-
ding; ein neues -, en ny Klædning;
ny Klæde; Kleider machen Leute;
Klæder stabe Tolt.

Kleiden, v. a. Klæde; paalslæde;

forsyne med Klæder; bælæde; over-
klæde; fæl, Klæde sig; (sich antlei-
den, Klæde sig paa); v. n. Klæde, an-
sta, somme sig; gut -, ubel -,
Klæde godt, Klæde ilde; dieser Kæd,
Sut ic. Klede (sæhl). Ihnen gut,
denne Klæde, denne Hat klæder Dem
gædt.

Kleiderbürste, f. Borste, Klæde-
borste. -handel, m. Handel med

Klæder (med gamle Klæder). -hand-
lung, f. Udsalg af fordig syede

Klædningshylster. -händler, -tröd-
ler, m. Marchandiser som selger

gamle Klæder. -kammer, f. Klæ-
dekkammer, Garderobe. -laus, f.

Laus som sidder i Klæderne, Krop-
laus. -motte, f. Mol. -ordnung,

f. Reglement el. Bestemmelser an-
gaende Klædebragten. -pracht, f.

Pragt, Luxus i Klæder. -rechen, m.

Knage, Knagrakke, til at opnænge
Klæder paa. -spinde, f. -schränk,

m. Klædestab. -tracht, f. Klæde-
dragt.

Kleidung, f. Klædning; Forsy-
ning med Klædebrag; Ekipering;

Paaledning, Klæder; (Gewandung)
Drapering; Beklædning; Beslag,
Indfæstning. [Stylke.]

Kleidungsstück, n. Klædnings-
stykke. Kleie, f. Kleien, pl. Klib.

Kleinbrod, n. Brod af Klib.
-wasser, n. Klidvand (til Heste).

Kleider, f. seeb. Jord, seet
Jord; Muldbjord.

Kleig, Kleicht, a. Iret; indehol-
dende Klid.

Klein, a. liben, lidet (lidt); lille
(kleiner, minder; kleinste, mindste);

fin; ringe; fort, foie; fig. (Klein-
lich) smaalig, lav; kleines Geld,

Smaapengen; kleines Sols, smaa-
Brænde, Pindebrande; kleine Gei-
ster, smaa Sjæle, indstrænklede

Hoveder; ein - wenig, en lille
Smule, lidt; der, die, das Klei-
ne, den lille, det lille; den lille

Dreng, lille Pige, det lille Barn;
vulg. den Smaa; das ist ein Klei-
nes, der er en ringe Ting, en smal

Sag, en ubetydelighed; über ein
Aleinies, om lort Lid, om en foie
Lid (Stund); im Aleinies, i det Lille,

i det Smaa; der, das, Kleinstes,
den, det Mindst; av. smaat, fint;

fig. smaaligen, lavt.

Kleinbauer, m. Smaamand, Lei-
sanding. -geift, m. smaalig Aarb;

Pedant. -geisferei, f. Smaaheds-
aard. -gewehrfeuer, n. Musket-

-gut, n. Detailsvar; for tynt
stådt Kanon. -handel, m. Smaa-
handel, Kramhandel, Detailhandel.

-händler, m. Smachandler, Hoster,
Detailhandler. -schmidet, m. Klein-
smid, Paafesmed, Nagelsmid. -stæb-
ter, m. Provinsfolk, Kjøbstedsbe-
boer. -væch, n. smaat Dvæg (Jaar
og Gjeder).

Kleindenkend, a. lavt tænkende,
som har en lav Tænkemaade.

Kleinfig, a. (bedre; geringfug-
lig) ringe, ubetydelig.

Kleingeistig, a. smaalig pedantisk.
Kleingläubig, a. lidetroende;
svag i Troen; forsigt. Kleingläu-
bigkeit, f. Lidetroenhed, ringe

Tro, Forsigtethed.

Kleinheit, f. Libenhed.
Kleinigkeit, f. Smaating; Ube-
tydelighed, Bagatel, ubetydelig Ting,
en ringe Ting; bùbice, artige Klei-
nigkeiten, nydelige el. nette Smaa-
ting.

Kleinigkeitskræmer, m. En som
holder sig op ved Smaating, gjor
Opbævelser af Smaating; Elster af
Smaating.

Kleinlaut, a. (illusfig.) Kleinmo-
big, forsigt, modfalden; - werden,
give efter.

Kleinlich, a. smaalig, lav, lav-
tænkende, snoverhjertet. Kleinlich-
keit, f. Smaalighed.

Kleinmütig, a. modfalden, mod-
los, forsigt, kleinmodig. Klein-
muth, m. & f. -mütigkeit, f. Modfaldenhet, Modloshed, For-
sigtethed.

Kleinod n. Klenodie, en kostbar
Ting, et Smykke.

Kleister, m. Klister.

Kleistern, v. n. Klister, Klíne.

Klemme, f. Klemme; Tang;
Brem, Klæde; Klemme; Knibe,
Træghed; in der - sein, være i
Knibe.

Klemmeisen, n. Knibtang;
Klemmhen, Krampe.

Klemmen, v. a. Klemme, trylle,
Knibe.

Klempern, v. n. f. Klimpere.

Klempern, m. (pl. usr.) Blitzen-
slager. [Hest].

Klepper, m. (pl. usr.) Kleppert

Klette, f. (pl. -n) Burre, Strepp-
pe, Burrebloomst.

Klettenwurzel, f. Strepperod.

El, n. Strepperodolie (en funstig
Olie ved Kogning).

Klettereisen, n. Ternhage til at
klære el. klætte sig op el. frem

med, Entrhage. -stange, f. Klavre-
Klatterstang, Klattermast.

Klique, f. (pl. -n) Clique.

Klicker, m. (pl. usr.) lille Kugle
at lege med; Bagsteen, lille rund
Flintesteen.

Kleiben, v. a. & n. (Sydt.) Slove,
Sloves; spalte.

Kleibig, a. hvad der let kan Sloves.

Klima, n. (pl. -te) Klima, Him-
melstrog.

Klimatisch, a. klimatisif.

Klimmen, v. n. Slove, Slovre,
Klatre; stige opad med Anstrengelse.

Klimpere, v. n. Klimpre; auf dem

Alvier -, svile lidt, sville set
Claver.

Klinge, f. (pl. -n) Klinge, (Sa-
bellslinge); Blab, Knivblad; Kaars-
de, Sabel; über die -springen las-
sen, lade springe over Klingen; Li-
suen vor (auf) die - fedren, ud-

sordre En til Duel paa Kaarde.

Klingel, f. (pl. -n) Klokkel
Bjælde; (- an der Thür) Ringeloi

Klotte; die - zichen, ringe paa, trætte i Klottefængsen.

Klingelbentel, **Klingelsæk**, *m.* Pung med en klokke, Kirkebælte.

Klingel, *v. n.* Klinge, smaa Klinge; ringe; (ber Magd - , an der Thit -) ringe paa.

Klingelschnur, *f.* Klokkefæng.

Klingen, *v. n.* Klinge; fuse; die Oberen - mit det ringer el. lynger (el. suer) for mine Oberen; **das Klingen**, Klingen, Klang.

Kling = **Klanggedicht**, *n.* Klangriim, Sonnet.

Klinik, *f.* (Med.) Clinik, Behandling af sengeliggende Patienter.

Klinke, *f.* (*pl. -n*) Klinke, Dor-Klinke.

Klinker, *m.* (*pl. ufr.*) tynde, haardbrændte Muursteen som hænge sammen.

Klinkhaken, *m.* Klinkehage, Krampe med Hage hvori Klinken falder.

Klinse, *f.* Sprekkel, Rist.

Klippe, *f.* (*pl. -n*) Klippe; Star (Klippe i Hævet); stell Hjælt, spids, Hjælt.

Hjælt.

Klippenvold, **Klippig**, *a.* Klippefisch, *m.* (Notschär) Klippefisk, Käblau. -kanne, *f.* Tralande med Laag. -kram, *m.* Handel med Småaarer, Småating, Legetro. sorte Barer, Knive *rc.* -rose, *f.* (Meeressel) *Gs.* Anemone, Sondele (Stiindyr). -schorke, *f.* Klippe, Kneipe, -schule, *f.* Abeskole, Læsestole, Vinselfole. -torf, *m.* haardbanitet Torv. -werk, *n.* Småavaerer, Legetro, Isentræm.

Klirren, *v. n.* Klirre, rasle, dirre, Klinke; **das Klirren**, (ber Waffen *rc.*) Baabenklirren, Dirren, (Glasfenes) Klinken. [Kladis, Dast, Klap-

Klitsch, *m.* Klat, Klump; Smat, Klitschen, *v. a.* dafse, klappe, smade.

Sobbagt.

Klitshig, *a.* Klæget, Klæbend,

Klitter, *m.* Klat, Klat, Plet-, buch, *n.* Kladdebog. -schuld, *f.* Klatgård.

Kloben, *m.* (*pl. ufr.*) Klob, Tralslob, Blok; (Bund) Knippe, Bunde; Bunde, Neg; ein - Slags, et Knipe Hør; Tugleselde; Talielbold, Vindeblok, Tridse; Taliie; (- zur Befestigung der Eue) Drøphoved; (- an den Thür) Dorhangsel, Tap; Lang, Gaffel; (- an der Waage) Tvespalten, Gaffelen hvori en Wagtfang hænger.

Klobendreichsel, *f.* Gaffelstang. -holz, *n.* Klob - Brænde; Tra-hvoraf Blokke el. Tridser Gjeten forserdiges. -macher, *m.* Haandverker som forfarbiger Tridser *rc.*

-sæge, *f.* Langsæge. -seil, *n.* Takkel el. Reeb til en Tridse.

Kloppebrett, *n.* (Bogtr.) Klop-holt, Brat af en Sides Storrelse, hvormed Skriftegnene holdes lige i Formen. -damni, *m.* jævnet, jævn-banket Dige el. Damming som er belagt med Grønsaer.

Spel.

Klöpfen, *v. n.* banke, slaa som Hjertet, Barmen *rc.*; an die Thür - , banke paa Doren; *v. a.* banke, slaa, klappe, pille; Linen auf die Finger - , slaa En over Fingrene; den Stanb aus einem Kleide -, banke en Kjole ud; auf die Achseln -, pille el. slaa set paa Skulbren; einen Sengs - , gjøre en Hingst til Balak; die Form - , banke de i Formen for høit staan-de Bogflaver ned; fig. auf den Buch - , prove Ens Sindelag.

Klopfey, *m.* (*pl. ufr.*) En som banker; Dorhammer; Haandramme, Tomru; Trakolle, tvehovedet Tra-hammer.

Kloppfæster, *m.* Fægter, Klopfægter, Gladiator; Kamphane, Renomissom gjerne duellerer. -bengt, *m.* Klapphingst, Balak. -holz, *n.* Stampe, Stempel, Tomru; Ban-lerstel; (Bogtr.) Klopfolt; s-

Kloppsbrett, -jagen, *n.* -jagd, *f.* Klapjægt. -keule, *f.* (Klopfy, Schljægt, Blæsl) Banketro, Tær-stel; Trakolle, tvehovedet Tra-hammer; Kalfathammer. -ring, *m.* Ring paa en Dor, Dorhammer.

Klopfel, **Klöpfel**, *m.* (*pl. ufr.*) Knippe; Trakolle, tvehovedet Tra-

hanner, Banketro, Tærstel; (- in der Gloe) Knovel i en Klotte; Trommeselstol, Paufeststol; (- zum Spikenmachern) Knippestol, Knippe-

vind.

Kloppegarn, *n.* Kniplegarn, Garn som bruges til Knipplinger. -kissen, *n.* Pude til Knipling, Knip-slepde. -lade, *f.* -pult, *n.* Knippe-stuin. -nadel, *f.* Kniplenal-a-seide, *f.* Kniplestile til Blonder. -spizen, *f.* pl. (getløppede Epizen) Knipplinger som ere vvedet med Knip-lepinde. -zwirn, *m.* Knippletraad.

Klöppeln, *v. a.* knippe, vveve Knipplinger; das **sklöppeln**, Knipplen.

Klöppeler, *m.* (Spikenklöppeler, Blondenklöppeler) Knipper, En som knipper.

Klöppelerin, *f.* Knipplerste.

Klö, *m.* (*pl. Klöge*) Klump; Jordklump; (- zum Ejen) Bolle, Kjordbolle, Meelbolle, Brodbolle.

Klöschken, *n.* (Fleischklöschken *rc.*) liden Kjordbolle, liden Bolle.

Klöf, *a.* Klumpet.

Klöster, *n.* (*pl. Klöster*) Klo-ster; ins - geben, gaa i Kloster.

Klösterbeere, *f.* blude Stiftselbar. -bruder, *m.* Klosterbruder; Munt-

-gelübde, *pl.* Klosterlöste. -kirche, *f.* Klosterkirke. -schwester, *f.* Nonne, geistlig Saster.

Klösterlich, *a.* Klosterlig.

Klö, *m.* (*pl. Klöge*) Klob; Trabul, Stub med Kob, Trætnub, Knude; Blof, Huggesbol, Ambolt-blok *rc.*; fig. Drog, Knob, dumt, plump Menneske. -schuh, *m.* Klobes-fo; Klobse.

Klösig, *a.* Hobset, plump, gros.

Klub, **Klubb**, *m.* (*pl. -s*) Klub, sluttet Selfstab.

Kluf, *f.* (*pl. Klüfte*) Kloft,

Bjergkloft, Klippekloft, vid Spalte; Hule. -holz, *n.* storlkøvet Web.

Klüftig, *a.* som har Spalter, spal-tet; som lader sig kløve.

Klug, *a.* Klug; ih kann daraus nicht - werden, jeg kan ille blive leg derpa; nicht recht - sein, ille være ret Klug.

Klügelet, *f.* (*pl. -en*) Spidsfin-dighed, Speculeren, Haarklöveri.

Klügeln, *v. n.* gruble, ponse, haarklöve, spidsfindigens undersøge; das **Klügeln**, spidsfindigens Besen.

Klugheit, *f.* Klugstab; Kløgt, Klugtighed.

Klügler, *m.* (*pl. ufr.*) Spids-fin-dighedsstræmer, Haarklöver, Sofist.

Kluglich, *av.* Kløgligen, forsigtig.

Klügling, *m.* (*pl. -e*) forsigtig, selvfølg Person.

Klump, *m.* (*pl. Klümpe*) Klump, Masse; Bolle, Budding, Meel-klump. [**Klump**; Dygne.]

Klumpchen, *n.* (*pl. ufr.*) lille Klumpen, *m.* (*pl. ufr.*) Klump; Hob; Dygne; Masse; -Gold, Guldb-lump. [**Dyngeliis.**]

Klumperweise, *av.* i Klumper, Klumperig, Klumpid, *a.* Klum-pet; sammenløbet; i Klumper.

Klumper, *v. r. sib* - løse sammen i Klumper, Klumpe sig, blive Klumpet.

Klumpfisch, *m.* (Sonnenfisch, Petersfisch) Sodrage, Sildekonje (Slags fisk). -fuz, *m.* Klumpfoder.

Klumper, *m.* (*pl. -n*) Dust, Dvast; Læs; Klump af Gadestavn som hænger ved.

Klunkerig, *a.* behængt med Du-ster; fluslet, lajet; fuld af Klumper, *m.* Skarn) som hænge ned.

Kluppe, *f.* Knibetang, Knibe, Kløver, Rebstab, Brens; (Schrau-benschnedbeisen) Knibetangtræ; Ein-en an die - bekommen, faa En fat af han ikke slipper, bremse En.

Klüse, *f.* (*pl. -n*) (Gov.) Kløds, Ankertoughul.

Klüver, *m.* (*Gov.*) Kløver (Stibseil), -baum, *m.* Kløver-bom. -fok, *m.* Kløverfot. -staken, *m.* Kløverstag.

Klystier, **Klistier**, *n.* (*pl. -e*) Klysteer, Lavement; ein - segen, satte et Lavement. -sprize, *f.* Kly-steersprørite.

[**Klystieren**, *v. n.* satte Klysteer, Knæbchen, Knælein, *n.* (*pl. ufr.*) lille Dreng, Drengelil.

Knabe, *m.* (*pl. -n*) Dreng.

Knabenalter, *n.* Drengealder, Drengeaar.

-kraut, -wurz, *n.* (Henne, Faunblume, Sten-delsvurz) Kutterurt, Hornbræger.

-sänder, *m.* Peberasti. -schule, *f.* Drengeskole. -streiche, *m.* pl. Drengestreger.

Knabenhaft, *a.* drengægtig.

Knack, **Knacks**, *m.* Knæk.

Knacken, *v. n.* Inælle; Inage; v. a. Knækle; Næsse-, nækle Næder; das Knacken, Knagen; Knæk-

Knackmandel, f. (Krachmandel) **Krakmandel**. -wurst, f. roget Spegevölse, lybst Pølse.

Knall, m. (pl. -e) **Knalb**; **Strald**; Smæld; - und Fall, **Knalb** og **Fald**; med Et, pudseligen, -büchse, f. **Knaldbøsse**, Blaffert, Hyldebøsse. -glas, f. Tügelchen i lille Glaslugle som brister med et **Knalb**. -gold, n. **Knalbguld**. -pulver, n. **Knalbpulver**. -silber, n. **Knalbsilv**.

Knallen, v. n. **Knalde**; **stralde**; mit der Peitsche -, smæld, giv et Klads; **das Knallen**, **Knalden**, Smælden; **Stralden**.

Knapp, v. n. **knap**; snever, trang; tet; noie; sparsommelig; neppe; **knappe Zeiten**, trange Tider; - anligend, som slutter tet, vel snever, som stramner, stram; - leben, leve knapt; - messen, maale knapt.

Knappe, m. (pl. -n) **Svend**; Nidderfoend; **Karl**; ung Bjergemand; „**Knayne**“ ladbes endnu Svenden el. og blot Arbeideren, Karlen i flere Haandværkslau, saasom: Bergknappe, den unge Bjergmand; Mühlknappe, Karlen i en Mølle, Møllerfoend; Tuchknappe, Svend el. Arbeider i en Klædefabrik, o. s. v. s. **Knappischafft**.

Knappfack, m. (Schnappfack) **Babst**, Babose, Randsel.

Knappfchaft, **Knappenshaft**, f. (Berg-, Tuchknappfchaft) **Svende**-laugen.

Knarpelskirsche, f. hvide el. røde spanske Kirscher med haabt Kjød.

Knarpel, v. n. **knase** mellem Tenderne.

Knarre, f. (Schnarre, Klapper, Nassel) **Stralde**, Klapper.

Knarren, v. n. **Knarle**, Knirke; knage; **das Knarren**, Knarken, Knirken.

Knaster, **Kanaster**, m. **Knaster**, **Knastertobal**. -bart, m. **Knurrepotte**, Knappose.

Knastern, v. n. (Knistern) **Knittre**, gnistre, brage; **das Knastern**, Knittre, Gnisten, Bragen.

Knäuel, **Knäuel**, m. (pl. usfr.) **Nøgle**, Traadnøgle; Klump, Mengde som har hlyget sig sammen.

Knauf, m. (pl. **Knäufe**) **Knap**, Seiletnay, Capitel.

Knaufstæmpel, m. (heim Goldschmied) **Guldstempel**, Stempelhammer.

Knaupeln, v. n. gnæste, gnave, gumle, gnæsde; **das Knaupeln**, Gnæsten, Gnalden, Gummien.

Knauer, m. (pl. usfr.) en Gnter, larrig Menestse.

Knauferei, f. Karrighed, Gnteri.

Knausig, a. larrig, gnieragtig.

Knausen, v. n. vere larrig, gnie; prutte.

Knebel, m. (pl. usfr.) **Knevel**, (Knebel, Knøvel); Mundknøvel; -od. Anütel der Sunde, Stang el. Klods som bindes paa Hunde; s. **Kuebelholz**.

Knebelhart, m. (Schurharts) **Kuebelhart**, -holz, n. fort Stol hvormed en Snor stramnes el. en Knude knyttes fastere. -spieß, m. Spyd med Tverstre. -trense, f. Spyd med Tverstre. Trendse med bredt Baand over Nasen.

Knebeln, v. n. **Invele**; binde el. snore med en Knebel.

Knecht, m. (pl. -e) **Tjenestekarl**, Tjener, Karl; **Tral**, Slave; **Svend**; Knegt.

Knechten, v. n. **tralle**, Irybe; v. a. behandle som Tral.

Knechtisch, a. tralleagtig, servil, slavisk. **Evert**.

Knechtschaft, f. **Traldom**, **Slas**.

Kneif, m. (pl. -e) **Knib**; T. (krum Stomagerknib, Tilstare), **Krum**, **Falkin**, Bogbinden, **Goldefniv**.

Kneifen, v. a. **Knibe**, **s. kneipen**.

Kneipe, f. (pl. -n) **Knibetang**, Redstab til at knibe med; (Kneipschen) **Kneipe**, Kippe, Kro; Bugverb.

Kneipen, v. a. **Knibe**; **Kneipen im Leibe**, Bugverb, Magenmerter; **das Kneipen**, Kniben.

Kneipzange, f. **Knibetang**.

Kneller, m. (vulg.) meget slet stet, slet svovlet Nagtobat.

Kneten, v. a. ølte, lagge Deig; træde Leer; **das Kneten**, **Knitting**.

Knetlichkeit, m. **Wetepind**, **Weten**; -trog, m. **Wetetrug**.

Knick, m. (pl. -e) **Knak**, **Bræk**, Forkrolling; **Renne**; (Hede) levende Gjærde.

Knidde, v. a. **Knakke**; brække; v. n. **knakke**, knakkes; im Gehen -, gaa med krumme Kne.

Knicker, m. (pl. usfr.) **Larrigt** Menestse, **Gnier**; **Skjottel**, Numilpotte; **Parafot** med Knickfang; levende Gjærde, s. **Knick**, **Knickicht**.

Knicketer, f. **Gnier**, **Gniertag**, tighed, Karrighed.

Kniderig, a. gniertagttig, larrig; av. gniertagttig, larrigt.

Knidern, v. n. gnie, være larrig; prutte.

Knicholz, n. (Reisig) **Riisbrænde**, Dvæs. **Gjærde**.

Knickicht, **Knick**, n. levende Knicks, m. (pl. -e) **Reien**, **Kniks**, **Bul**; **Knak**, Sprælle.

Knicken, v. n. nie, gjore en Knits, bulke.

Knie, n. (pl. usfr.) **Kne**; Led; en Mengde Ding som have om entrentlig Form som det hejde Kne; auf din - fallen, falde paa Kne; fig. eine Sahe über das (über's) - abbrechen, bryde overtært med en Sag.

Kneiband, n. **Knabbaud**; Strompeband; (Ghir.) **Korsbind** om et brækket Kne. -beuge, -biege, f. -bug, m. **Knahæse**. -beugung, f. **Kneebinsing**. -bügel, m. Bjergføls el. Steensætters Ledertjort.

Knutsch, m. lavt Bustwart, Krat, Smaafrat. -fall, m. **Knefald**, Godsalt. -galgen, m. **Knegalge**, Galge med Arme el. Tverstre. -geige, f.

(Violoncel) **Violoncel** (Viol-de-gamba). -glicht, f. Gigl i Kneerner. **Gonagra**. -höpe, f. Brystvorn i et Slydehus. -holz, n. **Knaholt**, Kneetammer, **Stibstne**. -kehle, f. **Knephane**. -streiche, f. **snæ** Karter hvormed lartes over Kneerne. -stük, n. **Kneystyle**; **Kneastinne**; **Kneastyke** (Portrait fra Hovedet til Kneerne).

Knæfe, f. **Kne** til at støtte en Bielle. **Kneiformig**, a. **Inexformig**. **Kneihoch**, a. **Inchhi**, som naer til Kneerne.

Knen, v. n. **Inale**, ligge paa Kne, knæ ned, falde paa Kne, laste sig paa Kne; **Inend**, knænde, paa Kneerne; **das Knen**, **Knælen**.

Knib, m. (pl. -e) **Kniben**; **fig. Kneb**, Ræke; **Knisse**, **Kneb**.

Knippchen, n. (Schnippchen) **Kneps** el. **Kneps med Fingrene**.

Knippen, v. a. **sein Schnippchen schlagen** **kneppe** el. **knepte med Fingrene**.

Knipps, m. **Knippschen**, n. **Kneps**, Slag over Fingrene.

Knippschere, f. **sin Sax til at klippe med**.

Knippsen, v. n. **knepe med Fingrene**; give et Kneps.

Knips, **Knipps**, m. (pl. -e) **Pussling**, **Mandsling**, **Purl**, **Rolling**, **Utnage**.

Knirren, v. n. **Knirke**, knarke, **Knirschen**, v. n. **Knirke**; **Inse** (under Tenderne); mit den Zähnen -, stare Tender, stare med Tenderne; gnidste; **das Knirschen**, Knirken, Knagen, Gniddsten, Skaren med Tenderne.

Knistern, **knittern**, v. n. **knittre**, gnistre; **das Knistern**, **Knitren**, **Knistren**; **Knittring** (af Salt re. i Iden).

Knittel, **Knüttel**, m. (pl. usfr.) **Knypel**, **Prygl**, **tvt Stot**.

Knittelverse, **Knüttelverse**, pl. **sete rimede Vers**, **Knittelvers**.

Knittergold, **Knüstergold** n. **Flitterguld**, **Bladguld**.

Knitterig, a. **forkrollet**.

Knittern, v. n. **knittre**, knalde af og til i Iden; **das Knittern**, **Knittring**.

Knobel, **Knöbel**, m. **Knude**, Knort, Kno. -fisch, **Knotenfisch**, m. **Hval** med Pusler paa Ryggen.

Knobellauch, **Knoblauch**, m. **Hvidløg**.

Knobellauchsmittwoche, f. **Onddag efter Pinse**. -zebe, f. **Hvidlogsgnød**.

Knödel, m. (pl. usfr.) **Kno**, **Knödel**; -an **Knä**, **Ankel**.

Knöchelchen, n. (pl. usfr.) **lille Knokel**, lille Ven.

Knochen, m. (pl. usfr.) **Knokel**,

Been. -band, n. Baand, Muskel som forbinder Knokler el. Been. -beschreibung, f. Beskrivelse af Beenene. -brand, m. Kolbrand. -bruch, m. Knokkesbrud. -feile, f. Beenfil; chirurgisk Redstab. -fortsak, m. (An.) Fortsæning, Udvært paa en Knokke. -fras, -krebs, m. -fæule, f. Beenkraft, Beenader. -fuge, f. Fuge el. Hulning i Been hvor disse forbides. -fugning, f. Knokkers el. Beens Sammenføsing el. Forbindelse. -gebäude, n. Knokkesbygning; Stellet. -hauer, m. (foreld.) Slægerhaut, f. (An.) Beenhinde. -lehre, f. Beenlære, Østeologi. -mann, m. Skelet; fig. Doden. -platten, f. pl. Bladet af et Been som lige lagvis paa hverandre. -säge, f. Beensav. -splitter, m. Spint af et brækket Been.

Knochenartig, Knochicht, a. knokelagtig, beenagtig, benet, fuld af Been el. Knokker.

Knochendürre, a. meget mager, asyllet.

Knöchern, a. af Been; Been.

Knochig, a. benet, fuld af Knokker el. Been.

Knocke, f. Knocket, m. Bundt sammentvunden Traad, Nokke Traad, Bundt heglet og sammenbreddet hør.

Knödel, n. (pl. usr.) (Sydt.) Klump, Bolle.

Knollen, m. (pl. usr.) Knold; Knude; Knoknude; Knude paa en Plante; haarrt Byld; Gnabning; Stump, stort uformeligt Stykke; Klump. -bohne, f. Vulkanetorn, vildt Lakritstre. -genmåchs, n. Knokblænde, Plante med knullet Rød.

Knollig, a. knollet; knudret, buglet; fuld af Knuder; fig. vulg. plump, grumt, falt.

Knopf, m. (pl. Knöpfe) Knap; Knap paa en Stok, Stang, Kjole ic.; Knappaalshoved. -dræht, m. Staaltraad til Knappaalshoveder. -form, f. Knappeform, Form til støbte Knapper. -gækier, m. Knappeisbær, Gjørster. -haten, -zither, m. Redstab til at trække Knapperne gennem Knaphulset. -loch, n. Knaphul. -seide, f. Silse til Knapper. -triebel, m. Svartefejres Redstab til at drense Kardeknappen.

Knöpfeln, v. n. sye Knudesting.

Knöpfer, v. a. knappe; den Røk -, knappe Kjolen.

Knopfmacher, m. Knapmager. -arbeit, -waare, f. Knapmager. Arbeide, Ware.

Knopper, f. (pl. -n) Galabie. Knorpel, m. (pl. usr.) Brust.

-blume, f. (Blutwurz) Tormentil (Slags Potentil). -thier, n. Dyr med Brust isedesfor Been.

Knorpelartig, Knorpelsicht, a. brustagtig.

Knorpelig, brusket.

Knorren, m. (pl. usr.) Knort;

Knast; paa et Tre, Træknast; Knude; vulg. - am Fuß, Ankelen. Knorrert, a. Instagtig, knortet. Knorrig, a. knudret, knastet, knortet.

Knospe, f. (pl. -n) Knop (Blomsterknop, Træknop, Rojenknop ic.). Knospchen, n. siden Knop. Knospen, v. n. knoppes, sette Knoper, saa el. styde Knopper; das Knospen, Knopning.

Knospicht, a. lignende en Knop. Knospig, a. knoppet, fuld af Knoper. [Knude.

Knöthen, n. (pl. usr.) lille knudtel, v. n. sye Knudesting.

Knoten, m. (pl. usr.) Knude; Knor; Knuden, Intrigen i et Drama; (Astr.) Overføringspunkt for Ecliptica og en Planetsbane; einen - machen, slaa en Knude; da stæk der -, deri tilkør Knuden (Hindringen).

Knotengras, n. (Lungengræs) Lungetræt, vor Frues Handfeste.

Kraut, n. -wurz, Knollenwurz, f. (Braunwurz) Strofularie (Planter). -linie, f. (Astr.) Planet- og Jordbanens fælles Skjæringelinie for Ecliptica og en Planets Bane.

Knuds, n. Egemos. -stock, m. Knortest, Knortekop.

Knörterich, m. (Aderspargel, Sparr) Spergel (Plante).

Knötig, a. knudret, knortet; fornet; (Bot.) som som har Knuder el. Led paa Stikken.

Knuff, m. (pl. Knüffe) vulg. Puf med Næven, Knubs.

Knüffeln, v. a. (vulg.) puffe, knubbe, give Puf. [len.

Knüll, a. vulg. -sein, være druet.

Knülle, f. (pl. -n) vulg. Fold el. Krølle i Klæde.

Knullen, v. a. krølle, forkrølle.

Knüpfen, v. a. knytte; forbunde; slette, synge -; das Band der Freundschaft -, knytte Venfabs Baand; das Knüpfen, Knytning, Sammenknynning.

Knüppel, m. (Knüttel) Knippe, Prygl; Klods. -brücke, f. Knippebræ, en Bro dannet af Treer og Gren. -holz, n. Knippebrænde.

Knurren, v. n. knurre; brunme; mure.

Knurrifisch, m. Knurfl. -hahn, m. Knurhane (Søsæt i Sydhævet).

-kopf, m. (Murrkopf) Knurrepotte, vrantne Person.

Knurrir, knurrig, a. vrantan, knarven.

Knust, m. (pl. -e) (Nordt.) Endstuen af Brod; Knude, Knast paa et Tre.

Knut, f. Knut, russif. Pidst med Remme i Knuder. [Knut.

Knuten, v. a. knutte, pidste ned. Knüttel, Knittel, m. (pl. usr.) Knippe, Prygl; Klods som bindes paa Hunde. -damm, m. Damning af Treer og Gren. -holz, n. Knippebrænde. -verse, f. Knittelverse.

Kobalt m. (pl. -e) Kobolt (Vlaafarve - Erts). -blau, n. Koboltblaat, Vlaafarve. -erg, n. Kobolterts. -druse, f. Koboltkrystal. -glas, n. Spalt, Slags Steen. -speise, f. Halvmetal af Kobolt. -stufe, f. Stykke Kobolterts. Kobaltisch, a. koboltagtig; koboltholdig.

Koben, m. (pl. usr.) Svineseti; Stald for Kalve.

Kober, m. (pl. usr.) Fruentimerhaandtafle af stede Bibier; Arbeitssturv; Syurv. [Sven.

Kobern, v. a. fange (Fisk) i Kur.

Kobold, m. (pl. -e) Bergaand; (Hauskobold, Holztergeist) Bussemund; Nið; Kobolte.

Koch, m. (pl. Köche) Kok; Hunger er det bedst kryderi.

Kochapfel, m. Madæble, Kogebæble. -birne, f. Pære som loges el. bruges til Maden. -buch, n. Kogebog. -junge, m. Köllebreg; Kjølledreg; -kejse, m. (Küchenfessel, Siedefessel) Kjedel til at lage i.

-kunst, f. Kogekunst. -lößel, m. Köllebreg, Madbæ. -maschine, f. Kogemaskine. -ofen, m. Den el. Kakkelon indrettet til Kogning.

-pfanne, f. (Brühpfannen) Kogepande, Sauce. -pande, -salz, n. Kjøkkenfats. -topf, m. Potte, Kogepotte, Tydepotte; Gryde, Kjødsgryde.

Kochen, v. n. loge; være i Kog; lave Mad, besørge Kjøkkenet; das Fleisch kocht; Kjødet koger; das Wasser kocht; Bandel koger, er i Kog; das Blut kocht in den Andern, Blodet er i Kog; v. a. loge; Kaffee -, loge Kaffe; das Kochen, Kogning; Kunst at lave Mad; Kogen.

Köcher, m. (pl. usr.) Kogger, Pilefogger. -baum, m. Koralträe. -wurm, m. Bore-Dræ.

Kocherbjørn, pl. Kogearter.

Koherhei, f. Kogeri; Kogekunst; set lavet Mad.

Köhn, f. (pl. -nen) Kogekjøpere. Kogelkörner, pl. (Fischköerner, Tollköerner), Kjøkkellorn.

Koder, m. Kølkemad; Madling til at lage Fisk el. Fugle med. -fisch, m. lille Fisk til Madling.

Kölden, v. a. lolle, lokke med Madling; fig. lolle, tilstrekke.

Köder, m. (pl. Kodices) Codex. Kofent, m. tyndt Öl, Skillingssøf. Koffer, m. (pl. usr.) Koffert (Rüft).

Kog, Koog, m. (pl. Köge) lavt af Dige indsluttet Land i Dithmarschen.

Kohl, m. Kaal. -blatt, n. Kaalblad. -garten, m. Kjøllenhær, Kjølhaver. -gärtner, m. Kulegaardsmænd. -kopf, m. Kaalhoved. -metze, f. Kjølmenete, f. (Brandmeise) Slags Musvit med sort Hoved. -fisch, Köhler. -mund, m. Kudde, Kjølmund (Fisk). -pflanze, f. Kaalplante. -raupe, f. Kaalorm. -rube, f. (unter der Erde, Steck-

rübe, Erbrübe) **Kaalrabi** (under Jordnen), roiformig, almindelig **Kaalrabi** -strunk, m. **Kaalstof**.

Kohle, f. (pl. -en) **Kul**; gloende Kul, Glod; stukt Kul; **Kohlen**, pl. Kul; Gloder; gluhende Kohlen, gloedende Kul; **Kohlen** brennen, brennende Kul.

Kohlen, v. n. (Holzkohlen) brenne Kul, brenne til Kul.

Kohlenbecken, n. -pfanne, f. **Kulbætten**, Hørsfæd; **Kulspande**-blende, f. uforbrændelig **Kulstof**-brennen, n. **Kulbranding**, **Kulstof**. -brenner, m. (**Köbler**) **Kulsvier**. -brennerei, f. (**Köhlerei**, **Köhlerhaus**) **Kulbranderi**; Urte-fuerhytte; **Kulstien**. -dampf, m. **Kulcamp**. -feuer, n. **Kul**; -flæk, m. horizontalt Lag af Steenkul i Jorden, **Kulstøder**. -grube, f. -bergwerk, -lager, n. **Kulgrube**, **Kulbergverk**. -hænder, m. **Kulhænder**. -kasten, m. **Kulkasse** til at opbevare Kul i. -korb, m. -schütte, f. **Kulturst**; vid, slab Kurb (til Kul); Maal af 86 Pund Kul. -krücke, f. (**Schürhaken**) **Dronrage**. -lager, n. Lag af Steenkul; Steenkulsleie. -maal, m. Maal til Kul el. **Steenkul**-mejer, m. **Kulmaler**; An-ihralometer. -pfanne, f. **Kulpande**, **Hyrfad**, **Kulbætten**. -säure, f. **Kul-syre**. -schiff, n. **Kulstof**; -staub, m. -gestübe, n. **Kulstof**; **Kulstof** til Krudt og Hyrverkeri. -stift, m. Kul til at tegne med, **Kulpen**. -stoff, m. (**Chem.**) **Kulstof**, reent Kul.

Kohlenauer, a. **Kulstur**.

Köhler, m. (pl. ufr.) f. **Koblen**-brenner. -glaube, m. **Kulsvierto**, blid indstørcenter Tre paa Kirbens Lære; Lettroenhed. -hütte, f. **Kul**-fuerhytte.

Kohlrabi, m. (**Kohlrübe** über der Erde, **Oberkohlrübe**) **Kaalrabi** (over Jordne), almindelig i Thydsland høv ogfaa Bladene svæses.

Kohlschwarz, a. tulfsort (egentl. **Kohlen Schwarz**).

Koje, f. (pl. -n) **Koje**, **Koje**.

Köken, v. n. spye, kaste op (bruges om Hest); das **Köken**, Spyen, Brækning; fig. buse ud med, det første, det bedste Indsald; snakke hen i Beiret.

Koker, m. Rør; smal Gang mellem Roerbenene paa Roerfartsoier. -stük, n. (**Borderlanone**) **Kanon** som liger forud, Jager.

Kolbe, f. (pl. -n) **Kolben**, m. (pl. ufr.) **Kolle**; **Stridskolbe**; (**Ges-wehrkolben**) **Kolbe**, **Geværkolbe**; **Kolbe**, **Neddrullen** i Mailspil til at kaste Auglen; (**Pflanzenkolbe**) **Kolbe**, **Hoved** el. **Bomly** paa visse Planter, sammenhæftet Blomsterflaske, Korn-fro - el. **Krugflaske**, f. **Ex** paa Hirse, Mais ic., paa en vis **Siv** planten; **Dunhammer** ic.; (**Kol-**benansag bei Hirshen, Rehen) **Hjortens** første Tæller; Narrenkolbe, Pritsche, Schlägel) **Narrebrix**, Nar-resabat; (**Blok** auf **Schiffen**, **Kloben**)

Blok, **Blohuus**; (**Pumpenkolben**) **Pumpelko**, **Cylinderfolke** el. **Valsfe** som falder og figer i Dampmaskine ne ic.; (**Brennen**) **Kolbe**, **Di-**stillerfolke, **Retort**; fig. (**Glae**) **Klasdepande**.

Kolben, v. n. stode el. **Slæ** med en **Kolbe** el. **Kolle**, (som i Mailspil ic.) **saa** Tæller (om **Vilst**); v. a. aftage el. **aftære Toppen**, **Krofslæ** el. **Kolben** af Planter, af **Hirse** ic.

Kolben, -hub, m. **Pumpesko**en el. **Cylinderkolbens** Falben og Stigen. -hirsch, m. **Hjort** som har Ansats til Horn men ingen Tæller. -recht, n. **Naveret**, Ret til Trelamp og Feide paa egen Haand. -rohr, n. (**Teichfloske**, **Rohrkolbe**) **Dunhammer** (**Slags Sivplanten**) -schlag, -stoss, -streich, m. **Slag** el. **Sted** med en Geværfiske; **Kol-**leslag. -stange, f. den **Stang** ved hvis Nedrende en Pumpel el. **Cy-**linderfolke sidder og som oven til tager sat i hjul, i **Rambulle** ic. som den driver hen og hid el. op og ned med fig. -träger, m. **Kolledräger**. -zirkel, m. **Delingspasser**; **Redstab** til at dele Augler.

Kolbicht, **Kolbig**, a. **Kolbedannet**, **Kolbedanner**; knodel; **knudret**; som har **Kolbe**. **Spes** hvert **Var**.

Kolbweide, f. **Piletre** som lop-

Kolerisch, a. **Kolerist**, tilbørlig til

Brede, ofvarende.

Kolibri, m. (pl. -s) **Kolibri** (mindst Fugl).

Kolik, f. (pl. -en) **Kolik**.

Kolk, **Kulf**, m. (pl. -e) **Dyb**, **Pol**, **Sump**, **Fordybring**.

Kolkrabe, m. stor fort **Ravn**.

Koller, m. **Kuller** (**Syggdom** hos Heste).

Koller, m. (pl. ufr.) **Kollert**, Overtrøie af **Bosselfind**, **Læderharnist**. [Iem **Dreae**.

Kollerader, f. **Hestens** **Aare** mel-
keller, a. **Kuller**, **Kullerst** (om Hest).

Kollern, v. n. have **Kuller**, bare **Kullerst**; kultke (om saltkunne **Hæner**); rumle; v. a. & n. **rusle**, trille (med en rumlende Lyb); das **Kol-**lern, **Kullen**, **Nebrullen**; - im Leibe, Rumlen i Læbet.

Kolon, n. **Colon**, to Punkter.

Kolos, m. (pl. **Kolosse**) **Kolos** (**Colos**).

Kolossal, **Kolossalisch**, **Kolossalisch**, a. **Kolossalst**, **Kolossal**; **Iamperiesig**, **uhyre stor**.

Kolter, m. (pl. ufr.) **Plougjern**, **Langjern**. -holz, n. (**Sech**, **Scharbaum**) **Plouaas**, **Tra** som holder Plougjernet.

Kolumn, f. (pl. -n) **(Vogit)** Spalte paa en Side; heel Side af satté Skriftegn.

Kolummensteg, f. **Streg** som paa Langs deler den trykte Side i flere **Salter**.

Kombuise, f. (**Schiffküche**, **Kü-**chenverschlag) (**Sov.**) **Kabys**, **Ka-**bysse.

Komet, m. (pl. -en) **Komet**.

Komiker, m. (pl. ufr.) **Komiker**, **Stuespiller** el. **Digter** i det komiske **Fag**. **Klypsipillet**; morom-

Komisch, a. **Komisk**; hørende til **Komma**, n. (pl. **Kommata**)

Komma, **Komma**.

Kommen, v. n. **Komme**; heran -, näber -, komme herhen, normere; bindurch-, komme igennem; wiede-, komme igjen, komme tilbage; weiter -, komme videre, komme fremad; ei- nen Weg -, eines Weges -, komme en Bei; gegangen, gefahren, peritten ic. -, komme gaende, hørende, ribende ic.; zu Einem -, komme til (hen til) En; zu Etwas -, komme til Noget, slippe til saa Noget; zu Ges- schæfe -, zu Schaden -, zu Kræften -, komme til Syne, komme til Slade, komme til Kræfter ic.; zu recht -, komme til Rette; zur Sache -, komme til Sagen; von Sinnen -, gaa fra Forstanden; davon -, slippe fra Noget; slippe ud af det; auf Etwas -, sich darauf befinnen, komme paa Noget, falde paa, hitte paa Noget; erindre sig; auf eine Materie ic. -, komme til at tale om en Materie; sig. hinter Etwas -, komme efter Noget, komme paa Spor af Noget; um Etwas -, um sein Vermögen -, ums Leben -, misse el. tabe Noget, tabe sin Formue, misse sit Liv, komme af Dage; zu Kurz -, komme til fort; zu stehen -, bøc -, ic. komme til at sta, komme høit, løse; wie kommt es, woher kommt es, das ic., hvoraf kommer det, kommer det sig, at; **Kommend**, kommande; tillom- mende, forstommende kommande We- be, tillommende Uge, næste Uge; die **Kommenden**, de **Kommende**, de som komme; das **Kommen**, **Komme**; Det at komme. [See, **Dragflise**.

Kommende, f. (pl. -n) **Kommo-**

Komodiant, m. (pl. -en) **Ko-**median, **Stuepiller**. -in, f. **Stue-**

spillerinde, **Actrice**, **Comediantinde**.

Komedie, f. (pl. -n) **Komedie**, **Stuepil**.

Komedienhaus, n. **Comediehus**, **Theater**. -zettel, m. **Comediezettel**.

Kompan, **Kumpan**, m. (pl. -e) **Staldbroder**, **Fælle**, **Lebtogsmænd**.

Kompaß, m. (pl. -asse) **Kom-**pas. -häuschen, n. **Kompaßhus**, **Nathus**. -nabel, f. **Kompaßnael**.

-rose, f. **Kompaßrose**, **Vindrose**. -strich, m. **Vindstreg** i **Kompaßet**.

Komthur, **Kommendur**, **m.** Com- mandeur, Ordensridder som bestyrer en Ordens Præbende.

Komthurei, **Kommendurei**, f. Ordenspræbende, Ridderordens Gods el. Indtagt.

König, m. (pl. -e) **Konge**; **Drot**; (**Chem.**) **Metalkonge**, reen metallist Bestanddeel. -in, f. **Dron-**ning (legentl. Dronning af "Drot").

Königinapsel, m. **Reinetable**, **Reinetette**.

Königlich, a. (foralb.) longelig- sindet; ein **Königlicher**, **Tilhanger**

af Kongedommets, Royalist, (i Biblen) Hofmann.

Königlich, *a.* longelig; Seine Königliche Majestät, Hans longelige Majestet; Seine Königliche Soheit, Hans longelige Høihed.

Königreich, *n.* Kongerige.

Königsdæler, *m.* Kongesøn, slørte Slags Ørn. -blau, *n.* -farbe, *f.* Slags robagtigt Blaaat, Kongeslaat, Kongefare, -fischer, *m.* (Eisvogel) Eisflugl. -kerze, *f.* (Wolltraut, Faceltraut) Kongelys (Blomst). -krone, *f.* Kongekrone. -mord, *m.* Kongemord. -mørder, *m.* Kongemorder. -rose, *f.* (Gicht, Pfingstrose) Rose, Vonderose. -salbe, *f.* Kongesalve, Basilikonsalve. -schiefe, *n.* Skibskrybning om hvem der bliver Konge (Schären-Vogel-König). -schus, *m.* Kongeslud, bedst Stub. -schlange, *f.* (Abgottsschlange, Niesenschlange) Kampeschlange, Afgrundsschlange, Kongeslange, Boa. -strafe, *f.* Kongegæde; (grose Heersstrafe) Kongebei. -wasser, *n.* (Chem.) Kongevand til at opføse Guld med. -würde, *f.* Kongeværdighed.

Königsthum, *n.* Kongedomme; longelig Magt; Kongerige.

Könisch, *a.* tonis, tegleförmig.

Können, *v. n.* kunne; vide; forsaa; eine Sprache -, kunne et Sprog; nicht dafür -, ikke kunne for det, ikke være Syld i; um hin -, undgaa, lade være med; is kann nicht umhin jeg kan ikke undgaa at, jeg faar at; es kann sein, das ze., det kan være at, maaстee at ic.

Konsole, *f.* (*pl.* -en) Console, sidet Bord under et Spell; (Bygnt.) Kragsteen, Knagt, Sternknagt.

Konterfei, *n.* Contrafei, Portræt, Afbilobe. Illadning.

Konturfeje, *f.* Fruentimmer-Dvers-

Krog, *m.* (*pl.* Køge) *s.* Kog.

Kopal, *m.* Kopal, Gummi Kopal.

Kopeke, *f.* (*pl.* -n) Kopek, russ. Munt.

Köphestuhl, *m.* Strompevæg.

Köper, Keper, *m.* Kipper, Slags Bønning med isprængte Priller, el. smaa Kopper, el. med straat gaaende Traade.

Köpren, Keper, *v. a.* lippre, vere kipper el. kippert; geköpert, kippert.

Köpf, *m.* (*pl.* Köpfe) Hoved; Top; vulg. Overkop; - eines Hutes; (Hutklop) Puls, Hattepuls; Ring om Mundingen paa en Kanon; *fig.* Hoved, Genie; ein guter -, et godt Hoved; ein bigiger -, En som er fort for Hovedet, en hifsig, opfærende Person; vom - bis zu den Süßen, fra Top til Laa, fra Hoved til Hale; den - hænger, hænge med Hovedet, hylle, være skinhellig; Einen vor den - stosen, stode En for Hovedet; Etwas im - haben, have Noget i Hovedet, have en Kuus; *fig.* Ich Etwas in den - sezen, sette

sig Noget i Hovedet; Einem den - wachsen, vij En alvorligt til Rette; *fig.* den - verlieren, tabe sin Hatting; in den - steigen, zu Roppe steigen, stige til Hovedet (om Drift); ich weiss nicht wo mir der - steht, jeg veed ikke hvad jeg skal gribe til, jeg veed ikke hvor jeg skal hen; das will mi nicht in den -, det kan jeg ikke faa i mit Hoved; der - steht deraus, det gialder Livet; ohne - , hovedlos.

Kopfader, *f.* Are i Armen, som forhen troedes at komme fra Hovedet. -arbeit, *f.* Vandbarbeide. -band, *n.* -binde, *f.* Hovedbaand; Hovedbinde; Hovedebinde, Korsledede, Slags Hovedtoi, Lin. -brechen, *n.* Hovedbrud. -bürtle, *f.* (Haarbürtle) Haarborste til at borste Haaret med. -geld, *n.* -steuer, *f.* Kopfstat, Personstat, Follestat. -hänger, *m.* Pietist, Hyller, Helsore. -hängereit, *f.* Stihlhedighed, Pietisteri. -kissen, *n.* Hovedpude. -kohl, *m.* Hovedfaal. -laus, *f.* Hovedlaus, almindelig Luus. -naht, *n.* Pandesbenenes Sammenstning. -nitfen, *n.* Nitfen, Nit med Hovedet. -nusk, *f.* Slag paa Hovedet, Vandbefod, Skalle. -pus, *m.* Hovedsynt. -rad, *n.* (Spindel) Naalemageres Nedstab til at dreie Naalehoveder. -salat, -latich, *m.* Hovedsalat, Kopsalat. -schnuerz, *m.* -web, *n.* Hovedsympfe, Dnti i Hovedet. -schmuck, *m.* Hovedsympfe (Kuelvbaand ic.). -schütteln, *n.* Rysten med Hovedet. -stück, *n.* Hovedstue; Stykke af Hovedet; Slags Solymnt i Thürringen (20 Kreuzer). -tuch, *n.* Dug til at bind om Hovedet; Bonnetstuklede. -wassersucht, *f.* Batterstof i Hovedet. -wunde, *f.* Hovedsaar. -zeug, *n.* Hovedsti (paa Fruentimmer og Heste). -zieher, *m.* Slags Accoucheur Instrument.

Kopfsbrekend, *a.* ein kopfsbrekende Arbeit, et meget aandbættende Arbeide.

Köpfchen, *n.* (*pl.* usfr.) lidet Hoved; Overkop.

Köpfen, *v. a.* slaa el. hugge Hoved af; halshugge; kappe Tøppen, affugge Tøppen af Træet; *v. n.* satte Hoved, danne sig som et Hoved; das Köpfen, Halshugning.

Köpf, *a.* som har et Hoved, forsøyn med Hoved, som har saaet Hoved; (tøvtsich) egensindig.

Köpflos, *a.* hovedlos, uben Hoved; *fig.* som har tabt Hattingen.

Köpfchen, *a.* frygtsom, sty.

Köpfchättelnd, *a.* rystante med Hovedet; er köhättet mit dem Kopfe, han ryster paa Hovedet.

Köpfe, Kuppe, *f.* (*pl.* -n) Top, Bjergtop; Kuppel.

Kobbel, *f.* (*pl.* -n) Kobbel; sammentoßblet Par; Kobbel Hunbe el. Heste; Baand, Gaffel; (Degen-toppel) Kaarbegehang; (eingefriegtigtes Fels) Kobbel. -fischeret, *f.* Fiskeri som er fælles for Flere. -gerechtigkeit, *f.* fælles Venytils-

se af et Stykke Land. -hat, -hutung, *f.* Kobbeldrift. -weide, *f.* fælles Græsgang. -jagd, *f.* fælles Jagt. -riemen, *m.* Kobbelrem, Rem el. Baand til at sammenklede Dyr. -seil, *n.* Lebedsnor hvori de sammenkoblede Dyr føres. -wirthschaft, *f.* Jorddyrkning med Mærernes Inddeling i Kobler.

Koppelin, *v. a.* toble, toble (Hunde ic.) sammen, binde sammen; indhegne, gjerde, indgåerde; das Koppen, Kobling.

Koppen, *v. n.* blde i Krybben; ræbe; *v. a.* lappe, aslappe Tøppen.

Kopper, *m.* Krybbenbider.

Koralle, *f.* (*pl.* -n) Koral.

Korallen, *n.* ureen Ovitsolsveris. -fischer, *m.* Koralfisker. -fischeret, *f.* Koralfiskeri. -schnur, *f.* Halsbaand af Koralspiser. -stænk, *f.* Koralspids.

Koran, *m.* (*pl.* -e) Koran.

Kork, *m.* (*pl.* Körbe) Kurv; (Frugtkurv, Blomsterkurv ic.) (am Degengefäß) Kaaerbe - Høste som bedækkes hela Haanden, Kurv; - am Leiterwagen, Kurvesading; Bogntur; *fig.* enen - bekommen, fac en Kurv; Einen den - geben, give en Kurven.

[Kurv.]

Körbchen, *n.* (*pl.* ufr.) lille Korbfejgen, *pl.* Kurvefægner, som forsøndes nedpælde i Kurv.

-flasche, -bouteille, *f.* omfællet Flaske, Kurveflaske, Flaske overtrællen med en Rosleining. -pfennig, *m.* det Thyndet tjener ved Indtjøs (paa Kurven). -rosinen, *pl.* Kurverosiner, Rosiner som hibdes os i Kurve. -ruthe, *f.* Pilsgreen som bruges til Kurvestetting. -wagen, *m.* Kurvevogn, Bognt med Kurvefæding. -wächter, *m.* Reengjører i Gradeværker. -weide, *f.* Kurvepil.

Suemter, Kurvestetter.

Korbmacher, -flechter, *m.* Kurkorbweise, *av.* i Kurve, kurvevis, en Kurvfuld af Gangen.

[Verh.]

Koriander, *m.* Koriander (Kry-

Korinth, *f.* (*pl.* -n) Korend, Korend;

Korint; Korinthen, Korender.

Korf, *m.* (*pl.* -e) Korf (Barlen af Korttræet); Kortprop, Prop, Tol, Flasketol.

Korkbaum, *m.* -eiche, *f.* Korttra, Kortfej; -bildner, *m.* Kortfæller. -bildnerei, *f.* Bildesfæller Kunst i Kort, Felloplastik. -schneider, -macher, *m.* Propfæller. -støpsel, -pfropf, *m.* Kortlyrop, Korttol, Flasketrop. -zieher, *m.* Propfæller, Korttræller.

Korn, *m.* (*pl.* Körner) Korn (Frakorn, Sædehorn Saæforn ic.); Søb; (am Gewehr) Sigleforn; (Guldet ic.) Gehalt; von æktem Sødet und - , af ægte el. godt Gehalt; Einen aufs - nehmen, tage Sigle paa En.

Kornacker, *m.* -seld, *n.* Kornmark, tilsaact Ager. -ähre, *f.* Kornax, Augar, Ax. -ährenbinde, *f.* (Chir.) Slags Bandage. -arten,

pl. Kornsorter, Brædkorn. -aus-
før, f. Kornudførsel. -bau, m.
Kornavl, Augars. -blume, f.
(Roggemblume, blåe Chau) Blaum. -blæste, f. Blaaklæste, Blaaelse, Blaaurt,
Blaakorn. -boden, m. Kornloft; (das Erdreich) Kornbund, Sæde-
land. -brand, m. Brand, Rust i
Korn. -brantwein, m. Kornbran-
deviin. -ernte, f. Kornhøst. -fa-
den, m. Traad til Filigran-Ar-
beide. -fege, f. Kornbarpe, Korn-
rensemastine. -gütte, f. Afgrist i Korn,
Landgildebekom. -handel, m. Korn-
handel. -lade, f. Bing, Kornbing,
Kornkiste. -land, n. Kornland, Sæ-
deland; Land som bærer meget Korn.
-markt, m. Kornmark; Kornmarked,
hvor Korn sælges og lobbies. -maast,
n. Kormaal; Kaliber. -raden, m.
(Raden, Polch) Klinte. -rolle, f. s.
Kornsege. -rose, f. Kornvalmue.
-schaufel, f. Kasteføl til at lave
Kornet. -spetcher, m. Kornloft,
Kornlæbe. -waage, f. Kornvægt.
-werter, -schauster, -schwinger,
m. Kornlaster. -wicke, f. vild Bill.
-wucher, m. Kornpuget, Kornjobe.
-wurm, m. Kornorm. -zange, f.
(Chr.) Gang til Blæresteen; (-der
Schmelzarbeiter) Haartang, Korn-
tang. -zapfen, m. Brandkorn.
-zehnte, m. Korttiende. -zins, m.
i. Korgulde.

Körndrin, n. (pl. usfr.) lille
Korn; Smule, Krumme.

Kornelbaum, -fleschbaum, m.
Korneltræ, Hæggebætre.

Kornelle, Kornelkirche, f.
Kornelbar, Hæggebær.

Körnen, (körnen) v. a. korne,
forvandle el. danne Noget i Form af
enkelt Korn, (Metaller) granulere;
danne Korn el. Knopper paa Læber
(hagrinere) ic. Korn fugle med
Korn el. Mading; v. n. & v. r. såb
Körnen, satte Korn, syde Korn, danne
sig til Korn; das Körnen, Körning
Granulerer; s. Körnung.

Körnicht, a. kornagtig, lignende
små Korn; bestaaende af små Korn.

Körning, a. kornet, grynet.

Körnreich, a. kornrig, frugtbar
el. rig paa Korn; kornet, kærne-
fuld, som bærer mange Korn.

Körnsieb, n. Kornsold el. -saalb
(- zum Pulver) Krutbold.

Körnung, f. (das Körnen) Kör-
ning, Forvandling til Korn, Gra-
nuleren; (Lockspise) Loftennab af
Frøsorter. (Bedelning).

Körordnung, f. Lov ang. Hoppers

Körper, m. (pl. usfr.) Legeme (i alle
det danske Ords Betydnninger); Krop.

Körperbau, m. Legembygning,
Legemænnelse. -lehre, f. Lære
om det menneskelige Legemes faste
Dels, Somatologi. -messung, f.
Lære om faste Legemers Udmaaling,
Stereometri. -schaft, f. (pl. -en)
Corporation, Samfund, Laug-
welt, m. Legenverden, den physi-
ske el. materielle Verden.

Körperchen, n. (pl. usfr.) meget
lidet Legeme.
körperlich, a. legemlig; mate-
riel; en körperliche Eid, en corpor-
lig Ed. Körperlichkeit, f. Legem-
lighed; Materialitet. Legeme.
körperlos, a. legemlös, uden
Korte, f. (pl. -n) T. Seglgarn
(= Corde). Kosat.

Kosack, Kosacke, m. (pl. -en)

Kosen, v. n. & a. liale, kyss og
klappe, kysses, lefse; blaar en fortro-
lig Passiar af; das Kosen, Kiesen,

Lesen. Emopolit.

Kosmopolit, m. (pl. -en) Kos-

Kosat, m. (pl. -en) (Kothasse,
Kähner) Huusmand, Kaadner.

Kost, m. (ub pl.) Kost, Spise,
Fode; Næring; ferie - , friit Bord,

(tri Spise); in der - sem, in die -
geben, vere i Kost, vere Kostganger;

in die - geben, give i Kost; (fig. pl.
Kosten, f. unt.)

Kostbar, a. kostbar, beløstelig,
dyr; kostelig, fortroffelig. Kost-

bartek, f. Kostbarhed, Dyrehed.

Kostbarkeiten, pl. Kostbarheder,
Juveler, kostbare Ding.

Kosten, v. a. smage, proove, smage
paa (Driftsvarer el. Mad); fig. Jes-

mand der peitsch ic. Kosten lassen,
smage (føle); das Kosten, Smag-

ning, Proven.

Kosten, v. n. koste; viel - , koste
meget, vere dyrt; sich es Etwas -

lassen, satte sig i Beløftning, i Udgift
for Noget; es koste was es wolle, det
kostet hvad det vil; es kostet den

Borf, det kostet Hovedet.

Kosten, pl. Omkostninger; Be-

loftning, Udgifter; die - bestrei-
ten, bestrebe el. udrede Omkostnun-
gerne; sich - maben, satte sig i Udgif-
t; auf - Andre, paa Andres Be-

loftning.

Kostenanschlag, m. Omkostning-
ernes Anfæltelse el. Beregning,

Overslag over Omkostninger. -auf-
wand, m. Beløftning; greske - ,

for Beløftning. -erfas, m. Om-
kostningernes Godtgjorelse, el. Er-

statning. Sninger.

Kostenfrei, a. fri for alle Omkost-

Kostgänger, m. Kostganger.-
geld, n. Kostgæng. -haus, n.
Spisehus; Huus hvor En har Ko-
sten; Kostgangeranstalt, Pension-

-schule f. Undervisningsanstalt

hvor Elever have Kost og Logis,
Pensions - Institut. -schuler, m.

Elev i et saadant. -verächter, m.
Kosträger, Person som er krasen;

kostfrei, a. kostfri; som har fri

Bord.

Kostlich, a. kostelig; ypperlig, for-

træffelig.

Kostspielig, a. kostspielig, som kro-
ver gjenagtige uforholdsmæssig store

Udgifter. Kostspieligkeit, f. Be-

kostelighed, stor Beløftning.

Kötter, m. (pl. usfr.) Bondehund;

Hund gemelte Race, ausgecarteret

Hund af sletteste Race, Ko-

ter; fig. foragt, et slet Menneske.

Koth, n. (Köthe, Kathe, f.)
hytte; Huusmandsbolig, (i Salt-
verk) Hytte hvori Salttønningen
står.

Koth, m. Skarn, Gadeskarn,
Dynd (paa Landeveje ic.) Skarn af
Dyr, Excrement. -bürste, f. Skarn-
borste; Skovbørste.

Kothe, f. (Augel am Fuße des
Pferdes) Koden paa en Hests Hod,
nedester Kodel, Hildested, Fol-
dingssted; (Seld) Skrin, Skab.

Köhener, Köhner, m. (Käth-
ner, Kothsæsse) Huusmand, Ind-
sider.

Kothgang, m. -abzucht, -schleu-
se, f. Kloaf, Kloobestor el. Klobs-
rende for Starnet. -grube, f.
Starnkule. -holz, n. T. Blanke
paa Træbroer. Kärner, m. Stärn-
ager. -knechte, -leute, pl. Arbei-
dere i Saltverler. -lache, f. (Pfütze,
Pfuhl) Dypdypte, Pöl. -mei-
ster, m. Meier el. Forstander i et
Saltkøgeri. -saff, -sasse, m. (Köthe-
ner) Huusmand, Indsider.

Kothig, a. snævret, dyndet, solet,
stibent, bestibt, tilsmudset; -mæben,
tilsøle, tilsmudse.

Koje, f. (pl. -n) (Sydt.) tylt
ulbent Dækket der tjener istedselsor
Overdyne.

Kogen, v. n. vulg. spye, brælle
sig, kaste op; das Kogen, Bræ-
ning, Bomire.

Krabbe f. (pl. -n) Krabbe;
Skrebs; (Garnel) Reie; fig. for-
agil, om et Barn, som endnu ikke
kan gaa ene.

Krabbenfresser, m. Krabbeader
(Fugl i Sydhavet).

Krabbeln, v. n. krable; (især om
Born); krabde, famle, grame paa;
das Krabbeln, Ålsen, Kradsen,
Kravlen.

Krach, m. (pl. -e) Brag; Knef.

Krachen, v. n. brage, knage;
knæffe; knære sterkt el. knæde (om
Iden); das Krachen, Bragen, Brægen,
Knagen og Bragen, Brag, Bulder.

Krachmandel, Krackmandel, f.
Kratmandel.

Krächen, v. n. strige som en
Ravn; das Krächen, Ravnstrig.

Kräckere, f. (Mausbætre, Kre-
delbætre) Kreckling, Kragebæter, Bol-
sæbæter.

Kräcke, f. (pl. -n) Krække, Krit
(ugul hest).

Kraft, f. (pl. Kräfte) Kraft;
Tone; Styrke, Magt; aus allen
Kräften, af alle Kraftter, af al Magt;
von Kräften kommen, komme fra
Kraftter; zu Kräften kommen, komme fra
Kraftter igjen; in - segen, udfore,
iverstætte; in - treten, (in Wirkung
treten) in - sein, træde i Kraft, være
i Kraft; prp. (legensl. adverbialiter)
i Kraft af, i Folge af; - meines Am-
tes, i følge, i Kraft af mit Embede.

Kraftaufwand, m. Anwendelse
af Kraft, Anstrengelse. -ausdruck,
m. Kraftudtryk. -äuferung, f.
Kraftytring, -brod, n. (Gebæc-

mit Gewürze, Kräuterbrod) Kryderbrod. -brühe, f. Kraftsuppe. -fülle, f. Kraftfülle; Energi-, genit., f. Kraftgenie. -mehl, n. Stivelse-mel. -suppe, f. s. Kraftbrühe.

Kräftig, a. kräftig; sterk; virl-som; ejstertykkelig, synlig; (Metsv.) gyldig.

Kräftigen, v. a. give Kraft, styrke; befaste, gjøre fast; sikk-, styrkes, blive fastere.

Kräftlos, a. kräftlos; uvirk som; usydig, Kraftlosigkeit, f. Kraftlos-hed. Synlig.

Kräftvoll, a. kräftvuld; stærk; Krægen, m. (pl. usf.) Kræve, Halskræve; Flips; - eines Vogels, naturlig Ring om Halsen paa visse fugle; spænisher -, (Med.) Paraphimosis; Liner heim - nemben, tage En ved Nakken, ved Gingebenet.

Krägsstein, m. (Bygn.) die Konsole Krægeskeen; Bjælkehoved, Ende af Bjællerne. Kræbe, f. (pl. usf.) Kræge.

Kräbenauge, n. Krægesie: Brel-nob, Slags Gift (gittig Kiernes-frugt) for visse Dyr. -feder, f. -kiel, m. Krægefeder. -fusk, m. Krægefod; (Kesselfoden) krum Kædelkrog. -fusje, pl. Krægefører, slette Skriftiltræl.

Krähn, m. (pl. -e) Kran. -bal-ken, m. Kransalje. -baum, m. Kränbom. -geld, n. Kränpenge. -gerechtigkeit, f. -recht, n. Krän-rechtigkeit; Ladnings og Loesnings-ret. [Sonhyre].

Kräke, Kraken, m. fabelagtigt Krakeel, m. (plattyds) Trætte, Klammeri. [Trætte].

Kräkeelen, n. trættes, ypper Krækeler, m. En som ypper Trætte, trætteljær Person.

Krälle, f. (pl. -n) Klo, Fuglello. Krallen, v. a. rive el. træde med Klærene.

Krällig, a. som har Kloer.

Kram, m. Kræm; Kræmhandel, Smæchandel; Kræmvare; Kræmbod; fig. Kræm, Kræmmeri; Kræmmeri, Smæchandel; das taugt nicht in meien - , det er Noget der ikke passer for mig, el. som jeg ikke kan bruge.

Krambude, f. -laden, m. Kræm-bod.

Krammen, v. n. være Kræmmer, have en Kræmbod; framme, rage, rode, rede omkring, gjennemsgø.

Kramer, Kræmmer, m. (pl. usf.) Kræmmer; Smæchandler.

Krämeramt, n. Kræmmerlaug. -geist, m. Kræmmeraard, smaalig Egennytthetid. -gewicht, n. Kræmmervægt. -innung, f. Kræmmerlaug. -meister, m. Kræmmerernes Laug; Olderman. -waare, f. Kræmvare, Kræmmerware.

Krämeret, f. Kræmmeri; Kræm-handel, Kræmmerhandel, Kræmbod-handel; Kræmmerstand.

Krämmetsbeere, f. (Wachholz-herbeere) Enebær. -vogel, m. Kræms-fugl.

Krämpe, f. (pl. -n) Kræmpe, Jernkræmpe; Krog; Voglvænde. Kræmpe, f. (pl. -n) (Hutkræm-pe) Hattekrygge; embossed Rand.

Krämpel, Kræmpel, f. -kamm, m. Karte, Uldam, Ulbartie. -brett, n. Kartebrædt. -macher, m. En som forsørger Karter.

Krämpel, Kræmpeln, v. a. Karte, Uld, Kræpe Uld el. Sille.

Krämpen, v. a. opsatte en Hat, opkræmpe, bøse op; kruse el. krympe. Tei.

Krämpf, m. (pl. Kræmpfe) Kræmpe; Kræmpetræning. -ader, f. opsvulmet Kære. -bruch, m. Svulst, foraarage ved Kærerne. Opsvul-men. -fisch, m. (Bitterroche, Kræmp-roche) Kræmpesift. -busten, m. Kræmpeshoste. [Kre].

Krämpfartig, a. som ligner Kræm-pfhaft, a. kræmpagtig.

Krämpfig, Kræmpfig, a. plaget med Kræmpe. [Klend].

Krämpfstillend, a. kræmpestillende.

Krännich, m. (pl. -e) Kræne (Jugl); (Krahn) Kræn. -beere, Krænbeere, f. Krænbar. -zug, m. Hævenafning i Hyttenewer.

Krank, a. syg; daartig, svag; er ist sehr -, han er meget syg, meget daartig; - werden, blive syg; sikk- lachen, lee sig fordarvet; ein Kræn-ter, en Sug, Patient.

Kränkeln, v. n. sygne, strante; Krænkeln, syglig, strantende; ein Krænkelder, Strantning; das

Kränkeln, Stranten.

Kranken, v. n. være syg; an Et-was - , være syg af, side af Noget; have Mangl paa.

Kränen, v. a. krænke, forgriske sig paa; Demandes Ehre - , komme Ens Wer for nær; krænke hans Wer;

Einen in seinem Becht - , forgriske sig paa Ens Rettigheder; es krænke mich, det krænker, smirret mig; sikk-, v. r. sorge, grømme sig; Krän-kend, a. krænkende.

Kränenbesuch, m. Sygebesøg. -bett, n. Sygeseng, Soiteseng; auf dem - liegen, ligge syg, ligge paa Sygeleiet. -haus, n. Syge-

hus; Hosptial. -lager, n. Syge-leie. -pflege, f. Sygepleie. -wärter, m. Sygevogter. -wärterin, f. Sygevogterke. [Har en Slave.

Kränhast, a. sygelig; syg som Kränheit, f. (pl. -en) Sygdom.

Kräntegeschichte, f. en Sygdoms Historie. -lebre, f. Patholo-gie. -stof, m. Sygdomsstof. -zei-tung, n. Sygdomszeitng, Syptom.

Kräntlich, a. sygelig; sygelig, strantende; - austen, have et syg-elig Utheende. Kränlichkeit, f. Sygelihed.

Kräunkung, f. (pl. -en) Krän-ke; Fortred.

Kränz, m. (pl. Kränze) Kræns, Blomstertræns; (Ausslag auf Schrän-ke) Karnis, Kræns (over en Kækelovn ic.). Krænse winden, bin-de Krænde.

Kräanzader, f. (An.) Krænsaare, Blødaare som fører Blødet fra Ho-vedpulsbaaren til Hjertet.

Kräanzhen, n. (pl. usf.) lille Kræns; s. g. Vennekrebs, Forening, Sættet Selbst; Modem.

Kräanz, v. a. krænde, bekrænde, prydne med Krænde; Bæume - , af-stære el. astage et Stykke Bark rundt om et Træ.

Kräanzförmig, a. krænsformig, lig en Kræns.

Kräanzleiste, f. Krænsliste, Liste paa en Gejms under et Tag, Ge-simsliste. -nath, f. (An.) Semmen tvers over Hovedet.

Kräpf, Kræpfn, m. (selsb.) Krog, Hage; Slags Pandekage.

Kräpp, m. (Grapp, Färberröthe)

Kräpp, Kræpfd; Kræpflante.

Kräpfbürste, f. Krædebürste. -ei-sen, n. Krædejern hos Muur-folt, Torgylbene ic.; Krædejern til at rense Havegange. -fuss, m. Krædenub, Hobot Kompliment.

Kräpfluer, m. Komplimentinger. -kamm, m. Uldkam. -salbe, Kræ-salbe, f. græ Salve som bruges mod Frat. -maschine, f. Kartemas-sine, Maskine til at træde Uld. -olle, Krægolle, f. Krædubl, Uld som falder af ved Krædning.

Kräpfbürstig, a. fig. vulg. kræ-kelst, opvægig.

Kräpe, f. Kræde, Krædejern, Slavejern; Kræderebstab, Krædejern; Karte; Kam el. Karte til Glø-dest.

Kräpe, f. Frat; Udslet; (Næude) Skab (hos nogle Dyr); (has Abge-kräpte) Affald ved Krædning, af-kræde Spaarer, Metalaffald ved Filning ic.; fig. das geht in die -, det gaer tabt, gaer Handen wobl.

Kräpen, v. a. kræde, rive; kræke; klæ; Wolle -, karte el. træde Uld; polere med en Krædebürste; die Geige - , auf der Geige - , gnibe Fiolinen, gnibe paa Fiolinen (ville sel); in Salse -, rive i Halsten (om daarlig Blin); die Geiter kræts; Pen-nen kræder; sikk-, træde sig, ilse sig; das Kræpen, Kræden, Krædning; Riven, Elsen; Karbning.

Kräper, m. (pl. usf.) Kræder; (Kræderebstab, Yolererbstab) Kræ-ber, Krædejern; Gevarkræder; (Aus-kräper) Vibekräder; Nadereliv (det samme som „Kräper“).

Kräpter, m. slet Blin som river i Halsten, suur Blin.

Kräpferschen, n. Metalaffaldets Meltring. -kupfer, n. Kobber som udsmeltes af Kobberaffald. -mæ-scher, m. Mand som vadser Metal-affald.

Kräpsig, a. snattet, survet; skabet.

Kräuel, m. (pl. usf.) Krog, Kjædkrog, Gafsel med hagede Gren-

Kräuen, v. a. kræde lidt, ilse, finde, sole paa.

Kräus, a. frøslet; frøset; ryklet; - wie Wolle, frøset som Uld; lagt i Leg (om Kræver ic.); frøset (om

Guldraad); Krauses Haar, kroset Haar; kruset (Tryndte ic.); Krauses Gesicht, krause Stirn, fortadeligst Ansigt, rynket Pandæ, som slæer Krossler paa Nasen; sig. fortadelig, vordenstlig, vred; et mæde es zu, han gjor det for galt, driver det for vidi.

Krausbeere, Kräuselbeere, f. lodne Stikkelsær. -distel, f. (Mannstren) Mandstrø (Plante, eryng.) -eisen, n. Krustefær, Fri-seurs Jern ill at denne Krossler. -holz, n. Krustefær; Redskab til at tressse Haar. -kamm, m. Triseer-lam. -haar, n. kroset Haar. -kohl, m. Krusfaal. -kopf, m. Krus-hoved, losket Hoved, kroset Hoved; sig. Kjæuler, Ævardriver. -salat, m. kruset Salat.

Krause, f. Kräusel, m. (pl. -n) Kruse, (Galstraus) kruset Hals-stimme; (Hemdakrause) Kabeltrybs; (Handkrause) kruset Mansjet; Krusning, Kroste.

Kräuseln, v. a. krus; kroste; (kräusen) legge i bag; fein -, krus feint; das Sac -, kroste Haaret; gekräuselt, kruset, kroset; lagt i bag; das Gekräuselte, det Kruede, Krusningene; sig -, v. r. slaa Krossler, blive kruset, krus sig; krus-ses (om Havets Bevægelse af en sagte vind), slaa smaa Bolger; krus sig; das Kräuseln, Krus-ning, Krofning.

Krausemynte, f. Krusemynte.

Kraushaarig, a. kroshaaret, kruus-haaret.

Kraut, n. (pl. Kräuter) Urt; Gront; („Kraut“) bruges i Sammenstængerhedenfor, koh! Weis-kraut, Rødkraut ic., Hvidklaas ic., Kaal; (collectivt) alle Slags Uter; fordelst) Krudt; - und Løb, Krudt og Blv; Kräuter, Uter.

Kräutacker, m. Ager, Bed be-planter med Kaal el. Uter. -sæs, n. Kaaltonde; Krudtende paa Elske. -garten, m. (Küchengarten) Klostenhaven, Urtehave, Urtegaard. -hæcke, f. Hætte til at hylle Kaal med. -junter, m. (foragl.) uvl-dende Aeldsmand fra Landet. -kopf, m. (Kohlkopf) Krældoveb, sig. dumt Menneste. -motte, f. Kaalmel. -salat, m. Salat af raa feint kaaret Rødkål, Hvidkål, Karpel el. anden Urt. -stampf, f. Krudtstampe. -ständer, m. Suurlaatsnde, Kar hvori Suerlaal tilfæves. -strunk, m. Kaalstok. -stück, n. (Krautfeld) Jord som er beplantet med Kaal.

Krautartig, a. (om Planter) blod; laalagtig, ikke traet.

Krauten, v. a. astre el. Inge Uter, uluge; udhugge; das Kraut-en, die Kraute, udhugning i Vinbjerge.

Kräuterhab, n. Urtbed. -bier, n. Kryderol, Öl hvorpaa lommes velmagende el. vellugtende Uter. -brod, n. (Kraftbrod mit Gewürzen) Kryderbrod. -brühe, f. Urtre-

suppe. -buch, n. Bog som handler om Uter el. Planter, Urtebog. -frau, f. Kone som følger Uter. -käse, Krautkäse, m. Kryderost, Grønst. -fenne, -kundige, m. Mand som forstaaer sig paa Uter; Planterfender, Botaniser. -flossen, n. -sack, m. -sækken, n. Kryderose. -funde, -lebre, f. Botanik. -sammlung, f. Urtesamling, Samling af torrede Uter; Herbarium. -suppe, f. Urtesuppe, Suppe med flere Slags Uter paa. -schie-thee, m. Klyster med Plantekrytil. -thee, m. Kryderthee. -frank, m. Urtedrik, Decot af Uter. -wein, m. (gewürzter Wein) Krydervin. -zucker, m. (die Conserve, der Blütengrund) Kryderzucker, Conserve.

Kreatur, f. Creatur; (poet. philosoph.) Slabningen, det Skabte (foragt.) Person, Creatur, Gæsting.

Krebs, m. (pl. -e) Krebs; Kraft (Sydbom); - an Bäumen, Kraft paa Traer; das Zeichen des Krebes, Krebsen i Dyretreden, Krebsens Tegn.

Krebsartig, a. kreftagtig.

Krebsauge, n. -stein, m. Krebsens Maevæsen. -butter, f. Krebsesmor. -fang, m. Krebsfangst. -faule, f. Kraftslade, Koldbrand. -fresser, Krabbenfresser, m. Krab-beader (amerikansk Eng). -gang, m. Krebsgang; den -geben, sig. gaa Krebsgang, gaa bag af Danden. -gechwür, n. Kraftsyd, Kraft-snude. -schaden, m. Kraftsade; fig. indgroet Onde. -schale, f. Krebsestal, Stallen af en Krebs. -scheere, f. Krebskøl, Krebsfæx. -scheren, pl. Krebsfæller. -suppe, -brühe, f. Krebsesuppe. -wurz, f. (Drachen-, Otter-, Natter-, Schlangenwurz) Slangerod, Aristolochiaære. -kreide, f. Kridt, Kride; schwarz -, Sort Kridt; rothe -, (Røtel) Rødkridt.

Kreiden, v. a. hvidte el. overstry-ge med Kridt, mørke med Kridt. Kreidesifst, a. Crayon, tilspidsel Kridt til at strive med.

Kreideweiss, Kreidenweis, a. kridtvid.

Kreidig, a. indeholdende Kridt; hvid af Kridt, kridtet.

Kreis, m. (pl. -e) Krebs; Rund-freds; Runddeel; Cirkel; Departement; - der Brude, Ring om Brys-torier; - um den Mond, Ring om Maanen; im Kreise, i Krebs, i Krebs; rund; einer - soliesen, sluttet en Krebs om; sig. im Kreise der Sei-ne, (Familienkreis, Freunde-kreis) i Bennekrebs, i en Krebs af Benner, i sin Familie, omgiven af sine.

Kreisabscheid, m. Krebsdagens Beslutning, Krebsstændernes Afted-amt, n. Amtmandstab, en Krebsel. et Stift, et Departement, Stifts-amtmandsstab. -bahn, f. Cirkelbane. -bewegung, f. Krebs-formig Bevægelse, Krebslob, Cir-culation. -bogen, m. Krebsbue, Bue, Deel af Cirkelens Peripheri. -hauptmann, m. (Sydt) Krebs-overste, Amtmand, Stiftamtmand. -lauf, m. Krebslob, Dmlob, Cir-culation. -ritt, m. Krebsritt, Vol-te. -schule, f. Districtsskole, Cent-ralstole et District (Krebs). -stadt, f. Hovedstad i et District, en Krebs. -steuer, f. Paalag el. Stat som faares af et District, Amtsstat. -steuereinnnehmer, m. Oppbor-selsbetjent, Amtsforvalter. -tag, m. Vandtag i et District, Krebs-stændernes Førstamlingsdag. -tan-, m. Krebsbands, Rundbands; Vals-warter, m. Øpflynsmand el. Fo-ged paa Turneropladsen.

Kreisförmig, a. kredsformig.

Kreischen, Kreissen, v. n. tale strigende, hvine; kreischend, kri-gende (som Stemmen) das Krei-schen, Strigen, Skrig; være i Barnsnod. Stop, (Top, Legetøj). Kreisel, m. (pl. usf.) Snurre-Kreiseln, v. n. & sib -, v. r. snurre rundt, dreie sig rundt som en Snurretop; snille Top.

Kreisen, v. n. dreie sig i Krebs, gaa i en Krebs, bevæge sig i Krebs, dreie sig rundt, gaa el. løbe rundt; (bag.) omringe Skoven gaa paa Spor efter Billit, omgaa Bildba-nen.

Kreisenstuhl, m. f. Kreissuhl.

Kreisen, v. n. (ofte for kreischen) krie, hvine, jamre; være i Barnsnod, ligge i Bobelsvær.

Kreisende, Kreiserin, f. Dvine-de i Barnsnod, fodende Dvine.

Kreisenstuhl, m. Guldstol, For-demobrestol.

Krake, f. (pl. -n) (Kriegsling) Krele el. Krille, Krage, Kraxe, vild Blomme.

Krengen, v. n. (Sov.) Irænge, legge om paa Siden.

Krepiren, v. n. (vulg.) krepere, Kreppe, Kreppeflor, m. Krep, Krepstor, -etjen, n. Krusejern.

-macher, m. Florbærer.

Kresse, f. Karse (Urt); (Gründ-) Grundling, lille Kist.

Kreuz, n. (pl. -e) Kors; Kryds; Kryds (paa Høste og andre Dyr); Korslend, Nygraden, Gumpen; fig. Kors, Libelse, Modgang; - im Degengefæs, Kryds i Kærefestet som beskytter Haanden; (Fensterkreuz, Kreuzstock) Kryds, Kors in Bindet; Kryds hvormed trykte Ark ophanges hos Bogindere; Kryds i Musl foran en Node; über -, über's -, over Kors, forsvid; ein - sol-a-gen, gjøre Korsets Tegn; Die Arme ic. über - legen, (verkrænken) legge Armmene over Kors, forslægge Arme-ne; ins - segeln, krydse, boute; ins- und in die Quere, (die Kreuz und die Duer) i alle mulige Retninger, paa Kryds og paa Evarð; zu Kreuze kriechen, underlaate sig, give tabt.

Kreuzabnehmung, -abnahme, f. Kreuzerens Nedtagelse fra Korset.

-arm, m. Tverstykke paa et Kors. -apt, f. (Duerart) Tvarart. -baum, m. (Drehkreuz Weghaspel, Triller) Beitors, Sparre i form af et horizontalt liggende Kors. -beere, f. Korsbar, Korsstornbar. -blech, n. Dobbelt Jernblit. -bein, n. Rygbein, Gumpveeken. -binde, f. (Kopfbinde) Korsblæde. -blume, f. (Milchwurz, Milchfrau) Melkuer. -bruder, m. Korsbroder, Korsfarer. -dorn, m. (Wegedorn) Korsbærtorn, Bætorn. -dukaten, m. Dukat med Kryds i Preget. -erhællung, -erfindung, f. Korssets Oplosselse (en kaholt Fest). -fahne, Korsfane, Jane med Stang i form af et Kors. -fabrer, m. Korsfarer, Korsridder; Krydsber, Stib el. Kapitain som kryds i et Farvand. -fahrt, f. Krydstog; (zur See) Krydstog; Valsart, Pilgrimsgang. -feuer, n. Krydsild. -fuchs, m. guisrod og brun Nav. -gang, m. Korsgang, Krydsgang; Munkengang. -gewebe, n. Krydsvevning; Tai hvori Traadene frydte hinanden. -gewölbe, n. hvælvet Korsgang, Korsvalvling. -gurt, m. Overgiord, om Bugen og Ryggen paa Heste, Krydsigord. -hammer, m. Dobbelthammer. -hassel, m. (Weghaspel) Beitors paa en Fodstif; (Kreuzwinde) Gangspil; Korshøje (til Kobberladernes Astrylling). -hæk, m. (Flagt.) Hug som gaar over Kors, Krydszug. -kirche, f. Korskirke. -knochen, m. (Heiligenbein) Helligbenet, sidste Ryghvirvel (os sacrum). -meissel, m. (Spidsmeissel) Spidsmeissel; Sværdfegerkniv. -nåht, f. Tverstom. -riemen, m. Krydsrem paa Seletsi. -ritter, m. Korsridder. -schnabel, -vogel, m. (Krönich) Korsnæb, Korgnel (crucirostra). -schnitt, m. Korsnæt, Korsfornigt Indsnit. -straffurung, f. Schattering med Krydsstregen til at forstærke Schatteringen. -segel, n. (Bramsegel) Bramsel. -spinne, f. stor Have-Edderkop tegnet med et Kors. -stich, m. Krydssting, Tversting. -stock, m. Tverstykke i Binduet, Bindvestsyds. -träger, m. Korsdrager. -weg, -psaf, m. (Duerweg) Korsvei, Tvervei. -woche, f. Himmelstafstogen, Ugen for Himmelstafstogen. -wurz, f. -kraut, n. Korsurt. -zug, m. Krydstog, Krydstog, Soroverstog. Kreuzbrav, a. meget brav.

Kreuzen, v. a. forse, forslagge, legge over Kors, stille over Kors; gjennemkrydse; parre Øye af blandedt Rose; die Degen -, kryds kaardeerne; v. n. (Sov.) kryds, boute, lavere; kryds i et Farvand, være paa Krydstour; sich -, v. r. (sich durchkreuzen) kryds hinanden, gaa over Kors, gaa over hinanden; sich - und segnen, korse sig; das Kreuzen, Krydsning; (Kreuzung) Racers Blanding; Krydsen, Bouter;

Krydstour, Krydstog, Soroverstog. Kreuzer, m. (pl. usf.) Krydsber, Stib paa Krydstog, som krydsber i et Farvand; Kaper; (Münze) Krydsber, tydlig Mynt. Kreuzesstamm, m. Korssets Stamme. -tod, m. Død paa Korsset. Storsformig. Kreuzförmig, a. forsdannet, Kreuzigen, v. a. forsfæste; fig. sein Fleisch -, spøge Kjødet. Kreuzigung, f. Korsfæstelse; fig. - des Fleisches, Kjørets Spægelse. Kreuzlahm, a. krydslam; børlam; hofslam. Kreuztragend, a. som bærer et Kors; som bærer forsfærmige Blomsterkroner. Kreuzung, f. Krydsning; Racers Blanding (for at forbedre dem). Kreuzweise, av. forsviss, over Kors, forslagt, viis; - geben, gaa over Kors. Kritte f. s. Kriechente. Krieken, v. n. kælgen dable, knurre el. træffere. Kriekler, m. Dabeslyng. Kriedeli, Krieklichkeit, f. Brantend, Dabeslyng. Krieklich, a. (vulg.) egenfindig, tver; vrippen, knarvorn. Kriebelkrankheit, -sucht, f. Slags Nervesygd med Udsæt og Kleen. Kriebeln, v. imp. kildre, klæ; v. n. myre, vringle; das Kriebeln, Kilden, Krieller, Klæ, Klæn. Krieg, n. (pl. -e) Forsiden af Stibet som deler Bandet. -bohne, f. (Buerghobn) Krydsbonne, Krutbonne. Kriechen, v. n. krybe; fig. vor Ebenem -, krybe for En, være Kryber, være lav og krybende, smigre paa en usæd Maade; das Krieden, Krybene. Kriechente, Krike, Krick-Ente, f. Krike, Kridland, Slags smaa Vibender. Kriecher, m. (pl. usf.) Kryber. Kriecherei, f. Kryberei. Kriechling, m. (pl. -e) (Kriecher) Kryber, f. Kriechente, und Krike. Kren, fore Krieg. Krieg, m. (pl. -e) Krig; - führen, v. n. (Krieg führen) føre Krieg, krike, stride; kriegend, krigsforende. Kriegen, v. a. (bekommen) saa, erholsde; tage, saa sat; id. werde ibn sion -, jeg stal not saa ham fat. Krieger, m. (pl. usf.) Kryber, Krygsmand; Soldat. Kriegerisch, a. kriegerf, stridbar. Kriegsführend, kriegend, a. krigsførende, stridende. Kriegsadel, m. militair Abel. Artikel, m. Krigsartikel; f. Kriegsgesetz. -baukunst, f. Krigsbygningss. -Befestningskunst, Fortification. -baumeister, m. Ingenieur som er kendig i den militaire Krigsbygningskunst. -bedarf, m. -bedarfniße, pl. -vorrath, m. Kriegs-

forsøndenheder, Krigsforsaad, Ammunition. -dienst, m. Krigstjeneste; Kriegsdienste nehmne, gaa i Krigstjeneste. -erklärung, f. Krigserklärung. -fæktel, f. (Fæktel des Krieges) Krigsfluen; die - anzünden, anfæden, tænde Krigens Fær. -fotste, f. Krigsstaade, Orlogsstæade. -fuss, m. auf -, paa Krigsfod. -gefahre, -fæknerad, m. Krigsflammerat, Krigsfælle; -gefængene, m. Krigsfange. -gericht, n. Krigsret. -gesetz, n. Krigslof; Krigsartillerne. -gott, m. Krigens Gud, Mars. -heer, n. Krigshær, Armee. -held, m. Krigshelt, Held i Krigten. -knecht, m. (jorvald.) Soldat, Ge-meen. -kosten, pl. Krigs-Omtostninger. -kunst, f. Krigskunst, Tac-tik; militaire Videnskaber. -last, f. Krigsbyrde; die Kriegslasten, Kriegs Byrde. -läufte, pl. Krigs-tider. -leute, pl. Krigsfolk, Soldater. -lied, n. -gesang, m. Krigsgang; Soldaterweise. -list, f. Krigslist, Krigsliste. -magt, f. Kriegsmagt, Krigsstræfster; Armee. -mann, m. Krigsmand, Kryger. -minister, m. Krigsminister. -rat, m. Krigsråd; Krigscollegium. -recht, n. Krigsret; Lovgivning angaaende Krig; Krigslove. -ros, n. (Schlachtros) Krigshest, Stridshest. -ruhm, m. Krigsere, Heder vunden i Krigten. -rüstung, f. Krigsrüstning, Krigs-ruistung. -schauplatz, m. Krigs-skuelpads, Krigs Skuepads. -schiff, n. Krigsslib. -schule, f. Krigsskole, militair Skole, Cadet-Academie. -steuer, f. Krigsstat; Contribution, Brandstat; -thaten, pl. Krigsbedräster, Krigsbedräder. -volk, n. Krigsfolk, Soldater; Tropper. -wefen, n. Krigsvesen; Krig. -wissenschaft, f. Krigskunst, militair Videnskab. -zahlmeister, m. Zahlmeister ved Armeen; Kasse-rer om beftyder Krigskassen. -zeit, f. Krigstid, Kriegs Tid; Kriegszei-ten, Kriegs-tider. -zucht, f. Kriegszucht, militair Disciplin, Mandstugt. -zug, m. Krydstog, Felitog. Kriegs-pflichtig, a. (wehrpflichtig) tjenestepflichtig, pligtig til at gjøre Kriegstjeneste. Krimpe, Krumpe, f. Krympning, Decatering (af Klæde). Krimpen, Krumpen, v. a. Tug-, krympe Klæde; decatere; v. n. krym-pe, krympe sig sammen. Kringel, m. (Brykel) (pl. usf.) (Nordt.) Kringle. Krimme, (Krinje), f. (pl. -n) Kuge, Sture, Rende, Rot; Sprakke, Rift. Hækle; Gørde. Krippe, f. (pl. -n) Krybbe; Krippenbeisen, n. Krybbebiden. -beifer, -seher, m. Krybbebider. -reitter, m. fig. fornem Snylegest. Krisis, Krise, f. (pl. Krisen) Krisis, Krise. Krispeln, v. a. krus; narvætte Læder, narve.

Kritik, f. (pl. -en) Kritis.

Kritiker, m. (pl. usf.) Kritis, Kritisus.

Kritis, a. kritis; betenklig,

Kritisren, v. a. kritisere.

Krittefet, f. Dabesyg.

Kritteln, v. n. smaaaligen bable,

tratte, udbyde Alt ilde.

Krittet, m. Dabesyg, spids-

findig Person, Chicaneur.

Krittlich, a. spidsindig, som gjor

Indbodering imod Alt.

Krigelig, kriglich, a. gniddret,

set strever.

Krigeln, v. a. gniddre, strive set,

male Krægetær. **Krigelsei**, f. set

uselig Strift; Krægetær.

Krodkobil, n. (pl. -e) Krodkobil.

Krodkilsklæren, pl. fig. hyl-

let Graad, foræderiske Laarer, Kro-

kobislegraad.

Krollen, krollzen, v. n. skolbe,

give at Øpfog; (Teg.) kluske, strige,

spile (om Archanen).

Krøllerben, Krøllerben, pl.

halvtogte Ørter. -hect, m. Gjedde-

anretted med halen i flaben.

Kronant, n. Kron-Embee, høit

Rigs-Embee. -blatt, Kronen-

blatt, n. (Blumenblatt) Kronblad.

-blume, f. (Kibiblume) Keiser-

rone (Blomt.).

Krone, f. (pl. -n) Krone; Blom-

sterkrone; Skrat om en Bagning ic.

Hat paa en Bogtryfferpresser;

(Fort.) Brystværnets øverste Skaf-

nning; (Krongehørn) Kronen paa

Hjortekræfter; fig. vulg. Hovedet; Bi-

nem die - afbøsen, stede En for

Hovedet.

Kroneisen, n. det med en Krone

betegnede bedste Jern. -erbe, m.

Kronarving. -gut, n. Krongobs,

Domaine. -hirsch, m. Kronhjort,

Hjort med Gewier. -lehen, n.

Kronlehn. -leuchter, m. Lyselrone.

-nacht, f. Sommen twærs over Ho-

vedet. -prinz, m. Kronprinds.

-prinzessin, f. Kronprinsesse.

-rad, n. Kronhjul (i et Uhr ic.).

-rasch, m. Kron-Rasf, Slags

Sirts, engelsk Sars. -schätz, m.

Kronens Stat. -taube, f. Kron-

-du. -werk, n. (Fort.) Kronverk;

Udenverk paa Festninger.

Kronen, v. a. krene; krandse;

gekront, kront; gekrönte Säupter;

kronede Hoveder.

Kronglas, Krønglas, n.

Kronglas. -steuer, f. Kronstat, som

betaltes i Udelning af Regerings-

Tiltrædelsen. -thaler, Krontha-

ler, m. (de Krone) Kronader.

Kroning, f. Kroning.

Kroningstag, m. Kroningsdag.

Kropel, m. Krobling. -stuhl, m.

lav Lænholst med boede Sider.

Kropf, m. (pl. Kröpfe) Kro;

Fuglefro; fig. Hals, Mave; Krop,

før Hævelse el. Gevart paa Hal-

sen; Kjertelsyge. -ejen, n. Nedslab

hos Muurstolt til store Stenes Op-

reisning. -ente, f. (Blauente) Slags

lille Bilbund. -gans, f. Pelikan

(Havfugl). -taube, f. Kröpfer, m.

Kropdue.

Kropfartig, a. lignende Krop,

tierelagtig.

Kröpfen, v. a. (Geflügel stopfen)

stoppe, sede Hjerkre; krumme, boie i

en ret Binkel; v. n. (Teg.) øde (om

Rovfugle); das Kröpfen, Stop-

ning, Krumming, f. Kröpfung.

Kröpfer, m. f. Kröptaube.

Kröpftich, Kröpfig, a. tirkset, som

har svulle Kritser.

Kröpfig, f. Kröpfig, a. som har en

Kro; som har Krop, kroppet; bojet i

en ret Binkel.

Kröpfung, f. Stopning (Tiers-

treaturer med Stoppedej); (Vign.)

Kröpfel fra den rette Linie.

Kröshen, v. n. hvise, hyse,

knisse; v. a. (skønner) bræse, siege

i fedt ic.

Kröte, f. (pl. -n) Tufse, Stub-

te; Slags stinkende Byld hos

Heste, Jaar m. m.; fig. vulg. Pog, Grønfolling, Purl.

Krötenauge, n. Slangevie. -fisch,

m. Slags Søfis, Tufselfis. -flachs,

m. (Flachsbraut, Rabellbraut) Naule-

urt, Herurt. -kraut, n. (Glib-

braut, Bundbraut) Bundurt, Jern-

urt. -stein, m. Tufselfest, Slags

Forstening. -stuhl, m. (schädlicher

Pilz) Ulvestis, Slags Stampion

(Lycoperda).

Krücke, f. (pl. -n) Krykke; Greb,

Lag, Tverfylle paa en Stang, en

Stok ic.; (an der Geige) Stemme-

struk; (Röhrekrücke, Kalkkrücke ic.)

Kalkstang.

Krücke, v. a. røre om i, el. rage

hid med en Nørestang; rense med en

saadan; v. n. gaa ved Krykker.

Krückensormig, a. trykledannet,

som ved Enden har en Ørverstang.

Kräkenstock, m. Krykkesok.

Krug, m. (pl. Krüge) Krufke;

Krus; fig. (Schene) Kro, Barts-

hus; enkleste -, en lille Krufke;

ein - voll, en Krufkesuld.

Krügelchen, n. (pl. usf.) lille

Krufte. (Barthunsholde).

Krüger, m. (pl. usf.) Kromand,

Krukke, f. (Krug) Krufke.

Kruße, f. (pl. -n) Krolle (Sydt.

og sjeld.).

Krußen, v. a. kruze.

Krußel, v. a. kroffe; pille; (aus-

krußten) pille ud af Balgen (Ørter,

Bonner ic.).

Krümchen, n. (pl. usf.) lille

Krumme, Brodmuse.

Krüme, f. (pl. -n) Brodsame)

Krumme; Brodkrumme; Smuse.

Krümelig, a. (brodlig) som let

brydes i smaa Krummer, som let

smulders, syrod; grynet, lumpet.

Krümeln, Krumen, v. a. (zer-

krümeln, zerbrodelen) bryde i smaa

Krummer, smulre; v. n. & r. (sich

krümeln) (sich abbrodelen) smulders,

afloxe sig i smaa Krummer.

Krumm, a. krum; bojet; kroget;

bugtet; ssiev; voroxet; eine krumme

Linie, en krum Linie; krumme Beine,

frumme Been, ssieve Been; fig.

Krumme Wege, Krumveie, Snigveie;

au. krumt, krypt; -bogen; -ma-

ben, krumme, boie krumt; -geben,

gaa krumt; -weeden, blive krum,

krumme sig (af Åberdom); vulg.

Etwas - nehmen, tage Noget ilde op;

Einen - und lamm tøslagen, snaa En

til Krobling el. fordervet.

Krummebein, n. ssjeet Been;

krum fod. -darm, m. Langtarm

(ileum). -holz, n. (Sov.) Krum-

holst, Krumtemmer; Gaffelholz,

Kra - holzbaum, m. lavt Tyretre

som vorer paa Bjergene. -holzbl,

n. Osie af samme Tra. -horn,

Krumhorn; Cornet; Krumhorn i et

Orgelbart. -küchen, m. Leerstue

til ikke Glasovenen. -ofen, m.

en oventil rund Smelteovn. -schä-

bel, m. (Kreuzschäbel) Krognes,

Korsnæb. -stab, m. Krumstab;

(Korntestab) Hyrdestab; (Bispestab

) Bispestab; fig. geistlig Herre-

mede. -strob, n. knæfet Halm,

Strælse (modsat „Langhalm“).

-zirkel, m. krum (krumbenet) Pas-

ser.

Krummebeinig, a. (schie-, säbel-,

sichelbeinig) Krumbenet, ssjævenet;

hjulbenet.

Krummebuldelig, a. krumplet,

pukkelrygget, strutrygget.

Krumme, f. Egenslab at være

krum, Krumming; Bugt (betyder

det samme som „Krumming“), hvil-

let Ord jaevnlige bruges.

Krummen, v. a. krumme, boie;

krøge, gjore krøget; sovie, gjore

buiformig; den Rækken -, krumme

Rygen; fig. bulle; stå; krumme

sig; bole sig; blive krøget; snoe sig;

lasse sig (om Trae); fig. bulle, gjore

en krum Ryg; (som Wege) der Weg

Krummstid, stå, Beien slæer en Bugt;

st - vor Sømerz, vrive sig.

Krummhalslig, a. krumhæset.

Krummling, f. (pl. -en) Krum-

ning; det at krumme; Boining;

bedannet Krumming; Bugt; - eines

Wegen, Slusse ic., Bugt, Boining

el. Svind; Krummlingen, Bugter.

Krüppel, m. (pl. usf.) Krøbling,

lemlestet Person.

Krüppelsei, f. Stymperi; Arbeide

som er vanseligt at udføre.

Krüppelhaft, a. (bruges mest

fig.) krøbbel; vanfor; hvor der

mangler Dele; usæl, vantrieven.

Krüppelig, a. krøbbel; vanfor,

lemlestet; vantrieven, forlynt

i Werten, krum og ssjæv.

Kruste, f. (pl. -n) Skørpe,

Brodsørpe; Roe paa Et Saar.

Krustchen, n. lille Stykke Brod-

sørpe; lille Brodsørpe; Slags Eve-

bal el. riist Brod.

Krustig, a. storpet, som har en

Store.

Krystall, n. (pl. -n) Krystal.

-druse, f. flere sammenhængende

Krystaller, Krystalgruppe, Krystal-

mængde. -glas, n. Krystalglas;

estergjort Krystal. —linse, f. Krystallinjen (i Diet). —kraut, n. (Eis-kraut) Bløplante, Bløurt, Blø-blomst. —spiegel, m. Krystalspeil. —stein, m. Krystalsteen, gjennemsig-tig Dværs.

Krystallen, a. af Krystal; fig. klar som Krystal.

Krystallhell, a. klar el. gjennem-siktig som Krystal.

Krystallinisch, a. krystalagtig.

Krystallitjen v. a. krystalisere; (anschieven lasset) lade anstryke i Krysteller; us - , v. r. (anschieben) krystalisere, anstryke i Krysteller; das Krystallitjen, die Krystalli-sierung, Krystallisation, (Anschie-ten i Krysteller) Krystalering, An-skyde i Krysteller.

Kubebé, f. (pl. -n) (Schwarz-pfeffer) sort Peber.

Kübel, m. (pl. ufr.) Ballie, Kar; Spann el. Ballie el. Tønde hvori Erist opberes af Gruberne, (Kübel und Seil), Kasse til at plantte Træer i -tag, m. russif Tag som forsendes i Tønder el. Køde.

Kubik, Kubisch, a. kubik, kubisch.

Kubifiks, m. Kubifod. —inhalt, m. Kubinkholt. —mas, n. Kubit-maal. —wurzel, f. Kubitrod. —zahl, f. Kubital.

Kubisch, a. kubisk; hvor alle geo-metriske Dimensioner ere lige store; opbydet i trede Potens.

Kubler, m. (pl. ufr.) (Fjeld.) Bodder Mand som gjør Stjæpper og andre slige Kar.

Kubus, m. (pl. Kuben) (Wür-fel) Kubus; tornfngdannet sejdel, Legeme hvis tre Dimensioner ere hinanden lige.

Küche, f. (pl. -n) Kjøften; fig. Mad; Madlavning; Kogekunst; die - besorgen, lade Maden; fig. kalte, -født Kjøften, kalde Hetter.

Kuchen, m. (pl. ufr.) Kage; Bakelse. —bäcker, m. Kagebager, Kultenbager. —bäckerladen, m. Kuf-kenbagerbed.

Küchenamt, n. Bestilling ved det forstige Kjøften. —garten, m. (Gemüsegarten) Kjøkkenhave. —ge-råb, —geschrirr, n. Kjøkkenstoi. —ge-wächse, —kräuter, pl. Kjøkkenurter, Suppeurter, Madurter, Grønt-heerd, m. Kjøften. —Størkeen, Kogested. —unge, m. Kjøkkendreng. —latein, n. Kjøkkenlatin, daarrig Latin, Munklatin. —magd, f. —mädchen, n. (bedre: „Kochin“) Køkkenpige. —meister, m. Kjøkkenmester. —salz, n. Kjøkkensalt, al-mindeleg Salt. —schelle, f. (Klap-perrøse, Østerblume) Slags Anemo-ne, blaa Kjøkkelde, blaa Vejret. —schlüssel, m. Kjøkkenøgle, Nøgle til Kjøkkenet. —schränk, m. Kjøkkenstab, Madstab. —schräge, f. Kjøkkenfløkslade. —wagen, m. Proviant-vogn, Vogn til at transportere Kjøkkeneti og Madvarer. —zettel, m. (Speisezettel, Speisekarte) Kjøk-kenbeddel, Spiseseddel.

Küchlein, n. (pl. ufr.) Kylling. —kübern, v. n. Külfte.

Kufe f. (pl. -n) Kar, Tonde, Botte; (Schiffentufe) Kielke, Ste-begezange.

(Deel; startt El.

Kufenbier, Lagerbier, n. Ton-

Küfner, Küfner, m. (pl. ufr.) Bodker, Fadbindet; (Küpfer) Vin-

typer.

Kugel, f. (pl. -n) Kugle; Klode;

(Flintkugle, Stikkugle ic.) (Ball)

Billardkugle; (Wahlfugel) Stem-

mugle; (Erdkugel ic.) Klode,

Jordklode; Himmelkugle; Augeln

mejdel, duellere paa Pjotser.

Kugelback, n. (Sov.) Kanontug-

lernes Plads paa Dækket. —bahn,

f. (Regdel) Keglebane. —becher,

m. Becher af drevet Arbeide. —blu-

me, f. Sneehold, Ovalbed, Stov-

hyld. —büchse, f. Kuglebøsse, Ni-

sel. —distel, f. Kugledistel (echino-

podium). —fang, m. —becherchen,

n. lille Stok med Becher til at fange

Kugler der er fastgjort ved Stokken

(Bilboquet). —fisch, m. Kuglefis-

tierland. —form, f. Kugleform.

—gewölbe, n. Kuppelhvalving.

—gestalt, f. Kugleform, kugle-

formig Skiftele. —kasten, m.

Kugleramme (paa Krigsstue).

—kreuz, n. Kugletors, Kors dan-

net af Piligrimsstave. —lack, m.

Kuglelak, rundt Lat. —mas, n.

—probe, —lehre, f. Kuglemaaler,

Kugleyrope. —narzisse, f. (Wasser-

armleuchter, Schachtalm) Slags

Bandplante med grenet Stift.

—ring, m. glat Guldring. —schrot,

n. Slags finaa Kugler. —spiel, n.

Kuglespiel, Spil med Kugler som

stodes hen til et Maal. —thee, m.

Kaiserthee. —thier, n.

—wurm, m. (das Haft, Tagthier-

chen) ephemor Drn, Døgnbry,

Kugledyr. —wagen, m. Artilleri-

vogn til Kugler. —zange, f. (Enten-

schnabel) (Chir) Kugletang, chirur-

gisk Nedskab. —zieher, m. Kugle-

trækter.

Kügelchen, n. (pl. ufr.) lille

Kugle, lille Klode. —baum, m. Pa-

ternostertra.

Kugelfest, a. stufsri, som ikke

saares el. bestadiges af Kugler.

Kugelformig, a. kugleformig,

Kugledannet, som har sphærisk Form.

Kugelglat, kugelig, a. rundagitig,

Kugledannet.

Kugel, v. n. kose en Kugle, tril-

le, rulle; spille Kugler; danne til

Kugle; balltere, stemme el. af-

stemme ved Kugler; das Kugeln,

die Kuglung, Ballotering.

Kuglerund, a. Kuglerund. Kugel-

runde, f. Kuglerundhed, kuglerund

Form.

Küh, f. (pl. Kühe) Ko; junge -,

Dvie; blinde -, Blinde (Eeeg).

Kuhblatter, pl. f. —pocken-

blume, f. (Goldsblume, Ringel-

blume) Kobblomme. —brücke, f.

(Sov.) Kobrygge paa Stibsdæl.

—dille, f. (Feld, Ackerkamille) Slags

Kameelblomst, Dresie. —euter, n.

Ko, Yor. —sladen, m. Komsg,

Kolase. —fuss, m. Boden af en Ko;

Kofod, kloev Brætterej; (Spottv.)

Infanteriens Gevir. —haut, f.

Kohud, Huden af en Ko. —hirt, m.

Kohyde. —horn, n. Horn af en

Ko; Kohorn; Kohydrat Tudehorn.

Kalb, n. Kolabal. —käse, m. Ost af

Komest. —milch, f. Komest. —mist,

m. Komag; Gjødning af Komsg.

—pocken, —blattern, pl. Kotopper;

die —eimpene, indpobe Kotopper,

vaccinere. —poekenmaterie, f. —po-

kennstoff, m. Kotoppenmaterie. —schel-

le, —glöcke, f. (Biekhelle) Klokkel

el. Bælde om Halsen paa Koer, Ko-

løffe. —stall, m. Køfslab. —weide,

f. Gregang for Koer. —weizen,

m. Køhvede, Strædehorn.

Kühl, a. kolig, svål; kühle Lust,

kolig Lust; es ist —, det er koligt;

ein wenig —, lidt koligt.

Kühle, f. Kølighed, Køle, Køling,

Svale.

Kühleimer, —bottich, m. —wan-

ne, f. —fas, n. Kølefar; Svalen-

kar; Svalensteine i Brandevins-

brænderier. —fessel, m. Svaliefel;

stor Kobberfar i et Raffinereri;

mittel, n. (tühlendes Mittel) tø-

lende Middel. —øfen, m. Svaloen-

—pfanne, f. stor Søltersyderpande.

—schiff, n. —stock, m. Svalensteine (i

Brygger). —trank, m. Isolende Drif.

—trog, m. Svalentrug hvori det

gloede Jeri aftsles.

Kühlen, v. a. kose, aksle, svale;

die Lust — (abkühlen), aksle Lusten;

das Blut —, kose (kerelige) Bloder;

fig. seine Bahe —, kose sin Havn;

sein Mützhøn —, udose sin Brede,

give sin Brede Lust; tilfredsstille,

styre sin Lust paa Roget; v. n. kol-

nes, kose, blive kolig; kühlend,

kühende Mittel, kühlender

Trank, isolende Middel, isolende

Drif. Kühlung, f. Køling; Sval-

ning, Kølsning; Køle, kolig Lust,

Kølighed, Sval; — (auf der See)

Küling, frist Køling.

Kühn, a. dristig, modig, kæf.

Kühheit, f. Dristighed, Kæfhed.

Küh, Küh, Kur, Kür, f. Valg.

Kühreichen, Kühreigen, m. Al-

pehryders Sang.

Kühren, v. a. kaare, vælge.

Kult, Kultus, m. (pl. Kulte)

Cultus; religiøse Ceremonier; Re-

ligion. —minister, m. (Minister des

Kultus) Minister geistlige Sager og

Alt hvad Religion, Bidensfaber,

Stole- og Undervisningsvezen,

Kunst og Folkeoplysnings angaaer.

Kultur, f. Cultur; Dyrknings;

Dannelse; Uddannelse; — des Bo-

dens, Jordens Dyrknings, Opdyr-

ning. —gechichte, f. Culturhistorie.

Kumme, dyb Staal; Kuse.

Kümmel, m. Kummen, Karve;

Kummenbrandevin. —brod, n. Brod

med Kummen i. —käse, m. Ost lavet

med Kummen. —öl, n. Kummenolie,

Die presset af Kümmen. -wasser
n. Kümmenbrændevin.

Kümmelin, v. n. (vulg.) drifte
megen Brandevin.

Kümmen, m. Kümmere, Belym-
ring; sib - mæden, gjøre sig Be-
lymring; Einem - mæden, volde
En Belymring; Arrest (forsd.).

Kümmelich, a. summerlig; le-
ben, leve summerlige. Kümmel-
lichkeit, f. Summerlighed.

Kümmeling, m. (pl. -e) (Cu-
lumer) Agurk. Linger.

Kümmelos, a. fri for Belym-
ring.

Kümmern, v. a. gjøre belymret,
belymre; das kümmert Sie nicht, od-
lassen Sie sich das nicht; - det maa-
ike belymre dem, gjor dem ingen
Belymring over det; v. n. (angehen)
bekomme, angaa; was kümmert
Dich das hvad kommer det Dig ved?
v. r. sib - (über Etwas), sorge over
gjore sig Belymringer over Noget;
(um Etwas) belymre sig om.

Kümmernis, f. (pl. -isse) Be-
lymring; Nøb; in Kümmernissen,
i Nød og Kümmere.

Kümmet, Kümm, n. (pl. -e) (Pferdekümmet) Agt med udstop-
pede Pader om Hestens Hals, tyl
udstoppet Halsklobben. -decke, -kap-
pe, f. Dæksel ved Halsklobben.
-horn, n. Seletraet til Kjørehesten.
-pferd, n. Hest som bærer Seletra-
et. Halsbaag.

Kümpen, m. (pl. -e) Kumpan,
Kommerat, Følle (i set Betydn.)

Kumpf, m. (pl. -e) Kumme; dyb Staal; dybt Kar; ein Kumpf
salbes osaa et Maal mindre end
„ein Maler“ efter følgende Orden:
Maler, Kumpf, Sünder, Gescheid,
Mässchen.

Kund, a. belyndt; vitterligt; -
thun, - mæden, belyndtgjøre; gjøre
vitterligt, lovligen forlynde, rets-
lig meddeles; - werden, blive be-
lyndt, rygtes, komme ub blandt
Folk. Ientlig belyndt, kundbar.

Kundbar, a. almindeligen el. of
Kundbar, a. opsigelig (om Con-
trater ic.).

Kunde, f. Kundstab; Kyndighed;
Viden om, Underretning, Esterret-
ning; von Etwas - geben, under-
rete, gjøre Meldelse om Noget,
fortælle.

Kunde, Kundmann, m. Kunde,
Kjøber; Gjæst som søger etfdes;
Belyndt; viele Kunden haben, have
mange Kunden. Kundbar.

Künden, v. a. forlynde, gjøre
kündig, a. lyndig, erfaren i, som
forskaer en Ting; einer Sache
sein, være lyndig i Noget, vel be-
lyndt med, forskaa Noget, have
Kundbar til.

Kündig, a. kundbar, almindeligen
og offentlig belyndt.

Kündigen, v. a. kundgjøre, med-
dele; varse; opsigte. Kündigung, f.
Kundgjørelse; Opsigelse.

Kundmachung, f. Belyndtgjø-
relse, retslig Meddelelse; Udbre-
relse, pl. Kunstsager, Kunst-Ar-

delse, Offentligjørelse; offentlig
Korkyndelse (af en Lov ic.).

Kundschaft, f. Kunstab, Be-
kjendstab; Esterretning; (Kunden)
Sognsing, Kunder; (Lebheds) At-
test, Lærebrev; viele - bæbu, have
for Sognsing, Tillsø af Kunder;
- einzahlen, indhente Oplysninger;
auf - ausgeben, ausschiken, gaa ud
paa Recognosering, udsende Spei-
dere.

Kundschaffen, v. n. spionere,
speide, udspeide; das Kundschaf-
ten, Speiden, Spioneren. Ider.

Kundshafer, m. Spion, Spei-
künstig, a. tillommende, kom-
mende; næsttommende; forestaaende;
kunstige Wohe, tillommendel.
næste Uge; kunstiges Jahr, næste
Åar; kunstig, kunstighin, ins
kunstige, i Fremtiden, herefter, for
Fremtiden.

Kunkel, f. (pl. -n) Spinderok;
Røf; Forsamling af Spinderker;
Dvine, Spindesiden, Dvineleinie.
-abel, m. Adel fra Modrestede.
-leben, n. (Weiderleben) Forleb-
ning til Dvineleinien, Dvinelehn.

Kunkeln, v. n. hvifice, tiske.

Kunst, f. (pl. Kümfe) Konst,
Kunst; Künste, Konster; Behendig-
hedskonst; Kunstig; die schönen
Künste, de sjonne Kunster; die freien
Künste, de frie Kunster; die schwarze
-, den sorte Kunst, Hexeri.

Kunstanlage, f. Kunstalent.
-arbeit, f. kunstigt Arbeide; Kunst-
arbeide. -ausdruck, m. Kunstud-
tryk. -ausstellung, f. Kunstabstil-
ling, Udstilling af Kunstarbeider,
Malerier. -beruf, m. Kald til
sjonne Kunster. -dreschsler, -dres-
her, m. Kunstdreier, Benddreier.

-erzeugniß, n. Kunstrebringelse.
-fähigkeit, f. Kunsttalent. -far-
ber, m. Stjørner; Farver som far-
ver med forstigelse Farver. -feuer,
n. Kunstild, Kjøvvarteri. -fleiß, m.
Kunstild, Bindfærdighed, Indus-
trie. -gärtner, m. Kunsgartner,
Gartner som er lyndig i sjøn Ha-
velunst, Lygstgartner. -gebilde, n.
Kunstwerk, Kunstproduct. -genosse,
-verwandte, m. Collega i en Kunst,
En som driver samme el. en beslag-
tet Kunst. -getriebe, n. kontig
Maschine. -griff, m. Kunstgrib, det
rette Greb paa Tingene. -handel,
m. Kunsthandel, Handel med Kunst-
sager, Billedhandel. -händler, m.
En som handler med Kunstsager,
Billedhandler. -kammer, f. -ka-
binet, n. Kunstkammer, Kunstab-
ni, Samling af Kunst. Sjældenheder.
-kenner, m. Kunsthjender. -lieb-
haber, m. Elser Under af de sjonne
Kunster, Kunstliebhaber. -meister,
m. (Brunnenmeister) Fontainemei-
ster, Bækfigur; Mafkinemeister;
Meister i en Kunst. -rad, n. Hjul i
en Vanledningskunst. -reiter, -be-
reiter, m. Kunsterreider, Voltigeur
til Hest. -richter, m. Kunstdommer.
-sachen, pl. Kunstsager, Kunst-Ar-

tiller. -sammlung, f. Samling af
Kunstsager, Kunstabnet, Kun-
stammer. -sinn, m. Kunstsands,
Sand for Kunst el. for det Skjøn-
ne. -sprache, f. Kunstprog, tech-
niske Sprog, tekniske Udtryk, Tech-
nologi. -strafe, f. Kunstig anlagt
Bei, Chaussee. -stück, n. Kunst-
stykke; Behendighedskonst. -tisch-
ler, -schreiner, m. Kunstdreier,
Møbelsfabrikant. -trieb, m. Kunst-
drift, Instinkt. -verständige, m.
Kunstnydig, Mand af Taget. -was-
ter, n. Vandspring, Fontaine.
-werk, n. Kunstwerk, et Kunstens
Verk; Maschine. -wort, n. Kunst-
ord, Kunstudtryk, teknisk Ord el.
Udtryk (terminus technicus).

Kunstbeflissen, a. beftittende sig
paa en Kunst, som lagger sig efter
en Kunst. [Kunsten].

Kunstleli, f. (pl. -en) Kunsteri,
Kunsteln, v. n. & a. Kunstle, konst-
le, fremkunst; gefläslet, funstlet;
fremkunstlet; das Kunsteln, Kunst-
len. [Kunst].

Kunstfahren, a. erfaren i en
Kunstgemäß, a. & av. efter Kun-
stens Regler, Kunstrigtig.
Kunstgerecht, a. oplært i en
Kunst.

Kunstler, m. (pl. usf.) Kunster,
Udover af en Kunst. -leben, n.
Kunstlerliv.

Kunstleerin, f. Kunstnerinde.
Kunstlerisch, a. Kunstnerist; stæ-
ren for Kunstner; Kunst.

Kunstlich, a. Kunstig, frembragt
ved Kunst; Kunstlet; esterjort, ester-
liget ved Kunst.

Kunstlos, a. Kunstlos, uden Kunst;
ukunstl. simpel, naturlig; das
Kunstlose, det Kunstlose.

Kunstmäßig, a. Kunstmäßig, efter
Kunstens Regler, Kunstrigtig.

Kunstreich, a. sindrig, Kunstrig.
Küpe, f. (pl. -n) Åar, Vallie;
Kype (hos Farvere).

Küpfer, m. (pl. usf.) Kypfer,
Künckypfer; (Küper) Bøder.

Küpfer, n. Kobber; Kobbertoi,
Kobbermynt; (Küpferstich) Kobber,
Kobberstik, Kobberstykke; - im Ge-
sicht, rod Pletel, rod Finne i Ansigtet.

Küpferartig, a. Kobberagtig.

Küpferasche, f. Küpferasche, brændt
Kobber. -bergwerk, n. Kobber-
bergwerk, Kobbervær. -beschlag,
m. Kobberbeslag. -blatt, n. Kob-
berblad, Kobberplade; Kobber,
Kobberstik. -blau, n. bla Kob-
berets. -blech, n. Kobberblech.

-blume, f. fineste el. bedste Kobber.
-blütthe, f. oxyderet tyndt Kobber.

-brand, m. rig fort Kobbererts.
-era, n. Steenkul el. Kliser med
Kobberluus. -braun, n. Afslad af
Kobber ved Hamringen. -brod, n.

-könig, m. (Chem.) den rene
metalliske Bestanddeel i Kobber
(regulus). -dorn, m. det efter fra-
sillet Solv tilbageblivende Kobber.

-draht, m. Metalstraad, Kobber-
straad. -drucker, m. Kobbertrykker,
p. 2

som astryller udgraverede Kobberplader. —druckerfarbe ob. —schwarz, f. Kobbertrykspresse. —druckerprese, Kupferprese, f. Kobbertrykspresse. —erz, n. Kobbererts. —farbe, f. Kobberfarve. —frischosen, m. Smelteovn til at smelte Kobber. —gels, n. Kobbergult, kobberhøldig Metaljs; Tomat. —geld, n. Kobberpenge, Kobbermynt. —geschiirr, —geräth, n. Kobberkar, Kobbertol. —gesicht, n. Kobberrodts Ansigt. Ansigt fuldt af røde Tinner el. Pletter. —gold, n. Blanding af Guld og Kobber. —hammer, m. Hammerwerk, n. Kobberhytte, Hammermølle hoor Kobberhamres; Kobbersmed. —handel, m. Kobberhandel. —kies, m. Kobberklis, guult Kobbererts, kobberhøldig Svovltis. —könig, m. smelte reent Kobber, Kobberlonge, s. Kupferbrod. —platte, f. Kobberplade; diinne, —Kobberblad; udgraveret Kobberplade til Kobberstil; (Kupferstich) Kobberstil, Kobberpresse, f. (Kobberdruckerprese) Kobbertrykspresse. —rauch, m. Kobberros; Vitriolsjord. —röthe, f. reent fast Kobber; Kobberrod, (Farve). —schlacken, pl. Afsæd af smelte Kobbererts, Skum ved Kobberertssets Smelting. —schmied, m. Kobbersmed. —schwärze, f. Kobberfarve. —stechen, n. —stecher-kunst, f. Kobberstilning, Kobberstillerkunst, Gravering, Udgavering af Kobberplader. —stecher, m. Kobberstiller. —stich, m. Kobberstil, Kobberstille, Vilde stukke i Kobber. —stufe, f. Stykke Kobbererts. —vitriol, m. Kobbervitriol, blaa Vitriol. —waare, f. Kobbermedarbeide. —wasser, n. Kobbervitriol, Cementvand. —werk, n. (Kupfer-hammerwerk) Kobberwerk, (Werk mit Kupfer) Vær med Kobberstil.

Kupferfarbig, —farben, a. kobberfarvet, kobberred.

Kupfergrün, a. grønrustet, overtrukket med Spangrønt; das Kupfergrün, Spangrønt.

Kupferhalzig, a. kobberhøldig. Kupferhartig, a. kobberagtig, lignende Kobber; kupferige Næse, kobberet Næse.

Kupferig, a. kobberhøldig; kobberrod, kobberfarvet.

Kupfern, a. af Kobber, Kobber.

Kupfern, v. a. forhude el. beklæde et Stth med Kobber; die Kupferung, Kupferbekleidung, Kobberforhædning.

Kupferroth, a. kobberrod, kobber-

Kuppe, f. Top, rund Top, af rundt Spids, Øvergtop, Hoved paa flere Ting.

Kuppel, f. (pl. -n) Kuppel, Hjelmtag; Hat paa en Distillerfolke; (Koppel) Kobbel, Baand-dach, n. Hjelmtag.

Kuppelei, f. (pl. -en) Kobleri; Koblen; Antrigue ved Egteskab for at faa et Par sammen; Rüfferi.

kuppelen, v. a. koble, sammenkoble, parre sammen; stift Egteskab, faa et Par sammen i Egteskab; (den Kuppelen machen) være Rüfferi; drive Rüfferi; das Kuppeln, Koblen Kobberets.

Kuppelpels, m. Koblerløn; den verdien, fortjene en saadan Fortæring, for et have bragt et Egteskab istand.

Kuppeln, v. a. afhugge Toppen, Kuppler, m. (pl. ufr.) Kobler, Egteskabsfifter; Rüffer.

Kupplerin, f. Koblerke, Mellem-handlerke ved Kjærlighedsforstæller; Rüfferke.

Kur, Kür, f. (pl. -en) Balg, Net til at balge, at give sin Stemme ved Balget af en tydlig Kaiser. —fürst, m. Balgsyrke, Churfürste, til Kaiservalg berettiget tydlig Fyrste. —fürstenthum, n. Churfürstensomme. —fürstentag, m. Kurfyrsternes Forsamling. —haus, n. churfürstligt Husus. —but, m. Churfürstebat. —prinz, m. Churfürstejen, Churprinds. —prinzessin, f. Chur-prinsesse.

Kurfürstlig, a. churfürstelig. Kuranzen, v. a. (vulg.) pine; bante, pryggle. Küras, m. (pl. -rasse) Kyrads. Kürassier, m. (pl. -e) Kyrasserer, Kyrassier.

Kurbel, Kurbe, f. (pl. -n) (Drehling) Haandgreb hvormed en Møkkine el. et Hjul omdrejes, trumt Haandtag, trum Hant.

Kürbis, m. (pl. -bisse) Græsfar. —bret, m. —mus, n. Kyrbis-grød. —flæsche, f. Kyrbisflæske, Flæse af Græslar, Kyrbasse. —tern, m. Kyrbistjerne. —wurm, m. slab Ørm som ligner Melontjerner.

Kürbisartig, a. græsfargagtig. Kuren, Führen, v. a. vælge, ud-søge.

Kuriatstimme, (pl. n.) Balgstemme afgivet af en Kurie.

Kurie, f. (pl. -n) Balgkreds. Kurre, f. (pl. -n) vulg. Kalkun, Kalkun Høne.

Kurrig, a. egenstndig, lunesfulb; (måhlerisch) kren, (dog ikke om Mad og Dritte).

Kürschnér, m. (pl. ufr.) Bundtmager. —waare, f. Pelsvær.

Kurz, a. kort; kurzer Inhalt, kort Kurz; Kurze Waare, kort Barer, Smaavare, Icentrammerbar; vor kurzer Zeit, for kort Tid siden, for kort siden; der kürzeste Weg, den korteste Vej; sig. det hurtigste Middel; in kurzer Zeit, om kort Tid; kurze Sicht, (Hand) kort Sigt, kort Fortsigt; kort Termin; vor Kurzem, for kort siden; i Kurzem, om kort Tid; kürzer machen, gjøre kortere; T. forteind; kürzer werden, blive kortere, fort; av. kort; fortæligen, med faa Ord; i Korthed; es — maken, så — fæn, satte sig fort, satte sig i Korthed; —næbber, —darauf, fortæster, snart bereftest; —und gut, kort

og godt; über — oder lang, tidligt el. tidigt; — abbrenen, afbryde fort; — abfertigen, give En et fort Svar; zu — kommen, komme tilkort; den Kürzen ziehen, komme tilkort, vige, tabe, maatte give ester.

Kurzarmig, a. fortarmet, som har forte Arme. Istanlandet.
Kurzathmig, a. trængbrystet, kurzbeinig, a. fortbenet, som har forte Been.

Kürze, f. Korthed; (- der Dauer) Kortvarighed; Kortfærdethed; Sammentrænghed; kort Stavesle, kort Tid; sic der — bestemt, beslittig sig paa Korthed; in der —, i Korthed, fortæligen; om kort Tid.

Kürzen, v. a. forte; aftorte; am Løgne —, fradrage el. aftorte paa Lønnen. Immenträngt.

Kurzgefaßt, a. forsfattet; sam-kurzgeschwänzt, kurzschwanzig, a. forthalset, som har en fort Hals.

Kurzgewehr, n. Korsgever, Byverbuds Hellebarde.

Kurzhafsig, a. forthalset, som har en fort Hals.

Kürzlich, av. fortæligen, i Korthed, med faa Ord; (Von der Zeit) for fort siden.

Kurznäsig, a. stumpnet.

Kurzohrig, a. som har forte Øren.

Kurzsichtig, a. forsynet. Kurzsichtigkeit, f. Kortsynethed.

Kurzstammig, a. lavstammet.

Kurzum, av. (vulg.) kort sagt, kori at sig, kort og godt.

Kürzung, f. (pl. -en) Kortning, Astortning.

Kurzwaarenhändler, m. En som handler med korte Barer el. Smaavare, Icentrammer.

Kurzweil, f. Tidsfordriv, Moro, Morstab; Spog; Øster; —treiben, (Kurzweilen) drive Spag, spøge, gøre Øster. Sfuld, lystig.

Kurzweilig, a. moros, spøge.

Kurzwenzig, a. vulg. fortwarende.

Kuß, m. (pl. Küsse) Kys; Einen einen — zuwerfen, kysse paa Fingeren ad En. —hand, f. —hände, pl. Kys meh Haanden, Fingerlys (titte at forsværl meh „Handkys“, Kys paa Haanden); sic Bushænde zuwerfen, kysse paa Fingeren ad hinanden.

—maal, n. Pet el. Spot af Kys.

Küschen, n. (pl. ufr.) lille Kys.

Küsst, v. a. kysse, give Kys; sid, —, kysse hinanden, kysse; das Küffen, Kysken.

Küsse, n. (pl. ufr.) Kissen.

Küßlich, a. (sield, bedre; zum Küffen) indhydende til Kys, kysselfig.

Küstje, f. (pl. -en) Kyst, Soty; längs der — hinsegelne, seile längs med Kysten.

Küstenbewohner, m. Kystbeboer, Strandboer. —fahrer, m. Kystfører; Fartis til Kystfejlads; (Kystfejlads) Vots. —fahrt, —schiff-fahrt, f. Kystfart, Kystfejlads, Sejlads langs med Kysterne. —lothse,

m. Voits el. Somand som hænder Kysterne. -schiff, -fahrezeug, n. Fartsii til Kystseilads, Kystsærlar. -wache, f. -milizien, pl. Kystsægt, Kystsæltis.

Küster, m. (pl. usf.) Degen; Kloster, -bedeining, -stelle, f. Degnestalt. -haus, n. Küsterei, f. Degnesbolig; Klosterbolig; Degne-Embæde.

Kutsché, f. (pl. -n) Karret, Karret; in einer - fabren, kjøre i Karret; - und Pferde halten, holde Heste og Vogn.

Kutschenschlag, m. Beslag paa en Karret. -hock, Kutschboek, m. Karrethuk, Bulken, Kudstæde. -fenster, Kutschfenster, n. Kastrævdindue. -geschrif, Kutschgeschirr, n. Selestor; ein vollständiges -, et heelt Selestor, fuldstændigt Tilsbehør til en Karret. -gestell, Kutschgestell, n. Underdelen til en Karret. -griss, m. Greb paa en Karretdor. -haus, n. -remise, f. Vognstuer, Karrethuus, Remise. -himmel, Kutschhimmel, m. Karrethimmel, det Øverste af en Karret. -kasten, Kutschkasten, m. Karreetsfading. -leder, n. Skjermleder til at slaa ned for en Caledje. -pferd, n. Karrethest; fig. en plump Person. -schlag, m. -thür, f. Karrethær. -tritt, m. Karretstrin, Vogntrin, Godtrin paa Karret. -wand, f. Karretnæg, een af Karreets sider.

Kutschér, m. (pl. usf.) Kudsf. -sis, m. Kudstæde, Buf.

Kutschén, v. n. kjøre; kjøre en Karret; kjøre i Karret.

Kutte, f. (pl. -n) Munkelappe; fig. Munkestand; die - anziehen, blive Munk.

Kuttel, f. Kutteln, pl. Kallun, Kallunene, Indnød af Dyr, Indvolde. -bank, f. Slagterbod, Kallundbod. -fisch, m. (Xintenfisch, Xintenwurm, Blæksfisch) Blæksprutte, Blæksælt, Kolmar. -flecke, pl. hætet el. smaaøaaret Kallun. -markt, -hof, m. Kalluntorv, Slagtertorv.

Kutteln, pl. Kallun.

Kutter, m. Kutter, en næstet armeret Fartsii.

Kuttler, m. (pl. usf.) Kallun-sælger, Pølsefot.

Kux, m. (pl. -e) (foreld. Dob, Deel, Parti) Kux, Grubelob, Parti i et Bjergordet. -partier, -kræntzer, m. En som handler med Kurer, som søger Actionærer til en Grubedrift. -schicht, f. (Bjergv.) tolv Timers Grubearbeide.

K.

L, l, n. L, l, l, tolvtve Vognstav i Alphabetet.

Lab, n. Låb, f. (die Låb um die Milch zu laden) Låbe, Ostelobe, Løbe til at lave Ost; (Labmagen) Mæve hos drosvæggende Dyr hvori Løben findes.

Labbe, f. (vulg.) Labe; Mund, Glab.

Laben, v. a. die Milch -, komme Løbe i Melken, faa Melken til at løbe sammen; sib -, ostes, løbe sammen.

Laben, v. a. kvæge, vederkvæge,

sykle, forfriske; sib -, vederkvæge

sig, kvæge sig, tage Forfriskning;

gottig sig (med, ved); kvæges; la-

bend, kvægende, styrkende, veder-

kvægende.

Laberdan, Labberdan, m. ned-saltet Købljau, saltet og torret Stofstift.

Labet, av. (vulg.) (bete) beet; - werden, bete werden, blive beet, tabe; komme i Forfald; - machen, gjore kommt.

Labetrank, -trunk, -becher, m. Drægelsit, Labbertrælt.

Labil, m. (pl. -e) Lydaabning paa en Orgelpipe. -buchstabe, m. Lebelsogtav.

Labilen, labiren, v. n. die Orgelpfeifen -, gjøre Lydaabninger paa Orgelpiber; gjøre Mundstyker til Fløjter.

Ladium, n. (pl. Labien) Dakke over en Orgelpipe.

Lakkrut, n. (Meierkraut, Waldfrø) Klæmmerurt, gaul Snære, vor Frues Sengehalm (Plante). -magen, m. Mæve hos drosvæggende Dyr hvori Løben findes; Kalvemave.

Laborant, m. (pl. -en) Laborant, Chemifer; Guldmager.

Laboratorium, n. (pl. -rien) Laboratorium, Værktid til hemiske Arbeider, hemist Værktid.

Laboriren, v. n. udøvere hemiske Arbeider, gjøre hemiske Forsøg; fig. en af en Krankheit -, plages el. lidde af en Sygdom.

Labsal, n. (pl. -e) Drægelse, Forfriskning, Styrkning; Husvalselse; Drægelsit; legende Salve, Lagerdrift; Frost.

Labung, f. Beberkvægelse, Drægelse, Forfriskning, Styrkning; Noget som kvæger (s. Labsal).

Labyrinth, n. (pl. -e) Labyrint, Irrgang; fig. Vibrede, Virvar, Forvirring.

Lachbar, a. ein lachbarer Baum, Tre hvorfø kan tappes Harpix.

Lachbaum, m. Hjørnetre, Træ som tñner til Marke hvor Stovhugsten hører op; affællet Grantræ; Træ med Grandsemærke.

Lache, f. (pl. -n) Grandsemærke i et Træ.

Lache, f. (pl. -n) Pytte, Dyn-dypte, Vanddyt, Pøl, Sump.

Lache, f. vulg. Latter; eine - aufzüglen, slaa en Latter op.

lächeln, v. n. smile, smaaale; Einem -, tilsmile En; lächeln, smilende; das Lächeln, Smilen.

lachsen, (lächeln), v. n. bugze Marke i Træ; (en en Lachsteig hauen) bugze Abning gennem Sloven; slaa hul paa Træer at

Harpixen kan løbe ud; stælle Barfer af; Lachung, Hugning; Mærekugning i Træer; Barlens Afstræling.

lachen, v. n. lee; (albærn oder bøslich-) grine; überlaut -, stoggerter; über Etmas -, lee ad Roget; Einen - machen, faa En til at lee; Einem Etmas zu - geben, give En Roget at lee over, give Stof til Latter; aus vollem Talse -, lee af fuld Hals; sib frank -, sib halb tod -, lee sig fordrævet,forgaa af Latter, være nær ved at dø af Latter, lee sig ihjel; lachend, leende, smilende; das Lachen, Latter; in - ausbrechen, udbyrde i Latter.

Lachknoblauch, m. (Wasser-Gamander) Slags Vandoplante (scordium).

Lachenswerth, a. værd at lee ab; som fortjener at man leer deraf; latterlig.

Lacher, m. (pl. usf.) En som lejer (her, ontfæltsfuldt); Grinbeder; Spotter; Lattermund.

lächerlich, a. latterlig; - machen, gjøre latterlig, gjøre til Latter; sib - maken, gjøre sig latterlig, latterliggiore sig, blive latterlig; av. latterlig, paa en latterlig Maade; das Lächerliche, det Latterlige.

Lächerlichkeit, f. Latterlighed; latterlig Uttring el. Uttring; Latterligheder.

lachern, v. imp. saa til at lee; es lidert mich, nu maa jeg lee, det maa jeg lee ab.

lachig, a. moradsig, sumpet.

Lächler, Lächelnde, m. En som smiler, den Smilende.

Lachlust, f. Lust til at lee, Lattermildhed. -muskel, f. Smilemuskel; Smilebaandet.

lachlustig, a. lattermild.

Lachs, m. (pl. -e) Lax. -fang, m. Læxfangst. -forelle, f. Læxforelle, Øred, Læroxred. -wehr, n. Slags Haleværk el. Domning til Læxfangst; Læxfangst. -weibchen, n. Hun-Lax. -zunge, f. tyl graatpletet Lax.

Lachsteig, m. Abning gennem Sloven; Gang mellem Træer som ere markerede til Stovhugst. -taube, f. Stoggerduie; fig. lattermildt Pigebarn.

Lachter, n. (m.) (pl. usf.) Favn. -latte, f. Gavnmal; (vulg. Nordt.) den Bagerfond, som saaer Brødet.

Lachung, f. s. lachen. Lop.

Lack, m. (pl. -e) (Lædfirnis) Læk, Vælfirnis; Gummilæk; Lakering; auf Wagen; Bognilæk; (Maler-læk) Malerfirnis; (Lædkøle, Gold-læk) Gyldenlæk (Blomst); (Siegel-læk) Læk, Seglæk; Flammens som slitter hen ad Smelteovnens Rand.

farbe, f. (bunter Læk) Lælfarve, coloreret Læk, Farverlaet. -stern, m. (her Læk) Læfornis, Fernis; Lakering. -muß, -muß, n. Læmos, Slags blaa Farve. -muß-pflanze, f. Læmosplante, Blæfar-

verplante. -stok, m. (Stangenviole) Gyldental, Gyldensatsyante. -tuk, m. (Lattich) Luktul, Salat, s. Lættich. -vole, f. (der Læk, die gelbe Levkoje, Mauerblume) Gyldental. -weiß, n. hvit Læk, Materlak.

Læteli, m. (pl. -en) Lætei.

Læcken, v. a. f. lækren.

Lækren, læcken, v. a. laker; das Lækren, die Læktrung, Læklering.

Lækter, Lækter, Lækarbeiter, m. (pl. usf.) Lækter.

Lade, f. (pl. -n) Lade, Ledile, Strin, Kasse; Ark; - der Sandarbeiter, Lægts Lade; Versammlung bei offener -, Forsamling for åben Lade; die - des Bundes, Pagtens Ark.

Ladeb, v. a. lade (et Gevar, Skr. ic.); læsse (en Bogn ic.); fig. paabyde; (einladen, zu Gaste-) byde, inbyde, invitere, opfordre; vor Gericht -, stævne, indkalde, indstevne; fig. auf sich -, paadrage sig; vulg. faa paa halsen (Ens Had ic.); das Laden, Ladning; Læsning.

Laden, m. (pl. Læden) Skobde, Binduesstodde; Luge; (Kram-, Buch-, Gemürgladen ic.) Boutil, Bod; Krambold, Urtebod; Boglade, Boghandling.

Ladenbank, f. (Ladentisch) Disk i en Bod, el. Boutil. -bohrer, m. (Traubenbohrer) Bindesbor, Omlagsbor. -dierer, m. Boutifiser, Bodsvind, Krammersbend, Commiss.-fenster, n. Bindue i en Boutil (jædrægs-) Straubindue. -flægel, m. Stoddestol, Bindueslem. -hukter, m. Boutifikotter, Bobvogter; fig. forligget el. uafsettelig Bare. -jungfer, f. -mædch, n. -mamfæ, f. Boutifisjomfru. -mag, n. Krudtimål til et Club. -preis, m. Ladepris. -riegel, m. Bolt som legges en Binduesstodde. -steuer, f. Bodbyrge, Afsigt som wares af en Boutil. -tisch, m. f. -bank, f. -dins, m. Leie som betales for en leiet Bouttil.

Ladenmeister, -geselle, m. (Altmeister, Alteselle) Lademeister (Mester el. Svend som har Røgen til Lægts el. Svensens Læde).

Lader, m. (Aufflader) (pl. usf.) En som læsser paa, læsster.

Ladedørfæul, f. -löffel, m. Lædefæul til en Kanon. -stok, m. Lædestol; Ansætter til en Kanon. -stokknut, f. -stokring, m. Lædestofspibe el. Lædestofring paa et Gevar.

Lademas, n. (beim Gewehr) Krudtimål.

Ladung, f. (pl. -en) Ladning; Læsning, Paaslesning; Læs; Frægt; (Schiffsladung) Stiks - Ladning; Ladning i Glydebaene; (Einladung ic.) Indbydelse, Dpsforbring; - vor's Gericht, Stævning, Indstævning, Indkaldeelse for Retten.

Ladungshøl, m. Ladeplads. -schein, m. Frægtbrev; Connossement.

Læffe, m. (pl. -n) Laps, Gjæst;

læffemæufig, a. læpet.

læffeln, løffeln, v. n. løfle, sjæse, gantes med Piger, faresere.

Læffeli, Løffeli, f. Lesteri.

Læffler, m. Lester.

Læge, f. (pl. -n) Besiggenhed (af et Sted, Huus, en Rygt ic.),

Situation; Stilling, Maade at ligge paa; Leie; Postur; eine feste

-, en fast Stilling, et fast Leie; (Færl

terlage, Tagter; Postur, Attitudo); (Schiat, Lagering von Erde, Steinen ic.) Lag, Leie; horizontal

Rad Steine ic.; en Rad Typer el. Skriftegn; eine - Annoncen, (Breitseite) Lag Kanoner; die volle -, det glatte Lag; fig. (en Persons) Stil

ling, Forfatning, Domstolstigheber, Forholde; die - der Dinge, (Sach-

lage, Sachverhalt) Sagens Bestaf-

fened el. Tilstand, en Sags Status.

Lægel, n. (pl. usf.) Legel, Leile; Bimpel; (Gov.) das - der Boleine,

Krands, Bovline.

Lagenbank, f. (Bogtr.) Brædt el. Bord hvorpaas Striftsgrene

samles for de sattes i Formen.

lagenweise, av. (schieltweise, in Lagen) lagvis.

Lager, n. (pl. usf.) Leie, (Matte-

leie, Brubeleie ic.), det hvorpaas

man hviler; Seng; Dyrs, Hares

ic., Leie; (Waarenlager) Lager, Dytag, Oplagshus; (- einer Art) el; ein - aufslagen, staal Leir.

Lagerapfel, m. Gjemmedeles,

Vinterapfel, æble som henlegges.

-aufnahme, f. -bestand, m. Inven-

tarium over et Oplag. -balken,

-baum, m. (Trægalsten, -baum)

Underlags-Bjælle. -bier, n. Øl som

henlegges el. har affageret. -buch,

(Kataster, Erfbuk) Jordbog, Jordgesbog; Skatteregister, For-

tegnelse og Burdering over Grund-

eindomme; (Hand.) Pahusstour-

al. -fæs, n. stor Øltonde, stort

Binfæs, Liggert. -gefæ, n. -mielke,

f. (Hand.) Pahusstiele. -haus, n. (Waaren-Niederlage)

Magasin, Oplagshus; Pahus.

-holz, n. Kommer til Underlags-

Bjæller i Kjeldern; (Forstv.) Bind-

feld. -obj, n. Gjemmesrug, Vin-

tersrugt. -plæs, m. Leiringsfæs,

Leirsted. -stat, -stætte, f. Leie;

Nattekse, Seng; Hviskelse (for Ør

ic.) Leit, Leiringssted. -stok, m.

liggende Bistade. -zins, m. -mit-

the, f. Pahusstiele, Detaling for

Barens Oplag.

Lam, a. (- an den Füßen) lam,

halt; som halter, (- an Gliedern)

lam i ei Lem, i en Arm ic., lemst-

set, betagen; verkløbet; hoste-

lam; fig. svag, ledeløs, trætløs,

langsom (auch von Dingen) - seim,

geben, halte, hinde; ein Lahmer,

en Lam, en halt Mand.

Lähne, f. Lähned; Norelse;

Lemmers Telesskød; Stivhed el.

Brud i Lemmerne.

Lahmen, v. n. vare lam, lamme,

halte; das Lahmen, Lammen.

lähmen, v. a. gjøre lam, lamme;

fig. (chwächen, hemmen ic.) samme,

slappe; gefähmt, lammet. Läh-

mung, f. (pl. -en) Lamhed; fig.

Slappelse.

Lahn, m. (pl. -e) (Goldsahn,

Silberlahn ic.) Lahn, flat Cresce,

stab Metalstræb; mit - durchwirkt,

giennemvirket med Lahn.

Laib, Leth, m. (pl. -e) bruges

om Brod, Øst ic. i en heel Form, (et

heelt Brod, et Brod; ogsaa et

stort (afskaret) Stykke, en Skofte;

kleine - bæte, smaa Øste i Skofte

ef smaa Brod.

Laitch, n. (Fischlaich, Froschlaich)

Leg, Fiskeleg, Froleg, visse Band-

dyrs Sæd. [Legetid.

Laitche, Laitzeit, f. Fisstens

laichen, v. n. (streiche) lege,

ngle. [Mell og Rogn.

Laiher, m. (pl. usf.) Fisken med

Lai, m. (pl. -n) Læg, Læg-

mand; fig. Ulærd, Ulyndig.

Laienbruder, m. Legbroder, tje-

nde Klosterbroder, Klosterbræner.

-priester, m. Laiholt Præst for

Fægløft (Geistlig som ikke har af-

lagt Klostersloft). -schwester, f.

tjenende Klostersøster.

Lake, f. Læge, Saltlæge.

Laken, n. (Kug) Klæde, Tø; Verred; (Bettlaken, Bettluft) Va-

gen, Sengelagen.

Lakonis, a. lakonis, lort, syndig.

Lakonisbus, m. lakoniæ Tale,

tori og syndig Tale.

Lakritze, f. Lakrits.

Lakritzenholz, n. (Süßholz) La-

kristsæ, fæt Træ, Lakritsbrod.

Lallen, v. n. & a. lalle; flamme;

worte -, fremflamme Ord; das

Lallen, Lallen, Stammen.

Lama, n. (pl. -s) Lama, Ca-

meleeged. [lombard; Nob.

Lambertsbus, f. Lambertsæb,

Lamentiren, v. n. Lamentere,

klage, jamre høit; das Lamenti-

ren, Lamento, Klagen, Jamren.

Lamm, n. (pl. Lämmer) Lam.

Lammehan, Lammlein, n. (pl.

usf.) lille Lam; - am Simmel (Lam-

merwolsten), smaa tynde Slyer,

Bomuldsfører.

Lammen, lämmern, v. n. føde

Lam, kæfe Lam, lamme; das Lam-

men, die Lämmung, Lämnen,

Lams Heden.

Lämmergeier, m. Lammegris.

-lattich, -latat, m. (Küschenlat)

Slags Latul el. Rapuntel. -wol-

ken, Lämmerchen, pl. lette hvide

Slyer, Bomuldsfører. -wolle, f.

Lammeul.

Lammfæl, n. Lammeskind. -fleisch,

n. Lammefjord. -zeit, f. Tid da Far-

lige Lam, Lammefjord.

Lammesbraten, Lämmerbraten,

m. Lammesteg. -viertel, n. Lamme-

fjerding.

Lampe, f. (pl. -n) Lampe.

Lampendocht, m. Lampewæge.

-pußer, -wärter, *m.* Lampenpusser, Eggetændende. -röhre, -schauze, *f.* (Dialekt) Lampesrør hvori Vægen ligger. -ruß, *m.* -schwarz, *n.* Lamperjob. -stöck, *m.* Lampestab.

Lamprete, *f.* (Brude) (*pl.* -n.) Lampret, Regensie (Fist); fine, (Brude, Neunauge) liben Regensie.

Land, *n.* (*pl.* Ländere) Land; Jord, Jordbund; fester, fast Land; Fastland; zu Lande, til Lands; ans - geben, kommen, segen ic, gaa i Land, sætte i Land; aufs - geben, reisen, tage ud paa Landet; auf dem Lande wohnen, boe paa Landet; das - bauen, dyrke Jorden.

Landadel, *m.* Landadel. -amann, *m.* Landshøvding i Schweits. -arzt, *m.* Læge paa Landet el. i en Provins. -bäcker, *m.* Landbager, Baker paa Landet el. i en Landsby.

-bau, *m.* Agerdyrkning, Jorddyrkning, Landbrug, Agerbrug. -bauer, *m.* Agerbryder, Jordbruger. -besitzer, *m.* Jordeier, Jordbegodeier.

-bewohner, *m.* Landboer, Landbo. -bezirk, *m.* Landdistrikt. -bote, *m.* Land-Postbud, Landsbuds, Deputeret fra Landet i Polen. -buch, *n.* (Grundbuch, Kataster) Jordbegods.

-dienst, (im Gegensatz zu Siedlens) Landtjeneste, Tjeneste til Lands. -drost, *m.* Landdrost, Landfoged, Stadtholder. -edelman, *m.* Adelsmand fra Landet, Landjunker. -eigenthum, *n.* Grundejendomme, Jordeladom. -eigenhümmer, *m.* Jordbegodeier. -engte, *f.* (Erdengte) Jordhals, Jordsnæring som forbinder to Lande, Isthmus. -fracht, -fahre, *f.* Frægt over Land, Transport til Vogns, Vægt. -friede, -frieden, *m.* Landfæste. -fuhre, *f.* Bondesjæl, Vægt; Frægt el. Transport til Vogns. -geistlicher, *m.* Landsbypræst. -genetne, -genetneinde, *f.* Landsbygenetne; Landcommune. -gericht, *n.* Lands-tingsret; Overret. -gefuite, *n.* Sted hvor der holdes en Stobhingst.

-graf, *m.* Landgreve. -graffshaft, *f.* Landgreveskab. -gut, *n.* Landgods, Gods. -handel, *m.* Landhandel; Handel med Varetransport til Land. -haus, *n.* Landsted, Lyststed; Landstændernes Hotel. -haushaltung, *f.* Landstønemi, Landhusholdning. -junker, *m.* Landjunker. -karte, *f.* Landkort. -krämer, *m.* Krammer paa Landet; Bis-sekrammer. -lutische, *f.* Postvogn, Dagvogn, Postreisevogn. -läufet, *m.* Landlösber. -leben, *n.* Landliv. -leute, *pl.* Landfolk, Landsbyfolk, Bonder. -luft, *f.* Landluft. -macht, *f.* Landmagt, Landkrigstrupper. -mädchen, *n.* Landsbygige. -mann, *m.* (*pl.* -männer) Landmand; Jordbruger, Økonom. -mark, *f.* Landets Grandse; Landemærke. -mesjer, *m.* Landmaaler; Jordmaaling, Kunst-miliz, *f.* Landmilice. -pfarrer, *f.* Landsbyråb, Præstekald paa Landet. -pfarrer, *m.* Landsby-

præst. -pfleger, *m.* Landfoged, Stadholder i en Provins, Gouverneur. -plage, *f.* Landplage.

-polizei, *f.* Landpoliti. -prediger, *m.* Landsbypræst, Præst paa Landet.

-rat, *m.* Landraad; Medlem af Land-Svigheden. -recht, *n.* Landret, Lands Lov og Ret. -regen, *m.* Landregn, Regn over hele Landet.

-reise, *f.* Landreise; Reise ud i Landet. -reiter, *m.* Landritter, Gen-darm, Landdraggeron. -richter, *m.* Landsdommer, Herredsfoged. -sak, -saffe, *m.* Bonde; Godseier med Stemme paa Landdagen, fri Sædegaardseier. -scheide, *f.* Grandse, Landets Grandse. -schreiber, *m.* Landretssritter, Retsritter ved Landstinget. -schreiberei, *f.* Retsritters Comptoir; Amtstue. -schule, *f.* Skole paa Landet, Landsby-skole; offentlig Skole, lær Skole el. almindelig Gymnasium i et Land el. en Provins. -schulmeister, *m.* Landsbyfølesemester. -see, *m.* Indsø. -seuche, *f.* Landforsot. -sik, *m.* Landstet; Lyststed paa Landet.

-spike, *f.* Landspyt, Odde, Næs. -stad, *f.* Landstad, Stad inde i Landet. -stand, *m.* Medlem af Standerforfælningen, Deputeret fra Landet; Landstænde, *pl.* Landets Stander. -standhaft, *f.* Stander-forfælningen. -standhaftesrecht, *n.* Ret til at have Sæde i Stander-forfælningen el. til at vælges som Deputeret paa Landdagen. -steuer, *f.* almindelig Landstaf; Grundstaf. -strafe, *f.* Landevei; die græs - Kongevei. -strafensbau, *m.* Anlæg af Landevei. -streicher, -läufer, *m.* Landstryger, Landlöser, Læs-gænger. -strich, *m.* Landstryg, Land-stretning; District. -stube, *f.* Lands-chings-Rettens Bureau el. Distrikts Amtstue. -sturm, *m.* Land-storm, almindelig Vaaben-Dybd. -tag, *m.* Landdag, Førsamling af Landets Folkeræpresentation; einen austscreiben, udskrive en Landdag, sammenkalde Standerne. -taxe, *f.* Afgift el. Pengebidrag som Landet yder Regeringen; Højskatt som udstrives. -truppen, *pl.* Landtroy-per. -trauer, *f.* almindelig Sorg, hele Landets Sorg. -vogt, *m.* Landfoged; Amtmand. -vogtei, *f.* Landfogdens Sæde el. Domstol; Amtmandstab; Amtstue. -volt, *n.* Land-alme. -wehr, *f.* Landeværn; Land-milits. -wehrmann, *m.* Landeværnsmand. -wein, *m.* indenlandske Vin, Vin som aaves i Landet. -wind, *m.* Landwind, Paalands-wind. -wirth, *m.* Landmand, Land-stønem; Gastgiver. -wirthschaft, *f.* Landstønemi, Landvæsen; Land-hussholdning. -wolle, *f.* Uld som aaves i Landet. -zeichnen, *n.* Land-lending. -zoll, *m.* Landbold, Told af Varer i selve Landet. -junge, *f.* Landtunge, Næs, Odde.

Landauer, *m.* (eine Landauer Kutsche) en Landauer Karet.

landbar, *a.* hvor man kan lande, som tilslader Landgang.

Ländchen, *n.* (*pl.* usf.) side Land. Lände, Landestelle, *f.* (Anlände) Landsgård, Landeplass.

landeinwärts, *av.* ind i, op i, ind ad Landet til.

landen, *v. n.* lande, gaa i Land; gjøre Landgang; v. a. landsatte; bas Landen, Landning; Landgang.

Ländereien, *f.* pl. Jorder, Jordegods, Grundeiendomme, Jordelien-dom, Landeiendom.

Länderkunde, *f.* Geographie.

Ländersucht, *f.* Erobringssyge. Landesabschied, *m.* sidste Rejul-tat af Landdagens Beslutninger.

-art, *f.* Landstof, Landsbrug. -beschreibung, *f.* Bestrevelse af et Land el. en Egn, Chorografi. -folge, *f.* Pligt at følge Fyrsten i Krigen.

-fürst, *m.* -herr, *m.* Landets Fyr-ste, Landsherre. -hauptmann, *m.* Landshøvding. -herrschaft, *f.* Lan-dets Herstat; hæste Svrigheit i Landet; Herredomme over et Land.

-hoheit, *f.* Souverainitet. -gefej, *n.* Landslov, Lov som gælder i et Land.

-gebrauch, *m.* -art, *f.* Landsbrug, Landstof. -kind, *n.* Landets Barn, Landets Indsøde.

-kirche, *f.* den herstende Kirke i et Land. -mutter, *f.* Landsmoder, den regerende Fyrstes Gemalinde, Dronningen. -obrigkeit, *f.* Lands-brugheit. -pflicht, *f.* Hylsing, Tro-sætted som tages af et Land. -produkt, *n.* Landprodukt, Landets Frembringelse. -regierung, *f.* Lan-dets Regering. -schuld, *f.* Landets Gjeld, Statsgjeld, Nationalgjeld.

-spære, *f.* Sparring af Landet, Grænsepariring. -sprache, *f.* Lan-dets Sprug, Føllests Sprug i et Land. -pater, *m.* Landsfader, Lands-herren, Kongen. -verrath, *m.* Lands-forraderi. -verræther, *m.* Lands-forrader. -verweisung, *f.* (ostere Verbannung) Landforsværelse.

landesherrlich, *a.* som angaaer Landsherren, lands-herrlig; fyrstelig.

Landestelle, *f.* (Vænde, Anlände) Landsgård, Landeplass.

landesüblich, landdüblich, *a.* bru-gelig el. vedtagen i et Land.

landesverwiesen, *a.* landsfor-vist.

landstüchtig, *a.* & av. landsflyg-tig; -werden, undvige fra Landet.

landfreund, *a.* fremmed i Landet.

landgräflich, *a.* & av. henhørende til et Landsgård; som Landgreve.

landfunding, landfundig, *a.* be-hændt i hele Landet, sundbar.

Ländler, Landler, Länder, *m.* Slags tyff Danbs.

landlich, *a.* landlig; av. land-ligt; efter Landets Stil; -stlich, hvori Land har sin Stil.

Landschaft, *f.* (*pl.* -en) Land-stab, landlig Egn; Landdistrict, Provinds; (Landsheds) Stan-dersforfælning, Provindsfælstan-derne.

Landschaftsmaler, *m.* Landschaftsmaler.

landschaftlich, *a.* hørende til el. angaaende et Landsstab; provinsial, provinciel.

Landsgemeine, Landesgemeine, *f.* de active Borgeres Forsamling. -kind, Landeskind, *n.* Landets Barn, Indsboel. -knecht, *m.* Landsknecht, (foralb.) Soldat; et Landsknecht. -leute, *pl.* Landsleute. -mann, *m.* Landsmann, En fra samme Land. -mannin, *f.* Landsmanninde. -mannschaft, *f.* Landsmannsstab.

landständisch, *a.* angaaende Ständerforsamlingen; udgaaende fra samme.

landbüdlich, landesbüdlich, *a.* brugelig el. vedtagen i Landet; gængs el. almindelig i Landet. -Landgang. Landung, *f.* (*pl.* -en) Landung; landwärts, *av.* mod Landet til.

landwirtschaftlich, *a.* angaaende Agerdyrkningen el. hørehørende til Landvæsenet; landskonomist.

lang, *a.* lang; stor, høj; langvarig; ein langer Mann, en hoi Mand; lange Zeit, lang Tid; vor langer Zeit; for lang Tid siden; ein Jahr -, Tage -, et heelt Åar, helle Dage; lange Weile, Kedsomhed; lange Weile haben, lede sig; einen langen Hals machen, gjøre en lang Hals, være nyssjerrig; die Zeit wird mir -, Tiden bliver mig lang; über kurz oder -; tilsligt el. tilsligt.

langarmig, *a.* langarmet, som har lange Arme.

Langbaum, *m.* Langbom, Vognbom. -beil, *n.* Langbille. -holz, *n.* Langtra, Blæller og Planter. -öhr, *n.* En med lange Øren; fig. Øsel. -riemen, *m.* -seil, *n.* lang Grimezem, Langstrække, Langline til Hest; ein Pferd in - führen, lade en Hest løbe i Langlinen. -schläfer, *m.* Sysover, En som holder af at sove lange. -schub, *m.* Keglespif, Keglebane. -strob, *n.* Langhalm. -wagen, *m.* Vognbom, Kareebom; Bagdel af en Vogn.

langbeinet, *a.* langbenet, som har lange Been.

lange, *av.* lange; lang Tid; - vorher, lange før; - hernach, lange efter; wie -? hvor lange; so -, so als . . ., saa lange, saa lange som; noch - nicht; det vil endnu var lange; lange fra ille; er ist - nicht (bei weltem nicht) so gross, reich ic. als, han er langt fra ille saa stor, rig ic.

Länge, *f.* (*pl.* -n) Længde; Höhe; die - eines Orts, et Steds (geographiske el. astronomiske) Længde; - und Højde der Silben, Stavesernes Længde og Højde, Dvantisitet; der - nah, paa langs, efter Længden; in die -, i Længden; auf die -, i Længden, med Tiden; in die - ziehen, trakte i Længdrag.

Länge, *f.* Længling, Langfisch, *m.* Længe (Fist).

langen, *v. n.* naa, naa hen til,

stræffe sig hen til; naa Etwas -, lange efter Noget, stræffe el. række Haanden ud efter Noget; lange til, stræffe til; das langt nicht, det staer (stræller) ikke til; v. a. lange, række, stræffe Dernet.

Längenmaaf, *n.* Længdemaaf. -mejning, *f.* Længdemaaling. -sage, *f.* Langdesang el. -sag. längner, *a.* längere; av. längere; nicht -, ikke längere; - machen, for längre, gjøre längere.

Längewelle, *f.* Kedsomhed; - haben, fedes, lede sig; Einem - machen, lede En, forarafage Kedsomhed.

langgestreckt, *a.* langt el. vides langhalfig, *a.* langhalset, som har en lang Hals.

langjährig, *a.* langvarig, som varer el. har været mange Åar; mein langjährige (vieljährige) Freunde, min mangeaarige Ven.

langslig, *a.* langagtig, lidt lang; afslang.

langsmäulig, *a.* vulg. (gierig, verlangend, gefräsig) graabig, som vil have Alt.

Langmuth, *f.* Langmod.

langmuthig, *a.* langmodig. Langmuthigkeit, *f.* Langmodighed.

langnasig, *a.* langnæset, som har en lang (stor) Nose.

langohrig, langohrig, *a.* langoret, som har lange Øren el. Ører.

langgrund, *a.* (længlig rund) af langgrund, øggerund, oval.

langs, *av.* langs med, langs ab, langs ved; - der Rüste, Mauer ic., langs ab (med) Kysten, Muren ic.

langsam, *a.* langsom; seen; ein langsamter Kopf, et langsomt Hoved (som har langsom Fattevne);

langsomt; seen; sagte; - geben, gaa langsomt, gaa sagte. Langsamkeit, *f.* Langsombet, Sændragtræghed.

langshättig, *a.* fastende lang Slykke.

langshänzig, langgeschwänzt, langfältig, *a.* langsynet. Langfältigkeit, *f.* langt Syn.

langsligbig, *a.* som har lange Staveller.

langst, *av.* for lange siden, fort

langste, *a.* (der, die, das) langste; längstens, (aufl's längste) senest, i den seneste, i det længste.

langstlebende, *a.* langstlebende, overlevende.

langweilen, *v. a.* lede, forarafage Kedsomhed; sich -, fedes.

langweilig, *a.* ledos, Kedsomhedselig. Langweiligkeit, *f.* Kedsomhedseligheit.

langwierig, *a.* langvarig; som varer lange; som kraver megen Tid.

Langwierigkeit, *f.* Langvarighed.

Lange, *f.* (*pl.* -n) Landse, Spyd; eine - brennen, byrde en Landse; die - einlegen, fælve Landsen.

Lanzenbrechen, Lanzenrennen,

Lanzenspiel, *n.* Spærtrydning, Landstrydning, Dyskob, Dyskoden. -knecht, -reiter, -träger, *m.* Landsener.

Lanzette, *f.* (*pl.* -n) Landset, Lancette, Nareladejern.

Lapidarjödrift, *f.* Lapidarstyrl, m. Lapidarjödrift, -stil.

Lappatje, *f.* (*pl.* -n) Lappalien Smaating, Bagatel.

Lappchen, *n.* (*pl.* usf.) lille Cap, lille Elg el. Slip lille Psalt el. Klud.

Lappe, *m.* (Lapländer) Laplander, Ginalp.

Lappen, *m.* (*pl.* usf.) Cap; Psalt; Slip; Stump; Klub, Bistelslub; sig. vulg. durch die - geben, løbe sin Bei.

Lapperei, *f.* (*pl.* -en) Glisserti; Lapperi, Smaating, Bagatel.

Lappern, *v. a.* høbe sig (Lappis) bagatellvis, i smaa Portioner; indtage el. udgive lidt efter lidt; es läppert sich zusammen, det kommer lidt efter lidt.

Lapperschulden, *f.* pl. Klatlappig, *a.* lappet, vialtet.

Lappisch, *a.* sjottet, sjølet, smaglos, slau, pjattet; lapeagtig; läppisches Zeug, dumt Tøl, tosset Snal, Piat.

Lärche, *f.* Lärchenbaum, m. Lärchenchwamm, *m.* Trefvamp, Bladhat.

Laren, *pl.* Hunsguber (hos Roskær, Lärmen, *m.* Alstram;

Larm, stor Sto, Tummel; forvorsligende Nygter; blinder -, blind Alarm; - blæsen, slægten, blæse Alarm, saa Alarm.

Lärmlæser, Lärmmacher, *m.* En som gør blind Alarm; fissende Person.

-gløcke, *f.* Alarmklokke, Stormklokke, -plæk, *m.* Alarmplads.

-schuß, *m.* Signalfstud, Alarmstud, Brandstud. -trommel, *f.* Alarmtromme.

Lärmen, *v. n.* Larme, støie; larm.

Larve, *f.* (*pl.* -n) (Insekters) Larve, Puppe; (nosten foralb.) Magse; fig. singt Gjæs.

Lasse, *f.* (*pl.* -n) Lasse; Lassing; Stofsy, Storem, Skoply, som dækker Spandet; indsat Styfle, Kili i og Klap paa Klædningstyler, Indsnit.

Lashenriemen, *m.* Læderrem som dækker Spandet paa et Kaarbegehang.

Lashen, *v. a.* satte en Slip el. Nem paa en Sto; lasse; forsyne med Kile, sammenhøje stykket; mære Treer; sy forloren Syning; give af Spanremmen.

Lase, *f.* (*pl.* -n) Kruske, stor Steentrufe med Hant.

Laserkraut, *n.* Laserpslanze, *f.* Laserpitium (Plante).

Lass, *a.* lab; træt, mat; modig; indolent; - werden, blive træt, mat, trættes; slappes; give efter.

Lassbaum, *m.* Tre som ikke maa hugges; Tre ved Grændestenen.

-beden, *n.* (Aderlæs) Narelade-

bekken. —*binde*, f. Nareladebind. —*brief*, m. vulg. Trigivelsessbrev, Frihedsbrev. —*etien*, n. Nareladejern, Sneppet; Bernfang til af aabne Ubløbslanlen i en Smelteovn. —*heit*, f. Ladhed, Erathed; Modsiges, Matheb. —*kopf*, m. Kop til Kopstening. —*reis*, n. (Forstv.) ung Træstamme, ungt Træ som staares til Korplantning.

Läflich, a. (erläflich) tilgivelig, som eftergives.

lassen, v. a. & n. lade; forlade (Noget); *Etwas* — (unter-, ablaassen, von Etwas lassen) lade være, lade være med, aflade fra; undlade, efterlade; von Einem, von *Etwas* —, forlade En, forlade Noget (sit Forfat ic.); lade fare, give Slip paa, opgive; *Etwas* —, (hinchin, legen, segen ic.) gjore af Noget, sætte, lagge; wo haben Sie meinen Hut gefasen? hvor har De gjort af min Hat? (loslassen, aus den Händen lassen) slippe, lade løs, lade gaa; lade undslippe; seben —, liegen —, sigen — ic., lade staar, lade ligge, lade sidde ic.; lass mich gehen! lad mig gaa! slip mig! *Etwas* von sich —, lade Noget komme fra sig; Einem *Etwas* —, lade En beholde Noget; *Etwas* geschehen —, lade see; sein Wasjer —, lade sit Band; im Sticht —, lade i Stiften, forlade, lade sidde; Einem in Bube, in Frieden —, lade En være i Ro el. i Fred; Einem vorlæses el. vor sich —, lade En komme for, give Audients, modtag En; Einem Zeit —, give En Tid til Noget, give Stunder; *Etwas* machen —, lade Noget gjøre; sich *Etwas* (ein Kleid ic.) machen —, lade sig sye, lade sig forfærdige; ich habe mir sagen —, jeg har lader mig sage; das Lassen, Læden; das Thun und —, Gjeren og Læden.

lassen, v. n. & imp. lade, synes, lade, anstaar; das lädt schön, gut, nicht gut, ubel, det läder godt el. ilde, sommer sig, seer ud.

Läffig, a. lab, doven; seen, langsom, efterliden. Läffigkeit, f. Ladhed, Dovenhed; Langsomhed; Efterlidenhed.

Last, f. (pl. —en) Byrde, tung Wag, Last; Tyngde; Bevær, Beværing, Fortred; (ladung) Last, Köring; (als Mæs z. B. en Easte Weizen ic.) en Last, Skibslast; Lasten, (Lastungen, Øblasten) Byrder, Beforinger; Slatter, Agister, Hæstelser, Servituter; Einem zur — sein, fallen, være En til Besvar; Einem *Etwas* zur — legen, give En Styld for Noget, tilkregne En Styld, tilkrive En (et Tab, en Ulykke ic.).

Lastbar, a. som kan bære Byrder. lasten, v. n. tynde, ligge tungt, hvile tungt paa; trykke; fig. hvile; en Shuld lastet over ihm, der hviler Styld (Brøde) paa ham; Lastung, (meest i pl.) Lastungen, (Øblasten) Byrder, Hæstelser.

lastensfrei, a. byrdefri, fri for Paalag.

Lasten, n. (pl. usfr.) Last, Udyb; Brøde; Heil, Lyde; sich dem — ergeben, hengive sig til Lasten.

Lastener, m. (pl. usfr.) Bagtaler, Bagvadster; Spotter, Gudsbe-spotter.

Lastergeschichte, —chronik, f. skandalos Historie. —leben, n. lastefuldt Levnet, Udbævelse, lastverdig, fortryderisk Levnet.

Lasthaft, a. lastefuldt, hengiven til Last; ein lasterharter Mensch, et lastefuldt Menneske. *Lasthaftigkeit*, f. Lastefuldhed.

Lastherlich, a. forargelig, stammelig, skandalos; bagtaler; bespottelig.

Lasternaal, n. —zunge, f. Bagtaler, Bagvadster. —rede, f. —worte, pl. Bagtalelse, Bagvadelse; fornærmelig Tale, bepræget Tale. —schrift, f. Slamkristi, Pasquilschule, f. et bagtalende el. spottende Selslab. —sucht, f. Lust til at bagtale el. at spotte. —that, f. lastefuldt Gjerning, stammelig, fortryderisk Gjerning.

Lastern, v. a. bagtale, bagvadste; fornærmeligt med Udvembord; spotte, forhæane; Gott —, spotte Gud; das *Lastern*, Bespottelse, Spotteord, Gudsbespottelse.

Lastierung, f. (pl. —en) Bagtalelse, Bagvadelse; Hornarmelse; forhæanelse, Bespottelse, Gudsbespottelse. (Som er til Besvar.

Lastig, a. i hoi Grad bevirkelig, Lastpferd, n. (Saumpferd) Palhest, —sand, m. Sand som Baglast, Baglast — Sand, n. Fragtfisch, Trænporsfis. —thier, —vieh, n. Lastdyr, —träger, m. Lastdrager. —wagen, m. Fragtwogn, Bagagevogn.

Lazur, Lazurstein, m. Lazursteen, Lazur (lapis lazuli), blaa Kobbereris (en blaa Farve). —farbe, f. Lazurblaat; Ultramarin. —kraut, n. f. Laserkraut. (Mælblaau).

Lazurblaau, a. lazurblaau; him.

Latin, n. Latin; latin Sprog; schlethes —, daarslig Latin; Krammerlatin.

Latiner, m. (pl. usfr.) Latiner.

lateinisch, a. latinist; lateinische Sprade, latinist Sprog; lateinische Endung (eines Wortes ic.), latinist Endelse; die lateinisch Kirche, den latinist Kirke; lateinisches Segel, (latinsegel) Latinseil.

Laterner, f. (pl. —en) Lygte, Laterne; (Lygy) en vis Slags Laarnspirit, vindhat paa Storlebenspiber.

Laternenblatt, n. Lygeblaad. —horn, n. Lygtekorn. —macher, —mann, m. Lygtemager. —pfahl, m. Lygtekopal. —träger, m. Lygtedrager, Lygterører (Insect).

latinisiert, v. a. latinisere, give et Dru latinis Endelse.

Latsch, m. Latsche, f. (pl. —en) neddraadt, forslidt Slo, Tøffel,

Slaue, (Ordet udtales i Tydssten med det dybe Lange, „a“: Latach) Latschen, Slober, Tøfler; fig. vulg. Sloe, Sjokkelde (om et doven fruentimmer). Slaebende Gang. latischen, v. n. sjolle, have en latichig, a. sjokket; ein latichiger Gang, en sjokkende Gang. [Stage.]

Latte, f. (pl. —n) Lægte, vnd Lattenfischart, f. Stangfisarti. —hammer, m. Lægthammer; —holz, m. Lægtheb. —nagel, m. Lægesam.

strafe, f. (auf die Latten kommen) en asfæret Militair Straf i Preusen. —werk, n. (Belattung) Lægterværk, paalaade Lægter.

latten, v. a. (bedre: belatten) belægge el. belæg med Lægter.

Lattich, a. (Lactul) Laktul, Laktulat, Salat.

Latwerge, f. Latværga.

Lax, m. (pl. Läze) (Brustlæz) Brydfug; Livstykke, Snorliv, Corset; Smakle; (hosenslæz) Buxelkay.

lau, a. lunlen; (auch fig.) ligeyldig; losnet; —mahen, gjøre lunlen; —werden, blive lunlen; avlunlen; fig. ligeyldigt; losbt, uden Over. Lauigkeit, Læue, f. Lunkenhed.

lauwarm, a. lunken.

Laub, n. Læv; et Træs Blade.

Lauhafsel, m. (Galaphel) Galahæle. —dach, n. Lovtag. —fall, m. Lovsalb, Lovsæs Afsalden. —frosch, m. Lovfros. —stæk, m. (Sommersprosse) Fregne. —gang, m. Lovgang, Gang planteret med Lovtræer el. Busje. —holz, n. Lovtræ; Træ som mister Lovet om Vinteren. —gewinde, —gehänge, n. Lovvar, Lov-Guirlande, Feston. —hütte, Lauherhütte, f. Lovhytte, Lovfal. —hüttensfest, n. Lovsalsfest. —knopf, f. Lovknop. —moos, n. storblædet Mos, Lovmos. —reden, m. Lovharve, Rive til at rive Lov sammen. —säge, f. (Schwiesäge) Rundsag. —thaler, m. frant Daler, som forhen ogsaa gjældt i Tydsland (6 Franks). —werk, n. Lovvar, Lov paa Traer; Lovvarf som Strat paa Bygninger ic. —winde, f. Slags Glyngelplanter el. Snerle.

Laube, f. Lovhytte; Lovsthus i en Have med sammenstættede Grenen.

Lauben, m. (pl. ur.) (Blicke, Weissfisch) Usgen, Bleghet (Gift).

Lauberhüttensfest, n. Jodernes Lovsalsfest.

laubicht, a. lignende Lov, Lovagtig.

laubet, Lovet, Lovsulf.

laubig, a. (belaubt, beblært)

laubreit, a. Lovrig, Lovsulf.

Lauch, m. (pl. —e) Lov.

Laudanum, n. Laudanum, Opiumextract.

Laudangummi, Laudangummi.

Lauer, m. (geringer Wein, Nach-Tresterwein) sett Viin af Bundsafset af persed Druer og Band (Kraalsauv dom Brandtwein), Phlegma.

Lauer, f. Luur; Luren; Bag-

bold; auf der - sein, stehen, staa paa
Luur.

Lauerer, *m.* (*pl. ufr.*) Lurer, En som staer paa Luur; Snushane, Politispion.

lauern, *v. n.* lure; staa paa Luur; lytte; an der Thür -, lure el. lytte ved Dore; auf Linen -, lure paa En; passe En op; auf Etwas -, vente, haabe paa; id lauere schon seit lange auf seinem Tod, jeg venter (Lurer) alderre lange paa hans Dob.

Lauf, *m.* (*pl. Läufe*) Ish; Gang, Tremgang; Löber af et Gevar; Runddeel af et Haars; Tone-löb, Roulade; Spring, et Been i Hoben; Mollesbeette, Trevark om Molleskenen; (Dag.) (*i pl. Läuse, Läufte*) Been, Höb; - emes Schrif-tes, Skibets Löb, Cours; der - der Welt, Verdens Löb; freien - laffen, lade, give frit Löb, frit Spil; give Tøsen; lade gaa sin Gang.

Laufbahn, *f.* Löbebane; Rende-bane. -bank, *f.* -wagen, *m.* Gang-vogn for Born, Trillevogn. -brett, *n.* Schienenbrett (an der Drucker-presse) den forrestet bevægelige Deel af Pressem. -brücke, *f.* Stiabs el. Bro til al høje over med Trilleb-rer. -bursche, -junge, *m.* Dreng som Isber Grind, Bylsoder. -feuer, *n.* Löbeild (tit af tande Miner ic.). Löbeild, vedvarende Muskeilst; (Rotteneuer) Löbeild. -graben, *m.* Löbegrav; (Gov.) Gang paa Banierdækket el. i Rummet. -hund, *m.* Slags Jagthund, Mynde el. Stover. -karren, *m.* Bjergmænde-nos Hjulbor. -latte, *f.* Stige til en Kran, Kranbjelle med Siderarmmer. -magb, *f.* Pige som løber Grind, Bylsoderste. -paß, *m.* Lö-bepas; Afted. -planke, *f.* (Gov.) (Kubbride) Kobrygge. -pulver, *n.* lang Strike af Pulver, Löbeild. -schicht, *f.* et i Længden løbend Lag Muursteen. -schleien, *n.* Sly-den i Löbet. -schreiben, *n.* (Umlauf-, Rund-, Circulaer-schreiben) Circulaire, Omgangsbrev. -wagen, *m.* Gangvogn for Born, Trille-vogn. -zett, *f.* Löbet, Øyre Par-ringstid, Bruntid. -ziel, *n.* Maal-set der Isbes efter, Löbers Maal.

laufen, *v. n.* løbe; flyde; gaa for-hurtigt (com et ihj); das Liche läuft, löst løber; das Gab läuft, Torden løkter, rinder; seiner Wege -, davon -, løben sin Bei, løbe bort, und-løbe; einen guten Trab -, løbe en god Trav; Gefare -, staa i Fare for; sij müde, wund ic. -, løbe sig træt, itu el. saat ic.; sich außer Atem -, løbe sig aandelss; Linen - lafen, løde En løbe, slippe; es läuft auf eins hin-aus, det kommt her paa eet; laufend, løbende; indeverende; das laufende Jahr, indeværende Åar; der laufende preis, den gjældende, almindelige Præis; laufende Zinien, løbende Ren-ter; der laufende Termin, indeve-rende Termin; das Laufen, løben; Löb.

Läufer, *m.* (*pl. ufr.*) Löber; Löber i Schafspil; Molleskenen som løber rundt, øverte Stenen; Löber paa en Farvesteen; Löverspole; Slædegænge; Tone-löb, Roulade (*i Sang el. Müst*); Löber til at syde op og ned paa en Passer, Lineal ic.; (Bot.) Robstab, ranteletet Still som syder ud; (Bergv.) Erisaare som stiller sig fra en anden; (Renner) Ganger.

läufig, *a.* løbende, rindende; løb- [Brunst] -sigtig, *a.* løbst, geist, som er i

läufte, *pl.* (*läuse*) Been, Fodder. *f.* Lauf. [Inagtes]

läugbar, *a.* som kan negtes, be-Lauge, *f.* Lub; Bugelub.

läugen, *v. a.* lude, legge i Lub; byge, udlude; das Laugen, Lub-dning, Bygnung; Ubludning.

läugenartig, *-haft*, *a.* ludagtig, lignende Lub, alkali.

läungenasche, *f.* Lödose, Byg-aste. -sak -butte, *f.* -zuber, *m.*

Bygetar, Ludtjedel; Salpeterrug- -gelte, *f.* Ludspand. -salz, *n.* Lud-salt, Alsalt; Salt som erhobdes ved Lubludning. -tuch, *n.* Lubklade, Lubtier. -wäsche, *f.* Bygnung, Bab-sning i Lub, Lubbadt.

läugnen, *v. a.* negte, benægte, fragac; es ist nicht zu -, det er un-agtigst, det kan ikke negtes; das

läugnen, *v.* Negelse, Benægtelse, Fragaælse. **läugnung**, *f.* (*pl. -en*) Neg-telse, Benægtelse, Fragaælse; For-negelse.

läufigkeit, *f.* Lunkenhed; (fig. (Lauftum), Mangel paa Iver, Bi-gegylsgeb.

läulich, *a.* noget lunten; läuliche Dünste, varme Dunster. **läulichkeit**, *f.* Lunkenhed.

läune, *f.* (*pl. -n*) Lune; Grille, Nykke; Egensind; Sindstemming; bei guter, ubler - sein, være i godt Humeur, i ondt Humeur el. ondt Lune; (eine Hundekrankheit) en Sydom hos eenaartige Hunde.

läunenhastig, *a.* lunefuld. **läunenhastigkeit**, *f.* Lunefuldhed.

läuning, **läumicht**, *a.* lunefuld; spægefuld, munter morende; humo-ristisk; läunige Einfälle, vittige, morsomme Indfald.

läunisch, *a.* som har Luner som alid er i ondt Humeur, fortredelig, vrantan. [*Stillerum*].

läurband, *n.* Krydsbaand til et

laus, *f.* (*pl. Läuse*) Luus.

lausche, *f.* (*Laure*) Luuren, Luur; auf det - stehen, staa paa Luur.

lauschen, *v. n.* lytte, lure; staa paa Luur; an der Thür -, lytte ved Doren; der Ade, dem Gesang -, lytte opmørsomt, lytte til; das

lauschen, Lytten, Luuren. [*Lurer*].

lauscher, *m.* (*pl. ufr.*) Lytter,

lausiebaum, **lausbaum**, *m.* Hag, Haggeborre. -kammi, *m.* Tatkom. -kerl, *m.* Luschund, solins-

Menneske. -krankheit, -sucht, *f.* Lueshge. -kraut, *n.* (gemeiner Hahnenfamm) Luseurt. -salbe, *f.* Merkurialsalbe mod Luus, Ryter-salve. -samen, *m.* -kraut, *n.* Luseurt. -wenzel, *m.* (*vulg.*) set Tobat, Petum optimum; Luschund, nedrig Karl.

lausbeere, *f.* Haggebær. -geld, *n.* ussel Bedaling. -unge, *m.* (*vulg.*) Krabat, Lusefnægt.

lausen, *v. a.* lytte, rense for Luus, pile Lusene af; *v. n.* nolle, drøse; gne, vore larrig.

läufer, *m.* (*pl. ufr.*) Dagbrizer, Noler; larrigt Menneske, psalset Person, Østling.

läufsliege, *f.* (Pferdelaus, Pfer-desliege) Hestefesse, Hestebremme.

läufig, *a.* lustful; lumpen, gnier-agtig, ussel, nederdrægtig; av. lum-pent, usselit ic.

läut, *m.* (*pl. -e*) Lyd; Nost; feinen - von sich geben, (nicht mul-sen) ingen Lyd give, ikke mulke, ikke give et Mul.

läut, *a.* hol (om Tonen), lyde-lig; mit läuter Stimme, med hoi Nost; av. hoi, lydi, lydeligt; of- fentlichen; - werden, rygtes.

läut, *prop.* ifolge, efter, i Folge af; - des Briefes, Besehles ic. i Folge Besaling, efter som Brevet lyder.

läuthar, *a.* hørlig (ruchbar) be-hændt; - werden, rygtes, blive be-hændt.

läute, *f.* (*pl. -n*) Lut, Slags Strenginstrument, Cithar; die - schlagen, spille paa Lut.

läuten, *v. n.* lyde, give Lyd fra si; die Worte - also, saaledes lyde Ordene; lautend, lydende; wohl, ubel lautend, vellydende, ilde lydende.

läuten, *v. a. & n.* ringe; die Gle-ken -, mit den Glocken -, ringe med Klokkerne; in die Predigt - zu Ves-per -, ringe til Kirke, ringe sammen, ringe till Aftenfang; das Läuten, Ringen, Ringning.

läutenblatt, *n.* Resonansbund i en Cithar. -schläger, -spieler, *m.* Lutspiller.

läuter, *a. & av.* reen, puur, klar; luttret; bare, intet uden, lutter, ganke; die läutere Wahrheit, den rene, store Sandbæ; - Lügen, bare Logn, lutter Logn, lutter Fabel; - Gold, det rene Guld; av. reent, llart.

läuter, *m.* (*pl. ufr.*) (Selbst-) läuter, Mitsläuter ic.) Lydbogslav.

läuterer, *m.* Reengjører, Renser.

läuterfeit, *f.* Reenbed; fig. des Serzens, Øprigtighed, Øretets Reenbed, Øftholdighed.

läutern, *v. a.* luttret; rense (Metaller, Sulfer ic.), klare; gjøre klar, reen; einen Wald, -rest -, (lichten), udbynde en Skov, lyse op i den, bug-ge, asdrive; (Retsø.) rectificere en Dom, forlange Forkläringer el. For-meldelse; gesläutert, luttret, renset, reen.

Läuterung, *s.* (pl. -en) Lut-
ring, Luttern, Renskuring; Rectificering; en Slovs Utdynding
Afdribning, Dylskning; Forklaring
over en Dom; (Sprogets, Stilens
oc.) Rensning, Foredling.

lauslos, *a.* lybless; uden at give
en Lyd fra sig; maalss, stum.

lauswarm, *a.* (clau, lauslich) lun-
ken.

Lava, *f.* Lava. -glas, *n.* (Ob-
sidian) Obsidian, islandst Agat,
Glasagat.

Lavendel, *m.* Lavendel.

Laviren, *v. n.* (Sov.) lavere,
tryfse, bugte, houte; das Laviren,
Krydsning, Bouten.

Lavine, (Lauwe, Lauwine), *f.*
Lavine, Sneelavine, Sneekred.

Lax, *a.* lax, slab, sløs; eine lax
Moral, en lax Moral (som ikke tager
det saa noie).

Laxiren, *v. n.* laxere, purgere,
fore af; das Laxiren, Laxeren, Af-
søring, Purgeren.

Laxmittel, *n.* afførende Mid-
del, Purgeermiddel.

Lazareth, *n.* (pl. -e) Lazareth.
Lazerole, *f.* (Azerole) Slags
Miswel.

Lazertolbaum, *m.* (Azerolen-
baum) Misweltræ.

Lebechoj, *n.* et Vivat, et Leve;
Einem ein - bringen, bringe En et
Vivat.

svil nyde Livet.

Lebemann, -mensch, *m.* En som

Leben, *n.* Liv; Levnet, Liv og
Levnet; fig. Liv, Livsfelhed, Livslig-
hed; am - sein, være i Live; ein -
føben, fore et Liv; umps - bringen,
afslive, bringe af Dage, tage afs-
live; aus dem - getriffen, grebet
ud af Livet, (af Virkeligheden);
nach dem - zeichnen, tegne efter den
levende Model, efter Naturen; auf
Tod und -, paa Liv og Dab; Goethe's
-, Goethe's Levnet, Levnetsbestri-
velse.

leben, *v. n.* leve; være i Live; zu-
- haben, have sit Udkomme, have
havd man behov; des Glaubens -,
leve i den Tro, at ic.; seinem Amte,
seiner Pflicht, - leve for sit Embede,
for sin Pligt; lebend, levende; eine
levende Seele, en levende Stof; le-
bende Spraden, levende Sprog; ein
Lebender, en Levende.

lebendig, *a.* levende; som har Liv,
som er i Live; fig. levende, livlig;
livfuld; livagtig; eine levendige
Seele, en levende Stof; levendiges
Wasser, vindende Vand; ein levendi-
ger Jaun, et levende Gjørde; leben-
diger Kalf, usafet Kalf; - mæden,
levendegjøre; - mædend, levende-
gjøre; - werden, komme til Live.

Lebendigkeit, *f.* Liv, Livsliged;
Munterhed.

Lebenslang, *n.* hele Livet igjen-
 nem; mein, dein ic. - mit, dit hele
Liv igjenem.

Lebensabend, *m.* Livsafsten.
-alter, *n.* Leveraber. -art, *f.* Le-
vemaade; gode Sader. -baum, *m.*

Livstræet i den lille Hjerner. -he-
dursnisse, *pl.* Livets Nødvendighe-
der, Hornsmedsbedreher. -beschreibver,
m. Levnetsbestribver, Biografi. -be-
schreibung, *f.* Levnetsbestribvelse,
Levnet, Liv og Levnet. -faden, *m.*
Livets Traad, Livstraad. -flamme,
f. Livsflamme. -friske, *f.* Livs-
friskhed. -fülle, *f.* Livsraft, frødig
Livskraft. -gefahr, *f.* Livsfare; mit -, med Livsfare. -gefährte, *m.*
Lebsager. -gefährtin, *f.* Lebhager-
de (genem Levet). -geift, *m.*
oplívende Land, Livsgeist. -geister,
f. Livsaanderne, Livsgeisterne.
-geschichte, *f.* Levnetsbestribvelse,
Levnet. -grøße, *f.* Legemsstorrelse.
-klugheit, *f.* Leveffogtak, Kunstdæk
til Verden, til Skif og Brug, Ver-
denskundstab. -kraft, *f.* Livsraft.
-länge, *f.* Livets Langde. -lauf,
m. Levnetsløb; Levnet, Biografi.
-lebre, *f.* Lære om den menneskelige
Livskraft; Lære om Livets og Sund-
hedens Bewarelse, Malteskotil-
lighed, *n.* fig. Liv, Livlys. -luft, *f.*
Luft nødvendig til Livet. -luft, *f.*
Livslyst. -mittel, *n.* Levnetsmid-
del; *pl.* Levnetsmidler, Mæring-
midler. -muth, *m.* Livsmod, Mod til
at kompe med Livet og deis Gjenvor-
digheder. -ordnung, *f.* Levorden,
Dikt. -psab, -weg, *m.* Livets Vej,
Livets Vane. -regel, *f.* Leveregel.
-strafe, *f.* Dodsstraf, Livsstraf; bei
-, under Livsstraf. -überdruck,
m. Livslede. -unterhalt, *m.* Livs-
phol; seinen - verdien, fortjene
et Livsophol. -wandel, *m.* Levnet,
Opfersel. -weise, *f.* Levemaade,
Leverboden, Maade at leve paa.
-zeichnen, *n.* Livstejn. -zeit, *f.* Tid
man har at live i; Livstid; auf -,
for Livstid, paa Livstid, for bestan-
dig. -zit, *n.* Livets Maal, Livets
Ende.

Lebensfroh, *a.* livsglad.

Lebensgefährlich, *a.* Livsfarlig.

Lebenslang, *av.* saa lange man
lever; paa (for) Livstid.

Lebenslänglich, *a.* & av. for

Livstid. svil nyde Livet.

Lebenslustig, *a.* levelsfen, som

lebensmüde, *a.* træt af Livet.

Lebensfatt, lebensüberdrufig,

a. mat af at leve; hæd af Livet; mat af Dage.

Leber, *f.* (pl. -n) Lever; fig.

vulg. fei von der - weg reden, tale
frid ud tale reent ud af Stagget.

Leberbraun, *a.* leverbrun.

Leberentzündung, *f.* Leverbe-
tentse. -era, *n.* brunrodt Kob-

berets, rodatig Jernsteen. -flecken,
m. brun Hudsplet, Fregne. -fuchs,

m. brunrigt Hest. -krankheit, *f.*

Leverydgom. -krant, *n.* (Erd-
leberkraut) Leverurt. -lappen, *pl.*

Leverysk el. Flig. -moos, *n.* Le-

vermoos, Vand-Leverurt. -rau-
te, *f.* (Monbrante, Mondfarn,

Silberblatt) Maancurt, Solvurt,

Potentil. -reim, *m.* Leveruum, let

Stjenterium. -sucht, *f.* Leversyge.

-thran, *m.* Levertran. -wurm, *m.*
(Bind, Bindewurm, Egelschnede)
slad Indboldsorm (hos Haar), Bla-
tel. -wurst, *f.* Leverwölse.

leberflektig, *a.* fregnet, fulb af
Fregner el. brunne Hudpletter.

Lebewohl, *n.* Farvel, Lebel;

Afled.

lebhaft, *a.* levende, livlig, liv-
ful, munter; rast; lebhafte Augen,
ildsulfe, syrige Øine; eine lebhafte
Strafe, en livlig, mejet besøgt Ga-
de, en Gade med mejet Færsel; -
gerürt, levende, dybt rørt (om Sin-
det).

Lebhaftigkeit, *f.* Livlighed, Liv;
Frished, Glands (af Farver); Rast-
hed, Munterhed.

Lebkuchen, Läbkuchen, *m.* Hon-
ninglage, Peberlage. -bäcker, Leb-
kuchler, *m.* Honningfagbager.

leblos, *a.* livless; affasel, det.

Leblosigkeit, *f.* Livsloshed.

Lebtagte, *pl.* (vulg.) mein -, i
hele mit Liv, i alle mine Levedage,
saalange jeg lever.

Lebzetteln, *pl.* Levetid; bei seinen
-, i hans Liv el. Levetid, medens han
leve.

Lecherz, *n.* Kobberglos. -schmelz-
ofen, *m.* Smelteovn til Stagget.

Lechen, *v. n.* revne el. aabne sig
af Torhed; torste, aabne Munden af
Torst; fig. langes, sulle ester, gisse
ester; smægte; vor Durst; - fæle en
brennende Torst; vor Begierde -
brænde, smægte af Begierlighed;

nach Blut, Raue -, torste ester hevn,
Blod. -fæle, rind.

leck, *a.* lel; - sein, vere læk;

Leck, *m.* (pl. -e) Læk; Revne,
Spalte; einen - befommen, blive
læk, faa en Læk.

Leckage, Leckasse, *f.* (Hand. og
Sov.) Lækkas, Tab paa Labnin-
gen ved Fabenes Lækning; Læk,
Revne i Skibet.

Lecken, *v. n.* lække, runde, flyde,
løbe, dryppe; vere læk; das Lecken,
Lækning.

Lecken, *v. a.* lække; lysse; gelekt,
lækket omhyggeligen udarbeidet el-
lyptet; das Lecken, die Leckeret,
Slissen, Slitteri; lidlig Kyssen.

Lecken, (rigtigere: läcken ob-
leggen, vom Engl. leg) *v. n.* hop-
pe, slaa bag op (som en hest); ge-
gen, den Stæhl -, stampfe imod

Braadden.

Lecker, *m.* En som slitter; Sil-
mund, Lækermund; fig. Smigre,
Svisslitter, Lællerlæsitter.

lecker, *a.* lækker, velsmagende,
delikat; (leckerhaft) lækkersulten,
krazen.

Leckerbissen, *m.* Lællerbidsen,
lækteri Stylle. -maul, *n.* -zahn,
m. Lækermund, Silmund, Læk-
erbant.

Lechonig, *m.* Dryphonning.
-wein, *m.* (Tropf-, Zapfenwein)
bedst ubdryppende Vin. -wert, *n.*
(Graditwerk) Gradeværk i Salt-
syderier.

Lecture, f. (pl. -en) Lecture; Læctie; Undervisning; Læretime; seiu - lernen, wissen, berlägen, lære, lærne, fremføje sin Læctie; fig. eine gute -, en dygtig Drettefættelse, Stade el. Tab hvoraf En bliver Illug, Abyaafel for Fremtiden.

Lector, m. (pl. -en) Lector.

Lecture, f. Læsning, Lektur; Velæshed.

Leder, n. Læder, Skind; von -, af Læder; rom - ziehen, trække fra Læderet, trække blank; Einem das - (Gell) gärben, smøre En Møgylkfer.

Lederartig, a. Lederagtig.

Lederband, n. Læderbånd, Skindbånd, -berættigung, f. Læderberættigung, Læderets Tilberættelse, Garveri, -hændler, m. Læderhændler, Skindhændler, -handschuh, m. (lederner Handschuh) Læderhandske, Skindhandske, -hats, n. Gummi elasticum, -hosen, pl. (Lederne Hosser) Skindbuxer, -kobalt, m. hvil Kobalt, -leim, m. (Handschuhleim) Læderleim, Klæm som føges af Læder-Affald. -schwarze, f. Feldbereder-Sværtæ, -waare, f. Barer, King forarbejdede af Læder. -werk, n. Læderarbejde, -wurm, m. Hudbyld hos Hornavæg.

Lederhart, a. haard som Læder.

Ledern, a. af Læder, af Skind, Læder-, Skind-; fig. vulg. slau, slov; slet; (vulg.) pryggle.

Ledern, v. a. bælde med Læder;

Ledig, a. ledig, tom; fri, los, los og ledig, loslæbt, usift; (erledigt, valant), ubefat (som Embeder); ein ledige Zimmer, et ledigt Vaerlese; ein lediger Mann, en usift Mand, enlest Person; der ledige Stand, usift Stand. **Ledigkeit**, f. Vacante; usift Stand.

Lediglich, av. blot, ene og alene, aldeles, ganste.

Lee, f. & n. (Gov.) Læ; in - , in der -, naa -, i Læ; in - fallen (vom Winde abkommen) falde i Læ.

Leebord, m. (Backbord) Bagbord, -kiste, f. Kyst i Læ, Lægerval, -seite, f. Læ, Læsde.

Leer, a. tom; ens; ledig; fig. rom, hul; ein leerer Raum, et tomt Rum; ein leeres Gefäß, et tomt Fab; ein leeres papier, Blatt, et ubestrevet Papir, Blad; mit leeren Sænder, tomhænd; fig. ein leerer Røys, et tomt Hoved (uden Kundsfæller og Ideer); ein leerer Gejshwæ, Snak el. Ord blotter for sund Sands; leere Worte, tomme Ord; -machen, tomme; -werden, blive tom, blive mindre fuld; -stehen, være ledig, ubesat; staa aaben; -ausgeben, intet faa, være uben al Fordeel ved en Sag; -zurückföhren, komme tom tilbage (om en Vogn etc.); eine Zeile - lassen, lade en Linie staar aaben.

Leerdarm, m. (An.) Slunkentarm (en Tarm). *Stort Rum.*

Leere, f. det Tomme; Tomhed; leeren, v. a. tomme; lense; das

Glas, - , tomme Glasset; das Læren, (Andleeren) Tomning.

Leerbett, f. Tombed.

Leewärts, av. (in der Lee) i Læ.

Lefze, f. (pl. -n) Læbe.

Legal, a. lovbestemt, lovmæssig, lovfærmelig, lovlig; retlig stadsfæstet.

Legitimat, f. Lovmæssighed, Lovformelighed.

Legangel, f. (Sejangel, Nachangel) Medefnor som legges ud om Natten.

Legat, n. (pl. -e) Legat.

Legat, m. (pl. -en) pavelig Gesandt.

Legatarius, m. En hvem Noget testamenteres, Medarving.

Legation, f. (pl. -en) Legation, Gesandtskab.

Legationsrath, m. Legationsraad. -secretair, m. Legationssecretair.

Leggett, Lechbett, n. Grube foran en Smæteovn. *Bimpel.*

Legel, Lægel, n. (pl. ufr.) Leile,

Legelainen, n. sammenlagt, bundet og simpeler Læred.

Legen, v. a. legge; satte; stille zu Bett -, legge i Seng; Schlinnen etc. -, legge Snarer, spande Snarer for En; Eier -, legge Egg; zur Schau -, legge el. stille til Stue; an den Tag -, legge for Dagen, vise; sein Geld an Ewas -, satte fine Penge i Noget; an's Land -, legge i Vand; Einem Ewas nabe -, give En Noget at forstaar; Einem Ewas in den Weg -, legge Noget i Dien for En; Einem das Handwerk -, forbyde; zur Last -, legge En (en Handling etc.) til Last; sib -, v. r. legge sig; legge sig til Sengs; stille af, salde af (om Binden); fig. sich auf Ewas -, legge sig efter, legge Bind paa, beklitte sig paa; sich ins Mittel -, legge sig immellem; das Legen, die Legung, Leggen, Legning.

Legende, f. (pl. -n) Legende.

Legendenbuch, n. Bog med Helsenhistorier.

Legeteor, f. (Brutzeit, Brut) Laggetid (som fugle).

Legenne, f. Læghuhn, n. Legengehne, Høne som logger Egg.

Legion, f. (pl. -en) Legion.

Legire, v. a. legere (Metaller), blanke, sammenfælde dem; (Metals) overmachen) testamentere; das Legiren, Lægering, Udsætning af Metaler.

legitim, a. legitim. Legitimität, f. Legitimitet.

Lebbe, Leede, f. (pl. -n) (Des) dungen uopdyret Stykke Land, Bratmark.

Leben, Læhn, n. (pl. Læhen, Læhne) Læhn; Forlehnning; zu - geben, give til Læhn, forlehn; bei Einem zu - geben, staa i Læhnsaftengigeb til En; zu - trægen, in - haben, have som Læhn, have i Læhn.

lebenbar, lehnbar, lehenhaft, a. lehnbar; som kan bortforlehnnes;

som eies som et Læhn; lehnspæltig; fendal; Einem - sein, have Noget i Læhn, som staa i Læhnstjeneste. **Lehnbarkeit**, f. Læhnbarhed; Lænspæltig, Feudalitet.

Lebenbauer, m. Lænbsbonde, Bonde hvis Jord er afhængig af et Læhn, -brief, Lænbsbrief, m. Lænbsbrev, Lænbscontract, Forlehningsbevis. -buch, Lænbsbuch, n. Fortegnelse over Lænbsgods el. Jordes gods. -dienst, m. Lænbsdienst. -frau, Lænbsfrau, f. Dame som befand et Læhn el. som afhængig af et Læhn, som har et Dvindelslæhn. -gut, Lænbsgut, n. Lænbsgods, Lænbsgods. -herr, Lænbsherr, m. Lænbsherre. -hof, Lænbshof, m. Gaard som haves i Læhn; Lænbs Domstol i Feudalretten. -mann, Lænbsmann, Lænbsmand, Lænbsmager, Basal der har Noget som Læhn; Basal. -plikt, Lænbsplikt, f. Lænbspligt, Lænbsforpligtelse. -propst, m. LænbsOverdommer i Lænbsretten. -recht, Lænbsrecht, n. Lænbsret, Feudalret; Forlehningsrecht. -richter, m. Dommer el. Justitiat over Lænbsgods. -sæben, pl. Lænbsæbner, -træger, m. Lænbstræger, Lænbsmand, Basal. -waare, f. (Lænbsgebør) Lænbsafsigst som ubredes ved bestiente Lejligheder. -wen, Lænbswen, n. Lænbsvæsen, Feudalvæsen. -zins, m. Lænbsafsigst, Grundafsigst til Lænbsherren.

Lehensbefriethed, a. fri for Lænbspligt el. Lænbsafsigst.

Lehensbekendtnis, n. Lænbs-schein, m. Lænbskontrakt. -buch, n. Fortegnelse over Lænbsgods, Lænbs-kataster, Matræl. -erbe, -folger, -vætter, m. Lænbsarving. -eid, m. Lænbsmandens Træstafdel til -er-

richtung, f. Oppretelse af Lænbs-fall, m. Vacance af et Lænbsgod. -febler, m. Forælder el. Utrøstai ai en Basal. -folge, f. Lænbsfolge, Lænbs-Årsfolge. -gebühr, f. Lænbsafsigst som ubredes ved visse Lejligheder, Lænbspenge. -herrlichkeit, f. Lænbsherligheden, sammelige Lænbsretigheder i fuld Udstrækning. -plikt, Lænbsplikt, f. Lænbspligt; die - leisten, de tro og hyldest som Basal. -verbundlichkeit, f. Lænbsverband, m. Lænbsafsigstighed, Lænbsforplig-tehelse. -verfassung, f. Lænbsforfat-tning, Feudalforfatning, Feudalstyt-tem. -verwirkung, f. Fortabelse, Forbrydelse af et Læhn.

Lehensfähigig, a. berettiget el. myndig til at modtage et Læhn.

lehenweise, lehnweise, av. i Læhn.

Lehm, m. Leer, Leersford. -ar-

beit, f. -werk, n. Leerarbejde, Leer-tilning. -boden, m. Leerbund, Leer-grund. -grube, -kuhle, f. Leer-grube, Leergrav. -guß, m. Leer-vare støbt i Leer. -hütte, f. Hytte af Leer, Hytte med Leerbag. -wand-

-mauer, f. Leerbag.

Lehmartig, **Lehmicht**, *a.* *leret*, *leeragtig*, lignende Leer.
Lehmen, *v. a.* (mit Lehm bewer-
sen, belæben) Klæde el. klæne med
Leer; leerslaa. *leret*.
Lehmen, **Lehmen**, *a.* af Leer,
Lehmig, *a.* *leret*, bestaaende af
Leer, blandet med Leer.
Lehnbank, *f.* Længebænk, Bank
med Rygstol; -beet, *n.* (Skræg-
beet) Havebed som steder op til
en Muur, straa. Havebed. -sah, *m.*
Laanefastning, hælfestning, -stuhl,
-sæsel, *m.* Lænestol.
Lehne, *f.* (*pl.* -n.) Læne, Ryg-
læne; (Stuhlhæne) Rygstol paa
en Stol, Rygstol, Armsæd; (Ge-
lænder) Ratvælt; (Berglehne) Straa-
ning, Skrant, Hælding.
Lehnen, *v. a.* lene paa el. til,
fistte paa el. til, fistte paa el. op
til, op imod, helde til, lade hvile
imod; an die Wand -, fistte op til
en Muur el. Vog; den Büken an Et-
was -, lene el. sille Ryggen op
imod, fistte sig med Ryggen op
imod; sich -, (an, auf) lene sig til,
fistte sig paa el. imod; v. n. storte
paa, være støttet paa el. op imod,
vere lænet til.
Lehnen, *v. a.* (bedre) leihen, bor-
gen, entlenhene) laane, modtagne til
laan el. laans; laane, laanne ub.
Lebramt, *n.* Læremæde, Lærer-
embede, Lærpost. -anstalt, *f.*
Læremæst, Institut, Stole. -art,
f. Læremæde, Methode. -begier-
de, *f.* Lyst til at undervise, til at
meddele Kundskaber. -begriff, *m.*
Læregreb; en Videnslags System.
-bogen, *m.* -gerüst, *n.* Træbue,
Tæmmerwarf el. Stillads til at
bygge Hævelinger over. -bote, *m.*
Missionær, Apostel. -brief, *m.* Læ-
rebrev. -buch, *n.* Lærebog. -bur-
sche, -junge, *m.* Læredrenge. -form,
f. didaktisk Form, Methode. -frei-
heit, *f.* Lærefrihed. -gabe, *f.*
Gaver el. Evne til at være Lærer.
-gang, *m.* Cursus. -gebäude, *n.*
Lærygning, System. -gedicht, *n.*
Læredit. -geld, *n.* Lærepense; fig.
Lehrgeld geben, give Lærepense, bøde
for sin Uforsigighed. -herr, *m.* Mester
hos hem En er i Lære. -gerüst, *n.*
Tæmmerwarf el. Stillads til at
bygge Hævelinger over. -jahr, *n.*
Læraar, et År af Læretiden; Lært-
jahre, *pl.* Læraar. -junge, *m.* Læ-
redrenge, Haandverksrenge som er i
Lære. -junger, *m.* Discipel, Stofar.
-kohle, *f.* bedste Slags Steenkul.
-kontrakt, *m.* Lærecontract (mel-
lem en Haandverker og hans Dræng).
-meister, *m.* Læremester. -mei-
sterin, *f.* Meisterens kone. -plan,
m. Læreplan. -saal, *m.* Hörsal,
Auditorium. -sah, *m.* Læresætning.
-spruch, *m.* Sentens som indeholder
en Leveregel. -stand, *m.* Læret-
stand. -stelle, *f.* Læremæde, Læ-
rpost. -stuhl, *m.* Lærestol, Kathed-
er; fig. Læremæde. -stunde, *f.*
Læretime, Læsetime. -ton, *m.* Hor-

mestertone. -weise, *f.* Læremæneer,
Methode. -zeit, *f.* -jahre, *n. pl.*
Læreare, -zimmer, *n.* -stube, *f.*
Stolesæde.

Lehrbegierig, *a.* begjærlig efter
at undervise; (lernbegierig) lærebe-
gierig, elskende Studeringer.
Lehre, *f.* (*pl.* -n.) Lære; Lærdom;
Undervisning; Moral; Ab-
varsel; Form, Model, Kalibermaal;
Stang el. Form hvorover Nulser ic-
formes; Rebslagerværktøjt til at samle
Træadene; in der - sein, sehen,
staai i Lære, være i Lære.

Lehren, *v. a.* lære; lære fra sig,
undervise; Einen (og Einem) Etwas
-, (skriveen, tanzen ic.) Einem
das Tanzen -, lære En noget (at fri-
ve, at danse), undervise i Dans
ic.; das Lehren, Lære, Undervis-
ning.

Lehrer, *m.* (*pl.* ufr.) Lærer.
Lehrerin, *f.* Lærerinde.

Lehrling, *m.* (*pl.* -e) Lærling.

Lehrreich, *a.* lærerig.

Lehrwidrig, *a.* stridende mod den
sande Lære.

Leib, *m.* (*pl.* -er) Legeme; Li-
vet fra Skuldrerne til Høsterne; Li-
vet i en Kjole; (Bauch) Liv, Under-
liv, Mave; -offen - haben, have
åbent Liv; -wohl bei Leibe sein, være
ved godt Hulb, være torpulent; bei
Leibe nicht! for Guds Sskyd ikke;
Einen zu Leite oder auf den - gehens,
Gaa En til Livs, trænge sterkt paa
En; gesegneten Leibes sein, være
frugtmæsslig.

Leibarzt, *m.* Livslæge. -binde, *f.*
Bind om Livet, Slærf; Livbaand;
Belte, Gjord. -dienet, *m.* Livt-
ner; Kammerjener. -diens, *m.* Dienst,
personlig Dieneste. -essen, *n.* Livret.
-fall, *m.* Tilbagfald af en ved
Livsgrens Eindom til Herren. -far-
be, *f.* Indlingsfarve; (Farbe des
Leibes) Legemsfarve, blægrød Far-
ve, Kjædsvare. -frohne, *f.* Dieneste
med Haand og Hod. -garde, -wa-
che, *f.* Livgarde, Livvagt. -gebinge,
-geding, *n.* & m. Livgeding, Ind-
tagt for En Lævetid; Underhold-
ning til en Enke for hendes Lævetid;
Underhold bestemt for adelige el.
fyrstlige Personer, Apanage. -ge-
richt, *s.* -essen. -gürtel, -gurt, *m.*
Væbelte. -holz, *n.* -holzer, *pl.*
værdere Dokningsplanter paa et
Stib. -jäger, *m.* Livvæger. -katz-
scher, *m.* Livbælt. -rente, *f.* (Lei-
zinsen, *pl.*) Livrente; Geld ud af Leib-
renten segen, sætte Penge ud for at
faa en Livrente; vækstende Leibrenten,
sigende Rente (i en Tontine). -rock,
m. Kjole; Livkjolde. -schmer-
zen, *m. pl.* -web, -schneden, *n.*
Wavepine, Wavevinerter, Bugvirid,
Tarmvirid; Kofit. -schneider, *m.*
Livstrædder. -spieze, *f.* Livret, Ind-
lingsmad. -spruch, *m.* Balgsprøg
Devise. -stock, *m.* Vitue med Ing-
glebier. -stück, *n.* Livsstykke, Livet i
en Kjole; (Leibstükken, *n.*) Ind-
lingsstykke (i Sang el. Musik).

-stuhl, *m.* Natsiol, Natskiuin. -wa-
che, *f.* Livvagt. -wäsche, *f.* Linned
som bæres paa Legemet. -zeichen,
n. forprøjtig Devise for begaet
Mord. -zucht, *f.* (der Leibgeding)
Underholdsning for Lævetid. -züch-
ter, *m.* -züchterin, *f.* Mand, Kone
som nyder saadan Underholdsning.
Leibchen, *n.* (*pl.* ufr.) Livstykke,
Corset.

Leibeigen, *a.* livegen; stavnsbun-
den; en Leibeigener, en Livegen.
Leibeigenschaft, *f.* Livegenstab;
Stavnsbaand.

Leiben, *v. n.* leve, være til; (bru-
ges i det Udtryk); wie er leibt und
lebt, livagtig som han staar og
gaar.

Leibesbeschaffenheit, *f.* Legems-
befæffenhed, Constitution, Natur-
bewegung, *f.* (Körperbewegung)
Legemsbevægelse. -dichte, *f.* Fyl-
digheit, Corpulence. -erbe, *m.*
Livsbarving. -frucht, *f.* Livs-
frugt, Følser. -gebrechen, *n.* Le-
gemstilfælle, Legemsform, Figur. -grösse,
-höhe, -länge, *f.* Legemsstørrelse;
Statu. -kraft, -stärke, *f.* Le-
gemskraft, legemlig Styrke, Legems-
styrke; au Leibeskraften, af Livens-
krafter, af alle Krafter. -leben, *n.*
Lebstid; legemlig Livbarelse. -nah-
rung, *f.* Næringsmiddel til Livets
Ophold. -pflege, -sorge, *f.* (Pflege
des Leibes) Legemspleie. -strafe,
-übung, *f.* Legemssølse.

Leibfæligh, *a.* som hjemfalder til
Eieren; livegen, efter hvem Eieren
arver.

Leibfarben, *a.* blægrød, Kjædsvartet.
Leibhaft, -haftig, *a.* livagtig;
levende, personlig; af træffende Lig-
hed; stinkarlig; das ist der leibhafte
Vater, det er Faderen op ad Dage;
der leibhafte Teufel, den livagtige
Satan.

Leiblich, *a.* legemlig, corporlig;
naturlig; fjædelig; leiblicher Bruder,
fjædelig Broder. *Stern.*

Leichhorn, *m.* (Hühnerauge) Liig-
Leiche, *f.* (*pl.* -n.) Liig; dødt
Legeme.

Leichen, *f.* Laich, Leichen.
leichenartig, leichenhaft, *a.* liig-
agtig, lignende et Liig; aadelsagtig.
Leichenbegängnis, *n.* Liigbe-
gængelse, Jordbeford, Liigford. be-
gleitung, *f.* Liigfølge. -bitter, *m.*
Bedemand som bæder til Liig. -kasse,
f. Liiglasse. -essen, -mahl, *n.*
Begravelsesmaaltid, Gravels. -fak-
kel, *f.* Liigfakkel. -farbe, *f.* Dob-
ningebleghed. -gesfolge, *n.* be-
gleitung, *f.* Liigfølge. -gebühr, *f.*
Detaling til Prest og Degen ved
Liig. -gepränge, *n.* pragtfuld Liig-
begængelse, højtståelig Liigfærd. -ge-
ruch, *m.* Liigflugt, Lægt af Liig. -ge-
rust, *n.* Liigfænnel, Stillads el.
Jordhøining til at satte en Liiglje
paa. -gesang, *m.* Liigfang, Liigpsal-
me. -gruft, *f.* -gewölbe, *n.* Grav

Gravhvelving, Gravsted. —haus, —huse, —hus; Sørgehus; Huns hør Liig hensættes indtil de jordes. —Franz, m. Liigkands, Dobningekrands. —møjt, f. Sorgemusik ved Liigførd. —öffning, f. Abning af et Cadaver el. dødt Legeme. —predigt, —rede, f. Liigprædiken, Liigtale. —stein, m. Liigstein, (bedre: Grabstein) Gravsten. —träger, m. Liigbærer. —tuch, n. Liigslæde. —vogel, m. —hubn, n. Natuge hvil Strig betyder Liig. —wagen, m. Liigvogn. —wärter, m. En som væger over Liig. —zug, m. Liigtag, Liigfølse.

Leichenblas, a. bleg som et Liig, døbningbleg. **Leichenblæse**, f. Døbningbleg.

Leichenhaft, a. tiliggartig, lignende et Liig.

Leichnam, m. (pl. -e) et Liig, dødt Legeme, et Cadaver.

Leicht, a. let, (ikke tung, ikke vansklig); nem; utvungen; leffindig; —zu füse, let til Fods; —ums Herz, let om Hjertet; —machen, leicht machen, lette, gjøre let; av. let, lettelsen, med Lethed, paa en let Maade; uden Vanskelighed, nemt; utvungen; es kunne —sein, geseheben, det kunde let være, let see; etn Leichtes, en let Sag, en smal Sag.

Leichter, **Leichtscht**, f. Lüchter.

leichtfertig, a. leffordig; vulg. løs paa Traaden. **Leichtfertigkeit**, f. Leffordighed.

leichtflüssig, a. som let smelter.

leichtfüzig, a. let til Fods, letfodet; fag. ubesindig. **Leichtfuß**, m. Leffindig.

leichtläufig, a. lettelsig, med Lethed.

Leichtfumm, m. Letfudighed, Letfind; Ubefindighed. [dig.]

leichtfünfig, a. letfindig; ubesindig.

Leid, n. Sorg; Lidelse; (Leides Bøses) Fortræd, Dødt; Einem ein- —zufügen, Etwas zu Leide thun, ein Leides thun, gjøre En Fortræd; —trægen, sørge; sich ein Leides an-thun, tage sig selv af Dage.

Leid, av. ondt; es that mir —, das ic, det gior mig ondt, at ic; es ist mir — um ibn, det gjør mig ondt for ham; sich Etwas — sein lassen, sørge over, smerteligen begrave Noget (et Tab ic.).

leiden, v. n. & a. lide; taale, døle, udstaa; (gulassen) tillade; Schmerzen, —udstaa Smerten; Schaden —, komme for Skade, lide Tab; am Koppe, fuge ic. —, lide i Hovedet, have det i Hovedet, i Venet; være svag af; es leider keinen Aufschub, det taaler ingen Opstætelse; es leider keinen Zweifel, derom kan der ingen Tvivl være; Einen — mögen, godt kunne lide En, holde af, ynde; ich kann das nicht —, jeg kan ikke lide.

det; wohl gelitten sein, være godt (vel) lidt, afholdt, yndet.

Leibend, n. (pl. usfr.) Lidelse; over Sorg el. Kummer; der Belob der —, Lidelsernes Kall (Bøger).

leidend, a. lidende; passiv; der Leidende, den lidende Deel; sic — overhalten, forholde sig passiv; die leidende Form, den passive Form, Passivum. [stab; Aesthet.]

Leidenschaft, f. (pl. -en) Lidenschaftslig, a. lidenskabelig.

leidentos, a. uden Lidenslab; upartist.

Leidensgefährte, m. Lidelsesse, Delitager i en Ulykke. —geschichte, f. Lidelseshistorie. —woche, f. den stille Uge, Dimmelugen.

Leider, int. desværre! —! at, desværre! —! dessen, desværre.

leidig, a. led, syg; stem, fatal; der leidige Satan, den lede Fanden, lede Trold.

leidlich, a. taalslig, som kan gaa an; saa nogenelebes; av. taalesigen, temmelig, middelmaadigen.

leidsam, a. taalmødig.

Leidtragend, a. sorgende; belymret; som har Sorg; der Leidtrægende, den Sorgende.

Leidwesen, n. Sorg; Jammer, Elendighed; zu meinem großen —, til min storstort Fortræd.

Leier, **Leyer**, f. (pl. -n) Lire; Lyra; die alte —, den gamle Præbiken, altid den samme Historie.

Leierkasten, m. (Drehorgel) Li-relasse —mädchen, n. Lirepillerste. —mann, m. Liremand, Lirenbreier.

Leierförmig, a. lireformig.

Leieren, v. n. hilfe paa Lire; synge; fag. vulg. nosle, drosse, være langsom el. sørnig.

Leihbank, n. Laanebank; Assistentenshus. —bibliothek, f. Leiebibliothek, Laanebibliothek. —haus, n. Laanehus, Assistentenshus. —kasse, f. Laanekasse.

Leihen, v. a. laane (laane ub. laane til en Anden); laane (møtage til Laan, laane af, fra en Anden); Einem Geld —, laane En Penge; Geld von Einem —, laane Penge af En; auf pfänder —, laane paa Pant; geliehen laant; til Laans; das Leihen, laanen.

Leicher, m. (pl. usfr.) Laaner, den Laanende; En som uleiter.

Leihlauf, m. Vibsjø, Lithsjø, Kjøbstaa; Penge paa Haanden; den — trinken (auf den Kauf trinden, den Weintau vertrinken), drifte Lithsjø, drifte sammen efter sluttet handel, drifte paa Kjøbet.

Leilaken, n. (Bettslaken, Leintuch) Ble, Sengelagen.

Leik, n. (pl. -e) (Sov.) Liig, Doug hvortil Seilenes Kanter syes.

garn, n. Seilgarn el. Horgarn til at sye Seil med. —horn, n. Enden og Øret paa et Seil. —lien, —linie, f. Liigline, Doug hvormed Seil lantes. —nabel f. Seisnaal.

Leiken, v. n. (Sov.) sye Liig paa Seil, tante Seilene.

Leim, **Leimten**, m. Lim. —farbe, f. Liimfarve. —fuge, f. Liimfuge, Liimture. —fitt, m. Liimlit, Slagskit af ty Liim og Saugspænner. —leder, n. Laderaffals høraraf leges Liim. —kraut, n. (Fliegenschnäpper) Flueinatte, Flueske (Slags Sumpplant). —ruthe, f. Liimstang (til at fange fugle), Liimpind, Øvist overstrøgen med fugleflet. —sneppe, f. Slags Sneppe. —sieder, m. Liimpiger; fig. en Notepeer. —stange, —spindel, f. Liimstang. —zwinge, f. Jernstrue til at fastholde sammenlmede Stykker, Klemme.

Leimen, v. a. lime; planere Pa- pitt med Liimvand; fag. vulg. fange, sebag Lyset, narre, er ist geleint worden, han er fort bag Lyset, taget ved Nasen; das **Leimen**, Limen, Planering.

Leimicht, a. seig som Liim, klæbrig.

leimig, a. limet, indeholdende Liim.

Lein, m. Hor; Horses (Liin, Linned). —acker, m. —feld, n. Hor-ager, Marl besatt med Hor. —bau, m. Horavl. —baum, m. Elmetra; vild Af. —dotter, m. Guldbloemme (Plante). —fink, m. (Flachsfin, Hänfling) Graasfin. —knoten, m. Hylser hvori Horstret sidder. —kraut, n. Horurt, vild Hor. —ku-then, m. Øliestage (af Horst). —öl, n. Linolie. —famen, m. —saat, f. Horfs. —tuch, n. Larreds Klæde, linnes Klæde. —weber, m. Lin- væver, Linnebæver. —zeug, **Leinen**; zeug, Leinengeråb, n. Lintsi, Lar- redstø.

Leine, f. (pl. -n) Line, Snor.

leinen, a. linned, af Linned; Larred, af Larreb.

Leinen, **Linnen**, n. Linned, Lin- ti; (rohes —) Larreb. —band, n. linned Vaab, Larrebbaand; Bon- beler.

Leinpfad, **Leinpfad**, m. —stra- fe, f. Strandbel el. Sti langs med en Glob el. Kyst for Stibstrækere.

Leinwand, f. (Leinen, Linnen, n.) Larred, Linned, Lintsi.

leise, a. sagte; ikke høst el. lydt; stille; let; leiser Wunsch, stillle Ønske; leiser Hørelse; let Sovn; leises Gehör; fin Hørelse; av. sagte; med sagte Rost; let; —hören, være lybst el. finhørbare. (Hane; Euren dreier).

Leisetreter, m. Spion, Snus-

leistbar, a. hvad der kan udret- tes, som lader sig gjore.

Leiste, f. (pl. -n) List, Trælist; Klædeslist; Rand, Bremme; (-am Körper) Bytte.

Leisten, m. (pl. usfr.) Post, Slo- last; über den — schlagen, slaa over Leisen; pl. Lysterne.

leisten, v. a. udrette, fuldbringe, præstere; gjøre (Tjeneste, Selfab); yde (Bistand, Hjælp); yvare (Stat, Betaling); einen Eb —, gjøre Eb, afslægge en Eb.

- Leistenband**, *n.* Lysebaand. **-beule**, *f.* Lyseklyst, Byld i Lyksterne, *Bubon*, *venerit* Byld. **-bruch**, *m.* Lyksterbol, Laarbol, Netbol. **-geschwulst**, *f.* Svulst i Lyksterne. **-hobel**, *m.* Likhovl. **-schnelder**, *m.* Leftesfjærer, Leftemager, *E* som stærer Stolæser. **-vers**, *m.* Astrofisjon. **-werk**, *m.* Gesims, Simsverk, Grandsfister.
- Leistung**, *f.* (*pl. -en*) Ydelse, *Yden*, *Udrettelst*, *Dyphylde*; Det En præstere; Præstation; Det En formaater; Udredning (af Henge *ec.*) Ydelse; **Leistungen**, *Præstationer*, Arbeider; Hoberi; el. Pligtarbeider til en Herre; - eines Eides, Eeds Afslagelse.
- Leitbahnh**, *f.* den til Maalest forende Bane. **-band**, *n.* Lebebaand. **-faben**, *m. fig.* Lebetraab. **-hammel**, *m.* Kloflehaar. **-hund**, *m.* Lebeduhnd, Sporkund, Stoverriemen, *m.* Kobbelrem. **-seif**, *n.* Skagiereb, Langtongrem, Kobbelrem. **-seife**, *f.* høire Side af Vognstangen. **-stern**, *m.* Ledesjernerne; Nordstjerne, Polstjerne. **-zaum**, *m.* Ledesomme. **-zeichen**, *n.* Ord ved Enden af en Side, Cufos.
- Leite**, *f.* (*pl. -n*) Strant, Brink, Straaning.
- leiten**, *v. a.* lede, føre, styre; veilede, anføre. **Leitung**, *f.* Leben, Førelse; Styrelse; Veileddning; Anførelse.
- Leiter**, *m.* (*pl. usf.*) Forer, Veileder; (*Chem.*) Wärmeleiter *ec.*) Leber, Conductor.
- Leiter**, *f.* (*pl. -n*) Stige; (-eines Wagens, Wagenleiter) Vognhave, Leiter; Gradation; Gradstof; (*Tonleiter*) Scala, Tonestige. **-baum**, *m.* Sideslyklet paa en Stige. **-recht**, *n.* -sprosse, *f.* Stigeturin, Tverpind i en Stige. **-wagen**, *m.* Hostvogn, Letrevogn, Vogn med Vognhaver. (*pl. -e*) Lemant.
- Lemming**, *m.* (*Wanderrake*) **Lende**, *f.* (*pl. -n*) (Schinkel) Laar; (Hüfte) Hoste, Land; (- von Thieren) Korsblend, Kryds.
- Lendenbraten**, *m.* -stück, *n.* Morbrad; Rygfløste. **-knochen**, *m.* Hostebæn, Laarbeen. **-web**, *n.* **-schmerz**, *m.* (Hüftschmerz) Hostepinge, Landevært. *Stelam*; krydsslam. **lendenlahm**, *a.* lendebrudt, hostenkbar, *a.* som kan ledes, styres, som er fællig.
- lenken**, *v. a.* lede; styre (et Stik *ec.*) dreie, vende; høje (en Vogn); regere; in eine Straße -, (hinein lenken) dreie ind ob en Gade; ein Gespräch auf etwas -, henvende Samtalaa paa; sit - lassen, lade sig føre, lede; lade sig føge.
- Lenker**, *m.* (*pl. usf.*) Den som holder Tommen, som hører, som styre Hestene; Forer, Styrer, Regent. *Tomme.*
- Lenktrennen**, *m.* Tomme, Ledelenksam, *a.* let at styre, fællig, bælilig, let regerlig. **Lenksamkeit**,
- f.** Regerlighed, Føielighed, Voelighed. **Lenkschett**, *n.* -schämel, *m.* (Wendeschämel) Briestamnel paa en Vogn.
- Lenkelei**, *n.* Reeb hvormed styres ved Øphidning el. Øphaling.
- Lenlung**, *f.* Leben, Draining; Styrelse, Førelse; Regering, Direktion.
- Lenz**, *m.* (*pl. -e*) Våar, Foraar. **-monat**, *m.* Martsmaaned, Foraarmaaned. *Porderfat.*
- Leopard**, *m.* (*pl. -en*) Leopard, **Leerde**, *f.* (*pl. -en*) Lerke; Lerchen streichen, fange Lerker under Garn.
- Leichenbaum**, *Lärchenbaum*, *m.* Larkebra - garn, *n.* Larlegarn. **-gesang**, *m.* Lerkernes Sang. **heerd**, *m.* Plads hvor Lerker solles hen under opfislede Garn. **-schwamm**, *m.* Træsvamp, Skampon. **-streichen**, *n.* -strich, *m.* Lerkesang med Garn; Lerkernes Tog el. Tref. -zett, *f.* Tiden til Lerkesangen. **-zapfen**, *m.* Lerkebrates Kogle. *[Læresty.*
- Lernbegierde**, *Lernbegier*, *f.* **lernbegierig**, *a.* lærestyen.
- lernen**, *v. a.* lære; Læsen, Schreiben *ec.* -, lære at læse, stribe *ec.*; von Einem -, lære af En; auswendig -, lære (læse) udenab; **dass** Lernen, det at Lære, Læren.
- Lesar**, *Læseart*, *f.* Læsemæade, Variante.
- lesbar**, *a.* som kan læses, læselig.
- Lese**, *f.* (*pl. -n*) Santning, Indsamling, Host, Indhøsing; (Weinlese) Blümhost; (- im Kartenspiel) Stil; Wunkun.
- Lesebuch**, *n.* Læsebog; Bog til Morskabslæsning. **-esel**, *m.* Læsestof, Læsestof, Stof hvorpaa den læsende lægger Bogen. **-gesellschaft**, *f.* Læselselskab. **-holz**, *n.* Øvissbod, opfislede Øviste el. Grene. **-pult**, *n.* Læsepult. **-schule**, *f.* Læseskole. **-stunde**, *f.* Læsetime, -læbung, *f.* Læsevalse; Øvelse i læse. **-sucht**, *f.* Læselyge, overdriven Læselfist. **-welt**, *f.* Læsepublikum. **-zeichen**, *n.* Interpunktionszeichen; et Mørke el. Degen for Læseren. **-zeit**, *f.* Indfamilingsstid, Hosttid. **-zimmer**, *n.* Læsersælse.
- leselustig**, *a.* læselysten.
- lesen**, *v. n. & a.* (Samnæl, aufstellen *ec.*) samle, opsamle, samle, indsamle, hoste; sortere; pile, plukke; Aebren -, samle Ax; Trauben -, plukke el. samle Druer.
- lesen**, *v. n. & a.* læse; holde Forrelæsninger; die Messe -; læse Messen; **das Lesen**, *die Læfung*, Læssning. *[Læseverdig.*
- lesenswert**, *a.* verd at læse.
- Leser**, *m.* (*pl. usf.*) Læser; (Sammel *ec.*) Samler, Hostmand; Sorterer.
- Leserin**, *f.* Læserinde.
- Leserei**, *f.* megen Læsning uden Smag el. Udvalg.
- leserlich**, *a.* læselig, som godt kan læses, bælilig. *Slyge*, *Slappelse.*
- Letargie**, *f.* (Schlafsucht) Sovettern, *Lette*, *m.* (Thon) Leerjord, Leer, Potteler. **-grube**, *f.* (Thongrube) Leergrube. **-haue**, *f.* mal Bergmandshalle.
- Letter**, *f.* (*pl. -n*) Bogslav; Letter, *(Schrift, Schriften, Druckbudsstaben)* Trykbogsstaver; Typer.
- lettigt**, *lettigt*, *a.* leeragtig, ligende Leer; leret.
- Leze**, *f.* (*pl. -n*) Foræring; Øvægelse, noget Vedervægende.
- legen**, *v. a.* glæde; vedervæge; omfavne til Læst; sit -; v. r. forno sig, gøtte sig.
- legt**, *ber*, *die*, *das lezte* *a.* sidst, sidste; sidstafvigt; - verstørket, sidst afstødt; *ber* Legtere, den Sidste; zum lechten, legtens, tilstødt, til Slutningen; auf's legte, mod Slutningen, mod Enden; zu guter -, tilstødt.
- legt**, *legtens*, *legthin*, *leglich*, av. forleden, sidst, sidstleden, mylig, for fort siden.
- legtvorlosen**, *a.* sidstafvigt, sidst.
- legtmäßig**, *a.* (testamentlich) testamentarist.
- Leu**, *Leue*, *m.* (*pl. -en*) (nur poet.) Lov.
- Leuchte**, *f.* (*pl. -n*) Lygte, Latern, *Stanglygte*; Lys.
- Leuchten**, *v. n.* lyse, lysne, skinne; fremlyse, fremstinne, stræle, lyne sig; indlyse; Einem -, lyse En; Einem nach En -; lyse En hjem; sig. vilig, vise En Vinterveien; das Wetter leuchtet, (es bligt) det lyner; das Leuchten, Lysning, Stin, Lys, Straalen; Lynen; **Leuchtung**, Lysning; Lyn.
- Leuchter**, *m.* (*pl. usf.*) Lysstage, Stage. **-arm**, *m.* Lysarm. **-dille**, *f.* Lysprofrit.
- Leuchtfejdel**, *f.* Fyrværkerrør til Blæsning. **-feuer**, *n.* oplysende Ild; (Lærfeuer) Blidsfeuer; Blidsfy; Gytaarnsblus, Blindsfy, Blifsfyr; Parols. **-faser**, *m.* (Glühururm) St. Handorn. **-fugel**, *f.* Iltfugle, Rader. **-thurm**, *m.* Gytaarn, Fyr. **Leumund**, *m.* Rygte, Ry; bæter -, set Rygte.
- Leutchen**, *pl.* de gode Folk; (inder Andre) Liebe Leutchen! Ihr Leutchen! Godtsoll!
- Leute**, *pl.* Folk; Husfolk, Thynde; Verden; geringe -, simple Folk, ringe Folk; vornehme -, fornemme Folk; unter die - kommen, komme udiblandt Folk; rygtes.
- Leuteschou**, *a.* follestky.
- Leuteschinder**, *m.* Udfuger, Follesudfuger; hardt el. streng Øppelbelsbætten.
- leutschelig**, *a.* venlig mod Folk, vennelig, folkelig, human, omgangelig. **Leutscheligkeit**, *f.* Venlighed, Omgangelighed, Humanitet.
- Levante**, *f.* Levanten.
- Levantisch**, *a.* (östlich, morgensländisch) østerlandsf, fra Levanten.

- Levit**, m. (pl. en) Levit.
Levkoje, f. (pl. -n) Levkoi.
Levkjensfot, m. Levksi, Levstof. *Lern.*
Lever, Leyvern, re. s. Leier, leiflexikalisch, a. leiflæs, henvende til et Lexikon. *[Dansk bog].*
Lexikon, n. (pl. -ka) Lexikon.
Liane, f. (pl. -n) Schlingpflanze Rankevært, Slyngeplante, Liane. *[Dansk bog].*
Libell, n. (pl. -e) Libel, Stamslibelle, f. (pl. -n) (Wasserjungsfør) Libelle, Guldbmed.
liberal, a. liberal; (freigøggig).
Liberalitet, f. Liberalitet; Gavmildhed, Kunsthed.
Scientiat, m. (pl. -en) Scientiat (Gradueret ved et Universitet).
Licenz, f. (pl. -en) Lizenz, Frisched, Tillsættelse; Frakthed.
Licht, n. (pl. -er) lys; Lysning; Klarhed; (pl. -e) lys (Talglys, Borlys); fig. das - der Welt, Verden lys; bei - arbejde, arbeide ved lys; bei - besejren, ret betragtet; an das - bringen, bringe for lyset, for Dagen; Etmas in den gehörige, in ein falsoes - stellen, stille en Sag i det rette lys, i et fals lys; Einem im Lichte seben, staar En i lyset; Einen hinter das - führen, føre En bag lyset, narre En.
Lichtarbeit, f. Arbeide ved lys.
bild, n. Daguerreotypie. -blæt, n. Metalblad som Folie under Wedstene. -blæk, m. plufsig Glæds; lys Blæsli. -dämpfer, m. (Aufseger, Østhorn) Lyselfokser. -dieb, m. lys i Lyset. -form, f. Lyselform, Stødeform til lys. -freund, m. en Ven af Oplysning; en religiøs Sect. -funke, m. Lyselfugt, lysstråle. -gestalt, f. (Astr.) lys Form, Phæse på Himmelnen. -gækker, -zleber, m. Lyselfokser. -glanz, m. klart lys, lys Glæds, skørt Skin af lys, strænde Lyshning. -hut, -dämpfer, m. (Aufseger, Østhorn) Stukhorn, Lyselflutter. -kerze, f. Lyselfjerte, Lyselfage; lys. -knecht, -halter, m. (Leuchterfleck, Spændchen) Lysefrost. -marder, m. (Tanner, Baumärkte) Slovmaat. -mæsse, mæss, -weiße, f. Kondelmissie, Maria Renfæsstfest. -messer, m. Lysemaaler, Photometer. -puze, -scheere, f. Lyselfax. -rechte, n. Reet til at anbringe Bindue i en Bag. -rose, f. lys og lys Knude som danner sig paa Enden af en brandende Bagte, Brey i Lyset. -röschen, n. Lychnis (Plante). -schein, m. lysglæds, strænde Lyshning. -schirm, m. Lyselfjerm. -schnuppe, f. Lyselfane. Lysetande. -seften, n. Funklen el. Gnistren for Einene (en Sivnsbaghed). -seite, f. den lyse Side, lysiden, Dagen, den Side lyselader paa. -stecher, m. (Lichtfleck) Lysefrost. -strahl, m. Lysstråle. -stumpf, m. en Stump lys, Ende lys. -ziehen, Licherzieben, n. Lyseførsning. -zieher, -gießer, m. Lyseføder.
Lichtblau, -braun, -gelb, -grün, -rot, re. a. lysblaa, lysbrun, lysgrøn, lysgrøn re., s. hellblau, hellblau re.
Lichten, v. a. sette, løste; sette (Under); vindt over; udloose (et Stik); enen Wald -, udbynde, hugge, afdrive; den Under -, sette Under; das Lichten, die Lichtung, Letning; Udsöning; (Waldlichtung) Udvøning, lys Sted i en Stov, Udynding.
Lichter, pl. lys; lysende Legemer; helle Theile in der Malerei) lys Steder.
Lichter, Leichter, m. Leichtschiff, n. Pram, Lossepram, Lossebaad.
lichterløb, av. -brennen, brænde i lys Eue, staar i lys Eue.
lichtfarben, a. lys, af lys Farve.
lichtschein, a. lysly, som syver lyset; som har Frygt for Øffentlighed; Stumper; ein Lichtschein, Dienweg.
lichtvoll, a. lys, klar.
Licitant, m. Licitant; Den som sæller; Mejkbydende.
Licitation, f. (Versteigerung) Auction, Licitation.
Licitiren, lizitiren, v. a. (Auctioonweise verkaufen) følge paa Auction el. ved Licitation.
lieb, a. & av. hjør, hjert; elset, asholt; Einen - haben, have En hjør, elste, ynde, holde af; es ist mir -, det er mig hjør; Einen - gewinnen, fåttet hjørighed, Godhed for En; das liebe Brod, det hjære Brod; der liebe Gott, den hjære Gud; mein Lieber, min hjære.
liebængeln, v. n. laste forslite Blætte til En, lolettere, vnule sumt med Einene; das Liebængeln, omme Blif, forslite Diclast, Eketetteren.
Liebchen, n. (pl. ur.) Pigelis, lille Stat, Kæreste.
Liebden, en. Liebden (Hosfighedsstillet mellem Fyrster) elstede Herr Foster.
Liebe, f. Kærlighed; Elsov; Godhed; gristliche -, christlig Kærlighed; Einem die - thun, vise En den Godhed, gjøre En den Einene; Einem zu - Etwas thun, som Godhed for, for Ens Styk.
liebeglühend, a. elsovglædende, brandende af Kærlighed.
liebekrank, liebekrank, a. elsovglæs, sig af Elsov.
Liebelci, f. (pl. -en) Elsfer, Ester; Kærlighedshistorier.
liebeln, v. n. elste, leste, kærestere, holde af, gante, kættere; das Liebeln, Ester, Ganteri.
lieben, v. a. elste; holde af, have hjør; ynde, gjøre meget af.
liebenswürdig, a. elsværdig; el-
- selig. Liebenswürdigkeit, f. Elsværdiged.
lieber, av. hellere, for, snare; -haben, -mögen, -essen, trinken ic., holde mere af, gjøre mere af, hellere spise, driske ic.
Liebesapfel, m. (Goldapfel) Kærlighedsæble, Guldbæble. -abenteuer, n. Elsovshandel. -blick, m. Elsovshandels. -brief, m. Elsovshandels. Kærlighedsbrev. -bündnis, n. Kærlighedsforening, -pagt. -dichter, m. Elsovsvært, erotti Digter.
dienst, m. Djenefe som vises En af Kærlighed, Godhed, Venstadsstykke. -erklärung, f. Kærlighedsbællering, -feuer, n. -glut, f. Elsovild, Kærlighedsbrænde. -feuer, n. Elsovsvært. -flamme, f. Elsovsvært, Kærlighedsflamme. -gedanken, pl. Elsovstanke. -gedicht, n. Elsovsvært, erotti Digt. -geschichte, f. Kærligheds historie, Elsovshandel; Fortælling om en Kærlighed. -gott, m. Elsovsgud. -göttin, f. Kærligheds guddinde. -handel, m. Elsovshandel. -hus, m. Elsovshus; Broderlys. -led n. Elsovshøng, Elsovsvære. -mahl, n. Kærligheds Maaltid. -pfand, m. Elsovshantank. -werk, n. Kærligheds værk, kristelig værk, Daad som vidner om kristelig Kærlighed. -wuth, f. Mandgåsab (furor uterinus). -zauber, m. Elsovtryllest.
liebekrank, a. f. liebekrank.
liebvol, a. Kærlighedsfuld, hjærlig; av. hjærligt.
Liebhaber, m. Elsfer, Galan, Friar, Forlovere; Liebhaver, Lysthaver, Lysthavende. -in, f. Elsferinne; Amatricie.
Liebhaber, f. (pl. -en) Liebhaveri, Lysthaveri; Liebhaberen, Tings man under.
Liebig, m. (pl. -e) Dompsy (Engl.).
liebhos, v. a. kæressere, hjærtetegne, vise hjærtetegn, holde af, kysser og klæpe. Liebekjøning, f. (pl. -en) Kærtetegn, Kæresser.
lieblich, a. yndig, behagelig, tilsig; elstig; Lieblichkeit, f. Yndighed, Behagelighed.
Liebling, m. (pl. -e) Yndling; Favorit; Kæledægge.
Lieblingsgericht, n. Yndlingsmad. -plan, m. Yndlingsplan.
liebos, a. ujærlig, ond; haard. Lieblosigkeit, f. Ujærlighed, Manget paa Kærlighed el. Hjertens godhed.
liebreich, a. hjærlig, venlig.
Liebreit, m. Unde, indtagende Bøfen (hos Øvnder).
liebreizend, a. indtagende yndig.
Liebhabit, f. (pl. -en) Kærlig-hedskortstæelse.
liebste (der, die, das), a. den, det hjæretet; den el. det mest elstede, mest asholtede; am liebsten, av. hælti; der Liebste, die Liebste,

Kjæreste, den elstede Mand, elstede Pige (bog mere for et lære fra kysten Torholm, end en virkelig Torolvese). Liebstöckel, n. (Seselstrau) Lovstilk (Ligusticum).

Liebewerth, a. dyrebar, elstet og agtet.

Lied, n. (pl. -er) Sang, Visse; Odab; geistlig -; geistlig Sang, Psalme; da Enden vom Liede, Enden paa Legen (Visen). Sille Sang.

Liedbund, n. (pl. urf.) lille Visse, Liederbuch, n. Visebog, -dichter, m. Visedigter. -Kranz, m. Visefamilie, -sanger, m. Sanger, Skjald; Visedigter, -spiel, n. Sang med Spil; (Spieleroper); Syngestylte, -tafel, f. Sangforening.

Liederlich, a. lidberlig, losagtig, udbøvende; lidbedsels; sjælster, lidstet, uordenlig; lidberliges Geindel, lidberlig Pat. Liederlichkeit, f. Lidberliges, Losagtighed, uordenligt Levnet; Lidbedselshed.

Liefecunt, m. (pl. -en) Lever, aneur.

Liefern, v. a. leve, yde; stille, give; eine Schlacht -, leve et Slag; Einen -, ruiner; liefert, fortæti, ruineret, om en Hals; v. n. sytnes. Lieferung, f. (pl. -en) Levering; Indlevering; (- zum Heer ic.) Leverance.

Lieferungschein, m. Bevis for stet Leverance.

Liegen, v. n. ligge; være beliggende, have en Beliggenhed; ligge til Sengs; ligge hen; frank -, ligge i Heden; ligge i Marken, i Feldten; über den Bühern -, henge over Bøerne; im Streite -, ligge i Strid, i Proces; auf dem Salz -, ligge paa Hassen; -læsen, lade ligge; v. imp. es liegt; es liegt an Ihnen, det staar til Dem; det er Deres Styk; es liegt am Tage, det ligge for Dagen, det er indlysende; es liegt niktet daran, det er ikke magtsvaaligende, det gør intet; det kan vere der samme; wornan liegt es? hvori ligger (stiller) det? es liegt mit daran, (mir ist daran gelegen); det er mig magtsvaaligende, det er mig om at gøre; liegend, liggende; beliggende; liegende Güter; uordigt Gods; das Liegen, liggen, liggen; den; das Liegende, (Bergv.) Jordbunden. Ifs; Border.

Liegenhaft, f. pl. Liggenheit, Liegestunde, f. Bergføllesnes Hulstetime, -zeit, f. Øpholdsstid; Øvarantaine; Øpbevaringsstid, Tid noget maa ligge.

Lien, f. (pl. -en) Linie, Reeb-, bæbn, f. Reberbane. -garn, n. Garn til Reeb.

Liesgras, n. (Thimotheus). Liespunkt, n. Lispunkt (16 Pund).

Lieutenant, m. Lieutenant.

Liker, m. (pl. -e) Liser, Liqueur.

Lila, Villa, n. Lisafarbe, f. Lila Villafarve.

Lille, f. (pl. -e) Lille. Lisenartig, a. lisægtig.

Tydss-dansf Ørbog.

Liliengræs, n. Liliagræs. -kreuz, n. Liliokors, Kors med lilielannebeender (i Baaben). -pflanze, f. Liliplante. -stengel, m. Liliestengel. Lilieweiss, a. lilielivit. Limonade, f. Limonade. Limone, Limonie, f. (pl. -n) Lemon, Slags Citron.

Limonenbaum, m. Lemontra. Lind, linde, a. lind, sagte, mild, blod. Linde, f. Lindenbaum, m. Lind, Lindenbast, m. Lindenbast-allee, f. Lindeallee. -blüthe, f. Lindenblomster, Lindenblomster. -holz, n. Lind, Lindenbrae.

Lindern, v. a. lindre, linde, sette, stætte Visse.

Linderung, f. (pl. -en) Lindering, Visse; Lettelse. Middel.

Linderungsmittel, n. Lindrende Lindwurm, m. Lindorm, Drage, (fabelagtigt Æyre).

Lineal, n. (pl. -e) Lineal. Lineamente, pl. Lineamente, Ansigtsstært. Sprogsfender.

Linguist, m. (pl. -en) Linguist, Linguistik, f. Sprugvidenskab, Kunstdab til nytte Sprog.

Linie, f. (pl. -n) Linie; Streg; en gerace -; en ret Linie; in gerader, i lige Linie; die Linie (Astr.).

Linien, Equator; die - passende Linien.

Liniengräder, n. linieskin Arealtegning. -schiff, n. Linieskib, stort Krigsskib, Kriegsskib. -theater, m. Delingspæsser. -truppen, pl. Linietropper. -zieher, m. Linietraler; Roskral.

Liniren, liniren, v. a. linere. Lin, a. venstre; vrang; di linje sand, venstre Haand, Rechtsanden; die Linke, venstre Haand; venstre Side; zur Linken, til venstre, paa venstre Haand; venstre om; die linke Seite (eines Stoffes), Brangsten.

Linklich, a. lefet, uebhændig. Links, av. til Venstre; paa venstre Haand; -sein, være kæthaadet; um, venstre om, om til Venstre; -ber, fra Venstre; vulg. - liegen lagen, ille byrde sig om.

Linon, n. (Clarktuch, Schleiertuch) Linon, fransk Linned, Slags fint klart Linneb.

Linnen, Leinen, n. Linned. -handel, m. (Leinwandhandel) Lærredshandel.

Linse, f. (pl. -n) Linse, Lindse; Lindseglass, Loupe.

Linsenglas, n. Linse, f. Lindseglass; Loupe. -zähler, m. Peernitengren.

Linsenförentig, a. lensedebannet. Lippe, f. (pl. -n) Læbe, Lippe. Lippenpomade, f. Lebekopomade.

Liquid, a. zahltungsfaellig liquid, klar.

Liquidiren, v. a. (Hand.) bezahlen, ins Reine bringen) liquidere, klarere, atgiøre.

Liquidation, f. Liquidering, Afgiørelse, Detaljs.

Lispeln, v. n. Læsje; hvisse; (som Bach ic.) risle; (vom Wind, Laub ic.) suse, visse, hvisse; das Lispeln, Læsje; Hoiksen, Rislen, Susen, Hvissen. Puds.

List, f. (pl. -en) List; Rænse, Liste, f. (pl. -n) Liste, Fortegnelse.

Listig, a. listig, snedig, smu, træbst. Litanei, f. (pl. -en) Litani.

Literarisch, literar, a. literar, hensættende til litteraturen el. Bidenskraberne.

Literat, n. (pl. -en) Literatus, Bidenskrabsmand, Mand af litterær Dannelse.

Literator, m. (pl. -en) Literator, Lærd som har Kundskab til litteraturen, Bogfænder.

Litteratur, f. Literatur. -geschichte, Literaturgeschichte, f. Literaturhistorie. -zeitung, f. Literaturtidsblade.

Lograf, Steentegner.

Lithograph, m. (pl. -en) Litho-

Lithographie, f. Lithografi, Udværtning paa Steen, Steentegning.

Lithographisch, a. lithographisk.

Liturigie, f. (pl. -n) Liturgi.

Lise, f. (pl. -n) Lindschnur.

Lide, Snor. Postbetjent.

Lidenbruder, m. Lidenbroder.

Livre, f. (pl. -n) Livree; vulg. Libri.

Lob, n. Roes, Veronimelse; Pris, Gre; zum Löde Gottes, til Guds Gre el. Prits.

Lobbegierde, Lobbegier, f. Begierighed efter Roes. -gedicht, n. Digts hvert en Person berettes, hedres.

-gesang, m. Lobsied, Lobsang, hymne. -preisung, f. Lovprisning. -rede, f. (pl. -n) Lovtale.

-redner, m. Lovtaler. -spruch, m. Lovtale, Roes; Lobprüche, Roes.

Lobbegierig, a. begjærlig efter loben, v. a. rose, love, beromme, prise; den Sært -; prise Herren.

lobenswert, -würdig, a. roesverdig, priseligt.

loblich, a. roesverdig, priseligt, priselig (i gammeldags Titulatur); Hochloblich, Hörselig.

Höchlichkeit, f. Roesverdigheit.

lobretien, (forald) v. a. lovprise.

lobsam, a. hæderlig (forald).

Loch, n. (pl. Löcher) Hul; Linen ins - stekken, sætte En i Hullet, i Gangsel.

Lochbohrer, m. Hulbor (hos Hulmagere). -eisen, n. Puntsje; Preen; Vern til at slaa Huller med.

-kuchen, m. Lebkuef til at lufte Huller i Smelteovne. -säge, f. (Stichsäge) Stichsaw.

lochen, löschen, v. a. gjore Huller, smaa Huller i Noget.

Löcherbaum, m. hul Stenblok i Papirmøller.

Löcherig, a. hullet, som der er Huller i, fuld af Huller.

Löcherne, v. a. sitte Huller i, gennemhære.

Locke, f. (pl. -n) *Lot*, Haarslot; Krølle, Bætke; (Dsg.) *Vollefugl*; Nøget som solter.

lockel, v. a. solte, truse, krølle. **locken**, v. a. (Haar-) solte, truse, krølle Haaret; sikk-, krølle, sig, danne sig i Volte el. Krølle, solte (Dyr el. Mennesker); an sikk-, solte til sig, hidstolte; zum Böen - (reisen), friste til Dant, til Synb.

Lockenhaar, n. soltet Haar. **-kopf**, m. -haupt, n. *Volle-hoved*. **-papier**, n. Papir som bruges til Haarets Krøllning, Papillot.

Locket, f. *Vollkant*. **locke**, a. løs; ute, tynd; smuldrende, skjor; fig. lidenslig, let, løs paa Træden; en locket Vogel, et leidsligt, udsvævende Menneske; -leben, leve leidslig, ødse med Penge og Krafter. **Lockheit**, f. den Egenstab ved et Legeme at det let smuldrer, Stjørhed, Loshed; Let-sind.

Lockesleben, n. nordentligt Læs-net, Udsvælvelse, Ødselhed.

lockern, v. a. løsne; løsne Jorden; løsne det der er stramt el. spandt; v. n. løsnes; leve rast, uordenligt.

Lockesang, m. *Volkesang*, loltende Sang, Tryllesang. -mittel, n. *Vollemiddel*; Mading, Vollemab. -pfeife, -flöte, f. *Volkepipe*. -speise, f. *Vollenmad*, Mading; fig. *Vil-løkselfe*. -stimme, f. loltende Stemme; Raab, el. *Strig* for at Volle Dyr. -vogel, m. *Volkesug*, Volfedue.

lockig, a. (gelockt) soltet, krøllet.

Lockung, f. (pl. -en) *Volkesel*; *Tilløkselfe*; Frøstelse; die Lockungen der Sunde, Syndens Tilløkselfer.

Lode, f. (pl. -n) *Lod*, Stump; (Forstw.) ectaarligt Lovtræ.

Loder, m. (ud. pl.) *Slylevand*, Lud, Sabevand hvori er udvasket.

Loderasche, f. (Glimmache) Emmer, let hvid Afte.

lobbern, v. n. lue, flamme, blusse.

Loff, f. (ub. pl.) Sov. Luf, Lu-vart, f. *Luf*.

Löffel, m. (pl. ufr.) *Skee*; ein - voll, en *Sleefuld*; - der Sæuen, Hærens Øren; Virx paa Sædeien.

Löffelei, f. (pl. -en) *Vesteri*, Kas-reier.

Löffelente, f. *Brednab*, (Slags amerikansk And). -gans, f. -reicher, m. *Seegaa*, Skuffebæk. -kraut, n. -kresse, f. (Scharbocks-kraut) *Skeurt*, Kollear. -schale, f. (der Mundtheil) den hule Deel af en Ske. -speise, -kost, f. *Skeemad*, *Sobemad*. -stiel, m. Statuet paa en Ske.

Löffeln, v. n. spise med Skee; (Touristinen) lefse, kæssere.

Löffelweise, av. med Skeer, i Steer.

Löffler, m. *Vesteri*. **Log**, n. & m. (Sov.) Log, triangelformigt Instrument, til at bestemme Hærligheden af Klippelets Fart.

-brett, n. -tafel, f. *Logbrædt*. -buch, n. *Logbog*, Skibsdagbog; -leine, -linie, f. *Logline*. -rolle, f. *Logrulle*. *Logarithme*.

Logarithmus, m. (pl. -men) *Loge*, f. (pl. -n) *Loge* (i et *Theater*) *Frimurerloge*.

Logementier, -schließet, m. Den som har Øpsyn over Logerne.

loggen, v. n. (Sov.) (das Log auswerfen) *læste Logget*.

Logit, f. *Logit*, Tænkelsære.

Logifer, m. *Logifer*.

logisch, a. *logist*.

Logograph, m. (pl. -en) *Bog-stavgaade*, Gaade hvori et Ord opleses i flere.

Lohbuchen, *Lohkuchen*, *Lohkäse*, m. *Barktorv*, runde Torv af brugt Garvebark, Barkstage. -beize, -brun-he, f. *Garverbark*. -etiche, f. *Steeneq*.

farbe, f. *rødbraun Farve*. -feuer, -luende *Ild*, *Lueild*. -garber, -gerber, m. *Garver*. -gärberie, f. *Garveri*. -grube, f. *Barlgrube*, Garvelule. -haus, n. -schoppen, m. *Huus* el. *Stur* paa Barven gummies. -küchen, -küse, s. -balsen. -mühle, f. *Barlmølle*.

Lohé, f. *Lue*, Flammme; fig. bestig Lidenstab; (sletterlosh, i lys *Lue*); (Gerberlosh) malest Garverbark.

lohen, v. a. *bare*, garve, beisfe Huder med Bark, tilberede med Bark; das *Lohen*, *Huders Garving*.

lohen, v. n. lue, flamme, brænde i lohfarben, a. *rødbraun*. *Lue*.

lohogar, a. som har lagt sin Tid i Barkgruben.

Lohn, m. & n. *Lon*; *Loening*; Be-ling, Sold. -arbeit, f. *Arbeide* som steer for *Betalning*, Dagleiter-arbeide. -arbeiter, m. En com arbeider blot for *Betalning*, Dagleiter, Leiesvend. -diener, -lakai, m. Leie-tjener. -kutsche, f. *Hyrevogn*, leiet Hyrevogn, Hyrelæreh. -kutscher, m. *Hyreludst*.

lochner, v. a. *lonne*; betale, for-styde; bænzone; mit Undauk -, lonne meh Utaknemmelighed; es løbnt nicht die Mühe, es løbnt sich nicht der Mühe, det er ikke *Umagen værd*; es løbnt sich (wohl der Mühe), det er nok *Umagen værd*; *lohnend*, *lønnende*.

Löhner, m. *Lohnarbeiter* Leiesvend, En som arbeider blot for *Betalning*, Daglonner.

lohnstichtig, a. som steer for *Betalning*, daglønnemæssig, som er tilfals med sit Arbeid.

lohnstichtig, a. *vindestyg*, venal.

Lohnung, f. (pl. -en) *Lounning*; *Arbeidsløn*; *Sold*.

Lohnungstag, m. *Looningsdag*.

lokal, a. local, stedegen, henhsrende til et Sted, som har hensyn til et Sted.

lokal, n. *Locale*; *Leiligeb*.

lokalisire, v. a. *lokalisere*.

lokalitet, f. (pl. -en) *Localitet*.

loch, m. (Korndræbning) *Klinie*.

Lombard, n. (pl. -e) *Leihhaus*, *Laanehuus*, *Assistenthuus*.

Löbner, **L'homme**, **Lombre**; *spiel*, n. *Thombretuil*.

Loos, n. (pl. *Loose*) *Lod*; *Lod-fedd*, *Lötterifed*; *Lod* i *Lotte-riet*; *Deel*; *Stabne*, *Kaar*; das grote -, den store *Gevinst*; das - werten, (loopen) *læste Lod*.

loosen, *lofen*, v. n. *læste Lod*, *lodkaste*, *trælle Lod*; *trælle Num-*

mere i *Lotti*; *trælle et Nummer* (om at være *Soldbat*); das *Loosen*, die *Loosung*, *Lodlastning*; *Loosen* der *Militærpræstidigten*, *Lodtredning*.

Loeskugel, f. (pl. -en) (Wahl-fugel) *Valgtugle*, *Stemmekugle ved Ballotering*.

Lootse, *Lothse*, *Lootsmann*, m. (pl. -n) *Lobs*.

loften, *lothsen*, v. a. *lobse*, *stryre*.

Lootsenboot, n. *Lodsbaad*. -geld, *Lootsgeld*, n. *Lodsengle*.

Lorbeer, m. *Laurbær*; (poet. der Lorber, Lauren) *Laurbærræ*.

-blatt, n. *Laurbærblad*. -baum, m. *Laurbærtæ*. -hain, m. *Laurbærlund*. -kranz, m. *Laurbærfrands*.

-kraut, n. (*Kellerhals*, *Stedelbæt*) *laurbærbladet Kjeldenhals*.

-rose, f. (*Oleaner*) *Laur-*barrose, *Oleaner*, *Ere* med rosen-røde Blomster. -zweig, m. *Laur-*bærgreen.

Lorbeere, f. (pl. -n) *Bär* af Laurbar; *Laurbær*; *Lorbeer*, pl. *Laurbar*; fig. (*Vorber*) *Steier*, *Ha-der*; *Lorber* sammlen, entnen, samle, hoste *Laurber*; auf dem *Lorberruben*, hvile *Laurber* fra *Laurber*.

Lorgnette, f. (pl. -n) *Lorgnet*, *lorgnettire*, *lorgniren*, v. a. *lorgnitere*.

los, a. & av. *los*; ikke bunden; slav; fri; einer *Sade*, oder *Jemandes* -sein, weeden, være, blive *En los*, qvit; was ist *los*? hvad er paa Førde, vulg. hvad er der *los*?

losarbeiten, v. a. arbeide *los*, losne,

Losbækker, m. *Bager* som bager fint (porst) *Brod* -brod, n. *Slags porst* fint *Hvedebrod*. -bruch, m. *Losbryden*, *Opbrud*; *Ubrud* (af Eidenstabter, Fjendtligheder etc.)

losbætten, v. a. *bide los*; sikk-, bide sig *los*.

losbinden, v. a. *losbindre*, *lose*, *losbitten*, v. a. bede fri, bede om en Persons Frihed.

losbrechen, v. a. *losbryde*; v. n. *ga los*, briste og gaa *los*, *losnes*, gaa fra hinanden, trælle af; fig. bryde *los*.

losbrennen, v. a. *losne* (et Ge- var, Stud), affyre, fyre, trykke af.

Löschanstalt, f. *Brandanstalt*, *Brandvæsen*, *Brandindretning*.

bank, f. *Kasse* til at læsse *Kall*. -blatt, -papier, n. *Trækpapir*, *Klattpapir*. -brand, m. *Slukket Brand*.

-eimer, m. *Brandspand*.

gerath, n. -apparat, m. -græ- rathschaften, pl. *Stuflingsredsfæ- ber*, *Redsfæber* til at slukke *Gle- brand*, *Brand*- *Redsfæber*. -horn

-hütchen, n. (Löschter, Ausseher, Eichthut, Dämpfer) Slukkehorn, Lyshab, Redstab til at sluge los. -køble, f. slukke stul. -papier, n. Trækpapir, Klakpapir. -plas, m. Losstueb, Losstypel. -wasser, n. Vand til at sluke det gloende Jern med. -wedel, -wisch, m. Stænkost til at stanke Vand paa Kul.

Löschung, f. Slukning, Udsukning; Redskning; Losning, Udlosning; - einer Forderung, Schuld, eines Pfandbeitrags, Udsteltte, Afgiorelse.

Losdrehen, v. a. dreie los, vride los. (Lyde af et Gewer.)

Losdrücken, v. a. trykle af, syre,

lose, a. los, løsnet, som er gaet los; slættet, slap; let; sig. los, letfærdig; loselig, oversladist; ein loses Mädhæn, en stjelm, overgiven, faab el. letfærdig Pige, stjelm los; los paa Traaden; ein loser Vogel, Bube, en laad, letfærdig Person; ein loses Maul haben, en stem Mund; en Raisonneur; av. lose; loseligen; oversladist. (Peng.)

Losgedeld, n. Lossepengen, Losningslosetjen.

Losgen, n. Losung, f. faste Los, Loslastning, s. Losoen, Losungs-

lören, v. a. losse, løsne; losgiore;

oplose; linde; udlose, indlose, indfri; sig. losløse el. udlose (af Hængenslab); lose fra, fritage for, lose En fra en Ed, fra en Contract, das Geschüg -, løsne Kanoner; ein Pfand - (einlösne), inlösne el. indfri det Pantafatte; Geld -, tage Penge ind, saa Penge for; eine Fra-ge, ein Råbhel -, lose et Spørgs- maal, lose el. oplose en Gaade; sein Gelübde -, opfusle sit Losse; sig -, lose sig, gaa op (om en Knude); losnes, oplose sig; sig. oplose sig, udvilde sig; sig - (mit Geld), losløbe sig, frigive sig; das Lösh, die Löschung, Lössning; Oplösung; Lösgjorelse; Indlösning, Udlösning; Opfylselse (af sit Losse), Fritagelse fra.

Losfahren, v. n. fare los, pludselig gaa los el. gaa op; fare los paa, fare paa; darauf - , buse paa.

Losgeben, v. a. losgive, frigive, loslæbe.

Losgehen, v. n. gaa op, oploses (om en Kunde ic.) losnes; aflose sig fra, gaa af, gaa los; gaa af (om et Gewor, om Skud ic.); der Nagel geht -, Sømmet gaaer lost; der Schuhs gling -, Studdet gil af; begynde, tage sat el. gaa los paa; auf Etwas oder Einen -, gaa los paa (Gjenden ic.).

Losgürten, v. a. løsne en Gjord, spande den op, afsløse Gjorden el. Væltet.

Loshaken, v. a. hægte op; tage af el. ned fra en Krog; lose fra Hagen, ashage.

Loshelfen, v. a. hjælpe los, hjelpe fri, hjælpe En ud af.

Loskaufen, v. a. loskjøbe.

Losketten, v. a. lose fra Lænken.

Loskommen, v. n. komme fra el.

Los fra; blive fri, kunne slippe.

Loskoppeln, v. a. slippe sammen-

loblede Hunde los.

Loslassen, v. a. loslade, losgive;

slippe; die Sünde -, slippe (Hundene ic.) los efter Bildet; las mid los!

slip mig! Loslassing, f. Loslabel-

je, Losgivelse.

Losmachen, v. a. losgiore, gjøre los; løsne (hvad der er nagle); li met, littet ic.); sig - gjøre sig los el. fri; stille sig fra; slaa sig los, tage sig Fritid; befri sig fra.

Losplagen, v. n. bryde ud, ubryde; brise ud (i latter ic.).

Losreissen, v. a. losriive; sig - , v. r. losriive sig, befri sig fra.

Losreizung, f. Losrievning.

Los sagen, v. r. sig - , sige fra; frastige sig; sig von einer Erb- schaft -, frastige sig en Arv; give Slip paa; forsage. Loszagung, f. Frastigelse; Afskalb; Forsagelse.

Los schießen, v. a. & n. affyre, affsyde; trykke af.

Los schlagen, v. a. slaa los, slaa af, løsne, losgiore ved Slag; darauf -, auf Einen -, slaa los paa; eine Waare -, stille sig af med, sælge til enhver Pris.

Los schnallen, v. a. spende los, spande op.

Los schneiden, v. a. skære los,

losne el. afsløse ved et Snit.

Los schnuren, v. a. opsnøre, snøre op, løsne.

Los sein, v. n. være los, være fri,

være af med, være En qvit; jept bin

af miner Schulden los, nu er jeg af

med min Gjeld. s. los.

Los spannen, v. a. (die Pferde ic. -) spende fra (Hestene ic.); ned-

spende, spande (Hanen) ned; spen-

de ov.

Los sprechen, v. a. Linen - (von

einer Anlage, Schuh ic.), fritlene, fritlene for Tilstale, frifunde; fritage

En for (Krigstjeneste ic.); lose En

(fra en Contract ic.). Losprekung,

f. Frijsindelse, Frijsindelse; Frita-

gelse fra, Losning fra Forpligtelse

ic. Ifaa af el. los ved Sprængning.

Los sprengen, v. a. sprænge los,

Los stock, m. Grandsestsel mellem

Beiroderne.

Los stürmen, v. n. storme los;

styrte los paa; auf die Geisundheit -,

storme los paa Sundheden, ruinere

sin Helsen.

Los stürzen, v. n. styre los.

Losung, f. (pl. -en) Losen; Losen;

Keltraab; Indtagt; Andeel; Paa-

lag; (Jog) Mog el. Starn af Dyr,

iser af Bildt; Losfung, Loslastning

s. Losoen).

Losungswort, n. Losen (Lososen).

Losung, f. Losning; Oplösung;

Losgiorelse; Udlösning, Indlös-

ning; (Sluddets, Kanoners) Los-

ning, Afsyring; - eines Bergwerks

durch Wasser, Bergverkets Losning

ved Baud; Opfylselse af et Losse; Tritagelse fra.

Losungsmåt, n. Nemmeriet i Nürnberg. -buch, n. Journal over det daglig mod Contanter Sølge; Parolsbog.

Loswerden, v. n. blive af med,

loswickeln, v. a. vilse los, opville, losne; sig - von Etwas, vilse sig ud af, rede sig ud af.

Loswinden, v. a. sno af; sig -,

sig ud af el. fra.

Loszichen, v. a. træfte af, løsne;

sig. auf Einen -, træfte los paa En,

skælde paa, ivre imod.

Loth, n. (pl. -e) Los (Vægt, Pund); Slaglod; Bly, Blylod; Lodline; (forsold.) Kraut und - Krudt og Kugler el. Bly.

Loth, n. Løthe, f. Lodning.

Lothkirche, f. Slags store sode Kirkebær. -perlen, f. pl. smaa Perler som sælges efter Wagten.

Lothale, f. Loddestaal (hos Glar-mestere). -zinn, n. Tin som bruges til Lodning.

Lothasche, f. Loddeaste, Potaste, Soda. -kolben, m. Loddebold.

-pfanne, f. Loddepande. -rohr, -tröhren, n. Lodderø, Loddeøibe.

-stein, m. Guldsmeds Loddesteen, Loddebrat.

Lothben, v. n. (die senkrechte Höhe messen) lodde; maale med et Lod; lodde, faste Lodlinien ub.

Lothen, v. a. lodde; smelte Bly; sammenlodde, gjøre tet med smelte Bly; das Løthen, Lodning; Smelning.

Lothig a. lodig, ublandet, fin; som veir et Lod.

Lothrecht, a. lodret, verpenfuldt.

Lothie, Lothenboot ic., f. Lootse.

Lothung, f. (pl. -en) Losning, Godden; Smelting af Bly; (Løth-selle) Lodning, Sledet hvor Noget er sammenloddet.

Lotterbank, f. -bett, n. Losbank; Hvislebent. -bube, m. dovent, lidertigt Menneske, Knægt.

Lotterie, f. (pl. -n) Lotteriet; in die - legen, sætte i Lotteriet.

Lotterielos, n. Los i Lotteriet, Losdæddel, Lotteriesæddel.

Lotto, Lottoppiel, n. Talletteri.

Löwe, f. (pl. -n) Löse.

Löwin, f. Löwinde.

Löwenblatt, n. Löveblad (Plantae: leontopetalon). -fuss, m. Lövefob (Plantæ). -grube, f. Lövegrube, Lövhule. -haut, f. Lövehud. -klau, -tæze, f. Lövello, en Löves Labbe. -mutch, m. Lövemod, overordentligt Mod. -orden, m. Löve-orden (hedsis Orden).

-ritter, m. Ridder af den hedsiske Löverorden. -thaler, m. Lövedaler, hollandsk Daler med præget Löve.

-zahn, m. Lövetand (Plantæ).

loyal, a. loyal; ægle; lovlig; tro, redelig; Kongeligstet. **Loyalitet**, f. Loyaltet.

Luchs, m. (pl. -e) Los. -augen, pl. Losens Linie; sig. Luxorie, meget

stært Syn. -køfe, f. Slags Bildat fra Nordamerika. -stein, m. (Pfeil-Donnerstein, Belemnitt) Tordensteen, Lynfur; Slags Hyacint el. guul-halsdesteen.

Luchs in, f. Hun - Los.

Lüde, f. (pl. -n) Hul, et aabent el. iomt Sted; Nabning; Defect, det Manglende, hvor der mangler noget; da ic eine -, der mangler Noget; (Fels) Lykke el. Løkke, indgjerdet Mark.

Lückenbüscher, m. Kybelskæft, Suppleant i Savn af Bedre.

Lückenhaft, a. hvor der mangler Noget, hvor der er Hul el. Nabning, ufuldstændig, defect.

Lüdel, f. (pl. -n) Dieflaske, Patteflaske. -horn, n. -bin, f. Krudthorn.

Luder, n. (pl. usf.) Adsel, dødt Dyr; Lovkemad, Adsel; fig. vulg. Luder, gemeen Hore; (Sydt i Folkepr. et Smørger) das kleine -; det lille Noer. -kråke, f. (Aaskråke) Adselfrage. -leben, n. libertigt Venet.

Lüderlich, a. s. liederlich.

Ludern, v. a. løffe Dyr med Mading el. Adsel; v. n. leve libertigt; das Ludern (des Wofses ic.) Lovfesse af Dyr med Adsel.

Luf, Lufseite, f. (Ssv.) Luf, Lufseite, (Windseite) Luf, Luvart, Lufvise, Windbes; die - halten, (anslaven) Lufse, holse i Binden, julte i Binden, styre Slibet op med Binden. -wall, m. Luf - Val, Kyst el. Strandbred som haves til Luvart (i Modsat til „Legervall“). -wand, f. Luf - Vant.

Lufværts, av. til Luvart.

Luft, f. (pl. Lüste) Luf; Lustning; Bind; fræde -, frist Lust; Lüste, milbe Vinde, Lustning; in die - hæng, stelle ic., hænge ud i Lusten, udluste; - maben, viste, sulke op, lade frist Lust komme ind, give frist Lust; sette; seinem Serzen - maben, give sit Hjerte Lust, udose, sette sit Hjerti; (Luf) Luf, Luvart.

Luftart, f. Luftart. -bad, n. Luftbad, Legemets Udsættelse for den fri Lust. -ball, -ballon, m. Luftballon, Luftstib. -bill, -gebilde, bille, n. -gestalt, f. Luftbildede, Phantom, Phantasibillede, Indbildung. -blæse, f. Luftblæse. -erscheinung, f. Lufsyn, Meteor. -fært, f. Kart igjenem Lusten, Lustreise i en Luftballon. -geist, m. Lustaand; Sylphe, Sylphide. -hauch, m. Bindpust, Lustning, Bisten. -himmel, m. Lufthimmel, Atmosphære. -klappe, f. Luftklap, Ventil. -kreis, m. Luftscrebs, Atmosphære. -loch, n. (Bugloch) Lusthul, Trehul. -malz, n. Walt som er torret i Lusten, vindtorret Walt. -malzbier, n. Porter. -masse, f. Lustmasse. -messer, m. Lustmaaler; Barometer. -pumpe, f. Lustpumpe. -raum, m. Rum som er fyldt med Lust, Lustrum; Atmosphære; Rum

im mellem Auglen og Øjet. -röhre, f. Lufter. -saule, f. (Weiterluft) Beirstotte. -säure, f. sulfur Luft, fr. Lust. -schicht, f. Lag af Lustarter i Atmosphæren. -schiff, n. Luftslib, Aerostat. -schiffer, -segler, m. Luftsfæller, Luftskipper, Aeronaut.

-schloss, n. Lustlastel, Luftslot; Hjernerhind, Chimare. -spiegelung, f. Catamorgana. -springer, m. Lustspringer. -sprung, m. Lustspring, hvit Spring. -stoff, m. Luststoff, Gas. -streich, m. Lusttag el. Hug i Lusten uden at ramme en Gjentstand, Feilhug. -warze, f. Lustvorte hos Insekter. -wasser, m. Vand som dannes i Atmosphæren; Vand (Vægemiddel) til at have Opvurstning el. Vinde. -ziegel, m. Muursteen som er torret i Lusten.

-zieher, m. Ventilator. -zug, m. Lusttræk.

Lüftchen, n. (pl. usf.) svag Lustning, Bindpust, lind Bisten. Lustfælt, a. lustfælt.

Lüften, v. a. Luste, forstasse frist Lust, lade somme frist Lust ind; Luste lidt; ein Zimmer - (auslufen), uslufte et Værelse; den Sut -, sette paa Hatten; das Lusten, die Lustung, (eines Zimmers ic.) Uslustning.

Lüftig, a. lustig, bestaaende af Lust; som har fri Lust, hvor Lusten har fri Adgang; boende, levende el. leveende i Lusten; hoi (om Syir, Master, Bjerje ic.); tynd (om Kleder); fig. (om Charakter) vindig, overgiven, letfældig; uden sat Venjen; das Lustige, det Lustige, det Fri; fig. (om Charakter) det Vindige, Lustigde.

Lüftleet, a. lusttom.

Lüftcheu, a. bange for Lusten, som ikke gjerne gaar ud i Lusten.

Lug, m. Løgn, Falshed; - und Trug, Løgn og Bedrageri, Løgn og Falshed.

Lüge, f. Løgn; Einen Lügen strafen, gjøre En til en Løgner, bestyldt for Løgn.

Lugen, v. n. see, lige, speide.

Lügen, v. n. lyve, sige Usandhed; Einem -, (Einen beligen) lyve for En; hylle; das Lügen, Lyven, Løgn.

Lügenhaft, a. loognagtig, usandfærdig. Lügenhaftigkeit, f. Løgnagtighed, Usandfærdighed.

Lügenmaul, n. -unge, f. Løgnhal, Løgner. -schmied, m. Rygte-smed, Øsspinder af Usandheder.

Lügger, m. (pl. usf.) Løgger, tomasset Fartsøi.

Lügner, m. (pl. usf.) Løgner.

Lügnerin, f. Løgnerke.

Lügnerisch, a. loognagtig, usandfælt.

Lühe, f. lühen, v. a. s. Loder.

Luke, f. (pl. -n) Luge; Falldor, Lysebul.

Lullen, v. a. & n. lulle, nynne, dyssæ; in Schlaf -, dyssæ i Sovn,

syng i Sovn. Lummel, m. (pl. usf.) Lummel, isolperagiftig, plump Menneske. Lummeli, f. isolperagithed. Lummelhaft, a. & v. isolperagiftig, lummelagtig.

Lump, m. (pl. -en) lumpen Karl; Præster, Stobber, Gniepinb. Lumpen, v. a. (vulg.) Linen, behandle gemeen, behandle En som en Hund; sich nicht - lassen, ikke lade sig lumpe.

Lumpen, m. (pl. usf.) Pfalt, Klud, Læse. -geld, n. lumpne Penge, usel Betaling. -gesindel, -pack, -volt, n. Kjelltringepal. -handel, m. Klubehandel, Handel med Klube. -hund, -kerl, m. lumpen Karl. -familler, -mann, m. Klubefamiller, Klubefamrer. -zucker, m. (Klumpenzucker) Lumpensukker, brunt Suffer, raat Suffer i Klumper per el. store Stykker.

Lumperei, f. (pl. -en) Lumperi, lumpen Ting, Lapperi; Uselhed.

Lumpfadt, a. plætet, lumper; elendig, usel; gineragtig.

Lumpig, a. & av. plætet, laset; lumper, elendig.

Lunge, f. (pl. -n) Lunge.

Lungenentzündung, f. Lungentbetændelse. -flægel, m. -blatt, n. Lungeblad, Lungelav. -gefödwür,

n. Lungeblad. -kraut, n. -wurz, f. Lungeurt. -mosb, n. -slechte, f. Mosb som bruges imod Brystlyge, islandsk Mos. -mus, -mus, n. Lungemos, Net af Kalvelunge. -suct, -schwindfucht, f. Lungesuge, Snindfau.

Lungenfaul, a. som har Skade i Lungen; (herschlæchtig) trængbrystig.

Lungensüchtig, a. lungefottig, svindfotig.

Lungern, v. n. drive omking.

Lünse, f. (pl. -n) Achsnagel; Vorsteknagel an der Achse Lunt-stifte.

Lunte, f. (Bündstrid) Lunte; (Teg.) Ravens, Ubens og Løssens Hale; fig. vulg. -ziehen, lugte Lunte, mere Faren.

Luntentstock, m. Luntentstof.

Lupe, Loupe, f. (pl. -n) Loupe, lidet Forstørrelsesglas.

Lüpfen, v. a. leite, leste lidt.

Luppe, Lupe, f. (pl. -n) (Eisen-)luppe, Eisen i Luppen) stort langagtigt Stykke Jern (saaledes som det gives i Handelen).

Luppenfeuer, n. Old til at smelte Jern i et muret Jordhul. -stükke, pl. (Eisenluppen) langagtige stykke Stykker (el. Klumper) Jern.

Lurk, Lork, m. (pl. -e) Skrup-tudse; fig. et Stjeldsord.

Lust, f. (pl. Lüste) Lust; Glæder, Fryd, Hornselsse; Drift, Attræ; finstik, flejskide -, sandfæltig Lust; Lüke, pl. Lyster; seine Lust befridigen, tilfredsstille sine Lyster; - haben, have Lust til Nogen; die - verlieren, tabe Lusten.

Lustbarkeit, f. (pl. -en) Lustig-hed, Forlystelse.

Lustbeet, n. (Blumenbeet, Parterre) Lustbed (i en Have). -boot, n. Lustbaud, Baad til Luststellads. -birne, f. (Greubendæbden) Glædespige, Skøge. -fahrt, -partie, f. Lusttour, Lustfart; Luststellads. -feuer, n. (Freudenfeuer) Glædesild, Fyrverker. -gang, m. Spadsereve, Allee. -gänger, m. Spadserende. -garten, m. Lusthave. -geböhl, n. -hain, m. Lustlund, Lustfor. -haus, -häuser, n. Lusthus, Sommerhus, Lusthus i en Have. -macher, m. Spøgefugl; Vojads. -lager, n. Lustleir. -ort, m. Luststed. -partie, f. Lustparti, Lusttour. -reise, f. Lustreise, Lusttour. -reiz, m. Indighed som vaffer Lusten, Lustvolle. -schloß, n. Lustslot. -seuche, f. venerit Sige. -spiel, n. Lustspil, Komedie. -stück, n. -platz, m. Lust-Anslag i en Have, Lustbed, Parterre. -wald, m. -waldchen, n. Lustkov, Lustlund. -warte, f. højt Sted med smul Udsigt, Vellesue.

Lüsten, lustern, v. n. imp. (gelüsten) lyste, have Lust til, være lusten efter; es lustet mig (mich gelüstet), jeg lyster efter, mig lyster, jeg gad gjerne.

Lüsten, a. Lusten, med Lust efter, sandelig, begjærlig; nach Etwas sein, være lusten efter Noget. **Lüsterheit**, f. Lustenhed, Begjærlighed.

Lüstig, a. lystig; glab, spøgefugl; morom, fornieligt; -leben, leve lystig; sich-machen über Einen, gjøre sig lystig over En, gjøre Nar af En. **Lüstigkeit**, f. Lystighed, Glæde, overgiver Muntherhed.

Lüstling, m. (pl. -e) (Wollüstling) Lustfling, Epiturer.

lustwandeln, v. n. Lustwandre, spadiere. [theraner.]

Lutheraner, m. (pl. usr.) Lutherisch, a. Lutherst, overensstemmende med Luthers Lære.

Lutherthum, n. den Lutherst Lære, Lutherdom.

Lutschbeutel, m. Sut.

lutschen, v. n. sutte, patte.

Lutter, m. Fordraader af Bræn-Luv, f. s. Ruf u. Loff. Idemtin.

Luxus, m. Luxus; - treiben (mit Etwas) drive Luxus.

Lycium, n. (pl. -räen) Lyceum Hosstole, lerd Stole.

lymphatisk, a. indeholdende Lympfe el. Blodvand.

Lymphe, f. Lympfe, klar Vandst;

Blodvand i det dyreste Legeme, Kopper, Materie.

Lyra, f. Lyra, Harpe.

Lyrik, f. Lyrik.

Lyriker, m. Lyriker.

lyrisch, a. lyrisk.

M.

M., m. (n. & f.) M, m, trettende Bogstav i Alphabetet.

Meal (Mahl), n. (pl. Maale,

Mäler) Mælke, Tegn; (Biel) Meed; (Muttermaal) Mødermælke; (Grenze, Grenzrichten) Grændse, Skjel, Skjælfest; (Mahl, Denital) Mindeßmarke; Maale, Mindeßmærker, Monumenter.

Maalbaum, m. (Lachbaum) Skjæltræ. -stein, m. (Grenzstein) Grændsteen; Monument af Steen. -zelchen, n. Mørke, Skjætten; (Mæskregel zc.)

Maas, -regel, -stab, s. Mæsk, Machandel, m. (f.) Engebætra.

Mache, f. (vulg.) Øjeren, Arbeide; Etwas in der - haben, have Noget i Arbeide; vulg. Ingredienter til Madlavning (f. Cr. Tidt ic.).

machen, v. a. gjøre, bestille, forrette; danne; mage (foranfalte); -lassen, lade gjøre; Einen - lassen, las mich nur -, lad mig kure raade; das Eben -, den Kaffee -, lave Mad, loge Kaffe; das Bett -, rede Sengen; Feuer -, gjøre Isb paa; slaa Isb; Solz -, hugge Brænde smaaat; Licht -, tande lys; einen Weg -, Meilen - (gaa, høre, ride, flyve) tilbage-

lagge en Bei, Mill; ein Sans -, føre en stor Husholdning, tage mod Fremmeden; den Anfang -, gjøre Begyndelsen; Ernst -, bruge Alvor; eine Person (Rolle) -, spille en Person, Figur; spille en Rolle (i Skuespiel); Einen glücklich, traunig, verzagt zc. -, gjøre En lykkelig; bedrøvet, forsigt el. modlos zc.; Einen zum Doktor, zum Meister -, gjøre En til Doktor, til Meister; das macht, weil ic. -, det kommer af at, det er fordi ic. zc; was machen Sie? hvordan staer det sig; hvorledes gaaer det? hvorledes har De det? zc. make! make! synd dig; mach! fort!

synd dig affed; sich -, das macht sich, det lader sig gjøre; er wird sich schon -, det vil not lade sig gjøre, det gaaer nok; sich - lassen, lade sig gjøre; sich nast, schmutzig ic. -, gjøre sig vaad, skiden ic. zc; sich davon -, sich aus dem Staube - løse sin Bei, gaa sin Bei, see af komme bort, pakke sig; sich darüber her -, tage fat paa, give sig los paa, begynde med Alvor; sich eine Ebne, ein Vergnügen deraus -, gjøre sig en Are, en Hornsielße af; sich Lust -, slappe sig Lust; sich auf den Weg -, begive sig paa Beien; sich an Einen -, give sig i Lov, i Farv med En; sich an (über) Etwas -, sich daran -, tage fat paa, give sig til, begynde med Alvor, legge haand paa, give sig i Farv med; sich viel aus Einen, aus Etwas -, gjøre meget af En el. Noget; sich nichts od. wenig deraus -, ille bryde sig, bryde sig lidt om (derom).

Macheret, f. (pl. -en) Mætteri, Fusteri.

Macherlohn, m. Arbeidsløn, Macht, f. (pl. Mæchte) Magt; Kraft, Evne; Herredomme, Mynghed; mit - , mit aller -, med Magt, med Bold; med, (af) al Magt; aus eigner -, egenmagtigen, paa egen Haand; Einen - geben, give

En Magt el. Fuldmagt; es steht nicht in meiner -, det staer ikke i min Magt.

Machtbote, m. Fuldmægtiget, Ambassadeur. -brief, m. Fuldmagt, Bemindigelse. -geber, m. Fuldmagtsgiver, Fuldmægtigende.

-gebet, n. Magtbud, despotist Beafaling. -haber, m. Magthaber, den Magthavende. -herrscher, m. Despot.

-spruch, m. Magtsprøg; einen - thun, gjore et Magtsprøg.

vollkommenheit, f. fuldkommenhet; aus eigner -, af egen Magtfuldkommenhed, med selvtagen Magt. -wort, n. Magtord, et Magtens Ord.

mächtig, a. magtig; valdig; stor, stort, meget, bred, tyd; ein mættiger Schlag, et valdig Slag; -reich, overværtet rig; eine mættige Brust, et stort (meget stort) Bryst; einer Sache, Spræde zc. - sein, vere

herre over, være et Sprog magtig; er ic seiner nicht -, han er ikke herre over sig selv. **Mächtigkeit**, f. Brede, Tykelse; Breden af en Gang i et Gyrværk.

machtlos, a. magtlos, magteslos, kraftlos.

machtvoll, a. magtig.

Machwerk, n. Kluderarbeide, Kluder, Mætteri.

Maculatur, s. Makulatur.

Mädchen, n. (pl. usr.) Pige; Tos; Mo. -schule, f. Pigestole.

Sommer, m. (der alten Weiber Sommer, fliegende Sommer) Ettersommer; fliegende Sommer, Spindevæb som flyver i Lusten.

mädchenhaft, a. somfruelig, blusdigt, undselig, bluse.

Made, f. (pl. -n) Maddit, Drm.

Madenwurm, m. Spolorm, lille Spolorm.

Mader, m. en leeragtig Biergart.

madiig, a. fuld af Maddifer.

Magazin, n. (pl. -e) Magasin, Oplag, Pakhus.

Magazinier, Magazinverwalter, m. Magasinforvalter.

Mägd, f. (pl. Mägde) Pige, Tjenestepige (Dim. Mädched, f. o.).

Mägdebau, m. Slags Engebætra, Sevenbon. -kraut, n. (Mutterkraut, Herzgespann) Matrem, Maderurt, Slags Kamelblomst.

Magen, Mag, Mag, m. (gam-meltdybt) Slægtning; (Schwertma- gen): Slægtning paa Mandssiden; Spindelmagen: Slægtning paa Dvindesiden).

Magen, m. (pl. usr.) Mave; hos drogtigende Dyr; der erste -, den første Mave; der zweite -, (Magenypsel) Kongehatten; der dritte -, Psalmebogen; der vierte -, Loben el. Kallunet.

Magenader, f. Maveare, Mavelpusare. -argenti, f. mavesyrende Middel. -balsam, m. Mavebalsom. -brei, m. Melkefaast, Mæringstast. -brennen, n. (Sodbræ-

neu) Halsbrynde. -drücken, *n.* Hjertelæmmelse, Ovalme, Dodi for Hjertet. -drøse, *f.* Mavelhjertet, Kjertel bag Mavemunden. -entzündung, *f.* Mavebetændelse. -feber, *n.* Mavesfeber, gastrisk Feber. -husten, *m.* Mavehøste. -Klee, *m.* (Fieberklee, Sumpfklee) Sumpfklover. -krampf, *m.* Maveltrampe. -krankheit, *f.* Mavesygdom, syge. -mund, *m.* Mavemund, øverste Abning paa Maven. -pflaster, *n.* Mavepflaster. -pillen, *pl.* -pulver, *ic.*, *n.* Mavepiller, Mavepulver. -saft, *m.* Mavesaft, slary Badstof i Maven. -säure, *f.* Syre, sure el. skarpe Badstof i Maven. -schärfe, *f.* Skarphed i Maven, Mavesmerter. -tropfen, *pl.* Mavedråber. -weh, *n.* -schmerz, *m.* Mavesmerter. -wurst, *f.* Slags Rullepølse. -zipfel, *m.* s. ob. der zweite Magen. magenstärkend, *a.* mavesyrlende. Magenstärkung, *f.* Mavesyrling, mavesyrlende Middel. mager, *a.* mager; apillet; tør, ringe, slau; ein wenig -, lidt mager; eine magere Schrift, tynd, mager Schrift; magere Kost, mager Kost, smal Kost, slau Kost; magere Suppe, tynd Suppe; magerer Stoff, magert Enne, ufrugbare Stof; -machen, gjøre mager, udture; -werden, blive mager; *av.* magert; tort, flaut. Magerkeit, *f.* Magerhed; fig. Tørhed, Ufrugbarhed, Flauhed.

Magie, *f.* Magti.

Magier, *m.* (*pl. usr.*) Magiker, østerlands Præst el. Bis.

Magifer, *m.* (*pl. usr.*) Troldmand, Hexemester, Sortfunster.

magisch, *a.* magisk, henhørende til Herret; fortryllende; *av.* magisk, ved Trystleri.

Magister, *m.* (*pl. usr.*) Magister. -but, *m.* (Doktorhut) Doktorhat, Magister-Grad.

Magistrat, *m.* Magistrat, en afve Øvrighed.

Magistratsperson, *f.* Magistratsperson, Øvrighedsperson.

Magistratur, *f.* Magistrats Stand, Øvrighedsposi; Magistrats Comptoir.

Magnat, *m.* (*pl. -en*) Magnat.

Magnesia, *f.* Magnesia, Bruunsteen, Bitterfajtjord.

Magnet, *m.* (*pl. -e*) Magnet; mit -bestreift, strygemed en Magnet; magnetisere. -nadel, *f.* Magnetnaal.

magnetisch, *a.* magnetisk; *av.* ved Magnetisme, magnetist.

Magnetiseur, *m.* Magnetiseur. magnetisere, *v. a.* magnetisere, stryge med en Magnet; anvende den dyriste Magnetisme.

Magnetismus, *m.* Magnetisme. Magnificenz, *f.* Magnificence (Titel for Universitets-Rector).

Magnam, *m.* Baumue.

Mahagonibbaum, *m.* Mahognitre. -holz, *n.* Mahogni, Mahognitre.

Mähd, *f.* (das Mähnen) Meien, Meining, Storing; (Schwaben) Strich im Mähnen) Rad afslæaret Gras el. Korn som det lagges efter Leen, Staar høstet Korn, Sed el. Gras liggende paa Staar; (Wiesmähd) Eng hvor der slæet Gras.

Mäbber, *m.* (bedre; Mäher) Meier, Storer, Höstkarl.

Mäbberet, *f.* samtlige Meiere.

mähdig, *a.* som kan meies el. stæres.

mäben, *v. a.* meie (Korn ic.)

slaa Gras; fig. afmeie.

Mäber, *m.* (*pl. usr.*) Meier, Storer, Höstkarl. -lohn, *m.* Pen for Meining, Betaling til Höstvollene.

Mäbezeit, *f.* Meietid, Höstet.

Mahl (Maal), *n.* (*pl.* Mahle, Mäbler) Mælk, Tejn; Plet; Madernerke; Minde, Mindesmarke, Mindesteen; Maale, Maale, Mindestotter, Mindejene.

Mahl, *n.* (*pl.* Mähler) (Mahlzeit) Maaltid; (Gastronomi) Gjæstebud, Festmaaltid.

Mahlart, *f.* Tre el. Tern til at male Treer med. -baum, Maalabaum, *m.* Tre som er mælt; Grandsetra. -brief, *m.* Skibsvognscontrakt. -gang, *m.* (Mühengang) Mollegang, Mollesletten som gæer (som maler); Indretningen hvor Mollegvarnen el. Stenen gæer; en Mühle med zwei, drei ic. Mablgængene, Mølle med to el. tre Døerne el. Gange. -gast, *m.* Mollegæst, Kunbe el. En som lader male paa en Mølle. -geld, *n.* -groschen, *m.* Møllepenge, Mollepenge. -gerinne, *n.* (Mühlgerinne) Møllererende, Kanal som leder Vandet til Hjulet. -graben, *m.* (Grenzgraben) Grandsgræst. -holz, *n.* (Kerbholz) Karvestof. -knæcht, *m.* (Müllergesell) Møllerfærd, Karlen i en Mølle. -meze, -miße, *f.* -recht, *n.* (Mühllohn) Molletold, den Del Møllerne forlods tager af hver Skæppe istedfor Penge. -mühle, *f.* Kornmølle, Grynmølle. -sand, *m.* dyb, tor Sand. -säule, *f.-stein*, -stabl, *m.* Grandesstøtte, Skjelsteen, Grænsstøtte. -schätz, *m.* Udbyrd, Medgift, Brudestødt. -statt, *f.* Mødestødt, Thingsted. -strom, *m.* Mølstrom, Havværel. -zeichen, *n.* Mærke; Modernmærke. -zelt, *f.* Maaltid (Middagssmaaltid, Aftenmaaltid). -zettel, *m.* Øvitering for betalte Møllepenge.

mahlen, *v. a.* male, male Korn; das Mahlen, Maling, Kornmaling.

mählig, *a.* & *av.* (foræld. nu almählig) langlom, efterhaanden; langsomt, lidt efter lidt.

mähnbar, *a.* som kan indtræves.

Mähnbrev, *m.* -schreiben, *n.* Manbrev, Kræbrev.

Mähne, *f.* (*pl. -en*) Manke (hos Hesten og Loven), Man.

mähnen, *v. a.* Linen -, opfordre En til at betale sin Gjeld, mane;

erindre, paaminde, minde om; das

Mähnen, die Mähnung, Manen, Manesse, Maning; Paamindelse, Mindelse, Advarsel, Erindring, Varsel.

Mähnendecke, *f.* Mankedællen, Dælle over Hestens Manke. -haar, *n.* Manhaar, Manke.

Mähner, *m.* (*pl. usr.*) Maner, Creditor, som indtræver Gjeld; Paaminer, Adværer, Ryster.

mähnig, *a.* forsnyet med Manke, om har en Manke. *sne*.

Mähnung, *f.* (*pl. -en*) Mäh-

Mahomedaner, *m.* Mahomedaner. *lbanst.*

mahomedanisch, *a.* mahomed.

Mahr, *m.* (Nachtmahr Alp) Maren, Materid. *Marel.*

Mahrlocke, *f.* (Weichselzovn)

Mähr, Mähre, *f.* (*pl. -n*) Es-terrening, Rygt; Sage; Torta-sling, Eventyr, Novelle.

Mährchen, *n.* (*pl. usr.*) Eventyr, Historie, Fortælling, Sagn; Fabel; Mythe. *lbelagtig.*

mährchenhaft, *a.* eventyrlig, sa-

Mähr, *f.* (*pl. -n*) (Stute, Mutterpferd) Hoppe; Øg, Helmisse, Mar, Sindmer. Vor Bi Vituber.

Mährte, *f.* Kolbsfaal; (Mähre) Mährte, *f.* (*pl. -n*) (Honigschibe) Vorstige, Vorlage, Honning-svine. *lneb.*

Mai, May, *m.* Mai, Maiamæl. Maiblümchen, *n.* -blume, *f.* (Thalliflor) Liliekaval, Maiblomme. -baum, *m.* (Mæle) Maitro. -but-ter, *f.* Græsmoder. -distel, *f.* Svinetidsel. -lüftchen, *n.* luunt Bind-pust el. Lustning i Mai. -stecken, *n.* Opreisning ej et smukket Grantræ ved den stjønnesse Piges Bolig paa forste Maidag. -feld, *n.* Frankernes Folkesamling paa forste Mai. -fisch, *m.* (Else, Alse, Aloë) Bris-sling. -frest, *m.* Mairrost, Frost el. Rattefrost i Maiamaand. -fåfer, *m.* Oldenborre. -fæke, *f.* Maiat, Kat som er fæket i Mai. -firsche, *f.* Maiquirsber. -königin, *f.* Mai-bronning i Mailegene. -kraut, *n.* (Schelskraut, Schwartsenkraut) Svæleurt, Selibon. -monat, *m.* Maiamaand. -mütze, *f.* Dog-nastagrer. -rose, *f.* Mairose. -schein, *m.* Nymaane i Mai. -seuché, *f.* Hornvæges Blodvis af det friske Græs. -thau, *m.* Maledug, Mai-vand. -trank, *m.* hvid Vin som har digeret med Slovmørke el. Bular (Asperula odorata) og er tilsat Sulfer. -vogel, *m.* Gjog-wurm, -länder, *m.* (Engerling) Oldenborrens Larve el. Maddis; fort Østibile.

Maid, *f.* (Mädchen) Mo, Pige, Pigelil, (bruges kun i poetisk Stil).

Maire, *f.* (*pl. -n*) (Maibaum) Maiatre; de første grønne Ørste, Virkegrene med hvilte Stuen smy-fles.

maiæn, *v. n.* plukke Blomster paa forste Maiormogen, forlyste sig med Mailege el. Maiispil; blive grøn.

- Maier**, -hof, Mayershaft *sc.*, *s.* **Meier**, -hof *sc.*
- Maislespiel**, *n.* Maispil, Spil med kugler paa Mail-Banen.
- Mais**, *m.* Mais, wylk Heve.
- Maiseldraht**, *m.* de tykke Sleder paa svunden Draab; saadan Draab.
- Maitag**, *m.* Maibag; en Dag i Mai-Maands; første Mai.
- Maitresse**, *f.* (*pl. -n*) Mai-tresse, Frille.
- Majestät**, *f.* (*pl. -en*) Majes-tat; Se.; Hans Majestät; Ibre-Hendes Majestät; Deres Majestät.
- Majestätsbrief**, *m.* et af en Monark meddelede Frihedsbrev, long-sigt Patent. -recht, *n.* (Fürstenrecht) Ret som ene tilfommer Majestæten (Fürsten). -verbrechen, *n.* Majestætsforbrydelse. -verbrecher, *m.* Majestætsforbryder.
- majestatisch**, *a.* majestætisk.
- Major**, *m.* (*pl. -e*) Major.
- Majoran**, *Weiran*, *Maigræm*, *m.* Merian, vild Merian, Tof (Plante).
- Majorat**, *n.* (*pl. -e*) Majorat, elbst Sons Fortrinset el. Fortret-tighed; Majoratgods, de Udhefs Gods. *herre*.
- Majorats-herr**, *m.* Majorats-majoren, *a.* (mündig) majoren, myndig, fuldaarig. *tilstand*.
- Majorennitiat**, *f.* Myndigheds-ritet.
- Majoritet**, *f.* (*pl. -en*) Majoritet. *Uienst* Nudser.
- Makaroni**, *pl.* Makaroni, itali.
- Makel**, *m.* (Label, fehl.) Plet, Lyde, Feil, Stamplet. *lulastelig*.
- makelloс**, *a.* plestri, dadelfri, mælens, *v. n.* bable Smating, laste, altid finde noget at usette, kritisere; drive Maglerforretning, være Magler. *[Dadlen]*
- Makeler**, *f.* smaalig Kritsere.
- Makler**, *m.* (*pl. ust.*) Magler; Barmagler; Dadler, Feilsinder. -geschäft, *n.* Maglerforretning. -lohn, *m.* -gebühr, *f.* -geld, *n.* Maglerpenge, Maglerson; Provi-sion. *[Makrel]*
- Makrele**, *Makrele*, *f.* (*pl. -n*) Makrone, *f.* (*pl. -n*) Matron. **Makulatur**, *m.* Matulatur; zu-machen, gjøre til Matulatur.
- Mal**, *n.* (*pl. -e*) Gang; Gjen-tagelse; ein - , een Gang; hundred - , hundred Gang; noch ein - , endnu engang; auf ein - , mit einem Male, paa een Gang, med ett; ein - für alle - , een Gang for Alle; das erste, første Gang; zum andern (zweiten) Male, anden Gang; ein anderes - , en anden Gang; til andre Tider; dieses -, denne Gang; manches - , mangen Gang; ides - , hver Gang, hvert gang; zu wiederholten (verchiedenen) Malen, gjentagne Gange; ein - um's andre, sistevis, avseende.
- Malachit**, *m.* (*pl. -e*) Malakit (en Steenart).
- malen**, *v. a.* male; anstryge; fig. stildre, bestrive, afsidle; mit Öl - , male med Olie; auf Glas - , male
- paa Glas; sib - lassen, lade sig male; das Malen, Malen, Ma-
- Maler**, *m.* (*pl. ust.*) Maler.
- Malerin**, *f.* Malerinde.
- Malerakademie**, *f.* Malerakade-mi - esel - stuhl, *m.* (Staf-feli) Stoffeli, Malerstol. -farbe, *f.* Malerfarve. -fornis, *m.* Maler-fornis. -gold Malgold, *n.* Ma-lerguld. -unge, -bursche, *m.* Ma-lerdrenge. -kreide, *f.* Malerkridt. -kunst, *f.* Malerkunst. -pinsel, *m.* Malerpinsel. -schule, *f.* Maler-skole. -silber Malzilver, *n.* Malerstol. -stock, *m.* Malerstol. -tuch, *n.* Farred el. Kanevad stikket til at ma-lesa pa. *[Malerkunst]* Malning.
- Malereri**, *f.* (*pl. -en*) Maleri; malerisch, *a.* malerist, pittoresk.
- Maler**, *m. & n.* (*pl. ust.*) Mälter, Kornmaal (omtrent 3 Skjæpper som deles i mindre Maal); Kumpf, Simmer ic. *s.* Kumpf, Antal af 15 Tavn Grøns. *havn*, maale.
- maltern**, *v. a.* sette Brænde i Malvæsier, -wein, *m.* Malva-sier-Vin, græs Viin.
- Malve**, *f.* (*pl. -n*) Stokrose, Røst (Plante).
- Malz**, *n.* Malt. -bier, *n.* Maltol. *As*. -boden, *m.* Maltstof. -dar-re, børre, *f.* -tenne, *f.* Maltkselle, Maltstof. -feller, *m.* Maltkselder. -krüfe, *f.* (Weichkrüde) Stang el. Krylstoł som bruges ved Maling til røre om med. -mühle, *f.* Malt-mølle. -müller, *m.* Maltmøller, Maltgjører. -schaufel, *f.* Malt-støffe. -steuer, *f.* Maltstøft. -trä-ber, *pl.* Malt, Malt hvoraaf allerede er bygget El.
- målzen**, *målzen*, *v. n.* (Malz ma-machen) gjore Malt, malte.
- Maler**, *Mäler*, *Malsmacher*, *m.* Maltzjører; das Målzen, Maltzsiring, Maltvirking.
- Mama**, *Mamma*, *f.* Mama, Moder; Møderbryst.
- Mammutsk**, *m.* (*pl. -en*) Ma-muluk, egypisk Cavalerist.
- Mammon**, *m.* Rigdom, Skatte. *Mammonsdåner*, -Inheet, *m.* Mammonsbryder, Mennete som fun-higer efter Penge og Rigdom.
- Mamzell**, *f.* (*pl. -en*) Mamsel, Jomfru.
- Man**, *pron. man*; - sagt, - bört, liek *sc.*, man siger, folk sige, man høre *sc.*
- Mancher**, *Manche*, *Manches*, *pron.* Mangen, Mangl (mangen En, mangt Et); **Mancher**, Mangen En; **Manche**, Somme, Flere, Mange, Adskillige, en Deel; Manche behaup-ten, das ic. Somme, flere paastaa, der ere Dem som paastaa, at ic; **Manches**, Adskilligt, Et og Andet.
- mancherlei**, *a.* mange Slags, mangehaande, adskillig, adskillige, flere; auf - Weise, paa flere Maader.
- manchmal**, *manchesmal*, *av.* mangengang, undertiden.
- Mandat**, *n.* (*pl. -e*) Mandat.
- Mandatar**, *m.* (*pl. -ien*) Man-tarius, Beauftrægtiget.
- Mandel**, *f.* Antal af femten (Reg. Eg. Ebler, ic.) (bruges me-get i Sachsen f. E. die Mandel Eier ic.)
- mandels**, *v. a.* telle el. maale med femten Styffer ad Gangen.
- Mandel**, *f.* (*pl. -n*) Mandel (Frugten af Mandelstræt); - am-Sä-ss, Halsmandel, Halskjertel; ge-bræntte -, brandt Mandel, Suf-fer-mandler. -baum, *m.* Mandeltræ. -berge, *pl.* Slags Mandellage. -bret, *m.* -nus, *n.* Mandelke-ring, Mandelpap. -bretzel, *f.* Mandelkringle. -brod, *n.* Man-delbrod, Slags Mandellage el. Bis-tuit. -flus, *m.* -bräume, *f.* Slags Kjertelfuge, Halslyge. -fern, *m.* Mandelfjærne. -fleie, *f.* Mandel-fleid, Asfal, el. det Groveste af ma-lede Mandler. -fuchen, *m.* Man-del-lage. -milch, *f.* Mandelmelk. -öl, *n.* Mandelolie, -pfirsiche, *f.* Fersten med isd Kerner, (af fa-salte Pfirsichweide). -seife, *f.* Mandelseife. -spæne, *pl.* Mandel-spæner. -teig, *m.* Mandelteig, Deig til Mandelfager. -torte, *f.* Mandeltarte. -weide, *f.* (Pfirsich-weide) Mandelpfl, Ferstenpfl.
- Mandel**, *f.* (*pl. -n*) (*s.* Mange, Mangel) Mangle, Rulle. -brett, *n.* Manglebrædt, Rullebrædt. -holz, *n.* Manglestof, Rullestof. -krähe, *f.* (der Koller) Elektrage. *le*, rule. -mandeln, *v. a.* (mangler) mang-
Mandoline, *Mandore*, *f.* (*pl. -n*) Mandolin, Slags lille Guitar. *Manen*, *pl.* Manes, de Afrodites Sjæle el. Skygger.
- Mange**, *Mangel*, *Mandel*, *f.* (*pl. -n*) Mangle, Manglebrædt, Mangletræ, Rullebrædt.
- Mangel**, *m.* (*pl. Mängel*) Mangel; Savon, Feil, Lyde; Ufuld-sommenhed; Drang, Nob; - an Geld, Mangel paa Penge; aus - an Geld, af Mangel paa Penge; - an Lebensmittel, Ideer ic. Mangel paa Levnetsmidler, Ideer ic.; - leiden, Ide Nob; - haben, leiden an Etwas, have Mangel paa, savne, flettes; aus - an . . . , af Mangel paa; (in Ernangelung) i Mangelaf.
- Mangelbaum**, *Mandelbaum*, *m.* Slags Elektra el. Tra som vores i Moser, (engl. Mangrove). -krab-be, *f.* (Morastkrabbe) en Sunmfugl.
- mangelhaft**, *a.* mangelfuldt, feil-fult, ufuldkommen, uifstrukelig.
- mangeln**, *v. n.* mangle, flettes, savnes, feile; es mangelt mir, jeg flettes, mig flettes; es mangelt mie an Geld, jeg flettes Penge; es mangelt ihm an Muth, han flettes Mod; es mangelt ihm an Nichts, han flettes Intet; an mir soll es nicht - , jeg fal-lte ladet det mangle paa Noget, jeg fal ille soigte.
- mangeln**, *mangen*, *v. a.* (man-geln) mangle, rulle, glatte (Com-pinsel).

Mangfutter, *n.* blandet Hoder.-gut, *n.* Blanding af Metaller af ringe Vand. -korn, **Mengekorn**, *n.* (Misckorn, Misghedretide) Blandingstorn, Mengkorn; Blanding af Rug og hvede.

Mangold, *m.* Bede, Rødbede; Spidsstræppe. *Stabelig Lyft.*

Manie, *f.* Mani, Raseri, lidens-

Manier, *f.* (*pl.* -en) Manerer, Viis, Slit; Maade at bare sig ad;

Manierer, *pl.* Manerer; mit -, mit guter -, paa en stikklig Maade, vel; das ist keine -, saaledes bører man sig ikke ad.

manieret, *a.* asselteret, manieret, føgt, altfor føgt, for strængt, efter en vis eensidig Maade (i Kunsten).

manierlich, *a.* maneerlig, ansindig. **Manierlichkeit**, *f.* Maneerlighed.

Manifest, *f.* (*pl.* -e) Manifest, offentlig Erklæring el. Kundgjørelse.

manifestere, *v.* *a.* kundgjøre, aabendare; sikk-, vise sig.

Maniokmeel, *m.* Maniokmeel.

Mann, *m.* (*pl.* Männer) Mand; Mandsperson; Mættemand; Mand af sag Charakter; - und Frau, Mand og Kone; hundred - Husfolk, hundred Mand Hødfolk; - sur -, Mand for Mand, En for En; - gegen -, Mand mod Mand, En imod En; (so viel) auf den -, für den -, paa Personen; sich als - zei-

gen, vise sig som Mand; ich bin - da für, det er jeg Mand for; er ist nicht der - dazu, han er ikke Manden for, at ic., han er ikke den Mand der kan gjøre det; an den - bringen, facsøgt,

faa anbragt, faa bortgjort; seinen - finde, finde sin Mann, sin Eige, sin Banemand; der gemeins - , den gemeine Mann, Menigmand, Alsmuen, simple Toff; (Bvg.) der alte -, gammel Grube syldt med Grus;

der arme -, arme Bitter, Brob ristet i Smor; der alberne -, Sammenstod af flere Etsgange (Tavgv.) der rolle -, fuldvoen Hjort; **Mannen**, *pl.* Rosaller, Undergivne, Krigsfolk, Svende.

Manna, *n.* Manna. -birne, *f.* Mannapare. -esche, *f.* Mannaaft, Aft fra Palermo. -gras, *n.* Mannagras, Slags Hirse. -grüze, *f.* Mannagryn. -korn, *n.* Mannakorn; Mannagrynen.

mannbar, *a.* mandbar, gifteferdig, moden; mandfør, mandvoren. **Mannbarkeit**, *f.* Mandbarheit.

Männchen, *n.* (*pl.* ufr.) en lille Mand, et lille Menneske, en lille Stump; (- der Thiere) Hannen (af Dyr), Handhret; *fig.* vulg. (om Dyr); - mæhen, reise sig paa Bagbenene.

männercheu, **mannischeu**, *a.* bange for Mandfolk. [*Mandfolk*.]

Männerwolf, **Mannswolf**, *n.* mannhæft, *a.* mandig, mandhæftig. **Mannhaftigkeit**, *f.* Mandighed, mandigt Mod.

Mannheit, *f.* Manddom, mandlig Egenskab.

mannichfältig, **mannichfach**, *a.* mangfoldig, mangehaande, mange

Slags, forskellig; *av.* paa mange Maader; mange Gange. **Mannichfältigkeit**, *f.* Mangfoldighed; Afverling, forskelligheds.

Mannigfalt, pron. Alle og Enhver, Vedkommende.

Männin, *f.* Mandinde.

Mannleben, *n.* *a.* Manslehn, mandligt Lehn, som kun kan eies af Svoerdiden.

Männlein, *n.* Mand, en Han; - und Fräulein, Mand og Dvinde.

männlich, *a.* mandlig, Mansds -; *fig.* mandig; männliches Gleisheit, det mandlige Ljæn, Mankjønnet, Hankjønnet; männliche Stimme, Singe, en manlig Stemme, mandlige Træk; männliches Wesen, et mandligt Væsen; männlicher Reim, mandlig Rym (med mandlig Endelse).

Männlichkeit, *f.* mandig Egenskab; *fig.* Mandighed, mandig Charakter.

Mannsalter, *n.* (Mannesalter)

Mandsalter, Mandes Alder, mandig Alder, manlig Alder, mandvoren.

arbeit, *f.* Mandsarbeide, Arbeide som gjøres af Mand. -bild, *n.* vulg.

Mandsperson, Mand. -hand, *f.* en Mands Haand; Mands Haandskrift.

handbüch, *m.* Mands handskrift. -hemb, *n.* Skjorte. -höhe, -länge, *f.* Mands højde. -hat, *m.* Mands hætte. -kleid, *f.* Mands kleider, Mands klædning, Mands drægt. -länge, *f.* Mands højde. Mands længde. -leute, *pl.* -volk, *n.* Mandfolk, Mands personer. -na-

me, *m.* Mandsmæn. -perion, *f.* Mands person. -pflicht, *f.* (eheliche Pflicht) en Mandes Pligt, øgteskabelig Pligt. -rock, *m.* Mands hætte. -schneider, *m.* Mands træbær. -stamm, *m.* Mands stamme, mandlig Linje, Sværd side. -stimme, *f.* Mandes Stemme. -zucht, **Mannzucht**, *f.* Mandbzugt, Disciplin, Krigszugt.

Mannschaft, *f.* (*pl.* -en) Mandstab; den mandlige Befolknings-

Holk, Slidsfolk, Besætning; Tropper; die junge -, det unge Mandstab; de unge Mand, den opvoksende Slagt.

Mannschaftsrolle, *f.* (Musterrolle) Mandstabsliste, Rolle.

mannshoch, *a.* mandshøi, som har Mands højde.

mannstief, *a.* mandsbøb, af en Favn Dybde.

Mannstreu, *f.* (Nolandsdistel) Nolandsdistel (Plante, eryngo).

mannsüchtig, *a.* mandgal, giftefyg. **Mannsücht**, *f.* Giftefyg.

mantolt, **mannstoll**, männerstoll, **mannsüchtig**, *a.* mandgal, mandhjær, giftefyg. **Mantolto**, *f.* uttemmelig Lysfælde hos Kvæntimmer, Giftefyg (furor uterinus).

Mannweib, *n.* væljenet Væsen,

Tvetulle, Hermaphrodit; *fig.* Dvinde af mandig Charakter.

Mandver, *n.* Mansver.

manöveriten, *v.* *n.* mansvære. **Manjardé**, *f.* Mansarde; brudt Tag; Dvist.

Manjardbach, *n.* brudt Tag.

Manjardetage, *f.* Mansardetage, Dvistetage.

manschen, **manschen**, *v.* *n.* (plantichen, platschen) sjædse, sjædste i Bandet; røre om i, sammenstøre til Pladder. **Manscherei**, *f.* Pladskeri, Pladser.

Manscheter, *m.* Manscheter (Slags Tø). *[Haandkruse.]*

Manschette, *f.* (*pl.* -n) Manset, **Manschetteneisen**, *n.* Manskettern. -hemd, *n.* Manskettsforte.

Mantel, *m.* (*pl.* Mantel) Kappe, Kaabe; Chenille; *fig.* Skin, Paastub, Stjul, Besmykkelse; eneu-umbaben, have Kappe (en Chenille) paa; sic in seinen - bülten, indbydelse sig i sin Kappe; Kappe, Futteral el. Beklædning til en Form; (Schauende, Vorschuss am Tuch) Klædelse, Stykke el. Prove af Klædet som hænger til Stue; *fig.* den - nagh den Winde hængende, trægen, bare (Hænge) Kaaben efter Binden; *fig.* en Sahe einen - umbængen, besmykke el. til-dælte, skjule en Fejl.

Mantelbett, -holz, *n.* List med Knag til hænge Kapper el. Klæder paa. -kragen, *m.* Kraven paa en Kappe, Chenilletræve. -sack, *m.* Mantelsæk, Vabsel. -träger, *m.* Ejener som bærer Kappen; *fig.* Dienstjener.

Mantelchen, *n.* (*pl.* ufr.) lille Kappe el. Kaabe.

Manual, *n.* (*pl.* -e) Manual, Haandbog; (Klædde) Kjøbmænds Dagbog, Klædebog; Grebbret, Tangentræden paa et Slaveer el. Ørgel, Claviatur.

Manufaktur, *f.* (*pl.* -en) Manufaktur. -arbeit, *f.* Manufaktur arbeide. -waaren, *pl.* Manufaktur varer.

Manufakturist, *m.* Manufakturist; Fabrikant, Forfærdiger af Manufakturarbeider; Fabrikter.

Manuskript, *n.* (*pl.* -e) Manuskript; haandstrevet Bog; Haandskrift; Sætterens Manuskript.

Mappe, *f.* (*pl.* -n) Mappe (til strevne Hæffer etc.), Portefeuille.

Marber, *m.* (*pl.* ufr.) Maarr, Maarkat. -falle, *f.* Maarselvæ, Falde til at fange Maartatte, Eldere re. -fell, *n.* Maarslin.

Margarethenblume, **Marienblume**, *f.* (Maslieb) Gaaseurt, Paasfeurt, Tusindfryd.

Marginalien, *pl.* Randgloser.

Marienapfel, *m.* Slags tidlig modne Øbler. -bild, *n.* (Madonnenbild) Mariebillede, Madonna-

-bad, *n.* Bad for Kvæntimmer (Øbab, Sandbab); (Chem.) Vandbad, Sandbad, Kar med logende Vand, hvori et andet Kar indeholder

loges. -distel, *f.* (Frauendistel, Wilddistel, Sæd distel) *Svinetid-*
sel, vor Frues Tidsl. -dorn, *m.* (boldenblumiger Røden) som
herer „Marienvosen“. -glas, *n.* (Frauenglas) Marienglas, russisk
Glas. -faden, *m.* -garn, *n.* (Sommerfæden, flægner Sommer, -glæschen,
-veilchen, *n.* (Waldglæschen) Slags
Narcis, Kloftekloft. -grøtchen,
m. Mariengroshens Solomont (3
Kreuzer). -kæfer, *m.* -huhn, -kälb-
chen, *n.* (Sonnenkæfer) Marienhøne;
Solbille, vor herres Kylling el. Høne.
-rose, *f.* Hyperose, Paxon, efter An-
dre; (Rødhæsken), Himmelstrøse,
Lychnis. -rødsøn, *n.* Paaskurte,
Tusindsyd. -søhub, *m.* (Frauen-
søuh, Genster) vor Frues Sto
(Plante). -tag, *m.* (Mariæ Berlin-
digning) Marie Bevæbnelæs. -dag.

Marine, *f.* Marine; Somagt.
-officer, *m.* Søofficer. -soldat,
m. Marinenfodat, Søfodat.

marininen, *v. a.* marinere, ned-
lægge fift Suurt el. Søslage, ned-
sylte; marinint, marinerten (Sib-
re); das Mariniren, Marinering,
Nedslætning, Nedlægning i Suurt el.
i Lage.

Marionette, *f.* (*pl.* -n.) Mario-
nette, Dragedufte, Draadduffe.

Marionettenspiel, *n.* (Puppen-
spiel) Dukkespil, Marionette-Kome-
die. -theater, *n.* Marionette-Thea-
ter.

Mark, *n.* Marx (i Dyrenes Knol-
ler, i Træarter og Planter); det bløde
Indre, fastige Kjød i Kjølenurter
og Frugter; fig. Kraft, Marx; das
-des Landes, Landets Marx. -bein,
Markbein, *n.* Marxbein, Been-
fult af Marx. -torste, *f.* Marx-
tætte.

Mark, *f.* (*pl.* -en) (Mark) for-
hen et Lands Grandse; Grandse-
land; (bedre; Feldmark, Flur, Ge-
markung) Landemærke; Gebet, alt
Land, alle Jorder el. Marter som
hører til en By el. Landsby; Marken,
pl. Grandse; (Milit.) Feldten; in
den Marken, i Feldten. -baum, *m.*
Grandsetz. -graf, *m.* Markgreve.
-græsn, *f.* Markgrevine. -græs-
haft, *f.* Markgrevshæft. -mann, *m.*
(Grenauiseher) Grandsebevogter.
-scheide, *f.* Marksfæld, Grandsefæld.
-scheidung, *f.* -scheiden, *n.* Grand-
sebestemmelse, Jorderes Separerling.
-stein, *m.* (Kurkein) Grandsteen,
Markfæstel, Skjelsteen.

Mark, *f.* Mark (Vægt og Mynt,
halvt Pund el. 16 Lod; 16 Stilling;
eine - Lüb'sc, en Mark Lybst. -ge-
wicht, *n.* Guldwægt, Sølvwægt.
-währung, *f.* en Mark Sølv i
Mynt. -scheldekont, *f.* Slags
Landmaaling, underjordisk Geometri,
Kunst at udmaale Gruber el. Mi-
ner; Landmaaling, *f.* C. paa en
Mark hvor der skal anlægges Kul-
gruber ic. -scheider, *m.* Slags
Landmaaler, Grubemaaler, som

maaler Gruber (til Kuxers Bereg-
ning ic). *Markast,* *m.* Markast, Slags
Fyrtænk el. Svovltænk.
Markle, *s. (pl. -n)* Markle, Kjen-
detegn; Tægn, Kort, som Bevitt for
en Undervisningsstime, for et Maal-
tid ic.; (Spielmark) Jeton, Al,
Tiss; (Postmark), Postmark, Fri-
markle. -brief, *m.* (Kaperbrief) Ka-
perbrev.

Marker, *Märker, m.* (*pl.* usfr.)
En fra Mark-Brandenburg.

Marketender, *m.* (*pl.* usfr.) Mar-
ketender.

Marketenderei, *f.* Marketenteri.
Marketenderin, *f.* Marketen-
derse. [gede smaa Vortavler.

Marketetter, *f. pl.* (Hand.) ble-
markgræslich, *a.* markgrevelig.
marktigt, *a.* markvægtig, lignende
Mar; stær, kraftig.

markig, *a.* fuld af Marx, marvet;
fyldig, blød; fig. marvulf, kraftig,
tjærnefuld.

markiten, *v. a.* marke, forsyne
med Marke; bemærke; fremhæve
(Isar Lydens el. Toners Forskjellig-
hed ved Estertry).

Markolt, *m.* (*pl.* -e) Granstade
(foros; nu bruges, heber!).

Markskuchen, *m.* Markbudding,
Rage tilslævet med Marx.

Markt, *m.* (*pl.* Märkte) Mar-
kæd; (der Plad) Torv. -bauer, *m.*
Torrebonde. -bude, *f.* Markeds-
bod. -stækn, *m.* Flakte el. Lands-
bod med Markedsrettighed. -frei-
heit, -gerechtigkeit, *f.* -recht, *n.*

Markedsfrihed, Markedsrettighed.
-gæst, *m.* En som besøger Markedet.

-geld, *n.* Markedsøgave (i Penge);
(Stand- oder Budengel) Stade-
penge. -gut, *n.* Markedsøgods.

-helfer, *m.* Arbeitsmand, Sjouer el.
Drager som lønnes af Kjøbmænd for

at besøge Barers Indpåfning ic; -
kauf, *m.* Dørvelsøb; Markedsøb;
Torveøb. -korb, *m.* Torve- Kur-
leute, *pl.* Markedsfolk. -meister,
m. Inspektør paa Torvet. -ord-
nung, *f.* -recht, *n.* Lov, Forord-
ning angaende Markeder. -plaz,
m. Torv; Markedsplads. -preis,
m. Torveøriis. -schreier, *m.* Mark-
striger, Øvafsalver, Charlatan, Pra-
ser. -schreierei, *f.* Markstrigeri,
Praseri; Øvafsalveri; Markstriger-
væsen, Markstriger-List. -stand, *m.*
Stade, Salgetested paa Torvet. -tag,
m. Torvedag; Markedsdag. -zef-
tel, *m.* Torvesedel; Fortegnelse
over Torvepriserne.

marktgængig, *a.* assættelig paa
Torvet; marktgængig præise, jevn-
lige, sædvanlige Torvepriser.

marktschreierisch, *a.* markstrige-
risk.

markten, *v. n.* torve, staar ud
med Barer; kjøbslaa, tinge.

Martlung, *f.* (*pl.* -en) (Gemar-
fung, Feldmark, Flur) Markfæld,

Markgrænde, (afgrændet) Distrikt,
Enemarker, alle til en By el. Lands-

by hørende Jorder; (Landmark)
Landemærke.

Marmel, *Marmelstein,* *m.*
(Schüsser, Knipp-, Schnellkugel)
ville Marmortagle (Leglets).

Marmelade, *f.* Marmelade, su-
ret tyk Saft af Frugter.

Marmor, *m.* Marmor. -ader,
pl. Marmorader. -arbeit, *f.* Mar-
morwerk, Arbejde i Marmor. -band,
m. Marmorbind, marmorerede Bind
om en Bog. -block, *m.* Marmor-
blok. -bohrer, *m.* Marmorbor.

-brecher, *m.* Arbejder i et Mar-
morbrud. -brasen, *m.* (Murmel-
fisch) en Art Brasen. -bruch, *m.*

-grube, *f.* Marmorbrud. -brust,
f. fig. meget hvidt hvidt med fine
horer. -herz, *n.* fig. haardt us-
som hjerte. -kirche, *f.* Glas-
kirkebar. -mühle, *f.* Marmor-
mølle hvor den store Marmorplæ-
der. -platte, *f.* Marmorplade.
Marmorflise. -räuse, *f.* Marmon-
röse, Marmormöre, Marmorflotte.
-stein, *m.* Marmorsteen, Marmor-
blot. -tisch, *m.* Marmorbor.

marmorhart, *a.* haard som
Marmor.

marmoriren, *v. a.* marmorere.
marmorn, *a.* af Marmor, Mar-
mor.

marode, *a.* marode, træt, udma-
rodire, *v. n.* marodere, plundre,
plyndre; das Marodiren, Maro-
deren, Plyndring.

Marodeur, *m.* Marodeur.

Marone, *f.* (*pl.* -n) stor spise-
lig Rastarie, Marone.

Maronenbaum, *m.* Rastanietra,
som bærer Maroner.

Maroquin, *m.* Maroquin, Sas-
fan, Marolfsluder.

Marqueur, *Märkör, m.* (*pl.*
-e) (Spielwärter) Marlar, Øvær-
ter ved et Billard el. i en Gæstestue

(brugeliger er Ordet „Kellner“).

Marquis, *Märklis, m.* Marquis,
Markgreve i Frankrig.

Marquisin, *Märklisin, f.* en
Marquis' Gemalinde.

Marquisat, *n.* en
Marquis Stand og Besiddelse.

Marquise, *Märklise, f.* Markise;

Overtak over et Officerstelt ic; for
Bindvæsjaerm (med udspændt
Kærel mot Skøbden).

Mars, *n.* (See) (Marskør)
Mars. -segel, *n.* Marssegel.

Marsch, *m.* (*pl.* Märsche)
Marsch; in - segen, sette i Marsch,
lade marschere. -bausen, *m.* mar-
scherende Troppeafdeling. -linie,
-route, *f.* Marschrute, Marschlinie.
-räuse, -kolonne, *f.* Armee-Afde-
ling som marscherer i Kolonne.

Marsch, *f.* (*pl.* -en) Marsch,
lav Land; Marsland. -bauer, *m.*

Marschconde, Bond i Marsch-
land. -krankheit, *f.* Syge el. Feber i

Marschlande (Sumpagne). -land,
-länder, *m.* Marsch-
landning, Beboer af Marschland, Lav-
landning.

Marshall, m. (pl. -schälle) Marshall; Hofmarshall; Feldmarschall; Marshall. -amt, n. Marshalls Værdighed, Marshallsombede.

Marshallstab, m. Marshallsstab. -tafel, f. Marshallstab, Siedestaffel ved Høfset.

marshfærtig, a. marshfærdig.

marshire, v. n. marshere.

Marstall, m. (pl. -ställe) Marstall, stor, kongelig Hestestall.

Marter, f. (pl. -n) Marter, Pine, Tortur; Pinebank. -bank, f. (Folterbank) Pinebank, Tortur.

holz, n. Christi Kors; fig. Et som altid vines, Slavekast, Træl.

Kammer, f. (Folterkammer) Torturkammer. -krebs, m. Krebs som levende løsnes fra Stallen. -woche, f. den siste Uge, Passionstiden.

Marterer, m. (pl. usfr.) (Peiniger, Folterer) Pineur, Plager.

Marterer, -buch, -ted ic., f. Märtyrer ic.

martern, v. a. (peinigen, foltern) martre, pine; legge paa Pinebanken.

martervoll, a. pinefuld.

martialisch, a. martialisk.

Martini, m. Martinsfest, n. Mortensdag.

Martinsabend, m. Mortensdæn. -gangs, f. Mortensgaas. -horn,

n. Mortenhorn, Smørbaftelse i Skiftefæs af et Horn. -tag. Martini, m. Mortensdag.

Märtyrer, Märterer, m. (pl. usfr.) Martyr, Blodvidne. -buch,

Märtererbuch, n. -gesichte, f. Martyrbog, Bog som indeholder.

Martyrhistorier. -krone, Märterkrone, f. Martyrkrona. -thum, Märterthum, n. Martyrdom.

-ted, Märtererted, Märterted, m. Martyret.

Marunkne, Maronke, f. (pl. -n)

Slags store rødgættige Blommer; Slags smaa Abrisjor.

März, m. Marts, Martsmaaned; Tordmaaned. -bier, n. Martsøl,

Øl brygget i Marts. -blume, f. -gløckchen, n. Sneebloom (gallanthus nivalis). -hæse, m. Hare som er fisker i Marts. -ichein, m.

Nymaane i Marts. -veilchen, n. Marisviol. -wurz, f. (Venebittwurz) Marisrod (geum).

Marzipan, m. Marzipan, Slags Sutterfage, opfundet af Margre.

Masseere, Maasheeere, f. (Bogelberbaum, Eberejše, Sperberbaum) Non, Nonnebær, Nonnebærtre, Neagnebær.

Masche, f. (pl. -n) Masse;

Sloste; Malle; -am Sute, Coarde.

maschen, v. a. maske, binde Masse, bind i Maser, straffe.

Maschen, n. s. Mässchen.

Maschenwerk, Maschwerk, n.

Masseværk, mæsbundet Garn.

maschig, a. mæstflynitet, mæskebundet, bestaaende af Maser, stræket, synget.

Maschine, f. (pl. -n) Mæssine.

maschinenartig, a. mæstningatig.

Maschinbau, m. Mæskinbygning. -druck, m. Trykning af

Bøger ic. med Mæskine, Mæskintryg-

-garn, n. Mæskingarn, Twist. -mæs-

-cher, -meister, m. Mæskimager,

Mæskimester; Melanitus. -pa-

pier, n. Mæskinpapir. -schiff, n.

(Brand Schiff) Brander. -spitzen, pl.

Kniplinger. -werk, n. Mæskinverk.

maschinenmæs sig, a. mæstningatig.

Maschinerie, f. (pl. -n) Mæssine.

Mase, f. Mässchen, n. Mæsse,

Stramme, Ar; Blære.

Maser, m. Mæserholz, n. flam-

met, marmorert Træ.

Maser, f. (pl. -n) Plet, Ar,

Aare (ic Tra). -birke, f. (Hænge-

birke, Trauerbirke) Slags Birke træ

med nedhængende Grenæ og flammet

Træ.

Maserle, f. Mæsholder, m.

(Weißbaum, kleiner deutscher Ahorn)

Balbirk, Slags flammet Ahorntræ;

Nar.

Masern, pl. Mæsslinger (Syg-

dom). -ret, marmorert.

masern, a. af flammet Træ; ar-

masicht, maserig, a. plettet, ar-

ret, aarsfuldt, flammet.

masia, a. arret, plettet.

Maske, f. (pl. -n) Mæsse; fig.

Stin, Stiul, Kortfüllsel.

Maskenauzug, m. Optog, Mæ-

setog, Mæsferd. -ball, n. Mæsfe-

bal, Mæsfands. -kleid, n. -klei-

dung, f. -anzug, m. Mæsfedragt,

Mæsfedragt. -træde.

Maskerade, f. (pl. -n) Mæss-

maskiten, v. a. mæske; for-

skede; stjule; sid -, mæske sig;

forklæde sig; maskirt, mæskest;

forklædt.

Maskopei, f. (pl. -en) (Maa-

tschaft, Mætschappy) Handelsstæb;

fig. Mæskopei, Kabale, Forening til

Andres Skade (forald.).

Masliebe (Mæslied, Mæs-

lieb), f. (Gänselflündchen, Tau-

sendhön) Gaafelblomst, Tusindfryd

(en Marblomst).

Mas, Mæs, n. (pl. -e) Mæal;

Grad; Mæde; Mæster; Forholt,

Sterrelse; (Zeit-)Tidsmaal, Men-

sur, Taft (i Mæst); Pot (i Mæc); das

-nebmen, tage Mæal; -halten,

holde Mæde; i høben Mæse, i høi

Grad; i dem Mæse, als, i den

Grad; efter som i det Forholt, saa-

som; über die Mæse (Mæsen), over

al Mæde; ein - Bier, en Pot Øl.

Mashbarre, f. Øvalbeen (Kifse-

re) af kehorig Sterrelse. -bret-

ter, pl. Brader som høje det tilber-

lige Mæal, Mæalsbræder, Mæals-

bræder. -flaske, f. stor Flaske som

rumme ren Pot. -kanne, f. Kande,

Pot. -kegel, -bügel, m. lidet

Mælkopf el. Mærflesken (hos

Gartnere). -lade, f. Stomagerens

Mæal (af Træ med Snyder). -læbe,

f. f. Mæslied. -øfen, m. (Sel-

geros) Mæsova. -stab, m. Mæses-

stab; Scala; verjængter -, formind-
set Maalestol.

Mässchen, Mæsschen, n. (pl. usfr.) et tilde Maal (Kornmaal mindre end „Gescheid“) f. Kumpf, Mælt-
er); ogsaa Halvpot, Plant el. Dvart.

Mæse, f. Maade, Grab, Maal;

mit Mæsen, med Maade; über die -
el. Mæsen, over al Maade, over-
maade; alt for; gewisfer Mæsen, pa-

en Maade, vaa viise Maader; fol-
der Mæsen, paafolgend Maade; ein-
iger Mæsen, nogensledes; befann-
ter Mæsen, som befjndt er; was

Mæsen, vaa hvad Maade, hvorledes
(foralb.).

Mæsen, conj. aldenstund, efterdi,

Mæsgabe, f. nach - , i Forholz
til, eftersom - . -gebung, f. Forholz,
Proportion; Indfræning, udeluk-
kend Menig, Dom el. Bestemmelse

(f. „unfallshæbige“). -nahme, f.
Bestemmelse som tages (for at udfore
Noget), bestyrkning, Fremfærd; For-
holdsregel.

Mæsling, f. (Sorl.).

mæsing, a. maadelig; (enthalt-
sam) mædeholde, tarvelig; mid-
delmaaibig, maadelig; moderat,

mild, let; eine mæsige Mælzeit, et
tarveligt Maaltid; mæsiger Genus,

Mælde med Maade; maadelig Mæ-
delse; mæsiger pris, mæsige Strafe;

moderat el. let Præis, let Straf.
Mæsiggært, f. Mæsighed, Mæde-
holdehed, Asholdenhed, Tarvelig-
hed.

mæsigen, v. a. syre; moderere;

holde Maade med; formilde; die-
sig, den Zorn ic. -, syre sin Brede;

sig -, behævre sig, syre sig; berolige
sig; die Mæsiggært, Modereren, Kort-
mælde, Dettesle, Mædeholde, Selbæhæfelse.

mæflos, a. unaadelig, unaa-
lig; uden Mædeholde.

mæsse, f. av. pottevis, lande-

Masse, f. (pl. -n) Mæsse; stor,
tyk Øb; Mæs, Mæsse (i Billard);
(Erbmæsse, Gütermæsse ic.) Mæsse;
B; in - , mæsievæs; i Mæsse.

mæssiv, a. mæssiv; grundburet;

solid, af en Mæsse; svær, stærk.

Mast, m. (pl. -en) Mast, Stib-

-mast, -baum, m. Mast; Mæstre,

Mæstra. -block, m. (Sov.) (Esfels-
haupt) Esfelsbøved, Stol pa Mæs-

-ten, -holz, n. Mæstretta. -kor-,
m. Mastlury. -mæcher, m. Mæs-

mager, Mæstebugger. -segel, n.
Mærsel. -stange, f. Stange.

Mæt, Mæt, Mætung, f. (Schweine-
mæt) Mæt, Svinejæde, Oldenmæt,

Olsenfedning ic.; Mætfæring. -ader,
f. Endetarmsaare. -darm, m. En-
detarm, Mætarm. -feder, f. Gum-
pesser. -freidheit, f. Det til at have

Svin i Skoven. -gans, f. Gede-

gåas. -holz, n. Træ hvis Frugt; tjener til Mæstning (Egg, Egg). -ochs, m. feed Dre, mestet Dre. -schwein, n. fedt Svin, Fedesvin, Mædesvin, Ødensvin. -trøg, m. -kuse, f. Mæsterzug, Mæsterzug, Mæteballe. -vich, n. (Fettwisch) Feddevæg, mæster Øvag.

mæsten, mæsten, v. n. blive feed, fedes.

mæsten, v. a. sebe, gjøre seeb, mæste; gemæstet, feed.

Mæstensirkel, m. Passer med rundt bevede Been.

mæstig, a. vulg. feed, soær, tung, plump (bruges sield.).

Mæstix, m. Mastix (Slags Gummi). -baum, m. Mastixtra. -körner, pl. Mastixorn.

mæstlos, a. mæstlos, uden Mæst.

Mæstning, f. Mæstning, Fedning.

Mata dor, m. (pl.-en) Matador.

Material, n. Material. -farbe, f. almindelig upreparreret Farvestof.

Materialien, pl. Materialier, Material, Stof, Redskaber, Hjælpermidler.

Materialismus, m. Materialisme, Lere som nægter Vandverdenes Realitet.

Materialist, m. Materialist, Tilhænger af Materialismen; Drogquist, Specerihandler.

Materialwaren, pl. Materialvarer. -geschäft, n. Drogquisthandel, Handel med Materialvarer.

Materie, f. (pl. -n) Materie; Stof, Emne, Gjenstand; Indhold; Ebber i Saar.

materiell, a. materiel, legemlig.

Mathematik, f. Mathematik.

Mathematiker, m. Mathematischer.

mathematisch, a. mathematisch; hørende til Mathematiken.

Matræse, f. (pl. -n) Matras, Madras; stor, tykt uskifteppet Hynde.

Matrazennmacher, m. Matrasmager.

Matrikel, f. (pl. -n) Matrikel; Liste, Fortegnelse; akademisk Vorbergrev; (Matrikelbuch) Jordbog, Kataster (Især om østlige Gøsler: „Ritterschafts-Matrikel“).

Matrice, f. (pl. -n) (Bogtr.) (Schriftmutter) Matrice, Model til Trylkobstørver, Kobberform til Afstøbing. -læbdende Dame.

Matrone, f. (pl. -n) Matrone, Matronenkraut, n. (Mutterkraut) Moderurte (Plante).

Matrose, m. Matros.

Matrosen, f. Matrosers Sæt; auf-, på Matrosers Vis.

-kleid, n. Matrosdragt, Somandsdragt. -kost, f. -gericht, n. Matroskost, Somanskost, Slibskost. -preße, f. Matrospræssning. -sold, m. Matroshyre.

Matsch, m. & av. Læskaput, Jan (som i Spil taber mere end Halvparten); Tab i Spil; -mæsen, gjøre

Læskaput, gjøre Jan; -werden, blive Jan, ikke tage Sæl hjem.

matschen, v. a. gjøre Jan; vulg. pladste, røre sammen; den Wein -, forsætte Viin med Vand og andre tilslæninger.

matt, a. mat; ubmattet, afkreftet; svag, træksløs; som har tabt Glæds el. Iv; falmet; flau; matte Augen, matte Øine; matte Farben, matte Farver; en mæter Diamant, en mat Diamant; mattes Gold, (Mættgold) mat Guld, uden Glæds; eine matte Kugel, en mat Kugle; -mæsen, gjøre mat; betage Glædsen; betage Livskræfter, svælte; -mæsen (im Schachspiel), sette En mat. Mættlichkeit, f. Matbed; mat Glæds.

Matte, f. (pl. -n) Mætte, Gulvmatte; (Wiese) Eng, Græs, Engdal; die Matten, (poet.) Græsveret, Engene.

Mattenbuse, f. Nør el. Siv hvorfæltet Mætter.

Mättigkeit, f. Matbed, Mættelse, Udmættelse; Svækelse, Kraftsløshed. -bund, Græsmarl.

Mattland, n. England, Eng.

Mak, m. (pl. -e) Mads; Taabe, Ejog; enfoldigt Menneske; Star (Fugl); sur, østet Welt; sterl Klippe.

Mægchen, n. Smigernavn til smaa Sangfugle, og andre Smaabyr.

Mase, f. usret Ørsb.

Mægenæsse, f. rac Sille. -spiel, n. (Øderspiel, Troumadom) Slags Leg i hulken Kugler spilles des i ellevæ hulser ved Enden af et Tabletræ.

mauen, mauen, v. n. miaue, miaue (som Katte).

Mauer, f. (pl. -n) Muur; Bag; fig. Bærn. -absatz, m. Afsæt paa en Muur. -anker, m. Jernkramp; som slæss i en Muur. -band, n. Muurbaand. -biene, f. vild eentsom Bi, Muurbi. -blende, f. Næsche i en Bag el. Muur. -blume, f. (Lac, gelbe Levkoje) Gyldenlat. -brecher, m. Muurbræker. -esel, -wurm, m. (Kelleresel, Aßel) Kielderorm, Tusindbein. -falk, m. (Thürmfalz) Muurfalz, Slags øgg. -fræß, m. Mures Forvitring. -grund, m. Grundlag, Grundstæne, hvorpaa en Muur opstøres. -haken, m. Hage el. Kramp i en Muur. -hammer, m. Muurfolks Hammer. -falk, m. Muurkraft. -kappe, f. Hætte som bæres af Muurfolk ved Arbejdet. -kelle, Maurerkelle, f. Muurfee. -kranz, m. Krans el. Øvsæt oven om en Muur. -kraut, n. (Nieder-, Zwerg-, Hollunder, Attich) Attik, Muururt. -krone, f. Muurkrone (hos Romerne som gaves den sejende Helt el. Grobrier. -satte, f. Muur-lægte. -mantel, m. (Guttermauer, Verkleidning) Beklædning af en Muur indentil. -meister, Mauermeister, m. Muurmester. -pfesser, m. (Steinpfeffer, Niesekraut, Hauswurz) Slags huuslog el. Sir-grøn, Steenpeber, Nyfeurt. -quadrant, m. Muurquadrant, Muurfolks Gradbue. -räute, f. (Rau-tennelmskraut, Steinfern, Steinräute) Muurude, Slags Haarurt; (adianthus). -riize, f. -spalt, m. Sprælle i en Muur. -salz, n. Muursalt. -schwalbe, f. (Steinschwalbe) Muurhale, Kirtelsvale. -schwammin, m. Muurshamp, Svamp i Bygningser. -schweis, m. Fugtighed i Muuren, Muurjord. -specht. -läufer, m. Muurspætte. -stein, -ziegel, m. Muursteen, Legstien. -werk, n. Muurborg; Mur.

mauern, v. a. mure; gemauert, muret; das Maueru, Muring, Muren.

Mauke, f. (pl. -n) Muf, Tnat paa Hestenes Beel; tyk Suppe.

Maul, n. (pl. Mäuler) Mund, Dyrenes Mund; Snude, Mule; Flab, Kjæft; das, fein - brauen, bruge sin Mund, bruge Kjæften; das - balten, holde Mundben; halt das - hold Mundben! hold Kjæften; Einem das - stopfen, stoppe Mundben paa En; Einem über - fabren, oder bauen, sige En reen Ørest, tage Øret fra En; das - hæng, bæng, læsen (sdommer), lade Mundben hænge, suurmule.

Mauler, pl. Muulesler, Muls-Maulaffe, m. Maaber, Gaber, Gabstab; Maulaffen føl behen, staa og gade, mæde. -krift, m. falsk Christen, som kun har sin Kro i Mundben, Hylter. -esel, m. Muulasel, Muulassen; Muulbyr, Mule. -fæltreibar, m. Muulefælribar. -held, m. Held med Mundben, Præster, Stryder. -klemme, -spære, f. (Mundklemme) Mundkrampe, Mundklemme. -korb, m. Mundkurn, Muletkurn. -schelle, f. Dresgen, Kinhest, En paa Øret. -tasche, f. mit Person, som lader Mundben hænge. -thier, n. Muuldyr, Muule. -wurf, m. Muulwurf. -wurfel, -trønnel, f. Mundharpe. -werk, n. Snakletsi, Mundleder; ein gutes -, et godt Mundleder. -wurf, m. Muulvarp.

Maulbeere, f. Morber.

Maulbeerbaum, m. Morbertre.

birne, f. (Würgebirne) Slags ramme, sure Parer; fig. en Mundtnebel i Form af en Parer.

Mäulchen, n. (pl. usr.) lille Mund; fig. Kys, lille Kys; sod Mund.

mäulen, v. n. suurmule, være mut, være, hænge med Mundben; das Maulen, Suurmulen, Mutbed.

maulsaus, a. ordsnap, taus, som maulschellen, maulschellen, v. a. give Dresigen.

Maulwurfsgrille, f. (Erdgrille, Erdkrebs) Slags Faarehylsing; Jordlopper. -hügel, m. Muulvarp, pustub, Muulstud.

Maurer, m. (pl. usr.) Murer; Muurmester; Grimu-

rer. -gesell, *m.* Muurverbend. -handwerk, *n.* Muurmester-Haandwert. -kelle, Mauerkelle, *f.* Muurkee. -pinsel, *m.* Muurmandspensel, Muurmesterpensel.

Maus, *f.* (*pl.* **Mäuse**) Muus; tyf Muskel under Tummelfigeren; haaret Moderørnærke; (*Sov.*) Muus, Stagnus.

Mausader, *f.* Ware paa Hestens Mauschel, *m. vulg.* Jote, Schafserjede, Smaus, Mauschel.

Mausen, *n.* (*pl.* *ufz.*) lille Muus, ung Muus, Museunge; Muselil, Musenor.

Mause, *f.* **Mauser**, *m.* (Mausung, Mausurting) Fuglenes Fældning, Fjærfdeling, Fjæsstining, Fælled.

Mäusearm, *m.* (Hühnerdarm, Hühnerbis, Vogelkraut) Hønsbib, Fuglegræs. -dorn, **Mausdorn**, *m.* (Myrthendorf) Musetorn, Slovtidjet. -drek, -koth, **Mausdrek**, *m.* Muselort, Musetarn. -falle, **Mausfalle**, *f.* Musefalle. -fug, **Mausfalk**, **Mäusefahicht**, *m.* Musevæge, høg. -fras, *m.* Bestigelse af Muus, Sidt hvor Muus have ædt. -gerste, *f.* -hafær, *m. re* vild Bug, vildhavre. -gift, *m.* Musegift, Røtekrubt. -habicht, **Mausfalk**, **Mausweiche**, *m.* (Hühnerweiche) Musevaage, høg, Glente. -kaze, *f.* Musesel (som godt fanger Muus). -loch, **Mausloch**, *n.* Museloch. -obr, -öhrlein, *n.* (Bergjæmennicht) Museore, Førgleming, Ørnnesie. -psffer, *m.* (Lævelfrau) Løseurt, stor stinkende Nelde. -schwanz, *m.* Muschale (Plante). -zelt, *f.* (die Mäuse) Fældetiden, Tiden da Fældningen foregaar.

mäusefahl, -falg, **mausfahl**, **maussfarbig**, *a.* muusgraa, muusblæst. Falde af i Fældetiden.

Mausfedern, *pl.* Hælfbefær som mausen, *v. r.* fange Muus; *v. a.* gjore lange fingre, rapse, fmaastiale, (Sagt); das Wild, -belure, opslure Wildtet; *v. r.* falde Hjer, stode Ham, stille Hub, **Stal**; das Mausen, Rapsen, Smaatyveri.

Mauser, *m.* Smauler, Tyv, Rapser, *E* som gjor lange fingre.

Mauserei, *f.* (*pl.* *-en*) Smaatyverier.

mausern, mausen, *v. r.* sib mausern, sib mausen, falde Hjer, falde, stille Hjer, stode Ham, affyde Salten; die Mausering, **Mausung**, das Mausen, Fældning af Hjer.

Maufer, *m.* Bodkrebs som har affydt Stalen; And el. anden fugl som har fældet.

mausfæll, **mäusefæll**, *a.* stille som en Muus, bomstille. **mausetodt**, **mausetodt**, *a.*steen-dob, ganstebæd, sagtæd som en Muus.

mausig, *a. vulg.* sib - machen, vere gienstribig, sette sig op, gjore sig ud til Beens, træde op med frekbed.

Mauth, *f.* (*pl.* *-en*) (*Sydt.*)

Told, Accise; Toldhus, Toldbod. -beamter, *m.* Told-Embetsmand, Tolder. -einnehmer, *m.* Toldkass-erer. -gefælge, *pl.* Toldbindetæger, Indtagter af Told el. Accise. -zoll, *m.* Told.

Mauthner, *m.* (*pl.* *ufz.*) Told-betjent, Tolder, Toldfæsserer. **mautfrei**, *a.* toldfri, accisefrei.

Maxime, *f.* (*pl.* *-n*) Maxime, Grundfæstning.

May, **Maye**, Mayblume, *re.* *s.* Mai, Mai *re.*

Mechanik, *f.* Melanik, Bevægelses-teori; **Mekanikere**.

Mechaniker, *m.* Melanister.

mechanisch, *a.* melanist, henbrende til Melaniken; fig. haandverksmæssig, blot af Vane; regel-mæssig; av. paa en melanist Maade.

Mechanismus, *m.* Melanismus, Andreming el. Bevægelse efter Melanikens Love. [*Ged.*]

mekern, *v. n.* brage som (en) Medaille, *f.* (*pl.* *-n*) Medaille, Stuemynt.

Medailleur, *m.* Medaillleur.

Medaillon, *n.* (*pl.* *-s*) Medaillon. **median**, *a.* af Middelsværelse; bruges i Sammensætningerne som:

Medianfolio, *n.* Medianfolio, Halbfolio. -octav, -quart, *n.* Stor-Oktav, Stor-Ovari. -papier, *n.* Medianpapiir, Slags Trykpapiir til Prægningbæver.

mediatisiren, *v. a.* mediatisere, underlaft umiddelbare Rigssænder el. Forbundsstat, glære en regerende Fyrst til Titularfyrste og indbrage hans Lande. [Jurisdiktions-]

Mediatitad, *f.* Stat uden egen Medicament, *n.* (*pl.* *-e*) Medicin-lament, **Lægemiddel**.

Medicin, *f.* Medicin; **Lægekunst**; **Lægemiddel**, **Lægebom**.

Mediciner, *m.* Mediciner.

medicinsk, *a.* medicinsk; **Lægevidenskablig**; angaaende **Lægemidlerne**, handlende om samme.

mediciniren, *v. n.* medicinere, tage Medicin.

Medicus, *m.* (*pl.* *-ci*) Medicus, **meditiren**, *v. n.* meditere, ester-tente, nosie overveie, grænse, græbse; über einen Gegenstand -; grænse over et Emne, en Gjenstand.

Meditation, *f.* (*pl.* *-en*) Meditation, Eftertanfning, Betragtning, Gransking.

Meer, *n.* (*pl.* *-e*) Hav; *Ss.* Sæn; am Meer, im Meer, über's Meer *re.*, ved havet, i havet, over havet *re.*; das fælt, das Schwarze, das Røthe -, det stille, det Sorte Hav (Sortehavet), det Røde Hav.

Meeraal, *m.* (Seeaal) Havaal. -adler, *m.* (Seeadler, Fjæshaar) Sovn, Gaafsoern, Havorn, Fjækor. -alant, -alet, *m.* -äische, *f.* Mulle. -ampfer, *m.* Slags Strappe. -ansel, -drossel, *f.* (Seemans) Hav-**Strappe**, Slags krysbugs-finet fisk (Sodrosself). -assel, *m.*

(Steafsel, Wasserafsel) *Ss.* **Tol-**orm, Nereide. -bake, *f.* Somerle, Sæsonde, Boie. -ball, *m.* (Seeball, Seqvitte) **Sotfort**, Sobold, Sø-qæde, Haarbols, ngledeannet Haar-slump som findes i Sæn. -barbe, *f.* (Seebarbe) Fjætkonge, Slags Mulle. -brasen, *m.* (Seesrred, Sædfloss) Havbrasen, Brasen med Sæfunne, krysbugsfinnet fisk, Dørade. -binde, *f.* Havsv. Strandsv. Siv som vorer ved Havet. -busen, *m.* -bucht, *f.* Havbugt; Vig, -butte, *f.* Sletvar, Slags Flynder. -dræche, *f.* (Seedræde, Dræchenfisch) Sørage (Fisk) -drossel, *f.* (Ring-drossel, Ringamsel) halstrævet Dros-sel. -elsster, *f.* (Seefelsster, Seetaucher) Hav-Slade, Slags Dykkesugl. -enge, *f.* Straße, Sund. -engel, *m.* (Meerroth, Engelsfisch) Rolle, Rollefisk, Englefisk. -fenchel, *m.* (Seefenchel) Søfennikel, Steenbrok-frau, *f.* -fræulein, -weib, *n.* Haefrue; Nereide, Sonypfse. -gras, *n.* (Seegras, Seetang) Søgræs, Tang. -grundel, *f.* -grünling, *m.* (Kühling) Kuje (Sofit), Cardel. -hahn, *m.* (Sæ-hane) Slags Krebs. -base, *m.* (Seehase, Lump) Søhare (Fisk). -hirsze, *f.* (Perlhirsch) Perlegræs. -hose, *f.* (Wasserhose, Wasserkrat) Søyompe, Vandhvirvel. -igel, -apsel, *m.* (Seigel) Segetær, Sø-øble, Sørm el. Ølsdorm med be-vægelige Pigge. -kalb, *n.* (Seekalb, der røde Robbe) Slags Sel, stor Sæhund, Sælafal. -kaze, *f.* Mar-sat, en langhæst Abe, Sagouinabe. -kirsche, *f.* (Sandbævre) Sørisener (carabus uvas ursi). -kohl, *m.* (Meerwinde, glatter Meerhøf, Strandkohl, Seekohl) Strandkals. -krebs, *m.* (Seekrebs) Søkrebs, Hummer. -kub, *f.* (Seekuh) Sæto, Manati. -leier, -rauke, *f.* Slags Røkf, Rølefisk. -lilie, -narzisse, *f.* Sølilie, Sæ-Narcis. -leuchte, *f.* (Meermaus, Goldwurm, Glanz-wurm, Stacheldræn) Slags Hav-seaform. -linjen, *pl.* (Wasserlinjen, Entengrün) Andegras, And-mad, Gronke paa stillestående Vand. -mann, *m.* Havmand (fa-belagt Døsen); Triton. -melde, *f.* -portulak, *m.* Slags Melde, buskagtig Melde. -nebel, *m.* Hav-taage, Sødamp, Tyfning. -nabel, *f.* (Nadelrecht) Havnabel, Slags Giedje. -nessel, *f.* (Seenesne, Seanemone) Sænelde, Sæ-Anemone (Slæmmyr). -ochs, *m.* Hav-ox, Sæko. -otter, *m.* (Seerotter) Havodder. -pfau, *m.* (Gifstrohe, Stacheldræn) Slags Rølefisk, giftig Røke (Fisk). -perfd, *m.* (Seepferd, Wasserpferd) Havhest, Nilhest, Flod-heft; (Seepferdven, Meerros) Slags Fisk. -rabe, *m.* (Seekrähe, Krähenvipstan) Søravn, Hav-Slade. -rettig, (Mährrettig) *m.* Peberrod. -ring, *m.* (Rohrdominel) Rørdrum. -salz, *n.* (Sesalz) Søsalt, Salt

som vindes af havet. -sand, m. havsand, Strand sand. -schatten, m. (Umber, Umbersfj) Slags for Saltvandsfj, Slags Makrel. -schaum, m. Meerstum (Havstum, Saltstum), tyrliss Leer. -schaumkopf, m. Meerstum Vibehoved. -schildkröte, f. (Seeschilkroete) hav - Stildpadde. -schilf, n. Strandv. -schlamm, m. Mudder i havet. -schlange, f. (Seeschlange) Slangen, Havslange. -schnecke, f. (Seeschnecke) Sognegl, Venussnælle. -schnepe, f. (Schneepfennig) Slags fisk. hav - Trompet. -schwalbe, f. (Seeschwalbe) almindelig Søsvale; ogsaa: indiansk Svale. -schwein, n. Marsvin, Dolphin. -schweinchens, n. lidet fiskedodt Dve fra Guinea af Storrelse som en Rotte. -skorpion, m. (Seeskorpion) Søskorpion (Fisk). -spinne, f. -lulch, m. (Kutelfisch) Blækfisk. -stern, m. (Seestern, Sternfisch) Søsterne, Slags Søorm. -strom, m. Strom i havet. -strubel, m. farlig hvirvel i havet. -strudel, m. havvirkel, Maelstrom. -sturm, m. (Teesstrom) Storm paa havet. -traube, f. Slags Sønegl; (Bot.) Sødrue, Bær af en Polygone. -wasser, n. (Seewasser) Sø, Havvand. -weib, n. (Meerfrau) Havfrue; Sirene. -winde, f. (Meerfisch) Strand - Convolvulus, Strand - Snære, Planten af Kodriernes Gruppe. -wolf, m. (Seewolf) Søbul, Steenbider (en Fisk) Strandaborre, -illt, -wunder, n. (Seungeheuer) Sø - Hyre, Havhyre. -zahn, m. -röhre, f. (Zahnschnecke) Landstik, Vibefistssnelle, Landsnelle. -zeitig, m. (Meerbörse) Slags - Borre, -Strandaborre, -zunge, -söhle, f. (Zunge, Tunge) Tunge (Fisk). -zwiebel, f. (Mäusezwickel, Haselwurz) Sølog, Strandlog.

Meeresboden, m. Havets Bund. -fläche, f. Havflade, Overfladen af havet. -fluth, f. Havets Bolvning el. Bolsegang Strom; Hvidvande, Flod. -gegend, f. Søegrn; Farvand. -küste, f. (Seeküste, Seeufer) Søsyn, Kyst, Havbord, Strandbred ved havet. -stille, f. Havblit, Havstille, Blitsstille. -tiefe, f. Havdyb. -ufer, Meerufer, n. Havbord, Strandbred. -welle, -woge, f. Havets Bolge, Dve; die Meereswellen, havets Bolger, havet.

meegrün, a. (seggrün) segron. meerishäumer, a. af Meerstum, Meerstums.

meeristill, a. blitsstille, Havblit.

Megære, f. (pl. -n) Megære, Furie; fig. ond, gal Dvine, Hav-

gæste.

Meil, n. Meel (til Brod ic.); mit - bestreuen, bestros med Meel, str. Meel paa. -bahn, f. (Mühlbottich) Karret, Trakaret om Melleslæsten el. Molleværnen; ester Andre; indvendig Side af Mælækaret; Meelsling. -baum, m.

Dvalkved, Skovhyld. -beere, f. Meelbar, Bar af Skovhyld el. Dvalkved. -beerbaum, -beerstrauch, m. Dvalkved, Skovhyld; Melbartræ, Melbarbusk. -beutel, m. (Mühlbeutel, Durchschlag, Beuteltuch) Sællæde, Meelsigte; (i Holsteen Slags for Melubbung). -brei, m. Melvbelling, tynd Melgbrod. -fatz, n. Meelstonde; Melbing, -fåschen, n. lille Meelstonde; Melbotte, Melstiste (i Kjølkenet). -händler, -krämer, m. Melhändler. -kasten, m. -kiste, f. Meelsling (i en Molle); Meelsigte. -läfer, m. -schabe, f. Meel Strype; Mel-Ekleister, m. Klister, Meeklister. -klos, m. Melbolte, Melclump; Melubbung; -pappe, f. Melbpap, Melvbelling. -kraut, n. (Weisenbocksbart) Kuftefrag, Slags Storzonere. -milbe, -schabe, f. Melmid, Melorm, Mel - Struppe, -pulver, n. pulveriseret Krudt, meget fint Krudt, Fangkrudt, Krudtstov. -sack, m. Meelsat; Meelpose. -sieb, n. Meelsigte, Meelsold. -speise, f. Meelspise, Meelmad. -staub, m. Meelstov. -straße, f. Slags snoet el. dreici Landkasse. -suppe, f. Meelsuppe, Melvbelling; -teig, m. Meldeig. -thau, m. Meelbug; Hønningdug; Rust i Korn. -wurm, n. Melorm (Larven af Mel - Struppen, Rattergæde Fode). -zucker, m. (Farinzueter) Farinsutter, Pubdusutter. -tet, lignende Meel. mehlicht, a. meelagtig, meelar mehlig, a. melet, meelagtig; fuld af Meel; bestroet med Meel; hvid af Meel.

mehr, a. & av. (bei Subst.: der Einheit) meer od. mere; (in der Mehrheit) stær od. støre; av - als, mere end; - als zehmal, mere end ti Gange; nicht -, ikke mere, ikke længer; - und -, mere og mere; noch -, endnu mere; noch -, was noch ist, end mere, hvad mere er, hvad der er endnu mere; um so -, um so viel - saa meget mere; das Mehr, det Mere; das Mehr od. Weniger, det Mere el. Mindre; Mehre, pl. Fleere, ein Mehreres, Mere, mere, mere berom; Mehre, pl. Fleere, Adskillige, Somme; der, die, das Mehrste, den, det mestre Størstelen, det større Antal; die Mehrsten, de Fleste, Fleerheden.

mehrbluntig, a. (Bot.) som bærer mange Blomster.

mehrdeutig, a. fleertydig; (twetydig). Mehrdeutigkeit, f. Fleertydigeb.

mehren, v. a. foruge, formere; mangfoldiggøre; udvide; så -, formere sig; formeres, foruges; tage til; udvides. Mehrung, f. Formere, Forugelse, Udvidelse, Mangfoldiggørelse.

mehrentheils, av. mestendeels, for største Dele, som oftest, jevnlig.

Mehrer, m. Formerer, Forger, Ubdider.

mehrrewähnt, mehrgenannt, a. meerhemdet, østere omtalt.

mehrach, a. stere, mangfoldige, mange (bruges som Adjektivum luni i Fleertallet; av. paa flere Maader, i flere Henseender, paa forstjellig Maade).

Mehrgebot, n. (höheres Gebot) Overbud, hoitere Bud. -werth, m. Overstud. -zahl, f. Fleertal, Pluralis.

Mehrheit, f. (Mehrzahl) Fleer-de, de Flete, Majoritten, Plura-listen, det større Antal; Fleertal, Pluralis.

mehrjährig, a. fleeraartig; som varer flere Åar. [Gange.] mehrmalig, a. gjentagen, flere mehrmals, av. flere Gange, oftere, øste.

mehrheitig, a. fleersidig.

mehrstäbig, a. fleerstabelset, bestaende af flere Stavelser; mehrstäbiges Wert, Fleerstabelsesord.

Mehrung, f. Formerselse. s. mehren.

meiden, v. a. blive fra, holde sig fra; afslade, fly, undfly, fly, vogte sig for; unddragte sig fra, undvige; alle Umgang - , undly Selskab. **Meldung**, f. Skjen, Det at sky, at st. el. at afholde sig fra, Undvi-gelse, Unddragelse, Afsledelse.

Meier, m. (skrives ogsaa: „Mai-er, Mayer af det latinske: maior) (Hausmeyer) fordon Øpsynsmænd, Huushofmester, Majordomus; Landmand, Avlsbønde; Meier, En som driver et Meieri; (Pachtbauer) pligtig Bonde; Meieri - Forpagter-hof, Meierhof, m. -gut, n. Mei-eri, Forpagtergaard. -jins, m. Grundstat af en Gaard el. Her-regaard til Eieren.

Meierin, f. Meieresse; Bondelo-ge, Forpagter-kone.

Meierei, f. (pl. -en) Meieri, Meierigaard, Hollænderi, Avls-gaard.

Meierschaft, Mayerschaft, f. Forpagtervaesen, Meierivasen, en Meierigaard, Herregaard el. For-pagtergaard.

Mayerschaftsgilden, pl. Afgif-ter som svares af Forpagter - el. Meierigaarde.

Meile, f. (pl. -n) Miil.

meilenbreit, a. en Miil bred; stede Miil bred.

meilenlang, a. en Miil lang; stede Miil lang; av. milselangt.

Meilenmaß, n. Milsemaal; Maaling efter Miil. -süle, f. -stein, m. Milsepul, Milsestøtte, Milsesten. -zeller, m. Milsepul; Beviser.

meilenweit, av. milevidt, mile-langt.

Meiler, m. (pl. usf.) Mile, Culmle, Baal til Kulbranding. -holz, n. Milchrande. -kohle, f. Milcelul, Tækul. -platz, m. -stat.

te, -stelle, f. Sted hvor der er en Kulmstille.

Mein, Meine, Mein, (Meiner, Meine, Meins el. Meins), pron. min, mit; **Meine,** pl. mine; das ist Mein, Meins, det er min, mit; das Mein und Dein. Mit og Dit.

Meine, Meinge (der, die, das), pron. min, mit; das **Meinge**, den mig tilhørende Eiendom, hvad mit er; det jeg formaaer, det jeg anseer for min Pligt; die **Meingen**, mine Paarrende; mine Venner; mine Hjælp.

Meineid, m. Meeneed, falsk Ed; einen schwören, afflague falsk Ed, forsørge sig, begaa Meeneeb.

meineidig, a. meensvoren, meeneder; trods; ein **Meineidiger**, en Meeneeder.

meinen, v. a. mene, formene, holde for; være af den Tanke; was - Sie dazu? hvad mener De derom? was - Sie damit? hvad mener De dermed? es gut mit Iemandem - mene det godt med En; ist es so gemeint? er det Deres Mening? er det saaledes meint? wie - Sie? hvad behager? hvad mener De?

meinerseits, av. fra min Side som vidt det staar til mig.

meinetthalben, -wegen, um-willen, av. for min Styb hvad mig angaaer; **meinetwegen!** for mig gjerne.

Mening, f. (pl. -en) Mening, Formening; **Tylle,** **Skjønne**; Hensigt; Billie; nach meiner - , el. meiner - nach, efter min Mening, efter hvad jeg synes hvad jeg sienner; das ist meine - , det er min Mening, det er hvad jeg mener, det er min Afnuselse om Sagen; das war nicht mein - , det var ikke min Hensigt, min Mening, det var ikke saaledes meent; Einem seine - sagen, sige En in Mening el. hvad man mener; die öffentliche - , den offentlige Mening; eine gute - , keine große - von Iemand haben, have gode Tanter om En, love sig noget Gott af En; ikke have store Tanter om En.

Meningeskrieg, m. Meningsskrig, -verschiedenheit, f. Meningssortslighed. -wuth, f. Fas-nasime. [(Plante)].

Weiran, Majoran, n. Merian. **Weich,** **Maich,** n. (Cinnamich; Matzchrot) **Waff,** Drey, Waffning; **Waffrut,** -bottich, m. -fass, n. **Waffkar.**

maischen, maischen, v. a. **Waff-schrot** (cinnamichen) **maise,** bringe Waff i Gjøring ved at legge det i Vand; das **Waischen** (Cinnamichen) Waffning, omrøre Waffet. [Se.]

Weise, f. (pl. -n) **Wusvit,** **Weis-enkasten,** -schlag, m. **Wus-vitselfest,** -kloben, m. Slags Lium-stang til Musvitsangst. -könig, -monch, m. Gierdehutte.

Weisel, **Weichel,** f. & m. **Linstav,** Linpusl, Charpi, Vale af Charpi

til at legge i Saar, Klump udtrævet Charpi, Charpigpast (Wiese). -dræft, **Waiseldräft,** m. haard el. tyv bunned Traad, Traad til Væger.

Weisel, **Weijel,** m. (pl. usr.)

Weisel, Gravstille (alle Weisels).

meiseln, meiseln, v. n. meisle,

arbeide med Weiselen.

meist, a. (der, die, das meiste)

meest, den meiste, det mest; die **Meisten,** de fleste, Fleste; Flecherheden;

die meiste Zeit; den meiste Tid, for

det mest; das **meiste,** det Meiste;

am meiste, meest; av. (meistens)

meest, for det mest, for storste Delen;

Meistbickende, m. den **hoisiby-**

dende.

meistens, meist, meistentheds,

av. for det mest, for storste Delen;

meistens.

Weister, m. (pl. usr.) **Mester;**

Haandværksmester; - werden, blive

Mester; fig. einer Sache (Sprache ic.) - sein, være Mester; einer Sache

- werden, faa Bugt med, overvinde;

seiner selbst nicht - sein, ikke

være Herre over sig selv; den - spile

spil, spille Mester, dominere.

Weisterarbeit, f. Mesterarbeide.

gold, n. Penge til Lauget for at bli-

ve Mester. -gesang, m. Mestersan-

gerens Sang; Troubadour - Sang;

-gesell, m. Mestersvend. -hand, f.

Mesterhaand. -recht, n. Mesters

Rettighed, Friheth at drive sin Pro-

fession som Mester. -sänger, m.

Mestersanger; Troubadour. -schu,

m. Mesterhus. -streitich, m. Mester-

streg, hyperlig el. mesterlig Streng;

Mesterstykke. -stück, n. Mesterstykke.

-tag, m. Laugsmesters Forsam-

lingsdag. -werk, n. Laugsmester-

-tag, Børl, udmarket Børl.

meisterhaft, -lich, a. mesterlig;

av. mesterlig.

Weisterin, f. Mesterinde, Haand-

værks Mesterens kone.

meister, v. a. mestre, befale

over En, kritisere, smaaglen dable.

Weisterer, m. Dabler, Kritis-

er. **Ganze** - , det hele Laug-

Weisterschaft, f. Mesterstab; die

Weisgebot, n. det høje Bud.

Melancholie, f. Melankoli,

Tungsindighed.

Melancholiker, m. melankolif,

tungsindigt Menneste.

melancholisch, a. melankolif.

Melasse f. Melasse, Sustersirup.

Melde, f. Melde (Plante).

melden, v. a. melde; anmeldre;

gjøre Melde, indgive Beretning

el. Rapport; angive; ommelde;

omtale; sige; meddele; fortælle; be-

rette; sib - v. r. melde sig; sich -

lassen, lade sig melde el. anmeldre;

mit Ebren zu -, med Respekt at sige.

Melder, m. Melder, -melder.

Melding, f. (pl. -en) Meldelse,

Meldning, Angivelse; Beretning,

Rapport; Omstale; Fortælling;

Meddeelse; -tbun, gjøre Meldelse;

indgive sin Rapport; angive for

Dorigheden; (einer Sache) omtale en Sag, berette el. fortælle om en Sag.

Melilote, Melote, f. (Melotene, Honigfee, Süßfee) Honning-flower, Melonflower.

meliren, v. a. melere, blande, mange, sammenblande.

melret, a. melret; blandet, sammenblanded; melretes Tuch, melretet Klede; melretes Solz, Brände af forskellig Slags (Ege, Bege, Tyr) - ret; melrette ic. sammenblanded i en Hob; melrete Sachen, blandede Sacher, Blandinger.

Melis, -zucker, m. Melissfutter.

Melisse, f. (pl. -n) Melisse, Hjertensfryd (Plante).

melf, a. som giver Mell; die Zub ist - , Leen giver Mell (provinsiel Drb.).

Melheimer, m. Mellespand.

-fas, n. -kübel, m. Makkeler, stor Melkesotte, Melkelande. -kuh, f. (Milchkuh) Makkelo. -schemel, m. Makkelsammel, Melkepigernes irrebenede Skammel.

-vieb, n. Melkevæg, Dræg som giver Mell. -melfen, v. a. malle; das Melken, Melstning.

Smalter,

Melker, m. (pl. usr.) Mand som Melkerin, f. Mellepige.

Melkerin, f. (pl. -en) Melk-

nning; Stedet hvor der malkes;

Malkested; Melkehús, Kostald.

Melodie, f. Melodi.

melodisch, a. melodist.

Melodram, n. (pl. -en) (Sing-)spiel, Melodrama.

Melone, f. (pl. -n) Melon.

Melonenbaum, m. Melontræ,

-heet, n. Melonbed. -distel, f.

Melontræs, Slags Cactus. -kür-

bis, m. -pebhe, f. Melonyrhis.

Menne, Memme, f. (pl. -n) (feige Memme) feig Karl, Kryster, Kujon.

meminenhaft, a. & av. (feige)

Kryster, som en Kryster.

Memoir, Memoire, n. (pl. -en)

Memoire, Mindestrift, Esterret-

ning.

Memorial, n. (pl. -e) Memo-

rial. -buch, n. Memorialbog.

memorien, v. a. indprege i Hu-

komsten; overtaate lære ubenad.

Menagerie, f. (pl. -n) Menageri-

eri.

Menge, f. pl. -n) Mengde, stor

Deel, stort Antal; Hob, Flot; die

Menge, Mengden, den store Hob,

Amen; in - , in großer -, i stor

Mange, fuldt op; Geld die -, fuldt

op af Penge.

mengen, v. a. mænge, blande;

sammenblande, sammenmænge; un-

ter einander - sammenblande, men-

ge sammen; sib - (in Etwas) blande

sig i Noget.

Mengfutter, Mangfutter, n.

Mangfoder, Blandingfoder, Blan-

ding af Havre og Bitter. -korn,

Mengkorn, Mangkorn, n. Blan-

dingkorn, Mangforn. -theis, m.

Deel el. Ingrediente i Blanding.

-werk, n. (Gemisch, Gemengsel; Sammelsurium) Blanding, Mistmasse.

Mengsel, n. Mengerei, f. Blanding; Blandingsgods, Menggods; (Sammelsurium) Mistmask; Tast-sammen.

Mennig, m. Minie, Monnie, (rot Farvepulver). Fred-

mennigroth, a. miniersd, hoi-

Mensch, m. (pl. -en) Menneske; kein -, intet Menneske; kann ikke en Stel; en iinner -; et ung Menneske; en grober -, en grob Karl.

Mensch, n. (pl. Menschen) Øvind, ubrig Øvind.

Menschenalter, n. Menneskealder, Generation; Menneskeslagt.

-blut, n. Menneskesblot;

-dreck, -loth, m. Menneskestarn, Exrementer af Mennesker. -feind, n. Menneskefeind; -hader, Misanthrop.

-fleisch, n. Menneskehod; -fresser, m. Menneskeæder, Kanibal; -freund, m. Menneskeven.

-furcht, f. Menneskefrygt, Frygt for Mennesker. -gattung, -race, f. Mennescerace.

-gedenken, n. seit -, i Mandsminde. -geslecht, n. (das menschliche Geschlecht) Menneskeslagten.

-hand, f. Menneskehand; -hasser, m. Menneskehader, -hjende.

-herz, n. Hjertet af et Menneske; fig. menneskelig Hjerte, menneskelig Hjelte.

-hülse, f. Menneskers Hjælp, menneskelig Hjælp, Hjælp hos Mennesker.

-kennen, m. Menneskejender. -kenntnis, f. Menneskestab; -kind, n. Menneskebab; et Menneske; en menneskelig Skabning.

-leben, n. et Menneskesliv, Menneskers liv; det menneskelige Liv.

-liebe, f. Menneskejærlighed. -mord, m. Manddrab. -natur, f. Mennesket Natur; der menneskelige Natur.

-pflicht, f. menneskelig Pligt, Menneskets Pligt, et Menneskes Pligt.

-raub, m. Menneskeskan; -recht, n. -rechte, pl. Menneskets Ret el. Rettigheder. -satzung, f. Menneskesudb.

-sohn, m. Menneskes Son. -stimme, f. Menneskestemme, menneskelig Stimme. -tritt, m. Hobpor af Mennesker.

-verstand, m. Menneskeforstand; der gemeine, gesunde -, den sunde Fornuft.

-weisheit, f. Menneskevisdom. -werk, n. Menneskeverk. -würde, f. Menneskets el. den menneskelige Natus Verdiged.

men; **Hensindlich**, a. menneskesindst. **Hjærlig**.

menschfreundlich, a. menneskes-

menschenleer, a. hvor ingen Mennesker ere, tom.

menschennmöglich, a. som er muligt for Mennesket.

menschenscheu, a. menneskesky, folksky.

Menschheit, f. Menneskehed; menneskelig Natur; Menneskeslagten.

menschlich, a. menneskelig; hu-

man. **Menschlichkeit**, f. Menneske-

lighed; menneskelig Hjelte; Huma-nitet.

Menschwerbung, f. (Theol.) An-tagelse af den menneskelige Natur, Kjøbspaatagelse, Kjøbets Annamelle. **[Maal]**; **Talt**; **Maaling**.

Mensur, f. (pl. -er) Mensur, Menuet (en Dands).

Mergel, m. Mergel (Slags Lejer-jord). -erde, f. Mergeljord. -græ-ber, m. Mergelgraver. -grube, f. Mergelgrav. -nus, f. erisholdig Steinfugle. **Schiesser**, m. Mergel-schiesser, Slags blaa Stifer.

mergeln, v. n. mergle, gjæde med Mergel.

Meridian, m. (pl. -e) Meridian, Midtdagskred, Midtdagslinien som gaaer gjennem Polen og Zenith.

merkantilisch, a. merkantilst, som har henvyn til Handelen, Han-del.

merkbar, a. mærkelig, som kan ses el. bemerkes el. iagttares, hjældelig, føleslig.

merken, v. a. mærke; bemærke, hjende, blive vær; føle; forståa; Etwas -, legge Mærke til; auf Et-was -, legge Mærke til, mærke på, give Agt paa; sich Etwas -, legge Mærke til, huse Noget; sich Etwas-læsen, lade sig mærke med Noget; sich nichts -; ikke lade sig mærke med Noget.

Merkur, m. (Sov.) (-der Luke) Tverrtre over den store Luge.

merklich, a. mærkelig, som kan bemærkes, hjendes el. ses; hjældelig; føleslig; betydelig; av. mærke-ligen.

Merkmal, n. Kjendesmærke, Kjen-detegn; Tegn, Marketegegn; Særfjende. **-stein**, m. Stjælsteen, Grandsteen. **-steine**, pl. smaa Steene som legges under et Grandestjæl (hvorpaas mærkes at det ikke er flyttet). -zeichen, n. Marketegegn, Mærke. **[Planet]**; **Dovtslv.**

Merkur, m. Merkur (en Gud, en Merkuriakrankheit, f. Sygdom som opstaar efter Brug af Dovtslv., Merkurialsyge). -mittel, n. Merkurialmiddel.

merkwürdig, a. mærkværdig, mærkelsa, narkundig; av. mærke-ligen. **Merkwürdigkeit**, f. Mærk-værdighed, Noget som fortjener at legges Mærke til, mærkelig et.

merzen, v. a. udstode, borttagte, s. cubserzen.

Merzsaf, n. ubdstod Haar.

Messe, f. (pl. -en) Messe (fa-choft Messe); Messe, stor Mar-ked; eine stille -, stille Messe; bohe -, (Hochamt) Hoimesse; -lesen, løse Messe; -hören, høre Messe.

messe, v. a. maale; mit der Elle -, maale med Allen, maale alenvisse;

nach der Alster -, maale med Favn; Horn, Roblen ic. -, maale Horn, Sulz ic.; das Feld -, opmale Jord; Sulz - (mit dem Klaftermas, aus-klaster) opmale i Favn; maale Brende, sette Brände i Favn; så med Linen -, maale sig med En, sammenligne sig med En; hinde an med En; das Messen, die Mes-sung, Maaling, Maalning; Favn-sætning.

Messer, m. Maaler (Korn-, Brænde, Favn-, Dp., Landmaa-ler). -lohn, m. Maalepenge, Favn-setterpenge.

Messer, m. (pl. usr.) Kniv, -be-stek, -gesleek, n. Knivbestif, feile, -säge, f. Knivsäge. -gurt, m. Slagerens Bælte med Knivbestif.

heft, n. Knivhaft. -klinge, f. Knivskaft, Klingle, -korb, m. Kurv til Bordknives og Gafflers Opbe-varing. -rücken, m. Knivstryg.

scheide, f. Knivsutter, Knivsæde. -schmied, m. Knivsmed. -schmied-arbeit, -schmiedvaare, f. Kniv-smedarbeide. -schmiede, -schmied-workstatt, f. Knivsmeds Værsted.

schmiedhandwerk, n. Knivmed-håndværk. -schmiedhoubout, m. Knivmedhoubout. -schneide, f. Knivsæde, den starke Kant. -schritt, m. Snit med en Kniv, Knivsæde, Staar. -spike, f. Knivspids, Knivs-od. -stich, m. Knivstich, Knivsting.

Messing, n. (ub. pl.) Messing. -blech, n. Messingblæl. -bren-nen, n. Messinges Forvirrelse.

draht, m. Messingdraab. -bam-mer, m. -hütte, f. Messinghytte, fabrik, Hammerværk for Messing forarbeides. -händler, -schläger,

m. Forarbeider og Utdeliger af Mess-ing. -platte, f. Messingslade.

messungen, a. af Messing, Mess-sing.

Mehamt, n. Messe, Kirketjeneste. -buch, n. Messebog; Dagbog en Kjøbmand holde i Messen. -die-re, m. Kirketjener. -freiheit,

-gerechtigkeit, f. Markedsret-tilghed, Messerfridhed, Ret til at holde Messe (Marked). -frende, m. Fremmed som besøger en Messe; Messesbesøg.

-geräb, n. Kirke-redstab som bruges ved Messen.

geschenk, n. Messe, f. Messigave, Markedsgabe. -gewand, n. Messeskjorte, -bagel. -gut, n. -güter, pl. Messesvarer, Markedsogs; Gods el. Varer som føres til Messen for at sælges; Ting som lobbies paa Messen. -giöcke, f. Kløtte som ring-er til Messen. -hemd, n. Messeskjorte. -holz, n. (Klafterholz) Favnbrænde. -kette, f. Maale-fjæde. -krämer, m. Krammer som drager til Messen med sine Ba-rer, Markedskrammer. -korn, n. (Jchnlkorn) Tjendekorn. -kunst,

-kunde, -lehre, f. Maalekunst, Kunst at opmale Legemer og Fla-der, Landmaalingekunst, Geometri, praktisk Geometri. -leute, pl.

Mækedſøſt, Goll ſom besøge Mæſen. —ſohn, m. —geld, n. (Mæſerſohn) Maalepenge, Maaleron, Beſtaling til Den ſom maaler Korn, Kul &c.; Favnſetterpenge. —opfer, n. Mæſeoſſer (Catholif Kirkeſtil). —prieſter, m. Preſt ſom læſer Mæſen. —pult, n. Pult el. Pulpet til at legge Mæſebogen paa. —ruſthe, f. —ſtab, m. —ſtange, f. —ſtabben, n. Maaleſtang. —ſchnur, f. Maaleſnor, Maalereeb. —ſtab, —ſtock, m. Maaleſtoſt; Viſtſtoſt, Tommeſtoſt. —tiſch, m. Landmaa-les Maaleſbord. —tuch, n. Altarude, indviet Klede ſom legges paa Alteret. —woche, f. Mæſeuge, Ma-ledøſe. —zeit, f. Mæſezeit; Tid da Mæſen holdes, Maledøſtid.

Mæſbar, a. maaleſig, ſom kan maales. Mæſbarkeit, f. Maaleſig-heit, Egenſlab at lunne maales.

Mæſner, m. (pl. uſt.) Kloſter, Deqan, Kirkebetjent.

Mæſtige, m. (pl. -n) Mæſtis, Barn af Euopeer og Indianer.

Metal, n. (pl. -e) Metal-ader, f. Metalare. —blutbæſe, f. Fløkkel el. Blug paa forvitret Eris. —brei, m. ſlydende Blanding af Metaller, Amalgama. —farbe, f. Metalfarve, Bronzefarve. —glanz, m. Metalglands, Metallets Glands. —gold, n. Bladguld af Mæſting og Kobber, Mæſting ſom ſlaas til ſmaa Blad. —könig, m. (Chem.) Metal-funge; reen metalufti Beftaandte i et Halvmetal; Metalfang, Stump, Barre. —mutter, f. (Min.) Jordart, Steen el. Steenare hvori indeholder Metal; Crifens Leie. —reiz, m. —reizung, f. Metallers galvaniske Virkning paa Legemet, Galva-nisme, galvanisk Pirring. —ſilber, n. Bladſels af Tin og hvidbrændt Kobber. —ſchaum, m. Metalſum, Aſtal af Metaller ved Smeltningen, Slagger. —ſpiegel, m. Metalſpeil. —teig, m. revet Metal ſom bringes til Ferniſering el. Bronze-farve.

metallen, a. af Metal, Metal-. metalliſch, a. metalagtig, lignende el. indeholderne Metal; metal-lift.

Metallurgie, f. Metallurgi, Kunſt at udbrage Metallerne af Erſten og at bearbeide dem.

Metallurg, m. Metallurg.

metallurgiſch, a. metallurgiſt.

Metamorphoſe, f. Metamor-phofe, Forvandling.

Metaphor, f. (pl. -n) Meta-phor, figurlig Udttryk, Trope.

metaphorifch, a. metaphorifſt, figurligt, negentlig, bildeſig.

Metaphyſit, f. Metaphyſit, Lære om det Overfandſelige, om Ideerne.

Metaphyſiker, m. Metaphyſiker, En ſom studerer Metaphyſik.

metaphyſiſch, a. metaphyſiſt; henhorrende til Metaphyſiken; over-fandſelig; av. paa en metaphyſiker (Overfandſelig) Maade.

Meteor, n. (pl. -e) Meteor, Luftsyn. Meteorologie, f. Meteorologi, Lære om Meteorer og Atmosphæren Forandringer. meteorologich, a. meteorologif; angaaende Meteorer og Atmosphærens Forandringer.

Meth, m. Mjøb.

Methode, f. Methode; plan-mæſig el. principiæſig Behan-dling, planmæſig Anviſning ved Underviſning. methodiſch, a. methodiſt, udfort el. behandlet med Methode, efter Plan el. Princip.

Methodist, m. (pl. -en) Metho-dist, Tilhænger af en religiøs Sect i England.

methodiſtiſch, a. methodiſtiſt, an-gaaende el. henborende til Methodiſternes Lære.

Metier, n. (pl. -s) Metier, Profession, Haandværk, Haanbte-ring, Fag-Levevi.

Metric, f. Metric, Lære om Stavelfernes Quantitet og om Ver-semæleene; Værebog i Metricen.

metriſch, a. metriſt; beſtaande af paa bestemt Maade ordnede forte og lange Staveler; henborende til Metricen; efter Metricens Regler.

Metropole, f. (pl. -n) Hoved-stab; Elektrobiſtens Residenſtſtad; Moberadt (til Kolonier).

Metropolitankirche, f. Metro-politan, Hovedkirke i Hovedstaden.

Meturum, n. (pl. Metra) Me-trum; Stavelformal; Verfemaal.

metriſch, a. metriſt; f. Metric.

Miete, f. (pl. -n) (Frühmette)

Froprediger, Dtesang, Morgen-

bøn, Morgenmesſe.

Mettwurst, f. Medisterpolſe.

Messe, f. (pl. -n) et Maal til Korn, Kjærlingar; Mæſhorn (Maal-meze) Maleafſigt in natura; Sloge.

Mæglei, f. (pl. -en) Slagteri,

Blobbad, Myrderi, Nedſabning.

mæheln, v. a. ſlænge; slagte, ned-sable, hægue ned.

mæzen, v. n. tage Maleafſigt; tage et Duantom Korn til Betaling for Malning.

Mæhengeld, n. Malpenge.

Mægter, m. (pl. uſt.) (Kleicher) Slagter. —gang, —ritt, m. (Klei-ſchergang) Slagternes Gang el. Ridd ud paa Landet; forſiges Gang-beiſt, n. Slagterxyre. —hund, m. Slagterhund. —trecht, m. Slagter-ſvend.

Mækner, m. (pl. uſt.) Mæller-meublere, v. a. meublere, for-syne med Meubler.

Mæublirung, f. Mæublering, Forvinding med Mæubler; ſelv Mæublerne, Indbo.

Mæuchelbund, m. Complot af Snigmordere. —nord, m. Snig-mord. —mörder, m. Snigmorder.

Mæucheler, f. (pl. -en) lumſt Overſald el. Handling, Complot, snigmorderif Anſlag; Snigmord.

meuchelmörderiſch, a. snigmor-derif; av. som Snigmorder. meuchlings, av. snigmordende, lumſt, lumſtſelig, paa en snigmor-derif Maade, af et Baghold; ſom en Snigmorder.

Meute, f. (pl. -n) Kobbel Jagt-hunde; Sammenrottelse, Mytteri. meuten, v. n. ſiſte Mytteri el. Opror.

Meuterei, f. (pl. -en) Mytteri, Sammenrottelse, Opror.

Meuterer, m. Oprører, Oprorſtifter, Mytteriſtſtiter. meuteriſch, a. oprorſt, for at ſiſte Mytteri.

Mewe, Mæwe, f. (pl. -n) Ma-ge; Strandmaage. —büttel, m. stor Strandmaage.

mauen, mauen, v. n. miave; das Miaven, Kattens Miaven.

Michaelis, Michaelisfest, n. Michaeliſtag, m. Michelſdag, Michelſdag.

Mieder, n. (pl. uſt.) Livſtylle, Corſet.

Miene, f. (pl. -n) Mine, An-sigtſtræf, Physiognomi; Uſbede; Gebärde, Geberde; eine vornehme —, en fornem Mine; eine ſauke —, et juurt Anſigt, et ſygt Anſigt En fet-ter op; —maden, gjøre Mine; gute zum bøſen Spiel mæden, gjøre god Mine til ſlet Spil.

Mienenspiel, n. Minesswil.

Miere, f. (pl. -n) Myre; die roke —, (Gauchheits) Arve (Gif-plate).

Miesmuſchel, f. en blaa toſſellet Muſting. [Midde.].

Miete, f. (pl. -n) Mid, Mide, mieſig, a. (milbig) midret, fulb of Midder.

Mied, m. (pl. -n) Midret, [Bord.].

Miechacker, m. lejet Marl, hyret

Mieche, f. (pl. -n) Leie; Huus-leie; zur — haben, have til Leie; zur — wohnen, boe til Leie, ſidde til Leie; die — (den Bins) bezahlen, be-tale Huusleie, ſvare Huusleie.

miethen, v. a. leie, ſæſte; tage til Leie; einen Dienet ic. —, faste en Ejener; ein Logis, eine Stube —, ſæſte, leit et Barelſe, et Logis; ein pferd, leit en Wagen —, leit en hest, leite en Bogn; das Miethen, die Miethen, Leie, Leien.

Mieher, n. Leier, den ſom ſæ-ſter, Leitager.

Miechrau, f. Leileone; Ubleier-ſte; Leone ſom ſidder til Leie; For-pagterſte. —geld, n. (Bins) Leie, Huusleie; Taxepenge; Haandpenge.

—herr, m. Huusieeren ſom Ubleier, Huusvart, Ubleier. —kontrakt, ver-trag, m. Leileontrakt; Taxebrev.

—ſtiche, f. Hyrevogn, Hyrefare, Hiatre. —ſticher, m. Hyrefudſt-leute, pl. Leileſol, Leiere, Goll ſom boe til Leie. —ſohn, m. Leie; Thendelen. —mann, Miechſmann, m. En ſom boer til Leie, ſom ſidder til Leie, Leier. —pſennig, m. Haand-penge, Penge paa Haanden. —pferd, n. Leicheſt. —truppen, pl. Leie-

tropper. -zeit, f. Leiesid, Leiemaa. -zins, m. Leie; Huusleie.
mietfrei, a. (zinsfrei) som ikke
svaret Leie; hvoraaf der ikke svares
Leie.

Mietling, m. Leiesvend, En som
arbeider el. tjener blot for Detaling,
mietehjem, av. leiet, til Leie.

Miez, m. Mieze, f. Miezen, n. Mis, Misfet; Pus.

Migrane, f. Migræne.

Mikroskop, n. (pl. -e) Mikroskop.

mikroskopisch, a. mikroskopist.

Milan, m. Milane, f. (pl. -n)

Gente; brunred Sagtfall.

Milbe, f. (pl. -n) Mid, Mibe,

Midde; (Råsemilbe) Øsimide.

Milch, f. Mell; Melkes i Fis;

se sieht aus wi- und Blut, hun er
hvid og rød som Mell og Blod.

Milchaber, f. Melkeare. -asj,

m. stor Melkeskaal, Melkesad, Ter-
rin. -bart, m. Duun paa Hagen;

Fisdesteg, Grønsdilling. -baum,

m. Slagd Valsbirk. -bri, m. Vel-
ling. -brod, -brøddhen, n. Frans-
brod. -bruder, m. Pattebroder,

Fosterbroder, Fosbroder. -dich, m.
Melketv, Slags kleggual Sommer-

fugl. -drøse, f. Melkjertel, Kjertel
i Brysterne. -eimer, m. Melke-
spand. -farbe, f. Melkefarve, blæ-

tet el. blæslig hvil Farve. -feber,

n. Melkefeber (hos Barselbinder),
Mellegyen. -flor, m. Slags hvidt
Sisstefor el. Gaze. -frau, f. -weib,

n. Kone som selger Mell. -ge-
fæß, n. Melkelar, Melkebette; bie-

Milchgefæß, Melkarren i Le-
gemet. -geld, n. Detaling for
Mell, Mellepenge. -gelte, f.
-eimer, m. Melkespand. -ge-

schwulst, f. Svulst i Brysterne,
Brysternes Øphovning hos Barsel-
boner. -gewölbe, n. Melleslante,

hvalvet Mellestue. -glas, n. Glas
til at drælle Mell af; Dieglas.

-glöckchen, n. blaa rundbladet Klo-
leblomst; Borte paa Gedens Hals.

-grind, -schorf, m. Slags hvidt
Udslat i Munden hos Gedens Hals.

-guß, m. (Sahnegus) Melleslante,
Fledelande til at hæld Mell i Thee,
Kaffe &c. el. til at sse Mell mod-

-kalb, n. (Saugtalg) Melkelav,
Dielav. -kammer, f. Melkekam-
mer, Mellestue. -kanne, f. Mel-
leslante. -keller, m. Melkelader.

-knoten, m. pl. Knuber i Brysterne
af sammenlosete Mell. -kraut, n.

-wurz, f. (Schillert) Melkurt,

Urt som beforder Mellten. -kübel,

m. Melkelar, stor Melkebette. -kuh,

f. Melkku, Melkku. -kar, f. Mel-

kufer. -lamun, n. Pattleam, Mel-

-lam. -magd, f. -mädchen, n.
Mellepig, Pige som selger Mell;

(Melsterin) Mallepigge. -maul, n.
Mellemund. -mann, -träger, -ver-
käufer, m. Mand som selger Mell.

-napf, m. Mellestue. -pumpe, f.
-zieber, m. (Brugtglas) Brygglas.

-rahm, m. Glode. -reis, m. Ris

logt i Mell, Risengrød. -saft, m.

Melkesaft, Nøringsaft (Chylus).

-sanger, m. (Gegenmesser, Nach-

schwabe) Melkesuger, Slags Svale.

-säure, f. Mellesaft. -schauer, m.

-feber, m. Mellegyen. -schnee,

m. Glode som er slæct til Skum-

-schorf, m. f. -grind. -schotten,

pl. -klumper, m. (Duarl, Käse-
quark) Klumper sammenløbet Mell,

Østklumper; Storst. -schrank, m.

Melkeslab, Afslulle til at gjemme

Mell. -schüssel, f. Melleslab, Fab

med Mell. -schwamm, m. Slags

Champion. -schwein, n. Patte-
gris. -schwester, f. Fosterøster,

Fosterøster. -seiche, f. -tuch, n.
Mellese, Siellade, Dørslag med

Klædt til at st. Mell. -speise, -kost,

f. Melkemad. -staar, m. (grauer

Staar) graa Star. -straße, f.

Melleveien paa Himmelnen. -suppe,

f. Bælling. -topf, m. Mellepotte.

-warze, f. (Brustwarze, Brize) Bryst

vorte. -wurz, f. f. -kraut. -zahn,

m. Melletand; -zähne, pl. de første

Tanden hos Born. -zucker, m.

Melle-Saufer.

milchartig, milchicht, a. melt-

agtig; indeholdende Mell.

milchen, v. a. (melken) malte.

milchicht, a. meltagtig, lignende

Mell.

milchig, a. indeholdende Mell.

Milchner, Milcher, m. Melkfist,

Fist som har Mell, Hanfist.

milchreich, a. rig paa Mell; in-

deholdende Mell (om Planter) melfs-

dannende.

milchauer, a. som indeholder

Melleveje, mellefryt.

milcharm, a. lunken (som ny-

malte Mell).

milchweiss, a. mellehvitt.

mild, milde, a. mild; blid, sagte,

tafsonsom; blid; god, naadig; gav-

mild; sod; mild; Wittering, mildt

Beir; mildt Regen, en blid Regn;

milde Lust, blid, mild Lust; mildt
derden, blid, bliv mildt; Beir; mildt

Strafe, formildet Straf, let Straf;

naadig Straf; mildes Urtebil, blid

Dom; milde Sand, gammild Haand;

milde Gave, mild Gave; milde Stif-
tungen, fromme, milde Stiftelser; -

werden, mildt werden (som Weiter
ic.) milde, blid, blidne, milde,

blive milde; formildes; -maden,

milder machen, giore milde, milde

Beir ic); formilde.

Milde, Milheit, Mildeigkeit,

f. Mildeb; Blidhed, Sagtmödig-

hed; Blodbed; Godbed; Gavmild-

hed; -der Lust, des Alimas, Eli-

matets, Beirs Milbed.

mildern v. a. milde, giore

mildere el. blidere; lindre; formilde

(en Straf ic.), berolige, stillze; feine

Sige ic., -stille sin Brede; mils-

dernd, formildende, lindrende; ein

milderender Ausdruck, et formildende

Udtryl. Mildering, f. Mildelse,

formildelse, Lindring.

mildherzig, a. omhjertet, god-

hjertet.

mildrelich, a. rig paa Mildhed,
garmild.

mildthätig, a. godbedis, god-
gjorende, velsedig. Mildthätig-
keit, f. Godgjorebed, Velsedighed.

Militair, n. Militair; Soldater,
Krigsfolt; ein Militair, en Militair,
en Soldat, Krigsmænd.

militairisch, a. militarist.

Militiz, f. (pl. -en) Militis;
Landmilit.

Milliarde, f. (pl. -n) Milliarde,
tusind Millioner.

Million, f. (pl. -en) Million.

Miltz, f. (pl. -e) Milt. -ader,

f. Bare mellem den lille Finger og
Mellefingeren, Blodaaren i den

venstre Haand. -brand, m. -ent-

jündung, f. Melkbetændelse, Syg-
dom hos Hornsvog. -bruch, m.

Miltbord; Svulst i Miltten. -sucht,

-frankheit, f. Miltsyge, Miltset;

Hypofondri, Spleen.

miffig, a. som har Milt; miltsgy.

Mime, m. (pl. -n) Mimeker,
Suepiller.

Mimik, f. Mimik.

Mimifer, m. Mimiler.

mimisch, a. mimisk.

minder, a. & av. mindre; ringere.

minderjærtig, a. mindrearig; umyndig; ein Minderjærtiger, en

Minderjærtighed. Minderjærtigkeit,

f. Minderjærtighed; umyndighed.

mindern, v. a. formindste, mind-

ste, gjore mindre; aftorse; forringe;

lette, formilde; sid - , formindfles,

blive mindre, aftage. Minderung,

f. Formindfles; Mindstelse, Mindst-

ning; Attagelse; Formildelse.

Minderzahl, f. (Minorität) det

mindre Antal, Minoritet.

mindest, a. (ber, die, das Min-
deste) mindst; den, det mindste; rin-
geset, den, det ringeste; ikke im min-
desten, ikke i mindste Maade.

mindestens, av. i det mindste; i
det ringeste.

Mine, f. (pl. -n) Mine; Me-
talgrube, Grisgrube, Øjergværk;

(Pulvermine) Krudtmine.

Minenbenib, f. pl. Minegang,

Indgang til en Mine. -

Kammer, f. Minelammer, hvor
krudtet henlægges.

Miner, f. (pl. -n) (Mineral,
bergart) Mineral, Erits, Steen-
art, Kossil.

Mineral, f. (pl. -ien) Mineral.

reich, n. Mineralrigtet.

Mineralienkabinet, n. Mine-
ralskab.

mineralisch, a. mineralst.

Mineralog, m. Mineralog.

Mineralogie, f. Mineralogii.

mineralogisch, a. mineralogisk.

Miniatyr, f. Miniatur; in-

malen, male i Miniatur.

Miniaturmaleri, -maler, m. Miniaturma-

ler. -portræt, n. Miniaturportræt.

Minimum, n. Minimum.

min tren, v. n. minere, grave un-

der Jorden; grave en Mine; das Minire, die Minirung, Mine ring, Minegravning.

Minter, Miner, m. Minerer, Minegraver.

Minister, m. (pl. usf.) Minister, ministeriel, a. ministeriel.

Ministerium, n. Ministerium, (best.) Ministeriet.

Minke, f. (pl. -n) (Hölzchen zum Spielen) lille Stav el. vind.

Minkenspiel, n. Spil med vind, vindspillet, strabnæse el. døl.

Minne, f. Kjærlighed, Elsov.

-brief, m. Elsovbsrev. -glück, n. Elsovbløste. -jænger, m. Minnesanger, Kjærlighedsanger, Elsovsgæster. -sold, m. Elsovsløn, lønner el. kronet Elsov. -wart, m. (Mester Minnewart) første Minnesanger.

minnehold, a. hengiven til Elsov, astsel.

minnen, v. n. elße, heile.

minnlig, a. & av. kjærlig, astsel, yndig.

minoren, a. minoren, mindre aarig; umyndig. **Minorenitet,** f. (Minderhæft) Mindre aarig, umyndighed; Tiden hvori umyndigheden varer.

Minorit, Minimer, m. (pl. -en) Minorit, Slags Fransiskaner-munk.

Minorität, f. (Minderzahl) Minoritet, det mindre Antal.

Minus, n. (Math.) Minus, Subtraktionstegn.

Minute, f. (pl. -n) Minut; (Tredindstyndedeel af en Grad, af en Time).

Minutenglas, n. (Gov.) Logglas, Minutglas, Logglas. -linie, f. (Gov.) (Logline) Logline. -rad, n. Minuthul (i et Uhr). -ring, m. Minutskirkel paa Zifferbladet. -uhr, f. Uhr som viser Minuter, Uhr med Minutviser. -zeiger, m. Minutviser.

Minutien, pl. Ubetydelsigheder, Smaainger, Smaaigheder.

minutios, a. smaalig.

Mirakel, n. (pl. usf.) Mirakel, mirakulos, a. vibunderlig.

Misanthrop, m. (pl. -en) Misanthrop, Mennestesiende.

misanthropisch, a. misanthropist, menestesiendt.

Miscellen, Miscellaneen, pl. Misceller, Blandinger, blandede Afsætninger.

Mischart, f. (Abar) Aarf, Blandingstort.

mischarb, a. som kan blandes med Andet, blandelig. **Mischarkeit, f.** den Bekastenhed at kunne blandes.

Mischkorn, n. (Mischkorn, Mischerde) Blandingstorn.

mischein, v. a. blande sammen; jætte, forsalste.

mischen, v. a. blande sammen; male; mælere; under einander - blande sammen, blande det En i det Andet, komme i Norden; einen

Trank -, blande en Drik, lave en Mixtur; sif -, blande sig; sif in Etwas -, blande sig i Noget; sif under der Wenge -, blande sig i Mengden.

Mischer, m. Den som blander, Mischerin, f. Blanderste.

Mischfutter, n. (Mengfutter) Blandingsfoder. -korn, n. (Mischgetreide, Mangforn) Blandingsforn (f. E. Blanding af Rug og Hvede).

Mischspiel, n. Deel el. Ingrediens i en Blanding.

Mischling, m. (pl. -e) Blanding, Menneske el. Dyr af forskellige Racer; Bastard.

Mischmasch, m. Mistmasch, Blanding af alle slags Ting, Jætsammen.

Mischung, f. (pl. -en) Blanding; Sammenblanding; sammenblandede Ting; -der Racen, Blanding af Racer.

miserabel, a. elendig, usæl, jammerlig, miserabel.

Misere, n. & f. Misere, Elendighed, Usælhed.

Miserere, n. Flagende Kirkebon; Kyrieleisjon; (Darmgicht) Slags hæftig Mædelot.

Mispel, f. (pl. -n) Mispel (en Frugt). -baum, m. Mispeltre. -fern, m. Mispelkærne.

Misshal, f. (Vogtr.) Slags stor Bogtrykstørst.

misfen, v. a. savne, undvære, være Noget foruden.

Misshat, f. (pl. -en) Misgerning, Misdaad, Forbrydelse.

Misshater, m. Misgerningsmand, Misdaader.

Misshaterin, f. Misdaaderste.

Mission, f. (pl. -en) Sendelse; Hverv; Mission; Sendelse til at forlynde Guds Ord.

Missionair, m. (pl. -e) Missionair.

mis, mis, partic. mis, slet, feil; (Orspr.) Saben ist gewiss, kriegen ist -, (forsvrigt ikun i Sammensætninger).

misfachten, (misachten) v. a. misagte, ringeagte, lade det mangle paa Agtelse.

misfarten, v. n. vanarte, van.

Misbehagen, (Misbehagen) n. Mishag, Misniv, Misforniselle; Misydelighed, ubehageligt følelse; Førperliches - (Unbehagen) Udeberfindende. -brauch, m. Misbrug.

misdruck, m. (Vogtr.) Fetsryl. -fall, m. Ulvte; Misbyrd, Arborius, for tidslig Nedkomst. -farbe, f. forselel el. sel Farve; ubehagelig Couleur. -geherde, f. Grimasæ, ubehagelig Geherde el. Gesius. -gebot, n. Slam bud, Misbud, forlævi Bud; en Misgebot tbun, misbude, gjøre et Slam bud. -geburt, f. Mislobel, Abort; Misfoster, udvidig Foster, Vanfæbning.

geschick, n. Held, Vanheld, Vanlykke, Modgang, ond, el. ublid

Stjæbne. -gestalt, f. Vanfæbning; Vantrivning; forseiset Form. -ge-

wäch, n. vantreven Plante el. Træ, Vantrivning. -griff, m. Misgreb.

gunst, f. (Reid) Misundelse; (Abgunst) Misgunst; Avind. -heirath, f. ulige Mætestab, usædsmæssigt Giftermaal, Mesalliance. -jahr, n. Misår, Haar, usfrugtbart År.

klang, m. Mislang. -laut, m. Mislyd. -muth, m. Mismod, Mismodighed. -pukkel, m. hvid Arsenitkiis. -stimming, f. Uoverensstemmelse; Forstemtheb. -ton, m. Mislyd, fast Tone, Dissonans. -urtheil, n. vrang Dom. -vergnügen, n. Misforniselle, Misniv, Misniv. -verhältnis, n. Misforhold.

verstand, m. Misforstand, Misforstaads (i Bemerkning af Mislyding el. urigtig Tolkning). -verständnis, n. Misforstaads, Feiltagelse; Mislydnings; Twifelighed.

wachs, m. Miswert; Ufrugtbareb. -weitung, f. (Gov.) Kompalets Mislydning.

misbieten, v. n. misbyde, byde for lidet.

misbilligen, v. a. misbillige; misbilligend, misbilligende. Misbilligung, f. Misbilligelse.

Misbilliger, m. Misbilliger. misbräuchlich, a. & av. grundet paa Misbrug, af el. ved Misbrug.

misbrauchen, v. a. misbruge, set benytte el. anvende; seine Zeit -. misbruge fraen Tid.

misdeuten, v. a. mistyde, set fortolke; misforståa. Misdeutning, f. Mislydnings; vrang Fortolning.

misfallen, v. n. mishage; es misfällt ibz, Allen ic. det mishager ham, at ic, det mishager alle. Misfallen, n. Mishag, Misforniselle; sid das - Anderer (seiner Elter ic.) zujublen, paadrage sig Andres (sine Forældres) Misforniselle.

misfällig, a. uebhagelig; som volker Misforniselle; av. (mislicdig) med Mishag, med Misforniselle.

misgebären, v. n. misfode, føde for tidslig, abortere; das Misgebären, for tidslig Fødsel.

misgedeihen, v. n. vantrives; mislykkes, lykkes ilde.

misgelaunt, a. ilde siemt.

misgläubig, a. vrangtroende, vantrvo.

misglücken, v. n. mislykkes, lykkes ilde, løbe galt af; es ist ihm misglückt, det slog ham seil.

misgönnen, v. a. misunde, være misundelig (ovr); Einem etwas -, misunde En Noget.

misgünstig, a. ugünstig; mis-

mishandeln, v. a. mishandle; v. n. handle ilde; synde.

misheilig, a. (nicht elnhellig) ueens; som ille stemmer sammen.

Misheiligkei, f. Uoverensstemmelse, Dissents, Uenighed; Misforhold; Misforstaads, Everbrog.

miskennen, v. a. misfende. Misfennung, f. Misfjendelse.

mislaufen, v. n. lyde ilde.

mislautend, *a.* mislydende, ilde lyde, lede, lede vild;

misseleit, *v. a.* mislede, vild;

misligh, *a.* mislig, vanstelig, betenklig, farlig, uvist, tvivslom; *av.* misligt, betenkligt; *es sieht* aus for ham.

Mislichkeit, *f.* Mislyghed, Venstelighed, Vanstelighed.

misliebig, *a.* uebhagelig; som ikke saer Bisalb; *av.* med Mislygelse.

mislungen, *v. n.* mistylkes, lykkes ilde, slaa feil; glippe, gaa salt; das Mislungen, slaa Ubsalb.

mismuthig, *a.* mismodig, fortrædelig; i slet Humeur.

mistrathen, *v. n.* mistylkes, lykkes ilde, slaa feil; vanlagte, vantrives.

mistknen, *v. n.* syde ilde, give en falske Tone fra sig, ikke stemme.

mistræuen, *v. n.* mistro, mis-toner; have Mistro el. Misstilid; *Einem* -, ikke tro En, have Mis-tanke til En. **Mistræuen**, *n.* Mis-tro, Misstilid, Misstanke, Mis-trøsthed; - haben, begen (gegen), høe Misstanke (til); - segen (in) satte Misstilid til.

mistræusig, *a.* mistroist, mis-tonsom.

misvernuqt, *a.* misforniet, uulfreds; ein Misvergnugter, en Misforniet.

misverstehen, *v. n.* misforslaa.

Mist, *m.* Mag; Stern (af Dyr); Snæs; (Dünger) Gjærdning, Mod-ding; - streuen, stron Mog (paa en Ager).

Misvhæbre, -trage, *f.* Mog-br.; -fin, *m.* (Bergfin, Schneefin) Bjergfin; *fig. vulg.* finst-siden Person; En som larer Land-væsenet. -fliege, *f.* (Korthsfliege) Spyflue; Sternflue. -fuhre, *f.* Mogflorrel; (eine Fahre Dünger ob. Mit et Los Gjærdning. -gab-el, -forke, *f.* Moggræb, Mogtyv. -grube, *f.* Mogbul, Modding. -haken, *m.* Meghafte. -haufen, *m.* Mogdygne. -Modding. -jauché, -gauche, *f.* -wasser, *n.* Mogvand, Moddingvand. -kæfer, *m.* (Stink- oder Røkfæler) Skarnbæsse. -karre, Mogber. -psuñe, -lache, *f.* Mog-pal, Mogvinte, Moddingvæl. -wagen, *m.* Mogvogn.

Misbækt, *n.* Misbækt, Driv-bækt. -lasten, (Treiblasten) *m.* Sidebræderne paa en Misbækt, Misbækt-kassen. -fenster, *n.* Vin-due til at, legge over en Misbækt. -grund, *m.* Grundlaget, Grund-planerne el. nedreste Bræder i Misbækten. -matte, *f.* Misbækt-Straamatte. -treibverci, *f.* Driv-verci, Planters Øppling i Mis-bækten.

Mistel, *f.* (pl. -n.) Mistel (Snyttervæt paa Træer; viscum). -bee-re, *f.* Mistelbær. -drossel, *f.* -fink, -ziemer, Mistler, *m.* (Schnarr-

-drossel) Slags stor Kransfugl. -leim, *m.* Mistellium.

misten, *v. n.* (fåmæiken) laste sit Mog fra sig, moge; *v. a.* (den Boden -, dungen) giobe; (den Stall -, ausmisten) moge, muge.

mistig, *a.* fuld af Mog, indehol-dende Mog; (stintig) lugtede af Mog, sinlende.

mit, *prp. med*; tilligemed; ved;

-Einem, *med*, reisen *et.*, gaa med, reise med En; - der Post reisen, reise med Posten; der Mann - dem Korbe, Manden med Kurven; - baarem Gelde bezahlen, betale med rede Penge; - Einem reden, tale med En; - Tages Anbruch, med (ved) Dagens Frembrud; - alser Maht, med al Magt, af alle Kræfter; - Vorsag, -fleis, med Horst, med Fib; - Er-laubnis, med Tilladelse; - im Rath-e-sigen, stødt med i Radet; - nident, ingenlunde. (Mit, "i Sammensætninger" med Subst., Adj., Av. og Verb, betegner næsten altid et Fellesdæk, en Deelstager, en Væren-med).

Mitältester, *m.* anden Senior, Consenior. -arbeiter, *m.* Medarbei-ter. -bellsage, *m.* Medbænkagede-belehnite, *m.* Medbænledene. -beffix, *m.* Besiddelse el. Eje i Fallig, Sam-eie. -besier, *m.* Medbæter. -bewer-ber, *m.* Medsøgende, Rival, Med-beiser. -bewerbung, *f.* Medsøgen, Medbeiser. -bruder, *m.* Medbro-der; Langbørder; Collega. -bürg-her, *m.* Medtauronist, Medborgen. -bürger, *m.* Medberger. -bürg-schaft, *f.* fælles Caution; gjensig rig Caution. -christ, *m.* Medchristen. -dasein, *n.* samtidig Tilbærelse, Corisitens. -diener, -knæcht, *m.* Medtjener. -eigenthümmer, *m.* Med-eier. -erbe, *m.* Medbarving. -esser, *m.* (pl. urf.) Medspisend, Med-spiser. En som spiser ved samme Bord med en Anden; Medbæder, Slags tærende Drøme hos Børn-fasten. -Mittafken, *f.* (die Mitte der Faste) Midsæste, Torsdagen i tredje Uge i Faste. -gabe, *f.* Noget som gives med, med paa Bien; Medgift, Udsyr. -gast, *m.* Med-gæst, Vorbgæst, Deelstager i et Maaltid. -gesangene, *m.* Medsan-ge. -gefühl, *n.* Medfølelse. -ge-hüfe, *m.* (Gehüfe) Medhjælper. -genoß, *m.* Deelstager; Kammerat, Fælle, Staldbroder. -gechöf, *n.* Medstabning. -gesell, *m.* Medsvend; Collega; Kammerat, Staldbroder. -glift, *m.* Medgift, Udsyr. -glied, *n.* Medlem; Mitglied einer Ge-sellschaft ic., Medlem. -herrschaft, *f.* fælles Herredømme, Medherredomme; Medregering. -herrscher, *m.* Medregent, Deelstager i Herredøm-met. -hüfe, *f.* Medhjælp. -inba-ber, *m.* Medeier i Noget, som er Indhavner af Noget tilligemed Andre, fælles Ærdebæver. -interes-sent, *m.* Medinteressent. -lämpfer, *m.* Concurrent, Rival; (Mitsstreiter)

Medstrider, Deelstager i en Kamp, Baabenbroder. -klæger, *m.* Med-ansklager. -knecht, *m.* Medtjener. -laut, *m.* Medlyd. -lauter, *m.* medlydende Vogstad, Consonant.

-lebende, *m.* Medlevende, Samtidig. -leid, -leiden, *n.* Medlid-her, Medsyn; Mitleid mit Einem oder Etwas haben, have Medlid-herhed med En, føle Medlid-herhed med; Mitleid fåsen, sich zum Mitleid bewegen lassen, føle Medlid-herhed med En, bevæges til Medlid-herhed; zum Mitleid bewegen, bevæge (En) til Medlid-herden. -leidhe-heit, *f.* Sympati, Deelstager i Sorger og Lidelser. -lelder, *m.* Den som lader det samme som en Anden; Deelstager i Lidelser; Den som har Medlid-herhed med Andre. -leidshæ-zeigung, *f.* Bevidnelse af Deelstagerse, Condolation. -mensch, *m.* Med-meneste, Nestle. -regent, *m.* Med-regent. -tæder, *m.* Medbæder, Medinteressent i et Stib. -richter, *m.* Meddommer, Meddomsmænd.

-schuld, *f.* Medstydighed, Deelstig-heit. -schulner, *m.* Medstyk-sner. -schüler, *m.* Meddiscipiel, Sfolesamariter. -spieler, -spie-lende, *m.* Medspiller, Matfer i Spil. -streiter, *m.* Medstrider, Deelstager i en Strid el. Kamp. -ur-sache, *f.* Medbaarsag. -verschwörer, *m.* Sammenforen. -vor-mund, *m.* Medformynder. -welt, *f.* vor Eid, vor Tids Menester, vor Samtid, vor Samtidige. -wer-bung, -bewerbung, *f.* Concurrence, Søgen om det Samme. -wind, *m.* Medbor, Med vind.

mitarbeiten, *v. a.* arbeide med, arbeide i Forening med En el. Flere; das Mitarbeiten, Medarbeiden; der Mitarbeiter, Medarbeider.

mitbegriffen, *av.* derunder el. deri indbefattet, med iberegnet.

mitbelehnhen, *v. a.* medbelene, give et Lehn el. Lehnkontraten til Flere paa engang. Mitbelehnung, *f.* Medbelening, Lehnkontractens Udstebelse til Flere.

mitbeteten, *v. n.* bede med, forene sine Bonner med en Andens.

mitbieten, *v. n.* byde med, byde tilligemed Andre.

mitbringen, *v. a.* medbringe, bringe med; Einem -, tage En med; fig. mit sich -, medfors; das Mit-bringebrachte, Det en Afgetalte har bragt ind el i Bo.

mitteinander, *av.* med hinanden, med hverandre, sammen.

mitempfinden, *v. a.* føle med; have Medfølelse. Mitempfindung, *f.* Medfølelse; føles el. samme følelse; Deelstagerse.

mitsfahren, *v. n.* føre med, føle med.

Sammed Andre.

mitfeieren, *v. a.* helligholde tilli-misfliegen, *v. n.* flyve med.

mitfolgen, *v. n.* medføle med; mitfølged, medfølgende; der Mitfolgend, Medfølger.

mitsführen, v. a. & n. føre med, have Medfølelse.

mitsführen, v. a. medføre, føre med; fig. mit sic führen, medføre.

mitgeben, v. a. give med; give med paa Beien; give som Medgift el. Udbyr.

mitgehen, v. n. gaa med; led-sage; fig. passere, gaa an; das geht schon mit, det gaer not an, det kan passere; das geht Alles mit darauf, det gaer Altammen med.

mitgenießen, v. n. nyde med Andre, nyde i Forening; i Fællig; deelstige i en Nydelse.

mithalten, v. n. holde Noget tilstigenmed el. i Fællig med en Andre. til med.

mithelfen, v. n. medhjælpe, hjælpe mithin, av. fulgeli, altfaa; - wird es geschehen, alssaa det steer.

Mithridat, m. Modigt, Middel som tilstres Mithridat, Therias.

mittlagen, v. n. klage med, klage for Nettet tilstigenmed Andre.

mittkommen, v. n. komme med; er wird schon -, han kommer nok med.

mittlachen, v. n. lee med, lee med de Andre.

mitlaufen, v. n. løbe med; fig. passer, gaa med.

mitleidenswürdig, **mitleids-wert**, a. som fortjener Medlid- hed; verd at hentes over, yntverdig, yntelig, jammerlig.

mitleidig, a. medlidende, deesta-gende, medynksom.

mitlernen, v. n. & a. lære med; lære tilstigenmed el. i Forening med Andre.

mitmachen, v. a. gjøre med, gjøre som de Andre; die Mads -, gjøre Moden med; Alles -, gjøre Alting med, være med ved alle Lei-heder; er maht mit, han gjør som saa Mange gjøre.

mitnehmen, v. a. medtage, tage med, tage med sig; fig. medtage, svekle; gennemgaa el. kritisere noie.

mitnehmen, v. a. medregne, reg-ne i med, isberegne.

mitreisen, v. n. reise med, reise sammen med (Andre).

mitreiten, v. n. ride med, ride ud sammen med (Andre).

mitschicken, v. a. sende med, sen-de tilstigenmed (det Andet).

mitschuldig, a. medskyldig (i en Forbrydelse); der Mitschuldige, den Medskyldige.

mitsingen, v. a. & n. syng med.

mitspielen, v. n. spille med (i Leg, i Kortspil); fig. Einem arg oder übel -, tage En slent med, rede En ilde til, holde ilde Husus med En; Dem ist ubel mitgespielt, han er ilde fare; der Mitspieler, Mitspielende, Master i Spil, Delestager i Spil, Leg, Medspilende i Musst ic.

Mittag, m. Middag; Syden; zu -essen, spise ill Middag, spise el. saa Middagsmad; am hessen -, ved hoisys Dag.

mittags, av. om Middagen; vulg. i Middagslavet.

Mittagsblume, f. (Gold-, Dotter-, Butter-, Ringelblume) Smorblomst, Slags Rodriver (ca-lendula). -essen, -brod, n. -tisch, m. Middagsmad, Mittagsbord;

um sein Mittagsbord kommen, gaa glip af sin Middagsmad. -gegen-f, sydlig Egn. -hitze, f. Middags-hede. -höhe, f. Middags-høde, Solens Høje i Middags-linen. -kreis, -zirkel, m. Mid-dagsstreds, Meridian. -linie, f. Middagslinie. -luft, f. Middags-luft; Lustning fra Syd. -mahlzeit, f. -mahl, n. Middagsmahl-zeit. -messe, f. sidste Messe. -predigt, f. Tolvprediken. -ruhe, f. -schla-gen, n. Middagssoen, Middags-luur; Mittagorube halten, tage sin Middagsluur. -seite, f. Sydsidse, Solside. -sonne, f. Middagsjol. -stunde, -zeit, f. Middagstime, Middagsluur. -tisch, m. Middags-bord, Middagsmad. -wind, m. Sydvind, sydlig Bind.

mittagwärts, av. mod Syden, Sønder ud.

mittägig, a. hvad der er el. steer som Middagen; Middags-; sydlig; mittägige Gegenden, sydlige Lande el. Egne.

Mitte, f. Midte; midterste Deel; in der -, i Midten, midt i, lige i Midten; in der - zwischen, midt im mellem; in der - des Schiffes, Schiffs-rc., auf der - des Weges rc., midtskib, midtskibs, midtskib; Einer aus unster -, En af vor Midte, En af vort Selstab, af vore Folst, af vor Førsamling.

mittel, mittlere, mittfeste, (er, die, das) som er i Midten, som staer midt im mellem, midterste, mel-lemst; mittlere Grøsse, Mellemstør-relse, Mellemstørrelse.

Mittel, n. (pl. usf.) Middel; Udvei; Maade; (Hülfsmittel) Hjæl-pevnedel; (Arzneimittel) Legemid-del; inn - treten, så ins - schla-gen, legge sig imellem, træde in mel-lem. -pl. Cone, Formue; ohne -, uden Formue, uden Midler, ubemidlet.

Mittelerader, f. (An.) Median-aaren (midt paa Forarmen). -alter, n. Middelerader. -art, f. Middel-sort, Mellemsort, Mellemlags; Blanding, sammenfat Art. -bar, m. Stortarmen. -ding, n. Middel-ting, Mellemting. -farbe, f. Middel-sarve, Mellemfarve; (Mezzotint) Halstinte, svag Colorit, svag Sygge. -fell, n. (An.) Bryststolde, væg, Mellemgulst. -finger, m. Mel-lemfinger, Middfinger. -gattung, f. Mellemlags, Middellags. -ge-bäude, n. Mellembygning. -ge-birge, n. Bjergstrekning af middel-maadiig Størrelse. -glied, n. mid-terste Led (paa Fingeren ic.). Mel-lem (i en Slutning); Mellemled (i en arithmetisk Proportion).

mittelbar, n. middelbar. Mit-telbarkeit, f. Middelbarhed; Ar-højighed.

mitteländisch, a. middelands; das mitteländische Meer, Middel-havet, middelandske Hav.

mittellos, a. som er uden Mit-ler; uden Formue, ubemidlet. Mit-telloegskraft, f. ubemidlet Tilsand, Savn af Formue, Trang.

Proportion). -gurt, m. Buggjord-gut, n. (Waaren von der Mittel-sorte, mittelige Waaren) Mellem-gods, Varer af mindre Godhed. -hand, f. den Deel af Haanden mellem Tingrene og Haandsledet, midterste Deel af Haanden; Mel-lemhaamb (i Kortsyrl), anden Haand; in der Mellemhanb sein, die Mellemhanb haben, være paa anden Haand el. i Mellemhaamb.

größe, f. (mittlere Grøsse) Mel-lemstørrelse, el. Middelstørrelse.

Jagd, f. (Jag.) (mittlere Jagd) Jagd efter mindre Dyr. -loch, n. midterste Hul vaet i Billard. -mann, m. midterste Manh, Den som staer i Midten; (bedre: Mellemperson) Mellemmann, Mellemhandler, Mag-ler. -maß, n. Middelvægt; Mid-delmaadighed. -mast, m. Stormast.

mauer, -wand, f. Mellemväg, Mellemmur; Skillemsmur; Stileväg. -meer, n. Middelhavet, middelandske Hav. -mehl, n. Mellem af Mellemfort, af mindre Fænhed som Bagerne komme i Brødet, T. Trav. -paß, m. (des Pferdes) Lunte-trav. -pfeifer, m. mellemst Pille, Muurpille mellem Binduer. -preis, m. Mellempræis; jævn Præis, Gjen-nemfritspræis. -punkt, m. Middel-punkt, Midtpunkt; Centrum. -salz, m. (Chem.) sammensat Salt, metal-lisk Salt, Neutralsalt. -sak, m. Mellemstørrelse; Mellemled i en Slutning. -schlag, m. -sorte, f. Mellemlags, Mellemfort, Middel-fort. -schrot, n. Hagel til Hærer og fugle. -stand, m. Middelstand, Borgerstand, borgerlig Stand. -steg, m. Mellemstøtte i Travørket af et Bindue. -stimme, f. Mellemstom-me; die hohe Mittelstimme, Alt-stimme; die tiefe Mittelstimme, Tenorstimme. -straße, f. (Ag.) Mid-delvet; die rechte Mittelstraße, den rechte Middelvet; die Mittelstraße halten, holde Middelveis.

strich, m. Horbindelsstreg mellem to Ord. -stück, n. Mellemstykke; Landestykke (af en Dre). -teig, m. blandet Drig-ton, m. (Muj.) Mellemton. -treffer, n. midterste Deel af en Slag-orden; Centrum af en Armee. -tuch, n. Klæde af Mellemfort, af mindre Godhed. -wall, m. Mellemvold. -wand, f. Mellemväg; Stileväg. -weg, n. Middelvet; fig. Middel-vei, f. Mittelstraße. -wolle, f. Uld af Hulen og Laarene. -wort, n. (Gram.) Participium. -zahl, f. Middelstal, Mellemled i en arithme-tisk Proportion.

mittelbar, n. middelbar. Mit-telbarkeit, f. Middelbarhed; Ar-højighed.

mitteländisch, a. middelands; das mitteländische Meer, Middel-havet, middelandske Hav.

mittellos, a. som er uden Mit-ler; uden Formue, ubemidlet. Mit-telloegskraft, f. ubemidlet Tilsand, Savn af Formue, Trang.

- mittelmäsig**, *a.* middelsmaadig; maakelig; das Mittelmäsighe, det Middelsmaadige; av. middelsmaadigt, ikke sylinderlig. **Mittelmäsigkeit**, *f.* Middelsmaadighed.
- Mittelsmann**, *m.* Mittelsper-
son, *f.* Mellemand, Mellehand-
ler, Magler, Midler; Fredsmagler;
En som (fig.) legger sig imellem;
Voldgåtsmand.
- mittelst**, *prp.* formedesst, ved
hjælp af.
- mittelzeitig**, *a.* om Staveller
der bruges både som forte og lange.
mittens, *av.* midt; - in (mittinen),
auf, unter, midt i, midt paa, midt
iblandt, imellem; - durch, midt
i sjænne; - in der Nacht, midt om
Natten; - inne, lige i Midten; -
entzuw geben, gaa midt over; -
durch schneide, stire midt over.
- Mitternacht**, *f.* Midnat; Nord;
um - um die -, ved Midnatsstider;
gegen -, mod Nord, Nord paa, Nord
efter. **Mitternachtstunde**, *f.* Mid-
nattstid, mitternächtlich,
a. som skeer ved Midnat, Midnats-;
midnattlig; nordlig.
- Mittfaste**, *f.* pl. Midsfaste.
- mittelfabrik**, *a.* meddeleslig, som
kan meddeles.
- mittelsen**, *v. a.* meddele, give
en Deel af; Einem Etwas-, meddele
En Noget, give Underretning om;
sich -, meddele sja; (einem Andern) meddele sja til En; aabenbare En
fin Tanke el. Høsler.
- mittelhend**, *a.* som gørne med-
deles sig til Andre. **Mittelung**, *f.*
Meddelesle, Meddeling; Einem Mit-
theilungen maaen, aabenbare En
Noget, meddele Underretning om.
- Mittler**, *m.* (pl. usr.) Midler,
Mellemand; Fredsmagler. -amt,
n. Forsjnings-Embete. -tod, *m.*
Forsjingsstod.
- mittlere**, mittelste, *a.* (der, die,
das) som er i Midten, som staar
mid imellem, midterste, mellemste;
Middel-, Melle-; von mittlerer
Größe, af Mellestørrelse; von mitt-
lerem Alter, midaldrende.
- mittlerweile**, mittlerzeit, *av.*
(foreld.) imidertid.
- Mittwoche**, *f.* Mittwoch, *m.*
Onsdag; Mittwochs, om Onsd-
bagen.
- mitunter**, *av.* med i, med iblandt
(Andet); - laufen, løbe med, komme
med iblandt; (zuweilen) imellem,
imellemstunder.
- mitwandern**, *v. n.* vandre med.
- mitweinen**, *v. n.* græde med.
- mitwirken**, *v. n.* medvirke. **Mit-
wirkung**, *f.* Medvirken, Medvir-
kning.
- mitwissen**, *v. n.* vide med, være
medvidende om. **Mitwissen**, *n.*
Medvidende, Medvidenhed. **Mit-
wiser**, *m.* Medvider, Medvidende.
- mitzählen**, *v. a.* medtælle, tolle
med, ivergne.
- mitzehnen**, *v. n.* drille med,
- være med ved et Sviregilde, svire
med.
- mitzeugen**, *v. n.* være Vidne til-
ligem en Anden, vidne med om.
- mitziehen**, *v. a.* træffe med, drage
med; *v. n.* drage med, tage med,
gaa med.
- Mixtur**, *f.* (pl. -en) Mixtur.
- Mnemonik**, *f.* Hukommelseskunst.
- Mnemoniker**, *m.* En som dyrker
Hukommelseskunsten.
- Möbel**, *Meuble*, *n.* (pl. Möb-
les) et Stykke Meubel.
- mobil**, *a.* mobil, bevægelig; ros-
lig; som let sættes i Bevægelse, rask;
møben, gjøre bevægelig, sætte i
Bevægelse; gjøre (Troppe) mobile,
sætte dem i Stand til at drage i
Fældsen.
- Mobilargegenstände**, *m.* pl.
lose Giedele, Indbo, Meubler.
- Mobiliar**, *Mobilier*, *n.* (Möb-
lien, Meubles) Indbo, Bohave;
Meubler.
- Mobilisatorværomogen**, *n.* Bohave,
alt Indbo, los Giedomme.
- Mobilien**, *pl.* Mobilien, rørligt
Gods. **Möblieren**, *v. a.* meublere.
möblieren, *v. a.* meublere.
- Modalitet**, *f.* Modalitet, Maade
at være paa, Beskaftning.
- Mode**, *f.* (pl. -n) Mode; Stil;
nach (likke auf) der -, efter Moden,
paa Moden; die jezighe -, det som
nu er paa Moden, den nuværende
Mode; - sejn, være i Moden, være
i Vælten; die - mitmænning, gjøre
Moden med, følge Moden, gjøre
andre Mennester; sich nach der -
kleiden, gaa klædt efter Moden; in
die - bringen, bringe i Moden, i
Vælten, fore i Brug.
- Modeartikel**, *m.* Modeartikel.
dame, *f.* Møbekæde, Fruentimer
som altid er klædt (Kleder-
sja) paa Moden. -håndlerin, **Mo-
dist**, *m.* -håndlerin, Modistin, f.
(Puszmacherin) Mødehandler; Mo-
dehåndlerinde; -håndlerin, Fruen-
timmer og Mand som håndles med el.
sue Mødepynt. -herr, *m.* Møde-
herre, Straajunfer. -klæd, *n.* Klæd-
ning efter den nyeste Mode, moderne
Paasklædning. -laden, *m.* Mode-
butik. -narr, *m.* (Puppenarr)
Pyntesar. -sukat, *f.* Mødesyge.
waaren, *f.* pl. Mødevarer.
- Model**, *m.* (pl. usr.) Model,
Maal, architettonisk Forholdsmaal,
Solemaal; Medallers Gjennem-
snitsmaal; Mynster, Form, Figur til-
at sy el. at væve efter; Figurer trykte
paa Tøj (som da faldes, "gemodel-
tes Tuch el. Leinen ic. "); Stof-
form. -schneider, *m.* Form - el.
Modestærer, Mynstermager. -tuch,
n. (gemodeltes Tuch) Tøj, Klæde
el. Klinet med pastryte Figurer;
Mynster paa Tøj, figureret Tøj;
Ravnelud.
- Modeller**, *m.* (af „modeln“)
En som træller Figurer paa Tøj,
som anbringer Mynster i Tøj.
- Modell**, *n.* (pl. -e) Model;
- Ausbildning i Leer, Vor ic. -brett,
n. (Formbrett, Formbord) Form-
brett. -kabinet, *n.* -sammens-
lung, *f.* Modelkabinet, Samling
af Modeler til Maskiner for Lar-
inge i Maskinfabrygning, i polytech-
niske Skoler ic. -kunst, *f.* Model-
leerkunst, Kunst at modelere.
-schneider, *m.* Modelstærer, Form-
stærer (i Tøre ic.). -tuch, *n.*
Ravnelud. -zeichnen, *n.* Model-
tegning.
- modelliren**, *v. a.* modellere, af-
forme, afbilde i Leer, Gibs el. Vor,
forme; das Modelliren, Model-
lering. **Modellirer**, *m.* Artist som mo-
deln, *v. a.* forme, afbilde; figurer
figurer, især; træffe Figurer paa
Tøj; Band -, figurere Baand; ge-
modelt, figureret.
- Moder**, *m.* Mudder, Dynd; (-
der Verwezung) det Raadne, Raad-
enhed, Forraadnelse. -erz, *n.*
Sumperls. -hamen, *m.* Mudder-
hage. **Moderat**.
- moderat**, *a.* (gemäßigt, mäsig)
moderen (modern), *v. n.* raadne,
gaa i Forraadnelse.
- modericht**, moderig, *a.* mudder-
rig; muddret, dyndet; raadden,
raaddent; som lugter raadden.
- modern**, *a.* moderne, paa Moden,
som er efter Moden.
- modernisiren**, *v. a.* modernisere,
opfriske i moderne Stil; gjøre ny-
modens.
- modificieren**, *v. a.* modifisere,
nærmere bestemme, indfranke el.
forandre entelte Dels.
- Modifikation**, *f.* (- eines Ge-
setzes ic.) Modifikation, nærmere
Bestemmelse, Indstrækning, Af-
ændring, Foranbring (i en Lov ic.).
- modisch**, *a.* & *av.* moden, som
er efter Moden.
- moduliren**, *v. a.* modulere, gjen-
 nemløse Toneart i en Toneart, sætte
Melodi til, udsætte. **Modulation**, *f.*
Modulation, Tonearts Folge el.
Overgang fra en Tone til en anden
i en Melodi.
- mögen**, *v. n.* maa, maatte, mon-
ne; tunne; glæd; ville, lyste; gern-
-; holde af, ynde; nicht -; ikke holde
af, ikke ynde, ikke lid; lieber -, hel-
lere ville; id mæchte lieber, jeg vilde
hellere; id mag nicht, jeg gider ikke; id
mæchte wobl, aber ic., seg vilde gier-
ne, (gab not) men ic.; mag man sa-
gen, was man will, se ic., maa man
sige hvad man vil, saa ic.; was se
auß reden -, hvad de end maa
(monne) sige; id mag sagen, was
id will, so ic., seg maa (fan) sige;
wer mag das sein? hvem kan (mon)
det være; was mag heute gegeben
(gespielt) werden? hvad mon der spil-
les i Dag?
- möglich**, *a.* mulig; gjørlig; es ist
nicht -, det er ikke muligt; so bald,
so viel, so wenig, als -, saa snart,
saar meget, saa lidt som muligt; Et-

was - mæden, gjøre Noget muligt; das Mögliche, det Møgste, hvad der er muligt; alles Mögliche anwenden, gjøre alt Møgste; mein Möglichstes, mit Bedste, Alt hvad jeg formaaer.

Möglichkeit, f. Mulighed; alle Möglichkeiten, alle Muligheder, alt hvad der kan ske og ikke ske; et ikke -ne, -der er ingen Møgheit i.

Möglichmachung, f. Mølgjelse, Udforselse.

Mohn, m. Balmue (papaver). -blume, f. (Gartennohn) Balmueblomst. -køp, m. -haupt, n. Balmueknop. -kuchen, m. Kage besterset med Balmuefrø. -öl, n. Balmuelolie. -saft, m. -harz, n. Opium, Saften af Balmue. -samen, m. Balmuefrø.

mohnartig, a. valmueagtig.

Moor od. Moor, Mohrband, f. Moire.

Moor, m. (pl. -en) Mor, Moarian, Neger, en Sort.

Möhre, Mohrrübe, f. (gelbe Wurzel) Gulerod, Gulerod; (Carotten-Möhren) Slags fine Gulerødder; Schoten und Möhren, gronne Eter og Gulerødder (en Ret).

möhrenfarbig, a. sort, fulsort; sortebrun.

Möhrenkopf, m. en Mors el. Negers Hoved, Morianshoved, sort Hoved; Venævnelse paa stede Dyr og Plantearter (Heste, Duer). -laud, n. Ethiopia. Afrika.

möhrtig, a. moriansagtig.

Mohrrübe, f. Möhre.

Moire, f. Mohr, Moor, m. Moor, Mor, Moor; Silke som i Bevning el. Appretur har saet et varet idseende; - in Gold ob. Seide, Guld-, Silkeør, -band, n. Morbaand, varet Silkebaand.

moiren, mohren, a. (gewässert) af Sillemor, varet.

Molkabohne, f. -kaffee, m. Molkanne, Kasse fra Molla i Araben.

Molch, m. (pl. -e) Førbeen, Salamander; (Erdmolch) Jordførbeen; (Feuermolch) Salamander.

Mollen, f. pl. Valle, Mellevalle, Kjernemall; -cur, f. Cur som befaaer i at drifte Valle. -dief, m. Slags hvid Sommerfugl. -saft, n. Vallekar. -suppe, f. Kjerner-melletsuppe. -wasser, n. Vand som findes af Mellevalle.

molfig, molsticht, a. vallet, indeboldende Valle; lignende Valle; das Molfige, Molstichte, det Valleagtige, Vallen.

moll, a. blød, mol; der Moll, Mol (i Musikt). -ton, m. -töne, pl. Molstone; bløde Toner. -tonart, f. blød Tonart, Stylle udsat i Mol.

Molton, Molton, Muston, Mustum, m. Mustum, Slags lost og blødt Udbrentsi.

Moltebeere, Multebeere, f.

(Zwergmaulbeere, Bergimbeere) Multebeere (rnibus chamaemorus).

Moly, n. (Knoblauchskraut) Slags (vild) Hvidslag.

Molybdän, -ties, n. -glanz, m. (Wasserblei) (Rh.) Molybdæn, Vanbly.

Moment, m. (pl. -e) Moment, momentan, a. momentan, sieblættig, fortvarende.

Monade, f. (pl. -n) Monade, enkel ubeteglig Bestanddele af et Element. -gående, f. Dæsen (Atom).

Monadologe, f. Læren om Monaderne.

Monarch, m. (pl. -en) Monar.

Monarchie, f. (pl. -n) Monarki.

monarchisch, a. monarkisk, hvor en Tyrke regerer; av. paa monarkihs Vis.

Monat, m. (pl. -e) Maaned. monatlich, a. maanedlig; som hver Maaned; av. maanedsigen, maanedsviis; das Monatliche, maanedlig Renselsk hos Fruentimmer, Menstruation.

Monatsflus, m. Maanedsstod, Menstruation. -gebs, n. Maaneds-

penge. -rose, f. Maanedsrose. -schrift, f. Maanedsskrift (Skrift). -tag, m. Maanedsdag; Datum. -uhr, f. Uhr som uoptrækker gaar en hel Maaned; Uhr som viser Datum.

monatsweise, av. maanedsviis, maanedlig.

Mönk, m. (pl. -e) Munk (Bogtr.) Munk, utydelig Tryl hvor mangler Sværtre.

mönchel, v. n. agere Munk, handle som en Munk. Mönchelet, f. munkeagtigt Væsen.

mönchen, v. n. agere Munk; gilbe, lastre.

Möncherei, f. Munkevæsen (i set forstand).

mönchlich, a. angaaende Munke; henhørende til Munkestanden, Munke; munkeagtig.

Mönchsboegen, m. (Bogtr.) Mönch = Art, Munkeark (Udfudsark).

-gesindel, n. Munkelram, Munkelsting. -kappe, f. Munkehette; (Bot.) (großes Eisenbüstelein, Alonit). -køp, m. -blatt, n. -platte, f. Munkehoved; (Bot.) (Löwenzahn) Lovetand (Plante).

-kloster, n. Kloster, Munkelostier.

-leben, n. Munkeleven, Klosterlevenet. -orden, m. Munkeorden.

-platte, f. Munke-Tonsur, Kronragnung. -rabbarber, m. Munke-rabbarber, Rapuntilarod. -schlag, Mönchs-schlag, m. (Bogtr.) mislytet Slag med Ballen, saa at Sværtien ikke bliver ligelig fordeelt.

-schrift, f. Munkestede, gothisk Skrift med lantede, cirkleste Bogstaver.

-stand, m. (Mönchheit) Munkestand. -træcht, f. -gewand, n. Munkedragt. -wesen, n. Munkevesen.

-zelle, f. Munkecelle.

Mond, m. (pl. -e) Maane;

Maaned; der zunehmende -, tildende Maane; der abnehmende -, astagende Maane; hier under Solen; der halte -, halvmaane; Vollmond, Fuldmaane.

Mondauge, n. (Mondblinshelt) Heil ved Hestens Øje, Slags Blindheit hos Heste. -bahn, f. Maanens Bane, Maankreds. -beidrei-bung, f. Bestrivelse af Maanen. -finsternis, f. Maaneforskelse. -fisch, m. (Meerhahn, Schwirfisch, Silberfisch) Sølfis. -flecken, m. pl. Flekker som ses i Maanen.

-glanz, m. Mondenglanz, m. Maanens Glans, slært Maanestin. -kalb, Munkalb, n. formetlig Foster (Mola); uitdigts, vanstædt Foster. -karte, f. Maanekort.

-klee, m. -kraut, n. -raute, -viol, f. -farn, m. (Silberblatt) Sølfuri, Potentillulunaria biennis).

-lauf, Mondeslauf, Mondumlauf, m. Mondesperiode, f. Maanens Løb, fra Nymaane til anden-

-licht, Mondenlicht, n. Maanelys, Maanens lys. -lös, n. (Bjergv.) Hule i Bjerg hvori findes fulde Mineralier. -milch, f. (Steinmark) en meltehvid Kalktfod. -nacht, Mondennacht, Mondcheinacht, f. maanelys Nat, Maanenat. -schei-be, f. Maanens Slive. -schein, Mondenstein, m. Maanestin. -sichel, f. Maanens segldannede Udbende. -stein, m. (Mond, Stein, Spiegelstein) Slags svovlstuurt Salt, Kall og Birritolsyre, Selenit, Slags Feldspat. -strahl, m. Maanens lysstrale; Maanelys. -sucht, f. Maanensuge; Søngænger. -syge-uh, Mondsbuhr, f. Maaneuh. -viertel, Mondsviertel, n. Maanens Ørdelever; Fjerdepart af Maanens Bane. -viole, f. f. -kraut. -zirkel, m. (Mond = Cyclus) Maanestreds.

mondäufig, a. (mondblind, mondflüssig, mönig) mæninelind.

Monden Jahr, Mondjahr, n. Maanear. -monat, m. Lunarmaaned, astronomisk Maaned.

mondformig, a. (sichelformig) maaneformig, lignende Halvmaanen. mondhell, mondenhell, a. maanelys, maaneklar.

Mondgestalten, -brüche, f. (Phasen) Maanens forandrede Udbende, Maanekifter, Maaneforandringer. -wandelung, f. Maanekiste.

Munkalb, f. Munkalb.

Monodie, f. (pl. -n) Sang som synges af en enkelt Personen.

Monolog, m. (pl. -e) Monolog, en Personens Samtale med sig selv.

Monopol, n. (pl. -e) Monopol, Eneret.

Monopolist, m. Monopolist, Enhænder.

monoton, a. monoton, eensitet; eensformig.

Monotonie, f. Monotoni.

Monstranz, *f.* (pl. -en) Monstrans; Gjennem til Høsten.

Monstretum, *n.* (pl. -stra) Monstrum; Vandfæning, Misføster; Uhyre.

monströs, *a.* vanskabt; uhyre; svidunderlig.

Montag, *m.* Mandag; der blau-, -tri, -tri Montag.

montaig, *a.* Mandags-, sommer om Mandagen.

montrien, *v. a.* stede Soldater, stede i Mondur (Uniform); mon-

dere; equipere en Ryter, forsyne med Hest og Væben. (Equipping,

Montrung, *f.* Mondering;

Montur, *f.* (pl. -en) Mondur, Uniform; Livree. -band, *n.* Haar-

bindsel. -ment

Monument, *n.* (pl. -e) Monu-

Moor, *n.* (pl. -e) Moje; Mo-

rads, Myr, Sumpf. -beere, *f.* (Moos-, Sumpf-, Preiselbeere).

Tyttebar. -boden, -grund, *m.* mo-

radsg. Jordbund; Marskland. -en-

te, Moosente, *f.* (Fliegenente) Slags Bildand. -erde, *f.* Sumpf-

Jord, Jord tagen af Moje; Moes-

grund. -heide, *f.* Heide med Moes-

grund. -hirs, *f.* (Rohr-, Futter-

hirs, wælske Hirs) tyrlis Hirs.

-kohle, -braunkohle, *f.* erdigte

Braunkohle) Slags fossil Moes-

torv. -lant, *n.* (Marskland) Mo-

segrund; Marskland. -rube, *f.*

Möhre, Mohrrübe. -stein, *m.* (Eisenstein) Jernsteen. -sumpfe,

-sumpe, *pl.* Moes, Mofer. -vö-

gel, *f.* (Heidegjæl, Birthühner ic.) Slags Aarugle, Agerhøns

og andre Sumpfugle. -tet.

moorig, *a.* sumpet, sumpig, mo-

Moss, *n.* (pl. -se) Moes, Lav;

fig. vulg. Penge. -ammerling, *m.* (Robrammer, Rohrperling, Reidsmeise) Rørsvur. -bär, *m.* Slags stor Bjørn fra Lithauen. -beere, *f.*

Moorbeere. -ente, *f.* Moorente. -flechte, *f.* (eine Art Aster-

moos) Wate, Tørre, Dunnson (Slags Snyleplanter). -huhn,

n. (Moorvogel) Aarfugl. -kolbe,

f. (Leich- ob Wasserkolbe, Kolben- rohr) Duunhammer, Slags Sv-

-krake, *f.* Moskrake (Haveredstab). -tuch, *f.* (Meerkind) Rør-

drum. -rose, *f.* Mosrose (rosa damashina, Rose von Damaskus). -schraube, *f.* (Strahlmuschel) Straflemistung. -veilchen, *n.* (Schneeglödchen) Sneltolle, Som-

merges. -weibe, *m.* Hæsenbler, Gæseblæser) Slags Ørn, Øs. Ørn.

moosicht, *a.* mosagtig, lignende, Moes.

moosig, *a.* (bemoost, moosbe- wachjen) moosstedt, moosdalset, mos-

groat.

Mops, *m.* (pl. Mopse) Mops;

-gesicht, *n.* Mopsansigt. -nase, *f.* Mousnæse.

Mopschen, *n.* lille Mops.

mosig, *a.* lig en Mops; moy-

set; mut, vranten, uvillig; dum;

-sein, være mut.

Moral, *f.* Moral, Sædelare.

moralisch, *a.* moralisk; sædelig; ein moralischer Mensch, et moralist Menneske med stræng moraliske Grundsetninger; av. moralist, overensstemmende med Sædelaren.

moralisieren, *v. n. & a.* moralisere, anstille moralist Betragninger (over); gjøre moralist, forbedre Sæderne; formane til Sædelighed; das Moralisieren, Moraliseren.

Moralist, *m.* (pl. -en) Moralist, Sædeligheds-Perer; Forfatter som skriver om Sædeleren.

Moralität, *f.* Moralitet, Sæde-

lighed, moralist Charakter, en Pers-

sons moralist Grundsetninger.

Morast, *m.* (pl. -räste) Morads, Dyn; Mosegrund; im- secken bleven, blive siddende i Dyn- det el. Moradset.

morastig, *a.* moradig moradset.

Morche, *f.* (pl. -n) Troldbar, Ratkye (*solanum dulcamara*).

Morchel, *f.* (pl. -n) Morkel, Slags spiselig Champignon el. Jordsvamp.

Mord, *m.* Mord; (Todtschlag), Drab. -begierde, *f.* Blodtirst- beil, Morderbeil, *n.* Mordart, Morderens Øre. -blitz, m. alter- helvedes Blit, mordlystent Blit.

-brand, *m.* Mordbrand, forsiktig Brandstiftelse. -brenner, *m.* Mord- brander, Brandstifter. -geschicht,

f. Fortelling om et begaet Mord; fig. vulg. forbant Histo- rie. -geschok, *n.* Mordgevar; drabende S्तydevaaben; drabende Kugle; drabende Piil; -geschrei, *n.* Mordstryg, det Raab: Mord! hold på Moderen! ; røbsom Strig, Raab af fuld Hals. -gewehr, *n.* Mordvaaben. -gier, -begier, *f.*

Mordlyst. -keller, *m.* (Walls, Stüc, Kanonenkeller) Kasemat, Høveling under Bolten. -kerl, *m.* (vulg.) en Bandens, alterhelvedes Karl. -lust, *f.* Mordlyst, Mordlystenhed, Blodtirst. -tschlag,

m. drabende Slag; Drab; Mord und Todtschlag, meget voldsom Slag. -schwert, *n.* Sverd hvormed et Mord er begaet, Morderens Sverd, drabende Sverd. -that, *f.* Mord, Drab. -thaten, *pl.* flere Mord.

-weg, *m.* røbsom Bei, affyelig Bei, Satans Bei, som er meget slet at passe.

morden, *v. n.* myrde, begaa Mord; *v. a.* myrde, drebe; Einen -, myrde En; fig. die Unshuld -, drabe uskyldigheden.

Mörder, *m.* (pl. usfr.) Morder. -grube, *f.* Morderhule, Mordergrube.

Mörderin, *f.* Morderste. -mörderisch, *a.* morderst, morderst, drabende, blodig; av. vaa Morderviis.

mörderlich, *a. & av.* morderlig; frigjæltig, resfont; -screien, frige røbsomt, af fuld Hals, frige morderlig.

mordgierig, *a.* morblysten; blodtirstig;

Morelle, (Morelle, Morille), *f.* Morel (Slags Kirsebar).

Morgen, *n.* (pl. usfr.) (ein Feld- morgen, Morgen Landes) et Flade- maal af forskellig Størrelse i det enige Tydland; f. E. i Hessen 400

Dvabrat-Javn (24 franske Ares), i Baden 100 Dvabrat-Javn Rober (36 Ares); i Sachen 150 andetsebs 160 Dvabrat-Rober el. 16,000 Dvabratob, o. s. v.

Morgen, *m.* (pl. usfr.) Morgen; Østen, Østerlide; aus - , aus dem -

fra Østen, Østerstra; sig. der - des Lebens, Livets Morgen; es wird - , det bliver Dag, det dages, det gryer ad Dag; guten - ! god Morgen.

morgen, av. (des Morgens) om Morgen; imorgen, i Morgen; - früb, imorgen tidlig, imorgen aræle;

-Abend, imorgen Aften; heute -, diesen -, imorges, i Morges.

Morgenanfang, *f.* Morgenben-. anzug, *f.* Morgenbragt. -besuch,

m. Morgenvisite Morgenbesøg. -blatt, *n.* Morgenblat, Journal; en Plant med vellugtende Blade.

-brod, *n.* Froloft, Davre. -däm- merung, *f.* Dagry, Dagbrael- ning, Morgengry. -gabe, *f.* Mor- gengevare. -gebet, *n.* Morgenbet. -gesang, *m.* Morgenfang, Mor- genpsalme. -glocke, *f.* Morgen- klokk. -land, *n.* Østerland, Øster- lide, Orienten, Levanten. -länder, *m.* Østerländing, Østerlander, Ørien- taler. -licht, *n.* Morgenlys, Dag- gry. -lied, *n.* Morgenfang; Morgen- psalme. -luft, *f.* Morgenluft, lje- lig el. frist Morgenluft. -regen, *m.* Morgenregn, Morgenblæse. -rotb, *n.* -rotte, *f.* Morgenrode. -schaf, *m.* Morgensvon. -segen, *m.* Mor- genben. -seite, *f.* Østseite. -sonne, *f.* Morgensole, opgående Sol. -sprache, *f.* Møde af Gedforne (el. Luugsmede) x. om Morgen, Raabsforsamling om Formittag- den. -stændchen, *n.* Morgenmøst udørt uden for Ens Bindue om Morgen. -stern, *m.* Morgensterne, (Venus); fig. Kolle med Jernpigge. -stil- stand, *m.* (Astr.) en Planet's Stille- staaten om Morgen. -stunde, *f.* Morgenstund; Morgenitime: Mor- genid; in früb Morgenstunde, i den aræle Morgenstund. -tbau, *m.* Morgenbug. -traum, *m.* Morgen- drom. -trunk, *m.* Morgenbril, Dril el. Lagdebril som tages om Morgen. -wache, *f.* Dagvagt, (til Elbs); Reveille; die Morgen- wache schlagen, slaa Reveille. -wei- te, *f.* (Astr.) en Stjernes Afstand fra Østpunktet. -wind, *m.* Morgen- vind; østlig Wind, Østenvind.

morgend, *a.* som steer i morgen el. næste Morgen; der morgende Tag, den Dag imorgen.

morgendlich, *a.* Morgen-, som steer el. sees, om Morgen, (all- morgenlisch, hver Morgen).

morgenländisch, *a.* østerlandst, orientalt.

morgens, morgends, *av.* (des Morgens) om Morgen.

morgenwärts, *av.* mod Østen.

Mornelle, *m.* Mornelle, *f.* (*pl.* -n) Slags lugslaglig Brystkugl.

morsch, *a.* skjør, som let brettes i Stykker; raaden el. halvraaden; frønnet (om Tre); mor; som sunuler; en morsker Zah, om ormfulten Land; morsches Solz, skjort Tre, som let gaar i Stykker, halvraadent Tre; ein morsches Gebäude, en falbesædlig Bygning; - werden, blive skjør, raadne, forsalde.

Morselle, *f.* (*pl.* -n) Morselle, Slags Conditorvaret, Brystkukter.

Morter, *m.* (*pl.* ust.) Morter, Morter, Morter, Ildmorter, Bom-morter. -block, *m.* Morterblos. -kere, *f.* fort litte Vorlys. -feule, *f.* -flossel, *m.* Stoder til en Mortier, Mortersöder.

Mortalitæt, *f.* Mortalitet, Dødelighed; Mengden af de Døde i et Aar. *H*ortegnelse over de Døde.

Mortalitatsliste, *f.* Dødeliste;

Mörtel, *f.* Muurlast. -arbeit, *f.* Gibbarbeide, Stuccatur. -hauge, *f.* Kallslageres el. Gibbarbeideres Hætte. -kelle, *f.* Muurste. -tubel, *m.* -trage, *f.* Kalltrug. -schaufel, *f.* (Kallschaufel) Kallstøvl. -schläger, *m.* Kallslager, En som udvære Gibbs til.

Moses, egentl. Mooses, *fig. vulg.* Penge, *f.* Moss.

Mosaic, *f.* (Mosaikarbeid) Mosaik, Mosaikarbeide s. Musiv.

mosaisch, *a.* (mosaisch) prydet med Mosaikarbeide; mosaische Arbeit, Mosaikarbeide.

mosaisch, *a.* mosaisch; hidrørende fra Moses; das mosaische Gesetz, den mosaische Lov, Moselov.

Moscheebeere, *f.* s. Moosbeere.

Moschee, *f.* (*pl.* -n) Døie, ung Ko. Smuhamedans Tempel.

Moschee, *f.* (*pl.* -n) Mostee,

Moschus, *m.* (Bisam) Mostus, Muskus; Desmær -ratte, *f.* (Bisamrage) Desmerrøtte fra Antillerne. -thier, *n.* (Bisamthier) Mostusdyr, Mostusfat, s. Bisam, Bisamthier re.

Moskovadæk, *f.* Moskovadæk, *k*er, *m.* Moskovade, raat Sæller.

Moslem, *m.* (*pl.* Moslemin) Muhammedaner, Müjelman.

Most, *m.* Most; udpræsset Saft af Ebler, Pærer og anden Frugt (Eblemost, Peremost etc.); ung Vin som endnu ikke har gjoret. -dute, *f.* -trichter, *m.* Moststrægt. -presse, *f.* Mostpresse.

mosten, mosteln, *v. a.* perse Most; *v. n.* lugte el. smage som Most.

Mostler, *m.* Mostperser, En som presser Most.

mostig, *a.* lignende Most.

Möstrich, Möstrich, *m.* tillaret Senner.

Motette, *f.* (*pl.* -n) Motet, Kirkefang.

Motion, *f.* Motion; Bevægelse; legemlig Bevægelse; (Vorschlag) Forslag af et Medlem i en Forsamling; såh eine - machen, gjøre sig Bevægelse.

Motiv, *n.* (*pl.* -e) Motiv, Bevæggrund, Driftsfjeder.

motivire, *v. a.* motivere. Motivirung, *f.* Motivering.

Motte, *f.* (*pl.* -n) (Schabe) Mol; Vogsmøl, Vogormesmøller; Midje, Midde.

Mottenfaaß, *m.* Møllskade, Skaar i Toi, Brod ic. af Ørme el. Mol-kraut, *n.* -samen, *m.* (Schaben-traut) vild Rosmarin; in die Motten geben (om Ting), fordanves, gaa hanben ivold.

Motto, *n.* Motto, Valgsprog, Devise. *M*age. *s.* Mewe.

Möwe, Mewe, *f.* (*pl.* -n) mücheln, mücheln, *v. n.* have muggen lugt el. Smag, mugne, lugte stinket, lugte af Stimmel.

Much, *m.* Stimmel.

muchlich, muggelig, *a.* muggen, mugen.

Muck, Mucks, *m.* Muk, Knø; uforstædig Lyd, *f.* mucken, mucken.

Mücke, *f.* (*pl.* -n) Nylte, Nøde, ondt Lune; er bat sine Mücken, han har sine Luner, Nykter el. Noder.

Mücke, *f.* (*pl.* -n) Myg.

Mückenflor, *m.* Mygflor til at beskytte mod Myg. -fanger, -steder, *m.* (Fliegenknäpfer) Fliegenfänger (Fugl); *f.* Grillesänger-schen, *n.* (Funkenschen) en-Dien-stvæghed, Seen af sorte Punkter el. Larer. -garn, *n.* (Fliegenenne) Fluenet. -kraut, *n.* (Flöhtraut, Flöh, Wasserfæffer) Loppeurt, Vandperber, Pikeurt. -schwarm, *m.* Myggeswarm. -stich, *m.* Myggestich, Mygstim. -wanze, *f.* Slags stor Myg, flyvende Væggeluns i Høve. -wedel, *m.* (Fliegenwedel) Myggesmølle, Flueviste.

mucken, mucken, *v. n.* kny, mult; knurre, smaaflunre af Uvilsie. *M*enneste; Stinkeligg, Pierj.

Mucker, *m.* Knurrepotte, lunkst Dondstab; Pietisteri.

muckish, *a.* (vulg. muckish) lunkst, indesluttet i sig selv, forsilt; som har Nykter. mucken, *v. n.* multe, kny, knurre ytre sin Misfornøielse; er darf nicht -, han bover ikke at muckle, at kny. mude, *a.* træt; modig; - von der Arbeit, træt af arbeide; einer Sæfe sein, vere bed af Voglet; des Lebens -, træt el. Ked af Livet; - machen, (ernüden) trætte; - werden, trættes, fjedes, blive træt.

Müdigkeit, *f.* Træthed; Modig-heit.

Muff, *m.* Muffe, *f.* (*pl.* Muffe) Muffe. -ring, *m.* Muffering (til at fastgøre Baandet ved Muffen).

Müschen, *n.* lille Muffe.

Muff, *m.* Muggenhed, Stimmel; det Mugne; muggen lugt, stem lugt af Sved, af Stimmel. -knaster, *m.* Slæge meget god, gammel Knaster-tobak.

Muff, *m.* et Bjæf, Knur af en Hund; Navn til Hunde, især smaa (der kleine Hund, Muff).

Muffel, *f.* (*pl.* -n) (Capellen-decke) Leerhælding over en Smeldigle; Leerfar til at smelte i.

mussen, müffen, *v. n.* lugte el. smage muggent, lugte stemt.

mussen, *v. n.* bjæffe, knurre; suurmuse.

müssig, müßig, müßend, müßelnd (müsselig), *a.* muggen, stimmel; som lugter stemt; indellemt (om Stueluft).

Mussel (Müffel), *m.* pluskjævet hund el. Nops; tyl Snude, Brobs-flab; Person med pluskjævet Ansigt.

-gesicht, *n.* pluskjævet Ansigt, syn, følt Ansigt. -thier, *n.* Moustion, Hirschbod) Muffelsaar, vild Haar.

müsselig (müsslich), *n.* pluskjævet, syn, følt (muggen).

muffeln, *v. n.* numle, gumle, tygge med Gummerne, med oppustede Kinder. *S*tepræst.

Muff, *m.* Musti, tyrlis Upper.

Mühe, *f.* (*pl.* -n) Moie, Umage; Besvær, Slid, Slab; Uleilighed; id. habe viele - mit ihm, jeg har stor Besvær med (af) ham; mit vieles -, med stor Umage, med megen Besvær; Einem - machen, volde Besvær; - kosten, løste Arbeide, Sved; sich - machen, haben, gjøre sig Umage; machen Sie sich keine -; ej Dem ingen Uleilighed; sich die-sparen, spare sig Umagen, den Uleilighed; es ist nicht der - wert, es lobt sich nicht der -, det er ikke Umagen verd, det sonner ikke Umagen.

Müheleben, *n.* besværligt Liv. mühelos, *a.* uden Besværing, uden Besvær; magelig. Mühelosig-keit, *f.* Magelighed, Velvennelig-keit. *S*varlig.

mühevoll, *a.* misommelig, be-müht.

Mühgebühr, *f.* (Geschäftslohn) Gebyhr, Provision, Detaling for Umage. -waltung, *f.* Besvær, Umage. *s.* mühsam, Müheligkeit ic.

muhen, *v. n.* høge, brøle som Koer.

mühnen, *v. a.* volde Besvær el. Uleilighed; sich -, umage sig; gjøre sig Umage.

Mühlarzt, *m.* (Mühlenbauer) Mollebygger. -bach, *m.* -wasser, *n.* Mollebæk, Mollea. -bottich, *m.* Melbling i en Molle; Træstal omkring Mollebærnen. -bursche, *m.* Mollebrenge, Mollestær. -eisen, *n.* Mollejern som Mollestenen hviler på; Anlertryds i Vaaben. -esel, *m.* (Müllereisel, Müllertier) Molle-sæsel, som bærer Sælle til Mollen. -gang, *m.* (Mahlgang) Maleværket

i en Mølle. *f.* **Mahlgang.** —gast, *m.* (Mahlgast, Mahlfunde) Mølle-
giæst, Møllerens Kunder. —gerin-
ne, *n.* —graben, *m.* Møllerende,
kanal som leder Vandet til Møller.
Møllegrøft. —klapper, *f.* (Rühr-
nagel am Mühlrumpf) Mølleklap.
—knappe, *m.* Møllersvend, Kørken
i en Mølle. —lohn, *m.* —geld, *n.*
(Mahlmeise, Mahlgroßher) Mølle-
penge, Malepenge. —rad, *n.* Mølle-
hjul. —rechen, *m.* Peleveret ved
Møllen, Mølledege. —rumps, —trich-
ter, —lasten, *m.* (Korb, Kähr,
Gosse) Møllekrue, Mølletrægt, Trafar
over Mølleværn hvori
Kornet lastes. —stein, *m.* Mølle-
steen; øbere Møllestein, Møllesteber;
unterer Møllestein, Møllesteiger.
—wehr, *n.* Mølledening, Mølle-
sluse, Mølledege. —werk, *n.* Mølle-
værk, Mølle; Maleverk i en Mølle.

Mühle. *f.* (*pl.* —n.) Mølle.
Mühlenbau, *m.* Møllebygning;
Møllebygning Kunst. —bauer, *m.*
Møllebygger. —dam, *m.* Mühl-
damm, *m.* (Mühlwehr) Mølledam-
ning, Mølledege. —flügel, *m.* Mol-
levinge. —frohne, *f.* Møllehovri.
—meister, **Mühlmeister,** *m.* Mol-
lemejer, Mejetren i en Mølle,
Møllerens selv. —ordnung, *f.* For-
ordning el. Reglement angaaende
Møller. —pferd, —ross, *n.* Mølle-
hest som gaer i en Hestemølle. —ru-
der, *m.* (Wendeholz, Sterz) Mølle-
stier. —schau, *f.* Inspektion over
Møller el. Visitering. —teich, *m.*
Møllebad. —zwang, *m.* Mølle-
twang. [*Tante;* Cousine.]

Mühme, *f.* Møster el. Fæster.
Mühsal, *n.* & *f.* (*pl.* —e) Besvar,
Besværlighed, Rob.
mühselig, *a.* (mühvoll) misom-
mælig, misom, moiesfuld, besværlig;
eine mühsame Arbeit, et misomme-
ligt arbeide.

mühselfig, *a.* misommelig, miso-
fuld, trættende, byrdefuld; plaget.
Mühselfigkeit, *f.* (*pl.* —en) Mis-
ommelighed, Misommed, Besvær-
lighed.

Mühwaltung, *f.* Moie, Besvar,
Umage; misommeligt Arbeide;
Uførelse af advocatoriske Forret-
ninger. [af Neger og Europaer].

Mulatte, *m.* Mulat (Afrodning
Mulattin, *f.* Mulatinne.

Mulde, *f.* (*pl.* —n.) Drug.
Muldenblet, *n.* Bly i store
langtagt Klumper fra første Haand.
—gewölbe, *n.* Korsbælvning med
firkantet Lævl i Midten. [starn.

Muß, *m.* Mus, Grus; Feie.
Müller, *m.* Møller. —bursch, *m.*
Møllertrægt, Møllerkarl. —ejel, *m.*
—thier, *n.* Møllerxesel. —necht, *m.*
Møllerkarl. [Jærdatter.

Müllerin, *f.* Møllerlone; Møl-
jord; raadent Tre.

mulmig, mulnicht, *a.* muldet;
mulmige Ede, Møldjord, løs Jord
blandet med raadent Tre.

Mulstebævre, Mølstebeere, *f.*
Mølstebar, *f.* Mølstebeere.
multipliæren, *v. a.* multipliære; das Multipliæren, die Multi-
plikation, Multiplication.

Multiplikator, *m.* Multiplika-
tor, Tal hvormed multipliceres.

Multiplikant, *m.* Multiplikant,
Tal som skal multipliceres med et
andet.

Mustum, Molton, *n.* Mustum,
Slags blødt Ulvensi (Skrivema-
der, "Molton" er den mest bruge-
lige).

Mumie, *f.* (*pl.* —n.) Mumie
(Balsamerei Legeme fra Egypten).

Mummie, *f.* Slags stærkt Dob-
belts fra Brunsvig; Mølle; For-
skudning; gildet Dyr.

Mummel, *m.* Büsemænd.

Mummel, *m.* Mummelchen, *n.*
Bandlille.

Mummeln, *mumpsen,* *v. n.*
numse; gunse, tygge med Befor-
lighed som En der ingen Tænder har.
Mummen, *v. n.* tilhylle, forskie-
de, udlæde.

Mummerei, *f.* (*pl.* —en) Mum-
meri, Udførelse, Forskudning;
Møllerade; fig. Forstillelse.

Mummengold, *n.* Kattegulb,
Mica.

Mund, *m.* Mund; Munding; ein
Mundroll, en Mundfus; reinen
balten, holde reen Mund, holde
Tunge for Tunge; in den — legen,
lagge En Noget i Munden; give me-
get tydeligt at forståa; im Munde
sæbren, føre i Munden, bruge som
Mundhels.

Mundart, *f.* Mundart, Dialekt.
—bäker, *m.* Mundbager, Bager for
det sengelige Tæfl. —becher, *m.*
Mundbager. —bedarf, *m.* Proviant.
—bissen, *m.* Mundbid, Mundmag.
—deckel, *m.* (Mundpropf des Ge-
schnüff) Prop el. Tæfler hvormed
Kanonnundingen lukkes. —fäule,
—fäulnis, *f.* Skorbus; Troske i
Munden. —fisch, *m.* (Kaulbars)
liden Slags smaa Abborer (Flos-
fist). —geld, *n.* Betaling for Leide.
—harmonika, —barfe, *f.* Mund-
harmonika, Slags Mundharmonika.

Mummekinne, *f.* (Maulmummekinne) Mund-
klinne, Slags Mundkræpe, Mummekinne
(triasmus). —leicht, *n.* yderst
Springer i Banspring. —loch, *m.*
Mundlot. —küche, *f.* Kon-
gens Kjøkken. —lack, *m.* Mund-
lak, Øflat. —lein, *m.* Mundlein.
—loch, *n.* Mundbullet (paa et Blæ-
seinstrument); Munding, Abning
(af et Rør, paa et Kar etc.). —mehl,
n. fineste Hvedemeel. —propfen, *m.*
Kanonprop. —pomade, *f.* (Vippe-
pomade) Lippe-Pomade. —portion,*f.*
daglig Portion, Nation. —schatz,
m. Kormynderen. —schein, *m.*
Mundsfjans. —schwamm, *m.*
—schwämme, *n.* Troske i Mund-
en hos Børn. —semmel, *f.* Slags
smaa Rundbrød af fint Hvedemeel.
—werre, *f.* (Maulsporre) Mund-

klinne. —stück, *n.* Mundstykke (paa
et Blæseinstrument, paa en Pipe);
begælig Messingplade paa en Dr-
gelspe; Mundbid (paa et Bidsel).

—theil, *m.* Ration, Portion; Mund-
theil eines Löffels, den Deel af
Sæd som sidder paa Skæftet (Stiel,
Stielende), ogsaa den som føres i
Munden. —tuch, *n.* Serviet. —vor-
rath, *m.* Mundforraad. —wein, *m.*
Antlingsvæn. —werk, *n.* Mundla-
der, Snakket; et godt Mund-
werk haben, have et godt Mundla-
der.

Mündel, *m.* & *f.* Myndling.
—geld, *n.* Betaling for Leide; *pl.*
Myndiges Midler.

münden, *v. n.* smage, smage godt,
behage; das mundet mir, det smager
mi; mundend, velsmagede.

münden, *v. n.* munde, udgyde
sig i en Munding (om Floder); ins
Meer; udgyde sig i høvet.

mundfaul, *a.* ordsnav, faus.
mündig, *a.* myndig; —machen,
(mündigen) erlässt myndig, gjøre
en Mindrearrig myndig; —werden,
blive myndig; der Mündige, den
Myndige. **Mündigkeit,** *f.* Mynd-
ighed; Myndighedsalder; Mynd-
ighedsstilstand.

Mündigprechung, *f.* Myndig-
hedstersting.

mündirent, *v. a.* reenstrive, strive
Noget reent.

mündlich, *a.* mundtsig; münd-
liche Uebelieferung, Tradition.

Mündlichkeit, *f.* Mundtsighed;
Oftentlighed og Mündlichkeit, Of-
tentlighed og Mundtsighed.

Mündling, *Mündel,* *m.* Mynd-
ling.

mundtadt, *a.* erlässt umyndig.

Mündum, *n.* reenstrebet Afstrift.
Mündung, *f.* Mündung, en Flods
Udbud i havet; Abning.

municipal, *a.* municipal, hen-
hørde til en Commune el. til en
Stads Øriged.

Municipalgesetz, *n. pl.* Straf-
elove. —stadt, *f.* Stad som nob
Deil i den romerske Borgertret.

Municipalität, *f.* Stadsøvrig-
het, Borgerrad, Communebestyrel-
sen; sammes Sede.

Muniton, *f.* Ammunition, Sly-
debehov, Krigsforraad.

Munitonskasten, *m.* Munitionskasten.
—wagen, *m.* Krudts-
vogn, Proviantsvogn.

munkeln, *v. n.* smagsnalle; num-
le om Noget; snalle fortroligt.

Münster, *m.* (*pl.* ufr.) Hoved-
stæle, Domstæle; Kloster, Kloster-
stæle.

munter, *a.* munter, glad; rast,
frist; livlig, vægen; av muntert,
lystigt, friskt, rastt. **Munterheit,** *f.*
Munterhed, Lyshed, Lustighed.

Münzabdruck, *m.* Afstryk af en
Munt el. Medaille. —amt, *n.*
Mynt-Direktion. —beamte, *m.*
Embedsmand ved Mynten. —be-
schildung, *f.* Metallers Blanding
til Mynter. —beschreibung, *f.* Be-

strivelse af Mynter og Medailler. — **falscher**, *m.* Falskmynner. — **fälschung**, *f.* Mynskastning. — **freiheit**, *f.* Mynt-Privilegium, Myntfrihed. — **fuß**, *m.* Myntfod, Myntrejde. — **gebühr**, *f.* Afgift el. Gebyrd til Myntmesteren. — **gehalt**, *m.* Myntgehalt, Myntens Hinter el. Godhed. — **gewicht**, *n.* Myntvegt. — **hammer**, *m.* Mynthammer hvormed Myntpladerne hamres. — **haus**, *n.* Mynthus, Mynten. — **herr**, *m.* Herre som har Mynt-Privilegium; Myntmester; Director for Myntvaesnet. — **kabinet**, *n.* Myntkabinet. — **kennet**, *m.* Myntkender, Numismatiker. — **kräge**, *f.* — **gekräg**, *n.* — **affall**, *m.* det Afstrukke ved Mynters Filling ic. Myntafall, Afsal af Sol's el. Guld ved Udmynningen. — **kunde**, *f.* Myntvidenskab, Numismatik. — **meister**, *m.* Myntmester; Overopsynsmand el. Intendant over Myntvaesnet. — **ordnung**, *f.* Forordning el. Reglement angaaende Myntvaesnet. — **ort**, *m.* Sted hvor der præges Mynt, Myntsted. — **preße**, *f.* Myntpreß; Trykverk i Mynten. — **platte**, *f.* Myntplade, Metalplade som endnu ikke er præget el. stemplet. — **probe**, *f.* Myntprobe, Sted (i Mynten) hvor der prøveres. — **pröbiter**, *m.* Mand som prøverer Mynterne el. Metalsets Bestkraftighed i samme. — **recht**, *n.* Myntretighed, Myntprivilegium. — **sammlung**, *f.* Myntsamling, Samling af gamle el. seldne Mynter. — **scheere**, *f.* Sax til at klippe Mynter med. — **schlag**, *m.* Myntprægning; Præg, Myntpræg. — **schrift**, *f.* Domstrift el. Randstrift paa en Mynt. — **sorte**, *f.* Myntsort. — **stadt**, *f.* By med Myntretighed. — **statt**, — **statte**, *f.* Myntsted, Sted hvor der udmyntes. — **stempel**, *m.* Myntstempel. — **wage**, *f.* Myntvægt. — **wardein**, *m.* Myntgardein, Myntprøverer. — **wesen**, *n.* Myntvaes. — **wissenschaft**, *f.* Myntvidenskab. — **zeichnen**, *n.* Mynttegn som angiver Myntstedet.

Münze, *f.* Mynte (Urt); Krauseminze, Pferdemünze, Krusemynte, Pebremynte).

Münze, *f.* (pl. -n) Mynt, præget Metal; Mynter hvor der udmynts; Smaanting, Smaapenge; fælste, leichte, schwere ic. —, fælste, let, stor Mynt; i klingender bezahlen, betale i klingende Mynt; fig. Einen mit gleicher bezahlen, betale En i samme Mynt, gengjælde En Lige for Lige.

ränzen, *v. a.* mynte, prægte Mynt; (fig.) auf Einen genünzt sein, sigte til En, være stilet paa En; das Münzen, Myntning, Myntprægning.

Mur, Murre, *f.* (pl. -n) Sand og Steenvold, Ring af Kalk og Leer omkring en Mur.

Murane, *f.* (pl. -n) Murane,

Slags Nas; (Schlammsturz) Jordfred i Sveits.

Mürbraten, *m.* (Lendenstück, Rückenstück) Morbrad, Lendebratfleße. — **mürbe**, *a.* mor; fjer; blod; mürbe Fleisch, Obst ic., morte Kjød, mar Frugt; mürbe Solz, fjeret el. blodt Etre; — gekocht; mortlogt; — machen; gjøre (Kjød ic.) mort; blodsgjøre; fig. Einen — machen, bringe En til Matson, lue En, faa ham til at lystre; — werden, blive mor el. mürben, *v. a. & n.* gjøre mor;

Mürigkeit, *Mürbe*, **Mürheit**, *f.* Mørhed; Skørhed; Egenskab af Noget set smulbres.

murmeln, *v. n.* murmel; mumble; brumle; risle; brumme i Stænglet; das Murmen, Murmen, Mumlen, Rislen, Susen.

Murmelsbach, *m.* Murmellequelle, *f.* rislende Bæk, rislende Kilde. — **bier**, *n.* Murmelsbry.

Murner, *m.* Kaiser Murner, Kaiser Murr, Hanseat, Hanfattens Navn.

murren, *v. n.* murre; knurre, brumme; ytre Misfornisiele; das Murren, Knurren, Brummen, Itering af Misfornisiele.

mürrisch, *a.* vranten, knarvorn, knurvorn, gnaven, fortredelig.

Murkropf, *m.* vrantent Menneske, knurrepotte. — **skin**, *m.* Brantenheb, Fortredelighed, Tørhed.

murkropsig, *a.* vranten, knurvorn, fortredelig.

Mus, *f.* Mus.

Muschel, *f.* (pl. -n) Musling, Muslingskal, Konchylie. — **bank**, *f.* Muslingbane. — **blume**, *f.* stor Vandlinje; Andemab. — **erde**, *f.* merged, *m.* Stalsmulsjord, Stalsmul svind hvormed gjædes. — **farbe**, *f.* Farve gydt i Muslingskaller. — **gold**, *n.* Boguld, Bladguld. — **hut**, *m.* Hat besat med Muslingskaller. — **pile**, *f.* Grimshat. — **kalk**, *m.* Kalk som har dannet sig af Muslinger i Jordens Indre; Muslingtal. — **kalkeberg**, Muslingtal, Stalsmulstbjerg. — **lebre**, — **kunde**, *f.* Lore om Skaldyrl el. Konchylier. — **linie**, *f.* Snegletlinie. — **marmor**, *m.* Muslingmarmor. — **sand**, *m.* Sand blandet med smaa Muslinger i Jordens Indre. — **schale**, *f.* Muslingstal. — **silber**, *n.* Bladsilb. — **stein**, *m.* Stein som er overalt el. tot besat med Muslingskaller el. Konchylier. — **werk**, *n.* Muslingskaller, Sneglehus, Konchylier; Grotteverk, Prydelse el. Indsatning af Muslingskaller.

muselformig, *a.* muslingdannet, muslingformet. [de]

Muse, *f.* (pl. -n) Muse (Gudin).

Musensk, *m.* Mynernes (Kunstens og Bidensfabers) Sode, Akademiet, Universitet. — **sohn**, *m.* Mynernes Son (Student). — **tempel**, *m.* Mynernes Tempel. — **Mahomedaner**. — **Muselmann**, *m.* Muselman, Musethier, Musethier, *n.* Slags

stor Hjort el. Elsdyr i Nordamerika. — **Museum**, *n.* (pl. Museen) Museum; Sted hvor Kunstmager ic. ovedbæres; Husus hvor Kærde el. Kunstnere forsamlies.

musicieren, *v. n.* musicere. — **Musik**, *f.* Musik; in — segen, udsatte, sætte i Musik.

Musikaliere, *pl.* Musikaliere. — **musikalisch**, *a.* musicalst, som forstaar sig paa Musik og spiller et el. flere Instrumenter.

Musikant, *m.* (pl. -en) Musikant, Spillemand.

Musiker, *m.* Musiker. — **Musik Lehrer**, *m.* Musiklærer, Lærer i Musik.

Musikus, *m.* Musikus.

Muß, *(Mosaik)*. — **arbeit**, *f.* Mosaik, Mosaikarbeide. — **gold**, *n.* — **malerei**, *f.* Mosaikmaleri.

Muskat, *f.* (pl. -n) Muskat, Musatsinb.

Muskatapfel, *m.* Muskatable.

birne, *f.* Muskatellerpære, Musataelpære, Muskatpære. — **kraut**, *n.* Slags Salvie. — **hyacinthe**, *f.* Muskathyacint. — **wein**, **Mussatellerwein**, *m.* Muskatviin, Muskatelerviin.

Mussateller, *m.* Muskatellersviin, Musatviin. — **traube**, *f.* Muskatdrue (fra Frontignan og Toulon).

Mussatenbaum, *m.* Mussatixe. — **blume**, — **blüte**, *f.* Mussatblomme. — **nuß**, *f.* Muskatnd.

Muskel, *m.* (pl. -n) Muskel; stack von Muskeln, muskelstærkt, muskulös.

Muskelbewegung, *f.* Musklernes Bewegelse. — **faser**, *f.* Muskelstreve.

kräft, — **stärke**, *f.* Muskelkraft.

lebte, *f.* Lære om Musklerne.

muskelig, *muskulös*, *a.* fuld af Musklar, muskulös; muskelstærkt.

Musket, *f.* (pl. -n) Musket, Bøsse, Flintie.

Musketenfeuer, *n.* Musketild, Geværsild. — **kugel**, *f.* Musketkugle.

Musketier, *m.* (pl. -e) Musketter.

Musketon, *n.* Musketbonner, lort Bøsse, stor Musket. [Slags Myg. — **Muskito**, *m.* (pl. -s) Muskitio, Muselin, Meuselin, Muslin, *m.* Nessel, Nesseltuch] Muselin, Nettelbug.

müssen, *v. n.* måtte, skulle, være nødt til; ich muss, er muss, jeg måa, han måa; es muss die wohl ergeben, gib det mag gaa Dig vel.

mussteen, *moussteen*, *v. n.* summe, sætte Stum.

Muß, **Mus**, *n.* Grød, tyl Bælling; Compot, Marmelade (Muß ved Frøtider); (bruges i Sammensætninger; Apfelmus, Grøsemus, Grøsenmus el. Grøbmus, Kartoffelmus ic. Webleg, Grøsegrød, Kartoffelgrød, tykke Grøter).

Muze, *f.* Trittid, Frihed fra Arbeide; mit —, i god Mag, i Tritimer.

Musfestunde, *f.* Tritime, ledig Time.

müsicht, *musig*, *a.* grødgættig, lignende Grød *el.* indeholdende Grød.

müsigt, *a.* ledig, øklesslos, uvirk-
som; — geben, være øklessos, intet
besætte, gaa og drive; müsige Zeit,
müsige Stunden, ledige Timer, Fri-
timer.

müsigen, *v. a.* tvinge, drive;
gemuist sin, være nødt til; så —,
v. r. afholde sig fra.

Müsiggang, *m.* Lediggang, Ør-
følesløshed.

Müsiggænger, *m.* Lediggænger.

Müsiggæft, *f.* Ørkesslosshed, Le-
diggang.

Muster, *n.* (*pl. usf.*) Mynster, Monst; Model; Exempel til Efterlig-
nelse; ein — der Treue, Ehrli-
keit *et.*, et Mynster paa Trostab,
Ærlighed*et.*; Prove; zum — nebmen,
tage til Mynster; sich Einen zum —
nebmen, tage Exempel efter En; nach
Jemandes —, efter Ens Exempel; sich
nach guten Mustere bilden, danne sig
etter gode Monstre; ein — für
Spizen, et Monster til Knipflinger;
— von Waaren, von Tuch *et.*, Prove
el. Monster af Varer, Prove af
Klæde, Tsi *et.*

Musterbaum, *m.* et konstigt til-
studet liede Tre. —bild, *n.* Kortil-
sede, Mynster, Exempel til Efterlig-
nelse; —buch, *n.* Samle, f.
Monstrebog, Provebog, Samling af
Prover. —form, *f.* Typus, Grund-
form som tages til Monster. —fat-
te, *f.* Samling af Prover, Monstrebog.
—platz, *m.* Troppeys Mynst-
ringsselskab. —reiter, *m.* (Proben-
reiter) Proverutrytter. —rolle, *f.* (Mu-
stergangsberzeichniss) Monsterrulle.
—schneider, *m.* Monsternager; Mo-
destredder. —schreiber, *m.* Mon-
stervæller. —schriftsteller, *m.* Klas-
sisk Forfatter. —schule, *f.* Normal-
skole. —stück, *n.* Mynster, Model
som opstilles for at tjene som Myn-
ster; klassisk Stykke. —werk, *n.*
Arbeide der tjener til Model, Mon-
ster. —zeichner, *m.* Monstertegner.
—zeichnung, *f.* Malermynster, Mo-
deltegning.

musterhaft, *a.* exemplarisk, fæl-
gewærdig, mesterslig, ubemærket.

mustern, *v. a.* mørstre, holde
Mynster over; gjennengaa noe
for at opdage Fejl, prøve, betragte
noie.

Mustering, *f.* (*pl. en*) Myn-
string, Ørftue; — halten, holde
Mynstring.

Mutter, Mutter, Mutterkrebs,
Mutterkrebs, *m.* Krebs som har
faaet ny Stal.

Muth, *m.* Mod; Hjerte; — ma-
hen, give Mod, indgåe el. indgive
Mod; den — benebmen, betage Mo-
det; — fassen, fætte Mod; den — ver-
lieren, tabe Modet, lade Modet
synke; guten Muths sein, være ved
godi Mod; zu Muth, til Mode; —
slechte zu Muth, ikke til Mode.

Muthgeld, *n.* —groschen, *m.* Be-

taling el. Afsigt ved Anførsning om
Mesterstab. —jahr, *n.* sidte Sven-
dear, hvori der sagtes om at blive
Mester —schein, —gettel, *m.* strafstig
Bevisning om at faa der Søgte;
strafstig Bevisning til Ærgedrift;
—wille, *m.* Kaadhed, Ovgivenhed,
Skjelmer, Muthwillen treibe, gjøre
Narresreger.

Müthchen, *n.* Lyst; sein — kühlen,
folge sin Lust, sin Libensstab, hævne
sig, udøse sin Brede over En.
Muthen, *v. a.* føge, attræa; prøve,
see hvad der vanler el. kommer efter;
das Meisterrecht —, attræa el. ansøge
om Mesterstab.

Muthung, *f.* Søgen, Attræa,
Begjæring; —forsz; Ansøgning;
neu —, sigs f. E. om første Grab-
ning efter Metal, Kul *et.*, hvor man
har opdaget et Vie, nyt Forseg.

Mutter, *m.* En som søger, An-
søger; Grubegraver.

muthig, *a.* modig, behjertet.

muthlös, *a.* modlös, mobalden,
forlægt. **Muthlosigkeit**, *f.* Modlös-
hed, Forzaghet, Mobaldenhed.

muthmæn, *v. a.* formode,
kjonne, slite efter Gisninger, danne
Gisninger om; have Formodning
om.

muthmaglich, *a.* beroende paa
Gisning; formodentlig, rimelig,
sandhylig.

Muthmaßung, *f.* (*pl. -en*)
Formodning; Gisning; nach meiner
—, som vidt jeg kjønner.

muthwillig, *a.* overgiven, kaad;
fortsættig; bedragerst; av. (muth-
willigerweise) af Kaadbed el. Ovgiven-
hed, paa en ondstabsfeld Maade,
fortsættigen. **Muthwilligkeit**, *f.*
Kaadhed, Ovgivenhed, Toileless-
hed.

Mutter, *f.* (*pl. Mütter*) Mo-
der; (Gebärmutter) Moderen,
Frugtmoder, Fosterleiet; (Schrauen-
kunmutter) Skruemoder, Matrik; (am Ladestof) Ring paa Gevir-
kjæster som holder Ladestoflen;
(Bodenas) Biinbarne, Bunkbald
af Biinedidle; fig. — des Landes,
(Landesmutter) der Armen *et.*, de
Landesmøbner, Landets Møber, de
Fattiges Møder.

Mutterader, *f.* Hovedaare.
—ast, *m.* Modergreen, Hovedgreen.
—balsam, *m.* Balsom mod Møder-
suge. —beschwerde, —beschwerung,
—krankheit, *f.* —weh, *n.* Møders-
suge, Møderlygdom, hysterist Tils-
selse. —biene, *f.* Vibronning, Bi-
ser. —birke, *f.* Hængeblæse. —bruch,*m.* (Vorfall) Møderfal. —bruder,
m. Morbroder. —erde, *f.* den frugt-
bare, nærende Jordbund; den mo-
derlige Jord, Møderland. —fe-
ber, *n.* hysterist Tilselse, hysterist
Feber. —flecken, *m.* (Muttermaul)
Mødermaule. —flus, *m.* det hvide
Flod. —füllen, *n.* Hoppesel. —ge-
wächs, *n.* Gevært i Møderen,
forneentligt Foster (Mondkab). —gut,
n. Møderearb, Gods som

tilsader En efter Møderen. —hale,
m. Halsen paa Møderen el. Foster-
lejet. —häring, *m.* (Alose, Else)
Sardel, Brøsing (Søsist). —harz,
n. Slags Gummi (Gækbanum). —
hase, *m.* Møderhære, Hun-Hare.
—herz, *n.* Møderhjerte; fig. Møder-
hjertelighed. —husten, *m.* hysterist
Høste. —kalb, *n.* Øvretalv. —kirche,
f. Møderkirke, Hovedkirke. —kolik,
f. (Mutterwehen) Slags hysterist
Tilselde. —korn, *n.* Møderkorn,
Brandkorn, Brandkorn; fordervet,
ubartet Korn, Blaakorn, Rugblomst
(secale cornutum). —krampf, *m.*
Kramptilfælde i Møderen. —kranz,
m. Redstab til at helbrede Møder-
sygdomme. —kraut, *n.* (Matronen-
kraut, Herzgespann, Löwen schwanz)
Matrem, Slags Kamelblomst (ma-
tricaria capensis). —krebs, *m.* *s.*
Muter, Mutterkrebs; Krebsfæde i
Møderen (en Sygdom). —küchen,
m. (Røggeburt) Møderkage, blod
Mæsse som indhylter Fosteret, Ester-
hyrb. —lamm, *n.* Hunlam, Gim-
merlam. —land, *n.* Møderland.
—lauge, *f.* (Chem.) Saltlub. —leib,
m. Møderliv; rom Møterleie an-
fra Fødselen af. —liebe, *f.* (müt-
terliche Liebe) Møderligelighed.
—maal, *n.* —flecken, *m.* Møders-
marke. —misch, *f.* Mødermæll.
—mord, *m.* Mødermord. —mörder,
m. Mødermorder. —mund, *m.*
Abning paa Møderen (Fosterlejet).
—nelle, *f.* —näglein, *n.* Møder-
nisse. —pfaffen, *pl.* Vi-Engelens
Celler i Biluben. —pfennig, *m.*
Møderens sammenhængende Penge til
Sonnen, Sparepenge. —pferd, *n.*
Høshoppe, Hoppe. —pflanze, *f.*
Møderlanter, hvoraf tages Klagger.
—röhren, *n.* Ring el. Rør paa
Gevirkjæster, hvori Ladefolten hol-
des fast. —rolle, *f.* (Grundstiev-
er. od. Grundgäuter-Mutterrolle) Stat-
tinganhangsliste, Matrikel (val. Ka-
faster, Grænbuch). —schaf, *n.*
Jaar med Lam, Jaar som har læm-
met, Møderkaa. —schaft, *f.* Mø-
derstab, det at være Møder. —schei-
de, *f.* Møderstede, Kanal som fører
til Møderen. —schwein, *n.* Grise,
So med Grise. —schwester, *f.* Mo-
ster, Møders Sister. —söhnen, *n.*
—sohn, *m.* sin Møders Son, fortæ-
let Dreng, Kjæledægge. —spiegel, *m.*
Mødel som udvider Møderen.
—sprache, *f.* Mødersmål; (Grund-
Stammsprache) Stamsporet, Mø-
dersprogr, Grundsporet. —sprige, *f.*
hæirurgist Redstab, hvormed gjøres
Indsprentninger i Møderen. —stadt,
—födeby; Møderstad el. Møder-
stat (med Hænsyn til Kolonier).
—stein, *m.* Mødersten. —stock, *m.*
Bistade til Forplantning; Biinstol
hvorføl Snællinger tages. —theil,
m. Mødrenarv. —velschen, *n.* —vio-
le, *f.* (Røgviol) Astensterne,
Natviol (hesperis). —web, *n.*
—frankheit, *f.* Mødersydom, hy-
sterist Tilselde (hysteralgia). —wik,

m. naturlig Forstand, natursigt Bid.
-wuth, f. utemmelig Lyststofelse
hos Fruentimmer (furor uterinus).
-zäpfchen, n. Redskab til at hæl-
brede Moderlygdomme.

Mütterchen, n. (pl. usfr.) lille
Møer, Moerlille, gamle Møder.
mütterlich, a. moderlig; mütter-
lige Liebe, Møderhærlighed; mütter-
liche Pflicht, moderlig Pligt, Mø-
ders Pligt; av. moderligt, som en
Møder. Mütterlichkeit, f. Møder-
lighed.

mutterlos, a. moderlos, som
ingen Møder har.

mutternackend, a. splitternogen.

Muz, Miz, m. (pl. -e) Stump;
Hund med astsumpeude Ører; englis-
kefet Hæft; fort Kledning; ein
Muz, en Pudel. -ohr, n. astslippet,
astsumpe Øre.

Muze, f. (pl. -n) Hue; Kastjet.
muizen, v. a. astsumpe, astsåre.

Muzennacher, m. Kastjetmager.
Muzen, Muzenmandeln, pl.
Slags Konditormander.

Myriade, f. (pl. -n) Myriade,
Tal af ti Tusinde; fig. uendelig stor
Mængde.

Myrrebe, f. (pl. -n) Myrrha,
vælgivende Gummi fra Arabien.

Myrrhenkørbel, m. Slags væl-
givende Kervel. -stein, m. (Ge-
würzstein) Krydversteen.

Myrtle, Myrtle, f. (pl. -n)
Myrtle, Myrtæra.

Myrthenbaum, m. Myrtætra.
-dorn, m. (Stechpalme, Waldbi-
stel) Stikpalme. -krans, m. Myr-
tekranse.

Mysterier, pl. Mysterier.
Mysticismus, m. Mysticisme,
Hang til religiøst Grubleri el. gu-
delig Andagt.

mystificiren, v. a. mystificere,
verre, narre, bide En noget ind.
Mystification, f. Mystification,
Vereren, Narren.

Mystik, f. Mystik.
Mystiker, m. Mystiker.

mystisch, a. mystisk.
Mythe, f. (pl. -n) Mythe,
Sagn, Gudesagn, Østdidsagn.

mythisch, a. mythisk.
Mytholog, m. Mytholog.

Mythologie, f. Mythologi, Gu-
delere, Fabellære.
mythologisk, a. mythologisk.

N.

N, n, n. N, n, fjortende Bog-
stav i Alphabetet.

Naa! intj. Naa! Nu! Blåst det til
noget? Naa, Naa! Naa, naa!

Nabe, f. (Knopf om Nabe) (pl.
-n) Naa, Hjulnav.

Nabenbohrer, m. (Nåber) Nav-
bor. -loch, n. Navhul. -ring, m.
Navring, Dering om Hjulnaven.

naben, v. a. forsyne med Nav.
Nabel, m. (pl. Nabel) Nable.
-blatt, n. Planteblad med Still-

paa den nedre Glade. -bruch, m.
Nabelbrot. -slechte, f. Slags Lov-
mos, Lovart. -gegen, f. midterste
Deel af Maren omkring Nablen.
-geschwulst, f. -fleischbruch, m.
Naslebrok. -kraut, n. (Frauen-
nabel, Venusnabel, Frauentraut) Hørurt.
-schild, n. Middelskjold (i Baaben-
konsten); Skjold med en Bugle el.
Høvding i Midten. -schur, f.
-strang, m. Nabesnor, Nasle-
streng. -tuch, n. Naslevlub. -was-
serbruch, m. Naslevatertot.
nabelförmig, a. nabedannet.

Naber, m. (Nabenbohrer) Nav-
bor, f. Nabe.

nach, prp. efter; bagefter; til, hen-
til, mod, ad, ab til; ifølge; - paris,

- Amerika, re. til Paris, til Ameri-
ka; - Süden, mod Syd, Syd es-
ter; - Hause, hjem, hjemad, hjem-
ester; - der Stadt zu, ab Byen; der

Weg - der Stadt, Beter til Byen;
der Natur (zeichnen), efter Natur-
en; - meinem Geschmack, efter min

Smag; meiner Meinung -, efter min
Menning, efter hvad jeg synes;

- Etwas schmecken, riechen lugte el.
Image efter Noget; sib - Iemand

richten, rette sig efter En; av. (hin-
tennach), efter, bagefter; er kommt

- han kommer bagefter; - gerade,
endelig, det er paa Tiden; - wie vor,
forst som sidst, nu som alidt; - und

sist efter lidt.

nachachten, v. n. efterfolge, rette
sig efter. Nachachtung, f. Besof-
gelse, Dagtagtelse, Esterlevelse.

nachaffen, v. a. efterlave, finna-
sigen efterligne. Nachaffung, f.

Esterlæsje, latterlig el. slavif, Ef-
terligning.

nachahnen, v. a. efterligne; ta-
ge til Mynster; estergjere, kopiere.

Nachahnung, f. Esterligning.

Nachahmer, m. Esterligner.

nachahnlich, a. som kan efter-
ligne.

Nacharbeit, f. Arbeide efter en
Anden; Forbedring af en Andens

Arbeide.

nacharbeiten, v. n. arbeide efter

en Anden; forbedre el. fuldstændig-
gjøre, ogs. kopiere en Andens Ar-
beide; nachgearbeitet, (Einem) ko-
piert efter.

nacharten, v. n. (Einem) - slægte

En (f. E. sin Fader) paa; arte efter.

Nachartung, f. Liged (Som arves),
Det at slægte En paa, Arten efter.

Nachbar, m. (pl. -n) Nabo.

-leute, pl. Naboslene, Naboerne,
-recht, n. Ret som tillommer en Na-
bo, Ret mellem Nabos; Ret til at

bosette sig i Nabosabet. -weg, m.
Markvej, Vej fra en Landsby til

en anden nærliggende; die Nach-
barn, Naboerne, det hele Naboslag

el. Naboslav.

Nachbarin, f. Naboerke.

nachbarlich, a. & av. hørende til
el. angaaende Naboslaget; kommede

fra en Nabo, grundet i Nabostab,

Naboens-, Nabo-; nærliggende, i
Nabolabet; som Nabo, som god
Nabo.

Nachbarschaft, f. Nabostab, Na-
bolag; Naboerne.

nachbellen, v. n. Einem -, gise
ad En, forsøge glænde, efterligne
en Andens Gisen.

Nachberg, m. set Skiferlag under
den øverste Skifer.

Nachberit, m. senere Beret-
ning, Melbelse el. Esterreiting,
tilsvoer Bereting.

nachbetet, v. a. lede efter en
Anden, følge el. glæntage en Andens
Bon; fig. sigt efter el. glæntage hvad
en Anden har sagt, snakke efter; das
Nachbetet, die Nachbetung, Nach-
beteter, Esterfakten, Grentagelse
af Andres Ord.

Nachbeter, m. Esterfakker.

Nachweis, m. et Beviser som
endnu tilspies efter andre Beviser.

nachzahlen, v. a. betale efter,
betale Resten el. det som mangler.

Nachbiter, n. tyndt Öl.

nachbieten, v. a. byde efter en
Anden, giøre Esterbud, byde høvere.

Nachbildung, n. Afsildning, Ester-
signing, Kopi, Esterligning.

Nachbildung, m. Esterligner,
Kunstner som kopierer.

nachbleiben, v. n. (kurslæbien)
blive tilbage; (unterbleiben) ikke
stee; (übriig bleiben) blive tilsovers,
levnes.

Nachbleibsel, n. (pl. usfr.) Lev-
ning, Levninger, det som bliver til-
overs.

nachbohren, v. a. bore efter,
borede el. fordybe det som allerede
er boret.

Nachbohrer, m. Hulbor.

nachbringen, v. a. Einem Etwas
-, bringe efter, bringe En Noget
siden; bringe ind.

Nachbrut, f. det senere Ubrugede.

Nachbürg, f. (Rückbürg) Con-
tracauktion.

Nachbuße, f. Straf som følger
efter den egentlige Straf; Mult
som betales efter; fig. -wehen, pl.

Estermøl.

nachdem, conj. efterat; da, ef-
terdi; je -, efterom, alt efterom,
esterhaanden som; efter hvad ic.;
av. (bedre; nach dem) siden, siden
efter, efter som; - es så træffs, efter
som det træffs sig; som det falder
sig.

nachdenken, v. n. estertanke;
einer Sache od. über eine Sache -

tanke efter over, overveje el. tage i
Betrugning, i Overveielse; huske sig
om; meditere, gruble over, speculere
over; denke nad, tent efter, huf dig
om; das Nachdenken, Esterden-
ken, Esterenkning; Overveielse.

nachdenkend, a. estertænkende,

grublende; tankefuld; esterstomsom; - werden, falde i Tanter. Stansom; nachdenklich, a. esterstomsom; be- nachdringen, v. n. trænge efter, følge en Anden gennem Trængsel.

Nachdruck, m. Eftertryk; (- eis- nes Buches) Eftertryk; det Ester- tryk; fig. Kraft, Eftertryk, Fynd, Klem, Energi; Emphasi; - auf Etwas legen, legge Eftertryk paa Noget.

nachdrucken, v. a. ein Buch -, estertrykke en Bog; das Nachdrük- ken, Eftertrykning.

Nachdrucker, m. Eftertryksteller. nachdrücken, v. n. trykke efter, give Eftertryk.

nachdrücklich, a. estertrykkelig; synlig; alvorlig, kraftig, kraftfuld, energisk; nachdrücklicher Verweis, al- vorlig Trettelwettselse.

nachdunkeln, v. n. (om Farver, om Blæk) blive mørk, falde i det sorte ved at henligge.

Nachdurst, m. Tørst efter en Svir. sel. Esterfølgelse.

Nachfeier, m. ivrig Esterlyning nachfeieren, v. n. Einem -, ester- strøbe el. esterlygne, esterfølse med Lyst, stræb at ligne; lappes med. Nachfeiering, f. ivrig Esterlyning Strøben efter at ligne En, Kapper- lyst.

Nachfeirer, m. ivrig Esterføl- ger, Medbeiler som lappes med En. nachfeilen, v. n. ile efter; for- følge, esterlytte, sætte efter En.

nacheinander, f. efter hinanden, En efter den Anden, i Rab, i Træk; drei Tage -, tre Dage i Træk.

nachempfinden, v. a. have For- nemmelse af, føle Mindelser af et foregående (Ende el. Gode), for- nemme Folgerne. Nachempfin- dung, f. esterfølgende For nemmelse, For nemmelse af Folgerne, Mindelse af; Estermalet.

Nachen, m. (pl. ufr.) Jolle, liden. Nachenführer, m. Vaadslører.

Nacherbe, m. -in, f. subtiliter el. substitueret Arving.

Nachernte, f. Esterhostning, Esterhost, Esterankning el. Drueplut- ning efter den egentlige Host.

Nachessen, n. Esterret, Ester- mad; Desret.

nachergåhen, v. n. Einem -, fortælle efter hvad en Anden har for- alt. Nacherzählung, f. Fortælling efter en Anden.

nachfahnen, v. n. høre el. seje efter, følge efter i en Vogn el. Vaab; fare efter, sætte efter; v. a. høre efter.

Nachfahrt, f. Folgen efter til Vogns ic. Esterfølgelse; Molte- vang.

Nachfahrte, f. Spor af Billets; nachfassn, v. n. falde efter, dumpe efter.

nachfarben, v. a. farve igjen, farve anden Gang; farve op igjen; omfarve; das Nachfarben, Om- farbing.

Nachfeier, f. senere Fest el. Hos- tidelighed i Anledning af en fore- gaaende, Andendagsfest, Anden- dagssbryllup.

Nachfølge, f. Esterfølge, Ester- følge i Embede; fig. Esterfølgelse, Esterlyning.

nachfolgen, v. n. Einem -, følge En, følge efter En; følge paa; fig. Esterfølge, esterlyning.

Nachfolger, m. Esterfølger (i Embede ic.); Estermand; Esterly- ner; Tilsanger.

nachformen, v. a. esterformen, af- forme el. afbilde efter en Model; das Nachformen, Afbildung efter Model.

nachforschen, v. a. esterforsle. Nachforschung, f. Esterforsking.

Nachfrage, f. Esterførgsel; - ebn. od. halten, erkyndige sig om, esterførgse; indhente Ophørsning.

nachfragen, v. n. esterførgse, erkyndige sig om.

Nachfrist, f. forlænget Frist, Respit, Henstand.

nachführen, v. a. føre efter el. nachfüllen, v. a. fyde el. holde efter, fyde mere i, holde mere i; fyde igjen, fyde i igjen.

nachgebären, v. n. føde efter Faderens Dob.

nachgeben, v. a. give som Ester- stud, syde til; v. n. give efter, bige; slappes; opbare at gjore Modstand;

at modstætte sig; Einem nichts -, ikke saa tilbage for En, ikke give En Noget efter, ikke give for En; nachgebend, estergivende, foelig; das Nachge- benn, Estergivelse. Det at give efter, Estergivended, Foelighed.

nachgeboren, a. født efter Faderens Dob.

Nachgeburt, f. Esterbyrd.

nachgehen, v. n. gaa efter, følge efter; der Spur -, følge Sporet; Einem -, følge En; forfølge En;

hænge efter En; et med et Mæd- lobe være efter en Pige, frie til hænde;

seinen Geschäftet -, passe sine For- retninger, rogt ist Rab; dem Ver- gnügen - (Nachlaufen), opsose, hen- give sig til Forlystelser.

nachgehends, av. siden, senere, efter.

nachgerade, av. endeligen; - könnte es gegeben, det er paa Tiden at det skeer.

Nachgeschmack, m. Estermag.

nachgiebig, a. estergivende, foel- lig; smidig; overbarende, alfor overbarende. Nachgiebigkeit, f. Estergivend, Foelighed; Over- barenhed; Smidighed.

nachgießen, v. a. halde, øse mere til el. i, fyde efter; ester- støbe; kopiere en Aftastning el. støb Model; das Nachgießen, der Nachguß, Esterstøbning, Kopi af en støb Form.

nachgraben, v. n. estergræse, grave efter. Nachgräbung, f. Ester- græbning, Gravning efter. Illat.

Nachgras, n. Estergræs, Ester-

nachgrübeln, v. n. estergrunde, spænlere over, gruble over.

nachgucken, v. n. lige efter. Nachhall, m. Gjenlyd, Elko.

nachhallen, v. n. gjenlyde, gjen- tone, give Elko.

nachhaltig, a. som holder sig, som holder ved, varig, som vedba- rer; droi; nachhaltige Rost, droi Roste.

Nachhand, f. Bagdeel af en Hest.

nachhängen, nachhangen, v. n. hænge efter, esterhænge; have Hang til; einer Sache - (dem Vergnügen ic.), følge, hænge efter, føge (For- lystelser), hengive sig el. overgive sig med Eidenstab til Noget; seinen Gedanken, Træumereien ic. -, hænge sig til.

nachheben, v. n. hæve el. løfte nachhelfen, v. n. hjælpe efter, hjælpe til; hjælpe frem; for- bedre.

nachher, av. siden, herefter, sene- re; siden efter; derefter.

Nachherbst, m. Esterhøst, Ester- høstvarme.

nachherig, a. som er skeet el. skeer sildigere, senere, paafølgende (bru- ges Hjælpen). Smet.

Nachheit, n. Esterlat. f. Grum- mighed.

Nachhieb, m. Esterbug, andet hug; ræft hug efter at man har afspareret Modstanderen.

nachhinken, v. n. hænge efter, hænge bagefter.

Nachhochzeit, f. Andens el. Tre- nachholen, v. a. hente efter; hæn- te mere; indhente, gjenindhente; Versuntetes, verfæunte od. verlorene Zei -, indhente, det Forsuntete, den tabte Tid.

Nachhulpe, f. Hjælp, Fremhjælp.

Nachhut, f. (Rachweide, Nach- trikt) Estergræsning, Esterdrift; (det Nachtrab) Bagrop, Arricer- garde.

nachjagen, v. n. Einem -, sætte efter En, forfølge En; einer Sade - , jage efter, stræb efter, hæge efter Noget.

Nachjahr, n. Esteraar; sildig Narstod; Naadsens Nar.

Nachklang, m. Esterklang, Re- sonnans; Elko; fig. Elko, Min- der om en Musik, af Poette ic.

nachklingen, v. n. klinge efter, resonnere.

Nachkomme, Nachkömmling, m. Esterkommer, Descendent; Af- kom; Nachkommen, pl. Esterkom- mene; Descendenter.

nachkommen, v. n. komme efter, komme bagefter, følge, følge bag- efter; fig. et med Befehle ic. -, esterkomme en Besaling, esterleve.

Nachkommenschaft, f. Esterkom- mene, Esterstægt, Esterverden.

Nachkost, f. (Nachessen) Ester- mad; Desret.

nachkunstler, v. a. estergjøre paa en kunstig Maade, kunstlende esterlygne el. kopiere En arbeider.

nachläffen, v. n. esterlade (naar

man dør); efter lade sig; løs-lade slippe el. løsne det som var spændt, slippe løs; *føg.* Einem Et-was — (erlassen) estergive En No-
jet; er will nichts — von der Schuld, han vil Intet estergive af hvad man skylder ham; am preise —, llaa af i Prisen; v. n. slappes, ikke længere vere spændt, nedbryndes; aftage, formindskes, sagtes, blive lang-sommere; ophøre; lade være, lade være med; de Råde, der Sturm ic-
læst nach, Kulden tager af; Stormen lægger sig, sagtes, Beiret mildnes; sein Efter læs nad, hand Over ta-bes, formindskes, foknes; nachge-laffen, efterladi; estergivet; die Nachgelassenen (Hinterlassenen) de Esterlade; Nachflüssing, Esterla-delse, Estergivelse.

Nachlassenschaft, f. (Hinterlas-senschaft) Esterladestab, det efter-lade Gode el. Vo ic.

nachlässig, a. efterliden, skades-los, forsommelig, ligegyldig. Nach-lässigkeit, f. Esterladerhed, For-som-melighed, Skadesløshed.

Nachlassungsvertreter, m. (Gü-tervertreter) Curator honorum.

Nachlaß, m. (Nachflüssing, Er-flüssing) Esterladeelse, Estergivelse; Rabat; (Verlæssenschaft, Hinter-læssenschaft) Esterladestab, ester-ladi Bohave el. Gods, Arv, Vo, Dodsbo; ohne —, uden Øphor (be-dre; Unterlaß).

nachläufen, v. n. løbe efter, følge el. forfølge løbende; den Mædchen —, løbe, være efter Pigerne.

nachleben, v. n. leve efter, ester-leve, esterkomme, rette sig efter; (nachleben) die Nachlebenden, de Esterlevende.

Nachleie, f. Esterankning, Ester-samling, Esterhøftning, Indsam-ling el. Indsankning af det Over-blænne; Esterhøft; Esterstat; Ar-sankning, v. s. v.; *føg.* — halten, gjøre Esterstat, endnu en Gang tage Ubrytte af.

nachlesen, v. a. eftersanke, samle efter, sanke el. indsanke det Over-blænne, esterlæse, løse Noget efter; das Nachlesen, die Nachlesung, Esterlesning.

Nachleser, m. Esteranler, Ar-nachlesern, v. a. levere efter, senere. *følg.*

Nachlevering, f. senere leve-nachmachen, v. a. estergjøre, gjøre efter; esterlægne, kopiere, ester-ake; Einem Etwas —, gjøre En No-get efter, esterlæse; eine Handschrift —, estergjøre, esterlægne el. ester-lægne Ens Haandskrift el. Under-skift; das Nachmachen, Esterlig-ning.

Nachmacher, m. Esteraber.

Nachmadv., f. Esterstat, Ester-gras.

nachmalen, v. a. estermale, male-nachmalig, a. senere, senere ble-ven; væafgørende. Therefter, senere.

nachmals, av. siden, siden efter,

Nachmann, m. Estermand; Un-derofficer bag sidste Geled.

Nachmælt, f. Estermæltning, sidste Mæltning.

nachmessen, v. a. estermælt, male ester; male om igjen; op-mælt endnu engang; das Nach-messen, die Nachmessung, Ester-mæltning.

nachmittagig, a. som steer om Estermiddagen, Estermidags.

nachmittags, av. om Estermid-dagen.

Nachmittagschläfchen, n. Mid-dagssov, Middagsluur. —zeit, f. Estermiddag.

Nachnahme, f. T. Tilbagebe-taling af gjort Udlag ic.

nachnehmen, v. a. seine Auslagen auf Einem —, (entnehmen) tage, heve sine Udgifter af el. Udlag for Va-re.

nachordnen, v. a. underordne, opstille bag den første.

nachpferen, v. n. pibe, støtte et-er En, estergjøre Bogen el. Flitten.

Nachraum, m. (Abraum) Afsald i Skoven ved Trærs Faldbning el. Falstering.

nachraumen, v. a. rydde op efter En der først har bragt Tingene Norden, gjøre ryddeligt igjen.

nachrechen, nachharken, v. a. rive efter, rive Axene sammen som ere tilbage efter Negenes Opstæting.

nachrechnen, v. a. regne efter, estergjøre, revidere en Regning; das Nachrechnen, Esterregning.

Nachrede, f. Slutnings tale, Epilo-g; Ester tale, Omtale, Nyte, Ny; uble —, Bagtalelse, Omtale blandt Folk, set Nyte; in uble — bringen, bringe En i Omtale, i set Nyte, udstrige, bagtale.

nachreden, v. a. tale efter En (be-tragtede ham som forbillede); ester-lægne Ens Stemme; fortale efter, tegne efter, kopiere en Legning.

nachreiten, v. n. Einem —, ride efter, følge el. forfølge En tilhøft; (Studentenpr.) indhente det For-somme ved Studium.

nachrichten, v. n. Einem —, rende efter, løbe efter En.

Nachreue, f.ильdig Anger el. Fortrydelse, Esterreue.

Nachricht, f. pl. —en) Esterret-ning; Ny; Undretning, Øplys-

ning, Tidende; — geben, meddele Esterretning, Undretning, under-rette En om; — haben, have Esterret-nings om.

Nachrichter, m. Skarprettet, Boddet.

Nachrichterei, f. (Scharfrichte-rei) Skarprettetens Boltig.

nachrichterlich, av. til Esterret-nings, som Esterretning (fjeld.).

nachrücke, v. n. rykke efter, føl-ge med Tropper paa Marschen.

Nachruf, m. Strig el. Raab efter En; Tiltale til Afsled, Hilsen, Af-sledshilsen, Afsledsord; (f. E. til en Afsled; (Nachruf) Estermale.

nachrufen, v. n. Einem —, raabe el. strige efter En; tiltale En med Afsledsord.

Nachrühm, m. Esteragn, berom-meligt Estermale, Hader efter Do-den.

nachrühmen, v. n. Einem —, tale el. sige Noget til en Gravarendes Veromelje, rose En for Noget.

nachsagen, v. a. sige efter, sige igjen, fortælle efter Anden; for-tælle videre; sige i Ens Gravarelse; Einem Etwas —, sige En Noget efter el. paa; estersige En Noget; Einem Etwas zum Lobe —, sige til Ens Noes.

nachsammeln, v. a. samle efter, estersamle hvad en Anden har ladet ligge.

Nachsag, m. Estersetning; andet Led i en Syllogisme; Slutningsled.

nachschauen, v. n. se efter, stu-ester, forstede med Dinene.

nachschichten, v. a. sende efter.

nachschieden, v. a. & n. syde efter, støbde efter, give et Stub efter.

nachschiesen, v. n. syde efter, falde, styrte el. fare efter; syde (med et Gever) efter En; v. a. gjore Es-terstub, give Esterstub (af Penge ic.)

nachschiffen, v. n. seile efter, for-søge seilende.

nachschlachten, v. n. (bedre nach-arten) slagte paa.

Nachschlag, m. fælt, estergjort Mynt; Esterlag i Musit.

nachschlagen, v. a. løs efter; mynte efter, estergjøre en Mynt; in einem Buch —, løse Noget efter, løse op, oplyse, opsege.

nachschleichen, v. n. snige sig es-ter, løse sig efter.

nachschleppen, v. a. slæbe efter.

Nachschlüssel, m. fælt Nøgle, estergjort Nøgle.

nachschnecken, v. n. have en Estermag; smage efter.

nachschneiden, v. a. skære efter, udskære, skære efter et Monstret.

Nachschöf, m. (Nächsteuer) Til-lagstat; (Nachsprok, Schöfsling) senere Stud, Blad ic. som vorer efter.

nachschreiben, v. a. esterstryve (Seiter Dictat);stryve efter, lopiere; opstryve; esterlægne Ens Haandskrift; das Nachschreiben, Esterstryvning.

Nachschreiber, m. Esterstryver.

nachschreiben, v. n. Einem —, strige efter En, huise efter. *Striptum.*

Nachschrift, f. Esterstryft (Post).

Nachschub, m. Esterstød, Ester-slag, Andet Rast i Keglespil.

Nachschur, f. anden Klipning (af Gaar ic.).

nachschüren, v. a. rage om i Sl-den, oppuste Sliden lidt, lagge mere i.

Nachschuß, m. Stud efter de an-

dre, Efterstud; Efterstud (af Penge),
Udstud; Tillægøsstat.

nachschütten, v. a. komme mere
i, paa, hælve efter, støse mere ud, i,
paa, Iførm i en Sommer.

Nachschaarwam, m. anden Bis-
nachschaarwæren, v. n. sværte ester,
haanden; blive fort.

nachsegeln, v. n. seile ester, for-
folge en Seiler.

nachsehen, v. n. Einem -, see es-
ter En, forfolge el. folge En med
Bixene; (das Nachsehen) das - ba-
ben, se Noget uden at maatte nyde
det, komme bag ester; v. a. estersee,
gjennemse, revidere; fig. Einem Et-
was -, overbare, se til Gode, see
igjennem Fingre med, tilgive; das
Nachsehen, (Durchsicht) Eftersyn,
Gjennemsyn, Revision.

nachsenden, v. a. sende ester.

nachsehen, v. a. sette ester; til-
sidesætte, agte ringere; v. n. Einem -,
sette ester En, forfolge; das
Nachsehen, die Nachsætning, for-
folgelse. (Forsøger).

Nachsæger, **Nachsækender**, m.

Nachsicht, f. Overbærende, Over-
bærenhed, Slaansel; Henstand; Re-
spit (som gives Styldneren); - ba-
ben, overbare, bare over med; give
en Debitor Henstand.

nachsichtig, a. overbarende, ester-
givende, faansom. **Nachsichtigkeit**,
f. Eftersigende, Overbarelse.

nachsichtsvoll, a. (nachsichtig)
estergivende, overbarende.

Nachslæbe, f. Endestavelse, Af-
skrum.

nachsinglen, v. n. Einem -, synge
ester En, esterlige Ens Sang el.
Stemme; Etwas -, gjentage syn-
gende (en given Melodi).

nachstinken, v. n. synke ester, falde
ned ester.

nachstinnen, v. n. estertænle,
tænle ester over Noget efterskrænde;
tænle sig om, huske sig om; vænse
paa; gruble over Noget, meditere;
das **Nachstinen**, Efterskrændning;
Eftertænken, Pønsen, Grublen, Mea-
ditation.

nachstiken, v. n. sidde ester, sidde
over (i Skolen), blive siddende til-
bage.

Nachsommer, m. Eftersommer.

nachspæne, v. n. Einem, einer
Sæde -, speide ester, esterspore, lure
ester.

Nachspiel, n. Efterspil.

nachspotten, v. n. Einem -,
spotte En (i Gang, Tale ic.) ved Es-
terabning.

nachsprechen, v. n. & a. snakke
ester, tale ester; sige (Ord) esterat
en Anden har forud sagt dem; gjen-
tage Ens Ord; estersnakke; das
Nachsprechen, Efterspræchen.

Nachsprecher, m. Eftersnakker,
Sabroder.

nachspringen, v. n. Einem -,
springe ester En, forfolge med Hur-
tighed.

nachspüren, v. n. dem Wilde re-

-, esterspore; einer Sæde -, ester-
forste en Sag; noie underøje; das
Nachspüren, die **Nachspührung**,
Efterspøring; Eftersørning, noie
Underøjelse.

nächst, av. næst; - daran, dabei

re., næst ved el. hos, nærmest ved,
ganske nær hos.

nächst, prp. næst, næst ester; -
Gott, - mir, (der Liebste ic.) næst
ester Gud, næst ester mig (ben Kjæ-
refest).

nächstdem, av. dernæst.

nächste, (der, die, das) den, det,
nærmeste, næste; der - nach mir, den
første næresten mig; die - Woche,
næste Uge; der - Weg, den nærmeste
Bei; der - pris, den næreste Pris;

mit der nächst Gelegenheit, med
første Lejlighed; mit Nächstem, nä-
ster Tage, næbstens, med det Forste;

der Nächste, Næsten, Medmenneste.

nächstehen, v. a. esterstille med
Gravstille el. Maal, estergjøre, to-
pire (Kobbersitc ic.).

nächstehen, v. n. staa ester, staa
bag de Andre; Einem -, staa tilbage
for; (in einer Sache, Kunst ic.) over-
gaæs af En. (Følgende).

nächstehend, a. esterstaende,

nächsteigen, v. n. Einem -, stige
ester En. (Fjende).

nächstellen, v. a. stille ester, stille
bag de Andre; v. n. Einem -, ester-
stræbe En; logge Snæret for at fan-
ge (Vild, fugle, Pigebørn ic.); opstre-
re, ligge paa knur ester. **Näch-
stellung**, f. (pl. -en) Eftersæ-
telse; Snare.

Nachsteller, m. Eftersætræber; (Fjende).

nächstens, av. (mit Nächstem)
med det Forste, om fort Tid.

Nachsteuer, f. Tillægøsstat, Es-
terstud.

nächsteuern, v. a. satte endnu
engang, gjøre Efterstud, svare Til-
läggsstat, hjælpe ester med en ny
Stat.

nächstfolgend, **nächstkommen**,
a. næstkomende.

Nachstich, m. Efterskit, Copi (af
Kobbersitc ic.).

nächstlekt, a. den næststidte; -
Woche (vergangene), sidstafvigt Uge,
nächstoppen, v. a. stoppe ester;
stoppe mere ic.

nächstoppen, v. a. sanke Ar paa
en Stuhlbord, mosomt estersanke;
das **Nächstoppen**, die **Nächstop-
pelung**, f. Arsanfang i Halsflue-
bene, Eftersankning.

nächstosen, v. a. & n. støde ester.

nächstreben, v. a. esterstræbe,
estertagte, tagte ester, esterhige;

Einem -, stræbe ester at ligné En,
estersøgle; kappes med En; das
Nachstreben, Efterstræben, Ester-
tagten, Eftertagtning.

nächstreben, v. a. strælle el. ud-
strælle ester el. lige som Noget An-
det; ubstrukke (Henderne ic.) ester

En.

nächstreuen, v. a. stro ester.

nachstürzen, v. n. syrte ester,

salde el. dumpe ned ester; syrte
ester, far ester, forsyde hovedkuds;

v. a. die Rase -, kontrollere (ester-
tælle ic.) en Rasse anden Gang.

nachstrøm, v. n. strømme ester;

syde ud i Stromme; følge i Mas-
ser, følge med Trængslen.

Nachtburg, m. anden Control (til
Stadfeststætte paa først).

nachsuchen, v. n. estersøge, ester-
søge, søger ester, see ester, lebe ester;
søge om Noget, ansøge, indgive An-
søgning om; das **Nachsøgen**, die
Nachsuchung, f. (pl. -en) Eftersø-
gelse, Eftersøgning; Ansøgning;
Søgning om Noget.

Nacht, f. (pl. Nächte) Nat;

sig. Morke, Mulum; es wird - , det
bliver Nat, Natten falder paa; det
mørknes; bei -, bei der -, in det -,
Nachts, om Natten, ved Nattetider;
der Nacht, om Natten, endnu denne Nat,
inden denne Nat er omme; gute -
sagen, wünschen, sige, ønske god Nat;
zu Nacht essen, syde Astensmad;
Nächte lang, helle Natter.

Nachtanker, m. Natanker. -ar-

beit, f. (pl. -en) Natarbeide. -ar-
beiter, m. En som arbeider om
Natten, Nattesdræb, Natterravn;

Renovationsklar!, -angel, f. Fis-
sfører som lægges om Natten. -beden-
n. (Nachtegefähr) Natteskæn; Nat-
skæn. -blætter, f. Bregn som bry-
der ud om Natten. -blume, f.
Blomst, som blomfrer om Natten
(uyctanthes). -brude, m. Blodets
Standsnings Søgne, hvortil En

vaagner som af et voldsomt Stød,
Slags Marerid. -essen, n. Astens-
mad. -eule, f. Natugle. -falter,
m. Nattførmer, Nattfugl, Natsom-
mersugl, Phalaen (phalaena).

-frost, m. Nattefrost. -garn, -neh,
n. Værlegarn, Huglenet til Værle-
fængst om Natten. -geift, m. Sp-
sælge som gaær om ved Nattetider.

-gesdirr, n. (Nachtops) Natpotte.
-gesicht, n. næstlig Syn, Drem,
Bision. -gleiche, s. (Tag- und
Nachtgleiche) Sevndogn. -glocke,
f. (Aabenlægde) Aftenstofte, Aften-
ringning. -hafsen, m. (bedre: Nach-
topf) Natpote. -haube, f. -häub-
chen, n. Nattkappe. -haus, -häuser,
n. (Sov.) Nathus, Kom-
pashus. -heml, n. Nattforte.

-herberge, f. Nattetvært, Natt-
ely, Nattelæge, Natteløg, Sov-
sted. -but, f. Døg som græsser om
Natten. -læsse, f. (Nachtlaue,
Nachtluke) Natlæsse, Nathus. -ker-
ze, f. Natty; (Bot.) Natty, smul-
Blomst med mange Arter (oenothera).

-kleid, n. Neglige. -klingel, f.
Natteløke (Apothekeres, Lægers ic.).

-lager, n. Nattelæge, Nattetvært;
Seng. -lampe, f. Nattlampe. -leuch-
ter, m. Nattlystage, Lyfstage med
bred Underplate. -licht, n. Natty.

-liebst, f. Slags Tuberoze fra
Østdien. -luft, f. Nattluft. -mahl,
n. Astensmaaltid; den hellige Nat-
vere. -männchen, n. (Alp) Mare-

- tid. -mantel, m. Nattakke; (Nh.) Slags stor mørktegnet Sommerfugl. -meister, m. Øpfynsmand i Smeltehytterne om Natten. -mensch, (Aksino) Menneske som ikke taaler Daglyset. -mette, f. Aftensang. -mette, f. Natsang, flyvende Mol. -mücke, f. St. Hansborm. -musfl., f. Natmusik, Aftenmusik, Serenade. -mücke, f. Næbue. -pelz, m. Natspels, Slaabrot føret med Graasværk. -pocher, m. Arbeider som forestaar Butverket om Natten. -posten, m. Natpost, Sildtvagt om Natten. -quartier, n. Natteqvarter. -rabe, m. (Nachtmar, (Biegnemester) Natteravn, en Natsfugl; (Kauzeule, Kircheule) Slags Natagle. -räumer, m. (Abtrittreiniger, Schundkönig) Renovationsfarl. -riegel, m. Stodde til at slås for om Natten. -rock, m. Slaabrot; Morgenfrakke, Neglgée. -runde, f. (Schwarwache) Runde, Natrunde, Patrouille som gaaer om i Gaderne. -schatten, m. Nattslade, Nattbygge, Svineurt, Natviol (*solanum*). -scherben, m. (Nachttopf) Natporte. -schicht, f. Grubearbeide om Natten fra Kl. 8 om Aftenen til Kl. 3 om Morgenene. -schichter, m. saadan Grubearbeider. -schmelzer, m. Smeltearbeider som om Natten arbeider i Smeltehytten. -schinur, f. Fiskenor som spændes ud om Natten. -schreiber, m. Portstriver som opstriver de Personer der ankommer om Natten. -schwalbe, f. Nattvæle. -schwärmer, m. Nattesvarmer. -schweiss, m. Nattesved. -sigen, -studiren, n. Nattestiden, Nattavaugen, Silden oppe om Natten, Studeren el. Lesning om Natten. -stellen, n. (Dag.) Omgivelse af et Krat med Lapper og Tøi for at udelukke Billedet. -stük, n. Nattsykke. -stuhl, m. Natsstol, Natsstol. -stunde, f. Nattstund, nattig Time. -tisch, m. Natsbord, Toiletbord. -topf, m. -geschirr, n. Natpotte. -trunk, m. Dagen Vijn som drikkes naar maa gaer til Sengs. -viele, f. (Muttervelschen, Muttervirole) Natviol. -vogel, m. Natsugl, natlig fugl; (Nachtfalter) Natsvermer, Phalene. -wache, f. Nattewagt. -wächter, m. Nattewagter, Wægter. -wandler, -wanderer, m. Sovganger. -wandlerin, f. Sovgangerinne. -weiser, m. Instrument til at maaße Polsheden om Natten. -zeit, f. Nattetid; zur Nachzeit, ved Nattetider, om Natten. -zeug, n. Nattoi (til at tage paa om Natten). -zug, m. (Dag.) Nattetog (Verbn.) Banetog om Natten.
- nachten, v. a. blive Nat, mørnes. [-, til Skade. -Nachtheil, m. Skade, Tab; zum nachtheilig, a. stadelig; usordelagtig, som volber Tab; der Stundebet - , stadelig for Sundbeden. Nachtheiligkeit, f. Stadelighed. nachthun, v. a. estergjøre, gjøre efter; es Linem -, (in einer Kunst ic.) gjøre En det efter, komme En lig. Nachtiqall, f. (pl. -en) Natter. Nachtig, m. Dessert. nachtlich, a. nattlig, som skeer om Natten; Nat-, Nattens; in nächtlicher Stunde, i nattlig Time; i Nattestund; nächtliche Aube, Nattero; av. nattlig, om Natten, ved Nat-tetider.
- Nachtrab, f. Nachhut. nachtraben, v. n. travé efter. nachtrachten, v. a. einer Sache -, estertrakte, trakte efter, stræbe efter Noget. Nachtrag, m. (pl. -träge) Til-læg, Supplement; Detaling af Resten.
- nachtragen, v. a. bære Noget efter En, bære bagefter; Etwas - , (in einem Buch ic.) indføre i et Skrift, (som Tilleg el. Supple-ment); lægge til; erlagge, betale Resten; Einem Etwas -, huse En Noget; bære Nag til En.
- nachträglich, av. endvidere; yderligere; bagefter; som Supplement, Tilleg, Postscriptum ic.
- nachtreten, v. n. gaa bag efter, følge; træde i Ens Føbspor.
- Nachtrieb, m. -trift, f. (Nach-hut, Nachweidegang) Eftergræsning.
- Nachtrup, m. f. Nachtrab.
- nachts, av. (des Nachts) om Natten, ved Nattetider.
- Nachturnheit, n. Dom, grundet paa logiske Slutninger.
- nachwachsen, v. n. vore efter, vore nachwagen, v. r. sich -, vore sig efter, vore el. drieve sig til at følge.
- nachwagen, nachwiegen, v. a. veje efter.
- Nachweh, n. Nachwehen, pl. Efterve, Efterveer; Eftersmal.
- Nachwein, m. Vin af anden Presning.
- nachweinen, v. n. Einem -, græde over Ens Tab, Ens Afreise el. Død.
- Nachweis, m. Eftervisning, et Angivende Godtgørelse med Be-vitligheder; den - führen, hjemle sin Paastand; godtgjøre med Be-vitligheder, støffe Bevis tilveje.
- nachweisbar, a. beviselig.
- Nachweiseamt, n. Adressecom-potir.
- nachweisen, v. a. estervise, anvisse; vise hen til, bevisse, bevisliggøre, støffe Beviser for, godtgjøre. Nach-wiesung, f. Citat; Anvisning, Os-lysing.
- Nachwelt, f. Efterverden, Efter-tid, Efterlegti.
- nachwerfen, v. a. faste efter el. bag efter En; Etwas -, faste mere paa el. til (f. Ex. af Brandsel).
- Nachwille, m. Tillag til et Testament, Codicil.
- Nachwinter, m. Efterwinter.
- nachwirken, v. n. virke estere ydre sin Virkning længe efter.
- Nachwuchs, m. Estervæxt, unge Slud.
- nachwünschen, v. a. lykønse til Afsled, sende Enstør efter, ønske Gott over en Afreisende, Fraværende ic.
- nachzählend, v. a. betale efter Terminen; betale Resten; betale senere, betale endnu. Nachzählung, f. (pl. -en) Tilstat.
- nachzählend, v. a. estertælle, tælle efter; das Nachzählend, die Nachzählung, Estertælling.
- Nachzeche, f. en Svær, ovenpac en forudgaende; Slukfejer.
- nachzeichnen, v. a. estertegne, tegne efter, lopiere. Nachzeichnung, f. Eftertegning.
- nachziehen, v. a. trække efter, drage efter; nach sich ziehen, drage efter sig; f. g. medfore, have til Fol-ge; v. n. drage efter; flytte efter; relse efter; følge.
- Nachzins, m. (Ueberzins) Til-lægsstat.
- Nachzucht, f. sidste Ingel el. Dyprat.
- Nachzug, m. Bagzug, Bagtrop; Folge; Suite, Slang.
- Nachzügler, m. Marauder.
- Nacken, m. (pl. usf.) Nack; Hals; f. g. Einem immer auf dem -sein, sidde En paa Halsen; Einem den -beugen, bøle Ens Nakk, hue, yd-myge En; den Shelm im - haben, have en Skatt i Øret.
- Nackenbein, n. (Genit.) Nalle-been. -schenkel, m. Blænanten indtil det Sted hvor den afstørres. -schläge, m. pl. Nakkedrag, Nakkedrag. -stück, n. Halsstykke.
- nackt, nackend, a. nøgen; bar, blottet; - und blos, nøgen og bar; Einen - ausziehen, klæde En nøgen af; das Nackte, det Nøgne. Nackt-heit, f. Nøgenhed; Barbed.
- Nadel, f. (pl. -n) Naal; (Knap-penaal; Syenaal; Naderandal ic.); naaledannet Blad; Bar (paa Naale-træer). -arbeit, f. Arbeide med Naalen; Syening, Brodering-buch, n. Naalebog. -büchse, f. Naalebus. -dræht, m. Metaltræad til Naale. -feder, f. Staalsfeder i en Flintlaas. -felle, f. Guldsmeds Fil. -fiss, m. Hundesteile. -geld, n. Naalepenge. -halter, m. Øhrur-gist Redstab, Nor til at holde Hæft-naalen med. -hecht, m. (Meer-neddel, Nadelstift) Hornfiss. -holz, n. Naaletræ, Bartræ (Fyr, Gran ic.); Naalestov. -kerbel, m. Slags Kjærel. -kissen, n. Naalepude. -kopf, -knopf, m. Naalehoved. -öhr, n. Naaleos, Synalosio. -spitze, f. Naalespids. -stich, m. Naalestift. -streu, f. Streuels af Granits. -wurm, m. (Rund-, Spulwurm) Slags Spolorm-werk, n. (Nadelarbeit) Naale-arbeide, Syening, Brodering. -wick-ler, m. Slags Natsommerfugl som sammenfinner Granbar.
- nadelstørmig, a. naaledannet, naaleformet.
- Nadler, m. Naalemager. -kunst, f. Kunst at forstående Knappenaale.

-waare, f. Naalemagerbare, smaa Metaller.

Nagel, m. (pl. Nægel) Søm; Nagle; Blæg; Spiger; (am Finger) Negl; bølzerne -, Tranagle; fig. Etwas an den - hængende, strive Noget i Glæmmebogen; einen - haben, være indbilst, forsikret; den - auf den Kopf træffe, træffe det, træffe paa det rette Sted, blaa Hovedet paa Sommet.

Nagelamboss, m. Sømsmeds Ambolt, -bein, n. Laarebenet i Hovedet (os lacrymalis). -blætthe, f. hvil Plet paa Neglene. -bohrer, m. Bibrord. -eisen, n. Sidens Amholt til at smedde Søm paa. -fell, n. en Hind i Diet. -geschwür, n. Neglebulb, Neglerob. -handel, Nægelhandel, -kram, m. Handel med Søm. -kopf, m. Sømhoved, Hovedet paa et Søm. -krat, n. (eine Immortelle) Slags Evighedsblomst, Comphren (comphreno). -loch, n. Sømhul, hul til et Søm. -maal, n. Naglegab (Bibel.). -muschel, f. en cylindrisk toftalet Musling. -probe, f. (sidste Dræbe som hældes ud paa Neglen af Tommelfingeren) Bevis for et tømt Glas. -roche, m. (Steinrøche) Pigvar. -schere, f. Neglesax. -schmid, m. (Nagler) Sømsmed, Naglesmed. -schwamm, m. Naglesvamp, Slags Tærsvamp med naaledannede Spidser. -werk, n. sammennaglet Legtebygning. -zange, f. Knibtang til at tage Søm ud med. -zwang, m. Smerte i Neglene og Fingerenderne af Neglerodder, foraarsaget ved for hyppig Brug af Neglefæster til at rense Neglefurerne.

Nægelnælde, n. (pl. usf.) lidet Søm, Smaasøm.

Næglelein, n. (pl. usf.) (Ge- wörznaglein) Nælite, Kryderyellene. Læs.

nagelfest, a. naglefest; naglefæster.

Nagelmaal, f. Nagelmaal.

nageln, v. a. nagle, fastnagle; das Nageln, Nagling. Iny.

nagelinu, a. fulstintny, ganste

nagen, v. n. gnave; fig. nage, pine; nagedes Gewissen, nageneter Rummer ic, nagedene Samvittighed, nagedene Sorg.

nahe, a. nær; nærliggende; nær (i Henseende til Tiden) tilstunden; som drager nær; en nader Verwandter, en nar Beslagter, Nærpaarerende; -Gefahr, triende el. overhængende Fare; die Zeit ist -; Tiden er nær el. drager nær; av. nar; -bei, dabei, -an, nær ved, nær hos, tot ved; -zu (beinahe), nær ved, næsten; -an einander, nær sammen, sat sammen, jevnside; fig. - daran sein, zu ic, være nær ved at ic, være paa Nippet at ic; -kommen, nærmere fig, komme nærmere, drage nær; Einem zu - kommen, treten, komme En for nær; fig. fornarme En; - geben, gaa nær; es geht mit -, det gaer mig nær; fig. Einem Et-

was - legen, give En tydeligt at fortælle.

Næhe, f. Nærhed, Nærliggenhed; in der -, i Nærheden; hiet in der -, her omkring. Inærgående.

næbeliegend, a. nærliggende,

Næhemædchen, Næhmædchen, n. (Næherin, Næhterin) Sytze, Syefombru.

nahen, v. n. & r. sich -, nærmere sig (til En, Einem), komme nærmere; drage nær; stunde til; sich Einem - nærmere sig En; sich dem Ende -, lække mod Enden.

nähnen, v. a. sye; das Nähen, Syening, Syen.

näher, a. & av. nærmere, mere nær; dieser Weg ist -, denne Vej er nærmere; Nähtere, das Nähtere, de nærmere Omstændigheder, Enkeltheder.

Nähert, m. (pl. usf.) Mand som syer. Syening.

Nähtere, Nähtere, f. (pl. -en) Nähherin, Nähterin, f. Syerfe, Syevige, Syejomtru.

nähern, v. a. nærmere; tilsnærmee; bringe nær, sætte nær hos el. nær hen til; sich -, nærmere sig, træde hen el. nærmere hen til, komme nærmere; drage nær; fig. sich Einem - nærmere sig En. Nähierung, f. Narmesse, Tilnarmesse.

Näherricht, n. -kauf, m. Forhjæbsret, Forhjæb: (ogfæc: Indlossningret, jus retractus).

Nähargarn, n. Syegarn. -Lässtichen, n. -katen, m. -lade, f. Syestrin. -Läffen, -Läfchen, n. Syepude. -Kölben, m. Syebret hos Sadelsmager. -Korb, m. -Körbchen, n. (Kober) Syekurv. -maschine, f. Syemastine. -nadel, f. Syenaal. -pult, n. Syepult med Syepude i, Syedist. -rahmen, m. Syeramme. -riemen, m. Syerem, tynd Læderrem at sy med. -ring, m. Syering. -schaubre, f. Syeskue. -schule, f. Syestole. -seide, f. Syesilke, twonden Silke. -zeug, n. Syesi. -zwirn, m. Syetraad, Syegarn.

nähren, v. a. nære; føde; give Joden; ernære; fig. nære; einen Groß, Sab ic. -, nære et Had, bare Nag; sich -, (mit, durch) nære sig, (af, med) en Haandtering; näbrend, nærende, nærom. Nährung, f. Ernærelse; fig. Det at nære, Nærelse, at huse i sit Indre.

nährhaft, a. nærende, som har megen Næringsstof el. giver megen Nærin, fødende; nærsom; indbringende; en nærbælte Sandwerk, et indbringende Haandværk, en god Profession; en nærbælte Ort, et næromt Sted, By hvor der er megen Nærin (med Handel ic).

Nährhaftigkeit, f. Næringskraft, Egenstab at give megen Nærin; Nærsonhed.

nährlos, nährungslös, a. næringlös, bødlos, hvor der Intet

er at fortjene; nährlose Zeiten, flotte, det samme;

nahe, a. nærliggende; nær (i Henseende til Tiden) tilstunden; som drager nær; en nader Verwandter, en nar Beslagter, Nærpaarerende; -Gefahr, triende el. overhængende Fare; die Zeit ist -; Tiden er nær el. drager nær; av. nar; -bei, dabei, -an, nær ved, nær hos, tot ved; -zu (beinahe), nær ved, næsten; -an einander, nær sammen, sat sammen, jevnside; fig. - daran sein, zu ic, være nær ved at ic, være paa Nippet at ic; -kommen, nærmere fig, komme nærmere, drage nær; Einem zu - kommen, treten, komme En for nær; fig. fornarme En; - geben, gaa nær; es geht mit -, det gaer mig nær; fig. Einem Et-

bødelse Tider. Nährlosigkeit, f. Næringslösheit, Bødleshed, Mangel paa Erbverv.

Nährstand, m. Nærestand (Bondesfand, Haandværkers Stand).

Nährung, f. Næring; Føde; Underhold; Næringsvei, Profession, levevei, Leverbrot, Haandtering; feier - nachgeben, sege sin Føde, sit Føder; sin Nærin; et hat gute -, han sidder i en god Nærin, god Bedrift; bürgerliche - treiben, drive borgerlig Nærin.

Nährungsstof, m. Næringsstof, Næringsdrift, Bindstofbeliged, Industrie, -mittel, n. Næringsmiddel, Føde, Fødemiddel. -sæft, m. Næringssaft (chylus). -sorge, f. Næringssorg. -steuer, f. Næringsstøt. -stoff, m. Næringsstof, Fødesost.

Nahf, f. (pl. Nähte) Søm, Syening; die - austrennen, opspætte Sømmer.

Nähtere, f. (pl. -en) Syen, Syening; usyrei Arbeide.

Nähterin, f. s. Nähnerin.

Nähthaken, m. Bundtmagertang, naiv, a. naiv; naturlig, fri, utvungen. Naivetat, f. Naturlighed, Simpleshed, Naivetet.

Name, m. (gen. -n og -s, pl. -n) Navn; fig. Nygte; ein guter -, godt Navn og Nygte; im Namen des ic, i (Ens) Navn; paa (Ens) Begne; in meinem Namen, i mit Navn, paa mine Begne; dem Namen nach, af Navn; Enn bei seinem Namen nennen, talde En ved si Navn; sich einen Namen machen, stælle sig et Navn, gjøre sig navnkundig; Namens, mit Namen, ved Navn, af Navn.

Namenbuch, n. Navnebog; Navneliste, Navnefortegnelse. -chrift, m. Skriftristen, Christen Iun af Navn. -deutung, -erklärung, f. Navne-Udtydning, Navnefortslaring, Navnes Etymologi. -gedicht, n. Navnedigt, Aktrothion. -register, -verzeichniß, n. Navnefortegnelse; Navneliste; Nomenklatur. -schæder, m. Kreftsænder, Kreftstræder.

-tuch, n. (Modestuch der Stikkinner) Navnellud, Navnedug. -wechsel, m. Ombytning af Navne el. Benævnelser; Metonymi.

namenlos, a. navnlos; fig. ubeskrivelig, uufsigelig.

Namenstag, m. -fest, n. Navnedag. -vetter, -genos, -gefährte, m. Navnesætter. -zeichnen, n. Navnemerke, Marke i Vinto ic. -zug, m. Navnetraf.

namentlich, av. navnlig, navnligen; i Særdelæshed; a. ved Navn.

namhaft, a. som fortjener at navnes; som er i Folkesunde; navnfælbig; betydelig, anseelig; -mæden, navngive, navne.

nämlig, (der, die, das Nämliche) a. den, det samme, een, ect og samme; av. nemlig, det er, det vil fige.

Ranking, m. (pl. -e) Rankin (Tei).

Napf, m. (pl. Napfe) Staal, Rumme.

Näpfschen, n. lille Staal, Under-
kop.

Naphtha, f. Naphtha, Bjergolie.

Narbe, f. (pl. -n) Ar; Stram-
me; - im Leder, Nar paa Leder.

narben, v. n. & sib -, v. r. sette
Ar, gro sammen med Ar; v. a.
narve, narvætte (Leder).

Narbenseite, f. Narvsidé paa
Leder, Haarside. -strich, m. Strig-
ning paa langs med Garverjernet.

narbig, a. arret; fuld af Ar;
narvet (Leder).

Narcisse, f. Marzisse.

Narde, f. (pl. -n) (Spiele)
Snegræs; Sibræs (Slags La-
vendel, nardus).

Nardengræs, n. Borsiegræs.

-kraut, n. (schwarzer Kimmel) fort
Kummen. -öl, n. Slags Lavendel-
olie, en velfugtende Olie.

narkotisch, a. narcotisk.

Narr, m. (pl. -en) Nar; Gjæl;
Taabe, Daare; Einen zum Narren
haben, have En til Nar, gjøre Nar
ad En; zum Narren machen, gjøre
En til Nar, gjøre (en) Nar af, holde
for Nar.

Märchen, n. lille Nar.

narren, v. n. være Nar, spøge;
v. a. narre, holde for Nar, gjøre
Nar af; drille.

Martindoktor, m. (Marktschrei-
er) Markstriger, Dvalhalver. -haus,
n. (Irrenhaus) Dæreliste. -kappe,
f. Narrelaake, Narrekappe. -kolbe,
f. Narrebridst, Narrestav. -liebe,
f. altsom Ejerlighed. -posse, f.
-strech, m. Narrstreg, Narreri,
Gjælleri, dumt Tøi. -possen, pl.
Narrstregere. -sel, n. Stridte til at
Bindes en Galning med; fig. am
Narrenstil führen, tage ved Nasen,
trække efter Nasen; am Narrenstil
ziehen, vær Nar, handle som en
Nar. -theidning, Narrethei. Nar-
rerei, f. Narreri, Narresnak, Nar-
restregere. -træch, f. Narrbrægt,
Narrelabber.

Narrheit, f. Naragtighed; Daarslab, Galslab, Galmands
Gierning.

Marrin, f. (pl. -nen) Nar,
Kante, tosset Toss (dog ogfar som
Smigerord); se iste eine -, hun er
en Nar, hun er dum.

närrisch, a. naragtig, taabelig;
forlyst, gal; morfom, lösterlig, lo-
mif; eine närrische Gesichter, en
morfom (ogs. en lösterlig) Historie.

Narwall, Narwal, m. (pl. -e) (See Einhorn) Narval, Seen-
hjørne.

Narzisse, Marzisse, f. (pl. -n)
Narcis (Blomst).

nafal, a. næse.

Nafal, n. (pl. -e) et af Orgel-
registerne. -laut, m. Naselyd.

naschen, v. a. slike; snæse; være
sitten; von Etwas -, spise el. image
lidt af Noget, slike lidt af; das
Naschen, Sklikken, Slikning.

Nässcher, m. (pl. ufr.) Slikker,
Slikmund, Lækkertand.

Nässherei, f. (pl. -en) Slikkeri,
Lækkeri; Slikken, Nässherei,
Slikkerier, Lækkrier, Knas.

nässhaft, a. (nässdig) slikken,
slikorn. Nässhaftigkeit, f. (Nä-
sslichkeit) Slikvornhed.

Näschmarkt, m. Krugtory, Torv
hvor alfsens Lækkrier solges.

-maul, n. Slikmund, Lækkertand.
-werk, n. Slikker, Lækkeri, Knas.

Nase, f. (pl. -n) Nose; die -
schnenzen (bedre: puksen), synde
Nasen; der -nægnehmen, gaa efter
Nasen; die -rumpfen, slaa Rynder
(Kroeller) paa Nasen; Einem eine -
drenen, satte En i En og Vornase paa;
Einem bei der - bernægnehue, tage

En ved Nasen; mit langer - abzie-
ben, faa en lang Nose; eine - be-
kommen, faa en Toraaf, en Frette-
sattelse; Einem Etwas unter die -
reisen, faste En Noget i Nasen,
foreklate el. bedrede En Noget;
duch die - reden, snoyle, tale igjen-
nem Nasen.

näseln, v. n. snoyle; näselnd,
snoyende.

Näseler, m. Snoyler.

Näsenband, n. -riemen, m.
Næserem, Næsebaand (paa Bidselet).

-bein, n. (Næsenriden) Næsebeen.
-bluten, n. Næsebloden, Næselsbod.

-buchstab, m. Næsobogstab, Næse-
lyd. -eisen, n. Næsejern, Brems.

-flægel, -læppen, m. Næsesæde,
Næsesædi. -geschwür, n. Næseblyd.

-genæchs, n. -polyp, m. Næsepoly-
p, Gevext i Næsen. -hand, m.

Nænderat el. Pust giennem Nasen,
Næsten; Næselyd. -höhle, f. Næ-
selschulning. -keil, m. Kile paa Sa-
den med en Forhoving. -knor-
pel, m. Næsebrus. -laut, m. Næ-
selyd. -loch, n. Næsebor, Næschul.
-quetche, f. simpel Ligliste med
sladt Laag, Fættighusligstigelse. -schie-
ne, f. Ierastinne paa Plongaasen.

-schne, f. s. -stüber, Knips paa
Nasen. -spitze, f. Næsetyde. -stüber,
m. Næsetyver. -wurzel, f. Næse-
rod, Nasens øverste Del hvor den
slutter sig til Panben.

naseweis, a. næsvis. Næse-
weisheit, f. Næsweisheit.

Nashorn, Næshorn, n. Næse-
horn, Rhinoceros.

Näße, f. Vaabbed, Fugtighed;
Væde, Vædse; vaadt Veirlig.

nässeln, v. n. være lidt fugtig el.
vaad; regne lidt, stænke lidt; v. a.
være lidt, fugte lidt, gjøre lidt
fugtig.

näffen, v. n. være vaab, vædse,
give Fugtighed fra sig; v. a. væde,

näff, a. vaab; fugtig; næsses Web-
ter, vædt Veirlig; næsser Blid,

taarebede Eje; - weeden, blive
vaad; - maden, væde; ein næfer

Bruder, en fugtig Broder, Svire-
broder; av. vædt; das Näff,

Vædse; Bludum.

näskalt, a. vandkold.

näglich, a. lidt vaad el. fugtig;
lidt veder; flam.

Näther, m. (pl. ufr.) Gjærde af
Pæle og Øvste til at beskytte en
Damning.

Nätherin, s. Näherin.

Nation, f. (pl. -en) Nation;
Folket som en sig bevidst Heelhed.

national, a. national.

Nationalcharakter, m. Natio-
nalcharakter. -haæ, m. National-
hab. -sache, f. nationalt Anlig-
gende. -stælz, m. Nationalstælz.

-træch, f. Nationaldragt. -ver-
samling, f. Nationalforamling.

nationalist, v. a. nationalisti-
sere. Nationalisering, f. Nationa-
lisering.

Nativitet, f. Nativitet, Skjæne
ved Hødselen Hødselsfæste. -stel-
ler, m. En som stiller Nativitet.

Natter, f. (pl. -n) Snog, Slangen, Otterslange, Øgle, Hug-
orm. -aal, m. -schlange, f. Otter-
slange, Sugorm, Bipper. -bis, m.
Slangebib, -blume, f. Milchkraut,
Milchwurs). -kopf, m. Plante med
rod Blomst (echium creticum).

-kraut, n. Hundsg (sedum). -milch,
f. Storzoneer (Plante).

-wurz, f. (Schlangenwurz) Slangetur-
geurt. -zunge, f. Slangetunge;
bagtalende Tunge.

Natur, f. (pl. -en) Natur; Natu-
rel; mehsbt Egensab, Bestaf-
senhed, Legemsbestaffenhed, Consti-

tution; eine starke -, en sterk Na-
tur, sterk Constitution; nah, in der

-der Sæde, ester, i Sagens Natur;
von -, af Natur.

Naturalien, pl. Naturalier; Na-
turproducenter. -kabinet, n. Na-
turalienkabinet, naturhistorist Mu-
seum.

naturalisiren, v. a. naturalisere,
give Indsodsret el. Vorgerret. Na-
turalisering, f. Naturalisering;

Indsodsret.

Naturalist, m. (pl. -en) Na-
turalist; som i religiose Troessager
ene folger Tornusten og Naturen;

Naturforster.

Naturanlage, -gabe, f. natu-
ligt Anttag, Gave af Naturen,
Talent. -begeabenheit, f. Natur-
begivenhed.

-erzeugn, f. Naturprodukt, Naturens Frembringelse.

-febler, m. Naturfejl. -forscher,
m. Naturforsker, Naturlyndig, Phy-
siker.

-forschung, f. Naturfors-
ning. -gabe, f. Naturgave; Talent.

-geleiche, f. Naturhistorie. -ge-
seg, n. Naturlov. -historiker, m.
Naturhistoriter. -kraft, f. Natur-
kraft.

-kunde, -kenntni, f. Na-
turlyndighed. -kundiger, -kunner,
m. Naturlyndig, Naturkjender,
Physiker. -lehre, f. Naturlære,
Physik; Naturlehre des Meninden;

Lære om Mennesets Natur, Phy-
siologi. -mensch, m. Naturmen-
neske, Mennesket i sin naturlige Til-
stand. -recht, n. Naturrett. -reich,
n. Naturens Rige. -religion, f.

Worte —, tage En ved Ordet el. paa hans Ord; ein Beispiel (daran) —, tage Exempel efter el. af, se sig i Speil; Wunder —, es nimmt mich Wunder, det under mig, jeg undres, forundres over at ic; Etwas zu Herzen —, tage Noget til Hertet; partei —, tage Parti (for el. imod); Etwas ubel —, tage Noget ilde op; fig. Etwas —, tage, ansee; z. B. wie man es nimmt, som man till tage det; es genau —, tage det nose; im Ganzen genommen, i det hele taget; sich die Mühe —, gjøre sig den Umage; sich in Acht —, tage sig i Agt., vogte sig; auf sich —, (übernehmen) paatage sig; zu sich —, tage til sig; optage i sit Hus; (Speile geniesen) nyde, spise, faa at spise.

Nehmer, m. En som tager; (Abnehmer) En som tager sine Varer hos En, Riser.

Nehrung, f. (pl. -en) stadt Jord-sneving el. stadt Jordfland som stiller en større Indsæt ved Kysten el. en Strandssø (Haff) fra Havet.

Neld, m. Misundelse, Avind; aus —, af Misundelse; — begen gegen Iemanden, misunde En.

neiden, v. n. misunde (ille brugeligt).

neidenswerth, a. værd at misunders.

Neider, m. (pl. usr.) Misunder; Avindsmænd.

neidisch, a. misundelig, avindsvig; av med Misundelse.

Neidhart, Neidhammel, m. Misunder; misundeligt Menneste; Avindsmænd.

Neidnagel, m. s. Nietnagel.

Neige, f. Hælding; Vallen ab el. mod Enden, Aftagende; Bølgefald; Levning; bis auf die — austriffen, driske, stille ud til Bunds; auf die — geben, være paa Hældingen, være paa Hæld, lække af el. mod Enden; der Tag geht auf die —, Dagen hælder; es geht mit ihm auf die —, det laffer mod Enden med ham; hans Formue el. Lykke er paa Hældingen.

neigen, v. a. hælle, bøse; senke; sætte lavere; das Haupt —, hælle sit Hoved; sich neigen, v. r. hælle sig, bøse sig; bulle sig; være straa; hælle til; fig. være tilbøelig til; der Tag neiget, hat sich geneiget, Dagen hælder; sich — auf, nach einer Seite hin, hælle imod en Side, hælle til en (denne) Kant; der Sieg neiget sig nach dieser Seite, Seiren hælder til denne Side; zum Ende —, være paa Hældingen, lække mod Enden, hælle, nærmere sig sin Ubergang el. Død; sich zu Etwas —, hælle til, være tilbøelig til, (z. B. zum Frieden); sich — (vor Einem, vor Gott) bøse sig for En, bulle sig, bøse sig for Gud; (sich verneigen) neie, bulle; neige dig! bulle dig, but!; geneiget, hældende, straa; fig. tilbøelig.

Neigung, f. (pl. -en) Hælding, Bevining; — des Bodens, Hælding,

Hæld, Straening; die — einer Linie ob. Flæbe gegen ic., en Linies el. Flædes Beining imod en anden, Falb; fig. Tilbølighed, Haug, Lust; Førslighed; eine — zu Etwas haben, have Tilbølighed til, for en Gjenstand, inclinere til.

Neigungskompass, m. -nadel, f. Redskab som viser Magnetaalsens Afsigelse. -winkel, m. (Einfalls-winkel) Indsaltdøvinkel.

nein, av. nei; — doch! nei dog! viit ikke, nei! das Nein, et Nei; et Afslag.

Nekrolog, m. (Tobtenregister) Nekrolog, Fortegnelse af Liste over Adsoe, fort historisk Bereitung om Adsoe.

Nekrologie, f. Necrologi.

Nelle, f. (pl. -n) Nellite, Nelsel, Neglige (Blomst); (Würznelte) Krysterneisse.

Nellenbleger, -senker, m. Neglikeastagger. -beet, n. Neglikebed. -blot, m. -flur, f. Nelliferofor, Samling af blomstrende Nelliker.

-gras, n. engels Gras. -kraut, n. (Benebittenkraut) Nelliferof (geum). -pfeffer, m. (Neugewürz) Jamaisaper, Allehaante. -rösschen, n. (Himmelstrofe, das Lychnis) Marieroze, (agrostemma coeruleo) -stock, m. Nelliferof, Nelliferbus.

-strauß, m. Nelliferbus, Nellifeqvast. -viole, f. Gyldenlak. -zimmet, m. -rinde, f. Nelliferyntens Bark, Slags Kaneel. -wurz, -wurzel, f. Nellifrod, Haveblomst, (geum coccineum).

nelkenbraun, a. rødbruun, merlebrun, negligebrun.

nennbar, a. nævnelig, som kan udtrylles i Ord, udsiglig.

nennen, v. a. nævne; benævne; navngive; give et Navn; kalde; das nennt man (so und so) det kalder man, det kaldes; wie nennt man das? hvad kalbes det? hvad hedder det? —, nævne sig, kalde sig, hedde; bei seinem Namen —, nævne ved sit Navn; kalbe (en Ting) ved sit (rette) Navn; nab Janemans Namen genannt werden, opfaldes efter En, kalbes efter Noget; das nenner ic. en egen Freund, der kalber jeg, kan man kalde en Ven; seine Mittelbuden —, —, navngive sine Medstyldige ic.; —, nævne sig; sige sit Navn; kalde sig; hedde; genannt, nævnt; kalber (med Etnavn); omtalt; die genannten Personen, die genannte Summe ic., de foran nævnte (omtalte) Personer, den oven nævnte Sum; die Rennung, det at nævne, nævnelse, Navngivelse, Benevnelse.

Nenner, m. (pl. usr.) Navner.

Nennwerth, m. Navnevardi. -wort, n. (Hauptwort) Navneord, Navneord, Nomen, Substantiv.

Neologie, f. Neologi, Opfindelse el. Brug af nye Ord.

Neolog, m. Neolog, En, som gør Brug af nye Ord, Sprøgreformator. neologisch, a. neologist.

Nepote, m. (pl. -n) (Neffe) Neve.

Nepotismus, m. (Messenbegünstigung) Nepotisme.

Nerv, m. Nerve, f. (pl. -n)

Nervenbalsam, m. Nervebal-sam el. -balsom. -beschreibung, f. Bestrievelse af Nerverne. -entzündung, f. Nervebetændelse. -fieber, n. Nervefieber. -geschlecht, n. -bau, m. Nervefestning, Nervebetændelse. -gras, n. Sandbor (arundo arenaria). -haut, f. Nervehud. -knoten, m. Knude paa en Nere. -lehre, f. Lære om Nerverne. -röhre, f. Nervever. -saft, m. Nervefaast. -schlag, m. -lämmung, f. Nerveflag. -schmerz, m. Nervefjernede. -schwäche, f. Nervefjernede. -system, pl. lidens Vorte el. Nerveenden paa Tungen og i Næsen. -wärzchen, pl. lidens Vorte el. Nerveenden paa Tungen og i Næsen. -wurm, m. Nerveorm, Haarmot.

nervenkrank, a. nervevæg. Nervenkrankheit, f. Nervevægdom.

nervenstärkend, a. nerveværgende.

nervenschwach, a. nervesvag. nervig, a. fuld af Nerve, nerve-stærk; senestærk; kraftfuld; en nerveværg Arme, en kraftfuld, senestærk Arme.

nervoss, a. nervoss, nervesvag.

Nelde, f. (pl. -n) Nelde; bunte —, broget Nelde; taube —, bæb Nelde (som ille, brønber).

Nesselbaum, m. stort Træ fra de varme Lande. -brand, m. Brænden som foraftages ved Nelsers Verselse. -fieber, n. -sucht, -krankheit, f. -striesel, n. Nelsesfer, Purpurerfer, Frislinger. -garn, n. Garn spundet af Nelsetrovler.

Noppen, m. Hanplanten af Humle.

König, m. (Bauhn König) Gjerdelunge, Gjerdelunge. -staude, f. en italiensk Nelselplante. -tuch, n. (Nessel) Netteldug; Muselin. -zeuge, pl. forskellige Slags Net-teldug.

[Musselin].

neseltuchen, a. af Netteldug, af

Nest, n. (pl. -er) Rebe, Fugle-rede; fig. et gammelt falbefærdigt Hus; vulg. Engen, Dynerne; en -voll, en Nefelduf; sich ein bauen, bygge sig en Rede; Nester (Bogelnest) ausnehmen, tage Fugle rede ud; aus dem - nemben, tage ud af Reden; aus dem Nest siegen, flyve bort fra Reden; das - leet finde, finde Reden tom, finde Gummefestet tomt, ille finde hvad man søger.

Nestet, n. Nesteter, f. pl. Eg som lagges i Reden for at faa Fuglen til at ruge.

Nestel, f. (pl. -n) Snorebaand, Snorelide; Haartop; eine beschla-

gene —, Snorelide med Dup; lederne —, snal Lederrem.

Nestelbeschlag, m. Dup paa et Snorebaand. -beschläger, m. En som sætter Duppen paa Snorebaand.

-knüpfen, n. Kunst at stette Snorelide. -kranz, m. rsde Duse

af Læderremme paa Bryllupsgræs-
sternes Hætte. — *Leder*, n., forgylt-
Læder til Bolstre. — *Loch*, n. Snore-
bul. — *macher*, m. (Nestler) Snore-
baandsmager, Lidseværer, Pose-
mentmager. — *nadel*, f. stor Haar-
naal. — *stift*, — *beschlag*, m. Dup-
Snorelidsledup. — *wurm*, m. (Bands-
wurm) Vandelarm.

nesteln, v. a. snore.

Nestler, m. (Nestelmacher) Snore-
baandsmager, Lidseværer, Pose-
mentmager.

Nestküchlein, *Nestköchchen*, n.
sidste Unge som kommer ud af Egget;
mindste, sidste Kylling; sgl. Kjæle-
dagte, Skrabelage.

Nestfurn, pl. Tuglenes første
Tier el. Dunn.

Nestling, m. (pl. -e) Unge som
endnu ikke har været ube af Reden;
ung Rovfugl som endnu ikke kan
flyve.

Nestraupe, pl. Ørme, Raalarme
som spinde sig sammen i Reder.

nett, a. net, smul; peen; nyde-
lig; accurat. *Nettigkeit*, *Nettheit*,
f. Nethe.

netto, av. (Hand.) netto, efter
Frabrag af Omkostninger el. Inb-
pakning; reen.

Nettoertrag, —gewinn, m. —ein-
nahme, f. Netto. —Indtagt. —ge-
wicht, n. Netto. —Bægt (med Frab-
rag af Indpakningens Bægt).
—preis, m. Netto. —Pris, Prisen uden
Rabat el. Prisen efter Rabattens
Frægning.

Nes, n. (pl. -e) Net, Garn, Bob; (Fuglenet, Fispegarn, Jagtgarn, Jagtgarn); — der Lingewerde, Nettet i Underlivet; Net af Lam el. Kalve, Solvenet; das — auswerfen, laste Garnet ud; das — ausspannen, spænde Garn (for Bildet); ins — los-
cen, løske i Garnet.

Nekader, f. Netaare (vena epi-
ploie). —baum, m. Tømmerstof i
Muren hvorpaa Murernes Stiklads
hviler. —becher, m. —schüsselchen,
n. Vandbopaa en Spinderok. —bruch,
m. Netbrot, Tarmebrot (epiploecle). —baut, n. —häutchen,
n. Nethinden i Øjet (retina); Net-
tet i Underlivet (epiploon). —jas-
gen, n. Jagt efter Vilbæt med op-
sættede Garn. —lammer, f. Stæb
hvor Matlet fugtes. —melone, f.
Melon med netagtig Stal. —ständer,
m. Kar til at legge i Blod i.
—steller, m. En som spænder Sna-
rer, som opstiller Garn. —strider,
m. En som binder (striller, knytter)
Garn. —werk, n. Netverk. —wurst,
Slags Pølse el. Kjæsbudding af
Kalvekjød, som stoppes i Kalvenet-
tet.

nehen, v. a. vebe, fugte, besugte,
dyppe lidt, gjøre vaad; mit Thrä-
nen — (das Gesicht, Lager ic.), bæde
med sine Tærer; v. n. (næsself) bæde-
stede.

negförmig, a. netbanned, net-
neu, a. ny, nyt; (nylig) forsædvi-

get, lidet brugt; nyiligen stædt, frist);
neue Kleider, newer Anzug; nye Klæ-
der, ny Klædning; newer Wein, ny
Vin, ung Vin (nylig perfet Vin);
newe Butter, fristet el. nykjernet
Smør; neue Nachrichten, Gedanken
etc., nye Erfahrung, nye Tanker;
neue Schrift, newer Stilte ic., nye
Bogstaver, nye Schriftegn, nyt Stykke
ic.; newer Abdruck, neue Auslage ei-
nes Buches, et nyt Oplag af en Bog;
ny Astryk; neue Freunde, neue
Freundskäften etc., nye Venner, nyt
Venstab ic.; von neuem, auf's neue,
i ny Stand, fra ny af; paa ny; von
neuem aufgelegt, paa ny opslagt;
atter, igjen, endnu engang, forståt;
vulg. pa en frist; newer, nyere;
die Neueren, de Nyere; die neuere
Zeit, den nyere Tid; die neuere Ge-
schichte, den nyere Historie, ogs. den
nyere Tids Historie; newest, nyest;
nach der neuen Mode, efter, paa den
nyeste Mode; der Neueste, det
Nyeste; av. ny, fra ny af, paa Ny
(paany); — aufgelegt, paany opslagt
(s. ob.); — gemacht, gjort paany;
Einen — Kleider, klede En fra ny af,
giv nye Klæder; — bezogen, paa ny
el. ny betrukket; Neues, das Neue,
Etwas Neues, Ny; der Ny; no-
get Ny, ny Gjenstand; Nyhed; was
gjekk's Neues; hvad Ny? hvad gives
der af Ny? Etwas ganz Neues, noget
ganste Ny (Splinterny).

neubacken, a. nybagt; ny.

Neubau, m. (neuer Anbau; Co-
lonie) ny Bygning; ny Plantning;
Coloni. —bekerte, m. en Nyom-
bent, nys Omverbnt. —bruch, m.
—land, n. nylig opbrudt Jord, ny-
lig opdyret Land. —gier, —gierde,
f. Nygjierighed. —mond, m. Ny-
maane; Nyet. —stadt, f. Nystad;
nyere Deel af en By.

neubegierig, Neubegierde, f.
neugierig, Neugier.

neuen, neuern, v. a. gjøre ny,
gjøre ny igjen.

neuerungs, neuerlich, av. ny-
lig, for fort siden.

Neuerer, m. (pl. ufr.) Indsætter
af Ny, af nye Stikke, ny Menin-
ger, ny Restriktion ic., Reformator,
Neolog; Nyhedslyst, Ny-
hedslejlser.

Neuerung, f. (pl. -en) Ind-
førelse af Ny, ny Forbedring, ny
Indretning, Forandringer, Stik ic.,
Reform; *Neuerungen*, Forandringer,
nye Forandringer, Nyheds, Ny; ny
Værdommme; Neuerungen machen;
indsætte noget Ny, gjøre nye Foran-
dringer.

Neuerungssucht, f. Nyhedslyse,
Mani efter Ny el. nye Foran-
dringer.

neuerungsfüchtig, a. nyhedsly-
sten, tilbørlig til Forandringer.

neugeboren, a. nyfødt; ein neu-
geborenes Kind, et nyfødt Barn.

neugemacht, a. (nygjort) nylig
forsædget, nylig suet ic., nyt.

neugierig, a. nygjerrig.

Neuheit, f. Nyhed; Frischheit; ny
Gjenstand, noget Ny; die — einer
Mode, en Modes Nyhed.

Neuigkeit, f. Nyhed; ny Begi-
venhed, noget Ny; Neuigkeiten,
Ny, Nyheder.

Neuigkeitskræmer, m. Nyheds-
kræmmer.

Neujahr, n. Nytaar.

Neujahrsabend, m. Nytaarsaf-
ten. —gedicht, n. Nytaarsdigt. —ge-
schink, n. Nytaarsgabe. —nacht, f.
Nytaarsnat. —tag, m. Nytaars-
dag. —wünsch, m. Nytaarswünste.

neulich, av. nylig, nyiligen, for
fort siden; sidst, sidstleden; (so eben)
ny.

Neuland, m. (pl. -e) Begynder;
neumodisch, a. nymodens. —
neun, card. ni; die Neun, Nien
(i Kortspil).

Neunauge, n. (pl. -n) Regen-
sie, Lampret. —eck, n. (pl. -e)
Nilant. —straßl, m. Søsjærene med
i Straaler. —töddr, m. Tornstade
(Gaff af mindst Slags).

Neune, f. en Ni, Nital.
Neuner, m. Nier, Nital.

neunerlei, av. ni Slags.
neunsch, neunfältig, a. nifold,
nidobbelit.

Hjem varer ni Ar.
neunjährig, a. niaarig, niaars;
neunmal, av. ni Gange.

neunmalig, a. ni Gange gjen-
tagen.

neunmännig, a. (Bot.) nihannet,
som har ni Sisværaa.

neuntägig, a. ni Dages, som
varer ni Dage; ni Dage gammel.

neunte, a. (ordin.) niende; der
Neunte, den niende; der Neunte des
Monats, den niende i Maanden.

neunthalb, a. halvniende, ni
og en halv.

Neuntel, n. Niedbedelet.
neuntens, av. for det Niende.

neunzehn, a. nitten.
neunzehnte, a. nittenbe.

neunzig, a. halvfemsindstyve,

halvfems.

Neunjiger, m. Halvfemsindsty-
veaarig; Mand paa 90 Ar; et
Heft af 90 Dels; en Halvfemsindsty-
veel. 90 Points i Pigvet.

neunzigjährig, a. halvfemsindsty-
veaarig.

neunzigste, a. halvfemsindsty-
neutral, a. neutral, som ikke
holder med nogen af Partierne; —
bleiben, blive neutral; av. i neutral
Forstand; intranstivit.

neutralistren, v. a. neutralisere;
ekslere for neutral; gjøre upartist,
ustabelig, uwirksom; forsvande til
Middelets el. neutralitetet Salt.

Neutralisering, f. Neutralisering.
Neutralitet, f. Neutralitet, neu-
tral Tilstand.

Neutralitätsberklärung, f. Neu-
tralitetsberklärung, Erklaring om at
ville blive i neutral Tilstand.

Neutrum, n. (pl. Neutra) Neu-
trum, et Intekjønsord; et intra-
stivit Verbum.

neuvermähl't, a. nygisti.

Nicht, m. (Chem. Tugle, Hüttenrauch) Zinkoxyd; græner -, Metalaste, Zinkkalsifløller; vulg. Ingenting.

nicht, av. ille, ei; (spørg.) -? ille? ille det? -? far -; durchaus -, stet ikke, aldeles ikke -; doch, nei dog, viil ikke nei; o, - doch! lad være, lad mig være; - viel, ikke meget; - mebr als, ikke mere end; noh -; endnu ikke; - eindmal, ikke engang, end ikke; auch -, heller ikke, ikke heller; - wahr? ikke sandt? ikke det? ikke saa? - die Spur, ikke det allermindst; mit Nichten, ingenlunde, paa ingen Maade; zu Nichte machen, gjøre til Intet, tilnægtjere; zu Nichte werden, blive til Intet, ikke komme nogt ud deraf.

Nichtachtung, f. Mangel paa Agtelse, Tilsfærtelæsse. -befolging, f. Tilsfærtelæsse af Lovene, Overtrædelæsse. -dæftein, n. Ille-Tilsfærtelæsse. -ersfüllung, f. Illeopfyldelse, Forsommelse. -erscheinung, f. Udeblivelse; Udeblivelse fra Netten, fra Mode for Netten. -gebrauch, m. Illefeartsynelse, Mangel af Brug. -glechter, m. Ille-Kerb, Ulard, Lagmand. -haltung, f. Illeholdelse, Mangel paa Overholdelse, Forsommelse. -fennet, m. Ulyndig, En som ikke er kjender. -leiter, m. Illeleder, Legeme som ikke forplanter Barne el. Elektricitet. -sein, n. Ille-Tilsfærtelæsse. -vollziehung, f. Uopfyldelse, Forsommelse. -wollen, n. Ille-Bilen, Mangel paa Billie. -zahlung, f. Mangel paa Betaling, Ille-fabtaling.

Nichte, f. (pl. -n) Broderdatter, Søsterdatter, Niece.

nichtig, a. ugyldig, som ikke duer noget; uden Barbi, intetgængende; forsængelig; forgængelig. Nichtigkeit, f. Ugyldighed; Magteslosshed; Intetgængenhed.

nichts, av. intet; ingen Ting; -Gutes, -Bøses ic., intet Gødt, intet Døbt; - als, intet uden; mit - dir -; uden videre, med største Ugegylighed; für - , for Intet, gratis; für - aften, ansee for Intet, ikke endte; das Nichts, Intet; Ingenting; Ubetydelighed; sein Nichts fühlen, føle sit Intet, sin Ubetydelighed, Ringel el. Magteslosshed; stås aus dem Nichts erheben, have sig af Intet. [bende, intetgængende.

nichtsbedeutend, a. intetbetydningsnødig, nichtsnytig, a. som ikke nyttet, uhyttig, som intet Gay gør; Starnagtig. [Dagdriver. Nichtsthuer, m. Lediggænger, Nichtsthuur, n. Nichtsthuurei, f. Lediggang, Dræssshed, Dagdriveri.

nichtswissend, a. uvivende. nichtswürdig, a. uværdig; stans, foragtlig. Nichtswürdigheit, f. Uværdighed; Starnagtighed, Foragtlighed.

Nickel, m. Nickel, Slags Metal, arsensalkt Erisart.

nidde, v. n. nisse; mit dem Kopfe -, nisse med Hovedet; das Nicken, Nitten.

nie, niemals, av. aldrig, ingen-nieber, (ber, die, das Niedere) azden, det nedre, lavere; ringere; lav; nedrig; høje und Niedere, Høje og Lav (med Hensyn til Stand); die nideren Klæsser, de lavere (ringere) Klæsser; ein niederer Verdacht, en lav, en nedrig Mistanke; die niedere Gerichtsbarkeit, Underret; av. ned; auf und geben gao op og ned.

niederbeugen, v. a. nebbvie, høie under Bagten; nedtrykle, nedstaa, høie; niederbegeut, nedbøjet.

niederbiegen, v. a. høie ned, nedad.

niederbinden, v. a. nebbinde; tage ned.

niederbord, m. lavt Bord; Bag-

niederbrechen, v. a. nedbryde, nedbrække, brækte ned; nedrive (Bygning ic.).

niederbrennen, v. a. nedbrænde, legge i Ille. [bringe ned.

niederbringen, v. a. nedbringe,

niederbüken, v. r. sib - , buffle

sig, høie sig ned.

niederdeutsch, a. nebersachsif, nordtybst; platthybst.

niederdonnern, v. a. nedtordne, nedstaa el. dræke med Ly; nedstaa, nedstaa el. dræke med Ly;

niederdrücken, v. a. nedtrykle, trykle ned; høie under Bagten; fig.

nedbøie, underkue, undertrykle.

Niederdrückung, f. Nedtrykelse;

Undertrykelse.

niederfahren, v. n. nedfare, fare ned; nedføre; v. a. høie omfulb.

Niederfahrt, f. Nedfart; Ned-

førsel.

niederfallen, v. n. nedfalde, falde ned; vor Einem - , lade sig ned for En Fodder, gjøre Knæfalb.

niederfliegen, v. n. flyve ned.

Niedergang, m. Nedgang; (Sø-

lens ic.). [untergeben] gaa ned.

niedergerne, v. n. hinab-, hin-

Niedergericht, n. Underret.

niedergeschlagen, a. nedblaet; nedslagen, modfalden. Niederger-

schlagheit, f. Nedslagenhed, Mod-

losched.

niederhalten, v. n. holde ned;

fig. Linen - , holde En i Ave, give

En siden Kribbe, nedkub En.

niederhängen, v. n. hænge ned.

niederhauen, v. a. nedhugge,

nedfable; das Niederhauen, Ned-

hugning, Nedfabling.

niederhocken, -fauern, v. n.

sette sig paa Hug, sette sig ned;

siddé paa Hug.

[ser. Niederholer, m. (Sov.) Neb-

Niederholunder, m. (Aritic,

Zwergholunder) Sommerhylb, Atil.

niederklapper, v. a. slaa ned,

slaa Klappen ned.

niederkløpfen, v. a. nedbanke;

banke de for høit staende Bogstaver

ned.

niederknien, v. n. nedknale, knale ned; das Niederknien, Nedknale. niederkommen, v. n. komme ned; blive forløst, gjore Varsel.

niederkræmpen, v. a. nedstaa (en Kjole), slaa Skyggen ned paa en Hat. [lösung, Barseleng.

Niederkunst, f. Nedkomst; For-

Niederlage, f. Neberlag; eine -erleiden, lidt et Neberlag; (Waa- rinnederlage) Oplag, Magasin, Oplagssted; Pakhus; in die -bringen, opslagte i Pakhus.

Niederland, n. lavtliggende Land; Neberland; die Nieder- lande. Niederländer, m. Neberländer, En fra Niederlandene.

niederländisch, a. neberlansk. niederlassen, v. a. (herunterla- sen) nedslade, lade gaa ned, nedstaa, nedhisse, nedhale; sænke; sætte ned; sib -, sætte sig ned, tage Sæde; (sich hæuslich -) bofaste sig paa et Sted, nedsatte sig. Niederlassung, f. Nebsattelse, Bojsattelse; Colonii, Etablissement.

Niederlassungsrecht, n. Ret til at bofaste sig etfæds (som maa er-hverves hos Magistraten).

niederlegen, v. a. nedslægge, lag- gen ned; legge fra sig; (Figuren in den Grund) indslægge, optage, opmaale og astgne; die Waffen - , nedslægge; stræke Gevar; die Regierung, sein Amt ic. - , nedslægge Regieringen, et Embede ic.; Gels ic. - , nedslægge, devonere, give i Forvaring, i En's Barettagt, indsatte Penge i en offentl. Kasse ic.; sib -, legge sig ned; legge sig at sove. Niederlegung, f. Ned- leggesse, Nedslægning; Deponering; Niederlegung einer Ause ic. (Auf- nahme) Optagelse, Opmaaling af en Kyst og Fremstilling af samme paa et Kort.

niederliegen, v. n. ligge ned, ligge lavt; ligge hen, være gaet istaa; Alles liegt danieder, Alting er gaat istaa; frank-, syg og fengelig- gende.

nieder machen, v. a. nedblade, tage ned, lade falde ic.; nedhugge, ned- sable.

niedermeckeln, v. a. nedhugge, slagte for Hode; nedbøle. Nieder-

meckeling, Nedhugning, Nedhugning.

niederreissen, v. a. nedrive, rive ned (et Hus, en Muur ic.), ned-

bryde, klæse; rive om, omklaeste, kluftaste. Niederdrückung, f. Ned- riving, Nedbrydelse ic.

niederreiten, v. a. ride ned, ride omkulb.

niederrennen, v. a. rende ned,

rende omkulb.

niederståbel, v. a. nedbøle.

niederståfisch, a. nedersachsif.

Niedersachsen, n. Nebersachsen,

Nordtyskland.

niederstießen, v. a. nedskyde (med Flintestud), skyde ned; v. n.

nedskyde, skyde ned, skyte ned, komme ned med Fart.

Niederschlag, m. Nedslag; Tempoi en Takt; Nedslag, Precipitat, Bunde, Bund, Bundeblæring; (Niederschläge) Nedslag af Lusten (Negn, Snee, Hag).

niederschlagen, v. a. nedslaa, slaa ned; nedklae, vælte; tilintetgjøre; (Chem.) bundsfælde; (Med.) damppe, berolige; die Augen —, nedslaa Øine; fig. den Muth —, damppe, betage Modet; Einen —, gjøre nedslagen, modløs el. forsagt; einen Beweis, einen preges —, gjøre ugyldig; neddamppe, nedbryse; Iemandes Hoffnungen —, tilintetgjøre; Etwas —, dølge Noget; v. n. sta ned, skytte el. falde voldsomt ned; niederschlagend, a. bedrøvende, sorgeligt; (Chem.) som bevirker et Bundeblæring; (Med.) beroligende, damppende; ein niederschlagendes Mittel, et beroligende Mittel. **Niederschlagung**, f. Nedslæan; Dølgsmaal, Dampning; Bundeblæring.

niederschreiben, v. a. nedskrive; opstætte skriftligt; føre i Pennen.

nider senken, v. a. senke, nedfænde.

nieder setzen, v. a. nedsatte, sætte ned; sætte; sid —, sætte sig ned; tage Sæde.

nieder sinken, v. n. nedsynke, synke ned; synke til Bunds; (aus der Luft) dale, nedale.

nieder sinken, v. n. sidde ned; sidde paa Bagbenene (som Dyr); Einen nieder sinken (sygen) heisen, hæve En at sidde ned, at tage Sæde.

nieder spulen, v. a. (herunter)spulen; style ned.

nieder stammen, v. a. udhuse el. drive med Hammeren (som Guldsmeden).

nieder stammig, a. lavstammet.

nieder stampfe, v. n. nedstampe, stampfe under Fodderne, knuse.

nieder stecken, v. a. sække ned; ihjelstille, nedstode.

nieder steigen, v. n. (herab, heruntersteigen) nedstige, siige ned, gaa ned, komme ned; das Niedersteigen, Nedstigen.

nieder støssen, v. n. nedstøde, støde ned; omstøte, skyte om, kuskaste; dræbe.

nieder stürzen, v. n. (herab, hinunterstürzen) nedstyrte, styrte ned, skyte omstøde, falde svært, slaa ned; v. a. nedstyrte, styrte i en Asgrund, skyte om.

nieder trægtig, a. nedertrægtig, nedrig; ein niederrægtiger Aerl, en nederdrægtig Karl; v. a. en nederdrægtig, paa en sjældig Maade, ladt, paa en lat Maade. **Niedertrægtigkeit**, f. Nederdrægtighed, Nedrighed, Lavhed, Foragelighed; en nederdrægtig Handling.

nieder treten, v. a. nedtræde; træde under Fodder; die Schübe —, træde (Kappeladeret paa) sine Slo ned.

Niederung, f. (pl. -en) (bruges ogsaa „Niedrigung“) lav el. sid

Egn, el. Jordbund; den lavere Deel af et Land, Marst. **Sad**, niederwärts, av. (abwärts) ned niederwerfen, v. a. nedfaste, faste ned, faste omstødt, faste til Jord; sid vor Einen —, faste sig ned for Ens Fodder.

niederwerfen, v. a. (herab, hinabziehen) nedtræfte, træfte ned.

niedlich, a. nydelig, net. **Niedlichkeit**, f. Nydelighed, Nethed.

niedrig, a. lav, ikke høi; sid; dyb; niedriger Boden, niedrige Rude re; sid Jordbund, lav Klyst; fig.

nedrig, lav; ringe; niedrige Gesinnung, nedrig el. lav Tenfemaede; niedrige Preise, lave, meget moderate Priser; zu — stehen, staa for last; niedriger, lavere, sidere; niedriger werden, blive lavere; — baltten, hænge, segen, stælle re, holdre lavere, hænge el. sætte lavere re; niedriger stemme, nedstemme; der niedrigste Grad, den laveste Grad; der Niedrigste (pl. -n), den, de Ringe, den, de Lave. **Niedrigkeit**, f. Lavhed, Sidhed; fig. Niedrigheit; Ringhed; ringe Stand, ringe Kaar.

niedrilen, v. a. indgrave Striber i Metal og udskyde med Svarte, anbringe Striber af sort Email paa Guld el. Sols.

niemals, av. (nie) albrig, ingen-sinde.

Niemand, pron. Ingen; ikke En, intert Menneke; vulg. albrig En.

Niere, f. (pl. -n) Nyre; (Bgv.) rundt Crisitoste.

Nierenader, f. Nyre = Blodaare, Nyre-Pulsaare, —baum, m. (Elephantenslaabsbaum) Slags Frugtre i Østindien. —beschwerte, —be-

schwering, f. Nyrepine, Nyremerter, Nyrefolikt, —braten, m. Nyre-steg, —fett, n. Nyrefadt, —gries, m. Nyregrunns, Grus i Utringa- gene. —kræfter, m. Nyrepatient, En som er syg i Nyrerne. —krankheit, f. Nyreygdom, —mittel, n. Middel mod Nyrefolikt, —schnitt, m. Nyresnit, —schnitt, f. —schnitten, n. Simlestiver el. Postier af hafsefed Nyrer. —stein, m. (Nephrit) Nyre-steen; mager Nefrit, Bittersteen, Jade, —stück, n. Nyrestykke, —talg, m. Nyretalg, —weh, n. Nyresmerter, Nyrefolikt.

nierenförmig, a. nyreformigt.

Nierensteiner, m. Slags Rhinst-vin.

nierig, a. som let sinndres (som nieseln, v. n. (næslen) snovel).

Niesekraut, n. (Nieswurzel) Ny-seurt, Slags Rollite (Veratrum nigrum; achillea ptarmica). —pul-ver, n. Nysepulver. —wurz, Nies-wurzel, f. Nyserod (helleborus).

niesen, v. n. nyse; das Niesen, Nysem.

Niesbrauch, m. Nytte og Brug af en Giendom (usufructus).

niesbrauchen, v. n. have Nyten af Brugen, benytte.

Nick, f. (pl. -e) Besætelse.

midde; Nitnagle, Retnagle, Klink-som, —bank, f. Nitrebet, —elsen, n. Jern til at nitte med, til at om-høie Sommene i Hesteskøn, Klink-jern. —hamner, m. Klinthammer, Hammer til at stoe Heste med. —køben, m. Nitretang, Knibtang. —na-gel, m. Nitnagle, Klinksom; Som som er ombuet, tilsnittet Spids paa Hesteskøn; (Neidnagel am Finger) Nealerod.

Niete, f. (pl. -n) Niel i Lotte-nieten, v. a. nitte, nette; skinte, besto ved Klinthorn; vegne et Søm, omboje Spidsen af samme.

nietfest, a. nittet fast.

Nilpferd, n. Nilhest, Flodhest, Havhest (hippopotamus).

nimmer, nimmermebr, av. al-dria, albrig mere.

Nimmersatt, m. En som albrig bliver mot, Ærverdigung, Hyldebon, Bielsras; Slags Brofugl.

nippes, v. n. nuppe, drifte lidt og tid; pinne.

nirgend, nirgends, nirgends-wo, av. ingensted; ingenvegne.

Nische, f. (pl. -n) Nisse.

Niss, f. (pl. Nisse) Gnib; Nisse, Gniddler, Ug af Luus og Bier.

nissig, a. gniddret, fuld af Gnib-ber.

nisten, v. n. bygge Nebbe.

Niveau, n. Niveau; Glade, samme Høide el. Plan (af Land re); im —, paa samme Høide, i samme Plan, el. Glade.

nivelliten, v. a. nivellere, jævne; ubjævne, gjøre til een horizontal Plan ved Hjælp af et Baterpas; das Nivellieren, die Nivellierung, Jævning, Udjævning, Maaling med Baterpas.

Nivellirvage, f. (Wasser-wage) Baterpas.

Nix, m. (pl. -en) Not, Nolle, Vandband, Havmand.

Nixe, f. Undine, Vandnymfpe, Havirue.

Nobbe, f. (pl. -n) (Knobbe).

Noblesse, f. Noblesse, Adelen, Adelsmænd.

noch, av. endnu; not; — nicht, endnu ikke; — eins, endnu eet, endnu et Ord; — einmal, endnu engang, not engang; sei es auch — so wenig, er (var) det end not saa lidet; conj. weder — noch, hverken — eller.

nochmalig, a. gientagen, som ikke not engang.

nechmals, av. endnu engang, not engang, paa Ny, atter.

Nomaden, pl. Nomader, Hyrder, omvanlende Folkeslag.

nomadisch, a. nomadisk.

Nomenklatur, f. Navnelogie, Navneliste.

Nominativ, m. (pl. -e) (Nenn-fall) Nominativ, forse Declination-Endelse.

nominal, a. & av. nominal, som fun har Navn af Noget, ikke virkelig, efter Navnet, af Navn.

None, f. (pl. -n) niende Time

om Dagen (Estermiddagen Kl. 3); niende Tone fra Grundtonen.

Ronne, f. (pl. -n) Ronne, Klosterjømfrue, Klosterdame; i flere Bebydninger at hælte el. udhulet Trælar, tomt Rum ic.

Ronnenbrod, n. Slags Sullerhafsele el. Peberlage. -kloster, n. Nonneløster. -leben, -thum, n. Nonners Liv el. Stand. -kraut, n. (Erdrøg) Jordrøg. -teig, m. Deig af Meel, Smør, Melk og Viin. -titte, f. Slags astlange Øbles af meget fin Smag.

Røppesen, n. Tang til at afsnive Røpperne med.

nøppen, v. a. nøppe, nøppre, afsnive Knader el. Nøpper; gjore nøpyret; das Nøppen, Nøppring, Nøpning.

Nord, m. Norben, Nord; Nord vind.

Norden, m. Norden, Nord; Norderberde, Nordsant; gegen —, mod Nord, Nord efter, Nord paa, nordlig. **Norderbrede**.

Norderbrede, f. nordlig Brede, nordisch, a. nordisk, henhørende til, komende fra Norden; norben.

Nørskaper, m. Nørskaper, Spæthugger, Diskval, (største) Vals. -licht, n. -schein, m. Nordlys. -ost, -osten, m. Nordost; Nordostwind; Nordost zum Norden, Nordost til Norden. -pol, m. Nordpol. -see, f. Nordso, Vesterhavet. -seite, f. Nordtant, Nordside. -stern, m. (Polarstern) Nordstjerne. -west, -westen, m. Nordvest; Nordvest vind. -wind, m. Nordenvind, Nord vind.

Nordländer, m. Nordbo, Nord-nordlig, a. nordlig; henhørende til Norden; norden; nordlige Breite, nordlig Brede; av. nordlig, mod Nord, Nord paa.

nordöstlich, a. nordost, nordostwärts, av. mod Nord, Nord efter, nordlig, Nord paa.

nordwestlich, a. nordvest, nordvestlig.

Norm, f. (pl. -en) Norm, Regel, Nettejor; (Bogtr.) Norm, Signatur, paa Hoben af Arket.

normal, a. normal.

Normalplan, m. Normalplan.

-schule, f. Normalcole.

Nosologie, f. Læren om Sygdomme.

Nøsøel, n. (pl. usf.) halv Kande (Maal til Driftsvarer).

Nostok, Nostok, n. Himmelblad (Plante). **Notari**.

Notar, Notarius, m. Notar, Notariat, n. Notars Embede; Notars Comptoir.

Notat, n. (pl. -e) bruges mest i Fleertallet; Notate, Bemærknings, Antegnelser, Noter.

Note, f. Note; Anmerkning, Bemærkning; Note (i Musit); Nota, Rechnung, (Schein ic.) Nota, Regning; (Banknote) Banknote, Note; in Noten segen, (komponiren) ud-

sette; nach Noten singen, synge efter Noder; - geben, give Regning; eine Zwanzig-Note, en Banknote paa 20 Ndlr.

Notenbuch, n. Nobeboog. -papier, n. Nobeppapir. -pult, -geschäft, n. Nobeftol. -schreiber, m. Nobeftriver. -system, n. Nobesystem; Nobeleinierne.

Noth, f. Nob; Trang, Nobsiden hed; Nobsendighed; Umage, Moie; äuferste, -yderste Nob; dringende -; trængende Nob; dristende -, trykende Nob, Betryl; die liebe -; seine lieb - haben (mit Etwas), have sin Nob med noget; die schwere -, en Ulykke, den stemme Syge; salbende Syge; - leiden, lide Nob; (an Et- was) savne Noget; es hat keine -, det har ingen Nob; et hat keine -, han lider ingen Nob, han er ikke at bæsse; in Nøthe sein, schweben, være i Nob; være ilde stadt; im Falle der - i Nobsfald, i Nob Tilsfæde; wenn - an Mann ist, naer der et Nob gaer paa, naer der et Nob (Tare), paasfarde; zur -, med Nob; mit genauer -, med Nob og neppe; - kennt kein Gebot, ob. - bricht Eisen.

Nothaker, m. Nobanfer. -arbeit, f. Nobarbeide, hvad der gjores af Nob. -bau, m. Bygning (Bro, Husz ic.) som opføres i Nobstil, falso, forelsel, som benyttes i Mangal af en bedre. -behelf, m. (Behelf) Nobhjælp, Uslugt. -brunnen, m. Nobbrond, flukt Brond for Ildebrandstilsfæde. -damm, -deich, m. Nobdammning, Nobdige, forelsig opføret Damning. -dienst, m. Ejendom i Noben. -durft, f. Nobdurft; Nobdurftighed; Tare, Forstensbed; Behov; Leibes Nobdurft, Livets Nobdurftighed, Livets Fornebeneheder; seine Nobdurft verrichtet, gjore sit Behov; nach Nobdurft, efter som det behoves. -eimer, m. Brandspand. -erbe, m. Arving, som faer en Legitima, som man er nødt til at efterlaade en Part. -fall, m. (Fall der Nob) Nobstilsfæde, Nobsfald; in Nobfall, i Nobstilsfæde. -frits, f. alderster Termin som sættes. -gescrei, n. -ruf, m. Nobstrig, Nobdrau. -hülfe, f. Hjælp i Nob. -luge, f. Noblugen. -nagel, m. sidste Middel. -pfennig, m. Nobstilling; Sparepenge. -recht, n. overordnetlig Ret, Evangeliet, Ret som tages i Nobstilsfæde, in Nobfall, i Nobstilsfæde. -schein, m. Atte om lovlig Forhindring. -schlange, f. (Felschlange) Felslange, Slags Skybs. -schuf, m. Nobsub. -stall, m. Nobstald, Indretning til at temme hestvrigt Heste medens de stoes. -stand, m. Nob, Nobstald, stand, betragt Tilsstand, Trang. -taufe, f. Noddaab, Hemmedebab (for syge Børn). -verkauf, m.

Salg af Nob, vulg. Udfele. -wehr, f. Nobdørg. -weiser, m. substitueret Viser naar Bierne habe mitser Bierner. -wert, n. Nobwerk; presseret Arbeide, Arbeide el. Noget som gjores af Nob. -zucht, -züchtigung, f. Nobztagt, Nob paa en Pigie.

nothdürftig, a. nobturstig; trængende; usæl, blot det alernobturstigste; das Nothdürftige, det Nobturstigste. **Nothdürftigkeit**, f. Nobturstigheit; Trang; Usælhed.

nothgedrungen, a. nobturban, nobsaget; ich bin -; jeg er nobsaget, dertil, jeg noses til; eine nothgedrungene Erklärung, en astvungen Erklärung.

nöthig, a. fornaben; nosdig; som behoves, som gjores nobdig; die nöthigen Hilfsmittel, de fornabne Hjælpemidler; das ist nicht -, behoves ikke; - haben behove, trænge til; ich habe Geld -, jeg trænger til Penge; jeg behover Penge (til Noget); das Nöthige, det For-nosne.

nöthigen, v. a. nobe, nobsage; trænge; byde, inbøde; zum Eben -, byde til Bords, byde at spise; sich lassen, lade sig nobe; genöthigt, nødt til, nobsaget; sig genöthigt seben, see sig nobet el. nobsaget (til ic); das Nöthigen, Noben; die Nöthigung, Noben; Nobben-dighed, Ebang.

nöthleidende, a. nobtidente, trængende, nobtrængende.

nöthpeinlich, a. criminel. **nöthreich**, a. moden for Eben; zur Nob reis (sein), tilnod (næsten).

nöthwendig, a. nobvendig; fornobet; av. nobvendigen. **Noth-wendigkeit**, f. Nobvendighed; Fornobedenhed; nobvendig Ting.

nöthütigen, v. a. nobtage.

Notification, f. Notifications-Schreiben, n. Notification, Circulaire.

notificieren, v. a. melde, gjøre vide, behændiggiere.

Notizbuch, n. Klade; Erindringsbog.

notiren, v. a. notere, frive, antegne, bemærke i sin Legnebog; notere sein mit, zu ic, være noteret, ansat til den Priis. **Notirung**, f. Notering, Antegnelse, Bemærkning; Notirungen (der Preise) (Hand-)Priser, Prisers Bemærkelse, note-rede Priser.

Notiz, f. (pl. -en) Notits; Kundstab; Meddelelse, Meldelse; -nebmen (Kenntniß nehmen), tage Notits af, endre.

Notizbuch, Notiz-Taschenbuch, n. Legnebog.

Notorielat, Notoriat, f. Kundbarhet, Kundgørelse for alle.

notorisch, a. notoris, kundbar, offentlig el. almændlig bekjendt.

Novelle, f. (pl. -n) Novelle, ro-

mantis Fortelling.

Novellist, **Novellenscreiber**,
m. Novellekriver, Novelledigter.

November, m. November (Maa-

ned).

Novitet, f. (pl. -en) **Novitet**,
Nyhed, ny Gjenstand; **Novitaten**,

ny el. nys ankomme Varer, ny ud-

komme Vøgter ic.

Novize, m. **Novize**, f. (pl. -n)
Novice, Klosterlerling; Begynder,

Begynderinde; Urfaren, Lærling.

Novitiat, n. **Provetid**, **Væretid**,

ein dantes - desbeten, ubholt en

svær Prove.

Nu, n. et **Nu**, et **Dieblit**; in ei-

nem → i et **Nu**, i en Haandevending.

nüchteren, a. fastende, som endnu

ikke har nydt Noget; ødru, ødrer-

lig; maadeholben; fig. slau, mager,

isr, som mangler liv, lidensfællos.

Nüchternheit, f. fastende Til-

stand, fastende Hjerte; Ødruhed

(ødru Tilstand); Ødruelighed; fig.

Glaaht, Ørdhed ic.

Nudel, f. (pl. -n) **Nudel**; **Nu-**

deln, **Nudeler**; (Stopfnudel) **Stop-**

pegevæg (till Gæs ic.). -brett, n.

Nudelbrat, -holz, n. **Nudelrusle**,

Waltse, **Nudeltra**. -macher, m.

Nudelmager, -mehr, n. **Nudelman**,

Mæl hvoreg gjøres Nudler, fint

Hvedemel. -suppe, f. **Nudelsuppe**,

Suppe med Nudler. -teig, m. **Nu-**

delteig.

nudeln, v. a. stoppe (Fierkra); id-

bin wie genudelt, jeg er møt op til

Hallen.

Null, f. (pl. -en) et **Nul**; fig. et

Intet; av. nul; - und nigtig, mag-

tedlös, ugyldig.

Nullitet, f. Nullitet.

numeriren, v. a. nummerere.

Numerus, m. **Numerus**, metrisk

el. harmonisk Tidsforhold som be-

stemmes mel. Tal, Takt.

Numismatik, f. **Numismatik**,

Kundskab om gamle el. sjeldne

Mynter, Myntvidenskab. **Ider**.

Numismatiker, m. **Myntjen-**

Nummer, f. (pl. -n) **Nummer**;

Biffer. -eisen, n. **Nummerstempel**.

nun, av. & conj. nu; for Die-

blikket; von an - an, fra nu af; - und

nimmermebr, aldrig; - aber, men

nu; - denn! nu da!

nun.

nunnebredo, av. (sjeld.)

nunnehrig, a. nuvarende.

Nuntius, m. **Nuntius**, pavelsg

Gefand ved et fremmed Hof.

nur, conj. sun, ikun, blot; - er

war da, sun han var der; Sun dør-

ens - sagen, De behøver blot at sige

det; wec - , wer - immer, hvoform-

hlest; was - immer, hvadformhlest;

nicht - . sonder auch, ikke allene

- men ogsaa.

Nuss, f. (pl. **Nüsse**) **Nod**; (Væg.)

Foddelbel hos Ulve og Ræve; (- el-

nes Jærels) **Hoved**, **Strenge** paa en

Pæler; **Tap** i en Bøsselaas, **Stren-**

huul **Jernkugle**; en lidet rund **For-**

dybning, rund **Forhining**; eine

taube -, en dob (huul) **Nod**; fig.

eine harte -, en haard **Nod** (at knæl-

te), en vanfælig **Dygave**; **Nüsse** **Knæ-**
den (jerbeisen), træke **Nodder**; **Nüsse** **pænden**, in die **Nüse** geben; plukke **Nodder**, gaa i **Noddestoven**,
gaa ut for at plukke **Nodder**.

Nußallee, f. Allee af **Noddertræer**.
-band, n. **Dørhængsel** sammentojet
ved en huul **Jernkugle**. -baum,

-strauch, m. (Hafelstaude) **Nodde-**
tra, **Noddebusk**, Hasselbusk. -baum-
holz, n. **Noddeira**. -heiser, -ha-
cker, -heber, m. -fræhe, f. **Nod-**
dertræ, **Noddehæfer**, **Granftade**
(Tugl.) -brecher, m. **Noddeknæl-**
ter. -dolde, f. -elsen, n. et **Voss-**
emager-**Noddefal** til at stjære **Tæp-**
pen i det runde **Sern** i en **Vosselaas**.

-garten, m. **Plantning** af **Nodde-**
træer. -hænge, f. -band, n. **Dør-**
hængsel sammentojet ved en huul
Jernkugle. -hülse, f. -gehäuse, n.
Noddehus. -tern, m. **Noddefjern**.

-knacker, m. **Noddeknæller**. -öl, n.
Noddeolie. -schale, f. (die harte -)
Skallen, **Noddefal**; (die økse
grøne -) **Hæfe**, **Noddehæfe**). -stau-
be, f. (Hafelstaude, Hasselstrauch)
Noddeira, **Noddebusk**, Hasselbusk.

nussbaumen, a. af **Noddertræ**; ein
nussaumener **Shrank**, et **Stab** el.
Skrin af **Noddertræ**.

nussbraun, **nussfarben**, a. nöd-
debrun.

Nüster, f. (pl. -n) (større
Dyr) **Nasebor**, **Nasehul**; die **Nü-**
stern, **Naseborerne**.

Nutz, f. (pl. -en) **Not**, **Fuge**,
Falte, Rende. -hobel, m. (Fals-
hobel) **Notholv**, **Plovholv**, **Fugholv**.

nutschnen, v. n. (lutschen) suette,
patte.

Nutsch, m. **Geuetap**, **Sut-**
-kændinen, n. **Sugelag**, **Dieglas**.

nuz, **nüze**, av. nyttig; das ist
nichts - , det duer intet, til intet;
sich Etwas zu **Nuze** machen, drage

Fordeel af Noget, benytte Noget.

Nuzanwendung, f. **Anwendelse**
af en Regel el. Lære, Moral. -eiche,

f. Egg som yder **Gavntammer**.
-holz, n. **Gavnved**, **Gavntre**,
Gavntammer. -nießer, m. Den
som har Brugen af en Andens Eien-
dom, Afsynptier, Bruger.

nuzbar, a. brugbar, som kan
benyttes; - mæden drage Nytte af,
benytte.

Nuzbarkeit, f. **Fordeel-**
-agtighed, **Nyttighed**, **Brugbarhed**.

Nuzbarnachung, f. (Jugte-
machung, **Zunukemachung**) **Brug**,
Benytelse.

Nüzen, m. **Nytte**, **Gavn**, **For-**
-deel; ohne - , uden Nytte, til intet
Gavn; zu, von **Keinem** -, ingen
Nytle til, til intet **Gavn**; - bringen,
shaffen, giøre Nytle, gavne, nytte,
giøre **Gavn**; - aus einer Sache zie-
ben, drage Nytle af Noget, have
Gavn af Noget; sich Etwas zu **Nuze**
machen, drage Nytle af Noget, be-
nytte.

nügen, v. n. (nügen) **gavne**,
nytte, giøre **Gavn**, baade; wozu
nugt (nützt) das? hvad nyttet det til?

havd er det godt for? v. a. (Nugen
ziehen aus Etwa, benuhen) nytte,
benytte, bruge, drage Nytle of-
Nutzung, f. Nyttelse, Benytelse,
Brug, Anwendelse til **Gavn** (s. Ex-
-des Biehes, Mistes ic.) Brug,
nyttig Brug; Indkomst, Indbrin-
gende.

nügen, v. a. (nugen, benuhen,
Nugen ziehen aus Etwa) benytte,
bruge, have **Gavn** af; sein Geld -
(nugen), sætte sine Penge ud, sætte
Penge i Noget; ein Gut - (nugen),
byrde sin Jord med Nytle; v. n.

nytte, gjøre Nytle, gavne, baade,
yde Fordeel; zu Etwas - , tjeue til
Noget, være godt for Noget; das
niigt nichts, det nyttet intet, det
hjælper, det gavner intet; wozu

nugt das? hvad Nytle gjor det?
hvad nyttet det til? hvad hjælper
det til? hvad skal det være godt for?

nüglich, a. nyttig, gavnlig; tjenlig,
god; niigliches Geschäft, nyttig
Bestilling, nyttig Don't; niigliches
Gewerbe, god Profession;

Etwas - anwenden, gjøre nyttig
Brug af. **Nüglichkeit**, f. Nyttig-
hed, Nyttete.

nuglos, a. unnyttig, uben Nytte,
ingen Nytle til; av. unnyttigt. **Nug-**
-losigkeit, f. Unnyttigkeit.

Nuzierung, f. (Niesbrauch)
Brug, Afsynptelse, Nyttete af en
tinge Brug uden at eie den, Nyttet
og Brugen.

Nuzung, f. (pl. -en) Nyttelse,
Benytelse, Brug; Anwendelse til
Gavn; **Nuzungen**, pl. Fordele,
Indkomst. f. **nügen**, v. a.

Nuzungsbanschlag, m. **Anslag** el.
Beregning over en Eiendoms Ind-
bringende.

Nymphé, f. (pl. -n) **Nymfe**
(Gubinde); **Puppe** (Inselfiers Lar-
ve); **Libelle** (Slags Guldsmeb,
Insect); **Læbe** paa det quindelige
Lem; **Læte**, **Saldsame**.

Nymphenblume, f. (Seeblume,
Wasserlilje) **Nakande** (nymphaea).

nymphenhhaft, -ähnlich, a. lig-
nende el. lig en **Nymfe**, som en

Nymfe.

D.

D, o, n. **D**, o, femtende Bogstav
i Alphabetet.

o! oh! int. o! aa! - ja! - nein!
aa! ja! aa! ne! - , der Freude! o,
hvilen Glæde! - , der Wandlung,
o, hvilen Forandrung! - über euch
Männer! o(a) de Mand, de Mand!
ob, c. om; id frage, - . . . , jeg
spørger, om . . . ; wer weiß, - . . . ;
hvem veed, om . . . ; als - , som om;
prp. (i poetist Stil isledesfor
„über“) over; - dem Sanpte, over
Hovedet.

Obacht, f. **Agt**, **Dysigt**, **Bare-**
tagt; in - nemmen, tage Bare paa,
lægge Bare til; have Tilsyn med,
have Die med, tage i sin Baretagt

obbemeldet, obbenant, obgedacht, overvåndt, a. ovenmeldt, ovennevant, forannavnt, ovenomtalt, ovenanført.

Obbach, n. 99. Stjul; hussly, Tag; ein - gegen das Wetter, et ly, et Stjul mod Veret; ein - geben, gewähren, unter - bringen, give hussly; bringe under Tag.

Obductio, v. a. (An.) obducere, opføre et Cadaver.

Obduction, f. Obduction, Opstyring.

Obelisk, m. (pl. -en) Obelisk, Spidsstøle.

oben, av. oven; oven til, foroven; oven for; oven paa, oven, forhen, foran, overst; et wobut - , han boer ovenpaa, overst oppo; - ab, oven af; von - herab, von - her, ovenfra; fig. med Hovmø; - an, overst; - auf, - derauf, - darüber, ovenpaa, ovenover; - auf schwimmen, svømme ovenpaa; - drein, oven i Købet; - erwähnt, ovennevnt, forhen el. oven omalta; - bin, forovea, ovenstil; fig. løshøj, løshøjen, oversladist; - bin-aus, ovenud; - binaus wøllen, ville vere høi paa Straa; Etwas - legen, lagge overst; - liegen, ligge overst; weiter -, ovenfor; weiter nach -, høiere op, mere opad; siehe -, se ovenfor, hvad ovenfor er antast.

Ober, (der, die, das obere) a. den, det øvre, øverste, høiere; der obere Theil, Overdelen; die oberen Zimmer, de øverste Værelser, Værelserne ovenpaa; fig. die oberen Klæsser, de øverste Klæsser; der **Obere**, den Øverste; Formanden, Chefen; die **Obern**, Øvermand, Forsatte; **oberst**, overst, høiest; fig. hyperst; die øverste Spige, den øverste el. høieste Spids, høieste Top; die øverste Stelle, den øverste Plads, Post, første Plads; øverste Gewalt, høieste Magt; zu oberst, overst; overst oppo; zu unten und zu oberst febru, endevends, laste hulter til bulter; der **Oberst**, den Øverst, Øverste, Chefen; der **Oberst** (Øbrist), Oberst, militair Chef.

Oberacht, f. lejlerig Vand (Van, Bantsetelse). - admiral, m. Øver-Admiral, Admiral - General. - älteste, - alte, m. ældste Mester, Ør-dermand, Laugs-Ørdermand. - amt, n. øverste Amt; øverste Autoritet; øverste Amtmændstab. - amtmann, m. øverste Amtmand. - appella-tionsgericht, n. Oberappellationsret (Høieste ret). - arm, m. Øver-arm. - auditeur, m. Ober-Audi-tør, General-Auditeur. - aufseher, m. Øverofsynsmand. - auf-seherin, f. øverste Bestyrerinde, Di-recrice. - aufstift, f. Øveropsigt. - balken, m. øverste Bjælle. - bau, m. (Arch.) Bygning over Jordens bauch, m. øvre Del af Bogen el. Livet (epigastrum). - beamte, m. Øverbeiset, høiere, øverste Em-bebemand. - befch, m. - comman-

do, n. Øver-, øverste Commando. - befchlshaber, m. Øverbefaling-smand, Hoistcommanderende, Hois-fafelnde. - bein n. Udvart over en Knobbel, s. Ueberbein. - bereiter, m. Øverberider. - bergamt, n. øverste Domstol el. Direction for Bjergræsen i et Land. - berghaupt-mann, m. øverste Bjerghauptmann. -bett, n. Øverdyne. - beute, f. øverste Del af en Træstube. - binde, f. Øverbind. - blatt, n. bredt Baglader paa Hestets. - blech, n. Jernblad over Bognarelen. - boden, m. øverste Loft. - bogen, m. øverste Bue el. Hvalbue. - becke, f. Øver-dælle, Tappe; Øverdyne. - eigen-thum, n. Øverlehnsherren Ret over en Eiendom, Grundret. - eimneh-mer, m. øverste Øpebørselsbetjent; Zahltaaserer. - sag, n. Afsløbbar i et Hyttevært. - feldherr, m. Højs-kommanderende, Generalissimus. - flæche, f. Øverflade der Sand, omvendt Side, Ryggen af Haanden. - forstamt, n. Øver-forstamt. - forster, m. Øver-forster, Øver-Stovbetjent. - forst-meister, m. Øverfostimester. - fust, m. øvre Del af Hoden, Bryst. - ge-richt, n. Øverret, (Høieste ret). - geschöß, n. øverste Etage, anden el. tredie Sal. - geskühe, n. (Øber-leder) Øversæder. - gesell, m. Øld-gefæl, Mestersvend. - gewalt, f. Øvermagt, høieste Magt. - gewehr, f. Øvergewer, Øvervaaben (Gevar el. Spyd). - gurt, m. Øvergjord. - hand, f. Baghaand, øvre Del af Haanden; Øverhaand; Fordeel; Seir; Myndighed over, Superioritet; die Øverbuds haben, behalten, gewinnen, vore den forste, vore over-legen, have Superioritet over; saa Øverhaand, saa Bugt med, gaa af med Særen. - haupt, n. Øverho-ved, Øverste, Chef; Formand. - haus, n. øvre Del af et hus; Øverhus; Øverhuset i det engelske Parlament. - haut, f. Øver-hub, Øderhub, ydre hub. - hemb, n. Øverforte, Manskestjorte. - herr, m. Øverherre; Landets herre; Sou-verain. - herrschaft, f. Øverherre-domme. - hogericht, n. Øverhof-ret. - hofmarschall, m. Øverhof-marstal. - hofmeister, m. Øverhof-meister. - høsprediger, m. Øverhof-præst, første Predikant ved Hofset. - holz, n. Øverskov; øverste Grenæ af et Tra. - jager, m. Øverjæger, Underoficer. - jægermeister, m. Øverjægermester, ved Jægerne. - kam-merber, - kammerer, m. Øver-fammerherre. - keller, m. ældste el. øverste Kjæstervend; første Øpar-tier el. Markør i en Gjæstesue. - kie-rex, - kinnbacken, m. Øvertjæve-been, øverste Kinkbeen. - klau, f. Hornkluds paa Bildets Hod oben over Hobsaalen. - kleid, n. Øver-lædning; Øverjæle. - knecht, m. (Großnicht) Avisfar. - koch, m. øverste Kol, første Kol. - kops, m.

øverste Deel af Hovedet. - land, n. Høiland, Øpland (i Modsetning til det lavere Kystland). - länder, m. Øplandet, En fra Øplandet. - laft, f. øverste Last paa Tømmerlaader; Stibslabning over Vandet. - lauf, m. (Sv.) (Ueberlauf) øverste Dal, Øverdal. - läuterung, f. (Retsv.) gjentagen Revision el. Appel af en Dom. - leder, n. Øversæder. - lehns-recht, n. øverlehnshret, Øverlehnsherrens Ret (Grundret). - lehrer, m. Øverlærer. - leib, -körper, m. Øverkrop, øverste Deel af Legeme. - lippe, -læfze, f. Øverlæbe. - luft, f. høiere Luft, høiere Region af Lusten. - macht, f. (Uebermacht) Øvermagt, høieste Magt. - mann, m. (Øbmann) Formand, Øver-mand; (Schiedsmann) Boldgjifts-mand. - meister, m. først Laugs-meister, Laugs-Ørdermand; øverste Skibschirurg. - mundschken, m. øverste Mundskjænkt. - offizier, m. Øverofficer, høiere Officer. - pfar-re, m. først Prest ved en Sogns-tirke; Prest ved en Stiftskirke. - pfarrkirche, f. Stiftskirke. - post-amt, n. Øver-Postdistrikt. - predi-gier, m. først Predikant. - pre-stier, m. først Prest, Øpperstepræst. - rabbiner, m. Øverrabiner. - rich-ter, m. Øverbømer. - ride, f. Yder, - Øverstorpe; øverste Bark-rinke, f. øverste Klo. - rist, m. (Spanne) øverste Del af Goden, Bryst. - rock, m. (Ueberziehrock) Øverjæle; Frakte. - sag, m. (Log.) Øversæting (terminus major). - schale, f. (Øvertasse) Øverføs; (Øverinde) øverste Sal. - schenkel, m. øvre Del af Laaret. - schreiber, m. først Striver, først Sekretær. - schultheiss, m. Birkedommer. - schwelle, f. (Sturz) øverste Tre-el. Øverstykke i en Dor. el. Vin-duesfarm; Arbitrav. - segel, n. Marskeil. - sig, m. høieste Sæde; Høiseude; Førsede. - stab, m. Generalstab. - stallmeister, m. Øver-staldmeister. - steiger, m. først Ar-beider i et Bjerget. - stelle, f. først Plads, øverste Plads, øverste Post. - stenge, f. (Sv.) Bram-fælstant. - steuerelnehmer, m. først el. øverste Øppedørselsbet-jent, øverste Skattekogeb. - steuer-mann, m. Øverstyrmand. - stim-me, f. Øverstemme, Diskant, Diskantstemmen. - stube, f. øverste Bærelse, Øverværelse. - tasse, f. Øverføs. - theil, m. Øverdeel; øverste Deel. - vogt, m. Øverfo-geb. - vormund, m. Øverformyn-der. - vormundskraft, f. Øverfor-mynderi. - vorstieber, m. først Direkteur, Formand. - welt, f. Øververden, den øverjældiske Ver-den. - wolle, f. yderstelbl. - wuchs, m. Øvervækst. - wurt, m. (Jag.) øverste Klavebeen hos et Vibstæin. - zahn, m. Øvertand. - zeug, n. Øvertsei. - zolleinnehmer, m. Øver-toldklasserer.

oberdeutsch, *a.* overtydft; syd-tydft.

Obere, *m. (pl. -n)* Oberste; For-

mand; **Chef**, *s.* Ober.

oberflächlich, *a.* overfladisk, over-
fladelig, løselig, løsning; *av.* over-
fladisk, løselig. **Oberflächlichkeit**,
f. Overfladished.

oberhalb, *ppr.* ovenfor; *- der*
Stadt, des Gartens ic., ovenfor
Byen, Haven ic.

oberherlig, *a.* angaaende el.
tilhørende Oberherren; landsherr-
lig. **Oberherlichkeit**, *f.* Oberher-
redomme.

oberländisch, *a.* vedkommende
Øylandet, fra Øylandet.

oberrichterlich, *a.* tilkommende
Overdommeren.

oberschlächtig, *a.* oversalds;
oberschlächtiges Mühlrad, Oversalds-
Møllschjul.

oberst, *(her, die, das oberste) a.*
den, det øverste, *f.* ober.

Oberst, **Oberst**, *m. (pl. -en)*

Oberst (Chef; Oberste).

Oberstleutnant, *m.* Oberst-
luitenant; **wachtmester**, *m.*
Oberwachtmester; Major.

oberwähnt, *a.* ovenomtalt, oven-

nevnt, ovenanfert.

oberwärts, *av.* opad; oven til.

obgedacht, **obgenant**, *a.* oven-

nevnt, ovenomtalt, ovenmedt.

obgleich, **obchon**, *conj.* end-
skjont, skjont, omendskjont; ihvor-
vel; om end.

Obhand, *f.* (Oberhand) Myn-

dighed over.

obherrschen, *v. n.* herste, have

Overherremme, fremherste.

Obhut, *f.* Varetægt; Opsyn;
Protection; Beskyttelse; værterlæ-
-, faberslig Varetægt; in - nehmen,
tag i sin Varetægt.

objig, *a.* ovenstaende; **das**
Obige, *Dovenstaende*; aus Obigem
erhelle, af Dovenstaende er det klart,
fremgaer det at ic.

Objekt, *n. (pl. -e)* Objekt, Gjen-
stand; det styrede Objekt.

objektiv, **objektivt**, *a.* objek-
tiv, Objekts.

Objektivglas, *n.* Objektivglas.

Oblast, *f.* Oblasten, *pl.* (La-
stung, Lastungen, Beschwerungen)
Hæftelser, Servituter.

Oblate, *f. (pl. -n)* Oblat, *Oblate*.

Oblatenbäcker, *m.* Oblatbager-
schaetzel, *s.* Oblatafse, -fiegel, *n.* Oblatfegl, Forsegling med en
Oblat.

obliegen, *v. n.* ligge ovenpaa;
paaligge (som Pligt); es liegt mir
ob, det paaligge mig, tilkommer
mig, det er min Pligt; einer Sache
-, lagge sig ester (en Kunst ic.),
lagge vind paa, beslffe sig paa;
seiner pächt, seinen Geschäftene ic.,
passte sine Ting. **Obliegenheit**, *f.*
Pligt, Forpligtsesse, Styldighed.

obligat, *a. (Mus.) obligat*, led-
føgende, medudsørende en Musst.

Obligation, *f. (pl. -en)* Obliga-
tion striftlig Forpligtsesse til at be-
tale Gjeldsforstrivning.

Obligo, *s. (Handb.)* Forbindlig-
hed, Garanti for sin egen el. en An-
dens Regning.

Obermacht, *f.* (Obermacht, Ueber-
macht) Overmagt.

Obermann, *m.* Øvermand; Øverste,
Formand, Øphysnmand; Øpmann,
Bolgsjømand. *[boe.]*

Oboe, *f. (pl. -n)* Hoboe, *s.* Ho-
brigekeit, *f.* (pl. -en) Obrig-
hed.

obrigkeitslich, *a.* vedkommende
Øvridheden; udgaaende fra samme;
Øvridheds-; obrigkeitslicher Befehl,
Øvridhedsbefaling; obrigkeitslige
person, Øvridhedsperson, Magi-
stratsperson; obrigkeitsliches Amt,
Øvridhedsembede.

obrigkeitsstein, *m.* Grændsteen
for en Jurisdition.

Obrist, *m. (pl. -en)* *f.* Oberst.

obståen, *conj.* *s.* obgleich.

obstebøven, *v. n.* støve over;
fig. forestaa, overhenge; finde Sted;
vaage over, styre; obstebøvende Ge-
fabr, overhengende Farve; obstebø-
vende Hand, styrende Haand.

obseen, *a.* obseen, tvetydig, fusk,

obsenitat, *f.* Øbsenitet, Eve-
tydighed, fusk Snat.

obseur, *a.* mort; fusk.

obseurant, *m.* (Dunkelmann)
Obseurant, Skumler, En som mod-
fatter sig den fremstribende Øplys-
ning. *[itsme.]*

obseurantisimus, *m.* Øbsenur-

observanz, *f. (pl. -en)* Jagtta-
gefse, Øpmarskombed paa; Regel,
Forststift, Brug, Kirkeslit.

Observatorium, *n. (Sternwarte)*

Observatorium, astronomist Caarn.

Obſicht, *f.* (foræld. bedre; Auf-
sicht) Øpsyn.

obstegsen, *v. n.* seire, gaa af med
Seire, vindre.

Objørge, *f.* (bedre; Fürsorge)
Forborg, Ømsorg for.

Obst, *n.* Frugt, Frugfrugt. **-bæk-**
ker, *m.* Bagter som torver Frugt.

-bau, *m.* -zucht, *f.* Frugtaas, Frug-
frugt. **-baum**, *m.* Frugtre.

-brecher, *m.* Frugtre, Redskab
til at plukke den Frugt som ikke
kan naes med Haanden. **-barre**,

f. Torre indretning til Frugt.
-eisig, *m.* Cidereddite, Frugted-
rite. **-garten**, *m.* Frughave,

Afdiggaard, Øblehave. **-handel**,
m. Frugthandel. **-händler**, *m.*

-händlerin, *f.* Frugthandler, Frugt-
handlerke. **-fean**, *f.* Frugtstone Øb-
lekone). **-hütter**, *m.* Frugtvogter,

Bagter i en Frugthave. **-jahr**, *n.*
Frugtaar. **-keller**, *m.* Kaniner, *f.*

Frugtfelder, Frugtammer. **-kelter**,
f. Mostpresser. **-korb**, *m.* (Frugt-
korb) Frugtkurv. **-küchen**, *m.* Frugt-
læge. **-lese**, *f.* Frugthost, Apfelskun-
ing. **-Indsamling** af Frugt. **-markt**, *m.*

Frugtorv. **-messer**, *n.* Frugtkniv.
-monat, *m.* Frugtmaaned (*Sep-*

tembermaaned). **-most**, *m.* Most,
Frugtmost. **-wein**, *m.* Frugtwiin,
Eider. **-werk**, *n.* Frugt, alstens
Frugt el. Frugtfrugt. **-zeit**, *f.* Frugt-
tid. *[frig.]*

obstreich, *a. rig paa Frugt, frugt-*
obvalten, *v. n.* være, være for-
haanden, være nærværende, finde
Sted, *b.* obvalten Sinter-
nisse, Forhindriger el. Vanfelig-
heder som findes, som ere i Beien;
bei den obvalten Umfatningen, un-
der de nærværende Omstændigheder.

Obvaltung, *f.* det at findes, at
vere, at finde Sted, Ørsten.

obwohl, *conj.* (obgleich) end-
stjønt, stjønt.

Occident, *m.* (Abendland, We-
sten) Occident, Vesten

occidental, *a.* (abenblændisj)
vestlig.

Ocean, *m. (pl. -e)* Ocean, Ver-
denshav; Sydhavet.

Ochs, **Ochse**, *m. (pl. -en)* Dre,
Gud; (Stier) Dr; *jig.* ein dum-
mer -, *ej* Ødshoved, en Stud, Stu-
denstrup.

Ochsenauge, *n.* Øresie; (Rind-
auge, Rindblume, Bücherblume),
Øresie, Morgenstue (Blomst); af-
lang Tagvindue; Speisleg; (Och-
senfisch) Slags havstif. **-bauer**, *m.*
Bond, som pløjer og hører med
Ørne. **-braten**, *m.* (Rinderbraten)
Dresteg. **-brech**, *n.* (Hænchebel) Kragelø, Kragnetorn, *f.* Øchsen-
kraut. **-bremje**, *f.* (Mindvich-
bremse, Pferdebremse) Hestebrem-
(asylus). **-sieber**, *m.* Madseber,
Ladhed efter Maden. **-fleisch**, *n.*
(Rindfleisch) Øreljod. **-galle**, *f.*
Orgasæ; grøn Glæstrude, som er
ophøjet rund i Midten. **-geld**, *n.*
Tyrepunge, Studeslat. **-gespann**,
n. et Spand Ørne. **-haarball**,
-bezoar, *m.* Ørebæzaard (bulit-
hum). **-handel**, *m.* Ørehandel,
Studehandel. **-händler**, *m.* Stude-
handler, Studepranger. **-haut**, *f.*
(Rindshaut) Ørehud, Tyrehud.

-herz, *n.* Ørehjerte; Slags Mus-
sing med doppete Staller. **-hirt**,

m. Rogter, Studebriver. **-horn**, *n.*
Ørehorn; Tandehusving; en fortil-
bret Odde. **-hus**, *m.* Øre hov; van-
stikt Hestehov. **-kalb**, *n.* (Sierlak) Tyrelak. **-kncht**, *-enk*, *m.* Karl
som pløjer med Ører. **-kopf**, *m.*
Ørehoved, Hoved af en Øre; fig.
Øreljod, Dummerhoved. **-krant**,
n. (Øsenbrech, Ølenbruch, Hæ-
nchel, Hærnkrat) Kragelø, Kragnet-
orn. **-leder**, *n.* (Rindfleder) gar-
vet Ørehud. **-markt**, *m.* Stude-
marked. **-post**, *f.* langsom Befor-
ring. **-rippe**, *f.* (Øsenbrech) Bei-
red. **-schrift**, *f.* Skrivning fra Hoire
til Venstre og tilbage fra Venstre til
Hoire (Ustrophedon). **-spath**, *m.*
Spat, Knæsygdom hos Heste. **-stall**,
m. Ørelak. **-treiber**, *m.* Stude-
driver. **-ziemer**, *m.* (Faren-
schwanz) Tyremie, Tyrepidit, -peis-
-zung, *f.* (Mindzunge) Øretunge;

Plante med suut Blomst (buglot-tam, anchusa italicica).

Ochsenäugig, *a.* som har store Øine, losjet, storvet.

Ochsenhaft, *-mäfig*, *a.* oxeagtig; grov, plump.

Ochsenhäufig, *a.* oxeagtig, som en Stud; grov, plump.

Ochsen, *v. n.* (rindern) være tyregal; *fig. vulg.* (efeln) arbeide haardt, slide.

Ochsig, *a.* (ochsenartig, ochsenhäufig) oxeagtig, plump, grov.

Oder, **Ocher**, *m.* Øffer. -gelb, *n.* Øffergult.

Octant, *m.* (*pl. -en*) Octant.

Octav, *n.* Octav. -band *m.* Octavbind. -blatt, *n.* Octavblad.

Octav-form, *f.* -format, *n.* Octavform. -flöte, *f.* (Fein-, Hochflöte, Flageolet.

Octave, *f.* (*pl. -n*) (Mus.), Octav, October, *m.* October, October-maaned.

Octobez, Octoformat, *n.* Form med 18 Blade af eet Ark.

Detroj, Detroi, *f.* (Freiheitsbrief) Detroi, kongelig Bevillingss brev.

Octroyiren, (verwilling; aufnöthigen) *v. a.* octroyere; paatnobe, paatvinge; eine Staats-Verfassung -, octroyere, paatvinge en Staats- forfatning.

Octroyert, *a.* octroyeret.

Deulglas, *n.* Dienglas.

Deultræsset, *n.* (Propstmesse) Pødebniß.

œculiren, *v. a.* (propfen, augeln) œculere, pøde, inppode; das Deulren, Podning, Indbodning, Deulering, [Song, Höfisang,

Øde, *f.* (*pl. -n*) Øde, lyrist Digt, *øde*, *a.* øde, tom; udyrket, ubehoet, bar, gold.

Øde, *f.* et Øde, en ubehoet Egn, Ørten; Ødemarl. Subjekt Land.

Ødeburg, *f.* (*pl. -en*) Ødemarl, Ødem, *m.* (Athem) Ande.

oder, *conj.* eller; (ellers, hvis ikke, saa . . .) entweder . . . oder, enten . . . eller.

Ødermennig, *m.* (Adermennig, Bruchfrucht) Ørolurt, Agrimone (agrimonium).

Ødzins, Øbezins, *m.* (Grundzins) Grundstat, Afgift af faste Grunde.

Øfen, *m.* (*pl. Defen*) Øvn; Kaffelovn. -anker, *m.* Jernstine som holder Stenene paa Øvne. -auge, *n.* Abningshul for det smelteide Metal. -bank, *f.* Øvnbank, Bank i Kaffelovnskrogen. -blæse, *f.* en i Kaffelovnen indmuret Kædel.

-blæs, *n.* (Schieber, Øfenstieber) Øvnblæs, Kaffelovnsbær som skydes frem og tilbage. -brand, *m.* saameget Pottemagersti som brennes paa eengang, Ønsfuld. -bruch, *m.* (Gütterbruch; Lusie) Metalas-fald som sættr sig fast i Smelteovnen; Cadmie, Metalaske, Zinloryd, *f.* Nicht. -fus, *m.* Kaffelovnsfod.

-gabel, *f.* Øldorf, Øvngafsel. -heerb, *m.* (Kochheerd) Ølsted, muret Ølsted med Øvn under. -hetzer, *m.* Syrboer. -kæchl, *f.* filtrantet brandt Steen til en Kællevn. -krücke, *f.* Øldrage. -loch, *n.* Øvnbul. Kaffelovnsbul. -meister, *m.* Meister ved en Smelteovn. -platte, *f.* Kaffelovnsplate, Jernplate. -röhre, *f.* Kaffelovnsrør. -rost, *m.* (Feuer, Kaminoft) Rost, Øvn-rost. -ruß, *m.* God i en Øvn el. Kaffelovn. -schaukel, *f.* Øldstufse. -schirm, *m.* Kaffelovnskjærn. -schwärze, *f.* pulveriseret Vlyant. -stein, *m.* Steen som vindes af det Metaloryd der sætter sig fast i Smelteovnen; samtlige. Øfenbruch. -thür, *f.* Kaffelovnsdør. -winkel, *m.* Kaffelovnskrog. -wisch, *m.* Øvnwisch. -zins, *m.* Afgift af en leiet Kaffelovn el. Øvn.

offen, *a.* aabenbar, fri; ubedælt; vor offenen Thüren, for aaben Dore;

mit offenen Augen, med aabne Øine; mit offenen Armen, med aabne Arme; ein offenes Gefäß, et aaben Kar, som er ubedæltet; eine offene Stadt, ein offener Ort, et aaben, ubedæltet By;

offenen Leib haben, how aaben By; offene Tafel, aaben (offentligt) Tafel; et offener Brief, aaben Brev; offens Erde, (Landv.) optoet Jordbund;

die offene See, aaben Sø, rum Sø; auf offener Straße, midt paa Gaden; ein offenes Gesäß; et aaben (lys, frist) Afgift; ein offener Wechsel, en aaben Verel, (uden Angivelse af Betalingstermin, Creditbrev); ein offener Røp; et lys Hoved; av, aaben; aabenlyst; Etwas - trægen, bare No-

get ubedæltet, aabenlyst; -fein, -stæn, vero aaben, staar aaben; -reden, tale aabenhertigen, frit, uden Øm-svøb, ærligen.

offenbar, *a.* aabenbar; aabenlyst;

bekjendt, offentlig bekjendt; siensynlig, stærklig; offensbarer Feind, erklaaret Feinde; - mæden, aabenbare,

giøre bekjendt; - werden, aabenbares, blive bekjendt; av, aabenbarst;

gen; aabenlyst.

offenbarex, *v. a.* aabenbare; re-

be; gjor befjendt; Einem sein Herz - , aaben sit Hjerte for En; sif - , aabenbare sig; vise sig aabenlyst; sif Einem (entdedes), aabenbare

sig for En, aaben sit Hjerte. **Offen-**

barung, *f.* (*pl. -en*) Aabenba-relse; die Offenbarung Sejt. Johannis, Johannes Aabenbaring.

Offenheit, *f.* Aabenhed, Ørlig-hed, Ørigtighed.

Offenherzig, *a.* aabenhertig, aabenhertet. **Offenherzigkeit**, *f.* Aabenhertethed.

Offenkundig, *a.* aabenbar, be-

kjendt for Alle og Enhver, aaben-

lyst.

Offensiv, *a.* offensiv, angrebsvæs;

die Offensive, Angreb; die - eregrisen, gaa angrebsvæs tilvært.

Offentlich, *a.* offentlig. **Defent-**

lichkeit, *f.* Øffentlighed; Publicitet.

Offerte, *f.* (*pl. -n*) Øfferte, Til-bud; Bud.

Official, Øffizial, *m.* Øfficial, Præsident i en geistig Ret.

Officiale, *m.* Øfficiale. **officiell**, offiziell, *a.* (bienstlich)

officiel, paa Embeds Begne.

Officer, Øffizier, *m.* (*pl. -e*) Øfficer, militair Officer.

Officin, *f.* (*pl. -en*) Øfficin, Barksted, Kunstuverksted (Apothek, Bogtrykleri &c.)

officinel, *a.* officinell, som haves el. bruges i et Øfficin.

offnen, *v. a.* aaben; opslukke, op-

lade; die Thür -, aaben Doren, lule Doren op; die Augen -, aaben Øine; fig. Einem sein Herz -, aaben-

ne sit Hjerte for En, betroe sig til En; Einem die Augen -, aaben Øi-

nene paa En, (vise En sin Vilbfa-

relse).

Offner, *m.* En som aabner; grov kam hos Silkesøverne.

Offnung, *f.* (*pl. -en*) Aabenning, Øpløftning; Aabenning, Hul, Gab; Stolegang, aaben Liv, Aabenning.

oft, *av.* ofte, tidt; hyppigen, man-gengang; so -, sat tidt; so -, als;

saa tidt (som), saa ofte; wie -? hvor mange Gange? hvor ofte?

oftmalig, øfter, *a.* gientagen, hyppig, jævnlig; øftere (Besuferne &c.), flere, jævnlige, hyppige, gientagne;

zum øtern, øste, oftest.

oftmaln, øfters, *a.* ofte, tidt; mange Gange, flere Gange; jævn-ligen.

øfterst, øftest, *a.* oftest; *av.* am-øftesten, øftest, som oftest.

Øheim, **(Øhm.)** *m.* (*pl. -e*) Far-brøder, Morbrøder, Øntel.

Øhm, Øhme, *f.* (Ahm) Ame (Maal for flydende Ding). -geld, *n.* (Umgld) Amepenge.

ømig, *a.* som rummer en Ame.

øne, *prp.* uden; foruden; - mich, uden mig, uden min Hjælp; - Gna-de, uden Naade; - Zweifel, uden Twid; - es zu wissen, uden at vide el. at vide af det; es ist nicht -, det er ikke ugrundet.

ønedem, ønedies, **ønehin**, *av.* desuden; alligevel.

øngeachtet, øngefæhr, øn-længst, *f.* ungeachtet, ungefähr, unlangst.

ønmacht, *f.* Banmagt, Afmag-tighed; Afmagt, Besomlelse; in-fallen, blive afmagtig, falde i Af-magt, besvime; die - eines Staates &c., en Stats Afmagt.

ønmægtig, *a.* afmagtig; svag; besvimerde; ein ønmægtiger Ver-sud, et svagt Forseg; - werden, bli-ve afmagtig, besvime.

Øhr, *n.* (*pl. -en*) Øre; - im Buch (Eselohr), Ørel, Øg; Einem hinter die Øren, od. ans - slægen, slaa En paa Øret; zu Øren kommen, es ist mir zu Øren gekom-men, jeg har hørt, jeg har faaet at vide; Einem Etwas ins - sagen, rau-nen, tilhoidste En Noget; sif aufs

Dnyx, Dnyx, Dnyxstein, m. (Nagelstein) **Dnyx, Slags Edelsten.**

Dyal, m. **Dyal (Edelstein).**

Oper, f. (pl. -n) **Opera, Ópera;** dramatis Sangsvil.

Opernkueter, m. Operaklæft; Theaterklæft. **-haus, n.** Operahus. **-sanger, m.** **-sangerin, f.** Operasanger; Operasangerinde.

Operette, f. Operette.

Operist, m. **Operistin, f.** Opera-sanger; Operasangerinde.

operit, v. a. operere; virke, gaa til Værks; behandle el. helsebrede chirurgist ved Skæren el. Smit. **Operation, f.** Operation; chirurgist Behandling med Smit.

Operment, n. Operment, en Arseniferis (auripigmentum); røthes -. (Raufschgelb) rødt Operment.

Opfer, n. (pl. ufr.) Øffer; ein-bringen, bringe et Øffer; zum - wer-den, blive et Øffer.

Øfferaltar, m. Øfferaltar. **-be-cher, m.** Øfferbeger. **-beden, n.** Øfferbækken. **-blinde, f.** Prestens Øfferbind. **-brod, n.** Øfferbrød. **-dienst, m.** Øffertjeneste. **-fest, n.** Øffertfest. **-fleisch, n.** Øffertjord. **-gesäß, -gesicht, n.** Øffertar. **-geld, n.** Øfferpenge. **-heerd, m.** Alter. **-kasten, m.** Øfferkiste; (Ar-meskatten, Gotteskasten) Fattigkofot, Kirkebok. **-kuchen, m.** Øffertage. **-lammi, n.** Øfferslam. **-mäpseltz, f.** **-schmaus, m.** Øffermæltib; Øf-fersgilde. **-messer, n.** Øffertniv. **-priester, m.** Øfferpræst. **-schale, f.** Øfferstaal. **-schmaus, m.** Øffer-gilde. **-stätte, f.** Øffersted. **-thier, n.** Øfferyr. **-tisch, m.** Øfferbord. **-wein, m.** Øffervin.

opfern, v. a. & n. offre; bringe et Øffer; opoffre; das Øftern, Øffring; die Øpferung, Øffring; Opoffelse; Øffer.

Opiat, n. syvndyshærende Middel af Opium; Øvalerdrift.

Opium, n. Opium, Balmuesaft. **-extract, m.** Opiumextract.

oppontire, v. a. & n. opponere; modstvide, modstætte sig, gjøre Mod-sigelse el. Indbæninger; være Øpo-ponent ved en Disputats.

Opposition, f. Opposition; Mod-stand; Modstrid; Modparti; Mod-standsparati; Oppositionsparti.

Optativ, m. (Gram.) Optativ, ønskende Form af Tidsordet.

Optif, f. Optif, Læren om Lyset og Synet.

Optifer, m. Optikus.

optisch, a. optif.

Drakel, n. (pl. ufr.) Ørakel. **-spruch, m.** Ørakelsprogs, Spa-dem.

orakelmæfig, a. lig et Ørakel.

Orange, f. (pl. -n) (Pomeranze) Orange, Pomerants.

Orangenbaum, m. (Pomeranzenbaum) Orangetræ, Pomerantæ-tra. **-blüthe, f.** (Pomeranzenblüs-the) Pomeranischblomster, Blomster

af Orangetræet. **-schale, f.** Pome-rantskal; fuldede el. saltrede Po-merantskaller.

orangengelb, erangenfarben, a. (pomeranzengeul) orangefarvet, orangeguul, pomerantæguul.

Drangerie, f. Drangeri, Ver-tuhus, Drivhus til Pomerantætraers Øvelsning. **[storium.**

Dratorium, n. (pl. -ien) Dra-Drøchester, n. (pl. ufr.) Ørchester.

Ørden, m. (pl. ufr.) Ørden: Stånd; geistlig Ørden; Ritter-orden; Ørdensbaand, Ørdensteign; einen - trægen, bare (have) en Ør-den, et Ørdensteign.

Ørdenband, n. Ørdenbaand. **-bruder, m.** -schwester, f. Ørden-broder, Ørdenssøster; Ørdensem-lem. **-geistlich, m.** Geistlig el. Präst som er Medlem af en geistlig Ørden. **-geistlichkeit, f.** Kloster-geistlichkeit. **-gelubde, n.** Ørden-loske. **-general, m.** Ørdensgeneral. **-kapitel, n.** Ørdenkapitel. **-lette, f.** Ørdenkjede. **-kleid, n.** -tracht. **-f. Ørdendragt.** **-kreuz, n.** Ør-denstors; Ørden (i form af et Kors) Ridderorden, Dannebrog-kors, Creslegionens Kors ic. **-mei-ster, m.** Ørdensmester. **-regel, f.** Ørdenregel. **-ritter, m.** Ridder. **-stern, m.** Ørdenstjerne. **-zeichen,** n. Ørdensteign.

ordentlich, a. ordentlig; hengt-ven til Ørden; regelmæssig; ord-net; jævnlig, sædværlig; puntitig; av. ordentlig; ordentligt; i god Ør-den; regelmæssigen.

Ordinanç, Ordinanç, f. (pl. -en) Ordonans; Besaling, Ørde; en tjenstgørende Militair el. Sol-dat; En rigtighed Ørdinanç, es-ter Ørvigheds Besaling.

Ordinançbuch, n. Ordonants-bog. **-offizier, m.** Ordonantsoffi-cer.

ordiniren, v. a. ordinere; befale, anordne; indsette en Geistlig i Em-bebet; ordinirt, ordineret.

ordination, f. Ordination; en Geistliges Indvættelse i Embede.

ordenen, v. a. ordne, bringe el. sætte i Ørden; indrette ordenligt; das Ørden, Ørding.

Ørdner, m. En som ordner.

Ørdnung, f. (pl. en) Ørden; Regel; Anordning, Inddeling; Classe, Afsteling (af en Classe); in - bringen, stællen, stille i Ørden, bringe i Ørden; - bringen in Etwas, bringe i Ørden, ordne; - halten, holde Ørden (i Noget; aus der kommen, komme ud af sin Ørden.

Ørdnungsliebe, f. Ørderlighed til Ørden. **-zahl, f.** Ørdenstal.

ordnungsmæfig, a. ordenligt, efter Regelen, efter en vis Ørden.

ordnungswidrig, a. stridende mod Regelen el. mod den rette Ør-den.

[fælting.

Ørde, f. (pl. -s) Ørde, Be-

Ørfe, f. Ørf, m. (pl. -n) Slags

Ørde, Guldfis (spartus aurata).

Organ, m. & n. (pl. -e) Organ; naturligt Nedstab; Sandstredstab, Stemme; fig. Nedstab.

organisch, a. & av. organist.

organisir, v. a. organisere.

Organisation, f. Organisation.

Organismus, m. Organisme.

Organist, m. (pl. -en) Orga-nist, Ørgelspiller.

Organinstid, f. Organinstidte.

Ørgel, f. (pl. -n) Ørgel, Dr-gelebærl.

-balg, m. -bælg, pl. Ørgelsbælg, Ørgelsalgene. **-bau,**

m. Ørgelbygning. **-bauer, m.** Dr-gelebærl.

-chor, n. Ørchor, Ørgelchor.

-gebæuse, n. -kasten, m.

Ørgelstæse. **-pfeife, f.** Ørgelpfei-pe.

-spieler, m. Ørgelspiller.

-werk, m. Ørgelwerk. **-zug, m.** (Registerzug) Ørgelregister, enkelt Udvæl i Registeret.

orgelin, v. n. spille paa Ørgelet; spille, dreie en Ørelæsse, duble.

Orient, m. (Morgenland) Orient-en, Østerlandet.

orientalisch, a. østerlandsf, ori-entalist, fra Østerlandene.

Oriental, m. Orientaler, Øster-lander.

Orientalist, m. Orientalist, kjen-der af de østerlandske Sprog.

orientiren, v. a. orientere, sætte i sin reelle Stilling; sid orientiren.

v. r. orientrene sig, rette sig efter Himmelsgængene, finde sig til Retter, hitta Rebe i Noget.

Original, n. (pl. -e) Original, Urbildet, Urskrift, første oprindelige Exemplar.

originell, a. oprindelig, original.

originalitet, f. Originalitet; forse Øbspring, Eindommelighed.

Ørkan, m. (pl. -e) Ørkan, Hvivrelvind.

Ørnament, n. (pl. -e) Ørnam-ment, Sirat, Bygningsrårat.

Ørnamentifik, f. (Arch.) Konst at anbringe Bygningsrårat.

Ørnat, m. Ørnat, geistlig Em-beds- el. Høitidsbragt.

Ørnithologie, f. Ørnithologi.

Læren om fuglene, fuglene Na-turhistorie.

[Ørnithologien.

Ørnithologisch, a. henhørende til Ørnitholog.

Ørnitholog, m. Ørnitholog, kjenner af fugle.

Ørseille, f. (Færbemoos) en Lavar.

Ørt, m. (pl. Ørter, Ørte) Ørter.

Sted, Plads; By; en allen Ørten, alle Ørten, paa alle Steder, over-

alt; ein fester -, en fast Plads, Fæstning, befastet By; an welchem Ørte? hvor? hvor paa lag? an öffentlichen Ørten, Ørteren, paa

offentliche Ørten, Ørteren, paa den

öffentlichen Orten, Ørteren, paa den

(Rigsort, Mynt); (Pfriem, Ahle) Preen, Syl; Steenhuggerhammer, Brætthammer.

Ortbund (Ortbund), *n.* Dupsfo (paa en Kaardestede). -beskreibung, *f.* et Sted's Vertrivelse, Topografi. -brett, *n.* Sidebret (paa et Sengested ic.). -feder, -spule, *f.* Endefjer paa en Gaeseringe. -grenze, *f.* v. derste Grænde. -grosschen, *m.* Gjærdedelen af en Groschen. -hobel, *m.* (Bestosshobel) Ruhovl, Rubank. -maal, *n.* Grændstegn. -pfahl, *m.* Maalepal i Minegange. -scheit, *n.* (Schwengel) Svinigel, Hammel, Hammelstot. -schick, *m.* Kloft som paa tværs overstører en Minegang. -ziegel, *m.* Teglsteen til Hjernerne at et Tag.

ørtern, *v. a.* (bestosien) astfare el. astbugge Kanterne.

orthodox, *a.* orthodox, rettroende, som henger ved den gamle Tro el. ved Kirstens Lære.

Orthodoxie, *f.* Rettroehed, Kirstens Tro.

Orthoepie, *f.* Læren om rigtig Udtale. *[Metriskrivning.]*

Orthographie, *f.* Diphografi, orthographisch, *a.* orthografisk, efter Metriskrivningens Regler.

ørtlich, *a.* hørende til et Sted; befindende sig paa et Sted; Steds-, Siedets-; lokal, stedegen. **Dertlichkeit**, *f.* Loyalitet.

Ortolan, *m.* (*pl. -e*) (Fettammer) Slags Berling, Portulans-Berling (emberiza hortulana).

Ortschaft, *f.* (*pl. -en*) Sted, By; Boisg, District, Egn; Commune.

ortschieß, *a.* sjæv, skjævinklet.

Ortsguilden, *m.* Gjærdedelen af en Gylden (Gulden). -sinn, *m.* Evne til at mærke sig Steder og Stedsforholde. -stein, *m.* Hjørnesteen, Grændsteen. -thaler, *m.* Gjærdedelen af en Daler.

Ortung, *f.* (*pl. -en*) Vinkel i en Grube. *[en Pendul.]*

oscilliren, *v. n.* swinge sig (som Oscillation, *f.* (Schwingung) Svingning).

Øle, *f.* (*pl. -e*) Vie; Malle; Matte; nederste Tagsteen; Saket og Osen, Hægter og Maller.

Ost, *Osten*, *m.* Østen; der Ost, Østenvind, østlig Wind; ans -, fra Østen, Øster fra; naad -, mod Østen, Øster ud.

Ostlinde, *f.* et livet og haabt Lindtræ (tilia cordata). -fee, *f.* Østerfeen. -wind, *m.* Østenvind, østlig Wind.

ostwärts, *av.* mod Østen, østlig.

Osteologie, *f.* (Knochenlehre) Læren om Knollerne.

Osterabend, *m.* Paastestiden. -blume, *f.* (Küchenhelle, Schlottenblume) Paestellilie, Kobelje. -dienstag, *m.* først Tirsdag efter Paastedag. -ei, *n.* -eier, *pl.* Paastesteg. -fester, *f.* Paastefestens Holstidelighedsdelse. -feiertag, *m.*

Paastehelligdag. -fest, *n.* Paaste-fest. -fladen, *m.* Slags Kage som spises i Paastesteden, Paastekage. -kerze, *f.* (Königskerze) Kongelys (Blomst). -lamm, *n.* Paastelam. -luzet, *f.* (Hohlwurz) Hjæterod, Arteselschote (Plante). -markt, *m.* Paastemarked. -messe, *f.* Paaste-messe. -montag, *m.* Paafkeman-dag. -quartal, *n.* Paaseqvartal. -tag, *m.* Paastedag. -woche, *f.* Paasteweke. -zeit, *f.* Paastetid. **østerlîch**, *a.* vedkommende Paaste, Paaste-.

Ostern, *f.* *pl.* Paasse.

østlich, *a. & av.* østlig; Østen; mod Østen. *[Øster ud. ostwärts, av. mod Østen, østlig.*

Otter, *f.* (*pl. -e*) Øtterslange; Hugorm; Øgle; (Fischarter, Flus-otter) Odder, Fisstodder. -biss, *m.* Bid af en Øtterslange el. Hugorm-brut, *f.* (Otterngæs) Øgleyn-gel. -dunen, *f. pl.* Duun af Fisstoderen, Odderduun. -fell, *n.* Odder-kind, Fisstodder-kind. -hund, *m.* Fisstodderhund. -zunge, *f.* fig. giftig Lunge.

Ottergezücht, *n.* (Otterbrut) Øgleynge. -glift, *n.* Gift af Øtterslangen el. Hugormen.

Ottomanie, *m.* (*pl. -n*) Tyr, Muselman.

Ottomanie, *f.* Slags Sophia.

ottomantisch, *a.* ottomanist.

oval, *a.* oval, aflat, aflat-

rund, æggerund.

Oval, *n.* Oval, aflat Krebslinie.

Oxhoft, *n.* (*pl. -e*) Ørehoved (stort Maal Fab, især Vitnsfab). -stæbe, *f.* Ørehovedstæver.

Oxyd, *n.* (Chem.) Oxyd, Oxide, metallisk Halsvære, Metalftalt.

oxydiren, *v. a.* oxydere, oxide, for-kalte; blande med Suurstof; matte med Oxygen; **dås** Drybning, die Drybning, Drydering, Østning, Forklæning. *[ning.]*

Oxydation, *f.* Drybning, Øst-

Oxygen, *n.* (Chem.: Sauerstoff) Oxygen, Suurstof, Øst. -gas, *n.* Suurstofgas, Østgas.

P, *p*, *n.* P, p, sextende Bogstav i Alfabetet.

Paar, *a.* (pl. -e) Par; ein -

Schue, Stiefeln *ic.*, et Par Sto, Stoever *ic.*; ein -(Ehepaar), et

Par, et Wępar, Węgefolt; ein -

Worte, Tage *ic.*, et Par Ord, et

Par Dage, nogle faa Ord, Dage *ic.*; und -, to og to, parvis, Par og

Par; zu Paaren træben, faa Bugt med, faa overvunden, slaa, faa bragt til Raften.

paar, *a.* mage; hvad der passer sammen som to Stykker af et Par;

lige, eften; die Schue sind nicht -;

Skoen ere ikke mage; paar oder unpaar? Effen eller Uessen?

paaren, *v. a.* mage sammen,

parre; lage parviis; samle par-

viis *ic.*, sammenfie til et Par; vode; såd -; v. r. parres, parre sig; das Paaren, die Paarung, Par-ring (Engles ic.).

paarweise, *av.* parviis, to og to, Par og Par. *[Parreidb.]*

Paarzeit, *f.* *pl.* *Pächte*.

Førpagtnings; Faste; Pagt, Contract; (Bündnis) Forbund (Pactum) f. **Pact**; (Pachtgeld) Førpagtningsspenge; Førpagtningsafgift; -geben (zahlen), spare i Førpagting; in - geben ob. than, in - baten, nehmen, give, have, tage i Førpagtnings; om Førpagtnings bruges Ørdet alibi i Hunten (die Pacht), Førpagting).

Pachtanschlag, *m.* Førpagtnings Overslag el. Burdering.

bauer, *m.* Fæstebonde, Bygdelonne, -brief, -kontrakt, m. Førpagtningscontract. -geld, n. Førpagtningspenge; Førpagtningsaf-

gift. -herr, *m.* Herren som bortførgarter (en Gaard *ic.*) Bygdelonne.

-hof, *m.* -gut, *n.* Førpagtergaard, Førpagtningsgods. -jahr, *n.* Førpagtningsaar. -inhaber, *m.* Førpagteren, Den som har Noget i Førpagtning. -leute, *pl.* Folk som være (Renter Stat) i Førpagtning, Førpagtere, Bygselfolk. -mühle, *f.* Fæstemølle. -müller, *m.* Fæstemøller. -schilling, *m.* (Pachigeld) Førpagtningsafgift. -vertrag, *m.* Førpagtningscontract. -zeit, *f.* -zeitraum, *m.* Førpagtningsstid, Førpagtningstermin. -zins, *m.* Førpagtningsafgift.

pachten, *v. a.* forpagte, tage i Førpagtning; das Pachten, Førpagting. *[Førpagter.]*

pachter, *Wächter*, *m.* (*pl. ufr.*) Pachterin, Pächterin, *f.* Førpagterinde, Førpagterife.

pachtlos, *a.* uforpagtet.

pachtlustig, *a.* lysthævende, som har lust til at forpagte.

pachtung, *f.* (*pl. -en*) Førpagtning; Førpagtergaard, Gods, Sted. Et har i Førpagtning.

pachtweise, *av.* forpagtningsviis.

pact, *m. & n.* (Pachten, Pader) Palle, Bundt.

Pact, *n.* (Gesindel) sig. vulg.

Pak, Kjæltringepak, Tyvepak; -slægt sib, -ererträgt sib, de rives ud og lysses imorgen (ordret: Pak slægs, Pak forliges).

Packboden, *m.* Pakbod, Pakloft. -boot, **Packetboot**, *n.* (Postboot, Postfærd) Paketebaad. -brett, *n.* Kutterbrat paa Reisevogne. -eisen, *n.* Saltsøpade. -fæl, *m.* Pakafel; sig.

Den hvem Andres Arbeider løsdes paa. -faf, *n.* Pakfad. -garn, *n.* (Pækvirn) Seilgarn el. Træd til at sye Pakter sammen med. -geräth, *n.* (Gräh, Bagage, Gevärt) Pak-gods, Bagage. -haus, *n.* (Pakhus, Lagerhaus) Pakhus, Oplogshus. -hof, *m.* stort Oplogshus el. Pak-hus; flere Pakhus; Plads hvor

stere Øplagsbøsse staa; Pakhusoplads. -knecht, m. Pakkark, Stiftknogt. -kosten, pl. (Bepakningskosten) Forpaknings-Ømforsninger, Befstningerne el. Udlag for Pakkelen og Barers Forpakning. -leinwand, f. -linnen, n. Pakkered. -matte, f. Pakmaatte. -nabel, f. Pakkaal. -papier, n. Pat., Karbuspapir. -pferd, n. (Saumpfer, Saumros) Pakhest. -raum, m. (Lagerraum) Øplagssted. -riemen, m. Pakrem. -sattel, m. (Sæmstættel) Pakkabel, Klostesadel. -stock, m. -scheit, n. -knüttel, -bengel, m. Pakkstol (til at surre Pakker med). -strick, m. Hysing, Seilgarn, Stricke til at binde om Pakker. -tuch, n. Pakdug, Paklagen. -wagen, m. Pakvogn, Bagagevogn, Rustvogn. -werk, n. Samling af tot pak hinanden pakkede Gaffiner. -wesen, n. Bagagen; Alt hvad der angaaer Indpakning. -zeug, n. Pakgods; Pakdg. -zug, m. (Güterzug auf der Eisenbahn) Paktug. -zwirn, m. (Packgarn) Pakkdraad.

Päckchen, n. (Packet) lille Pakke. Packen, m. (das Packet) Pakke; einen - oder pack machen, pakke sammen i en Pakke el. Bylt.

packen, v. a. (fassen) tage, tage fat paa, gribe; (einpaden, Waaren ic.) pakke, indpakke, nedpakke, pakke sammen; den Røff - , pakke sin Røffet; sib - , v. r. pakke sig; pakke Dich! pak Dig! pil af! strub af! fig. es pack Einem, det griber, fangssler En (f. Ex. et Skuespil, Müst ic.); das Packen, Pakning; die Packung (Verpackung der Waaren, Pakning, Indpakning; (des Pferdes) Oppakning.

Packer, m. En som griber fat, den Gribende; stor Hund som griber Bill; (Waarenpakk) Pakkar.

Packerei, f. (pl. -en) Pakkeri; Bagage. -post, f. Pakkpost.

Packerlohn, m. Pakkelse.

Packet, Paket, n. (pl. -e) Pakke, Pakke, lille Pakke. -boot, -schiff, n. (Packboot, Pakkenschiff, Postschiff) Pakketbaad.

Packetchen, n. meget lille Pakke.

Pact, m. (pl. -en, -e) (das) Pactum, Bündniß, der BUND) Pact, Forbund; einen - schließen, slutte en Pact, et Forbund (med).

Pädagog, m. (pl. -en) Pädagog, Opdragør, Vorneopdragør. Pädagogik, f. Opdragelseskunst. pädagogisch, a. pedagogist.

paffen, v. n. plasse; blæse megen Næg ud naar man roger Løbaf; syde med fest Krudt.

Page, m. (pl. -n) Page, ung adelig Ærner ved Høfset. [Bog-

Pagine, f. Pagina, Sibe af en paginiren, v. a. paginere, bermere Sidenummeret i Boger.

Pagode, f. (pl. -n) Pagode. paillé, a. paillé, strængul.

Paladin, m. (pl. -e) Ridder, Ørbids-Ridder.

Palankin, m. (Tragbett) Værseng, Værestol, Palankin.

Palast, Palass, m. (pl. Palæ) Palæs, Slot, Tyrstestol.

palastartig, a. lignende et Palads. [Bice lange, Bokob.

Palatin, m. (pl. -e) ungerst Palatin, m. Palatine, f. Palentin, Palatin, Slags Halsringe el. Halstræve med Graawert, Pettsbrade som børres af Damer.

Palette, f. (pl. -n) Palet, Malerbræt.

Palisanderholz, n. Palisanderholz.

Pallasch, m. (pl. -e) Pallasch, over Myterlabel, Fuglefabel.

Pallast, m. f. Palast.

Palliativ, n. (pl. -e) Palliativ; Legemiddel som fun hjælper for en lid el. for at holde Sygdommen hen, Skinnmidde.

Pallissade, Pallissade, f. Palissade, Skandsepal.

Palmbaum, m. (Palme) Palmestræ. -blatt, n. Palmesblad. -eichhörnchen, n. -rake, f. et græt Egn. -esel, m. Treaxel, Egesel af Tre som færdum paa Palmesondag fortæs omkring med Christi Billedet paa. -gehörn, n. (Sag) (Handgehörn) Hjørnehorn med brede Tæller.

-gewächs, n. Palmevert, Pfante som ligner Palmetraet. -holz, n. Palmetraet, Palmetraets Bed. -honig, m. Foraarkhonning. -köse, m. nedsydte Doddler. -köhl, m. Palmekaal. -öl, n. Palmosie. -mehl, mark, n. Marv af Palmetraet, Palmmæel. -selt, m. (Kariensels) Slags fed Blom fra den karisiske De Palma. -sonntag, m. Palmesondag. -wein, m. Palmevin. -woche, f. Palmeuge, Passionsugen, Dimmelugen. -zeit, f. Pilens og lignende Trevers Knopptid.

-zucker, m. Palmesukker. -zweig, m. Palmegreen.

Palme, f. (pl. -n) Palme, Palmetrae; Palmegreen; Maal af en Haandsbrede; fig. Seier, Seiersløs; Einem die - entreisen, gjøre En Seieren stribig; Palmen, pl. Knopper, Blomsterknopper paa Pilteatre, Øine el. Knopper paa Blomstorten.

Sphælet, Standstift.

Pamphlet, n. (pl. -e) Pam-

Panacee, f. Universalmædicin, Legemiddel for alle Sygdomme.

Pandeketen, pl. Pandekerner, Samlingen af de gamle romerske Love, som udgjore en Deel af Corpus Juris.

Pandore, f. (pl. -n) Slags Luth med tre Strenger.

panegyrisk, a. panegyrist, lov-talende.

Panels, n. Paneele, f. (Gætself)

Panels -werk, n. Panelsværk.

paneliren, v. a. panele.

Panier, n. (pl. -e) (Banner) Banner, Fane.

Panisbrief, m. keiserlig Skrivelse hvorpæ En anbefales til Forsorgelse i et Kloster.

panisch, a. panis; panischer Schreken, pludselig, panis Skral.

Panster, m. Pansterrad, n. stort Underfalds Mellehul som driver to Værter. -lette, f. Klæde paa Pansterhusets Axe. -zeug, n. Pansterhul med Tilsbehør.

Pantal, m. (Buffo, Hans-wurst) Pantalone, Vajabs i den italienske Komedie.

Pantalons, f. pl. Pantalons, lange Beenklæder.

Panthéist, m. Pantheist, Philosof som nægtede Gudommens Tilværelse forsiktigt fra Verden.

pantheistisch, a. pantheistisk.

Panthéismus, m. Pantheisme, Læren at hele Verden er Gud.

Panther, m. -thier, n. Panther. Pantherdyr. -fell, n. Pantherskind. -stein, m. hvidgul Tapis med gule Pletter.

Pantoffel, m. (pl. -n) Tøffel; under dem - seben, staa under Tøsen.

Pantoffelbaum, -holzbaum, m. (Korkbaum, Korkleje) Korktre-blume, -schuhblume, f. Slags Blomst som dyrsles i Haver, Mariastof (calceolaria pinnata, cypridium). -holz, n. Korktræ. -mæker, m. Skomager som forarbeider Tøsler. -regiment, n. Konens Herredomme i huset.

Pantomime, f. (pl. -n) Pantomime; senere opførsel med Geberdepil el. Mimepil.

Pantomimist, f. Geberdelonst. pantomimisch, a. pantomimist.

Panzer, m. (pl. usf.) Pantser, Harnis, Kyrads, Brynie. -seger, m. Sværdseger, Baabnesmed. -sich, m. en med et Slags Pantser befaadt Tif. -handschuh, m. Pantser-handske, Staalhandske. -hend, n. Pantserhænde, Pantserkærl. -lette, f. Guldsjæde med silbrig sammen-hædede led. -Klinge, f. -sicher, m. sterk Stødklinge, Støkskærde.

-reiter, m. panterkærl Cavalier, krydsræver hos de gamle Romere (equites catafracti). -rock, m. Pantserkærl. -thier, n. Armabil.

panzerfegen, v. a. affilie el. asfille Hjørneheder (paa en Klinge); fig. irrettesætte.

panzer, v. a. forsyn med Pantser; gepanzert, pantserkærl, staal-kærl, bryniellædt.

Pæonie, f. (Gichtrose, Königrose, Pfingstrose) Peon, Bonderose (paeonia).

Papa, m. Papa, Fader.

Papagei, m. (pl. -en) Papageise. -feder, f. Papageiesfjer; en Gløts-blomst. -fåsich, m. Papageiebue.

-same, m. (Farbedistel, Saflor) Saflorfr. -taucher, m. -ente, f. (Seepapagei, See-Ester, Seetaucher) Alt, Alit, Slags stor Dykkefugl, Papageianb.

Papier, n. (pl. -e) Papir, Papir; en Bogen-, et Ark Papir; en Buch -, en Bog Papir; zu - brin-

gen, opsette krisligen; **Papiere**, pl. Papirer.

Papieradel, m. Patentadel.
-blume, f. Plante med blide og blaa Blomster, Fløteklokke (xeranthemum). -drucker, m. En som forfærdiger marmorret Papir el. Betrækspapir, Tapeter. -dåte, f. Kremmerhus. -fabrik, f. Papirfabrik. -fenster, n. vindue af Papir. -geld, n. Papirpenge. -håndler, -kramér, m. Papirhandler. -laus, f. Bogluus. -lumpen, pl. Papirklude. -machee, n. Papirmachée. -macher, -møller, m. Papirmøller, Papirfabrikant. -masse, f. -brei, m. Papirbeig (f. Cr. til at befælge og tæte Stik med); Papirmægge. -nautilus, m. Papirnællest. -ødere, f. Papirjar. -schirm, m. Papirskjerm. -schijnel, -spæne, pl. Papirstrimmel (Press-spæne) Aftald af Papir ved Pressningen. -stampe, f. Papirstampe. -stude, f. Papirstudie. -værk, Papirus (papyrus). -afpete, f. Papirafpet. Betrækspapir. -torf, m. Bladetorv.

Papist, m. (pl. -en) Papist, tilhænger af Pavens Parti og den romersk-katolske Kirke.

Papistet, f. Papisteri. **papistisk**, pæstisk, a. papistisk, Pavens el. Pavedømmet hengiven.

Pappe, f. Pap, Papavir; (Kinderpappe, Muß, Kleister) Pap, Mælkpap; Kleister; Harvirsalve paa Etiket imod Orme.

Papparbejde, f. Paparbeide. -arbejter, m. Paparbeider. -band, m. Papbind.

Pappendeckel, m. Pap, Paparl; vist Papist, Carton. -kaffen, m. (Pugshæt) Papæste. -stiel, m. Bagatæl, Småtaaing; um einen Papavensiel, for en ringe Ting. -schachtel, f. Papæste.

Pappel, f. (pl. -en) Poppel, Poppeltræ, -krant, n. Slags Malve med runde Blade. -motte, f. Poppelsmøl. -øl, n. Olie af Poppeknoppe. -rose, f. (Baumartige Malve) en udendlands Malveart, dobbelt Knopf (lavatera). -salbe, f. Salve af Poppelnoppe. -weide, f. Poppelpil, almindeligt hvidt Piletræ.

pappelartig, a. poppelagtig. **pappen**, a. af Pap.

pappen, v. a. føde med Pap (Mælkpap el. Grød); (Kleistern) tilføre, sammentilføre.

Papst, **Pabst**, m. (pl. Pápste) Pav. -krone, f. Pavens tredobbelte Krone, Pavekrone, Tiara. -møge, f. Pavemøge, Mitra. -thum, n. Pavethum, Pavetømme. -wahl, f. Pavevalg. -würde, f. Paveverdighed, pavelig Bærdighed.

päpstisk, a. (papistisk) papistisk, Pavedømmet hengiven. **Pápster**, m. (Papist) Papist, tilhænger af Pavens og den romersk-katolske Kirke.

pästlig, a. pavelig.

Tysk-dansk Ord bog.

Parabel, f. (pl. -n) Parabel, Lignelse, sindbillelig Fortælling el. Tale; (Math.) Parabol.

parabolisch, a. & av. parabolisk, sindbillelig, forestillet ved en Lignelse; i Lignelser, lignelsesvis.

Parade, f. Parade, Stads; Bram; høitideligt Optog; Paradeplads; -mæren, paraderere, føre Stads.

Paradebett, n. Paradeseng-psyber, n. Paradehest, Stadshest. -plæs, m. Paradeplads, Mensstringsplads. -zimmer, n. Stadsvarrelse.

paradisen, v. a. paraderere, gjøre Parade; føre Stads, bramme.

Paradies, n. Paradiesbælte, Citronæble. -baum, m. vildt Østeuropa. -feige, f. Slags melesagtig Frugt (musa paradisiaca). -holz, m. (Alceholz) indist Alstroet. -körner, pl. Paradiisfrø, veberagtige Korn fra Guinea. -vogel, -hæber, m. Paradiisfugl (fra de philippinske øer).

paradiesisk, a. paradiisis; himmelst; overmaade behagelig el. deslig.

Paradigma, n. (pl. -ta) Paradigma, Crempe, Monsier.

paradisen, v. a. paraderere, gjøre Parade; føre Stads, bramme.

paradox, a. paradox, afgivende fra den rette lære; far, væafaldende.

Paradoxon, n. Paradoxon, Paradox, far el. væafaldende Mening el. Raastand. (fragt; Afslit).

Paragraph, m. (pl. -en) Paragraf.

Parallaxe, f. (Astr.) Parallaxis, Binfel som dannes af to Linier, den ene fra Stjernen til Jordens Midtpunkt, den anden til Sagttagenes Øje).

parallel, a. (gleichlaufend) parallel, ligeslæbende, sidelæbende.

parallellise, f. Parallelise.

paralytisk, a. paralytisk, lemørkt, lam, rørt af Apopleksi.

paralyse, v. a. paralyse; lamme, gjøre uvirksom, tilintetgjøre. (Pennetrat; Bomærke).

Paraph, m. (pl. -e) Navnetros;

paraphren, v. a. paraphrene, understrive.

Paraphrase, f. (pl. -n) Paraphrase, Omstyrning, fri oversættelse.

Paraplye, n. (pl. -s) (Regenschirm) Paraply, Regnskjerm.

Parasol, n. (pl. -s) (Sonnen-schirm) Parasol, Solsskjerm.

parat, av. parat, bered, beredt, færdig.

Parcelle, **parcelliren**, f. Parzelle, Parzelliren. (dag).

Parchent, **Barchent**, m. Ølmer.

Parder, **Pardel**, m. (pl. usf.) Parderlat, Panther.

Pardon, m. Pardon; Benadelse, Benaabning, Tilgivelse; -geben, give Pardon; -erhalten, faa Pardon.

pardonieren, v. a. benade, tilgive; give Pardon.

Parenation, f. (pl. -en) (Standrede, Trauerrede) Sorgetaale, Ligtaale.

Parenthese, f. (pl. -n) Parenthese, Klammer.

Parforce, **Parforcejagd**, f. (Hesjag, Jag) Parforcejagt, Hirschjagd, m. (Hirsch, Haghund) Parforcefund.

peitsche, f. (Hesjpeitsche) Jagtpeits.

parfum, n. Parfum, Parfym.

parfumere, v. a. parfumere, parfymere.

Pari, n. (Hand.) Pari, lige Verdi, eens Verdi; Lighed; av. lige;

-seben, vere lige, faa al pari.

Parität, f. Paritet, Lighed; Lighed for Retten, Rettslighed.

pariren, v. a. (abwehren) parere, afbøde, cipareere, avførge; v. n. (wetten) vædre, gjøre et Væddemaal; (gehørchen) lyde, ablyde, lystre.

partisienne, f. (Vogtr.) Slags Skift mindre en Nonpareille; Slags fint franski Uldstoi.

Park, m. (pl. -e) indhegnet Dyrehave; Dyrehave; Park, Artilleripark. (den, m. parteteret Gulb.

parket, n. (pl. -e) Parket. -hospitament, n. (pl. -e) Parlament.

Parlamentsakte, f. Parlamentsact. -glied, n. Medlem af Palmentiet, Palmentetsmedlem.

haus, n. Parlamentshuset.

parlamentiren, v. n. underhandle, parlamentere.

Parlamentär, m. (pl. -e) Parlamentær, Underhander.

parlamentarisk, a. parlamentarisk.

Parodie, f. (pl. -n) Parodie, somist Efterligning af et Digt.

parodiren, v. a. parodiere, esterbigte, esterligne et Digt.

Parole, f. (pl. -n) Parole, Parol; Lojen, Feltraab.

Paroli, n. Paroli (i Garospil).

Paroxysmus, m. Paroxysme.

Parterre, n. Parterre. -stube, f. Parterreværelse, Værelse i Stueetagen.

Partei, **Parthei**, f. (pl. -en) Parti; Faktion; Hob; Part; die freitenden Partien, de fribente Partier, Partier; stræfende, -Streich-parti; Iemandes - ergræssten, tage over, faa sig til et parti; - nehmnen, tagte Parti.

Parteidænger, m. Parteidænger; Overlober. -geist, m. Parteidænd.

-haupt, n. Parteidæbning. -sucht, -wuth, f. Fanatismus.

parteilich, **parteilich**, a. parteilich; som tager Parti; horende til et parti.

parteilichkeit, f. Parteilichkeit.

parteilos, a. (unparteilich) parteilist, neutral. **parteilosigkeit**, f. Unparteiliched; Neutralitet.

Partierung, f. (pl. -en) Par-

tei) Parti, Faktion, politisk Parti; Partelungen, Faktioner.

Partie, f. (pl. -en) Parti; Spilleparti, Bagparti, Lyftparti, Tour; Selslab, fælles Sag; fælles Fortstøt; eine - Waaren, et Parti Parer; eine - Billard, et Parti Billard; von der - sein, være med, tage Del; vulg. være i med; eine gute - maaen, gjøre et godt Parti (Giftermaal).

Partiechen, n. (kleiner Rest Waaren ic.) et lille Parti. -geld, n. Partipenge.

partiekend, av. (in kleinen Partien) i smaa Partier.

Partikel, f. (pl. -n) Partikels, liden Taledel, (Bjord, Bindeb., Proposition). Sonderførde; synde.

partieren, v. a. partere, dele,

Partisan, m. (pl. -e) (Anhänger) Partisan, Tilhænger, Partigænger. [Kandis med Øre paa.

Partisane, f. (pl. -n) Partisan, Parte, f. (pl. -n) Stykke; Gjeldspost; Handelsfelslab; Synderi, Puds. [Ranfeimed.

partennacher, m. Bedrager, partitiv, a. (Gram.) partitiv, delende, afsondrende.

Partitur, f. (pl. -en) (Mus.) Partitur.

Partizip, Particip, n. (pl. -en) (Gram. Mittelwort) Particium.

Partner, m. (pl. usf.) Deelstager, Kalle, Webpiller, Møller.

Partnerin, f. Deelstagerinde.

Parze, f. (pl. -n) Parce, Etibbens Gubinde (hos Græferne), Nørne.

Parcelle, Parcele, f. (pl. -n) Deel, Stykke; Parcele, udbygget el. parcelleret Jord (Akerparcelle).

parzellenweise, av. (in Parzellen); f. C. - verkaufen, sælge stykke viis, udstykke.

parcerolle, Mutterrolle, f. Statteigningsliste over udparcelle rede Jorder.

parzelliren, parcelliren, v. a. (den Boden vertheilen, stückelt) parcellere, stykke ud.

Parcellirung, f. (pl. -en) Parcellering, Udstykning.

Pasch, m. (pl. -e) Tærringlast med lig Vina paa alle tre Tærringer; to Gener (i Spil med til Tærringer), fire Esfer (i Kortspil). -bank, f. (Bürselbank) Tærringbank -spiel, n. Tærringespiel med tre Tærringer.

Paschen, v. n. spille Tærringer; v. a. smugle. [Smud.

Pascher, n. Smugler; Ræufer.

Pasquill, n. (pl. -e) (Schand-, Schmäh-, Læsterskrift) Pasqvil, Standstrift.

Pasquillant, m. Pasqvillant.

Pascha, Pascha, Passah, Passahfest, n. (jødiskes Østerfest) Seder-

Passeade, f. (pl. -n) flygtigt Øvholt paa et Sted.

Passage, f. (pl. -n) Passage.

Passager, m. (pl. -e) Passager.

Passatwind, m. Passatwind, Pas-

pæseln, v. n. pusle, nysle. [Pas-

pæsen, v. n. pæse, være tilpas;

være passende; pæse sig, somme-

sig; tilde godt; pæse (i Kortspil);

das Aled past mir, past mir nicht;

passer mig (er mig tilpas), el.

passer mig ikke; das past nicht zu-

sammen; det passer ikke sammen;

v. a. maale; pæse, aspasse, tilpæsse

ester; eine Barte - , passe et fort.

pæsند, a. pæsñende, passelig;

sommelig; belesligt, beguem.

Passer, m. (pl. usf.) (Birkel)

Passer.

Passion, f. (pl. -en) Passion;

Eidenslab, hæftig Begjærlighed efter

el. Fortjærlighed for; Eidelse, Christi

Eidelse.

Passionsblume, f. Passions-

blomst. -woche, f. (Leidenswoche, Marterwoche) Passionsuge, Dint-

meluge. -predigt, f. Passionspre-

diken. -zeit, f. Passionsstiden.

passionert, a. passioneret, liden-

stablig indtaget.

passere, v. n. passere; gaa,

lomme, farbes en Bel; gennemrej-

se; handes, foresalde; was passet

neues? hvad Nyt passerer der? fin-

Etwas -, passere (holbes) for,

giolde for; Etwas - lassen, lade

Noget passere.

passfarbar, a. (gangbar, fahrbar)

som kan passeres, fremkommelig.

Passfærtet, m. Passfærdedel.

passiv, a. (leidende, leidend)

passiv; som ikke handler el. virker,

som kun modtager Indtryk; passives

Zeitwort, et passiv Verbum. Pas-

sivitat, f. Passivitet.

Passiva, pl. (Passivschulden) Pas-

siwa, Passivgæld.

Passivum, n. (pl. Passiva) Pas-

sivum (Verbum).

Pas, m. (pl. Pæsse) Pas;

Skridt; Maal; (Weg, Durchgang)

Bei, Gjennengang; Pas, Kloftvei;

ein enger -, (Engpass) Snæring;

Dælfest; (Høgholm) Hulsvæi, Kloft-

vei; (Reisepas) Pas, Reisepas;

(Pasgang, Antritt, Zelt) Pasgang;

(Punkt) Omstændighed, Punkt; den

-geben, gaa Pasgang (om hestie).

pas (zu), av. (passen) tilpas.

Pashtam, Pashtomptoir, n. Pas-

kontor, Pasbureau. -form, f. iam-

menist Kattuntrykksform. -gang,

m. (Pas, Drejelag, Zelt) Hestes

Pasgang. -gænger, m. (Zelter) Pas-

gænger, Hest som gaar Pasgang

-glas, n. Pasglas, Driftsglas med

Afdelingen. -kammer, f. Abning bag

paa en Kanon for Ladningen. -kar-

te, f. Eskort indrettet til Maaling

el. Dymaaling; Pasort som gjæs-

der for alle Reiser i en vis Tid.

-kugel, f. Paskugle, Kugle som

passer noie i Passegæld. -visa, n.

Pasvisering.

pæslich, a. pæsellig, pæsende; sommelig. Pæslichkeit, f. Pæs-

lichkeit; Sommeliched.

Paste, f. (Teigstein, Asterstein) Slags vægte Edelsteen; Paste; Glaspaste; Astryk i en blod Ma-

terle.

Pastell, m. (pl. -e) Farvestift, tor Farve, Pastell. -farben, pl.

Pastelfarver, torre Farver. -ge-
mälde, n. Pastelmaleri. -maler,
m. -maleret, f. Pastelmaleri, Pa-

stelmaler.

Pastete, f. (pl. -n) Postei.

Pastebækere, m. Postebækere, bækere, f. Postebækere. -deckel, m. Postebæk. -form, f. -band, n.

Posteform, -ringe, -kruste, f. -rand, m. Postering. -rolle, f. Due brug til Postelyding. -werk, n. Postek-

bakelse, Posteler.

Pastetchen, n. pl. Smaaposteier.

Pastinat, m. Pastinake, f. Pa-
sternak, Pasternat, m. Pastinal

(Plante).

Pastor, m. (pl. -en) Pastor,

pastoral, a. pastoral. [Præst.

Pastorale, n. (Schäfergedicht) Hyrdebidt, Hyrderama.

Pastorat, n. (Pfarramt, Pfarrer)

Pastorat, Präfektat.

Pastorin, f. Prästelone.

Patent, n. (pl. -e) Patent.

patentiret, v. n. meddele et Pri-
vilegium, give Patent.

patentirt, a. patentet.

Paternofer, n. Paternofer, Ga-
dervor; (Rosenkrans) Katholiken
nes Rosenkrans, Paternosterbanb.

-baum, m. Paternostertræ. -dræft,

m. Birr fra Bologna. -werk, n.
-kunst, f. (Kettenpumpe) Pumpe-
varl med fastgjorte Klugler af Ee-
der; Kettingpumpe.

Patre, n. & f. (pl. -n) (Tauf-
unge) Fædder; Gudsader, Gudsmo-
der (Taufsund) Gubarn; Gubson,
Guddatter.

Pathenbrief, m. Brev med Fæ-
dergave i. -geschenk, -geld, n.
Fæddergave.

Pathchen, n. Dim. Gubarn,
Gudson, Guddatter.

pathetisch, a. pathetist.

Pathos, n. Pathos. Pathologie, f. Pathologien, Lægevidenskab om Sygdommenes Natur og Kjen-
detegn.

pathologisch, a. hærendre til
Patient, m. Patientin, f. (pl.
-en) Patient, Syg.

Patriarch, m. (pl. -en) Patriarl.

patriarchalisch, a. patriarchal; av. paa patriarchalst Biis. Patri-
archat, n. Patriars Børdbigeb,

District el. Embedsstid.

Patriot, m. (pl. -en) Patriot,

Fædrelandsven.

Patriotin, f. Patriot, Fædre-

landsveninde.

patriotisch, a. patriotist, esken-
de si Fædreland, fædrelandsindet;

av. paa en fædrelandsindet Maade,

patriotiskt, som god Patriot. **Patriotismus**, m. Patriotisme; Fædrelandsstift.

Patrize, f. (pl. -n) (Vogtr.) Patrize, Staalsbogstar hos Skrifstifter som faaes ind i Matrien.

Patrizier, Patrizier, m. Patrizier, Adelsmand hos de gamle Rømre.

patriatisch, a. henhorende til Patrierne, adelig.

Patrolle, Patrouille, Patrulle, f. (Runde, Streif, Schaarwache) Patrol, Patrulle, Nattepatrouille, Runde.

patrollere, patrulliren, v. n. patrollere; das Patrullen, Patrolling.

Patron, m. (pl. -en) Patron, Beskytter, Belynder; (zuweisen) Handelsherr, Slipskapitain; ein elendig Person, en Snavstær.

Patronin, f. Beskytterinde, Belynder.

Patronat, **Patronatsret**, n. (Collatur, Kirchensaf) (en Godsherre, Hjertes el. Pralats Kaldsret, Præfationel) Rettighed til at bortgive Sognelad.

Patrone, f. (pl. -n) Mønster, Model, Form, (- zu Kanonen ic.) Patron, Kanonpatron.

Patrontasche, f. Patrontaske, taschenriemen, m. Patrontaske, rem.

Patsche, f. (pl. -n) Tørskel; Haand, blod Haand; Sole, Sump; i der - stekken sten, vere i Fidiefabet, sidde stent i det.

Patschhand, f. Haand, blod Haand. -suk, m. Platstof, bred og blod Hod, Svømmesuk.

patschen, v. n. klædte, pladste; træde i Morads; v. a. klædte, slaa saa det klædter.

patscheln, v. n. pøsste; klappe med Haanden.

patsig, a. trodig, studs, impertinent, opsetsig; -tban, sein, vere trodig, studs el. opsetsig.

Pauke, f. (pl. -n) Pauke, Kjeldetromme; die pauken (slagen, slaa Pauerne).

Paukenköpfel, Paukenstock, m. Paukstof, Trommeskof, -schläger, m. (Pauker) Paukesslager. -werk, n. Paukemusik.

pauken, v. n. pauke, slaa paa Pauke; fig. vulg. pryggle, banke; informere.

Pauker, m. Paukesslager; En som pryggle, informerer.

Pausback, **Pausback**, m. Pluds-hjæve; pludshjæstet Person.

pausbackig, a. pludsklindet, pluds-pausch, f. Pausch. Hjæstet.

Pausche, f. Pauschelten, n. (Sædchen zum Durchstauen) Poucerepose. Hammer.

Päuschel, m. tung Bjergmands-Pause, f. (pl. -n) Pause; Øphold, Standsning.

paustræ, v. n. pausere, gjøre en Pause; puste, holde op.

Pavedette, f. (pl. -n) Brevdue. **Pavian**, m. (pl. -e) Bavian, Slags fortaleret Abe.

Paviansgesicht, n. Abesjæs. **Pavillon**, m. (pl. -e) Pavillon; Rusthus, Havelysthus.

Pech, n. Beg; fig. vulg. Ulykke, Held; - haben, im Pech sitzen, have, vere i Pechet el. Held.

Pechbaum, m. -tanne, f. (Höhre, Roth-Harz-tanne) Fyr, Gran-blende, f. (Uran-Pecher) Slags jernholdigt Mineral med tynde Blade. -brenner, -hauer, m. Begbrænder. -dræb, -faben, m. Begtraad, Begrisp. -erde, f. bituminos Jord, Surturbrand. -ers, n. (Schwarzer Uraner) Slags fort glindsende Jern- og Kobbererter, Uraneris. -fædel, f. Begfædel. -haube, -kappe, -mütze, f. Beg-hatte, Beghue. -holz, n. Træ hvorfæs Beg, Naaltræ. Begværde. -hütte, f. -øfen, m. Begbrænderhytte (Schmölle, Smøl). -kelle, f. -lößfel, m. Begvæs, Tjærestue. -kerze, f. Beglys. -kohle, -steinkohle, f. Slags haard glindsende Steenkulf-kranz, m. Begkranz; Begkranz til at oplyse med; Slags Raket, Sværmer. -kugel, f. Begvægle. -nelke, f. Klæbrig Nellit, Flues-nakke (Lychinus viscaria). -øfen, m. Begvøn (Schmölle, Smøl). -öl, n. Öl de destilleret med Væn af Beg-pfanne, f. Jernturvo til Begvænde. -plaster, n. Begplaster. -rinne, f. Harpivrende paa Tyrefætre. -scharfe, f. Harpivskræbe. -stein, m. (Perlestein) Begstein, Zeolith. -tanne, f. (Roth-Harz-tanne) Slags Gran hvorfæs Harpiz. -tæsche, f. fossilt Træ med forstenede Kamosters. -torf, m. Torv som indeholder Jordbeg.

pechartig, a. begagtig; bituminoes.

pechschwarz, a. begsort, lussort. **pecken**, v. n. beredt Beg, brænde Beg; (viden) bege; (Pech) machen, pechicht, a. begagtig. (Smøle).

pechig, a. beget, indeholdende Beg; tilsmurt med Beg.

Pedal, n. (pl. -e) (Fusklavier) Pedal (i et Orgel), Pedalværk. -hæfe, f. Pedalsharpe. (Stolefur.

Pedant, m. (pl. -en) Pedant, Pedanteri, f. Pedanteri.

Pedantisch, a. pedantist.

Pedell, m. (pl. -e) Pedel, Universitetsbud; Resipient.

Pegel, m. Marke til at betegne Bandets Høide med; (Sydi) Pegel, et Maal. [Dybbe el. Høide.

pegeln, v. n. maale Bandets peglen, peglen, v. a. (Sov.) (ausforshen, vissten, messen, lothen) pegle; maale Bandets Høide (i. Gr. i en Stibspompe med Peilstokken), die pumpre-, peile Pompen;

tagte Sigte for at bestemme Stibets Reining og Sted. **Peilung**, **Peylung**, f. Peiling.

Peilholz, n. (- einer Pumpe)

Maalestof el. Tømmestof til at bestemme Bandets Dybde i en Pompe. -kompas, m. Peilstompa. -loft, n. Peilstob.

Pein, f. Pine; Smerte; Plinsel, Piinstler; Oval, Marter, Tortur.

peinigen, v. a. pine; marre; peinigend, piinstig, pinefuls. **Pelzigung**, f. (pl. -en) Pinelle, Pinfuld, Pinen, Marten, Marter.

Peiniger, m. Piner; Plager.

peinlich, a. piinstig, piinstig; pinefuls; criminal; peinliche Verbör, piinstigt Verbör, Pinnebanten; peinliche Art, Criminalitet. **Peinlichkeit**, f. Piinstigted.

Peitsche, f. (pl. -n) Pids; Peitschenhjæve, -schlag, m. Pidsfester, Pidsfemak, -knall, m. Pidsfornald, Pidsfemald, Pidsfemal. -riemen, m. Pidsfrem. -schur, f. Pidsfesnor, Pidsfesband. -stiel, -stock, m. Pidsfestast.

peitschen, v. a. pidsfe; slaa, bugge med en Pidsfe; hudslette, hubstryge; en Pferd, einen Verbrecher - pidsfe en fest, hubstryge en Forbryder; den Bahn - (zu Schaum schlagen), pidsfe Globen; das Peitschen, die Peitschung, Pidsfning; Hubstetting, Hubstrygning.

Pelerine, f. (pl. -n) Pelerine, Slags Modest med Graavært.

Pelikan, m. (pl. -e) (Krops-gang) Pelikan (Fugl); (Bähnzange) Landslægernes nødbannede Tæng; Destræler af Glas.

Pelz, m. (pl. -e) Pelts, Pels; Stind; Graavært, Pelsværk; Goer- vært; (feiner Pels) Pelssovr, Maar; Pelskjole, Krælle el. Kaabe med Pelsværk; mit - füttern, foere med Pelsværk (Graavært), sette Pelsfoer under; in - gekleidet, stadt i Maar; fig. vulg. Einem den - auskloppen, eftersee Eng Ryg-yheller, give En en banket Træ; Einem den - washen, give En en drøs Gretesattel; auf den - brennen, schiesen, skyde En lige paa Pels-værk, paa Slinder.

Pelzart, f. Slags Pelsværk, Goer vært. -futter, n. Pelssovr. -handel, m. Rauchhandel, Rauchwarenhandel) Handel med Bundimagervarer, Pelshandel; Skind-handel. -händler, m. (Rauchhändler) Pelshandler, En som handler med Bundimagervarer. -handschuh, m. Pelsvante. -kamm, m. Bundimagerlam. -kragen, m. Pelskrave, lodden Krave. -mantel, m. Pelskaabe, Kaabe, foeret el. befat med Pelsværk. -mütze, f. Pelshue; Stindhue, lodden Hue. -rock, m. Peilstjole. -samtet, m. Slags langhaarte Kloster, Plyds. -schuh, m. Sko med Pelsværk; Pelsstø. -stiefel, m. Pelsstørlser. -waare, f. (Rauchware, Kürschneraaare) Bundimagervarer, Pelsværk, -werk, n. (Rauchwerk, Pelsværk, Feer-værk, Graavært).

Pelzbein, n. Podebern hos Gartnere. -møsæs, n. (Oculirmester) Podekniv. -reis, n. (Propstefris) Podeqvist. -wachs, m. Podevor.

Pelzen, v. a. traffte Pelsen af; aßtalle Frugter, f. Cr. logte Kartofler; vobe, ouclere, (mere brugelig er „prosen, oucleren“); bantle, prylle; das Pelzen, Polding, Ouelering.

Pelzhjæt, a. lignende Skind, Pels el. rynker Skind; lodden.

Pelzig, a. (mit Pelz bedeckt) bedækket med Laad, lodden. [sef.

Pendant, m. Pendant, Sidesmyld.

Pendul, Pendul, n. (pl. usf.) Pendul, Perpenditul i et Uhr.

Pendelline, f. Metalstiven paa en Perpenditul. -ichlag, -schwingung, f. Perpenditulens Slag, Pendul-Swingning. -uhr, Pendul-Uhr, f. Perpendituluh, Uhr med Perpenditul, Slaguh.

Pennel, n. (pl. -e) Pennehuus, Pennefederal.

Pension, f. (pl. -en) (Jahrgangshalt, Jahrgeld) Pension; (das Pensjonat, die Pensions- od. Erziehungsanstalt, Koschule) Pensionsanstalt, Koskole; eine - beziehne, trætte en Pension; in - od. in pensjonat sein; vere i et Pensionsanstalt; vere i Kosk og Logi.

Pensionair (Pensionist), m. Pensionist, En som træffer en Pension; Pensioner, Elev, Koskenger i et Pensionsanstalt.

Pensionairin, f. quindelig Elev i et Pensionsanstalt.

Pensionat, n. (Koskhau, Erziehungsanstalt, Koschule) Pensionsanstalt, Koskole; em-für Mæddhen, Pensionsanstalt for Piger.

pensionire, v. a. pensionere, give Pension; pensionirt, pensionaret.

Lsom træffer Pension.

Pensionist, m. Pensionist, En

penum, n. (pl. Penja) Penum, opvigt, foresat Arbeide; Lectie.

Peperling, Peping, m. (pl. -e) Pippling, (Slags Aale) Pigeon.

peremptorisch, a. peremptorist, afgjørende, endelig, uimodsiglig.

Pergament, n. (pl. -e) Pergament. -band, n. Pergamentsbind om en Bog. -form, f. Gubbslæernes Perleform. -haut, f. Pergamenthud, Skind hvoraf beredes Pergament. -häutchen, n. pergamentagtig hinde. -macher, Pergamentmester, m. Pergamentmager. -rolle, f. Pergamentrolle.

Periode, f. (pl. -n) Periode.

Periodenbau, m. Periodebygning.

periodisch, a. & av. periodist; som kommer regelmæssigt igjen, regelmæssigt omløbende; i visse Perioder; periodiske Zeitschriften, periobiot Tidsstift.

Pheripherie, f. (pl. -n) Pheripheri, Cirkelens Krebslinie, Ømtred. s.

Peristyl, n. (Bygv.) Seilegang, Gallerie.

Persaloe, f. Perle - Alo (Slags Alo). -afche, f. renceje Potate. -blæse, f. (Wasserblæse) Slags Snegl. -bohne, f. Perlesonne.

-draht, -zwirn, m. Det fineste Garn. -druck, m. Tryk med Perlestrøjt, den mindste Tryk. -elsen, n. Den el. Redslab hos Sporemagere.

-farbe, Perlenfarbe, f. Perlesfarve, blaagrigt hvid el. hvidgraa Farve. -grape, -gerste, f. Perlegryn; Bankebyg. -birse, f. (Meerhirsche) Perlebirse. -hubn, n. Perleshone. -lauch, m. Perleslog. -muschel, Perlemuschel, f. Perlemusling.

-same, -samen, m. (Staubperlen, Samenperlen) Støverler, de mindre Perler. -säure, f. Perlehyre.

-schrift, f. Perleksrift, Parisienne. -seide, f. Slags fin persik Silke. -stein, m. (Preststein) Perlestein, Jerlith. -zucker, m. Perlsutter, Sulstertorn. -zwiebel, f. Perleslog. -zwirn, m. finest Garn.

Perle, f. (pl. -n) Perle; den hidte Plej i Diet.

Perlenaufler, f. Perleaufler. -bank, f. Perleauflerbæk. -hobar, m. Perleboer, Redslab til at bore hul i Perler. -fang, m. -fischerei, f. Perlefangst; Perlefisteri. -fänger, -fischer, m. Perlefister. -handel, m. Perlehandel, Juvelhandel. -händler, m. Perlehandler, Juvelhändler. -krone, f. Krone besat med Perler. -kupfer, n. Kobber støbt i jmaa Korn. -kaste, f. Perlestyen, Guineakystmask, n. Juvelhandleres Maal af Blit. -milch, f. blaagrigt forsælt Mel. -muschel, -mutter, ic, f. Perlemuschel, Perlmutter. -saumen, n. Perlsamen. -schmuck, m. Perlesmykte. -schur, f. Perlesnor; Halsbaand af Perler. -sticker, m. -stickerin, f. En som broderer med Perler. -warze, f. Udvært paa Perlemuslinger.

perlenhaft, a. perlefslar.

perlfarbig, perlfarben, perlgrau, perlweiss, a. perlfarvet, hvidgraa, lys, perlefvid.

Perlmutter, Perlenmutter, f. Perlemor (Indre Side af Perleaufler). -knopf, m. Perlemorsknop. -muschel, f. (grose Perlemuschel) stor Perlemusling. -plättchen, n. smaa Perlemorsblade el. Plader. -schale, f. Perlemorskål, Skål af Perleaufler. -schnecke, f. -horn, n. (Perlschnecke, Schiffsskuttle) Slags Snegl, Perlemorhorn. -vogel, m. Slags Sommerfugl.

perlmutterartig, a. lignende Perlemor.

perlmutterweiss, a. hvid som Perpenditul, m. (pl. usf.) Perpenditul. f. Pendel.

perpendikular, a. perpendikulær, lodret.

perpendikulær, a. perpendikulær, lodret.

futter, n. Parykfoder, Paryfner. -schachtel, f. Parytfoste. -stock, m. Parykfist. -taube, f. (Haubentaube) Paryfdu, toppt Due.

Persico, m. Persico, Slags Visqueur, Færstenbrændevin.

Person, f. (pl. -en) Person; eine vornehme -, eine - vom Stande, en fornem Person, en Person af Stand, Standperson; in -, in eigner -, i eigen Person, selv, personlig; klein von -, lille af Person, von - kennen, kjende En af Person; so viel für die -, auf die -, saa meget paas Personen.

Personenfeuer, f. Kopfstat.

Personwort, Personensfürwort, n. personlig Pronomen.

Personalarrest, m. personalig Arrest. -steuer, f. Personstat, Kopfstat. [Personstbed.

Personalität, f. (Persönlichkeit)

Personale, n. et Personale, Personale, Medlemmerne af et Corp. Selskab, af en Truppe rc.

Personalien, pl. (Persönlichkeit) personlige Omstændigheder, Personligheder; Hentydninger paa el. Forræderi mod En Person. -personalisiren, v. a. personalisere, fremstille som Person. Personalisierung, Personalification, f. Personalisation, Persondigting.

persönlich, a. personlig; person; persönliches Zeiwort, fürwort, personligt Verbum, Pronomen; persönliches Erhinen (vor Gericht), Mode i Person; persönliches Verdiene, persönlige Fortjeneste; av. personligen. Persönlichkeit, f. Persönlichkeit.

Perspektiv, n. (pl. -e) (Fernrohr, Schrør) Kiffert, Seeror, Telecor, Perspektiv. -schnecke, f. (Mh.) Perspektivsnætte, Topsnætte.

perspektivisch, a. perspektivist.

Perspektive, f. Udsigt i et Hjérne, el. i lang Frastrand; fig. Udsigt i Fremtidien.

Pertinenzstück, n. Pertinenzstykke, Appertinent, tilhørende Stykke (f. Cr. Stykke Jord som hører til et større); Pertinenzen, pl. Tilbehør; tilhørende Lejligheder.

Pest, f. Pest, Pestsyge. -arzt, m. Læge for Pestsyge. -beule, f. Pestbylb. -blæse, f. Pestlegn. -blatter, f. Pestblopper, meget ondartede Kopper. -dampf, -dunst, -hauch, -qualm, m. Pestdunst, pestagtig skinnende Dunst. -essig, m. Pest-Eddike (MiddeI mod Pestsmitten).

geruch, m. Pestluft, pestientluft, ful Luft. -haus, n. Pesthus. -luft, f. for pest Luft. -männer, pl. Ku

leggravere i Pestens Tid. -prediger, m. Sygetroster el. Preæ i Pestens Tid. -wurzel, Pestilenzwurzel, f. (Rospappel, Roslatich) Slags Strappe el. Hestekov, Pestur, Ecalcie (cacalia). -zeit, f. Pesttid, Pestens Tid.

pestartig, pesthaft, a. pestartet, pestagtig.

pesthaft, **pestisch**, *a.* pestagtig, pestientialt.

Pestilens, *f.* Pestilents, Pest-kraut, *n.* -wurz, *f.* Pesturt.

pestilenzialt, **pestilenzisch**, *a.* (pestisch, pesthaft) pestagtig, pestientialt, forsteret.

Petarde, *f.* (*pl. -n.*) Petarde, Porsprenger, Muursprenger, Slags Rører ved Beleiringsartilleri.

Petermann, **Petersfisch**, *m.* (St. Petersfisch, Sonnenfisch) Peterfossif.

Petermannchen, *n.* (Peterbagen) Mynt med Aposteln Petrus's Billede; (Stabeldræbe, Schwertfisch) Slags Fisk; (Robold, Haustobold) Nisse.

Petersilie, **Petersilje**, *f.* Petersilie, Petersilie, wälsche -, Pastinal.

Petersilienbrühe, *f.* Petersilie-, Petersiliefance. -schierling, *m.* (Hundspetersilie) vild Petersilie, Starnytte. -traube, *f.* -wein, *m.* Slags Blåndre med petersilie-dannede Blæde, fransk Ciotat. -wurzel, *f.* Petersileroed.

Peterskraut, *n.* Peterwurz, f. Petersurt, St. Peterurt, Blodurt.

Petit, **Petitschrift**, *f.* (Bogtr. Kleine Tercshrift) Petitschrift.

Pettschaft, **Petschier**, *n.* (*pl. -e*) Signet. -ring, **Petschierring**, *m.* Signetring. -steuer, **Petschiesteuer**, *m.* Petschierer, *m.* Signestifter. petschieren, *v. a.* forsegle.

Petz, *m.* (*pl. -e*) Bjørn, Isgrim.

Peze, **Bege**, *f.* (*pl. -n.*) Tæve, Tævehund, Tispe; (Mege) Stjøge.

Pfad, *m.* (*pl. -e*) Bei, Sii; Godstii. -eisen, *n.* Jern i Bindesomstøperne.

pfadlos, *a.* (unwegsam) uben Bei, uretmommelig, vildsom.

Pfaff, *m.* (*pl. -n.*) (nest foragtst.) Prest, katholsk Prest, Klerk.

Pfaffenbaum, -but, *m.* (Spillbaum, Spindelsbaum, Faulbaum) Prestehue, Slags Løn, Balvirk (evonymus europaea). -binde, *f.* Aronsvurz, (Balbsfus) Prestebindsel, Aron (Blomst). -birne, *f.* (Tafelbirne) Slags store Ærter. -blatt, *n.* (Løwenzahn) Loveland (Plante). -dorn, *m.* Redstab til at slaa Som ud med. -gewalt, -herhaft, *f.* Prestevælde, Presteherredomme. -holz, *n.* Ved af Balvirk (af „Pfaffenbaum“). -but, *m.* -hütlein, -rödchen, *n.* Prestehue, Frugt el. Blomster af Prestehuetra, Balvirk (af „Pfaffenbaum“).

-knecht, -narr, *m.* Klerkes Træl, En som er Presteferne slavist hengiven. -thum, *n.* Prestestand, Presters el. Klerkes Lovnet, deres Hærd; Prestevælde, Hierarki. -trug, *m.* -list, *f.* Prestebedrag, Prestes el. Munstelst.

Pfäfferei, *f.* (Möncherei) Klerkes el. Munkes Hærd, sammes Sindeslag, Land, Anmæsselser el. Herredomme; Klerkelraim.

pfäffisch, **pfaffenmäßig**, *a.* & *av.* Prester el. Klerke vedommende; som er Præsterne hengivne el. som aldeles regeres af dem; lignende en Klerk; paa Klerkes Buus.

Pfäfflein, **Pfäffchen**, *n.* lille Prester, Præstemænd.

Pfahl, *m.* (*pl. Pfähle*) Pal; Stav, Stavre; Stage; (Baupfahl) Gjærdestav; Deltylot; fig. in meien vier Pfählen, i mi eget Huus, mellem mine fire Bagge.

Pfahlbau, *m.* Palebygning, Paleverk. -hauer, *m.* hofar Bonde, som nyder Landsbyens Rettigheder. -baum, *m.* -etide, *f.* -holz, *n.* Tra, Eeg hvoraf hugges Palstømer. -bürger, *m.* Borger som boer i Forstaden. -dorf, *n.* Landshy paa Stadens Grund. -eisen, *n.* -halter, *m.* Jern el. Redstab til at gjøre hul til Pale. -gab, *n.* -zins, *m.* Afgift som sovares af Dem der hore til en Jurisdiction. -gericht, *n.* Jurisdiction over en Gaard paa et ander Gods. -gerüst, *n.* Stillads paa Pale, Beding. -graben, *m.* Græst, Grænsegræt med Pale el. Palissader. -hecke, *f.* Palegårde, Gjærde mel. Staver el. Palissader. -holz, *n.* Tra til Palestømer. -kranz, *m.* Palestrands. -mühle, *f.* Mølle bygget paa Pale. -ramme, *f.* Paleleb, Ramblut. -schuh, *m.* Palestø, Jernbeslag el. Skoening paa Palestøben. -werk, *n.* Paleverk; Palissader, Stakkader, Stormpale. -wurm, *m.* (Bohrwurm, Schiffbohrer) Træborer (Infekt). -zaun, *m.* (Zaun von Pfählen) Palegårde.

pfählen, *v. a.* pale, sette Pale til, støtte Traer med Pale; stage; nedramme Pale; forlyne el. befette med Pale; omplese, omgive med Pale el. Palegårde; palissadere; afsæle; spilde paa en Pale, spyde.

pfähle, *f.* **Pfählung**, *f.* Pfählen, *n.* Palening; Palestøring; Døpeling, Øysæling re; en Forbryders Spidning, Spydsæting.

pfahlen, *v. a.* T pale, indhægne med Pale, ramme Pale ned.

Pfalz, *f.* (*pl. -en*) Gaard, Borg; (Oberpfalz, Rheinbaiern) Pfalz. -graf, *m.* Pfalzgreve. -gräfin, *f.* Pfalzgrevinde. -grafschaft, *f.* Pfalzgrevskaab. -gräfstadt, *f.* Stad med et keiserligt Slot.

pfälzer, *m.* Indvaaner i Pfalz. **pfalzgräflich**, *a.* pfalzgrevelig. **pfälzisch**, *a.* hørende til Pfalz, fra Pfalz.

Pfand, *n.* (*pl. Pfänder*) Pant; Hypothek; tottes -, dode Pant; zum -legen, (verpfänden, versyjen) sætte i Pant, give som Pant, pantsette; vulg. sætte ud; auf pfänder leihen, læne paa Pant; Pfänder leige. Lege Pantleg.

Pfandbrief, *m.* Pfandverschreibung, *f.* Pantbrev, Panteforskrivning, Pantobligation. -bürg, *f.* Gidsel. -contract, *m.* Pant-

contract. -gebühr, *f.* -geld, *n.* (Pfandegeld) Indlossningspenge for et Pant. -gewähr, -fischerheit, *f.* Sillerheit ved Pant. -gläubiger, *f.* (Hypothelarus); Pantcreditor.

-gut, *n.* Pantegods; pantsat Gods (Jord). -haus, *n.* (Leihhaus, Lombard) Assistanthus, Laanehus, Lombard. -inhaber, -haber, *m.* (Pfandherr) Panthaber. -lehen, *n.* pantsat Lehn. -lösung, *f.* Pant's Indlossning. -protokoll, („Schulds- und Pfandprotokoll“), *n.* faldes i Hofsteen og Nordtydfland hvad der i Sachsen, i Preussen og andetsteds betyndes forstelligt med „Grundbuch“ el., „Grund- und Hypothekenbuch“, „Lagerbuch und Transcriptionsbuch“ ogsåsa vel „Flurbuch“ el., „Kataster“) Panteprotocol, Hypothekbog, Jordbog. -recht, *n.* Pantretet. -satz, *m.* Pantfæltelse, Pant-schein, *m.* Pantobligation; Bevis for givet haandfaet Pant. -schilling, *m.* Laan, Penge som faaes med Pant; Den som ved Indlossningen betales Panthaberen over den laante Sum. -schuld, *f.* Pantiegeld. -schuldnar, *m.* Pantedebitor. -stall, *m.* Hold hvori Dyreg indspærres ved Udpantning. -ver-leher, *m.* En som laaer paa Pant. -warnung, *f.* Warrel om Udpantning.

pfandweise, *av.* pantvæs, som Pant.

pfändbar, **pfändbar**, *a.* tjenlig til Pant; som kan udpanes, tages i Pant.

pfänden, *v. a.* (auspfänden) panse, udpanse, giøre Indforsel, Execution; das Pfänden, die Pfändung, (Auspfändung) Pantning, Udpantning, Execution, Indforsel.

pfänder, **Pfändemann**, *m.* (Aus-pfänder) Udpanter, Executor, Retsbetjet som gør Indforsel.

pfändern, *v. n.* legge Pantleg. **pfänderspiel**, *n.* Pantleg.

Pfanne, *f.* (*pl. -n.*) Pande; (Bratpfanne) Stegepande; Zündpfanne) Hængpande, Gangpuls-pande; Saltpande hvori Saliet sætter sig; (-eines Jævns, Knobens) Jordbæning, Hæulning til en Tap, Knokkel; fig. in die - hauen (den feind), nedslabe, hugge sonder og sammen.

Pfannelsen, *n.* Jernblit som bruges til Saltspender. -küchen, *m.* Pandelage; ogl. et Slags Ablegstever. -meister, *n.* Pfannemeister.

-werk, *n.* Saltsyder, Saline. **Pfannenbaum**, *m.* Bom som bærer en Saltpane. -deckel, *m.* Pantag, Pandehætte; Pandekel paa Gærverlaaen. -eisen, *n.* Skruetvinge hos Bøssemagere. -geld, *n.* Afgift af Bryggerier. -haken, *m.* Pandehage i Saltworler. -knecht, *m.* Pandeholder, Redstab hvori Pandefastet hylcer. -kolben, *m.* Redstab til at polere Gangpanden.

-meister, *n.* Pfannemeister, *m.* Op-

synsmanden i et Saltværk, i en Saline. -schmid, m. Pandesmed. -stiel, m. Pandeskift. -stein, m. Saltsteen som sætter sig paa Pandens Bund. -ziegel, m. (Hohlsziege) Huultegl, hulv Tagsteen.

Pfänner, m. (pl. ufr.) Eier af et Saltværk. [i] en Saline.

Pfännerschaft, f. Interessenteren. **Pfarre**, f. (pl. -n) (Pfarrei, Parochie) Sogn, Kirkesogn, Menighed; (Pfarramt, Pfarrdiens, Pfarrstelle, Pastorat) Præstefald, Præstembede, Sognekald.

Pfarracker, m. Pfarrhus, f. Præstejord, Sogneprestens Jord, Jord som er lagt til et Sognefald. -amt, n. (Amt des Pfarrers) Præstembede. -bezirk, m. (auch in einer Stadt) Sogn; et Sogns (Kirkesogns) District. -dienst, m. -stelle, f. (Pfarre) Præstefald, Sognefald. -dorf, n. Landsby med Kirke. -frau, f. (Pfarrein, Pastorin) Pastorinde, Præstekone. -gebüste, pl. -geld, n. Præstegenge; Præstoffer. -gefalle, pl. alfsen Bisindkomstier af et Sognekald, Smarrebjel. -gemeinde, -gemeine, f. Menigheden, Sognet. -genos, m. Sognemand. -gut, n. -güter, pl. (Parochialgut) Præstejord; Præstembedet tillagt, beneficieret Gods. -haus, n. -wohnung, f. (Pfarre, Pastorat) Præstebolig, Præstegaard. -herr, m. (Pfarrer) Præst, Sogneprest; Kirkepatron. -hof, m. Præstegaard. -kind, n. Sognebarn. -kirche, f. Sognekirke. -lehen, n. (Collatur, Patronaterecht) Patronateret. -leute, pl. Sognesolt. -zehent, -zins, m. (Parochiallasten) Kirteidene.

Pfarrei, f. (pl. -en) (Parochie) Sogn, Kirkesogn; (Pfarrstelle, Pfarrer) Præstefald, Sognefald; Præstegaard.

pfaren, v. n. T. høre til et Sogn; en pfarr zu ..., han hører til ... Sogn.

Pfarrer, m. (pl. ufr.) Sogneprest, Præst (Pastor).

Pfarrerin, f. (Pfarrfrau, Pastorin) Pastorinde, Præstekone.

Pfan, m. (pl. -en) Paafugl. -fajan, m. Slags toppe smukt tegnet fasan; Paafugl-fajan, Argus. -fisch, m. (Meerpfaus) Slags fisk, Argus. -hahn, m. -henne, f. Paafuglehane, Paafuglehone. -rad, n. Paafuglens udbrede Hale. -tauve, f. Slags Due med bred broget Hale.

Pfauenange, n. farvet Plet (Vie) paafuglehalen; Slags stor Sommerfugl; en pletted Marmorart. -feder, f. Paafuglefjer. -kraut, n. (Kazengras) Kattemynte. -reicher, m. Slags Trane fra Japan. -schwanz, -schweif, m. Paafuglehale; Slags Sommerfugl. -spiegel, m. Slags Sommerfugl (atlas); (Wasserhanf, Wasserdist, Sternkraut) en Blante (bidens tripartita).

Pfebe, f. Pfebenkurbis, m. Slags Grastar (cucurbita pepo). **Pfeffer**, m. Peber; mit -würzen oder bestreuen, pebre, komme Peber i el. paa; ich wolte Du wärest wo der -wählt! gib Du var langt borte! gib Du sad paa Bloksbjerg!

Pfefferbaum, m. Peberira. -brühe, f. Stark Sauce. -büchse, -dose, f. Peberbøsse. -fresser, -fras, -vogel, m. Peberæder, Peberflugl, Tukan. -gurke, f. Stark Syleaegurt. -korn, n. Peberkorn. -kraut, n. Peberurt, Slags Karse, Saturei lepidium). -küchen, m. (Lebden) Peberkage, Honningstage. -küchenbäcker, -küchler, m. Honningslagelager. -kümmel, m. (Schwarzkummel) sort Kummeln (nigella). -mühle, f. Pebermølle, Pebervarn. -minze, f. Pebermynte (mentha). -münzkuchen, m. Pebermynteflage. -nug, f. -nüschen, n. Pebernød. -pflanze, -staude, f. -baum, m. Peberbusk, Pebertrie. -schwamm, m. (Pfisseling, Krötenstuhl), Ulysias, Slags Champignon, Peber-svamp (lycoperda). -wurz, f. Peberurt.

pfefferig, a. peberagtig, pebret. **pfeffern**, v. a. pebre, fryde med Peber, komme Peber i el. paa; v. n. brænde paa Tungen som Peber; gepfeffert, pebret; fig. bidende, karp; dyrt, meget dyrt.

Pfeifendrosself, f. Slags Trost (turdu iliacus). **Pfeife**, f. (pl. -n) Pipe; Fløjte; Rør; eine -rauchen, røge (ryge) en Pipe (Tobak); die -stopfen, stoppe Pipe; fig. die -einziehen, einsekken, stille Pipen ind, give Pipen en anden Lyd, nach Jemandes -tanzen, lustre En, giore hvad En vil i alle Dede.

Pfeifenbechlag, m. Pipebechlag. **öhner**, m. Pipebor. -brett, n. Pipebrett i et Orgelverk; Bræt til at hænge Tobatspiper paa. -deckel, m. Pipebæsel, Pipebælg, Pipebætte, Pipehytte. -fuss, m. Mundingen i et Orgelverk. -futter, n. Pipefutteral, Futteral til Tobatspiper.

-händler, m. Pipehandler. -holz, n. Nørviil (salix capella). -kapsel, f. Pipehytte, Pipebætte, Pipebæsel. -knochen, m. Pipebeen, Rørbeen. -kopf, m. Pipehoved; Slags Træ (aristolochia siphon). -macher, -former, n. Pipebæmer. -loch, n. Labninger paa Orgelpiber. -räumer, -rätscher, m. Pipebræder. -rohr, n. Pipebor. -stiel, m. Pipestiel. -stock, m. Hoden til Orgelbræder. -strauch, -baum, m. (der Lilaf, spansische Træder) spansk Hyld. -thou, -erde, f. Pipeleter. -werk, n. Orgelpiberne, Fløjtevarlet.

pfeisen, v. n. & a. pipe; mit dem Mund - , dem Sunde - , sløte med Munden, sløte, pipe hunden til sig; der Wind pfeist, Binden piper, hvisner; neen getanzt, leicht gerissen, den

er let at losse, som ester vil hoppe; au (aus) dem legten Lode - , synge paa det sidste Vers, ligge paa det Yderste; das Pfeisen, Piben, Flei-ten, Hvinen. [i] et Musthor).

Pfeifer, m. En som piper; Piper -band.

Pfeil, m. (pl. -e) Piil. -band, n. Pittbaand, Nem hørmed en Kastespil holdes; Baand om et Pikebundt. -fisch, m. (Nabelhecht, Meerndl) Slags Gjedde, Hornfisch. -höhle, f. Hulvæs i Hjernerhindnen. -kraut, n. -wurz, f. Pfeilurt. -muschel, f. (Steinmuschel) Slags Musling, Pholade. -nah, f. Pittsion i Hjernerfalen. -schüs, m. Pilestud. -schütze, m. (Bogerschütze) Buekytte. -schwanz, m. (Stachelschwanz) Slags Rosselfist. -spike, f. Pilespids, Pilsoed, Pilesod. -wunde, f. Pilesaar, Saar af en Piil. -wurzel, f. Palerod, Hjerterod, midterste Rod paa Planter.

pfeilsförmig, a. (spitlig) pfelednet, spids.

pfeilschnell, a. piltsnar.

Pfeifer, m. (pl. ufr.) Pille, Sistete, Soile; Bropple; Colonne, Muur-pille mellem Binduer. -spiegel, m. (das Trümmeau) Speil paa en Muur-pille, Trümmeau. -tisch, m. Bord som anbringes paa en Muurpille, Speilbord, Console. -weite, f. (Arch. Säulenweite) en Pilles, stand fra den anden.

Pennig, m. (pl. -e) Pennig, Pening (Mynt, tolte Deel af en Grodsken), Hvid. -erz, n. Zernsykker som findes i Sunnep. -schnäfer, m. (zug, larger Filz, Knider, Stiervænger) Güter, Eglegnierz.

-gewicht, n. (Troygewicht) Probeer vægt, Mark af 156 Dele. -kraut, -gras, n. (Ratterkraut, Wasserporsel) Pengeurt, Pengeblad. -licht, n. en Praas. -meister, m. Stattekasserer, Oppebørselsbetjent. -schreiber, m. Skriver i et Skattekontoir. -stein, m. (Linsenstein) Lindsesteen, Slags forstenen Snegl.

pfennigwerth, a. en Pfennig værd, af en Pennings værd.

Pferc, m. Mog som samles i Dragsfold, Gjøsste.

Pferc, m. Pferche, f. (Hürde) Fold, Dragsfold, Gaarefold, Indeslukke til Gaare, om Ratten. -hütte, f. Hyrdehus, Gaarehyrdens Kjorehyrd. -lager, n. alle til et Fold hærende Gaar. -recht, n. (Trifrecht, Hürdenhügel) Rettighed til at have Dragsfold paa Marslen. -schlag, m. (Hürdenhügel) Drag - el. Gaarefolds Opblaen. -strich, m. s. Pferdsager.

pferchen, v. n. mege, kaft Mog, taft sit Skarn; v. a. & n. (misten) gjede, gjødsle; (ein)pferchen) satte (Gaare ic.) i Fold, slæ Fold op; indgjørde; fig. sammentrange, proppe sammen; die Pferchung, Drag - el. Gaare - foldes Dy slagning, Fold; Indgjørning, Sammentrænanino.

Pferd, n. (pl. -e) Hest; (altes - , Gaul.) Æg; (kleines - , Ponny) Nordbagge; zu Pferde, til Hest; zu pferde sige, seigen, sidde til Hest; stige til Hest; vom pferde seigen, stige af Hesten; vom pferde auf den Esel kommen, komme fra Dynen i halmen; die pferde hinter den Wagen spannen, spande Hestene bag Plogen; en Gefolge af 20 Pferden, et Folge af tyve Rytere.

Pferde, n. (Rønneise) storke Art forte Myrer. -apfel, m. (Rønnesel) Hestepære, Hestemøg-arat, m. (Rønzer) Hestebortor, Hestelæge, Dyrlage. -bauer, m. (Pferdnar) Bonde som holder Heste til Markarbejdet. -bechslag, m. Hestebænk, Skoening, Hestefo-bohne, f. (Røs, Heig, Futter), Fels-, Puffbohne) Slags store Ha-vebonner, Hestebonne (vicia) -bremse, -sleje, f. -stæcher, m. (Rønbremse, Rømude) Hestebremes. -decke, f. Hestekollelen. -dieb, m. Hestedy. -diebstahl, m. Hesteyperi. -dienst, m. -frobie, f. Hoveti med Hestefabre, f. stat Farje, stadt Farjet til at sætte Hest over et Vand. -fleisch, n. Hestefjord. -füllen, n. Hestfjord, Hestefjord. -fuz, m. Hestefor-futter, n. Hestefoder. -geschrirr, n. Hestetsi. -göpel, m. Hævema-sine el. Vinde som drives ved Heste. -gut, n. Bondegaard hvor der hødes Heste. -haar, n. (Røshaar) Hes-tehaør. -handel, m. Hestehandels-handel med Heste. -händler, m. (Røkramm) Hestehandler, Pranger, Hesteyranger. -huf, m. Hestehov-igel, -egel, m. (Røsegel, Røs-blætegel) Hestigel, Slags Blobigte-junge, m. (Stalldunge) Hesteyring, Staldbreg. -knecht, m. Staldbarl, Karl som passer Heste. -kopf, m. Hestehoved. -krippe, f. Hestekrybbe. -mähne, f. (Rømhähne) Hesteman-el. manke. -markt, m. Hestemar-ked (der Plø) Hestetorv. -milch, f. Hoppelmel. -nißt, -dünger, m. Hestemøg, Hestejordning. -mühle, f. (Rømhøle) Hestemølle Rossmølle. -rennen, n. Hestefærdelsob. -sa-men, m. (Wasserfenchel) Band-fennikel. -sattel, m. Hestesadel. -schau, f. (Thierschau) Besigtelse af Heste. -schelle, f. Hestehalsle. -schwamm, m. (Fluggalle) Glov-galde, Svulst hos Heste. -schwei-schwanz, m. Hestehals, Hesteturmp; (Kannentrant, Schachtel-halm) Skærgang (equisetum). -schwemmen, -träute, f. Vandested el. Svømmested for Heste. -stall, m. Hestefab. -striegel, f. (Striegel) Strigle. -verleiber, m. En som udelser Heste. -zucht, f. Hesteaus, Hestepdrat, Hestes Tilstag. -züch-ter, m. En som har Hestehold, Stu-teri-Eier, Hestepdrater.

Pferdnar, m. (pl. usr.) Land-mand el. Bonde som eier Heste.

Fiff, m. (pl. -e) (Pib) Lyd af en fløte el. Pipe, Piben; Knob, Kis,

Puds; er versteht den -, han sjender Rummielen.

Pfifferling, m. (pl. -e) Slags Champignon, Ulyssis (Lycoperda); fig. en Bagatæl, Hvid, Præcis el. Pipe Tobat.

fiffig, a. fiffig, snu, snedig, si-stig; av. paa en fiffig Maade, si-nigt, listigen. **fiffigkeit**, f. Listig-heb, Snedighed.

Pfingsten, pl. (d. t. ogsaa „der Pfingsten“ som sing.) Pintse, Pint-sefest.

Pfingstabend, m. Pintsefesten, Aftenen for Pintsedag. -anger, m. -wiese, f. Græsgang som fredes til Pintse. -bier, n. Gilde i Pintsetiden ved hulset der driftes ØL. -blume, lili, f. (Schlüsselblume) Pintselfeli, Slags Narcis, Kobriver. -fei-ertage, pl. Pintselfelegagene. -fest, n. Pintsefest. -gans, f. ung Gaas, grøn Gaas. -huhn, n. Tiende-høne, Dehøns, som ydes til Pintse. -rose, f. (Königs, Gichtrose) Rose (paeno-nia). -woche, f. Pintseuge. -zeit, f. Pintse, Pintsetid.

Pipp, m. s. **Pipps**.

pirisch, m. (pl. -e) **pirische**, f. (pl. -n) Tersten. -baum, Pir-chenbaum, m. Terstenrae. -blü-the, f. Terstenbrandevin. -braamt-wein, m. Terstenbrandevin, Likor af Terstenhærne, Persiko. -kern, m. Terstenhærn. -stein, m. Ter-stenstein.

pirischblütfarben, a. tersten-blomfarvet, lyserød.

Pflanzbürger, m. (Pflanzer, Co-lonist) Nybygger, Colonist. -eisen, n. Slags Jernfee, Plantepind. -garten, m. (Pflanzschule) Plantefole. -holz, n. -stock, m. Plantepind, Plantestof. -reis, n. f. **Pflanzling**, -schule, f. Plantefole. -stædt, f. Colonii. -stock, m. Plantestof, Plantepind.

Pflanze, f. (pl. -n) **Plante**, Vort. **pflanzen**, v. a. plante; sætte; das **Pflanzen**, die **Pflanzung**, Plantning. **pflanzenartig**, a. lignende en Plante, som har en Plantens Natur, vegetabilisk.

Pflanzenbeet, n. Plantebed. **buch**, n. (Kräuterbuch) Urtebg, Bog som handler om Urter. -gar-ten, m. (Kräutergarten) Urtegaard, Urtebog; botanisk Have. -kenner, -kundiger, m. Plantefender, Botaniker. -kunde, f. Plantekundfab, Botanik. -laus, f. (Weinraupe, Nebenwurm) Slags Drim el. Kaalorm. -leben, n. Planteliv, vegeta-bilis Liv, Vegetation. -lehre, f. Plantelære, Physiologi. -reich, n. (Gewächsreich) Værtiget, Planten-riget.

Pflanzer, m. (pl. usr.) Planter; Plantageerer; Colonist, Nybygger.

Pflanzling, m. (pl. -e) (Sted-reis, Sejling) Forplantningsqvist, Sættingqvist, Aslägger, Stilling.

Pflanzung, f. (pl. -en) Plant-ing, Det at plantse; Plantested; Plantage; Colonii.

Pflaster, n. (pl. usr.) Plaster; (Straßen-, Steinpflaster) Broste-nene en brolat Gade, Steenbro, Brolagning, Gade.

Pflastergeld, n. (Strafengeld, Chausseegeld) Brolagningspenge, Brolaggerpenge, Veipenge. -ham-mer, m. Brolaggerhammer. -hause, f. Brolaggerhalte til at hugge de gamle Steen op med. -lohn, n. Brolaggerlohn. -meister, m. (Steinsejermester) Brolaggerme-ster. -ramme, f. -stækel, m. (Rammeløs, Handramme) Siem-pel, Domfru, Redstaf til at ned-ramme Stene. -spatel, m. Spatet, Instrument til at smore Plaster med. -stein, m. Brosteen. -treter, m. Gadestryger, Lediggænger, Dag-briver.

Pflasterer, m. (Pflastersæfer, Dam-, Steinsejér) Brolagger, Steinsetter.

pflastern, v. a. brolagge; ge-pflastert, brolagt; geplasterter Weg, brolagt Bei, Steenbro, Chaussee; das **Pflastern**, die **Pflaste-rung**, Brolagning.

Plaum, m. Duun, f. Blaum.

Plaume, f. (pl. -n) Blomme; getrocknede -, torret Blomme, Svede.

Plaumenbaum, m. Blommetre. -kern, -stein, m. Blommehærne. -mus, n. Compot af Blommer. -stein, m. Blommesteen.

Pflege, f. Pleie, Pasning; For-pleining; der nøthigen - entbedren, saøne den fornøde Pleie; i meiner -, høb mig i Forpleining, under mit Øpsyn, jeg har det at passe; Roge, Festilling, Udsøsle, Haanbehævelse (f. E. Rechtsplege) f. **Pflegung**; Forvaltning, Øpsyn; Forvaltnings-district.

Pflegealder, pl. Pleieforalder. -amt, **Pflegamt**, n. Forvalter-Embete, Fogderi, Øpfysmands, Inspectors, ogsaa Curators Post-anstalt, f. Pleiesiftsel. -Pfleb-øre, m. & f. Pleiebarn, (Pleieben, Pleidebørn). -haus, n. Pleiehus; Hospital, Sygehus; Øpfostlings-hus. -kind, n. -sohn, m. -toch-ter, f. Pleiebarn; Pleieton, Pleie-batter. -mutter, f. Pleiemoder. -sohn, m. -tochter, f. f. **Pflege-kind**. -vader, m. Pleiesader.

Pflegebefolken, a. berettet til Ens Pleie el. Ømsorg; (Subst. f. o.) **Pflegen**, v. a. pleie, forpleie; passe, rogte; udøve, nyde ic; enen Kranken -, pleie el. passe en Syg; sinnes Almoe, -rogte sic Kalb; sinne Gesundheit, seines Leibes -, sørge sic sin Helsen; pleie sig, pleie sic Legeme; Babt od. Rabt med Einem -, raabsere sig med En; der Liebe, der Wollust -, nyde el. overlade sig til Kærlighebens Glæder, hengive sig til Vellyst; der Rube -, overlade sig

til Høllen, hvile sig; Unterhandlung - , underhandle; der Güte - , forlighed, i Mindelighed afgjøre; billede; Gerechtigkeit, od; der Gerechtigkeit - , pleie Retten, haabhaave Retten; Umgang, Freudschaft - , pleie, have Omgang, holde Venstaf med En; v. r. sif - , pleie sig; v. n. pleie, have Vane til; vulg. pleie van.

Pfleger, m. En som pleier, forpleier, hjälper; - der Kranken und Verkrængt, de Syges og Ulykkesliges Forpleier el. Hjälper; En som har Noget under sit Dypsyn, el. Forvaltning, En der udøver en Bestilling som Forstander, Directeur ic., Euator, Formynder; Dypsynsmann, Inspector, Forvalter; Pleiefaber; (bruges mest i Sammensætninger: Landpfleger, Armeypfleger, Almosenpfleger ic.).

Pflegling, m. (pl. -e) (Mündel, Pflegejoh) Pleiebarn, Myndling.

Pflegshaft, f. Pleie, Forvaltning, Curatorium.

Pflegung, f. Pleie, Pasning; (Wartung des Anted ic.) Regel; der Freudschaft, - der Rude ic., Venstabs Holdest, venstabelig Omgang; - der Güte (Güteværing), Forlighed, Afgjørelse i Mindelighed.

Pflicht, f. (pl. -en) Pligt; Styldighed; Forpligtelse; seine - ebnin, die - leisen, gjore sin Pligt, opfylde sin Pligt; Linen i - nebmen, tage En i Ed, forpligte ved Ed; **Pflichtaten** Pligter; Forpligtelser.

Pflichtanker, m. (Sov.) Pligtanker, Hovedanker. - arbeit, f. Pligtarbeide; - gebot, n. Pligtibud, Pligtsens Bud. - gefühl, n. Pligtoelse. - leistung, f. (Leistung der Pflicht) Pligts Dyrkelsse. - theil, m. (Nets.) lovlig tilslæktet Arvepart, Legitima.

pfligbar, a. pligtnig, som er forpligtelse underkastet.

pfligtsbrüdig, a. som har brudt sin Ed, trolos.

Pflichtenlehre, f. Pligtlære, Lære om Pligterne, Moral.

pfligtfrei, a. befriet fra en Forpligtelse.

pfligtmässig, a. overeensstemende med Pligt, styrdig.

pfligtnig, a. pligtnig, forpligtet, forbundne.

pflichtlos, a. fri for Pligt; imod Ens Pligt.

pfligtmässig, a. pligtmässig.

pflichtschuldig, a. pligtskyldig.

pflichtvergessen, a. som forglemmer el. forsommer sin Pligt.

pflichtvergessenheit, f. Pligtsforglemmelse, Pligts Forglemmelse.

pflichtwidrig, a. pligtswidrig, stridende mod Pligten.

Pflock, m. (pl. Pflocke) Plog, Plog; Bind; Knag. - bobrer, m. Plogbor, Svilbor. - sifch, m. Hvalfist med Pustel. - hammer, m.

Mynthammer. - netz, n. et Slags Fisernet. - ort, m. - ahle, f. Slags bed firlantet Stomagersyl. - schlehen, n. Stenes Sprengning i Øverværlær.

pflöcken, v. a. (Anpflöden) bestædt med Plose.

pflücken, v. a. plukke; pille; Blumen, Aepfel ic. - plukke Blomster, Blumen ic. ; an Etwas - , z. B. an od. in der Nase ic. - , (grubbeln) pille ved Noget, pille i Nasen; ein Sübhnen mit Einem - have en Hone at plukke med En; das Pflücken, die Pflückung, Plukken, Plukning, Pfluk; Pillen, Pilning.

Pflügel, n. det Plukede, fünt pluktede, f. E. Plukiser; Pluslemad.

Pflug, m. (pl. Pflüge) Plov, Plog, -balken, -baum, m. (Gren) del Plovaas. -beil, n. Spidsballede. Dre som hænger ved Plogen. -dienst, m. -fröhne, f. Hoveri med Plaining. -eisen, -meißer, -sech, n. (Sech, Kotter) Plovjern, Plogjær. -geld, n. -schatz, m. Plough-pennig, Plogstat. -halter, m. (Pfluger) Plovmanden. Manden som gaaer bag Plogen, Plogstyreren. -haupt, n. Plogslag hvori Plogsteret sidder. -kehre, -wende, f. Plougenbending, Bending med Plogen. -kette, f. (Zugkette) Plovstöt. -naß, f. Struggebrat; Grebet ved Plogen, Ploggreh. -rad, n. Plogghjul. -recht, n. Straf for Plogtiveri; Regel for Jords Plaining og Hvide. -reute, -scharre, f. -scharre, m. -røddel, n. (Reute) Plogstrake. -schar, f. (Schar) Plogstrar, Plogjern. -sterze, f. Plogtjerti, Plogtjæbel, Plogtjæber. -stier, -ochs, m. Plogore. -wage, f. Plovstagle. -wetter, n. (Leiter) Plogrull; Plovstøre.

pflügbar, a. soni kan ploies; pflugbarer Boden, Ploieland.

pflügen, v. a. ploie; sg. das Meer -, ploie Esen; mit fremdem Balbe -, ploie med en Andens Kalo, saa Højs af Andre ved sit Arbeide; das Pflügen, die Pflügung, Ploeing.

Pflüger, m. Plovmand.

Pfortader, f. Portaare, stor Blodbare fra Maven til Leveren.

Pörtchen, n. lille Port, Laage.

Pforte, f. (pl. -n) Port; Dor; Laage; die Pforte, det tyrkiske Cabinet, Porten.

Pfotengericht, n. Klosterret udenfor Porten, indtil Porten.

Pörtner, m. (pl. ufr.) Portner.

Pörtnerin, f. Portnerste, Portnerrone.

Pfoste, f. (pl. -n) Post (Dørpost, Bindespost); Stolpe, Dørstolpe.

Pfosten, m. (pl. ufr.) Post, Dørpost ic.; tyft Brat el. Planté (f. C. over en Rendesteen).

Pfötchen, n. lille Pote, Katte-

pote; sg. (Händchen) lille Haand.

Pfoste, f. (pl. -n) Pote, Lab;

Tyrefod.

Pfriem, Pfriemen, m. Pfrieme, f. Preen, Syl; Straa-Tobal.

Pfriemensengras, n. Tiergras, Slags Lavendel. -kraut, Pfriemekraut, n. (Gnisfer, Geniste) Gyvel.

Pfriengeld, n. Kaplæn (til Stikk). -horn, n. Slags greenforsigt Sneglebus.

Pfropf, Pfropfen, m. (pl. -en) Prop, Wortprop, Tol, Korktol, Klæftol; en - auf die Ladung, Forladning.

Pfropf, m. Pode, Podeqvist.

Pfropfen, v. a. (Höveln) proppe, sette en Prop el. Tol i; (stoppen) proppe, stoppe; (Bäume -) pote, ymp; das Pfropfen, Propning, Stopning; Podning.

Pfropfmeister, n. (Deulirmesser) Podelniv, Deulerkniv. -reis, n. Podeqvist, Podegreen, Pode. -säge, f. Podeqvist. -wachs, n. (Baumwachs) Podevor. -zieher, m. Proptræller, Korttræller.

Pfropfing, m. (pl. -e) Podebre, tre, pote Tre.

Pfründe, f. (pl. -n) (Præbende, Stiftsstole) Præbende; en Geistliges Forsegelsætbed el. Stiftelse; geistlige Gods.

pfründen, v. a. give en Præbende, forsegel, give (indbringe).

Pfründner, m. (pl. ufr.) Præbendar, En som har en Præbende, Stiftsherre; Stiftsessem.

Pfuhl, m. (pl. Pfuhle) Pol, Muddingpol, Sump.

Pfuhl, m. (pl. -e) Pude; Hynde; Dyne.

pflu, interj. sy; - über Dich!

-der Schande! sy, stamme Dig!

pflüchlich, pflüglich, a. sumptig, sumpig, mudret.

Pfund, n. (pl. -e) Pund; fig. Pund, Talent; sein - vergraben, nedgrave sit Pund; mit seinem Pfund wunder, agre med sit Pund.

Pfundbude, f. Tolbod. -geld, n. -zoll, m. Afsigt af Slagsfragten-gewicht, n. -stein, m. Pundslob, Steen som vejer et Pund og tjener som Lod. -kirsche, f. Slags store Kirsbar. -leder, n. Pundleder, Pundtsleder, stærkt Saalesleder.

Pfunder, m. (Bwölfpfunder) 12pundig Kanon.

pündig, a. pundig; 12pündige Kanone, 12pundig Kanon.

pündweje, av. pundeviis.

püfchen, v. n. & a. fuisse, bludre, sjusse, jasse af; in Etwas (z. B. in einer Kunst) - fuisse i en Kunst.

Püfcher, m. Jufer, Kludre.

Püfcherei, f. (pl. -en) Juferi, Kluberi, Jaffer.

püfcherhaft, a. fusteragtig, bludret, daarlig.

Püze, f. (pl. -n) Pytte, Vand.

Püzenmade, f. Dynborm.

wasser, n. mudret Vand af en Pytte.

pfützig, *a.* sumpet, dyndet, fuld af Potter. *laab*.

pfützenhaft, *a.* dynd-

pfützhale, *f.* Blitse i Øver-

verl. *lmen*.

Phänomen, *n.* (*pl. -e*) Pheno-

phantasie, *f.* (*pl. -n*) Phantas-

Fantasi, Indbilledningskraft; Ind-

Bildning, Drøm.

phantasten, *v. n.* phantasere;

dromme; tale over sig (om Syge).

phantast, *m.* (*pl. -en*) Phanta-

phantast, a. phantastif.

phantom, *n.* (*pl. -e*) Phantom,

Gantom.

phariseer, *m.* Phariseer; Ne-

ligionsstift hos Jøderne; Hyller,

Sintheligh.

pharisæisch, *a.* phariseisk, hørende

til Phariseerne.

pharmaceut, *m.* Pharmaceut,

Apotheker.

pharmaceutisch, *a.* pharmaceu-

tisk, hørende til Apothekerkunst.

pharmacie, *f.* Pharmaci, Apo-

thekerkunst, Læren om Legemid-

lers Tilberedelse.

phase, *f.* (*pl. -n*) Phase.

philantrop, *m.* (*pl. -en*) Phi-

lantrop, Menneskeven.

philantropisk, *a.* philantropist,

menneskevenlig.

philister, *m.* (*pl. ufr.*) Philister;

Spidsborger.

philisterhaft, *a.* spidsborgerlig.

philolog, *m.* Philolog.

philologie, *f.* Philologi, Sprog-

videnskab; Kunstdab om de gamle

Grekere og Romeres Sprog og

Litteratur.

philologisch, *a.* philologisk, hen-

hørende til Philologien.

philomele, *f.* Philomele, Natter-

galen.

philosoph, *m.* Philosoph.

philosophie, *f.* Philosophi.

philosophiren, *v. n.* philosophere.

philosophisch, *a.* philosophist.

phiole, *f.* (*pl. -n*) Phiole, lille

Glasflaske.

phlegma, *n.* Phlegma; Slim,

Blodslim; fig. Ufølsomhed, Dorfs-

hed. *Øphlegmatist* Person.

phlegmatifer, *m.* Phlegmatitus,

phlegmatisk, *a.* phlegmatist;

fig. told, ufølsom, dorf.

phlogistisk, *a.* phlogistisk, inde-

holdende Brændstof.

phlogistifren, *v. a.* forene med

Brændstof, gjøre phlogistisk.

phlogiston, *n.* (Chem.) Brænd-

stof, Kulstof.

phonix, *m.* (*pl. -e*) Phonix, fa-

belagtig Fugl; fig. noget hoist

Sjeldent el. Udmarket.

phosphor, *m.* (Chem.) Phosphor.

phosphorisch, *a.* phosphoratig.

phosphorsauer, *a.* phosphor-

suur.

phrase, *f.* (*pl. -n*) Phrase,

Talemaade, Udtryk.

phraseologie, *f.* Phraseologi,

Udtryksmaade; Samling af Phraser

el. Talemaader i et Sprog.

physik, *f.* Physik, Naturlære.

physisch, *a.* physisk, naturlig,

legemlig, fandelig.

physikalisch, *a.* physikalisk, hen-

hørende til Naturlæren, physisk;

medicinsk. *Ørster.*

physiker, *m.* Physiker, Natur-

physikus, *m.* Physikus, Læge,

Direktørslæge.

physiognomie, *f.* Physiognomi,

Ansigtsdannelse, Ansigtsstruk.

physiognomisch, *a.* physiogno-misk.

physiognomik, *f.* Physiognomit,

Kunst at tolde Menneskes Ansigts-

struk og deraf drage Slutninger om

Charakteren.

physiognom, *m.* Physiognomer,

Ørster.

physiologie, *f.* Physiologi, Læren

om Menneskers, Dyrers og Planteres

Natur.

physiologisch, *a.* physiologisk;

hørende til Physiologien.

physiolog, *m.* Physiolog.

piano, *av.* piano, sagte, dæmpet.

pianoforte, *f.* Fortepiano, *n.*

Fortepiano (Instrument).

piastrer, *m.* (*pl. ufr.*) Piastrer,

svante Mynt.

pichen, *v. a.* bege, smore med

Beg, tiflme med Beg; (pichen od.

pichen) pimpe, snapse.

pick, *m.* (*pl. -e*) Pit, let Stød,

Slag el. Banten.

pickle, *f.* (*pl. -n*) (Spizhæue)

Spidskaffe, Stang med Jernpig.

pickelhæring, *m.* Hærkle, Gjæg-

ler, Hanswurst. -haube, *f.* Pikkelse-

hue, Slags Hjelm, Stormhue,

Jernhue.

picken, *v. a. & n.* pistle; halte;

banke sagte; die Uhr pist, Uhret

pikker el. tikker; das Picken, Pil-*ken*.

pikeske, *pikeiske*, *f.* (*pl. -en*)

Slags Kløle el. Kamføl befæt med

Snorer, ungarst Trætte, Student-

trætte.

picket, *Picket*, *piquet*, *n.* (*pl.*

-e) Picket, Picketspil (Slags Kort-*spil*); Picketvagt, Feltvagt.

picketnik, *m.* (*pl. -s*) Pikkelen,

svart Selstab til et Gide, hvortil

hver Deeltager betaler sin Part.

piedestal, *n.* Piedestal.

pied, *m.* (*pl. -e*) Spader i Kort.

pikenier, *m.* (Pikenentræger)

Pikenier, Pikenerer, Spyddrager.

picksæk, *-schaft*, *m.* Skæft til

en Pit; Spydkæft.

piepsen, *v. n.* pie, pippe (om

Knyllinger el. Fugleunger).

pictat, *f.* Pietet, Grømhed, barn-

ig Kjærlighed.

pictist, *m.* Pietist.

pictistisk, *a.* pictistisk.

pictierei, *f.* Pictisteri.

pikant, *a.* pikant, pirkende, bi-

dende, meget interessant.

pike, *Picke*, *f.* (*pl. -n*) lang

Stage med Jernspids; Pit, Spyd;

on der - an dene, tjene sig op fra

simpel Soldat af.

pilaster, *m.* (*pl. ufr.*) Pilas-*ter*, firkantet Pittle.

pilger, *Pilgrim*, *m.* (*pl. -me*)

Pilgrim, Piligrim; Vandrer.

pilgerin, *f.* quindelig Pilgrim.

pilgerfahrt, *f.* (Wallsfahrt) Pi-

legrimsgang, Pilgrimsfærd, Pi-

legrimsrejse. - hut, *m.* Pilgrimshat.

pile, *n.* Pilgrimdrægt. - man-

tel, *m.* Pilgrimskappe. - stab, *m.*

Pilgrimstab. - tæche, *f.* Pil-

grimstæte.

pilgerhaft, *Pilgrimschaft*, *f.*

(Wanderhaft, Wallsfahrt) Pi-

legrimsstand, Pilgrimsfærd.

pilgern, *v. n.* vandre som Pil-

grim; vandre, drage.

Pille, *f.* (*pl. -n*) Pille.

pilleudreher, *m.* (iron.) Pille-

dreber, Apotheter, Dvælfalver.

pilot, *m.* (*pl. -en*) Pilot, Styr-

vand; Lods.

pilz, *m.* (*pl. -e*) Paddehat,

Vadhai, Champignon, Jordsvamp.

pilzicht, *a.* lignende en Vadhat;

svampet.

piment, *m.* (Nelkenpfeffer, Sa-

marischer Pfeffer) Piment, Alle-

haande. *Øst* forhovedet Musot.

pimpelmeise, *f.* Blaamusot, Pi-

pimpelrot (staphilea).

pimpelne, *f.* Pimpelne, *Øst* (sta-

philea).

pinn, *f.* (*pl. -n*) Pen; Pind,

Reerpind; Skopind; Spids.

pinscher, *m.* Pinscherhund, *m.*

Slags Hund, Pinscher.

pinsel, *m.* (*pl. ufr.*) Pensel;

Malerpenel; *fig.* Tøsse, Gjæg-

-haar, *n.* Penselhaar. - stiel, *m.*

penselskaft. - strich, *m.* Penselstrøg.

-trog, *m.* Blitrug til at sætte

Pensler i.

pinseln, *v. n.* pensle, bruge Pen-

sel, male; smore. *pinslet*, *f.*

Smørel, *fig.* Matning; Dumhed.

pinsler, *m.* Smørel, *fig.* Maler.

pinte, *f.* (*pl. -n*) *el.* Maal for

Drillevarer, Lande. *Øst* landegraver.

pionier, *m.* (*pl. -e*) Pioneer,

Pip, *f.* (*pl. -n*) Pike, stor

Ulfad (to Ørehoveder). *Piber.*

pipenstäbe, *m.* *pl.* Egestrøde til

pipping, *m.* Pipping, engelsk

Pippel el. Piplyng, Slags Øble.

pipp, *m.* Pipp, *m.* Pip

(Sydøm hos Terfra).

piquee, *m.* Slags Bomuldsvi.

pedele, *f.* Dælken af Piquee. - we-

ste, *f.* Best af Piquee.

pirat, *m.* *pl.* Pirat, *Øst*

pirol, *Pirell*, *(Pyrol, vulg.*

Bierholer; Kirschregel, Goldanis)

gaul Pirol, Guldtrost (ariolus).

Pisse, f. Pis, Urin.

pissen, v. n. pisse, lade sit Vand.
Pistop, m. (Nachttops) Pissepotte, Nævotte. -winfel, m. Pissefrog. [Pimpernus].

Pistazie, f. (pl. -n) Pistacie, l.
Pistole, f. Pistol, n. (pl. -en)
pistol (Skydevaaben; ogs. en Pen-
gummi).

Pistolenholster, (-halster) f. Pi-
stolhylster. -schus, m. Pistolslud.

pittorek, a. pittoresk.

Placat, n. (pl. -e) Placat,
Bekjendigelse som offentlig op-
slæs.

placere, v. a. placere; faa an-
bragt, sætte, bringe i Bei; Geld -,
antægge el. udsette Penge.

plakken, v. a. & n. plague, volste
Bryderier; plette; slaa slab, bænde;
kne; plæte, tirallere; sib-, (vulg.)
plage sig, slide, slæbe.

Plakheit, n. Nedslab til at
stampe Jorden sammen. -werk, n.
stampt Jord paa en Bold el. Dam-
ning.

Placker, m. Plager, Piner, En
som plager Føl.

Plackerei, f. (pl. -en) Plageri,
Bryderi; Udpresning.

Plafond, m. (Bygn.). Loft i et
Værelse, som er afveelt i flere Felt.

Plage, f. (pl. -n) Plage, stor
Umagt, Fortrad, Nob, Besværing.

plagen, v. a. plague; volde megen
Besvær el. Bryderi; overhænge;
dås Plagen, Plagen.

Plagegeift, m. Plageaand. -ten-
sel, m. plagende Djævel, Huustors.

Plager, m. Plager.

Plaggras, n. Dovigræs.

Plagiat, n. (pl. -e) Plagiat,
Udstrivne af Boger.

Plagiarius, m. En som udstriber
Andres Boger.

Plampe, f. (pl. -n) fort Kæerde
med brede Klinge. (Sleg.)

plan, a. jævn, plat; plan; tyde-

Plan, m. (pl. -Plæne, Plane)
Plan; lidlast; Grundriss; (Plane,
Ebene) plan Flade, Slette, Slette.

Plane, f. (pl. -n) Dækle; Pre-
senting.

Planet, m. (pl. -en) Planet;
Stjerne, mørkt Verdenslegeme som
faaer sit Ly fra Solen.

Planetenbane, f. Planetbane.
-system, n. Planetsystem.

planetarisch, a. planetarisk; ho-
rende til en Planet.

Planetarium, n. et kunstig frem-
stiller Planetsystem.

Planiglob, n. Verdenskugle
fremstillet som en plan Flade.

Planimetrie, f. Planimetri, kæren om plane Flader's Udmaa-
ling.

Planire, v. a. planere; løvne,
stæte, polere; planere (Paptir) ved
at væde det med Læmverb; das
Planire, die Planierung, Plane-
ring; (Ausebenning einer Landstra-
ße etc.) en Beis. Tebning el. Udjev-
ning.

Planirhammer, m. Polereham-
mer. -kruet, n. Stav med Tvar-
tra til at opænge de planerede Arl-
paa. -preffe, f. Vogbinderes Presse
til at presse planeret Papir. -was-
ser, n. Planervand, Læmverb.

Planiter, m. Planerer, Pole-
rer.

Planke, f. (pl. -n) Planke, tykt
Bræt, (tier Stiksplanke); Planke-
værl; an der -, ved Plankeverlet.

plankelei, n. plankelei.

Plankelei, f. plankelei, n. Ti-
raffering, Tagning i spredt Orden.

Plankelei, m. Planke, Traillert.

planlos, a. planlos, uden Plan;
uoverlagt; uordentlig; av. planlos,
uordenligt, i Fleng. Planloskeit,
f. Planloshed, Mangel paa Plan,

Orden el. Overleg.

planmäßig, a. & av. planmaæ-
sig, efter en bestemt Plan, hensigts-
maæsig. Planmäßigkeit, f. Plan-
maæsighed, Hensigtsmaæsighed.

Plansche, Plankeche, f. (pl. -n)
Metalslade. (See i Vand.)

planschen, plantschen, v. n. plan-
plapperhaft, a. alt for snalsom,
sladdvorn, pluddervorn, tjædder-
agtig.

plapperkeit, f. Sladdervornehed.

plappern, v. n. slædre, tjæddre,
pjatte; lade Munden løs; opramse.

Plapperei, f. (pl. -n) Slæder,
Sniksel, Piat.

Plapperer, m. Plapperermaul,
n. plappermaul, f. Pludderer,
Sludderpose.

Plärrunge, n. Suurose. -maul,
n. (Plærr) bred, stig Mund.

Plärre, f. s. Plärmaul.

plärrængig, a. suurset, klatojet.

Plærre, f. (pl. -n) Vlege hos
Hornvæg.

plærren, v. n. straale, twine.

Platané, f. Platanbaum, m.
Platantræ (palatananus).

Plateau, n. Plateau; slad Jord-
høi; Høielsen af et Land.

Platform, f. Platform; sladt
Lag over et Hus; (Stückbettung)

Brix hørpaas Skytet stilles.

Platina, f. Platina, Slags
Metal, (hvidt Guld).

Platmenage, Platmenasche, f.
Platmenage, Stel.

platichern, v. n. pladske i Van-
det; das Platichern, Pladsen.

plat, a. plat; flat; lav, gemicen,
uedel, plat; das platte Land, sladt
Land, (underst. Modsetning til Kjøb-
stad; Landet); fig. platter Anstræk,

plat, lavt Udryk; -schlagen, slaa
flat.

Plattbeil, n. bred Tommersxe.

plattblau, a. indigoblæa.

Platthæn, n. (pl. uft.) lille
Blæde; Dup paa en Snoreltidse.

Plattkloben, m. Loddeinstru-
ment hos Glarmestre.

plattdeutsch, a. (niederdeutsch)

plattyk, norbyk.

Platte, f. (pl. -n) Plate; Brys-
plade; Flade, slad Side; ct bart,

slabdet el. roget Sted; slabdet
Pande; Strygejern; gehorene -,
Kronragning, Tonsur.

platten, plätten, v. a. gjøre
slab; slaa el. trykke slab; platte
(Metal), slab (Guld ic.) ud i tynde
Plader; belægge med tynde, tils-
huggede Stene; legge Steengulv
(Wæsche -) stryge (Lintos); das

Platten, Platten, Gladstryning,
(Metaller) Platten ic.; Strygning.
Plättret, n. Strygebræt. -hol-
jen, m. Strygebræt. -eisen, n.
Strygeforn. -frau, f. Strygefone.
-holz, n. Strygetræ i Teglværk.

-kissen, n. Strygepude. -teppich,
m. -tuch, n. Strygefede. -teller,
m. Strygejern. -topf, m.
Kulborte til at varme Strygeferten.
-wäsch, f. -zeug, n. Lintos som
stryges, fint Lintos.

Plätter, Platter, m. En som
platte Metal, Guldslager, Platten-
slager; Glatter; En som legger
Steengulv; (Plätterin, Plätzfrau)
Strygefone.

Plattefæ, f. -fisch, m. (Halb-
fisch) Blædfold, Slette, Hylinder;
(Goldbutte) Rødpætte, Sletting.

-erbse, f. Slags Balgplanten der
bruges som Jordet til Øvng. -fuss,
m. Fodfaaten. -glocke, f. Slags
Legesi af Messing; Slags Strygeforn,
hult Nebstal mel Volt under-
til at stryge Lintos. -hammer,

Plattenhammer, m. Slags Mynt-
hammer; Gewerhammer. -laub, f.
(Filtlaus) Flæluus. -mönch, m.
(Mönch, Græsmøde) Grægemoder
med sort Hoved. -mühle, f. Plat-
temaskine til at presse Metaltraad.

-mütze, f. (Kæppen, Kæppel)
Kæfot, slab Hue. -nase, f. Bræ-
næse, Stumpnæse. -reif, m.
Jernstøbbaadt som lukkes med
Stræ. -rose, f. Slags Huislog.
-stück, n. ydre Deel af Klædemager-
rammer; langt Stykke Træ som
bruges til Godstykke under Bjæller.

platterdings, av. (vulg.) platinud,
aldeles.

Plattheit, f. Plattheb; Flæbed;
Gemeinhed; gemeint el. plat ud-
tryk.

plattiren, v. a. plettere, plattere,
hældede med tynde Guld el.

Sølvplader; plattirk, pletteret;
das Plattiren, Plettering; Plet-
tefunktion.

Plattirer, m. Pletterer. Inset.

plattnisig, a. brænæst, stum-
Platz, m. (pl. Plätze) Plads;

Byggeplads ic.; Sted; Rum; -
geben (Raum geben), give Plads,
tillade, lade fac Inbpas; -inden,
tillides, saa Indgang el. Indpas;

-greifen, gribe om sig, sette sig
fast, saa Indpas, virse, slaa an-
machen, gjøre Plads (for En);

gaa af Plads; sit - machen, staa-
sig Plads, trænge sig igennem; -
nehmen, tage Plads, tage Sæde;

sætte sig ned; -! gør Plads!
Barfo!

Plakadjutant, *m.* Pladskommandants Adjutant. — *bücher*, *f.* (Knal-, Schlüsselbüchse) Hyldebossé, Knalbossé. — *gold*; *n.* (Knalguld) Knalguld. — *halter*, *m.* Mantendør, første Udsordrer ved Tournering. — *Kommandant*, *m.* Pladskommandant. — *kugel*, *f.* Knal-kugle; Bombe. — *major*, *m.* Plads-major. — *regen*, *m.* Pladstregn, Skyleregn, Regnstyl.

Plachsen, *n.* (*pl. usf.*) lidet Sted, lille Plads; (Ples, Plegden) Pledesten, lille rund Kage.

plachen, *v. n. & a.* klapste, springe, britte, briste ud; knalte, give et Klæk, pladste; heraus - (mit Etwas), huse ud (med et Ord), lade et Ord undslippe.

plählen, *v. n. & a.* klapste, smadske; syde tild og set, plasse; give Riis, slaa; sprænge; lappe.

plaudern, *v. n.* snakse el. tale alt for meget, pludde, sladdre; faa sig en Passiar, tale sammen i Fortrossighed; vulg. slaa en Sludder af; (ausplaudern) uppludde, fortælle hvad der stulde forties, snakse af Stole; das Plaubern, Sladden, Pluddren.

Plauderei, *f.* (*pl. -en*) Sladder, intetsgende Snak, Pludder; Passiar. — *mund*, Sladderhank.

Plauderer, *m.* — *in*, *f.* Sladderplauderer, *ha*. Sladderagtig.

Plauderhaft, *a.* Sladderagtig. **Plauderhaftigkeit**, *f.* Snakkesyge; Sladeragtighed.

Plaudertasche, *f.* Sladderhank, Sladdersost, Sladdertøse.

Plinie, Plinze, *f.* (*pl. -n*) tynd Pandekage.

Plinfeneisen, *n.* Kagepande hvori slige Rager bages.

plombiren, *v. a.* plomberne; vedhæfte Bly, forsegle med Bly, paastylle Blyfagl el. Blymarke, tempele Bærer; udvælde (hule Tander ic.) med Bly; das Plombiren, Plombering; Udfyldning med Bly.

Pløje, *f.* (Røthauge) Rødstalle en lille Ferdsandbølle.

pløklich, *a.* pludselig; brat, uventet; av. pludselen, uventet, brat, med eet, paa en Gang.

Pluderhosen, *f. pl.* (Pumphosen) lange vide Beenflader.

plump, *a.* plump; gros, klodset; uebehändig, ubekvem. **Plumpheit**, *f.* Plumphed, plump Ubehändig- hed; Grovhed.

plumper, *v. n. (vulg.)* plumpe, dumpe; posté Vand.

Plumpfack, *m.* (Klumpsack) sam-mensnoet Tørlæde til at slaa med (i en Vorneleg, Plumpfacsplisen).

Plunder, *m.* (Lapperei) Lappy, Klude, Pjalter; Lapperi, gammelt Kram. — *Kammer*, *f.* (Rumpfklammer) Kludemammer, Pultfammer. — *Kasten*, *m.* -kiste, *f.* Pjatcliste. — *Kram*, *m.* Lapperi. — *mann*, *m.* Kludesamler. — *milch*, *f.* østet el. sammeulsen Melst. — *stück*, *m.* Bikube besat af Norkier.

plündern, *v. a.* plyndre; udplyndre; einen Autor -, stiele af en Bog, begaa Plagiat. **Plündering**, *f.* Plyndring; Udplyndring (Pla-giat).

Plural, *m.* (*pl. -e*) (Gram. Mehrheit) Flektatal.

plüsich, plüche, *m.* Plyds, Halv-stiel, Flös.

plüschen, *a.* Plydses, af Plyds.

Pöbel, *m.* Pöbel, Barinen af Folset, Personer uden Sædelighed.

præchte, *f.* -wort, *n.* Pöbelens Sprog, pöbelagtigt Adityk el. Sprog.

Pöbelrei, *f.* (*pl. -en*) Pöbelagtighed, pöbelagtigt Adsværd.

pöbelhaftigkeit, *a.* pöbelagtig. **Pöbelhaftigkeit**, *f.* Pöbelagtighed.

Pochbrett, -spiel, *n.* Pulbræt, Puswil. — *erz*, *n.* Puleris. — *heerd*, *m.* Plads til det pulde Eriks Rensning. — *junge*, *f.* Dreng som pulder Eris. — *kasten*, *m.* Pultkiste. — *leistung*, *f.* Varitra til Stampelboldern i et Pultvært. — *mehl*, *n.* finstofdt Eris. — *mühle*, *f.* hammer, m. Pultmølle. — *rad*, *n.* Stampelhjul i et Pultverk. — *säule*, *f.* Stolpe imellem Stampelbolderne. — *schale*, *f.* Pultningsstaal. — *schlage*, *f.* Pultehammer. — *soble*, *f.* Underlag Pultetruget. — *trog*, *m.* Pultetrug. — *wand*, *f.* Sidebret til Pultefasen. — *wasser*, *n.* Pultningsvand. — *welle*, *f.* Pultekvalte. — *werk*, *n.* Pultverk, Stampverk til at knuse Ertsen.

pochen, *v. a. & n.* pölle; (Eris-) pölle Eris, knuse el. stampre Ertsen; pölle; an die Thür - (slofen); banke, banke paa; pölle, trodse; auf Etwas -, pölle paa Noget; gjøre sig til af Noget; das Pochen, Pullen; Banten; Erisens Pulsion.

Pocher, *m.* En som banker ic.; Puffer, Erispuffer.

Pocke, *f.* (*pl. -n*) (Blatter) Blenn, Koppelegn; die Pocken, (Blattern, Kuhpocken) Kopper, Koppper; Smaalopper.

Pockengift, *n.* (Blatterngift) Koppelmatarie. — *narbe*, *-grube*, *f.* (Blatternarbe) Kopar. — *holz*, *n.* (Fransofenholt) Pottlenholt (lignum jacuacum). — *raute*, *f.* (Ziegen-od. Geisraute) Slags Lunaceae (Plante). — *stein*, *m.* en pletret Kieselsteen. — *wurzel*, *f.* (Fieber-rinde) Chinabart, Chinatra.

pockennarbig, *a.* (blatternarbig) kopparer.

pockig, *a.* udslæet af Kopper; besøgt med Kopper.

Podagre, *n.* Todgigt, Podagra el. Podager.

podagrisk, *a.* som lider af Podagrift.

Poder, *m.* (*pl. -e*) Poder, Rum-pen, Bagen.

Poesie, *f.* Poetie; Digtning; Digitkunst, Poetier, Digtninger; Digiterværker.

Poet, *m.* (*pl. -en*) Poet, Digter.

Poetkin, *f.* Digterinde.

poetisch, *a.* poetist, digterist; *av.* paas Digtervis, i poetist Forsand.

Poetik, *f.* Poetik, Lære om Digt-kunsten, Digtningstære.

Pöhl, *m.* Flor, Floelshaar. — *mehl*, Pöllmehl, *n.* Slags grout Bagermel, Meel af Mellemforten.

Point, *m.* (*pl. -s*) Point, punkt.

pointire, *v. n.* pointere, sætte Pointeur, *m.* Pointeur, Mod-spilleren (mod Bankeren i Pharaebus).

Pokal, *m.* (*pl. -e*) Pokal.

Pökel, *m.* (Salzlake) Saltsage, Lage. — *salt*, *n.* Kar til Saltmad, Salstrug. — *steif*, *n.* saltet Kjed. — *hering*, *m.* saltet Silb. — *hecht*, *m.* nedsaltet Gæde.

pökeln, *v. a.* nedsalte, lægge i Saltsage.

pokulieren, *v. n.* drifke, svire.

Pol, *m.* (*pl. -e*) Pol, Verdenspol. — *höhe*, *f.* Polhøide; nordlig Brede. — *stein*, *m.* Magnet.

polär, *a.* polar (beliggende ved polerne, horende til Polerne).

polart, *Ente*, *f.* en Dykkfugl el. Dyland i de nordlige Vande, Lom. — *kreis*, — *ärtkel*, *m.* Polar-fredes. — *stern*, *polstern*, *m.* Polar-stjernen, Nordstjernen.

polarität, *f.* Polaritet.

polarisieren, *v. a.* polarisere.

Polder, *m.* indiget lavt Land el. Eng i Nederlandene.

Pole, *Polaer*, *m.* (*pl. -en*) Po-lar, Pole.

polnisch, *a.* polsk.

Pölei, *m.* (Feldpölei, Flöhkraut)

Pölei, Agermynte; (wild) —, Bergpölei, Bergmünze) vild Thy-mian; (Röppölei, Röhmünze) Slags Mynte (stachis); (Wasser-pölei) Pengeurt.

Polemik, *f.* Polemit.

Polemiker, *m.* Polemiter, En som forer lard Strid el. Penne-sider.

polenisch, *a.* polemit.

polieren, *v. a.* polere, afguide; bone, glatte; das Poliren, Polering.

Polsterer, *m.* Polerer.

polirburke, *f.* Polereborste.

pejzen, *n.* Glattetjern (et Polere-redstab. — *feile*, *f.* Poleresfeile. — *filz*, *n.* Poleresfilz (til at tage Peleter af Spejlglas ic. med. — *hammer*, *m.* Polererhammer. — *mühle*, *f.* (Schleif-mühle) Poleremølle, Slibemølle.

stahl, *m.* Polerestaaal, Glattetjern, Glattestaaal. — *stein*, *m.* Glattesteen,

stok, *m.* Slags lille Ambost. Polererredstab. — *zahn*, *m.* Polere-tand.

Politesse, *f.* Politesse, fin Leve-made, Höflichkeit, Arighed.

politit, *f.* Politik, Statskunst; Statsvidenskab.

politisch, *a.* politist, angaaende Politiken; statslyndig; listig, snild.

politistren, v. n. politisere, tale om Politit. [Lyndig, Statsmand. Politiker, m. Politifer, Stats-politør, f. Politur, Glæds, Glædeh.

Polizj, Police, f. (pl. -n) Police, Contract hvoret garanteres Eristatning for lidt Tab, Told og Forsikringsfædel; (Bogtr.) Stosbeddel, Øverslag over Strifterne i et Støberi.

Polizei, f. Politi. -beamter, -beamter, m. Politiebeammand. -dienner, m. Politibetjent, Byssend. -kommissar, m. Politikommissær. -direktør, -herr, m. Politimester. -minister, m. Politiminister. -ordnung, f. Reglement for Politiet, Politianordning, Politianordningerne. -rath, m. Politiråd, Samfundet af Mænd som have Bestyrelsen af Politivæsenet; en Titel. -richter, m. Politidommer, Dommer i Politifager. -wesen, n. Politivæsen. polizellisch, a. angaaende el. vedkommende Politiet, paa Politiets Begne.

Pöhlmehl, n. f. Wohlmehl.

Pölster, n. (pl. usf.) Bolster, Pude, udstoppet Pude, Hynde, stufket og udstoppet Hynde.

Holsterbett, n. -bank, f. Bænk med udstoppede Puder, Sofa. -macher, m. En som forsørgeligt udstoppede Hynder, Matradsmager. -stufs, m. udstoppet Stols, med udstopet Hynde.

Holstern, v. a. udstoppe med Krølhaard ic., forlyne med udstoppede Hynder; das Holstern, die Holsterung, Udstopning; das Gepolsterete, det Udstopede.

Holterabend, m. Aftenen før Brylluppet. -geist, m. larmende Spøgelse, Nisse. -hammer, m. Træhammer hos Kobbersmede. -kammer, f. (Kumpelkammer) Puttermammer, Dryde-, Kludekammer. -nuß, f. stor Valnød med liden Kornene. -wagen, m. Slags vær Materialevogn el. Arbejdsvogn.

Holtern, v. a. bædre, støje, larme, gjøre Spektakel el. Alarm; ryde op med Sisi og Bulder; fig. stjænde, holde fast Huis; herunter-, dump ned, trille ned; heraus-, buse ud med Noget; das Holtern, Bulder, Buldren, Sto, Spektakel; fig. Stjænde.

Holtron, m. Poltron, Kujon, Krysser, feig Karl.

Holzhistor, m. Polyhistor.

Holygamie, f. Polygami.

Holylotte, f. Polyglotte.

Holygon, n. (pl. -e) (Math.) Polygon, Fleerkant, Mangefant, Figur med flere end fire Sider.

Holyp, m. (pl. -en) Polyp; Mangefod (Injet); Dyrplante; Slags Byld el. Udvært.

polypenartig, polyphenhaft, a. polyvagtig, lignende en Polyp.

Pomade, f. Pomade; (fig. Bequemlichkeitsselbste).

pomadig, a. (bequem, gemächlich) pomadig, magelig.

Pomeranze, f. (pl. -n) (Orange) Pomerant.

Pomeranzenbaum, m. Pomerantætra. -blüthe, f. Pomerantsel. Orangeblomst. -garten, m.-haus, n. Drangeri, Drühhus. -saft, m. Pomerantsaft. -schale, f. (Drangenschale) Pomerantskål; syret Pomerantskål. -trank, m.-wasser, n. (Drangenblütenswasser) Pomerantebund.

pomeranzenfarbig, a. orange-farvet, orangegul.

Pommer, n. (pl. -n) (Pommerner) Pommerner; (Pommern) Spids, Spidsbund.

Pomp, m. Pomp, Pragt, Bram; højtideligt Optog.

Pompelnus, Pompelmuse, f. Slags store østindiske Appelsiner.

pomphaft, pompos, a. pragtsuld, prægtig, pompos, stadselig, brammente.

Pönitenz, f. Penitente, Bod.

Pontak, f. Pontal, Slags franske Viin.

Ponte, f. Ponte, Ruber-Es.

Pontifex, m. (pl. -fices) Episkop, Bispekrat; romersk Präst; Pave.

Pontifikalen, pl. Pontifikalen, Presterdrakt el. Bispeprædract, fuld Ornat, el. Embesdrakt.

Pontifikat, n. Pontifikat, Episkopstrens Verdigdighed el. Embed; høieste Præsteværdighed; pavelig Verdigdighed.

Ponton, n. Ponton, Brofartoi, Brobaad; Skibssbro.

Pontonier, m. Pontoneer.

Popanz, m. (pl. -e) Popanz, et Stromsel, en Bussemand.

populär, a. populair; folkelig.

Popularität, f. Popularitet; Folkelighed; Folkegunst.

Poren, pl. Porer, Svedehulser, fine Åbninger paa Hudben.

porös, a. porös.

Porosität, f. Porositet.

Porphyr, m. Porsyr, Slags rød med Ørtevis blandet Jaspis.

porphyrtartig, a. lignende Porfyr.

Porre, Porri, m. Porre, Pur-

Porsch, Porst, Pors, m. (das Poststrøm) Pors, vild Rosmarin (ledum palustre). -bier, n. Porsel.

Port, m. (Hafen) Havn.

Portal, n. (pl. -e) Portal.

Portechaise, f. (pl. -n) (Sænste) Portechaise, Bæresols, lufset Bæresol.

Portefeuille, n. (pl. -s) Portefeuille, Previate; Lædermappe med Læs til Papirer, Manuskripter, Tegninger ic.; das - eines Ministers, en Ministers Portefeuille.

Porteepe, n. Porteepe, Sabelqvast.

Porter, m. Porterbier, n. Por-

Portion, f. (pl. -en) Portion; Deel.

portionsweise, av. portionsvise.

Porto, n. (pl. Porto) Porto, Vosvænge, Brevengenge.

Portrait, n. (pl. -s) Portrait (Portrait); -maler, m. Portrætmaler. -malerei, f. Portrætmaleri.

portraittren, v. a. portraitere. Portulak, m. (Porzel, Burzel-traut) Portulak.

Portwein, m. Portvin, Viin fra Porto.

Porzellan, n. Porcellain, Porcelain; unæthes -, uagte Porcelain, Fayence.

porzellanen, a. af Porcellain.

Porzellanerde, f. Porcellainjord.

fabrik, f. Porcellainsfabril. -farbe, f. Farve til at male paa Por-

cellain; -gefæße, pl. Porcellainskar. -glætte, -glasur, f. Porcelainglazur. -håndler, m. Porcelainshandler. -macher, m. Porcelainmager. -schnecke, f. Porcelainsnegl; (Glas fra Rossl). -stein, m. Slags Steen i China som knus es og blæses med Porcellain (Petunie).

Posament, n. Posement, Baand, Borde, Galon, Posementmagerar-beide.

Posamentirarbeit, f. Posementmagerarbeide.

Posaune, f. (pl. -n) Basun.

Posauner, v. n. & a. blæse i Basun.

Posaunenblæser, m. Basunblæser. -register, n. Basunregister i et Orgel.

Pose, f. (pl. -n) (Feber) Pose.

Positiv, f. (pl. -e) Positiv, lidet Orgel, Stueorgel.

Positivchen, n. lidet Positiv.

Postur, f. (pl. -en) Postur, Stilling, Holding; sit in - segen, sætte sig i Postur, tage sin Stilling.

Posse, f. (pl. -n) Narrestreg, Spilop, Pubperi; (Possepiel, Theaterstwahl) Farce, lavomist Theaterstykke; Possem, Narrestreg, Loier, Spilopper; Snitsnak; possem rejsen, snakte Loier, sige noget Stygt; possem treiben, gjøre Narrestreg, gjøre Loier.

Possek, m. stor Smedehammer, Forhammer.

Possen, m. (pl. usf.) Puds,

Pudseri, Streg, Spilop, Ugiftsstreg; Einem einen - spielen, spille En en Streg, el. et Puds; Einem Etwas zum - (zum Schre) tbui,

gjøre En Noget til Trods el. blot at drille el. at orgre En.

posenhæft, a. naragtig, loierlig, spøgefuld, komisk, lavomist. Posenhæftigkeid, f. Posenhæftighed.

Possenreisær, -macher, m. Puds-

mager, Pudsemager, Harlekin, Spo-

gefugl. -reiserei, f. (pl. -en) Spadsmageri, Harlekinsloier, lav-

omistiske Pittigheder. -spiel, n. (Schwan, Posse) Farce, lavomist Theaterstykke).

pössierlich, a. pudseelig, pudsig, löstig, komisk, naragittig. **Pössierlichkeit**, f. Pössierlichkeit.

Post, f. (ogs. der Posten) (pl. Posten, Pöste) Post, Sum.

Post, f. (pl. -en) Post; Posthus; f. Efterretning; di ordentliche, den ordinære Post; fabrende, (Fabripost) Kjøpsted; reitende, ridende Post, Brevpost; mit der ersten, med første Post; mit der reisen, die - nebum, reise med Posten, tage Postbefordring el. Posthæste.

Postamt, n. Posthus; Postbüro, Postkollegium; Postembete, m. Postembedsmand, Postbetet, -bericht, m. Beretning el. Anmeldelse fra Postkontoret, Beretning om Posters Afgang og Ankomst; Postanmeldelse, -bote, m. (Briefträger) Postbud, -buch, n. Postbog, -fellelsen, n. Postsal-fabre, f. Postforsel, -fører, m. Postfører, -geld, n. Postpenge, -halter, m. Postmester, -halter, f. Postgaard; Posthus, -hans, n. Posthus, -hof, m. Postgaard.

-horn, n. Posthorn, -hörnchen, n. lidet Posthorn; Slags smaa Perlebonner, -jacht, -nacht, f. Postnacht, Postmatte, Poststib, -kalefse, f. Postchaise, -karte, f. Postort, Reisefort, -knecht, m. Postkarl; Postillon, -krant, n. (Porsch) Pors (Urt). -kutsche, f. Postkare, Postvogn, -marke, f. Postmark, frimærke paa breve, -meile, f. Postmiil, -meister, m. Postfører, -ordnung, f. Postreglement, -papier, n. Postpapir, -pferd, n. Posthest, -recht, n. -gerechtigkeit, f. Postrettighed, Det til at have el. selv at bestyre et Postvognen el. at have Postindretning, -reiter, m. Postrytter, Courer, -säule, f. Milepal, Milesotte, -schein, m. Poststatt, Dvittering som udstedes fra Postkontoret, -schiff, n. -nacht, f. Postvogn, Patetbaad, -schreiber, m. Postskriver, -station, f. Poststation, -stræde, f. Postvei, Landevei, -stube, f. Postvei, Postkontor, -tag, m. Posttag, -verwalter, m. Postbestyrer, -wagen, m. Postvogn, -wechsel, Postenwedsel, m. Poststation hvor der stiftes heste; Stiftested; nytt Forspand, friske heste, -weg, m. Postvei, -wesen, n. Postveien, -zeichen, n. Postegen, Posttempel, -zug, m. Spand Posthest, Post-Forspand; hele Posten; Fernbanetog som fører Postbreve; Postlinie.

Postament, Postement, n. Poststamten, Underlag, Høftstøtte.

Pösten, n. (pl. utr.) lille Post, lille Sum.

postdattiret, v. a. datere senere, **Posten**, m. (pl. utr.) Post, Blads; Besjetning, Besjelling; Post, Bagt, Post, Regningspost, Gjeld; der Soldat auf seinem, - Soldaten paa sin Post; auf dem - stehen, sta-

Post; seinen - behaupten, forsøre sin Post, holde sig paa sin Post.

postfri, a. postfri, portofri.

Postille, f. (pl. -n) Postil, Samling af Præstiner.

Postillon, m. (pl. -en) Postillon, Postkarl.

postiven, v. a. postere, stille paa en Post; Poststrøm, f. Postering.

Potage, f. Suppe, Ret, Anretning.

Potagenlöfself, m. (Vorlegelöfself) Potagekese, stor Suppesæt til at rette an med.

Potentat, m. (pl. -en) Potentat, Magthaber, mægtig Fyrste.

Potentille, f. (pl. -n) (Bot.) Potentil, Dornmittel (Plante).

Potenz, f. (pl. -en) (Math.) Potens, et med sig selv en el. flere Gange multiplifieret Tal.

potenziere, v. a. ophøje et Tal til en vis Potens ved at multiplisere det med sig selv.

Pott, m. (pl. Pott, Potte) Pot, Potta (Maal), -flaske, f. Pottesflaske, Flaske som rummer en Potte, -maaf, n. Pottemaal.

Pottasche, f. Pottafe (Planteludsali, Kali).

Pottaschieder, m. Pottaschider, -sieder, f. Pottaschider.

Pottisch, m. (Kaischeloi) Kastelot, Slags Hvalfist, -loft, n. (Reichslei) Hvalod.

poz! int. Eh! Fanden heller.

pousseten, v. n. (bossiren) poussere.

Poussetstock, m. (Bossirstock) Poussetestok, Pousserében f. Bos-siren.

Præbende, f. (pl. -n) f. Pfürnde, Præbende, Forsegelse af en Stiftelse.

Præbendor, m. (Pfründner, Stifsherr) En som har et Præbende, Præbendor.

Præceptor, m. (pl. -en) Præceptor, Hovmester.

prachern, v. n. (vulg.) prælle, Præcher, m. Præller, Tigger.

Pracherei, f. Prælleri, Tiggeri.

Pracht, f. Pragt, Stads, Bram, Pral, -aufwand, m. Luxus, -aus-gabe, f. Pragtudgave, Pragtwarf.

bett, n. (Paradebett) Paradefeng, -blume, f. præktig Blomst, Pragt-blomst som dyrkes i Haver til Prædelse.

gebäude, n. -bau, m. Pragtbygning, -gewand, n. præktigt Kledebon, Stadsledning.

himmel, m. (Bett, Thronhimmel) Thronhimmel, -legel, m. Spids-ølle, Øbelist, -kleid, n. Stadsdragt, Stadskjole, Stadsleder, præktig Kledebon, -lille, f. Pragt-lille (gloriosa), -nelke, f. Pragt-nelke, -pferd, n. (Luxuspferd)

Stadshest, -thor, n. Portal, -wa-gen, m. Stadsbogn, -werk, n. Pragtvar, Pragtudgave, -zimmer, m. Stadsbærelse, Stadfestue.

prächtig, prachtvoll, a. præktig, pragtsuld, stolt, stadselig.

Præcipitat, n. (Chem.) Præci-pitat, Bundsfald.

præcipitiren, v. a. præcipitere, prædestinere, v. a. forde-stemme, prædestinere; prædestinert, prædestineret.

Prædestination, f. Prædestina-tion, Forudbestemmelse.

Prædikant, m. (pl. -en) Prædi-kant, En som prediser.

Prædikat, n. (pl. -e) (Gram.) Prædikat, Tillægsord.

prædicieren, v. a. tilslægge en Ting en Egenskab, udsige, prædicerere.

Præfekt, m. (pl. -en) Præfekt, Formand, Stattholder over et De-partement.

Præfektur, f. Stattholdersstab.

prægen, v. a. præge; prente, indprente; trukke, presse; stemple, mynte; Münzen, - præge Mynt, saa Mynt; Etwas ins Gedächtnis, -indprente Noget i Hukommelsen;

das Prægen, die Prægung, Prægning; Prentning, Indprentning; Prætrynning; Myntning; Præg.

Prægestock, m. -etsen, n. Præges-tempel.

Præger, m. Myntpræger.

pragmatisch, a. pragmatisk, hand-lende, sammenhængende som Aarsag og Virkning.

prægnant, a. indeholdende me-ge, sammentrængt, megetsigende, udtryksfuld.

Prægnanz, f. Korthed el. Sammentrængtheb, Tylde, Tantelyde.

prahlen, v. n. prale, bramme, bronte; stille af, affistlende i Farve; præblade Farbe, Coulours som riller for meget af; mit Etwas -, prale med Noget; das Prahlen, Pralen.

Prahler, m. (pl. utr.) Praler, Brouter, Prahans.

Prahlerei, f. (pl. -en) Praleri, Pral, Bram, Brammen, Ordbram; Brouten, Tryderi.

prahlerisch, prahlhaft, a. bram-mende, praledne.

Prählsans, m. Prählsans, Pra-ler, -sucht, f. (Prunksucht) Pra-le-syge, Glæmersyge.

prahlhansen, v. n. (vulg.) prale, broute, tryde.

prahlstichtig, a. præfugtig.

prahm, m. (pl. -e) Pram, Bos-sebram, -geld, n. Postgepenge.

Prähme, Prame, f. (pl. -n) Ranke, Humleranke.

Praktik, f. (Praxis) Praktit, Praxis, Anvendelse af en Theorie, af der Parte, Udvælje.

Praktikant, m. (pl. -en) Prat-tilant, En som praktiserer, udover el. driver en Konst.

Praktike, f. (pl. -n) Knab, Ranke, List, Bis; Praktiken; pl. Ranke, Knab.

Praktiker, Prakticus, m. Prati-tiler, Prakticus; den Praktiserende; Udvænde.

praktisch, a. praktisk; udovende, anvendt; som kan anvendes, henvem; praktisk Arzt, praktiserende Læge.

Prælat, m. (pl. -en) Prælat, høi geistlig Person, Bispe. —wurde, f. Prælat's Verdighed.

Prælatur, f. Prælatur, høi geistlig Verdighed, Prælat's Embede; Prælatsholig.

Præliminarien, pl. Preliminarien; Friedenspræliminarien, Fredspræliminarien.

Prall, m. Tørring, Tilbagetøb. —Kraft, f. Elasticitet. —slag, m. osvædende Slag, Slag som ikke virker el. medtaget af sin Gjenstand. —skud, m. Skud, hvor ved Kuglen fastes tilbage. —stein, m. Hjørnesteen, Afviser. —stok, m. Tilbagetøb. Tørring. —triller, m. fort og hurtig Trille.

prallen, v. n. tørne, springe tilbage, fastes tilbage.

prall, a. stram; stærkt spændt; elastisk; knap, meget tæt sluttende (om Klæder).

prælitium, n. (pl. -dien) Prælitium, Forsv. Indledning.

præludire, v. n. præludere, gjøre Forhjælpel; gjøre Indledning.

præmie, f. (pl. -n) Premie, Præis, Belønning.

præmisse, f. (pl. -n) Premisse, Forstning, første og andet Led i en Syllogisme; Premisse.

prængen, v. n. prænge, vise sig med Glæds el. Glæmmer, føre Stads, prunde, prale, bramme; parader; rose sig af; prængende, glimrende, brammeende.

prænger, m. (pl. usf.) Gabestof; an den - stællen, satte i Gabestoffen. [(siedb.)

prænke, f. (pl. -n) Klo Lab prænumerant, v. n. prænummere, betale forud.

prænumeration, f. Prænumeration, Forudbetaling.

prænumerant, m. Prænumerant, Den som betalafer forud.

præparat, n. (pl. -e) Præparat; anatomist el. medicinst Præparat; det Lægsede, Tilberedning.

præpariren, v. a. præparerere, (Malerfarve) tilberede.

præparatstein, m. Steen, el. Marmorplade hvorpaa Malerfarve præparereres.

præposition, f. (pl. en) (Borworf) Præposition, Forord.

prærogativ, n. (pl. -e) Prærogativ, en Forretighed, et eget Fortron el. Privilegium.

præsens, (Gram.) Præsens, (nervørlige Tid); Verbeis Voingsform til at betegne Præsens.

præsent, n. (pl. -e) Present, Gave, Foræring.

præsentiren, v. a. presentere; præsentere Gevaret; overrelte, frembyde, byde; indstille til et Kald.

præsentation, f. Præsentation.

præsentitteller, m. Præsentertallerken, Præsentertallerke.

præser, Præsem, Pras, m. Slags loggron Wedelsteen.

præsident, m. (pl. -en) Præsident, Præses, Formand som har Forstbetjen.

præsidium, n. Præsidium.

præslein, v. n. brage, Knalde, Knistre (om Idem ic.); buldre (om en Bogn ic.); præsleind, dragende; das Præslein, Bragen, Knagen, Brag, Bulder, Knisten.

præsle, v. n. fraadse, svire, leve i Overdaadighed.

præsleret, f. das Præslein, Fraadser, Fraadseri.

præsler, m. Fraadser, Ødesland. —præstren, v. a. (leisten) præstere, udrette; udrede, yde, gløre, formaa.

præstation, f. (Leistung) Præstation.

præsumtiv, a. præsumtiv, formentlig, som antages at være el. at blive.

prætendiren, v. n. prætentere, gjøre Fordring el. Paastand, gjøre Kraa paa.

prætentent, m. Prætentent.

prætension, f. (pl. -en) Prætension, Fordring, Paastand, Kraa; Indbilsning, Annalsesse.

prætentios, a. prætentios, forbringstuf, som gør Prætensioner; affektieret.

præter, m. (pl. usf.) Lystkov, Lyftlund, Parl.

Præris, f. Praxis, Anvendelse el. Udøvelse (af en Theori); medcins Praxis.

precios, a. kostbar; affektet. —simper.

predigen, v. a. & n. prædike (præke), holde en Prædiken.

prediger, m. (pl. usf.) Præst; Predikant. —mantel, m. Præsteklaa, Præstekjole, Samar. —stand, m. Præstestand. —stelle, f. (Pfarre) Præstestald. —witwue, f. Præsteenke.

—wohnung, f. Præfestolig.

predigt, f. (pl. -en) Prædiken, Præken. —amt, n. Præstekmede-

bud, m. Prædikebog. —stuhl, m. (die Kanzel) Prædestol (Præfektol). —pregeln, v. n. siege i en Pande.

Pregelyfanne, f. Stegevarde.

preis, m. Præis; Varepræis; Værdi; Kamppræis, Seierspræis, Seierspræmie; Belønning; Ros;

Bersommelse, Hader; høber —, niedriger —, høi Præis, lav Præis; høje Præise, høje Priser; im Preis stehen, sta i Præis; den — erhalten, den — davon trægen, faa Præisen, gaa af med Præisen, gaa af med Seieren; den — geben, give Præisen, tillende Seierspræmien, erklære for det Bedste, give Fortrin; — geben, give til Præis, hengive, oposite; — geben, give til Præis (zur Ehre), til Ens Wre.

preisaufgabe, Preßfrage, f. Præisopgave. —bewerber, m. Toncurrent om en udsat Præis. —bewerbung, f. Concurrens om en Præis.

courant, m. —courantverzeichniß, n. —liste, f. Præiscourant-

—kämpfer, —fechter, m. En som

kæmper for en udset Præis. —sahansat, m. Præisbestemmelse, Præfers Ansettelse; Taxering. —schrift, f. Præisrist.

preiselbeere, Preßelbeere, f. (trothe Heidelbeere, Kronbeere) Thytebeere.

preisen, v. a. præse, rose, berømme; anpræse. Preßung, f. (Lobpreisung) Præis, Berømmelse.

preischiff, n. (Præise), kapret Stib.

preiswürdig, a. (ruhmwürdig) præiswürdig, præstig, roeswürdig.

Preiswürdigkeit, f. Præiswürdigheb, Roeswürdigheb.

prekar, precar, a. & av. prekalt.

prelle, f. (Sagtw.) Et Klæde til at bippe Neben med.

prellen, v. a. pippe, svinge, driv, med et elastisk Stid; Jæche —, lege Himmelsspat med Neb; Ene —, Linen um sein Geld —, inyde Ene snyde En for sine Penge.

preller, m. (over die Leute prellt) En som snyder Folk for Penge, Snyder, Bedrager.

prelleret, f. (pl. -en) Snyderi, Bedrageri.

prellgarn, n. Gangegarn for Raue. —hammer, m. tung Ternhammer. —schuß, m. (Prallschuß) Klub hvorved Kuglen fastes tilbage.

stein, m. (Prallstein) Afviser, Hjernesteen. [Presening, Præsening, el. Plane]

pressant, a. presserenbe, trænende, som har Haft.

preße, f. (pl. -n) Presse; Persse; Bogtrykspresse; Klædepresse; (Klæde) Persøning, Glæds; under der presse, under Pressem.

preßbaum, m. Pressbaum, Persbom, Persetro, Persfang, Stræuen i en Presse. —bengel, —schwengel, m. Pressebengel, Stræuen i en Presse. —eisen, n. (Bügelseisen) Presseisen. —freiheit, f. (Freiheit der Presse) Pressefreiheit, Trykfreiheit. —gang, m. Pressegangen hvori Pressekunst bevirger sig. —kopf, m. sydet Svinehoved, Svineslyte. —meister, m. (Drader am Deckel) Trykteren som staar ved Pressem. —most, m. Pressemost, Most som presses af Webler el. Perer. —stræube, —spindel, f. Pressestre. —span, m. (Glanzpappe, Papier) Spaaner af Pap el. Glæds-pap som bruges ved Klædet Presse. —sülze, f. Pressefylte, Svineslyte. —wand, f. (Seitenholz, Bænge der Presse) Sidedelen, Sideslyket af Bogtrykspressem. —zuber, m. Ballie i hulsen Dræssten løber.

zwang, m. Trykfreiheits Indfrænkning, Zwang som paatægges samme.

preß, a. (gedrängt; fest anliegend; gespannt) T. pres, kłods paa.

preßbar, a. som kan presses.

preßhaft, a. fortrykt, svægeslig, lidende under Legems- el. Sæls-svæghed.

pressen, v. a. presser; perse; trykke, tæmme, truge; **Tus** —, presse Klæde; **Most** —, presse Most; Matrosen —, presse Matroser, tage dem med Bold til Stoeneset; **das Pressen**, Presning; Persning.

Presser, m. En som presser, Presser, Mostpresser ic.; (Sydt.) **vulg.** der Executor.

pressere, v. imp. (eilen; dringend sein) pressere, trænge paa; hæste; es pressere, det hæster.

presset, a. (sæhr) beschäftigt; eiligt) være meget bestædtiget, have hast.

Pretisken, pl. Kostbarheder, kostbare Ting, Smykter, Juveler ic.

Prael, **Brezel**, f. (pl. -n) Kringle.

Prike, **Bricke**, f. (pl. -n) Neugensie, et mindre Slags Lampret.

prickeln, v. n. prille, stikke som med Naale, tilbre; **das prickeln**, Prullen, Stiften, Kilbren.

Priis, m. & n. (pl. -e) Lyshusus, Havehus.

Priester, m. (pl. usf.) **Priast**.

-amt, n. Prestemæbde. **-herrschaft**, f. Prestevalde, Hierarki.

-kleid, n. Prestekløje, Prestekragt.

-krægen, m. Prestekrave. **-rock**,

m. Prestekløje. **-skæft**, f. Prestekløje; Geistligheden. **-stand**, m.

Prestestand. **-thum**, n. Prestedomme, Prestestand. **-weihe**, f. Presteinbuelse, Preste-Ordination.

-würde, f. en Präfis Barbighed.

Priesterin, f. Prestinde (ikke Præstens Frue).

priesterlich, a. præstelig.

Prima, f. Prima, første el. øverste Klasse i en Latincole.

-blatt, n. Primtblad, første Form af et Blad el. Art. Spel i første Klasse.

Primaner, m. (pl. usf.) Discip.

Primas, m. (pl. -e) Primas, øverste Geistlig, Erlebistop.

Primat, n. (pl. -e) Primat, øverste Geistligs Barbighed og Embede.

Prime, f. (pl. -n) Prime; første Stemme; første Stilling el. første Hug (Maade at bibringe et Hug i Fogtning); første Columnne, første tynde Side.

Primedel, f. (pl. -n) (Schlüsselblume) Nøgleblomst, Kodriver, Primulaværter.

Primenpiel, n. Slags Kortspil.

primitiv, a. primitiv, oprindelig, først; **das Primitiv**, Primitivum, et Ordre oprindelige Form el. Stamme.

Prinzahl, f. Primal.

Prinz, m. (pl. -en) Prinds.

Prinzenfarbe, f. guldgul Farve.

Prinzessin, f. (pl. -nen) Prindesse.

Prinzip, n. (pl. -ien) Princip, første el. oprindelige Grund; Grund-aarsag; **Grund**, Bevægrund; Grundstof; Grundstøtning; **Prinzipien**, Begyndelsesgrund, Grundordomme.

Prinzipal, m. (pl. -e) Princpal, Læreherre, Herr, Husbond.

Prinzipalin, f. Principalinde, Principalens Kone; Principal i Dræget.

prinzlich, a. prindselig; vedkommende en Prinds; sommelig for en Prinds.

Prinzmætal, n. Prindsmetal, gual Metalblanding af Zink og Kobber.

Prior, m. (pl. -en) Prior, Klosterforstander.

Priorat, n. Priorat.

Priorin, f. Priorinde.

Prioriat, f. (pl. -en) Prioritet, Egenstab, Tilfians el. Ret til at være tidslige el. foran Andet, at gaa foran, Fortrin, Forrang.

Prioritätsaktion, pl. Actier med Prioritetsret. **-obligation**, f. Prioriterits, Pante Obligation.

Priise, f. (pl. -n) Priise, opbragt Slib el. Gods; eine Tabak, en Priis Tobak.

Prisegüter, pl. opbragt Gods.

Prisemesser, m. Dommeren som afgiver Erfaring om det opbragte Gods er god (retmæssig). Priis el. ille. **-recht**, n. Sættens Bestemmelser angaaende opbragte Slibe og Eindomme.

Priisma, n. Priisma, geometrisk Legeme med tre Sidesider.

priismatisch, a. priismatis.

Pritsche, **Britsche**, f. (pl. -n) Brix; Narrebrix; Træseng Leie af Brader (i en Bagstue ic.); Sædet bag paa en Kane.

pritischen, v. a. flaa med en Brix.

privat, a. privat; ikke offentlig; alene, det En har for sig; huuslig; uden offentligt Embede.

privatabsicht, f. privat Hensigt. **bühne**, f. -theater, n. Privattheater.

-gelehrter, m. Privatlerd, Lerd som ikke er ansat til Statens Ejendele. **-kasse**, f. Privatkasse.

-leben, n. privat Liv, Privatliv.

-lehrer, m. Privatläerer.

-mann, m., -person, f. Privatmand, som ikke beholder et offentligt Embede; Privatperson.

-schule, f. Privatskole.

-studien, pl. Privatstimer, Værtimer som gives af en Privatläerer.

-unterricht, m. Privatundervisning.

Privet, n. (pl. -e) Privet, Vandhus, Eukum.

privatisiren, v. n. privatisere, leve for sig uden offentlig Bestilling, leve som Privatmand.

privilegieren, v. a. privilegere, meddele el. Privilegium;

privilegirt, privilegeret.

privilegium, n. (pl. -gienn) Privilegium, Forretighed, sørdeles Indromi Frihed el. Rei En nyder.

probat, a. probat, prøvet, som har staet Prøve, god, forsørlig.

probe, f. (pl. -n) Prøve; Prøvelse; Forsøg; die maden, gjøre Prøven; anstille en Prøve, et Forsøg; die halten, staa Prøve, holde Silt; Einen auf die stellen, stille En paa Prøve.

Probeblatt, n. Prøveblad. -bo-

gen, m. Prøveark, Corresturark. **-buch**, n. (Musterarbe) Prøvebog;

Prøvefort. **-jahr**, n. Prøveaar; Noviziat. **-predigt**, f. Prøveprædiken, Dinioprædiken. **-schuf**, m. Prøvestud. **-stein**, m. (Prøfste ob. Prøfstein) Prøfsteen. **-stück**, n. Prøveslykke. **-unterricht**, m. Prøveunderviisning (som gives af Seminarister el. Candidater som føge Lærer Embeder. **-zeit**, f. Prøvetid. **[Prøve]**

probefähig, a. som udholder probe, forsøk; smage.

Probirbæk, n. Bly som bruges ved Ertzens Probering. **-hengst**, Probhengst. **-naal**, f. Probeer-naal, -øfen, m. Probeerøvn. **-stein**, m. (Prøfstein) Probersteen, Prøfsteen. **-tiegel**, m. Prøvebigel, Proberdigel. **-wage**, f. Proberwagt.

probiren, v. a. probere, prøve; anstille Forsøg el. Prøve; das Probieren, Probering.

problem, n. (pl. -e) Problem, Opgave, Spørgsmål.

problematisch, a. problematisk, twilsom, uafgjort. **[bære sig ab]**

procediren, v. n. gaa til Verks, Procedur, f. Procedure, Fremgangsmaade; Rettgangsmaade.

Procent, **Prozent**, n. (pl. -e) procent.

Proces, **Procession** ic., f. Pro-
Procura, f. (pl. -ren) (Hand.)

Procura; Fuldmagt.

Procuator, m. (pl. -em) Pro-
curator; Advoat.

Procurist, m. (Hand.) Procurist.

Proclam, **Proclama**, n. (pl. -ta) Proclama; offentlig Bekjendtgørelse.

proclamiren, v. a. proclaimere, offentlig udraabe el. fundgjøre.

proclamation, f. Proclamation, offensig Bekjendtgørelse el. Erklärung.

produciren, v. a. producere; frembringe; fremfore, fremvise, lade se.

[Frembringelse]

produkt, n. (pl. -e) Produkt;

produktiv, a. produktiv, frem-
bringende, avlende, skabende.

profan, a. profan, vanbellig, ikke hellig el. helliget; ikke indvier; urenn; verdslig, ikke geistlig. **Pro-**

faniat, f. Profanier; Igudelig-
hed, Mangel paa Hellighed; Mangl paa religiøs Tro.

profanegeschichte, f. den profane Historie, Verdenshistorie (i Mod-
satning til Kirkehistorien).

profanire, v. a. profanere, misbruge det Hellige.

profanation, f. Profanation, **Pro-**

fanering, Vanhelligelse, Mis-
brug af det Hellige; profanering
eines Namens ic., stammelig Mis-
brug af et hædrei Navn.

profession, f. (pl. -en) Profes-
sion, Fag, Leverfag, Leverlei, Haand-
værk, Stand.

- Professorist**, *m.* (*pl.* -en) Professorist, Haandværksmand, Handverker. *[for.]*
- Professor**, *m.* (*pl.* -en) Professor, Professur, *f.* (Professorat, *n.*) Professorat.
- Professorat**, *m.* (*pl.* -et) offentlig Bekendelse el. Aftægtselje af et Øste, Jesuiternes Ordensloft; Klosterloftets Aftægtselje; - thun, gaa i Kloster.
- Professorhus**, *n.* en Stiftelse for Jesuitter som have afflagt Ordensloftet.
- Profil**, *n.* (Seitenbild) Profil, Ansigtets Omrids set fra Siden, Siebillede; Gjennemsnittstegning.
- profitteren**, *v. a.* fremstille el. afgtegne i Profil, efter Gjennemsnittslinien, male i Profil.
- Profos**, *m.* Profos, Binding, Gevinst; Smaaordede. *[profos.]*
- Profosithen**, *n.* (Vichtlichkeit) Lyseprofosithen, *v. a.* profitere.
- Profos**, *m.* (*pl.* -e) Profos, Bøddel, Regiments-Profos.
- Programm**, *n.* (*pl.* -e) Program.
- Progression**, *f.* (*pl.* -en) Progression; forsøgt Tærlække hvori de enkelte Tal (Leb) staa i Forhold (Proportion) til hverandre.
- Projekt**, *n.* (*pl.* -e) Project-macher, *m.* Projectmager, Planmager, En som legger Planer.
- Proklam.**, *s.* Proclam.
- Proletariat**, *n.* Proletariat.
- Proletarier**, *m.* (*pl.* usf.) Proletarier, En som herlen har Formue el. Naringsvei, En af den laveste Classe.
- Prolog**, *m.* (*pl.* -e) Prolog, Indledning til en Tale, Fortale, Forord.
- prolongiren**, *v. a.* prolongere, gjøre længere, forlænge, ufsætte.
- Promemoria**, *n.* (*pl.* -rien) Promemoria.
- promovire**, *v. a.* promovere, forstremme; opbie; meddelse Doktorgraden; v. n. tage Doktorgraden.
- prompt**, *a.* prompt; færdig, rede, redber; rask, hurtig, uforstørret.
- Pronomen**, *n.* (*pl.* -mina) Pronomen, Siebord.
- Prophet**, *m.* (*pl.* -en) Prophet, Spaamand.
- Prophetenkuchen**, *m.* Slags Bagværk el. Kage.
- Prophetin**, *f.* Prophetinde, Spaavinde.
- prophetisch**, *a.* prophetisk.
- prophezeien**, *v. a.* forudsige, spaa. **Prophezeitung**, *f.* Forudsigelse, Spaadom.
- Proponent**, *m.* (*pl.* -en) Proponent, Den som foreslaer, den Andragende.
- proponeiren**, *v. a.* proponeere; bringe i Forslag, anbrage paa; foreslaa; tilbyde. **Proposition**, *f.* (*pl.* -en) Proposition, Forslag, Andragende, Tilbud.
- Proportion**, *f.* (*pl.* -en) Proportion; Forhold; lige Forhold, Forholdsliighed, Jævnmaal, Overensstemmelse mellem de enkelte Dele.
- proportional**, *a.* proportional, hørende til en Proportion; forholdsmaessig.
- Proportionalzahl**, *f.* Proportionszahl, *f.* Proportionsstal, Tal som staer i lige Forhold til andre el. som banner et Led af en Proportion.
- proportionert**, *a.* proportioneret, overensstemmede i de enkelte Dele; forholdsmaessig; veldannedet.
- Probst**, *m.* (*pl.* Probst) Probst.
- Probstel**, *f.* (*pl.* -en) Probstel; en Probsts Bærdighed, Distriktsel. Bølgis.
- proxstellich**, *a.* hørende til et Probst; udgaaende fra samme.
- Probstlin**, *f.* Probstlinde.
- Prorektor**, *m.* Prorektor, akademisk Formand, Bestyrer.
- Prorektorat**, *n.* sammes Embede.
- Prosa**, *Prose*, *f.* Prosa, *Is*, ubundet Stil.
- prosaist**, *a.* prosaist.
- Prosaist**, *Prosaiker*, *m.* Prosaist, prosaist Forfatter.
- Proselyt**, *m.* (*pl.* -en) Proselyt, Nyomvendt, En som er gaaeet over til en ander Tro.
- Proselytenmachersel**, *f.* Omvendelseslyse, Proselymager.
- Prosfobie**, *f.* (*pl.* -n) Prosfobi, Stavelsemaaling, Læren om Stavelsemaaling.
- prosodisch**, *a.* prosodisk, angaaende Prosodien.
- Prospekt**, *m.* (*pl.* -e) Prospect, Udsigt; trykt Plan el. Annemelse.
- Prospektspiseen**, *pl.* (an einer Orgel) Prospectvibor (Vibor blot til Prædelse).
- prostituiren**, *v. a.* give til Priis, gjøre foragtelig; fæl -; blotte sig, visse sin Svaghed, fornede sig. **Prostitution**, *f.* Prostitution, Blotelse; Falsholdelse; Fruentimmers Hengivelis til Lovsagtgæld.
- Protector**, *m.* (*pl.* -en) Protector, Bestyrer. *[Beskytelse.]*
- Protectorat**, *n.* Protectorat.
- Protest**, *m.* (*pl.* -e) Protest; Indsigelse, Gjenmole; Afslutning; (- enet Wechsels) Bexels Protest, Detalings-Nægtelse; Reissforhold.
- Protestant**, *m.* (*pl.* -en) Protestant (evangelist-lutherist Christen).
- protestantisch**, *a.* protestantisk.
- Protestantismus**, *m.* Protestantisme.
- protestieren**, *v. n.* protestere, mobstige, gjøre Indsigelse; *v. a.* einen Wechsel - lassen, lade en Revol protestere. **Protestation**, *f.* (*pl.* -en) offentlig Erklæring el. Forstilling; Møderklæring, Indsigelse, Gjenmole.
- Protokoll**, *n.* (*pl.* -e) Protokol; Forhandling-protokol; skriftlig Rapport; zu - geben, give til Protokol; in das - eintragen, protokollere.
- protokolliren**, *v. a.* protokollere;
- indføre i Protokol; optegne og afgaette paa Embeds Begne; das Protokolliren, die Protokollstrung, Protokollering.
- proken**, *v. a.* legge en Kanon paa Hjul el. Lavet; *v. n.* trodse, suurmule.
- Proklette**, *f.* Kanonkjæde, kjæde foran paa Lævenen. -nagel, *m.* Kanonspiger. -ring, *m.* Kanonring, Ring paa Kanonvognen. -wagen, *m.* Kanonvogn; (Lavet, Raper). -rad, *n.* Hjul paa en Kanonvogn.
- Proviant**, *m.* Proviant, Mundforraad -hans, *n.* Provianthuus, Uplagshus for Levnetsmidler; Etappe -meister, *m.* Proviantmeier, som forsøller Mundforraad til Tropperne; Bottelerer. -schiff, *n.* Proviantsschib. -verwalter, *m.* Proviantverwalter. -wagen, *m.* Proviantvogn.
- proviantiren**, *v. a.* (verprovianten) proviantere, forsyne med Proviant el. Mundforraad.
- Provins**, *f.* (*pl.* -en) Provinds. -rose, *f.* (Sammtrose, gemeine Gartenrose) Provindstrofe.
- Provinzial**, *m.* Jesuiternes Provindsforstander.
- Provinzialismus**, *m.* Provindssialisme; provindsel Talemaade.
- provinzialis**, *provinzial*, *a.* provindsel; som hører til en Provinds; som er fra en Provinds.
- Provision**, *f.* Provision, Proviant, Munition; (Hand) Besorgung, Besorgungsgebedhr, Courtage) Besorgelse, Indsjaabs Besorgelse, Besorgelse, Indsjaabs Besorgelse, Courtage, Provision, Procenten som gives en Agent for Besorgelse el. Commissions Udsærelse.
- Provisionsreisender**, *m.* (Hand.) Provisionstreisende.
- provisionsweise**, *av.* provisionsvis; Geschæfte - besorgen, besørge Commissioner, Indsjaab ic imod at erholsne visse Procenter.
- Provvisor**, *m.* (*pl.* -en) Provvisor; Besørger, Skaffer; Provvisor i et Apothel, Apothekervend; Handels-Provisor, Commiss, Commissair.
- provisorisch**, *a.* provvisorisk, forelskede, midstiditidigen.
- provocten**, *v. a.* fremkalde, opfordre; tilskynde, virke; udfordre.
- Provocation**, *f.* *Kald*, Fremtalde; Difordring; Udfordring.
- Provokant**, *m.* Tilskynder, Udfordrer.
- Prozedur**, *f.* (*pl.* -en) Procedure, Rettergangsmaade, Rettergang.
- Prozession**, *f.* (*pl.* -en) Processe, højideligt Optog.
- prozeßieren**, *v. n.* procedere.
- prozeßualisch**, *a.* som en Proces, foreværende for Retten.
- Prozeß**, *m.* (*pl.* -esse) Proces, Rettsag, Rettsid; Rettergang; enen - führen, haben (gegen Sem.), føre Proces med En, ligge i Proces.
- Prozeßkaffen**, *pl.* Acterne el.

Documenterne i en Sag, i en Proces. -*kosten*, pl. Procesens Domænloftninger. -ordning, f. -wesen, n. Lovbestemmelser angaende Processeres Forelæselse el. Rettergang, lovlig Procedure; Procesvæsen. -sagen, pl. Retslager.

prozeßmäsig, a. & av. i lovlig Form af en Proces, rettlig, for Retten, paa Rettens Bei.

prozeßföchtig, a. trætteljær.

prüfen, v. a. prøve, anstille Prøve med, forsøge, underøje; examinere. Prøfung, f. (pl. -en) Prøve; Prøve; Prøve; Examen.

prüfer, m. Prover, En som prøver, som anstiller en Prøve.

prüffstein, m. Provesteen, Proberstein.

Prüfungszeit, f. Prøvelsetid.

prügel, m. (pl. usf.) Prygl, Knippel, iuf Stol; Prügel, pl. (Slags) Prygl, Bant; eine Tracht -, en Dragt Prygl, Stolleprygl; -bekomme, saa Prygl, saa Bant.

Prügelbrücke, f. Bro belagt med utihuggete Tresiammer. -naht, f. Slags Syning paa Tæpper. -suppe, f. en dragt Prygl, en banke Troie.

prügeln, v. a. prøgle, hanse, give Stolleprygl; das Prügeln, die Prügelung, Pryglen, Bant.

prügeleri, f. (pl. -en) Prygler, Slagsmaal.

prügeln, v. a. prøgle, hanse, give Stolleprygl; das Prügeln, die Prügelung, Pryglen, Bant.

prünnel, prünell, m. Slags Klæde el. Es (som bruges f. Ex. til Fruentimmerstoe).

prünelle, f. (pl. -n) Katharinenpflaume) Slags Blomme el. Svedse; (Braunwurz, Brunelle, taube Nessel) Strophularie, hvid Nælde.

prung, m. Prunk, Pral, Østentation, Stads, Bram. -bett, n. (Paradebett) Stadseng, Paradejeng. -böhne, f. Slags spraglet Bonne. -geschr., n. pragtige Kar; stadsrigt Seletsi. -rede, f. høitlavende Tale. -redner, m. høitlavende brammende Tale. -sæben, pl. Stads, Ting som tjene til at gjøre Stads. -sucht, f. Pragtighe, Præfugte. -zinner, n. Stadsvarrelse.

prungkun, v. n. prunkne, prale, bramme; mit Etwas -, prale af Noget, drage Forsøgslighed af Noget, bramme med Noget; mit schönen Werten -, fremføre Ordbram; das Prunkun, Prunkun, Pralen, Bram, Østentation.

prungkunthaf, a. som gjerne prunker el. praler; pralende, brammende, pragtig.

prunglos, a. uden Prunk el. Pragt, simpel, bramfrei.

prungvoll, a. pragtfuld, bramende.

psalm, m. (pl. -en) Psalme. -buch, n. Psalmebog. -dichter, -sanger, m. Psalmedigter, Psalmiss.

Tydk. dansk Ordbog.

psalmist, m. (pl. -en) (Psalmedichter) Psalmist, Psalmedigter. psalter, m. (pl. usf.) (das Psalterium) Slags Cithar el. Harpe; hos de Gamle; Psalmebogen (i Bibelen), Davids Psalmer. -spiel, n. Cithar el. Harpespiel.

pseudonym, pseudonymisch, a. pseudonym.

psychic, f. Psyche; (Gudinde).

psychisch, a. psychisk, vedkommende Sjælen.

psychologie, f. Psychologi, Sjælselære, Læren om den menneskelige Sjæls Evner el. Kræfter.

psychologisch, a. psychologisk, henhørende til Psychologien.

ptisane, f. (Tiljane) tynd Byggsuppe, Byggvand, Sygedrik.

publizieren, v. a. publicere, offentliggøre, gjøre bekjent; udgive.

publicierung, publication, f. Publication, Øffentliggørelse, Bekjendtgørelse; Udgivelse.

publicist, m. (pl. -en) Publicist, Statsrård, Avisrediger.

publicit, a. public, offentlig, offentlig el. almindelig bekjent.

publicität, f. Publicitet, Øffentlighed, Kunderhæft.

publikum, n. Publieum; Almenhedebet; det Øffentlige; Verden; Læserne, Lesereverden; Tilhørerne.

pud, n. (pl. -e) russisk Vægt (10 Pund).

pudding, m. (pl. -e) Budding, Pudding. -form, f. Buddingform.

-stein, m. Buddingsteen, øgrund Flinstesteen.

pudel, -hund, m. Pudel, Pudelhund; (vulg. Fehler) Bul, Feil, Bomert. -hündin, f. Pudelvæfe.

-kopf, m. Hoved med studebed og krollede Haar, kruset Løftekobde.

-mütze, f. loddne Hue, Førverkshue.

(Bommetter, bomre, pudeln, v. n. selle, gjore Feil el. pudelnarrisch, a. pudsig, pudseelig.

puder, m. Pudder, Haarpudder. -beutel, m. Pudderpose. -blæjer, -püster, m. Pudderpuster. -macher, -händler, m. Puddermager, Pudderhandler. -mantel, m. Pudderaaße. -püster, m. Pudderpuster. -quast, m. -quaste, f. Puddergaast, Pudderdust. -schachtel, -büchse, f. Pudderaße. -zucker, m. Puddersüller.

puderig, a. lignende Pudder el. Stov; pudderig; pudret.

pudern, v. a. pudde; gepudert, pudret; das Pudern, Pudren.

puff, m. (pl. Pusse) Puf, Stob, Slag; Knald.

puffarmel, m. Pusarme, Arme med Puf (Frueintimmpuf). -böhne, f. (Sau-, Teldböhne) Swinebonne.

-brett, n. Tæringbræt hvori spilles det jaalalte „Pussiespiel“).

-spiel, n. Slags Tæringespil, Slags Trætræl el. Tee-

categli. -wagen, m. Slags Bondevogn med ublaaede hjul.

puffen, v. a. puse, give En et Puf; stobe; puse op (mod Fissteben), klæse op; v. n. puse, knalde.

Puffer, m. Puffert, Lummepufser, Kommepistol; Jernfang med Pude til at tage Sis af (paa Jernbanevogne); Slags Kartoffelkasse (de der Knoller).

puffig, a. som stritter, som staar ud, opblaas.

Pulle, f. (pl. -n) vulg. Glæse, lille Glæse til at bære i Lommen.

pullen, v. n. tømme Glæsen; pisse (i Børnsproget).

pulpet, n. (pl. -e) Pulpet, Pult, Læsepult.

puls, m. (pl. -e) Puls. -ader, f. Pulsaare, Arterie. -adergeschwulst, f. -aderkrop, m. Pulsaderbrot. -aderblut, n. Blodet i Arteriene. -handschuh, m. Pulsvante, Musfeide. -mesier, n. Pulsemaaler (Instrument til at bestemme Pulvens Hurtighed). -pulster, n. Pulstplaster (epicarpium). -schlag, m. Puls slag. -stillstand, m. -stok, -horn, n. Pulsstag. -stilleskaan (Asphyrie). -en Puls, bante, slaa.

pulsten, pulsen, v. n. slaa som Pult, n. (pl. -e) Pult (Skriverpult, Læsepult). -bach, n. Tag som er straat iftan til den ene Side.

Pulver, n. Pulver; (Schiehpulver) Krud el. Krudt. -beutel, m. Krudbung. -fag, -fæghen, n. Krudtende, lille Krudtnde af Blik paa Stibe. -kratje, f. Krudtskasse. -horn, n. Krudhorn. -kammer, f. Krudtkammer. -karren, m. Krudfarre. -korn, n. Krudkorn. -mag, n. Krudmaal. -magazin, n. Krudmagasin, Krudtaarn. -mehl, n. Krudmehl. -mühle, f. Krudmølle. -müller, m. Krudmøller. -probe, f. Krudprobe (Instrument). -sack, m. Krudpose; Krudsak; Krudbung; Krudsædet i et Gevir, Kammerender. -schäufel, f. Krudsæk til at Lade Kanoner. -thurm, m. Krudtaarn. -tonne, f. Krudtonde. -wagen, m. Krudvogn. -wurst, f. (Bündewurst) Krudpose til at tande en Mine med.

pulverist, pulver, pùlvern, pulvern, v. a. pulverisere, forvandle til Pulver el. Stov.

pulvern, v. a. strøe Pulver paa.

pumpbrunnen, Pumpenbrunnen, m. Pov, Vandpost.

pumpe, f. (pl. -n) Pompe.

pumpen, v. n. & a. pompe, posse; vulg. laane.

pumpenbehør, m. Huulbor. -deckel, m. Pompedælle, Dælle over en Pompe. -eimer, m. (Pumppot, Pumpfood, Pumpstiel, -topf) Pumpespan, nedre Deel af Pumpesloen, Kolben. -haken, Pumphaken m. Pumpelrog.

-kleid, n. -kappe, f. Vælledning om en Pompe. -kelben, m. Sloen og Spanden, Pompesto. -kasten,

m. Pompelasse. -macher, -seger, m. (Brunnenmader) Pompemager, Dreier, Pompedreier, Pompeseter. -meister, m. (Röhrenmeister) Pompemeister, Vandkiger, Vandmester. -rinne, f. Pomperende. -schaft, m. Brond til en Pompe. -schuh, m. -herz, n. -stiefel, -sauger, m. Pompesto. -schwengel, m. Pompestang. -stock, m. Pompestipe. -stange, f. Pompestang. -stiefel, m. (Pumpenelmer, Pumpenelod) Pompestpanb. -stock, m. Pompestob d. e. Pompestangen som gaaer ned i Pompe; (- einer Sprige) Pompevor, Pompevub. -werk, n. Pompeverk; Sugeverk; hydraulisk Maskine. -zug, m. Pompestlap.

Pumpernickel, m. Pumpernickels, Slags groot Brød i Westhalen. Pumphosen, pl. meget vide Beenklæder.

Pumpekuule, f. (Tauchstange, Walkstange) Slags Kolle, Redstaf hos Vallerne el. Holskererne; (Leichtkolle, Rohrkolbe) Duunhammer.

Punkt, m. (pl. -e) Punkt; Prift; Punktum; Døddel; Sætning, Artikel, Post; auf den - zutreffen, treffen el. sta til paa en Prift; auf dem Punkte seben, zu ic, sta paa det Punkt, at ic, var i Begrev med, vore paa Rippet.

Punktkhen, n. (pl. usr.) lille Punkt, Prift; lille Post el. Artikel.

punktfren, punkten, v. a. punktere; prifte; (spælften) prifte; sette Prifter el. Tøbler; (interpungiret) sætte el. anbringe Punkter, iagttagte Interpunktioner, mærke med Prifter; stille Huller i; eine Note -, sætte et Punkt ved en Node; (in geputter ob. punktfritter Art ob. Manier zeichnen ob. steken), punktere, prifte Kort ic.; gjøre punkteret Arbeide; male, tegne, graverer el. stille med smaa Prifter; punktere et Miniaturmaleri; einem Wængetrichigen -, stille Huller i, tappe en Batersotig; spaad ved hjælp af Prifter; punktfrit, geputtet, punkteret, prifket; das Punktkhen, Punkten, die Punktkirung, Punktering, Priften; Tøblers el. Punkters Sætten, Sætning el. Anbringelse, Interpunktions; Tegning el. Gravering med Prifter; (at das Punkten) Tapning (af en Batersotig).

Punktkirarbeit, f. punkteret Arbeide. -buch, n. Punkterebog, Bog med Punkter og Angivelst af disses Betydning for Spaandomstunster med Punkter. -kunst, f. Punktekunst, Spaandom af Punkter, Geomancie. -nadel, f. Priftenaal, Punkteenaal, Slags Naderenaal. -rad, n. Priftekjul, Punktekjul.

Punktkiter, m. En som punkterer, maler el. stiller punkteret Arbeide; den Arbeider, som logger Artet i Hørigspressem.

påntlig, a. punktlig; noigtig, accurat. Punktlichkeit, f. Punktighed, Noigtighed.

Punktsstrich, m. (Strichpunkt) Semikolon.

Punktm, n. (pl. Punkta, Punkte) (der Schlüsselpunkt) Punktum, Punkt som sættes ved Enden af en Sætning.

Punkturn, f. (pl. -en) Punkturn hos Vogtrykkere. -læder, pl. Punkturnhuler. -schaubre, f. Punkturnstruc-
-spise, f. Punkturnspids. -stange, f. Punkturnstang.

Punsch, m. Punsch (Dril). -extrakt, -geist, m. Punschextract. -led, n. Punschweise. -löffel, m. Punschfeste. -napf, m. -bowle, f. Punschbolle. -puschen, v. n. pusche, driske Punsch.

Punzen, Bunzen, m. (pl. usr.) Punze, Meisel for Signetskittere, Guldmide ic., Gravstifte.

punzen, v. a. udgravere med Punze el. Meisel.

Pupile, m. Pupile, f. (pl. -en) Myndling, Umyndig.

Puppennamit, n. Formynderi. -geld, n. Myndlingsers el. Umyndiges Penge.

Pupille, f. (pl. -n) (Augapfel, Augenstern) Diesteen, Pupil.

Puppe, f. (pl. -n) Dukke; Draugdukke, Marionet; (Insekters)

Puppe, Larve; (Bierpuppe) Model-
dukke; Kort el. Siv paa en Mede-
snor; lille Barn, Glut, Dukkebarn.

Puppchen, n. lille Dukke; Dukke-
barn, lille Glut; mein -, min Glut, min Snut.

Puppengesicht, n. sig. intet-
gende snuft Afsigt. -kram, m. Duk-
keset; Dukkelram, Dukfer. -spiel, n. Marionetspiel, Marionetter, Duk-
kespiel, Dukkelomedje; fig. let Arbeide,
en Smoating. -stand, m. Insekters
Tilstand som Puppe. -theater, n.
Marionettetheater. -werk, n. Duk-
fer, Dukkelram, Legetsi.

puppenmäfig, a. lignende en
Dukke, som en Dukke.

puppen, v. n. lege med Dukker,

pynte Dukker; sich -, (verpuppen)

blive til Puppe (om Insekter). -star-
pur, a. puur, reen, ublandet,

Purgans, f. (pl. -en) Purgants.

purgiren, v. n. & a. rense, reen-
gjøre, luttre; purgere, laxere; das

Purgiren, Purgering, Åsfring, Laxeren.

Purgirfeber, n. Purgerfeber, Darhæfeber. -stæks, m. (Purgir-
lein, kleines Leinfrukt) Slags Her-
urt, Purgerurt. -körner, pl. Pur-
gerkorner. -kraut, n. -winde,

-rinde, f. Glaconium, Slags Herurt. -nus, f. Purgernus, Ca-
stornus. -pile, f. Laxererpille.

-salt, n. engelsk Salt. -trank, m.
Drif, Mirur som tages for at purgere.

-wurzel, f. Purgerrod, Habarber, Jalappy ic.

Purist, m. (pl. -en) Sprogen-
ser, En som er streng i Henfende
til Rettskrivning.

Purisme, m. Sprogrensing,

Purpur, m. Purpur; Purpur-
farve; Purpurdragt. -farbe, f.
-roth, n. Purpurfarve, Purpursødt-
sieber, (Frisel, Fleck ob-
Scharlachfeber) Purpusefeber, Fris-
ler, Frislanger, Pletsfeber. -kleid,
n. Purpurlædning. -mantel, m.
Purpurlæbe. -roth, n. -röthe,
f. Purpursødt, Purpursødt, Pur-
purfarve. -schnecke, f. Pur-
purnette, Purpurnusling.

Purpurat, m. (pl. -en) En som
er kledd i Purpur, som bærer Pur-
purlæbe, Cardinal.

purpurfarben, purpursødt, Pur-
purfarvet.

purpurn, a. purpursødt, purpurn-
farvet.

purpuroth, a. purpurred.

Purisch, f. Dagt. -flinte, f.
-rohr, n. Dagtsint. -hund, m.
Dagthund.

pürschen, v. n. gaa paa Dagt.

Purzelbaum, m. (Burzelbaum)
Kolbsite; purzelbæume mæden, stede
Kolbsitter.

pürzeln, v. n. falde, dumpe, trille

Pustel, f. (pl. -n) Blegn, He-
bedlegn.

pusteln, v. a. & n. puste; blæse

Puster, Puster, m. (pl. usr.)

Puster, lille Blæseløs; (Puder-
puster)蒲derpuster; (Voss, Bu-
benfist, Staubchwamm) Ulkus

(Lycoperda).

Pute, Putthenne, f. Putthuhn,
n. (Truthenné) kalkun Høne, Kal-
fun.

Putthühner, pl. (Truthühner)
Kalkuner, kalkunne Høne.

Puter, Putterbahn, Putthahn,
n. (Truthahn) kalkunne Høne.

Pute, Putthenne, f. Kalkun
Høne; fig. dum Tes.

Puttchen, Puttchen, n. Kylling

(Lieblosungsvort); mein -, min
Kylling, min Høne, mit Lam, min
Glut.

Putz, m. Pynt; Mødepyn, Da-
mepyn; Stads; Pyntning, Smyk-
ning. -arbeiterin, f. Fruentimmer
som fuer Damepyn. -gemach, n.
Pyntekammer, Paallædningsværel-
se, Toiletterværelse. -handel, m. -ge-
schaft, n. Modehandel; Smyning og
Udflugt af Damepyn et. Mødepyn.

-händler, m. Modehandler. -händ-
lerin, f. (Modistin) Modehandle-
rende. -kram, m. -werk, n. aßsende
Damepyn, Smaaprydelser. -la-
den, m. Modebutik. -macherin, f.
(Modistin) Kone el. Pynt som fuer
og selger Dame. el. Mødepyn.

Modehandlerinde. -narr, m. Pyn-
tenar, Modenar, Spadebasé-
närerin, f. Pyntedukke. -suct, f.

Pyntesuge. -tisch, m. Pyntebord,
Toilettebord.

-waren, pl. Modepyn, Damepyn.

-zinner, n. -stube, f. Pyntekam-
mer, Paallædningsværelse; Stad-
festue, Stadsværelse.

puzen, v. a. pynte; prude, sire,
smykke; die Schuhe, Stiefel ic. -

pudse. **Sko**, hørste Sko, blanke Støvler; en Gewebe ic. —, polere el. vudse et Gevar, das Licht —, pudse Lyset; die Nase —, synde Nasen; Bäume —, quiste Traer, klippe Traer, kappe el. astføre de overflødige Gren; sch —, synke sig; så den Bart —, rede sit Slag; barbare sig; stryge sig om Hagen; gepust, synget, pynget, das Pusen, Pynten, Pyntning; Pudsens, Polering; Rensning.

Pugfeisen, n. Pudsejern, Virkjern; (smal Muurste) —messer, n. Pudsejern; Slags Havelnv. —scherre, f. Lysefar.

Pygmæe, m. (pl. -en) Pygmæe; Dverg, Dusling.

Pyramide, f. (pl. -n) Pyramide.

pyramidalisch, **pyramidenförmig**, a. pyramidalst, pyramidebanet.

Pyramidenholz, n. meget fint Mahognitra.

Pyrit, m. (Eisenkies) Pyrit, Markast, Svovlslis.

Pyrometer, m. (Feuermesser) Pyrometer, Idmaaler.

Pyrotechnik, f. Pyrotechnik, Fyrverkerifunk.

pyrotechnisch, a. pyrotechnist, hørende til Fyrverkerifunkten.

pythagorisch, **pythagoraisch**, a. pythagorist, pytagoreisk, vedkommende Pythagoras (Philosophen) el. hans Philosophi.

Pythia, s. Pythia, den Delphiske Pythia, Apollos Prestinde; Spaarvinde.

pythisch, a. pythist; vedkommende Pythia, el. den delphiske Apollo; die pythischen Spiele, de pythiske Lege.

D.

D, g, n. **D**, q, syttende Bogstav i Alfabetet.

Duabbe, f. (pl. -n) Doglap paa Dvæg; Drabbe (Alskappe) s. Duappe.

quabbelig, a. quabbelst, quabbel, lasset, meget tyl og fed.

quabbeln, v. n. (schwappern) quabbre, dire, bævre af Gedme; syvøye (om fugtig Jordbund).

Quackelbere, f. Enebar.

Quakeler, f. (pl. -en) Ovaleri; Bagten, Bagelsind, Ubeskemtethed; Kluderi.

quakeln, v. n. quakse; vakte, være ubeslemt; sludre.

quakelnd, **quakelhaft**, a. quakende, vakkende, ubeslemt.

Quackler, m. Ovaleri, Nøler, en Bagelsind, Ubeskemt.

Quacksalber, m. Quacksalver, Marktstriger, Juster i Lægekunsten.

Quacksalberei, f. Quacksalveri, Marktstrigeri.

quacksalbern, v. n. quaksalve, fiske i Lægekunsten.

Quader, —stein, m. (pl. -n) Quader, Quadersteen.

Quadrant, m. (pl. -en) (Gradbogen) Quadrant (Instrument); Hjørdebelen af en Circlel; Gradbogen, Hjørdebælder, Winkelmaaler.

Quadrat, n. (pl. -e) Quadrat, Hjørkant; Quadrat hos Bogtryktere, firkanter Metalstykke til at udskyde de tomme Steber paa en trykt Side. —fus, —schu, m. Quadratrod. —meile, f. Quadratmiil.

Quadratrod, —wurzel, f. Quadratrod; die Quadratwurzel auszien, udbrage el. extrahere Quadratrodten. —zahl, f. Quadratzahl, Tal som er multiplifieret med selv el. ophjet i anden Potens. —zoll, m. Quadratommie.

Quadratur, f. Quadratur, Kvadrering; krumliniet Figurers Forvandling til Hjørkanter for at bestemme Gladeindholdet.

quadratisch, a. hørende til en Quadrat; Hjørkant; lignende en Quadrat, el. af en Quadrats Natur; ophjet i anden Potens; quadratisk, af anden Grad.

Quadrille, f. (pl. -n) Quadrille (Slags Dans); Slags Turnering.

quadrirer, v. a. quadrere; multiplicerer et Tal med sig selv; forvandle til en Hjørkant, gjøre firkanter; das Quadriren, Quadrering. **quadrupel**, a. firdobbelst.

Quadrupel, m. det Fjordobbelst; en spanske Guldmunt.

Quadrupel-Allianz, f. Forbund stillet mellem fire Magier.

Quadruplik, f. (pl. -en) Quadruplik, Svar paa en Triplik.

Quakelsen, n. lille Barn som laller el. prater.

quakeln, v. n. lalle, prate, pludre. **quaken**, v. n. lalle el. quakse (som Frær), strige; tagle; brage, knætte; das Quaken, Quakken, Leglen; Bragen, Knæften.

quäken, v. n. strige som en Hare, bæsse; das Quäken, Bæffen, Strigen.

Quaker. **Ente**, **Quakente**, f. Slags Bisband, Jisank.

Quäker, m. (pl. usf.) Quäker, Klæbenger af Quakernes religiøse Selt.

Quäkeret, f. Quakerenes Lærdomme og Stiftse.

Quäkerin, f. Quakerinde.

quäkerisch, **quäkermæfig**, a. angaaende el. hørende til Quakerne; quækeragtig.

Quæl, f. Quæl, Pine, Pinesel (saavel legemlig som sjælelig). **Quæler**, pl. Quæler, Pinesler.

quælen, v. n. quæle, pine; plage; sid —, pine sig; gjøre sig mange Bevægninger; plage sig.

Quæler, m. Quæler, Piner.

Quælegeist, m. Plagecaanb.

Quæleri, f. (pl. en) Quæleri, Pine, meget Overhang, Chicanner.

qualificieren, v. a. qualificere, gjøre tilstede el. dygtig, meddele de fornødne

Egenskaber; sich —, v. r. (sich eignen)

qualificere sig, være tilstede, have de fornødne Egenskaber til Noget.

Qualität, f. (pl. -en) Qualitet, Bestandsenhed.

Qualle, f. (pl. -n) Meeressel, Meduse) Slags Blæddry i Haver.

Qualm, m. Dunst; Døs el. Øs (spr. Øbs) af Lys. —bad, n. (bedre Dammsbad) Damppbad.

qualmen, v. n. ubredre Qualm el. Dunst, damp, øse.

qualmig, a. qualm, fuld af Qualm el. Dunst, fuld af Damp.

Qualster, m. (pl. usf.) Qualster, seig Slim som oplates.

qualstig, a. slimet, lignende Qualster. [Slim.

qualstern, v. n. oplates seig qualvoll, a. qualvuld, pinefuld.

Quandel, m. (pl. usf.) Pal i Midten af en Kvinde. —kolen, pl. smaa Kul i Midten af Milen.

baum, m. Slags Millevære som vører paa Alperne (amelonche). —beere, f. Frugten af Quandel.

[Skjemsmeder].

Quant, m. (pl. -e) Skjelm; quantweise, av. quantviis, for et Syns Styld, forsigt, som om det skalde være.

Quantität, f. (pl. -en) Quantitet; Stavelsemæla.

Quantum, n. et Quantum, Besøb, en vis Sum, Deel, et vist Antal.

Quappe, f. (pl. -n) (Al)quappe, Akarape, Kappe) Quæbbe, Quæbæbbe (Fisk).

Quarantine, f. Quarantine; -halten, holde Quarantine.

Quark, m. (Käsequark, Milchquark) Ostelske, sammenlesket el. ostet Mell; Snævs, en ringe Ting, Stern. —saf, n. Ostlar, -bænge, f. Slags Stiflads til at torre Ost.

—käse, m. Stjørost; Knaost el. Knapost, Væderost. —klog, m. Slags Melkklump el. Melbolle. —torb, m. -trage, f. Trækstil Ostewallens Afsb. —kuden, m. Gladbrod el. stod Kage med paastrøet Ostelske, lidt Egggekugl og Sulter. —nudeln, pl. Slags Nudler. —sæd, m. Økopose, Slags Filtreerpose til den sammenleskede Mell. —spize, f. nur fig. Intet, Ingenting.

Quarree, n. (pl. -s) forskjellige firkanter Ting; Infanteri-Quarree, (Flanke el. Front til alle fire Sider).

quarren, v. n. strige, stræle; knurre.

Quarre, f. Quarrel, m. Skraalslags; Quarrepotte, vrænt Person, (meest om Born; die Quarre, den Skraalslags).

Quart, n. (pl. -e) Quart; Hjørdeel, Hjørdepart; Hjørdeang; Pagel, Quært; Quærtformat (in-quarto). —band, m. (Quartant) Quærtbind. —blatt, n. Quærtblad.

—flaske, f. Flaske som rummer en Quært el. Pagel, Pagelflaske. —format, n. Quærtformat, Quært. —seite, f. Quærtseite.

Duortal, n. (pl. -e) Duortal, Gjerdingsaar, i.e. Maaneder. -geld, n. Duartalspenge, Duartalslon. -schrift, f. Duartalschrift. -steuer, f. Duartalstat.

quartalweise, av. quartalviis, hvert Duortal.

Duartaner, m. (pl. usf.) Disse-
pel af fjerde Glasé. [feber.

Duarkanfeber, n. Gjerdedags-

Duarkant, m. (pl. -en) Duar-
tant, Bog i Duart, Duartbind.

Duarte, f. (pl. -n) Duart; Gjerdebeel; fjerde Tone fra Grund-
tonen; Duari i Hægtning, fjerde
Stødningsmaade; Duart el. Duart-
major i Piletspli.

Duartal, n. (pl. -e) Duartet,
firsstennigt Musikkyste.

Duarter, n. (pl. -e) Duarter; (Gind, Wohnung re.) Duarter; (Stadtquartier, viertel) Duarter af en Stad; (Gjersleber, Hinterleber eines Schuhs) Kappelader; (Lebens-
schonung, Pardon) Pardon, Raade;
um - bitte, bede om Pardon; - ge-
ben, give Pardon; give Duarter,
Logis.

Duarterfreiheit, f. Duarter-
frihed (fremmede Gesandters jus
asili). -geld, n. Duarterpenge.
-meister, m. Duartermeister.
-schlange, f. Slags Snog. -zei-
then, n. Duarterstreg, Kridtstreg
paa Porten hvor der indquarteres.
-zettel, m. Duarterzettel.

quartieren, quartren, v. a.
(einquartieren) lagge i Duarter,
indquartere, indlogere.

Duatz, m. Duarts (Flintesteen-
art). -bildung, -formation, f.
Dannelse af Duarts i Sand, i Gra-
nit-re. -druse, f. Klase af Duarts,
Duartskrystal. -erde, f. quartz-
holdig Jord, Duartsjord. -flus, m.
Duartsflus, farvet Duarts.

quarzen, a. af Duarts, Duarts.
quarz, quarzicht a. quartzhol-
dig, indeholdende Duarts; quartz-
agtig.

Duassia, f. Duassia; Duassiatra.
Duasse, f. Duass, m. (pl. -en)
Duast; Dust; Sabelqvast; Frie-
skub, Skabert.

Duastchen, n. lille Duast el.
Dust; Plante med Blader uden
Blomsterblade.

Duastor, m. (pl. -en) Duastor,
Statmester, Castrer. [Bestilling.

Duastur, f. (pl. -en) Duastors
Duatember, m. Duatember,
Tamerdag. -geld, n. Gjerdingsaars
Afsigt el. Ladtag; Duartalspenge.
-tag, m. Tamerdag.

Duaterne, f. (pl. -e) Duaterne;
fire Nummere i samme Lotteritrik-
ning; Lag Papir af fire Ark.

quatschen, v. n. quappe, spoppe.
quatschig, quatschelig, a. lastet,
blod, quabbed; dyndet, muddret,
som svopper.

Duatte, f. (pl. -n) (Maiwurm,
Englering) Døbenborrens Larve,
Mæddil.

qued, quid, a. rast, verer, mun-
ter, livfuld.

Duecke, f. Duecken, pl. Duecken-
gras, n. (Hundsbreg, Wegetræt)
Dvigræs el. Dvælgres, hunde-
græs, hønsegres, Ugres.

Dueckenhaten, m. Hageploug-
wurzel, f. Dvælbrod, Dvælbredder,
Senegres.

Dueckholder, m. (Wachholder)
Enebærbusk, Enebærtre.

Duecksilber, n. Dvælsolv, Mer-
fur. -erz, -hornerz, n. Dvælsv-
erts, hornets. -mittel, n. (Mer-
kurialmittel) Merkurialmiddelet. -sal-
be, f. (Merkurialsalbe) Merkurialsal-
salbe. -salz, n. Merkurialsalt.

quecksilberartig, a. quicksalva-
ting.

quecksilberhaltig, a. (merkuria-
lisch) indeholdende Dvælsolv, quis-
silboldig. Igræs.

Duektrespe, f. Slags Sump-
Dueble, f. (pl. -n) (Handduksle,
Handtuch) Haandklæde; Vandrende
i Ærgærker.

Duelle, f. Duell, m. (pl. -n)
Kilde, Væld el. Dvald, Kildevæld; fig. Kilde, Dphav.

Dueller, f. Kildebare. -brun-
nen, m. Kildespring, Springvand.

-grund, m. Jordbund med mange
Kildevæld. -meisel, m. Slags
Meisel. -salz, n. (Brunnenfals) Salt
som vindef af Saltbrønde el.
Sæltikler. -sand, m. (Træsand)
Dvælsand. -wasser, n. Kildevand.

quellen, v. n. valde, fremvalde,
udvalde; trunde ud; fig. ubspringe
fra.

quellig, quellenreich, a. rig paa
Kilder.

Duendel, m. Thimian; wilde -,
(Feldspolei, Feldkummel) vild Thi-
mian.

quengeln, v. n. dræve, tale græ-
dende, flynte.

Duenthen, Duent, Duentin, n.
Duentin, Drachme (½ Lod el. ½
Unze).

quer, a. tvær, stræ; fig. tvær,
genstridig, vranten; av. tvær, paa
tvær; über, - (der Breite oder
Duere nach) paa tvær, paa Straa;

-über, tvær over, tvær over; paa
tvær; - durch, tvær el. tvær,
igjennem, midt over; - feldein,
tvær over Marken; - vor, tvær

over, a. tvær, stræ; fig. tvær,
genstridig, vranten; av. tvær, paa
tvær; über, - (der Breite oder
Duere nach) paa tvær, paa Straa;

f. Tværban. -baum, m. Slaa,
Tværbon, Bon for en Dør. -dach,
n. Tværtag, Tag som er tvær for

Endetag. -eisen, n. Tværstang af
Jern, Jernfang som anbringes tvær
over (f. E. i Skofstenen re.). Bin-

dingsstyske af Jern. -støfe, f. Tvær-
støfe, Fløttertrævers. -folio, n. Tvær-
folio. -frage, f. pludseligt Spørsg-
maal som gennemtryder foregaaen-
de Spørsgmaal; (Kreuz- und Duer-
fragen) Spørsgmaal som gjeres i

Hæng uden logist følge. -furde,
f. Toarfure; Hare som Isber, tvær-
over. -gang, m. Dværgang, Dvær-
over igjennem et Sted. -giegel, m.
Dværgaas. -holz, n. Dværtre,
Dværholt, Dværylle; Bom el.
Slag som sydes for en Dør. -hieb,
m. Dværhug, hug paa Straa. -ket-
te, f. -ketthen, n. Kjæden paa et
Stangbås. -kopf, m. tvært Hø-
ved, tvært Menneske, Dværdriver.
-laden, m. Slodde tvær for et
Bindu re. -leiste, f. Dværlise
linie, f. Dværlinie, Diagonallinie.
-mauer, f. Dværmur, Mellem-
mur. -muskel, m. Dværmuskel.
-naht, f. -naum, m. Dværsting,
Dværsom. -pfad, -weg, m. Dvær-
vei, Dværsii; Rosvel. -pfeife, f. s.
-støfe, f. Pfeifer som blæser
Fløttertrævers. -riegel, m. Slaa.
Bom som Isber paa tvær. -ris, m.
Rist som gaar tvær over. -sack, m.
Dværsel. -sattel, m. Dværsabel,
Damesabel. -saum, m. -naht, f.
Dværsom. -schemel, m. Dværsam-
mel, Dværtin. -schicht, f. Lag som le-
ber paa tvær; Steen el. Lag Stene
tvær. -schlag, -ort, m. Gang
drenen mellem to Gruber. -schnitt,
m. Dværsnit, Snit el. Indsnit paa
tvær. -schwelle, f. Dværtshylle i en
Dortersel. -sinn, m. Dværehed,
Egensin, Trevenhed, Gjenfylbig-
hed. -sprung, m. Krybbspring,
Spring tvært over. -sprunge, pl.
Krybbspring, Spring som gaa hen
og hid el. i Sitsaf. -stange, f.
Dværstang. -stræfe, f. Dværgade;
Dværei. -streif, m. Dværsbre-
stich, m. Dværestreg; Streg mit
over; fig. (Strich durch die Rech-
nung) Streg i Regning; Hin-
bring, Noget som kommer i Bien
og tilintetjor Ens Planer. -stück,
n. Dværtshylle, Dværeholt, Krybbsæ-
te i en Dør el. Bindesramme,
Mellemstille. -wand, f. Dværvæg.
-weg, m. Dværvæi, Krybbsæi.
-wind, m. (Seitenwind) Sillevind.

querkøfig, a. tvær, genstridig,
egenstridig.

Duer, f. Retning retningstraas over,
Retning paa tvær el. tvær over,
Breden, stræ Retning; Gjennem-
trydning; in die -, paa tvær, paa
Straa, i Breden; naah der -, paa
tvær; forleert; in die - kommen,
komme i Bien; ins Areal und in die
-, (in die Kreuz og Duer) ind og
ub; i Sitsaf, i alle mulige Retninger.

Duer, Duerl, m. Dverle, Dvere,
Bind el. Stok med et Kors el. en
Stjerne paa den ene Ende el. med
skruedanner Ring til at omstre el.
udtvære Noget, Slags Lagerii.

querlen, querlen, v. n. querle,
tvære, omvære el. udvære med en
Overle, udvære; drele frem og
tilbage, hvirle.

Duetche, f. Mas, Knusning
Perle; Knibe, Klemme, Ros, Bi-
tryk; Slags Svedste; (Duetcholle)
Horbryde, Herbrage.

quetshen, v. a. knuse, mase, itu-
trykte; forslaa, quæste; klemme.
Duetshen, f. (pl. -en) Duetshen-
ning; Knusning, Masen; Dva-
stel, Contusion.

Duetshbirene, f. Slags store
blode værer. -eisen, n. Friseurs
Brennbejern. -hammer, m. Plane-
rehammer, Mynthammer. -holz,
n. Horbrage, Horbyrde. -werk, n.
Ets som skal pulsere. -wunde, f.
Contusion.

Dueue, Dueue, f. Dueue, n.
Dueue, Billardqueue.

quid, quek, a. levende, levfuld,
rorig, ræf.

Duitshorn, m. levende Kilde,
Kildevæld. -bæri, m. Massen el.
Blandingen af Dvægelsv og Metal-
let ved Amalgamering; Amalgama-
-er, n. Duitsholter. -metall, n.
Amalgama, amalgameret Metal;
Solv ic. -mühle, f. Dernmølle til
Amalgamering. -sand, n. (Flug-
sand, Træksand) Flyvesand, Driv-
sand. -wasser, n. Blanding af
Vand med Stævand som bruges
af Guldmøde (aqua secunda).

quieten, quietken, v. n. pibe,
stige fint (som smaa Grise), tuelle;
dås Quieten, Piben, Kvæsten.

quiescken, v. n. quiescere, hvile;
lade hero ved; (Gram.) ikke udtales.
Quintaner, m. (pl. usf.) Disci-
pul af denne klasse.

Quinte, f. (pl. -n) Dvint;
Dvinteren (Strenge) paa et Stren-
geinstrument; femte Tone i Tone-
skalen; Dvint, Femtener (Piket-
spil); Dvint, femte Stod i Fag-
ning; Kneb, Kis, Kante.

Quintenmacher, m. Dvintma-
ger (som forsøgner Dvintstrenge);
Kantemager.

Quinterne, f. (pl. -n) Dvint-
erne, Dvine, Kæmträffer i Pottosvill.

Quintessenz, f. Quintessens.

Quintett, n. (pl. -e) Dvintet,
femtligstigt Musikhylte.

Quintesaita, f. Dvint, Dvint-
strenge. [querlen].

Quirtl, quirln, f. Duerl,
quit, quitt, a. quit; fri, los;
einer Sache (einer Schulb ic.) - sein,
være el. blive en Ting quit, blive af
med En el. Noget. [sdeble].

Quitte, f. (pl. -n) Dvæde, Dva-

Duitshapfel, m. Slags store,
gule Wbler. -baum, m. Dvæde-
træ. -brod, n. Dvædebrod, Slags
Bagværk af Dvæder, Dvædemos.
-farbe, f. Paisle, guldgaul Farve.
-fern, m. Dvædejerne. -mispel,
f. (Bergquitte, Zwergmispel) vist
Dvædeträ. -mus, n. -latverge,
f. Dvædemos; indlogt Dvæde-
sæft. -pistisiche, f. Slags gule Fer-
sener. -sæft, m. Dvædesæft. -schleim,
m. Aflog af Dvædesæft der bruges
som Lægedråf. -torte, f. Slags Bag-
værk af Dvæder.

quittenfarben, quittengelb, a.
gul som en Dvæde, paile, guld-
græs.

quittiren, v. n. & a. quittere;
ubede en Dvittering; klare; vulg.
opgive, forlade (en Post, en Stil-
ling); das Quittiren, das Dvittiri-
ng, Dvittering.

Quittung, f. (pl. -en) Dvittes-
ring, Modtagelsesbevis.

Quodlibet, n. (pl. -s) Doodli-
bet, Mistmas, Blanding (af Musik-
stykker, af Digtninger til Delslam-
sing ic.).

Quote, Quota, f. Quotum, n.
(pl. -en) Enhvers Part, Enhvers
Deel el. Andel; forholdsmaessigt
Bidrag.

Quotient, m. (pl. -en) Dvo-
tient, Delingsstælleren, Tal som ud-
kommer ved Division.

N.

N, r, n. N, r, attende Bogstav i
Alphabet.

Naa, Nah, Nahe, f. (pl. -en)
Naa, Seilstang; die grose -, store
Naa, Beginnerada.

Naaband, n. Naabänder, pl.
Naabaand. -kette, f. Borg af
Kjader omtræng de nedeste Naer i
et Øsslag. -leiste, f. -holz, n.
Naatre. -segel, n. Kaaself. [drag-
Nabatt, m. (Hand.) Nabat, Af-
rabattinen, v. a. give Nabat,
afdrage, aftrække, estergive af Kj-
sfummen.

Nabatte, f. (pl. -n) Nabatte,
Nabat, paa Klædningsstykker; Dv-
lag; Nevers; Indfartning af et
Hovedsæd, selve det indfartede Bed.

Nabatten-Pflanze, Nabatten-
Bierpflanze, f. Plante som haves i
en Nabat til Nyte el. som Pragt-
blomst. -Nabat, n. Indfartning
(Nabatten) om en Nabatte (om et
smalt Hovedsæd).

Nabbiner, m. (pl. usf.) Nabbi-
ner, Rabbi, jødisk Skrifstærd og
Retsstærd.

Nabbinc, a. rabbinisch. [rabbinist].

Nabe, m. (pl. -n) Ravn (Fugl).
Nabenaaß, -vieh, n. (Ravnes
Adel), Bos, Ender. -art, f.
Ravnestægt; Ravnenære. -eltern,
pl. haarde, unaturalige Forældre.
-feder, f. Ravnefjer. -fell, n. ravn
for Skind; fig. gammel bestift
Kjærling. -haar, n. ravnfort Haar.

-klave, f. Ravnetto. -kræfe, f.
stor fort Kræfe, Adælfelrage. -mut-
ter, f. Ravnenoder, haard, uljær-
lig Moder. -stein, m. Reitersted;
stor Fingersteen. -vater, m. haard,
unaturalig Fader.

raben Schwarz, a. ravnsort.
Nabulist, m. Nabulist, rank-
fulb, forægtelig Sagforer, Reissfor-
breier, Chicaneur, Lommeprofessor.

Nabulisterie, f. Det at agere
Nabulisterer, Lommeprofessor; Fordreining af Net og Lov; Chi-
caner.

Nache, f. Hævn (Hevn); -neb-
men (an Einem), hævne sig paa En,

tage Hævn; auf -sinnen, pønse paa
Hævn; nab - dørsten, schnauben,
første efter Hævn.

Nachen, m. (pl. usf.) Svælg,
Gab, Hals; fig. der - des Todes,
des Meeres, Dødens, Havets Svælg.
räcken, v. a. hævne, stæsse Hævn;

nab -, v. r. hævne sig, tagé Hævn.

Näher, m. Hævner.

Nachgier, Nachsucht, f. Hævn-
gjærrighed, Hævnelyst. -schwert,
Nachschwert, n. Hævnen Sværd.
rachigier, rachfæchtig, a. hævn-
gjærrig, hævnelug.

Nack, m. Nack, Nack, m.
(Roller) Elektrage.

Nack, m. (Araf) Araf.

Nacker, m. (pl. usf.) vulg. Nak-
ter; Boddel; Natmand; fig. som
Stjældord. -knæcht, m. Nakker-
knægt. -kuhle, f. Nakkerkuhle.

Nacket, Nacket od. Naket, n.
(pl. -e) Naket, Slags Boldtræ el.
Slagnet til Hierboldien.

Nackete, Nakete, f. (pl. -n)
Naket; eine - steigen lassen, lade en
Naket gaa op. [Nakestot].

Naketenstock, m. Nakelgang,
Nad, n. (pl. Nader) Hjul; Steile;
Hjulrol; ein - slægen, slaa
Hjul; aufs - legen, slæffen, lagge
paa Steile; Galgen und -, Steile
og Hjul.

Nadachse, Nadwelle, f. Hjul-
axel; Axelta. -bärge, f. (Gieb-
farr) Hjulær, Trilleber. -bobrer,
m. Hjulnær, Haulsbor, Rabboer.
-dijsel, f. (Baldbijsel) Stortibsel
(Ceryngu). -folge, f. Hjulstalge,
folge. -garn, Nadegarn, n. Slags
grøn Uldgarn. -hæpel, f. Hjul-
hæsje; Bind, Spil; Køsmolle.
-hæuse, f. Nadebau, Nadehake.
-kuppe, f. Hjulsviger. -lauf, m.
(Kreislauf, Kreisung) Kreislob el.
Omdreining lig Hjulet, Rotation-
linie, f. Slags trum Linie, Cy-
clide. -nagel, m. Hjulsum, stort
Som til at bænde Hjul med. -schau-
fel, f. Stufse el. Stofv paa et Mol-
lehjul, Spil. -schiene, Nad-
schiene, f. Hjulstinne. -schuh, m.
(Hemmischuh) Hjulstusse. -spelche,
f. (Sprosse) Hjulege, Ege. -spære,
f. (Gummiette) Hjulvinge, Hold-
hjæde. -spur, Nadespur. -stößer, m.
Ulvier, Hjornesten. -welle, -achse,
f. Hjulaxe. -zapfen, m. Hjulstap,
Cap hvorom Hjulaxelen dreier sig.

Nädchen, n. Idet Hjul.

radebrechen, radbrechen, v. a.
radbrætf; Worte oder Namen -
eine Spræde -, radbræffet Sprog,
radbræffet Ord, udtales Ordene galt.

Nadehake, Nadhause, Nade-
hause, f. Ryddehakke, Slags svæts
Halle. -macher, m. Hjulmand,
Hjulmager, Vognmager.

Nadel, Nader, m. (pl. usf.)
Sigte, Saald, Kornsigte til Kors-
nets Rengning.

rædeln, v. a. ombredre, ville paa
Hjul; (räder) salde, sigte.

Nädelssührer, *m.* Dyrörsstisieren, Dyhavsmanden, Dyröreres Ansörer.

Näddel, *m.* Klinte. -distel, *f.* Naddistel. -steb, *n.* Kornsigte til at rense kornet fra Ugres.

rädiger, *a.* forsnyet med Hjul.

rädern, *v. a.* rædrælle, knuse, brælle el. sonderlaa med Hjul; hænrete med Hjul; overhjore med Hjul; (räder) sigte, selde; das Rädern, die Räderung, Radbrauning; Sigtning.

Räderhier, *n.* Slags hjulbane Infusionsdr. -werk, *n.* Hjulverl, Maltine som besøaer af Hjul; Hjulene i et Uhr o. dsl.

rädförning, *a.* hjulformig, ligende et hjul.

Nadies, Nadies, *m.* Nadieschen, *n.* (pl. Nadies) Nadiis, Nädde-

diren, *v. a.* radere, stræbe, ubræde det Strene; (åsen) øste, gravere el. udgravere med Sledevand; das Nädren, Naderen, Graveren, Gæden. Nadirung, *f.* Nadering, Gravering ic. Nadirungen, Naderinger, Kobbersuk, Kobber-

Nadirenen, *n.* -klinge, *f.* Naderieren; (Mattruppen) Slags Puntse til at forarbeide Gulb el. Sol mat. -kunf, *f.* Naderkonf-messer, *n.* Naderkniv. -nadel, *f.* (Nesnadel) Naderenaal. -wasser, *n.* Nadervand, fortynner Sledevand til Nadering.

Nadius, *m.* (pl. Nadien) Nadius, Linie fort fra Cirkelens Midtpunkt til dens Hjordelinie, den halve Diameter, Halvmaaler; Hjuluge.

Naff, *m.* Strimmel; saltede og tørrede fiskefinner af den norre Hellefshynder; -und Aekel, Nav og Nefel (tørre Hellefshynder).

Naffel, *f.* (pl. -n.) Jernrive, Hørkam; rundt fiskergarn til at fange Slettinger; Kæveben af raffeln, *v. n.* rive. [Vildt.]

raffen, *v. a.* grike med Hænderne efter Noget for at stræbe det til sig, rive, rive til sig, rapse, grame, stræbe sammen; an sich - rive til sig; sammen -, stræbe sammen; sich zusammen -, samle sine Krefter, tage Mod til sig; sich aufstraffen, staa op, hurtigt rejse sig fra Stedet hvor man har lagt, sig samle sine Krefter; das Nassen, Napien, Sammenstraben.

Naffgut, *n.* ranet Gods, Tyve-gods, Tyvetoster. -holz, Naff, *n.* Dvæs, Bindfæld, Dvæstevæd, Gre-nebrænde som fanter i Sloven.

Naffinade, *f.* Naffinade, renset el. raffineret fint Tukter.

Naffiniring, *v. a.* raffinere (Sukker, Olie ic.), rense, flingøre; raffinert, forsinet, raffineret, fiffig, ubæreri, borkbrevet; v. n. pønse, spækulære, gruble; auf Etwas -, spækulere paa Noget; das Naffiniren,

die Naffiniring, Naffinering, Nensning.

ragen, *v. n.* rage, rage frem, staar frem, staa ud; staa i Beiret, knejse; strælle sig (ud over el. i Beiret); über -, bævor - über, rage ud, rage frem over; ragend, knejsende, hoi. [Firma, Hantelsfirma.

Ragion, *f.* (pl. -en) (Hand.)

Ragout, *n.* (pl. -s) Ragout, kjødblanding med Kryderi og Sauce. [s. Naar.

Rabe, Nah, *f.* (pl. -en) Nah, Nahu, *m.* (Sahne) Fløde-

-afsel, *m.* (Dohsenerz). -afselbaum, *m.* Træet som bærer denne Frugt. -beere, *f.* (Brombeere) Brombar -guß, *m.* (Sahnegieser) Flødekande (i et Kasse-el. Theesel). -kanne, *f.* storre Flødekande. -kæs, *m.* Fløde-Dst. -kelle, *f.* stod Bløfsek til at stumme Fløden af Melk, Stumfæ. -löffel, *m.* Flødefæk (i en Flødekande). -ständer, *m.* stort Flødefat ved Smørlægning. -stundel, *m.* Rebstab til at vidse Fløde med; efter Andrene Slags Flødefage, Strutte. -tops, *m.* Flødepotte. -torte, *f.* -törtchen, *n.* Slags Flødefage; Flødetarte.

Rahmbaum, *m.* Tverhætte i Skorstenen til at rose Hjod paa. -ei-sen, *n.* Jernramme; Bogtrykterns tilrettede Ramme, Ramme til Skrifstidernes Fæstskruen. -haken, *m.* Krog i en Ramme, Spændekrog el. Spændehage hvormed Noget ud spændes. -hobel, Rahmenhobel, m. Lijbvel. -holz, *n.* Krybstræ; Gavntommer. -nähreli, *f.* Rammenning; Rammesyning. -säge, *f.* Sov med fælleset Ramme. -schub, Rahmenschuh, *m.* Randstø Stømer, Randsaale, dobbelt Saale. -stück, Rahmentück, *n.* Rammesytte af en Dør el. Binduesvæme; Stykke Hjod af Underboven paa Hornowag.

Rähmchen, *n.* (pl. usf.) lille Ramme, lille Jernramme, Bogtrykterns tilrettede Ramme. rahmen, *v. a.* støde, tage Floden af, affæstme Floden; v. n. sætte Fløde.

rahmen, *v. a.* sætte i Ramme, sætte Ramme om, indsatte med Ramme; (Tücher -) spænde Klæde i Ramme.

Rähmen, *m.* (pl. usf.) Ramme; Bogtrykter Ramme, tilrettet Ramme; Syramme; Klæderamme; hvori Klædet udspændes for at tørres; Indfatning el. Ramme om Snedlerarbeide, Læst; Rand, (-an der Schuh) Rand (pad Randstø); Bevareramme el. Baandbevarramme; Hauneramme; am - ziehen, slide, arbeide svært.

Rähmenstück, *n.* Hjod af Hornqvægets Underbøv. -söhle, *f.* Randsaale.

rahm, rähnig, *a.* tynd, ran, smækker, lang, smal.

Naibras, Maygras, *n.* (Neigras, Bich - Rispingras) Raigras, (lolium, festuca, fromental).

Rain, *m.* (pl. -e) Reen, Agerreen; Rand, Grandse af en Ager; Grønning. -balken, *m.* (Gurkenrain) Reen mellem Furur; upsløst Strøbe paa en Ager. -blume, *f.* (Immortelle) Slags Evighedsblomst, Comphrena (amarantus).

-farn, -farren, *m.* Rainfarn, Ormegras. -kohl, *m.* Slags Karse, Agerkaal. -stein, *m.* Grandsesteen paa en Ager. -weide, *f.* (Harrriegel) Veenvæd.

raisenriten, *v. n.* raisonnere, domme el. tale om Noget. Raisonneur, *m.* Raisonneur. raiten, *v. a.* sigte, sie, selbe; regne. Raitung, *f.* (Rechnung) Regning (foralbei).

Raiter, *m.* En som sier el. sigter; Regnafabriksfører (foralbei).

Raithe, Raitte, *f.* (Hosraithe) Gaard, Abtsgaard.

Ralle, *w.* (Wiesenläufer, Wiesenläufer, Schnurz, Schrig) Bagtel-tunge, (Slags Tugl) af Agerhøses Størrelse, som lever par Enge og Kornmarker og høres især i Mørlingen deligen at utstå i en fort knirkende Lyd, ligefom som der skal des med en fin Strøde (engelsk landraad el. corneraika).

Ramm, *m.* (Rammbock, Rammel) Handyr, Bæder. -block, Rahmeflock, *m.* (bie Ramme, Rammel) Rambut, Rammelbuk, Pølebut; Tomfru, Stodesblobs, Stempel. -bok, *m.* (ber Schabok, Rammel, Ramm) Handyr; Bæder. f. Ramm. (Ramm.)

Ramme, Rammel, *f.* (pl. -n.) Rammel, *m.* (Rammbock) Bæder; Ramme, Rammel; blandet Bly og Solsmalm; Sammenstød af flere Blystængsæ. -ochs, *m.* Tyr, Springtyr. -zeit, *f.* Paringstid.

Rammel, *v. n.* tumle, bostre fig; ramle, parres (om harer og adstilige andre Dyr; v. a. rammel) ramme, nedramme.

Rammer, *m.* Ramleren, Hanfat, Handyret, Hanharen, Bæder, Gaabret.

Rammen, *v. a.* ramme, nedramme (Pøle ic.); drive ind, drive til el. støde med en Rambut el. Haandramme; das Rammen, Ramning, Nedrammen.

Rammer, *m.* Den som rammer, nedrammer, ben Støbende; T. Rammeren.

Rammeskopf, *m.* Bæderhoved, ubuet, meget huelvet Hestehoved.

Rampe, *f.* (pl. -n.) Straaning, Balte (i en have ic.), Boldgaffke, Boldgang (Schloßrampe) Slotsballe, Døjsjorrel til et Slot; Ræverl om en Trappe; Lamperne foran Stuepladsen.

Rampontirt, *a.* sposret, ramponearet; bestadiget, senderbrudt.

Rand, m. (Nänder) Rand; Kant; Bred, Brink; Margen i en Bog; Myntrand; Rand paa Mynster; (- des Glusses; Waldes) Fløbbred; Skovrand; Uldant af en Stov; (Pistetrand) Postering; fig. an Rande des Græbes, Todes, ved Gravens Bred; bis an den - voll, bredfuld; zu Rande kommen, komme til Ende med, faa istand.

Randbemerkung, -anmerkning, -erklæring, f. (Randglosse) Anmerkning i Marginen, Randglosse; **Dukaten**, m. Randdukst; -fisch, m. Hviding, Hvidsing; -glosse, f. Randglosse, Bemærkning i Randen, Anmærkning i Marginen. -Folben, m. Glæmagerstang til at danne Randen. -loch, n. Hul i Randen. -muster, n. (Rahmen am Schuh) Rand (paa Randstø) Læderstrimmel mellem den indre og ydre Saale. -scheibe, f. Bragtske af ubundet Kobber. -schrift, f. Skrift i Randen, haat der streebet (til Fortslæring el. Andet) i Marginen. -schüssel, f. randet Fab, Fab med Rand om. -steg, m. Prag paa Myntranden. -streifen, m. Randstrimmel.

rænden, rændels, v. a. ranbe, forsyne med en Rand, fruse Randen; gerændert, randet.

rændig, randig, a. randet, med Rand om, forsynet med Rand.

Ranft, m. (pl. Ränfte) Rand; (- vom Brobe) Endefitive, Størpe. **Ränftchen**, n. lille Størpe, lille Endefitive.

Rang, m. Rang; Værdighed; Rænk; Einem den - ablaufen, sifte En ub, tage Loven fra En.

Rangklasse, f. Rangklasse, enelt Afseling el. Klæste i Ranglisten. -liste, f. Rangliste. -ordnung, f. Lovbestemmelser angaaende Rangforholde, Rangordning. -stretl, m. Rangstrib. -suct, f. Ranghyge, lidensstablig Attræa ester at have en Rang. Wrefyge. -zeichen, n. ydre Tegn paa Rang.

Ranke, pl. (af Rant, s. b.) Rænke, Intrige; Tredshed (meest brugelig i Flertal); Rænke, Rænsler, Cabaler s. d.

Ranke, pl. (af Rant, s. b.) Rænke, Cabaler, Øpsind; Krumveje; Tredshed; -smidene, opvindne Cabaler, sunde Ranfer. -macher, -schmid, m. Ræntesmed, Rænsemager, Øpsinder af Cabaler. -macherin, f. intriguant Fruentimmer.

Ranke, f. Rænken, m. (pl. -n) Rante, Blænrank; Lot el. Losse (af viæ Planter som hylge sig om en nærlænde Gjenstand), Humlelos, Blænfolle ic.

rænken, v. n. sib -, v. r. rante sig, hylge sig i Ranfer, hylge sig hen ad el. op om; v. a. ranke, opbinde Ranferne.

Rankengewächs, n. Slynge-rænkevoll, a. rænkefuld, træd; av. paa en rænkesuld el. trædte

Maade, ved hjælp af Øpsind og Cabaler.

Rankhorn, n. Slags Ganebyls hos Svin; Kopper hos Hornpræg; Brandhorn.

Ranunkel, f. (pl. -n) Ranunkel (Blomst).

Ranze, f. (pl. -n) (Sau) So. **Ranzel**, n. (pl. usf.) (Tornister) Rantz, Tornister.

Ranzen, m. (pl. usf.) (Felleisen, Schnapsjæt) Babsel, Madspose.

Ranzen, v. n. gjøre Stoi, begynne Tummel; være løbst, være i Brunst (bruges om nogle Dyr's Parting).

Ranzig, a. stiden, stinkende, ankommen, fordervet, harsk; ranzige Butter, harskt Smør.

Ranzit, f. Partingstid.

Ranzion, f. (pl. -en) Rantion, Øspexene for en Fange.

Ranzionenre, v. a. ransonnere, udloxe, loslæbe en Fanger.

Rapert, m. (pl. -e) Rapert el. Rapert, Kanonilluds paa Skibe.

Rapier, n. s. Rappier.

Rapp, a. rap, rapfodet, rost.

Rappe, Rapp, m. (Rappe, f.) fort Hest.

Rappe, f. (Raspe) Hestesygdom; s. Raape.

Rappe, f. (pl. -n) Rivejern til Tobak.

Rappee, m. Rappee, grov reven Tobak el. Snustobak.

Rappel, m. Rappel, Droppers Tilbagelædelse ved Trommeslag el. andet Tegn.

Rappel, m. (vulg.) Raptus, en Strue los.

Rappeln, v. n. rasle, range; have en Strue los, prime, tale over sig.

Rappelköpfisch, a. fort for Hovedet, opværende, kruushovedet, som har en Strue los.

Rappeler, m. En som har en Strue los, som taler dumt Tsi.

Rappen, m. Yeo Frank, (en Svedtermynt).

Rappen, v. a. (ræffen) s. raffen.

Rappier, Rapiere, a. (pl. -e) Floret el. Fleuret, Fægtelaarde.

Rappieren, v. a. rive Tobak til Snus.

Rappieren, v. a. rive Tobak til Snus. (med Floret.

Rapport, m. (pl. -e) Rapport.

Rappottere, v. a. rapportere.

Raps, Raps, m. Rasfæb, Rasps.

Rappsaat, f. Rappfamen, m. (Winter-Rübbsaat, Rübammen) Rasfæb, Winter-Rapsæb; Rapsæb; s. Rübammen.

Rappse, f. Rapsen; in die - geben, lade i Grams.

Rappsen, v. a. (græppsen) rappse, græmpe, hæftigt tage el. borttage; das Rappsen, Rapsen, Gramsen.

Raptus, m. Raptus, Anfaß af Vanvid.

Rapunzel, m. Rapünzel, n. (Heldrops, Schafmäulchen) Rapunzel, Rapunita, Rapuntilarod.

Rar, a. rar, sjeldent, sortirslig.

Narrität, f. (pl. -en) Naritet, Sjældenhed.

Nasch, m. (Schalong) Rast, Ar-ras, Slags Ulbentvi. -macher,

-weber, m. Raskwaver, Rasmager. -rasch, a. ras, hurtig, snit, flint; syrig; rascher Pferd, en rasch Hest;

syrig Hest; rascher Trab, rasch Trav; av. rasft, Naschheit, f. Rasched, Hurtighed, Snarhed.

rascheln, v. n. rasle (som Straen og affaldet ligg ic), sammenl. rasseln.

Nasen, m. Græsnas, Gronning, Gras; Græstør; sib im - streden, stræfts sig i Græset, i det Grønne.

Nasenbank, f. Græsbænk. -eisenstein, m. Sumpjernsteen, Myremalm. -haupt, n. Underlag af Græstør vaen Denning. -ho-

pfen, m. vild Humle. -kug, m. en endnu ikke opdaget Bjergvarfspark.

platz, m. Græsplatz, Gronning, grøn Plads. -stæcher, m. Redstab sit at stjære Græstør. -stein, m. (Eisenstein) Jern el. Jernsteen som findes under Græset og i Sumpe, Myremalm. -stück, n. Græslyst, Gronning. -treppe, f. Trappe dannet af Græstørvlag. -weg, m. Græsvei, grøn Bel.

raffen, v. n. rase, varer assindig el. gal; tale i Vibelsle, phantafere; gal; tage sig i Vibelsle, phantafere; gal; tage fast assid, være rasende red.

rafend, a. rasende, assindig, gal; werden, blive rasende, blive gal; rasender Zorn, rafend Weide; ein rasender (wüthender) Hunger, en rasende Salt, meget hastig Salt;

rasender Lærm, rafend Stoi el. Tummel; -bæse (auf Einen), rasende vred paa En; -verlict sein, være rasende forestet, esse En til Raseri;

wie rasend, som en Galning, som om man var gal.

Raserei, f. Raseri, Galslab; bis zur - lieben, else En til Raseri.

rasfa, a. (græsg, mit Rasen be-dekt) græsdækket, belagt med Græs-tor, græsgren; am rasigen User, ved (den) grønne Bred.

rasfæn, v. a. rage; barbere; rasere (eline Fejting ic) - sit -, barbare sig, tage sit Slag af; sit - lassen, lade sig barberes; das Rasfæn,

Barbering, Ragnign.

Rasmesser, n. Barbeerkniv, Ragnkniv. -zeug, n. Barbeertsi, Ragnetsi.

Rapse, f. (Rappe, Struppe) Rapse, Revne i Hestens Rud (Hestesygdom).

Raspel, f. (pl. -n) Rasp; Ras-pjern; grov Bill. -brod, n. (gespæltet Brod) Raspebrod, raspet Brod. -fælle, f. (Råne) Raspsil.

Rauer, m. Billhugger. -haus, n. (Buchtahus) Rasphaus. -span, m. Raspevæn. -spæne, pl. Raspe-spæner, hvad der raspes.

raspeln, v. a. raspe; astraspe; Solz; Brod ic -, raspe Trav, raspe Brod ic; geraspelt, raspet; das Geraspelte, dei Raspede, Afras-

pede; Naspepaaner; das Naspelein, Naspen, Nasping.

Nassel, f. (pl. -n) (Rassel, Ratsche, Klapper, Schnarre) Stralde; Range, Rangletei.

Rassel, v. n. rasle; stralde, rangle; buldre, brage; riste; das Nassel, (Gerafel der Wagen, Ketten etc.) Raslen; Bulder, Risen.

Rast, f. Rast; Hvide, Ro; (bi Raste, Station) Hvidested, Station; paen Reise el. Marsch; - halten, holde Rast; weder Ruh noch - haben, have hverlen Rist el. Rast (Ro el. Rast); (- am Gewehrholz) Spænedejder, Sleyder.

Rasttag, m. Rastdag.

rasten, v. n. hvide; holde Rastdag; tage Hvide; weder ruhen noch - have hverlen Rist el. Ro.

Raster, m. Raster, Slags tyndt Öl, som bruges til Mablavning.

rastlos, a. rastlos, holdeles; utrættet; utrættelig; av. rastlos, uden Hvide. Rastlosigkeit, f. Hviseloshed, Rastloshed.

Rastral, Rostral, n. (pl. -e) Rodepen.

rastrinen, v. a. trælle Nodelinier, linier med Nodelpenn.

Ratafia, m. Ratafia, Slags trydret Bræntevin el. Kryderbren devin.

Rath, m. (pl. Rathslæge) Raad; Raabslag; Middel, Ubvei; Raad el. Hjælp for Noget; - geben, Einem einen - geben, give Raad, raade En Noget; Einem um - fragen; raadsprøge En, spørge til Raads; - hæftsen, stætte Hjælp, hjælpe, raade Bod, finde Midler el. Ubvei; dazu kann - werden, det er der Raad for; det har jeg (have vi ic.) Raad til; Einem zu Rath ziehen, sich Rathsholten, raadsfore sig med En; mit sib zu Rath geben, raadsfore sig med sig selv, overveie hos sig selv; - halten, - oder Raths ptegning, raadsfore sig, raadblaar; zu Rath halten, holde til Raade, spare.

Rath, m. (Râthe, Rathsglied) Raad, Medlem af et Raad, af en Raadsforsamling el. et Raabscollegeum, Senator, Raabsherre; Rathsskollegium, Senat) Raad; Raadsforsamling, Raabskollegium, Senat, -geber, m. Raadgiver, -geberin, f. Raadgiverinde. -haus, n. Raadhus; Raadstue. -hauswache, f. Raadstuevagt, -leute, pl. Raadmand, -schlag, m. Raabslag, Raad; Raadslagnings; Raadsforelse; Overveielser; -schläge, pl. Raad; Raadslagninger. -schluss, m. Raadslutning; Beslutning.

rathen, v. a. raade; (en Râthsels -, errathen) gjette; raade (en Gaade); Einem Etwas - , oder zu Etwas -, raade En Noget el. til Noget; las Dir -, lad Dig sige, tag imod Raad; sib nicht zu - wissen, ikke vide hvad man skal give el. gribe til; Einem Etwas zu - geben, give En Noget at gjette.

Rather, m. den Raadende, Raadgiver; Gjettr, Den som glætter (Gaaden). Lipspørge, consultere. Rathfragen, v. a. (fjeld) raad, -rathlich, a. (rathsam) raadelig, tjenlig; (sparsom) spar som holder Sit til Raade, økonomist.

rathlos, a. rastlos, raabvild, hjælvelos. Rathlosigkeit, f. Raadvildbed, hjælvelos Tilstand.

rathsam, a. raadelig, tjenlig, nyttig, god; av. sparformelig, sparsom; - umgeben (mit Etwas) holde til Raade med Noget, holde godt Husus med Noget. Rathsamkeit, f. Tjenlighed, Gavnighed; Spar-sommelighed.

Rathsbefærtig, a. trængende til Rathsbefælt, m. Raadsbefælign-

-bote, -diener, m. Raadstuejener, -glied, -mitglied, n. Medlem af Raadet, Raabsherre, Raad. -Fæller, m. Raadstuelæller; Biinkelæller. -person, f. Raabsherre, Senator, Magistratsperson, -schluss, m. Raadsrets Beslutning; Decret, Raadsbes-

fælting, -schreiber, m. Raadstuestrever.

-stelle, f. Plads i Raadet, Raabsherre - Plads, el. som Raadet har at befælte. -stube, f. Raadsstue-

-stuhl, m. en Raadherres el. Senators Stol i en Kirke. -tag, m. Raadstuedag, Collegiebag. -ver-

sammlung, f. Raadsforsamling; Mebe. -verwandter, m. En som har Sæde i Raadet, Raadmand, der putret Vorger. -wage, f. Byens offentlige Vægt. -wahl, f. Raabsherrevalg, Valg af Magistratsper-

soner. -zimmer, n. Raadsrets værelse, Værelse hvor Raabsherrerne forsamle sig.

rathslægen, v. n. raadslaar, raadsfore sig; delsberede. Rathschla-

gung, f. Raadslagnings.

Rathsel, n. (pl. usf.) Gaade, ubegribselig Ting; fig. Gaade; ein - aufgeben, opgive en Gaade; - los, opføje, gjette Gaader.

rathshæft, a. gaadeful, usof klarlig.

rathsfähig, a. skilket til at valges som Raadmand, el. Raabsherre. Rathsfähigkeit, f. Valgbarehed til Raabsherre - Embeder.

ratificiren, v. a. ratificere, støfste, erklære for gyldig, antage (en Contract ic.) Ratification, f. Ratification, Stadtsfæste.

Ration, f. (pl. -en) Ration, Dagfest, Portion, daglig tilmaalt Foder.

ration, rationell, a. rational, rationel; fornugtig; fornugtmæssig; grundet paa Fornuftshendelse; rationelle Größen, Zahlen, (Rationalzahlen) Tal som kan udregnes, som gaa op og give reent Facit.

Nationalist, m. (pl. -en) Nationalist, Fornuftstroende.

Nationalismus, m. Nationalisme, Fornuftstro.

Ratsche, f. (Rattel, Schnarre) Skralde, Rangle.

ratschen, v. n. stralde, stracie, stræppe.

Natte, Nattenfalle, Mattenfänger, Mattengift ic., f. Naze, Næsenfanger ic.

Nattel, f. (pl. -n) (Nassel, Klaper) Stralde, Ranglelets.

ratteln, v. n. rasle, rangle; klappre.

Naz, m. (pl. -e) (Stinkrah) Zber; (Mellmaus, Siebenschläfer, Bergratte, Murmelthier) Sybsover, Murmelbyr.

Næze, Natte, f. (pl. -n) Nette, (Natte en dog brugeliger end Næze).

Nattenfalle, Nattenfalle, f. Notfælde. -fänger, Nattenfänger, m. Notfænger. -gift, -pulver, n. Notgift, Nottekudr. -könig, Nattenkönig, m. stiere med Halerne sammenbrudt Rotter; Rotte som dræber andre. -nez, n. (Nattenest) Rotterede, Rotters Rebe. -pfesser, m. (Mændpfeffer, Læufstraf) Pausfur (staphisagra). -schwanz, Nattenchwanz, m. Nottehale; fig. Hestehale uden Haar.

Naub, m. Roy; Nover; Nan; Bytte; einen - begyen, begay et Roy, et Nan; auf den - ausgeben, gaa ud paa Roy, soze sin Fode (om Nobby); fig. ein - des Todes, der Wellen ic., Dobens, Havets Bytte; der Flammen, Flammernes Bytte; ein - seiner Leidenschaft werden, henvives af sin Eidenstaker; auf den -, i en Hart, sjædeslæst, ifferdig.

Naubaal, m. Aleqavabbe, Øvabhe. -ameise, f. Slags Myrer. -begier, -begierte, f. (Naubgier) Novebegjærlighed, Nougierighed. -biene, f. Nobbi. -falk, m. (Gitterfall) Slags stor Falz, Gamfall. -fisch, m. Nobvis. -fliege, f. Slags Hveps. -fuss, m. Inselfernes forreste Fod. -fænsel, n. Noverpal. -gier, -gierigkeit, f. -begier. -gut, n. (geraubtes Gut) Novergods, Tyvegods. -fæter, m. Nobville. -mord, m. Mord begaget for at rove, Roy og Mord. -morder, m. Rover og Morder. -nest, n. Noverhul, Tyvehul, Noveres Skul, Tyverede. -pfahl, m. Granbæsel ved Skibsmasten. -schloss, n. Noverstis, Soroverstis. -schloß, n. Noverstis, Soroverstis. -schluss, m. (Wilderer, Wildsdei) Wildtity, Krybstytte. -segel, n. Tverseil foran Maststæt paa Elbstibe. -staat, m. Noverstaat; die Naabstaaten, Soroverstaterne paa Afrika Nordkyst. -sucht, f. Roygige, Roygierighed. -thier, n. Roydyr. -vogel, m. Royfugl.

raubbegierig, a. (raubgierig) rovgjerrig.

rauben, v. a. rove, rane; berøve; Einem Etwas - , tage fra En, berøve En; Einem die Ehre -, berøve En sin Tre, (before); den Trost ic. -, berøve En (den Trost).

Räuber, m. (pl. usf.) Röver;

Ransmand, Raner; Stimand.

-bande, f. Röverbande. -burg, f. Röverborg. -hauptmann, m. Rövernæs Ansører. -Röverbodding. -höhle, Röverbule, Röverbule.

Räuber, m. (im Lichte) Tyb i Lyset; Vandgreen paa Dræer).

Räuberei, f. (pl. -en) Röveri, Ran.

räuberisch, a. röverst, röveragtig.

raubsüchtig, a. rovgjerrig, res-

verst.

rauch, a. (bebret; rauh) ru, haaret, lodden, laadden, besat med Haar el. Laad; flosset; eine raude Müge, en lodden Hue, Pelshue; eine raude Decke, et grovtulstent Tappe.

Rauch, m. Røg. -altar, m.

Røgalter. -apfel, m. (Stechapfel)

Vigable (datura). -baum, m. Slags

Balste i Kløbefabriket. -beere,

f. Slags store med Haar el. Laad

bejatte Stikkelsber. -buche, f.

(Hornbuche, Hagebuche) Ambsg.

-coupee, n. (Jernb.) Coupee

hvor det er tilladt at ryge Tobak.

-fang, m. Røgfang, Skorsteen.

-fanggeld, n. Skorsteenspenge.

-fangkæbner, m. (Skornsteinseger)

Skorsteensefer. -farbe, f. -gelb,

n. sobruun Garve. -farber, m.

Bundtmager som farver Pelsvarl.

-fass, n. Røgelskar, Røgelsepande.

-feuer, n. Id som ryger, rygende

Id. -fleisch, n. reget Rød. -fusk,

m. Høne el. Duer med Laad om Be-

nene, Laadsho. -futter, n. Foer-

varl, Graavarl. -gangs, f. reget

Gaas el. Gaafesly. -gras, n.

Slags Enggræs. -haser, m. (Win-

dhøfer, taube Haser) vild Havre.

-handel, -waarenhandel, m.

Handel med Foervarl el. Pelsvarl.

-händler, -waarenhändler, m.

Pelsverkhändler. -holz, n. raa

ubearbeidet Sommer, Bed med

Dviste og Blade paa. -honig,

Mauhhonig, m. Honning som ille

er klaret. -hubn, n. Idhøns til

Gobsteren som Afgift af et Idstid.

-kammer, f. (Räucherammer)

Røgammer. -kerze, f. (Räucherker-

ze) Røgelslys. -kohle, f. Glosd som

ryger. -tugel, f. (Damflugel)

Damflugle. -lack, m. (Räucher-

lack) Røglaf, Røgelselat. -leder,

-schwarz, n. (aufgerauthes Leder)

Rusvart; (schwarz samic) sort for-

det el. sværtet Korduan med Haar-

siden paa. -linde, f. Almetre.

-loch, n. Røgbul; fig. Røghytte,

ufsel Hytte. -opfer, n. Røgelse-

offer. -pfanne, f. Røgelsepande.

-pulver, n. (Räucherpulver) Rø-

gelse. -schäz, m. Afgift af Arne-

sieler. -schwalbe, f. (Hausschwal-)

buse; -seide, f. (Flo-

reiseide) Floretslede. -steuer, f.

Skorsteenspenge; Afgift af Idstid-

der. -stabak, m. Røgtobak. -topf,

m. (Kohlentopf) Idspotte. -waa-

ren, pl. Pelsvarl, Bundtmager-

varer, Graavarl. -wehr, n. Dæm-

ning, Gjærde af Pilegrenne i en Flod

el. Dam. -werk, n. Pelsvarl, Foer-
varl, Graavarl. -wolke, f. -wir-
bel, m. Røgely; Røghvirbel. -wurz,
f. (Braunwurz, Sauwurz, taube
Nessel) Strophularie med knudret
Røb, vild Nælde. -zimmer, n. To-
bakszimmersels.

rauchdicht, a. luktet mod Røgen,

rogtet.

rauchen, v. n. ryge, give Røg el.
udkaste Røg; damppe; der Ofen
raucht, Kalkofoven ryger; v. a. ry-
ge, rage; smæge; Tabak -; eine peife
-; ryge, roge Tobak, ryge en Pipe;
rauchend, rygende, som ryger; das
Rauchen, det at ryge, Rygnung,
Tobaksdrygen.

Raucher, m. En som ryger, Ry-
ger, Tobaksdryger.

räucherig, a. lugtende el. sma-
gende efter Røg; (rauchig) rygende;

roget, forroget, fuld af Røg; -ma-
den, fulde med Røg gøre roget.

räuchern, v. n. & a. ryge, gjøre
Røg; roge, brænde Røgelse; v. a.
roge; lade glemmeentræ af Røg; tor-
re i Røgen; Schinken ze. -, roge
Fleß, roge Stinker ic.; geräuchert,
roget; das Räuchern, die Räue-
rung, Rogning.

Räucherer, m. En som roget, som
offrer Røgelse.

Räucherammer, f. (Raucham-
mer) Røgammer. -kerze, f. -kerzen,
en, n. (Räucherkerze) Røgelsellys,
liden Røgelselugle, Pastille. -lack,
m. (Räuchlack) Røgelselat, Røglaf.
-pfanne, f. (Rauchpfanne) Røgels-
epande, Røgelselat. -pulver, n.
Räucherpulver ic. -werk, n. Røgelse.

rauchfüssig, a. laaden el. lodden
om Venene (om Høns el. Duer).

rauchig, a. (om Skind) tilbe-
redet med Haarene paa, beredet som

Pelsvarl.

rauchgrau, a. graa som Røg.

rauchig, a. lignende Røg, rag-
agtig.

rauchig, a. rygende, som ryger,
som giver Røg; fuld af Røg, for-
roget; (räucherig) roget, blandet
med Røg, rogtagtig, lugtende af Røg.

rauchhaarig, a. lodden, besat
med tet el. groot stift Haar.

rauchledner, a. rusvarts.

rauchwerken, v. n. afhugge Gre-

ne og Dviste.

Rauda, f. Skorle.

Räude, f. Slab; Slurv, Knat; -der Schafe, der Sunte, Slab paa

Haar, paa Hunde; -der Bäume,
Vorlens Indstrumpning (Sygdom
hos Dræer).

räudig, a. slabbet, survet; ein
räudiges Schaf, et slabbet Haar.

Räudigkeit, f. slabbed.

Raufbold, m. Slagsbroder, Re-
nomist, Huggebasé. -degen, m.
lang Raarde, Taglaarde, Floret;

Duelraarde; fig. Slagsbroder.

Rauhe, f. (pl. -n) Røffel, Røffe

Hegle, Hørlam; (- für das Vieh)

räufeln, v. a. (rifself, flæk-
rafen), læmme Hør, afrive Græ-
kapsterne.

raufen, v. a. rykke; ruske; plukke,

plukke Fjer af; fisk -; v. r. klamres,
komme i Haarene paa hverandre,
slæss; duellere; Russen, Røfning, Plut-

ning ic.

Raufer, m. En som rykker, pluk-
ker ic.; Slagsbroder.

Raufereti, f. (pl. -en) Slags-
maal, Klamreti.

Rauhhandel, m. (Raufereti)
Klamreti, Slagsmaal. -messer,
n. Hattermagerklingle. -sucht, f.
Dyst til Slagsmaal el. Duelleren.

-wolle, f. Plukkeus, Krambus,
Røtusb. -zeit, f. Tid da Gæs
plukkes.

Raugraf, m. fordom en Titel for
Greverne ved Rhinen.

rauh, a. raa, ru; usævn at sole
paa; usævn (om Vie ic.), ille glat;

hader, haas; ublid; grov; lodden,
flosset; ein rauher Stein, en haas el.

usævn Steen, ille glat Steen; rauher
Fels, usævn Klippe ic.; rauher Pfad, rau-
her Weg, usævn, usævn Vie, bevfærlig
Vie; eine rauhe Segend, en vild,
ubryket Egn; rauhe Wittering, rauh
Vie; eine rauhe Stimme, en grov
barst el. hæs Stemme; rauhe Sitten,

raae, usæbne Sæder; rauhe Begeg-
ning ic., ublid Medfart; fig. die
raue Seite berauskebren, vendt den
lobne Side udad, vis sig haard el.

strang; av. paa en raa, grov el.
ublid Maade, grovt, haardt, strang;

Linen - anfahnen, overfuse En, tale
En ilde til.

Rauhbittel, -Ferde, f. Karbe-
holle, Bævertidsel. -frost, reif, m.

Riumfrost. -futter, n. raa Foder,
(D. er Straa, Græs, Ho).

-hobel, m. (Schrothobel, Schürthobel)
Strubhobel. -holz, Rauhholz, n.
raat, ille tilhugget Sommer. -ho-
nig, Mauhhonig, m. ille klaret

Honnig. -kopf, m. langhaaret
Fielofst paa en Stang. -schleifer,
En som slibet Dreie ic., Grovslis-
ter. -weisen, m. hæbret Hvede.

-zehnte, m. Tiente i Reg. -zeit, f.
(Rauhe, Mause) Huglenes Falde-
tid.

Rauhe, f. (Rauheit) Raaed; Raaed;

(Mause, Mauerung) Fier-
fældning, Fuglenes Faldestid.

rauen, v. a. gjore ru el. usævn;

gjore flosset; felle - (aufrauen);
varre, bronser; Tid -, rue, op-
træde Læven paa Klæde, flosse,

gjore flosset; v. r. fik -, falde,
fælle Fjer.

Rauhigkeit, f. Rauh; Usævn-
hed; Raaed; Haarhed, Streng-
hed; Barshed; ublidt Basen, Hæ-
bed; s. Rauh.

Rauke, f. (pl. -n) Slags Bal-
plante (sixymrium).

Rauin, m. (pl. Räume) Rum;
Plads; Sted; Rum i Slet; Slib-
rum; ein leerer -, et tonit Rum; -

Laden, lade blive (være) Plads; - gewinnen, vinde Rum, vindre Plads, faa Spillerum; *fig.* - geben, (dem Jorn, der Versuchung ic.) give efter for (Frifstelen) lade faa Indpas; einer Bitte - geben, tilstaa, opfynde en Bon.

Raumanker, *m.* Pligtanker, Holdaner, storste Anfer.

Räumbrief, *m.* skriftilig Befaling til at romme Landet. -elsen, Raumelser, *n.* Domkradser i Bergvarlt, -nadel, Raumnadel, *f.* Fangenatal, Fanghund-kadser.

raumen, *v. a. & n.* gjøre Plads; bortfasse, romme op, rydde, gjøre ryddelig, have Norden, rydde til Side; romme, forlade; rense, udfrade; *v. n.* (abzischen) bortromme, romme, drage bort, gjøre Plads; das Land, die Stadt, einen Ort -; romme et Sted, romme Byen, Landet, forlade Byen ic. trække bort; das Feld -, romme Marken, forlade Kamppladsen, vige, tage Flugten; aus dem Wege -, rydde af Beien, rydde til Side, staffe bort, faa bort, opfave; tage (En) af Dage; einen Brunnen -, rense en Brond; die Peise -, frade. Biben ud; einer Saen - (ausräunnen, schlämnen) romme op i en Havn, opmudne den, gjøre en Havn rydlig; das Männer, die Räumung, Rydning; Römming; Ryddegiggjørelse, Op-muddring, Ultradressing; Rendning; Bortromning.

Räumer, *m.* En som rommer op ic. Renser, Brondrenser; Udkradsen, Rebstab til at rense Noget med; Raaspfil.

Räumig, *a.* (bedre; geräumig) rummelig, hvor der er Rum el. Plads, vid, aaben. Räumigheit, f. Rummelighed.

Räumlich, *a. & av.* angaaende Rummet, i Henseende til Rummet, lokal; opfældende et Rum, som er i et Rum. Räumlichkeit, *f.* Hensyn til Rum, el. Lokalitet, en Tings Bæren i et Rum el. i Rummet, i det hele.

Räumte, *f.* (Gov.) rum Es.

raunen, *v. a. & n.* (flüstern, zu-flüstern) hvilse; ins Øre -, tilhvilse En Noget; gilde, stære; *v. n.* Iske hid og bid (om Harer ic.).

Raupe, *f.* (pl. -n) Raalorm, Drm; Larve.

Raupeleisen, *n.* -scheere, *f.* Raalormesær. -fras, *m.* Lovels Afledning af Raalorme. -klee, *m.* (Skorpionekraut) Skorpionurt. -nest, *n.* Ormerobe. -stand, -leben, *n.* Infekters tilstand som Raalorm, Larve tilstand. -stein, *m.* Steen med ormdannede Figurer. -tæder, *m.* (Schlupfnispe) Ormedraber, Iknemonflue, Slags hveps.

raupsfig, rauphusig, *a.* behæftet med Kloveshyge. Larvome.

raupig, *a.* fuld af Orme el. Raauisch, *m.* (pl. Räusche) Raus;

Svir; *fig.* Bedovelle, Drom, Op-brusen; einen - haben, sich einen - trincken, have en Raus, drifte sig en Raus, være rusende; den - ausschaffen, sove Raus ud.

Räuschen, *n.* en lille Raus.

Raufschere, *f.* (svile Mausbeere) Slags stort Blæber. -gælb, *n.* (rotthes Dperment, rother Arsenit, Sandarach, Rubinschwefel) rødt Dperment, rødt el. gule svovlet Arsenit, rødt svovlet Berggilt, Sandaral. -gold, *n.* (Flittergold) Flitterguld, Bladguld, Paislette. -grün, *n.* Saftgrøn. -pfelze, *f.* -werk, *n.* Snareverk i Orgeler, stiende Orgelpipe. -silber, *n.* hvid Paislette, forsøvet Messingblit.

rauschen, *v. n.* bruse, juse; rasle, riele, sisie, larme; daber -; fare brusende frem; vorüber -; fare brujende el. fujende, raslende, rislende ic. forbi; rauschende Lustbarkeiten, stiende Glader; *fig.* das Rauschen, (Havets ic.) Bruesen, Sujen, (en Bæls) Rislen; (Loves) Raslen, Hoislen ic.

räuspeln, *v. n.* sib -, *v. r.* harke; romme sig, hoste sei; das Räuspeln, Harken.

Rauta, *f.* (pl. -n) Rude (en Plante) Rutacee.

Rauta, *f.* (pl. -n) Rude; retvinklet Fjærlant; længliche -, langagtig Fjærlant, Rhomb; retvæbene -, Rhomboid, hjævinkler Fjærlant; Rude, Glasrude; -an gejlsfælvene Steinen, fjærlant lebem Glade, Facette, lebem Rude paa Wedstene; -in der Karte. Ruder i Kort.

Rautenaf, -daus, *n.* ic. Ruber-Es; Ruber - To ic. -feld, *n.* Rude paa Ærningebædter; Heldt i Vaaben med Rudeselb.; -flæche, *f.* firkanter Glade med altid to hinanden, modstående lige Sider. -glas, *n.* (Bieltsch) Glas som er lebem med mange Facetter (Ruder). -krenz, *m.* en Orden. -ring, *m.* Ring med Facetter. -stein, *m.* Steen saaren med Facetter, facetteret spids Wedsteen, Rosensteen, Rosette. -stich, *m.* Rudesting i Syning. -vieræk, *n.* -viering, *m.* Ring med Facetter. -stein, *m.* Steen saaren med Facetter, facetteret spids Wedsteen, Rosensteen, Rosette. -stich, *m.* Rudesting i Syning. -vieræk, *n.* -viering, *m.* Ring med Facetter, firkanter, Rhomb; hjævinklet Fjærlant, Rhomboid.

rautenförmig, *a.* firkanter, langagtig. Rautenkranz, *m.* Rudekrands, Krands af Rutacee, Lovkrandsen i det særlige Vaaben. -strauß, *m.* Rudebusk. rautenweise, *av.* runde bænnet, i Ruber, firkanter. Ravelin, *n.* (pl. -s) Ravelin, Slags Befæstning. Ravenstuch, Mavenstuch, *n.* russisk Seildug. Raigras, Raigras, Reichgras, *n.* (Rispengras) Raigras.

Reaction, *f.* (pl. -en) Reaction; Tilbagevirktion; Modvirktion. reagiren, *v. n.* reagere, virke tilbage; virke imod. Reaction, *f.* Reaction.

reagrend, *a.* modvirkende, tilbagevirkende. Reagenten, *pl.* (Chem.) modvirkende Midler, Reagentient.

real, *a.* real; virkelig; (i Modsatn. til „ideal“ el. „verbal“ el. „nominal“).

Real, *m.* (pl. -en) Real, spansk Solumnt (2 Groschen).

Real, *n.* (pl. -e) (Regal) Reol, Stillads med klæder op Hylder, *f.* Regal.

Realien, *pl.* Realien.

realisren, *v. a.* realisere, virkeliggjøre, iværksætte, udføre; (zu Gelde machen, veriflern) omfatte Papirspenge el. Obligationer og dsl., gløre i Penge; (Geld realisren) anlægge Penge i Jordet, fåske Jordegods. Realisering, *f.* Virkelsigjørelse; Omsætning i Penge, Penges Anlægning.

Realist, *m.* Realist.

Realität, *f.* Realitet; Realitäten, Ting som sæges.

Realthuse, *f.* Realstole. -werth, *m.* reel Verdi; indre Verdi.

Rebækker, *m.* -land, *n.* Jord el. Mark beplantet med Weintraer; Biinland. -bau, *m.* (Weinbau) Biinavl. -berg, *m.* (Weinberg) Biinberg, Biingaard. -genächs, *n.* Nebenholtz, *n.* Trae af Biinstoffer; Biintræstamme. -krese, *f.* Raapstund. -land, *n.* (Weinland) Biinland. -messer, Nebenmesser, *n.* Biingaardsmands Kniv; -monat, *m.* f. Weinmonat. -mann, *m.* (Winzer) Biingaardsmand. -schoß, *m.* (Rebensyrup) Biinrankeskud. -stock, *m.* (Weinstock) Biinstok, Biintræ. -weiden, *pl.* Plejopiste el. Bidiebaand til et opbinde Biintræner med.

Rebe, *f.* (pl. -n) Ranke, Biinrank; Biinrank; Biingreen; *fig.* Biindrue; Astom.

Rebenauge, *n.* Knop paa Biinstoffer, Biinnop. -band, *n.* Straaband el. Bidiebaand til at opbinde Biinranker. -olsde, *m.* (Steinbrech) rod Steenbrat, Vandpetersslie. -gælder, *n.* Spaler til Biinranker. -hain, *m.* Lund af Biintræer. -holz, *n.* (Rebholz) Biintræ, Trae af Biinstoffer. -laub, *n.* (Weinlaub) Biinlav. -pfahl, *m.* Pal til at støtte Biinstoffer. -saft, *m.* DrueSaft; Biin. -schoß, *m.* (Rebschoß) Biinrankeskud. -senker, *m.* Afslæggen af Biintræer, Settegreen, Forplantningsgræs. -stecher, -wurm, *m.* Slags Drm paa Biintræer. -stock, *m.* (Weinstock) Biinstok, Biintræ. -træne, *f.* -wasser, *m.* (Weinblut) Draaber som om foræret dræpper af de beskarne Biinranker. [Rebellerer, Optører.

Rebel, *m.* (pl. -en) Rebel, rebellire, *v. n.* rebelle.

Rebellion, *f.* Rebellion. rebellisch, *a.* rebelsk.

Rebhahn, *m.* Hanen af Agerhøns.

Nebhuhn, n. Agerhøne.

Nebhühner, pl. Agerhöns.-garn, n. Agerhønsgarn.

recapituliren, v. a. recapitulere, fortælgen gientage. Recapitulation, f. Recapitulation, fortælge af hovedpunkterne.

Recenent, m. (pl. -en) Recensent, Kritiker.

recension, v. a. recensere. Recension, f. (pl. -en) Recension.

Recept, n. (pl. -e) Recept.

receptiv, a. receptiv, modtagelig, som fan modtage. Receptivitet, f. Modtagelighed, Evne til at modtage el. at optage i sig, Receptivitet.

Recess, Rejsej, m. (pl. -sse) Recess, Overenskomst, friitlig forlig. -buch, n. Regningskontrol over et Bergverk. -schreiber, m. Kontrolleur el. Striver ved Bergvesenet.

Rechbere, f. vill Riss.

Rechen, m. (pl. usf.) Rive; (Teichrinnen, Teichgitter) Rist, Slags Sluseport, Gitter for en Fjælddam; (Kleiderrechen) en Knag-roffe, el. fritsæende Kirlanet Stillads med Knager og Kroge til at hænge Klæder op paa; Slags Kamme, Strækker-Hedskab. -stiel, m. Rivestaf. -zahn, m. Rivestand, rechen, v. a. rive; das Rechen, Riven, Rivning (med Mine).

Rechenamt, n. (Rechenei) Revisionsskollegium. -brett, n. (Rechentafel) Regnebrett. -buch, n. Regnebog. -fehler, m. Regnefejl, Regningsfejl. -knedt, m. -maschine, f. en arithmetisk Tabel el. Optændelse til hjælp ved Regnefejlers udregning. -kunst, f. Regne-kunst, Arithmetik. -meister, m. Regnemester. -pfennig, m. Regne-penge, Deton, -schule, f. Regne-stole, Undervisning i Regning. -stab, m. -stabsstab, n. Star med arithmetiske Tabl el. Figure til at udregne Logarithmer. -stift, -grif-fel, m. Grifsel. -stunde, f. Regne-time, Lærtid til Undervisning i Regning. -tafel, f. Regnetable; Multiplicationstabell. -tisch, m. (Jahrbrett) Bord i Comptoirer ic. hvorpaa Penges tales el. modtages.

Rechendast, f. Regnsab; Rebe, Rigtighed; -ablegen, -von Etwas geben, -afslæg Regnsab, gjøre Rebe for Noget; (for Penges ic. Anvendelse); zue - zichen, - von Einem fordene, kræve Regnsab af En, opfordre En til at afslægge Regnsab; drage til Ansvar.

Rechgras, n. (Hundegras) Dov-gras.

Rechling, m. (Persisch, Persch, Bors, Barich) Aborre (Fisf).

rechnen, v. n. & a. regne; tale; agte, anse for; -lerne, lære at regne; zusammen - , regne sammen, sammentælle; mit Einem - , gjøre Aftregning med En; Etwas nicht - ille regne Noget, ikke regne med; mit dazu - , regne med, regne i med;

tælle med, iberegne; mit dazu ge-rechnet, iberegnet; Eins ins Andere gerechnet, Det En med det Andre; fsg. für Nichts -, regne for Intet, ansee for Intet, ikke ændre; unter Etwas -, regne med til, sætte i Classe med; auf Einem -, auf Etwas -, regne vad Noget, gjøre Regning paa, stole paa Noget; Einem Etwas get til Vre, til Noes. [Regner.]

Rechner, m. Regner, En som Regnung, f. (pl. -en) Regning; Veregning; Regnsab; Sæd-berregning ic.; nach meiner -, efter min Regning; auf meine -, paa min Regning; -staben, hold Regnsab; auf - bringen, strive til Regning; in - bringen, regne med, regne i med; Etwas auf seine - nebmen, tage Noget paa sin Regning; paatage sig; seine - bei Etwas finden, finde sin Fordeel ved; - machen (auf Etwas), gjøre Regning paa, regne paa Noget, stole paa; einer Sæde - trægen, tage med i Regningen, beregne, tænke paa; ein Strid dura die -, en Streit i Regning.

Rechnungsachluss, m. Regning & Afgjørelse el. Afslutning, Klærering, Bilance. -art, f. Regnings-maade. -beamte -fører, m. Regnsabssører. -heilage, f. -be-leg, m. Regningsbilsag. -buch, n. Regnsabbs bog; Regningsbog. -fæller, m. Regningsfejl, Regnefejl. -fører, m. Regnsabssører. -rath, m. Kammerraad. -revisor, m. Regnsabbs Revisor. -tabellen, pl. Regningstabeller. -wesen, n. Regnsabssøster.

recht, a. (her, die, das rechte) ret; den, det rette; rigtig; sand, retmæssig; hoire; die rechte Hand (din Rechte) den hoire Haand; ein rechter Winkel, en ret Vinkel; der rechte Mann, der Rechte, der Rette, Manden; mein rechter Bruder, meine rechte Schwester, min fulde Broder; højdelige Broder, Øsster; die rechte Zeit, den rette Tid; zur rechten Zeit, til rette Tid; ein rechter Narr, en sand Narr, en stor Narr; eine rechte Frende, en sand Frende; das ist der Rechte, Du bist mir der Rechte! jo! det er den Rette, Du er mig den Rette, Du! die Rechte, den hoire Haand; den hoire Side (paa Landdagen); zur Rechten, til, hoire, paa hoire Side, paa hoire Haand; zu Rechten, gehören (aus der rechten Seite sien), høre til hoire, (sæde paa hoire Side) høre til Reaktionen; das Rechte, det Rette, det Sande; Etwas Rechtes, Noget Stort Noget Betydeligt; nichts Rechtes, ikke Noget, Intet af Betydning; Einem for etwas Rechtes anseben, ansee En for Noget stort, for en betydelig Person; av. ret, rigtigt; vel; - gut, - schlimm ic., ret godt, ret stemt ic., - böse, - wobl, meget vred, meget vel; - schön, ret smul; eben -, just tilpas; ganz recht! ganste rig-

tigt! meget vel! godt; er ic. nicht - ting, han er ikke ret klog; - kunn, handle rigtigt, gjøre sin Pflicht; - schreiben, strive rigtigt el. orthogra-phist; ihm ist - geschehen, han er føet hans Ret, han har facet Lov som forsylst; wo mir - ist, der som jeg ikke tager Heil; das kommt mir eben -, det kommer mig just tilbas.

Recht, n. (pl. -e) Ret; Rettig-hed; Lov; - und Geieg, Lov og Ret; mit -, med Rette; - haben, have Ret; ein - auf, sin; über Etwas haben, have Ret til, over Noget; Einem - geben, give En Ret (der i det, i det Punkt ic.); - sprechen, seldne Dom, afgive en Rechtshendelse, seldne for Ret; - kunn gjøre hvad ret er, gjøre sin Pflicht; von Rechts wegen, paa Rettens Begne; der Weg Rechtes, Rettens Wei; Rechte, pl. Rettens, Lovlyndighed; die Rechte, Rettens, Lovlyndighed; die Rechte findire, studere Retsvidenskaben (Uro); Doktor der Rechte, Doktor Juris, Doktor i Lovlyndigheden.

Rechteck, n. Rectangel; rectantel el. rektiniet firsidet Figur. rechteckig, a. rectantel, rectangular, rechthornet.

rechten, v. n. mit Einem -, stride, trætes med En, disputere, fore en Disput; fore Proces, soge sin Ret mod En, ligge i Proces med En. rectfertigen, v. a. retfærdig-gjøre; sid -, v. r. retfærdiggjøre sig. Rechtfertigung, f. Retfærdig-gjørelse.

rechtgläubig, a. retroende. Rechtgläubigkeit, f. Retfærdighed.

Rechthaber, m. En som alid vil have Ret, Kjæller, paastaaelig Person. Paastaaelighed.

Rechthaberei, f. Paastaaelhed, rechthaberisch, a. paastaaelende, paastaaelig, egenfindig.

rechtlich, a. retlig, retmæssig, lovlig; juridisk; redelig, retfæstfen, retfændig. Rechtlichkeit, f. Lovlig-heb; Redelighed, Retfæstfenhed, Ret-fændighed.

rechtlinig, a. retlinet, ligeliniet.

rechtlos, a. lovles, ulovlig; lovstridig. Rechtlosigkeit, f. Lov-losbed, Ulolvighed; Lovstridighed.

rechtmæssig, a. retmæssig, lovlig, legitim; av. retmæssig, lovligen, paa lovlig Maade; med Rette.

Rechtmæssigkeit, f. Retmæssighed, Lovlighed, Legitimitet.

rechts, av. til hoire, til hoire Side, paa hoire Haand, T. fra sig;

-um, hoire om, om til hoire; - um-lebet, hoire omkring.

Rechtsame, pl. (bedre; Gerechtsame, Rechte) Rechtigheder, Ens Ret.

Rechtsamt, n. Rechtsbetjenning, juridisk Embete. -anspruch, m. Rechtsfordring, retsbydsig Fordring, lovligt Krav. -beifstand, m. (Rechts-hulje) Lovens Hjælp, Rettens Bi-stand; Sagfører, Curator, Advokat. -bestand, m. Rechtsgrundlighet. -er-

Kemntiis, *n.* Rettsjendelse, Kjendelse, Dom. —fall, *m.* Rettsfag, Rettsprøgsmaal. —form, *f.* (Form) Rechtens Lovform, lovlig Form, juridisk Form —frage, *f.* Rettsprøgsmaal. —gang, *m.* Rettergang, Procedure, —gelebter, *m.* Rettslærd, Lovlyndig, Jurist. —grund, *m.* Lovlig, Hellig Grund; juridisk Argument, —handel, *m.* —sache, *f.* Rettsfag, Rettsstrid, Proces. —hulpe, *f.* Retten's Bistand. —knif, *m.* Chicane, Lovens Forbrydele. —kraft, *f.* en Lovs el. Rettsjendelses Magt el. Gyldighed, Rettsgyldighed, *f.* C., die Zeit der Bechtskraft eines Erkennisses, Tiden indtil en Rettsjendelse kan træde i Kraft el. har Gyldighed (ogs). Tiden før den bliver magtesles. —lehre, *f.* Lovlyndighed, Rettsvidenskab. —lehrer, *m.* Lærer i Lovlyndighed; Rettslærd; juridisk Professor. —mittel, *n.* Rettsmiddel. —nachfolger, *m.* Efterfølger i Retten, Den paa hvem en Andens Ret overdrager. —nachtheil, *m.* Brosholdenheit i Henseende til Rettsgrunde, mindre Ret end Modstanderen. —pflege, *f.* Rettspleie. —sache, *f.* Rettsfag, Sag; Proces, Rettsstrid. —spruch, *m.* (Rechtserkenntniis) Kjendelse, Dom. —staat, *m.* Jurisdiction, Berneathing; Competence. —streit, *m.* Rettsstrid, Proces. —verdreher, *m.* Rettsfordreter, Chicaneur, Commissaryprocurator. —verfahren, *n.* Procedure, Rettergang. —verfassung, *f.* Lov og Ret saaledes som den gjalder og hævdes i et Land, Rettspleiens Tilstand, Rettergangsmaade, Jurits. —verhandlung, *f.* Nøget som er forhandlet i Retten, Rettsforhandlig; Alt i en Sag. —wissenschaft, *f.* Rettsvidenskab, Lovlyndighed. —wohlthat, *f.* Retten's Beneficium, Jordel som Retten giver. —zwang, *m.* Forpligtelse til ved Rettergang at sørge en vis Domstol.

rechtsbeslissen, *a.* studerende Lovlyndigheden.

rechtsbeständig, *a.* retsgyldig, lovgylig, overensstemmende med Lov og Ret.

rechtschaffen, *a.* retsfæsten. Rechtschaffenheit, *f.* Rettfæstenhed.

rechtsbeschreibung, *f.* Rettskrivning, Orthografi.

rechtsförmig, *a.* & av. Lovförmig, i lovlig Form, juridisk; paa lovlig Maade.

rechtsgelehr, *a.* retslyndig, lovlyndig. Rechtsgelehrsamkeit, Lovlyndighed.

rechtsgemäß, *av.* overensstemmende med Retten, rettmæssigen, paa lovlig Maade.

rechtsgültig, *a.* retsgyldig, lovgylig.

rechtsständig, *a.* retslyndig, lovlyndig. Rechtsständiger, *m.* Rettslærd, Jurist. —fürdig.

rechtswidrig, *a.* retsstridig, lovrechtwinklig, *a.* retwinkel, rectangulær.

Recidiv, *n.* (pl. —e) (Rüdfall) Recidiv, Tilbagefald i en overstaaet Sydom.

Recipient, *m.* (pl. —en) Modtager; Recipient; Forlag for en Retorie; Kloften paa en Lustpompe. Recitativ, *n.* (pl. —e) Recitativ i Musict, declameret Sang, Sangdeclamation.

reciprok, *a.* reciprok, gjensidig, tilbage forende. Reciprokum, *n.* Reciprocum (Tidsord).

Rec, *n.* Slags Stillads til gymnasistiske Øvelser (to oprettaaende Pale el. Stænger med Esterstang over) til Armtæsterne Uddannelse. —bank, *f.* Strælebænk; Pinebænk. Recede, *m.* (pl. —n) Kampe, Sette.

Recke, *f.* (pl. —n) Redstab til at strække el. udstrække.

recken, *v. a.* række; strække; udstrække efter Langden; gjøre langere ved Straekning; Eisern — smede Jern i Langden; in die Höhe —, række el. strække efter Beiret, opsløse; den Kopf in die Höhe —, løste Hovedet ikeiret; sich —, række, strække sig; das Recken, Rullen, Rækning, Straekning.

Reckholder, Reckbaum, *m.* almindelig Hyld. —holz, *n.* Slags Garverredstab, hvorpaa Huber udspændes. —sæt, *n.* Reeb til Straekning; Reeb som bruges ved gymnasistiske Øvelser. —zeug, *n.* Redstab til Straekning.

reclamiren, *v. a.* reclamere; tilbagefore, gjøre Indsigelse. Reclamation, *f.* Reclamation, Tilbagefordring, Indsigelse.

recognoscieren, *v. n.* recognoscere, udskrifte; Hjendens Stilling, Styrelse el. Forebævning; das Recognoscieren, Recognition.

recommandiren, *v. a.* rekommandere. Recommandation, *f.* Recommandation.

reconvalescent, *m.* Reconvalescent, En som kommer sig af en Sygdom, som er i Bedring.

Recruit, *m.* (pl. —er) Recruit, eng Soldat som træder i Dienst.

recruitiren, *v. a.* recruitere, hverve fuldtalige med Recruter. das Recruituren, Recruterung, Hverving.

rectificiren, *v. a.* (Chem.) rectificere, afflare; forhøje et Fluidums Kraft ved gjentagen Afdæsillering; rectificirt, rectificeret; das Rectificir, die Rectification, Rectificering.

Rector, *m.* (pl. —en) Rector; Rector ved en Stole. Rectorat, *n.* Rectors Værdighed el. Embed.

Redakteur, *m.* (pl. —e) Redactor (af et Tidskrift etc.).

Redaktion, *f.* (pl. —en) Redaktion, (af Tidskrift etc.).

Rede, *f.* (pl. —n) Tale; Mæle;

Sprog En forer, Ord, Snak; —subren, føre et Sprog; tage Ord i Mund; eine — balten, holde en Tale; aus der — falten, komme ud af Tencap.

terne; es gebe die —, man siger, Mygget siger; gebundene ob, ungebundene —, bunden el. ubunden Stil; das ist ja meine —, das ist ja meine — immer gewesen, det er jo det jeg siger, det jeg altid har sagt; wovon ist die —? hvad en Talen om? hvad tales der om? davon ist die — nicht, det tale vi ikke om, det er ikke det vi tale om; glaubt meinen Reden, tro mine Ord, tro hvad jeg siger; es ist nicht der — werth, det er ikke værd at tale om; Einem in die — fallen, falde En i Talen; — stehen, ståre for sig, staa til Anvar; die in — stehende Sahe, den Sag, den Gjenstand hvormod Talen er, den betrefsende Sag; — und Antwort geben, ståre for sig, gjøre Rede (og Rigthed) for; Einen zur — stellen, tilstille En, drage til Ansvar, træve til Regnslab; gjøre Bekredelser; gottlose Reden, ugudelig Snaf; unstrinige Reden, dum Snaf.

Redeart, —weise, *f.* Talemaade; Stil; Maade at tale el. at udtrykke sig paa; Dialet; —fügning, *f.* (Sagfügning, Saßbau) Construction, Ordsinning. —kunst, *f.* Talekunst, Rhetorit. —künstler, *m.* Rhetor. —prunk, *m.* Ordbram. —sag, *m.* Taleskrift, Period. —theil, *m.* Talesdele, Ordtsklafe. —übung, *f.* Talesøvelse, Declamation.

redelustig, *a.* snakføylen, snakfølsig, (vergl. redselig).

Reden, *pl.* Talen.

reden, *v. a. & n.* tale; von Etwas —, über Etwas —, tale om, tale over en Gjenstand; darein —, falde i Tales; Einem oder einer Sahe das Wort —, tale for En, til En Bedst, forsvare En, anbefale Noget; auf Etwas zu kommen, komme til at tale om, føre paad Tale; Einem nach dem Mund; Manle —, snafle En efter Munden; in den Wind —, tale forsiges; in den Tag, ins Blaue binne —, tale hen i Veit og Bindel; i Taaget; das Redens, Tale, Tale; vil Redens machen (vor einer Sahe), gjøre megen Snaf om; das hat viel Redens von sich gemacht, det har givet Anledning til megen Snaf.

Redensart, *f.* Talemaade.

redigiren, *v. a.* redigere, (Tidskrift etc.), besørge til Trykken.

redlich, *a.* redelig; arlig, retsfærs; ein redlicher Mann, en redelig Mand, en brav Mand; av. redelig, brav; — handeln, handle redeligen. Redlichkeit, *f.* Redelighed, Rettfæstenhed.

Redner, *m.* (pl. usf.) Taler. —bühne, *f.* Talerstol, Tribune. —kunst, *f.* (Redebusk) Talekunst, Rhetorit. —stuhl, *m.* Talerstol, Prædikstol, Købæder. —talent, *n.*

—gaben, *pl.* Talegaver. —ton, *m.* Talerens Tone, declamerende, høitidelig Tone.

Rednerin, *f.* Dvinde som holder en Tale.

rednerisch, *a.* Taleskunst.

- sten vedkommende, Tale; oratorisk, rhetorisk.
- Réduite**, f. (pl. -n) Réduit, Stralsundse, fyrkantet Standse; Réduite, offentligt Sted hvor der spilles og danses.
- redelig**, a. snafsom, (sjebl. snaf-
kelig). **Redeligkett**, f. Snafsom-
hed.
- reduciren**, v. a. reducere, føre tilbage; formindse; nedsætte. **Reducierung**, **Reduction**, f. Reduc-
tion, (se **Réduction**).
- Reede**, **Réhde**, **Réhder**, f. Rhei-
de.
- Reep**, m. (pl. -e) (nordtyds) Reeb.
- Reeper**, **Reper**, **Reepschläger**, m. Rebslager. bahn, f. Reber-
bane, Rebslagerbane.
- Refactie**, f. (pl. -n) (Hand.) Refactie, Afsortning i Detalj ved Varers Bestilgelse. **Refaktur**.
- reell**, a. reell; væsentlig, virkelig;
- Refectorium**, n. Refectorium, Spisehus i et Kloster.
- referiren**, v. a. referere, berette, indberette, melde; foredrag en Sag (i Embeds Medfor, i en Raadsfor-
samling ic.) ; efter Afternes Ind-
hold referere over en Proces.
- Referat**, n. (pl. -e) Referat, Bes-
tning, Indberetning, Melbelse; Foredrag af en Sag efter Afternes Indhold.
- Referent**, m. Referent. En som beretter el. indberetter; Annalær (cas et Skrif); Den som refererer.
- Referendar**, m. (pl. -e) Refe-
rendarius, ung Jurist (i Preussen) som har at referere de indgående Rebslager.
- Neff**, n. (pl. -e) Vare-Nag, Verekluds el. Verekurv; Reeb, Baand, Sele; Dragerens Krog el. Strop; (- im Segel) Reeb i Seil; Reeb, Sandbands; (bedre: Riff); -band, n. Sele, Dragersele, Dra-
gerbaand. -støtte, pl. (Arme am Neff) de to Arme paa et Vare-Nag.
- träger**, m. Drager, Lastdrager; (undert.) Bisselkrammer.
- refffen**, v. a. (leinrefffen) rebe Seil, have Reeb i Seil; das Neffen, Reb-
ning.
- reflekturen**, v. a. & n. reflectere; faste tilbage (Lyssstraaler), straale tilbage; effterste, overveie.
- Reflexion**, f. (pl. -en) Reflexion; Tilbagelæsning; Overveielse, Overleg. [Gjenstiar.]
- Refex**, m. Refex, Gjenstiar.
- Reform**, f. (pl. -en) Reform, Forbedring, bedre el. forbedret Ind-
retning, Ombannelsje.
- Reformation**, f. (pl. -en) Re-
formation; Forbedring; Kirkesor-
bedring.
- Reformatör**, m. (pl. -en) Re-
formatör.
- reformiren**, v. a. reformere, forbedre, omdanne, indrette bedre.
- reformirt**, a. reformeret, refor-
met.
- Reformerter**, m. Reformeret
- Reformert** (Swinglis el. Calvins Elhanger).
- Refrain**, m. (pl. -n) Refrain, Slutningsvers el. Slutningsrum som gjettes, Omqvæb.
- Refraktion**, f. (pl. -en) Refrac-
tion, (Lyssstraaler) Brokning.
- Regal**, n. (pl. -e) Reol med sterr Hybler, Vogrel; Skriffasestilslabs; ein - mit Schieblassen, en Reol el. et Sillslab med Slutter; Regal (et Orgelregister). -zug, m. Orgelregistret.
- Regal**, **Regale**, f. (pl. -ien) (sie Regalien eines Reiches) Regale, Regalien.
- regalitren**, v. a. regalere, beværete herligt, træfare. **Regalirung**, f. Bevaring, Træfaring.
- Regalpapir**, n. Realpapiir, meget stort Papiir. -folio, n. stort Folio, Royalpapir.
- rege**, a. som er i Bevægelse; be-
vægels; rast; levende, levend; ro-
rig, varlig; vaagen, opvalt; virk-
som; - machen, vælle, sætte i Be-
vægelse, oplive; - werden, valkes, komme i Bevægelse; wider - wer-
den, igjen vælles, igjen oplices.
- Regel**, f. (pl. -n) Regel; Re-
gelnor; Orden, vedtagen Stil el.
Form som tagtes; in der -, i Re-
gelen; der - naah, efter, Stil og
Brug; nach der -, efter, i følge Re-
gelen. lge, Raarfert, Overlant.
- Regelsting**, pl. (Sov.) Relin-
regellos, a. regellos, uden Regel,
uordenlig. **Regellosigkeit**, f. Re-
gellosheit.
- regelmæssig**, a. regelmæssig. **Re-
gelmæssigkeit**, f. Regelmaessigheit.
- regeln**, v. a. regulere, ordne; ge-
regelt; ordnet, ordenlig, regelmæs-
sig. **Regelung**, f. (Regulirung) Ordning.
- regelrett**, a. regelret, rigtig,
efter Regelen, ordenlig.
- regelwidrig**, a. stridende mod
Regelen el. mod en Forstikt, lov-
stridig; imod Regelen.
- regen**, v. a. (regen machen) beve-
ge, sætte i Bevægelse, gjøre beve-
gelig; vælle, opvalte; røre; berore;
sich -, v. r. røre sig; røres, beve-
sig, komme i Bevægelse; valkes, vaagne, ytre sig; være vaagten.
- Regung**, f. Rørelse, Bevægelse.
s. Regung.
- Regen**, m. Regn. -bach, m.
Regnbach, Regnlob. -bogen, m.
Regnbue. -begenhant, f. Dien-
stierne, Iris. -bogenstein, m. en blaagtagtig Opal. -dach, n. (Træse) Tagtag, Tagrende. -fang, m. (Wasserfangfasten) Bondfang.
-galle, f. Stykke af en Regnbue.
-guk, m. Regnghyl, Stykregn, svær Byge. -kappe, f. Regnkappe, Re-
nselappe; Ryse. -kleid, n. Regntrølle
(til at have paa i Regnveir). -loch,
n. Hullet el. Nedslørøret paa en Tagrende. -mantel, m. Regnkappe.
-pfleifer, -vogel, m. Regnflugl,
Brofugl. -sarg, m. Vandfang, El-
sterne. -schauer, m. Regnbyge, Ulling.
-schirm, m. Regnskjerm; Paraply.
-schlag, m. ubudvigt Gesims mellem
twende Etager. -schnecke, f. (Weg-
schnecke) Jordnegl, almindelig Negl. -schnefe, f. f. -pfleifer.
-tropfen, m. Regndraabe. -tuch,
n. Regntæde. -vogel, m. s. -pfleifer.
-wasser, n. Regnvand. -wet-
ter, n. Regnveir. -wind, m. Blæst
med Regn, Slub. -wolke, f.
Regnsky; Byge. -wurm, m. Regn-
orm. -zeit, f. Regntid.
- Regent**, m. (pl. -en) Regent; regerende Herre.
- Regentin**, f. Regentinde.
- Regentschaft**, f. Regentstab.
- Regie**, f. Regie; Styrelse (meest om den sceniske Indretning og Ud-
stærelse af dramatiske Arbeider).
- regieren**, v. a. regiere, regere,
styre; herste; ein pferd, ein Schiff -,
en i Hest, regere et Skib (steuern,
styre); regierend, regerende. **Re-
gierung**, f. (pl. -en) Regering.
Regerungsantritt, m. Rege-
ringstilltrædelse. -art, f. Regerings-
maade; Regeringsform. -beamter,
m. Regerings-, Stats-Embedsmann.
-befal, m. Befaling el. Ordre
udstedt af Regeringen. -geschäft, n.
Regeringsforetning. -rat, m.
Regeringsråd. -sachen, pl. Re-
geringssager. -verfassung, f. Re-
geringsforfatning, Regeringsform,
Constitution.
- Regiment**, n. (pl. -er) Regi-
mente, Bestyrelse; Orden; Rege-
ring; Regiment (Afdeling af Trop-
per); gut - halten, holde god Orden,
bestyre vel.
- Regimentsfeldscherer**, m. Regi-
mentschirurg, Regimentsfeldscherer.
-kasse, f. Regimentskasse. -kosten,
-unkosten, pl. fig. fælles Omkost-
ninger; auf Regimentskosten leve,
leve paa fælles Beløftning. -quar-
tiermeister, m. Regimentsquarter-
mester. -stab, m. Staben ved et
Regiment. -tambour, m. Regi-
mentstambour. [Egn, Kant.]
- Region**, f. (pl. -en) Region,
Regisseur, m. (pl. -e) Regis-
seur, Den som forestaaer Theatret
foraaadt vedkommer Stykkernes
Opførelse.
- Registre**, n. (pl. ufr.) Register;
Hortegnelse, Liste; Protokol; Ind-
holdestille til en Bog, Index;
Orgelfregister. -papier, n. stort
Strippapir. -stilmme, f. Vibere-
gister i Orglet. [Tegnestibsog].
- Registrante**, f. Registrante, For-
registrator, m. Registrator, For-
lags Protocolscre (f. Ex. over
Fremmede som ankomme til en By);
Kontrollerer som fører Panteregistrer-
ne ic.
- Registratur**, f. Registratur.
registrire, v. a. registrere, ind-
sare i Registreret, opregne; das
Registriren, die Registrirung,
Registrering. Urfift, Forordning.
Reglement, n. Reglement, For-

regnen, v. n. & a. regne; falde Regn; es regnet, det regner.

regnerisch, regnighet, a. regnig, regnig; regnighed; rustet; ein regnigheter Tag, en regnighed Dag. [Regres.

Negresk, Negres, m. (pl. -e)

regnig, a. bevegelsig, rørig, rørlig; røft; vørløst, opvakt, driftig. Negsamkeit, f. Bevegelsighed, Rørighed, Rørløshed, Vørløshed, Drørløshed.

regulær, a. regulær, regelmæssig, regelret; regulære figurer, regulære figurer; regulære (støbende) Træpøn, regulære Træpøn. Negularitet, f. Regelretshed, Regelmæssighed, Ordentlighed.

Negulativ, m. (pl. -e) Negulativ, Nettetnør, Reglement.

regulieren, v. a. (regeln) regufere, ordne, indrette øster en vis Orden; regulirt, ordnet; ordentlig; som er i en bestemt, vis Orden. Negulierung, f. (Regelung) Ordning, Regulering.

Negung, f. (pl. -en) Bevægelse, Nærværelse, Uttring af Liv el. Livskraft; Følelse, Gemitsbevægelse.

Negungen, f. Bevægelse, blandt Folket, Uroligheder. [Liv, told, stiv.

regungeløs, a. uehevægelig, uden

Neh, n. (pl. -e) Naa, Raadyr-høck, m. Raabst. -bræten, m. Raadyrsteg; Dyresteg. -fuss, m. Raadyrstof; stræk ofstaart Ende af en Stammme som skal pades. -haut, f. -fell, n. Raakfin, Raadyrfin. -kals, n. Raakblad, Raalam. -keule, f. Dyreksle, Raadyskofte. -schrot, n. grovt Slydehag, Hjortehagel, Hjordelugler. -spieker, m. Raabt med de første Hornstub. -wildpret, n. Raavild; Kjed af Raadyr. -zlege, -gez, f. Raagjeb. -ziemer, -rücken, m. Dyryrg, Mørbrad af et Raadur.

Nehbaum, m. Slags Haspe i Bierverkt. -bein, n. Overbeen hos Heste. -binde, f. (Waldbrede) Slags væltugende Plante, Aristolochia (aristolochia Lematis).

rehfarben, rehfaul, a. brunngul, (brun-grau). [Dyrestind. rehlederne, a. a. Raadylæder, Nehling, m. (pl. -e) gul spise lig Jordsvamp.

Neibahm, f. stirkantet Vor. -ast, m. Drug el. Kad til at rive Roget (f. Cr. Kartofler, Peberrod). -holz, n. Klods paa Skibe for at forhindre Skamfling.

Neibe, f. Neibeisen, n. River, Riveter. -keule, f. Neibkeule, f. Stader, lille Kolle til at rive el. idrøse Roget med. -lappen, -wisch, m. Wifskud, Klub til at gnide med. -stein, Neibstein, m. Rivesteen, River.

reiben, v. a. rive (ved Friction), gnide; Farben -, rive Farver; Tabak -, Muscate -, rive Tobak, Muskatned; an einander -, gnide paa, el. mod hinanden; fig. sikk an Linen

-, binde an med, drille, udlade sit onde Lune mod En; Einem Etwa unter die Nase -, kafe En Roget i Næsen, lade ham høre det; das Netzen, lade ham høre det; das Netz, Røven, Riving, Gnidning. Neiber, m. Person som rive, gnide, River; Nedstab til at rive el. gnide med.

Neibung, f. (pl. -en) Riving; Gnidning; Friction; fig. Neibungen, f. Drillerier, Uttringer af hjendtigt Sindelag, Stridigheder.

reich, a. & av. rig, riig; ein reiche Mann, en rig Mand; eine reiche Se-

rath, et rigt Gistermaal, rigt Parti; -mæden, berige; - werden, bliv

rig; - an (Etwas), rig paa Roget; der Reiche, den riga, den rige

Mand; ein Reicher, en Riig, en Rigmand.

Reich, n. (pl. -e) Rige (Kongerige ic.); das Reich (ord.); det

Reiche Rige, Riget.

reichen, v. a. række, give; vulg.

flye, lange; fremsyde; Einem Etwas -, række En Roget; die Sand -, give

Haanden, række En Haand; Einem hilfseeke Sand -, række En hjælp-

som Haand; v. n. naae, række; ræk-

te til, strække til; bis an Etwas -, naae hen til, strække sig hen til; gaa

op til; das reicht nicht, det staer, reller ikke til, det er ikke tilstrækkes-

ligt.

Reichung f. (Darreichung) Ra-

ning, Frembydelse, Ydelse, Over-

retning.

reichhaltig, a. rig, rigboldig, in-

deholsbund meget. Reichhaltigkeit,

f. Rigboldighed.

reichlich, a. rigelig, rundelig, in-

mre end tiltræltig; sein reichliche

Auskommen haben, have sit gode el-

rigelige Udkomme. Reichlichkeit,

f. Rigelighed, Rundhed.

Reichsabschied, m. Bekjend-

gielsen af Refulaterne af Riggs-

dagens Forhandlinger. -act, f. Landforviisning, Freiblossed.-abel,

m. Rig-Abel, Rigets Abel. -ad-

ler, m. Rigssøn (Baaben). -amt,

m. Rigssøn. -apsel, m. Rigsga-

ebel, Rigsklendbie. -archiv, n.

Rigets Arkiv. -armee, f. Riggs-

armee. -bank, f. Rigsbank. -ba-

ren, -freibert, m. Rigssalon, Friherre. -bauer, m. Bonde paa

Rigsklæjens Godset. -bürger, m.

Borger af det tydte Riget, i en af, /die

freien Reichsstädte." -dorf, n.

Landby som er Keiseren umiddel-

bart undergivet. -erke, m. Arving

til Riget, Thronarving. -fahne, f.

Rigsfane, Rigets Fane. -fiskal, m.

Rigets General-Fiskal. -folge, f.

Arvesølge i Riget, Arvesølgen i

Henseende til Kronen. -fürst, m.

Rigsskyrste. -fuss, m. Rigets Mynt-

fod. -gericht, n. Rigets Høiesteret,

Rigskammerret. -geschichte, f.

Rigshistorie, tydte Riges Historie.

-graf, m. Rigsgreve. -gräfin, f.

Rigsgrevinde. -grundgeset,

n. Rigets Grundlov. -gulden,

m. (Kaisergulden) Rigsgulden, Kei-
sergulden. -hostrath, m. Rigsg-Hos-
traad; Keiserlig Hosraad. -hülfe, f.
Hjælp el. Hjalperoppen fra Riget,

Rigets Contingent el. Subsidier.

-kammergericht, n. Rigstammer-
ret. -kanzler, m. Rigets Kantsler.

-kasse, f. Rigskasse, Rigets Kas-
se el. Skat. -kleinodien, Reichsin-
signien, pl. Rigstalenoder. -krone,

f. Rigets Krone, keiserlig Krone.

-lande, pl. Lande som høre til Ni-
get. -lein, n. Rigtslein. -pflege,

f. Rigtspleje. -post, f. Rigspost, Rigets Post,
keiserlig Post. -postamt, n. Rigets Post-
kollegium, auch: Posthus.

-rath, m. Rigsråd. -ritter, m. Rig-
ridder. -ritterschaft, f. Rigets Rid-
derstab. -sæsse, f. Frijsæsse, Selveier

el. Riget. -satzung, f. Rigets Statut
el. Beslutning. -septier, m. Rigets

Scepter, keiserlig Scepter. -schluß,

m. Beslutning som udgaer fra

Rigstænderne, Rigtslags-Beslut-

-stadt, f. Rigstab; frie

Reidsstab, fri Rigstab. -städter, m.

Borger af el. i en Rigstab. -stænde,
pl. Rigstænder, Rigets Stænder.

-standishæft, f. Rettigheder som

tilsomme et Medlem af Rigstæn-
derne. -tag, m. Rigdag. -thaler,

m. Rigsdaler. -truppen, -völker,
pl. Rigstrepper, keiserlige Tropper,

Rigssarme. -verfæring, f. Ri-
gets Constitution. -verfammlung,

f. Forsamling af Rigstænderne.

-verweier, m. Staholder, Rigsg-
varicus, Rigets midlertidige Re-

gent. -währung, f. -fuss, m. Rigets

Myntfod. -wappen, m. Rigsvaa-
ben.

Iget og Sejeren.

reichsfrei, a. kun underkastet Ri-
echsstædtisch, a. hørende til en

Rigstab.

reichsunmittelbar, a. som ictun-
var afhængig af Sejeren og Rigets

Stender som Heleb.

Reichthum, m. Rigdom; - an

(Etwas), Rigdom paa; ein - ven-

Kennissen ic., en Skat af Kund-
skaber.

Reichthümer, pl. Rigdomme,

Slatte.

reis, a. moden; - werden, (reisen)

modnes, blive moden; av. moden.

Reis, m. (ub. pl.) Ruum, Ruum-
frost.

Reis, m. (pl. -e) Ring, Baand;

(Fahreis) Tøndebaand; Kant el.

Indsatning om Roget; Reeb; ein

goldner -, en Guldring; einen - um-
legen, legge Baand om.

Reisunge, f. (Fugezwinge)

Baanhage, Baantræffer (Boder-
redstab).

-binder, m. -mæster, m.

Tøndebandmager, Boder - eisen,

n. Tøndeband, Baandjern. -haken, m.

(Bandhaken, Swinge) Baanhage,

Baandtræffer. -rock, m. Fisselfens

skjort. -spiel, -schlagen, n. Slags

Læg med Tøndebaand; el. med at slaa

Hul. -tanz, m. Dans med Tønde-
baand, Spring gjennem Tønde-

baand. -zieher, m. -jænge, f. Baandtræster, Baandjage.

Reife, f. Modenhed; zur - brin- gen, modne; zur - kommen, mod- nes, modne, blive moden.

Reifel, f. (Vag.) Spor af Hjor- tens Forbeet og bagete Hod.

reifeln, reifen, v. o. riste, ub- hule Kurer el. riste hule Striber i, gjøre furede Striber.

reifen, v. n. moden, blive mo- den; v. a. moden, bringe til Mo- denhed; gereift, moden.

reisen, v. n. imp. falde Ruum- frost; es reist, der falder Ruum, det rimer. [Slager.]

Reifer, Reifslæger, m. Reb-

Reiferbane, f. (vulg. Reiper- bahn) Reverbane, Rebslægerbane.

reiflich, a. moden; vel, tilgaavns; av. moden, vel; - überlegt, vel betant.

Reigen, Reigentanz, m. Nelle- bands, Slags Rundbands, s. Nelleben.

Reiger, m. s. Reiber.

Reibe, f. (pl. -n) Rakke, Rad; Linie; Tour, Omgangstour; eine - häuser, en Ralle Huuse; en Lange; eine lange -, en lang Ralle; in eine - stellen, nach der - stellen, stille i Rad, stille i Rakke; die - ist an mir, wenn die - an mich kommt ic., Touren Raden, er ill mig, naar Touren kommer til mig; nach der -, i Rad, i Træk; in der - herum geben (rei- sen), gaa rundt, gaa i Krebs; bunte -, Herrer og Damer mellem hver- andre (omkring et Spisbord ic.).

Reiben, Reigen, Reibentanz, m. Naddands, Næfeldsanger (Nund- bands) ogs. undt. Sang, Vise (til at dandse efter). -fører, m. For- dander.

reiben, v. a. stille i Rad, stille el. ordne i Næller; trælle paa en Draad; rie, ringe el. rempe, rie sammen; in Falten -, hæste i Falder; an einan- der -, sætte i Rad; v. n. bjaesse, kave, parres (om Rave, der sidste ogsaa om Bandfugle).

Reihensfolge, f. entelte Deles, Stukker el. Persons Folge i en Nælle; Folge i Næller, Orden, Mangorden. -hammer, m. lang Kobbersmedhammer. -scher, m. Arbeider som torrer Teglsteen.

reihenweise, av. radvist el. rade- viis, i Rad, i Næller.

Reiber, m. (pl. usf.) Heire, -betje, f. Hætrejagt med Falte. -busch, m. Hærbusk el. Hærdust af Heirens Hale- el. Nælrejær. -falk, m. Falk ofrettet til Hætrejagt. -fe- der, f. Hætrejær (som pryder Dame- hatte ic.). -schnabel, m. Heirens Rad; en Plante el. Blomst paa Den Canbla, der nær den øvrige el. nebruler sin Gane fortunder Beir- ligets Forandrings. -spiel, n. Slags Kortspil.

Reihgras, n. (Roi-Gras, Ri- spengras) Raigras (Iolium peren- ne).

Reim, m. (pl. -e) Ruum, Vers. -gedicht, n. rimede Vers, rime Diatning, Ruum; Ruumbrev. -kunst, f. Kunst at skrive Ruum. -sak, m. Strafe. -schmied, -bold, m. (Rei- mer) Ruumsmed. -silbe, f. Stavel- sen der Fal rimes paa. -wort, n. Ord der kan findes Ruum til.

reimen, v. n. & a. rime, strive Ruum, gjøre Vers; fig. (zusammen-) rime sammen, forene, forstaar; -sak, v. r. rime fig; passe fig, figsi fig; gereimt, rimet.

reimlos, reimfrei, a. ruumfrei.

reimweise, av. i Ruum.

rein, a. reen; klar; puur, ganske; reines Wasser, reent Vand; ein rei- ter Teller, reine Wäsche, ein reines Bett ic., en reen Tallerken, reent Lintoi, en reen Seng ic.; die reine Wehrheit, den rene Sandhed; eine reine Lüge, den bare Logn, aabenbar Logn; eine reine Jungfrau, en klær, reen Jomfru, en Ms; ein reines Ge- wissen, en reen Samtværdighed; reines Deutsch, reent Tydts; reinen Mund halten, holde reen Mund; Enem reinen Wein einkinden, sige En Sandheden; der Neine, den Rene (Ustyldige, Brodestri) dem Neinen ist alles rein (Drbspr.), den Rene er Uting reent; die Neine (Reinheit), Neinen; das Neine, det Rene; im Neinen, ins Neine, paa det Rene; ins Neine bringen, faa (bringe) paa det Rene, klare (en Sag), fac (en Sag) klaret; ins Neine gebracht, paa det Rene, klart, reen, rent; auf's Neine kommen, komme paa det Rene (med) blive enig; blive klar; ins Neine schreiben, reinkrive; av. reen; rent; klar; - machen, reengjøre, gjøre reent; - aussprechen, - heraus sagen, tale reent ud, sige reent ud; - aus- leeren, tonnue heelt ud, til Bunds; die Sache ist nicht -, den Sag er ikke reen, hænger ikke rigtig sammen; - sprechen, skrifte, erkære for ustyldig; - brennen, døsse sig reen, afvalde en Vestyldning.

Reinfarn, Rainfarn, m. Rein- sand, Drimeltrudt. -hanf, m. heglet Hamp.

Reinheit, f. Reinhed; Alrhed; fig. - des Herzens, der Sitten, Hjer- tets Reinhed.

reinigen, v. a. reengjøre, gjøre reen; rense; Gefæste ic. -, reengjøre Kat (vaske, styrke reen); e. Bunn- nen - rense en Brond; Metalle ic. - (Læutern), rense (Metaller); sæk -, v. r. gjøre sig reen, vaske sig ic.; reisfærdiggjøre sig; gereinigt, ren- set; reen; das Reinigen, die Rei- nigung, Neengjöring; Renselse, Rensning; die monatliche Reinigung, Menstruation.

Reinigungsfest, m. Renselsfest. -fest, n. Renselsfest. -mittel, n. Renslingsmittel.

reinlich, a. reenlig; vulg. reenlig af sig. Reinlichkeit, f. Reenlighet.

Reinweide, f. Rainweide.

Reis, Reiss, m. (ub. pl.) Ruis;

Risengryns. -acker, m. -seld, n. Ruis- ager, Ruismark. -bau, m. Ruisavl- bret, m. -mus, n. Ruisvælling; Ruisengrod. -brod, n. Ruisbrod, Brod bagt af Ruis. -ernte, f. Ruishost. -fresser, -vogel, -mæ- her, m. Ruisader, Ruisugl, Padba. -gerste, f. Slags Byg (hordeum zeocritum). -gries, m. (geschälter Ruis) Risengryns. -koch, m. Risen- grynsstärke. -kuchen, m. Risen- grynskage. -nielb, n. Ruismel. -stroh, n. Ruisstraa. -suppe, f. Ruisuppe.

Reis, n. (pl. -er) Ruis; Øvist; Stud; ein junges -, et ung Stud.

Reissbesen, m. Ruiskost. -bund,

-bündel, n. -büschel, m. (Welle)

Ruisbundt, Ruisknippe. -büschel-

binder, m. (Wellenmacher) En som

binder Ruisknipper, Fastiner. -holz,

Reiserholz, n. (Reisig) Gren- brände, Øvislebrände, Øvas.

-welle, f. Ruisbundt, Øvisebundt.

-werk, n. Fastinet.

Reise, f. (pl. -n) Reise; eine -

machen, gjøre en Reise, reise; auf

Reisen sein, være paa Reise; sid

die - machen, begive sig paa Reisen.

Reisepothek, f. Reisepothel.

-beschreibung, f. Reisestrivelse.

-besteck, n. Reisefestil, Knivfestil

til at tagt med paa Reiser. -bett,

n. Reisefeng. -buch, n. Reisebog;

den Reisendes Dagbog. -bündel,

n. Badsal, Reisetoi. -gefährte, m.

Reisekammerat, Reisefælle. -geld,

n. Reisepenge. -gepäck, -geråd,

n. Reisetoi. -gesellschaft, f. Reis- feststab. -hut, m. Reischat. -kap- pe, f. Reischede. Kubuds. -karte, f.

Reisefort. -kleid, n. Reiseflader,

Reisefjole. -koffer, m. Reisefußert.

-kosten, f. pl. Reiseforslinger.

-kutsché, f. Reisefaret, Reise- vogn. -lusk, f. Reiseflyst. -mantel,

m. Reisekappe, Reiseklappe. -mühle,

f. Reisehue. -pakk, m. Reisepak.

-pult, n. Reisepult. -rock, m. Rei- seflocke. -sack, m. Reisesæk; Badsel.

-tasche, f. Reisetasche. -wagen, m.

Reisevogn. -zug, m. Reisetrog, et

Tog af Reisende, en Garavane.

reisefertig, a. reisefærdig, færdig

til Reisen.

reiselustig, a. reiseflysten.

Reiserholz, n. (Reisoholz, Reisig)

Øvislebrände, Grenbrände, Øvas.

-holze, f. Grubelul.

reisig, a. (forold.) reisende; ud-

ruest til en Reise; ridende, til Hest.

Reisiger, m. Ryttær; Soldat,

Kriegsmand.

Reishaus, n. das - uebnem, tage

Flugten, smore Hafer.

reisen, v. a. rive; spalte, kløve;

in Stücke -, rive i Styffer, rive itu;

Einen aus der Gefahr -, rive En ud

af Faren; Gedren -, rive Pennwo- se;

Einen Fisch -, opskære en Fisk;

Einen Gang -, lastvere en Gang;

possen -, gjøre Narrestræger; Zeten -,

søre faul, gemeen Snaf; sich - (um

Etwas) rives om Noget, slaaes for at saa der; an sib —, rive til sig; v. n. rive, bræte, strælle, revne, gaa itu; sare rivende frem; es reiste mich im Leibe, jeg har Bugvrid, Wavepine; reisend, a. rivende; ein reisender Strom, en rivende Strom; reisende Thiere, glubende Dyr; — abgeben, gaa rivende af (om Barer), høbes meget; das Reisen, Reben, Riving, das — um Etwas, Rist om Noget, om Barer etc.; — im Leibe, Brid, Bugvrid; Tarmvrid; — in den Gliedern, Træffen i Lemmerne, Bark.

reissen, v. n. ridse, tegne Concert, ridse med Ridsepennen; das Reisen, Ridsning.

Ridspole, m. Ryant. —brett, n. Tegnebrett. —feder, f. Ridsepen, Ridspedder, Staalpen til Tegning. —gelb, n. (Rausgelsb) gaul Arsenit. —køle, f. Legnul, Ridstul. —messer, m. Guldsagerkniv. —schiene, f. Lineal som bruges ved Ridsning; Vinellineal. —stift, m. Ridseppen, Ridselfyl; Tegnestift. —zeug, n. matematisk Venit, Venit med Passer, Vinellineal, Transporteur, Tugshop etc. —zirkel, m. Passer til Ridsning.

Reitbahn, f. Ridesbane. —bur-
sche, m. Ridesring, Solei. —decke,
f. Hestedækk, Skabraf. —gerte, f.
Ridevidst. —gurt, m. Ridesalte.
—habit, n. Ridesdragt, Rideshabit.
—handschuhe, pl. Rideshandster.
—haus, n. Rideshus. —hemd, n.
Rideskjorte, Panterskjorte. —hengst,
m. Klophingst. —jacke, —weste, f.
Ridesæt. —kappe, f. Rideshue,
Kobuds, Dokeshue. —kissen, n. Ri-
dehynde, Sabelpude. —knecht, m.
Rideknegt. —kunst, f. Ridekunst,
Riding. —laus, f. Gladluus; Mid.
—masche, f. urigigt Mæste
Jægergarnet. —mantel, m. Rides-
lape, Ryterlape. —ochs, m. Tyr.
—pettsche, f. Ridevidst. —pferd, n.
Ridehest. —rock, m. Ridesjole.
—sattel, m. Ridesadel. —schemel,
m. Slammel, som Saablotter ligg
paa. —schule, f. Rideskole, Rides-
bane. —stall, m. Rideskal. —stange,
f. Vibelflang. —stiebel, m. Rides-
stoler. —stock, m. bevægelig Dre-
kslos paa Dreierbenken. —strüm-
pe, pl. Ridestrumper. —tenne, f.
jævn Plads el lo hvor Kornet træ-
des ud af Dren el. Heste. —wurm,
m. (Endgrille) Slags Faareflitting,
Dordkress. —zeug, n. Ridets.
—zug, m. (Reiterzug) et Dytog til
Hest.

Reiter, m. (pl. usf.) Rytter;
Person til Hest, Ridende, spanskere
—, spanske Rytter.

Reiterdegen, m. Rytersabel.
—sahne, f. Ryterfane. —mantel,
m. Ryterlape. —salbe, f. Ry-
tersalve, Fnaalsalve, Lufesalve. —stie-
sel, m. Rytersævle.

Reiterei, f. Rytteri, Cavalleri.

Reiterin, f. Rytterise, Dame til-
hest.

reittergar, a. kun halv mort,
halvslott.

Reiz, m. (pl. -e) Pirring; Til-
soltelse; Unde, Undighed; Neize,
Undigheder; (Reizungen) Tillsolles-
ser. —mittel, n. Pirremiddel, si-
mulerende Middel, Noget som pirrer
el. opfiber, Stimulants.

reizbar, a. virkelig; om, omfinds-

lig; som let bliver vred, let opbragt,

som let irriteres, tilde. Reizbar-

keit, f. Virklighed, Undhed, Un-

findelighed.

reizen, v. a. pirre; loske, tilloske,
friske; egge, oprire, opvælte; tirre;
zum Døne —, opbringe, irriterer,
opitre; zum Bden —, friske til Dønd;
zum Streit und Tanz —, egge til
Strid; den Gaumen — libre Ganen; reizend, a. tiltrækende, tilskende;
fristende, pirrende; indtagende, yn-
dig. Reizung, f. (pl. -en) Lotken,
Vollesse, Tillsolelse, Tilstrelning;
Pirren, Pirring; Spirrelse; Fri-
stelse.

reizlos, a. uden Tilstrelning,
Unde. Reizlosigkeit, f. Mangl
paa Unde.

reizvoll, a. & av. yndesfuld, ynd-
berig, fortryllende.

Rekel, m. Rekes, Tolper; stor
Koster.

rekeln, v. n. sib —, v. r. strafle
sig, bare sig tolperagtig ad.

Rekels, f. Tolperagtighed.

Rektor, m. (pl. -en) Rector.

Rektorat, n. Rectorat, Rector-
Embete.

Relation, f. (pl. -en) Veret-
ning, Fortælling, Relation.

relativ, a. (bezüglich) relativ;
som sigter till, som har Hensyn till;
relatives (bezüglich, beziehendes)
Förwort, Relativum, relativt Pro-
nomen.

relegiren, v. a. relegere, hortvise,
fra Universitet. Relegation, f.
Relegation, Forvieling.

Relief, n. (pl. -s) Relief, halv
opvist Arbeide.

Religion, f. (pl. -en) Religion.

Religionsseid, m. Religionsbed.

eifer, m. Religionsæver, —freiheit,
f. Religionskrig. —krieg, m. Re-
ligionskrig. —lehrer, m. Religions-
leerer. —metning, f. religios Men-
ning. —partei, f. Religionsparti.

—streit, m. Religionsstrid. —übning,
f. Religionsøvelse. —verwandte,
m. Broessværvandt.

religiös, a. religies; from, gud-
frigting.

Religiöse, m. en Munk.

Religiössät, f. Religiositet.

Reliquie, f. (pl. -n) Reliquie.

Reliquienschrif, m. Reliquien-
kästchen, n. Reliquiestriin.

Reimmaus, Röllmaus, f. (Sle-
benschlæfer, Naz) Syrsor, Slags-
stor Muus.

Nemesse, Nemesse, f. (pl. -n)
(Hand.) Nemese, Nemise (ved
Wexel) f. E. Pengesendelse, Over-
sendelse af Penge el. Wexel.

Nemission, f. Remission.

remittent, v. a. remittere, over-
sende Penge el. Wexel, sende Mi-
sæsser; sende tilbage; das Remit-
tiren, Remittering.

Remittent, m. Remittent.

Rendant, m. (pl. -en) Rendant;
Forvalter (f. E. af et Magasin).

Rendantur, f. (s. B. Magazin-
Rendantur) Rendants Embete;
sammes Comptoir.

Nenegat, m. (pl. en) Nenegat.

Nemel, Nemmel, m. (pl. usf.)
stori Styffe Brænde som skal sløses,
Knude, Knobstyfe.

Nenette, Renette, f. (pl. -n)

Nenettakpfel, m. Reinetable.

renten, v. a. vrile, venne, drie;
(einrenten, ausrenten) lebsatte,
vrile af Led. Rentung, f. Briden,
Dreining.

Rennbahn, f. Rendebane; Bæd-
deløbshane, Isobebane. —baum, m.
Bindebom. —eisen, n. Onkradfer
med langt Skaf. —heerd, m. Sted
hvor Jern smeltes. —jagen, n.
—jagd, f. Parforcejagt. —schiff, n.
Jagt, Kutter. —schlitten, m. Kané,
Spidslade. —spiel, n. Sparbyrd-
ning; Bæddelsh. —spindel, f. Dril-
bor. —stein, m. (Rinnstein) Rende-
sten.

rennen, v. n. rende, iske; jage;
Einen zu Boden —, løbe En over
Ende (overende); ins Unglück —,
skyte sig i Ulykke; så den Degen
durd af Leib —, løbe sig en Kaar-
de i Livet; das Rennen, Renten,
Loben; Rend; Bæddelsh, Hesteræb-
dels; Tourning, Sparbyrdning.
Rennen, m. Isker, rask Hest,
Bæddelshær.

Rennthier, n. Rensdyr, Reen-
haut, f. Rensdyrlind. —moos, n.
—slechte, f. Rensdyrmos.

Renommee, f. (n.) Rygte, Ry;
Ravnundighed; er han et grosset
—, han gaar der stort Ry af.

renomminere, v. n. prale, bram-
me, brøte; gjøre Øpsigt; das Re-
nomminire, Renommisi, Pralen,
Skyderi.

renommiert, a. renommert, me-
get befjendt; ein renommirtes Ge-
schaft, Saus, et befjendt (for gode
Barer og Realitet) Handelshus.

Renommie, m. Praler, Stryder;
Slagsbroder.

renovere, v. a. renovere; for-
nye, ifansette. Renovation, f.
Renovation, Fornyelse.

Rentamt, n. Rentet, Rentenei,
f. Oppbørselfølskølegium; Oppbør-
selfølskomptoir; Rentekammer. —amt-
mann, -beamter, m. (Rentebeamter)
Oppbørselfølsbetjent; Amtsfor-
valter Embedsmand under Rente-
kammeret.

Rente, f. (pl. -n) Rente; Af-
gift, Stat; jæbliche —, aarlig Ren-
te; auf Renten legen, sette (Penge)
paa Renter.

rentire, v. a. rentere, give Ren-
ter, laste af sig i Renter, indbringe.

- Rente kammer, Rente kammer, f. Rente kammer.
- Rentmeister, m. Skatmester, -schreiber, m. Rentestrøver, Comptoirchef i Rentekammeret.
- Rentier, Renter, Rentierer, Rentierer, m. Rentier, Capitalist, En som lever af sine Renter.
- reorganisiren, v. a. indrette paa Ny, igien oprette, danne el. organisere. Reorganisering, Reorganisation, f. Gjenopprettelse, ny Organisation, Reorganisation.
- repariren, v. a. reparere, ifstadsætte.
- Reparation, f. (pl. -en) Reparation, Ifstadsættelse.
- Reparatur, f. (pl. -en) Ifstadsættelse; Reparaturen, Ifstdjætter.
- repartiren, v. a. fordole, dele.
- Reperoire, n. (pl. -s) Reperoire, (Theaterreperoire).
- Repertoriun, n. (pl. -rien) Repertoriun, Samling, Bog el. litterært Værk hvori vedkommende Materier findes samlede og opbevarede; Reperoire, Theaterreperoire, Samling af opvorte Stykker.
- repertire, v. a. repeter, Repetition, f. (pl. -en) Repetition.
- Repetitorie, f. Repetitorie.
- repliciren, v. a. replicerere, gjen- svare, tage til Gjenmale.
- Replik, f. (pl. -en) Replik.
- Repositorium, n. (pl. -rien) Repository; Neol., Vogros, Hylte.
- repræsentiren, v. a. repræsentere, forestille En, trade i Ens Sted.
- Repræsentant, m. (pl. -en) Repræsentant, Stedsfortræder som forestiller en Anden.
- Repræfation, f. pl. Repræfationer, Gjengjæld med Lige for Lige, Bold brugt mod Bold; tilbunget Bedrag; - nehmen, tage Repres- salier.
- Reprimande, f. Reprimande.
- Republik, f. (pl. -en) Republik, Fristat.
- Republikaner, m. Republikaner, Borger i en Fristat; Frihedsven.
- republikansk, a. republikansk.
- Reputation, f. Reputation, Naon og Rygte.
- reputirlich, a. reputeerlig, som man har Were af el. som stæffer godt Naon og Rygte; erbar, anstændig.
- Requiem, n. Requiem, Søglest Sæglemesse.
- requiriren, v. a. forbre, for- lange, soge om Noget, begjære, requireere; udfordre.
- Requisition, f. (pl. -en) Requi- sition, Begjæring, Forlangende, Paabud.
- Requisit, n. (pl. -en) Requisit, Det som forbedres el. begjæres, Det som er fornødnet til at udrette Noget, fornødnet Middel.
- Rescript, n. (pl. -e) Rescript, Skrivelse; Ordre; skriftlig Besked.
- Reserve, f. (pl. -n) Reserve;
- Bagholt el. Baghaand; Det som forbedrdes el. holdes tilbage, som haves Baghold; in -, i Reserve, i Baghaand, i Baghold.
- Reservearmee, f. -korps, n. Reservearmee, Reservekorps.
- Reseda, Resede, f. (pl. -n) Reseda (Blomst).
- reserviren, v. a. tilbageholde, spare til en anden Lejlighed, opbevare til Nodhjælp; forbeholde; sich Etwas-, reservere, forbeholde sig Noget.
- Reservation, f. (Vorbehalt) Forbehold.
- Reservat, n. Reservation, hvad der er forbeholdt.
- Resident, m. (pl. -en) Resident, En hvem Forretninger ere betroede i en fremmed Hovedstad, Gesandt el. Consul.
- Residenz, f. (pl. -en) Residents, Hovedstad hvor Kongen el. Regenter har sit Hof el. Sæde. -schloss, n. Residentslot. -stadt, f. Residents- stab.
- Residens, v. n. residere, opholde sig, boe, have sit Sæde.
- resigniren, v. a. & n. resignere, aftaa, frasige sig, giøre Aftald; resignat, resigneret, som finder sig i sin Stæbne.
- Resignation, f. Resignation, Aftaaelse, Aftald; Hengivelse i sin Stæbne.
- resolut, a. resolut, bestemt, dris-
- Resolution, f. Resolution; Be- slutning, Beslut; Bestemtheb, Mod-
- resolvoiren, v. a. resolvere, be- stemme, beslutte.
- Resonanz, f. (pl. -en) Reso- nants; Lydens Fortænkning, Gjen- lyd; Sangbund. -boden, m. Reso- nantsbund.
- Respekt, m. Respect, Agtelse, Ærbdighed; Hensyn. -tage, pl. Respitte (Hand.) Respit, Res- spittage.
- respektivtvidrig, a. respektivtvidrig, stridende mod den skyldige Respect, uærbædig.
- respektiren, v. a. respectere, agte, tage Hensyn.
- Respondent, m. (pl. -en) Re- spondent, Forsvarer af et sæd Stridsstrift.
- Rest, m. (pl. -e) Rest; Levning; det Øvrige; Øverslud; Resistance el. Resistans; Einem den - geben, give En det sidste Sted, ruinere En aldeles; dræbe En.
- Restant, m. (pl. -en) Restant, En som har Resistance, som resterer (med Detalje).
- Restauration, f. Restauration; Spisevartør, Kaffehaus.
- Restaurateur, m. Spisevartør, Kaffehaus.
- restiren, resten, v. n. restere; vore tilsvare, være tilbage.
- restituiren, v. a. satte i forrige Stand igjen; give tilbage, erstatte.
- Resultat, n. (pl. -e) Resultat, Folge, Udfald, Det som kommer ud, imod Noget.
- Reversalien, pl. En kjiendelses Omstødette el. Endring; Meber- flaring.
- Retirade, f. (pl. -n) Retirade, retitren, v. n. retirere, trække sig tilbage. [Ditillerofse.
- Retorte, f. (pl. -n) Retort, retræstren, v. n. (Hanb.) træ- fere tilbage; trække igjen.
- Retratte, f. Herverrel, Retratte. retten, v. a. redde, frelse; bestri; Einem das Leben - , redde, frelse Ens Liv; Einem vom Tode - , frelse En fra Døben; seine Ehre, have sin Dre frelst; er ist nicht zu -, han staer ikke til at redde; sich -, redde sig, frelse sig; sich an einen sibern Ort -, rede sig, tage sin Flugsigt til, fly til et sildre Sted.
- Metter, m. Redder, Fresser.
- Rettig, m. (pl. -e) Rettile.
- Rettung, f. Redning, Frelse; ohne - , uden Redning, uben Hjælp.
- Rettungsanstalt, f. Rednings- anstalt. -boot, n. Redningsbaad. -mittel, n. Redningsmidtel.
- rettungsslos, a. redningsslos.
- Neue, f. Anger, Fortrydelse; Ræsle; - empfinden, angre, for- tryde, føle Anger.
- reuen, v. n. imp. angre, fortry- de; es reuet mid, jeg fortryder, jeg angre (det angre mig); es reuet mid der That (die That reuet mich) den Handling, Gjerning fortryder mig, (jeg fortryder den ic); sich Et- was nicht -(gerenne) lassen, ikke lade sig Noget fortryde.
- reueg, reuevoll, a. angerviven, angivend, angerfulb.
- Neukauf, m. Angerhjæb, Ejeb man ikke vil staa ved -geld, n. Sladeserstaining ved Angerhjæb. -muth, m. Angergivenhed.
- reumuthig, a. angervivende.
- Neuse, f. (pl. -n) Ruse, Fiss- ruse, Videtur.
- Neute, f. (pl. -n) Ryddchalle. reuten, v. a. rydde, udrydde; luge.
- Neuteisen, n. Rydderjern, Luge- jern. -halde, f. Hob Stene ved Grisvæsterier. -hause, -hæcke, f. Ryddchalle. -spaten, m. Spade til af rydde med.
- Neuter, m. (Reiter) Ryttier; reutern, v. a. selde, figte.
- Neveren, pl. Neveruer.
- Neverende, f. (pl. -n) Präste- høle, Samar.
- Neverenz, f. (pl. -en) Never- rents.
- Neveres, m. (pl. -e) (Kehrseite, Rückseite) Bagflade, omvendt Side af Haanden, Neveres af en Mynt ic.; (Neveres an einem Træk ic.) det Stykke paa en Klædning hvor Anden sidder vender udad, Øpflag, Ra- bat el. Klap; (Neveres. Gegenseite) Modforstriining, Revers, Contra- bevis; Modterflæring, Modforsik- ring, Etflæring som Svar paa el. imod Noget.
- Neversalien, pl. En kjiendelses Omstødette el. Endring; Meber- flaring.

revidiren, v. a. revidere, gjen-nemee for at rette.

Revisjon, f. (pl. -en) Revisjon, Gjennemsyn; tredie Correktur.

Revisor, m. Revisor, En som gjennemser Noget; Den som læser trede el. siste Correktur.

Revier, n. (pl. -e) Revier, Distrikt; Jagtrevier, -jäger, -för-ster, m. Revierjäger, Distriktsjäger, Reviersöster.

revieren, v. a. føge Wildet, jage.

revoceren, v. a. gjentalte, tilba-gafalte, tage sine Ord tilbage; das Revoceren, die Revocation, Gjen-kalbelse; Øphævelse.

Revolte, f. Oprør, Opstand, Revolte. [Opstand, revoltere.]

revolturen, v. n. giøre Oprør el.

Revolution, f. (pl. -en) Revolu-tion.

revolutionär, a. revolutionair.

Revolver, m. Pistole mit meh-rene Läufen) Revolver.

Revue, f. (pl. -n) Revue. [ees.

Rezess, **Recess**, m. (pl. -e) Re-

Rhabarber, m. Rhabarber.

Rhapsodie, f. (pl. -n) Rhapsodi-di, en Sang el. et enkelt Stykke af de homøiske Digte.

rhapsodisch, a. rhapsodist, ikke sammenhængende, stykkevis (om Digtninger ic).

Rhede, f. (pl. -n) Ned el. Rhed, Anterplads, Forhavn.

Rheder, m. (pl. usf.) Rheder, Stiksheder.

Rhederi, f. Rhederi.

Rhein, m. Rhinen, Rhinfoden-fall, m. Rhinfald (det befjende Vandfald). -lachs, m. rhinst Lax.

-wein, m. Rhinstuin.

rheinisch, a. rhinst.

rheinländisch, a. rhinslands.

Rhetor, m. (pl. -en) Rhetor, Lærer i Talekonst; Declamator.

rhetorisch a. rhetorisk, hørende el. hvarende til Talekonstens Regler.

Rhetorik, f. Rhetorik, Talekonst.

rheumatisk, a. rheumatisk, for-kjæret; besængt med Snue, Blaab, Vort.

Rheumatismus, m. Rheuma-tisme, Blaafeber, Snue, Forkjærelse, flyvende Gigl, Trækkel i Ledebønene.

Rhombe, **Rhombus**, m. (pl. -en) Rhombe, langtagig Kværlant.

Rhomboide, f. (pl. -n) Rhom-boide. [Rhythmus.

Rhythmus, m. (pl. -men)

rhythmisch, a. rhythmis.

Ricambio, n. (Hand.) Ricambio, Modverrel.

Richtbank, f. Retterbank (i Kjøf-sene); (Richterbank) Dommeres Bent, Dommersæde. -blet, n. Starpreterere. -blech, n. Blit til at maale Wedstrenes Størrelse.

-blot, n. (Bleitorb) Blotyld, Blotylnor. -bløf, m. Henrettelsesslok,

Blok paa hvilken en Forbryder hals-hugges. -bühne, f. Stafot. -ei-sen, n. Slags Glarmester-Nedstak.

-elle, f. justerer Aten. -essen, n. (Richtschmaus) Reisegilde, Maaltid, el. Gilde efter en Bygning Reis-ning. -haus, n. (Rathaus) Raadhus, Raad- og Domhus; Thingstue. -kamm, m. (Richt) Nit, Baverlam, -stee. -keil, m. Stilleklile til en Kanon. -leisten, m. Passelast (hos Skomagere). -mas, n. (Richtblei) Rettetnor, Baterpas; (Achmash) justeret Maal. -plat, m. Rettersted. -punkt, m. det Punkt hvoret Noget rettes, Maal, Ende-punkt. -schacht, m. lodret Gang i Ærgerstuer. -scheit, -holz, n. Ret-holt, Lineal; Baterpas. -schmaus, m. s. -essen. -schur, f. Loddesnor; sg. Rettetnor, Regel. -schwert, m. Starpretersvord. -statt, -stätte, f. (Richtplatz) Rettersted. -steig, -weg, m. Gjensti, Gjensti, Hod-sti. -stuhl, m. Halszugningsstol; (Richterstuhl) Domstol. -wage, f. (Sehwage, Blei; ob. Wassermage) Baterpas. -weg, m. Gjensti, Gjen-sti; den Richtweg einschlagen, syde Gjenvei.

Richter, f. lige Retning, lige Li-nie; Nemingslinie; in die - geben, syde Gjenvei.

richten, v. a. rette, stille; stille til el. paa; reise, opreste; (Urtheilen, tabeln) domme, fæld Dom; kritis-fer; fordomme; jaøne; (hintrichten) henrette; gerade -, gjøre lige, stille lige, hvine, rette i lige linie; ene Kanone -, rette en Kanon; seinen Lauf wohin -, rette sit Løb etsteds hen; sine Gedanken, sine Bede auf od. en Etwas (an Demanden) -, rette sine Tanker paa, el. sin Tale til En, henvendt sin Tale, sine Tanker paa Noget; ein Haas -, retse et Huus; Einer Verbrecher -, henrette en For-bryder; sic in die Söde -, retse sig, reise sig op; staar i Beiret; sic nach Etwas ud. nach Demandem -, rette sig efter Et el. Nogen; ins Werk -, iværksætte, fuldsæze; zu Grunde -, ruinere, ødelægge.

Richter, m. (pl. usf.) Dommer. -amt, n. Dommeresæde. -fig, m. Dommerfige. -spruch, m. Dom, Dommerens Udsagn, Klendelse. -stuhl, m. Domstol.

richterlich, a. vedkommende el. tillommende en Dommer, dommer-lig, Dommer-».

richtig, a. rigtig, ret; richtige Rechnung, rigtig Regning; av. rig-tigt, rigtigen; ret; - mænen gjøre rigtigt; gjøre Rigtighed, klarere, klarere for sig, rede for sig; - bezahlen, betale rigtigt; - skrive, skrive rig-tigt, skrive correct, ret; di Sache ist - den Sag er een; nicht - im Kop-fe, i rigtig i Hovedet. Richtigkeit, f. Rigtighed; rigtig Orden; Cor-rectheit; eine Sache in Richtigkeit bringen, saa, bringe en Sag i Rig-tighed, el. i Orden, ordne, klare en Sag; das hat seine Richtigkeit, det har sin Rigtighed.

Richtung, f. (pl. -en) Retning, Direction.

Nicke, f. Naagjebl, Naagjebl, riechbar, a. som kan lugtes.

riechen, v. a. & n. lugte; give en Lugt, duft; an Etwas -, lugte til, (paa) Noget; nach Etwas -, lugte efter Noget; sig. den Braten -, lugte Lunten; das Niechen, Lugten; Lugt.

Niechbüchse, f. Hovebandsbæg-dorn, m. (Heckenrose) Hybenhorn, vildt Rosentræ, -el, n. Hovebandsbæg. -eligg, m. Slags vellug-tende Bündedde-Spiritus. -fläsch-chen, n. Lugtestafe, Hovebands-flæste. -kissen, n. parfumeret Pude-salz, n. lugtende Salt. -topf, m. Lugtekruke, Potpourrikruke.

-waaren, pl. el. lugtende Sager; Roselje. -wasser, n. Lugtevand; Hoveband.

Niecher, m. Lugter, En som lugter til Noget, sig. Nasen.

Nied, **Niegras**, xc. f. Nied.

Niese, f. (pl. -n) Nise, Nille, Gure.

rieseln, riesen, v. a. risse, ub-

hule Furz, danne hule Striber.

Niege, f. (pl. -en) Nad, Naske; Turneraseling; Lo, Lade; Nien, Nekler, Stranger paa et Loft; Lad.

Niegel, m. (pl. usf.) Sloa; Slodde; Tverstang el. Jernstang som legges for en Port ic. Bolt; Bindningshækle, Bindningsstammer, tykt stærtet Stykke Jern, el. Tre som en Bindningsstykke, (Eisen oder Holz in Riegeln, Riegeleisen); under Sloa og -, under Laas og Vulke. riegelfest, a. lukket med Sloa el. Bolt.

Niegelhaken, m. -Loch, n. Jern-stampe som Slaaen sydes ind i. -holz, n. Bindningsstammer; Plante el. Læge lagt som Hulspor paa en Røreevi. -mauer, -wand, f. Bind-ningsmuur. -schloß, n. Laas med Slaade. -werk, n. Binding, Bin-dingsbørrel.

riegeln, v. a. sulke med Sloa, syde Slaaen for.

Niemens, m. (pl. usf.) Nem.

-loch, n. Nemhul. -perd, n. (Bor-derperd) Forlsker, trede Boghæft.

T. Assesoren. -schneider, n. Nem-mesnider. -stochen, n. Slags Peeg (Loft og Føs, Gummie-Tamp).

Niemer, m. (pl. usf.) Sadelma-ger. -arbeit, f. Sadelmagerarbeide.

Nipel, f. Nipel.

Nies, **Nies**, n. et Niis; ein - papier, et Niis Papir, (20 Be-ger).

Niese, m. Kamp, Riss.

Niesenbergs, m. et overmaade højt Bjerg. -bett, n. Kampessi.

-damm, n. meget høi Demning, Chaufee. -erbævere, f. Slags store Jordbær. -gebirge, n. Kampessjærs-gene. Sudeterne. -gesäß, f. Kampesskjæsse. -kohl, m. Slags engelsk Kaal (low cabbage). -schildkröte, f. meget stor Skildpadde. -schlan-

ge, f. Kampesslange, Boa. -schrift,

- m.** Kämpfesridt. -stiumne, f. Kämpf-
persit, velfig Rost.
riesenhaft, riesenmäsig, a. Käm-
pemässig.
riesenhoch, a. Kampeshøi.
rieseln, v. n. riste, drysse, falde
ned i fine Draaber; ein rieslender
Bach, en rieslende Bæk; das Rie-
seln, Rislen.
- Rieseltegn**, m. jævn, rieslende
Regn, Blæde.
tiesig, a. kempemässig.
Nester, m. Ploshandel; Brist,
ophsiet Deel paa Haanden el. Jor-
den; Lop paa en Slo.
- Nieth**, Nied, n. Nor, Siv;
Sump, Mose; (Riekhalm) Rit,
Kam, Beverkam.
- Niehanker**, m. sivebogret Dreb
af et Dige el. en Damning. -blatt,
n. -kamm, m. Rit, Rorlam-
gras, n. Mosegras, Sivgras,
Bandgras, Sumpgras, Bandlilie,
Star. -but, m. Slags Straach-
stættet af Nor el. Siv. -kolben, m.
(Leidsfolie, Wasserfolie, Kolben-
rør) Rorstib, Duunhammer. -meis-
fe, f. (Rohrspeling) Rorspurv,
-schnepte, f. Slags Sneppe.
- Niss**, n. (pl. -e) Niev, Sandrev;
Vante, Star. [lami]
- Nissel, Nisse**, f. (pl. -n) Hør.
Nisselgras, n. Slags Senegras;
Slagras.
- riffeln**, v. a. (riefeln, reifeln)
riste, gjore Riller el. smaa hule
Kurer i Noget; file, affile (en Kniv,
Klinge ic.) Glabs -, aktive Hør-
læysterne; (kamme el. hegle Hør);
(vulg. rüffeln) give en Tretteset-
telse.
- Nisselkamm**, m. -eisen, n.
Horkam. -feile, f. Fil til at affile
Knife el. Klinder. -raspel, f. Raspe
hos Bossemagere.
- Nille**, f. (pl. -n) Nille, lille
Hure el. Rende.
- Nimesse**, f. (pl. -n) (Hand.)
f. Nimmisse, Remise, Oversendelse af
Penge ved Beret.
- Nind**, n. (pl. -er) Øvæg, Horn-
øvæg; Ko, Tyr. -fleisch, n. Dres-
kjød. -fleischbrühe, f. Dreskjød-
suppe. -leder, Nindleder, n. gar-
vet Drehud. -vich, n. Hornøvæg;
ein Stück Andvæb, ei Nod, et
Øvæghoved. -viebhæmme, f.
(Dchienbremse) Slags Brems el.
Blue (asilus). -wurz, n. Nind-
wurz, f. (schwarzes Bilsenkraut)
Slags Bulmeurt, Giftplante.
- Ninde**, f. (pl. -n) (-der Bäu-
me) Park; (- vom Brode, ic.)
Størpe.
- Ninderbraten**, Nindbraten,
m. Dresteg. -viebæuche, f. Øvæg-
sige. -junge, Nindjunge, f.
Dreutunge.
- rindern**, v. n. være tyregal, løn-
ges efter Tyren (om Koer).
- rindig**, a. harlet, storvet, som
har Park el. Størpe.
- Nindsauge**, -blume, f. (Dchens-
euge, Wucherblume) Drevie, Mor-
- genfrue (Blomst buphtalmum,
chrysanthemum segetum). -bla-
se, Ninderblase, f. Drehblæse, Ty-
reblæse. -flecke, pl. Kallun. -zun-
ge, f. Dreutunge. faf Drehud.
- rindssledern**, rindssledern, a.
Ning, m. (pl. -e) Ring; Fin-
gerring; Krebs; - am Finger, Ring
paa Fingren; stekken Sie Ihnen - an
(auf), sat Deres Ring paa; einen
- umlegen, lagge en Ring om.
- Ningamsel**, -drofself, f. (Meer-,
Schneefrosself, Drosself, Schne-,
Bergamsel), Ringdrossel, et Slags
Meise. -bein, n. Udvært paa Hø-
fests Hod. -blume, f. Ringblomst
(anacyclus cavatus). -bolzen, m.
Ringbold (paa Skibe). -finger,
m. (Goldfinger) Ringfinger, Guld-
brand, Guldfinger. -futter, -kæst-
chen, n. Ringkæst, Ille udstop-
pet Høste hvori Ringe gummies.
kampf, m. (das Ringen) Bryde-
kamp, Brydning. -kragen, m.
Ringkrave, Krave om et Harnisk.
-mauer, f. Ringmuur. -rennen,
-stæcken, n. Ringgrennen.
-taube, Ringeltaube, f. (Blod-,
Rudstaube, grote Holstaube) Ring-
due, Ringeldue, halstørvest Due.
-schloß, n. Ringlaas. -trense, f.
Ringtrense. -wurm, m. (Schwin-
de, Flechte) Ringorm, Slags Inat
el. Hubbedestelle.
- Ringel**, m. (pl. usf.) Ring; li-
den Ring; Krebs; Kol, Krolle,
Haarlok, -biene, f. ung Bi, Ny-
me. -blume, f. (Dotterblume,
Goldblume) Ringblomst (calen-
dula). -drofself, f. Ringdrossel,
Ringamsel. -fuk, m. Hesefod med
ringbannet Horn. -falk, m. Slags
Hæf med ringbannet Hale. -ge-
dicht, -stück, n. -reim, m. Ring-
riim, Rondeau. -haar, n. (Voden-
haar) losket Haar. -natter, f.
Slags Snog. Vandslange. -reihen,
m. (Reihentang) Ringbands, Rund-
bands. -rennen, -stæcken, n.
(Ringrennen) Ringbands, Ring-
renden, Ringlob, Carousel, Ring-
rides. -ritt, m. Volte. -schlange,
f. Ringslange, Amfisbane. -taube,
f. (Ringtaube, Blodtaube) Ring-
due, Ringeldue.
- ringeln**, v. a. ringe, forsyne med
en Ring; ein Schwein-, sætte Ring
i Trynen paa Svæin, ringe; eine
Stute - (ringen), ringe en Hoppe;
kruse, krolle, danne Losker; rulle;
geringelt, ringet; losket, krollet.
- ringen**, v. a. (ringeln) ringe,
forsyne med Ring; eine Stute -,
ringe en Hoppe.
- ringen**, v. n. kæmpe, strid;
strid; brydes; um Etwas -, nach
Etwas -, strid for Noget, stræbe,
kæmpe for at faa Noget; mid dem Tode
-, strid med Døden; v. a. vride,
vriste; die Hände -, vride Hænderne;
Einen Etwas aus der Hand -, fra-
vriste En Noget, vriste En Noget ud af
Haanden; Wænde -, vride Vintoi;
das Ningen, Kampen, Straben;
- Briden, Strid; Brydning, Bryde-
lamp.
- Ninger**, m. Kæmper, en Kæm-
pene, En som strider; Brydesfæger,
Bryder. lformig.
- ringsförmig**, a. ringdannet, ring-
rings, av. rings, rundt, i en
Kreds; - um die Stadt, rundt om
Staden.
- ringsum**, ringsumher, av.
ringsom, rings omkring, rundt om-
kring, trindtomstring.
- Minken**, m. en stær Ring;
Spænde, stort Stoespænde; (Thür-
stinken) stor Dørring. -dorn, m.
Spædetorn.
- rinnægig**, a. (triefægig) som
har rinnendevine, surstet, klatsiet.
Ninne, f. (pl. -n) Rende;
Vandrende; Tagrende; Hure, Falske.
Ninnenjet, n. Rendehage.
- rinnen**, v. n. rinde; syde, løbe;
dryppe, løffe; das Gefäß rinnt (ist
leck), Karret rinder; geronnen,
sammenløben, østet.
- Ninnenzirkel**, m. Slags Bodker-
værtsi.
- Ninnleiste**, f. (Bygnt.) halvuds-
set Deel af Ssileordeneren. -stein,
m. Rendesteen, Gaderende.
- Ninnjal, Ninnel** (storbl.), m.
(- eines Flusses) Flodseng, Flod-
sæle.
- Niose**, f. dyb Hure, Tranchee,
Grest.
- riolen**, reolen, v. a. (rigole)
grave Hurer (paa en Ager ic.), tul-
grave.
- Nippe**, f. (pl. -n) Ribbeen;
Ribbe; Krumholde; (Schiffspippe)
Span, Spanteræ.
- Nippengrub**, m. Øblugernes
Ombinding med Seilgarn. -bra-
ten, m. Ribbeendstieg. -geschrir,
n. Sætsei med mange Ryggremme.
-haut, f. -fell, n. Ribbeenhuden
(pleura). -hals, m. Ribbenets
hinde Ende. -heber, m. Ribbens-
muskel. -stof, m. Ribbeenslid,
Stod el. Puf i Siden. -stück, n.
Ribbeenslykke.
- Nischt**, m. (pl. -e) Tvartra paa
Forvognen under Stangen.
- Nisko**, n. Nisco, Bove, Farre.
risikiren, v. a. risikere, vore, sætte
paa Spil.
- Nipse**, f. (pl. -n) Stængel med
Grene der dels sig i smaa Stille.
riskenförmig, a. dannet som en
Klase med mange smaa Stille.
- Nipengras**, n. Naigras.
- risig**, a. som har Risjer el. Spræ-
ler, sprullen, revnet.
- Nist**, m. (pl. -e) (Widerrist) op-
hælt Deel paa Hestens Hals; Brist
paa Hoden.
- Niss**, m. (pl. Nisse) Nist; Spræ-
le, Revne, Spalte; Sted hvor Noget
er revet el. revnet; (Zeichnung,
Grundriss) Afritning, Nidning,
Grundrids; einen - bekennen,
spralle, saa en Sprælle (om Glas
ic.) et; ein - im Kleide, en Nist; vor
den - treten, vor dem - stæben, træde

frem for at afsøde Faren. **Nisse**, pl. vulg. Stryg, Vorst.

Ritt, m. (pl. -e) Ridt, Rittertour; einen - machen, giøre en Tour til Hest.

Ritter, m. (pl. ufr.) Ridder, Riddermand; Ennen zum - schlagen, slaa En til Ridder; ein irrender -, en vandrende Ridder; arme -, tynde Skiver af Hjælbrod som steges med Smør og Egg.

Ritterakademie, f. Ridderakademie. -bant, f. Riddernes Sæde el. Bank. -gut, n. -hof, m. (Edelhof) Ridder-, Abelsgods. -kreuz, n. Ridderkorf, Orden. -lehen, n. Ridderlehn. -orden, m. Ridderorden. -pferd, n. Slags Guld-smede, Læbelle. -pflicht, f. Ridder-pligt, en Ridder's Pligt. -saal, m. Ridderhal, Højsal. -schlag, m. Ridder slag. -stift, f. Ridderes Stift, Hovisfærd. -stik, m. Ridder-sæde, en Ridder's Sæde (paa Land-bogen, ved Høfferstet e.). -spiel, n. Ridder-spil, Turnering. -sporn, m. (Ritterblume, Hahnensporn) Ridder-spore (Blomst. delphinium). -stand, m. Ridder-stand, ridderlig Stand. -steuer, f. Afsigt Ridderne sovare ifstedsor at giøre Ejendomme. -tasfel, f. Ridder-tasfel, adelig Tassel. -that, f. ridderlig Daad. -wanze, f. Slags Bagge-lus som forfolger andre Bagge-lus. -wesen, n. Ridder-wesen. -wort, n. (sorab.) Wresorb.

ritterhertig, a. adelbaaren, adelskort. **Ritterhertigkejt**, f. Adelsbyrd, adelig Jodsel.

ritterlich, a. ridderlig; tapper, brav; av ridderlig, som en Ridder, tapert.

Ritterschaft, f. Ridderstab; Adelsstab; Corps som dannes af Ridbere.

rittershaftlich, a. vedkommende Ridderstab, hørende til samme.

rittlings, av. ridende, strævs over, paa strævs.

Rittmeister, m. Rittmester.

Ritual, n. (pl. -e) Ritual.

Ritus, m. Ritus.

Ritze, f. Rit, m. (pl. -n) Ridbe, Sprætte, Spalte; eine - in der Wand, Mauer ic., en Sprætte i Muren, i Bæggen.

Ritsejern, n. (Ssv.) (Krabpasser) Ridsejern. -febern, pl. Stykker Blit jor settes mellem Kilerne i en Steen der klæves. -mejser, n. Længst. -werk, n. Redstaber til at sprengte Steen ved Kiler.

rikken, v. a. ride, rive op, giøre en Rist el. Ridse i Noget.

rikig, a. som har Ridser el. Svætter, sprætte.

Rival, m. (pl. -e) Rival, Con-current, Medbedrester.

rivalitreen, v. n. rivalisere, giøre En Rangen stridig, kappes. **Rivalitæt**, f. Rivalitet, Fleres Paastand paa samme Ting.

Røbde, m. & f. (pl. -n) Sel-

Røbbensfang, m. Salhundefangst. -fell, n. Salhundefind. -schläger, m. Salhundesæger. -speck, m. Spek af Salhunden. -thran, m. Tran af Salen.

Røbber, m. (pl. ufr.) Robber (i Whistspil).

Røborth, m. (pl. -en) Hoveri. **robothen**, v. n. giøre Hoveri, trelle.

Røche, m. (pl. -n) Røcke, Røf-keske (raia); Rage, Slags Krage.

Røche, Røchen, m. Taarn i Edalspil.

røcheln, v. n. rølle, stønne; das Røcheln, Hallen.

røchen, rochiren, rockiren, v. n. roskere, lade Kongen og Taarnet tilfise Plads.

Røck, m. (pl. Røcke) Rjole; (ein langer -, Nebryehrock) en Frakte, Overkjole; (Reibrock) Rjole; (Weiberrock) Stjori.

Røckarmel, m. Rjolearme. -falte, f. Told el. Tag i Rjolen.

knopf, m. Rjoleknopf. -schoß, m. Rjolestof. -tasche, f. Rjolelomme.

Røckchen, n. en lille fort Rjole, Barnetjose.

Røcken, m. (pl. ufr.) (Spinn-rocken, Boden) Røk, Spinderof.

band, n. Knitfors. -blatt, m. et Blatt af en ringere Sort.

brieft, m. svit Papir som legges om Røckenokken, Røkkesrev. -stück, m. (Bodenstock) Røkkesrev. -stue, f. (Svinnstube) Spindelstue.

zunft, f. Forening af Spindelster.

Røcken, Røggen, m. Rug-ahre, f. Kornaz. -apsel, m. et Blad af en ringere Sort.

blume, f. (Kornblume, Cyan) Kornblomst, blå Kornblomst. -boden, m. Korn-land.

bret, m. Augmelsgrød.

rugbrød, n. Augbrød. -feld, n. Augmark. -gülte, f. Afsigt i Rug, Landgildbrug. -mehl, n. Augmeal.

stroh, n. Aughalm. -trespe, f. Klinte.

Rødel, m. kort tyd Stikk; Stavre.

roden, v. a. (rode); rydde, op-rydde Jord.

Rødeland, n. ryddet Land, Jord som er gjort fæst til at dyrkes.

Røgen, m. Rogn (i Rist).

Røgener, Røgenfisch, m. Rogn-fisk, Fünffisch.

Røgenstein, m. Rognsteen, Dryp-steen med smaa Korn som ligner Rogn, Dolith.

Røggen, Røgenstroh ic., f. Røcken.

roh, a. raa; uearbeidet; ulogt; vild; ubryket; grov, udannet; robes Fleisch, raat Rjeb; rohe Seide, raa Sætte; en rohe Meneste; et udannet, uslebent Meneste; rohe Sitten, raa, grove Sæder; das Røhe, det Raa; im Røhen, raaat; aus dem Røhen arbeiten, arbeide i det Grove.

Røharbeit, f. Rømelting, Ert-sens første Smelting. -eisen, n. Røjern, Jern som det kommer af Smelteovnen. -kupfer, n. Kobber som det faaes ved Rømelting,

uførarbeidet Kobber. -øfen, m. Den til ringholdeig Ertfers Smelting. -schlacken, pl. Slagger af Rømelting el. første Smelting. -stahl, m. uforarbeidet Staal. -zukker, m. (roher Zucker) brun Sulfur, Mustsbade.

Røhr, n. (pl. -e) Rør; Siv; Rør (Plante); Pipe, Geværsh, Flint; das - einer Tabakspfeife, et Rør, Piberer; - am Øfen, Rakkel-vnører.

Rørbeben, m. Sivfost, Gelefost af Siv. -dach, n. Sivtag. -busch, m. et Bundi Siv. -dede, f. Siv-matte, Normatte. -dicticht, n. Rørkat. -dommel, f. -reicher, m. Rørdrum (Fugl). -rechte, f. -gefecht, n. Rørsteining, Fleining af Siv. -flöte, f. Peife, f. Rørflöte, hyrdestuite. -glanz, m. Sivgræs, Star. -gras, n. (Riedgras) Mo-segræs, Sumpgræs. -hirsje, f. (Hut-terhirsje; wälsch Hirsje) indig Hirsje-hobel, m. Slags Høl hos Bøsse-magere. -hubn, n. (Wasserhuhn) Vandhane. -kamni, m. (Rieh-lamm) Rørlam, Rit. -kolbe, f. Kolben, m. (Kolbenrohr, Wafer-lolle) Durhammer; Rørløs. -matte, f. (Vinsenmatt) Sivmatt. -mejje, f. (Riedmejje) Rørspurv. -spil, m. Rohrhammer, f. Rørspurv. -stab, m. Spanstør. -stuhl, m. Rørsol, Stol med Rørfletning. -teich, m. en med Bøl begroot Dam el. Park. -wand, f. Sivvæg. -wein, m. Vin tilbabet af Sulfervæsft.

Røhre, f. (pl. -n) Rør; Rende, Canal; (- eines Leuchters, einer Lampe ic.) Pipe; Tub; (- am Øfen) Dørør, Rør; Rørgindrentinger i Kaffelovne.

Røhrbein, n. -knochen, m. Rørbeen, hulst Been el. Beenpibe under Skinnbetet. -blech, n. Zernblit til Kaffelovnør. -brunnen, m. (Laufbrunn) Brønd med Rør, Vandspring, Fontaine. -erz, n. hullet Myreerts. -geschwür, n. Slags Fistel, fistelagtig Bylsb.

-kanne, f. Kanke med Rør el. Tub.

-wasser, n. Vand som ledes ved Rør hen til et Vandring, en Fontaine, el. som flyder af en saakaldet

"Laufbrunn mit Røhren"; (laufend Rørvaer) Vandspring el. Brønd som altid flyder f. Ex. i Bryggerier, i en Kælder, i Baster-huse el. store Køkkener (i Møbels-ning til, -Wasser aus dem Borne" Vand som postes).

Røhrenbau, m. -leitung, f. Bandedling ved Rør. -fahrt, f. Strafning af flere forbundne Vand-rør.

røsch, m. Fist med røragtige Skål. -macher, m. (Pumpen-macher) En som forfærdiger Vandør

- el. Rønder, Pompemager. -meister, **Nöhrmeister**, *m.* Nøndemester, Vandlednings-Inspektør. -**schneke**, *f.* Snegl med røragtig Skal.
- röhren**, *v. a.* sjæle Siv; (berøven) befledte en Væg med Rør, Vorstædning.
- röhren, röhren**, *v. n.* brage, brole, stige som højte; **das Röhren**, Broen, Bros.
- Nöhring**, *Nöhrig, Geröhricht*, *n.* (Nöhrdicitis) Vorfrat, Strafnings som er tæt begrebet med Siv.
- rohrig**, *a.* bedækket med Rør, fuld af Siv.
- Nollbaum**, *m.* (Wellen- ob. Haspelbaum) vindbom, Spil, Binde. -**bett**, *n.* Seng paa Ruller el. med smaa Messinghjul under til at rusle frem. -**blei**, *n. s.* Nollenblei. -**brett**, *n.* Mangle, Mangefjål, Rulleskrat. -**dræht**, *m.* Viret el. Viretraad i Ruller, sammenruslet Viretraad. -**gardine**, *f.* Rullegardin. -**gerste**, *f.* Vinterbyg. -**holz**, *n.* Rullestof, Rullenraam, Kammer, *f.* Rullenammer, Kammer hvor Rullen staar og hvor der rulles. -**maus**, *f.* Rellmaus, *f.* (Siebenläsler, Ros) Syrøver. -**messing**, *n.* tyndt Messing el. Messingplader i Ruller. -**øfen**, *m.* Helsbagerovn paa Ruller. -**pfersd.** *n.* Træhest paa Ruller. -queble, *f.* -**tuch**, *n.* Rullenlade. -**steine**, *pl.* (Gerdbe, Gejchbe) steine Stene som op el. hørstykkes af Floder el. Havet. -**stock**, *m.* Rullestof; Hattenmager-form. -**stuhl**, -**sessel**, *m.* Rullestof, Stol med smaa Ruller el. hjul under. -**vorhang**, *m.* -**gardine**, *f.* Rullegardin, Rouleur. -**wagen**, *m.* Rullevogn, Trillevogn, Gangvogn, Vindevogn; ogsaa en Slags Vogn-vogn med smaa, lave hjul. -**wäsch**, *f.* Væst el. Lintot som skal rulles. -**zeit**, *f.* Rødyrenes Lebetid.
- Nolle**, *f.* (*pl. -n*) Rulle; Waltse, Cylinder; Trille; hjul; (Blodrolle) Træde; Blotkulte; Register, Nolle, Rulle, Pergamentrulle; Rolle (Person i et Drama), en Rolle; siner - genugten, tilfredsstillende udføre sin Rolle; eine Dukaten, en Rulle Dukater.
- rollen**, *v. n.* rulle, trille; der Donne rollt, Tordenen ruller; die Wagen re-, Bognene re. rulle, v. a. rulle, trille; volle; Wæche -, rulle Antoi, mangle; **das Nollen**, Rullen; Rulning.
- Nollenband**, *n.* Baand som følges i Ruller. -**blech**, *n.* tyndt Messinghjul som rulles sammen. -**blei**, *Nollblei*, *n.* reent Bly i Ruller. -**tabak**, *Molltabak*, *m.* Rulletabat. Stat; Krage, Elektrage.
- Noller**, *m.* En som ruller; **roman**, *m.* (*pl. -e*) Roman-dichter, Romanendichter, -schreiber, *m.* Romanstriver, -digter.
- romanahaft**, *a.* romanagtig; sa-belagtig, eventyrlig; **das Romane-hafte**, det Romanagtige.
- Romanist**, *m.* (*pl. -en*) Tilhænger af den romersk-katholiske Kirke. -**romantisch**, *a.* romantisk; rideelig, sværmerisk; gieckaldende. Digiters Bestifter; syndig; **das Romantische**, det Romantiske.
- Romantik**, *f.* Romantik, den romantiske Digtart el. Stole; Middelalderens Smag i Poesi og Konst.
- Romantiker**, *m.* Romantik, Romantiker (mod. Clæsser).
- Romanze**, *f.* (*pl. -n*) Romance, gammel Fortælling i Vers, vorende Sang.
- Römer**, *m.* (*pl. usr.*) Römer; Slags Blænglas, Römer. -**fahrt**, *f.* Pilgrimsreise til Rom el. et andet pavilegt Sted. -**monat**, *m.* romersk Maaned; forud Contribution til et Romertog el. Krigstog mod Rom. -**recht**, *n.* romersk Vorgeret. -**zinszahl**, *f.* (Astr.) romersk Indiction. -**zug**, *m.* Dog til Rom, Dog til Kroning i Rom.
- Römerin**, *f.* Römerinde. -**römisch**, *a.* romersk.
- Römling**, *m.* (*pl. -e*) en vært Römer, en Papist.
- Röndel**, *Rondell*, *Rondeel*, *n.* (Rundell, Rundplay, Rundtheil, Rundwerk) Rondeel, rund Plads; Rondeue; Hestefo.
- Rödchen**, *n.* (*pl. usr.*) lille Rose, spæd Rose; Rosette (Bygnings-Ornamenter); lille Rosa (Pigenavn).
- Rödche**, *f.* (*pl. -n*) Straaning; Vandgrøst. -**rödchen**, *v. n.* træffte Vandgrøst.
- Rose**, *f.* (*pl. -n*) Rose; vilde Rose; die Rose, (eine Krankheit, Rosen) Hudsygdom.
- Rosenader**, *f.* Rosenaren paa Boden. -**aloe**, *f.* Rosen - Aloë. -**apfel**, *m.* Rosenæble. -**baum**, *m.* (hochstammige Rose) Rosentræ. -**beet**, *n.* Rosenbed, Havebed med Roser. -**blatt**, *n.* Rosenblad. -**box**, *m.* Slags Bille som lugter efter Roser. -**brod**, *n.* -**kuchen**, *m.* Rosenbrod, Rosenkage. -**busch**, *m.* Rosenbusk. -**dorn**, *m.* (Hedenrose, vilde Rose) Hybetorn. -**essenz**, *f.* Rosenessens. -**essig**, *m.* Rosenessens. -**farbe**, *f.* rosenfarve Farve. -**fest**, *n.* Rosenfest, landlig Fest. -**garten**, -**hain**, *m.* Rosenauge; Rosenlund. -**gut**, *n.* gedigent Bi-triol, Bintvitol. -**hecke**, *f.* Rosen-hedde. -**holz**, *n.* Web af Rosentræ; Rhododendron. -**holzöl**, *n.* Olie som vindes af dette Træ. -**honig**, *m.* Rosenhonning. -**knoede**, *f.* Rosenknop. -**holz**, *m.* (Sprossenholz) Slags Savoialm med flere smaa Hoveder paa Stokken. -**kranz**, *m.* Rosenkrans; Paternosterkrans, Katholiskernes Bedekrands; siner Rosenkrans beten, bede sin Rosenkrans. -**kreuzer**, *m.* Rosenkreuzer, Medlem af en saaledes salbet Sect (en hemmelig Orden). -**kupfer**, *n.* Rosetkobber, fint, rødt Kobber. -**lachs**, *m.* Lax
- i Elben og Mulbau. -**lauch**, *m.* Rosenlaug. -**luppen**, *pl. fig.* Rosenlaub, rosenrøde Laaber. -**lorbeer**, *m.* (Porberrose) Laurbærrøde, Oleander. -**mädchen**, *n.* jungfer, *f.* Rosenbrau. Pige som ved Rosensegen betrandses med Roser. -**monat**, *m.* Junimaaned. -**nobel**, *m.* Rosen-nobel, gammel engelsk Guldmunt. -**öl**, *n.* Rosenoelic. -**pappel**, *f.* (Siegmars ob. Simonstrau) Slags Katost (althea rosea). -**schwamm**, *m.* Rosenkvamp, Rosenståb (Udover pa det vilde Rosentræ). -**stein**, *m.* (die Rosete) Rosensteen, slæben Diamant. -**stock**, -**strauch**, *m.* Rosenstrø, Rosentrae. -**busk**. -**wange**, *f. fig.* Rosenkind. -**wasser**, *n.* Rosenvand. -**wein**, *m.* Wein indeholdende Rosenejts. -**wickler**, *m.* Inselft el. Ørm som findes i sammevældede Rosenblade. -**wurz**, *f.* -**lauch**, *m.* Slags Hundsleg. -**zeit**, *f.* Rosentid, Aars tid da Roseerne springe ud (Junii). -**jinn**, *n.* det fine engelske Tin. -**zucker**, *m.* Rosensukker.
- rosenfarbig**, **rosenfarben**, *a.* (rosig, rosenrodt) rosenfarvet, rosenred.
- rosenrodt**, *a.* rosenrød.
- Rosette**, *f.* (*pl. -n*) Rosette, Sløjs i form af en Rose; konstig Rose; Rosensteen (Diamant).
- Rosettenstempel**, *m.* Rosettem-pel, Rosstab hvormed Knibmedde-gjore Rosetter.
- rosicht**, *a.* lignende Roser, rosen-rosig, *a.* rosenrød, rosenfarvet; vellugende som Roser.
- Rosine**, *f.* (*pl. -n*) Rosin.
- Rosinenstengel**, *m.* Rosinstill.
- Rosinfarbe**, *f.* Rosinfarve, hoi-rot Farve, Carmoisinrot.
- rosinfarben**, *a.* (carmesinrodt) hoi-rot, carmouisinrød.
- Rosmarin**, *m.* Rosmarin. -**blüthe**, *f.* Rosmarinblomst. -**kraut**, *m.* Rosmarinur (libanotis).
- Ros**, *n.* (*pl. Rose*) Hest, Gan-ger. -**ameise**, *f.* (Pferdeameise) Slags store sorte Myrer. -**apsel**, *m.* -**feige**, *f.* (Pferdeapfel) Hestepære, Klump Hestemæg. -**azenceli**, *f.* (Pferdeazenceli) Vægedor forsyede.
- azenciekunde**, -**azenciekunst**, *f.* (Pferdeazenciekunde) Veterinervi-denstab, Dyrlægekunst. -**arzt**, *m.* (Pferdearzt) Hestelæge, Hestekotor, Dyrlæge. -**bahre**, *f.* (Reitbahre) Barefol bespændt med Heste. -**bauch**, *m.* Slags store røde Blommer. -**beere**, *f.* Blaabær. -**bobue**, *f.* (Pferdebobue, Feige, Fels, Futter-bohne) Ulvebenne. -**bremse**, *f.* (Pferdebremse, Jungfer) Hestebremse.
- dienst**, *m.* (Pferdedienst) Djænest i Hest; Hovri mel Heste. -**egel**, -**blutigel**, *m.* (Pferdeigel) Heste-blodigle. -**haar**, *n.* (Pferdehaar) Hestehaar. -**händler**, *m.* *s.* Pferde-händler, Roskammi. -**läfer**, *m.* (Stink-, Dreck-, Mistläfer) Starn-basse, Hestetørstift, Starnborst.

-kamm, -tauscher, -händler, m. (Pferdehändler) Hestespranger. -kastanie, f. (Pferdelastanie, wilde Kastanie) vild Kastanie. -kastanienbaum, m. vild Kastanietra. -kümmel, m. (Hirschwurz, Laserkraut) Slags-Garnstyre. -lattich, m. Slags Hestehov (Urt) som vorer paa Alperne, Cacalie. -linnen, n. Slags stærkt grov Lærred. -markt, m. (Pferdemarke) Hestemarked. -mücke, f. (Pferdeslæge) Stingsue; Hestebremse. -mühle, f. -werk, n. Hestemølle. -münze, f. (Pferdemünze, Polei) Slags vild Thymian, Mynte. -pfauume, f. s. -bauch. -pollei, -münze, f. (Pferdemünze) Slags Agermynte, vild Thymian. -schweif, -schwanz, m. (Pferdeschweif) Hestehale, Hesterumppe; (Kannenfrau, Schachtelsalm) Stavgress, Stodelund, Ulrud (equisatum). -täuscher, -kamum, m. (Pferdehändler) Hestespranger. -wall, m. skettede Sort russisk Lader. -weide, f. Slags Pilz. -wicke, f. (Kutterwide) Slags Bitter til Bitesfoder. -wurm, m. (Pferdewurm) Hestens Haarorm.

roshären, roshaaeren, a. af Hesthaar.

roffen, v. n. være hingstgal. roffig, a. hingstgal; eine roffige Suite, en hingstgal Hoppe.

Rosfölis, Rosföll, m. Slags Lilar (ros solis).

Rost, m. (pl. -e) (Feuerrost, Kaminstof) Rist, Dyrnisti; et Gitter; (Bratrost) ein - im Ofen, en Rist, Stegerist; (Rist under en Grundmauer &c.) Slags Palewerk i Vandbygningeskunsten, en Indretning af imbræmmede Pæle for at få fast Grund; (Rost zum Rosten der Metalle) Ristwerk til Metallers Udgloboining, Stabel af Erts og Brænde; (- en Schleuse &c.) Gitter for en Fjæstebænk el. Sluse; auf dem - kæten, stege paa Rist, riste; einen - schlagen oder legen, (z. B. for en Leuchtturm) satte et Palewerk.

Rost, m. Rust, Dyrnisti; (- im Heu, im Getreide) Brand i Korn, Rust i Hveden &c. -bett, n. Pladsen til et Ristværk, til en Malmstabel. -beef, n. (Rostinterbraten), m. (gerosstes Rindstejk, ristet Drefejab). -braten, m. ristet Rist; Karbonade, Grillade. -dørner, pl. Afslab af Erts som udgloboes. -stæben, m. (Eisenstæben) Rustplet. -läufser, m. Arbeidsmand som bortskaffer den udbrændte Malm. -schwelle, f. Bælte til Ristverket. -stab, m. Ristlang. -wender, m. Arbeidsmand som vender Malmen ved Udgloboiningen.

Roste, f. Rist; Ristværk, Malmovn til Metallers Udgloboining; Flachrost (worin Flachs gerosst wird), Hørrist til at rede Hor; Terring; auf die - legen, legge til Terring.

rosten, v. n. rustne, ruste, blive

rustnet, sætte Rust, saa Rustpletter.

røsten, v. a. (bræten, dørren, bæden) riste, stege paa Rist; (dørren) torre, bage; Mel - , brune el. branke Mel i Smør; Brod -, riste Brod; grædestes Brod, ristet Brod; Rasten - , bage el. torre Rastaer; Flachs -, rede Hor, rede, legge i Røde, udbløde; Erse -, rosse, udbrændte el. udgløde Metal for at rense det fra Slagger; das Röst, die Röstung, Rüstning (paa en Stegerist), Bagning, Terring; Metallers Rosten, Udgloboining; Hammens Udgloboining, Redning, Hor blodning.

Röttgabel, f. Slags Dyrnisti el. Dyrnisti som bruges ved Metallers Udgloboining. -øfen, m. Dyrn hvor Ersten rostes. -pfanne, f. Brædpande. -schnitte, f. ristet Brod-fiske.

Röster, m. s. Rostläufser, Rist, Stegerist.

rostig, a. rusten, rustnet, rustent, rustet; -werden, rustne, blive rustnet.

Röstral, n. (pl. -e) (Rohstrahl)

Rodepen, Rødstab til at linere Røde-papir.

roth, a. rød, rødt; rother Wein, rød Vin; rothe Wangen, rothes Saar &c., røde Kinder, rødt Haar; die rote Uhr, Blodgang; das rote Wasser, (Blutharnen) Blodspis; das rothe Meer, det røde Hav; rober Zuckr, brunnt el. brunstet Suf-fer; - werden, blive rød, rødme; - mæden, - farben, - austreichen, gjøre rød, male rød, farve rød; das Roth, Rødt; rot Farve, det Røde; Røde; Røde, (Astenrode, Mørgegenske &c.); Rødt auflegen, legge Rødt (Smink) paa.

Røthauge, n. (Røthling, Rothfarausche, Art Weissfisch) Slags Ferskvandsfisk med røde Skjal (cyprinus rutilus). -barsch, m. (Pløje) Rødkasse el. Rødkasse. -hart, m. Rødkjæg. -bein, -beinchens, n. -fus, -schefens, m. en rødbenet Fugl. -binder, m. Bodler som binder med Jernbånd &c. (mod. Weissbinder). -buche, f. Rødbog, Bog med rødagtigt Træ (Fagus sylvatica). -drossel, f. (Lein-drossel, Winterdrossel) Rødrossel, Slags Kransfugl. -eiche, f. (Steineiche) Steeng. -erle, f. Slags Elektre (mod. Weisseler). -färber, m. Farver som farver rødt. -feder, f. Rødkasse, Flodfisk af Karpelagten med røde finner. -fichte, -tanne, f. Slags Fyr el. Gran med rød Bark (mod. Weissanne). -fink, m. Vogsfink, Rødfink; (Blufink) Dompsy. -forel, m. Forel.

-föhre, f. (Lachsforelle) Slags Ørred, Laxrred. -fuchs, m. Rødfuchs, mørkerød Hest. -gangs, Røthgangs, f. (Baumgang, Schotten-) Solandgangs) Rødnalte, Slags Vibland; (lejet Andre; den saakaldte „rothe Seerabe“ Tøsse

fuglen, Jan van Gent). -gärber, m. Garver, almindelig Garver (mod. „Weißgerber“, Gelberde).

-giester, m. Metalstøber, Kloftefieber; Kobbersmed. -guldenerz, n. hojrod Erts el. Gølveris.

-hals, m. (Psielente, Speciente) Rødnalte (Slags Vibland). -hirsch, m. almindelig Hjort, Hjort som er brunros om Vinteren. -holz, n. (Garbehøl) Brunspann. -horn, n. Slags Ratsværmer, Natommefugl. -huhn, n. (rothfugles Nebenhuhn) rødbenet Agershøne. -kehlchen (Røthkrinsen), n. Røkhjelle (Fugl). -kohl, m. -kraut, n. (Braunkohl) Rødkaal. -kopf, m. Rødhoved, Person med rødt Haar; Rødnalte (Vibgaas). -kupfer, m. flint rødt Kobber, Røfekobber. -lauf, m. (die Rose, das heilige Ding, heilige Feuer) Rosen, en Hudsygdom; (die rote Røhr) Blodgang. -mantel, -rock, m. Person som bærer en rød Dragt; Kroatier; Soldat i rød Uniform. -schat, m. Rødklæder, fladt Stofstof. -schimmel, m. Rødklæder, rødblatset Hest. -schnabel, m. Papagejene med rødt Nas, Tufan. -schmied, m. (Kupferschmied) Røber-smed. -schwanz, m. -schwänzen, n. Rødstert (Fugl). -specht, m. (Buntspædt) Buntspætte. -stein, m. s. Røthel. -stift, m. (Røthel, Røthelfredte) Rødkridspen. -tan-ne, f. f. -sichte. -wälisch, n. Røthval, Pludvælfælt, Tiggerprogr. Gavtyspug; føregne Venøvelser som Haandværkerne jevnlig bruge i deres Fag; Sprogblanding. -wild, -wildpret, n. Raabild, Hjorte og Hinder. -wurst, f. (Blutwurst) Blodsvise. -wurs, f. (Heilwurs) Tormenil, Slags Potentil.

rothbackig, rothwangig, a. rødmusket, som har røde Kinder, rød-findet.

rothbraun, a. rødbruun.

rothbrüdig, a. (om Jern) fjort i glødende Ildstand; (om Treer) bestikket i Marven.

Røthe, f. Røhed; det Røde; Rødt, rot Farve; Røde; Røde; (Kærberørøde) Røde, Farversøde, Kraprodt.

Røthel, m. (rothe Farberde) rød Farverjord; (rothe Kreide, Røthstift) Rødkridt; mit - bezeichnen, mørke med Rødkridt.

Røthelerde, f. (engelske Erde) rød Jord, Slags rød Kalk. -stein, m. (Røthel, Røthstein zum Polieren) Rødsteen.

Røtheln, pl. (Masern) Mas-slinger (Gudbygdom).

rothen, v. a. (roth mæden) gjøre rød, male rød, farve rød; Flachs od. Saaf - , røde Hor; fisch -, v. r. blive rød, farves rød; rødme; das Røthen, (Flachs-Røthen) Rødning.

rothfædig, rothgesæcht, a. røbpletter, rødlydt, rødspættet, røbspræget.

rethgelb, a. rødgul, orange-gul.

rethglühend, a. gloende rød; rødtglodende (i Modsetning, til weiß-glühend).

røthaarig, a. rothaaret.

røthlich, a. rødagtig, rødsæde.

Røhling, m. (Røtfissh) Slags rødagtig fisk af Karpeslagten; Slags svæstig Jordsvamp; en bleg-rød frøst Blin, Cloret.

røthreibig, røthegestreift, a. rødstribet. Sænder, rødmusset.

røthwangig, røthbædig, a. rød.

Notte, f. (pl. -n) Nok, Trop; Bande; et hemmelige Parti, en Sammentrofse, Complot; (Krigsv.) en Nøde, Corporalstab, Section; eine-Verbrecher, et Complot el. Bande af Førkrydere.

rotten,rottiren, v. r. sñh - , sñh rotte, (sñh sammenrotten) Sammentrofse fñg. Rottirung, f. Sammentrofse; Complot.

rottenweise, av. troppeviis, rodeviis, sñffterviis; i Sectioner.

Nottenmeister, Nottenmeister, m. Corporal, som kommanderer en Nøde el. Section.

Nøs, m. (Schrodder) Snot; (Die Pferderankheit) Nøis, Snive.

Nøklapper, m. (vulg.) Nase-slub, Venmetorlade. -løfsl, m. (vulg.) Snætnæse, snøttet Drenge, Snottetrog. -næse, f. en snøttet Nase, snøttet Drenge, snøttet Tes. -schwæst, m. Hækkesvost, den grøveste Svost. Snøttet Næse.

rognæsg, a. snøttet, som har en rogen, v. n. udlaftet Snot, lade Sæt syde af Nasen, have en snots-ict Næse; grade og lade Snot dryppet af Næsen (om Barn gjore); snøve, snøste; sñh - , synde sig.

rogzig, a. snøttet; som har Nøts el. Snive.

Nøbe, f. (pl. -n) Nøe; gelbe- (Möhre) Gulerod el. Guulrod; røthe-, Bede, Røbbebe, røt Bede; wiße-, Hvidroe el. Hvidroe, Mai-roe.

Nübenacker, m. -seld, -land, n. Nøeager, Mark tilsaat med Nøer. -kerbel, m. (Wirthenskerbel) Slags lugtende Kjørvel, vild Kjørvel, Anis-Kjørvel. -kohls, m. Slags Raaf med reeagigt Nød. -rapunzel, f. reeagigt Rapunzel el. Rapunzelar. -rettig, m. Slags stor fort Nød. -samen, m. Nøefros (i. Er. Nunkelroer hvoraaf vindes Sulter); (bruges også istedefor „Nøbsamen“ el. „Nøbsaat“, Rap-sad). -zucker, m. (Nunkelrøben-zuker) Nøefutter. (Ist Wynt)

Nøbel, m. (pl. usj.) Nøbel, røs-

Nøbin, m. (pl. -e) Nøbin (Welsfæste). -balash, m. (Balash-røbin) Slags blæg Rubin. -flusj, m. vægte Rubin. -granate, f. Slags rødagtig Granat.

røbinfarben, -farbig, -røth, (Hedrich) a. røbinred, høirøb.

Nøbtuchen, m. (Dælluchen) Olie-

fage, Røge af udpræset Rapsæd, n. (Nøbstøl), Røcoleie; Rapsæd el. Røpolle.

Rubrik, f. (pl. -en) Rubrik; en rød Titel el. Titel, Afdeling i Skrift beregnet med Rødbæt el. røde Blaf.

rubricieren, v. a. rubricere, mørke el. bretagne med Nødt, indele i Rubriker.

Rübs, Rübzen, Rüb samen, m. Rübzaat, f. Røpfe, Røpsæd, (er egentlig: Sommer = Rübzaat).

Nucht, m. (pl. -e) Alike, Kære. (Greßart).

Nuchtgras, n. en vellugtende røchlos, a. ryggeslös, gudsfor-gaen, laestfuld, ugudelig; en røde-lest Mensch, vulg. en gudsfor-gaen krop. **Nuchtlosigkeit**, f. Rygges-løshed.

ruchsen, rucksen, v. n. furre; das Aukhen, Kurren.

ruchtbar, a. befjendt, almindelig el. øffentlig befjendt, fundbar; - werden, rygtes, blive befjendt; - mæden, gjøre befjendt, bære ud blandt folk, fundgiøre.

Nuchtbarkeit, f. Kundbarhed.

Nuchtarmachung, f. Kundgjøres-tance; det Resterende, det som er

Nuck, m. (pl. -e) Ryl; Stob; - mit dem Jægel, ic. Ryl med Tom-men, Ryl i kapfunen.

Nückanpruch, m. (Gegenanspruch) Gjenstræs, Mobfordring, Gjenfordring. -bank, f. Strikketræ til støre Jægergarn. -bewe-gung, f. (rødgængige Bewegung) tilbagegaende (retrograd) Bevegelse. -blick, m. Tilbagebil. -bür-ge, m. Conta. -Cautionist. -bürg-schaft, f. Conta. Caution, anden Caution. -bürgschaftsschein, m. Bevis fra Conta. Cautionisten. -erinnerung, f. Gjenfaldelse. -fabrt, f. Tilbagevei, Hjemvei-fall, m. Tilbagefal (i en Sygbom el. Feid); (Værfall, Heimfall) Hjem-fald, Hjemfaldelse; -enes Lebens, at Lehns Hjemfald el. Hjemfaldelse. -flug, m. Tilbageflob, Vandets Fal-den. -fracht, -ladung, f. (mod. Justfacht) Retourfragt; (Boglast). -frage, f. Gjenprøvgnaal; Efter-forsværl el. Ersydigelse, Efter-forsværl. -gang, -lauf, m. Tilba-gegang; Tilbagerykning, retrograd Bevægelse. -grat, -grad, n. Ryg-rad, Rygbeen. -grif, m. (Hand) i. B. Rückgriff (også Speciebente) Izgentagen, Tilbagefordring el. tagen af det Solgte. -halt, m. Tilbageholdenhed; Undselfs Bag-hold, Reserve; Etwas im Rückhalte-baben, have i Reserve, i Vagholt; ebne Rückhalt, uden Undselfse, aa-bent, fri af, lige frem. -hand, f. Baahaand i Kortsløb. -kauf, m. (Wiederkauf) Gjenkjøb, Indloss-ing. -kehr, -kunst, f. Tilbage-komst, Hjemkomst. -kisen, n. i. Rückenfiss. -laus, m. Tilbage-flob, tilbagegaende Bevægelse. -leh-ne, f. f. Rückenlehne; Rygstob.

Ryggen af en Sophia, Stol ic. Ryg-syfle. -lieferung, f. Tilbagele-ving. -marsch, m. Tilbagemarsch; Contramarsch; Tilbagetog. -prall, m. Gjenstag, Tilbagepring, Ter-ning. -reise, f. Tilbagereise, Hjem-reise. -schein, m. Contrabeviis, Revers; Mobforstyrning. -schrei-ber, n. Svar paa en Strivelse, Gjenstrivelse; Rescript. -schrift, m. Tilbagestrift. -seite, f. Bagstø, omvendt Side; den mosestade Side; Underside (af Toi ic.), Brangside, Brangen; Revers (af en Wynt ic.); bagstø Deel af en Karet. -sñk, m. Bagstø; forreste Bagstø hvor man hører baglands. -sprache, f. Samtale, (om en bestemt Gjenstand) Rødsæførelse, Conference om Noget; Forespørgsel; Rødspræche mit Je-mandem nehmne, tale med En om, koncertere med En, raadstre se sig, have Samtale med En om en bestemt Gjenstand; darüber muss ich erst Rück-spræche mit ihm nehmne, derom maa jeg først tale med ham. -prung, m. Tilbagepring, et Spring tilbage. -spur, f. Tilbageespø, tilbagega-aende Spor. -stand, m. Rest, Res-tance; det Resterende, det som er efterlaaende el. kliver tilbage; res-terende Post, efterlaaende Gjæld; im Rückstand sein, restere (med Be-taling ic.), være i Resistance; Rück-stände, Restanter, henstaende Po ster, henstaande Gjæld, Noget man er tilbage med (Arbeide ic.) -stär-kung, f. fig. Rygskjø; Hjælp, Med-hold; Rückstärkung bekomme, faa hjælp (i Penge ic.); faa Medhold. -stob, m. Tilbageflob. -strich, m. Tilbagestrichen, Trofugles Tilba-gekomst. -tritt, m. Tilbagefrit, et tilbage, Tilbagevæi, Hjemver; einen anden Rückweg nehmne, reise hjem ad en anden Vej. -wirkung, f. Tilbagevirktning, Reaction; Mob-virkning. -wurfs, m. Tilbageflob i Keglepyl. -zug, m. Tilbagetog, Re-tirade.

rücken, v. a. røFFE, flytte fra Stedet, træffe, drage; næber heran -, flytte nærmere hid el. til; vørwärts -, flytte el. flytte bedre frem; zurück -, rykke tilbage, flytte tilbage; hin-weg -, (entrunden) bortrive; v. n. rykke, flytte sig fra Stedet, flytte Plads; vorwärts -, weiter -, rykke frem; bber -, binaus -, rykke op; herbei, heran, ed. näher -, nær-me sig, drage nær; (von der Zeit) drage nær, sunde til; in ein Land -, rykke ind i et Land; aus dem Lager -, rykke ud af Leiren; das Rücken, Møllen, Rykning, Fløning; Det et rykke op, Drygning.

Rücken, m. Ryg; Bag; Ryg-syfle; det - eines Messers, Knive-

ryg; Dachrücken, Bergkräden) Rygning, Rygaas; Bjergaas, Fjeldas, Bjergryg; im -, (rükling) i Ryggen, bag fra; dem Seinde in den -falen, salde Henden i Ryggen; binter Temandes - (Etwas ihun, Nebelos nachreden ic.) gjore Noget bag En; bagtale En; Einem den - kebren, vende En Ryggen; Etwas mit dem - ansehen müssen, maatte forlade Noget, give Slip, give Aksald paa.

Rückenader, f. Rygaare. -blut, n. en Drægsydom. -fell, n. -haut, f. Ryghud; Ryghinde. -flosser, m. Floss med Ryghinner. -halt, m. Bagstod, Rygsled; fig. Rygsled, Baghold, Baghaand; Reserve. -lebne, Rücklebne, f. (am Stuhi ic.) Rygsled, Ryghylle. -kissen, Rückkissen, n. Rygrude. -knøgen, m. Rygbeen, Rygrad. -mark, n. Rygmarv. -muskel, m. Rygmuskel. -riemen, m. (Kreuzriemen am Geschirr) Krydskrem, Rem vers over Ryggen. -schmerz, m. -web, n. Suerter i Ryggen, Rygpine. -stük, n. Ryghylle (af et harnist ic.) Bükkenstuk vom Schwein, Saser ic. Svineryg, Stylle Svineryg; Svinemorbrad; Ryg af en Hare, Rygnykst af en Dre, Morbrad. -wirbel, m. Hvivrelseen; Rygsled. -wolle, f. den bedsteuld.

rückfällig, a. tilbagefaldende; som hemfalder; - werden, salde tilbage i en Sygdom el. Feil.

rückgängig, a. tilbagegaende, tilbagerykkende, retrograd; som gaar til Agters; - machen, ophave, tilintetgiøre; - werden, gaa tilbage, gaa til Agters, gaa Krebsgangen gaa ind; gaa overskyr, overhevæs; rückgängige Bewegung, Tilbagevæsning, tilbagegaende Bewe-

rückhaltniss, a. fri, aaben. Selske. **rückläufig**, a. som kan tilbagehjubes el. indlojes, gienljøbelig.

rückläufing, a. tilbagelsbende, tilbagegaende.

rücklings, av. baglands, el. baglangs; bagfra, i Ryggen; agter ind; - anfallen, angreifen (Einem), Angribe ansalte (En) bag fra, i Ryggen. (Sendel el. gaende.

rückschreitend (a. tilbage stri-
kensicht, f. (pl. -en) Hensyn,

Henseende; Betragtnng; Agtelse; Overborelse, Skaalet; gewine Rückfunden (die man nimmt); Be-
tragtninger, viise Grunde som ta-
ges Hensyn til; in - dessen, mit -
darauf, med Hensyn til; in - auf, i Henseende til, med Hensyn til, i
Betragtnng af; in jeder -, i enhver Henseende, i alle Maader; - nebmen
auf Etwas, tage Hensyn til Noget,
tage i Betragtnng; aus - (Rückstich-
ten) für Ihren Vater . . . , for deres
Faders Styld, af Agtelse for Deres
Fader; keine - gebrauen, nebmen,
intet Hensyn tage til, ingen Slaan-
sel vise. Betragtnng.

Rücksichtnahme, f. Hensyn,

rücksichtlich, av. med Hensyn til, i Henseende til, angaende; - dessen, med Hensyn dertil; hvad det ansaaer.

rücksichtslos, a. uden at tage Hensyn, hensynslos, indiscret, uagtfulm.

rückständig, a. resterende, som resterer el. henvaader, henvaade; - sein, staa til Restance med, stykke til Rest; rückständige Zinsen, restende Renter.

rückständend, a. tilbagestaende.

rückstellig, a. tilbagegaende; - machen, forhindre, forebygge; lade gaa ind, tilbage. Igive Gienkin.

rückstrahlen, v. n. gienstrale,

rückwärts, av. tilbage, bag-
lands, bagslangs; - geben, gaa bags-
langs; es geht - mit ihm, det gaer
tilbage med ham. Stat, i Stodvilli.

rückweise, av. stodvilli, i Stode-

rückwirkend, a. tilbagevirkende;
reagerende; reciprof, restiver.

Rüde, m. (pl. -n) Hannen af hunde, Rave og Ulve; Hund.

rüde, a. raa, uanstændig, gemeen i Tale og Opsortel.

Rudel, n. (pl. usf.) en Mængde, Flock, Hob, Trop; ein - Sirche, en Flock Wildt.

Rüdenhorn, n. Jagthorn.

-hund, m. (Sauhund, Saupacker) Bulbider, stor Hund. -knecht, m. Jagterbrenn som passer hundene.

Ruder, n. (pl. usf.) (Steuerruder) Noer el. Nor; (Ruderstange) Are; an - sigen, das - bñren, staad ved Nooret; fig. styre.

Ruderband, n. -bank, f. Noer-bent, Toft, -baken, m. Noerstabel, som Noeret hænger paa, Stabelen om hvilten Noerstolen (Steuerruder) af treier fig. -knecht, m. Noerklarl, Noerknægt; Styrroer-loch, n. Noergat, Noerhult, Are-hul, Tollegang, Noerganger. -metter, m. Slavesoged paa en Gæsei, Profos.

-nagel, m. Are-tol. -pinne, f. Helmstof, Ruderstof) Noerpind, Noerkult el. Noerkols, Noerstang. -schiff, n. Noefartoi-

-schlag, -zug, m. Are-slag, Are-tag. -stange, f. Are. -stock, m. Noerpind. -talje, f. (Steuertalje) Rørtallie, Rørtalle.

Rüderer, m. (Noer) Noerklarl.

rudelos, a. uden Noer el. Rarer.

rudern, v. n. (rojen) roe; das Rudern, Roen.

Ruf, m. Raab; fig. (- zu einem Amt) Kalsb, Kalbelse; (Gerücht) Rygte; Omtale; in gutem, im ubeli - stehen, staa i godt el. i set Rygte; guter -, godt Rygte, godt Navn og Rygte; in - kommen, komme i Ry; in - bringen, staae Ry; im Rufe sein; have stort Ry, vare i Walsten.

rufen, v. n. raabe; kalde; um Silse -, raabe om Hjælp; Feuer - , raabe Brant; ins Gewehr, -

-raabe Bagten i Gewor, kalde til Vaaben; v. a. raabe paa En, kalde, paa En; Einen -, raabe ad En,

kalde paa En; Einen mit Namen -, kalde paa En med Navn; Einen - laden, lade En kalde (til sig), lade En komme, sende Bud efter En; das Rufen, Raaben, Skrige; Raab.

Rüfer, m. (Schreiter) Raaber, En som raaber.

Rüge, f. (pl. -n) Unke, Paanlung, Paatale; Anklage; Rev-selse, Irrettelsette.

Rügeamt, -gericht, n. forдум og Politiuorderen paakjendes; -graf, m. (forstået) Landsdommer. -hafer, m. forдум Rüge til Thinget. -metter, m. Rügenmeister, Rügenrich-ter, m. Dommer i „Rügegericht“; Bondefoged. -sache, f. Klage el. Sag som angaaer Fornermelser el. Vorden.

rügen, v. a. & n. bestylyde En for, anflage; paatale, paanke, omtale; ante; revise, dadle.

Rüger, m. En som paataaler en Sag, el. paanker, Klager, Dadler, Revser.

Rühe, f. Ro; Rosighed; (die - nach der Arbeit) Hviile; fig. Fred; Stihed; Mag; sic zur - legen od. begeben, legge sig til Hviile; der - pægen, hvile sig, hvile ud, tage el. saa nogen Hviile; sic zur - segen, sic til Ro, til Rosighed; trække sig tilbage fra Forreninger; Einem keine - læsen, ikke lade En have Ro (Fred), hvene pag, trænge paa med Begjæringen ic.; las mich in - , lad mig være in Ro! syr Dig! in gu-ter, in aller -, i god Ro, i Ro, i Mag, i Ro og Mag; zur - einges- hen, doe.

Rühebank, f. Hvilebank, Vis-
bank; des Teufels - (vom Müsig-
gang gesagt) Vandens Hovedpude.

-bett, n. Sophia, Visbank, Leie at hvile paa.

-feld, n. (Brachfeld) Hvilemark, Bratland. -gebalt, n. Penion. -jahr, n. Sabbathhaar.

-kammer, f. Hvilekammer, Sov-
kammer. -plat, m. -stelle, f. Hvile-
stid, Hvileplads, Sted hvor man
kan hvile; Kuberlag auf der Treppe,
Trappeaßats, Trappengang. -punkt,
m. Hvilepunkt; Stottepunkt; Tyng-
depunkt. -riegel, m. Melleinstaaede.

-sæfæll, m. Lanestof, stor magelig
Stol til at hvile sig i. -stand, m.
rolig Tilstand; Rosighed; sic in den
Ruestand begeben, staa sig til Ro,

opgive sin Bestilling el. Narings-
bei, trække sig tilbage fra det os-
fenslige Liv, fra Forreningerne;

Einem in den Ruestand verejben,
satte En i Rosighed, give En Aßted
(som Emeritus, som Veteran, el.
af anden Aarsag). -stætte, f. Hvile-
sted; fig. Grav. -stor, m.

Fredsfortryrer, en trætelsær Per-
son, Øvrorsitser; En som sætter
Folt sammen. -stunde, f. Hvile-
tag; Fritime. -tag, m. Hviledag;
Fridag. -zeit, f. (Zeit der Ruhe)

Hviletid; Fritid.

ruhelos, *a.* som ingen No har paa sig, uden Rist og Ro.

ruhen, *v. n.* hvile; hvile sig; faa Hvile; hvile ud; sove; das Auge, der Blick ruht auf einem Gegenstande, (auf mir, auf Dir ic.) Diet dualem ved en Gjenstand, Diet el. Blitket hviler el. høster paa (en Person, paa mig, Dig ic.) Etwas - lassen; ikke meer omtnale Noget, lade være upaaatalt, lade ligge hen, lade beroe; er wird nicht - , bevor ic., han vil ikke holda op for, han giver ikke Fred for, hører ikke op med sine Be- stræbelser for (forindren ic.).

rubig, *a.* rolig; stille; fredelig som har faaet Ro; eine rubige Nacht, en rolig Nat; ein rubiges Gevisen, en rolig Samtværdighed; ein rubiger (stiller) Mensch, et rolig (fredeligt) Menneske; av. rolingen, i Ro; sic - halten, verhalten, - bleiken, være rolig, holde sig rolig og stille; skjorte sig.

Ruhm, *m.* Noes, Wre, Hader, stort Ry, berømt Navn; Berom- melske, Pris; ihm zum Ruhme, til hans Berommelse, til hans Wre; zum Ruhme gereichen, geraade til Be- rommelse.

Ruhmbegierde, -gier, *f.* Wer- gierighed, for megen Gretjehed.

ruhmbegierig, **rubingierig**, *a.* ærgjerrig, begjærlig efter Noes el. Hader.

ruhmen, *v. a.* rose, beromme; pris; tale til Ens Noes; sic; *v. r.* (einer Sache) rose sig af, gjore sig til af; prale med Noget.

ruhmlich, *a.* roessdig, som fortjener Noes; præsellig; ærefuld, haderlig, berommelig; ein ruhm- liche Zeugniß, et berommeligt (godt) Sudbemeldel. Bevis; av. roessver- digt, med Wre, med Hader, med Udmærkelse, haderligen. **Ruhmlich- keit**, *f.* Roesværdighed, Berommelighed, Haderlighed.

ruhmredig, *a.* stortalenhed, pra- lende. **Ruhmredigkeit**, *f.* Selvroes, Stortalenhed, Skryderi.

ruhmstucht, *f.* Wresyge. **Ruhm- sucht**, *f.* Wresyge.

ruhmwoll, *a.* berommelig, hader- fuld, haderlig, meget roessvædig; av. haderligen, med stor Wre.

ruhmwidig, *a.* roessvædig, hader- vordig, præsellig. **Ruhmwür- digkeit**, *f.* Roesværdighed.

Rühr, *f.* Buglob, Buglob, Durlob, Diarrhee; (bie rothe Rühr) Blodgang - alant, *m.* Slags Pap- peurt - kraut, *n.* Tylklob, Engle- urt (en stærkt lugtende Plante) (gra- phalium foetidum). - nuss, *f.* Lamberthob. - rinde, *f.* Ango- sura Bark. - wurzel, - wurz, *f.* (Drehwurzel) Brotlob (Ipeca- cuanah).

rührartig, *a.* lig Blodgang.

rührkrant, *a.* jug af Blodgang.

Rührei, **Rühr-Ei**, *n.* Rübreefer, pl. Rører, Eggereore.

röhren, *v. a.* røre, bevæge; fig.

bevæge, fremkalde en Sindsbeva- gelse, røre (hjertet ic.); under en- ander -, sammenstødt, sammen- blande; Eier -, røre Egg; die Sa- ten-, die Trommel -, slaa Stren- gene, slaa, røre Trommen; vom Schläge gerührt werden, røres el. Slag; von Blitze gerührt, røres el. Blæs; af Lynild; Lynslagen; das röhrt mich nicht, det kommer mig ikke ved, det angæfter mig ikke; herrub- ren (von), hidrøre fra, komme af; sich -, røre sig; rübrend, rørende, bevægelig. **Rührung**, *f.* Rørelse, s. d.

Rührfass, *n.* Kübel, *m.* Fab el. Kar til at røre el. omvære Noget i. -gerete, *f.* Stang el. Kærp med Køkkenfuglen - haken, *m.* Halte- plough; Rebstab el. Stang til at omvære med; Kalkspade, Kalkstang. -Kelle, *f.* Køkkenfee, Grydedekke; Slags Muursee. -krücke, -stange, *f.* Rørespade, Kalkstang el. Kalk- spade, Krydsfæng til at omvære med. -löffel, *m.* -kelle, *f.* Rørespee, Køkkenfee, Grydedekke. -nagel, *m.* Nagle i Møllensteine. -scheit, *n.* -steden, -stock, *m.* Rørepind, Pind el. Stok til at omvære med; Deig- spade; Kalkstang. -vogel, *m.* (Loc- vogel) Køkkenfugl.

ruhrig, *a.* rosig, rast. **Rührig- keit**, *f.* Rorighed, Røfbed.

Rührung, *f.* (pl. -en) Rørelse, Bevægelse, Sindsbevægelse; Følelse, rett Hjerte, Deftagelse.

Ruin, *m.* Ruin, Undergang, Ødelæggelse, Fordærvelse, Tab af Wre og Hormuc.

Ruine, *f.* (pl. -n) Ruine, Lev- ning; Ruinen, Ruiner.

ruinert, *v. a.* ruinere, ødelæg- ge, fordærve, drive til Undergang; ruiniet, ruinert, ødelagt.

Rülp, *m.* (pl. -se) Røben; vulg. en Slubbet, et grovt, ubehageligt ungt Menneske.

rülpisen, *v. n.* (aufløschen) røbe; das Rülpisen, Røben. *Iber.*

Rülpfer, *m.* Røber, En som ra-

Rum, *m.* Rum, Sulferbrænde- viin. -flasche -bouteille, *f.* Rum- flaske. -pudding, *m.* Rumpudding.

Rummel, *m.* Rummel, Rumlen, Bulder, Stoi; (Gerimpehl) Stram- mel, Strammel; Rummel i Picquet- spil, femten Points; Klat, Masse, Revol og Krat; der ganze - den hele Kram, hele Klatten; den - vorkeben, forska Ting, hende Rummelen.

Rummelstel, *f.* Stramler, Kram- meri; Rumlen. *Ibulde.*

rummeln, *v. n.* rumle, stoie,

Runner, *m.* Rumstering, Spel- tafel, Stoi, Styg og Stoi.

rumoren, *v. n.* rumstere, stoie, gjøre Speletafel.

Rumorer, *m.* Rumsterer, En som gør Speletafel.

Rumpelabend, *m.* (bedre: Pol- terabend) Afstenen for Brylluppet. -kammer, *f.* (Polterammer) Pul- terkammer, Gjæmmedest til gammelt

Rammel. -kasten, *m.* Rammel- liste; gammel ubekvem Karet, Bogn som sidder og bulder meget. -mette, *f.* Midnatsmesse, katholisk Messie i den sidste Næ.

rumpeln, **rummeln**, *v. n.* rum- le, bulbre; rumle i Livet.

Rumpf, *m.* (pl. Rumpfe) Krop, Kroppen (paa Mennesket, paa en Billedstatue); lemlestet Krop el. Billedstatue; torso; Bul (af en Stjorte); Strog (af et Slib), Brag; (Mühlrumpf) Molletsragt, Dørntragt, hvor Kornet kommer paa; Skæf, Støvleskæf.

Rumpfsleder, *n.* Skæfleder. -leiter, *f.* Doerntræ, -lube ved Molletsragten. -loch, *n.* Mol- letstræt. -zange, *f.* Zernhammer- tang.

rumpfen, *v. a.* rynle, slaa Ryn- ter el. Krøller, forbreis; die Næ -, slaa Krøller paa Næsen (som Udtryk af Ledel. Foragt).

rund, *a.* rund; trind; ein rundes Loch, et rundt Hul; ein rundes Schild, et rundt Skjold; eine runde Summe, en rund Sum; fig. eine runde Antwort, et plat Svart, be- skæmt Svart, en reen Bested; av. rundt, trindt; paa en bestemt Maade, rundt om, i Krebs; i Omkreds; - um das Haus, rundt om (el. omkring) Huset; - herum, rundt omkring, trindt omkring, rundt om; - werden, blive rund; runde fig; fig. - heraus, plat ut, reent ut, glat vaf, lige frem; - her- aussagen, sige Noget reent ud; das i mit ded zu - ! det er dog vel galt, vel stærkt; Ewas - abhængen, reent ut, plat ut el. glat vaf offlaa No- get; - zu Werke geben, handle be- skæmt og tillige aabent og ærligt.

Rund, *n.* et rundt Legeme, en rund Figur, rund Klive, Krebs, Cirkel; Runding; Augle, Klode; das - der Erde, (Erdenrund) Jord- kreiden, Jordbloden. *Iles rundt.*

Runda, *n.* Hansare naar der drif- t.

Rundungen, *pl.* Slags Naale. -baum, *m.* rund Træ, Axlel. Bom som dreier sig rundt. -blume, *f.* (Kugelblume) Kugleblomst (globularia). -fisch, *m.* Rundfist. -farbe, *f.* (Treblauge der Garber) Garver- lud, Barkning af Garlefaret. -gang, *m.* Krebsgang, Gang rundt om (et Sted); Omdræning i Krebs. -ge- mälde, *n.* -schau, *f.* Stue el. Ud- sigt hvor man ser Alt omkring sig, Panorama. -gesang, *m.* Rundgang. -hane, *f.* Gronverhale hos Bjergfolt. -hobel, *m.* Rundhøvl, Falshøvl. -holz, *n.* Rundholt, Majser og Seilsænger. -leiste, *f.* halvrund List el. Stav. -perle, *f.* Steenfarernes Gravstille. -säge, *f.* Rund-Sav. -säule, *f.* rund Pille; Cylinder. -schild, *m.* rundt Skjold; en Plante (som elvers salbes "Schildkraut"). -schnur, *f.* Snor, rund Lide; Lide el. Snor om Hatten; Snor til at faste en Knap

i. -stück, n. et rundt Stykke; en Munt, Kobbermunt; Rundbrod, rund Simle. -tanx, m. Rundbands, Krebsbands, Ringbands. -theil, n. -plaz, m. rund Plads, Rundbeel. -wache, f. Runde, Nattepatrouille. -week, n. rundt Anlag, Rundbeel; rundt ophøjet Billedbuggerarbeide. -zirkel, m. Passer med hænde Been.

Runde, f. Kunding, Krebs, Omfress; Ring; Bevægelse i Krebs, Krebslob; en Gang el. Tour rundt om et Sted (en By, en Ss. etc.); Rund, Rond el. Runde; Nattevagt, Nattepatrouille; in der - , rundt, i Krebs; rundtom; i Omkredsen; i Omegnen; in die - (im Kreise herum), omkring, rundt, i Krebs, i Omkrebs; in die - trinken, (herumtrinken) drifte omkring, drifte rundt; stå in die - drenen, dren sig rundt, dren sig i Krebs; die - machen, gjøre en Tour rundt om et Sted; rundere, gaa rundt (om Patrouillen for at spede).

Runde, Mundheit, f. Rundhed, Runding, rund Figur; Afrunding. Mundel, Mondeel, Mondell, n. (Rundwarf, Rundblag, Rundbeit) Runddeel, rund Plads.

runden, v. a. runde, gjore rund, give rund Stiftelse; fig. afrunde, runde; tegne Omrids el. Contourer; die Perioder - , afrunde Perioderne (i Stilen); stå -, runde fig; das Runden, die Rundung, Runding; Afrunding.

runderhaben, a. rundt ophøjet, halvophøjet, convex.

rundhøst, a. rundt udhuset el. indahøst, concav.

rundiren, v. a. gjore rundt, rundlich, a. rundtagtig, lidt rund; fyldig. [runde.]

Rundung, Nündung, f. Rundhed, Runding; rund Figur el. Stilkelle; Afrunding.

Nune, f. Nune, Nunen, pl. Nuner, gamle gothiske Skriftegn. Nuncenschrift, f. Nuner, Nune-skrift. -stab, m. Runestab.

Nunge, f. (Wagenrunge) Vogn-hjæv. [le], f. Bridstammlæ.

Nungeschemel, -stok, m. -scha-nunkel, -rube, f. Runkelroe. -kerner, pl. Træ af Runkelroe. -rübenucker, m. Roskutter; Sulfer som faaes af Runkelroe.

runkens, v. r. stå -, strette sig; vulg. lemle sig.

Nunks, m. Lommel, Tolper. Munzel, f. (pl. -n) Nynde, Gold (i Huer); Bunzel auf (an) der Stein, Nynder i Panden; Bunzel an den Augen, (fig. Kræbshøften) Nynder i Dicrogen; Bunzel im Zeuge, Leg Gold el. Brat i Klader; Bunzen bekomme, faa Nynder, blive rynket.

Munzelblume, f. (Mehlblume) Melkblomst (aletris). -baut, f. rynter Hub. -mann, m. Branting, Knarl.

rundelig, rundlich, a. rynket; strumyen; - werden, blive rynket,

faa Nynder, blive strumpen, strum-pes.

runzel, v. a. rynke, faa Nynder; strette sammen; die Stirn -, rynke Panden; stå -, blive rynket, strumpes.

rupfen, v. a. rykte; plukke; afrykte el. afvise; pile, opvile; (Federn -, austrupfen) plukke Federn af; eine Gans -, plukke en Gaas; das Rupfen, Plufning, Pilning; der Rupf, Ryl, hvad man paa eengang kan oprykke; Tot, Hortot.

Ruppie, f. (pl. -n) Ruppie, Solvmynt i Østindien.

Ruppe, f. (Aalstrape, Duappe) f. Ørnbæbe, Aaleqvæbbe.

ruppig, a. (vulg.) forrevet, ystret, urede. [mand]

Russe, m. (pl. -n) Russer (Rus-tussisch), a. russisk, fra Rusland;

Rüssel, m. (pl. usr.) Snabel; Tryne, lang spids Snude. -sjeie, f. Slags Flu med lang Snabel.

-kæfer, m. Snudebille. -thier, n. Dy med Snabel el. Tryne.

Ruß, m. Sob. -braun, n. sob-brun Farve, Bisler. -butte, f. Konragsbotte. -hütte, f. Konrags-hytte. -kobalt, -kobold, m. en fort Kobaltart. -kohle, f. en ringere Sort Steenful som inderher af. -kri-de, f. fort Kridt. -schwarz, n. Vandfarve af Konrags Bisler. -sil-beer, n. fort solvholtig Cris.

rustartig, a. lignende Sob, sob-agtig.

rustig, a. sobet, fuld af Sob; fig. sort.

Rüttbaum, m. Stilladsstræ, stor Bjælle el. Stykke Sommer der reises som Stillads; (Rüster) Almetre. -bæk, m. Tredbæk, Stillads-

-brett, n. Bræt som legges over et Stillads til at gaa paa -haus, n. Toihus, Arsenal. -kammer, f. Rusklammer, Baabenkammer. -lei-ne, f. Doug hvormed Ankeret op-vindes. -leiter, f. Bognhaver paa en Hestvogn; Overbom paa en Bognsfabning. -loch, n. Hul paa en Muur hvor Bjællerne legges ud til at stotte et Stillads. -meister, m. Oprydningstand over et Toihus, Bue-mager. -plaz, m. (Waffenplatz) Baabenplads, Plads hvor Soldater mose. -seil, n. pl. Reeb hvor med et Stillads bindes. -stange, f. Bjælle el. tyk Stang der oprejes til et Stillads (T. et Ryst). -tag, m. Dagen for en Fest, hellig Aften. -wagen, m. Rustvogn; Munitions-vogn. -zeug, n. (meest. fig.) Reb-stab, Krigsredskab; Berktvi.

Rütte, f. (forels.), zu - geben, gaa til Hvile; gaa ned (om Solen).

rüsten, v. a. ruste; tillave, forberede; udruste; besorge; armere; das Wahl -, lave Maden, besorge Madlavninger; gerüstet, udruestet; bevæbnet, armeret; stå -, v. r. ruste sig; stå zum Kriige -, ruste sig til Krig; v. n. oprette el. reise et Stillads, et Skafot.

Nüster, f. (Ulme) Elmetsre. rüstern, a. af Elmetsre; rüsterne Augnæste, Gavnære af Elm. rüstig, a. rust, slint; stort, som har Kraften, haabsfat; farst; ein rüstiger Alter, en kraftig, karst Olding; ein rüstiges Alter, en kraftig Alder. Rüstigkeit, f. Rasthed, Legemstyrke, Kraft.

Rüstung, f. (pl. -en) Rustning; Udrusting; Bevæbning, Armatur; die - des Ritters, en Ridder's Rustning; in voller - , i full Rustning; - eines Magnets, Magnetketenens Indsatning.

Rutpe, f. (pl. -n) Raab; Riis; tynd høilig Green; Øvist; (- zur Züchtigung) Riis, Svøbe; (Mehrbrüche) Maalefot, Stang af en Nobes længde; (- zum Fischen) Medefang; die mænnliche -, det mandlige Lem; (Jug.) Hale (f. Ex. Ravhale, - des Hundes); Nobe, et Maal af forskellig Længde; einem Kinde die - geben, give et Barn af Nist; die - bekomme, faa af Nist, faa Riis.

Authenbündel, n. Rüstknippe, Rüsbundt. -fischer, m. Angelfisker, En som fisker med Medestang. -gänger, m. En som søger med Ønskeqvisten el. Erhöfseren. -kappe, f. Pleielæng. -kraut, n. (Gerten-krat) Kraut. -schlag, -streich, m. Slag med Nist, Pidst.

rutshen, v. n. glide; glide paa Glidbane el. et Glidbjerg; stæbe sig frem; auf dem Sintern -, glide paa Rumpen, glide baglængs ned. [Dobane, Glidbjerg.]

Rutschahn, f. -berg, m. Glis-

Rutscher, m. En som glider; Valse. -zins, m. Rentes Renter, Renter som svarer fordoblet med hver forsæt Termin.

Rutsche, f. vulg. (Gusschmel) Slammel. [glides og glides ud.] rutstig, a. glat, hvor der kan rutsche.

Rütte, f. (Stichling) Hundestile (gasterostes aculeatus).

rütteln, v. a. rygte; rotte; russe; stode, skumle (om en Bogn); Linen.

-rupe, i En; gennem et Baum -, rygte et Træ; rotte det; ein gerüttetes Maas, et topslæt Maal; das Rütteln, Rysten, Rüsten, Rollen; Skumplen, Sisden.

Rüttich, m. Vandpeber, Coppe-urt (Plantæ).

Rüttner, m. Mand som baner Veie i Biergegnetten.

Rüttstrob, n. (Schüttstroh) lost Siraa, Krumstraa, Strøsje.

Rype, f. (pl. -n) (Schneehuhn) Rype. [mus ic.

Rythmus, rhythmis, f. Rhyth-

S.

S, s, S, n. S, s, s, nittende Bog-stav i Alfabetet.

sa, saa! int. (hei! høpsa!) Gas los (paa) lustig, munter, fest!

Saal, m. (pl. Sale) Sal;

grosier —, stor Sal, Salon; (Borsaal) Hal, —thür, f. Salbör, Dor til Salen.

Saame, Saalbadern, v. f. Same, Salbadern v.

Saat, f. (pl. -en) Sæd; Sædehorn, Saælorn; Frø; (- auf dem Felde) Sæd som staar paa Marken, Kornet; (das Sæn, die Aussaat) Saening, Tilsaening; Næsæd; (Saatzeit) Sædeid, Saætid; die Saaten, Kornet, Sæden.

Saatböhne, f. Markkonne, Bonne som stål saes, —erhø, f. Væter som saes, Marakter, —feld, n. Sædemark, Sædeland, tilsaæt Ager, —frucht, f. Sædehorn, Frø, Sæd, —gurke, f. Agurke bestemt til Saening, —hans, m. Hunplanten af Hamp, —hubn, n. Slags Brotfugl; (ester Andre) Agerhøne, —kartoffeln, pl. Lægkakkesrøt, Kartofler som stule legges, —korn, n. Sædelorn, Sædefro; Saælorn til Næsed (Samenkorn) Sædehorn, Frø, —kræfe, f. Slags Krage, Raage, —lerche, f. (Fjeldlerche) almindelig Lerke, Englerke, —perlen, pl. (Samen av. Staubperlen) mindste Slags Perler, —wicke, f. Witte, almindelig Hestevisse, —zeit, f. Sædeid, Saætid.

saatfurken, v. a. pløse til Sæd.

Sabbath, m. (pl. -e) Sabbath, Jødernes hviledag el. Søndag, —feier, f. Sabbatens Helligdørsel, —jahr, n. (Feierjahr) Sabbataar, hvert syvende Åar, —schänder, m. Sabbathander, Helligdagschänder, —tag, m. Sabbathdag, Sabbath.

Sabbathweg, m. der Beisiræning Jøerne tot tilbagelægge paa Helligdagen. [(sprich: savel).]

sabbeln, v. n. (sabbern) sagle

Sabbelstuch, n. Sagledug, Hauglug, Hagesmøl (for smaa Bon).

Sabel, m. (pl. usf.) Sabel; ein krummer —, en krum Sabel, —bein, n. krumt Been, højbein, —fisch, m. Sværdfist, —gefäß, n. Sabelfische, Sabelgrob, —bich, m. Sabelhug, —klinge, f. Sabellinge, —schelde, f. Sabelstede, —schnäbler, m. forstellige Fuglearter med sabelbanned Næb, —tasche, f. Husaren's Sabelstaste.

sabelbeinig, a. hjulbenet.

sabelförmig, a. sabeldannet.

sabeln, v. n. & a. hugge med Sabel, sable, nedfable.

Säbenbaum, Sebenbaum, Seivenbaum, m. (Sæbenbaum, Sædelbaum) Sevenbom (Plante, iuniperus sabina). —stein, m. Sevenbomsteen (sabinites).

Sache, f. (pl. -n) Sag; Ting; Anliggende; Reisfag; das ist meine — nicht, det er ikke min Sag, kommer ikke mig ved; Sachen, Sager; (Gepæk; Kleider ic.) Tøi; wo sind meine Sachen? hør er mit Tøi? (Reisetøi, Klæder ic.); wichtige Sacher, vigtige Sager (Anliggender

re.); nach der Lage der Sachen, ester Omstændighedernes Bestaffenhed; Sæhelsen, pl. Smaating, smaa Sager; Legetsi.

Sacherklärung, f. Tingsforklaring; Real Definition (muds. Ordsforklaring). —kenntniß, f. Saglundstab, —kundiger, —kenner, m. Saglyndig, Kjend; —lage, f. —verhalt, m. Omstændighedernes Bestaffenhed; en Tings Status el. nærværende Stilling el. Sagens Standpunkt, —register, n. Sagregister. —verständiger, —kundiger, m. Saglyndig, —walter, —fører, m. Sagsører, Advokat, —waltung, —föhrung, f. Sagspring.

sachfällig, a. sagfaldet, som har tabt Sagen (sider brugelig).

sachförmig, a. saglyndig.

sachkundiger, —kenner, m. Saglyndig, Kjend.

sächlich, a. vedommeligt el. angaaende Ting; das sächliche Geschlecht, Hverfentjon, Interfjon, Neutrum.

Sache, m. Sachser.

Sachsenpiegel, m. gammel sachsiske Lovbog.

Sachsen, f. (Sachsen) Sachserinde.

sächsich, a. sachisk, fra Sachsen.

sach, sachte, a. sagte; langsomt; av. sagte; langsomt; lakte sprechen; tale sagte.

Sack, m. (pl. Säcke) Sak; Posse; Pung; Pomme; (Sædgæsken) Gade uden Udgang, Sælegade; ein — voll, en Sæksild; Einen im Sack haben, have En i sin Pomme, have Herredommen over En; mit — und pac, med Pil og Pal.

Sackband, n. Sæltsbaand, Baand hvormed Sæller tilbindes.

—gans, f. Pelikan (Bandfugl). —garn, n. et langagtig Tistergarn. —gasse, f. —gækken, n. Sælles Gade. —geige, f. (Stockgeige) Stockviolin, Stofstof. —base, m. Feil ved Ploiningen.

—hopfen, m. Humle i Sælle. —last, f. Kornmaal at 80 Skjeper. —leinwand, f. Sællefærd, Sælketoi.

—messer, n. (bedre: Taschenmesser) Kommekniv. —nadel, f. Patnaal; (Nadelfisch) Hornfist. —pfeife, f. (Dudelsack) Sæltvibe. —pistole, f. —puffer, m. (Taschenpistole) Kommeupfert. —träger, m. Sællefærer, Drager; sig. Wæsel, Mølleræsel.

—tuch, n. (Taschentuch) Kommetørskede; (Sæleinwand) Sælketoi, Sællefærd. —ubr, f. (Taschenhuhn) Kommeuhr.

—zwillich, m. grovt Sællefærd.

sæden, v. n. T. fylde i Sak; davon, sig.: einsacken, stille i Kommen; —, —pose, laa Folder (om Kleber), sig. vulg. proppe sig (med Svise).

Sacrament, n. (pl. -e) Sacrament; —des Altars, Alterens Sacramente, den hellige Navere.

Sacramenthäuschen, n. et Afsluke paa Alteret til Monstranten.

sacramentiren, v. n. stelde, bande, tage fast affested, sværge og bande.

sacramentlich, a. hørende til Sacramenter, vedommende samme.

Sacristan, m. Sacristan, Kloster, Degen.

Sacristei, f. (pl. -en) Sacristi, säcularistren, v. a. gjore verdselig, anvende geistlig Gods, Stift el. Land til andet (verdselig) Siemed. Säcularisering, Säcularisation, f. geistlig Gods Confiscering til verdselig Brug.

Sädebaum, Sædelbaum, m. (Sevenbaum) Sevenbom (Plante, iuniperus sabina).

Säemann, m. Saemand, Sæemand. —maschine, f. —pslug, m. Saemaskine el. Sædemaskine. —tuch, n. —sack, m. Saæsek. —zeit, f. (Sætzeit) Sædeid, Saætid.

—sæn, v. a. saae; strø, udstrø;

das Sæn, Saæting, Tilsaæting.

Saffian, m. Saffian el. Sasan,

Maroquin —schuh, m. Saffiansko.

Safstor, Safflor, m. Safor, blaa

Harve af Kobolt, Mineralblaat;

rodagtig graa Koboltkalk, (Flor, mildr Safran, Farbedestel) vild Safran.

Safran, Saffran, m. Safran.

—blüthe, f. Safranblomst.

—farbe, f. Safranfarve.

safranfarben, safranfarbig, saf-

rangelb, a. safranguul.

Saft, m. (pl. Säfte) Saft, i Traer og Planter, i Frugter, i Rødejel); Bætte, Sæft (i Legemet); Saft af Frugter holdt mod Sulfer; Lavvæge; Sæfte, Saftær, Badstær; geronnen, dicer —, tyk Gelse; obne — og Arast, uden Saft og Kraft.

Saftbirne, f. Slags saftig Som-

merpare, Mouillebouche. —blau, n. Sæfblaat.

—farbe, f. Saftfarve.

—fülle, f. Overfuldighed af Saft.

—grün, n. Saftgront. —muf, n. tyt Saft af Frugt, Marmelade;

Lavvæge. —röbre, f. Saftær i

Borter.

—saftig, saftvoll, saftreich, a. saftig, saftfulb, saftrig; saftige Grude, Blæter ic., saftige Frugter, saftige Blæde ic.; eine saftige Pässche, en saftfulb Fersten; saftige Reden, ge-meen Snæ.

Saftigkeit, f. Saftigkeit, b. Saftig-hed, Saftfuldhed.

saftlos, a. saftlos, uden Saft.

Saftlosigkeit, f. Saftlosched.

Sage, f. Sagn; Udsagn; Sigen-de; Rygte; Noget som fortælles, som Folk sige; Sagn, Tradition,

Overlevering; alte Sagen, gamle

Sagn; mundliche —, mundligt Sagn, mundlig Overlevering; der — näh, efter Sagnet, (dem Gerüchte nach) efter Sigende, efter Ryget;

es gehet dir —, der gaer et Sagn.

Säge, f. (pl. -n) Sav, Saug-

-blatt, n. Savblad. —blod, —klo,

m. Savblot. —bæk, m. Savbul,

Saugeblot. —fisch, m. (Schwefelisch) Saugfist, Svardfist, (squalus pri-

stis). —gestell, —gerüst, n. Save-

Iab. -lohn, m. Saugfærerlu. -nebl, n. fine Saugspaaer. -møble, f. Saugmøble, Saugbrug. -schmied, m. Saugsmed. -schmåbler, m. (Säger) Fugl med saugbammer Neb. -spâne, pl. Saugspaaer. -zahn, Saugtand. sägen, v. a. save, el. sauge; stree Brende; das Sägen, Savning.

sagen, v. a. sige; man sagt, man siger; Rygget siger, Følt siger; Dank -, sige Taf; Lebewohl -, gut Nacht -, sige, bede Harvel, sige god Rat; e. hat nichts zu -, det siger Intet; das hat Etwas zu -, det har Noget at betyde; wer bat hier zu ?- hvem har her at sige el. at befale? was ich - wollte, hvad seg vilde sige; so zu -, saa at sige; Einem die Wahrheit -, sige En Sandheben; Sie haben von Glück zu -, können von Glück -, De kan vris Dem lykkelig; Einem -lassen, lade En sige, lade En vide; was Sie ! nei hvad siger De! für Einen gur -, indeftaa for, gaa i Borgen for; wie gesagt, som sagt; gesagt, gethan, som sagt, saa gjort. Sagengeschichte, f. Sagahistorie, mytiske Historie.

Säger, m. Sawsterer.

Sago, m. Sago, Sagogryns, frugten, Marven af Sagotreet (Markbaum). -palme, f. (Wartpalme) Sagopalme, Sagotree. -suppe, f. Sagospuppe.

Sahlband, Salband, Saalband, n. Sahlleiste, f. Sahlende, n. List, Klædelist; Bort; sig. Grandfeline. -buch, Salbuch, n. (Klurbuch, Grundbuch) Jordebog, Skateregister, Skateliningslist. -leiste, Salleiste, f. l. Sahlband, n. -weide, Salweide, f. liden Piil med runde Blad, Selse.

Saling, f. (Sov.) Saling.

Sahne, f. (Rahm) Flode. -kanne, f. (Sahntanne) Flødefande. -schnittchen, n. Slags Smørbaelse el. Butterdeig.

Sahnenbregel, f. Flødekringle, Kringle som laves med Fløde. -frau, f. Kone som sæger Fløde. -gække, m. Flødefande med Tid. -fæse, Sahnkæse, m. (Rahmkæse, Limburger Øst) Flødestof.

Saita, f. (pl. -n) Streng; Saiten aufziehen, mit Saiten beziehen, betrætte med Streng; die Saiten röhren, llaa paa Streng, sig, eine (diese) - berühren, llaa paa den Streng; sig, die Saiten zu hoch spannen, llaa for stort paa, gjøre for store Fordringer; gelindere Saiten aufspannen, fire, fire af, give gode Ord, give Riss.

Saitenbezug, m. Beträk af Streng; Betrækning med Streng. -draht, m. Metaltraad til Streng. -instrument, n. Streng. -Instrument, -spiel, n. Strengesleg. -spieler, m. Strengespiller, Harpespiller, Luthespiller ic.

Salaire, Salär, n. Salarium; Salarerung.

Salamander, m. (Molch) Salamander, Slags Fürben. salarieren, v. a. salarere, lønne, gagre. Salatruring, f. Salaretring, Gagering.

Salat, m. Salat. -korb, m. Salatkorb. -schüssel, f. Salatsfad. Salbader, m. Slabdrer, Salaber, Dryster; Drakelaber.

salbadver, v. n. snale højeligt Snaf el. dumt Tsi, gjøre en lang Proken, vase, vrose. Salbaderel, f. højeligt Snaf, Snifsnat, Vaas, Pøfsejæl, Faddelrædder.

Salbe, f. (pl. -n) Salve; mit bestreichens smore med Salve.

Salbei, Salbes, f. Salvia (salvia horminum). -wafer, n. Salverbund. -weide, f. Slags lille rundbladet Piletre.

Salbenbüchse, f. Salverkruze; Salvedaase. -spatel, m. Spatels, Redskab til at fryge Salve paa med.

Salblicht, a. salveagtig, lignende Salve, fedtet.

Salbnus, f. (Behennus) Slags olieholdende Bort, Moringansd.

Salböl, n. Salveolie.

Salbung, f. (pl. -en) Salving; fig. Salvelse, patelisse, bewægelig Tale; mit - , med Salvelse.

Salbungsvoll, a. (mit Salbung) patelisse, bewægelig, med Salvelse.

Salbiren, v. a. (Hand.) salbere, affluite en Regning. Salbirung, f. Salbering, Salbo.

Salep, m. Salep.

Saline, f. (pl. -n) Saline, Saltwarf.

saliviren, v. n. salivere; das Saliviren, die Salivation, Salivation, Saliveren.

Salin, m. (pl. -e) (Lachs) Lar. -forelle, Salmenföhre, f. (Lachsforelle) Larørred.

Salmin, m. Salminat (sal ammoniacum). -geist, m. Salminspiritus.

Salmling, Salmling, m. liden Lar; ung Lar. [Sal, Hosjal.

Salon, m. (pl. -s) Salon, stor salop, salope, a. vulg. salop, urensig, sjæstet.

Salpeter, m. Salpeter. -erde, f. Salpeterjord. -druse, f. Irysyliseret Salpeter. -fræs, m. Bestadelige af Salpeter paa Kalk el. Steen i en Dag. -geist, -spiritus, m. Salpeterspiritust. -hütte, -grue, f. Salpetergrube, Salpetergruener. -säure, f. Salpetersyre. -sieder, m. Salpetersieder. -siederet, f. Salpeterlyderi.

Salpeterartig, a. (salpetricht) salpetertig.

Salpetericht, a. salpeteragrig, lignende Salpeter. [Peter. Salpeterig, a. indeholdende Sal-

salutiren, v. a. salutere, hilse. Salve, f. (pl. -n) Salve (Gevar) et. kanonvalves).

Salz, n. (pl. -e) Salt; -sieden, loge Salt; mit - würzen, krydre med Salt.

Salzgabæ, -steuer, f. Saltsgift, Salstat. -ader, f. Saltaare, Sieb hvor der flyder Saltvand.

-amt, n. Comptoir, Saltverksbestyrrelse, Salverksbestyrrelse. -arbeiter, m. Arbeider i et Saltverk. -blüt, f. blume, pl. Saltblomster, fint Salt. -bohnen, pl. nedsaltete Bonner. -brodem, -schwaden, m. Saltduft, Saltvands damp. -brühe, -lacke, f. Saltlage. -brunnen, m. Saltbrond, Saltklude. -büchse, f. Saltkar, lidet Saltfab. -erde, f. saltbødig Jord. -faktor, m. Inspektør ved et Saltverk. -fas, -geschrir, n. Saltfar (paa Spisebordet). -Saltfad; (i Kjølleren) til at opbevare Salt i; Saltstende. -fædren, n. lidet Saltkar. -fleisch, n. saltet Rjod, Saltmad. -geschmak, m. salt Smag. -graf, -grafe, -richter, m. Opsynsmænd el. Bestyrer af et Saltverk. gras, n. Salzbinde, pl. Saltgræs, Slags Græs med starpe Spidser. -grube, f. Saltgrube, Saltmine, Saltverk. -gurke, f. nedsaltet Agurk; Lagergurk. -håring, m. saltet Sild, Spege. -hest, m. saltet Gjedde. -kasten, m. -kiste, f. Træskat til Salt. -knappe, -knecht, m. Svend el. Karl i et Saltverk. -korn, n. Saltkorn. -köthe, f. Saltphite. -lake, f. Saltlage, Lage. -ordnung, f. Reglement angaaende Saltverket. -pfanne, f. Saltpanne, Kjedel i et Saltfogeri. -pfänner, m. Ultionair i et Saltverk. -quelle, f. Saltelde. -säure, f. Saltsyre. -säule, f. Salisitette. -schank, m. Udsalg af Salt. -schenk, m. En som sæller Salt. -schaum, -stein, m. Saltstein, Saltsteen. -schmant, -stein, m. Saltstein, Saltfornet. -schlag, m. Slags forn. Dværs. -schreiber, m. Skriver paa Comptoir i et Saltverk. -see, -morast, -sumpf, m. Saltsø, Saltmørds. -siederet, f. Saltsyderi, Saltkogeri. -sieder, -witzer, m. Saltsyder, Saltkogeri. -sobole, -soole, f. Saltskivedbant, salt Band, Saltvand. -steuer, -zoll, m. Salstat; Saltsgift. -wasser, n. Saltvand. -werk, n. Saltverk. -wirker, m. Saltsyder, Arbeider i et Saltverk.

salzartig, salzicht, a. salztig, lignende Salz.

salzen, v. a. salte; komme Salt i, stro Salt paa; nedsalte; gesalzene Speise, Gefælzen, Saltmød, saltet Riss el. Tiff; das Salzen, Salzing, Nedsalzung.

salzicht, a. salztig, lignende salzig, a. salt, indeholdende Salt el. salztiglig Dels. Salzigkeit, f. Salthed.

salzsauer, salzgesäuert, a. salt Samen, Same, m. Fro; Fro til

at saæ; **Sæb**; (thierischer Same) **Sæb** (hos Dyr og Mennestier) **Angel** (Hilfeyngel *et c.*); **fig. Sad**; **Afkom**, Efterkommere; - streuen ob- ausstreuen, stræ el. udstræ **Sæb**; in - schiene, - treiben, gaa i **Fro**.

Samenbaum, *m.* Træ til Forsplantelse. - **beet**, *n.* (Treibeet) **Frosbæt**. - **blæschen**, *n.* **Sædklære**. - **blætchet**, - **häutchen**, *n.* **Frosdætte**. - **boden**, *m.* (Fruchtboden) **Fruktgrund** (*receptaculum*). - **bruch**, *m.* **Sædkrol** (*spermatocele*). - **de- fe**, *f.* **Frosdælle** (*carillus*). - **fich**, *m.* **Rognfist**. - **fische**, *pl.* **Fiskeyngel**, Sættesfisk. **Smafft** til at sette i en Dam. - **flus**, *m.* **Sædfloss** (genoer- hea). - **gefæs**, *n.* **Sæk**. - **ge- häuse**, *n.* **Frosjhuis**, Frugtjemme, Frugtgemme (*pericarpium*). - **ger- ste**, *f.* **Særbyg**. - **gewächs**, *n.* ung Plante optomten af Fros. - **handel**, *m.* **Froshandel**. - **hülse**, *f.* (*Schote*) **Frosbælt**. - **käfer**, - zerstörer, *m.* (**Braeksafer**) **Slags Biller**. - **kapsel**, *f.* **Froskapsel**. - **kelch**, *m.* (*Kelchlein*) **Froskø**, **Froskar**. - **kost**, *m.* **Kaal** som syder i Fros, som bliver staændende til Forsplantelse. - **korn**, *n.* **Fros- torn**, **Sæb torn**; (**Saatorn**) **Sæb- torn**. - **kraut**, *n.* (**Wasserkrat**, **Froschlattich**) **Badox** (*Plante*). - **lappen**, *pl.* **Froslapper** el. **Skal af Frosbelæg** (*cotyledones*). - **perlen**, *pl.* (**Samt** ob. **Staubperlen**, **Løb- perlen**) mindste Perler. - **schnur**, *f.* - **strang**, *m.* **Sædstreng** el. **Nor** hørviigennem **Sæben** udgyder **sig-** **schule**, *f.* (*Pflanzschule*) **Plante- stængel**, - **stængel**, *m.* **Fros- still** (*pedunculus*). - **staub**, *m.* **Sæbstov**. - **stein**, *m.* (*Mandelstein*) **Mandelsteen**. - **thierens**, *n.* **Sæb- dyr**. - **weizen**, *m.* **Sæaehvede**.

Sämeret, *f.* **Sämereien**, *pl.* Fros, altskens Fros, Froarter. - **händ- ler**, *m.* **Frohandler**.

sämis, *a.* & *av.* **sems**; **sämis** gerben, machen, tilberede Skind som **Semsleder**.

Sämischedeler, *n.* (**Sämisches- ledeler**), **Semsleder** (**Steenbulle- skind**). - **gerber**, *m.* **Semsleder**, Gelbereder som garver **Steenbullekskind**.

Sammelkasten, *m.* (**Röhrkasten**) **Vantkiste**, **Vantbund**, **Reservoir**. - **platz**, *m.* **Samlingsplads**, **Sam- lingssted**. - **wort**, *n.* **Samlings- ord**, **Mængdesord**, Nomen collectivum.

sammeln, *v. a.* **samle**; **sanke**, sammenfanse; **for samle**; **sammen- høbe**, sammenhygge (*Statte* *et c.*); **fie die Armen** -, eine Collete -, samle Almisse, foranfalte en Es- lect; **sig** -, **fig.** samle sig, bestinde sig, satte sig; **dab** **Sammeln**, Sam- len, **Samling**, **Samning**.

Sammel, **Sammel**, *m.* **Kloiel- band**, *n.* **Kloelsbaand**. - **blume**, *f.* **Kloelsblomst** (*tagetes*). - **bürste**, *f.* (**Hutwischer**) **Kloelsbørste**. - **ente**, *f.* (**braune See-Ente**) **Slags Bill-**

and. - **hühnchen**, *n.* (**Wasserralle**) **Vandhøne**, **Slags Dykfugl**. - **but**, *m.* **Kloielshat**. - **kleid**, *n.* **Kloiel- tjole**. - **moos**, *n.* **Slags blødt Mos**. - **mitze**, *f.* **Kloelshue**. - **pappel**, *f.* (**Pappelfrose**, gelbe Pappel) **Kloels- poppel**, *gul* **Poppel** (*Blostm*). - **psotchen**, *n.* **blod Kattepotte** med inddragne Kloer; ein **Sammetpröt- den machen**, anstille sig venlig, sles- se. - **raupe**, *f.* **Slags Raaforn**. - **schwarz**, *n.* (**Elsenbeinshwarz**) **brandte Been** som sort Farve. - **we- ber**, - **mader**, *m.* **Kloelsweaver**. - **sammeltartig**, *a.* **flissagtig**, lignende Kloie.

Sammeter, *m.* **Samler**.

Sammlung, *f.* (*pl.* - *en*) **Sam- ling** (i alle det danske Ords Betyd- ninger).

samt, *prp.* & *av.* **samt**, med, med samt; tilligemed; - und sondres, alle tilsammen, den Enne med den Andre.

samtlig, *a.* & *av.* **samtlige**, alle tilsammen; alle med hverandre.

Samstag, *m.* **Löverbag**.

Samstags, *av.* om **Samstagsdag**.

Sand, *m.* **Sand**; **ste** **gruber** -, (*Kies*) **Gruus**; ein **Shiff** auf den - segen, sette et **Slip** paa en **Sand- banke**; auf dem **Sande festskæn**, sidde fast paa en Banke; **fig.** - in die Au- gen stæuen, sette Blaar i Vinene.

Sandaal, **Sandart**, *m.* (**San- der**) **Sandart** (*Fist. perca lucio- perca*). - **alle**, *f.* - **gang**, *m.* **Allee** el. **Gang** bestret med **Sand**. - **bad**, *n.* **Sandbad**. - **bank**, *f.* **Sandban- ke**, **Banke**. - **bane**, *pl.* **Banter**.

- **beere**, *f.* (**Meerkirsche**, **Hagapfel**, **Erdbeerbaum**) **Bjørnebar** (**arbu- turus ursa ursi**). - **berg**, *m.* **Sandbjerg**; **Sandklitte**. - **boden**, *m.* (**sandiger Boden**) **Sandjord**, **Sandgrund**, **Sandkunb.** - **bohrer**, *m.* (**Erdbohrer**, **Brunnenbohner**) **Jordbor**. - **büchse**, *f.* (**Streu- sandbüchse**) **Sandhus**. - **erz**, *n.* **Eris** i **Sandsteen**. - **fas**, *n.* **Træ- lar** til at gjemme **Sand** i. - **fløb**, *m.* **Sandloppé**, **Smaadly** i **Sandet** ved **Strandbreder**. - **gegenb**, *f.* (**sandige Gegend**) **fanbel Egn**. - **gras**, *haargras*, *n.* - **haser**, *m.* **Sand- græs**, **Strandsgræs**, **Santhær**, **Strandhær**, **Hjelmegræs**, **Klit- halm**, **Klitteg**. - **græs**, *m.* **fint Gruus**. - **grube**, - **kuble**, *f.* **Sand- grav**, **Sandkule** hvor der graves **Sand**. - **form**, *f.* **Sandform**, **Sti- besorm** af **Sand**. - **grund**, *m.* **Sand- grund**. - **guß**, *m.* **Stobning** i **Sand- former**. - **gut**, *n.* de nederste til- smudsede **Tobakshblade**. - **hase**, *m.* (**Berghare**) **Sandhare**, **hvid Hare**; **Pudel**, **Fugle** som sover af **Brædet** (*i Keglespil*). - **haufen**, *m.* **Sand- bob**, **Sanddrive**, **Sandbunke**. - **hü- gel**, *m.* - **horst**, *f.* (**Düne**, **Sand- scholle**) **Dyne**, **Klit**, **Sandhoi**;

Klitballe. - **käfer**, - **läufer**, *m.* **Sandbile**, **Perlebille**. - **larren**, *m.* **Sandvogn**, **Karre** til **Sand**. - **ka- sten**, *m.* - **kiste**, *f.* **Trekar el. Lade** til at have **Sand** i. - **kleft**, *m.* (**Engel**) **Sandklumpy**, ophovnet **Le- stiel**. - **klaffer**, - **kriecher**, *m.* **Slags Gabemüßling**). - **korn**, *n.* **Sand- torn**. - **krabbe**, *f.* (**Winker**) **Slags Strandfugl**. - **kuchen**, *m.* - **torte**, *f.* **Sandlage**. - **läufer**, *m.* (**Strand- läufer**, **Grieshuhn**) **Strandlöster** (**Strandfugl**). - **mann**, (**führer**, **verläufer**) *m.* **Sandmand**, som følger **Sand**; **fig.** die **Schlüpfigkeit**, **Die Lukose**. - **raute**, *f.* **Sand- gras**. - **reiter**, *m.* **Græsrytter**. - **rohr**, *n.* **Sib**, **Strandsib**. - **sack**, *m.* **Sandsak**. - **schiefer**, *m.* **fliser** agtig **Sandsteen**. - **schimmel**, *n.* **m.** **hest** med **smaa hvide Pletter**. - **scholle**, *f.* **Sandklump**, **schollen**, *pl.* **kalbes** i **Landvæsenet** fandede **Sieder**, **Klitbatter** el. **det** som op- dyrkles paa en færgen **Maade**. - **schwalbe**, *f.* (**Weer**, **Uferschwalbe**) **Strandsval**. - **stein**, *m.* **Sandsteen**; **setteste Sort Nav**. - **torte**, *f.* **Ku- chen**, *m.* **Sandkorte**. - **uhr**, *f.* **Li- meglass**. - **weg**, *m.* (**sanriger Weg**) **fanbel Bei**, **Sander**. - **wilse**, *f.* **Sandort**, **sde** **sander Egn**.

Sandarak, **Sandrah**, **Sand- rak**, *m.* (**cother Arsenik**, **Rauschgel**) **Sandarak**, **red Arsenik**, **Opmert**, **Biesbø** (*auripigmentum*); (**Wach- holderharz**) **Enebergummi**, **Sand- arak**.

Sandelholz, *n.* **Sandel**, *m.* **Sandelstra**.

sanden, *v. a.* **stro** **Sand** paa, be- stede el. bedekte med **Sand**.

Sander, *f.* **Sandaal**.

sandig, *a.* **sandet**, **sandig**; fuld af Sand; **sandiger Boden**, **sandige Erde** *et c.*, **Sandbund**, **Sandjord** *et c.*

sanft, *a.* **blid**; **sagte**; **lind**; **mild**; **om**, **lemfældig**; **en sanfter** (**mild**) **Charakter**, **en blid Karakteer**; **sanfte** **Sitter**, **blide**, **milde** **Sæder**; **en** **sanfter** **Abhang**, **en let Straanting**, **javn Straaning**; **sanfter** **Wind**, **mild** **Bind**, **en sind Kuling**; **av. sagte**, **sagelig**, **blidt**, **mildt**, **om icc**; **Et- was** - **anfassen**, **tage** **lemfældigt** **fæ**, **take** **sagfæ** **fæ**; **behandeln**, **behandle** med **Blidhed**.

Santhheit, *f.* **Blid- Lindhed**; **Mildhed**, **Omhed**, **Lenfældighed**.

Sänfte, *f.* (**ud. pl.**) **Blidhed**; (**pl.** - **n.**) **luflefærestol**, **Portehaise**.

Säntenträger, *m.* **Portehaise- berer**, **Drager**.

säntigten, *v. a.* **sagine**, **mildne**, **formilde**, **linde**. **Säntigung**, *f.* **Formildelse**, **Mildelse**.

Säntmutb, *f.* **Sogtmobighed**, **Blidhed**, **Mildhed**.

säntmuthig, *a.* **sagtmobidig**, **blid**, **mild**.

Sang, *m.* (**pl.** **Sänge**) **Sang**, **Dyad** (**lidet brugeligt**); **Klang**.

boden, *m.* (**bedre**: **Rejonanzboden**) **Sangbund**, **Rejonanzbund**. - **dres-**

sel, f. Maaltrost (Fugl), Sang-
Vogdrossel. -lerche, f. (Feldlerche)
Sangerle, Englerke. -meister,
m. (bedre: Singemeister) Syngemester
el. Sangmester; Lærer i
Sang. -vogel, m. (bedre: Sing-
vogel) Sangfugl. -weise, f. (bedre:
Singweise) Melodi.

Sänger, m. (pl. usr.) Sanger;
Ditter; Sangfugl. **Lerke**.

Sängerin, f. Sangerinde, San-
sanguiniker, a. sanguinst.

Sanguiniker, m. Sangvinikus.
Sanktel, m. (Brudtrøst) Brot-
urt. **Sanktel** (Plante). **Strit**.

Sanskrit, n. -sprache, f. San-
Saphir, Saphyr, m. Saphir,
en blaa Edelsteen.

saphirer, a. af Saphir.

Sappe, f. (pl. -n) Sappe,
Løbegrav, Gang under Jorden, en
med Standseture besat Løbegrav.

sappiren, sappren, v. a. under-
minere, undergrave, grave Løbe-
grave.

Sappirer, Sapeur, m. Sapeur.

Saracen, Saracene, m. (pl.
-en) Araber, Saracener.

saracensis, a. saracenis, arabisk.
Sardelle, f. (pl. -n) Sardel el.
Sardelle; Anchovis.

Sarder, m. (Karniol) Slags
klar rødaglig Edelsteen, Karniol.

Sardonix, Sardonier, m. Sar-
donyx.

sardonisch, a. sardonist; sardonis-
ches Læbeln, sardonist latter, tun-
gen, krampagtig, ondstabsfuld Lat-
ter.

Sarg, m. (pl. Särge) Liigliste;
(Brunnensarg, Regenjarg) Vand-
liste, Vandkam, Hylse. -deckel, m.
Laag til en Liigliste. -griff, m.
Greb el. Haandtag paa en Liigliste.
-nagel, m. Som til en Liigliste.
-platte, f. Plade, Metalplade med
Indstrøst paa en Liigliste. -tuch, n.
(Vahrt) Liigliste, fort Tøppe
som lægges over Liiglisten.

Sarkasmus, m. (pl. -men)
Sarkasme, Spydighed, spøde Be-
markning; **Sarkasm**, Spydigh-
eder. **Spøde**.

sarkastisch, a. sarkastisk, spydig.
Sarkast, Sarast, m. stor Sabel,
Kaafe.

Sarkaparille, Sassaparille, f.
(Sandtæthgras) **Saraparille**,
Slags Senegras.

Sarische, f. Sar, Slags Ulben-
tei gennemvirket med Silkestræb.

Sarter, m. Slibemodel, Plan-
til et Skib.

Sass, Sasse, m. (pl. Sassen)
En som er bosiddende efteds, bosid-
dende Eiermand (bruges nu kun i
sammensatte Ord som „Freisassen,
Hinterlassen“ ic.).

Sasse, m. (ansæssiger Niederdeut-
scher) Sachser.

sassisch, a. sassisch (niederdeutsch).

Sasse, f. (Sagtv.) Harens Leie.

Satan, m. (pl. -e) Satan;
Janden.

satanisch, a. satanist. **Lass**.
Satin, m. (pl. -s) Satin, At-
Satinett, m. Satinet, Slags
Tvi.

Satrap, m. (pl. -en) Satrap,
Stattholder i en Provinds høs de
gamle Persere.

satt, a. & av. mat; mættet; sikk-
esen; spist sig mat; fig. en Ding;

ges - sein, varje tæb af en Ting;
des Lebens -, hjeb af Livet; sikk-
jeben, see lange nok paa Noget.

Satthesit, f. Matbed, Mattelse.

Sattel, m. (pl. Sættel) Sadel;
(Pferdesættel) Hestesadel, Sadel;

(- in den Ruh) Stillerum i en Rød;
(Bergsættel, Eisstaltung) Klev-
kloft; Stol, Violinstol; Ennen aus

dem - heven od. werfen; laaft En af
Sadelnen; fig. en alle Sættel gerecht;
som kan stikke sig i alle Ting, finde
sig i Alt.

Sattelband, n. Sadelbaand.
-bogen, -baum, m. Sadelboom;

-tre, -trich, n. Blitselslag paa Sa-
delboomnen. -bûchse, f. (Holtser,
Halftier) Hylster, Sadelhylster.

-dach, n. Tag som henger ned til
begge Sider. -decke, f. (Schabade)
Sadelvalle, -dæltær; Sadelrat.

-gurt, m. Sadelgjord. -holz, n.
Sadeltræ, Sadelbom. -kammer, f.
Sadelkammer. -kisen, n. Sadel-
puude, Sadelhynde. -knæcht, m.
(Stalldnecht) Staldbarl, Ridelnagt;

-knopf, m. Sadelknop. -lehen, n.
Mandslehn. -pferb, n. Sadelhest,
Hest hvorpaa Bogmændene rider.

-rücken, m. duul Ryg, indad el.
nedabsjet Ryg. -wunde, f.
Slags Sygdom hos Born. -zwek-
fe, f. -nagel, m. Smagism til at
beslaa Sadelen. Læller i sin Sag.

Sattelfest, a. fast i Sadelen; fig.
sattelfret, a. fri for Hoveri;
sattelfrees Gut, friit Gods.

Sättigen, v. a. mætte; fysde; sid-
e, matte sig, mættes. **Sättigung**,

f. Mettelse.

Sattler, m. (pl. usr.) Sadel-
mager. -arbeit, f. Sadelmager-
arbeide. -handwerk, n. Sadel-
magerhandværk. -meister, m. Sa-
delmagermeister.

Sattleret, f. Sadelmager-hånd-
værk; Sadelmager-Værksied.

sattsam, a. tilstrækkelig; av. til-
strækkeligen, nof. **Sattsamkeit**, f.
Tilstrækkelighed, Nof, Tilstrække-
lighed.

Saturei, f. (Pfefferkraut, Boh-
nenkraut) Saer el. Sarr (Urt),
Slags Merian. **[Svogud]**

Satyr, m. (pl. -n) Satyr,
Satyre, Satire, f. (pl. -n)

Satire, Spottedigt.

satyrisk, satyrisk, a. satyrisk.
Satyrker, m. Satyrker.

satyriseren, v. n. satyriseren.

Saz, m. (pl. Säge) (das
Sejen) Sætten, Setning; (logisker
Saz) Setning, Thesis; (- des
Sægers) Setning; utsat Skrift;

(Vodensaz, Kassetz ic.) Bundsal,

Børme; (Einsaz im Spiel) Ind-
sats; ein - Backstein, Sølz ic., en
Stabel, Hob, opstædt Hob; (Kirch-
saz, Brut) Setsæst, Klyffengel;
ein - Steine, et Lag Stene i en
Muur; (Spring) Set, Spring; mit
einem Sape, med eet Spring.

Sazbaum, m. (Sætling, Pfänz-
ling) ungt Træ som plantes og
opstæs, ung Stamme. -sich, m.
Setsæst, Setsækarpe ic. -hale, m.
Hunhare, Setsæren. -teich, m.
(Sæteich) Setsædam hvori Klyff-
engel saties. -wage, f. (Sehwage)
Waterpas. f. Sehwage. -weide, f.
Pileqvist som sættes i Jorden for at
gro. -zwiebel, f. Sættsel, Løg
til Horplantning.

Satzung, f. (pl. -en) Forord-
ning, Statut, Lov, Bud, Bestem-
melse; Mening; **Satzungen**, pl.
Love, Meninger, Bestemmelser.

Satzungsgewicht, n. bestemt
forordnet Vægt, justeret Vægt.

satzweise, avi. i Sat, i Spring;
høbvis, i enkelte Stabsler el. Hob;

i enkelte Satninger, en Satning
efter den anden.

Sau, f. (pl. Sæue) So; Sviin;

Bildsvineso. -balg, -tod, m.
(Mjætmeblæ) Slags Melde, red
Gasaesod, Svinedob (Plante). -bee-
re, f. (Nækhishatten) Nækhade.

-beller, -packer, -steller, -finde-
r, m. (Sauhund, Rude) Bildsvine-
hund, Gjæshund paa Bildsvinesagb,

stor Jagthund, Seichkraut) Loveland.

-bohne, f. (Pfeverbøhne, Puff-
bøhne) Hestebonne, Bonne. -Bille.

-borg, m. gildet So. -borsten, f.
pl. (Schweinsborsten) Svineborste.

-bruch, m. -wühle, f. (Schweins-
bruch) brodet, opredet paa Bildsvin.

-dristel, f. (Schwein ob. Gæsbedrif) Svinetidsl.

-fang, m. Bildsvine-
fang; Sted hvor Bildsvin fanges.

-ferkel, n. Sogriis. -garten, m.
Plads hvor Bildsvin fanges. -glø-
ke, f. fig. vulg. Svineriz; mit der
Sanglocke lauten, sige Smudfig-
heber, faul Snal. -hat, -heze,

-jagd, f. Bildsvinjagt. -hirt, m.
(Schweinhirt) Svinhyde. -hund,
m. f. -beller. -kerl, -hæckl,

-igel, m. vulg. Svinebech, Svine-
vels, svins Person. -koven, m.
(Schweinsloben) Svinestri. -kraut,
(Nækhatten) Svinetur, Næ-
stade. -lache, -schwennme, f. Hytte
hvor Svin sole sig, Vandstæb.

-leder, n. (Schweinsleder) Svine-
skind, Bildsvineleder. -nest, n.

Sied paa en Ager hvor Ploven ikke
er gaet over; fig. Svinestri, svinst,

siden Bolig, -mutter, f. (bedre:
Schweinsmutter, Mutterschwein)

Griso. -rude, f. f. -hund.

-schnieder, m. (Schweinschneider)

Svinegilber. -spieg, m. Jagtpod,

Sydd til at stode Bildsvin ned med.

-stall, m. (Schweinestall) Svinestri.

-sumpf, m. Grube, Banpytte i
Pulverb.

sauber, a. reen, þan, proper, net, pyntelig; smul, fin; saubere Wäsche, flint, proper; Lintsi; -sich - halten, være reen og þan, el. heel og reen; gen. iron. ein sauberer Gefelle, Vogel, en smul, en net Fyr. **Sauerkeit**, f. Reenhed Þænhed, Pyntelighed, flint, heb.

säuerlich, av. pent, smult; net; varsamt, lemfsdig; - damit fabren, umgeben, bære sig smult ad med. Noget, være forsigtig med Noget.

säubern, v. a. gjore reen, rense; faa væn el. reen, faa blank, blanke, avisere, polvere; vom Staube -, rense fra Stov; vom Unkraut -, rense fra Ukrud, luge; vom Rost -, avisere, polvere.

Säuberung, f. Renseling, Rensning; Reengjoren; Afskrassing, Blantning, Polering.

Sauce, f. (pl. -n) (Tunfe, Brühe) Sauce el. Saus, Dyppelese.

sauen, v. n. (vulg.) svine, sole.

sauer, a. suur; stær; sig. meismom, behverlig, tung, haard, mut, fortrædelig; saure Aarsbøn, Gurken, saure Kirsbær, sure (nedslagte) Agurker; saure Milk, Suurmælk, saure Arbeit, suurt (svart) arbeide; ein saures Gesikt, e. saure Mien mæhen, gjøre et suurt Ansigt, sætte et suurt Ansigt op; - ausgeben, see suur el. fortrædelig ub, være mut; - mæhen, gjøre suur, komme Suurt i; - werden, blive suur, slaa sig; es kommt mit an, es wird mir -, det falder mig tungt; sig. das Leben - mæden, gjøre sig Livet suurt (besværligt); **Sauers**, Suurt.

Sauerampfer, m. Syre, Syrer (Urt, rumex acetosa). -ampferbaum, m. amerikanst Syrette.

Sauerbraten, m. Saursteg. -brunnen, m. (Sauerling) Suurbond, Sundebøn, mineralisk Vand. -dorn, m. (Berberige) Berberisbusk, Berberisstra. -eisen, n. Jernoxyd, kalksuar, jernholbig Kalk. -klee, m. (Bitterklee) Suurtløver, Stovsuar, Gjengemad. -kohl, m. -kraut, n. Suurkaal. -salz, n. Syrestal, skarpt, oplosende Salt (sal acetosell.). -senf, m. suur Senap. -stoff, m. (Chem.) Suurstof, Oxygen, Ilt. -teig, m. Suurteig. -topf, m. saurtesede, mut Person, en Suurmule, Suurpotte, fortrædelig Person. -wasser, n. jernholbigt, mineralisk Vand.

säuerbar, **säuerfähig**, a. (Chem.) som kan sure, forvandles til Syre.

Sauerer, f. (pl. -en) Swineri, Smudsighed; sig. vulg. suul Snaf. **säuerlich**, a. syrlig, lidt suur. **Sauerlichkeit**, f. Syrlighed. **säuerlich-süß**, a. syrlig-sed, suur og sed.

Sauerling, m. f. Sauerbrunnen; (Birne) Slagsmaa sure Pærer; Syrer.

säueren, v. a. gjore suur, komme Suurt i; den Teig -, sure, komme Suurdei i Melet; (Chem.) forvandles til Syre. **Säuerung**, f. Syren; Forvanding til en Syre.

sauerstichtig, a. suurmulen, mut, **sauertöpfisch**, a. sunrmulen, mut, mort, fortrædelig.

Saufaus, **Saufbruder**, m. Dranler, Drunkensolt, Sviregast.

saufen, v. a. & n. drinke (om Dyr); dritte sig fuld, være forsalden til Drit, suppe (om Mistr.); das Saufen, Dritten; Drit; Dritsalbiged. [Drusenbold].

Säuser, m. (pl. usr.) Dranler, Sauferset, f. Svir, Hslder.

Saufgelag, n. **Saufgesellschaft**, f. Svirelag, Drifselag, Sviregilde.

Sauflied, n. (Trinsslied) Drifselang, Driflevise. Lamme.

Säugamme, f. Amme, Patte.

Sauge, f. Træktør i en Matstolle. -deutel, m. (Lutschbeutel, Zulb) Sut. -ferkel, Saugferkel, n. Pattegris. -fisch, m. (Sauger, Schiffhalter) Sugefist, Nemora,inden. Fisk som suger sig fast til Sti-bene. -glas, -horn, n. Dieflaste, Patteflaste, Diehorn. -kab, Sog-kab, n. Pattekab, Dielab. -lammi, Soglammi, n. Pattedam, Dielam. -leder, n. Sugelerd i en Pompe-fo. -pumpe, **Saugpumpe**, f. (Saugewerk) Sugepompe, Tref-pompe s. Saugewerk. -röhre, f. Sugeror. -rüssel, m. Sugefnabel hos Insekter. Sugebrod. -werk, n. -pumpe, f. Sugeverk, Trefpumpe. i Vandledninger. -warze, f. (Brust-warze) Brystvorste.

Säugebruder, m. **Säugeschwe ster**, f. (Milchbruder) Hosterbrøder.

saugen, v. a. & n. fuge; (an der Brust) fangen die (bi-e, zwislybig), patte; in sid, indbrøte, induge; das Saugen, Eugen, Sugning.

Sauger, m. Person el. Noget som suger; Sugefist; Pompefo.

säugen, v. a. give Die, give Bryst, lade patte.

Säugerin, f. Øvinde, Amme, som giver Die.

Säugether, n. Pattedyr, Dyr som føder levende Unger.

Säugling, m. (pl. -e) Patte-barn, spadt Barn.

säulisch, a. suliast, seiingtig, urensig.

Säule, f. (pl. -n) Soile, Pille, Stotte; Stolpe.

säulenförmig, a. pillesformig, soledannet.

Säulenfuß, m. Soilesfad, Pille-fod. -gang, m. Soilegang; Colonne. -halte, f. Soilegang, hal som bæres af en Soilerakke. -knauf, m. Pilshoved, Kapitol. -laube, f. Hal, Porticus. -ordnung, f. (Arch.) Pilsoorden, Soileorden. -reibe, f. Soilerakke. -schäft, m. Soilestift, Pilselfod. -stellung, f. -werk, n. Pilselfod, Collonade. -stein, m. (Basaltekin) Basalt, Basalsteen, Bernmarmor. -stuhl, m. Hodstykke af en Soile, Piedestal. -weite, f. Soile-bidde, Bidde el. Grasland immellem to

Piller. -werk, n. Soileverrl, Pille-rad, Colonade.

Saum, m. (pl. Säume) Som (af Kleber), Bort (om Kleber); Kant, Rand; - eines Waldes, Stov-bryn, Udbant; et vist Maal, et vist Antal, f. Ex. 22 Stykke Mustum.

säumen, v. a. somme, (et Stykke Tei icc.); kante, sætte Bordt om; das Säumen, Sämming; Kantning.

säumen, v. n. tøve, nose; forsom-mete; sig nicht -; ikke være seen, ikke tøve, ikke finde sig; säumend, leverende, nosende, seen; das Säumen, Tø-ven, Nøten, Nøler; Sintelset; obne -; uben Dphold, usortet.

Saumesel, m. (Padesel) Pakasel.

farn, m. (Flügelfarn) almindelig Bregne. -pferd, -ross, n. Pathest.

sattel, m. Patsaddel, Klusaddel.

thier, n. (Elasthier) Elastdr (faa som Muusafeler, Palhest, Veseler).

säumig, a. seen, seendragtig, langfion, nsevorn. **Säumigkeit**, f. Seenhed, Langsomhed, Forsom-melighed.

Säumniss, f. (pl. -sse) Tøven, Nøteri, Forommelse, Dphold, Sint-setse.

säumelig, a. seendragtig, seen, seensfærdig, langsom, forsmommelig. **Säumeligkeit**, f. Seendragtighed, Seenhed. -risibust.

Saurach, m. (Berberige) Berbe.

Saurbeer, f. Berberisbær.

Säure, f. (pl. -n) Súurhed, Syrlighed; Starphed; Syre; starp Bøde.

Saus, m. Sufsen, Suus, Svir; in - und Braus leben, leve i Suus og Duus.

säuseln, v. n. suse, viste; säuseln, fusende, vittende; das Säuseln, Sufsen, Biften.

saufen, v. n. suse, hvine, pibe, tude; sausend, fusende, hvinende; das Sausen, Sufsen, Hvinen.

Sausenwind, m. fusende el. hvi-nende Wind; sig. Windmager, Stry-der.

Savoyerkohl, m. (Wirsingkohl)

Savett, **Savettgarn**, n. ubent Garn. -nadel, f. Stoppenaal.

-strumpfe, m. pl. varede Uldstrøm-per (fra England).

Sbirre, m. (pl. -n) Politibetjenet, Politivision i Italien.

Seabiose, f. (pl. -n) (Grindkraut) Stabilose, Steurt (Plante).

Scala, **Scala**, f. (pl. -en) Tonestige, Scala i (Mus); Gradbue; Maalestof.

scalpiren, v. a. skalpere, slae Hedven af Hjernenfallen.

Scalpirmesser, n. Skalperkniv.

Scandal, m. (pl. -e) Scandal.

Scapulister, n. (pl. -e) Stulder-blodning hos katolske Geistlige, Scalpulier.

Scene, f. (pl. -n) Scene; Oprin i et Stuepil; Stuepads; ein Stück in - segen, sætte i Scene; indrette et dramatisk Digt til Øpferelse paa Stuepladsen.

Scepter, m. (Scepter) Scepter.
Schaaf, **Schaam**, **Schaar** zc. s.
Schaf, **Scham** zc.
Schabe, f. (pl. -n) (Schrape, Schraper) en Strafe, et Strafberjern; (Kræpe) Knat, Skab; (Motte) Mot.

Schabebæk, -baum, m. Garvernes Træbul hvorover huden strabes. -eisen, n. Staverner; Strafe, Strafberjern. -Klinge, f. blech, n. Garvernes Slavelni. -messer, n. Slavelni. -wolle, f.uld som afstrabes af slagtede Saar.

Schaben, v. a. strafe; stave; gni-de, klo, kræpe; ein Fell -, strafe Sind; Einem ein Bübhen -, haane En der har ladet sig narre, sitte En ud, (ved atstryge den ene Pegeflinger paa den anden); das Schaben, Strafen, Skræbning, Slavning; Gniddning, Kræbden.

Schaben, pl. Skjæve af Hør el. Hamb.

Schabenkraut, n. (Mottenkraut) Slags Kongelys (Plante).

Schaber, m. (pl. ufr.) Et som straber el. staver, som polerer; Skræbe, Strafberjern, Pollejern; Naderkniv; Kræder; Gnie, Pengepuger.

Schabernack, m. (Schur) For-nærmet af Kaahed for at drille, Puds, Stjelnsstykke; zum -, (sum Schure) til Trods, blot for at drille el. ærgre En.

Schabig, a. skabbet, snattet; lus-sigt, forstidt (om Klæder); survet, usæd.

Schablæser, m. (Specblæser) Klanner (dermestes). -zeger, -lässe, m. (Kræuterkäse) Slags grøn Øst, Krydervost.

Schablone, f. (pl. -n) Skablon, Model, Formbret.

Schabracke, f. (pl. -n) Skabral, Sadelsadel.

Schabsel, n. (Abschabsel) Aßstrab, det Aßstrabke, Aßtal ved Strandning el. Slavning; Linstav, Charpi.

Schach, n. Schakel. Skaf, Schakspil; -spelen, spille Schach; trætte Skaktaal; Einem - bieten, byde, Schal.

Schach, m. Schah, Konge, regi-rende Fyrste i Persien; Fyrkant. -brett, n. Schakbrett. -spiel, n. Schakspil. -spieler, m. Schak-spiller. -stein, m. Schakfigur, Schakbrætte. -tafel, f. Schakbræt; Skaktaal.

Schachmatt, a. schakmat, skalmat. **Schachen**, v. a. gjøre rudret, dese i Fyrkant.

Schächer, m. (pl. ufr.) Forbryder, Misbededer, Røver; Staffel. -kreuz, n. Kors som ligner et X.

Schachern, v. n. stære, handle, drive en smudskæde Småhandel. **Schacher**, m. Schachern, n. Schacherei, f. Skakten, Småhandel.

Schacherer, **Schacherjude**, m. Skakter, Skakterjore.

Schacht, m. (pl. -e) Skakt; Grube, Bergværksgrube; einen - ab-

treuen, grave en Skakt. -bühne, f. Hovlest i en Skakt. -hut, m. -mütze, f. Bergmands Hat el. Hue naar han stiger ned i Gruberne. -schuh, m. -ruthe, f. Maal af en Rodes Længde og Brede, og en Gods Tykelse.

Schachtel, f. (pl. -n) Wæste. -deckel, m. Wæste. -balm, m. Kan-nenkrant, Durwock, Kuhof) Slav-gros, Hestekrumpe (Equisetum). -schiene, -zarge, f. Sideweg i en Wæste.

Schachteln, v. a. lægge i en Wæste; skyde i hinanden; polere el. gnide med Slavgræs; v. a. dæle i Fyrkant; gjøre rudret ned indlagt Arbejde. **Schachten**, v. a. slægte (hos Is-derne).

Schächter, m. Isdernes Slagter. **Schabbar**, a. som fan tage Skade, utsat for Slade. [Contracutionist.

Schadbürge, m. (Rückbürg) **Schade**, **Schaden**, m. (pl. Schaden) Skade; Tab, Forliss; Schaden leiden, lide Skade, lide Tab; Schaden khun, in Schaden segen, volde Skade; gjøre Skade; gjøre Fortræd; bestädige; es kbut mit Schaden, et hat mir Schaden gethan, det volder mig Skade, det har gjort mig Skade; Schaden antredt; antrete Skade; Einem Schaden zu-sæugen, tilsoe En Skade; zu meinem, seinem ic. Schaden, till Skade for mig ic. Schaden nehmen, tage Skades zu Schaden kommen, komme mit Skade; mit Schaden, med Skade; mit Schaden verkaufen, selge med Tab; obne Schaden davonkommen, komme stabelos fra en Sag; es ist -, das ic., det er Skade, at ic.; durch Schaden wird man klug, af Skade bliver man klug.

Schädes, m. (pl. ufr.) Hjerne-stal, Pandestal. -böhre, m. Hjer-nestalbor, Hjernenbor, Trepant.

Schadhaut, f. Hjernenstalbinde (pericar-nium). -lehre, f. Lære om Pandestalens Dannelsel, Phrenologi.

-stætte, f. Hovedpandestal; Ritter stedet Golgatha.

Schaden, v. n. stade, gjøre Fortræd, tilsoe Fortræd; gjøre Skade, volde Skade; einer Sade -, stade en Sag; Einem -, stade En; es schader nichts, det stader Innet; sib -, stade

Schadenerstatning, m. Skadestatning; Skadebod, Skadegielb.

Schadenfreude, f. Skadefryd, Skaderhæbed.

Schadenfroh, a. Skadefro; ein Schadenfroher, en Skadefro.

Schadenklage, f. (Reisv.) Besværing over tilsvært Uret.

Schadhaft, a. bestädiget, som har en Skade, bedærve; stem, lug; raaden, revnet; ein schadhaftes Bein, et stem el. fugt Been; schadhaftes Jæbne, daarlige Tænder, som have saact

Slade, ormstukne; schadhaftes Van-hols, Lommer med raadne Knaster;

schadhaftes Mauer, Muut som er rev-

net, forcalden, som vil stilla sig at.

Schabhaftigkeit, f. Bestabdglæsse, Fjordervesse, Fjordals, Slade.

Schädlich, a. stadelig, som stader, er til Skade, som gjor Slade; ufor-deelagtig; der Gesundheit -, stadelig for Helbreden. **Schädlichkeit**, f. Stadelighed.

Schadlos, a. stadesloss; uben Slade, ubestädiget; Einen - halten (für oder wegen Etwas) holde En stadeslos, erstatte En Noget, give Erstatning; sib - halten, holde sig stadeslos, **Schadloshaltung**, f. Stadeslosholdelse, Erstatning.

Schaf, n. (pl. -e) Faar. -am-pfer, m. (Feld- oder Schlesampfer) Slags Syrer (Plante). -bau, -dün-ger, m. (Schafsnist) Faaremgs.

-blättern, -poden, f. pl. Faare-løver. -bæk, m. Webber. -bolle, f. Starn i Faareulden. -fell, -haut, f. Faarestind. -garbe, f. Kollste. -hætchen, n. forste Hind om et Hofer. -heerde, f. Faare-hjord. -hirt, m. Faarehyrde. -hür-de, f. Faarehjord. -husken, m. tor Hostie. -kameel, n. Faarekameel, Biogneydr. -kops, m. et Slags Kornsil. -lamm, n. (Mutter-lamm) Gimmerlau. -laus, -zecke, f. Faarelaus, Faarezege. -ledje, f. Sted hvor Faar slike Salt. -leder, n. Faarelder, Faarestind. -linse, f. Slags Valgylante, Pistacie. -lor-beeren, f. pl. Faarelort, Faaremgs. -maul, n. (Lämmerlaitich, Rüschen-salat) Slags vild Latul (Plante). -meister, m. Over-Faarehyrde. -milch, f. Faaremel. -mist, m. Faaremgs. -müller, f. (Reichbaum) Kydkhedsdræ (Agnus castus). -mut-ter, f. Faar far lange det faar Lam. -nuss, f. største Slags Val-nodder. -pelz, m. Faarestindspels. -schas, m. Udgift som soares af Faar. -schere, f. Faarexar, Udsar. -scherer, m. Faareclipper. -schur, f. Faarelystring. -stall, m. Faare-stald, Faaresti, Faarehus. -stand, m. (Bestand, Stock) Bevæting af Faar. -sterben, n. stor Dødelighed blandt Faar. -trieb, m. Ret til at have Faar paa en Marl. -vieh, n. Faar, smaa Øvæg. -weide, -trift, f. Græsgang for Faar. -wasser, n. (Kindbwasser) Vandfælde el. Vand hos smaa Born (amnion). -wolle, f. Faareuld. -zucht, f. Faareavl, Faareholb. -zunge, f. Faaretunge; Slags Weibred.

Schäfchen, n. (pl. ufr.) lidet Faar, ungt Faar; Rakke paa Pike-og andre Traer; (Lämmerwolsten) smaa tynde, krujede Syler paa Hin-ßen, Bomuldsdyber; (als Liebstungswoert) mit Lam, min Slut! er hat sein - aufs Trocken gebracht, han har sitret sig sin Lykke; vulg. han har studt Popegesien.

Schäfer, m. (pl. ufr.) Faare-hyrd, Hyrde. -gedicht, n. Hyrde-digt, Idyl. -gepræch, n. Idyl el. Hyrde-digt i dialogist Form. -hund

m. (Hirtenhund, Schaftrude) Haarehund, Hyrdehund, Fehund. -hütte, f. Hyrdehütte, Markhütte. -ließ, n. Hyrdesang, Hyrdevisse. -leben, n. -welt, f. Hyrdeliv, idylisk Liv, Livet som det fremstilles i Hyrdebytte. -spiel, n. Hyrdespiel, Hyrdestylle. -stab, m. Hyrdestav. -stunde, f. Hyrdetime, Elftovstant. -taiche, f. Hyrdetaice, Brodpose.

schaffen, v. a. & n. staffe, forstaffe, tilvebringe; forrette, bestille, gjøre; sich Etwas (Kleider, Sachen &c.) forstaffe sig Noget, forsyn sig med; sich Rube - staffe sig Ro; sich selbst Recht -, tage sig selv til Rette; Einem viel zu - machen, give En meget at bestille; sich zu - machen, give sig at bestille; sich zu - machen, give sig Enne.

schaffen, v. a. stabe, frembring; schaffend, stabende; ein schaffender Geist, et stabende, opfindende Genie; die schaffende Hand, Kraft &c., den stabende Haand, Kraft &c.

Schaffer, m. En som forstaffer, Staffer; f. Schaffner.

Schaffner, m. (pl. ufr.) Skaffer; En som forlyner en huusholdning med det Nødvendige, Kjøkkenmester, Korvalter, Deconomus, En som besørger Udgifterne; Commisjonair, Leverandør; Jernbane-conducteur.

Schaffneri, f. Korvalter - Embete, Bestilling som Deconomus el. Kjøkkenmester; sammes Bolig.

Schaffot, n. (pl. -e) Staffot. schaledern, a. af faarekift.

schamfægtig, a. faareagtig, dum.

Schafsgesicht, n. dum Ansigt; dum Person. -kopf, m. Faarchoved, dumt Menneste.

Schaft, m. (pl. Schäfte) Skaff, Skæfte; (- einer Säule) Säulenfaff; (- einer Hinte) Gevarfaff; (- einer Lanze, eines Pinsel &c.) Penselfaff, Landfaff; (- eines Sifels) Stovleskaff; Piben (paa en Lysestage, Schaft, Dille); Stamme (i et Roer, i en Mast). -dræft, m. Knappenaalstraab, -gefimje, n. nederste Deel af Sølekskaffet, Sølelefob.

-heu, n. -halm, m. (Schachtelhalm, Kannenstraut) Stawgras; f. Schachtelhalm. -holz, n. Treahvoraf gjores Skaftier. -schneider, m. Raadevælder. -spiegel, m. (brugeligere Sæulenspiegel) Speil paa Muren mellem to Binduer.

schäften, v. a. skæfte (de Gevar &c.) saette Skaff el. Skæfte paa; indsaatte et Smykte &c.; das Schäften, die Schäftung, Slextning; Indfatning.

Lydk-dansk Ordboeg.

Schakal, m. (Zafal, Goldwolf) Schafal (Rovdyr). Smeister, Skaf.

Schäker, m. Spogefugl, Skjelms-

schäferth, a. spogefuld, kjemtsom,

som, kjemtesfuld, sjægende.

schäfern, v.n. spøge, sjæse, kjemte.

Schäkerei, f. das Schäkern, Spøg

Skjemi, sjæsen, Skjelmeri.

schal, a. smagles, flau; doven,

mat, krofslas; shales Bier, dovent

Ol; schaler (fader) Wiz, flau Bit-

tigbed.

schälles.

schälbär, a. som kan offskæles el.

Schäblech, n. Blæsplade over

Luntfillen. -brett, n. yderste Bret

af en fævet Trestamme, Bret med

Barkant.

Schälchen, n. lille Skaal, lille

Kop.

Schale, f. (pl. -n) Skal, Skaf

(paa Citroner, paa Nødder Eg &c.)

Uggestal, Nøddestal, Mandelstal,

Müssingstal, Østersøtal, Skilpades-

tal &c. (- der Schalhære) Skjal el.

Stal paa Staldyr og Snegle; (-

der Aepsel &c.) Stræling, Skral;

(Napf, Gefäß) Staal, Kumme;

Skål (paa abfællige Ting,

Knife &c.); en Beklædning, et Over-

træl el. Fourteral, Bind om en Bog;

halte Schale, Kolstal.

schalen, v. a. bælde, sette Skaff

paa, bestla.

schälen, v. a. tage Skallen af,

stælle Barken af; rense fra Skallen,

afskæle (Mandler &c.); strælle (Web-

ler &c.); Gerke -, tilberedt Banke-

bog; geschälte Gerke, Bankebog; sâh-

-ga ud af Skallen, kaste el. miste

Skallen, afskæles, stælles, kælles;

stælle af, stælle af; de Saut schât sâh,

Huden kælles el. stælles, kæller af.

Schâlgang, m. Indretning i en

Molle til at afstalle Skallen, el. til at

grubbe. -hækle, f. Græstørhækle.

-hengst, Schollhengst, m. Beskeler,

Klaphengst. -holz, n. Yderside af

Tra; Tra som er beroget Barken.

Schalgebirge, n. (Fløgebirge)

steeneret Fløslag, Fløtbjerg.

Schalk, m. (pl. Schäle) Skaff,

Skelm; vulg. Skjelmsmester; en

en Karl; Hyller, Nar; Endestiven

of Brod.

Schalksdeckel, m. Skalteskjul.

-narr, m. Endeter keg sag dum. -öhr,

n. Lurer, En som liggende latter.

-rath, m. Skjelmstil Raad, Raad

hvorover En bliver til Nar.

schalkhaft, a. stallagtig, skjelmst.

Schaltbstigkeit, f. Snedighed,

Skjelmsteds.

Schalkheit, f. Snedighed, Snu-

hed, Lunkhed; Fortsættelse, Falst-

hed.

Schall, m. (pl. Schäle) Lyd,

Klang; Skræb. -bekken, n. Me-

talbækken, Slags Instrument; Gym-

bel. -beden, m. Sangbund, Re-

sonantsbund. -horn, n. Basun; den

nederste vide Munding paa en Trom-

pet. -lehre, f. Lydklare, Læren om

Lyden. -loch, n. Lydhul paa Instrumenter;

Glamhul paa Kløksetaarn.

-messer, m. Lydmaler, Tonemæller. -rohr, n. (Syrachrohr) Raaber. -stück, n. s. Schallhorn. -wort, n. Ord i Sproget hvil Lyd og Betydning falde sammen.

Schallung, f. (Berschaltung) Be-kræftning af Planter.

Schalmei, Schallmei, Schal-

meve, f. Skalmeie, Hyrdestuite.

Schalong, m. (Rajsh) Starlong, Raaf (Slags Toi).

Schalotte, f. (pl. -n) Schalotte, Charlottelsg. flag, Schalotte.

Schalottenzwiebel, f. Charlotte-

Schälpslug, m. Slags Plys hvormed Jordens øverste Skørpe astages.

schalten, v. n. slalte; omgaæs, haandtere, raade for, styre; danit

-wie man vil, gjore dermed hvad man vil; - und walten, slalte og valte.

Schaltung, f. Skalten, Beklem-

schalten, v. a. (en Skalten) slæbe ind, indstyde. Er en Studdag; indstyke (et Ord, en Linie &c.) i en Text.

Schaltbuchstabe, m. indstuds Bogstav; Spandbest. -jahr, n. Skudaar. -monat, m. Skudmaaned.

-tag m. Skuddag. -wort, n. indstuds Ord, Indstilling af Ord.

-zeile, f. indstuds Linie.

Schalthier, n. Schalisch, m. (Rh. Cruciacee) Stalsky, Skaldyr, Skalorm. flag, Seilbaab.

Schaluppe, f. (pl. -n) Sluppe, Schalwand, f. Schalwerk, n. Plankeværk, vandtæt Plankeværk.

Scham, f. Skam, Banare; Blusardighed, Blusel, Undselfse; Stamdele, Fødselsdele (pubes); vor - erethen, rodmæ af Blusardighed el. Undselfse, blive skamsø; obne -, ublu, ublusardig, skamsø; aller- den Kopf abgæbisen hæber, habe hvidt Hovedet af al Stam.

Schamader, f. Are i Stamdele-

-lein, n. Skambeen (os pubis). -beule, f. (Leistenbeule) Lyk-
skebyld. -bug, m. -leiste, -seite, f.

Dünning) Lyken ved Underlivet, ved Siden af Kjønsdele.

-gefuhl, n. Blusardighedsfolse, Folsele el. Sands for Urbarbed.

-gæng, f. Deel af Legemet omkring Stamdele.

-gæk, f. (Gækene) Gækene, -glæder, pl. Stamdele, Dele af Dvindernes Blusel.

-haar, n. Haar paa Stamdele.

-hügel, m. (Venusberg) øvhøjet Deel el. Forhøining omkring Dvindens Stamdele.

-læszen, pl. Stamdeber, Dele af Dvindernes Blusel.

-leiste, f. Underlivet paa Stamdele.

-perineum, -plante, f. (Sinnflange) folsum Minose, -righe, f. Abninga

i Moderleden el. det dyre quindelige Lem. -röthe, f. Rødmæ af Blusardighed el. Undselfse, Stamrodme, Blusel.

-theile, pl. Stamdele, Kjønsdele, Kjønsdelene el. Kjønsdele, Kjønsdelene, Fødselsdele.

-zungelchen, n. (Kjønsdele) Kjøddel i det quindelige Lem, Kjønsdele.

Schämel, Schemel, m. (pl. usf.)
Stamnel s. **Schemel**.

Schämen, v. r. **sich** — stamme sig; undsee sig; **sich** — einer Sache, stamme sig over, stamme sig ved, blues ved, undsee sig ved el. over; **sich** — vor **Ei-** nem, stamme sig, undsee sig for En.

Schamhaft, a. blusardig, arbar, tugtig; stamfuld, undfælighed, bly.

Schamhaftigkeit, f. Blusardighed, Verbarbed, Bluselse.

Schamlos, a. stamlos, ublu-

serdig, ublu; fræl, usorfammet.

Schamlosigkeit, f. Stamslosshed,

Ublushed, Usorfammethed.

Schamrot, a. stamsrød, rød af Undseelse el. Stam; — werden, blive stamsrød, rødme af Undseelse el. Stam; Einem — machen, bringe En til at rømde, til at blive undfeeling, bringe En til at stamme sig.

Schandalg, m. & n. et uagte Barn, en Horeunge; en Stjøge.

-bube, m. øxels lumpen Person, Sturl, Usling. — **deckel**, m. Stam-

stul, elendigt Pasfund; vulg. en gammel daalrig hat el. hue. — **leck**,

m. Stamplet, Standsel, Bestem-

mels; **Stamfis**; Einem einen Schandstek anhænge, sætte en Plet paa En, befinne el. platte Ens

Gre. — **gebot**, n. (Misgebot) Stam-

bud; ein Schandgebot thun, stam-

byde, misbyde; — gedicht, n. usom-

mæltig, ohcent Digt. — **gelb**, n. pa-

stammelig Maade erhvervede Penge; en ringe Sun Penge. — **gemæle**, n. usommelig Materi, Skambillede;

Karilatur. — **geschichte**, f. standaløs Historie, stjældig Historie. — **glocke**,

f. Skofte hvormed ringes ved For- bryberes Henrettelser el. Afstrafelse. — **hure**, f. laveste Klasse af Skøger, Gadehore. — **taus**, m. Stamfjøb.

ließ, n. lidetlig Vise, usommelig Visse. — **luge**, f. stammlig Logn.

mal, — zeichen, n. Stammærke, Brændemærke. — **maul**, n. — **zunge**, f. Lsgnehaft, Bagvæster. — **name**, m. vaneret el. vanhæret Navn.

pfahl, m. — **säule**, f. Stampsel, Stamtoste; Gabestol, Halsjern.

preis, m. Stampsels, alt for ringe Pris, Skamfjøb. — **rede**, f. usom-

mæltig Snak, utugtig, ful Snak. — **schrift**, f. Stamskrift el. Stands-

krift, Pasqvil. — **that**, f. Stands-

elsgierung. — **worte**, pl. usomme-

lige Ord; Ubensord.

schandbar, a. (bedre; schändlich)

stammelig, stendig.

Schande, f. Stam; Standsel, Vanere; zur —, til Stam for, til

Standsel for; Einem — maken, gjøre En Stam; zu Schanden maken, gjøre til Stamme; zu Schanden werden, blive til Stamme; zu Schanden bei-

sen, bauen, sløgen, ic. Stambibe, Stambugge, Stamslaae ic.; ein Pferd zu Schanden reiten, ride en Hill for- derbet; er ist eine — seiner Familie,

han er en Stamplet for sin Familie, til Standsel for sin Familie.

Schänder, v. a. stjænde el. stände, vanære, vanhædre; befinne; van-

hælle; den guten Namen od. die Ebre

Jemandes —, udskrige En, befinne

stænde el. forspilde Ens gode Navn

og Rægte; die Gestalt, Schönheit ic.

—, stamfere, forbavne, vanzire, stam-

stænde, spoler, fordarbe; ein Mäd-

chen —, kræne en Pige, volstæde;

das Seelige —, vanhælle, misbruge;

sich selv —, befinne sig selv.

Schänden, n. Vanhælligelse, Stjænde, Gressstjænde.

Schänder, m. En som stænder, bestammer (Andres Gre ic.) Gress-

stjænder, En som vanhæller; Kræn-

fer; Stamsfer, Misbruger; For-

fører.

Schändlich, a. stendig, stamme-

lig; vanarende, usommelig, ublu.

Schändlichkeit, f. Skjændighed,

Stammeleg; Nebredragtighed.

Schändung, f. (pl. —en) s.

Schänden.

Schank, m. Udsalg af Öl, Bræn-

devin og andre Driftevarer; Kro-

holb; Kro. — **gerechtigkeit**, f. Ret-

til Kroholb el. til Udsalg af Bræn-

devin ic. — **stätte**, f. Sted hvor der

stjæles Öl, Brændevin ic., Kro.

Schanzarbeit, f. (Festningsar-

beit) Standsearbeide, Festningsar-

beide. — **arbeiter**, m. Standsfege-

ver, Træncheearbeider; Pionner.

graben, m. Standsgrav; Tran-

che, Kobagrav. — **gräber**, m. Stan-

dsgraver. — **kleid**, — **kleidung**, f.

(Sov) Standselbning; Standsel-

lappe (va Galerie). — **korb**, m.

Standselkurv; durch Schanzelarb-

eten, bedælt med Standselkurve.

läufer, m. Slags Standsels klo,

grøn Overkjole. — **psahl**, m. Stan-

dsøvel, Befestningspsahl; Psalstab.

— **wehr**, f. (Schutzwehr, Wormauer)

en Fortværsgrense, Barriere, Vold.

— **zeug**, n. Standsearbeideres el.

Pionerers Redskab, Befestnings-

redskab.

Schanze, f. (pl. —en) Standsel;

Forslandsj; Standsel paa et

Stik, Kastel, Agterkastel; Etwas in

di — sløgen, rislere, sætte paa

Spil.

Schanzen, v. a. stænde, grave ved

Standselanleg; fig. arbeide stærkt.

Schanzer, m. Standsgravarer,

Pionerer.

Schar, f. (Pflugschar) Stær,

Plovstær.

Schar, **Shaar**, f. (pl. —en)

Stær, Hob, Flot; Mængde, Hør;

Scharen, Skær, Skofte.

Scharbhæret, n. Starebrat, Tran-

scherebrat, Hæltebrat. — **meffer**,

— **eisen**, n. Hætteniv, Transchere-

niv, Skrabelniv.

Scharbe, f. (Seerabe) Soravn,

Skær (Fugl).

scharben, v. a. stære el. hugge i

lange Stikker, transchere, tilstære,

skære, halfe smaat.

Scharbock, m. (Skorbut) Stor-

bug (Sygdom).

Scharbocksklee, m. (Hieberklee)

Slags Sumpplante. — **kraut**, — **heil**,

n. (Lößelfraut) Steurt.

Schärde, f. (pl. —n) Slags

Gladst, Flynder.

scharen, v. a. forsamle, samle el.

orbne i Skarer, opstille skarevis;

sich — samle sig i Skarer, stolte sig;

geschart, forsamlet i Skarer, slo-

tevis.

scharnewise, **scharwelje**, av.

skarevis, skolevis, i Fløketal.

scharf, a. stark, stærke, hvas;

stræng, haard; gienneværende;

giennehærende; flin, subtil; nois-

agtig; stansindig; ein scharf Mef-

ser, en stark Kniv; eine scharfe Spie-

de, Bante ic., en stark Spids;

stark Rant; ein scharfer Winkel;

ein svids Vincl; scharfer Wind, scharfe

Vælte, en vidende (stærke) Vincl;

Kulde; ein scharfes Gehør, Gesicht; en

stark (fin) Ørelæse; et starkt Syn;

starkt Die; scharfer Aceent, stark Ac-

cent; ein scharfer Verstand, en stark,

stansindig Forstand; av. starkt;

strængt, flin; starkindigt ic.; — la-

den, — hiesen, lade starkt; syde

skarf; geladen, starplad; pferde

bejdslagen, stærke Heste; — anstre-

ben, see skarf paa; — bewæben, have

strængt Øsyn med En, passe noie

paa; — arbeiten, arbeide anstreng-

ende; es ging — her, — darüber her,

det gif alvorligt til, de tog alvorlig

gen fat.

Scharfblick, m. starkt Syn,

Skarfsynethed; Skarfsindighed.

Schärfe, f. Skarphed; Eg væ-

en Kniv, Od; hvasched; Stræng-

hed; streng Noitigthed; eine Schär-

fe; en ændene el. bærende Webst; en

blænde, ændene Skarphed; — des

Verstandes, gienneværendes For-

stand; Skarfsindighed, dyb For-

stand; — im Blute, im Geblüte,

Skarpe Webst i Blodet.

schärfe, **scharfwinklig**, a.

sidvwinkellet; met starkre Kanter.

scharfen, v. a. starkre, gjore stark;

hvasse, slibe; eine Säge ic. —, starkre

en Saug; die Sufse —, starkre He-

sfe; die Strafe —, starkre Straffen;

den Verstand —, starkre Verstanden;

das Schärfe, die Schärfung, Skærping,

Slibning, Hækken.

Scharfhammer, m. Messing-

hammer til at fordybe Kjedler med-

hobel, m. (Schärhobel, Schrub-

hobel) Strubhobel el. Strupshv.

—kraut, n. (Klebekraut, Alysens-

traut) Slags vild Hor, Dodder

(galium). — **richter**, m. Starpre-

ter, Richterel, — **starpt**, starpt

Reiterens Bolig. — **schuß**, m. Starkt

Stub, Stub med Kugle. — **schüge**,

m. Starkt Stub, Stub med Kugle. — **sinn**, m.

Starpsytt, Styrte. — **stinn**, m.

Starpsytt, Styrte.

scharflichtig, a. starpsynt, starp-

seende; fig. stansindig. — **scharfslig-**

tigkeit, f. Starpsyntethed, Starp-

syndighed.

scharfsmuug, a. Starktindig.

Schargang, m. Grubegang, som

Iøber mellem to Hovedbinnelæster (f. Er. mellem Nørd og Øst). -kluft, f. Klost som støder sammen med en anden. -krampe, -krumme, f. Børnkrampe til at fastgøre Plougjernet.

Scharlach, m. Starlagen; Starlagensfarve; -klæde. -baum, m. (Kermesbaum) Cochenilletræ, Træt som bærer Starlagenbær. -beere, f. (Kermesbeere) Starlagensbær, Kermes. -Cochenille. -blume, f. ros Kardinalblomst. -bønne, f. Starlagensbønne, Slagsfmaa røde Bonner. -farbe, f. Starlagensfarve. -feber, n. Starlagensfeber. -mantel, m. Starlagensfaabe. -stæude, f. Cochenilletræ på hvilten Cochenilleinstet opholder sig. -tuch, n. (der Scharlach) Starlagen; Starlagensklæde. -wurm, m. Cochenilleinstet.

scharlachen, a. af Starlagen; (Scharlachrot) Starlagenrød.

scharlachroth, scharlachfarben, a. Starlagenrød.

Scharlei, m. (Scharlachkraut) Skaleie el. Starlee, Slags Salvie med røde Blad, romersk Salvie (salvia horminum).

Schärnigel, n. Skjermhydsel, Forpostfagning, freds Fægning.

Schärnukeln, scharmuzeln, a. skjermhydsle, levere Skjermhydsler, sagte absredt.

Scharnier, n. (Gewinde) Charnering (to el. flere Dve el. Metalstykker der foldes i hinanden og sammenholdes med Stift saaledes at de kunne bevæges). Gænger.

Scharnierband, n. -bänder, pl. Østslag paa Binduer ic. med Charnering. -dose, f. Daase hvis Laag oabnes med Charnering. -stift, m. Stift paa en Charnering.

Schärpe, f. Skjærf, Aresskjærf; Sværdskålte, Gehæng; (Bind) Bindel, Bind.

Schärije, f. Charpi, Linslav, udtræslet, blødt Lintst som lægges paa Saar.

Scharré, f. (pl.-n) (angehængte, angebrante Speise am Topf) Stove, Det som bliver sidende i Grinden af en Ret; (Schabeisen) Stræbe, Stræbefær, Kræder. (Slagterbod).

Scharrén, m. (Schranne) Bod, scharrén, v. a. & n. stræbe; krads; stræbe Jorden el. Stenen (som Hoste med Hoven), krads, krads i Jorden (som Hunde med Forbenken), krads bag ub., stræbe (som Høns); stufse Havegange med et Stræbefær (Gangstufse); fig. stræbe sammen (Penge ic.); das Scharrén, Stræben, Kræder.

Scharréjen, n. Stufsejern. -erde, f. Jord som optages med Stufse ic. fra Gange og Veie. -fuß, m. (Krabsku) Strækku, Kompliment. -maus, f. Maulwurfsmaus, Erdgræber) Slags Markmuis.

Scharrer, m. Stræber, En som stræber el. kræder, Hest som stræ-

ber; En som stræber (Snæbs, Penge ic.) sammen.

Scharriegel, f. Plougstærebolt, Bolt som holder Plougstæret. -schmied, m. (Kleinenschmied) Kleinsmied. -wache, f. Nattepatrouille, Runde, Nattevagt, Natrunde. -wächter, m. Politisoldat som patrouillerer om Natten.

Scharte, f. (pl. -n) Skaar (i en Kniv el. Klæde ic.) Hul, Skure; Scharten bekomme, faa Skaar; fig. die - ausweichen, gjøre Feilen god igjen. (gammel Bog; Ønslag.

Schartek, f. (pl. -n) Skartek, Schartenfrau, n. (Scharte, Wiesenscharte) Engester (Urt.).

Schartig, a. skæret, med Skaar i, skaar, fuld af Skaar.

Schatten, v. n. skygge, (Schatten geben, beschatten) omfylke, give Skygge, laste Skygge; (mattirene) male Skygge, schattere; der Schatten, af Skatten af Treer ic.; Skyggepartier i et Materi; fig. (das Geistes) Spiegel; die Schattung, Skygning, Schattering; Stygge, Omstygning.

Schattenbild, n. -gestalt, f. Skyggebillede, Phantom, Hjernespind -erz, n. (Vleter) Vandbly.

Schäfch, m. Slag for Salwandsskit (umbra). -fürst, m. Herrenser i Dødes Rige, i Underverdenen (Pluto). -gang, m. (schættiger Gang) Styggefuld Gang, bestyget Uller. -gebung, f. -werk, n. Stygning, Styggeblanding, Styggepartier i et Materi. -hut, m. Styggehat. -fär, f. (Stütfäfer) Stankbille, Slags vingedækket Injet (Tenebrio). -licht, n. Lys el. Lyshning med Stygge, Belysning fra Styggeleden som ikke giver fuld Lys el. over Solen ikke ses. -linie, f. Styggetrat; Skifte. -reich, n. de Dødes Rige, Underverdenen. -ris, m. Styggerids, Styggetegning; Silhouet; Skifte, Contourtegning. -seite, f. Styggeside, Nordside hvor Solen ikke nærer hen. -spiel, n. Styggespil; -an der Wand, Styggebilder paa Væggen. -ühr, f. (Sonnenziger) Soluhr, Solviser. -zeiger, m. Stift som ved sin Stygge angiver Middagstidene; Dijer paa en Solstive.

Schattig, a. (schattentrich) styggefuld, som giver Stygge; bestyget, omstyget; ein schattiger Sain, en styggeridt Lund.

Schattiren, v. a. schattere el. statere, stygge, affyste. Schattirung, f. Schattering el. Stattering, Stygning; Styggeblanding.

Schatulle, f. Skatsel, Schatol el. Chatol. (Kongens Chatolasse).

Schatullkasse, f. -gelder, pl.

Schäf, m. (pl. Schäfe) Stat; Liggedesta; Torraad; Afslit; Schäfe, Statte, Liggedesta; store Rigdomme; Schäfe lammelin, samle Statte, samle Liggedesta; fig. som Kjæleord; ein, mein-, en, min Stat.

Schahamt, n. (Steuererinnahme) Oppereberselsbureau.

Schäfbar, a. statfyldig, hvoraf der svare Stat.

Schäfbar, a. værd at sætte Pris paa, prissværdig, agtverdig, god, fortæffelig, dyrebar, stattefærdig. Schäfbarkeit, f. Værd, Agtverdighed, Fortrinighed.

Schäfen, v. a. paalægge Stat; v. n. svare Stat, stattefærdig. Schäzung, f. (pl. -en) Stat, Paalæg, Formuestat, Contribution.

Schäfen, v. a. statte, sætte Pris paa; agte; vurdere, anstaa Værdien af Noget, taxere; troe, anse for, holde for; Etwas, Linen -, agte En holt, elte En, gjøre meget af En el. Noget; Itemandes Verdienste -, statte Ens Fortjenester; zu doch -, sætte for stor, for hoi Pris paa, vurdere for hoi; gjøre for meget af; Etwas als ein Glück -, anse for en lykke; wie alt - Sie ibn? hvor gammel troer De han er? us-, agte sig, anse for; sich glücklich -, anse sig for lykkelig; sich für eine Ehre, sich zur Ehre -, regne det for en Wære, regne sig til Wære; gering -, ringeagte, misagte.

Schäzung, f. Skatten, Burdering; Prisansættelse; Taxering, Overstag; Ligning (af Slatter); Agtelse; eine ungefähr -, en omrentlig Burdering, et omrentligt Overstag.

Schäfer, m. (bruges hellere: Taxirer, Taxator) Burderer, Burderingsmænd.

Schäfengwertb, a. (schäfbar) værd at sætte Pris paa, fortæffelig, prissværdig, agtverdig. Schäffrei, a. (steuerfrei) statfri el. statfr, fri for Afgifter. Schäffreiheit, f. (Steuerfreiheit) Stattefrihed.

Schäfgräber, m. Stattegraver. -kammer, f. Statkammer; die fænglige Schäfammer, Risslus. -kasten, m. Pengeliste. -kästchen, n. lidet Pengeliste, Jubelkasse. -meister, m. Statmester, Finantsforvalter.

Schäfpligtig, a. (steuerpligtig) statfyldig.

Schäzung, Schäzung, schäfen.

Schau, f. Skue; Besigelse, Syn, Efterlyn; Synsforretning; ze - stællen, anstellen, anhænge, opstille, stille; udstille, ophänge til Skue; zur - tragen, bare til Skue, bramme med; die Schau, (Sov.) Sjou; die Skæge m. - aufstecken, heise Skæg i Sjou, for at kalde andre Farstier til sig.

Schau, m. Bundt, Knippe, Straabundt. -hut, m. stor rund Straahat. (sees; bestuelig.

Schaubar, a. som kan sees el. Schaubrot, n. Stubbrod hos Goderne, Tempelbrod. -bude, f. Marledsbod hvori der er Noget at se, Fjælsbod. -bühne, f. Skue-

plads, Theater. -essen, -gericht, f. n. Skuemab; prangende Retter, som ikke rores. -gepränge, n. prangen de Stads, Bram, hvad der med Pragt el. Pral bører til Stue. -gerüst, n. Stillabs hvorpaas Noget er til Stue; Stafot. -kästchen, n. Glaskäst med Smykter el. Vareprover. -münze, f. Skuemyt, Skuepenge, Medaille. -platz, m. Skueplads; Theater; der Schauplatz einer Begebenheit, Schauplatz der Thater, Skueplads for en Begivenhed, Skuepladsen for Bedrifter; der Schauplatz des Krieges, Kriegsstueplads. -stück, n. (Schaustück) Skuemyt, Skuepenge, Medaille.

Schauder, m. (Schauer) Gyzen, Rystelse af Stræt el. Aftly, Daven, Skjelven, Rysten; Radsel.

schauderhaft, a. (schauerhaft) gyfelig, rædom, streltelig, aftsleglig. **Schauderhaftigkeit**, f. Gyselfig, Aftstyrighed.

Schaudern, v. n. (schauern) gyse, høve, skjæve, sitre el. gitte (af Frygt); vor Råte -, gyse el. Skjæve af Kulde; es schaudert mir davor, die Sant schaudert mir, jeg gyser derved.

Schauen, v. a. stue, see, betragte; das Schauen, Stuen, Betragning. **Schauende**, n. (- am Lich) en Prøve el. Ende af et Stykke Kleede som lagges til Stue.

Schauer, m. Stuer, Besigtelsesmand, Synsamand. En som foretaget synsforrening.

Schauer, m. Gyzen, Rystelse af Angst el. Stræt, Skjellen; (Fieberhauer) Febergyzen, Feberlube, Sitren; Radsel; (Regenshauer) Regnbyge, Uling; Suur, Bogntur; Ly (hellere bruges; Schuppen).

schauerig, schaurig, a. hvor der er Ly; (schauerlich) gyselfig; schauriges Wetter, græat Veir.

schauerlich, schauervoll, a. gyselfig, redjom, radselful.

Schauern, v. n. gyse, sitre (af Frygt el. Kulde), ryste, skjæve; sole Feberlube el. Febergyzen; das Schauern, der Schauer, die Schauer (pl.) Gyzen, Sitren, Rysten; Feberlube; Anfald af pludselfig Gyzen.

Schaufl, f. (pl. -n) Skuffe (Stofskuffe ic.), Stov (Brodskuffe ic.); (- am Rader) Aarklad, den slade Ende; (- am Wasserrad) Stost, Vandstof paa Vandhjul, Hjel; (- zum Gåten) Strakejern, Stoffejern, Gangstof; (Anerhaufl) Anerdig; Kronen paa Hjortetaffter; eine - voll, en Stovsfult, Stofslaglig.

Schauflförmig, a. stofslaglig, Stofelgebörn, n. Hjortetaffter med Krone, Daahjorte og Elghorn. -hirsch, m. Stoffelhjort, Kronhjort. -rad, n. Vandhjul med Stov. -schlag, m. Ret til at ovmedbre en Græst el. Flod; Mudder som opfastes ved Dymudring. -stiel, m.

Stovleksast. -werk, n. -kunst, f. Stovlevært, Maskin til at øse en Dam ic. lens med. -zähne, pl. Fortænder hos Hjorte og Hest.

Schaufln, v. a. stovle, stufse; arbeide med Stovl el. Stufse; die

Gänge des Gartens -, rense Havegangene med Stoffejern (Gang-

stov).

Schaukel, f. (pl. -n) Gyng. -brett, n. Gyngebret. -perfd, m. (Wiegeperf) Gyngehest. -stuhl, m. Gyngestuhl.

Schaukeln, v. a. & n. gynge;

svinge; sib -, gyng sig, svinge sig;

Schaukeld, gyngende; das Schau-

keln, Gyngen.

Schaukler, m. En som gynger.

Schaum, m. Stum; fraade; -des Meeres, Havets Stum; - auf Getränken, Stum paa Driftevarer.

Schaumgold, n. (Glitter, Rauschgold) Guldstum, Flitterguld. -kelle, f. -löffel, m. Stumfæde el. Stumfæde. -kette, f. Stumfæde paa Bidselet.

Schäumen, v. n. Stumme, sette Stum; fraade; das Bier schäumt, Ølet Stummer; vor Wuth -, fraade, fruse af Brede.

schäumig, schaumig, a. Stumme, fuld af Stum.

Schauspiel, n. Stuespiel; Komodie; Drama, Theaterstykke; ins- gehen, gaa på Komodie; einem beimodnien, bivaane et Stuefoil.

Schauspieldigter, m. Stuespieldigter, dramatisk Digter. -haus, n. Stuespilhus, Komediehus, Theater. -kunst, f. Stuespiel (ogs.) Stuepillerkunst, dramatisk Kunst.

Schauspieler, m. Stuepiller; Actor.

Schauspielerin, f. Stuepilles.

Schauspielergesellschaft, -truppe, f. Stuepillerfæststab.

Schawl, Shawl, m. Shawl, Shawl, Shawl. (Lille Fartsi).

Schebecke, f. (pl. -n) Schebekke.

Schech, n. (Sv.) Sharp knant for paa et Stib.

Schecke, f. Schecken, m. en sprettet el. broget best.

Schekken, v. a. (schedig machen) gjore, farve plettet, spattet, el. blommet.

Schekla, a. sprettet, plettet, tigerplettet, spraglet, broget, blommet.

Schedel, Schebedlebte re., f. Schebedel.

Scheel, a. skelende; fig. - seben (zu Etwas), see skævt, see suurt til Noget, være misundelig, see med Misundelighed paas; Linen - ansehen, see paas En fra Siden, sebe til En, see skævt til En.

Scheelsuchtig, a. misundelig, avindsig, nidsig. **Scheelsucht**, f. Wind, Avindlyge; Misundelighed.

Scheffel, Schäffel, m. (pl. usf.) Skjepe; mit Scheffel, fig. med Skjepper, Skjeppenvis, i store Dvanitier; et kanu sein Geld mit Scheffel messen, han har uhyre (overordent-

lig) mange Penge, er saa rigt at han ikke kan tælle sine Penge.

Scheffeln, v. n. syde i Skæppen, give godt i Skæppen.

Scheffelwetje, av. Skjeppewits.

Scheibchen, n. lille Skive.

Scheibe, f. (pl. -n) Skive, rund Klade; Kastefive; Skive (hvor ester sydes); rund Skive (af Citroner, Ulster ic.); (Glas-, Fenkescheibe) Rude, Bindvesbrude, Glassrude; eine glaserne, - en rund Glasplade; Pottemagerens Skive, Dreisitive el. Hjul; Skive Honningstive; Honningstive; Skive i en Blot, Blotstive, Træde.

Scheibenartig, -förmig, -rund, a. Skivedannet, rund som en Skive.

Scheibenbohrer, m. Skrevtinge, hvormed Bundens fastgjøres i en Tonde. -glas, n. Bindvesglas.

Scheboniq, m. Honning Skiver el. Lager. -keule, f. Glas som blæses til Speitruder. -könig, m. Kongen ved Skivesydning, Skive, Sytteslonge. -krücke, f. Redstaf hos Bodfere til at trumme Tondbeambet med. -nagel, m. Sommet i Midten af Skiven. -pulver, n. fint Krudt. -schiessen, f. Skivesydning. -schüze, m. Skiveskytte. -wachs, n. Vor i Skiver el. Lager. -werfen, n. Skivelastning. -zapfen, m. Tap paa Pottemagerhjulet. -zieher, m. En som trækker Metaltraad.

schreibig, a. & av. (scheibenrund) rund som en Skive; i runde Skiver.

scheidbar, a. adfældelig, som kan adfælles.

Scheidete, f. (pl. -n) Skivesydning. -wachs, m. Vor i Skiver el. Lager. -werfen, n. Skivelastning. -zapfen, m. Tap paa Pottemagerhjulet. -zieher, m. En som trækter Metaltraad.

schreibig, a. & av. (scheibenrund) rund som en Skive; i runde Skiver.

scheidbar, a. adfældelig, som kan adfælles.

Scheidete, f. (pl. -n) Skede, Kaarsfæde, Døllefæde; Tutteral; Knivfutteral; Stiel; Stedet hvor Noget deles el. adfælles, Grandfe, Adfællesfestet; das Schwert in die -sæder, lille Sværd i Skeden, i Balgen.

Scheidebank, f. Venk til Etrens Knusning og Usfordring. -heber, m. Afseddæger. -brief, m. Skilsmissbrev. -erz, n. udsonder Etzs-gold, n. ubrenst Gulb. -haut, f. Hind i Modernfeden (unicia vaginalis).

-kolben, m. -glas, -trichter, m. Kar til støbende Pegemers hemist. Ølysning, Glasbolst til at adfælles Metaller. -kunst, f. Chemi. -küntler, m. Chemiler, Chemist. -linie, f. Grandselinie, Demarkationslinie. -mauer, f. Skilemurr, Mellemwæg. -münze, f. Skilemynt, Smaapenge. -wand, f. Skillermwæg, Skillevæg, Mellemwæg; die Scheidewand der Brust, Brystsillevæg. -wasser, n. Skedeband el. Stenvand, Salpeterjyre.

-weg, m. Skillevæi, Korsæi; Serfules an Schideveje, Hercules pa Skileveien.

scheiden, v. a. skille, skille ad, adfælles, stille fra, stille fra hinanden; adfælse i to Dele; Eheleute -, separere Egetefolk; von Tisb und Bett -, separere fra Vor og Seng; skil-

scheiden, stille sig ad, stille sig fra hinanden; dele sig; hver heidet sich der Weg, her deles Beien sig; sib-læsse, lade sig stille fra; sig af seinem Manne - læsse, lade sig stille fra sin Mand; v. n. stilles, stilles ad; tage Afted; von einem Orte -, forlade et Sted; aus der Welt -, gaa ud af Verden; wir sind geschiedene Leute, det erude im sellem os, Venstader er ude; eine geschiedene Frau, en skafft Kone; (scheiden zwischen, unterscheiden) stielne im sellem, gjore forskel; das Scheiden, Adstiller; Afted; Stilsomme;

scheidenartig, -förmig, a. stede-formig, lignende en Sledé.

Scheider, m. Adstiller, En som adstiller, sondrer; som renser Metaller.

Scheidung, f. Adstillelse; Frastillelse, Sonbring, Udsondring; Separation, Stilsomme; Afted; chemisk Oplosning; Metallers Rensning.

Schein, m. (pl. -e) Skin, Lyd; Lyssning; (Anschein) Skin, ydre Udseende; (Empfangsnimmt, Udtetting) Modtagelsesbevis, Dovtring; (Attest ic.) Beviis, Attest, stræfligt Besyndyr, stræflig Forsikring; der äuætere -, detydre Skin, den ydre el. udvorter Ansfeje, det ydre Udseende; falscher - falsf Skin; nach dem - urtheilen, domme efter Skinet; den - meiden, allen bösen - meiden, behare den ydre Anständighed; zum -, Scheins balber, for et Synts Styb, for Skinnets Styb; es hat den - (bedre; Anschein), als ob ic., der lader (det seer ud) som om ic., der trügt; Skinner bedrager.

Scheinundacht, f. hyllst Andagt, fast Andagt. -behels, m. Paastub, Udsugt, fin Undskyldning, Foregivende, Besyndelse. -beweis, m. stussende, fastf Beviis. -freude, f. inbildt Glæde; hyllst Glæde. -friede, m. Freb paa Stromt; inbildt Fred; -gefchert, n. efter lignet Begening, Fægtning paa Stromt. -glæube, f. stromt Tro, fast Tro. -gold, n. uagte Guldb. -grund, m. Stingrund. -gut, n. et tilsyneladende Gode. -lauf, m. Kjøb paa Stromt, Kjøb pro forma. -tugend, f. Skindb, stromet Dyd. -vertrag, m. Contract paa Stromt, pro forma.

scheinbar, a. tilsyneladende, som har Skin af; forstilt. Scheinbarkeit, f. Tilsyneladenhed, Sandighed.

scheinbar, v. n. skinne, lyse; synes, lade som; die Sonne scheint, Soten Skinner; es scheint, det synes, det lader som; es scheint mir, jeg synes, mig synes, det forekommer mig; es scheint es mir auch, det synes mig og saa; es scheint nur so, det lader fun far; wie es scheint, som det synes.

schein kommt, a. hyllst Fromhed.

scheinlehr, a. som kun har Skin af Lærdom.

scheinheilig, a. skinhellig, hyllest; ein Scheinheiliger, en Skinhellig, en Hyller. Scheinheiligkeit, f. Skinhellighed.

scheinkrant, a. forstilt syg, syg i

Indbildaengen.

scheintodt, a. skindb; der Scheintodt, Skindbod.

Scheife, f. Sildt, Skarn, Mög,

scheisen, v. a. & n. side.

Scheismelde, f. Slags Melde (Urt).

Scheit, n. (pl. -e, er) et Stykke

størstaet Brænde, Havnestykke.

-holz, n. Brænved, størstaet Havnemæl.

-maß, n. Brændemaal, Havnemaal.

Scheitel, m. (pl. usr.) Isse, Top;

(Haarscheitel) Haarstjet.

-kappe, f. -kappchen, n. Kalop,

Hue som fun bedækter Issem. -linie,

f. vertikal Linie, som gaaer fra Zenith til Nadir.

-punkt, m. Issepunkt, Zenith.

-winkel, m. Tol-

vinfel.

scheiteln, v. a. stille ad, dele; die

Saare -, stille Saare ad paa Issem.

Scheiterhaufen, m. Baal;

Brændestab til Henrettelse.

Scheiter, v. n. strande, side

Skibbrud; f. gaa oversty, mis-

lykkes, slaa fejl; das Unternehmen,

die Scheiterete, denne Sag (Fore-

tagendet) strandede, Sagen giv over-styr.

(Slind, Strelling.

Schelle, f. (pl. -n) Balg, Staf,

schellen, v. a. tage

Stallen el. Balgen af, ville Skindet af, stræle; sid scheltern, astales,

strelles, stalle af, salde af som Stol.

Schelsering, f. Aftakling, Af-

holning.

Schelle, f. (pl. -n) lille Klokk;

Bjælle; Haandklokk; Klokk paa en

Dør; an der - ziehen, ringe paa;

Boile, Kanke; Schellen, Kanter,

Haandbær; Nuber (i de twoste

Kort); eine Schelle, vulg. en Dre-

figen, en Kindheit.

Schelleste, n. Bartkoi til at

nitte indbrene Som (hos Kobber-

jimed). -sich, m. Kolle, Küller

(gadus aegeleinus). -hammer, m.

stor Murerhammer. -harz, n. Slags

broget Harpir.

-hengst, m. Schal-

bengst, m. Besler, Klophengst.

-kraut, n. -wurz, f. (Schwalben-

wurz) Svælvert, Selidon. -lack,

Schellack, n. Gummilak i Taylor,

Schellat.

schellen, v. n. ringe; an der Thür

-, ringe paa; das Schellen, Nin-

gen.

Schellenglädt, n. Bjældelyd.

-geschr, -zeug, n. Bjældetøi,

Seleris med Bjælder. -kappe, f.

Narrefappe med Bjælder.

-klang, m. Bjældelang.

-trumtel, f. Tambourin, Haandpauke besat med

Bjælder.

-zug, m. Klokkestrang

paa en Dør, Ringetøj.

Schelm, m. (pl. -e) Skjelu;

Bedrager, Gavty; Skjelmsmester,

Uglspil; ein armer -, en Stakkel.

Schelmerei, f. (pl. en) Skjelmeri, Skjelmsstyffe, Skjelmsstreg, Narrefreger, Puds, Uglspilstreg, Spilop.

-valt, overgivnen.

Schelmanisch, a. skelmanist; fælt; op-

Schelmanstrech, m. -stuck, n. Skjelmsstyffe, Skjelmsstreg; Gav-

tyvstreg; Snyderi; Puds, Spilop, Uglspilstreg.

schelten, v. a. & n. sjalde, sjænde,

giv Skjand, laſe; irettesatte;

Einen -, sjalde, sjænde paa En,

irettesatte En; Einen einen Narren

-, sjænde En ud for en Nar; sjæn-

des; das Schelten, Sjælden, Sjænden.

Scheltnam, m. Øgenavn. -wort,

n. Sjældsord, Sjænd; Schelt-

worte, pl. Sjænd, Sjældsord,

Grebredeler; Scheltworte gegen

Einen aussæn, udstede Skjelds-

ord imor En.

Schemia, n. (pl. -ata) Schema,

Plan, Anlag; ein - entwerfen, ud-

tafe en Plan.

Schemel, Schämel, m. Stam-

mel; Hodstammel.

Schemen, m. (Schatten) Slygge,

Slyggebillede; Stikkelse.

Schenk, m. (pl. -e) Stjent,

Mundstjent; Værtshusmand, Kro-

mand, Brændevisinsmand -amt,

n. Stjenten. -fæt, n. (Kühlstof)

Svælster, Kølster. -gerechtigkeit,

Schankgerechtigkeit, f. Rettighed

at hande med Driftsvarer, Ret

til Krobold. -kanne, f. stor Kande

el. Krutte. -maß, n. Værtshus-

maal, Maal for Driftsvarer i Kro-

stuer. -teller, m. Slags Præsente-

tællerken til Glas. -tisch, m. Stjent-

ebord, Stjent; Credensbord.

-wirth, m. Værtshuusholder, Kro-

mand. -wirthin, f. Værtshus-

holderke, Krokone. -wirthschaft, f.

Værtshuushold, Krobold.

Schenke, f. (pl. -n) Kro, Vært-

hus.

Schenkel, m. (pl. usr.) Laar;

Been. -ader, f. Blare i Laar-

ret. -bein, n. -knechen, m. Laar-

ben, Laarknokel. -bruch, m. Laar-

brok. -schiene, f. Laarstine, Len-

debarnisk. -wolle, f. Uld af Laaret.

schenten, v. a. & n. sjente

(Driftsvarer); Einen -, sjante i for En;

bolds Kro; Einen ein Glas Wein -,

sjanke En et Glas Vin; das

Schenken, Sjentning.

schenten, v. a. sjante, forare;

Einen Etwas -, forare En Noget, giv

En Noget at driske; foraring; Stan el.

Schenfung, f. (pl. -en) Sjent-

ning; Gave, foraring; Stan el.

Gave ved en retslig Act.

Schenfungsburkunde, f. Schen-

fungsbrief, m. Actstykker som stad-

sfaser Gaven.

Scherbe, f. Scherben, m. Staar.

Potteskaar, Glasflaskaar.

Scherbengericht, n. Slags Ret i Allen hvor der stemtes med Poststaaer (Ostracismus).

Scherbecken, n. Barbeerbaekken.

Scherbeutel, m. Barbeerpose, Barbeerfutteral.

Schere, **Scheere**, f. (pl. -n) Sar; **Scheren**, pl. Skjær, Klipper.

scheren, v. a. & n. Klippe; skære; rage, barbere; den Bart -, rage Stegget, barbere; das Saar -, afrage el. rage Hovedhaaret heelt af; klippe Haaret (das Haar schneiden, verscheiden); sich den Bart - lassen, lade sig barbare; Schafe -, klippe Haar; Tuch -, overstare Klæde; (bei den Webern) satte Trendegarn paa; fig. Einem -, plage En, pine En, volde Bryderier; trække En op, drille; Alle über einen Ramn -, behandle Alle eens, støre Alle over en Ram; sich -, (fort, hinaus) -, pakke sig, pille af, pille af, gaa sin Bei; das Schert mich nicht, det rager mig ikke, det kommer ikke mig ved; was schert das nicht? hvad kommer det mig ved? das **Scheren**, Klipning; Ragning, Barbering; Overstyring (Klædes).

Scherenbøt, n. Skjærbaad. -flotte, f. Skjærgårdsblaade, Roeftolle. -schleifer, m. Skjærsliber.

Schergabel, f. Redstab hos Baareve til at sætte Trendegarn op. -latte, f. Redstab hos Klædemager og Overkjædere. -fasten, m. Beværens Rendekiste, Trendekiste. -mejser, n. Nagelniv, Barberkniv. -tuch, n. Biskellode; Barberbug. -zeit, f. Lid da Faareklipning foretages. -zeug, n. Barberkotsi, Barberpoet el. Futteral.

Schererei, f. (pl. -en) Bryderi, Plage, uebhagelig Bestilling.

Scherf, m. **Scherflein**, n. Skjerv, Hvid; en ringe Skjerv.

Scherge, m. (pl. -n) Bysvend, Politibetjent, Politifodbat, Constabel, Sergeant.

Scherung, f. Klipning; Ragning (Aufzug) Rendegarn, Klæde.

Scherwenzel, m. Knægten i Kort; Slags Kortspil; fig. et soelegt Menneske.

Scherwenzel, v. n. spille Scherwensel; varer den sydige Djener.

Scherz, m. (pl. -e) Spøg, Skjemt; Jøs; Loier; - trebien (mit Einem) drive Spøg med En; aus -, im -, for Spøg, Skemtviis, i Skjemt, for Loier; er verfecht keinen -, han forstaer ikke Spøg; - bei Seite, for Alvor, alvorlig talt.

scherzen, v. n. spøge, Skemte, drive Spøg, gjore Loier; mit ihm ist nicht zu -, han er ikke at syge med; Sie scherzen! det er ikke Deres Alvor! das **Scherzen**, Skemten, Spøg.

Scherzgebicht, n. Skjemtedigt, Skjemterium. -luge, f. Ujsandhed for Spøg. -name, f. (Spøts oder Spøjsname) Dogenavn. -rede, f.

Skjemtale, skjemtsom, spøgesfuld Tale, Skjemt.

scherhaft, a. skjemtsom, spøgesfuld, skjemtsom; skemtom. **Scherhaftigkeit**, f. Spøgesfuldhed, Skjemtsomhed. [Loier, for, i Spøg. scherweise, av. skemtviis; for

Schetter, **Schätter**, m. Slags stift Hoerlerdet, Dril.

schew, a. sty, ræb, bange; bly; frygtom; sty (om Heste); - mæchen, forstrælle, stramme, gjøre bange; - werden, blive bange el. ræb; blive sty.

Schew, f. Sly, Frygt; Slyhed, Frygsomhed; Slybed, Undsefse; Krygsfrygt; obne -, uden Frygt, uden at være bange, uden Undsefse.

Schewe, f. (pl. -n) Skremsel, Skramme; Fuglefremme; et Ugles billede.

schuechen, v. a. forstrælle, skramme, gjøre bange, lyse, gjøre sty; forstræmme.

schenen, v. a. sty, frygte, være bange for, være ræb for, reddes; sty; sib - (vor Etwas), være bange for, reddes for; undsee sig for, skumme sig ved at re.

Scheuer, f. (pl. -n) (Scheune) Stuer, Lade, Kornsade. -tenne, f. Vo.

scheuern, v. a. skure, gnide; strubbe, rense, stylle; die Stube -, skure, vase Gulvet; das Rüddengewirr -, skure Knøkkento; das Scheuer, die Scheuerung, Sturen, Sturing.

Scheuerbank, f. Sturebenk. -saß, n. Sturekar. -frau, -magd, f. Sturefone, Kone el. Dige som vester Gulv. -lappen, -wisch, m. Gulvlund, Sturevist, Stureklud, Gulvlund. -sand, m. Sturefanb.

Scheuleder, n. (Augenklappe der Pferde) Stylap.

Scheune, f. (pl. -n) Lade, Kornsade. Ider tørstes.

Scheunente, f. Vo, Logals hov.

Scheusal, n. (pl. -e) et Straffebilled, Uglebilledse, Gru, Radsel, en Bedertrygglethed; et Aftsum, et Umenneske.

scheflich, a. astvælig, fal, grim, vederstyggelig; rædom. **Scheflichkeit**, f. Astvælighed.

Schidt, f. (pl. -en) Lag (af Jordarter o. des); Dagsarbeide (hos Bjergfolk); Høletid efter Arbeide; Afdeling; Parr i en Arv, Arvepart; eine - Solz, en Stabel Brænde; die - antreten, begynde arbeide; - mæhen, holdt op at arbeide (i Bjergmandssproget).

schichten, v. a. lagge lagviis, palle lagviis; stable, opstabe (Brænde); stave, dyng; neblægge (Hest) lagviis; delle, give en Andrel el. Parr, skifte, ujsatte en Arvepart; das Schichten, die Schichtung, Legning i Lag; Opstabilning, Stuvning; Deling, Arreparernes Deling, Skifte, Arrestliste.

Schichtungsnummer, f. Sum hvormed en Arving aflagges.

Schichtholz, n. opstabet Brænde. -lohn, n. Løn for viise Timers arbeide i Bjergvaerk. -meister, m. Øvnsmand over Gruberne el. Bjergvaerk. -schreiber, m. Skriver under Bjergvaesenet. -semmel, f. Slags Simle el. Hvedebrod som bestaaer af smaa sammenhængende lag. -theilung, f. (Schichtung) Skifte, Arrestliste.

schichtweise, av. lagviis, i Lag. **schicken**, v. a. skifte, sende; Einem Etwas -, sende el. tilstille En Roget; nach Einem -, sende Bud efter Eu; (sügen) føre, mage, beskifte; es zum Besten -, styre el. lede det til det Bedste; sich -, v. r. skifte sig; sich - (zu Etwas, zu Allem), egne sig til; sich in Jemanden, skifte sig efter En, føre sig efter En; sich in Etwas, in Allem -, skifte sig i Alt, finde sig i Alt; es schidt sich, det sommer sig, passer sig; das schidt sich nicht, det passer sig ikke, det er ikke passende, det sommer sig ikke; es gut zusammen -, passe godt sammen; Eins schidt sich nicht für Alle, det Samme passer sig ikke for En; hver, hvad der passer sig for den Enne passer sig ikke for den anden.

schicklich, a. passende, passelig; sommelig; passende for Ens el. til Ens Stilling. **Schicklichkeit**, f. Passelighed, Sommelighed, Belænning, Stenbigeb.

Schicksal, n. (pl. -e) Skjæbne; Tilstiffelse; Kaar; Schicksale, Tilstiffelser; schwere Schicksale, en haard Skjæbne, haarde Tilstiffelser, tunge Kaar; sich seinem - unterwerfen, (sich darein finden) underlafe sig Skjæbnen, finde sig i sin Skjæbne.

Schikung, f. (pl. -en) Tilstiffelse; forsynets Førelse; eine - des Simeoms, en himlens Tilstiffelse.

Schiebebock, m. (Schiebbarren) stor Stubkarre, Trillebor, hjulbor -brett, n. Skobde. -feuster, n. (s. unt. Schiebensor). -kloben, m. Slags Knibtang, hos Laafesmede. -leuchter, m. Øjestege med Indretning til at stude Lyset op og ned. -wand, f. Skydevæg, bevægelig Rega.

schieben, v. a. & n. styde; rykke, flytte; einen Stuhl, Tisch ic. von der Stelle -, näber heran -, flytte et Bord, styde et Bord nærmere hen til, flytte en Stol nærmere hen til; den Barren -, fjøre en Stubkarre, trille en Trillebor; Brod in den Ofen -, styde Brod ind i Oven, sætte i Oven; Regel -, slaa Regler, spille Regler; die Schuld auf einen -, styde Stylen paa En, give En Styde for; Etwa auf die lange Bank -, opstaffe Noget, trække i Langdrag; Einem Etwas im Gewissen -, gjøre Noget til en Samvittighedsbag; Einem Etwa in die Schube -, auf den Sals -, fore En Noget paa Hølsen, paabyde En Noget, lade ham have det at bare paa; sib -, styde sig, stydes, forsykes; fig. vulg. pille af, lufse af, gaa

sin Beiz; von sich —, skyde fra sig; die Arbeit von sich —, ses at slippe fra Arbeit, undfylde Arbeidet; geschoben, ein geschobenes (verhorbenes) Vierck, en skjewvinklet Fuerkant; ein geschobenes Kreuz, et liggende Kors (Andreaskorset).

Schieber, m. (pl. usr.) En som skyder Noget fremad; adskillige Ting som skydes, Skaabe, Slaa som skydes for Dore el. Binduer, Brædt som skydes for; Skydering paa en Paraply, Slags lang og smal Bagervestkof; Glitter paa et Bisir som skydes op og ned o. s. v.

Schiebester, n. Bindue som skydes frem og tilbage i en Fuge. —karen, m. (Schublaren, Schiebekof) Stuhlarne, Træleber, Hjulber. —kasten, m. (Kommode) Dragtiste. —lade, f. (Schublade) Stufse. —laden, m. Slaade som skydes frem og tilbage i en Fuge. —sæk, m. (Schublad) Taske, Lomme. —zange, f. (Schallenzange) Slags Spande der skydes frem og tilbage som en Skydering.

Schiedsrichter, **Schiedsmann**, m. udbaldt Boldgjiftsmand; Bilegger af en Sag. —spruch, m. —urtheil, n. Dom affagt ved Boldgjiftsmænd.

schiedsrichterlich, a. som tilskommer en Boldgjiftsmand, affagt ved en Boldgjiftsmand.

schief, a. skjæv; straaæ; krum; fig. urigigt, vrang, gal, forkeert; en skjefer Thurn, et skjeft Taarnstue; skjære Beine, skjære Been, ein skiefer Maul machen, vrang Mund; ein skiefer Urteil, en vrang Dom; — gehens, gaa skjævt; fig. gaa galt, saa en gal Ende, lobe ikke af. (S. Sammensætninger **skiefer**, f. Ex. **skieferbeitning**, **skieferhalst** re., **skjærbenet**, **skjærhalst** re., s. unten); das **Schiefe**, det **Skjæve**; det **Brange**.

chiefebeitning, a. skjærfenet.

Schiere, **Schiessheit**, f. Skjævedhed; Straahed, Krumhed; Brangshed. **Skjæve** Hjørner.

chiefedig, a. skjærfantet, som har

Schieser, m. Eliser; Eliserstein; Stol, Splint. —art, f. Eliserart. —bank, f. Eliserleie, Eliserbank, Lag af Eliser. —berg, m. —gebirge, n. Berg som indeholder Eliser. —blatt, n. Eliserblad. —blei, —weiss, n. fineste Slags hydts Bl. —bruch, m. —grube, f. Eliserbrud, Elisersteensbrud, Elisergrube, Eliserstensbrud, Elisersteensflise. —schicht, f. Lag af Eliser, Lag i en Elisergrube. —stein, m. Eliserstein. —stift, m. Grifel. —tafel, f. Elisertauale, Tavle. —thon, m. (Walkererde) Slags Bolus, Valtejord, diue mindeste Leer. —weiss, n. f. Schie-

ferblei. —zahn, Tand som splintrer, som mister Glauren.

schieferartig, a. skieragtig.

schieferblaau, a. skierblaau.

schiefericht, a. skieragtig, ligende Skifer.

schieragtig, a. som bestaaer af Skifer, indeholdende Skifer; splintret, som splintres.

schieffhaltig, a. skjævhæltig.

schiefkantig, a. skævfantet.

schievhovedet, a. skjævhovedet; fig. nich recht Flug, nich recht geschiadt.

schiesmaulig, a. skjævmundet.

schierund, a. skjærvund; astlang-rund.

schiewinkelig, a. skjævwinkelst;

schien, v. a. stelle, varer feelsiet;

nach Etwas —, stotte til, stelle til; das

Schielen, Stelen, Sleselsieted.

Schieler, m. (bruges hellerre, Schielender) en Sleselset, En som steler.

Schiene, n. Skinnebeen el. Stindbeen. —röbre, f. (Waden-bein) Legbeen.

Schiene, f. (pl. -n) Skinne; Beenskinne; Hjulskinne; (Bahn-schiene) JernbaneSkinne n.

schienen, v. a. bestaa Hjul med Stinner; lagger Skinner om et brokket Lem.

Schienegeleje, n. Hjulspor paa Jernbanen. —nagel, m. stort Som, Nagle til Hjulstinner. —stühle, m. pl. de smaa Jernlamper i hvilke Jernbanestinnerne hvile.

schier, av. næsten, nær, nærværd, hartat, snart; id. hätte es — vergessen, jeg havde næsten glemt det.

Schierling, m. Skarntyde.

Schierlingshaft, m. Skarntyde-haft. —trank, —becher, m. Giftdrif af Skarntydesaft, Giftbæger.

Schiesbaumolle, f. Skydebonuld. —bedarf, m. Ammunition. —brett, n. (Bogtr. Sebrett) Seiterens Driver til at drive Kienerne ind for at fastholde Formen.

gelb, n. Skydepenge, Betaling til Døgeren for stude Bildt. —gerechtigkeit, f. Ret til at skyde el. til at gaa paa Tagt etsids. —gewehr, n. Skydegewær, Skydevaaben. —graben, m. —bahn, f. —plaz, m. Skydebane, Skydebygning. —sted udenfor Stadens Mure. —haus, n. Skydehus, Skydebane. —klinige, f. Redstue til at trælle Biverrad. —loch, n. Skydebul. —mal, n. Maaleit hvorester der skydes, Eliven, Prisen. —mauer, f. Skydemuer bag Skydetivnen. —pulver, n. Krudt, Krud. —spule, f. (Weberschiff) Wevershytte. —redt, n. —gerechtigkeit, f. Ret til at skyde. —scharte, f. Skydestaar, Skydshul. —scheibe, f. Skydestive. —stand, m. Stedet hvor Skyderne staa; et borgeligt Skydetestab som holder Slive el. Bugleskydning. —tasche, f. (Bag-tasche) Jagttaske. —wurz, f. (Stas-wurz) Abergaut. —mühle, f. Vandmolle bygget paa en Vand. —pfund, n. Skypund (20 Piespund, 280 Pfund). —sand, m. Sand der tjener

et Gevar; laste; einen Saaten —, skyde en Hare; nach Einem —, nach einem Vogel —, skyde efter En, skyde efter en Fugl; nach dem Vogel — (beim Vogelschießen) skyde til Fuglen; nach der Scheibe —, skyde til Slive; tot —, über den Saufen,

ihselfsyde, skyde ihjel, nebsyde; sich vor den Kopf —, skyde sig en Kugle for Panden; sich eine Kugle durch den Kopf —, skyde sig en Kugle igjen med Panden; mit der Sline —, skyde med Bue; Straaler —, udkaste Straaler; Breiche — skyde Breiche;

weit —, skyde langt, ralle langt; Geld zusammen —, skyde Penge sammen, skyde Penge til; v. n. skyde, fare, skyde frem, fare frem, skyre, skyre frem; skyde Fart; skyde sig;

skyde op (Planter); vorwärts —, skyde Fart; das Blut spritze ud, sprang frem med Hafsighed; in di Sche — (wachsen ic) skyde op, skyde i Veiret; in Samen —, skyde, gaa i Græ; in Aebren —, skyde Ur, satte Ur, —lassen,

slappe, løsne, fire; dem Pferde die Zügel — lassen, give en Hest Zülen; sig, alle Zügel — lassen, tilsfærfette enhver Form, være ellevært, tilsfærfette en Bonnier; einen Bod —, gjøre en Bonnier; das

Schiessen, **Skyben**, **Skyding**. **Schiff**, n. (pl. -e) **Skit**; Karosse; das — der Kirche, Skibet i Kirken, den midterste Deel af en Kirke; (Weber Schiff, Schüge der Weber) **Baverlytte**; (Bogtr.) **Skit**, Brat til de utsatte Linier; zu Schiff, auf dem Schiff, til Skib, til Soes, ombord; zu Schiff geben, gaa til Skib; gaa til Soes; gaa ombord; — und Schibr, Skib og Taffelage; Redstaber, hvad der behoves til Agydrykning ic, Bogn og Selets. **Schiffbalken**, m. **Slibbhielle**; Øjalle, Dommer til Slibbsbygning. **bauer**, m. **Slibbbygger**, **Slibbs-tommermand**. —bein, n. (An. Schiff) Ravn paa et Been i Britten. —besen, m. Svabert. —bohrer, —wurm, m. (Bohrwurm, Phahlwurm) Trabrer, Pøleorm. —bord, m. **Slibbsbord**. Manden oven af Slibbsdækslet, Re-lingen. —bruch, m. **Slibbsbrud**; Slibbsbrud leiden, side Slibbsbrud. —brücke, f. **Slibbro**, **Slibbsbro**, Ponton. —fabrt, **Schiffabrt**, f. **Slibbsfar**, **Sofart**, **Selabs**. —fracht, f. (Fracht) **Slibbsfragt**. —geråth, n. Alt hvad der herer til et Slibbs Udstyrning, Taffelage. —gerippe, n. Stroget af et Skib paa Børstet, Slibbskrog. —grund, m. neberste Slibbsrum hvor Bandel samles. —haken, m. Entrehage. —lände, f. (Anlände, Anfjort) **Slibbested**, Landningssted, Sledt hvor Skibe funne lagge til. —leute, pl. **Slibbsfolk**. Folk som hører til Bevætningen paa Skibet, Sofolt. —mühle, f. Vandmolle bygget paa en Vand. —pfund, n. Skypund (20 Piespund, 280 Pfund). —sand, m. Sand der tjener

til Baglast. -wurm, m. f. Schiffbohrer. -ziehen, n. Fartviers Trafning, Haling.

Schiffbar, a. seilbar. **Schiffbarkeit**, f. seilbar Stand. **Schiffbarmachung**, f. Istandsetelse til Stibbsart.

Schiffbau, m. Stibbsbygning; Stibbsbyggeri; Stibbsbygningskonst. -kunst, f. Stibbsbygningskonst. -meister, m. Stibbsbygmester.

Schiffbrüchig, a. stibbruden; -werden, lide Stibbrud; ein Schiffbrüdiger, En Stibbruden.

Schiffchen, n. (pl. ufr.) libet Stib, lille Fartsi, Baad; Beverskytte.

Schiffen, v. n. seile; gaa med Stibet, syre; v. a. (vervist) sende, transportere til Stib; das Schiffen, Seilads.

Schiffer, m. (pl. ufr.) Skipper; Stibsfører; Stibsapitain. -but, m. Somandsbut, Matrosbut. -lohn, m. Beløning til Skipperen; Fragt.

Schiffbekleidung, f. (Schiffswand) Stibbekleidning, de udvendige Planke paa Stibet, Klædningen. -boot, n. Stibbaab, Baaben som hører til et større Fartsi. -broet, n. Stibbroet, Bøfot. -gelegenheit, f. Stibgleighed, Lejlighed til Stib. -herz, -patron, m. Stibspatron, Herren, el. Eieren af Stibet. -hinterheit, n. Bagstavn paa et Stib. -holm, m. (Schiffswort) Holm, Stibholm, Stibsværft, Tømmerplads hvor Stib bygges. -junge, Schiffjunge, Schiffjungsche, m. Stibsdreng. -kapitain, m. Stibsapitain, Skipper. -koch, Schiffkoch, m. Stibskok. -krahn, m. Kran til at hæve Barrer op af Stibe, Kran til at løse Stibe. -küche, Schiffküche, f. (Kombüse) Stibkøkken, Kabyske. -kuttel, f. i. -muschel, -labning, f. Stibslabning, Ladning. -last, Schifflast, f. Stiblast (Bøgt af to Tonder). -laterne, f. Stibslaterne. -mäcker, m. Stibsmægler. -muschel, -kuttel, -nautilus, m. (Papier-nautilus) Stibsnautil, Slags enestalter Skelet som giver fint Perlemon (Argonauta argo, Kronsga). -pappe, f. Slags Stibbskjære. -part, m. Partiet et Stib. -partner, m. En som har Part, er Medier i et Stib. -planke, f. Stibbsplante. -pumpe, Schiffpumpe, f. Stibbspompe. -rath, m. Stibbraab, Raad som holdes til Stib. -raum, m. Stibbsrum; Rummet, Løjten, Gloslassen. -rheder, m. Stibbs-Rheder, En som fragter et Fartsi bort. -rüstung, Schiffrustning, f. et Stibbs Udrustning. -schnabel, m. Stibbsnæg, Gallion, Svidjen foran paa et Stib. -spiegel, m. Speilet paa et Stib, Agterspeilet. -theer, m. Stibbsjære. -treppe, Schiffstreppe. -volk, n. Stibbsfolk, Besætningen, Mandsska-

bet, Kollene, Bemandingen. -wand, f. Klædning, Stibbskældning; Bant, Stibbsbant, Banterne paa begge Sider af Mosen. -werft, n. Stibbsværft. -winde, f. Vinde, Stibbsvinde, Anterspil, Spillet; (Stibbskrahn) Kran til at løse Stibe. -zitumermann, m. Stibbs-tommerviand. -zoll, m. Stibbstolz. -zunge, Schiffszunge, f. (Bogtr.) Stibbzunge. -zwieback, m. Stibbs-zweback, Bøfot.

Schild, m. (pl. -e) Stjold; Baabenstjold; (Schildchen zum Augeln) Frugtsis, Knop til at økulere (Schlüssellochdedel) Hvirvel for Nøglehullet; (- über der Unruhe der Uhr), Hytte over Kroen i et Uhr; (- der Inselfen) Infektens Bryststjold; fig. Etwas im Schildhe führen, have Noget i Sinde.

Schild, n. (pl. -er) (Schild an Häusern, Aufhängeschild) Stil el. Stilst; fig. das - einzieben, (nedtage Schildet), nedlægge Haandbækret.

Schildamsel, f. (Meer-, Berg-amsel, Ringdrosself) Slags Drossel med Ring om Høften, Ringdrosself. -assel, f. (Stolopender) Stolospender, Stolorm. -bürger, m. Stibbsborger, Philister. -dach, n. Stjoldstalg hos Romerne, Stormtag. -drüse, f. en Stjoldbanned Kirtel. -erhebung, f. Stjolds Opfestelse, fig. Oprør. -fisch, m. Stjoldfisk, Pantserfisk. -halter, m. (Herald.) Stjoldholder, -bærer. -haupt, n. Stjoldhoved i Baaben. -käfer, m. Stjoldbille. -knappe, -knecht, -träger, m. Stjoldbrager, Baabenbrager, Baabenbend. -krähe, f. -räbe, m. (Winterkrähe) Slags graa Krage. -krot, -patt, n. (Stibdkrothale) Stjoldbannet, hornagtig Stjoldpadsfæsal. -kröte, f. Stjoldbræde. -laus, f. (Coches-nisse), Cogenilleinsekset, Kernes-Cogenille, Starlagentius (coecus). -lehen, n. adeligt Lehn. -rand, m. Stjoldstrand, Randen paa et Stjold. -reiber, m. (Nachtrabe) Slags Heire, Ratteravn. -schraue, b. f. Slags Tresfære med flat Hoved. -wache, f. Stjoldvagt; Stibdwache seben, staar Stibdwagt.

Schilderei, f. (pl. -en) Stjolderei, Maleri, Vilbete (Stjold. ostere; Gemälde).

Schilderhaus, n. Stjoldberhus. **Schildern**, v. a. Stjolre, bestriue, afmale; sib -, Stjolre sig selv (som en Forfatter i sine Børlér ic.). **Schilderung**, f. (pl. -en) Stjoldring, som et Stjold. **Schildförmig**, a. Stjoldbanned; **Schildkrötensch**, m. Ss - Iggle (echinus). -schale, f. Stjoldpadsfæsal. -stein, m. (Schwalbenstein) Svalesten (chelonites).

Schildpattkamm, m. Kam af Stjoldpads.

Schilf, n. & m. (pl. -e) Siv, Nor. -brücke, f. Bro af Siv el.

Sivsnipper. -dach, n. Sivtag. -gras, n. Sivgras, Star, Sene-gras. -hütte, f. Hytte heldt med Siv, Sivhytte, Hytte heldt med Siv. -klinge, f. treskantet Kaarbellinge med udhuldet Sider. -meer, n. Nor-hav, stor Strækning bevojet med Siv (i Bibelen) det røde Hav. -rohr, n. Nor, Siv.

Schifftartig, a. svagtig, signende Siv el. Nor.

Schiffen, v. a. forsyne med Nor, beklade med Nor. [Siv.]

Schifffisch, a. svagtig, signende schiffig, a. bevojet med Siv, fuld af Siv, bedækket med Siv.

Schiller, m. spilende Glands af aferlende Farver. -band, m. -farbt, n. T. (bred Detorformat, som den Cottiske Ubgaede af Schiller's Digterværker). -taftet, m. Slags Taft som spiller i flere Farver. -wein, m. Slags lysrød Vin.

Schillern, v. n. glimre, spille i flere Farve, stiftte Farve efter Øjets forstillinge Indvirkning; **schillernd**, glimrende (verticolor). [Mynt.]

Schilling, m. (pl. -er) Stilling

Schimmel, m. (pl. ufr.) Slimmel, graa Hest.

Schimmel, m. (ub. pl.) Slimmel, Muggen.

Schimmelicht, a. skimmelagtig.

Schimmelig, a. skimlet, muggen; skimmeliges Brod, muggent, skimlet Brod; das Schimmelige, det Skimlede, Mugne.

Schimmln, v. n. skimle, mugne, blive skimlet, blive muggen.

Schimmer, m. Glands, Skin, Lindren; Glimmer; (Dämmerlicht) Skjær, svag Lyshing, svagt Skin, Glimt, Blink; ein - von Soffnung, et Glimt af Haab; der - des Goldes, derrone ic., Gulbes, Kronens Glands. Lindre; glimte.

Schimmlern, v. n. glimre, blinkle, skimmlende, lysende, glimrende, tindrende; ein schimmerndes Licht, et tindrende Ly; schimmernde Schreibart, schimmernder Gedanke, en prunkende, Stiil, Lanke, fuld af falt Glands.

Schimpf, m. Stam, Bestammelse, stor Vanere, Stansel; Einem einen - anbun, tilsvise En Bestammelse; einen - ertragen, taale, ubstaen en Bestammelse; - und Schande, Skam og Stansel, Spot og Stam.

Schimpfen, v. a. skjæle, skjende; skjæle paa En; bruge Stjeldsord imod En; Linen -, ubsjæle En, sjæle En ud for (einen Dieb, Schuft ic.); auf Linen -, auf Ewas -, sjæle, sjæde paa En, ivre hastigen imod Noget.

Schimpflich, a. stammelig, bestammende, vanerende.

Schimpfname, m. (Spizname) Geavavn. -wort, n. Stjeldsord, Ukvemsord. -worte, -reden, pl. Stjeldsord, Ukvemsord.

Schindanger, m. -grube, f. Nakkertule.

Schindel, f. (pl. -n) Tagspaan; Tagbræt; Stinne, libet Væi, tyndi Trestytte. —dach, n. Spaantag.

—decker, m. Tælmand som lagger Spaantag.

schindel, v. a. tælle el. hællede med Spaaner.

schinden, v. a. staa, trælle Kunden af; fig. optrælle, pine, plague, udjuge Føl; sib-, plague sig meget, arbeide over sine Kærtter.

Schinder, m. (pl. usf.) Rækker, Natmand, Skinder; fig. Udsuger, —karren, m. Ralferens Karre, Ralferstufse. —Ineht, m. Ralferkægt, Rosdsvend.

Schinderei, f. (pl. -en) Ralferens el. Natmandens Bolig; Ralferkæule; Natmandens Vestning; fig. Ubsugelse, Pengeudpresning, Plagen, Holleplagen. [grusom].

Schindermæssig, a. ralfermæssig;

Schindmædre, f. —anger, m. Ralfermædre. —luder, n. (vulg. Kubber) gammel Skjøge. —mædre, f. Stindmære, usæl mager hest.

Schinken, m. (pl. usf.) Stinke; Voxe, Flekkeske. —bein, n. —knosken, m. Venet el. Knokkelen i en Stinke, Stinkebæn. —schnitt, m. afstaaret Stykke Stinke, tynd Stine af en Stinke.

Schipe, f. (pl. -n) (bruges hellere Schaufel) Stufse, Stovl.

schippen, v. a. stufse, stovle.

Schirm, m. (pl. -er) Skjerm el. Skjerm; Skjermbræt; (U)skjerm, Rækforsvornstform, Lyse-) Skjerm for Vinene; (- des Hutes) Skjøge, Hattskjøge; Paraphy; fig. Skjerm, Beskygning, Protektion, Barn, Varetaget; (Bot.) Dolsbe, Skjerm (umbella).

Schirmblume, f. Skjermblomst. —brett, n. Skjermbræt; Skjermbrætter af et Skiffes, Svaratord.

—dach, n. Skjermtag; Straatag; fremspringende Tag; Stuur, Hengstetur; Straadatte over Bæter. —futter, n. Futteral, Overtræs over en Paraply. —her, m. Styts-patron, Skyssherre. —leder, n. Skjermleder til at slaa ned, Ruf over en Kalesche; Squæslæder; Skjæbstind. —pflanzen, f. pl. Skjæmplanter. —stock, m. Skæft paa en Paraply. —vogt, m. Styts-herre, Beskytter af et Bispestifts verdslige Anliggender, Curator.

—wand, f. Skermveg; Skjerm-bræt. —werke, n. pl. Døkning-midler for Soldater ved Befleiring, Brystværn. —zwinge, f. (Schieber) Stydering paa en Paraply.

schirme, v. a. skjeme, beskyrme, beskytte, forsøbre, bevare, vorne. **Schirmer**, m. Beskytter, Beskyrmer, forsøbører.

schirpen, v. n. (bedre; cirpen) pike, øvde (som Græshopper).

Schirmeister, m. Conducteur, Poffister.

schirren, v. a. (anschirren) lægge Seletsi paa.

Schisma, n. (pl. Schismen) Schisma, Spæltning, Anstilelse.

Schiss, m. (pl. -sse) (vulg.) Vort, Sibti.

schlabbern, v. n. labe, drække med Tunjen; vulg. snafke, sludder, slæbre. [milch.]

Schlappermilch, f. **Schlipper-**

Schlacht, f. (pl. -en) Slag, Heltslag; eine - lisen, leve et Slag; eine - gewinnen, vinde et Slag; in der - bleiben, blive i Slaget.

Schlachtbank, f. Slagterbenk.

—bæl, n. Slagtersæde. —block, m. Slagterbløf. —feld, n. Blæplads.

—fest, n. Selstab paa den Dag der indslagtes. —geld, n. (Schlächterlohn) Slagterlon. —gefang, m. Krigsfang, frigert Sang. —haus,

n. —hof, m. Slagterhus. —messer, m. Slagterkniv. —monat, m. Slagtemaaned (November). —ochs, m. (Mastochs) Hestebud, Slagtefud, —opfer, n. Slagtoffer, Øffier. —ordnung, f. Slagorden. —pferd, —rex, n. (Kriegs-, Streitrof) Stridshest, Stridshest. —schaf, n. Slagtesfaar, Haar bestemt til at slagtes. —schwert, n. Slagfærd, Vallast-stück. **Schlachtenstück**, n. Battale-slætyle. —tag, m. Dag paa hvilken Døeg el. Svinn slagtes. —vieh, n. Slagtevæg; Fedevæg.

schlachtbar, a. som kan slagtes, killer el. febd not til at slagtes.

schlachten, v. a. slagte; fig. myrde, nedslæbde; (oste, men fejlagtigt for „schlagen“); slagte paa; nad Enem -, slagte paa, efter; das

Schlachten, die **Schlachtung**, Slagting.

Schlachtenmaler, m. Battalies-Maler. —stuk, n. Battaliesstukke.

Schlächter, **Schlachter**, m. (pl. usf.) (Fleischer) Slagter. —bude, f. (Fleischbank) Slagterbod. —bæl, n. f. **Schlachtheil**. —gesell, m. (Fleis-hergerfæll) Slagtergesell. —lohn, m. (Schlachtgild) Slagterlon.

Schlächterei, **Schlachterei**, f. Slagteri; Slagter-Profession; fig. Myrderi, Slagteri, Blodbad.

schlachtfertig, a. slagfærdig, farbig til at leve et Slag.

Schlacke, f. (pl. -n) Slagge, Metalstum el. Urenighed som frem-

kommer ved Smeltingen af Metal-ler; Endetarmen af Dyr; pl. fig. Rejster, det Elversbælvine; die

Schlacken der Liebe, den Elfov, en udlevet Person hyder.

schlacken, v. n. offsondes som Slagger el. Metalstum.

Schlackenbad, n. Bæb af Slag-ger. —erz, n. glasagtig Solveris.

—grube, f. Slaggrube, Røle hvor Slagger henfæstes. —halde, f. Slaggkunke, høb Slagger. —scher-be, f. Ræb hvori Metal rennes. —zinn, n. Tin som vindes af Slagger.

schlackern, v. n. regne bestandigt, falde Slub; es schlackert in Einem fort, det er et evigt Sølevir.

Schlackerwetter, **Schlacken-**

wetter, n. Sølever, Slub.

schlackicht, a. lignende Slagger.

schlackig, a. som indeholder Slag-ger, slagger, ureen.

Schlackwurst, f. Polse i Endesarme (Schlaadtarm), stor Nulle-

polse.

Schlaf, m. **Schlafe**, f. (pl. Schläfe) Tinding, Tindingen; (die Schlæfe der Ørse) Tindinger.

—ader, f. Nære i Tindingen. —bein, n. Tindingeen.

Schlaf, m. (ud. pl.) Sovn; in -

fallen, falde i Sovn; in den - wie- gen, dyssse i Sovn, sovbygge; im

Schlæfe (Schlafend) i Sovne; einen

festen, rubigen - schlæfan, sove en

saf, en god, en tryg Sovn; im tie- fin Schlæf liegen, ligge i dyb Sovn.

Schlaf, m. (n. pl.) Sovn; in -

fallen, falde i Sovn; in den - wie- gen, dyssse i Sovn, sovbygge; im

Schlæfe (Schlafend) i Sovne; einen

festen, rubigen - schlæfan, sove en

saf, en god, en tryg Sovn; im tie- fin Schlæf liegen, ligge i dyb Sovn.

Schlaf, m. (Alraun, Wolfsö-krige), Sovn; Udøx paa Hy-

bentornen foraarafget af en Gal- hevps, Bedeguar; Alrun. —bank, f. Sengested i form af Øent, Slag- bænk. —beere, f. (Tollbeere, Wolfs-krige, Nachthatten) Galnebæ, Nat- stade, Svineurt; (solanum nigrum).

ester Andre: Belladonna; (atropa belladonna). —fittig, m. (die Schlaf- fitte) f. Schlagnægtig. —geld, n. Be- taling for Nætelse. —gemæt, n. Sovgemæt. —gesell, —kammerad, m. Sovkammerat. —haube, f. Nat- tappe. —kammer, f. Sovetammer, Soværelse. —kraut, n. Sovnurt, Bulme, Alrun. —lied, n. Buggevisse, Buggesang. —mittel, n. Sovmid- del, sovndysende Middel. —møke, f. Nathue; fig. en lad og dorff Per- son, en gammel Nathue. —pelz, m. en med Pelsværk forret Slabrol. —rab, m. —rake, f. Sjysover, Murmelbyr, f. Nas. —rock, m. Globrol. —stelle, —stætte, f. Sov- vejet; Nætelse. —stube, f. —zim- mer, n. Soværelse, Sovetammer. —suct, f. Sovesyghe; Døsighed. —trank, m. sovnbringende Drik, So- vedril. —trunk, m. Glas el. Bæger (Viin ic.) som drifles ved Sovetid. —zett, f. Sengetid, Tid at legge sig. —zimmer, n. Soværelse, Sov- etammer.

schlafbringend, **schlafnæchend**, a. sovnbringende, sovndysende; be- døvende.

Schlæschen, n. en lille Sovn, et Blund, en Luur; ein - maken, tage sig en lille Luur.

Schlæfe, f. (der Schlaf am Kopfe) Tinding f. **Schlaf**.

schlafen, v. n. sove; fest -, sove fast, sove en dyb Sovn; lange -, sove lange; zu lange -, sove over sig; den ewigen. **Schlaf** -, sove den evige Sovn; —geben, såb - legen, legge sig, gaa til Sengs; in den Tag bin- ein -, bis an den besten Tag -. —sove til langt op ab Dagen; besammen -, sove sammen; bei Jemand -, sove hos, overnate hos; before.

Schlæfer, m. (pl. usf.) Sovn, En som holder af at sove; Sjysover.

Schläferin, *s.* Soverste; **Syp-** soverste.

Schläferig, **Schläfrig**, *a.* sovning; sovnagtig; lab, doven, træg, lang- som; slæbende, tjebsommelig; -ma- Æben, gjøre sovnig; -sein, være sovnig; -werden, blive sovnig; -geben, -betriebene werden, (om arbeide) gaa sovnigt. **Schläfrigkeit**, *f.* Sovnighed.

Schläfern, *v. n. imp.* være sovnig; mid schläfert, es schläfert mid, jeg er sovnig, begynder at blive sovnig.

Schlaflos, *a. & av.* sovnlos; uden Sovn. **Schlaflosigkeit**, *f.* Sovn- loshed.

Schlafstüchtig, *a.* sovesyg, som li- der af Sovesyge.

Schlaftrunknen, *a.* halvt i Sovne, døsig el. tung efter en dyb Sovn.

Schlaff, *a. slap*, los, ikke stændt el. stram, slattet; fig. slov, mat, uden Fynd el. Kraft; ein schlaffes Tau, et slap Tong; eine schlaffe Sehne, en slapp Sene; -werden, slappes; fig. sloves.

Spøsle; Slovhed.

Schlaffheit, *f.* Slaphed, Slap-

Schlag, *m.* (*pl.* Schläge) **Slag**; Slag med Næven, med en Kjep ic. Banken, Slaen; **Einem** einen - ge- ben, give En et Slag; ein - mit der Faust, (Faustschlag) et Nævedass, et Slag med knyttet Næv; - des Ser- zens, Hjertess Banken; - des pulses, Pulssens Slag; - einer Glocke, Klokkens Slag; Lyslag, Tordenslag; (*Schlagslag*) Slag, Slagslod; Ros- relse, Apoplexi; vom Schläge ge- rübt, rot af Slag, af Apoplexi, (*Sov.*); (- eines Schiffes) Slag, Bout ved Krydsning; Hugst, Skov- hugst; (Kuschenfischlag) Kærerder; (*Akt*) Slags, Sort; mit dem Schläge sehs, zwölf ic. precise Klokkens ex- tolz; zwei Personen von einem Slags- ge, to Personer af samme Slags, af eend Sin delag el. Character; - auf -, Slag i Slag. **Schläge**, *pl.* Bant, Prægl; **Schläge** geben od. bekommen, give Bant, saa Bant, saa Prægl.

Schlagader, *f.* Slagaare, Pul- sårer, Aterie; -balken, *m.* Slag- bjælte i en Bindbro. -bauer, *m.* Slags Buur til Flugesangst, Fluge- felde. -baum, *m.* Slagbom, Bom. -bogen, *m.* (Slaghogen) Slagbue hos Hattenmager. -brett, *n.* Bold- bre i til at slas Boldbre med. -bruch, *m.* Pulbarsnesstødt. -brücke, *f.* (Bugbrücke) Slagbro, Bindbro. -dame, *f.* Slags Damspil el. Bratspil som spilles med Terninger og Dambriller. -eisen, *n.* Slags Falde el. Falder, Nævesar; Slags Huggejern til at afhugge Træser el. Sliferpaander med; Stobhammer til at mørke Træer; Slags Grav- stille hos Sværtegære. -fass, *n.* (Stubich) Palsfab. -feber, *f.* (Schwinge, Schwungfieber) Slag- fier, Spingfier, sterleste Bingefier; (hos Flugle); Fieber, Spændejeder (af Staal). -fluss, *m.* Slagslod,

Apoplexi, *Slag*. -gewicht, *n.* Slaglob, Slagverkets Lod i et Uhr.

-gold, *n.* (Knalguld) Knalguld. -hammer, *m.* Bogbinderskammer. -holz, *n.* Boldtra; et Hattenmager- redstab, Slagbue; Træer som faldes, Stov som hugges; Understov; Krat; Grene, Dvistebæ (møds., „Stam- holz“, Tra af Stammen). -hüter, *m.* gammel Træ, Modertræ som bliver staende til at forsyne en Forsi med Fros. -karren, *m.* (Stür- farren, Schuttkarren) Starnager- Karre, Gumpelkarre. -kraut, *n.* (Feldypress) Markypress. -lei- ne, *f.* Linien paa Flugesangerens Garn. -leiste, *f.* Slags Liste hos Smidere. -licht, *n.* Slagslyst, stælt lys i et Maleri. -lotth, *n.* Lodning, haard Læbning. -nagel, *m.* Slag. Fieder i et Repeterruh- som der trykkes paa for at få det til at slaa. -nek, *n.* (Schleppnek) Slagnet, Slæbenet, Slaggarn, Slags Dagergarn, og Fisergarn, Dræfegarn. -note, *f.* en heel Note. -regen, *m.* Slagregn, Stylregn. -ruthe, *f.* (Rührnagel) Molleslap ved Melblingen. -saat, *f.* -same, *m.* Fis af Slagsplanter, hvoraf præsæs Ølis; **Slagleinste**, *f.* Horsfis, Hampsprø til Slagspræning. -schat- ten, *m.* Slagtsprø (i Malerier). -schaz, *m.* Myntskat, Myntafisk. -stock, *m.* Slags Ladestof hos Fyrbækler; Boldtre; lille Blot til at vindre Messingraad. -taube, *f.* Due som holdes i et Dueslag. -ühr, *f.* Slaguh, Stueuh, Tas- seluh som slaaer. -wald, *m.* -holz, *n.* (Gebau) Stov hvori af og til hugges. -welle, *f.* Bolge, Sov- werk, *n.* Slagvort i et Uhr. -wort, *n.* Slagvord; (- eines Vie- des) Omqoad. -wunde, *f.* Saar af Slag. -zeit, *f.* Tid da Træer hug- ges, Tid til Stovning.

schlagbar, *a.* som kan faldes el. hugges, tjenlig til Hugst. [Prægl.]

schlagfaul, *a.* hærdet mod

Schlägel, *m.* (*pl.* usf.) **Tre-** kesse, Kolle, tværehovedet Træhammer; Banktræ, Tærstel til at banke Lin- tøj; **Slagel**, det tyldere Stykke af en Plejel; Brix; Knebel; Træmmef- stol; (Hinterleuse eines Thieres) Kolle, Bagsaar, Bagfjerding; Ar- beidsplads i Gruberne; Afslørende ved en Dam.

schlägeln, *v. a.* slaa med Kolle el. Tærstel; *v. n.* (Vogspr.) halte, humpe ofsted; vulg. plumpe til, buxe paa.

schlagen, *v. a.* slaa; banke; **Ein- nen** -, saa En; **nach Einem** -, saa efter En; entzwei -, slaa itu, saa i Stykker; todt -, saa ihjel; **Einen hinter die Ohren** -, saa En paa Øret, give En Et (Slag) paa Øret; Enne auste Maul -, saa En paa Klostet; den Geind -, saa Ejendom; seinen Gegner ans dem Felde -, saa sin Modstander af Marlen; in die Flucht -, saa i (paa) Flugten; einen

Nagel in die Wand -, saa el. drive et Som i Waggen; den Ball -, saa Boldten; die Trommel -, saa paa Tromme; den Takt -, saa Tak- ten; Geld -, præge Mynter, mynte;

den March -, give Signal med Trommen til at marchere; Geuer -, saa Id; Solz -, salbe Web-

spiel); -saa en Brille, tage en Brille; die Laute -, saa paa Streng- ge; einen Triller -, saa en Trille;

ein Rad -, saa Hjul; ein Lager - (ausschlagen), saa (opstaa) en Leir; eine Brücke -, saa en Bro; durch ein Sieb -, saa igennem et Saalb, selde, sit; Linen zum Ritter -, saa En til Ridder; Linem eine Ader -, aarelade En, aabne en Axe; Linen in Bettene -, lække En i Lænker, logge i Lænker; in Aisten, in Gæster -, patte i Lister, indpalle i Lænder el. Jade; Letwas in Papier -, in ein Tuch -, indføse, ville ind, saa ind i Papir; die Jinsen zum Kapital -, saa Renterne til Kapitalen; in die Schanz - , risfere, stede paa Spil; sich -, v. r. saaas, prygles, duellere; sich mit Linem -, saaas med, duellere; sich mit En; sich an die Brust -, saa sig for Bryst; sich zu Einem -, saa sig til Ens Parti; sich rechts, links -, tage Beien til, saa Beien ind til høire, saa sig til høire, til venstre; sich ins Mittel -, lagge sig imlem; sich Etwas aus dem Sinne, aus dem Kopfe ud, aus den Gedanken -, saa sig Roget af Tankerne, el. ud af Hovevet, ikke tænt derpaa; in den Wind -, overhøre, ikke høre el. endje hvad der siges; v. n. saa, siude imod; saa neb, salbe, salbe bræt ned; saa, saa bag op (om Heste), saa bag ud; saa, bante (om Hjertet, Pulsen ic.); synge, saa (om Fugle); mit dem Kopfe auf einen Stein -, saa med Hovedet imod en Stein; die Glammen schlugen zum Fenster hinaus, Euerne el. Iden slog ud af Binduerne; der Blig kat i den Baum geschlagen, Lynsiden har slaaet ned i Treæt; die Ubr schlägt; Kolken slæer; es hat drei geschlagen, Kolken har slaaet tre; aus der Art -, ud- arte, vanarter; der Brand ist dazu (zu der Wunde) geschlagen, der er slæat Koldbrand til; das Schlagen, Slaen, Banten; Slag; Hjertens Slamen bag ud, Slaen op; Kol- kens Slag ic.

Schläger, *m.* (*pl.* usf.) En som slaaer; En som gjerne vil slaaes, Slagsbroer, En som holder af at duellere, Duellant, Renomist, Huggebæse, Huggert (til Fag- ning), Kolle, stor Trækolle.

Schlägeret, *f.* (*pl.* en) Slags- maal.

Schlagloftbuchs, *f.* Tintive til

Schlamm, *m.* Dynb, Mudder- beiser, *m.* Slags Smerting (fisk). -fisch, *m.* Mudderfisk, Fisk som opholder sig i Mudderet, -gru- be, -pfuze, *f.* Psl., Dynpbytt.

-heerd, m. Indretning ved et Puls til Slæmstiens Badstue, die Schlämmer, f. schlämmen, Schlemmer re.

Schlammig, a. fuld af Dynb, dyndet, muddret.

Schlampampen, v. n. fraadse, svire. [Sviregast.

Schlampamer, m. Fraader, Schlampamper, m. Slampamer, tynd Suppe, Rose, tynd Drif.

Schlampampe, f. (Schlampe) urennigt Fruentimmer.

Schlampe, Schlumpe, f. urennigt Fruentimmer, Sloie.

Schlamperei, f. (Schweinerei) Swineri, Smudsighed.

Schlampen, v. n. slette, sluge, lave; føle ved at slabe i Snavset, være laset og skiden.

Schlampig, a. (schmuzig) skiden, svink, snavset, uordenlig; tynd, slau (om Føde).

Schlange, f. (pl. -n) Slang; Snog; Drin; fig. om slangedannede Ting og Instrumenter, om et listigt Menneske.

Schlangenartig, a. lignende en Slang; slangedannet.

Schlangenauge, n. Snoges; Echinit. -balg, m. -haut, f. Slangehaut, Slangehaut. -baum, m. Slags Tactusbre med Duunhældning. -bild, n. Slangebilled. -bit, -stich, m. Slangebib, Bid af en Snog. -brut, f. -gejächt, n. Slangeyngel, Snogeunge, nylygen udslækkede Slanger. -eidechse, f. Slangeskribben. -fresser, m. Slangebær. -gang, m. Gang el. Alle som snoer sig i Bugter. -gras, n. Bipgras, Hundsgras, Slags Dvigras, Hanefib, Slangerob. -haar, n. Slangehaar, Hovehaar bestaaende af Slanger (som paa et Medusahoved). -kraut, n. (Schlangenwurz, Drachenwurz) Slangerob, Aristolochiacee. -linie, f. (Wellenlinie) Slangelinie, Volgelinie, Slyngelinie, Slyngning. -rohr, n. (Serpent) Slange, Slags slangeformigt Blæseinstrument. -röhre, f. krum Pipe paa en Distilleerhjedel. -jäule, f. snoet Söle, Spirale-Söle. -spire, f. Slangeprise, Sprosite med Læderslange. -stab, m. Merkurit Slangeslav, Merkurstab; Herold. -stein, m. Serpentinstone, en Steenart af stiere Farver, Ophit, Slags haare broget Marmorsten. -träger, -mann, m. Slangebærer (Stjernebilledet). -wurz, -wurzel, f. (Watterwurz, Drachenwurz) Slangerob, Aristolochiacee. -junge, f. Slangerunge; Hestekunne som idelig fulder; Slags Plante.

Schlangenformig, a. slangedannet, slangeformig; bugtede, snoet, bølgeformig.

Schlängen, v. r. åb-, sno sig, sno sig i Bugter, synge sig, bugle, bugte sig, gaa i Slangelinier, i Bugter. Schlangelung, f. Bugtning.

schlank, a. slank, rank, smal, smækker, hoi og smal af Vært; ein schlanker Wuchs, en slant Vært, smækker Vært. Schlankheit, f. Slankhed, Rankhed, Smækkerhed.

Schluppe, f. (pl. -n) en hængende, slæbende Ting (f. Ex. Jodtoi som slæber); die Schlappen, Slaber, Tøsler; Dass; Smat; Tab; Slade, Knæk; eine - bekommen, faa et Knæk, lide Tab; faa en Smore.

Schlappen, v. n. hænge ned, hænge løst, dingle; labe, tilfe.

Schlapphut, m. Hat som kan slæbes sammen, Slaghat, Claque, Chapeaubas; Straahat.

Schlapps, m. (pl. Schlappse) sløvt, drævende Menneste; Tolper, Lemmel.

Schlaraffe, m. (pl. -n) Ledig-ganger, Dagdriver.

Schlaffenland, n. Slaraffen-land, Overstodighedens Land, Eldorado, Utopien. -leben, n. Slaraffenliv.

Schlarse, f. Schlarschuh, m. (Latich) nedbraadt Sto, Tøffel uden Kappelæder.

Schlaukopf, m. en snedig, snu

Schlau, v. n. gaa i Tøller, slæbe schlau, a. snu, snu, snedig, listig, forslagen; ein schlauer Fuchs, en snu Kar, et snedigt Menneske, huul Broder. Schlauheit, f. Snuedighed.

Schlaukopf, m. en snedig, snu

Schlau, v. n. gaa i Tøller, slæbe schlau, a. snu, snu, snedig, listig, forslagen; ein schlauer Fuchs, en snu Kar, et snedigt Menneske, huul Broder. Schlauheit, f. Snuedighed.

Schlecht, a. set, ilde; ringe, ussel; daarlige; (ond), lav; stem; schlechte Wetter, sett Veir, daarlige Veir; stemt Veir, ondi Veir; schlechte Zeiten, daarlige Tider; schlethes Gold, Guld af sett Gehalt; schlechte Geld, slette Penge, daarlige Penge; ein schlechter Mensch, et set, et umorale Menneske; en snoas Kar; ein schlechtes Aussehen, et daarlige Udsænde; schlechte Trost, en ringe, sett Trost; schlechte Bezabning, elendig, ussel, lumpen Betaling; Linen - mæhaven, tale ilde om En; Linen - behandeln, - empsangen, behandle En set, tage set imod En; av. set, ilde ic, paa en sette. Maade; schlechter, (comp.) settere, ringe; daarlige, verre; das Schlechte, det Sette.

Schlechter, av. verre; - mæhaven, - werden, giøre verre, fornarre, forringe, blive settere, verre, ringe, forvarres.

Schlechterding, av. absolut, endeligen; aldeles; - nichts, aldeles ikke.

Schlechtheit, Schlechtigkeit, f. Slethed; Ringbed, ringe Bærdi; Usselfhed, Lumpenhed; Lavhed, Ondskab.

Schlechthin, schlechtweg, av. lige-frem, simpelthen; reent ud, glat væk, uden videre; absolut, aldeles ikke.

Schlecker, f. (pl. -en) Slik-ker, Væltker, Læltker, lælt Spise, Væltkerbidstener.

Schleckerhaft, a. sletten, læltker-sulsten, silburn, silvorn, krenet.

Schlecken, schlecken, v. n. slette, nyde Slikkerier, nyde lælt Spise; være krenet.

Schlecker, -maul, m. Slikmund, Væltpermund, Krenetand.

Schleche, f. (pl. -n) Slaan el. Slaae (Slaanber, Slaanbusk).

Schlehendorf, Schlebedorf, -baum, m. Slaantorn, Slaantornbusk, Slaantra (prunus sylvestris).

-blütbe, f. Slaanblomster. -most, m. Slaanmost.

Schleichen, v. n. snige; liste sig; trykke, smigre, fursvandse; åb-, v. r. snige sig, liste sig; åb davor -, liste sig bort, trælle sig ubemerket bort; åb herein -, liste sig hemmeligen ind, snige sig ind; schleichen, snigende; krybende, fælt, lund, fledb; langfon; ein schlechendes Gift, en langsom torrende, lundt Gift.

Schleicher, m. Kryber, krybende Hyller, lundt Menneske, Luren-dreier.

Schleichhandel, m. Snighandel, Smughandel; Smugler; -trieben, drive Smughandel. -handler, m. Snighandler, Smugler. -treppre, f. Kontrappe, sjult Trappe. -ware, -händlerwaare, f. forbuden Ware, Contrebande. -weg, m. Snigve; -wege, pl. Snigveje, Krumbvej.

Schleite, Schleife, f. (pl. -n) Sli, Sude (Gift, cyprinus trineca).

Schleier, m. (pl. usf.) Slor; fig. Stin, Paafst; einen - tragen, bære et Slor; den - nehmne, tage Slore, blive Nonne; einen - über Etwas werfen, ziehen, kafe et Slor over (en Geil ic); der - der Nacht, Rattens Slor, Rattens Morle; unter dem - der Freudschaft, under Venfabs Stin.

Schleiereule, f. hvil Ratagle. -leben, n. Drindelben. -mejse, f. Slags toppet Musvit. -taube, f. Parlydue. -tuch, n. -flor, m. Slags flart Linne, Linnon.

Schleibahn, f. Glidbane, Glid-banet.

-bank, f. Slibeflub paa Bittfotken. -kanne, f. stor Kande, Trelanke med Hank og Bud. -mühle, f. Slibemølle, Polerenmølle. -nadel, f. Slags Slibemølle.

-rad, -scheibe, f. Staalredstab hos Steenslibere.

-rebe, f. Sidelur paa Bittfotken.

-schale, -schüffel, f. Slags Kar el. Nedskab hos Glasslibere.

-scheibe, f. et Staalredstab, Hju hos Steen-

libere. -stein, m. Slibesteen. -stock,

m. Knivsmedens Slibestof. -trog,

m. Trug el. Trelar under Slibente-

n. -zügel, m. Bidsel uden Stan-

ger, Trense.

Schleife, f. (pl. -n) Sloise;

Baandsloise; Rendelunde, Drage-lunde; Hængel, Knaphuls-Snor;

Snore, Snare; (Lastschlitten) Slus-

se, Rakkertuffe; Slæde.

Schleisen, v. a. slæbe, slæbe frem, bort; sløse (en Muur, en Fæsing); en Schritt —, eine Note —, sløse et Trin, Nøde Roder, forbide dem; (schief bauen) give en skæv Retning; afslæ fra sin Retning; geschlæft, slæbt, sløset; gesleisfer Stig (im Stiden) Samling af to el. flere Stig; das Schleisen, die Schleifung, Slæben; Sløsing.

Schleisen, v. a. slibe, hvæsse, slibe paa en Slæbstein; slørpe; Glas —, slibe Glas; geschlæfzen, slæben; fig. slæben, afslæben, artig; v. n. glide, glide paa Glædebanen; das Schleisen, die Schleifung, Sliben; Slibning; Gliden, Glidning; Sløtferrin, Slæbetrin i Dands; Nøders Sløsing; Schleifung der Nøten; to el. flere sløsfed (forbundne) Roder; en Fæstnings Sløsing.

Schleifer, m. Sliber, Starfsliber, Instrumentliber, Speissliber &c.; En som slæber.

Schleissel, n. Schleisspæne, f. pl. Slæbesæner.

Schleibe, f. (pl. -n) s. Schleie.

Schleim, m. Slim; Slimflos; Plantellum; zæber —, seig Slim; Schleimdrøse, f. Slimhjertel.

Schleibe, n. Slimfeber. —sich, m. (Alsmutter) Alsemader (Mennius viviparus). —slus, m. Slimflos, stark Udlømming af Slimi. —haut, f. Slimhud; Mavens Slimhinde. —stoff, m. Slimstof.

Schleimen, v. n. slime, blive slimet, affondre Slim; v. a. rense for Slim, borttage Slim; einen Sich —, (abbrænen) stolde en Fis, afslæte el. afvæste Slimen; Zæder —, klare Sutter, afslumme.

schleimicht, a. slimagtig.

schleimet, a. slimet.

Schleise, f. (pl. -n) Splint, afsløvet Spaan; Skinner; Hanen paa en Pen; Linstav, Charpi.

Schleisen, v. a. sløse, slække, solitte paa langs, spalte; fedren —, afslæ Hanen af en Pen; v. n. Slides, blive forslidt.

Schlemmen, schlämmen, v. a. mudbre, opmyndbre, oprydde Dynb; rense; affondre det Fine fra det Große paa forstellige Maader; v. n. (Præslen) fraadie, svægle, svire.

Schlemmer, Schlämmer, m. Nenser, Badster; En som tilbereder Leer i en Teglgård; (Præsler) Fraader, Sværgast.

Schlemmerei, f. Oprydning, Reinigung; Fraaderi, Kylderi.

Schlender, Schlendrian, m. slentrende langsom Gang; gammel Baner, gammel Stil, den sædvanlige Gang, Slendrian.

Schlendergang, m. Slentren, slentrende Gang; Slendrian.

Schlendern, v. n. slentre, gaa langsomt og mageligt, sjokke; das Schlendern, Slentren.

Schlentern, v. a. slænge, rygte, svinge, dingle; von sich —, afslæte, slænge fra sig; v. n. slingre,

dingle; mit den Armen —, svinge med Arme; das Schlenkern, Slengen; Slingren, Slingring; Ding- len.

Schleppe, f. (pl. -n) Slæb; Slæb paa en Kjole.

Schleppen, v. a. & n. slæbe; slæbe efter sig, drage efter sig; trætte; slæbe og slæbe; sich mit Etwas —, trættes el. drages med Noget, have Noget (f. Ex. en Sygdom &c.) at bære paa; den Anfer —, (Sov.) drive for Anfret; slæpend, slæbende; drevende (om Stemmen), svag og langsom; langtrukken.

Schleppenträger, m. Ejener som bærer Slæbet.

Schleppkleid, n. Slæbekjole, Kjole med Slæb. —nek —, garn, n. Slædegarn, et Slags Huglegarn. —sæk, m. Slags Hjælpenat med Stast; Reichug. —seil —, tau —, n. Slæbetoug. f. Ex. tit at træffe Kanoner med; Trossé, Haletoutg.

Schleuder, f. (pl. -n) Slynges.

Köpfel, m. Slyngestav, Slyngestol. —preis, m. Barers Pris under Indkøbsprisen. —stein, m. Slyngestein. —wurf, m. Slyngestaf.

Schleudern, v. a. slynge, faste med Slynge; slænge, faste; v. n. svinge, slingre; følge med Tab; rutte, seie ud.

Schleunig, a. snar, hurtig, hastig; schleunige Sulfe, Hjælp som kommer inart; schleunigst, snarest; snarest mulig; i en Hart.

Schleuse, f. (pl. -n) Sluse.

Schleusenbett, n. (Bett einer Schleuse) Slusebund, Sluserist. —fall, —einfall, m. Slusefalb; Bassin til et Slusefalb. —geld, n. Slusepenge. —meister, m. Slusjemester.

Räumer, m. En som udrenrer Grasve, Sluser &c.; Kloakrenser. —thor, n. Sluseport, Stibord, Slusbraet.

Schlich, Schlick, Schlich, m. (Chem.) Abkrab, Bestanddele som afslibbes el. sætter sig paa Slibestenen; (Chaussesschlicht) hvad der krasbes af en banet Landevei, sasom Graus, Kiselstene, Stumper Jern, tert Mos, Beifarn; knust Erts, overhovedet noget Pulveriseret; tuf, seig Dynb, Dynb i Gruber; (-) Marxboden, Aufschwemmung) Opstilling, oplystet Dorb, Sand el. Graus som en Flod (f. E. Esben) krasster.

Schlich, m. (pl. -e) skjult Bei, Snigvei; Smuthal; Schliche, pl. Knob, Omveie, Omjsvob, Kunsgreb, hemmelige Anslag.

Schlicht, a. jævn, glat; lige; fig. (einfach) ulovslet; simpel, ligeram, ærlig; schlichte Saare, glatte Haar; ein schlichter Charakter, et ligefremt, bestedte Menneske; schlichte Bede, schlichter Vortrag, simpelt, jævn Sprog uden Prydeler; schlichter Verstand, god jævn Forstand, en fund Menneskeforstand; schlichte (einfache) Sitten &c., simple Manerer.

Schlichtbeit, n. Schlichtart, f. (Breitart) Sletsøe, Tollebile, Haandbore. —feile, f. Glatflis. —hammer, m. Polerehammer; Bogbindersammer. —hobel, m. Stetholv, Glat-holv. —pinsel, m. Slags Pensel til at jævne Farverne. —rahmen, m. Ramme hos Garverne. —stahl, m. Poleresstahl, Glattestaal. —stein, m. Glattesteen, Poleressteen.

Schlichte, f. Slags Klister, Verklijster.

Schlichten, v. a. jævne, slette, glatte, gjøre stige; glathvæle Brader; afflike, arbeide det Groveste af; rense Læder ved Slavning; overstryge Rendingen paa Bævetolen med Lænband el. Klister; fig. einen Streit —, bilagze en Strid, afgjorde den, jævne Sagen.

Schlichtung, f. Jævning; Glatting; Bilagning.

Schlick, m. tyk Dynb, oplystet Dynb el. Jord, f. Schlick. —sænger, m. Denning el. Gierde til Muddrets Standning.

Schlickerig, a. dyndet, muddret, moradsig. [Brøb.

Schliet, m. Hægede Steder i schließen, v. n. (schlüpfen) smutte i, træbe i, puttes i.

Schlier, m. (Deckel) Tækkel, Tækkel, Grævinghund.

Schliesig, (stæig) a. flaget, listret.

Schließbaum, m. Bom, Slags bom. —blech, n. Nedstab hos Blusibere. —bolzen, m. (Splintbolzen) Slutbolt, Slags Nagle. —eisen, n. (Hakenblati) Laagetræmpe. —fedet, f. Slutfeder, Springfeder, hvorved Roger lukkes. —haken, m. Slutbage, Jernhage, Jerntræmpe som lukker Kufarter, Kister, Dore &c.

Kappe, f. Slutstycket til en Døraas; Hæge el. Krampe hvori Laastener grider sat. —keil, m. midterste tildeformige Steen i en Hvælvning, Slutstein. —muskel, m. ringsformig Endemuskel som lukker Blæren; Muskel som lukker Øjet. —nagel, m. Jernbolt hvormed Bonne lagges for Dore, Luger &c.; Slutnagle som sammenholder Underelen af en Bogn; Slutnagle (Vogtr.). —riegel, m. Slags Slutbage el. Stodde paa Kufarter &c. som lukker af sig selv. —sæge, f. Slags Saug, Slutsaug.

Schließe, f. (pl. -n) Split; Som til at slaa igennem en Bolt; Slutbraet, Stibord.

Schlissen, v. a. slætte; lufte, tilslutte; slutte i Jern, løkke i Læner, lænfebinde; ende, gjøre Ende, tilsendebringe; fig. slætte, drage Slutninger, udlede en Slutning af; die Thür —, lukke Doren; die Augen —, lukke Øjnene; den Laden —, lukke Boutilen; einen Kreis —, slutte en Krebs omkring; in Bettten —, legge i Læner, lænfebinde; die Reiben —, die Glieder —, slætte Gledeerne;

Einen in seine Arme —, tage En i sin Havn, omarme, omfavne; seine Bede

—, ende sin Tale; einen Bauf —, sluttet et kloß; Frieden —, sluttet Fred; eine Rechnung —, afsluttet en Regning; von Ach auf Andre —, gjør Slutning fra sig paa Andre; så —, lukke sig, lukkes; sluttet; ende, endes, ende, sig; satte hoved (om Kaal ic.); in sic —, indslutte, indbefatte; geschlossen, lukket; sluttet; læskebunden, i Læsler; v. n. slutter; sluttet vel, slutter sammen; (im Reitzen —) sluite; ende, slutter, sluttet; ende sig, endes; die Thiere schließt nicht; Døren slutter ikke godt; die Erzählung schließt damit, daß ic., Forttellingen slutter, el. ender med, at ic.; das Schließen, die Schließung, Lutten, Lutning; Lutfelsen (Apparatus til at lukke med); Slutning, Det at slutter.

Schließer, m. Forvarer, Magasinforvalter, Kjøllemester; Portner; Slutter; Arrestforvarer.

Schließerin, f. Portnerste, Husholdsterre.

schließtig, a. endelig, horende til Enden, sluttelig, afgjorende.

schlimm, a. stem, let, ikke; ond; av. stemt, ikke; ondt; es ist —, daß ic., det er stemt, at ic.; **schlimmer**, værre; stetter; der, das Schlimmste, den, det værste; am schlimmsten, værst.

Schlingbaum, m. (Mehlbaum) Stovhylde. —pflanze, f. Stylgplante.

Schlinge, f. (pl. —n) Snare, Snore til at fange med, Snare til at fange Dyr ic. fig. Snare, Net, Bagbold; **Schlingen** legen, lagge Snarer; fig. spande Snarer for En; in die — geben, gaa, løbe i Galden, falde i Snaren; den Kopf aus der — ziehen, rede sig ud af en vanstellig Sag; **Schlinger**, pl. (Sv.) Slinger, Døxter under Masten.

Schlingel, m. (pl. usf.) Slynge; ein fauler —, en boven Slynge, Stubbert, Doventrop. —ford.

Schlingelai, f. Slyngelegigt Ab-schlingelhaft, a. slyngelagtig.

schlingeln, v. a. slynge, sno, visse; sammenlynge, flette i binanden; så —, sno sig, sno sig; så um Etwas —, sno sig om, visse sig om; så sammen —, sno sig sammen; knytte sig, knytes.

schlingen, v. a. (Schluden) synke, sluge, nedsluge, svælge; sluge grædig; das Schlingen, det at synke (Mad.), Syntning.

Schlippe, f. (Schlüsse) Slippe, smalt Mellemrum mellem to Huse.

Schlippermilch, f. suur Melk, tyd Melk; Kjernermelk.

Schlitten, m. (pl. usf.) Slade, Kane; im —fahren, høre i Slade, i Kane.

Schlittenbahn, f. Kaneføre, Sladefore. —baum, m. —kuje, f. Sladegange, Kjelle, Kleie. —fahrt, f. Kanefart. —pferd, f. Kanefest. —zeug, n. Seletsi til Kanefeste.

Schlittschuh, m. Skoite; —lan-

fen, —fabren, løbe paa Skoiter; das Schlittschuhlaufen, Skoites løben.

Schlittschuhläufer, m. Skoitesøker. —läuferin, f. Skoitesøkerste.

Schlitz, m. (pl. —e) Split, Nidse, Rist, Revne. —fenster, n. langt og meget smalt vindue. —graben, m. lang og final Grøft. —streif, m. Deel af en Manchette, som dækter en Aabenning f. Ex. i Ørygst af Lint.

schlissen, v. a. splitte, spalte, stære en Split, opstare; flænge.

Schloss, **Schlosse**, f. **Schlossen**, pl. Hagel, stort Hagel.

schlossen, **schlossen**, (Hageln) v. n. hagle, falde Hagel.

Schlossenwetter, n. Hagelveir.

Schlosser, **Schlößer**, m. (pl. usf.) Laesmed, Kleinsmed. —arbejt, f. Kleinsmed, Laesmedmedarbeide. —gesell, n. Kleinsmedmedarbeide. —handwerk, n. Kleinsmed, Laesmedhaandværk. —meister, m. Kleinsmed, Kleinsmedmester.

Schlosserei, **Schlösserei**, f. Kleinsmed-el. Laesmedhaandværk; Laesmedværksted.

Schloss, n. (pl. **Schlösser**) Laas, Dorlaas; Hinstelaas; Geverlaas; Spende, Bogspende; unter — und Riegel halten, holde under Laas og Lutte; die Thüre ist ins — gefallen, Doren er gaæt i Laas; das — ist übergeschappt, Doren er gaæt i Baafas.

Schloss, n. (pl. **Schlösser**) Slot; Kongslot; Schlosser in der Luft, Luftkasteller.

Schlossaufseher, m. Castellan, —garten, m. Slotshave. —graben, m. Slotsgrav. —hauptmann, m. Slotsherre, Gouverneur. —hof, m. Slotsgaarden. —keller, m. Slotsfjelder. —kirche, f. Slotskirke. —prediger, m. Slotspræst, Hofpræst. —rampe, f. Slotsbakte,стра Øpklärrel til Slottet. —thor, n. Slotsport. —thurn, m. Slots-taarn. —voigt, m. Slotsforvalter, Borgfoged.

Schlossblech, n. Laaseplade. —der, f. Laasefeber. —lasten, m. Øverplade paa en Laas (Deel af Laas som sidder ubvendt paa Den). —nagel, m. Laasegom; Slut-nagle i en Bogn. —reif, m. Hjul i et gammelt Slags Geverlaase.

riegel, m. Laaseeteen, Laasetap el. Stangen, som springer frem og luer, Rigel.

Schlosschen, n. (pl. usf.) lille Schlot.

Schlot, **Schloss**, m. (pl. —e) Canal, Rør; (Abtrittsschlot) Kloaf, Privator; Udobstean for Uren-ligheder; Skorsteenkor; der — eines Dampfschiffes, Skorsteenkorret hvori-gennem Røg og Øvalem ølebes.

Schlottehrer, m. En som renser Grave, Kloafer ic.

Schlotter, m. tyd Mudder; Bundsal, Bundsal efter kost Salt.

Schlotterpfel, m. Slags Ubble,

Calvis, Ubble med løse Kjerner som rasste. —milch, f. tyd Melk som bloder er taget af.

schlotterig, a. vallende, løs, indslende; fig. sjædesløs, slubset.

schlottern, v. n. sitte, valse, rykke, hænge løst i Lutten, dingle, valse, være sjædeslös; die Kleider — ibm um den Leib, Klæder hænge løst paa Kroppen; das Klædetter, figes naar Kragelommen er løs og bevæges i det Væget ryktes; schlærende Knie, vallende el. rykende Knie.

Schlucht, f. (pl. —en) Huusvei, Kloft, smal og dyb Dal; Ravin, ubhulst Bei, Hule; Snæring, snævert Pas mellem Bjerge.

schluchzen, v. n. hulke (naar man grader); hulke, have Hulfe; schluchzend, hulende; das Schluchzen, hulsen; (der Schluchen) hulfe.

Schluck, m. (pl. —e) en Slut, et Slug; et Drag, en Taar; ein Wein, en Taar Vin; ein Brantwein, en Taar Brantewin, en Dram.

Schlückchen, n. en lidet Slut, en lille Taar.

schlucken, v. a. & n. synke, ned-synke Mad, svælge, sluge; in sic —, indbræsse, induge; (schlucken) hulfe; der Schlucken, hulfe; das Schlucken, der, at synke el. at svælge, Ma-dens Nedsynkning.

Schlucker, m. (pl. usf.) Slug-sal, Fraader; Snælegæk; ein armer —, en Statkel, en Sustentand, et statkels elendigt Menneske.

Schlut, f. (pl. —en) snævert Pas, smal Gang, Smuthul.

Schlummer, m. Slumre, Blund, let Sovn. —körner, pl. Balsmefro.

schlummern, v. n. slumre, blun-de; das Schlummern, Slumren, Blund.

Schlump, m. Slump, Slumperlykke.

Schlumpe, **Slumpe**, f. (Schlum-pe) sjusset, ureenligt Træntimmer, Sjolle.

schlumpen, v. n. slæbe, hænge løst; gas sjusset omkring.

schlumpig, a. sjusset, sjædeslös i Paaledning.

Schlund, m. (pl. **Schlünde**) Svæl, Hals; Strube; fig. Svælg, dybt Svælg, dyb Afgrund; Gab, Nabninger (til en Hule ic.), Munding; (Meereschlund) Havets Dyb, Havets Svælg.

Schlupf, m. **Schlüpfe**, f. Gul-el. Gjennemgang gjennem et Gjær-de; Slippe; Smuthul; Smøge; — in der Erd (Erdchlupf) Revne, Spalte i Jorden.

schlüpfen, (schlüpfen), v. n. smitte; Slippe, Slippe ud, ud af el. fra; smige sig, liste sig; løbe let henover; in en Loh —, smitte i et Hul; aus der Sand — (centrifugis) Slippe ud af Haanden; über Etwas bin —, løbe let henover Noget; ille dovre derred.

Schlupfgang, m. smal Forbin-

delsesgang mellem Dørelser. — *loch*, n. Smuthul. — *wespe*, f. (Blattvespe, Søgenvæske) Gisghveps, Insekt som lagger sine Egg i andre Insekter. — *winkel*, m. Smuthul, Skjul, Skjulested, lille hemmelig, Krog.

Schlüpfri, a. flibrig; overtrukken med Slum; glat, hvor man let glider ud; fig. vanfælig, mislig, delecit; schlüpfrige Reden, løftfærdig Tale; schlüpfrige Bilder ic., ublufarlige Billeder. **Schlüpfreitheit**, f. Slibrighed, Glæshed; Læsfærdighed, Vanfærdighed.

schlürfen, v. a. slurfe, slubre, jobbe; fig. drifte med Velbehag.

Schlüssel, m. (pl. usfr.) Nøgle. — *bart*, m. Nøglelam. — *bein*, n. Nøglebeben, Kravebeen. — *blech*, n. — *døcke*, f. (Schlossblech) Laageplade. — *blume*, f. (die Prime) Kodrife, Kodrøver, Primulaveris. — *büchse*, f. Nøglebesse. — *bund*, n. Nøgleknippe. — *geld*, n. Knappenalsvenge. — *haken*, m. Dirl; Hage hvor ved Nøgleknippen hænger. — *lette*, f. Nøglering. — *loch*, n. Nøglehul. — *reif*, — *ring*, m. Nøglering. — *rohr*, n. Nøglevibe. — *röhre*, f. En del af Laasen som griber ind i Nøglepladen. — *schild*, m. Nøglestift. — *schraube*, f. Barkærerstue.

schlüsstig, a. bestemt, besluttet; — *wedten*, besluttet sig til.

Schluss, m. (pl. **Schlüsse**) Slutning, Ende; Afslutning; Lukning; Slut i Ridning; Beslutning; logist Slutning, Sylogisme; der — einer Rede, Slutningen af en Tale; die Thiat har keinen rechten —, Døren slutter ikke godt; einen — ziehen, drage en Slutning, uleden en Slutning; zum **Schlusse**, til Slutning, slutstigen; til sidst.

Schlusanknerkung, f. Slutningsbemærkning. — *art*, f. Slutningsmaade. — *full*, m. — *cadenz*, f. (Mus.), Cadence. — *følge*, f. Slutningsfolge; Folgeslutning. — *form*, f. Slutningsform, Formen af en Sylogisme. — *leiske*, f. (Finalitete) Slutliste, Slutningsforzirking i Boger. — *nagel*, m. j. Schlechnagel. — *punkt*, m. Slutningspunkt. — *rechnung*, f. Regnings Afslutning, Balance. — *rede*, f. Slutningstale, Epilog. — *reif*, m. den yderste dobbelte Tondebaand. — *reim*, — *vers*, n. Slutningstrium, Slutningsvers. — *sak*, m. Slutningssetning; Conclusion. — *stein*, m. Slutsteen el. Sluttesteen. — *wort*, n. Slutningsord. — *zettel*, m. (Hand.) Slutseddel, Maglerens Slutseddel. — *zierath*, m. Ornament ved Slutningen.

Schlusnahme, f. (Mahnahme) Beslutning, Resolution.

schlusrecht, — *gerecht*, — *richtig*, a. logist rigtig, folgerigtig; consequent.

Schmac, f. stor Dækkenmælfe, stor Banere, Spot og Specie, Skjendsel, stor Fornærmelse.

schmachten, v. n. smage, pine af Langsel el. af en vedvarende Træng; blive mat og svag, van-smage, længes efter; **schmachted**, smagende, vanfægtende; lang-selsfuld; mat og svag; ein schmach-tender Blit, et smagende Blit, mat Blit.

schmächtig, a. smækker, spin- sel, lang og vnd, fin, smagtede.

Schmächtigkeit, f. Spinkelshed, Smakthered ic.

Schmachtforn, n. usfblommet Korn i Saben. — *riemen*, m. Ribe-bælte til at beskytte Underlivet.

schmachvoll, a. stammelig, stan-dig, hoist vanorende.

Schmacke, Smack, f. **Schmac-**schiff, n. (pl. —) Smalle, Smal-festib; (die Fährsmac) Færgefæstne.

schmachhaft, a. velmagende, smagelig, behagelig, delikat; av-paa en delikat Maade. **Schmac-**haftigkeit, f. Smagelighed, Vel-smagenedeh.

schmähnen, v. a. laste med Haan og Spot, stjænde, skumsle med Wit-terhed; Einen —, forhaanende laste En; på Einen —, ivre hæftigen imod En med Spot og Haan.

Schmäher, m. En som laster med Haan og Spot.

Schmähung, f. forhæmende van-crende Spotten og Lasten.

schmählich, a. stammelig, standig, bestommende el. vanorende.

Schmährede, f. — *worte*, pl. Skjaldord, forhaanende haantulde Uttringer. — *schrift*, f. Stamtskrift, Pasqvisil. — *sucht*, f. (Västersucht), Spottsyge, Dadlesyge, Lyst til at bagtale.

schmähstückig, a. spottelysten, smal, a. smal, snæver, tynd; fig. smal, ringe, lidet, ussel; smale Bisen, smal Kost; småaler mæcen, gjore smalere, snævre; småaler werden, blive smalere el. snævre, tryke ind.

Schmalbeet, n. smalt Havebed, Rabat. — *bier*, n. tyndt Ol-hans, m. (vulg.) Smalhans; Gnier. — *holz*, n. smaa llovet Brænde, Vindebrænde. — *leder*, n. Overlæder; Faarestrind. — *thier*, n. Hjortekalv el. Bildikalv paa to Aar. — *vieb*, m. smaa Døeg (Faar, Ge-der).

schmälen, v. n. auf Einen —, sjonne paa En; auf Ewas —, ivre hæftigen imod Noget; das **Schmä-**len, Skjænde, Skjænd.

schmälern, v. a. gjøre mindre, forringse, formindse; forsklein, ned-sette; astorte; die Verdiente Je-mandes —, nedsette Ewas Fortjenester; seine Ehre —, angribe el. krænte hans Wre.

Schmälerung, f. Formindskelse, Forringelse, Nedsetelse, Krankestel.

Schmale, Smalte, f. (Blauel), Blåne zum Blauen der Leibwäsche) Smalt, Smalsblaat, Lazurblaat, Blaafarve.

Schmalz, n. Fidt; (Schwein-schmalz) Svinefidt. — *birne*, f. Sul-terpore. — *blume*, f. (Butterblume), Smørblomst. — *butter*, f. smellet Smør. — *gebakkes*, n. Kage el. Ret der er stegt i Fidt. — *grube*, f. fig. meget frugtbart, øvrigt Land-

— *kübel*, m. Smørkiste, Smørskab, Fidtsaf. — *öl*, (-fett) n. kunstigt Smør af Raps- el. Nyssolic. — *schnitte*, f. Stykke Brød med Fidt paa, Fidtekroab. — *trog*, m. Trug hos Udbrævere. **Wittiol.**

Schmant, m. Fløde; Bundsal af

Schmaragd, **Smaragd**, m. Smaragd (Ædelsteen). — *slus*, m. vægte Smaragd.

schmaragden, a. af Smaragd; smaragdgrøn. **Wittiegjæst**.

schmarøken, v. n. synlte, være

Schmarøger, m. Synlestegjæst.

— *pslanze*, f. Synlestaplante, Syns-tevert.

Smøre, f. (pl. —) Stram-

schmarrig, a. som har Stram-mer el. arret.

Schmas, **Schmäghen**, n. Smask, Kys; fig. vulg. Smask-Kys.

schmaken, v. a. lyse smakende;

smake; das **Schmaken**, Smasken.

Schmauch, m. Smeg, Ros.

schmauchen, v. n. synge, ryge;

v. a. rose; Tabak —, ryge el. rose Tobak.

schmäuchen, v. a. rose, torre i

Ros; uddrive ved Ros. **Froger**.

Schmauder, m. stær Tobaks-

Schmautfeuer, n. Ild som ry-

ger og ikke brenner i Rue, dampet Ild.

Schmaus, m. (pl. **Schmäuse**) Gilde, Gjæstebud, Smaus.

Schmäuschen, n. lidet Gjæste-

bud.

schmausen, v. n. smause, gje-

sterere, suisse og drifte godt.

Schmauserei, f. (pl. —en) Gje-

stereren, Gjæstebud.

schmekken, v. a. smage, smage

paa, forsiige; fig. prøve, føle; v. n.

smage, haven en (god el. slet) Smag;

gut —, übel —, smage godt, smage

ilde; nach Etwas —, smage af, smage

ester Roser; das **smække** ihm nicht,

det smager ham ikke, det er ikke ester

hans Rosbog.

Schmecker, m. Smager; En som

smager, prøver Tunger.

Schmeer, m. & n. Øter, Bugtfidt,

tykt Fidt; Flømme; (Schwein-

schmeer) Svinefidt; Smørelse.

— *bauch*, m. Øterbug, Underlivet,

Bug, Mave. — *biene*, f. Slags saf-

fig Pære. — *erz*, n. glindsende Solv-

eris. — *Kraut*, n. (Sommerwurz)

Slags Synlestaplante, mæstblomstre

Plante; (Krabewurz) Kukkerurt,

Hornbræder. — *stein*, m. (Speckstein)

Fedtstein. — *wurz*, f. (Butterwurz,

Gefftbraut) Slags Sanitel.

Schmeichelei, f. (pl. —en) Smig-

teri; Smiger.

schmeichelhaft, a. smigrende,

hvad der smiger En; av. paa en smigende Macde.

Schmeicheln, v. n. smigre; smide, sledte, sledte for; Enem —, smigre En, sledte for En; das schmeidet ihm, det smigre ham; krigend —, smigre med Kræbri; og med Etwas (mit der Hoffnung ic.) —, smigre sig med (med det Haab); das Schmeicheln, die Schmeichelung, Smigren, Smiger.

Schmeichler, m. Smiger.

Schmeichlerin, f. Ønde som smiger. Lger.

Schmeichlerisch, a. fuls af Smidig, a. (bedre: geschmeidig) smidig, boelig.

Schmeidigen, v. a. gjore smidig; smidte, v. a. smide, laste, lyle; zu Boden —, laste til Jorden; v. n. laste sit Stern (om Injester).

Schmeissfliege, f. Spyfse.

Schmelz, m. Smalts, Smelteglas, tunfig Gagat; Emaille, Slags Glasur; fig. mild Farveglands, Farvestær; (Mal.) Fortoning; — der Stimme, Underlighed.

Schmelzarbeit, f. Smeltearbeide; emalieret Arbeide. —arbeiter, m. Arbeider i Email. —butter, f. (zerlassen Butter) smelter Smør.

-eisen, n. (Gusseisen) stødt Jern. —farbe, f. Emailfarve; Farve som ligner Email. —glas, n. Smelteglas, Email. —hütte, f. Smeltehytte. —kessel, m. Smeltekjedel.

-kunst, f. Smeltekunst; Støbekunst; Kunsten at emaliere. —löffel, m. stor Ske som bruges ved Smelting. —malerei, f. Emailsmaleri. —maler, m. Emailsmaler. —ovn, m. Smelteovn. —röhren, n. lidet Rør, Blæserstil Smelting. —tiegel, m. Smeltedigel. —topf, m. Potte hvori det smeltes. —werk, n. —arbeit.

Schmelzbar, a. smelteleg, som kan smeltes. **Schmelzbart**, f. Smeltelighed. **Schmelze**, f. Smelteindretning, Smeltehytte; Støberi.

Schmelzen, v. a. smelte, smælte, gjore flydende; emallere, overtrælle med Email; Talg —, Butter ic., smelte Talg, smelte Smør ic.; v. n. smelte, smælte; smelte bort; han smelte; forsvinde; smelende Töne, smelende Toner; das Schmelzen, die Schmelzung, Smelting.

Schmelzer, m. Smeler; Støber. **Schmergel** **Schmirgel**, m. Smergel, en Etis, Serneris til at polere med. —asche, f. —staub, m. Smergelstøv til Polering (hos Steenstøvere).

Schmerl, **Schmierl**, **Schmierling**, m. (pl. -e) (Verhensfalt) Vorshag.

Schmerl, **Schmerling**, m. Schmerle, f. (pl. -n) (die Gründel, der Gründling) Smeling (Fisf).

Schmerz, m. (pl. -en) Smerte; Schmerzen, Smarter, Ondt; er har Schmerzen im Kopf, im Rücken ic.,

han har Smerte, har ondt i Hovedet, i Ryggen ic.; mit Schmerzen, med Smerte.

Schmerzen, v. n. & a. smerte; gjore ondt; volde Smerte; es formerzt mich; das ic. det smerte mig, det gjor mig ondt.

Schmerzengeld, n. Godtgjørelse for Smerte og Svie; ogsaa „Reugeld“ i d.

Schmerhaft, a. som gjor ondt, som smerte, smertefuld, om; smerteligt; en schmerzhafes Glied; eine schmerzhafte Stelle, et Dem som smerte, som gjor ondt, et omst Sieb.

Schmerlich, a. smerteligt; hebrævelig; ein schmerliches Verlangen, en meget hæftig, brandende Attraa, en smerteligt Langsel efter Noget.

Schmerlos, a. & av. som ikke gjor ondt; fri for Smerte; uden Smerte. —schmerzstillend, —lindernd, a. smertejættende, lindrende.

Schmetterling, m. (pl. -e)

Sommerfugl; fig. Menneske med el. af usikrad Sind.

Schmetter, v. n. stræde, flingre; knætre, smaatalnade; v. a. laste el. laa, voldsomt, laste med et Brag; zu Boden —, nedlaa, laste til Jorden (som med et Lordenstrål el. Brag); das Schmettern, Stræden, Stin-gren.

Schmid, m. lille Svøbe til at drive en Toy med.

Schmide, f. (Schmiede, Schwippe) Smel paa en Pidst, Snert, Pidstesnert.

Schmiden, v. n. (Schmisen) smælte med en Svøbe, snerte, smælde; drive Toyen med en Pidst.

Schmie, Schmidt, m. (pl. -e) Smed.

Schmiedbar, a. som kan smedes, udhænnes. **Schmiedbarkeit**, f. Udbarrelighed under Smedehammeren.

Schmiede, f. (pl. -e) Smedie el. Smede, Smedeværksted, Grovsmeds værksted. —amboss, m. Smedeambolt. —arbeit, f. Smedearbeide. —balg, m. Blæselbælg i en Smedie.

—eisen, n. Smedejern. —esse, f. IJstested i en Smedie, Esse. —hammer, m. Smedehammer. —handwerk, n. Smedehandværk. —junge, —burciche, m. Smededreng. —knecht, —gesell, m. Smede-sond, Grovsmedsmedværd. —kohlen, f. pl. Smedekohle. —meister, m. Smedemeister. —schlacken, f. pl. —stuter, m. Hammerstaf, Smedestaf, Hammerstag, Smedegrus. —zange, f. Smedetang.

Schmieden, v. a. smæde; das Eisen —, smede Jernet; man mås — værend das Eisen glædt, man mag smæde medens Jernet er varmt; Eisen in Eisen —, smede En i Læder, legge i Bolt og Jern; fig. Lügen —, opdige Logn el. Legnshistorier; böse Ankläge gegen Enen —, opfunde onde Raad imod En, legge Raad op.

Schmiege, f. (pl. -n) Smig, han har Smerte, har ondt i Ho-vedet, i Ryggen ic.; mit Schmerzen, med Smerte.

Stav Binkel, Stumpvinkel; Smig-stof, Vinselflæsmaer, Binkelhage, Binkelpasser.

Schmiegen, v. a. boie, frumme, snoe; sib —, v. r. boie sig, frumme sig; snoe sig; sib an Etwas, an Einem — (anschmiegen) slynge sig til; sig-eite sig, vdmige sig, kompe el. rette sig efter. **Schmiegeung**, f. Boining, Brunning, Snoining.

Schmiegam, a. boelig, smidig; fuellig, vdmig, som giver efter. **Schmiegamkeit**, f. Boelighed; Boelighed, Eftergivenhed.

Schmiele, f. (pl. -n) Ribble, Stramme af Slag. **Schmiele**, f. Schmienengras, n. Siogras; Star.

Schmierbuch, n. Kladebog. —bücher, -meste, f. Daase el. Kande til Bidt el. Smorelse. —saff, n. Kar til Smorelse, Djærekande. —käse, m. (Streich, Topstære) Potteost, Slags blod Ost. —pfanne, f. Berndigle til Smorelse (hos Møllere). —schaf, -vibr, n. slabbet Saar. —seife, f. blod Saar, Smoresæbe, grøn Saar. —wolle, f. ureen Ulb; Ulb af slabbede Saar.

Schmire, f. Bidt; Smorelse; Salve; Smuds, Smore.

Schmieren, v. a. smore, (med Bidt, Olie, Smorelse ic.); ein Bad —, smore et Hjul; die Schuhe —, smore Sto; Einem en Bonne, ein Butterbrod —, smore En et Stykke Brod; Butter derauf —, smore, tomme Smør pa; fig. skrive set, smore; Einem —, give gode Driftspenge; besifte; den Wein —, blanke el. forfalle Binen; Einem den Buckel —, smore En Rygskyller.

Schmiter, m. En som smorer med Bidt el. Ejere ic.; Smører, Sudler, Skribler, set Skribent.

Schmiterei, f. (pl. -en) Smoren, Overstrygning med Bidt; fig. Smorelei, set Skribit.

Schmierig, a. sidet; tilsidet, til-smurt; smudsig, solet.

Schmitkatsam, m. hvil Bal-som. —bohne, f. (türkische Bohne, Fasole) Smirkonne, türkist Bonne. —büchse, -dose, f. Sminkebagte. —läppchen, —fleckchen, n. Sminke-blud. —plasterchen, n. (Schönfleckchen, Schönplasterchen) Sjönhebs-plet, Sjönplet. —wasjer, n. Sminkeband. —wurzel, f. Perlegres.

Schminke, f. (pl. -n) Smink; fig. tonum Prydeler; Falshed, falso Anstrog.

Schminken, v. a. sminke; fig. give et safft Anstrog; sib —, sminke sig.

Schmiz, m. (pl. Schmize) (vulg.) Slag, Hug, Rap, Snert, Smore.

Schmiz, m. (pl. -e) Snert, Pidstesnert, Slag el. Hug med Pidsten.

Schmike, f. (Schmide, Schwippe) Smel paa en Pidstesnert, Snert; Pidst.

Schmiken, v. a. (schmiken) smak-

te; inerte, give et Snert el. Nap med Pidsten; plette, smitte; farve (huder).

Schmolten, v. n. suurmule, see suur; das Schmolten, Suurmullen, Bredladenhed.

Schmollwintel, m. Lønammer, hvor En altid sidder for sig selv.

Schmorbraten, m. Grydesteg, Døeuf à la Mode. -topf, m. Stuværande.

Schmören, v. a. & n. stuue, opstuue; koge; stege under Laag.

Schmuck, m. Smykke, Pynt; Prydelse, Prydster; Sirat; Ornament; Stads; ein - von Diamantene, et Smykke af Diamanter; geistlicher -, Ordnat, geistlig Embedsdragt.

Schmuck, a. (vulg.) smuk, net.

Schmücken, v. a. smylle, pynte, pryd; fire; udsmykle, udpynte, pynte op; Linen mit einem Titel od. Orden -, hebre En med en Orden el. en Titel; sif -, smyke sig, pynte sig; geschmückt, smykter, prydet.

Schmückstænk, n. Juvelstænk.

-laden, m. Galanteriboutif.

Schmucklos, a. & av. uden Smykke el. Pynt; simpel.

Schmuggeln, v. a. & n. smugle, drive Smugandel; das Schmuggeln, die Schmuggelei, Smugleri, Smughandel.

Schmuggler, m. Smugler, Smugandler, Smughandler.

Schmunkzeln, v. n. smaaelse, lee i Skeget, lee hos sig selv; træste paa Smilebaendet.

Schmutz, **Schmuz**, m. Smuds, Snuds, Ureenelighed; fig. Smudsigeb, Uanständighed. -ärmel, m. grovt Overørne til at beskytte Kjolearmet. -bartel, m. smudsigt Menneske. -bukh, n. (Klæbde, Memorial) Klædebog. -fleck, m. Plet, Stain. -papier, n. Matalatur. -reden, pl. (schmutzige Reden) uanstendig Tale. -titel, m. (Bogtit.) Smudstittel. -zeichnung, f. lost Udkast til en Tegning, Skitse.

Schmungen, v. n. smudse, plette, smitte af; blive smudset el. tilslættet; let smudsse til, tage imod Smuds; take sin Reenhed.

Schmuzig, a. smudsig, ureen, smudsit; stiben; ureenlig; fig. smudsig, usædlig, uanstendig; schmutzige Reden, smudsige Ord, gemein Tale; schmutziger Græs, smudsig Gjerrighed, lumpen Gjerrighed. **Schmutzigkeit**, f. Smudsighed.

Schnabel, m. (pl. Schnäbel) Nob; Snabel; (Schiffsschnabel) Gallion; -an einer Lampe, Banne etc.; Tub; Tuben paa en Vandlade etc.; mit dem - hæden, hælle med Nob, hægge med Nobet. (Nob,

Schnabelchen), n. lille Snabel el.

Schnabeleisen, n. Slags Jern, Friserejern. -stich, m. Slags Hvalpifist uden Læder, Hobbehval. -ring, m. Ring el. Baand om Bogstanger. -schuh, m. Snabelko. -thier, n. Snabeldyr. -weide, f. Skilfer,

Vællerbiflener, Noget som tilber Ganen.

Schnabelsormig, a. snabelsormig.

Schnäbeln, v. a. forsyne med Nob; v. r. sif -, nebbes; lyses; das Schnäbeln, Kyssen.

Schnake, f. (pl. -n) Myg, (langførlige Mude) Stanfelbeen; Snog.

Schnake, f. (Schwank) Spøg, morsom Indsal, morsom Streg, Osier, Puds, Skjemt.

Schnakisch, a. morsom, Isierlig, snurrig, pudsig, lyslig. [Hægte.

Schnalle, f. (pl. -n) Spønde; Schnallenbügel, m. Hæret i et Stosshænde. -dorn, m. Torn i et Spønde.

Schnallen, v. a. spønde.

Schnallen, v. n. smælde med Tunnen, Blæse Knep, Knalde, smælte.

Schnalz, m. Smælden el. Kladst med Lungen, Knep, Knalb.

Schnäpel, **Schnepel**, **Schnabel**, m. Slags Lar.

Schnappen, v. n. snappe; springe med Spændekraft, smakke; nach Etwas -, snappe efter Noget, grike; nach Luft -, snappe efter Vejet.

Schnäpper, m. Snæppet, Are-ladejern; Slags Flitsbue til Kugler el. Pile.

Schnappfeder, f. Spændefeder, Staalfejder i et Spønde. -hahn,

m. Snaphane, Røver, Bandit.

Schnäppfisch, a. (Schnippfisch) knifft, synet; nævbiis.

Schnaps, m. (pl. Schnäpse) Snaps, Dram. -flasche, f. Brænderivænftsflasche. -glas, n. Brænde-vænflas, Snapsglas.

Schnappflock, m. (Knappflock, Rængel, Tornister) Badsæk, Randsel; Madpose.

Schnapsen, v. n. snapse.

Schnarchen, v. n. snorse; das Schnarchen, Snorlen.

Schnarcher, m. Snorfer.

Schnarrdrofsl, f. Slags stor Kramsfugl.

Schnarre, f. (pl. -n) Stralde; Strate el. Strade; Snaredrossel (Kramsfugl).

Schnarren, v. n. stralde (med Stralden) stratte; snurre; rive i Hælen, rive paa Vogstavet; das Schnarren, Stralden; strattende el. inurrende Lyd.

Schnarrente, f. Slags Bildsand.

Schnarrwerk, n. Snurreverf, Slags Brumpske i Orgeler.

Schnattern, v. n. snadbre; lække; fig. pludre, slædre; das Schnattern, Snadben, Kækken; Sladber Pludre.

Schnauben, v. a. & n. pust, pusle starkt; snose; fruse; pruse (som en Hest); vor Zorn oder Wuth -, fruse af Bredte; Røde -, aand (attraa) Hævn, fruse efter Hævn; schnaubend, puslene, frusende; das Schnauben, Pusten, en Hests prussten; Snoften; Frusen.

Schnaußen, v. n. snoste, drage

volksomt Ande; pruse (om Hest); snose.

Schnauze, f. (pl. -n) Snude; Tryne; (von Personen) Blab, Klaest, Snude; vulg. Tub paa en Lamper, Tub paa en Vandrende ic.

Schnätzchen, n. lille Snude; li- den Tub. [bart.

Schnauzbart, m. vulg. Knebels-

schnauzen, v. n. vise el. komme med sin Snude, snose, brumme ab; synse.

schnäuzen, **schnauzen**, v. a. synede; (das Licht -) pudre Lyset; die Næse -, synde Næsen, pudse sin Næse; sif -, synde sin Næse.

Schnicke, f. (pl. -n) Snegl; Sneglegang i Øret; (-an Sæulen)

Snirkel, Snørkel; (- in der Uhr) Sneglevalse; snegleformig Sirat paa Stikbagtioner; Art transportabel Vandpumpe.

Schneenauge, n. Sneglexie; Midtpunkt af en Sneglesline el. Snirkel. -berg, m. Høi med Sneglegang. -bohne, f. Slags indisk Bonne. -bohrer, m. Bor med spiralformig Spids. -feder, f. spiralformig Springsleder. -gang, m. Sneglegang; meget langsom Gang.

-gewölbe, n. sneglebænner Hvalving, Spiral - Hvalving. -haus,

-gehäuse, n. -schale, f. Snegleshus, Sneglestal. -horn, n. snegleformigt Horn. -kegel, m. Sneglevalse. -klee, m. (Uerne) Slags Klover, Føberklover. -linie, f. Snegelinie, Struelinie, Spirallinie. -marmor, m. Marmor med Forsteningen af Konchylier. -nudeln, pl. snegleformigt lavede Rubder. -post, f. langsom Postbefordring. -rad, n. Slags Stighul i Uhr med Sneglevalse. -stängel, m. Snirklestengel paa en Kapitelstein. -stein, m. Sneglestein. -treppre, f. (Windeltreppe) Bindel el. Bindetrappe. -windung, f. Snegleinie. -zapsen, m. Slags tilbagegående Drivhul.

Schneeförmig, a. snegleformig, sneglebænner; spiral, spiralformig.

Schnee, m. Sne. -ammer, f. (Schneepferling) Vinterspurv.

-hahn, f. Snefore; Kanefore. -ball, -ballen, m. Sneebols; (Bot.) Gelberose, Holdberose, der Hirschoholder) Sneebols (viburnum opulus); Slags hul, let Ballesse. -beere, f. (Eisbeere) Bisber, Gjebedblad fra Jamaika. -blume, f. (Schneeglödchen) Sneebloomst, Sneeklost, f. -glödchen. -bruch, m. Brud paa Grene foraarsaget af Sneens Begt, Sneebrud. -dohle, f. Alte. -drossel, -amsel, f. (Meer-, Bergamsel, Ringdrossel) Sneebrossel, Slags halskravet Drosself. -fink, m. (Bergfink, Winsetrofink) Bjergfink. -flocke, f. Sneeflocke, Sneeflok. -gans, f. Bildgaas. -gebirge, n. Snebjerg, Bjergstrækning bedælt med Sne.

-gestöber, n. Sneesog. -glöckchen, -tropfchen, n. (Schneeblume, Sommertierchen) Snellokke, Sneebomst, Sommergjel. -haufen, m. en høb Snee, Snebynde; Sneedrive. -huhn, n. Rype (tetrao lagopus). -könig, m. (Baunföning) Gjerdesmutte. -kuppe, f. Bergtop bedækket med Snee. -lamine, f. Snelavine, Snelfreb. -luft, f. Sneluft. -mann, m. Sneemand. -pflug, m. Sneedploug. -schuh, m. Sti. -wasser, n. Sneedand. -wehe, f. (pl. -n) Sneedrige (zusammengehörige Schneehäuser). -wetter, n. Sneedrige. -wiegel, n. (wetges Wiesel) hvid Basel, Hermelin. -wind, m. Sneed vind, Blæst som meðsører Snee. -wolke, f. Sneedly.

schneebind, a. blændet af Snee.

schneeweth, a. sneehvid.

schneig, a. besneet, bedækket med Snee, fuld af Snee.

schneen, v. n. imp. snee, falde Snee; es snoe (auch: schneit) det sneer.

Schneide, f. (pl. -n) Eg, sharp

Eg paa en Kniv, Øb; Starphed. -bank, f. (Schnibank) Skærebank, Baandstol. -brett, n. Skærebæt; Hælebæt. -elsen, n. Den til at stjære med; Jern-Verkstæder, Huggejern til at stjære Stiser med; Stuebor; Slags Glastøvl. -lade, f. Skæreliste, Hælelisteste. -messer, b. Skæreliv; Tilstæreliv; Skæreliv, Baandliv; Slags Kludefor (Papirmøller); Guulmejel o. s. v. -mühle, f. (Sägemühle, Breitmühle) Savmølle, Flomsav.

schneiden, v. a. stare; (mit der Schere) - klippe; entzwei-, stare i Styller; solz-, stare Brænde, save Brænde; Bretter -, stare Bræder; eine Feder -, stare en Pen; Steine -, stare Steene; in solz, in Stein, in Stahl -, stare el.

udstare, gravere i Træ, i Steen, i Staal; pferde, Schweine -, stare, gilbe; fastre; Gestalter -, gjore Grimasér, fordreie Ansigter; sit -, stare sig (i Fingeren, i Kjedet ic.); stare hinanden, overstare hinanden (s. Ex. om Linier); fig. tage feil, faa en lang Nose; v. n. stare; være sharp; der Wind schneidet ins Gesicht, Binden, Kulden bider el. stærer i Ansigter; geschnittenne Steine, slenne Steene; schneidend, stærende; sharp; inwertende; nagenede; eine schneidende Kälte, en bidende (stærende, gien-nemittærende) Kulde; schneidende Reden, Worte, bitte, stærende, sydige, kranfænde Ord; das Schniden, Staren; Savning; Schneiden im Leibe, Mavesmærter, Bugrid.

Schneider, m. (Kleidermacher) (pl. usf.) Strædder; Einen zum-machen, (vulg.) gjøre En stem, læs-skaput, beet; - werden, blive læs-skaput, beet (i Kortspil).

Schneiberarbeit, f. Strædder-arbeide; innung, f. Strædderlaug. -karpfen, m. Sild, Sprengsild. • lohn, m. Strædderlon. -meister,

m. Stræddermester. -rechnung, f. Strædderregning. -ring, m. Slags fingermede, Fingerring, Syring som Strædderne bruge. -schere, f. Strædderbar. -tisch, m. Strædderbord, Stræderens arbeidsbord. -vogel, m. Strædderfugl. -zunft, f. Strædderlaug.

Schneiderin, f. Strædderkone; Kone el. Pige som syer Klæder, som syer Stræddersyning.

schneider, v. n. sye Stræddersyning, sye Klæder.

Schneidezahn, m. Skæretand, Fortand.

schneidig, a. stærende, sharp, egget.

schneien, (schneen) v. n. imp. snee, falde Snee; es snoe (bedre: es snoe), det sneer, der falder Snee.

schneideln, schneideln, v. a. snitte; bestre Treer, pudse Treer.

schnell, a. hurtig, raff, snar, hastig; skønne Bewegung, hurtig Bevegelse; skønne Befordering, raff Befordring; schnell zu Werke geben, gaa hurtigt (rækt) tilsvarts.

Schnellbote, m. (Eilbote) Sil-bud, Courier, Stafet. -falle, f. Springfalde; Faldbet med Faldbor. -flug, m. Slags fort Flus til Smelting. -galgen, m. Byppe-gelge. -läser, m. (Springläser) Slags Ville; Sandloppa. -kraft, f. Fiederkrat, Spænkraft, Elasticitet. -kugelchen, -käulchen, n. (Schufer) Springkugle, lille Kugle, Born lege med. -laus, m. hurtigt Los. -läufer, m. hurtiglober. -loth, n. Lodning med smelset Metal. -post, f. (Eilpost, Eilwagen) Diligence, Eilpost. -schreiber, m. Hurtigskriver. -schreibekunst, f. Stenographi. -wage, f. Bismer, Begtsang med en Löber hvori Begten anbringes.

Schnelle, f. (Schnelligkeit) Snared, hurtighed, Rashed; stærk Kært.

schnellen, v. a. drive frem, laste el. flynge ved elastisk Kraft; kneppe, knipe; fig. synde, optræde, narre Ni. Noget fra; v. n. flyve el. springe ved elastisk Kraft; springe, sette, gjøre Sat (som Lam idet alle fire Been havdes væcengang fra Jorden).

Schneller, m. (- mit dem Finger) Knep, Kneps, Knips, Knips paa Nasen; (- am GeWEBR, Dræder) Astrakker, Snelle el. Sneller. -schnellsichtig, a. snarfobet, rapsfobet.

Schnelligkeit, f. f. Schnelle.

Schnepfe, f. (pl. -n) Snekke.

Schnepfendred, m. Starn af Snekke. -fang, m. Snekkesangst.

-garn, m. Garn til at fange Snekke. -jagd, m. Snekkejagt. -strich, -zug, m. Snekernes Træf; en Klof Snekke. -zeit, f. Tid da Snekke fanges. [Snekke.]

Schnepfhubn, n. Snekke, Hun.

Schneppe, f. (pl. -n) (- an einer Haube ic.) Snip; (- einer Kanne) Tub.

Schnepfkanne, f. Tudske.

schneuzen, s. schnäuzen.

schnitzen, v. n. & a. bevæge ræst, drive op og ned, vrille.

Schnitschnack, m. (vulg.) Slid-derSlader, SludderSladder, Brærl, Brørl, Hadderslader.

schneiben, v. n. ir. snoste, snuse, puße; (schnauken) synse; der Sturm-wind snob daber, Stormen foer hinwend el. synsende frem.

schniegeln, v. a. synne (saaledes at alting er stramt el. glat; gjore peen; sib -, synne sig, gjore sig glat og peen; geschniegelt, stram, glad-sig, vulg. opsmurt.

Schnippen, n. (pl. usf.) Knep med Fingrene; ein - schlagen, slaa Knep el. smælbe med Fingrene; gjore Nar af En, sage Pyt, ja Pyt!

schuppen, v. n. knappe med Fingrene, smælbe; vippes op; v. a. snubbe, snubbe af, klippe af.

schuppisch, a. knibb, snerpel, haalig; eine schuppische Antwort, et knibb (haalig) Svær.

Schnipps, m. (Knipps) en Pus-ling, Stump, Staffel.

Schnitt, m. (pl. -e) Snit (med en Kniv ic.); Klip (med en Sax); Staar; Indsnit; Snit paa en Beg; affaaret Stykke, Skive; Snit paa en Kledning, Kapon; (Muiter, Patrone) Monter, Patron (af Kled-ningsstykker); fig. (vulg.) seinen - machen, gjore si Snit, tilsvende sig en Fordel.

Schnittchen, n. et lille Snit; en Skive, et lille tyndt Stykke.

Schnitte, f. affaaret Stykke, tyndt Stykke, Skive; (Broschnitte) et Stykke Brod.

Schnitter, m. (pl. usf.) Hoff-mand, Høfffar, Meier; die Schnitt-ter, Høfffolkene; der lepte-, (poet.) Doden, Manden med Leen.

Schnitterin, f. Høffpike.

Schnittgras, n. (Schaftheu, Schafelsalm) Slavgræs. -handel, m. -handlung, f. (Ausschnithan-del) Detailhandel med Alevare.

-hobel, m. Snithøvl, Begindernes Hestearbejd. -hohl, n. Kaal som syder op efter Stæringen; Snitkaal, Slags talienti Kaal. -lauch, m. Snitlog; Purreslog el. Purseg.

-linie, f. (sneende Linie) Stæ-ringsslinie, Selant. -messer, n. (Schnymesser) Tolstinkniv el. Tælleskniv; Havellkniv; Fastlinnv. -waa-re, f. Alevare. -waarenhandel, m. -waarengeschäft, n. Detail-handel med Alevare.

Schnittling, m. Snitling, As-sægger, Impetud, Podeqvist.

Schnis, m. (Schnigel) affaaret el. afflippet Stykke, Strimmel; tynd rund Skive som affæres. **Schnibank**, f. Skærebæn, Baandstol. -brett, n. Tilstæret;bræt, Tilstærebord; Hælebræt. -fleisch, n. hælfet Riod, Pollefjord, Riod til Grædelæller. -kunst, f. Kunst at udstyre i Træ, at stære Træbilleder. -messer, n. Snitte-

Inn. -werk, n. Snityver, Arbeide udstaaret i Tre; Træsnit, udstaarne Skrater. -zeug, n. Nedstab til Udspring.

Schnizel, m. (Abschnizel) afstaaret el. afslippet Stykke; Stumper, Affald ved Tilspring; Strinler; (Papirschnizel) afslippede Stykker Papire; fine Spaanaer.

schnizeln, v. a. snitte, smaaasnitte; affæste el. affæste smaa Stykker; ubstare i Tre, støre Træbillede; das Schnizeln, die Schnizelen, Snitter; Udstrieng; Træbilledstøring; Træsnit; Arbeide udstaaret i Tre.

schnizen, v. a. snitte, smaaasnitte; støre; støre smaa; udstære, udstøre i Tre.

Schnizer, m. En som snitter; En som udstærer, Billedstører, Træbilledstører; en Horselser, Jeit, Bommeret; (Sprachschnizer) lille Sprogsels.

schnizner, v. n. begaaet, domre.

Schnigler, m. En som snitter; Billedstører (bruges hellere „Schniger“).

schnobern, schnoppern, schnuppern, v. n. snuse, lugte til, soge snusende (som Hunde).

Schnodder, m. (Noß) Snot; Nots; Snot af Nasen.

schnöde, a. forægteslig, haanlig; impertinent; frastødende, stolt; usortstammet; lumpen; eine - Antwert; et haanligt, impertinent Svær; Begegnung; stet, lumpen Medstakt; el. Behandling; schnöder Lohn, schnödes Geld, schnöder Gewinn, ringe Løn, usle Penge, lumpen Fordeel, En tilvender sig paen en nedrig Maade. **Schnödigkeit**, f. Overmodighed el. Stolthed mod Folk; Usortkammetheb.

Schnörkel, Schnirkel, m. (pl. usf.) Snirkel; spiralformig Sammenrstning; Snirkelskrat.

schnörkeln, v. a. & n. danne Snirkel; forsyne el. sige med Snirkel; tunstle, anbringe for menge Sivat.

schnüffeln, schnuffeln, v. n. snuse, lugte; snuse omkring; snuse til Maden el. Agden; snusie, træffe Viret gennem Nosen; das Schnüffeln, Snufsen; Snosten.

Schnüffler, m. En som snoester; som snoer omkring, en Snosler, en Snuser, Peer Noës.

Schnupfen, m. Snue; den - bæn, den - bekomme, have Snue, faa Snue.

schnupfen, v. a. & n. snuse, snuse op i Nasen; Tabak -; snuse, bruge Snus el. Snuustobak.

Schnupfer, m. En som snoer, som bruger Snuustobak, en Snuser.

Schnupftabakdose, f. Snuustobaksdæse, Snuuddæse.

Schnupftuch, n. (Taschentuch) Kommetørklæde, vulg. Naselind,

Schnuppe, f. Lystande el. Lysetande, affæret Lysetande.

schnuppern, f. schnoppern, schnobern.

Schnur, f. (pl. -en) Trigerbat ter (Forels.).

Schnur, f. (pl. Schnüre) Snor; Baand; Linie; Lidje, Strikk; Strang; Selgarn, Hysing, (Wrischnur); Maalesnor; eine - um den Sat, en Snor om Hatten, Lidje om Hatten; mit Schnüren einfassen, indfæste el. befæste med Snor, lante med Snore; nach der - zichen, sepen, trætte Linier efter en Snor, sette, anbringe i lige Linie efter en Snor, rette efter en Snor; nach der - messe, afmaale efter Snor; eine - perlen, en Snor Perler; über die - bauen, stein ve; llaa sig los.

schnurgerade, a. & av. snorlige.

Schnurband, n. Snorebaand, Snorelids -; brust-, Snorliv; Livstykke paa Skjort el. Kjole som snores -; holz, n. Slags Kniplep -.

laaz, n. Brystbug som snores fast med Snorebaand gennem Huller; Livstyke; Snorliv. -leib, n. Snorliv -; Livstykke. -loch, n. Snorehul -; nadel, f. (Schnürnestel) Naal el. Duu paa Snorebaand. -nestel, f. -riemen, m. (Schnürband) Snorebaand.

Schnürchen, n. (pl. usf.) lille Snor, lille Baand, lille Strikk; Etwas an - haben, være meget øvet i Noget.

schnüren, v. a. snore; snore fast, snore sammen; binde, binde med en Snor, med Seilgarn; afmaale efter en Snor; trælle paa Snor; fest -, snore fast; sein Bündel -; pakke sammen for at reise bort; sich -, snore sig; bære Snorliv; geschnürt, snoret, som har Snorliv paa.

Schnurperlen, f. pl. Perler til at trælle paa Snor.

Schnurbart, m. Knebelbart.

schnurbärtig, a. som bærer Knebelbart.

Schnurre, f. (pl. -n) Snurre, Skralde; snurrigt Indsald, snurrig Historie, Osier.

schnurren, v. n. snurre; give en snurrende Lyb; Snurre; spinde (om Katte); ligge, gaa om tigge.

Schnurre, m. Tigger.

Schnürtürem, m. Nem til at snore med, Snorebaand. -schub, m. Snor snores over Bristen. -siefel, m. Snorelids, Snorebaand.

-stiefel, m. Snorestølse. **schnurrig**, a. snurrig, pudsig, pudserlig, loefsig.

Schnurpfeiferei, f. (pl. -en) Snurrepiberi.

schnurstracks, av. lige, lige til, ganste lige; - zuwider, lige imod ist imod.

Scho, m. (pl. -e) Bunt, Schobjack, m. Bedrager; smudsig Person.

Schober, m. (pl. usf.) Stat, Hostak; Hæs, Kornhæs.

schobern, v. a. stolte, sætte i Stat.

Schock, n. (pl. -e) Skok, Antal af Trebindstyre; Paalag, Skat; ein leichtes -, syrettyve Styker; ein alt -, tyve gode Groschen (Pengebob).

schockfrei, a. fri for Afgift.

Schockholz, n. Krat, Kratbrænde. **schockweise**, av. Skokkevis, i Skoketal.

schocken, v. a. dese el. tælle efter Skoketal; v. n. give i Skoketal; giæ geot i Skjøppen.

schofel, schafelig, a. (vulg.) ussel, som duer til Intet; ein schofeler Aerl, en schofel Karl.

Schöfel, m. -zeug, n. Skarn, Udstud, Braggesdøb.

Schöffe, Schöppe, m. Bisbider i en Ret, Raadmand f. Schöppe.

Schokolade, f. Chokolade.

Scholar, m. (pl. -en) Stolar, Stoledstapel, Verling.

Scholarl, m. (pl. -en) Stolar; Stolebestyrer, En som har Opsigt med Skolerne.

Scholastifer, m. Stolasstiler.

Scholastik, f. Stolasstik.

scholastisch, a. Stolasstist.

Scholie, f. Scholion, n. (pl. Scholien) oplysende Ordforstaring, et Scholion.

Scholast, m. Stolasst.

Scholle, f. (pl. -n) (Seescholle, Platteise) Glynder; efter Andre: Tunge; Strubbe.

Scholle, f. (pl. -n) Klump, Flage, Brokfe; (Erdscholle) Klump Jord, Jordklump; lille Jordhøi; (Sandsholle) Sandklump, lille Sandhøi, Klippebalte; fig. an der - hæften, klæbe ved, være afhangig af, være bunden til det til seldige Føde - sted.

Schollenbrecher, -schlägel, m. Nedstab til at sonderlaa Jordklumper.

schollern, v. n. falde ned i Klum - sjoldig, schollicht, a. Klumpet, fuld af Jordklumper.

Schölkraut, **Schellkraut**, n. (Schwalbenkraut, Maikraut) Celi - don, Svalerurt.

schon, av. allerebe, ast; not; lange, allerebe lange; er ist - gekommen, han er allerede kommen; er wird - kommen, han kommer not; - gut; godt, meget vel, ganste rigtig; ob - wem -, om ogsaa, endsfærdt.

schön, a. sjön, sjunk; ein schöne Mann, ein schönes Mædchen, Kleid re., en smul Mand, en smuk Pigé, en smuk Kjole; das schöne Gejlechte, det smukke Kjøn; ein schöner Wetter, smukt Vejr; ein schöner Geist, en sjön And; en Sjøland; eine schöne Seele, en sjön Sjæl, adel Sjæl; die schönen Rünsse, Wiesenbætten, de schönen Kunster; die schönen Biderfæder; eine schöne Kunst, en sjön Kunst; schöne Steder i et Værk; eine schöne Summe Geldes, en smul (stor) Sum;

schönen Dank! mange Tal! ein schönes Alter, en høi (ogti passende) Alder; die schöne Welt, den fine Verden; Damerne; eine schöne Gelegenheit, en gunstig (hyperlig) Lejlighed; iron. ein schöner Gesell, schöner Arel, en smul Fryr, en net Fryr; der Schöne, den Smulke; den Fine; philipp der Schöne, Philip den Smulke; die Schöne, eine Schöne, den Stjonne, den smulke Pige, Stjonne Dvine; meine Schöne! min Stjonne! min Smulke! das Schöne, det Stjonne; det Smulke; das Schöne bei des Geschichts, dei Bedste af historien; av. Stjont, smulkt; -screbene, -tanzen etc., skrive smulkt, skrive en smul Haand, dandse smulkt; -aussehen, se smul ut; -ankommen, komme net an, fare ikke; -thun, smigre for, leste, gjore Hanebeen.

Schönbliind, a. som ifste kan taale Maanestik (om Heste).

Schöndruck, m. (Bogtr.) den første trykte Side. -farber, m. Farver som giver den ægte Farvning, En som farver Klæde og Silke. -färberei, f. Klæde og Silkefarveri; Farverhaandværket el. Farverens Kunst; Værksledet hvor der farves; ægte Farvning. -geist, m. en Stjonaand, Stjonaand; Genie. -geiste-rei, f. Det at ville være Genie el. Stjonaand; Væltetrifist. -pfaster, -stækken, n. Stjonyplet, Stjona-hedsplæt. -reduer, m. En som fremfører smulke Ord. -schreiben, n. -schreibekunst, f. Stjonskrivning, Kalligrapi. -schreiber, m. Stjonskriver, Kalligraph.

Schöne, f. (Schönheit) Stjone-hed; en Stjondhed, den Stjonne.

Schönen, v. a. fortjonne; (slæren) afslare (Witt, Suller).

Schonen, v. a. staane, behandle staanjomt el. med Slaansel; spare, holde tilraade; Enen - staane En; seine Gundheit - staane sin Hels-kred, sin Helsen; e. Wals, Wild etc., staane en Stov, Bildet; er schontleu-nen, han staana Ingan, taler ikke om alle, han lader Ingan gaa ri; sich -, staane sig, staane sig selv; scho-nend, staansomt, med Slaansel.

Schoner, *Schooner*, m. Sjons-nert (Harteit).

Schongeisterig, **Schongeisterisch**, a. bellertrist, som en Stjonaand.

Schönheit, f. (pl. -en) Stjone-hed; -der Seel, Sjælens Stjone-hed; eine Schönheit, en Stjone-hed, en Stjoni Dvine.

Schönheitslinie, f. Stjoneheds-linie. -smun, m. Stjonehedsbands.

Schönthuer, m. En som vil være galant; Smigre, En som smidster, som gør hjelne Gebedter.

Schönthurei, f. Smigreli, Ga-lanteri; smulke Ord.

Schonung, f. Slaansel; Maadeholt, maadeholens Brug; staan-som Oprørskomhed; Overbærelse; mit -, med Slaansel, staansomt; med Overbærelse.

schonungsløs, a. & av. staansel-løs; staansellos.

Schonzeit, f. Tiden da Bildter ille jages.

Schoof, m. (pl. Schøsse) Skjod; en siddende Person's Skjod; (Rock-skjod) Skjodet af en Kjole, Kjoleskjod; ein Aind auf den - nehmnen, tage et Barn paa Skjodet; fig. der - der Kirke, Kirkens Skjod; die Hænde i den - legen, lagge Hænderne i Skjodet; dem Glück im Schoofe sitzen, sidde i Lykens Skjod.

Schoosbein, n. (Schambine) Stambein (os pubis). -fall, m. Tilbagefal af Datterens Hormone til Moderen. -fell, n. (brev: Schurzfell) Skjedskind. -hund, m. -hündchen, n. Skjedehund. -jün-ger, m. den hjareste Disipel. -kind, n. Skjodebarn; Kjæledagge, Dies-ven; Schooskind des Glads, Lykens Kjæledagge. -sünde, f. Skjedeynd.

Schopf, m. (pl. Schøpse) Haars-dust, Duf Haar, Haartop; Duf; Top; Ingletop; einen beim - er-greifen, gribe, tage En i Haarente, i Nakken.

Schöpsbrunnen, m. Brond, Træbrond. -etiner, m. Øsestrand, Træstrand, Brondspand, Spand til at trække Vand op. -gelte, f. Øsestrand, Øsestripe, Øseborte. -kelle, f. -löffel, m. Øsefee. -rad, n. Hul melb. Spandt til at trække Vand op af en Brond; Hul Slagverk i et Ukr. -werk, n. (Wasserwerk) Mastine til at øse Vand, Øsemastine, hydraulisk Mastine.

Schøpse, f. (pl. -n) Sted hvor der øse Vand; f. En af en Groft; (se Schøpe über dem Graben).

schöpfen, v. a. trække Vand op; øse; Wasser aus dem Flus - , øse Vand af Globen; aus dem Brunnen - , trække Vand op af Bronden; aus der Quelle - , øse af Rilden; Attem - , drage Nande, saa Beiret, trække Beiret; friske Luft - , tage el. saa frisk Luft; Matb - , Hoffnung - , Ver-dacht - , satte Mod el. tage Mod til sig, saa Haab, satte Mistanke; Trost - (aus der Bibel ic.) hente Trost af Bibelen, saa Trost; Augen - , drage Nytte af Roger; das

Schøpse, Ösning.

Schøpfer, m. En som øser Vand; En som nedbygger Formerne i Pa-piudeigen; Spand; Øsefee.

Schøpfer, m. (pl. ufr.) Slaber; Frembringer. -geist, m. Stjona-and, staabende, opfindende Genie.

Kraft, f. Slaberkraft, staabende Kraft, dannende Kraft.

Schøpferisch, a. staabende, frem-bringende; frugtbart; rig paa Frem-bringelser; opfindende.

Schøpstig, a. topvet, dusset, som har en Haartop el. Haarbult.

Schøpning, f. (pl. -en) Sta-belse; Frembringelse, Opfindelse; Stabning; dip - der Welt, Verdens Skabelse; die ganze - , hele Stab-ningen, alt det Skabte, Alfabning'en.

Schøpningstag, m. Skabelsen's Dag. -welt, n. Skabelsen's Verl, Skabelsen.

Schøppe, **Schøffe**, m. (pl. -n) Raadmand, Bisidder i en Ret, Dommer, Meddomsmand.

Schøppenam, n. Raadmands Embete, Dommerembete. -stuhl, m. -bank, f. -gericht, n. de Ged-svornes Ret el. Domstol, Tribunal med Bisiddere.

Schoppen, m. (ein Maß) ½, Pot-ze, ¼ Flasche; (Schippen, Spruse) Stuur, Brændstuer ic. f. Schup-pen.

Schøps, m. (pl. -se) Bede, gis-det Bede; fig. en Tosse, et Tosse-hoved, Haarchoved; en Dumrian.

Schøpienbrat, m. Bedeteg-neftisch, n. Bedeljod. -keule, f. Bedekelle, Bedelaar.

Schorf, m. fort Skorpe paa Saar, Roe; Skur.

Schorfig, a. kurvet, slabbet; bes-fangt med Skur.

Schørl, m. (Min.) Stjorl, en jernholig Steenart.

Schornstein, m. Storstein. -fe-ger, m. Storsiestefeler. -kappe, f. Røghat over Storstein. -fasten, m. Storsteenspike.

Schøz, m. (Steuer) Stat, Af-gift.

Schøz, n. (Geschoß) Stovverk.

Schøz, m. (pl. Schøsse el. Schøsse) Stud, nyd Stud paa en Plante; Impe, Afslægger. -balg, m. Belg el. Hind om Kornar-jahr, n. klar hvori En vorer sterkest. -kiel, m. ung Stud af Korn; Sædens forste Stud. -rebe, f. Vinrankstud. -reis, n. Stud, Impe, Afslægger. -wurz, f. (Stab-wurz, Aberrante) Bynde, Albro.

Schøsbank, f. Træbank med Rygslyfe el. Rygslene. -bühne, f. Skermtag i Bergvar. -gerinne, f. Rende i et Bergvar. -kelle, f. baget Rum paa en Kragtvogn el. Relevogn. -rinne, f. Tagsteen-rende mellem Tag og Storstein.

Schøshbar, a. statfældig.

Schøsbuch, -register, n. (Bins-, Steuerbuch) Statrebog, Statrebæg-gifter.

Schøschken, n. (pl. ufr.) Bin-debstsi, Bindre som sydes op og med; lille Stjor.

Schøshfrei, a. statfrei el. statfæri.

Schøhling, **Schøhling**, (m. (pl. -e) ung) Stud paa Dræb el. Plan-ter, nyd Stud, Træstud, Spire; Afslægger; Pødequist.

Schøpfligtilig, a. statfældig.

Schote, f. (pl. -n) Belg, Stal; Græbhalz, Grætrel; Skulpe.

Schot, pl. (Schalerben) gronne Wæter („Schoten“ er almindelig Benævnelse for gronne Wæter). -blume, f. Slags Anemone fra Alperne. -dorn, m. (Alasie) Alas-cie. -erben, pl. (Schalerben) gronne Wæter. -kaper, f. Slags Kapers i Belg el. Stal. -klee, f.

Slage Blomst (lotus). -pæffer, m. spanskt Peber.

[Bulg.]

schotenförmig, a. dannet lig en Schotte, Schottländer, m. Stotlender, Stotter.

schottisch, schottlandisch, a. stots; fra Stotland.

schraffen, v. a. schraffere i Tegning el. Kobberstitt, schattre med Krydsstregen. **Schraffirung**, Schraffur, f. Schraffering.

schräfe, a. straa; klev; som gaer iverover; eine - Stellung; en straa Stilling; au. straat, vaa straa; straa over, iverover; sjælt. **Schräge**, f. Straahed; straa el. sjælt Retning.

Schrägmaas, Schrägemaaß, n. (Schmitte) Vinkelmaaler, Vintel-paæler, Vinkelmaal.

Schrager, m. (pl. ufr.) Buk, Slags Stillads, Dræbul af et gas-felbannet tykt Dre meh tre Been under; en set Geng; en Stabel Fænnebrande (tre Fænne).

Schragnholz, n. Fænnebrænde.

Schramme, f. (pl. -n) Stramme; Rist, Flænge; Saar hvor Huden er ofretet, Streiffhaar.

schrammen, v. a. gjøre Stramme, rive, skræfe; rive en Rist; indgrave en Ridse, mørke.

schrammig, a. strammet, fuld af Strammer.

Schranks, m. (pl. Schränke) Stab (til Klæder Bordstol, Dælles-ti re); Skrin.

Schränkchen, n. lille Stab; lille Skrin.

Schränke, f. (pl. -n) Skranke; Barriere; Ræbel, Grændse.

Schransen, pl. Skranke; Grændse; innerhalb der Schranken, inden-for Skranerne; Schranken segen, sætte Skranfer (Grændfer) for; die Schranken durchbrechen, bryde gennem Skranken, gjennembryde Skranerne; vor die Schranken treken, træde hen for Skranken (Retten); sid in sinen Skranken halten, holde sig indenfor sine Grændfer.

schranken, v. a. lagge over Kors, legge trybtsis (Armen); flynge, sno i hverandre.

schrankenlos, a. grændsføs; ubegrændset, vindskranket. **Schrankensiglighed**, f. grændsføst Rum, ubegrændset el. vindskranket Magt, Frihed ic.

Schranne, f. (pl. -n) indhegnet Sted; Gitter; Dør, Udsalg; (Fleischschranne) Kjædbod, Kjædbuds-udsalg.

Schrantz, Schranze, m. (pl. -n) Snugteglast, Spynstikker, Kryder; En af Osttrybter (Ossifkrantz).

Schrape, f. (pl. -n) Strabe, Strabebær, Straberedstab til at strabe, rense el. at strabe ub med; Striale.

[Straebning.]

shrapen, v. a. strabe, rense ved Straberen, Strabe.

Schraube, f. (pl. -n) Strue;

Strue paa en Presse; Trællejernet paa en Propretæller.

schrauben, v. a. strue; fest -, strue fast; los -, strue los; ab -, auf -, ein -, strue af, strue op, strue ic.; f. Einen -, synde En, op-trække el. norre En, tage ved Nasen, have En til Bedste; das Schrauben, die Schrauberei, fig. Optræf-feri, Snyderi.

Schraubenbaum, m. Strue-bom; blegh, n. Strueblit. -boh-re, m. Struebor. -bolzen, m. Struebolt. -dampfer, m. dampf-schiff, n. Dampfsib med Strue, Struedampfsib. -eisen, n. Strue-jern. -gang, m. -gewinde, n. Struegang, Struegange. -knopf, m. Strueknap. -linie, f. Strue-linie, Snegelinie. -mutter, f. Struemoder, Motrix. -nagel, m. Som el. Nagle med struedanned Spids; Jernbolt til at omdrejn en Strue med. -presse, f. Presse med Strue, Struepresse. -reif, m. Jernstønbeaknab med Struer. -riegel, m. Slaa med Strue. -ring, m. Struering. -schlüssel, m. Strue-nagle. -schnecke, f. Flængelsnæcke, Schraubhorn) Strueknelle. -stein, m. forstene Sneglehus af hvirvel-snællen. -stock, Schraubstock. m. Struestok, Strueskoste. -winde, f. Struevinde; Struegange. -zange, f. Struetang. -zieber, m. Struez-tæller, Struezøgle. -zirkel, m. Passer med Strue. -zwinge, f. Jernstue til at fastholde Treystyler der limes el. nages sammen.

schraubeförmig, a. struedanned, strueformig.

Schraubstøff, m. (Schraubstøben, Schraubzange) Struestøffe, Struestof. -werk, n. Indretning med Struer; Strueværk.

Schreck, m. (pl. -en) Straf, Forfærdelse, Ræsel, Gru. -billb, n. Strafkebillede, Strafel.

Schreden, m. Straf, Forstræ-kelse, Forfærdelse, Ræsel, Gru; en plæslicher -, panischer -, en plur-selig uventet Straf, en panistik Straf; -verbedret, udbræde Ræsel; i-segen, -einjagen, sætte i Straf, indjage Straf, forstrække; die (Schreden) des Arieges, des Todes, Krægens Ræsler, Dødens Ræsler, Dødsangsten; mit dem - davon kom-men, slippe derfra med Straffen.

Schredenstein, Schredstein, m. (Malachit) Malatit, en Steenart.

schreden, v. a. strække, forstrække; gjøre bange, stræmme, lyse; sid-læsse, forstrække, blive bange; ges-drekt werden; strækkes, stræmmes, blive bange.

schredhaft, a. stræksom, som let forstrække, ræb, frygsom. **Schredhaftigkeit**, f. Strafomhed, Ræb-hed, Frygsomhed.

schredlich, a. strækkelig, forstræ-kelig, frygtelig, forfærdelig, ræbom, gyselig, grulig. **Schredlichkeit**, f. Strafslighed, Gyselighed.

Schredniß, n. (pl. -niße) Roget som indjager Straf, Ræsel; (bruges mest i Fleertallet „Schred-nisse“, Ræsler).

Schredschuß, m. Straflestud, Skremnestub, Stud som løses for at indjage Straf el. at skremme; Alarm- el. Signalskud, Brandstub; fig. blind Allarm, tom Træfsl.

Schrei, m. (pl. -e) Straig; Straal; ein lauter - et højt Straig; einen -thun, austøse, udhøse et Straig.

Schreibart, f. Strivemaade, Maade at strive paa; Stil. -buch,

Schreibebuch, n. Strivebog el. Striverbog. -feder, f. Strivepen, Pennepose, Pennefjer, Pen, Pose.

Schreiber, m. Strivsel; kalligraphisk ledet Stab med Skuffer til at sætte paa et Striverbord. -kohle, f. (Pottloch) Graphit. -kunst, Schreib-kunst, f. Strivelund, Skrivning-materiale, f. pl. Strivemateriale. -meister, -lehrer, m. Strivemeister, Strivelærer. -maschine, f. Strivemaskine. -papier, n. Strivpapir. -pult, Schreibepult, n. Striverpult. Strivepult, Secretair. -sekretair, -schrank, m. Strivepult, Secretair. -schule, f. Strivelokale; Strivetime. -stube, f. Striveskuel. Striveskuue, en Embedsmands Comptoir. -stunde, f. Strivetime. -stucht, f. Strivetylge. -tafel, f. Strivetafel; (Notiz-Læschenbuch) Tegnebog. -tisch, m. Strivetord. -zeug, n. Strivetsel el. Striversti.

Schreibegeld, n. Schreibgebüh-ren, pl. Striverpenge, Striverlen.

schreiben, v. a. strive; schön -, gut -, strive smukt; strive godt for sig; schlecht -, strive set; Einem -, at Ein-en -, strive til En, strive til En; über Etwas -, strive over en Gjenstand; ins Reine -, strive reent; sikk -, strive sit Ravn, strive sig; das

Schreben, Skriben, Skrivning; Striver; en Strivelse, et Brev; der Skrivning, Strivning; Stri-vemæde.

Schreiber, m. (pl. ufr.) Stri-ver; Copist, Afstriver; Striverkarl; -dieses, den Understriven; Brevstriven. -amt, n. -dienst, m. Striverembede. -bursche, m. Striverbursche. -lobn, m. Striverlon.

Schreiberei, f. (pl. -en) Stri-veri; megan Strivning; Smøreri.

schreiblustig, -selig, a. strive-lysten, strivebyg.

schreibrichtig, a. orthographisk strivebyg.

schreien, v. a. strige; raabe; stræle; strye; laut - strige høit; for Greuden -, strige af Glæde; aus vollem Salse -, strige af fulb Hals; um Sæfe -, strige om Hælp; -über Etwas, klage over Roget (over Uret ic.), ivre mod Roget; **skriende**, strigende, straalende; himmelraabende; **skriende Farben**, strigende,

alt for glimrende el. stærke Farver; das Schreien, Strigen, Raaben, Straalen; Klagen.

Schreier, m. En som striger el. raaber el. straaler høit, Skriger; Udraaber; En som altid striger og straaler el. flager, Strighals, Straahals; Stryder.

Schreibhals, m. Strighals, Straahals.

Schrein, m. (pl. -e) Striin.

Schreiner, m. (pl. usfr.) Snedker. -arbeit, f. -werk, n. Snedkerarbeide; -gesell, m. Snedkersvend. -handwerk, n. Snedkerhaandværk, Snedkerprofession.-werkstatt, f. Snedkerværstid.

Schreiten, v. n. stride; stræve; trine; weit -, ausitreten, tage lange Stridt, stræve langt; über die Straße, Gasse -, stride over Gaden; über die Gose -, stræve over Rennestenene; vorwärts -, stride frem; wuz, zu Etwas -, stride til; zum Werk -, stride til Barket, til Sa-gen, begynde Noget.

Schrik, m. (pl. -e) Sprakke, Revne.

Schrift, f. (pl. -en) Skrift, Haandskrift; noget Skrevet, skrevne Bogstaver, streven Skrift, Haandskrift; et Skrift, Bark, en Bog; (uden pl.) den hellige Skrift, Bibelen; Skriftbogstaver, Skriftegns (i et Bogtrykkeri); støbt Bogtrykker. Bogstav el. Skriftegn, Typ; udsat Skrift; fine -, fin Skrift; sette -, sedt Skriftegn; magere -, magert Skriftegn; **Schriften**, pl. Skrifter, Boger; forskellig Arter af Skriftegn, af Typen.

Schrift, f. (de heilige Skrift) Skriften, den hellige Skrift, Bibelen. -ausleger, m. Skriftforsolser, Bibel -forslarer. -gelehrte, m. Skrifflæg, lobsigt Skrifflærd. -sprache, f. Skriftpreg. -stæle, f. (Bibelfels) Skrifstof, Skrifspreg. -text, m. Bibeltekst.

Schriftdruck, m. Skriftpreg, Trykning med Typen. -fach, n. et Tag, entkelt Tag i en Skriftkasse. -gießer, m. Skrifftøber. -gießerei, f. Skrifftøberi. -kasten, m. Skriftkasse. -legel, m. Skrifftøber. -kürzung, f. Forsortning i Skrift. -mutter, f. Stottesformen for Typen, Matrice. -probe, f. Prøve af en trykt Skrift el. haand-skrift, Skriftprove. -faf, (el. Skriftfassen) m. en Regeringsunddelbar. -säule, f. (Columne) Columnne. -schneider, m. Graveur som udskærer Skriftegn. -scher, m. Setter. -sprache, f. Skriftpreg, Sproget saaledes som det skrives. -steller, m. Forsfatter, Skribent. -stellerin, f. Forsfatterinde, Skribentinde. -stempel, -bunzen, m. Patrice. -zeichen, n. Skriftegn. -zeug, m. (Litterummetall) Bogstavmetal, -masse. -zug, m. Skrifftaf.

schriftmäßig, a. overensstem-

mende med Skriften (Bibelen), skriftmæssig.

schriftfællig, a. (modsat amfællig) umiddelbart underordnet og brevex-lende med den øverste Regering.

Schriftstellerei, f. literære Ar-bejder, Forfatterlyshed.

schriftstellerisch, a. forfatter-mæssig, literair.

schriftsteller, v. n. Skrive for litteraturen, for Øffentligheden, skrive Boger; være Skribent.

Schrift, m. (pl. -e) Skridt;

Fjed; einen -thun, gjøre et Skridt; kleine Skritte mæcen, gjøre, tage lorte Skridt; schneßen, langsam, gemessen Skrittes, med hurtige, langsomme, mel afmaalede Skridt; - vor -, fod for fod, Skridt for Skridt; - halten mit Einem, holde Skridt med En, (ogs. fig.).

Schrittgänger, m. Hest som gaaer godt i Skridt.

Schrittling, av. Fod for fod; stan strævs over, med et Been paa denne Side, med det andet paa hin-

Side (af en Groft ic.).

Schrittschuh, m. Skoete.

Schlittschuh, -stein, m. Træde-steen, henlagt paa sumpige Steber for Hobgangeren.

schroff, a. ujsavn; brat, steil; agt, bakt, frastobende. **Schroffheit**, f. Ujsvnhed; Steilhed; Vorf-hed, Haardhed.

Schrösse, f. Afslæring af Kornet el. af Bladene naar Kornet voxer for sterkt.

Schröpfeisen, n. -schnepper, m. Kopsfatterinstrument, Kopsfater-landset, Sneppert til at abne huden. -kopf, m. -horn, n. Kopf til Kopsfating.

Schröpfen, v. a. kopsatte; afslære det vug Korn der voxer for sterkt; opstrukne Prisen for En, synde En; das Schröpfen, Kopsfating; Kornets Afslæring.

Schröt, n. Stykke Metal af be-stemt Størrelse til Myntning; Myntfod, Metallsels bestemte Ge-halt; Afsald ved Slæring el. Slip-ning af Metal; Straa (til Skyning), Tuglehagl; Grut, grovt malet Korn; von gutem- und Korn; af godt Gehalt; ein Mann von altem und Korne, en Mand af den gamle Stole (ærlig og trofast).

Schrötart, f. Tømmere, Bræn-debugger - Dre. -bentel, m. Hagl-pung, -büchse, f. Haglbusse. -faf, n. Grutningstar. -flinte, f. stor Flint til at skyde med Straa. -gie-berei, f. Sted hvor der støbes Straa. -hobel, m. stor Skrubbe-hol. -kleie, f. meget grovt Klid, Grut-telid. -korn, n. Grut, grutter Korn, grovtmalede Gryn; Hagflorn. -leifer, f. en Indretning el. Straa-plan til at ruste Biinfade ned i en Kjelder, Dredder til Barkets Paag- og Aflesning. -maaf, n. Maal til Ladning med Straa. -mecht, n. grovt Meel, Gruttemeel. -meifel,

m. f. Schrote. -mühle, f. Straa-mølle, Straavær, Gruttemølle. -säge, f. Langsang, stor Brænde-skarver sag. -schere, f. stor Sax til at bestre Metalstyller. -seil, n. Reeb som slæses om Jade der russes ned i Kjelderne, el. læses af Vognes. -stük, n. stor Flint el. Kanon som lades ned Straa. -wage, f. Vater-pas, Lovvagt. -werk, n. Udtømring af en Gang i Bjergverket.

Schrote, f. **Schroteisen**, n.

Schrotmeissel, m. Huggejern, Rebstab til at bortstare starpe Kanter paa Metal; Meissel el. Jern til at ashugge det Groveste.

Schrotten, v. a. stare, astare; støre i Stykker; gnave; save, stare waert over; horstare starpe Kanter paa Mynter, Kobberplader; tilbug-ge, struphoble; grutte, male groot, straa; suve, volste Jade ned, rulle ned; Wein in den Keller -, sætte Bijn ned, legge ned i Kjelderen; das Schrotten, Afslæring, Vorriste-rei; Straaning, Grutning.

Schrotter, m. Arbeitsmand som støver Jade, som lagger Biinfade ned i Kjelderen; Slags Meissel, Rebstab til at borttagte det Groveste el. de starpe Kanter; Egghorn (Ønsjet).

Schrotterlohn, m. Lon for Jades og Tonders Nedslægning i Kjelderen.

Schrötlung, m. (in Minzen) Metalslylle el. Metalslyle til Myntning.

scrubben, v. a. (vulg.) skrubbe el. skruppe, afsluppe.

Schrubber, m. Scrubbe, Scrub-belet, stiv afslidt kost.

scrumpfen, v. n. strumpe, strum-pes, strumpe sammen; strympe sam-men, tryke ind, rynkes, gaa Rynke.

scrumpfig, a. strumpen, rynket, strympet sammen.

Schrunde, f. Sprælle, Rist, Revne.

scrundten, v. n. revne, sprælle. **scrundig**, a. sprullen, reonet.

Schub, m. (pl. Schübe) Stub el. Skub, Stod hvorved Noget sydes frem; Slag, Kast i Keglepin; ein -Regel, ei Spil Kegler; saa meget el-saa mange Brst som sydes i Donen vaa engang, en Bagt; Lossgangeres Transportering paa Polities Beg-ne; mittelst Schubes anhers transpor-tieren, ved Evang., paa det Øffentlige Regning transportere herifil.

Schubblech, n. Dvnlust, Plade hvormed en Dvnlustes -fenster, n. (Schiebenster) Bindue som sydes i en Fuge, Træ-, Skydevindue. -karren, m. Stubkarre, Hjulbor, Trælebor.

-kærner, m. En som hører Noget i en Hjulbor. -lade, f. -kasten, m. (Schieblade) Stubbe. -ochs, m. Dre som trækker med Hovedet. -riegel, m. Stedde el. Slaa som sydes for Dørre el. Binduer. -stock, m. Lomme, stor Kjølelomme.

Schütern, a. sy, bange paa el. af sig; undselig, blv. Schüchterheit, f. Undselighed, Blyhed.

Schuft, m. (pl. -e) *Skurt*, slet Kart.

schuftig, a. skurklig, som en Sturf.

Schuh, m. (pl. -e) *Slo*; (als Maasj) *Fod*; forreste Spids paa Hestens Hove; paa Hjortens Klove; Stoening, Fernbeslag; ein bølzeret -, en Dræft; ein paar Schuhe; et Par Sto; Schuhe anziehen, tage Sto paa.

Schubabsag, m. *Skohal*. -ahle, f. *Sol*; *Slosyl*. -band, n. *Slobaand*. -blatt, n. Overlæder paa en *Slo*. -bütre, f. *Stobrøste*. -fleck, m. *Stofstøtte*. -fleker, m. *Stofstifter*. -kræfe, f. *Strabeværn* vel en Dor til at strafe Fodvist af paa. -læsche, f. -riemen, m. *Storem*. -leisten, m. *Stolast*. -macher, m. *Stomager*. -machermeister, m. *Stomagermeister*. -plock, m. *Stopind* el. *Ploc*. -pujer, m. *Stopudser*. -riemen, m. *Storem*. -schmire, f. *Stofstøtte*. -schnalle, f. *Stofpanne*. -schwärze, f. *Stofsvarte*; Blanksvarte. -sohle, f. *Stosæle*. -wiche, f. -wachs, n. Blanksvarte; Stovor. -werk, n. *Stotsi*. -zwecke, f. *Stopind*.

schuhu, v. a. forsyne med Sto, give Sto paa.

Schuhs, **Schubut**, **Schufut**, m. *Bjergugle*, Hornugle.

Schulamte, n. *Schuldistrikt*, m. *Stoleembete*. -serien, f. pl. *Stolerier*. -freund, -genøsse, -gefährte, m. *Stolekamerat*. -fuchs, m. *Stolefuchs*, En som nylig har forladt Stolen; *Stolepedant*. -gebænde, n. *Stolebygning*. -geld, n. *Stolepenge*. -gledebramkeit, f. *Stolelærdom*; den Stolærdes Bisden. -halter, m. *Stoleholder*. -halterin, f. *Stoleholderinde*. -haus, n. *Stolehus*; Stole. -jahr, n. *Stoleaar*. -jahre, n. pl. *Stoleaar*. -kind, n. *Stolebarn*. -knabe, -unge, m. *Stolebædreng*, *Stoledisipel*; *Stolepog*. -Frankheit, f. *Stolefugje*. -lebrer, m. *Stolelærer*. -mädchen, n. *Stolelevige*. -mann, m. *Stolemand*. -mappe, f. *Stolemappe*. -meister, m. *Stolemeister*. -meisterin, f. *Stolemeisterinde*; *Stolemeisterinde*. -ordnung, -verfassung, f. *Stolerelgemenn*. -pferb, n. *Stolehest*; dresserehest. -rede, f. Tale som holdes i en Stole. -sachen, f. pl. *Stolesager*. -staub, m. *Stolestov*. -stube, f. *Stolestue*. -stunde, f. *Stoletime*, *Voretime*. -übung, f. *Stolelevelsje*; *Udarbeidelse*; *Berset*; *Stil*. -unterricht, m. *Stoleundervisning*. -vorsteher, m. *Stoleforstander*. -wesen, n. *Stolexesen*. -wissenschaften, f. pl. *Stolevidenskaber*. -witz, m. *Stoleloggt*, *Stolelærdom*. -zucht, f. *Stolediscipelin*.

Schuld, f. (pl. -en) *Skylde*, *Fell*, *Brøde*; (Geldschuld) *Gjeld*; *Schulden*, *Gjeld*; active -, *Tilgo-*

dehavende, *Indgjald*; passiv -, *Udgjeld*, *Skylde*; *Schulden machen*, gjøre *Gjeld*; in *Schulden stecken*, sidde i *Gjeld*, sidde dybt i *Gjeld*; sid i *Schulden stecken*, sette sig i *Gjeld*; in *Schulden gerathen*, komme i, geraade i *Gjeld*; seine *Schulden bezahlen*, betale sin *Gjeld*; sein (an *Etwas*), vere *Skylde* i; wer bat -? weß, weßen ist die -? hvis er *Skylden*? ich bin nicht -daran, die - liegt nicht an mir, jeg er ikke *Skylde* der, *Skylden ligge* ikke hos mig; *Einem - geben*, give *Een* *Skylde* for, bestyde *Een* for; seine - geschehen, beljende sin Brøde; sich *Etwas zu Schulden kommen lassen*, gjøre sig *Skylde* i *Noget*; ich habe noch in *Der* -, jeg er endnu i *Gjeld* hos Dem, jeg er endnu deres *Skylde* ner.

Schuldbeweis, m. *Gjenstand* som godtgør en *Förbrydelse* (*corpus delicti*). -brief, -schein, m. -verschreibung, f. *Gjeldsbrev*, *Gjeldsbevis*, *Gjeldsforståning*, *Gjeldsbevis*, *Obligation*. -buch, n. *Gjeldsbog*; en Kjøbmands Fortegnelse over hans *Gjeld*. -fordering, f. *Gjeldsfordring*, *Tilgodelshavende*. -klage, -sache, f. *Gjeldsfrag*. -post, f. *Gjeldspost*. -schein, m. *Gjeldsbevis*. -thurn, m. *Gjeldsthengsel*, *Gjeldsærrhæus*, *Slutteri*. -verschreibung, f. *Gjelds-Obligation*, *Gjeldsforståning*.

Schulden, f. pl. *Gjeld*. -last, f. trykende *Gjeld*, stor *Gjeld*. -macher, m. En som gør *Gjeld*. -tilgning, f. -liquidation, f. *Gjelds Afbetaling*.

schulden, v. n. være *Skylbig*, *Skylde*. **schuldfrei**, a. *Skylfrei*, *Brødefri*. **skuldig**, a. *Skylbig*; forpligtet, forbundet; som *Skylde* *Noget*, *Skylbig*; eines Verbrechens - sein, være *Skylbig* i en *Förbrydelse*; - sein, *Skylde*; være forpligtet; *Einem bezahlen* was man *ihm* - ist, betale hvad man *Skylde* *En*.

schuldigen, v. a. bestyde, give *Skylde* for, anslage.

schuldiger, m. *Skylsner*, *Gjeldner*; f. *Skuldner*.

schuldigkeits, f. *Skyldhed*; *Pligt*; *Förpligtsel*.

schuldlos, a. *Skylfrei*, *ustyldig*, som er uben Brøde, *Brødefri*.

schuldflosigkeit, f. *Skylsfrihed*, *Ustyldighed*.

schuldner, m. (pl. usf.) *Skylsner*, *Gjeldner*, *Debitor*.

schuldrerin, f. *Skylsnerinde*, *Debitirinde*.

schuldvoll, a. *Skylfuld*, *Brødefuld*.

Schule, f. (pl. -n) *Stole*; die bohe -, *Højskole*, *Alademii*; eine *lærinde*-, Latinstole; in die - geben, die - behøre, gaa i *Stole*; die - versæmme, die - schwænge, sulfe af *Stole*; - balten, holbe *Stole*; aus der - schwænge, slædere af *Stole*.

schulen, v. a. undervise; dresse-

re; gennemgaa *Stolen* med *En*; geschult, som har gaact i *Stole*; tilretten, afrettet.

Schüler, m. (pl. usf.) *Discipel*; *Stoledisipel*, *Stoledreng*; *Lærling*, *Elev*; *Stoler*.

schulerhaft, a. usublemommen, som en Begyndler, *sympemæssig*.

Schülerin, f. quindelig *Elev*.

schulgercht, a. overeensstemmen-de med *Stolens Negler*; *stolemæssig*; vel *desreser*.

schulkrank, a. *Sullesyg*.

schulmæssig, a. *Stolemæssig*.

schulmeisterich, a. *stolemeisteragtig*, *stolemestererende*; *pedantist*.

schulmeisterern, v. n. *stolemeister*; *hovmester*.

Schulter, f. (pl. -n) *Skulder*; *vulg. Hare*; die *Schultern*, *Skuldre*; -band, n. *Skulderbaand*; *Axlebaand*. -bein, n. *Skulderbenet*. -binde, -tragbinde, f. *Skulderbind* til at bare en syg Arm i. -blæt, n. *Skulderblad*. -breite, f. *Bræden* mellem *Skuldre*. -bucht, f. *Forsydning* mellem *Skuldre*. -gehæk, n. (*Wehrgehæk*) *Skuldergehæk*, *Kaardegehæk*. -rock, m. *Slags* geistig *Ordensdragt*, *Sætpulser*. -stuck, n. *Skulderstøfe*. -wehr, f. *Skulderværn*, *Brystværn*.

schultern, v. a. *skuldre*, tage paa *Skulderen*; das *Gewehr* -, *skuldre* *Gewer*.

Schultheiss, m. i *Schweits* en *Communes* overste *Embedsmand*, *Maire*, *Byfoged*, *Præsident* (mere end det tynde, "Schulze").

Schulze, m. (*Dorfrichter*) *Landsbydommer*; *Sognesogter*.

Schund, m. *Skarn*, *Snavs*. Ureenighed af Mennesker; *Affald*; *sig. vulg.* en ringe *Ting*. -fejer, -könig, m. *Skarnfoged*, *Skarna-ger*, *Natmand*. -grube, f. *Skarn-liste*, *Weggroede*.

Schupp, **Schub**, m. *Slub*, *Stob*; einen - geben, give et *Slub*, *stubbet*.

Schuppe, f. (pl. -n) *Cudtales*, *"Schuppe"* *Skov*, *Skuffe*.

Schuppe, f. (pl. -n) *Stal*; *Størpe*, *Roe* (*paa Saar*).

schuppen, v. a. forsyned med *Stal*; einen *Stik* - (*abchuppen*), stræbe en *Stik*, stræbe *Stal* af; *Stik* -, *Stalle* af, falde af som *Stal*, *Stalles*, *afstalle*.

schuppen, v. a. *Lineer* -, (*Einem einen Schupp geben*) *stubbet* til *En*, give *En* et *Slub*.

Schuppen, **Schoppen**, m. (*Schupfe*, f.) *Skur*, *Bognskur*, *Brandefkur*, *Hængeskur*; *Strafkur* el. *Fællesbod* bygget op til en *Munn*.

Schuppenfell, n. *Skind* besat med *Stal*. -stich, m. *Stalstik*, *stal-* bedekt *Stik*. -grind, m. *Slags* *Sturv*. -haut, f. *Hub* befæst med *Stal*, *stalbedekt Hub*. -kraut, -wurz, f. (*Ørblatt*) *bladles* *Plantæ* hvis *Stikk* er befæst med smaa *egrunde* *Stal*, *Tandurt* (*lathraea*

quamaria). —nåbt, f. Son over hjernehallen. —panzer, m. Stalsvandser, Slags Vandser sammensat af smar. Plader lig Stal-pej, m. Pejsværk af Bøfekjernen. —schwamm, m. (Stachelchwamm) Slags pigget Jordvamp, stælt Padshat (hydnum). —thier, n. Stældyret, lidet stældedelt Dyr som lever i Afsen.

schuppicht, schuppenartig, a. skelagtig, lignende Stel.

schuppig, a. stæltet, bedækket med Stel.

Schur, f. Starning, Klipning; (Schaffschur) Haareklipning; fig. vulg. Tort; Einem zum Schure, fort at ergre En, til Tort.

Schürbaum, m. Kulsvernes Rægestang. —blech, n. et bojet Blit ved Grubelyset; -eisen, n. -haken, m. Ildrager, Dørdrager, Dønsang, Brandsort. —heerd, m. Hdske i Teglbrenderier. —holz, n. smaa Brænde i Glashytter. —knecht, m. Haandlanger i Smeltehytter. —loch, n. hul hvorigennem Iden opnies; hul i Smelteovnen, hvor der gjores Idt; Dønbol, Dønmunding. —shaufel, f. Idtskuffe; Støvl i hytterovler. —zange, f. Idtang.

schüren, v. a. rage om i Idten, legge Idten sammen for at faa den til at brænde; oppusle Idten.

Schürer, m. Førholder; Smelter, forstør Arbeider i Glasværk.

Schurf, m. (pl. Schürse) Stramme, Rift, hul.

schürsen, v. a. ride, gjore hul el. Stramme, rive el. strake hul, kradse, strose; (Erz —, Minen suchen) sage Erz, adne en Mine (Grube).

Schürfer, m. (Gris) Schürfer, Minensucher Erzsøger.

Schürgeld, n. Belønning for Opdagelse af en Erzsang. —hobel, m. (Schrubhobel) stor Struphøvl. —zettel, m. striphil Tilstabelse til Erzsøgning.

schurigeln, v. a. (vulg.) Einen-, plage En, ergre En, underfue, behandle En som en Hund.

Schurke, m. (pl. -n) Storf.

Schurfenstreich, m. Surfeiring.

Schurkeri, f. (pl. -en) Storfestreger, Storfieri.

schurklich, a. surfeagtig.

Schurwolle, f. af slippet Uld.

Schur, m. (pl. Schurze, Schürze) Forlæde, Skjor; Skjoldskind; (Kamminmantel) frempringende Kant på en Kamin; neverst Deel af et Straatag. —band, n. Baand til at binde et Skjoldskind el. Forlæde; Skjars. —fell, n. Skjoldskind el. Skjoldskind, Forlæde af Lader.

Schürze, f. (pl. -n) Forlæde.

schürgen, v. a. binde, knytte; opbinde, opfalte; einen Knoten —, binde, knytte en Knude; in die Søde —, (aufschürgen) opbinde, opfalte, opførte, opgjorde; sig —, opfalte sig, binde op om sig; leicht geschrüz, løst bunden, heit opførter.

Schürzenband, n. Baand i et Forlæde til at binde det med.

Schüssel, f. (pl. -n) Fad, dyb Staal til Mad; Fadulf; Ret;

Couvert, -brett, n. -bank, f. Tab-hylde, Tallerhylde. —knecht, m. Bræt el. Stillads hvorpaa man læder de skyllede Fade og Tallerkener afstrinde. —koch, m. Mehlspise bagt i Fadet. —korb, m. Kurv til at bære Fade i, Madlurv til at bære anrettet Mad bort. —kreuz, n. Slags Brætte el. Unterlag under Fadet.

muschel, m. eenkæltet Musling, Roslemusling, (Smalorm). —ring, m. Bordfrands, Straabritte el. Balle til at sette Fade og Tallerkener paa.

Schüsser, Schüsser, m. (Schnellflugelchen) lille Kugle, Lever el. Marsmorgule som Barn lege med.

schüssern, v. n. (murmeln) lege med Smaatugler, med Marmorfugler, spille med smaa Marmorugler.

Schuß, m. (pl. Schüsse) Stud; Ladning af et Gevær; (Schößling) Træernes Stud, Trefstud, ungts Stud; Bogt, saa mange Brod som sydes i Denen, saa een Gang; saa meget Islat som der gaar til et Kast af Spoler; es fiel —, der falst et Stud; ein —, Pulver, en Ladning Krudt; et ist feinen — Pulver wertig, han er ikke et Stud Krudt yard; einen — haben, ille være ved sine fulde Jen. [Stud, schußfest, a. studfri, sletter imod

Schussgatter, n. Gitter hvorigennem et afsløbende Vand flyder.

geld, n. Penge som betales for Sydning. —kiel, m. Stilekile.

wafer, f. Sydelinie, Studlinie.

wafer, n. Vand hvormed Studsaar helsbredes. —weite, f. Studvidde.

schusgerecht, a. studvant.

schusmässig, a. i et Geværstud's Aftand, van Studvidde.

Schuster, m. (Schubmacher) Skomager. —able, f. Stosys. —holz, n. (Spindel oder Spillbaum, Zweckholz) Slags Buskvært, Prestehue (henhorende til Sanderne). —unge, m. Stomagerbregt. —knif, m. Stomagerkniv. —zwecke, f. Skopind ic, f. Schuhmacher.

Schüte, f. (pl. -n) (Boot, Schiff) Studse; Trefstudse, hollands Kanalstud.

Schutt, m. Gruns, Levninger af nedrevne Bygninger; Jordvold, opfaast Jord, hol Landevei. —haufen, m. Grushob.

Schüttboden, m. Kornloft. —ga-

bels, f. Treforsk, hvormed Straa el. Halm rystes. —gelb, n. Slags gnis Læksvær (Manding af Alun og saafalde). Franskeen, grains d'Avignon). —geld, n. Penge hvormed udpanede Dragtindes. —haus, n. —boden, m. Kornmagasin; Kornloft. —recht, n. Ret til at udpanne Dragt. —stall, m. Stald el. Hold hvori det udpanede Dragt sættes.

-streh, **Schüttenstreh,** n. langt Kornstraal, Langhalm.

Schütte, f. (pl. -n) Dynge, Hob; Knipy, Buntz; Kornloft; eine — Streh, et Knappe Straa el. Halm (som udvides til at ligge paa).

schütteln, v. a. ryste; skumple; den Røff —, ryste med Hovedet; Et nem de Sand —, trykke og ryste Ens Haand; Aepsel von Baume —, ryste Hbler ned af Dræt; den Staub aus einem Mantel —, ryste Stovet af en Kappe; sib —, ryste sig; das **Schütteln**, Rysten; Stumplen.

schütten, v. a. gyde, laste, stro i en Hob el. Dynge; ryste ud, skyte; en Ewas —, komme i, llaa i, helde i el. syde i; auf —, darauf —, komme paa, faste paa, stro paa, gyde paa; v. n. give i Sklyppen; das **Schütten**, die **Schüttung**, Gydning, Stronging i Hob, Sammerdyning.

Schuz, m. Beskyttelse, Ly, Beskyttelse, Varetægt; Forvar; Tilslugi; Protection; (- vor dem Better, Winde) Ly for Beiret; Einen in Nebmen, bage En i Forvar, forsøre En; —suden, soge Hjælp, soge at komme i Silfereb, soge Ly; Einen dem Schuge eines Anden anvertrauen, betro En til en Andens Varetægt; (- im Wasserbau) Stiborb.

Schuhbils, n. Sydbillede, Paladium. —blættern, f. pl. Kolopper,

i. **Schugzecken**, -brett, n. Sydbræt; Damningsluge; Stibord el. Stigbord i en Dam el. Sluse, Sluseport; Møllebræt som stander Bandet. —brief, m. Leibebrev. —bril- len, f. pl. Conservationsbriller.

—bündnis, n. Forbund til gensejtigt Forvar; defensiv Alliance; ein

Schuz und Trugbündnis schließen, slutte en Defensiv- og Offensiv-Alliance. —dach, n. Straatag, Stuur, Halvtag, hvorunder Noget staar i Ly; Skærmtag for Standsegare.

Schüze, **Schüz,** m. (pl. -n) Skyte; Starpskyte, Jager (Militair); Duektytte; et Sternbillede, Skytel; Markvogter; Skytel, Bøverskytte.

schüken, v. a. beskytte, beskjarme, forsøre; varne; yde Ly or Beskytelse; betrygge, bevare, sette i Sikkerhed mod; forsøre; Einen im Besighe einer Søde —, sette En Besighe af Noget; sib —, beskytte sig, bevare sig, forsøre sig; sib gegen die Ræte —, bevare el. beskytte sig imod Ræden.

Schügenbruder, m. Medlem af et Stydefelstab, Gildebrosor. —ge-

fellschaft, f. (Schigfstand) et ordentlig indrettet Stydefelstab. —gil- de, f. sluttet Stydefelstab, Corps.

—haus, n. Hus hvor Stydefelstab forsamlies. —bos, —platz, m. Skypbane. —meister, m. Formanden i et Stydefelstab.

Schüler, m. Beskytter, Beskjær-

mer, Forsvarer; Opsynsmand over Gliser.

Schuhengel, m. Skutsengel, -gatter, n. Gitterværk som lukter el. beskytter; Faldbætter mellem Porten og Vindebæren; Gitter foran et åbrente Vand, Sluseport, Stibord, -geist, m. Skutsaard, beskyttende And. -geld, n. Afgift af Bopale og Huse; Leidepenge, -geleste, f. Sikkert Leide. -genos, m. (Schuverwandter) En som nyder Beskyttelse er en Commune og deltager i Communens Goder, uden at være egentlig Medlem. -gott, m. -götin, f. Stytsgud, Stytsgubinde. -heilige, f. -heiliger, m. Stytshelgen, Stytshelgeninde. -herr, -patron, m. Patron, Stytspatron, Beskytter. -jude, m. Detroyde, som har Bevilling til Øphold el. Handel i Communen (i Norge og i nogle tydste Stater ic.). -mauer, f. Stytsmur; Bølver, Formur. -pfahl, m. (Baumpfahl) Stotpæl for et ungts Træ. -rede, f. Forsvarstale; Apologi. -schrift, f. Forsvarsskrift. -sel, n. Domningssluse, Domningssluge, Sluseport; Stibord. -verwandter, m. Indvaarer i en By som uden Borgerrettyder Communens Beskyttelse. -wache, f. Beskyttelsesvagt; Bedærling, Escorte. -waffe, f. Forsvarsvæben. -wand, f. Muur el. Hegn som beskytter (imod Binden ic.). -wehr, f. Stytswarn, Brytswarn; fig. Barn, Bold; Glise som holder Bandet tilbage i en Flod, Sluseport. -zettel, m. skriftlig Bevilling hvorende En nyder Beskyttelse; Leibebrev.

Schütling, m. En som beskyttes el. begünstiges af en Anden; Myndling; Client.

schuklos, a. som er uden Beskyttelse el. Forvar, værgelos.

Schuzpocken, -blatter, f. pl. Køpper, indpodede Børnekopper.

-lympe, f. -gist, n. Køppematerie. -impfung, f. Indpodning af Køpper, Vaccinering.

schwabbeln, v. a. rygte hid og dit, sjælve el. sjælve.

Schwabe, m. (pl. -n) Schwaber, Mand fra Schwaben.

Schwabin, f. Schwaberinde.

Schwaben, n. Schwaben, tydste Provinds. -spiegel, m. en gammel schwabisch Lovbog. -streich, m. dum Streng.

Schwabe, f. (pl. -n) et skadeligt Insekt, Slags fort Bille, Mol.

schwabisch, a. schwabisch.

schwach, a. svag, skrabelig; mat, uden Kraft; tynd; ringe, let, ubetydelig; fig. svag skrabelig, tilbørlig til at seile; svaglig; die schwache Seite (eines Menschen), den svage Side; eine schwache Erinnerung, en svag (undfult) Erindring; - von Charakter, svag af Charakter; - am Grinde, aandslös, aandsvag; der Schwache, den Svage; der Schwä-

here, den Svager.

Schwäche, f. (pl. -n) Svaghed; Mangel paa Kraft; Charakteersvaghed; moralst Strobelighed; Afmagt, Ringhed; die Schwächen, Svagheder, svage Sider, Strobeligheder. -schwächen, v. a. svække, aftræste; fig. Itemandes Anseben -, næsætte En i Andres Mening, berøye En sin Anseelse; ein Mädhen -, træke en Pigle, besvære; geschwächt werden, svækkes; aftage i Kraften.

Schwach, f. Svakkelse; en Piges Kræftelse, Besværing.

Schwächer, m. Besvænger.

Schwachheit, f. (pl. -en) Svaghed; Strobelighed; Charakteersvaghed, moralst Svaghed; svag; Side.

Schwachheitssünde, f. Strobeligheds synd.

schwachherzig, a. charakteersvag.

Schwachkopf, m. En som er svag af Horstand, svagt Hoved.

schwachkopfig, a. svaghedsvedet.

schwächlich, a. svagelig; slegelig, som har et svagligt Helbred.

Schwächlichkeit, f. Svagelighed,

svagligt Helbred, Sygelighed.

Schwähling, m. (pl. -e) et svagt (charakteervagt) Menneke, en Ueling; En som har et svagligt Helbred, Strandning.

Schwachsinn, m. Sindssvaghed, Andssvaghed.

Schwachsinnig, a. sindssvag, Laandsvag.

Schwaden, m. (Der Strich im Mælen) en Rad af nys affastet Græs el. Korn, Skaar høstet Korn, Sad el. Græs liggende paa Skaar; kædelig Dunst Uddunstning el. Damp; Hjortens Hale.

Schwaden, m. **Schwade**, f. (Bot.) (Mannagræs, Meer-, Hirschgræs, Steinsamen) Mannagræs, Trebælg, Slags Hirs-, -græs, n. (Mannagræs) Mannagræs, Trebælg. -grüze, f. (Mannagræs, polnischer Schwaden) Gryn af Trebælg el. Mannagræs der foges og spises som Grød.

Schwadron, **Schwadron**, f. (pl. -en) Escadron.

Schwadronenweise, av. i Escadroner.

Schwadroniren, v. n. (vulg.) prale, råsonnere.

Schwadroneur, m. Praler, Rainsonneur, Windbeutel.

Schwager, m. (pl. **Schwäger**) Svoger; vulg. Pouillon.

Schwägerin, f. Svigerinde, Sviereste, Svigerfone.

Schwägerschaft, f. Svigerstab.

schwägerlich, a. & av. svigerlig.

Schwäher, m. (Schwiegerater) Svigerfader.

Schwäherin, f. (die Schwieger) Svigermoder.

Schwalbe, f. (pl. -n) Svale.

Schwalbeneisen, n. Jern som betegnes med en Svaledale. -falk,

m. Slags Falk fra Sydamerika. -fisch, m. (Schwalbe, Meerschwalbe) Slags Fisk. -fliege, f. Slags

Flue. -fraut, n. (Schellfraut, Mai-fraut, Feigvarerfraut) Selvidon, Svalestrand. -nest, n. Svalerede. -schwanz, m. Halen af en Svale; en kløft Nagle hvormed (Stykker Træ ic.) sammenfieses; Slags Bestning, dobbelt Sax; gult fortstriber Dagssommerfugl (papilio machaon). -stein, m. (Schildkrötenstein) Svalsteen (chelonites). -wurz, f. (Hunddwürger) Svalerod, Ørthorn (cynanchum el. asclepias vineofoxiensis).

Schwalsch, **Schwalg**, m. (pl. -e) Nabning i Smelteovnen hvorigen; men Luen slaaer ind paa Metallet; (Svælg; Bolge).

Schwall, m. stor, fremtrængende el. svulmende Mengde, Strom, Masse; Overflod; Bolge; ein - von Werten, en Strom af Ord.

Schwamm, m. (pl. **Schwämme**) Svamp; (Baumchwamm) Træsvamp, Blodbat; (Pilz, Erd-schwam) Jordsvamp; Paddebat, Stampion; (Feuerschwamm) Fyrsvamp; (Gletschenschwamm) svampagtig Kjødudvært; (- der Pferde) Spat-büche, f. Daase til Svamp; Hovedag, -gewächs, f. Svampagtig Kjødudvært. -käfer, m. et vindgædder spræller Inself. Slags Strupe (tenebris). -stein, m. (Korallenschwamm) Svampsteen, Korallensvamp, Slags Tus (spongites).

Schwämme, m. pl. (Mundfælt) Trædket i Munden.

schwamminicht, schwamníg, a. svampagtig, svampet. **Schwamnígkeit**, f. Svampagtighed, svampagtig Egenskab.

Schwamme, m. pl. (Mundfælt) Svanehoved.

Schwansenarm, m. svanehvid Arne, Svanearm. -bett, n. Seng af Svane-dun. -boi, m. Svaneboi, Slags blødt flæns. -brust, f. -busen, m. svanehvidt Bryst, Barn. -feder, Schwansfeder, f. Svanesfjer; Svanehuhn. -gesang, m. -lied, n. Svanesang. -hals, m. Svanehals; lang og trum Hals; T. Karectue. -haut, f. Svanekind. -piel, m. Svanepennepose. -taucher, m. Pelican (Hæfugl).

Schwang, m. Svæng, Svingen; fig. Svæng, Brug; im Schwange sein, geben, gaa i Svæng, vere i Svæng, bedrives.

Schwängel, **Schwengel**, m. (pl. uft) (- am Wagen, die Wage) Svingel, Bogsvingel, Bognhamel, Hammelstot; (Brunnen-, Pumpen-schwengel) Stang, Brønstag, Bippe, Brøndvippe; Pompestang; (Gloedenchwängel, Kløppel), Knævel, Kløftelnsøvel; (Preßengel) Bengel paa en Bogtrykkesprese; (- an der Mühle) Møllestift, Møllestang hvormed Beimøllen dreies.

schwang, a. frugtsommelig, svanger, vulg. tyk; eine schwangere Frau, en frugtsommelig Kone; -weden, blive frugtsommelig, undsange;

geben; gaa, vere frugtsommelig; fig. mit plånen - geben, ruge over Planer, ubrige Planer.

Schwangerschaft, f. Svangerstab.

Schwängern, v. a. besværgre; fig. indtrænge i et Fluidum el. Legeme, svængre, opfylde det med sin Kraft.

Schwängerung, f. Besværgelse; (Chem.) Indtrængen i et Legeme; deelsvis Mettelse.

Schwängerer, m. Besvænger.

Schwänge, a. boelig, smidig, tynd som let boies; smækker; vallende; slap; vallende, ubestemt; ein schwanges Seil, et slapt Toug; ein schwanges Bohr, et tyndt Øst el. Siv; ein schwanger Næben, en strobelig, gyngeende Baad (som drives af Vægerne).

Schwank, m. (pl. Schwänke) morsomt Indfald, lystig Historie, Noget at lee af; Farce, Gøggespil, lavcomict Theaterstykke. **Schwänke**, pl. morsomme Historier, Wittigheder til at lee af, Osier.

Schwanken, v. n. valse, svæve frem og tilbage, hvæ sig hid og dit (som et Siv for Binden); slingre, gange op og ned (som et Kartofl), svæle, duve; fig. valse, være ubestemt; være raabvild i Sindet, være tviblaabig; das Schwanken, Vællen; Slingren, Duvan.

Schwankend, a. vallende, rydende, som svæver frem og tilbage; ein schwankender Gang, en vallende, usikker Gang; ein schwankender Charakter, en vallende Charakter.

Schwänken, **schwenken**, v. a. røre, bevæge; (unswänken) røre om (f. E. i Mod, som staar og staloget); stykle, rense (Glas og Flaster).

Schwänkurst, f. Flæskehørje, Borste til at rense Flaster og Glasskar. -kessel, m. -sæb, n. Kjedel el. Vælefad til at stille Glas i.

Schwankung, f. (pl. -en) Vælen; Slingring, Dunning; Ubestemt-hed.

Schwanz, m. (pl. Schwänze) Hale; den - abschneiden, abstugen, aßhugge Halen, stubbe, aßhumppe Halen; den - streichen, logre, fur-svandse.

Schwanzbein, n. (An. Steinhorn) Rumpbeinet (coecyx). -feder, f. Rumpfesjer, Halefjer, -flosse, f. (Hinterfloss) Halefinne. -meje, f. langhalter Meje. -perücke, f. Pidderpary, -riemen, f. Svandsrem, Rumperem, Halerem. -rube, f. Stumpen af en afhugget Heste-rumpe. -schnur, f. Snor paa Hjælsvæverens Ramme el. Bæver-stud. -schraube, f. Svandsfrue.

Stern, m. (Haarstern, Komet) Komet, Halestjerne. -stük, n. (Hintersück, Blumenstück) Rumpfeskule.

-theil, n. Halestyklet af en Hud. -zapfen, m. Svandstab.

Schwänzel, v. n. logre med Ha-len; logre, sledste, smigre.

Schwänzelpfennig, m. Profit ved Indkøb for Andre, Det, Tynde tjenner „paa Kurven“ („auf den Korb“).

Schwänzen, v. a. forsyne med Hale, give en Hale; ein pferd - opbinden Halen paa, oprumpe en Hest;

die Schulsunden - , stukke af Stole; geshwänzt, forsynet med en Hale; vrikke med Rumpen; das Schwänzen, Stullen. [Stole.]

Schwänzer, m. Et som stukker af Stole.

Schwär, m. (pl. Schwären) Byld, Bulenslab, Svulst el. Saar med Materie.

Schwären, v. n. bulbne, blive til Byld, sætte Materie; schwären, som bulner med Materie; das Schwären, Bulning el. Buldnung, Dannelsje af en Byld, Dannelsje af Materie i Saar.

Schwarm, m. (pl. Schwärme)

Schwarm, v. n. bulbne, blive til Stimm; Blibern; Flot (Fugle); Stimmel; fig. Sværme, stor Mængde.

Schwärmen, v. n. sværme (om Bier); flyve hid og bid, flyve omkring; fig. sværme omkring, streife om; svire, leve uordenligt; sole; fantafere, dromme, sværme; das Schwärmen, Det at sværme; Omstrejfen, Omstakken; Svir; Sværmen.

Schwärmer, m. Sværmer, Fan-tast; Sværebredor; Slags Røbet.

Schwärmerei, f. (pl. -en) Sværmeri, Det at sværme for Noget; uordenligt Levnet, Svir.

Schwärmerisch, a. sværmerist; fantasist, overspændt.

Schwärmezeit, f. Tid da Bier sværme.

Schwarze, f. (pl. -n) tyd haard hud; (Specschwarze, Schweinschwarze) Flestesvar, Svær; Swine-skind; eine alte -, gammel Bog i Pergamentbind el. Swinekind; Van-lant paa Sommer.

Schwartennagmen, m. syldt Svinemæde syldt med en Blanding af Flestehylter, Blod og hæltet Swine-hud. -stück, n. (die Schwarze)

Flestesvar med lidt Flest paa; Ban-fan, Planté med Bankanten.

-wurst, f. (Schwadenwurst) Volse af Flestesvar og hæltet Vinemæde.

Schwartzig, a. tydskudet, haardshudet; som har en Svær, flestagtig, lignende en Flestesvar.

Schwarz, a. sort, mørk; schwarz Farbe, sort Farve; schwarz Flecken, sorte Pletter; schwarz Brod, sort Brod, Rugbrod, grovt Brod; schwarz Wæde, Slidentoi; schwarzet Ræs, Kaffebuden Hjæle; fig. die schwarze Kunst, den sorte Kunst; eine schwarze Seele, en sort Sjæl; schwarze Gedanken, mørke, onde Tanke; av-

Schwarz, sort; - maben, gjore sort, svært; - werden, blive sort; fig. (om Himmelten) blive mørk, oversvæltes med Slyer; - farben, farve sort; - siegeln, forsegle med sort Lak;

der **Schwarz**, (ein Schwarz) en Sort, en Morian, Neger; Fanden, den lede Trold, den Onde; das

Schwarze, det Sorte; sort Farve; sort Piet; Prillen, den sorte Pril i en Elve; das Schwarze treffen, træffe i Prillen; das Schwarze im Auge, det Sorte i Diet, Diesten; das Schwarz, Sort, sort Farve, Svarte; Schwarze auf Weis, Sort paa Hvidt, noget Skiftligt.

Schwarzansel, -droßel, f. sort Drossel, Solsoft. -bækker, m. Rugbredsøgager (mobs. „Weißbäcker“). -binder, m. Bødler som binder store Kar af Egte (mobs. „Weißbinder“). -beere, f. (schwarze Heidelbeere) Blaabær (vaccinium myrtillus). -blech, n. Jernblæl, uformet Jernblæl. -brod, n. Rugbrod; sort Brod, grovt Brod.

born, m. (Schlehdorn) Blaantornbusk (prunus spinosa). -erz, n. sortartig Solverts. -farber, m. Farver som farver sort, blæst og brunt (mobs. „Schönfarber“). -föhre, f. Slags Raaletra, Fyr (pinus austriaca). -fuchs, m. mørkebrun Hest, mørk Fur. -holz, n. Raaletra, Sumach. -käppchen, n. lille sort hue el. Hætte; en Gjerdesmutte med sort Top. -köhlchen, n. Knobber, blodhalet Bispjært med sort Bryst. -köhle, f. (Steinkohle) Steenkul. -kops, m. En med sort Haar; Øx med sort Hoved; Fugl med sort Hoved; sorthovedet Meise. -kümmel, m. Fra af Planten „Nigelle“ (nigella damascena) som gives Reer for at de skal yde mere Mell. -künstler, m. Sort-kunstner, Meister i den sorte Kunst, Hexemester. -kupfer, n. Kobber smeltet af Erts. -macher, m. En som forserdigere sort Bordvug. -meise, f. (Kohlmeise) Blaameise. -platte, f. (Plattmönch) en meget ofholdt Sangvugl med sort Piet paa Hovedet. -rock, m. (vulg.) Person i en sort Kjole; Præst, Clerk, Gejlig. -schecke, f. sortspættet Hest, hvid Hest med sorte Pletter. -schimmel, m. sortspægt Graafskimmel. -stein, m. Slags sort og haard Steen, Jernlands. -tanne, f. Schwarz-föbre. -umber, m. Slags stor Øssif. -wald, m. Tyrkeskov; Navn paa et Bier i det sydlige Tyroland. -wild, n. Bildsvin, Bierne og Gravlinger; sort Bildt. -wurz, wurzel, f. (Storzonewurzel) Storzonewrobb.

Schwarzäugig, a. sortset; schwarzblau, a. sorteblaa; mørkeblaa.

Schwarzblütig, a. som har tydt schwarzbraun, a. mørkebrun,

sorbsbrun; mørklæden; sortlæden; ein schwarzbraunes Mæden, Pige med sort Haar og mørk Ansigtssfarve.

Schwarz, f. Sorthed; Mørk-hed; (- zum Schwarzen) Svarte; fig. det Sorte, det Nedrigte (i en Handling el. Charakter), Slæn-dighed.

Schwärzen, v. a. gjøre sort

sværte; mortne; gjore stiden (Eintv); fig. Linen -; ilde omiale En, sværte En; v. n. drive Smugghandel; fid -; sværte fig., gjore fig. fort; klive fort; klive mort, bedækkes med forte Skyer; das Schwärzen, die Schwärzung, Sværtning, Schwärzer, m. Smugler, Snig-handler. Splettert, sortspættet.

schwarzflektig, -geslekt, a. sort-schwarzgallig, a. fuld af Galde, galdesyg; vredagtig. Inning, schwarzgar, a. sværtet ved Garv; schwarzgelb, a. sort og gul; mørk olivengrøn. Skegaa.

schwarzgrau, a. sortegraa, mørk schwarzgrün, a. mørkegrøn.

schwarzhaarig, a. sorthaarret.

schwarzkopfig, a. som har et fort hoved; forthaaret.

schwarzlätz, a. sortagtig, sortla-den; lidt mørk; sortsmudset; sort-brun. Som falder i det Sorte.

schwarzrot, a. mørkerød, rødt

schwazzen, v. a. snakke meget, slæbre, slæbber; prate; snakke vidi og bredit om Smaating; vaase; aus der Schule -; slæbber af Stole; ud-slæbber; ins Blæg, ins Blæue bin-ein -; snakke hen i Taaget.

Schwäger, m. Slædder, Snak-fer, Slæddermund; En som lader Munden løbe, Bafer, Ordbyer.

Schwägerin, f. Slæddertasse.

schwahhaft, a. meget snaksom, fladdragtig; som lader Munden lø-be. Schwahhaftigkeit, f. Snaksom-hed, Sladdragthed, Ubetent-somhed i Tale, Åabenmundethed.

Schwebe, f. Svæven, svævende Stilling; hai En; Usikkerhed; in der -; seii, svære, varer svævende; vere usikker, i; das ist noh in der -, det er endnu uafgjort, der forhand-les endnu der om.

schweben, v. n. svæve; in der Lust -, svæve i Lusten; vor Augen -, svæve for Dine; staar for Dine-ne; im Gedächtnis -, staar for Ens Hukommelse; in Gefahr -, svæve i Fare, varer i Fare; zwischen Furcht und Hoffnung -, svæve mellem Frygt og Haab; in Ungewissheit -, svæve i Uvisshed; vere visid om; auf der Junge -, sidde el. svæve, el. ligge paat Tun-gen; schwebend, svævende; ein schwedender Skrits; let Skridt, svæ-vende Skridt; schwedende Brücke, Hængebro; schwedende Schuld, Gjeld som siger og falber, løbende Gjeld.

Schweden, m. Sverrig. Irig.

schwedisch, a. svensk; fra Sver-Schwede, m. Svensk; ein alter - en duktrevæn, forslagen Karl.

Schwefel, m. Svovl. -abdruck, m. -paste, f. Astryk i Svovl. -bad, n. Svovlbad. -blütche, f. blumen, f. pl. Svovlbloomster, Svovl Sublimat. -brunnen, m. Sundhedsbryg med svovlholtid Vand. -faden, m. Svovlraad, svovlet Traad. -geruch, m. Svov-lugt. -grube, f. Svovlgrube. -holzchen, n. Svovlstifte. -fa-

sten, m. Svovlkasse; Svovlkurv. -fied, m. Svovlfis. -lobalt, m. Koboltfis, Blanding af Svovl og Kobolt. -leber, f. Svovlever, Leverfis, Blanding af Svovl og Lubsalt (hepar). -männchen, n. (Bgv.) Svovlraad til Erisens Sprængning. -meister, m. Øp-synsmænd i en Svovlytte. -milch, f. Svovlmelk, Svovl Precipitat.

-ofen, m. Ovn til at rense den raa Svovl. -paste, f. Astryk af Gem-mer, Medailler ic. i Svovl. -rokte, f. Svovlovn. -säure, f. Svovlsyre.

-spahn, m. svovlet Spaan el. svov-let Vaand til at svovle Blæn.

-werk, n. Svovlwerk, Sted hvor Svovl tilberedes. -wurz, f. (Haar-strang, Saufenchel) Haarurt.

schwefelartig, a. svovlagtig, svovlaret; svovlet.

schwefelgelb, a. svovlgul.

schwefelhaltig, a. (schwefel) svovlholtig.

schwefelicht, a. svovlagsigt, svovl-arret; lignende Svovl. Idig.

schwefelig, a. svovlet, svovlsvol.

schwefeln, v. a. soosle; overtræffe med Svovl; udbsle el. udhæfte for Svovldamp; den Wein, das Wein-fas -, svovle Blæn; geschwefelt,

svovlet; svovlagtig.

schweten, v. n. (Sov.) svæie.

Schweif, m. (pl. -e) Hale; Skeb paas Kleder. -bügel, m. Stigbølle som hænger ved Sadel-tappene. -rahmen, m. Baandva-teres Stang el. Ramme ic. -ries-men, m. s. Schwanzriemen. -fæ-ge, f. Buesaug. -spule, f. Spole, hos Pojamentmægere. -stern, m. (Schwanzstern) Hælestjerne, Komet.

schweifen, v. a. forsyne med en Hale; sveie, udbrue, gjøre bueban-net, udskare i en Bue, krumme;

geschweift, buet, svejet, bude-anet, udbrue; som har en Hale; v. n. streife, streife om, stryge omkring, slakte om. Schweifing, f. Schweif-ing, budeannet krumming, Udbrue-

ning.

schweigen, v. n. tie; tie still; vere taus; von Etwas -, tie med Noget; zu Etwas -, tie til Noget, lade det gaa hen; schweigend, taus; stillle; stillende, taust, i Taushed; das Schweigen, Taushed. Einem zum - bringen, bringe En til at tie; Einem - gebieten, auferlegen, paaz-byde En Taushed.

schweigsam, a. taus; som ikke taler meget; tilbageholden, forsigtig i sin Tale. Schweigsamkeit, f. Taushed.

Schwein, n. (pl. -e) Svin; wildes -, Bilsvin; kleines; junges -, Gris; gechittrenes -. Galt.

Schweinchens, n. (pl. usf.) Gris, lille Gris.

Schweinebraten, Schweinsbra-ten, m. Svinefæg, Flestefæg. -fett,

-schmeer, n. -pflaumen, pl. Fiser, Klomme; Svinestdt. -fleisch, n. Svinestjod. -koben, Schweinko-

ben, Schweinstkoven, m. Svinest-mast, Schweinmast, f. Mastning til Svin; Olben, Bogolben. -schmalz, n. Svinestdt. -zucht, f. Svinearv, Svinoholb.

Schweinerei, f. (pl. -en) Svi-neri; Svinshed; Smusighed; ureenlighed; smudsig Tale.

Schweinhirt, Schweinhirt, m. (Saibit) Svinehyre, Svinevog-ter. -igel, m. (Stachelschwein) Pindsvin; fig. vulg. en Svinepels, et Svin. -schneider, m. Svinc-gilder. -stall, Schweinstall, m. Svinest. -treiber, m. Svineדרiver, En som driver Svin. -trog, m. Svinetrug.

Schweinigelet, f. Svineri (i Handling, i Ord).

schweinisch, a. svinst; ureenlig, smudsig.

Schweinsauge, n. Svineøje, lidet langagtigt Øie. -blæse, f. Svineblære, Blære af et Svin.

-blattern, f. pl. Slags smaa lang-runde Kopper. -borsten, f. pl. Svineborster. -feder, f. -spies, m. Spyd til Bilsvinejagt, Jernspidspe-paa en Muur el. Et Stativtyde, Vig. -hals, m. Halser paa et Svin; Svinehals (hos Hest). -jagd, f. Bilsvinejagt. -kæfe, m. Slags Bilsvinejagt af hælet Ejed af et Svinhoved med Kryderi. -keuse, f. Svinefælt, Dagfælt, Laar af Svinhoved. -kopf, m. Svinehoved; hoved af et Svin el. Bilsvin; -leder, n. Svinestkin. -magen, m. Svinemave. -mutter, f. Grisefo, So med Grise. -riype, f. Ribben af et Svin; (gebrænede Schweins-riype) Ribbensfædeg. -wurst, f. Pølse af Svineljø. -zeug, n. Til-behør til Bilsvinejagt. -unge, f. Svinetunge; geråbte Schweins-zunge, reget Svinetunge.

Schweiss, m. Sved; (Dsg.) Blod af studt Blidt; im Schweiss seines Angests, i sit Angists Sved. -hab, n. (Schwibbad) Svedebad. -fieber, n. Svedefieber. -suds, m. Sved-sud, rsdblatfest. -geruch, m. Stem Lugt af Sved. -hitze, f. den Grab af Hede høori Verner begynder at smelle. -hund, m. (Sag.) Sis-ver, Stoverhund, Blodhund. -loch, n. Svedehul, Pore. -mittel, n. Sveddribneude Middel. -tropfen, m. Sveddraabe. -tuch, n. Svededug; Trelserien, Viiglade. -wurst, f. Blutwurst) Blodpølse. -wurzel, f. Chinorod.

schweistreibend, a. sveddrivende.

schweissen, v. a. (Eisen-) sveise el. sveite, smede (gloende) Jern sam-men, sammenfæste Jernstykker; v. n. svede; udsvede Fugtighed; (Dsg.) blode.

schweifig, a. (schwigig) svebig, svefi, svevende, vaab af Sved; bly-vende, blydig.

Schweiz, f. Sveits (Landet).

Schweizer, m. (pl. usf.) Sveit-ser; Portner. -hart, m. Knebels-

bart. -bund, *n.* Sveitserbund. -garde, *f.* Livvagt af Sveitserne, Sveitsergarde. -høsen, *pl.* lange Beinklæder, Pantalons. -kåse, *m.* Sveitserost. -krankheit, *f.* Hjemvee. -papier, *n.* meget fint Pergament af Salvestrand. -vieh, *n.* Dvag fra Sveits. *Iserst.*

schweizerisch, *a.* sveitserisk, sveitser.

Schwelle, *f. f. Schwiele.*

schwelen, *v. a. & n.* svie; brenede ved langsom Åb; (im Winde flattern) flagre i Træwind, svæve som Lyd; das Licht schwelt, lyset svæver.

Schwele, *m.* Tærrebrander.

schwelgen, *v. n.* fraadse, leve i Overbaadighed; gøtte sig.

Schwelger, *m.* Fraadser, Skjorlevner.

Schwelgerei, *f. (pl. -en)* Fraadseri, Overbaadighed, Bøllevenet, Skjorlevnet.

schwedig, *a.* fraadsende; overbadig; unaadelig i Nydelse.

Schwelle, *f. (pl. -n.)* Dor-tærrel; langt Stykke Træ el. Stykke af en Plane, der tjener til Underlag el. Godstykke, Tærhjælle til Underlag; øbere - einer Thür, Tærstykke over en Dor.

schwollen, *v. n.* svulme; hovne, ophøvne, svulme op, have sig, opblæses, svuldes af Blæs; opsvulme, stige som Vand; det blus schwills, Globen svulmer op; schwellender pübl, svulmende, blod Seng; schwellender Busen, oppig, svulmende Øvindebarm; gefichwollen, ophøvet, hoven; v. a. opblæse, blæse op, oppuße, ophøvne, forarafage Sulst, bringe til at have sig el. at stige; syde med Lust el. Bind; die Sege schwollen, syde Seilene, opblæse Seilene; das Schwollen, Svullen, Svulst, Øpblæsen, Øpblæsing, Øphøvnen ic.

Schwemme, *f.* Vandested (hvor Heste ic. vandes og svommes); Badning; ein pferd zur - reiten, ride en Hest til Bands; in die -, til Svomning.

schwemmen, *v. a.* bringe til at svomme; Sand ans Usæt -, skyde, oplykle Sand paa Bredben, (at en Glob); vande, bade, lade svonne; pferde -, vande, svonne Heste; Sol -, lade Brænde drive med Strommen, flæde.

schwenden, *v. a.* afbrænde en Stor el. et Krat for at saae i Asten; das Schwenden, Braadebrænding.

Schwengel, *m.* (Schwängel). Syngel; knøvel s. Schwängel.

schwenken, *v. a.* svinge; dreie; røre, røre om i Mad paa Idéen; den Sut -, svinge Hatten; die Fahne -, svinge Janen; så -, svinge, svinge om, vend sig, dreie sig; gløre en Svining.

Schwunkung, *f.* Vending, Dreiening; Svining.

schwer, *a.* tung; svær; sig. vanskelig; besværlig; hard, grov; stor; eine schwere Last, en tung Byrde;

eine schwere Arbeit, et svært, et vanskelig arbeide; eine schwere Sand haben, have en tung Haand; ein schweres Gebræt haben, være tunghørige el. tunghorig; eine schwere Junge haben, have en tyd Udtale, et tykt Tale; stanme; einen schweren Gang haben, have en tung Gang; eine schwere Krankheit, en svær Sygdom, haard, farlig Sygdom; ein schweres Verbrechen, en stor el. svær Forbydelse; schwere Strafe, haard Straf, svær Straf; schweres Geschütz, svart Skyts; eine schwere Menge, en stor Mengde; vulg, svær Mengde; (sveres Gels, store Penge; mange Penge; dyrt; das ist ein Pfund -, det vejer et Pfund; der Ropf wird mit -, mit Hoved er bestaget; av - liegen, ligge tungt, tyng; - bære, være tunghor; - Athem holen, være fort- el. stakaand; have tungt ved at fås Veiret; - verdaulid, vanfæltigt at fordoie; - zu verstehen, vanfæltigt at forstå; - von Begriffen tungnem; - verwundet, haardt saaret; - büssen müssen, maate bode haardt, lide haardt for Noget; - dæan geben, nodigen ville til det; Einem das Herz - mæden, gjøre Enring om Hjertet; gjøre E bekymret.

Schwere, *f.* Tunghed; Tyngde; Vægt; sig. Besværlighed; Vanfæltighed; Dorshed, Dosighed; die speisiche -, den specielle (Leidomme-lige) Tyngde; der Mittelpunkt der -, Tyngdepunkt; - im Ropf, im Køper, Tunghed, Dosighed i Hovedet, Tunghed, Dorshed i Legemet.

Schwererde, *f.* (Varyt) Varyt, Tungheds -kraft, *f.* Tunghedkraft, Gravitation. -muth, **Schwermünigkeit,** *f.* Tunghedsindighed, Sorgmødigheg, Melanolis. -punkt, *m.* Tunghedpunkt. -spath, *m.* Tungheds-pat, en med Vitriolstryre forbundet Spat.

schwerfällig, *a.* tungfærdig, tung; klodser, ubekvem, plumb; svær; ein schwerfälliger Gang, en tung Gang; - von Begriffen, tung-nem. **Schwerfälligkeit,** *f.* Tunghedsfærdighed, Tunghed, Ubequemhed, Tunghednemhet.

schwerleibig, *a.* corpulent, meget for tyk, tylivet, tylmavet.

schwerlich, *av.* vanfæltigen, med Vanfæltighed; nepp, Inap.

schwermützig, *a.* tunghedsindig, sorgmødig, melanolitisk.

Schwert, *n. (pl. -er)* Sværd; poet. Glavind; (- am Schiffe) Sværd - Bræt paa Siden af et Stib til at formindste Afslæsten; das - ziehen, drage Sværdet; das - zucken, trække paa, haandgræbelsen træ med at drage Sværdet; zum Schwerte greifen, gribe til Sværdet; das - führen, føre Sværdet.

Schwertbohne, *f.* Slags store Stangbonner. -feger, *m.* Sværd-sæter, Sværdpolerer, Vaabensmed.

-fisch, *m.* Sværfisk, Saugnif. -grift, *m.* Sværfaste, Sværfang, Haandsfang. -groschen, *m.* sachsfisk Groschen med Sværd. -leben, *m.* Mandsslein. -lilie, *f.* Sværlilie; (iris). -nagen, *m.* Slægtning paa Mandssiden cl. paa den fædrene Side. -orden, *m.* Sværdorden. -ritter, *m.* Ridder af Sværdordenen. -schlag, -strech, *m.* Sværdslag. -seite, *f.* Sværsidse, Mandssidse. -theil, *n.* Fædrenevæ. -träger, *m.* Sværdbræger.

schwertförmig, *a.* sværd dannet. **Schwertel,** *m.* (Sværlilie) Sværlilie; (iris).

Schwester, *f. (pl. -n.)* Søster. **Schwesterchen,** *n.* lille Søster.

Schwesterkind, *n.* Søsterbarn, Søsterson el. Søsterder, Neve, Nicce. -liebe, *f.* søsterlig Kærlig-bed.

-mann, *m.* Søsters Mand, Svøger. -sohn, *m.* Søsterson, Neve. -tochter, *f.* Søsterdatter, Nicce. schwesternlich, *a.* søsterlig.

Schwesterhaft, *f.* Søsterstab, søsterlig Forhælsel, Venstab.

Schwibbogen, *m.* Svibue, Buehelsing, Bue under en Bro.

schwichtigen, schwichten, *v. a.* (bruges hellere) beschwichtigen bringt til at tie; tyde; neddyse.

Schwieger, *f.* (Schwiegermutter) Svigermoder. -ältern, *pl.* Sri-germodere (Svigerfader og Sviger-moder). -Kinder, *pl.* Svigerbørn (Sønnelone, Datters Mand).

-mutter, *f.* Svigermoder. -sohn, *m.* Svigerjøn. -tochter, *f.* Svi-gerdatter, Sønnelone. -vater, *m.* Svigerfader.

Schwiele, *f. (pl. -n.)* hard Hud, Forhældelse af Hudene paa Hænder og Hænder; Briblegn.

schwielig, *a.* haardhudet, som har haarde Seder i Huden.

schwierig, *a.* vanfæltig; besværlig; eine schwierige Stelle, et vanfæltig Sted (at forståa); ein schwieriges Geschäft, Unternebniæ et, et vanfæltig Foretagende; - in Umgang, vanfæltig at omgaæs; at komme til Nette (tilrette) med. **Schwierig-keit,** *f.* Vanfæltighed; Besværlighed; Hindring; die Schwierigkeiten, Vanfæltigheder; Schwierigkeiten mæden, gjøre Vanfæltigheder, finde Besværlighed.

Schwimmblase, *f.* Svommeflæse hos Fiske, Fiskeblære. -flosse, *f.* Fislesinne, Svommefinne.

-fuss, *m.* Svommefod, Fod med Svommefinner. -gärtel, *m.* Svommekelte. -hose, *f.* Svommehuker. -haut, *f.* Svommehinde paa Vandfugles Fodder.

-kunst, *f.* Svommekunst, Kunst at svomme. -schule, *f.* Svommeskole. -vogel, *m.* Svommefugl.

schwimmen, *v. n.* svomme; svøde paa Vandet; eben auf -, svomme oven paa; unter dem Wasser -, svomme under Vandet; über einen Flus -; svomme over en Flod; fig.

in Bränen —, in seinem Blute —, schwimme i Taarer, schwimme i sit Blod; im Ueberfluse —, schwimme i Overstof, leve i Overstof, have suldt ov af Alt; schwimmende, schwimmende, ved at schwimme, flydende; das Schwimmen, Svømme, Svømning.

Schwimmer, m. Schwimmerin, f. Svømmer, Svømmerste.

Schwinde, Schwindel, f. Slags Udsæt, herpetist Udsæt, Ringorm.

Schwindel, m. Svindel el. Svimmel, Hovedsvindel el. Hovedsvimmel; fig. Svindel, Raptus, Indfald.

Schwindeler, Schwindel, Schwindelgest, m. ubetantført Menneske, Førestaft, Fantast, Projektmaager (tsær med Penge hvorev ides Tab).

Schwindelhafer, -losch, m. (Norden, Pol) Klinte, Flyvehavde. -kopf, m. ubetantført Menneske, Projektmaager, En som bygger Lust-feststæller. -Körner, pl. Korn imod Hovedsvindel, Koriander. -Kraut, n. (Gemswurz, Krautfurzel) Uri imod Svindel.

schwindelig, schwindlich, a. svim-mel, svindel, hovedsvimmel.

schwindeli, v. n. svimle, faa ho-vedsvimmel, blive svimmel; fantase.

schwinden, v. n. svinde, svinde-hen, hen-svinde; forsvinde; formin-nes, tage af, blive mindre; svinde-hen, blive mager, hentores, indter-res; trybe ind, blive strumpen, strumpe sammen —; lasset, lade fare, give Slip paa; das Schwinden, Hensvinder, Formindstelse, Sam-menstrumpling, Udsærring.

Schwindgrube, f. Skarntæs, hul hvor Vand afslører, Kloaf, Af-lebrende.

Schwindsucht, f. Svindstot, Tax-ring; an der — leiden, ride af Tax-ring, have Terephyge.

schwindfugtig, a. svindstottig, svindstotter, heftig.

Schwinge, f. (pl. -en) Svinge-træ; Kastefvol; Slags Sold el. Miisturs hvorigjenom Korn renses; Vinge, Vingesjer. (festuca).

Schwinger, m. Flyvehavde, Klinte

schwingen, v. a. svinge; gyngé; ryste; die Lanze —, svinge Lanzen; die Fahne —, (schwenken) svinge Fa-nen; die Glædel —, bewege el. røre Bingerne til Flugt, slaa med Vin-gerne; das Getreide —, rense Korn, faste Kornet; Slags —, Sæn —, svinge Hør, svinge Hamp; sta Hamp med Slagelkniven; hortage Skæverne;

sich — v. r. svinge sig; gyngé sig; gjore Sving, svinge, vibrere; sich em-pot —, svinge sig op; flyve op i Hoi-den; opførte sit Sind; sich auf das Pferd —, sich in den Sattel —, svinge

sig op paa Hesten, svinge sig op i Sadlen; das Schwingen, Svingen, Svigning.

Schwingung, f. (pl. -en) Svigning; Svigninger des pen-dels, Pendulens Svigninger.

Schwinguemmer, n. Stagekniv til Hamp el. Hor. -sel, n. (Schwing- seil) Reeb til at svinge sig med. -steb, n. Slags Sigte el. Riststyr til at rense Kornet. -stock, m. Hervsvinge, Hampsvinge.

Schwippe, f. (pl. -n) (Schnicke, Schnize) Enden af en Pidkesnert, Snert, Pidkesnert, -snæt; Vaant, tynd Dvist.

schwippen, v. n. (wippen, schnel- len) vipse; v. a. (peitschen) pidste, give af Pidsten.

schwirren, v. n. surre, flyve ned en stark pibende el. sturrende Lyb af Bingerne (som Oldenborrer, Gras-hopper etc.) smaqvidre, pibe, snere; schwirrend, surrende; das Schwirren, Surren, Sturrren, Pi-ven. [Svedebad].

Schwizbad, n. (Schweissbad)

Schwiße, f. Barren i Sved;

Pundladereis Saltbete.

schwitsen, v. n. svede; udsvede Fugtighed, affatte el. lade frem- trænge Fugtighed; Blut —, svede Blod; große Tropfen —, svede store Draaber; die Fenster —, vinduerne svede, ere belagte, ere buggede; das Schwitzen, det at svede, Sved; Fugtigheds Fremtræng (som paa Mure etc.).

schwitzig, a. (schweißig) svædig, svædet, vaad af Sved.

Schwitzkasten, m. Svedekiste. -mittel, -pulver, n. sveddrivende Middel, sveddrivende Pulver. -stu-be, f. Svedebadsstue.

schwöden, v. a. legge Skind i Kalt, beklise i Kallvand. [Garvere].

Schwödefax, n. Kalkfar (hos schwöden, v. a. & n. sværg, aslagge Ebd, gjore Ebd; bande; bei-Etwas —, bei seiner Ebre —, sværg ved sin Ebre; einen Eid —, aslagge Ebd; Treue —, sværg Trostfab; einander Treue —, tilsværg hindanende Trostfab; sværen und —, sværg og bande; ich kann darauf —, jeg kan gjore Ebd paa, at re; das Schwören, Sværgen; Banden; Ebd's Af-leggelse).

schwül, a. summer, summervarm, trykkende hed; schwüle Luft, schwiles Wetter, summervarm Luft, summervarmt Veir; mit wird ganz —, jeg blive ganste angst og bange; ganste heed om Drene. **Schwüle**, f. Lummehede; fig. trykkende, sjæbnesvænre Tilstante.

Schwulst, m. Svulst, Hævelse; fig. Svulst i Stilen, hætitravende Skrævemaade; affecteret Hætitidelig-heb.

schwulstig, a. svulstig, hætitra-vende; opstretet, forstretet; ein schwul-stiger Stil, svulstig Skrævemaade el. Stil, hætitravende Stil; av. —

streben, stive svulstigt; **Schwul-stigkeit**, f. Svulstighed, Svulst, hætitravende Stil.

Schwung, m. (pl. Schwünge) Sving; Svigning (en Pendul); Sving med Kroppen; fig. Sving, Flugt, Tanernes Flugt, Aandens Flugt; bober —, hos Flugt; — der Rede, Estetryk, Tynd i Talen, Em-phæsi; in — bringen, sætte i Gang.

Schwungbewegung, f. Svigning; svigende Bevægelse. -feder, f. Svingsfier, Slagfier; svævende Hætpunkt paa Hatten el. i Haaret.

Schwungkraft, f. centrifugal Kraft; Svænkraft. -rad, n. Svingshul; Driv-hul. -riemen, m. Hængrem, Rem hvori en Karet hænger. -sel, n.

Neb hvormed svinges, hvorred En svinger sig.

schwunghaft, a. som kan svinges; som gaaer godt (f. Ex. en Handel) ophojet, emphatiske.

Schwur, m. (pl. Schwüre) Ged; Sværgen; Banden; einen — thun, sværge en Ged; Schwüre, Eder.

[Lineenderst.]

schwurbrüchig, a. (meineidisch) Scslave, Sclaverei, sclavisch ic., f. Sclavre ic.

Scorbut, Scorpion, f. Scorbut, Skorpion ic.

Serpel, f. Skrupel.

Sebenbaum, Sæbenbaum, m. (Sæbenbaum) Sevenbaum, Slags Enebætre (Juniperus sabina) f. Sæbenbaum, Sæbenbaum.

Sech, n. (pl. -e) (Pflugshar) Ploughfar, Plougjæren, Langjæren. -holz, n. (Pflugbalten) Plovaas.

sechs, a. num. sex.

Sechs, Sechse, f. Sex; Sextal; Sex, Sexer i Kort; mit Sechsen fah-ren, kjøre med Sex.

Sechsachteltakt, m. Sexottende-deels Takt.

Sechseck, n. Sextant. -ender, m. Hjort med sex Endar i Geviret.

-pfunder, m. Sexpunding. -wo-chen, f. pl. Barfelseng; de første sex Uger efter Nedkonsen. -wöchne-rin, f. Barfelsonne.

sechseckig, a. sextanted.

sechsdoppelt, a. & av. sexdobbelt, sex Gange saa meget.

Sechser, m. (pl. usc.) Sex; An-tal af sex; liden tyd Mynt som gielder sex Penninge.

sechserle, av. sex Slags.

sechsfach, a. sexdobbelt, sexfold; das Sechsfache, det Sexdobbelte.

sechsfüzig, a. sexfodet.

sechshundert, a. sexhundrede; der Sechshundertste, den Sexhun-drede; das Sechshundertel, Sex-hundrededeel.

sechsjährig, a. sexaarig; sex Aar.

Sechsling, m. (pl. -e) Sexling, Halsfælling (Hamburgen Cour.).

sechsmal, av. sex Gangen.

sechsmontatig, a. sexmaaneders, sex Maaneder gammel.

sechsaitig, *a.* sexstrænget, som har sex Sirene.

sechspännig, *a.* sexspændt, forspændt med sex Hefte.

sechstätig, *a.* sex Dages; sex Dage gammel; som varer sex Dage.

sechste(ber, die, das), *a.* den sjette, det sjette; der - Tag, den sjette Dag; der - des Monats, den Sjette i Maaneden.

Sechste, *f.* sjette Tone i Tonestigen; Interval mellem Tooner i sex Grader Afstand fra hverandre.

sechsthalb, *a.* halvsjette.

Sechstel, *n.* (*pl. usf.*) Sjettedeel; fæn - som Sjettedele.

sechstens, *av.* for det Sjette.

sechstheilig, *a.* som bestaaer af sex Dels, deelst i sex Dels; som kan dividieres med sex.

sechswinfelig, *a.* sexvinlæt.

sechszehnt, *a.* sexten.

sechzehnte, *a.* sextende; der Sechzehnte des Monats, den Sextende i Maaneden.

Sechzehntel, *n.* Sextendedeel el.

sechzehntens, *av.* for det Sextende.

sechzellig, *a.* sexliniet; sechzellige Strophe, sexliniet Vers.

sechzig, *a. num.* tredindstyve.

Sechzigter, *m.* en Tredindstyver, Tredindstyve i Piquet; et Menneke paa tredindstyve Aar.

Sechzigter, *a.* Saarig.

sechzigjährig, *a.* tredindstyve.

sechzigste, *a.* tredindstyvende.

Sechzigstel, *n.* Tredindstyvendeel.

Sechzehner, *m.* Sextener.

secrion, *v. a.* opstere, obducere, abne og dyrist Legeme; das Secrion, Dyftring, Obduction.

Seckel, *m.* (*pl. usf.*) Pung, Kasse; Sefel (en jodis Mynt). -amt, *n.* Statmesterembede. -blumie, *f.* Slags udenlands immergron Blomst. -kraut, *n.* (Tåshælfrau) Hyrdetaске, Pengeurt. -meister, *m.* Statmester, Kassemester.

Secret, *n.* (*pl. -e*) Secret, Privet, Locum. -fejer, *m.* Privetrenser, Renovationekarl; Vandhus rydder.

Secretair, *m.* Secretair, Skriver; Geheimskraber; (Schreibsecretaire) Skrivelbret, Skrivelord.

Sect, *m.* (*pl. -e*) Slags sob Biin, Sect, Kanarisect.

Secte, *f.* (*pl. -n*) Sect, Parti, Religionssparti.

Secterer, *m.* Secterer.

Sectiterei, *f.* Secteren.

Sector, *m.* (*pl. -en*) (Math.)

Sector, Udsnit af en Circle.

Secundaner, *m.* Elev i anden Klasse el. Secunda i en Latinssole.

Secundant, *m.* (*pl. -en*) Secundant.

Secunde, *f.* (*pl. -n*) Sekund, tredindstyvende Del af et Minut.

secunditen, *v. a.* secundere, afdrele som Sekundant ved en Duel.

Sedez, **Sedezformat**, *n.* Sedes, Sedezformat.

See, *m.* (*pl. -n*) So, Indss.

See, *f.* (*ub. pl.*) Hav, So; (Welle, Woge) auf der -, paa Søen, til Søes; zur -, til Søes; zur - geben, gaa til Søes; in - geben, seben, stille i Søen, staat til Søes, staat ub efter; die hohe -, ofene -, rum So; an der -, ved Søen, ved Solanten.

Sceaal, *m.* (Meeraal) Havaal.

abler, *m.* (Meerabler, Fishabler, Gjeanabler) stor Soorn, Gaaseorn, Kifseorn. -akademie, *f.* Søafademii, Søafetakademii. -bad, *n.*

Sobad -bår, *m.* Sobjorn. -barbe, *f.* (Meerbarbe, Håringstønig) Hjelkonge, Slags Mulle, meget suut rebdigt Havfist. -bars, *m.*

Søaborre -blume, *f.* (Wasserlie) Alakante (nymphaea); Slags Søgres. -braffen, -brachsen, *m.*

Dorade, brystbænnet fisk. -brief, *m.* Sobrev, Søpas hvorester Søbuhind funne seile efter at være vistrede. -dienst, *m.* Søtjeneste, Krigstjeneste paa Slaaben. -drache, -affe, *m.* (Drachenfisch, Peifdrache) Slags Havfist, Sødrage. -eiche, *f.* (Meereiche) Slags Søgres, Tang-einhorn, *n.* Sø-tanghjørning, Narval. -engel, *m.* (Merengel) Slags Nøkken. -ente, *f.* Sørake, fort Bildand i det nordlige Europa.

fahrer, *m.* Sofarer. -fahrt, *f.* Sofart, Søfart; Søfads. -falk, *m.* Sofalk, Slags Fals som jager efter fisk. -fasan, *m.* (Steinbutte) Sletvar, Slette, Sletting, Pigbær, Steenbider. -feder, -staude, *f.* (Meerstaude) Sofjer, Slags Havplanter, Plantedyr. -fisch, *m.* Havfist, Søfist, Saltvandsfisk. -fischartei, *f.*

fiskeri i Havet. -forelle, *f.* (Vachs forelle) Laxforelle. -garnel, *f.* Reie. -gebrauch, *m.* Sømandsbrug, Skif og Brug blandt Søfolk el. til Søes. -gefærd, -trefsen, *n.* Søtrafning. -gericht, *n.* Søret; Admiraltet. -geruch, *m.* Lug af Havet, Lugt af Havand. -gesetz, *n.* Sølov, Søret; Reglement for Søfolk, Lovgivning angaaende Søbåt og Søvæsen. -gesetz, *n.* Søbåt og Søvæsen. -gesetz, *n.* Landtong, Fortoning, Lustsæiling (ata morganæ). -gras, *n.* (Meergras) Søgres, Tang. -grille, *f.* (Søfisks) Himmer, Søfisks. -hafen, *m.* Søhavn. -handel, *m.* Søhandel (mod. Landshandel). -hahn, *m.* Knurfist. -held, *m.* Søhelt. -hose, *f.* (Wasserhose) Vandhose, Skopomyre, Vandhvirvel. -huhn, *n.* Slags Dykand, Stræke. -hund, *m.* (Søhund, Søf. -igel, *m.* (Søfisch) Igelfar, Søable, en Blodormed Pigge. -jungfer, *f.* (Meerweib) Havfru, Sirene. -fadett, *m.* Søfadett. -karte, *f.* Søort; (Wasser- og Gewässerlate) hydrograffisk Kart. -lake, *f.* (Lakenfisch) Slags tiger Haifisk; (Tintenfisch) Kalmar. -Blæsfist, Blæsprutte. -kennung, *f.* (Søv.) Søfjending, Kundstab om Ha-

vets Dybde og Ankerpladsene. -liste, *f.* Søbilstje, Sømandsbilstje. -föhl, *m.* Slags velsmagende Raal fra Skotland (crabe maritima).

kompass, *m.* Søkompass. -kork, *m.* -lunge, *f.* Søkork, Slags Dyrplante. -krankheit, *f.* Søsuge.

krebs, *m.* (Hummer) Søkreb, Hummer. -krieg, *m.* Søkrig. -kub, *f.* Søfo, Havfon, Havfo, Manati.

kunde, *f.* nautisk Vidensstab, Navigationslært, Sømands-, Styrmands kunst. -küte, *f.* Søkyst, Søkant, Strandbred. -leuchte, -laterne, *f.* Sølaterne, Fyr. -löwe, *m.* Søløve. -luft, *f.* Søluft. -macht, *f.* Sømagt; Søbåtsmacht. -maler, *m.* Marinemaler. -mann, *m.* Sømand, Søfarende. -meile, *f.* Sømiil. -meve, -möve, *f.* Søstrandmaage. -minister, *m.* Marineminister. -nabel, *f.* (Meernabel, Nadelfisch) Hornfist. -nebel, *m.* (Meernebel) Søtaage, Hørtaaage, havdamp. -nessel, *f.* (Meernesel) et Slimdyr, Meduja -offizier, *m.* Søofficer. -ohr, *n.* (Oh) Søøre, Venus-Dre, Slags Snekke. -otter, *f.* (Meerotter) Havotter. -papaget, *m.* Papageientauber Slags Dyflefugl, Alte. -paß, *m.* Søbrief. -pflanze, *f.* Søplante, Plante som vokser under Vandet. -pferd, *n.* Havhest, Hvalros, Rosmer. -räbe, *m.* Søravn (Fugl). -räuber, *m.* Sørover, Corsar. -räuberei, *f.* Sørovere; Søräuberei treiben, drive Søroveri. -räuberfisch, *n.* Reversfis. -recht, *n.* Søret; Lovgivning angaaende Søvæsenet. -reise, *f.* Søreise. -rüstung, *f.* Sørustning, Rustning til Søbrig. -salz, *n.* Søsalt. -sand, *m.* (Meersand) Havsand, Strand sand. -scheiden, *m.* (Haverei) Skæbe paa Søbåt. Ladning, Havari. -schiff, *n.* Søbåt, Søfart, Fartøj som gaar paa Havet (mod. Flodfist). -schildkröte, *f.* Havskildpadde. -schlacht, *f.* -trefsen, *n.* Søslag. -schlange, *f.* Søslange; Vandslange. -schnecke, *f.* (Herzmuschel) Slags Snekke, Sønegl. -scholle, *f.* (Søolle) Sølette, Flynder, Blædfist. -schwalbe, *f.* (Meer, Uferschwalbe) Strandsvale (sterna). -soldat, *m.* Søsolbat, Marinefølsbat. -sonne, *f.* Slags Dyrplante, Søstjerne. -spiegel, *m.* Havret, Spejlsvæde; Søspejl, *m.* Bevistningsbog for Søfører med Angivelse af Courser, Ankerplads etc. -staat, *m.* Søstat. -stadt, *f.* Søstad. -stern, *m.* Søstjerne, Korstift (Dyrplante). -stint, *m.* (Meerstint, Stintfisch) Smelt, Søsmelt (salmo eperlanus). -strand, *m.* Strandbred, Sølant. -stück, *n.* Søstykke (Maleri). -sturm, *m.* Søstorm, Storm paa Havet. -tang, *m.* (Seegras) Tang, Søgras. -teufel, *m.* en Fis, Ult. -thier, *n.* Sødyr, Dyr som lever i Havet. -tonne, *f.* (Segelethen, Bøfentonner) Søtonde, Bøie, Tønde

som tjener til Marke i Havet; (Rh.) Slags Snelle, Valsfuelle. -trefsen, n. -slacht, f. Sotrefning, Sofslag. -trift, f. hvad der opfastes af havet, Drivetommer etc. -trumpete, f. (Trumpetschnede) Slags Snelle, Trompetsnelle, Krusnelle. -truppen, pl. Stropper, Marine-tropper; Krigsmagts til Bands. -ühr, f. Soubz; Chronometer. -ufer, n. Havbred, Strandbred, Sofyst. -ungeheuer, n. Souvogl. -vogel, m. Hauvogl, Sofugl, Bandfugl. -wasser, n. (Meerwasser) Svamb, Havvamb. -wesen, n. Sovæsen. -wind, m. Sovind, Fra-lands vind. -wolf, m. Soulv, Ulk, Slags Haifist. -wurm, m. Soorm, Drim som lever i havet. -zeichen, n. Marke i Søen, Tonde, Priller; Somarke. -zug, m. Sotog, Krigs-tog til Søes.

[Selodon.]

seegrün, a. (meergrün) sognon.

Seehundsfang, m. (Robben-fang) Sæhundsfangst. -fell, n. (Robbenfell) Sælfind, Sæhundsfang.

seefrank, a. fæsyg, [Sælfind.]

Seele, f. (pl. -n.) Sjæl; eine gute-, en god Sjæl; et godt Særeg; eine edle, sånde -, en adel Sjæl, sjion Sjæl; nicht eine -, ille en Sjæl; nicht eine levende -, ille en levende Sjæl, ille en Moderssjæl; es geht mir durch die -, et kñut mir in der - web, det stærer mig i Hjertet; das fest aller Seelen, alle Sæles Fest; fig. Liv, Centrum, Driv-fieder; Menneske; 4000 Seelen, 4000 Mennesker; vulg. Sælen, den torre Marv i en Penneyope.

Seelenadel, m. Sjæleadel. -ant, n. Bon for den Astdode, Sjælemesse. -angst, f. Sjælean-gest. -freund, m. Sjælevens, Hjer-tensven, fortrolig Ven. -frob, a. sjæleglad. -grøße, f. Sjæls Stor-hed. -hirt, -sorger, Sælsorger, m. Sjælhyrde, Sjælsorger. -kraft, f. -vermøgen, n. Sjælenevne, Sjælevne. -lebre, f. Sjælestare, Psychologi. -messie, Sælmesse, f. Sjælemesse for en Astdod. -ruhe, f. -frieden, m. Sjælefred. -ver-kæfer, m. Sjæleyranger, Menneske-handler, Hverver. -wanderung, f. Sjælevandring.

Seemanns-kunst, f. Sømands-kunst. -treu, f. (Mannstreue) Mandstro (Utri. oryngo).

sewarts, av. havleds, solets, soverts, ad Søen til, ud efter.

Sægel, n. (pl. usf.) Seil; Sæl; das grosse-, Storseil; unter - geben, gaa under Seil, gaa til Seils; die - anziehen, aufspannen, hidse Seil; die - beisegen, sette Seil til; mit vollen Sægeln, gaa el. seile for fulde Seil; die - streichen, ein-ziehen, stryge Seilene; fig. fire, nedstremme sine Fordringer, give efter, give tabt.

Sægelbaum, m. Seilbom; Mast. -boot, n. Seilsbaad. -garn, n.

Seilgarn. -linie, f. (Kettenlinie) Seilmager, Kedelinie. -macher, m. Seilmager. -meister, m. Seilmæster, Taffelmester, Døsynsmænd over Seilene. -nadel, f. Seilmæger. -stange, f. Seilstang, Raa, Raastang, -tuch, f. Seildug. -werk, n. Seil og Alt hvad der hører til Seil; alle et Stib's Seil.

segelfertig, a. seilfarbig, seilltar;

sich - mæhen, gjore sig seilltar.

segeln, v. n. seile; vorbei - , seile

forbi; um en Cap herum -, llate et

Fordberg fra sig, seile forbi det;

ved dem Winde -, seile plat for Bin-

den, have Binden agter ind; bei dem

Winde -, seile bi de Wind, holde

Eugen; auf den Grund -, seile paa

Grund, strafe over Grunden; das

Segeln, Seilen, Seiling, Seilabs.

Segen, m. Belsignelse; der - des

Simmens, des Særen, Himmelens,

Herrens Belsignelse; (Tischsegen)

Bordben; den - sprechen, meddele

Belsignelsen (Efter Belsignelsens

formular). [Ense.]

segenstreit, a. rig paa Belsig-

Segenswunsch, m. Ønske for

Ens Hæld.

Sægler, m. (pl. usf.) en Seiler;

et Sæl, Fartori, en puter -, en

god Seiler; (Rh.) Nautilus' Sæbs-

nautil, Slags Snelle.

segnings-v. o. belsegne; indvie; bort-

mane, signe; sine Kinder -, belsegne

fine Born; sich kreuzigen und -, gjøre

Korsets Egen, torse sig; gezeuget,

velsignet; gesegneten Leiben sein;

vare frugtsommelig.

[Ense.]

Segnung, f. (pl. -en) Belsig-

sehen, v. a. & n. see; sine, blive

vaer; fornemme, domme; indsee,

hjende; Einen - komme, se En

fomme; auf Etwas -, see paa (auch

fig.), holde over Noget; logge Marke

til; gut -, se godt, have gode Dine;

klar -, see klart; fig. see klart i en

Sag; weit -, see langt, være fjern-

sunet; blas -, jee bleg ub, være

bleg; Einem ins Gesicht -, see En

lige i Einene; gern -, holde af,

funne godt side; Einen -, Etwas

gern -, see en Person el. Ding

med et godt Dic, med Velbehag; id-

sebe det gjerne, at ic; auf die Singer

-, En paa Hingrene, pasé paa

med En, holde strangt Dic med En;

durch die Singer -, ret igjenem Hing-

rene med En; der Tod sieht ihm aus

den Augen; Døden saaer malet i

hans Ansigt; åbnlig -, glech -

signe; einander åbnlig -, se hinan-

ten lig; - lassen, lade see; fremvise;

hat man je se was (Etwas) gesehe?

har man nogensinde seet Magen?

sich -, see sig; einander - sees, se

binanden; sich -, lassen, lade sig see,

sig; sebend, seende; med aabne

Dine; das Sehen, Seen; Syn.

sehenswerth, a. wærdig, a. værd

at see, værletsig, seværdig.

Sehenswürdigkeit, f. Marke-

sighed, Seværdighed.

Seher, m. (pl. usf.) Seer, Pro-phet; Horudsiger, Spaamand.

Scherin, f. Prophetinde, Spa-a-qvinde.

Schein, f. (pl. -n.) Sene; Stræng, Snor; (- eines Bogens) Snor paa en Rue, Bæsnor; (Math.) Corde Chorde, Linie mellem to Punkter af en Erfebel.

schinen, v. r. sib -, længes; sib - (nach Etwas) længes efter Noget; das Schinen, Længsel.

Schnurve, m. Syntnerve, See-nerve.

sehnicht, a. seneagtig.

sehnig, a. senet, senefuld; stærk.

sehnlich, a. langselfsfuld; inderlig, inständig; ein sehnlicher Wunsch, et inderlig Ønske.

Schnucht, f. Længsel; hastig Attræ; mit -, med Længsel, længselfsfuld.

sehnüchtig, a. (sehnlich) længsel-fuld, langselfsfuld; av. med Længsel.

seht, av. meget, saare; fardeles; - gut, meget god, meget godt; -

wenig, meget lidet el. lidt; - oft, meget ofte; zu -, allzu -, for meget, altfor meget; for stærkt; fo -, so-,

daß, saaledes at, i den Grab, at; wie - hvor meget, hvor saare, i

hvor Hjort, hvor starkt; wie - ich auch lieb, hvor stærkt jeg ogsaa

lob; gar; højlig; ret, overordentlig meget.

Schrøt, n. Seeror, Kiskert, Te-leskop.

Seiche, f. (vulg.) Urin, Pis. seichen, v. n. (vulg.) pisse, lade

Bandet.

seicht, a. grund, ille dyb, hvor man let naer Grunden, lav, sid;

fig. overslæbst, ikke grundig, løslig, mager, flau; seichter Grund, lav Grund, lavt Vand; seichter Wasser, grundt Vand; fig. seichte Bentukiste, overslæbste Kundebsæder; en seideter Øps, et overslæbste Hoved, Menneske;

seichtete Grunde, Einwürfe etc., svage, flau Grunde etc.; av. grundt; fig. paa en overslæbste Maade, løslig, uden Grundighed.

Seichtops, m. Pissepotte. -win-kel, m. Pisselkrog.

Seichtheit, f. Seichtigkeit, f. (Bandets) Lavhed, grundt Vand; fig. Overflædshed, Uggrundighed.

Seide, f. Silke; robe -, raa Sil-ke; zugereicht - , tilberedt Silke; gezwirnte -, twundene Silke; in - gekleidet, silfleddet.

Seidel, n. et Maal for flydende Varer, omrent 1 1/2 Pægel.

Seidelbast, m. Bark af det Træ Kjeldenhals el. Pebertræ (Daphne mezereum). -wurzel, f. italiensk Dayphe, Thymelaceae.

seidln, v. a. binde, binde fast, omville.

seidelsweise, av. pogelsvis.

seiden, a. af Silke, Sille; ein seidenes Tind, et Silketørklæde; sei-dene Kleider, Silkeslæder; ein seide-

nes Kleid, en Silkesjole; seidene Strümppe, Silkestrømper *et c.*

Seidenarbeit, *f.* Arbeide i Silke. — **arbeiter**, *m.* Silkearbeider. — **band**, *n.* (seidene Band) Silkeband. — **bast**, *m.* Silkebast som liger Silke. — **bau**, *m.* — **zucht**, *f.* Silkebau. — **ei**, *n.* häuschen, (*der Kølon*) Silkeormens Puppe, Kokon. — **faben**, *m.* Silketraad, Silketaad. — **färber**, *m.* Silkefarver. — **gebäuse**, *n.* Silkeormens Spind om Puppen; Cocon. — **gewebe**, *n.* Silkegewebe. — **handel**, *m.* Silkehandel. — **händler**, *m.* Silkehändler. — **hase**, Silkehase, Kanin fra Angora. — **hassel**, — **winde**, *f.* Silkewinde, Garnvinde til Silke. — **kraut**, *n.* (Flachsbraut, Leinbæter) Dodder (en Plante). — **kardatsche**, *f.* Kamelk. Kartde til at lammme Flaksle. — **laden**, *m.* Silkebutik, Udsalg af Silkevarer. — **pflanze**, *f.* Silkeplante. — **räume**, *f.* Silkeform. — **schnur**, *f.* (seidene Schnur) Silkesnor. — **schwanz**, *m.* Sidenbands (Fugl (tuedus oristatus)). — **spinner**, *m.* Silkespinder. — **spinnerei**, *f.* Silkespinneri. — **spitzen**, *f.* pl. Silkenplinger, Blonder. — **spule**, *f.* (Einfässpule) Spole hos Hattemagere. — **sticker**, *m.* — **stickeri**, *f.* Mand el. Ønde som broderer i Silke, Silkebroderer. — **stickerei**, *f.* Silkebroderi. — **waaren**, *f.* pl. Silkevarer. — **watte**, *f.* Silkevær. — **vever**, — **wever**, *m.* Silkevever. — **wurm**, *m.* Silkeform. — **zeug**, *n.* Silkevoi. — **zwirner**, *m.* Silkezwirner. — **zucht**, *f.* Silkeaf.

seidenartig, *a.* silkeagtig, silkeartet, silkeslæd.

Seife, *f.* Sæbe; Sæbe hvor Mæseifen, *v. a.* sæbe, indæbe, vase med Sæbe; smøre med Sæbe; *v. n.* vase Cris; das Seifen, Væst med Sæbe; Ertsvaskning.

Seifenarbeit, *f.* Ertsvaskning. — **asche**, *f.* Sæbeafle, Afle hvoraf beredes Sæbe, Sæbesynder. — **asfe**, — **bad**, *n.* Silkevaskning med Sæbe. — **baum**, — **beerbaum**, *m.* Sæberbaum. — **beere**, — **nuss**, *f.* — **apfels**, *m.* Frugt af Sæbetreet, Sæbenæb. — **blæse**, *f.* Sæbekoble, Sæbeklære. — **brühe**, *f.* Sæbewand. — **dose**, *f.* Sæbedæje. — **erde**, *f.* (Wallererde) Sæbefjord, Baltejord. — **kraut**, *n.* — **wurz**, — **blume**, *f.* (Speicheltkraut) Sæbeurt. — **gold**, *n.* udbvaslede Guldtorn. — **kugel**, *f.* Sæbelugle. — **lauge**, *f.* Sæbelub. — **scham**, *m.* Sæbeklum. — **sieder**, *m.* Sæbesynder. — **siederei**, *f.* Sæbesynderi. — **stein**, *m.* Sæfstein. — **tafel**, *f.* sirkulæret Stykke Sæbe. — **wasser**, *n.* Sæbevand. — **werk**, *n.* (Seife) Indretning til Ertsvaskning. — **zäpfchen**, *n.* (Stuhlzäpfchen) Sæbepille, Styppile til at purgere efter.

seifenartig, *a.* sæbeagtig. — **seifig**, **seimtig**, *a.* sæbet; sæbeagtig.

Seifer, *m.* Ertsvasker. — **Seifshale**, *f.* Sæbesædal, Sæbesætop. — **stein**, *m.* (Spedestein) Sæbesteen, Gedesteen (talcum).

seigen, *a.* seigen. — **lodret**, perpendicular, efter en lodret Linie.

Seiger, *m.* Lodret, Vlylob, Perpendikkel; lodret Linie; Uhr, Timeglas.

— **gang**, *m.* Lodret Gang i Bergverker.

— **rijs**, *m.* Plan til en lodret Grube.

— **schatz**, *m.* (Seigerer Schatz) lodret Skat. — **teufe**, *f.* lodret Dybde.

seigergerade, seiggerecht, seigerrecht, *a.* lodret, perpendicular.

seigern, *v. a.* (Metalle darren) ubdrive Solv af Kobber, adfiske Solv og Vly fra Kobberet; grave lodret.

Seigerung, *f.* Solvens Adfiskselse fra Kobberet, Kobberets Ud- el. Udfriding.

Seigerarbeit, *f.* Arbeide ved Solvens Adfiskselse fra Kobberet.

— **blei**, *n.* Vly ved Udfridingen.

— **dorn**, *m.* Kobberkundsab. — **glætte**,

— **lykalt** som faaes ved Metallers Adfiskselse Solversglo (Lithargyrium). — **haken**, *m.* Masovnagage. — **heerd**, *m.* Ibslæs i Smelteovnen.

— **hütte**, *f.* Hytte hvor Solv ubdrives af Kobberet. — **osen**, *m.* (Darrosen) Smelteovn til Solvens Udfriding af Kobberet.

Seigerer, *m.* Arbeider ved Metallers Rensning el. Adfiskselse.

Seihe, *f.* Seicher, *m.* Si, Dørlag med et Klæde til at sie igennem, Siege; Nedslab til Filtrering.

seihen, *v. a.* sie, filtrere; sigte; das Seihen, die Seihung, Siebung, Filtrering.

Seifssæ, — **gefäß**, *n.* Sæbottie.

— **kasten**, Seihæksten, *m.* Sæfæsæ.

— **korb**, *m.* Kurvie. — **rahmen**, *m.* Siramme, (*et Apotheket*) Tenakel.

— *m.* Filtreroose; Sælade-trichter, *m.* Trægt med en Tub med Huller til at sie igennem. — **tuch**, *n.* Sællade, Sællub.

Seil, *n.* (pl. -e) Neck, Strickle, Line; Doug; (- der Seiltænzer) Line el. Linie.

Seiler, *m.* (pl. usf.) Neckslager.

— **bahn**, *f.* Reberbane. — **garn**, *n.* Neckslagergarn, Garn hvoraf der faaes Neck. — **rad**, *n.* Neckslagerhjul.

Seilhaken, *m.* Jernhage kummet paa begge Enden til at sammenfæste en sprunget Kjede. — **lige**, *f.* Tot el. Streng i Midten af et Doug hvorover de anden Streng slæbes. — **tænger**, *m.* Liniedandser. — **stange**, *f.* Liniedandserens Balanceverstang.

— **werk**, *n.* Neck, Tougværk.

Seim, *m.* Slum, slinet Glidum, sligt Salt; ist Welling; Honning); Honigseim, assiet ist Honning el. anden ist Salt.

seimen, *v. n.* assiette el. give en feig, slinet Salt; opleses i Salt; v. a. rense Honning, assiet Honning el. anden ist Salt.

Seimhenig, *m.* renset el. assiet Honning, Honning fra Stiverne.

seimtig, seimtig, *a.* slinet, slimtig; jævnt; som giver en tyk Saft.

sein, seine, sein, *pr. sin*, sit hans; dens, dets, Seine, *pl. sine*, hans; das ic sein det er hans.

seinerseits, *av.* fra hans Side, paa hans Side.

seinethalben, seinetwegen, um seinetwillen, *av.* for hans Syd.

seinige, seine, (*der, die das*) pr. sin, sit; hans; dens, dets; das Seinige, Sit; sin Eiendom; sin Pligt; die Seinigen, sine Paererende, Venner el. Tilshangere.

seit, *prp. & av.* siden; efter; fra... at; — der Zeit, siden; den den Tid;

— drei Tage, — vielen Jahren re., i tre Dage, i mange År; — einiger Zeit, en Tidlang; — wann, siden naa? hvors lange? hvor lange siden?

— meiner Kindheit, fra min Barnetid af.

Seiden, *seitab*, *av.* til Siden, bort til seitdem, *av.* siden; siden den Tid, saa lange som.

Seite, *f.* (pl. -n) Side; Side (af en Bygning, af en Figur n.) Side, af en Bog; Kant; Side, Parti; die rechte —, linke —, heire Side, venstre Side; Schmerz, Stedten in der —, Ondt i Siden, Sting i Siden; auf der —, zur —, paa Siden, ved Siden, til Siden; mir zur —, ved min Side, ved Siden af mig; geb' ein wenig zur —, gaa lidt til Siden; von der —, fra Siden; bei —, auf die —, til Siden; bei —, legge Noget til Siden, legge bort, sette Noget til Siden spare; Einen auf die — ziehen, tag En til Siden; Etwas auf die — bringen, hæfven, stille Noget til Siden, stælle Noget til Side, stælle bort; sich auf die — machen, stise sig bort; auf Demandes — sein, være paa En Side, Parti; Linen auf seine — bringen, ja En paa sin Side; die guten Seiten (eines Menschen), et Menneskes gode Sider; die schwache —, den svage (ufheldommere) Side; von væreligher —, fra el. paa fabrene Side; von mætteligher —, paa mættende Side; von meiner —, (meinerseits), fra min Side; von Seiten, fra... Side; auf beiden Seiten, paa begge Sider; von allen Seiten, fra alle Kanter; von dieser — her, fra den Kant; sich auf die — fælge, legge sig paa den lade Side.

Seitenabriß, *m.* Afrids sagte Siden, Omrids sagte fra Siden, Fremstilling i Profil. — **allee**, *f.* Sidesæde.

— **ansicht**, *f.* Udsigt paa Noget fra Siden; Profil. — **ass**, *m.* Sidesæde.

— **blick**, *m.* Sidesæblik; Udit fra Siden; Blit til Siden. — **erbe**, *m.* Arving paa Sidelinien. — **erbschaft**, *f.* Arv paa Sidelinien. — **fenster**, *n.* Sidesvindue.

— **flæse**, *f.* Sidesæde, flad Side, Flade som dannet Siden af et

Lægeme. — **gebäude**, *n.* Sidebygning, Bibygning; Flvi af en Bygning.

-gernach, n. Siderverelse. -gewehr, n. Sidergewer, Kaarden, Sabalen. -giebel, m. Sidegavl. -hieb, m. Sidehug, Hug i Siden; fig. Sidehug, Stiften, Skumlen. -hüter, m. Custos paa en trylt Side. -kissen, -polster, m. Sidehynde i en Karet, Pude paa Siden af en Karet at holde Hovedet til. -lehne, f. Sideslykke til at lene sig op til; Armbst, Arm paa en Lenestol; Trappeglander, Ræverb. -linie, f. Sidelinie. -mauer, f. Sidemuur; Bimur. -schirm, m. Sideskjerm (hos Jegere). -schmerz, m. -weh, n. Dind i Siden, Smerte i Siden. -schritt, m. Sideretrin i Vandts, Chassse. -sprung, m. Spring til Siden, Sidesprung. -stehen, n. Sting i Siden, Sideresting. -stoss, m. Stos i Siden; Siderjod i Fagning. -stück, n. Sideslykke (af en Muur ic); Stykte (Brat ic) som hører til Siden el. danner Siden; Slaget af en Dre; fig. Siderstykte, Stykte som sovær til et Andet; Person af samme Charakteer som en anden. -thür, f. Sidedor, Bidor. -verwandter, m. Slægning i en Sidelinie. -verwandtschaft, f. Slægtslab i en Sidelinie. -wand, f. Siderow, Bimur; Sideslykke af en Muur; (- einer Presse) Opstander paa en Prese, opstaende Stykte; Coulisse paa Theatret; Side af et Kar. -weg, m. Sidevei, Bivei. -wehr, f. Damning el. Palavark paa Siden. -wendung, f. Wendung til Siden. -weiser, m. Indes til en Dog som henvirer til Siderne. -wind, m. Sivedind; mit Seitenwind segle, seile med Sivedind. -wunde, f. Saar i Siden. -zähl, f. Sidelab; Columnetal.

seither, av. siden; siden den Tid; fra den Tid, indtil nu, hidtil.

seitherig, a. som har været indtil nu, hidtilverende. Siden; assides.

seitwärts, av. til Siden; paa

Selbander, Selbdritte ic, pron. selbanden, seltdrie, to af hvilte jeg (han, du) er el. var den anden; tre, af hvilte jeg var den tredie; el. jeg, han ic; og een med, el. to med, jeg med en, to, tre andre.

selber, av. selv (forselbet). s. selvst.

Selbiger, Selbige, Selbiges, pron. samme, den samme, det samme; han, hun; (auch demonstr.) den denne, dette, det.

selbst, av. selv; ich-, du-, sie-, wir - ic, jeg selv, du selv, hun selv, vi selv ic; von -, af sig selv; an und für sich -, i og for sig selv; um seiner - wilen, for hans egen Styld; selbst, (ogsaa) selv, endogfac; - im Tode, selv i Døben; - dann, wenn ic, endogsa da, naar ic.; die Männer, und - die Weiber, Mandene og Døvinnerne endogsaar; Mandene og selv Døvinnerne.

Selbstachtung, f. Selvagtelse, Agtelse for sig selv. -beslektning, f.

Selvbesmittelse, Onani. -beherrsdung, f. Selvbeherrelse. -beschauung, f. Selvbesuelse. -bespielung, f. Selvbesuelse, forsangelig Beslaastigelse med sit eget moraliske Beg. -betrug, m. Selvbedrag. -bewußtseyn, n. Selvbedivshed. -denker, m. Selvtanfer, Tanfer som ikke forslader sig paa andres Meninger men gransker selv. -enttaugning, f. Selvfornegtelse; frivillig Aftaaelse el. Frajstel. -erhaltung, f. Selvopholdelse. -erhebung, f. Selvopholelse. -erkennniß, f. Selverhjendelse; Selvundstab. -er niedrigung, f. Selvsornedrelse; frivillig Idmygelse af sig selv. -gefühl, n. Selvsfelße. -geschoß, n. -schuß, m. (Legeschuß, Legebüchse) Selvstab. -gepräch, n. Samtale med sig selv; Entale; Monolog. -herrscher, m. Selvherrscher; Engherrscher. -hülse, f. egen Hjelv, Hjelv man forstarker sig selv; Selbhülse uben, tage sig selv tilrette. -laut, m. Selvlyd, Votaf. -lauter, m. Votaf, Votafbogstav. -liebe, f. Selvhjærlighed; Egentjærlighed. -lob, n. Selvros, Egenros. -mord, m. Selvmord. -mörder, m. -mörderin, f. Selvmorder; Selvmorderste. -prüfung, f. Selvprovelse. -quäler, m. En som piner sig selv. -rache, f. Selvtægt, egen Havn man selv tager. -schuldrer, m. Selvskuldrer. -sucht, f. Selvsgjæ; Egentjærlighed; Egosisme. -überwindung, f. Selvovertindelse; Selvfornegtelse. -verachtung, f. Selvspragt. -verläugnung, f. Selvfornegtelse. -vertheidigung, f. Selvforvar; Selvtægt. -vertrauen, n. Selvtillid, Tillid til sig selv. -zufriedenheit, f. Selvtfredshed.

selbsteigen, a. & av. selvegen; tilhorende En selv; selv.

selbstfællig, a. selvtjær, som finder Behag i sig selv, indbilds, forsangelig. Selbstfælligkeit, f. Selvbehag; Forsangeligheit.

selbstigenksam, a. som er sig selv not; ikke misunder, el. trænger til Andet; selvstændig. Selbstigenksamkeit, f. Selvtredshed med sit Eget, Selvtfredshed; Selvtængelighed.

selvistisch, a. selvist, egoistisk.

selbstklug, a. selvklug; selvraadig, egenvraadig.

selbstständig, selbständig, a. selvständig; som bestaaer ved sig selv el. ved egen Kraft; uafhængig. Selbstständigkeit, f. Selvstændighed.

selbstsüchtig, a. egentjærlig, egoistisk.

selbstthätig, a. selvwirkende som virker af sig selv el. ved egen Kraft, af egen Drift.

Selenit, m. Slags Middelsalt, svovlsuurt Kalt; Wedelsteen med et Billed af Maanen (hos de Gamle). selenitisches, a. indeholdende svovlsuur Kalt.

selig, a. salig; lyksalig; (nylig) afrod; -machen, saliggjøre, frelse; -werden, blive salig, frelses; -sprechen, optage blandt de Salige; sein seliger Vater, seine selige Mutter ic., hans salig Fader, hans salig Mor der; die Seligen, de Salige; Seligkeit, f. Salighed; Lyksalighed; den evige Salighed, Frelse, den evige Frelse.

seligmachend, a. saliggjørende;

die allein seligmachende Kirche, den ene seligmjørende Kirke (catholiske Kirke).

Seligmachung, f. Saliggjørelse.

Seligmacher, m. Saliggjører.

Frelser. [blandt de Salige]

Seligsprechung, f. Optagelse.

Selleri, Sellerie, Sellery, m. Selleri el. Silleri (Urt).

selten, a. sjeldn; rar; usædvanlig, ualmindelig; fortrinlig; far;

besynderlig; von seltemen Werth, af seltemen Verstand; en Mand af seltemen Forstand; av. selbent, sjeldent; -kommen, Einen - besuchen, komme sjeldent, aflagge sjeldent Besøg; man sieht Sie -; man ser dem selbent, det er en Sjeldenhed at ses Dem.

Seltenheit, f. Sjeldenhed; sjeldnen Ting, Raritet; Seltenheiten;

Sjeldenheder, sjeldne Sager el. Ting, Rariter.

selksam, a. selsom, far, besynderlig, underlig. **Selkamkeit, f. Selkamhed, Særehed, Besynderlighed.**

Semitor, m. Simitor, Blanding

af Kobber og Zink.

Seminar, Seminarium, n. Seminarius; Stoleseminarinstut; geistlig Hoissole.

(Sling) Seminarist.

Seminariat, m. (geistlicher) Jøg-

Semikolon, n. Semicolon (In-

terpunktionsstegn).

Semmel, f. (pl. -n) Simle;

Hvedebrod, Hvedeblop, Hvedesimle-

-hans, m. Hampens Hanplante-

-klo, m. Slags Boller af revent

Hvedebrod. -koh, m. Slags Brods-

-tarte. -mehl, n. fint Hvedemeel-

-schnitte, f. affaaret Styke el.

Slive af en Simle. -tasche, f. en

langfom Person som holder Slab-

der.

Senat, m. Senat; øvrste Raad

i det gamle Rom; høieste Retskolles-

gium.

Senator, m. Senator, Raads-

herre, Medlem af Senatet.

Send, m. Send, Sende, f. -ge-

richt, n. Synode, geistlig Ret.

-bøte, m. Sendebub. -brief, m.

-schreiben, n. Sendebrev; Epistel.

-brücke, pl. Straffeboder, pl.

-graf, m. overordnig Dommer;

-herr, -richter, m. Meddommer,

Commissarius; Settemmer, Med-

dommand. -kosten, pl. Om-

-mann, pl. Meddommand; San-

-demand. -schreiben, n. Sendebrev;

Epistel; Circulaire.

sendfällig, a. straffslybig.

sendpfligting, a. underkastet en geistlig Ret.

sende, v. a. sende; einen Boten, Courier ic. —, sende et Bud; sende en Couerer; sende Bud; Einem Etwas —, sende En Noget; einen Gruss, einen Brief ic. —, sende en Hilsen, sende et Brev. **Sendung**, f. (pl. -en) Sendelse, Sending; Forfenselde; det Sendte, overførte Varer ic.; Mission, Sendelse.

Sennblätter, pl. Sennesblade. -baum, m. Sennesbusk. -schote, f. Blad hvor Sennesætret sidder.

Senf, m. Sennep el. Sennop; Sennepsplanten; malet Sennep; Sennepsplanten; vulg. Pefk, Peßv; seinen — dazu geben, give sin Peßv dertil. -brühe, f. Sennepsauce. -büchse, f. Sennepskratte, Sennepsbüchse. -dose, f. Sennepsdose. -kannchen, -näpfchen, n. Sennepskande. -korn, n. -same, m. Sennepskorn. -kraut, n. Sennepsplanten. -lös-fel, m. Sennepste. -mehl, n. Sennepsmeel. -mühle, f. Senneps-mølle. -pflaster, n. -umschlag, m. Sennepsplaster, Sennepsbeig. -topf, m. -töpfchen, n. Senneps-trukke.

senget, v. a. svie, brænde; folde; fig. - und brennen, skjænde og brænde, ødelægge Alt.

Senior, m. (pl. -en) Senior.

Senkleit, n. (Tiefloft) Lodline el. Loddeline, Blølob til at under-sige Hørels Dubbe; das - auswerfen, udkaste Lodlinen.

Senke, f. (Senkek) Senkevob, Bundgarn.

Senkel, m. (pl. usr.) (Schnür-band) Snrebaand; Snrenaal. -blech, n. Blid hvoraf dannes en Dup paa Snorelidser. -nadel, f. (Schnürnadel) Træknaal, Snore-naal. -stift, m. Dup paa et Snore-baand.

senken, v. a. senke, nebsænke; lade gaa ned, sætte lavere; afbyde, grave, grave dybt; nedlægge Øviste el. Plantestub (Afslægge) af Treer; plantte Afslægge; Deben —, ned-lægge Blintrankeskud i Jorden som fulle faste Bod; Nekken —, plantte Afslægge af Nekker; einen Schacht —, (abteufen) grave en Statt; sic —, senke sig; gaa nedab; dale, blive lavere; synke. **Senking**, f. Senkning, Nedfænkning; Afslæbning; Straamning. (Stilling.

Senker, m. (pl. usr.) Afslægger.

Senkreube, f. -loch, n. Hul el. Hule hvor Gittlingen sættes. -hammen, m. Slagfritsen, Slagnet. -hammer, m. Hammer med Furer, Fordybningshammer. -holz, n. Glas-debrænde. Driftmonter som er fan-set til Bunds. -knecht, m. Afslæg-gerplog. -kolben, m. (Friftræbøher) Jern til at gjøre Huller videre; (hos Døsemagere og Laafesmede), Nitbor el. Nettek. -loch, n. Afslæbrende, Hul hvorigennem sti- dent Vand borides; Fure el. Hul til Afslægge. -nadel, f. (Suchna-del, Sonde) Sonde, chirurgisk In-strument til at undersøge Saar ic. -nes, -garn, n. Senkevob, Bund-garn, Kastegarn. -rebe, f. nedlagt Blintrankeskud. -reis, n. (Abfenser, Fächer) Øvist som lægges i Jorden for at feste Bod, Afslægger, Stil-ling. -reue, f. Kisterue som ned-sænkes i dybt Vand. -schaft, m. Damning af nedsnælede Fastiner. -stock, m. Blintfol med Afslægge; furet Ambolt. -zeit, f. Tid til Wærters Forplantning ved Afslæg-gere.

senkrecht, a. lodret; verpendicu-lair; eine senkrechte Linie fallen, falde en lodret Linie; senkrechte Höch-tung, perpendicular Retning, lodret Stilling; av. lodret, verpendicu-lair; lige over Noget; efter en lodret Linie; die Sonne steht — über dem Hause, Sølen staar lige over Hovedet.

Senne, **Senne**, **Senner**, m. Alpehørde (i Sveitis). Sytte. **Senne**, f. Øvaghjord; Senn-hytte; Sted hvor Øse laves.

Senral, m. (Waarenfensal) Magler, Varemøgler.

Sense, f. (pl. -n) Lee.

Sensenbaum, -stiel, m. Leestaff, Leedrag, -eisen, n. Stangjern til at smede Lee -Jern el. Høstjern af-gerüst, n. Indretning af Pinde el. Tremmer over Leen til at opfange og legge Korvet paa Staar. -mann, m. Høstfæl som gaaer med Leen, Skærer; fig. Manden med Leen, Døden. -schlag, -schwung, m. Leedrag, et hug el. Drag med Høst-jernet. -schmieb, m. Leesmed. -stein, m. Høvdesæt til at hæsze Leen, Hein. -tag, m. Hoverdrag med Lee.

sensibel, a. følsom; omfindelig, modtagelig for Indtryk, som let bewæges. **Sensibilität**, f. Modtagelighed for Indtryk; Følsomhed, fin Følesin. Omfindelighed.

Sentenz, f. (pl. -en) Sentents; Tankeførog; Dom.

sentimental, a. følelsesfuld, sen-timental, som vil lægge Følsomhed for Dagen. **Sentimentalität**, f. Sentimentalitet, Følelsesfulshed.

separat, a. separat, særstildt, af-sondret; privat.

Separatsfrie, f. Separatsred. -fult, m. privat Gudsstjeneste.

Sepia, **Sepie**, f. Sepia, sort Bædste som faaes af Blotfisten, og hvoraf bereedes Mælertusich, Sepia-tusich. Imaaned.

September, m. September; Hoste.

sequestriren, v. a. sequestre, oversevere omvisket Gods til Bes-handling i tredie Mandes Haand;

indbrage og sætte under egen For-valting; sequestriert, sequestret; das Sequestriren, die Sequestra-tion, Sequestering, Overlevering af omvischte Gienstande i tredie Mandes Haand, Indbragning. **Sequester**, m. Sequester.

Sraall, n. (pl. -e) Sraall, den tyrkiske Keifers Pallads.

Seraph, m. (pl. Seraphim) Seraf.

seraphisch, a. serafist.

Seraskier, m. Seraskier, tyrlist General.

Serenade, f. (pl. -n) Serenade. **Serge**, f. (Sarsche) Sarts, Slags Sirts.

Sergeant, m. (pl. -en) Sergeant. **Serpe**, f. (pl. -n) lavt Tyrel-te paa Bjergrne (pinus montana). **Serpentin**, -stein, m. Serpen-tin, Serpentinstein, Slags Fejtesteen. **marmor**, m. Slags haardt sprag-set Marmor.

Servelatwurst, f. (Cervelat-wurst) Slags Rullespolse.

Service, n. (Tafelservice, Tafel-geråd, Tischbestick) Service, Bord-tsi.

Serviette, f. (pl. -n) en Ser-viet, Serviette, vulg. Salvet.

serviren, v. a. & n. servere, be-tjene, opvarte; dafle Bord, sætte Mad paa Bordet; rette an, lægge for.

Servis, m. Afsigt, Skat; ein jæblerer -, en aarlig Afsigt.

Servisabgabe, -steuer, f. (z. B. vor Wohnungen) Afsigt som faaes af Noget.

Servitut, f. (pl. -n) (Haftung, Øfslaf, Beschwörung) Servitut, Forpligtelse, Hæftelse, Forpligtelse som hæfter ved en Gienstand, Bolig, Jord En ejer el. har i Leie.

servitutenfrei, a. fri for Servi-tuer.

Sesam, m. -kraut, n. Sesamurt, Bignonie, Sesamee (ægyptisk Ølie-plante), Fingerurt. -bein, m. (Lin-sebein) Sesamben, Linsebeen. -kuchen, m. Oliekage af udpresset Sesamfrø.

Sefel, m. -kraut, n. Bjerghenni-tel (en Skjærplante); af Andre salde: Steenfarve, Hælefare.

Sessel, m. (pl. usr.) Stol, Sæde.

Sester, m. et gammelt Maal for Horn og syldende Varer (en Skæppe); et Pottemaal af 16 Potter.

sesshaft, a. fosiddende, fosat; sic-machen, sic-niederlassen, fosatte sic.

Sesselben, n. betinget Lohn, Lyhn som ikke erbryveres ved Krigstjeneste.

Sessbrett, n. Sattebrett, Brat overpaa Sætteren udlægger sin Skrifst. -compas, m. Biergmænde-nes Compas. -eisen, n. Redstab til Stæring el. Klipning, Blitskar.

sejen, v. a. sætte still; sætte Skrifst i et Bogtrykteri; kafe, føde Unger (om Hader og Billd; ein Kind auf den Boden -, sætte et Barn paa Gulvet; Etwas an seinen Ort -, sætte Noget

paa sit Sted; ein Denkmal — satte el.; oprefle et Mindesmerke; Planzen, Bäume ic. —, sette, planten, Treer, Blumen in Töpfe —, sette Blomster i Urteposter; einen Bogen —, Schriften —, sette et Ark, udsette Skrift (Skriptegn); in Musk —, in Neden —, udsette, komponere; ein Alypter —, sette et Alypter; Solz in Blæstern —, sette Brænde i Favn; Guld auf Zinen —, sette Penge ud, sette Penge paa Rente; auf eine Rakte —, aufs Spiel —, sette paa et Kort; sette paa Spil; einen preis auf Demandes Døpf —, sette, udfætte en Priis paa Ens Hoved; Einen — lassen, lade En sette (i Fangsel); Einen in Freiheit —, sette En i Friheit; Einen in Angst, in Schrecken —, sette En i Angst, sette En i en stor Strel; in Verlegenheit —, sette En i Forlegenhed; in Erestaunen —, sette En Forandrige; eine Ehre worin —, sette en Ehre i Noget; seine Söfnung auf Etwas —, sette sit Haab til Noget; den Fall —, sette det Tilselde, an-tage; under Wafse —, sette under Vand; ans Land —, sette i Land, landfæste; Einen über Etwas — (als Aufscher ic.), sette En over Noget til at styre el. bestyre Noget; Einem den Stuhl vor die Thür —, sette En Stolen for Doren, vise Enub; Etwas 3. Pfande —, give i Pant; ins Werk —, iværksatte, udrette, blyfore; v. n. satte, springe; gaa over, passere over, seile over, sette over; über einen Graben —, sette over en Groft; über den Glus —, sette over Gloden; v. imp. es segt, der gives, der faaes, der vanter; es segt Schlæge, der vanterhug, Hrysl; es wird Etwas —, der vil vanle Noget, vi ville nok faa Noget, el. faa Noget at see; v. r. sid —, sette sig; sette sig ned, tage Sæde; nebsættet sig, bofætte sig; sette sig, sette Bundsfæl; flares; sid zu Pferde —, sette sig til Hest; sid zu Rude —, sette sig til Ro, opgive sin Lævevej; sid in Gefahr —, sette sig i Fare, ud-sette sig for Fare; sid Etwas in den Køp —, sette sig Noget i Hovedet; sid in Bewegung —, in Marsh —, sette sig i Bevezelse, sette sig i Marsh; sid mit Einem —, forlig med En; indgaa Accord el. Forlig med En; sid über Etwas hinweg —, sette sig ud over Noget; gesetzt, sat; et sat Charakter; gesetzt das ic., set at, antaget at, forudsat at, lad os an-tage, lad os forudsætte, at ic.; das Sekær, Setten; Sætningen i Vogtrykkerier; Composition.

Sekær, m. (pl. usf.) (Schrift-seker) Setter (i Vogtrykkerier); Componist; (Stampfer) Anfætter, Kanonladefstol.; Lohn, m. Setter-løn.

Sekehler, m. Hell i Sætningen, Fejl af Setteren; Trykfejl; hafken, m. stor Hage til at løste svære Masjer; (Sæge- og Jahnrichter) Ned-slab til at rette Tænderne paa en Saug. —hamen, m. Slags Tisker-

garn, Strandvarpe. —hammer, m. Sæthammer, Klinshammer. —haf, m. Hun-hare, Sætteren (mod. Ramleren). —karpfen, m. Sætte-lærpe. —loblen, pl. store Kul som sættes omkring Randen af en Kul-vogn. —tolben, m. (Stampfer) Ansætter, Kanonladefstol. —kunst, f. Kunst at komponere, Composition. —linie, f. (Bogtr.) Sæteline. —reis, n. (Stedkreis) Snitling; Podeqvist; Aflægger. —teich, m. Sættembam (til Sættelef). —wage, f. (Vleiwage, Wasserwage) Vater-pas. —welde, f. Sættelebil. —zeit, f. Tiden da harer fara Unger; Kastelid. —Sætling, m. (Pflanzreis) Sætte-quist, ung Slud; Stiffling, Aflægger; Sætlinge, pl. smaa Sættesif, Fislyngel.

Sæude, f. (pl. -n) Syge, Sygdom, Sat; eine anfeckende —, en smitsom Syge, Smitte.

Seufzen, v. n. sulke; udstode Sul; klæyne, klæge sig; über Etwas —, sulke over Noget; nach Etwas —, sulke over Noget; unter einer Last —, sulke under en Byrde; das Seufzen, Sullen.

Sæufzer, m. (pl. usf.) Sul; einen — aussoken, udstode et Sul.

Sevenbaum, m. Sevenbom. f. Sebenbaum, Sæbenbaum ob. Sæ-debaum.

Sæxtant, m. (pl. -en) Sextant; Sætledelen af Circlelen (et astrono-miskt Instrument).

seyn, v. n. være; være til; — lassen, lade være; lade bero; Etwas — lassen, lade være med Noget; lade Noget bero; es ist, det er; der er; es ist warm, falt ic. det er varmt, holdt ic.; was ist? was ist da? was ist los? hold er der? hold er der var Farde; wie ist es mit Dir? wie ist es mit der Sache? holdvan er det med Dig? hvorledes staar det sig? holdvan har Du det? hvorledes staar det med Sagen? was ist Dir? holdva gaer der ad Dig? hold fates Dig?; es ist mir als ob ic., det forekommer mig som om ic; es sey, es mag seyn, es sey darum, lad være, lad det saa være, nu vel! es sey oder, det vare sig eller; sey es das oder, være det nu at el. hvad enten el.; es sey denn, das ic., det vare da, med mindre at ic.; mag das ic., lad være at, det kan vere at ic.; dem sey wie ibm wolle, det vare sig som det vil; da sey Gott vor, Gud bevare, Gud forbryde; das wäre! hold for Noget! det var meget! Gud bevare os!; das Seyn Varen; Tilværelse.

sich, pr. sig; (in der Mehrheit) sig; dem; hinanden, hverandre; (som direct Objekt), — einschiffen, indstik sig; — fæsten, — sezen, — was Æben ic., satte sig, satte sig, vase sig; (som indirect Objekt); — ein Aleid machen lassen, — eine Regel bilden ic., lade sig gjøre (sye) en Kjole, danne sig en Regel ic.; hier sigt sich's nicht

gut, her sidder man ikke godt, her er ikke godt at sidde; Etwas (Gels ic.) bei — haben, have (Penge) hos sig; — selv, sig selvst; außer — sein, være ube af sig selv; an — betrachet, i og for sig, i og for sig selv.

Sidel, f. (pl. -n) (Getreibemeister) Segl; Stærekiv; Rapsfniv; blume, f. (blaue Kornblume) Blaakville, blaau Kornblomst. —sich, m. —slosse, f. en Fiss med seglbannede Finner.

sichelformig, a. seglbannet, i Sæltelse af en Segl.

sicher, a. sikker; tryg, betrygget; vis; eine sicher Sand, en sikker Haand, fast Haand; en sicher Stoß, en sikker Stob; eine sichere Nachricht, en vis, paaldelig Efterretning; ich habe die Nachricht aus sicherer Hand, jeg har den Nyhed fra en sikker Hand, paaldelig Ribe; sin Sie desen — (gewish) er De sikker paa det? Einen an einen sicher Ort bringen, bringe En hen paa et sikker, trygt Sted; man ist da nicht —, man er der ille i Sikkerhed, ikke uden Fare; za; au-sikker, usikkerligen; vis; vor Et-was — sein, være i Sikkerhed for, være sikker imod Noget; einen — stellen, give en Sikkerhed for Noget; sic — stelle, stasse sig i Sikkerhed; sette sig i Sikkerhed, forsikre sig; um — zu geben, for at være sikker; for at gaa sikker; das Sikkerste, det sikreste, det sikreste Middel.

Sicherheit, f. Sikkerhed; Bis-heb; Tryghed; Betrygelse; Garanti, Caution; Einen in — bringen, bringe En i Sikkerhed, bringe En hen paa et sikker, trygt Sted; Einen — ge-en, give En Sikkerhed, garantere En Noget; sic gegen Etwas in — segen, sette sig i Sikkerhed for, be-sikre sig imod; mit —, ned Vibbed. Sicherlich, av. sikkerliger, visse-sigen, tilvæsse, sendeligen; tilsvarel-eigen.

Sichern, v. a. sikke, give Sikker-hed; betrygge, beskytte; Einen etwas —, sikke En Noget, garantere En Noget; einen —, sette En i Sikker-hed; (vor Etwas) give En Sikker-hed for, betrygge imod; garantere En Noget; beskytte el. bevare En for; gesichert, sikret, betrygget.

Sicherung, Sicherstellung, f. Sætring; Betryggelse; Sikkerhed, Garanti.

Sicht, f. (Hand.) Sigt; en Vereis Forevisning; naeh —, efter Sigt; ein Wechsel auf —, en Vereis paa Sigt; auf zwei, drei Tage —, to tre Dage efter Sigt; (Sov.); in — sein, være i Sigt, (om opseilende Skibe).

sichtbar, a. synlig; som kan ses el. kendes; sig, aabenbart, hændelig, iwinefaldende; klar, oiensynlig; der sichtbare Horizont, den synlige Horizont; — werden, blive synlig, komme til Syn; av. paa en synlig Maade, hændeligen, aabenbart. Sichtbar-keit, f. Synlighed; Dienstsynlighed. sichtbarlich, a. v. paa en synlig

aabenbar Maade, aabenbarligen, sienjsnigen.

sichten, *a. a. sigte, salde, slaa igjennem, rense med et Sold; Mebl - , sigte Meel.*

Sichter, *m. En som sigter, sier el. renser, Meelsigter (Bagervend); Kanal, Ror. [sichtlich].*

sichtlich, *a. højdelig (bedre: et Sichtung, f. (pl. -en) Sigten, Sigting, Salden.*

Sicke, *Sieke, f. (pl. -n) Hunnen blandt Smas fugle.*

sickern, siekern, *v. n. sive, drypppe, falde, affatte Bædse draabevis; Loft (durchsider) drypppe igjennem; das Siekern, Dryppen; Bæders draabevis Afsætning; das Has sickert, Tonden, Kædet, Karret lækker.*

Sie, *pron. hun, hende; den, det, samme; pl. de, dem; die Sie (Weib, Weischen, Siede) en Hun, Hunnen.*

Sieb, *n. (pl. -e) Sold, Sigte; Haarsf, Haarsigte. -boden m. Bund i et Sold el. Haarsf, -lau- fen, n. „Lad Soldet gaa“, Tros- dom for at opdage en Forbryder. -mehl, n. Sigtemeel. -platte, f. en hullet Plade. -seger, -wæscher, m. Ettsvæster. -staub, m. Sigte- stov. -tuch, n. Sigtedug.*

siebförmtig, *a. dannet, hullet som en Sigte.*

Siebmacher, *m. Sigtemager.*

sieben, *v. a. sigte, sie, salde; slaa igjennem et Sold el. en Haarsf; das Sieben, Sigten, Sigting, Siening.*

Sieber, *m. En som sigter el. sier. sieben, a. num. syv.*

Sieben, *f. en Syv; et Syvtal; Syv i Kort; fig. vulg. eine bøde -, en ond, artig Dvinde; die - Schen, (Siebenhæns) Ens Pænkenstiller.*

Siebenblatt, *n. -fingerkraut, n. Tormentil, Blodurt (tormen- tillia). -ek, n. Syvfant. -gestirn, n. Syvstjernen, Pleiaderne. -mo- natstind, n. der to Maaneder for tidlig føde Foster. -schläfer, m. Syssover.*

siebenblätterig, *a. syvbladet. siebenedig, a. syvkantet.*

siebenen, *syben, v. a. forhøre, inquirere i syv Vidners Dververelse.*

Siebener, *Siebner, m. en Mynt, syv Kreusler; En af de Syv.*

siebenenlei, *av. syv Slags. siebenfach*, *-fältig, a. syvfold, syvfoldig; das Siebenfache, det Syvfoldige, syv Fold.*

siebenhundert, *a. syvhundrede. siebenjährig*, *a. svaarig, Sy- aars; som varer syv Aar; syv Aar gammel.*

siebenmal, *av. (sieben Mal) syv siebenmalig*, *a. som seer, gien- tages syv Gange.*

siebenmonatlich, *a. syv Maane- ders; som varer syv Maaneder, syv Maaneder gammel.*

siebenstündig, *a. syv Timers; som varer i syv Timers.*

siebentägig, *a. syv Dages; syv*

Dage gammel, som varer i syv Da- ge; som kommer igjen hver syvende Dag (f. Ex. om en Geber).

siebente, *(der, die, das), a. den, det syvende; der - des Monats, den syvende Dag i Maaneden.*

siebenthals, *a. halvsyvende, sex og en halv.*

Siebentel, *n. en Syvendedeel;*

den syvende Deel.

siebentens, *av. for det Syvende.*

siebentheilig, *a. delelig i syv Dele; (Tal) som kan divideres med syv.*

siebenzehn, siebenzig, *s. siebzehn, siebzehn, a. sytten.*

siebzehnte, *(der, die, das), a. syttenede; den syttenede.*

Siebzehntel, *n. en Syttenedeel.*

Siebzehnter, *m. en Syttener i*

Piquet; en Mynt, sytten Kreutser.

Siebzehntens, *a. for det syt- tende.*

siebzig, *a. halvsyerdindstyve, syverds.*

siebzigte, *a. halvsyerdindstyve.*

Siebziger, *m. Siebzigerin, f. sy- erdsyrdindstyveaarig Mand el. Dvinde.*

Siebzigjährig, *a. syrdeaarig Mand el. Dvinde.*

siebzigjährig, *a. halvsyerdindstyveaarig.*

Siederei, *f. (pl. -en) Syderi, Raffinaderi.*

Siegeff, *a. (siedend heft) Loghed.*

Sieg, *m. (pl. -e) Seir; den - davon tragen, gaa af med Seiret; ein erungener - , en Seirvinding.*

Siegel, *n. (pl. usfr.) Segl, Seigl; paatrykt Segl; Signet; das - auf-*

drækk, dæresigen, paatrykt Seg- let, satte Seglet for; satte sit Segl

paa, satte sit Segl for et Brev; das

königliche - , det kongelige Segl; gerichtliches - , Gerichtssegel, Re- trets Segl; fig. under dem - der

Verschwirgenheit, under Tausheds Segl el. Tansheds Losse.

Siegelbank, *f. Bank el. Bord til*

paatrykte Blysegler. Toldstempel- bewarber, *m. Seglbewarer; kans- ler. -erde*, *f. Slags Fideler, fid- eler Peerdjord som smeltes til Glas.*

Kapel, *f. Seglets Kapel, Kapel om et Segl. -kunde, -kenntniis, f. Kunstdab om gamle Segl. -lack, m. Segllat, Lak. -presse, f. Segl- presse. Presse til at paatrykke Segl.*

-ring, m. Signetring. -stcher, m. Signetstcher. -wachs, n. Seglvor til at astrykke Segl i.

Siegelet, *Siegle, m. Forsegler,*

En som paatrykker Segl.

sigelin, *v. a. forsegle; satte Segl*

for; paatrykte Segler; das Sie- gelring, Forsegling, Seglets Paatryl-

ning.

siglen, *v. n. seire; vind Seier,*

erhøde Seier; über seine Feinde, Ne- benbuhler ic. -, seire, triumfere over

sine Feender, over sine Medbeistere;

seigende, seirende.

Sieger, *m. (pl. usfr.) Seierher- re, Seiervinder; Overvinder. -kro- ne*

f. Seierstrone. -schwert, *n. Seierherrens Sværd. -stolz, m. en*

Seierherres Stolhed.

Siegerist, *Siegerist, m. Klokker, Kirkejener.*

Siegebogen, *m. Siegebøferte,*

f. Triumfbue. -geschræt, n. Siers- strig, Seirsraab. -göttin, f. Seirs- gudinbe. -kranz, m. Seirsbrands.

Krone, *f. Seirstrone. -sled, n. -gesang, -wagen, m. (Triumph- wagen) Triumvbogn ic. -zeichen,*

n. Seirsteign; Tropæ.

siggewohnt, *a. servant.*

sigghast, *a. seirende, seirrig; av.*

seirende.

sigreich, *a. seirrig, seirende.*

siggsfroh, *a. seigslab, seiersfæl.*

sieke, *sieker, f. sieke, siekern.*

Siel, *Siehl, n. (pl. -e) Gluse,*

Digelgluse; Rende. -deich, m. Dige

med Gluse.

Siele, *f. (pl. -en) Sele, bred*

Ram for Bringen hvori der trælles;

Selesti, Bringeeti.

Sielengefür, *Sielengezeug, n.*

(Riemenzug, Pferdegeschirr) Brin-

genro, Seletoi.

Signal, *n. (pl. -e) Signal.*

flagge, *f. Signalflag. -horn, n.*

(Signaltrumprute) Signalhorn.

signaliren, *v. a. signalere; be-*

skrive et Menneskes Ydre, give et Signalement. [Give Signal.

signalisiren, v. n. & a. signalisere, Signalist, m. Signalist.

Signatur, f. (pl. -en) Signatur, Tal el. Bogstab nedest paa et trykt Ark; Underkrist, Underlegning; Signatur paa Typer; Indholtsangivelse, Signatur, Etikette.

Signet, n. s. Signet, Siegel.

signere, v. a. signere, mærke, forsyne med Underkrist, underkrive.

Silbe, Silbenmaak, s. Sylbe.

Silber, n. Solv; Solvpenge; Solvsti. -ader, f. Solvaare.

-ahorn, m. Slags Ahorn, rod Valvirk fra Amerika. -arbeiter, m. Solvarbeider, Arbeider i Solv; (Guldsmed). -barren, m. -barre, f. Solvbarre, Solvstang. -bars, m. Slags Aborre fra Amerika, Solvaborre. -baum, m. Philosofstærel (Argyrodendron). -bergwerk, n. Solvbergsværk, Solvvarv, Solvmine. -beschlag, m. Solvbeslag.

-blatt, -blättchen, n. Bladsolv; (Mondviole, Mondfarn) Solvurt, Potentil. -blech, n. Solvblæt; tynd Solvplade. -blei, n. solvholtig Blv. -blende, f. en glindende Cristart. -blick, m. Glæns af det flydende Solv, Solvglimt, Glimt under Smeltningen af Solv. -blume, f. Solvblomst, funfig dannet Blomst af Solv; (Silbertræt) stor Hollist; Solvurt. -borsten, f. pl. Solvbort, Indfatning el. Garnering af Solv, Solvtresser. -brenner, m. En som lutter el. renser Solv. -brennerei, f. Sted hvor Solv lutes. -brokat, m. Solvholsade.

-buche, f. (Weibbuche) Aunbeg. -diener, -kämmerling, m. Djener som har Solvets i Forvaring, Solvpoy. -distel, f. (Marien-, Frauendistel) Svinetidsel, vor Frues Tidsel. -drabt, -faden, m. Solvtraad.

-drabtsjieber, m. Solvtræffer. -druck, m. Solvstil, Solvtryl. -erz, n. Solverts. -farbe, f. Solvsøde, solvhvid Farve. -fisch, m. (Schwirfisch, Mondfisch) Solvfisk. -flitter, m. Solvpaillette, smaa Solvplader til Brodering. -flotte, f. forud den spanske Solvstaade.

-forelle, f. Slags Forelle fra Brasilien, Solvforelle. -gahre, f. smeltet Solvs Utritung. -gang, m. Solvaare, Stæng el. Lag i en Solvmine. -gehalt, m. Solvgehalt. -geld, n. Solvpenge. -geräth, -gesicht, n. Solvsti; Solvar. -glanz, m. Solvglands. -glätte, f. Solverglod; Solvord. -gröfchen, m. (Neugroschen, $\frac{1}{20}$ Thlr.) Solvgrofchen, en Groftren af nyrr Prag og et Par Pendings mindre Verdi end den forhen gialdende Guter-Groschen ($\frac{1}{20}$ Thlr.). -grube, f. Solvgrube. -grund, m. Solvgrund i Stofer.

-haar, n. solvhvidt el. solvgraat Haar. -hochzeit, f. Solvbryllup.

-kalk, m. forskillet Solv. -kammer, f. Solvkammer, Kammer hver

Solvets gjemmes. -kämmerer, -kämmerling, m. Døsynsmænd over Solvsti, Solvpoy. -ties, m. Solvstis, holdt arfenslæst Solvstis. -klang, m. Solvets Klang el. Lyb, solvslør Lyb. -tonig, m. det reneste gebigne Solv i Smelteovenen. -korn, n. Solvkorn. -kraut, f. Silberblatt. -krone, f. en Solvdaler med Krone (Mynt). -lahn, m. Solvlahn, stab Solvtraad. -münze, f. Solvmynt. -papier, n. Solvpapiir. -pappel, f. Solvpoppel, Hvidpoppel. -plättchen, n. Solvpaillette, smaa tynde Solvplader til Brodering. -platte, f. Solvpade. -plätter, m. En som platter Solv, som slæaet i tynde Plader, Plattenlager. -probe, f. Solvpove, Solvets Stripping paa Proberstenen. -sand, m. Solvsand; Glimmer sand; Gifflsten af Solv. -scham, m. Solvstum; meget tynd og fint Bladsolv, Vogelsolv. -scheider, m. En som oploser Metaller, hemist udfondrer Solvet. -schimmel, m. Graastammel, hvidgræs hest. -schläcken, f. pl. Solvflagger. -schmid, m. (-arbeiter) Solvmed (Guldsmed). -schrank, m. Solvstab, Stab til Solvsti.

-service, n. Solvservice. -spinner, m. En som træller Solvtraad, Solvtrækker. -stange, f. Solvstang, Solv som er smælet i Barer el. Stanger. -stoff, m. Solvstof. -stück, n. Solvstykke; Solvholsade. -stufe, f. Stykke Solverts. -talk, m. solvfarvet Tale. -tanme, f. (Weitanne, Edeltanne) Gran, almindelig Gran. -taucher, m. Slags Vandfugl, Lom. -thaler, m. Solvdaler. -tinktur, f. Solvintetur. -ton, m. Solvets Klang, solvollar Lyb el. Tone, Solvertone. -tresse, f. Solvtresse, Solvgalon. -wässcher, m. Solvvaester. -weide, f. hvid Pil. -wirker, m. En som vær Solvstof. -zahn, m. tyk Solvstang. -zeug, n. (Silbergeschirr) Solvsti.

silberartig, a. lignende Solv, som har Solvets Farve el. Klang.

silberfarbig, -farben, a. solvfarvet, solvhvid, som har Solvets Farve.

silbergrau, a. solvgroa.

silberhaltig, a. solvholsbig.

silberhell, a. solvklar, el. som har Solvets Klang.

Silberling, m. en Solvmynt i Judea; dreisig Silberlinge, tredive Solvpendinge.

Silbern, a. af Solv, Solv.; fig. som har Solvets Klang el. Farve; eine silberne Uhr, et Solvhur; eine silberne Stimme, en solvslør Stemme; das silberne Weltalter, Zeitalter, Solvalderen; die silberne Sohheit, Solvbyrup.

Silbereich, a. solvrig, rig paa Haar. -hochzeit, f. Solvbryllup.

Simmer, m. (pl. usf.) et Maal i det sydlige Tyskland (mindre end

, "Kumpf"), Tjerdingkar, s. Malter, Kumpf.

Simone, f. Vorligelse af geistlige Embeder imod Stjant el. Gave; Nager med geistlige Embeder el. Verdigheber.

simpel, a. simpel, ligefrem; klar, let fættig; uden Prydelse, kunslos. Simplicität, f. Simpelheit; Letfættelighed; det klonslede el. Kunsløse.

simplificiren, v. a. simplificere, giøre mindre forvilet, tydeliggjøre.

Sims, m. (pl. -e) (Gesims) Gesims, Karnis, Karn, Gisilekant; Indfatning om en Dor el. Karnin, Krands; Hulde, Reol, Brat, -hobel, m. Karnishøvl, Læshøvl, -stein, m. Bordvæsteen, -wert, n. Karnis, Gesims, Sirat, Siser ic.

Sinai, Sinnau, m. (Løwenfus)

Løvefod, Kruefaal (Plante) (alchimilla vulgaris).

Singel, singbar, a. som kan synge, synge. Singhor, m. Sanghor, Thor af Sangere. -drossel, f. Sangdrossel. -kunst, f. Syngekunst. -lehrer, m. Syngelerer. -meister, m. Syngemeister. -pult, m. Syngepult, Thor-pult. -schule, f. Syngeschole. -spiel, Singespil, Syngespil, Syngestylle. -stimme, Singestimme, f. Syngestimme. -stück, Singestück, m. Syngestück; Syngeparti; Cantate; Arie. -stunde, f. Syngetime. -vogel, m. Sangvogl. -weise, f. Syngemæde; Melodi, Tonart; Sang, Vise.

Singen, v. a. synge; synge om (Noget); quede; sjunge; davon kann id en Liedchen → derom kan jeg fortælle en Historie (det har jeg erfaret, hvad det vil sige); das Singen, Syngen; Sang.

Singer, m. En som synger; San-Singrün, n. (Wintergrün, Immergrün) Singron, Wintergrün.

Singular, m. (Gram. Einheit) Singularis, Einheitstal.

Sinken, v. n. synke, synke ned; gaa ned (om Solen); falde; synke i (i Havet), synke til bunds, gaa i Sæn; i Ohnmacht →, falde i Afmagt, besvime, daane; der Nebel sinkt, das Wasser sinkt ic., Taagen falder, Bandet falder ic.; das Schiff ist gesunken, Skibet er sunket, gaact i Sæn; zur Edd →, synke til Dorden; den Ropf - lafen, heie Hovedet; hænge med Hovedet; die Stimme - laven, nedstemme Rossten; den Muft - laven, labe Modet falde, tabe Modet; die preise (Waarenpreise) →, Prisen (paa Barer) falder el. nedstættes; das Sinken, Synken, Synftning; Falden; Nedsynken, Sammenfalben; Falden i Priis; Nedstætelse; Nedstemming.

Sinn, m. Sand; Sind; Følesle; (Herr, Sinn auf Etwas gerichtet) Sind, hu, Attrac, Hensigt, Tanker; (Gefinnung) Sindelag; (her - eines Wortes, Saiges ic.) Mening, Be tydning, Forstand; die fünf Sinne,

de fem Sandser; **Etwas** im Sinne haben, have Noget i Sinde, agte at; sich **Etwas** in den – kommen lassen, faa Noget i Sinde; das ist mir nie in den – gekommen, det har jeg aldrig haft i Sinde; von Sinnen sein, von Sinnen kommen, gaa fra Forsanden, gaa fra Sands og Samling; nicht recht bei Sinnen sein, ikke vere ret ved sine fulde Hem; auf seinem Sinne (bei seinem Willen, seiner Meinung) bleiben, bebarven, faa paa, holde fast ved sin Mening, **vulg.** gaa paa sit Stykke; nad nemmenn Sinne, efter mit Sind, mit Hoved; mein – steht nach, ist nach (ist auf Etwas gerichtet), min Hu, Attraa staer til, er fastet paa; es liegt mir im Sinne, det ligge mig i Tonnerne; anden Sinnes werden, blive anderlebend til Sinds; **etw.** aus dem Sinne schlagen, faa sig Noget ud af Hovedet, ud af Lanferne; einerlei Sinnes sein, vere af samme Mening; – für Etwas haben, have Sands for Noget, Gøllefse, Takt for Noget; – für das Schöne, für die Kunst ic., Sands for det Schöne, for Kunst ic.; ein højt – et opbøjet Sindelag. **Sinnbild**, n. Sindbillede, Symbolet, gedicht, n. Epigramm. –grün, s. **Singrün**. –kraut, n. (Sinnestranze, Rührmichnacht) Mimosa. –pflanze, s. **Kraut**, n. Sandbeurt, folsom Plante, folsom Mimosa (mimosa pudica). –spruch, m. Tanle-sprug, Sentens; in Sinnprüfung reden, tale i Sentenser. –wort, n. en Wittighed, et Ord som indeholder en Wittighed.

sindbilledlig, a. sindbilledig, symbolisk; eine sindbilledige Bede, Darstellung ic., en sindbilledig Tale, sindbilledig Fremstilling ic.

sinnen, v. n. sande, tanke, ester-tente, tanke ester, tanke sig om; overtenten; grunde, gruble, ponse; auf Etwas – tanke paa Noget, ponse paa; auf Mittel –, tanke el. ponse paa Møbler, udtente, grunde for at udninde et Møbel; auf Bøes –, auf Verrath –, ponse paa Ondt, have Ondt i Sinde, opsinde Ondt; das Sinnen, Ponsem, Grublen.

Sinnenlust, f. –genug, m. sand-felig Lust, sandfelig Nydelse. –trug, n. –täuschung, f. Sandbebedrag. –welt, f. Sansfeverden.

Sinnesänderung, f. Sindesfor-andring. –art, f. (Denkart, Gesin-nung) Sindelag, Lanfemaade. –werkzeug, n. Sandredskab, Dragan.

sinnig, a. tænksom, betænkelig; som vidner om Forstand el. Tæn-ning; klugig. **Sinnigkeit**, f. Tæn-ning, Forstand, Klugt.

sinnlich, a. sandfelig; velsydig, liodelig; verdslig; sinnliche Freuden, sandfelle Glæder el. Forniseller; sinnliche Begierden, sandfelle Be-gierdheder. **Sinnlichkeit**, f. Sandfelighed.

sinnlos, a. sandfelsø, menings-

los; ubetænksom, uformustigt. **Sinn-losigkeit**, f. Sandfelsøhed; Meningsfelsøhed; Uformustighed.

sinreich, a. sindrig; snildt ud-talnt; opfindsom; klugtig; vittig. **sinverwandt**, a. eensydig, eensbetydende, synonym; sinver-wande Wörter, eensbetydende Ord, Synonymer. **Sinverwandtheit**, f. Ords Eensydigheit.

sinvoll, a. (sield.) aandbrig. **sinmal**, conj. efterdi, da, af-bestund.

Sinter, m. Hammerstål, Slagger af Jern (Schmiedesinter); Gruus, Smedegrus; Dryppsteen.

sintern, v. n. s. **sikern**. **Sinterwaffer**, n. udbræppende Vand.

Tippe, Tipp, m. (pl. -n) **Slægting**; Paarrende; **vulg.** ei Paaheng, En som man ikke kan blive quit (om Mælt).

tippen, v. n. vere bestegget.

Tippshæft, f. Slagstab, Familiækab; alle Slægtingerne; det hele Slæng.

Sirene, f. (pl. -n) Sirene, sa-beflagtig Væsen, Høvfru; en forse-reistr, kjon Dvinde.

Sirop, Sirop, m. Sirop, Si-rup, s. **Shrop**.

Site, f. (pl. -n) Stil, Sæd-vane, Brug, Stil og Brug, vedtaget Stil; (feine Site) fin Levemaade, fint Væsen, Artighed; Minnen – leb-en, (ironist.) lære En hvad Det er, ved at give ham en Dragt Prygl; **Sitten**, Stille; Sæder; moraliske Sædvaner; gute –, gode Sæder.

Sittenbuch, n. Bog som handler om Sæderne og Moral; Control over Disciples el. Elevers Opførsel, Studsmaatsbog. –gesetz, n. Sæde-lijedelov, moralst Lov. –lebre, f. Sædelare, Moral, Ethik. –richter, m. moralst Censor el. Dommer; En som prøver Moral for Høft, som gjerne moraliserer; Satiriker som filider og reser stilete Sæder.

–spruch, m. moralst Sentens. –ver-bernhilf, f. Sædernes Fordærvelse, moralst Fordærvelse.

sittenlos, a. usædelig, unmoralst. **Sittenlosigkeit**, f. Usædelighed.

Sittig, n. Sittig, Slags guul Farve. **[Papegoje]**

Sittig, a. (gesittet) sædelig, mor-alst; sittelig; velopdragten; op-dragten i gode Sæder; blusfærdig, arbar.

sittigen, v. a. forbedre el. for-fine raa Sæder, civilisere, sædelig-gøre. **Sittigung**, f. Sædernes Forbedring, Forståelse, Civilisering.

sittigrün, a. papegoje-grøn.

sittlich, a. sædelig, moralst; – gut, moralst godt; sittlicher werth, moralst Werth; lændlich-sittlich, hvad der er Landsstil, er sittelig; av. moralst, ifølge Sædelaren. **Sitt-lichkeit**, f. Sædelighed, Moralitet.

sittsam, a. sædelig, arbar. **Sitt-samkeit**, f. Sædelighed, Arbarhed.

Sit, m. (pl. -e) Sæde; Stole-sæde; Maade at siddepa; Vagen, Rumpen; Plads; Bolig, Øpholds-sted; (- in einer Versammlung) Sæde i en Forstamling; der – der Re-ning, Regierungens Sæde; – der Kunsts- und Wissenschaften, Kunsters og Vidensfabers Sæde; seinen – irgendwo haben, havet sit Sæde et-sjeds; das Nebel hat seinen – ic., Ondet har sit Sæde ic.; – haben, have Sæde; – und Stimme haben, have Sæde og Stemmetret; auf den –, paa Vagen.

Sizarbeit, f. (fikke Arbeit) sid-dende Arbeide. –bein, n. (Steis-bein) Rumpebeen. –geld, Sizegeld, n. Slutterpenge, Varetagspenge. –ort, m. Sted hvor Bjergmanden arbeider siddeende. –kissen, n. Pude el. Hynde til at sidde paa, Stole-pude, Stolehynde.

síken, v. n. sidde; auf einem Stuble –, sidde paa en Stiol; zu Tische –, bei Tische –, sidde til Bords; zu Pferde –, sidde til Hest; zu Sause –, sidde hjemme; stille –, sidde stille; dem Maler –, sidde for en Maler; fest –, sidde fast; gefangen –, sidde fanger; et øgt gar zu viel, han sidder alfor meget; im Rath, in der Ver-sammlung –, have Sæde i Raadet; gut –, warm –, sidde godt; sidde i gode Haar el. Omständigheder; – bleiben, blive siddeende; – lassen, lade sidde; Etwas, eine Bekleidung auf sich – lassen, lade Noget sidde paa sig, bare taalmobigen; lade hvile paa sig; skjend, siddeende; ein figendes Leben führen, føre en siddeende Levemaade.

Sitzung, f. (pl. -en) Møde, Session, Forstamling; eine – halten, afholde Møde; so lange die – dauerst, medens Sessionen varer; die – auf-beben, have Mødet.

Skabiose, Scabiose, f. (Grind-kraut) Skabios, Djævelsbid (scabi-osa grandiflora).

Skalde, m. Skjalb, Barbe, San-ger hos de ældre Storinaver.

Skale, Skala, f. (Mus.). Scala, Tonetize.

skalpiren, v. a. scalpere, slaa Huben af Vandestallen.

Skalpirmesser, n. (anatomisches Messer) Scalpervelniv.

Skandal, m. (pl. -e) Skandal. **standalsfæren**, v. n. valle Skan-dal, give Forargelse, valle Anstød.

standalsø, a. standalsø, forar-gelig, anstodelig.

Skandinavien, n. Skandinavien.

Skandinavier, m. Skandinav, Skandinaver, Nordbo el. Nordboer.

Skandinavisch, a. Skandinavist.

Skandiren, v. a. scandere, maale og oplæse Vers efter Stavelsemalet.

Skansion, f. Scanston, Ver-samling.

Skapulier, n. Scapulier, Gul-

derklædning, katholiske Gejstiliges

Ordensdrægt.

- Skelett**, n. (pl. -e) Skelet.
- Skeptiler**, m. Skeptiler, Septifilofosof.
- Skeptisk**, a. skeptisk.
- Skeptizismus**, m. Skepticisme.
- Skizze**, f. (pl. -n) Skitse, Udstaft, første Udstaft el. Model; Grundriss.
- Skizziren**, v. a. gjøre det første Udkast, gjøre første Omrids til en Tegning, gjøre en Skitse.
- Sklave**, Slave, f. (pl. -n) Slave; Træl.
- Sklavenerbeit**, f. Slavearbeide.
- dienst**, m. Trældom; Slavenindustri, trælse. -handel, m. Slavehandel, Negerhandel. -køb, n. en Slaves Dragt. -leben, n. -stand, m. Trældom, Trelleliv, Trellestand, Trellebaand. -sinn, -geist, m. Trellestand, Trelleland, Trældomsbaand.
- Sklaverei**, f. Slaveri, Trældom; Trelleliv.
- Slavin**, f. Slavinde.
- slavisch**, a. slavisk; trælssom; slavisches Wesen, Trældomsbaand.
- Skloperender**, m. (Nhd.) (Wielhus) Stolopender, Skoform.
- Skorbut**, m. (Scharbock) Skjørbug (en Shodom).
- skorbutisk**, a. skorbutisk.
- Skordie**, f. (pl. -n) (Bot.) Stordie, Slags Vandplant (scordium).
- Skorpion**, m. (pl. -e) Skorpion (Insect). -fliege, f. Stanfelsbeantage, Dam-Tage. -kraut, n. -onne, f. Skorpionurt, Slags Blæte. -spinne, f. Slags Webberkop. -stich, m. Stik el. Bid af en Skorpion.
- Skorzondere**, Skorzonerwurzel, f. (Schwarzwurzel) Skorzonerroer. **Skrophelin**, Strofelin, pl. Kirtelskål, Kirtelsyge.
- skropelos**, a. kirtelsagtig; som libet af Kirtelsyge.
- Kruppel**, m. (pl. usfr.) (Begt paa 24 Gran); Samvittighedsstropel, Samvittighedsstropel, Betenkelsched. [Hedselfuld, angstlig.]
- krupelos**, a. altfor samvittig.
- Kratinium**, m. Aftemning, Botering, Ballotering.
- Smagrab**, m. Smaragd.
- smaragden**, a. af Smaragd; smaragdfarvet, smaragdgørsn.
- Smirgel**, m. (Schmiergel) Smergel, Polserjorb.
- so, av. saa, saaledes; paa en saadan Maade; paa denne Maade; i den Græd; - lange, - ost, - viel, - viele, - saa lange, saa ofte, saa meget, saa mange; - bald, saafnart; - bald als, saafnart som; - gut als ze, saa godt som; - nod, - wenig, nof saa lidt; - wahr ich lebe, saa sandt jeg lever; - das, saa alt, saaledes at, i den Græd at; - Einer, - ein Mann, saadan En, saadan en Mand, nig en Mand; - Etwas, saadant noget, slegt; so? saa? saaledes? wie? -? hvorledes det? hvordan da? sooo, -
- ziemlich, saa saa, saa nogenslebes; conj. (i Forfeiningen indebet for „wenig“ naar, stedt); - es möglich ist, sollt ihe es haben, naar, hvis, dersom; - wohl, - als, als auch, saavel som.
- Solektat**, f. (pl. -en) Selskab, Samfund, Forening.
- Socinianer**, m. Socinianer, Tilhænger af Socinianismen.
- Sokke**, f. (pl. -n) Sokke, Hosestoffe.
- sokken**, v. a. forsyne med Søller.
- Sokkel**, m. (pl. usfr.) Søttel, Fobstikkle, Sailefod.
- Sod**, m. (pl. Søde) Vandquæntum til en Brygning el. Saltfogning.
- Soda**, m. Soda, f. (pl. -n) Soda, mineralisk Lubsalt. -fabrik, f. Sodaafabrik. -ofen, m. Smelteovn til Soda; -sal, n. Sodaafat, mineralisk Lubsalt. -seife, f. Sodaasebe. -wasser, n. Sodaavand. **sodann**, av. (sodann) siden, der efter, derpaa.
- Sodbrennen**, n. Halsbrynde, smertelig, ubehagelig Opstænding af Mæven. **Torb**, Torostylte.
- Sode**, f. (pl. -n) Gresserv, **Sofa**, n. 1. Sophie. **sofern**, av. saafremt, forsavmidt at, dersom.
- Soff**, m. (vulg.) (das Sausen; Geß) Dril; Drullenstab; Svær. **Söffel**, Söffling, m. Dranerk, Drifsfalbig.
- sofort**, av. strax, uopholdseligen.
- Sog**, m. (Sov.) Sugning; Kjølvand.
- sogar**, av. endog, endogfaa.
- sogleich**, av. strax, ligestrax.
- Solsbeere**, f. (Schwarze Johannisbeere) Solbar.
- Soble**, f. (pl. -n) Saale; Hodsaale; Skosaale; Straale i en Hestehov; Sandal, Slags Slo; Tunge (en Tist); horizontalt Hodstykke el. Underlag (under en Bjælte el. Trappe).
- Soble**, Sole, Soole, f. Saltvand s. **Soole**, Sole.
- Sohleder**, n. Saaleder. -linie, f. horizontal Linie. -rik, m. Grunbrids. -schiene, f. Vestlag under Strygekretret paa Plougen. -stein, m. Grundsteen, Steen paa Bunden i Smelteessen. -stück, n. Stykke Saaleder; Hodstykke, Underlag.
- Sohn**, m. (pl. Söhne) Son-schaft, f. Sonnens Forhold, sonligt Forhold.
- Söhnchen**, n. lille Son.
- Sohnstrau**, f. Sonnelone. -kind, n. -tochter, f. Sonneson, Sonnebatter.
- söhnen**, v. a. s. sühnen.
- solcher**, solche, solches, pron. saadan, saadant; saadan En, saa bant; sleg, slegt. **solche**, pl. saabanne; sleg; ein solcher Mann, en saadan Mand; auf solche Weise, en solcher Weise, paa saadan Maade.
- solchergestalt**, av. saaledes, paa saadan Maade; herefter.
- solcherlei**, av. af saadan Art, saadant, slegt.
- Sold**, m. (pl. Solde) Sold, Lønning; Krigsfolks Lønning; dobec -, hei Sold; halber -, halv Sold; in - nebmen, tage i Sold, tage i Ejendom.
- Soldat**, m. (pl. -en) Soldat.
- Soldatenbrauch**, m. -manier.
- f. Soldaterstil, Soldatervis, Soldatermaner. -frau, f. -weib, n. Soldaterrone. -hütte, f. Soldaterbarn. -kind, n. Soldaterliv. -schenke, f. Soldaterkro. -wirth, m. Berths huusmand som stanter for Soldater. -wohnung, f. Soldaterbrolig, Caserne. **Krigsfolt**.
- Soldateska**, f. Soldaterne, soldatskif, a. etendommelig for Soldater; militairist; av. paa Soldatervis, paa Krigsvis.
- Söldner**, m. (pl. usfr.) Televerb; Soldat. **(Kragtig.).**
- Söldling**, m. (pl. -e) Televerb.
- Sole**, Solei, Soldad ic., f. Soole, Soole ic.
- solid**, solide, a. solid; gebigen; fast; stort; vaalidelig, som man kan stole paa; sat.
- Solidität**, f. Soliditet, Fasthed, Varigheit, Vaalidelighed.
- solidarisch**, a. caverende for hinanden, ansvarlig i gienstsigt Fellesskab, solidarisk.
- Solitär**, m. (pl. -e) Solitar, stor, entst iinfattet Diamant.
- sollen**, v. n. skulle; vere forbunden til; (søte) maatte; er soll arbeide, han skal arbeide; was soll ik thun? hvad skal jeg gjøre? du hättet das nicht sagen, - du sulde ikke have sagt det; sollte es möglich sein? skulle det vere muligt? man sollte meinen, da er, - man sulde troe at ic; - wissen, De maa (De skal) vide; er soll sebe reich sein, han skal vere meget rig; was soll das? wozu soll das? hvad skal det til? hvad skal det være godt for?
- Söller**, m. (pl. usfr.) Loft; Alstan; Soole, Svælegang.
- sollcittiren**, v. n. sege, ansøge om, anholde om.
- Solicitant**, m. (Bittsteller) Ansøger, Sollicitant.
- Solicitantin**, f. Sollicitantinde.
- Solo**, n. (Mus. Danss ic.) Solo.
- Solstitium**, n. (pl. -tien) Solhværv.
- solvent**, a. (Hand) solvent, som har Enne til at betale; vederhaftig.
- somit**, av. saaledes, folgelig.
- Sommer**, m. Sommer. -abend, m. Sommeraften. -arbeit, f. Sommerarbeide, Arbeide som foretages om Sommeren. -bau, m. Sommerbed, Sommerfædens Avbæjer. **Martossal** som udskantes om Sommeren. -bitne, f. Sommervare. -fæden, -flocken, -weben, pl. (Mariensåden, Altweiber-

sommer) stiegender Sommer) flyvende Sommer, Spinbewæv som flyver i Lusten. -feld, n. Marl tilfaæet med Sommerfælde. -flecken, -sproffen, pl. Fregner, Sommerpletter. -frucht, f. Sommerfrugt; Baatorn. -haar, n. Haar som vorer mod Sommeren. -haus, n. Sommerstæd, Sommerbolig. -hitze, f. Sommerheede. -hosen, pl. Sommerbuxer, -beentklaðer. -hut, m. Sommerhat. -kleid, n. Sommerklædning, -dragt, -tølse, Sommerklæder. -køft, m. Sommerkaal. -korn, n. Sommersed, Baatorn. -kuh, f. Ko som giver Mælt om Sommeren. -laden, m. Slags udvendig Binduesjalousi. -latte, f. (Forstb.) ung. Stub paa en Trawstub, ung. Øvist som er en Sommergammel. -laube, f. Øysthuus, Lovhytte. -lehne, f. Sommersiden af en Balle, Straaning mod Sydsiden, -luft, f. Sommerluft. -lust, f. Sommerlyst. -monat, m. Sommermaaned. -morgen, m. Sommermorgen. -nacht, f. Sommernatt. -obst, n. Sommerfrugt; tidlig Frugt. -saat, f. Sommersed. -seite, f. Sommerside, Solside, Sydsid. -solstistum, n. -sonnenwende, f. Sommerfolsvær. -sproffen, pl. Fregner. -tag, m. Sommerdag. -vogel, m. (Schmetterling) Sommerfugl. -weizen, m. Sommerhvede. -wetter, -witterung, f. Sommervejr. -wolle, f. Uld af anden Klipning, Sommeruld. -zehen, n. et af de tolv himmelstægn i Dyrekredsen som Solen passerer om Sommeren. -zeit, f. Sommertid; Skærfommert. -zeug, n. Sommertid.

sommerflektig, -sproffig, a. fregnet.

sommerhaft, a. sommeragtig, sommerlig f. sommerlich.

sommerhaft, a. sommeragtig.

sommerlich, a. sommerlig; som er, som passer, steer ic. om Sommeren; Sommer; sommeliges Wetter, Sommervejr.

sommern, v. n. somres, blive Sommer.

sommernu, v. a. lægge el. sætte ud i Solen, sole, solbade; Gewächse, Thiere -, holde Øvag, Planter Sommeren over; das **Sommern**, die **Sommerung**, Badning i Solen, Udlosgning i Solen; Øvagholt Sommeren over.

sonach, av. jaaledes, følgeligen, altsaa, derfor.

Sonate, f. (pl. -e) Sonate.

Sonde, f. (pl. -n) (Senknadel, Sudknadel) Sonde (til at undersøge Saar); Søger (til at prove visse Hovedvarer), Søgejern; (Sentrifel) Blæsfæl til at undersøge Vandets Dybde, Podline.

sønder, prp. uden, foruden; -Müde, uden Mæle; -Zweifel, uden Trod ic.

sonderbar, a. besynderlig, synberlig, særdeles, underlig, følsom.

Sonderbarkeit, f. Besynderlighed, Sæhed, Underlighed, særdeles, a. synberlig; synberlig; besynderlig; særegen; særdeles; id. bab. keine sonderlige Lust dazu, jeg har ingen særdeles Lust dertil; er ist nicht - reich, han er ikke synberlig rig.

Sonderling, m. (pl. -e) Særling, underlig Menneke, far, vransten Person; En som affondrer sig fra Andre; den - mæden, agere Særling.

sondern, v. a. affondre, adfille, frastille. **Sonderung**, f. Adfillelse, Afsondring, Frastillelse, særdeles, conj. men; nicht nur, - auch ikke allene, men ogsaa.

sonders, av. i. Særbeleghed;

sammt und -, alle tilsammen, saa mange de ere, Alle og Enhver.

sondirende, v. a. sondere, undersøge, føge at udforske; einen -, sondere En, udforske En Charakteer, Tilhængelighed el. Vilie.

Sonnabend, m. Løverdag; (des) Sonnabends, om Løverdagen.

Sonne, f. (pl. -n) Sol; (digterisk) oste pl. for sing. el. Sonnen for Sonnenstrahlen: Nichts wird se sein gesponnen, es kommt endlich an die Sonnen); die - gebe auf, Solen gaer op; die - gebe unter, sinkt, Solen gaer ned, synter, daler; die - glænt, glæbet, scheint ic., Solen glindjer, gloder, skinner ic.; sig. Du, - meiner Seele, Du, mit Hertes Sol.

Sonnenadler, m. (Steinsafle) Half som bygger Rede vaa Klipper. -aufgang, m. Solopgang. -auge, n. Opal. -bahn, f. Solens Bane, Clipiæca. -blick, m. Solglæmt. -blume, -krone, f. Solblomme, Solfliske. -brand, m. brandende Solhede; Solbrændthed. -dienst, m. Solstilbedelse. -fackel, f. (Astr.) lys Plet i Solen. -ferne, f. (Astr.) forste Afstand i Banen fra Solen, Aphelium. -finsterniss, f. Solformørkelse. -fisch, m. (Siegel-, Petersfisch) Slags Fisf, Fisselfonge. -fleck, m. Fregne. -flecken, m. Solplet. -glas, m. Solens Glænd. -glas, n. -teleskop, -spiegel, m. Solstilkert. -hitze, f. Solhede. -höhe, f. Solens Hoide. -hut, m. Solhat. -jahr, n. Solaar. -läser, m. (Mariensäfer, Herrgottssäfer) Marienhøne, Vorherres Høne (Bile). -koller, -schuß, m. Solkuller (Hestesdydou af Solheden). -lauf, m. Solens Øsb. -licht, n. Solens Lys; Solstid. -messer, m. Instrument til at male Solens Diameter. -monat, m. Solmaaned. -nähe, f. (Astr.) Stedet i en Planetbane som er nærmest Solen, Perihelium. -rauch, m. Solrog, Aalrog, tor Taage. -regen, m. Regn medens Solen skinner, Solstid og Regn. -ring, m. Solring, Slags Soluhrt. -rose, f. (Sonnenwende, Heliotrop) Solstikke (helianthus). -scheibe, f.

Solstive. -schein, m. Solstid. -schirm, m. Solstidsarm, Parasol. -seite, f. Solside, Sydsid. -staub, m. -stäubchen, n. Solstid; Solgran, Atom. -stein, m. (der Girasol) Slags glindsende Opal. -stich, m. Solstid, Hjernehætdebælse af Solens Straader. -strahl, m. Solstræle. -system, n. Solssystem. -tag, m. den naturlige Dag af 24 Timer. -than, m. (Jungfernblüthe) Solbug (Plante). -uhr, f. Soluhrt, Solstive. -untergang, m. Solens Nedgang; Solejet, Soldalung. -wärme, f. Solens Barne, Solskin; -hede, -wende, f. (Astr.) Solhverv; (Bot.) (das Heliotrop) Solstikk, Heliotrop. -wurz, f. (Sommerwurz) Slags Snyteleplante, afkastet Læbeløbst. -zeiger, -weiser, m. Solviser, Soluhrt, Solstive. -zirkel, m. Solzirkel, Cliptica.

sonnen, v. a. lægge i Solen, sætte i Solen, sole, solbade, solbage; såb, sole sig; ligge i Solen; såd Sonnen, die Sonnung, Badning i Solen; liggen i Solen.

sonnenklar, sonnenhell, a. soleklar; fig. soleklart, indlysende, uomtwinkeligt.

Sonnett, n. (pl. -e) Sonnet (Digt.).

sonnicht, a. solagtig, lignende Sol, lyb el. lysende.

sonnig, a. solsæt, oplyst af Solen, hvor Solen stinner hen, solrig, som har megen Sol.

sonst, av. ellers, hvis ikke, i andet Fald; af anden Grund; desuden, forresten; (ehedem) forud, forhen; das ist mein, - bestyg, ich nichts, det er mit, forresten (ellers) besiddet jeg intet; höre auf, - gebe ich fort, hør ov, hvis ikke (ellers) gaaer jeg min Bei; - thut er es nicht, ellers gior han det ikke, af anden Grund gior han det ikke; - waren hier lustige Leute, jeg aber ic., forhen ic.; was er - leistet, weiss ic nicht, hvad han præsterer i andre Ting, hvad han ellers formaaer, ved jeg ikke; - wo, andersteds; paa noget andet Sted; - etwas, noget andet; - wohrer, anderstedsfra; - nirgends, ellers intetsted; - überall, ellers overalt; - nicht, ellers Intet; wenn - , hvis lun, hvis forresten, hvis ivrigt; - und icet, forud og nutildags; Song og Tegt, Fortid og Nutid.

sonstig, a. anden, andet, øvrigt; forudsæt; seine sonstigen Verdiense, hans øvrige Fortjenester.

Sonntag, m. Sondag.

Sonntagsarbeit, f. Sondagssarbeide, Arbeide om Sonndagen. -buchstab, m. Sondagss bogstav (Navn i Almanakken ved forstid Sondag i Året). -kind, n. Sondag-Barn, et Lykken-Barn. -kleid, n. Sondagstøjledning, Kistleder. -rock, m. Sondagstøjle. -schule, f. Sondagstøjstole. -stuaat, m. Sondagstøjstads, Städtsleder.

sonntägig, sonntägig, a. horen-

de til Søndagen; Søndags; som stær hver Søndag el. om Søndagen.

Soole, **Sohle**, **Sole**, *f.* Sole, Saltsole, Saltkildenvand; die - gredene, gradere Saltsolen.

Soolbad, **Sool-Bad**, *n.* Bad i Saltvand af en Saltklippe. - *et*, **Sohle**, *n.* Eg lagt i salt Vand. - *saf*, **Sohlsaf**, *n.* Kart til at bære Saltsolen. - *mester*, **Sohlmeister**, *m.* Øpfysmann over Arbeiderne i et Saltværk. - *schacht*, **Sohlshacht**, *m.* indbegnet Saltsolte.

soolen, **sohlen**, *v. a.* forsyne, vede, udbløde med Saltsolen.

Sopha, **Sofa**, *n.* Sofa. - *kissen*, *n.* Sofapude. - *tisch*, *m.* Sofabord.

Sophist, *m. (pl. -en)* Sophist. sophistisk, *a.* sophistisk.

Sophisterei, *f.* Sophisteri. **Sophismer**, *m. pl.* Sophismer, salte spidsfindige Satninger el. Slutninger, Haarkløverier, Spidsfindigheder.

Soprani, *m.* (Mus.) (Overslimme) Soprani, Diansantstemme. **Sorbastefel**, *m.* (Sperberbeere) Rønnebær.

Sorbenbaum, **Sorbastefelbaum**, (Sperberbaum) Røn, Rønnetre, Rønnebærtre. **Sorbet**, *n.* Sorbet, Slags Likør; Limonade, koldende Drift af Sorbet.

Sorge, *f. (pl. -n)* Sorg, Bevlyring; Omsorg; Omhu; **Sorgen**, *pl.* Sørgter, Belymtringer; in Sorgen sein wegen ..., forurogels over, angstes; sich Sorgen mægen, gjøre sig Belymtringer; außer Sorgen sein, væreude af al Sorg; være rolig; - trægen, drage Omsorg for, være omhyggelig for Noget, sørge for Noget.

sorgen, *v. n.* sorge; være belymret, befrygte; for Etwas -, sorge for, drage Omsorg for Noget, være belymre sig om, varetage; für Iemands Bedechnisse -, sorge for End Hornsmedheder; für seine Arbeit -, være omhyggelig for, sørge for sit arbeide; um (für) Etwas -, være belymret for el., over, bedrøvet, gjøre sig Belymtringer; das Sorgen, Sorgen, Sorg, Belymring; Domsorg.

Sorgenbrecher, *m.* Blin og Lyfghed, som bryde Sorgen, jage Sorgen paa Øren. - *stuhl*, *m.* Lenestol. - *mann*, *m.* En som givt sig unvtige Belymtringer.

sorgenfrei, **sorgenlos**, *a.* sorgfrei, fri for alt Belymring.

sorgenfull, *a.* sorgfuld el. forrigfuld, belymret, bedrøvet, fuld af Belymtringer.

Sorgfalt, *f.* Omhu, Omhyggelighed; mit vieler -, med stor Omhu, meget omhyggeligt.

sorgfältig, *a.* omhyggelig; værfom, væpasende; av. omhyggeligt, med Omhu; - ausgezeichnet, udarbeidet med Omhu. **betenklig**.

sorglich, *a.* sorgfuld, belymret;

sorglos, *a.* sorgfæs, ubelymret; ligeyzbig, sjødesis. **Sorglosigkeit**, *f.* Sorglosbed, Ligeyzligeb; Sjødesisbed; Trygbed.

sorgsam, *a.* omhyggelig, værfom.

Sorgsamkeit, *f.* Omhyggelighed, værfomhed.

Sorgfamen, *m.* (Robbrørse, wälsche Hirse) tyrlif Hirse, Slags Hirse.

Sorte, *f. (pl. -n)* Sort; Slags, Art.

Sortiment, *n. (pl. -e)* Sortiment, Samling af Varer.

Sortimentsbuchhandlung, *f.* Boghandel med Andres Bojer, med alle Bojer (i Mols. til „Verlagsbuchhandlung“), Handel kun med Bojer af eget Forlag).

sortkren, *v. a.* sortere; Lumpen -, Batten -, sortere el. udøsige Klude, sortere Kort.

sothan, **sothanig**, *a.* saadan, som seet er (forstået).

Sottise, *f. (pl. -n)* Sottisen.

Soubrette, *f. (pl. -n)* Kammerpige.

Soubrettenfach, *n.* intriguante Kammerpige-Roller (i Stueespil).

Souffleur, *m.* Souffleur. - *bud*, *n.* Souffleurbog. - *lasten*, *m.* Souffleurkasse.

soufflere, *v. a.* soufflere.

souverain, *a.* souverain; der **Souverain**, **Souverain**, Enevoldsherre, vindstrænet Overherre. **Souverainität**, *f.* Souverainitet.

sowohl, *conj.* saavel; - als, als auch, saavel som. [Sauce.]

Soya, *m.* Soya, Slags ostindisk Spadille, *f.* Spadille, Spader. Es i Ghombrepispil.

spähne, *v. n.* spæde; spionere; das Spähne, Speiden.

Späher, *m.* Speider; Spion.

Spalier, *n. (pl. -e)* Spalier el. Spaler, Espalier. -baum, *m.* Spaliertræ. - obst, *n.* Spalierfrugt, Frugt som boxer paa Spaliertræer.

spalieren, *v. a.* forsyne el. bælde med Spalier.

Spalt, *m.* **Spalte**, *f. (pl. -en)* Spalte, Revne, Sprække; Skaer el. Indsnit; Splitte, Split; (Druckspalte) Spalte i et trykt Skrift.

Spaltbeil, *n.* Brændebeile. - *holz*, *n.* Brændebeile el. klovet paa langb; Bed som set kloves. - *teil*, *m.* Kile til at spalte Brænde. - *klinge*, *f.* Edelstalb til at spalte med. - *messer*, *n.* Kniv til at spalte med; Podelniv. - *topf*, *m.* halvt klovet Gartnerpotte.

spalten, *v. a.* spalte, klove, skælte; stære paa langb; opzugge efter Langbden; Sols -, klove Brænde, skælle; Weidenruthen -, skælle Bider; einen Diamant -, klove en Diamant; eine Feder -, spalte, splitte en Pen; sich -, spaltes, kloves splittes, sprækte, faa Stevner; splintres; gefpalten, klovet, skælt; klovet, gaffelagtig; deelt i to Grenen.

Spalten, *n.* Spalting, Kloven;

ning; Deling; Sploid; *f.* Spaltung; Spaltenbuchstab, *m.* Henvisningsbogstav, Columnnetitel.

spaltig, *a.* som har Spakler el. Reverb, spaltet; som let kloves el. stelles.

Spaltung, *f. (pl. -en)* Spaltung; Klovening; Adstillelse, Deling; fig. (Spaltungen) Uenigeb, Sploid, Brud, deelte Meninger; Spaltung i politiske Partier, Spalting i Kirken ic.

Span, *m. (pl. Spâne)* Spaan; Erspan; Hovlespan; Papirspan; *re*; *settelne*. - *bett*, *n.* Sengefæst, almindeligt Sengefæst af Trae. - *farbe*, *f.* Farverspan. - *ferkel*, *n.* Pattegris, - grün, *n.* (Grünspan) Spanskrant. - *hobel*, *m.* Bogbinderhøvl. - *holz*, *n.* Tre som med Lethed kloves til Spaaner.

spånen, *v. a.* (absæzen) vænne fra Patten, fra Brystet, afvænne, tage fra Moderen.

Spange, *f. (pl. -n)* en Spange, Spande; Bryntaal; Smykke som forskilt besættes; Spangen (Geschmeide) Armbaand, Smyller.

Spangennacher, *m.* En som forsødiger Spander, Gjæster.

Spangler, *m.* Spangler.

Spaniel, *m.* Spaniel, spanst Snustobak.

spanisch, *a.* spanst; fra Spanien; - Bitter, Slags bitter Litre el. Brændevin; spanske Fliege; Spanflue; spanske Ale, red Klover; spanske Grün (Grünspan), Spanskrant; spanske Aragen; Slags trykende kæbde af Trae, der bæres som Straf; ogsaa en Sygdom i Kjønsledene (paraphimotis); spanske Reiter, spanske Rytere, et Gjærd med korsvils stillede Pele; spanske Stieffeln; spanske Stovler; spanske Bohr, Spanstrør; spanske Wand, Skjerm, Skjermbræt (for en Sing, Dor re.); til at slaa sammen; das kommt mir vor, det forekommer mig fremmed, falsomt.

Spann, *m. (pl. -e)* Brist. - *ader*, *f.* Sene. - *dienst*, *m.* - *fröhne*, *f.* Hoyer med Heste el. Vægt, Hovestjørel.

Spanne, *f. (pl. -n)* et Spand, Spand (Maal som kan spændes med Tommelfingeren og den lille Finger; en Haandslangde; fig. eine Fuge-Zeit, et fort Tiderum.

spannen, *v. a.* spande; stramme, udstrække; udspande; den Bogen -, spande Buen; den Sahn -, spande Hanen; die pferde vor den Wagen -, spande Heste vor Bogen, spande vor; die Segel -, udspande Seilene; die Saiten -, stramme Strengene; auf die Solter -, legge paa Pinebanken; ins Tsch, in den Stickeahmen re. -, spande i Ager, spande fast i Brodeerrammen; (messen) maale med Spand el. Spand; fig. spande, trykle, klemme; die Aufmerksamkeit

-, spende Dymarksmøheden; gespannt, spandt; udspandt; stram, strammet; mit Einem gespannt, auf gespannt Fuge sein, være i spændt Forhold (være Hjende) med En; mit gespannter Aufmerksamkeit, mæb spændt Spanner; auf Etwas gespannt sein, være spændt paa Noget; full af Forventning; das Spannen, die Spannung, Spanding, Stramming, f. Spannung.

Spanner, m. Person som spander, Spander; (Armbusspanner) Redskab til at spande en Vue; Spennhage, lessent i et Saltværk.

Spänner, m. (pl. usf.) Inter-

Spannfeder, f. Spandefieder, elastisk Staalsfeder; -fæsself, f. Lønke om Hodderne, Hodlenke (til en Hest ic.). -haken, m. Spændehæng (f. E. paa en Flitshue ic.). -hammer, m. Strølhammer. -hestel, m. Spændingsplog paa Jagtgarn.

-holz, m. f. Spannstock. -kette, f. Skæde til at spande med, til at spande over Noget, Spændehæng, Holdhæng; (Mælsteide) Laandmaalerens Maalekjede. -kraft, f. Spandrakraft el. Spændekraft; Elasticitet. -muskel, m. strækkelige Muskel. -nagel, m. Slutnagle.

-raupe, f. (Spannenmesser) et Slags Maaleværktøj. -riegel, m. Baandstænger, Bjælle til at sammenholde Tømmerværket under Sparerne. -riemen, m. Spandrem, Kærem. -ring, m. Klemmering, Ring som holder et tweedelt Slæft ic. sammen.

-rippe, f. forreste Blæbbenstukke. -stock, -stab, m. -holz, n. (Sperrholz) Væverredstab til at udspende med.

Spannung, f. (pl. -en) Spanding, Stramning; Stretning, Ubspanning; fig. Spænding, spændt Dymarksmøhed, spændt Forventning; Ands Anstrængsel el. Anspanning; Spanding, spændt Forhold mellem Personer.

Sparbrasjen, m. (Nth.) Slags Bræsen, brystbugfinnet Hjæl. -büchse, f. Sparebøsse. -gut, n. (Er-sparsnis) Sparegods; det Besparede, Sammensparede. -heerd, m. Isbæst, Indretning hvorpå spares Brænde. -kalf, m. Spællefall, brendt Giess. -kasse, f. Sparekasse. -lampe, f. Slags Lampe til at spare Ølie, Besparings-Lampe. -øfen, m. Besparings-Øvn. -pfennig, m. Spareskrift. -feide, f. sin Træb, som Straðberne bruge istedetfor Sille.

Spare, v. a. spare; spare paa; staane, behandle staansomt; spare Den Geld, spar paa Dine Penge (vær sparsom med dem); spar Dine Penge (behold dem kun); das Sparen, Det at spare.

Sparer, m. En som sparer, en Sparer.

Spargel, m. (pl. usf.) Asparges-geß. -beet, n. Aspargesbed. -klee,

m. -erbæ, f. (Luzerne) Hoderklosser. -kohl, m. Slags italiensk Kaal. -messer, n. Kniv til at stille Asparges med. -zeit, f. Tid da der haves Asparges. **Spark**, m. (Spergel) Spergel spærlig, a. sparsom, knap, tæben; ringe; til Nodtorft; spærlige Rost, smal Rost; spærlige Mælkzeit, ringe Maaltid; av. sparsomt, knapt, smaa, ringe, til Nodtorft; tyndt; knebent; -leben, leve meget ind-skrekket. **Sparslichkeit**, f. Sparsomhed; Ringhed, Überbehiligkeit; Darvelighed.

Sparren, m. (pl. usf.) Sparre (paa et Tag), Sparretre, Spar; fig. vulg. einen - zu viel haben, have en Strue los.

Sparrentopf, m. Sparrehoved, fremstaende Sirat paa en Gesims.

Sparwerk, n. Sparreværk, Sparvarv.

sparsam, a. sparsom, sparsommelig; økonomist; sparsom, knap; sjælden; - mit Etwas umgehen, holde godt Husus med, holde tilstraade med, spare; - leben, leve sparsommeligt.

Sparsamkeit, f. Sparsommelig-heit, Sparsomhed.

Spag, m. (pl. Späße) Spag, Spas, Skjemt; Loier; ein alberner -; dumme Loier; - treiben, gjøre Loier; drive Spag med, spøge med; zum -, aus -, for Loier, for For-nosieße, for at prøve Noget; keiner - overstehen, ikke forska Skjemt el. Spag; ikke taale at man spøger med Noget. [Spag, lidi Loier.

Späschchen, n. lille Skjemt el. spasken, v. n. spøge, spase, sjæmte; gjøre Loier; mit Etwas -, spøge med, drive Spag med; er lige ikke mit sit -, han forskaer ikke Skjemt; han er ikke at spøge med.

spashhaft, a. sygefuld, sjæmtefuld; spøgende. **Spashhaftigkeit**, f. Spøgesygefuld; Skjemtsomhed.

Spasmacher, Spasmogel, m. Spøgefugl, Skjemtebroder; Puds-temager.

spat, a. silde; silbig; seen; spâte Jahreszeit, silbig Aarstid; ein spâtes Datum, et silbige Datum; die spâtesten Nachkommen, de silbigste Esterkommere; av. silbigt, silde; seen; - am Abend, seen ud paa Astenen; - im Tabre, seen paa Aaret; es ist -, der et silde; - aufstehen, saa sildig op; - reisen, modnes silbigt, modnes seen; - ge-reist, sildig moden, silbig udvillet;

- in die Nacht hinein, langt ud paa Natten; friib und -, tilbig og silde; beser - als nis, det er bedre silde end aldrig; zu - gehen, gaa for sagte (om et Uhr).

Spätapfel, m. silbigt modent Wohl. -erbien, pl. silbig modene Ärter. -gerste, f. silbig moden Byg. -herbst, m. Esterhost, silbig host; Tid langt ud paa Ester-aaret. -beu, n. (Nachgras) Ester-slat. -jahr, n. Esteraar. -obst, n.

Binterfrugt. -sommmer, m. Ester-sommer.

Spâte, f. Silbighed.

Spatel, m. (pl. usf.) en liden Spade, lidet spadebættet Redskab, (Aporh.) Spatel el. Spadel.

Spaten, m. (pl. usf.) Spade; (zum Graben) Spader; Pique (in der Spieltarje).

später, a. & av. silbiger, senere. **späterhin**, av. senere hen, længere hen.

Spätestens, av. senest, paa det Spätdöning; Lam som fødes seent paa Aaret; sildig moden Frugt; Barn seent hen i Wiggetafel.

Spath, m. (Schwamm der Pferde) Spat, en (Hestesugdom); (Min.) Spat (en Steenart). -fluk, m. farvet Spath.

spatfig, a. som har Spat; lignende Spat, spatfigtig.

Spatum, n. Spatum; Margen; Mellemrum. [Spurv]

Spaz, m. (pl. -en) (Sperling) spazieren, (spazieren) v. n. spad-sere; - geben, gaa ub at spadsere; - fabren, - reiten, kjore en Tour ride en Tour; Linen - führen, føre En ud at spadsere; das Spazieren, Spadsereven; die Spazierenden, de Spadserender.

Spazierfahrt, f. Rejretour. -gang, m. Spadseregang; einen Spaziergang machen; gjore en Spadseregang; gjore en Spadsere-tour.

-ritt, m. Ridetur, Tour til Hest. -stock, m. Spadserekost. -weg, m. Spadserevei. -wetter, n. Spadsereveir.

Specht, m. (pl. -e) Spat, Tre-pitker (Fugl). -meise, f. (Nuske-ber, Nuskræhe) Noddertrig, Nodde-holter.

Specialkarte, f. Specialort, et mere noagtigt udarbeidet Kort over et enkelt Land el. en enkelt Provinds med Hensyn til føregae Forhold.

special, speciel, a. special, spesiell (færegen, færdes, enkelt, nioe) spesielt (i Sæbelsched, navnligent).

Specialität, f. Specialitet.

Species, f. (pl. usf.) Species, Art, Sort; enkelt Bærestort; (Arith.) die vier -, de fire Species.

Species, m. (pl. usf.) Speciis el. Specie, Speciedaler (Mynt).

-geld, n. Penge i Species. -gul-den, m. Gylden i Species. -tha-ler, m. (Species) Speciedaler, en Specie.

specifiziren, v. a. specificere.

Specification, f. Specification.

specific, a. specific; das speci-fiske Gewicht (eines Körpers), speci-fiske Vægt.

Specimen, n. (pl. -mina) Specimen; Prævarkeide; Øgvare.

Speck, m. Flest; Spæl. -bauch, f. Spellebæt, Spellebælt. -bauch, m. (Schmerzbaucht) Fedtvoen, Øster-bug. -birne, f. (Faust- od. Pfund-birne) Slags store Parer. -bück-ling, m. Blækkesild, roget Sild.

-damm, m. lav Dæmning gennem et Morads. -feige, f. stor Higen. -grisen, pl. Gidtegrevær. -hals, m. Spæhals, tyk krum Hals vaa Heste. -haut, f. Flestefør. -käfer, -wurm, m. (Pelztäfer) Klan-ner; vulg. Springer (Flekt.) (der-mestes). -kuchen, m. Flestefage (Eierspeckfagen); Flestekvædelage. -lille, f. (Geißblatt, Waldwinde), Caprifoliun, Gebedslad. -maus, f. (Fledermaus) Slags Flager-mus; Aftenbakte. -schmitt, m. -schmitte, f. en Simmel Flekt, en Elve Flekt. -schwarze, f. Fleste-fær. -seife, f. en Site Flekt, Fle-sesse; vulg. Flesteboste. -stein, m. Gedstien.

Spekartlg, a. flestagtig, lignende Flekt.

specken, v. a. f. spicken. **speckett**, a. smækfed, spækfed, meget fed.

spektig, a. som sætter Flekt el. Spot; meget fed; (vom Boden) se-ret, fed.

Spectakel, **Speculiren** ic. f. **Speculiren**, **Spekuliren** ic. f.

spediren, v. a. affende; expedere; forsende Varer.

Spediton, f. Expedition.

Spediteur, m. Spediteur.

Speer, m. (pl. -e) Synd, Landse; Spær. -elster, f. (Berg-elster Würger) Hun Darpar med Rødt vaa Ryggen. -kraut, n. -wurz, f. (Wasserhahnenfuß) Slags Ranunkel. -meise, f. (Waldmeise) Slags Musvit, Skovmeise, lang-hæst Meise. -reitter, m. Lands-neer.

Speiche, f. (pl. -n) Ege, hjul-egge; Stift i Hjederørket et Uhr; ein Rad mit Speichen versehen, sætte Eger i et hjul.

Speichel, m. Spyt. -drüse, f. Spythertiel. -flus, m. Spytflood, stærk Spytdommelse; Sa-livation. -gang, m. Spyttelanal. -kur, f. Spyttetur, Salivation. -kraut, n. Waschkraut, Seifen-kraut, Slags Ridderspore, Saber-urt (staphisagra). -lecker, m. Spytslitter; lad Kryber. -wurz, f. (Bertram) Bertram, Muururt. **speicheln**, v. n. spytte, udkaste Spyt; salvere.

speichen, v. a. sætte Eger i et hjul, forsyn med Hjulege.

Speicher, m. (pl. usr.) Korn-loft; Vareloft; Palhus, Øplags-hus, Torraabshus, Varehus, Magasin. **Slægge** Varer.

speichern, v. a. (außspeichern) op-peien, v. a. & n. spytte; spy, lade op; brakte sig; feuer-; udlafe Flammer, udsprude, spy Ild; Gist und Gall-, - fremfore Skjeldsord, udse sin Galde; være saa vred som en Tydster; das Speien, Spyten, Spytning; Spyen.

Speibekken, n. (hædre: Spuck-narf) Spytebakte.

Speierling, -baum, Speier.

lingbaum ic. f. **Spierlings-**baum, **Spierberbaum**.

Speigatt, n. (Sov.) Spygat, Spygab.

Speiler, m. (pl. usr.) Spile, Stok el. Pind til at udspile med; Slagters Spillebom (Gleichspiech); Nagle el. Pind til at hæste Noget paa med.

spiller, v. a. (auffspilern) ud-spile med en Pind el. Spillebom, udspande med Vinde; spilde.

Spiese, f. (pl. -n) Spise; Mad; Fode; Muurlaff; Metal, metallisk Substant, Metalblanding; Malm (Glockenweise) Klofremetal, Klofle-malm; nabrhæste-, nærende Spise; - zu sicb nebmen, tage Næring til sig; die Speisen, Spiser.

Spieefisch, m. Smæafist. -flus,

m. f. **Speieruhr**. -gewölbe, n. Madtjæbler. -haus, n. Spisevar-teer, Restaurater, Spisehold. -kam-mer, f. Spiselammer; Kødebur-farte, -karte, -zettel, m. Spisebæk. -korb, m. (Ekbor) Madlurv. -kübel, m. (Mörrietfrage) Kalstrug. -korb, m. (Mörrietfrage) Kalstrug. -meister, m. Spisemeister, Kjelle-meister. -opfer, n. (Bibl.) Madof-fer. -röhre, f. Mæppke, Spiserør-ruhr, -flus, m. (Bauchflus) Bug-løb, usordet Stolsug (liente-ri-er). -saal, m. Spisefal. -saft, m. (Milchsaft, Nahrungsshaft) Næringsshaft, Melkesaft (chylus). -schrank, m. Madstab. -stube, f. Spisestue. -tisch, m. (Ekbit) Spisebord; Mabord. -wirth, m. Spisewert, Restaurater. -zettel, m. f. Spei-sekarte. -zimmer, n. Spisestue.

speigelhæd, a. T. bleggæld.

speisen, v. n. spise; zu Mittag -, spise til Middag, spise Middagbmad; za Aend -, spise til Aften, spise Af-tensmad; v. a. bespise, give Foden, føde, give Mad.

Speling, f. Bespiisning, Spis-.

Spektakel, m. Spetafel, Sto.

Spekulant, m. Speculant.

spekulativ, a. speculativ; gran-sende, forsende; filosofisk be-tragtede.

spekuliren, v. n. spekulere. **Spe-**

kulation, f. Speculation.

spellen, v. a. (vulg., hædre: sval-ten) slove, støre; Solz -, slove Brænde; (Højsæller), Remessteller) Brændebugger, Saugfører.

spelliig, a. stior, stor, som let slo-ves, som ingen Knuber har.

Spelj, **Spelt**, m. (Dinkel) Spelt, Spelt-Hvede, Slags Hvede.

Spelsa, f. (pl. -n) Avne, Skjæve; Blomsterfæltblad; (Granne, Bartgranne) Stag, Arvestag; Spel-zen, Staggen paa Korn, Skjæver.

spelsig, a. besat med Skjæver Avner el. smaa haarde Frøblæde.

Spende, f. (pl. -n) Uddeling af Gaver el. Almisser, Almisseude-ling; Gave, Forering; Libation.

spenden, v. n. give, uddede (Gav-er ic.), forære. **Spending**, f. (pl. -en) Uddeling af Gave; Gave.

Spender, m. Giver, Uddeler af Gaver. [Lsen].

spendire, v. a. (braufgehen las- sendre, give ud, give i Forering.

Spangler, **Spangler**, m. (Klemp-ner) Blitzenstlager.

Spærber, m. (pl. usr.) Verchen-, Finken-, Vogelfalk) Høg, Spurve-hog, Lærkehog (nisus).

Spærberapfel, m. (Sorbapsel, Spierapsel) Ronnebær. -baum, m. Ron, Ronnetrae el. Ronnebertrae-beere, f. Ronnebær. -kraut, n. (Hadichstraut) Ornesie, Musevre (hieracium; af Andre tales Plan-ten: Pimpinelle). -stein, m. (Ha-bichtstein) en kostbar Steen, Høge-steen. [Goderurk].

Spiegel, m. (Spark) Spiegel.

Speling, m. (pl. -e) Spurw. -schrot, n. (Bogdunst) Spurve-hagel, Tuglefagel.

Spelingkraut, n. (Gauchheil, rothe Miere) røb Pimpinelle, Korn-pimpinelle, Arve (anagallis arvensis). -nest, n. Spurverede. -neh, Spurvegar, Tuglegarn til at fange Spurve.

Sperrbaum, m. Bom, Slagbom, hvormed en Bei, Giennemgang ic. spres. -eisen, n. Nedstab til at udspile el. udvde med. -feber, f. en Fieber i Repeteuhre til at dæmpe Slagene. -geld, n. Bompengen. -haken, m. Hage til Hjulenes Stanbsning; Slags Ambolt til brevet Arbeide. -holz, n. Sparre-tre, Stykke som lægges mellem op-stablede Bræder for at de lunne tor-res; Knovs; Tverträ, Tverkamp; Stykke Tre hvormed et slaget Øx holdes aabent, Spisebom. -kegel, m. En Indretning i Uhr, Spierre-legle. -kette, f. Spærrelæde, Kjæde hvormed en Gade, Port ic. spares. -leiste, f. List el. Bret mellem Bognhaverne. -maf, n. en Maalestol for Tømmermand i Berg-verker. -rad, n. Slags Landhjul i et Uhr. -riegel, m. Slags hvormed lukkes. -ruthe, f. et Tre, Beaver-redstab; f. Spannstock. -wage, f. Gaffelstang, paa en Censpen-dervogn. -zahn, m. Land paa et Landhjul. -zeit, f. Sparretid, Lid da Portene lukkes. -zeug, n. hos Laesmede) Knipey Dirke.

sperrere, v. a. spærre; lukke; stande; stænge; eine Thür, - einen Safen - ic., afsperre en Øx, spærre en Havn, lukke Indsletet til en Havn ic.; den Weg - spærre Beien; ein Rad -, stanke et hjul med Kjæde; (auseinander -) spile, udspile; (stræve); sid -, v. r. spæsse; mod-sette sig. **Sperring**, f. Sperring, m. Aßsperring; Stanbsning; Be-slag.

Sperre, f. Sperring; Lukning, Stanbsning; Forbud; (Thorssperre) Stadsportens Sperring el. Lukning; Holdehjade.

sperrig, a. spredt, adspredt; langt fra hinanden; (gesperrt) spæret.

sperrweit, a. vidt aaben, paa
vidt Beg.

Spesen, pl. (Expeditionsgebühr) Udlag, Smaaomkostninger.

Speceriet, f. (Gewürz) Speceri.-handel, m. -geschäft, n. Speceri-handel, Uttertræmmer, Material-handel.

Sphære, f. (pl. -n) Sphære; Krebs; Kugle, Himmelsgeme; fig. Virkreds, Kundskabers Krebs; en Stillingens Grændser.

Sphærisk, a. sphærisk, rund, lug-lebannet, krumliniet.

Spieler, m. (Jink) Jink, Blan-ding af Tin og Messing.

spiken, v. a. spakte; fig. udspekle; -besatte tet med Noget; den Beutel -, fyldte Pungen; ein Buch mit Citaten -, eine Ade mit Latein -re., usv; spakte el. overflyde; das Spiken, Spatning; Udspe-kning.

Spickbrett, n. (Spiekbrett) Spek-lebræt, -hæring, m. (Speckbüdning) Flekkelsb.; -nabel, f. Spatlenaalet. -spek, m. Spatflekt.

Spiegel, m. (pl. usfr.) Speil; fig. jen bland Glæde, (Meerespiegel) Havets Speilslade; Agterspeil paa et Stib; Tavle, Sylding i en Ør; Halen af nogle Øyr; in den -seben, see i, see ind i, lade et Ølt i Speilet; in dem - seben (im Spiegel gewährt werden), see (Noget) i Spei-let; sid im - seben, see sig i Speilet.

Spiegelbecken, n. Barberbænke. -beleg, m. -belegning, f. Speilbe-legning. -decke, f. Plafond, Loft som bestaaer af en enkelt Weltbau-ning, som eet Styke. -eter, n. pl. (Eier auf Butter) Speileg. -ente, f. almindelig Huisand. -erz, n. Jernerts hvoraf faaes Jern som an-tager Politur. -fabrik, f. Speile-fabrik. -fechterei, f. unt. -fenster, n. Bindue med Speilglas. -fisch, Mondfisch, Silberfisch, m. Slags fisk med glindende Skal. -flæde, f. Speilslade; glat, blank Glæde. -folle, f. Speilebegning. -futter, n. Speifederal. -garn, -zeug, n. stormasket Garn. -glas, n. Speigl-glas. -karpen, m. Speilcarpe, Kar-pe med glindende Skal. -knecht, m. Haandspil med Stillepind. -leuch-ter, m. Lysestage som fastar Lys. skinnet tilbage. -mas, n. Maal for Masterne i Tørgaarden. -metall, n. Speimetal. -otter, f. Slags Øb-der fra Nordamerika. -rahmen, m. Speilramme. -rode, m. Slags Rollestet. -scheibe, f. Glasskive, Glasplade af Speilglas. -schiff, n. Stib med Agterspeil. -schimmel, m. Speisskimmel, hvid spættet Hest. -stein, -spath, m. (Selenit, Mondstein, Krauenes) Selenit; Glimmer. -telekop, m. fernrohr, n. Speile-teleskop. -tisch, m. -tischen, n. Speilbord. -thür, f. Dør med Speilglas, Gladdor.

spiegelblank, a. (spiegelhell) blank som et Speil.

spiegelbraun, a. mellembrun, blankbrun.

Spiegelfechterei, f. (pl. -en) Spisstageri, Narrestreger, Paastub, Udslugter.

spiegelglatt, a. speilslat, glat som et Speil.

spiegelhell, a. speillar, speil-blank.

Spiegelmacher, m. Speilmager.

spiegeligt, spiegelig, a. speilagi-tig, gjenstinnende, glat og blank, lignende et Speil; som har Speil-sider; hvori man kan speile sig.

spiegeln, v. n. glindte, stinne som et Speil; glimre; v. a. T. candiren; sig -, v. r. speile sig, see sig i Speil; fig. see sig i Speil af Andre, tage Exempel af Andre.

Spiegelung, f. Speilning; Re-streibede, Speilbillede, s. Et. af Hinsen, af et Landstab i en Et. (Luftspiegelung) Luftbillede, Fata Morgana.

Spiele, Spile, Spicke, f. (Lavendel) Lavendel. -el, n. (Lavendelbøf) Lavendelolie.

Spikenarde, f. Slags stærslug-tende Lavendel.

Spiker, Spiker, m. (Spiker-nager, Bretspiker) Spiger, stort Som. -boher, m. Spigerbor. -haut, f. Spigerhud, Stikkforhud-ning. -nagel, m. Spiger.

spikern, spiket, v. a. spigre, beslaa med Spigre el. Som, forsyne med Spigerhub.

Spil, n. (pl. -e) Spil; Leg; Spog; Kortspl; Komediespl; ein-Karten, Regel, et Spil Kort, et Spil Kegler; die Spiele der Kinder, Vor-nenes Leg, Lege, Vorneleg; die olym-pischen Spiele, de olympiske Lege; aufs - segen, satte paa Spil; auf dem - seben, staa paa Spil el. Spillet; sein - mit Einem haben, spoge med En; die Hand mit im Spiele haben, have Haanden med i Spillet; Einen mit ins - zieben, drage En med i Spillet, bringe En ind i en Sag uden hans Bidende; sib mit ins - mengen, blonde sig i, blonde sig med i Spillet; gute Aliene zum böen - machen, gjore, holde gode Miner til set Spil; gewonnen, gewonnenes -, bunder Spil; sein - verbergen, skjule sine Planer.

Spielart, f. Spillemaade; Aart, Varietet. -ball, m. Spillebold, Le-gobold; der Spielballs des Schidials, en Bold for Stjebnen, Lykens Lege-bold. -bruder, m. Spillebroder, lit-destabelig Spiller. -bude, f. Spil-lebod, Hjællebod hvor der spilles Hazardspil. -decke, -puppe, f. Legedukke, Dulle.

spiele, v. a. & n. spille; spille Kort; spille paa et Instrument; spille Komedie; lege; et Spiel spie-les, spille et Spil; (ein Spiel verste-hen) funne spille et Spil, forstaa at spille et Spil; ein Lied, eine Melodie re. -, spille en Arie, en Melodi re.; im Brette -, spille Bretspil; Billiard

-, spille Billiard; Karton -, spille kort; eine Karte -, spille et Kort, spille et Kort ud; um Geld -, spille om Penge; Angel -, spille Angler; Schach -, spille Schach; eine Rolle -, spille en Rolle, udføre en Rolle; den Meister -, spille Meister, agere Me-ster; den groksen Herrn -, staa fort paa; Einem einen Streich -, spille Et. et Puds; auf einem Instrument -, spille paa et Instrument; ein In-strument -, spille et Instrument; das Clavier, die Violine ic. -, spille Klaver, spille Violin; die Flöte -, blæs paa Flöte; sig. mit Etwas - lege med Noget, drive Narreste-ger med Noget, gjøre sig lystig over Noget; udføre som Spvg hvad der vanstelligt; mit Woret -, lege med Ord, misbruge Ord, holde sig op ved, hænge sig i Ord for at gjøre etwetydige Hentyndinger; ins Gelb-liche, ins Blaue ic. -, falde, spille i Gæde, i det Blaa ic. ; spilend, av. Legende, let, paa en legende Maade; das Spielen, Spillen; Spil; Kortspl.

Spieler, m. (pl. usfr.) En der spiller, Spiller.

Spieleret, f. (pl. -en) Lege-var, Spilevar, Vornevar; let Arbeide. Ide som spiller.

Spielerin, f. Spillerke, Ovin-spielerin, a. som gerne leger el. staar, legelysten.

Spiegelbald, n. Spillepenge; (ved Theat.) Feu. -genøsse, -gesell, m. Legebroder. -genøffen, f. Lege-søster. -gesellschaft, f. Spillesel-stab. -hahn, m. Slags Warhan(tetra-tetrix). -haus, n. Spil-schhus. -karten, f. pl. Spille-for. -mann, m. (Spillemand) Birtfdler. -leute, pl. Spille-mand, Musikanter. -marke, f. Jeton. -plak, m. Legerplads. -puppe, f. Legepuppe. -raum, m. Spillerum; Raderum. -reis, m. Trillebaand; Tondebaand som Barn lege med. -sachen, f. pl. Legetoi. -schuld, f. Spillegeschuld. -stunde, f. Legetime, Fretime. -sucht, f. Spil-suge. -tag, m. Dag paa hvilken der spilles, spilles Komedie. -tisch, m. Spillebord. -uhr, f. Stueuhr der spiller, Uhr med Sangverder. -verderber, m. En som fordaaer Spillet, set Spiller; Gladessor-tyrer. -werk, m. Spillewerk; Lege-var; smal Sag, let Sag. -wuth, f. Raseri, rasende Eidenstab for Spil. -zeug, n. Legetøj.

spielsüchtig, a. spillesug.

Spier, n. (pl. -e) Spint; Tsd-del; (bi Spire) Spir, Bom; s. Spiere.

apfel, m. (Spierling, Sorbapfel) Ronnebar. -schwalbe, f. (Mauerschwalbe) Muursvale.

staude, f. Spiree, Mjordurt.

Spiere, f. (pl. -n) Spitt; Ma-nespitr; Bom hvormed Seil udsple-les; Stottekobom, Spirel et Stottek-koft, Høveredsfab.

Sperling, Spirling, Spiering,

Spelmelt; Sosmelt (Hjæst); An-
sjovis. [Ronnebar; s. Spærber.]

Spierling, *Spielerling.* m.

Spies, m. (pl. -e) Spyd, Pike;
Landse; Kastespyp; Jagtspid; Spid; (Bræspsp) Spid, Stege-
spid; Plog, spids Plog; mit dem -
durchsbren, gjennembore med Spy-
det; an den -steken, sette paa Spid,
spidde; **Spiese,** pl. første Tøffer
paa en Hjort; fig. vulg. (Geld) Syle.

Spiesfader, f. en stor Axterie-

-bok, m. Kjep el. Stol hvormed
Haandgrebet paa Presen dreies;

Raakul med de forste Tøller. -bür-

ger, m. Spidsborger. -brehær,

m. (Bratenwender) Stegevender

-eisen, n. Jernet el. Jernspidsen

paa et Spy el. en Pike. -gerte, f.

(Spieskruthe) Spidsbrod, tyndt Nor.

-gesell, m. Kammerat; Medhjælper,

Deelstager i Forbryderelser; Led-

togsmænd. -glas, n. -glanz, m.

Spidsølands, Antimonium. -haar,

n. Borster, stivt berste Haar; stribt

haar. -hahn, m. impotent Han-

-hirsch, m. (Spieser) Spidsbjort.

-rute, f. Spidsbrod; tynd bæstig

Stof, tyndt Spanstror; Spidsbrod-

straf; Spiesrutben laufen, løbe

Spidsbrod. -shaft, m. -stampe, f.

Spydskast; Spydstage. -träger,

m. Spydbræger, Pikeener. -wur-

zel, f. (Pisbhwurzel) tapformig

nedabgaante Hovedrod. -zahn, m.

(Spizahn) Spidsstand; Hundetand.

Spiesbürgerlich, a. spidsbor-

gerlig.

Spiesen, v. a. gjennembore el.
gjennemfiske med Spyd; spydsette
(til Straf); spidde; stange; sette
paa Spid; das Spiesen, Gjen-
nemborring med Spyd; Spydset-
ning, Spidning.

Spicker, m. (Spieshirsch) Spids-
bjort, ung toaars Hjort.

Spiesig, a. sydtagtig, spids;

lang, sit; stribd. [Spieker.]

Spiker, Spiker, m. Spiger, f.

Spill, n. Spil; Spil paa en

Driebank; (Sov.) (Spille, Gang-
spill, Kabestan) Spil, Anterspill,

Gangspil.

Spillsbaum, m. (Spindelbaum,

Haulbaum, Pfaffenbüchken) Preste-

hue, West henhænde til Sandlerne:

Axel, Axtrele. -beine, n. pl. (Spin-

delbeine, Storchbeine) smale Been,

Storebeine. -mæge, m. Slagting

paa Dvindesten. -seite, f.

Spindesiden, Dvindesten, Dvinde-

sten i en Slagtfæslinie.

Spille, f. (pl. -n) (Spindel)

Spindel; spids Plog; Valte, Cy-

linder; Tæn; Tænern paa en Rok

(Spuleisen); Bom; Spil, Anter-

spil; Vinde; (- einer Schraube,

Presse) Spindel, Skrue, Skrue-

moder.

Spilling, m. (Spille) Spilling,
er siden guulagtig Blomme.

Spinat, m. Spinat.

Spindel, f. (pl. -n) Spindel;

Tæn, Rokken; Rok; Spindel i et

Lommeluhr, Sneglevalts; Axel; (Welle) Cylinder el. Bom som om-
dres; Cylinder el. Valte; Spindel i en
Mafline; (- an der Presse) Spindel,
Skrue; Spiralen ien Bindeltrappe;
Slags Tæn hos Knapmagere;
Slags Hul el. Rokstab hos Naale-
magere; Jernstang paa en Bæv;
en Spindel voll i Teensfuld.

Spindelbaum, m. -holz, n.

(Spindelbaum, Pfaffenbüchken) Preste-

hue. -buche, f. (Hornbuche, Hain-
buche) Alnboz. -gewölbe, n. Cy-
linderformig Hvalving. -kraut, n.

(wilder Safran) vild Safran.

-muskel, m. Muskel hørende til

Straaleben i Albuen. -presse, f.

Spindelpresse, Stræppresse. -vier-
tel, n. Rokketride, Rokkehvirvel.

spindelbeinig, a. som har lange,

smalle Been.

spindelformig, a. valtsedannet,

lignende en Spindel. [Rubin.]

Spinell, m. (pl. -e) en blegrodt

Spinett, n. (pl. -e) Spinet

(Instrument, Slags Klaver).

spinnbar, a. som lader sig spinde

el. udspinde.

Spinne, f. (pl. -n) Edderkop.

spinnen, v. a. spinde; Sanf -,

spinde Reeb af Hamp; Tabak -,

spinde Tobat; das Spinnen,

Spinden. [webe, f. Spindewæv]

Spinnengewebe, n. Spinnewæv.

Spinner, m. Spinder; Slags

Natvermer (hombyces).

Spinneret, f. (pl. -en) Spin-

den, Spinding; Spinderi; Spinder-

hus. [Infone.]

Spinnerin, f. Spinderke, Spin-

Spinnerlohn, m. Spindelson.

Spinnhaus, n. Spindelhus;

Lugthus. -maschine, f. Spindel-

maskine. -mühle, f. Spindemolle.

-rad, n. Spinbehjul, Rokbehjul.

-rocken, m. Rok, Spinderol; ein

Spinnrocken voll, en Tæn fulb.

Selbstas af Spinderer. -warzen,

f. pl. smaa Kirtelagtige Udvært

paa Huben.

Spint, n. (pl. -e) Spint, et

Kornmaal, en Ottendel af en

Skæppe; (Schrank) Stab, Klæde-

stab ic.

Spion, m. (pl. -e) Spion.

spioniren, v. n. spionere; das

Spioniren, Spionering.

Spiral, n. Spiral. -feder, f.

Spiralfjeder. -linie, f. Spirallinie.

spiralförmig, a. spiralförmig,

spiralformig.

spirituel, a. spirituel.

Spiritus, m. Spiritus; zu - di-

stiller, verwandeln, forvandle til

Spiritus, bestillere til Spiritus.

Spiriting, Spierling, f. Spier-

ling.

Spital, (vulg.) Spittel n. (pl.

-taler) Hospital; Fattighus.

-brand, m. Kolbrand som Conta-

gium el. Epidemie i Hospitaler.

-frau, (Spittelsfrau) f. Lone fra
Hospital, hospitalslæm; Fattig-
emi. -pater, m. Deconom i et Hos-
pital el. Fattighus. -mutter, f.
Huusholsterke i Hospitalit.

Spittel, m. (vulg.) -leute, pl.

Hospitalslæmmer.

Spit, a. (spitzig) spids s. spitzig.

Spit, m. (pl. -e) Spids, Spids.

hund; Ulvehund.

Spit, m. fig. vulg. let Ruus;

einen - haben, have en lille Pitt.

Spizamboss, m. (Zweitspienam-
bos) tospid Ambolt.

sen paa en Pen; an der - seben, staar i Spiden (for et foretagende ic.); Einem die - bieten, byde En Spiden, byde Trods; Spiken, Spidser, Toppe ic.; Spigen der Kornbrenn, Staggen paa Kornar; Spiken, Kniplinger, s. Spiken.

Spiken, pl. Kniplinger; genæbte od. dudzogene - , hede, ægte Kniplinger; geklæppete - , knipede Kniplinger; gewebte - , varede Kniplinger; der tafket Kant.

Spikenarbeit, f. skulst Arbeide; Syning af Kniplinger el. Blonder. -fabrik, f. Kniplingsfabrik. -garn, n. -spiven, m. Garn el. fin vunnen Traad til Kniplinger. -grund, m. Grund i Kniplinger; Slags strikket Net el. Filet hvorpaa Kniplinger udsyes. -handel, m. Knipplinghandel. -händler, m. Knipplinghandler. -haube, f. Damekappe med Kniplinger. -hemp, n. Skjorte el. Sæk med Kniplinger. -hat, m. Knipplingshat. -kleid, n. Damekjole masserat af lutter Kniplinger. -klöppel, m. Klöppelerin. -klöppler, m. Klöppelerin, f. En som knipper, Fruentimmen som knippler. -kram, m. Knipplinghandel, Udsalg af Kniplinger. -schleier, m. Slør af Kniplinger. -stich, m. syede Kniplinger, skulst Arbeide.

Spids, v. a. spids; danne i en Spids; giore spids; tilspids (Palse ic.); die Obren - , spids Øerne; die Feder - spidsen Pen; såd auf Etwas - , (vulg.) giore sig Forhaabning en Noget, stole paa.

Spidsfindig, a. spidsfindig. **Spiz**-findigkeit, f. Spidsfindighed.

Spizig, a. spids; tilspids; fig. spydig, stillende, vifant, bidende; ein spiziger (spizer) Winkel, en spids Bintel; eine spizige Stage, et fint, besnærende, spydigt Spørgsmål; eine spizig Antwort, et spydigt Svar, en Spids; av. spids, i en Spids; spydigt.

spidsnæst, a. spidsnæst; fig. spidsfindig.

Spitzwegerich, m. (Hundssripe) Slags Weibet.

spitwinkelig, a. spidsvinklet.

Spleisse, f. (pl. -n) Splint, Spaan; Tisje; slakte Stykke.

Spleissen, v. n. splittes, splintres; v. a. splitte, splintre; slakte, lloae, lloae i Elser; die Feder - , splitte, opsplitte en Pen.

spleistig, a. som det lloves, skjor.

Splint, m. (pl. -e) Splint, af splintret Stykke; Splinten, det blode Tra nærmest Barken.

splitten, v. a. (Sov.) spletse, splidse Tong sammen; die Splissung, Spleidning, Tong Sammensplidning.

Splitter, m. (pl. usf.) Splint, Trafspind; asplintret Stykke; Torn; Spint af et Been. -holz, n. smaat Brænde, Vindebrænde.

Splitterchen, n. lille Splint, lille Torn.

splitterig, a. som det splintres; fuld af Splinter, splintret.

splittern, v. a. splintre, afhugge Splinter, afhugge splinteviis; slætte, spalte; v. n. (gesplittern) splintres, splittes ad, springe i Splinter, briske.

splitterrichten, v. a. dadle, domme, kritisere paa en smaalig Maade, hænge sig i Smaiting (i Smainterne).

splitterrichter, m. smaalig Kri-Splitholz, n. tra hvorf stores Læger.

Sponde, f. (pl. -n) Sengested.

Spondeus, Spondaus, m. (pl. -deen) Spondeus, Verlefod som befaaer at lange Stavesler.

Sponton, n. (Kurzgewehr) Sponton; fort Gevar; halv Pike.

Sporader, Spornader, f. Nare paa Siden af Hestens Bug.

Sporapfel, m. (Sorbapfel) Rosneber, -ei, n. Vinbag, -slecke, pl. guule el. røde Pletter, som af Dræfti el. best.

sporen, v. n. raadne, faa guule el. røde Pletter.

Sporer, m. (Spornmacher) Sporemager.

Spore, m. (pl. -en Sporen)

Spore (paa Stoslerm); Spore paa Hoden af nogle Fugle; fig. Tilskynelse, Spore; dem pferde die Sporen geben, give en Hest af Sporerne; mit Sporen geboren sein, født med Sporen paa Halsene.

Spornleder, n. Sporeleder.

-räddchen, n. Sporehjul. -riemen, n. Sporem, Strop. -träger, -halter, m. Sporeleder paa Stosler, Sporemagi.

spornen, v. a. spore, give af Sporerne; fig. anspore, spore, tilskynde, drive paa; gespornt (angespornt) werden, spores, drives; gespornt, med Sporen paa.

spornenstreiche, spornstreichs, av. sporenstreg, i fuld Galop; strax, uden Øphold.

Spornmacher, m. Sporemager.

Sporteln, pl. Sportler.

Sportekasse, f. Sportekasse.

tare, f. Sportekast.

Spott, m. Spot; Spotteri, Be-spottelse; Spotteord; Haan; Skam;

Spot og Skam; seinen - mit Etwas treiben, drive Spot med Noget, giøre det latterligt; zum Spette weden, blive til Latter for Folk; ein Gegenstand des Spottes, Gjenstand for offentlig Latter, En som spottes af Alle; mit - und Schande, med Spot og Skam (Spot og Spee).

Spottdroffel, f. Spottefugl, mangestimming Drosself. -gebet, n. (Misgeber) Skambud. -gedicht, n. Spottedigt; Satire, Epigram.

-geld, n. meget ringe Pris; Skamlob; Bagatel; um ein Spottgeld,

for en Spottpris, for Noverjob.

-name, m. (Spikename) Egenavn.

-preis, m. Spottpris; um einen Spottpreis, for en Spottpris. -re-

de, f. spodst Tale, spodste Be-merknninger, Satire. -chrift, f. (Schmähchrift) Skamtrift, Libel. -vogel, m. Spottefugl.

Spötteln, v. n. spotte, bespotte, holde sig op over.

Spötteln, n. Spötteli, f. Spot-teri, Spot, Spotterord, spodste Be-merknninger.

spotten, v. n. & a. spotte, gjøre sig lystig over, gjøre latterlig; über Etwas - spotte over Noget; der Armen - , spotte de Ulykkelige; er spottet meiner, han troder mig; spot-tend, spottende, spottelig, med Spot; das Spotten, Spotten.

Spötter, m. (pl. usf.) Spötter, Spottefugl; Mand el. Døinde som spotter.

Spötteret, f. (pl. -en) Spot-teri, Spotterord, spodste Be-merknin-ger; Bespottelse.

Spötterin, f. Spottterse.

spöttisch, a. spodst; spottende, spottefuld; som holder sig op over Andre, ironisk; eine spöttische Ant-wort, et spodst el. haant Svar.

spottweise, av. spottvis; for at spotte el. at gjøre Nar af; med Ironi.

spottweise, a. & av. som faaes for meget ringe Pris; for en Spot-pris, for Stamtisb.

Sprachähnlichkeit, f. Sproglig-hed, Analogi. -bau, m. Ordsining, Syntaxis. -eigenheit, f. Eindom-melighed i et Sprog, særeget Udbryg; eindommeligh Talemade.

fehler, n. Sprogsfejl; Keil imo Sprogets Syntaxis. -fenster, n. s. Sprach-gitter. -fertigkeit, f. Sprogsfer-dighed. -forscher, m. Sprogranc-sker, Philolog, Etymolog. -for-schung, f. Sprogransning. -ge-bräuch, m. Sprogbug, Talebrug. -gelehrter, m. Sproglard. -git-ter, -fensiter, n. Talegitter (i Kloster). -kennner, m. (Sprachfun-diger) Sprogyndig, Sproglard. -kenntniß, -kunde, f. Sproglund-fab. -lehre, f. Sproglære, Gram-matik. -lehrer, m. Sproglærer, Lærer i Sprog. -meister, m. Sproglærer, Lærer i et Sprog. -regel, f. Sprogregel. -reinhett, f. Reinheit i Sproget. -reiniger, m. Sprogs-rensler, Purist. -reht, n. Taleror, Raaber. -schneider, m. lille Sprogsfejl, Bommer. -übning, f. Sprogs-øvelse. -verbeserer, m. Sprogsfor-bedrer. -verderber, m. Sproglard-er. -weise, f. Talemaade, Maade at udtrykke sig paa, Ord, Udbryg, Male; die - verlieren, tabe Maale; eine - sprechen, tale et Sprog; Etwas zur-bringen, omtnale, paatale, bringe paa Bane; eine - führen, føre et Sprog;

die - änderen, tale i en anden Tone; zuc - kommen, paatales, komme for; omntales; nicht mit der - heraus wahlen, ille sige sin sande Mening.

sprachlos, a. mælløs, som har tabt Malet; taus, stum. [læret.

sprachrichtig, a. sprogrigtig, sprachwidrig, a. stridende mod Sprorges Negler.

Spratte, **Sprotte**, f. Slags Sild, Bretling; s. **Sprotte**.

Sprechart, f. Talebrug; Udtale, Maade at tale paa; Dialect.

sprechen, v. a. & n. tale; snakke, sige; male; udtale; eine Sprache -, tale et Sprog; fransössich, deutsch etc. -, tale tydts, frans; Einen -, tale En; faa En i Tale; mit Einen über Etwas -, tale med En om Noget; laut -, leise -, fertig etc. -, tale høit, sagte, med Hærbighed; er læst ikke mit sib -, han vil ikke høre Fornuft; er læst ikke jegt ikke -, han er ikke at faa i Tale, han vil Ingen tale med nu; kein Wort -, ikke sige et Ord; en Urthiel -, affige en Dom, hænde for Det; Recht -, påaflende Neissager; holde Dom; domme retfærdig; udøse og stælle Retfærdighed.

Sprecher, m. En som taler; den Talende; Taler; Talsmand; Ordfører.

Sprehe, f. vulg. (pl. -n) Star (Fug). Uhr.

Spreissfedder, f. en Hjeder i et Spreisshafte, m. Klyvibredage.

spreten, v. a. (breiten, udstræten) brede, udbræde, sprede, udstrafe.

Spreize, f. (pl. -n) Underlag, underlagt Støtte, Stive.

sprezen, v. a. spile, udspile; udstræde, gjøre bred; udspande, brede, udbræde; udspredre, sprede; abne vidi; die Beine -; auseinander -, stræve, stræve ud; fig. sib -, sætte Venene imod, modstæde sig; spanne, broste sig, kro fig.

Sprengbøsse, f. Petarde. -faf, -gefæß, n. Kar til at stanse af el. med; Blevandsflar. -glas, n. (Springglas) Knalglas; Slags stort Glas, Kireerglas; s. **Springglas**. -graben, m. -grube, f. Mine, Krudmine. -tanne, f. (Gießtanne) Vandbænde med Dragt.

-kessel, m. (Weihkessel) Blevandskjæbel. -kolben, m. (die Brause) den hulde Tagt paa Vandkanlen.

-kugel, f. -stück, n. Bombe, Petarde. -pinsel, m. Stenkofst; Pensel til at stanse el. vede med; Muurfolenes Pensel. -pulver, n. Minekrudi. -trichter, m. (Brause) f. -kolben. -wage, f. (Wage, Schwängel) Hammel paa en Bogn.

-wedel, -wisch, m. Stenkofst; (Weihwedel) Blevandskof. -werk, n. (Gitter, Trællerværk) Springværk, Trælvert, Gitterværk; Gitterværk med Sirater.

Sprengel, m. (pl. usfr.) (Spreng-wedel) Stenkofst.

Sprengel, m. (pl. usfr.) (Kirch-sprengel) Distrit; Sogn, Kirke-sogn.

sprengen, v. a. spreng; spredre, udstrø; stønte, bestente; børspreng med Pletter, plette; brælle, opbryde, saa til at bræte; gjenembryde; eine Thæt -, ein Thor -, spreng en Dor, en Port; in die Luft -, (ein Schiff, Vællerk etc.) sprang et Stib i Lusten; die Bank -, sprænge Ban-ken; einer Balken -, trumme bu-formig, danne en Bøllehvalving; v. n. jage, springe, satte; jage med Hesten, galopere; über einen Graben -, springe el. satte over en Grovt; auf die Feinde los -, satte ind paa Rjenden; das **Sprengen**, die **Sprengung**, Sprøngning; Stan-ning, Bestyrning, Besprengelse.

Sprenger, m. (Sprengfette) Slags Lanke el. Baand.

Sprenkel, **Sprinkel**, m. (pl. usfr.) Slags Fuglegarn; Fuglesnare, Dohne.

Sprenkel, m. & f. (pl. -n) Spat, Pst; Fregne.

sprenkeln, v. a. besprænge med Pletter, anbringe Pletter paa, plete, gjøre plettet el. spræget; ge-

sprenklich, a. (gesprenkelt) spræget, spættet; besprængt med Pletter.

Spreu, f. Avner, Havreadne; Blæv, Stjær; udterstede Ar, Halm; fig. Ting uben Verd. -blu-me, f. Slags Blomst (acheiranthos). -boden, m. Loft opsybt med Halm, hvor Halm lægges op. -re-gen, m. Rust, fin Sivoregn. -sæk, m. Sak med Avner el. Havreadne; Halmstol.

spreuen, v. n. ruste, regne fint.

Spreuregen, m. fin Regn, Rust, Sivoregn.

spreutig, a. (voll Spreu) fuld af Avner.

Sprichwort, n. Ordsprog.

sprichwörtlich, a. ordbsproglig; som et Ordsprog; av. proverbialst;

i Ordsprog; som et Ordsprog.

Sriegel, m. (pl. usfr.) Lægte, trumt Baand, Lundebaand.

sriegelen, v. a. forsyne med Baand el. Bue.

Sriegel, m. (pl. -n) (Sprosse) Spole, Bind, Trin, i en Sige.

sprieken, v. n. komme frem, spire, stude, spide frem, styde op; vore ud; das **Schieden**, Spiren, Traernes Stud.

Sriet, n. (pl. -n) (Sov.) Bug-synd. -segel, n. Sugsprydseil,

Blinde.

Spring, n. (Sov.) et Spring; ein - auf dem Ankercau, Spring paa Touget.

Springanker, m. Springanker-

-ball, m. Springbold; elastisk Bold til Boldspil.

-brett, n. -bank, f. Springbret, Springs-

bank (hos Lindeandere). -bok, m. Springbul.

-brunnen, m. Springvand, Vandspring; Ton-

taine. -faden, m. Glasstråb som pludselig er astflet. -fe-der, f. Springfjeder; Spændfje-der. -flub, f. Springflob; Hol-vande. -garn, n. Slags Net, Hængegarn (med Indretning til at springe i). -glas, n. Kireerglas, Glassstykker, Glassdraaber der springe naar Spidsen ørbydes. -gurke, f. vild Agurt. -hæse, m. Springhare, Springer; Slags Fis af Karpe-slægten. -kæfer, m. Springer, Smælder, Springhæse, Slags Skærbæse. -kolben, m. Knal-glas. -kraut, n. (Youngernkraut) vild Balsamine; Springurt, Slags Plantæ, hvis Bolz springe naar de hæres (Noli me tangere). -kresse, f. Slags Karpe. -kunst, f. Spring-kunst Kunsten at voltgøre. -lade, f. Bentil, Ror i et Orgel. -ochs, m. Springtyr. -quelle, f. -quell, m. Springelde; Kildevæld; Vand-spring. -röhre, f. Ror i et Vand-spring (Springvand) som staer frem over Vandet, Ror el. Bud i en Vandpost. -stange, f. Linieband-spring. -stok, m. Springstost, lang fernbelastet Stof. -tau, n. Spring; Springtau aus-legen, føre Spring ud. -wasier, n. Springvand. -zeit, f. Tid da Hæ-vande indtræde; Tid da Hingste be-dælte, Parringsstid.

springe, v. n. springe; hoppe; springe, bedølle (om en Hingst); bræte, springe, rebne, sprelle; springe frem, fuse ud; die Was-fer-kunste - lassen, lade Vandene springe; über den Graben -, springe over Grøften; aus dem Bettet -, springe ud af Sengen; eine Mine - lassen, lade en Mine springe; über die Klinge - lassen, lade springe over Klingen; aus den Sau-, vore færdig at springe i Klint, gaa ud af sit gode Skind; das **Springen**, Springen; Udprøvnen; Bedærling.

Springer, m. Springer; En som springer el. hopper; Springer i Schalp; Springer, Jernbom, Springer, Springhare.

Springerin, f. Springerke.

Springinsfeld, m. Springysyr, munter Fyr, Griffyr.

Springz, m. (Blaufus) Hun-Har-por, Tornstade.

Springbüchse, f. Hyldebsprøte, Hyldebøsse; lille Haandsprøte.

Springe, f. (pl. -n) Sproite; Brandpørite.

sprielen, v. a. & n. sprænge; spræte saa smaaat.

spriehlich, a. sproitende, sprænde, sprætende; (ein Spriegelstidt, et sprættende Talg-Lys).

spriiken, v. a. sprøte; udspriete; v. n. sprøte; sprøde el. sprøte, fuse ud, fare frem (om Vand); das **Sprisen**, die **Spritung**, Sproien, Sproiting; Vandets Udsprieten.

Sprizenhauß, n. Sprøtehus; -leute, pl. Karle, Brandkarle som

betjene Spriterne. -meister, *m.*
Spritemester; Straalemester. -röhre, *f.* Rør paa Enden af en Sprite;
Rør. -slange, *f.* -schläuch, *m.*
Spriteslange. -stöck, *m.* Pompe-
stang i en Sprite. (Imager.)

Sprikenmacher, *m.* Sprites-
fist. -wall, *m.* Sprites-
fist; Delphin, Slags Oval. -ge-
backens, *n.* -Luchen, *m.* Sprut-
bakkelse. -kanne, *f.* (Gießkanne)
Bandlante. -leber, *n.* Læder el.
Læderkorn som bestyrer mod spris-
tende Band og Stant; Squatleder,
Stantleder. -nubeln, *f.* pl. Slags
Nudler. -regen, *m.* Rust.

Sprede, *a.* sprød; skør, som let
brækkes i Styret; mar; sprødes Solz, sjælt Brunde; sprødes Eisen, En-
sen som let springer, som har Rev-
ner; fig. (om Piger) som gjøre sig
lostbar, som er overdrevet tilbage-
holben, skr, knits, prude, snærpet; som
framtræder Urbarhed. Spredig-
keit, *f.* Skjørhed; fig. Knitskød,
Snærpet, Pryderie.

Sprosse, *f.* (sield. Sproß, *m.*)
(Sprinkel, Staffel, Stufe, Leiter-
sprosse) Trin, Stigerlin, Pind; (-
an der Wagenleiter) Pind, Spole i
Bognbæver; (-an einer Leiterstange
des Krabbes) Trin paa en Kran-
hjælle el. Bjallesstige; (-im Nade)
Ege, Hjulege; (-im Fensterrahmen)
Krydsport el. Everslyde i en Vin-
dueslarm; (-an Geweih) første
fremstukkende Spids af en Hjortekas;
-im Gesicht, Sprossen, Sommerspros-
sen, Fregnner.

Sproffen, *v. n.* svire; skyde op,
komme frem, vore ud, sætte Slub,
knopps, sætte Knopper, skyde Knop-
per; das Sproffen, Spire, Knop-
ning, Traernes Slub.

Sproffensbier, *n.* Øl hvorpaa
sættes Gran- el. Sulterspiser.
-essen, *f.* Essents af Knopper og
Sulterspiser. -stiche, *f.* Slags
Hyrretros fra Nordamerika. -kohl,
m. (Rønkohl) Slags velsmagende
kaal. Sal, som slæaer om Ratten.

Sproffer, *m.* (pl. usf.) Natters-
Sproß, Sprosse, Sproßling, *m.*
Slub, nyt el. ungt Slub paa Traer,
ung Dvist; Spire; Knop; Nodslub; fig.
Esterkommer, Astom; s. Sproß-
ling.

Sproßling, *m.* (pl. -e) ung
Slub, ung Dvist paa Traer; Nod-
slub, Astegger; fig. Esterkommer,
Astom, Son, Descendent.

Sprotte, Spratte, *f.* (pl. -n)
Slags Garbel el. Smæstid; Bret-
ling, Brisling, Hvæstid.

Spruch, *m.* (pl. Sprüche)
Sprug; Lanthesprug, Ordbsprug;
Sentens; Mundheld, Vibbsprug;
(Richterspruch) Dom, Kjendelse.
-buch, *n.* Bog med Sentenser.

spruchfähig, *a.* stillet til at falde
Dom, moden til Paakhendelse.

spruchreich, *a.* rig paa Sentens-
ser el. Lanthesprug.

Sprudel, *m.* Væld, Kildevæld.

Sprudelkopf, *m.* En som er fort
for Hovedet, opstrende. -quelle, *f.*
Væld, Kildevæld.

Sprudel, *v. n. & a.* sprude;
væde, fremsprude, sprutte; tøge,
opbruse; sprudlende udkæse; ud-
sprøte; sprøte; fig. vor Zorn -,
snæfe af Brede, fraade; die Rogen -,
Rattene hvæse; von Wig -, sprudle
af Pittighede; sprudlind, spruds-
lende, rindende; ein sprudlinder
Quell, et Kildevæld; das Spru-
deln, Sprudlen, Syrunten; Ud-
sprøten; Rog, Dyplogen, Dypbrusen.

Sprudler, *m.* En som sagler el.
strikker i Talen; som taler hastigt.

Sprühen, *v. n.* sprude, sprutte;
udkæse Gnister; die Funken -, Gni-
stern flyve; v. a. udspude, udspørite.

Sprübregen, *m.* (Sprühe,
Staubregen) Rust, Støvregn.

Sprung, *m.* (pl. Sprünge)
Spring; Sat; (Riß) Sprælle
Reyne; Spalte, Kloft; Spalte (i
Hestens Hov); et Ven i Hoben,
Spring; fig. Sprünge, Krum-
spring, Tagter, Kneb; einen -thun,
gjøre et Spring; auf dem Sprunge
sænde, være i Begreb med; Einem
auf die Sprünge kommen, komme ef-
ter el. opdage Ens Kneb; Einem
auf die Sprünge hælven, hjælpe En
paa Benene, hjælpe En til Rette, el.
til at komme i Gang.

Sprungriemen, *m.* Springrem, en Deel af Seletsiet; Stroppe un-
der Beentleder.

Spucke, *f.* Spyt, det Udsprøede.

Spucken, *v. n. & a.* spytte; das

Spucken, Spytten. [Balle.
Spucknaf, -kasten, *m.* Spytte-
Spuk, *m.* Sist, Uro; Nyklen;
Spogeri, Spogeler.

spuk, *v. n.* spøge; gaa igjen;
es spukt, det spøger; fig. es spukt in
seinem Kopfe, han er ikke rigtig i
Hovedet.

Spukerei, *f.* (pl. -en) Spogeri,
Spogelser Tilhjemkommen.

Spukgeschichte, *f.* Spogelsehi-
storie. -stunde, *f.* Midnatstimen
da Spogeler vise fig.

Spulbaum, *m.* s. Treenern. -holz, *n.*
Spoletra. -kasten, *m.* Spole-
kasse. -rad, *n.* Spolekjul, Spole-
kasse. -wurm, *m.* Spolom.

Spule, Spuble, *f.* (pl. -n)
Spole; Treen, Bindel; (Weber-
spule) Beverspole; (Stridspule)
Spole, Stridspole; (Rohrpulse)
Rørspole; das Garn auf die - brin-
gen, bringe Garn paa Beverspolen;
(Gederpulse) Pennevose, Rose.

spulen, *v. a.* spole, afhaape over
en Treen el. et Bindel; das Spu-
len, Spoling.

spulen, *v. a.* spole; stylze; stylze
el. rense Glas; idstylze; væst op;
udstylze Linned; rense Iller; Klede; re; das Spulen, Styling, ildstyning,
Rensning.

Spuler, *m.* Spulerin, *f.* Mand el.
Gruentimmer som spoler el. hasper.

Spülfaß, *n.* -geste, -kessel, *m.*
Stycketar, Spyletar. -napf, -kumi-
pen, -kumpf, *m.* -kumme, *f.*
Spölkumme, Skål; Spylekar.
-stein, *m.* (Guhstein, Abzug) Vand-
rende, Kjølvenadst. -wasser, *n.*
Styllevand, Spolvand. -wurm,
m. Spolform (Drin i Maastarmen,
asecaris).

Spund, *m.* (pl. Spünde)

Spunds; Spundsetap; Sul,
Spundshul; Notliste paa Bræder.

-bohrer, *m.* Spundbor. -breit,
f. Brat som fæsles el. sammenliges.

Brat til Brædegulv el. tavlet Gulv.
-geld, *n.* Spundspenge; Afsigt af
Driftsværter. -hefen, *pl.* Spunds-
barme, Gjær. -hobel, *m.* (Galho-
bel, Rughobel) Rothol, Galshol, Psiehovl.

-nagel, *m.* Tretrap til at sammen-
holde Bræder. -sige, *f.* Saug til
at danne Spundshullet. -tiefe, *f.*
en Tonnes Dybde lige i Midten.

-zapfen, *m.* Spundstab.

Spündebrett, -nagel ic., *f.*

Spündebrett ic. spündel el. spunde,
tilspunde; komme i Gade el. Ton-
der (Meel ic.); sammenvoie Bræder
ved Huger.

Spur, *f.* (pl. -en) Spor; God-
spor; Vogntpor, Hulspor; die -
des Wildes, Spor af Wildtet; For-
dybning i Drivesen til Metallet;

fig. Spor; Merle; die - verlieren,
tabe Sporet; auf die - kommen,
komme paa Sporet; fig. Einem
auf die - kommen, komme efter Ens
Planer el. Hærd; Einem auf der -
folgen, folge En i Hælene; Einem
auf die - bringen, bringe En paa
Sporet, hjælpe En til Rette el. paa
den rette Vej for at komme til Maas-
let; die - hælte, der - følgen,
holde Sporet, følge Sporet, hjælpe i
Sporet.

spuren, *v. a.* spore; fornemme,
marke, sole; Etwas -, eine Sache -,
spore, marke Noget; sole en Min-
dest af, sole Folgerne; Die guten
Folgen -, sole Godt af Noget; einen
Geruch -, lugte; spore en Lugt; eine
Neigung, einen Widerwillen -, sole
en Lust, en Modbydelighed; nach Et-
was -, efterstør Noget.

Spürer, *m.* Sistver, Sporhund;
En som vil udspide Alt; Snuslane.

Spürgang, Spürgang, *m.* Op-
sporing af Bilstet; Jægerens Gang
efter Sporet. -beerd, *m.* (Treib-
beerd) Drivesæ. -ritt, *m.* Ride for
at opspore Bilst. -fænge, *m.* ny-
falden løs Sne. -finn, *m.* -kraft,
f. Opporings el. Eftersporingstæ-
lent; Instinkt til at finde det Rette;
Slarpslighed.

Spürhund, *m.* (Leithund) Spor-
hund, Stover, Stoverhund.

spurlos, *a.* uden Spor; umær-
kelig; uden at efterlade noget Spor.

Staar, *m.* (pl. -e) Sixt (Sugl).

Staar, *m.* (Augenstaar) Sixt
sæn Dienyggdom, Diels Fordunsling;

tere Arter); der graue —, graa Star; der schwarze —, sorte Star (anamnrosis); der grime —, den gronne Star (glaucoma); Einem den — schen, operere En for Star.

staarblind, a. starblind.

Staarbrille, f. Briller for dem der ere opererede for Star.

Staat, m. (ub. pl.) Stads, Pragt; Pynt; Parade; i volsem —, i ful Stads; straalende; grosten —machen, tüber, stade, fore stor Staat, m. (pl.-en) Stat, [Stads,

Statenbund, m. Forbund mellem Stater, flere Staters Forbund.

staatlich, a. hensende til, ved kommende Staten; politisk.

Staatsamt, n. offentligt Embete, —angelegenheit, f. Statsanliggende, Statsdag, —bürger, m. Statsborger, —bienet, m. En som er i Statens Tjenest; Embedsmand.

dienst, m. Statens Tjeneste; offentlig Betjenning, —gefange-

ne, m. Statsfange, —gefängniß, n. Statsfængsel, —geschäft, n. Statsforetning, —gesetz, n. Statens Lov, Lands Lov, —gewalt, f. Statens Magt; (den executive Magt), —ge-

walton, pl. de forskelligartede Attringer af Staatsmagten, —grund-

gesetz, n. Statens Grundlov; Constitution; Grundloven for Sta-

tens Regeringsform, —kalender,

m. Statskalender, —kærlæ, m. Kantsler; Rigets Kantsler, —kasse,

f. Statskasse; Statens Kasse, den offentlige Kasse, —kunst, f. Statskonst.

—lasten, pl. offentlige Vorber el. Paalæg, som paalægges af Sta-

ten, el. bæres til Statens Vedste, —lebre, f. Statslære, Statsvidens-

tab, —mann, m. Statsmand, —minister, m. Statsminister, —økono-

mie, —haushaltung, f. Statsøkonomie, Statshusholdning, —papiere, pl. Statspapirer, —rath,

m. Statsråd; (et Medlem af Raadet) Statsråd, Statsråd, —recht,

n. Statsret, —ruder, n. fig. Statsroer, —sache, f. Statsdag, —schak,

m. Statens Midler; —siccus, —schuld, —schulden, f. pl. Stats-

gæld, —streic, m. Statskneb, —verbrechen, n. Statsforbrydelse, —verbrecher, m. Statsforbryder,

—verfassung, f. Statsforfatning, —verwaltung, f. Statsforvaltning, Statens Bestyrelse; Regeringen, Ministerium, —wirtschaft, f. Statshusholdning, —wissenschaft,

f. Statsvidensstab, —staatsdame, f. (Ehrenbame) Hofdame; Stadsdame; Stadsme-

—degen, m. Stabslaarde, Kaarbe il Pynt, —kleid, n. Stabbskrat, Stabsskædning; Galabragt, —kutide, f. Stabsfareet, Galavogn,

—puppe, f. Stabsms, Pyntedukke, —rock, m. Stabsljole, Søndagskjole, pl. Kisteføle, —viste, f. (Ehrenvisite) Stadsvisite, —zimmer, n. Stadsstue, Stadsbærelse.

staatsklug, a. statsklog; lyndig

i Politit, **staatsklugheit**, f. Statskloglab, Politit.

staatisch, a. stadselig, oppyntet.

stab, m. (pl. Stabe) Stof;

Stav, Stottek; Kier; Løndestab;

Stave el. Stave; Stang (Jern

ic.); Maalestof, Alen; an einem

Stabe geben, gaa ved en Stottekstav;

ein — Solz, en Stave; Solz in Stäb-

ben, (Stabholz) Stavtre, Stavre el.

Staver; der — des pedellen, Pe-

delstav; der — des Bischofs, Bipe-

stav; (Bygn.) — an Säulen, am Pa-

pital, — am fuse, en rund Kant om

hoden el. Stilornamentet i Form af

en Stang; sig. Seinen — weiter segen,

forstætte sin Bandring; sog. sin Lykke,

andetsteds; den — über Demanden bren-

den, (ordum en symbolisk Handling)

bryde Staven over En, erklære ham

for domsæd og Døden hemfalden

(Krigt.) (der — des Regiments)

Staben.

stabchen, n. lille Stav, Stang.

stabeisen, n. Stangjern, —hal-

ter, m. En som fører en Stav hvor-

med holdes Orden; Pedel ic.; For-

mand som bærer Laugsstollen; Mar-

skalk som bærer Ceremonistaven ic.

hammer, m. Hammer el. Nedskab-

til at slæsse Jernstænger, Stang-

jernhammer, —hütte, f. Hütte

hvor Jern forarbeides, Stedet hvor

det hugges i Stanger, —hobel, m.

(Kehobbel) Lishobbel, Udbelingshob-

bel, —holz, n. Stavetrøe el. Stav-

tre, Tre i Staver el. som druges

til Staver, —reifer, m. Arbeider

som klarer Tre, —leben, n. Bispe-

lehn, —reim, m. Alliteration, —trä-

ger, m. s. Stabhalter, —wurz, f.

(Aberraute) Abrød el. Alrod,

Bynke.

staben, stabeln, v. a. forsyne med

Stav el. med Stave; stænge, sætte

Stage til, binde til, binde op til

Stanger; ranke op.

stabbs, vergl. **stab**.

stabbschirurg, m. Stabbschirurg.

kapitain, m. Stabbskapitain, —of-

fizier, m. Stabbsofficer, —quartier,

n. Stabbsquartier ic.

stachel, m. (pl. -n) Braad;

Pig, Horn; Jernpig, Jernpig paa

et Stalit; der — der Bienen, Bier-

nes Braad; (Ordsy) wider den — let-

ken, stamp mob Braadden; (vergl.

leden, v. n.).

stachelsbars, m. Hundestile

(Fist), —beere, f. Stiffelsbær-

fish, m. (Seeigel) Igellær (echi-

mus), —hafæ, m. Bugluger (Fist).

haut, n. Hud besat med Pigge-

läser, m. Slags Torbis med

Braad, —krabbe, f. Krabbe, —kraut,

n. (Døsenkraut, hauhebel); Kra-

getorn, Krægello, —mohn, m. Plante

(agrenomium). —muss, f. (Wasser-

nuss) Vandfastane, Vignob, —rau-

pe, f. Slags pigget Kaalorm, —red-

ben, —worte, pl. sybige, bibende

Ord, —schwein, n. Vindeviin.

stachelig, stacheldicht, a. som stik-

fer, stikkende; braaddet, forsynet

med Braad; pigget, besat med Pigge; tornet.

stacheln, v. a. stille med en Pig; drive asted el. fremad med Pigge; sig. tilskunde, drive, anspore.

staket, stakel, n. (pl. -e) Sta-

ket, Stakelværk, Estacader, Paleverk.

stadel, m. (pl. Stadel) Lade, Skuur af Brader el. Muur; f. Er. ein gemauert Solstadel, en opmuert Lade, Brandstuer med Steenmuur; ein Getreidestadel ved Solz, en Kornlade af Brader, Brædestuer til Korn; (Trodenstadel) Skuur til Tørring, Tørrstuer.

stad, f. (pl. Städte) Stad; Kjøbstad (el. -sted); By; in die-, zur

, nach der -, til Byen, til Byen.

stadtafel, m. Byens Adel, By-

adel; de adelige Familier i en By, -amt, n. communal Embete, -amt-

mann, m. Byens Foged, Byfoged-

-arzt, m. offentlig Læge i en By,

-buch, n. Skjede og Pante Proto-

-fur, f. Bymark, Communi-

vens fælles Ejendomme, —gebiet, n.

-bann, m. (Weibbils) Byens En-

merker, Byens Gebet, —gemeinde,

f. Byens Commune, —gericht, n.

Stadsret; Byting, —gepräch, —ge-

schwätz, n. Bynat, —graben, m.

Stadsgrov, —hauptmann, m.

Stadshauptmand; Borgerlapitain,

-haus, n. Raadhus, —kammerer,

m. Kammerel, Kammerer, —kämme-

re, f. Byens Kammerercontor, —kind,

n. Byesbarn, —klatche, f. Et som løs-

til Staver, —reifer, m. Arbeider

som klarer Tre, —leben, n. Bispe-

lehn, —reim, m. Stabstadsstole, —stiegel,

leute, pl. —volk, n. Kjøbstadsfolk,

mauer, f. Stadsmuur, —obrig-

keit, f. Byens Ørigebet, Magistraten,

—pfarrer, f. Prestefab i Byen,

—prediger, m. Presten, Stadens, Byens Prest,

—rat, m. Magistrat, Stadsraad;

Raadmænd, —recht, n. Bylos, Byret,

Stads Privilegier, —richter, m.

Byfoged, —schreiber, m. Bystriver,

—schule, f. Kjøbstadsstole, —stiegel, n.

Stadsseg, Byseg, Byens Segl,

—soldat, m. Stadsfolkat, Soldat af

Byens Militis, —thor, n. Stadens

Port, —ühr, f. Stadens Uhr; Raad-

husstolle, —verordnete, m. (Ge-

meindevertræter) Medlem af Com-

munalaadet, eligeret Borger, En af

Stadens 32 Mand, —viertel, n.

Døvarete af Byen, —vogt, m. Byfog-

ged, —vogtei, f. Byfogdens Contor,

—volk, n. Kjøbstadsfolk, —wage,

f. Byens Wægt, offentlig Wægt, —wap-

pen, n. Byens Vaaben, Stadsvaaben,

—weide, f. Byens Fælde, Byens el.

Communens fælles Overbrev, —we-

sen, n. Alt hvad der vedkommer

Byen el. Communen, Communes-

ger, —stædtisch, a. hørende til Byen;

städter, m. (pl. ur.) Kjøbstads-

beboer; En fra Byen, Städter, pl.

Byfolk, Kjøbstadsfolk.

städtisch, a. hørende til Byen;

angaaende Byen, Byen vedkommende; højsstadig, hyagtig.

Stadtkundig, *a.* belært med, over hele Byen; som rygtes i Byen.

Staffel, *f.* (*pl. -n.*) Trin; Trappe; (Trin, Sprosse einer Leiter) Stigelein; *fig.* Trin, Höders-trin; Grab; die höhste – des Glückes, der Ebre, Lykens, Grens höieste Trin el. Tinde. *Malerstilleb.*

Staffelei, *f.* (*pl. -en.*) Staffeli;

Staffette, *f.* Staffet, Silbud.

Staffere, *v. a.* staffere; besatte, utsmykte, lante; eneu Sut-, staffere en Hat.

Staffering, *Staffage*, *f.* (*pl. -en.*) Staffering, Besætning, Staffage; lante med Strimler.

Stag, *m.* (*pl. -e.*) (Sov.) Stag, Tong som holder Maffen forstil-

-segel, *n.* Stagestil. –tau, *n.* Stag.

Stahl, *m.* Staal; Tyrstaal; (Weststaal) Hoæststaal; en Mængde Ting og Rester af Staal; *fig.* Staal, Dolt, Sværd. –ader, *f.* Staalaare. –arbeit, *f.* Staalaarbeide. –arbeiter, *m.* Staalaarbeider. –bad, *n.* Staalaab, Bad i en Suurbord. –blech, *n.* Staalslik el. Hjærrstaalplader. –brennen, *m.* Jernets Forvandling til Staal; Staalbranding. –brunnen, *m.* –quelle, *f.* jernholig Kilde, Suurbond. –dræht, *m.* Staalastraad. –feder, *f.* Staalfjeder, Staalspen. –stich, *m.* Staalslit. –spiegel, *m.* Staalspeil. –waffer, *n.* jernholig Vand. *[Staal].*

stahlartig, *a.* staalagtig, lignende

stahlblau, *a.* staalblaau, staalfarvet. *Gron.*

stahlgrøn, *a.* staalgrøn, mørke-stålhørne, *v. a.* hørne som Staal; staalhørne, staalhørte; hørne Staal; *fig.* hørne, besætte, skyre.

stähleren, *a.* af Staal, Staals-fåblerner Røff, Staalknap; ståb-leme Rete, Staalkjæde *sc.*

Stahr, *f.* Staar.

Stähr, *m.* (*pl. -e.*) (Schafsko) Bul, Faarebul, Vader. –lamm, *m.* Bulselam.

stähren, *v. n.* bespringe Taar; længes efter Brutton.

Staken, *m.* (*pl. usr.*) Stang, Stage; Stave, Pal.

Stall, *m.* (*pl. Stalle.*) Staldbaum, *m.* Staldbom; Skillerum mellem Heste i en Stald, Spiltzug, –fütterung, *f.* Stalbföring. –geld, *n.* Stalbvenge. –halfter, *m.* Stalbgrime, Grime til at legge paa i Stalden. –hengst, *m.* Stodhingst, Besæfer. –knæcht, *m.* Stalbskarl. –leuchter, *m.* Stalbygte. –meister, *m.* Stalbmester. –øchs, *m.* (Mastochs) Stalbore, Stalbfub. –pinscher, *m.* Koster (hund). –raum, *m.* Stalbrum, Laf Stalden.

stallstätig, *a.* som ille vil gaa ub-
fallen, *v. a.* (aufstellen) halbe, opstalde, stalsatte, satte paa Stald, holde i Stalden; *v. n.* stalle, piisse

(om Heste); *fig. vulg.* mit einander –, passe i en Stald sammen; forlæges, enes, komme til Rette, passe sammen; die Stallung, (Aufstallung) Stalbning, Opstalbning, Stalbsætning, Indstalbning; Det at holde Øvæget paa Stalben; Stalbrum, *s.* Stallung.

Staller, *m.* (*pl. usr.*) Richter, Landvogt) Slags Herredsfoged el. Amtmand i Dithmarschen, Dommer.

Stallung, *f.* (*pl. -en.*) Staldbning, Opstalbning, Indstalbning; Stalbrum, Stald; Stallungen, *p.* Staldbning, Taahuse, Stalbbygninger, Stalbrum.

Stamm, *m.* (*pl. Stämme*)

Stamme; Stammer af et Tra, Tra-stamme; Stammen (Kortspil);

Slag, Herkomst; Kapital, Hovedstol.

Stammältern, *pl.* Stammes-ældre. –baum, *m.* (Stammtafel)

Stammetre, Stamtable. –buch, *n.* (Geschlechtsregister) Stam bog, Slægebog; (Album) Mindebog, Stam bog. –buchstab, *m.* (Wurzel- buchstab) Stammebogstav, Nob bogstav. –burg, *f.* Stammborg, Stamslot. –ende, (Stamm-Ende)

den nedre Ende af et holdet Tra, Trabul, Stub med Roben. –erbe, *m.* (Stamm-Erbe) Stammme-Arv ing. –geld, *n.* Hovedstol, Kapital.

–gut, *n.* Stamtogs. –haar, *n.* den første Uld paa Taar. –halter, *m.* en Stammed el. Slags Bed- ligholder. –haus, *n.* Stammhus; Hovedslinen. –holz, *n.* (Stockholz)

Tra el. Brænde af Stammen, Stammetre; Tra som ikke har været sauget el. Klovet; Fænnebrænde.

–leben, *n.* Stammelæben, Læben som er arvelig i en Slægt. –leiste, *f.* Wognlep. –linie, *f.* Stammelinie, Slægtslinie; Herkomst. –locke, *f.* sivhaaret Uldstol. –register, *n.* Slægtregister. –sprache, *f.* Stam-sprog, det oprindelige Sprog. –silbe, *f.* Grundstavelse, den oprindelige Stavelse som danner Stammen af et Ord. –sis, *m.* Stamsæde. –tafel, *f.* Stamtable. –vater, *m.* Stam-sader. –vich, *n.* (Viehsland, ein Stock Vieh) Øvægefætningen.

–wappen, *n.* Stamaavale, Familiavaaben. –wort, *n.* Stammord.

Stall, *m.* (*pl. Stalle.*) Staldbaum, *m.* Staldbom; Skillerum mellem Heste i en Stald, Spiltzug, –fütterung, *f.* Stalbföring. –geld, *n.* Stalbvenge. –halfter, *m.* Stalbgrime, Grime til at legge paa i Stalden. –hengst, *m.* Stodhingst, Besæfer. –knæcht, *m.* Stalbskarl. –leuchter, *m.* Stalbygte. –meister, *m.* Stalbmester. –øchs, *m.* (Mastochs) Stalbore, Stalbfub. –pinscher, *m.* Koster (hund). –raum, *m.* Stalbrum, Laf Stalden.

Stammelien, *Stammelien*, *n.* Slags stark Meisel.

stammelien, *v. n.* stamme; lasse; være stam, stamme i Tales; *v. a.* fremstamme; tale med Forlegenhed;

einen Namen –, seinen Dank –, fremstamme et Navn, fremstamme sin Tak; Stammelnd, stammende; stam; das Stammeln, Stammen i Tale; støbende Uldtale.

Stammler, *m.* En Stammende, En som stammer i Tales.

stammen, *v. n.* (herstammen) nedstamme fra, have sin Oprindelse

fra; stammend, nedstammende fra. *Stämme, Stämmthe* *sc.* f. stemmen.

stammhaft, *a.* (stäämig) tyd, stor, stær, haarfør, trætfuld.

stäämig, *a.* som har en Stamme; stor, firksaaren, ramaseret; stær, fast.

Stämpel, *Stempel*, *m.* (*pl. usr.*) Stempel; Myntstempel; Stempel paa Papiir; Toldstempel; Poststempel; Prag paa Mynt; en Stang til at plume Bandet; Cylinder, Pompestang, Stempel i en Mastine; (Bot.) Stoveve (pistillum)-

–ant, *n.* –kammer, *f.* Stempelkontor; Kammer hvor Øvrigheden lader Stemplingen besøges. –bogen, *m.* et Ark Stempelpapiir.

–geld, *n.* –abgabe, –gebühr, –taxe, *f.* Stempelafgift, Stempeltaxi-

–meister, *m.* Chef i Stempelsam- ret. –papier, *n.* spillet Papiir.

stämpeln, *stempel*, *v. a.* stemp- le; paatrykte Stempel; nærlæ med Stempel; gestempelt, stemplet; das Stämpeln, die Stämpelung, Stempeling.

Stämpeler, *m.* Stempler.

Stampfbüch, *f.* Slags Tra- morter til at knuse el. støde Noget i.

–gang, *m.* Stampverket i en Mølle. –mühle, *f.* –werk, *n.* Stampemølle, Stampewerk.

–perlen, *f. pl.* (Perlsamen, Samenperlen) mindste Slags Perler. –trog, *m.* Trug hvori der stampes el. stødes smaaat.

Stampfe, *f.* (*pl. -n.*) Stampfe; (Stöfel) Stampfer i en Papirmølle *sc.*; Stampfe el. Knusperfæstbæt;

Stöder; (Ølstampfe *sc.*) Stampemølle; Stampverket til Ertens Knusning; Broleggerens Domstu, el. Stempel, Stöder til at nedramme Stene; Morter el. Drug til at stampfe el. knuse Noget i.

stampfen, *v. a.* stampfe; knuse med Stampfe el. Stöder; fest –, stampfe (Borden *sc.*) fast med en Stampfe; klein –, knuse, stampfe el. støde smaaat; das Erde –, stampfe Etzen, knuse Etzen; die Erde –, (zum Bauen) stampfe Jord til en fast

Mæse (til Bygninger); gestampfe Etde, stampfe Jord; v. n. stampfe; mit dem Fæste –, stampfe med Foden, trampfe; stampfen, (Sov.) stampfe, gyngfe op og ned efter Langen, duve, ride (om Stibe); das Stampfen, die Stampfung, Stampen, Trampen; stampning.

Stampfer, *m.* Stampfer; (Sejer) Ansetter, Lædesof til en Kanon; Stib som duver el. gynger.

Stand, *m.* (*pl. Stände*) Stand; Stilling; Maade at staa paa; Tilstand; Sted hvor Noget staaer, Stade; Stade el. Boutik paa aaben Gade el. Torg, Bod, Markebob; des Wildes, Bildets javnlige Øpholdssted; des Wases, (Wasser-) stand, Bandstæd; Bandstæd.

den; *sig.* Stand; Tilstand; Rang; voruebmer ed. høber -; fornem Stand; høi Stand; ein Mann vom Stande, en Mand af Stand; bürgerlicher -; bürgerlig Stand, Bøgerstand; lediger -; ugigt Stand; in gutem Stande; i god Stand, godt i Stand; - halten, holdt Stand; im Stand sein, være i Stand til at re.; außer Stande sein, nicht im Stande sein, ikke være i Stand til; mit Etwas zu Stande kommen, saa Brugt med; in - segen, ifsandheit; in - segen, außer - segen, satte En i Stand til; satte ud af Stand til; die Stände, Stander; (Reichsstände, Landstände) Standerne, Riggsänder.

Standarte, f. (pl. -n) Standart; Ridderjætter; Banner.

Standartenjunker, m. Fanebærer. -schuh, m. Sto hvori Standarten fastes. -träger, m. Fanebærer, Ryter som bærer Standarten.

Standbaum, m. Staldbom, Spiltsong. -bild, n. Statue, -büchse, f. stor Dose til Skiveskydning. -geld, n. Stabepenge. -krämer, m. Krammer som staaer ud med Ware paa Gaden el. Torvet. -linie, f. (Landm.) Standpunkt el. Positionslinie hvorfra et Terrain opmaaes el. niveleres. -ort, m. Standplads, Siedet hvor Noget staer. -punkt, m. Standpunkt; Synspunkt. -quartier, n. Standqvarteer. -recht, n. (Kriegsrecht) Standret, Krigsret. -rede, f. Tale som holdes staende, som holdes uden Forberedelse; Rigtale ic. -ris, m. (Auftritt) Plan til en Bygning i Opræsningen (mob., Gründriss').

Ständchen, n. (pl. usf.) Serenade; Einem ein - bringen, bringe En en Serenade.

Ständer, m. Post, Pille, opretstaende Bjælle, Kranhælle; Støttepel; Slags stor Beholdsel, stort Kar, Kobberkar til forstørreligt Brug, som staer sat f. Ex. stort Vandkar, som altsid holdes syldt (Wasserständer, Delsforder); Kar med Ølie; (Blumenständer) Ballie el. stor Blomsterpotte; (Fisjhänder) Fisjelpark.

Stativkær.

Ständerwerk, n. Palevær el. Standesæbe, f. standsmæssigt Stænkast. -gebür, f. nad. Standesgebühr, standsmæssigt, som det tilkommer en Person efter Stand el. Rang. -person, f. Standperson. standesgemäß, standesmæssig, a. standsmæssig.

Standeversammlung, f. Stenderforsamling, Stendernes Forsamling.

ständhaft, f. standhaftig; fast, bestandig, vedholdende. **Standhaftigkeit**, f. Standhaftighed.

ständig, a. staende; fast; ein ständiges Theater, et staende el. fast Theater; ein ständiger Lehrer, en fast (fast ansat) Lærer.

ständisch, a. vedkommende Stens-

derne; tilhørende famme; Staendernes; ständische Verfaßung, Constitution med Staender.

Standshaft, f. (Landstandschaft) Stendernes Bærdighed; Stenderne corporation.

Stange, f. (pl. -n) Stang, Stage; Skaf (Spydskafte ic.); Stage el. Stang som fastes til Stangbonner ic.; (Hühnerstange) Hjal; (Reitstange) Stang paa et Bisel, Stangerne; (Dæg.) Ravens Lat; eine - Siegelkæ, en Stang Lat; *fig.* Einem die - halten, holde En Stangen, hamle op mod En; bei der - bleiben, holde Stand, holde ud; blive ved Sagen, ikke gaa fra sin Gjenstand, sit Venne.

Stangenbæse, m. Køf som sidrer paa et lange Skaf. -bohne, Stängelbohne, f. Stangbonneblei, n. Bla i Stanger. -bohret, m. meget stort Vor hos Sommerfolt. -brille, f. Stangbriller. -bürste, f. Vorste el. Stovetost som sidrer paa et langt Skaf. -eisen, n. Stangjern. -erbsen, pl. Stangenebler. -gebiß, n. Stangebidsel. -gerüst, n. et Stillads af Sienger. -kunst, f. Slags hydraulisk Maffine til at drage Vand op af en stor Dybde. -laterne, f. Stanglygte, Lyge paa lang Stang. -leinwand, f. Linne med ophoede el. ophævede Striber, f. Bøllesteg. -pferd, n. (Dichselfersel) Stanghest. -pomade, f. Stangpomade, Pomade i Rullen el. runde Stangerzaum, m. Stangbidsel. -zirkel, m. Slags Passer (Snedkeredstab).

Stangel, Stengel, m. (pl. usf.) Stengel, Stift, Planters Stift, Frugtstift, Bladstift; Hjortens afdælte Tøtte.

Stangelchen, Stengelchen, n. lille Stangel el. Stift, lille Stang el. Bind i et Buur til af flyve op paa.

stængeln, stengeln, v. n. syde Stangler, syde Stift; v. a. stænge, stage, sætte Stanger til.

Staniol, Staniol, Stagnol, m. Staniol, Gladtin.

Stank, m. (Gestank) Stank, uebagelig lugt; - für Dank bekommen, saa Stank for Tal, el. til Talte.

Stänker, m. Stänkerin, f. Udelugtende Person; Udspredler af Nygutter, Snushane; trættelhart Mennekle, En som mistet Venighed.

Stänkerif, f. (pl. -en) Stank; nygjerrig Snusen, Trætte, Cabaler. Stende.

stänkerig, a. stinkende, udelugtende. **stänkern**, v. n. stinkle, give Stank, lugte ilde; *fig.* vulg. snuse, snuse ester, snuse omkring, nygjerrigen esterstøre, opstøve; yppé Trætte, stille Split.

Stanze, f. (pl. -n) Strophe, Stanze, Rumfæning, Vers; stedszeitige, aadtzeitige -, Strophe af sex el. otte enkelte Vers el. Verslinier.

Stapel, m. (pl. usf.) Stabel,

Hob, opstabelt Hob, Stillas; Pille, Postel. Stage; - der Wolle, Ulbens Travl el. Stiff (stapellae); langer, kørzer -; lang Ulb, fort Ulb; Oplagssted for Varer, Stapelstad; Stibsgærft, Stabel hvor Stibe staar; ein Schiff vom - laufen lassen, lade et Stib losse af Staben. -gut, n. (stapelbare Waaren) Stapelgods; handel, m. Stabelhandel. -platz, ort, m. -stadt, f. Stabelstadt, Oplagssted; Stapelstad. -recht, n. gerechtigkeit, f. Stabelret, Stabekretzigheit, Doplagsrettigkeit.

stapeln, v. a. stable, opstable;

opdyne; v. n. spanke, spanelere;

sparkle asted.

stark, a. stark, (raftig, kraftfuld) stor, svar; betydelig; stor, svar, torpulent, fyldig; ein starkes Pferd, en stærk Hest; ein starkes Seer, eine starke Armee, en stærk Hær, Arme; en starkes Zeug, starker Stoss, starker Toi, for Toi; stark Ausgaben, store Udgifter, store Udgifter; eine starke Familie, en talrig Faamilie; eine starke Kælte, en stark Kælde, stor Kælde; ein starker Regen, en stark Regn; eine starke Ausleeration, en stark Udmønkle; ein starker Eifer, en stærk Spiser, Weder; ein starker Geis, en Tritaner; eine starke Meile, en stor Mill; mit starken Schritten, med starke Stridt; die starke, stærke Seite (einer Sache, eines Menschen, en Sags starke, stærkest Side; er ist - in der Geschichte, im Lateinisches ic, han er stær i Historien, stær el. stiv i Latinen; - werden, blive stor, blive stor el. fyldig; der Starke, den Starke, der Magtig; stærker, stærke; - werden, blive stærke, styrkes; av. stærkt; meget; - schlagen, blaa stærkt; - efen, svise stærkt (meget); es liegt mir stark am Herzen, det ligge mig stærkt el. haardt paa Hjerter.

Stärke, f. Styrke, Kraft; Magt; Tykelse, Forhed; die - der Armee, Armeens Styrke; (Chem.) Kraftsmæl; (- zur Wäsche) Stivelse; blæue -; blaa Stivelse.

Stärke, Starke, f. Dose, ung Dose, ung Ko. -fabrik, f. Stivelse-fabrik; -mebls, Stärkmehl, n. det fineste Meel, Kraftmeel. -wäsche, f. Lintsi som stives, som har facet Stivelse. -wasser, n. Stivelse-vand.

lykkes, blive stær.

starken, v. n. (bedre; erstärken)

stærken, v. a. styrke; meddele Kraft, give Kraft; give Kraft; give nye Kraft; besøste; Wænde -, fine Lintsi; den Aufzug -, fine Kendegarnet el. Gladten (med Væverflister); seinen Glauben, seine Hoffnung, sein Herz - ic., besøste sin Tro, sit Haab; sit Mod; stærkend, styrkende; das Stärken, Lintsi's Styring.

Stärking, Stärkung, f. Styrlining. Log for af Lemmer.

starklebrig, a. forlemmet, stor starkleibig, a. stor, fyldig, tyk og fed; corpulent, svar.

Stärkung, f. Styrkning; Besættelse; et styrkende Middel; en Hjælpestyrkning, lidt at leve af; Lintvois Styrning.

Stärkungsmitte, n. styrkende Middel.

Starost, m. (pl. -e) Starost, polsk Lehnsherre.

Starosts, f. Starosts, polsk Lehns.

Starz, a. stiv, stivnet; uden liv;

- vor Råtele, stiv af Kulde, stivnet af Kulde, især, stivfrosen, valen; ein farres Auge, ein starcer Blid; et stirrende Dic; ein starcer Sinn, ei stivt Sind; av. einen - anben, se stivt paa En, stire paa En. **Starthet**, f. Stivhed; fig. Stivindethed, Haardnallenhed.

starckblind, a. stokblind, ganske blind.

starren, v. n. være stiv, staar stivt el. stivt og lidlos; stivne, være stivenet, stivfrosen, være især; von Schmug und Unschath -, være stiv af Snabs; vor Råtele -, stive af Kulde.

Starkopf, m. stivsindet, haardnallent Menneske; vulg. haard Hals.

Krampf, m. Stivkrampe, Krampe som sværer Musklerne. -sinn, m. Stivsind, Egen sind; Stivsindethed. -sucht, f. Slags Slagstid, Biigsfald, Lambed.

starköpfig, a. stivsindet, halsstarrig, egen sindig, haardnallest. **Starköpfigkeit**, f. Halsstarrighed.

stet, stet, a. fast, ubevægelig, stabil; vedholdende, uafbrudt, stedsevarende, evig, levnlig, uophørlig; stadic, beständig; stæt Unrude, beständig, uophørlig Uro; stæt Verbanung, Forvisning for beständig.

stätig, a. vedholdende, uophørlig, uafbrudt; stabig, beständig; som er i uafbrudt Forbindelse; stadic (om Heste); stätig Grøsken, sammenhængende Størrelser, Legeme hvis Dele ere i uafbrudt Forbindelse. **Stätigkeitsf**, f. uafbrudt Vedvare; Städighed.

Statik, f. Statik, Vigevegtslære.

Station, f. (pl. -en) Station; Øphold; freie -, Alting frif i Huset.

Statist, m. (pl. -en) Figurant, Statist, sum Person paa Theatret.

Statistik, f. Statisit.

Statistiker, m. Statistiker.

statistisch, a. statistisk.

Stativ, n. (pl. -e) Stativ.

statt, pp. (anfatt) istbedor, i. Sted; s. anfatt.

Statt, f. Sted; - haben, - finde, finde Sted; - finde lassen, lade finde Sted; an meiner -, an seiner -, i mit Sted, i hans Sted; an Vaders -, an Andes -, i Faders Sted, i Barns Sted; **Statthen**, von Statthen geben, gaa fra Haanden, gaa frem, have god Fremgang; zu Statthen kommen, komme tilpas, komme til Nyte.

Stätte, f. (pl. -n) Sted, Plads; (bruges mest i hoiere Stil istedet for „Drt, Selle“).

stathaft, a. antagelig, tilladelig;

som kan tilstaaes; lovlig, gyldig. -støve, støve af, børste Støvet af; børsts (med noget fint, med Salt, Pudder &c.); renne Korn med et Solb.

Statthalter, m. Statholder.

Statthalterschaft, f. Stathol-

derskab.

Statthalterei, f. en Statholders

Bureau.

stattlich, a. anseelig; stadselig, pragtig, stort, som tager sig smukt el. prægtigt ud; af smukt og værdigt Udseende; ein stattlicher Mann, en Mand af anseelig Ware, en smuk Mand, ein stattlicher Mahl, et kostbart el. anseelig Maaltid, splendib Gæstebud. **Stattlichkeit**, f. imponerende, smukt, anseelig Udseende.

Statue, f. (pl. -n) Statue, Statue, Billedskætte.

statuiren, v. a. statuere; fastsat-

te, besenne; tilslae at gjæde; ein Beispiel -, give et Exempel, statuere et Exempel, (straffe En exemplariske til ADVARSEL for Andre).

Statut, f. Statut; Legemdban-

nelse.

Statut, n. (pl. -en) Statut.

Stan, f. s. Stauen.

Staub, m. Stov; fig. ringe

Stand; den - austleppe, banke Stover af; den - udværen, abgegen, støve af, støve ned; - erregen, reise Stov, støve; volser -, støvet, fuld af Stov; fig. stød aus dem Staube machen, losse sin Bei, smore Hafer; Einen aus dem Staube erheben, hæve En fra en ringe Stilling.

Staubbarheit, f. Papirs el. Klædes Belædnings med Ulfnol; Be-

trekspapii el. Tapet af Ulfnol.

besen, m. Stovekost. -belet, m.

Støvknop, Støvgummie (Anthera). -bløthe, f. Hanblom-

som indeholder Sædstøvet. -bo-

den, m. Stovbunden. -brand, m.

Meldug, Rust i Korn. -bürste, f.

blod Klædeborste til at afborste

Stov. -deckel, m. Slags Ulfræse.

-erde, f. Muld, fin Jord, Muld-

jord. -faden, m. Stovtræd, Stov-

ual (filamentum). -fege, f. Korn-

fold. -gefäß, n. Støvgummie,

Støvpung, Stovknop, -haar, f.

Dun. -hanf, m. Hanblomsten af

Hanpplanten. -haut, f. Frohinde.

-kalk, m. laster Kalk som er torret

i Luften. -kamm, m. Stovkam.

-kolbe, f. Stovknop, Støvgummie

(Anthera). -mantel, m. Stovkav-

pe. -mehl, n. Melshov, finest

Mel. -perlen, f. pl. meger smaa

Perler. -regen, m. Stovregn, Ruff.

-sand, m. meget fint Sand.

-schwamm, m. (Bofist, Krøttenhul)

Stovbold, Bovist, Ulvsis (Lycoper-

don). -sieb, n. fin Haarsigte. -we-

del, m. Stovekost. -weg, m. Stov-

vei (pistillum). -virvel, m. Stov-

hvirvel. -wolke, f. Stovsky.

Stäubchen, n. (pl. vr.) Gran,

Stovgran.

stauben, v. n. støve; støve Stov,

reise Stov; v. a. støve; give Stov,

afsette Stov; støv omtræng; af-

bestre (med noget fint, med Salt, Pudder &c.); renne Korn med et Solb.

Stäuber, m. (pl. vr.) Assister, Stovestof; (Stäuberhund) Tæktel, Gravlinghund.

Stäubern, v. a. & n. støve; af-

støve, rense for Stov; støve, snuse,

gjennemføge; opstøve, opjage.

staubig, a. støvet; belagt med Stov; fuld af Stov.

stauchen, v. a. støde, ryste; støve

(Barer &c.), støve sammen, indpakke

i Kæde el. Tønder (bruges ogsaa

„stauen“); sætte Hamp el. Hor i Knippe el. Bundt til Tørring (stauen) stande Bandet; s. Stauen.

Stauchung, f. Stoden; Stuuning, Barers Stuuning; Standsing (Bandets) s. Stauen. **Stauche**, f. Knippe Hor el. Hamp.

Staude, f. (pl. -n) Bust, Bustvarxt.

staudenartig, staudenförmig, a.

busket, buskagtig.

Staudengebüsch, n. Buste, Krat-

buske. -gewächs, n. Bustwixi, Bust-

-gerste, f. frugtbar Byg, som giver

meget. -hopfen, m. vild Humle.

salat, m. Hovedsalat.

standen, v. r. stø - vox i Buste;

satte Hoved (som Salat &c.).

staubig, a. busket, buskagtig.

stauen, v. a. stande Bandet,

damme; støve, indpakke i Kæde el.

Tønder (stauen); das Stauen,

die Stau, Bandets Standsing.

Stauweier, m. Moldebam med

Indretning til at stande Bandet.

werk, n. Indretning til at stande

Bandet.

Stauf, m. (das Commenthen)

Stob, Tumling, lidet Bager.

staunen, v. n. undres, undre sig,

forundres; støde, forbausest; stau-

nden, forundret, forbausest; das

Staunen, forundring.

Stampesen, **Staupenslæg**,

m. Boddelris, Kagstrygning, Pidst-

ning; den - bekymmer, kagstryges,

pidses til Kagen.

Staupe, f. stort Niis; (Blut-

slag, lausendes Feuer) en Sogdom

hos Haar og hos unge Hunde.

staupen, v. a. pidse, kagstryge;

das Staupen, Kagstrygning.

Stechapfel, m. (Dornapfel) Pig-

elde, giftig Folstrægt (Satura stra-

monium). -bahn, f. -platz, m.

(Turnierplatz) Turneringsslads.

-baum, m. -eiche, f. (Stechpalme)

Skoftidsel; f. **Stechpalme**. -bek-

ken, **Stekbedken**, n. Stikkelsen.

-beere, f. (Kellerhals, Skidelbæst)

laurbærladet Kellerhals. -böh-

rer, m. Slags Vor, Stikbor.

-dorn, m. (Kreuzdorn, Wedgern)

Wetidsel, Slags Torn (Chamnus

catharticus). -eisen, n. sværd Jern

til at stille ned; Preen; Staalestm-

pel hvormed der trykkes Marle paa

Jern; Jernfang hvormed Canalen

i Smelteovn aabnes; Radernaal.

-liege, *f.* (Herbstliege) Stiftslue
Stinglue, Dragflüster. -gabel, *f.*
tretand Gaffel, Tresføl. -ginster,
m. (Pfriemenkraut, Scorpionkraut)
Slags Gyvel, Scorpionurt. -he-
ber, *m.* Hævert, til at prøve Biin,
Stihverrel. -kissen, *n.* (Nadelbiis-
sen) Naalepude, Gyphede. -kraut,
n. Slags Nrt (acarusn.) -palme,
-eiche, *f.* -baum, *m.* Stikpalme;
Stovdfel (ilex aquifolium, en
Bustvært). -pille, *f.* (Stuhlsäppchen)
Stilpille, Sabeville. -sløtten, *m.*
Kjelle, Stede uden Fadning. -spiel,
n. Spærbrydning, Turnering, Dyst-
slo. -stahl, *m.* Meisel; Staalsstem-
pel. -winde, *f.* Slags Slyng-
plante, torne Snerle; Convolvulus.

steden, v. a. & n. sítte; sítte
(i Kortspil); ein Loh —, sítte hul;
ein Schwein, Ferkel w. —, sítte et
Svin; slægt; Torsf. —, stare Torsv.;
in Kupfer —, udgravere, sítte i Kob-
ber; ein Siegel od. Pettsch —, sítte
et Signet; Einem den Staar —, ope-
rere En for Star; die Sonne sicht;
Solen sítter; es sicht mid i der
Seite, det sítter i min Side, jeg har
Sting i Siden; die Milz sicht, Mil-
ten sítter; das sicht ihm in die Au-
gen, det sítter han i Vinene; der
Safer sicht ihn, han har det for
gadt, han saer bag ud; in See

-, stikke i Søen, stikke i rum
Sø, staad ud ester; stekhend, stik-
kende; das Stechen, Stikk'en;
Stikning; Gravering, Udggravering;
Stechen in der Seite, Sting i Siden.

Stecher, m. Stikker, En som
stikker; Graveur; Trefork; Smør-
stikker; Astrarøkker.

Stedamboß, *m.* Ambolt el.
Jernredstab til at forme Mynter.
-apsel, *m.* (Rikapsel) sobt Apsle,
Honningable. -brief, *m.* Stilbrev;
Signalement, offensliggjort Be-
krivelse af en ubekendt Fanges
Ydre. -flus, *m.* s. **Stinkflus**.
-garn, *n.* Slags fuglegarn til
Bagtel- og Agerhønsfængst. -hau-
be, *f.* Hovedtsi, Hattse, Kappe.
-leuchter, *m.* Lysestage med spids
Kod til at stille fast paa Bordet el. i
Baggen. -muschel, *f.* Stinkeskål
(Conchylie). -nadel, *f.* Knap-
penaal. -nagel, *m.* Nagle, Bolt;
Naal hvormed igjenmed Tang-
bullet stilles hul i Patronen. -ville,
f. s. **Stechville**. -reis, *n.* s. **Stec-**
-ling. -rûbe, *f.* (Kobrûbe, Dic-
rûbe) roforimg Kaaarbî, hvid og
guul Kaaarbî. -zirkel, *m.* Passer
med Been og Skuer. -zwiebel, *f.*
(Scharlottenzwiebel) Scharlottesleg;
Løg hvemmet til at plantes.

Stekken, v. a. sifte, sette, putte; hinein-, sifte ind., putte ind., putte i, komme i; Etmas in die Tasche -, sifte i Kommen, putte Roget i Kommen; in die Erd- -, sifte i Jorden, sette ned i Jorden (Pole, Rødder &c.); in den Mund -, putte i Munden; das Schwert in die Scheide -, sifte Sværdet i Stedten, Valgen;

Erbens, Bohnen *re.* —, lagge Erter,
lagge Bonner; Etwas mit einer Nas-
del *re. fest* —, ansteden; stille Noget
fest med en Maal, faste; Etwas zu-
sich —, (eingeschlossen) stillte Noget i
Lommene; stille til sig; ins Gefäng-
niß —, sette i Fangsel; ein Haus in
Brand —, stukke Ild paa et Huus;
sich in Etwas —, blande sig i, besatte
sig med Noget; sich in Schulben —,
sich in Aosten —, satte sig i Gjæld, i
Beløftning, i Udgift; Geld in Etwas
—, satte Penge i Noget (i Handelen
re.); Einem Etwas —, give En Nyb
om Noget, hemmeligen meddele; sich
hinter Einen —, faa En til at tage
En Parti, stjule sig bag En; v. n.
sidde, sidde i, sidde fast i; være;
den Schlüssel — lassen, lade Noglen
sidde i (laesen, Doren); der Schlüs-
sel stæk i der Thür, Noglen sid-
der i; —bleiben, blive siddeende,
blive sidde fast; im Rothe —bleiben,
blive siddeende i Dynd el. Morads;
in seiner Rebe —bleiben, gaa fra sin
Tale, gaa fra Texten, am Spiese —,
sidde paa Spibord; im Gefängniß
—, sidde i Fangsel; in Schulben —,
sidde i Gjæld; wo stæk er? hvor er
han? hvor er han bleven af? es stæk
Etwas dabinter, der stillte Noget
derunder; Einen — lassen (in der
Noth *re.*) lade En sidde.

Stecken, *m.* (*pl. usfr.*) *Stifke*; *Stok*, *Kjep el. Kjøp*; - und *Stab*, *Støttestab*; auf einem - reiten, *ride* *vaa en Kjøp*.

Steckenknæcht, *m.* Stokkknægt, Reisbetjent, Politibetjent med Stab som Tegn paa hans Myndighed (foræld.). — **pferd**, *n.* Kjæhest; Jeder har sein Stedenpferd, Enhver har sin Kjæhest. — **jau**, *m.* Indhengning med Stanger; Rissgårdere. — **Steckling**, *m.* (Stedkreis) Stikling, Aflægger, Forplantningsqvist. — **Stecknadel**, *f.* Knappenaal. — **büche**, *f.* Naalehus, Knappe-naalshus. — **Kiffen**, *n.* Knappe-naalspude. — **Steg**, *m.* (*pl.* -e) Sti; Hobsti, Gangsti; i Sørdeleghed Sti som gaaer opad, op ad en Balle etc. et

Bjerg (Steig); Bei; (Brückensteg über einen Bach); Spang, Spangbro, smal Bro af Broder; (Steg an en Geige) Stol paa en Violin, Violinstol; Strop under Beenslader; Tversti paa en Saug; Steg i en Bogtrykksform; fig. Stege, Beie, Stridt, Foretagender.

Stegrad, *n.* (Kronrad) Kron-

hjul, horizontalt hjul med opretstående Tænder. -reif, **Stegereif**, (m. **Stigboile**); aus dem **Stegreis**, (aus der **Stelle**) paa **Stedet**, paa **staende God**, uden **Forberedelsel**. el. **forelskig Betrællning**; ein Gedicht aus dem **-**, **Impromptu**; aus dem **-sprechen**, **improvisere**, **extemporeare**.

Stegreisdichter, *m.* Improvisator.

— lasset, lade staar; im Dienste —, in einem Aante —, staar i Tjeneste, vere i Embede; unter Demandes Befehl —, staar under Engs Befaling; auf der Liste —, staar paa Listen; in Gefahr —, staar i Fare, vere i Fare; Einem im Wege —, staar i Velen; unter den Waffen, unter Gewehr —, staar under Gewer; es fehle geschriften, es fehle in der Bibel, in der Zeitung etc., det staar strevet, det staar i Bliesen, der staar i Kiferne; Schildwache —, sohoede Stand imo siene Hender; sei nen Mann —, vere sin Mand voren; im Begriff —, auf dem Punkte —, staar i Begreib, vere i Korb med et; desfør —, fur Einem — (einstichen), indestaa for En, svare for En; fur den Schader —, indestaa, vere ansvarlig for; ich sehe Ihnen dafür, das ic, jeg staar Dem inde for at ic; gut —, staar —, staar godt, staar ilde, staar ilde; staar sig godt; gut bei Einem —, doch am Brette bei Einem —, staar sig godt hos En, staar hoit anstreven; Einem nach dem Leben — (trachten), streeke En efter Livet; zu — kommen, thueuer zu — kommen, komme dyrt at —; das wird ihu theuer zu — kom men, han vil komme til at betale det pyrt; stå gut —, staar sig godt; mit Einem gut —, vere i god Forstaadse med; was steht zu Ihnen Diensten? hvad staar til Dere Tjeneste? hvad kan jeg tjiene Dem med? ich sehe ganz zu Ihren Diensten, jeg staar ganzte ic; gut —, wohl —, ubel —, blecht —, angstaa, ilde godt, ilde; dieses Ailec steht Ihnen gut; denne kjoie klader dem godt; wie stehts? hvordan staar det sig? hvorledes gaer det (wie gehts)? wie stehts mit der Gesundheit? hvorledes staar det sig med Dere Sundhed? wie stehts danmit? hvorledes staar det til dermed? hvad bliver der af? es fehle gut um seinen Handel, hans handel gaer godt, han staar sig godt ved sin Handel; die Sachen — gut, Tingene gaa godt, Sagerne godt; es fehle godt; es fehle bei mir, es fehle bei Ihnen ic, det staar til mig, ic mit Dem; det kommer an paa, be roer paa, ahsanger af Dem; stehend, staacende; das Stehen, Staagen.

stehend, a. & av. staende; staendig; stehendes Wasser, stillestaende Band; stehendes Fusses, paas staende Hod, paas Dieblifiket; stehender Wind, stabig Wind; aufrecht -, staende opreist, i opreist Stilling.

Stehkragen, m. stib Krave, høit
opstaaende Krave. — **pult**, n. Stris-
væpult el. Secretair til at staa ved.
stehlen, v. a. stjæle, frastjæle; (i-
nsg) trusstjæle. **Ginem Etmas** —

*Spsg) thybjøle; Linem Etwas -,
stjøle, frastjøle En Noget; sñh hin-
weg -, stjøle sig bort; das Steh-
len, Stjølen; Tyveri.*

Stehler, m. **Stjæler**; **Tyw.**
steif, a. **stiv**; **stivnet**; **fig.** fast,
ubölig; **ubewægelig**; **stiv**, **trængen**,
afsekeret; **ein steifes Bein**, **et stift**

Been; ein steifes pferd, Hest, som er stiv i Benene (af stort Strababs); - vor Råste, stiv af Rude, stivfrosen, stivnet; ein steifes Compliment, en stiv Compliment; steifes Vertrægen, twungen Absord el. Holdning, leitede Manerer; steife Schreibart, twungen Stil; - machen, gjore stiv; - werden, blive stiv, stivne; av-stivt; fast; twungen; Einen - anseben, se stivt paa En; - beharens, fremture, (au Etwas) holde fast ved (sin Mening, sit Forstel); - und fest auf Etwas halten, holde strængt over Noget; sig - und fest vornehmen, alvorligt foresatte sig; sich - und fest inebinden, træ stivt og fast.

Steife, f. Stivhed; Affection i Basen el. Stil; Stivelse, Liim; Appretur; ein Sut obne -, en Hat uden Appretur; Stivhed som gives Klæder; (Stieper) Silber, Støtte til en Muur, Minegang z.; (Stiefeinwand) stivt Lærred, Foerlerred, Dril (faldes ogsaa „Schetter“).

stiften, v. a. stive, gjore stiv; stive Lintz; satte Stivelse i; give Stivhed; einen Sut -, Tuch -, give Appretur, give Stivhed; fore med iiii Lærred; satte Stivere el. Stotter ill, stotte; gestifte, stivet, som har faaet Stivelse, Appretur; stiv, stivt; sk stiftet (au Etwas), stole paa.

Steifheit, **Steifigkeit**, f. Stivhed; Stivhed i Lemmerne, i Benene, i Mussterne; ubvoelig Fasthed; Stivindethed, Strenghed; fig. (Förmlichkeit) twungen Basen, Afsættelsen, Pedanteri.

Steifleinwand, f. (Steife, ge-steifte Linwand) stivt Foerlerred, Dril. -sinn, m. (steife Sinn) Stiv-sind, Stivindethed, Egenfind.

Steifsnig, a. stivsindet, egen-sindig.

Steig, m. (pl. -e) Sti, Fodsti, Bei; (jorvald, bruges mest kun i høire Stil); der Ser maest rigtig seine Steige, Herren viser ham den rette Bei, syrer hans Sieb.

Steigbügel, m. Stigbuile. -rad, Steigerad, n. Stighjul i et Uhr som sætter Perpendilen i Bewegelses-riemen, m. (Steigbügelerien). Rem hvori Stigbuilen hænger; Stigrem til at forhindre Hesten fra at stelle.

Steige, f. (pl. -n) sen anden Ordform er „Stiege“) Stige; Hønsefuge (Hühnersteige); die Steige, Antal af twe (her Stieg).

steigen, v. n. stige; stige op, stige i Veiret; gaa i Veiret, gaa høiere; gaa op ad; tilstage; stige i Pris; in die Lust -, stige i Veiret; auf Et-was hinan -, stige op paa, bestige; auf das pferd -, in den Wagen -, stige til Hest, stige til Vogns; auf einen Baum -, Hyde (stige) op i et Tre; das Wasfer, der Glus, stiget, Vandet stiger, Gloden stiger; den Berg binab -, stige ned ad Vierget; vom Pferde -, aus dem Wagen -, stige af Hesten, stige ud af Vognen;

fig. in den Ropf -, stige til Hovedet (om Drifte); in den Sal -, in die Nas -, rive i Halsen, rive i Nasen; die Waaten, die preise -, Priserne stige, Varerne stige (i Pris); das Born ist gestiget, Kornet er steget (i Pris); der Cours stiget, Courset stiger; steigend, stigende; das Steigen, Stigen; die Steigung, (mod. Senfung) Stigen, Terrains For-hoising.

Steiger, m. En som stiger, Ulyver op; Stiger, Inspekteur i en Grube (Obersteiger).

steigern, v. a. bringe til at stige; forhøje; drive høiere, drive op; die Preisje zc., drive Prisen paa Nos- get; gjøre dydere; forhøje Prisen endnu mere; jeans Fordringeren -, gjøre endnu størrer el. høiere Fordrin-ger; den Ton -, have Stemmen el. Stemmens Tone, lagge mere Kraft i Tonen; hyde, hjske paa en Auction; gjøre Overbud, hyde høiere; die Ge-bote -, gjøre Overbud, drive op; die Adjektive -, danne Adjektivernes Comparationsformer; stig -, stige, forhøje, tiltage, voxe op, drives; das Steigern, die Steigerung, gradvliis Stigen; Forhøje, For-merelse, Tiltagen; Opdriven, Over-byden, Overbud; Salg til den Hoist-bydende, Auction (Versteigerung); Gradation; Climax i Talen.

Steil, a. steil, brat; eine steile Søe, Anhøje zc., en steil Batter, steil Straaing; av. steilt, brat.

Steilheit, **Steile**, f. Steilheit.

Stein, m. (pl. -e) Stein; Blæ-resteen, Ryresteen; Briffle (i Dam-spil); Stein i Steenfrugt (i Kirse-bær, Blommer zc.); en Bagt af type Pund (ein Stein Tachs, Wolle); in - verwandeln, gjøre til Stein, forstene; zu - werden, blive til Stein, forstenes; fig. der - det Wei-sen, der Bises Stein; einen - bei Bi-nem im Brette haben, staa sig godt hos En, staa i Undest, være vel an-streven; være Ens Kridthaus; einen - auf dem Serzen haben, have en Stein paa Hjertet; ein - des Anstues, en Anfudssteen.

Steinader, f. Hare i Stein.-adler, m. (Goldadler) Kongeorn, Stecnorn. -amself, f. (Goldrossel) Guldbrossel. -art, f. Steenart; Grisens Gang i Vierge. -aufer, f. Steensters, Klippesters. -bank, f. (steinerne Bank) Steenkant; Steenleie; Lag Stein. -bejser, -saenger, m. (Schlammbejser) Steenbider (Fist, eobitis taenia); Slags Tugl, Fluesnapper, Kern-bider. -bejchwerden. -schmerzen, pl. Steenjænge. -blatter, -pot-ter, f. pl. (Wasserblättern, Spiz-poden) Stoldelopper. -blume, f. Steenklost. -bok, m. Steenbul, Steengjed; Steenbul i Dreytrebseen. -borrer, m. Steenbor, Nedskab til Sprængning. f. -mujchel. -brand, m. (Brand, Wehlbau) Brand i Kornet, Rust, Meeldug. -brech,

m. (Sinai, Øhmkrat) Steenbræ, Tiefbrue (Plante, saxifraga). -bre-der, m. Steenbyder. -bruch, m. (Steingruben) Steenbrud. -buche, f. Avnbog. -butte, -bütte, f. Butte, Bütt, Goldbütt. -Slette, Sletvar, Sletting, Rodspætte, Slags Bladbst. -butter, f. guul-agtig feed Alun. -damm, m. Steen-dam; Steendamning. -druck, m. Steentryt, Lithographi, Tegning paa Stein. -drucker, m. Litho-graph, -druckerel, f. Steentrytteri. -eiche, f. (immergrüne Eiche, Stech-eiche) Steeneg. -epich, m. Vand-vejerfle. -eiche, f. (Eichenbaum) almindelig Ast. -eule, f. (Hornule, Berguhu) stor Ugle, Bergugle, Hornugle. -farn, m. (Eichfarn, Steinfarn) Steenbrægne (polypodium, Plante). -flachs, m. (Berg-flachs, Asbest) Steenbor, Amiant, Asbest. -flechte, f. -moos, n. (Watte, Astemoos) Steemoos, Leveruri (Lavar, lichen saxatilis). -frucht, f. (Steinobst) Steenfrugt (Kirsebar, Blommer zc.). -fuchs, m. (Eisfuchs) hvit Rev. -galle, f. Senegalæ, Svulst i Hoden paa en Hest. -graus, -gries, -grand, m. grovt Grus, Smaa stene; Afsald fra Steenbugning. -grube, f. (Steinbrud) Steenbrud. -grün, n. (Berggrün) Berggront. -gut, -zeug, n. Steentoi, Steengods, Steenkar; Hayence. -hase, m. (Berghase) hvit Hare. -haue, f. (Spighaue) Steenhuuggerhammer, Spidsbøffe, Steenbøffer. -hauer, -mez, m. Steenhuugger; Steenfæ-rer. -haufe, -haufen, m. en Hob Stene; Steenhob, Steendyssse. -hirse, f. -samæn, m. (Meerhirse) Perlegres. -kalk, m. Steenkalk, salt som brandes af Stein. -kitt, m. Steentit (lithocolla). -klee, m. (Honigklee, Süßklee) Honningkle-ver (melilotus coeruleus). -klippe, f. Klippe, Klippe i Havet, Stjar, hjulte Klipper. -kohl, f. Steen-ful. -kohlenbergwerk, n. -koh-lengrube, f. Steenkulsbergwerk el. Grube. -kohlenfloss, n. Steenkuls-lag. -kohlenperler, f. pl. Steenkulsperler. -kofit, f. Myrelit. -kopf, m. (Schwedenkopf) Slags Hovedsalat som opelkes i Drivban-ke. -franke, m. Steenpatient, En som lider af Steenmerter. -kraut, n. (Leindotter, Alyse) Dodder, vild Hor. -krug, m. -krue, f. (der steinerne ob. irdene Krug) Steen-trukke, Leerkrulde. -lerche, f. (Wie-senslerche) Englslerche. -linde, f. Slags Lindetræ, Steenlind. -löffel, m. (Steinlange) Instrument til at tage Stein ud af Steoren, Lang til Blæresten. -marder, m. Steen-maar, (Maarfat) Hudsmaar. -mark, n. Steenmarv, Slags Leerart; Leer i Steenbrudsritter. -masse, f. Steenniæde, stor Steen-hob; stenet Masse. -mehl, n. Steenmehl, fint knuste Stein.

-meisel, m. (Flachmeisel) Steenmeisel, lad Meisel. -mech, m. (Steinhauer) Steinbuger. -moos, n. (Steinflechte) Steenmos, en lavart. -mörtel, m. Slags gualtagtig Munkfalt, Mortel. -muschel, -datsel, f. -bohrer, -fræser, m. Dabdæl = Phølade, Slags Skatorm. -nager, m. Steengnær, Steenader, en Ærm i Skifersteen. -nelke, f. Slags smaa vild Nelliter. -nuss, f. haard, udkastlet Valnød. -obst, n. -frucht. -öl, n. (Erbdöls) Stenolie, Ærgørlis; flydende Jordbeeg; Naphtha. -pech, n. (Erpech, Bergpech) Jødeberg, Asphalt. -plaster, n. Steenbro, steenlagt Bei, broslag Bei el. Gade; Brostene; Steengulv. -platte, f. Stenplade; Marmorplade; Flise. -ramme, f. Brostempel. -raute, f. Haarurt, Muururt. -reich, n. (Mineralreich) Steeniget, Mineralrigtet. -regen, m. Steenregn. -rinde, f. Skorpe om Kampesteen. -ros, m. en Hestesydom, hvid Snive. -sage, f. Steensaug. -salz, n. Steenfalt. -salzgrube, f. Steensaltgrube. -sand, m. Grus, grovt Sand. -såme, m. f. -birke. -säure, f. Blæresteeslyre, Urinlyre. -schicht, -lage, f. Steenslag, Lag af Steen. -schleifer, m. Steensliber; Diamantsliber. -schmerzen, pl. Steenfimerter. -schnalle, f. Spende besat med kostbare Stene; Juvelsænde. -schneiden, n. Gravering i Steen; Steenstører. -schneider, m. Steenstører; Diamantsliber; En som graverer i Steen; Steenoperateur. -schritt, m. Steensnit; Operation for Steen. -schrot, m. Afsalb ved Stenhusning. -schwalbe, f. (Mauerschwalbe) Muurvalg. -seker, m. (Steinleger, Pfasterer) Broslagger; En som legger Steengulv. -stuker, m. (Tropstein) Dryppsteen, Stakstuki. -stecher, m. Gravør i Steen; Steenstører. -stift, n. (Drehbasse) Svingbasse, lille Kanon brugelig ved Entring. -topf, m. (irbener Topf) Steenvotte, Leerpotte. -træge, f. Berebor til at transportere Steen. -wälzer, m. (Strandpfeifer, Dicfuh) Strandpiber, Strandblæser (Fugl). -weg, m. Steenvej; steenlagt Bei, Steenbro. -wein, m. Steenvin, fra Stein ved Würzburg. -wurf, m. Steenkast. -wurz, f. (Engelsfür) f. Steinfarn. -zeiger, m. Steenstørernes Redstab til at udgravere i Steen, Slags Rabeernaal. -zettner, m. (Steindræber) Artist som tegner paa Steen, Lithograph. -zeug, n. f. Steinzug.

Steinalt, a. øldgammel. Steinartig, a. steenagtig, lignende Steen. Steinchen, n. (pl. usfr.) lille Steen; pl. Smæasteine. Steinern, a. af Steen, Steen; steenhaard. Steinhart, a. steenhaard, haard

Steinicht, a. steenagtig, lignende Steen; stenet. Steinig, a. stenet, fuld af Stene. Steinigen, v. a. stene, dræke ved Steinlast. Steinigung, f. Stening. Steinreich, a. rig paa Stene; steenrig, fig. overmaade rig (paa Steinsauer, a. stenfuer. (Penge). Steinreibende, a. stenoplosende, som oplosser Blæresten.

Steis, m. (pl. -n) Rumpe; Baugen, Gumpen; Stiert. -bein, n. Rumpebein (coeyx). -druse, f. Halshtertel. -fuss, m. Slags topset Vandfugl el. Dykkfugl; Lom.

Stellage, f. Stellage.

Stellbottich, m. (Gährbottich) Slags Bryggerkar, Kar hvori Ølet sætter Gar el. Farverkar.

Stelldeichein, n. (Rendezvous) Stevnemode.

Stelle, f. (pl. -n) Sted; Blads; fig. Post; Embede, Bebilting, Levebrod, Kald; Sted i en Bog, hos en Forfatter (Bibelfølje, Skrifftsted); en eintægliche -, et indbringeende Embede, godt Levebrod; en Ort og -stein varre el. indfine sig paa det bestemte Sted; en Æbre -, i deres Sted; nicht von der -, ikke af Stedet; ikke vige; auf der-, paa Stedet, sige paa Stedet, strax, paa Timen.

Stellen, v. a. stille, sætte; opstille, henstille; Etwas an seinen Ort -. Einen an einen Ort -, satte en Ding paa sit Sted; benstille En paa et Sted; in Ordning -, stille i Orden, opstille i Orden; Ærge -, eine Falle -, uspandt Garn, spande en Snare for En; eine Uhr -, stille et Uhr; ein pferd in den Stall -, satte en Hest i Stall; einen Bürgen -, stille en Cautionist, Borgen; Bürgschaft, Caution -, stille Sisterhed; Zeugen -, staffe Vibner tilveit; einen Mann für sich -, stille en Mand, stille En i sit Sted; vor Augen -, fremstille, stille for Øie, vise, forholde; auf die Probe -, satte (En) paa Prove; zur Ade -, freve til Aksvar; in Zweifel -, drage i Tvis; Etwas dabingefestl sein Laßnen, lade Noget være uafgjort, lade bero; lade staab ved sit Bard; Einem Etwas frei -, lade En valge, have friit Valg, overlaade til En selv; Einem ein Bein -, spande Kroq for En; füb -, stille sig; tage en Stilling; stille sig paa et Sted; opstille sig; indstille sig (til en Prove, Enem re:); sich zum Militair (Militsairtiedienst) -, indstille sig til Militsairtiedienst; sich den Gerichten, den Richter -, mode for Retten, indstille sig for sin Dommer; sich -, (sich anstille) lade som, stille sig an som; give sig Mine af; sich krank -, anstille sig syg.

Stellenjæger, m. En som jager efter at faa en Anfæstelse. Stellenweise, av. paa enkelte Steder, hist og her; stodbolds. si Orden ic. Steller, m. En som filler, stiller Stellfeder, f. Stillesjæber i Æbre.

-graben, m. Afslørende, Grost. -besen, pl. Bundgjær, paa Bunden af Tønder -holz, n. Træstofte som holder Hjulset el. Bommen i en Mælste. -jagen, n. -jagd, f. Jagt med udsvænde Garn og Snarer; ogsaa Klæpagt. -keil, m. (Richter) Stilestile under en Kanon (til Sigter). -leute, pl. Folk til Jæger-garnets Opstilling (ogsaa: Klappere, Drivere). -nagel, m. Slutnagle i Bognestet. -plock, m. lille Pal; Telpal; Landmalesstol. -rad, n. Stillehul i Æbre. -schreibe, f. Stillestofte (i Mastiner). -vertreter, m. Stedfortrader, En som træder ind for en Anden, som gaar i hans Sted (som Soldat ic.), som fungerer i en Andens Sted, Representant, Vicarius. -zirkel, m. Stillepasser.

Stellmacher, m. (Wagner) Hjulmager, Hjulmank, Bogenmager. Stellung, f. (pl. -en) Stilling; Opstilling; Holdning, Position; Retning; eine annehmbar, einnehmende; in einer Stilling; sich in einer übeln - befinde; befindt sig i en stem Stilling; Stellungen, Stillinger; afsættede Stillinger.

Stelze, f. (pl. -n) Stylte; Dræben. Stelzen, pl. Stylter; auf geben, gaar daa Stylter.

Stelfengænger, m. Styfegænger. -läufer, m. Slags høibenen Vandfugl. -stiefel, m. Slags Halvstøvle el. hoi Sto, Cothurn.

Stelzfuß, m. -bein, n. Træben; Mand med et Træben.

Stemmen, stæmme, v. a. støtte, støtte imod; sætte Støtte til el. imod for at stande Noget; sætte Noget støtte imod; standse; bore el. stille hul i; die Fuge gegen die Wand -, sætte Fodderne op mod Bogen; sich -, sætte sig imod, holde imod, sætte sig støt imod for at standse, motsette sig af al Magt.

Steunbrett, m. (Schubbret) et Brat som stander el. afholder Vand, Stembrat, Stembrat, Stibord. -eisen, Stämmeisen, n. Stemjern, Slags stær Meisel. -thor, n. Stangport, Port som formedes til Stang el. svær Lod falder i af sig.

Stempel, m. s. Stämpel. Iselv. Stendel, m. -kraut, n. -wurz, f. (Knabenkraut) Gjøgeurt, Kultururt (satyrium).

Stenge, f. (pl. -n) (Sov.) Stenge, en Fortængelse af Over-Masten.

Stengel, Stängel, m. (pl. usfr.) Stilk; Stangel; Plantestilk, Frugtsilk, Bladstilk. -glas, n. Glas med lang smal Job.

Stängeln, stängeln, v. n. sich stängeln, v.r. syde Still, sætte Still.

Steppe, f. (pl. -n) udstrakt updyrket Slette el. Hoiland; Hede, Hedestrækning.

Steppenbauer, m. Hedebonde, -boer. -sachs, m. et siberisk Pelsdyr. -wels, m. en mindre ilv i Hederne.

steppen, v. a. (abnåhen, durchnåhen) litte; gjennemlitte; litte paa begge Sider; gesteppet, stuet; das Steppen, die Stepperei, Stilning af Tepper, Snorliv &c. stukket arbeide; Agtersling.

Steppeude, **Steppedecke**, f. (gestepte ob. abgenåhte Bettdecke) stukket Sengeteppet. -nabel, f. -ort, m. Raal, Syll til stukke ned, Stilningssaal. -rock, m. (gestepter, durchnåhter Rock) Kjole med Syning paa begge Sider, vatteret Kjole med Stilning. -seide, f. Stilningssilke. -stik, m. -nah, f. Stilningssking; Agtersling; Kasstesom. -dwirn, m. Stilningstraab.

Sterbebett, n. Døbseng. -fall, m. Døbsalf; Usgang ved Doden. -geld, n. Penge som betales af Liigfæssen til den Astrodes Begravelses-glocke, f. Ringning ved Liig el. Jordesferd, Liigklokke. -hans, n. Hus hvor En er død; Liighus, Sorgehus. -hend, n. -kittel, m. Liighjorte, Liigkær. -jahr, n. Dødsaar, Aaret da En er død. -kasse, f. Liigkasse. -led, n. Liigpsalme. -liste, f. Dødsliste. -stunde, f. -tag, m. Dødstime; Døde-dag.

Sterben, v. n. do el. doe; afgaa ved Doden; au einer Krautheit - do en en Sydrom; eines natürlichen Todes -, da en naturlig Dods; Hungers -, vor Hunger -, doe af Sult, sulle ihjel; um Lebens und Sterbens wil- len, for Livs og Dods Styd; im -, i Doden, i Dødstimen; sterbend, doende; ein Sterbender, en Doende; das Sterben, Doen.

Sterbensangst, f. (Todesangst) Døbsangst. -noth, f. (Todesnoth) Døbsnoth (Det at drages med Doden.)

[Liig syg. -sterbenskrank, a. døbsyng, døres- sterbensmude, a. overmaade træt, nar ved at do af Træthed.

Sterblich, a. dødelig; ein Sterblicher, en Dødelig, et Meneste; av. dødeligen, til Doden; syg. overordentlichen, i høieste Græd; (ogsaa sterbens) verließt sein, vare dødelig- gen forelæst. **Sterblichkeit**, f. Des- delighed.

Sterbling, m. (pl. -e) Taar som er død af en Syge. Selsdødt Taar.

Sterblingswolle, f. Uld af et

Stereoscop, m. Stereoskop (et physikalisk Apparat).

Stereotypen, pl. Stereotyper, faste, ubevægelige Typer, Plader af faste Typer.

Stereotypie, f. Stereotypi.

Stereotypen, v. a. stereotyp- vere; stereotypirt, stereotypisch, stereotyperet.

Sterlet, m. (pl. -e) Slags lille Stor (Stell. acipenser rutilus).

Sterling, m. en engelsk Mynt- fort; en Pfund -, et Pfund Ster- ling.

Stern, m. (pl. -e) Stjerne; (Ordensstern) Ordensstjerne; Stjer-

ne (i Bogte). Asterisk, Henviisningstegn til Noter; (- an der Stirn eines Pferdes) Vis i Panden paa en Hest (Augenstern) Diesteen, Pupil (Sov.) Speilet, Agterbelen af Stibet.

Sternader, f. Blodaaren i Hesten Hale. -anis, m. (Badian) Stjernanis, chinesisk Anis. -apfel, m. Stjerneræble (Slags Frugt). -apfelsbaum, m. Treæt som harer Stjernabæ. -band, n. (Augenstern-band) Baand hvorpaa Pupillen ubivdes og sammentrækkes. -bild, n. (Gestern) Stjernebilledede, Samling af Stjerner under eet Raavn. -bil-derfunde, f. Kundstab om Stjernesvillerne, Astrognosie. -binde, f. Stjernebind, Slags hirurgist Bind.

-blume, f. (die Aster) Stjernes- blomst, Aster, Kristof. -deuter, m. Stjernetyp, Astrolog. -deu- terei, -deutung, -deuterkunst, f. Stjernetypkunst, Stjernetyperi, Astrologi. -eidechse, f. -molch, m. Slags fjærben (stellio). -fisch, m. (Kreuzfisch, Seestern) Stjernerne. -jahr, n. Stjernear. -karfe, f. Himmelstort, Kort hvorpaa Stjernerne og Stjernesvillerne ere fremstillet. -legel, m. huml hækledan- ner Hækling som forestiller Stjernehimlen (Coniglob). -klee, m. Stjernelover, Slags klover. -koralle, f. (Sternstein) Stjernekorall, Stjernepolytop. -kunde, f. Astro- nomi. -kundige, m. Astronom, Stjernetiger. -licht, f. Stjernen- licht. -moos, n. Slags Mos; Ege- mos. -rad, n. (Kambrat) Kam- bium. -schranje, f. Stjernekandse, Stanse i Skifkelse af en Stjerne. -schießen, n. en Art Stjernesy- ning, hvor Stjernen bestaaer af en Straalekreds af flere Stjerner.

-schnuppe, f. -schus, m. Stjernes- stud (Luftsyn). -seher, -gucker, m. Stjernetiger, Astronom. -stein, m. Stjernekoralle. -warte, f. astro- nomisk Taarn, Observatorium. **Sternchen**, Sternlein, n. lille Stjerne.

Sternenbahn, f. en Stjernes Bane; Stjernebane. -himmel, Sternhimmel, m. (der gestirnte himmel) Stjernehimmel. -licht, Sternlicht, n. Stjernernes Lys; Stjernelys.

sternhell, sternhell, sternlicht, a. sjællætar, sjænelys.

sternförmig, a. & av. sjænesfor- mig, sjænedannet; i Form af en Stjerne; kranstållset (som Blom- ster).

Sterz, m. Sterze, f. Stjert;

Hale, Rump; (ein langer Stiel)

langt Staf, Stav, Stang.

Sterzel, m. (Stiel) Stift, Stan- set, stetig, f. stät, stätig. Igel- sets, av. stede, bestandig, altid.

Steuer, n. (Steuerruder) Roer el. Ror, Stibører.

Steuer, f. (pl. -n) Stat, Paas-

oppebørselscomptoir; fig. (foreldet) det danske „Styr“; Hjælp, for- swar; Steuer; auferlegen, paalægge el. paahyde Stat, satte i Stat; fig. (brugeligt) zur - der Warbeit, til Sandbedens Forvar, for at Sand- hed bliver Sandhed.

Steueramt, n. Stattekollegium, Directionen for Stattevesenet; (Boll- ant) Toldboden. -antslag, m. Statteanfallsle, Afslisters Forber- sing; Statte-reglement. -aufseher, -aufseher, -toldbetjent, -beamte, ob. -be- amter, m. Embedemand under Stattevesenet; Oppbørsselsbejent; Toldbetjent. -befehl, m. Befal- ling hvoread et overordentligt Va- slag forestrijves. -buch, n. -rolle, f. Stattebog, Statte-register, Statte- mandat, Statte-rulle. -einnnehmer, m. Stattefoged, Statte-intraver. -fanner, f. Stattecomptoir. -kasse, f. Kassen for Stat og Af- givier. -kollegium, n. Stattekol- legium. -lehen, m. Lehn som der kan lægges Statter og Afsigter paa. -rath, m. Medlem af Stattekollegiet. -rolle, f. s. Steuerbuch. -schein, m. Stattebevis. -verwalter, -ver- weiser, m. Amtsverwalter, En som bestyrer Stattevesenet.

Steuerbänder, n. pl. (Gewinde am Steuerbunder) Charneringer el. Ganger som fastholder Roret. -bord, m. Styrbord, højre Side af Skibet. -bordseite, f. Styrbordsise. -brü- ke, f. Planté hvorpaa Styrmanden staar. -mann, m. Styrmand. -manneskunst, f. Styrmandskunst. -rad, n. Rai, Rattel. -rudet, n. Ror, Stibører. -stange, f. (Kol- terstock) Roerstång; Roerpind; Roerbrog.

steuerbar, a. som der kan lægges Statter og Afsigter paa, statkslydig, stattepligtig; toldpligtig. **Steuer- barkeit**, f. Stattepligtighed.

steuerfrei, a. fri for Afsigter og

Statter, stattefri. **Steuerfreiheit**,

fri. Friagelse el. Frihed for Afsigter, Stattefriheds.

steuern, v. a. & n. styre; styre et Stib; seile, tage en vis, bestemt Cours; naah Westen -, seile mod Vesten; fig. styre, regere; standse; einer Sahe, dem Uebel - (wehren, Enhalt thun) forelæmme Ulykken, forebygge det Onde, avende, standse, afsverge, forhindre.

steuern, v. a. & n. (Steuer erle- gen) statte, svare Stat, betale Stat el. Afsigt; contribuere.

steuerplichtig, a. statkslydig, stattepligtig, f. steuerbar.

steven, m. (Sov.) Stavn (Vor- derstevnen, Vorstavn; Hintersteven, Bagstavn, Agtersstavn).

Stich, m. (pl. -e) Stil; (- einer Biene, Schlange &c.) Bissit, Drmesifik, Slangesifik el. Bid; Dol- sesifik; Stod; auf den - fedten, sagtes paa Stod, med floret; Sting; (- in Næren) Sting; (- in der Seite, Seitenstechen) Sting, Stikke;

(Seje im Kartenspiel) Stik; fig. Stikken, bidente Stose, Sibdegut, Stat, sette i Stat; fig. (brugeligt) sydig Bemærkning; das war ihm ein - ins Sez, det staa ham i Hjertet; Enen im Stiche laven, lade En i Stikken, lade En sidde; - halten, holde Stik, staa sin Prose.

Stichart, f. (Dueraxi) Stiklore; svids Commandørssore. -halten, m. Stikballe, Bindingsstikke. -blatt, n. Stikblad, Stikplade, Parevrylade; fig. Person som altid maa bare Sylden; En som tjenner til Stik for Spot (Bielscheibe). -bohrer, m. Hulbor; Stikbor. -brett, n. Stikbord, Stikbjelle; Bindingsstikke. -fekten, n. Flereføgtning, Føgtning med Floretter (mods. Hjæbefætter). -klinge, f. Stedflinge, Stokfaarde, Floret. -säge, f. (Lochsäge) Stiksaar, Haandsav. -wort, n. Dre neverst paa Siden som angiver Begyndelsen af næste Side (Custos); Munhæld; Stikord (i Stuspillerens Nolle). -wunde, f. Saar af Stik.

Stichel, m. (pl. usr.) Redskab til at stille med; Gravstikke, Meisel; Preen.

Stichelei, f. (pl. -en) Stikleri, Stikken; **Sticheleien**, Stosser, Stikpiller, Spidser. [Haar; borst.

stichelhårig, a. som har stiftet sticheln, v. n. -stille; stille; (auf Einen -) stille paa En, Stose, give Stikpiller; das Sticheln, Stikken.

Stichelname, m. Ogenavn. -rede, f. Stosser, sydig Tale, Stikleri. -wort, n. Stikleord, Stose, Stikpille, sydigt Ord.

sticheltig, a. som holder Stik, som staar Prose. Igiver Stosser.

Stichler, m. En som stikker, som **Stichling**, m. (pl. -e) (kleiner Seefisch; Stachelsør) Hundesteile (Gist, gasterosteus aculeatus); Endorreb.

sticken, v. a. & n. udsye, brodere; balydre; sye Stiksem paa En el. Lader; das Sticken, Brodering, Udsyning.

Sticker, m. Stickerin, f. Mand, Dvine som broderer.

Stickerei, f. (pl. -en) Broderi, broderet Arbeide; Udsyning; Broderiekunst.

Stickflus, **Steckflus**, m. Stikflod. -husten, m. Øvælehøste, Strubhøste. -luft, f. Luft som indeholder megen Ovalstof el. Brændstof; stikende Luft, vogelende Luft. -stoff, m. Ovalstof, Salpeterstof. -wurz, f. Baumrute, Schmerzwurz (Rötterwurz) Slangerod (Wrt).

Stickgold, -silver, n. Guldraad, Gulvraad til at brodere Gulv el. Guld-Brokate. -muster, n. Brodeermønster. -nadel, f. Brodeernaaal. -rahmen, m. Brodeerramme. -seide, f. Brodeerramme.

stieben, v. n. fare, flyve (som Stov el. Sand for Binden) flyge, ryge affisted; aus einander -, ryge

fra hverandre; jage fra hverandre; støve. *Lulfsis.*

Stieber, m. Stovbols, Bosst, Stiefältern, pl. Stedforældre el. Stifffædre. -bruder, m. Halvbroder, Stikbroder. -geschwister, pl. Halvbroder. -kino, n. Stisfbarn. -kinder, pl. Stisborn, -mutter, f. Stedmoder, Stismoder. -schwester, f. Halvøster, Stissøster. -john, m. Stiffen, Stedsen. -tochter, f. Stisdotter, Steddotter. -vat-ter, m. Stedfader, Stiffader.

Stiefmutterlicher, a. & av. stismo-derlig el. stedmoderlig; stedmoder-ligt.

Stiefel, m. (pl. usr.) Stovle; ein Paar Stiefeln, et Par Stovler; die Stiefeln anziehen, aussieben, trække Stovler paa, af; der - einer Pumpe, Pomspand; fig. er han einen guten Stiefel vertragen, han kan taale en alvorlig Portion (Spitruitoosa).

Stiefelband, n. -riemen, -an-zieher, m. -stripe, f. Strop, Stovlestrip. -block, -leisten, m. -holz, -brett, n. Stovleslok, haften, m. Stovlefrog, Hage el. Frog som sattes i Stropperne ved Vaar-træningen. -kappe, -stulpe, f. Stovlelappe, Knæleber. -knecht, m. Stovlesknegt. -manschette, f. Stovlemansjet. -puher, m. Stov-levsider, Stovpider. -schart, m. Stovlesfast. -wiche, f. Blanksvarde. [let; Kamasche.

Stiefelette, f. (pl. -n) Stov.

Stieg, n. (Stiege, f.) et Antal af type Stigler, en Snees; ein - Eir, en Snees Eg.

Stiege, f. (pl. -n) Opgang, Trappe; (Sydt.) 2, 3 Stiege buben, boe paa 2., 3. Sal; lille Trappe; Stige, f. E. eine - für die Sübner, Sonnenlige; en Snees (Stieg).

Stiegengeländer, n. Trapperal-vari.

Stieglist, m. Stillsids (Fugl, fringilla carduelis).

Stiel, m. (pl. -e) Skaf paa en Kost, Øre, (Kofeskaf, Ørestaf); Greb, (-einer Pfanne) Haandtag paa en Pande; Skaf paa en Penfel; Stift (paa en Blemt ic.) Frugtstift; Stangel. -glocke, f. Klokket med Greb, Haanklokket; Bordklokket. -kamm' m. Kam, Redekam med Greb el. Haandtag. -kloben, m. (Fejlkloben mit einem Stiel) Stue-stol med Haandgreb. -nech, n. Jigegarn paa et langt Skaf, Reiehug til at syuge Reier.

stilen, v. a. forsyne med Skaf el. Haandgreb, skaffe, sette Skaf i el. paa. [en Stiver, Støtte.

Stieper, m. (Sov.) (die Müge) fier, a. (star) stirrende, stiv; mit sicerem Bliz, med stift Bliz.

Stier, m. (pl. -e) Tyr. -gef-echt, n. Tyreføgtning. -heze, f. Tyrehidsen, Slags Tyreføgtning

med store Bulbider. -hirsch, m. Slags Øffsel, Øvergsøffsel. -kalb, n. Tyrelav.

Stift, m. (pl. -e) en Stift el. Stifte; lille vind el. Vornagle; Torn i et Spane; tilspidsset Red-skab; Styke Skridt ic., Pen, Nød-fridspen, Ølyantspen; Stump el. Spids af et Som som er bleven sid-dende; Tat i en Laas.

Stift, n. (pl. -e, -en & -er) et Stift; en Stiftelse; Fundats; adeligt Stift; geistlig Stiftelse; Kloster; Bispedømme, Domcapitel, Capitel.

Stift, v. a. stift; indstift; indrette, anlegge; ein Hospital -, stiftet et Hospital; fig. stift, foraar-fage, anrette, fremkalbe; Augen -, Gutes -, stiftte Nyte, stiftte Gavn, gjort Gavn; Frieden -, stiftte Fred, magle Fred, gjenopprette Freden; stiftte Rosighed; Sædel -, stiftte Spild; oppre Trette. Stiftung, f. Stiftelse; f. Stiftung.

Stifter, m. Stifterin, f. Stif-ter, Stifterinde.

stiftisch a. henhørende til et Stift el. Capitel.

Stiftsamt, n. Stiftamtmand-skab. -amtmann, m. Stiftamtmand. -brief, m. (Stiftungsbrief) Fundats. -frau, -dame, f. -fräulein, n. Stiftsdame, Stiftsfrø-ten, Conventualinde, Klosterfrøn-herr, m. Stiftsherre, Medlem af Domcapitet; Domherrne, Kannik-hütte, f. Tabernakel, Teltet til Pagtens Ark hos Isderne. -kirche, f. Domkirke i et Stift el. Bispedømme. -prænde, f. Domherre-embede. -prediger, f. Pfarrer, m. Prest ved en Domkirke. -prost, m. Stiftsprøst. -tag, m. Dag paa hvilken Domkapitet formasles.

stiftsmægtig, a. sou er stiftet til el. har Ret til at optages i et adeligt Stift.

Stiftung, f. (pl. -en) Stiftelse, Indstiftelse, Øprettelse; Fundation; Indretning, Anleggelse.

Stiftungstag, m. Stiftelsesdag (Aarsdagen). -urkunde, f. -brief, m. Dokument, Stiftelses Fundats.

Stilet, **Stilett**, n. (pl. -e) Stilet, trelatet, treget Dol.

stil, **stille**, a. still, sagte; rolig; taus, tyst, stille; stilles Wetter, stiller Veit; das Meer ic., havet er still; das stillle Meer, det stillle hav, Sydhavet; ein stiller Mensch, et roligt Menneste, et stillle, stifteligt Men-neste; ein stilles Gebet, en sagte Bon; ein stiller Rummer, en stillle Sorg, lönlig el. hemmelig Sorg; ein stil-les Leben, et roligt Liv; die stillle Woche, den stillle Uge; der stillle Freitag (Charfreitag) Langfredag; stil-les Wasser, stillstaende, stillle Vand; stillle Waser sind tief, det stillle Vand har den dybe Grund; -sein, være stillle, være rolig; tie, tie stillle; sti-verhalten, holde sig rolig; -halten, -sæben, holde stillle, staa stillle,

standse, holde; von Etwas - sein, tie med Noget; - werden, blive stille, blive rolig; berolig; stilles, legge sig, stille af (om Haver, Beir og Bind); - liegen, -sigen ic, ligge stille; ligge rolig; sidde stille; -sweigen, tie stille, tie; vore taus; sågu, zu Etwas -sweigen, tie stille til Noget, tie til det i den Stille, i Stihed, hemmeligen, lønsligen, i Løndom, i Løn, i Smug.

Stille, f. Stihed; Nolighed; Taushed; in der - , i Stihed, i Løndom, i Løn, hemmeligt, i al Stihed, i Taushed, taust, stillende; tyd, under Haanden; Etwas in der -, in aller - ethu ob, vornehmens, in der - davengiven ic, gjøre Noget hemmeligt el. i Stihed; gaa bort i al Stihed.

stille, v. a. stiller, berolige; standse; damppe, mildne; das Blut -, stande Blodet; die Neugierde -; tilfredsstille Nygjerrigheden; einen Aufruh -, damppe et Opror; den Dorn -, stillle Wreden; seine Thränen -, stillle sine Taarer; den Durst -, stillte Dursten; fig. tilfredsstille sin Durste efter Noget; den Schmerz -, standse el. stillle Smerten, dulme Smerten; dybse; die Unruhe -; dybse, neddyse, inddyse sin Uro; Begierden -, Leidenshaften -, tilfredsstille sine Lyfer; den Singer -, stillle Hungeren, matte; ein Kind -, give et Barn Bryst, give Die; opamine et Barn; stillend, smertestillende, dulmende, mildnende, beroligende. **Stillung**, f. Stillning, Stillen, det at stille, Beroligelse, Dæmpning (af et Opror ic.); Slutning af Tørt; Lidenfærbers Tilfredsstillelse; Bloeds Standning; Mattesse; Neddyssen; (das Sitten der Kinder) Barns Dymmelle, Dømmen.

Stillleben, n. et stillle Liv, roligt Liv, husrig, idyllist Liv; Indbegærtogenhed.

Stillschweigen, n. Taushed; Stillheded; - beobachten, ein tiefes - beobachten, iagttagte Taushed, iagttagte dyb Taushed; - gebieten oder auferlegen, paabyde Taushed; mit - übergeben, forbigaar med Taushed.

Stillschweigend, a. & av. stilltende, taus; taust, i Taushed; paa en stillende Maade.

Stillstand, m. Stillestaaben; Stillstand; Standning, Opror, Afrydelse; einen - machen, standse; hold stille; hryde af; - im Handel, Standning i Handelen.

Stimmdraab, m. Stemmetraab i Orgeler. -gabel, f. Stemmegaffel, Instrument til at angive Kammer-el. Orgel-Tonen; -geber, m. Stemmegiver, den Voterede. -hammer, m. -horn, n. Stemmehammer, Stemmenagle; -holz, n. (T. Seele) opstaende Pind inden i en Violin. -pfeife, f. Orgelpipe til at angive Tonen i et Orgelværk. -recht, n. Stemmeret, Stemmetrettighed, Ret-

til at afgive sin Stemme. -rike, f. Stemmeriden. -schlüssel, m. Stemmenagle.

Stimme, f. (pl. -n) Stemme; Rost; den menneskelige Stemme; eine schwache -, en svag Stemme; mit leiser -, med sager el. svag Stemme, sagte; mit lauter -, med hos Rost, lideligt; (Singstimme) Stemme, Syngestemme, Syngestimme-parti; fig. Stemme; Stemme ved Bal, Balgstemme; Botum; Samtukke; die innere -, den indre Stemme; die Stimmen sammlen, samle Stemmer; seine - geben (Einen, dazu), give En sin Stemme, give sin Stemme til; Sig und - in einer Versammlung haben, have Sede og Stemmeret i en Versammling.

stimmen, v. a. stemme; stemme sammen; ein Instrument, eine Violine, stemme en Violin, et Instrument; böber -, stemme hoiere; niedriger -, nedstemme; stemme lave; fig. Einen - (für Etwas), stemme En for Noget, for en Sag; gestimmt, daftu gestimmt, stemt, stemt for; opslagt til; gut gestimmt, i god Stemming, godt stemt, i godt Humeur; v. n. stemme; stemme overeens, sammenstemme; påske sammen; das Clarinet stemmt nicht, Clarinet stemmer ikke; fig. stemme, give sin Stemme; votere, astimme; das Stimmen, die Stimmenansammlung, Stemmegiving, Stemmesamling, Aftstemning, Votering, Scrutinum.

Stimmer, m. Mand som stemmer Instrumenter.

stimmfähig, **stimmberechtigt**, a. stemmedygtig, stemmehæretig.

Stimmenmehrheit, f. Stemmesleer; mit - annehmen, antage med Stemmemæret.

Stimmung, f. (pl. -en) Stemning af et Instrument; fig. Stemning, Sindslag, Sindstemning; Humeur; die - der Gemüthe, Geomyternes Stemning.

Stinkameise, f. stinkende, ilde-lugtende Myre. -asant, m. stinkende Asant, Asafotida, Dyvelsdrak. -baum, bohnenbaum, m. Træ som bærer et Slags stinkende Bonner (Anagiris). -bock, m. stinkende Bul; fig. et ilde-lugtende Menneske. -eidechse, f. Slags stinkende Kjørne. -fær, m. Slags Bluse, Stinkbase, Pragtsuite. -næsel, f. Slags stinkende Melde, Slovenslede (Waldbottisel). -rah, m. (Slisis) Isler. -stein, m. ilde-lugtende Steen, Stinksteen. -thier, n. Stanstdyr. Stinkdyr (mephitis). -topf, m. Idtugle dannet af flere ilde-lugtende Substanter.

stinken, v. n. stinke, lugte ilde; (wonach) stinke af, lugte sterkt af; hos Robl -, stinke af (ester) Kaal; das Stinken, Stinken.

stinkend, **stinkig**, a. stinkende, ilde-lugtende; - werden, blive stinkende, begynde at lugte ilde; - faul,

fig. overmaade doven, saa doven som en Hund.

Stint, **Stinz**, m. (Stintfisch, Meerstint) Stint, siden fisk af Læs-slagten; Smelt, Sossmelt (salmo eperlanus).

Stipendiat, m. Elev som nyder Stipendum, som har en Grisplads. **Stipendum**, n. (pl. -dien) Stipendum.

Stirn, **Stirne**, f. (pl. -en) Pande. -ader, f. Are i Panden. -band, n. Pandeband, Baand om Panden; Hovedbaand. -binde, f. Pandebind, Binde om Panden; Kors-slade; Lin, Hovedlin. -bein, m. Pandebenet. -blatt, n. en Del af Pandereunnen (paa Hestehovedet). -haat, n. -locke, f. Pandehaar, Pandelot. -mauer, f. Pandormur. -rad, n. (Kamprad) Kamphul. -riemen, m. Pande-Rem (paa Hestehovedet). -tuch, n. Terlæde som bindes om Hovedet; Korslade. **Stöber**, m. (Stäuber) Stover, Stoverhund. -wetter, n. (Schneegestöber) Sneefog.

stöberig, a. hygende. **Stöbern**, v. a. snuse, opsnuse, op-spore; v. n. syve som Stov, syge; es stöbert, det syger.

Stocher, m. Redstab til at stikke el. stange med, Landstikker. **stochern**, v. a. stikke, rage; stage el. stange; die Zähne -; stange Tænder (med Landstikker).

Stock, m. (pl. Stocke) Stok, Kjep; Spadestok; Stok til at slite et lille Træ, en Binstok ic. Trestub, Bul, Trestamme; Stam-men af Træ; Blomsterstok; Bløl; Hængelsok; Hættigløl i en Kirke; Bistade, Bistol; Stammen til de tilbagelebne Kort efterat der er givet (Stod Bich, Biehstock, Biehsland) Stammen, det Døeg der danner Øvaghæselingen paa en Gaard; der Nation, f. Ex. Stockritten, Stockjuden, Stockböhmen ic., den ægte egentlig Kjarn af et Jost i Henseende til Nationaliteten, de Ind-søde, fuldkomme el. ægte Engelsk-mænd, indfødte Bohmere; Stabel, Bunk; Masse; det staende el. fast forraad (Vieland); Bond, et fast Bond; Handelskapital; nederst Deel el. Bod af en Orgelpipe; Myntstempel med Billedet; Bogtrykstok, d. ø. Ornament el. Bignet; der - eines Sawies, (Stockwert) Stolverb, Etage, Sal; im zweiten -; paa anden Sal, i anden Etage; Boli, Jern, Klods; in den - legen, (Noden) legge En i Boli og Jern, legge i Lanter; die Stocks, (Actier) Bonds. **Stockaar**, -adler, m. fort Ørn; almindelig saaklast Ørn; ambojs, m. rund Ambolt. -arbeiter, m. Fleetslager som spinder forre Reb-erben, pl. vilde Wrier. -erz, n. Eris el. Metal i Klumper, i Blolle el. Masser. -eule, f. (Nachtseule) Natugle. -falk, m. (Sælfersall) Hun-falk. -feder, -spule, f. Fjer

af Bingespidsen. -fiedel, -geige, f. Stöffiol, Stockviolin. -fisch, m. Stolflist, Klipflist, torret Kalslau; fig. vulg. Dosmer, Fjog, -fleck, m. Plet af Kugtighed; muggent Stab, simler Plet; s. Stockig, -flinte, f. Slags Geder hvis Løb kan strues af i flere Stykker. -baue, f. Halle, Rydningshafte. -haus, n. Stolhus, Arrishus, Gangels, -holz, -holz, n. Dra af Stammen, af Draaflubber el. Noden; Jawnebrande; Dra som enbu ikke er jaant (bruges i Forretningstil). -jude, m. ægte Jøde, af der rette Slags; s. Stock. -jurist, m. Stockjurist. -næcht, m. Gangevogteren, Arrestforvareren Karl el. Medhjælser. -knopf, m. Stockeknap. -meister, m. Stolmester, Slutter, Arrestforvarer, Gangervogter. -nieth, f. (vulg.) (Schließgeld) Arrestvenge, Beafaling til Slutteren. -narr, m. Etrenar, stor Nar. -panster, m. Underfaldshjul s. Pansterrad. -pfeife, f. (Schabelflöte) Slags Flöte med Mundstofle, Flöte-Douce. -preffe, f. stor Bogbinderpresse til at sammenpresse de sammenlagte Ark. -prægel, -schläge, pl. Stockerprys. -rose, f. (Rosenpappel ob. Pappelrose) Stockrose, Rosemalve (althea rosea). -scheere, f. Bløfask, stor Sax fastet i en Blot. -schilling, m. Præst, Pidst, Niis paa Knumpenschläge, m. pl. Stockerygl. -schümpfen, m. tor Snue, Horstoppe i Nasen. -wache, f. Arrestantvagt. -werk, n. Stolwerk s. Stock; flere Lag af Eris, Mengde af Erisgange som stede sammen. -zahn, m. (Bachtenzahn) Kindtand; Bißdomstond. -zange, f. (Drahtzange) Trægtang. -zwinge, f. Jernbeslag, Jernring neden om en Stof, Durpus.

Stockblind, a. stokblind, ganske stokdumm, a. cirkledum.

Stock, v. a. forsynse med Stof; satte paa Stof; satte Stoffe (Pale, Stifter) el. Stanger til; trætte paa en Stof (som at udvide), falde, lægge sammen (ved hjælp af en Stof); oprule Klæde; v. n. standje; opbore at gaa frem, at løbe, at flyde; gaa i Staa, staa stille; styrke, blive tyk; im Beden, -stamme i Talen, gaa fra sin Tale; das Gels stødt, die Sache stødt, der Sandel stødt, Pengene blive sieldne, roulere ikke, ere ikke i Omsløb; Sagen træster sig ud, gaer i Staa, Hanbelen staar stille; das Stocken, Standsnings; Stammen (i Tale); in - gerathen, gaa i Staa, staa stille.

Stock, v. a. (in den Stock legen) legge i Blot og Jern, lenke til en Blot. -Stanger el. Stolke.

Stockengeländer, n. Rækverk af stockfinster, a. balmork, ganske mørk, i stockfinsterer Taadt, i balmork Nat.

Stockfremd, a. (vulg.) ganske fremmed, aldeles fremmed.

Stockig, a. muggen el. ankommen af Fugtighed, jordslaget; svampet, travset (om Frugter el. Rødder).

Stocklich, a. (steif, widerspændig) stivsindet, forstoltet, halstarrig, tvær, trodsig, gjenstridig; en stökscher Burde, skötscher Charakter, en stivsindet Dreng, trodsig Knegt, stivsindet Karakteer.

Stockstill, a. ganske stille; uden at rore sig, uden at lny.

Stocktaub, a. stofbo, aldeles Stockung, f. (pl. -en) Stillestaan, Standsnings, Øpbor i Bevagelse el. Løb; Åbrydelse; - der Sæte des Blutes, Badsters el. Blodets Standsnings i Omsløbet; Standsnings i Handel; Stammen i Tale.

Stoff, m. (pl. -e) Stof; Materiale hvorfor Noget forarbeides; Materie, Emme; Anledning; Tov; Stof; - zum Lachen, zu Erzählungen, Stof til Latter, til Fortællinger; einen behandeln, behandle et Emme, en Gienstand (- einer Rebe ic.) Emme; (Seidenstoff) Silkestof.

Stoffes, a. stoffes, af Sillestof.

Stöhnen, v. n. sionne; pusle, vaande sig; das Stöhnen, Stontösch, a. stöft.

Stoifer, m. Stoifer.

Stola, Stols, f. Stola, latholse Præsters Messbagel.

Stollbeule, **Stollenbeule**, f. Perhase, Hævelsaa paa Hestens Forbeen.

Stolle, f. **Stollen**, m. Slags Hvedebrod i en aaflang Form, Sulefage i langtiget tykke Stykker.

Stolletier, n. Jern til at glatte Skin (hos Handstemagere).

Stollen, **Stoll**, m. (pl. ufr.) Stolpe, Bod (Bettsollen) Sengestolpe; Stolte, opretstående Draa-Soile; Jernstolte (Stolle el. Hufeisen) Brod under en Hestestol; Stolle el. Stoll, Grubegang, Gang i Bergverker, horizontal Gang, el. Kanal. -firxe, f. Overdel af en Stoll. -schaft, m. lodret el. kraa Abning. -sohle, f. Underdel, Grundsladen af en Stoll el. Grubegang.

Stolpern, v. n. snuble, gjøre et Fejltrim; das Stolpern, Snublen.

Stolperer, m. En som snubler, den Snublende.

Stolperigt, a. ujevn, hvor man let snubler.

Stolt, a. stolt; hovmodig; storagtig; solses Betragten, stolt, hovmodig Øvrefjet; auf Etwas - sein, (aus seinen Reichtum, seine Schönheit ic.) gjøre sig til af Noget, drage Forfangelighed af Noget; Linen-mægen, gjøre En stolt el. hovmodig.

Stolz, m. Stolthed; Hovmod; Storagtighed; ein eder -, en edel Stolhed, Selvselsleze; mit -, med Stolhed.

Stolzen, v. n. være stolt, hovmode sig; tee sig stolt; fro sig, bryste sig; brøte, bramme, prunle; parader, spanke, gaa stolt; das Stol-

ziren, stolt Gang el. Adserd, Brøten, Pragt i Klæder.

Stopfen, v. a. & n. stoppe; proppe; tilstoppe; stoppe med Hjer, Krølhaar ic., usktoppe; fulde, matte; eine Preife -, stoppe en Pipe; Gesülzel, Gæse ic. -, (nudel) stoppe Hjertræ som fal fedes, made, stoppe Gæs med Stoppedejig; fig. så voll -, stoppe fig, proppe sig, med Mad og Drille; Linen den Mund -, stoppe Munden paa En (Jerrissenæs ausbejser) stoppe, bøde, stoppe Stromper ic.; das Stopfen, die Stopfung, Stopning, Tilstopning.

Stopgarn, n. Stoppegarn, Stoppetraad. -haar, n. Haat til Udstopning, Krølhaar. -holz, n. Dra til at stoppe med i Smeltehætter. -lappen, -hader, m. -tuch n. Lap til at bøde el. at stoppe med. -nadel, f. Stoppenaal. -naht, f. Sammenlyning, forloren Syning, hvor Syningen ikke hjælbes. -nudeln, pl. -teig, m. Rudest hørmed Hjertræ mades, Stoppebeig, -stange, -sel, Stoppholz, -stücke, pl. Propper med Beeg og Bæk til at stoppe Huller i et Stik. -wachs, n. (Bienenholz, Bienenbrod) harpixagtig Materie, Liimvor hørmed Bierne tilstoppe Kuben. -werk, n. Stopning i Lintsi.

Stopfer, m. En som stopper el. tilstopper; Midlet hvormed der stoppes, Prop; Stopper, en Ende el. et Stykke Tong til at stoppe et Tong.

Stopferei, f. Stopning (Strømpestopning ic.).

Stopferin, f. Stoppelone.

Stoppel, f. (pl. -n) Stub; Stub paa afmeide Kornagne; Stoppeln, pl. Stubber, Kornstubbler; Wred. -butter, f. Wredesmør. -seld, n. Stubbeager, Stubbejord el. Stubhjord, Doerbrex. -sieber, n. Feber i Sumpegne, Feber i Hosten sammeleds. -gras, n. Græs som vorer mellem Kornstubbene. -korn, n. Korn som saaes i en omnipræst Stubbefjord. -mast, f. Kreaturernes Fodning paa afmeide Marsker; Doerbrex. -rube, f. sildige Roer. -weide, f. Græsgang paa en Stubbeager.

Stoppledigt, n. sammenflasket Digt af Brudstykker. -werk, n. Sammendrag, Compilation.

Stopplig, a. fuld af Stubber.

Stopplen, v. a. oprylle el. afmeide Kornstubbler; Janke Ar; gjore Ester-slæt; plukke Druer efter den egenlige Vinhost; omplie en Stubbeager; fig. samle, udtræde el. sammentrage af Bøger, kompilere; das Stopplen, Stubbernes Afmeining; Arsanbring; Druepulning efter Hossten; Sammendragning, Samling, Uddrag af Andres Skriffter.

Stoppine, f. (Blindschnur, Berglunte) Stoppine, Kanonfunte.

Stopsel, m. (pl. ufr.) Prop, Tol; Spund; fig. et lille tykt Menneske.

Stöpselchen, n. lille Prop el. Tol.

Stör, m. (pl. -e) **Stor** (Fist, accipenser sturis). -rogen, m. Rogn af Storen; Caviar.

Storch, m. (pl. **Störche**) **Stork**. -beine, n. pl. fig. vulg. meget lange og smalle Been. -blume, f. (Klatschrose, wilder Mohn) Slags Balmue, Coquelicot. -nest, n. **Storlenab**; Slags Plante med store Blomster, Pelargonie, Geranium, Storkenæb (pelargonium); **Storlesnabel**, Instrument til at astvøre Tegninger.

Stören, v. a. forstyrre; hindre, afbryde; uleilige; Einen i sin Arbeit; forstyrre En i sit Arbeide; die Ruhe; forstyrre Rosigheden; sikk nicht - lassen, ikke lade sig forstyrre; v. n. (in Etwas stören, herumstören) forstyrre Ordenen i Ting ved at rage efter Noget, rage, røre, rede onkring i, soge.

Störenfried, m. Fredsforstyrre, **Störer**, m. **Störerin**, f. Forstyrre, Forstyrverinde.

Störrig, **Störrisch**, a. stivsindet, egenindig, haardnællet, trobsig, gienstridig; ein stériger Sinn, ein stériges Wesen, en stivsindet Karakter, trobsigt, arrigt Sind. **Störrigkeit**, f. Stivsind, Egensind, Haardnælten.

Störstange, f. Fiskerstang; Slags pungdannet Fisenet; Stang til at plurme Bandet.

Störung, f. (pl. -en) Forstyrrelse i Tingenes Orden; Uro; - der Ruhe, Gemüthsruhe, Rosighedsforstyrrelse.

Stoß, m. (pl. **Stöße**) **Stob**; Nyfelse; en Bogns Sisden; Sisb i Tegning, Sirkel. **Stob** af en Kaafe; fig. **Stob**, Anfall; Banskelb, uventet Modgang, Tab, Knak; ein harter, - en destiger, - et haardt **Stob**, voldført Stob; ein - mit dem Fise, et Spark; einen - anbringen, versægen, anbringel. bibringe En et Stob; ein - Aten, Papier, Holz, et Bundt Documenter, en høb Acter, en Bunte, Hob, Stabel Brænde; ein - ins Horn, et Stob i Baldhornet, i Trompeten; Einem den legten - geben, give En det sidste Stob, Raadestobet; (der - von Thieren, Kalbstost ic.) Gump, Haftefeste, Kolle.

Stößdæge, m. Stöfskaarde, lang spids Kaafe; Floret. -eisen, n. Stob af Jern; Stödejern; Floret; Jernstang til at aabne Idlosket i en Smelteovn; Pussejern hos Smede; Stödejern paa en Læve; ogaa; Slags Lugejern, Gangstøvly.

-garn, n. Fængergarn med en lejende Fugl i. -gebet, n. en fort ivrig Bon til Gud i Nød, Hjerteslægt, yldestiget Ubrub af Andage og Tanfer paa Gud. -gewehr, n. -waffe, f. Stöfskaarde, Stöfskaaben, Stöfvarge. -hobel, m. (Bastoshobsel) Stryghøvl. -klinge, f. Floret,

smal, spids Klinge. -kolben, m. Trostsbor; Kolle, Trækolle; Rammel, Rambut; Mas, Billardstok. -naht, f. Kasten, Sammenfæning. -riegel, m. Ewarre paa en Læve. -säge, f. Haandsaug; Saug til Lemmers Afstættelse. -seufzer, m. dybt Hjertesuk. -vogel, m. (Søsper) Rovfugl, Slagfugl. -waffe, f. (Støfhwæb) Stöfskaaben, Stiftvarge. -wind, m. (Windstof) Kaslevind, vindsløb, Bindpuß.

Stöfel, m. (**Stöker**) **Stoder** i en Morter.

Stöfen, v. a. & n. stode; give et Stod, stode til En; stange; stode Noget smaat i en Morter; Einen -, (Einem en stor en Stos geben) stode En; Einen den Degen i den Leib -, stode, rende el. jage Kaarden i Livet paa En; Einen over den Haufen -, kaste En om, omstuld; mit den Sterner -, stange; Einen mit dem Fise, - sparke En, sparke til En; Etwas fest (-bedre; stampf), stode Noget (f. E. Jorden) fast; fig. Einen vor den Kopf -, stode En for Hovedet; Einen von sich -, forstode En, stode En fra sig; vom Throne -, stode fra Thronen; sich -, stode sig; stodfæs; fig. stodes, blive stodt; sich en Etwas -, stodes over Noget, fornarmes, fornarme sig over; forarges; v. n. stode; stode (om en Bogn), krumple; stode (om et Gevar); staa ned (om en Rovfugl), syrte ned paa, hugged ned; an Etwas od. gegen Etwas -, stode imod, staa imod, torna imod, stode paa Noget; an Etwas -, (an-grenzen) stode til, naa hen til el. ud til, grænde til; stode op til; sein Saus kost an das meinige, stoder op til; auf Einem -, auf Etwas -, stode paa En, mode En uventet, træffe paa Noget; zu Einem -, zur Armee -, stode til, stode til Armeen; zusammen -, an einander -, stode sammen, nodes; stode imod hinanden; ins Horn, in die Trompete -, stode i Baldhornet, blæse, blæse Trompeten; auf den Grund -, stode paa Grund; aus Land -, lagge til Land; von Lande -, lagge, stode fra Land, satte af; die Hinte kost, Gevoret stoder; stokend, stodende; das Stofen, Stoden, Stodning; Bognens Stumpfen el. Stoden; Gevorets Stoden, Tilbagetreden.

Stöker, m. En som knuser med en Stöder, som stoder Noget i en Morter; Rovfugl, Slagfugl.

Stöfig, a. som stider, som stanger (om Dyr med Horn).

Stöfweile, av. stodeviis, i Stodeltal; af og til.

Stottern, v. n. stamme i Talen, halte i Talen; tale forvirret el. med forlegenhed; stotternd, stammande; das Stottern, Stammen i Tale.

Stötterer, m. En som er stam, som stammer.

Strock, av. strax, lige strax, lige paa Dieblæket; lige til.

Strafamt, n. den Pligt el. Bestilling af strafe el. at revere. -gebott, n. -befehl, m. **Straffebud**, Befaling til at straffe; Ordre som indeholder en Trædel i Overtrædel-sættsælde; -fall, m. **Straffetil-fælde**, Tilsælde der frøver Straff-geld, n. Mulct, Pengebot, Pen-gebober. -gericht, n. **Strafedom**; Straf; di gottlichen Strafrechte, Guds Strafedomme. -gesetz, n. **Straffelov**; bestemmelse. -gesetz-buch, n. **Straffelovbog**, Criminallovgivning. -predigt, f. **Straffeprediken**. -urtheil, n. **Strafedom**.

strafbar, a. strafbar, straflydig,

strafverdig, som forsjener Straf;

das Strafbar der Handlung, det Strafbareige i en Handling. Straf-

barket, f. **Strafbarhed**, Strafyl-

dighed.

Strafe, f. (pl. -n) **Straf**; Rev-selse; Zugelse; Vodsstraf; Mulct; - anstheilen, ertheilen, auferlegen, tildele en Revselse; paalægge en Straf; - leiden, lide Straf, under-gaa Straf; bei -, under Straf, f. E. under Livs Straf, under den for en Brod fastsatte Straf; bei schwerer -, under haard Straf; zur -, til Straf, til Straf dorf.

strafen, v. a. straffe; revise, tugte; Einen am Leben -, straffe En paa Li-vet; an Geld od. um Geld -, mulctere, paalægge Pengebot; mit Worten -, revse, irettesætte, give en Grettesæ-telse; Einen Lügen -, gløre En til en Logner, erklare hans Ord for Usandhed; strafend, straffende; das Strafen, Det at straffe.

Strafer, m. **Straffier**, Revser; Hævner.

straff, a. stram, stændt; ein straf-fes Seil; et stramt Tong; av. stramt.

Straffheit, f. **Stramheit**.

strafflig, a. strafflydig, isaf-den Straf, i. strafbar.

sträflich, a. strafelig, strafverdig, som forsjener Straf; losverdig.

Sträflichkeit, f. Strafverdigheit, Engstab ved en Handling at den medfører Straf.

strafwürdig, a. (strafbar) straf-verdig; som forsjener Straf, f. straf-bar.

Strahl, m. (pl. -en) **Straale** (Lystraale; Vandstraale ic.); - em Pferdebuf, Gassel, Hestehovsgassel; ein - der Soffning, et Glint af Høb.

Strahlader, f. Gaffelaare, Nare i Hestens Hov; -blende, f. Slags glindsende, straaledanne Etats. -blume, f. Straaleblomst. -geschwür, n. Byld i Hestehovsgasslen. -stein, (Strahlshværl) m. straale (Hjerdan-ner) Abbet; Straatsteen, funklede Kælsteene.

strahlen, v. a. & n. straale, ud-laft Straaler, udstraale Lys; ud-straale; fig. Linne, sunke, tindre; Licht und Wärme -, udstraale Lys og Barne; strahlend, straalende; Freude strahlend, straalende af Glæde,

tindende af Glæde; das Strahlen, die Strahlung, Straaten, Kunlen; Straalefæning, Lysfæd Udsstraalen.

Strahlenbein, n. (Armspindel) Straalebeen, et Aluebeen. -blutader, f. Aare i Dienslagene. -brechung, f. Straalebrydning. -büschel, m. Slags Fyrværkeri. -glanz, m. Straaleglands. -krone, f. Krone med mange Straaler, Straalekrone; Glorie, Helgenfin, Nimbus. -thier, n. Straaledyr, et Plantedyr.

strahlenförmig, a. straalesformig, straaledannet.

strahlisch, a. lignende Straaler, straaledannet; straalende.

strahlig, a. straalet, besat med Straaler; striber.

Strähne, f. (Strähn, m.) (pl.-en) Fed, Dukke, Bundt Traad el. Silke; Traad af en Straffe; eine Zwirn, en Dukke Traad, et Bundt Traad.

stramm, a. (bruges hellere „stram“) stram, spændt.

strampeln, v. n. træmp; sparkle el. sprætte med Foderne; trippé.

strampen, v. n. stampe, træmp; stampede med Foderne af Utaalmobighed; das Strampen, Stampen.

Strand, m. Strand, Strandbrab; Strandant; auf den - laufen, strande, løbe paa Grund; auf den - segen, sætte paa Grund; sille paa Grund; strandfæste; ein Schiff vom - losarbeiten, faa et Slib af Grund.

strandgerechtigkeit, f. Strandrettighed; Eiendomsret over strandede Varer; Ret til at tilsegne sig hvad der opfastes af Havet. -gras, n. Strandtang. -gut, n. strandet Gob. -herr, m. Stranddeier. -kohl, m. (Meerohl) Strandkål. -läufner, m. Strandlöser, Slags Strandfugl. -pfleifer, m. Strandvibr, Strandvibr, halstrækvet Strandstade (Slags Brofugl el. Snape). -recht, n. Strandret; Lovbestemmelser angaaende strandet Gob. -reiter, m. Strandridder, Strandfoged. -vogel, m. Strandfugl, fugl som opholder sig ved Strandbreden. -vogt, m. Strandfoged. -wache, f. Strandvagt, Kystvagt.

stranden, v. n. strande, løbe paa Grund, komme paa Grund; gestrandet, strandet, strandt; das Stranden, die Strandung, Strandung; et Slibs Seiten paa Grund.

Strang, n. (pl. Stränge) Strift, Reeb; Snor; Stræng (Bugstrang am Wagen) Hamlereb (Strang zum Erhenken) Strække (zum Erdrosseln) Snor, Snore; zum - verurtheilen, domme til at henges; fig. wenn alle Stränge reisen, i det allerværreste Tilselde, i yderste Nedsat.

stranguliren, v. a. strangulere, kvaale; das Stranguliren, Strangulering.

Strapaze, f. (pl. -n) Strabads; f. Muur som understøtter en anden, strengt og trættende Arbeide; Slib, Slab; viele Strapazen ertragen, ubeholde mange Strabader.

strapazieren, v. a. strabadsere.

Strasse, f. (pl. -n) Bei, Landevej (Landstrasse); Gade, Strede (Meerenge) Strede.

Strassenarbeit, -bau, m. Bei-arbeide; Brosgning. -aufsicht, f. Beispyn, Opbyn med Orden paa Beie el. Gader. -beleuchtung, f. Gadebeleuchtung, Beleuchtning i'en By-

-bereiter, -aufseher, m. Beibe-tjent, Beopsynsmann; Landrider; Gendarm. -damm, m. (Dammwall, Chaussee) opfæster hoi Landewe; Chaussee. -geld, n. (Chausseegeld) Beipenge, Bompenge. -raub, m. Stratenroveri. -räuber, m. Stratenrover, Stimand-sänfe, f. Milepal, Beibiser. -zoll, m. Bompenge, Brøpene.

Straube, f. (pl. -n) ujevn Flade, ru el. has Overstade; Strute, Klage.

sträuben, v. a. gjøre ujevn el. has, reise, reise i Beiret (om Vorster, Haar ic); sib - , v. r. reise sig Beiret; fig. vægre sig for, sætte sig imod, ssa imod, sætte sig til Modvæge; die Saare sträubten sich, Haaren reiste sig paa Hobetet; das

Sträuben, Modvæge, Spræden, Bagring, Modstand; sträubte i Beiret, stridt; børset; uredt, urede Haar.

Straubrad, n. Undersaldshjul.

Strauch, m. (pl. Sträucher) Bust, Kratbust; Bustvært. -dieb, m. Røver, Snaphe, Stimand,

Stratenrover. -werk, holz, n. Krat, Kratbuske, Kratstov, Bustads, Bustovar.

straucheln, v. n. snuble, gjøre et Feilrin; træde feil, stede ardet man gaaer; fig. feile, forse sig; strau-helnd, snublende; das Strau-chen, Snublen.

Strauß, m. (pl. Straüßer) Bust, Dust, Bundt; Blomsterklost,

Boulet, Blomsterboulet (Blumen-strauss); Hierbust hos Hugle, Ton, Fugleton; fig. Kamp, Dyst, Kloft.

Sträufchen, n. lille Blomster-

Strauß, m. (pl. -e) Struds, Strudsgugl. -feder, f. Strudsfeder,

-fink, m. toppt Fine. -kauvar, m. Slags Kasuar, Dronte (Fugl).

-vogel, m. Strudsfugl.

Strazze, Strazze, f. (Notizenbuch, Kladde, Adversarien) Klade-bo, Strazze.

Strebe, f. (pl. -n) Støtte, Sti-ver; mit Streben støjen, sætte Sto-ter under, astive.

Strebekalnen, m. (Stühbalken) Afsløningsbalken. -band, holz,

n. Korsbaand af Sommerarbeide, Straabælle. -bogen, m. Stottes-bue under en Hvalsing. -mauer

f. Muur som understøtter en anden, -pfahl, m. Støtte for en Muur, Afsløningspal. -pfeller, m. Pille som støtter en Muur udentil, Stivningspille, Modpille. -stange, f. Stiver, Støtteslang.

streben, v. n. strebe; bestrebe sig for; anstreng sin Kraft paa el. for, attraa; nad Etwas -, strebe efter

Net, strebe til, bestrebe sig for, attraa; das Streben, Straben, Bestrebelse.

strebam, a. strabosom, dristig (sield). **Strebefamkeit**, f. Strabefomhed, Dristighed.

streckbar, a. som kan strækkes, udstrækkes el. udvides; stræklig, som kan udhænres. **Streckbarkeit**, f. Stræklighed, Enne til at tume udvides el. strækkes; Udstrækkelighed under Hammeren.

Streckbett, n. Slags Sengesied som ved Hjæde kan udstrækkes til orthopædist Brug. -eisen, n. Strejhern, Nebstab til at strække

-hammer, m. (Stabhammer) Strethammer, til at flagbare Jernstænger. -muskel, m. Muskel som bøger Pegefingeren. -osen, m. Den hvori Metaller glædes. -rahmen, m. Stammel til at udstrække Stind. -schicht, -lage, f. (Quer-ziegel). -walze, f. Walze i Metal-plademaskinen. -werk, n. (Plättwerk) Strækværk i Mynten; Plademaskine, Drivværk med Walzer til at strække Metal i tynde plader.

Strecke, f. (pl. -n) Streckning; Afstand, Num; eine lange -, en lang Streckning; eine - Weges, en Veistrekning, en Styfe Bei; Nebstab el. Jern til at strække med.

strekken, v. a. strække; udstrække; udstrælle, udvide; Eisen - (reden), strække Jern; das Gewehr -, strække Gewær; Eisen zu Boden -, strække Et til Jord; sib -, strække sig; udstrække sig; das Land stræk sig mod Nord; sib ins Gras -, aufs Sepha -, strække sig, lagge sig (saal lang man er) i Græset, legge sig paa Søphaen; sib nad der Decke -, sætte Taxing efter Naring.

Strecker, m. (Winder, Duerzigel) Muursteen som lægges tværs igennem en Muur.

Streich, m. (pl. -e) Slag, Hug, Stod, Drag; Streg, Puds; ein - auf den Ræcen, Ræfdrag; ein dummer -, en dum Streg; lustiger -, Puds, Stjenti, Narrefreg, Svirop; lisiger -, sindig, fuld Streg, Puds; ein verwünschter -, en forbomt Streg; Einem einen - spielen, spille En et Puds, en Streg.

Streichbank, f. Kartebank, Indretning til at late Sille. -baum, m. (Schabeb Baum) Garverblot;

Bom, Baerbom. -blech, n. Laage-blit paa Dørstopper. -brett, n. Mulsbræt, Mulsfjæl paa en Ploug;

Bret hæmed Klædet bringes tac-tere ind til Friserstiven, Tyrrete

overtrukken mod Matix til Klædes Appretur; Pottemagerens Strygebret. —bürke, f. Vorste til at strække el. jævne med. —eisen, n. Nedstik til at strække med, Strækjern; Borste, Nedstik til at optræde Loven paa uldne Stoffer; Slavejern hos Garverie, Slavejern; Garvejern til at struge Vandet af Huderne. —fisch, m. Fisk som leger; Rognfisk. —garn, n. Slags uldent Mastgarn; (negt) Tuglegarn som slæbes hen ad Jorden; stort Fiskergarn, Bod, Dragvod (Schleppnet), —holz, n. (pl. -hölzer) Strygeira; Glatterestab, Glatteretræ; Strygetra ved Kornmaal; Strygholt (et hvast Nedstik til at struge el. hvæsse f. En paa); hemist Svovlflølle. —kalk, m. uldestet Kalk. —kamm, m. Uldkam, Karte. —kraut, n. (Bau, Waid) Plantæ hvormed der farves gult, Bau. —læmmel, —læmmel, m. Knivlinge til at stryge Glassene i Glasbryggeri. —leder, n. (Streichiem) Strygem. —linie, f. Defensionslinie, Flanke, Dælfninglinie; Linien som bestrygger en Flade. —maash, n. lille Vincløse; Nedstik til at afdætte parallele Linier; bredsudt Maas (af syvende Varer). —mesfer, n. Spatæ; Kniv el. knibdannet Jern, hvormed Farverne kommes paa Malerbrætet. —model, n. et Snedferrerstab til at afdætte parallele Linier. —nadel, f. Strygenål, Probernaal hvormed Guld og Silv præves paa Prøvestenen. —nech, n. f. Streichgarn. —riemen, m. f. Streichleder. —stein, m. (Probitstein) Prøvesten, Probersteinen. —wehr, f. Flanke af en Bastion. —werk, n. (Flankenæv) Bastion, Batteri som bestrygger en vis Linie el. Flade. —zeit, f. Lovestid, Paringsstid; Tidens Legeperiode; Tid paa hvilken Trokfuglene drage bort, Trækid.

Streiche, f. (pl. -n) Spatæ til at struge Plaster ic.; Skavelkniv; Penzel til at overstryge Broder, Kjølpenpenzel; Slags Karte; Uldkarte, Uldkam.

Streichen, v. a. struge løst med Haanden, klappe; Kærtægne; Einem die Wangen —, klappe En paa Kind; das Streichen, Klappen, Kærtægne.

Streichen, v. a. struge, struge let hen over; Butter auf Brod, smore Smør paa Brodet; ein Plaster —, smore, struge et Plaster; mit Etwas —, struge el. gnide med Noget; ein Messer auf dem Streichriemen, auf dem Stable —, struge en Kniv, sette en Ragnkniv op; Gold ic. auf dem probenstein —, prøve Guld paa Prøvestenen med Probernaalen; Siegel —, struge Legsteen; Wolle, Tuch —, lærte el. træde Uld, træde Klæde; die Violine —, spille paa Violin, struge Violen; die Segel, die Flagge —, struge Segl, struge Flag; Læren —, songe

Læren med et Læregarn; Linen mit Ruthen —, pidse En med Riss, give af Riset, lagtfryge; Etwas — (ausstreichen aus einer Schrift) udstætte, overstregre, udstregre, fryge ud, slæg en Streng over; den Indstchwanz —, furvænde, sledte, tale efter Munden; v. n. struge; fare el. syre hurtigt hen; træfe (om Hugle), drage; strække sig; streife; Isbe, være løbst, være hibig (om Dyr); der Wind strejke durch das Haus, Binden stryger gennem huset; umhet —, berum — struge om, struge omkring, streife om; das Streichen, die Streichung, Strygen; Strygning, Udbrygning, Udeltelesse; Streng.

Streicher, m. Stryger, En som stryger; Mand somarter, Uldkammer; Nedstik til at struge med; til at hvæsse paa; Hvæsselfaak (hos Slagtere ic.); Næb omvunden med Seigarn; Slags Dands, Slags Menuet.

Streif, Streifen, m. Stribe; Langdestrike; Streng; Strimmel, smalt Baand el. Bind; Nille, Fure; Strebe el. Cirkel paa en Mülling; traad; Strebe i Papiret af Messing; traadben; Strebe paa Blomster; couleurt Strebe paa Kanten af Tojer ic.; ein Landes, en Strimnel Jord, smalt Strekte Land.

Streichens, n. lille Strebe; smal Strimmel.

streifen, v. a. freise; anbringe Streber, afdætte Streber paa Noget, forlyne med Streber; gjøre strebet; struge tat forbi, fare el. strefe tat forbi, let børste, strafe; berare Overstaden, strøse Huben; krænge, faa, afstrænge, afdæge; såd das Bein —, afstrænge Huben paa sit Been, stræfe sit Been; (riegen ob. Auslebungen machen) gjøre Riller el. Turer, rifle, sure, cannelere; die Armetel in die Sb —, struge Wernerne op; einen Ring vom Finger —, struge af, træffe en Ring af Fingeren; v. n. streife, struge om; struge omkring; flatté om; an Etwas —, streife el. fare tat forbi, strøse, bestryge; gjøre Streitog.

Streifer, m. En som streifer om; En som patrouillerer; (Streifreiter) Landbærer, Landdragon, Gendarm.

Streiferet, f. (pl. -en) Streiferi; Omslæten, Streifog i fjendtlig Land.

Streichieb, m. Streihug, Hug som streifer Huben. —jagen, n. Jagt med Hunde, uden fort Jagtfolge hvorved Billst tilfældigvis opdrives. —licht, n. Lys som falder ind gennem en final Abning. —partei, f. (streifende Partei) Streisparti, Tropper som streife om i Landet for at udspænde Hædens Stilling. —reiter, m. ridende Gendarmer, Landdragon, Landbærer. —schuß, m. Streifslub. —wache, f. Patrouille, Patrol. —wunde, f. Streiffaar. —zug, m. Streifog; Krydskour.

streifig, a. (gestreift) stribet, bestet med Streber; furet; riflet.

Streifling, **Streimling**, m. Slags Ebble, hvoraf laves Ebbleviin.

Streit, m. Strid; Trætte; Ordstrid, Disput; Tvis, Meningsstrid; et Spørgsmål om en Menig; Neitsrid, Proces; einen — mit Manden haben, førehen, ligge i Strid med En; — mit Einem anfangen, begynde Klammeri, ydre Trætte; in Gerathen, komme i Strid.

Streitart, f. Stridsse, —stage, f. Stridsforsygsse, —omtvistet Spørgsmaal, den omtvistede Sag; genos, m. Stridskammerat, Krigsammerat; Vaabenbroder; Consort. —hammer, m. Stridshammer, Slags Stridskolle. —hæbel, m. Neitsrid, Rettsag, Proces, Sag. —handschuh, m. Stridshandske; Staahandske. —hengst, m. ross, n. Stridshingst, Stridshest; kolben, m. Stridskolle. —kræfte, f. pl. Stridskræfter, Krigsmagt; —sache, f. en omtvistet Sag, det omtvistede; Strid; Sag, Proces; Disput. —skrifft, f. Stridskrift, polemiskt Strift som omhandler et Stridsopgørmål. —sufft, f. Trætelyst, Trættesyge; Streitighed. —wagen, m. Stridsvogn, Krigsvogn.

streitbar, a. stridbar; vaabenbydig, vaabenfor; krigsrigt, træg; vant; mandig, tapper. **Streitbarkeit**, f. Stridbarhed.

streiten, v. n. stride; fæmp; sagte; fore Strid; trættes, være i Ordrid; ligge i Strid sammen; disputeret, twiste om; um Etwas —, frie om Noget, omviste, twiste om; über Etwas —, debatteret, bræste Noget; stride om; wider die Wahheit, die Vernunft ic. —, stride imod Sandheden, stride imod den sunde Fornuft; sib —, strides; trættes; twiste om; disputeret; streitend, striende; die streitende Kirke, den striende Kirke; die striende Partien, de striende Partier.

Streiter, m. En som striber; Stridsmand; Vaabenbydig; Kamper; En som trættes, trætteskært Menneske; **Streiter**, pl. Stridsfolk, Krigsfolk.

streitig, a. stribig; Det der stribes ic. twistes om; omvistet; omvistlig, som kan bestrides el. omvistes; stridebom, som er i Strid sammen; die streitigen Punkte, Stridspunkterne, de omvistede Sager, det Omvistede; Einem Etwas — maden, gjøre En Noget stribig; afdisputere En Noget; bestridt Ens Ret. **Streitigkeit**, f. Stridighed, Tvis, Trætighed; Ordstrid; **Streitgleiten**, pl. Stridigheder, Strid; Tresstridigheder.

strenge, **strenge**, a. strenge; haard, karp; ram, fram; alvorlig; nosigtig; ein strengere Winter, en strenge Winter, haard Winter; strenge Bälte,

strenge, barkt Kulde; strenger Geschmack, en best af Straem Smag; - von Geschmack, stram el. ram af Smag; strenge Moral, strenge Sitzen, strenge Sædelse, strenge Sæder; strenge Examen, stark, noigatig el. streng Examen; strenge Aufsicht, strengt Øphyn; strenge Buße, streng Bob; im strengen, strengesten Sinn (Verstande) i streng Forstand, i strengeste Forstand; gegen Jemanden sein, være strenge, vise Strenghed imod En; - zu Werke geben oder verfahren, gaa strengt tilbergs, behandle med Strenghed; - nach der Regel, strengt el. noigatigt efter Regelen; Linen - beobachten, holde strengt el. starkt Øie med En; - über etwas wähnen, - davauf halten, strengt overholbe, strengt vaage over (en Lov ic.).

Strenge, f. Strenghed; Haardheb, Starphed; streng Noigatighed; det Strenge, det Afsorlige; - der Ralte, Kuldens Starphed; nach der -, strengt, i streng Forstand; grose -, mit der grøsten -, stor Strenghed, med høieste el. yberste Strenghed; Linen - zeigen, vise Strenghed imod En.

strengflüsig, a. T. som vanstelligt bringes til at smelle.

Streu, f. Stroelse; Straaleie, Straa; den Rübene ic. eine - madden, mit - versehen, give Stroelse; auf - schlæsen, ligge paa Straa.

Streublaa, n. Straa - Smalt, pulveriseret Lazurblaa. - büchse, f. Strosøse, Strobaase; Sulferbøsse; Sandhus. - gabel, f. Traforsel el. Gaffel til at staa Halm med. - glanz, m. pulveriseret Messing el. Kobber, Glimmerfand. - löffel, m. Strofsee; Sullerstee. - sand, m. Strofand, fint Sand. - stroh, n. (Sættsstroh) Stroelse, Langhalm. - zucker, m. stadt Suller.

streuens, v. a. strøs; udstrøs, udsprede; Sand, Zucker ic. - (auf), strø Sand paa, komme Sand paa, dryske paa; Samen -, strø Sæd, udstrø Sæden; Blumen auf den Weg -, bejts in Bei med Blomster; Mist -, strø for, sprede Mag; dem Viel -, strø for, give Øvaget Stroelse; das Streuen, Stroening; Udstroening.

Strich, m. (pl. -e) Streg; Stribe; Stribe; Streg (Bogen), Geberstrich ic., Penestrug, Buerstrug, Penselstrug); Streg, Reining; Gnindning el. Strygning efter een Reining; Træk; Bei, Gang, Løb; ein - mit dem Kamn, et Streg med Kamnen; - auf dem probirsteine, Strygning paa Probersteinen; der - des Tuges, Løb paa Klæde; Streg; den - geben, give Klæde Appretur; mit dem Stride, med Stroget, efter Haarets el. Løvens ic. naturlige Fals; gegen den -, imod Stroget, modstrøgs, imod Haarenes Fals; der - der Vøgel, Fuglenes Træk; Flok; der - am Eu-

ter, Potte paa et Hver; ein - Landes, et Streg, en Straelling; (Vordstreg); ein - durch die Rechnung, en Streg igennem (el. fig. i) Regningen.

Strich, m. (Ausstrich, Verstrich) Auction (bruges i Forretningsstil). - neg, a. (Streichney) Traflegarn; f. Streichneg - punkt, m. ei Semicolon. - regen, m. Væregren, Iling. - vogel, m. Træfugl. - jaun, m. Gjerde ved Bandet til Strandens Sifstring. - zeit, f. Tid da Fuglene trælle.

strichlysse, av. i enkelte Linier; enlelt; hist og her; strosglyss.

Strick, m. (pl. -e) Strikke, Næb; Line, Snor; mit Striden binden, binde med Næb; fig. Galge; Øphengning i Galgen; Strit, lidberlig Person, Ndhaler, Galgefugl.

Strickbeutels, m. Strikkede, Strikkelyng, Arbeitstryg - garn, n. Strikkede. - baken, m. Krog el. Hage hvormed Fruentimmer hage Strikketof sat i Fortslæbet. - fætshen, n. Syestriin. - letter, f. Rebsstige, Tongstige - uabel, f. Strikketaal, Strikket; Bindspind. - perslen, pl. Strikkelyrer, smaa Glasforaller. - schaftel, f. Gyng af Reb. - scheide, f. Hylster til Strikkelynde. - schule, f. Strikkeskole. - spule, f. Strikketeen. - stok, m. Strikkespind. - werk, n. strikket Arbeide; strikket Øoi; Reb, Tongvart. - zeug, n. Strikketof. - zwirn, m. Strikketrad.

Stricken, n. lille Strikke, lille strikke, v. a. & n. strikke; binde; Strümpe - binde el. strikke Strømper; gestrickt, strikket; das Stricken, Strikning.

Stricker, m. Strickerin, f. Mand, Kone som strikker.

Strickerei, f. (pl. -en) Strickning; strikket Arbeide; strikket Øoi. **Striegel**, f. (pl. -n) Strigle, Hestekrabe.

striegeln, v. a. strigle; fig. begle En igjenem, kritisere En; smore En, banke En; das Striegeln, Striglen.

Strieme, f. (pl. -n) Stribe; Nible, Stramme; langtagig Plet af Pidselflag.

striemig, a. striket; fuld af Ribber, et Skammer, brun og blaa af Slag, arret.

Striegel, f. (Striez, m. (pl. -n) Slags langtagig Kage el. Øvebrod; (Butterstriegel) langtagig Klump Smør (efter Andre); Slags Smørbarfelle.

Stripe, f. (Strofelfstripe) Strop til Strobel, Strofelfstrop.

Strobel, m. (pl. usf.) Grontap, Granable, Kogle. - born, m. Eresføl. - kops, m. uroligt, forvirret Hoved. - stern, m. Komet, Haarsjerner.

Stroh, n. Straa; Halm; ein Bund - et Knippe Halm, Halmknippe; mit - dekken, tælle med

Straa; mit - austoppen, syde el. udstoppe med Halm; in - cinpaden, indpælle i Halm; auf - schlæsen, ligge paa Straa; fig. leeres - dreben, terste Langhalm; foretage sig Noget, arbeide paa Noget el. disputerne om Noget der Intet kommer ud af.

Stroharbeit, n. (Strohgeslecht) flettet Arbeide af Straa. - balken, m. svagt Tommer til Straatage. - sell, n. surret Halmhaab. - bett, n. Halmhyne. - binder, m. Mand som binder hø el. Halm i Knipper. - blume, f. Kvæghedblomst (elichrys. xeranth., gnaphal. arenar. etc.). - boden, m. Holost, stænge. - bückling, m. roge Silb indpællet i Halm. - bund, n. Halmknippe. - butter, f. Vinersmør. - dach, n. Straatag. - decke, f. Straadafle. - dekter, m. Straateller. - feuer, n. (Flatfeuer) Isle som blusser og underholder med tort Halm, Blusil, Bluslyz; fig. hurtig forsvindende Eddenslab. - fiedel, n. Slags Harmonika. - futter, n. Halmfoder. Halm el. Straa der gives Øvag som Foder. - geslecht, n. (geslechte Strohwaaren) Straafstetting, flettet Arbeide af Straa. - halm, m. Halmstra. - hut, m. Straahut. - hütte, f. straatelit Hütte. - junfer, m. Straajunter, Landsbyjunfer, ringe, unæstet Adelsmand. - kops, m. Alehoved, Dosmer. - kranz, m. Krands af Straa, en besværget Piges Brudebrands. - hocheit, f. en besværget Piges Bryllup. - kranzrede, f. spagefuld Tale til nygåt Kone Dagen efter Brylluppet. - lager, n. Straaleie. - mann, m. Straamand, Huglestræmel. - matte, f. Straamaatte. - papier, n. Straapapir. - pfeife, f. Rørpipe, Hydrediske, Stalmeme. - sack, m. Halmføl. - teller, m. Straabritte. - waaren, pl. Straarer, flettet Arbeide af Straa. - wein, m. Slags Vin fra Elsaas, hvis Druer have ligget paa Straa. - wisch, m. Halmvist. - wittwer, m. - wittwe, f. (spøgefult Uddtryk) Enkemand el. Enkelone for en Tid, naar den ene Hæftele er fraværende, er bortreist ic.

stroben, a. af Straa; fig. tor, slau, iste kraftig.

strofarben, -farbig, -gelb, a. strofarvet, strogaual, paile.

Strolch, m. (pl. -e) Bagabond, Omstreifer.

Strom, m. (pl. Stromme) Strom; Elv; (Regnstrom, Bjergrstrom); stor Glob; ein rejsende - , en rivende Strom; fig. Strom. - Overfod; ein - von Thranen, en Strom af Taaer; ein - von Worton, Schimpfworten, en Strom af Ord, en Strom el. Overfodighed af Stjeldborg; den Strom følgen, folge Strommen, følge med Strommen; wider oder gegen den -, imod Strommen.

stromab, av. med Strommen, ned ad Floden.

stromauf, stromauwärts, av. imod Strommen, opad.

Strombett, n. Flodleie, Flodseng, Flodrende. —enge, f. en Snevring i Strommen. —schnelle, f. Sted hvor Strommen gaar sterkest el. mest rivende.

stromme, v. n. Stromme, løbe el. flyde hurtigt; fig. rinde, løbe, flyde; v. a. løbe Stromme, løbe flyde.

Stromling, m. (pl. -e) Slags Smalsilf, svæst Anchovis.

Strophe, f. (pl. -n) Strophe, Vers.

Stropp, Strupp, n. (Sov.) Strop el. Stroppe; Toug-Ende, Touging.

strofen, v. n. opblaſes; være fyldt el. fuld af til Øverslod; være opblaſt, svænt, farbig at bræte, bugne; vulg. boyne; fig. von Lewas-, være fuld af, propulsid; von Geld —, være propulsid af Penge; von Gelehrsamkeit —, være propulsid af Lærdom; strogenh, opblaſt, propulsid; meget fyldig; stroghend von Sætt, qvæbbed, vind.

Strud, m. Slags udbent Tsi.

Strudel, m. (pl. ufr.) Strudel, Hvirvel i Havet, Vandhvirvel, Havarvhvirvel; Mafstrom; Svælg; en Meelspise der faldes saaledes; fig. Hvirvel; Tummel, Stimmel; der det Gehäste, Vergnügningen, Fortretningernes el. Fornislerernes Hvirvel; Tummel.

Strudelkopf, m. et urolig Hoved, hvidst, opvarende Mennekte.

strubeln, v. n. hvirvle, hvirvelſig; opbruse; være i en urolig, hæftigt hvirvende Bewegelse; hvose og sprude (som gale Katte); das Strudeln, Hvirslen, Opbrusen.

Strumpf, m. (pl. Strümpfe)

Strømpe; Hose; Stump, Stub (f. Stump.). —band, n. Strømpebaand. —brett, n. —form, f. Transform til Strømper hvorpaa de uspændes. —fabrik, f. Strømperfabrik. —håndler, m. En som sælger Strømper, Hosetræmmer. —stricker, m. —strickerin, f. Strømperfritter, Mand, Lone som stritter Strømper. —stuhl, —wirkersstuhl, m. Strømpeveversol. —weber, m. Strømpevever. —wirker, m. Strømpevever.

Strunk, m. fort og tyk Stiill paa Planter, Stot; (Kohlstiun) Kælfstot; Stump (stipes; caudex).

Strunt, m. Skarn, Snævs. —jæger, m. Struntjæger (Fugl).

Strunze, f. (pl. -n) fort plumper Fruentimmer (probindslet Dør).

struppig, struppicht, a. siv som Vorster, vorstet; strid, stridt; staande i Detret (om Haar), pjusket.

Stübhen, n. (pl. ufr.) Stob (Maal paa et Potter); lille Stue el. Værelse.

Stube, f. (pl. -n) Stue; Værelse.

Stubenarrest, m. Stuarrest. —bursche, -gesell, -genoß, m. Stue-

kammerat, Contubernial. —gelebter, m. Stuelard. —heizer, m. Hyrboer. —høcker, —ñzer, m. En som sidder for meget hjemme. —kammer, f. Kammer ved Stuen et af Værelse.

—madchen, n. Stuepige, Kammerpige. —osen, m. Stueovn, Kakkelsovn i en Stue. —schlüssel, m. Stuengle, Nøglen til Stuen. —thür, f. Stueder. —ühr, f. Stuehr.

stubensleich, a. syg af megen Indsiddisen.

Stüber, m. Knep med Fingeren; (Rajenstüber); (Stüber) Styver, Tokilling.

Stück, m. Gips, Stucco, Slags Muretræ af Kalk og støbt Marmor.

Stück, n. (pl. -e) Stykke; Deel, Afsnit; Brudstykke; Bid, Smule; Pengestykke, Myntstykke; Kanon, Feststykke; Theaterstykke, Musikkstykke; Punkt, Heniente, Deel; ein — Brod, et Stykke Brod, en Bid Brod; ein — Tuch, et Stykke Klæde; ein — Dib, et Hoved; ein kostbare —, et kostbart Stykke; — rot — Stykke for Stykke, det Ene efter det Ander; von — zu —, fra Et til det Ander, fra eet Punct til det andet; auf —, nach dem — arbeiten, bezahlen ic., arbeide, betale stykkewis; die Stücke, Styket, Kanonerne; in Stücke schneiden, theilen, haue, skære, dele hugge, i Stykker; in vielen oder manchen Stücken, i mange Henseender; i mange (enkelse) Dele, Puncer; i allen Stücken, i enhver Henseende, i alle Maader, i alle Dese; aus, von freien Stücken, af egen Drift, af sig selv, efter egen fri Billie; grote Stücke auf Linien halten, giøre meget af En.

Stückarbeit, Stückaturarbeit, f. Stucaturarbeide.

Stückatur, f. Stucatur.

Stückchen, n. et lille Stykke; en lille Bid; Smule.

Stückbett, n. Stückbettung, f. Virx til et lille Styket paa; Batteri. —boher, m. Borer, Stykkoker. —fas, n. Styksad, stort Biinsad. —form, f. Kanonform; (Kanibber). —gerüst, n. Virx til et fætte Kanonerne paa. —gestell, n. Lavet til en Kanon. —gjæber, m. Kanonsbør. —gjæseret, f. Kanonstør. —gut, —metall, n. Kanonmahn, metal. —güter, pl. —fracht, f. Stykgods; Barepaller; Barer fra flere Forsendere til et fragte Stiber. —hufe, f. Deel af en Bondegaard; Parcel. —junker, m. Stykhjuler, Artilleri-Edet. —kammer, f. bageste Deel af en Kanone, Kanontammer. —karren, m. (Prohwagen) Kanonvogn; Lavet med Hjul.

Keller, m. Kanonkelder, Tæsmatte; Vinjælder til store Biinfade. —kissen, n. Underlag til en Kanon, Kanonblø. —knecht, m. Stykknægt, Stykkubst. —kohlen, f. pl. store haarde Steenful. —kugel, f. Kanonkugle. —lader, m. Solonstabellen som lader en Kanon; An-

setter, Ladefot til en Kanon. —ladung, f. Kanonladning. —meifter, m. (Feuerwerfer) Tyrrærter, Constabiel. —osen, m. Smelteovn til Jernsæcen. —patrone, f. Kanonpatron, Kardnus. —perlen, f. pl. runde Perler. —pferd, n. Artillerihest. —pforte, f. Styport, Kanonport, Kanonluge. —richter, m. Constabiel som stiller el. retter Kanonen.

richtung, f. Reining af en Kanon. —schuß, m. Kanonstud. —talje, f. —tau, —seil, n. Reed til at trælle en Kanon; Kanontalje. —vifrier, m. Redstab til at undersøge en Kanons Boring. —wagen, m. Kanonvogn; Artillerivogn. —wall, m. Vold besat med Kanoner, Batterie. —werk, n. Stykwerk; sammenstykket Arbeide; Tiltarbeide, Lapperi; usubtommert Bærl. —wischer, m. Kanonviskler. —zapfer, m. Tap el. Prop hørmed Kanonmundingen lukkes, Kanonprop. —zug, m. Train, Artilleritrain, Tog af Styks og Krudtvogne.

stückeln, v. a. dele i flere Styller; store i Styller, stykke ud, udstykke, sonderlemme; udparellere; udmynt Metal i enkelte Myntstyller; stykke, stykke sammen, stille; Stückeln; das Stückeln, die Stückelung, f. Deling i flere Styller; Udstyrling, Sonderlemming; Udparellering; Udmyntning.

stückelere, f. Sax til at klippe Mynter.

stücke, v. a. stykke, stille, satte Lap paa; udbedre, lappe; stykke sammen, sammensætte af enkelte Styller; sette et Stykke (Gorsengesætssstykke) til; das Stückeln, Hillken, Lappen, Filking, Lapning.

stückweise, av. stykvens, i enkelte Styller, enkeltssty.

Student, m. (pl. -en) Student. Studentenblume, f. (Ausen-schön) Fojelsblomst. —jahre, n. pl. Studenteraar. —leben, n. Studenterliv. —streich, m. Studenterstreg.

studentisch, studenthaft, a. som en Student; paa Studenters Biis.

Studium, n. (pl. Studien) Studium; Studering; Studien, pl. Studering; Studerings; Studerende; Kunstforsog; Gransninger.

studiren, v. a. & n. studere; granske, esterlante; studir; studeret; das Studiren, Studering.

Studirlampe, f. Studerlampe, Lampe til at læse ved. —stube, f. —zimmer, n. Studerestue, Studerelammer.

studirender, m. Studerende, Student.

Stufe, f. (pl. -n) Trin; Trappe; Treppe; grad; Stufse; hjelkene som indeholder Metal, Ertstufe; Trin udhuggede i en Klippe; die höchste — der Ebne, des Glücks, dei høieste Wrextrin el. Høeberrin, Lykagens høieste Trin, høieste Linde.

stufen, v. a. hugge Trin, danne
Trin; ordne eister Grader.

Stufenskrete, f. Trappetrins
Vred. -erz, **Stuferz**, n. Erits i
Stuffer el. Stufler, reen Erits.
-folge, f. -gang, m. gradvis el.
trivis Folge; gradvis Stigen el.
Aftagen, graduus Fremkriden;
Gradation. -jahr, n. Berelaar;
hvort syvende klar af en Mennestes
Levetid. -kabinet, n. Samling af
Metal - el. Crisstykker. -leiter, f.
Trappestig; graduus Folge el.
Rakke; Progression; Gradation.
-psalm, m. Psalme som Isoderne
sang paa Templets Trappe.

Stufenweise, av. graduus, trin-
vius, i. stigende Forholz; lidt efter
lidt; progressus.

Stuhl, m. (pl. Stühle) Stol;
Sæde; Stolefad i Kirken; Baver-
stol; Hissemastine, Linde; Kapital,
Hovedstol, Fond; zu Stuhle geben,
gaa til Stols, hav Stolsgang; fig.
såd zwischen zwei Stühle segen, hver-
fen saa det En el. det Andet; der
påvalige - den, vavelige Stol.

Stuhlecken, n. Stolbokken,
Bokken i en Ratsk. -bein, n. Been
af en Stol. -erde, m. Tronarving.
-feier, f. (Petri Stuhleier) St.
Pedersdag. -gang, m. Stolgang.
-berr, m. Grundbeier som har Ju-
risdiction. -kappe, f. Overtræk
over Stole. -kisen, n. Stolepude;
Stolehynde. -kraut, n. (Horn-
kraut, Hauehæd) Krægelse (Plante).
-lehne, f. Rygskælle paa en Stol;
Rygstad. -polster, n. Stolemadrads;
Voller til en Stol. -slidten, m.
Gis slade med høit Sæde. -wagen,
m. holsteenst Vogn. -zäpfchen, n.
Seifenz, od. Wüterzapsen) Stik-
pille til at pargere ester. -zwang,
m. smertelig Trang til Stolegang;
Forstoppelse.

Stuhlmacher, m. Stolemager el.
Stolmager.

Stulpe, **Stulpe**, f. Øpflag;
Krave, Stovlekrave; Laag; overste
Deel af et langt Stovlestak som kan
trækkes op over Knaet.

Julpen, v. a. slaa op, krange op,
høi tilbaget om et Øpflag.

Stumpnase, f. opfæraende astrum-
pet Nose, Bratnæse.

Stumm, a. stum; maallos; fig.
taus; - wie ein Fisch, sum som en
Fist; ein stummer Buhsstabe, et stumt
Bogstab; ein **Stummer**, en Stum-
maleshed; Taushed.

Stummel, **Stümmel**, m. (pl.
usr.) Stump; fort Stykke, Ende;
Stub, Trostub; Stump af en Arm
el. et Been; lille fort Tobakspike.

Stump, **Stumpen**, m. Stump f.
Stumpf.

Stumper, m. (pl. usr.) Stym-
per; Juster.

stumperhaft, a. stumperatig.

stumpern, v. n. arbeide set, fusle;
ville set paa et Instrument, børren
Stumper.

Stümperei, f. Justeri.

Stumpf, **Stump**, **Stumpen**,
m. (pl. Stumpfe) Stump, Stykke
el. Ende som bliver sidende el.
staende efter at Spidser er bræket
af; Stump af en Green; der - eines
Baunes, Mastes, Stub af et Tre,
Trostub; Stump af en knaflet
Mast; fort Stykke.

stumpf, a. stump; ille spids el.
kar; slov; svag! afstådig, stupid,
dum, tungrum; en stumpes Mejer,
en stumps Kniv; eine stumpfe Nase,
stumpf Nose, Stumpfnose; Brat-
næse; stumpf Zähne, sure Tænder,
afstumpede ved Syre; stumpfer
Winkel, Stumpfinkel; fig. stumpfe
Sinnes, afstumpede, sløvede Sandser;
-cam Verstande) stumpf, tungrum;
-machen, gjøre stump el. slov, af-
stump; slov; svakke; gjøre dum.
Stumpfheit, f. Mangl paa
Skarphed; Slovhed; slovet Tilstand
Dumhed.

stumpfen, v. n. (abstumpfen)

blive stump el. slov, sloves, tabe

Skarpheden.

stumpfen, (stumpfen) v. a. gjøre
er spidst el. skarpt Barksi stump
el. slov; afstumpede Tænderne; bubre,
hugge Spidser el. Et Stykke af;
tappet helle Døppen af et Tre; stube;
stare el. klippe fort; lemfaeste; hugge
Halen af en Hest saa den bliver
stumpurpet, stude Halen; anglis-
sere; die Sinne stumpen, slove
Sanderne.

Stumpfnase, f. stumpt Nose;

Stumpnæse, Bratnæse; en Stump-
næset. -schwaz, m. Stumpurpet;

stumpurpet el. stumphæst Hest.

-sun, m. Aandsløvhed, Dum-
hed.

stumpfnasig, a. stumpnæset, brat-
næset, som har en stumpt Nose.

stumpfsvænzig, a. stumphæst,

stumpurpet.

stumpfjunitig, a. slov, aandsløv,

dum, stupid; tungrum.

stumpfunkelig, a. stumpvinklet.

Stündchen, **Stündlein**, n. lille
Time; en Times Tid, en lille Müll.
Stunde, f. (pl. -n) Time; en
Times Tid; zo bestimmt -; til en
vis bestemt Tid; eine - lang, en heel
Time; en Times Tid (eine - We-
gezeit); en Milts We-
(eine - Unterricht) en Time Under-
viining; Stunden geben, nebmnen,
give Timer, give Underviining (i
en Kunst ic.), tage Underviining;
jede - , høer Time; zur - , for næ-
værende Tid, for Øblettet; von
Stund' an, fra den Tid af, fra nu
af; an die - gebunden sein, være
bunden til Tiden, ikke være herre
over sin Tid; in müsiger - , bei mü-
sigen Stunden, i en Fritime.

Stundenglas, n. Timesglas;

Holstimesglas som bruges paa Sli-
be. -Kreis, m. Timerefed, Time-

indeling. -lehrer, m. Timelerer.

-rad, n. et Hjul ved Uhrstuen som

bevirker Timeslaget. -ring, m. Time-

freden paa en Uhrstue. -rufer, m.
(der die Stunden abruft) Timeraa-
ber, Vægter. -scheibe, f. Timeslive,
Uhrstue med Timeindeling; Sol-
vijer, som viser Timerne; Kompas-
schlag, m. Timeslag; Kløtleslet.

-tæfel, f. Timeslive. -ühr, f. Sue-
uhr; Uhr som kun viser Timerne.

-zeiger, m. Timesviser; Solviser.

-zirkel, m. Timerefed paa Biffer-
psaden.

stundenlang, a. & av. timelang,

helle Timer.

stundenweise, av. timevisis; i

enstede Timer.

stunden, v. a. (sield.) give Hen-
stand, bevilge Udsættelse; die Be-
zahlung -, give Henstand med Beta-
lingen.

stündig, a. som varer en Time,

som steer i en Time; zweistündig,

dreiständig ic., to Timers, tre Ti-
mers ic.

stündig, a. & av. som steer hver

Time; timewis, hver Time; hvort

Dieblit; bestandig; fra Time til

Time.

Sturm, m. (pl. Stürme)

Storm; haardt Veir, Veir til
Søs, Ssform; Storm, høftigt
Anfald; fig. Alarm, Storm; Uro-
lighed; Fare; es erhebt sig ein -
der reiser sig en Storm; den - ab-
wend, afvende el. avarge Uveiret, den trænde Fare;
Storme der Leidenschaften, Ridensta-
ernes Storm; politiske Stürme, me-
dialitische Uroligheder; -læten, ringe
med Stormfloden.

Sturmalken, m. -walze, f. Bom

besat med Ternpigge foran Stads-
porten. -blasen, n. Alarmsla-
ssning; lla Alarmtrummen. -bock,

m. Muurbatter, Stormbul (caries).

-dach, n. Stormtag. -deich, m.

Mellemdige. -fahne, f. Fan hvor-

med Folst fortæs til Angreb. -faz,

n. Kar el. Tonde som bruges ved en

Øbøaade. -fink, m. (Sturm Vogel)

Stormfugl. -fisch, m. (Nordlaper)

før Alor, Spelehugger. -fluth, f.

Stormflod, stormende Flod. -gat-

ter, m. Faldgitter for en Port.

-glocke, f. Stormfløcke. -hafen,

m. Brønbygge. -haube, f. Storm-

hue, Slags Helm. -hut, m. Storm-

hue, Slags Helm. -hut, m. Storm-

Druemunte (en Plante, aconitum).

-kolben, m. gammeldags pigget

Stridsstøle. -kranz, -reif, m.

Slags Raet, Sværmer. -leiter, f.

Stormstige. -lücke, f. Brech i en

Festningsmuur. -pfahl, m. Storm-

pål, Standspål, Palissade. -sack,

m. Sandbal til hurtig Anlegning af

Standser. -schrift, m. Stormfritid.

-segel, n. Stormsegel. -vogel, m.

-neve, f. Stormfugl; Strand-

maage. -wetter, n. Stormveir.

-wind, m. Stormwind; Storm-

vinde; Storm.

Sturmlaufen, n. storme, Isbe

Storm; mit - einnehmen, tage med

Storm.

stürmen, v. n. storme, blæse en Storm; blæse hardt; gjøre stor Sissi; ringe med Stormkloften; komme, gaa el. løbe hastigt og støende; binus —, binus —, størende fare ind, el. ud; storm los; v. a. storme, løbe Storm imod (en Fæstning &c.), tage med Storm; stürmend, stormende; med Storm; mit stürmenden Sand, med Bold, med Magt, med Storm.

Stürmer, m. (Sturmender) Stormsøder, stormløbende Soldat; uroligt, størende, Menneske; Fjernestaf; stor, forvoven Hat (Hedderhut).

stürmisch, a. stormful, stormy; hjemføgt af Storme; stormende, oprørt; urolig, hastig, størende; voldsom; hidig; stürmisch Wetter, stormfuldt Vejr.

Sturz, m. (pl. Stürze) Styrtning, pludseligt Falb, Dump, Nedstyrtten; fig. Falb, Kulsplash, Undgang; Stump, Stub, Træstub; Plougstang (Overschwell) Tørstykke over et vindue (Fenstersturz); — der Kasse, Kasserevision (Absturz) Skrank, brat Klippe.

Sturzader, m. Brakmark som som pløies første Gang efter at have hvilet.

Stürzbecher, m. Bager med Laag; fig. vulg. Dranfer, Fyldehals; —sak, n. Sad, Londe til Styrtogs; —gut, n. (Schüttgut) —güter, pl. —fracht, f. Styrtogs (Korn, Salt &c.), Ladning som lastes løst ned i Rummet (nuds. Styrtogs). —karren, m. (Schüttkarren) Gumpelkarre, Slags Skarnagervogn. —leder, n. Halterem, —fee, f. (Ssv.) Styrties, Ssystyrting, Bolge som styrtier ind over Stiber.

Stürze, f. (pl. -n) Laag, Dæk; Dækle; Plougstang.

Stürzel, m. Stump, Stub.

stürzen, v. n. styre; styre ned; falde, dumpe; mit dem Pferde —, styre med Hesten; in, binus —, aus, binus —, styre ind, styre ud, styre sig i; v. a. styre, nedstyre; faste til Jorden, fuldstætte; fig. styre; ins Elend, in Armut —, styre, nedstyre, bringe i Ulykke og Fordærvelse; ein Brachfeld —, plosie en Brakmark; den Deckel über den Topf —, legge Laaget over en Potte; sich — styre sig; styre sig ned (in Etwas &c.) styre sig i; hengive sig til, forfalde til; sich in Gefahr —, styre sig i Fare; das Stürzen, Styrtien, Nedstyrtten, Styrtning; Falb; Brakmarks Plüsning.

Stürz-Ende, n. den tykke Ende af Noget.

Stürzer, m. Arbeitsmand som styrer Erhåndnerne.

Stute, f. (pl. -n) Hoppe.

Stutenfüllen, **Stutfüllen**, n. Hoppsel. —meister, m. (Gestütmeister) Stutmester el. Stodmester.

Stuteret, f. (pl. -en) (Gestüt) Stutteri.

Stuß, m. (pl. Stütze) Noget der er afslorret, stødet, afslumpet,

en Stump, slumpet Ting; en tori Flint, Karabin (ogsaa Stuflinte); tori Paruk (Stuflørke); (Feber-
suz, Helsenhus) Fjertop, Fjerbusk, Hjelmbus; vulg. auf den —, plub-
sletigt, brat, paa Stedet, vulg. paa
en Studs.

Stuzärme, m. fort Arme, Halverme. —bart, m. Knevelshart. —büchse, f. —rohr, n. fort Kugle-
bösse, Karabin, gammeldags Büsse.
—degen, m. fort Kaaerde. —flügel,
m. Slags Fortepiano i Stikkels af
en langtagt asthumpt Trekan.
—glas, n. Blingslas med fort Hod.
—handschuh, m. Handstørme.
—topf, m. war, mistroff Person.
—ohr, n. Studsøre, stødet Øre; Hest med astmaene Øren (Mug). —sabel, m.
fort bred Sabel. —scheere, f. Sax
som bruges af Lysethære; Slags Havesar, Haveliv. —schwanz, m.
stumprumper, —halet hest; stumps-
halet Hund. —uhr, f. Tafeluhuhr.

Stühalken, m. Bjælle hoor-
vaa der lagges Gulv. —bank, n.
Bjæller hvorpaa Sparreværter hvil-
ler; Underlag til at støtte en Bjælle
i en Muur.

Stüge, f. (pl. -n) Støtte, Sti-
ver; Støtte under en Muur &c.; fig.
Bistand, Understøttelse; er ist die-
seiner Familie, han er sin Families
Støtte.

stügen, v. a. støde, afslumpe,
afsløre; loppe, afslappe, afsløre, af-
bugge et Styfle el. Spidsen; stølle,
klippe fort af; hugge Hulen af en
Hest; die Obren —, støre Drene af en
(en Hund); ein Seide —, klippe et
Gjorde; Bäume —, afhugge Toppen
af Træer; die Flügel (beschnieden),
fikle Bingerner; v. n. støde, over-
røstes, blive forlegen el. forvirret;
über Etwas —, støde, forbause over
Noget; støde, slænge.

stükken, v. a. støtte, yde Støtte;
understøtte; jette Støtter el. Sti-
ver under; auf, au, gegen Etwas —,
støte paa, imod el. op til, stille
op til (en Muur &c.); sich —, støte
sig; sich auf Etwas, an Etwas —, støte
sig paa, til; fig. forlade sig paa,
stole paa; beraake sig paa; grunde
sig paa; seine Behauptung auf Etwas —,
grunde sin Meinung paa Noget;
meine Meinung støgt sich auf &c., mit
Haab støter sig paa &c.

Stutzerin, f. Sprædebasse, Laps,
Modherre, fort Büsse.

Stuzig, a. stødende, forbøset,

overrasket; støds, gjenstridig; —
werden, støde, overrøstes, forundres;
—machen, gjøre Et forlegen, over-
røffe; (om en Hest) sky, som let for-
styres i sin Gang.

Styl, m. Stil, Skrivemaade,
skrifligt Foredrag; Maneeri Kunst;
Tidssregning; alten, newer Styls,
efter gammel el. ny Tidssregning.
Stylisten, v. a. stilisere, opstætte
skrifligt, afslatte.

Stylist, m. (pl. -en) Stilist.

Studa, **Stude**, f. Svada, Svade.
subaltern, a. subaltern.
subbastire, v. a. auctionere,
salge paa Auction. **Subbastation**,
f. Auction, Salg ved Auction.

Subjekt, n. (pl. -e) Subject; Grundbegreb i en logisk Setning
som der tilslægges Noget el. sige
Noget om; Person.

subjektiv, **subjektivisch**, a. sub-
iectiv, angaaende el. sigende til
Subjectet; som angaaer Ens egen
Person, for Ens egen Person; per-
sonlig (Personlue, Mening &c.).

Subjektivität, f. Subjektivitet;
Det at være Subject; Ens egen
Personlighed; hvad der er i Ens egen
Forestilling.

Sublimat, n. Sublimat.
sublimiren, a. sublimere. **Subli-
miring**, f. Sublimering.

Submission, f. Underlastelse;
Intogsaelse af en Betingelse; Etwas
im Wege der — verdringen, bortleie
el. bortgive til den Mindstfordrende.

subordinaten, v. a. underordne.
subordinirt, a. underordnet.
Subordination, f. Underordning;
underordnet Stilling.

Subsribent, m. Subsribent.

subsribiren, v. a. subsribere.

Subscription, f. Subsribition.

Subsidien, pl. Subsidier.

Subsistens, f. Subsistenz.

Subsistenzmittel, pl. Midler til
Livets Øphold.

subsistiren, v. a. være til, bestaa;
have Udfommet, live.

Substantiv, m. (pl. -e) Sub-
stantivum.

substantivisch, a. substantivift.

Substanz, f. (pl. -en) Substan-

zien, f. Substiture.

Substitut, m. (pl. -en) Sub-
stitut, Stedfortræder.

subtil, a. subtil. **Subtilität**, f.

Subtilitet.

subtrahiren, v. a. (Math.) sub-
trahere, trække fra. **Subtraction**,
f. Subtraction.

Succade, f. Succade, Succat.

succediren, v. n. succedere.
Succession, f. Succession.

Suche, f. Søgen; Opvisning af
Vildtet (Hundesøgen); Næse, Sto-
verens Næse el. Lugt.

Sueheisen, n. —nadel, f. (Sen-
nadel) Søger, Søgejern; Sonde.

suchen, v. a. sege; lede, lede efter
Noget; sege at erholde, komme ind
med Anførsning om Noget; begære;
bejdre sig for, gjøre sig Image
for; wen — Sie! hvem søger De (ei-
ter)? bei Einem Silfe —, sege hjælp
hos En; sein Brod vor den Thüren
—, tigge sit Brod; was haben Sie
hier zu? hvad har De her at be-
sølle? fig. was mag er darunter? —
hvad mon han ville med det, hvad
hensigt mon han har med det? er
figt Etwas darin, han sætter en Wre-
beri, han gør sig til deraf; gesucht,
søgt; altfor søgt, funslet; ein ge-

suchter Ausdruck, et segt, maniereret udtryk; etwas Geschütes im Ausdruck, noget Søgt i End Stil; efterpurgt, afholdt; ein sehr gesuchter Arzt, gesuchter Artikel ic., en meget efterpurgt el. afholdt Lage, som føges meget; efterpurgt Barer, som der er megen Søgning efter; das Suchen, Sogen, Søgning; Leden, Leiden efter Noget; Eftersgning; Indgivelse af en Annoying.

Sucher, m. (Suchende) En som søger, som leder efter Noget; Søgende; Eftersoiger; Søger, Prover; Sonde; Katheter.

Sucht, m. en forsøgsvis dreven Gang i Ærgvoert.

Sucht, f. Syge, Sygdom; Mani, lidenskabelig Lyk el. Tilbolselighed, (Spølesucht, Titelsucht ic.) Spølesyge, Mani efter Titler, Titelsyge ic.; die fallende -, Haldsot, faldende Syge, Liigsfald.

Sud, m. (das Sieden) Kog, Rogning; Øplog, Øpkogen (Absud, Aflog).

Süd, Süden, m. Syd, Syden, Sonden; der Süd, Sydvind Sondebund; gegen Süden, nach Süden, mod Syd, mod Sonden, Syd efter, sonder paa, sonder ud; S. S. W. (Süd-Südwest), S. S. W. (Syd-Syddest) ic.

Sudel, m. (Lache) Pytte, Pyt, Vandstød med stånd Vand.

Sudelbogen, m. Maculaturark.-buch, n. Klædebog, -koch, m. slet Kot, svinst Kot, -köchin, f. svinst, slet Kotlepige. -küche, f. svinst Køkken; Spisevarer hør Maden ikke er reneligt tilslavet, -magd, f. Pige som vader op i Kjælenet, -wäsche, f. slet Badstning af Lintsi.

Sudelet, f. (pl. -en) Sudleri, Sudlun; Ureinlighed, Spinkhed; Smørei, slet Strist; Husteri; slet, ureinligt tilslavet Mad.

sudeln, v. a. & n. sudle; piadse el. træfe i mudret Vand; soine, sole, vore suin i sin Bestilling; jafte, smore, skrave slet, slalle paa Papiret; arbeide slet, besudle.

Sudler, m. En som sudler, Sudler; Smører; slet, maadelig Stridrent el. Maled; Tukfer, slet Arbeider.

sudelig, sudelhaft, a. ureen,

ureinlig, smusig, ståndserdig.

Süderbreite, f. sydlig Brede.

Südländ, n. sydligt Land, sydlige Lande, -licht, n. Polarlys ved Sydpolen. -pol, m. Sydpol, -see, f. -meer, n. Sydhavet, det still Hav, Sydsøen. -seite, f. Sydsøde; an der Südeite, paa Sydsiden. -spitze, f. Sydspids. -wind, m. Sonnenwind; sydlig Wind, Wind direct fra Syden.

Südländer, m. Sydlender, Sydbo, Sydlending.

südlich, a. sydlig, sonden; sonder paa; sonder fra.

südost, südöstlich, a. sydost, sydostlig; der Südost, Südostwind, Sydostwind.

südwärts, av. mod Syd, mod Sonden, Syd ester, sonder ud.

südwest, südwestlich, a. sydvest, sydvestlig; der Südwest, Südwestwind, Sydvestwind.

Sühle, Suhblache, f. Sole, Psol; muddret Sted.

sühlen, süh-, v. r. sole sig (sjeld.).

Sühne, f. Sone, Soning, Afsoning; Bod; Udsøning; Fortsoning; Fortglelse. -versuch, m. (Ausführungsversuch, Pflegung der Güte)

Fortlig, Fortglelse, mindelig Argjelse, Førsøg dertil for Processen begynder.

Sühnopfer, n. Fortsoningsdøffer, sühnen, v. a. sone, afson; bøde; undergaa Bod; forfone, forlige.

Sühnung, f. Soning, Afsoning; Bod.

Sultan, m. (pl. -e) Sultan, tyrkisk Keiser.

Sultanin, f. Sultaninde.

Sultansblume, f. Mostusgeranium.

Sülze, (Sulze), f. Sylte; Svinelylte; Gelee; Saltværk; Lage, Saltlage.

Sülzmilch, f. tyk, suur Haaremelk.

Sumach, m. Sumach el. Smal, et Slags guult Farvetra.

Summe, f. (pl. -n) Sum; Pengesum; die ganze -, hele Summen; hovedsum; in Summa, fort, i det hele taget, til Syvende og Sidst.

summere, v. a. summere; sifsummen, løbe op, udgiøre en Sum, summe fig.

summen, sumsen, v. n. surre, summe, brumme; glenslyde, klinge efter; ringe el. suse for Ørene; synne;

das Summen, Brummen, Surren, Klokkernes vedhørende Ester-Hang; Ringen for Ørene.

summire, v. a. summere, sammentælle, sammenregne; das Summiren, Øpsummering, Sammentælling.

Sumpf, m. (pl. Sümpe)

Sump, Morads; Mose; Psol; -boden, m. Sumpjord, sumpet Jordbund, sumpig Grund. -böhne, f.

Slags smaa spiselige Eter fra Egypten. -dotter, f. (Dotterblume, Wiesenblume) Engblomme, Smørblomme. -erz, n. (Moers) Myreris. -heide, f. (Moor) Mose, sumpig Hebeschærling. -klee, m. (Kiebertree) Slags Kleverplante.

-lache, f. Psol, Pytte, Dyndpytte. -pflaue, f. Plantæ som vorer paa sumpig Grund. -vogel, m. Sumpfugl. -wasser, n. Sumpwand.

-weiber, f. Slags Ørn.

sumfig, a. sumfig, sumpet; sumpfigt; moradfig.

sumfen, v. n. surre, brumme; f. summen.

Sund, m. (pl. -e) Sund, Hav-søring. -pol, m. Sundtold.

Sünde, f. (pl. -n) Synd; syndefri.

Sündenbeck, m. Syndebuk. -fall,

m. Syndefald. -geld, n. Penge som erhverves ved Synd og Urte.

Knecht, -diener, m. Syndens Slave el. Tral. -vergebung, f.

-erlaß, m. Syndsforadelse.

sündenfrei, a. fri for al Synd.

sündenvoll, a. syndefulb, syndig.

Sündner, m. Sündnerin, f. Sünd-

der; Sündnerinde.

Sündstraf, f. Syndstod.

sündig, sündhaft, a. syndig, i

Stand til at synde; syndefulb, Sündhaftigkeit, f. Mennelets syndige Natur, Syndighed.

sündigen, v. n. synde, begaa Synd.

sündlich, a. syndig; straffsydlig; uretsfærdig. Sündlichkeit, f. Syndighed; Straffærdighed.

Supercargo, m. (Hand.) Øpsynsmænd over et Skib Ladning Supercargo.

superfin, a. superfin.

Superintendent, m. Superintendant.

Superintendentur, f. Superintendantur.

Superiorität, f. Superioritet.

superklug, a. superflug.

Superlativ, m. (Gram.) Superlativ.

Suppe, f. (pl. -n) Suppe; Sosbemad, Seemad.

Süppchen, n. litb Suppe, en Slat Suppe, lille Tallerken fuld Suppe.

Suppenkräuter, n. pl. Supperurter, Grønsal som kommed paa Suppen, Kjøkkenurter. -löffel, m. Suppelse.

-schüssel, -napf, m. -terrine, f. Suppafab, Suppastaal, Suppeterrin. -tøfel, f. Bouillon-lage, af styrket Bouillon. -teller, m. Suppetallerken, dyb Tallerken.

suppich el. suppig, a. lignende en Suppe.

Supplement, n. (pl. -e) Supplement.

bund, m. Supplement-bund.

supplicieren, v. n. & a. supplicere.

Supplik, f. (pl. -en) Supplik.

Supplikant, m. Supplikant.

supponiren, v. a. supponere.

Surrogat, n. Surrogat.

suspendire, v. a. suspendere.

Suspension, Suspension.

Suspensorium, n. (pl. -rien)

Suspensorium; Brobbaand.

süß, a. söt, sôdt; süsses Wasser, fersk Vand; süsses Brod, usyret Brod; süsser Butter, Smør som endnu ikke har facet Salt; fig. ein süsses Serchen, iron. en sôd Fyr, en vandet Person; süss Worte, sledste Ord; av. sôdt; - maben, sôdgjøre; gjøre sôdt. Süsse, f. Sôdbred, Sôdme.

Süppsel, m. sôdt Øble. -holz,

n. sôdt Tre, Lakritsstrå; Lakrits-

rod. -kirsche, f. Slags øde Kirse-

bar, Korallkirscher. -klee, m. (Ei-

parfette) Sôdklever (Goderplante).

-maul, n. vulg. Sôlmund.

süßeln, v. n. være sôdagtig, bam-

mel. Süßelei, *f.* (*pl. -en*) Smager, Sledskhed; Smigerier.
süßen, *v. a. & n.* sede, sodgjøre; komme Søller i el. paa.

Süßigkeit, *f.* Sodhed, Sodne. Süzigkeiten, *pl.* sede Sager, Sülfrost, Sultergodt; Smigerier, sledse Ord.

jüßlich, *a.* sodagtig; som har en Sodhed hos sig; vammel; fig. sledst, uebageligt venlig.

Süßling, *m.* sed Herre, sed Tyr; En som sledster, som søger at gjøre sig lærling.

Sylfe, Silbe, *f.* (*pl. -n*) Stave.

Sylbenmaas, *n.* Stavelsemaal. -messing, *f.* Bestemmelse af Stavelsernes Lengde el. Korthed. -stader, *m.* Haarlsver, Ordsløver. -stecheret, *f.* Ordsløveri, alfor noie Bestemmelse af Ordenes Betydning.

sylbig, *a.* i Sammensætninger; zweisyllbig, dresylibig *ec.*, tostavelses, treslavelses.

syllabiv, *v. a.* stave, stave Ord; udiale et Ord stavelsevis, adstille de entfelle Stavelser.

syllabisk, *a.* angaaende Stavelser; stavelsevis.

Syllogismus, *m.* Syllogisme. Sylphe, *m.* (*pl. -n*) Sylphe, Luftaand.

Sylphide, *f.* Sylphide. Symbol, *n.* (*pl. -e*) Symbol.

Symbolik, *f.* Symbolistik. symbolistisch, *a.* symbolist.

Symmetrie, *f.* Symmetri. symmetrisk, *a. & av.* symmetrisk. sympathetisk, *a.* av. sympathetisk.

Sympathie, *f.* Sympathi. Sympathitren, *v. n.* sympathiserere.

Sympot, *n.* (*pl. -e*) Sympot.

Sympphonie, *f.* (*pl. -n*) Symphonii.

Synagoge, *f.* (*pl. -n*) Synagogue.

Syndik, Syndikus, *m.* Syndikat, *n.* Syndikus's Embede.

Synode, *f.* (*pl. -n*) Synode; synonym, synonymisk, *a.* synonymsom, synonymisk.

Synonym, *n.* (*pl. -e*) Synonym. Synonymik, *f.* Synonymit.

Synopse, Synopsis, *f.* Synopsis. synoptisk, *a.* synoptisk.

Syntax, *f.* Syntaxis. syntactisch, *a.* syntactisk.

Synthese, *f.* Synthese. synthetisch, *a. & av.* synthetisk.

Syringe, *f.* Sireen, Syringe, Slags Jæsmuin.

Syrup, Syrop, *m.* Sirup.

Syrte, *f.* Syrten, *pl.* Sandbaner paa den grifanske Kyst.

System, *n.* (*pl. -e*) System. systematisk, *a. & av.* systematisk.

T.

T, t, *n.* T, t, et, det tyvende Vog. stav i Alphabetet.

Tabagie, *f.* (*pl. -n*) Tabagie. Tabak, Tabakk, *m.* (*pl. -ke*) Tobak.

Tabaksasche, *f.* Tobaksasche-bau, *m.* Tobaksaschel. Tobaksbytning. -beize, *f.* stark Tobaksbast. -beufel, *m.* Tobaksbung -blatt, *n.* Tobakblad. -dose, *f.* Tobaks-døse (Snustobaksdøse). -fass, *n.* stor Tonne til Tobak, Tobaksonde. -handel, *m.* handlung, *f.* Tobakshandel. -kasten, *m.* Tobakskasse. -laben, *m.* Tobakskøb, -bou-til, *m.* Lager, *n.* Oplag af Tobak. -pfeife, *f.* Tobakspibe. -pflanze, *f.* Tobakspflante. -pflanzung, *f.* Tobakspflanzage. -rauch, *m.* Tobakstrøg. -raucher, *m.* Tobakstrøger. -rolle, *f.* (Røllatab) Rullen-Tobak. -spinner, *m.* Tobaksspinner. -spinnerei, *f.* Tobaksspinneri. -stange, *f.* sammenrullet Straato-bak (Røllatab). -stængel, *m.* Stengel, Stift paa Tobakspflanten. -stube, *f.* -zimmer, *n.* Tobaksstue; Tabagie.

tabellarisch, *a.* tabellarist. Tabelle, *f.* (*pl. -n*) Tabell.

Tabernafel, *n.* Tabernafel.

Tableau, *n.* (*pl. -x*) Tableau.

Tabulat, *n.* (*pl. -e*) Tabulat.

Tabulett, *n.* (*pl. -e*) Tabulet, kiste med Stuffer. -kræmer, *m.* Bisælkommer.

Taburet, *n.* Tabouret.

Tact, tactfest, Tactik, *ec.* f. Takt, Taktik *ec.*

Tadel, *m.* Dabel; fig. Fejl, Lyde; obne -, uden Fejl; ulastelig.

tadelret, *a.* som ikke maa el. kan dadles.

tadelhaft, *a.* dadelsværdig; som der er Noget at udsætte paa.

tadellos, *a.* dadelsfrei, ulastelig, uaftagelig; som der Intet er at udsætte paa; fejlst. Tadellosig-keit, *f.* Dadelsfrihed, Uaftagelighed.

tadeln, *v. a.* dadle, laste; bebrede; udsætte paa; das Tadeln, dadlen.

tadelnsperth, *a.* dadelsværdig, som fortjener at dadles.

Tadelnsucht, *f.* Dadelshyg; Lyst til at dadle.

tadelstichtig, *a.* dadelsyg, som har at udsætte paa Alt.

Tadler, *m.* Dadler.

Tafel, *f.* (*pl. -n*) Table; Stri-vetafel; Regnetable; Taffel; Bord; Spisebord, døkkel Bord; fig. Maaltid; Tabeller, Forregnelse; Register; zu - geben, sikk zur - segen, gaa til Taffels el. til Bords, sætte sig til Taffels; zur - zieben, inddbyde til Taffels; zur - halten, holde aaben Taffel.

Tafelanstalt, *m.* Taffelservis f. Aufsatz, Servis. -bier, *n.* Bords-

-birne, *f.* Taffel-Birer (der gives som Deserter). -blei, *n.* Tasseble-

-decker, *m.* Taffelbælter. -diner, *m.* Øpvarter ved Taffet. -form, *f.* Tableiform. -gebilde, *n.* aßens

Figurer til Spisebordets Prydelse. -gelder, *pl.* Taffelpenge. -geschirr, *n.* Bordvsi (Fade, Tallerterre *ec.*) -glas, *n.* Stiweglas, Speilglas. -grund, *m.* Grunlinie. -gut, -lehen, *n.* Tafelgods; Gods el. Lehn af hvis Indtagt. Tafflets Omloftninger besridtes. -lack, *m.* (Schellack) Stellat. -musk, *f.* Taffelmus. -runde, *f.* Taffelgio-ternes Krebs; det runde Bord, gammel engelsk Ridderorden. -schieber, *f.* Glasstive, plade. -schicker, *m.* (Taffelstein) Tafliers. -schneider, *m.* Meſerhven i et Stro-derverksted efter Meſerens Dod. -servis, *n.* Taffelservis. -stein, *m.* Tavlestein. -tuch, *n.* stor Bordug. -ühr, *f.* Taffelühr. -werk, *n.* (Tafelwerk) Paneelwerk, Paneling *f.* Tafelwerk. -zeug, *n.* Bordvi, Dalkewi. -zimmer, *n.* Spiseaf. Tafelchen, *n.* lille Tavle; lille tynd Kage, *f.* Cr. Chokoladefage. tafelsfähig, *a.* skiltet til at drages til det jyrtige Taffel.

tafelstörmig, *a.* tableformig.

tafeln, *v. n.* sidde til Bords, spise; holde Taffel.

tafeln, *v. a.* panele, bælde et Bælde med Treverk; den Bæbdene -, inslagge et Gulv med Tavler; (getæfelt, tavlet).

Tafeling, *f.* Paneling; Paneel- værl, Tavl.

Tafelwerk, *n.* Panel, Paneel-værk, Beklædning af Treverk; Tav-learbeide ved Gulvlagning.

Taffet, Taff, Taffent, *m.* Tast. -band, *n.* Taffesbaand. -leder, *n.* Slags Leder fra Brüssel. -weber, *m.* Tastvæver.

tasteten, *a.* tastes, af Tast.

Tag, *m.* (*pl. -e*) Dag; en Dags Lid; (ein Tag mit der Nacht) et Dogn; es wird -, det bliver Dag, det dages; es ist heller, lichter -, høch am Tage, det er høi lys Dag; høit op paa Dagen; bei Tage, ved Dagen, ved Dagens Lys; mit An-brud des Tages, med Dagens Frem-brud, i Dagbrællingen; des Tages, om Dagen; einmal, zweimal des Tages, een Gang, to Gange om Da-gen; eines Tages, engang, en Dag; der bentige -, den Dag i Dag, inde-vorende Dag; bentigen Tages, bent-ige Tage, mi til Dags, i vore Tage; der gestige -, Gaardebagen; gestri-gen Tages, igaard; der andre, næste, følgende -, den anden Dag efter, næste Dag, den følgende Dag; den - næhree oder darauf, Dagen efter; den - vorher, Dagen før; næhster Tage, med det forst; den ganzen -, den hele Dag, hele Dagen, saa lang som Dagen er; alle Tage, hver Dag; alle drei, vier ec. -, over trede el. fjerde Dag; - für -, Dag for Dag; vor Tag zu Tage, vor einem Tage zum andern, fra den ene Dag til den anden; einen - um den anden, hver anden Dag; innerhalb drei Tagen, inden tre Dage, inden tre Dage ere.

forløbne; vor acht Dagen, for otte Dage siden; seit Jahr und -, i klar og Dag; i unsern Tagen, i vore Dage, i vore Tider; gute Tage haben, have gode Dage, have det godt; an den kommen, komme for Dagen, opdages, vase sig; zo Tage fördern, bringe vor Dagen el. for Dagens Lyb; publicere; an den - legen, lagge for Dagen, tilfjendevise, vase, ytre; zu Tage liegen, ligge for Dagen, være klart, være uomtvistelig; (Bergv.) ligge paa Overdien, ikke dybt (om Metalris, Kul re); in den - binde leben, ikke tenke paa Fremtiden; in den - binde reden, tale hen i Taaget; der jüngste -, Dom medag.

Tagarbeit, f. Dag arbeide; arbeide som foretages om Dagen; Dagverk, en Dags Gjerning. -blume, Tagelilje, f. (Affobil) Gylldenurt. -fabrt, Tagesfahrt, f. Dagreise; Stœvning, Mode for Retten paa en bestemt Dag; Far-dag, Tagetedag; Tagfahrt auferau-men, bestemme Dagen da En skal mode; (bruges i Forretningstid i det vestlige Tydfland). -falter, Tagefalter, m. Dag sommerfugl, Dagførmer (mod. Natførmer, Nælfalter). -frist, Tagefrist, f. Termin indtil en bestemt Dag. -gebäude, n. en til et Bergverk hørende Bygning som opføres over Jorden. -fagning, f. lovgivende Forsamling el. Møde i Schweits. -wasser, n. (Bergv.) Vand som ovenfra Jordens Overflade løber ned i Gruberne. -werk, n. (Tage-madh) en Dags Ploening; Daggjerning i Høstet; en Tagwerk Akerland, som meget Land som kan pleies paa en Dag. -wirkung, f. Bergverks-drift over Jorden.

tagblind, tageblind, a. dagsty, lybst; En som seer bedre i Mørke end om Dagen.

Tagelblatt, n. Dagblad; Adresser-avis som udlømmer hver Dag. -buch, n. Dagbog; Journal. -dieb, m. Dagdriver, Lebiganger, Ørkelslos. -futter, n. daglig Foder; Foder for en Dag, Nation. -gang, m. Gang et Bergverk ner ved Jordens Overflade. -kreis, Tagkreis, Tagesirkel, m. Dagkred, en Etjernes Dagkreds. -lobn, Taglobn, m. Daglon. -lobner, Taglobner, m. Daglønner, Dagleter. -marich, m. Dagsmarich. -reise, f. Dags-reise. -rinne, f. aaben Rende (mod. bedælster). -schacht, Tagsschacht, m. (Bergv.) Stat, Bront i et Bergverk. -schicht, Tagsschicht, f. (Bergv.) en Bergmanns Daggjerning, en Dags Arbeide i Gruberne. -schichter, Tagsschichter, m. Berg-graver som arbeider om Dagen. -vogel, m. Dagfugl (mod. Nat-fugl), f. Tagfalter. -wähler, m. En som af Overtro vælger bestemte Dage til at udføre visse Gjerninger. -werk, n. Dagverk, Daggjerning;

Dagsarbeide. -zettel, m. daglig skriftlig Beretning; Blitterin. -zug, m. (Bergv.) Landmaaleres Dymma-ling over Jorden.

tagelang, a. & av. som varer en Dag; en heel Dags; i hele Dage. -tagen, v. imp. dages, blive Dag, blive, lyse grue, grue ad Dag; estage, det bliver Dag, bliver lyst; v. n. holde Forsamling, holde Møde (dog kun om Corporationer).

Tagesanbruch, m. Dagbrekning, Dagens Frembrud, Dagstjar. -an-gabe, f. Datum, Angivelse af Da-gen. -länge, f. Dagens Længde. -licht, n. Daglyst, Dagens Lyb; das Tageslicht erbliden, see Lyset, fodes. -ordnung, f. hvad der efter Bestemmelser foretages hver Dag, Skif; Forhandlingerne bestemte Orden i en Forsamling; zur Tagesordnung, einfach zur Tagesordnung übergeben, gaa over til Dags-ordnen, lagge en Sag, en Proposi-tion tilside, ikke lade komme under Diskussion. -zeit, f. Dagstid, om Dagen (mod. Nattid, om Nation), tid om Dagen, Klokketid; um welche Tageszeit? hvilken tid paa Dagen? Dagsvis; Dagen igennem.

tageweise, tageweise, a. & av. taghell, a. & av. klar, klart el. lyst som midt om Dagen. **täglich**, a. daglig; som skeer høver Dag; das tägliche Brod, det daglige Brod.

Taille, f. (pl. -n) Taille, Legems-form, Legemets Dannelsel fra Stub-drene ned til Beltestedet; (Sov.) Taille, f. Talje.

Takel, n. (pl. nfr.) (Sov.) Tak-fel, Talje; Takkelblot; Takfel til at hæde op med; Takfel og Doug; Tak-felværk; Tongyværk. -garn, n. Takkeltarn. -meister, m. Takkels-meister. -werk, n. (Betafelung) Takkelsads, Takkelfab; Tongværk, Takkelforværk. Skelabs el. Takkelse.

Takelage, f. (Betafelung) Tak-taklen, v. a. (Sov.) (betafeln) takle, tilstalle, forsyne med Takfel og Doug.

Takt, Tact, m. (pl. -e) Takt,

Tonestrid; den - schlagen, llaa Takt-

-ten; -balten, holdte Takt; aus dem

-kommen, komme ud af Takt; nach dem -, efter Takten.

taktfest, a. taktfast, som holder Takt, sikkert i Takten; fig. sikkert i sin Sag. **Lester Takten**. **taktmæssig**, a. & av. taktmæssig; **Taktstrich**, m. Tactstreg. **Taktif**, f. Tactif. **Taktiker**, m. Tactiker. **taktisch**, a. tactif.

Talar, m. (pl. -e) Talar.

Talent, n. (pl. -e) Talent.

talentlos, a. talentlos.

talentvoll, a. talentfulb.

Talg, m. Talg (Telle). -baum,

beerenbaum, m. Talgtræ. -bo-

den, m. en Klump el. et Stykke Talg

(i Handelen). **-drüsen**, pl. Talg-

hjertser. **-grisen**, -trester, pl.

Tallegrever, Tidtgrevre. -licht, n. **Talghys** el. **Talleyhs**. -scheibe, f. **Talgtrive**. -seife, f. **Talgseife**. -seife, f. -korb, m. **Talgtrury**, hvori Talgjen gennemfies. -trichter, m. **Talg** Dragt til Talgens Seling. -treg, m. -grube, f. **Tyfsetobernes Talgtrug**.

talgartig, a. (talgicht) talgagtig, lignende Talg.

talgen, v. a. snøre el. stede med Talg; v. n. give Talg.

talgicht, a. (talgarig) talgagtig, lignende Talg.

talzig, a. indeholdende Talg;

smurt med Talg, sidet af Talg.

Talje, f. (Sov.) **Tallje** el. **Talje**; lang Takfel, langt Håssetoug; Tal-jereve.

Talk, m. **Talk**; **Tallseen**. -erde, f. **Talkjord**, Bitterjord, Magnesia. -öl, n. **Talkolie**. -stein, m. **Talk-steen**. **Talk**.

talkartig, a. talkagtig, lignende Talmud, m. **Talmud**.

Tamarinde, f. (pl. -n) **Tama-rinde**, frugt af Tamarindtræet.

Tamarindenbaum, m. **Tama-rindtræ**.

Tamariske, f. (pl. -n) **Tama-riss**, Buxvoert hvis Bark bruges i Medicinen.

Tambour, m. (pl. -e) **Tambour**, Trommeslager. **Tourin**.

Tambourin, n. (pl. -s) **Tam-tambourine**, v. n. **tambourere**.

Tamis, m. (Hand.) **(Etamin)** Tamis, Slags Bomuldstøj.

Tand, m. **Tant**; tomme inter-sigende Ting, Smacating; **Torsæn-gelighed**; **Legetøj**; **Hjas**.

Tändsel, f. (pl. -en) **Hjasen**; **Hjas**, Legeweerk.

Tändeler, m. **Tändler**, m. En som hjaer; tosset Slæbber.

tändelhaft, a. **tändelig**, a. fja-sende, legende; legelysten, som har Lust til Hjas og Karretstreger.

tändeln, v. n. **Hjae**, **Spøge**, **Lege**; **das Tändeln**, **Hjaen**.

Tang, m. **(Meergras)** **Tang**, **Sgræs** (zostera).

Tengel, f. (pl. -n) naaleformigt Blad, Bar, Granbar. -holz, n. **Nadeltræ**.

Tangent, m. (pl. -e) **Tangent**; **Trehammer** paa en Tangent.

Tangente, f. (pl. -n) **(Math.)** **Tangent**, ret Linie som berører Cir-cellinen uden at overstaae samme.

Tannappel, m. **s. Tannenzapfen**.

Tanne, f. (pl. -n) **Gran**, **Jyr** (Hvidgran, pinus abies).

tannen, a. af **Hyretræ**; **tannene** Bretter, **Latten** ic., **Fyrebreder**, **Fyreleger**.

Tannenbaum, m. **Grantræ**. -fink, m. (Bergfink) **Bergfink**.

bain, m. **und af Grantræer**.

harz, m. **Granharpix**. -heber, m. **Stovfæde**. -holz, n. **Jyr**, **Fyretræ**.

-palme, f. **Slags** smaa vilde Palmetræer. -wald, m. **Granstov**, **Fyrrestov**. -medel, m. (Schachtel-

halm) *Slavgræs*, -apse, -apsef, *Tannapsel*, m. *Granføgle*, *Gran-top*, *Granæble*.

Tante, f. (pl. -n) *Tante*; *Faster*, *Moster*.

Tanz, m. (pl. *Tänze*) *Dands*. -bär, m. *Dandsebjørn*, *Bjørn* som er afrettet til at danske. -boden, m. *Dandsefest*, *Dandseføl*. -fest, n. *Dandsefest*, *Val*. -gesährte, m. -gesährtin, f. *Cavaleen* i *Dands*; Dame. -gesellschaft, f. *Dandsefeststab*, *Val*. -kunst, f. *Dandsetkunstmeister*, m. *Dandjemester*. -platz, m. *Dandseplads*. -saal, m. *Dandsesal*. -schritt, m. *Dandsetrin*, *pas*. -schuh, m. *Dandsestøvle*. -schufl, f. *Dandsestøle*. -stiefel, m. *Dandsestøvle*. -stunde, f. *Dandsetime*, *Dandsestøle*, *Time* hvori der undervises i *Dands*. som.

Tänzchen, n. lille *Dands*, *Svingtanzen*, v. n. & a. dansde; einen

Tanz -, dansde en *Dands*; auf dem Seile -, dansde paa linie; fig. nad *Jemandes Preise* -, dansde efter *Ens Vib*, gjøre Alt hvad *En vil*.

Tänzer, m. *Tänzerin*, f. *Dandsende*, *En* som danser; *Dandsende*; *Dandserinde*.

tanzflugig, a. dandselflyst.

Tapet, n. (bruges kun i den *Taslemade*) *Etwas aufs* - bringen; bringe paa *Tapetet*, bringe en *Sag* paa *Vane*.

Tapete, f. (pl. -n) *Tapetet*, *Be-trot*, *Tapeteri*; *papiere Tapeten*, *Papiirstapeter*; gewickte *Tapeten*, *Verredstapeter*; *vævede Tapeter*; bestreuet *Tapeten*, *Tapeter af Uld-snol*; mit *Tapeten* bekleiden, beklæde med *Tapeter*, bekræfte, tapetere.

Tapetenborte, f. *Kant* el. *Bort* om *Tapeter*. -leiste, f. *Lip* som opstaaes rundt om *Bærelset* til at ophänge *Tapeter*. -fabrik, f. *Tapeterfabrik*. -leinwand, f. *Vertrækslæred*. -nagel, m. *Slags* smaa *Som*, *Neljesom*. -paper, n. *Taschettpapir*, *Betrækspapir*. -thür, f. *Tapeterdør*. -wirker, -macher, m. *Tapetmager*, *Tapetværer*.

Tapetering, f. (pl. -en) *Betrål*, *Tapeteri*, ophængte *Tapeter*.

tapezipen, v. a. *tapetere*. *Tapezipen*, f. *Tapetværer*.

tayfer, a. tapper; brav, gjov; kraftig, rast, valter; ein tapper held, ein tapper Helt; sâb - wehren, varge sig tappert; sâb - halten, holde sig tappert, itaa sig; - geben, zugeben, gaa raste Skridt, gaa rast; - arbeiten, arbeide valtvert; vulg. stemme paa. *Tapferkeit*, f. *Tapper-hed*. [Haand, bred, plump *Fod*.

Tappe, f. (pl. -n) *Lab*; bred tappen, v. n. rave, gaa ravende frem, sole sig for i Morle; famle; klunte; im Finster -, gaa som i Blinde; gaa tilsvarts uden Plan el. Maal; das *Tappen*, *Raven*, *Famlen*, *Famlen* i *Blinde*.

täppisch, a. osperagtig, plump, kluntet, klodset, som buser paa.

Tapp, *Taps*, m. (pl. -e) *Tel-per*, *Klods*, *Klodrian*, *Vægbenævnelse*.

Tara, *Tare*, f. (Hand.) *Tara*, *Vægbenævnelse*.

Tarantel, f. (pl. -n) *Tarantel*;

stor, giftig *Edderkop*.

Taris, m. (pl. -e) *Taris*.

tarijen, v. a. bestemme den rene

Væg el. *Nettvægten*.

Tarok, n. *Tarok*, *Tarokspil*. -karten, pl. *Tarokfort*. -spiel, n. *Tarokspiel*.

Tartar, *Tatar*, m. (pl. -en)

Tartar, *Deboer* af *Tartaret*, *Tatar*.

Tartarei, *Tatarei*, f. *Tartaret*,

et Land i *Aien*.

tartarisch, *tatarisch*, a. *tartarist*.

Tartiske, f. (pl. -n) *Slags*

gammeldags Stjold.

Tasche, f. (pl. -n) *Lomme*;

Taske; in die - steken, putte i *Lom-*

men, stille i *Lommen*.

Taichenbuch, n. *Lommebog*.

-dach, n. *Halvtag*, *Tag* som stræk-

ner iltur paa den ene Side. -dieb,

m. *Lommety*. -format, n. *Lom-*

meformat, en *Lommebogs format*.

-futter, n. *Lommefoer*, *Foder* i

Lommerner. -geld, n. *Lommepenge*.

-gucker, m. *Lommekikkert*; *Thea-*

terkikkert. -klappe, f. *Klap*

over en *Lomme*. -kraut, n. (*Äs-*

scheltrant) *Hyrdetafe*, *Pengurt*,

-krebs, m. *Lassekrabbe*, *Lassekrebs*.

-mesjet, n. *Lommekniv*. -pistole,

f. -pußer, m. *Lommepusser*.

-schloss, n. *Lasselæs*. -spiegel, m.

Lommespil. -spieler, m. *Lassen-*

spieler; s. b. -tuch, n. *Lommeklæde*.

-ühr, f. *Lommehr*. -wör-

terbuch, n. *Lomme-Ordbog*.

Täschekraut, f. *Lashenskraut*.

Täschenspiel, n. *Täschenspiele-*

rei, *Täschenspielerkunst*, f. pl.

Lassenspillerkunst. -spieler, m.

Lassenspiller, *Gjogler*. -spielerin,

f. *Lassenspillerste*, *Gjoglerste*.

Täschner, m. (pl. usr.) en *Haand-*

verker som arbeider i Lader, som

overtrækker *Kuffter* ic.

Tasse, f. (pl. -n) *Kop*; eine

-Kasse, *Thee* te, en *Kop Kaffee*, en

Kop Thee; die obere - (Ober-tasse)

Overtop; die untere - (Untertasse)

Understop.

Täschchen, n. en lille *Kop*.

Tastatur, f. (pl. -en) *Tastatur*.

tastbar, a. som den kan tages el.

soles paa.

Tatte, f. (pl. -n) *Tangent* paa

et *Claever* el. *Orgel*, *Clavis*; die

Tasten, *Tangerterne*, *Claves*; *Tan-*

genträcker.

tasten, v. n. tage paa, sole paa,

befole; das *Tasten*, *Tolen*, *Tagen*

paa, *Befolen*.

Tastenbrett, n. *Tangentrækk*

paa et *Claever*.

Taster, m. *Kolhorn* hos *Insec-*

ter; (*Tasterfæl*) *Passer* med *trum-*

me indadbevægelse *Bren*.

Tastungssvermøgen, n. *Tolelse*,

Eyne at sunne sole el. befole.

Tatar, *tatarisch*, s. *Tartar*, *tatarisch*.

Taze, f. (pl. -n) *Lab*, *Foden* af de større Dyr af *Katteslagten*, stor Pote.

Tau, n. (pl. -e) *Tong*; *Reeb*. -ring, m. (Sov.) *Ring* af *Reeb*, *Levanz*, *Burst*. -werk, n. *Toung-*

wart; *Takkesvært*.

taub, a. doy; *solelös*, *ded*;

tom gold; eine *taube Nuss*, en *huul Nod*; eine *taube Nefel*, en *ded el-*

blind Nølde; *taube Nebren*, *golde el-*

tomme Ax; *taube Blütten*, *salte*

Blomster som ikke satte Frugt; *taube Kohlen*, *ubrandt Kul*; *tau-*

be Safer, *visl Havre*, *Grosart*; *maiden*, *giore doy*, *dove*, *Taubheit*, f. *Dovhed*.

Taubhen, n. lille *Due*; *Dueunge*.

Taube, f. (pl. -n) *Due*; *wilde*

Taube, *Stordue*, *visl Due*.

Taubenapfel, m. *Pigeonæble*.

-auge, f. *Dueye*. -bohne, -f. *Slags*

Bonne. -ei, n. *Dueag*. -falk, m.

(Gånschabicht) *Duchsog*, *Glente-*

-haus, n. *Duehus*, *Dueslag*. -ker-

-bel, m. (Erbrud) *Dorbrøge* (*Plan-*

te). -korn, n. *Raigras*. -nist, m.

Duemog. -nest, n. *Duerede*. -pa-

stette, f. *Dueposti*. -rocken, *Taub-*

roggen, m. (*Schachtelhalm*) *Slav-*

græs, *Hesturumpe*. -schlag, m.

Duelag. -zehnte, f. *Tiente* som gives af *Duer*. -zucht, f. *Under-*

holb, *Tillag* af *Duer*.

Tauber, *Täuber*, *Täuberich*, m.

(pl. usr.) *Taubenmännchen* *Han-*

due, *Duerif*.

Taubheit, f. *Dovhed*. -kohle, f.

Traul; *ubrandt Kul*. -korn,

-kraut, n. (*Volch*, *Trespe*) *Klin-*

Täubin, f. (*Taube*, *Tauben-*

weibchen) *Hundue*.

Täubling, m. (pl. -e) *Slags*

rodsvarer *Stampion*.

taubstumm, a. *dovstum*.

Taubstummenanstalt, f. *Dov-*

stumme *Institut*.

tauchen, v. a. *dyppe*, *neddyppe*;

nedsanse i *Band* (*tunk*) *dyppe*; *sich* -

-dylle, *dukle under*; *nedsanles*; v. b. *dylle* *dukle under*; *dukle* i *Band* -; das *Tauchen*, *Neddypning*, *Neddyppe*;

Taucher, m. (pl. usr.) *Dytter*;

Dyllefugl el. *Dufugl*, *Lom*. -gans,

f. (*Tauchente*, *Sægetaucher*) *Dyl-*

lab, *Ulf*. -glecke, f. *Dylfer*

flotte. -huhn, n. *Slags* *Dylle-*

fugl, *Vandhøne*. -könig, m. (*Kö-*

nigsscher) *Tisfugl*, *Soravn*. -tau-

be, f. *Slags* *Dyllefugl* fra *Grøn-*

land. *læder*, *garve*.

tauen, v. a. *T. tue*, *tilberede*

Tauer, m. *Lædertouger* (*provind-*

siel *Drb*).

Tause, f. *Daab*; *Daabens* *Sa-*

krante; die - *empfangen*, *mod-*

tage *Daaben*, *dobes*, *driftnes*; die -

reverihen, *forettes* *Daaben*, *doe*,

christne; aus der - *heben*, *über* die -

balten, *holde* et *Barn* over *Daaben*;

siag *Tadder*.

Taufakt, m. -handlung, f. Daaben, Daabens Act. -beden, n. Dobekatten; Dobefont; -buch, n. Kirlebogen. -bund, m. Daabspagt. -geld, n. Penge som betales til Præst og Døge ved Daab, Kirlegæbyr. -hend, n. -kleid, n. Dobekledning, Christento -name, m. Dobenavn. -pathe, -zeuge, m. Fader ved Barnedaa; Gudsader, Gudmoder. -schein, -zettel, m. Dobeseddel. -stein, m. Dobesten, Dobefont. -waser, n. Dobeband, Band til Daaben. -zeug, n. Dobekledning; Christento til Barnedaa. -zeuge, m. (Pache) Fader.

taufen, v. a. dobe, christne; give Navn; den Wein -, T. blande Band i Vinen.

Täufer, m. Dober; Johannes der -, Johannes den Dober.

Täufing, m. (pl. -e) Den som skal dobes (Barn el. Voren).

taugen, a. n. due, passe, nytte, tjene, være god (til); zu Ewas -, due til Noget, være god til, nytte til; dazu taugt er nicht, dertil duer han ikke.

Taugenichts, m. en Dogenigt, Drog, Slynget.

tauglich, a. tjensig, stillet til, god til, som kan tjene til Noget, bringbar, befrem til. **Tauglichkeit**, f. Brugbarhed, Bequemhed.

Taumel, m. Ballen, Tumlen; Hovedsvimmel; Svindel, Swimmel, Øredhed i Hovedet, Fortumling; Ruis; Tummel, Hvivel; Lidenstab; fig. der - der Lüke od. Freuden, Geschäfte ic., Gladens Ruis, Gladernes el. Fornoislerens Tummel; Forreiningens Hvivel.

Taumelbecher, m. Beger syldt med berusende Drif; Ruis, Beruselse. -glas, n. (Tummler, Stauf) Tumling, lidet Bager. -løch, m. Klinke.

taumelig, a. vallende; svimmel, fortumlet; beruset.

taumels, v. n. valle; svingle, svimle; tunle; taumelnd, vallende; fordig at falde om; das Taumeln, Ballen, Tumlen.

Taumler, m. (Tummetauke) Tummehue, Tumler.

Taufisch, m. (pl. Täusche) Bytte, Tukt; Magefist; Bytten, Bytning, Ombytning, Omstiftning; - obne Zugabe, Bytte lige om lige; einen - maden gjore et Bytte; in - (für Ewas) geben, give til Bytte.

tauschen, v. n. bytte, tuse; gjøre et Bytte; ombytte; das Tauschen, Bytten, Bytning.

tauschen, v. a. kusse; narre, bedrage, føre bag Øjet; eludere; Enen -, kusse En; Jemandes Soffnung, Erwartung -, kusse Ens Forverring; sich -, kusse sig; bedrage sig selv; forregne sig; sich - lassen, lade sig narre el. kusse.

Taufschandel, m. Tuskandel. -vertrag, m. Contract hvorefter der lyties, Magistratcontract.

Täuschung, Täuscherie, f. Slufsfelle; Bedrag, Bedrageri; Sandbebedrag, Blændværk; tuffende Skin; Illusion. [Bytte.

tauschweise, av. ved Tuff, ved et tauzend, a. card.tusinde,tusind el. tuffende; fig. mangfoldige, utallige; das Tauzend, et Tusinde, Antal el. Samling af Tusinde, tusinde Styler; za Tausenden, i Tusindtal, tusindværs, i Tusenværs; der - pos! - ! Hillemand! Hillesdøb! Tanden heller!

Taufendblatt, n. (Schafgarbe) tusindbladet Rollike (millesolium). -fuss, m. Tusindben, Stolopener. -guldenkrantz, n. Tusindgyksen, Knopurt (gentiana centaurium). -korn, n. (Bruchtraut) Brostro. -küntslor, m. Tusindfonsner; Herremester. -schn, n. (Maslieb, Amaranthus) Tusindfryd, Tusindfjion (amaranthus).

Tausender, m. Ziffer som indeholder et el. flere Tusinder.

tausenderlei, av. tusindslags; tusinde Ting.

tausendfach, **tausendfältig**, a. tusindfold; tusind Gange saa meget.

tausendjährig, a. tusindaarig; som varer i tusinde Åar; tusinde Åar gammel.

tausendmal, av. tusinde Gange.

tausendste, (der, die, das) a. den, det Tusinde; von Sundersten ins -kommen, tale vist og bredt uden Sammenhæng.

Tausendstel, n. en Tusindebeel.

tausendfündig, a. som har tusinde Punds vægt.

Taxe, f. (pl. -n) (Saz) Taxt; fastsat Priss paa Levetsmidler ic.

Taxordnung, f. Taxbestemmelse, Prisen Ansettelse, Taxtens Faststeltele.

taxiren, v. a. taxere; vurdere.

Taxit, **Taxitor**, m. Turberingssmand, Taxtbestemmelser.

Taxirung, f. Taxering; Turbering.

[Tax, Taxastræ.

Tarus, **Tax**, **Tarusbæm**, m. Technik, f. Technit.

technisch, a. technit.

Technologie, f. Technologi.

technologisch, a. technologist.

Tianker, m. (Sev.) Fortisningsanst, T. Tiansian.

Tækkel, -hund, m. (Dachshund)

Tax, **Takkel**, **Taxhund**, Grævinghund.

Teich, m. (pl. -e) Dam; Damning;

Fistedam, -park. -binse, f. Siv.

-damn, m. Damning ved en Dam, Damning el. Bro over en Dam.

-døcke, f. -zapfen, m. Afsløsor ved en Dam. -feder, f. (Riedgras)

Star, Senegras (carex). -fisch, m. Damfisk. -fischerei, f. Damfiskeri.

-forelle, f. -farpen, m. Forelle el. Karpe som holdes i Fistedam.

-græber, m. Damgraver.

-kolbe, f. (Rohrkolbe, Kolbenrohr)

Dunhammer. -lille, f. Vandlille,

Alande. -meister, m. Øpsyns-

mand over Dammene og Damfister. -rechen, -gitter, n. Rist, Sluserist; Gitter for en Fistedam. -schleuse, f. Damsluse. -ständer, m. Damsluse, Sluseport.

Teichel, m. (pl. usr.) Nor, Pike, Kanal, Vandledningbro; ejerner um einen Brunnen, Brondbor af Jern.

Teig, m. Deig el. Dei; Brodteig, Skagebeit ic.; den - kneten, alle Deigen; -gen - geben lassen, faa Deigen til at gjøre, til at have sig; den -jæren, syre, komme Suurbeit i Deigen.

Teignal, n. (Bittermal) Slags Udstat, Ringorn. -mulde, f. Deigetrug; vulg. Deinetrug. -räddchen, -rad, n. Sporejern til at stære Deigen i Strimler. -scharre, -kræze, f. Strabejern til at stræbe Deigen af el. sammen med.

teigigt, a. deigagigt, lignende Deig; diet.

[Klog. **teigig**, a. diet, melet; kloget.

Telegraph, m. (pl. -en) Telegraph. -büreau, n. Telegraphkontor.

Telegraphist, m. Telegraph.

telegraphisch, a. telegrafist; meddeled ved en Telegraph.

Teleskop, n. (pl. -e) Teleskop, Kikkert.

Teller, m. (pl. usr.) Tallerken; bølzerer -, Brille; skær -, slad; Tallerken; tiefet -, bly Tallerken; reine od. friske -, ren Tallerken; ein - voll, en Tallerken fulb.

Tellereriet, n. Slags Fælde.

-korb, m. Kurv til Tallerener.

-lecker, m. Tallerkensliller, Snyslegtejeg. -rechen, m. Tallerenthylde, i et Kjæll; Broet el. Stillads hvorpaad vaade Tallerener afdryppe.

-ring, m. Straabrikke, Bordbrands til at sæte Tallerener vaa.

tellerförmig, a. kredsformig, dannet som en Skive.

Tellmushel, f. Slags Blæstorm.

Tellur, m. Tellurium, n. Tellur-

metal.

Tempel, m. (pl. usr.) Tempel;

Guds Huus; Kirke. -bau, m. Tempelsbygning. -herr, Tempeler, m. Tempelherre. -hof, m. en med en Muur omgiven Plads omkring Tempel; Kirkegaard. -orden, m. Tempelherrenes Ridderorden. -ritter, m. Tempelherre. -weiche, f. Indvielsen af et Tempel. -zinne, f. Tempelst Linde.

Temperament, n. (pl. -e) Temperament.

Temperatur, f. Temperatur.

temperieren, v. a. temperere; temperirt, tempereret.

Tempo, n. Tempo; Tidsmaal, Tact.

temporisire, v. n. temporisere.

Tenakel, m. & n. (Manuscripthalter) Tenakel, Redstab, Klemme hvormed Manuscriptet fastholdes af Sætteren.

Tendenz, f. (pl. -en) Tendents.

Tenne, f. (pl. -n) Vo, Logulu.

Tenor, m. (Mus.) Tenor. -geige, f. Tenor-fiolin. -stimme, f. Tenor-stemme. Sanger.

Tenorist, m. Tenorist, Tenor-Tepich, m. (pl. -e) Tappe; Dekke; Bettvak; Bordstolpe; Bett-tepich, Tukkstolpe) Sengetappe, Fototappe.

Termin, m. (pl. -e) Termin. terminweise, av. terminviis, terminviis.

terminiren, v. n. gaa omkring og rigge som en Munk.

Terminologie, f. Terminologi, de til et sag hørende Kunstdord.

Termit, m. (Nh.) Termit, Slags store Myrer i Amerika.

Terne, f. (pl. -n) Terne (i Lotteriet). [n. Terpentinosie.]

Terpentin, m. Terpentin. -ol, Terrain, n. Terrain.

Terrasse, f. (pl. -n) Terrasse (Malerf.) Forgrund. [Terrin.]

Terrine, f. (pl. -n) Terrine, Territorium, n. (pl. -rien) Territorium.

Territorialrecht, n. Territorialret; Højderet; Godserrrens Ret paa hans Territorium.

Tertia, f. tredie Classe i en Læftinsole; en Striftsgle i Bogtr.

Tertianer, m. Elev af tredie Classe.

Terz, Terzie, Tertie, f. Terts (i Musik, i Fagtk., i Kortspil); tredie sindstyrene Delen af en Selund; den anden kanoniske Bon Klokkens om Formiddagen.

Terzerol, n. Terzerol, Kommer-pistol.

Terzett, n. (pl. -e) Terzet.

Test, m. (pl. -e) (Kapelle) Proberdigel. -korn, n. Skovlorn som sætter sig i Proberdiglen. -ugel, f. Metallugle til at gnide Prævediglen glat. -scherben, m. Proberdigel, suret Leerskaal.

Testament, n. (pl. -e) Testa-ment. [Testamenter]

testamentiren, v. a. (vermachten)

testamentlich, testamentarisch, a. testamentarisk.

Testamentærbe, m. Arving i Folge Testament. -volstrecke, m. Fuldbrydte af et Testament.

Testator, m. (Testator) Testator.

Testatrix, f. Testatrix.

Testebed, m. Testebed, en Religionsbed i England.

Testikel, m. (pl. -n) Testikel. testiren, v. n. testamenterere.

Teufe, f. Dybde (siedefor, Tiefe); hvoraaf: teufen, abteufen, ud-dybe).

Teufel, m. (pl. usf.) Djævel; Fanden; ein Teufels-Aerl, et Fanden-Menneste, en Fanden-Karl; der - i los, Fanden er los; ein armer -, en stakkels Tyr; en fattig Stakkel, fattig Djævel; geb zum -! (vulg.) gaa Fanden i Bold!

Teufelschen, n. lille Djævel, Djævelunge.

Teufelsabbiss, m. (Stabiose)

Djævelsbid, Stabios (Plante). -banner, -beschwörer, m. Djævelmaner. -brut, f. Djævelunger, Djævelpat. -dreck, m. Djævels-drak (assa foetida). -milch, f. (Herenmilch, Euphorbie) Fandens-Mast, Ulvensmast, Vortemast. -wurz, f. (Pfaffenhui) Prestehue, Giftplante (aconitum).

Teufoeli, f. (pl. -en) Djævelstab; Djævels-Evi.

teufelisch, teufisch, a. djævels; fig. i hsi Grad ondibabsfuld.

teutsch, a. tydsk (sjeldent og affeteret for „deutsch“).

Text, m. (pl. -e) Text; Einem den - lejen, læse En sin Text, irtede-sette En.

Textbuch, n. Textbog. -schrift, f. (Bogtr.) Textschrift; Slags stor Textur, f. Textur. [Schrift.]

Thal, n. (pl. Thaler; poet. Thale) Dal. -bewohner, m. Dal-bo. -buche, f. (Rødbuche) Rødbog. -gelände, -gehänge, n. -hänge, f. (Berglehne) Bjergstraaning, Bjergets Straaning ned mod Dalen. -lilie, f. Lilienval.

thalauß, av. ud af Dalen.

Thälthen, n. lille Dal.

Thaler m. (pl. usf.) Daler (Mynt).

Thalerchen, n. Daler; ein paar - , et Par Daler.

thalwärts, av. hen imod Dalen, ned imod Dalen.

Thaten, f. (pl. -en) Daab, Be-drift; Gjerning, Handling; große Thaten, (Grothatten) stor Bedrifft; mit Rath und -beistek, hjælpe En med Raad og Daad; Einen auf

friher - ergreifen, gribe En i Gjerning, paa friis el. forbi Gjerning;

in der -, virkeligen, virkelig, i Gjerningen; i Sandhed, sandeligen;

i Virkeligheden.

Thatbestand, m. (Sachverhalt)

en Ting's Status, Sagens Forhold, el. Forholdende, Sagens Omstæn-digheder. -sache, f. Kendsgjerning; Factum, virkelig Begivenhed.

Thäter, m. (pl. usf.) Gjernings-man; Gjører.

thätig, a. virksom; driftig, ar-bejdsm; ein thätiges Leben, et virk-somt liv; thätigc Silje, Hjælp i

Gjerning, virksom Hjælp. Thätig-keit, f. Virksamhed; Driftighed.

thakunkig, a. almindelig be-hjendt som Noget der er skeet, som en

Kjendsgjerning.

thältlich, a. & av. med Gjerning,

i Gjerning, ved physiske Handlinger; haandgribelig; enen - beleidigen,

forærme En ved Handlinger, for-gribe sig paa En; - werden, blive

haandgribelig (i sic Adverb). Thätig-keit, f. physisk handling; Haand-gribelighed.

thäthäthlich, a. factist, haandgri-bej, som er en Kjendsgjerning.

Thau, m. Dug; mit - bengen,

væde med Dug; rom Thane feucht,

Thaubeere, f. (Brombeere) Bram-bar, Brombar. -bogen, m. Slags Regnbud naar Solstraalerne bræfles i Duggens Dunster. -schne, m. Tofnee. -tropfen, m. Dugdraabe. -wetter, n. Tøveir. -wind, m. sydlig Wind som bringer Tøveir.

Thauen, v. imp. falde Dug; es thauet (ver Thau fällt), der falder Dug; tse; es thauet (das Eis ic.); det soer.

Thaug, a. dugget, dugvædet, fug-tig af Dug; thaugiges Gesild, dugva-det Mart.

Theater, n. Theater. theatricalisch, a. theatrical, thea-termæssig.

Thee, m. Thee; (Thee als Ge-træk) vulg. Theebund. -baum, -strauß, m. Theebust. -blumen, -büchse, f. Theedaase. -kanne, f. Theekande; Theepotte. -kefse, m. Theekjedel. -kraut, a. Thee fra Paraguay. -löffel, m. Theekese. -ma-chine, f. Theemaskine. -sib, n. Theesigste, Theesse. -staude, f. -strauß, m. Theebust. -tasse, f. Theekop. -tisch, m. Theebord. -tops, m. Theepotte. -wasser, n. Vand, kost Vand til at lave Thee-zeug, n. Theetsi, Theestel, Theer-service.

Theer, m. Tjære. -büchse, f. -trog, m. Tjærelande. -brenner, -schweler, m. Tjærebrenner. -brenneret, -bütte, f. Tjærebrenneri. Tjærehytte. -galle, f. s. -wasser.

-hefen, f. pl. Tjærebarme, Tjærebundfals. -øfen, m. Tjæreøvn, Ovn til at brenne Tjære. -ol, n. (von Steinholzen) Tjæresolie; Creosot. -pinself, m. Tjæreflost. -tonne, f. Tjæretonde. -wasser, n. (Cheergalle) brunagtigt Vand som Isber af Tjæren. -wedel, m. Tjæreløst.

theeren, v. a. tjære; smore med Tjære; getheert, tjæret.

theerist, a. lignende Tjære, tjæreagtig.

theerig, a. tjæret; besmurt med Tjære.

Theil, m. n. (pl. -e) Deel; Part; Andel (masc. naar ubest. ulige Dele, n. naar bestemte, lige Dele; dog har Sprogrunden Undtagelse fra denne Regel) Deel el. Bind af et Værk; der Theil, (Partei) Parti, Part; m. & n. ein gut - , en Deel, en Clump; das beserte - , det

Bedre, den gode Sag; - haben an Etwas (an der Deute, am Gewinn, am Unternehmung ic.), have Deel, Andel i (Bytet, Uddyttet, Foretagendet); - uebmen an Etwas, (Dativ) tage Deel i Noget, gaa med;

interessiere sig for; Einem zu - wetten, faa til Deel, salse i Ens Lod; einen - bekommen, sein - (seinen Anteil) bekommen, faa en Part, faa sin Part, sin Andel; beide Theile hören, høre begge Parter; adver-bial; zum -, tildeels; for en Deel;

großen, grøsten Theils, for sterle

Delen; eines Theils, andern Theils, Deels... Deels; ich meines Theils, jeg for min Deel (min Port) hvad mig angaaer.

Theilbar, a. delelig, delbar; som kan adskilles, sonderlemmes. **Theilbarkeits**, f. Delenskab, f. Delenslighed.

Theilchen, n. lille Deel.

Theilen, v. a. dele; addele; adstille, dividere; i zwei od. mehrete Theile - , dele Noget i to el. flere Dele; mit Einem - , dele med En; sich - , dele sig, stille sig ad i flere Dele, stilles ad; sich ad i Parteien - , dele sig i Partier; der Weg theilt sich, Beien deler sig (i to Dele, to Reie); getheilt, delt, adstilt; forstilt, hver for sig; i Folge Deling; delvius.

Theiler, m. En som deler, Den som foretager Delingen; Divisor, det delende Tal, Tal hvormed man dividerer.

Theilhaber, m. Deelhaver, Deels-tager, Participant.

Theilhaberin, f. Deeltagerinde.

Theilhaft, **theilhaftig**, a. dels-agtig, deeltagende; einer Sach - werden, være delagtigt i Noget, i en Forbrydelse; hvad Andelet i Noget. **Theilhaftigkeit**, f. Deelagtig-hed.

Theilnahme, f. Deeltagelse; An-deel i et Foretagende; Deelagtighed i en Forbrydelse, Medfølelse, Følelse ved Andres Smerte el. Ulykke; Li-nem - beweisen od. bezeigten, vise En-Deeltagelse.

Theilnehmend, a. deeltagende; som viser Deeltagelse, safer ved Andre Ulykke.

Theilnehmer, m. Deeltager; Participant; Medlem af et Sam-fund; - an einem Verbrechen, Unter-nebmen re., Deeltager i en Forbry-delse, i et Foretagende.

Theilnehmung, f. Deeltagelse; Delagtighed.

theils, av. deels; theils... theils, deels... deels.

Theilscheibe, f. Elive hos Uhr-magerne til af afdæle Hjultanderne.

Theiling, f. (pl. -en) Deling; Adeling; Adskilles, Adstillesse, Son-derlemming, Ulyftning; Division.

Theilingsglied, n. Delingsled; enlest Deel i en foretagen Deling; -vertrag, m. Contract hvorefter en Deling el. Ulyftning foretages. -zielden, n. Delingsstign, Divisions-tegn. -zirkel, m. (Væzzirkel) De-lingspasser.

theilweise, av. delvius; tildeels, i entdele Dele, i mindre Dele; par-tiel.

Thema, n. (pl. Themata) The-ma, Emne, Opgave.

Theolog, **Theologe**, m. (pl. -en) Theolog.

Theologie, f. Theologi.

theologisk, a. theologisk.

Theorbe, f. (Væblauts) Slags Luth.

Theorem, n. (pl. -e) Theorem,

Theorie, f. (pl. -n) Theorie.

Theoretiker, m. Theoretiker.

theoretisch, a. theoretisk.

Therapie, f. Therapie.

Theriat, m. Theriat.

Thermen, pl. naturlige varme Vade, mineralst Vand.

Thermometer, m. Thermometer, Varmemaaler.

Thesefes, f. (pl. Thesen) Thesis, pl.

theuer, a. dyr, dyrt, kostbar;

brybare, hår; en theuer Artikel,

en dyr Artikel; theuer Zeit, ein theu-res Tabe, Dyrtil, et dyrt Aar; theu-ress Leben, dyrt at leve (et Sted, i en By), dyrt Liv; ein theuers Leben, et dyrbare (hår) Liv; av. dyrt; -

werden, blive dyrt, dyrt; theuerer wer-den, blive dyrt; - maben, giore

dyr; theuerer maben, giore dyrene;

- bezahlen, betale dyrt; das wird

ibm - zu stehen kommen, det vil (en)

han komme at betale dyrt; sich doch

und - overmessnen, sværgje høit og dyrt.

Therurung, **Therierung**, f. Dyr-

hed, Kostbarhed; - im Lande, dyr

Tid, Dyrtid.

Thier, n. (pl. -e) Dyr; Best;

hind. -art, f. Dyreat, Slags Dyr.

-art, m. Dyrelæge el. Dyre-

lage, Veterinair. - arzneifunde,

f. Veterinair - Bidensfab. - arznei-

schule, f. Veterinairstole. - bestrei-

bning, f. Dyrbestrielse. - garten,

m. Dyrehave. - gescht, f. Dyre-

gating, - geschtide, f. Dyrenes

Naturhistorie. - geschlecht, n. Dyre-

art. - kahl, n. Dun. - Hjortelab.

-kreis, m. Dyfrebs, Solbanen paa

Himlen, Ecliptica. - maler, m.

Dyrmaler. - pflanze, f. Dyrsplante,

Zoopty. - quæler, m. Dyrspræ-

-reich, n. Dyrrige, Dyrerige. - sää-

f, f. en Soile smyldt med et Dyre-

billed. - sprache, f. (Sprache der

Thiere) Dyrenes Sprog. - wärter,

m. Bagter el. Dyværter ved en Dy-

rehave el. ved et Menageri.

Thierheit, f. Dyrets eindom-

mælige Lißtand; Dyrets Natur, den

dyriske Natur; Dyrisched; Bestiali-

teit; seift Begjærlighed.

thierisch, a. dyrisk, seift; usornuf-

lig; thieriske Besjæder, Wollust; seift

Begjærlighed, seift Vellyst; av.

paa en dyrisk, seift Maade; som et

Dyr.

Thymian, m. f. Thymian.

Thon, m. Leer. - art, f. Leerart.

-erde, f. Leerjord. - gefæs, n. (ir-

denes Gefæs) Leerjord. - grube, f.

Leergrav, Leerkule. - mergel, m.

Leermergel. - pfeife, f. Kridipipe,

Leerpipe. - schieler, m. Leerfifer.

-schlägel, m. et Pottemager. Red-

stab, Slagel, Leerkolle. - schneide,

-sabre, f. Pottemagerkniv.

thöner, a. af Leer; thönerne Ge-

fæse, Leerlar.

thonicht, a. (thonartig) leeragtig.

thoning, a. leret, indeholdende

Leer; af Leer.

Thor, m. (pl. -en) Daare; Nar,

Taake, Tøsse.

Thor, n. (pl. -e) Port; Stads-

port. - angel, f. Tag, Hængsel

om hæften en Port el. Portsløs; treier

sig. - band, n. Dernbeslag, Dern-

baand med Krogs til en Portsløs;

Dernbeslag, Dernbeslag. - kære-

port. - flægel, m. Portsløs. - geld,

n. Portengen. - glæde, f. Glæde

som ringes til Legn at Stadsporten

lukkes; Portsløs. - groschen, m.

Portengen. - pforchten, n. - klappe,

f. lille Læge i en større Port el. ved

Siden af en Port. - slætter, m.

Portner ved Stadsporten. - sløs,

n. Portlaas. - schlus, m. Port-

ngle. - schlug, m. - sperre, f.

Stadsportens Lukning. - schreiber,

m. Portsløber. - spære, f. Stads-

portens Lukning. - stube, f. Port-

stue; Portnerens Børrelse. - wache,

f. Portvagt. - wärter, - häter, m.

Porter. - wælt, m. - weg, m. In-

dhjærel; i en Gaard, Ejereport,

Portrum. - zettel, m. Portesbedel.

- zoll, m. Told, Accise som betales

ved Stadsporten; Portengen.

Thorheit, f. Daarfab. **Thor-**

heit, pl. Daarsfab; dumme

Streger; Taabeligheder.

thoricht, a. taabelig, naragtig;

ensolde.

Thörin, f. Daare, Nar (af qvin-

delig Slægt).

Thran, m. Tran. - brennen, n.

Tranbranding. - lampe, f. Tran-

lampe. - tonne, f. Trantonne.

Thränauge, f. Vinenes Rinden,

Tærernes beständige Udslyden, rin-

dende Sie.

Thräne, f. (pl. -n) Taare; heiste

Tränen, heide Taarer; Thränen ver-

giesen, udgyde Taarer; in Thränen

ausbreder brise i Graad; in Thrä-

nen zerfæsen, henfæsen i Graad;

bitte Thränen weinen, græde bitter-

lig; græde sine bitte el. modige Taar-

er; ganz in Thränen, taareblænt;

svømmende i Taarer, hellt forgredt.

Thränenbein, n. Taarebeen (os

Iacramis). - kirke, f. Taarekirke.

- druse, f. Taaredruse. - fistel,

- schwulst, f. Taarefistel, Dienstag-

hed med bestændigt rindende Vine-

-flus, m. Vinenes Rinden. - flut,

f. - strom, m. Strom af Taarer.

- gang, m. Taaregang. - gefæsse,

pl. Kar som indeholde og assætte

Taarerne. - grube, f. Taaregrube.

-krug, m. - krægelsen, n. - urne,

f. Taarekrusen hos de Gamle; Kar

til at opbevare Taarer. - sack, m.

Taaresok. - weide, f. Taarepil,

Grædepil. - staarefuld, Staarefuld.

thränenvoll, a. fuld af Taarer,

thränen, v. n. raste, lade Taarer

inde el. fulde Taarer, græde;

brykke, lade Draaber fulde; das

Auge trænt, der Weinstod trænt;

Diet taarer, græder, Vinranken

drypper; der ganze Berl trænt (for-

agtsl.); hele Personen er lutter Graad,

det er et Glæbehoved. **Tran**.

thranchit, a. tranagtig, lignende

thranig, a. trænet; indeholdende Tran; smurt med Tran.

Thron, m. (pl. -e) Trone; den - bestige, bestige Tronen; auf dem - segen, sidde paa Tronen; aus den - segen, sætte paa Tronen; vom - støsen, stode fra Tronen.

Thronerbe, m. Tronarving, -folge, f. Tronfolge, -folger, m. Tronstøger. -himmel, m. Tronhimmel, Pragthimmel; Barehimmel; Baldakin. -räuber, m. Tronarxer, Uppator.

thronen, v. a. trone, sidde paa Tronen, bælde Tronen; herste, føre Seepeter.

thun, v. a. & n. gjøre; bestille, forrette; bringe, sætte, komme (komme i, komme paa ic); in die Lebte, in die Schule -, sætte i Lære, sætte i Skole; Zuden hinein -, komme Sukker i; hinein - (für eingehen, einfuehlen, einstecken) komme i, halde i, putte i, fulde i; hintbun, sætte, legge, gjore af; von sic -, astægge, lække; stille sic ved; zu haben, have at bestille; bei, mit Einen zu - haben, have at bestille hos, med En; Einen zu - geben, give En Noget at bestille, give En Arbeite; eine Bitte -, fremfore en Bon; eine Frage -, gjøre, komme med, fremfore et Spørgsmaal; Abbitte -, gjore Afsigt; Buse -, gjore Bod; sine Pflicht -, gjore sin Pflicht; ein Gelæbde -, gjore et Lovte; einen Feletritt -, gjore et Feletritt; Melding -, gjore Meldelse, indgive Melding, indgive Rapport; om tale, berette, fortælle; sein Festes, sein Mögliche -, gjøre sit Bedste, gjøre Alt hvad der staer i Ens Magt; es thut Noth, det er forsondet; web -, gjore ondt (legemlig); leid -, gjore ondt (jævle); es thut mir leid, det gjor mig ondt, es thut mir leid um ibn, det gjor mig ondt for ham; Einen wobl thun, gjore vel imod En; zu wiesen -, kund -, befjendtgjøre, gjore vitterligt; schone -, gjore sig lækker hos Gruentimmer, lefse, fastere, smidske; græs -, prale, gjore sig til af, stryde; bløde -, være el. anstille sig blø, være underfælig; es ist mit darum (oder nicht darum) zu -, det er mig om at gjore; es lässt sich -, lässt sich nicht -, det lader sig gjore, ille gjore; - als ob, als wenn ic, lade som om, anstille sig; es thut nichts, det gjor Intet (iil Sagen), det lader ille.

Thun, n. Gjoren, Handlen;

Gjerning, Gjerninger; das - und

Læsen, Gjoren og Laben.

Thunfisch, m. Tanteie, Thunfist,

Slags Makrel (thynus).

thunlich, a. som lader sig gjore, som det er muligt at gjore, gjørlig, mulig; raadelig. Thunlichkeit, f. Gjørighed.

Thür, f. (pl. -en) Dor; vor der -, for Doren, foran Doren; vor der - stehen, stigen ic, staa, sidde foran Doren; vor die - gehen, treten ic,

gaa udenfor Doren; hinter der -, bag Doren; fig. vor der - sein, være for Doren, være nær; Einem die - weisen, Einen zur - binnsjagen, vise En Doren, sage En paa Doren; die - suchen, sich nach der - umsehen, see at komme bort, see at slippe ud; fig. mit der - ins Haus fallen, buse paa, buse ud med Noget; zwischen - und Angel steken, sidde stamt i Knibe, være ilde bestjedt.

Thürangsel, f. Dorhangsel, Dorstabel, Dorrap. -band, n. Dernbaand, Hernbeslag med Krog til en Dorhangsel; Dorhaspe. -baum, m. Fernhang, Stodde, Staade el. Slaaforen Dor. -beslag, m. Dorbeslag. -feld, n. Flydning i en Dor, Dorflydning. -flucht, f. Murens Tykelse Dorabningten. -flügel, m. Dorflsi. -futter, n. Ramme el. Indfatning om en Dor, Dorfarm; Dorfarne. -gemalde, -stuck, n. Dorstrykke, Maleri over en Dor. -gerüst, -gestell, -gericht, n. Dorabningens Beslædning, Dorfarm, Dorramme. -gesims, n. Dorfarne, Gesims over en Dor. -gewänd, n. Vældning af en Doraabning med hugne Stene. -griff, m. Græl el. Græl midt paa en Dor til at træfe den i efter fig. -haken, m. Dorhaspe. -hänge, f. Dorhangsel. -hüter, m. -hüterin, f. Dorvogter; Portiner; Portinerste. -kette, f. Kjede hvormed en Dor luttet el. spærres. -klinte, f. Klinte; Dorcliffe. -klopper, m. Dorhammer, Hammer paaen Dor. -nagel, m. Som med stort Hoved til at bælde Dore. -pfosten, m. -poste, f. -stock, m. Dorstolpe, Dorpost. -riegel, m. Slaaforen Dor. -schloss, n. Dorlaas. -schwelle, f. Dorstolpe. -stecher, m. Portner, Dorvogter. -stein, m. Hjørnesten ved en Dor, Afsviser. -stock, m. Dorstolpe. -verkleidung, f. Indfatning el. Ramme om en Dor, Dorfarm.

Thurm, m. (pl. Thürme) Taarn; Fangetaarn; Taarn (i Slakspil); Einen in den - werfen, sætte En i Fangetaarnet, laste i Hængsel. **Thürmbau**, m. Taarnbygning. -eule, f. Taarnugle, Raugle. -knopf, m. Knap el. Kugle været Taarnspitr. -kraut, n. -kohl, -senf, m. Slags Muur. Plantæ. -schwalbe, f. Muurvalde. -spike, f. Taarnspids; Spir, Taarnspire. -ühr, f. Taarnuhr. -wärter, m. (Thürmer) Taarnvægter.

Thürmchen, n. lille Taarn.

thürmen, v. a. taarne, optaarne; sib -, v. r. taarne sig, optaarne sig. Thürming, f. Optaarning.

thürmboch, a. taarnhol. **Thymian**, Thymian, m. Timian (Urt.).

Thymiseide, f. (Flachsæde, Dotter) Dodder (Plante).

Tick, m. Pit, let Versæsse; Nykke, sort Indfald.

ticken, v. n. pitte (som et Uhr); v. a. berare let med Fingerspidsen, pitte; das Ticken, Pitzen.

Tieder, Tider, f. Tider.

tief, a. dyb; fig. dybfindig; tiefes Wasser, dybt Vand; tief Wunde, dybt Saar; tiefet Teller, dyb Tallerken; tiefet Schnee, dyb, hoi Sneet; tiefet Verneigung, dybt Vul; tiefet Farben, mørke Farver; tiefet Blau, Mørkeblaat; tiefet Stille, dyb Taubhed; tiefet Bass, dyb Bassstume; tiefet Bass, indgrot Had; en tiefet Rops, et dybfindigt Hoved; sic - neigen, verneigen, boie sig dybt, bulle dybt; in tiefen Gedanken sein, være i dybe Tanke; - fallen, falde dybt; - fulben, føle dybt; - eindringen, indprente dybt ind; gag tilbunds; - liegende Augen, hule Øine; den Sut - in die Augen drücken, trykle Hatten dybt ned; - in die Nacht hinein, langt ud paa Natten.

tiefdenkend, a. dybtenkende, dybfindig, som har en dybtgaaende Berstand.

Tiefdenker, m. dyb Tænker.

Tiese, f. Dybde; Dybbed; det Dybe, Dyb; dyb Agrund; Fordybning; Haevets Dyb; fig. dybfindig, gaaende Forstand, Grundighed; die des Meeres, Haevets Dybde.

tiesen, v. a. (T. teuen) gjøre dyb el. dybere, ubdybe, fordybe.

Tiefgang, m. (Wassertiefe, Was-

sertræth) den Vanddybde et Skib behover; den Dybde et Skib stiller; Minning. -hammer, m. Hammer til at fordybe Kar med. -loth, n. (Senklej) Lodline, Blylod.

-sum, m. Dybsind; Dybfindig; dybt Tungsind; dybtgaaende, dyb Forstand.

tiesgehend, a. som stiller dybt.

tiesrund, a. (hohlrund) som har en rund Hulsnings el. Forbybning, rundt ubhulet, concav, hulrund.

tiesfinig, a. dybfindig; dybttenkende; tungfindig.

Tiegel, m. (pl. ufr.) Digel; Smeltebigel; trebenet dyb Peerpan, Dyde; Pande; Digle paa en Bogtrykspresse.

Tiene, f. (Zuber, Lumpenluse) Ballie, Kar med Laag, Botte til at komme Psalter i. Tonde.

Tiger, m. (pl. ufr.) Tiger. -fell, n. Tigerfind. -hund, m. -hündchen, n. lille spættet Hund.

-kage, f. Tigeralat. -pferd, n. tiger best. -thier, n. Tiger.

tigerflektig, -farben, a. tigref, plettet paa Huben, spættet som en Tigerin, f. Tigerinde. (Tiger.

tigern, v. a. gjore plettet, sprælt el. tigref; getigert, tigref.

tigbar, a. som kan opføres el. udplettes; eine tilgbar Shuld, en Gjeld som kan retales.

Tilgen, v. a. udrydde, tilintelligere; opføre; udslitte; opføre, udslitte, betale en Gjeld. **Til-**

gung, f. Tilstintetgjørelse, Udrydelse; Ublettelse, endelig, fuldstændig Detaling af Gjeld.

Tinctur, f. (pl. -en) Tinctur.

Tinte, f. Tinte, Farveanstros; (Dint) Blæk.

Tintenbeere, f. -beerstrauch, m. vildt Kirsbeartre som bærer sorte Kirsber.

-fæs, n. Blækhuns, Blækglas.

-fisch, -wurm, m. (Blæt) Blækfisk, Blæksprutte, Kalmar.

-flasche, f. Blækflaske. -fled, m. Blækplet, Blæk. -horn, n. -flecher, m. Blækhorn. -klecks, m. Blækplet, Blæk.

-pulver, n. Pulver til at lave Blæk af.

(Vitriolstein) Vitriolsteen, Jinkvitriol.

-stöpsel, m. Prost til et Blækhuis el. Blækhorn.

-wein, m. Slags spanskt Vin fra Alcante.

tippens, v. a. berøre let med et spidst Børktøj, el. med Fingerspidser.

Slags Højsæt med Kort.

Tirade, f. (pl. -n) Tirade.

Tisch, m. (pl. -e) Bord; fig. Maaltid; zu Tische stehn, sidde til Bords; sitz zu Tische segen, sætte sig til Bords; von Tische aufstehen, staan fra Bordet; Einen zu Tische bitten el. laden, inbhyde En til Middag; über Tische, bei Tische, over Bordet, ved Bordet, ved Maaltidet; einen guten - führen, holdt et godt Bord, god Mad; vor Tische, nach Tische, far der spises, for Maden, sec Middag, ester Maden, ester Middag; freien - haben, have frøt Bord el. fri Kost; der - des Sern, Guds Bord, Herrens Bord, Naberen, Alteret.

Tischbier, n. Bordbøl. -blatt, n. -platte, f. Bordblad, Bordstive, Bordslade. -gänger, -gäst, m. Kostganger; Bordgæst. -gebet, n. Bordbøl, Bordslæsing. -gedeck, n. Couvert, Opdækning for en enkelt Person; Bordsti, Alt hvad der harer til at dække et Bord, Dækletsi, Service. -geld, n. Kostpenge. -genoß, m. Bordfammerat. -gerath, n. Bordsti (Tallerker, Fadre etc.). -gesellschaft, f. Bordfæststab, Spisefæststab. -gespräch, n. Bordtale, Samtale som føres ved Bordet. -glocke, f. Bordstolle. -kerb, m. Bordkurv, Kurv til Dekfester el. Bordsti. -lieb, n. Psalme, Tafelpsalme som synges efter Maaltidet. -messier, n. Bordkniv. -rede, f. Bordtale. -rücken, n. Bordbands (bundsende Bord). -tuch, n. -decke, f. Bordbug, Bordklæde. -wein, m. Bordvin. -zeit, f. Spisetime. -zeug, n. Bordsti, Service.

Bordtale, f. Bordtale. -schnell, f. pl. usw. Snedler. -arbeit, f. Snedlerarbeide. -bank, f. Hövelbent. -gefäß, m. Snedlersvend. -handwerk, n. Snedlerhaandværk; Snedlerprofession.

-kitt, m. Kit af tynde og Saugspæner. -meister, m. Snedlermeister. -werkzeug, n. Snedlerverktøi.

Titel, m. (pl. usw.) Titel; Kreßtitel; Bogtitel; Overstrift; (Retsesp.)

Afdkomst (titulus). -bild, n. Tittelbøker, Billed til Sirat paa Titelbladet. -blatt, n. Titelblad; gestobenes Titelblatt, Kobberblad; skulpet Titelblad. -bogen, m. Tislarf. -kupfer, n. Titelbøbber. -drift, f. Titelskrift, Kraftur. -fucht, f. Titelsgyge, Mantel efter Titler. -vignette, f. Titelvignet.

tituliren, v. a. betitle, give en Titel. Titulatur, f. Titulatur.

Toast, m. Toast; tøben, v. n. støle, rose; tage afsted; holde Husus; das Toben, Razen, Stoen, stor, støende Larm.

Tobak, m. (Sjeld) s. Tabak.

tobend, a. støende, røsende; das tobende Meer, det oprørte, fraembede Hus; die tobende Menge, den støende Hob.

Tobefucht, f. Naseri, Vanvid som tytrer sig med ubrud af støende Giststab; Gang til at støie og rose.

Tochter, f. (pl. Töchter) Datter.

-kind, n. Datterbarn, Datterjøn el. Datterbørn, -kirche, f. Annexkirke.

-land, n. Coloni (mod. Mutterland). -mann, m. Dattermand, Svigerson. -schäft, f. en Datters Forhold til Forældre.

-sohn, m. Datterjøn. -sprache, f. Sprøg som er fremstaaet af et andet.

Töchterchen, Töchterlein, n. lille Datter; hjære Datter, Datterlille. [Pigejolte.]

Töchterschule, f. Dottreskole, Töd, m. Dob; mit Tode abgeben, afgaa ved Doben; auf den - liegen, ligge for Doben; Einen zum Tode verurtheilen, domme En tilbode el. fra Livet; sitz zu Tode arbeiten, bluten, fallen, lachen ic., arbeide sig, blode sig; staa sig, lee sig ihjel ic.; Einen zu Tode ærgren, ærgre En til Tode; das ip mir in den - zuwider, jeg kan for min Dob ille side det; des Todes sein, Du bist des Todes, bist ein Kind des Todes, være Dobens, Du er dobens.

Tödbett, n. Dodseng, Dodsleie; auf dem - liegen, ligge paa Dobssleie. -feind, m. Dobbsjende, dobbig Feinde. -feindschaft, f. dobbig Feindstab, Ejendom til Doben.

-sünde, f. Dobbsynd. tödkrank, a. dodelig syg.

Todesangst, f. Dobbsangest; in Todesängsten sein, være i Dobbsangest; drages med Doben. -anzeige, f. Annmelselse af et Dobbsfald. -art, f. Dobbsmaade. -fall, m. Dobbsfald.

-gefahr, f. Livssfare, Fare for Ens liv; Dobbsfare. -grauen, n. -schrecken, m. Dobbsstraf, Dobens Gru, Dobdens Radster. -jahr, n. Dobbsaar. -kampf, m. -noth, f. Dobbskamp; Dobbsangest. -schlaf, m. Dobens Sovn. -schwefel, m. Dobbsved. -stoss, -streich, m. dodeligt Stik el. Stov, dodeligt Saar, Vaunesaar. -strafe, f. Dobbsstraf, Livssstraf; bei Todesstrafe, under Livssstraf. -stunde, f. Dobbsime, sidste Time, sidste Sieblist. -tag, m.

Dodstid. -urtheil, n. Dobbsdom.

-verbrennen, n. Livsforbrydelse.

-todd, a. dob, dødt; asdb; ein todte Körper, Leib, et dødt Legeme;

das todte Meer, det døde Hav; ein todtes Kapital, en dob Kapital;

todtes Pfand, dob Pant, som ligger hen uden Indtag); eine todte Spræde, et dødt (ubdobt) Sprøg; -blæn-

sen, schiesen, steken ic., staa, skyde, stikk ihjel; sich - bluten, fallen, la-

hen, bløde ic., saa ihjel; sich - ærgern, ærgre sig til Døde (tildøde); der

Døde, ein Todter, den Døde, den Atdøde; en Dob; Dobning; die

Todten, de Døde.

tödten, v. a. dræbe, staa ihjel; bøde; Einen mit Gif - , dræbe En med Gif; fig. seine Begierden, sein Fleisch -, betempte, dompe sine Vi-

densfæber, spøge sit Legeme; die Zeit -, dræbe Tiden, staa Tiden ihjel.

Tödtung, f. Drab; fig. Demp-

ning; Kjæbets Spøgelse.

Tödter, m. Drabsmand.

Tödtener, m. (Friedhof, Kirchhof) Kirkegaard. -amt, n. Siele-

messe, Vor for de Døde. -bahre-, f. Liig-Baar. -blæsse, f. Dobbsleg-

bed. -farbe, f. Liigfarve, Dobbs-

bleghed, Guhnenfarve. -fejter, f. -fæst,

n. Fest til Minde om en Dob, Grav-
vol.

-gelaute, n. Klokkeringning for en Atdob. -gerippe, n. Been-

rad. -geruch, m. Liig-Lugt. -ge-

-sang, m. -lied, n. Liig sang. -ge-

-sprach, n. Samtale mellem Døde (i Underverlden). -glecke, f. Klokke

som lyder ved Jordberyd. -gräber,

m. Graver; Adelgravar (Incest).

-gruft, f. Grav, Gravholbung.

-hemb, n. Liigstørte. -kopf, m.

Dobninghoved. -liste, f. Dodeliste, Fortegnelse over de Døde. -mahl,

Begravelsessgilde, Gravsl. -reich,

n. de Dodes Rige. -sau, f. den embedsmæssige Besigelse af et Liig

forinden Begravelsen. -schein, -jet-

tel, m. Dobbatte. -stille, f. Dobbs-

stihed, Gravens Tausned. -tanx,

m. Dobningbands, Dobedands.

-ühr, f. Traorm, Traborer. -wa-

che, f. Vagt ved et Liig.

tödtenblask, tödtenbleich, a.

doddleg, dödningebleg.

tödteboren, a. döfsdt.

tödlich, a. dodelig; dræbende,

dodbringende; tödliche Krankheit,

dodelig Sygdom; tödlicher Hass, do-

delsigt Hass; av; dodeligen; -ver-

wunden, saare dodeligt; -hassen,

hade til Døden, til det Yderste.

Tödtschlag, m. Drab, Mand-

drab; Mord. [Morder.]

Tödtschläger, m. Drabsmand;

Tödtung, f. Tödten.

Tof, Tuf, Tofstein, m. Tus,

Kaltsif, en fastlagt voras Steen-

art. [Støffel; Tolper, Hjog.]

Töffel, m. el. Mandsnavn, Chri-

Toilette, f. (pl. -u) Toilette.

Toilettenkasten, m. Toilettestue.

-spiegel, m. Toiletspejl ic.

toll, a. gal, forrygt, affinlig;

rasende; Einen - machen, gjøre En gal el. ræsende; - werden, blive gal; gaa fra Forstanden; ein tolles Unternehmen, Begiven; Galmandsgjøring; et ist wie -, han er som om han var gal; er macht es zu -, han gjør det for gal.

Tollapfel, m. Frugten af Natthyggen (*Solanum nigrum*), Uggeplante. -beere, -friske, f. (Tollkraut, Wolfskræde) Galnebær (beladonna). -haus, n. (Brennhaus) Daarleste. -häuser, m. Daarselstet; Galning. -kopf, m. En som er fort for Hovedet, Bruskhoved. -patsch, m. en Ugspil, som tolspragtig sætter sig og Andet i Forlegenhed. -wurm, m. en langagtig Muskel (formerlig Orm) under Hundenes Lægpe. -wuth, f. højlekGrad af Raferi og Afslindighed. **Tollheit**, f. Galstab; Afslindighed. **Tolleheit**, pl. Daarselstaber. tollküh, a. dumdriftig.

Tolkühheit, f. Dumdriftighed. **Tolpel**, m. (pl. -er) Tølper, Klods, ubehandligt Menneske (Rh.) Tøssegul, Slags Pelsikan (bassa bassana).

tölpisch, tölpelhaft, a. tolspragtig, klodet, ubehandlig.

tölpeln, v. n. tæt sig tolspragtigt, komme Klodet affist, bare sig dumt ud. *Lægtighed*.

Tölpelei, f. (pl. -en) Tølper. **Tombak**, m. (ud. pl.) Tombat, tombaten, a. af Tombat.

Ton, m. (pl. Töne) Tone, (viserende) Lyd; Klang; Betoning, Tonetegn, Accent, Farvetone, herstende Colorit; einen guten - haben, have en god Tone; feiner, weicher, scharfer - ic., fin blod, sharp Tone; hohe, tiefe Tone, høje, dybe Toner; ein halber -, en halv Tone; einen von sich geben, give en Lyd (en Tone) fra sig; in einem solzen, gebietenden - reden, tale i en solst, i en bydende Tone; aus einem anden - sprechen, tale i en anden Tone; aus einem hohen - reden, tale i en solst, bydende Tone; im scherzenden -, i en syngende Tone; den - angeben, angive Tonen; fig. Tonen for Samtalelen; Leute von gutem -, Toll af god Tone, velsydrage Tolt; feiner - (Weltton) for Leveniaade, fint Bæsen, Artighed; den - auf eine Silke legen, accentuerer, betone, legge Tonen paa en Stavelse.

Tonangeber, m. En som angiver Tonen; Ordforer. -art, f. Toneart. -dichter, m. Componist. -fall, m. Tonefold. -folge, f. Tonernes Folge; Melodi. -kunst, f. Tonekunst, Musik. -künstler, m. Tonekunstner; Musitus; Componist. -lehere, f. Tonfare, læren om Lyden. -leitter, f. Tonestige, Scala. -loch, n. Lyshul paa et Instrument. -masch, n. Tonemaal. -messung, f. Læren om Stavesernes Tonefald og Dvanitet (Prosodi). -scher, m. Componist. -slibe, f. Stavelse som saer

Accenten, som betones. -zeichen, n. Tonetegn, Accent.

tönend, v. n. tone, lyde; klinge; gjenlyde; stark -, lyde stark, klinge stark; sterk;

tonend, tonende, lydende, klingende.

tonisch, a. tonisk, spændende, op-

livende; styrkende.

tonlos, a. uden Tone, uden Lyd; som ingen Lyd giver fra sig, som ingen Tone har.

Tonne, f. (pl. -n) Tonde; en Stikblæst (Vægt) paa 2000 Pond; eine - Bier, Særlige ic., en Tonde Sil, en Tonde Silb; eine - Gold, en Tonde Gulb.

Tonnengeld, n. Avgift af et Stik i forholds til deis Dragtighed. -gewölbe, n. Hvelving hvil. Vue danser en fuldstændig Halvdæksel, som ligner det Indre af en hul Cylinder. -hecht, m. nedslætet Gjedde som forsendes i Tonder. -last,

-fracht, f. et Stiks Dragtighed bestemt efter Tonder (hver til 20 Centner). -masch, n. -zahl, f. et Stiks Dragtighed; Stiksfragten El. Ladninger bestemt efter Tonder.

-saat, f. Hør- el. Hampsteds i Tonder. -stäbe, m. pl. Tondestaver. -waare, f. Ware som er pakket i Tonder.

tonnenweise, av. tondeviis.

Tonfur, f. (pl. -en) Tonsur; Kronragnning.

Tontine, f. (Lebensversicherung) Tontine, Livsforsikring, Livrenteselskab.

Topas, m. (pl. e) Topas, (en Edelstein). -fluss, m. uagte, efter- gjort Topas. -krystalle, pl. Slags krystal fra Bohmen.

Topf, m. (pl. Töpfe) Potte; ein - en, en Pottesel.

Topfaal, m. Potteaal. -asche, f. (Pottasche) Pottasche. -blume, f. Blomst som opelles i Potte. -brett, m. Gadhyde, Slags Venk el. Bret til at opstille Potter paa. -deckel, m. -stürze, f. Pottelaag. -glafur, f. Glasfir i Potter, Pottelglasfir.

Topfkaer, m. Potteliger. -fæse, m. (Streifede) Pottefæse. -küchen, m. Slag Kage som bagtes i en høi potteformig Form, Stofsfæge. -lecker, m. Slittekop. -markt, m. Pottemager-Torv. -öhr, n. Pottemager-Torv. -pflanze, f. -gewächs, m. Pottesplanter. -rosinen, pl. Potterosiner. -scherbe, f. Pottelkaer. -stein, m. Grydesteen, Fættesten, Slags blod Steen som for arbeides til Potter og alkstens Kar. -stollen, m. Pottesjor. -stürze, f. Pottelaag.

Töpfchen, n. lille Potte.

Töpfer, m. (pl. usf.) Pottemager (Rh.) Slags Müsling. -ar-

beit, f. -geförr, -gut, -zeug, n. -waare, f. Pottemagerjord; Pottemager-leer. -handwerk, n. Pottemager-håndvært. -ofen, m. Pottemagerovn. -scheibe, f. Pottemagerens Dreieiansalt, Dreieslive. -thon,

m. Pottemagerleer. -werkstatt, f. Pottemagerværksted.

Töpferst, m. (pl. -en) Pottemagerværksted; Pottemagerhaandværk.

töpfern, a. (bruges undert. i daglig Tale istdetfor „irden“) af Leer.

Topp, m. (Sov.) (der - om Mast) Tøp, Aftæining paa Masten.

-reep, m. Tøpreeb. -segel, n. Tøp-seil. -stander, m. Stander, Bred-vimpel.

Torf, m. Tørv. -asche, f. Tør-veasse. -bauer, m. Tørbonde; Bonde som bringer Tørv, Tøremanh.

En som stæren Tørv. -binse, f. Slags fortvoret Siv. -boden,

-grund, m. Tørvbund, Tørv-grund; Tørveloft. -erde, f. Tør-vejord. -feuerung, f. Tørvbrændsel.

-gräber, m. Tørvegraver. -grube, f. Tørvegrav. -kohle, f. Tørvelul. -moor, -land, n. Tør-venose. -ried, n. Slags Sene-groß. -soden, m. enkle Tørv Tørv staaren i Hjulkant. -stecher, m. f. Tørsgræber.

Torkel, f. (Kelter) Børnepæse. *[ster.]*

torkeln, turkeln, v. n. (stolpere) rave. *[ster.]*

Tornister, m. (pl. usf.) Torni-Torte, f. (pl. -n) Torte.

Törtschen, n. lille Torte.

Tortenpfanne, f. Tortepande.

Tortur, f. Tortur.

tosen, v. n. bruse, sloje, larme (bruges hver en Høvet og om Bin-den); tosende Wellen, Winde; brusende Bolger, Vinde; das Tosen, (Geto) Bruen, Sto, Larmen.

total, a. & av. total, heel, fuldstændig, albeles, ganse.

Totalenninahme, f. -ertrag, m. den hele Indtagt; den hele Bindingssumme, f. Hovedsummen, det Helt; Alt i Alt.

Toupee, n. Touree.

Tour, f. (pl. -en) Tour; Gang, Tylstour, Spæderetur; Haartour;

eine - aufs Land mæhen, gjøre en Tour paa Landet.

Trab, m. Trav; im - reiten, (straben) ride i Trav, travre.

Trabant, m. (pl. -en) Drabant.

traben, v. n. trav, løbe i Trav; ride i Trav; das Traben, Travnen.

Traber, m. Hest som travet godt. *[ster.]*

Traber, Breber, f. pl. Det som bliver tilbage af udpressoede Druer el. Frugter, unpressoede Skaller; Mask. -grube, f. Kule hvor udpressoede Drue og Frugtkaller fastes.

Tracht, f. (pl. -en) Dragt; Byrde, saa meget En kan bære ab

Gangen; eine - Wäsch, en Dragt Band; eine - Speisen, en Anreitung, Antal af Retter som serveres ad Ganzen; eine - Schläge, en Dragt Prugl; et Kult Unger, saa mange Unger et Dyr faaer paa een Gang;

Klædedragt, Paallædning; Maaden at slæde sig paa; chrbare -, arbar anständig, sommelig Klædedragt el. Paallædning.

trachten, v. n. trachte, attraa; strobe, juge; naas Etwas -, trachte efter, estertrachte, hige efter; attraa, bestrabe sig for; das **Trachten**, Trachten, Stroben, Attraa, Beskræbelse.

trächtig, a. dregtig; som er med Unger; - sein, være med Unger; eine trächtig Lub, Stute, en Ko som er med Kalv, en hoppe som er med Sol. **Trächtigkeit**, f. Dregtighed, Tilstandet at være med Un ger. **stat**, traktiren.

Tractat, tractiren, rt. f. **Trak-** **Tradition**, f. (pl. -en) **Tradis-** **tion**.

Tragastar, m. Allier som kan flyttes el. bæres. -auge, n. (Auge an Fruchtien) **Dir**, Frugtve. -bære, f. Bær, Bærbør; Baare. -band, n. Bæraaband, Sæle, Buresele; liden Bjælle hvorpaa Sparrevert huler. -løbn, **Tragelohn**, m. f. **Trægerlohn**. -stein, **Tragestein**, m. Stein som tjener til Støtte el. Underlag; Støttesteen; Slutsteen. **tragbar**, a. som man kan bære; som let kan bæres; som man kan gaa med (om Klæder); frugtbar, som bærer Frugt.

Trage, f. (pl. -n) **Bærbør**, Baar; lille Bærbør.

träge, a. lad doven, dorst; træg, treven; kraftløs; zur Arbeit - træg til at arbeide, lad til sit Arbeide; eine - Masse, et Legeme som huler og ikke bevæger sig af sig selv, som er uden Kraft til Bewegelse.

Tragbalken, m. Underslags bjælke; **Træbjælle**. -baum, m. Bom som tjener til at støtte el. at bære. -bett, n. Slags Bærefol el. Seng hvori Syge bæres. -himmel, m. Berehimmel, Baldakin. -holz, n. bestaarten Green paa en Biinranke; Green som lades tilbage naar de andre Grenne bortførtes. -korb, **Trakorb**, m. Bærelury. -løbn, **Tragsløn**, **Trægerlohn**, m. Bærelon til Bæren. -reff n. Dragerelse, Bæredstab som Laddragere bære paa Ryggen. -riegel, m. pl. **Træsykler** hvorpaa et Molthuis huler. -riemen, m. Bæraaband; Sæle; Buresele; Dragerelse, Bæresle; bred Rem paa Seletuet hvori Stangerne af en Karre bæres; Høngrem, Rem hvori en Karret hanger. -ring, m. Bærelands, Bals til at legge paa Hovedet. -sattel, m. (Sæmsattel) Kloftsaddel, Palsaddel. -sessel, -stuhl, m. Bærestol, Palantin; Portehaise. -sprire, f. (Handsprire) Haandsprosite. -stein, m. **Trægestein**. -zeit, f. Tid da Dyr er drægtige. Tid i hvilken Drægtigheden varer.

trägen, v. a. n. bære, have paa, gaa med (om Klæder); an sich -, have; have paa; fig. (erträgt) bære, taale, udholde; bære, bare Frugt; frembringe; indbringe; eine Last - bære en Byrde; auf dem Rücken, auf

den Schultern ic. -, bære Noget paa Ryggen, paa Skuldrerne; Etwas bei sich -, have hos sig; Stühle -, bare Frugter; Zinsen -, bare Renter; einen Namen-, have, bare et Navn; die Kosten -, bare, ubrede Omloftningerne; ein Verlangen -, have et Ønske, længes efter, begjøre, ønske; Sorge -, sorge for, drage Omloft; Bedenken -, betenk sig ved, tage i Betenkning; sig. Ennen auf den Säuden, auf beiden Säuden -, behandle En med stor Omh, forse for ham med om Øpmertsomhed; eine Erfahrung, Krankheit davon -, paadrage sig en Forkoelse, en Sygdom; fig. auf beiden Achseln -, hænge Raaben efter Binden; die Nase hoch -, satte Nasen hoit; die Flinte, das Fernschieß trægt weit, raffer langt; sich - holde sig, have en vis Holdning; gaa flædt, klede sig paa en vis Maade; das **Trægen**, die **Trægung**, Bæren, Bæring, det at bære; **Trægung** der Abgaben, Kosten, Afgifter el. Omloftningernes Ubredelse.

Træger, m. (pl. usr.) **Bærer**, Drager; Underslagsbjælle; **Trærbjælle** paa Bropale; Støttesteen; Støtte, Bom, Klokketræ; Bærem.

Trægerin, f. Bæreresse.

Trægerlohn, m. Bærelon, f. **Træglebon**.

Træghet, f. **Træghed**; Ladbehed, **Trævenhed**; Dovenstab; **Undsbørstebed**; **Utvirkomhed**; Mangal paa Kraft til at bevæges.

trægisch, a. trægigt; fig. sorgelig; das **Trægische**, det **Trægiske**.

Trægöbie, f. (pl. -n) **Tragedie**, Sørgespil; fig. sorgelig Tilbra gelse.

Traktament, n. (pl. -e) Behandling; Læn; Bevarining, **Tractement**.

Traktat, m. (pl. -e) **Tractat**; Afsanding over et Thema (som er geistig Art); **Traktaten**, (Berträge) Contract, Overenskomst (Friedens) tractat.

Traktatthen, n. lille Tractat; lille gudelig Afsanding.

traktiren, v. a. afhandle, behandle en Materie, en Ting; underhandle om en Sag; trætere En, bewære.

trällern, v. n. synne, synge, smaanneynne, traalle; das **Trällern**, Nynnen.

Trampe, f. (pl. -n) Stang til at plume Vandet med (hos Fisitere), Puls. (Strappe).

trampeln, v. n. trampe, stamppe; **Trampeltierz**, n. **Trampelsyr**, Kameel med to Pukler.

trampen, v. n. trampe. **Lgen**, **Tramjeide**, f. Sille til Rendin. **Trændeler**, m. Nosler.

trändelin, v. n. nosle, være lang som; ikke vide hvad man skal tage sat paa.

Trank, m. (pl. **Tränke**) Drif; Lægedrif; Speise und -, Mad og Drifte.

Tränke, f. Bandingsstab for Dræget; die Pferde zur - führen, ride Hesten til Bands.

tränen, v. a. give at drille, vande Dræget; vande en Eng; bløde, gennembløde, vede, besugte (Papier ic. mit Wasser, Del ic. -); das **Tränken**, die **Trankung**, Banding, Bøden, Blodning; Engvan ding.

Tränkas, n. stort Kar el. Trug hvorf Dræget driller; Hylle.

Trängebib, n. Klum-Bidsel.

Trankopier, n. Driftsor, Udg- delsle af Biin til Ure for en Gub dom, Libation. -steuer, f. Afgift af Øl og andre Driftsvarer.

transchire, v. a. transchere, stree for.

Transchirmesser, n. Transchere kniv, Forskjærelkniv.

Transport, m. Transport. -ko-sten, pl. Prægt, Omloftninger ved Bærers Transportering. -siff, n. Transportstif. -wagen, m. Trans portvogn.

Transporteur, m. Transporteur, et mathematisk Redelsb. Stere.

transportieren, v. a. transpor- **Trappe**, f. Spor af en Bod, Bod trin (sælb. forslb.).

Trappe, m. (pl. -n) **Trapgaas** (Fugl, otis tarda).

trappen, v. n. trampe, træde ud.

Trappgang, f. **Trapgaas**.

Trassat, m. **Trassat**, Den paa hvilken en Bexel udstedes.

træssiten, v. a. (Hand) træssere; auf Einen -, træssere, trælle paa En.

Trassirer, **Trassit**, m. **Tras-** **sant**, Den som trækker en Bexel, Ud- stader af en Bexel. **Clement**.

Træ, m. en Steenart, Steenkov,

Tratte, f. Tratte, trukken Bexel.

Træubhen, n. lille Drue; lille Klæse.

Traube, f. (pl. -n) Drue; Drueklæse; Trauben lefen, samle Druer, høste Druer; holde Biinhøst; Knap paa Enden af en Klæson.

Traubenbeere, f. **Vindrue**, Biin bor. -blut, n. rod Druesaft, Rød biin.

borbær, m. **Pinnbørber**, **Windelbørber**, Omlagsbør, Vin- delbor. -geschwulst, f. **Træub- hen**, n. Svulst paa Hornhinden i Diet. -hægel, m. Ladning af en be- stmidt Quantitet smaa Kugler.

häutchen, n. Druehinden i Diet. -holunder, m. Hyld med røde Hyldebor. -kamm, m. aspillet Drue- klæse, Drueklæm. -kirsche, f. Slags vilb Kirsebætre (Prunus padus).

kraut, n. (Krottenkraut) en Lrt (botrys). -lese, f. Druehøst, Biin- höst. -leser, m. Mand som samler Druer. -mus, n. Slags Sylte- tot af Vindrue. -saft, m. Drue- saft. -schub, m. Et blom (Cory- dalis). -schuß, m. Stud af en Kæ- non med mange smaa Kugler (Trau- benhægel). -zeit, f. Druetid, Tid da Biindrue modnes.

traubensförmig, a. druesformig.
traubig, a. drueagtig; forsynet med Druer.

trauen, v. a. vie, ægtvie, sammenvære et Brudepar, koplere, gifte sammen; sib - læsen, lade sig vite. Trauung, f. Vielse, ægtvieelse, Brudevieelse.

trauen, v. a. tro, lide paa, have Tilstid til; Einen -, have Tilstid til En, tra En; lide paa, forlade sig paa, stole paa En; Einen niet-, have Mistilstid til En, ille stole paa En, ikke tro En; einer Sæde nicht-, wiile om en Sag; id traue (getraue) mit nicht es zu thun, jeg vover ikke, jeg driser mig ikke til at gjøre det.

Trauer, f. Sorg, Sørgmodighed; Sorg (det ubortes Døgn); in - sejn, geben, være i Sorg, bare Sorg; - anlegen, anlegge Sorg.

Trauerbinde, f. Sorgebind, et Flors Bind. -birke, f. Hængebirk. -bühne, f. Paradiseng. -degen, m. Sorgelæerde. -decke, f. Sorgedække. -dichter, m. Tragediedichter. -fabne, f. Sorgefanen, fort Jane. -fall, m. Dodsfall, Sorg. -flor, m. Sorgeslor. -gedicht, n. Sorgedigt; Elegi. -gefølge, n. Liigfølge, Liigfare. -gelænte, n. Ringning ved Liig. -gerüst, n. Forhining til at sætte en Liigligste paa, Katafall. -geprænge, n. Sorgestabs. -gesang, m. -lied, n. Sorgesang, Sorgedigt; Liigfølge. -haus, n. Sorgehaus. -jahr, n. Sorgear. -kappe, f. Sorgekappe; Bind om hestenes Vande for en Liigvogn. -kleid, n. -kleider, pl. Sorgeskæder, Sorgedragt. -kutsche, f. en med Sørt behængt Karret ved Liigbegengelse. -mantel, m. Sorgeslaabe; (Rh.) Slags mørkfærbet Sommerfugl paa Birketræer (papilio anthio). -marsch, m. Sorgemarsch. -musik, f. Sorgemusik. -schleier, m. Sorgeschleier. -spiel, n. Sorgespil, Tragepiel, tragist Digt-tuch, n. Sorgelade. -weide, f. Taarpiil, Hængepiil, Grædepil. -zeit, f. Sorgetid, Tid da der bæres Sorg; Sorgear.

trauern, v. n. sørge; være sorgmodig, være bøfuret; være i Sorg, anslagge Sorg; um Etwas, um Einen -, sørge over Noget; være i Sorg for en Afvod; das Trauern, Sorg, Belyming, Sørgmodighed; Det at være i Sorg, Sorg for en Afvod.

Traufdach, n. Riste under et Tag til Afvod for Regnen; Øpskætning.

Traufe, f. (pl. -n) Tagdryp, rende; (Syrichw.) aus dem Regen in die -kommen, komme af Aften i Idben.

träufeln, v. n. dryppe, dryppe ned, salbe draabeviis, salbe lang-somt i suau Draaber; v. a. (träufsen) dryppe, lade dryppe, lade fulde draabeviis; das Träufeln, Dryppen.

träusen, v. n. dryppe, nedsalde i store Draaber; dratte.

träusen, v. a. (träufsen auf)

dryppe, lade fulde i Draaber, dryppe el. somme entlede Draaber paa.

Trauffas, n. Kar som stilles under en Tagrende el. et Nedsløbsror fra Taget. -haken, m. Brædt under Tagtaget til at holde Tagdryppet ud fra Muren; (Øpfalstning, Aufschübling). -recht, n. Ret til at anslagge Tagrende (stilicidium).

-rinne, f. Tagrende. -röhre, f. Nedsløbsror fra en Tagrende, Tub paa en Tagrende. -stein, m. udhuslet Steen under en Tagrende. -wasser, n. Regnvand som drypper fra Taget.

traulich, a. fortrolig; hjertelig; hyggelig. Traulichkeit, f. Fortrolighed; Hjertelighed.

Traum, m. (pl. Träume) Drom; tom Indbildung; im Traume, i Dromme.

Traumbuch, n. Drommebog. -bild, n. Drommebillede, Hjernespind. -deuter, m. Dromme-Udsyder. -deutung, -deuterei, f. Drommenes Udsynding. -gesicht, n. Drommebillede; Syn En har i Dromme, Hvad der forekommer En i Dromme.

träumen, v. n. & a. dromme, have en Drom; von Etwas -, dromme om Noget; es träumte mir, jeg dromte, at ic; ich träumte (von Hjernenstet ic) jeg dromte om (indbildete mig at opnaa) Hader og Kresposteri.

Träumer, m. Drommer, En som Drommer, En som har Syner; En som bestoffiget sig med el. nærer sig af Drommebiller og tonne Indbildunger; En som udskæller Hjernespind, som har overspændte Ideer, Fantast, Svarmer.

Träumerin, f. Drommersle.

Träumeri, f. (pl. -en) Dromeri, tom Indbildung; Hjernespind, overspændte Ideer; Svarmeri.

träumerisch, a. & av. drommede; hengiven til Drommeri; indbildt; fantastisk som i Dromme.

traum, av. vißeligen, sandeligen, i Sandhed.

traueig, a. bedrevet, bekymret; sorghuld, sorgmodig; sorgelig, bedrevelig; eine traurige Geschichte, en sorgetlig Historie; ein trauriges Ende nebstem, saa en bedrevelig Ende; ein trauriges Leben, et lummerligt Liv. Traurigkeit, f. Bedrevelse, Sørgmodighed; sib der Traurigkeit überlassen, hengive sig til Sørgmodighed.

Traurede, f. Vielsestale, Tale som holdes ved Brudevielsen. -ring, m. Festensring, Fæstering. -schak, m. Medaist, Udstyr. -schein, Trauungsschein, m. Vielsestale. -schleier, m. Øter som haves paa ved Vielsen, Brudelser.

traut, a. hjær, elstet, dyrebar; fortrolig, Hjertens. Trauthit, f. Fortrolighed.

Trauung, f. (pl. -en) Vielse,

Sammenvielse, ægtvieelse, Brudevielse.

Trauungsbrede, f. (Traured) Vielsestale. -register, n. Liste over sammenviede Par i en Menighed. -tag, m. Vielsedag, Bryllupsdag. -travestire, v. a. travestere. Travestie, Travestitung, f. Travesti, Travestering.

Treber, pl. s. Träber.

Treckschüte, f. -schiff, n. Stib som trækkes paa en Flod el. Kanal, Treksude.

Treff, Trefsel od. Trefle, n. Clover i Kort, f. Ex. Tress-As, Tress-Bube etc., Clover Es, Clover Knagt ic.

treffen, v. a. treffe; ramme; fig. treffe, treffe paa; møde, hitte; gjorte, treffe Tonen; treffe (figer den ved Portrættering); nicht -, ikke treffe, feile, slaa feil, skyde feil ic; die Flinten trifft gut, det Gevar træffer godt; Einen -, auf Einen od. Etwas -, auf den Feind - ic, træffe En, træffe paa En, træffe paa, støde paa fjenden; eine Wahl -, træffe et Valg, gjore et Valg; Anstalten -, gjøre Anstalter el. Tilberedelser; einen Vergleich-, slutte forslig; das Loos hat mich getroffen, Loddet er falden paa mig; die rechte Zeit -, træffe det rette Dilekt; Sie haben es getroffen, De har træffet (gjættet) det; sib getroffen føhlen, føle sig træffet; sib -, træffe sig, hænde sig, handes; es traf sic, das ic, det traf sig, det hændte sig, at ic.

Trefsen, n. (pl. usr.) Trefning, Tægning; Geled, Linie i en Slagorden.

treffend, a. træffende, passende, rigtig, slaaende; eine treffende Antwort, et treffende Svar.

Treffer, m. (pl. usr.) En el. Rosget som træffer, træffende Kast, Slag Stud, Stik ic; et Lod som træffer, Lotterinummer som vindes; Gewinn ved et Spil; Traf, hældende Traf; einen - maben, træffe (det) meget akkurat; vindre.

trefflich, a. fortrolig, hyperlig, fortrolig. Trefflichkeit, f. Fortræffelighed, Fortrinslighed, Yperlighed.

Treibasche, m. Ast i Smeltes el. Proberedigten. -anker, m. Anter som driver, Drivanker. -heet, Treibeheet, n. Misbænk, Drivbænk. -bühne, f. i Strommen bygger Damning. -eis, n. Drivis. -eisen, Bodkerens Baanddriver; Jernredstab til at drive Nagler ind. -fass, Treibefas, n. Barbefor hos Garverre. -hammer, Treibehammer, m. Hjulmandens Drivhammer; Strafhammer til at udstræle Metal.

-haus, Treibehaus, n. (Treiberei) Drivhus. -heerd, -øfen, m. Drivovn, Drivesje. -holz, n. Dra hør med Tendebaard drives ned; (Keil-treiber) Drivitra til at drive Kilerne ind som holdte former i Rammen; (Nollholz) Nussetra til at rusle ka-

bedig; (Trifholz, Fløsholz) Brænde som driver med Stremmen, Blæsgevende, Drivtemmer. -bütte, Treibehütte, f. Sted hvor Metaller lutes, Drivovn. -jæg, f. -jagen, n. Drivjagt, Klapjagt. -kraut, n. en medicinal Plante (Euphorbie). -ofen, m. Drivovn, Drivesæ til at luttre Metaller. -sand, m. (Treibsand, Flugtsand) Flyvejand. -scherben, Treibescherben, m. (Trest) Proberedigel. -segel, n. (Sov.) Driver, soj Seil som udsettes med en Bom (Driverbommen). -stange, f. Stangen i en Cylinder hvorfod Massinen beveges, d. Kolbenstange. treiben, v. a. drive, skyde; drive paa; skynde, skynde paa; tilskynde; bevirke; gjøre drevet arbeide; vorewärts ed. fort -, drive frem; hinein -, drive ind; zurück -, drive tilbage; vor sic her -, drive foran sig; Øben; Esel, Vieh ic. -, drive Ørne, Øweg ic.; auf die Weide -, drive Øg ud paa Græsgangen, ud at græsse; Einen - (antreiben) drive En, anspore, tilskynde En; holde En iil Arbeide; Etwas -, ein Gewerbe, Saß ic. -, drive Noget, bestjærtige sig med, give sig af med; drive sig, drive en Profession, Handtering; Sandel -, drive Handel, en Handel; die Wissenschaften -, dyre Vidensstaberne, lagge sig efter Studeringer; Unzucht -, bedrive Utugt; Spas -, drive Spag, drive Læst, spøge, skjemte; gjøre Narrestreger, drive affens Øvæsen; Einen in die Enge -, drive el. bringe En i knive; zu Paaren -, jage (Fjenden) i Muschellet, lue; die Metalle -, rense Metaller, che mist adstille dem fra fremmede Be standdele; einen Stollen -, drive en Stoll, gjøre Abning til en Stoll el. Grubengang; den Schweiz -, uddrive Sveden; Etwas zu weit, zu hoch -, drive det for vidt; aufs Neuerste -, drive det til det Yderste; getrieben Arbeit, drevet Arbeide; v. n. drive; flyde, drive paa Bandet, drives (af Strommen); skyde, voxe, skyde frem, voxe ud; trives (om Baxter); berum -, drive om, gaa og drive; vor Anker -, drive for sine Autre; das Treiben, Driven, Drivning; Bildets Driven, Drive - el. Klapjagt; Traernes Stud el. Styden; Hunders Nedslagnings i Barkelarret; Metallers Nedsættelse el. hemmest Son dring.

Treibepesch, n. et Underlag af Beg, hvorpaa Solvet forarbeides. Treiber, m. En som driver, Drievr; Klapper paa Klapjagt; En som leder Arbeiderne, som har Øvyn med samme; Øvaghørde; Træhvor med Bødkeri drive Tendebaand ned.

Treiberei, f. (pl. -en) Driveri, Drivhus. [Träer el. Planter.

Treibereis, n. ung Stub paa Tremulant, m. Tremulant; en af Orgelpiberne.

tremuliten, v. n. (Mus.) tremu-

tremubar, a. adstillelig, som kan adstilles. Trennbart, f. den Engstab at kunne adstilles.

trennen, v. a. adstille, stille, stille fra hinanden; stille ed.; affondre; Etwas von Etwas -, still Noget fra en Andet; affondre fra; ein Kind von seiner Mutter -, stille et Barn fra sin Moder; Ebenteute -, op hæve Fallesstab mellem Egtesfolk, separare; eine Nabi -, opforsatte en Syning; Zustimmungehöriges -, stille Ding da som høre samme el. passe sammen; eine Ehe -, op hæve et Egtesstab; sich -, v. r. stiller, stille sig ab, dele sig, (von einander) stille sig fra; stiller sig ved Noget, stiller sig af med Noget; die Versammlung trennte sic, Versammlung op loszte sic; getrennt, adstillet; affondret; hver for sig. Trennung, f. Adstillelse; Deling; Skilsmiss; Opstyrting; Separation; Øphævelse, Øphor, Øplosning.

Trennpunkte, pl. Trenningszeichen, n. Adstillesespunkter; Adstillesestegn.

Trente, f. (pl. -n) Tredse, hestemome el. Bisel uden Stanger; Snor, Traab.

Trepan, m. Trepans.

trepaniret, v. a. trepanere; das Trepanire, Tropanering.

Treppe, f. (pl. -n) Trappe; die - binurgeden, binurgen, gaa op der Trappen, gaa ned ad Trappen; Einen die - binunterwerfen, laste En ned ad Trappen.

Treppeabsats, m. Trappeafslæs, Afslæs paa en Trappe. -baum, m. -spindel, f. Spindel, Bom i en Bindeltrappe. -gælder, n. -lægne, f. Rækvar, Trapperækvar. -haus, -gehäuse, n. -mantel, -raum, m. Trapperummel; -mauer, f. Muur som bærer Trinene og Rækvarket paa en Steentrappe. -stufe, f. Trappetrin. -wange, -backe, f. Tverstykke under et Trappetrin for at stisse samme; Sidebræt paa en Trappe.

Treschak, n. et Kortspil, Slags Trefort. [Ugræs].

Trespe, f. Klinte, bild Havre Tresse, f. (pl.-n) Tresse; Galon.

Tressenhut, m. Tressehat, galoneret Hat. -kleid, n. -rock, m. Kjole med Galoner, galoneret el. frammeret Kjole.

Trestier, pl. det som bliver tilbage af udpressoet Druer el. Frugter, Bundsfalder, Mast. -asche, f. Slagger. -wein, m. tynd Vin af Vand og Bundsfalder af persede Druer.

treten, v. n. & a. træde, trine; gaa; auf Etwas -, træde paa Noget; auf die Heien -, gaa paa Taerne; auf eine Leiter, auf den Tisch -, stige op paa en Stige, paa et Bord; in, ein, herem, herzu; aus -, træde ind, træde til, træde ud; näher -, træde nærmere; ans Fenster -, træde hen

til Bindet; zu Einem -, træde hen til En; Einen auf den Fuß -, træde paa Foden; Etwas mit Füßen -, unter die Füße -, træde under Fodder; die Weintrauben -, træde Blænder; træde Persen; den Thon -, træde Leer; die Blæselbægle einer Øgel -, træde Balgerne; in Jemandes Fußstapfen -, træde i Ens Hodspor; Einem zu nahe -, Jemandes Åbre zu nahe -, træde En for nær, komme for nær; træde Ens Åre for nær; an Jemandes Stelle -, træde i Ens Sted, indtræde for en Anden; die Schne ob. Stiefelstækte schielt -, gaa sine Sto skjæ, gaa Stosschalene skjæ; in Jemandes Rechte -, indtræde i Ens Rettigheder; auf Jemandes Seite -, træde paa Ens Seite, tage Ens Parti; ins Mittel -, lægge sig imlem, intervenere; vor Gericht -, mode for Retten, træde op for Retten; in ein Amt -, tiltretet et Embede; in Jemandes Dienst -, træde i Dienste hos En; in Kriegsdienste -, tage Tjeneste i Horen, gaa i Krigstjeneste; ins Gewehr -, træde under Gevær; ans Licht -, komme frem, komme ud; ans Land -, træde i Land. das Treten, die Tretung, Treden, Det at træde; Tredning.

Treter, m. En som træder en Tredensolle; En som træder Persen; Balgetræder; En som træder Leer til Muursteen, Tørvjord ic. (Tretlnich).

Trecknecht, m. En som træder Persen, som træder en Tredensolle ic. -rad, n. Trædehul, stort Hul som sættes i Bevægelse ved Træden. -schemel, m. (Trittbret) Trædeskammel, en Bavers el. Dreiers Trædelav.

treu, a. tro; trofast; Einem - sein; være En tro; en treue Gedächtnis, en tro Hulommelse; eine treue Copie, Erzählung ic., en paalidelig, noisiglig Øffrist, en sanddrøft Fortsælling; av. tro, trosligen, med Trost; med Trostshed; paa en ørlig Maade.

Treublatt, n. (Mondviole, Silberblatt) Maaneurt. -bruch, m. Ulrostab; Brud af Trostabslastet.

treuhtichtig, a. som har brudt sit Trostabslaste, utro.

Treu, f. Trostab; Trostabsbed; Sandbruhed; Noisigthed; Bruglighed; Einem Elid der -sbowten, sværgje En Trostabbeden, sværgje Tro (Trostab) og Huldstab; auf Treu und Glauben, paa Treu og Love; meiner Treu! min tro! bei meiner Treu! paa min Treu!

treuhæzig, a. trofylbig, trohætet; oprigtig, cabenhærtig; Einen - maden, gjore En trofylbig. Treuhærtigkeit, f. Trofylbighed, Trohærtigkeit, Cabenhærtigkeit.

treulich, av. trostigen, trolig, redeligen, ørligen.

treulos, a. trolos, utro; falk, forråderst; - werden, blive utro,

vigtige, bryde sit Trostabslest. **Treu-**
følgsomhet, f. Trofølghed, Følghed,
Svig.

Triangel, m. (pl. ufr.) Triangel.
tribuliren, v. a. tribulere, plague,
ængste, hænge paa.

Tribun, m. (pl. -en) Tribun.

Tribunal, n. (pl. -e) Tribunal, Domstol.

Tribune, f. (pl. -n) Tribune, Talerstol, ophøjet Plads, Forhøi-
ning.

Tribut, m. (pl. -e) Tribut.

Trichter, m. (pl. ufr.) Tragt;
- in einer Mühle, Træk af over
Mølleværnen hvori Kornet lades;
Blitragt til at stoppe Pølser, Pøl-
seshorn; Crater, tragtformig Nab-
ning.

Trichterbaum, m. (Rumpfleiter)
Tra som bærer Karret over Mølle-
værnen. -winde, f. en Slynge-
plante, Tragt = Convolvulus (ipo-
mea).

trichterførmig, a. tragtformig.

trichter, v. a. trakte, syde i en
Tragt, lade Isbæ i igjenmen i Tragt.

Trichtrack, m. Tristrak, Slags
Terningepisil.

Træk, m. (pl. -e) Drift; Til-
buelighed; Begjærlighed efter No-
get; Træernes Stub, Trækfælt, Spire,
Tilskynelse, Impuls; der
nærlægning - (Naturties) Natur-
drift, Instinct; medfødt Tilbuelig-
hed; innecer - , indre Drift; auf ei-
genem - (Antriebe), af egen Drift;
en - Øbæn, en Drift Stude.

Trækter, m. (pl. ufr.) Drivetræ
til at drive Kælerne ind som holdte
Formen i en Ramme; Tra hvormed
Tændeboaden drives ned, Baanddri-
ver; et Pottemager-Medstaf.

Træbefeder, f. Drivesbefeder; Be-
væggrund, bevægende Kraft; alle
Træbefedren i Bevægelse. -kraft,
f. drivende Kraft, bevægende Kraft; Kraft
som fremdriv er el. udviller
Plantelivet, vegetativ Kraft. -rad,
n. Drivhjul. -sand, m. (Flugtfand)
Flyvsand. -stæbe, -stæcke, m. pl.
Kniplefoste, Knipelpeinde. -werk,
n. Borke i et Uhr; en Møkkine,
Mølle, Sav el. andet Brug der
drives ved Vand.

triefsaugsig, a. som har rindende
Øie, rindvoet, klatolet. **triefau-**
ge, n. flydende Øie, rindende Øie.

triefesig, v. n. drype stærkt, løbe,
runde, drive af; vom Schweiss -, varer
dryvaab, drive af Sved; die Augen
- ihm, Øinene runde; die Nase triest,
Næsen drypper; **triefend**, dryppen-
de; **triefend** Augen, rindende Øine.

triefnæsig, a. som Næsen drypper
paa; snoevjet. **triefnæse**, f. Næ-
sedryp; Snoevjet. **triefnæs**, f. Næ-
sedryp.

triefnæs, a. dryppende vaad;
trægen, trægerisch, trieglich, f.
trägen, trægerisch.

Triel, m. (pl. -e) den slappe, po-
sende nedhængende Hub under Øve-
gets Hals.

Trift, f. (pl. -en) en langsom,
jevn Bevægelse (Drift, Flugt, Fort)
fremad, el. tilbage; fig. Drift,
Drægdrift; eine Trift (ein Trich)
Øbæn, en Øvaghør, Drift Stude;
Bei, Markvej ad hvilken Øvaget
drives ud; Græsgang, Overdrev.
Triftsgeld, n. Betaling for Afbe-
nyttelse af Græsgangen. -gerech-
tigkeit, f. (Gutungsrecht, Gut) Ret
til Afbenytelse af Græsgangen el.
til fælles Græsgang. -holz, n. Glaa-
debrænde; Driftstømmer.

triften, v. a. flæde, lade Brænde
drive med Strommen (bruges i
Bairns iskedofor, "flønen").

Triftung, f. Glædning.

triftig, a. driftig; rigtig, betyde-
lig; gyldig, lovlig, stædig; triftiger
Grund, stædig, gyldig, antagelig
Grund (Gos) drivende, som driver
for Strom el. Bind. **Triftigkeit**, f.
Gyldighed.

Trigonometrie, f. Trigonome-
tri.

Triller, m. (pl. ufr.) Trille el.
Triller; Trille i Musst el. Sang.

trillern, v. n. llaa Triller; ein
Lied - (bebæ, "trællern"), synne en
Sang; das Trillern, Triller; Hynnen.

Trilling, m. (bebæ, "Drilling")
tallet hjul hvori et andet griver ind.
Trillion, f. (pl. -en) Trillion,
tusind Billioner.

Trinitat, f. (Theol.) Trinitet,
Treenighed.

trinkbar, a. driftelig, som kan
driftes, som lader sig drifts, som er
til at drifts; moden til at driftes
(som Vin). **Trinkbarkeit**, f. Egen-
stab at kunne driftes.

Trinkbecher, m. Beger, Drifts-
bæger. -bruder, m. Driftsbroder,
Svæbroder; Draner. -gefæs,
Driftsgefæs; Driftsgefælt, Drifts-
lag; Driftsgilde, Sværelag.
-geld, n. Driftpenge; Doueur,
-geschrift, n. f. Trinkgefæs. -ge-
sellschaft, f. Driftselskab, Drifts-
lag, -glas, n. Driftsglas. -horn,
n. Driftshorn, Slags Driftsgefælt
hos de gamle Nordboer. -lief, n.
Driftsfang, Driftlevise. -schale,
f. -napf, m. Driftsaal, Kop.

spruch, m. Staal, Taast, Lort
Sentens el. Tale som ledssager det
loftede Bæger. -trog, m. lidet
Driftsgefælt, Driftsglas i et Flug-
lebur. -waser, n. Vand til at
drifte, Vand som kan driftes, reent,
først Vand.

trinken, v. a. & n. drille; Waser,
Weinc., drille Vand, Vin; aus e.
Glæse -, drille af et Glas; ein volles
Glas -, tomme et brebultt Glas;
tapfer -, drille dygtig; Linem zu -
geben, give En at drifts; den Bræn-
nen -, bruge Brøndeur; das

Trinken, Drills, Det at drifts;
Drit; sich das - angewöhnen, for-
salde til Drit.

Trinker, m. Driftler, En som

Driftler; En som gierne drifts;
Draner.

Trio, n. Trio.

Tripp, -sammet, m. Slags ul-
dent Toi, Plyds.

Tripel, m. -allianz, f. Trippel-
Alliance, Forbund som slutes mellem
tre Stater. -erde, f. Tripel, Po-
serejord. -taft, m. Tretalt.

trippeln, v. n. trippe, tage me-
get smaa Stædt; trippelnd, tri-
pende; das Trippeln, Trippen.

Tripper, m. Dryppert (gonorr-
hea).

Tritt, m. (pl. -e) Trin, God-
trin; Stridt; Fied; Godspor;
Tridi; Gang; Sparlk (-am Wagen
et.) Vogntrin, Godtrin paa en
Bogn; Godtrin paa en Dreierbænk,
Bæversol og dsl.; Forhining foran
Binduerne i et Bærelse; einen schen-
haben, have en sikkert Gang; Li-
nem einen - geben, sparke til En;
Jemandes Tritte belægden od. be-
obachten, belure el. passe paa alle
Ende Stridt; auf - und Schritt ver-
folgen, folge En i Holene.

Trittbrett, n. Pedal i et Orgel
(et samme som „Tretshæmel“)
Tredelav, Tredæstammel -eisen,
n. (Tellerstein) Slags Falde.

Triumph, m. (pl. -e) Triumf;
en'en - halten, triumfere, holde et
Triumfstop.

Triumphbogen, m. Triumphbue-
wagen, m. Triumphvogn. -zug, m.
Triumfstop.

triumphiren, v. n. triumfere.

trivial, a. trivial, trifflig, for-
siden, hverdags, almindelig.

trivialschule, f. Skole for Born
af den laveste Folkeklasses.

trivialitet, f. Trivialitet.

Trochäus, m. (pl. -häen) Tro-
chæus (Verisob).

troden, a. tor, tort; torret;
bar; fig. tor, fold, uvenlig, uden
Unde, gold; trodenen fæstet durch
den flus geben, gaa torsoet gien-
nem Floden; trodenen Brod, tort
Brod, bart Brod; trodenes Hutter, tort
Hoder; trocken Hutter, torhostie; fig.
en trocken Antwort, et soldt, tort,
uvenligt Svar; en trocken Ruh, en
gold (sille melkende) Koe; en trock-
nen Gegenstand, en tor Materie, et
mageri, usprungbart Einne; eine trok-
kene Bede, en tor, smaglos Tale;

-legen, udtores; das Trocken
det Torre; ins Trocken bringen,
bringe i Torrevoit; im Trocken
ges, sidde i Ly el. Stjål For
Regn rc.; fig. sidde godt, have sit
magelige Udfomme; er bat sein Schä-
ben aufs Trocken gebracht, han har
Sit paa det Torre; av. tort; uden
Band; bart; soldt.

Trockenboden, m. Torreloft;
Torrelammer. -brett, n. Torre-
brett (hos Conditorer el. Parfumeur-
er). -heerd, m. Tercevorn. -beit,
f. Torbed; Terle; fig. Kulde, Stiv-
hed, Uvenlighed; en Materies Ma-
gerhed el. Usrugtbæred. -kammer,

f. Tørrelammer (Fælberederes, Apothekers r.). — *maler*, m. Maler som maler med torre Farver, med Kobkrit r. — *øfen*, m. s. *Trofenebeerd*. — *platte*, f. Kobberplade til at torre og strige Linne paa. — *plat*, m. *Tørrelapla* (s. Ex. for vadset Toi). — *stadel*, m. *Torrestu*, f. *Stadel*. — *stange*, f. *Torrestrang* hvorpaa Noget ophænges for at torres.

Trockenlegung, f. *Udtørring* (af Sør, Moser r.).

trocknen, v. a. *torre*; *udtørre*; *afstørre*; *afvise*; *an od.* in der *Lust* —, *torre i Lusten*; *Wæche* —, *torre Lintoi*; *Jemandes Bræn* —, *afstørre Ens Taare*; v. n. *torres*, blive tor; *das Trocken*, (der Wæche r.) *Tøring*, *Tøren*, Det at torre.

Trockniss, f. (bedre „Dørs“) *Tørte*.

Troddel, f. (pl. -n) *Døbst*.

Troddel, m. gamle Sager, gammel Stramfer, Strab, gamle Klæder, gamle Møbler r.; Handel der med; *Siedet*, *Torvet* hvor denne Handel står. — *bude*, f. *Krambod* for gamle Sager, *Marschandiser*-boutit. — *frau*, f. — *weib*, n. Kone som handler med gammelt Gods, *Marschandiserkone*; *Klubelkjærling*. — *kram*, m. — *waare*, f. gamle Sager, gamle Møbler, Klæder r. — *mann*, m. *Band*, som handler med gammelt Gods, *Marschandiser*. — *markt*, m. *Plads*, *Torv*, hvor gamle Sager sælges.

trødeln, v. n. handle med gamle Sager; *fig. vulg. nose*, gaa langsomt til værks.

Trødler, m. *Marschandiser* som sælger gamle Klæder og andre gamle Sager.

Trødlerin, f. *Klubelkjærling*. — *Trog*, m. (pl. *Trøge*) *Trug*; *Deigtrug*; *Wedertrug*, *Svinetrug* r. — *Trollblume*, f. en *Blomst* (*Ornithogalum europaeum*).

trolle, v. a. *valte*, *slæbe* med sig, rulle opsted; v. n. & *sich* —, v. r. *stumpe*; *stuppe af*, pakke sig, *sjolke* af.

Trommel, f. (pl. -n) *Tromme*; die — *schlagen*, *röhren*, *blaa Trommen*, *torre Trommen*.

Trommelblech, n. *Slags Messing*. — *fell*, n. *Trommefind* (*Trommelhætten* im Øhr) *Trommehulsen* i Øret. — *höhle*, m. *Trommehulsheden*. — *kaften*, m. det indvendige tonne Rum i *Trommen*. — *klæfel*, — *schlägel*, m. *Trommeskifte*, *Trommeskifte*. — *reife*, pl. *Baand* hvormed *Trommeskifte* framnes. — *schlag*, m. *Trommelslag*. — *schläger*, m. *Trommelslager*; *Tambour*. — *sucht*, f. *Windbatersot*. — *taube*, f. *Trommedue*, *Maanebude*.

Trompete, f. (pl. -n) *Trompet*; die — *blasen* oder auf der — *blasen*, *blaase* paa *Trompet*, *blaase* *Trompeten*.

trompeten, v. n. *blaese Trompet*, *blaese i*, *paa Trompet*, *trompete*. — *Trompetenmuskel*, f. *Kindmuskul*. — *register*, — *wert*, n. — *ang*, m. *Tromperregister* i et Orgel. — *schall*, — *ton*, m. *Trompetestrald*. — *schnecke*, f. (*Posaunenschnede*) *Krugsnecke*, *Trompessnelle*.

Trompeter, m. (pl. usr.) *Trompete*, *Trompetblæser*. — *blume*, f. *Slags Blomst*, *Bignonie*. — *gang*, m. *Gang el. Galeri* paa et *Taarn*. — *Tropf*, m. (pl. *Tropfe*) *Tosse*, *Taade*, *Taabenafla*, *Tossehoved*; ein *armer* —, *stakels* *Djævel*.

Tropfbad, n. *Dryppebad* (Douche). — *brett*, n. *Bret* hvorpaa man lader Noget afstrukke.

tropfbæ, a. (om et Fluidum) som kan deles i Draaber.

Tröpfchen, n. lille *Dræbe*. — *tröpfel*, v. n. *drypp*, *dryppe* smaa neb, fælne i entlede smaa Dræber; v. a. (*aströpfeln*) *drypve*, komme Dræber paa, lade fælne dræbævæs; *das Tröpfeln*, *Dryppen*.

Tropfen, m. (pl. usr.) *Draabe*. — *fall*, m. *Tagdryp*. — *glas*, n. (als Verzierung) *Glasdræbe*.

tröpfewise, av. *draabevæs*, i entlede Dræber.

Tropfglas, n. — *gläser*, pl. *Glasdræber*, *Springglas*. — *stein*, m. *Dryssteen* (*stalactites*). — *wein*, m. (*Reitwein*, *Zapfenwein*) *Vin* af Saft som rinder el. drypper af Druerne uden at de preses.

tröpfnaß, a. (*tröfend naß*) *ganiske* giennevæd, drivaad.

Trophæ, f. (pl. -n) *Trophæ*, *Seierstægn*.

Tros, m. *Tros el. Trods*, *Vagge*; *Felge af Tjenere*, *Heste* r.; *Steng*; *Train*. — *bube*, m. (*Soldatenknecht*, *Padfunkt*) *Troßknægt*, *Stykknægt*, *Stykkubst*. — *pferd*, n. *Trainhest*. — *wagen*, m. *Vagage*, *vogn*, *Trobsvogn*.

Trost, m. *Trost*. — *grund*, m. *Trostegrund*. — *schreiben*, n. — *brief*, m. *Trostebrev*. — *wort*, n. *Trostens* Dr.

trøffen, v. a. *troste*; *Einen über Etwas* *trøffen*, *troste* En over Noget; *over et Tab* r.; *sich* —, *troste* sig; *sich mit Etwas* —, *troste* sig med el. ved Noget, *troste* ved.

trøster, m. *Trøsterin*, f. *Trøster*, der *Trøsterende*, *Trøsterinde*.

trøstlich, *trøstreich*, a. *trøstelig*, *trøstende*; *trøstefuld*.

trøstlos, a. *trøsteføles*, *trøstlos*; *utrostelig*. — *Trøstlosigkeit*, f. *Trøstefølesched*. — *Beroligelse*; *Trøst*.

Trøstung, f. (pl. -en) *Trøstelse*, *Trott*, m. (*Trab*) *Trav*.

trotten, *trottire*, v. n. (*traben*) *trave*; *trave med forte Stridt*; *træpe*, *løbe*.

Tros, m. *Trods*, *Troßighed*; *Gjenstribighed*, *Halsstarrighed*; *Einem* — *bieten*, *byde* En *Trods*; ibm zum *Troge*, til *Trods* for ham.

trogs, av. & prp. til *Trods* for; *trods*, *uagtet*; — *dem*, *desvagtet*; — *meiner Warnungen*, til *Trods* for mine Formanninger el. *Ahværster*.

trogen, v. n. *trods*; *vare trofig* el. *gjenstribrig*; *byde Trods*; *der Gefahr* dem *Tode* —, *trode* *Haren*, *Doden*; *auf Etwas* —, *stole* paa, *pulle* paa *Noget*; *das Trogen*, *Troden*; *præslen* *Trubsel*.

trozig, a. *trofig*; *gjenstribrig*; *hovmodig*, *stolt*.

Troklops, m. et *trofigt Menne*; et *trofigt*, *gjenstribrigt Barn*. — *troklopfig*, a. *trofig*, *gjenstribrig*.

trübe, a. ikke klar el. reen; *plumret*; *tyt*, *muddret*; *dunkel*, *mat*, *uden Glaad*; *sg. mørk*; *forsig*; *trubes Wasser*, *plumret Vand*; — *Lust*, *Wittering*, *mørst el. graat*, *Beir*, *Tylning*; *ein trüb Edelsteen*; *dunkel*, *pletter*; — *Gedanken*, *morke Tanzer*; — *Mieze*, *trüb Gesicht*, *stummelt Angst*, som seer *stummelt* el. *førgomdig* ud; — *Augen*, som ikke se klar; *im Trübne fisken*, *siste i sorte Bunde*.

trübner, v. a. *plumre*, *giøre tykt*, *grumfest* (*om Vand* r.); *mørne*, *formørke*; *bedrøve*, *forsytre*, *forsymprene*; *bringe i Forsyring*; *giøre forsyrret*; *giøre utydelig*; *den Frieden* —, *forsytre Freben*; *sich* —, *forsyrefes* (*om Beiret*) *blivt graat*, *se graat ud*; *betages Glaadben*, *blive dunkel*, *mørk*; *tabe sig*; *forbuntles*; *svækles* (*om Synet*); *det simmel trüb sit*, *det bliver mørkt i Beiret*; *das Gesicht (Auge) trüb sit*, *Syne svækles*. — *Trübung*, f. *Fordunstling*, *Förderleitung*; *Bedrøvelse*, *Forsyrelse* (*om Aanden*); *Forsymling*; *Trübung der Lust*, *Tylning*.

Trübsal, f. (pl. -e) *Gjenvordighed*, *Modgang*, *Nos*; *Belymring*, *Sorg*; *Grafhale*, *Gjenvordigheder*, *haarde Udfistelser*.

trübfig, a. *forgedig*; *forgelig*, *bedrøvelig*, *elндig*; *trübfige Zeiten*, *forgelige Tider*. — *trübfigelik*, f. *Bedrøvelse*, *Sorg*.

Trübfinn, m. *Sorgmodighed*, *Lungsindighed*, *Melanoli*, *forgedig* *Sindstemning*.

trübfig, a. *forgedig*, *tungfig*, *indig*, *melankolisk*.

Trühsel, m. *fordum En* af de høje Embedsmænd ved den tydste Keisers Høi, *Forsæter*, *Oversigtstennester*.

Trude, f. (pl. -n) *Troldqvind*, *Troldkjærling*, *hex* (*forgelb.*).

Trudel, m. *Strameli*, *gamle forslidte Klæder* el. *Nedskaber*, f. *Trædel*.

Truffel, f. (pl. -n) *Trøffel*, *Slags svulsig Jordvamp* el. *Champignon*. — *hund*, m. *Hund* som er afrettet til at sege *Trøster*. — *jagd*, f. *Trøffeljagt*, *Dysporing af Trøsterne*.

Trüger, m. *En som søger Trøster*. — *pastete*, f. *Trøffelpotet*.

Trug, m. *Bedrag*, *Brægreri*;

Skuffelse; Falskhed, Svig; Lug und
-, Løgn og Bedrag.

Trugbild, n. -stundende Billede,
Phantom. -grund, m. sofistisk, jælt
Argument. -sag, m. sofistisk, spids-
findig Sætning. -schluss, m. falsk
Slutning, Sophisme.

trügen, v. n. bedrage, svige,
skuffe; (understiden) svigte; die Sinne
-, Sandferde bedrage; die Soffnung
trøg, Haabet skuffede; sine Freunde-
schaft trøge nicht, han Venstak stus-
ser, svigter ikke; das kann nicht
det kan ikke seile, ikke svigte (mig).

trügerisch, trüglich, a. bedra-
gerisk, skuffende, illusorisk; trügerische
Soffnungen, Versprechungen ic., be-
drageriske, skuffende Haab, Øfster ic.

Truhe, Trüb, f. (pl. -n) Skrin,
Kiste, Kassie; Dragtkiste.

Trumm, n. (pl. Trummer)
Stumpf, Stykke, Ende, Klump
(bruges iltun i Fleertallet).

Trümmer, m. pl. -sonderbrudte
Stykker, Brubstykker; Ruiner, Les-
ninger af ødelagte Bygninger; in-
geben, zu Trümmeren geben, forsalde,
false sammen, ødelægges, ligge i
Grus.

trümmer, v. a. (zertrümmer) sørderstaa, ødelægge.

Trumpe, m. (pl. Trümpe)
Trumf i Kortspil, Velt, Stifsvaren,
Kort som stiller; -austspilen, spille
Trumf; fig. vulg. einen - auf Et-
was setzen, forsøge Noget, stadsæste
med en End el. et Kraftord.

trumphen, v. a. trumfe, stillte
med en Trumf; Ennen - (abtrum-
pen), afferdige En fort el. med et
Magtsvrog.

Trunk, m. Drif; Surk, Drag;
Taar; Drift; einen - thun, drifte
en Gang; auf einen - leeren, ub-
tæmme i et Drag; ein - Waser,
Wein, en Taar Vand, Blin, et Glas
Blin; der Trunk, Drif, Driftsal-
dighed; den - lieben, dem - ergeben
sein, være forsalden til Drif, være
driftsafdig.

trunken, v. a. drukken, besterset,
beruset; etwas -, sidt besterset; -
mægen, beruse, gjøre besterset; -
vor Frende, beruset af Glæde. Trun-
kenheit, f. Drunkenskab, Ruus; fig.
Beruselse.

Trunkenbold, m. Dranler, Drul-
lenbold, driftsafdig Menneske.

Trunkfucht, f. Driftsdyge, hoi
Grad af Driftsafdighed.

Trup, m. (pl. -e) Trop, Flot,
Slare, høb; Flot (hjorte ic.);
Mængde, Sværme.

Truppe, f. (pl. -n) Trop, Sel-
skab; (Schauspieltruppe) Stue-
spillertrop, Stuepillerstropskab.

Truppen, pl. Tropper; Mand-
skab, Krigsføll.

truppweise, av. hovedviis, i
Flotte, samlet i stor Mængde.

Truthahn, m. kallunk Hane.

Truthenne, f. kallunk Hone,
Kallunk.

Truthühnchen, n. kallunk Kyl-
ling.

Tydse-dansk Ordbog.

Truthühner, pl. kallunk Hens,
Kalkuner, f. Puter, Putthenne.
Trux, m. (Troy) Trodsighed;
Angreb. -bündnis, n. offensiv
Forbund.

Tschako, m. (pl. -s) Tschako.
Tuberose, f. (pl. -n) Slags
Hyacinth, Hosthyacinth (Personie
polyanthes).

Tubus, m. Tubus.

Tuch, n. (pl. Tücher, Tuche)
Klæde, Tøi (Klædefabrikens Bar-
rer, pl. Tüche); (Halsstuk, Taschen-
tuch) Tørklæde, Halstørklæde, Kom-
metørklæde; (Tisch-, Umschlagetuch
ic.) Dug, Bordbug, Bordklæde;
Kasketørklæde, Shawl; Tüche, pl.
Sorter Klæde, Tøier.

tuchartig, a. lignende Klæde.

Tuchbaum, m. Baerborom. -be-
reiter, m. En som opträder Klæde,
Overstærer, Appretur. -fabrit, f.
Klædefabrik. -fabrikant, m. Klæ-
defabrikant, Klædefabrikör. -far-
ber, m. Farver som farver Udren-
-halle, f. Klædemagasin, Oplys af
Klæde. -handel, m. Klædehandel.
-händler, m. Klædehändler. -han-
dling, f. Klædebod, Klædebutsalg;
-knappe, f. Klædemagersoend-
knecht, Tücherknecht. -jagt-
bejgent som folger med Jagtojet.
-laden, m. Klædeboutil, Klædebod,
Klædefremmerboutil. -macher, m.
Klædefabrikør; Dugmager (Seil-
bugmager). -nadel, f. Brygnaal.
-preße, f. Klædepræsse. -rahmen,
m. Klæderamme. -raucher od.
-rauer, m. En som opträder Klæde,
Overstærer, f. Overstærer, od.
Udsæ. -schere, f. Overstærer.
-waaren, pl. Klædevarer. -walle,
f. Wallsmolle, Sted hvor Klæde
valses. -weber, m. f. Tuchma-
her. -weberci, f. Klædefabrik.

Tüchlein, Tüchlein, n. lille
Tørklæde, lille Dug.
tüchtig, a. dygtig; stor; fissler;
valter; zu Etwas -, duelig, stillet
til Noget, begem. Tüchtigkeit, f.
Dygtighed, Duelsighed.

Tüde, f. (pl. -n) Undersundig-
hed, Lummhed, ondt Sindelag, On-
stab; Tüden und Listen, kneb, lumm,
undersundig Absard.

tückisch, a. undersundig, lumm,
fælt, ond, malteiss.

Tüdder, Tüder, Tödder od.
Tieder, n. Tøir, Reeb hvormed
Kreatur bindes (støres) paa Græs-
gange. -plock, -pfahl, m. Tøire-
pal, som drives i Jorden.

tüddern, tüder, v. a. tøire
Døag.

Tuf, Tof, Tuftstein, Toffstein, m.
Tuftsteen, Kælfstuf (Steenart). -erde,
f. Tusjord.

Tugend, f. (pl. -en) Dyd.
-adel, m. Adelslæb som vindes ved
Fortjeneste. -lehre, f. Sædelære,
Morals.

tugendhaft, a. dydig.
tugendham, a. dydig; dydgæret;
sædelig, luds (sværl.).

Tukan, m. (M.) Tukan, Peber-
fugl, (Bobinet).

Tüll, m. Tyl (Slags Tøi, Silke-
Tulpe, f. (pl. -n) Tulipan.

Tulpenbaum, m. Tulipantra
(et amerikansk Tre, Liriodendron
tulipifera). -bæt, n. Tulipanbet.
-blatt, n. Tulipanblad. -flor, f.
Tulipansflor. -zwiebel, f. Tulip-
anszweibel ic.

Tummel, m. Svindel el. Svim-
mel, Hovedsvindel, Ørbed (Tæmel).
tummelig, tummelfigt, a. (tau-
meln) svimmel, or i Hovedet.

tummeln, v. a. (heruntummeln)
tumle, omtume, bolstre; ein Pfed-
-, tumle en Hest; sib -, (sich herum-
tummeln) tumle sig; bolstre sig;
tumles, drages; vulg. kunde sig;
rappe sig; v. n. tumle, valse; være
svimmel; (bedre) taumlen).

Tummelplads, m. Tumpleplads;
Legeplads for Børn; Rudebane.

Tummel (Tummel), m. Tum-
mel, Marzipan; (Tummelchen, Com-
mentchen, Staus) lidet Bager uden
Hob, Tumling el. Tomling; (Tum-
meltaube, Trummeltaube) Tumler,
Trommelmæde; (Tummel, Weber-
baum) Baerborom som Ræden vin-
des paa.

Tümpel, Tümpsel, m. (pl. usfr.)
vulg. Pøl, Kjør, lidet Vandsted (f.
Ex. ved Siden af en Bei).

Tumult, m. (pl. -e) Tumult.

tumultuarisch, a. tumultuarist.
Tünche, f. Tünch, m. Hvitede-
tal; Kælfarve hvormed Mure
overstryges; Udsætnings.

tünchen, v. a. hvide, tafle,
overstryge en Mure; udsætte.

Tüncher, m. Hviteder, En som
overstryger Mure.

Tünchpinsel, m. Pensel til at
overstryge el. at hvide med. -werk,
n. Udsætnings; grov Maling paa
en Mure.

Tüngel, m. Klammerurt (ga-
Tunke, f. Sauce, Dyppeje).

tunkent, v. a. dyppe, dyppe i
Sauce; dyppe i en Farve (ved Farv-
ning).

Tunknäpichen, n. Saacestaal,
Saucelop. -schnitte, f. Brodssive
til at dyppe i Kjød, el. Blodlogte
Wæ.

Tüpfel, m. Tüpfelchen, n.
tüpfelig, a. (getüpfelt) punkteret,
besprænge med smaa Pletter, plette;
udsætte; pletter, besprængt med smaa
pletter.

tüpfeln, v. a. prælle, punktere;
besprænge med smaa Pletter, plette;
udsætte; tüpfeln, Prællen, Prælning;
punktur.

tüpfen, tüfen, v. a. & n. berore
let med Spidsen af Noget; prælle
fint.

Turban, m. (pl. -e) Turban.

Türke, m. (pl. -n) Tyrk.

Türkei, f. Tyrki; Tyrktiet.

Türkenkopf, m. tyrkisk Pibeho-
ved. -pfeife, f. lang Tobakspibe
med et tyrkisk Hoved.

Türkin, f. Tyrsinde.

Türkis, *Türkis*, *m.* Türkis
Wohlesteene).

türkisch, *a.* tyrkisk; fra, som er fra
Tykiet; türkische Weizen, türkisches
Korn, tyrkisk Hvede, Mais; der
türkiske Bund (Türkembund), Tur-
ken; türkisches Sündhen, lille türkisk
Hund; türkiske Bohnen, Slags
Snittebonner; türkisches (kuntes)
papir, marmoreret Papir; tür-
kischblau, tyrkelslaa, mørkeblaas.

turnen, *v. n.* holde rideberlige,
holde gymnastiske Øvelser, gymnasti-
sere.

Turner, *m.* Elev i Gymnastil.

Turnier, *n.* (*pl. -e*) Turneer,
Turnering, Turneerplads. —bahn, *f.*
—platz, *m.* Turneerplads. —fahnen,*f.* *pl.* Turnanke el. Barriieren
omkring Turneerbonen.

turnieren, *v. n.* turnere; das
Turnieren, Turnering.

Turnkunst, *f.* tyrk Gymnastil.
Turteltaube, *f.* —täubchen, *n.*

Turtel, *ung* Turteldue.

Tusch, *m.* Trompetstod, Trom-
petstrals. (*Sort Farve*).

Tusche, *f.* Tusst el. Tussh (Slags)

Tuschfarbe, *f.* Tussfarve. —käst-
chen, *n.* Farveklasse til at have
Tus i.

tuchen, *v. a.* tegne male med
Tus; das **Tuschen**, Malen med
Tus. (*Kremmerhuns*).

Tute, *Tüte*, *f.* (Dute, Dütte)
tuten, *v. n.* tude, tutte i et Horn.

Tütsche, *f.* (vulg.) (Brühe) *Sauce*, Dyppe.

tütschen, *v. a.* (vulg. bedre „,tun-
ten“) dyppe i Sauce.

Tuzie, *Tutia*, *f.* (Hüttentrauch)
Binford.

Twiete, *Twete*, *f.* (*pl. -n*) sue-
ver Gang mellem to Huise, Slippe;
meget smal Gade, (nordtydts pro-
vindstil Ord).

Twist, *m.* Twist (Slags Lvi).

Typhen, *pl.* Typer støbte Bog-
staver, Skriftegn.

Typhus, *m.* Typhus.

typisk, *a.* typisk; billede, sind-
billedlig, allegorist.

Typus, *m.* Typus, Fortbillede,
Mynster, Grundform.

Tyrann, *m.* (*pl. -en*) Tyran,
Gæherfer; fig. et grusomt Men-
neste.

Tyrannei, *f.* Tyranni.

tyrannisk, *a.* tyrannist.

tyrannifren, *v. a.* tyrannifere.

Tyroler, *m.* Tyroerin, *f.* Ty-
roler; Tyrolerinde.

tyroler, *tyrolisch*, *a.* tyrolst.

U.

U., *u*, *n.* **U.**, *u*; een og tyrende
Bogstav i Alphabetet.

übēl, *a.* ilde, slet, stem; ond;
übēles Wetter, slet, stem, ilde Wejr;
ein ubler Geruch, slet, stem, ilde
Lugt; eine uble Gewohnheit, en stem;
slet, ilde Van; av. ilde, stem, slet;
ondt; das ist nicht —, det er ilde ilde;

—schmeden, rieben, klingen, aussen-
hen re., smage, lugte, klinge, see ilde
ud ic.; Etwas — unbmen, tagt Roget
ilde op; Sie müssen mir's nicht — ne-
men, De maa ille tagt mig det ilde
op; es wird mir — od. mir wird —,
jeg faær Ondt; mit ist — zu Mathe,
jeg er ilde tilmobe, ilde tilpas; sich
— befinden, befnde ilde; — ebum-
handle ilde; eine ilde Meinung von
Demandem haben, have en slet Me-
ning om En; — daran, bestelt sein,
vere ilde fare, vere ilde bestedt;
— deuten, tagt fortet, legge urigtigt
ud (Ord, Hensigter ic.); Einem — wol-
len, ville En ilde, ikke ville En vel;
es kleidet nicht —, det slæder ilde
ilde; mag er es wohl oder — wollen,
maa han nu ville det med det Gode
el. Onde.

Uebel, *n.* Ondt, det Onde; en
ond Ting; Uebels ebum, gjore Ondt;
die Uebel, Onderne, der Onde i
Verben.

Uebelkeit, *f.* Ondt, Ondme; Ue-
belstaunne, Uebelaunigkeif, *f.*

ondt humeur, slet Lune; Forstensheds-
laut, —klang, *m.* Mislang, Mis-
lyd; Skuren, skurrende Lyd.—stand,
m. stem Omständighed, en Uebages-
lighed, Mislighed, en stem Sag; en
Teil, Unode, Banzir, ved Roget,
—hat, *f.* Misgjerning, Udaab, slet
Gjerning. —thater, *m.* Misgjern-
ingsmand, Udaadsmænd, Misdæ-
der, Forbryder.

Uebellaunig, *a.* som er i ondt Hu-
mear, i slet Lune, ilde stemt.

Uebelwollend, *a.* ildefinbet, som
ikke vil folt vel, ontfalbudsfuld.

Ueben, *v. a. ove*; ubove; eine Kunst
—, drive en Kunst, et sag; Tugend
—, udove Dyden; sein Gedächtnis —,
ove sin Hukommelse; Rache —, tage
Hevn; geübt, øvet, øvet i Roget,
drevet (i en Ting), vel øvet i; in
Geschäften geübt, øvet i Forretninger;
in einer Sprache geübt, havendrat i
et Syrop; grænkte Truppen, øvede,
trigsvante Tropper; slet —, ove sig.

Ueben, *prp.* over; ud over; over
om; medens, ved; forbi; mere
end; — dem Hæpte over Hovedet;

— Linem wohnen, boe over over En;

— einen Berg, einen Flus, eine Gasse,
Brücke ic. geben, gaa over, passere
over; — den Zaun springen, springe
over Gjærdet; — Land reisen, reise
paa Landet; quer — das Feld, twors
over Marken; fig. das geht — meine

Brakte, det gaer over mine Kræfter; —
ein Volk herschen, herste over; —

Etwas gebieten, have at sige el. at
befale over; er ist — sie Alle, han er
(ophøjet) over dem Alle; — einander,
over hinanden, den En over den

Anden; — ein halbes Jahr, over et
halvt Aar; er ist mir — hundret Thas-

ter schuldig, han sylder mig over
hundrede Daler, den Tag —, den
Sommer — ic., Dagen over, hele Da-

gen igjennem; Sommeren over; —
über's Jahr, efter et Aar, om et Aar;

— drei Wochen, om tre Uger, inden

tre Uger er forsløne; heute — acht Ta-
ge, idag este Dage; — Nacht, i Nat;
fig. om Natten, pludselig; weit —
die Zeit, langt over Tiden; — Tide,
— der Tafel, ved Bordet; es ist — sechs
Uhr, ein Viertel — seis Uhr, Klokket
er over sex, et Quartere over sex;
— alle Erwartung, over al Forvent-
ning; — die Masen, overmade, over
al Maade, over alle Grandser,
umaadeligen; Etwas — sich nebmen,
paatage sig Roget, overtage Roget;
Etwas linen laden, lee over Roget;
naahden, tenke efter over Roget;
— einen Gegenstand schreiben, skrive
over en Gjenstand, en Materie; eine
Abhandlung — die begest Mittel re-
ce, en Afhandling om de bedste
Midler til at rc.; — und —, overalt,
heft over, heft igjennem; — und —
voll, overfyldt; — kurz oder lang,
tidligt el. sildigt.

überacker, *v. a.* pløse over igjen,
pløs let honover.

überall, *av.* overalt; allevegne.

überantworten, *v. a.* overant-
vorte, overgive, udelever. **Über-
antwortung**, *f.* Overantwortelse,
Udelevering, Overgivelse.

überarbeite, *v. a.* overarbeide,
bearbeide nok engang; gjennengaa
endnu engang; slet — arbeide over
Gne, overarbeide sig.

überarmel, *m.* Overarme til
at bestylle Klølearmet.

überaus, *av.* overmaade, over-
haands, overvættes.

überbau, *m.* Bygning som op-
føres over Roget; Overbygning;
fremragende Udbygning.

überbauen, *v. a.* bygge oven
over; bygge ud over; overbygge,
bygge overalt.

überbeinet, *n.* en langagtig For-
hærdelse el. knude paa en Sene,
astlang forhærdet Svalst; Udvært
paa Overfladen af et Been.

überbieten, *v. a.* overbyde, byde
over, gjore et Overbuer; **Einem** —,
overbyde En, byde mere end en An-
den, gjore hoiere Bud; overbyde i
Spil; fig. overgaa; slet —, byde mere
end man vilde; overgaa sig selv.

überbilden, *v. a.* uddanne el.
oplare mere end behoves, give en
Dannelse der overgaar En Stand;
misdanne. **Überbildung**, *f.* Mis-
dannelsse, Dannelse som overgaar
En Stand.

überbinden, *v. a.* binde over;
lagge et Baand over. **Überbin-
ding**, *f.* Overbinding.

überblättern, *v. a.* (urchblät-
tern) gjennomblade, blæde igjennem.

überbleiben, *v. n.* blive tilbage,
levne (sels), bruges
helle „überig bleibet“); die **Über-
bleiben**, des Efterlevene.

überbleibsel, *n.* (*pl. usfr.*) Lev-
ning, Rest; die **Überbleibsel**, *pl.*
Levningerne.

überblick, *m.* Overblit.

überblicken, *v. a.* oversue, faste

et Blit hen over; flygtigt giennem-
ses, giennemløse i Haft.

Ueberbot, n. Overbub.

überbreiten, v. a. ubdræde over,
brede over.

überbringen, v. a. overbringe,
oversevere; bringe over, transpor-
tere over; das Ueberbringen, die
Ueberbringung, Overbringelse.

Ueberbringer, m. Overbringer.

Ueberbringerin, f. Overbrin-
gerinde, Overbringerinde.

überbrücken, v. a. staa en Bro
over. **Ueberbrückung**, f. den Hand-
ling at staa en Bro over (englod ic.).

überbrüden, v. a. (übersaden)
overlæske.

Ueberdach, n. frempringende
Tag som rager frem over en Muur,
Habtag.

überdachen, v. a. lægge et Tag
over, bedække med Tag; tælle. **Ue-
berdachung**, f. Bedækning med
Tag, Paalægning af Tag.

überdauern, v. a. være længere
end noget Ander.; overleve.

Ueberdecke, f. Overbyne, Senge-
tæppe.

überdecken, v. a. dække over,
brede over, lægge over.

überdenken, v. a. overtænke,
tanke over, betænke, ejertænke.

überdies, überdem, av. desuden,
endvidere; iovrigt.

überdreschen, v. a. tæsse set,
tarste løselt, tæsse over endnu
engang.

Ueberdrus, m. Lebe, Overmæ-
telse; Ulyst, Modbydelighed.

überdrüstig, a. led af, hjed af;
einer Sage - sein, werden, være led
og hjed af en Ting, satte Lebe for,
blive hjed af.

überdünungen, v. a. gjøde, komme
Gjodning paa; komme for megen
Gjodning paa.

überdunkeln, v. a. formørke,
bedække med Mørke el. Skygge.

überreisen, v. a. overile, haste
med, bedrive med for stor Hast;

komme En forbi, vinde Forspring;
eine Sache -, overile, forhaste sig
med Noget; sib -, overile sig, for-
haste sig; fig. overlate, oversalte,

komme over; di Nacht, der Regen ic.
überreilte uns, Natten, Regnen over-
saltd os, kom over os; überreilt,
overilet, med Overilelse. **Ueberei-
lung**, f. Overilelse, Forhastelung.

überein, av. over eins; kom-
men, komme overens; blive enig
om; - stemme, stemme overens,
stemme med hinanden; sammen-
stemme; blive enige; passe sammen;

være i Forstaelse.

übereinander, av. over hinanden
el. hyrander, det En over el. paa
det Ander; gjensidig.

Ueberkunst, f. Overeens-
komst; nach - handlu, handle efter
Overeenskomst; handle i Forstaelse
med.

übereinstimmend, a. & av. over-
eensstemmende, som stemmer med

hinanden, passende sammen; i Over-
eensstemmelse med. **Uebereinstim-
mung**, f. Overeensstemmelse; Enig-
het, Sammenstemming.

überessen, v. n. sib -, forspise
sig, spise for meget.

überfahren, v. n. fare over;
kjore over; føle over; passere over
til Wogns el. til Stids; v. a.
kjore over, transportere over; over-
fare, En hen over; Einen -, over-
kjore En - werden, blive overkjort.

Ueberfahrt, f. Overfart, Over-
hjørrel, Stedet hvor Overfart stær,
færgested.

Ueberfall, m. Overfald; uventet
Overfald; næchtlicher - , Oversald
om Natten, natligt Overfald; plæ-
sider -, Overrumpling.

überfallen, v. a. oversalte; komme
over, betage; - werden, oversaldes
(von einer Krankheit, Ohmacht ic.), angribes af en Syg-
dom, betages af Vanmagt, Afmagt; v. n. salde over.

überfeilen, v. n. file over.

überfein, a. overordentlig fin;
altfor fin.

überfernsffen, v. a. overstryge
med Fernis, fernisere.

überflechten, v. a. flette over,
omflette, omgive med en Flekning;
et overflechtene Glashe, en omflet-
tet Glashe.

überfliegen, v. n. flyve over;
v. a. overflyve; fig. overgaa.

überfleien, v. n. overflyde, flyde
over, flyde hen over; udtræde, strøm-
me ud over el. stig ud over sine
Bredrer, løse over; oversvømme;
das Ueberfleien,

überflügeln, v. a. overflosie; den
Feind -, overflosie Hjenden, strækte
fine Fløje ud over Hjendens; flan-
tere; das Ueberflügeln, Overflosi-
ning.

Ueberflus, m. Overflos, Over-
flosdig; det Overfloslige; - haben
et Etwas (Dativ), have Overflosdig-
heit af el. paa Noget; - an Werten,
Overflosdig paa Ord, overflosdig
Ordstrem, Ordbrau; Pleonasmus;
zum -, til Overflos; das Sorn des
Ueberflus, Overflosdigets Horn
(bedre: Füllhorn).

überflüssig, a. overflosdig; alt for
rigelig, mere end tilstrætelig.

überfordern, v. a. forlange for
meget, overdrive sin Forbring. **Ue-
berforderung**, f. overdrive For-
bring.

Ueberfracht, f. Overfragt.

überfrachten, v. a. overfragte,
overslæsse; late for svært.

überfressen, v. n. (vulg.) sib -,
forade sig.

überfrieren, v. n. fryse paa
Overfriesen, fryse til.

Ueberfuhr, f. Overhjørrel,
Transport over.

überführen, v. a. oversore, føre
over; transportere over; fig. over-
bevise; Einen eines Verbrechens -,
overbevise En om en Forbrydelse.

Ueberführung, f. fig. Overbevi-
sing.

überfüllen, v. a. overfylde; fyde
el. somme for meget i; sib -, over-
fyde sig; proppe sig med Mad el.
Drifte, overfæsse Maaven. **Ueber-
füllung**, f. Overfylde, Overfyl-
ding.

überfüttern, v. a. føre for stært;
give for meget at æde. **Ueberfütte-
ring**, f. for rigelig Forbring, Over-
færing.

Uebergabe, f. Overgivelse; Over-
levering; Udelevering (einer Gestift)

Overgivelse af en Fastning, Capitu-
lation; Udelevering (af en Forbry-
der); Overtragelse.

übergähren, v. r. sib -, gjøre
for stært. **Uebergähnung**, f. for
stært Gjæring.

Uebergang, m. Overgang; Gang
hvor man passerer et Sted; fig.
Overgang, noget Forbigaaende,
Kortvarende.

übergattern, v. a. overgittre,
lægge Gitter over.

übergiven, v. a. overgive, over-
levere; udleverve; overdragte; betroe;
give i Forvaring; astaa, overlæbe;

sib -, overgive sig, give sig tabt;
lapitulere; faste op, bræke sig; das
Uebergeben, Bræfning, Opfæn-
ning; die Uebergebung, Overgi-
velse; Udelevering. [Bid.]

Uebergebet, n. Overbub, hojere
Uebergebut, f. Overstribe, Overstribe,

Udebeldest af mere end hvad man er
pligtig til. [Der, overdrevne.]

übergährlich, a. som overstri-
bergeben, v. n. gaa over; gaa
fra et Sted over til et andet; pas-
se over; flyde over (om Dinc), sys-
tes af Taarer; zum Feinde -, gaa
over til Hjenden; zu einer andern
Religion; in Südlau - , gaa i For-
raadelsse; v. a. overgaa, gaa over;
stryge over; fig. gjennemgas, gjennem-
laet; et Etwas (Dativ), have Over-
flosdigheit af el. Strift, en Regning;
forbigaa, springe over; glemme; ein
Wort -, forbigaa et Ord; Einen -,
glemme En; Etwas mit Stilschwei-
gen -, forbigaa med Laushed; sib -,
gaa for langt, gaa over sin Kæster.

Uebergebung, f. Forbigaaelse; For-
glemmelse; Udebeldest; Uebergebung
in et Testament, Forbigaaelse i
et Testament.

übergenuig, av. mere end nok,
mere end tilstræteligen, alt for
meget.

Uebergewicht, n. Overvoigt; ein-
- haben, være overvægtig; das -
- behoven, befrommen, bringe Wagtaalen
til at synle; fig. saa Overvoigt, have
Fortrin, vinde; fig. Overlegenhed,
Fortrin for.

übergießen, v. a. overgyde, over-
ose, overflaa (med Vand); gyde
over, øse over; usøe over; spilde;
halde øver; omsumme fra et Kar i et
ander (si. umgiefen); das Uebergie-
ßen, die Uebergießung, Overgyd-
ning, Overosning; Omtemning.

übergipsen, v. a. overtrække med Gips.

überglaſen, v. a. forglaſſe. Ueberglaſning, f. Forglæſning; Glæſur.

überglæſen, v. a. overſtraale, overgaa i Glæſb. Stelig.

überglüdlich, a. overvættet lyt-

übergolden, v. a. (vergolden) forgyldte.

übergroß, a. overmaade stor, fo-
lloſſalt; alt for stor; uhyre.

Uebergurt, m. Overgjord som
gaer om Bugen og Ryggen paa en
Hest.

Ueberguß, m. Overgydning,
Overoſning; Paagydning; det Over-
røſede el. Paagydtie.

übergut, a. god over al Maade.

überhand, av. - nehmen, tage

Overhaand, saa Overhaand.

Ueberhang, m. frempringende
Deel af en Bygning; Noget til at
hænge op over, noget Overhængende,

Overhang; Gardin, Sengehimmel.

überhangen, v. n. overhænge,
hænge over, være opføngt over;

staa frem, hænge ud over; hænge
forover, halde.

überhæng, v. a. hænge over,
ophænge over; omhænge; tage paa;

läſte over (en Chenille, et Slør &c.).

überharschen, v. n. sætte Skorpe

(paat et Saar).

überhäufen, v. a. overläſſe,
overose, overbold; Einen mit Ge-
ſkætten -, overläſſe med Forretninger;

mit Wohlbrætter -, overose med
Belgjerninger; überhäuft, over-
valdet. Ueberhäufung, f. Over-
läſſning; Overvaldelse.

überhaupt, av. overhovedet, i

Allmændelighed; overalt.

überheben, v. a. have over, løſte

over; fig. forſtaane, frøtage; Einen
en Sahe -, frøtage En for Noget;

forſtaane En for; ſich -, gjore fig til
af, hovmøde fig. Ueberhebung, f.

Fritagelse, Forſtaanele; Hovmøde;

überhelfen, v. n. hjælpe over,
hjælp En at komme over.

überhin, av. hen over, over; fig.
loſeligen, paa en overstadit Maade,

flugtigt. Høule ſet hen over.

überhobeln, v. a. høle engang,

überhoben, v. a. Einen -, ind-
hente En og komme ham forbi, kom-

me foran, vinde Forſpring; komme
i Forſkjøbet; naa op over; overgaa

En; (Sov.) hente over, høle over
(Scilene).

überhören, v. a. overhøre; Et-

was -, ille høre, overhøre Noget;
tage feil af; Einen -, overhøre;

høre En i sin Lectie. Ueberhöring,

f. Overhöring.

überhüpfen, v. n. hoppe over;

v. a. fig. springe over, springe forbi,

forbigaa.

überjagen, v. a. strabadvære en
Hest for meget, jage el. ride den for-

dervet, sprænge; jage forbi.

überjährig, a. mere end et Aar

gammel.

überirdisch, a. overjordisk.

überkehren, v. a. ſeje loſt hen
over men en Røft.

überkippen, v. n. vippe forover,
ſlaa om, fastes om; v. a. faa til at
vippe over.

überkleben, -kleben, v. a. over-
flne. Ueberklebung, f. Overkle-
bung. [Overklebung]

Ueberkleid, n. Overſladning;

überkleiden, v. a. overſlade, be-
ſlae; forſyne med en Bellædning
(af Brader &c.).

überkleiftærn, v. a. overflifte.

überklug, v. a. altfor klog.

überſochen, v. n. føge over.

überkommen, v. n. komme over;
v. a. modtagte, faa fat paa, komme
i Besidelse af.

überkomplet, a. (überzählig)

overkomplet, overaltig.

überladen, v. a. overläſſe, for-
läſſe, læſſe for meget paa; fig. den
Magen mit Speien -, overläſſe

Maven med Fodbarer; ſich mit Spei-
en -, proppe ſig med Mad og

Drikke. Ueberladung, f. Overſla-
ning.

überlangen, v. n. naa over, lange

over, raffe over; vulg. fly over.

überlaſſen, v. a. lade komme
over, lade gaa el. paſſere over;

overlaſſe; Einem Etwas -, overlaſſe
En Noget, aſtaa; overbrage til en

Anden; ſich -, overlaſſe ſig, hengive
ſig til; ſich der Freude -, hengive ſig
til Glæder; ſich ſelbſt - ſrin, være

overlaſſet til ſig ſelv. Ueberlaſſung,
f. Overlaſſelſe, Aſtaaſele; Hengi-
velse; Overdragelse.

überlast, f. Overlast; Over-

hang, Beſvar. [Byrde.]

überlaſſen, v. a. overläſſe, be-

überläſtig, a. overlaſſet; fig.
besværlig, ſom er En til Beſvar,

paaſhængende; overvaldende.

Ueberlauf, m. Overſlab, Over-
hang af Beſøgende; (Overlauf)

Overbal.

überlaufen, v. n. løbe over; træde
ud over el. løbe over; føge

over; deſertere over til Hænden.
v. a. overſlobe; Einen -, overhænge

En, uleſlige, falde til Beſvar (med
Besøg el. Begjøringer); gennem-
løbe, flugtigt gennemſte (en Neg-
ning); miſch überlaufen ein Schauer,

der paakommer mig, el. overvalder
mig en Gysen; ſich -, løbe for starkt,

løbe ſig for dervet; das Ueberlaufen,
Overſloben, Overstromning, ud-
træden over sine Bredder; Over-

hang, Paabøng.

Ueberläuf, m. Overſlob; De-
ſerfeur.

überlaut, av. overlydt, meget
hoit; - lauen, fløggerlee, ſlaa en høi

Latter op; - ſhreien, ſtrige hoit.

überleben, v. a. overleve; Einen,
Etwas -, overleve En, Noget; der

Ueberlebende, den Overlevende.

überlegen, v. a. lagge over,

lagge paa; fig. Etwas, eine Sahe -,

overlagge, overveie en Sag, tag i

Betænkning el. i Overveileſe; Etwas
mit Einem -, overlogge Noget med
en Anden, raadſlaa, raadsøre ſig.
Ueberlegung, f. Overleg, Over-
veileſe.

überlegen, a. overlegen; Einem
an Kunniſten, an Macht ic. - ſtein
være En overlegen i Kunibækker, i
Macht ic. Ueberlegenheit, f. Over-
legenheit.

überlei, av. vulg. (bedre „ubrig“)
tilovers.

überlerner, v. a. læſe paa ſin
Lectie, lære den udenad.

überleſen, v. a. gjennemlaſe,
gjennemſee; flygting læſe.

überliefern, v. a. overlevere, le-
vere, overgive. Ueberlieferung, f.

Overlevering; fig. Sag, Tradition.

überliſten, v. a. overliſte; grib,
fange i en Snare. Ueberliſtung, f.

Overliſtelse.

übermachen, v. a. Einem Etwas
-, overſende En Noget. Ueberma-
chung, f. Overſendelse.

Uebermacht, f. Overmægt.

übermächtig, a. overmægtig;

som har større Magt; overlegen,
ſtarke.

übermalen, v. a. overmale, over-
ſtrøye med Farve; opmale, op-
frisht Malingen.

übermannen, v. a. overmande,
overvalde; overvinde ved Mængden.

Uebermannung, f. Overvindelse.

Uebermaſt, n. Overmaal; Over-
ſlab; fig. Overdrivelse, Uerdrighed;

im oder zum - til Overdrivelse, over
Evne, til Uerdrighed.

übermaſig, a. & av. unaadelig,
ſom overgaar det almindelige
Maal, overbreven; til Overdrivelse;

overmade; over al Maade; uden
Maadeholb; gaende til Uerdrighed;

ſom overgaar det almindelige; - groſs,
over mælt.

übermauer, v. a. opſore en
Murr over; beſlæde med Muurat
beſibe; tilmure. [Uig.]

übermenschlich, a. overmenneske-

übermeſſen, v. a. maale efter.

übermoofen, v. a. bedække med
Mos; übermoof, bedækket el. be-
groot med Mos.

übermorgen, av. overmorgen.

Uebermuth, m. Overmod.

übermütig, a. overmobiſt.

übernachten, v. n. overnatte,
tilbring Natten et Sted.

übernächtig, a. varende en Nat;
natgammel; ſom er el. bliver der
Natten over.

übernären, v. a. ſy over; ſy løſt.

Uebernahme, f. Overtagelse; Paatagelse af et Foretagende; Mod-

dagſe af en Arve.

übernatürlich, a. overnaturlig.

übernehmen, v. a. overtake;

paatagelse af et Foretagende; Mod-

vom Zorn - lassen, lade sig overvoldse af Brede. **Uebernehmung**, f. Overtagelse, Paatagelse.

überpichen, v. a. (bepichen) oversmøre med Beg; tilbege.

überrappe, v. a. udrappe en Muur, klæn el. ubspalte en Muur.

übertaschen, v. a. overraste.

Ueberfahung, f. Dverrafelse.

überrechnen, v. a. overregne,

giøre Overlag over. **Ueberrechnung**, f. Overregning, Overlag.

überreden, v. a. overtaate; Einen zu Etwas -, overtaale En til at giøre Noget. **Ueberredung**, f. Dvertalelse.

überreichen, v. a. overalle;

overleveret; v. n. ræffe, nad over.

Ueberreichung, f. Dvertalning,

Overleverelse. **sen moden**.

überreif, a. alt for moden, mere

überreiten, v. n. ride over, passere over til Hest; v. a. Einen -, override En, ride omtuld, ride forbi; ride en Hest forderet.

Ueberreit, m. overbreven Pirring, stark Irritering.

überreizen, v. a. irritere, pitte for meget.

überrennen, v. a. rende over Ende, rende omtuld; rende forbi, rende stærkere.

Ueberrest, m. Levning, Rest; det Overblivende.

überrinne, v. n. syde over, stramme over, løse over.

Ueberrock, m. Overkjole.

überrumpeln, v. a. overrumple, pludseligen overslafe. **Ueberrumpling**, f. Overrumpling.

überfæl, v. a. oversaa; besaa.

überfætten, v. a. overmette, give for meget at huse; sid - , overmette sig. **Uebersättigung**, f. Overmettelje.

überfallen, v. a. lyde stærkere, overgaa i Lyd el. i Tonenes Stykke.

überfatten, v. a. overstugge; behælle overalt med sin Stykke. **Uebersättigung**, f. Overstygning.

überfågen, v. a. vurdere for boit; sette for hsi Pris paa; giøre for meget af.

überfauen, v. a. overslue; v. n. stue over, laste et Blik hen over.

überfælten, v. a. lyse over; lyse stærkere.

überfchicken, v. a. sende tilke over til; overfende. **Uebersichtung**, f. Overfendelse.

überfchießen, v. n. & a. syde over; syde over til; sid - , tunle omtuld, stode Kolbotte.

überfchiffen, v. n. seile, seile over, sette over et Vand; v. a. føre over til Skib, transportere til Søes. **Ueberschifung**, f. Overfart.

Ueberschlag, m. Overlag; Øfslag, Ømslag, Rabat; Øverlag, Beregning; einen - machen, giøre et Overlag, overregne.

überfchlagen, v. a. slaa over; slaa op, syuge tilbage, legge om;

slaa om (übergehen) overslaa, forbigaa, springe forbi (bercghen) overregne, giøre Overlag over; laste over, laste om sig (et Tørlade ic.); legge Ømslag om; sid - , syuge baglangs ned, falde paa Nygården el. baglangs.

Übag paa En. **überschleichen**, v. a. snige sig oversleieren, v. a. tildealte el. skjule med Sier; sig. besmykle, skjule under et fastt Etn.

überschmieren, v. a. oversmøre.

überschnappen, v. n. smække over, springe over; tabe Ligewegsten; sig. vulg. misse sin Forstands

fulde Brug, have en Skrue los; das Schles ist übergeschnappet, Laahen er i Baglaas.

überschneien, v. a. (überschneen) oversnee, tilsnee; überschneit, heest bedalet af Sne, overneet.

überschreiben, v. a. overstrive;

strive Overstrift, el. Paafstrift paa Noget, et Brev, forlyne med Adres-

se; überbringe sein (so u. so), have til Overstrift, være overstrenest. **Ueberbeschreibung**, f. det at strive Overstriften, Titlen ic.

überschreiten, v. a. overskrige, strige høiere end en Ander; sid - , strige sig høes, strige sig forderet.

überschreiten, v. n. stride over;

strive over; v. a. fig. overstride, overtrade (en Lov, Forstrift ic.); das

Ueberbreiten, Striden, Streven over; die Ueberschreitung, Overtrædelje.

Ueberschrift, f. Overstrift; Paafstrift; Udstrift paa et Brev.

Ueberschuh, m. Overstub, Galosche.

Ueberschuf, m. Overstub, det Overstydende; det Øvrige.

überschanden, v. a. oversose, overslaa, overgode, overvalse; spilde; sig. mit Wohlthaten, mit Dank -, overvalde med Goder, med Taffel-

gesler. **Ueberfchüttung**, f. Overgæding, Overvaldelse.

überschwängern, v. a. besværgre for stærkt, befugte for stærkt. **Ueberschwängung**, f. usadvælgel el. for stærkt Befrugtelse.

überschwänglich, a. overslodig, overvættes, altfor rigelig; uendelig; av. overslodigen, overvættes.

überschwanken, v. n. slaa over, sloule over.

überschwemmen, v. a. oversvømme, oversvømme, udstromme over; sig. ein Land -, oversvømme et Land (med Plager, med Krigsfolk).

Ueberchwemming, f. Oversvømme-

melse. **über**.

überschwimmen, v. n. svømme übersejisch, a. oversoist, hinsides havet.

übersegeln, v. n. seile over; v. a. oversoile; sette over; seil hærtigere, somme foran et Stib; ein Schiff - , overseile et Stib, paaseile, bore et Stib i Sæn ved Paafeling.

übersehbar, a. som kan oversees, overstørrelig.

übersehen, v. a. see over, see hen over, overslue; (durchsehen) gjen- nemset, gjennemgaa; (nicht bemer- ken) oversee; ikke blive vaer; lade undslippe; Einen -, oversee En (af Hovmod el. Heitagsel); einen Scher ic. - overbare med, see igjennem tingre med.

überenden, v. a. oversende. Ue-

besendung, f. Øversendelse.

überiesbar, a. oversættelig, som lader sig oversætte.

überschen, v. n. satte over; springe over, seile over; v. a. satte over (f. Ex. satte en Potte over Is- den); ein Buch -, aus einer Spræde in eine andre -, oversette; Einen, seine Waaren -, opstrene Priserne, forslange mere for Noget end det er værd. **Uebersekzung**, f. Øverfæl- ten; Øversættelse; Prisen's Øpskræ- ning.

Ueberseker, m. Øversætter.

Ueberſicht, f. Øversigt; Øver-

syn; Udsigt over, Øverblik over.

übersichtig, a. forsynet, fælsojet.

übersichtlich, a. som giver en Øversigt, som man let kan finde Ræde i.

übersilbern, v. a. forsolv. Ue-

silberung, f. Forsolning.

übersingen, v. a. syng over (til Prove), oversyng; syng stertere el. bedre; overgaa i Sang; sid - , syng sig forderet.

übersinnlich, a. oversandselig; die übersinnlige Welt, den oversands- elig (metaphysiske) Verden; übersinnliche Begriffe, metaphysiske Be- greber el. Ideer.

übersintern, v. a. danne en Stor- pe om Noget. **Uebersintering**, f. Dannelse af Storpe.

überhannen, v. a. spænde over

udsende over; overspænde, spænd for stærkt; male med et Span; sig anstrengte over Ene.

überpannt, a. fig. forstret, exalteret, overprænt; ein überpannter Kopf, et overprænt Menscene, en Exalteret. **Ueberpannung**, f. Øverpanning; Anstrengelse over Ene; **Ueberpanntheit**, Øver- spændhed.

überpinnen, v. a. overspind; omgiv med et Spind; mit Seide -, overspind med Silke.

überspringen, v. n. springe over,

satte over; v. a. fig. overspringe; springe over, forbigaa; sid - , for- springe sig, springe sig forderar.

überstandig, a. som har staact for længe.

überstechen, v. a. stille over;

trumpe over; stille ud.

überstehen, v. a. overslaa, ud-

sta, udholde; overvinde, faa over- vundne (et Tab, en Sygdom ic.)

übersteigen, v. n. stige over; v. a.

oversige, stige op over; fig. over- gaa; overvinde (Wanstigheder ic.).

überstille, v. a. stillle over.

überstimmen, v. a. oversæmme,

vinde ved Stemmerses Flehered; stemme et Instrument for høit. **Ueberstimmung**, f. Overstemning. **überstrahlen**, v. a. overstraale, udstaaende Stræaler over; overgaa i Glænde, overstraale.

überstreichen, v. a. overstryge,stryge over.

überstreifen, v. a. fare over, fare hen over; staa op (et Weme).

überstreuen, v. a. overstro, oversæae; staa paa, komme paa (Sand, Tøller); mit Blumen -, bestre med Blomster.

überstricken, v. a. omgive med Strikning.

überstrømēn, v. n. strømme over, stige, stige ud over sine Bredber; v. a. overstrømme, overvommme. **Ueberströmung**, f. Overstrømmen, Overtømmelse.

überstrøzen, v. a. styre over, legge over, valte over; valte, fuldstætte; v. n. & sib., v. r. styre over; staa fors el. baglangs ned, falde pludselig.

übersig, a. altfor sør.

übertæflēn, v. a. bestede, pa-næle; bellæde med Panelverk.

übertæbūen, v. a. overøve. **Uebertæbung**, f. Øverbælse.

überthenuer, v. a. følge for dyrt, forlange for meget af Kjøbner for sine Varer.

übertölpeln, v. a. narre En groveligen ved at benytte hans Ensels-dighed, tage En lemt ved Nasen.

übertønt, v. a. overtone.

Uebertrag, m. en Regningspostst Overtørelse el. Transport; Øverdragelse; - von Jahre . . . , Transport fra Aaret Drages.

übertragbar, a. som kan over-

übertragen, v. a. bære over; flytte over, transportere over; oversæae; overdrage; overlætte; Et nem Etwas (ein Geschäft re.) -, gib En et Hverv, overdrage En et Hverv; Einem sein Recht, sein Geschäft re. -, overdrage sin Ret til En, astaa sin Handel, astrukre; Einem Wieden -, tilstaa En Ueberposter, forundre; au einer Spræde in die andere -, oversæae. **Uebertragung**, f. Øverbælse; Øverbælge; Transportering; Uftaaelse; Øversættelse.

Uebertrager, m. Den som trans-porterer en Bærel, Endosser.

übertreffen, v. a. overtræffe, overgaa (En i Nøget); sib selbст -, overgaa sig selv.

übertreiben, v. a. drive over, jage over; ein Pferd -, antrænge en Hest over dens Kræfter; fig. Etwas -, overdrive; drive til Øverliged. **Uebertreibung**, f. Øverbrevelse.

übertreten, v. a. træde over, gaa over; udtræde over sine Bredber; strømme over; zu einer anden Religion -, træde over til en anden Religion; v. n. fig. ein Gesetz, Gebot re. -, overtræde en Lov, et Forbud. **Uebertretung**, f. Øvertrædelse (af med En, komme i Venighed). **Uebewerfung**, f. Splid, Klammeri.

Uebertreter, m. Øvertræder (af en Lov).

übertrieben, a. & av. overbre-

ven; drevne til Øverliged; unaade-ligen, altfor meget.

Uebertrist, f. Øvegets Ørlid over en Andens Mark; Nettighed der vil.

übertrinken, v. r. sib -, driske for meget, tage for meget til sig af Drikkevarer.

Uebertritt, m. Øvertræden, Øver-gang; Øvertræden (til en anden Religion, til et andet Parti).

übertrumpfen, v. a. overstille.

übertünden, v. a. overkalste, overhvidte; fig. give et falso Anstrøg, besmykke.

übervölkeren, v. a. overvølde, besølle for stærkt; øverbølfert, for stærkt befolket. **Uebervölkerung**, for stor Befolkning.

übergossen, a. oversyldt, mere end fuld.

übergotttheilen, v. a. gjøre En Uret, forordne, tage for mange Penge af En, synde En. **Uebervor-theilung**, f. Forordnelse, Snypederi for Penge, Uret.

übergewahn, v. a. overholde, have styrkt Tilsyn med; sib -, afstrakte sig vel imægen Nattevaagen.

Uebewachung, f. Overholdeste, Paasyn, Tilsyn; Etwas einer stren-geen Uebewachung underwerfen, un-derfaste Noget et styrkt Tilsyn.

übergewachsen, v. n. & a. voxe over, groe over; overvør; voxe op over;

vore storre; begroe; mit Gras -, begroet med Gras; sib -, vore for sterkt.

übergewalken, v. a. valte for me-ger.

übergallen, v. n. overstromme, løse over, flyde over; loge over.

Uebewallung, f. Overstrømning, Øverlosh (Bandets), Øverlegen.

übergätiligen, v. a. overvalde, overvinde, overmande, betvinge, saa Bugt med. **Uebervätiligung**, f. Øvervaldelse, Betvingelse.

übergäwlzen, v. a. valte over.

übergewben, v. a. vare over, om-give el. overtræffe med et Nav.

übergeweise, v. a. alt for viis, alt for klog, superklog.

übergewiesen, v. a. vise over; overhøste; oversæae; anvise; give

en Anvisning, anvise til Betaling, afgivne et; en Forbrehens -, over-bevisse om en Forbrydelse. **Uebewei-sung**, f. Øverbevisning; An-visning til Betaling.

übergewisslich, a. som kan over-bevises.

übergewindlich, a. & av. übermen-sliche Næde, Kæfisjom; - näben, sye Kæfisjom.

übergewerfen, v. a. laste over; overlaste; einen Mantel -, laste Kappene om, laste Chenillen over;

fig. sib mit Einem -, lagge sig ud med En, komme i Venighed. **Uebewer-fung**, f. Splid, Klammeri.

überwichtig, a. overvægtig (om Mynter). **Uebewichtigkeit**, f. Overvægtighed.

überwideln, v. a. ville over; omviste, kevile.

überwiegen, v. a. vele mere end en anden Ting, saa Begiftaalen til at synde; fig. overgaa, glæske mere, bare Fortinet; überwieged, over-vægde, afgjorde.

überwinden, v. a. overvinde; forvinde; fig. overkomme, saa over-vunden, forvinde. **Uebewindung**, f. Seirvinning; Øverbindelse; Selv-overbindelse.

Uebewinder, m. Øverbinder, Seirherre.

überwinden, v. a. vinde over, ville om.

überwindlich, a. overvindelig, som kan overvindes, overkommelig, overfigelig.

überwinter, v. n. overvintre; ligge et Sted Vinteren over; v. a. befare Vinteren over. **Uebewinterung**, f. Overvintring.

überwölben, v. a. hvælve over, danne en Hvælving over, forsyne med en Hvælving el. et Hvælvet Post.

überwölken, v. a. (umvælden) overtræffe med Skyer.

Uebewurf, m. lost Øvertræl; Kaabe, Slangkappe.

Uebewahl, f. overkomplet Tal, Tal over det bestemte Antal.

überzählen, v. a. overstælle; tolle efter. **Uebezählung**, f. Øvertælling.

überzählig, a. overkomplet; som er over det bestemte Antal; ein Ueberzähligkeit, Øverbælge; Suppen-ant. **Ueberezähligkeit**, f. Øverbælgethethed.

Uebewahn, m. Øvertand, dobbelt Tand, Tand som vore frem uben-for el. ud over en anden. **Uebewahn**.

überzeug, a. altfor sin, altfor overtyde; Einen von Etwas (von ei-ner Wahrheit) -, overtyde En om Noget, om en Sandhed; davon bin ich überzeugt, derom er jeg overbe-vist, overtydet. **Ueberezzeugung**, f. Øverbæiisning; Øertydning.

überziehen, v. a. overtræffe; be-trækte, belæde; forsyne med Betraf, Belædnings el. Øvertærl; ein Bett -, forsyne en Seng med rent Øver-træl (over Dynerne) el. med rene Lagner; fig. en Land mit Krieg -, giøre sienbliigt Insalb; mit Zucker -, overfulstre, candere; sib -(brug-ge) over Beirel el. Himmelnen, der Himmel überziebt sib, Himmelnen be-dælkes med Skyer, det bliver graat i Beirel; v. n. drage over, tage over, reise over; das Ueberezehen,

die Ueberezierung, Øvertræfnung; Belædnings; Beträfnung, Beirel.

überzinnen, v. a. fortinne, be-lægge med Fortiningsplader; das Ueberezinnen, Fortinning, Belægning med Tinplader.

überzuckern, v. a. oversuktre,

overdrage med Sufser, candere; fig. mildne en Ubehagelighed ved sob Tale.

Ueberzug, m. Overtræk; Betræk; Overtræk til en Pude el. Dyne, Pydævar, Dynebaat (Betragfuge).

Ueberwerch, av. (überquer) over tværs; paa tværs; stævs, paa Straa; kraas over; (rittlings).

üblich, a. brugelig, som er i Brug, gængs, sædvanlig, almindelig brugt; ein üblicher Ausdruck; et sædvanligt, brugeligt Udtvyl; das Uebliche, Sædvanlige; die Ueblichkeit, f. Brugelighed, Sædvanlighed.

übrig, a. svrig, som er tilovers, tilbage; resterende; som bliver tilbage, tilbageblivene; das ubige Geld, de øvrige Penge; -sein, -bleiben, være el. blive tilbage, være tilovers; - haben, have el. beholde tilovers; - lassen, lade blive tilovers, leyne; lad staar (om Mad ic.); das Uebrige, det Øvrige, Resten; det Overblivende; Lewning; die Uebriegen, de Øvrige, de Andre; im Uebriegen, ivrigt, for Resten.

ubrigens, av. (im Uebrigen) ivrigt, for Resten.

Uebung, f. (pl. -en) Øvelse; Udvælje, Praxis; Routine; Uebungen, (g. Ritterliche Uebungen) ridderlige Øvelser; - macht den Meister, ved længe at øve sig bliver man tilstidt Meister; Uebungen, Uebungsaufgaben (zum Uebersehen ic.), Stiftsølvestr ic.

Ufer, n. (pl. ufr.) Strandbred, Bred, Bredde, Strand, Strandkant; das - eines Flusses, Blobred; am - ved Stranden, Bredden.

Uferbewohner, m. Strandboer, Strandbygger, Strandsidder; Folk som boe langs med en Flod. -schne pfe, f. Slags Snyope, en graa Strandfugl. -schwalbe, f. Strandsvale.

Uhr, f. (pl. -en) Uhr, (Stueuhr, Kommeuhr ic.); Klokket; wie viel - ist es? hvad er Klokket? es ist drei -, Klokket er tre; drei - durch, Klokket er over tre; die - schlägt, Klokket slaaer.

Uhrband, n. Uhrbaand. -deckel, m. Randen i Uhrlassen, hvori Glas set indfæstes. -feder, f. Hjeder i et Uhr. -futter, n. Uhrfoderat. -gehänge, n. Uhrsjæde. -gehäuse, n. Uhrkasse. -gewicht, n. Uhrlob, Vægt i et Uhr. -glas, n. Uhrglas. -haken, m. -kette, f. Uhrsjæde. -macher, m. Uhrmager. -macherskunst, f. Uhrmacherskunst. -tasche, f. Uhrkasse. -schlüssel, m. Uhrsgle. -werk, n. Uhrvær, Værter i et Uhr. -zeiger, m. Viser paa et Uhr.

Uhu, m. (pl. -s) stor Ugle, Natugle, Steenugle.

Ukase, f. Ukase, Udas.

Ukeler, m. (f.) Blæde, Hvidsling (Niss cyprinus alluastrus).

Ulmbaum, Ulmenbaum, m. Elmtrie.

Ulme, f. (pl. -n) (Nüster, Ulme)

Ultramarin, n. Ultramarin (Slags blaa Farve).

um, prp. om; omkring; hos, ved; henved; for; - die Stadt herum, rundt om Byen; - die Stadt geben, gaa rundt om Byen; eine Reise - die Welt machen, gjøre en Reise omkring Verden; ein Streik - den Leib, en Streik om Livet; - Einen sein, være hos En, om En; se ist immer - ihn, hun er altid hos ham, om ham, omkring ham; se standen i hin her, de stode rundt om ham; - drei Uhr, vigt Uhr ic., Klokket tre, Klokket fire; - Mittag, henved Middag, ved Middagslaget; eins - das andere, stjælvist, afværende; einen Tag - den anden, hver anden Dag; - Geld, for Penge; - drei Thaler theuerer, tre Daler dyretere; - so viel beder, saa meget desto bedre; - siel mehr, saa meget desto mere; Einen - Etwas bitten, hedde En om Noget; sich - Etwas hemmeh, gjøre sig tilbage for Noget; sage om Noget; sich - das Land verdient machen, gjøre sig fortjent af Landet; sich - Etwas retten, trætte om Noget; um - wiilen, for . Styld; - des Gedes willen, for Pengenes Styld; - Gottes willen, for Guds Styld; es ist ihm nie - Geld zu kbaa, det er ham fun at gjøre om Penge; es ist mit leid - ihn, det gør mig ondt for ham; es ist - ihn gescheben, det er ude med ham, han er fortabt. -, conj. for at; - Dir zu zeigen, for at vise Dig; er ist zu rechtlich, - zu betrügen, han er for ærlig til at bedrage. -, av. forsløben, vulg. omme, forbi; - sein, være omme; die Woche, der Termin ic. ist - , Ugen er omme, Terminen er omme, er forsløben; seine Zeit ic. - hans Eid er omme; wenn der Monat - ic. naa Maanedern er omme, er ude; - und -, rundt omkring.

umackern, v. a. omplsie (en Ager efter Høsten); vende Jorden; omlagsmæssig i Ager; das Umackern, die Umackerung, Omplsing.

umändern, v. a. omændre, forandre, gjøre om. **Umänderung**, f. Endring, Forandring.

umarbeiten, v. a. omarbeide. **Umarbeitung**, f. Omarbeidelse.

umarmen, v. a. omarme, omfavne. **Umarbeitung**, f. Dmfas nelse, Dmarmelse; Favnetag.

umhænge, v. a. ombygge, bygge anderledes; bygge omkring, omgive med Bygninger.

umbehålten, v. a. beholde paa (en Klaeding ic.).

Umber, **Ümberfisch**, m. Slags Matrel, stor Saltvandsfisk.

umbiegen, v. a. ombiege. **Umbiegung**, f. Ombsining.

umbilden, v. a. omdanne, give en anden Form el. Stikkelse, omforme. **Umbildung**, f. Omdannelse, Omstabening.

umbinden, v. a. binde om; om binde; binde anderledes; binde for,

tage for, tage om; eine Schürze ic. -, binde et Fortlade for; ein Buch -, inbinde en Bog anderledes, give den et andet Bind, ombinde; das Umbinden, die Umbindung, Om bindning.

umblassen, v. a. blaase om, faste omtuld ved Blæsen el. Pusten.

umblättern, v. a. omblade,

blade om; das Umblättern, Om bladning.

Umbra, **Ümbererde**, f. Umbra, Umbrøjord (en Jordart).

umbretten, v. a. brækle ved at ombose; brækle om, ombrækle; den Boden -, ombrælle, opbryde, oprydde de Jord til Dyrfning; ompleie en Ager første Gang efter Høsten; (Bogtr.) eine Gang einer Bogen -, ombrætte en Form, et Art; das Umbretten, der Umbruch, Om brekning; Opbrydning.

umbringen, v. a. ombringe, dræbe, myrde, beroje Livet.

umdeker, v. a. dække om, dække anderledes; tækle om, lagge et andet Tag paa. **Umdeckung**, f. Omdæk ning; Omtakning.

umdrehen, v. a. omdreie, dreie om; dreie omkring, omvende, vende om; Einem den Sals -, dreie Hassen om paa En; mit dem Schife - (wen den), dreie af, vende Skibet; sich - (von Sachen) dreie sig; dreie sig omkring; (von Personen) vende sig om.

Umbrehung, f. Omdreining; Drei ning, Bendning.

umdrucken, v. a. omtrykke, trykke om igjen; das Umdrucken, die Umdruckung, Omtrydning.

umduften, v. a. udrede Bellugt omkring, omduftet.

umfachen, v. a. Sydt. og digterist omfangen, s. d.

umfahren, v. n. hjore en Omvei, hjore af Veien; hjore omkring. -, v. a. hjore el. seile rundt omkring, omfare, omfælle; hjore omtuld, om styre ved at hjore imod; ein Cap, ein Vorbergige -, seile forbi, omseile et Vorberg, (Sov.) legge det forover;

das Umfahren, die Umfahrung, Omfjoren, Omfjær; Omfjæling.

Umfall, m. Omstryning.

umfallen, v. n. falde om; styre, styre om; das Umfallen, Omfal den, Omstrytning.

umfalten, v. a. ombose el. sam menlegge (et Brev) anderledes.

Umfang, m. Omfang; Omfreds; Omrids; - eines Instruments, - einer Stimme, et Instruments, en Syngestemmes Omfang; - der Maht, Magtens Omfang; von gros sem -, af et stort Omfang, af en stor Udstrækning.

umfangen, **umfahlen**, v. a. om favne, omarme; omgive, omfatte.

umfärben, v. a. omfarbe, farve om; das Umfärben, die Umfärbung, Omfärning.

umfassen, v. a. fatte el. indfæste anderledes; indfæste paa ny (f. E. en Diamant), forsyne med en ny

Indsatning; gribte sat om; (umarmen) omfatte, omarme; (umgæben) omfatte, omfattse, omspende; fig. (in sig fassen) indbefatte, indeslutte, indeholde; **das Umfassen**, Dmfvænse; **Dmstuning**; **die Umfassung**, ny Indsatning.

umfassend, a. omfattende, vildt omfatende, meget udstrakt; som indeholder meget.

umflattern, v. a. flagre omkring, omflyve.

umflechten, v. a. omflette, flette om, omgive med en Flekning; **umflechten**, omflettet.

umfliehen, v. a. omflyde, flyde rundt om; **umslossen**, v. a. omflyt; omgivne.

umfören, v. a. omgive med Flor, binde et Flor om.

umflutnen, v. a. omflyde, omflyde med stærk Bolsegang.

umformen, v. a. omforme, om dannen; **das Umformen**, **Dmddannen**; **die Umformung**, **Dmdannelse**.

Umfrage, f. Dmfporgen i Kreds; Dmfporgel, Esterporgel; - halten, esterprøge med Esterporgel.

umfragen, v. a. omprøge, spørge rundt; esterprøge; samle Stemmer.

umführen, v. a. føre omkring; føre ad en Dmvej.

umfüllen, v. a. (umgiesen) hælde af et Kar i et andet, omfade, omstomme.

Umgang, m. Dmgang, Gang om el. omkring, Dmgang, Samkem; Dmgengels; mit Demand - haben, have Dmgang med En; have Samkem; er ist sehr angenehm im -, han er meget behagelig i Dmgang; verbotener -, uilladelig Dmgang; (Vittgang) Procesion, firkeft Doptog.

umgänglich, a. omgængelig, selstablig; behagelig i Dmgang. **Umgänglichkeit**, f. Dmgængelighed.

umgarnen, v. a. omgive med et Garn; omsnøre; omspinde; fig. besnære, hilde.

umgeben, v. a. give om igjen; omgive, omstutte; indslutte; mit einer Mauer -, omgive med en Muur. **Umgebung**, f. Dmgivning; Dmstuning, Indstuning; det En omgives af el. har om sig, Dmgivelse (Naturumgebung); **Umgebungen**, pl. Dmgivelse (Slegt og Bener), dagligt Selstab; Natur-Dmgivelse.

Umgegend, f. Omegn, omliggende Egn.

umgehen, v. n. gaa om, gaa omkring; drej sig, drej sig omkring; holde en Dmgang, et Doptog; (eninen Umweg machen) tage en Dmvej, gaa ei Stykk af Beien; spøge, gaa igjen, (om Spageler, Gjensærd); omgaaes; mit Etwas -, omgaaes, haandtere med Noget; have i Sinden, agte, tanke paa; et gehet damit um re.; han har i Sinden at, han agter at re.; mit Lügen -, fare med Løgn; mit Linem -, omgaaes En; have Dmgang el. Samkem med En; behandle; omgaaes godt el. ilde med En; v. a.

gaa omkring, gaa rundt om, gjøre en Tour omkring; gaa forbi; den Seind; - omgaa Hjenden, undgaa, somme Hjenden forbi ved at gjore en Dmvej; fig. Etwas -, undbrage sig for, undbla sig for, undgaa; knibt undgaa; slippe for, blive fri for; forbigaa; das Geset - , omgaa Loven; eludere. **Umgebung**, f. Dmgaaen; Gaen omkring el. rundt om; fig. Forbigaen; Undgaen; Eludering; mit Umgebung, med Forbigaelse af, ved at forbiggaa.

umgehend, a. omgaaende; som gaaer rundt; epidemist, herkende (som en Sygdom); mit umgehender Post, med omgaaende Post.

umgekehrt, a. (s. umlehren) omvendt; modsat; in umgekehrter Ordning, Richtung ic., i modsat el. omvendt Orden, i modsat Retning.

Umgeld, n. Skat, Afgift for Salg af Øl, Vin ic.

umgestalten, v. a. omdanne, omforme. **Umgestaltung**, f. Dmddannelse.

umgiesen, v. a. omstøbe, siøbe om igjen, siøbe anderledes; gyde omkring; omgyde, omtomme fra, helde, øse ej et Kar i et andet, omfade. **Umgiesing**, f. Umgiesing, f. **Umgus**, m. Dmstobning; Dmgydning, Dmstommel, Dmfadning.

umgraben, v. a. omgrave, lufgrave; grave omkring; opgrave el. omhafte Jorden omkring (et Træ); **das Umgraben**, Dmgravning, Kultgravning.

umgreifen, v. a. gribte om, gribte fat om; indbefatte; gribte om sig (om Sygdomme).

umgrenzen, v. a. omgrænde, indslutte el. omgive med Grænser. **Umgrenzung**, f. Dmgændring; **umgucken**, v. a. så - , se sig om, se sig tilbage.

umgürten, v. a. omgjorde, spende en Gjord el. et Bælte om, binde om, spænde omkring; omgive. **Umgus**, m. Dmstobning; Dmgydning, f. Umgiesen.

umhaben, v. n. have om, have paa (et Klædebon); have paa sig.

umhacken, v. a. hække om, bugze om; omhafte; behæfte paa alle Sider, hypp; die Erde -, omhalte Jorden, ovhælle.

umhafsen, v. a. salde om Hassen, tage om Hafsen, omfavne. **Umhafung**, f. Dmfavnsel, Favnetag.

Umhang, m. Umhænge, pl. Dmhæng, Gardin; Forhæng; Sængeombæng.

umhængen, v. a. omhænge, hænge om; behænge rundt om; hænge anderledes; einen Mantel -, hænge en Kaabe om; tage en Kaabe paa; umhangen, behængt rundt om paa alle Sider.

umbauen, v. a. ombugge, hugge om; **das Umbauen**, **die Umbauung**, Dmhugning.

umher, av. omkring, rundt om, hist og her; rings -, rund -, rundt

omkring, trindi omkring; - werken, træde hist og her, faste omkring, s. herum, („umher“ i Sammenstninger med Tidsord udtrykkes sædvanlig ved „omkring“ el. „om“ bag efter Tidsordet).

umhersliegen, v. n. flyve omkring, flyve hist og her.

umberge, v. n. gaa omkring. **umberlaufen**, v. n. løbe omkring.

umherliegen, v. n. ligge hist og her, ligge omkring.

umherschwefen, v. n. streife om, flyge omkring.

umherslehen, v. n. staa omkring, sta hist og her.

umherslehen, v. n. se om til alle Sider, se omkring.

umherziehen, v. n. drage, trælle, stalle, vandre omkring.

umherziehend, a. omtrækkende, omhærende, omstøttende, omvandrende, omreisende; eine umherziehende Schauspielertruppe, et omreisende Skuepillerstæfob.

umhin, av. nicht - können, ikke kunne undgaa el. lade være; wir können nicht -, vi kunne ikke andet end, vi kunne ikke undgaa at, vi saa at gøre det.

umhüllen, v. a. omhylle, tilshylle; tilstøre; inføsse; omgive med et Klædebon el. Hylster. **Umhüllung**, f. Tilshylning; Hylster, Klædebon.

Umfehr, f. Benden om, Tilba-geriefe; Tilbagevennen.

umkehren, v. n. vende om, vendte tilbage; fig. omvende sig; v. a. omvende; vende om; dreje om; vende op og ned, omvælte, endevende, fuldklæft; omsette, forandren den naturlige Orden, sætte i modsat Orden; såh - , vende sig om; das Umkehren, Omvendens; fig. Omvendelse. **Umkehrung**, f. Omvendelse; foranbring i Orden, Omstøtning i modsat Orden; Omstøtning.

umkippen, v. n. vippe om, tabe Vigevegen, falde om paa Siden; v. a. vippe om, laste om paa Siden.

umklætern, v. a. omfatte el. omfavne med Armene for at maale.

umklamern, v. a. omlamre, klamre sig om, klamre sig fast ved, klympe sig om.

umkleiden, v. a. omlæde, klæde, omgive med Klædning el. Klædebon; bælde rundt om paa alle Sider; - (mit), klæde; klæde om, klæde anderledes; såh - , klæde sig om, tage andre Klæder paa; omlæde sig; das Umkleiden, Omlædning; Handlingen at klæde sig om. **Umkleidung**, f. Omlædning; Klædning; ander Klædebon, forandet Klædning.

umkommen, v. n. omkomme, komme af Dage, dse; spildes, gaa til Spilde, fortæbes, gaa tabt; næds - lassen, ikke lade Noget gaa tabt; vor Sunger, vor Råle -, dse af Sult, dse af Kulde; im Wäfer -, drukne.

umkræmpen, v. n. bøse om, bøse tilbage saaledes at Undersiden ven-

der udad; stryge tilbage; staa op
(Opstaa paa Vormr. ic.), omkramppe;
umkrænzen, v. a. omkrænse;
krandse, belrandse.

umkrænt, a. omkranset.

Umkreis, m. Ømkreds; Ømfang,
Peripherie; Ømegen; im - , i Øm-
kred; i Ømfang; i Ømegen.

umkreisen, v. a. omkrese, be-
væge sig i Kreeds omkring Noget;
dreie sig om; omringe, inslutte i en
Kreds; staa en Kreds om.

umladen, v. a. omlasse, omlade;
lade el. losse paa en anden Bogn el.
i et andet Fortsæt; ein Schiff - , om-
lobse, omlobdse en Skibslast, om-
lobse Barer i et andet Fortsæt; das
Umladen, die Umladung, Ømlad-
ning, Ømlæsning, Ømlæsning.

umlager, v. a. omleire, beleire;
lagge Barerne i et Barelager i en
ander Orden.

Umlauf, m. Ømløb; Krebsløb;
Ømdreining; der - der Planeten,
Simmelkörper ic., Himmelsgemer-
nes Ømløb; in - bringen, sætte,
bringe i Ømløb.

Umlaufschreiben, n. Circulaire.
-zeit, f. Ømløbstid, Tid et Himmelsgemer-
nes behover for at tilbage-
legge sin Bane.

umlaufen, v. n. omlobe, løbe
rundt; løbe omtrig; dreie sig om-
kring, bevæge sig i en Krebs; løbe ad
en Ømvei; v. a. løbe omluk, fuld-
laufe ved at løbe paa; løbe omkring;
løge et Løb omkring en Gjen-
stand.

Umlaut, m. (Gram.) Ømlyd.

umlegen, v. a. omlogge, legge
om, legge omkring Noget; omgive,
befæste rundt om el. paa alle Sider;
lægge om paa Siden; omlante; boie
om, solde; lægge anderledes, lægge
om (Sov.) frænge, lægge et Skib
om paa Siden til Kaffatering ic.;
lægge Skib om for en anden Binf,
vende, dreie af; der Wind legt um;
Binden gaaer om; der Wind hat das
Born umgelegt, Blæsten har flæet
Kornet ned; sib - , v. r. krumme sig,
krummes, boie sig (om en Spids,
en Ød); das Umlegen, die Umle-
gung, Ømlegning, Ømlegning.

umlenken, v. a. vendt til en an-
den Side; vende om, dreie om;
rechts - (in Fahrern) holdt fra sig;
links -, holdt ad sig, holdt ad sig
om; v. n. vende; vende om; das
Umlenken, die Umlenkung, Ven-
ding, Dreining, Ømdreining.

umleuchten, v. a. omylse, om-
skine; omgive med en lysning; op-
lyse el. belyse paa alle Sider.

umliegend, v. a. omliggende,
omkringliggende; die umliegenden
Parter, Gegendene ic., de omliggende
Sieder; de omliggende Egne, Øm-
egen.

ummachen, v. a. gjore om, gjøre
om igjen.

ummauern, v. a. omgive med en
ummessen, v. a. maale om,
maale anderledes.

ummünzen, v. a. mynte om;
igjen; ommynte og mynte paa ny.
ummachten, v. a. omgive med
Mørke; formere; seine Sinne find
ummættet, han er vanvittig.

ummættet, v. a. omfysse, sye om-
kring; kante; indsatte med en Som;
syre om, sye anderledes.

umnebeln, v. a. omtaage.

umnebmen, v. a. tage om, tage
paa, henge om sig; einen Mantel -
tagt en Kappe om sig, tage paa.

umnieter, v. a. nitte, omhøje
Spidser paa et Som.

umpacken, v. a. omvalse, pakke
om igjen; depakke rundt om; das
Umpacken, die Umpacking, Øm-
pakning.

umpanzern, v. a. omgive med
Panzer, isfore en Ternrustning.

umpfählen, v. a. ompleze, om-
give med Pæle el. med et Pælever.

umpflanzen, v. a. omplante;
beplante paa ny; beplante rundt
om; das Umpflanzen, die Um-
pflanzung, Ømplantning, Beplant-
ning.

umpflügen, v. a. omplsie, plsie
om; plsie rundt omkring; das Um-
pflügen, Ømpflösning.

umprägen, v. a. ompræge, præge
Mynter paa ny, give nyt Præg.

Umprægning, f. Ømprægning.

umrändern, v. a. forsyne med en
Rund el. Kant.

umreisen, v. n. gjore en Ømvei
paa Reisen; v. a. omreise, reise
omkring.

umreissen, v. a. omrive, rive om;
rive omluk; einen Åker - , opbrude
Jord, bryde op, oprydde Jord til
Dyrking, plsie op; das Umrei-
sen, Ømrivning, Øpbrydning, Øp-
rydning, Øpplingning.

umreiten, v. n. ride en Ømvei;
v. a. omride, ride rundt om (Byen,
Sæn), ride omluk, override.

umrennen, v. a. rende omluk,
sode omluk ved at rende imod.

umrinden, v. a. omgive med en
Skorpe el. med Bark.

umringen, v. a. omtringe. Um-
ringning, f. Ømringning.

Umris, m. Ømrids, Contour,
yderste Linie af en Figur; Øfrids
(af en By, Fæstning); den - mæden,
tegne Contouren.

umrüben, v. a. omrøre; das
Umrüben, die Umrührung, Øm-
rührung.

umfacken, v. a. komme i en anden
Sæt, staa Noget af en Sæt i en
anden.

umfagen, v. a. omfave, el. om-
fauge; have rundt om.

umfalen, v. a. falte om, falte
paa ny, komme nyt Salt paa.

umfatteln, v. a. omsæde, sadle
om; fig. omsæde, forandre sin Be-
slutning, opgive en Carriere og be-
gynde en anden; styrke Parti, An-
hæfste; das Umfatteln, die Um-
fatteling, Ømsædning.

umfaf, m. Ømsætning, Ømsæts;

(Maarenumsaß) Barers Øfsetning,
Salg; (Geldumsaß) Ømsætning af
Penge i en anden Pengesort, Øm-
bytning; Ømsætning af Penge imod
Barer.

umschaffen, v. a. omstabe, om-
danne. Umschaffung, f. Ømsæb-
ning, Ømdannelse.

umschanzen, v. a. omstandse, om-
give med Ørstandsnig. Umschan-
zung, f. Ørstandsnig.

umscharren, v. a. stræbe rundt
omkring Noget; stræbe om, vende el.
saa om paa en anden Side ved
Stræbning; stræbe omluk.

umschatten, v. a. omlygge, be-
skæffe, give Stygge fra alle Kanter.

umschauen, v. r. sib - , see sig om,
stue omkring til alle Sider.

umscheinen, v. a. omflinne, om-
give med Lyshing el. Glands, flinne
paa fra alle Sider.

umschicken, v. a. sende omkring.
umschiffen, v. a. omfesse, seile
omkring; omfodsle, lade af et Skib i
et andet.

Umschlag, m. Ømslaaen; Øm-
sætning, Ømtuftning, Barers, Ven-
ges Ømbytning (i denne Bemærk-
telses undert. Marked, Messe); Øm-
slag, Convolut, Couvert; erweichen-
der - , blodgjorende Ømslag om en
sug Legemæde; - ene Frau, Abort,
for tidlig Nedkomst; - der Anfis-
ten, pludselig Forandrige i Menin-
ger el. Anskueler.

umschlagen, v. n. staa om, staa
ned, falde omluk; valte (om Bogne);
hæfse, fuldsæle, lantre (om Baad-
e); springe om (om Binden); fig.
pludsigtig forandre sig, blive an-
derledes, forandre sig til det Barre;
saal feil; staa sig, blive sur, el. stau
(om Driftsværer); fare ilde, føde i
Ulide; v. a. staa om, omfase, faste
til Jorden ved Slag, fuldsæle; boie
om, legge om; omblæse, vendt Blæ-
det; legge om, lagge Ømslag el.
Convolut, Couvert om ic.; omboie
Spidser paa et Som, nitte; legge
Ømslag om Saar ic.; das Umschla-
gen, Ømslaaen, Valsten, Ømboi-
ning; Forandrige (i Lykken, i Me-
ninger ic.); Ømsædning.

Umschlagetuch, n. Schawl, Ka-
stetertæppe.

umschleichen, v. a. liste sig om-
kring, snige omkring.

umschletern, v. a. omfæste.

umschleissen, v. a. omfæste, in-
slutte; omgive, omringe; omfavne.

Umschließung, f. Øm-
slutning; Ømringning; Ømfædnelse.

umschlingen, v. a. omfylge; fig.
lyngel el. sno sig om Noget; fig.
omfavne. Umschlingung, f. Øm-
slutning; Ømsædning.

umschmeissen, v. a. smide om,
omfæste, valte; v. n. vulg. valte.

umschmelzen, v. a. omfælte, om-
fæste om igjen; fig. forandre, om-
arbeide. Umschmelzung, f. Øm-
fæstning, Ømstobning.

umschmieden, v. a. smede om;

legge Ærn el. Ærnbaand omkring.

umschnallen, v. a. omsvande, spænde om, spænde paa; spænde anderledes.

umschnobern, v. a. besnuse; lugte til, besnuse paa alle Sider.

umschnuppern, v. a. snuse omkring.

umschnüren, v. a. snøre om, omvide, binde Reb el. Baand om; snøre anderledes.

umschränken, v. a. omgive med Skranter; fig. indskrænke, begrænse.

umschreiben, v. a. omstive; strive om igjen; strive om el. omkring, forsøye med Omstrift; bruge Omstribninger. **Umschreibung**, f. Omstribning.

Umschrift, f. Omstrift; Omstribst el. Randstribst (paa en Wynt).

umstidkuren, v. a. binde et Forlæde el. Stjedskind om, embindne med Skjort. **Ufumpule**.

umstütteln, v. a. omryste, omstüttle.

umstüttel, v. a. sse om, omtonne, komme af et Kar i et andet; udgude, gude rundt omkring; vakte, stede omstul; mit Ede -, lade Jord omkring (Noden af Treer).

umstwaben, v. a. omstive.

Umschweif, m. Omstof; Vidstofthed, Omstendighed; Digression.

umstwiesen, v. n. gjore Omvei; slætte om, frelse om.

umstwingen, v. a. svinge om; svinge omkring. **Umschwung**, f. Omstvingning.

Umschwung, m. Omstving, hurtig Omstreibning el. Omstof; hurtig Forsædbring el. Omstiftning.

umsegeln, v. n. seile en Omvei; a. omseile, seile omkring; (et Forberg ic.) (Sov.) logge det forover; omsegle; oversælle.

umsehen, v. n. see om, see tilbage; ic - , see sig om, sue omkring sig; sich nach Etwas -, see sig om efter Noget, være om sig for at faa; ic i der Welt -, sej om en Orte -, see sig om i Verden, see sig om et Sted.

umsekbar, v. a. som lader sig omsette, som kan forhandles el. afsættes.

umsehnen, v. a. omsette, satte paa et andet Sted; satte anderledes; besætte, omsette, besætte rundt om; omplantte, flytte et Tre; Waaren, Papire; -, omsette Penge, Warer, omsette Statspapirer, omsette mod rede Penge, forhandle, realisere; (Bogtr.) ombrælte (umbrechen); v. n. drie sig (som Binden). **Umsezzung**, f. Omstetting, Glytning; Omplantning; Ombrækning.

Umsicht, f. (Omstingseen, Umschau) bruges fig. Agtpaagivnehed, Agtsomhed, Varjomhed, Paapasseighed; Forsigtighed; Omstof; er bat keine -, har har intet Omstof.

umstichtig, a. agtsom, varsom, paapastig, forsigtig, som har Omstof i Hovedet.

umstukken, v. n. segne, segne ned, synthe ned.

umstunst, av. omsonst, forgjæves; spildt; til ingen Rygte; gratis, for Øntet, uden Betaling.

umspannen, v. a. omsvende, spænde om; spænde anderledes; svænde friske Heste for, tag ny Heste, stikte Heste; omvænde med et Span, omfatte, omfarne; das **Umfangen**, die **Umfassung**, Omspannen, Dmspannen; not Horispand.

umspinne, v. a. omspinde, omgive med Spind, bæspinde rundt omkring.

umspringen, v. n. springe om, springe omkring; hoppe af Glæde; gjøre mange Spring; fig. vulg. mit Etwas -, omgaas Noget, haandtere; mit Einem -, omgaas En, behandle; ubel mit Einem -, behandle En ilde.

Umstand, m. Omständighed; Ting, Tilstelte; ein besonderer -, ein ubler -, en føregen Omständighed, en stem Omständighed; Umstände, pl. Omständigheder; die näeren Umstände, de nærmere Omständigheder; viele Umstände machen, gjøre mange Omständigheder, Øvhævelser; in schlechten Umständen sein, være i daartige Omständigheder, sidde i trange Kaar; ohne Umstände, ohne weitere Umstände, uden at gjøre mange Øvhævelser.

umständlich, a. omständelig, vidstoflig, udførlig. **Umständlichkeit**, f. Omständelighed; Vidstofthed.

Umstandswort, n. (Nebenwort) Omständighedsord, Biord, Abverbium.

umstechen, v. a. omstækte ved et Stif, el. Stod, ved et Kaardestif; vende ved at sifte med en Spade, Stang, Stolv ic.; omstifte, sifte om; udgravere anderledes, sifte (en Medaill ic.) anderledes; omvæde; Butter, Greitredie -, omstifte Smør, Kornet med en Stolv; omgrave, omvæde (et Havebeet ic.), grave om;

das **Umstechen**, die **Umstechung**, Omstilning; Omgravning, Omstædning.

umstechen, v. a. sifte anderledes; sifte rundt omkring, sæste paa med Maale rundt om.

umstehen, v. n. staar omkring, staahos; die **Umstehenden**, de Omstaade, Hosstaende, de Tilstede værende.

umstellen, v. a. sifte anderledes, sifte i en anden Orden; omstætte Ord (en Satning); sifte sig i Krebs rundt om, omringe (en Stov ic.), omringe Bistbet. **Umstellung**, f. Omstetting, en Forandrings i Stillingen el. i den givne Orden.

umstimmen, v. a. stemme (et Instrument) anderledes, stemme det i en anden Tone; fig. Einen -, omstemme En, bringe En til at antage en anden Mening el. Plan, saa En omstæmt; v. n. stemme rundt, afgive Stemmerne i Rad.

umstören, v. a. rere om, rode om i, vendt op og ned (paa Noget) ved Papirer ic.).

umstøfen, v. a. støde om, støde omstøde, fuldstæste, omstyrte; fig. omstøde, tilintetgjøre, opheve, erklaare for ugyldig; das **Umstøfen**, die **Umstofung**, Omstyrting, Rudstafstelse; fig. Omstofdelse, Tilintetgjorelse.

umstøftich, a. som kan omstødes, gjenkaldes.

umstrahlen, v. a. omstraale, omgive med Straalegbangs. **Umstrahlung**, f. Omstraalen.

umstreichen, v. a. stryge anderledes, paana (med Farve); v. n. stryge omkring, streife om.

umstreue, v. a. omstre, sifre omkring, sifre hist og her.

umstricken, v. a. strikke om igjen, strikke anderledes; omgive med Net el. Strifning; fig. befære, hilde, omgive med Snarer el. Garn.

umströmen, v. a. strømme omkring, omfylde.

umstülpen, v. a. hvile om, længe, slæp op el. om (saar at Indersiden vender udab).

Umsturz, m. Omstyrting (af en Stat ic.); Kald, Kulfafstelse; Omstyrting, Forsyrrelse.

umsturzen, v. a. omstyrte, fuldstæste, nebstyrte, valse; forsturre; v. n. styrte om, styrte ned. **Umstyrzung**, f. Omstyrten, Omstyrting, Kulfafstning; Forsyrrelse.

umtaften, v. a. ombøe; give et andet Navn.

umtauch, m. Omstukning, Omstyrting; Magestiftie.

umtauschen, v. a. ombytte, tusle, magestiftie.

umthun, v. a. tage om, tage paa (en Kaabe, et Shawl ic.); legge om; sif - , være om sig, være sig om, sifte at faa; vulg. være ube om (for at faa Noget).

umtönen, v. a. tone el. lyde rundt om, lyde omkring.

umtofen, v. a. bruse el. støle omkring.

umtreiben, v. a. omdrive, drive omkring, sætte i fredsformig Bevægelse. - , v. n. (herumtreiben) drive omkring, gaa og drive; das **Umtreiben**, Omdriven, Omdrivning.

umtreten, v. a. (niedertreten) nedtræde, omstætte el. omstætte ved at træde paa; die Schuhe -, træde sine Stoe klære.

umtrieb, m. Omstreb; Omstrekning, Krebslosb. **Umtreibe**, pl. Ranfer, Intriguer, politiske Bevægelseser (som forgrene sig, strækte sig vidt omkring); demagogiske Umtreibe, demagogistiske Agitationer.

umtritt, m. Omtræden; Meetings forandringer.

umufen, v. a. omgive med Strandbredder. **Umufering**, f. den omgivende Strandbred.

umwachsen, v. a. vore omkring, umwalden, v. a. omgive med

Slov el. Træer; umwalde, omgiven med Slov. **Umwaldung, f.** den omgivende Slov.

umwälzen, v. a. omstyre, flyde omkring, belæg omkring. **Umwälzung, f.** Bold som eksperes omkring, forståelsening uden om, omkring et Terrain.

umwälzen, v. a. omvalte, valte om, omstyre. **Umwälzung, f.** Omvaltning, Omstyrning; Omkrening; Stats-Omvaltning, Revolutionsforandring; omdanne.

umwandeln, v. a. forandbre, umwechseln, v. a. ombytte, bytte om, verlæg; v. n. ærsle, skiftes, skiftes ad, ufsøre Noget skiftes; ombytte sin Plads, skifte Plads. **Umwechselung, f.** Ombytning; Omverlæg; Omstiftelse; Omstiftning, PengesVerlæg.

umwechselfind, a. & av. afverlæde, verelstede.

Umweg, m. Omvej; durå Umwege, fig. ab Omvej, paa Krumveje; paa en snedig Maade; paa en middelbar Maade.

umwechen, v. a. omblæse, blæse omkring; blæse om; fig. poet. omgive, omføsse; her umwehet mich der Geist der Væter, her omsværer mig Fædrelands Vand.

umvenden, v. a. vendt om, vendte; forandre; bringe En til at forandre Mening el. Tro; mit umgemandet Hand, med Bagstiden af Haanden, med omvendt Haand; sikkert (sikk umdrenen), vendte sig om.

Umwenden, n. Omvenden; Vendning. **Umwendung, f.** Omvenden; Fordring.

umwerfen, v. a. & n. omkaste, laste om, laste omlukts, fuldkaste, laste til Jorden, laste ned; vælte; en Tuch, en Mantel ic., laste et Tørstede om, laste en Kaabe om; (mit dem Wagen), vælte; das Umwerfen, die Umwurfung, Omflastning, Kublastning; das Umwerfen, Valten med Bogenen.

umwideln, v. a. omvælle, vifte om, vifte omkring, vifte om, vindre om, sno om, omkring, om sno; mit Stroh -, vifte Halm om; vifte, vifte el. vinde anderledes om; das Ummideln, die Ummidlung, Omflistung, Omfluschning; Omflonung.

umwinden, v. a. omvirke, hævinde, omsno; vinde om, vinde omkring, vinde anderledes.

umwohnen, v. a. bo omkring, bo i nærheden hos.

Umwohner, m. Folk som bo omkring et Sted (en Sø, et Bjerg etc.) Nabor.

umwölken, v. a. bedælte med Skyer, omgive el. omtrage med Skyer; fig. omtaage, fordonkle; umwölkt, fig. omtaaget, merk; der Simmel er umwölkt, det er græat i Veiret, der er Tyldning i Veiret.

umwühlen, v. a. omrøde, robe om; robe omkring; gjennomrøde; die Erde -, robe Jorden em.

umzapfen, v. a. omtappe, omfæde, omtonne.

umzählen, v. a. tælle om, tælle om igien; tælle omkring.

umzäunen, v. a. omgærdere, omgænde.

Umzäunung, f. Omgærdelse, Omhæng, Omhægning, Omhægning.

umzeichnen, v. a. merke paa alle Sider; tegne omkring paa Noget, anbringe Tegninger paa alle Sider; tegne anderledes, tegne om.

umziehen, v. a. omkaste, laste til Jorden ved at trække, trække ned, bringe til at falde, rykke om; betrække rundt om, behænge (med Omhæng el. Gardiner); omgive (med Garn); drage om, drage omkring; mit Gewalt -, bedælle med Skyer, mort; sikk -, slæde sig om, skifte Klæder, tagte andre Klæder paa; der Simmel umziebt sich, det trækker op i Veiret; v. n. drage omkring, vandre om, trække omkring; (de Wohnung wedseln) flytte, flytte om; das Umziehen, Omtraffen; Flytning, Flytten, Omflytning.

umzingeln, v. a. omringe. **Umzingelung, f.** Omringning.

Umfang, m. Omtrælen, Omvanding; Dog omkring, Procession; Omlytten, Flutning.

un, en, Partikel, som iltun forekommer i Sammenfæstninger med andre Ord, og deels svarer til den danske Partikel „u“, deels og overhovedet er litig det danske Ord „it“. Det tyiske „Un“ og det danske „u“ tilhører begge enten en Mangel el. en Vengetelse af det Begreb el. den handling med hvilke de sammenføjes, el. udtrykte ogsaa ligefrem Begrebets Modsetning.

unabänderlich, a. usoranderlig. **Unabänderlichkeit, f.** Usoranderlighed.

unabhängig, a. uafhængig. **Unabhängigkeit, f.** Uafhængighed.

unangefochtet, a. unangestret, iffe antastet; unangrebet, ufristet; uforstyrret.

unangekleidet, a. & av. ikke paaflædt, uaflædt, i Negliger, i Mørgetragt, i let, sjædesløs Dragt.

unangemeldet, a. & av. unanmeldt; uben at være anmeldt.

unangenehm, a. uebhagelig. **unangerhürt, a.** uort.

unangeschen, a. ikke anset, ikke agtet; av. uanset, uagtet; uben hensyn til.

unangelastet, a. ikke antastet; unangrebet, uort; ubesmittet, uplettet.

unangreifbar, unangreiflich, a. unannehmlich, a. ikke antastelig, uantagelig; uebhagelig. **Unannehmlichkeit, f.** Uantagelighed; Uuebhagelighed.

unanehmelich, a. uanehelig. **Unanehmelichkeit, f.** Uaneheliged.

unaufständig, a. uanständig. **Unaufständigkeit, f.** Uanständighed.

Unart, f. (pl. -en) Uartighed; Unord, Ulist; Vanart; Uartighed, Mangl paa god Opragelse; **Unarten, Uartigheder,** stemme Baner.

unartig, a. uartig. **Unartigkeit, f.** Uartighed.

unaufgefördert, a. & av. uopfordret; paa egen Haand.

unaufhaltsam, unaufholtbar, a. & av. uopholdelig, som ikke kan standses; uden Øphold.

unaufhörlich, a. uophørlig, vedhældende, uafsluttet, vedvarende.

unauflösbar, unauflöslich, a. uorloselig. **Unauflösbarkeit, f.** Uorloselighed.

unaufmerksam, a. uopmerksom, uagtjem, som ikke giver Agt el. er opmerksom paa. **Unaufmerksamkeit, f.** Uopmerksomhed, Uagtjomhed.

unaufwendlich, a. undebeligt, unaufwærdbar, a. uudværdig, unaufwendbar, a. uundgaælig.

unächcht, unecht, a. uegte, falsk; estergjort.

unaufzählig, a. uagtsom, uopmerksom, ikke paapasselig. **Unaufzähligkeit, f.** Uagtjomhed.

unadælt, a. uadelig, som ikke er af Adel; en Unadeliger, en Uadelig.

unähnlich, a. ulig, ikke lig, forskellig. **Unähnlichkeit, f.** Ulighed, Forskjellighed.

unansichtbar, a. som ikke ansæges, el. antastes, usorystrelig.

unangebaut, a. udyret, uopdyret, øde.

unangefochtet, a. unangestret, iffe antastet; unangrebet, ufristet; uforstyrret.

unangekleidet, a. & av. ikke paaflædt, uaflædt, i Negliger, i Mørgetragt, i let, sjædesløs Dragt.

unangemeldet, a. & av. unanmeldt; uben at være anmeldt.

unangenehm, a. uebhagelig. **unangerhürt, a.** uort.

unangeschen, a. ikke anset, ikke agtet; av. uanset, uagtet; uben hensyn til.

unangelastet, a. ikke antastet; unangrebet, uort; ubesmittet, uplettet.

unangreifbar, unangreiflich, a. unannehmlich, a. ikke antastelig, uantagelig; uebhagelig. **Unannehmlichkeit, f.** Uantagelighed; Uuebhagelighed.

unanehmelich, a. uanehelig. **Unanehmelichkeit, f.** Uaneheliged.

unaufständig, a. uanständig. **Unaufständigkeit, f.** Uanständighed.

unaufhaltbar, unaufholtbar, a. & av. uopholdelig, som ikke kan standses; uden Øphold.

unaufhörlich, a. uophørlig, vedhældende, uafsluttet, vedvarende.

unauflösbar, unauflöslich, a. uorloselig. **Unauflösbarkeit, f.** Uorloselighed.

unaufmerksam, a. uopmerksom, uagtjem, som ikke giver Agt el. er opmerksom paa. **Unaufmerksamkeit, f.** Uopmerksomhed, Uagtjomhed.

unaufwendlich, a. undebeligt, unaufwærdbar, a. uudværdig, unaufwendbar, a. uundgaælig.

unächcht, unecht, a. uegte, falsk; estergjort.

unaufzählig, a. uagtsom, uopmerksom, ikke paapasselig. **Unaufzähligkeit, f.** Uagtjomhed.

unadælt, a. uadelig, som ikke er af Adel; en Unadeliger, en Uadelig.

unähnlich, a. ulig, ikke lig, forskellig. **Unähnlichkeit, f.** Ulighed, Forskjellighed.

unansichtbar, a. som ikke ansæges, el. antastes, usorystrelig.

unangebaut, a. udyret, uopdyret, øde.

unaußleiblich, a. uudeblivelig, unaufführbar, a. uudførlig, unaufführbarkeit, f. Uudførlighed.

unaußführbar, a. uudførlig, unaufführbarkeit, f. Uudførlighed.

unaußgebildet, a. ikke uddannet; ubanner, raaz; uben Dannelse.

unaußgesetzt, a. & av. uafbrukt, uafsladelig.

unaußkönnlich, a. uudskilfelig, unaufwærdbar, a. uudværdig, unaufwærdbarkeit, f. Uudværdighed.

unaußführbar, a. uudførlig, unaufführbarkeit, f. Uudførlighed.

unaußgebaret, a. ikke udarbeidet; ufuldkommen; raa.

unaußgebildet, a. ikke uddannet; ubanner, raaz; uben Dannelse.

unaußgesetz, a. & av. uafbrukt, uafsladelig.

unaußkönnlich, a. uudskilfelig; unaufwærdbar, a. uudværdig, unaufwærdbarkeit, f. Uudværdighed.

unaußführbar, a. uudførlig, unaufführbarkeit, f. Uudførlighed.

unaußsprechlich, a. uubsigelig, unævnelig. **Unaußsprechlichkeit, f.** Uutsigelighed.

unaußstehlich, a. uudstaælig, unauswæltich, a. uundgaælig.

unaußwæltich, a. uundstaælig, unauswæltich, a. uundgaælig, som ikke kan undviges.

unbändig, a. ubændig, uregerlig, ustyrlig, balstyrlig; av. fig. vulg. redsom, overmaade. **Unbändigkeit, f.** Ubændighed, Balstyrlighed.

- unbarmherzig, a. ubarmhjertig.
Unbarmherzigheit, f. ubarmhjertighed.
 unbærtig, a. usætget, slæggeløs.
 unbedacht, a. ikke agtet paa; ikke endset, forsømt, upagtet.
 unbænket, a. som er uden Be-stilling, uden Embete.
 unbearbejdet, a. ubearbejdet, ikke forarbejdet, raa.
 unbehæftet, a. ubehæftet, ubehyaget; udværet. [Tag.]
 unbedæcht, a. ikke tækstet, uden unbedæchtlæs, unbedæchtig, a. ubetænksom, ubesindig, uslog; over-ilet. **Unbedæchtlæs**, f. Ubes-tensomhed, Ubesindighed.
 unbedækt, a. ubedækket, blottet, nogen, bar; aaben; over **Sler**; mit unbedækket Hætte oder Kopf, bar-hovedet.
 unbedenklich, a. & av. uden Be-tænkning, uden Fare.
 unbedeukendt, a. ubetydelig, in-tebetydende, intetgivende.
 unbedingt, a. vortiget; absolut.
 unbediget, a. & av. som ikke har afslag Ged; uden at afslæg Ged.
 unbesangen, a. hilset, som ikke er forud indtagen, som ikke er hilset; uden Fordom, uden seudsattet Men-ing; ligefrem, stimodig; naiv. **Unbesangenheit**, f. Fordomsfri-hed, Hilsethed.
 unbesættet, a. ubesættet; f. g. ein ubesættiges Gemüth, et aaben, et ubesættet Gemyt.
 unbesiert, a. sjælsøs, affjæret.
 unbeslekt, a. uplettet, ubesmit-tet, reen, plestet; en unbeslekte Jungfrau, en uplettet, ukranet Dje.
 unbesfriedigt, a. ikke tilfredsstil-lende, utilstyrkeleg.
 unbesugt, a. ubesøgt, uberettiget; ukompetent.
 unbesleget, a. & av. ikke led-saget, uden Ledfagning allene.
 unbegravet, a. ikke begravet, ubegravet.
 unbegreiflich, a. ubegribelig, usættelig, usørklærlig. **Unbegreiflichkeit**, f. Ubegribelighed, Usør-klærlighed.
 unbegrenzt, a. ubegrændset, grænseløs; uindstrænet.
 unbegrundet, a. ikke begrundet, ugrundet; uden Grund. **Imunde**.
 unbegütert, a. ubemidlet, usor-unbehaert, a. uden Haar.
 Unbegagen, n. ubehagelig Fo-selse, legemlig Øldebefindende; Mis-sbag, Misfornoselse; ubehagelig Døang.
 unbegaglich, a. ubehagelig, ubygget; umageligt. **Unbegaglichkeit**, f. Ubehagelighed; Ubyggetig-hed; Øldefindende; Misfornoselse.
 unbeklædt, a. ikke klædt, raa.
 unbekjært, a. ikke behjertet, uden Mod.
 unbeklædt, a. ubeklædt, som ikke ved at hjælpe sig selv, klofset.
 unbekjæpslig, a. ubekjæpsom,
- ubekjæpslig. **Unbekjæpsomhed**. [Opfyn.]
- unbehulslig, a. ubekjæpt, vorge-set, som er uden Forvar, aaben.
 unbekjæwert, a. ubekjæpt, uden unbehulslig, a. uagtgom, uvar-som. **Unbehulslig**, f. Uagt-gomhed.
 unbekannt, a. ubekjendt, ille-kjendt; - mit ic, ubekjendt med ic.; ein Unbekannter, en Ubekjendt.
 unbekleidet, a. ikke paaskædt, uden Klæder.
 unbeklummet, a. & av. ubeklum-ret, færglos. [Bar.]
- unbelaubt, a. & av. uden Lov, unbelæst, a. ubelæst, som favner Læsning. **Unbelæsenhet**, f. Mans-gel paa Læsning.
 unbeliebt, a. ikke afholdt, ikke elset.
 unbelohnt, a. & av. ubelonnet.
 unbemerket, a. ubemærket.
 unbemittelt, a. ubemidlet, uden Formue.
 unbenannt, a. ubenævnt; unbenæmte Zahlen, ubenævnt Tal.
 unbenedet, a. & av. ikke mis-undt; uden at være misundt.
 unbemommen, a. & av. ufors-meent, usorhindret, ikke nøget; som staar En frid; es bleibe Ihnen, det staar Dem frid for.
 unbenutzt, a. & av. ubenyttet.
 unbequem, a. ubeqvem, umage-lig. **Unbequemlichkeit**, f. Ube-qvemmelighed.
 unberatten, a. som sayner Raab, uden Raab, raabvild.
 unberechenbar, a. uberegnelig.
 unberest, a. hvor man endnu ikke har reist; som ikke har reist.
 unberedet, a. & av. ikke beredt, ukredet, usorberedt, ikke besævt paa.
 unberichtigt, a. som endnu ikke er afgjort (on Gjeldsposter), som rosterer; ikke rettet. [Luben Hest.]
 unberitten, a. ubereden som er unberuet, a. & av. ukaldet; uden at være falset el. opfordret; ubesøiet.
 unberühmt, a. ubersomt.
 unberührt, a. uort; ustabt; fig. Etwas - lassen, ikke omtale, forbis-gaa Noget med Taushed.
 unbeschadet, av. ustabt, ubestadt, uden Stade for; usorfrænet; Ibret Ebre - Deregs Wre usorfrænet.
 unbeschädigt, a. ustabt; uden at have taget Stade; heel og hvid.
 unbeschäftigt, a. ubekjæftiget.
 unbeschaffet, a. som er uden Støtte.
 unbescheiden, v. a. ubescheiden. **Unbescheidenheit**, f. Ubescheidenhed.
 unbesenkt, a. & av. uden at have facet en Gave el. Forering.
 unbeschränkt, a. ubestrænet.
 unbeschritten, a. ubestæret.
 unbescholtten, a. ulæstig, upaa-slægelig.
 unbeschränkt, a. uindstrænet; ubegrenset.
 unbeschreiblich, a. ubeskrivelig.
 unbeschrieben, a. ubescreven.
 unbeschuet, a. uden Sto, som ingen Sto har paa.
- unbeschützt, a. ubeskyttet, vorge-set, som er uden Forvar, aaben.
 unbefjovret, a. & av. ubefjovret, ubefjordet; frøtaget for; uden at have Besvar el. Ulejlighed af Noget.
 unbefjøret, a. ubefjøret; som sav-ner Liv; død; lidtlos.
 unbefjehen, a. & av. ubefjæt.
 unbefjæft, a. ubefjæt, ille besat, uden Vort el. Besætning; ledig, aaben (som en Ejendom af Embete), valant; som er uden Besætning el. Garnison (som en Festning ic.); ille besat.
 unbefjegbar, a. uovervindelig.
 unbefjønnet, a. ubesindig, uver-vagt. **Unbefjønnetheit**, f. Ubesin-dighed.
 unbefjørt, a. ubelymret, færglos.
Unbestand, m. Ubeständighed, Ustabighed; der - des Glæds, Uyl-ens Ustabighed.
 unbeständig, a. ubeständig, usæ-dig, foranderlig; unbeständige Wit-terung, foranderligt Vir, ustabil Vir; vogelsindet (Karakter). **Un-beständigkeit**, f. Ubeständighed, Ustabighed, Foranderlighed.
 unbestechlich, unbestechbar, a. ubestikkelig. **Unbestechlichkeit**, f. Ubestikkelighed.
 unbestreigbar, a. ubestigelig.
 unbestellt, a. ikke besjørget; ikke plæjet el. besøget (om Agre).
 unbestimbar, a. som ikke kan bestemmes, el. angives med Be-stemmed.
 unbestimmt, a. ubestemt; vag; usædlig; raabvild, vogelsindet, vallende, ustabil, uvis, tvivsløs, unsiglig. **Unbestimtheit**, f. Ube-stemmed.
 unbestraft, a. & av. ustraffet; endnu ikke straffet.
 unbestreitbar, a. & av. uomtvistig, ustridigen.
 unbestritten, a. & av. uomtvistet, ustridig; afgjort, som der ikke er to Meninger om.
 unbesøgt, a. ubesøgt, som ikke søges el. besøges.
 unbeträchtlich, a. ubetydelig, ringe.
 unbetrauert, a. som der ikke sørger over, ubegjærdt.
 unbesugt, a. ubesøgt, haard, haard-nalitet, halsstarrig. **Unbesugt**, f. Haarnaffenhed, Hals-starrighed. [Luben Opfyn.]
 unbewaffnet, a. ubevæget, som er ubewæffnet.
 unbewandert, a. ubewandret.
 unbeweglich, a. ubevægelig; fast, urofelig; ubewægeliges Eigentum, urolig Ejendom. **Ubeweglichkeit**, f. Ubewægelighed; Fasthed; Ubo-tilighed. [Luben Opfyn.]
 unbewegt, a. ikke bevæget, usæt, unbewehret, a. værgelss, ubevæbet.
 unbeweibt, a. som ingen Kone
 unbeweint, a. ubegrädt, hvem der ikke sørger over.
 unbewohnbar, a. ubebærlig.

unbewohnt, a. ueboet.

unbewohlt, a. syfri, ikke omgivne af Styer.

unbewußt, a. & av. uebetidst; usitterlig; über Enes Bidende; mir -; uden mit Bidende.

unbezahlbar, a. ubetagslig; kostelig.

unbezähmbar, a. utemmelig;

unbeziehlich, a. som ikke kan henvores til Noget, uden Forbindelse. Sammenhang; absolut.

unbezogen, a. ikke betræklet med (Strange, Lovete etc.).

unbeweisfert, a. utvistslom, som der ikke tvivles om.

unbezwinglich, a. ubetvinglig. Unbezwunglichkeit, f. Utbetvinglighed.

unbiegsam, a. uboelig; haard; uregerlig; stivsindet. Unbiegsamhet, f. Uboelighed, Stivsindethed; Uregerlighed.

Unbill, f. (Unblde) Ubillighed, Uret som tilføies En.

unbillig, a. ubillig, usjellig. Unbillighed, f. Ubillighed.

unbrauchbar, a. ubrugbar, unytig; usillet. Unbrauchbarkeit, f. Ubrugbarhed, Unytte.

unbrüderlich, a. ikke broderslig, som ikke bidner om Broderkærlighed.

unbusfertig, a. ubofærdig, ikke angiveren, forhardt i Synden. Unbusfertigkeit, f. Ubodfærdighed.

Unchrist, m. Uchristen.

unchristlich, a. uechristlig; en Christen uwardig.

und, conj. og. Ched.

Undant, m. Utat; Utaknemmelig;

undankbar, a. utaknemmelig, uheldig, uskjærlig, usjonsom; fig. uosen-

nende; usfrugtbar; en Undankbarer, en Utaknemmelig. Undankbarheit, f. Utaknemmelighed, Usjons-

somhed.

undenkbar, a. utenkelig, som ikke kan tankes, som man ikke kan gjøre sig nogen Forestilling om.

undenklich, a. umindelig; seit un-

denklichen Tider, fra umindelige Tider.

undeutlich, a. utydelig, u klar.

Undeutlichkeit, f. Uttydelighed, (i Udrykt el. Begreb), Mangel paa Klarheds.

undutsch, a. ikke tydsk, utyds; daarsligt Tydsk.

undentlich, a. utenlig; upassende; usillet, lidet stillet til; afveien;

nicht -; ikke afveien.

undienstfertig, a. utjenstfærdig, utjenstagtig. Undienstfertigkeit, f. Utjenstagtighed.

Unding, n. Utting.

undulksam, a. intolerant, usor- dragelig. Undulksamkeit, f. Intolerans, Usdragelighed.

undurchdringlich, a. uigjennem- trængelig; fig. urandsagelig, uigjennemtrængelig.

undurchdringlichkeit, f. Uigjennemtrængelighed; fig. Urandsagelighed.

undurchsichtig, a. uigjennemsig- tig. Undurchsichtigkeit, f. Uigjen- nemsigtighed.

uneben, a. ujævn, ikke set el. glat; ulige; fig. vulg. usæss; das ist nicht -, det er ikke saa galt endda. Unebenheit, f. Ujævnhed.

unecht, i. unacht.

unedel, a. uedel; lav, gemeen.

unehelich, a. uegte født; ein un- eheliches Kind, et Barn født udenfor Vægteskab, uegte Barn, Slegfred- barn; ueheliche Geburt, uegte Fød- hed.

unehrbar, a. uerbar, usommelig, ublusfærdig, ublu, frek. Unehrbar- keit, f. Uærbarhed.

unehre, f. Vanere.

unehrerbietig, a. uerboldig; æres- frystfridig. Unehrerbietigkeit, f. Mangel paa Verboldighed el. Ver- fryst.

unehelich, a. uærlig, urebelig; urelss. Unehelichkeit, f. Uærlig- hed; Urelshed.

uneigennützig, a. uegennytig. Uegennützigkeit, f. Uegennytig- hed.

uneigentlich, a. uegentlig; uno- agtig, ikke strengt efter Menin- gen; figurlig; das Uneigentliche, det Uegentlige i et Ord's Brug.

uneingebunden, a. uindbunden;

raa; i raa Materie.

uneingedenk, av. ikke erindrende

sig; - des Freuds, glemmende sin Ven; - des Wohlthaten, glemmende de modtagne Beløgneringer.

uneingeladen, a. & av. uindbu- den; uden at være indbuden.

uneingebrænt, a. uindfæn- ket; ubegrænset; uashængig.

uneingeweiht, a. uindviet, ikke indviet.

uneinig, uneins, a. uenig, ueens; i Strid sammen, i set Forstaale- sammen; som ikke forliges; - werden, blive uenige, komme i Uenighed.

Uneinigkeit, f. Uenighed, Strid; Mangel paa Endrægtighed; Eve- dragt.

unempfänglich, a. ikke modtag- lig for, usillet til at modtag; uil- gængelig.

unempfindlich, a. usfølsom, fe- leslos; ligegeydig; som ikke har Fele- se for, som ikke reres. Unem- pfindlichkeit, f. Usfølsomhed, Fele- les, Mangel paa Følelse, paa Medfølelse.

unendlich, a. uendelig; umaa- lig, ubegrænset; das Unendliche, det Uendelige; ins Uendelige, i det Uendelige. Unendlichkeit, f. Uen- delighed; uendeligt Rum; uendeligt Antal.

unentbehrlig, a. uundværlig, aldeles nødvendig; såh - machen,

giore sig uundværlig. Unentbeh- rlichkeit, f. Uundværlighed.

unentdeckt, a. ikke opdaget.

unentgeltlich, a. & av. uden Be- taling; fri, gratis, for Detet

(uden at udgjælde derfor).

unenthaltsam, a. ikke afholden- de, ikke madeholden, uafholden. Unenthalthæft, f. Uafholdenhed. unentschieden, a. uafgjort, endnu ikke afgjort; tvivslom, usæd. Unent- schiedenheit, f. Ubeslæthed, Uvis- hed.

unentschlößen, a. uafbestemt, va- lende, tvivlaadig, ikke resoveret. Unentschlössenheit, f. Uafbestemthed, Vægelsindighed, Tvivlaadighed.

unentsiekt, a. ikke forvans- set.

unentwickelt, a. ikke udviklet.

unerachtet, prop. (ungeachtet) uagtet.

unerhitzlich, a. ubonherlig, ube- vagelig, ubosielig. Unerhitzlichkeit, f. Ubonherlighed, Haardh, Ubon- herlighed.

uerafahren, a. uerafare; som er uden Erfaring; usædet. Uerafaren- het, f. Uerafarenhed.

unersorschlich, a. udforskelig, urandsagelig. Unersorschlichkeit, f. Urandsagelighed, Uudforskelighed.

unersfrelich, a. ugledelig, ikke glædelig.

unersfüllbar, a. uopfyldelig.

unergründlich, a. bundlos, hvor man ikke kan Naa Bund; fig. uud- grundelig, urandsagelig. Uner- gründlichkeit, f. Urandsagelighed.

unerheblich, a. ubetydelig, uwig- tig, ikke af nogen Bedyning. Uner- heblichkeit, f. Ubetydelighed, Wig- tighed.

unerhört, a. uhört, exemplørløs, overordentlig; ubonhört.

unerkannt, a. ukjendt; - bleiven, forblyve ukjendt.

uerkenbar, a. som ikke kan erkendes; ukjendelig; vanskelig at gjenkende.

uerkenntlich, a. uerkjendlig, usjonsom, utaknemmelig.

uerklaerlich, uerklärbart, a. uverklärlig, ubegribelig. Uerklärl- ict, f. Uverklärighed.

uerlaufen, a. ikke eftergivet.

uerläßlich, a. uesterigelig, nob- dendig, som man paa ingen Maade kan frlates for. Uerläßlichkeit, f. Utilgivelighed.

uerlaubt, a. uilsladt, uilsladelig, ikke tilladt.

uermeßlich, a. umaaselig; uen- delig. Uermeßlichkeit, f. Umaas- leghed, Uendelighed.

uerneudet, a. utrattet; utrætt- lig.

uermüdlich, a. utrættelig; usor- uerørkert, a. ikke bragt paa Tale el. under Ventilation, ikke forslaret. Uermüdlichkeit, f. Umatte- lighed.

uerquerlich, a. ikke qvæger el. syrer; fig. hædest, høist ueha- gelig.

uerreichbar, a. uopnaaelig.

uerwärtlich, a. umatelig. Un- ersättlichkeit, f. Umatelighed.

uerschöpflich, a. udtommelig. Uerschöpflichkeit, f. Udtomme- lighed.

uerschrocken, a. usorsærdet,

uorfagt. **Uner schrodenheit**, f. Uorfjærdedhed, Uorfjægthed.
unerschütterlich, a. uroselig, ubevagelig. **Uner schütterlichkeit**, f. Uroselighed, Uorfjærdelighed, Uorfjærdelighed.
unerschwinglich, a. umulig at tilveiebringe.
unerselglik, a. uerstatlig, uprettelighed. **Uner seligkeit**, f. Uerstatlighed, Uprettelighed.
unersprechlich, a. som baader lidet, som nytter lidet.
unersteiglich, a. ubestigelig.
unerträglich, a. utaelslig. **Uerträglichkeit**, f. Utaelslighed.
unerwachsen, a. som endnu ikke er voren.
unerwähnt, a. ikke omtalt; Et-was - læsen, ikke omtale Noget, forbogaa Noget med Taushed.
unerwartet, a. uventet, usorven-teit, usormodet.
unerweislich, a. ubeviislig, som ikke kan bevisliggjores. **Uerweislichkeit**, f. Ubevislighed.
unerwiesen, a. ikke beviisli el. beviisliggjort.
unerwogen, a. uoverviet, ikke betænkt, som ikke er tagen i Betænning. **Sig fortelle.**
unerzählbar, a. som ikke lader opdragten (om Bern).
unfähig, a. uistillet, udbygtig, udvælg til Noget, ubelvæm; som erude af Stand til; desen ikke er - , det er han ikke i Stand til. **Udfähigkeit**, f. Udfuelighed.
unfahbar, a. uferstommelig (for Vogn), som ikke kan passeres (om Bie re.). **Ulykke.**
Unfall, m. Ulykkesstilfælle, Uheld, **unfehlbar**, a. ufeilbar; ufeilbar-
lig. **Unfehlbarkeit**, f. Ufeilbarhed; Ufeilbarlighed. **Iffern.**
unfern, av. ikke langt fra, ikke. **Unflat**, m. Ureenslighed, Snavs, Gadejnays, Skarn.
Unflatber, m. ureenligt, smudsigt Menneske.
unflätig, a. ureen, smudsigt; svins, bremmelsig; fig. uanständig, smudsigt, usædlig.
Unfeleß, m. Mangl paa Flid, Ladhed, Esterlæbhed.
unfeleßig, a. ikke flittig, lad, es-terlæben.
unfolsgam, a. uhydig, uregerlig, ulærstig. **Unfolsgamkeit**, f. Uhydighed, Uregerlighed, Ulærstighed.
unformlich, a. uformelig, afvænde el. uregelmæssig i Form. **Un-formlichkeit**, f. Uformelighed, Ure-gelmæssighed i Form.
unfrankirt, a. ufranteret.
unfrei, a. ufrí; livegen, træs-kund.
unfreundlich, a. uvenslig, ufsærlig, ublid; en unfreundlicher Mensch, et uvenlig, fortredelig Menneske; (om Wetter) ublidt, barst, uebægsligst Bett; (om der Mine) suurt, fortredelig (Ansigt), fortredelig

Mine; skummel, uehiggelig (f. Cr. om Bærelser). **Unfreundlichkeit**, f. Uveulighed, Ufsærlighed, Ublidhed. **Ebelig.**
unfreundschaftlich, a. uvenstaa-
Unfriede, **Unfrieden**, m. Usred; Uenighed, Uvedragt, Strid.
unfriedlich, a. usfredlig, ikke fremsommelig, trætelsjær.
unfruchtbar, a. ufrugtbar; gold, Golshed.
Unfruchtbarkeit, f. Ufrugtbarhed, Golshed.
Ung, m. Uvesen, Ustil, Stvi-
unfügiäm, a. som ikke vil rette sig efter Andre, uhydig. **Unfügsamkeit**, f. Uhydigheit. **Ufig.**
unführlbar, a. ufeislig; umarle-
ungar, a. ikke mort, som ikke har nogt nog.
Ungar, m. Ungarer.
ungarisch, a. ungarsk.
ungastlich, ungastfreundlich, a. ugiofstri; som ikke tilbyder Ly el. Vestfrycte.
ungeachtet, prp. uagtet; unan-seet; dejen - , desuagtet, ikke desto-mindre; conj. omendelighed.
ungeahndet, a. usstraffet, uehav-net; upgaanlet. **(Bie re.).**
ungeahnt, a. ukabanet, ujævn (om ungebaut, a. ikke bygget.
ungeberdig, a. & av. vilb og gal, umannerlig, uregerlig; sib - kellen, tee sig som vilb og gal, gjore Gris-mæster, tage fast afsted; være trobsig. **ungeberdigkeit**, f. Vilshed, Umannelighed, Galstab, Ustyrlighed. **Uindbudben**, uopfordret.
ungebeten, a. & av. ubedet, ubedt;
ungebildet, a. ujormet; fig. udannet, raa.
ungebleicht, a. ikke bleget, som ikke har været paa Blægen.
ungeblümt, a. ikke figureret, ikke blommet el. blomstret (om Toi); simpel.
ungeboren, a. usødt; endnu ikke født.
ungebräuchlich, a. ubrugelig, som ikke er i Brug. **ungebräuch-lichkeit**, f. Ubrugelighed.
ungebraucht, a. ubrugt, som ikke har været brugt; ny.
ungebühr, f. Uret, Ubillighed; det som ikke er tilborlig, Uttilbørighed; Usommelighed; zur -, utilber-ligen.
ungebührlich, ungebührend, a. uttilbørlig; ubillig; upassende, usom-melig. **ungebührlichkeit**, f. Uttilbørighed; Usommelighed; upas-sende Øpforsel.
ungebunden, a. ubunden, som ikke er bunden el. fastbunden; los; toileslos, alfor fri i sin Øpforsel; uindbundet (om en Bog); ungebun-dene Rede, Prosa. **ungebunden-heit**, f. alfor stor Frihed i Øpfors-el, Toilesloshed.
ungebedeßlich, a. som ikke be-kommer En vel; som ikke giver no-gen Naring. **Strykt.**
ungedrückt, a. utrylt; endnu ikke. **Ungeduld**, f. Utaalsmodighed.

ungeedulaig, a. utaalsmodig.
ungebrædt, a. ikke æret, uehæret, ikke anset.
ungefähr, a. omrentlig, ubes-temt; tilfældig; ikke tilfælt; ar-omrent; henved, noget nær, næsten.
ein Ungefähr, Hændelse, Tilfælde, Uffetraa; Clump; Clumpertraa; von -, tilfældigvis, hændelsevis, ved en Hændelse.
ungefærdet, a. som ikke er utsat for Fare, uden Fare; usfadt.
ungefällig, a. som ikke behager, uebhægelig; uvislig til at hjæle Andre, utenfæltig, utenvislig, uhostig. **Ungefälligkeit**, f. Utjen-st-agtighed.
ungefärbet, a. ikke farvet, usfar-ret; fig. ufinnet, ustrømt.
ungefiedert, a. ubefriet, som ikke har Fier.
ungefragt, a. & av. uspurgt, uadsprugt, uden at være spurt.
ungefügig, a. ufeislig, ubislig; som ikke ret giver efter. **ungefügig-keit**, f. Ufeislighed, Ubislighed.
ungefüttert, a. ikke føret, uden Underfoder. **Svet.**
ungegræbt, a. ikke garvet, ugar-gegeben, a. uspist.
ungegründet, a. ugrundet; ikke begrundet; som ikke grunder sig paa Sandbæ; usfan, urigtig. **Iffen.**
ungegræst, a. uhsitet, uden Hil-
ungehalten, a. opbragt, forter-net; - werden, blive forternet, blive vred, indignert.
ungeheben, a. & av. uden Besa-ling, efter eget Tylle; ikke besælt.
ungehemmt, a. & av. fri, uhi-mret, uden at standses.
ungeheuchelt, a. uhyplet, usrem-tet. **Luhre stor.**
ungeheuer, av. uehre; - gros.
ungeheuer, n. et Uhyre; en Ban-
skabning; et unaturligt grusomt Menneske.
ungeheuerlich, a. forsædelig, rediom, uden Form og Begræns-nig, vulg. uehrlig. **ungeheuer-lichkeit**, f. forsædelig Størrelse, den Egenskab at være uehre stor og uformelig.
ungehindert, a. uhindret.
ungehobelt, a. uhsølet; fig. ueh-ovle, ueleben, plump, grov.
ungehörig, a. uttilbørlig, upas-sende; uebeleilig; zn. ungehøriger Zeit, Stunde, paa uebeleilig Tid, Time.
ungehorsam, a. uhydig; Einem-sein, være uhydig imod En, ikke aflyde En; der Ungehorsam, Uly-dighed.
ungehört, a. & av. uehört; uden at høres. **Sverdlig.**
ungeistlich, a. ikke geistlig; sag;
ungekämpft, a. uredt, uredet, i Urede.
ungekränkt, a. ulækret; ufor-styrret; in ungekræntem Bestig, i uforstyrret Bestædelse.
ungekünstelt, a. ufonset; ufor-silt, utvungen.

ungeladen, *a.* & *av.* vindbuden; uden at være indbuden.

ungelärt, *a.* ikke luttret, ikke raffineret el. forsinet.

ungelegen, *a.* ubeleilig, ubekvem; zu ungelegner Zeit, paa en ubeleilig Tid; i Ulide. **Ungelegenheit**, *f.* Uleilighed; Uleilighed, Bryderi, Besor; **Einen - mæden**, være En til Uleilighed.

ungelebrig, *a.* ulærlig; tunghed. **Ungelebrigkei**, *f.* Ulærlighed.

ungeleht, *a.* ulært, ikke lærd; usludret; lagt; **Ungelehrte**, *Nicht-Gehirte*. **Ulærd**, *Usludred*, Legmand. **Ungelehrtheit**, *f.* Ulærdhed.

ungelenk, **ungelenksam**, *a.* uebhændig, siv, ikke smidig el. ledmyg; fejet. **Unghen**, *Unghensamkeit*, *f.* Ubehændighed, Stivhed.

ungelesen, *a.* & *av.* ulæst; uden at have læst; das Buch - zurücksenden, sende Bogen ulæst tilbage, sende Bogen tilbage uden at have læst den.

ungelösch, *a.* ikke slukket; ulæsset; **ungelöschter Kast**, ulæsset Kast.

Ungemach, *n.* Besværlighed, Genvordighed, Modgang.

ungemäßich, *a.* umagelig, besværlig, ubekvem. **Ungemäßicheit**, *f.* Umagelighed, Besværlighed, Ubetværelse, Ubekvæmlighed.

ungemäß, *a.* upåsænde, utsløsig.

ungemein, *a.* ualmindelig, sjeldnen, usædvanlig, overordentlig; *av.* umaedelig, overmaade, færdes; *vulg.* grumt, grumme, urimelig; - gros, viel, usædvanlig stor, overmaade meget, urimelig meget.

ungenesffen, *a.* & *av.* unaalst, ikke maalt.

ungenischt, *a.* ublandet.

ungenant, *a.* unævt; ubenævnt; unaangiven; der **Unge-nante**, den Unaangivne, Unævnte.

ungenau, *a.* unoigigt, ubestemt.

ungegneigt, *a.* utilbæelig, ikke gunstig stæmt for. **Ungeneigheit**, *f.* Utilbælighed; unctionig Stemning.

ungenefabet, *a.* som ikke kan nydes, ikke til at nyde.

ungenofsen, *a.* ikke nydt; *vulg.* ustraffet; das sel. ihm nicht - bin gehen, det skal ikke ustraffet gaa hen.

ungenöbtig, *a.* & *av.* ikke nobt, uden at være nödt til; uden at lade sig nøde.

ungenügsam, *a.* unsisom. **Ungenügsamkeit**, *f.* Unsisomhed.

ungeöffnet, *a.* uaabnet.

ungeordnet, *a.* uordnet.

ungepaart, *a.* ikke maget sammen, ikke parret sammen, entstet, adstilt, umage.

ungepflichtert, *a.* ikke brolagt.

ungepreßt, *a.* som ikke er blevet verset, som ikke har været i Pressen; uden Appretur.

ungeprøft, *a.* uprøvet; usørsgøt.

ungepukt, *a.* upyntet, uden

Smykkel. **Girat**, *[frum.*

ungerade, *a.* ulige; ujævn;

ungerathen, *a.* vanaret.

ungegerechnet, *a.* uberegnet.

ungegerecht, *a.* uretsfærdig. **Ungerechtigkeit**, *f.* Uretsærdighed.

ungegeregt, *a.* & *av.* uregelmæssig, ikke efter en bestemt Regel, uordenligt.

ungeheimt, *a.* ikke rimet, riimfi,

uden Rüm; fig. urimelig, uformelig,

tig, absurd. **Ungereimtheit**, *f.* Uri-

mælighed, en urimelig Ting; Dum-

hed; Absurditet.

ungern, *av.* ugjerne, nödigen,

imod sin Willie; **Etwas - tbun**, id

thue es - , er ethet es - ic, ikke gjerne

giore Nøger, nödigen vilje, jeg gjor

det ikke gjerne, han vil, han gjor det

nödig el. nodigen.

ungerüp, *a.* ikke paanlet el.

paatalt, upaatalt; ustraffet.

ungefasert, *a.* usyret, uden

Surdeig.

ungefåmt, *av.* usortovet.

ungefält, *a.* & *av.* ikke aspillet

el. afslættet, ikke stræsset; med Skål-

sel el. **Strellingen** om el. paa.

ungefæhren, *a.* ufejet, ikke stæet.

ungefæruet, *a.* & *av.* uden Sty;

driffigen, uden Unfehre.

ungefæhrlig, *a.* ikke historist.

Ungeschicklichkeit, *f.* Uduelighed,

Udregtighed, Ubekvæmhed; Ubehæn-

dighed.

ungefickt, *a.* udvæltig, ubekvem,

udgigt; usikket; ubehandig, leitet,

klobet.

ungefåcht, *a.* raa, **plump**,

vild, uden Maneer; **ungefåchtes**

Wesen, **plump**, raa Døpsorfel. **Ungeschächtheit**, *f.* Plumpheit, Raahed.

ungefåffen, *a.* usleben; ikke

leben; fig. usleben, som ingen Psi-

har paa fig, ikke er beleven. **Unges-**

chaffenheit, *f.* fig. Mangel paa

Psi. Levenmade.

Ungeschmack, *m.* slau Smag,

flauhed.

ungefåmårt, *a.* ukranlet, ube-

skæren, uformindset, uden Frædrag.

ungefåmkint, *a.* & *av.* ujminket,

uden Sminte; uskromet; ørlig; die

ungefåmkinte Wahrheit; den usminkede (rene) Sandhed.

ungefåmkört, *a.* upyntet, ikke

pyræt.

ungefåholten, *a.* & *av.* som ikke

har været Elsind el. Bebreidelse;

uden Gebreidelse.

ungefåhoren, *a.* uklippet, uska-

ren; ikke taget el. barberet; fig.

heksfindet; **Einen - lase**, lade En

være i Fred.

ungefåsrieben, *a.* ikke streven.

ungefåsen, *a.* & *av.* usæct; uden

at ses af Nogen.

ungefåstabelig, *a.* usæstabelig; uom-

gængelig, follestsy. **Ungefågeli**keit,

f. Usæstabelighed, Uomgængelighed;

Follestsyhed.

ungefæligh, *a.* ulovlig, lovstri-

dig. **Ungefælighed**, *f.* Lovstridig-

hed, Lovolighed; Lovstridig Hand-

ungestettet, *a.* usædelig. **Unges-**

jetten, *a.* usogt, ikke logt.

ungepræchig, *a.* ikke snafsom,

sille ai fig, som ikke taler (siger)

meget.

ungestaltet, **ungefåstalt**, *a.* van-

stalt, ikke vestabl, uformelig, hæstlig.

ungestort, *a.* usørstret.

ungestraf, *a.* & *av.* ustraffet.

ungestum, *a.* hæstig, stormende,

fremfænde, størende; voldsom, vild,

fremfænde; ein ungestum Menser,

er hæstigt, størende og fremfænde

Menneske. **Ungestum**, *m.* Hæstighed,

fremfænde Hæstighed, Voldsomhed.

ungefåcht, *a.* usogt, ikke sagt;

utøst.

ungesund, *a.* usund; stædelig for

Sundheden. **Ungesundheit**, *f.*

Usundhed.

ungestadet, *a.* & *av.* ubadset.

ungeheert, *a.* ikke tjæret, som

ikke har været (er bestroget med)

Tjære.

ungeheilt, *a.* & *av.* udeest, ikke

deelt; heel og holden; Fallesstab.

Ungestum, *n.* el. Hyre, en ubyre,

hæstig Krop, et stort fast Dyr;

Spogelse.

ungekrent, *a.* uadstilt, udeest.

ungekretn, *a.* utro; ikke tro.

ungekrubt, *a.* ikke plumret el.

tyt, klar, ikke opret; uskyrret;

ungekrubte frænde, ublandet Glæde.

ungekñbt, *a.* novet.

ungekåkt, *a.* ikke valtet; som

ikke har været paa Balkvallen.

ungekårt, *a.* & *av.* ubavret;

uden at være vretet; uden at have

vejet efter; ikke bevaagen, ikke gunstig.

Ungewohnheit, *f.* Mangel paa

Bane el. Øvelse; Ubevanthed,

Uvanthed.

ungegewöhnlich, *a.* usædvanlig,

ualmindelig. **Ungewöhnlichkeit**, *f.*

Usædvanlighed.

ungegewohnt, *a.* vant, ikke vant

til; ubevant; einer Sahe - , ikke

vant til Nogen.

ungezähl, *a.* utsalt, ikke talt.

ungezählbar, *a.* utemmet, vild;

fig. vileslos, ureglerig.

ungezäumt, *a.* som ingen Tomme

har paa, uden Tomme.

ungezieser, *n.* Utos; Kryb.

ungeziemend, *a.* upassende,

usommelig.

ungeziert, *a.* & *av.* upyntet; uden Prøbelse el. Sirat; utvungen.

ungezogen, *a.* opdraget, uartig, bestig. **ungezogenheit**, *f.* Opdragenhed, Mangel paa god Opdragelse; Uhoslighed, Nartighed.

ungezügelt, *a.* urolig, uregerlig, uden Tomme.

ungezwungen, *a.* utvungen, fri; let; uden Evang. **ungezwungenheit**, *f.* Frihed; Utvungenhed, Lethed i Bevægelsen, utvungen Anstand.

Unglaube, *m.* Vantrie.

ungläubig, *a.* vantrie, vantrende.

ungläublich, *a.* urolig, iste trostlig, usandfæltig. **Ungläublichkeit**, *f.* Urolighed.

ungleicht, *a.* ulige; stjær; upportioneret; ueensartet; ulig, forskellig, som iste er lig el. ligner et Ander; **ungleiche Zahlen**, ulige Tal; **ungleider puls**, uregelmæssig Puls; *av.* ulige, langt; - grøsler, besett ic., langt storre, langt bedre ic. **Ungleichheit**, *f.* Urolighed; ulige hold; Uensbarheden ic.; **Ungleichheiten** i den Style, Modestninger i Stilen.

ungleichhartig, *a.* ueensartet, som er af ulige Slags, uligeartet, heterogen. **Ungleichhartigkeit**, *f.* Uensbarheden, Uligeartethed.

ungleichförmig, *a.* ueensformet, af forskellig form.

ungleichsættig, *a.* uligesidet (om Figurer).

Unglimpf, *m.* Ulempelighed, (Uret som gjores imod En icke ved Grobhed og haard Behandling); Vanore.

unglæmplig, *a.* ulemfældig, haard.

Unglück, *n.* Ulykke; Held, Vanheld; Modgang; viel - erfæbaren, prøve mange Gjenordigheder; - bringen, bringe Held; zum -, til al Ulykke.

Unglückbringend, *a.* uheldbringende.

Unglückbote, *m.* Ulykkesbub; En som altid spaar Ulykke. - fall, *m.* Ulykkesfælde, Vanheld. - find, *n.* Et Ulykkes Barn. - stifter, *m.* En som bringer Ulykke, Ulykkesstifter. - vogel, *m.* Ulykkesfugl.

unglücklich, *a.* ulykkelig, uheldig; - werden, blive ulykkelig, geraade i Ulykke; ablaufen, faa en ulykkelig Ende; - spile, spille med Ulykke.

unglücklicherweise, *av.* ulykkeligvis, uheldigvis.

unglückselig, *a.* ulykselig, ulykke. **Unglückseligkeit**, *f.* Ulykkeslighed.

Ungnade, *f.* Unaade, Ugunft; in - falde, falde i Unaade.

ungnädig, *a.* unaadig; Etwas - aufnehmen, tage Noget unaadig op.

ungöttlich, *a.* iste guddommelig; ugudelig, ryggeslös; gudsforgaen, irreligies; ungöttliches Wesen, Ugodelighed.

Ungrund, *m.* Ugrund, falsf Grund; Ustandhed.

ungründlich, *a.* iste grundig,

overstadiet. **Ungründlichkeit**, *f.* Ugrundighed.

ungültig, *a.* ugyldig; som iste gjælder (som Mynter ic.). **Ungültigkeit**, *f.* Ugyldighed.

Ungunst, *f.* Ugunft.

ungünstig, *a.* ugünstig.

ungut, *av.* iste god; iste i det Gode, iste; Etwas für - nebmen, tage Noget iste op; nichts für -, aber ..., jeg be'er om Forladese, men ...

ungütig, *a.* umild, ublid, uvenlig; es nicht - nebmen, iste tage det Gode, iste; Etwas für - nebmen, tage Noget iste op; **Ungütigkeit**, *f.* Umildhed, Ugunkt, Unaade.

unhaltbar, *a.* som iste holder el. varer; som iste kan holdes; som iste kan forvareres; iste holder Stik, svag; umbalbare Grunde, svage Grunde, Grunde som iste holder Stik. **Unhaltbarkeit**, *f.* Uholdbarhed.

Unheil, *n.* Uheld, Ulykke; - anrichten, iste Ulykke.

unheilbar, *a.* ulegelig. **Unheilbarkeit**, *f.* Ulegelighed.

unheilig, *a.* uheldig, vanhellig. **Unheiligkeit**, *f.* Vanhellighed.

unheilsam, *a.* iste gavnlig, iste god for Sundheden; stadelig.

unheimlich, *a.* som iste er fra Hemmet; som iste har hemme etcels; fremmed, udenlandst.

unheimlich, *a.* uhyggelig, ubehagelig, skummel.

unhöflich, *a.* uhoslig. **Unhöflichkeit**, *f.* Uhoslighed.

unholb, *a.* ugungstig, ubevagten; (stjær.) uden Inde, ubehagelig, frastdende.

unholb, *m.* Unholdestin, *f.* Fjende; den Inde; Trost, Troldmand; Umeneste, Ulysse; ond Dvind; Troldsterling; uartig Barn.

unhörbar, *a.* uhorlig, som iste kan høre.

Uniform, *f.* Uniform.

Union, *f.* (*pl.* -en) Union.

universal, *a.* universal.

Universalerbe, *m.* Universalsarving. -mittel, *n.* Universalmiddel.

Universalen, *pl.* Universalen fælles Egenstaber for Ting af samme Slags.

Universitet, *f.* Universitet; Højskole.

Universitätsbibliothek, *f.* Universitetsbibliothek. -kirche, *f.* Universitetskirke. -lebrer, *m.* Universitetsleerer. -gericht, *n.* Universitetsdomstol.

Universum, *n.* Universum.

unjagdbar, *a.* (Bog.) som iste kan jages.

unkie, *f.* (*pl.* -n) Kjeldertude, Slags Tude el. Tro; Peder Dres Tro.

unkennlich, *a.* ukjendelig. **Unkennlichkeit**, *f.* Ukjendelighed.

unkennen, *f.* Mangel paa Kundstbar om Noget; Mangel paa Kundstbar, Ubidenhed.

unkentuf, *m.* Tidernes Skrig.

unkensch, *a.* ukybst, utugtig. **Un-**

kenuschheit, *f.* Ukybsthed, Utugt, Utugtighed.

unklar, *a.* ullar, utydelig. **Unklarheit**, *f.* Ullarhed, Utodelighed.

unklug, *a.* uslog, iste uslog; usforstandig; baartig, gal, dum. **Unklugheit**, *f.* Uslogstab; Daatslighed, Daartsstab.

unkörperlich, *a.* ulegemlig, imaterial. **Unkörperlichkeit**, *f.* Ulegemlighed.

unkosten, *pl.* Omkostninger; Udgifter, die - trægen, bare, ubredte Omkostningerne; auf - Anderer, paa Andres Bekostning; stå - mæden, sætte sig i Udgift; Einen in - segen, Einem - mæden, sætte En i, giøre En Bekostning; groet -, stor Bekostning, store Udgifter.

unkräftig, *a.* som savner Kraft, som der ingen Kraft er i, kraftlos, svag, uwirksam; afmagtig.

unkraut, *n.* Utrud, Ugres; Kleinete; das - vom Weizen sondern, stille Klinten fra Heden. **unkräterisch**, *a.* ukrigerst.

unkunde, *f.* Ulyndig, Ubidenhed; Mangel paa Kundstab.

unkundig, *a.* & *av.* ulyndig, uvivende i en Ting; einer Sache - sein, være uvivende el. uverfaren.

unklängtig, *av.* for iste lang Tibsben, myligen, for fort sben, forleden, fæstleden.

unklängbar, *a.* unægtelig.

unklauer, *a.* uregenlig, uslog, uslogist, Ullauerkeit, *f.* Urenhed, Ullarhed, Ulykkesbub.

unkleidlich, *a.* utaaelig, usforbragelig. **Unkleidlichkeit**, *f.* Utaaelig, usforbragelighed.

unklenham, *a.* uregerlig, som iste vil lade sig lede. **Unklenhamkeit**, *f.* Uregerlighed, Ubsværdighed (i moralis Betydn.). Sat læse.

unkleserlich, *a.* uleselig, danselig, unleserlig, *av.* uleselig, danselig, unleser, *av.* uslog, iste hører, imod; es ist mir -, det er mig ikke hører, det er mig imod.

unkleiblich, *a.* ille roesværdig. **Unklist**, *f.* Ulyst; Misfornøielse, Lede; Mangel paa Lust; Mangel paa Appetit.

unklueftig, *a.* ulysten, som ingen Lust har, led og lid, træg, fortredelig.

Unmacht, *f.* (Øhnmacht) Afmagt, Vanmagt, Svaghed.

unnächtig, *a.* (ohnmächtig) son ingen Magt har, vanmagtig, afmagtig svag.

unnanierlich, *a.* umaneerlig, uben Levemaade. **Unnanierlichkeit**, *f.* Umaneerlighed, Mangel paa Levemaade.

unnanbar, *a.* ille mandbar, umandbar. **Unnanbarkeit**, *f.* Umandbarhed.

unnänlich, *a.* umandig. **Un-**

männlichkeit, f. Umandighed.

unmaſgeblich, a. & av. ujorgræfelig; med mindre Andre veed noget bedre.

unnäsig, a. umaadelig, ille maadeheden i Nydelse. **Unnäsig-keit**, f. Umaadelighed.

Umnensk, m. Umnestesse.

unmenschlich, a. umnesticlig. **Umnestlichkeit**, f. Umnesticlig-hed, Grusomed.

unmerklich, a. & av. umørkselig, uden at det mærkes el. kendes, som man ikke hører voer.

unmittelbar, a. umiddelbar. **Un-mittelbarkeit**, f. Umiddelbarhed.

unmittelbarbar, a. som ikke kan meddeles. **Moden**.

unmobig, a. ille efter (el. paa)

umögliche, a. umulig. **Um-möglichkeit**, f. Umulighed.

unmoralisch, a. uvorrasht.

unmündig, a. umyndig, mindre-aarig. **Umnündigkeit**, f. Umyndig-hed, Mindreareighed.

Ummuth, m. Mismod, ondt Hu-meur; Uvilsme, Hartme, Fortvædelig-hed.

unmuthig, a. mismodig, fortvædelig; som er i ondt Humeur.

unnachtmilch, a. ueftersignelig.

unnachbarlich, a. ille som god Nabo, hvad der ikke passer sig for en god Nabo.

unnachgiebig, a. ille eftergivende, stivsindet, egenfndig.

unnahbar, a. som man ikke kan komme nær, som man ikke tor nærme sig; i unnahbare Førne, i det uop-nælige Førne.

Unnatur, f. Noget som strider mod Naturen, noget Unaturligt.

unnatürlich, a. unaturlig; strinde med Naturen; tvungen. **Un-natürlichkeit**, f. Unaturlighed; tvungenet Væsen.

unnenvobar, a. unævnelig, usiglig, undsiglig. **Unævnelighed**, f. Undsiglighed, Unævnelighed.

unnöthig, a. unøvenlig, ikke nødvendig; som ikke gieres fornøden.

unnüs, unñülich, a. unnyttig; som er til ingen Nutte; forgøves. **Unnützlichkeit**, f. Unnyttighed.

unordentlich, a. uordenlig; som er bragt i Orden; uregelmæssig.

Unordnung, f. Norden; Mangel paa Orden; in - bringen; bringe i Orden, forstyrre el. opfæste Orden; bringe af Lave.

unparteisch, unpartheilich, a. upartist. **Unpartheilichkeit**, f. Upartheilhed.

unpas, unñälich, a. upasselig, ikke ret vel. **Unpäschlichkeit**, f. Udebedindende.

unpassend, a. upassende, som unperstñlich, a. uperstñlig.

unpolitt, a. upolseret, mat, uben Glands.

unpolitisch, a. upolitist; uslog.

Unrat, m. Skarn, Snævs, Urenighed; - merken, mærke Uraad, lugte Lunter.

Tybſt - dansk Ordboog.

unräthlich, a. som ikke holder til Raade med Sit, som ikke holder godt Huus, ikke sparsommelig. **Un-räthlichkeit**, f. Mangel paa Spar-somheden el. Husholderiethed.

unrathsam, a. ille raadeslig, som man ikke tor raade En.

unrecht, a. urett; urigtig, gal; uretfærdig, falsk, ikke rigtig, fejl; det unrechte Schliſſ, den urigtige (gale) Negle, ikke den rette Negle; Det urechte Seite, Brangfden; zur urechten Zeit, til urette Tid, ubeslægtigt; am urechten Orte, paa urette Sted;

nichts Unrechtes thun, ingen Uret gjøre; av. urigtigt, galt; med Urette; - ankommen, løse an, komme paa urette Sted; - geben, gaa fejl, gaa vilb, gaa galt; - lese, læse fejl, løse galt; - verkeben, misfor-staa; das Unrechte, det Urette, det Uretfærdige.

Unrecht, n. Uret, Uretfærdighed; - haben, bekommen, have Uret, faa Uret; sein - gesgeben, tilstaa sin Uret; Einem - thun, gjore En Uret, tilsoe En Uret; mit - , med Urete.

unrechtmäfig, a. uretmæssig. **Unrechtmäsigkeit**, f. Uretmæssig-heit.

unredlich, a. uredelig, ikke rede-lig. **Unredlichkeit**, f. Uredelighed.

unregelmæſig, a. uregelmæſsig. **Unregelmæſsigkeit**, f. Uregelmæſsig-heit.

unref, a. umoden, endnu ikke moden. **Unrefe**, f. Umodenhed.

unrein, a. ureen; ikke reen; fasß; unreiner Geist, den urene Land; unreine Tøne, urene, fasße Toner; Etwas Unreines, das Un-reine, det Urene, noget Urent. Un-reinheit, Unreinigkeit, f. Urented.

unreinlich, a. ureenlig, ikke reen-lig; smudsig. **Unreinlichkeit**, f. Urented.

unrichtig, a. uriktig; fasß, gal. **Unrichtigkeit**, f. Urigtighed.

Unruhe, f. Uro, Urolighed; Be-kyring; Engstelse, Sindsuro; Uren i et Uhr, Verperbillen; Einem - machen, in - segen, volde En Be-kyring; vore En til Uleitighed.

unruhig, a. urolig; som er be-ständig i Bewægelse; angstelig, be-kyret; unruhiger Schlaf, urolig Sovi (oste arsdrift); unruhiges Ge-mæk, uroligt Sind.

unruhmlich, a. ille roesverdig; ubersimelig.

uns, pron. (dat. og acc.) os,

unsglich, a. usiglig, usigfælig, usanfælt,

a. ubild, haard, stræng, unsaubere, a. ureen, smudsig;

urenlig. **Unsauberkeit**, f. Ureen-hed; Smudshed.

unsäuberlich, a. & av. (unsau-ber) ikke reenligt.

unschähaft, a. & av. ubestadiget,

heel og holten, uden at tage Etade,

unschädlich, a. usadelig, som ikke fader; uskyldig.

unschätzbar, a. usatteerlig, uvur-

deerlig; losbar. **Unschätzbarkeit**, f. Usatteerlighed.

unscheinbar, a. ille synlig, som ikke falder i Øjnene; uanseelig, uben Glands; som ikke seer ud efter No- get, ringe, bramfri, ubetydelig; - werden, tabe sin Glands, tabe sig, salme. **Unscheinbarkeit**, f. Man-gel paa Glands, Uanseelighed.

unsichtlich, a. usommelig, upas-sende. **Unsichtlichkeit**, f. Usomme-lighed.

unsichtbar, a. uselbar, som ikke kan befares, befæles.

Unschlitt, m. (Inchlitt, Inself) Talg.

unschlüssig, a. tvivlaadig, raab-wild, som ikke kan komme til en Be-slutning; ubestemt, vagelsindig; - sein, være raabild, valle i sin Be-slutning. **Unschlüssigkeit**, f. Raab-wildhed, Tvivlaadighed; Ubestemt-hed.

unschmackhaft, a. ille velsma-gende, som er uden Smag, som sma-ger efter ingen Ding, slau, sad, imaglos. **Unschmackhaftigkeit**, f. Mangel paa Smag, Flauhed, Smag-loshed.

unschmelzbar, a. ujsmelstig; som vanfælig fader sig smelte. **Unschmelz-barkeit**, f. Ujsmelstighed.

unschmerhaft, a. som ikke smertar ondt, som ikke smertar.

Unschuld, f. Uskyld, Uskyldighed; Ufærdighed; in alter - , i al Uskyldighed, uskyldigen.

unischuldig, a. uskyldig; usade-sig; uskyldri; som ikke seer i nogen set Hensigt.

unischar, av. uden Banskelighed,

Unsegen, m. Mangel paa Held og Beskjælfelse, Forbandelse; Ulylle.

unselig, a. ujalig, uskyldig; for-bandet. **Unseligkeit**, f. Ujalighed, Ulykkelighed.

Unser (Unser, Unsere, Unser), pron. vor, vor; vort; vores; **Unsere**, pl. vore.

unserthalben, unsertwegen, um unsertwillen, av. for vor Etald.

Unserige, Unsrige (der, die, das) pron. vor, vor; vort; pl. vore; das Unsrige, Vort, hvad Vort er; vor Eindom, vor Skyldighed; die Unsrigen, vore Paarsrende, vore Venner.

unsicher, a. usikker, wiſs; ikke sikker, ikke betrygget, ikke vist; wiſs-om; usadic, som der ikke kan stoles paa; ikke fast. **Unsicherheit**, f. Usi-cherhed; Uvished; Mangel paa Sik-herhed el. Bisshed; Usstabighed, For-andershered.

unsichtbar, a. usynlig. **Unsicht-barkeit**, f. Usynlighed.

Unstinn, m. Noget der ingen Me-ning er i; Noget som strider mod den Sunde Fornuft; Norsens; Usornuft, Brevl, Provl.

unstündig, a. usorstandig, usor-nustig; meningeslos; tankels; gal, dum; offständig, vanvittig. **Unst-inigkeit**, f. Usorstandighed; usornuf-

tig, dum Handling; Gaffstab; Daarstab.

Uufdelighed.

Uufitte, f. Unde; set Skif; unsittlich, a. usdeligh, stridende mod Sædeligheden. **Unsittlichkeit**, f. Usædelighed.

unsorglam, a. ubehmret, sorglos. **Unsorgsamkeit**, f. Sorgleshed.

unstat, a. som ikke bliver stadtigt paa et Sted, ustadic; omstalende; urolig; ubeständig, foranderlig.

Unstätigkejt, f. Ustdighed, Ubeständigheit, foranderlighed.

unstatthast, a. som ikke finder Sted; utilstabelig, som ikke kan tilstaaes; vantagelig, uulovlig, ugylzig. **Unstatthastigkeit**, f. Utstabilighed, Ubeständigheit.

unsterblich, a. ubodelig; sikkert, gjore sig ubodelig. **Unsterblichkeit**, f. Ubdelighed.

Ustern, m. Ulykkesstjerne, uehdsruende Stjerne; Ulyke.

unsteuerbar, a. ikke stasslydig, fri for Skat el. Afgift.

unsträflich, a. ustrafelig, ulastelig. **Unsträflichkeit**, f. Ustrafeliged, Ulasteliged.

unstreditig, a. & av. ustridig; uomtustridit, a. & m. (nidstudit) uñudret, som ikke har studret; som der ikke studres paa, simpel, ligefrem.

untadelig, untadelhaft, a. dadelsos, dadelst, upaaklagelig, ulastelig, som der ikke kan bebredes Noget. **Untadeligkeit**, f. Ulastelighed.

untauglich, a. uduelig, udtigig. **Untauglichkeit**, f. Uduelighed, Udtigighed.

unteren, av. nede; neben; neden til; nedenfor; neben om; neben under; hier - , dort - , herneide, herneide, hif nebe; nach - , nedab; von - , nedenfra, nedenfra og op - , an, nederst, ved Enden - , bin, nedab, nederst; nedenstil; - an der Treppre, am Bergc ic., ved Boden af Trappen, ved Boden af Bierget; von oben bis - , fra Oven til Neden, fra Toy til Taar.

unter, der, die, das Untere, a. nedre, som er nederst, nederst, underst; lav, lavere; der untere Theil, Underbelen, Nederbelen, den nederste Deel; das unterste Stockwerk, nederste. Etage; die untere Stelle, det nederste Sted, sidste Plads; die untern Klaes, de underste Klaes (i en Stole); de lavere (ringere) Fostklasser; das Untere, det Underste, det Nederste; die Untern, Undergivene; Underhavende; zu unterst, nederst.

unter, prp. under; - dem Tische, under Bordet; er steht - mir, han staer under mig; - dem (unterm) 28. Februar, under den 28. Februar;

- der Sand, under Haanden; fig. underhaanden; - der Kanone, vulg. under al Kritif.

Unterabtheilung, f. Underafdeling. **Underabteilung**, f. Underafdeling.

unterackern, v. a. (unterpflügen)

Unteradmiral, m. Vice-Admiral.

unterarbeiten, v. a. arbeide ned.

Unterarm, m. Underarm, Forarm.

Unterarzt, m. Underläge. Smand.

Unteraufseher, m. Underopsyns-

bjælte; underst Bjælte, Hovedbjælten i en Gesins. [Baand paa Enden.

Unterband, m. underste Baand;

Unterbau, n. Bygning under Jorden, som dannar Grundlag; Grundlag, Grundvold.

unterbauen, v. a. bygge under, legge Grundvold el. Grundlag til en Bygning, støtte med et muret el. tomtet Underlag.

Unterbeamter, m. Underbetjent, Embedsmand som er en Hoiere underviser. **Commandant**.

Unterbefehlshaber, m. Vice-

Unterbeinkleider, pl. Underburer, -beenkleader.

Unterbett, n. Underdyne.

unterbinden, v. a. binde under; underbinde; das **Unterbinden**, die **Unterbindung**, Underbinding.

unterbleiben, v. n. blive ugorjt, ikke finde Sted.

unterbrechen, v. a. afbryde; forstyre; Einen in seiner Rede - , afbryde En i sin Tale, falde En i Talem. **Unterbrechung**, f. Afbrydelse.

unterbreiten, v. a. udrede under, brede under; Acten, Dokumente -, fremlægge Acter, Dokumenter.

unterbringen, v. a. bringe under; bringe under Tag; huse; rumme, saa Rum til; stælle Sted, stælle Plads; fig. Einen - , forstælle En Plads, saa En anbragt; sein Geld - , udsette, onslæge, sætte paa Rente; sine Waaren - , saa sine Varer anbragte, finde (saa) Ejendomme til sine Varer. **Derbyne**.

Unterdecke, f. Undertæppe; **Unterdeßen**, av. imidlerit, under al Dette; imedens.

unterdrücken, v. a. undertrykte; forfue, underfue; fortie, dolge, nedlaa; underdrækt, undertrykt, fortrykt, underkuet, forluet. **Unterdrückung**, f. Undertrykelse, Underfuese, Fortfuese; fortrykt Tilstand.

Unterdrücker, m. Undertrykster, Underfuer.

untereggen, v. a. nedharve.

untereinander, av. imidlem hinanden el. hverandre; uden Orden.

undersangen, v. r. sig - , underlaa sig, forbrise sig til; foretage, begyndte paa; das **Untersangen**, Ens Driftighed; Foretagende.

Unterfelsbær, m. Unterfelsherre, Rastcommanderende.

Unterfutter, n. Underfoder, Goder, Drat, Inbertoi. **Lunder**.

unterfüttern, v. a. fatte Goder

Untergang, m. Undergang, Forfall, Ruin; (- der Sonne ic.) Nedgang; Stedet hvor Solen gaaer ned.

untergeben, v. a. undergivne, underordnet, underfastet.

untergeben, v. a. undergivne, undergivne; ich untergebe es (stelle es

anheim) Ibrer Entschridung, jeg henstiller det til Deres Afsjærelse.

Untergebener, m. en Underhænde, Undergivne, Underordnet, Subaltern.

untergehen, v. n. gaa under; synke, synse tilbunde i Habet; fig. gaa til Grunde, forga; gaa ned (om Solen ic.).

untergeordnet, a. underordnet; ein **Untergeordneter**, en Underordnet.

Untergericht, n. Underret. Snet. **untergeschoben**, a. understukket, stukket under, fast. [Stue-Etage.

Untergeschos, n. nederst Etage, **Unterstell**, n. Unterdet af en Bogn, Under-Bogn; Bul; Under-sats. **Sabel**, Karder.

Untergewehr, n. Undergewær, **Untergewicht**, n. Undervægt, for let Vægt.

untergraben, v. a. undergrave; udhole under, minere; nedgrave i Jordens. **Untergrabung**, f. Undergraving.

unterhalb, prp. nedensor; ne.

Unterhalt, m. Underholning, Underhold, Livsophold.

unterhalten, v. a. holde under; fig. underholde, underholdelivet, op-holde, ernære, give hold; vedlige-holde; holde En paa sig Befojsning; eine Arme - , underholde en Arme; Einen - , ernære En, underholde En; sig mit Einen - , underholde sig med En, tale med En; unterhaldest, underholdest, morende, morsom.

Unterhaltung, f. Underholning; Morska, Noget som morer, Sam-tale.

unterhandeln, v. a. & n. underhandle, underhandle om (om en Sag, om Freden, for at høbe ic.).

Unterhandlung, f. Underhandling; Forhandling om.

Unterhändler, m. Underhändler; Mellemmand, Magler, Mellem-handler.

Unterhändlerin, f. Underhändleresse, Mellemhändleresse; Koblesse.

Unterhaus, n. nederst Deel af Huset; Stue-Etagen; Underhus, Underhuset i det engelske Parliament.

unterhelfen, v. a. hjælpe En til at blive anbragt, til at få Embede.

Unterhemde, n. Underkjorte.

unterhölen, v. a. udhole under, nedenunder, undergrave; grave en Hulvei el. Gjennemgang (under et Bierge ic.).

Unterholz, n. (Unterwald) Un-
terhosen, pl. Underburer.

unterirdisch, a. underjordisk; ein unterirdisches Gewölbe, ein unterirdischer Bau, Gang, ic., en underjordisk Høvding, en høvding Kjælder, underjordisk Grav el. Hule, Gang un-der Jordens.

unterjochen, v. a. bringe under Aget, unterwinge, underfuge, un-derfue.

Unterjochung, f. Underlastelse, Underfuelle, Underfugelse.

Unterjocher, m. Underlaster, Un-
derfugger.

Unterkanzler, *m.* Vice-Kantsler.
Unterkle, *f.* Unterkinn, *n.* dobbelt Hage, Trehage.

Unterkiefer, *m.* Underkjafe, Kjaebenet. *Kjædeknindning.*

Unterkleid, *n.* Underkleder, Ununterkommen, *v. n.* tomme under Tag, faa Husst, faa Hus; komme i Tjenest, faa Kald, faa Levebrød, blive anbragt, finde sit Dphol, faa sit Udkomme.

Unterkommen, *n.* Forsorgelse, Levebrød; Vopals Erhöldelse.

Unterkonge, *m.* Underkonge, Vice-Konge. Sterie under.

unterkothig, *a.* som affecter Ma- unterkrieschen, *v. n.* krybe under; krybe igennem neden under; krybe i Stjul. *Sterlag.*

Unterlage, *f.* Underlegning; Un-Underland, *n.* Lavland, lavt ligende Land.

Unterländer, *m.* Lavländer, Be- boer af Lavlandet.

Unterlaſt, *m.* Øphør, Aftrydelse; øben Øphør, uophor- ligen, uafsladeligen.

unterlaſen, *v. a.* lade være; unblade, efterlade, forsømme; ikke werde nigt i, ic, jeg skal ikke unde- lade, ikke glemme at ic; opbore, holde op, lade være med Noget. Unterlægning, *f.* Undladelse, Ester- ladelse, Forsommelse; Øphør.

Unterlaſungſünde, *f.* Esterla- denheds Synd.

unterlaufen, *v. n.* løbe under; fig. mit i, løbe med iblandt; gaa med det Andet; Einen i, løbe ind el. trænge ind under Modstandernes Arne el. Baaben; das der Saut mit Blut, Hudens Underlægning med Blod.

unterlaufen, *a.* underløben; mit Blit i, underløben med Blod, brunn og blaa.

Unterleder, *n.* Underleder.

unterlegen, *v. a.* lagge under; legge Noget under for at befaste; lagge i, give; den Worten einen Sinn i, legge en Betydning i Ordene; untergeleget, mit untergeleget Pfer- den reisen, reise med Forpandsboden.

Unterlein, *n.* Underlein, Lehn som er afhængigt af Hovedlehnet.

Unterlehrer, *m.* Underlærer.

Unterleib, *m.* Underliv.

unterliegen, *v. n.* ligge under, være lagt under Noget; fig. ligge under, balle under for En, overvin- des, tabe, segne under en Byrde; være underfæstet; Zweifel i, twicles om, omvistes. *Lieutenant.*

Unterleutenant, *m.* Second- Unterlippe, Unterleje, *f.* Un- dersæbe. *Udværende.*

Untermann, *m.* Undermann, Un- **Untermæſ**, *n.* Undermaal; Tab paa Kormaalaet.

untermaueren, *v. a.* forsyne med en Muur nedenunder, forsyne med mere Grundvold.

Untermaul, *n.* Hage; Under- munden paa en Hest.

untermengen, *v. a.* (untermis- schen) iblande, blande im mellem, blande med.

unterminiren, *v. a.* underminere, undergrave.

untermischen, *v. a.* iblande, blande im mellem, sammenblande. **Untermischung**, *f.* Iblanding, Blan- ding, Sammenblanding.

unternehmen, *v. a.* foretage, paatage sig, begynde paa, foretage sig Noget. **Unternehmung**, *f.* Un- ternehmen, *n.* Foretagende.

unternehmend, *a.* driftig, som er om sig.

Unternehmer, *m.* En som paa- tager sig Noget, Entrepreneur.

Unterofficer, *m.* Underofficer.

unterordinen, *v. a.* underordne; unterordnet, underordnet. **Un- terordination**, *f.* Underordination; Sub- ordination.

Unterpact, *m.* Unterverpach- tung, *f.* Forpagtning paa anden Haabn. *Ter.*

Unterpachter, *m.* Underforpag- ter.

Unterpand, *n.* Underpant, Pant; Hypotief; zum geben, give i Pant, pantafte; fig. der Freund- schaft, der Liebe, et Vensts Pant, Kjærligheds Pant; durch ein Pant, sikre et Paan ved at sætte Pant hos En.

unterpfändlich, *a.* som Under- pant; pantsat; ved Pantafning.

Unterparrer, *m.* anden Praef, Cavellan. *Eplsie ned.*

unterpflügen, *v. a.* nedploie, unterreden, *v. r.* sich i, samtales, holde Samtale med En, tale (mund- lig) med En. **Unterredung**, *f.* Samtale.

Unterricht, *m.* Undervisning, Information; Lære; - in Spra- den ertheilen, give Undervisning i Syrog.

unterrichten, *v. a.* undervise; underrette, give Underretning; Einen in einer Kunst, Sprache ic, -; under- vise En i en Kunst, i et Spraq; Einen ven Etwas i, underrette En om No- get; sich von Etwas i, erlyndige sig om, soge Oplysning om el. an- gaende en Ting el. Person.

Unterrichter, *m.* Undervommer.

Unterinde, *f.* underste Bart.

Unterrock, *m.* Underkjole; (weib- lichen Unterrock) Underkjort, Klofle.

Unterröckchen, *n.* lidet Under- kjort.

unterriagen, *v. a.* Einem Etwas i, forbyde En Noget; unterfagt, for- budit. **Unterfagung**, *f.* Forbud.

Unterfag, *Unterfæ*, *m.* Lehnsmann, Vasal, Undergiven (mod. Herremand, Lehnsherre). *Udværende.*

Unterfag, *m.* Noget som sættes under for at forhøje el. befeste, Un- dersats, Underlag; en Bakke, Brille el. Andet som lægges hen for at lagge Noget derpaa; (Undersaq für Lichsfæren) Læsfasballe; Forstille, Sækk til Billedstøtter ic; - im lo- gischen Schlus, anden Satning i en

Slutningsfolge (propositio mi- nor).

Unterschale, *f.* Underskal, underste Skal (under det yderste.)

unterscharren, *v. a.* faa under Jorden ved at fræde el. fræbe med Jodderne.

untercheiden, *v. a.* & *n.* stille, astille; skjelne, gjøre Forstiel, skjelne im mellem; Eins vom Anderu -, das Wahre vom Falschen -, skjelne det En fra det Andet, det Sande fra det Falske; der Gang unterscheidet uns von den Thieren, Ganger astiller os fra Dyrene; sic -, (von, durch) ad- stiller sig fra; unterscheidend, som gjør Forstiel; unterscheidende Merkmale, Kjendetejen. **Unterscheidung**, *f.* Stjelnen, Det at gjøre Forstiel, Astillersele, Distinction; Forstiel.

Unterscheidungszeichen, *n.* Stil- letejen, Stilepunkt.

Unterschenkel, *m.* Underdelen af Laaret.

unterschieben, *v. a.* syde under, syde ind under, putte under; under- stiller; sætte i Stedet for; unter- geschoben, stude under; understiftet; fæst. **Unterschiebung**, *f.* Sætten istdet for; Understiftning (af Born, af Dokumenter).

Unterschied, *m.* Forstiel; Astillersele; Stillerum im mellem; Ulighed; Diferents; einen - machen, skjelle, stille, gjøre Forstiel; - zwischen zwei Dingen, Forstiel mellem to Ting; ohne - uden Forstiel; i Flang.

unterschiedlich, *a.* forskellig; astillig.

unterschlächtig, *a.* som et Hjul ic som drives nedensfra; unterglä- tig Rad, unterglætig Müble, Underfaldbhjul, Underfaldbomle.

unterschlagen, *v. a.* hemmeligen beholde for sig selv (betredte Penge ic); begaa Understab; tilvende sig ufulgtigen, borttagte svigagtigen, for- vante; opfange (et Brev); Einem ein Bein i, svande Kroq for En. **Un- terfslagung**, *f.* Understab, For- vanstning, hemmelig, svigagtig Bort- tagelse el. Tilvendelse; Dølgsmaale.

Unterschleſ, *m.* Understab; be- geben, maben, begaa Understab.

unterschreiben, *v. a.* underskrive, undertegne; sætte sit Navn under; (Subskribire) subskribere (paa en Bog ic); mit -, contrasignere.

Unterschriebener ob **Gedesun- terschriebener**, *m.* Undertegnede, Undertegnede.

Unterschrift, *f.* Underskrift, Un- derstegning; eigenhændige -, egen- händig Underskrift.

Untersiegel, *f.* neberste Seil.

untersegel, *v. a.* sætte under.

Unterzieger, *m.* Undersats, Bakke med God under, Glas ic.

untersejt, *a.* underfæstig, ramas- seret, litte og tyl.

untersejeln, *v. a.* sætte Segl under. **Untersejeling**, *f.* Segls Paatrykning.

unterſinken, *v. n.* synke under,

synle (i Bandet), synle tilbunds, synle ned. [under et andet.]

Untersig, m. lavere Sæde, Sæde underbreken, v. a. udbrede under, brede under.

underspulen, v. a. (hinunterspulen) sylle ned.

Unterstadt, f. lavere Deel, lavliggende Deel af en By.

unterstæmme, v. a. støtte, støtte underneben, fra nedben.

unterste, (der, die, das) a. underste, nederste, s. unter, untere.

unterstækken, v. a. stille under, stille ind under, putte under, putte ind im sellem. **Untersteckning**, f. Understækning; Understæmelse.

unterstehen, v. n. staa under; s. -, v. r. understaar sig, brøste sig til, fordrøse sig, voxe.

Untersteiger, m. Underopsynsmænd i Gruberne (mod. „Obersteiger“).

Unterstelle, f. underordnet Post.

unterstellen, v. a. stille under, satte under; s. -, stille sig under Noget; stille sig under Tag; el. i En; Einem ein Bein -; spænde Krogs for En.

Untersteuermann, m. anden Styrmænd.

unterstofsen, v. a. stode under, stode ind under, el. ind im sellem.

unterstreichen, v. a. understrege, slaa en Streng under; das Unterstreichen, die Unterstreichung, Understregning.

unterstrenue, v. a. sirs under; den pferden Stroh -, give Hestene Strenue.

Unterstrømpe, m. pl. Unterstrømpe, f. Understrømpe, nederste Vorelse.

unterstützen, v. a. støtte; yde Støtte; sette Støtter under; fig. understøtte, give Understøttele (til Fattige); hjælpe, bistaa. **Unterstützung**, f. Understøtning.

Unterstøter, m. Understøtter.

unterfuchen, v. a. undersøge, anstille Undersøgelse; eine Wunde -, undersøge et Saar; genau -, undersøge noie. **Unterfuchung**, f. Undersøgelse; eine Untersuchung anstellen (über Etwas) anstille Undersøgelse (af, om, over Noget).

Untertasse, f. Underkop.

untertauchen, v. a. duske ned, neddyppe; Einen -, duske En ned under Bandet; v. n. duske under, dyssle; das Untertauchen, die Untertauchung, Neddyppelse; Dysten.

Unterteller, m. Undertallerken, flat Tallerken.

unterthan, a. underdanig, undergeben, underlastet Ens Herredomme; s. em Volk - mæden, gjøre sig et Folc underdanig, undervinge.

Unterthan, m. Undersaat, Underban.

unterthänig, a. underdanig; undergiven, underlastet Ens Herredomme; eine unterthänige Bitte, en underdanig Bon; unterthänigst, un-

derdanigst. **Unterthänigkeit**, f. Underdanighed, Afhængighed.

Unterthell, m. Underdeel, Nederdeel, nederste Deel, den nedre Deel.

untertreten, v. a. nedtræde, træde ned; træde under Fødder; underdrykke; v. n. træde under (et Tag ic.), træde inde under.

Untervormund, m. anden Formynder, Formynders Stedfortræder.

untervoren, a. voren im sellem, som er groot im sellem, mellemvoren, indvoren.

Unterwald, m. (Unterholz) Underbos.

Unterwall, m. nedre Deel af Unterwand, f. (Sov.) Banterne nedest paa Mosen.

unterwärts, av. (abwärts) ned ab, ned efter.

unterweges, unterwegs, av. underveis, paa Beien; fig. vulg. Etmas-læsen, lade være med Noget.

unterweisen, v. a. undervise, give Undervisning, lære. **Unterweisung**, f. Undervisning, Lære.

Unterweiser, m. Lærer.

Unterwelt, f. Verden hernebe, Jorden; Underverden; Himmel.

unterwerfen, v. a. underkaste, undervinge; siner Bohmægigkeit -, underlafta (et Foll) sit Herredome; einen Gegenstand einer færgfæltigen præfung -, underlafta et Spørgsmaal en noie Provælse; s. -, underkaste sig; s. den Regelne -, binde sig til Reglerne; unterworfen sein, være underlastet; (einem Uebel, Leidet ic.) s. de af et Dønde.

Unterwerfung, f. Underlastelse; Underwingelse.

unterwinden, v. r. s. -, understaa sig, fordrøse sig til.

Unterwuchs, m. (Unterholz, Unterwald) Underbos, Krat; unge Traer.

unterwühlen, v. a. rode under, undergrave; ogsaa fig. den Staat -, undergrave Staten.

unterwürfig, a. underordnet,

undergivne; underlastet; underba-
nig; afhængig; s. Enen - mæden,

Einen sin Willen - mæden, un-
derlafta En sin Billie, gjøre En af-
hængig. **Unterwürfigkeit**, f. Un-
derlastelse, Undergivened, Afhæn-
ghed.

unterwürfig, a. underordnet,
undergivne; underlastet; underba-
nig; afhængig; s. Enen - mæden,

Einen sin Willen - mæden, un-
derlafta En sin Billie, gjøre En af-
hængig. **Unterwürfigkeit**, f. Un-
derlastelse, Undergivened, Afhæn-
ghed.

unterzeichnen, v. a. undertegne,
underskrive, satte sit Navn under;

unterzeichnet, undertegnet; Un-
terzeichner, Undertegnede. **Unter-
zeichnung**, f. Undertegning, Un-
terstift.

Unterzeichner, m. Undertegner,
Den som har understrevet (en Con-
tract ic.); Subskribent.

unterzeichnen, v. a. trælle under;
tagte et Klædningsstykke paa under

et andet; legge under; s. - (einem
Gefæst ic.) overtage en Bestilling,

paafrage sig (et hvert). **Unterzie-
hung**, f. Handslingen at trælle under

ic., Overtagelse.

Unterzug, m. underlagt For-
størningsbælle, Støtte.

Untub, f. Udaad, Misgjerning.

unthätig, a. uvirksom; som In-
tetsomheds foretag sig; ørkelsos.

Unthätsigkeit, f. Uvirksomhed, Ør-
kelsoshed.

untheilbar, a. udelesig; uabsit-
telig. **Untheilbarkeit**, f. Udelesig-
hed, Uabsitelighed.

untheilhaft, a. udelegatig, ille-
delegatig, som ikke tager Deel el.
har Deel i Noget; som Intet faaer.

Untier, n. Udyr, stygt, grusomt
Dyr, glæbende Dyr.

unthunlich, a. ugjorlig, umulig.

Unthunlichkeit, f. Umulighed.

untief, a. udbyd, ille dyb, dybt;
grundt.

Untiese, f. et Udyb; et grunbt
Sted i Vandet, en Banke, Sand-
banké i Havet; grunbt Vand; lav
Grund, lav Vand; Vandsted. **Un-
tiesien**, pl. Grunde (i Farvandet).

untigbar, a. som ikke kan ubry-
des; udstukkelig; som ikke kan ov-
haves el. udslettes (om Gjæld,
Pletter ic.).

untötligh, a. som ikke kan dres-
bes el. ihjælslaas; ille døvelig.

untragbar, a. som ikke kan bæ-
res; som ikke frembringer Frugt;
usfrugtabar.

untret, a. utro, ille tro; som
svigter; upaalidelig; uredegig; eine
untrew Verwaltung, uredegig Em-
bedsforvaltung; mein Gedächtnis ist mir

-, min Hukommelse svigter mig, er
upaalidelig. **Untreue**, f. Utrosstab.

untrinkbar, a. som ikke kan drif-
tes; som ikke lader sig drifte.

untröstlich, untröftab, a. utros-
stelig.

untrüglich, untriegliche, a. som
ikke stifter el. bedrager; som ikke
sæller feil; ubedragelig, usællbar.

Untrüglichkeit, f. Tilforladelig-
hed, Usællbarhed.

untüchtig, a. udgydig, som er ue-
af Stand til. **Untüchtigkeit**, f.
Udgydighed.

Untugend, f. Udyr, Unode, Uva-
ne, stem Vand; Lyde; Last.

unüberlegt, a. uoverlagt, uover-
tent (ubesindig, ubetænkt).

Unüberlegheit, f. Ubesindighed,
Mangel paa Overlag.

unübersehbar, a. uoverseelig,
uoverstelig.

unübersehbar, a. uoversættelig.

unübersteiglich, a. uoversiglig.

unüberstreichlich, a. uoversiglig.

unüberwindlich, a. uovervinde-
lig, uüberwindelich, f. Uover-
vindelighed.

unüberwunden, a. uovervundet,
ubevundet.

unüberzeugt, a. ille overbevist.

unüblich, a. ubrugelig, som ikke
bruges, som ikke er i Brug.

unumgänglich, a. uomgangelig,
usætabelig; (unvermeidlich) uund-
gæelig, aldeles nedvendig. **Unum-**

- gänglichkeit**, *f.* Ueslafabelighed; Undgæaelighed.
- unumskrænt**, *a.* vindskrænt; unumskrænter *Sær*, vindskrænter Overhære, Souverain. **Unumskrænktheit**, *f.* vindskræntet Magt, Souverainitet.
- unumstørlig**, *a.* uomstørlig, uomstørlig; som staer fast. **Unumstørligheit**, *f.* Domstørlighed.
- unumwunden**, *a.* usorbeholden, fri, aaben; uretvidigt, uden Omføb.
- ununterbrochen**, *a.* uafbrudt; vedvarende, uophørlig; uden Øphør.
- ununtersucht**, *a.* ikke undersøgt, ikke prøvet.
- unværtelig**, *a.* usaderlig, ikke faderlig, unaturalig.
- unveralstet**, *unveraltert*, *a.* som ikke er aldebt, ikke aldes.
- unværdelig**, *a.* usoranderlig; usorværdelig. **Unværdelighed**, *f.* Usorværdelighed.
- unvændert**, *a.* & *av.* usorandret; usoranderlig.
- unverantwortlich**, *a.* usorsvarlig, undstørlig; ikke ansvarlig. **Unverantwortlichkeit**, *f.* Usorvarlighed; Vanvarlighed.
- unverarbeitet**, *a.* usorarbeidet, ikke forarbeidet; raa, i raa Materie.
- unveräußerlich**, *a.* uafhandelig, som ikke kan afhandes el. selges.
- unverbesserlich**, *a.* usorbedelig, el. usorbedelig. **Unverbesserlichkeit**, *f.* Usorbedelighed.
- unverbündlich**, *a.* ikke forpligende el. bindende, som ikke paalægger nogen Forpligelse.
- unverbült**, *a.* & *av.* usorblommet; uden Omføb, reent ud.
- unverborgen**, *a.* & *av.* ikke skjult; aaben; aabenlyst.
- unverboden**, *a.* ikke forbudten, tilladt, som staer (En) fri.
- unverbrennlich**, *a.* usorbrændelig, ubrennbar. **Unverbrennlichkeit**, *f.* Usorbrændelighed, Ubrennbarhed.
- unverbrüchlich**, *a.* fig. ubredlig. **Unverbrüchlichkeit**, *f.* Ubredelighed.
- unverbürgt**, *a.* ikke sikret, ikke garanteret, som den ringen Sætterhed er for; upaalsdelt, ikke authentisk; ene unverbürgte Nachricht, en upaalsdelt Efterretning.
- unverbüdig**, *a.* umstant, ikke mistænkt; umistænsig.
- unverdammlich**, *a.* som ikke kan fordommes.
- unverdaulich**, *a.* usorbesig. **Unverdaulichkeit**, *f.* Usorbesighed.
- unverderblich**, *a.* usordærvelig. **Unverderblichkeit**, *f.* Usordærveleghed.
- unverdient**, *a.* usortjent, ikke fortjent; unverdienter Weise, uden at have fortjent det.
- unverdorben**, *a.* usordaret; uskyldig. **Unverdorbenheit**, *f.* Usordaretvæthed; Uskyldighed.
- unverdroffen**, *a.* usortroden, utrettelig. **Unverdroffenheit**, *f.* Usortrodenhed, Utrettelighed.
- unverehlicht**, *a.* ugift.
- unvereinbar**, *a.* usorenlig, ikke at forene med. **Unvereinbarkeit**, *f.* Usorenligheit; Usoreenstammele.
- unversäfft**, *a.* & *av.* usorsafset. **unverfähig**, *a.* ikke bestørrende, uskyldig; ikke fornærende.
- unvergänglich**, *a.* usorgængelig, varig & uvisnelig. **Unvergänglichkeit**, *f.* Usorgængelighed; uskyld; uafbrudt Bedvarenhed.
- unvergeblich**, *a.* (bedre „unverzählig“) utsigdelig.
- unvergegen**, *a.* ikke forglemmt, som endnu er i Grindring.
- unvergleichlich**, *a.* usorglemmelsig. **Unvergleichlichkeit**, *f.* Usorglemmeliighed.
- unvergleichbar**, *a.* usorsignelig, magelos, som er uden Lige.
- unvergolten**, *a.* ikke gjengjældt, ikke beslænnet, ubetalt.
- unverhalten**, *a.* (unverholsen) usorbeholden, fri; *av.* usorbeholdent; aaben.
- unverhältnismässig**, *a.* usorholsmæssig.
- unverheirathet**, *a.* ugift, ikke unverhofft, *a.* uventet, usormodet, usorventet.
- unverholsen**, *a.* usorbulgt, aaben, aabenlyst; usorbeholben, fri. **Unverholsenhed**, *f.* Aabenhed, Utverholsighed.
- unverjährbar**, *a.* som der ikke kan vindest Hævd paa.
- unverjährt**, *a.* ikke tabt el. til-integjort formedelt Hævd.
- unverkæftig**, *a.* som ikke kan følges, usættelig.
- unverkennbar**, *a.* umiskjendelig.
- unverkleint**, *a.* usormindset, som der Intet er taget fra.
- unverkümmert**, *a.* fri for Byrder; usorfrætet; usorbitret; usormindset, ukortet. *Kørkortet*.
- unverkürzt**, *a.* usforstret, ikke unverleglich, *a.* usærlig, som ikke kan rammes el. stades; ukræftig, hellig, ubredelig. **Unverleglichkeit**, *f.* Usærlighed; Usorfrætelighed, Ubredelighed.
- unverlest**, *a.* ustabt, ikke bestædigt, heel og holden, i god Behold; ikke saaret; ikke frenset.
- unverlierbar**, *a.* usortabelig, umistelig. **Unverlierbarkeit**, *f.* Usortabelighed, Umistelighed.
- unverloren**, *a.* ikke tabt, ikke fortabt; i god Behold.
- unverlöschlich**, *a.* unverlöschar, a. udslukkelig.
- unvermachbar**, *a.* som ikke kan bortgives ved Testament.
- unvermählt**, *a.* ugift, usormelet.
- unvermeidlich**, *a.* undgaælig, som ikke kan undgaæs; die Unvermeidlichkeit, das Unvermeidliche, Undgæaelighed. *Utemærket*.
- unvermerkt**, *a.* usormarkt, ubes-
- unvermischar**, *a.* som ikke lader sig blande med noget Andet.
- Unvermögen**, *n.* Usormuenhed, Mangel af Evne; - zu bezahlen, Usormuenhed til at betale.
- unvermögend**, *a.* usormuende; ofmægtig; ikke i Stand til, uden Formue, uden Evne; - zu bezahlen, usormuende til at betale. *Hed.*
- Unvermögenhet**, *f.* Usormuenhet.
- unvermuthet**, *a.* usormodet, uventet, uforudseet.
- unvernehmlich**, *a.* som ikke kan høres el. høres tydeligt, uforstaælig, svag (om Stemmen).
- Unvernunft**, *f.* Usornuft.
- unvernünftig**, *a.* usornuftig.
- unverpfändet**, *a.* ikke pantsat.
- unverrichtet**, *a.* som ikke er blevet udrettet, uforretter; unverrichter Sæde, med uforrettet Sog.
- unverplegt**, *a.* ikke forpleiet, som ingen Pleie nyder.
- unverrückt**, *a.* usorykset, ikke rykket af Lave; ikke flyttet fra Stedet; beständig, ständig, usakrutt.
- unverschämt**, *a.* usorsammet; ein **Unverschämter**, en Usorsammet, et usorsammet Meneste. **Unverschämtheit**, *f.* Usorsammethed.
- unverschlossen**, *a.* utilstælt; ikke lukket.
- unverschont**, *a.* usorstaænet.
- unverschuldet**, *a.* & *av.* usorstyldt; usortjent, gjældfri, ikke forgiældet, uden Gjæld.
- unversehen**, *a.* uden at se sig for, usorvarende; usorventet; ikke forsynet.
- unversehens**, *av.* usormodentlig, usorvarendes, usorventendes.
- unversehrbar**, **unversehrlich**, *a.* usforterlig. **Unversehrbarkeit**, *f.* Usforterlighed.
- unverschert**, *a.* & *av.* usortjæret, usadt, i god Stand, i god Behold; uden at have taget Stade.
- unversichert**, *a.* ikke sikret el. garantieret; ikke ajsureret.
- unversiegbar**, **unversiegend**, *a.* som aldrig hæntores el. borttorres, som ikke kan udterres; fig. uophørlig, undtømmelig, usorgængelig.
- unversiegelt**, *a.* usorgæget, uden Segl.
- unversöhnlisch**, *a.* usorsonlig. **Unversöhnllichkeit**, *f.* Usorsonlighed.
- unversorgt**, *a.* usersørget.
- Unverstand**, *m.* Usorstand.
- unverständig**, *a.* usorstandig.
- Unverständigkeit**, *f.* Usorstandighed.
- unverständlich**, *a.* usorstaælig. **Unverständlichlichkeit**, *f.* Usorstaæleshed.
- unverstellt**, *a.* uden Forstillelse, usrommet, oprigtig.
- unversucht**, *a.* usorsøgt, som ikke er blevet forsøgt; nichts - lassen, Janeit forsømme, gjøre alt muligt.
- unvertilgbar**, *a.* som ikke kan tilintegjores el. udryddes, el. udsetttes; undsætlig.

unverträglich, *a.* usorligelig, som ikke kan fortiges med Nogen, usordelig, uforelig med. **Unverträglichkeit**, *f.* Usorligelighed.

unverwahrt, *a.* usorvaret, ikke forvaret el. gjent; usredet, ubestyrte, aaben.

unverwahnt, *a.* usorvendt; stædig; mit unverwandten Bliden, med usravent Blit, uden at vende Dinene bort fra. Lanvet el. brugt.

unverwendet, *a.* uden at blive unverwehrt, *a.* usormeent, usorhindret.

unverweigerlich, *a.* & *av.* uwærgelig, som man ikke kan vægre sig ved el. undstaa sig for; uden Bagring.

unverweslich, *a.* & *av.* usortwert; uden Dphold; uden at opholde sig. **unverwölklich**, *a.* uwænselig, usorvänslig.

unverwelkt, *a.* som ikke er visnet.

unverwölfisch, *a.* usorlastelig; nimotsiglig.

unverweslich, *a.* usorraadnelig, fri for Forraadnele, usorvarselig.

Unverwölklichkeit, *f.* Usorraadne-

lighed, Usorfrankelighed.

unverwindlich, *a.* som ikke kan forbindes, uprettelig, ubedig.

unverworren, *a.* usorvirret; som er sin i Ørden.

unverwundbar, *a.* usaarlig; som ikke kan saares. **Unverwundbar-**

keit, *f.* Usaarliged.

unverwüstlich, *a.* som ikke kan nedbrydes el. ruineres, uodelgæg-

lig, som ikke kan ødelægges. **Unver-**

wüstlichkeit, *f.* Uodelgægeli-

heit.

unverzagt, *a.* usorsagt, usorver-

det. **Unverzagtheit**, *f.* Usorsagt-

heit.

unverzehlich, *a.* utilgivelig.

Unverzehlichkeit, *f.* Utilgivelig-

heit.

[ikke er sat paa Renter.

unverzinset, *a.* usorrentet, som

unverzollt *a.* usortoldet, som der

ikke er betalt Told af.

unverzuglich, *a.* & *av.* usortwert;

uden Øpfattelse, uopholdeisen;

uden Forhaling.

unvollbracht, *a.* usuldbragt.

unvollendet, *a.* usuldbent.

unvollkommen, *a.* usuldbommen.

unvollkommenheit, *f.* Usuldbom-

menhed.

unvollständig, *a.* usuldbständig,

ikke komplet. **Unvollständigkeit**, *f.* Usuldbständiged.

unvollständig, *a.* ikke fuldstallig.

unvollzogen, *a.* usuldbtrect, *a.*

ikke fuldsbyret, ikke udretet; da-

Tekstantet ist noh - , Testamentet

er endnu ikke fuldsbyret, er endnu

usuldbständigt, ikke underskrevet.

unvorbereitet, *a.* & *av.* usorbe-

retet, uden Forberedelse; uden at

vere beskyttet paa.

unvordenlich, *a.* *s.* undernlich.

unvorgreiflich, *a.* usorgrigelig.

unvorpgersehen, *a.* & *av.* usor-

udseet, usormodet.

unvorsächlich, *a.* & *av.* usorsæ-

lig, uden Forsæt; uafvidende.

unvorsichtig, *a.* usorfigtig. **Un-**

versichtigkeit, *f.* Usorfigheds-

unvertheilhaft, *a.* usordelelag-

tig.

unwahlbar, *a.* uvalgbar, ille

valgbar. **Unwahlbarkeit**, *f.* Uvalg-

barhed.

[f]. Usandhed.

unwahr, *a.* usand. **Unwahrheit**,

unwahrhaft, *a.* usandsærdig, ille

sandbru. **Unwahrhaftigkeit**, *f.* Usan-

dsærdighed, Mangl paa Sand-

bruhen.

[f]. Usandhsighed.

unwahrscheinlich, *a.* usand-

synlig. **Unwahrscheinlichkeit**, *f.* Usan-

synsighed.

unwandelbar, *a.* usoranderlig.

Unwandelbarkeit, *f.* Usorander-

lighed.

[f]. Unweg, *m.* Uvei, Uvsore (bruges

unwegsam, *a.* uvsom, usrem-

tommelig; ubanet.

unweigerlich, *a.* & *av.* uwæger-

lig; uden Bagring.

unweise, *a.* uvis, ullog; taabe-

lig.

[f]. Ugeligen.

unweislich, *av.* uwiselig; ullo-

unweit, *av.* ikke langt fra; - des

Meeres, - der Büste, ikke langt fra

Havet, fra Kysten.

unwirth, *a.* uben Bærd, som in-

tet Bærd har; uvardig, ikke verdig.

Unwirth, *m.* Uværd; Mangel af

Bærd.

Unwesen, *n.* Uvæsen, Norden.

unwesentlich, *a.* uwoesnlig.

Unwetter, *n.* Uveit; stemt Veit,

obt Veit.

unwichtig, *a.* uwigtig, ubetyde-

lig, ikke al nogen Betydning. **Un-**

wichtigkeit, *f.* Uwigtighed.

unwiderleglich, *a.* uigendrivelig, som ikke kan giendres.

unwiderrustich, *a.* uigensalbe-

lig. **Unwiderrustichkeit**, *f.* Uigens-

albedelighed.

unwiderrustichlich, *a.* uimodsigge-

lig; som ikke lader sig modsig; stri-

dig, omvistelig.

Unwiderrustichkeit, *f.* Uimodsig-

elighed.

unwillig, *a.* uwillig; fortrydelig;

Einen - mæhen, gjøre En vred; auf

Einen - werden, blive vred paa En.

unwilligheitlich, *a.* uwillaarlig.

unwillkommen, *a.* ikke velsom-

men; ikke hjælkommen.

unwirklich, *a.* uwirkelig. **Un-**

wirklichkeit, *f.* Uwirkelighed.

unwirklich, *a.* usirkstig; træts-

los, frugtessl; (unthätig) uwirk-

lig; ofrelæss. **Umwirklichkeit**, *f.* Uw-

irkelighed.

unwirklich, *a.* uwirkelig; opbrusende,

hæftig; - werden, blive vred.

unwirchbar, *a.* (unbewohnbar) uebelig, obo, usfrugtbar. **Un-**

wirchbarkeit, *f.* Uve.

unwirchlich, *a.* ugjæstfi. **Un-**

wirchlichkeit, *f.* Ugjæstfiehed.

unwissend, *a.* uvidende; uhyndig;

åb - - sellen, undstyre fig med Uvi-

denhed; in einer Sæhe - sein, være

uvidende i Noget; av. uevidst. **Un-**

wissenheit, *f.* Uvidenhed; Vantun-

dighed.

unwissentlich, *av.* uevidst, uden

Bidende, uden at vide af det, uaf-

vidende. *[f]. Unwissenheit.*

unwittig, *a.* uwittig, uden Bib.

unwohl, *a.* ikke vel, ikke ret vel,

upæsling, ikke tilmoe. **Unwohl-**

sein, *n.* Upæsleghed.

unwohnbar, **unwohnlich**, *a.*

uebelig, ikke til at beboe.

unwürdig, *a.* uwürdig; uvardig

til; er ikke en solden Auszeichnung

- , han fortjener ikke en saadan Ub-

merke. **Unwürdigkeit**, *f.* Uvar-

dighed.

Unzahl, *f.* en utalig Mengde.

unzählig, **unzählbar**, *a.* utalig;

utællig. **Unzähligkeit**, *f.* Utal-

ighed.

unzähmbar, *a.* utæmmelig.

unzart, *a.* ikke sm, ikke lemfal-

dig; udeflikat.

Unze, *f.* (*pl. -n*) Unse el. Unse

(Bægt. 2. Bod).

Unzeit, *f.* Utid; upassende, ube-

quem Tid; zur Unzeit, i Utide, til

Utide, uebeligt; i urette Tid.

unzeitig, *a.* som keer i Utide, uti-

dig; umoden; unzeitige Geburt, uti-

dig Foster, Aort.

unzerbrechlich, *a.* som ikke kan ab-

rydes, ubrakkelig. **Unzerbrechlich-**

keit, *f.* Ubrakkelighed.

unzerlegbar, *a.* som ikke kan ab-

rydes i sine Dele.

unzerstörbar, *a.* usorstyrrelig,

som ikke kan ødelægges. **Unzerstör-**

barkeit, *f.* Uorstyrrelighed.

unzerstört, *a.* udefukt, *f.* Uorstyr-

relighed.

unzertrennlich, *a.* utærlig, utærlig;

utærlig, utærlig.

unzertrennbar, *a.* utærlig;

utærlig, utærlig.

unzertrennlichkeit, *f.* Utærlighed,

utærlighed.

unzertrennlich, *a.* utærlig;

utærlig, utærlig.

unzertrennbar, *a.* utærlig;

utærlig, utærlig.

unzertrennlichkeit, *f.* Utærlighed,

utærlighed.

unzertrennlich, *a.* utærlig;

utærlig, utærlig.

unzulässig, *a.* uilslodelig, som

ikke kan tilstaaes el. tilstedes. **Unzulässigkeit**, f. Utiladelighed.

unzünftig, a. som ikke hører til Læger, ikke optager i Læger.

unzurechtig, a. utstraffelig.

unzusammenhängend, a. usammenhængende.

unzufriedig, a. ukompetent, ubesøjet. **Unzuständigkeit**, f. Ubesøjelse, Mangl paa Competence.

unzuträglich, a. ikke god, ikke gavnlig, ujordeligtig.

unzuverlässig, a. upasidelig, som man ikke kan stole paa, utilforladelig; uvertrædelig. **Unzuverlässigkeit**, f. Uvertrædelighed, Utilforladelighed. [sig.]

unzweckmäßig, a. uehensigtsmæssig.

unzweckentüdig, a. utverdig, klar.

unzweckhaft, a. upaatvistlig,

utvislom.

uppig, a. uppig, overbaadig; frodig; sig. vellystig; ein uppiger Wuchs, en frodig Best. uppig Best. **Uppigkeid**, f. Uppigheit; Overbaadighed, Luxus, Belovet, Frodighed, Vellyst; Geished.

Ur, m. (Auerochs) Urox.

Urahn, m. Stammfader, Oldsfader; **Urahren**, pl. Forsfader.

uralt, a. albgammel; oldtidsgraa.

Uräulen, pl. Forsfader, Stammefader; -vater, m. -mutter, f. sig. Stamsfader, Stammmoder.

Uranfang, m. første Oprindelse, første Begyndelse.

uransfähig, a. oprindelig, al-

lerførste, ældste; av. oprindeligen.

Urbanitatem, f. Urbanitet.

urban, a. stillet til at plesies el. dyrkes, frugtberende; dyrket, opdyrket; urbares Land, Plesieland;

-mæcen, opdyrkt Jord, rydebyrlet Jord, oprydde Jord til Dyrkning.

Urbarmachung, f. Jords Oprydning, Rydding, Opdyrkning.

Urbarium, f. Fortegnelse over Jorder el. matrifikerede Ejendomme, Stattebog. Igilde (foreld.).

Urbefog, f. Grundafgift, Land-

Urbeginn, m. (Uranfang) første Begyndelse, første Oprindelse.

Urbegriff, m. Grundbegreb.

Urbewohner, m. Urbeboer, ældste Beboer i et Land.

Urbillede, n. Urbilledse, oprindeligt Forbillede, Grunform; Ideal; første Model; Original.

Urenkel, m. Urenkelin, f. Son af en Sonnenen el. en Sonnedatter; Datter af en Sonnenen el. en Sonnedatter. **Urenkel**, pl. Vornehørns Barn.

Urfarbe, f. Grundfarve; oprin-

Urfehde, f. høitidelig Ed paa ikke at vilse have sig, som aflagdes i Middelalderen, Forsoningseked. [Model.]

Urforn, f. (Grundform) første Urfejde.

Urgebirge, n. Urallbjerge) Grænsterjergo).

Urgicht, f. Forbryderens forme-

lige Begyndelse el. Tilsaelse.

Urgroßältern, pl. Oldsfædre, Forældres Bedsteforældre. -gross-vater, m. Forældrenes Bedstefader. -grossmutter, f. Forældrenes Bedstemoder.

Uegrund, m. oprindelige Grund; Præmier; første Øphav.

Urhahn, m. (Auerhahn) Urhane, Karhane, Tiur.

Ureheber, m. Øphavsmænd, Staber, Søster, Begynder.

Urin, m. Urin, Pis, Bandet; den -læsen, lad Bandet, urinerne. [sig.]

Urinartig, urinhaft, a. urinagtig.

Urinbecken, n. Beholdningssted til Urinen i Blæren. -blæse, f. (Harnlæse) Urinblære. -flus, m. (Harnslus) Urinflod. -gang, m. (Harngang) Urinang, Urinvei. -gefäß, n. (Harngefäß) Urintræk. -glas, m. Uringlas. -halter, m. Urinkar. -röhre, f. (Harnröhre) Urinrør. -säure, f. (Blasensteinäsue) Blærestenssyre. -stein, m. (Blasenstein) Blæresten. -wölchen, n. tynd hvidagtig Substant i Urinen.

Urinirene, v. n. (barnen) urinere, lade Bandet; das Urinirene, Urisering.

urintreibend, a. urindrivende.

Urkraft, f. oprindelig Kraft, første Kraft, Grundkraft; Kraftens Udspring.

Urkunde, f. Document, skriftligt Bevis, Bevisstskrift; Diplom; Adkomstbrev.

Urkundensammlung, f. Samling af Documenter.

urkundlich, a. authentisk, vidnesfast, i Form af et Document; av. til Bevis for, til Bekræftelse, til Bitterlighed. [umenter, beviser, urkunden, v. a. (beurkunden) do-

Uralaub, m. Forlov, Drøv; (Soldaters) Permission el. Permittering, Forlovelse; - bekomme, permitteres, hjempermitteres.

urlaaben, v. a. (beurlaaben) permettere, lade Tropper gaa hjem.

Urleben, n. Livets Øphav el. Udspring. [lys, Lysets Udspring]

Urleidt, n. første lys, oprindelige Urmas, n. oprindeligt Maal; (justeret Maal).

Urne, f. Urne, Astekrusse.

Uros, m. (Ur, Auerochs) Urox, vilde Øre.

urplöschlich, a. meget pludselig; av. pludseligen, med et.

Urquell, m. oprindelig Kilde, første Kilde; første Udspring, første Øphav, Oprindelse.

Urinind, n. (Meerkrind) Rørdrum.

Ursache, f. (pl. -n) Aarsag; Grund, Anledning; aus dieter -, af den Aarsag; aus welcher -? af hvilken Aarsag, af hvad Grund, hvorför? hvil? aus - desen, desaarsag.

ursächlich, a. causal, angivende el. indeholdende en Aarsag. **Ursächlichkeit**, f. Causalitet, Aarsagernes indbyrdes Forbindelse el. Folge.

Urschrift, f. Grundstift, Grundtext, Original.

Ursprache, f. Stammesprog, det oprindelige Sprøg; Grundsprøg.

Ursprung, m. Udspring, Oprindelse; først; Øphav, første Begyndelse; Herkomst; seinen - haben, nemmen, have, tage sit Udspring, el. sin Oprindelse, oprinde, nedstamme fra.

ursprünglich, a. oprindelig.

Urtostoff, m. Grundstof, Element, Grundbestanddeel.

Urtheil, (Urteil) n. Dom; Domme; Tyske, Mening; Kjendelse, Rettsdom; ein - fællen, øfse en Dom, fæld Dom, paadsmme; nach meinem -, efter min Mening, efter mit Skjønne; das - der Welt, der Leute, Føls Domme.

urtheilen, v. n. domme, fælde Dom, øfse en Dom, paadsmme, paafjende; mene, synes, skjønne, øfse; über Etwas -, domme om en Ting.

Urtheilstkraft, f. Dommerkraft. -spruch, m. Dom, afgatt Dom, Kjendelse.

Ur-Urgroßältern, pl. (Ur-Urgroßvater, Ur-Urgroßmutter) Tippselsfædre, Bedsteforsdres Bedsteforsdres.

urwelten, v. n. smede Jernstykke.

Urwelhamer, m. tung Hammer til Jernblitsmedning.

Urvæsen, n. første oprindelige Væsen, Grundvæsen, Prægning; Livets og Væsenernes første Øphav.

Urvort, n. (Wurzel, Stammwort) Stammwoer, Primitivum.

Urzeit, f. Urtid, ældste Tid, Oldtid; først Tid, fjernehste Fortid; Tidens Begyndelse.

Urzanz, f. Handels-Brauch Stik og Brug i Handelen, Usance.

Uso, n. (Hand) Uso, 30 Dages Frist ved Betaling af Verler; auf zwei -, efter to Maaneders Frist, med dobbelt Uso.

usurpiren, v. a. usurpere. **Usur-pation**, f. Usurpation.

Utensilien, pl. Utensilien.

Utopien, n. Utopien, et indbildt Land.

B.

B, v. n. to og tyvende Bogstav i Alphabet.

vacant, a. vacant.

Vacanz, f. Vacance.

vacciniren, v. a. (einimpfen, impfen) vaccinere. [Vaccination.]

Vaccination, f. (Einimpfung)

Vagabund, m. Vagabond.

vagiren, (vaziren) v. n. drive omkring, streife om.

Valuta, f. Valuta; - (den Werth-, Wechsel-Werth) baar empfangen, Valuta annehmen i rede Penge.

Vampyr, m. (pl. -e) Vampyr.

Vanille, f. Vanille.

Variante, f. (pl. -n) Variante.

Variation, f. (pl. -en) Varia-tion.

Varietät, f. (pl. -en) Varietet, variären, v. n. & a. variere.
Vasal, m. (pl. -en) Vasal.
Vasallenschaft, f. Lehnsaftshænged.

Vase, f. (pl. -n) Vase.
Vater, m. (pl. Väter) Fader, -bruder, Vatersbruder, m. Farbroder, Øntel, -haus, n. det fædrene Huis. -herz, n. Faderhjerte. -land, n. Fædreland, Fædreland, Fædreland. -liefe, f. Faderhjærlighed. -mord, m. Fadermord. -mörder, m. Fadermorder; fig. vulg. Flip, Krævetrip. -name, m. Fader-Navn. -schaft, f. -stand, m. Faderstaf, Paternitet. -schwester, f. Fader, Tante. -stelle, f. fædrene Side. -stadt, f. Fædeby, Fædrestad. -stelle, f. Fader's Sted. -theil, n. (väterliches Erbe) Fædrenes.

Waterlandsfreund, m. Fædrelandsven, Patriot. -liebe, f. Fædrelandsint, Fædrelands'hjærlighed, Patriotisme. Fader; Fædrelse.

Väterchen, n. (pl. usf.) lille vaterlich, a. faderlig; fædre; paa Faderens, paa fædrene Side; vaterliches Erbteil, Fædrenearv; av. faderlig, som en Fader.

vaterlos, a. faderlos.

Vaterunser, n. Fadervor. **Vegetabilien**, pl. Vegetabilier. **vegetabilisch**, a. vegetabilist. **vegetieren**, v. n. vegetere. **Vegetation**, f. Vegetation. **Behe**, f. sibirisk Egern, graa Egern. **Bebitel**, n. Bebitel.

Webpinsel, m. Pensel af det sibiriske Egerns Haar.

Webwan, n. Stind af det sibiriske Egerns Haar.

Weilchen, n. (pl. usf.) Fiol (Blomst); Mariesfiol. -duft, m. Duft af Bioler. -geruch, m. Lugt af Bioler. -saft, -syrup, m. Sirup tilslæbet af Bioler. -stock, m. Fiolbuff (Stere Fiolplanter i en Duf). -straus, m. Urteost af Bioler, Fiolskoulet.

weichenblau, a. fiolblaau.

weichenfarbig, a. violet, violet, farvet.

Veit, m. (et Mandønavn) Vitus. **Veitsanz**, m. Slags Sygdom med voldsomme Kraampefælde. -wurm, m. Slags Ørm (umbiliicus). -bohne, f. tykist Bonne.

Velin, n. Velin. -papier, n. Velinpapir.

Vene, f. (pl. -n) Vene (mobs. Arterie).

Saare.

Venenblut, n. Blod af en Blodvenere, f. venerisk Syge.

venerlich, a. venerisk.

Ventil, n. (pl. -e) Ventil.

Ventilator, m. Ventilator.

Venus, f. Venus, (Kjærligheds-)gudinden; (Planeten). -berg, -bügel, m. Venusbjerg. -beule, f. Lysebysb, venerisk Byld. -blümchen, pl. veneriske Blægner paa Panden. -muschel, f. Venusnelke.

-ritter, m. Fruentimmerjager, Don Juan. -seuche, -krankheit, f. venerisk Syge, Syphilis. -stern, m. Afstenfjernen.

verabsfolgen, v. n. overlevere, oversende; -laſen, lade følge med, oversende, udeleverere. **Verabsfolgung**, f. Overlevering, Udelevering, Oversendelse.

verabreden, v. a. Etwas -, aftalt et Foretagende, gjøre Aftale om; sib - , v. r. gjøre Aftale om; verabredet, aftalt. **Verabredung**, f. Aftale.

verabreichen, v. a. overrække, udlever el. overlevere i Ens Hænder, ræfts hen, give.

verahämmen, v. a. (versäumen) forsomme, glemme.

verahäben, v. a. affly, have affly for. **Verahäbung**, f. Verahäbung, affly.

verabscheuungswert, verabscheuungswürdig, a. afflyelig, som fortjener affly.

verahäbiden, v. a. afflydige, give afflyd, aftalte. **Verahäbition**, f. afflydigelse, afflyd, Aftalt.

veraccisen, v. a. svare Accise af.

veracorditien, v. a. gjøre Accord med En om Noget.

verachten, v. a. foragte; fig. ifte frugte (for); die Gefahr -, den Tod -, foragte (ifte frugte) Faren, foragte Doden. **Verachtung**, f. Foragt.

Verächter, m. Foragter.

verächtlich, a. foragtlig; som fortjener at foragtes; foragtede, foragtlig, haanlig, udtrykkende Foragt; - behændeln, behandle foragtlig, vise En foragtlig Behændig. **Verächtlichkeit**, f. Foragtlighed.

verachtungswert, a. som fortjener Foragt, foragtlig.

verallgemeinern, v. a. gjøre almindelig; give et stort Omfang, udbrede; gjøre Almindeligheden (Publikum) deltaglig i; give et Bæreb grøsse Omfang ved at udelukke kendemærker el. Specialiteter.

veralten, v. n. ades, foraldes, gaa af Brug; **veralstet**, forælt; gæet af Brug.

veränderlich, a. foranderlig, som kan forandres; ustabil, ubeständig; vogelsindet; ein veränderlicher Mensch, Charakter, et ustabil et. foranderlig Menneske, en vægtsindet Charakter; veränderlicher Wetter, foranderligt Veit; av. ustabiligen, ubeständigen. **Veränderlichkeit**, f. Foranderlighed; Ustabilitet.

verändern, v. a. forandre; seine Wohnung -, forandre sin Bopal, sytte; sib -, forandre sig; vulg. gifte sig, overhovedet om enhver som helst Forandrings i physis, i psychisk i local, i materiel Henseende; sib zum Guten, Schlechten -, forandre sig til det Gode, til det Slechte, til det Bævre; er ist ganz verändert, han

er bleven et ganste andet Menniske; ist habe mich verändert, jeg har saact at andet Vorelse, et andet Sind, er fra Svend blevet Wester ic. ic. Veränderung; Forstling; im Wetter; Forandrings i Vejet; Wohnung; veränderung, Forandrings af Popel.

veranlassen, v. a. foranledige, give Anledning til, give Lejlighed til; Einen zu Etwas -, bewege En om; sib -, v. r. gjøre Aftale om; verabredet, aftalt. **Veranlassung**, f. Foranledning; Anledning; - nemben, tage Anledning (af Noget).

veranthalgen, v. a. anstaa, vurdere, taxere, anfætte Prisen. **Veranschlagung**, f. Anlag, Burdering, Prisen Anfæltelse.

veranstalten, v. a. foranstalte, gjore Anfæltel til; tilberede, anstille. **Veranstaltung**, f. Foranstaltung.

verantworten, v. a. forsvare (ved Grunde); vere ansvarlig for; Etwas -, forsvare Noget; vere ansvarlig for, sta til Ansvar for Noget; get; indestaar for; können Sie das? - kan de forsvare (retsfærdiggjøre) det?; jeg vil es -, jeg vil soare for det, jeg vil overtage Ansvar det derfor; sib -, svare for sig; sta til Ansvar for; retsfærdiggjøre sig. **Verantwortung**, f. Ansvar, Forsvar; die - übernehmen, overtage Ansvar; Einen zur - ziehen, drage En til Ansvar.

verantwortlich, a. ansvarlig; som har Ansvar, som skal forsvare el. indestaar for Noget; für Etwas - sein, være ansvarlig for Noget; für Einen - sein, være ansvarlig for En, (for en Anden); an siner Statt - sein, være ansvarlig istedfor ham, paa hans Begne. **Verantwortlichkeit**, f. Ansvarligheit; Ansvar.

verarbeiten, v. a. forarbeide; verarbeitetes Eisen, Silber ic., forarbeidet Solv, Sølv ic.; das habe ich verarbeidet, det har jeg forarbeidet (arbeidet op), fig. det er jeg blevet færdig med; har jeg grundig overtrækt; mit sib -, afgjore hoß sig selv, klar (Noget) for sin egen Tanke. **Verarbeitung**, f. Forarbeidning, Forarbeidelse.

verargen, v. a. forarge; tyde ikke; Einem Etwas -, fortænke En i, dable En for; tage ilde op.

verarmen, v. n. forarmes, gezaade i Armod, blive fattig. **Verarmung**, f. Forarmelse.

verästen, v. r. sib -, dele sig i Grenen, forgrenne sig. **Verästung**, f. Forgrenning.

verauktionen, v. a. forauktionere, bortselge ved Auction.

Veräußerer, m. Den som afhænder, som solger.

veräußerlich, a. afhændelig, som kan solges, aftrædes.

veräußern, v. a. afhænde, aftræde, solge, overdrage. **Veräußerung**, f. Afhændelse, Aftrædelse, Overdragelse; Salg.

verbucken, v. a. forbruge ved Bagning (forbage); sætte til i Bagning, bage op; fordræve i Bagningen, bage fordræve (forbage).

verbalhornen, v. a. (vulg.) forvanste, forvarre ifredet for at, el. idet man bider sig ind at forbære.

Verband, m. Forbindelse, Bandage; underlid; Forbindelse, Forning, Sammenføining; Baand; Samfund; einen - umlegen, anlegen, lægge en Forbindning om, paa; den - abnehmen, aftage Forbindung.

verbannen, v. a. forvise; landsforvise, jage i Landflygtighed, exile; bandlyse; fig. forjage, uddrive, udelukke, ufslede (af et Selvfærd r.), fjerne, afsætte; Enen aus der Erinnerung -, ubelulle, bandlyse En af sin Erindring; Enen aus seiner Gewalt -, forbyde En at nærmee sig, fjerne fra Ens Person; verbannet, landsforvist; ein Verbanneter, en Landsforvist, Landflygtig, Grilleret, Vandlyst. **Verbannung**, f. Forvise; Landsforvise; Landflygtighed, Eril, Blodlysing; Udelukkelse, Uddriving ic.

Verbannung, n. (Verbannung) Landsforvise.

verbauen, v. a. forbygge; forbruge el. tilsatte (Penge) ved at bygge; opbrugved Bygning; spærre ved at bygge; Etwas das Lüdt -, betage, hortage En Lyshingen el. Dagshytter ved Bygning; sib -, forbygge sig.

verbauern, v. n. blive til en Bonde, til en Bondenkost, antage en Bondes Sæder (rustificere).

verbeissen, v. a. bide af, afsbide for til; holde tilbage, holde hos sig el. undertrykke ved at bide Tænderne sammen el. ved at bide sig i Tæberne, tie og bide sig i Tæberne; seinen Schmerz -, skjule sin Smerte el. sin Angreje; øde i sig; den Zorn -, undertrykke sin Brede, dæmpe sin Brede, sin Harme; das Lachen -, ødeholde sig fra at lee ved at bide i Tæberne, undertrykke el. skjule sig i Latte; sib -, bide saa fast i Noget at man ikke kan få Tænderne fra hver andre; fig. gløre Noget galt, profsture sig; verbißenes Weien, haardnaffen, taus, uvenlig Afsard.

verbergen, v. a. skjule; lægge Noget i skjul, dolge, holde hemmeligt; ikke lade sig mærke med; glemme; seine Absichten, plante, Ansichten -, skjule sine Planer, sine Foretagender, sine Meninger, ikke lade sig mærke med sine Hensigter, seinen Sas, seine Liebe -, skjule sit Hab, sin Kjærlighed; Etwas vor Einem verbergen halten; skjule Noget, holde Noget skjult for En; ein Geheimnis -, dolge, fortæle en Hemmelighed; sib -, skjule sig; sib vor Einem -, skjule sig for En; ikke lade sig se af ham; das Verbergen, die Verbergung, Skjulen, Fordolgelse, Hemmelighedsløselse.

verbesserer, m. Forbedrer, En som retter el. irrettesætter Fejl; Reformator.

verbesserlich, a. forbredelig el. forbederlig; som fan forbredres, som fan rettes; som kan ifstandssettes.

verbessern, v. a. forbære, give en bedre Indretning, sætte i bedre Stand; rette; forøge i Værdi; reformere; die Fehler -, rette Fejlene; sein Leben -, føre et bedre Levnet, blive ordentligere; sib -, forbære sig, blive bedre; vulg. komme i en bedre Stilling, faa det bedre, faa et bedre Embete. **Verbesserung**, f. Forbedring; Rettelse; Ifstandssetelse, bedre Indretning.

verbeugen, v. r. sib -, bulke, neie, giøre et Buf. **Verbeugung**, f. Bulken, Neien; Buf, Compliment; eine tiefe Verbeugung, et dybt Buf.

verbiegen, v. a. forbøie, boie støvt, boie fordrævet.

verbieten, v. a. forbyde; Einem Etwas -, forbyde En Noget; gesetzlich, durch ein Gesetz -, forbryde ved Lov; forboden, forbudt.

verbilden, v. a. danne paa en urigtig Maade, misdanne; give en fejlsind Dannede el. Oddragelse.

verbildet, a. misdanned; forskruet.

verbildlichen, v. a. (verfünftiglich) giøre billedlig, fremstille el. forklare paa en billedlig Maade.

verbinden, v. a. binde om, binde Noget om, forbinde, lægge Bind om (et Saar); tilbinde; sammenføse, forbinde, forene; combiner; Etwas mit Etwas -, forene el. forbinde en Ting med en anden; Einem die Angen -, tilbinde Einene, binde Noget for Einene paa En; eine Wunde -, forbinde et Saar; Einem wozu -, forpligte, paalægge En en Forpligelsel; ebelig -, gifte sammen; sib -, forbinde sig; (von zweien oder mehreren) forbinde sig sammen, forene sig med hinanden (og hverandre); træde, gaa i Forbund sammen, indgaa Forbund; sib mit Einem; forbinde sig med En; sib zu Etwas -, forbinde sig til, forpligte sig til; sib Einem -, visse En i Dienste; forbinde sig En; sib den Kopf, die Angen -, binde Noget om Hovedet, for Einene; **verbunden**, forbundne; forpliget; sib bin Einen sehr - (für ic), leg er Dem meget forbundne for ic; ein Buch verbinden, indbinde paa en sejlagtig Maade; das Verbinden (einer Wandel), Forbindelse af et Saar. **Verbindung**, f. Forbindelse; Forening; Forbund, s. Verbindung.

verbindlich, a. forbundende, forpligtede, binde, forbindelig, tjenstlig, artig; ein verbindliches Wert, et forbindeligt Ord; sib - machen (zu Etwas), forbinde sig til, forpligte sig til. **Verbindlichkeit**, f. Forbindelighed; Forpligelsel; Artigheit.

verblieben, v. n. sib -, forblyve; es da bei - lassen, lade det kære derved, blive staanende derved, lade det have sit Forblivende derved.

verbleichen, v. n. blive bleg; blegne; falme; tage sig; des Todes verblidene, døb; der Verblidene, der Afdoe.

verblendend, v. a. forblinde, blænde; stuse. **Verblendung**, f. Forbindelse, Blændelse; Einenforbindelse; Stufselse; Bildfarelse, Blindhed.

verbluffen, v. a. (vulg.) forblosse, forlyatte, bringe En ud af Knuthing, gløre bange; **verblufft**, forblosset, forlyst.

verblühen, v. n. afblomstre; vidne; falme; forsga.

verblümen, v. a. besmykte (bruges sjeldent, meest Particip); verblumt, forblommet; figurlig, allegorisk, sub rosa.

verbluten, v. r. sib -, forbledne sig. **Verblutung**, f. Forblødning; stort Tab af Blod.

verbohren, v. a. bore feil; forbide ved Boring og Nagling; fig. vulg. verbohrt sein, dum; sind Sie ganz verbohrt? Er De aldeles todsot?

verbergen, v. a. (s. verbergen) forbergen, skjult, hemmelig, lønlig; ubemerk; verbergene Uriahen, skjulte, uheldige Narfager; eine verbergne Krankheit, en lønlig Sygdom (vis Narfag ikke vides); verbergene Fehler, lønlig Fejl; das Verbergene, det Skjulte; Forbergenhed; in Verbergenen, hemmeligen, i En, i Smug. **Verborgenheit**, f. Forbergenhed; Skjul; London; fig. Uheldighed, Ringbed, ubemerket Liv.

verborgen, v. a. laane ud; bortgive paa Credit; das Verborgen, die Verborgung, Udslaanen.

enning; Sammenføining; Sammenhang med; Connexion; Combination; Forstaelse, Bekjendtskab, Forbindelse, Samkvem, Samførdel, (politiske) Forbindelse, (zweier Mächte) Forbund; ebelig -; Forbindelse ved Gistermaal, egteskabelig Forbindelse; mit Einem in - treten, seben, inbladte sig, staa i Forbindelse, havn Forbindelse el. Samkvem med En; eine - abbrennen, aufheben, afbryde en Forbindelse.

Verbindungsang, m. Forbindelsesgang mellem Børrelser. -strich, m. Forbindelsesstræk, Vindestreg.

-wort, n. Copula, Bindeord.

verbitten, v. a. frabede; (bruges mest reflexiv); sib -, frabede sig, bede om at fritates (for); das verbitte ich mir, (werde ich mir verbitten haben)

det frabeder jeg mig, vil jeg have mig frabedet.

verbitter, m. (Nordt.) Administrator, Präfet, Børge (f. Ex. for en veldig Stiftelse).

verbittner, v. a. forbittre; Einem die Freude -, sib sein Leben -, forbittre En sin Glade; forbittre sig Livet.

Witplader.

verblechen, v. a. bestaa med tynde verbleiben, v. n. forblyve; es da bei - lassen, lade det kære derved, blive staanende derved, lade det have sit Forblivende derved.

verbleichen, v. n. blive bleg; blegne; falme; tage sig; des Todes verblidene, døb; der Verblidene, der Afdoe.

verblendend, v. a. forblinde, blænde; stuse. **Verblendung**, f. Forbindelse, Blændelse; Einenforbindelse; Stufselse; Bildfarelse, Blindhed.

verbluffen, v. a. (vulg.) forblosse, forlyatte, bringe En ud af Knuthing, gløre bange; **verblufft**, forblosset, forlyst.

verblühen, v. n. afblomstre; vidne; falme; forsga.

verblümen, v. a. besmykte (bruges sjeldent, meest Particip); verblumt, forblommet; figurlig, allegorisk, sub rosa.

verbluten, v. r. sib -, forbledne sig. **Verblutung**, f. Forblødning; stort Tab af Blod.

verbohren, v. a. bore feil; forbide ved Boring og Nagling; fig. vulg. verbohrt sein, dum; sind Sie ganz verbohrt? Er De aldeles todsot?

verbergen, v. a. (s. verbergen) forbergen, skjult, hemmelig, lønlig; ubemerk; verbergene Uriahen, skjulte, uheldige Narfager; eine verbergne Krankheit, en lønlig Sygdom (vis Narfag ikke vides); verbergene Fehler, lønlig Fejl; das Verbergene, det Skjulte; Forbergenhed; in Verbergenen, hemmeligen, i En, i Smug. **Verborgenheit**, f. Forbergenhed; Skjul; London; fig. Uheldighed, Ringbed, ubemerket Liv.

verborgen, v. a. laane ud; bortgive paa Credit; das Verborgen, die Verborgung, Udslaanen.

Verbot, n. (pl. -e) Forbud; gesetzes-, lovbestemt Forbud.

verbræmme, v. a. bebræmme, balsdyre, brodere; fante, galonere, besætte med Galoner; fig. udmystle, udspynne. **Verbræmning**, f. Kantning, Besætning, Tresæbesætning; Brodering om kanten.

verbrænt, a. forbrent; brændt; svend; von der Sonne -; solbrændt; - werden, blive forbrent; svindes.

Verbrauch, m. Forbrug; - von Sols; von Lebensmitteln ic., Forbrug af Brænde, af Fodvarer.

verbrauchen, v. a. forbruge, consumere, opbringe.

Verbraucher, m. Forbruger, Consument.

verbrauen, v. a. forbruge ved Brugning, brygge op.

verbrechen, v. a. forbryde; Etwas verbrochen haben, have forbudit Noget; have begaet en Forbrydelse; das Verbrechen, Forbrydelse.

Verbrecher, m. Forbryder, Deslinquent.

Verbrecherin, f. Forbryderesse.

verbrecherisch, a. forbryderest.

verbreite, v. a. udbrede; udsprede; eine Nachricht -; udbræde en Efterretning; Gerüchte -; udsprede Nyheter, Fortællinger; Wahrheit, Datablæser ic. -, udbræde Sandhed, udbræde Bilfarseller; fig. -; udbræde sig; udbrædes; fig. sig über einen Gegenstand -; udbræde sig vidstligst over en Materie. **Verbreitung**, f. Udbredelse; Udsprendning.

Verbreiter, m. Udbredere, En som udbræder Lærdomme ic.

verbrennen, v. a. forbrende; brænde; opbrænde; soide; das Eßen -, svide Maden; fig. -, brænde sig; fig. mit heissem Wasser -, stolde sig;

das Verbrennen, die Verbrennung, Forbrænding, Opbrænding, Øpbrænden; Brænding; Øbrænding.

Verbreiter, m. Udbredere, En som udbræder Lærdomme ic.

verbrennen, v. a. forbrende; brænde; opbrænde; soide; das Eßen -, svide Maden; fig. -, brænde sig; fig. mit heissem Wasser -, stolde sig;

das Verbrennen, die Verbrennung, Forbrænding, Opbrænding, Øpbrænden; Brænding; Øbrænding.

verbrennlich, a. forbrennelig; verbrænnes, v. a. bevidne el. stadsfæste stræflingen, tilfæltre En Noget ved udstedt Brev el. Document; fig. -, stræflingen forsøgte sig. **Verbræfung**, f. stræfling Brænselfæste el. Tilsættning; Forstræfning.

verbringen, v. a. tilbringe, henvinge; di Zeit -; henbringe Tiden.

verbrüdern, v. a. broderlige forene; fig. -, indgaa Broderstab el. Stalbroderstab, love hinanden Broderstab. **Verbrüderung**, f. broderlig Forening, Broderstab.

verbrühen, v. a. forbarve ved at folde, stolde for stærkt.

verbuhlt, a. hengiven til Boleri, forløbt, bolerist, velflygtig, coquet. **Verbuhltheit**, f. Boleri, Forløbthed.

verbunden, part. forbunden, sammensæt; forenet, allieret; forpligtet, forbunden til; Einem - sein, være En forbundne.

verbünden, v. a. forene i et Forbund, alliere; fig. -, forene sig med

hinanden, indgaa, suite Forbund, alliere sig.

verbündeter, m. En som staar i Forbund med, en Allieret, Medlem af et Forbund; en Bundsforvandt.

verbürgen, v. a. Etwas -; indgaa for, være forborgen for, svare for, være ansvarlig for; die Wahrheit einer Nachricht -, indgaa for en Efterretning Sandhed el. Paalidelighed; fig. - (für Etwas, für Jemand) gaa i Borgen for, gaa i Garantie, sige god for, cævere for. **Verbürgung**, f. Garanti, Caution, Cæveren.

verdacht, m. Mistanke; Anelse om; - schöpfen, faa Mistanke; Einem wegen einer Sache im - haben, mistante En for, have En mistant for;

in - kommen, blive mistant; - erwecken, valse Mistanke; in - bringen, bringe i Mistanke. **verdächtig**, a. fordægtig, mistenklig; mistant; des Diebstahls -, mistant for Cyperi; et kommt mir - vor, han forekommer mig mistenklig; en verdægtiger Mensch, et fordægtig Menske, en mistant Person; Einem - machen, bringe En i Mistanke.

verdächtigen, v. a. bringe i Mistanke; have Mistanke til; enen Menschen verdægtige, gjøre et Menneke mistant, bringe i Mistanke. **Verdächtigung**, f. Kasjen Mistanke paa, Bagvalfeste.

verdächtigt, a. bragt i Mistanke, gjort mistant; ein verdægtiger Mensch; et Menneke som der er fasinet Mistanke paa.

verdammne, v. a. fordomme, domme; idomme Straf; Einem zum Tode -, domme En til Dode; verdammt, domfald; fordomt; forbanet; die Verdammten, de Fordomte. **Verdammung**, f. Fordommelse.

verdammnen, v. a. spærre el. lufse ved en Damning.

verdammlich, v. a. fordommelig; lufswærdig, stabelig.

Verdammnis, f. Fordommelse; de Fordomtes Straf, Udefulleske fra Guds Nasyn, Fordommelse efter dette Liv.

verdampfen, v. n. dunste fort. **Verdampfung**, f. Vordunstning.

verdämpfen, v. a. lade dunste bort; T. væsle; kue i Væxten (om Træer).

verdanken, v. a. takke for, skyde; Einem Etwas zu - haben, have En at takke for Noget; jeg verdanke ihm Vieles, jeg tælder, jeg har ham at takke for Meget.

verdauen, v. a. forbisse; boise.

verdaulich, v. a. forbisselig. **Verdaulichkeit**, f. Fordisselighed.

Verdauung, f. Fordissel.

Verdauungskraft, f. Fordissel-seskraft. -mittel, n. Fordissnings-middel -sæft, m. Mavejæst. -werkzeuge, pl. Fordisselsredstaber.

Verdeck, n. Dak, Glidsdak; das

oberste -, øverste Dak; halbes -; aabent Dak; durchgehendes -, heelt Dak (fra for til Ager).

verdecken, v. a. tildekkel; skjule; tilsløre; verdeckt, tilslættet; forbalkt. **Verdeckung**, f. Tildekkning.

verden, v. a. fortalte; Einem Etwas -, fortalte En i Noget, daale En for det han har gjort, finde det urigtigt; man kann Es mir nicht -, det kan man ikke fortalte mig i.

Verderb, m. Forderv; Fordærvælse, Ulykke.

verderben, v. n. fordærvæs; ødelægges, omkomme; ruineres; v. a. fordærvære; forvante, ødelægge, ruinere, spolare; forstyre; forstøre et Menneke til Vanart; ein Aleid -, spolare, forstære, forbarve en Kjole; ifor den Magen -, forbarve sin Magne; es mit Einem -, lægge sig ud med En, blive uenig; fig. -, ruinere sig, ødelægge sig.

Verderben, n. Fordærvælse, Ruin, Ulykke; (Verderben) des Sitten, des Geschmacks, Sædersnes Fordærvælse, Smagens Fordærvælse; Forvanfning; moraliskes -, moralisedes -, Fordærvælse; der Weg des Verderbens, Veien til Fordærvælse, Synens Vej; fig. ins - styrken, styrte sig i Ulykke, gjore sig uhyggelig.

Verderber, m. Fordærvær; Forvanfster; Ødelægger; Forstører.

verderblich, a. fordærvælig; ødelæggende, stabelig; farlig.

Verderbnis, **Verderbtheit**, f. (Fordærbetheit) Fordærvælse; for-dærvet tilstand; moralisk Fordærvælse.

verdeutlichen, v. a. tydeliggøre, verdeutsch'en, v. a. oversætte paa Tydt; fortyfse. **Verdeutschung**, f. Oversættelse paa Tydt; Fortyfning.

verdichten, v. a. gjøre tæt, forstætte; sammenpresse; tætte, Tædigte, tilbælte. **Verdichtung**, f. Fortætning.

verdicken, v. a. forstjene, tænne; erhverve; vinde; sein Brod -, forstjene sit Brod; **Lob**, Strafe ic. -, forstjene Noes, forstjene Straf; fig. verdient mæden (um), gjøre sig forstjent (af), indlægge sig Fortjeneste; verdient Løhn, forstjent Løn; fig. En som forstjeldt.

Verdienst, m. Fortjeneste; Fordæk, Bindel, Profit; Løn.

Verdienst, n. Fortjeneste; ein Mann von Verdiensten, en fortjent (fortjenstfuld) Mand; fig. ein - aus Etwas mæden, gjøre sig en Fortjeneste af Noget.

verdienstlich, a. fortjentlig, for-tjenstfuld. **Verdienstlichkeit**, f. Fortjenstlighed.

verdienstlos, a. som ingen Fortjeneste har, uden Fortjeneste; som ikke indbringer Noget.

verdienstvoll, *a.* fortjensfuld; fortjentlig.

verdingen, *v. a.* fortinge, borttinge, ting e bort, leie bort; give et arbeide i Accord; *så -*, fortinge sig, arbeide i Accord. **Verdingung**, *f.* Fortingning; arbeide i Accord, Borttingning, Borttingelse.

verdolmetschen, *v. a.* fortolle, tolle, oversette. **Verdolmetschung**, *f.* Fortolning.

verdoppeln, *v. a.* fordoble; sette el. tage dobbelt; foruge; sine Schrifte, sine Anstrengungen ic., fordoble sine Stridt, fordoble sine Anstrengelser; *så -*, fordoble sig, blive dobbelt. **Verdoppelung**, *f.* Fordobling; Forsegelse; - einer Silbe, Gentagelse i en Stavelse.

verdorben, *part. & a.* (*f. verderben*) fordørvert; forvaniset; ruinert, isoleret; moralst fordørvert; foraabnet, raaben; - werden, blive fordørvert; (moralisch) blive slet, blive forført til Banat; verdorbenne, fordørvede, lastefulde Sæder. **Verdorbenheit**, *f.* Fordarvelse, fordørvert Tilstand; moralst Fordarvelse.

verdorren, *v. n.* fortørres, tarres bort, visne, gaa ud; ubtorres, hentores, sloves; *v. a.* udторre; das Verdarren, die Verdarring, Fortørrelse, Bortørrelse; Utværring.

verdrænge, *v. a.* fortænge, trænge bort; fortænge fra sit Sted; stille En ud. **Verdrængung**, *f.* Fortængelse.

verdræne, *v. a.* fordære, forvride; ein Schlos - , forvride en Laab, bringe den i Baglaas; die Augen - , fordære Øjnene; Worte, Schriftstellen - , fordære Ord, Steder, fordære Meningen af et Ord; das Amt - , fordære (rykte) Retten; verdreft, fordreit; *fig.* tosjet, halvgal. **Verdræbung**, *f.* Fordreitelse; Forridning; Menings Fordreitelse.

verdræsfachen, *v. a.* tage tre Gange, tage trebobbelt.

verdræsken, *v. n. & imp.* fortryde; es verdræst mit, jeg fortryder, jeg fordryder paa, jeg anger, det gjor mig ondt; det ørger mig; es verdræst ihn, han er vred over at ic.; *så nict* - lassen, intet spare, ingen Image spare; *så Etwas nicht - lassen*, ikke fortryde paa; das müssen Sie sich nicht - lassen, det maa (stal) De ille fortryde paa.

verdrædelig, *a.* fortædelig, ørgerlig, vranten, misfornisiet; foræragende Wergrelse, uebhagelig; *Einen - maken*, gjore En ørgerlig; - werden, blive vred, ærgre sig; tabe Modet og Lysten. **Verdrædelighed**, *f.* Fortædelighed, ondt Humeur, Misfornisiese; Fortrad; Ubehagelighed, Bryderi; **Verdrædeligheden**, Ubehageligheder, Bryderier.

verdroffen, *a.* fortroden, trefven, uvillig, vrangvillig el. langsom ved et arbeide; lad. **Verdroffenheit**, *f.*

Trevenhed, Ladhed; Ulykt, Uvillighed.

verdrucken, *v. a.* trække feil, for-

Verdrus, *m.* Fortrydelse, For-

rad, Wergrelse; Sorg, Misshag,

Misfornisiese; Ubehagelighed; *Ei-*

nem - machen, volde En Ubehage-

ligheder; mit -, med Uvillie, med

Misshag; imod sin Villie, høist no-

digen. *Særligt*. *Bort*.

verduften, *v. n.* bordduft, dunst

verdumpfen, *v. n.* blive stummel,

blive mort, blive taager; mugne.

verdunkeln, *v. a.* formørke; for-

dunkle; *fig.* den Geist, Verstand ic.

- omtaage Fornuft, forvirre

Fornuft; *fig.* Einen -, fordunde

En, stille En i Sygge; *så -*, blive

mort, formørke; *fig.* jordbunles,

blive uhydelig, tabe sig; svakles (om

Synet). **Verdunkeling**, *f.* For-

mørkelse; *fig.* Jordbunling.

verdünnen, *v. a.* forlynde (et

Fluidum, Væsterne ic.); gjøre tyn-

ere, spade; hugge tyndere; *så -*,

blive tyndere, fortyndes; verdünnt,

fortyndet, spadt, opspadt. **Ver-**

dünning, *f.* Fortyndelse; Verdün-

ning der Säulen nach oben, Sælers

Fortyndelse foroven.

verdunsten, *v. n.* bordduft, dunst

bort, fordunst, bordampe; das

Verdunsten, *die* Verdunsting,

fordunsting, bordunsting, Bordamning.

Doe af Tørst.

verdurken, *v. n.* forsga af Tørst,

verdūstern, *v. a.* formørke; om-

taage (Fornuft), Sjælen).

verdugen, *v. a.* forklesse, for-

virre, bringe ud af Fatning.

verdukt, *a.* betuttet, forbløffet.

veredelen, *v. a.* fordare; forfine;

bringe til større Fuldkommenhed, til

større Verd; *så -*, forædles. **Ver-**

edelung, *f.* Forædling.

verehelichen, *v. a.* gifte bort;

så - gifte sig. **Verehelichung**, *f.*

Giftermål.

verehren, *v. a.* øre, høiagte,

nare Wærfugt for, have Ørbodig-

hed for; dyrk, tilbede; *Einem Etwas -*,

forare En Noget. **Verehrung**, *f.*

Ørbodighed, Høiagelse, Øre-

fugt, Forering.

vereherer, *m.* Den som ererer og

høiagter En for hans Fortjenerfers

Styk, Under, Beundrer, Lovtaler,

Tilbeder; ein - der Damerne, en Til-

beder af Damerne; ein fæller -, en

hemmelig Tilbeder.

vereherlich, **verehrungswürdig**,

a. ørverdig; agtverdig, hæderlig.

vereht, *a.* øret, høiaget. **Ver-**

ehrer! **Verehrer!** *Beundrer!* (in briesli-

cher Anrede) Høiagtere!

vereiden, *v. a.* tage i Ged, for-

pligte ved Ged, eedfæste, binde med

Ged; **vereidet**, eedsvoren, eedfastet,

eedtagen. **Vereidung**, *f.* Gedfæ-

selse, Forpligtelse ved Ged.

verein, *m.* (*pl. -e*) Forening,

Selskab (som træder sammen); Sam-

fund; Forbund; im - , i Forening

med; fastels.

vereinbar, *a.* forenelig, som la-
der sig forenes med; niet - mit,
ikke forenelig med, ikke at forene
med.

vereinbare, *v. a.* forene, bringe
i Forening med; rime sammen; for-
binde; *så -*, enes, komme overens
om. **Vereinbarung**, *f.* Forening,
Forbindelse; Overenskomst.

vereine, *v. a.* (*vereinen*) for-
ene, forbinde, *s. vereinigen*.

vereinfachen, *v. a.* simplicere,
giøre simpelt, mere simpelt, giøre
mindre forsvaret. **Vereinfachung**,
f. Simplificering.

vereinigen, *v. a.* forene, forbinde,
sammensæze; forene flere Ting sam-
men, forbinde sammen; bringe til
Overensstemmelse; *så -*, forene
sig, forenes, forbindes; *så dabir -*
ic. ic., forene sig saaledes, paa den
Maade, at ic.; *enes om*, blive enig
(enigen). **Vereinigung**, *f.* For-
ening; Forbindelse; Sammefoing.
Vereinigungspunkt, *m.* For-
eningspunkt; Samlingspunkt.

vereinzel, *v. a.* lade et entfelt
Stykke være for sig, tage et entfelt
Stykke fra de andre Stykke el. fra
sin Mage, adstille el. afsonde en-
festviis; ubstyke; isolere; giøre
umage; ikke Ting el. Dr. ad som
høre parviis sammen; *så -*, af-
sondre sig, stille sig fra Selskabet,
isolere sig; varer for sig; vereinzel,
afsonde, entfelt; isolerer; enlig,
ene. **Vereinzelung**, *f.* et entfelt
Stykkes Afsondeing el. Frastillelse;
Udstykning; Isolering.

vereiteln, *v. a.* støffe (et Haab),
bringe til at mislykkes, at staar feil;
tilintetgjers (en Plan, et Foreta-
gende ic.). **Vereitelung**, *f.* Stø-
fes, Tilintetgjersle.

verenden, *v. n.* dse (bruges om
Hjorte og større Dyr som jages).

verengen, **verengern**, *v. a.* gjøre
snervre el. snælvre, indknibe, legge
ind; *så -*, blive snævre, knibe
ind. **Verengering**, *f.* Det at Noget
bliver snævre, Indknubning, Ind-
trympning.

verberen, *v. a.* Etwas auf Einen
overlade som Arv, efterlade, med-
dele ved Arv; *så -* gaa i Arv; ar-
veligen meddeles. **Vererbung**, *f.*
Arv, Overladelse i Arv, Meddelesje
ved Arv.

verewigen, *v. a.* forevige, gjøre
udodelig, udødeliggjøre; *så -*, gjøre
sig udodelig, forevig sig, foreviges;
verewigt, afسد, hedenfare, salig.

verfahren, *v. a.* transportere

paa en Vogn, fiøre, fiøre bort; den

Joli -, begaa Toldvig ved at fiøre
forbi Toldsted; *så -*, fiøre feil.

verfahren, *v. n.* gaa til Værks,
bare sig ad, handle, gaa frem, bruge
en vis Fremgangsmaade; stenge,
grausig ic. -, bruge Strenghed,
handle grusomt; redlich -, handle
redeligt. **Verfahren**, *n.* Frem-
gangsmaade; Adfærd, Forhold; Øp-
særlig; Medsært, Behandling; listi-

ges, kluges Verfahren, snild, snedig
Tremgangsmaade, klog Absord.

Verfahrungsart, f. Tremgangs-
maade.

Verfall, m. Torsald, torsalde
Tilstand, Ruin; Aftagelse; Torta-
belse, Tab (af en Rettedigt ic); -
der Sitten, Sadernes Tordervelle; -
in - gerathen, forsalde, komme i
Torsald, nærme sig sin Undergang;
tabe sig; (Hand.) - eines Wechsels,
Torsald, Udsob.

Verfallsat, f. -tag, m. For-
saldstid, Torsaldbdag.

verfallen, v. n. forsalde, komme
i Torsald; falde, tabe sig, aftage;
falde hen, blive svag; tabes; hen-
falde til; udloste, forsalde til Beta-
ling; der Wechsel ic -, Berlen er
torsalde, udloben; (heimfallen ic);
orsalde, falde tilbage, hemfalde;
auf Ewas -, falde paa; hensalde
til, forsalde til, saldi ic; in Strafe
-, in eine Geldbuse -, hemfalde til,
undergaen en Strafe; vare skydig til
at betale Muler; verfallen, forsal-
den; i Torsald; hemfalde; bleven
uglydig, forsalben (om en Klage el.
Sag) der icke forfolges; der Strafe
-, straffsydig; das Verfallen,
Torsald.

verfalschen, v. a. forsalde; for-
vanse. **Verfalschung**, f. Torsalst-
ning; Forvanstning. Svandster.

Verfalscher, m. Torsalser, For-
verfangen, v. n. frugte, slaa an,
hjælpe; sib -, v. r. forfange sig;
blive forfangen af Hestie; tabe
Beiret, blive aandelos; fanges, hil-
des; bide sig fast, bide saa fast med
Tænderne at man ikke kan give Slip
(om Hunde ic); verfangen, for-
fangen, aandelos, stataendet.

verfänglich, v. a. besværende,
underfundig. **Verfänglichkeit**, f.
Besværelse, Underfundighed.

verfärben, v. r. sib -, stiske Farve.
verfassen, v. a. forsatte, strieve,
forførige, udarbeide et Skrift; af-
satte, opfæste strifsligt.

Verfasser, m. Forfatter.

Verfasserin, f. Forfatterinde.

Verfassung, f. Torsatning; Ud-
arbejdelse, Assatning; Stilling, Til-
stand; Sindsforsatning, Stemning;
et Lands Regeringsform, Consta-
tution.

verfassungsmæfig, a. constitui-
tionel, overeenstemmende med Con-
stitutionen, forsatningsmæfig.

verfassungswidrig, a. forsat-
ningswidrig, stribende mod Forfat-
ningen.

verfaulen, v. n. forraabne,
raadne, gaa i Forraabnelse, op-
raadne; blive ormfukken; verfaulst,
forraabnet, raadnen; das Verfaul-
sen, Forraabnelse.

verfekten, v. a. forfægte, for-
svare, stvide for; seine Meinung -
forsvare sin Mening. **Verfektion**,
f. Forfægtelse, Forsvær. Sværer.

Verfchelter, m. Forfægter, For-
verfchelen, v. a. forfeile, feile,

tage feil i, af; des Weges -, gaa
seil; sein Ziel -, forseile til Diemede;
nicht - (unterlassen), ille undlade.

verfchenen, v. a. domme til Dø-
den; rette, henrette efter Lov og Dom;
verfchnit, a. erklaret i Rigets Alt
(af den hemmelige Ret, Fehingericht,
Behingericht) (torseld.).

verfendin, v. a. gjore fiendst,
gjore fiendlig sindet; gjore til fren-
der, bringe i Uleenighed; sich -, blive
fjender; verfendet, fiendlig sindet,
i frenstas.

verfeinern, v. a. forfine; gjore
finer; rafinere; die Sitten -, for-
fine Saderne; sib -, forfines, raf-
fineres. **Verfeinerung**, f. Forfi-
nelse.

verfertigen, v. a. forfærdige.
Verfertigung, f. Forfærdigelse.

verfertiger, m. Forfærdiger.

verfeuern, v. a. brænde op; fyde
op; vulg. forde.

verflisen, v. a. filte sammen,
bringe i Urde.

verflinstern, v. a. formorke; for-
dunke; sib -, formorkes; fordun-
kes; blive mort, blive graa. **Verflin-
sterung**, f. Formortelse.

verfigen, v. a. forville, gjore
urede, indvile.

verflechten, v. a. sammenflette,
flette el. indflette i hinanden, sam-
menslyng; indflette i; forvile;
flette sti; opbruge til Fleeting; **verflosthen**, sammenlynget, ind-
flettet i; indflette i en Sag, i et
Complot ic. **Verflechtung**, f.
Sammenfletning, Indvillen, Ind-
fletning i hinanden.

verflejen, v. n. flyve bort; bort-
svinde, svinde hen i Damp el. Dunst,
bortdunst; fig. flyve bort, hen-
svinde, forga i Hast.

verflejn, v. n. flyde bort, ud-
lobe, lobe ud; fig. forløbe, gaa hen;
aflobe; henriude, henglide, bort-
svinde; die Zeit verflejn; Tiden gaar
hen; verflossen, forløben; vulg.
omme.

verfluchen, v. a. forbande, ub-
stode Forhandelsret over; sib -, for-
filtre med en Ged, med Eder; ver-
flejn med en Ged, med Eder; ver-
fleucht, forbant; das Verflechen,
die Verflechung, Forhandelse.

verflixtigen, v. a. forstygtige,
lade fordonste, gjøre flygtig, d. e.
let fordonste. **Verflixtigung**,
f. Forbuning.

Verfolg, m. Folge, Fortsattelse,
Tremgang, Lov; im Verfolg, i For-
bindelse; i Anledning af.

verfolgen, v. a. forfolge, jage
ester for at indhente; fortsætte, ved-
blive det Begyndte; den Feind -,
forfolge frenen; eine Sahe -,
forfolge en Sag; seinen Weg -, for-
følge sin Bei; vom Schidaf verfolgt,
forfolgt af Skjæbnen. **Verfolgung**,
f. Forfølgelse; Fortsattelse.

Verfolger, m. Forfølger.

Verfolgungsgeist, n. Forføl-
gelsesaand, forfølgende Over. **Lop-**
verfrefsen, v. a. fraadse op; æde

verfrieren, v. n. fryse; (erfrie-
ren) fryse ihel; verfroren, forfros-
sen; fuldfæst.

verfrohnen, v. a. betale Hoveti

verfügen, v. a. anordne, for-
anstalte, befale; tage en Bestemmelse
med; indrette; über Ewas (über sein
Geld ic.) -, raade over Noget, an-
vende, tage en Bestemmelse med; über
Ewas, Linen, zu - haben, raade
over, have fri Raadighed; have at
befale over; sib -, (wobin, an einen
Dri) (ogsaa nach einem) forsiis sig,

begive sig etledshen; sib nach Saue
-, begive sig hjem til Sit, gaa hjem.

Verfügung, f. Anordning, Foran-
stalting; Forholdsregler; Bestem-
melle; Besaling; Raadighed, Dis-
position; die uethigen Verfugungen

treffen, gjøre de fornøde Bestem-
melle el. Forberedelser, foranstalte
det Forstøde, tage Vare paa, give

Ordre; legtwilige Verfugung, testa-
mentarise Bestemmelser, Testamente;

zu Jemandes Verfugung stehet, sta-
til Ens Raadighed, til Ens Djene-
ste; zu Jemandes Verfugung stelle, (z.
B. eine Summe Geldes) stille en

Sum Penge til Ens Raadighed.
verfährbar, a. som kan forføres,
let at forføre; som kan transportereres
el. iføres (om Barer).

verföhren, v. a. føre bort, trans-
portere, udføre (Barer); føre vilb;

fig. forføre, forlede, friste til, for-
lotte til; ein Mädchen -, forføre;

(vulg. lotte) en Pige; verföhrend,
(verföhrent) forførende, fristende.

Verföhrung, f. Vorförsel; Va-
res Transport, Transportering,
Udförsel; fig. Forførelse, Forledelse,
Forlotlefse; Fristelse.

Verföhreer, m. Verföhreerin, f.
Forfører, Forførerinde; Frister, Fri-
sterinde.

verfüttern, v. a. bruge som Fo-
der, opbruge til Fording; føre for-
størkt, give for meget Foder; give

for meget at spise.

vergaffen, v. r. sib - in Ewas,
i en Person, forgave sig i, forlise
sig i.

vergähren, v. n. holde op at
gjøre; gjøre for starkt, el. svinde
bort i Gjæringen.

vergallen, v. a. gjøre til Galde,
gjøre bedst som Galde, komme Galde
i; fig. forbittre.

vergalloppen, v. r. (vulg.)
sib -, overle sig; sib - im Beden,
forløbe sig i sin Dale, fortale sig til
sin egen Stade.

vergangen, part. & a. forgangen,
forbigangene; vulg. forbi; omme,
Vergangenes, Det der er seet; ver-
gangene Woche, sidste Uge; die ver-
gangene Zeit, den forbigangne Tid,
Perfektum, f. vergehen. **Vergan-
genheit**, f. den forbigangne Tid;
Tortid, Vergangenhed.

vergänglich, a. forgängelig, fort-
varende; flygtig, forbigaende.

vergänglichkeit, f. Forvängelij-
hed.

verganten, v. a. (Sydt.) følge ved Auction, **Bergantung**, f. Auctionering, Salg ved Auction.

vergattern, r. a. indslutte, lukke el. forvare med et Gitterværk. **Bergatterung**, f. Indslutning med Gitterværk; selve Gitterværket, Træværk.

vergeben, v. a. give feil, forgive (Kort); give, bortgive; forgive, forgipte; en Amt –, bortgive et Embede; (vergeben) **Einem** Etwas –, tilgive En Noget; Sünden –, forlade Synd; sein Recht –, afstå fra sin Ret, give Slip paa, give efter; sich Nichts –, ikke give efter, seiner Ehre, seinem Recht, seiner Würde; Nichts –, ikke stabe sin Dre el. si. Verbigebet ved at vise for stor Ester-givnebold, holde paa sin Dre ic.

Bergebung, f. Tilgivelse; Forladelse; Bortgivelse; Afstaelse (af Ens Ret); um – bitten, bede om Forladelse. [Mytte; unyttigt]. **vergebens**, av. forgiæves, uden vergeblich, a. forgiæves, frugteloß, unyttig; vergebliche Mühe, Anstrengungen; spildt Utmage, unyttige, frugteloſe Anstrengelser; vergebliche Hoffnung, forgæves, tomt, forsgældigt Haab; –arbeiten, arbejde forgiæves, til ingen Nyte. **Bergeschlichkeit**, f. Frugteloſhed, Unytlle.

vergegenwärtigen, v. a. fremstille som nærværende; sich –, forestille sig el. tanke som nærværende. **vergeben**, v. n. forgaar; hengaa; forsløb; forsvinbe; opføre, saa En-de; omkomme; die Lust vergeb mit; ist mir vergangen, jeg taber Lysten, har tabt Lysten; vor Schmerz, Ungeduld, Angst, Gram ic. –, forgaar el. døse af Smerte, briste af Utaadnighed, briste af Uergrelse; das Jahr ist vergangen, Aaret er forsløb; ich –, forsee sig, forgaar sig, begaa et Feilstrin; begaa en Brode, synde; sich an Einen, gegen Einen –, forsee sig imod En; synde mod En.

Bergaben, **Bergebung**, f. Forsele, Feilstrin; Brode, Synb. **vergeitzen**, v. a. gjøre aandelig, aandig; idealisere; er möchte Alles –, han havde helst Alt op i en aandig Sphære.

vergelsen, **vergilben**, v. a. blive gul (som gammelt Papir). **vergelten**, v. a. gjengelde, betale; forghylde; Guket mit Bøiem –, betale Godt med Døbt; Glethes mit Gleidem –, vide Gjengjeld, betals Lige for Eige; Gott vergelt' es Euch! Gud lenne Eder derfor!

Bergeltung, f. Gjengjeldelse, Gjengjeld; Belønning, Løn; Tal. **Bergelster**, m. Gjengjelder, Be-løner.

vergeschaffen, v. a. bringe i Selstab el. i Forening med, optage i et Selstab el. Forbund, forene; sich –, forbinde sig, give sig i Selstab med (sjele.).

vergessen, v. a. glemme, for-glemme; forsomme; sich –, glemme

sig selv, glemme sin Pligt el. sin egen Fordeel, lade sig bortrive af en Vi-bensstab; das Vergessen, Forglem-messe, Glemsel.

vergegen, a. (vergleichlich) glem-som. **Bergescheinheit**, f. Glem-somhed; Forglemmelse, Glemsel, Glemme; in – gerathen, glemmes, gaa i Glemme; vulg. gaa i Glem-mebogen.

vergleichlich, a. glem-som, som glemmer af Mangel paa Agttagi-venhed el. paa Hulommelse. **Ver-geleichlichkeit**, f. Glemmeingeb.

vergueden, v. a. øde, forøde, bortsøde, spilde; seine Zeit –, spilde sin Tid, bortsøde sin Tid. **Bergue-dung**, f. Bortsøden, Forødelse.

Bergeuder, m. Bergauer, f. Forøder, Ødeland; Forøderst. **vergewissern**, v. a. forsiße, for-sikre; stadsfaste; gjøre En sikker, overbevis; sich –, overbevis sig, for-vise sig om. **Bergewisserung**, f. Forstilling, Sikkerhed; Forviśning; Overbevisning.

vergieben, v. a. udgyde, ubøde; spilde; Brænen –, udgyde Taarer; Blut, sein Blut ic. –, udgyde Blob, udgyde sit Blod, mit Blei –, tilskulfe el. fafgjøre med Bly. **Bergiebung**, f. Udgydelse; Udøfelse. **Blutver-giebung**, n. Blodsudgylbelse.

vergiffen, v. a. forgipte, forgive; fig. smitte, forpest. **Bergiftung**, f. Forgielste.

Bergifter, m. Bergifterin, f. Giftblander; Giftblanderster. **Bergijsmeut**, n. Forglem-migej, Forgielmigej (Blomst: Mu-seore, Myosotis).

vergittern, v. a. lukke med Git-ter, forsyne med Gitterværk; satte Gitter for; vergittert, med Gitter for, lukket med Gitter. **Bergitte-rung**, f. Lukning med Gitter; selve Gitterværket.

verglasen, v. a. forglasse; glas-sere. **Berglasung**, f. Forglasning; Glassring; Glajur.

Bergleich, m. Sammenligning; (Vertrag ic.) Forlig, Forligelse; Contract, Accord; gültiger –, Bi-lagelose af en Strid i Mindelighed, Forligelse; mindelig Ugiorelse; im mit . . ., i Sammenligning med.

vergleichbar, **vergleichlich**, a. som kan sammenlignes med.

vergleichen, v. a. gjøre sig; gjøre lige, jævne; sette (hos Snederen); forlige, bringe til Enighed, forene; sammenligne, ligne, sætte i Lighed med; jævnøre (et Skrifsted); Einen mit einem Anderen –, sammenligne En med en Ander, gjøre en Sammenlig-ning mellem to Personer; zwei Dinge mi einander –, sammenligne to Ting med hinanden; Niemand ist ihm zu –, Ingen kan sættes i Lighed med ham; Stellen, Sandchristen ic. –, jævnøre Skrifsted, sammenligne Haand-strifter, sammenholde (Copi og Ori-ginal); sich –, (mit Einen) forlige

sig; komme til Accord, el. Ober-eenskomst, komme til Forlig, til mindelig Ugiorelse; sich mit Einen –, sammenligne sig med En, sætte sig ved Eiden af, sætte sig i Lighed (i Klæde); med En; **vergleichend**, sammenlignende; som tjener til Sammenligning.

Vergleichung, f. Sammenlig-ning, Jævnforelse; Forligelse; eine-anstellen, anstille en Sammenligning (imellom Ting, Personer); in – mit . . ., i Sammenligning med . . .

Vergleichungspunkte, f. pl. Sammenligningspunkter. **-stufe**, f. Sammenligningsgrad.

vergleichungsweise, av. signel-sessiis, i, ved Sammenligning.

verglommen, v. n. opføre at ul-me, udlukkes, slukkes lidt efter lidt, gaa ud.

verglühen, v. n. opføre at glo-ber, gaa ud; fig. slukkes, udlukkes.

vergnügen, v. a. fornise, glæde, forlyste, more; tilfredsstille; sich –, (Camusien) fornise sig, more sig; sich vergnügen (mit, an, z. B. am Spiel) finde Forniselse i Noget, f. Ex. i Spil. **Bergnügen**, n. For-nielse, Lyst, Glæde; Forlystelse; Morstab, Mori; en Etwas Bergnün-geinden, finde Forniselse i Noget; frede sig ved Noget, more sig ved Noget; zum Bergnügen, for For-nielse, for at more, for Morstab's Skyld. **Bergnigung**, f. Forniselse, Forlystelse; Bergnügen, For-lysteler.

vergnüglich, a. fornisiig, mor-som.

vergnüst, a. forniset, tilfreds (med); glad, munter. **vergolden**, v. a. forgyldse. **Ver-goldung**, f. Forgyldning. **Bergolber**, m. Forgylder. **vergönien**, v. a. forunde, tilstaa, tillade, bevilge. **vergöttern**, v. a. forgude; optage blandt Guderne, tilbøde som Afgud; fig. gjorte en Afgud af En, forgude En. **Bergötterung**, f. Forgudelse. **vergraben**, v. a. nedgrave, ned-lægge i Jorden; sich –, nedgrave sig i Jorden, grave sig Huler i Jorden; fig. sich in die Einsamkeit, in die Bü-her ic. –, begrave sig i Ensomheden, trælle sig ganse tilbage fra Verden. **Bergrabung**, f. Nedgravning; Be-gravelse.

vergreisen, v. r. sich –, grib feil, tage feil; sich an Etwas –, forgrise sig paa Noget; vergrissen, udføgt; die Waare, die erste Auflage des Bu-des ic. vergrissen, er udføgt. **Ber-greifung**, f. Forgribelse.

vergrößern, v. a. forstørre, for-mere, foruge, forhøje; udvide; fig. overdrive; sich –, tage til i Størrelse, forstørres, foruges, tage til. **Bergrößerung**, f. Forstørrelse, Forgrößelse, formerelle, udvidelse; Overdrivelse.

Bergrößerungsglas, n. For-størrelseglass, Mikroskop.

vergrünen, v. n. tage sin grønne Farve, salme.

Bergunkt, m. (T. der Handwerker) Tilstedelse; mit -, med Tilstedelse. *[Bewillig, Concession.]*

Bergünstigung, f. Tilstedelse, vergüten, v. a. godtgjøre, erstatte, vederlagge, stadesløsholde. *[Bergtung, Godtgjorelse, Erstatning, Vederlag.]*

Berhaft, m. Hafstelse, Arrest; Hængsling; in - nehmne, arrestere, hæste.

berhaften, v. a. hæste, arrestere, sætte fast, sætte i Arrest, fangslæ. *[Berhaftung, Arrestering, Hafstelse, Hængsling.]*

Berhaftsbefehl, m. Arrestbefehl, verhælne, v. a. hægte sammen, sætte med smaa hægter; så -, blive urede, fite sammen.

verhallen, v. n. opføre at lyde, tabes, hænde (om en Lyd).

verhalen, v. a. forholde; holde tilbage, stande; dolge, sjule, holde hjult, forlade; så -, forholde sig; opføre sig, visse sig. *[Verhalung, f. Forholde, Tilbageholdning, Standbning; Fordelsgelse.]*

Berhalt, m. Verhalten, *n.* Forhold, Opførelse; Adfærd, Færd, Fremfærd, -chein, m. (Führungsattest) Attest fra Steds Politimester om en Persons Opførelse el. Forhold.

Berhältnis, n. Forhold; Hensyn, Forbindelse; Samvirk; Proportion; nach -, i Forhold til.

Berhältnisregel, f. Reguladetri-zahl, f. Logarithme. **-wort**, n. Proposition, Forholdsord.

verhältnismässig, a. & av. forholdsmaessig, staende i rigtigt indbyrdes Forhold; i Forhold til.

Verhaltungsbefehl, m. -regel, f. Instruk; Forholdsregel.

verhandeln, v. a. folge, følge bort; negotiere, forhandle; omhandle, afhandle, underhandle om; einen Wechsel -, forhandle, omsette; eine Sache mit Einem -, forhandle en Sag, handle om, underhandle om et Anliggende; verbandelt werden, forhandles, omhandles, underhandles om. *[Verhandlung, f. Forhandling, Omhandling; Underhandling; Aftahndling; Aftsynst; Reitsforhandling.]*

verhängen, v. a. hænge til, bedække med, forhæng; foranstalte, besømme, tilskifte; die Zügel -, give Toilen, lade Toilen hænge (ligge) los; mit verbängtem Zügel, med løse Toiler, alt hvad Hesten kan rende; Etwas (z. B. Strafe) über Einen verhängen, tilskifte, paalagge en Strafe, Lidelse, lade undergaa en Skæbne.

Verhängniß, n. Skæbne, Tilstikelse, Hvilens Tilstikelse; Fatum, uundgaaelig Skæbne.

verhängnißvoll, a. medførende en uundgaaelig Skæbne; skæbnesvanger; uslykkesvanger, som har

mange Ulykker til Folge; uheld-bringende.

verbarren, v. n. forblive; vedblive, fremtrede i, holde ud; dvale; im Guten -, holde standhaftigen fast ved det Gode; bei seinem Entschluß -, blive fast i sin Bekluttning, staa på sin Mening. *[Sætte Sloope; lages.*

verhartschen, v. n. blive hærd, verhartene, v. a. forharde; hærde, gjøre hærd; forstoppe; fig. forhærde, gjøre usolsom, hærde; den Leib -, forstoppe Underlivet; så -, forhærde sig, hærdes, blive hærd; forstoppe; forstolket i Synden. *[Verhærtning, f. Forhærdelse, Hærdelse; Hærdhed; Usolsomhed; Forstolkelse.]*

verhaft, a. forhadt; som fortære at hædes; så - maben, gjøre sig forhadt. *[Synne til Blodagtighed.]*

verhatschel, v. a. forhakte;

Verbau, m. et Forhug, en Forhugning, Forlandsning af fældede Træer; Barrilade; Skædsegrov med Pavleret. *[Verhug, v. a. ubaande.]*

verbaugen, v. a. forhugge; tilhugge, hugge Stykker af, hugge smaaat; omhugge, fælde, nedhugge; einen Weg -, spærre en Vej ved et Forhug, ved fældede Træer; sporele ved Hugning, hugge forvær; så -, hugge feil; fig. modsigte sig selv med sine egne Ord.

verheben, v. a. hæve, formegte, for hæit ic; die Karten -, tage galt af; så -, løfte forsvaret, tage Slade ved at bære for tung Byrde.

verheeren, v. a. hærje el hærge, ødelægge; fordræve, anrette stor Slade; verheerende, ødelæggende, fordrævlig. *[Verheering, f. Hærgen, Ødelæggelse; Fordrævelse, Hærgelse.]*

Verheerer, m. Hærger, Ødelægverhesten, v. a. hæfte sammen, sy sammen (f. E. et Saar); hæfte feil (Bladene i en Bog).

verhebeln, v. a. fordsøge; forlise, dolge, sjule, holde hjult, hemmeligholde, supprimere; gjemme sjæla Sager, hole; ic verhebeln nægt, das ic, jeg dolger ikke, at ic. *[Verhebung, f. Fordsgelse, Dolgsmaal; Hemmeligholdelse, Hærtelse.]*

verheimlichen, v. a. fordsøge, holde hemmeligt, holde hjult, forlise. *[Verheimlichung, f. Fordsgelse, Hemmeligholdelse, Dolgsmaal.]*

verheirathen, v. a. bortgiste, gifte bort; så -, gifte sig; tage sig en Kone, saa en Mand. *[Verheirathung, f. Gistermaal.]*

verheisen, v. a. forjette, love, tilsiige. *[Verheizung, f. Forjetelse, Løfte, Tilsagn.]*

verhelfen, v. a. forhælpe, hjælpe til; Einem zu Etwas -, hjælpe En til Noget.

verherrlichen, v. a. herliggjøre, forherlige. *[Verherrlichung, f. Forherligelse, Herliggjorelse.]*

verhindern, v. a. forhindre, hindre; forebygge; Etwas -, for-

hindre Noget, forhindre en Ting.

Verhindierung, f. Forhindring, Hindring; Verhinderting haben, være forhindret, have Forsab.

verhöhnen, v. a. forhaane, lade haant om; spotte over, gjøre sig lyttes over. *[Verhöhung, f. Forhaanelse, Haan.]* *[Hostre.]*

verhöken, verhöken, v. a. ud-

Verhör, n. (pl. -e) Forhör; Afhørelse; (Bengenverhör); Bidne-forhör; ein - anstellen, anstille et Forhör, stride til et Forhör.

verhören, v. a. forhøre; afhøre (Bidner); overhört; verhört werden, blive forhört, usættet et Forhör; så -, høre feil, forhøre sig. *[Savalle.]*

verhubeln, v. a. forhulte, forhülen, v. a. tilhylle, tilbælte, tilstøre; indhylle; sjule; den Kopf -, indhylle Hovedet; sein Gesicht -, tilstøre sit Ansigt; så -, indhylle sig; sjule sig. *[Verhüllung, f. Tilhylning, Indhylning, Tildækning.]*

verhungern, v. a. forhungre, suite ihjel, omlomme af Sult; verhungert, forstuet.

verhunzen, v. a. forvanste, vanstre, fordræve, sposere, stamfere.

verhuren, v. a. forhøere; forude fine Penge paa Skjæger; verhurt, forhøret.

verhüten, v. a. forebygge, fore-

komme, forhindre, afvende; ein Un-glück, Uebel -, forebygge et Onde; Gott verhüte es, Gud forbide det.

Verhütung, f. Forekommelse, For-rehygelse.

verirren, v. r. så -, forvirke sig, forvildes, komme fra sin Bei, gaa vil; fare vil. *[Verirring, f. Forvildelse, Vildefaren; fig. Bild-farelse.]*

verjagen, v. a. forjage, jage bort, uddrive, udjage. *[Verjagung, f. Forjagelse, Uddriven, Udjagelse.]*

verjährbar, a. som med Aarene bliver ugyldig; som der kan vindes hænd paa. *[Verjährung, f. Ugyldighed formedeselst Ælde.]*

verjähren, v. n. foredes, blive for gammel, gaa ud af Kraft, blive ugyldig formedeselst Ælde; tilintet-gjores el. tabes formedeselst Hævd, frahvædes; vinde Hævd paa. *[Ver-jährung, f. Ugyldighed formedeselst Ælde.]*

verjært, a. foredet; tabt formedeselst Hævd el. Ælde; eine verjært Schulde, en Gjeld som er til-intetgjort formedeselst Ælde.

verjüngen, v. a. foryng, gjøre ung igjen; (Math.) reducere en Figur til en mindre, efter en mindre Maalestof; så -, forynges, blive ung igjen; verjüngt, forynget; der verjungte Massstab, en formindset el. mindre Maalestof. *[Verjüngung, f. Foryngelse; Reducering el. Legning efter en mindre Maalestof.]*

verkalken, v. a. forkalte, brænde til Kalt, calcinere. *[Verkaltung, f. Forkalning, Calcinering.]*

verkannt, part. mislændt. s. verkennen.

verkappen, v. a. sætte en hætte paa, tilhylle hovedet med en hætte; tilhylle, skjule; sikk - , indhylle sig i en hætte; forklæde sig, maskere sig; antage et andet Navn; **verkappet**, forlædt, maskeret, skjult; som optræder under et andet Navn, under en Masker. **Verkapping**, f. Tilhylning med en hætte; Forklædning, Maskering.

Verkauf, m. Salg; gerichtlicher -, offentlig Salg, Salg ved offentlig Auction; Etwas zum - ausstellen, udstille Noget til Salg.

verkaufen, v. a. sælge; afdække; udfælge; **Einem** Etwas -, sælge En Noget, sælge Noget til En; theuer, billig -, sælge dyrt, sælge for godt Kjøb. **Verkaufung**, f. Salg.

Verkäufer, m. Verkäuferin, f. Salger, Salgerise; Udsalger, Udsalgerise.

verkäuflich, a. sælgelig, afdækkelig; som let kan forhandles; (feil) som sælges, som er til Salg, tilfals. **Verkauflichkeit**, f. Egenkraft at være tilfals.

Verkehr, m. Samqvem, Samfærdsel; Omgang, Forbindelse; Handel og Vandel; mit **Einem** - bæn, staar i Forbindelse med En, have Omgang med En.

verkehren, v. a. vende forlært, forvende; vende Brængsiden af Tøi udad; endevende, vende op og ned paa en Ting; vende om til det Modsatte; fortryrre; forbanse, forbreie; die Ordnung -, foranbre el. forstyrrer den sædbanlige Orden; den Sinn -, forbreie el. forvanst Mæning; die Augen - (verbreben), forbreie Øjnene; v. n. (mit **Einem** -) staar i Forbindelse med En, have Omgang med En, omgaes. **Verkehrung**, f. Forvendelse, Forbreiesel; Forstyrelse; Fortjenest; Forandring af den sædbanlige Orden; Ordenes Omstænting, Inversion.

verkeht, a. & av. forkeert, bagvendt; vrang, vrangt; gal, galt; forbervet, ond; forbreiet; mit verkefter Sand, med Bagtiden af Haanden; die verkefte Welt, Verden som gaaer sig kjaeve Gang, den gale, forkeerte Verden; alles - maden, verkeben, wenden ic., forskaaft Alt, tage Alt forkeert. **Verkehtheit**, f. Forkeerdeh, Bagvendtheb, Brænged; gal, forsturret Orden.

verkeilen, v. a. tile fast, faste med Kiler; vulg. følge, staa løs (af sine Sager), feie ud.

verkennen, v. a. misljende; tage feil i el. af Ens Person; verfannit, mistjendit. **Verkenning**, f. Misljendelse. **Kjæder**.

verketteln, v. a. faste med smaa verketten, v. a. sammenkjæde, sammenkænte, sammenkjænte, knytte til hinanden, noie forene, sammenflynge, forbinde til en Ralle. **Verketting**, f. Sammenkjæden, -kjædning, -lyngning, -knytning; Ver-

Ketting der Umstände, Omständighedernes Sammentraf.

verkejtern, v. a. fortætre el. fortætre, erklaare for Ritter. **Verkejterung**, f. Fortættrelse el. Fortættrelse. **verkitten**, v. a. tillitte, litte, tilslne. **Verkittung**, f. Tilstittning, Tilstining.

verklagen, v. a. forklage, anklage; sagiske En, angive En for Retten. **Verklagung**, f. Anklage.

Verklæger, m. Anklager.

Verlagter, m. den Anklagede.

verklammer, v. a. besætte el. fastkæste med Klamrer. **Verklammerung**, f. Besætning med Klamrer.

verklärne, v. a. klare, opklare, oplyse; fig. forstære, herliggøre. **Verklärung**, f. Opklärung; Forstarelse, Herliggjorelse; die Verklärung Christi, Christi Forstarelse.

verklatschen, v. a. vulg. bagtale, bagvadte.

verkleben, verkleben, v. a. tilslne, klne; tilslitte; tilstoppe, klne med Leer; overklne; mit papier -, tilslitte med Papiir. **Verklebung**, f. Tilstining; Overstilling.

verkleiden, v. a. forklode, udklæd; mit Brettern, Lebm ic., -; bælæde med Bræder, med Leer ic.; sikk -, forklade sig, Klde sig ud; **verkleidet**, forklædt, (als Bauer ic.) udklædt som Bonde. **Verkleidung**, f. Forklædning.

verkleiner, v. a. gjøre mindre, fortere; formindste, forringe, nedsette (Verbien), undervurdere; forkleine, forringe, fornedre; **Einem** -, nedsette En i Andres Mening.

Verkleinerung, f. Formindstelse; Nedsetelse (af Bardien, af Ens Fortjeneste); Fortleinelse; Fornedelse, Forringelse. **Icer**.

Verkleinerer, m. Bagtaler, Dadverkleiner, v. a. tilslitte.

Verkleisterung, f. Tilstilling.

verklingen, v. n. ophøre at lyde, hørdes (om Lyden).

verknistern, v. n. knitte over Alden, oploses med Knittren; das Verknistern, Knitting. **Strolle**.

verknittern, v. a. fortrykke, forknöchern, v. a. forvandle til Been, hæbe, gjøre haard som Been; v. n. hærdes, blive til Been. **Verknöcherung**, f. Forvandling til Been.

verknüpfen, v. a. sammenknytte; forbinde, forene; **verknüpft** (mit), forbundet med. **Verknüpfung**, f. Sammentryntning; Forbindelse; Sammenhæng.

verköken, v. a. luge op; lade luge for stærkt; lade hælfoge; v. n. hænfoge.

verkölen, v. a. brande til Kul, forbandise til Kul; sikk -, blive til Kul, forkulles; **verköbt**, brandt til Kul, bleven til Kul; das Verkölen, Forvandling til Kul.

verkommen, v. n. omkomme, ikke komme ud af det.

verkorken, v. a. tillorke; tilproppe el. tilstoppe med Kort.

verkörpren, v. a. give det Ulegelige et Legeme, legemliggøre; sikk -, antage et Legeme, blive til et Legeme, el. en legmig Stikelse. **Verkörperung**, f. Legemliggjelse.

verköftigen, v. a. give Kosten el. Goden, holde med Kost.

verkransen, v. a. forlægge Noget af sine Sager, lagge hen et steds saa man ikke kan finde det igen.

verkramt, a. forkrammet; forkramset; forjæstet.

verkramt, v. r. sikk -, trybe i Skul, skjule, forstille sig; trybe bort.

verkrumelin, verkrumen, v. a. trybe i smaa Krummer, smulne, fulde Krummerne; sikk -, smulbres, afloese el. tabe sig i Krummer; fig. vulg. forkrumelin, blive borte.

verkrüppeln, v. a. gjøre til Krøbning; forkræftes i Bæxten, vantrives; verkrüppelt, krøbel, forsnytet i sin Bært, vantræven.

verkühnen, v. n. & r. sikk -, afkoles.

verkümmern, v. a. lægge Beslag paa, gjøre Arrest paa; forbritte; **Einem** das Leben -, gjøre En Livet tungt, forbritte En Livet. v. n. (vulg.) omkomme, hentares af Kummer. **Verkümmierung**, f. Beslag, Arrest; forbritring.

verkündigen, v. a. forkynde; meddele, befjendtgjøre, bekunde. **Verkündigung**, f. Forkyndelse; Beffjendtgjorelse; Bebudelse; Mariae Verkündigung, Maria Bebudelsesdag.

verkünteln, v. a. fordræve ved for megen Konsten, fortonstle.

verküpfern, v. a. overtrælle med Kobber el. Kobberplader, bælde med Kobber.

verküppeln, v. a. løble sammen, sammenløb; give til Pris for losagtige Personer. **Verküppeling**, f. Sammenløbning.

verkürzen, v. a. forlorte, afstorte; gjøre fortere; formindste; sammenfatte i Korthed; sikk -, forstortes, blive fortere; afgage; sein Leben -, forlorte sit Liv; **Einem** sein Leben, seine Einnahme -, afstorte Ens Liv, Indtagt; die Zeit -, fordrive Tiden; sikk die Zeit -, more sig, fordrive sig Tiden. **Verkürzung**, f. Forkortelse, Forkortning; Aftorsning; Formindstelse; Sammentrælling el. Sammendrag i Korthed; fort Udgang.

verlägen, v. a. lee ab, udlee, bælee; die Zeit -, tilbringe Tiden med Hjæl. **Verläbung**, f. Ubleen; forhaanende Latter.

verladen, v. a. lade i et Skib, fragte kort, hørtesende var Barelæning; udfore Varer ic. af Landet; das Verladen, die Verladung, Indladning, Fragning, Vortsen-delse til Stiks, Varers Udførelsel.

Verlag, m. (ud. pl.) Utlag, Be-

Kostning; Udgivelse af en Bog paa sin Kostning, Forlag; ein Buch in - nemmen, tage En Bog i el. paa Forlag; in Tønandes Verlage beraus kommen, udkomme paa Ens Forlag.

Verlagsartikel, m. - buch, n. Forlagsartikel, Forlagsbog. - kostning, pl. Forlagskostninger.

- recht, n. Forlagret. [lam- verlähmung, v. n. lammes, blive verlähmten, v. a. gjøre lam.

verlangen, v. a. forlange; begjære, træve; attræ, ønske, longes efter; es verlangt miß, zu re., jeg længes efter, at . . .; mich soll -, ob ic., jeg gad vide om.

Verlangen, n. Forlangende; Begjæring; Ønske, Lust, Attræ, Dængsel; sünliches -, sündig Lyst.

verlängern, v. a. forlænge; gjøre længere ved Tilsætning; udstrække; fortætte; forlænge Tiden, give længere frist; die Zahlungsfrist -, einen Wechsel -, forlænge el. udstælle betalingsterminen; sib -, forlænges, blive længere; forlættes; udstrække sig.

Verlängerung, f. Forlængelse; Tilsætning for at gjøre Noget længere; Forlængelsesstykke; Forlængelse i Tid, Udfæstelse i Betaalingsterminen; Stabelsers Forlængelse.

verläppern, v. a. (vulg.) klatte hørt, udgivne til Smaating; sib -, klatte hørt.

verlarven, v. a. forslæde, masfere; sib -, forslæde sig, masfere sig, tage en Masse for.

Verlæs, m. (ub. pl.) Overenskomst; vulg. Tilsigtslighed; (Verlæsshaft) Efterladensstab.

verlassen, v. a. forlade, gaa bort fra; lade staar el. ligge; opgive, afsaa fra; llaa Haanden af, lade En i Stikken; efterlade; Saas und Sof - gaa fra Huus og Hjem; sib -(einder verlassen) forlade hinanden; sib auf Etwas -, forlade sig, lide paa, stole paa Noget; sette sin Tilstid til; sib auf Gott -, sette sin Lid til Gud.

Verlassung, f. Forlæden, Det at forlade; Opgiveelse, Afstaelse.

verlassen, part. & a. forladt, en; von aller Welt -, forladt af Alle, af hele Verden.

Verlassenschaft, f. (Nachah, Hinterlassenschaft) Efterladensstab, den Afstand Bo el. Bohave.

verlässig, verlässlich, a. paalidelig, eftersettelig, hvem man kan stole paa, el. betro Anliggender.

verläskern, v. a. bespotte; bogvadte, tale ilde om, nedrive; skumle.

Verlästerung, f. Bospottelse; Bagtalelse.

Verlaus, m. Forlæb; Hengang; der Zeit, Elbsforlæb; Udlæb, Afslæb; - einer Sahe, Sagens Gang, Udlæb, Fremgang; nah - einer Wehe, eniger Tage, efter en Uges

Forlæb, en Uge senere, nogle Dage efter.

verlaufen, v. n. forløbe, hengaa, udlobe, aflobe; die Zeit verläuft, Tiden glider hen, Tiden gaer hen;

die Zeit, der Termin er -, Tiden er omme, Terminen er udsloben; Einem den Weg -, spærre En Beien ved at løbe uvers over samme. - , v. r. sid

-, forløbe sig, løbe vild, forvirre sig; løbe bori; sig. far vild, forsee sig, tage feil; forløbe sig (i Billardspil); hørne sig, take sig, gaa bort;

die Menge verlier sich, Folkestimten tabte sig; der Sunn hat sich -, Hun den er løben bort.

verlaufen, part. & a. omsløbende, som har forlæbt sit Hjem, som er løben fra sin Familie; (om Hunde ic.) som ikke kunne finde deres Herre el. Hjem.

Verläufser, m. (vulg.) Forløber, Villarkost hvores kuglen forløber sig.

verläugnen, v. a. fornægte; negte; ikke vedhængende sig, fraga, frafalde, affværge, fragiske sig (sin Tro); erklaare for Usandbed; sinne Glæben -, frafalde el. affværge sin Tro; Einen -, seine Verwandten -, ikke vedhængende sig, ikke erkjende En for sin Slægtning; fornægte En; sib selvst -, fornægte sig selv.

Verläugning, f. Negtgelse; Fornægtelse; Fragaelse; Frafgælse; Fraleggelse; Verläugnung seiner selvst, Selvsor-

negtelse. [verleumden.

verläunden, v. a. bagtale, s. Verlaut, m. Forlydende, Rygte, hvad der siges, hvad man hører; dem Verlante nah, esteroset det hedder, efter Forlydende (bruges hellere "Vernehmen").

verlauten, v. n. forlyde, si ges, hers, fortælles; es verlautet, det hedder, Told sige, der siges, man ymter om; sib - lasset, lade sig for-

lyde med, lade sig mørke med, give Rys om.

verleben, v. a. & n. henleve, tilbring (Tid); leve ub.

verlebt, a. (abgelebt) ulevet, aflevet, offaldig; død, afdøb.

verlechend, v. n. blive let, sprække

formedest Tørke; do af Tørst.

verlecken, v. a. (vernashen) klæte sine Penge bort til Skitterier el. læktre Spiser.

verleggen, v. a. forlægge, legge

paa et urigtigt Sted, legge Noget hen el. bort saa at man ikke kan finde det igjen; henlægge, forlægge til et andet Sted; omlytte; ein Fest auf einen andern Tag -, forlægge en Fest til en anden Dag; sporre en Bei,

Gjennemgang for at Told skal føge en anden); ein Buch -, forlæggen Bog; Einem den Weg -, komme En i Beien; hindre Noget i at komme videre af en Bei, standse.

Verlegung, f. Forlegning, Forlægelse, Omflyhning; Spærring, Standsbning; Henlæggelse paa et urigtigt Sted.

verlegen, a. forliget, fordrævet ved at ligge el. ligge hen; gammel; falmet; en verlegen Waare, gammel forliget Ware; forlegen, geneert; ein verlegenes Wesen, et forlegen Wesen, raadvild, geneert, forknytter, leitst; i Forlegenhed.

Verlegenheit, f. Forlegenhed, Knibe; twungent, geneert; Wesen: Raadvidhed; Einen in Verlegenheit satte, satte En i Forlegenhed; in Verlegenheit sein, være i Forlegen-

hed. [Vog].

Verleger, m. Forlægger (af en verlehen), v. a. (beleghen) overbrage som Lohn; forlægne. **Verlehning**.

verleiden, v. a. Einem Etwas -, gjøre En led af Noget, led og hjælp af Noget, forbritte; gjøre mindre besagelig, ubehagelig.

verleidet, v. a. laane ud; leie ud; give til Laans; give til Leie;

give, meddele, besilge, tildele; forude; wenn mit Gott das Leben verleiht, naar Gud forunder mig Livet, naar Gud giver Liv og Helsen.

Verleihung, f. Laan, Ublaue; Ubleien; Forundelse; Overbragelse.

Verleiber, m. Ublauer, Udelejer, verleiter, v. a. mislæde, lede feil, lede paa en feil Bei; forlede, forføre; Einen zu Etwas -, forlede el. forføre En til Noget. **Verleitung**, f. Misledning; Forlede, Forførelse.

Verleiter, m. Forsvorer. [relse.

verlerne, v. a. glemme hvad man engang har lært; das Verlernen, die Verlernung, Forglem-

mese af det Lære.

verlesen, v. a. opfæse, forelse

for en Forsamling; opræbe (Soldater); sib -, læse feil; das Ver-

lesen, die Verlesung, Optæsning, Forelasning; Opræben.

Verlefer, m. En som opleser Noget, Draaber.

verleghet, verleghlich, a. som kan beskadiges el. som kan tage Skade; som kan saares, formørnes;

udsat for Skade el. Kraenkst; leicht -, som let fornørnes, som tager Alt ilde op. **Verleghbarkeit**, f. den Egenstab at tunne tage Skade, el. fornørnes.

verlegen, v. a. bestädige, tilssie

Skade, gjøre Skade paa Noget; saare; lædere; fornærme, kraenke; Tønandes Ehre, Bedre ic. -, kraenke Ens Wre el. Met, komme Ens Wre for nær; verlegt werden, komme til Skade, bestädiges, saares; formørnes; sib -, komme til Skade, saare sig. **Verlegung**, f. Bestädigelse; et Saar; Fornørmedelse, Kraenkelse; Forurettelse.

verleunden, v. a. bagtale, bag-

vadse; tilslægge En Feil som han han ikke har; tale idé om En, bringe

i ondt Rygte. **Verleumding**, f. Bagtalelse, Bagvadse; grundlos

Bestyldning. [vaster, Skumler.

Verleumer, m. Bagtaler, Bag-

Verleumderin, f. Bagvadserke.

verleumderisch, *a.* bagtalerst; som bagvæller.
verlieben, *v. r. sib* —, forelste sig; forlise sig; sib in ein Mædchen —, forelste sig i en Pige; verliebt, forelset, forlæbt.

verliebt, *a.* forelset, forlæbt; ein Verliebter, en forelset, forlæbt.
Verliebtheit, *f.* forelset Wesen; forlæbt Temperament.

verlierbar, *a.* som kan tabes, som let tabes, er let at miste, forlom-melig.

verlieren, *v. a.* tabe, miste; spilde; das Leben —, miste Livet; den Kopf —, tabe Hovedet; sig, tabe sin Hatning, sin Andensnærhæft; eine Schlacht —, tabe et Slag; die Sprache —, tabe Mælet; den Gang, den Gaden der Bede —, tabe Gangen i en Sag, take Traaden i en Tale; einen prozess —, tabe en Proces; an einer Waare —, tabe paa en Ware, tabe paa Det man selger; einen Gegenstand aus dem Gesicht —, tabe en Gjenstand af Sigte, af Synet; den Mund —, tabe Mundet; es ist keine Zeit zu —, der er ingen Tid at spilde; — Sie Nichts! Spild ikke Noget! verlorne Mühe, spilst Utlage; sib —, v. r. tabe sig; tabes; forsvinde; gaa vild; begive sig ubemærket bort, lise sig bort (fra et Selvskab r.); holde op; verloren geben, tabes, fortabes; gaa tabt. *Leder; Fangehul.*

Verlies, *n.* Borgsgæsel, Ræl-verlosen, *v. a.* forlovere, trolove sig; sib mit einem Mædchen —, forlovere sig med en Pige; verlobt, for-lovet; der Verlobte, die Verlobte, den Forlovede. **Verlobung**, *f.* For-lovelse. *Lovelse.*

Verlöbnis, *n.* Trolovelse, For-verloven, *v. a.* T. forlyne med Huller, gjøre Huller i.

verlocken, *v. a.* forløste, forsøre; mislæde. **Verlockung**, *f.* Forfol-kelse, Forførelse; Misledning.

verløbner, *v. n.* holde op at lue; lue bort, forstørres af Quen; sig- stukkes, forsvinde.

verløshen, *v. a.* lønne; betale, forsyde; es verløbnt sib der Mühe nicht, det er ikke Utlagen værd; det betales sig ikke.

verloosen, **verlossen**, *v. a.* bort-lodde, udlodde, faste Lod om. **Ver-losung**, *f.* Udlodning; Lodfastning om.

verlöschen, *v. n.* slukkes, udslus-tes, gaa ud; das Verlöschen, die Verlöschnung, Udlutning.

verløsten, *v. a.* lodde, sveitse. **Verløsthung**, *f.* Lodning.

Verlust, *f.* Tab, Forlæs, Slade; Fortabelse; — leiden, lide Tab; — an Geld, an Brækten r., Tab af Penge, af Kraefter; mit — verkaufen, selge med Tab; bei —, under Straf, under den derfor fastsatte Straf; bei — der Rechte, der Waaren r., under Straf af at take sine Rettigheder, sine Ba-re; under Straf af Fortabelse.

verlustig, *a.* eines Gutes —, be-

rovet et Gode, tabende el. som har tabt et Gode; sib einer Sache (z. B. seines Adels) — mæden, forspilde et Gode, forspilde sin Adel; einer Sache — werden, tabe el. miste Noget, somme fra Noget, berves Noget.

vermachen, *v. a.* lufte, spærre, indelufte, insluttet; Einen Etwas (in seinem Testamente) —, testamen-tære En Noget, efterlade ved Testa-ment, give En Noget i Arv. **Ver-machung**, *f.* Lutning, Sperrung, Indelutning, Indslutning; eine Ver-machung für das Vieh, et Indelufte for Doaget (til Beskyttelse mod Ulevit); Testamenteering, Efterla-delse ved sidste Willie.

Vermacher, *m.* Den som testa-menterer, som giver i Arv.

Vermächtniss, *n.* Legat, testa-menteret Gave; Testament.

vermahlen, *v. a.* male op; male hele Foraadt af Korn.

vermählen, *v. a.* formale bort-giste; forene, forbinde, sammenfoie; sib —, formale sig, gifte sig. **Ver-mählung**, *f.* Formaling.

vermahnahen, *v. a.* (ermahnhen) formane. **Vermahnung**, *f.* For-maning.

Vermahner, *m.* Formaner.

vermalededen, *v. a.* forbande; bruges mest fun i Particyp „verma-lede“ for bandet, fordom.

vermannigfaltigen, *v. a.* mang-foldiggøre.

vermauern, *v. a.* tilmure, lufte med Mure; indmure; mure op, for-bruge ved Muren el. til Muurverf.

vermehrbare, *a.* som kan forme-res, forges, udvides; som kan mul-tiplisieres.

vermehren, *v. a.* formere, for-ge; udvide; multiplisere; sib —, formere sig (om Dyr og Planter r.) formeres, forges; tilstæde, tage til.

Vermehrung, *f.* Formerelse, For-ogelse; Udvidelse.

Vermebrer, *m.* Formerer, For-øger, Udvider.

vermeiden, *v. a.* undgaa, flye, fly, unfly; blive fra, holde sig fra; afsolde sig fra, forebygge.

Vermeidung, *f.* Undgaen, Fore-bygelse, Afhold.

vermeidlich, *a.* unabgaelig, som kan udgaaas.

vermeinen, *v. a.* formene, holde for, mene, tro, tanke.

vermeint, **vermeintlich**, *a.* for-meintlig, forment; som anses for, som holdes for; foregivne; indbildt; av. formeenlig.

vermelden, *v. a.* mæde, for-melde; formeligen meddele, berette, indgive Mellem; seinen Grus —, hilfe, formelde sin Hilsen. **Vermel-dung**, *f.* Melding, Forlyndelse.

vermengen, *v. a.* blande, mange, blande Noget med noget andet, blande imellem hinanden, blande sammen; fig. forverle, forvirre; ver-mengt werden, sammenblandes; vulg. sib mit Etwas —, blande sig i Noget,

indlade sig med. **Vermengung**, *f.* Blanding, Sammenblanding.

vermenschlichen, *v. a.* gjøre men-nestelig; tillæge menneskelig Stil-telef.

vernickeren, *v. a.* mælle, be-mælle, legge Mælke til; blive vær; fig. ubel —, tage ilde op; Etwas im Venen —, tage vel op, samtykke, bis-falde.

vermessen, *v. a.* maale, udmaale; opmaale (Ford); sib —, maale feil, tag feil ved Dymaalingen; fig. sib —, formast sib; sib zu viel —, have for store Tanker om sig selv og sine Kraefter; sib høj und theuer —, for-sikre med mange Eber, forsikre højt og dyrt. **Vermessing**, *f.* Maas-ling, Dymaaling; Landmaling.

vermessen, *a.* formestlig, for-boven. **Vermessheit**, *f.* Formes-tilhed, Forbovenhed.

vermiethen, *v. a.* bortleie, leie bort, leie ud; hyre ud; ein Schiff —, fragte, bortfrage et Tilb; sib —, leie sig ud, lade sig hyres, hyre sig bort; tage Ejenste hos En mod accorderet Lov, faste sig bort. **Ver-mietung**, *f.* Bortleien, Udeleien, Leie, Hyre. *Bort, Udelei.*

Vermiether, *m.* Den som leier

vermindern, *v. a.* formindse, gjøre mindre; forring; reducere ef-ter et mindre Maal; sib —, formind-ses, blive mindre, astage; forrin-ges. **Vermindering**, *f.* Formind-selje, Forringelse; Astagelse; Re-duction.

vermischen, *v. a.* blande, sam-menmelte (Metaller); den Wein, die Milch r. mit Wasser —, komme Vand i Binen, i Mellen; sib —, blande sig, sammenblandes; sib frejstiligt —, have højdeligt Samlejr, legemlig Omgang med; vermischt, blandet; vermischt Aufsätze, Gedichte, Blandinger, blandede Digte. **Ver-mischung**, *f.* Blanding; Sammen-blanding, Sammenmelting.

vermissen, *v. a.* savne, finde at der mangler Noget el. at Noget er kommeten bort; Einen —, savne En (i et Selbstab r.); Etwas schmerzlich —, føle et smerteligt Savn over Noget; ich vermisst mein Kniv, jeg savner min Kniv, jeg fatted min Kniv, jeg har mistet min Kniv; das Vermis-sen, die Vermisstung, Savn, As-savn.

vermitteln, *v. a.* mægle, bringe, forstaffe, tilveibringe Noget el. kasse Noget i Stand (et Forlig, en Ac-cord r.); ved Mellemkomst el. Mag-ling; Frieden —, mægle Fred; einen Streit —, bislagge en Trætte, javne en Sag. **Vermittelung**, *f.* Mag-ling, Mellemkomst.

Vermittler, *m.* Magler, Mel-lemmand, Mellemhænder; Freds-mæglér, En som sifter Forlig, som bislagger. *Mellemhænderste.*

Vermittlerin, *f.* Maglerste, vermittelst, *av.* & *prp.* forme-delst, ved hjælp af; — Naafslüffel,

ved Hjæl af falkne Nogler el. efter giorde Nogler.

vermodern, v. n. foradne, raadne, hensmildre; **das Vermodern**, die Vermodering, Forraadnele. (paa Grund af, efter.

vermøge, prp. ifølge, i Kraft af,

vermøgen, v. a. formaar, meget; have Kraft, Mibler el. Emen til; tunne, kunne udrette; have Indflydelse; viel bei Einem, über Linen -; formaar meget hos En, over En; hav stor Indflydelse hos En; Emen zu Etwas -; formaar En til Noget; es über Ich -, overvinde sig til; **vermøgend**, formaende, som formaar meget; formaende; **das Vermögen**, Evne, Kraft; Formue, Eindom, Midler; kaars Vermögen; Formue i rede Penge.

vermøgend, a. som formaar Noget, som har Kraft el. Emen til, er i Stand til, er dygtig, skilfet til; formaende, magisk, som har Indflydelse; formaende, som har Formue, rig; febr. -, meget rig.

vermøglich, a. (vermøgend) formuende, rig.

vermoosen, v. n. overgroes med Mos; vermoos (bemoost), mossgrøet, mosslædt, mosslætet.

vermummen, v. a. formumme, forslæde, udlæde, maskere; Ich -, formumme sig, forslæde sig, maskere sig; volte sig dygtig ind (i Kloder). **Vermummung**, f. Forladning.

vermulin, v. a. mynte op, forbruge til Myntning; mynte; omsette i Mynt.

vermuthen, v. a. formode; vente, ich habe es vermutet, jeg har formodet det (not twivel derom); Ich Etwas -; vente, troe; **das Vermuthen**, Formodning; Forventning; wider alles Vermuthen, imod al Forventing. **Vermuthung**, f. Formodning; aller Vermuthung nach, rimeligvis, efter al Sandsynlighed el. Formodning.

vermuthlich, a. formodentlig, som formodes at være, sandsynlig; formeantlig, presumtiv.

vernachlässigen, v. a. forsømme, efterlade, undlade at gjøre Brug af; ikke vase den tilsværlige Opmarksomhed; Ich -, ikke holde sig reen og heel, negligerer sin Person, ikke sørge for sin Helsen. **Vernachlässigung**, f. Forsommelse; Mangl af Omhyggeleghed el. Opmarksomhed; Vanregt.

vernageln, v. a. fornagle, tilnagle; eine Kanone -, fornagle en Kanon, et Stryk; ein Pferd -, fornagle en Hest, staa et Hovsom for dybt ind. **Vernageling**, f. Fornagling.

vernähnen, v. a. indsy i Noget; tilsy; se til, lufte ved Syning; forbruge til Syning.

vernärne, v. n. Ich -, groe til, danne Ar (ester et Saar). **Vernährung**, f. fig. der Schmerz ist vernärnet, den Smerte er overstædt.

vernarrer, v. a. forøde taabeligen, fjaße bort; Ich in Etwas -, forgabe sig i, forlade sig i, blive til Nar over Noget; sætte sig Noget fast i hovedet.

vernashen, v. a. forøde (sine Penge) paa Sitterer, lufte bort.

vernehmen, v. a. fornemme, marke; høre, erfare, faa at vide; Einen über eine Sache -, forhøre En, tage En i Forhor; sich - lassen, yttre sig, udlaa sig angaaende en Sag, sage sine Meninger; wie man vernehmen, som man hører, som der siges; **das Vernehmen**, Forlydbende; Forstaelsel; mit Einem in gutem Vernehmen stehen, staa i god Forstaelse med En; dem Vernehmen naah, efter Forlydbende, efter hoad man hører sig. **Vernehmung**, f. Forhor; Vernehmung der Zeugen, Vidnesforhor.

vernehmlich, a. forstaelsig, tydelig, som tan høres; mit vernehmlicher Stimme, med hoi, tydelig Rost, **Vernehmlichkeit**, f. Tydelighet, Forstaelsigheit.

verneigen, v. r. Ich -, neie, hullegjore et Bul, en Compliment, Reverents. **Berneigung**, f. Reien, Bulsen, Reverents. Compliment.

verneinen, v. a. nægte, benægte, sage Nei til, svare med Nei; verneind, nægtende; negativ; en verneindende Sag, en nægtende (negativ) Satning. **Berneitung**, f. Negatelse, Benægtelse.

verniichten, v. a. tilintetgjøre; ødelægge; øffasse, øphæve (en Lov). **Bernichtung**, f. Tilintetgjørelse; Ødelæggelse; Øphævelse.

Bernunft, f. Fornuft; Forstand; die gefunde -, den junde Fornuft, fund Menneskeforstand; der - Gehør geben, høre paa Fornuftens Stimme, tage imod fornuftigt Raad; Einen zur - bringen, bringe En til, Fornuft, til Raison.

vernünftl, v. n. raisonne, falst el. i Utide; haartløve ved at ville trænge for dybt ind i en Matrise; philosofere for meget. **Bernünfttelei**, f. utidig Raisonneren og Philosoferen; Haartløveri.

vernünftig, a. fornuftig; forslædig; - reden, tale fornuftigt. **Bernünftigkeit**, f. Fornuftsmæssigheit.

Bernunftlehre, f. Fornuftlære, Logik, Lænkelse. -schluss, m. Fornuftslutning, Sylllogisme.

vernunftlos, a. fornuftlos, som ingen Fornuft har, manglende Fornuft; oftnuftig. **Bernunftlosigkeit**, f. Fornuftsløshed.

vernunftmäßig, a. fornuftmæssig, overensstemmende med Fornuftten. **Bernunftmæssigkeit**, f. Fornuftsmæssigheit, Overensstemmelse med den funde Fornuft.

veroden, v. a. gjøre øde, ødelægge; v. n. blive øde, ikke dyres; verødet, øde, ødelagt. **Verödung**, f. Ødelæggelse; Mangl paa Dyrking el. Opdyrkning.

verordnen, v. a. forordne, anordne, befale, give Ordre, forestrive; ansætte, brælle, insætte; Bisher -, udøvne el. indfæste Dommere; bestemme, paabyde, decretere. **Verordnung**, f. Forordning; Anordning, Decret; Ordre; Bestifikelse.

verpachten, v. a. bortsorpagte, give i Forpagning. **Verpachtung**, f. Forpagting.

Verpachter, m. Bortsorpagter, Den som giver i Forpagning.

verpacken, v. a. forpakke, embalere, indpakke, pakte Varer; forlægge el. miste ved Indpakningen, sorpalte. **Verpackung**, f. Forpakning, Vares Pakning, Indpakning, Embalering.

verpasen, v. a. forpasse, tabe ved at nose; die Zeit -, forpasse (sit Spil); lade en Lejlighed slippe fra sig, forsømme den; væsse bort (i Kortspil).

verpesten, v. a. forpest; smitte, forgisser.

verpfählen, v. a. forsyne med Palæ el. Palæverb, indplanse; bestætte med Palæ; palissadere. **Verpfählung**, f. Indplantning; Palæverb, Palissader.

verpfändet, v. a. pantsætte; give i Pant el. Hypothek; verpfändet, pantsat. **Verpfändung**, f. Pantsettelte.

Verpfänder, m. Pantætter.

verpfessern, v. a. pebre for stærkt, somme for meget Peber i.

verpflanzen, v. a. forplante; omplante, planté paa et andet Sted. **Verpflanzung**, f. Forplantning, Omplantning.

verpfliegen, v. a. forpleie, pleie, give Pleie; forfør; opføstre, give Pleie, Underholde med Mad og Drift. **Verpfliegung**, f. Forpleining; Pleie, Underholde; Sygepleie.

Verpfleger, m. **Verpflegerin**, f. Kosigiver, Kosigiverst; Pleiefader; Pleiemoder.

verpflchten, v. a. forpligte, forbide til, gjøre forbindelig; paa-lægge forpligtelse; Ich -, forpligte sig til, forbinde sig, indgaa en Forpligtelse; **verpflichtet**, forpligtet, bunden. **Verpflchtung**, f. Forpligtelse; Pligt.

verpfluchen, v. a. forfusle, forvalle, fordræve et Arbeide, skamfare.

verpichen, v. a. tilsbege, bege, tilsmore med Beeg, tatte ved at smore med Beeg.

verplämpern, v. a. (vulg.) slatte bort, spilde (sine Penge ic.) paa umyttige Ting; Ich -, forplumre sig (i Tale el. ved Loftet) navlig med Henlyn til Givtermaal.

verplaudern, v. a. slæbde bort, tilbringe Tiden el. spilde Tiden med Snak og Sladren.

verpönen, v. a. forbyde under en fastar Straf, paalægge Straf, belægge med Straf.

verpræffen, v. a. fraabse bort,

forede ved Fraadseni, bortbølle; **das Verpræssen**, Fraadseni, Bortbølle. *Eser.*

Verpræsser, m. Ødeland, Fraabevorproviantiren, v. a. proviantere.

verpræssteren, v. a. tilsatte (sin Formue) i Processer, tøbe ved Processer.

verpuffen, v. a. & n. forpuffe, brænde af med et Knab; **das Verpuffen**, die Verpuffung, Forpuffning. *Puppe.*

verpuppen, v. r. sif - , blive til verqueden, v. n. groe til med Ugtres el. Øvigtres.

verquellen, v. n. trænde ud, slaa sig af Fugtighed, give sig ub - lasten, vande Kar ud for at tatte dem.

verquidten, v. a. amalgamere, forene, sammenmelte; opslæse og forene med Øvilsolv. **Verquidung**, f. Amalgamering, Sammensmeling med Øvilsolv.

verrammeln, v. a. sparre el. lulle ved at sætte Stanger, Pale og dsl. for, barricadere, afsparre. **Verrammeling**, f. Sparring; Barricade.

Berrath, m. Torraderi.

verrathen, v. a. forrade; svigte; robe; ein Geheimnis - , robe en Hemmelighed; seine Miene verræth Ehrlichkeit, hans Ubeende rober (viser) Verlighed; sif - , robe sig; **das Verrathen**, die Verrathung, forraadelse, Rosben (af en Hemmelighed). *[Ibs.*

Berrather, m. Torrader; Tro-
Berratherin, f. Torraderst.

Berratheret, f. Torraderi; Tro-
lossheb.

verrætherich, a. forraderst; tro-
los, svigende, falsf.

verrauen, v. n. ryge bort, gaa op i Reg; bortdunste, dunste bort, bortdamppe; sig. gaa over, lægge sig (om Leidenskaber), sætte sig; **das Verrauchen**, die Verrauchung, Bortdunning, Bortdampning; Ørygning.

verrauschen, v. n. fuse bort, fare sunde bort, forsvinde med Naslen el. Sist; henvise; die Leidenschaft verrausche, forgaer, forsvinder.

verrednen, v. a. bringe i Regning, optage i et Regnstab, fore paa Regning, beregne, theregne; sif - , foreregn sig, regne feil. **Verrechnung**, f. Beregning, Optagelse i en Regning; Forregning, feil Regning, feil i Regningen.

verrednen, v. a. tilsatte i Rets-
sager; fortolde.

verreden, v. n. (vulg.) krepere, doe, styrke (om Dyr).

verreden, v. a. Etwas - , love hos sig selv ikke at ville gjøre Noget, forsvare; das habe ik verredet, det har jeg forsøret; sif - , sige et Ord istdet for et andet, fortale sig; sige Noget man ikke vilde sige.

verreisen, v. n. ferreise, gaa paa Reiser, reise bort; v. a. forbruge paa Reiser, sætte til ved Reiser.

verreiten, v. a. forbruge el. satte til ved megen Ridning; forride, ride stet til (en Hest); verritten, afjage, forredet.

verrenen, v. a. forvirre, saa af Led; sif den sus - , forvirre sin Job. **Verrenkung**, f. Forvirring.

verrennen, v. a. sparre, afsære ved at rende værs over en Andens Bei; Einem den Weg -, løbe En i Beien, spærre Beien ved at løbe i beien.

verrichten, v. a. forrette, udrette; bestille; sein Amt -, øsige sit Kalb, passe sine Ting, besørge el. opfyldte sit Kalbs Pligter; sein Gebet -, holde, forrette, sige sin Bon; seine Nethdurft -, gjøre sit Øvhov; viel zu - haben, have meget at bestille. **Berichtung**, f. Udtretelse, Besørgelse; Forreining, Bestilling; Øvry.

verriegeln, v. a. slaa Slaa for, lulle med Slaa. **Berrieglung**, f. Øuftning med Slaa. *Ehort.*

verrinnen, v. n. henrinde, rinde

verringer, v. a. forringe, formindse; nedfæste; sif - , blive ringere. **Berringering**, f. Forringelse, Formindstelse.

verrostet, v. n. rustne el. ruste, forruste, fortærer af Rust; verrostet, rusten, rustnet; **das Verrostet**, die Verrostung, Forrustning.

verrucht, a. ryggesles, forvoren. **Berruchtheit**, f. Ryggesles-
hed, Forvorenhed.

verrückten, v. a. forrykte, rykke af Lave, skyte el. bringe af Lave; forvirre, forskyre; Einem den Kopf -, gjøre En forrykt, forvirret el. forryret i Hovedet; **verrückt**, forryktet; rykke af Lave, i Slave; s. d. **Berrückung**, f. Forrykelse, Bortrykelse; Forstyrrelse.

verrückt, a. flyttet af Lave, i Slave; forrykt, forstyrret i Hovedet, affindig gal; - werden, gaa fra Forstanden. **Berrückheit**, f. Forrykthed, Sindsvirring, Affindighed, Beflæde.

Berrus, m. (ub. pl.) ondt Rygte, Banrygte; in - erklæren, erkløre for evxless.

verufen, v. a. bringe i ondt Rygte, bringe i Miscredit; udstrige; forbyde el. reducere (nedrette) Mynt, nedfæste dens Barde. **Berufung**, f. Banrygte; Mynts Nedfæstelse.

Bers, m. (pl. Berse) Bers; Berslinie; Bers mæden, gjøre Bers; in Bers bringen, versificere; ein - aus der Bibel, Bibelvers.

versæn, v. a. opbruge til God el. Saacning; forstro.

versagen, v. a. love bort; Einem Etwas -, nægte En Noget, afflaaz sif - (zu Einwas), love at ville komme etstedhern, tilsigte, give sit Ord; sif Etwas -, nægte sig Noget,

berøve sig; versagt, lovet bort; forlovet; v. n. slaa fejl, kliffe (om et Gevar), slaa Klit, ille gaa af; **das Versagen**, die Verfagung, Klitten; Nagelse; Afslag; Bortloven.

Versalstabben, pl. store Be-
gyndelsesbogstaver.

veralzen, v. a. salte for meget, komme for meget Salt i el. paa; sig. vulg. Einem Etwas -, forbitte En Neget, gjøre led af, forsytre En Glæde.

versammeln, v. a. forsamle; igjen samle, igjen forene; sif - , forsamle sig, forsamles, komme sammen; mode; sif baukenweise -, folke sig sammen, ståme sammen.

Versammlung, f. Forsamling; Sammenkomst.

Versammlungsort, m. Forsam-
lingssted, Stedet hvor der mødes.

verstanden, v. a. bedække el. op-
fynde med Sand, opdyne Sand over; v. n. bedækkes med Sand, dyndhynde i Sand. **Verstandung**, f. Øpfyldning med Sand; Øpdyng-
ning af Sand; Sandbanke.

Versat, m. (pl. -e) Pantsettel-
se; in - geben, sætte ud, pantsette for at tage Penge op; bringe paa Assistentshuset; -amt, -haus, n. Assistentshaus, Baanehus.

versauern, v. n. blive suur, sunne; sig. blive melanstolst el. mennessety! gaa tilbage i intellesct Henseende.

versauern, v. a. syre for stærkt, gjøre for suur, komme for meget Suurt i.

verfaulen, v. a. drille bort; drille op, svire op; sein Geld -, drille sine Penge op; seinen Verstand -, drille sin Forstand bort.

versäumen, v. a. forsomme, unab-
lade, ejterlade; spilde; es ist keine Zeit zu -, der er ingen Tid at spil-
de. **Versäumung**, f. Forsommelse.

Versäumniss, f. Forsommelse.

vergächtern, v. a. forstafakte, stafte bort.

verschaffen, v. a. forstaffe, staffe; tilvelebringe, ubrede; Einem Recht -, staffe En Ret; sif - , staffe sig, forstaffe sig. **Berschaffung**, f. Handlingen at staffe, Det at forstaffe.

verschalen, v. a. (beschalen) for-
syn med Skal el. med en Bekled-
ning, beklæde. **Berschaltung**, f. Forstaling, Beklædning med Bræder el. Planter.

verschallen, v. n. take, sig, for-
stinge sig, (om Lyden) hænde; for-
sunde, itt hores; verschollen, hen-
doet (om Toner); hvem der ikke mere
høres Noget om, hvem man ikke veed
hvor er, forsvundet (om Mennester);
er ist längst verschollen, han er for-
langt forsvunden, man veed siden
lang Tid ikke hvor han er blevet af.

verschämt, a. stamfuld; undseelig,
blusordig. **Berschämheit**, f. Stam-
fuldhed, Undselse, Blusordighed.

verschanzen, v. a. forstånde, omgive med Forstandsning; sif - ,

forstande sig. **Verschanzung**, f. Forstandsning.
verschärfen, v. a. Starpe, gjøre starpe, gjøre haardere el. strængere. **Verschärfung**, f. Starpning.
verscharren, v. a. nedgrave i Jorden, grave ned, begrave; såd. —, nedgrave sig i Jorden (som Dyr, Infector), grave sig huler i Jorden; **das Verscharren**, die Verscharung, Nedgraving.
verschäumen, v. n. stumme bort; stumme af, opstøre at stumme.
verscheiden, v. n. orgive Aanden, bde, hensøve, gaa ud af Verden; **das Verscheiden**, Doen, Dob.
verschenken, v. a. bortstjænse, give bort som Foræring, give i Foræring. **Verschenkung**, f. Vorzügen, Foræring.
verschenken, v. a. udstjænse; Wein, Bier ce. —, udstjænse Viin, Øl, have Udsalg af.
verscherben, v. a. (salzen) starre, false, sammenfæste ved Starring; Raadding.
verscherzen, v. a. sjæse bort, hen-spøge, tilbringe (Tiden) med Spøg; fig. forstille, forsomme, tabe; sein Glück —, forstille sin Lykke.
verscheuchen, v. a. bortlyse, lyse bort, stræmme bort, forjage, af-stælle.
verschicken, v. a. forsende, bort-sende, sende, skifte bort (Varer). **Versickung**, f. Forsendelse, Bort-sendelse.
verschieben, v. a. forskyde, for-rylle, skyde el. stubbe fra sit Sted; skyde af Lave; fig. opstætte, udfætte; træffe i Langdrag; forhale; Etwas bis auf den folgenden Tag —, opstætte til næste Dag; såd. —, fordybe sig; skydes i Klave; verschoben, forstudt, sjæv; **das Verschieben**, Forry-kelse; Opstættele, Udrettelse, For-haling, Sjæden af Lave.
verschieden, v. a. forskjellig, ulige; — sein, være ulig, være for-skjellig; **Verschiedene**, Afskjellige, flere, en Deel. **Verschiedenheit**, f. For-skjelligeb, Ulighed, For-skil.
verschiedenartig, a. forskjellig-arter, af forskjellig Slags.
verschiedentlich, av. paa for-skjellig Maade; afstilling.
verschießen, v. a. opskyde, for-bruge ved Skydning, opskyde (sine Pile, sit Krudi); die Farben —, lade Farverne gradvis aftage, gjøre dem svagere; (Vogter.) die Columnen —, forskyde, ordne Columnerne urig-tigen. —, v. n. bleges af, falme, tabe sin Farve; **das Verschießen**, For-skyden, Falmen.
verschiffen, v. a. udstibe el. for-sende Varer til Slib. **Verschif-fung**, f. Udstibning.
verschimmen, v. n. muge, stumle, blive muggen; verschimmet, finset.
verschlacken, v. a. & n. forvandle til Slagger el. Metalstum. **Berschla-ckung**, f. saadan Forvandling.

verschlafen, v. a. sove bort, hen-bringe sovende; forsove, sove fra; gaa Glys af ved at sove for lange; die Zeit —, såd. —, sove over sig, sove for lange, forsove sig.
verschlafen, a. sovnig, tung el. or af megen Sovn.
Berschlag, m. Skillerum af Bræder, Skillerumsøg, Skilevag; Af-lukke, Num, Lukas; (Schlossver-schlag) Kaby; (Glasverschlag) Af-lukke med Glasdr.
Berschlag, m. Hold, Dreide; naar Noget forslæter, el. holder for; Forklæsle, Hold, Flaab.
verschlagen, v. a. slaa til, slaa sammen, lukke ved at slaa (Bræder ce.) for; ein Stimmer —, afslæde et Værelse ved Stillevege; — werden; (Sov.) blive forslættet, fastes ud af si Tours; v. n. slaa sig (om Drifte); blive lunken; Wæsfer lassen, fulb. slaa Vand; fig. vulg. forslaa, baade el. batte, holde for; das verschlägt nichts, det forslæter intet, vulg. det batter ikke meget.
verschlagen, a. forslagen, slug, snoedig, fissig. **Verschlagenheit**, f. Forslaghenhed, Slughed, Snedighed, Læsighed.
verschlämnen, v. a. oplyde el. forskyde med Mudder el. Dnyd; (verschlemmen) spilde el. tilsettet ved Fraadferie. **Verschlämnung**, f. Opfylselse el. Forstoppelse med Mudder.
verschlechtern, v. a. gjore slet-tere, forringe; gjøre varre, forvarre. **Verschlechterung**, f. Forringelse, Forværelse.
verschleieren, v. a. tillære, be-dække, skjule med Elor; das Gesicht —, tillære Ansigt, tage Elor for; fig. skjule, besmykle (sine Planer ce.); **verschleiert**, tillæret; fig. besmyklet.
verschleimen, v. a. forslime; såd. — forslimes; verschleint, forslimet, fyslt med Slim. **Verschleimung**, f. Forsliming.
verschlebner, v. a. spilde Tiden med at drive omkring, drive Tiden bort.
verschleppen, v. a. slæbe bort, forstompe, forspurte, slæbe omkring med Noget saa at det ikke findes.
verschleubern, v. a. bortslangse; bortsæde, forude, sætte overiftr, spilde; følge Varer for Spotvæs; die Zeit —, spilde sin Tid; **das Verschleuben**, die Beritsleuderung, Bortslangning, Bortsædelsen.
verschleuderer, m. Ødeland.
verschließen, v. a. tillukke, lukke, lukke i; lukke i Laas; indelukke, lukke inde; forvare vel, holde under Laas og Lukke; Einem sein Herz —, skjule si Sindelag for En; seinen Rummer in sid —, skjule si Belysning hos sig selv; såd. —, lukke sig; såd. in sid selv —, indslutte sig i sig selv, fordybe sig i sine egne Tanke; verschlossen, lukket, tillukket. **Verschließung**, f. Ulning, Tillulning.
verschlimmern, v. a. forvarre,

gjøre varre; såd. —, forvarres, blive værre. **Berschlinnerung**, f. For-værelse, Forværing.
verschlingen, v. a. sammenlynge, sammen snoe, snoe i, slyne i hinanden og hverandre; sammenflette; (Speisen ce. —) sluge, sluge i sig, følge; nedsluge, nedsvælge; opade; fig. opsluge, medtage, fortære; ein Wort —, afslike et Ord; såd. —, snoe sig sammen i hinanden, forville sig; snoe sig, slyne sig; verschlungen, sammenlynget, sammenflettet, sammen-snoet; mit verschlungenem (verschränkt) Armen, med forslagte Arme; verschlungenem Præde, snoede, bugtede Bele; verschlungen werden, opslugne. **Verschlüning**, f. Sammenslyngning, Sammenknoping, Sammen-fletning; Forvilkning; Snoning; Bugt, Bugter; Slugen, Opslugning, Nedsvælgning.
verschlossen, a. lukt, tillukt; for-stoppet; fig. tilbageholden, indslut-tet el. fordybet i sig selv, taus; som ikke meddelde sig Andre; verschlossener Leib, haabt Liv, Forstoppelse. **Verschlossenheit**, f. Tilbageholden-hed, Taushed.
verschlucken, v. a. synke, nebslu-ge, snoage, saa (Mad ce.) ned; bryde; opsluge, afbokre; fig. eine Silbe —, afslide en Stavelse; fig. un-berthyrlig, holde tilbage; eine Be-schimpfung —, drifte i sig, øde i sig, stikke i Lommen; såd. —, forsluge sig, tagte Munden for fulb; saa Noget i Brænstrukturen, vulg. i den gale Hals; **das Verschlucken**, Synken, Synt-ning; Nedsvælgning; Afslidning (Stavelsers).
verschlummern, v. a. slumre bort, henbringe numrende jøve fra. **Berschluss**, m. Lukke, Gjemme, Laas og Lukke; Ulning; Etwas in seinem — haben, holde Noget under Laas og Lukke, have i sit Gjemme.
verschmachten, v. n. forsmagte, vanmagte; dø, omkomme (af Læst, af Langslet ce.); **das Verschmachten**, die Verschmachtung, For-smagten, Forsmagelse, Vanmag-ten, Vanmagtesle.
verschmähnen, v. a. forsmaa; vrage, laffe Vrag paa; foragte, laffe Foragt paa. **Berschmähung**, f. Forsmahen, Foragt.
verschmausen, v. a. sætte til ved Fraadseri el. ved Gjæstereren og Træteren.
verschmelzen, v. a. sammenfle-te, blande; nois forene; opsmelte; die Farben —, dannne blote Overgange mellem Farverne; v. n. smelte bort, oplos, hensmelte. **Berschmelzung**, f. Smelzung, Sammenfælzung, Blanding; Farveblanding.
verschmerzen, v. a. forbinde et Onde, glemme det, bare det; undertrykke Smerten; einen Verlust —, forbinde et Tab, saa det forvundet.
verschmieren, v. a. smore op, opbruge til Smørelse; smore til oversmøre, tilline (med Leer ce.).

give; pantsætte, sætte ud; svare, gienstvare; blande, forsætte; die Werte -, (umstellen) omstætte Ordene, forandre Ordenen; Orden; fig. Einem -, forslyte, give En et andetel. bedre Embede, el. en Plads; versægt meden, forslyttes, rykke; Einem in die Nothwendigkeit -, sætte el. bringe En i den Nothwendighed; eine Sache -, blande en Farve; Metaller, legerede -, blande el. forene Metaller, legerede; Wein mit Wasser -, blande Bier og Vand sammen, komme Vand i Bieren; Einem Eins (einen Schlag, Hieb) -, give el. bringe En et Hug, et Slag; eine Sache (eine Uhr etc.) -, (versandt) pantsætte, sætte si Uhr ud; (antworten) svare; v. n. føre for tilsligt (om Dyr). **Versiegung**, f. Forsiegelis; Flytning, Omstyrning, Omplantning; Forsytele; Omsetning; Tilsættning; Farvers Blanding, Metallers Legering; Pantsættelse.

versichern, v. a. forsikre, forsøge; give Sikkerhed for; støtte Blidhed om; garantere; assurere; Einem Etwas, od. Einem Etwas, od. Einem von Etwas -, forsikre En Noget; ih. versichere Ihnen (od. Sie) das es sich so verhält, jeg forsikrer Dem at det forholder sig saaledes; Einem einer Sache -, forsikre En Noget, give En Sikkerhed for; versichert sein, var forsigt om; sich - (einer Sache) forsige sig om, ville være sikker paa (sich Etwas sichern); tage i Besiddelse; sich einer Person -, sikre sig Ens Person, bringe in Sikkerhed (i Arrest), arrestere; ein Schiff, eine Ladung -, assurere et Sikk; versichert, forsikret; assureret; forsigt om; vis paa, sikker paa; dessen bin ich versichert, det er jeg forsigt om, der har jeg Bisshed om, dexter jeg sikker paa; der Versicherete, der Forsikrede, Den som har assureret. **Versicherung**, f. Forsikring, Forvinding; Sikkerhed; Bisshed; Caution; Bevis, Forstribing; Assurance.

versichtbaren, v. a. synliggjøre, vide, lade see.

versiechen, v. n. synge hen, strante hen, henvle i Sygdom; doe af en Tærlige el. anden langvarig Syge.

versieden, v. a. & n. bruge, forbruge til Kogning; loge for meget, henvile.

versiegeln, v. a. forsegle; einen Brief-; forsegle et Brev; sætte Segl for; paarykle Segl. **Verseglung**, f. Forsegling.

versiegeln, v. n. i Sandet el. i Dorden (om Vand) forstørres, udstøres, henterres; opøre at yde Vand; fig. udstømmes, opøre; das Versiegeln, Udstørelse, Forstørrelse; Udstømmelse.

versilbern, v. a. forsvølle; fig. omfæste i Penge, gjøre i Penge. **Ver-silberung**, f. Forsvølning.

versinken, v. n. synke, nedsynke, synke tilbunds; fig. nedsynke (i Ar-

mod ic.), hengive sig (til Easter ic.); tabe sig, fordybe sig i; fig. verfunken, fordybet; das Verunken, Synken, Synkning, Nedsynkning.

versinnlichen, v. a. sandfælgsjære. **Versinnlichkeit**, f. Sandfælgsjørelse.

versingen, v. a. tilbringe sidende; die Zeit -, forsomme Tiden ved at blive sidende for længe; sib -, sidde for meget; sidde hen i Ensomhed, sidde og tuklede; stade sig ved at sidde.

versoffen, a. (vulg.) forbruksten, forvirret; driftsildig.

versobten, v. a. (besohlen) forsæale, forsyne med Saal.

versøgen, v. a. forsone; vulg. faa En god igjen; ubdone, (wieder-versöhnen) gjenubone; forslige; sib -, forsone sig, ubdone sig, forslige sig med hinanden; sib mit Einem -, forsone sig med Einem. **Verjährung**, f. Forsoning, Ubsoning; Forlægelse.

Verjøhner, m. Verjøhnerin, f. Jøhner; Jøhnerinde. **verjøhnhj**, a. forsonlig; som kan forsones. **Verjøhnlichkeit**, f. Forsonighed.

Verjøhnungsfest, n. Forsoningsfest -opfer, n. Forsoningsøffer.

versorgen, v. a. forsiørgje; forplede, underholde; seine Kinder -, forsiørgje sine Børn, faa dem anbragt, sætte sine Børn i Bei; Einem mit Etwas -, forsiørgje En med Noget; sib - (mit), forsiørgje sig med. **Verførgning**, f. Forsiørgelse, Forpleining; Forsjælfse, Forvning.

Verførger, m. Verførger, Den som giver Forpleining og Underhold.

versparen, v. a. spare, beholde tilbage, glemme til en anden Tid, opsette til en anden Tid. **Ver-sparrung**, f. Sparen, Gjemmen, Opsettele.

verspaten, v. a. sinke, forsinke, forhale, opholde, komme for seint med Noget, opsette; sib -, komme for seint, for tilsligt. **Ver-spätung**, f. Sinselte, Forsinkelse, Forhaling.

verspiesen, v. a. spise, spise op.

verperren, v. a. spærre, tilspærre; stoppe; lukke til; Einem den Weg -, spærre Veien for En. **Verper-rung**, f. Sparring, Tilsparring.

verspielen, v. a. spille bort; forspille, tæbe, sætte til i Spil.

verspinnen, v. a. spinde op, forbruge til Spinding.

verpotten, v. a. spotte, spotte over, med, holde sig op over, forhaane, gjøre Rat af, gjøre latterlig; drive Spot med, bespotte; verpotten werden, spottes. **Verpotzung**, f. Spot, Spotteri, Spottet med, Verpotzelse, Forhaanelse.

verpreshen, v. a. love, tilslige; give Lovet om; fig. vælge Forhaabning, debude; s. f. viel verprechend, som væller fore Forhaabninger; sib -, tale fejl, fortale sig; sib mit einer person -, forlove sig, trolove sig; versprochen, forlovet; verprechen

sein, have lovet sin Marryekelte i et Selfab, have til sagt, sagt Ja til Indbydelsen; (erwartet) vente; id verspreche mir nicht viel davon, jeg venter ikke stort deraf; das Ver sprechen, Lovte, Tilslagn; schriftliches Ver sprechen, skriftligt Lovte; sein Ver sprechen halten, erfüllen, holde sit Lovte, ovsyde sit Lovte; sein Ver sprechen brechen, bryde sit Lovte, svigte sit Ord. **Ver sprechung**, f. Lovte, Tilslæring.

versprenge, v. a. sprænge, absprede, fordrive, forstige; ver sprengt, for dreven fra, affaaret, el. adfist fra.

verspringen, v. a. springe for dæret; sib den Hus -, forspringe sig mod Boden, forsvide Boden ved Springen.

versprisen, v. a. sproite bort; fig. sein Blut -, udgyde sit Blod.

verspundse, v. a. spundse, tilspundse. **verspuren**, v. a. spore, mærke til, verstäben, v. a. (Bygn.) anbringe Ornamentter i Form af Stænger. **Verstäbung**, f. Ornamentter i Form af Stænger.

verstäbhen, v. a. forstaale, lægge Staal for; hæde som Staal.

Verstand, m. Forstand; Fornuft; Fattewe; Dommerkraft, Domstømme; geunder -, sund Forstand, almindelig Menneskedomstald; zu Verstande kommen, faa Forstand; den - verlieren, gaa fra Forstanden; mit -, forstandigt, med Overleg.

Verstandeskrafe, f. pl. Tænkewe, Fattewe. -übung, f. Forstandsøvelse.

verständig, a. forstandig, fornuftig, klug; fjsom; das verständige Alter, Fornuftens Alder; av. forståndigt, forstandig, med Forstand; med Fjsomhed.

verständigen, v. a. oplyse En om en Sag; (mest rec.) sib - komme overeens, blive enige. **Verständigung**, f. Oplysning, Forklärung; Overenskomst.

verständlich, a. forstaaelig, tydelig, fælleslig; Einem Etwas - mæden, forståelse En Noget. **Verständlichkeit**, f. Forstaaelighed, Fælleslighed, Tydelighed.

Verständnis, n. Forstaelsel, det at Noget forstaacs el. fatter, Indsigt; rigtig Opfatning (af Ord, Skrifstofe etc.); (Einverständnis) Forstaelsel, Overensstemmelse; beimeltes -, hemmelig Forstaelsel med Andre; in gutem - leben, leve i god Forstaelsel sammen.

verstärken, v. a. forsterke, gjøre starker, styrke; give mere Styrke, forstre Styrken; eine Armee -, forstige en Armees Styrke; die Stimme -, lægge mere Kraft i Stemmen. **Verstärkung**, f. Forstärkning; Forstärkelse, Forstyrke.

verstatffen, v. a. tillade, tilstede, tilstaa, indstaa. **Verstattung**, f. Tilstedsesse, Tilstaelse, Tilladelse.

verstauben, v. n. flyve bort som Stov.

verstäuben, v. a. støve bort, udbrede, sprede sig lig *Stov*.

verstauchen, v. a. forstuve, forstalte; sif die Sand, den *Sus* ic., forstuve sin Haand, sin Hod. **Verstauchung**, f. Forstuvning.

Versteck, m. *Skjul*, Smuthul, Baghols.

verstecken, v. a. forstille, sjule, putte bort; holde hemmelig; sif, sjule sig, trybe i *Skjul*; **versteckt**, sjult; i Smug, hemmeligen; sif, lundt, forstilt, falk; **versteckt handeln**, sjule sine Planer.

verstehen, v. a. forstaa, begribe; blive klog paa; forstaa sig paa; tjende, tunne; zu geben, give at forstaa; eine Kunst, ein Fach -, forstaa en Kunst, et Fach; er versteht zu schmeideln, han forstaaer el. forstaaer sig paa at smugre; Deutsch -, forstaa Tydsk, lunne Tydsk; sif, forstaa sig; sif unter einander -, forstaa hinanden, handle i *Forstaale* se, i Overeensstemmelse; sif auf Etwas -, forstaa sig paa Noget; sif mit Einem -, være i Forstaale med En; være enig med En; gjore Aftale med En; sif zu Etwas -, bestemme sig til, gaa ind paa; das versteht sif, det forstaaer sig.

versteigen, v. r. sif -, forsigte sig; stige for heit el. langt; forsvile sig ved at stige; sif, gaa for vidt, besatte sig med altfor opnødte Gjenstande; er han ikke svært verryggen, han er ju ikke kommen vidt, han har ikke gjort syndelige Fremstridt.

versteigern, v. a. auctionere, foranctionere, satte til Auction. **Versteigerung**, f. Auction, Salg ved Auction.

versteinern, v. a. forstene, forvandle til Steen; sif -, blive til Steen, forstenes; versteinert, forstenet. **Versteinerung**, f. Forstening.

verstellen, v. a. stille anderledes, forandre Stillingen; ikke stille el. opstille godt; den Weg -, stille Noget i Beien, spærre Beien; sif, forstille; vanske; seine Sand, Stimme ic., fordelein sin Haand (Haandskrift), sin Stemme; sif, forstille sig; stille sig an som, hylle, stroonte; ein versteller Charakter, en forstille (Sjukt, lundt) Charakter, Person. **Verstellung**, f. falk Stilling, Sparring, Stilling i Beien; Forstilling; forstille Bosen; Skromt, Hylleri.

versterben, v. n. døe, afgaa ved Døden; (bruges mest i Participiet „verstorben“, afrod, s. d.).

versteuern, v. a. svare Afgift af, betale Stat.

verstieben, v. n. adspredes, flyve fra hverandre.

verstimmen, v. a. forstemme; stemme feil; **verstimmt**, forstemt, som ikke stemmer, (om et Instrument); sif, forstemt, slet stemt, ikke stemt, i ondt Humeur. **Verstimming**, f. Forstemtheit; slet Humeur.

verstucken, v. a. forstolste, forhärde, gjøre ufolesom (Hjertet); **verstockt**, forstolstet, forhärdat; haarnakket; v. n. blive muggen el. raadben (sif er af Mangel paa frisk Luft). **Verstockung**, **Verstocktheit**, f. Forstolstelse, Forhärdeste; Ufolesomhed.

verstohlen, a. som man sjæler sig til, hemmelig, ubemærkt, sjaaen; verstohlene Blide, sjaaalne Blid el. Blitte.

verstopfen, v. a. tilstoppe; forstoppe; eine Röhre ic., forstoppe et Rør. **Verstopfung**, f. Tilstoppning; Forstoppelse; haardt Liv, Forstoppelse.

verstorbent, a. død, afdød; der Verstorbene, den Afdøde.

verstören, v. a. forsyrrer; adsprede, drive op og jage fra hverandre; gjøre vild, forsvilde; bringe i Orden; sif, **verstört**, forstyrd, forsvilbet; forvirret, forsvilbet el. forsvilbet; (von der Miene, vom Blid ic.) forvildede Blid, vildt, forstyret Udsænde. **Verstörung**, f. Forstyrelse; Vildelse.

Verstoff, m. Teil, Feitdagelse, Forstesse; Buf, Bomnert; Misgrub.

verstokken, v. a. forstode, stode; sjue; quæste; bestädige ved Stod; sif, Linen -, forstode, forsyde; udstode; sinne Sobi -, forsyde sin Son; v. n. gegen Etwas -, forsee si imod, seise imod; stode an imod. **Verstofning**, f. Forstodelse, Udsædelse; Forstydelse.

verstrecken, v. a. opbruge ved at stryge el. snore; overstyre, snuse; tilstryke, tilline Revner (med Leer, Kit ic.), tilstryke Kurer mellem Stenene; udspalte en Muur; v. n. forløse, hengaa, henrinde; fare hen, stryge forbi; die Zeit verstreicht, Tiden gaar hen, glider hen; die Zeit, frist ic. ist verstrichen, Tiden er onme, Terminer er udsloshen. **Verstreichung**, f. Overstryning; Tilstyrning, Tilstining; Det hvormed Noget overstreges; Udslosh. **Verstrekken**, v. a. strø omkring, strø bort, spilde, afsprede; forbruge til Strekse.

verstricken, v. a. strikke op, forbruge til Strikning; sif, hilde, forville, befriare, indvillet ic; verstrickt sein, vere hilstet, indvillet ic; sif, hilsted; forvile sig. **Verstrickung**, f. Bejnarelse, Forviling, Indviling, Hildegarn, Hilde; Snare.

verstummeln, v. a. lemlest, berose et Lem, gjøre til Krabbing; fastrete; mishandle Slauer ic., hugge Styller af, assümme, stanfere; forvanste. **Verstummeling**, f. Lemlestse, Slamerring, Forvanstning.

verstummen, v. n. forstumme, blive dum; blive maallos, tøbe Malet; standse i sin Tale, gaa fra

sin Tale; das Verstummen, Forstummen.

Verluch, m. Forsøg, Prøve; einen - machen, gjøre et Forsøg (med Noget,) gjøre en Prøve; Verluch anstellen, anstille Forsøg.

versuchen, v. a. forsøge; prøve, prøve ved Forsøg; probere, prøve; smage; frije, ledte i Frifelse; verlucht werden, fristes; sein Glück -, prøve Lykken; sif Etwas verlucht haben, have Erfaring, have prøvet Verden; verlucht, erfaren, prøvet ved Erfaring. **Verluchung**, f. Forsøg, Frifelse.

Verucher, m. Frister, Forsører; Djævelen.

Verucherin, f. Forsørerke.

versuchsweise, av. forsøgsvisi, til et Forsøg.

verfündeln, v. a. tilsmore; svine til, rafte til.

verfündigen, v. r. sif -, forsynde sig; forsee sig (imod); sif an Einem -, forsynde sig el. synde imod En, forsee sig imod. **Verfündigung**, f. Forfyndelse, Synd; Forfyndelse.

verfunken, part. & a. fordybet; nedfunken; nedfunken i Laster el. Vanluntighed. **Verfunkenheit**, f. Sædersnes Fordervelse, Vanluntigheds Tilstand.

verfünen, v. a. forsyde; gjøre behagelig, mildne; fordyre, føde, **Verfüfung**, f. Forfyndning, Soden. Sodgjoren; Formildelse.

vertækfæln, v. a. panele, belæde med Panelsværk.

vertagen, v. a. opsatte, utsætte til en anden Dag; forhale; vertægt werden, op-, utsættes, forhales. **Vertagung**, f. Opstættelse, Udsættelse til en anden Dag; Forhaling.

vertændeln, v. a. sjæle bort, tilbringel sif, sjæle (Tiden) med Fjas og Spog; forspilde, spilde til Luytte, til Smaating. **Vertænde**, f. Sjælens Tilstand.

vertænken, v. a. tilbringe med vertauichen, v. a. forbytte, ombytte, bortbytte, bytte bort; tusse; Etwas gegen Etwas -, bytte en Ting imod en anden. **Vertauung**, f. Forbytnng, Bortbyttelse, Ombytnng, Bytte.

verteufelt, a. (vulg.) djævelf, djævleldænt, forbantel.

vertheidigen, v. a. forsvare; verne; Einem -, forsvare En; tage En i Forsvar; einen Sag -, forsvare en Seining, en Paastand; sif, forsvare sig, vorge sif. **Vertheidigung**, f. Forsvar.

Vertheidiger, m. Forsvarer; Falmand; Defensor.

Vertheidigungskrieg, m. Forsvarskrig. -linie, f. Forsvarslinie. -mittel, n. Forsvarsmiddel. -rede, f. Forsvarsstale. -christ, f. Forsvarsskrift.

vertheilen, v. a. fordele; uddele iblandt; dels; Etwas unter Mehrene -, fordele Noget mellem Flere. **Vertheilung**, f. Fordeling, Uddeling, Deling.

Bertheiler, m. Uddeler, Den som fordeles.

vertheuern, v. a. gjore dyrene, give dyr; drive Prismen op; vertheuert, forbyrdet. Vertheuerung, f. Forhøielse i Prism.

verthun, v. a. udgive (Penge) til Unlykte, opbruge, øde, forde, satte overstyr, borttobde; sein Geld —, øde sine Penge, spilde, satte sine Peng overhør.

vertiefen, v. a. forbyde; gjøre dyb, gjøre dybere; gjøre en Fortybung, udringe; frembringe Fortybung, ninger ved Schattering, paa Maleier; sif —, forbyde sig (i Noget, i Studeringe etc.), tage sig i; trænge dyb ind; vertiefet, forbydet. Vertiefung, f. Fortybung; dyb Udgrovning; Hule, Hulning; Baggrund.

vertilgen, v. a. udrydde, udrydde fra Grunden af, fulskomment tilintegjøre; forvirre (stabelige Dyr), ødelagge; Ratten und Mäuse —, fordrive Roter og Muus. Vertilgung, f. Udrydelse, Tilintegjelse, Ødelæggelse.

Bertilger, m. Bertilgerin, f. Udrydder, Ødelægger, Ødelæggelse. verteben, v. a. & n. udbræz; opbore at rase.

Bertrag, m. (pl. -träge) Forlig; Forening, Overeenkomst, Pagt; Contract, Accord; Tractat; einen — mit Einem machen, slutte en Contract med En, indgaa en Forening; slutte en Tractat.

vertragen, v. a. opslide ved at bare el. at have paa; fordrage, taale, udholde, lide; sif —, fordrages, forliges, enes, leve i Samdragtighed; das vertrage sich nicht mit re., det lader sig ikke forenes med, det er ikke forenlig med.

vertraglich, a. fordragelig, samdragtig; førelig, som er let at enes med, som er god at komme ud af det med, som lader sig forenes med, førelig. Vertraglichkeit, f. Fordragelighed, Samdragtighed; Førelighed.

vertragsmægig, a. & av. contractmægig, i Folge Overeenkomst.

vertrauen, v. a. fortro; betro, anbetro; Einem Etwas —, betro En Noget (en Stat, en Hemmelighed etc.); meddele En Noget i Fortrolighed; sif Einem —, fortro sig til En, betro sig til En; aabenbare, betro En sin Hemmelighed, fine Tanke, el. Planer; satte Lid til En, stole paa En; v. n. Einem, einer Sache, auf Einem od. Etwas —, satte Tillid til, forlade sig paa En, stole paa En; tro hvad En siger, høre Tilstro til En; auf Gott —, satte sin Lid til Gud; der Zufunft —, dem Geist; satte Tillid til Fremtiden, satte Tillid til Elsabben; das Vertrauen, Tillid, Lid; Tilstro, Tro; Fortrolighed; Vertrauen zu Einem haben, fassen, satte Tillid til En, have Tilstro til En; sein Vertrauen auf Einem

sezen, satte sin Lid til, have Tillid til En; Jemandes Vertrauen bestehen, have, bestede En Tillid, Ens Fortrolighed; Einem Etwas im Vertrauen sagen, sige, meddele En Noget i Fortrolighed; Einem sein Vertrauen schenken, stjælle En, (gjøre En deslagtig i) sin Fortrolighed; im Vertrauen, i Fortrolighed, paa en fortrolig Maade.

vertrauensvoll, v. a. tillidsfulb.

vertrauern, v. a. hensorge; seine Tape —, henvise sine Dage i Sorg og Besyring.

vertraulich, a. fortrolig; som steer i Fortrolighed; familial; vertraulicher Umgang, fortrolig Ganggang; vertrauliche Rede, fortrolig Tale; eine vertrauliche Mittheilung, en fortrolig Meddelelse; en Meddelelse, som steer i Fortrolighed. Vertraulichkeit, f. Fortrolighed.

verträumen, v. a. bortdrømme, drømme bort, benderdrømme.

vertraut, a. fortrolig, som man har Fortrolighed til; familial; indrærlig, intim; ein vertrauter Freund, en fortrolig Ven; tale med En fortroligen, i Fortrolighed; auf vertrautem Fuze mit Einem sehen, leve paa en fortrolig Fuze med En, staai i et fortroligt Forholdsmed, staai i et fortroligt Forbold til en Person; sif — maden mit ..., gjøre sig fortrolig med, noie hensindt med ...; — sein mit Etwas (mit einer Sprache etc.), denne meget noie, voxe noie behændt med; der Vertraute, Ens Fortrolige; Einer seines Vertrauten, En af hans Fortrolige.

vertrieben, v. a. fordrive, udbrive, udvæge, forjage; fjerne, fjerne fra sig; von seinem Platze —, jage fra sin Plads, fordrive fra sit Sted; Einem aus seinem Bequem —, fordrive En fra sin Eiendom; aus dem Lande —, jage ud af Landet; ein Uebel, eine Krankheit re. —, fordrive et Unde, en Sygdom; Gewalt mit Gewalt —, tilbagedrive Magt med Magt; eine Waare —, satte i Omløb, fordrive En Tiden; sif die Zeit —, fordrive En Tiden; sif die Zeit —, fordrive En Tiden (med), more sig med; die Langeweile —, fordrive Kjedomsmelighed; die Garten, die scherzen Umrisse —, sammenstue, drive Farerne; gjøre Træklenne blodere, udverne; Vertriebung, f. Fordrivelse, Uddriuen, Ubjagelse; Farernes Drivning, Sammensinestning, Uddriving.

vertreten, v. a. fortræde; træde fordarvet, sondertræde; sif den Hus —, fortræde sin God, forvirde Goden; Einem —, Jemandes Stelle —, træde i En Sted, representere En; Einem —, være Ens Talsmand, tale til Fordele for En, forsvare En; Einem den Weg —, træde i el. spærre Wejen for En; eine Ansicht; eine Meinung —, forsvare, træde i Skranken for; die Aenderschühe — haben, have traadt

sine Vorrestoe. Vertretung, f. Fortræde, Forvirring; Sondertræde; Forvar.

Vertreter, m. Talsmand, Forvarer; Representant, Stedfortræder.

Vertrieb, m. Aftræk, Varers Usgang, Aftættning, Salg, Omfatning, Det at satte Varer i Omløb.

vertrinken, v. a. driske bort; driske op; tilbringe (Tiden) med Drik; driske (sine Penge) op.

vertrocknen, v. n. fortørres, borttorres, henstorres; torres; visse, henvisse (om Planter, om Saar); das Verstroken, die Verstroknung, Fortorrelse, Udstorrelse; Henstoring, Vorstoring; Vorstorken.

vertredeln, v. a. sælge til Mar- schandiser, sælge letsfindigen; (vulg.) die Zeit —, sjæle Tiden bort, spille Tiden med smaalig Bestäftigelse.

vertrostet, v. a. fortroste; give En Haab el. Fortrostning; opboldse, henholse med tomme Løster, med Haab el. Fortrostninger; fortroste fra en Tid til den anden. Vertröf- stung, f. Fortrostning, Haab; tomme Løster.

vertuschen, v. a. (vulg.) bølge, neddyss; das wurde vertuscht, det blev neddysset, det blev dulgt; das Vertrüben, Neddyssen, Dolgen.

verüben, v. a. Einem Etwas —, tage En Noget ilde op, fortænde En i Noget.

verüben, v. a. udvæ, begaa (Ondt); ein Verbrechen —, begaa en Forbrydelse. Verübung, f. Udvælse, Fuldbrydelse.

verunreben, v. a. vanære, vanhædre, bestamme, nedværdige; sif —, bestemme sig, nedværdige sig. Verunrebung, f. Vanare, Bestam- melse, Nedværdigelse.

verunreinigen, v. a. gjore uenige, gjore ueens, satte Splid imellem Personer, bringe i Uenighed; sif —, blive uenige, komme i Uenighed. Verunreinigung, f. Uenighed, Splid.

verunglimpfen, v. a. forulemppe, forkleine, bagtale, fornerme. Verunglimpfung, f. Fornermelse, Forkleinelse, Bagtalesse.

verunglücken, v. n. forulykke, somme i Ulykke, lykkes ilde, mislykkes; sif et ulykkeligt Ulykke, gaa overstyr; blive ulykkelig; strande, gaa tabt; die Sack ist verunglüct; den Sag er forulykket, er strandet. Verunglückung, f. ulykkeligt Ulykke, gal Ende; Ulykke, Undergang.

verunreinigen, v. a. gjore ureen, tilsmudsbe, gjøre stiden, tilstøle, tilsløye, befjude i plette; besmitte; vanhælige; sif —, tilstøle sig, gjøre sig skiden, paadrage sig Urenighed; fig, befjude sig (med en vanhærende Handling); besmitte sig, (besmitte sine Hænder med Blod). Verunreini- gung, f. Ueseling; Besmitelse; Smuds, Urenighed; Vanhæligelse. verunstalten, v. a. vanstabe, gjøre vanstabe, fordræve Formen el.

fede for tidlig. **Verwersung**, f. Jordafællest; Jordommelse; Øksteen-tagelse af, Exception imod (en Dommer).

verwerslich, a. forlastelig, som ikke kan antages; fordommelig.

verwesen, v. n. raadne, forraade, gaa i Foraadtelse; henfusndre.

Verwertung, f. Forraadnelse.

verwesen, v. a. bestyre, forvalte, forstaa, regere.

Verweser, m. Bestyrer; Undersætter; Vicarius, Stedfortræder; Statholder, Forstander (Reichsverweser, Rigsforsender).

verweslich, a. Forraadnelse underlastet, forraadnelig, forkrængelig; **Verweschlichkeit**, f. Forraadnighed, Jordærvelighed; Forkrængelighed.

verwetten, v. a. vædde hort, tabe ved Bæddemaal.

verwischen, a. øvrigt, sidstafvoigt, sidst; im verwischenen Tabre, i sidstafvoigte Aar; av. (vulg.) sidstleden, nylig.

verwickeln, v. a. forvikle, indvile; gjøre indvillet; forvirre, bringe i Bilderede, i Ured; gjøre urede; die Füse in Etwas -, sid mit den Füsen -, saa Venene indvilledede (i Garv ic.); Einen in eine Sache, in ein Unternehmen -, indvile En i, indbrage i; sid -, forville sig, komme i Bilderede el. i Ured; blive indvilles; indvilles, forvirres, kommes i Forvirring. **Verwickelung**, f. Forvilling, Indvilling, Forvirring, Bilderede, Ured; Knueden el. Forvillinger i et Drama; Indvilling, Deeltagelse i en Sag.

verwiegien, v. a. veie, veie ud (ved Garv ic.); sid -, veie feil.

verwilden, v. n. blive vild, forvildes, vanlagte, blive uskyrig; ligge udprælet, blive sde, blive til en Øren af Mangel paa Dyrkning; udarbe af Mangel paa Opdragelse; - lasen, forsamme, lade ligge hen udprælet; v. a. gjøre vild, gjøre dum; **verwiltort**, forvildet, vild; udarbetet, forsomt, sde. **Verwilderung**, f. Forvilstelse; Mangel paa Dyrkelse, paa Opdragelse el. Optugtelse; Norden, raa, vild, udprælet Tilstand.

verwinden, v. a. slunge i hinanden, ville om hinanden, forvile; fig. forvinde, bære, overstaa; einen Verlust ic. -, forvinde et Tab, faa det forbundet.

verwirken, v. a. forbryde; begaa, gjøre sig skyldig i Noget; das Leben -, forbryde sit Liv, have sit Liv forbrydt.

verwicklichen, v. a. virkelig gjøre, realisere, udøvere, overvælte; seine plåne -, bringe sine Planer i Udførelse; sid -, virkeliggiøres, opfyldes, gaa i Opfyldelse. **Verwickelung**, f. Opfyldelse, Virkeliggelse, Uførelse, Ævrelættelse.

verwirren, v. a. forvirre, bringe i Forvirring, bringe i Bilderede, i

Ured; Einen -, verwirret maden, gjøre En forvirret, forvirret; bringe En ud af Fatning; Einen den Verstand -, forvirre Ens Hjørne; sid -, forvirres; verwirrt, forvirret, forvirret; urede; forbløffet; verwirrt

im Dorfe, forvirret i Hovedet, forvirret i Hovedet, forvirring, Forvirrelse; Forvirrelse; Bilderede, Ured; Norden; Forvirring.

verwischen, v. a. udslætte, udvise, viise hort; sid -, udslættes, tabe sig; verwischt, udslættet.

verwittern, v. n. forvitres, forvandles til Siv, oploses el. odelagges af Lusten el. Beiret; henmildre; **verwittert**, forvitret; das Verwittern, Forvitring.

verwittwt, a. som har mistet sin Mand el. sin Kone; som er Ensemant el. Enke; die verwittwete Königin (Königin-Wittwe), Enke-Dronning.

verwöhnen, v. a. forvenne, forfjale; sid -, forvannes, saa stemme Baner; verwöhnt, forfjaled, forvont. **Verwöhnung**, **Verwöhntheit**, f. Forvannelse, Forfjalelse. **verworfen**, a. forfjaled, udfukst, forstukt, forsydt; fig. forvoren, heft forstelig, ryggesløs; ein Werworfer, en Fordomt; en meget set Person. **Verworfenheit**, f. Forvorenhed, Ryggesløshed.

verworren, a. forvirret, s. verwittern; verworrener Bede, Gerüchte ic., dunkel og forvirret, usammenhængende Tale, endt med Rygte. **Verworrenheit**, f. Forvirret, Norden; Dunkelhed.

verwundbar, a. som kan saares, saarlig, let at saare.

verwunden, v. a. saare; fig. frakte, fornærme, saare, misbræde; das Ob -, mishagle Øret; sid -, saare sig, komme til Slade. **Verwundung**, f. Saar; Fornærmede, Frenatede.

verwundern, v. a. forundre, sætte i Forundring, forbaue; es ist nicht zu -, det er ikke at undres over; sid -(über), undres over Noget, forundre sig, falde i Forundring. **Verwunderung**, f. Forundring; Einen in Verwunderung segen, sætte En i Forundring; in Verwunderung geraben, geraade i, blive sat i Forundring.

verwünschen, v. a. forbade, onste Dødt over; **verwünscht**, forbanded. **Verwünschung**, f. Forbandelse.

verwüsten, v. a. ødelægge, forskyre; barge; forværre. **Verwüstung**, f. Ødelæggelse, Forfyrrelse; stor Skade.

verwüster, m. Ødelægger, Hærverzagen, v. n. forsage, tage Modet, mistros, blive modlos, modfalden; verzagt, modles, modfalden; bangs, frigtsom; verzagt maden, gjøre forsigt, betage Modet. **Verzagtheit**, f. Forsagethed,

Modlösched, Modfaldenhed; Bang-heb.

verzählen, v. a. tælle feil; sid -, v. r. fortelle sig, tælle feil.

verzähnen, v. a. forsyne med Tænder, sætte Tænder paa et Hjul; udtafle, forsyne med Tæler; samensætte med Tæler som grise i hinanden; v. n. ophøre at faa Tænder. **Verzähnung**, f. Tændrab, Tænder i et hjul; Sammensæting ved Tæler el. Tænder.

verzapfen, v. a. sammenfse ved en Tap, sælde en Not ind; udslæze; i Dettael fra London (uden først at tappe paa Blæster) udslæze. **Verzapfung**, f. Sammensæting ved en Tap el. Tand; Hældning; Udslæning og Udsalg umiddelbar fra London (cf. af ØL).

verzärteln, v. a. forfjale, behandle altsor omhyggelig, forvægne, vennen til Blodagtighed. **Verzärfelung**, f. Forfjalelse.

verzaubern, v. a. fortrylle, forhere; forgløre.

verzehnfachen, v. a. tage tilbørligt, gjøre ti Gange større; multiplisere med ti, fordoble ti Gange.

verzehnt, v. a. fare Tiente af.

verzehren, v. a. fortære, bortøde, sluge; ødelægge; svise op, consumere, forbruge; viel Geld -, bruge mange Penge, give mange Penge ud; den Kummer verzehret ibu, Kummer fortærer, martyrer ham; sid -, verzehret werden (durch Gram ic.), hæniores af Kummer. **Verzebrung**, f. Fortærer; Fortærelse; Forbrug; Hentering (af Sorg).

Verzebrer, m. Fortærer, Fortriger, Consument.

verzeichnen, v. a. tegne feil; sid -, fortegne sig, tegne feil; (aufzeichnen) opftegne, fortegne; gjøre en Fortegnelse; notere, opstrive, bemærke; das Verzeichnen, die Verzeichnung, Opftegnelse, Notering, Opstribning; feil i Tegning.

Verzeichnis, n. Fortegnelse, Liste; ein - entwerfen, machen, optage en Fortegnelse.

verzeihen, v. a. forlade, tilsgive; Einen -, Einen sein Vergeben -, tilsgive En, tilsgive hans Forze-fesse; verzeihe mir! forlad mig! tilsgiv mig! **Verzeihung**, f. Forlaelsie, Tilgivelse; Einen um Verzeihung bitten, bede En om Forlaelsie; um Verzeihung! (verzeihen Sie!) om Forlaelsel! forlad mig! med Dereas Tilladsel!

verzeihlich, a. tilgiveslig, undstedselig.

verzerren, v. a. forbrede, forvrænge; forfalde; forvante; vanskab; das Gesicht -, forbrede Ansigtet ved Grimader; den Mund -, forbrede Mund; vrænge Mund. **Verzerrung**, f. Fordrejelse; Forvanstning; Fortraflning; Carricatur.

verzetteln, v. a. udspredre, udstrede; spilde i inaa Styler; faste, smide hist og her; fig. rutte med, bort-

ødble, forøde lidt efter tidt, lattede bort; forvilde; forlomme.

Berzicht, m. Aflald, Aftaaelse; -leisen, gjore Aflald vaa, aftaa fra, frasige sig, opgive, give Slip paa.

verzichten, v. n. auf Etwas -, gjore Aflald paa, frasige sig, give Slip paa, aftaa fra; auf sein Recht -, aftaa fra sin Ret. **Berzichtung**, Berichtsfestigung, f. Aflald, Aftaaelse, Frasigelse.

verzichen, v. a. fortælle, trætte sig, forsyde, trætte for langt ud, strelle for meget; forbreie; das Gesicht, den Mund - , forbreie Ansigter, forbreie Munden, vrænge Mund; ein Kind -, opdrage et Barn sic, forvænne, forhæle et Barn; sid - , fortælle sig, trækkes til; laste sig, krummes; forlyse, forstydies i Traadene (om Tsi); trætte sig, gjøre et gal Træl (i Schalpil ic.); drage hør, trætte hør, gaa over, tabe sig; forhalas, gaa i Langdrag; - Sie ein wenig! bedag at vente lidt! v. n. tote, blive lang borte, ikke komme, opholde sig, være længe; verzogen, slet opdraget; forhæle. **Berziehung**, f. Forträning, Forträning; slet Opdragelse, Fortränsel, forvænnes til Blodtagelighed.

verzieren, v. a. fire el. gire, vryde, udprynte, smykle; anbringe Sigrater paa, forhæle sig. **Berziering**, f. Udpynning, Prydelse, Sirat, Pynt paa Klæder ic.; Forzierung el. Forstring, Decoration.

Berzierer, m. En som pynter op, som decorerer.

verzimmersen, v. a. fortæmpe; beslæde med Fortsmring el. Bræder paa Siderne (f. E. en Stat). **Berzinnering**, f. Fortsmring, Beplæning med Bræder, med Tømmerverk.

verzinnen, v. a. fortinne. **Berzinng**, f. Fortinning.

verzinten, v. a. forrente, betale Rente el. Stat af; sid - , forrente sig, give Rente. **Berzinsung**, f. Fortrentning; Rentes Betaling.

verzögern, v. a. opsette, forsinkle, forhæle, trætte i Langdrag; opholde; verzögert werden, forsinkes, gaa i Langdrag; unsere Kreise wurd verzögert, vor Kreise forsinkedes. **Berjogerung**, f. Opsettelse, Forhælsel, Sinksels, Forhaling, Op hold.

verzollen, v. a. fortolde, betale Told af Noget. **Berzollung**, f. Fortoldning.

verzucken, v. n. have Krampetræninger, doe i Krampetræninger (bruges sjeldent). **Berzuckung**, f. Convulsion, Krampetræning.

verzuckern, v. a. sulke, komme Sulfer i el. paa; sulle for sterlt, komme for meget Sulfer i.

verzückt, a. henrys. **Berzücktheit**, f. Henrykelse. **Berzückung**, f. Henrykelse (Berber verzücken forekommer kun sjeldent).

Berzug, m. Forhaling, Opset telse, Øphold, Forhælsel, Sinksels; Henstand; ebue - , uden Øphold, usortwert.

verzüglich, a. forhalende, som forsaager Opsettelse, dilitorist. **verzwackt**, verzwickt, a. (vulg.) fordomt, forbandet.

verzweifeln, v. n. fortvise; mistvise; an Einem -, mistvise om et Meneste, opgive Haabet om. **verzweifelt**, a. fortviset; for tvivlene, nedslænede; fordomt, forbandet, i højeste Grad til Fortvilelse; ein Verzweifelter, en Fortvisted. **Berzweiflung**, f. Fortvilelse; Linen in (zur) Berzweiflung bringen, bringe En til Fortvilelse; in Berzweiflung saten, geraade, synle, bringes til, geraade i Fortvilelse, se fortvivlet.

verzweigen, v. r. sich -, forgrene sig, stilles ad i mange Grene. **Berzweigung**, f. Forgrening. **verzweischen**, v. a. fordoble, tage to Gange.

Besperz, f. (Besperzeit) Midaten, Tiden henimod Aften, Aften; Aftensang, Eftermiddagspredikten. -brod, n. Midafensmud, Besperzost, Mellemmud. -glode, f. Aftenskolte, Aftensringning, -predigt, f. Estermidagspredikten, Aftensang, Aftensmøsse. -zeit, f. Midafsen, Aftensringning.

vespern, v. n. spise Midafstensmad. -ning, fast Plads. **Beste**, f. (Forels, "Feste") Feste. **Veteran**, m. (pl. -en) Veteran.

Veterinair, m. Veterinair, Dyr læge. -schule, f. Veterinærscole. **wissenschaft**, f. Veterinairvidenskab, Dyrlægeuniversitet.

Bettel, m. (pl. -en) Kærling, Øvind; Tøske, Toite.

Better, m. (pl. -en) Fætter, Søstredøbarn, Cousin; sid - nenne, talde hinanden Fætttere.

Betterung, f. Begunstigelse af Slægtninge, Nepotismus.

Betterschaft, f. Fætterslab; Slægtstab. -hane til Bedste.

verieren, v. a. verere el. fixere, **Berzglas**, n. Springglas, Fixerglas. Glasdraaber som forvandles til Stov. -gurke, f. vild Agurk, **Geflagsgurk**. -ring, m. Fireerring. -schloss, n. Laas med en hemmelig Hjør, Fireerlaas. -spiegel, m. Fireerspejl.

Bicar, m. Vicarius. **Bicariat**, n. Vicariat.

Bice - Bice: **Viceadmiral**, m. Viceadmiral ic.

Bichtel, f. (pl. -en) Volkspibe. **Bictualien**, pl. Bictualier, Festalier, Fejdevarer. -merke, Fejdevarer.

vidimere, v. a. vidimere, fibi. **Bieb**, n. Ze - umaledye Dyr; Best; Nob; (Mindvich ic.) Øvrig, Kreatur, Kanton; Kleines - , smaa Mennete; fig. vulg. Køhoved, dumt Mennete; ein Stink - , ei Hoved, Øvghoved, et Stykke Øvrig.

Biebarzenei, f. Øvagmedicin. -kunst, -kunde, f. Veterinairvidenskab, Dyrlægekunst. -schule, f. Veterinairskole.

Biehart, m. (Thierarzt) Dyrlæge. -bestand, m. (Viehstand, Viehstock, Stock Vieh) Øvagbejætning. -bremse, f. Øvagbremser, Slags Bremes (asilus). -dieb, m. Øvagty. -diebstahl, m. Øvagtyveri. -fall, m. Øvagtyrning, stor Dødelighed blandt Øvag. -farter, n. Køret til Øvag. -handel, m. Øvaghæbel, handel med Øvag. -händler, m. Øvaghæbler. -hirt, m. Øvaghæbre, Hæbre, Øvagryst, Hynde. -hof, m. Øvaghøns; Baggaard, Fuggaard. -hürde, f. Øvagsgård. -hütter, m. Øvagryster, Øvagbogter, Rygter. -knecht, m. Karl som passer Kreaturerne, Øvagryster. -magd, f. Pige som passer Kreaturerne, Kopige. -markt, m. Øvagmarked, Jærmarked; Øvagtorg. -schade, m. Tal af Øvag; Slade som anrettes af Øvaget. -schelle, f. Kobjælle, Klokke el. Bjselde om Hølen paa Øvag som græsser. -schweume, f. Vandsted hvor Kreaturer vandes. -seuche, f. Øvaghyge. -stall, m. Øvagstab, Fæstald, Køhus, Ko stab. -stand, m. s. Viehbestand. -steuer, f. Afgift af Øvag. -träne ke, f. Bandingsstof for Øvaget. -trift, f. -trieb, m. Græsingstry ret, Overbrev; Føbave, Føgang, Køgang, Køhave. -weide, f. Græsgang, Overbrev, Gang. -zucht, f. Øvaggaal, Fæavl, Fædrift, Fæbold, Øp dræt af Øvag; Viebzucht treiben, drive Øvagsal, opslæsst Øvag.

viehisch, a. fejlk, dyrlæst; ar. paa en dyrlæst, fejlk Maade; som et Dyr. **viel**, (pl. viele) a. meget, meget; pl. mange; - Geld, mange Penge; viel Freunde, mange Venner; - Redens, megen Snak; av. meget, langt; viel besser, større; - sehe -, saare meget, en stor Deel; so viel als, saa meget som; so viel ich weiß, saa vidt jeg ved; um wie viel mehr, weniger, besser ic., saa megen desto mere, saa meget mindre, saa meget bedre; vielweniger, end sige; wie viel? wie viele? hvor meget? hvor mange? zu -, zu -, for meget, alfor meget; einer Sahe zu -, tbun, gjøre for meget af det, gaa for vidt i Noget; subst. **Viel**, **Vieles**, (pl. Viele) Meget, Mangt, Mange (dog underforståelses næsten altid, ligesom i Danken, et andet Ord der udfylder Begrebet).

vielartig, a. mangeartet, mange slags; hvorfra der gives mange Arter.

vielästig, a. grenet, som deler sig i mange Grene.

vieläugig, a. mangesinet, som har mange øyne.

vielbegabt, a. høit begavet, som har fortinlige Naturgaver.

vielblätterig, a. mangebladet.

vielblumig, a. mangeblomstret, som bærer mange Blomster.

vieldeutig, a. fleertydig, som har flere Vydninger. *Vieldentigkeit*, f. Fleertydighed.

Vielec, n. Mangelant, Polygon.

vieldig, a. mangelant.

vielderlei, a. mangelslags, mange-

haande.

viefach, a. & av. flere Gange, mange Gange, mangefold; paa mange Maader, i mange Henseender.

Viehschäft, f. Mangfoldsdighe.

viefältig, a. & av. mangejold; mange Gange gientagen; paa mangefoldsdighe Maader; i stor Mengde.

Viehfältigkeit, f. Mangfoldsdighe, Mengde.

viefarbig, a. fleerfarvet, broget.

vieförmig, vielfæltig, a. fleerformet; som viser sig under flere former el. Stifteler. *Viehförmingkeit*, f. Mængde el. Mangfoldsdighe af former.

Viehfras, m. Viefras, Verben (Dyr, gulo); sig. Slughals, graasdig Djer.

Viehfuß, m. Tusindbeen, mangebenet Insect, Stolopner, Stolorm.

viehfugig, a. mangebenet.

viegheliet, a. høitelsket; meget afholdt; dyrebar.

Viehgötterei, f. Gleerguderi, Po-lytheisme. *Petersilie*.

Vieglut, n. (Bot.) Slags vild vielbætig, a. fleerlindet; overtruffen med mange hinder.

Vielheit, f. Fleershed, Mengde; stor Mengde; Fleertal, Pluralis.

vieljährig, a. seeraarig, mange-aarig.

vielkøppig, a. mangehovedet.

vielkønig, a. som indeholder mange Korn. *Knulgen*.

viegleicht, av. maastee, kanstee;

vielmal, vielmals, av. mange Gange, flere Gange, ofte, hyppigen; wie vielmal, hvor mange Gange, hvor ofte.

vielmalig, a. som steer el. gien-tages mange Gange, ofte gientagen, hyppig.

vielmehr, av. snarene, meget mere, langt mere, hellere; twerimod; um wi - , hvor meget mere.

vielnamig, a. som har flere el. mange Navne.

vielruderig, a. som har flere Ra-der Rører.

Sfiger meget.

viefsagend, a. udtryksfuld; som vielsatig, a. som er besat med flere el. mange Strange.

viefsamig, a. som indeholder meget Kro, som giver megne Sider.

Viehschreiber, m. En som skriver meget, meget rigbar Forfatter; Polygraph; Smerer, ses Skribent.

Viehschreiberei, f. Striven over mange Materier; en Forfatters Frugthårdhed; Smoreri.

viehseitig, a. fleerstidig, fleerstidet; mangejedet, mangesidig, som har mange Sider. *Viehseitigkeit*, f. Fleertsidighed.

viehselig, a. fleerstavelset, be-staaende af flere Stavelser; viehsel-iges Wort, Fleerstavesord.

viehspaltig, a. (Bot.) flere Gange sluet.

viehstimmig, a. fleerstemming, in-drettet for flere Stemmer, som ud-føres (lynges) af flere Stemmer.

viehvermøgend, a. meget for-maendre, maglig, som har megen Indflydelse.

Viehweiberei, f. Fleerkoner, Wigestas med flere Kvinder paa een-gang.

Viehwisser, m. En som besidder en stor Massé Kundstabler i flere Tag; Polshistor.

Viehwisserci, f. Kundstab i mange forskellig Tag, Polshistori.

vier, a. num. fire; -fusse, fire Been; auf allen Vieren træcken, rybe paa alle fire; unter - Augen, under fire Eine; mit Vieren fælde, fære med fire Heste; die Vier, Biere, Fire, Fire, i Kortspil; Kirral.

vierbenig, a. firbøddet, firbenet.

Vierblatt, n. Firtblad, Firrla-ver, Plante som bærer fire Blade paa en Stilk.

vierblætterig, a. firbladet.

vierbrætig, a. firvraadet.

Vierdrabt, m. Slags halvt lin-ned, halvt uulent Toi, Tirlstan.

Viereck, n. Firrlant.

vieredig, a. firlanteret.

viererlei, a. firelags; auf - Weise, paa fire Maader.

vierfach, vierfältig, a. firdbø-helt, firbold; das Wiersache, det Fjordbøhete. *Ideparten* af et Rige.

Vierfürst, m. Regent over Fjer-dingaard.

vierfüsig, a. firbøddet; vierfü-sige Thiere, firbøddee Dyr.

Viergegpann, n. fire Heste for Bognen, Firrspand, Firspund af fire Heste.

viermal, a. fire Gange; firdbø-helt.

viermalig, a. fire Gange gienta-gen, som steer fire Gange.

viermonatlich, a. fire Maaneder gammel; varende i fire Maaneder.

vierpunktig, a. som veier fire Pund, firspundet.

Vierpunkt, m. Firspunder.

vierräderig, a. som har fire Hjul.

vierschrödig, a. firlanteret; fir-skaaren; grov, svar.

viersteltig, a. firbødet; firlanteret.

vierstilig, a. firstabel; firstabels-; ein vierstiliges Wort, et Firrlavels-De.

vierspännig, a. forsپandet med fire Heste.

Vogna.

Vierspänner, m. Firspander.

vierstündig, a. som varer i fire Timer; fire Timers.

vierträgig, a. som varer el. har varet fire Dage; fire Dages; fire Dage gammel; vierträgigen Feber, Trediedags Feber.

vierre, (der, die, das Vierte) a. ord. den, det fjerde; der - Theil, den fjerde Del, Fjerdepart, Fjerdebede-len; der Vierte (des Monats), den fjerde (Dag i Maaneden).

viertens, av. for det fjerde.

viertehalb, a. halvsjerde, tre og en halv.

Viertel, n. (pl. usf.) Fjerdebedel, Fjerdepart; (Viertelsle) Dvarter, Fjerdepart af en Alen; (Viertel-synd) Fjerdebingspund; (Viertel-tonne), Unter, Fjerdepart af en Tonde; (Stadtviertel) Dvarter af Byen; ein - (Kalbs) Lanumbier-tel, en Hjerdung, Lamme; Kalve-sjarding (Vagsjarding el. Forsjer-ding); et Dvarter; ein - auf eins, eet Dvarter paa el. til Get; drei - auf vier, tre Dvarter paa, til Fire.

Viertelbogen, m. Dvartarl, Dvartblad. -elle, f. et Dvarteer, Fjerdepart af en Alen. -hundred, n. en Fjerdepart af hundredre. -jahr, n. Fjerdgaard, Dvartal. -kreis, f. Fjerdepart af en Krebs; Dvad-rant. -meile, f. Fjerdebingmill, en Fjerdebingvei. -note, f. Fjerdebedels-note. -pause, f. Fjerdebedels-pause. -pfund, n. Fjerdebingspund. -strich, m. Compassstreg. -stunde, f. Dvarter. -takt, m. Fjerdebedelstact. -tonne, f. Anker, Fjerdepart af en Ton.

vierteljährig, a. & av. som varer et Fjerdebingaar; som steer hvært Fjer-dingaard; kvartalsvis.

viertern, v. a. (vulg.) dele i fire Dele, skære i fire Parter.

vierfens, av. for det fjerde.

vierthelen, v. a. dele i fire Dele; partere i fire Stykker; slides ihjel af fire Heste.

vierthelig, a. sammensat af fire Dele, delsigt i fire Dele.

viergeh, a. num. fireton; - Tage, fireton.

viergehnte, a. ord. firetonde.

viergehntens, av. for det firetonde.

vierzeiligt, a. bestaaende af fire Linier; vierzeilige Strophe, firslinet Strofe; vierzeilige Gerste, firsladet Byg, Slags tidlig moden Byg.

vierzig, a. num. firetyve.

Vierziger, m. Vierzigerin, f. en syretrevarig Mand, Dvinde.

vierzigjährig, a. syretrevarig; syretrevarig Nar gammel.

vierzigste, a. ord. syretrevende.

vierzigtägig, a. varende i syretre-

tyve Dage; syretretyve Dages.

vierzöllig, vierzöllig, a. fire

Tommers.

Bignette, f. Bignet.

Villa, f. (pl. Villa's od. Villen)

Villa, Landsted, Lyststed.

Viol, f. (pl. -n) Viol, Viol-

blomst; Marijsiol; Bratsch (Mus-

violet, a. fiol, fiolblaas. (Instr.).

- Violine**, *s.* Violin, Violin.
- Violinist**, *m.* Violinist el. Fiolinist. [Violinogle.]
- Violinschlüssel**, *f.* Violin - el.
- Violinspieler**, *m.* Violin - el.
- Violinspieler**.
- Violoncelle**, *n.* Violoncel, Bass-fiol.
- Violoncellist**, *m.* Violoncellist.
- Viper**, *f.* (*pl. -n.*) Viper-Snog, hugorm, Øgle, -gras, *n.* Vipern-wurzel, *f.* (Schlangenwurz) Slan-gerod, Storongerrod. -natter, *f.* fort Viper-Snog.
- Virtuose**, *f.* Virtuos.
- Virtuosin**, *f.* quindelig Virtuos.
- Virtuostat**, *f.* Virtuostet.
- Vision**, *f.* (*pl. -en.*) Vision.
- Visit, Viser**, *n.* (*pl. -e.*) Visit (paa en hjelm) Hjelingitter; - am Gæmehr, Korn el. Sigte paa et Ge-vaer, Sigte.
- vistren**, *v. a.* sigte, tage Sigte; (aichen) opmaale kar med Vistret-fiser; justere, prøve og stemple Maal el. Bægt; einen Reisepas -, visere (paatogne) et Reisepas; das Visiten, die Visiting, Visering; Dymaling af Kar; Justering.
- Vistremaa**, *n.* (Eidmaas) Vistremaa, Bragermaal, justerer Vistremaa-stab, *m.* -ruthe, *f.* Vistretfisk, Bragerens Tommestof.
- Viser**, *m.* (Aicher) Viserer, Maaler og Brager, Justerer.
- Viste**, *f.* (*pl. -e.*) Visit.
- Vistertarte**, *f.* Vistertort.
- vistren**, *v. a.* vistre.
- Vistitation**, *f.* Vistitation, Besig-telse, Vistatis; Synsforretning, Syn, Esterhys, Housundersigelse.
- Vitriol**, *m.* Vitriol. -erde, *f.* Vitrioljord, -geist, *m.* Vitriolvi-ritus, Vitriolysyre. -hätte, -siede-ret, *f.* -werk, *n.* Vitriolsfabrik-øl, *n.* Vitriolie. -säure, *f.* Vitriol-syre, Sootsyre. (Vitriol) vitriolartig, *a.* vitriolagtig, vi-
- Vits**, *n.* Vederstind med Ulb; das goldene -, det gyldne Skind.
- vocal**, *a.* vocal, udtrykt ved Hjælp af Stemmen.
- Vocal**, *m.* (*pl. -e.*) Vocal, Selv-syd.
- Vocalmusik**, *f.* Vocalmusik.
- Vogel**, *m.* (*pl. Vogels*) Fugl-bauer, *m. & n.* Fuglebur, -beere, *f.* Fuglebær, Ronnebær. -beerbaum, *m.* Ronnebærtre (sorbus domestica et aucuparia). -beize, *f.* Fugle-jagt, Falle. Jagt med Falle efter Heirer, (Wend ic.). -deuter, *m.* En som spaer af Fuglenes Flugt el. Sang. -deutung, *f.* Spaadom af Fuglenes Flugt el. Sang. -dunk, *m.* Fuglehagl, Spurvehagl. -erben, *pl.* Fuglearter. -fang, *m.* -stellen, *n.* Fuglefangst. -fan-ger, -steller, *m.* Fuglesanger. -flinte, *f.* -rohr, *n.* Fuglebosse, Hagelbosse, Jagtflint. -flôte, *f.* Flageollet, Slags Flotie. -flug, *m.* Fuglenes Flugt. -futter, *n.* Fuglef-fo, Gæde til Fugle. -garn, -neb, *n.* Fuglegarn, Fuglenet. -gesang, *m.* Fuglefang.-gras, *n.* (Anger, Knoten, Weggras) Fuglegras, Bei-gras. -handler, *m.* Fuglefammer. -haus, *n.* -hütte, *f.* Fuglehus, Højt Fuglebur, -hede, *f.* Hølle, Fuglefæste; Høldebur. -heerd, *m.* ophojet jen Plads til Fuglefangst med Garn. -kirche, *f.* (Hedentkirche) Fuglekirkebæ, Fuglefætre, Høgge-bær (prunus arium virginiana). -kirchbaum, *m.* Fuglekirkebætre. -knöterbaum, *m.* (Saugras, Wege-tritt) Fuglegras. -kraut, *n.* (Hühnerkraut, Hühnerbarm) Arve. -kunde, *f.* Fuglenes Naturhistorie. -lein, *m.* Fuglelein. -milch, *f.* Fugle-lein (Plante). -näpfchen, *n.* lille Udefæsse i et Fuglebur, Fuglefop-nest, *n.* Fuglerede. -orgel, *f.* -or-gelchen, *n.* Fuglear, lille Fugle-postiv el. Livelasse til at arette Sangfugle. -perspective, *f.* Fugle-perspektiv, Perspektiv taget fra et Standpunkt over Gjenstanden. -pe-rie, *f.* Folkeperiode for Fugle. -rolle, *f.* Tribe. -scheuche, *f.* Fuglefrem-del, Fuglefremme. -schiefen, *n.* Fugleflyndring. -schlag, *m.* Slags Bur til Fuglefangst. -schrot, *m.* (Vogelkunst) Fuglehagl. -stange, *f.* Fuglefang. -steller, *m.* (Vogelsän-ger) Fuglefænger. -strich, *m.* Fuglenes Træk om Hosten, Træfuglenes Dorsflystren el. Anført. Tiden da Træfuglene flyve bort. -wiche, *f.* Fuglevilte. -wild, -wildprest, *n.* Fuglefildst.
- Vogler**, *m.* (Vogelsteller) Fugle-fenger.
- Vogt**, *n.* (*pl. Vögte*) Fogter.
- Vogtei**, *f.* (*pl. -en.*) Fogderi; Fogdekontor.
- vegteitisch**, *a.* vedkommende en Foged; hørende til et Fogberi; ud-gaende fra Fogden.
- Volk**, *n.* (*pl. Völker*) Folk; Folkefærd, Folkeslag; Nation; Krigsfolk; das gemeine, Almuen, Menigmand, Hoben; (Dag.) ein -Abghüber, en Føl Aghenhens.
- Volksbewegung**, *f.* Folkebeve-gelse. -blatt, *n.* Folkeblad. -fest, *n.* Folkestaf. -freund, *m.* Folkeven, Almuesven. -führer, *m.* Leder af et Folkeparti, Demagog. -glaube, *m.* Folkefæro. -bause, *m.* Folkeschob, den store Hob, Podelen. -lied, *n.* Fol-kevisa, Foltesang, National sang. -menge, *f.* Folkemængde; Mæng-den, Hoben, den store Hob. -sage, *f.* Foltefagn. -stite, *f.* Folkestift, almin-delig Sild blænde Folket. -sprache, *f.* Folkesprog. -versammlung, *f.* Folkeforsamling. -vertreter, *m.* Folkedeputeteret, Repræsentant for Folket, som taler Follets Sag.
- volksmäßig**, *a.* passende for Folket; populair.
- Volksbuch**, *n.* Folke-Eiendom-melighed.
- volksthümlich**, *a.* populair.
- Völkchen**, *n.* (*pl. vfr.*) lidet Følt.
- Völkerrecht**, *n.* Følleret. -wan-derung, *f.* Følervandring.
- Völkershaft**, *f.* Folkeslag, Fol-kesvar; Nation. *følest.*
- volkreich**, *a.* folkerig, meget be-voll, *a.* & *av.* fuld, fuldt; op-sybt; heel, heelt; berust, fuld; fuldig; ein volles Glas, et fuldt Glas; eine volle Woche, en heel Uge; ein volles Gesicht, et rundt, et syldigt Ansicht; ein voller Busen, en syldigt Barm; die volle Summe, den hele Sum; in voller Rüstung, i fuld Rustning; mit vollen Segeln, for fulde Seil; aus vollem Salse, af fuld Hals; - Staub, Schweiss ic., fuld af Stov, Svæd ic.; der Garten volle frøt; frøt, Haven (Træerne) fuld af Frøt; das Herz voller Freude, hjertet fuldt af Glæde; den Kopf - haben, have Hovedet fuldt, have meget at tanke paa; - maden, gjøre fuldt; gjøre fuldtallig el. fuldstændig; syde, syde heel; opfylde; sikk - maben, vulg. tilske, tilsvine sig; - werden, blive fuld, fyldes; sk - saugen, drøffe sig fuld; voll, vulg. fuld af Skarn, skiden, snæset.
- vollährig**, *a.* fuldbaret, som har Kornarene fulde af Kjærne.
- vollaus**, *av.* fuldbot, i stor Mengde, overslodigen; Alles - ha-ben, have Overslodighed af Alt, have fuldt op af Alt.
- vollblütig**, *a.* fuldblodig. Voll-blütigkeit, *f.* Fuldblodighed.
- vollbring**, *v. a.* fulbringe, fuldkomme, fuldsore, udrette, fuld-endt, gjøre færdigt. **Vollbringung**, *f.* Fuldbringelse, Fuldbindelse, Udret-telse, Fuldsorelse.
- vollbürtig**, *a.* som har en syldig Barn, fulde Bryter.
- vollhartig**, *a.* som har samme Fader og samme Moder, som ere Fuldbiodende; hjælpsig beslagtet; egtefæstet; som har den fulke Alder.
- vollenden**, *v. a.* fuldende, fuld-komme; fuldsore; vollendet, fuld-endt; bragt til Fuldkommenhed. **Vollendung**, *f.* Fuldbindelse; Fuldkomme; Fuldsorelse.
- vollends**, *av.* ganste, heelt, alde-les; endogfaa, oveniføbet; - (völlig) perborben, reent forðerbet, heelt forðerbet; kommt nun - das dazu, so ic. - kommer nu tilfødt (oveni-hjæl) det dertil, faa ic.
- Völlerei**, *f.* Tylderi, Drif, Fraaberi.
- vollführen**, *v. a.* fuldsore, fuld-gjore, fuldende, ubore, fuldbyrre. **Vollführung**, *f.* Fuldførelse, Fuldbrydelse, Ivarhættelse, Udsørelse.
- vollgültig**, *a.* fuldgudsbig; fuldkommen gyldig. **Vollgültigkeit**, *f.* fuldkommen Gyldighed.
- Vollhåring**, *m.* fuldboren Sild, feed Sild.
- völlig**, *a.* fuld, fuldkommen, heel; fuldstændig; eine völige Stun-de, en heel Time; völige Freidit, fuldkommen frihed; av. fuldkom-men, heelt, ganste og aldeles.

Völligkeit, *f.* (B. des Leibes) Fyldighed, godt Huld, Corpulence, Fædme.

volljährig, *a.* fuldmyndig, myndig, Volljährigkeit, *f.* Fuldmyndhed, Myndighedsalder.

vollantig, *a.* tilshugget med sterke Kanter, firkantet.

vollkommen, *a.* fuldlommen; fuldmængdig; fuldbent; eine vollkommen Schönheit, en fuldendt Skjønhed; vollkommen Tugend, fuldendt Dyd. Vollkommenheit, *f.* Fuldkommenhed.

vollkräftig, *a.* kraftfuld, energisk.

vollebig, *a.* fyldig, corpulent, stor. Vollebigkeit, *f.* Fyldighed, Corpulence.

Vollmacht, *f.* Fuldmagt; Rettil af befale; - geben, meddelse Fuldmagt, fuldmægtige, bemynlige.

Vollmond, *m.* Fuldmaane; *fig.* vulg. ein Vollmondsgehet, et Fuldmæneansigt, bredt, stort Ansigt.

vollständig, *a.* fuldstændig. Vollständigkeit, *f.* Fuldstændighed.

vollstimmig, *a.* fuldstemmig. Vollstimmigkeit, *f.* Fuldstemmighed.

vollstreckt, *v. a.* fuldbyrde, udfore; das Urteil - fuldbyrde Dommen. Vollstreckung, *f.* Fuldbyrdesle, Ubsorelse.

völtönig, völtönend, *a.* fuldstønende som giver en fuld Tone, flangfuld; (om Mumm) som ligner hinanden i flere Stavelser.

völlwangig, *a.* som har fyldige Kinder.

völlwichtig, *a.* fuldværtig, som har sin fulde Vægt. Vollwichtigkeit, *f.* Fuldwærtighed.

völtzählig, *a.* fuldtallig; - machen, gjøre fuldtallig.

völlziehen, *v. a.* fuldbyrde, iværksætte, fuldkomme; udrette; völtzehend, fuldbyrbende, udværende, executiv. Vollziehung, *f.* Vollzug, *m.* Fuldbyrdesle, Børkstættelse, Fuldkommelse.

Völlzieher, *m.* Fuldbyrder; Den som udretter En Besafing; Executor.

Volontär, *m.* Volontair.

Volste, *f.* (*pl.* -n) Volste.

völtigten, *v. n.* völtigere.

Völtiger, *m.* Völtiger.

vomire, *v. n.* vomere; das Womiren, Womeren.

Vomitiv, *n.* Vomitiv.

von, *prp.* af, fra; om; iblandt; - Allen geliebt, bewundret ic, elstet, beundret af Alle; König - Dænemark, Konge af Danmark; klein - Person, lidet af Part, af Person; - Saus, hjemme fra; - Saus aus; (*vulg.*) fra Hjemmet af, *fig.* op-rindelig, altid; - binnen, - danned, - asted, bort, bort herfra; - ferne, langt fra, i lang Frastand; - bier, herfra; - bier an, fra her af; - da an, derfra, fra det Sted af; - nun an, - heute an, fra nu af; fra idag; - Jugend auf, fra Ung-

dommen af, fra Barnsbeen; - innen, indenfra; - außen, udenfra; - oben, - oben her, - oben herab, ovenfra; fra oven ned ad; - unten, nedenfra; - neuem, fra ny af, paa Ny; - born, forfra; einer - Ibuen, En af Dem; von einander, fra hinanden og hverandre; itu, isønder, i Styker over af einander brycen, reisen, sågen ic, bryde fra hinanden, sonderbryde; rive fra hverandre; rive itu; save over, faire a Styker ic.

vonnöthchen, *av.* (*vulg.*) fornsden; nødvendig, behov; Etwas - haben, behove Noget; das ist nicht -, det er ikke nødvendigt, det behoves ikke.

vor, *prp.* & *av.* for, foran; for, inden; fremfor; af; - mit (vom Raume) for mig; foran mig; (vom Dage) for jeg, forend jeg; - Tagesanbrud, for Dag; - Øster, for Paaschestrud; - der Zeit, for Tiden; - Abends, inden Aften; - drei Wochen, for tre Uger siden; - dielem, - Zeiten, forrum; - Alter, Freude, Singer ic, kerben, dor af Alder, af Gledede, af Sult; Aftung - Einem haben, have Agtelse for En; Ekel, Abscheu - Etan haben, have Leds for, have Afsky for; sich - Einem fürchten, vare bangte for En; nach wie -, forst som sids, nu som forдум, som altid.

Vorabend, *m.* Aftenen forud; forud for en bestemt, betegnet Dag, Helligdag, Færdag.

Vorahnung, *f.* Anelse, Forudsætelse; eine - haben, have Anelse om Noget.

Voralters, *pl.* Forsædre; Åhner.

voran, *av.* foran, forrest; forst; i Spisens; - geben, gaa foran; gaa forud for; Einem gehven, gaa foran En; foregaa En; das geht dem -, det gaaer forud for dette; Andre mit einem guten Beispiel vorangehen, foregaa Andre med et godt Exempel; reisten, fahren, ride foran, føre foran, ride forrest, høre forrest.

voranzeuten, *v. a.* forud antyde.

Voranstalt, *f.* Foranstaltung, forberedende Anordning el. Anstalt.

voranzeigen, *v. a.* forud bemærke, forud melde; lade vide forud el. iforvejen.

Vorarbeit, *f.* Forarbeide; foreløbig Arbeide, forberedende Arbeide; Arbeide i Vorbeien.

vorarbeiten, *v. a.* arbeide iforvejen; forberede; Etwas - , gjøre Forberedeser til et Arbeide; arbeide forud.

vorauf, *av.* foran, for op; forud; forrest; - geben, gaa foran En, gaa forud for En; gaa forest, foran de Andre.

voraus, *av.* forud, iforvejen; forst; foreløbigen; im -, zum -, iforvejen; forud; einen Monat - en Maaned forud; sich im - freuen, glæde sig iforvejen; - (vormeg) abziehen, forsløbigen strædrage; - bezahlen, betale forud; Einem Etwas - geben, give En Noget forud; - ethun, - wegnehmen, aufnehmen ic,

gjøre Noget for tidligt; optage forud; Etwas vor Linem - haben, have Noget forud for En.

vorausbedenken, *v. a.* forud betænke, betænke iforvejen, overveje forud.

vorausbedingen, *v. a.* forudbetinge, betinge sig iforvejen.

vorauszahlens, *v. a.* betale forud; prænumere. Vorausbezalung, *f.* Forudbetaling; Prænumeration. (Forudfattet).

vorausgesetzt, *a.* (vorgesat) forauslagten, *v. a.* (vorhersagen) forudsige. Voraus sagung, *f.* Forudsagelse; Forudsagn.

voraussehen, *v. a.* forudsætte; forudtantage; vorausgesetzt das ic, forudsat, lader os forudsætte, i den Forudsætning at. Voraussezung, *f.* Forudsættelse, Forudsætning.

Voraussicht, *f.* Forudsætning.

Vorbau, *m.* frempringende Del foran paa en Bygning, Forbygning, Forvarf.

vorbauen, *v. a.* bygge frem foran el. udover en anden Gjenstand; einer Sache -, forebygge, forekomme (et Dinde), forhindre, gjenne for; einem Unålig - -, forekomme en Ulykke. Vorbauung, *f.* Forekommelse, Forbyggelse.

Vorbedacht, *m.* Overlag, foregaaende Overveielse, Betenkning i Vorvejen; mit -, med velberaad Hu, med fuldt Bidsende.

vorbedächtlich, *av.* med Forset, forsejlig, forsiglig.

vorbedächtig, *a.* forsigtig, betenkdom, værdom.

vorbedenken, *v. a.* (voraus bedenken) forud betænke, forud overveje.

Vorbedeutung, *f.* Forvarelse, Jortegn, Forudelse.

Vorbehalt, *m.* Vorbehaltung, *f.* Forbehold, forbeholden Undtagelse; Betingelse; - in Gedanken, mental Reservation; mit -, med Forbehold (af, at), med Betingelse; undtagen; obne -, uden Forbehold, usforbeholdent; ubet at fortue Noget; uden Undtagelse.

vorbehalten, *v. a.* forbeholde, betinge; ob Etwas -, forbeholde sig Noget, reservere sig, betinge sig.

vorbehaltslich, *av.* med Forbehold af, med Undtagelse.

vorbei, *av.* forbi; omme, til Ende; - sein, være forbi, være omme, være til Ende; have ophort; es ist - mit ihm, det er forbi med ham, det er ude med ham. Som Regel kan opstilles, at „vorbei“ i sammensatte Tidsord er at gjengive med det danske „forbi“ bag efter og adfist fra Verbet, *f. Ex.*; - geben, fahren, reisten, segen, kommen ic, gaa forbi, høre forbi, ride forbi, komme forbi ic.

vorbeigehen, *v. n.* gaa forbi; forbigaa; im Vorbeigehen, i Forbi-

gaende; der Borbeigehende (Pas-
sant), Borbigaende.

borbemeldet, forbænnt, a.
forbemeldt, forbænvt, ovennævt,
ovenmelbt, forannavnt, ovenfor-
omtal, forhen anfert.

borbereiten, v. a. forberede;
Enen auf Etwas -, forberede En
paa Noget; sib -, forberede sig;
vorbereitet, forberebt. **Borberet-**
ting, s. Borberedelse.

Borbericht, m. Fortale, For-
erindring.

vorbesheden, v. a. indstævne,
stævne, indsalde for Retten.

Borbescheid, m. Stevning, Bar-
sel, Indstævning for Retten; (Retssv.)
Præjudicet, foreløbig Ejendelse.

vorbestimmen, v. a. (vorherbe-
stimmen) forudbestemme; forublaare
til Salighed. **Borbestimning**, f.
Forudbestemmelse; forudbestemt Ud-
laarsle.

vorbeten, v. a. forebede, foresige
sig en Bon for En; sig. Enem Et-
was -, opholde En med hiedelig
Snaal, holde lang Præf for En.

vorbeugen, v. a. boie forover;
fig. (vorbauen einer Sache) fore-
bygge, forhindre, forelomme. **Bor-
beugung**, f. Boining forover; Fore-
byggelse, Foreommelse.

vorbiegen, v. a. boie forover,
halde forover.

Borbild, n. Forbildede, Mynster;
Model; Eemplæ.

vorbilden, v. a. foruddanne, fo-
reløbig dannen En for at Tag, en
Kunst; tegne for, foretegne, fore-
billedlig fremfor.

vorbildlich, a. som tjener til
Forbillede; sindbilledlig, figurlig;
av. paa en figurlig, fremstilende
Maade.

vorbinden, v. a. binde for, tage
for; eine Schürze -, binde et For-
skæde for.

vorpblasen, v. a. blæse for En;
Enem Etwas -, blæse et Stykke
(paa Fløjte, Baldhorn ic.) for En.

vorbohren, v. a. T. bore for,

bore det foreløbige Hul i en Gjen-

stand.

Borbote, m. Forbub; Forlobet;

Bebuder, En som bebuder en Andens
Romme; Bebuldelse, Forvarsel.

vorbring, v. a. bringe frem;
fremfore Roger, forebringe, fore-
dragte; somme med (et Forlag ic.);
eine Meinung, Worte ic. -, fremstø-
re en Mening, fremføre Ord; eine An-
klage -, fremføre en Anklage, ind-
komme med en Klage; Beweise -,
fremfægtige Beweiser; das Vorbrin-
gen, Det En fremfører el. forebrin-
ger; Forlag, Mening, Anbringende,
Vaagtsand.

Borbühne, f. (Vorderbühne)
Borfene, forreste Del af Stueplad-
sen, Proscenium.

Bordach, n. Tagtag, fremsprin-
gende Del af et Tag som gaar ub-
over Muren.

vordatiren, v. a. datere tidligere,

sætte et ølde Datum istedsfor det
virklige.

vordem, av. fordum, tilforn,
forhen.

vorder, **vorderst**, a. (der, die,
det vordere, vorderste) den, det
forreste; fremmest; der vordere Theil,
den forreste Deel, Forpart; das
Vorderste, det Forreste; der Vor-
derste, den Forreste, Forstie.

Vorderachse, f. Forarel. -arm,
m. Forarm. -blatt, n. Vorderblatt
eines Aleides, Forstycket af en Kjole,
forrest Haldeel af de lange Flige-
brust, f. forreste Deel el. mest
fremstaende Deel af Bryset; For-
bor. -bug, m. Forbor; Forjærd-
ing; Bon paa Hesse. -castell, m.
Forcastel paa et Stib. -deck, m.
Fordok, forreste Deel af Stibsdok-
ket, Forstibet Dæl. -eisen, n. Sto-
paet eft af Hestens Forbeen. -fleck,
m. (mod. „Hinterfled“) Forfil,
Forfaale (mod. Bogstil). -flægel,
m. Forvinge, forreste Deel af Vin-
gen. -fusk, m. Forbeen. -gebäude,
n. Forbygning; Forhus. -gestell,
n. Forpart af en Bogn (Korbjulene
og Bognstangen). -glidet, n. for-
reste Led; forreste Geled. -grund,
m. Forgrund (i et Materi); For-
cene, forreste Deel af Stuepladjen.
-hand, f. Forhaand, den Del af
Haanden som er nærmest ved Haand-
ledet. -haupt, n. -kopf, m. For-
hoved, forreste Deel af Hovedet.
-haus, n. Forhus. -hof, m. For-
gaard. -lauf, m. (Dag.) Forbe-
leder, n. Forlader. -leib, m.
Forkroppen, Forparten af Legemet.
-mann, m. Formand; forreste el.
forste Mand i Gelebet, Kleinanden-
mast, m. Formast, forreste Mast,
Hoffemast. -pferb, n. forrest Hest,
Forlsber. -psflug, m. Forløb, For-
lære, Forpart af en Plov. -psote,
f. Forpote. -sak, m. Forjetning;
Præmisse til en Slutning. -schent-
kel, m. Forlaar, Laar paa Forber-
net af en Hest. -segel, n. forreste
Seil, Seil foran paa Hoffemasten
(Klyver el. Jager). -seite, f. For-
siden (af en Bygning, Mynne ic.);
-sib, m. Forside, forreste Side;
Bagiæde, hvor Ryggen vendes imod
Hestene. -stük, n. Forstykte. -theis,
m. den forreste Deel; (- eines Hau-
ses) Forhus, Foriden, Hovedsa-
gade; (- eines Fluges) Forløb, For-
lære, Forpart af en Plov; (-
eines Pferdes) Forkroppen af en
Hest; uvendig Side el. Forside paa
forsættelige Gjenstande; paa en Muur,
Boutik ic. -Vorderbeit des Schiffes,
Forstavn, Forstib, (Sov.) For, Foru-
de. -thor, n. Forvor, forreste Port,
Hovedport med Portal. -thür, f.
Fordon, Hovedbor vaa Forsten;
forreste Dor-treffen, n. Forstrøning,
forreste Del af en Slagorden. -vier-
tel, n. Forfjerdning. -wage, f. Hammel paa
en Bogn, Bognsvingel, Bognham-
mel. -wagen, m. Forpart el. for-

reste Deel af en Bogn. -zahn, m.
Hortand, forrest Vand.

vordrängen, trænge frem, drive
fremad; sib -, trænge sig frem.

vordringen, v. n. fremtrænge,
trænge frem, trænge sig frem; frem-
rykke; das Vordringen, Fremtræn-
gen, Fremrykning.

Vordruk, m. forste Presning,
Vin, Most af forste Presning.

vordruden, v. a. trykke (en Titel,
en Dedication etc.) foran i en Bog;
ein Siegel -, pastrykke et Segl.

vorellen, v. a. ile forud for En,
hast for at komme En i Ferljsbet,
ile frem for at komme først.

voreilig, a. overilet, for høstig;
fremvisende; -bandeln, handle over-
ilet, forhæfe sig; av. pac en overilet
Maade. **Voreiligkeit**, f. Overi-
lelse, for stor Hast; Forhastelse.

vorempinden, v. a. forubsole,
fornemme forud; anc. **Vorempin-**

dung, f. Forubsolelse; Anclje.
vorenthalten, v. a. forholde, til-
bageholde uretfærdigen, tilbagebes-
bold; Enem Etwas (seinen Lohn,
sein Erbe ic.) -, negte En paa En,
tilbageholde Ens Arv el. Eiendom,
Guds ic. **Vorenthalting**, f. For-
boldelse, Tilbageholdestle.

vorerben, v. n. have en Ret for-
lods for Medarvingerne, tage, er-
holde forlods ub af Voet.

Vorerbe, m. forlods Arv.

Vorernte, f. Hostens forste. Be-
gyndelse. (for alt.)

vorerst, av. først, iforveien, frem-
vorpåvænt, a. foromtal, oven-
for omtal, ovenmalst.

Voresen, n. Formad, Forret,
første Ret.

Vorfahr, m. (pl. -en) en Ahne,
Ane; (- im Amte) Forænger, For-
mand. **Vorfahren**, pl. Forfædre.

vorfahren, v. n. høre frem med
Bogn, komme med Bognen og holde
for Døren; Enem -, høre foran
En, høre forud, høre En forbi.

Vorfall, m. Falb fremad, Frem-
falb; f. Cr. Regnbuehindens Frem-
falb, Viets Fremfalb, Utdraden af
Diebulen; Moderens Fremfalb, Mo-
derbrol; fig. (Zufall, Ereignis ic.)
Hvad der forekommer, el. forefalder,
moder; Forfalb, Tilfalb, Hændelse,
Tildragelse; **Vorfalle**, da msdende
Tilfalb.

vorfallen, v. n. falde frem; fig.
forefalde, forekomme, foregaa, han-
des, hænde sig, indtræffe, mode;
vulg. passere; man weis nicht was
- kann, man veed ikke hvad der kan
passere; bei vorfallender Gelegenheit,
ved forekomende el. indtræffende
Lejlighed.

vorfæchten, v. n. sagte for; være
Forfægter, lede Øvelserne paa en
Fægtesal.

Vorfæchter, m. Forfægter, første
Fægter, Undersægtemester.

Vorseier, f. Forrest, festlig Ind-
ledning Dagen el. Aftenen ferud for
en Høitidelighed.

Vorstenster, n. Dobbeltvindue.

Vorset, n. Dagen el. Aftenen for en Fest; Helligaften.

vorfinden, v. a. forefinde, finde; møde, trofse. *Slyve forud.*

vorsliegen, v. n. slyve foran, *Vorstluth*, f. Forstlob, Forstom; det først fremstyrte Vand.

vorforder, v. a. lade En komme, forde for sig; støvne, indkalde for Retten, indslavne for en Domstol. *Vorfordering*, f. Indkalbelse for Retten, Indstævning.

Vorfrage, f. førelsigt Spørge-maal; *Hørespørge*; - thun, fore-spørge sig. *Slyuge sig.*

vorfraugen, v. n. førelspørge, fore-

Vorfruhing, m. den tildige Baar; mild Baarlust for Førarets egenstige Begyndelse; det begyndende Føraar.

Trem.

vorfürsten, v. a. fremfore, fore-

Vorgang, m. Fremgaan, Frem-gang; *Førtrin*; hvad Et gjor først og hvad der siden gjøres efter af en Andre el. efterfolges som Nettetnor el. Monster, Exempel; *Fremgang*, hvorledes Noget er skeet el. gaaet til, Tildragelse; nach seinem Vorgange, efter hans Exempel; den - der Sache erzählen, fortalte hvorledes Sagen gif til, hele Tildragelsen.

Vorgænger, m. *Førgænger*, For-mand; Den der først gjor Noget som siden eftergjøres af Andre, Den som foregaar Andre med sit Exempel.

vorgængig, a. som gaar foran; førelig.

vorgaukeln, v. n. gøgle for En, flagre el. spillede flagre for En (for hans Tanker som Phantasien Spil); *Einem Etwas* -, lyve for En, vakte falske Forestillinger ved opdigtede Tildragelser.

Vorgebäude, f. *Forhus*; Be-stubue, Indgang til en Bygnung.

vorgeben, v. a. give forud; give Noget forud til Ens Førdeel; give for; fig. foregive, forevende, und-stylde sig med; anfore, sige, fore-bringe; *Einem zu arbeiten* -, opgive el. foregaaet En et Arbeide.

Vorgeben, n. (Worwand) Fore-givende; Undstykning.

Vorgebirge, a. *Forbjerg*.

vorgeblid, a. (anligebt) fore-given, formeint, faaafdt.

vorgefaast, a. forudsattet; vorge-faste Meinung, forudsattet Mening, Fordom. *Einelle.*

Vorgefühl, n. *Forudsælse*; vorgeben, v. n. gaa foran, gaa

forud; somme forbi; somme først; gaa frem (fremad); (vorfallen) fore-gaa, forefalde, foreommne, stee, pas-sere; fig. gaa foran, have Førtrin, somme forbi; die Uhr geht vor, Uhret

gaaet for stærkt; *Einem mit einem guten Beispiel* -, foregaa En med et godt Exempel; was ist hier vorgegan-gen? hvad er her foregaat, passerer, skeet? es ist eine Veränderung vorge-gangen, der er foregaat en Foran-dring.

Vorgemach, n. *Forgemal*, For-stue.

vorgemeldet, a. forommeldt, ovenmeldt, oven omtalt.

vorgenant, a. forannavnt, ovennavnt, forhen omtalt, forhen ansørt.

Vorgenuss, m. Nydelse forud; første Rydelse el. *Forsmag* af en paasfolgende Nydelse; Nydelse som En forlaffer sig for tidligt, forud, for Eiben er.

Vorgeridt, n. *Formad*, *Horret*.

Vorgeschnack, m. (Vorschmac) *Forsmag*; *Prove*.

Vorgesekte, m. *Foresat* el. *Fo-*

resatte, *Superieur*.

vorgestern, av. *isorgaars*.

vorgestrig, a. som var el. stede

isorgaars.

Vorgiebel, m. *Forgavl*, Fronti-

spice (aa Hovedfacaden).

vorglänzen, v. n. straale frem, fremstine fremfor Andre, overgaa i Glans; stinne el. glindse foran el. forest; være et straalende Exempel for Andre.

Vorgraben, m. *Udengrav*, første el. forre Grøft, el. *Woldgrav*.

vorgreisen, v. n. gribe først, gjore først Greb; foregribe; gjøre Noget for tidligt; gjøre Noget forud el. før en Anden hvem det tilkom at være den første, komme iforveien paa en anmaessende Maade, gjøre Indgreb i Ens Rettighed; dem Ge-sige -, foregribe Loven; f. Cr. selv straffel, selv tage Haen forud, hvor det tilkom Loven at straffe; der Natur -, foregribe el. forekomme Naturen, f. Cr. give sig selv Døden, ikke oppebie den naturlige Død; das

Vorgreisen, die *Vorgreitung*, der *Vorgriff*, *Voregraben*, Ind-

grub.

vorgreiflich, a. & av. ved at fo-regrive, anmaessende.

vorhaben, v. a. have for; have for sig; *Etwas* -, have Noget for, bestille Noget; have et Førstel, agte, have en Hensigt, en Plan; *Bøses* -, ponse paa Ondt.

Vorhaben, n. *Forehavende*, For-set, Fønsigt.

Vorhalle, f. *Forhal*, *Ssilegang* foran Huset; *Porticus*.

vorhalten, v. a. holde for; *Ei-*

nem Etwas -, foreholde En Noget, forestille, forelaste En Noget; v. n. vulg. forslaas, strecte til.

Vorhafung, f. holden for el. foran; Forestilling, *Uebredelse*.

Vorhand, f. (*Forberhand*) For-haanb; - im Spiel, Forhaand i

Spil; *Torrang*, høire Haand; *Ei-*

nem die - lassen, give En, lade En Torrange.

vorhanden, av. *Forhaanden*, til-varende; som findes, som endnu ha-yes, som er at faa; - sein, være for-haanden, være til, existere, være nær, være kommen.

Vorhang, m. *Forhang*; Om-hang, Gardin; *Forhang* for en

Skueplads, *Dækket*; *Bettvorhang*).

Sengeombæng; der - fällt, geben auf, gebe in die Höhe, *Dækket falder*, gaer op.

vorhangen, v. n. hænge for el. foran Noget, være ophangt for; hænge forover, hænge uover; staa frem, være fremspringende.

vorhæng, v. a. hænge for, op-hænge for el. foran; en *Sløss*-, lægge Hængelaas for.

Vorhængeschloß, n. *Hængelaas*.

vorhaven, v. a. T. hugge for; hugge forst. *Førhoved*.

Vorhaupt, n. (*Forberhaupt*) *Forhaus*, n. *Forhus*; *Forhal*, *Bestible*; Indgang.

Vorhaut, f. *Forhud*.

Vorhemb, n. Krave; sin Halv-sjorte.

vorher, av. for, iforveien; forud; forhen, tildigere, i det Foregaende, ovenfor; tilforn; die Nacht -, Natten for el. iforveien; kuz -; fort tilforn, ille lange for; einen Monat - en Maaned for, en Maaned forud; - und naaher, for og efter; - bedenken, bestimmen ic., forud betanke, forud bestimme (s. de følgende samme-sættede Tidsord).

vorherbedenken, v. a. forud betonke, forud overveje.

vorherbestimmen, v. a. forud bestimme. *Borherbestimmung*, f. *Forudbestemmelse*; forudbestemt *Stæbne*; forudbestemt *Udlaaelse* til Saligdom (Prædestination).

vorhergehen, v. n. gaa foran, gaa forud; foregaa tildigere; være for; das *Borhergehen*, *Forud-gaen*.

vorhergehend, a. forudgaende, som gaar foran, som stear el. stede, som var for, som gif forud, som foregil tildigere; tildigere; forrig; die vorhergehende Nacht, Natten for; das *Borhergehende*, det *For-gaardende*.

vorherig, a. som stear el. stede, for el. forud, foregaende.

vorhermerken, -empfinden, v. a. forudsøse.

vorherrschen, v. n. fremherske; have Overhaab; *vorherrschen*, fremherskende.

vorhersagen, -verkündigen, v. a. forudsige; forlynde forud; spa-a. *Borherersag*, -verkündigung, f. *Forudsigelse*; *Forudforlyndelse*; *Svaadom*.

vorhersehen, v. a. forudsee. *Borheresehung*, f. *Forulseen*, *For-udseende*; *Forudseenehed*.

vorherverkündigen, s. *vorher-sagen*.

vorherwissen, v. a. forudvide; das *Borherissen*, *Forudviden*; *Forudvidenhed*.

vorheuelsen, v. a. forehylle; hylle En Noget for.

vorheulen, v. n. vulg. hylle for En; stæde, straale for En.

Vorhimmel, m. *Forhimmel*; første Himmel.

vorhin, *av.* forhen; fordom, til-
for; nylig, nys; (*i Brevstil*) oven-
for. [Bestil] over-

Borhof, *m.* Forgaard; Forhal;

Borholz, *n.* Ubertov; Kratkov
foran hvor Stoven begynder.

Borhut, *f.* Ret til den første
Græsning; (*Krigsb.*) Fortrop,
Avantgarde.

vortig, *a.* (der, die, das Vorige)
den, det forrige, forhenvorende; sid-
ligere; sidst, sidstafvigt; das vorige
Jahr, det forrige Åar, det sidste el.
sidstafvigte Åar; vom vorigen Jahr,
fra foregående Åar, fra ifjor; vo-
rige Woche, forrige Uge sidste Uge;
vorigen Freitag, sidste Fredag; vorige
Nacht, sidste Nat.

vorjagen, *v. a.* jage frem; jage
hen for (foran) En; *v. n.* jage En
forud.

vorjährig, *a.* som var i forrige
Åar; som er fra forrige Åar.

vorjet, *av.* (für jetzt) nu, nu for
Tiden, for Diebstillet.

Vorkammer, *f.* Forkammer;
Forsamlet.

Vorkämpfer, *m.* Forkæmper,
første Stridsmand, Forfægt; An-
søger i Strid.

vorkauen, *varkauen*, *v. a.* tygge
for, tygge Noget først som man gl-
ver en Anden at spise; *fig., vulg.*
foresige En Noget gjentagne Gange,
underrette En meget noie om hvad
han skal sige.

Vorkauf, *m.* Forkjøb, Forprang.
vorkaufen, *v. n.* Einem —, høbe
for en Anden, komme i Forkjøbet,
gaa i Forkjøbet; opkjøbe Varer ic.
for Andre, drive Forprang.

Vorfäuser, *m.* Forpranger.

Vorfäubstet, *n.* Fortjöbsret.

Vorfahr, *f.* (Vorfærdning) For-

anstaltung, Forbyggelse.

vorfærd, *v. a.* foranstalte for-
ud, ordne forud hvad der skal ske,
tage de nødvige Forholdsregler; fo-
rebygge. **Vorfærdning**, *f.* Foran-
staltung; Ordning el. Anordning
forud, Forberedelse; Forebyggelse,
forebyggende Middel; Vorfærdungen
treffen, forud anordne, tage For-
holdsregler.

Vorfenntis, *f.* Forlundstab;
forelsig Kundstab. **Vorfenntuisse**,
pl. Forlunstaber.

Vorkirke, *f.* Forhus el. For-
gaard foran en Kirke, Hal, Indgan-
gen, Baabenhaus.

Vorlage, *f.* forelsig Anslage.

vorklingen, *v. n.* lyde el. klinge
stærke, være fremstændende i
Klangen. Lubetensom.

vorklug, *a.* for tidlig slog; utslog,
vorkommen, *v. n.* komme for,

komme frem; komme for; fore-
komme; hændes, påsætte, foresalde;
synes; das Wort kommt nicht oft vor,
dette Ord forekommer ikke ofte; es
kommt mir vor, det forekommer mig,
det synes mig.

vorkommend, *a.* foresalende,
indtræffende; bei vorkommender Ge-

legenheit, ved indtræffende Lejlighed.
Vorkommenshet, *f.* hvad der in-
der el. forefader, Tilsalde, Lei-
lighed.

Vorkopf, *m.* (Vorderhaupt) For-
hoved, forreste Deel af Hovedet.

Vorkost, *f.* Formad, Sobemad,
Stekmad.

vorsladen, *v. a.* indkalde for Ret-
ten, stævne, indstævne. **Vorladung**,
f. Indkaldelse, Stevning, Ind-
stævning; Vorladung im Gewebe,
Vorladning.

Vorlage, *f.* Forlag, Noget som
lægges for el. foran; Spærreregle
(Chem.) Recipient, Kart til op-
fangen det Distillerede; Fremstegning,
s. Vorlegning.

Vorland, *n.* Land som ligger
foran et andet; yderste Land;
Strand, lant Land som strækker sig
ud i Havet foran en Kyst, Øde.

vorlangen, *v. a.* lange frem,
række frem, fly, tage frem.

vorlængst, *av.* for lange siden,
for langt.

Vorlæss, *m.* Fordraaber; Vin
som oftsler af Druerne forinden
de perses; (Sag.) (Feberspiel) Fugle-
vinge hvormed Falsten løkkes til-
bage.

vorlassen, *v. a.* lade frem, lade
komme frem; lade komme foran;
give Forrang el. Fortrin; lade kom-
me for (ved en Aubiens), mottage,
tilhøre Adgang. **Vorlesung**, *f.*
Tilstedelse til Adgang, Aubiens.

Vorlauf, *m.* Forspring; For-
draaber; Vin af Druerne før de
perses. (Forud, løbe En forbi.

vorlaufen, *v. n.* løbe foran; løbe

Vorläufer, *m.* Forlæber; For-
gænger, Bebuder af en Andens
Komme.

Vorläuferin, *f.* Forlæbsterke.

vorläufig, *a.* forelsig; proviso-
rit; *av.* forelsigen, for det Første,
indtil videre.

vorlaut, *a.* høireset, som lader
sig here for tidligt; som taler før
han adspøges, overlet, nævñis i
sin Tale.

Vorlegelöffel, *m.* Potagestee-
messer, *n.* Forstørreliv, Tran-
schereliv. -næk, *n.* Garn ved et
Kjægjæerde i en Flod. -schloss, *n.*
Hængelaas.

vorlegen, *v. a.* lagge for, sætte
for; hænge (en Laas) for; forelægge;
fremvise, fremslægge Noget (Bevir
ic.); (bei Læsche-) lagge for ved
Bordet, stære for; Einem eine Frage
—, forelægge En et Spørgsmål.

Vorlegung, **Vorlage**, *f.* Forelæg-
gelse; Fremslægelse, Fremvisning.

Vorleser, *m.* Forfærtær.

vortleinen, *v. a.* lime Noget for en
Aabning, lime for. (Læsens Begyndelse).

Vorleser, *f.* første Vinhost, Ho-
vorlesen, *v. a.* forelæse; Einem
Etwas —, forelæse En Noget. **Vor-
lesung**, *f.* Vorlesning; Vorlesungen
balten, børen, holde, høre Forela-
sninger.

Vorleser, *m.* Forlæser.

Vorlejerin, *f.* Forlæjerinde.

vortezt, *a.* næststille; f. E. die
vorlegte Silbe, den næststillede Sta-
velse.

vortleuchten, *v. n.* lyse for el. fore,
lyse foran; fremlyse; Einem —, lyse
for En; fig. foregaa med et godt
Exemplar.

vortrieb, *f.* Tilstede tilstede (med).
vortrieb, *av.* nebmæn.

Vorliebe, *f.* Fortjærlighed; eine
— für Einen od. Etwas haben, have
Fortjærlighed for Noget.

vortliegen, *v. n.* ligge for En,
ligge foran; være henlagt for Bed-
tommende; ligge for Dagen.

vortliegend, *a.* liggende for En,
nærvarende; i vorligenden Halle,
i nærværende Tilsalde.

Vorlippe, *f.* forreste el. yderste
Deel af Læben, Læbens røde Rand.

vortlügen, *v. a.* Einem Etwas —,
forelyve En Noget, lyve for En.

vormachen, *v. a.* gjore (Noget)
for; sætte for, binde for, lægge for;
bedekke med, omgive med ic. Einem
Etwas —, visse En Noget, gjøre No-
get som en Anden skal gjøre efter;
fig. vulg. bilde En Noget ind, sætte
En Blaar i Vinene.

Vormagen, *m.* Fuglefro; første
vormælen, *v. n.* meie for, forrest,
vare forrest Meier.

vormalen, *v. a.* foremale.

vormalis, *av.* tilform, forbum,
forhen, for, i forrige Tider.

vormalig, *a.* fortige, forhenva-
rende; som var for el. tilform.

Vormann, *m.* Formand.

Vornmars, *m.* (Gov.) For-Mærs
(paas Tømmefæsten).

Vormauer, *f.* Formuur; Bærn.

vormesen, *v. a.* male for el.
fore, male i En Nærverelse.

Vormittag, *m.* Formiddag; beute
—, i Formiddag, i Formiddags.

vormittigig, *a.* som stær for om
Formiddagen.

vormittags, *av.* om Formid-
dag.

Vornund, *m.* (pl. Vornunder)
Formynder; Berge; — einer Wittwe,
Lavvæge, Curator.

Vornunderin, *f.* Formynderske.

Vornundershaft, *f.* Formynder-
stab; Bærgemal.

vormundschaftlich, *a.* som an-
gaar Formynderstab.

vorn, **vorne**, *av.* foran, forstil;
førzaa; for; von —, forfra; forind;

— und hinten, for og bag; — heraus
wohnen, boe i Forhuset, boe forude;
— am Tische, — in der Stube, — im

Buec ic., foran ved Bordet, foran i
Bærelset, foran i Bogen; wieder von
— anfangen, begynde forfra igien.

vornächtig, *a.* fra forrige Nat.

Vorname, *m.* Fornavn, Dob-
navn.

vornehm, *a.* fornem, fornemme;
af hoi Byrb el. Rang, af Stand;
af eine vornehme Miene geben, give
sig en fornem Mine; die vornehme
Welt, den fornemme Verden; der,
die, das Vornehmste, det Fornem-

ste, Fortrinligste; die Vornehmen, de Fornemme.

Vornehmheit, f. Fornemhed.

Vornehmburi, n. **Vornehm-thuerei**, f. fornemt Basen, paatagen, offenscitet Fornemme.

vornehme, v. a. tage for, tage for sig; fig. Etwas —, foretage Noget; sib Etwas —, foretage sig Noget, beslute sig til at gjore Noget; foretage sig Noget; sib Etwas fest —, fast foretætte sig, tagen en fast Bellutning; das Vornehmen, Horaende, Forset. Liser, i Sædeleshed.

vornehmlich, av. fornemmeligen, vorneigen, v. r. sib —, høie sig forover, hædre frem el. fremad.

Vorplass, m. Plat foran, Forgaard, Bestulde.

vorplaudern, v. a. slæbde for En, forestalte, underholde el. fjede En med sin Snaf.

Vorposten, m. Vorpost. -gesetz, n. Vorpostslagning.

vorpredigen, v. a. prædile for En; forepredile.

vorrægen, v. n. rage frem; staa frem over, være fremspringende.

Vorrang, m. Forrang; første Rang, foreste Plads; den — vor Einem haben, have Forrang for En; vulg. gaa foran, komme først.

Vorrath, m. Forraad; (Krigs-)forraad, Mundforraad); Proviant.

vorræthig, n. (Som haves) i Forraad; T. paa Lageret.

Vorrahshaus, n. Forraads-hus, Magasin; -kammer, f. Forradslammer. -frank, m. Madstab, Spisekammer.

vorrechnen, v. a. regne for, op-regne for En; gjøre Regning for En. **Prægativ.**

Borreht, n. Forrettighed, Forret;

Borrede, f. Fortale, Forord; Prolog.

vorreden, v. a. tale for, fore-snalte (Einem Etwas); er bat mit viel davon vergredet, han har snakket mig en heel Hoben for om den Ding.

vorreichen, v. a. række frem,

lange frem, sye.

vorrest, a. for tidlig moden.

Vorreichen, m. første Rad i Dands, første Par; første Dands til at aabne en Bal.

Vorreicher, m. spids Rebstab til at gjøre Marke med, Markejern; spids Griffel, Staalsstift til at af-ridse Linier; Gartneredstab til at affætte Gange; Verktøi til at danne Mundering paa Orgelsbler.

vorreiten, v. n. ride for, foran; ride forud; ride paa Hest for En for at Hesten kan seet og bedommes.

Borreiter, m. Forridar.

vorrennen, v. n. rende frem; rende forud.

vorrichten, v. a. forberede, gjøre tilrette, gjøre en forelsig Indretning ved Noget for at det siden desto nemmere kan bruges (Eine Vorrichtung machen); sille tilrette, legge i Lave, tillave. **Vorrichtung**, f.

Forberedelse, Indretning ved Noget.

Borris, m. Horridsning, foreløbig Udlast, Tegning el. Grundriss.

Borrift, m. Forviben, Horridt.

vorrücken, v. n. rykte frem, fremad; das Vorrücken, die Vor-rückung, Fremrykning; Bebreidelse.

vorrusen, v. a. falde frem.

vorrüsten, v. a. gjore Forbere-delse. **Vorrüstung**, f. Forberedel-se, Foranstaltning forberen.

Vorsaal, m. Forsal.

vorfügen, v. a. sige for, foresige; foresige En hvad han skal sige el. skrive efter; dictere; foresnakke.

Vorsänger, m. Forsanger; første Kirksanger.

Vorsängerin, f. Forsangerinde.

Vorsæk, m. Noget som sættes for; (f. Ex. et Saloufe for et Bindue) Forhining; Forsat, Beslutning; Agt, Hensigt; einen — fassen, satte et Forset; tage en Beslutning; mit —, med Forset, forstæligen, med velberaad Hu; **Vorsæke**, pl. Salou-sier f. Binduer.

vorsægtlig, a. forsægtlig.

Vorschanze, f. Forstande, yderste Forstandsnings, Redut.

vorschauen, v. a. besigte ifor-veien. **Stelle**.

Vorschau, f. foregaende Besig-

Vorschein, m. zum — kommen, komme til Syne, vise sig, blive til Syne; zum — bringen, bringe for Dagen, vise.

vorschinen, v. n. skinne frem, fremstinne; overgaa i Glæds.

vorschieber, v. a. syde frem, fremad; syde for (f. Ex. en Slaa for Bindue), satte for.

Vorschieber, m. Slaa som sydes ved.

vorschiesen, v. n. syde for, forud; syde frem, fare frem, springe frem; syde ub, rage ud over, være fremspringende, staa ub; v. a. sette foran til; Einem Geld —, gjøre Forstab, betale Forkub af Penge, fore-syde, forstælle Penge. (Blinke frem.

vorschimme, v. n. skinne frem,

Vorschlag, m. første Slag; For slag; Proposition; Einem einen — mænhen, gjøre En et For slag; in — bringen, bringe i For slag (til et Embede etc.); komme med, fremkomme med et For slag; (Mut.) For slag; (Geor.) Forladning; Slags bevægeli-g Stang paa Bogbindernes Haf-felode; Signeren i et Uhr, liben Klokke som giver et Slag for Uhret selv Haar; (Bgv.) første Lag Kæld.

vorschlagen, v. a. & n. slaa for, fastgjøre foran, sette for, nagle for; ansla en Nobe umiddelbart for en anden; sette Forladning for; Naa for; forlange mere for Noget end det er verd; hædre, holde for over; foresla, fremkomme med et For slag; Einem Etwas —, foreslac En Noget, gjøre En et For slag, en Proposition; Einen —, bringe En i For slag (til et Embede etc.); (Bgv.) gio for tidsligt (som Dagthunde).

Vorschmack, m. (Vorgesmack) Fersmag; fremherstende Smag, som smages frem for Andre, fremherstendes i Smagen.

vorschmecken, v. n. & a. smage forud, have en Fersmag af en Nydelse etc. provere.

vorschneiden, v. a. stære for, stære kjedet ic i Stykter, transchere; laget for ved Vorset.

Vorschneider, m. Forstærer.

Vorschmid, m. Mestersvend i e. Jernhammerværk.

vorschnell, a. altfor hastig, over-ilet, fremfusede. **Snit.**

Vorschmitt, m. Forstærning; første vorscreiben, v. a. skrive foran; skrive fore; skrive Forstrift; fig. foreskrive En Noget, befale; er bat mit nogle vorzuschreiben, han kan ikke foreskrive mig Noget.

vorschreiten, v. n. skrive frem, fremad; gjøre Fremtræditz; skrive forud for En, komme i Forstøbet.

Vorschritt, f. Forstritt til at skrive efter; fig. Forstritt, Befaling, Ordre, Bud; Regel.

vorschrittsmægtig, a. efter Forstritten.

Vorschritt, m. Strid, som gres fremad; (Fortschrift) Fremstrid.

Vorschub, m. første Kast med Bosselen; den — haben, have første Kast, have Forhaand; fig. Hælv, Forstud; -leisten, thun, understøtte, komme til Hælv, hjælp.

Vorschub, m. ny God som sættes i en Støvle, nyt Overlæder.

vorschuber, v. a. forsøde (Støver), satte nye Hædder i.

Vorschule, f. Forkole; Forbe-redeless-Skole, første Elementar-skole. **Forklæde.**

Vorschurz, m. Vorschürze, f.

Vorschub, m. første Stud; (Gels-vorschub) Forstud af Penge, Udlag; Vorhusse tun, gjøre Forstud, betale Forstud.

vorschweisse, av. forstudsviis.

vorschütten, v. a. stræ hen for (Foder); laste Stroese hen for.

Vorschutt, m. (Dagt.) henstræt Foder for Bilsruin.

vorschügen, v. a. foregive, angeve som Undtskyndning, anføre til Paastub; Arantreib —, undtskyde sig med Upasselighed. **Vorschüzung**, f. Foregivende Paastub.

vorschwagen, v. a. foresnalle.

vorschweben, v. n. svæve for, foresvæve.

vorschwimmen, v. n. svømme for, foran, forud; svømme En forbi Vorweg, n. Forstiel.

vorsegeln, v. n. seile frem; Liner —, overseile, overhale.

vorsehen, v. a. forudsee; sib —, v. r. see sig for, tage sig i Agt, vogte sig, være forsigtig.

Vorsehung, f. Forsyn, Guds Forsyn; der Wille, der Rath, die Sand ic, der —, Forsynets Billie, Raad el. Planer, Forsynets Haand.

vorsehen, v. a. satte frem; sette for, foran; Linem zu esen —, sette Mah frem for En; Linem eten eten Amte, Lande &c., satte En til at syre el. bestyre; vulg. satte En over noget (et Embede, et Land); sifh Etwas —, foresette sig Noget, beslutte.

vorseligh, a. f. vorsigligh. **Vorsicht**, f. Forstiglighed, Agtsomhed, Værsomhed; (Vorsehung) Forstik mit —, med Forstiglighed; forsigtig; — gebrauchen, bruge Forstiglighed.

vorsiglig, a. forsigtig, værslom, agtsom; — handlu, handle forsigligt, bruge Forstiglighed.

Vorslæbe, f. Forstigelse.

vorsingen, v. a. foresyngne (En Noget); være Forsanger, lede Sangen, intonere.

Vorsit, m. Forstade; den — führen, haben, habe Forstade, præsidere.

Vorsende, m. Præses, Formand, Præsident.

Vorjouner, m. tidslig Sommer.

Vorforgje, f. Detmyning el. Be-tenksomhed forud; Dmfsorg, Omhyggelighed.

vorsorglig, a. forud betænkt, Vorspann, m. Forstånd el. For-spand; Forstandsbedrift; — nebmen, tage Forspann, stille Hest.

vorspannen, v. a. spande for, stramme el. uhspanne foran; die Pferde —, spande Hestene for.

vorspænge, v. a. Linem Etwas —, forespæle En Noget; fremstille glimrende, vise under et falsft slufende Skin; give Forbaabninger om, lade haabe, indbille En Noget, blande. **Vorspiegelung**, f. stoffende Haab, falsft Skin, Forstibilleder.

Vorspiel, n. Forspiel; Præludium. **vorspiel**, v. n. spille Forstil, præludere; spille for, være forst Spiller; v. a. Linem Etwas —, fore-spille, spille En et Styfe for.

vorsprechen, v. a. sige for el. for, sige En Noget for, sige hvorledes Noget udtale; v. n. bei Linem —, see ind til En, gjore En et fort Bes-jug.

vorspringen, v. n. springe for, springe frem; springe forud for En; være fremspringende, staa ud over, rage frem; en vorpringendes Daab, et frempringende el. fremstaanebe Tag.

Vorsprung, m. Spring fremab, Spring forud; noget Fremspringende, Fremragning, frempringende Udbygning; fig. Forspring; den — gewinnen, vinde Forsting, komme i Forstebet; einen — haben, være forud, have at Forspring.

Vorspul, m. Forvarsel, Spøgelse som bebude en Ulykke.

vorspulen, v. n. varslé.

Vorstadt, f. Forstad.

Vorstander, m. Forstadsbeboer.

Vorstand, m. personligt Mode for Retten; Caution, Sifferhed; Directionen for et Samfund, Forstanderne.

Vorständere, m. ung Træ som er blevet staande, som er staaret ved Stovhusg for at frebes.

vorstechen, v. a. stille forst (Ringviben, Boldspil &c.) stille Hus for sidens lettere at trænge ind med et Som, en Maal r.; gjøre de forst Kast med Spaden til Dom-rids af et Havebedr r.; v. n. stille frem, rage frem.

Vorsteher, m. Forstingsyf.

vorstecken, v. a. stille for, fast-gjøre foran, tage for, satte for; ñd. eine Schürze —, binde et Forklæde for; sifh ein Ziel —, satte sig et Maal man vil naa.

Vorstecker, m. Fornagle; Lunt-stille.

vorstehen, v. n. staa for; staa foran; staa frem, fremrage, staa ub (over), være fremspringende; fore-staa; dem Sausweten; bestyre huusvenet; seinem Amt —, forestaa si Embede.

Vorsteher, m. Forstander, Besty-rer, Directeur; bestillet Opsyns-mand.

Vorsteherin, f. Forstanderke, Bestyverinde.

vorstellen, v. a. stille for el. foran, satte for; stille frem; fremstille; forestille; eine Uhr —, stille Uhret frem; fig. Linem eten Anderen —, forestille En for en Ander; sifh — lassen, lade sig forestille (presentere); Etwas —, forestille Noget, fremstille; eine Person — (machen), forestille en Person, spille En vis Persons Rolle; Linem Etwas —, gjøre En Forestil-singer, gjøre opmærksom paa, fore-holde En Noget; give at betente; sifh —, forestille sig Noget, tanke sig; tro; gjøre sig en Forestilling om; das batte ich mir vor gestellt, det havde jeg aldrig troet. **Vorstellung**, f. Forestilling, s. Vorstellung.

vorstellig, av. — machen, forestille, tydeliggøre, gjøre indslende. **Vorstellung**, f. Forestilling; Fremstille, Fremstilling; Idee, Tanke; Formaning; Afbildung, Fremstilling; Linem Vorstellungen machen, gjøre En Forestillingen, give Formaninger; eine — machen, indkomme med et Indbog, indgåve en Forestilling, Betankning; sifh eine — von Etwas machen, gjøre sig en Idee et Begreb, en Forestilling om Noget, forestille sig.

Vorstellungskraften, n. Ind-bildningskraft.

Vorstlich, m. Skreddersom; første Sti med Stiftjernet (i et Hytte-vær).

vorstopfen, v. a. stoppe for.

Vorstok, m. smal Kant el. Lidse i Sommer af Klæder; noget Frem-springende, Fremragende; Stykke som saget til, Forlangelsstykke; ubedokket Deel af en Teglsteen. —naht, f. Som el. Syning hvor med Noget sges til; Som med Kant el. Lidse.

vorstreden, v. a. strælle frem, række frem; fig. Linem Etwas (Geld) —, forstrælle En Noget, el. med Noget, laane Pengen, gjøre Forstud. **Vorstreckung**, f. Fremstrækning; Forstrækning af Pengen, Laan, For-stud.

vorsuchen, v. a. (hervorsuchen) sage frem, opsigte.

vortanzen, v. n. bandse forrest, bandse forst; være Forbander, lede Dansem; Linem —, forbandse, bandse for En.

Vortänzer, m. Vortänzerin, f. Fordandser, Forbanderinde.

Vorthell, m. Fordel; Gavn; Binding; Profit; seinen eignen — wahrenchein, tage sin egen Fordel iagt; zun — füremanden, til Fordel for En; zu Ihrem —, til Fordel for Dem, til Dres Gavn, Bedste; — aus Etwas ziehen, drage Forveel (Mythe) af Noget; Linem zum — ge-reichen, varetil En Gavn el. Fordel.

vortheilhaft, a. fordelagtig, indbringende.

Vorthir, f. Dobbeltdør; forre-stie, forste Dør.

Vortrab, m. Fortrop, Avant-garde.

vortraben, v. n. trav frem;

Vortrag, m. (pl. Vorträge) Fordrag; Udtryksmaade; Referat; ein schöner, angenehmer —, et smukt, behageligt Foredrag; einen — halten, holde et Foredrag.

vortragen, v. a. bare for, foran En; bare frem; foredrag (fige, fremfige, fortelle, fremstille, berette; Linem seine Noh —, fortelle el. beskrive En sin Noh; eine Bitte —, fremstre en Bon; eine Musik —, foredrag en Musik).

vortrefflich, a. fortræffelig, yp-perlig, fortinlig. **Vortrefflichkeit**, f. Fortræffelighed, Fortrinlighed, Uppelighed.

vortreter, v. n. træde frem; træde hen foran En.

Vortrieb, m. Vortrist, f. For-græssningdret, Forret til Græssing.

vortrinken, v. a. &n. driske forst, driske fore; driske til; Linem —, driske En til; fredenze.

Vortritt, m. Fortrin; den — vor Einem baben, have Fortrin for En.

Vortuch, n. Fortlade; Savel-dug for Bonn.

vorüben, v. a. sv. forud, isforen, sve sig i Noget. **Vorübung**, f. Forøvelse, forste, foregaende Øvelse; Forberedelse; Vorüben-gen, forste Øvelser (i en Vidensstab, i et Syreg el. en Kunst).

vorüber, av. forbi; ore, omme; es (das Nebel &c.) ist —, det er forbi, ore; er (der Winter &c.) ist —, den er forbi, omme. I sammenfatte Tidsord udtrykkes „vorüber“ i Danken med „forbi“, f. E. vor-übergehen, —fahren, —führen, —reiten &c., gaa forbi, kære forbi, føre forbi, ride forbi etc.

Vorurtheil, n. Fordom, forudsættet Mening; von einem — einges-

nommen sein, være indtaget af en Fordom.

Vorurtheilsfrei, *a.* fordumfrei.

Vorwarter, *pl.* (Vorfahren) For-
sæde, Ahner.

(Bagt.)

Vorwache, *f.* Udvagt, yderste
vormøgen, vormøgen, *v. a.*
veie for el. fore, veie i Ens Nærba-
relse for at overbevise ham om Bag-
tens Rigtsmæde.

Vorwachs, *n.* Forvor, Slags
For el. Udbrig Materie, hørmed
Bierne tillikke Huberne.

vorwalten, *v. n.* fremherst; være
tjedelst; el. ytre sig frem for Andet.

Vorwand, *f.* Forvag (til Be-
styrrelse), Formur; Bimur til at
stryre en anden, *f. C.* en Smelteovn.

Vorwand, *m.* Forevening, Fo-
regivende, Paastub; Undstydning.

vorwärts, *av.* frem, fremad;
—geben, gaa fremad; weiter-, bedre
frem.

vorweg, *av. (vulg.)* isorveien,
forud; —nehmen, —genießen *sc.*
tage isorveien, nyde isorveien.

vorweinen, *v. n.* Einem —, græde
for En (i hans Nærørelse).

vorweisen, *v. a.* (vorzeigen) fore-
vise, fremvise, opvise. **Vorweisung**,
f. Forevisning, Fremvisning.

Vorweiser, *m. f.* Vorzeiger.

Vornelt, *f.* Forverden; den
gamle Verden, de gamle Tider, vore
elstest Forfædre.

vorvendende, *v. a.* forevende, fore-
give, yæsthyde.

vorwerfen, *v. a.* kaste for, foran,
kaste frem; *fig.* Einem Etwas —, fore-
tæfe el. hebrede En Noget.

Vorwerk, *n.* (— einer Festung)
Udenværk; Parcellgaard; Vølgaard,
Lægaard, som ligger en Stræk-
ning forud adfist fra den herstakelige
Bolig. *[Embede, Formand.]*

Vorweser, *m.* Borganger i et
vorwiegend, *a.* fremherstende.

Vorwissen, *n.* Forevidende,
Bidende; ohne mein, ohne Ich,
ohne Demandes —, uden mit, uden
Deres Bidende, uden at noget Men-
neske ved det (har vidst af det).

Vorwisch, *m.* Næsviished; uti-
dig, dumdrigstigt Brug af Forstand
el. Bid, Nyfigenhed, utdig Ny-
gierighed.

Vorwizig, *a.* næsviis, nyfigen;
som vil snakte med hvor hans Klægt
kan undvære. **Vorwizigkeit**, *f.*
Næsviished, Ubesindighed.

Vorwort, *n.* Forord, Fortale;
(Gram.) Forord, Præposition.

Vorwurf, *m.* Foretæstelse, Be-
breidelse; Gjenstand, Temne,
Thema.

vorgählen, *v. a.* tælle for; tælle,
bergne, opregne for En.

Vorzahn, *m.* dobbelt Tand;
Tand om syder frem enden for de
andre; (Vorderzahn, Fortand).

Vorzeichen, *n.* Tertegn, Forvar-
sel, Omnen, Tegn som bebuder noget
Tilmommende.

vorzeichnen, *v. a.* tegne for, fore-
tegne; betegne foran, satte et Tegn
el. Mærke foran. **Vorzeichnung**, *f.*
Foretegning, Monstertegning; et
Tortegn, Tegn som gjores foran; *f.*
Et et Kryds for en Node.

vorzeigen, *v. a.* forevise, frem-
vise, opvise, (Beviser, Aletsylter *sc.*)
das Vorzeigen, *die Vorzeigung*,
Forevisning, Fremvisning.

Vorzeiger, *m.* Vorzeigerin, *f.*
Foreviser.

Vorzeit, *f.* Fortid, forrige Tider;
Oldtid. *[Gamle Tider.]*

vorzeiten, *av.* forдум, forhen, *i*
vorzeitig, *a.* ubetmelig, som stær
el. er stært for tidlig; for tidlig be-
gyndt, som kommer for tidlig.

vorziehen, *v. a.* trælle frem,
drage frem; trælle for; den Vorhang
—, trælle Vorhanget for; *fig.* fore-
trælle, give Fortrinet for; man müs-
leider of das Nügleich dem Schön —,
man maa desværre øste foretrælle
det Nyttige for det Sjonne; vor-
geogen werden, blive foretrukken,
foretrælles.

Vorzimmer, *n.* Forværelse; For-
gemal.

Vorzug, *m.* Fortrin; Forrang;
Forret; der — des Glücks, Lykken
Fortrin; den — vor Einem haben, have
Fortrin el. Forrang for En, gaa for
el. forran, overgaa; Einem, Etwas
— geben, give Noget En, give Noget
Fortrinet.

vorzugsweise, *av.* fortvinsviss.

vorzüglich, *a.* fortvnlig, udmer-
ket, ydverlig; *av.* fornemmeligen, i
sæt, frem for Alt. **Vorzunglichkeit**,
f. Fortvnlighed; Udmerkelse; ud-
market Godhed, Duelighed *sc.*

votiren, *v. n.* votere; **das Vo-
tiren**, Votering.

Votiv, *n. (pl. -e)* Votiv, Gave
som stænkes i Folge el. Lofte. —bild,
n. Billede el. Maleri som stænkes til
en Kirke efter Lofte. —gefchenk, *n.*
(Votiv) Foraring som gives paa
Grund af et Lofte. —tafel, *f.* Plade
el. Table hvorpaa en Gave og saa-
ben Gaves Bestemmelse og Anled-
ning ere at læse.

Votum, *n. (pl. Vota)* Votum.
vulgair, **vulgär**, *a.* vulgar, vul-
gair, hverdags, simpel, triivel, ge-
meen; *av.* paa en simpel *sc.* Maade.

Vulkan, *m. (pl. -e)* Vulkan
(ildprudende Bjerg; Guden Vul-
kan) Næsviished, Ubesindighed.

vulkanisch, *a.* vulkanst.

W.

W, w, *n.* treogtyvende Bogstav i
det tydiske Alfabet.

Waare, *f. (pl. -n)* Ware.

Waaren, *pl.* Barer; gute —,
schlechte —, god Ware set Barer; el.
gode Barer, slette Barer.

Waarenballen, *m.* (ein Ballen

Waare) en Ballen Barer. —haus
n. Barehus, Bareloft; Magasin-
lager, *n.* Barelager, Bareoplæg-
mæller, *m.* Baremagler. —preis,
m. Barepriis. —probe, *f.* Bare-
prove, Prove af Barer. —verzeich-
niß, *n.* Fortegning over Barer,
Factura.

Wabe, *f. (pl. -n)* Vilage, Hon-
ningstive (Honigwabe) Vilage.

wach, *a.* vaagen; opvaagnet af
Sonne; *fig.* aarvaagen, paapasse-
lig, agtaagivende (især i Hensende
til Hjender el. Forbeel).

Wache, *f. (pl. -e)* Bagt; Skilb-
vagt; die — auf dem Schiffe, Bagten
om Bord; — bei einem Kranken,
Baagen hos en Syg; (Wachthaus)
Baghus; die — haben, auf der —
sein, være paa Bagt; auf die — zie-
hen, trælle paa Bagt; von der — ab-
ziehen, trælle fra Bagt; — halten,
holde Bagt, staa Skilbagt; passe
paa.

wachen, *v. n.* vaage, ille sove;
fig. vaage, vere aarvaagen; bei Ei-
uem (Kranken *sc.*) —, vaage hos En
(hos en Syg, ved et Lig *sc.*); über
Etwas —, vaage over Noget, have
Die med, passe paa, have Øpsyn
med; das Wachen, Baagen.

Wachfeuer, **Wachhaus**, **Wach-
meister**, *f.* Wachtfeuer, Wacht-
haus *sc.* *[Vogterfeuer.]*

Wachfrau, *f.* Vaagføne; *fig.*
Wachgeld, *n.* Wachlohn, *m.*
Penge som betales Vaagfønen el-
den som vaager, Baagerløn, Vaag-
gepenge; Bagtpenge.

Wachholder, *m.* Enebær, Ene-
bartra. —baum, *m.* Enebartrae-
beere, *f.* Enebar. —branntwein,
m. Enebærbrændebin, Enebærtsor-
drossel, *f.* Snare-Drossel, Kram-
sfugl med graat Hoved. —barz, *n.*
Sandral el. Sandarla; Slags hvid-
guul Harpix. —saft, *m.* Enebærfa-
strauch, *m.* Enebærbusk. —wein,
m. Drif af Enebær og Viin.

Wachs, *n.* Wax; abdrück, *m.* Aftryk
paa Bor, Waxaftryk. —band, *n.* Bor-
i Baand; Borstivernes Besætelse til
Kuben. —baum, *m.* (Kerzenbeer-
strauch) en Buskvært (myrica ceri-
fera) efter Andre; Sortpoppel.
—bild, *n.* —figur, *f.* Borbilleder,
Borfigur. —blatt, *n.* tom Stive i
Bistuber. —bleiche, *f.* Borblegeri.
—blume, *f.* Borblomst, tunstig
bannet Blomst af Bor; en levede
Blomst (cerithus). —bossirer, *m.*
Borpusser, Borlonster som ud-
fører Arbeider i Bor. —drabt, *m.*
Bortraab. —drüsen, —beulen, *pl.*
Borkjerler, Talgkjerler. —fabrik,
f. Borfabrik. —fadet, *f.* Borfadet.
—farbe, *f.* Borfarve, vorguul Farve.
—händler, *m.* Borhandler. —but,
m. Borbutghat. —kerze, *f.* Borlyss;
Borstabell. —küchen, *m.* —scheibe, *f.*
Borkage, Borlkive. —lappen, *m.*
Borrellud. —leinwand, *f.* (Wach-
tuch) Borbug. —licht, *f.* Borlyss.
—lichtgæscher, *m.* Borlyssfæster.

-malerei, *f.* Bormaleri, enkaustisk Materi. -maske, *f.* Bormaske. -mehl, *n.* Blomstermøl; Bormeel; voragtig Mæss hvidmed Bierne tilkline Kuberne (Bienenbrod). -papier, *n.* Borpapir. -pomade, *f.* (Wachsafslæ) Borpmade, Bor-salve. -puppe, *f.* (Wachsfigur) Borsfigur. -duft, -røbchen, *n.* Vorsonde. -schabe, *f.* Bormol (phalaena creata). -schette, *f.* Vorstive, Vitage. -stange, *f.* Stang Bor-stok, *m.* Bortstabell. -stokflechter, *m.* Lysefagten til en Bortstabell; Bortstabell. -tafel, *f.* Bort-table; Taale overtrukken med Bor til at strive paa; Bortstive, Vorlage, Vitage. -tafet, *m.* Borttaft. -tuch, *n.* (Wachsleinwand) Bortzug. -zieher, *m.* Bortlystebor.

wachsartig, wachsbähnlich, *a.* voragtig, lignende Bor. wachsgelb, *a.* vorgul. wachsam, *a.* aarvaagen, paapasselig el. paapassende; agipaagiende; auf Etwas - sein, vaage over, have Die med Noget, give noie Agt ya; ein wachfames Auge auf Einen haben, holde stadtig el. vaagent Die med En. Wachsamkeit, *f.* Aarvaagenhed, Paapassenhed, Agt-paagivenhed.

wachsen, *v. n.* vore, gro; vore til, blive stor; trives; stige, tilstage, formeres, forgeses; der Knabe ist sebr gewachsen, Drenge er voret, er bleven stor; der wachsende Mond, den tilstagede Maane; Einem gewachsen sein, vore En voren; er ist dem Unternehmen nicht gewachsen, han er ikke foretagendet el. Sagen voren; das Wachsen, Vort (om Planter ic.); Stigen (om Bande).

wächser, *a.* af Bor, Bor; wächserne Flügel, Vinger af Bor; ein wächsernes Bild, et Bortbilled; en Bortfigur; ein wächserne Nase, en Borne.

Wachsthum, *n.* Vort, Ørvort; Tilvort; das - der pflanzen, Plantevort, Planternes Vort.

Wacht, *f.* (Wahe) Bagt. -feuer, Wachfeuer, *n.* Bagtild. -haus, Wachhaus, *n.* Bagthaus, Bagt-meister, Wachmeister, *m.* Bagt-meister, Underofficer ved Rytteriet. -parade, Wachparade, *m.* Bagt-parade. -posten, Wachposten, *m.* Post; Slidvagt. -schiff, Wach-schiff, Bagtsfib.

Wachtel, *f.* (pl. -n) Bagtel; die - slægt, Bagtelen slaer, stræpper. Wachtelskælt, *m.* Hærp, Torn-skæde. -fang, *m.* Bagtelfang; Bagt efter Bagteler. -garn, -uek, *n.* Garn hvori jænges Bagtler, Agerhøns cr. -hund, *m.* (Söhner-hund) Honschund. -könig, *m.* (Wies-fensläuer, Ralle, Græsduhn) Bag-tellunge, Snarre. -pfetze, *f.* Bag-telpibe. -schlag, *m.* Bagtelfslag, Bagtelen Slag el. Skræppen. -streichen, *n.* -strich, *m.* Bagtel-sangst med Garn. -weizen, *m.*

(Kuhweizen, Heidesorn) Tadder, Boghede (melampirum).

Wächter, *m.* (pl. usf.) Bagter; Natvægter; En som vaager (f. E. ved Elig); En som holder Bagt; - bei Kranken, Sygeovarter.

Wächterlohn, *m.* Detaling til Bagteren, Bagterlen; Bagtpenge; Bagelsen, Baggerlen.

wachthabend, wachhabend, *a.* vagthavende.

wacklig, *a.* (wackeln) vallende, los, som sidder los, som ikke staer el. sidder fast, som ryster, rystante. wackeln, *v. n.* valle; sidde los; ryse; gaa usikert; mit dem Kopfe -, ryse el. sitre med Hovedet -; wakkelnd, vallende, rystante, los; das Wackeln, Wallen, Rysten.

Wacke, Wafe, *f.* (Grauwacke) en Steenart af Dvaris og Sand.

wacker, *a.* vakter, bras; tapper; dygtig, kraftig; ræst; sid - halten, hold sig el. staa sig vakkert el. som en bras Karl; - darauf losslægen, slaa, give dygtigt paa.

Wade, *f.* (pl. -n) Lag, Lagge (paa det menneselige Been), Kallen.

Wadenbein, *n.* Lagben. -krampf, *m.* Krampetrækning i Leggene.

Wadel, *m.* (wadel; bevægelig) Hale; Fuldmaane.

Waffe, *f.* (pl. -n) Vaaben; Børge, Roget at værge sig med; Gevez; Waffen, *m.* Vaaben; zu den Waffen greifien, gribe til Vaaben; die Waffen nederlegen, nedlaage Vaabnen.

Waffenbruder, *m.* Vaabenbroder, Krigskammerat. -geklirr, -græufsch, *n.* Vaabenrag, Vaaben-gny, -gerüst, -gestell, *n.* Four-schette til Gevezter. -halle, *f.* Vaaben-hal; Vaabenhus; Tzibusn. -plæs, *m.* Vaabenplads; Exerceer-plads; Tropernes Samlingsplads.

-rock, *m.* Vaabenfjortel, Vaaben-lappe. -schmit, -händler, *m.* Vaabenmed; -händler. -tilstand, *m.* Vaabenstilstand; Waffenstilstand-schließen, slute Vaabenstilstand.

-that, *f.* Vaabendaad, Krigeraad; Krigsbedrift. -träger, *m.* Vaaben-drager. -übning, *f.* Vaabenøvelse, Exercits.

waffenfähig, *a.* (wehrhaft) vaaben-ensor, vaabendygtig.

waffenlos, *a.* (wehrlos) vaaben-los, værgels.

Waffel, *f.* (pl. -n) Baffel. -bäcker, *m.* Baffelbager. -eisen, *n.* Baffeljern. -küchen, *m.* Baffel-lage, Baffel.

waffen, (wappnen), *v. a.* væbne, bewæbne, forsyne med Vaaben; sicc, - vobue sig; (i højere Stil, "sic wappnen"); gewaessnet, gewapp-net, væbnet, bewæbnet, i fuld Rüstning; mit gewaessnete Hand, med væbnet Hand, med Sværdet i Haanden; med Od og Eg.

Wagamt, Wageamt, *n.* Beier-bod.

wægbar, *a.* som lader sig veie, som kan veies.

Wage, *f.* (pl. -n) Bagt; Bagt-faal; Ligevægt; die - am Wagen, Bognhammel, Svingel; einander die - bælten, holde hinanden Ligevægten, veie op mod hinanden.

Wageamt, *n.* Beierbod. -hal-ten, *m.* Bagtjolle, Bagtfang-brett, Wagbrett, *n.* Brat paa en stor Bagtfest. -geld, Wægedeld, *n.* Detaling for Beining, Beieren. -hals, Waghals, *m.* f. unten. -halter, *m.* Bagtfjällads. -haus, *n.* offenslig Beierbod, Beierhuns. -kloben, -kolsben, *m.* Gaffel el. Tøverstalte hvori en Bagtfang hanger, hvori Tunger beveger sig. -meister, *m.* Beier, Beiermeister. -nagel, *m.* Bolt el. Nagle i Lang-vognen; Bognbolt. -schale, *f.* Bagtfestal, *f.* Wagschale. -scheit, *n.* Batterpassat (hos Murerne). -zettel, *m.* Beierseddel, Control over Beiningen og Bagten.

Wagehals, Waghals, *m.* Vor-vehals, forvoren Menneste.

wagehalig, *a.* forvoren, altsfor dristig, halsbrekkende, meget vor-velig.

wagerecht, *a.* vandret, horizontal.

Wagelchen, *n.* (pl. usf.) lille Bogn, Barnevogn (Formindstelses-ordet som dannes af "Wagen"). Wagen, *m.* (pl. usf.) Bogn; Karret; (das Sternbild) Karlsbog-nen, den store Bjørn. -achse, *f.* Bognarri. -bauer, *m.* (Wagner) Bognmager, Hjulmand. -baum, *m.* Bogn-, Karretbom. -burg, *f.* Bognborg, Forsandsning el. Bor-rifale af Armens Bogn. -delle, *f.* Bogntappe; Presenning, Seildug-dokken over Bogn. -deidsel, *f.* Bognstang. -flechte, *f.* flettet Kur-vedading, -geleise, *n.* Bogn, Hjul-spor. -haus, *n.* (Wagenschuppen) Bognstaur, Remise. -kasten, *m.* Træverket paa en Karretfading, Hoveddele af en Bogn. -kelle, *f.* bageste Rum paa en Frat-til. Reis-voogn. -knæcht, *m.* Bognmandens Karl. -korb, *m.* Bognturk bagest paa Bognen; flettet Bognturk, Kurvedading. -leiste, -runge, *f.* Bognsjeip. -ladding, *f.* (Fuder) Læs, Bognlas. -leiter, *f.* Leitern, pl. Bognhave, Bognhaver, Leiter; Sidestykker paa en Hofvogn. -ma-cher, *m.* Bognmager, Hjulmand. -meister, *m.* Bognmester. -pferd, *n.* Bognhest, Kjorehest. -rad, *n.* Bognhjul. -rennen, *n.* Bædre el. Omkaptjorset hos de Gamle. -schmie-re, *f.* Bognsmorelse. -schoppen, -schauer, *m.* Bognsturr. -scrot, *n.* grovt tilbugget Gaontommer til Bogn. -spærre, *f.* (Hemmette) Holdsjade. -spur, *f.* *s.* Wagenge-leise. -winde, *v. a.* (Væs, Hebewinde) Winde, Dunraft, Haveredstab.

wagen, *v. a.* & *n.* vore; sætte paa Spil, sætte i Fare, riske el. ristere, driste sig til; trøste sig til;

isch —, vove sig; gewagt, vovet, sat paa Spil; voveligt, farligt, forvoven; med Risico; ein gewagtes Unternehmen, et voveligt, farligt Foretagende.

wägen, v. a. veie; das **Wägen**, Wäger, m. Beier.

wagerecht, warezrecht, a. vandret, horizontal; i lige Linie med; av. vandret, horizontal.

Wagepiel, n. Vovespil, Hazardspil, Lykkespil. —stück, **Wagstück**, n. (Wagnis) Vovetykke, voveligt Foretagende, Vovespil.

Waghals, m. s. **Wagehals**.

Wagner, m. (Wagmacher) Bognmager, Hjulmand. —arbeit, f. Hjulmandsarbeide. —holz, n. Gavn-tømmer til Brug for Hjulmand.

Wagnis, n. Voreskylle, et voveligt el. farligt Foretagende, Vovespil, Risico.

Waggsaal.

Wagschale, **Wageschale**, f. **Wahl**, f. (pl. -en) Valg, Udvælgelse; die - zwischen zweien Dingen, Valg mellem ti Ting; die - haben, have Valset, have at valge.

Wahlamt, **Wählamt**, n. (Amt des Wählers) Valgret; Valgmandens Besilling, Valgerens Hverv (at vælge). —bewerber, m. Valg-candidat, En som stræber efter at vælges. —fürst, m. Valgsfyrste; Churfyrste. —handlung, f. Valghandling, høitdeligt, offentlig Valg-herr, —mann, m. Valgmand, Valger; Embedsmann som udnevner. —kind, n. adopteret Barn, Pleiebarn. —könig, m. Valglunge. —kugel, f. Stemmekugle, som bruges ved Valgretten. —platz, m. (Wahlstatt) Valtslats, Val; auf dem Wahlplatz, paa Valen, Val-pladsen. —reht, n. Valgret, —reich, n. Valgrige. —spruch, m. Valgsprøg; Beslise; Mundheld. —statt, f. (Schlachtfeld) Valtslats; Mark el. Plads hvor et Krigsslag staaer. —tag, m. Valgdag. —versammlung, f. Valgsforsamling, Valgsmøde. —verwandtschaft, f. Slægtstab mellem overensstemmende Ting og Personer (et Tilhørighedsdragt Forhold mod det tilhørlige Slægtstab). —zettel, m. Stemmembeddel.

wählbar, a. valgbar. **Wählbarkeit**, f. Valgbarehed.

wählen, v. a. valge; gjore et Valg; udvalge, ukaare; Enen zum König wählen, valge el. udnevne En til Konge; under mehreren Dingen —, valge iblandt flere Ting.

Wähler, m. Valger, Valgmand.

Wählerin, f. Valgerinde. **wählfähig**, a. valgberettiget, valgbrygt; valgbar. **Wählfähigkeit**, f. Valgbarehed, Ret til at valge.

Wahn, m. Bildfarelse, uriktig Mening, vrang Tro, falsf Anskuelse; Indbildung; Drom. —bild, n. (Trughild) stussende Skin el. Bilde, Drommebilled, Hjernespid, Skuffelse.

wähnen, v. a. mene, tro, indhilde sig, være i den Formening; ich wünschte, jeg stod i den Formening.

Wahnkante, f. Vanstand paa Sommer.

wahnfantig, a. vankantet.

Wahnsum, m. Vanvid, Vanvitighed, Afslindighed.

wahnsumlig, a. afslindig, vanvitig, gal; — werden, gaa fra Forstanden.

Wahnwitz, m. Vandvid, Affin-witzig, a. vanvitig, affinlig.

Wahnwitzigkeit, f. Vanvitighed.

wahr, a. sand; ægte; virkelig; eine wahre Geschichte, en sand Historie; ein wahrer Freund, en sand, op-rignt Ven, en ægte, trofast Ven; ein wahres Talent, et virseligt Talent, ægte Talent; der wahre Grund, den virkelige, sande Aarslag, den egentlige Bevægggrund; es ist kein wahres Wert daran, der ikke er Ord Sandt derci; av. sandt, overensstemmende med hvad der er sandt, virkeligt; — machen, vise Sandheden af Noget, stødfaste; — werden, udvise sig at være sandt, blive Sandhed, virke-liggiores, — reden, sige Sandhed; so — ich lebe! saa sandt jeg lever! das Wahre, det Sande.

wahren, v. a. vare, vogte, varetage, tagte Bare paa; tagte i sin Barretugt; værge, havde, holde i Hævb, frede, forsvare; sib —, (sich hüten) vare sig, vogte sig, tagte sig i Bare.

Währung, f. Baretagt, Dreytholdelse, Fredning, Forvar.

wahren, v. n. (bauern) vare, vevare; langt —, kært oder furze Zeit —, vare lange, vare fort, vare en fort Tid.

während, prp. medens, paa den Tid da; imedens, saa lange; — seiner Regierung, under hans Rege-ring, paa den Tid han regerede;

— seines Aufenthalts hier, under hans Opbold her; — seines Lebens, saa lange han lever, levede.

wahrhaft, **wahrhaftig**, a. sand-færdig, sandtru; ægte, vis; av-

sandt; i Sandhed, virseligt el. virseligen; sandeligen. **Wahrhaftig-keit**, f. Sandbrudhed, Sandfærdig-hed; Overensstemmelse med Sand-heden.

Wahrheit, f. Sandhed; die — reden, sige Sandhed; Enem die — sagen, sige En Sandheden, sige En sine Fejl reent ud; in —, i Sand-hed, sandeligen; die — zu sagen, sandt at sige.

Wahrheitsliebe, f. Sandheds-wahrlich, av. sandeligen, i Sand-hed, viiselig, til viise.

wahrnehmbar, a. som kan sees el. bemærkes, bemærklig, synbar, synlig. **Wahrnehmbarkeit**, f. Synlighed, Synbarhed.

wahrnehmen, v. a. blive vaer, bemærke, sine; sagttage, nytte; be-nytte; erkjende, indsee; die Zeit, die Gelegenheit —, benytte Tiden, be-

nytte Leiligheden, tage Leiligheden iagt; eine Sache —, tage Bare paa, sagttage. **Wahrnehmung**, f. Be-mærkning, Elkjendelse, Opsattelse; Sagttagelse.

wahrsagen, v. a. sandlige, forudsige, spaa; sib — læse, lade sig spaa, lade sig forudsige sin Skøbne; aus der Karte —, spaa af Kart.

Wahrsager, n. **Wahrsagning**, f. Wahrsageret, f. Sandsgjer; Sandsgorn, Spaadom, Forudsigelse; Spaadomskunst.

Wahrsager, m. Spaamand, Wahrsagerin, f. Spaagvinde.

wahrscheinlich, a. sandsynlig, rimelig; av. sandsynlige, rimelige; sandsynligvis, rimeligvis. **Wahrscheinlichkeit**, f. Sandsynlig-hed.

Währung, f. Pengenes Bærdi, hvad de gjaelse el. Stulle gjaelse ester en Myntsdob Solv.

Wähewolf, m. Baruly.

Wahrzeichen, n. Baretegn el. Bartegn, Merle, Kjendemerle.

Waibel, **Weibel**, m. Retsbe-tjent, Sergeant.

Waib, m. Vaid, en Farveplante hvormed farvet Blaaf (isatis)-asche, f. Slags Potasse. —mühle, f. Waibmølle, Mølle hvor Waib knus-ses el. stampes.

Waife, f. (pl. -n) Faberlos, Modellos, foreldreløst Barn.

Waisenhaus, n. Waisenhusus. —kinder, pl. Waisenhusbørn, for-elrelselske Børn. —knabe, m. Wai-senhusbæng, foreldreløs Dreng. —mädchen, n. Waisenhusspige, for-elrelselske Pige. —mutter, f. Besty-rende, Pleiemoder i et Waisenhus. —vater, m. Opfynsmand, Pleies-vader, m. Opfynsmand, Pleies-vader i et Waisenhus.

Wale, f. (Wuhne) hul hugget i Isbæltet paa Haver el. Floder.

Walb, m. (pl. Walber) Skov-asse, m. (Walgeist) sagget Abe med lang Lovhale. —ameise, f. Slovmyre, Slags store Mører.

—anemone, f. (Windroschen, Wald-glöckchen) Slovtolle, Slags Naris (anemone nemorosa). —apfel, m. (Hagapfel) Slovtolle, vildvældstolle. —bach, m. Slovtol. —bauer, m. Slovkonde. —biene, f. Slovtol, vild Bi. —binje, f. binsengras, n. Slovgræs, Slags Cypergræs. —bo-den, m. —land, n. Slovjord. —bru-dor, m. Enboer (i Stoen), Cremti.

—buche, f. (Rødbuche) Bog med rødagtigt Ved. —distel, f. Slovtid-sel (fagus sylvatica) Stikpalme (ilex aquifolium). —dost, m. —doste, f. vild Merian, Slags Mynte (Slovplante). —erdbeere, f. Marsjordbær, Jordbær som vore vildt. —erve, f. Gladbælle, en vild Lindeart. —esche, f. hvid Ahorn, Slags Balsbær. —esel, m. (wilde Esel) vildt Esel. —eu-le, f. Nat-ugle, lidet Ugle som opholder sig i Stove. —farn, m. Slovtregne.

—flachs, m. (Flachsgræs) vild Hør,

hørurt. -frevvel. -schaden, n. -verbrechen, n. Slade som anrettes paa Træer i Skov, forbrydelse inden Slovanordningen; Skovtyveri. -gebäge, n. Fredskov, indfædet Skov, indbegnet Lystskov; Bilbane omgivne med Gjorde, Dyrehuse. -geft, m. Slags langhalet stægget Abe; Satyr, Stovgub; -gesell, -mann, m. (Eng.) Vennerne for Jagthunde. -gesek, n. Forstskov, Lov angaaende Skovvæsenet. -glödchen, n. f. Anemone. -gott, m. Stovgud; Satyr. -häuser, m. (Holz) od. Tannenhäher) Skovstade. -hammer, m. Skovhammer; Stempelhammer hvormed Træer marles. -honig, m. Honning af vilde Bier (Slovbiær). -horn, n. Balhorn; Jagthorn. -hornblæser, -hornist, m. Balhornblæser, Balhornist. -hornkluft, f. Rist i Hækens hov. -huhn, m. Nyre. -hütter, m. Skovstøber, Skovbetjent, Skovfoged. -litte, f. (Geißblatt) Skovslilje, Caprifolium, Gedehblad. -mann, m. Skovbetjent, Skovstøber; Bildmand; Stovgud; Satyr; Navn som gives Sisverbundene. -mader, m. (Baummar der) Skovmaar. -maast, f. Slov. Ølben. -maus, f. Skovmuus, Martmuus. -meiste, f. (Spearmoise) Slovmeise, Slags langhalet Musvit. -meister, m. -meisterlein, m. (wohlreichender Waldmeister, Preybusch, Bisamraut) Myrsle, Bular, Skovmærte; Øpsynsmænd over Stove. -menigh, m. Bildmand, Skovmennene; Drangustang. -nuhung, f. Stovdrift og Nyten som drages af samme. -nymphe, f. Slovnymphe, Stovgudinde. -rabe, m. -kræfe, f. Slags Stovfrage, Skovstade, stor toppet Krage. -rauch, m. (Erdpinte, Erdpfeifer) Fyrsharpix som findes i Myretuer i Thüringen. -rebe, f. (Rehbinde) Stovsynger, Staaderur, Slags Skovplante hørende til Aristolochenes Gruppe (clematitis). -recht, n. Ret til at hugge en i Stov. -rose, f. Stovrose, en Lindfært (corobus). -schnepe, f. Stovsneppe, almindelig Sneppe. -schrift, m. Stovmaafor Landmaafere af 2% God. -sperring, m. Spurv af mindste Slags, Bogfinke. -stæde, pl. tydste Byer i Nærheden af Schwarzwald. -streu, f. Stroefse af Blade som hentes fra Stoven. -taube, f. (Holttaube) Stovduie. -teufel, m. Stovdjævel, Stovtrøst; Satyr, Slags stor Abe. -weg, m. Stov-Bei. -weide, f. Stov-Grazning. -wiese, f. Eng i en Stov el. i Nærheden af en Stov. -zeichen, n. Mærke med Stempelhæmmeren paa Træer i Stoven.

waldbewachsen, -bedeckt, a. stovvoer, stovbegroet, stokslædt. **Waldchen**, n. lille Stov, Lund. **Waldgötting**, f. Slovnymphe. **waldig**, a. stovrig, stovbegroet.

Waldung, f. (pl. -en) Skov, Slovstrelning, stor Stov. **waldwärts**, av. hen til, hen ad Stoven til, ind i Stoven; (wald-einwärts) ind ad Stoven til.

Walke, f. Walfning; Stamping af Skind, Klæde ic. en heel Samling af Skind til Stamping; (Walfwerk) Waltemolle, Waltemoline.

walken, v. a. valse; fig. vulg. Einen -, bane En dugtigt, mørk bane; das Walken, Walfning.

Walker, m. Walker.

Walkererde, Walkerde, f. -thon, m. (Seisenerde, Waschihon) Valke, Sebjord (Slags Mergel).

Walkat, n. -trog, m. Walkesfar. -haar, n. Affald af Uld ved Walfningen. -hammer, m. Walkeshammer.

-mühle, f. -werk, n. Walkemolle. -müller, m. Walkemoller, Eier af en Walkemolle.

Wall, m. (pl. Wälle) Bold;

Bal, Øst. -arbeiter, m. Boldarbeiter, Øplaster af Diger, Skan-

der ic. -bruch, m. Brejche, Nabning i en Bold. -bruder, m. (Pilger) Pilgrim. -fahrt, f. Vandring, Pilgrimstreise. -fisch, m. f. unt.

-gang, m. Voldgang. -gräber,

-seger, m. Boldarbeiter, Øplaster af Bolde, Diger ic., Skansbefra-

ver. -kaze, f. Kai, Jordforhsni-

ning til at sille Slytset paa.

-keller, m. -kammer f. Bold-

fjelder, bombehaft hvælving under

Bolten. -nuss, f. Balned. -nuss-

baum, m. Balnsdøtre. -ratb, m.

Balsav. -ros, n. Rosmer el. Rosmaal,

havhest. -schild, n. Navelin, Slags

Udvenkt for en Fæstning til Dal-

ning. -wurz, -wurzel, f. Kultus-

ter (synphytum).

Wall, m. (pl. wft.) Øl el. Ø-el

(Antal af firsindstyve Styfer);

ein -Sæinge, en Øl Silb.

Wallat, m. (pl. -e) Wallat,

gildet Hingst, lastrefret Hest.

wallachen, v. a. lastrefre en Hingst.

wallen, v. n. være i Kog, op-

loge, opbruse, soge; være i hæftig

Bolgebevægelse, bolge; gaa, vandre

(som Pilgrim); wallend, togende,

opbrusende, bælgende, stærkt beva-

get. **Wallung**, f. Kog, Kogen,

Odgogen, Øpbrusning; (Wellung)

hæftig Bolgebevægelse; Bolgning;

Wallung des Blutes, der Sæfer ic.

Blodets hæftige Bevægelse, Bod-

ernes Øpbrusning; i Wallung

getræben, komme i Kog, i Bevægelse,

bruse op (auch fig.).

wallen, v. a. lade loge, sagte;

lade vælte.

Waller, m. Vandrer, Pilgrim.

Walsch, m. Hvalfist, Hval-

barte, pl. Hvalfistbarde. -fang,

m. Hvalfistefangst. -fänger, m.

Hvalfistefanger. -thrän, m. Hval-

fistefanger.

wallfischartig, a. henhørende til

Hvalfistefangen.

Walm, m. Straaning (fra Mon-

ningen). -dach, n. straat Siderag.

-gewölbe, n. firestedt Hvælvning.

-ziegel, m. huul Tagsteen til at be-

slæde Hjørnerne med.

walmen, v. a. forsyne med straat

Siderag.

wäisch, a. valf, valf, romanist, italiensk; die wäische Schweiz, den ita- lienske el. franse Sveits, Wallis- fjerland; wäische Bohnen, valfste Bon- ner; wäische Sabn, saltfunkt hane; wäisches Roen, tyrlisk Hoeve; wäische Aus, Balns; wäische Tine, italiensk Sang.

Wäschland, n. Wallerland, Ita- lien. -klob, m. Kruuskål.

walten, v. n. raade, regere,

hande; byde, styre; schalten und -,

folte og valte, raade.

Walze, f. (pl. -n) Waltse el. Waltse; Russ, Cylinder; Tromle; Rulleslot; Garten od. Akterwalze, Tromle; Auftragewalze der Buch- drucker; Travaleter hvormed formen sværtes.

walzen, v. a. valtse, jævne el. glatte med en Waltse el. Rulleslot; strælle, udstrælle; Eisen, Metalle -, rulle Metal, fis rundt, strælle; den. Teig -, rulle Deigen, jævne den. v. n. valse, bandse en Bals; das Walzen, Walstning, Glatning ic.; Balsen (Danbs).

wälzen, v. a. valte, russe; trisse; fig. die Schild af Einen -, valte, syde. Sydelen over paa En; såb -, valte sig; russe, dreie sig om sig selv; das Walzen, Walten, Walting, Russen.

walzensförmig, a. valtsedanner.

Walzenschneide, f. Waltsinecke.

spiegel, m. cylindrisk Speil.

Walzer, m. (pl. wft.) Bals (Slags Danbs).

Walzholz, n. (Rølholz) Rulles- tra, Rulleslot. -werk, n. Waltse- ver, Waltemolle.

Wamme, (Wampe), f. Doglap, nedhængende Halskind, f. E. paa Stude, store Hunde, Bugskind, tykt løst skind for paa Bugen; Bryst af en Hjort; Fidt.

Wamms, n. (pl. Wämmer) Ørdbug, Wams, varm Trøje el. Kofte; Linstylle.

wammen, wamsen, v. a. (eulg.)

banke En, banke En Trøje.

Wampe, f. (Wampe) Bon, Bug, Underliv; (Wamme) Doglap, Bug- skind.

Wand, f. (pl. Wände) Bag;

Muur; brettene -, Bræddevæg;

spanische -, Stjærbret; Wände

einer Aueße, eines Gefæses, Siderne, Siderstifterne, indvendig Side;

Wände, (Sv. Mastwände) Vanter.

Wandbein, n. Hjørnestællen ved Forhovedet; -befleeting, f. Pa-

neelvæg, Befleeting af En paa en

Bug el. Muur. -besen, m. Store- fest.

-flechte, f. (Eidenmos) en Lavart, Skorpemos. -leuchter, m. Lampet. -pfleiser, m. Muurville;

Vinduespost. —rahmen, m. (Tuchrahmen) Kladeramme. —schied, m. (Golzwurm) Baggesmed, Dræorm (Insect). —schaube, f. Hage el. Krog med Strue som fastgjores i Baggen, Knag i en Knagtrætte. —spiegel, m. Speil til Muurvillen, Trimeau. —tau, n. (Gov.) Doug i Banten, Banterne. —ühr, f. Stue-ehr.

Wandel, m. Wandel; Levemaade, Lovet, Øpferst, Handlinger, Kærd, Fremfær; Forandring, Omstiftelse; Fejl, Lyde; Sandel und —, Handel og Wandel; ohne —, uden nogen Strobelighed; usoranderlig, fuldkommen.

wandelbar, a. foranderlig, omstiftelig; ubeständig, usadig; valende; flygtig, usadig (om Sædet el. Karakteren); forgængelig, strobeltig, usfuldkommen. **Wandelbarkeit**, f. Foranderlighed, Usbeständigkeit; Usstabilitet; Omstiftelighed.

wandelloс, a. usoranderlig.

wandeln, v. n. vandre, gaa; fig. færdes, leve, opføre sig; unsträflich —, leve usaftegn; v. a. forandre, forandale, omdanne; sich —, forvandle sig. **Wandeling**, **Wandlung**, f. Forandring; Omændelse, Forvandling; Omstiftelse, (Lykens, Stobsbens, Tingenes) Omstiftning.

Wandelstern, m. Planet. **Wanderbuch**, n. Vandrebog el. Vandringssbog, (Haandværksvæn- des). —salt, m. (Edelfalle) Honsebog, Slags Fall. —jahr, n. Vandringssaar. —ratte, f. (Lemming) Lemming-Ratte, Lemmus, Lemmen. —raupe, f. (Progressionstræpe) Slags Orme el. Kælorme som krybe i store tæte Skæler (Heerwurm). —stab, m. Vandringssstab.

Wanderer, **Wandersmann**, m. Vandrer, Vandringssmand; Beifarende; Reisende til Guds.

wandern, v. n. vandre; gaa til Føds; drage, reise; herum —, umher —, vandre omkring; slakke om; das Wandern, die Wanderung, Vandring.

Wanderchaft, f. Vandring, Vandringssærd, Vandringssland; auf die — gehen, gaa paa Reiser, vandre. **Inaglefast**.

wandfest, a. fastgjort til Muren, Wange, f. (pl. -n) Kind; rette Wangen, rede Kinder; eingefallene Wangen, indfaldne Kinder; Sibedes; Wangen eines Wagens, einer Presse, T. Banger, Skaaler, Sibedeslyktor paa en Presse, paa en Bogn, Bognhaver; opslaaende Stykker, Øystandere paa en Presse; Wangen am Mast, Klampen, Skaaler til at styre Masten.

Wangenbein, n. Kindbeen. —grübchen, n. Smilehul. —holz, m. Gefinshøvl.

Wankelmuth, m. Wankelmüthigkeit, f. Wankelmödigheit, Begejstrelid, Usstabilitet, Usbeständigkeit. **wankelmüthig**, a. wankelmödig,

vægelsundet, foranderlig, usadig, vallende, ubestemt.

wanken, v. n. valle, ryse; vige fra Stedet, valte; fig. valle, være vækstmodig el. ubestemt, være usikker, raabvild; vige, vige fra sit Forfar; wankend, vallende, rygende; faldefordig.

wann, av. naar; —? (fragend) naar? til hvilken Tid? dann und —, nu og da, fra Tid til anden, engang mellem.

Wanne, f. (pl. -n) Kar, Ballie; Vandtrug; (Schwinge) Kornføld; Kasteførl. **Wannehæt**, Sted; **wannen**, av. von —, hvorfra, fra **Wannenweber**, m. Slags Høg, Sværehøg.

Wanst, m. (pl. Wänste) Bug, Bom; ist Mave, Tybom.

Wanze, f. (pl. -n) Væggeluus, Tæge, Sengetage.

Wangenbrut, f. Egg el. Angel af Væggeluus. —kraut, n. Urt hvormed Væggeluus fordrives, ilde lugtede Iris. —stich, m. Bid el. Stik af Væggeluus.

wanzig, a. fuld af Væggeluus.

Wappen, n. (pl. ufr.) Baaben;

Skjoldmerke; Baabenstjold. —bild,

n. Figur el. Billede i et Baaben.

—bind, f. Randen om Baabenstjoldet.

—buch, n. Baabenbog. —decke, f.

Baabendække. —feld, n. Felt, Baabenstjold; Hjerdepart af et Baaben-

skjold. —halter, m. (Skjoldhalter)

Baabens el. Skjoldbærer. —herold,

könig, m. Baabenherold, Baaben-

tunge, Skjoldmarke. —kunde,

kunst, f. Baabenkonst, Herafsigt.

—maler, m. Baabenmaler. —rock,

m. (Waffenrock) Baabenkjortel.

Baabenslappe. —schild, m. Baaben-

skjold.

wappnen, v. a. vægne, bevägne;

sich —, v. r. vabne sig, iføre sig sin

Rüstning; gewappnet, væbnet, i fuld Rustning.

Wardein, m. (pl. -e) (Münzwardein) Myntprover, Burdeermester; Guardien.

warm, a. warm; warmes Essen,

Wetter ic., varm Mat, varmt Veit;

es ist —, det er varmt; mit ist, wird

—, jeg er varm, jeg bliver varm;

av. varmt; fig. med Varme; —ma-

den, varme; —werden, blive varm;

fig. blive høftig el. hidsig; Einen-

balten, holde En varm, vedligeholde

Ens Interesse for et Anliggende;

sich — halten, holde sig varm; Einen-

den Kopf — maden, opdre En ved

sin Tale — sigen, sidde godt, sidde

varmt inden Dørre.

warmblütig, a. varmlødet, som har varmt Blod; som let bliver høftig.

Warmbrunnen, m. varm mine-

Wärme, f. Barme; fig. Iver,

Høftighed, Barme; mit — reden,

tale med Barme.

Wärmegrab, m. Wärmegrab,

Grabs Barme; Temperatur. —mes-

ser, m. Barmemaaler, Thermome-

ter. —stoff, m. Barmeflos. —ziger, m. Instrument som viser Foranbringerne i Barne og Kulde.

wärmen, v. a. barme, gjøre varm; heve; opvarme; sich —, varme sig (ved Kamminen); gewärmtes Essen, opvarmet Mad el. Ret. **Wärzung**, f. Wärzung, Opvarming.

Wärmer, m. Barmebækken, Kulbækk; Barmebæk; Tyrfab til at holde Maden varm.

Wärmlasche, f. Barmeflaske. —pfanne, f. Barmebækken, Kulbækk; Tyrfab. —stein, m. varm Steen til at varme Hodderne paa.

warnen, v. a. advare, varfroe. **Warnung**, f. Advarsel; das ist eine gute Warnung für ihn, det er en god Advarsel for ham.

Warner, m. Adværer, Formaner. **Warte**, f. (pl. -n) høitliggende Sted hvor der holdes Vagt, Varetærn, Vare el. Barde; høitstaaende Bagthuus, Bagtaarn, høi Vagt-post.

Wärter, m. (pl. ufr.) Øpsyns-warten, v. n. vente, bie; lange —, vente lange; auf Einen, Etwas —, vente paa et Einen, Etwas som ikke kommer, oppebje hans Ankost; vente efter Noget; mit Etwas —, vente med Noget, opsette Noget; das Warten, Venten.

warten, v. a. passe, pleie; op-passe, opvarte; rogte, befjør; emen Brænke, —pleie en Syg; ein Pfejd —, passe en Hest, rogte en Hest; seines Amtes —, rogte sit Kalb. **Wartung**, f. Øpvarning; Pleie, Syge-pleie; Røgt.

Wärter, m. Øppaser, Vogter; Øpvarter, Sygeøpvarter.

Wärterin, f. Øpvarterse. **Wartfrau**, **Wartefrau**, f. Øp-varningskone, Øpvarterse. **Wartegeld**, n. Bartpenge.

warum, av. hvorsor, af hvad, af hvilken Grund, af hvad el. hvilken Aarsag; høi; i hvilken Hensigt; nicht? hvorför ikke? — nicht gar, jomend, Ganden heller.

Warze, f. (pl. -n) Vorte; — an der Brust, Brystvorte.

warzenförmig, a. vortebannet, vorteformig, i Stiftelese af en Vorte.

Warzenkraut, n. (gemeine Sonnenwende) Vortekurt, Vortemelk. —maul, n. Blodigts med otte fine.

—ring, —kreis, m. Ring om Brystvorte el. Kopper. —stein, m. Vor-testeen, Slags Drysteen. —stern, m. Søstjerne besat med Vorter.

warzig, a. besat med Vorter, fuld af Vorter.

was, pron. hvad; som (et som); (fragend) hvad? hvad? (relativt) som, der, hvad (Etwa) Noget; —für, —für, —für einer, eine, ein, hvad for, hvad for en, hvad for et; das, — ich sage, det, (som) jeg siger; — Sie sagen, hvad for Noget! — auch, — nur immer,

Waschamber, m. engelsk Nav overtrukket med Skørpe, der afgages

ved Rensningen. -bank, f. Vaskerbank el. Vasketank. -bår, m. Vaskbjørn. -becken, n. Vandbølten, Vasketøften, Vasketaf. -blæsel, -klopfel, m. Vanteræ, Vasketærskel. -bütte, f. liden Vasketalle, Vasketar. -erz, n. Ets som vases. -fas, n. Vasketar; Vasketaf; Vasketalle. -frau, f. Vaskelone. -gelte, f. Vaskespand, Vaskelotte. -geld, n. Gulb som vindes ved Glosbandslets Udvæstning. -haus, n. Vaskhus, Vaskers. -kessel, m. Vaskeljedel el. Vasketjedel. -klammer, f. Klemme (Kneje) af Træ hvormed det opfanges Lintoi holdes fast paa Snoren. -korb, m. Klædeskurv. -kübel, m. -küfe, f. stort Vasketar, stor Vasketalle. -lappen, m. Karlslud. -lauge, f. Lud. -leder, n. Leder som lader sig vase, Semsleder. -leime, f. Klæde-Snor (til at hænge Lintoi paa). -maul, n. Sladtermund, Sladterhans, stem Mund. -mühle, f. Mølle til Ertens Udvæstning i Minerne. -plak, m. Vasketæb, Plads hvor der toes. -thon, m. (Washerde) Vaskerjord, Sæbejord. -trog, m. Vasketrug el. Vasketrug; Vasketæb; Klæsklen; udhullet Steen (i Vogtrykkerier) hvori formerne udvæltes. -wanne, f. -zuber, m. Vasketar, Vasketalle. -wasser, n. Vastevar, Vand til at vase fig. i. -wöh, n. Vasketone, Vasketjæring. -zettel, m. Vasketjedel, Seddel med Fortegnelse over det Lintoi der er givet i Vask.

Wäschē, f. Vassen, Væstning; Vask; vasket *Tøj*, Lintoi, givet til Vask; schwarze (smyngige) -, Skidentoi; reine -, rent Lintoi; in die - geben, give i Vask; - trocken, torre *Tøj*.

wäschē, v. a. vase; toe, tvette; fig. vulg. slæbde, slæbde, svælte, fortalte ester, bagvadste; sich -, vadste sig, toe sig; fig. Einem den Kopf -, give en eroi Grettesetelse; das Wäschē, Vassen, Væstning, Toen, Tøetten, Tøtning; Tøat; Vask.

Wäschēr, m. Vasket, Tøatter, Mand som vasket; Sladtermund.

Wäscherei, f. Væstning; Vask; Vaas, Sludder. [Vaskelone].

Wäschérin, f. Dvinde som vasket.

Wäschelohn, m. Vasketgeld, n. Vasketjen; Detaling til Vasketonen.

Wäscheloste, f. Pusle hvorpaa det vaskede og torrede Lintoi rulles.

Wäse, f. Wäjen, m. Græstør.

Wäjen, m. Wäse, f. (pl. -n) Niisnyppe, Niisbundi; Wäsen, pl. Wäsenholz, Niisbrande, Niistved.

Wäsenamt, n. Natmandens Forretning. -meister, m. Natmand.

Wäser, n. (pl. usf.) Vand; Glands, reen Glands (om Edelsteine el. Perler); de bolgefomrige Striber i varet *Tøj*, Moiré etc.; fig. zu - werden, tilintetgjores, blive til Intet; zu - und zu Lande, til Bands og til Lands; zu - reisen, reise til Soes; sein - lassen, abschlagen, lade til Vand; vom reinsten -, (om Edelsteine) af klarete Glands, og fig. f. Ex. ein Edelmann vom reinsten -, en øgte Adelsmand som en saadan bor at være).

Wässerader, f. Vandbaare i Vierge el. i Jordan. -aborn, m. (Gelder-Holberrose) Slags Ahorn (med „Snebols-Blonster“). -alber, f. (Maderle, Bergahorn) lidet Ahorntræ med flammet Bed. -ast, m. Vandgreen, gold Green. -auge, n. Øje med en Vandbyld. -bad, n. Bad, Vandbad; fig. Daab.

bau, m. Vandbygning, Bygning opført i Vandet. -baukunst, f. Vandbygningskunst, Hydraulit. -becken, n. Vandbølten, Vandbækken, Vasketaf; (Vassen) Vassín, Vandbølten, -eholdning. -behälter, m. -behältniss, n. Vandbehældning, Vandtrum; Vandbænk. -blæschen, n. Vandblegn, Blegn paa Huden med vantaglig Vandbænk. -blase, f. Vandblære, Vandbøle; (Vasketafe auf der Haut) Vandblegn, Blære paa Huden. -blattern, -posten, pl. Stolbetopper, Slags Vornekopper. -blei, n. (Klippblei, Potloch) Vlyant, Moslydeen, Graphit. -bohne, f. eggagtig Bonne (cocolasia). -brei, m. -mus, n. (Wassergrüne) Vandgrød. -bruch, m. Vandbrof. -eur, f. Vandetur. -eimer, m. Vandspand-fært, m. Lyftetur til Vandefall, m. Vandbalb, fos. -farbe, f. Vandfarve. -fas, n. Vandfad, Vandbunde; Vasketaf. -feuerwerk, n. Vand-Fyrverk. -flæche, f. Vandflade, Vandflade, Vandets Overflade. -flasche, f. Vandflaske, Karaffa. -flob, -läser, m. Vandsløpe, stor Bill som lever i Vandet og svømer (Schwimmflaske). -flutb, f. Vandflot. -furche, f. Vand-Großel. Furle mellem to Agre. -galle, f. Vandpyt, Sump; Stykke af en Regnbue; Slags Gresart. -gefalle, n. Vandets Fal; el. Hældning fra detts Udværlig til Udlobet; Vanddrag, Å, Molæsa, et rendende Vand (Gefälle). -gewächs, n. -pflanze, f. Vandplante. -glas, n. Vandglas. -göpel, m. Krans som drives i Vandet, s. Göpelwerk. -graben, m. Vandgrift. -gras, n. (Niedgras) Sivgras, f. Niedgras. -guß, m. Vandstyl, Slytregn; (Ausgub in der Küde) Kjøllenvæst, Afsbrende. -halter, m. (das Reservoir) Vandbeholdning, Vandrum. -haut, f. Hind sem omgiver Fogetret (ammon). -helz, n. Træ med golde Stud som fortører Sæten. -hose, -säule, -trompete, f. Vandhose, Slympompe, Vandhvirvel. -hub, m. Vandhund, Hund afrettet til Andebjægt. -jungfer, f. Guldbuen, Klæde (Inself). -kanne, f. Vandkande; Spand. -kasten, m. Vandkumme, Vandfang; Hylt; Hyddefad. -kessel, m. Vandkjæbel, delid til at koge Vand i; Tisterne. -kerze, f. Samling af mange Vandstræder i Vandspring. -kies, m. Slags brun jernboldig klis. -klee, m. (Kieberklee, Bitterklee) Buttekblad, Bitterklover. -kopf, m. Vandtersof i Hovedet (hydrocephalus). -krug, m. Vandkrutte. -kugel, f. Lyftugle, Slags Ralet som afbrændes paa Vandet. -krystall, m. (Vergkrystall) Klinkrystall, Bergkrystal. -kunst, f. Vandledningskunst, Hydravit; Vandlunt; Fontaine; Pumpewerk (funstig Vandledning med Mastinwerk). -kübis, m. Vandhyrbis, Vand-Greslar, Vand-Melon. -laub, n. i den arbejdede Jordbygning i Stillelse af Lov. -leitung, f. Vandledning; Rende, Kanal til at lede Vand etredshen, Aquaeduct. -leitungskunst, f. Vandlunt, Vandledningskunst, Hydraulik. -lieger, m. (Soy.) Ligter, store Vandronder el. Driftsvarer paa Stibe. -linie, f. (Seeblume) Vandlinie, Afstande (Nymphaea). -linie, f. (Tiefgang) Vandlinie, Vandgang, hvor Stibet er liget med Vandspillet (Soy.). -linien, f. pl. -moos, n. (Entengrün) Andemod. -lücke, f. Nabning i gamle Haars Tänder. -mälerei, f. (Aquarellmaleri) Aquaritmaleri, Mæleri med Vandfarve. -mangel, m. Vandmangel, Mangl paa Vand. -mann, m. Vandmanden (Stjernebilledet i Dyrelæslen). -maus, f. Vandmus. -meile, f. Vandmeilen. -mek, m. (Wassereppich) Vandpetersfilie. -n, (Wasserline) Vandlinie paa et Stib, Vandgang. -messer, m. Redstab til at maale Vandets Tyngde og Tæthed. -mekkunst, f. Vandmalningskunst. -mæk, f. Vandmølle. -nixe, f. Havfræ, Globynyme, f. Nixe. -noth, f. Oversvømmelse; stor, vedvarende Vandmangel el. Torle; Hasværd. -nymphe, f. Havynyme, Globynyme; el. Injet, Libelle. -orgel, f. Vandorgel, en hydraulisk Mælkine. -paß, m. Vandpas. -perle, f. vægte Perle. -pflanze, f. Vandplante. -preß, f. Preß i Papirfabrik. -probe, f. Vandprøve, en Udstyldighedsprøve (Ordsle) i Middelalderen. -quelle, f. Søde, Kildewæld. -rad, n. Vandhjul. -rakete, f. Vandraket, Ralet som brander under Vandet. -ratte, -räze, f. Vandrotte. -rhöre, f. Vandror. -sack, m. Vandpose, Slags Vandvælt; Sump dannet af Grubebander i en Hærgverkgang; Jordvælt, Væltten under en Tagrende; Mellemrum mellem Vand-Stølene paa et Hjul. -säule, f. (Wasserbraut) Vandhose, Slympompe. -schacht, m. Stalt, Brond til at trække Grubevandet op af en Grube. -schaden, m. Stade som anrettes af Vandet, af Soen; Ha-

vari. -schauel, *f.* Vandstøv, Støv paa et Mølle - el. Dampstøvhjul. -scheide, *f.* Værgårde som Grænde mellem tvende Flodsystemer. -schlauch, *m.* langagtig Læderstøl til at føre Vand med sig i. -schloss, *n.* Slags hydraulisk Maskine. -schlund, *m.* Hadsvalg, Havdyb, Mafisrom. -schnecke, *f.* Vand, snelle; Vandstrue. -schnepe, *f.* Vælfald, Slags Snæpe. -schraube, *f.* (Archimedische Schraube) Vandstrue, Archimedæs's Skrue. -schuß, *m.* (Wasserschuss, Wæserreis) godt Green paa Træer; Robstud. -seite, *f.* Vandstøde, Søstant, den Side som vender mod Havet (mobs. Landside). -spiegel, *m.* Vandspiegel. -spinne, *f.* Vand - Eddertop, Stanlesteen -spitze, *f.* Vandstørte, Vandspitze. -stand, *m.* Vandstand, Vandens Højde i en Flod, *Sø* *et*. -ständer, *m.* Vandtum, Vand-Sæ, stort Kar som stacer syldt med Vand til Brug i Kjøffener *et*. -stein, *m.* (Gussstein, Ausguss) Kjøffenvask, Afløbsrende af Steen. -stiefel, *m.* Vandstøvle. -stoss, *m.* Vandstøv, T. Brint. -støffgas, *n.* Vandstøfsgas. -stollen, *m.* Vandstolle i Værgærder. -straß, *m.* Vandstribue; Sted i Brodet hvor det ikke er gennembaget. -stuppe, *f.* Vandstuppe. -stier, *n.* Vanddyr, Sodyr. -tiefe, *n.* Vandets Dybde; (Tiegang) den Vanddybde som et Skib behøver. -tonne, *f.* Vandtonde, -tab, -träger, *m.* Vandbærer. -treffen, *n.* Kunst at tunne gaa oprejst paa el. i Vandet. -tropfen, *m.* Vanddraabe. -uhr, *f.* Vandur hos de Gamle (cleypsydra). -wage, *f.* Vaterpas, Redstab til Rivelsering; Instrument til at undersøge dybden Legemers Tyngde. -wägung, *f.* Afmaaling efter Vaterpas, Rivelsering. -wehr, *f.* Dige el. Gjørde i Vandet. -weide, *f.* Vandpil, sort Pil. -woge, *f.* Bove, stor Bolse, *Sø*. -zaun, *m.* Stumebidsl (Hestes-Hovedtsi). -zischen, *n.* Vandmærke i Papiir. -zieben, *n.* Vandtræffen, Solstraalernes Gennemsnit gennem Skyer.

wasserdicht, *a.* vandtæt.

wasserfarbig, *a.* lysblaa.

wasserhart, *a.* vel torret, vandtørret i Læsten (om Leer).

wässerig, *a.* vandet; fuld af Vand; vandagtig; wässeriges Blut, vandagtigt Blod; vandagtig Vedstede (serum); fig. vandet, smaglos, slau, uden Kynd (om Stiller *et*); Enemden Mund - maden, saa Ens Tænder til at løbe i Vand. Wässerigkeit, *f.* vandagtig el. vandet Vestfænkehed, Vandagtighed; Klæbhed, Smaglosheid, Mangels paa Kraft.

wasserleer, wasserlos, wasserarm, *a.* som færer Vand, fattig paa Vand; tør, forsørret, uden Kildefor.

wässern, *v. a.* vande; vade, fugte, bestanke; bløde, ubløde i

Vand; gjennembløde, gjennemstrømme og vade; sætte under Vand; die Wiesen -, (T. überrieseln) vande, overrisle Engene ved Ørster *et*, henslede Vandet til de torre Enge; befugte el. fugte Papir; blande med Vand, somme Vand i; vatte Toi; eine Saut -, lægge en Hub i Blod; gewässert, varet, bolget. -v. n. blive vandet, blive fuld af tilskobende Vand, løft; lade Vand dryppve fra sig; vise, slalte, lade sit Vand; der Mund væsret ihm deraf, Mundben, Tanderne løber i Vand paa ham. Wässerung, *f.* Vandning (Engvanding); Begutning, Angtning; Vandning, Vandledning, Overværing.

wässerpas, *av.* horizontalt, i lig linie med Vandspillet, vandret.

wässerrecht, *a.* vandret, horizontalt. [Vand]

wässerreich, *a.* vandrig, rig paa

wässerschau, *a.* vandstø, som lider af Vandtræs. Wässerschau, *f.*

Vandstræ. [Gjennembagt]

wässerstreifig, *a.* dobbagt, ille

Wässerung, *f.* Vandet, Vand-

ding, v. wässern.

Wat, *n.* Væv, Larred, Klædning.

-mann, *m.* Væredshandler (nord-

tyrk og foreldet). [Vædesfæd.]

Wat, *f.* (pl. -en) grundt Sted,

waten, *v. n.* vade; durch den Flus-

-, vade igjenem el. over Floden;

in Rotte -, træbte i Sænet, i

Morsæt.

Wathe, Wate, *f.* (pl. -n) Bod,

stort Fjærgarn. [And.]

watscheln, *v. n.* vraste (som en

Watte, *f.* Wat - auflegen, lagge

Wat paa, vattere.

Watten, *pl.* (af „waten“, vade)

Sandbaner. -fährer, *m.* flad-

bundet Køsfarer. [Fant.]

Wattenmacher, *m.* Væsfabri-

wattren, *v. a.* vattere, fore med

Wat; wattirt, vatteret.

Wau, *m.* Bau, Slags Reseda,

Farveplant (reseda luteola).

Webe, *f.* (pl. -n) Væv; Stykke

Larred af 60 til 70 Alen.

Webelinge, Webleinen, *pl.*

Væveling, tynd linie el. Snor hvor-

med Skibstouge omvindes i Van-

terne.

weben, *v. a.* væve; *v. n.* ræves,

bevæge sig, leve; das Weben, Væv-

ning; Bewægelse.

Weber, *m.* (pl. usfr.) Væver.

-arbeit, *f.* Væverarbeide, vævet

Toi. -baum, *m.* Væverbom, Væ-

verstang. -blatt, (Weberkamm) *n.*

Væverbam, Rit. -difsel, -karde, *f.*

(Rauhbarde) Kærdedifsel, Væver-

tidsel. -gesel, -knappe, *f.* Væver-

svend. -handwerk, *m.* Væverhaan-

dærl. -kamm, *m.* Væverkam-

-knecht, *m.* Slags langbenet

Wædertop. -knoten, *m.* Væver-

knude. -lade, *f.* Væverstæde el. Væ-

verstede; Slagbom hos Vævere.

-schiff, *n.* -schiff, Webstüh, *m.*

Væversyssel. -schlichte, *f.* Væver-

ssitter. -spule, *f.* Væverspøle. -stuhl, Webstuhl, *m.* Væverstol. -zettel, Webzettel, *m.* Rendingen til en Væv.

Weberei, *f.* (pl. -n) Væveri; Væverhaandværk; Vævning; vævet Toi. [Stone.]

Weberin, *f.* Væverstæ; Væver-Webel, *m.* Værel, Omvereling, Omstiftning el. Omstiftelse; Forandrings; Afsærling; - (Wechsel-fælde) des Schiffs, des Glides, Skibsdueens Omvereling, Elytens Omstiftning; - des Mondes, Mondphænen, Maanens Forandringer, forandrede Udberende; (Bog) de unge Stud som Hjorten nedbræder; Hjortens jaevlige Gang efter.

Wechsel (Wechselfibrat), *m.* Værel; Værelbrev; ein offener - , en aaben Værel, et Creditbrev; ein - auf Sicht, auf Iwo, en Værel paa Sig, en Iwo - Værel; gezogen - , trukket Værel, Tratta; einen - aussstellen, ud-sæde, give en Værel; einen - ziehen (auf Einen), trække En Værel paa En.

Wechselbank, *f.* Værelbank; Værelerer Kontor. -brief, *m.* Værelbrev. -coures, *m.* Værelcoures. -frist, *f.* Frist el. Termin ved Be-taling af en Værel. -gericht, *n.* Værelret. -geschäft, *n.* -handel, *m.* Værelhandel; Værelerer el. Ban-quieret Bestilling. -mæbler, *m.* Værelmøbler. -platz, *m.* Handels-plads som driver megen Værelhan-del. -rechnung, *f.* Værelregning.

-recht, *n.* Værelret (en juridist Bi-denslab, juv cambiale). -reiter, *m.* Værelrytter. -reiterei, *f.* Værel-rytteri. -sendung, *f.* Værelfor-sendung, Oversendelse af Værel. -zah-lung, *f.* Ubbetaling aften Værel, Pen-gege betaling ifølge en VærelsDræ.

wechselfähig, *a.* berettiget til at udstede og trække en Værel. Wechselfalg, *m.* Stifting, Skift-ing, Bytting, forbytning, vanartet Barn; un-dercullet, vanartet Barn; Trold-fall, *m.* Tisfælde hvor der maa valges mellem to Ting; Ulykkes-tisfælde, Skibnæns Omvereling; Wechselfals (des Glids), Lyt- lens Omstiftninger. -sieber, *n.* uregelmæssig Feber, Værelfeber. -gefang, *m.* Værelfang, aforsende Sang af to Personer. -pferde, *n.* pl. Forspandshest, friske Heste. -reime, *m.* pl. aforsende Heste. -winkel, *m.* pl. (Math.) Værel-vinkler. -wirthschaft, *f.* (Cantv.) Væreldrift, Sædfiske. -zahn, *m.* Skiftetand, Melsetand.

wechselflos, *a.* ingen Værel el. For-andring underlastet, usprænderlig. wechseln, *v. a.* verle; bytte, om-bytte; forandre; stille; die Kleider -, stille Kleider, tage andre Kleider paa; die Pferde -, stille Heste, tage ny Forspand; Geld -, verle Penge, ombytte; Briefe -, verle Breve, staa i Væververling med; Worte -, verle Ord, trættes, lives, mund-hugges; Bugeln -, duellere paa

Vistoler; v. n. verle; forandres, omflistes; afverle; stiftes til, stiftie; wechsel, verlende; afverlende; foranderlig, omflistelig; stifteliis; das Wechslen, die Wechselung, Verling; Ombytning; Stiftning, Averling; Verling.

wechselseitig, a. gjensidig, indbyrdes; der wechselseitige Schulunterricht, den indbyrdes Undervisning. Wechselseitigkeit, f. Gjensidighed, gjensidigt forhold. wechselseitweise, av. verelviis, stifteliis; afverlende, gjensidigen; indbyrdes.

Wechsler, m. (pl. usf.) Vere leer; Banquier. -tisch, Wechseltisch, m. Regningsbord i Vereler; -stue, f. Verelerstu, Vere lererens Kontor.

Weck, Wecken, m. Wecke, f. (nord.) Bolle, Bakkelse, Slags Hvedebrod; Fastnachtsweken, Fastlavnsbolle.

wecken, v. a. valte, valte af Sonne; opvalte; fig. valte, opvalte; das Wecken, die Weckung, Valten, Valning.

Wecker, m. En som valker Andre; Bakker; Boller i et Uhr.

Wechuh, f. Uhr med en Bakker. Wedel, m. (pl. usf.) Hale, Stjert; Biste, Hjervinge til at viste med; Stankefost.

wedeln, v. n. viste; mit dem Schwanz - , logre, logre med Haslen, svansbe; das Wedeln, die Wedeler, Bisten, Bistning; (Schweifwedeln, Schwanzwedeln) Vogren; Kryberi, Kurswandseri.

weder, conj. hverken; - das Eine noch das Andre, hverken det En eller det Andre.

Weg, m. (pl. -e) Bei; Landevei; Sitrag; fig. Bei; Banz; Middel, Udeei; der - von einem Ort zum Andern; Beien fra et Sted til et andet; fig. der - des Etels, Frelsen Bei; der - des Verderbens, Fordervestens Bei; under Weges, under veis; auf halben Wegs, paa Halbveien; gerades Weges, ligefrem, lige til; sib auf den - mader, begive sig paa Beien; aus dem Weg, geben, gaa af Beien; in den - kommen, komme i Beien; Etwas zu Wege bringen, tilveiebringe; Einem Hindernise in den - legen, legge En Hindringer i Beien; es is nichts im Wege, den er Intet i Beien; aus dem Wege räumen (Hindernise re.); have hindringer, rydde af Beien; es bat gute Weg, det har gode Beie!

Weg, av. bort, val; borte; gerade - , ganske ligefrem, reent ud; schlecht - , ligefrem, sortval, uden Omfoss; -! - da! bort! bort der! af Beien! - mit ihm! bort med ham!

wegarbeiten, v. a. staffe bort ved Arbeide, bortrydde. wegabzen, wegabezen, v. a. bort- edse, æbedje, afbedte.

weggegeben, v. r. sib -, begive sig bort, bortsjerne sig, gaa bort.

wegblasen, v. a. borthlaese, blæse bort; wegbleben, v. n. blive borte, ikke komme; udebliive; udelades; Das kann -, Det kan udelades.

wegblitken, v. n. see bort, bortvende Sineene.

wegbrennen, v. a. brænde af,

borttaget ved Brænding; v. n. brænde

op, fortære af Ilden.

wegbringen, v. a. bortbringe, bringe bort; bortføre, transportere;

faa bort, faa bort fra et Sted; (enem Flek, Kleds re. -) faa ud.

wegdrænge, v. a. borttrænge;

Einem -, trænge En bort fra sin Plads, fortrange.

Wegearmt, n. Beiarminstration,

Beinspektion. -aufseher, m. Beisynspand, Beiarbeide. -bau,

m. Beianslag, Beiarbeide. -breit,

n. (Wegerich) Beibræd, Beigræs (plantago). -dorn, m. (Kreudorn)

Beitorn, Korstorn, Korshartorn (chamnus catharticus). -geld, n.

Leipenge, Bompengen. -haus, n.

Bomhus. -lagerung, f. Oppassen

el. Euren paa Landevei for at plyn-

dre, Stratenover. -lagerer, m.

Stratenover. -meier, n. Beimaaler,

Instrumenter til at male den

tilbagelagte Bei; Beimaler. -säule,

f. Mispal; Pal el. Beisjær paa

Korsveje. -scheide, Wegscheidse, f.

Sklisevei, Sted hvor en Bei defor

sig. -schnecke, f. Skovsnette, Snegl

uber Huus. -strecke, f. Leistræk-

ning; et Stykke Bei. -tritt, m.

Weggras, n. Beigræs, Englegræs,

Pileurt (polygonum aviculare).

-warte, f. -wart, m. (Eichorie)

Endivie, Cicerie; af Andre saldet

Høgsurt (hieraceum). -zebrung,

f. Fortaring underveis paa Reisen.

weggeilen, v. n. bortføre, ile bort,

haste affred.

wegen, prp. for, formedst, for

- Styld; i Betragting af, paa

Grund af; - der Saæde el. der Saæ-

;- - meinet, diner, siner, ibre re.

el. meinet, deinet re. - .

Wegerich, m. (Weggebreit) Beibræd,

Beigræs (plantago). (Bort-

wegfægen, v. a. spise op, spise

wegfæhren, v. a. bortføre, bort-

fæste el. transportere bort paa en

Vogn el. til Skib; v. n. fjøre bort,

tage bort til Vogns; seile bort; fare

bort.

wegfallen, v. n. falde bort; fig.

bortsæde, ikke finde Sted, udelades.

wegfangen, v. a. fange, op-

snappe, tage bort.

wegfaulen, v. n. borttraadne.

wegfisken, v. a. fiske bort, bort-

snappe, ligstigen borttagte.

wegfisving, v. n. borislyve, flyve

bort, flyve affred.

wegfressen, v. a. bortæde, sluge,

wegfugben, v. a. bortføre, fare

bort; transportere bort. Wegföh-

rung, f. Bortförelse.

weggabeln, v. a. borttagte med

Gaffelen; fig. bortsnappe, bortfæste.

wegneben, v. r. sib -, begive

sig bort, bortsjerne sig, gaa bort.

Weggang, m. (das Weggchen)

Bortgang; Afreise. (bort.

weggeben, v. a. bortgive, give

weggeben, v. n. gaa bort; gaa

sin Bei; das Weggeben, (der Weg-

gang) Bortgang; im -, ved Bort-

gangen, ibet En gaer bort el. gif

bort.

weggießen, v. a. faste bort, hælde

ub (af et kar), udgyde.

weghaben, v. a. (vulg.) have

faæt; have forstaæt; have faæt sin

Deel.

weghalten, v. a. holde bort,

holde til Siden, bortvende; bort-

tagte.

weghængen, v. a. hænge bort,

hænge tilfæde, hænge andefæden.

weghaften, v. a. grise ræs og

borttagte, fæng, bortsnappe.

weghauen, v. a. borthugge.

wegholen, v. a. hente bort, af-

hente, tage bort.

weghüpfen, v. n. hoppe bort,

hoppe affred; fig. über Etwas -,

overspringe ræs, gaa løsligt hen

over, springe forbi.

wegjagen, v. a. bortjage, jage

bort; fordrive; jage ud af Huset.

wegkaufen, v. a. løbe Alt, løbe

for God.

wegkehren, v. a. bortvende; feie

bort, feie ud, feie af.

wegkommen, v. n. bortkomme,

komme bort, komme affred; komme

ud (af Huset, af sit Børrelse); slippe

slippe fra; misles, tabes, forkomme;

von Einem -, slippe fra En; gut -,

slippe godt fra det; ubel -, fare ilde,

faa en Ulkfe; komme skamt fra det;

mein Stock ist mir weggekommen, jeg

har mistet min Stof. (bort.

wegkönnen, v. n. kunne komme

fradse.

weglassen, v. n. lade fra sig,

lade komme bort; lade gaa, lade

bori, lade reise; udelade; forbri-

gaa, ikke omdale; ein Wert -, ude-

lade et Ord. Weglassung, f. Ude-

lade, forbriagelse.

weglaufen, v. n. løbe bort, løbe

sin Bei; unblode; romme, beser-

tere.

weglegen, v. a. lagge fra sig,

lagge til Side, lagge bort, lagge af

Beien.

weglocken, v. a. losse En bort,

losse fra, faa en Roget el. faa En

bort ved en Tillokkesle.

wegmachen, v. a. borttagte, faa

bort, faa ud, faa af (Pletter re.),

bortfæste, udslætte; sib -, begive sig

Bei; lise sig bort.

wegmause, v. a. borislyde, bortsnappe behændigt.

wegmussen, v. n. maatte bort,

være nidi til at forlate et Sted; id

babe -, jeg maatte bort; das müs-

weg, det maa bort, det maa bort-

tages.

wegnahme, f. s. wegnehmen.

wegnehmen, v. a. borttagte, tagte

bort; das Wegnebenen, die Wegnahme, Vortragelse, Vortragen.

wegpucken, v. a. palle bort; palle paa et andet Sted; forputte; sib-, palte sig, pille af; gaa sin Bei.

wegptidtien, v. a. pidste bort, pisse ud, fordrive, jage bort med Pladssteg.

wegpriglæn, v. a. prigle bort, jage bort med Prigl el. Stofsteg.

wegpuzen, v. a. atpubse, faa bort ved Budsen.

wegraffen, v. a. borttrive, bort-

wegräumen, v. a. borträume, bortrydde, rydde af Beien; Ag-
hæve Hindringer, bortrydde Vanse-
ligheder, bortkasse; das Wegräu-
men, die Wegräumung, Bortryd-
delse, Bortrydden.

wegrejst, f. Vortreise, Port-
gang; Afreise.

wegreisen, v. n. reise bort.

wegreichen, v. a. borttrive, rive
bort; frarive, rive Noget fra En;
nedrive, rive los.

wegreitien, v. n. ride bort.

wegrollen, v. a. & n. bortrolle,
rulle bort, valte bort, vælte af
Beien.

wegrücken, v. a. rykke fra sit
Sted, flytte af Beien, flytte tilside;
v. n. rykke bort, gjore Plads, flytte
sig lidt af Beien.

wegschaffen, v. a. bortkasse,
kasse bort, faa bort, faa afeven;
tage bort; bringe bort; bortsøre,
transporter bort; bortførerne; bort-
romme (Skarn, Grus ic.); stille
sig af med; einen Græn -; faa en
Plet af, faa ud el. bort. **Wegschaf-
fung**, f. Bortfælse, Vortragelse,
Bortførelse, Vortrømming ic.

wegscheren, v. a. afslippe, af-
rage; sib-, (vulg.) gaa sin Bei,
piske af, patte sig.

wegschiden, v. a. bortfende,
sende etjedshen.

wegschieben, v. a. skyde bort,
skyde af Beien, flytte, slubbe til
Side.

wegschieben, v. a. bortskyde;

wegschlagen, v. a. staa bort,
faa af; fordrive, drive ud, jage
bort med Slag el. Prigl.

wegschleichen, v. r. sib-, liste sig
bort, begive sig ubemerket bort, bort-
smute. [Slæbe astbed med.

wegschleppen, v. a. slæbe bort,
wegschleuderi, v. a. bortskynde,
smide bort, lade bort.

wegschmeissen, v. a. (wegwerfen)
lade bort.

wegschmelzen, v. a. afsmelte,
bortsmelte; v. n. smelte bort.

wegschnappen, v. a. bortsnappe,
græmme, gribe hastigt og borttrage;
rapse, sjale.

wegschneiden, v. a. bortskære,
afskære; das Wegschneiden, Vor-
støring, Aftøring.

wegschnellen, v. a. smide el.
synge bort.

wegschüttlen, v. a. udose, spilde,
bortkasse, faa bort (Vand).

weglichwemmen, v. a. bortstille,
bortskyde, borttrive, rive bort med sig
(Gruis, Sand ic.).

weglighinden, v. a. svinde bort,
svinde hen, forsvinde.

wegliehen, v. a. see bort, bort-
vende Linene fra; see til Siden.

weglieben, v. r. sib-, længes
efter at komme bort fra et Sted.

weglein, v. n. være borte; være
fraværende; være tabt; være henne
(dob); tab sig, fordybe sig i Noget,
henrides af Noget; sig, fig. über Etwas
, have sig over.

wegliegen, v. a. satte bort, flytte
bort, sætte af Beien til Siden;
sætte ned; sætte ud; fig. sib über Et-
was -, (hinweglegen) sætte sig ud
over, ikke hryde sig om.

weglippen, v. n. springe bort;
bortsmitte.

weglipulen, v. a. bortskyde, bort-
trive (om Bandet).

wegflecken, v. a. sække ud, bort-
tage med et spidst Heddstab.

wegflecken, v. a. satte bort;
putte bort, forputte, sjule.

wegflechlen, v. a. bortfjæle, bort-
trive; fig. sib -, sjale sig bort, be-
give sig ubemerket bort.

wegflellen, v. a. sække el. sætte
bort, flytte af Beien, sætte tilside.

wegfleben, a. n. bortdøe, døe
hendøe.

wegflosken, v. a. bortstede, stede
bort, stede af Beien, stede tilbage;
udsøde.

wegfretchen, v. a. korttage ved
at stryge hen over, stryge bort; ud-
stregre, udstryge, udslette; v. n. stryge
afsted, drage bort, trælle bort, fare
bort. **Wegfretching**, f. Udstreg-
ning, Udstrygning, Udstettelse.

wegfrotemen, v. n.stromme bort,
flyde bort.

wegthun, v. a. (hinwegthun)
hortage, bortførerne, legge bort;
sætte bort, staa bort, faa bort, faa
af Beien; stille sig af med Noget,
faa bort. Lide bort i Trav.

wegtraben, v. n. trave afsted,

wegtragen, v. a. bære bort,
bringe bort; hortage.

wegtreiben, v. a. bortdrive,
hortage, fordrive, uddrive (af sin
Bolig ic.); bortdrive, sjale (Døvag).
wegwandern, v. n. bortvandre,
vandre bort.

Wegwart, m. **Wegwarte**, f.
(Eichor) Endive, Cicerie.

wegwaichen, v. a. avaskse, ud-
vaskse, vase bort, faa bort el. ud
ved Bass.

wegwehen, v. a. bortblæse.

wegweisen, v. a. bortwise, ud-
vise, forvise.

Wegweiser, **Wegzeiger**, m. En
som viser Beien; Rører, Beileder;
Guide; Ledvær; Målepel.

wegwenden, v. a. bortvende,
vende bort; sib -, vende sig bort til
en anden Side; gaa bort.

wegwerfen, v. a. bortkasse, lade
bort; forklæse; kaste (Kort); fig. sib

-, lade sig hen, nedværdige sig;
wegverfend, visende Foragt; hov-
mobig, ringeagtende, stolt, haalig.
Wegverfning, f. Bortfælse; For-
lastelse.

wegwünschen, v. a. ønske at En
gaer bort el. forlader sin Plads;
sib -, ønske sig bort fra et Sted.

wegaubern, v. a. fordrive el.
faa bort ved Troldomstunt; bort-
tage, staate bort ved Tryller.

wegziehen, v. a. trælle bort,
bortdrage; v. n. drage bort fra et
Sted; flyte bort.

Wegzug, m. (das Wegziehen)
Wortdragen, Vortgang; Flytnings;
Vortreise; Tuglenes Dral, Vorfly-
ven.

weh, **wehe** av. vee, ondi; -
tbun, gjøre ondi, smerte; fig. es thut
mir -, det gjør mig ondi, det smer-
ter mig; Einem wehe tbun, gjøre
Ondt imod En; frankt el. formerne
En; sib - tbun, saare sig, komme til
Stade; wehe Dir! weh über Dich!
vee dig!. *Ulfstø, Elbelse.*

Weh, n. Bee, Smerte; Ondt;
Wehen, pl. Beer, Hodselssmer-
ter.

wehen, v. n. blæse; vaie; luse;

das Wehen, Blæst, Kuling, Bæien.

Wehklage, f. Wekklage, Jammer-
klage, Damnen, Begrebelse; Baan-
derstrijg. *Jamre sig.*

wehklagen, v. n. veeklage, jamre,

Wehmuth, f. Beemoed, Beemo-
dighed; Sorg, Bekymring; Melan-
oli.

wehmüthig, a. veemodig, Ha-
gende; bebrævet, smertelig vært;
yntelig. **Wehmüthigkeit**, f. Be-
modighed; Sorgmodighed.

Wehmutter, f. (Hebammme)

Wehmoder el. Gjordemoder.

Wehr, n. (pl. -e) (Abdæmmung)
Damning; Gjordgærdere. -baum, m.
Bon, Spærrebon. -damm, m.
Damning som opkastes foran en an-
den Damning. -gehænge, -gehæk, n.
Kaardegæhang, Sverdbælte.

-geld, n. Mandebod, Pengebot for
en Dræsgjerning. -mann, m. en
bevæbnet Mand, Kriger. -stand, m.
militær Stand, Krigsstand, Sols-
datoerstand. -vich, n. (das eiserne
Vich), Haar bestemte til Overvint-
ring. -wolf, Währwulf, m. Var-
ulv.

wehren, v. a. forhindre, afdenne,
standse; Einen Etwas - (verwehren),
forhindre En af Noget; forkyde, af-
holde En fra Noget; einer Sade, ei-
nem Ubel -, afverge, forebygge et
Onde, forekomme, afdenne en Fare;

sib -, varge sig, forsare sig; be-
skyde sig imod; gjøre Modstand;
sich seiner Saut -, forsare sig liv;

vorge sit Skind.

wehrhaft, a. vaabenfør, vaaben-

dngtig; ifstand til at forsvere sig; **Wehrhaftigkeit**, f. Vaabenførhed; Mod el. Magt til at forsvere sig.

wehrlos, a. vørgesæd, vaabenlos; fig. svag, som ikke kan forsvere sig; **Wehrlosigkeit**, f. Vergeloshed.

Weib, n. (pl. -er) Dvinde; Fruentimmer; (Cthewel) Vøgtrev; Hustru, kone; (verhårlig) Dvind, Kjærling; die **Weiber**, pl. Dvinderne, Dvindfolk, Fruentimmer.

Weibchen, n. (pl. usr.) lille Kone; Hundyr, hunnen, Jægle-hun.

Weberadel, m. Adel som stammer fra Dvindeslæn. -arbeit, f. Fruentimmerarbeide. -art, f. Dvinders Sit, som Dvinder ere.

-brust, f. Dvindbryst, Barmefind, m. Fruentimmerhader, Dvindshaber, -geitnwæk, n. Dvindesnak, Kjærlingeovrel, -gelstift, n. Dvinders Lyst; Lyst hos Frugtommelige. -glück, n. Lykke hos Dvinder. -hand, f. Dvindehånd, -hæb, m. Dvindehæb, hæb til Fruentimmer. -hænd, n. Særl. -herrschaft, f. Dvinders Herredomme, -hers, n. Dvindshæste, -hof, m. Tyrkernes Harem; Kyrkohof hvor Dvinder regere. -knæcht, m. en ovindesfar Mand, Fruentimmerfar, Fruentimmers; Pigernes Jens, -frankheit, f. Fruentimmerhygdom, -lehen, n. Dvindelæhn, -liebe, f. Dvindeljærlighed; Kjærlighed til Dvinder; Elfov. -list, f. Dvindelist. -mantel, m. Dvindelaabe. -møke, -hæbe, f. Kappe, Fruentimmerløppe. -name, m. (weiblicher Name) Dvindenavn, Fruentimmeravn. -narr, m. Fruentimmers; -rock, m. Fruentimmerkjole; Skjort; (Unterrock) Underkjole, Kloke. -scham, f. Dvinders Bløsel. -schmuck, -pus, n. Dvindestads, Fruentimmerpynt, -stimme, f. (weibliche Stimme) Dvindesstimme. -stück, f. lidenskabelig Kjærlighed til Dvinder. -trækt, f. Fruentimmerdragt, Dvindelæder. -vølk, n. Dvindfolk, Dvinder.

weiberfreu, a. fruentimmersly, hænge for Dvinder, som flyer Dvinderne.

weiberflüchtig, a. quindelær, weberflüchtig, a. quindagttig, hjærlingagtig, blodagtig.

weiblich, a. quindagttig; blodagtig, blod, svag, feig; av. som en Dvinde, som en gammel Kjærling.

weiblich, a. quindelig; som er af hunkonnet; ein weibliches Gesicht, et Fruentimmeransigt; das weibliche Geschlecht, Dvindelænet; hunkonet, hoeminenum. **Weiblichkeit**, f. Dvindelighed.

Weiben, n. (pl. usr.) Dvinde, quindelig Person, kone.

Weissgesicht, n. en Dvindes Ansigt, Fruentimmeransigt. -leute, pl. Dvinder, Dvindfolk. -person, f. -bild, n. Dvindemenneske, Dvind; -stück, n. Dvind, tyf Kjærling, plumpi Fruentimmer.

weich, a. blod; fig. blodagtig; om, sart; mat, svag; quindagttig; ein weiches Bett, en blod Seng; weiches Solz, blod Tæv; weiches Brod, frisk Brod; weiche Eier, blodlagte Egg; ein weiches Sætz, et blod, smt, softsomt hjerte; die weich Tonart, blod Tonart; -mæcen, blodgjøre; -werden, blive blod; blive rørt, røres, bevæges; av. blodt; blodagtigt; smt, mat.

Weichbild, n. (das Weichbild einer Stadt) en Byes Enemarter, Omraade, Grænsemærker, Jurisdiction. -bottich, m. Botte el. Kar til at legge i Blod i. -dorn, m. (Wegbede) Bæltorn, Korsstorn. -fæs, n. Kar til at legge Klæde i Blod; Farverkar. -fisch, m. Stofstif ublæbet Stofstif.

Weiche, f. Blodhed; Blod, Blodning, Blodsblodning; (Dünne am Leibe); Lysten ved Underlivet, det Lynde af Livet.

weichen, v. a. blode, blodgjøre; legge i Blod; v. n. blive blod, blodgjores.

weichen, v. n. vige; give efter; Einem -, vige for En, staa tilbage for; gjore Plads, affaa En sin Plads; en Einem -, vige fra En, forlade En.

Weichheit, f. Blodhed; Barthed; fig. Blodagtighed, Dvindagtighed; Mangel paa Foethed, Svaged, Eftergivenhed.

weichherzig, a. blodhjertet, sm, omhjertet, god, følsom, estergiven, som har et blodt Sæn.

Weichherzigkeit, f. Blodhjertethed, Omhjertethed.

weichhäufig, f. Hov.

weichhäufig, a. som har en blod

weichlich, a. blod; blodagtig; om, hjælen; quindagttig.

Weichlichkeit, f. Blodagtighed, Dvindagtighed; velsygt Levnet.

Weichling, m. blodagtigt Menske; fortælet, omfindlig Person, Strælling, Belystning.

weichmäulig, a. blodmundet (som Heste), som ligger let paa Bidselet.

weichmäthig, a. blodhjertet, smhjertet; f. weichherzig.

Weichsel, **Weichselskirsche**, f. Slags sma jure Kirsebar, vilst Kirsebar. -zopf, m. Marelof (plica polonica).

(Viil, Piletrae).

Weide, f. **Weidenbaum**, m.

Weide, f. (pl. -n) Græsgang; Fælded, Dvordrev; Mart; Græs-

hedsel; Toder, Tøde, Mæring; Nydelse; aut die -thun, treiben, sætte (Dvæg, Hest) paa Græs.

Weideacker, m. Mart, Brakmark til Græsgang. -bruch, m. Tarme-

brod hos Hornvæg. -freiheit, f. Ret til Græsgang. -gold, n. Græs-

ningspenge. -land, n. -grund, m. Hedseland el. Brakfjord til Græsgang.

-plaz, **Weidplatz**, m. Græsgang, Dvordrev, Fælded. -recht, **Weid-**

-recht, n. Ret til Græsgang, Græs-

ningsret. -wald, m. Elfov hvor Dvæg maa græsse.

weiden, v. a. lade græsse, lade gaa paa Græs, vogte Dvæg, føre Dvæg paa Græsgangen; fig. sine Augen ed. sikk an Etwas (einer Sa- che) -, gote sig, glædt sig, gote sine Sine ved Syner af Noget; v. n. gaa paa Græs, græsse.

weiden, a. af Piletræ.

Weidenband, n. Bibiebaand, Baand af Vidier. -baum, m. Piletræ. -blatt, n. Pileblad. -bohren, -slags stor Kæform. -busch, m. Slags stor Kæform. -busk, m. Jord blandet med radnet Piletræ. -ger-

-te, f. (Weidenruth) Vidieris, Vi- de, Pilevaand. -holz, n. Ved af Viil. -fæchsen n. Pilerat; Ralle paa Piletræ. -köhle, f. Kul af Piletræ. -korb, m. Pilekurs, Bi- diekurs, Kurv flettet af Bibiebaand.

-laub, n. Pileolv. -meise, f. Pendulin-Meise. -plan, -platz, m. Jord beplantet med Piletræ. -reihe, f. Slags kile til at spalte ned. -ros-chen, n. (Weiderich) Ratterunge (epilobium, salicaria, Slags Rose). -ruthe, f. Vide. -schwamm, m. Slags sterk lugtede Jord-svamp. -stauda, f. sl. Viil, Dværgpiil. -zeisig, m. (Nohriperling) Slags Bogfinke.

-zweig, m. Vide, Vidieris.

Weiderich, m. Slags Plante (sa- licaria, Freless, Ratterunge).

weidewund, **weidwund**, a. saa- ret i Indvoldene (om Vib).

Weidgenos, m. Jagtkammerat. -knæcht, m. Jagtkættet, Jagerens Karl, Skovsber. -loch, **Weide-**

loch, n. (Jæg.) Biltets Rumpe- hul. -mann, **Weidemann**, m. Jæger. -mannschaft, f. Jagtkæ- tter, Jægeri. -messer, **Weidemæ- fer**, n. Jagtkniv; Hjælfsanger. -pact, m. Jagtkætte, Jagtkætte. -spruch, m. Jagtkætte, Jagtkætte. -wort, n. Kunstdorf i Jagtvæ- senet; Jægerens Hjælpen el. Valgspro-

-tafse, f. Jagtkætte. -werk, n. Jagt, Jægeri, Jagtvæsen; Vib.

weidgerecht, a. opfært i Jagtvæ- senet; jagtmæssig. (strat, Pilelund).

Weidling, n. (Weidenbusch) Pile- weidlich, a. drabelig, brav, dyg- tig; hvem det er en Lyst at see; av- bras, dygtig, saa det er en Lyst, til- gavns, meget.

Weidling, m. Baad, Jætsi.

Weidlinger, m. Skipper, Baad- sører. Lester Jægersstif.

weidmännisch, a. jægermæssig, weidwerben, v. n. gaa paa Jagt.

Weife, f. (pl. -n) Garnvinde, Hæve, Garnhæve.

Weisel, **Wefel**, f. Islet, Bæv. weisen, v. a. vinde Garn, hæve, afvinde, afhæve.

weigern, v. r. sikk -, vægre sig; sikk einer Sæbe -, vægre sig ved No- get, undblaa sig for.

Weigerung, f. Bæring.

Weihbischof, m. Suffraganbiskop, Bispest, som ille selv har Bispestol.

kessel, m. Bievandskjedel, Biev- andskar. -wasser, n. Bievand.

-wedel, -sprenkel, -quast, m. Stanføst til Bievand.

Weiche, m. & f. (pl. -n) Glente, Slags Haff (Salvo milvus).

Weiche, f. (Weibung) Bielse; Indvielse; Helligelse; Salvelse; Bispeindvielse; (Predigerweiche) Præsteordination; die - ertheilen, meddele den geistige Bielse.

Weichen, v. a. vic, indvje; hellige; debicer; meddele Bielsen; salve; einen Geistlichen -, ordinere en Præst; ub - (einem Dienste ic) hellige sig, indvje sig til, hengive sig til; Enem sein Leben, seine Dienste -, hellige En sine Ejener. **Weibung**, f. Bielse; Indvielse, Helligelse; f. Weiche.

Weihöl, n. viet Ølie, Salveolie, **Weiber**, m. (pl. ufr.) Dam, Juledam.

Weihnachten, f. pl. **Weihnachtsfest**, n. (Christfest) Juul, Juledagene; Julefest.

Weihnachtsabend, m. Juleaften, -baum, m. Juleræt. -feier, f. Julefestens Hellighedselse. -tag, m. Juledag. -ferien, f. pl. Juleferier. -fest, n. Julefest, Julen. -geschenk, n. Julegave. -lied, n. Julesalme. -predigt, f. Juleprediken. -tag, m. Juledag. -zeit, f. Juletid, Juledagene, Julen.

Weinrauch, m. Virak; Røgelse; fig. Einem - streuen, støs Virak for En.

Weinrauchbaum, m. Viraktra. -büchse, f. Virakbaafe, lidet Røgelselar. -faß, n. Røgelselar. -körner, pl. Virakorn.

weil, conj. fordi, efterdi, siden; (während) medens, imedens.

weiland, av. forhenvarende, forbum; afsdø, farsig.

Weilchen, n. en liden Stund, et Djeblit, en meget fort Tid.

Weise, f. eine -, en Tidlang, Tid, en Stund; Hritid, ledig Time; lange - haben, hæves, hæde sig; eile mit -, el. gut Ding will - haben, lad os ikke forhast os, Alting vil have sin Tid; alle -, vulg. nu, juss nu, nu strax. [opholdse sig.

wellen, v. n. tøve, døvle, bie;

Weiser, m. (pl. ufr.) Bondebø,

lille Landsby uden Sognelikke.

Wein, m. (pl. -ne) Biin; Biinstok; rothe -, Rødbiin; weiser -, hvid Biin, gammel Biin; leighter -, let Biin; schwerer Wein, stark Biin; zu Weine geben, gaa paa Biinhus el. paa Biinhelder; fig. Einem renen - einschenken, sige En den rene Sandhed.

Weinapfel, m. Biinebø, Slags Weble, viinsvurt Weble. -bau, m. Biinavb. -bauer, m. (Winzer) Biingaardsmand. -beere, f. Biinbor, Drue. -berg, m. Biinberg, Biingaard, Biinhave. -blatt, n. Biinblad. -blütte, f. Biinblomster; Tid de Biinsfolken blomster. -butte, f. Slags Botte, beget Kar ges i smaa Partier. -schein, m. til at høre Biinen fra Perselaret Nymaane i Octobermaaned. -schenk,

ud paa Biintønderne. -droßel, f. Biindroßel, rovninget Kramsigul. -dunst, m. -dünste, pl. Biindunst, Biindunster; Uddunstning af Biinen.

-erne, f. Biinhofst, Druehofst; Biinhofstid. -efsig, m. Biinedbille. -fæchs, m. (Ableger, Pfänzling) Abenker i Jorden neblagt Biinnestud. -farbe, f. Biinfarve, høirø Farve. -faß, n. Biintønde, Biinfad. -flaske, f. Biinfleske. -garten, m. Biinhave, Biingaard. -gærtner, -bauer, -züchter, m. (Winzer) Biingaardsmand. -gegend, f. Biinegn -geist, m. Biingeist. -geländer, n. Svalter til Biinranler. -glas, n. Biinglas. -gott, m. Biens Gud, Biinglas (Bachus). -hæfe, -hæue, f. Biinhæfe. -hanel, m. Biinbandel. -haus, n. Biinhus, Børtschus hvor der kientes Biin. -heber, m. Havert, Biinhavert. -hesen, f. pl. Biinbarne, Bundeblad af Biin. -hülse, f. Balgen el. Skallen af Biinhæfe. -hütter, m. Markvogter i Biinhofstiden. -kanne, f. Biinfande; Potemaal til Biin. -keller, m. Biinhjelder; -udsalg. -kelter, f. Biinverse; Steh hvor Druerne perses. -krans, m. Slags Børtschusifikst; Krands som opfanges foran et Biinhus. -kupe, f. Kar, Ballie som sættes under Biintønder af hvile der tappes. -küper, -küper, m. Biinapper; Hjelbervind i en stor Biinhjelder (tilleg. Bodler). -lager, n. Biinlager, Biinoplæg. -land, n. Biinland, Land som er frugtbart paa Biin. -laub, n. Biinlav; Biinlangfærg med Blade. -laube, f. Havelsthuss, Lovhytte af Biinranler, Biuegang af Biinranter. -læse, f. Biinhofst, Druehofst; Weinlese balten, holde Biinhofst, samle, plukke Druer, hoste Druer. -lied, n. Driftesang, Drifteweise, Scofie. -møss, n. Biinmaal, Maal hvormed Biin maaled, Octobermaaned. -most, m. sed Biin, Biinmost, Biin som ikke har gjæret. -motte, -raupe, f. (Rebenwurm) Dem som findes paa Biinranter. -mutter, f. Bundeblad af Biin, Biinbarne. -øl, n. Slags Biitriololie af Svovlnaphtha. -øl, f. Biinpalm, Pal, Stang, el. Stof til at støtte en Biinstok. -presse, f. Biinpresse. -ranke, f. Biinranter, Biinolle; Biinranlegreen. -raupe, f. (Weinmotte, Nebenwurm) f. **Weinmotte**. -rausch, m. Biinruus. -rebe, f. Biinranter. -reis, n. (Weinfærging) Biinranter, affærgende Døis af en Biinstok, Biinranfestud (sarmamentum). -säure, f. Biinpire. -schank, m. Biinudsalg, Biinudsjanfning, Steh hvor Biin udsalges i smaa Partier. -schein, m. til at høre Biinen fra Perselaret Nymaane i Octobermaaned. -schenk,

m. (Weinwirth) Bærtshuusholde som udstenter og selger Biin. -schenke, f. Biinhus. -schlauch, m. Væderlaste til Biin. -schlebe, f. (Verberge, auch Weißborn) Verbergs; Slaen, Hvidtorn, Verbergsbus.

-schröter, m. Et som lagger Biin ned i Kjæbere, Biinfluvier. -stein, m. Biinsteen (tartarus). -steinrahm, m. renset Biinstejn (cremor tartari). -stok, m. Biinstok. -tonne, f. Biintønde. -träbærn, -trester, pl. Drant, Det som bliver tilbage af udpræsede Druer. -træbe, f. Biindræb; Drueflage. -træmmer, m. Biindræmmer. -vister, m. Justerer, Mand som opmaaler Biinflasker. -wachs, m. Biinwax, Frembringelsel af Biin. -wage, f. Instrument til at undersøge Biinen. -zehnte, m. Tiente som staves af Biin. -zieber, m. Biinprøver. -zoll, m. Biintold.

weinartig, a. viinagtig, lignende Biin, viins, viinholsig.

weinen, v. n. græde; über Etwas -, græde over Noget, begræde; das **Weinen**, Græden, Graad.

weinerlich, a. & av. grædende, grædeforsigt; som ser ud til at have græd; yklig.

weinsaftig, a. høirod.

weingrün, a. gjennemtrængt el. gjennemfugtet med Biin.

weinig, a. viins, viinagtig.

weinreich, a. rig paa Biin, frugtbar paa Biin.

weinsauer, a. viinsuur, viinsyrlig, viins, lidt syrlig.

weiß, av. **Einem Etwas - machen**, gjore En Noget viis, bilde En Noget ind.

Weise, f. Viis, Maade, Maner; Bøfen, Bane, Sit; auf diese - , in dieser - , paa den Maade, saaledes; auf kein - (Steinsweges), paa ingen Maade; das ist so seine - , det er saa hans Bane, saaledes herer han sig ab; jedes Land hat seine - , hvert Land har sin Sit.

weise, a. viis, illog; ein weiser Mann, en viis Mand, en illog Mand; av. viseligen, klogeligen; der **Weise**, ein **Weiser**, den Wise, en Viis; Viismann.

Weisel, **Weifer**, m. (pl. ufr.) Biser, Bidronning.

weisen, v. a. vise, lade see; lære; mit den Singern - , vide med Fingersen, pege; mit den Singern auf Linen -, pege Singre ad En; an Linen -, henvisse til En; von Ich - , avisere, tilbageavisere; Linen aus dem Saues, aus der Stadt -, vise En ud af Huset, of Byen ic; aus dem Lande -, landsforvise. **Weisung**, f. Det at vise; Instruk; f. **Weisung**.

Weiser, m. (pl. ufr.) Biser (paa et Ukr); Biser (Bidronning). -werk, n. den Deel af Ukrverket som driver Biseren.

Weisheit, f. Viisdom; das Buch der -, Viisdommens Bog af Saolome.

weislich, a. viseligen, kluge-
ligen.

welshagen, v. a. svaa, forudsige,
sandige; forud forlynde. **Weissa-
gung**, f. Spaadom, Prophetie, For-
udsigelse.

Weishager, m. Spaamand, Sand-
siger, Forudsiger; Prophet.

Weishagerin, f. Spaaqvinde,
Prophetinde.

weis, a. hvid, hvidt; reen, reent;
weise Wäde, reent Linde; ein weiss
Blatt papier, et Stykke reent Pa-
pier, et ubestrevet Blad; v. hvidt;
-machen, gjore hvid, hvidte; - si-
den, hvidloge, reenloge (Solv.);
-sik - Kleider, gaa hvidt kladt; fig-
sch - brennen, retfarbiggiere sig, fig-
gjore sig hellig; der weise Sonntag;
Sonbagen efter Paesse, Quasimodo-
geniti; das **Weis**, Weisse, det
Hvide, Hvidt; noget holdt; hvid
Karve; Hvidhed; das Weise im Ei;
Weggehvide; das Weise im Auge, det
Hvide i Øjet; das Weise in der Schei-
be, Prisen; ein **Weisser**, en Hvid
(mobi. Neger); die **Weisse**, Hvid-
hed, den hvide Karve.

Weisalber, f. Hvidpoppel, hvidt
Poppeltræ. -bæker, m. Hvedebrods-
bager. -bækeri, f. -bækken, n.
Bagning af Hvedebrod. -band, n.
Slags Fiss (polymerus). -bier, n.
Hvidtids. -binder, m. Boder som
arbeider i hvidt Træ (mobi. Schwarzbinder). -birke, f. Hvidbirk. -blech,
n. (verzinktes Eisenblech) Blit, for-
tinnet Jern. -brod, n. Hvedebrod;
Sigebrod, flint Brod. -buche, f.
(Hagebuche) Hvidbøg, Avnbøg.
-dorn, m. (Hagedorn) Hvidtorn.
-drofsl, f. (Weindrosself) Vin-
drofsl (heccaligo). -erz, n. hvid
arsenitholdig Solv el. Kobbererts.
-fisch, m. Slags Fiss saaledes be-
navnt efter Ubeendet; (Weisling),
Hvidting, Hvidding; Hvidstalle;
(Glide, kleiner Weisfisch, Laub)
Blæge, Blægsl; Skalle, Hvidskalle,
liden Hertshandsfisk af Karpelsgatten
(Cyprinus leuriscus); (Weissföhre)
Slags Orred; (Weissflosser) Fiss
med hvide Finner; (Molluske) Blod-
dyr. -föbre, f. (Weisfische) Slags
Fyr; Raaftræ med dobbeltte Blade
(mobi. Schwarzföbre). -fuchs, m.
Hvidfuchs, lys Fuchs. -gärber, m.
Hvidgarver; Felbereder. -gärberi,
f. Hvidgarverhaandværk. -glüh-
bitze, f. Hvidglodhede. -gold, n.
hvidt Guld, Platina. -hubn, n.
Rype. -kohl, m. -kraut, n. Hvid-
kål, Hovedkål. -kopf, m. hvid-
hoved Dyr; græbærdet Olding;
Ørn med hvidt hoved, Fjellørn.
-kram, m. Larredshandel. -lachs,
m. Førarshalar. -leder, n. Aluns-
lader. -loth, n. hvidt Bla til Lod-
ning. -metall, n. Hvidtmetal.
-pappel, f. (Weisalber) Hvidpov-
pel. -sleden, n. Solvets el. Mes-
singets Hvidsogen, Reenlegning.
-stück, m. Slags Muurdeig af
Kall og hvidt Marmor. -kanne, f.

almindelig Gran (pinus abies).
-thum, f. unten. -weischen, n.
(Schneeglockchen) Sneekloft, Vin-
tergæk, Sommergæk. -waaren,
pl. hvide Varer (Væred ic.). -was-
ser, n. Blyand. -wein, m. Hvid-
viin, gammel Viin. -zeug, n. Lin-
toi, reent Linne, hvid Vaist.

weisen, v. a. hvidte, gjore hvidt;
(tunghen) falke (en Bag); geweist,
(getünscht), falset, hvidtet.

weissfleckig, weissgefleckt, a.
hvidpletter.

weissgar, a. hvidgarvet; - bear-
beiten, (weissgården) garve hvidt.
weissgelb, a. hvidgulv; blond.
weissglühend, a. hvidglodende
(i Hvidglodning).

weissgrau, a. hvidgraa, lysegraa.
weissguld, a. indeholde med
get Solv (Solvets).

weishaarig, a. lyshaaert; som
har hvidt el. lysegraat Haar.

weislich, a. hvidtagtig, som fal-
der i det Hvide; bleg; hvidgraa.

Weisthum, n. (Forstel.) Videns-
kund; Undervisning; Ret, Reis-
hendelse, Lov, Dom.

Weisung, f. Viisning, Det at viise,
Undervisning, Anvisning; Besked,
Forholdsregel som gives En, Ordre,
Instruk; Irettesattelse.

weit, a. vid, vidt; udstrakt, vidt
ubredt; rummelig, stor; lang,
langt; fjern; ein weites Aleid, en
vidt Riol; ein weiter Weg, en lang
Bei; das weite Meer, det vide Hav,
det udstrakte Hav; die weite Welt,
den vide Verden; in weiter Ferne,
i fjern Afstand, i det Hjerner; eine
weite Aussicht, en vidt Udsigt; av-
vidt, langt; langt borte, fjern;
meget; - entfernt, langt bortligge-
de, fjern; - von hier, langt herfra,
langt borte; - und breit, vidt og
bredt; - hinein, hinaus, hinab ic.,
langt ind, vidt ud, langt ud, langt
ned ic.; - lieber, langt bessere; -
größer, langt større; wie -? hvor
langt? so -; saa langt; in so - als
for saa vidt som, at; sic - erstrecken,
strecke sig langt; das geht zu -; det
gaer for vidt; Etwas zu - treiben,
zu - geben, drive det for vidt, gaa
for vidt; et hat es darin - gebracht,
han har bragt det vidt i den Ting;
nicht - her sein, være af ringe Er-
traction; ikke være stort bevent; das
Weite, vidt, stort Rum; det
Hjerner, fjern Afstand; das Weite
suden, tage Flugten, suure Hafer,
hale ud; soge rum Sø, saa ud efter;
von weitern, langt fra, i lang Fra-
stand; bei weitern nicht, langt fra
icke, ikke nær saa; das geht ins
Weite, det gaer i det Uendelige.

Weite, f. Vide el. Bidde; Bid-
hed; vidt Rum; Afstand; fjern Af-
stand; Langde, Udstrekning; in die
-, i Langden; Rum, Rummelighed,
Omfang; (Strecke, Distanz) Distanc-
ce, Strækning; die - eines Aleides,
en Riolos Vide; die - eines Gefäßes,
et Kilos Vide; die Rummelighed; die -

des Schusses, Skudvise; in die -; ud i
det Hjerner, ud i den vide Verden.

weiterberümt, a. vidt berømt,
meget berømt.

weiter, a. videre, længere, større,
mere rummelig; længere borte;
videre frem; mere; weiter mahan
(eine Definition, ein Kleid, die Stie-
feln ic.), gjore videre, lagge ud,
blokke ud; udvide; gjore en Nab-
ning videre el. større; - werden,
blive videre; udvide sig; alle weiteren
Forderungen, alle videre Fordringer;
ohne weitere Umstände, uden videre
Umständigheder, uden videre; ov-
videre; - neben, gaa videre; - vor-
wärts, - zurück, videre frem, bedre
frem el. fremab, videre tilbage, lan-
gere tilbage, længere frem; - nichts!
intet videre, intet Andre; eller In-
tet; -! videre fremad! und so -,
og saa videre, med mere; das Wel-
tere, det Øvrige, hvad der kan siges
mere om en Ting.

Weiterung, f. (pl. -en) Ud-
videlse; (Weitläufigkeiten) videre
Folger, Videlslighed, Banfe-
ligheder, unsøndelig Fortsættelse af
Noget.

weitläufig, weitläufigtig, a. vid-
løstig; meget vidt el. udstrakt; lig-
gende el. staande langt fra hinan-
den, ikke tat; lang, langtrukken (f.
Ex. om en Fortsættelse); ein weitläuf-
iger Bericht, en vidløstig (lang)
Beretning; av. vidløstigen, paa en
vidløstig Maade; med mange Ord;
- skrive, skrive vidløstigt, ille
skrive tat. **Weitläufigkeit**, f.
Videlslighed, stor Bede el. Ud-
strekning; Vidhed; fig. Videlsløstig-
hed i Foredrag, Langtrukkenhed; **Weitläufigkeiten**, pl. Vidløstig-
heder, Omständigheder.

weitlöstig, a. omfattende, stor,
vidløstig.

weitschweifig, a. vidløstig;
langtrukken, rig paa Ord; omfan-
delig. **Weitschweinigkeit**, f. Vid-
løstighed; Langtrukkenhed, Over-
stidighed paa Ord, meget Vaad.

weitsichtig, a. fjernsynet, lang-
synet. **Weitsichtigkeit**, f. Langsy-
nethed.

Weitung, f. Dannelsen af en
Bidde naar Noget udvider sig; hvor
en Flod er bredet, hvor en Nabning,
f. Ex. i et Waldhorn, er stort.

Weizen, m. Hvede. -acker, m.
-feld, n. Hvede-Ager. -åbre, f.
Hvedear, Hvedens Hornar. -bau, m.
Hvedeavl. -bier, n. Øl krygget af
Hvede. -brob, n. Hvedebrob. -ern-
te, f. Hvedebost. -feld, n. Hvede-
mark, Hvedeager. -grauen, pl.
Grubbegry af Hvede. -gries, n.
Hvedegræn. -kleie, f. Hvedeklud.
-korn, n. Hvedekorn. -land, n.
Land el. Jordens skilket for Hve-
deavl. -mehl, n. Hvedemel. -saat,
f. Hvedekorn, Hvede-Sædclorn,
Sædebit for Hvede; Sæden paa en
Hvedeager, Hveden. -schrot, n.
grudtet el. grovtmalet Hvede.

-strob, n. -streu, f. Hvedehalm.
-spreu, f. Hvede. Auner.

Welcher, **Welche**, **Welches**,
pron. hvilken, hvilket; hvem; som;
der; denjenige —, hvem som; den
som; — von beiden? hvem af de to,
af begge? giel mir welchen, welches,
welke, gib mig nogen, noget, nogle.
welchergestalt, av. hvorledes,
paa hvad Maade; ifølge hvilket.
welcherlei, av. af hvilket Slags,
hvad Slags.

welk, a. visen, visnet, salmet; salmet;
tor, hentoret, fortoret; welkes Obs;
tor, strunnen Frugt; (lose, schlaff)
slap, los, laftet; som er gaet ud;
— machen (welken), bringe til at
visne; hentorre; — werden, visne,
salme, gaa ud. **Welkheit**, f. visnen
Tilstand, Visnen; Slaphed.

welken, v. n. visne, salme, torre,
hentores; gaa ud; v. a. bringe til
at visne, hentorre.

Wellbank, f. Pottmagerens
Sæde foran Stiven. —baum, m.
Winde, Windebom; Kloster; Cylinder
el. Bom som ombrems; Axe,
Arelen i Møllehus; Axlestammer,
Maststammer (Ordet bruges meget
forklædt og ubestemt).

Welle, f. (pl. -n) Bosse; Bøje;
Wellenslagten, bølge, dannede Bosser.

Wellenbewegung, f. Bosgebe-
vægelse, Bosgning, bølgeformig
Bevægelse, Bosgengang. —linie, f.
Bølgelinie, bølgeformig Linie;
Snegelinie, Spirallinie. —schlag,
m. Bosgæs; Bosgengang.

wellenförmig, a. bølgeformig,
bølgende, bølget, dannede Bosser.

Welle, f. (pl. -n) Axel, Hjul-
axel (Radwelle); Cylinder el. Bom
som dreies (f. Wellbaum); Waltse;
vulg, rundt Knippe, Rüsksnipppe;
med i Kleetat: **Wellen**, **Wellen-**
holz, Rüsksnipppe, Rüskenmachen.

Wellenbinder, m. En som binder
Grene i Knipper. —tritt, m. Trin
paa Bæverstolen.

wellen, v. n. & a. bølge; luge
størkt (wallen); forsyne med Hjul-
axe; smede. **Wellung**, f. Bosgning;
Bosse; Bosgengang, bølgeformig
Linie (Substantivet er nu mere i
Brug end Tidsskrift).

Weller, m. Cylinder, Waltse;
Stave; (Welle) Kjøllen i Senn-
hytter. —arbeit, f. Klinet Arbeide,
Muar bestaaende af Leer og Straa.
—decke, f. Loft af grovt Kælneleer
med Straa og Staver. —mauer,
wand, f. Verkvæg, Klinewæg.
—stock, m. Stof el. Stavr der bru-
ges til Kliningen.

wellern, v. n. & a. arbeide i
Klining med Leer og Straa, opføre
Klinewægge; valste.

Wellfleisch, n. Suppe-Kjød,
Kjød hvoraf der er lagt Bouillon.

Welp, m. (pl. -e) Hvalp (nord-
ydsk).

Wels, m. (pl. -e) meget stor
Flossit, Walle.

Welt, f. (pl. -en) Verben; Jorden;
Jøll, Publikum, Mennesker; die neue —, den ny Verden;
die andre —, den anden Verden; die ganze —, hele Verden;
alle —, den hele Verden, al Verden;
Gud og Hvermand, alle Mennesker;
die vornehme, feine, gesättete —, den
fornemme el. rige Verden, det fine,
dannede Selstab; die gelebte —, den
lærde Verden; Videnskabsmændene;
die schöne —, det smukke Ejendom; ein
Mann von —, en Mand som besiddet
Verden, en filin, belever Mand; er
hat —, han har levevaade; zur —
kommen, fødes, bringes til Verden;
zur — bringen, føde, bringe til
Verden.

Weltachse, f. Verbensaxe; Jord-
axen. —all, n. Verdensalt, Universum.
—alter, n. Verdensalder, Menneskealder, Alter, Tidsalder i
Menneskehistorien; f. Ex. das goldene,
altevne Weltalter etc., Guldalderen,
Salvalder. —auge, n. Verdensøje;
Slags Opal; fig. Solen; Gub-
-bau, m. Verdensbygning; Ver-
denssystem. —begebened, f. Ver-
densbegivenhed. —brauch (Weltge-
bräuch), m. Skit i Verden, Skit
iblandt Folk overalt. —bürger, m.
Verdensborger; Kosmopolit. —cu-
de, n. Verdens Ende. —gebäude, n.
Verdensbygning; Universum. —ge-
biet, m. Verdens Herre. —ge-
gend, f. Verdensregn, Verdens-
fant. —geistlicher, m. Geistlig der
ilfe hører til nogen Kloster el.
Munkorden. —gericht, n. den
yderste Dom, Dommedag, den yder-
ste Dag. —geschihte, f. Verdens-
historie. —getummel, n. Verdens-
Tummel, Verden. —handel, m.
Verdenshandel. —händel, m. pl.
Stri i Verden, Stridigheder mellem
Nationer og Riger. —karte, f.
Verdenskort. —kenntniß, f. (Men-
schenkenntniß) Verdensfundstab.
—kind, n. —mensch, m. Verdens-
barn. —körper, m. Verdenslegeme.
—kreis, m. Jordkredes, Jordens
Dømreds; Himmelkredes, Verdens-
alt. —kugel, f. Jordklode; Globus;
Himmelglobus. —kunde, f. Ver-
denskundstab; Kundstab om Verden
og Verdenslovene (Cosmologus).
—lauf, m. Verdens Løb. —lust, f.
Verdens Lyst, Verdens Glæder,
Forsagnelighed. —mann, m. Ver-
densmand, Mand af sin Levemade;
verdsigtig Menneske. —meer, n.
Verdenshav, Ocean. —mensch, m.
verdsigtig Menneske, Verdensbarn.
—ordnung, f. Verdenslovene, Na-
turens Løb; Indretning i Verden.
—priester, m. Præst som ikke har
gjort Ordens- el. Klosterlostte.

—reich, n. Verdens Rige; stort Ri-
ge, udstrakt over en stor Deel af
Verden. —sinu, m. verdsigtig Sind.

—system, n. Verdenssystem. —thell-
m. Verdensdeel. —ton, m. Skit i
den fine el. fornemme Verden, fin
Levemade. —weise, m. Verdsigt-
viis, Viismand, Philosopf. —weiß-
heit, f. verdsigt Viisdom, Philosop-
fi. —stadt, f. meget stor Stad; for
Handelsstad som driver Handel
over store Verdensdele.

weltbekannt, a. kendt for En-
hver, for al Verden, kendt over
hele Verden.

weltberühmt, a. verdensberømt;
welterfahren, a. som har Erfar-
ing i Verden, som har været i blant
folk.

weltlug, a. verdenlug, som
beflder Menneskefundstab; lug
som en Politius. **Weltlugheit**, f.
Verdenluglug, Erfaring; Politius.
weltündig, a. (weltbekannt)
vidt og bredt kendt.

weltlich, a. verdsigt, ille geistlig,
lag; jordlig, timelig; hengiven til
verdsige Ting; profan; ein weltli-
ches Leben führen, leve paa verdsigt
Viis, være hengiven til verdsigt
Forfangelighed; das Weltliche lieben,
elte Verden el. det Verdsige; welt-
lige Güter, jordiske el. timelige Go-
der; av. paa en verdsigt Maade, paa
verdsigt Viis; —geint, verdsigt
findet, hengiven til Verden. **Welt-
lichkeit**, f. verdsigt Sind; det
Verdsige; Legnæb; jordiske Go-
der.

(Flag).

Wende, m. Bender (slavisk kæl-
se). **Wende**, f. (mere brugelig, "Wen-
ding") Omvend, Bending. —hals,
m. Bendehals, en Stofsgul (picus
torquilla). —kreis, —cirkel, m.
Bendekrets (tropicus). —punkt,
m. Bendepunkt; Tidspunkt hvor der
steer en Forandring. —stange, f.
Roerstang, hvormed Roeret styres og
bries; Sternstang til at vendt Fer-
net der bries.

Wendelbaum, m. Axel paa en
Beimolle. —boerer, m. Bimmel,
Bimmelboer. —gang, m. Stue-
gang, Sneglegang. —stein, m. øverside
Møllestein, som løber rundt. —trep-
pe, f. Bindeltrappe.

wenden, v. a. vende, dreie; hen-
vende, hensede; rette; ein Schiff —,
vende et Skib; vende med Skibet; ein
Kleid, einen Rock —, vende en
Kjole; den Braten —, vende Stegen,
dreie Bradspridet; Einem den Rücken
—, vende en Ryggen, forlade ham;
das Gepråd, die Aufmerksamkeit auf
Etwas — (bedre; lenken), henvende
el. hensede Samtalen, Dymarksom-
heden paa en Gjenstand; seine Kræf-
te, sein Vermögen auf Etwas —, an-
vende sine Krefter, sin Formue paa
Noget; viel Fleiss auf Etwas — (ver-
wendende) antende megen Flid paa
Noget; v. r. sich —, vende sig, dreie
sig; sich — und dreene, vende og
dreie sig; sich rechts (zur Rechten)
od. links (zur Linken) —, dreie om
til høire el. til venstre; der Wind hat
sich gewendet (gedreht), Winden har

drejet sig, er gaact om til en anden Side; das Blatt hat sich gewendet; Bladet har vendt sig; sich an Einen -, henvende sig til En (med sit An-sigende, med en Begierdig); sich von Einen - (abwenden), vende sig bort fra En; saa sin Haand af En, for-lade ham; v. n. vende, gjore en Wendung; vende om, vende omad; drete om; mit dem Wagen -, vende, vende med Wognen; das Wend-en, Det at vende, Wendung, Dreining.

Wendung, f. Wendung, Dreining, Omwendung; Krumming, Bugt; - in der Rude ic., Talewendung; fig. einer Sache eine gute - geben, give en Sag en god Wendung; eine gute - nehmen, tage en god Wendung.

wenig, a. & av. lidet, lidet; lidt; faa; ein - lidt el. lidet, en Smile; et Vieblik, en fort Tid; ein - Salz; lidt Salt; - Menighed, faa Menne-ster; - Gels, faa Penge, lidt Penge; in wenigen Tagen, om faa Dage, inden nogle Dage; mit wenigen Wer-ten, med faa Ord; eben so -, lige faa lidet; das Wenige, Lidt; mit Wenigem leben, leve af Lidt, komme ud af det med Lidt; ein Weniges, Lidt, en ringe Ting; Wenige, faa Holf; weniger, mindre, ferre; we-niget el. Weniger, mindre; en mindre Sum, en ringe Pris; en mindre Aarsag; in weniger als einer Stunde, i mindre end en Time; i fortore Tid end en Time; je weniger, jo mindre; um so weniger, faa meget mindre el. desmindre; nichts weniger als dieses; Inter mindre end dette; der, die, das Wenigste, den, det mindeste, ringeste; das Wenigste, det Mindste; die Wenigsten, de Farreste.

Wenigkeit, f. Lidenhed, Faahed; en ringe Ting, Ringhed; eine -, en ringe Ting, en Uebtethedighed, Bagatell; vulg. meine -, min ringe Person, jeg, i min Ringhed.

wenigstens, zum wenigsten, av. i det mindste.

wenn, conj. naar, hvis, dersom, om; - nicht, hvis ikke; dersom ik-ke; - aber, men naar; - irgend, hvis nogensinde; - auch, - gleich, - schon, om ogsaa, omendkjøndt, end-kjøndt; - nur, - anders, hvis kun, naar kun, om ellers; das Wenn und das Aber, et Dersom og et Men.

Wenzel, m. (pl. ufr.) Knægt (i Kort) Bonde, Karmisst; et Mandss-navn, Wenzelslaus.

wer, pron. hvo, hvem; hvilken; hvo som, hvem?; - das nicht weiß, hvo som ikke vedette; - ist da? hvem er der? hvem er det, der er? - da? hvem der; - da will-, - nur, hvo-somhest; - es auch sei od. sein mag, det være hvem der vil.

Berbegeld, n. Hvervepenge; Haandpenge. -offizier, m. (Herve-officer); Androserings-Commissair. -platz, m. Sted hvor Karle el. Res-truer samles ved Indrolstring.

werben, v. a. & n. hverve; Sol-daten -, indrolstre, indføre paa Hver-

velisten; udskrive Soldater; gewal-tsam -, presse; um ein Mädchen -, frie til, veile til en Pige. **Wer-bung**, f. Veilen, Frieri; Hverv-ning; - der Soldaten, Soldaters Hvervning, Indrolstring, Udstriv-ning.

Werber, m. Hverver; Frier; Veiler.

werden, v. n. blive, vorde; groß-reich, gelehrt ic. -, blive stor, blive rig, blive lerd; Soldat, Kaufmann, Doctor ic. -, blive Soldat, blive Kjøbmand, Doctor; ville være Sol-dat ic.; Mode -, blive Mode; anders -, blive anderledes, forandre sig; was soll daraus -, hvad skal der blive af?; was aus ihm -?; hvad skal der blive af ham?; daraus kann Etwas -, det kan blive til Noget; som Hjælvetidsbør: werden, blive, stille, ville; ich werde lieben, jeg skal el. vil elste; ich werde geliebt, jeg bliver elset, jeg elses, s. d. Gram-matik.

Werder, m. (pl. ufr.) lidet i en Flod beliggende Holm; lavt inddig-ter Land i el. ved Floder.

werfen, v. a. faste; smide, slænge; faste fra sig, faste (et Klædebon);

Einen zur Thür, zum Fenster hin-aus -, faste En ud af Huset, ud af Bin-duet; fode, faste, faa Unger (Hvalpe, Grise ic.), faste Kjællinger; Strahlen -, faste Straaler; Schatten -, faste Skygge; das Los -, faste (om); fig. Verdacht, Verdachtung ic. auf Einen -, faste Mistanke paa En, faste Brag paa En; sich -, faste sig; (vom Holze) faste sig, trumme sig; fig. sich auf Etwas -, (z. B. auf die Wis-senschaften), faste sig paa Studien-ger; das Werfen, die Werfung, Kasten, Kastning el. Kastesse, Det at faste. **Werft**; Holm; **Wer-**

Werft, n. (pl. -e) Werft, Stiabs-Werft, f. (pl. -n) Piil; **Wer-**, Begejdselse til en Baw.

Berg, n. Bærk, gammelt udvillet Doug; Blaar til Digtning; mit-verstren, digte, stoppe med Bærk; falstrette.

Wergarn, n. gammelt Garn el. Doug hvores pilles Bærk.

wegen, a. af Bærk, af Blaar.

Werk, n. (pl. -e) Bærk; Gjer-ning, Arbeide; Skrif, Bog; **Wer-ke**, pl. Gjerninger; Berler, Skrif-ter; ein gutes Werk, et god Werk; ans Werk geben, zum - schrei-ten, hand paa Werket; im Werk segen od. richten, iwar-satte, udrette, ud-søre; zu - geben, so, anders zu - ge-ben, gaa saaledes, gaa tilvarks, gaa anderledes tilvarks.

Werbank, f. Haandværkers Arbeitsbord; Hovfahrt; -biene,

f. (Arbeitsbiene) Arbeitsbibi, Hon-ningbi. -blei, n. selboldsigt Smel-tebly som forarbeides, -brett, n. Redstab hos Lysestobere hvorpaa Lysevogen tilberedes (Dochtschnei-der). -eisen, -messer, n. Skoma-

gerkniv til at store Leder (Schuster-ei); -tag, Werkeltag, m. Sog-nebag, Arbeitsdag, Hverdag, -leute, pl. Arbeidere, Arbeidsfolk, Haandværkersolt som arbeide paa et værst. -meister, m. Fabrikmeister, En som i en Fabrik har opsyn over det hele Arbeide, Meistersvend. -ru-the, f. et Langbemaal, Nøde hos Tommermand og Murere. -schuh, m. en Job (almindeligt Maal). -siller, n. Soly i Smeltebly. -statt, -stätte, -stelle, -stube, f. Werksted (Atelier); Laboratorium; (Werkstelle) Werksted, Arbeitsva-relse hos Haandværkere og meha-niske Kunstnere. -stück, n. -stein, m. tilhugget Steen, Dradersteen. -tag, m. (Werkeltag) Arbeits-bag, Sognedag, -tisch, m. Haand-værkeres Arbeitsbord; Tilscherer-bord hos Sadelmager og Skoma-gere. -zeug, n. Bartksi; Haand-værktøi, Snedlerværktøi ic. Red-stab; (Sinnentvergeuge) Sandje-rebfaaber.

werkheilig, a. skinhellig Person som kan beslutter sig paa udvortes gode Gjerninger. **Werkheiligkeit**, f. vrang Tro om ydere Gjerningers Fortjeneste til Salighed.

werkstellig, a. iwar-sat; - ma-schen, iwar-satte, udvore.

werkthätig, a. virksom, activ. **Werkthätigkeit**, f. Virksamhed.

Wermuth, m. (Abstin) Malurt. **Werst**, f. (pl. -en) Werft, rus-sisk Miel.

Werre, f. (pl. -n) (Felsgrille) Marksaefylling; Byld ved Diet.

Werse, f. (Kreuzborn) Korstorn, Wertern.

werth, a. værd, som har en vis Bard el. Pris, giselbende; værdig, værdig til; hjør, aholdt, elset, dyrebar; - sein, gisbel, være værd; es ist nicht der Mühe -; det er ikke Utmagen værd; es ist nicht der Rede -; det er ikke værd at tale om; det Man er Goldes -; den Mand er Guld værd; - schägen, statie, sætte pris paa; hoigste; Einen lieb und - halten, agte og elste En.

Werth, m. (pl. -e) Bær; Bærde; Pris; (der - einer Münze ic.) Bærden; (der - eines Men-schen, der Güter ic.) Bær; innerer -; indre Bær; fig. - auf Etwas le-gen, sætte Pris paa Noget.

werthlos, a. uden Bær; ringe, ubertydlig.

werthsäcken, v. a. statie, sætte pris paa, hoigste; werthgeschäft, hoigstet, dyrebar. **Werthschätzung**, f. Hoigstel, det at statte Noget.

werthvoll, a. kostbar, kostelig, dyrebar.

Wesen, n. (pl. ufr.) Basen; fig. Basen, Afstand, Anstand, Manerer; ein voruehnes -, et fornemt Basen; ein frics ungezwungenes -, et frist uvungent Basen; ein förpeliches -, et legemigt Basen; das höchste -, det høieste Basen; das gemeine -,

(Gemeinwesen) Almenehed, Stat; das døde, -Ligfald, den stemme Syge, Epilepsi; sein - irgendwo haben, have sit Dophold, sin Fard eteds; viel Wesen aus etwas machen, gjøre Dhøvelser, gjøre stort Væsen af.

Wesenheit, f. en Tings Væsen el. Værel; væsentlig Væsenhed; Væsenhed, væsenlos, a. væsenlös; som ikke er Noget, som er et Intet; blotter for Væsener, tom.

wesentlich, a. væsentlig; reel; das Wesentlichste einer Sache, det Væsentlige, Hovedsagen; væsentliche Dienste, væsentlige, vigtige Tjenester; im Wesentlichen, i det Væsentlige; av. væsentligen; ifølge sit Væsen; i høi Grav. *Lebensam.*

Wespe, f. (pl. -n) hveps; Ge-Weppenfresser, m. Billuger (en fugl). -nest, n. Hvepserede. -stich, m. Stik af en Hveps.

weshalb, **weswegen**, av. hvis-aaraf, af hvad Alraafag, hørfor.

West, m. (pl. -e) Væstenvind; Væsten.

Weste, f. (pl. -n) West; Troie.

Westen, m. Væsten, West; Vest-fant; Occidenten; in -, i Westen; gegen -, mod Væsten, Vester paa.

Westerhemd, n. Christentski, Øs-beftørte.

Westindien, n. Vestindien. -fa-hrer, m. Væsfarer, Westindiesarer.

westindisch, a. vestindisk.

westlich, a. vestlig; Væsten; i Væsten, Vester paa; die westliche Seite, Vesterland, Væslant; vestlige Lüste, Vestsly; westlicher Wind, Væstenvind; der Wind ist -, Binden er Væsten.

Westsee, f. Vesterhavet; Nord-søen. -seite, f. (westliche Seite) Vesterland, Væsterland. -wind, m. Væstvind, Væstenvind.

westwärts, av. mod West, Vester paa, Vester ud.

wett, av. jevn, lige; quitt; -maiden, quitte; gjengjælke, gjøre godt (en Slade), gjøre quitt, quritte en Regning, Gjæld.

Wette, f. (pl. -n) Væddemaal; eine - eingehen, mæhaven, gjøre Væddemaal, indgaa et Væddemaal; die - halten, holde Væddemalet; um die -, in die -, omklop el. omlaps; mit einander um die - arbeiten, laufen ic., arbeide omklop med hinanden, løbe omklop. *Span*; Medbeffen.

Wetteler, m. Kappelyst, Kap-wetterfern, v. n. lappes; lappes i at gjøre Noget; mit Einen -, lappes med En; mit einander -, lappes med hinanden, rivalisere.

wetten, v. a. & n. vædde, gjøre Væddemaal, slaa til Væds; ic. wet-te, da ic., jeg vædder, at, jeg vædder om ic.; mit Einen, ge-gen Einen -, vædde med En, imod En; um Etwas -, vædde om. *Inderne*.

Wetter, **Wettende**, m. Væd-

Wetter, n. Væir, Beirlig; Vor-den, Lynild; gutes, schönes -, godt

Beir, suukt Beir; schlechtes, gar-siges -, daartigt Beir, stent Beir, slet Beir; ondt Beir; ein schweres -, haardt Beir; vom - getroffen, truffet af Lynild, lynslagen.

Wetterableiter, m. Torbenasle-der, Lyngsleder. -brett, n. -schinkel, m. Rand ved Vinbuet til Regnvandets Afløsning. -dach, n. Straatag som beskytter mod Regn og Blæst, Tag-fluur -fahne, f. Fløj paa et Huus, Beirhane; Fløj paa en Mast, Slags-flivi. -galle, f. Abning Uverbs-flyer. -glas, n. Beirglas, Baro-meter. -hahn, m. Beirhane, Fløj paa et Huus. -haufen, m. en Bunke Ho, Hostat i det Fri, lidet Stat. -häuschen, n. Hytte, Telt el. Stuurr til Belystelse mod Uverb; Hygrometer. -kasten, -hut, -kug, m. -lotte, f. en Indretning til at bringe frisk Luft ind i Bergverks-gangene. -kunde, f. Lore om Beir-liget el. Atmosphærens Forandringer, Beirlyndighed. -leuchten, n. Lynen, Kornmo. -männchen, n. Slags Barometer (Anemostop).

-prophet, m. Beirprofet. -rose, f. -roschen, n. en Plante (Rettma). -säule, f. Beirstoste; Stypompe (Luftsyn). -schacht, m. Luft-Gang i et Bergværk. -schaden, m. Uverb-stade. -schelde, f. Beirliget Ab-stillelse ved Bierge; Sted paa him-melen hvor Uveret fordeles sig.

-schorf, m. Skjærn, Lyngsleder til at bære. -schlag, m. hærtigt Hægel-veir ned Storm og Plastregn. -seiti, f. (Luftseiti) Bindseide, Lueven, Luvsidre. -stange, f. (Blitzableiter) Lyngsleder. -straß, m. Lyntraafer. -vogel, m. (Regenpfeifer) Brofugl, Strandstade; (Dom-sneape, Rølle). -wolfe, f. Tornen-sky, tif Uverbssy. -zeichen, n. Lust-lyn som bebuder Uver, Beirstat.

-zug, m. Luftstrøk i Bergverk. *wetterlaunisch*, a. foranderlig som Beirliget, fuld af Euner.

wetterleuchten, v. n. lyne uden Torden.

wettern, v. n. torbane, torbane og lyne; storme; støje, bande, tage fast asted, holde Hus.

wetterwendisch, a. ustadic; lu-nefuld, vægelsindet, foranderlig som Beirliget.

Wettkampf, m. Væddelampe; Kappen, f. Wettstreit. -kämpfer, m. Rævesagter. -lauf, m. Vædde-lob, Bæddeløber. -rennen, n. Vædde-lob, Hestevæddelob. -renner, m. Bæddeløber (Hest). -ritt, m. Ri-den omklop. -streit, m. Væddesrid, Væddelamp; Kappen, Medbeffen om Prisen, Rivalisieren.

wetzen, v. a. like, hvædse, hætte, starpe; das Wegen, Slib-ning, Hvædse, Hvæting.

Wegchiefer, m. Slags Skifer-steen, Slibesteen. -stahl, m. Staal til at hvædse Knive paa. -stein, m. Hvædsesteen, Slibesteen.

Whist, Whistspiel, n. Whist, Slags Kartspil. -marken, pl. Tegn, Jetons til Whistspil. -partie, f. Whistparti.

Wicksbürste, f. Vørste til at være el. vore, til at blanke Godtsvi med, Blankborste. -lappen, m. Klub el. Knæst til at vore med.

Wichse, f. Væx til at vore el. vore med, Skovox, Skovox, Blant-sværte.

wichsen, v. a. vore, blanke God-toi; fig. vulg. banke En, smøre En. *Wicht*, m. (pl. -e) et set, ringe Menneske, Skarn, Skurk, Nidding, Usling; Slynge; Staffel; ein Armer - en Staffel, fattig Staffel.

Wichtel, m. Doktemad; Nisse-mannchen, n. Nisse. -pfefse, f. Loskepite.

wichtig, a. vægtig, som har den fulde Vægt; fig. vægtig, betydlig, som har Noget at betyde; vulg. sib -machen, gjøre sig vægtig. *Wichtig-keit*, f. Vigtighed; Betydelighed; Vægtighed.

Wicke, f. (pl. -n) Wicke (Plan-te), Koderurt, (vicia).

Wickel, m. (n.) Windsel, det Noget villes el. vindes om; Svab; Papirkrolle til at optrølle Haaret.

-band, n. -schnur, f. (Windeln) Svobstist; Svob, Barnevob; -frau, f. Svobekone. -kind, n. (Windel-kind) Svobekebarn el. Svobek barn; Barn i Svob; -raupe, f. (Blatt-wicke) Insect, Drøm som indviller sig i et Blad. -puppe, f. Dukke-barn. -schnur, f. f. Wickelband.

-schwanz, m. Sneehale, Slags langhænde Abe. -tuch, n. Svobbedug, Svobeklæde; Bind, Flanel-bind. -zeug, n. (Windeln) Svob-tsei, Barnevob.

widcken, v. a. vilke; vinde; snoe, snoe om, svøbe, indsvøbe; rusle; Etwas in ein Papier z. -, indsvile Noget i Papir; einen Lappen um Etwas-, vilke el. legge en Klud om; et Kind - (in die Windeln legen); svøbe et Barn, legge et Barn i Svob; Garn -, vinde Garn i Nog-ge; aus einander -, opville.

Witkensutter, Witkutter, n. Witkeforder. -stroh, Witstroh, n. Witkehalm.

Widder, m. (pl. usr.) Væder, Bul. -fell, n. Væder el. Bul-feld. -horn, n. Væderhorn, Bul-horn. -kopf, m. Væderhoved.

-lamini, n. Væderlam.

wider, prp. mod, imod; - den Strom, imod Strommen; - seine øgige handeln, handle imod sin Pligt; - meinen Willen, imod min Willen.

widerbellen, widerbelfern, v. n. gis imod; modsig, trætte imod, modstrie.

Widerdruck, m. Modtryk; Tryk-ning af den anden Side af et Af;

Aftryk til den modsatte Side af et afstrakt Kobberslit. -haken, m. Modkrog, Modhage; Krog. -halt,

m. Modhold; Modtryk; Modstand; Støtte. —*lage*, f. (Bogn.) Modville; Støtteville, Støtte til at holde en Muur; (Retd.) Vederlag, Godtgørelse. —*part*, m. Modpart, Contrapart; Modstander. —*rede*, f. Modsigelse, Indsigelse; Gjenmale; Indbending. —*risk*, m. Forhoining paa Hestens Hals, mellem Stubrene og Manen. —*ruf*, m. Gjenfaldelse, Tilbagetalest af sit Ord el. Øste. —*sinn*, m. Utrimmelighed, Modsigelse; vrang Mening; Paradoxon. —*spiel*, n. det Modsatte af Noget; Contrast. —*spruch*, m. Modsigelse; einen Widerspruch enthalten, indeholde en Modsigels; im Widerspruch stehem, stride imod, modsig; öftentlicher Widerspruch, Protest, Gjenmale; Indsigelse; Widerspruch eban, protestere, gjore Indsigelse. —*stand*, m. Modstand; Modvæge; Widerstand leien, gjore Modstand, sette sig imod, vere imod. —*støß*, m. Modstød; vilb Porre, Slavendel (Plante). —*wille*, m. Modwillie; Ulyst; Utilbydelighed, Averson, Ulyst; Modbydelighed, Lede, Antipathie; einen Widerwillen gegen Etwas bekommen, fassen, haben, faa, satte, have Lede, Ulyst for Noget; mit Widerwillen, imod sin Willie, nødigen, med Ulyst.

widerfahren, v. n. *Einem*, verschiedes, mode, hændes En; *kee*; *Einem* (sein) Recht — lassen, lade En vedersares Ret.

widerhalen, v. n. (wiederhallen) gienlyde. [støtte; modstaa.

widerhalen, v. n. holde imod, Widerich, m. pleiet Flarnyde.

widerlegbar, widerleglich, a. giendrivelig, som lader sig gjendrisse ved Grunde.

widerlegen, v. a. giendrive; tilstættigere en Paastand, bestride. Widerlegning, f. Gjendrivelse.

widerlich, a. modbydelig, vedersigelig. Widerlichkeit, f. Modbydelighed.

widernaturlig, a. unaturalig stridende mod Naturen.

widerratben, v. a. *Einem* Etwas —, faraade En Noget.

widerrechtlich, a. retsstridig, stridende mod Ret og Retfærdighed, loystridig. Widerrechtlichkeit, f. retsstridig Absurd.

widerreden, v. a. modsig, indvende; gjore Indsigelse.

widerrufen, v. n. & a. tilbagehale, tage tilbage hvad man har sagt, fragaa hvad man har sagt, tage sit Ord tilbage. Widerrufung, f. Gjenfaldelse, Tilbagetaldelse.

widerruslich, a. giendrivelig, som kan tilbagefaldes.

Widerfacher, m. Modstander, Modpart; Gjende. —*stander*.

Widersacherin, f. quindelig Mod-

widerser, v. r. —, modsette sig, sette sig imod, gjore Modstand.

Widersezung, f. Modseining;

Modstand, Opposition.

widerseklich, a. modstridig, mob-

villig, gienstridig, opsetsig. Widerseklichkeit, f. Modstridighed, Gjenstridighed, Opsetsigheid.

widerstinnig, a. fornuststridig; urimelig, sandfælsø; fortert; paradox. Widerstinnigkeit, f. Urime-

lighed, Sandfælshed.

widerspenstig, a. gienstridig,

modstridig; opsetsig, oprør. Wi-

derspenstigkeit, f. Gjenstridighed,

Opsetsigheid.

widersprechen, v. n. modsig; *Einem* — modsig; modstrid, stride imod (med Ord); protestere imod; das widerstreit der Wahreheit, det strider imod Sandheden; sic —, modsig sig selv; indeholde en Modsigelse; modsige hinanden. Wider-

sprechung, f. Modsigelse.

widerstehen, v. n. modstaa,

staar imod, sette sig imod; modstrebe,

gjore Modstand, vørge sig; holde

Stand imod; *Einem* —, (streiten wi-

der) stride imod.

widerstehlich, a. som man kan

modstaa.

widerstreben, v. n. modstrebe,

sette sig imod; modstaa; widerstre-

bend, modstridig; das Widerstre-

ben, Modstraben.

widerstreten, v. n. modstrid,

stride imod, bestride, bekamppe; mod-

sig; das widerstreiter der Vernunft,

det strider imod Tornutten.

widerwärtig, a. modbydelig,

imod, som er imod, frastdende (i sin

Virfung paa Sandhene); ein wi-

derwärtige Niene, et frastdende,

modbydeligt Ansigt el. Udseende.

Widerwärtigkeit, f. Gjenordig-

hed, Modgang (bruges mest i Fleer-

tal). Widerwärtigkeiten, Gjen-

vordigheder.

widerwillig, a. modvillig; mod-

stridende; egenvilbig.

widmen, v. a. tilsgene, hellige;

bestemme til; dedicere, tilsgene (En

i Skrifte rc.); sic —, hengive sig til,

bestemme sig til, hellig sig, opoffre

sig til; sic den Studien —, hellig sig

Studieringer. Widmung, f. Bejæm-

melse til, Helligelse; Tilsgenelse,

Dedication.

widrig, a. som er imod, stridende

modstaa; hindrende, stem,

uheldig; modbydelig, ubehagelig,

frastdende; widrige Schikale, Gjen-

vordigheder, Modgang; ein widriger

Grus, en modbydelig Lust; ein wi-

driges Gesicht, et frastdende Ansigt.

Widrigkeit, f. Det at være imod,

Moteming, Uoverenstemmelse;

Modbydelighed, Ubehagelighed.

widrigenfalls, av. i modsat Til-

fælle.

wie, av. hvordan, hvorledes,

hvor; som, ligesom; da — ich sebe,

som jeg seer; — ein Seld, som en

Helt; — gebe es zu, das rc. ? hvorle-

des gaer det til, at? — steht? —

gebst? — hvorban staer det sig?

hvorledes gaer det? — heist er?

hvad hedder han? — kommt es, das

rc. ? hvoraf, hvorledes sommer det,

at ic. ? — alt ist er? hvor gammel er han? — gros, — lange, — ort, — weit, — viel rc. (fragend) hvor stor, hvor lange, hvor ofte? hvor langt? so —, ligejom? — so? hvorledes det? — (so wie) er mig erblækte, entfernte er så, da (idet) han sit mig at sec, bortførte han sig; er ic. so gros wie ic, han er saa stor (lige saa stor) som jeg (vertmod: er ic. større als ic).

Wiebe, f. (pl. -n) (das Weidenband, z. B. um ein Neißbindel) Wiebebaand.

Wiedehopf, m. Harfugl (upupa).

Wiedekraut, n. (die Esparsette) Esparsette, Slags fint Foderfælver.

wieder, av. igjen, atter; paa ny, endnu engang; — anfangen, begynde igjen; begynde forst rigtig; — ab- drenken, afstryke igjen; — senden, sende igjen; — angriepen, angripe igjen, paam, tage sat van igjen (et arbeide) (ich werde es Ihnen — senden, ich sendes es Ihnen —, ich werde es Ihnen — geben, ich gebe es Ihnen —, ich drude es Ihnen — ab, ich werde es Ihnen — abdrucken rc.) i Forbindelse med Verber (enkelt og samensatte). Med nogle af disse (s. nedenfor) er „wieder“ udstilleligt sammentestet, med Subst. dannet det altsid et udstilleligt Ord.

Wiederabdruck, m. Nut Aftryk (af Boger, Kobberstec rc.). — aufbau, m. Gjenopbyggelse. — aufrichtung, f. Gjenopbyggelse. — befebung, f. Gjenopbyggelse. — befehring, f. Gjenomvendelse. — erinnerung, f. Gjenminning, Tilsagering. — gabe, f. Gengivelse, Tilbagegivelse. — vereinigung, f. Gjenforening. — wechsel, m. Verzel som er kommen tilbage med Protest.

— zeit, f. Ebens og Toldens Tilbagekonst.

wiederbedekken, v. a. (bedecken wieder) bedekke igjen, tildekket paa Ny; overtrappe igjen; der Simmel bedekket sich wieder, Himmelen overtrappe paa Ny.

wiederbekommen, v. a. faa igjen, gjenherholde.

wiederbezahlen, v. a. tilbagebetale, betale igjen. Wiederbezahling, f. Tilbagebetaling.

wiederbringen, (bringen wieder) v. a. bringe igjen, bringe tilbage; bringe med anden Gang. Wiederbringung, f. Gjenbringelse, Tilbagebringen.

wiederbringlich, a. igjenbringe-

wiedereinlöse, v. a. gjenlöse, igjen indløse (det Pantatte). Wie-

dereinlösung, f. Gjenlösung, Indlösning, Tilbagefælshed af det Solgte.

wiedereinsegen, v. a. gjenind- satte i den forrige Stand, i den forrige Besiddelse, i de forrige Rettig- heder, i Embedet. Wiedereinsegen, f. Indfæltelse igjen, Gjenindfæltelse.

wiedererkennen, v. a. gjenkjende. Wiedererkennung, f. Gjenkjenn-

- wiedererlangen, v. a. gjenerholde, faa igjen, gjenvinde. **Wiedererlangning**, f. Gjenerholde af det Table. [Ligjen til Syne.]
- wiedererschein, v. n. komme wiedererstattet, v. a. igjen erstatte. **Wiedererstattning**, f. Gjennomst.
- wiederfinden, v. a. gjenfinde, finde igjen; sikk - , finde hinanden igjen.
- wiederfordern, v. a. gjenfordre, fordre igjen, tilbagefordre, træve efter, forlange igjen, tilbagefordre.
- wiedergæbæren, v. a. gjensfede; wiedergebøreden werden, gjensfede; wiedergeboren, igjensfodt. **Wiedergeburt**, f. Igjensfodelse, Gjensfodelse. [Ligjen; tilbagegivne.]
- wiedergeben, v. a. gjengive, give.
- wiedergeneft, v. n. komme sig igjen fra en Sygdom, gjenvinde sin Helsen. **Wiedergeneft**, f. Gjennomst, Helsredelse.
- wiedergewinnen, v. a. gjenvinde, vinde igjen; faa igjen, naa igjen, indhente igjen. **Wiedergewinnung**, f. Gjenvinden, Gjenerholde.
- wiedergræßen, v. a. hilfe igjen. **Wiedergræs**, m. Gjensilser.
- wiederhallen, v. n. gjentinge, gjenslyde; gjentone; wiederhollend, gjenslykende, gjentonende. **Wiederhall**, m. Gjenslyk, Gjentlang.
- wiederherstellen, v. a. istandsætte igjen, bringe i Stand igjen, bringe igjen i Orden; gjenoprette. **Wiederherstellung**, f. Istandsetselse, Gjentretelse.
- wiederholen, v. a. (Accent paa „wieder“) hente igjen, hente tilbage. **wiederholen**, v. a. (Accent paa „holen“) gjentage; gjøre det Samme endnu engang; repeterere. **Wiederholung**, f. Gjentagelse; Repetition.
- wiederkauen, v. a. tygge igjen, tygge om igjen; drøvtygge.
- wiederläunen, v. a. & n. drøvtygge, tygge Drev; wiederläuend, drøvtyggende; das Wiederläunen, Drøvtygning.
- Wiederläuner**, m. Drøvtygger (drøvtyggende Dyr).
- wiederkaufen, v. a. gjenske, tilbageholde; igjen afsløse. **Wiederkauf**, m. Gjentjor, Tilbagetjor af det Solgte.
- Wiederkäufer**, m. Gjentkjører, En som tilbageholde.
- wiederläufig, a. som kan tilbageholde el. gjennindloses.
- wiederkehren, v. n. vende tilbage, komme tilbage; komme igjen; Glentages. **Wiederkehr**, f. Tilbagekomst, Gjentkomst.
- wiederkommen, v. a. gjentjende. **Wiederkennung**, f. Gjentjendelse.
- wiederkommen, v. n. komme igjen, komme tilbage. **Wiederkunst**, f. Gjentkomst, Tilbagetkomst, Gjentkomst.
- widerfæhnen, v. n. give Gjen-
- stin; tilbagefaste Straaler. **Wiedersehen**, m. Gjensin; Tilbagestraale; Gjenskar.
- wiedersehen, v. a. see igjen; sikk, einander - , ses igjen; das Wiedersehen, Gjensyn; auf Wiedersehen! Farvel, til vi ses igjen.
- wiederetaufse, v. a. gjendobbe, dobe igjen. **Wiederetaufe**, f. Gjendobben, Døben paa Ny.
- Wiedertäuffer**, m. Gjendøber.
- wiederetonen, v. n. f. wiederhallen. **My.**
- wiederum, av. igjen, atter, paa.
- wiedervergælde, v. a. gjengælde el. gjengælde. **Wiedervergeltung**, f. Gjengældelse el. Gjengældelse.
- wiederverkaufen, v. a. selge igjen hvad man har tjost.
- wiederählen, v. a. talle igjen, talle paa Ny, omtalte.
- Wiege**, f. (pl. -n) Bugge.
- Wiegenvand**, n. Buggebaendet, dækket, hvælving over Buggen ved Hovedet; Dyne i en Bugge, Tape - fest, n. Tøstelssfest. -korb, m. Slags Bugge i Form af en Kurv. -lied, n. Buggevisse, Buggesang. -pferd, n. (Wiegerfærd) Gynghest - spiegel, m. Buen over en Bugge. -tuch, n. Buggetæppe, Dug el. Klæde til at bære over Buggen.
- wiegen, v. a. bugge; gyng; ein Kind -, bugge et Barn; Fleisch - stærke Ryst maat met en Slags Krumkakstniv som kaldes „Wiegemesser“; fein oder hübsch gewiegenes Fleisch, fint staaret (Haffter) Kjøb til Polser, Kjøbboller ic.; fig. in einer Sache gewiegt sein, være breven i en Ting.
- Wiegemessef**, n. en Krumkniv. -pferd, n. (Wiegenværd) Gynghest. -wage, f. Hyttevoeg til Ertæs præver.
- wiegen, v. a. veie, bestemme. **Wegien**; v. n. veie, have en vis Vægt; das Wiegen, Weining.
- wiebærn, v. n. vrinsle; das Wiebærn, Brinsten.
- Wieke**, f. (pl. -n) (Charpie) Linstad; Charpi, Charpiqvast; Hale af Charpi til at holde Saar aabne.
- Wiem**, Wiemen, m. Wieme, f. Hønsjæl; Hønsjænd.
- Wiesbaum**, m. (Heubaum) Læsmebe, Læsetro.
- Wiese**, f. (pl. -n) Eng.
- Wiesenampfer**, m. vild Syre. -bævre, f. vild Artesbar - blume, f. Engblomme (f. Butter - el. Dotterblomme). -brechen, n. Engjords Opdyrning. -era, n. (Rosen-, Sumpferz, Raseneisenstein) Myre-erets, Myrelalm. -stach, m. -wolle, f. (Ruhetraut) Horurt. -gras, n. -rispe, f. (Viehgras, Råpengras) Enggras. -grund, m. -land, n. Englund, Enggrund, Engford, England. -lee, m. Englæver. -krese, f. (Eukulsblume) Englæsse. -land,
- n. (Wiesengrund) England, Engjord. -lættig, m. Lovetand (Plante). -läufer, -trærrer, m. (Grashuhn, Nalle, Schnurz, Schriß) Bagtel-tonge, Snurre. -raute, f. Slægs Rude (thalictron). -thal, n. Dal Engdal. -wachs, Wieswax, f. Gras, Engras, Hø; hvad der voxer paa Engene; Engbund, Engjord, Eng. -zebne, m. Hollende.
- Wiesel**, n. (pl. usf.) Væsel; Eclat, Hermelin; das große - , Eclat. -fell, n. Væselfell.
- wiewiel, a. hvor meget.
- wiewielste, a. der - ? hvilken i Talat el. Nælten, hvilke Nummer; hvilken Datum el. Dag i Maaneden.
- wiewohl, conj. Håndt, endfjendt, omendfjendt.
- wild, a. vild; utammet, balstyrig, gal, sisiente; ubæoet, udbyret; ræd; ein wildes Pferd, en gal Hest; wilde Völker, vilde Folkestag; ein wilder Baum, et vilde Træ; ein wilder Junge, en gal Dreng, balstyrig Dreng; ein wildes Leben führen, føre et vilde, toileslost, uordenligt Liv; ein wildes Aussehen, et vilde, forvirret Udsænde; wildes Fleisch dødt Kjød, Dokkjød; av. vild, galt, raat; der Wilder, ein Wilder, den Wilder, en Wild; die Wilden, de Wilder.
- Wild**, n. Vilst; vilde Dyr som jages; robes -, (Rothwilb) Hjorte, Raabyr, Daadhr; (Schwarzwild) Viltsvin.
- Wildbach**, m. Vilbbæk, Væl som syder vild uben beskemt Leie-bahn, f. Vilbæane; Jagtdestrit; (Wildweg) vild Bei, ubanet Bei ved Siden af en banet Kjærvær - hænn. Jagtstræghed. -braten, m. Dyresteg, Steg af Vilst. -dieb, m. (Wildere) Vilbity, Krybkytte. -diebstahl, m. -dieberei, f. Vilbityveri, Krybkytteri. -først, m. Skov hvor Vilb redes. -garn-nes, n. Vildegarn, Garn til at fange Dyr. -garten, m. Dyrhavet, indhegnet Lynstov. -grube, f. (Fallgrube) Ulvestue, Grube til at fange vild Dyr i. -heu, n. Hældbo-huhn, n. vild fugl af Hønselstagen; Wildhähner, pl. Mangdes-navn for vilde fugle af Hønselstagen; saafom: Høghøns, Urhøns, Ny-ver (tetrao). -hüter, m. Skovslober, En som vogter Vilbet. -kalf, n. Dyrefals, ung Vilb, Vilbetalam. -land, n. uhyret Jord, Hede, Ørt. -leber, n. Dyreflejd, Hjorteflejd el. Læder. -meister, m. Jagtmeister, Stovbætjent, Forster. -meisterei, f. Forsterbolig; Forsters Bestilling. -recht, n. Hundenes Andel i Byttet, Det der gives dem af dræbt Vilb. -schaden, m. Vilb-Slade (i Skov og Mark), Bestandsdigelse ved Vilb. -schur, f. lodden Pels, vossil Pelshjorte, Finnmu, Lap-mud. -schuze, m. Skytte, Jæger; Krybkytte. -stand, m. Sted hvor

Wildbret har sit Leie el. udhviser sig, Wildbrets Øpholdssted; Wildbet i et Jagtdistrikt, staende Mængde af Wildt. -træge, f. Børkevuru el. Vor til at bære det drabte Wildt bort paa. -weg, m. vild, ubanet Bei, s. -bahn.

Wildbret, Wildpret, n. Wildt, Dyr; Wildbrud, Dyrekød. -bra-ten, m. Dyresteg, Wildbrud.

wildern, v. n. blive vild; drive Wildbyver. [typ.

Wilderer, m. Krybstytte, Wildt.

Wildfang, m. et vildt Menneske, en Wildbaa; vild Krabat, gal Dreng; Wildfangst, Fangst af Wildt.

wildfremmed, a. vildfremmed, gaarst fremmed, albedes fremmed paa et Sted.

Wildheit, f. Vilbhed, Vilbæk; Raabed, Grumhed.

Wildling, m. (pl. -e) ung, vildt Tre bestemt til at podes, vild Trestamme.

Wildniß, f. Vilbnis, vild Egn, Ort, Hede; Sohn der -, Ortenens Son.

wildpærn, v. n. være ankommet, smage lidt raabdent (om Vilbtkjød).

Ville, m. Villie; Samtykke; Tylle, Behag; der freie -, den fri Villie; Etwas aus freiem Willen thun, gjøre Noget af egen fri Villie; der lege -, sidste Villie, Testament; Willens sein, have i Sunde, agte, ville; um ... willen, for ... Stuub; um meinetwillen, for min Stuub; um Gottes willen, for Guds Stuub; um des Himmels willen, for Guds i Himmels Stuub.

willenos, a. villeless, uden Villie; svag.

Willensäuerung, -bestim-mung, f. Villiesyning, Villies-bestemmelse; -freiheit, f. Villies-friheit, den fri Villie. -Kraft, f. Villieskraft. -meinung, f. Villie, Menning; Tytte.

wilfahren, v. a. Linem in Etwas -, sei En i Noget, gjøre efter Ens Villie, tjene En i, vere til Ejendele, indvilje; Linem in seiner Bitte -, samtykke i Ens Begjæring, indvilje; das Willfahren, die Willfahrung, Indvilligelse, Samtykke.

willfährig, a. foelrig, velvillig, tjenstvillig. **Willfährigkeit**, f. Foie-lighed, Tjenstvillighed, Eftergivens-hed, Berebillsighed til at gjøre efter Anders Villie.

willig, a. villig, redebon; foelrig, velvillig, godvillig, god; av. villigen, godvilligen, gjerne; sib zu Etwas -inden, være villig til at gjøre Noget, gjøre Noget godvilligen, samtykke i Noget. **Willigkeit**, f. Villighed, Godvillighed, Foelighed.

willigen, v. n. in Etwas -, ind-villige i Noget, samtykke.

willkommen, a. velsommen; -sein, være velsommen; seien Sie mir -, jeg byder Dem velsommen. **Will-kommen**, m. Velkomst; Hilsen, god Modtagelse.

Willführ, Willfür, f. frit Vals, Behag, Godbefindende, Tylle, eget Tylle; nach -, efter Behag, efter Godbefindende, som man selv vil; eigenraadigt.

willkürlig, willkürlisch, a. vil-taartig; frivillig; eigenraadig; bandelin, handle efter egen fri Villie, handle eigenraadigt. **Willkürlig-keit**, f. Viltaartighed.

wimmel, v. n. vringle, mystre; es wimmel von (Insecten ic.), det vrimer af ic.

wimmer, v. n. vaande sig, vaandes, give sig; jamre, klyne, klage sig; wimmernd, jamrende, klykende; (Gewimmer) Vaandelyd, Jamren, Klyknen.

Wimpel, m. (pl. usfr.) Wimpel. **Wimpelstange**, -stock, m. Vim-pelstock.

Wimper, f. (pl. -n) Oienhaar, Haar paa Øielæget.

wimpfen, v. n. bevæges sittren-de, glippe, plire.

Wind, m. (pl. -e) Wind; Blæst; Kuling; Fiert; Wind; ginstiger -, god Wind, Medbor; widriger -, god Wind; der -get, det blafer; den - gegen sic haben, have Winden imod; under dem Winde, i Æ; über dem Winde, til Luvart; fig. in den -reden, snalle hen i Veiret, hen i Zaaget; -mählen, gjøre Wind, lyve, syrde, prale; in den - slægen, (gute Lehren, Worte ic.) ille endse; von Etwas - bekomven, sat Nys om Noget; einen - lassen, fjerte, saa en Fjert.

Windball, m. Lustbold; Ballon. **-beutel**, -macher, m. Bindbois-tel, Bindmager; Praiser, Stryder; Bindstiel-kage, Slags Bæfsele.

-blattern, -poden, pl. Bindlop-per, Stofdelopper. -blume, f. Stofklokke (anemone nemorosa).

-bohne, f. (Puffbohne, welsche Boh-ne) tykfst Bonne, valst Bonne-briljen, pl. Briller som beskytte Øjnene imod Stov og Solhede.

-bruch, -fall, -schlag, -riss, m. Windsæd, Skoafald, Aftald af Træer, hvad der blæses ned, el. ned-brydes, omvives af Blæset i Stovene. -bruch, m. Bindbro. -hüch-se, f. (Windstock) Bindbæse.

-born, m. Slags Torn (spina ven-tosa). -eisen, n. Skruengle; Bindvestang. -fækkel, f. Føtsel, Begfætter. -fahne, f. Fløj, paa et Huus, el. paa en Mast; Stibbsfot-sang, m. Stjorm, Kaffelovns-skjerm; Tromle; Ventil, Luftslap; hjul el. Inbreining i Ulre til at stanse Bevægelsen. -feder, f. (Sov.) Hjer hørpaan Svemand en el. Lodben seer hvad Side hunden kom-me fra. -flechte, f. en Lavart, rod-spættet Lovmoos. -flügel, m. Mol-levinge, -galle, f. Style af en Regn-be, Beirstoffe; Clyompe. -ge-schwulst, f. Hævelse opsyldt med Luft; Dyblæsning, Legemets Op-svulmen (emphysema). -hafer, m.

vild Havre. -harse, f. (Aeoßharse) Wolsharpe. -haufen, m. (Wetter-hausen) Hostal paa en Eng. -hezen, n. -heze, f. (Sag.) Dagen med Wynder (Windspiel), Parforcejagt.

-hezer, m. Parforcejæger. -hund, (Windspiel) m. Mund, Bindhiller. -kessel, m. Bindketzel i en Brand-sprosite. -klappe, f. Luftslap; Ven-til. -kolt, f. Windkolt (Sygdon).

-lade, f. Bindlasse, Bindkanal; Bindlade, Lustbeholder i et Orgel. -laden, m. Bindluftsaad. -latte, f. Bindlage, Stormlagte. -licht, n. Føttel, Begfætter. -loch, n. Luft-hul, Træthul; (i Kaffelovnsboren, Zugloch). -macher, m. f. Wind-beutel. -mesier, m. Instrument til at male Bindens Styrke (Anemometer). -monat, n. November-maaned.

-mühle, f. Weirmesse. -müller, m. Weirmüller. -ofen, m. Bindovn. -pokken, pl. Bindkopper, Stofdelopper. -probe, f. Wind-prove, Andretning i Orgeler til at male Bindens Kraft ved hjælp af med Vand fyldte Glasblaer. -rehe, f. Stalaandethed. -röschén, n. (weiße Windblume, Waldanemone) Stofklokke (anemone nemorosa). -rose, f. (die Rose) Compasitive; (Windblume) Stof-klokke. -schaden, m. Beskadigelse af Binden, Stormfæde. -scheider, m. Slags Beirglas i Beirgræs Gruber. -seite, f. Bind-Side; Luv-side, Luvart (Lufseite, Lufseite). -spiel, n. (Windhund) Mynde Bindspiller. -stille, f. Bindstille, havblik, Øststille. -stock, m. Dokke over Orgelpiber; Bindbæsse. -støß, m. Bindstøb, Kastevind. -strich, m. Bindstrøg, Bindens Netning; Bindstreg, Streg paa Compasset. -strick, m. Liig i Sctif; staende Side af Seilet. -suct, f. (Trom-melsucht) Trommesyge, Underlivets Opsvulmen, Hævelse af Bin-de. -vogel, m. Nykle, Slags Snep-pe; Fall som syver godt mod Binden. -wage, f. Instrument til at male Binden. -wehe, f. Sne-drive. -weihe, f. (Weihe) Verlefall. -zeiger, -weifer, m. Instrument til at vase Binden (Anemo-skop).

windbeutelen, v. n. gjøre Bind, stryde; prale. **Windbeutelsei**, f. Bindbeuteli.

windbürr, windtrocken, a. vind-tor, tor af Binden, torret i Lusten; fig. Bindmager.

Winde, f. (Windelraut, Windel-glockchen) en Slyngelplante, Snærle el. Snær (convolvulus).

Winde, f. (pl. -n) Winde, Kraan til at løsse Stibe; (Hjelle) Hissemastine; Takkelfærk til at hisse Byrde; Spil, Ankerspil, Binde; (Wagen- ob. Lætvinde) Winde, Dunraft; (Garnwinde, Weise, Haspel) Haspe, Garnvinde.

Windegang, m. (Schneegang) Sneglegang, Spiralinie.

Windi, n. (Sporei) Windæg, ufrugtbar Wdg.

Windel, f. (pl. -n) Svobelist; Svob, Barnebæb; Barneblee; **Windeln**, Svobetsø, Svob, Barnebæb; fig. i den Windelu liegen, se, ikke være fuldkom. serdig.

Windelband, n. -schur, f. Svobelist. -kind, n. Svobekarn.

Windelbohrer, m. Bindelbor, Dmlagsbor.

winden, v. a. vinde; vrde; snoe, vilde; dree, vndreis; (in die Höhe -, mit der Winde) vinde op, hisse; Etwas um Etwas -, vilde om, binde om, snoe om; zusammen -; sammen snoe; Brænde -, binde Krænde; flette Krænde; die Hænde -; vrde Hænderne; Linen Etwas aus den Sænder -, træviste En Nøget; Garn -, vinde Garn; vinde, haspe; af haspe, afvinde; auf, in einen Knæuel -, vinde i Nøgle; sñh -, v. r. snoe fig, dree fig; bugte sig; bugte, slaa Bugter; flynge sig; kramme sig; sñh om Etwas -, snoe sig om Nøget, flynge sig om; sñh durch (hindurch) -, snoe sig igennem; sñh -, (vor Schmerz), vrde sig af Smerte; gewunden, snoet, spiralformig; bugtet; gewundene Arbeit, snoet Arbeide. **Windung**, f. Snoning, Dreining, Krumming; Bugt, f. Windung.

winden, v. n. vinde, blæse, lufte; es windet, det blæser, luster, luler; (wittern) have lugten af, lugte.

Windensauke, f. Haslevlyshuns, Lovhytte dannet af Snerle (convolvulus).

Winder, m. Hjortens Snude.

Winderad, n. (Haspelrad, Rad an der Garntræk) Bindelhjul.

windig, a. vindig, underkastet Blæst; lustig; hvor Binden blæser, hvor det blæser meget og ofte; es ist -, det blæser; fig. vindig, lefwindig, prælende; es steht - damit aus, det seer ikke ud efter (el. til) at blive til Nøget.

Windmacher, m. Bindmager.

Windmacherei, f. Bindmageri, Østentation.

Windmühlbaum, m. Møllefjært, Mølleflang (hvormed Møllen dreies). -flügel, m. (Mühlensflügel) Møllevinge.

Windmühle, f. Beirmsolle, Mølle som drives ved Binden.

windbreke, a. (røde) stakaandet (om Hesten); caandepusen.

Windesbraut, f. Ræstevid, Blændeblødt, hæstigt Bindstø; Hovrævwind. (Trevært).

windhjæf, a. vindstøv, (om windstille, a. vindstille, blistille).

windhæftig, a. som lidet af Trommelbygge.

windtrebend, v. vinddrivende (om Legemidler). (Lusten).

windtrocken, a. vindtor, torret i

Windung, f. (i. winden) Sno-

ning, Dreining, Krumming; Om-

Dreining, Bending; Bugning, Bugt;

Windungen, Snoning, Bugter; -der Gedärme, Tarmenes Snninger; -der Gartenalleen, snoede Alster, Slænggang i Haveanleg; -an einer Säule, Snocninger om en Søile; -einer Schraube, Skruengangen; spiralformig Snoning of et Sneglehus, Snegleslinie.

windwärts, av. mod Binden, op imod Binden; til Luvart.

Wink, m. (pl. -n) Vink; Tegn, Nyb; - mi. der Augen, mit der Sand, Vink med Vinene, med Haanden; fig. Enem enen - geben, give En ei Vink, give En Nyb om, hemmeligen underrete En om; auf des -, i Sieblikket, strax paa Stedet; auf den - bedient werden, blive op varert, betjent paa det forke Vin.

Winkel, m. (pl. usr.) Vinkel; Hjørne; Krog; fig. hut, Braa, hul; im -, fig. i Løn, i Smug, hemmeligen, stjult.

Winfelbogen, m. (Bygn.) Vinfelbue. -ehe, f. hemmeligt Vinfelbue Samlig uden kirkelig Belsæt. -elten, n. (efterens Winfelbue) Vinfelser, Vinfelhage. -fasser, -passer, m. Vinfelpasser. -gasse, f. lidet afsides Stræde. -baken, m. (Winfelbue) Vinfelhage; Sætterens Vinfelhage; Vinfelmaaler. -klammer, f. kroget Jernkrampe. -maf, n. Vinfelmaaler. -maf, m. Vinfelmaaler (hos Landmaalede z.) Transporteur, Vinfelpasser. -Gradbus, gradueret Halvcircl til Dynaafaling. -messung, f. Vinfelmaaling. -naht, f. (Nat.) Vinfelsom (sutura lambdoidea). -prese, f. Bogtrykterprese i et hemmeligt, upriviligeret Trykteri. -richter, m. ubudset Dommer. -scheife, f. Astrofadium. -schenke, f. -krug, m. Kippe, Kneipe, usælt, upriviligeret Bartschus. -schule, f. usæl Privatskole, Pugeeskole. -spiel, n. Kispuds (en Leg). -treppe, f. Løntrappe. -zahn, m. (Eckzahn, Spizzahn) Hjørneiland, Hundebæk. -zirkel, m. Vinfelpasser. -züge, pl. fig. Ubstugter, Undstysfænger, Finter, Omvob, Krumveje; Winfelzüge machen finde paa Udslugter; gaa Krumveje.

winkelstørmig, a. (winkelstørt) vinkelsbannet.

winkelstørt, a. (winkelstørmig) vinkelsbannet, vinkelstørmig, som har en el. flere Vinfer.

winkelstøgt, a. vinklet, kantet; som har Vinbler.

winkelrecht, a. & av. (rechtwinkelstørt) retvinklet; i en ret Vinkel.

winken, v. a. & n. vinke, give Tegn; vinke med Haanden; give Vin med Vinene; mit dem Apfe -, vinke el. nisse med Hovedet; Enen za sig (ob. an sich heran) -, vinke ad En, vinke En til sig; se vinke mir, hun vinke mig; fig. Enen za Bude -, indbyde til Høle.

winseln, v. n. pibe som en Hund, hyse; jamre med svag Rost, vaande

sig; das Winseln, Piben, sage Baandelyd cl. Klægelyd; (bruges mest kun om Hunde).

Winter, m. (pl. usr.) Winter; des Winters, im Winter, om Winteren; diesen -, denne Winter, i Winter.

Winterabend, m. Winteraften. -aker, m. -feld, n. Winternart, Ager tilsaat med Winternab-

-apfel, m. Winteræble. -arbeit, f. Winterarbeide. -aufenthalt, m. Winternhols, oyhols, -leie, -beere, f. (Moosbeere, Mooshedelbeere) Ros- neber, Slags store Blaabær; i-

Moorbeere. -butter, f. Winter- smør. -drossel, f. (Weindrossel) Bindrosself. -fink, m. (Fergint, Schnefink) Bergfink. -flur, f. Winterader. -frost, m. Winterfrost, frod om Winteren. -frucht, f. -früchte, pl. Winterfrugt; Vin- tervorn, Wintersæd. -garten, m. Winterhavre. -gerste, f. Winterbyg- getreide, n. -korn, m. Winterkorn, Wintersæd; (Rug og Hvede). -grün, n. (Sigring, Immergrün) Wint- grøn, Singron, Binea, Helleknop (vinca minor). -hafen, m. Win- terhavn. -hafer, m. Winterhavre. -halbjahr, n. Winterhalvaar, Win- tersemester. -haus, n. (Gewäch- haus, Treibhaus) Drivhus. -käs- te, f. Winterkulde. -kleid, n. Vin- texhole; Winterdragt. -kleidung, f. Winterbekledning. -kohl, m. Grøn- taal. -könig, m. (Schneekönig, Zaunföning) Gjerdemønster. -korn, n. Winterkorn, Wintersæd. -kresse, f. (Rapunzel, Senfrøtræ) Wint- farse, Rapunzel. -lager, n. Vin- terleie; Winterleier, Winterqvarter. -lebne, -seite, f. Nordside. -lo- fung, f. (Tegn.) Gjordning af Bils- tet om Winteren. -merk, m. (Tauch- en) Allse. -monat, m. Winter- maaned. -nacht, f. Winter- nat. -obst, n. Winterfrugt. -pfanne, f. -gewächs, n. Winterpante. -quat- tal, n. Winterqvartal. -quartier, n. Winterqvarter. -rüben, m. Winterrapss; s. Rübien. -saat, f. Wintersæd. -schein, m. Rymaane i November. -splat, m. Winter- sovn, Winterdale. -seite, f. Vin- terside, Nordside. -sonnenwende, -wende, f. Winterjolhver. -stand, m. Dys Øpholdsted om Winteren, Winterleie. -tag, m. Winterdag. -metter, n. Winterveir. -wolle, f. Winteruld, Uld af første Klipning. -zeichen, n. pl. Wintertergn, de ser Leges hulde Solen gjennemslører om Winterhalvaaret. -zeit, f. Winter- tid, Winter.

winterhaft, -mæssig, a. & av. vinteragtig; som om Winteren.

winterlich, a. & av. vinterlig.

wintern, v. n. blive Winter, blive holdt; være Winter, fryse.

Winterung, f. Overvintring; Dys og Bæters Bevaring Winteren over.

Winzer, m. (pl. usr.) Biingaards-

mand. -**hæcke**, f. Biinhalte. -**messer**, n. (Rebenmesser) Biingaardskniv til at bestreke Biinstokken.

Winzertin, f. Biingaardspige. **winzig**, a. lidet og smal, spinkel; stakket; ringe, ubetydelig; ussel; klein, meget lidet. **Winzigkeit**, f. Lidethed; Ubetydelighed, usselhed, Ringehed.

Wipfel, m. (pl. usfr.) Top, Trætop, Toppen af et Træ; Spids. -**bruch**, m. Toppens Afbrækning; Frostrevne i Toppen.

wipfeldür, a. topfsonnet.

wipfeln, v. a. (abwipfeln) afhugge Toppen, lappé Toppen af Træer, stude.

wipfelsreich, a. som har en stor fuld Top el. Krone.

Wippe, f. yderste Kant, Brink; Nip, Nippet; Wippe; Wippegalge; Bippebrat, Bippegyng; Naclerma-geres Hovejern; Styretærre; Nynters Forvanskning, Klipning; auf der -, paa Nippet.

wippen, v. a. (schnellen, schau- feln) wippe, wippe op og ned, gynge paa ei Bippebrat; snitte, snitte; be- klippe Mynter; sic-, gynge sig paa en Bippegyng, beweges op og ned; das Wippen, Wippen, Bipning.

Wippengalgen, m. (Schnellgal- gen) Bippegalge.

Wipper, m. En som forvanser el. hellipper Mynter.

Wippseil, n. Bippe-Snor (paa Bippegyngen).

Wir, pron. vi (pl. af „idh“).

Wirbel, m. (pl. usfr.) Hvirvel; (- am Kopfe) Isse; (Meerstrudel) Hvirvel i Havet, Vandhvirvel, Mafstrom; Vibverbind; - an den Spindel, an Instrumenten, Strue; Stemmeknue paa Strenginstrumenter; - an einer Thür, am Fenster, Rulle, Blokslien i en Talieslob; (Trommelvirvel) Trommehvirvel; den -schlagen, laa Hvirvel (paa Trom- men); Swimmel, Dreining i Kreds.

Witbeltein, n. -knochen, m. Hvirvelben. -**dofsen**, m. -kraut, n. (Knollenwurz) Slags Basilikon, vild Basilikon (chinopodium). -**ge- lenk**, n. Led i en Kjede som dreier sig. -**kopf**, m. (Klappekopf) Hovevedet paa en Strale. -**punkt**, m. (Scheitelpunkt) Issepunkt. -**räd- chen**, n. Tredsejule, Blokrullen, f. **Wirbel**. -**stock**, m. Treæ hvori Stemmesmerne sidde. -**wind**, m. Vibverbind.

wirbelhaft, a. hvirvelende, hvir- belig. a. hvirvelende, som dreier sig rundt i Hast, hvirvelende sig; Swimmel, sr i Hovevedet.

wirbeln, v. n. hvirvel, dreie sig rundt, hvirle sig; svimle; das Was- ser wirbelt, Bandet hvirler; der Kopf wirbelt mir; det svimler for mig; auf der Trommel -, hvirle, laa Hvirvel; sig. (von Singvögeln ic) laa, laa Trille; sic-, hvirle sig; das **Wirbeln**, die **Wirbe- lung**, Hvirven.

Wirkelsucht, f. Hovedsvaghed el. svimmel, Ørbed i Hovedet (Dreh-krankheit), Fareshyge.

Wirkbett, n. -tisch, m. Vogn-rens Østebett. -**eisen**, -messer, n. Virkeljern, Pudsjern, Hovjern, hornmed Hestehovn besseres. -**messer**, n. (Wirkelten) Virkjern. -stuhl m. Beversstol.

wirkle, v. a. & n. virke; gjøre Virkning; fremvirke, gjøre, ivær- sette; auf Etwas -, virke paa, ind- virke paa; Gutes -, virke Godi, stiftte Gott; den Trig -, alte Dei- gen, legge Dig; den pferdebuk -, pubse, bestare en Hestehov med Hov- jernet; (weben) veve, blinde, knytte; Strümper -, Binder -, binde, strække Strumper, veve Vaant; wirkend, virkende; virksom; ein wirkendes Mitt- el; e virkende Middel; die wirkende Ursache, den fremvirkende Narfag; das **Wirkten**, Virken; Bevning; Wirkung.

Wirkter, m. den Wirkende, En som virker, fremvirker Noget, Hand- væver; Væver; Baandvæver; En som lagter Deig, Elter.

Wirketer, f. Bevning; Væver- handværk; Baandbevning; Pose- mentmagerkonst; Væv, vævet Tøj.

wirklich, a. virkelig; reel; sand; virkelig; positiv, bestemt; der wirkliche Bestand einer Sache; (Ef- fektivbestand), en Tings virkelige Status el. Tilstand, det virkelige Antal ic.; - machen, virkeliggjorte, udfore, realisere, iværsette; av vir- kelig, virkelsen; tilsvarende, san- deligen; i Sandhæd; das **Wirk- liche**, det Wirkelige, det virkeligt Bestaende; die **Wirklichkeit**, Vir- kelighed; zur Wirklichkeit bringen, bringe til Wirkelighed, virkeligjøre, udfore; in der Wirklichkeit, i Wirk- ligheden, i Gjerningen, virkelsen.

wirksam, a. virksom; som virker;

driftig, aktiv; driftig. **Wirksam- keit**, f. Virksamhed; Driftighed; En i Wirkamkeit segen, satte En i Virksamhed.

Wirkung, f. (pl. -en) Wirkning; Wirkning, Indvirkning paa Noget; Kraft, Efect; - thun, gjøre Wirk- ning, virke; in - træten, træde i Kraft; ohne -, uden Wirkning.

Wirkungskreis, m. Wirkelskæd,

wirkungslos, a. uden Wirkning, kraftløs.

wirr, a. forvirret, i Viberede; uredt; forskyret; wirres Saar, uredt, forskillet, fiktiv Haar; - im Kopfe, forvirret i Hovedet; sammenfistret; **Wirren**, Virvar, Forvirring, For- syrelse.

Wirkbund, m. Bundt Inaklet Halm til Strofsele. -garn, n. sam- menslæft, tret Garn. -**kopf**, m. forvirret Hoved, forskyret Hoved; En som stifter Forvirring, Unig- hedsskifte. -stroh, n. Inaklet Halm.

warr, m. Virvar, Viberede; Forvirring, Confusion; Mistmas, Jæssammen.

wirren, v. a. (in einander wirren) forvirre, faa i Viberede, gjøre uredt, sammenfistret; virre; ansein- ander - (entwirren), bringe Rede i. **wirklofig**, a. forskyret i Hove- det; urolig.

Wirsing, **Wirsching**, **Wirs- chingkohl**, m. Savoitaal.

Wirtel, m. Roskerride, Roske- hvirvel; Strue, Stemmekruse (bru- ges ofte istedefor „Wirkel“).

Wirth, m. (pl. -e) Vært; Kro- mand, Krovert, Bartschusholder; Gjæstgiver; Huusvært, Huusfader: Husbond; en guter -, En god Vært, Husholder, Økonom.

wirthbar, a. behørig.

Wirtbin, f. Bartinde; Vært- huusholderste, Krokone; Huusmo- der, Konen i Huus.

wirthlich, a. huusholdersk, som forstaer at holde Huus; driftig, sparsommelig, som tager Sit i Bar; (gæstlig) indbydende, hvor det er godt el. venligt at høe; gjæstfri. **Wirthlichkeit**, f. Sparvormelig- het, god Huusholdning, Økonomi; Gjæstfrihed.

Wirtschaft, f. Værtstab; Huus- holdning, Husests Værtstab; Kro- varstab, Krohold; (Feldwirtschaft) Kol, Abling; - træben, have el. drive Værtstab, have Krohold, holde Krohuns.

wirthschaften, v. a. holde Huus, bestyre Huuet, føre Værtstab; drive Værtstab; haandtere; husere; gut -; holde godt Huus (med Noget); ubel -, hold ilde Huus.

Wirtschaftshafter, m. Huusholder, En som fører Værtstabet; Forval- ter, Økonom; Økonomus.

Wirtschaftschafter, f. Huushol- derste; Økonomia.

wirthschaftlich, a. (wirthlich) som holder godt Huus, som forstaer at holde Huus; sparsommelig, øko- nomisk; driftig, i. **wirthlich**. **Wirtschaftlichkeit**, f. god Huus- holdning, Økonomi.

Wirtschaftsgebäude, n. Lade- el. Udhuse.

Wirtschaftshaus, n. Værtshus, Krohus, Kro; Gjæstgiversted. -leute, pl. Folc som holde Kro- hus; Værtin og Bartinde; Folc, hos hvem En logerer.

Wisch, m. (pl. -e) Klub, Bis- selklub, Karlklub; Palst, Lap; Bis, Halmvisst; fig. vulg. uselt Skrif, Jæssammen.

wischen, v. a. visse; torre, af- torre; (v. n.) smutte; (entwischen, afskylle) smutte ind, bort ic.; eine Zeidnung -, drive torre Farber ind; sic den Mund -, visse (torre) sig om Mundene.

Wischer, m. (pl. usfr.) Bister, Aviskster, En som aftorrer; Bist, Rætsstab, Klub til at biste el. aftorre med; Kanonbister; Donvister; Ma- lernub; Tilt til at glatte med; fig. vulg. en Bister, Toraf, Trette- sætelse.

Wischgold, *n.* (Wattgold) Blad-guld. -lappen, -hader, *m.* Bisfel-kud, Bisfelaar; Karlkud. -tuch, *n.* Bisfeklade, Bisfekud. -wach, *m.* vulg. Snifnal, Sludder, Vaas.

Wismuth, *Wismut*, *m.* Wismut. **Wispel**, *m.* (*pl. ufr.*) (24 Berliner, 12 Dresdner Schell) et Kornnaal: c. 9 Tønder.

Wispelbeere, *f.* Fuglefirsbeær, fuglefryge; Hæggeber.

wispern, *wispeln*, *v. n.* hvidste; smaaflalle frise, løsfe; hvidste og røde; røde, fuse; **das Wispeln**, **Wispeln** (Flüster, Gelispel) hvid-sten, knisen; Røsten, Sujen.

wissen, *v. a.* & *n.* vide; have Kunstab om; kunne, kunne ubenad; sine Læktion -; kunne sin Lectie; nikt -; ikke vide; ikke vide af; ikke kunne; vær weiß, hvo veed; so viel ich weiß, saavid jeg veed; das ich nicht wüsste, saavid jeg veed, ikke; ikke det jeg veed af; Gott mag - wo, was ic, Gud skal vide; um Etwas -, vide af Noget, have Kundstab, være Medvidende; - læsen (zu wissen-thun), lade vide; gjore vitterligt; Bescheid -, vide Befest; Einem Dank -, være taknemelig, paaskonje, være erkendelig; såd schuldig -, vide sig skyldig; **das Wissen**, Biden; Bidende; Kundstab, Kardon; mit meinem Wissen, med mit Bidende; meines Wissens, det jeg veer af, saavid jeg veed; ohne mein Wissen, uden mit Bidende; mit Wissen und Willen, med Bidende og Billie, med velber-aad hu, forseligen.

Wissenschaft, *f.* (*pl. -en*) Videnskab; Kardon.

wissenschaftlich, *a.* videnskabelig; *av.* paa en videnskabelig Maade.

wissenschafts-wert, *wissenschaftswürdig*, *a.* videturdig, verd at vide.

wissenschaftlich, *a.* forsigtig; *av.* for-sigtigen, med Bidende, med Billie, med velberaad hu.

Wiser, *m.* En som veed, kan, forstaar Noget, en Kyndig, Kjender. **Wissbegierde**, *f.* Videbegjærlig-hed, Videbestyrke.

wissbegierig, *a.* videbegjærlig, **wittig**, *v. a.* lugte, spore; fig. ane, faa Nys om; **das Wiss**, die Spur -, lugte Bildet, faa Lugtet af Bildet, af Sporet. **Witterung**, *f.* Lugt, Lugten af Noget; Løkkenad, lugtende Mad, Mading. [lyne.]

wittern, *v. n.* (western) tordne, **Witterung**, *f.* Veir, Veirlig; Lugt, Lugten af Noget; feine, schaft-, fin Lugi, stary Lugt; Udunstning, Grubedamp; - von Etwas be-kommen, faa Nys om Noget, lugte Lunter. [Meteorologi.]

Witterungs-lehre, -kunde, *f.*

Wittbum, *n.* (Lebgeding) Un-derholdning for en Enke, Livgeding (vidualitum, Wittwengut); (Ud-syrt, dotalitum).

Wittmann, *m.* (Wittwer) Enke-mand. -frau, *f.* (Wittwe) Enke, Enkefone.

Wittling, *m.* (Weißfisch) Hvid-ting, Hvidling. [fletone.]

Wittwe, *f.* (*pl. -n*) Enke, En-

Wittwenblume, *f.* brun Sta-

bios (Blomst). -gebalt, -geld, *n.*

Pension som gives en Enke, Enke-pension. -gut, *n.* hvad der bestem-

mes til en Enkes Underholdning, Livgeding (vidualitum). -jahr, *n.*

Enkeaar, første Aar efter Mandens Dob. -kasse, *f.* Enkefasse. -sik, *m.*

Enkefæde. -stand, *m.* -schast, *f.* En-

kestand; Enkestandsstand. -stuhl,

m. Enkens Andel af Mandens For-

mue foruden det bestemte Livgeding;

fig. Enkestand.

Wittwer, *m.* (*pl. ufr.*) Enke-

mand. -stand, *m.* Enkestands-

Stand.

Witz, *m.* (*pl. ufr.*) Wit, Vand,

Klegt; Wittighed, vittigt Indsald;

ein treffender -, en træffende Wittig-

hed; einen -machen, sige (gjøre) en

Vittighed.

Wizelei, *f.* (*pl. -en*) Jagen

efter Wittigheder; vittige Bemærk-

ninger.

wigeln, *v. n.* være vittig, sige

Wittigheder, gjore vittige, spødte

Bemærkninger; sage efter Wittig-

heder.

witzig, *a.* vittig; ein witziger Kopf,

et vittigt Hoved; ein witziger Ge-
danke, Einfall, et vittigt Indsald,

Bonmot; av vittigt.

wizigen, *v. a.* gjore En klogere

og forsigtig ved gjorte Erfaringer;

gewisigt, som er blevet klog, klog

af Skade. **Wizigung**, *f.* Advarsel,

fare el. Erfaring.

Witzkopf, *m.* vittigt Hoved; snildt

Hoved. -wort, *n.* vittigt Indsald,

Bonmot.

Witsling, -bold, *m.* Wittigheds-

jæger; Spotter, Spottefugl.

wo, *av.* hvor; paa hvilket Sted;

-? hvor? hvor paa Lag?; conf.

(wenn) naar, om; - nikt; (wenn

nicht), hvis itte.

wobei, *av.* hvorved, hvorhos;

ved hvilken el. hvilket, hos hvilten.

Wöche, *f.* (*pl. -n*) Uge; eine -;

eine - lang, en Uge, en Uges Tid; in

dieser -, in der lauenden -, i denne

Uge, i den lebende Uge; heute über drei

Wochen, idag om tre Uger; in od. in-

nerhalb drei Wochen, inden tre Uger;

die - haben, have Uge (i et Uger)

ic. at forrette Gudstjeneste, at bestyre

Anliggender ic. hvor Arbeider afer-

ter iblandt flere; fig. vulg. die

Wochen, Barsel, Barselseng; in die

Wochen kommen, komme i Barselseng,

gjore Barsel; i Wochen liegen,

barsle, ligge i Barselseng.

Wochenarbeit, *f.* Ugearbeide.

besuch, *m.* Barselsvisit. -bett, *n.*

Barselseng; im Wochenbett kommen,

gjore Barsel. -blatt, *n.* Ugeblad.

-sieber, *n.* (Kindbettsieber) Barsel-

seber. -geld, *n.* Ugepenge; Ugesel;

ugentlige Penge. -gesell, *m.* Svend

el. Daglonner der arbeider ugeviis.

-kind, *n.* spedt, nysædt Barn.

-lohn, *m.* Ugesel. -markt, *m.* ugentlige Marbd. -prediger, *m.* (Wöhner) Ugepredikant, Predikant som prediger ved Gudstjenesten paa Sognedage i Ugen. -predigt, *f.* Ugebagssprediken, Prediken paa Sognedage.

-rechnung, *f.* ugentlig Regning; Regning el. Regnskab for hele Ugen. -schrift, *f.* Ugefrikt. -stube, *f.* Barselstue. -tag, *m.* (Werktags) Ugedag, Sognedag, Hverdag.

wochenlang, *a.* & *av.* som varer en heel Uge; en heel Uges; i hele Uger, i flere Uger.

wöchentlich, *a.* ugentlig; hver Uge; *av.* ugentlige, hver Uge, om Ugen.

wochenweise, *av.* ugeviis.

Wöhner, *m.* Ugebagmand hvis Uge det er at belyse de ugentlige Forretninger; Geistlig som har Uge, Ugepredikant hvis Uge det er at predike.

Wölfinde, *f.* Barselstue, Bars-

Wöcken, *m.* (*pl. ufr.*) (Røken, Kunkel) Røl, Spinderol. -stock, *m.* Røkelpind, Røkeshoved.

wodurch, *av.* hvorfor, hvorfor, for hvilken, hvilken el. hvilket; hvorev, ved hvilken el. hvilket; -?, hvorve?

wosfern, *av.* saaforemt, dersom, hvis, i Tilsælde af at; - nikt, hvis ifle. [hvilken el. hvilket.]

wofür, *av.* hvorfor, for hvad, for

Woge, *f.* (*pl. -n*) Vove, Bolge. **wogegen**, *av.* hvormod; imod hvilken el. hvilket; istedetfor hvilket.

wogen, *v. n.* bolge; bolge sig bevege sig bolgefremt; **das Wogen**, Bevægning, Bolgegang.

Wogendrang, *m.* hæftig Bolge-gang. -larm, *m.* Bolgernes Sist, stiende Brugen. -schwall, *m.* stor Bolge, hæftslulmende Bolge, Es-

wogig, *a.* bolgende, hvor Bolger gaa; das wogige Meer, det bolgende Hav.

woher, *av.* hvorfra; hvoraf; fra hvilken el. hvilket, af hvilken el. hvil-let; -? hvorfra? hvoraf? hvor-

med? med hvad?; - weis er das? hvorfra ved hav det? [ben]

wohin, *av.* hvorhen; -? hvor-

wohinter, *av.* bag hvilken el. hvilket, bag hvem.

wohl, *a.* vel, godt; ret; tilgavns; maestre, not; jund, rast, munter; ja -, ja vel, ja vist; seb -; meget

vel; nun! nu vel!; iñ sebe -; jeg seer not; iñ möchte - wissen, jeg gab not vide; es kann - sein, det kan not være; das läßt er - bleiben, det lädt han not være meh; mir ist nicht -; jeg er ifle vel, ikke rast; sib - be-
finden, befinde sig vel, godt; - dem!

- mir! ic, vel Dem! vel mig!; lebe -! farvel! lev vel!

Wohl, *n.* das **Wohl**, Bel, Bel-farb; Gavn, Ens Bedstie; das zeit-liche -, den timelige Bel-farb; das öffentliche -, das - des Ganzen, den

øffentlige Welsfærd, det heles Wel-sfærd, Almenvel.

wohlsachtbar, a. velagtet velagt-verdig (forældet i Titulatnr og lidet brugeligt). *Læslan!* nu da!

wohlan, av. & int. velan! nu, wohlanständig, a. velansständig, sommelig. Wohlanständigkeit, f. Velanstendighed, Sammelighed.

wohlaus, av. vel, munter; - sein, være raff, være ved god Helsen; - ! op! frist op!

wohlbedacht, a. vel betænkt, vel overlagt; alles -, alt vel overvejet, alt taget i Betragning, alt sammentaget, i det Helse.

wohlbedächtig, a. vel betænkt; betenkdom, forsigtig; av. med vel-beraad Hul; forsigtelig; med Over-log.

Wohlbefinden, n. Welbefin-dende; Helsen, god Helsen.

wohlfestigt, a. & av. besøvet, vel besøjet; kompetent; med Føje, med Hemmel af.

wohlbegabt, a. vel begavet, vel udstøret af Naturen.

Wohlbegagn, n. Welbegagn; wohlbefalten, a. & av. heel og holden, udestadiget, usædt; i god Tilstand; i god Behold. *Velvare.*

wohlfestamt, a. vel bestemt.

wohlbeleibt, a. for (langes s), sydlig, torpulent, trivelig, som har et god Hul, er vel ved Magt. Wohlfelicitet, f. Fylidighed, godt Hul, Ferhed, Corpulence.

wohlbestanden, a. (Forstw.) vel bevoren med Traer; i god Stand; vel tilsaet (om en Ager), hvor Sa-den staar godt. *Dagset.*

wohlbetagt, a. bedaget, høit be-

wohlbewußt, a. vel bevidst; be-vidst, som man har fuldt Bibende om. *(Titel).*

wohledebel, a. veladel (Forælder).

wohledeborøn, a. velbyrdig, veladel (forældet).

wohlehrwürdig, a. velærverdig; Ew. Wohlehrwürden, deres Velær-verdigheb.

Welfarb, Wohlergeben, n. Welgaende, wohlerwogen, a. vel overvejet, vel betænkt.

Wohlfahrt, f. Welfard, Wel-, Welgaende; Velvare.

wohlfest, a. godt Kjøb, billig; ille dyr; som haves for godt Kjøb, for en ringe Pris; - kaufen, saa Noget for godt Kjøb, kjoße for ringe el. let Pris; man lebt hier -, man lever her billigt; wohlfester, bedre Kjøb, for ringere Pris. Wohlfel-heit, f. Billighed; godt Kjøb; ringe Pris, lette Priser.

wohlgearket, a. velaret, af godt Gemyt; velopdragten. *Lægt.*

wohlgebaut, a. velfast, velbyg-

wohlgibdet, a. velfast; vel dannt; som har et god el. smukt Udsænde.

wohlgæboren, a. velbaaren (Ti-tel); Ew. Wohlgæboren, deres Wel-baarenhed; auch: Welbyrdighed.

Wohlgæfalen, n. Welbehag, Be-hag; Hornsielse; Welbehagelighed; - an Etwas finde, finde Behag, finde Hornsielse i Noget; sein - an Etwas haben, glæde ved Noget, gøtte sig, have sin Glæde af Noget.

wohlgæfællig, a. velbehagelig, meget behagelig.

wohlgælehr, a. velleb (forældet Titel).

wohlgemeint, a. velmeint; ein wohlgemeinter Rath, et velmeint Raad.

wohlgemuth, a. & av. vel til-mode, i godt Humeur; opremt, munter, heelt fornæst.

Wohlgemuth, m. (Dost, Dosten) Merian (Plante).

wohlgænget, a. trivelig, ved godt Hul. *Shengiven.*

wohlgæneigt, a. vel bevaagen, wohlgæordnet, a. vel ordnet, el. indretted; i god Orden.

wohlgæner, a. som trives godt; som er lykkes des godt; vel op-bragen, velaret.

Wohlgærusch, m. Bellugt; vel-lugten Dufi; Parfumeri.

Wohlgætmack, m. Welsmag; behagelig Smag; Letterhed.

wohlgænget, a. vel findet, som mener det godt.

wohlgæstet, a. sædelig, af gode Sæder, vel opdragten, opdragten i gode Sæder, dannet.

Wohlgæft, f. smut Stikkelse; smule Legemsformer; Stikkethed.

wohlgæftast, a. velfast.

wohlgewogen, a. bevaagen, vel bevaagen, som vil En vel, velvillig.

Wohlgængenhed, f. Bevaagen-hed, Gunst, Velvillie, Hengivenhed.

wohlgæzgen, a. vel, godt vozen el. opvælt (om Planter).

wohlgævend, a. velhavende, vel-holden; holden, som har Formue, for-munde. Wohlgævenheit, f. Vel-havenhed, Velstand.

wohlig, a. trivelig, raff, munter, som befinder sig vel, som har det godt (lidet brugeligt).

Wohlgælang, m. Weltlang.

wohlgæling, a. velfælende, vellænde.

wohlgænt, m. Weltlyd.

wohlgæntend, a. vellydende.

wohlgæben, n. Weltvenet; lustigt Liv, Glæde; god Levemaade (med Mad og Drikke).

wohlgæmeind, a. velmeint.

wohlgæchend, a. vellugtende; wohlgæchende Sachen, vellugtende Sager, Parfumeri; wohlgæchendes Wæsser, vellugtende Vand.

wohlgæmænd, a. velfæmænde.

wohlgæin, n. Weltværl.

wohlgæboren, a. velbaaren (Ti-tel); Ew. Wohlgæboren, deres Wel-baarenhed; auch: Welbyrdighed.

Wohlhæter, m. Welgjører.

Wohlhæterin, f. Welgjørinde. wohlhætig, a. velgjørende, vel-dig, godbedig; gavmild. Wohlhætigkeit, f. Welgjørenhed, God-gjørenhed, Goddædighed.

wohlthun, v. n. gjore Godt, gjøre vel imod; være godbedig; være behagligt, gjøre godt; das thut wohl, det gør Godt, det er en Glæde; das Wohlthun, Det at gjøre Godt, Godgjørenhed.

wohlsverdient, a. velfortjent.

Wohlverhalten, n. god Opfør-sel, godt Forhold; Hlog Afstand.

Wohlverlet, Wolferlei, Wol-verlei, m. (Engelswurz) Englerod, Wolverlei, (Plante arnica).

wohlsweise, a. velviis (Titel).

wohlsollen, v. n. Einem -, ville En vel; das Wohlsollen, Vel-villie, Bevægenhed, Gunst; sikk das- Demandes erwerben, vinde, erhverve En Es Velvillie.

wohllvollend, a. velvillig.

wohlizemend, a. velansständig, sommelig, passelig.

wohlnbar, a. bedoelig, hvor man kan boe.

Wohnbett, n. (Teg.) Bildets, Bildsvinets Lie. -haus, n. Huns, Bolig; Vaaningshuus (paa en Gaar), modt. „Ubbhuus“). -ort, -plaz, m. Bopal, Bosted, Bolig; Opholdsted. -stue, m. Bopal, Sæde.

-stube, f. -zimmer, n. Dagligstue; Bøbæs - Bærelser.

wohnen, v. n. boe; logere, være i Logis; in einem Sause -, boe i et Hus; bei Einem -, logere hos En, være i Logis hos En; auf dem Lande -, boe paa Landet. Wohnung, f. (pl. -en) Bolig, Bopal; Logis; Hus; in Demandes Wohnung, i En Bopal, i En Logie.

wohnbæst, a. & av. boende, bo-sat; logerende; sikk - niederlassen, boesatte sig. *Ibehageligt indrettet.*

wohnlich, a. bekvem til at boe i, Wohnstatt, Wohnstätté, f. Bølbed, Bopal, Opholdsted.

wol, a. vel, godt, not; f. wohl.

wölbén, v. a. hvælve; gjøre bueformig; einen Bogen -, give en Bue Rundung; sikk -, hvælve sig;

gewölbet, hvælvet; bueformig.

Wölbung, f. Hvælvning, Rundung, Buerundung; hvælvet Form, Ud-hænting; die Wölbung des Himmels, Himmelhvælvning.

Wolf, m. (pl. Wölfe) Ilv; fig. vulg. sich einen - geben, reiten, gaa, ride sig saa el. hænles. -finner, m. (Wolfskund) Ilvkhund.

wölfen, v. n. (Jung Wölfe wer-fen) lække el. fode Ilvunger; hvælpe.

Wölfin, f. Ilvline.

wölkisch, a. & av. ulveagtig; som en Ilv; lignende en Ilv.

Wolfram, m. Wolfræm, Slags Tungsteen.

Wolfsangel, -falle, f. -eisen, n. Ulvesæde, Rævesax. -auge, n. Ulveæye; en Hvalvedæsteen. -balg,

m. Ulvensind. -beere, f. (Gimbeere) Geibær, Slags Barer. -bohue, f. Ulvebounie, Lupin. -faug, m. Ulvefangst; Ulvetand, lang trum Tand i Ulvene Kjæze. -fuss, m. Ulvesob, Kletteurt (Plante). -grube, f. Ulvergrav, Ulvestue, Ulvegrube; Grav ved Euden af en Hove el. Allee for at hindre Indgangen. -haar, n. Ulvehhaar. -haut, f. Ulvesind. -heze, Wolfshæze, Wolfshæz, f. Ulvejagt. -hund, m. Ulvehund; Hund avlet af en Hanhund og en Ulvhunde; Spis. -hunger, Wolfshunger, m. jig. Ulvehunger; meget stær, uataelig Hunger. -jagb, f. Ulvejagt. -klave, f. Ulvens Klo, Ulvello; Kletteurt, Ulvesod (Plante). -klinge, f. Slags trum, bred Kærdling fra Solingen. -kraut, n. (Knabenkraut) Ulverurt. -lager, n. Ulvens Leie. -luchs, Wolfsluchs, m. Løb. -milch, f. (Eselsmilch, Teufelsmilch) Ulvemelk, Handens Kjærnebul, Vorteurt (Plante, euphorbia). -pelz, m. Ulveskind. -sprot, n. Ulvehogl. -trappe, f. Ulvespor; Ulvedob (Plante, aconitum). -zahn, m. Ulvetand, stor spids Tand. -zeug, n. (Dag.) Alt hvad der bruges til Ulbesfangt.

wolfsgrau, a. ulvergraa.

Wolke, f. (pl. -n) Sly; die Wolken, Slycerne; fig. en Sværn, stor Mengde, Flot; fig. Einem bis in die Wolken erbeben, hæve en Person til Slycerne, rose ham meget; aus den Wolken fallen, blive overordenlig forunbret el. høiligen overrasket.

Wolkenhen, n. siden Sly.

Wolkenbeere, f. (Bergimbæbere) Fjeldimbær. -bruch, m. Slybrud. -himmel, m. Slyhimmelnen. -säule, f. Beirstotte. -stieg, m. Sti paa Toppen af et Fjeld, Klippevej; Bei igennem Slycerne.

wolkenhoch, a. skyhi, op til Slycerne.

wolkenlos, a. skyfri, klar.

wolfig, a. skyfuld, bedækket med Sver.

Wollarbeit, f. Ulbarbeide; uldne Barer. -arbeiter, m. Ulbarbeiter. -baum, m. Uldtre (tomex). -be-reiter, m. En som tilbereder Ulb. -blume, f. -kraut, n. (Königshæze) Kongelys. -boden, m. Ulb-Lost, sort Rund el. stor Sal hvor Ulb sorteres. -distel, f. (Rauharden, Kardendistel) Kardebolle. -färber, m. Ulbfärber. -färbereri, f. Ulbfarveri. -fæmme, m. Ulbfam, Ulbsfarve. -fammer, m. Ulbfammer. -krampel, f. Uldfarie. -kræze, -kardbætsche, f. Karte, Uldkarte. -kræzer, m. Uldkräzer, Mand som karter Ulb. -kræzerin, f. Kone el. Pige som karter, Kardetonne, Kardepige. -kraut, n. -blume, f. Kongelys (Plante). -leser, -zupfer, m. Ulb-Sorterer. -markt, m. Ulbmarked. -sack, m. Ulbsæk. -jhære,

f. Uldsax. -schur, f. Uldklipning, Haareklipning. -spinner, m. Ulb-spinder. -spinnerin, f. Ulbspin-derste. -wäsche, f. Ulbdæstning. -wäschter, m. Ulbdæster. -weide, f. Slags Pifetre (salix lanata). -zehent, m. Ulbliende, Tiende som svares af Ulb.

Wolle, f. Ulb; Laad, Duun paa Planter, Knol.

wollen, a. ulden, af Ulb, Ulb-; wollene Warene, uldne Barer, Ulb-barer; wollene Strimperne, Ulbstromper; wollenes Garn, Ulbgarn; eine wollene Decke, et Ulldæppe.

wollen, v. n. ville; lieber -, hellere vilse; nicht -, ikke vilse; Einem wohl -, ville En vel; Einem ubel -, ville En ille, ikke ville En vel, ikke mene det godt med En; es sei wer es wolle, det være hvem det være vil; er sei wer er wolle, lad ham være hvem han vil; dem sei wie ihm wolle, hvorledes det enb er; wolle Gott! das ic., Gud give, at ic.; das Wollen, Willen, Villie.

Wollenfabrik, -manufaktur, f. Uldfabrik, Ulbmanufaktur. fabrikant, m. Uldfabrikator. -sett, n. sedigtig Sved paa Ulben af Dyr. -garn, n. Ulbgarn. -handel, Wollhandel, m. Ulbhandel. -waffen, pl. -werk, n. uldne Barer; Ultdio. -weber, m. Ulbwever. -zeug, n. (wollenes Zeug) Ulbde.

wollicht, a. uldaglig, lignende Ulb; tet befat med Ulb, beklædt med Ulb; lodden, dunet, fuld af Knol; kruset som Ulb; wollichtes Saar, meget tykt kruset Haar, Negerhaar.

wollig, a. besat el. bedækket med Ulb, lodden; ulden.

Wollmer, m. Vollmer, Slags store Ebler.

wollreich, a. ulbrig; riig paa Ulb.

Wollust, f. Bellyst; Sjælefryb; stor sørdfelig Glæde el. Rydelse; die Sünd der -, Ulbydshed, Utugt; in - verlukne, drulnsig i Bellyst. Wollustheude, f. venerist Syge. wollüstig, a. uldstig; wollüstig fuld; ulyd; av. wollüstigen, mcb Bellyst. Wollüstigkeit, f. Bellystighed; Ulbydshed.

Wollüstling, m. (pl. -e) Bellystling.

womit, av. hvormed, med hvilken, hvilket; hvorover; -? hvormed? wonach, av. hvorefter, efter hvilken, hvilket.

woneneb, av. hvorhos; ved Siden af hvilken el. hvilket.

Wonne, f. Fryb; Sjælefryb; Glæde, Salighed. -baum, m. yndig Have, Birkestræ. -garten, m. yndig Have, Eden, Paradis. -gefuhl, n. Glæde, Salighedsfølelse. -monat, -mond, m. Maimaaned.

wonnerreich, a. frydsuld, rig paa Glæde.

wonnertrunken, a. glædesdrunk-

wonnevoll, a. frydsuld; hoist behagelig.

wonnig, a. (wonnevoll) frydsuld,

fortryllende, hoist behagelig.

woran, av. hvorpaa, hvori; hvoraf; i el. paa hvilken, hvilket; id weiss nicht - ich bin, jeg er ikke klar med Hensyn til, jeg ved ikke hvorledes det er sat, hvorledes jeg staer.

woraus, av. hvora, hvorfad, paa hvilen, hvilket; -? hvorpaa?

woraus, av. hvora, hvorfra; af el. fra hvilken, hvilket; hvordader.

Wörde, f. (Föhrde) Rand; Strandbred; ophojet Kystland, Holm (ordtysk).

worlein, av. hvori, hoorudi.

worseln, worsen, v. a. (wannen)

laſt Korne (med Kastestokken for at rense det).

Worfschaufel, f. Kastestokl. -ten-

ne, f. Po, Lade, Kornlade.

worin, av. hvori, i hvilken, i

hvilstet; i hvad; -? hvori?

wornach, av. s. monach.

Wort, n. (pl. Wörter, Worte)

Ord; Po; Udtysk; das - Gottes,

Guds Ord, Skriften, Bibelen; das

-nebmen, tage Ordet, begynde at

tale; das - führen, føre Ordet;

-balten, holde sit Ord; være ordhol-

den; sein - brechen, bryde sit Ord;

Einem beim Worte halten, tage En

paa Ordet; Einem das - reden, tale

for En; Einem ins - fallen, falde En

i Tales; Einem gute Worte geben,

give En gode Ord; ein Mann von -, en Mand af Ord; auf mein - , paa

mit Ord, saa saft som jeg figer

det; mit einem Worte, med eei Ord,

fort, fort at size; von - zu -, Ord

for Ord, Ord til andet.

wortarm, a. ordsattig; ordlnap,

wortbrüdig, a. uordholden, som

bruder sit Ord. Wortbrüdigkeit,

f. Mangel paa Ordholdenhed. Wort-

bruch, m. Brud af et Po, Mangel

paa Ordholdenhed.

Wörtchen, n. (pl. usfr.) lidet

Ord.

Wortendung, f. Ordendelse. -er-

klärung, f. Ordforklärung. -fech-

terei, f. (Worttreit) smaalig Ord-

strid. -folge, f. Ordfolge, Con-

struktion. -fügung, f. Ordfinning.

-fügungslære, f. Ordfinningslæ-

re; Syntaxis. -fører, m. Ordfo-

rer, Talsomand. -fülle, f. Ordfulde,

Rigdom paa Ord. -gellingel, n.

Ordram, intetstigende Svolst. -ge-

prænge, n. Ordbram, Ordbræ,

hoittravende Talemaader, Svolst.

-held, m. Stryder, Storstryder,

Praiser. -klauber, m. Ordfløver.

klauberei, f. Ordfløveri. -kram,

Wortkeram, m. Ordgyderi, vidt

loftig, intetstigende Tale. -kræmer,

-macher, m. Ordgyber, Baaser.

-laut, m. Ordlyd. -register, n.

Ordregister. -schwall, m. Ordstrøm,

Strøm af Ord. -sinn, m. Ordnes

Bemærkelse. -spiel, n. Ordspiel.

-streit, m. Ordstrid. -verbrehung,

f. Ordforbrening el. Ordforstrelse.

-verlängerung, f. Forsegelse af et Ord ved Beiningen. -verfezning, f. Ordens Umsætning, Forandring af Ordflagen. -wechsel, m. Ordverlænging, Ordfliste; Dispvt, Ordstrid; Kjælter.

Wörterbuch, n. Ord bog, Lexikowortkatalog, a. ordknap. [ton, wörtlich, a. ordret, ordlydende; bogstavelig; av. ordret, bogstaveligen, Ord for Ord. sin Tale.

wortreich, a. ordrig; vidstøtig i worüber, av. hvorover, hvorom;

over el. om hvilken, hvilket.

worunter, av. hvorunder, hvori-

blandt; under hvilken, hvillet.

wofelbst, av. (wo) hvor; paa

hvillet Sted; hvor da.

wowon, av. hvoraf, hvorfra; hvorom; af, fra el. om hvilken, hvil-

ket; -? hvoraf? hvorom? - handelt

dieses Buch? hvorom, el. hvad han-

der denne Bog om? [hvillet.

wovor, av. hvorfor; for hiller,

wogu, av. hortill; til hvilken,

hvillet; i hvilken Hensigt, til hvad

Viemeb; - soll das? hvad skal det

til?

Wrack, n. (pl. -e) Brag; Bragget af et Stib; Braggodes; -gut, n. Braggodes. -härting, m. halv-fæltet Stib. -holz, n. gammelt Tømmer, Tømmer af et strandet Stib.

wricken, v. n. vrille; (Sov.) drive en Baad frem med en Aare agterfuld.

Wucher, m. Ager; - treiben, drive Ager. -blume, f. Morgenfrue, Oresie (chrysanthemum variatum). -pflanze, f. Plante af geil, frodig Væxt. -jins, m. Aggerente.

Wucherer, m. (pl. ufr.) Aggerer, Aggerlærl; Puger, Pengepuger.

wucherisch, wucherhaft, a. aggeragtig, agrendte; av. paa en aggeragtig Maade, med Ager.

wuchern, v. n. aagre; drive Ager; voe frodig; ubredte sig stærkt; fig. mit seinem Pfunde; aagre med sit Pund. **Wucherei**, f. Aggeri.

Wuchs, m. Væxt; Opvæxt; Opkomst, der - einer pflanze, en Plantes Væxt; ein Mann von schönen Wuchs, en Mand af en smuk Væxt, smukt Stædt; smuk Figur, Taalle; slanker; rænt Væxt, smalkefigur.

Wucht, f. Tyngde, tung Vægt; tung Legeme. -baum, m. (Hebebaum) Læftestang, Hæveboom.

wählen, v. a. omvælte (Toug) tot og fast.

wählen, v. n. & a. rode; grave; in der Erde - grave, rode i Jorden, hule Jorden; naah Wirmern -; rode efter Drme; das Wählen, Røden, Graven.

Wöhler, m. Røber; fig. en Oprører, Øpholdser, En som sætter ondt Blod i folket. Lihbien, Hidben.

Wöhleret, f. Røder; fig. Op-

Wöhling, f. (Sov.) Buling.

Wöhlaus, f. (Feldmaus) Markt-

muus. -wurni, m. Erdgrille, Feldgrille) Marfsaartelylling.

Wühne, f. (pl. -n) (Wafe) Vaage, hul el. Åbning som hugges i Jædskæt.

Wulf, m. (pl. Wölste) noget Fremstaende; Udbugning; udstoppe; Krands, Balt, Bæretbands, Maleklands; Hostepude; Puf; Palse, polsedannet Haarskrise. -luppen, f. pl. tykte Læber. -nadel, f. lang Haarnaal.

wulstig, a. bugnende, fremstaende, opblaast, pølseagtig, tyk (f. E. som Læber).

wund, a. saar, saaret; hudlos; om, omst; tilblods; e. wunde Stelle, et omst Sted; Einen - slægen, slaa En tilblods, saare En med Slag; das Pferd - drücken, brolle, ride en hest saar;

sich - fallen, falde og støde sig el. saare sig; sich - liegen, ligge sig saar, ligge sig om.

Wundzene Kunst, f. Saarla-

gekunst, Chirurgi. -arzt, m. Saarla-

ge, Chirurg. -balsam, m. Saarbal-

som, -baum, m. Ast, Asterræ-

eisen, n. Saarjern, Sonde (In-

strument). [Bunde.

Wunde, f. (pl. -n) Saar,

Wundenmaal, n. Ar af et Saar,

Saarmærke.

Wunder, n. (pl. usr.) Under,

Underunder; Underwarf, Underger-

ning, Mirakel; ein - der Gelehrsam-

keit, Tapferkeit, et Wunderer af

Kundskab, af Tapperhed; die sieben

-der Welt, Verdens synderunderer;

das acht -, det ottende Underwarf;

es nimmt mich -, det underer mig, jeg

undres over; -thun, gjore Underwer-

er, gjøre Mirakler; das ist kein -, det

er intet Under, det er ikke at undres

over, der er intet Overordentligt.

Wunderbals, m. fig. vulg. mær-

værdig Person, mærkværdigt, vidun-

derlig Barn el. Foster (bruges mest ironisk). -balsam, m. Underbalsom.

-baum, m. Ricinustre (ricinus communis; palma Christi). -bild,

n. Underbilled, Mirakelsbilled, vidun-

derlig Billed. -blume, f. Un-

derblomst; Falappeblomst (fra Pe-

ru) (mirabilis jalappa). -drug, n.

vidunderlig Ting, Mirakel; Wun-

derdinge, Mirakler. -gabe, f. Evne

el. Gave til at gjore Underwerter.

-geschichte, f. Historie om et Vid-

under; salsom, vidunderlig Tidbra-

gelse. -glæsbe, m. Tro paa Vid-

undere; paa Mirakler. -gold, n.

Lægeminde blandt med i Gulb.

-kind, n. Underbarn, vidunder-

lig Barn. -kraft, f. Kraft til

at gjøre Underwerter; vidunderlig

Kraft. -kater, f. Undergjerning,

Underværk, Mirakel. -thater, m.

Undergjører, Mirakelsmager. -thier,

n. vidunderlig Dyr; Monstrum;

ualmindeligt Dyr. -werk, n. Un-

derwarf, Undergjerning, Mirakel.

-zeichen, n. Undertege, Mirakel,

Gtertegn.

wunderbar, a. vidunderlig, sel-

som; das ist höchst -, det er höst vid-
underligt; das gränzt an's Wunder-
bare, det grændser til det Vidunder-
lige.

wundergroß, a. overmaade stor,
uhyre, rædom stor.

wunderlich, a. underlig, forun-
derlig; befnyderlig; ser, salom; ser, lunefuld. Wunderlichkeit, f. Underlichkeit, Serhed; Lunefulhed.

wunderstlich, a. overordentlig
yndig el. ellselig.

wundern, v. n. imp. undre, satte
i Fortundering; es wunderd mich, det
undrer mig, jeg undres over; sich -,
undres, undre sig; sich über Etwas -,
undres over Noget.

wundersbar, a. (wunderbar) vid-
underlig, s. wunderbar.

wunderschön, a. undersjøn, over-
ordentlig delig.

wunderthätig, a. som gjor Mi-
raller.

wundervoll, a. underfund, vidun-
derlig, beundringsværdig; gansse
fortæflig.

Wundfæd, m. pl. Charpi, Lin-
sav. -sieber, n. Saarfieber. -kraut,

n. klee, m. Wundurt; vild Biller.
-mittel, n. saarlægende Middel.

-plaster, n. Saarsplaster, Hestpla-
ster. -salbe, f. saarlægende Salve,
Wunsalve. -wasser, n. Saarvand.

Wunsch, m. (pl. Wünsche) On-
ste; Tilsenkning; naah -, efter Onste;
es gehet ihm Alles naah -, Alt gaaer
ham efter Onste.

Wünschelruthe, f. Onskeqvist,
Trælegqvist.

wünschen, v. a. onste; Einem
Börs -, snike Onst over En; Einem
Glück -, gratulere En til Noget;
sich Glück -, prise sig lykkelig.

wünschenswert, a. onstværdig,
onfelig.

Würde, f. Verdighed; Rang;
Wrestrin, Wrestpost, ophest, vigtig
Post; die Königliche -, Kongeved-
ighed; pæstlike -, påvelig Verdig-
hed; akademiske -, Grad, Universi-
tetsgrad; Würden, Verdigheder; die höchsten Würden, die høieste He-
derspost el. Embeder; Etwas unter
seiner Würde halten, holde under sin
Verdighed; ansee Noget for ringe
el. for lavt for sig.

würdern, v. a. vurdere, taxere.
Würderung, f. Verdering, Taxe-
ring.

Würdevoll, a. fuld af Verdig-
würdig, a. værdig; sich einer Sache

machen; gjøre sig værdig til Noget;
Einem - empfangen, modtage En
Verdigen, efter Fortjenester el. Rang.

Würdigkeit, f. Verdighed; Verd-
würdigen, v. a. verdige, ansee

for værdig til; holde for værdig;
Statte, vurdere, bestemme en Tings

Bord; Jamendes Verdiense; Statte
el. vurdere En fortjenester; et

würdigte midt keiner Antwort; han
værdigede mig intet Svar; - Sie

mich einer Antwort! behag at svare!

würdig, v. rædom værdig; s. af den Godhed at svare!

Würdigung, *f.* Værdigelse; Burdering.

Wurf, *m.* (pl. Würfe) Kast; Smid, Støngen; Drægt, Kub; Lag, Kub Unger som af et Dyr fædes paa engang; ein - mit den Würfeln, et Kast med Tærningerne; ein - mit dem Nege, Kast, Ublast af Tispegarnet; Drægt, Tispedrægt; ein - im Zählen des Geldes, et Kast (naar der tales Penge); den ersten - bæben, havs forste Kast (i Auglespil); einen - thun, løste engang; gjore et Kast; udlaste Garnet; sig, einen guuten - thun, gjore en god Fangst, god Affære; Einem in den - kommen, mode En handelsvissi; ein - Gerfel, et Lag, et Kub Grise.

Wurfangel, *f.* Nedesnor. -anter, *m.* Baryanter, Buxeranter. -garn, *n.* **Wurftegn**, -geschos, -gewehr, *n.* Kastevaben, -geschütz, *n.* Kastestys (Morteer, Haubits). -haken, *m.* Entrebage. -höhe, *f.* Kastehöjd (et Projektils). -linie, *f.* Projektionslinie, Linien som Projektilet bestriber. -maschine, *f.* Kastemaskine (som bruges af de Gamle). -nek, -garn, *n.* Kastegarn, Kastenet; Slagnet. -pfeil, *m.* Kastepiil; Harpun. -riemen, *m.* Kasteline, lang Læderrem. -schaukel, *f.* Kastestøvl. -scheibe, *f.* Kastessive, rund Metalstive til at læse med; Diskus. -spieß, *m.* Kastespyd. -weite, *f.* Bidden el. Distancen af et Steentast; et Projektils Studvidde. -zeug, *n.* (Pferde + Fælzeug) Kastetzi, en Indretning af Reeb til at faste en Hest til Jorden med.

Würfel, *m.* (pl. usf.) Tærrning; Kubus; Türlant; Rude; Kubit; blinder -, Tærrning som fun har fine paa en Side; den - werfen, løste Tærrningen; mit Würfeln spille, spille med Tærrninger.

Würfelbecher, *m.* Tærringhorn, Tærringbæger. -bein, *n.* tærringdannet Been i Hoden. -erz, *n.* Arsenikstøber. -fall, *m.* Tærringernes Falb, Manden paa hvilken de jælde. -fuss, *m.* (Kubitsfuss) Kubitsfod. -spiel, *n.* Tærringspiel. -zahl, *f.* (Kubitszahl) Kubitskal.

würfelformig, *a.* tærringdannet, kubist.

würfelsicht, würfelig, *a.* tærringdannet, kubist, lig en Kubus, ruderet, carevet, indebælt i Ruder (gewürfelt); würfelsichter Zeug, carevet Tot.

würfeln, *v. n.* løste Tærrninger, spille med Tærrninger; løste Kub; um Etwas -, løste Kub om; *v. a.* indebælt i Ruder; støre i en Türlant; brodere med Ruder, udbyde carevet; das Würfeln, Tærringspiel, Løbstærrning ic; die Würfeling, Inddeling i Ruder ic.

Würfster, *m.* Tærringlaster, En som spiller med Tærrninger.

würgen, *v. a.* quale, vulg. overle; myrde, dræbe; hinunter -, nedsluge el. synke Noget med mægen

Besværlighed; es würgt miß, det sidber mig i Halsen, jeg kan ikke faa det ned; sid - , anstrengte sig for at faste op el. for at synke; das Würgen, die Würgung, Dvelen; Drab, Myrden.

Würgengel, *m.* Morberengel.

Würger, *m.* (pl. usf.) Drabsmand, Draber, Morber; Tornskab, graa Harpar (Janus).

Wurm, *m.* (pl. Würmer) Drm; vulg. vgsaa Inset; - der Pferde, Drm, Springor (en Sygdom hos Heste); - am Singer, Neglebyld; fig. - i en Dose, Drm, Hornmose, Nykje, Andbilsning; der - des Gewissens, Samvittighedsnag, nagende Drm i Bevægelsene.

wurmartig, -förmig, *a.* ormagtig, ormeformig, lignende en Drm.

Wurmarzenet, *f.* Middel imod Drm, ormsordrivende middel. Blume, *f.* Slags Ciceroplane, guul Endivie. -farn, *m.* (Rainfarm) Reinjard (Urt). -feber, *n.* Drmefeber. -fræs, *m.* Drmsifl, Drmeanav. -gras, *n.* (Hundsgras) Dvigræs, Dvirkredder. -kraut, *n.* Drmekrædt. -küchen, *m.* Drmefage. -loch, *n.* Drmehul, Drmefist. -mehl, *n.* Drmmel; Stov af ormefutter Dræ. -mittel, *n.* Middel imod Drm, ormsordrivende Lagemiddel. -muskeln, *pl.* vndannede Musæler som bevæge Finger el. Taa. -nessel, *f.* hvil Nælde. -nest, *n.* Drmrede. -nudeln, *pl.* Slags italienske Nudler (vermicelli). -pilsen, *pl.* Drmepilsler. -pulver, *n.* Drmepulver. -röbre, *f.* -gebäuse, *n.* (Röhrenknöcke) Krøkoral. -sammen, *m.* Drmekrædt. -stein, *m.* forstørret Sodr el. Snælle. -stich, *m.* Drmefist, Drmesting. -wurst, *f.* (Baumwurst) Krøfularie, Slags Konglyd (serofularia).

Würmchen, *Würmlein*, *n.* lidet Drm.

wurmen, *v. n.* Fryde som en Drm, snoe sig el. vrude sig som en Drm; fig. es wümt ihn, det piner ham i Hjertet, det forværliger ham.

wurmformig, *a.* ormeformig.

wurmfräsig, *a.* ormeædet; mosædt.

wurmhafst, *a.* (würzig) fryderagtig, frydret, aromatisk.

würzig, *a.* fuls af Drme; orme-

wurmstichtig, *a.* ormeftukken; mosædt.

Wurst, *f.* (pl. Würste) Polse;

Slags Bogn, *f.* Wurstwagen; fig. wider -, Lige for Lige; mit der - nas der Speciefeit werfen, opfører Lider for at faa Stort (Ordspr.).

Wurstbügel, *m.* -horn, -eisen, *n.* -trichter, *m.* Polshorn, Billtrichter til at syde Polser. -horn, *m.* Polsepinde. -fett, *n.* fint staaret fide som kommes i Polser; fide som syder ud af Polser naad disse føges.

-kraut, *n.* Urt, Græt hvort med Polser frydres. -macher, *m.* Polselfopper, Polselfol. -schlitz, *m.* Slags Glæde el. Kanne med Sæde i Længden. -schmaus, *m.*

Pølsegilde. -stein, *m.* Puddingsteen. -suppe, *f.* Pølseguppe, Suppe logt paa Blodpølser. -wagen, *m.* Bogn med Sæde i Længden, hvor de Kjørende sidbe paastrævs (charabanc). (Polse).

Wurstchen, *n.* (pl. usf.) Ubten. **Wurz**, *f.* Rod, Uri, Wurt. -garten, *m.* Urtegaard; Køllenhøvde.

Würzapel, *m.* Krybereble, Slags Wæble af krydret Smag.

Würze, *f.* (Gewürz) Kryberi; Speceri; (bruges mest figurlig); ohne -, ubten Saft og Kraft.

Wurzel, *f.* (pl. -n) Rod; die - einer Zahl, Roden til et Tal, Rodstorrelse; - eines Wortes, Stamworb; -faser, -folgen, slæg, slaa Rod, syde Rodder, rodfæste sig; mit der - ansætzen, rykte Roden ud; extraheire, uddrage Roden af et Tal.

wurzelartig, *a.* lignede en Rod.

Wurzelblatt, *n.* Hjerteblad paa en Plante. -buchstabe, *m.* Rodbogstav, Stammebogstav. -farve, *f.* Rodfarve, brun Farve af Valnøddesæller, Valnøddesfarve. -faser, *f.* (Baser) Rodtrævæl. -gewächs, *n.* Rodvæx, Wært med spiseligt Rod; Rodder som dyrkles i Hjertenhaver-holz, *n.* Træ af Rodvenen paa en Stamme. -keim, *m.* Rodspile; Rodtrævæl. -reis, *n.* -schöfeling, *m.* Rodsfib, Rodsfib; Rod-Ende; Wurzelstæke austreden, grave Rodstækler ud. -sulbe, *f.* Rodstævle. -wort, *n.* Stammeord, Primitivum. -zähl, -größ, *f.* Rodtal, Grundtal; Rodstorrelse. -zeichnen, *n.* Rodtegn (foran et Tal).

wurzelformig, *a.* rodformig, rodbænnet. (Rodder).

wurzelig, *a.* som har mange wurzeln, *v. n.* slaa Rod, slaa Rodder, faste Rod, syde Rodder, rodfæste, rodfæste sig.

wurzelständig, *a.* (om Blade) som syde frem af el. tæt ved Roden.

würzen, *v. a.* frydre; blande med Kryberier; das Würzen, die Würzung, Krybren; Blanding mel Kryberier.

würhaft, *a.* (würzig) fryderagtig, frydret, aromatisk.

würzig, *a.* frydret.

Würztrog, *m.* Bryggertrug, Bryggerstør, -wein, *m.* (Kräuter-wein) Krybervin, frydret Vin.

Wüst, *m.* unyttigt Kraam, forvirret, uorbnet Hob; Snævs, Esiesri, Krammeri.

wüst, *a.* øde, vilb, ubyrket; ødelagt; uordenligt, forvirret; wüst.

Öter, vilb, ubehoede Steder; -liegen, ligge ubyrket; være lagt øde;

fig. ein wüster Leben führen, føre et uordenligt, ryggesløst el. udsævæde Liv; wüste Sitten, raa, flette Sader; der Ropf ist mit -, jeg er heelt fortumlet i Hovedet; - ausseben, have et forbildet Ufseende.

Wüsthheit, *f.* Tomhed; Øde; For-

ümling i Hovedet. **Wüstung**, f. (sjeld.) Ørlen; Ødemart.

Wüste, f. (pl. -n) Ørl; Ødorf; øde, ubebott Egn; zur - madden, ødelægge, hærgje. [Ørl; Øde.]

Wüstenei, f. (pl. -en) Ørten, Wüstling, m. uordenligt, ubesvarende Menneske; Menneske med flotte Sader; Velhystling.

Wuth, f. Raseri; høieste Grad af Brede, hæftig Ubrud af Brede el. Uregrelse; ræfende Forbitrelse; Galskab; Mani (Spielwuchs, Spilemaniec.), stor, hæftig tilbørlighed til Noget; in - ræfenden, blive rasende; Einen in - bringen, gjøre En ræfende, gjøre En gal; seine - auslassen, ubose sin Brede, sin Forbitrelse ic; vor - schwämen, synse af Brede; eine - auf Etwas haben, have en Mani til, utæmelig Lust til.

wüthen, v. n. rase, være ræfende, stisse; synse, fraaede; fig. rase.

wüthend, a. ræfende; hæftig, voldsom, frigjællig, overordenlig; ein wüthender Wind, en ræfende Wind, overmaade hæftig Wind; ein wüthende Mensch, et ræfende Menske; das wüthende Seer, den vilde Jæger, Kong Bolmer's Jagt; ein wüthende Schmerz, en ræfende Smerte; av. med Raseri, ræfende; ein Wüthender, en Ræfende; et ræfende Menneske; das Wüthen, Ræsen, Raseri.

Wütherich, m. et ræfende Menneske, en Ræfende; et grumt, grusomt Menneske; en Tyran.

wüthig, a. (wüthens fældent) ræfende, gal (bruges sjeldent).

Wutkraut, n. (Tollkraut, Hühnerkraut, Gauchkraut) Arve (*Anagallis arvensis*).

X.

X, x, n. X, x, sirogtyvende Bogstav i Alphabetet; Iemandem ein X für ein U machen, sette En et X for et U.

Xantippe, f. Xantippe, Navnet paa Sokrates Hustru; fig. ond Hustru, stem, arrig Dvind.

Xenion, n. (pl. Xenien) (Gastgeschenk) Gave til Legn paa Gjæstevæst hos Grækerne.

Xylograph, m. (Holzschnieder) Tresserer, Tograverer, Xylograph.

Xylographie, f. (Holzschnide-kunst) Tresserkunst; Trennit.

Xylographisch, a. xylografist.

Y.

Y, y, (svar. Ypsila) n. femogtyvende Bogstav i det tydste Alphabet. Bogstavet svaret ikke til det danske „Y, y“ og bruges sjeldent, da istedfor „Y, y“, meget ofte bruges“ „I, i“, og Bogstavet selv ligesledes udtales med en stærk Boining mod „I, i.“

Yacht, f. (Yach) Jagt (eenmasted Yams, -wurzel, f. Yams,

Yamsrod, bekjendt spiseligt Rod fra Amerika. [Alesen.

Yard, m. (Hand.) Yard, engelsk Yd.

Yew, -baum, m. Slags Elm.

Yper, f. Bogstavet Y.

Ypsilon, n. (pl. Ypsila) Yet, Ysop, m. (Isop).

Ystererde, f. (Min.) Yterjord, Yterit, Gadolinjord.

Z.

Z, z, n. Z, z, serogtyvende og sidste Bogstav i Alphabetet. Bogstavet er ikke meget brugeligt i den danske Retstrivning; mange tydste Ørbjælle sig i dansk Skrift alene derved, at istedfor det tydste, Z, z“ bruges „S, s“ og „S, s“; endvidere bruges i Tydsten ofte Z, z, hvor Dansten har C, c, f. Ex. Prozes.

Zaar, Bar, m. (pl. -en) Bar, Czar; russisk Keiserstiel.

Zaarin, Zaarin, f. Czarinde.

Zachariasblume, f. (Kornblume)

Kornblomst.

Zäckchen, n. (pl. usfr.) lidet Takte, lidet Tand; - an Spigen, lille Takte paa Kniplinger.

Zacke, f. (pl. -n) (Zacken) Takte.

Zackeisen, n. Takte-Jern (til at udtaffle el. større Taller med); -meissel, m. Slags Meissel med Tander hos Billbedhugere, Marmoror. -walze, f. Muslejern, Musletre med Tuler med Tander el. Taller.

Zacken, m. (pl. usfr.) Takte, Land; Takt, Spids; Tint; Klippind; - einer Gabel, Green, Spids paa en Gassel, Fork ic; - an der Egge, Tand paa en Nibe; - am Geweib (Enden), Taller paa Hjortens horn, Hjortetaller.

zacken, v. a. udtaffe, større Taler, gjøre talset.

Zackenwerk, n. udtaffet Arbeide, Udtaffing.

zackig, a. (gezact) talket, som har Grenz el. Spidsen, grenet; som har Tander el. Taller, udtaffet (ausgezact); zackiges Blatt, talket Blad; zackiges Geweib, talke Horn; - ausschneiden, udtaffe, udstære el. udslippe Taller.

zag, zage, a. (zaghaft) forsagt, bange, red (fordel).

Zagel, m. yderste Ende; Top (af et Tra); Hale, Rumpe (f. Ex. Kakenzagel, Katterumpe).

zagen, v. n. være forsagt, være bange, töbe Modet, være modfaldsend; das Zagen, Forsagtighed.

zaghaft, a. forsagt; modlos, mobfaldsen; bange, frygtom; ein

Zaghaster, en Frygtom, Angestrig, Kujon. **Zaghastigkeit**, f. Forsagtighed.

zäh, zäh, a. seig; klæbrig; slimet; fig. vedholden, haardnakset; ein zähes Leben haben, være seiglivet.

Bühe, Bähheit, f. Seighed, Klæbrighed; Vedholdenhed, Haarnakkenhed.

Bahl, f. (pl. -en) Tal; Taltegn, Talfigur, Chiffer el. Biffer (Bifffer); Antal; in greater -, i stor Antal, i stor Mengde, talrig; ohne -, i utiligg Mengde, tallos; wenig ander -, faa, faa i Antal; nur um die voll zu machen, fun for at gjøre Tallet fuldt.

Bahlsamt, n. (Bahlkammer) Ind- og Udtallingskontor, T. Zahlkammer. -buchstab, m. Talfogtstab.

figar, f. (Bahlzeichen) Talfigur, Taltegn, Biffer. -meister, m. Zahlmeister, Zahlfasser; Stalmester.

-perlen, f. pl. inaa Perler som følges efter Vogt. -pfennig, m. Regnepenge, Seton. -tag, m. Betalingssdag. -tisch, m. Disk i et Comptoir hvorpaa udtelles Penge.

weife, f. Garvinde som angiver Antallet af Traedene. -woche, f. Betalingssuge, sidste Uge i Mæsfin. -wort, n. Talort. -zeitgen, n. -figur, f. Taltegn, Talfigur, Chiffre.

zählbar, a. som skal betales el. udtales, forfalden til Betaling.

zählbar, a. talleg, som lader sig tale. Hypotidist.

Zählbrett, n. Tallebræt; Com-

Zählgrenze, f. Talførrelse; numerisk Antal. -lehre, f. Læren om Tallen, Regneskunst, Arithmetik. -lotterie, f. (Votto) Talfotteri.

rechnung, f. Regning med Tal (mobi. Bogstavregning). -reihe, f. Talfalze, Rekke af Tal. -reim, m. Talfilm, Film el. Indskrift, hvori entled Bogstaver angive Aarstallet (Chronogram). -schloss, n. Slags hjult Laat paa en Babjak, Penge-schl. ic. -schreiben, n. Talfistrivning.

-verhältnis, n. Tallenes inddyrdes forhold; Proportion.

zählen, v. a. (bezahlen) betale.

Zählung, f. Betaling. -s. Zählung.

Zahler, m. (Beghazer) Bataler; ein schlechter -, en slet Bataler.

Zahlerin, f. Bataleriske.

zählen, v. a. talleg; regne; op-regne, opstelle; Geld - tolle Penge; fig. henregne blandt; gjøre Regning paa; Einen unter seine Freunde -, henregne, tolle En blandt sine Venner; auf Einen -, stole paa, regne paa En. **Zählung**, f. Tælling; Udtælling.

Zahler, m. (pl. usfr.) En som tæller, som udtæller Penge; (Arith.) Tæller i en Brost.

zählfähig, a. som har Evne at betale, vederhæftig, solvent, solid; **zählfähige** Tænder, vederhæftige Kjøbere.

zähllos, a. tallos, utallig; ar. utalligen, i utiligg Mengde.

zählreich, a. talrig.

Zählung, f. (s. zählen) Tælling; Udtælling; Optælling, Optregning; **Volksszählung**, f. Folketælling, Mændial.

Bahlung, f. Betinging; Udtælling, fuldkommen Aftælling.

zahlungsfähig, a. vederhæftig, solvent. Bahlungsfähigkeit, f. Vederhæftighed, Soliditet, Evne til at betale. {Betingingstermin.

Bahlungstermin, m. -frist, f. zahlungsunfähig, a. insolvent, uformende til at betale.

zahn, a. tam; temmet; vant til huet, god, spagsfærdig, taalig; en zahmer Vogel, en tam fugl; zahme Thiere, tamme Dyr, Hunedyr; en zahmes Pferd, en taalig Hest; en zahmer Baum, Træ som giver Frugt uden at podes (modst., "Wildsing"); zahmes Erz, bølzig, smidig Erts; -mæhen, gjøre tam, temme; undervinge, bringe til Lydhed, twinge, kæmpe; - werden, blive tam, temmes. sel. twinge.

zähmbar, a. som lader sig temme

zähmen, v. a. temme, gjøre tam; gjøre omgengelig; styre, twinge, bevinge, bringe til Lydhed; fig. seine Leidenschaften und Begierden; -holde sine Eidenhader i Temme, beherre, styre sine Brede ic.; sid-, twinge sig, styre sig, beherre sig; das Zähmen, die Zähmung, Unterdringelse.

Zahn, m. (pl. Zahne) Tand; Land paa et hjul; Tælle paa et Blad ic.; Zahne befommens, saa Tænder; eine Beibe Zahne, en Rad Tænder, Tandtrækkel; fig. Einem auf den füßen, sole En paa Tænderne, soge at udførste Ens Stemning, Styrl; fig. Saare auf den Zahnen, Been i Nasen.

Bahnarzt, m. Landläge. -bækker, m. Landstrækkel. -bukkstabe, m. Landbokstav, som udtælles ved hjælp af Tænderne. -bürste, f. Landborste. -etser, n. Vibebuggermejmel med Tær; Krog; Redstab til at trække Tæder ud, Landstrækkel. -fåule, f. ormskulturer Slade i Tænderne. -feile, f. Tandfil; -fieber, n. Tandfeber. -fistel, f. Landfistel (paa Landfjodet). -fleisch, n. Landfjod. -geschwür, n. Land Wyb (paa Landfjodet). -hammer, m. tækket Hammer, Steenbuggerhammer. -hobel, m. jæller Høvl. -höhle, f. Tandhul, Tandhuse el. Tandhulning. -kraut, n. Tandurt, Slags Baldrian. -lade, f. Landbul, Klæbeben. -lehre, f. Lære om Tænderne. -lücke, f. Tandhul, hul i Klæbeben hvor der mangler en Tand. -mæsel, m. Landmæsel (hos Læger); Krabdejern (hos Muurfolk). -pulver, n. Tandpulver. -rad, n. Tandhul; Rad Tæder i Mund. -schmerz, m. -weh, n. Landpine. -schnecke, f. (Meerzahn) Landstal, Slags Snæle el. Staldr. -schnitt, m. Udstræng i Tæker el. Tæder, tækket Arbeide. -sichel, f. Segel, Storekniv med Tæder. -stift, -stumpf, -stummel, m. Stump af en Tand. -stocher, m. Landstikker. -weh, n. Landpine.

wurzel, f. Tandrod, Rod af en Land. -zange, f. -zieher, m. Landlagens Tang, Tandtrækkel, Tandtrækkersredskab.

Zähre, f. (pl. -n) poet. Taare; Zähren, Taarer (egentl. smelte Draek, el. Dræp smelte Metal).

Bain, m. (pl. -e) smelte Metalstang, Jernstang, Barre. -hammer, m. Stangjernhammer, Smedehammer.

zainen, v. a. smede i Stanger; das Bainen, Smedning i Stanger. Bainier, m. Stangjernsmøller.

Bampel, m. Bøversols til at væve blommede el. figurerede Tiere.

Bander, m. Spyd, Spydstage, Stage med Pia; Slags Jerkvarbsfis (navnl. i Øderen).

Zange, f. (pl. -n) Tang; Knibetang; Ildtang. Knibetang.

Zängelchen, n. lille Tang, lille

zangenförmig, a. lignende en

Tang, vinsekformig.

Zangenwerk, n. Grabsax, Le-

naillon, et tweistet, vinsekformigt

Festningsværk til at dække Rave-

linen.

Bank, m. Trætte, Twist, Kiv;

Srid, Dispitz; - (Bänkerei) anfan-

gen, høje Trætte.

Bankapsel, m. Twistens Weble-

-eisen, n. Hægttemagertang; fig.

vulg. trattelshæt Person. -flecken,

pl. (vulg.) Hebedlegne. -geist,

-teufel, m. meget trattelshæt Per-

son.

Zanken, v. n. trattes, lives;

sjænde, sjænde paa En; mit Linem

-, trattes med En; sjænde paa En;

über od. um Etwas -, trattes om

Noget, twiste med hinanden om No-

get; sid-, trattes; twiste med hin-

anden; sjændes, sjænde paa hin-

anden.

Bänker, m. (pl. ufr.) Skjændes-

gjæst, trattelshæt Menneste.

Bänkerin, f. Bænde som trattes,

Høvæsse. [Klammeri, Sjænderi.

Bänkereli, f. (pl. -en) Trætte,

zänktisch, a. (zänktisch) trattet-

hæt; som sjænder meget; arrig,

ond, vrænt.

Bankfucht, f. Trættelshæhed; Lyst

til at trattes el. til at høje Klam-

meri.

zänktisch, a. f. zänktisch.

Zäpfchen, n. (pl. ufr.) lille Tap,

Zäpfen; (- im Halse) Drævelen,

Kjoldlap foran i Struben.

Zäpfen, m. (pl. ufr.) Tap; Tap,

Trætap, paa en Bielle ic., Knag;

Tap hvorom Noget dreier sig (f. Ex.

Dortap, Tap til en Dørhæng ic.).

(- am Hæse, Spundzäpfen) Tap i

en Tonde, Spundtap; (- am

Leide ic.) Slusjetap; - einer Na-

rone, Tap paa en Kanon, paa Mel-

lemstykkel, Tappstykkel; (Hæften od.

Tannenzäpfen) Kogle, Grankogle,

Granat; (- im Halse) Drævelen,

i Zäpfchen.

Zäpfenbaum, m. f. Silber-

baum. -bohrer, m. Tappebor,

(Helgenbohrer, Spikbohrer) Bor til Taphuller. -deckel, m. Taplaag paa Kompasset. -fæs, n. Tappelar; Kar under Tondens Tap; Roselar.

-geld, n. Afsligt af Ol i Oludsalg af Øhuse. -feil, m. Tapfile.

-lager, n. Tappeleie, runde Insnit i Lavetten hvori Kanontapene hvile.

-leber, n. Chagrin, lornet Leber, Leber af Welsklinde.

-loch, n. Taphul til Egerner (i Falger ic.); Kul hvori en Sparre indfuges.

-mutter, f. Kul hvori en Tap gaar, Tappen til en Dørhængsel; Taphul; Tappering, Ternring med Hædre som bruges ved Slytsets Undersøgelse. -ring, m. Ring til en Tap. -säge, f. (Spannsäge) Spandsaag.

-streich, m. Tappstreg, Signal med Trommen. -stük, -feld, n. Tappstykkel, Mellemstykkel af en Kanon, hvorpaa Tappene sidde. -trekg, m. (Gaptrogs) Tappetrug.

-wein, m. Vin som drøpper fra Hædet i Tappetruget. -wurzel, f. (Pfahlwurzel) tapformig Hovedrod.

zapfenförmig, a. tapformig, lignende en Tap.

zapfen, v. a. tappe (Ol, Vin ic.), astavpe; das Zapfen, Tapning.

Zapfer, m. Tapper, En som astapper el. tapper Ol ic.; Blintapper, Kromand; en Saltværksbarber.

Zapftrogs, m. (Zapfentrog) Tapetrug, Kar under Tondens Tap.

zappeln, v. n. spælle, sprætte; der Giss zappelt; Hjælt spræller (paa Krøgen el. under Kniven); fig. Li-

nen - læsen, lade En sidde og vente forsiges i sin Nod; das Zappeln, Sprællen, Spretten.

Zarge, f. (pl. -n) Indsatning, Rand, Kant; Ramme, Bindesramme, Karm, Dørfarm; (Siebrand) Rand el. Baand om et Sold;

Gælse, Rand til Hærglas, til Laag paa Daaser ic.

Zargzieher, m. (Bodenzieher)

Skruetvinge til at sætte Bunden fast i en Tonde.

zart, a. farret, zart; sm, smindstig; blød; fin, delicate; tynd; spæd;

svag; som ille kan taale Noget; zar-tes Fleisch, fint, blødt Kjød; zarte

Saut, sart Hub, blød Hub, smindstig Hub; fig. das zarte Alter, den spæde Alder; ein zartes Kind, et spæde

Barn; von der zartesten Kindheit an, fra den spædeste Barnbom; ein zartes Gemisen, en sm, noisregnende

Samvittighed; zarte Freundschaft, Liebe, sm Kjærlighed, smt, deelte

gende Venstap. Gartheit, f. Gartheid, Garthed, Blødhed; Hjænhed; Omhed, Følsomhed; Spædhed; den Saut, Hubens Omfindslighed, Blødhed, Gartheid.

Zärte, f. en lidet Kist.

zartföhrend, a. sm, som har en sm. el. fin Følelse, som let reder;

smindstig.

Zartgefuhl, n. fin Følelse for

det Sommelige, Følsomme for delicate og staansom Behandling, Delikatesse.

Bærtlænge, f. Slags Stofstift
bærtlæn, a. om, omstølende, hær-
lig; die zärtliche Mutter, den omme
Moder; - lieben, elste om; Eine
- ansebene, anblidens, seer paa En med
Hærligt, med om Blit; - thun, vise
sig om. **Bærtlænkelt**, f. Omhed,
Kærlighed, om Kærlighed.

Bærtling, m. en forkielset, om-
findlig Person, Skrælling.

Bærtlinn, m. sin Følsomme.

bærtlinnig, a. fintfølsomme.

Bæster, f. (pl. -n) Trævl i Bar-
ter og Dyr, sin Trævl; Rødtævl;

Kædrævl; Musketraab.

Bæstheren, n. lille Trævl, meget
tynd sin Trævl, sin Musketraab.

zaerferg, a. trævlet.

zaerfer, v. a. optrævle, oppille,
trævle op; åb-, åptrævles, ud-

trævles, floße.

Bæspel, f. (pl. -n) Haске, (eine
fjise Garn) Ged, Bundt Garn.

Bæuber, m. Trysler, Troldsom,
Hexeri; Fortryllelse, Unde, Tillof-
felse.

-bild, n. Tryslebild; for-

trylende Billeder. -blick, m. Trysle-
blick. -buch, n. Hexebog. -formel,

f. Hexeformular, Besværgelsesfor-
mular. -klang, m. fortryllende
Klang. -krat, f. Tryslekrat.

-kreis, m. Tryslekræds. -kunst, f.

Hexekonst, Trolddom; Trolddoms-
konst. -laterner, f. Trostlygte,
Tryslelygte, Laternamagica. -mit-
tel, n. Tryslemiddel. -ruthe, f.

Hexeregren, Trysleqvist, Unsteqvist-
segen, m. Hexeformular. -spie-
gel, m. Tryslespiegel. -stab, m. Trys-
lestav. -trank, m. Trysletrank, El-
skostrank. -worte, pl. Trysletræf,
Hexeformular. -zeichen, n. magisk
Tegn, Trysletegn.

Bæuberet, f. (pl. -en) Trysler;
Trolddom, Hexeri, Magi.

Bæuberer, m. Troldmand, Hexe-
mester; Fortryller.

Bæuberin, f. Troldqvinde, Hex;
fig. Tryslerinde, Fortryllerinde.

zauberisch, a. tryllerisk, magisk;
fig. fortrylende, henrivende.

zaubern, v. n. trylle; here; bruge
Trolddomskonst; fortrylle.

zauberhaft, a. (zaubernd) seen,
seendragtig, seensorbig, nolende,
nglevorn.

zauberhaftigkeit, f. Seendragtighed, Seenhed.

zaudern, v. n. nose, være seen;
tve, beranke sig lange, opfattet;

zaudern, nolende, seen; **das** Bau-
dern, Nolen, Nolster, Seenhed;
Loven, Øpfattelse.

Baum, m. (pl. Bäume) Tomme,
Toile, Vitsel; fig. Vaand, Tomme;

in Zaume halten, holde (en hest) i
Toile, i stram Toile; fig. holde i
Tomme; sein Junge im - halten,
tomme (el. tomme) sin Tunge, lagge

Vaand paa sin Tunge.

Baumbuckel, m. Bugle til Sirat
paa Bidselet. -geld, n. Grime-

penge, Driftpenge til Karlen ved
Kjøbet af Heste. -scheide, f. Sty-
dering pa en Tomme. -schnalle,
f. Spande paa Tommen.

zäumen, v. a. (aufzäumen) legge
Tomme paa, legge Toile paa,
hidsle; Gefügel, Sünder ic., -til-
rette, sætte Hærfra op (for at sætte
der paa Spid).

zaumrecht, a. vant til Tommen,
tilreden.

Baun, m. (pl. Bäune) Gjørde,
hegn, hække; gestohener -, flettet
gjørde; levendiger -, levende Gjør-
de; todter -, Jordbold, Grovte-
gjørde; fig. vulg. die Gelegenheit
(zum Streit ic.) rom - brechen,
bruge det første, bedste Haftud (til at
begynde Streit).

Baumblume, -rose, f. Slags
Snerle el. Klokkelomme. -buche, f.
(Horn-, Hagebuche) Ambøg (Carpi-
nus betulus). -gericht, n. Juris-
diction over en Gaard og dens Om-
raade. -könig, m. Gjørdeimuite.
-pfahl, -ständer, m. Gjørdeimuite.
-recht, n. Ret til at sætte Gjørde.
-rose, f. (Hagebutternrose, Hund-
rose)vild Rose. -schlüpfer, -schlie-
fer, m. (Heddenperling) Gjørde-
imuite. -werk, n. Gjørdezel,
Gjørde.

zännen, v. a. gjørde, sætte
Gjørde; indgjørde.

zaufen, v. a. ryffe, trætte, ruste i;
bin und her -, rive og slide frem
og tilbage; Einen bei den Saaten -,
ryFFE En i Haarene; åb-, -ruste i
hinanden, drages, trættes med hin-
anden; klamres.

Zebra, n. Zebra (Dyr). -holz,
n. Zebratre, Slags stribet Tra.

zechbruder, m. (Zecher) Svire-
broder, Sviregæst; Deeltager i et
Svireslag. -gesellschaft, f. -gelag,
n. Drifselag, Svireslag. -stein, m.
(Kalkstein) almindelig Kalksteen.

-tag, m. Svendenes Øvarialsko-
famling; Sviredag. -theil, m. Part
i et Biergvarf; fire Kuur.

zech, f. (pl. -n) Gilde; sluttet
Selskab som drifler sammen; Svi-
regilde, Svireslag, Drifflag; Det
en fortærer i Kroen, Fortæring,
Regninger over det Fortærede;
Lang, Biergmanslang; Biergvarf,
Interessentskab; Biergvarf,
Crisgrube; Heldt af 128 Kuur; die
-bezahlen, fig. betale Gilde; betale
Fortæringen.

zechfeilen, n. Hammer til at
marke Stangjernet. -haus, n.
Bjergsollenes Laugs - el. Bjergsollens
-holz, n. Grubeminner.

-meister, Zechmeister, m. Laugs-
meister, Biergmænds Forstander.

-rauch, m. (Hüttenrauch) hold Ar-
senit.

[Svitt af.

zechen, v. n. drifle, svire; saa en

zechet, m. En som drifler; som
gjørne drifler, Draner; Sviter,

En som deeltager i et Drifslag,
Sviresbroder.

zechfrei, a. som holdes fri i et

Børtskhus, som Intet betaler for
Fortæringen, som gaaer fri for Be-
taling ved ei Gilde.

zechine, f. Zechine (Guldmynt i
Benedig, Ducat).

zechke, f. (Schafzecke) Haaretage,
Haareklus.

zechken, v. a. (zwicken) nappe,
Becker, m. Drister (sjeb.).

zechter, f. (pl. -n) Cedertrae.
-holz, n. Cedertræ.

zechre, f. (pl. -n) Taa; die grose
-, den store Taa, Storaetaen; die
kleine -, den lille Taa, Lilleetaen;

eine - Anblauds, en Hvidlagsknop.
zechen, a. (zech) ti, s. zehn.

zechend, **zechent**, **zechnte**, m. (pl.
-en) Tiende. -acter, m. Ager,
Mark, hvoraf der haeres Tiende.

zechsl, f. District (Sogn) hvori der
haerves Tiende. -geld, n. Penge som
betales istedet for Tiende. -herr,
m. Tienderager. -knecht, m. (Zei-
henter) Indsamler, Oppedører af
Tiender, Tiendetager. -korn, n.
Tiendekorn. -mann, m. tiende-
pligtig Mand, Tienderbær. -recht,
n. Tienderet. -steuer, f. Tiende som
paahedes el. udstrevnes.

zechent = zehentbar, a. som der
haeres Tiende af, tiendeplichtig.

zechenten, **zechbent**, v. a. & n.
(mit dem Zehenten belegen) tiende;
paalgege, tage, have, oppedøre
Tiende; (den Zehenten erlegen) er-
legge, betale Tiende.

zechenter, m. Tiendetager; Ind-
samler, Oppedører af Tiende.

zechentfrei, a. tiendefri.

zechentpligtig, a. tiendeplichtig.

zechig, a. som har Tær, forsynet
med Tær.

zechin, a. ti; die Zehn, Zehne,
Tien, en Ti, et Tial, Ti i Kort.

zechneck, n. Tikan.

zechnedig, a. ti. tanget.

zechner, m. en Tier (Tal).

zechnerlei, av. ti Slags.

zechnfach, **zechnföltig**, a. & av.
tifold; tidoboldt; das Zehnfache,
det Tidobalte; um das Zehnfache
medt od. grösst; ti Gange saa stor,
ti Gange større; - vermedren, for-
doble ti Gange, gjøre ti Gange
større.

zechnjährig, a. tiaars, tiaarig;
varende i ti Nar; ti Nar gammel.

zechnmal, av. ti Gange.

zechnmännerig, a. (Bot.) tihan-
nel, som har et Stovraade.

zechnpündiger, m. Tipundiger,
Kanon som skyder en ti Punds Kugle.

zechnpündig, a. ti Punds, veiende
ti Pund.

zechnölbig, a. bestaaende af ti
Stavesler (om Ord el. Verb).

zechnt, **zechnte**, **zechnte**, m.
Tiende, i. Zehente.

zechntägig, a. ti Dages, varende
ti i Dage; ti Dage gammel.

zehnte, a. tiende; der **Zehnte**, den Tiende; der **Zehnte** des Monats, den Tiende i Maanedene.

Sehntel, n. en Tiendebedeel.

zehntens, av. for det tiende.

zebren, v. n. tare; fortare; ud-tare, gjore mager, tare; die Aale-zebet, Kulden tarer.

zehrend, a. tærende; fortærende, bortæbende; zehrendes Fibber (Behr-fieber) hecist Fibber, Snigfeber, Tax-ring.

Behrer, m. Tærer, Fortærer, Consument, Forbruger.

Behrfieber, n. (zehrendes Fieber) Tæring, Snigfeber, Svindhof. -geld, n. -pfennig, m. Tærepeng, Fortæringspenge; Reisepenge. -wurm, m. Haatorm hos Mennesker. -wurzel, -wurz, f. (Fieber-wurzel, Acon) Acon, dansk Ingefær. -zehrfrei, a. kostfri, som holdes fri, hvem der betales for.

Bebrung, f. Tæring; Spisen og Drullen; Fortærting, Kost; For-brug; Udgift for Fortærtingen, Tæ-repenge.

Bebrungs-kosten, pl. Udgift for Fortærting, Fortærting, Fortærings-omlostninger.

Sehnen, n. (pl. ufr.) Tægn; Marke; Kjendegern, Kjendemærke; Kort, Billet, Adgangskort med et stemplet Marke paa; vaatrykt Tægn, Stempel; Signal; Tærtægn, Barselstægn, Forbud; Barsel; Underværk; -einer Krankheit, Kjendestægn paa en Sygdom, Symptom; - des Lebens geben, give Livstægn, give Tægn paa Liv; zum - der Freundschaft, til Tægn paa Venstab; zum - das ic, til Bræls paa, til Tægn paa, at ic; ein - mæden, gjore et Tægn, gjore et Marke, marke; ein - geben, give et Tægn, give Signal, give et Vink el. Tægn; die zwölf - des Thierkreises, der Ecliptik, Tegnene i Dyrekredsen, i Ecliptica.

Sehenbuch, n. Legnebog. -deuter, m. Legnudtyber, Spaamand, Astrolog. -deuteret, -deutung, f. Kunst at udyde Tægn, Spaaboms-kunst, Astrologi. -feber, f. (Reis-fieber) Tægnepen; Ridsepen; Blø-antsøpen. -garn, n. Garn til at sve Marke med. -hammer, m. Markehammer, -kohle, f. f. s. Mettkohle. -kreide, f. Legnekridt, sort Kridt, Sorkridt, Rødkridt; Pastel-kunst, f. Legnegløn. -kiste, f. Glarmesterlineal til at afmaale Vin-deglasæter. -meister, -lebrer, m. Legnemester, Legnelerer. -papier, n. Legnepapir. -schule, f. Legnestole. -sprache, f. Mineprogs; Mil-mil (Geberndsprache); Fingersprogs. -stift, m. Tægnepen, Blyantspen. -stunde, f. Legnetime.

zeichnen, v. a. tegne; afbille ved Tægning; marke, jette Marke paa el. i, betegne; stempel; sk - , tegne sig, strive sig for; das Zeichnen, Tægning, Tægnelse, Martning; Tægning; im Frühnen unterrichten, un-

derveje i Tægning; die Zeichnung, Tægning.

Zeichner, m. Tægner.

Zeidelbar, m. Honningbjorn, en Art siden Bjorn. -heide, f. -wald, m. Hede, Stov el. Stovdistrikt til Biav. -meister, m. Bienværtærer Biavogter, Biogter. -recht, n. Ret over Bierne i en Stov, Rettighed til Biav i en Stov.

zeideln, v. a. bestore Biuberne, udstyre Honningens af Kuberne.

Zeidler, m. Biogter, Biogter.

Zeigesinger, m. Pegefinger.

Zeiging, v. a. vise, lade ses; pege; auf Enwas -, pege paa Noget; mit dem Finger -, pege, pege med Fingeren, mit Fingeren auf Einem -, pege Finger ad En; Linem Enwas -, vide En Noget, lade En ses Noget; Einem den Weg -, vide En Beien; Einem die Thür -, vide En Doren; sich -, visig sig, lade sig ses; das wird sib -, det vil visig sig.

Zeiger, m. (pl. ufr.) Viser; Viser paa et Uhr; Raal paa et Kom-pas. -rad, n. Hjul i et Uhrværk som driver Viserne. -stange, f. Viser paa en Solstofse. -werk, n. Hjulværk i et Uhr.

zeihen, v. a. Linen eines Verge-bens -, bestyde, ontlage En for at have begaet en Forbrydelse.

Zeile, f. (pl. -n) Linie (i streven el. trykt Skrift); Rad, Ralle; eine neue -, en ny Linie; ein Paar Zeilen, nogle gaa Linier, et Par Linier el. Ord, et fort Brev.

zeilemættige, av. i Linier, i Ra-der, ravidus. (Slydbyff).

Zeisel, f. (pl. -n) Spidsnus

Zeiselwagen, m. Slags lang

Bogn i Østerrig.

Zeissig, m. (pl. -e) Sisgen (Fugl). (Slydbyff).

zeissigrün, a. sisgengron, guul-sigt.

Zeit, f. (pl. -en) Tid; Karstdid; Termin, Tidstid; mætiges, freie, ubrigte

Zeit, Tidtid, Tidritter, Otium; Stun-der; wenn id - ubrig habe, naar jeg saer Stunder; gelegene - , befvent, beleilig Tid; einige -, nogen Tid; en Tid lang; etwas - , nogen Tid; auf kurze -, paa en fort Tid; auf - , for en Tid; das erfordert -, der skal Tid til, dertil behoves Tid; Einem - lassen, lade En Tid til Noget; es iah hohe -, det er hoi Tid; bei Zei-ten, i Tid, betimeligen, betids; zu rechter -, til rette Tid, i Tid; außer der -, i Utide; vor der -, for Tiden (den bestemte Tid); seit der -, die ber-, vor dieser - an, siden den Tid, fra den Tid af; nach der (dieser) -, efter den Tid, senere; einige - nah-her, nogen Tid efter, senere; zur -, nu for Tiden, for Siebentid; zur Christi, paa Christi Tid; zu Zeiten, fra Tid til anden, undertiden, engang imellen; von - zu -, fra Tid til anden, undertiden, engang imellen; zu derselben -, zu gleicher -, til samme Tid, samtidigen; zu seiner -, til sin Tid, engang i Tiden; zu

allen Zeiten, altid, stedse; vor kurtze -, for fort Tid siden, for fort Tid; vor longer - for lang Tid siden, for lange siden; vor Zeiten, i forrige Tider, forrum, tilforn; zu meiner -, i min Tid; - meines Lebens, i min Livstid; mit der -, med Tiden; i vertreiben, forbrive Tiden, forslaa Tiden; - gewinnen, vindt Tid; sib in die - schiden, sille sig i Tiden, rette sig efter Tidsomstændighederne; kommt - kommt Rath, kommer Tid, kommer Raad.

Zeitabschnitt, m. Tidsaffnit, Epoke, bestemt Tidsrum. -alter, n. Tidsalder; Menneskealder. -auf-

wand, m. Opositselje af Tid, Tids-spilde. -beere, f. Nib; Solber-

-bestimmung, f. Tidsbestemmelse, Tidsstættelse af en vis Tid. -dauer, f. Tidens Beværen, saa lange Ti-

den varer; Varighed. -geist, m. Tidsaand. -genos, m. Samtidig, Gevntidig; die Zeitgenossen, de Samtidig, Samtiden. -lauf, m. Tidslos; Zeitläufe, pl. Tidsforbald, -omstændigheder. -mask,

n. Tidsmaal; Talt (Mus.); Sta-velsemal, Oviantitet (Gram.). -messer, m. Tidsmaaler, Chrono-meter.

-raum, m. Tidsrum; Pe-riode; Termin. -rechnung, f. Tids-regning; Chronologi. -register, n. chronologist Tabel. -schrift, f. Tids-skift, Journal, Skiftsom udslammer til bestemte Tider. -tafel, f. Tids-tavle, chronologisk Tabel. -umstän-de, pl. Tidsomstændigheder. -ver-

derb, m. -verschwindung, f. unyt-tig Anwendung af Tiden, Tidspsi-lde-verkürzung, f. Tidsforbrid, Mor-stab. -verlust, m. Tidspsi-lde; obne Zeitoerlust, uden Opsettelje. -ver-treib, -treib, f. Tidsforbrid; zum Zei-treib, til Tidsforbrid. -wort, n. Tidsord, Verbum.

zeitgemäss, zeitmässig, a. tids-svarende, passende for Tiden, over-eensstemmede med el. svarende til Tiden el. Tidsaanden; ein zeitgemässes Unternehmen, et tidssvarende Foretagende.

zeither, av. hidtil, hidbind til; si-den den Tid.

zeitherig, av. hidtilsvarende.

zeitig, a. tidlig; moden; nuva-rende; zeitiges Øbst, moden Frugt; (frühzeitig, tidligmønhen); av. i Tid, tidlig, ved god Tid, betibis.

zeitigen, v. a. (når Reise bringen) moden, bringe til Modenhed; v. n. moden, blive moden. **Zeitung**, f. Mobning, Mobden; **Zeitungsh**; Zeitigung des Øbstes, Mobning af Frugt; Zeitigung einer Geschwürs, en Øbds Modenhed.

zeitigend, a. fremstyrnende Mo-denhed.

Zeitlang, f. eine -, en Tidslang, en Tid, nogen Tid, i nogen Tid.

zeitlebens, av. i Tidslid, for Tidslid, paa Tidslid; hele Ens (st, han)s, hændes ic) Tid.

zeitlich, a. tidselig; verbælg,

jordist; zeitliche Güter, (die Güter dieser Welt) timelige el. jordiske Güter; denne Verdens Goder; das; der; denne Verdens Gode; das; Zeitliche, det Timelige, Jordelivet, denne Verden, denne Verdens Gode; das; die Zeitliche segnen, dse, afgaa ved Døben; av. timeligen, i denne Verden. Zeitlichkeit, f. det Timelige, denne Verden, dette Liv, Jordelivet.

Zeitlose, f. (Herbstblume, Zeitblume) Tidloss el. Tideloss, Blaette, gual Narcis, Engsaxan (bellis columchicum). Tidelig paa den Tid.

zeitlich, a. brugeligt el. almin-

Zeitung, f. (pl. -en) Tidende, Avis; Efterretning; die Zeitungen lesen, læse Aviserne.

Zeitungssblatt, n. Blad af en Tidende, Avisblad; Avis, -erpedition, f. Aviseredition. -schreiber, m. Avisskriver; Journalist; Publicist. -träger, m. Ombarer af Aviser, Avis-Bud; fig. Nyhedsfræmer, En som løber med Nyheder.

zeitweilig, a. midlertidig.

Zelge, f. Sommermark; indhegnet Markt.

zelgen, v. a. indhegne.

Zellblume, f. (Wegebistel) Veitidelse; Bicelle.

Zelle, f. (pl. -n) celle; Münzenzellenförmig, a. cellesbannet.

Zellengewebe, n. Cellevæv; hulset Hidhud; -der pflanzen, Cellevæv i Planternes Blade el. Stille.

Zellernuss, f. lamberk Nød, spansk Nød. Celler.

zellig, a. asdeelt el. inddeelt i Zelot, m. (pl. -en) Zelot.

Zelt, m. (Zeltschritt, Antritt, Passgang) Passgang.

Zelt, n. (pl. -e) Zelt. -baum, m. Teltspitze. -bett, n. Seng med Ómhæng i Form af et Zelt. -dach, n. Tag i Zeltfælde af et Zelt, firtantet til svipset Tag. -decke, f. Matrise, Ruf. -knopf, m. Zeltknap, Tævhæng overst paa Zeltet. -pfahl, -pflock, m. Teltspitze, Teltspitze el. Zeltspitze. -seil, n. Line el. Snor hvormed Zeltet udsændes. -stange, f. Teltspitze, Zeltstang. -wagen, m. Zeltvogn.

zelter, v. n. gaa i Passgang.

Zelter, m. Passgænger, tilreden Hest som gaaer Passgang; Gænger.

Zenith, m. (Astr.) Zenith.

Zent, Cent, f. (pl. -en) Districte, Canton, Jurisdiction (sydvest) af: Centum, Hundrede, hvoraf: Hundertgraf ic. -fall, m. criminel. -gericht, n. Domstol for criminelle Sager. -graf, m. Districtsdommer, En af de Edborne, af de Hundrede. -richter, m. Dommer i Cantonet, hjemmingsdommer. -schreber, m. Tingfriper, Acuarius i Districtet.

zentbar, a. horende til en Jurisdiction.

Zentner, Centner, m. (pl. usf.) Centner, Vægt af 100 og 120 Pund; (Zollzentner 100 Pfund).

Tybs-dansk Ordbog.

Bephyr, m. (pl. -e) Bephyr; Venjenvind.

Septer, Scepter, m. (pl. usf.) Scepter.

zer, part. (i Forbindelse med Verber) sonder-, itu-, sig. fordærvet.

zerarbeiten, v. r. arbeide itu el. fordærvet; sig-, arbeide sig for- dærvet, anstrengte sig over Evne ved Arbeidet.

zerarbeiten, v. a. bide itu; bide fordærvet. Si Stykker.

zerblasen, v. a. bortblasen, blase

zerblæuse, v. a. sig. vulg. mor- banke, blaa brun og blaa.

zerbrechen, v. a. brække itu, brække i Stykker, sonderbryde; blaa

i Stykker; die Rette -, sonder- bryde Kanterne; fig. sig den Kopf

-, bryde sig hoved med Noget; v. n. brydes, brækkes, sonderbrydes, gaa

i Stykker, gaa itu. Berbrechung, f. Brokning, Brydning, Trubrækkens Sonderbrydelse.

zerbrechlich, a. stjar, som let brækkes i Stykker, som let kan gaa

itu; fig. strelbelig, svag. Berbrech- lichkeit, f. Størhed; Størrelighed; Svaghed.

zerbröckeln, v. a. brække i smaa Stykker; pille i Krummer; smuldrer; sig-, brydes i smaa Stykker, smuldrer.

zerdrücken, v. a. itutrylle, trykke itu, knuse, mase. Berdrückung, f. Knusning, Masning.

zerfahren, v. a. høre itu, knuse ved at overhøre; v. n. fare fra hinanden; splittes ad; oploses, stilles ad; fig. være sonderrevet, adspredt (i Gemittet). Berfahreneheit, f. fig. Sonderrevenhed, Sindræs el. Krefternes Adspredelse.

zerfallen, v. a. sonderbryde, sonderlaes ved at falde; v. n. sonder- brydes ved at falde, falde i Stykker; falde fra hinanden; forsalde; dele sig, deler blive ueens, blive Uvenner; dies zerfall in zwei Abteilungen, det maal deles el. dele sig i to Dele; i. zerfallen; fig. mit Einem -, blive Uvenner, lægge sig ud med En; zer- fallen, som er falder fra hinanden; forsalde, i Stykker; ueens, Uvenner.

zerfallen, v. a. dele, sonderlemme, adstille; eine Gleitung -, op- lose en Ligning i dens enkelte Bestanddele. Berfällung, f. Deling, Sonderlemming, Oplosning, Ad- stillelse.

zerfegen, v. a. slænge, flesse, hugge flænger af, forslænge, stære i Stykker paa en uehandig Maade, hugge faaata, hafte i Noget, for- hugge, hugge el. stære fordærvet; rive heelt i Pjaster; Einem das Gesicht -, hugge En Strammer i Ansigtet.

zerfleischen, v. a. sonderrieve, slænge itu, østre Døle af Kjødet; sonderflede. Berflechung, f. Son- derrievsle, Flængen, Sonderfledding.

zerfleissen, v. n. henlyde; smelte, smeltes, oploses og forvandles til et

Fluidum og flyde bort; fig. in Thrænen -, briste i Graad; das Berfleisen, Forvandling til Flui- dum, Oplosning, Rinden, Smelte- ning.

zerfressen, v. a. gnave itu, for- gnave, gnave el. øde fordærvet, øde bort, fortære, gjennemæde; von Würmern -, forgnavet af Ørme;

zerfrestend, ødende, forrosig; das Berfressen, Itugnaven, Forteden, Fortaring, Gjennemaden.

zergehen, v. n. blive flydende, smelte.

zergliedern, v. a. sonderlemme; anatomere, obducere; fig. analyser. Bergliederung, f. Sonderlemmelfse; Anatomerung, Obduktion; Oplos- ning af Bestanddele, Analysis.

zerhacken, v. a. ituhaftte, halte itu, halte i Stykker; slænge, flesse; halte fordærvet.

zerhauen, v. a. hugge i Stykker, itu-hugge, sonderhugge; hugge Strammer (i Ansigtet paa En); zerhauen, forhugget.

zerkaufen, v. a. tygge smaat.

zerknitten, v. a. knælle, brække over.

zerknirschen, v. a. knuse, sonder- knuse; zerkniricht, fig. sonderknust, angeriven. Berknirbung, f. Son- derknusel; Hjertes Sonderknusel; Ræsle, bitter Fortrydelse.

zerknittern, zerknullen, v. a. fortrolle, fortrytte.

zerköcken, v. a. foge i Stykker, foge fordærvet, oplose ved Kogning; v. n. oploses i Kogningen, foge i Mas.

zerkratzen, v. a. forkrade; Einem das Gesicht -, forkrade Ansigtet paa En.

zerlassen, v. a. gjore flydende, lade flyde, smelte; zerlassen Butter, smelte Smør. Berlassung, f. Smeltnings.

zerlegen, v. a. tage sammensatte Ting fra hinanden, adstille, stille ad; oplose el. dese le En ting i dens Bestanddele; sonderlemme; stære i Stykker, itustare, transhere; stære op, analyser. Berlegung, f. Ad- stillelse, Oplosning i de enkelte Bestanddele.

zerlöchern, v. a. bore fordærvet, stikke fordærvet ved at stikke huller i; zerlöchert, fulde af Huller, for- stuklet.

zerlumpt, a. pjastet, forrevet, løset; zerlumpte Kleider, pjastede Klæder.

zermalmen, v. a. knuse, knuse med Tanderne, sonderknuse, mase; sonderstøde til Pulver. Zermal- mung, f. Knusning, Sonderknusel; Masen, Sonderstøding.

zernagen, v. a. itugnare, sonder- gnave.

zerplagen, v. n. briße, revne, springe itu.

zerquetschen, v. a. sonderknuse, Gi

ler; Underofficer som har Dypsyn med Artilleri-Magaziner, -weber, -wirker, m. Tøvæver, Tømager, Tøsfabrikør.

Beuge, m. (pl. -n) Bidne; -stein, være Bidne; - einer Sache sein, wäre Bidne til; einen Zeugen abgeben, afgive et Bidne, aflagge Bidnesbyrd; Einen zum Zeugen nehmen, tage En til Bidne; Einen zum Zeugen anrufen, aufrufen, kræve En til Bidne.

Beugenaussage, f. Bidne-Udsagn for Reiten. -eid, m. Bidne-Ebd. -verbor, n. Bidnesforhør.

zeugenfähig, a. (gültig als Zeuge) vidnessør, vidnesshaft, befojet til Vidnesførelse el. Vidnesbyrds Aflægelse.

zeugen, v. n. vidne, aflagge Vidnesbyrd; wider Einen -; vidne imod En, aflagge Vidne imod En; von Etwas -, vidne om, bare Vidne om; give Prove paa, bevis; das zeugt von seinem Fleische, det vidner om hans Blid.

zeugen, v.a. avle; fig. frembringe, foraarsage, virke, aple; Kinder -; avle Born; Müsiggang zeugt (erzeugt) Laster, Leidgang over Laster; zeugend, avlende, frembringende. **Zeugung**, f. Aeling, Borneaoling; Frembringelse, f. Zeugung.

Zeuger, m. (Erzeuger) Adler, Fader, Frembringer.

Zeugnis, n. Vidnesbyrd; Vidne for Reiten; schriftliches -; schriftl. Vidnesbyrd, Attest, Bevis; (Attestat eines Dienstmädchens ic.; - des Wohlverhaltens, der Dienstboten), Sudsmaal; Zeugnisse aus Schriften anführen, ansore Bevissteder, Hjemmelmede, Hjemmel; - geben, (von) bare Vidne om, vidne om, bevis; give Beviser paa; - ablegen, vidne, aflagge Vidnesbyrd; ein-austellen, udstede en Attest; gute Zeugnisse (die ein Petent herbringt), gode Beviser, Attestat, Sudsmaal.

Zeugungsgeschäft, -werk, n. Auledad; Coitus, -glieder, -theile, pl. Auledemmer, Auleredstaber, Kjønsdele. -kraft, f. -vermögen, n. Aulevne, Aulerkraft. -trieb, m. Auledrift, Kjønsdrift, Parringsdrift.

Zibube, f. (Kubeb) Slags Rosin; Slags Peber, f. Kubebé.

Zibet, m. (Bismam) Zibet, Desmer. -låse, f. -thier, n. Zibetkat, Desmerdyr, Desmerkat.

Zide, f. Zicklein, n. Kid, ung Ged, ung Kid.

Zickeln, v. n. laste Kid.

Zickzack, m. Silsal el. Zitsal; im - geben, gaa ud og ind, gaa i Zitsal.

zickzackig, a. i. Zickzak, ud og ind. **Zider**, **Cider**, m. Cidemost, Cidervin.

Ziehe, f. (pl. -n) vulg. (Bettziche) Sengenovertræk, Pudevaar.

Biefer, n. Insekt.

Biege, f. (pl. -n) Ged (Geb). **Biegenaage**, n. Diet af en Ged; Slags Græsart (aegilops). -bart, m. Gedestag. -bein, n. (Kornblume) blaa Kornblomst. -bock, m. Gedebut. -fell, n. Gedestind. -haar, n. Gedehaar. -hainer, m. Studentenstof. -hirt, m. Gedehyrde. -käse, m. Gedestof. -lab, m. Østelob af Gedemelt. -meller, -sauger, m. (Nachtshwalbe, Nachtsraabe) Natteravn, Natsvæl (Tugl). -milch, f. Gedemelt. -pelz, m. Gedestindspels. -schrot, n. Dyres hægel, Rendefugle. -stall, m. Gedestald. -tod, m. Illeodob, (Plante). **ziegenbären**, a. af Gedehaar.

Biegel, m. (pl. utr.) Tegl; (Dachziegel) Tagsteen, Teglsteen; (Mauerziegel) Muursteen. -arbeit, f. Muursteens-Arbeide, Muursteens Muur. -brenner, m. Teglbrenner. -dach, n. Teglstensstag. -decker, m. Teglfæster. -erde, f. -thon, m. Tegljord. -farbe, f. Teglstensfarve. -form, f. Teglstensform, Muursteensform, Formen hvori Muursteen formes. -hütte, -scheune, f. Teglytte, Teglfæste. -mehl, n. Stov el. Meel af knuste Teglstene. -meister, m. Teglmester. -ofen, m. Teglovn, Teglbrennerovn. -öl, n. Teglstensolie. -platte, f. Muursteensplatte; -gulv-stein, m. Teglsteen. -streicher, m. Teglfætter. -gaard, m. Teglgård.

Biegelei, f. (Ziegelhof) Teglgiegel, f. tegelhøf, Teglgiebel. **riegelbarbig**, a. teglstensfarvet. **riegelroth**, a. rødig, teglstensfarvet.

Bieger, m. Vælle efter den første Østlavning. -låse, m. Møllestål, Zwerghæse Øst som laves af Vælle el. suur Welt, Skjorort.

Biegler, m. s. **Biegemeister**.

Bieharn, m. Høværen; Løftestang. -band, n. Dragekaand. -bank, f. Traadtrællerbank, Plytrællerbank; Høvælen. -brude, f. (Bugbrude) Trelbro, Vindebro. -brunnens, m. Trelbro, Vindebro. -eisen, n. Trelkjern, Redstab til at trække Metal - el. Jerntræad.

ziehen, v. a. trække, drage; fig. (Thiere, Gewächse-) opføde Øweg, opfælte, opfæste (Træer), opfæde, opføste, aple, lagte til (unge Dyr); (Kinder-) opdrage, opføste (Born); pferde -, have Hestekast, Hestehold; Blumen -, opfæste Blomster; den Wagen -, trække Bognen; Dræb - trække Traad; Læder -, støbe Lys; eine Glinte -, risle en Bøsse; Federspulen -, preparere Penneyoster, trække dem gennem heb Afse; Blæser -, trække Blæser (paa Huden); einen Stein im Brette -, trække en Brætte; den Sut -, tage Hatten af; den Degen -, trække Sabolen ud, trække blant; drage Sværdet; Salme -, (loosen) trække Straa; einen Graben, eine Mauec ic. -, græve en

Groß, opføre en Muur; eine Linie -, trække en Linie; die Lotterie -, trække Lotteriet; fig. Augen, Vertheil aus Etwas -, drage Nyte, drage Forbeel af Roget; einen Wechsel (auf Einen) -, trække en Wezel (paa En); an sich -, trække til sig; in sich -, indfuge, indbrage; nach sich -, trække efter sig, fig. vulg. fængsle til sin Person; Unglück, sklimme Folgen nach sich -, have Ulyffe til Folge, have stemme Folger; Einen zur Verantwortung, zur Strafe -, drage En til Ansvar, kræve Regnsstab af, paalægge Straf; eine Sache in die Länge -, trække en Sag langt ud, lange ud, trække en Sag i Langdrag; Einen zu Rath -, spørge til Raads, raadfore sig med, tage til Raads; in Erwägung, in Betrachtung -, tag i Overveiel, i Betrachtung; in Zweifel -, drage i Twiv; v. r. sich -, trække sig; kaste sig (om Træ); der Strumpf trække sig nach dem Fuße, Strompen trække sig (strækket sig) efter Hoden; sich aus einer Sache -, rede sig ud af en Sag; sich Etwas auf den Sals - (laden), føre sig paa Halsen, paadrage sig; sich Etwas zu Gemüthe -, tage sig Noget til Hjerte, tage sig Noget næ; sich in die Länge -, trække sig lange ud, trække i Langdrag; v. n. trække, drage (gaa, reise ic.); an (zu einem) einen Ort hin -, drage hen til et Sted; auf das (auf's) Land -, drage ud, tage paa Landet; in den Krieg -, drage i Krigen; zu Gelde -, drage i Hælen, i Marlen; auf die Waage -, trække paa Vægt; in ein Haus -, flytte ind i et Huus; in die Dame -, trække i Dam, gaa i Dam; - (von der Lust), trække; es zieht hier, her er Træ, det trækker; - (in den Gliedern), trække, strække; es zieht mich im Bein, jeg har en Straffen i det en Ben; das Zieben, Trækken, Trækning; das Zieben eines Schiffes ic., et Tartois Trækning, Haling; das Zieben (Vogel), Lodtrækning; das Zieben der Vogel, fuglenes Træk el. Trællen; das Zieben (Spannen) in den Gliedern, Trækken, Trællen i Lemmerne; die Ziehung, Trækning; Ziehung der Loos, Lodtrækning.

Bieher, m. Trækker, En som trækker, halter, Tartoistrækker; Traadtrækker ic. et Kammeragerjern, Hævert. -ohn, m. Betaling til Fartrækkekære.

Biehgarn, n. Trækarn, Slags Tuglegarn. -geld, n. vulg. Betaaling for et Barnes Øvdragelse; Kosipenge. -kind, n. vulg. Pleiebarn, Fosterbarn. -klinge, f. Stavjern. -kloben, m. Spandkloben (hos Snedkere). -kraft, f. tiltrekkelnde Kraft, Attractionskraft. -leine, f. Trækline, Lin til at trække el. bale med, Haleton. -loch, n. Flyrehullet i Vituber. -lüster, m. flykantet over hos Traadtræktere. -mutter, f. vulg. Pleimoder, Fostermoder. -plaster, n. (Beugpflaster) Træk-

plaster. -rolle, *f.* Tredie. -sæge, *f.* nio Saug til at støre Brader (som trækkes af to og flere Personer). -schraube, *f.* Schruetinge. -seil, *n.* Hæstroug. -stange, *f.* Brondstang; Hævestang. -strang, *m.* (zug, Zugstrang) Hammelsteb. -wage, *f.* Weigstang, Vismer med Løber paa den ene Arm. -weg, *m.* Bei langs en Flod, som Heste el. Trækkere som dale et Kartoi. -werk, *n.* Platemaskine, Maskine til at trække Indretning til at trække Metaltraad. -zange, *f.* Tang til at trække.

Siel, *n.* (pl. -e) Maal; Diemed; Hensigt; Ende; Termin; das - treffen, traff Malet; das - erreichen, naa Malet; nad einem Ziele treben, strafe efter et Maal; Einem ein - segen sette En et Maal, sette Grensber for Ens Virken, bestemme Enden af Ens Livet, bestemme Enden af Ens Lebene (Lebensziel), Livets Maal, Lives Ende; sich zum Ziele legen, fügen, soie sig, give efter for Fortunen; Was und - halten, holde Maade.

zielen, *v. n.* sigte, tage Sigte; sigte efter et Maal; have til Hensigt; nach Etwas -, auf Etwas (accus.) -, sigte efter, sigte paa Noget; das Zielen, Sichten; Sigte.

zieler, *m.* En som sigter; Marsk for det Styrskynding.

zielschibe, *f.* Slive; fig. Maal, Slive.

ziemien, *v. n.* sich -, *v. r.* (sich gespielen) somme sig, passe sig, sifte sig; das ziemp sich nicht, det sommer sig, passer sig ikke.

ziemer, *m.* Landestylle af et Dyr, Rumpestylle, Rygstylle; (Hirschziemer) Dyrrug; større Dyrsmandsige Lem, *f.* E. Tyremie, Drespeis.

ziemer, *m.* Snaredrossel, Slags stor Kramfugl med græt Hoved. **ziemlich**, *a. & av.* temmelig; som kan gaa an, taalelig, nogensledes; lidt vel; sommelig, temmelig meget, temmelig stor; temmelsen, taalelig; - gut, temmelig godt, ret godt; - vil, temmelig megen el. meget; lidt vel meget.

Zier, *f.* (Zierde) Siir, Sirat, Zierat, Prydelse, *f.* Zierde. -asse, -bengel, -bold, *m.* Pyntear, Modeherre, Sprædebæst, Laps; stilsig, affæterre Person -baum, *m.* Tra, der anbringes som Prydelse i Haver eller Malerier. -garten, *m.* Lysthave. -leder, *n.* udbyet Leder til Stofsi. -pflanze, *f.* Blume, *f.* Blomst el. Baxt, der dyrkles af Kunsgartneri til Lyst. -puppe, *f.* Pyntedukke, Pyntear, Modeherre, affæterre Person.

Zierath, *m.* (pl. -en) Sirat (Sirat), Prydelse, Smykke, Pynt, Decoration. *[Smykke]*

Zierde, *f.* Siir, Zier, Prydelse; **zieren**, *v. a.* zire, fire, prude, smykle, udpynte; -så -, paatage sig

et affæteret Basen, slabe sig; være peen, vær simpel, vær nerpet; gejert, siret, prydet; stilsig, sagt, affæteret, forstret; das Zieren, Prydelse, ic; affæteret Basen.

Ziererei, *f.* affæteret Basen, affæterede Lader, overbreven Peenheb, Smærperi.

zierlich, *a.* stilsig, peen, pyntelig, elegant, smagfuld; affæteret; das Zierliche, det Stilsige; Affæterede.

Zierlichkeit, *f.* Stilsighed, Peenheb, Elegants.

Zieselmaus, -ratte, *f.* Slags Rotte, langstrakt Rotte.

Ziffer, *f.* (pl. -n) Ziffer (Chiffer), mit Ziffern bezeichnet, marke med Tal, numerere. -blatt, *n.* Uhrbliven, Zifferblader. -rechnung, *f.* Tal-Rechnung. -schrift, *f.* Zifferschrift, hemmelig Skrift.

ziffren, *v. a.* stribe Tal; regne med Tal.

Zigeuner, *m.* Zigeuner, Tater;

Bohmer. -bande, -truppe, *f.*

Zigeunerbande, Zigeunertrop. -le-

ben, *n.* Zigeunerlin, omstreifende

Liv. -sprache, *f.* Zigeunersprog;

Tyvesprog, Kjeltringesprog; -volk,

-gesindel, *n.* Zigeunere, Tatere;

Kjeltringer.

Zigeunerin, *f.* Zigeunerinde,

Zigeuner, Taterquinde, Bohmerstue.

Zimmer, *n.* (pl. usr.) Bærelse,

Stue; Kammer; ein menblirtes -

et meubleret Bærelse; ein einzelnes -

-, et enkelt Bærelse; eine Reihe -,

(Zimmerreihe) en Række af Bærelser, en heel Lejlighed, Beboelseskeli-

hed.

Zimmer, *n.* (pl. usr.) et Zimmer, et Antal af Fyrretrive Styller (Stind).

Zimmer, *n.* Tommer; Bygnings-

tammer. -arbeit, *f.* -werk, *n.*

Tommerarbeide; Tommeret, Tom-

merveraf i en Bygning. -art, *f.*

heft, *n.* Tommermandsøre, Tom-

merøre. -floss, *n.* -floss, *n.* Tom-

merstade. -gesell, *m.* Tommer-

svend. -handwerk, *n.* Tommer-

haandverk. -hof, -platz, *n.* Tom-

merplads, Byggeplads (Bauhof).

-holz, *n.* Tommer, Gavntommer,

Bygningstommer. -leute, *pl.*

Tommerfolk. -mann, *m.* Tommer-

mand. -meister, *m.* Tommernester.

-stück, *n.* et (enkelt) Stykke, Tom-

mer. -werft, *n.* Skibstommer-

plads, Børst.

Zimmerverzierung, *f.* Sirat el. Dekoration i Bærelser.

zinnern, *v. a.* tömre; tilhugge

Bygningstommer; udfor Tommer-

arbeide. **Zimmerung**, *f.* Tomring;

Tommerveraf el. Tommeret i en

Bogning.

Zimmet, **Zimmet**, *m.* Kanel.

-baum, *m.* Kanelstreng. -blumen,

pl. -blüthe, *f.* Kanelblomster;

et kanelagtigt Kryderi. -farbe, *f.*

Kanelfarve. -holz, *n.* Kaneltreæ.

-zimmtfarben, zimmtfarbig, *a.*

Kanelstavret, kanelbruun.

zimperlich, zimperlich, *a.* simper, smærpet, smir; vulg. tortefink; affæteret; bly. **Zimperlichkeit**, *f.* affæteret paatagen Fünfbed, Blyhed, Smærped.

zimpern, *v. n.* være simper, affæterre Fünfbed el. Blyhed.

Zinf, *m.* Zink (Halvmetal).

-asche, *f.* Zinkasfe. -blende, *f.*

svovlholtigt Zinkerts. -blumen, *pl.*

Zinkblomster, Zinkoxyd. -erz, *n.*

Zinkeris. -gebörn, *n.* Horn med

entete saa Spidber el. Taller-

-zug, *m.* -register, *n.* Trompet-

register i Orgeler.

Zinke, *f.* (pl. -n) Spids, Green-

en en Gaffel; Talte, Tand (paa en Rive); Slags Blæsehorn, Trompet;

Vuur.

zinken, *v. a.* talle, gjøre tallet, sætte Tander el. Taller.

Zinn, *n.* Tin (Metal). -asche, *f.*

Tinaste, calcineret Tin. -bergwerk,

n. Tinxvert, Tingrube. -bett, *n.*

Slags blaalig Kobbers. -butler,

f. tyd Masser af saltfaukt Tin. -erz,

n. -stufe, *f.* Tinerts. -feile,

-kræze, *f.* Spaarer, Hjælspanner af

Tin. -folte, *f.* Tinsolie. -gekrat,

n. Afsald ved Tinertsens Smelting.

-geschiere, *n.* (zinneres Gejchirr) Tintoi, Tintar. -gleiser,

m. Tinstoer, Kandstober. -gieferei,

f. Tinstoeri; Tinstoerhaand-

værk; Tinstoerwerft. -græupe,

f. grynsformig Tin, Tinstumper-

-grube, *f.* Tingrube. -kræze, *f.*

grat Tinxvert. -kræze, *f.* Trealæs-

te; Korfarbigelse af Orgelspiber.

-loth, *n.* Tinslaglod, Slaglod af

Tin. -mutter, *f.* Tisflæsing af lut-

ret Tin ved andre Metaller Smelting.

-ofen, *m.* Smelteovn til Tin.

-platte, *f.* Tinsplate. -sand, *m.*

Tinsand. -schläger, *m.* En som

slaer Plader af Tin, Tinspletter.

-seife, *f.* opvasket Jord som inde-

holder Tinerts. -waare, *f.* Tinva-

rer, Tintoi. -weiz, *n.* Slags Bog-

hvidt, Bladsels af Tin. -zug, *m.*

sist Tin i Skiltelle af smaa Stan-

zinhalstig, *a.* tinholzig. Lger.

-zinnewise, *a.* blaatlig hvid, hvid

paa Tin.

Zinne, *f.* (pl. -n) Tind el. Tin-

de, Tinding; øverste Muurrand med

Indsnit el. Hulser, Tinding paa en

Mur; dit - des Tempels, Tempe-

lets Tinde; Top, Spids.

zinnern, *a.* af Tin; forsædiget

af Tin; zinneres Gejchirr, zinneres

Dose, Schüssel ic, Tintoi, Tindaase,

Tinfad ic.

Zinner, *m.* (Zinngesell) Fortinner

i Blitsfabriter.

Zinnie, *f.* (Bot.) en pragtfuld

Bomsl der dykkes til Prydelse i

Lysthaver (zinnia aurea, elegans,

rosa etc.).

Zinnober, *m.* Zinnober. -erz, *n.*

Zinnobererit. -farbe, *f.* Zinnober-

farve.

zinnoberrot, *a.* zinnoberrod.

Zins, *m.* Slat, Afgift; (Grund-

gins) Grundafgift, Grundafgåt; Landgilt; (Mærtzins) Haußzins) Leie, Huusleie; Rente; - entrichten, statte, svare Stat, vde Stat, yde Afgift; - auferlegen, stidsfæste, sette i Stat.

Binsacker, m. Jord hvoraf svares Stat; -bauer, m. Fastebonde, Stattebonde. -bue, n. Stattebog, Statteregister, Fortegnelse over Grundendomme og Statter, Jordedobsgod, Jordbog, (s. Kataster, Turbue); -buse, f. Statteboder, -einnehmer, m. (Steuer einnehmer) Statfoged. -frau, f. Fastelone, Fastefiske, -gang, f. Udegaaas, Gaas som gives til Grundherren. -garbe, f. Kornriende paa Marlen, Kornnege som ydes. -gerechtigkeit, f. -recht, u. Ret til at have Stat el. Afgift. -grossen, m. Jordstykke, Grundafgift. -gut, n. Fastegods; Gode som haves i Forpagtning med Renter. -heber, m. Den, som harer af, modtager Grundafgisten. -herr, m. Grundeier som modtager Grundafgift; Herremand. -huhn, n. -hahn, m. Udehøns (Tiende af Hjælra). -korn, n. Stattekorne, Udelorn; Kornafgift, Kornriende. -lehen, n. Lehn som bestedes mod Rente, el. hvoraf betales Afgift til Lehnsheren; Fastegods. -mann, m. Statteyder, Fastebonde. -rechnung, f. Renters Beregning. -register, n. Statteregister. -schreiber, m. Stattefogedens Skriver. -tag, m. Værlingsdagen for Renter el. Afgifter. -zahl, f. (der Rømer Zinszahl) roerl Indiction (Periode af 15 Aar).

zinsbar, **zinspflichtig**, a. (steuerpflichtig) statfyldig; - mæden, gjore statfyldig. **Zinsbarkeit**, f. den tilstand el. der Forhold at være statfyldig.

Zinsen, f. Binsen, pl. Rente; Renter; Procenter; Geld auf Zinsen ausleihen, segen, laane Penge paa Renter; sætte Penge ud; Zinsen auf Zinsen, Rentesrente.

zinzen, v. a. betale Afgift, svare Stat, svare Rente; betale Leie.

Zinsenwucher, m. Ragerrente; Rager med Renter.

Zinser, m. Statteyder, en Statfyldig.

zinsfællig, a. som skal betales Stat el. Leie (ved Detalingsterninen).

zinsfrei, a. statfri (Stattefrei) fri for Afgifter; huusfrei; som ikke betales Stat el. Leie; ein Gut - maben, frigjøre et Gode for Renter. **Zinsfreiheit**, f. Stattefrihed.

zinspflichtig, a. (zinsbar) statfyldig.

Zinspflichtiger, m. Statteyder.

zinsweise, av. som Stat el. Af-

gift, under Ravn af Rente el. Af-

gift; imod Renter.

Zinsrelle, f. Sibensvands (Kugl).

Zipf, m. Snip (Sygdom hos Høns).

Zipsel, m. Flig, Slip; en Ende,

Snip; Kant; - des Bleides, Roses, Kjoleflig.

Zipselpelz, m. Faarekindspejs. -perrücke, f. Slags Paruk som hænger ned med flere Fliger el. Strimler.

zipselig, a. som har en Flig, som ender i en Snip el. Flig.

Zipolle, f. (pl. -n) (Zwiebel) Svibel, Log.

Zippe, **Zippdrossel**, f. Slags Kramfugl el. Drossel, graa Drossel.

Zippenbeere, f. Ronnebeer.

Zipperlein, n. Gigt i Hander el. Fodder; fodgigi, Podagra.

Zirbelbaum, m. -nussbaum, m. siberisk Cedertre (pinus cembra). -drue, f. Hjernefjeret i form af en Granatap. -kiefer, -nusskiefer, f. Slags Granatre i Sveits og Tyrol. -nuss, f. Granatappen af sveitseriske Granatre; Nød af det siberiske Cedertre.

Zirbelbaum, **Zörgelbaum**, m. Slags Tre fra de varme Lande (Celtis occidentalis).

Zirkel, m. (pl. usfr.) Cirkel (Figuren), Krebs; (das Instrument) Paßer; mit dem - abmælen, afmaale med Passer, afslirke; sg. Krebs, Bennetreib, Selfab. -abschnitt, m. Cirkelfassnit (mellem Korden og Bogen). -auschnitt, m. Udsnit af en Cirkel (mellem to Radier og tilhørende Bue) Sector.

-binde, f. Slags kredsförmlig Bindbogen, m. Cirkelbue. -fläche, f. Cirkelslade. -linie, f. Kredslinie, Cirkelinie. -snur, f. Cirkelsnor (hos Sommerføl).

zirkelförmig, a. kredssammel, kredsförmlig, cirkelförmig.

zirkelrund, a. cirkelrund, kredsbannet.

Zirneiche, f. Birnenbaum, m. Slags Egætre. [Sirids.

Zirpe, f. (Grille) Faarekylling, zirpen, v. n. pipe, syng som en Faarekylling.

zischeln, v. n. hvidste, tale sagte; das Zischeln, Hvidsten.

zischen, v. n. hvidste; hvæse (som en Slang); hvidst; hvine, juse; das Zischen, Hvidsten, Hvæsen, Hvidsten, Susen.

Zischlaut, m. Hvislelyd. -lauter, m. Hvislebogslyd.

Zischer, m. Hvislelyd.

ziselieren, v. a. (ciselieren), ciselere.

Ziser, Zisererbæ, f. smaa fuglearter.

Zither, (Cither), f. Cithar; Gitar. -spieler, -sässläger, m. Citharspiller, Guitarspiller.

Zitrone, f. Citrone.

Zits, m. (pl. Zitte) Sirts, (Toi).

Zittera, m. Zittera, elektrisk Aal (Fisk). -esche, -eipe, f. Bæverejp (Tre). -fisch, m. Kramfisk (Fisk). -gras, n. Zittergras.

Slags Gras (briza). -maal, n. (Trigmal, Flechte) Slags Udslet el. Hudbetændelse, Elveblæst, Ring-

orm. -nadel, f. Bævernaal, Slags Haarnaal. -pappel, f. Bitterpoppel. -wurz, -wurzel, f. Slags Stroppe. -roche, -fisch, m. en Krampecist i Middelbævet.

Zitterer, m. En som ryster el. sittrer; Stjælvende; Dvaler.

zittern, v. n. zitter, sjælv, ryffe, leve; vor Furd, vor Hæle -, sjælve af Frygt, sjælv af Kulde; das

Zittern, **Zitteren**, Stjælv, Beven, Rysten.

Zitter, **Zitter**, m. vild Ingefær, Galgant. -same, m. (Wurm) Dmekrutt, Træ af Planten.

Zit, **Zits**, m. Sirts, f. Bits.

Zite, f. (pl. -n) Brykvorte;

Patte paa Dyr, Patte paa et Hver; Vorte.

zigen, v. n. (saugen) patte.

zisenförmig, a. sorteformig, lignende en Brykvortre.

Zobel, m. (pl. usfr.) Zobel, siberisk Maør. -fang, m. Zobelfang, Jagt efter Zobeler. -fänger, -jäger, m. Zobelsanger, Zobeljæger.

Zöber, m. Farver som farver fort. -fell, n. Zobelfind. -pelz, m. Pelshjæl af Zobelfind. -thier, n. Zobeldyr, Zobel.

Zodiakallicht, n. en fort Lysning i Dyretreden om Aftenen efter Solens Nedgang.

Zodiakus, m. (Astr.) Dyrkreds. **Zofe**, f. (pl. -n) Kammerjomfrue, Kammerpige, Terne.

Zöfchen, n. liden Kammerpige, Terne.

zögern, v. n. nöle; tove, dove; varer seen, varer langsom; blive lange borte (ude), lange - (mit Etwas), tove lange med Noget; zögernd, seen, langsom, noende. **Zögerung**, f. Nolen, Øphold, Forsynelse, Sinalse. [Elev, Discipel, Larling.

Zögling, m. (pl. -e) Pleiebarn; **Zoll**, m. (pl. usfr.) Tomme (et Maal). -maas, n. Tommemaal; Maal el. Maaling efter Tommerstab, -stock, m. Tommeskol, Slags Maaleskol.

Zoll, m. (pl. Zölle) Told. -amt, n. Toldkammer, Toldlosgremium; Toldboden. -beamte, -bediente, m. Toldbetjen. -bude, f. Toldhus, side Toldkomptoir ved en Bom.

-einnehmer, m. Toldfæscher. -haus, m. Toldbob. -pachter, m. Toldforpagter. -pfahl, m. -räule, f. Val el. Stotie som betegner Toldgrænsen. -reiter, m. Straentrider, Grandsetoldridder.

-rolle, f. -register, n. -tarif, m. -taxe, f. Toldrulle. -schein, -zettel, m. Toldseddel; Dvitiering el. Bewiis for betalt Toldafgift el. toldfri Varetransport. -schreiber, m. Toldskriver, Kontrolleur. -stätte, -statt, f. Toldsted. -stempel, m. Toldstempel. -strafe, f. -weg, m. Toldwei. -tarif, m. Toldtarif. -zeichen, n. Toldsign.

Zollbar, a. toldbar, underlastet Told, hvorefter betales Toldafgift.

Sollen, v. a. betale Told, spare Told; *sig.* betale, yde som en Styldighed, give; *Dank* -, afslægge Takstigelse; *Sobaktion* -, besvane Høiagtsel, give Beviser paa Høiagtsel.

Toldfri, a. toldfri, fri for Toldafjært; *Toldfrihed*, f. Toldfrihed, Frihed for Toldafjært.

Toldberter, m. (pl. usr.) Toldberter (Toldberter, Toldforvalter).

Toldpligtig, a. toldpligtig.

Zone, f. (pl. -n) Zone; Jordbælte, Jordtræg; Klima; die heisse, die kalte, - den heide Zone, den tolide Zone; die gemässigte, - den tempereerde Zone.

Bopf, m. (pl. Böpfe) Haarpidst, Pidst; nedhængende Haarsleining; Top, Trætop, -band, n. Baand der bindes om Haarpidsten. -ende, n. Trætop. -haar, n. det bagerede Haar, haaret i Haarpidsten. -holz, n. Brænde af Trætoppenne. -pernükke, f. Park med Haarpidst.

Born, m. Brede; Harme; in - getræben, blive vred, geraade i Brede; seinen - auslaufen, ubose sin Brede.

zornig, a. vred; harmfuld, opbragt; - sein, werden, være vred, blive vred, harmes; zornige Miene, vredt Ansigt.

zornimættig, a. vredagtig, som let opirres til Brede.

Bote, f. (pl. -n) smudsigt Udrygt, suul, uteftig Snal; *Boten*, smudsigt Tale.

Botensblume, f. -klee, m. Bitterkloev, Butterblad (Plante). -fisch, m. Slags Fisk med holden Hud. -reissen, n. smudsigt Tale, aader, oscon Tale. -reifer, m. En som fører smudsigt Tale.

zoten, zoteln, v. n. bruge smudsige Udrygt, fore smudsigt Tale.

zottig, zotenhæft, a. smudsigt, suul, ofthen, gemeen, vanstandig; zottige Lieder, Schriften ic., smudsige Viser, usædlig Stræter.

Botte, *Bottel*, f. (pl. -n) Tot, Haartot, Uldtot; nedhængende Haartot, klumpet Haar; - an den Füßen der pferd, Haartot paa Hestesödder.

Bottelbär, m. meget lodden Bjørn med klumpet Haar. -kops, m. En med klumpet uredt Haar.

zotteln, v. n. vratre, træsse, gaa som en Bjørn.

zottig, a. lodden; besat med langt, tet Haar, med Raad; sammenfletret; ein zottiger Sund, en langhaaret Hund.

zu, prp. til; i, paa ic.; - Einem geben, kommen, gaa hen til En, komme til En; ic - Einem sejen, sette sig hos En; - Paris, i Paris; - Saue, hjemme; - der Zeit als, da, paa den Tid, da ic, ved den Tid; - Anfang, i Begyndelsen; zum Anfang, til Begyndelse, til at begyndne med; - Mittag, ved Middagslæget, til Middag; Tid - einem Aos, Tid til Kløje; zur Erde fallen, wersen, falde ned paa Jorden, faste ned paa Jorden; - Bette liegen, ligge til

Sengs, være sengliggende; - Bette geben, gaa i Seng el. tilsgengs; mir - füsen, ved mine Hodder; zum Besude sein, være til Besøg hos En; zum Dank, zum Andenken re., til Tat (for), til Erindring, til Ihu-kommelise; zum ersten, zum zweiten re., for det første, for det andet ic.; zum erkennal, første Gang; - av. (Jugemacht), lustet; die Thur ist -, Doren er lusket; auf ... zu, auf einen Ort -, hen imod; nach ... -, da ... til; for, altvor; - gross, - viel, - fehr ic., for stor el. altvor stor, for meget, altfor meget; conat; um ... , for at; es fangt an - regnen, det begynder at regne; es ist Zeit - geben, det er Tid at gaa ic.

zubauen, v. a. (hinzubauen) tilbygge; (verbauen) tillukke ved at bygge, lufte med en Muur el. Bygning.

Zubehör, *Zugehör*, n. Tilhør, Tilbehør, hvad der hører til Noget, f. Zugehör.

zubekisen, v. a. bide, gjøre et Bid, bide i; bide til, begynde at bide; spise, tage sat.

zubekommen, v. n. faa til, faa over i Kistet.

Zubel, f. *Zugel* (Balle).

Zuber, m. (pl. usr.) Trækar, zubereide, v. a. tilberede, tillav; lav; indrette til; das Eben - lave; Eben die Maden. **Zubereitung**, f. Tilberedelse, Tillavning; Forberedelse; Indretning til; Zubereitungen, Tilberedelser, Forberedelser.

zubinden, v. a. tilbinde, binde til; binde for; lufte ved at binde; Einem die Augen - binde En Dinen til, binde Noget (et Tolkede ic.) for (om) Dinen paa En.

zublafen, v. a. blaase til, tilblaase; Einem Etwas - , tilsyndste En Noget sætte Noget i En.

zubringen, v. a. tilbringe, bringe til; bringe hen til; medbringe, medbringe som Medgift; die Zeit -, tilbringe el. henbringe Tiden, fordrive Tiden (med).

zubrünnen, v. a. jævnhugge (i Bjerghæller).

Zubube, f. Tilstud, Tilgjist el. Tilstag af mere; Efterstud, Succurs; - thun, gjore Tilstud, syde til.

zubüßen, v. a. gjøre Tilstud, syde til, efterstyde; tilsette Tid.

Zucht, f. Zugt, Ave, god Orden, Disciplin; Dutzigelse, Dvdragelse; Zugtighed, Belanstandighed, Verbarbed, Blufordighed; Avl, Opdrat, Opsædning, Tilstag af Dvæg; Opstigning; Race, Assodning, Angel, Kuld; under der - hæltan, in der - hæltan, holde i Ave, i Zugt, holde under Disciplin, holde i Orden; in - und Ehren, i Zugt og Verbarbed; (- am Pflege) Ploodret.

Zuchthieme, f. Moderhi. -hengst, m. Stobhingst, Bedelhingst, Beffeler. -voghs, m. Springtyr.

-schwein, n. -sau, f. Grisefo. -stute, f. Stutterihoppe, Iselhoppe.

vieb, n. Dvæg som holdes for Av-lens Stylo, Tillægsvog.

züchten, v. a. ude, legge til, opføde (Dvæg), opfæste (Frugtræter).

Züchtung, f. Avl, Tillag, Dvægs Opdrat el. Opsædning, Opstigning.

Züchter, m. Mand som opfører Dvæg, som opfæster Treer ic.; (f. Ex. Schatzüchter, Obstzüchter ic.).

züchtfähig, a. som kan bringes til at følge Orden og Disciplin.

Buchthaus, n. Zugthuus, Forbedringshuus. -vater, m. Zugthuussværer, Forvalter el. Opfynsmand i et Zugthuus.

züchtig, a. tugtig, arbar, blufar-dig, sædelig. **Züchtigkeit**, f. Zug-tighed, Verbarbed, Blufordighed.

züchtigen, v. a. tugte, revse, stræffe. **Züchtigung**, f. Zugtelse, Revjelse, Straf. *Zugthuuslens*.

Züchtlings, m. Zugthuussange, zugtlos, a. ubdisciplinet, uregerlig; uder Zugt, uben Disciplin.

Züchtlingskeit, f. Mangel paa Zugt el. Disciplin.

Zuchtmester, m. Zugtemester; streng Læremester, streng Opdrager.

-ruthe, f. Niis, Zugens Niis.

zucken, v. n. trælle, bevæges el. trælles som af Kræmpe, bevæges krampagtig; - mit dem Augenled, den Beinen ic., krampagtig bevæge Dienlaaget, bevæge Venene;

v. a. die Achseln -, trælle paa Skuldrene; das Schwert -, (süden) drage Sværdet; das Bucken, Træf-ten, krampagtig Broxelse; (der Achseln) Loften el. Træffen paa Skuldrerne. **Zuckung**, f. Træffen, Træfning, Krampverl, krampagtig Bevægelse; **Zuckungen**, Krampetræfning.

Zucker, m. Sukker. -ahorn, m. Sutlerahorn, Slags Balsirt. -alaun, m. sulfret Alun. -bäcker, m. Sutlerbäcker, Conditor. -bau, m. Sutlerbau. -birne, f. Sutler-ware. -brokels, f. Sutlerkringle. -brod, n. Sutlerbrod; Marsipan-dose, -büchse, -schachtel, f. Sutlerdose, Sutlerbæsse. -erb-sen, -schoten, pl. Sutlerarter. -fah, n. Sutlerfab. -gebackenes, n. (das Zuckergedene) Sutler-toi, Sutlergodt, Sutlerlager.

-guß, m. Sutlerstørpe hvormed Bagværk overtrælles. -but, m. Sut-terior. -kand, m. (Kandelpuder) Kandisutfer. -rohr, n. Sutler-rohr. -rübe, f. Runkelroe, Roe hørstilberedes Sutler. -stæder, m. Suttersyder, Suttermøger.

-siederei, f. Suttermøger, Suttermøger. -siederei, f. Suttermøger, Suttermøger. -teig, m. Deig til Suttermøger el. Suttermøgi. -waf-ser, n. Suttermønd, Vand med Sut-ter i. -werk, m. Suttermøder, Suttermødt, Suttermøger. -zange, f. Sut-terfang.

zuckern, v. a. suffre, sede, komme Sukker i el. paa; gjøre godt med Sukker.

zucken, v. a. suffre, sede, komme Sukker i el. paa; gjøre godt med Sukker.

Zuckung, f. Krampetræfning, f.

zudämmen, v. a. dæmme for, sætte en Dæmning for, sulle med en Dæmning, tildeemme.

zudecken, v. a. tildeekte, dækte til; den Brænne - , dækte en Syg til; sib - , dækte sig til, tilhylle sig; fig. vulg. Linen - , give En dygtige Præg; give En fuld. Limer; ivrigt.

zudem, av. desuden, der til kom- zudrängen, v. r. sib - , trænge sig til; trænge sig ind, trænge sig paa; trænge til. **Zudrängning**, f. Tiltrængen. Sud at dreie.

zudrehen, v. a. tilbælde, sulle zudringlich, a. paatrangende, paatrangende, overhængende; ein zu- dringlicher Mensch, et beforvigt, paatrangende, overhængende Mensch. **Zudringlichkeit**, f. Paatran- genhed.

zudrücken, v. a. trykke til, sulle ved at trykke; dem Sterbenden die Augen - , trykke den Doedens Øine til; fig. die Augen - , sulle Øinene for Noget, ikke ville se det.

zueignen, v. a. tillegne; Einem Etwas - , tilstrive, tilslæge; Einem ein Buch - , bidicere En en Bogen; sib - , tillegne sig, tilstrive sig, gjøre Pa- stand paa. **Zueignung**, f. Tilleg- nelse, Tilstrivning, Dedication.

zueilen, v. n. ile hen til et Sted, synde sig at komme derhen; ile til.

querkennen, v. a. tilhjende, til- domme; Einem den Preis - , tilhjende En Præmien el. Prisen. **Querkun- ning**, f. Tiltjendelse, Tildommesse.

zuerst, av. først; for det første; først Gang.

zufahren, v. n. høre til; høre hen til; høre ræstre, høre videre; fabr zu! hør til! fig. auf Etwas - , fare paa, synre los paa; blind - , gleich - , buse paa, fare paa, handle fremfusende.

Zufall, m. Tilselde, Hændelse; Skæbne, (glædeligster-) Lykkesels; (Anfall einer Krankheit) Anstof, Anfall; durch - , tilfældigvis; krampfhafe Zufälle, Anfall, Tilselde af Krampe.

zufallen, v. n. falde til, falde i; tilfælde, blive til Deel; es ist ihm ein Erbtheil zugefallen, der er tilfældet ham en Arvelob.

zufällig, a. tilfældig; uvæsentlig; ikke tilfægtig; zufällige Einkünfte, tilfældige Indtægter, Accidenter; av. tilfældigt, tilfældigvis, hændelsesvis. **Zufälligkeit**, f. Tilselbigbede-

zufertigen, v. a. tilfælle, tilsende, tilfælle. **Zufertigung**, f. Tilsen- delse. (her mod flyve ad . . . til.)

zufliegen, v. n. flyve hen til, flyve zustichen, v. n. tilflyde, flyde til; fig. Einem Etwas - laven, lade En tilflyde Noget.

zuflocken, v. a. tilfælde, lade Brænde paa Floder drive hen til et Sted.

Zuflock, f. Tilsugt; seine - zu Einem nehmen, tage En Tilsugt til En, tye til En, sege Halsp hos En; eine - iegendwo suchen, sege Til-

flugt, flygte etsedes hen; eine - in der Aorb, en Tilsugt i Noden.

Zuluchsfort, m. Tilsugtssted, Asyl, stiftlyder, el. givs; Tillsob.

Zufuß, m. Tilsyder; Det som

zufüsten, v. n. tilhvidst; Bi-

nem Etwas - , tilhvidst En Noget.

Zufolge, prep. ifølge, efter; dem

Gesetz - ob, - des Gesetzes - , ifølge Loven; - meines Versprechens ob, mei-

nens Versprechen - , ifølge mit Losje.

Zufrieben, v. a. tilfreds, fornset; tilfredsstillet, - sein mit..., være

tilfredsmed; være fornset med, noies med; Einen - sellen, tilfreds-

sælle En; seine Glæbiger - sellen, tilfredsstille sine Kreditorer; Einen

- lassen, lade En være i Ro, el. være

i Fred; sib - geben, llaa sig til

Taals, være rolig. **Zufriedenheit**,

f. Tilschedhed. **Sil** (med Dis).

Zufrieren, v. n. tilfryse, lagge

Zufügen, v. a. tilføse, volde, for-

volde; Einen Schaden, Böses ic. - ,

tilføse En Stade; gjore En Ondt.

Zuführ, f. Tilsæsel; - von Le-

bensmitteln, von Kriegsbedarf, Tils-

forsel af Mundförderad og Krigs-

forsraad.

Zuführen, v. a. tilføre; lede el.

fore hen til, transportere hen.

Zufüllen, v. a. fynde, opfynde, til-

läste (f. En Gran med Jord).

Zug, m. (pl. Büge) Træk; Lust-

træk; Skriftræk; Ansigtstræk; Cha-

rateertræk; (Fiszhug ic.) Drag,

Drag; et Drag, Slurk; in einem

Zuge, i et Træk; (Heerzug ic.) Zug;

Feltzug; March; (- von Bøgeln)

Træk af Fugle, Fløl, Sværn; (Na-

menszug) Radtræk; - in der Taille

des Mantels zum Schnüren, Baand,

Snor; Udtret (f. E. paa en Kiltret);

ein Perspektiv mit 5 Zügen, en Kiltret

med fem Udtret; ein - Pferde,

Ochsen, et Spang Heste, et Kobbel

Heste; en Drift Oxen; Øvæg; in

den legten Zügen liegen, drages med

Doden. **Zülfat**; Zülfat.

Zugabe, f. Tilsæting; Øvervægt;

Zugang, m. Tildgang; Adgang

(til et Sted); Øvgang (til et Huus

de). **Zugang**.

zugänglich, a. tilgængelig; som

som kan faaes i Tale; hvor man kan

lande.

Zugangel, f. staende Tiste-

snore. **Anfer**, m. stor Muurhage.

band, n. Strop, Støvstrop;

Baand i en Pung, Baand el. Snor i

en Chenille til at snore den i Taillen

(f. Zug.). **Baum**, m. Træbom i en

Trælebro. **Brücke**, f. Træk, Bin-

debrot. **fisch**, m. Trælfist. **-garn**,

n. s. Bugnez. **-graben**, m. (Ab-

zugsgruben) Afledningsgrøft el. Af-

ledningsrønt for Vandet. **-leder**,

N. Leder som ræller el. stræller sig.

-leine, f. Træline, lne hvormed

Noget trælles el. hales. **-loch**, n.

Træhus, Luftsul - luft, f. (Bug-

wind) Træk; Trækvind. **-mittel**, n.

(Bugvælter ic.) Trælmiddel, Træk-

plaster. **-næs**, -garn, n. (Wathe)

Bod, Drag., Trælvod (Schlepp- od. Streichney) Fugle-Garn som slæbes ad Jordan. **-øche**, m. Arbeids-

ore, Trælore. **-pferd**, n. Kjøre-

hest; Plovhest, Arbeidhest. **-pla-**

ster, n. Træplaster. **-ramme**, f.

Rambuk. **-riemen**, m. Rem el.

Sele hvormed Bognen trælles,

Hammerreb. **-rohr**, n. Lustre.

-rolle, f. Trælse, Rulle i en Tællie-

blot. **-schele**, f. Trælrede (i et

Binde, Schele). **-seil**, n. -strang,

m. Hammerreb vaar en Bogen; Hale-

reb; Haletzug; Doug hvormed Baas-

de trækkes; Reeb til at trælle en

Kanon. **-stibstug** til Kanonerne.

-stange, f. Pompestang. **-vieg**,

(Bug-Væltshier) n. Dyr til at trælle,

Dvæg som bringes til at trælle, Vælt-

dyr. **-vogel**, m. Trælfugl. **-wind**,

m. Trækvind.

zugeben, v. a. give til, give Tils-

gigt ved Salgs; (Zugeben im Kartens-

piel) laste til, befjende Kort; fig.

(inräummen ic.) indromme; tilfæl-
samtyke i; tilfælde; ich gebe zu, daß

ic. jeg indrommer, at ic.

zugegen, av. tilfælde; nærværen-

de; - sein, være tilfælde el. nærvæ-
rende.

zugehen, v. n. gaa til, gaa ra-

stere; gaa i, sulles, lade sig lukke;

die Thür geht nicht zu, Doren gaer

icke i; gaa til; wie ist das zugegan-

gen? hvorelades er det gaer til?

Zugehör, n. Tiltær, Tiltbor; **zu-**

mit allem - , med alt Tiltbor; **Zu-**geb**ringen**, pl. tilhørende Leifig-
heder; Tiltigende (af Mark og Slev
ic. til et Landgods).

zugehören, v. n. tilhøre; tillom-

me; das Buch gehört mir zu, Bogen

tilhører mig, Bogen er min.

zugehörig, a. tilhørende.

Bügel, m. (pl. usf.) Tymme,

Toile; straffer, kurter, løster - , stram-

tot, los Toile; fig. die - des Staats,

der Regierung, Statens Tymmer,

Statistrelæren; die - anzieben,

trække Tymmen an, stramme Tym-

men; die - schiessen lassen, give (en

Heft) Tymmen, holde den slap; mit

hængtæm - , med hængende (med

los, med slap) Toile.

fügelloss, a. tilfælless; som er

uden Toile el. Tymme; fig. toiles-

lös. **Zügellosigkeit**, f. Toileslös-
hed; Nyggelosshed.

zügeln, v. a. holde i Toile,

Tymme; fig. regere, styre; temme,

ave; ein pferd, einen ausgelaufenen

Jungen, styre en Hest, styre, ave en

Dreng.

Bugemüke, n. Tilmad; Gront

(som spises til Kjødet).

zugesellen, v. a. forene el. for-

binde med, give En til Ledsgarer el.

Medhjælper; optage i et forbund el.

E Samfund; sib - , forene sig med,

give sig i Selstab med; lomme der til.

zugesetzen, v. a. tilfæste, tilfæde;

bevige; indrumme; nicht - , ikke

tilfælde, nægte, afflaa.

Bugeständnis, n. Tilstælles;

Bevilling, Indrommelse; Concession.

Jugethan, *a.* gunstig, hengiven, bevaagen; *Einem* – sein, være En hengiven, vidte En vel.

Jugiesien, *v. a.* (hinzugiehen) halde til, si til, gyde el. halde mere i, komme mere i; tilstøtte, lufte ved Stobning.

Jugleich, *av.* tillige; sammen, med hinanden el. hverandre; paa somme Tid, paa en Gang.

Jugreften, *v. a.* grive til, lange til; tage sat; gribe begjortigt.

Jugweise, *av.* (in Bügen) i enkelte Starer el. Flølte; fløttevis.

Juhækeln, *v. a.* tilhægte, tilhæfte, lufte med Hægter.

Juhalten, *v. a.* holde lufset, holde til; sic die Øbren –, holde Ørene til el. lufset, lufte sine Øren.

Juhängen, *v. a.* hænge Noget for, beklæde med et Forhang, et Gardin ic.

Juhauen, *v. n.* hugge til, hugge stærkere, hugge rast; *v. a.* tilhugge.

Juhæfteln, *v. a.* lufke med en Hæfte. [Hæftning el. Syning.

Juhæftetn, *v. a.* tilhæste, lufte med hæften.

Juhæften, *v. n. & a.* læges, helbredes, lufte sig igjen, groe til (om Saar); lage, luftes igjen. **Juhæftung**, *f.* et Saars Helbrede, Læfung.

Juhæftern, *v. n.* *Einem* –, høre el. høre efter hvad En siger, høre paa; tilhøre (zugehören).

Juhörer, *m.* Tilsører.

Jujagen, *v. a.* *Einem Etwas* –, jage el. drive Noget hen til el. hen imod En; *v. n.* auf *Einem* –, jage ind paa En, sætte ind paa En, komme løbende el. jagende hen til En.

Jujauching, *v. a.* & *n.* tilshuble; Beifall-, lydeligen el. jublende tildele Bisbalb, hællapre, raahe Bravo.

Jukrehen, *v. a.* vendt hen til, dreie el. vendt hen imod; *Einem* den Rüken –, vende En Ryggen.

Juketteln, *v. a.* lufke el. tilskinde med en lidet Klæde.

Jukkappen, *v. a.* lufke Kloppe,ugen ic.; lufke i med en rast, lydelig Begejsegle (f. E. en Vog).

Jukkatschen, *v. a.* tilslappe; *Einem Beifall* –, tildele Bisbalb med Klæpen i Hænderne, hællapre.

Jukkleben, **zukleibern**, *v. a.* tilskille, tilstille, tilstisire. [Med en Klænde.

Jukklinken, *v. a.* (einklinken) lufke

Juknöpfen, *v. a.* tilsknappe, knappe, knappe til.

Juknügen, *v. a.* tilsknytte, binde el. lufte med en Knude, tilbinde.

Jukkommen, *v. n.* tilkomme; komme til; komme, blive sendt el. tilstillet, ankomme til En (f. E. et Brev), komme i En Hender; tilskomme, blive til Deel, tilbodes; tilshøre; være passende for En, være Ens Pligt; es kommt mir zu, det tilkommer mig; tilhører mig; das kommt ihm nicht zu, det tilkommer ham ikke; wie bin ich dazu gekom-

men? hvorledes er jeg kommen til det; *Einem* Etwas – lassen, overlade En Noget; tilstille En Noget.

Juklung, *f.* (Gemüse) Tilmad, Estermad; Gront; Hvad der spises til Brodet.

Jukunft, *f.* Fremtid, den til kommende Tid; Eftertid; in –, i Fremtiden, for Fremtiden, herefter.

Jukünftig, *a.* tilkommende, komende, forestaaende; fremtidig, Fremtids; din zukünftige Woche, næstkomende Uge; die zukünftige Zeit, den tilkommende Tid; Futurum; das zukünftige Leben, det tilkommende Liv; dein zukünftiges Wohl, din Fremtids Vel; av. for Fremtiden, herefter.

Juklæheln, *v. n.* *Einem* –, til-smile En, smile En, smile af.

Juklage, *f.* Tilsag; – an der Löhung ic., Tilsag i Von; hoiere Sold; Tilsgift; Noget som tages med i Kjøbet; Tilspængning af Commeret.

Juklænge, *v. a.* lange hen til, række hen til, fly, lange En Noget; *v. n.* være lang nok, strekke til, forslaa, være nok; das wird nicht –, det vil ikke forslaa; bei Tische ic. zulængan lange til, tage sat, tage for sig.

Juklænglich, *a.* tilstrækkelig, nøf; **Juklæffen**, *v. a.* lade være lufset; tilstede el. tillade Indgang, lade komme ind; lade komme til; tillade, tilstede; *Einem* –, tilstede En Adgang; Etwas –, tillade Noget, give Tilladelse til, lade stee. **Juklæffung**, *f.* Tilladelse, Tilladselse, Indladelse.

Juklæssig, **zulæssig**, *a.* tilladelig, som kan tillades. **Juklæssigkejt**, *f.* Tilladelsighed.

Juklauft, *m.* Tilsob; groser – von Mennschen, Zuidbauern ic., et stort Tilsob af Mennesker, Tilsuere ic., stærk Segning; – nebmen, tage Hart, tage Tilsob (cor at springe).

Juklauft, *v. n.* lobe til, lobe ræstere; lobe hen til; dem Meere –, lobe ud i Havet (om Gloder ic.); den Ziele –, lobe efter Maalest; spis, spisig –, lobe ud i en Spids, lobe spids til.

Juklegem, *v. a.* legge til; *så* Etwas –, legge sig til (en Klædning ic.), faa sig, anstaffe sig.

Juklegt, *av.* tilskift, endeligen; sidst; bagest; skøne Gang, for sidste Gang; paa Sidstningen.

Juklispeln, *v. n.* tilskibste.

Jukløthn, *v. a.* loddet, lodde til, lufte ved Lodning.

Julp, *m.* (pl. –e) Sut.

Julpen, *v. n.* sutte, suge paa en Lap, en Sut.

Jumachen, *v. a.* lufke, tilskulle, lufte i; die Thüre hinter sich –, lufte Doren efter sig; das Fenster –, lufte vinduet; einen Brief –, legge et Brev sammen; ein Loch –, lufte et Brev, stoppe et Hul paa en Strompe; den Rock ic. –, tillnappe, Inappe Kjolen, knappe i; *v. n. –*, maaf' zu!

Iut i! synd Dig.

Jumal, *av.* især, fornemmeligen, zumuthen, v. a. tilmaure.

Jumeist, *av.* (meist) meest, for det meiste.

Jumessen, *v. a.* tilmaale; die Arbeit –, foresette En sit Arbeide.

Jumuthen, *v. a.* annode om; *Einem* Etwas –, forlangte Noget af En. **Jumuthung**, *f.* Annodning, Forlangende.

Junächst, *av.* nærmest; mit –, næst el. nærmest ved el. hos mig, først, fremfor Andet.

Junageln, *v. a.* tilnagle.

Junahen, *v. a.* tilsy, sy sammen.

Junabane, *f.* Tiltagen; Tiltarende; Forsegelse, Tiltvært, Formerslelse; Fremgang.

Juname, *m.* Tilmavn; Familie-navn; Vinavn; Døgenavn.

Junbar, *f.* sengbar, som senger, som der sei gaer Ild i. **Junbarkeit**, *f.* Antentbelighed, Hængbarhed.

Jünddeckel, *m.* Dælte el. Plade over Hænghullet paa en Kanon. **Jündbue**, *f.* Hærtende. -feld, *n.* den Deel as en Kanon hvor Hænghullet er. -holz, *n.* Træstøle, trædstølet Tra; Svovstil el. noget lignende til at stænde med. -korn, *n.* Hænghulrør. -kraut, -pulver, *n.* Brandkugle. -Fugel, *f.* Brandfugle, Kugle som er fyldt med let antændeligt Stof. -loch, *n.* Hænghul. -pfanne, *f.* Hængpande. -pulver, *n.* (Jündkraut) Krongrudt. -röhre, *f.* Brandrør. -ruthe, *f.* -stock, *m.* Lunte, Luntetof. -schwamm, *m.* Hjervamp. -strick, *m.* Lunte; Stopvine. -wurst, *f.* langliggt Krudtpose til at tanke Miner ic. med.

Junehmen, *v. n.* tiltage, tage til; vor, formeres, forøges; længes; die Tage nehmen zu, Dagene længes; am Leibe –, lagge sig ub, faa Hulb, blive for; an Bræst –, tiltage; Kraften, blive stærkere; der zunehmende Mond, den tiltagende Maane; Junehmen (en Striden) tage ind i Stridning; das Junehmen, Tilstagede; Forsegelse, Formerelse, Vært; (Bandets Stigen); der Mond ist im Junehmen, Maanen er i Tilstagede.

Jünden, *v. a.* senge, kende; tænkes. Ibe; Lunte, Svovstil ic.

Jünden, *m.* Brandrør i en Bom.

Jünden, *m.* Tønder, Træstøle, gammelt forbrent Linned til Hjertes.

Juneigen, *v. a.* hæle el. helde hen til el. hen imod en Gjenstand; sich einer Ansicht ic. –, inclinere til, have, faa tilskielighed for, være hengiven, halde til et Parti ic.; satte Kierelighed el. Godbed for En, blive En hengiven. **Juneigung**, *f.* tilskielighed, Inclination; hengivenhed, Godbed.

Junesteln, *v. a.* tilsnære.

Junft, *f.* (pl. Jünste) Lang-brief, *m.* Brev hvorev En optages i Lauget, Langsbrev. -buch, *n.* Laugebog. -haus, *n.* Laughus, -geld, *n.* Laugspenze. -genosf,

-bruder, -verwandte, m. Laugsbroder. -glied, n. Medlem af et Laug. -herr, m. Formand for et Laug; Raadmand. -meister, m. Laugsmeister; Ølderman. -recht, n. Laugrettighed, Laugsvang. -zünftig, a. hørende til et Laug, optagen i Lauget, laugbrettiget; ein zünftiges Sandwerk, Haandværk som har et Laug; -werden, optages i Lauget, saa Laugrettighed; zünftigen, optage i et Laug. -zunstmaetig, zunstgemæs, a. laugsmæsigg.

Bunge, f. (pl. -n) Tunge; (-an der Waage) Tungen paa en Bægtsfaa; (-an der Schnalle) Torn i et Spande; Klav paa Dragselbær, Mundstyke el. Kobberklap paa blaafende Instrumenter (Meerzunge) Tunge, Slags Glodfist, s. Bungenfisch; eine geräucherte -, en roget Tunge; fig. Tungemaal, Sprog; Tale; eine fertige, glänzende haben, tale flydende, føre et flydende Sprog, tale godt for sig; die lösen, stærk for Tungebaaet.

Bungenader, f. Tungeare, Arterie i Tungen. -band, n. Tungebaand. -bein, n. Tungebein. -blatt, -kraut, n. Slags Plant (hippoglossum). -bungstab, m. Tungebogstar. -dreidner, m. Bræselskoved, Lovtræster, Rabulist. -fisch, m. (Meerzunge) Tunge, Slags Flynoder. -hauthen, n. Tungehinde. -held, m. Stryder, Praler. -spize, f. Tungepids, Spids el. Tip af Tungen. -stein, m., forstenet Fisfestand (glossopetra). -warze, f. Tungeworte, smaa Vorter paa Tungen.

Büngelchen, Bünglein, n. liden züngeln, v. a. bevæge Tungen meget hastigt frem og tilbage (som Snoge), spille med Tungen.

zungensfertig, a. som taler godt for sig, som har et flydende Sprog. zungenförmig, a. tungenformig, dannet som en Tunge.

zungenthe, av. -mæden, tilintetgiore; -werden, tilintetgiøres, blive til Intet.

zunginden, v. n. tilnille, nikke med Hovedet for at giøre Legen til En. zuordnen, v. a. tilfor ordne, bestille til Medhjælper.

Zupfisen, n. (Zupf-Eisen) Nappejern hos Øjrlæger. -seide, f. Plukstilk, udtrædel Stilk.

zupfen, v. a. nappe; plukke;

yille; ruske, ryste; rytte; Einen am Arm, am Rocke ic. -, tage el. træffe En løselig ved Kølen, Armen (for at give et Bink); Walle -, pille Ulb, rense Ulb; plukke Ulb; Seide -, plukke Silke, udtræde Silke; (auszupfen) trælle, udtrælle; noppes Knuder af Klæde ic. ; das Zupfen.

Nappet, Plukken, Pilning, Trækklen, Rykken; Udtrævelen; Uldens Kenschring. Zroppe, lufse med en Prop. zupfropfen, v. a. proppe, til-

zupichen, v. a. tilbege, klæbe, beholde el. lufse med Beg.

zupressen, v. a. tilpresse, trykke til, lufse el. faa ved at presser el. trykke.

zuraththalben, v. a. holde tilrände, benytte spar som, spare paa det man har.

zuraunen, v. a. tilhvidste.

zurechnen, v. a. tilregne, tilstrive; Einem den Verdienst, die Schuld ic. -, tilregne En Fortjenest, Erflyden; sich -, tilregne sig, tilsegne sig; regne sig til Gode. Berechnung, f. Tiltregnelse, Tiltrening.

Berechnungsfähigkeit, f. Tiltregnelighed.

zurecht, av. tilrette (til Nette); -bringen, bringe i Orden, faa i Stand; sich - finden, finde Bei, finde ud af, hitte Nebi i, komme til Nette med Noget; Einem - helsen, hjælpe En til Nette, hjælpe i Orden; mit Einem, Etwas - kommen, komme til Nette med En, med Noget; - legen, legge til Nette; - segen, sellen, satte el. stille i Orden; fig. Einem - segen, sætte En i Nette, trettesætze; - machen, gjøre i Stand, bringe i Orden, gjøre sørdbig; Einem - weisen, irette, sætte En, viise ham Beien, tale En til Nette.

Berechtigung, f. Ordning, Handlingen at lagge tilrette. -sehung, -weisung, f. Trettesætelse.

zureden, v. n. tiltale; snalle for En for satte Mod i ham el. for at bewæge ham til Noget, opmunstre, tilraade; das Zureden, Tiltale, Opmuntring, Overtalesætelse.

zureichen, v. n. straffe til, være tilstraffelig, være nos, forslaa; v. a. række hen, lange hen til, fly; zureichend, tilstraffelig.

zureiten, v. a. tilride; ein Pferd -, tilride en Hest; v. n. ride til, ride stærke; auf Einer -, ride henimod En; auf die Stadt -, ride hen ad Byen til, henimod Byen.

zurichten, v. a. gjøre tilrette, gjøre tilrede, tilberede, tilave, indrette til; ein Stuk Solz ic. -, absolve tilbugge Tra i det Grove, tilbugge Steen; einen Hut -, stæffere en Hat; ubel -, ubel tilbede, rede ubel til, mishandle (en Person), besmudse, tilssle, forrive, bringe i en elendlig Tilstand, forære; ubel zugrijet, ubel tilbedt; sich -, række sig til. Burichtung, f. Tilberedelse, Tilberedning; Tilredning; Absvoling, Tilhugning.

Burichter, m. En som tilbereder Noget (Stink, Leder, Kød ic.); En som assister Maat paa Steen og Stykker Tra hvorefter disse tilhugges, Stafferer.

zuriegeln, v. a. lufse med Slaa, slaa Slodden (Slaaen) for, skyde Slodden for.

zürnen, v. n. være vred, vredes, harmes; Einem -, være vred paa En.

zurück, ar. tilbage.

zurückheben, v. n. heve tilbage.

zurückbegeben, v. r. saa -, begive sig tilbage.

zurückgehen, v. a. forlange tilbage.

zurückbegleiten, v. a. ledige tilbage.

zurückbehalten, v. a. tilbageholde, beholde tilbage. Zurückbehaltung, f. Tilbagebeholdning.

zurückbekommen, v. a. faa tilbage, gjenerholde; faa igjen.

zurückberufen, v. a. tilbagelalte, ladte tilbage. Zurückberufung, f. Tilbageladselse.

zurückbezahlen, v. a. tilbagebetalte. Zurückbezahlung, f. Tilbagebetaling.

zurückbiegen, v. a. boje tilbage;

zurückbleiben, v. n. blive tilbage; forblive tilbage, efterblive; mit der Bezahlung -, blive tilbage el. faa tilbage med at betale; die Zurückbleibenden, de Esterblivede, -lade.

zurückblicken, v. n. see tilbage,

zurückbringen, v. a. bringe tilbage, bringe igjen; bringe Noget igjen tilbage til det Sted hvor det var for; Einem ins Leben - (zurückrufen), ladte En igjen til Live; fig. sætte tilbage, bringe i en stiertere Tilstand.

zurückdenken, v. n. tanke tilbage; hæste tilbage; tilbageholde det forbigående i Erindringen.

zurückdrängen, v. a. trænge tilbage, drænge tilbage.

zurückdeilen, v. n. ile tilbage, komme tilbage i Hast el. med Dil.

zurückden, v. a. & n. rykke til, hen til; rykke nær el. nærmere til; flytte, gjøre Plads.

zurückfahren, v. a. kjøre tilbage;

v. n. fare tilbage, vige tilbage; kjøre tilbage; seile tilbage.

zurückfallen, v. n. falde tilbage; in eine Krankheit, ein Laster ic. -, falde tilbage i en Sygdom, falde tilbage i en Synd, falde tilbage til samme Fejl; das Licht fällt zurück, falder falder tilbage, lastes tilbage; die Schande fällt auf ihn zurück, Stammen falder tilbage paa ham; das Zurückfallen, Tilbagefaldb (til en Fejl, i en Sygdom ic.).

zurückfliegen, v. n. flyve tilbage.

zurückflieben, v. n. flyve tilbage; vende om og tage Flugten.

zurückfließen, v. n. flyve tilbage.

zurückfordern, v. a. tilbagefordre; forbre tilbageleveret, reclamere.

zurückführen, v. a. fore tilbage.

Zurückgabe, f. Tilbagegivelse, Tilbagegivning, Tilbagelevering.

zurückgeben, v. a. give tilbage, tilbagegive.

zurückgehen, v. n. gaa tilbage;

fig. gaa tilbage; Intet blive af; gaa krebsgang; gaa overstyr; zurückgehend, tilbagegaende.

zurückgezogen, a. (eingezogen) indgetogen, tilbagetrukken fra Verden, for sig; tilbageholden. Zu-

rückgegenheit, f. Tilbageholden-
hed; indgetogen Liv, Indgetogen-
hed.

zurückhalten, v. a. tilbageholde-
n; holde tilbage; ophold, stande; die
Bezahlung —, tilbageholde Udbetæ-
lingen; seine Meinung —, være til-
bageholden med sin Mening, dolge
sin Mening; så —, holde sig tilbage;
vere tilbageholden.

zurückhaltend, a. tilbageholden.
Burückhaltung, f. Tilbageholde-
ning (af Pengere.), Tilbageholdelse;
Tilbageholdenhed; die — des Urins,
Tilbageholding, Opholten af Uri-
nen. Tilbage.

zurückhängen, v. a. hænge til-
bage.

zurückholen, v. a. hente tilbage,
zurückjagen, v. a. jage tilbage,
ride tilbage i Hest.

zurückkaufen, v. a. tilbageløbe.

zurückkehren, a. n. vende til-
bage. Zurückkehr, f. Tilbageven-
den; Tilbagekomst.

zurückkommen, v. n. komme til-
bage; fig. af en Dørhabet —,

opgive et Foretagende; auf Etwas —,
komme tilbage paa en Gjenstand,

begynde igjen at tale om Noget; fig.
zurückkommen, komme tilbage,
komme i Sættere Omstændigheder,
komme paa Sæerne.

zurücklassen, a. a. efterlade; lade
blive tilbage, lade blive efter el. til-
overs; lade ligge (ester sig); reise
fra. Snyde el. strømme tilbage.

zurücklaufen, v. n. løbe tilbage;

zurücklegen, v. a. lagge tilbage,
lagge til Side, lagge hen, opbevare;
en Weg, en Bahn —, tilbage-
legge en Bei, en Bane; et hat sein
zehntes Jahr zurückgelegt, han har
syldt sit tiende År.

zurücklehnen, v. n. læne sig til-
bage, støtte sig med Ryggen.

zurücklefern, v. a. tilbagelevere.
Burücklevering, f. Tilbagelever-
ring.

Burücknahme, f. Tilbagetagen;
— des gegebenen Wortes, Tilbage-
løbelse af sit Ord.

zurücknehmen, v. a. tilkagetage,
tage tilbage; tage imod igjen; sein
Wort —, tage sit Ord tilbage.

zurückprallen, v. n. prelle til-
bage, sna imod og lastes tilbage,
springe tilbage; das Burückpral-
len, Tilbageprallen, Tilbagekraf-
ning, Tilbagesspringen.

zurückrichten, v. a. stille tilbage;
eine Uhr —, stille et Uhr tilbage.

zurückruften, v. a. tilbagealde,
salde tilbage; in die Erinnerung —,
tilbagefaldt i Erindringen; Einen
ins Leben —, salde En igjen til Liv.

Burückrufung, f. Tilbagekaldele.

zurückschallen, v. n. gjenlyde.

zurückshaudern, v. n. fare gy-
sende tilbage, skjorte tilbage.

zurückseuchen, v. a. stramme
tilbage, tilbagebrive ved at indjage
Stryk.

zurückschicken, v. a. tilbagefude,
zurückschieben, v. a. syde til-

bage, rykte tilbage, flytte, stubbe
tilbage.

zurückschlagen, v. a. slaa tilbage,
afflaa; drive tilbage; den Vall —,
slaa Bolten tilbage; zurückschlagen,
slaa ind (om Sygdomme, Gigt, U-
slet); das Zurückschlagen, Tilba-
geslagning, Folgerernes Tilbagerul-
len, Branding.

zurückschrecken, v. a. strække,
stræmme tilbage; gjore bange; v. n.
fare tilbage af Stryk.

zurückstreiten, v. n. stribe tilba-
ge, gaa tilbage, gjore Strid tilbage;

zurückstreitend, tilbagegaengende.

zurücksehen, v. a. see tilbage,
slue tilbage; henvende Beragtingen
paa det forbigangne.

zurücksehuen, v. r. såb —, længes
efter at komme tilbage, længes til-
bage til.

zurücksenden, v. a. tilbagesende,
sende tilbage. Zurücksendung, f.
Tilbagesendelse.

zurücksegezen, v. a. sætte tilbage;

lägge til Side el. sætte til Side,
sætte hen, legge hen, opbevare til en

anden Lejlighed, tilsfædette; Einem —,
—, ikke vise En Agtelse og Ømærk-
somhed, nedfæste En (Ens Vær);

lade En staa tilbage for Andre; såb
zurücksegfet seben, see sig tilstøbet;

sette tilbage (i Forretninger), voldse
Forsommerier.

zurückseink, v. n. være tilbage;

weit zurück sein (in einer Kunst etc.),
vere langt tilbage i en Kunst; er

wird bald —, han vil snart komme
tilbage, snart være kommen tilbage.

zurückseinken, v. n. synke tilbage;

salde tilbage; synke baglæns ned
i en Læter —, salde tilbage til en

Læt, tilsfædetes.

zurückstehen, v. n. staa tilbage;

zurückstellen, v. a. stille tilbage;
stille til Side, stille hen for at op-
bevare; eine Uhr —, stille et Uhr til-
bage.

zurückstofsen, v. a. stode tilbage;

drive tilbage; zurückstofend, til-
bagestofende; fig. frajdende, mod-
bydelig; das Zurückstofsen, die

Burückstofsing, Tilbagestofden (f. E.
et Gewors) Tilbagestofning; Bu-
rückstof, m. Tilbagestof.

zurückstrahlen, v. n. tilbage-
straale; das Zurückstrahlen, die

Burückstrahlung, f. Tilbagestræle,
strælende Gjenfin, Stræler-
nes Tilbagekastning.

zurückstreichen, v. a.stryge til-
bage (das Haar etc.); v. n.stryge
tilbage, trælle tilbage (om Træf-
sugle).

zurückstreifen, v. a. opsmage (et

Grene etc.), slaa tilbage,stryge til-
bage.

zurücktragen, v. a. bare tilbage;

zurücktreiben, v. a. tilbagebrive;

drive tilbage.

zurücktreten, v. n. træbe tilbage;

salde tilbage (om Vand); (zurück-
schlagen) slaa ind (om Sygdomme

der ille komme til Udbrud); fig.

træde tilbage, astaa fra; das Bur-
ücktreten, (Badstører etc.) Tilbage-
træden.

zurückverlangen, v. a. tilbage-
fordre; v. n. længes efter at komme
tilbage.

zurückwenden, v. a. tilbagevisse,
zurückwendende, tilbagegaengende.

zurücksehe, v. a. tilbage af Side;
vende sig til Side; vende sig om.

zurückwerfen, v. a. faste tilbage;

læke bag sig; sig. den Seind —, læke
Hjænden tilbage, slæ tilbage; das

Licht —, tilbagefækte Lyset. Burück-
werfung, f. Tilbagewirking.

zurückwirken, v. a. tilbagevirke;

virke tilbage; have en tilbagevirke-
nde Kraft; zurückwirkend, tilbage-
virksende. Zurückwirkung, f. Til-
bagewirking.

zurückwünschen, v. a. ønske at
faa Noget tilbage ønske at En maatte
komme tilbage; såb —, ønske sig til-
bage, ønske at komme tilbage.

zurückzählen, v. a. tilbagebetale.

Burückzählung, f. Tilbagebetaling.

zurückzählens, v. a. tolle i bag-
vendt Orden, tælle tilbage.

zurückzehne, v. a. træle tilbage;

drage tilbage; fig. seine Sand von

Jemanden — (abziehen), slaa finhaand
til En; såb —, trælle sig tilbage; såb
von den Geschäften —, trælle sig til-
bage fra Forretninger; v. n. drage

tilbage, flytte tilbage.

Buruf, m. Tilraab; Raab til

zurufen, v. a. tilraabe; Einem Etwas —,
tilraabe En Noget, raabe

til En; Beifall —, tilraabe Bisafal.

zurunden, zuründen, v. a. gjøre
rund, afrunde, give en Runding; das

Burunden, Afrunding.

zurüsten, v. a. tilruste, ruste til;

læve til, tilberede, foranstalte, sætte
i Stand, gjøre færdig til; gjører

Tilrustninger. Burüstung, f. Til-
rustning, Tilberedelse, Istandsæ-
telse; Foranstaltung.

Bufage, f. Tilbage, Losfe.

zusagen, v. a. tilfige, give Losfe

om; love; Einem —, være passende
for En, convenere En, behage En,

anstaar; das Alima sagt ihm ikke zu,
Klimat behager ham ikke.

zusammen, av. sammen, tilsam-
men; i Forening; med hinanden, med

hverandre; vulg. i Samling; sam-
mentagen, i det Hest, i Et og Alt?

zusammenballen, v. a. sammen-
trylle i en Klump, Sneebolle etc.; die

Fauk —, knitte Naven.

zusammenbeissen, v. a. sammen-
bide, bide sammen; die Zähne —,

bide Tænderne sammen.

zusammenberufen, v. a. sam-
mentaabs; indfædre. Zusammensam-
berufung, f. Sammensamfædre, Ind-
fædelse.

zusammenbinden, v. a. sammen-
binde, binde sammen; in e. Bündel —,

binde sammen i et Knippe etc. Bündel.

zusammenbitten, v. a. bede at komme sammen, sammenbyde, indebyde flere Personer til en Forsamling, el. til et Gilde rc.

zusammenblasen, v. a. sammenblæse; blæse (Soldater, Tilsstuerre rc.) sammen ved Trompeters rc. Lyd.

Sammen-

zusammenborgen, v. a. saane

zusammenbrechen, v. a. bræte, bræte i Stykker; sonderbrydes aldeles; nedfæstes og, nedbrydes i Bund og Grund; er bræt sammen, han fant sammen, segnebe, sank i Knæ, sank til Sorden.

zusammenbringen, v. a. sammenbringe, bringe sammen; samle; samle Stykkerne.

zusammendrænge, v. a. sammentrænge, trænge sammen; sammenpresse; die Schriftzüge -, sammentrænge sin Strift, strive icet; in wenige Worte -, zusammenfette faa Ord, sammentrænge sine Ord, sin Stil, satte fort, fortære. **Zusammendrängung**, f. Sammentrengning, Sammepresning.

zusammenfahren, v. a. føre sammen; bringe sammen til Bogns; v. n. fig. føre sammen (af Strafrc.), ryges hæftigt af Straf.

zusammenfallen, v. n. sammedale, falde sammen; styrte sammen; aksdale forsale.

zusammenfassen, v. a. sammenfatte; samle og tage i een Haandfuld; fig. sammenfatte; in wenige Worte -, sammenfatte i faa Ord, fatte fort. **Zusammenfassung**, f. Sammensatning; fort Gjentagelse. **zusammenfegen**, v. a. sammenfælde, fele sammen.

zusammenfinden, v. a. sammenfinde; sic -, modes, forsamlæs, finde hverandre el. hinanden.

zusammenflechten, v. a. sammenflette; sammenfnoe, sammenflynge; zusammengeflechten, sammenflettet, sammenflynget, sammenfnoet. **Zusammenflechtung**, f. Sammenfletning, -lyngning, -snøning.

zusammenfliden, v. a. sammenflille, sammenflulle, sammenlappe. **zusammenflieben**, v. n. sammenflyde, flyde sammen, sammenlebe, løbe sammen; strømme sammen; fore sig; flyde i hverandre.

Zusammenflug, m. Sammenflyden; Floder Sammenflub; - des Waifers, Vandets Sammenflumen, Tilsob af Vandet; fig. Sammling, Forsamling, Samlingssted; - von Menschen, Sammenkunsten, Kollestimmen; - aller Unreinlichkeit, Samlingssted stor al Ureensghed.

zusammenfügen, v. a. sammenføje, sammenfæste; forbinde, forene; forene sammen i eet Stykke; in Sungen -, sammenfuge, falde sammen, falde i. **Zusammenfügung**, f. Sammensatning, Sammenfugning, Sammenföding; Forening, Forbindelse; Ordenes Construction.

zusammenführen, v. a. sammenfore, sammenbringe; fig. forene.

zusammengehenga, v. n. gaa sammen, gaa med hverandre, følges ab;

gaa ind, krybe ind, sammenkrumpes, blive snørvere; slutte, gaa ic; die Dose godt nicht zusammen, Daasen gaer ikke i.

Sammen-

zusammengehörig, a. hørende

zusammengefest, a. sammensat,

s. zusammensetzen.

zusammenhalten, v. a. sam-

menholde, holde sammen; holde to

Ting forenede sammen; fig. sam-

menligne el. sammenholde en Ting

med en anden, jævnfore; v. n. holde

sammen, sta i god Forstaelsel sam-

men, sta hinanden bi; das Zusam-

menhalten, Sammenholbung; Deutsværlæ, Sammenholning.

Zusammenhang, m. Sammen-

heng; indbyrdes Forbindelse; - der

Bede, Es ic kein - in dieser Bede, der

er ingen Sammenhang i denne Tale;

mebrere Worte im -, flere Ord i

Sammenhang; - zwischen zwei Dingen, Begriffen ic., Sammenhang mel-

lem to Vægreber ic.; obne -, uden

Sammenhang, usammenhængende;

aus dem - heraus, ud af Sammen-

hæng, ud af Ordenes Forbindelse.

zusammenhangen, v. n. hænge

sammen, være sammenhængende;

være i Sammenhang; være indbyr-

des forbundet; fig. hænge sammen;

wie hængt das zusammen, hvorledes

hænger det sammen? hvorfedes for-

holder sig det?; das Zusammen-

hangen, Sammenhang.

zusammenhænge, v. a. hænge

sammen, hænge op sammen, hænge

op paa samme Krog ic.

zusammenhauen, v. a. hugge i

Stykker; hugge ned, nedfæste, hugge

sonder og sammen.

zusammenheften, v. a. sammen-

hefte, sammenfæze mit Adelen -,

feste me Raale; ein Buch -, (hæf-

ten) hæfste en Bog.

zusammenhegen, v. a. ophidse

el. opire mod hverandre, stelle Føl

sammen, hidse paa hinanden.

zusammenkargen, v. a. pyge

sammen, spare sammen.

zusammenkauern, v. r. sic -,

sette sig paa Hug, paa Halene,

krybe sammen og duske sig ned; das

Zusammenkauern, Sidden paa

Hug, Redbullen.

zusammenketten, v. a. sammen-

hæfe, sammenkæte.

zusammenkitten, v. a. sammen-

hæfe, feste sammen med Kit.

Zusammenklang, m. Sammlang;

Accord; Sammenstemming, To-

ners Samstemming.

zusammenklappen, v. a. slaa

sammen (Bordklappen ic.).

zusammenlauben, v. a. pille

sammen, sammenfæste lidt ester lidt

el. i smaa Stykker.

zusammenklingen, v. n. give

Sammlang, lyde i Sammlang.

zusammenkommen, v. n. komme

sammen, samles, forsamlæs; modes, treffes; træffe sammen.

zusammenkriechen, v. n. krybe

sammen; træffe sig sammen.

zusammenkrummen, v. r. sic -,

krumme sig, krumme sig og høies

sammen.

Zusammenkunft, f. Sammen-

komst; Forsamling, Mode.

Zusammenlauf, m. Sammen-

lob; Tilsob af Mennester; Sammen-

stæn, Øvelsob.

zusammenlaufen, v. n. sammen-

lob, løbe sammen; løbe til, stille

sammen, forsamlæs i Mengde, stolte

sig; flyde sammen (om to Floder),

optages i hinanden, forenes; løbe

sammen (om Melt), øses; zusammen-

laufend, sammenlobende, kon-

vergent; das Zusammentaufen,

Sammenloben.

zusammenläuten, v. a. ringe

sammen; ring til Kirke.

zusammenleben, v. n. leve sam-

men; das Zusammentleben, Sam-

leb, Samlevnet.

zusammenlegen, v. a. sammen-

legge, legge sammen; einen Bred

, legge et Bred sammen; Tuch -,

legge Klæde sammen; ein Messer -,

legge en Goldeln sammen; Feld-

grundstücke -, legge Gorder el.

Marker sammen; das Zusamment-
legen, die Zusammentlegung,

Sammenlagning.

zusammenleimen, v. a. sammen-

lime. Samele, sammenfæle.

zusammenlesen, v. a. sammen-

zusammenmachen, v. a. legge

sammen, faste sammen, lime sam-

men ic.; palte sammen i een Palte.

zusammenmünden, v. n. flyde

sammen i, forenes (om Floder), op-

tages i hinanden. **Zusammenmün-
ding**, f. Sammenflyden, Forening

i een Münding.

zusammenmänen, v. a. sammen-

se, sy sammen; mit weiten Stichen

-, rie, rie sammen med lange Ting;

wider -, sy sammen igjen; das

Zusammenmänen, Sammensy-
ning, Rinning.

zusammennehmen, v. a. sam-

mentage, tage sammen; seine Klei-
der -, tage sine Klæder op om sig;

samle, samle sammen; ein Pfeid

-, syre Hesten saa at den gjor

ræstre Bewegeler; seine Gedanken

-, samle sine Tanker; tag sig sammen;

samle sine Tanker; tag Med til sig;

Alls zusammenkommen, Alt sam-

mentaget, i det Hele taget.

zusammenpalde, v. a. sammen-

palde, palte sammen; logge sammen

el. saa sammen i en Palte.

zusammenpassen, v. a. sammen-

passe, tilpasser efter hverandre,

bringe til at passe sammen; v. n.

passe sammen, stemme overens,

sammenstemme.

zusammenperchen, v. a. sette i

Gold sammen; sammentrænge i et

neverst Rum.

zusammenpressen, v. a. sammen-
prese, prese sammen.

zusammenrassen, v. a. sammen-
stræbe; fig. sib. — (sich aufräumen);
samle sine Kraester, tage Mod til sig.

zusammenrechnen, v. a. sam-
menregne, regne sammen; sammen-
telle, summere.

zusammenreihen, v. a. & n.
rine sammen; fig. rime sammen,
forene, bringe i Overensstemmelse;
sich nicht —, ikke være at forene, ingen
Sammenhang have, ikke rime sig.

zusammenreiten, v. a. udmatte
en Hest, anstrengte den over Egne,
ride en Hest ihjel.

zusammenrollen, v. a. sammen-
rulle, rulle sammen; sib —, sammen-
rulle sig, sammenrulles; sno sig
sammen.

zusammenrotten, v. r. sib —,
stille sammen for at gjøre Oprør.
Zusammenrottning, f. Sammen-
rottet; Sammentræning.

zusammenrufen, v. a. sammen-
kalde; die Sunde mit dem Waldhorn
—, kalde Hundene sammen ved Wald-
hornet.

zusammenharren, v. a. sam-
menstræbe, puge sammen; sammen-
spare ved Gniere.

zusammenchaudern, v. n. gyse,
fare gyfende sammen, griges af GySEN
og Rædsel.

zusammenschaueln, v. a. støvle
el. støffe sammen, sammenhøje med
Eftv. el. Støffe.

zusammenschiken, v. r. sib —,
paße sammen, stilte sig sammen.

zusammenziehen, v. a. sam-
menstryde, skyde sammen, gjøre Sam-
menstyd; med Penge; nedstryde, skyde
sonder og sammen.

zusammenschlagen, v. a. slaa
sammen; slaa i Stykker; sonderlaas,
slaa sonder og sammen; die Sände
über dem Boppe —, folde Hænderne
el. slaa Hænderne sammen over Hæ-
vedet. Sammen; soetise sammen.

zusammenschmieden, v. a. smede

zusammenschmiegen, v. r. sib —,
lynge sig sammen, snoe sig tet til
hinanden.

zusammenschrumpfen, v. n.
sammenstrumpe, sammentrympe;
trympe sig sammen; blive mindre,
inavare, fortere; indstrumpe (om
Kjed. ic.); das **Zusammenschrum-
pfen**, **Sammenstrumprning**, Sam-
mentrympning, Indstrumpen.

zusammenschütten, v. a. komme
sammen, løse sammen, hold sammen,
sammenblande. Sammen.

zusammenschweißen, v. a. sveise

zusammenfegen, v. a. sammen-
sette, sætte sammen; sammenfose;
forbinde sammen; **zusammengesetzt**,
ammenset. **Zusammensezung**, f.
Sammensætning; Forbindelse; en
Seitung el. Ordenes Construction.

zusammenflukken, v. n. synle til
Dorden, segne, hensegne; synle i
Grus. synle el. hæste sammen.

zusammenflecken, v. a. sammen-

zusammenstellen, v. a. sammen-
stille, stillte sammen, stillte ved Siden
af hinanden; sammenligne. **Zu-
sammenstellung**, f. Sammensæt-
ning; Sammenligning; Gruppering;
zusammensteuern, v. a. syde
sammen, gjore Sammentrud, give
Bidrag, betale hver sin Andeel til en
sælles Udgift.

zusammenstimmen, v. n. sam-
menstemme, stemme sammen; stem-
me, stemme overeens. **Zusammen-
stimmung**, f. Sammenstemming;
Overeensstemmelse; Sammlang,
Harmoni.

zusammenstoppeln, v. a. samle
Stubberne; fig. samle misommeligt
samtige, bringe misommeligt sammen,
ville sammen; sammenstrive (en
Bog), kompilere, samle.

Zusammenflos, m. Sammenflos.

zusammenstoßen, v. a. sammen-
stode, stode sammen; stode imod el.
paa hinanden; sammensette, for-
bindes til Stykker, øge, øge sammen,
sye sammen (i. anføffen); Bretter
—, sammenploie Bræder; v. n. stode
sammen, stode imod hinanden el.
paa hinanden; stode imod hinanden el.
nær sammen, voxe tilstødende; das
Zusammenstoßen, Sammenflos.

zusammenstücken, v. a. sam-
menstykke, stykke sammen, sammen-
sette, sammenstyke Stykker til et
Hect.

zusammenstürzen, v. n. styre
sammen, styre ned, styre til Dorden;
plubselfigen segne ned; falde
sammen, styre ind; synle i Grus.

Zusammensturz, v. a. komme

sammen, legge sammen (i samme
Kar, Kurv ic.); sammenblande, for-
binde, forene; sib —, vulg. indgaa
Wegfestab sammen.

zusammentragen, v. a. sammen-
bare, bære sammen, bringe el. bære
hen paa samme Sted; fig. sammen-
dragre (at Skrifter) samle Uddrag af
større Skrifter, for at have et Sam-
mendrag, kompilere, samle. **Zusam-
mentragung**, f. Sammenbringelse;
Samling. Strafe, træffe sammen.

zusammenetreffen, v. n. sammen-

zusammenetreten, v. a. sammen-
træde, træde sammen; die Trauben —,
træde Druerne; v. n. sammentræde,
træde sammen, forene sig sammen
indgaa en Forening; das **Zusam-
mentreffen**, Sammentreden, Ned-
træden, Tradning, Forbindelse;
Forening til et sælles Foretagende.

Zusammentritt, m. Sammen-
træden; Forening; Forsamling
(Samlg. Sigung).

zusammenwachsen, v. n. sam-
menvoks, vore sammen; zusammen-
gewachsen, sammenvoret; das **Zu-
sammenwachsen**, Sammenvoren.

zusammenwerfen, v. a. laste
sammen; laste forsikellige Ting paa
samme Sted, i samme Kar ic.; sam-
menblande; laste (f. C.) paa een
Hob; fig. sammenblande.

zusammenwinden, v. a. sam-

menvilde, sammenvilde, snoe sam-
men.

zusammenzählten, v. a. sammen-
telle, sammenregne; opsummere.
Zusammenzählung, f. Sammen-
zählung.

zusammenziehen, v. a. sammen-
trække, trække sammen; sammen-
drage; ein Band, eine Schnur —,
trække et Baand tet sammen, trække
en Snor el. et Snorebaand fast
sammen, snoe fast; Truppen —,
trække Tropper sammen, samle, for-
samle; kramphast —, sammennerpe;
sib —, sammentrække sig, trække sig
sammen; sib i einen Punkt —, samle
sig i eet Punct, concentrere sig;
trække sammen; trække op; es zieht
sich ein Gemitter zusammen, det træk-
ker op til en Torden. **Zusammen-
ziehung**, f. Sammentrækning;
Sammedragning; Contraction; (Hjerteis) Sammentrækning; Trop-
pers Sammentrækning, Samling.

zusammenzwängen, v. a. sam-
mentrænge med Magt, sammentrykke
med Magt for at bringe Ting i
samme snævre Rum. Idæktes af Sand.

zusanden, v. n. tilskoppes el. be-
nos. **Zusatz**, m. Tilfældning, Tilfælt;
Tillæg, Supplement; der — zu einem
Testament, Tillæg til et Testament,
Codeciel.

zuschanzen, v. a. vulg. Einem
Etwas —, tilsvende En Noget, for-
søiske En Noget.

zuschärfen, v. a. skarpe, tilspidse.

zuschauen, v. n. see til, være Til-
stuer. **Zuschauer**, m. Tilstuer.

zuschütten, v. a. tilstende, tilstille.
Zuschüttung, f. Tilstendelse; vulg.
Indstyrning; for Retten.

zuschlieben, v. a. syde til, skyde
hen til; syde i; Einem Etwas —,
syde Noget hen til (for En); fig.
tilsvende En (Fordele ic.); fig. Ei-
nen den Eid, provocere Gudsaf-
læggelsen af Nodpartien.

zuschleichen, v. a. tilskyde, skyde
til; Geld —, skyde Penge til, gjøre
Tilstue af Penge; v. n. fare til, hen
til, fare paa, sætte ind paa; auf Ei-
nen, Etwas —, sætte ind paa En,
skyde los paa.

Zuschlag, m. Tillæg; Tillændel-
se af Noget som højt Ejendom ved
Tegen med Hammerlag; der — auf der
Auction, Tillæg paa en Auction;
Tilfældning, Glæs til Smelting.

zuschlagen, v. a. slaa i, slaa af
Kas; tilslaa ved Auction; en
Tonne ic. —, slaa en Tonne til;
blande i, sætte til, komme i samme
Kar; legge til; v. n. slaa til, slaa et
Slag, slaa los (paa); hugge ind.
Zuschlagung, f. Tillægning; Til-
läg; f. **Zuschlag**.

zuschließen, v. a. tillukke, lukke;
die Augen —, lukke Øine (i); die
Thür hinter sib —, lukke Doren i ei-
ter sig; fig. sein Sez —, bortvende
si Hjerle fra; das **Zuschließen**, die
Zuschließung, Lukning, Tillukning.

zuschmeissen, v. a. *vulg.* laste til, staa i med et Smak.

zuschallen, v. a. tilspende, spande, lufte med Spande ved at spnde i el. spande sammen (f. E. en Bog med Spande).

zuschappen, v. n. snappe, snappe efter Noget, snappe til, gjore et Snap for at tage med Munden; v. n. staa i (om en Laas), smalte i, smalte i Laas, springe i.

zuschneiden, v. a. tilskare, skære til; ein Bleid -, skære en Kjole til, das Oberleder -, tilskare Overlede- ret; Solz ic., skære el. save Træ i Logter, Planke ic.; v. n. skære til, gjore Snittet; das **Buschneiden**, Tilskærerne.

Buschneidebrett, n. -tisch, m. Tilskærerbord, Tilskærerbræt, -mes- ser, n. Tilskærerkniv, -model, n. Tilskærermodel.

Buschnitt, m. Tilskæring, Tilslit.

zuschneuren, v. a. tilsnøre, snøre til; einen Sac -, binde for en Sac; Einem den Sals -, snøre Hassen til paa En, quale En ned en Snor.

zuschrauben, v. a. tilskrue, skruet til.

zuschreben, v. a. tilskrive; Einem -, skrive En til; Einem Etwas -, tilskrive el. tilregne En Noget, tilskrage; beskyde En for; man

skrevet ihm die Schuld zu, man til- skriver (tilregner) han Stylden; sich - (Etwas), tilregne sig, tilskrive sig; Sie haben es sic selbzt zuzuschreiben, Det har De dem selv at talke for.

zuschreien, v. a. Einem -, til- skrike En, skrike til En, tilraabe, raabe til.

zuschreiten, v. n. stride til; gaa rajtere, forbold sine Stridt, tage lengere Stridt; auf Einem -, rette sine Stridt hen imod En, komme hen imod En, nærmre sig En, komme En imude.

Buschrift, f. en *Strivelse*, et *Brev* til En; (*Ausgungsbchrift*) *Tillegnelsen* af et Skrift (den frevne *Tillegnelse*); *Dedicationen*; *Tilleg- nelskrift*.

Buschst, m. *Tilstub*, *Tilgilt*; *Tilstub* at Penge, *Tilgilt*; *Bu- schuhogen*, pl. *Tilstubark* over det bestemte Antal i Stedet for de bestefekte Art.

zuschütten, v. a. tilkaste, laste til; kaste efter; tilkaste, udsyde et Hus, en Kuse ic. (ved at laste den fuld af Jord, Grus ic.).

zuschwären, v. n. buldne til. **zuschwören**, v. a. Einem Etwas -, tilsvørge En Noget, svørge til; einander Freudschaft at være tilhørende, Eiendom.

zusegen, v. n. sele hen til, hen imod (et Sted), nærmre sig seilende.

zusehen, v. n. see til, være tilse- der; see paa; Einem -, see hvorende En gior Noget, see til ved Ar- bejdet; da sieh Du zu! da mag er! det er din Sag, det der hans Sag!

det har han at forsvare, det maa han see til.

zusehend, *zusehends*, av. hændes- liget, markeligen; et wird zusehends magret, han bliver hændeligen mas- grete; das **Zusehen**, *Zusehen*, Seen til; das **Zusehen** haben, noies med at see til.

zufinden, v. a. tilsende, sende til; Einem Etwas -, tilsende En Noget.

zusehen, v. a. tilsatte, satte til, tilsøje; (verlenske) satte til, sætte overstyrt; er hat sein Vermögen zuge- segt, han har sat sin Formue til; v. n. Einem, trænge ind paa En, gaa En paa Livet, gaa En haardt paa Elingen.

zusichern, v. a. tilskaffe; give Forvisning om, loye; tilskre. **Zu- sicherung**, f. *Tilsikring*; *Sikstring*, Forvisning; *Forsikring*, *Løste*.

zustegeln, v. a. forsegle, lufte og sætte Segl for. **Zustiegeling**, f. Forsegling.

zupperen, v. a. tilsporre, sporre.

zupperen, v. a. Einem den Ball -, laue Volten hen til En, spille saaledes at En saer Volten i Hænderne, el. Billardballen til sin Raabighed.

zuspiken, v. a. tilspids, spids til; give en Spids; *Spids* af Blæstift -, spids en Ulyantspen; Nadeln -, tilspids Knappenaale; ein Gewölbe -, danne en Spidsbue, have Øvels- vingsbuen op over den krumme Eis- ni; das **Zuspiken**, die **Zuspitzung**, *Tilspidsning*. [*(Knappenaale ic.)*].

Zuspiger, m. En som tilspider.

Zusprache, f. Det at tale til En, *Tiltaale*, *Dymuntring*, *Trost* (*Zu- sprach*). **Zupprechen**, v. a. & n. tale til En, tiltaale; Einem Etwas (gerichtlich) -, tilsende En Noget (en Eiendom ic.), tilkommen; Einem -, tale til En (for at opmuntre el. at troste ham); Einem freundlich -, tale venligt til En; bei Einem -, see ind til En; einer Speise brav -, tage dygtig til sig af Maden, tage for sig.

zuspringen, v. n. springe til; auf Einem, Etwas -, springe los paa En el. Noget; springe hen til el. hen imod En.

Zuspruch, m. *Tilstale*, *Dymun- ring* med Ord, *Trost*; *Besog*, *Visit*; - von Kunden, *Søgning*.

zupünden, v. a. tilspunde.

Zustand, m. *Tilstand*, *Torsat- ning*; in gutem -, i god Tilstand; in schletem -, i daarslig Tilstand; i usel Fortsæting.

zuständig, a. tilhørende. **Zustän- digkeit**, f. Egenstab at være tilhø- rende, Eiendom.

zuständig, a. vedkommende en Tilstand; *intransitiv*.

zustechen, v. a. tilkaste til, sye til, se sammen; v. n. tilkaste, give et Stik.

zusteden, v. a. tilkaste til, lufte ved at tilkaste en Raal ic. i; fig. Einem Etwas -, hemmeligen give, til- vendte En Noget, yttre Noget til En.

zustehen, v. n. tillomme; være Ens Pligt el. Net; es steht mit nicht

zu, det tillommer ille mig, jeg har ikke Net el. Magt til.

zustellen, v. a. tilstille; severe, tilsøde, lade sad; lufte el. spærre ved at sætte Noget for.

zusteurn, v. n. styre (Seile) hen til, hen imod.

zustimmen, v. n. samtykke, bis- falde (ostere bruges), bestimmen el. beipräflichen, derimod et Substanti- vet meget brugseligt).

Zustimmung, f. Samtykke, Bi- sald; *Tilstadelse*.

zustoppen, v. a. tilstoppe, stoppe til; Leder in den Strumpfen -, stoppe Stromper.

zustöpseln, v. a. (zupropsen) tilsporre, sætte en Prop i; das **Zu- spelpen**, *Tilspropning*.

zustosten, v. a. stode i, lufte ved et Stod, stode til; v. n. stode til, gjore et Stod; (begegne) tilstode, mode, handes, vedberæres; es sties ihm ein Unfall, eine Krankheit zu- der indehne ham et Uheld, der paa- kom ham en Sygdom. *Ustromme til-*

zuströmen, v. n. tilstrømme, zuströmen, v. n. storme til, storme hid; auf Etwas, auf Einem -, storme los paa En, paa Noget.

zustürzen, v. n. styre til, styre los paa; v. a. styde, lufte fuld.

zustuchen, v. a. tilstude, oppude; sætte Stik paa; opstere.

zutafeln, v. a. (setakeln) tilstalle.

Zutbat, f. Ingrediens, *Tillog*, Kryderi af Ulter som kommer paa Oppen, *Tilsetning* som gives Ma- den; *Straderes* og andre Haand- værkeres *Tillog*.

zuthelen, v. a. tildele.

zuthulich, a. indsmigrende, indyn- dende, venlig, omgangelig. **Zuthu- lichkeit**, f. Venlighed, indsmigrende Venjen. *Tilfue Einene*; doe.

Zuthun, v. a. lufte; die Augen -, Zuthun, n. Medvirkning; obne mein -, uben mig, uben Medvirk- ning fra min Side.

zutragen, v. a. bare hen til, bringe; Einem Etwas -, bringe En Noget; fig. vulg. fortælle, bringe, slæde; sich -, tilbrage sig, handes, hænde sig, see.

Zuträger, m. fig. vulg. *Slæbber*, *zuträglig*, a. gavnlig, nyttig. **Zuträglichkeit**, f. Gavnlichkeit,

zutrauen, v. a. tilstroe; Einem Etwas -, tilstroe En Noget, tree En i Stand til Noget; Einem Gutes -, have god Tro til En, tro Godt om En; das hätte ich ibm nicht zugetraut, det havde jeg ikke tiltroet ham.

Zutrauen, n. *Tillid*, *Tilto*; god Tro; - zu Einem haben, have Til- to til En; *Temandes* - (*Vertrauen*) bestiken, have Ens *Tillid*.

zuträulich, a. troksydig; tilstroe- fuld; venlig. **Zuträulichkeit**, f. Troksydhed, Venlighed.

zutreffen, v. n. indtræffe, ske, befinde at være sandt; staa til, stemme, være rigtigt. sel. hemidom.

zutreiben, v. a. drive til, hen til

zutrinken, v. n. drikke til; **Einem** —, drikke En til; drikke Ens **Skaal**; **Einem** eine **Gesundheit** —, udbringe **Ens Skaal**.

Buttritt, m. **Afgang**; **Tilgang**; — bei **Einem** haben, have **Afgang** til **(hos)** En; — bekommen, faa **Afgang**.

zuverlässig, a. paalidelig som man kan forlade sig paa, sikker, solid; esterretlig (om Personer); tilforladelig, vis, positiv; **ein zuverlässiger Mann**, en paalidelig, solid Mand. **Zuverlässigkeit**, f. **Tilforladelighed**, **Vished**; **Paalidelighed**.

Zuversicht, f. **Tillid**, fast **Tillid**. **zuverstichtlich**, a. tilidsfuld; die zuverstichtliche Sörfning, det tilidsfulde, faste Haab. **Zuverstichtlichkeit**, f. **Tilidsfuldhed**; **Tillid**.

zuvor, av. først, iforvenen, for noget Andet fører; forud; forhen, forud, foran, i det Foregaaende; før, forhen, forud, tilforn; das habe ich — nie gegeben, das ist — nicht gewesen ic., det har jeg aldrig fejet for, det har ikke været før; — bedønken, betænke iforvenen, forud bedanke; **Einem** — einnehmen, forud indtage En.

zuvorkommen, a. forekomme, tonne En i **Forskjøbet**, komme før en Ander, komme først, tonne En **Forbi**, vinde **Forskrift**; **Einem** —, foretonne En; overgaa En, (an, i); einem Uebel —, forekomme, forbygge et Døde; er ist mir zuvorgekommen, han er kommen mig i **Forskjøbet**, er komme først.

zuvorderst, av. først, allersførst, først og fremmest, frem for Alt.

zuvorkommend, a. forekomende, forbindelig, opmærksom, artig; ein zuvorkommender Mensch, et forekommende Menneske.

Zuvorkommendenheit, f. **Zuvorkommen**, n. **Forekommenhed**, Opmerksamhed.

Zuwachs, m. **Tilvart**, **Forsgelse**; der — eines Schößzes, naturlig **Forsgelse** af Traer i en Skov, ny el. ung **Dyvert**; einen bedenkenden — erhalten, saa en betydelig **Tilvart**.

zuvachsen, v. n. groe sammen, groe til, lufte sig, lages; fig. **Einem** — (Wort), tilflyde, tilsvenden En, komme tilgode; es sind ihm daraus grosse Vortheil zugewachsen, (erwachsen) han deraf havt (wudi) store **Fordele**. **Etwas** —, tilveit En **Noget**.

zuvägen, **zuviegen**, v. a. **Einem** —, **zugehe**, **zuwegebringen**, v. a. tilbevejring; støffe, udrede.

zuewenen, v. a. syde el. lufte ved at blæse, blæse i, blæse fuld; tilviste.

zweiellen, av. undertiden, som meider, imellemstunder.

zuweisen, v. a. vise, anvise; vise til, vise hen til; **Einem Etwas** —, vise hen til En, støffe En; **Einem Kunden** —, bringe En Kundet, støffe En **Sogning**.

zuhenden, v. a. tilrende, vendte til; vende hen imod; **Einem** den

Rüden —, vendte En Ryggen; fig. **Einem Etwas** (Vortheile ic.) —, tilvende En **Noget**, støffe En **Fordelen** ic.; sich — (**Etwas**), tilvende sig **Noget**.

zuwerfen, v. a. tillaste, laste ester, (med Jord, Grus ic.) lufte ved at laste; **Einem Etwas** —, laste **Noget** hen til En, tillaste En **Noget**; fig. **Einem** einen **Bissen** —, give En et Etven et gnave paa, give En et libet Leverbred; v. n. laste til.

zuwidder, av. imod; einer Sache sein, wäre imod en Sag, ikke synes om en Sag; **Einem** — sein, wäre En imod, wäre En modbydelig, have en Modbydelighed for; das ist mir —, det er mig modbydeligt; es wird Ihnen nicht — sein, wenn ic., det vil ikke være dem uebageligt, hvis ic.; dem Gehöre, den Augen — sein, saare Øjet, saare Hørelsen; — handeln, thun, handle imod, gjøre imod; den Segen, der pflicht — handeln, handle imod sin Pflicht, imod Lovene; fig. — laufen, stride imod; das läuft der Verlust —, det strider imod den funde Fornuft.

zumwinken, v. a. tilvinke, vinke til (ad) En; **Einem Grüsse** —, tilvinke En Hilsener.

zuzählen, v. a. tilstelle, talle til; **Einem** das **Geld** —, talle En Pengene til.

zuzäunen, v. a. (verzäunen) inbegjæde, lufte el. indeslutte med Gjærdet.

zuziehen, v. a. tilstrække; strække til, i; den Vorhang —, strække Gardinet til; fig. **Einem** — (hinzuziehen zu Etwas), drage En ned in **Noget**, tag En med paa Maab; (erziehen) legge Kreaturer til, opelser (bruges heller), „süchten, ziehen, hegen“ ic.; sich — (**Etwas**), paadrage sig; (eine Krankeit, Händel, Unannehmlichkeiten etc.)

Zuziehung, f. Handlingen at strække til el. i; die — Demanden, Ens Mebvirkung (i Maab el. Daab).

Buzucht, f. **Tillag** af Dyr, Opdraget.

Zwackeisen, n. **Tang**, **Tang** i zwacken, v. a. knibe, nappe; stemme; fig. vulg. snyde, narre, upresse.

Zwang, m. **Evang**; **Vold**; aus Ebun, gjore **Noget** af **Evang** (zwungen); **Einem** — anbun, twinge En, bruge Magt imod En; sich — anbun, paalægge sig selv **Evang**, twinge sig, legge Baand paa sig; ohne —, uden **Evang**.

Zwangarbeit, f. **dienst**, m. **Evangarbeide**. —gerechtigkeit, f. **Lehnsherrschers** Ret at the Undergivne fun maatte lade male og bage hos ham. **Lehn**, n. **Evangslehn**. —recht, n. **Evangsret**; Ret til at twinge; Ret rigtighed som kan støffes ved **Evang**.

Zwangsmittel, n. **Evangsmittel**. —pflicht, f. **Evangspflicht**.

zwangswise, av. paa en **tvunzen** Maade, med el. ved **Evang**.

zwängen, v. a. trykke, stemme, presse, bruge Magt (for at faa Noget ind, paa ic.); **ein**, trykke el. presse ind, faa ind med Magt; in Formen —, twinge i Formet, med Magt paalægge Formet. **Hesteflo**.

Zwangshus, m. **Engkhov**; for liden zwangshusig, a. enghovet.

zwanglos, a. twangfrei, twangloss; fri, utvungen; ugeneret; uden **Evang** el. Baand paa sig; ein Werk in zwanglosen Seeten, et Werk som udkommer i Høfter af ubeslæmt Domfang, ill ubeslæmt Tider ic.

Zwanglosigkeit, f. **Evanglosshed**; **zwanzig**, a. tyve. **Fribred**.

Zwanzigreiter, m. **Gen** af tyve; et **Zwanzigreiter** — **Style**; En af de Tyve's Maab; en Person paa tyve Ar.

zwanzigfach, —fältig, a. tyve; **zwanzigjährig**, a. tyveaartig; tyve Ar gammel. **Ering (Kanon)**.

Zwanzigfünder, m. **Typepunz**; **zwanzigfündig**, a. tyvepunzig.

zwanzigste, a. tyvende. **Zwanzigtheil**, m. **Zwanzigstiel**, n. **Tyvendedael**.

zwar, conj. vel, rigtig nok, viist not; und —, og det, og hvad mere er. **Zwed**, m. (pl. -e) **Hensigt**, **Diesmed**; Maal; seinen erreichen, naa Malet, opnaa sin Hensigt.

Zwed, **Zwick**, m. **Zwecke**, f. **(Schuhzwecke)** **Evit**, **Plot**, lidet Som; Øfster.

zweckdienlich, a. henfigtsmæssig, tjenlig til at opnaa en Hensigt, som forer til Malet; zweckdienlige Mittel, Midler, som føre til Malet, som tjenen Hensigten.

zwecken, v. a. **Staa** **Plotke** el. **sinna** **Sym** i. —, figte sig, gaa ud paa.

zwecken, v. n. (abzielen) auf **Etwas** **Zwecken**, n. iron. Festmaaltid, Gild i den Hensigt ved Taler o. dølg, at opnaa et bestemt Maal.

Zweckholz, **Zwickholz**, **Zweckenholz**, n. **Plotketræ**, **Tra** hvoraaf **Stares** **Plotke** (**Spindelsbaum**).

-hammer, m. **Spidshammer**.

zwecklos, a. henfigtslös. **Zwecklosigkeit**, f. henfigtslös.

zweckmäßig, a. henfigtsmæssig. **Zweckmäßigkeit**, f. henfigtsmæssig.

zweckwidrig, a. henfigtsmæssig, henfigtswidrig. **Zweckwidrigkeit**, f. henfigtsmæssig.

zwei, a. to; die **Zwei**, en **To**, Toen; et Total.

zweiarmig, a. som har to Arme.

zweibabig, a. som har en straa leben Rand paa begge Sider.

zweibeinig, a. tobenet, som har to Ben.

Zweiblatt, n. **Toblad** (Plante med to Blade). **-falter**, m. **Sommerfugl**. —gefang, m. **Syngefylle** som udføres af **To**, Due. —kampf, m. **Delemp**. —schaufer, m. et Gaar paa et Ar. —spik, m. —spite, f. **twpidet Hammer**, **Spidshammer**, **Steinhuggerhammer**. —spræ-

zweie, f. (Zwiegespräch) Samtale (forsld.). - **wuchs, m.** engels Syge; Nærenes Dphovning, dobbelt Vedemob.

zweiblätterig a. tobladet, som bestaaer af to Blade.

zweiblumig, a. (Bot.) som berer to Blomster.

zweibrachsen, v. a. ein Feld -, paa en Mark anden Gang; das Zweibrachen, anden Plotning af en Ager.

zweideutig, a. tweydig; av. paa en tweydig Maade. **Zweideutigkeit, f.** Tweydighed.

zweidrätig, a. totraadet.

Zweier, m. Totalter; Pengestyle gledende to Penninge.

zweierlei, av. to Slags; forstellige, to forstellige Ting; auf Weise, paa zweide Maader.

zweifach, zweifältig ob. zweifach, zweifältig, a. & av. tosfolig; dobbelt; das Zweisache, det Dobbelte. [Couleur, tosfarbet.

zweifarbig, a. som har dobbelt

Zweifel, m. Twivl; obne -, uden Twivl; es ist kein - (unterworfen), det er ikke at twile om; eine Sache in - zieben, kalde, drage en Ting i Twivl; einen - begen, wegräumen, have en Twivl.

zweifelhaft, a. twivlsom, som der twives om; twis, twivraabig, twivlagtig, som beterner sig, raabvild; das Zweifelhafte, det Twivlsomme, det Uvisse. **Zweifelhaftigkeit, f.** Twivlsomhed, Uvished; Twivlraabighed, Twivlagtigeb.

zweifeln, v. n. twidle; an Etwas -, twile paa Noget; ich zweifle nicht daran, das ic, tog twible ikke paa at; an Nichts -, twible om Intet, tro sig sikret i Alt; das Zweifeln, Twidelen, Twivl.

zweifelsüchtig, a. twivlesyg. **Zweifelsucht, f.** Twivlesyg.

Zweifler, m. Twivler, Skeptiker. **zweiflügelig, a.** tovinget; som har to Kloie (Dore).

zweifüßig, a. tosfolet; tobenet; das zweifüsinge Thier, det tobenede Dyr, den Tobenede.

Zweig, m. (pl. -e) Green; ein kleiner -, en lille Green, Twist el. Kvist; fig. Green. [lympe. **zweigen, v. a.** (Pfropfen) pobe, zweig, a. grenet; som deler sig i mange Grene.

zweihändig, a. tohanded, som har to Hander; (Musit) for to Hander.

zweihängig, zweihängig, a. som henger ned el. straarer til to Sider.

zweihautig, zweimäbig, a. som slæss el. meies to Gange om Aret.

zweiherrig, a. som tilhører to Herrer. [to Horn.

zweihörig, a. tohornet, som har zweijährig, a. toarig, toaars; som varer i to Aar; to Aar gammel.

zweiköfig, a. tvehovedet, som har to Hoveder.

zweimal, av. to Gange.

zweimalig, a. som stær to Gange, to Gange gjentagen.

zweimännisch, zweischläferig, a. indrettet for to Personer at sove i.

zweimännerig, a. (Bot.) tos-

hannet. [rer to Master.

zweimäsig, a. tomatset, som fe-

zweimonatlich, a. to Maaneder gammel. [non.

Zweipündner, m. Topunder (Ka-

zweipündig, a. topunds, viende to Pund. [to Hjul.

zweiräderig, a. tohjulet, som har

zweiräuberig, a. som roes med to Aarer; som har to Rader Roers-

bane paa hver Side.

zweischalig, a. tosallet; eine

zweischalige Muschel, en tosallet

Mussling.

zweischattig, a. som fastar Styg-

gen til to Sider, som har en nordlig

og en sydlig Stygge. [to Lag.

zweischichtig, a. liggende lagvii,

zweischiedig, a. tværgætt.

zweischürig, a. som stæres el.

Klippes to Gange om Aret; zweis-

hürige Wolle, Nbd af anden Klip-

ning. [Sider el. Sideslader.

zweiseitig, a. toslet, som har to

zweistig, a. toslet, indrettet for

to Personer at sidde i (om en Kas-

rehc rc.).

zweispaltig, a. kloft, gaffelagtig;

som har to Spalter. [Heste for.

zweispänig, a. tospendig, med to

zweistämmig, a. tostammet, som

har to Stammer.

zweistimmig, a. tostemmig.

zweistufig, a. som har to Trin.

zweistündig, a. to Timers; som

varer i to Timer.

zweistylig, a. tostavleses, be-

staadea af to Stavleser.

zweittätig, a. to Dages; som va-

rer i to Dage; to Dage gammel.

zweite, a. den anden, det andet.

zweitens, av. for det Andet.

zweitgeboren, a. senere født,

yngere.

zweithetlig, a. deelt i to Delse.

Zweithaltung, f. Delsing i twende Dese.

zweiträchtig, a. (Voppesträchtig)

som føder to Lam (om Haar).

zweiwochig, zweivochig, a. to

Ugers; som varer i to Uger; to

Uger gammel.

Zweiwuchs, m. den engelske Syge.

zweiwüchsig, a. som er besatagt

med den engelske Syge.

zweizackig, zweizinkig, a. to-

grenet, kloft, gaffelagtig, totaltet.

zweizähnig, zweizähnig, a. te-

tandet, som har to Tander.

zweizelig, a. som har to Teer.

zweizellig, a. bestaaende af to

Linier, el. to Vers. [sel. tyd.

zweizöllig, a. to Tommer lang

zweizüngig, a. tvetunget; fig.

falsit.

Zweizüngler, m. falst Menneske.

zwerch, av. twari, vaa twars;

überzwerch, paa twars (forsld.).

zwerchbalken, -flöte, -pfeife,

-strich ic. s. Querbalken, -pfeife.

[diaphragma],

Zwerchfell, n. Mellemgulvet

Zwerg, m. (pl. -e) Dyerg-

baum, Dyergtræ, lidet lavstam-

net Tre, Kriebeltræ. -bitke, f.

Dyergbirk. -bohne, f. Krybbonne.

-büffel, m. Dybergbüffel. -käse,

m. (Bieger od. Moltenkäse) Ost

som laves af suur Mel; Baaderost.

-maus, f. Dyvermuus, minste

Slags Muus. -odhs, m. Dyarg-

ox, Slags afritant Bøfsl. -pal-

me, f. Dyverpalme. -pflane, f.

Dyergpante. -wolf, m. Slags

Uls, Schafal. -ziege, f. Dyergzed.

zwerhartig, a. dyvergagrig.

Zwetsche, Zwetschge, f. Svedde,

Svedsblomme. [bor.

Zwickbohrer, m. Svilbor, Tap-

Zwicke, Zwecke, f. Svil, Slo-

svit, Plog; lidet Som.

Zwickel, m. (pl. ufr.) Svilst;

Kile i Skjorter og Klader, Kile paa

en Skirt ic.; noget Spidst el. Til-

spidset. -bart, m. Knebelsbart,

Fistleg. -næht, f. Svilstsynning;

en Sammenhæftning paa Hjerne-

skallen.

zwicken, v. a. knibe, grise fat

med en Lang, nappe; mit glæbenden

Zangen -, knibe med gloende Zan-

ger; den Bart -, ordne Skægget

med en Nippetang; ein Sas Wein -,

tappi Biin ved Hælp af en lille Tap

(Twider).

Zwidmølle, f. Svilmølle, dobb-

bel Mølle i Møllespillet. -zange,

f. Knibetang, Nippetang.

Zwicker, m. Knibetang; Slags

Bor, Hulbor, Svilbor; lille Tap.

Zwieback, m. Trebak.

Zwiebel, f. (pl. -n) Log; Sy-

bel, Blomsterlog; ein Bund, eine

Reihe (Schnur) -, et Knippe Log.

zweibelartig, a. svibelagtig.

Zweibelbeet, n. Logbed. -binse,

f. Slags Siv (Junceus vulvus).

zweibre, f. Legiaue. -fische, pl.

(Bogtr.) Typer som ligge nordent-

lig imellem hverandre. -gewächs, n.

zweiblægigt Bært; Plante el. Blomst

som styrer op af en Svitel. -lauch,

m. (Schnittlauch) Snitlog, smaa

Log. -schale, f. Logskål. -strang,

m. Log trulne paa en Snor, Knippe

Log. -suppe, f. Logsuppe, Suppe

lavet med Log. -wurzel, f. Svibel

(Som danner Røden).

zweibelig, a. som har Svibler.

zweibeln, v. a. gnide med Log;

tryde med Log; fig. vulg. Enen -

pine el. knibe En, bremse En, vinge

til at betale.

zweibrache, v. a. plosie anden

Gang. **Zweibrache, f.** anden Plosi-

ning af en Ager.

zweifach, zweifältig, a. dobbelt.

Zwielicht, n. Damring, Mør-

ning, Stumring, Tuomorrie.

zvier, av. (zweimal) to Gange.

Zwiesel, m. Green som er deelt i

to Dese; Gaffel, Fort.

- svieselig**, a. tvekkeset, kloset, gaffelagtig; togrenet.
- svieseln**, v. a. gjore kloset, kløve.
- sviespalt**, m. Spid, Uenighed, Strib, -sprache, f. Samtale imellem to Personer. -træft, f. Tvedragt, Spid, Uenighed, Usamdragtighed. -wuchs, Zweiwuchs, m. engelske Syge.
- zweieträchtig**, a. tvedragtig, usamdragtig, uenig. Engelske Syge.
- zweiwüsig**, a. libende af den Zwillich, m. Dvelg, Slags Verred. -weber, m. Dvelgver.
- zwillichen**, v. a. af Dvelg.
- Zwilling**, m. (pl. -e) Zwilling; die Zwillinge im Thierkreis, Zwillingerne i Dyrekredsen.
- Zwillingssabel**, m. -nuss, f. xc. Zwillingssabel, Zwillingssabre. -bruder, m. Zwillingbroder. -muskeln, pl. tvende Laarmusler. -schwester, f. Zwillingssyster. -streifen, pl. Zwillingstreifen (paa Baaben).
- Zwinge**, f. Tringe; Fernring om en Stok &c. for at styre den, Dyp; Ring om Stafetet paa Barkoi; Slags Strue til at holde Træftstifter der skal lines el. sammennagles; Strue paa en Skruetrae; Fernkrage til at sammenholde svende Steine el. Styker Trae ic; Drev.
- zwingen**, v. a. twinge, node; Einen zu Etwas -, twinge En til Noget; mit Gewalt -, twinge med Magt, med Bold; sich -, twinge sig, node; gjore Bold paa sig; legge Baand paa sig; gezwungen, twungen; sic, affecteret.
- Zwinger**, m. (pl. usf.) Tringer, Den som tringer; bedekt Gang omkring Hærparcer nærmest Festningen; Mellemrummet mellem Stadsmurene og Husene (pomoerium); Boværft, omkring en Muur; besæft Taarn, Fangtaarn, Fængsel; Slotsgaard.
- Zwingher**, m. Herre som har Magten at twinge; Despot, Tyrann, Zwingherhertskraft, f. Tyranni, Despotisme.
- Zwirl**, m. Dreiespindel, StaalspinDEL hos Konfibreire.
- Zwirn**, m. Traad. -band, n. Traadbaand. -brett, n. Traadbræt. -faden, Zwirnsfaden, m. twunden Traad. -franse, f. Traadsfynbse. -fnaul, m. Negle Traad. -lige, f. Traadslige. -mühle, f. Trindemaskine; Sillemolle. -rad, n. Trinderos, Trindehjul, litt. Garnvinde. -rolle, f. Traadrulle. -seide, f. twunden Sille. -spitzen, f. pl. Traadkniplinger. -sternchen, n. liben sfernedannet Slive til at vinde Traad op paa. -strümpfe, pl. Traadstrømper. -wickel, m. Traabwickel. -winde, f. Garnvinde. -wurui, m. Haarorm.
- zwirnen**, a. af Traad, Traab; zwirnende Strømpe, Traadstrømper.
- zwinde**, v. a. twinde, sno Traad; twinde paa en Trindemaskine el. Sillemolle; das Zwirnen, Twinden, Silletwinden, Ulwtwinden, Traadtwinden.
- Zwirner**, m. Zwirnerin, f. Mand, Svinde som twinder Traad, Ulw, Silke, Twinder, Silketwinder.
- zwiſchen**, prp. imellem, mellem; ein Unterschied - zwei Dingen, en forskil imellem to Ting; - durch, mellem, tvoer igennem; - zweien befndlich, som er imellem tvende.
- Zwischenact**, m. Mellemact; Mellemhandling. -bescheid, m. (Reiss.) Interlocutorii Dom, forelbig Kjendelse. -deck, n. (Gov.) Mellembed, Banjerfest. -futter, n. Mellemfoder, Mellemdrat. -gebäude, n. Mellembygning. -gericht, n. Mellemret, Viret; Mellemmad. -geschoß, n. Etage imellem to høje Mezzaninetage. -hafen, m. Mellemhavn; Øplagssted. -handel, m. Mellemhandel, Speculations-, Comissionshandel. -handlung, f. Mellemhandling; Begivenhed som mader under en Sag; indskudt Handling, Episode; Mellemact, Mellemspil. -kunst, f. Mellemkomis, Intervention, Maglingelinie, f. Mellemeline. -mauer, f. Mellemvæg; Stillerumsmuur. -person, f. Mellemperson; Mellemmand, Mellemhandler, Magler, Interventient. -pfesser, m. Pille imellem to andre, Mellemolie. -raum, m. Mellemrum; Rum mellem to Ting; in Zwischenräumen, ester el. med Mellemrum. -rede, f. Mellemtal; Afsigelse fra Talen. -regierung, f. -reich, n. Mellemregierung, Interregnum. -sah, m. Mellemsetning; ein eingeklammertet, -er, indsklamret Mellemsetning, Parenthes. -spiel, n. Mellemspil, Mellemkyste. -spruch, m. forelbig Kjendelse, Interlocutorii Dom. -stunde, f. Mellemtime. -träger, m. Dreteder, Bagvadster. -trægerei, f. Dretederi. -wand, f. Mellemvæg, Stillerumsmuur. -weite, f. Mellemrum, Bilde el. Afstand imellem to Ting, Piller ic. -wort, n. Interjection, Ubraabsord. -zeile, f. Mellemlinie; Det der strives mellem Linierne. -zeit, f. Mellemtid; Interval.
- Zwischgold**, n. Bladguld af dobbelt Farve, som paa den ene Side er Sølv.
- Zwist**, m. Twist, Trætte; Strib, Disput. (Ildet brugeligt).
- zwisten**, v. n. twiste, stride, trætte.
- zwiſtig**, a. twisti, som ere i Strib sammen, uenig.
- zwiſtigkeit**, f. (Twist) Twisti-
hed, Strib, Trætte.
- zwiſchern**, v. n. quidbre; das Zwitschern, Qvidbren.
- Zwitter**, m. (pl. usf.) Person af tvende Kjen, Twelle, twærsønnæt Venen, Hermaphrobit.
- Zwitterblume**, f. twærsønnæt Blomst. -läfer, m. Maddik (af Oldenborrer). -pflanze, f. Plante hvorpaa Styrtraade og Stoygjemme findes sammen, twærsønnæt Plante.
- zwitterhaft**, a. twærsønnæt, blan-
det, uegte.
- zwo**, a. (zwei) to (foræld.) s. zwo.
- zwölf**, a. tolv; die Zwölf, Tolvstol, Tolvstal; um Zwölfe, Kløffen tolv.
- Zwölfeck**, n. Tolvkant. -finger-
darm, m. Tolvfingertarm. -maß, n. Duodecimmaß. -pfunder, m. Tolvponding, Tolvunder, (Kanon). -stündner, m. Øvergmand som arbeider tolv Timer i hvert Dogn.
- zwölfeckig**, a. tolvskantet.
- Zwölfer**, m. Taltegnet tolv; et heelt som bestaaer af tolv; En som harer til de tolv Mend.
- zwölferlei**, av. tolv Slags.
- zwölffach**, a. tolvobboldt, tolv Gange saa meget.
- zwöljhährig**, a. tolvaarig, tolv-
aars; som varer i tolv Åar; tolv Åar gammel.
- zwölflöbig**, a. tolvsdig; zwölflöbig Kjendelse, Silver, tolvsdig Sov.
- zwölftal**, av. tolv Gange.
- zwölfmännerig**, a. (Bot.) tolv mannet.
- zwölftonaſtich**, a. tolv Maane-
ders; varende i tolv Maander; tolv Maander gammel.
- zwölfpfundig**, a. som veier tolv pund, tolv Punds. stet.
- zwölftiget**, a. tolvsdet, tolvsfan-
- zwölftündig**, a. tolv Timers; varende i tolv Timer; tolv Timer gammel.
- zwölftätigig**, a. tolv Dages; som varer tolv Dage; tolv Dage gam-mel.
- zwölftste**, a. tolvtte; der - des Mo-
nats, den Tolvt i Maaneden.
- Zwölfttel**, n. en Tolvtedeel.
- zwölftsten**, av. for det tolvt.
- Zwölftter**, m. (pl. usf.) Tylt; Dusin; ein - Bretter, en Tylt Bre-
der, tolv Brader.
- zwölftheilig**, a. som bestaaer af tolv Dele; som kan deles i tolv Dele.
- Sympel**, f. (pl. -n) (Becken) Cymbel, Slags Kobberinstrument; Metalbækken.
- Sypresse**, f. (pl. -n) Cypress, Cyprestre.

Fortegnelse over Personers Egennavne
(forsaavidt disse ere forskjellige i det tydste og danske Sprog, eller aldeles
eiendommelige for det fornuænte).

Verzeichniß von Personen-Eigennamen

(insofern dieselben in der deutschen und dänischen Sprache verschieden, oder
der ersten durchaus eigenthümlich sind).

Adalrich, m.	Edbald, m.	Hulda, f.
Adalvin, m.	Edelreth, m.	Humfried, m.
Adelberg, m.	Edgar, m.	Ingolf, m.
Adelbert, m.	Edmund, m.	Isebrand, m.
Adelbold, m.	Egbald, m.	Siegrimm, m.
Adelried, m.	Eginhard, m.	Kätschen, f. (n.)
Adelgard, f.	Egbert, m.	Kunigunde, f.
Adelgunde, f.	Egmtent, m.	Kuno, m.
Adelheid, f.	Ekhard, m.	Landolf, f.
Adelhold, m.	Ehvrenvest, m.	Leonhard, m.
Adelinde, f.	Elfred, m.	Liddy, f.
Adelmund, m.	Elgisa, f.	Lorchen, f. (n.) lille Nore.
Adelreich, f.	Emmchen, f. (n.) lille Emma.	Lothar, m.
Aennchen, lille Anna.	Engelbert, m. Engelbrekt.	Ludchen, m. (n.) lille Ludvig.
Alfram, m.	Erhard, m. Erhardt.	Ludolf, m.
Algur, m.	Erich, m. Erif.	Luther, m.
Algert, m.	Ethelreth, m.	Marielichen, f. (n.) lille Marie.
Almerich, m.	Franz, m. Frants.	Markolf, m.
Altfred, m.	Frändchen, f. (n.) lille Frans- jüta.	Martin, m. Martin, Morten.
Altmar, m.	Friedebert, m.	Meerowig, m.
Alwin, m.	Friederic, m. Frederik.	Weinhard, m.
Andreas, Andreas od. Anders.	Friederike, f. Frederike.	Wette, f. Mette.
Ansbert, m.	Friedhelm, m.	Michel, m. Miltel.
Ansbald, m.	Friedmund, m.	Moritz, m. Morits, Maurits.
Anselm, m.	Gerhard, m.	Mutfried, m.
Arbogast, m.	Gerhardine, f.	Ottmar, m.
Arnold, m.	Gertraut, f. Gertrud.	Ottomar, m.
Armgard, m.	Gilbert, m.	Peter, m. Peter el. Peder.
Armin, m.	Giselbrecht, m.	Mandolph, m.
Arnulf, m.	Giebert, m.	Meginhold, m.
Arolf, m.	Godebert, m.	Mollo, m.
Baldwin, m.	Godwin, m.	Noland, m.
Baldried, m.	Gottfried, m. Gotfred.	Rösschen, f. (n.) lille Rosa.
Barthel, m. Bertel.	Gottlieb, m. Gotlib.	Rosa, f.
Bartolf, m.	Gottschalk, m. Gotshall.	Rosamunde, f.
Bertbold, m.	Gretchen, f. (n.) Grete, lille Grete.	Roswitha, f.
Blanka, f.	Grishilde, f.	Siegbert, m.
Brigitte, f. Brigitte (zuweilen Birgitte).	Gumbrecht, m.	Siegfried, m.
Brunfried, m.	Gutmann, m. Godmand.	Siegmbund, m.
Brunhard, m.	Hans, m. Hans.	Siegwart, m.
Brunhilde, f.	Hänschen, m. (n.) lille Hans (Hansemand).	Süschen, f. (n.) lille Susanne.
Bruno, m.	Heinrich, m. Henrik od. Hendrik.	Thekla, f.
Brunolf, m.	Helfried, m.	Thusnelda, f.
Chiderich, m.	Helmund, m.	Tonnenchen, m. lille Anton.
Chlodewig, m.	Hilda, f.	Weit, m.
Chunibart, m.	Hildebert, m.	Walter, m.
Curt, od. Kurt, m.	Hildebrand, m.	Walther, m.
Dagobert, m.	Hildegard, f.	Wilgard, f.
Dankmar, m.	Hildegunde, f.	Willa, f.
Dietmar, m.	Hilderich, m.	Willibald, m.
Dietrich, m. Diderik.	Hubald, m.	Witta, f.
Dorothea, f. Dorothea (Dorthe).	Hubert, m.	Wittekind, m.
Dorthen, f. (n.) lille Dorthe.		Wolfgang, m.
Eberhard, m.		Wolfram, m.
		Zwingli, m.

Hortegnelse over Landes, Stæders, Floders &c. og Folkeslags Egennavne
(forsaavidt disse ere forskellige i det tydse og danske Sprog).

Verzeichniß von Eigennamen der Länder, Städte, Flüsse,
Völkerschaften &c.

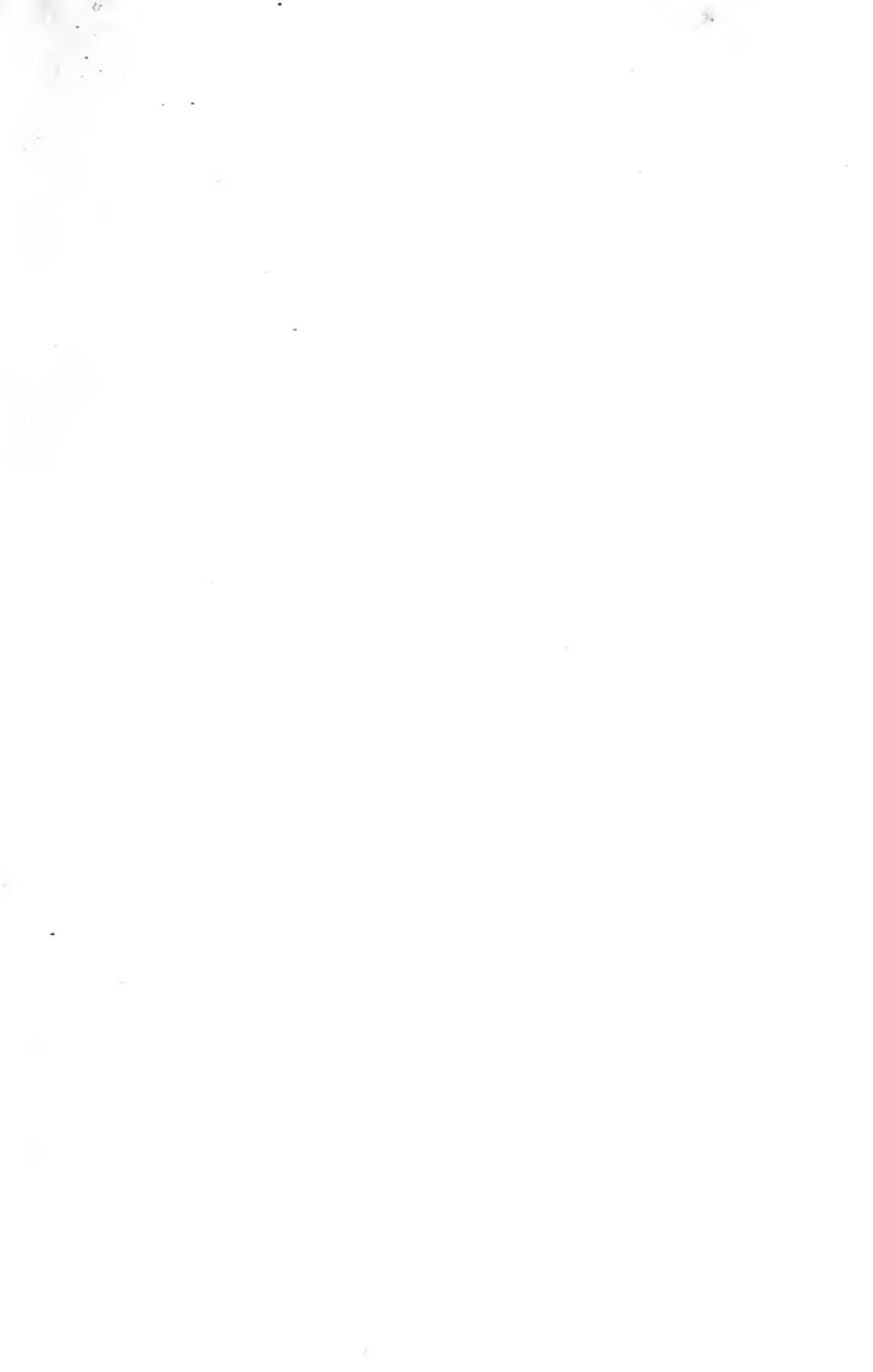
(infofern dieselben in der deutschen und dänischen Sprache verschieden sind).

aargausisch, argauisch.*)	Deutschher, Tyssler.	Kaspisches Meer, Kaspije hav.
Aebendland, Occidenten.	Deutsches Reich, Tydste Rige.	Kirchenstaat, Kirkestaten.
Adriatisches Meer, Adriatische hav.	Donau, die, Donauen.	Kopenhagen, Kjøbenhavn.
Aegaeisches Meer, Egeiske hav.	Drontheim, Trondhjem.	Lombardie, Lombardiet.
Aegypten, s. Egypten.	Gjæmeer, Jæshavet.	Lübeckisch, lybst.
Aalandsinjeln, Aalandsoerne.	Elbe, die, Elben.	Mittelländisches Meer, Mid- dehavet.
Alemannen, Alemanner.	Erzgebirge, Erzgebirge (Eris- hjergene).	Mohr, Morian, Neger.
Alpen, pl. Alperne.	Faalklandsinseln, Falcklandsøer.	Morgenland, Levante, Orient.
Altensburg, Altenborg. **)	Faeroer Injeln el. Faröer, Fa- roerne, Færøer.	Niederland, Nederland.
Alnack, Amerger.	Feuerland, Flsland.	Norddeutschland, Nordtydse.
amerikanisch, amerikant.	Finne, Finne.	Norwegen, Norge. [land.
Andreasberg, Andreasbjerg ***).	Finnen, pl. Finnerne.	Norweger, Norf, Normand.
Angeln, Angeln. [faren.	finnisch, finnisk.	Oesterreich, Østerrike.
Angelsachsen, Angelsachsen, auch: Apenrade, Apenrade (Abenraa).	Finnland, Finland.	Oesterreich, Østerriiger.
anhaltinsk, anhaltist.	Finnländer, Finnsender.	Ostflandern, Østflandern.
Araber, Araber.	Frankreich, Frantrig.	Ostgoten, pl. Østgothier.
Archipel, Archipelagus.	Franzose, Franzose, Fransmand,	Prenæer, Pyrenæer.
Ardennen, Ardennene. [hav.	en Frantz.	Rhein, der, Rhinen.
Arlantische Meer, Arlantiske.	französisch, fransj.	Rheinfall, Rhinsalbet.
Azorische Injeln, azoriske Øer.	Fühnen, Fyen.	Rheinland, Rhineland.
Azowsches Meer, Azowske hav.	Gelobtes Land, Forjattede Laad.	Nothschild, Noestide.
Baier, Baier, en Baier, auch: bairisch, bairer.	Germanen, pl. Germaner.	Riesenberge, Riesenbjergene.
Baltisches Meer, baltiske hav.	Grossbritannien, Storbritan-	Sachsen, Sachen, auch: Saxon.
Blofsberg, Blofsbjerg.	Hamburg, Hamborg. [nien.	sächsisch, sachsl, auch: sariss.
Bodenfee, Bodenso.	hamburgisch, hamborgst.	Schleswig, Sleswig (Sønder- jylland).
Böhme, Böhmer.	hannöversch, hannoverst.	Schotte, Scotte.
Bothische Meerbusen, Both- nische Bugt.	holländisch, hollandsk.	schottisch, stoff.
Braunschweig, Brunsvig.	Holstein, Hosten.	Schottland, Skotland.
Braunschweiger, Brunsviger.	Holsteiner, Holstener.	Schwede, Svensk, Svensker.
braunschweigisch, brunsvigst.	holsteinisch, holstenst.	Schweden, Sverig, Sverrigé.
britisch, britif.	irlandisch, irlandsk.	schwedisch, svensk.
Brotzen, Blofsbjerg, auch: Brok- <td>ísländisch, islandsk.</td> <td>Schweiz, die, Schweits.</td>	ísländisch, islandsk.	Schweiz, die, Schweits.
Buichmänner, Bustmænd.	Iude, Jøde.	Seeland, Sjælland, Sælland,
Dåne, Danf, Danster.	jüdisch, jodist.	also: Sjølund.
Danemark, Danmark.	Jylland, Jylland ob. Jylland.	Seeländer, Sjællænder.
dånsk, dansk.	Jyländer, Jyldænder, Jyllænder	Türkel, Tyrlet.
deutsch, tydse.	ob. Jyde.	türkisch, tyrkis.
Deutschland, Tydtsland.	Kanarische Injeln, Kanariske	Wien, Wien.
		wienerisch, viensk.

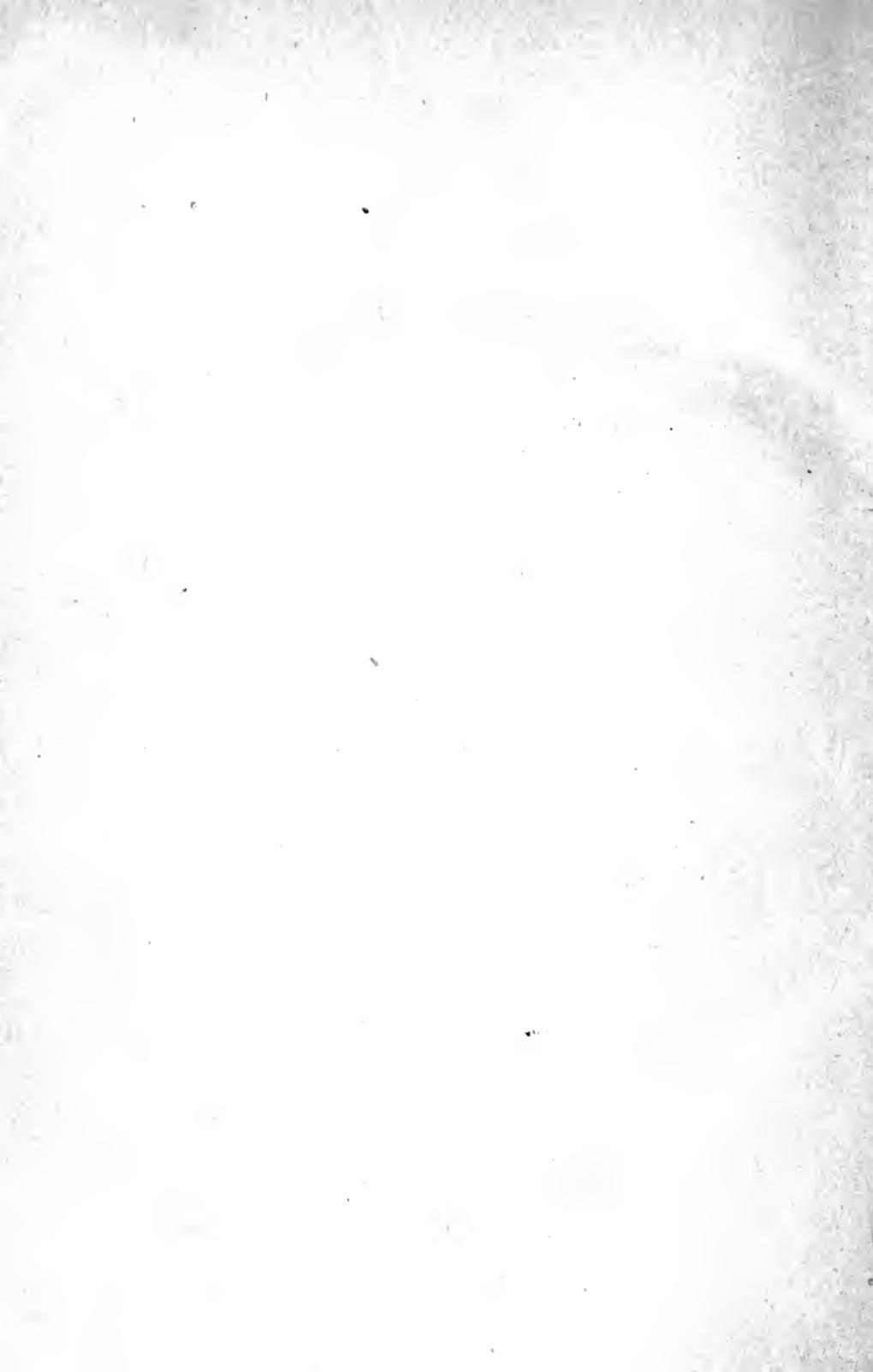
*) Den tydse Endelse „isch“ forandres overalt i Dansf til „ist“. — Die deutsche Endung „isch“ wird im Dänischen mit „ist“ wiedergegeben.

**) Den tydse Endelse „burg“ forandres overalt i Dansf til „borg“. — Die deutsche Endung „burg“ wird im Dänischen überall in „borg“ verwandelt.

***) Den tydse Endelse „berg“, naar den betegner et virksigt Bjerg, forandres overalt i Dansf til „bjerg“. Das deutsche „berg“, wenn es einen wirklichen Berg bezeichnet, wird im Dänischen mit „bjerg“ wiedergegeben.







**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PD
3645
G3H4
1882

Halms, Svenn Henrik
Neues vollstaendiges Woer-
terbuch der daenischen und
deutschen Sprache, nebst einem
kurzen Abrisse der Formenlehre
beider Sprachen

